

H

*ha ! Interj. aa, hee.

habens corpus, *sm.* *hoshin-ritsu* 保身律, *jinschin-hogo-meirei* 人身保護命令.

habile, *a.* **1.** *jōzu* 上手 *na*, *takumi* 巧 *na*, *mame na*; On est devenu très — à fabriquer *x*, *x wo takumi ni tsukuru yō ni natta*. **2.** — à donner des raisons, *kuchisaki-jōzu* 口先上手 *na*; — à s'excuser, *kuchi ga umai*; — à parler, *kuchi-gōsha na*; — de ses mains, *kiyō* 器用 *na*, *kōsha* 巧者 *na*. **3.** (dans un art) *kannō* 勘能 *na*, *jukutatsu* 熟達 *shita*, *chō* 長 *jita*; — dans, *ni* =; Etre moins — que *x* (ouvrir, etc.), *x yori | giriyō* 技倆 *ga ochite oru | ude* 腕 *ga nibui |*. **4.** (dans une science) *jukuren* 熟練 *shita*; Pers. — (id.), *jukurenka* 熟練家. **2.** (intelligent) *sakashii*, *rikō* 利巧 *na*, *kashikoi* 賢; — à répondre, — à se tirer d'affaire (en paroles), *kuchi-gashikoi*, *kuchi-rikō na*.

6. (expéditif) *tebayai*. **7.** Dr. *nōryoku* 能力 *aru*.

8. (qui témoigne de l'habileté) *takumi na*, *umai*.

—, *a.* **1.** à **6.** = *hito*. **7.** *nōryokusha* 能力者.

habillement, *nte.* **1.** *jōzu* 上手 *ni*, *takumi ni*, *umaku*. **2.** (des mains) *tegiwa* 手際 *ni*, *kōsha* 巧者 *ni*. **3.** (en paroles), *kotoba takumi ni*; Tromper —, *uma uma to damasu*. **7.** (vite) *tebayaku*.

habileté, *sf.* **1.** *jōzu na koto*, *takumi*; Il a beaucoup d'—, *taihen* 大變 *jōzu* 上手 *de aru*; Malgré toute son —, *ikura jōzu de mo*; L'— ne suffit pas, *jōzu no te kara misu ga moru* (prov.); Rien ne demande autant d'— que *x*, *x kurai jōzu heta na aru mono wa nai*. **2.** (des mains) *kiyō* 器用, *kōsha* 巧者 *na koto*; (expérience) *takumi* 巧. **3.** (dans un art) *kannō* 勘能, *jukutatsu* 熟達. **4.** (expérience) *jukuren* 熟練. **5.** (intelligence) *rikiryō* 力量, *sairyoku* 才力; Parler avec beaucoup d'—, *kuchi | gōsha | mame | rikō | ni hanasu*.

habilité, *sf.* Dr. *nōryoku* 能力; — à, *no* =;

habilitier, *vt.* = *sha* 能力者 *to suru*; Etre habilité, = *sha to naru*.

habillable, *a.* *kimono* 着物 *wo kiserareru*.

habillage, *sm.* **1.** (de volaille) *kushi* 串 *ni nasu yō ni koshiraeru koto*. **2.** (de bétail) *seiniku* 精肉. **3.** (typogr.) *jikubari* 字配, *ji* 字 *no haichi* 配置.

habillant, *ante*, *a.* *yoku mi* 身 *ni au*, *mi ni najimu*.

habillement, *sm.* **1.** *ifuku* 衣服, *ishō* 衣裳, *kimono* 着物, *kirui* 着類, *irui* 衣類; V. *Habit*, *Costume*; — complet, = *hito-soroe* —揃; Article d'—, (gants, etc.) *hifuku* 被服; Magasin d'—, *hifukuten* 店. **2.** (act.) *ifuku wo kiseru koto*, *de ni*.

habiller, *vt.* **1.** (qn.) *kimono* 着物 *wo kiseru*, *rd.*, *ni*. **2.** Fig. (une viande) *niku* 肉 *wo kiru* 切; (une bête), *seiniku* 精肉 *suru*; — qn. *hito wo | futoriatsukai | fu ashirai | suru*, *tonda me ni awaseru*; Etre bien habillé, *tonda me ni au*; V. **8.** **3.** (pourvoir d'habits) *kimono wo kyū* 給 *suru*, *rd.*, *ni*; — les pauvres, *hinjin* 貧人 *ni* =; id. (serviteurs au change-

ment de saison) *shikise wo suru*, *rd.*, *ni*. **4.** — bien (tailleur, etc.) *yoku shitateru*; Id. (costume) *yoku niam*. Id. (étoffe) *yoku kimono ni teki* 適 *suru*.

5. (en littérature) *kawaru*, *yosōwasu*. **6.** (couvrir) *matou*, *rd.*, *ni*; — de, *wo* =; (envelopper) *sutsumu*, *de*, *de*. **7.** (typogr.) *ji* 字 *wo haichi* 配置 *suru*.

n —, *rr.* **8.** *kimono wo | kiru | tsukeru*; — de blanc, *shirui* 白 =; Etre [bien] habillé, [*yoi*] *kimono wo kite oru*; Tout habillé, *ki-nari ni*; Se coucher tout habillé, *marone wo suru*, *marobushi suru*.

9. — en (Japonais, *nihon fuku* 日本服) *wo kiru*; — en femme, *onna no nari wo suru*. **10.** (se pourvoir d'habits) *kimono wo motomeru*.

habit, *sm.* **1.** *kimono* 着物, [*i* 衣] *fuku* 服, *ishō* 衣裳; Cp. (Jap.) *gi* 着, (*kango*) *fuku*; Vos —, *anata no* =; Id. (fem.) *o meshimono* 御召物.

2. — européen, [*yō* 洋] *fuku*; — japonais, *nihon fuku* 日本服, *wafuku* 和服; — d'homme, *otokogi* 男衣; — de femme, *onnagi* 女衣; — d'enfant, *kodomo gi* 子供衣; (langage d'enfant) *bebe*; Bel —, *hifuku* 美服; — commun, *sofuku* 粗服; — ordinaire, *fudangi* 常服; — de printemps, *harugi* 春衣; — d'été, *natsugi* 夏衣; Id. (eur.) *natsu-fuku* 夏服; — d'hiver, *fuyugi* 冬衣; Id. (eur.) *fuyu-fuku* 冬服; — de demi-saison, *ai gi*; — de fête, *haregi* 晴着; — de travail, *shigoto-gi* 仕事着 [*mono* 物]; Id. des champs, *yama* 山 *gimono*; Id. mil., *sagyō-fuku* 作業服; V. *Deuil*; — de noce, *konrei-fuku* 婚禮服; — de bonze, *koromo* 衣; — religieux, *shūdō fuku* 修道服; Le saint —, *seifuku* 聖服; — sacerdotaux, *sai-fuku* 祭服; — doublé (Jap.), *awase* 袴; — sans doublure (Jap.), *hitoe-mono* 單物; — usé, *kijurushi*; Vieil —, *furu-gi* 古着; Prendre tel —, = *wo | kiru* 着 [*tsukeru*]; (fem.) *mesu* 召.

habitable, *a.* *sumawareru*; Toute la terre —, *zen sekai* 全世界; **habitabilité**, *sf.* = *koto*.

habitable, *sm.* **1.** *sumai* [jo 所], *sumika* 住家.

2. (de boussole) *hako* 箱, *shiisu* 室.

habitant, *ante*, *a.* **1.** (d'une maison, etc.) *sumai nin*, *jūnin* 住人, *sumite*, *kyōjū sha* 居住者. **2.** (d'un endroit) *zairyū sha* 在留者; (pl.) *jūmin* 住民.

3. (poët.) *sumu mono*, *de*, *ni*; Les — de l'air, *sora* 空 *ni* =.

[*sanchi* 產地.

habitat, *sm.* (d'an.) *jūchi* 住地; (de plantes)

habitation, *sf.* **1.** *sumai* [jo], *jūsho* 住所; (maison) *jūka* 住家, *jūtaku* 住宅; Id. (habité) *sumi ka*. **2.** (humaine) *jinka* 人家, *hiyōa* 人屋; Il n'y a pas d'—, = *ga nai*. **3.** (act.) *sumau koto*, *jūkyo* 住居 *suru koto*; — en commun, *dōkyo* 同 — en ville, *machi-sumai*; — à la compagne, *inaka-sumai*; Etablir son — à, *ni jūsho wo sadameru*.

habiter, *vt.* *vi.* *sumau*, *sumu*, *jūkyo* 住居 *suru*, *kyōjū* 居住 *suru*, *rd.*, *ni*; — en commun, *dōkyo* 同居 *suru*; — séparément, *hekyō* 別居 *suru*; Où habitez-vous? | *o* 御 *taku* 宅 | *o* *sumai* | *go jūsho* 御住所 | (à un personnage) *o yashiki* 御邸 | *wa doko de gas ka?*

habituable, *a.* *narasareru*.

habitude, *sf.* 1. *shūkwan* 習慣, *narawashi*; V. Coutume 1.3.; Les — du pays, *kuni no | shūkwan | shikitaru* |, *koku* 國風. 2. (plus ou moins bonne) *kuse* 癖; — de faivre qch., *shikuse* 仕癖; Mauvaise —, *warukuse* 惡癖, *akushū* 惡習.

3. Avoir l'— de (inf.), *fiu. + tsukete oru*, ou *narete oru*; Id. — de faire, *shi =*; Id. d'acheter, *kai =*; L'— aidant, *nareru ni shitagatte*. 3. (manière d'être) *fū* 風; — du corps, *karada no =*, *taikaku* 體格. 4. D'—, *l. a. tsune ni*.

habitué, *ée*, *a.* *nareta*; — à (inf.), *fiu. + | tsuketa | nareta* |; — à aller, *| iki | tsuketa | nareta* |; Ch. à laquelle on est —, *shi = koto*.

—, *s.* Un — de la maison, *de-iri* 出入 *no mono* 者; — d'un hôtel, *jōkyaku* 常客.

habituel, *elle*, *a.* 1. *tsune* 常 *no*; (passé en *h.*) *rei* 例 *no*, *shūkwan* 習慣 *no*; Procédé —, *kwan-yō-shudan* 慣用手段; Avec son éloquence —, *tokui* 得意 *no nōben* 能辯 *wo motte*. 3. (plus ou moins bon) *kuse* 癖 *no*. 3. Se rend souvent par le *fiu.* d'un verbe correspondant à l'idée + *tsuketa*, *tsuke no*; Boutique —, *kaituketa mise* 店; (Cordonnier) —, *| de-iri* 出入 *no | tanomi-tsuketa (kutsuya* 靴屋); Coiffeur —, *| de-iri | kari-tsuke | no rihatsu-nin* 理髮人; Médecin —, *kakari-tsuketa isha* 醫者; Son hôtel —, *tomari-tsuketa yadō* 宿¹; Les clients — (d'un hôtel), *jō-kyaku* 常客, *tomari-tsuketa kyaku* 客; Id. (d'un magasin) *tokui* 顧客.

habituellement, *adv.* 1. (d'ordinaire) *tsune* 常 *ni*, *heizei* 平生, *heiso* 平素, *heijō* 平常. 2. (joint au *v.* d'une proposition incidente), se rend par ce *fiu. + tsuketa*; V. Habituel 3; L'hôtel où on loge —, *tomari-tsuketa yado* 宿; Lieu où l'on va —, *iki-tsuketa tokoro*.

habiller, *vt.* *narasu*, *narawasu*;

s'—, *vr.* *nareru*; à (inf.), *fiu. + nareru*, *tsukeru*; — à faire, *shitsukeru*; — à lire, *yomi-tsukeru*.

habitus, *sm.* *gwayō* 外容, *arisama* 有様.

***hablerie**, *sf.* *hora* 法螺; ***habler**, *vt.* = *wo fuku*; ***hableur**, *sm.* = *fuki*.

***hachage**, *sm.* *kizami* 刻.

***hachard**, *sm.* *tetsu* 鐵 *wo kiru nomi* 鑿.

***hache**, *sf.* 1. *ono* 斧; — d'arme, *sempu* 戰斧; — d'abordage, *masakari* 鉞; Fig. Mettre, porter la — dans une forêt, *ki wo kiri-kakeru*; Faire — sur une pièce de terre, *jimen* 地面 *ni iri-koude oru*.

***haché**, *ée*, *a.* *kizamareta*; Cp. *kizami*; Tabac —, *kizami tabako* 刻煙草; Viande —, *kizami-niku* 刻肉, *hiki-niku*; Etre — par la grêle, *arare* 霰 *de kire-gire ni naru*; Style —, *kire-gire no bunshō* 文章; Dessin —, *sen-ei gwa* 線影畫.

***hache-légumes**, *sm.* *nakiri-bōchō* 菜庖刀.

***hachement**, *sm.* *kidori*, *aradori*.

***hache-paille**, *sf.* *wara-kiri* 藁鉞 [*bōchō* 庖刀].

***hacher**, *vt.* 1. *komaka ni kiru*, *sundan* 寸斷 *suru*, *kizamu*, *kiri-kizamu*; — du tabac, *tabako* 煙草 *wo kizamu*; — des légumes, *yasai* 野菜 *wo kizamu*; — son style, *bunshō* 文章 *wo kire-gire ni suru*. 2. — (qn.), *suda-zuda ni kiru*; Se laisser —, *inochi* 生命 *wo suteru*. 3. (endommager) *arasu*, *gai* 害 *suru*. 4. (faire des hachures) *sen-ei* 線影 *wo tsukeru*.

no—, *vr.* *kizamareru*.

***hachereau**, *sm.* *te-ono* 手斧.

***hachette**, *sf.* *ko-ono* 小斧.

***hache-viande**, *sm.* *gyūjō* 牛刀.

***hachia**, *sm.* *hiki-niēu* 切肉食品.

***hachoir**, *sm.* 1. (table) *mana-ita* 埋.

2. (couteau) *nikukiri-bōchō* 肉裁庖刀.

***hachotte**, *sf.* *te-ono* 手斧.

***hachure**, *sf.* 1. (traits croisés) *sen-ei* 線影;

Faire des —, = *wo tsukeru*. 3. (en topographie) pour indiquer les hauteurs, "*kōtōru*", (contours); Id. les eaux *hajōsen* 波狀線. 3. (pour coupure) *dammen* 断面 *no sen-ei* 線影.

***hagard**, *arde*, *a.* *surudoī*, *mōaku* 猛惡 *na*; Avoir les yeux —, = *me* 眼 *wo shite oru*; ***hagardement**, *adv.* *surudoku*, *mōaku* 猛惡 *ni*.

hagiographe, *a.* 1. *seiji* 聖事 *ni kwan* 關 *suru*; —, *sm.* 2. *seijinden-kisha* 聖人傳記者.

hagiographie, **hagiologie**, *sf.* *kensei-gaku* 研聖學; **hagiographique**, **hagiologique**, *a.* = *no*.

***haha**, *sm.* 1. (obstacle) *bōgaisaku* 妨害礙; (ouverture) *kabe mado* 壁竅.

***hai**, *interj.* *aila*, *aila aila*; —, je n'en puis plus *aitata tamaranai*.

***hale**, *sf.* 1. *kaki* 垣; — morte, — sèche, *kaki*; — vive, *ike-gaki* 生垣; — de bambou, *take-gaki* 竹垣; — d'épine, *ibaragaki*; — d'arbustes, *shiba-gaki* 柴垣; — de sapin, *sugi-gaki* 杉垣; A travers, par dessus la —, = *goshi* 越 *ni*. 2. — de rochers, etc., *iwa* 岩 *no hei* 嶺. 3. — de soldats, *seiretsu* 整列; Faire la —, = *suru*; Mettre en —, = *sasuru*.

***hale**, *interj.* *hai*, *haihai*.

***hallon**, *sm.* 1. (lambeau) *boro*, *ranru* 襤褸.

2. (habit) *boro-gi* 襤褸着, *yabure-gi*, *tsuure* [*no kimono* 着物]; Etre en —, couvert de —, = *wo kite oru*.

***halne**, *sf.* 1. (malveillance) *urami* 怨, *enkon* 怨恨; (répugnance) *nikumi* 憎, *kirai* 嫌; Prendre en —, *nikumi-dasu*; Avoir de la — pour, *wo uramu*, *nikumu*, *kirau*; En — de, *wo kiratte*, *wo nikunde*; Ia — de qn., (venant de lui), *hito no | kirai | urami*; Id. (y allant) *hito wo kirau koto*. [*nikunin*].

***haineusement**, *adv.* *urami wo motte*, *urande*.

***haineux**, *euse*, *a.* *urami yasui*, *urami-bukai*.

***haïr**, *vt.* 1. (qch.) *nikumu*, *kirau*; (ne pas vouloir) *inamu*; (suivi d'un verbe), *wo kirau*, *wo sukanaï*, *iya de aru*; Ne pas — (aimer assez), *sukannu koto wa nai*. 2. (qn.) *uramu* 怨, *nikumu* 憎, *kirau* 嫌; On haït d'autant plus qu'on a aimé davantage, *kawayusa amatte nikusa hyaku bai* (prov.).

se—, *vr.* (soi-même) *onore* *fiu. + au* *uramu*; (l'un l'autre) *ai uramu* 相怨; — *fiu. + au*. [毛織]

***haïre**, *sf.* *ke-goromo* 毛衣; Drap en —, *ke-ori*

***haïssable**, *a.* *kirau* 嫌 *beki*, *kirawareru*; (qui inspire) *iya na*, *nikuniku shii*.

***halage**, *sm.* *hiki-fune* 曳船 *suru koto*; — à bras d'hommes, *hito de* 人力 *no hikifune*; Chemin de —, *hiki-fune no michi* 路; Chevaux de —, *fune hiki-uma* 船曳馬.

halde, *sf.* *kōseki-sai* 礪石滓.

hale, *sm.* *kansō* 乾燥 *shita kūki* 空氣.

halaine, *sf.* 1. *iki* 呼吸; Puanteur de l' —, mauvaise —, = *kusare*; Qui a une mauvaise —, = *kusai*; Avoir beaucoup d' —, = *ga tsuyoi* 強; Id. peu d' —, = *ga yowai* 弱; Etre hors d' —, = *kitte oru, iki maku*; Perdre —, = *|ga kireru|wo kiru*; Courir à perte d' —, = *seki to hashiru*; Prendre —, = *wo tsuku*; Donner —, = *wo tsukaseru*; Pouvoir rester longtemps sans prendre —, = *ga nagai*; Ne pouvoir Id., = *ga mijikai*; Tout d'une —, *hito* = *ni*; Ouvrage de longue —, *hima no|kakaruru|iru|shigoto*. 2. En —, *i.a. narashi ni*; Se mettre en —, *te* = *yaru*; Etre en —, *ki* 氣 *ga susumu*; Tenir en —, *narasu*; Id. Fig. *hanshin-hangi* 中信半疑 *ni shite oku*.

halenée, *sf.* *kusai-iki* 臭呼吸; Une — de vin, *sake* 酒 =; **halener**, *vt.* 1. *iki wo dasu*; —, *vt.* 2. (exhaler) *hassuru, haku*. 2. (sentir) *iei wo kagu, rd. no*; (haïr) *kagi-tsukeru*.

haler, *et.* (tirer) *hiku* 曳; — un bateau, *hikifune* 曳船 *suru*; **halenr**, *euse*, *s. fune-hiki*.

haler, *vt. yaku*; (brunir) =, *kuraku suru*.

se —, *rr. yakeru, ki* 日 *ni yakete kuroku naru*.

haletant, *ante*, *a.* 1. *ikiseku, ikiseki suru*.

2. — après (qch.), *wo netsubō* 熱望 *suru*.

haleter, *vt.* *ikiseku, ikiseki suru, ikimaku*; (bouef, etc.) *aegu* 喘.

halcore, *sm.* *Ich.* "jugon" 儒艮.

halloti |de|s|, *sf.* *awabi* 鮑, 石決明.

hallueux, *euse*, *a.* *kime ga yoi*. [本舍]

hall, *sm.* *hiroma* 廣間; — d'une gare, *honsha*

hallage, *sm.* *ichiba-sei* 市場稅.

halles, *sf.* 1. *ichi-ba* 市場; — aux poissons, *uo-ichi* 魚市. 2. (de gare) *sha* 舍; — aux marchandises, *kewabutsu sha* 貨物舍.

hallebarde, *sf.* *naginata* 薙刀 *no rui* 類, *kagi-yari, kōsō* 鉤鎧; **hallebardier**, *sm.* *naginata mochi* 薙刀持.

hallier, *sm.* 1. (gardien) *ichiba* 市場 *no kanshu* 監守. 2. (marchand) *ichiba no shuppin-nin* 出品人. 3. (buisson) *yabu* 藪. 4. (filet) *tori-ami*.

hallo ! *interj.* *moshi moshi*.

hallope, *sm.* *hiki-ami* 曳網.

hallucination, *sf.* *gensō* 幻想; Fig. *mayoi*; **hallucinateur**, *a.* = *no*; **halluciné**, *ée*, *a.* = *suru*; —, *s.* = *suru mono*; **halluciner**, *et.* = *suru*.

halo, *sm.* *kasa* 笠 "harō"; (du melon) *nyūfō rin* 乳頭輪.

halogène, *sm.* *Chun. seisen* 成鹽素.

halographie, **halologie**, *sf.* *enron* 鹽論; **halographe**, *sm.* = *gakusha* 學者.

haloragées, *sfpt.* Bot. *arino-tō-kwa* 蠟塔科.

halte, *sf.* 1. Mil. *chūgun* 駐軍; Longue —, *teishi* 停止; Courte —, *kyūshi* 休止; Faire —, = *suru*; vu. *tomaru*; — [là], *tomare*. 2. (de voyageurs) *kyūkei* 休憩; Lieu de —, = |*ba* 埠 | *jo* 所 |.

haltère, *sf.* *arci* 啞鈴, "damberu"; Gymnastique avec —, = *taisō* 啞鈴體操.

halurgie, *sf.* *sei-en-hō* 製鹽法; **halurgique**, *a.* = *no*. [(hammock).]

hamac, *sm.* *tsuri-doko* 吊床, "hammoku"

hamadryade, *sf.* *jurei* 樹靈, *jushin* 樹神.

***hamamellis**, *sm.* Bot. *mansaku* [soku] 屬, *kin-rubai* 金縷梅.

***hamasu**, *sm.* *mura* 村; (dans un village) *asa* 字; Etre formé d'une dizaine de —, *tō* † *bakari no asa kara dekite oru*.

hameçon, *sm.* *tsuri-bari* 釣針; *uo* 魚 =, *chōkō* 釣鉤; Mordre à l' —, *e* 餌 *ni kakaru*; Id. Fig. *hikka-karu, isanawareru*; **hameçonné**, *ée*, *a.* = *no tsuita*.

***hampe**, *sf.* 1. *e* 柄; (pédoncule) *kuki* 莖; **hampé**, *ée*, *a.* = *no tsuita*. 2. (de flèche) *yagara, yanc, yadake*. [kakegoe *wo* *hassuru*.

***han**, *sm.* "han"; un, *en*; Pousser des —, **hanap**, *sm.* *hai* 杯, *shaku* 爵.

***hanche**, *sf.* 1. *kotsuban* 骨盤; N'avoir pas de —, = *ga semai* 狭; Mettre le poing sur la —, *migamae* 身掛 *suru, idomu* 挑. 2. (de navire) *senjiku* 船軸; (de vase, marmite) *koshi-bari*.

***handicap**, *sm.* "handikappu"; **handicaper**, *vt.* *omomi* *wo* *tsukeru*; **handicapeur**, *sm.* = *hito*.

***hangar**, *sm.* *naya* 納屋, *mono-oki* 物置; — pour voitures, *kuruma-beya* 車部屋.

***hanneton**, *sm.* *kōgane-mushi* 黃金虫; **hannetonage**, *sm.* = *wo otosu koto*; ***hannetonner**, *et.* = *wo otosu*. [que, *a.* = *no*.

***hanse**, *sf.* *shōgyō-dōmei* 商業同盟; ***hanséati** ***hanté**, *ée*, *a.* *bakemono* 化物 *no deru*; Maison —, *bakemono yashiki* 邸; Arbre —, *reiboku* 靈木.

***hanter**, *et.* 1. (qn.) *majiwaru, kōsai* 交際 *suru*, *rd., to*; (endroit) *yukiki* 往來 *suru, de-iri* 出入 *suru, rd., ni*. 2. (esprits) *deru*. 3. — l'esprit, | *seishin* 精神 | *kokoro* 心 | *ni semaru, sematte* *kururu*.

se —, *rr. ai-majiwaru, otoware-au*.

***happant**, *ante*, *a.* *shita* 舌 *wo* *karameru*.

***happe**, *sf.* 1. (crampon) *kasugai* 鑷; (de voiture) *han-enkei* 半圓形 *no kanamono*. 2. (tenaille) *hasami* 鉗. 3. (anse) *tsuru* 銚.

***happeu**, *sm.* *tori-otoshi* 鳥網.

***happelourde**, *sf.* (pierre) *magai-hōseki* 擬寶石; (pers.) *gwaibō* 外貌 *nomi* *no hito*.

***happer**, *vt.* 1. (avec la bouche) *kuwaetoru*; (saisir) *tomaru*; —, *vt.* 2. (adhérer) *kutsutsuku*; la langue, *shita* *wo* *karameru*.

***haqueneé**, *sf.* *yasashii* uma 馬.

***haquet**, *sm.* *ryōrin-sha* 兩輪車; ***haquetier**, *sm.* = *no shafu* 車夫.

***harangue**, *sf.* 1. (discours) *enzetsu* 演說.

2. (à un dignitaire) *shukushi* 祝詞; **haranguer**, *vt.* 1. *enzetsu* *suru, rd., ni*. 2. *shukushi* *wo* *noboru, rd., ni*; **harangueur**, *euse*, *s.* *enzetsu-ka* 演說家. 2. *shukushi* *wo* *noboru hito*.

***haras**, *sm.* 1. (animaux) *shuba* 種馬, *tune-uma*; 2. (établissement) *shuba-shiyō-jō* 種馬飼養場.

***harasse**, *sf.* *kago* 籠.

***harassement**, *sm.* *tsukare* 疲.

***harasser**, *et.* *tsukare-hatesasuru, gakkari* *saseru*.

***harceler**, *vt.* 1. (attaquer) *wazurawasu, de, de*.

2. (des animaux) *aradateru*.

***harde**, *sf.* (troupe) *mure* 群.

***harde**, *a. m.* Oeuf —, *kara* 殻 *no nai tamago* 卵.

***hardes**, *sfpt.* *kimono* 着物, *kirui* 衣類.

***hardiesse**, *sf.* 1. *daitan* 大膽, *yōkan* 勇敢.

2. (insolence) *ōhei* 橫柄, *bu enryo* 無遠慮.

2. Avoir la — de, *aete* + v.; Id. de faire, *aete suru*; Id. de dire, *aete iu*, *iu wo habakaranu*; Excusez si je prends la — de vous dire ..., | *osore* | *habakari* | *nagara mōshi* | *age* | *masu ga*, *osore irimasu ga mōshi agemasu*; **hardi*, *le*, *a*. 1. 2. = *na*; Fille —, *otemba*御轉婆; Construction —, *kenshū*噉喰 *narū kenchikubutsu* 建築物; **hardiment*, *adv.* 1. 2. = *ni*; (sans crainte) *osoresu*, [*tare*] *habakaranu*; (sans hésiter) *aete*, *omoikitte*.

**harem*, *sm.* (femmes) *shō* 妾, *mekake*; (appartement) *shōtaku* 妾宅, *hiroshiki*, *nagatsubone*.

**hareng*, *sm.* *nishin* 鯧, *kado*; Frai de — (que l'on mange), *kazu no warui*; **harengaison*, *sf.* = *ryō* 漁; (saison), = *ryō no toki* 時; **harengerle*, *sf.* = *ichi* 市; **harenguière*, *sf.* = *ami* 網.

**harengère*, *sf.* *onna* 女 *no* *uo-ya*; Fig. *bushi-tsuke no onna*.

**harek*, *a*. *ni*. Chat —, *yama neko* 山貓.

**hargnerie*, *sf.* *araso* 爭, *fuwa* 不和.

**hargneux*, *euse*, *a*. 1. *ki-muzukashii*, *iji no warui*; Etve —, *jireru*, *suneru*, *futeru*.

2. (cheval) *kuse* 騾 *no* *warui*; (chien) *kami-tsuku*. **haricot*, *sm.* 1. (de mouton) *yōniku* 羊肉 *no* "shichū". 2. (fève) *mame* 豆; — commun, *ingen* *mame*; Petit — rouge (phascolus mungo), *auuki*; Petit — rond (glycine hippida), *daizu* 大豆.

**haridelle*, *sf.* *yase-uma* 瘦馬.

harle, *sm.* *aïsa* 秋紗, *kawa-aïsa*, *onigamo* 鬼鴨; — piette, *kitsune-aïsa*.

harmoniecorde, *sm.* "haamonikorodo".

harmonie, *sf.* 1. (accord de sons), *wa-on* 和音; Chants pleins d'—, *bichō* 美調 *no* *uta* 歌.

2. (succession de sons) *kwasei* 和聲; La science de l'—, *kwaseigaku* 和聲學. 3. (de mots) *gōchō* 語調; — d'un vers, *shichō* 詩調; — imitative, *maneto* 擬音. 4. (disposition d'ensemble) *chōwa* 調和; — des Evangiles, *fukui-shō* 福音書 *no* =.

5. (de pers.) *wagō* 和合, *kyōwa* 協和; Rétablir l'—, *oriai* 折合 *wo* *tsukeru*. 6. (dans l'action) *itchi-kyōdō* 一致共同; Avec —, = *shite*.

harmonieusement, *adv.* 1. *chōwa* 調和 *shite*.

2. (pers.) *wagō* 和合 *shite*.

harmonieux, *euse*, *a*. *chōwa* 調和 *shita*; Sons —, *chō-on* 調音; Voix —, *bi-sei* 美聲; Langage —, | *kuchō* 句調 | *chōshi* 調子 | *no* *yoi* *kotoba*; Couleurs —, *haigō* 配合 *suru* *iro* 色.

harmoniflûte, *sm.* "haamoni-furyūto".

harmonique, *a*. 1. *chōwa* 調和 *suru*; Sons —, *gōsei-on* 合聲音; Echelle —, *onkai* 音階.

2. Math. Progression —, *chōwa kyūjū* 調和級數; Division —, *chōwa-bunkatsu* 調和分割; Points —, *chōwa retten* 調和列點; Id. conjugués, *chōwa kyōyaku ten* 調和共軛點. 3. Méc. Mouvement —, *gen-undō* 按運動; Id. simple, *tan-itsu* 單 —; Id. composé, *gōsei* 合成 =.

harmoniquement, *adv.* *kwaseiteki* 和聲的 *ni*.

harmoniser, *vt.* 1. Mus. *kwasei* 和聲 *wo* *fu* 附 *suru*. 2. (les ch.) *chōwa* 調和 *sasuru*, *tsuri-awaseru*. *s'* —, *vr.* 1. =. 2. *chōwa* *suru*, *tsuri-an*, *tsuri-awaserareru*.

harmoniste, *sm.* *kwaseigaku-ka* 和聲學家.

harmonium, *sm.* "organ", *shōfūkin* 小風琴.

**harnachement*, *sm.* 1. (act.) *basō* 馬裝.

2. (harnais) *bagu* 馬具. 3. (costume) *myō* 妙 *na* *yosōi*, *kiō* 奇裝.

harnacher, *vt.* 1. (cheval) *basō* 馬裝 *suru*.

2. (vêtir) *myō* 妙 *ni* *yosōwasuru*.

se —, *vr.* *myō na yosōi wo suru*, *kiō* 奇裝 *suru*.

**harnais*, *sm.* *bagu* 馬具; **harnacherie*, *sf.* = *shoku* 職; **harnacheur*, *sm.* = | *ya* 屋 | *shi* 師 |.

**haro*, *sm.* Crier — sur, *wo haiseki* 排斥 *suru*.

**harpagon*, *sm.* *rinshoku* 吝嗇 *na* *hito*.

**harpe*, *sf.* 1. "haapu"; *tategoto* 豎琴; (Jap.) *koto*; Num. *men* 面; **harper*, *et.* = *wo* | *tanzuru* | *kanaderu*; **harplite*, *a*. = *wo* *tanzuru* etc. *hito*, "haupisuto". 2. (pierre d'attente) *tsumi-dashi* 積出.

**harper*, *et.* (saisir) *tsukamaeru*; *se* —, *vr.* *tsukami-au* 摺合.

**harple*, *sf.* (pers. rapace) *don-yoku* 貪慾 *na* *hito*; Vieille —, *gōyoku-baba* 強慾婆; (femme méchante) *kan-aku* 奸惡 *na* *onna* 女.

**harpin*, *sm.* (croc) V. Grappin.

**harpon*, 1. *sm.* (de pêche) *mori* 釣; **harpoire*, *sf.* = *no* *tsuna* 綱; **harpoise*, *sf.* = *no* *ken* 劍;

**harpon* | *nage* | *nement*, *sm.* = *de* *tsuku* *koto*.

**harponner*, *et.* = *de* *tsuku*; **harponneur*, *sm.* = *wo* *nageru* *hito*. 2. (pour joindre) *kasugai* 縫.

**hart*, *sm.* 1. (d'osier, etc.) *taya* 籬. 2. (pour pendre) *shime-nawa* 絞繩.

**hasard*, *sm.* 1. *un* 運, *shiwase*: S'abandonner au —, *un ni makaseru*; C'est un effet du —, *un de aru*; Le — voulut que ..., *un ni yotte* ...; Par quel singulier —? *dō iu shiwase de?* Quel heureux —! | *yoi shiwase* | *kōun* 幸運 | *de* *aru*, *kore wa ari-gatai*. 2. (événement fortuit) *gūzen* 偶然 *na* *kot.*;

Le monde est-il l'effet du —? *yō* 世 *no* *koto* 事 *wa* *gūzen* *no* *kekka* 結果 *de* *aru* *ka?* 3. Meuble, livre de —, *furute* 古物, *horidashi* *mono*. 4. (risque) *kiken* 危險; Courir le — de, *no* = *wo* *okasu* 冒; Les — de la guerre, *ikusa* 戰 *no* *shōbu* 勝負.

5. Au —, *t. a.* *dō* *de* *mo*; A tout —, *dō* *natte* *mo*.

6. Par —, *futo*, *gūzen* *ni*, *hakarazu*, *hyōito*; Entendre par —, *kiki-tsukeru*; Est-ce que par — (on n'aurait pas, etc.), *moshi* *ya*. 7. Si par —, *hyotto* + cond. passé; ou passé + *toki* *wa*; Id. on était vu, = *mirareta* | *ra* | *toki* *wa*; Id. cela était su, = *shireta* | *raba* | *toki* *wa*; Id. on le perdait, = *funshitsu* 紛失 *shita* *toki* *wa*.

**hasardé*, *ée*, *a*. *mutsukashii*.

**hasarder*, *vt.* 1. (exposer aux hasards) *kiken* 危險 *ni* *awaseru*. 2. (affronter) *okasu* 侵. 3. (entreprendre imprudemment) *mukōmizu* *ni* *yarū*.

4. (employer sans être sûr) *miru* précédé d'un part. assorti; — une parole, *iute* *miru*; — une expression (écrite), *kaite* *miru*; — le paquet, *shōbu* 勝負 *wo* *yatte* *miru*; —, *et.* 5. *bōken* 冒險 *suru*.

se —, *vr.* 6. (être hasardé) *yurareru*. 5. (courir les chances) *bōken* *suru*.

**hasardeux*, *euse*, *a*. 1. (qui expose) *kiken* 危險 *na*, *abunai*; C'est bien —, *dōmo* *abunai*, *kiken* *de* *aru*. 2. (qui s'expose) *bōken* 冒險 *na*.

**hasardise*, *sf.* *bōken* 冒險; **hasardeusement*, *adv.* = *shite*.

**hase*, *sf.* *me-usagi* 牝兎.

haist, *sm.* Arme d'—, *yari-hoko* 槍鉾.

***haste**, *sf.* 1. (lance) *yari* 槍; (javelot) *nage* = 投槍; ***hastalre**, *sm.* = *mochi* 槍持. 2. (de lettre) *tatesuji* 縦線.

***hasté**, *ée*, *u.* 1. *yari-hoko-gata* 槍鉾形 *no*; Feuille —, *gekkei-yô* 戟形葉.

***hâte**, *sf.* 1. *isogi*; Grande —, *ô* =, *shikyû* 至急; Faire —, *isogu*; Qui demande beaucoup de —, *shikyû wo yô* 要 *suru*. 2. **Avoir** — *de*, *wo isogu*; Id. sortir, *deru no* =; Id. partir, *shuttatsu* 出立 =; — d'en finir, *ki* 氣 *ga soku*; J'ai — d'arriver pour me reposer, *hayaku tsuite yasumi* *tô* *gasu*.

3. A la —, *la. seite*; Avec —, En —, *isoide*, *kyû* 急 *ni*, *hayaku*; En grande —, *shikyû* 至急 *ni*; Courir en toute —, *ichimokusan* 一目散 *ni hashiru*.

***hâter**, *vt.* 1. (accélérer) *hayameru*; — l'heure, *jikan* 時間 *wo* =; — le pas, *ashi* 足 *ni ayumi* 歩 *wo* =; — les fruits, *narimono* 果物 *wo hayaku juku* 熟 *saseru*. 2. (faire dépêcher) *isogasu*.

se —, *vr.* 3. *isogu*. 4. — *de* + *inf.*, *isoide*, *hayaku* + *v.*; Se — *de* partir, = *tatsu*; (Qu'on se hâte de le prévenir, = *shirasenba narimansen*).

***hâtif**, *ave.* 1. (fruit) *hayamari no*; (fleur) *hayazaki no*; Riz —, *wase* 早稻. 2. (mor.) *sôjuku* 早熟 *no*; Esprit, raison —, = *sui* 才; Développement trop —, *amari* = *hattatsu* 發達.

***hâtiveau**, *sm.* *haya nashi* 早梨.

***hâtivement**, *adv.* (vite) *hayaku*; (en hâte) *isoide*, *kyû* 急 *ni*; ***hâtiveté**, *sf.* *sôsei* 早生, *sôjuku* 早熟 *no*; **hâtire**, *sf.* (de serrurier) *ai-kagi*. [早熟.

***hauban**, *sm.* "rigin".

***haubergeon**, *sm.* *kusari katabira*; ***haubert**, *sm.* *kusari yoroi* 鎧鎧.

***hausse**, *sf.* 1. (pour hausser) *suke mono* 助產物; En mettre, = *wo* *tsukeru* *ka*; 2. (d'arme) *shô-shaku* 照尺; — fixe, *kotei* 固定 =; — circulaire, *senkei* 扇形 =; — à curseur, *yûhyô* 遊標 =; — à trou, *kyôkô* 觀孔 =. 3. (de prix) *tôki* 騰貴; — des denrées, *bukka* 物價 =; Etre en —, = *suru*.

***haussement**, *sm.* (act.) *ageru koto*, *takameru koto*; — d'épaules, *kata* 肩 *wo sobiyakasu koto*; — des denrées, *bukka-tôki* 物價騰貴; — de la voix, *koe* 聲 *no hari-age* 張上.

***hausser**, *vt.* 1. *takaku suru*, *takameru*.

2. (lever) *ageru*; — les épaules, *kata* 肩 *wo* *ikamsu* *sobiyakasu*; V. Coude 1; — la voix, *koe* 聲 *wo* *hari* *ageru*; — les prix, *nedan* 値段 *wo* *ageru* *takaku suru* *tôki* 騰貴 *saseru*.

—, *vt.* 3. (rivière) *mizukasa* 水量 *ga masu*; (eau) *agaru*. 4. — de prix, *tôki* *suru*, *ne* *[dan]* *ga agaru*; — dans un enchère, *seri-ageru*.

se —, *vr.* 5. *nobi-agaru* (obj.) *takaku naru*; Guérison à vis pouvant — et se baisser à volonté, *kôtei-jizai* 高低自在 *neji-tsuki-tsu* 捻附椅子; — sur la pointe des pieds, *tsunadatsu*.

***hausser**, *sm.* *tsuri-ageru hito*, *kai-aoru hito*.

***hausière**, *sf.* "hausse" (hawser), *ôzuma* 大索. ***haussoir**, *sm.* ***haussoire**, *sf.* [*suimon* 水門 *no*] *tobira* 戸扉.

***haut**, ***haute**, *a.* 1. *takai*; Cp. *kô* 高; — de taille, *sei* 丈 *no* =; Etre — sur jambes, *sune* 脛 *ga*

nagai; Avoir les épaules —, *kata* 肩 *ga sobieru*; De — prix, *ne* 値 *no takai*, *kôka* 高價 *na*.

2. Le rivière est —, *kawa* 川 *[no mizu ga agatte]* *ni misukasa* 水量 *ga mashite* *oru*; La marée est —, *shio* 潮 *ga michite* *oru*, *manchô* 満潮 *de aru*; La — mer, *manchô*; Aller en — mer, *oki* 沖 *ni deru*; Gagner la — mer, *oki* *ni dasu*. 3. Marcher l'épée —, *ken* 劍 *wo agete susumu*; Marcher la tête —, *karada* 身體 *wo sotto aruku*; (vulg.) *noshabari kaette aruku*; Fig. Pouvoir aller partout la tête —, *doko mo hazuru koto wa nai*. 4. Voix —, *takaraka na koe* 聲; Avoir la voix —, *koe ga takai*; A — voix, *kowadakani*, *tagago* 高聲 *de*, *koe takadaka to*; Un son —, *kô-on* 高音; Pousser les — cris, *ô* *ni kujô* 苦情 *wo iu*. 5. Un pays —, *takami no kuni* 國; La ville —, *kami* 上 *no machi* 町; La — (Egypte), *kami* (*Ejiputo*); Les — latitudes, *kô-ido* 高緯度 *no chi* 地. 6. Le Très-haut, [*saidai* 最大 *no*] *Kami* 神; *jôtei* 上帝; [Les membres de] la — Eglise, *kô kyôkwai-ha* 高教會派 *no to* 徒, *kyôkwai no kôha* 高派. 7. (comme classe) *kôô* 高等 *no*; Le — enseignement, *kôô-kyôiku* 高等教育; Les — Mathématiques, *kôô-sugaku* 高等數學; De — personnages, *kôô* 高等 *na jimbutsu* 人物; V. Contractant; — fonction, *kôkwan* 高官; — fonctionnaire, *kôôkwan* 高等官; — dignité, *kô-i* 高位; — dignitaire, *kô-i* *no hito* 人 *sha* 者; — fortune, *kô-un* 幸運; Id. (biens) *kyôman* 巨萬 *no tomi* 富, *gôfu* 豪富; De — naissance, *mombatsu* 門閥 *no*; Les — classes de la société, *jôtô-shakwai* 上等社會; Id. d'une école, *jôkyû* 上級. 8. — vertu, *kôtoku* 高德; — piété, *fukai-shinjin* 信心; Avoir une — estime de, *wo ô* *ni omonsuru*; — réputation, *kômei* 高名. 9. (supérieur) *sugureta*, *takuetsu* 卓越 *shita*; — mérite, *i-kun* 偉勳; Le — style, *kôshô* 高尚 *na bunshô* 文章; La — antiquité, *taiko* 太古, *ômukashi*, vu. *mukashi no mukashi no sono mukashi*. 10. (impérieux) *ôhei* 橫柄 *na*; Un homme —, = *hito*; Avoir le verbe —, *ôhei ni mono iu*.

11. (excessif) *hanahadashii*; — injustice, = *fusei* 不正; — trahison, *kokujihan* 國事犯.

***haut**, *sm.* 12. (hauteur) *takasa*; Mur de trois *ken* de —, = *san gen* 三間 *no kabe* 壁; Il a (an.) six pieds de —, *mi* 身 *no take* 長 *wa roku-shaku* 六尺 *aru*; Tomber de son —, Fig. *ô* *ni* *[odoroku]* *bikkuri suru*; Avoir des — et des bas (ch.), *[takabiku]* *kôtei* 高低 *aru*; Aller (qn.) par — et par bas, *hautari kudashitari suru*, *toshun* 吐瀉 *suru*. 13. (sommet) *ue* 上, *itadaki* 頂, *setchô* 絶頂, *teppen*; (partie) *jôbu* 上部; Le — de la tête, *atamu* 頭 *no itadaki*; Le — du visage, *kao* 顔 *no ue*; Le — d'une ligne (écrite), *jô dan* 上段; Les — d'un navire, *jôbu*; De — en bas, *ue kara shita* 下 *made*; Du — des cieux, *jôten* 上天 *| yori | kara*; Regarder d'en —, *ue kara miru*, *miorosu*, *mikudasu*; Regarder de —, *misageru*.

14. Tenir le — du pavé, *daidô* 大道 *semashi* *to* [*shite*] *tôru* *to suru* |.

***haut**, *adv.* 15. *takaku*; Etre logé très —, *takai tokoro ni sumu*; Porter — (la tête, etc.), *wo ageru*; — la main, *te* 手 *wo agete*; Fig. *kenryoku* 權力 *de*; Le prendre Id., *ôhei* 橫柄 *ni suru*; Faire — le pied, *nigeru*. 16. (à haute voix), *kowadaka ni*, *taka*

| ra | ya | ka ni; On ne peut pas dire cela tout —, = *warenu*; — et clair, *kakkiri*. 17. plus —, l. a. (ci-dessus), *ijō* 以上 *ni*, *sude* 既 *ni*, *ue* 上 *ni*; Reprendre les ch. de plus —, *mae* 前 *no koto* *wo iu*; Parler plus —, *ichidan* 一段 *ko* 聲 *wo* *hari-agete* *hanasu*. 18. en haut, l. a. *ue ni*; — (à l'étage), *nikai* 貳階 *ni*; — de, l. p. *no ue ni*; Tirer —, *ue no hō* 方 *e hiku*; D'— (départ), *ue kara*, *ue yori*; La porte d'—, *ue no to* 戸; Par —, *ue kara*.

19. *la-haut*, l. a. *ue ni*; (au ciel) *ten* 天 *ni* [oite]; De —, *ue kara*, *achikara*; Id. (du ciel), *ten* 天 *kara*.

**hautain*, *aine*, a. l. *ōhei* 横柄 *na*, *ken* | d' | t' | *aka* *no*. 2. (anc.) (noble) *kōshō* 高尙 *na*.

**hautainement*, *adv.* *ōhei ni*, *kendaka ni*.

**hautbois*, *sm.* "ōbo"; **hautboiste*, s. = *shu* 手.

**haut de chaussure* [s], *sm.* *momohiki* 腹引.

**haut-dessus*, *sm.* *saikō-ombu* 最高音部.

**haut-contre*, *sm.* "ōto-kontoru".

**haute-lisse*, *sf.* *tatebata* 堅機.

**hauteinent*, *adv.* 1. (à haute voix) *koedaka ni*, *kōsei* 高聲 *ni*. 2. (supérieurement) *sugurete*.

3. (manifestement) *ōyake* 公然 *ni*, *kōsen* 公然 *to*.

4. (de pensée) *kōshō* 高尙 *ni*.

5. (violemment) *hidoku*; (hardiment) *omoi kotte*, *dansen* 断然; Parler —, *dansen hanasu*.

**hauteur*, *sf.* 1. *takasa* 高; Etre d'une — prodigieuse, *taihen* 大變 *na* = *de aru*; A une grande —, *taihen takaku*; Porter (qch.) à la — des yeux, *me-hachibun* 目八分 *ni motsu*; Tomber de sa —, *betari taoreru*; Fig. *ōi ni bikkuri suru*.

2. (profondeur) *fukasa* 深; — de l'eau, *mizu* 水 *no* =. 3. (de pensées) *kōshō* 高尙, *kōshō na koto*.

4. (arrogance) *ōhei* 横柄; Avec —, = *ni*.

5. (pt.) *gōman* 傲慢, *kōman* 高慢. 6. Etre à la — de (qn.), *ni oyobu*, *ni narabu*, *no teido* 程度 *ni tassuru*; Id. (tel endroit, en latitude), *to dō-ido* 同緯度 *ni aru*; Id. son siècle, *jisetsu* 時節 *ni okurenai*; Ne l'être pas, = *okureru*; N'être pas à la — de sa tâche, *sono nin* 任 *ni* | *oyobanai* | *taranai* | *taenai* |.

7. (collines) *takami*, *kōchi* 高地, *takadai*, *kōdai* 高臺. 8. (angle) *kyōkaku* 仰角, *kōdo* 高度; — barométrique, *sei-ukei* 晴雨計 *no shido* 示度.

9. — (d'une étoile), *hokkyoku* 北極, *shūchi* 終地.

10. — (plus ou moins grande), *kōtei* 高低; Mesurer la —, = *wo hakaru*. [陛下]

**hautesse*, *sf.* Sa —, ["Toruko" *kōtei* 皇帝] *heika*.

**haut-fond*, *sm.* *asase* 淺瀬, *asami*.

**haut-fourneau*, *sm.* *yōkō-ro* 鑪爐爐.

**haut-le-cœur*, *sm.* *ōto* 嘔吐; En avoir, = *wo moyōsu* 催; **haut-le-corps*, *sm.* (cheval) *chōyaku* 跳躍; Fig. *kyōdō* 驚動.

**haut-le-pied*, *sm.* *teigyō* 定業 *no nai hito*.

**haut-mal*, *sm.* V. Epilepsie.

**haut-relief*, *sm.* *taka* [uki] *bori* 高[浮]彫.

**hauturier*, *lère*, g. *taikai* 大海 *no*; Navigation —, *yōkō* 洋航, *oki* 沖 *no kōkai* 航海.

**Havana*, *sf.* "Habana"; —, *sm.* = *hamaki* *tabako* 葉卷煙草.

**haye*, a. *yase-otoroeta*, *aojiroku* *yaseta*.

**haveneau*, *havenet*, *sm.* *ami* 網.

**haveron*, *sm.* *ōkaniisuri*.

**havet*, *sm.* 1. (crochet) *kagi* 鉤. 2. (clou) *hiji* 鉤釘. 3. (fourchette) *ōmikusashi* 大肉叉.

**havr.* et. *uwakino* *dake* *vaku* 燒; se —, et. —, *yakeru*.

**havre*, *sm.* [anzen 安全 *na*] *minato* 港.

**havresac*, *sm.* *hainō* 背囊.

hé! *interj.* 1. (pour appeler infér.) *oi*, *oi-oi*, *moshi-moshi*. 2. (pour faire prendre garde) *sora sora*. 3. (d'étonnement) *iya*; —, —, je ne dis pas non, = *to wa iwanu*. 4. (pour plaindre) *dōmo*; — mon pauvre, que je vous plains, *dōmo kawaisō*.

**heasme*, *tm.* *kabuto* 兜; **heasumerie*, *sf.* = *seizō sho* 製造所; (art) = *seizō* 製造.

hebdomadairé, a. 1. *issū* 一週 *no*.

2. (de chaque semaine) *maishū* 每週 *no*, *issū-ikkō* 一週一回 *no*; Revue —, *shūhō* 週報; Publication —, *shūkan-butsu* 週刊物.

hebdomadairement, *adv.* *maishū* 每週.

hebdomadier, *sm.* *shūmusha* 週務者.

héberge, *sf.* *aikabe* 合壁 *no hashi* 端.

hébergement, *hébergement*, *sm.* *yado* 宿 (備貸); *hébergeur*, *sm.* = [no hito]. [kasu].

héberger, et. *tomarasuru*, (ni) *yado* 宿 *wo*.

hébétant, *ante*, a. 1. *gu* 愚 *ni nasu*.

2. (ennuyé) *urusai*, *yakamashii*.

hébétation, *sf.* *gudon* 愚鈍; *hébété*, *é*, a. = *na*, *nibui*. || *hébêtement*, *sm.* *gudon* 愚鈍, *chidon* 遲鈍; *hébéter*, et. (qn) = *ni suru*; (qch.) *nibuku suru*; Etre *hébété*, = *ni natte oru*.

hébétude, *sf.* *chidon* 遲鈍.

hébreu, "Heburiyū" 希伯來, "Heburai"; —, a. = *no*; —, s. Les —, = *jin* 人; Eptre aux —, *heburai-sho* 書; L'—, = *go* 語; C'est de l'— pour moi, *ikkō* 一向 *wakaranai*; *hébraïque*, a. = *jin no*; Langue —, = *go*; Bible —, = *go* 語 *no seisho* 聖書; Caractères —, = *go no monji* 文字; Etudes —, = *gogoku* 語學; *hébraïquement*, *adv.* = *jin no yō ni*; *hébraïsant*, *hébraïte*, *sm.* = *go-gakusha* 語學者; *hébraïser*, et. (étudier) = *go wo keiko* 稽古 *suru*; (employer) = *go-hō* 語法 *wo mochiyuru*; *hébraïsme*, *sm.* = *go-hō*.

hécatombe, *sf.* 1. (sacrifice) *hyakutō* 百頭 *no ikenie* 犠牲. 2. (massacre) *ōninzu* 大人數 *no satsugai* 殺害.

hectare, *sm.* "hekutaru"; (en Jap.) *itchō* 一町 *nijūgo bu* 貳拾五步.

hectique, a. *fièvre* —, *shōbō-netsu* 消耗熱.

hectogramme, *sm.* "hekutoguramu," (en Jap.) *nijūroku-momme* 貳拾六匁 *sanbun* 三分 *no ni* 二.

hectollitre, *sm.* "hekutoritoru"; (en Jap.) *go-tō-go-shō shigō* [amari] *yo* 五斗五升四合餘.

hectomètre, *sm.* "hektometoru"; (en Jap.) *sambyaku sanjissaku* 三百三十尺, *gojū go ken* 五十間; *hectométrique*, a. = *no*.

hectowatt, *sm.* "hekutowatto."

hédéracé, *é*, a. *kizuta* *no yō na*; Les *hédéracées*, *sfpl.* *kizuta-kwa* 常春藤科.

**hédonisme*, *sm.* *kwaikiraku-setsu* 快樂說, *kwai-raku-shugi* 快樂主義.

**hégelianisme*, *sm.* "heegeru" *shugi* 主義;

**hégelien*, *ienne*, a. = *no*; Philosophie —, "heegeru" *tetsugaku* 哲學; —, s. "heegeru" *ha* 派.

hégémonie, *sf.* *shuken* 主權; Avoir, posséder l'—, = *wo nigiru, haken* 霸權 *wo tsukasadoru*.

héjire, *sf.* "hejira", "Mahometto" *kyō-kigen* **heia*! *interj.* hé he. [數紀元]

hélas! *interj.* aa; — quel malheur! aa *kanashii kana*; — que je souffre, aa *kurushii*; — c'est toujours la même chose, *dāmo kawarimasen de komarimasu*.

héler, *vt.* *maneku, yobikakuru*.

héllanthe, *sf.* *himawari* 向日葵. [植物]

héllanthème, *sf.* "chisuchisu" *kwa* 科 *shokubutsu*

héllaque, *a.* *taiyō* 太陽 *to hotondo dōji* 同時 *ni shutsubetsu* 出沒 *suru*.

héllre, *sf.* 1. (corbe) *rasen* 螺旋; V. Vis; Escalier en —, *rasen-bashigo* 梯, *manwari-bashigo*.

2. — propulsive, *ansha* 暗車, *anrin* 暗輪; Double —, *sō* 双 =; Bateau —, = *kisen* 流船.

hélllein, *ine*, *a.* *rasenjō* 螺旋狀 *no*; Artères —, = *dōmyaku* 動脈; —, *sf.* "herishin".

héllcoïdal, *ale*, *a.* *rasen-kei* 螺旋形 *no*, *uzu-maki seru*; Mouvement —, *rasen-undō* 螺旋運動;

héllcoïde, *a.* *rasenkei* *no*.

héllcomètre, *sm.* *rasen-ryoku-kei* 螺旋力計.

héllcentrique, *a.* *taiyō* 太陽 *wo chūshin* 中心 *to suru*.

héllochromie, *sf.* *chakushoku-shashin jutsu* 着色寫真術; **héllochromique**, *a.* = *no*.

héllographie, *sm.* 1. (pers.) *shashin-shi* 寫真師.

2. (instrument) *shashin-kyō* 寫真鏡; (pour signaux) *hansha-shingōki* 反射信號機, *kōsen-shingōki* 光線信號機, *kwaikō-tsūshinki* 回光通信機.

héllographie, *sf.* 1. (description) *taiyō ron* 太陽論. 2. *shashin-jutsu* 寫真術; **héllographique**, *a.* = *no*; Message —, *shōkō-shingō* 照光信號, *kwaikō-tsūshin* 回光通信.

héllogravure, *sf.* *shashin-chōkoku* 寫真影刻;

héllographeur, *sm.* = *sha* 者. [陽儀]

héllomètre, *sm.* *ryōnichikyō* 量日鏡, *taiyō-gi* 太

héllophile, *a.* *hikari* 光 *wo konomu* 好.

hélloscope, *sm.* *bōnichiki* 望日器; (verre) *kwannichikyō* 觀日鏡; **hélloscopie**, *sf.* *taiyō-kyōwansoku* 太陽觀測; **hélloscopique**, *a.* = *no*.

héllostat, *sm.* *nikkō-hanshakkyō* 日光反射鏡, *kwaikō-kyō* 回光鏡; **héllostatique**, *a.* = *ni kwan*

héllotrope, *sm.* *hidachirurishō*. [suru.]

héllotropisme, *sm.* *kōjitsu-sei* 向日性; **héllotropique**, *a.* = *no*.

héllotype, *sf.* *shashin-ban* 寫真版.

héllum, *sm.* "heriyumu".

héllix, *sm.* *jirin* 耳輪.

héllénique, *a.* "Girisha" 希臘 *no*; Langue —, *kodai* 古代 *no girisha go* 語.

héllénisme, *sm.* 1. (idiotisme) "Girisha" *gohō* 語法. 2. (idées) "Girisha" *jīn* 人 *no shugi* 主義.

hélléniste, *sm.* "Girisha" *gogaku sha* 語學者.

héllminthe, *sm.* *chōchū* 腸虫; **héllminthiase**, *sf.* = *byō* 腸虫病; **héllminthologie**, *sf.* = *gaku* 腸虫學;

héllminthologue, *a.* = *gaku no*; **héllminthologie**, *sm.* = *gakusha* 腸虫學者.

héllvétique, *a.* "Suitsuri" 瑞西 *koku* 國 *no*;

Confédération —, "Sui'tsururando" *rempō* 聯邦.

hem! *interj.* 1. (pour appeler) *oi*; (pour inter-roger) *dōka*. 2. Faire — pour appeler, *kowa zukuri wo suru*; Id. pour se dégager la gorge, *shiwabuku, sekibarai* 咳拂 *suru*.

hémarrhose, *sf.* *ikketsu* 溢血, *jūketsu* 充血.

hématéine, *sf.* "hematein".

hématéme, *sf.* *toketsu* 吐血.

hémateux, *euse*, *a.* *ketsueki* 血液 *no*.

hématicidrose, *sf.* *kekkan* 血汗.

hématie, *sf.* *sekkikyū* 赤血球, *shakkekkyū*.

hématicine, *sf.* "hematosin," *kesshiki-so* 血色素, *kekko* 血紅素.

hématicite, *sf.* *sekkikkō* 赤鐵礦, *kesseki* 血石.

hématicole, *a.* *ketsueki-chū* 血液中 *ni sumu* 住; —, *a.* *kettchū* 血虫.

hématicoblaste, *sm.* *ketsugahō* 血芽胞, *sekkikyū* 赤血球 *no shōsuru saihō* 細胞.

hématicocèle, *sf.* *innō-kesshu* 陰囊血腫. [論]

hématicographie, *logie*, *sf.* *ketsueki-ron* 血液

hématicome, *sm.* *ketsundō* 血囊胞, *kesshu* 血腫.

hématicopoièse, *sf.* *ketsueki-seizō-gaku* 血液製造學; **hématicopolétique**, *a.* = *no*, *ketsueki seizō*

hématicose, *sf.* *chi* 血 *no seisei* 生成. [no.]

hématicozaire, *sm.* *kettchū* 血虫. [a. = no.]

hématurie, *sf.* *ketsu-nyō* 血尿; **hématurique**,

hémérocalle, *sf.* — *jaune*, *wasuregusa* 萱草, *hiruna*; — *fauve*, *yabu-kwazō* 千葉萱草.

hémianesthésie, *sf.* *hanshin-mahi* 半身麻痺.

hémianrophie, *sf.* *hanshin-sōaku* 半身瘦削.

hémicirculaire, *han-en kei* 半圓形 *no*.

hémicycle, *sm.* 1. (salle) *han-en* 半圓 [kei 形 *no dō* 堂]. 2. (trait) *han-en*.

hémicéle, *sf.* *ketsumen* 缺面; **hémicéle**, *a.*

hémifacial, *e. a.* *han-men* 半面 *no*. [= no.]

hémione, *sm.* *hanro* 半驢. [半盲症]

hémiole, *sf.* *hanshōshō* 半視症, *hanmōshō*

hémiplegie, *hémiplexie*, *sf.* *hanshin-fuzui* 半身不隨, *hanshin-mahi* 半身麻痺; **hémiplegique**,

a. = *no*; —, *a.* (pers) = *no hito*.

hémipète, *smpl.* *hanshi-rui* 半翅類.

hémisphère, *sm.* 1. *hankyū* 半球; — *austral*, *minami* 南 =; — *boréal*, *kita* 北 =; Les deux —, *ryō* 兩 =; **hémisphérique**, *a.* = *gata* 形 *no*.

hémisphéroïde, *a.* *hankyūjō-tai* 半球狀體 *no*.

hémistie, *sm.* *hanku* 半句.

hémistrophe, *sf.* *taisōshō* 對雙品.

hémocyanine, *sf.* *kesseiso* 血青素.

hémodie, *sf.* *ha* 箇 *no donkan* 鈍感.

hémoglobine, *sf.* *kekkyūso* 血球素.

hémoglobinurie, *sf.* *sekkessō-nyō* 赤血素尿.

hémolde, *a.* *ketsueki-jō* 血液狀 *no*; (de nature) *ketsueki-sei* 血液性 *no*.

hémopathie, *sf.* *ketsueki-byō* 血液病; **hémopathique**, = *no*.

hémoplastique, *a.* *hoketsu* 補血 *suru*.

hémoptysie, *sf.* *kakkekyū* 咯血; **hémoptysique**, *a.* = *suru*.

hémorragie, *sf.* *shukketsu* 出血; Se produire, = *suru*; — *externe*, =; — *interne*, *ikketsu* 溢血;

— *cérébrale*, *nō* = 腦溢血; — *nasale*, *jikketsu* 衄血;

— *après la parturition*, *furuchi* 古血; **hémorragique**, *a.* 1. 2. = *sei* 性 *no*.

hémorroïdes, *sfpl.* 痔, *jishitsu* 痔疾; En avoir, = *wo motsu*; **hémorroïdaire**, *a.* = *no*;

—, *s.* *jimochi*; **hémorroïdal**, *ale*, *a.* = *no*.

hémorroïdase, *sf.* *chi no yamai no onna*.

hémoscopie, *sf.* *ketsucki-shiken-hō* 血液試驗法.

hémostase, *sf.* 1. (stagnation) *shiketsu* 止血.

2. (contre hémorragie) *chidome* 血止; **hémostatique**, *a.* = *no*.

hendécagone, *sm.* *jū-ikkakkei* 十一角形; **hendécagonal**, *ale*, *a.* = *no*. [*takabō* 高帽]

hennin, *sm.* [*chūko-jidai* 中古時代 *no* *fujin* 婦人]

hennir, *vt.* *inanaku* 嘶, *hin-hin iu*; **hennissement**, *sm.* *inanaki*.

hépatique, *a.* *kan[sō]* 肝臟 *no*.

—, *sf.* *zenigoke-mon*, *chisen-mon* 地錢門.

hépatisation, *sf.* *kan-jō-hensei* 肝臟變性.

hépatisme, *sf.* *kanrō* 肝癆; **hépatistique**, *a.* =

hépatite, *sm.* *kanzō-en* 肝臟炎. [*no*]

hépatocèle, *sf.* *kanzō "burūku"* 肝臟臃腫.

hépatologie, *sf.* *kanzō-ron* 肝臟論.

hépatotomie, *sf.* *kanzō-setsudan* 肝臟截斷.

heptacorde, *sm.* *shichigekkin* 七絃琴.

heptacorde, *sm.* *shichi-men-tai* 七面體; **heptacédrique**, *a.* = *no*.

heptagone, *sm.* *shichikakkei* 七角形; **heptagonal**, *ale*, *a.* = *no*.

héraldique, *a.* 1. *monshō* 紋章 *no*; Figures —, *monshō*; Recueil —, *anc. Jap.*, *bukan* 武鑑. 2. Art —, *monshō-gaku* 紋章學; **héraldiste**, *sm.* = *sha* 者.

héraut, *sm.* *shikibukwan* 式部官, *denreikwan* 傳令官; (journal) *hōchi-shimbun* 報知新聞.

herbacé, *ée*, *a.* *kusa-dachi* 草質 *no*.

herbage, *sm.* 1. (herbes) *kusa-rui* 草類, *zassō* 雜草.

2. — des prés, *kusa*. 3. (pâturages) *makiba* 牧場; **herbages**, *euse*, *a.* = *no* *ōi*; **herbager**,

vt. = *ni dasu*; **herbage**, *sm.* = *ni dasukoto*.

herbager, *sm.* *bokuchikusha* 牧畜者. [*de*, *wo*]

herbe, *sm.* 1. *kusa*; Cp. *sō* 草; (espèce) = *rui*

草類; — verte, *ao* = 青草; Mettre à l'—, = *wo kiawasu*, *rd.*, *ni*.

2. — potagères, *yasai* 野菜; —

médicinales, *yakusō* 藥草; Mauvaises —, *zassō* 雜草;

— marines, *kaisō* 海草, *umi kusa*. 3. Riz en —, *aoine* 青稻; V. Blé; Savant en —, *gakusei* 學生.

4. Couper l'— sous les pieds de qn., *hito no kōki*

好機 *wo ubau*; Il a marché sur une mauvaise —,

kigen 機嫌 *ga warui*.

herber, *vt.* *kusa* 草 *no ue* 上 *ni sarasu*.

herberie, *sf.* 1. *kusa-ichi* 草市. 2. (pour cire)

rō-sarashi-ba 蠟晒場.

herbette, *sf.* *aokusa* 青草.

herbeux, *euse*, *a.* *kusa no haeru*.

herbier, *sm.* 1. (de ferme) *magusa-gura* 秣草倉.

2. (de rivière) *kusaba* 草場. 3. (de ruminant)

ryū-i 瘡胃. 4. (collection) *sakuyō-shokubutsu-hin-i*

脂葉植物品彙; *kansaku shokubutsu hyōhon* 乾脂植物標本; Mettre dans un —, *sakuyō* 脂葉 *suru*.

herbifère, *a.* *kusa* 草 *wo shōzuru*.

herbiforme, *a.* *kanzō* 乾草 *ni nitaru*.

herbivore, *a.* *kusa* *wo kuu*.

—, *s.* *sōshoku* 草食 | *jū* 獸 | *dōbutsu* 動物 |.

herborisation, *sf.* *shokubutsu-saishū* 植物採

集; (promenade) = *yūho* 遊步; **herboriseur**, *sm.*

= *sha* 者; **herboriser**, *vt.* *shokubutsu* 植物 *wo saishū* 採集 *suru*.

herboriste, *sm.* *yakusō-hambai nin* 藥草販賣人;

herboristerie, *sf.* — *sho* 所.

herba, *ue*, *a.* *kusa* 草 *no shigetta*.

herchage, *sm.* *kōsha* 轎車 *no ato-oshi*; **hercher**,

vt. = *suru*; **hercheur**, *enne*, *s.* = *suru hito*.

hercule, *sm.* Un —, *rikishi* 力士; (constellation) "Herukyūru".

herculéen, *enne*, *a.* "Herukyūru" *no yō na*;

Force —, *kwairyoku* 怪力, *fushigi na chikara*;

Travail —, *dairiki* 大力 *wo yō* 要 *suru shigoto* 仕事.

***hère**, *sm.* 1. *yatsu* 奴; Pauvre —, *awarena* =

2. (cerf) *waka-jika* 若鹿.

héréditaire, *a.* 1. *seishū* 世襲 *no*; Titre —, =

shaku 爵; Monarchie —, *seishū-kunshu-koku* 世襲君主國; Biens —, *sōzoku zaisan* 相續財產.

2. (de famille) *iden* 遺傳 *no*; Maladie —, *idem-*

byō 遺傳病; En avoir dans sa famille, *kettō* 血統

ga warui; Etre —, *iden suru*, | *suji* | *kettō* | *son* |

wo hiku; Querelle —, *daidai* 代代 *no arasoi* 爭.

héréditaire, *adv.* 1. *seishū-teki* 世襲的 *ni*.

2. *iden* 遺傳 *shite*.

hérédité, *sf.* 1. (droit) *sōzokuken* 相續權.

2. (d'un titre, etc.) *seishū* 世襲. 3. (d'une maladie,

etc.) *iden* 遺傳; — des formes, *keishitsu* 形質 = ;

Se transmettre par —, = *suru*.

hérésie, *sf.* *itan* 異端, *isetsu* 異說; **hérésiar-**

que, *sm.* = *no kaiso* 開祖; **hérésite**, *sf.* =

naru koto; **hérétique**, *a.* = *no*; Doctrine —, = ;

—, *s.* = *sha* 者.

***hérissé**, *ée*, *a.* 1. (dressé) *sakadatte oru*; Avoir

les cheveux —, *kami* 髮 *no ke* 毛 *ga* =.

2. (couvert) de, *no tatta*, *no ōi*; Pays — de monta-

gnes, *yama-guni* 山國; Côte — de rochers, *iwa* 岩 *no*

sobietu kaigan 海岸; Province — de forteresses,

yōsai 要塞 *no ōku sobietu kuni* 國. 3. — (rempli)

de, *no ōi*; — de difficultés, *nani* 難事 =.

hérésio|logie|graphie, *sf.* *itanron* 異端論;

(histoire) *isetsushi* 異說史; **hérésio**, *sm.*

= *no chosha* 著者; **hérésio**, *sm.* = *no*

***hérissier**, *vt.* 1. (dresser) *tateru*, *saka-dateru*.

2. (couvrir) *tatsu*, *rd.*, *ni*; Des aiguillons hérissent

l'églantier, *nobara* 野原 *ni toge* 棘 *ga tatte oru*.

3. (parsemer) *mazuru*, *rd.*, *ni*; de, *wo*.

—, *vt.* 4. *tatsu*, *sakadatsu*; se —, *vt.* 5. (être

couvert) de, *ga tatsu*. 6. (dresser son poil) *ke* 毛

wo sakadateru.

***hérissier**, *sm.* 1. *hari-nezumai* 針鼠; — de mer,

umi 海丹; Fig. *yoritsuki no warui hito*. 2. (pour

empêcher l'escalade) *shinobikaeshi*; (pour écraser les

mottes) *tsuchi-kure-wari*. 3. (de fruits) *iga* 穢.

***hérissier**, *vt.* (un mur), *shikkui* 漆灰 *wo*

se —, *vt.* *ke* *wo sakadateru*. [*nuri naosu*]

héritage, *sm.* 1. (biens) *isan* 遺產; (familial)

katoku 家督; Faire un —, = *wo eru*; Recueillir

l'— de, *no katoku* *wo sōzoku* 相續 *suru*; Donner en

—, *yuzuru* 讓, *yuzuri-watasu* 讓渡. 2. (act.

d'hériter) *isan-sōzoku*; Droit d'—, *sōzoku-ken* 權.

3. (ce que l'on tient des parents) *oyayuzuri* 親讓;

Un — de gloire, = *no meiyō* 名譽. 4. (domaine,

maison) *fudōsan* 不動產; L'— céleste, *tenkoku* 天國.

hériter, *vt.* 1. — de (qn.), *no isan* 遺產 *wo eru*; (en bloc) *no katoku* 家督 *wo sōzoku* 相續 *suru*.

2. (de qch.) *wo isan ni ukeru*, *wo yuzurareru*, *wo yuzuri ukeru*; — des vertus de, *no toku* 德 *no iden* 遺傳 *wo ukeru*; Hérité des parents, *oya yuzuri no*; — des ancêtres, *senso-denrai* 先祖傳來 *no*.

—, *et. yuzuri-ukeru*, *wo tsugu*.

héritier, *lère*, *s.* (successeur) *sōzoku-nin* 相續人, *ie-tsugi* 家嗣, *atolori*, *atotsugi*, *katoku-nin* 家督人; (fils) *shi-shi* 嗣子; — en ligne directe, *chokkei-sōzoku-nin* 直系相續人; — de famille, *katoku-sōzokunin* 家督相續人; — de biens, *isan-sōzokunin* 遺產相續人; Le prince —, [*kō* 皇] *taishi* 太子; Fils — de noble, *seishi* 世子.

hermaphrodisme, *sm.* *ryōsei-guyū* 兩性具有; **hermaphrodite**, *a.* = *no*, = *suru*; —, *sm.* (pers.) *danzo-ryōsei* 男女兩性; *wo sonaeru hito*; (anim.) *ryōsei-guyū-dōbutsu* 兩性具有動物; (plante) *ryōsei-guyū-kwa* 科, *shiyū-ryōzen-kwa* 雌雄兩全科.

hermaphroditisme, *sm.* *shiyū-dōtai* 雌雄同體.

hernéneutique, *sf.* *seisho-chūkai-gaku* 聖書註解學, *shakkei-gaku* 釋經學.

herméticité, *sf.* *mippū* 密封; **hermétique-ment**, *adv.* *kūchiri to*; Fermé —, Scellé —, *mippū shita*; Couvert —, *mippai* 密閉 *shita*.

hermine, *sf.* (an.) “*arumun*”; (fourrure) = *no kegawa* 毛皮.

[h] **erminette**, *sf.* *chēnō*, *te-onō* 手斧; S'en servir, = *de hatsuru*.

***hernie**, *sf.* “*herunia*”; — inguinale, *sōkei* 鼠蹊; — intestinale, *dachōdō* 腹瀉, “*burūku*”; — ombilicale, [*heso no* | *sai* 臍] =; — scrotale, *innō* 陰囊; — **herniaire**, *a.* = *no*; Bandage —, = *tai* 帶; ***hernié**, *ée*, *a.* = *no aru*; ***hernieux**, *euse*, *a.* = *wo yameru*.

hérolcité, *sf.* *keishutsu* 傑出, *takuzetsu* 卓絕.

***héroi-comique**, *a.* *kyōshi* 狂詩 *no*.

héroïne, *sf.* *jojōfu* 女丈夫, *retsujō* 烈女, *yūfu* 勇婦; — de roman, etc., [*jo*] *shujin kō* [女] 主人公.

héroïsme, *sm.* *yūshō* 勇壯, *gōyū* 剛勇.

héron, *sm.* *sagi* 鷺; — blanc, *shira* 白 =; — noir, *goi* 五位 =, *kuro* 黑 =; — cendré, *ao* 青 =, Grand —, *ō* 大 =; **héronneau**, *sm.* *ko* 小 =.

***héros**, *sm.* 1. *ei-yū* 英雄, *gōketsu* 豪傑, *ei-yū-gōketsu*, *jinketsu* 人傑; (de mythologie) *hanshin-teki-yūsha* 半神的勇者; En —, = *no yō ni*, = *teki ni*; **hérolque**, *a.* = *no*; Age —, *hanshin jidai* 半神時代; (digne d'un héros) *appare no*, *isagiyoi*; Médicament —, *myō-yaku* 妙藥; **hérolque-ment**, *adv.* = *teki ni*, = *no yō ni*.

2. (de poème) *shujin kō* 主人公; — (d'une aventure) *shudōsha* 主動者.

[h] **erpétologie**, *sf.* 1. (des reptiles) *hachū-gaku* 爬蟲學; (des dartres) *fukukōshin gaku* 匍行疹學; **herpétologique**, *a.* = *no*.

herpès, *sm.* *fukukōshin* 匍行疹, *suihōshin* 水泡疹; **herpétique**, *a.* = *sei* 性 *no*; Eruption —, =; **herpétisme**, *sm.* = *no* *hassei* 發生.

***herse**, *sf.* 1. (agric.) *uma-girwa* 耙, *bashi* 馬齒.

2. (grille) *tetsugōshi* 鐵格子, *otoshigōshi* 晒格子.

3. (épure) *mokei* 模型, *hinagata*. 4. (chandelier) *sunkaku-shokudai* 三角燭臺.

***herse**, *vt.* *umagurwa* 耙 *de kaku*; ***herseage**, *sm.* = *koto*; ***herseur**, *sm.* = *mono*.

hésitation, *sf.* 1. (irrésolution) *chūcho* 躊躇, *chichū* 躊躇; (doute) *kogi* 狐疑; Sans —, = *sesu*, *gusu-gusu sesu*; Etre dans l'—, = *suru*, *mago-mago suru*. 2. (en parlant) *yodomi*: Répondre sans la moindre —, = *naku kotaeru*; Il n'y a pas d'— dans ce qu'il dit, *kotoba ni* = *ga nai*.

hésiter, *vi.* 1. *chūcho suru*, *chichū suru*, *gusu-gusu suru*; Il n'y a pas à —, *gusu-gusu suru momo ja nai*; **hésitant**, *ante*, *a.* =. 2. (remettre) *tamerau*, *yūyo* 猶豫 *suru*; — à entrer, *hairō* 入 *to shite yūyo suru*. 3. (douter) *kogi* 狐疑 *suru*, *ulagau* 疑; J'hésite à l'interroger, *tou no mo ikaga desu*; J'hésite à le dire, mais ..., *mōshi kanemasu ga ...*; Je n'hésite pas à dire que, *to dangen* 斷言 *shite habakaranai*; Sans — (du coup), *sukasazu*. 4. (en parlant) *yodomu*; — à répondre, *hentō* 回答 *ni* =.

hétaïre, *hétére*, *sf.* [*kō* 古 “*Girisha*” *no*] *imbai-jo* 淫賣女; **hétaïrisme**, **hétérisme**, *sm.* *imbai-fū* 淫賣風.

hétérocarpe, *a.* *i-kwajitsu* 異果實 *wo shōsuru*.

hétéroclite, *a.* *ihen* 異變 *no*. [*naru*].

hétéroclactyle, *a.* *ishi* 異趾 *no*, (*yubi-no koto* —, *ampl.* *ishi-rui* 異趾類).

hétérodoxie, *sf.* *itan* 異端, *isetsu* 異說, *jasetsu* 邪說; **hétérodoxe**, *a.* = *no*; Opinion —, =. —, *s.* = *sha* 者.

hétérogène, *a.* 1. *i-shitsu* 異質 *no*. 2. Corps —, *fuseishitsu-tai* 不整質體. 3. Société —, *fu-seiritsu* 不整律 *no shakai* 社會; **hétérogénéité**, *sf.* 1. *ishitsu* 異質. 2. *fu-seishitsu*. 3. *fu-seiritsu*.

hétérogénie, *sf.* *seibutsu-jisei* 生物自生; **hétérogéniste**, *sm.* = *ronja* 論者.

hétéromorphe, *a.* *ikei* 異形 *no*; —, *ampl.* *setsu-rui* 異節類; **hétéromorphisme**, *sm.* *ikei*.

hétéroplastie, *sf.* *shokuihi-hō* 植皮法; **hétéroplastique**, *a.* = *ni* *kwansuru*.

hétéropodes, *ampl.* *isoku-rui* 異足類.

hêtre, *sm.* *buna* 樺 [*no ki* 木], *inu-buna*, *kuro buna*; — sieboldi, *soba-gurumi*.

heu, *interj.* *iya*.

heur, *sm.* *un* 運; Avoir l'— de, *no shiawase ni*.

heure, *sf.* 1. (de 60') *ji* 時; (espace) = *kan* 時間; L'— (se divise en ...), *ichi ji kan* 一時間 *wa ...*; Une —, *ichi* =; Pendant une —, *ichi ji kan*; Toutes les quatre —, *yoji kan-goto* 四時間 *ni*.

2. — officielle, *hyōjunji* 標準時; Id. pour le Japon, *chūbu* 中部 =; Id. pour Formose, *seibu* 西部 =; — universelle, *bankoku* 萬國 =, *tsūseiji* 通世時; — vraie, *shinjī* 真時; — locale, *chikō-ji* 地方時; Différence d'—, *jisa* 時差; L'— de midi, *shōgo* 正午. 3. Mettre sa montre à l'—, *tokai* 時計 *wo awaseru*; Prendre à l'—, *jikan-yatoi* 時間屋 *ni suru*; A quelle —, [*ima*] *nanji* 何時 *desu ka*? Il est deux — et demie, *niji han* 貳時半 *de aru*; Il est parti il y a deux —, *niji kan* 二時間 [*mae* 前 | *zen* | *ni tachi-mashita*]; Combien faut-il d'—? *nan ji kan kakaru ka*? N'avoir pas une — à soi, *ichiji-kan no hima* 暇 *mo nai*. 4. (temps) *toki* 時; (moment) *jikoku* 時刻; Fixer l'—, = *wo kimeru*; L'— est trop avancée,

amari osoi; Bonne —, — favorable, [*chôdo*] *yoi toki*; Mauvaise — pour, *ni tsugô* 都合 *no warui toki*; Donnez-moi votre —, *go tsugô no yoi toki wo itte kudasai*; C'est l'— du dîner, *shokuji* 食事 *no jikoku de aru*; Faire à ses —, *jikan* 時間 *kitte suru*; Passer les — à faire, *shite jikan wo tateru toki wo sugosu*; — de loisir, *hima no toki*; A ses — dérobées, *hima wo nusunde*; La dernière heure, l'— suprême, *rinjû* 臨終 [*no toki*]; Attendre d'— en —, *imaka imaka to matsu*. 5. (de cadran) *tokei* 時計 *no siji* 數字; La petite aiguille est sur deux —, *tanshin* 短針 *wa niji* 二時 *no tokoro wo sashite oru*. 6. (de l'office) *jitô* 時鐘; Réciter ses —, = *wo tonacru*; Petites —, *nitô* 日鐘.

6. à cette heure, *ima* 今; Id. (un autre jour) *ima | goro* 頃 [*jibun* 時分]; Demain id., *asu* 明日 *no ima jibun*. 8. A l'— qu'il est, *ima de wa, tôkon* 當今; Id. (un autre jour) *ima | goro | jibun* |.

9. A la bonne —, *yoshi, kekô* 結構 *desu*; Id. *kore wa umai*; De bonne —, *hayaku, sôsô* 早々, *haya-baya*; S'y prendre Id., *hayame ni suru*; De meilleure —, *motto hayaku*. 10. Pour l'—, *ima de wa, sashi-atari*; Sur l'—, *jiki* 直 *ni, sassoku* 早速; A toute —, *shijû* 始終, *nandoki de mo*.

heureusement, *adv.* (bien) *yoku*; (sans encombre) *buji* 無事 *ni*; (par bonheur) *saiwai* 幸 *ni*; — pour (qn.) *no shiawase ni*; — que ..., *shiawase ni, saiwai ni, yoi | ambai* 安排 [*tsugô* 都合] *ni*.

heureux, *euse*, a. 1. (qui a le bonheur) *saiwai na, kôfuku* 幸福 *na*; Tous les hommes veulent être —, *hito wa mina saiwai wo nozomu*; Aimer à voir ses amis —, *tomodachi* 朋友 *no saiwai wo yorokobu*; Rendre (qn) —, (*ni*) | *saiwai | kôfuku | wo ataeru*; Vivre —, | *kiraku* 氣樂 *ni | ureshiku | kurasu*.

2. (joyeux, content) *ureshii*; J'ai été bien — de le voir, *kore ni aimashite taihen* 大變 *ureshikatta*; Il doit en être bien —, *sazo* 噓 | = *deshô | yorokonde orimashô*; Ils en seraient si —, *donna ni ureshiku narimasu ka shiremasen*. 3. (formule de politesse) Je suis — de vous revoir en bonne santé, *maa go-buji* 御無事 *de kekô* 結構 *de gas*; Je suis bien — de votre venue, *yoku irasshaimashita*; Je suis — de vous avoir rencontré, *yoi tokoro de o-me ni kakarimashita*; J'en suis on ne peut plus —, *nani yori mo yorokobashi i koto de arimasu* | p. *ku zanjimasu* |. 4. (qui a de la chance) *shiawase na, fu no yoi*; Avoir la main —, Etre — (au jeu, etc.), | *un* 運 [*yu*] *ga yoi*; Un — mortel, *shiawase na hito*; Encore — que..., = *de shiawase deshita*. 5. (bon) *yoi*; Avoir une — mémoire; *kioku* 記憶 *ga* =; Faire une — trouvaille, = *mono wo mitsukeru*. 6. (qui rend —) *saiwai na, tanoshii*; Climat —, *tanoshii kikô* 氣候; Visage —, *tanoshii kao* 顔; Jour —, *medetai hi, kichi-nichi* 吉日; — augure, — présage, *kiusuzai* 吉瑞, *sui-shô* 瑞祥; C'est —, *kore wa medetai kekô* 結構; Faire une — rencontre, *ureshii hito ni au*.

6. (sans accident) *buji* 無事 *na, bunan* 無難 *na*; — navigation, = *kôkai* 航海; — arrivée, *anchaku* 安着. —, *am.* 8. *kôfuku* 幸福 *na hito, fukusha* 福者; Faire un —, *hito wo ureshigaseru*.

**heurt*, *sm.* (choc) *shôtotsu* 衝突; **heurté*, *ée*,

a. = *shita*; Couleurs —, *futsuriai no iro* 色; Style —, *kikkutsu-gôga* 信屈贅牙 *na bunshô* 文章.

**heurtement*, *sm.* *shôtotsu* 衝突, *teishoku* 抵觸; — de voyelles, *boin* 母音 *no jûfuku* 重複.

**heurter*, *vt.* 1. *tsuki ataru*; — la tête contre, *ni atama wo* =. 2. (ne pas convenir) *awanai*, *rd.*, *ni*.

3. (contrarier) *sakarau, hantai* 反對 *suru*, *rd.*, *ni*. *se* —, *vr.* —, *rd.* 1. *tsuki-ataru, shôtotsu* 衝突 *suru*; — contre, *ni buttsukaru*; — du pied contre, *ni ketsumazuku*; — à la porte, *to yu wo tataku*.

**heurtôir*, *sm.* (pour arrêter) *tsuki atari*; (de ch. de f.) *tomeji* 留木, *kurumadome* 車留.

hexaèdre, *sm.* 1. *roku-mentai* 六面體; — régulier, *sei* 正 =; —, a. 2. *rokumen* 六面 *no*; *hexaédrique*, a. =.

hexagone, *sm.* *rokkakukei* 六角形; — régulier, *sei* 正 =; *hexagonal*, *ale*, a. = *no*; Figure —, =.

hexagramme, *sm.* *rokuji* 六字; — des sectateurs d'Amida, = *no myôgô* 名號.

hexamètre, *sm.* *riku-risshi* 六律詩.

hexandre, a. *rokuyûzui* 六雄蕊 *aru*.

hexapode, a. *rokusoku* 六足 *no*; Insectes —, *rokusoku-chû* 六足虫. [*shiku-shiku*]

hi, hi, hi, *interj.* (de rire) *he he*; (de pleurs)

hiatus, *sm.* 1. *ryô-boin* 兩母音 *no chôfuku* 重複.

2. (lacune) *kekkan* 缺陷.

hibernacle, *sm.* *fuyugomoru-tokoro* 冬籠所.

hibernal, *ale*, a. *fuyu* 冬 *no*; (plante) *fuyu-saki* 冬咲 *no*.

hibernation, *sf.* *fuyu-gomori* 冬籠; *hibernant*, *ante*, a. = *no*; *hiberner*, *vt.* = *suru*.

hibiscus, *sm.* *mokufuyô zoku* 木芙蓉屬; — *manihot, tororo-aoi*; — *mutabilis, fuyô*; — *syriacus, mûkuge*; — *tiliaceus, yama-asa, habu, hamabô*.

**hibou*, *sm.* *fukuro* 巢, *mimizuku, kizu* 木兎.

**hie*, *sm.* *yôten* 要點; C'est là le —, *soko ga* = *desu*. **hie et nuue*, *ta.* *tadachi ni, sugusama* 直

hidalgô, *sm.* *kijin* 貴人. [*様*]

**hideur*, *sf.* *minikusa* 醜; **hideusement*, *adv.* *minikuku*; **hideux*, *euse*, a. *minikui*; (repoussant) *iya na*.

hidrotique, a. *hakkan* 發汗 *no*.

—, a. *hakkan-sai* 發汗劑.

**hie*, *sf.* *tako* 撞槌; **hiement*, *sm.* = *de tsuku koto*; **hier*, *vt.* = *de uchi komu*.

hiémal, *ale*, a. *fuyu* 冬 *no*; Plante —, *fuyu ni haeru kusa* 草.

hiémation, *sf.* 1. (act.) *fuyu wo sugosu koto*.

2. (de plantes) *fuyu ni haeru koto*.

hier, *adv.* 1. *kinô, sakujitsu* 昨日; — matin, = *no asa, saku* 昨 [*chô* 朝] *asa*; — soir, = *no ban, sakuban* 昨晚, *yûbe, yazen*; — et aujourd'hui, *sakkon* 昨今. 2. D'—, (récent) *chikagoro* 近頃 *no, kono goro* 此頃 *no*; C'est une histoire d'—, = *hanashi desu*; Etre né d'—, *keireki* 經歷 *ga nai*.

**hiérarchie*, *sf.* *kaikyû* 階級, *dankai* 段階, *tôkyû* 等級; — ecclésiastique, *kyôkwai* 教會 *kaikyû*; — militaire, *gun-chitsu* 軍秩.

**hiérarchique*, a. *kaikyû* 階級 *no*; **hiérarchiquement*, *adv.* *kaikyû ni yotte*.

**hiérarchiser*, *vt.* *tôkyû* 等級 *wo tsukeru*;

**hiérarchisation*, *sf.* = *koto*.

hiératique, *a.* *seiji* 聖事 *ni kwan* 關 *suru*; Ecriture —, cursive des Egyptiens, *sōsho* 草書; Costume —, *shisai* 司祭 *no ifuku* 衣服, *saifuku* 祭服.

hiéroglyphe, *sm.* *shōkei-moji* 象形文字, *eda-moji*; Fig. Ce sont là des — pour moi, *ikkō wakaranai*; **hiéroglyphique**, *a.* = *no*; Ecriture —, =; —, *sf.* =.

hiérophante, *sm.* *saishi* 祭司.

high-lander, *sm.* (habitant) "*Sukottorando*" *kō-chihō* 高地方 *no hito*; (soldat) *hei* 兵.

high-life, *sm.* 1. (pers.) *kōki* 高貴 *no hito*.

2. (genre) *jōryū* 上流 *no kurashi*, *kōki* *no sei-kwatsu* 生活. [toxyde.

hilarant, *ante*, *a.* *warawaseru*; Gaz —, V. Pro-

hilarare, *a.* *kwaikwatsu* 快活 *na*.

hilarité, *sf.* 1. (gaieté) *yorokobi*, *ureshisa*; Physionomie pleine d'—, | *yorokobashii* | *ureshiō na* | *kaotsuki* 頗附. 2. (rire) *warai* 笑; Grande —, *ō warai* 大笑; A ces mots l'— fut générale, *kono kotoba de mina ga* | *fuki* | *warai* | *dashita*.

hile, *sf.* *mon* 門, *horo* 膳, *tane* 種子 *no fuchaku bu* 附著部.

hiloire, *sf.* (de bordage) "*hesingu*"; (de panneau) *waku* 枠, *gaku* 額, "*hachi*".

Himalaya, *sm.* "*Himaraya*" *san* 山, *konron zan* 崑崙山.

Hindonstan, *sm.* "*Indo*" 印度; **hindou**, *ouc*, *a.* = *no*; —, *s.* (pers.) = *jin* 人; (style) = *ken-chiku-hō* 建築法; **hindonstani**, *sm.* = *go* 語; **hindonstanique**, *a.* = *no*.

hippatrie, *sf.* *ba-i-jutsu* 馬醫術; **hippatrique**, *sf.* =; —, *a.* *uma* 馬 *no ryōji* 療治 *ni kwan-suru*; Médecine —, =; **hippatrie**, *sm.* *ba-i* 馬醫.

hippique, *a.* *uma* 馬 *no*; Arts —, *bajutsu* 馬術; Médecine —, *ba-i-gaku* 馬醫學; Concours —, *bahitsu-kyōshinkwai* 馬匹競進會.

hippobosque, *sm.* (ins.) *shiramibai* [zoku 屬].

hippocampe, *sm.* (mod.) *kaiba* 海馬; (petit) =, *tatsu no otoshi go*.

hippocastanées, *sfpl.* Bot. *tochinoki-kwa* 科, *shichiyōju-kwa*.

hippocentaure, *sm.* *hanjin-hamba* 半人半馬 *no kwaibutsu* 怪物.

hippocratisme, *sm.* "*Hipokuratesu*" *setsu* 說;

hippocratique, *a.* = *no*; Facies —, *shisō* 死相, *hinshigan* 顔死顔, "*Hipokuratesu*" *shi-gan* 氏顔.

hippodrome, *sm.* *keibajō* 競馬場.

hippologie, *sf.* *ba-gaku* 馬學.

hippophage, *a.* *baniku* 馬肉 *no kuu*; —, *s.* = *mono*; **hippophagie**, *sf.* = *koto*, *baniku-shoku* 馬肉食; **hippophagique**, *a.* *baniku shoku no*.

hippopotame, *sm.* *ka-ba* 河馬, *kawa-uma*.

hippotechnie, *sf.* *chōba-jutsu* 調馬術.

hippotomie, *sf.* *batai-kaidō-jutsu* 馬解剖術.

hirondelle, *sf.* *tsubame* 燕, *tsubakura*; Nid d'—, = *no su*, *ensō* 燕巢; **hirondeau**, *sm.* = *no ko*.

hirsute, *a.* 1. (hérissé) *sukadatta*. 2. (velu) *kebukai*. 3. (mal peigné) *midareta*; Barbe —, *midare hige* 鬚.

hirudi[ni]culture, *sf.* *hiru* 水蛭 *no shiyō-hō* 飼養法; **hirudiniculteur**, *sm.* *hiru no shiyō sha* 飼養者. **hirudination**, *sf.* *hiru wo tsukeru koto*.

hirudiné, *ée*, *a.* *hiru* 水蛭 *no gotoki*; —, *sfpl.* *hiru-rui* 水蛭類.

hispanique, *a.* *Ispania no*, *Supein no*; Péninsule —, *Ispania hantō* 半島.

hispanisme, *sm.* "*Supein*" *go-hō* 西斑牙語法.

hispano-américain, *a.* *Sei-bei* 西米 *no*, *Supein to Beikoku* 米國 *no*; Guerre —, *Sei-bei-sensō* 西米戰

hispidé, *a.* *arai-ke* 粗毛 *no* | *aru* | *ōi* 多. [爭. ***hisser**, *vt.* *ageru* 搗; (avec un cabestan, etc.) *maki-ageru*; (avec les mains) *taguri-ageru*.

se —, *vr.* *noboru*, *agaru*.

hister, *sm.* *kaichū zoku* 介虫屬.

hist[ol]ologie, **histographie**, *sf.* *soshiki-gaku* 組織學; **histologique**, **histographique**, *a.* = *no*, = *teki* 的; **histologiquement**, *adv.* = *jō* 上.

histochimie, *sf.* *soshiki-kwagaku* 組織化學.

histoire, *sf.* 1. *rekishi* 歷史; *Cp. shi* 史; L'— rapporte que..., = *ni yoreba* ...; Faits d'—, = *jō* 上

no jijitsu 事實; — de la philosophie, *tetsugaku* = 哲學歷史; Philosophie de l'—, = *tetsugaku*; Etude de l'—, *shigaku* 史學; Peintre d'—, = *gwaka* 歷史畫家.

2. — ancienne, *kodaishi* 古代史; — contemporaine, *konseishi* 今世史, *tōseishi* 當世史; — de la civilisation, *bunmeishi* 文明史; — de France, *Futsukoku-shi* 佛國史; — du Japon, *Nihon* 日本

[*reki* 歷] *shi* 史; — moderne, *kinseishi* 近世史; — du Moyen-âge, *chūkoshi* 中古史; — Romaine, *Rōma-shi* 羅馬史; — sainte, *seishi* 聖史; — universelle, *bankokushi* 萬國史; — abrégée, *ryakushi* 畧史;

3. — (vie) d'un homme, *hito no den* 傳; (faits et gestes) *rireki* 履歷; Je connais bien son —, *sono rireki wo shitte oru*; Raconter sa propre —, *mi* 身

no ue 上 *wo kataru*; — de (qch.), *enaku* 沿革.

4. (racontée) *hanashi* 噺, *monogatari* 物語; — de Momotarō, *Momotarō* 桃太郎 *no* =; — édifiante, *bidan* 美談; — pour rire, *odokebanashi*, *warai-banashi*; — inventée, *tsukuri banashi*; — que tout cela! *kore mina tsukuri-banashi de aru*; C'est une

—, *sore wa hanashi to iu mono da*; Le plus beau de l'— c'est que ..., *ichiban-myō* 一番妙 *na hanashi wa* ... de *aru*; Voilà bien une autre —, *mata koto ga dekita*; A ce que dit l'—, *to iu hanashi* | *ga* | *de* | *aru*.

5. (comparaison) *tatōe-banashi* 比喻談; Raconter une — id., = *wo mōkeru*.

6. — naturelle, *hakubutsu-gaku* 博物學; V. Cabinet, Musée.

historicité, *sf.* *rekishi-teki* 歷史的 *koto*.

historien, *sm.* 1. *rekishika* 歷史家; Les anciens —, *kodai* 古代 *no* =. 2. (qui raconte) *jijitsu* 事實 *wo tsutaeru hito*.

historier, *vt.* 1. (raconter) *monogatariu*.

2. (enjoliver) *kasaru* 飾, *sōshoku* 裝飾 *suru*; **historié**, *ée*, *a.* *kasatta*, *kasari* *no tsuita*.

historiette, *sf.* *hanashi* 噺, *monogatari* 物語; Une petite —, *hitokuchi-banashi* 一口噺.

historiographe, *sm.* *shi-kwan* 史官. [纂法. **historiographie**, *sf.* *rekishi-hensan-hō* 歷史編

historique, *a.* 1. (qui appartient à l'h.) *rekishi-jō* 歷史上 *no*; Fait —, = *jijitsu* 事實; Nom —, *rekishi ni kikoeta na* 名; Recherches —, = *kenkyū* 研究; Temps —, *yūshi-jidai* 有史時代. 2. (qui a eu lieu) *rekishi-teki* 歷史的, *jissai* 實際 *no*; C'est —, | *jijitsu* | *jissai no koto* | *de aru*.

—, *sm.* 3. (de qn. qch.), *keireki* 經歷; (de qch.) *enka* 沿革; Faire l'— de, *no* = *wo noberu*.

historiquement, *adv.* 1. (dans le style) *rekishi* 歴史的 *ni*. 2. (de par l'h.) *rekishi-jō* 歴史上.

3. (fidèlement) *shinjitsu* 眞實 *ni*.

histotaxie, *sf.* *soshiki-gaku* 組織學.

histotomie, *sf.* *soshiki-kuibō* 組織解剖; **histotome**, *sm.* = *ō jō*.

histrion, *sm.* [*tsumaranu*] *yakusha* 俳優.

histrionique, *a.* *kokkei-yakusha* 滑稽俳優 *no*; **histrionnerie**, *sf.* = *fū fū*.

hiver, *sm.* 1. *fuyu*; Cp. *tō* 冬; — *pluvieux*, *amegachi* *no* =; — *doux*, *kan* 寒 *no usui* =; On se croirait en —, = *mekimasu*; Le temps d'—, *fuyudoki*, *tōki* 冬期; Le fort de l'—, *dai kan* 大寒 *no toki* 時; L'— a été très-rigoureux, *kono* | *fuyu* | *tōki* | *wa kan* 寒 *ga hidokatta*; L'— a été long, *id.* | *nagakatta*; Il n'y a pas eu d'—, *fuyurashiku mo nakatta*; Quartier d'—, (lieu) *tōei* 冬營.

2. En —, *fuyu ni wa*, *tōki ni wa*; Etre en —, | *fuyu* | *tōki* | *de aru*. 3. Fig. Compter 80 —, *hachi jissai* 八十歳 *de aru*; L'— de la vie, *ban-nen* 晩年.

hivernage, *sm.* — de navires, *fune* 船 *no fuyu* 冬 | *gomori* 籠 | *wo sugosu koto*; (port) *fuyu-gomori-minato* 冬籠港. 2. (labour), *tōki-zen* 冬季前 *no kōsaku* 耕作; Préparatifs d'—, *fuyugakoi*.

hivernal, *ale.* *a.* *fuyu* 冬 *no*, *tōki* 冬期 *no*.

hiverner, *vt.* 1. *fuyu* *wo sugosu*. 2. (troupes) *fuyugomori* 冬籠 *suru*; —, *et.* (un champ) *fuyu mae ni uchi-okosu*; s'—, *er.* *kan* 寒 *ni mi* 身 *wo narusu*; **hiverner**, *euse*, *s.* *hikan-sha* 避寒者.

***ho!** *interj.* *oya oya*.

***Hoang-ho**, *sm.* (Fleuve Jaune) *kōka* 黄河.

***hoche**, *sm.* 1. *kida* 段. 2. (brèche) *kake* 缺片; Avoir une —, *kakete oru*.

***hochement**, *sm.* — de tête, *atama* 頭 *no yusuri*; En faire, *kaburi* *wo furu*; ***hocher**, *vt.* *yusuru*, *furu*; — la tête, *kaburi* *wo furu*.

***hochequeue**, *sm.* *ishi tataki*, *sekirei* 鶴鷄.

***hochet**, *sm.* *oshaburi*; Fig. *omocha*, *gwanrō-butsu* 玩弄物.

***hola!** *interj.* 1. *oi oi*; —, *adv.* 2. *maa maa*; —, *sm.* 3. Mettre le —, *tomeru*.

***Hollande**, *sf.* "Oranda" 和蘭; Cp. *ran* 蘭;

***hollandais**, *sm.* (pers.) = *jin* *ha*; —, *sm.* (langue) = *go*, *rango* 蘭語; L'étude du —, *rangaku* 蘭學; —, *aise*, *a.* (de H.) = *no*; (des h.) = *jin* *ha* *no*; (du h.) = *go* 語 *no*; V. Français, *aise*, et remplacer *furansu* par *oranda*, et *futsu* par *ran*. [調.]

holocanthe, *sm.* (du Nord) *kinchaku dai* 金着

holocauste, *sm.* (sacrifice) *hansai* 燔祭.

2. (victime) *ikenie*; S'offrir en —, *ni* *wo* = *ni sasageru*, *mi* *wo* *gisei* 犧牲 *ni kyō* 供 *suru*.

holocéphale, *sm.* *daitōgyo-rui* 大頭魚類.

holographe, *a.* *jihitsu-shōsho* 自筆証書 *ni yoru*; Testament —, = *yuigon* 遺言.

holothurie, *sf.* *namako* 海鼠; **holothurides**, *sfpl.* = *no moku* 目.

***hom**, *interj.* *dō* [*desu*] *ka?*

***homard**, *sm.* *umisara-gani*; Etre rouge comme un —, *kao* 顔 *ga makkai*.

***home**, *sm.* *taku* 宅, *katei* 家庭, *uchi*.

homélie, *sf.* *kōgi* 講義.

homéopathe, *sf.* "homeopachi", *dōshu-ryōhō* 同種療法; **homéopathique**, *a.* = *no*; **homéopathiquement**, *adv.* = *ni yotte*; **homéopathe**, *ser.* *et.* = *wo mochiyuru*; **homéopathe**, *sm.* = *ka* 同種療法家.

homérique, *a.* "Homeeru" *no*; Rire —, *takawarai*; **homérisme**, *sm.* "Homeeru" *ryūgi* 流儀.

***home-rule**, *sm.* *jichi* 自治.

homicide, *sm.* 1. (meurtre) *hito-goroshi*, *satsu-jin* 殺人; Commettre un —, = *suru*; Crime d'—, *satsujin-zai* 殺人罪. 2. (pers.) *hito-goroshi*, *satsugai* 殺害 | *nin* 人 | *sha* 者 |; Etre — de soi-même, *onore wo gai* 害 *suru*; —, *a.* 3. *satsugai* *suru*, *korosu*.

homilétique, *sf.* *sekkō-gaku* 說教學; —, *a.* *kōgi* 講義 *no*; **homillaire**, *sm.* *sekkō-shū* 說教集.

hominien, *a.* *jinrui* 人類 *no*; —, *smpl.* *jinrui*.

hommage, *sm.* 1. (de vassal) *jūzoku* 從屬.

2. (respect) *sonkei* 尊敬; Rendre ses — à, *wo* = *suru*; Offrir, présenter ses — à, *ni* = *wo teisuru*; Il méprise les — qu'on lui rend, *hito no* = *wo karou-zuru*; Etre entouré d'—, *hito ni* = *serareru*. 3. (témoignage) *keifuku* 敬服; Rendre — à, *wo* = *suru*; Id. à la vérité, *shinri* 真理 *wo* | *hō* 奉 *zuru* | *noboru* | *kōgen* 公言 *suru*; Id. à la vertu de, *no toku* 德 *wo shōsan* 賞讃 *suru*; Faire — d'un livre à, *ni hon* 本 *wo shintei* 進呈 *suru* [女.]

houmasse, *a.* *otoko* 男 | *rashii* | *no yō na* | [*onna*]

homme, *sm.* 1. *hito*: Cp. *jin*, *nin* 人; Num., *nin* 人; — Dieu, *shinjin* 神人; Avoir un cœur d'—, *ninjō* 人情 *wo sonaete oru*; Armée de 10000 hommes, *ichi-man-nin* 壹萬人 *no guntai* 軍隊.

2. (être humain) *ningen* 人間; Les —, = *hitobito*; D'— à —, = *dōshi* 同志; La société des —, = *shakwai* 社會; Ce n'est pas être —, *sore wa* = | *no suru koto de nai* | *ni niawanai*; En —, = *rashiku*; Id. (complément) = *no yō ni*. 3. (opp. à femme) *otoko*; Cp. *dan*, *nan* 男; Les — du village, *mura* 村 *no* = *domo* 共; — et femme, = *onna*, *danjo* 男女, *nan-nyō* 男女; Ce n'est pas un —, *otokorashiku mo nai*; Jeune —, *wakai* | *otoko* | *hito* |, *seinen* 青年; En —, *otoko-rashiku*. 4. (opp. à enfant) *otona*, *daijin* 大人; Agir comme un —, *otona-buru*. 5. (comme qualité) *jimbutsu* 人物; C'est vraiment un bon —, *yoi* = *de aru*, *hitogara* 人柄 *ga yoi*. 6. — de devoir, *ginuka* 義務家; — d'affaires, *jigyōka* 事業家; Id. de qn., *sewanin* 世話人, *shūsennin* 周旋人; — d'argent, *kaneshugi* 金主義 *no hito*; — de bien, *zenjin* 善人; — de cœur, *seishinka* 精神家; — de courage, *yūshi* 勇士; — d'Eglise, *shūkyō ka* 宗教家; V. Etat 15; — de guerre, *gunjin* 軍人; — de journée, *hiyatoi-nin* 日雇人; — du jour, *hayarikko* 流行兒; — de lettres, *bungakusha* 文學者; — de loi, *hōritsuka* 法律家; — de naissance, *mombatsuka* 門閥家; — de peine, *rōdōsha* 勞働者; — de pied, *hokei* 步兵; — de recrue, *shimpai* 新兵; — de rien, *iyashii hito*, *tsumaranai hito*; — de robe, *hanji* 判事; — de troupe, *hei* 兵 [*sotsu* 卒].

7. Il a bien trouvé son —, *yō konna hito wo mitsukedashita mono da*; | Vous êtes | C'est | mon

—, *watakushi no shomō* 所望 *no hito* *de arimasu*.

8. (soldat) *heisotsu* 兵卒; Commander à ses —, *buka* 部下 *no* = *wo shiki* 指揮 *suru*. 9. (ouvrier) *shokunin* 職人, *shokkō* 職工; Amener ses —, = *wo surete kuru*.

homocentrique, *a.* *dōshin* 同心 [*no*].

homofocal, *ale.* *a.* *dōshōten* 同焦點 *no*.

homogène, *a.* 1. *dōshitsu* 同質 *no*, *dōsei* 同性 *no*; *Minerai* —, *junkō-butsu* 純礦物; Société —, *dōshugi* 同主義 *no shakwai* 社會.

2. Math., *dōji* 同次 *no*; Expression —, *dōji-shiki* 同次式; **homogénéité**, *sf.* 1. *dōshitsu*. 2. *dōji*.

homologation, *sf.* *kakunin* 確認; **homologable**, *a.* = *su beki*; **homologatif**, *ive.* *a.* = *no*; **homologuer**, *vt.* = *suru*.

homologie, *sf.* Géom. *sōshō* 相稱; Centre d'—, = *shin* 心; Axe d'—, = *jiku* 軸; **homologique**, *a.* = *no*; **homologiquement**, *adv.* = *teki ni*.

homologue, *sm.* “*homorogurafu*.”

homologue, *a.* 1. *tai-ō* 對應 | *no* | *suru* |, *sō-ō* 相應 | *no* | *suru* |; Angles —, *sō-ō kaku* 角, *tai-ō kaku* 角; Côtés —, *taō-hen* 邊, *sō-ō hen* 邊; Arêtes —, | *sō* | *tai-ō ryō* 稜; Faces —, | *sō* | *tai-ō men* 面.

2. (Anat.) Parties —, *dōshu* 同種 *no bubun* 部分.

homologue, *sm.* *issumbō* [shi] 一寸法師, *shuju* 侏儒.

homonyme, *a.* 1. (gram.) *dō-on* 同音 *no*; —, *sm.* *dōngō* 語. 2. (pers.) *dōmei* 同名 *no*, *dōseimei* 同姓 *no*; —, *s.* = *hito*; **homonymie**, *sf.* 1. *dōon taru koto*. 2. *dōmei taru koto*. [= *no*.

homophonie, *sf.* *dō-on* 同音; **homophone**, *a.*

homothermal, *ale.* *a.* *dō-ondo* 同溫度 *no*.

homothétique, *sf.* Géom. *sōji-heichi* 相似井置; Centre d'—, = *no chūshin* 中心; — directe, *sei jē* = — inverse, *han fā* = *homothétique*, *a.* = *no*; Figures —, = *zukei* 圖形; Id. directes, *sei jē* = *zukei*; Id. inverses, *han fā* = *zukei*; Polygones —, = *takakkei* 多角形.

***hongre**, *a.* Cheval —, *kinkiri-uma*, *semba* 騾馬, *kyōsei* 去勢 *shita uma*; ***hongrer**, *vt.* *kyōsei suru*.

***Hongrie**, *sf.* “*Hangarii*” 匈牙利; ***hongrois**, *a.* (pers) = *jīn* 人; (langue) = *go* 語 —, *oise*, *a.* = *no*; (des h.) = *jīn no*; (du —), = *go no*; V. Français, aise, et remplacer *furansu* par *hangari*, *futsu* 佛 par *kyō* 匈.

honnête, *a.* 1. (probe) *seichoku* 正直 *na*, *shō-jiki* 正直 *na*, *jitchoku* 實直 *na*; (vertueux) *toku* 德 *no aru*; (honorable) *tattoi*; Famille —, *ryōka* 良家.

2. (civil, poli) *teinei* 鄭寧 *na*; Un — homme, *seichoku na hito*; Un homme —, *teinei na hito*; Il faut être — envers tout le monde, *dare ni de mo teinei ni shinakereba naranai*. 3. (qui sied, convenable) *sōtō* 相當 *na*, *sō-ō* 相應 *na*, *atarimae* 當前 *no*; Prix —, = *nedan* 値段; — subsistance, = *seikwaitsu* 生活; Ce n'est pas —, *tsumaranai*.

4. (ni trop ni trop peu) *chūtō* 中等 *no*; C'est —, *masu atarimae de arimasu*; —, *sm.* 1. *seichoku*.

honnêtement, *ade.* Vpr., 1. *seichoku* 正直 *ni*, *mamemameshiku*, *mameyaka ni*. 2. *teinei* 鄭寧 *ni*.

3. *sōtō* 相當 *ni*, *sō-ō* 相應 *ni*, *atarimae ni*.

honnêtement, *sf.* 1. (droiture) *seichoku* 正直.

2. (modestie, pudeur) *teiketsu* 貞潔; (bienséance) *reigi* 禮儀. 3. (politesses) *teinei* 鄭寧; Faire

[mille] — à, *wo* [iro-iro] = *ni suru*; Ne pas faire la moindre —, *sukoshi mo* = *ni shinai*; C'est l'— même, *itate* = *de aru*; Il a eu l'— de m'écrire, *tegami* 手紙 *wo okuri kudasaimashita*. 4. (qualité d'être poli) *teinei naru koto*; l'— de son procédé, *sono kyōdō* 舉動 *no* =.

honneur, *sm.* 1. *meiyo* 名譽, *eiyo* 榮譽, *homare* 譽, *kōei* 光榮; l'— national, *kokutai* 國體; l'— (la réputation) d'un pays, *kuni* 國 *no taimen* 體面; Sortir d'une affaire à son —, *meiyo wo ete jiken* 事件 *wo togeru*; Son — y est intéressé, *sono hito ni* | *meiyo* | *memboku* 面目 | *ni kakatte oru*; Avoir l'— de, (no) *kōei wo yū* 有 *su*; Regarder comme un — de, *wo meiyo to suru*; C'est pour moi un grand — de, *no wa watakushi no kōei to itasu tokoro de arimasu*. 2. Point d'—, *memboku* 面目, *eiyo*; Se faire un point d'— de, *wo eiyo to suru*; Etre susceptible sur le point d'—, *memboku wo kamau*; Prendre tout au point d'—, *nani mo ka mo memboku ni kakaru to iu*; J'ai perdu mon —, *mō memoku ga nai*. 3. Etre l'— de, *no ei* [yo] *de aru*; Etre en —, *tattobareru*; Id. (en vogue) *hayaru*; Mettre en —, *tattobaseru*; Id. (en vogue) *hayarasu*. 4. Faire — à qn. (ch.), *ni eiyo wo kitasu*; Id. à qn. de (qch.), *wo hito no meiyo ni ki suru*; Id. à sa naissance, *sono-ie* 其家 *no seika* 聲價 *wo olosanai*; Id. à une lettre de change, *tegata* 手形 *wo harau*; Id. à un repas, *takusan* 澤山 *taberu*; J'y ai fait —, *takusan itadakimashita*; Faites-y —, *takusan o agari nasai*; Se faire — de, *wo hokoru* 誇, *wo jiman* 自慢 *suru*. 5. Faire l'— de (daigner), *kudasaru*; 215. L'Empereur lui fit l'— de l'admettre à sa table, *Tennō* 天皇 *wa baishoku* 陪食 *wo meiji* 命 *tamōta*; Il ne m'a pas fait l'— de me regarder, *mite mo kudasaranai*; Faites moi l'— de (venir, oïde) *kula-sai* [mase]; J'aurai l'— de vous voir, *o me ni kakari-mashi*; Avoir l'— de voir (qn., un personnage), (*wo*) *haigan* 拜顔 *suru*, (*no*) *haibi* 拜眉 *wo eru* *de*.

6. (vertu, probité) *toku* 德; l'— lui est plus cher que la vie, = *wo inochi* 生命 *yori tattoku omou*; Homme plein d'—, *kō* = 高德 *no hito*; Homme sans —, *fu* = 不德 *no hito*; Ecouter la voix de l'—, = *wo mamoru*. 7. Donner sa parole d'—, attester sur l'—, *kao* 顔 *ni kakete chikau* 誓; D'— je vous le promets, *meiyo* 名譽 *ni kakete chikaimasu*.

8. (respect, vénération) *sonkei* 尊敬, *keirei* 敬禮; Rendre — à, *wo* = *suru*, *wo tō obu*; Faire de grands —, *taihen* 大變 *tatobu*; En recevoir, *id.* passif; Rendre les — divins à, *wo kami to shite tattobu*; Célébrer une fête en l'— de, | *no tame ni* | *ni taishite* | *iwai* 祝 *wo nasu*. 9. Place d'—, *jōseki* 上席; Dame d'—, *ijō* 侍女, *sobatsuki no fujin* 婦人; Champ d'—, *senjō* 戰場; Mourir au Id., *senshi* 戰死 *suru*, *meiyo no saigo* 最期 *wo togeru*.

10. (honneurs, dignités) *kōi* 高位; Désirer les —, = *wo hossuru*; Etre élevé aux —, *kōi ni agerareru*.

11. Rendre les — funèbres, à, *wo tomurau*; *no sōrei* 葬禮 *wo nasu*; Id. les — militaires à, *ni gunjin-keireishiki* 軍人敬禮式 *wo okonau*.

honnir, *vt.* *hasukashimeru*; Honni soit qui mal y pense, *ashiku omou hito ni wa ashiku are*, *gai-aku* 害惡 *to omou mono ni wa gaiaku are*.

honnissement, *sm.* *hazukashime, chijoku* 耻辱.
honorable, *a.* 1. *tatōbi, tōtōki*; Cp. *ki* 貴.

2. (qui attire l'h.) *tōtōbu beki*; V. Amende 2;
honorabilité, *sf.* = *koto*.

honorablement, *adv.* *rippa* 立派 *ni*.

honoraire, *a.* 1. *meiyo* 名譽, = *no*; Charge —, = *shoku* 名譽職; Fonctionnaire —, = *kwanri* 名譽官吏; Membre — (d'une société), = *kwa-in* 名譽會員; Président —, = *kwaichō* 名譽會長; Professeur —, = *kyōshi* 名譽教師.

—, *sm.* 2. *rei* 禮, *sharei* 謝禮, *shakin* 謝金.

honoré, *éc.* *a.* *sonkei* 尊敬 *su beki*; Cher et — *maltre, keiai* 敬愛 *naru sensei* 先生; J'ai reçu votre honorée du x, *x zuke no tegami* 手紙 | *go shomen* 御書面 | *kisho* 貴書 | *wo itadakimashita*.

honorer, *vt.* 1. *tatōbu, sonkei* 尊敬 *suru*.

2. (comme un modèle) *sōhai* 崇拜 *suru*. 3. (être un honneur pour) *ei* 榮 *de aru, ei[yo]* 榮[譽] *ni naru*; *rd.*; *no*; Il m'honore de son amitié, *sono go-kon-i* 御懇意 *ni asukatte orimasu*; Votre confiance m'honore, *go-shinsetsu* 御親切 *wa katajikenō gas*; La lettre dont vous m'avez honoré, *on okuri* 御送 *kudasatta tegami* 手紙; Ne pas daigner — d'un regard, *hito-me* — 目 *mo mite kudasaranai*; — de sa présence, *rinseki* 臨席 *suru, rinjō* 臨場 *suru, rd., ni.* s'—, *vr.* 4. — de, *wo ei mime to suru*.

5. (tenir à l'honneur) *katajike naku omou, mime to suru ni omou*, *de, wo*. 6. C'est — que d'agir ainsi, *sō suru koto wa kaette homare* 譽 *ni naru*.

ad honores, *loc. lat.* *eiyo* 榮譽 *no*.

honorifique, *a.* *eiyo* 榮譽 *no*; Terme —, *keigo* 敬語; Titre —, *senshō* 尊稱.

***honte**, *sf.* 1. (éprouvée) *haji* 耻; Avoir perdu toute —, = *wo shiranu*; Mettre bas toute —, = *wo suteru*; C'est une —, *hazukashii koto desu*; Avoir — de, *wo hazuru, hazukashiku omou*; Id. de se montrer, *miraruru wo id.*; Id. en soi-même, *seishin* 精神 *ni hazuru*; Mourir de —, *hajite shinuru, chishi* 耻死 *suru*; Éprouver, ressentir de la —, *haji wo kaku*; Il n'a pas — du tout, Ne pas savoir ce que c'est que la —, *haji wo haji to mo omowanu*.

2. (causée ou reçue) *hazukashime*; Faire — à, Couvrir qn. de —, *hito wo hazukashimeru, hito ni haji wo ateru*; Tirer vanité de ce qui devrait faire le plus de —, *mottomo hazu | kashii | beki | koto wo jiman* 自慢 *suru*; Faire la — de (ses parents, *eya*) *no tsurayogoshi wo suru*. 3. Sans —, *hajizu ni, hazukashigarazu ni, haji mo sezu ni*; Sans la moindre —, *sukoshi mo + id.* 4. (d'honneur, ignominie) *chijoku* 耻辱; Etre une — pour, *no = ni naru*; Etre couvert de —, = *wo kōmuru*; A sa —, *sono = ni shite*; Regarder comme une —, = *haji | to suru*. 5. (reprocher) Faire — à qn. de sa paresse, *hito no randa* 懶惰 *wo togameru*.

***honteusement**, *adv.* *hazukashiku*.

***honteux**, *euse*, *a.* 1. (ch.) *hazukashii*; C'est —, = *koto de aru*. 2. (pers.) Etre — de, *wo hajite oru, hazukashiku omou, no haji wo kaku*; N'être pas — pour son âge, *toshi* 齡 *ni mo hajinu*; Rendre —, *wo hazukashi | meru | garaseru | ku omowaseru |, ni haji wo kakaseru*. 3. (timide) *hazukashigaru*;

Etre —, =. 4. Parties —, *imbu* 淫部; Maladies —, *kwaryūbyō* 花柳病.

hôpital, *sm.* 1. *byōin* 病院; — de la préfecture, *kenritsu* = 縣立病院; — municipal, *shiritsu* = 市立病院; — privé, *shiritsu* = 私立病院; — gratuit, *jikei* = 慈善病院; — militaire, *rikugun* = 陸軍病院; (de garnison) *eiju* = 衛戍病院; (de régiment) *rentai* = 聯隊病院; — de la marine, *kaigun* = 海軍病院; — d'évacuation, *yasuō* = 輸送病院; — de maladies contagieuses, *hi* = 痘病院, *densen* = 傳染病院; — de maladies vénér., *baidoku* = 敬毒病院; V. Lazaret; Bateau —, Vaisseau —, = *sen* 病院船.

2. Entrer à l'—, *byōin ni iru, nyū-in* 入院 *suru*; Pendant le séjour à l'—, *nyū-in chū* 入院中; Les malades de l'—, *nyū-in kwanja* 入院患者; Sortir de l'—, *byōin wo deru, tai-in* 退院 *suru*; Réduire (qn.) à l'—, *hinkyū* 貧窮 *sasuru*; (passif), — *suru*.

***hoquet**, *sm.* *sakuri, sha[k]* 咳; — de la mort, *rinjū* 臨終 *no* = ; Il a le —, = *ga tsuita*; ***hoqueter**, *vt.* = *ga suru* | *okoru* |.

horaire, *sm.* 1. *jikan-hyō* 時間表; — des trains, *kisha hatchaku* 機車發着 = ; —, *a.* 2. *hyōji* 表時 *no*; Lignes —, *hyōji-sen* 表時線.

***horde**, *sf.* *mure* 群.

***hordéacé**, *éc.* *a.* *ōmugi* 大麥 *no*.

horion, *sm.* 1. En distribuer à, *wo utsu*; En recevoir de, *ni utareru*. 2. (casque) *kabuto* 兜.

horizon, *sm.* 1. (ligne) (sur terre) *chiheisen* 地平線; (en mer) *suiheisen* 水平線; Au dessus de l'—, = *jō* 上. 2. (ce que l'on aperçoit) *gankai* 眼界.

3. — politique, *seijijō* 政治上 *no kyokumen* 局面; — des sciences, *gakujutsu* 學術 *no kiiki* 區域.

horizontal, *ale, a.* (de niveau) *suihei* 水平 *no*, *chihei* 地平 *no*; Ligne —, *suihei-sen* 線; Plan —, *suihei-men* 面; opp. à vertical) *yoko no, ōgwa* 橫臥 *no*; Position —, *ōgwa-ichi* 橫臥位置; Prendre l'horizontale, *yoko ni naru*.

horizontalement, *adv.* *yoko ni, ōgwa* 橫臥狀 *ni, ōgwa-ichi* 橫臥位置 *ni*; Mettre —, *yoko ni suru, yokotaeru*; Etre placé —, *yoko ni naru, yokotawaru, ōgwa-ichi ni naru*.

horloge, *sf.* *tokei* 時計; Grande —, *ō-dokei* 大時計; — suspendue, *hashira-dokei* 柱時計; — de meuble, *oki-dokei* 置時計, *sue-dokei*; — de clocher, *tōdōkei* 塔時計; **horloger**, *sm.* *tokei-shi* 時計師.

horlogerie, *sf.* 1. (fabrication) *tokei-seizō* 時計製造; (art) = *jutsu* 術; (lieu) = *sho* 所.

2. (magasin) *tokei-ten* 時計店, *tokei-ya* 時計屋.

3. (ouvrages) *tokei-saiku* 時計細工. 4. (commerce) *tokei-shō* [bai] 商[賣]. [tada, shikashi.

hormis, *prep.* *wo nozoite, no hokani*; — que,

hornblende, *a.* *kakuseneki* 角閃石.

horographie, *sf.* *hidokei-jutsu* 日時計術; **horographique**, *a.* = *no*. [que, *a.* = *no*.

horométrie, *sf.* *sokujihō* 測時法; **horométrichoroscope**, *sm.* 1. *hoshi-uranai, sensei* 占星;

Tirer l'—, = *wo suru*; **horoscope**, *sf.* = *jutsu* 占星術. 2. Fig. Faire l'—, (conjecturer) *uranau*.

horreur, *sf.* 1. (effroi) *odoroki* 驚, *senritsu* 戰慄; En éprouver, *odoroku, senritsu suru*; Causer de l'—, *odorokasuru, senritsu sasuru*; Etre saisi d'—, *odoroki-iru, ōi ni senritsu suru*; Frémir d'—, *odo-*

roki furuu, senritsu suru; On n'y saurait penser sans —, *kere wo omoeba odoroki-osorezaru wo enu*; Faire —, *osoroshiku aru*; C'est une —, *osoroshii*; Une belle —, *osoroshiki-bikwan* 美觀; Horreur! *osoroshii*. 2. (inspirée par qch.) *osoroshisa*; L'— de la mort, *shi* 死 *no* =. 3. (détestation) *kirai* 嫌, *nikumi* 憎; Avoir en —, Avoir — de, *wo kirau, wo nikumu*; Qui inspire l'—, *nikui, nikunikushii*; Inspirer l'— de, *wo [nikumi] kirawasuru*; Prendre en —, *wo [nikumi] kirau yô ni naru, ga iya ni naru*; Etre en — à, *ni nikumaveru, ni [nikumi] kirawareru*; La vie lui est en —, *ikiru koto ga iya ni natte oru*. 4. (énormité, atrocité de qch.) *hido* | *sa* | *i koto*, *hanahadashi* | *sa* | *i koto*; (ch. énorme, atroce) *hidoi koto, hanahadashii koto*.

horrible, *a.* 1. *osoroshii*. 2. (très-mauvais) *osoroshiku warui*. 3. (extrême) *hanahadashii, hidoi*.

horriblement, *adv.* *osoroshiku*; (extrêmement) *hanahadashiku, hidoku*.

horripilation, *sf.* *furui* 顫; **horripiller**, *vt.* *furuwaseru*; *s'* —, *vr.* *furuu, tori hada ni naru*.

***hors**, *adv.* 1. (à l'extérieur) *soto* 外 *ni*.

—, *prép.* 2. (d'un lieu) *no soto ni, no hoka ni, gwai* 外 *ni*. 3. (de qch.) *no hoka*; Etre — de, = *ni aru*; Id. (sorti de), *kara deta, wo nogareta*; — d'ici, *soto*; — d'ici! *dero, deyo, dete yuke*; **Etre hors** d'affaire, *buji* 無事 *de aru*; — d'âge, *nen-rei gwai* 年齡外 *de aru*; Id. de cause, *kakariai ga nai*; Id. de combat, *sentôryoku* 戰鬥力 *wo ushinau*; vu. *tatakawareru*; V. Condition, 4; — de danger, (malade, etc.) *mô daijôbu desu, mô kizukai nai*; Id. de doute, *utagai* 疑 *[nai] no hoka ni aru*; Id. d'état de nuire, *gai* 害 *suru koto ga dekinai*; Id. d'haleine, *iki ga* | *seku* | *agatte oru* |; Id. de mode, *jisetsu* 時節 *ni okureru, ryûkô* 流行 *okure de aru*; Id. de prison, *rô* 牢 *wo dete oru*; Id. de prix, *ne* 値 *ga tsumonarenu*; Id. de proportion, *tsuri-awanu*; Id. de saison, *jikô* 時候 *ni awanu*; Id. de service (ch.), *yaku ni tatanaku natte oru*; (qn.) *hima ni natta*; Id. d'un bon sens, *chôshi* 調子 *ga kurutte oru*; Id. de soi, *muchi* 夢中 *ni natte oru, ware* 我 *wo wasurete oru*; Id. de soupçon, *utagai* 疑 *ga kakaranu*; Id. du ton, *chôshi* 調子 *wo hasureru*; Id. de la portée du (canon, *taihô* 大砲) *no todokanai tokoro ni oru*; Nous voilà — de l'hiver, *mô fuyu* 冬 *ga* | *sugita* | *tatta*; 4. Mettre — de | cause | cour |, *soshô* 訴訟 *wo kyakka* 却下 *suru*; Mettre — la loi, *hōgwai* 法外 *ni suru*; Mettre — de soi, *muchi* 夢中 *ni narashimeru*; Etre mis — de poursuite, *menso* 免訴 *no iwatashi wo ukeru* | *ni naru*; | l'arler — de son rang, *jumban* 頓番 *wo hasurete hanasu*. 5. (excepté) *wo nozoite, wo nozoku no hoka*; — lui, *are* =.

hors-d'œuvre, *sm.* (mets) *soemono* 添物; (Jap.) *ni* 貳 *no zen* 膳; (morceau) *daigwai* 屋外 *no kiji* 記事.

hortensia, *sf.* *ajisai* 紫陽花, *siwa-ajisai*; (Jap.) *benigaku*.

horticole, *a.* *engei* 園藝 *no*; L'art —, **horticulture**, *sf.* *engei-jutsu* 園藝術; **horticulteur**, *sm.* *engei-ka* 園藝家, *entei* 園丁.

hospice, *sm.* *kyûsai-in* 救濟院, *kyûjo-in* 救助院;

— d'enfants, *yôiku-in* 養育院; — de vieillards, *yôrô-in* 養老院.

hospitaller, *lère*, *a.* 1. (soins, etc.) *teatsui, kyûjo* 救助 *no*. 2. (pers.) *motenashi* 待遇 *no yoi, kyaku ashirai no yoi, settai-zuki* 接待好 *no*; Maison —, *motenashi no yoi ie* 家; Sœurs —, *kango-shûjo* 監護修女; **hospitalement**, *adv.* *motenashi yoku, ashirai-yoku, taigû* 待遇 *wo yoku shite*.

hospitalisation, *sf.* *nyûin* 入院; **hospitaliser**, *vt.* 1. (dans un hôp.) = *asuru*; (passif) = *suru*. 2. (chez soi) *settai* 接待 *suru*.

hospitalité, *sf.* *settai* 接待, *kwantai* 款待; Donner l'— à, *wo* = *suru*.

hostie, *sf.* 1. (victime) *ikenie* 犠牲, *sonaemono* 供物. 2. (pain) *seitai* 聖體 *no pan* 麵包; — consacrée, *seitai* 聖體; Dix —, *jûnin mae* 十人前.

hostile, *a.* 1. (d'une ennemi) *teki* 敵 [*tai* 對] *suru*. 2. (opposé) *hantai* 反對 *no*; Les journaux — à, *ni hantai suru shimbunshi* 新聞紙. 3. (qui caractérise) *odayaka naranu*; Prendre une attitude —, = *shisei* 姿勢 *wo toru*; Dispositions —, *tekigaishin* 敵愾心.

hostillement, *adv.* *teki* 敵 *no yô ni*.

hostilité, *sf.* 1. (acte de guerre) *tekitaï-kô* 敵對行為; Commencer les —, *kaisen* 開戰 *suru, sentan* 戰端 *wo hiraku* 開; Les — ont commencé, *kaisen shita, sentan wo hiraita*; Depuis le commencement des —, *id. part. + irai* 以來, *sentô-kaishi* 戰闘開始 *irai*; Pendant les —, *kôsenchû* 交戰中. 2. (opposition) *tekitaï*. 3. (disposition) *tekigaishin* 敵愾心, *hantaishin* 反對心, *urami* 怨.

hôte, *hôtesse*, *s.* 1. (qui reçoit sans rétribution) *shujin* 主人; (recevant et reçu) *hinshu* 賓主.

2. (hôtelier) *yado-nushi* 宿主, *yadoya* 宿屋 *no* | *teishu* 亭主 | *shujin*; 3. (reçu) *kyaku* 客, *p.*, *o kyaku* 御客; — d'auberge, *yado-kyaku* 宿客, *ryokyaku* 旅客; — distingué, *ki-hin* 貴賓; Table d'—, *kwaiseiki-ryôri* 會席料理; Les moustiques sont des — incommodes, *ka* 蚊 *wa tonda okyaku desu*. 4. (propriétaire louant) *yanushi* 家主.

hôtélie, *sf.* Japonica,

hôtel, *sm.* 1. (de personnage) *yakata* 館, *yashiki* 邸; Cp. *kwan* 館, *te* 邸; — d'ambassade, *taishi-kwan* 大使館; — de Ministre, *daijin-kwantei* 大臣官邸; — des monnaies, *sôheikyoku* 造幣局; — de ville, *shiyakusho* 市役所; Id. (de petite ville) *chô-yakuba* 町役場. 2. (pour loger) "hoterû"; V. Auberge, *ryokwan* 旅館, *ryoshuku* 旅宿, *yadoya* 宿屋, *hatagoya*; Tenir un —, *ryoshuku-ei-gyô* 旅宿營業 *wo suru*; Rester à l'—, = *ni tomaru, ryô-haku* 旅泊 *suru*; Payer son —, *shukuryô* 宿料 *wo harau*.

hôtel-Dieu, *sm.* *shiritsu-byôin* 市立病院.

hôtellier, *lère*, *s.* | *ryokwan* 旅館 | *ryoshuku* 旅宿 | *yadoya* | *hatagoya* | *no teishu* 亭主, ou *shujin* 主人; Profession d'—, *ryoshuku-eigyô* 旅宿營業.

hôtellerie, *sf.* *yadoya*, *hatagoya* 旅館, *ryoshuku* 旅宿; (de bas étage) *kichin-yado* 木賃宿; V. Auberge.

***hotte**, *sf.* 1. *seoi-kago* 背負籠; ***hottée**, *sf.* Une —, = *ippai* 一杯; ***hottellette**, *sf.* *chiisai* =; ***hotter**, *vt.* = *de hakobu*; ***hottereau**, *sm.* *chiisai* =; ***hottteur**, *ense*, *s.* ***hottler**, *sm.* = *mochi*. 2. (de four) *endô* 煙道.

houache, *sf.* V. Sillage; (étouffe) *akagire*.

***houblon**, *sm.* "hoppus"; — lupulus, *kara hanasô*; — Jap., *kana mogura*; ***houblonnage**, *sm.*

= ire; *houblonner, vt. = wo ireru, rd., ni;
*houblounier, lère, a. = no; *houblonnère.
sf. = hatake 畑.

*houe, sf. tōguwa 唐鉞; (Jap.) kuwa 鉞; *houe-
ment, sm. = de uchi okosu koto; *houer, et. = de
| uchi okosu | tagaesu |; houette, sf. chissai =;
*houeur, sm. = tsukai.

*houhou, sf. Une vieille —, yakamashii baba
婆, gaya-gaya iu baba. [sayō 作用.]

*houillage, sf. tetsu 鐵 ni okeru sekitan 石炭 no

*houille, sf. sekitan 石炭; Mine de —, [seki]tan
坑; houiller, ère, l. (qui contient) = no itta, =
wo fukumu. 2. (qui a rapport à) = no; L'indu-
strie —, tankōgyō 炭坑業. 3. (contemporain de)
L'époque —, = jidai 時代; Terrain —, = sō 石炭層;
*houilleur, sm. [=] kōfu 工夫; *houilleux.
use, a. = wo fukumu 含; *houillière, = kō 坑.
houka, sf. kiseru 煙管.

*houle, sf. aneri 卷浪; *houleux, use, a. =
no aru; Etre très —, = ga | tsuyoi | hidoi |.

*houlette, sf. l. hitsujikai 羊飼 no tsue 杖; Fig.
Porter la —, hitsujikai wo suru. 2. (bèche) hera.

*hou[l]que, sf. (laineuse) shiraga-gaya.

*houper, vt. yobu 呼.

*houppe, sf. l. fusa 穗; *houpper, vt. = ni
suru; *houquette, sf. kobusa 小穗. 2. (de cheveux,
de poils) kwammō 冠毛. 3. (d'un arbre) itadaki 頂.

*houppée, sf. shira-nami 白波; Prendre la —,
taka-nami | ni jō 乘 suru | wo riyō 利用 suru |.

*houppelande, sf. gwailō 外套.

*hour, sm. kōba 工場.

*hourdage, *hourdis, sm. l. (maçonnerie)
ara-kabe 粗壁. 2. (couche de plâtre), ara-nuri 粗塗.

*hourder, vt. l. (lier) shikkui 漆喰 de tsunagu.
2. (remplir) aida 間 wo umeru.

*hourl, sf. tennyō 天女; Fig. bijin 美人.

*hou[r]ra, hurra[h]! banzai 萬歲; Crier —,

*houseaux, sm. "geetoru." [= wo tonaeru.

*housepiller, vt. l. tsukkakaru, rd., ni; idomu
挑. 2. (réprimander) sekkan 折檻 suru, rd., ni.
se —, vt. tsukkakari-au.

*housse, sf. kurashiki 鞍敷. basen 馬鞍; (pour
meubles) ōi, hifu 被布; housser, vt. = wo kakeru,
rd., ni; (nettoyer) hataku, sōji 掃除 suru.

*houssole, sm. hataki, hōki 箒; (en plumes)
hane-bōki 羽箒.

*houx, sm. seiyo hiiragi; — à larges feuilles,
tarayō; — crenata, inu-tsuge; Petit —, V. Fragon; —
integra, mochi-no-ki; *housale, sf. = no ōi tokoro.

*hovène, sf. Bot. kempo-nashi, keikyoshi 鷄距子.

*hoyan, sm. kusatori-kutwa; (Jap.) tōguwa 唐鉞.

*hublot, sm. l. [fune 船 no] mudo 窓. 2. (pour
canon) hōmon 砲門.

*huche, sf. l. (pour pétrir) pan 麵包 no neriban
煉盤. 2. (de moulin) kona-otoshi. 3. (coffre) naga-
mochi 長持, hitsu 櫃.

*hucher, vt. yobu, maneku.

*hue, interj. hai, haihai.

*huée, sf. l. (de pêcheurs) sakebi. 2. de déri-
sion) shitta 叱咤 no koe 聲; Etre accueilli par des
—, = wo motte mukaerareru.

*huer, vt. l. (poursuivre) sakende okkakeru.

2. (accueillir) shitta 叱咤 suru; [Se faire — de
tous, shijin 衆人 no azakeri 嘲 wo maneku; Etre
hué, shitta sareru; —, vi. naku 鳴.]

*huette, sf. mimisuku 木兎.

*huguenot, ote, a. "Karubin" 土著; *hugue-
notisme, sm. "Karubin" shugi 主義.

*hullage, sm. abura 油 wo nuru koto.

*hulle, sf. l. abura; Cp. yu 油; — de baleine,
kujira 鯨 no =, geiyu 鯨油; — de camélia, tsubaki
=; V. Colza; Foie; — d'éclairage, toboshi 燈 =;
Faire de l'—, = wo sei 製 suru; Il n'y a plus d'—,
= ga | kireta | tsukita |; V. Faute 2.; — minérale,
sekiyu 石油, sekitan abura 石炭油; — de machine,
kikai yu 機械油; V. Peindre, Peinture; Mettre de l'—,
(lampe) = wo tsugu; V. Huiler; Fig. C'est une
tache d'—, nukenai shini de aru. 2. Les saintes
—, seiyu 聖油; — des catéchumènes, senrei 洗禮 no
=; — des infirmes, shiyou 終油 no =.

*hullé, ée, a. abura 油 wo hiita; Papier —,
abura gami 油紙; Id. (pour habits) tōyu-gami 桐油
紙; Habit en Id., tōyu-gappa 桐油合羽.

*huller, vt. abura 油 wo | nuru | sosogu |, rd., ni;
— une machine, abura wo | sasu | sosogu |, rd., ni.
s'—, vt. mi 身 ni abura wo nuru.

*hullerie, sf. l. (fabrique) abura-seizō-sho 油製
造所. 2. (magasin) abura-ya 油屋.

*hulleux, euse, a. l. (de nature) abura-shitsu 油
質 no; (qui semble —) aburake 油氣 no aru; (qui
paraît imbibé d'h.) abura | giru | jimi 浸 no |;
Mains —, aburade 油手; Teinte — de l'eau stagnante
kira; Se produire, id. ga uku.

*hullier, sm. l. abura-ire, abura-tsuba 油壺; Id.
et vinaigrier, yakumi-ire. 2. (pers.) abura-ya 油屋.

*huls, sm. to 月; A — clos, bōchō 傍聽 wo
kinjite; Demander le — clos, bōchō-kinshi 傍聽禁止
wo kou 請; Ordonner le — clos, bōchō wo kinsuru.

*hulserie, sf. kamachi 門框.

*hulsiier, sm. l. (portier, etc.) monkan 門監.

2. (d'antichambre) settai-in 接待員. 3. —
ministériel, shittatsuri 執達吏; — audancier, =.

*hult, a. num. hachi 八, yatsu, yattsu; Cp. ya;
§ 72; — espèces, yashina 入品, hasshu 八種;
D'aujourd'hui en —, kyō 今日 kara yōkame 八日目
ni; — fois — font 64, happa-rokujūshi 八十六拾四.

*hultaine, sf. oyōso yatsu, yatsu-bakari; § 76.
Dans une —, ima 今 kara yōka 八日 bakari tateba.

*hultième, a. [dai 第] hachibamme 八番目; —
jour, yōka me 八日目, § 81.

*hultièrement, adv. dai-hachi 第八 [ni].

*hultre, sf. l. ka'ki 牡蠣; hultrier, ère, a. =
no. 2. — perlière, shinjū-gai 真珠貝, akoya [gai].

3. Fig. baka 馬鹿; Comme une —, tsumaranai yō
ni; hultrière, sf. kaki-se 牡蠣滿; (parc) kaki-

hultrier, sm. (oiseau) miyako-dori. [batake.

*hulot, sm. ana.

*hulotte, sf. mimisuku 木兎.

*hum, interj. dōka, dōmo.

*humable, a. suwareru.

*humage, sm. suu koto, de, wo; kyū-in 吸飲.

*humain, aine, a. l. hito no, ningen 人間 no;
Cp. jin 人, nin 人; Les choses —, hito no koto, jin-
ji 人事; Le cœur —, hito no kokoro, jinshin 人心;

Le corps —, *hito no karada*, *jintai* 人體; L'esprit —, *hito no chie*, *jinchī* 人智; Etre —, *ningen*; Force —, *hito no chikara*, *jinryoku* 人力; V. Bestial; Les moyens —, *hito no [mochiyuru] hōhō* 方法; Les passions —, *jin-yoku* 人慾; La vie —, *hito no inochi* 生命, *jimmei* 人命; Les voies —, *hito no michi*, *jindō* 人道. 2. (opp. à divin, naturel) *jin-i* 人爲; Les lois —, = *hōritsu* 法律, *jintei hō* 人定法. 3. (sensible) | *nasake* | *ninjō* 人情 | *no aru*; Très —, | *nasake* | *ninjō* | *no fukai*; Sentiments —, *ninjō*; N'avoir rien d'—, *ninjō ga nai*. 4. (propre à l'h.) *ningen no*; C'est — cela, = *koto desu*; Plus qu'—, *ningen-ijō* 人間以上; N'avoir pas [figure] forme | —, *ningen to mo mienai*. 6. les —, *emph. ningen*.

humainement, *adv.* 1. *hito no chikara de*, *jinryoku* 人力 *de*; — impossible, = *wa dekizu*; — parlant, *ningen* 人間 *no shisō* 思想 *wo motte ieba*, *futsū* 普通 *no dōri* 道理 *de wa*. 2. (avec humanité) *ninjō* 人情 *wo motte*, *nasake wo motte*.

humaniser, *vt.* 1. (civiliser) *hiraku* 開, *hirake sasuru*. 2. (mettre à la portée des h.) *hiraku*; — les sciences, *gakujutsu* 學術 *wo* =. 3. (rendre humain) *ningen* 人間 *rasaku* *suru*. 4. (rendre sociable) *yawarageru*, *kankwa* 感化 *suru*; **humanisation**, *sf.* 1. à 4. = *koto*; — *de*, *wo* =.

s'—, *vt.* *hirakeru*, *yawaragu*; (se mettre à la portée des autres) *hito no teido* 程度 *ni ōzuru*.

humanisme, *sm.* 1. *jinrui-sōhai* 人類崇拜.

2. (littér.) *koten-bungaku-sōhai* 古典文學崇拜.

humaniste, *sm.* 1. (de collège) *raten-chūgaku-sei* 羅甸中學生. 2. (versé) *koten-bungaku-sha* 古典文學者.

humanitarisme, *sm.* *jindō-shugi* 人道主義; **humanitaire**, *a.* 1. (qui intéresse) = *no*; Théorie —, =. 2. (qui s'occupe) *jindō* 人道 *no*; Education —, *jindō-kyōiku* 人道教育; —, *sm.* (partisan) *jindōshugi-sha* 人道主義者.

humanité, *sf.* 1. (nature) *jinsei* 人性. 2. (bonté) *ninjō* 人情, *jin* 仁, *nasake* 情. 3. (genre h.) *jinrui* 人類, *ningen* 人間; Voie de l'—, *jindō* 人道; —, *pl.* 4. (classes) *raten-chūgakkwa* 羅甸中學校.

humble, *a.* 1. (pers.) *kenson* 謙遜 *na*; Etre —, *kenson de aru*, *herikudaru*. 2. (qui montre une déférence servile) *jitai* 辭退 *suru*; Dans une — posture, *ori-itte*. 3. (qui dénote l'h.) *heri-kudatta*; Avoir une — défiance de soi, *kenson shite onore wo tanomanu*; Faire un — aveu de ses fautes, *herikudatte zange* 懺悔 *suru*; Faire de très — remerciements, *tsutsushinde kansha* 感謝 *suru*; Présenter d'— remontrances, *tsutsushinde isameru*; Présenter son — respect, *sonkei* 尊敬 *wo tei* 呈 *suru*. 4. (modeste) *hikui*; Une — fonction, | *hikui* | *bisen* 微賤 *na* | *tsutome*; L'— vertu, *intoku* 陰德, *kakuretaru toku*. 5. (qui paraît méprisable) *iyashiki*, *bisen* 微賤 *na*; — naissance, = *umare*; —, *sm.* 6. *kenson* | *sha* 者 | *na mono* |, *herikudaru mono*.

humblement, *adv.* 1. *herikudatte*, *kenson* 謙遜 | *ni* | *shite* |, *hige* 卑下 *shite*. 2. (avec soumission) *ori-itte*; (dans une demande) *fushite*; Supplier — (qn.), *ori-itte tanomu*, *fushite negau*. [fuku.

***humbug**, *sm.* *hora fuki*; En faire, *hora wo*

humectant, *ante*, *a.* *misuke no aru*, *suibun* 水分 *no aru*; —, *emph. jijun-yaku* 滋潤藥.

humectation, *sf.* 1. (act.) | *shimerasu* | *uruowasu* | *koto*, *de*, *wo*. 2. (résultat) *shimeru koto*.

humecter, *vt.* *shimerasu*, *uruowasu*, *jijun* 滋潤 *suru*; *s'—*, *vt.* *shimeru* 1, *uruou*.

humer, *vt.* 1. (un liquide) *susuru* 吸, *susutte nomu*; — un œuf frais, *namatamago wo* =.

2. (air, etc.) *suu* 吸, *suikomu*; ***humeur**, *emph. s.* 1. 2. = *mono*, *de*, *wo*.

humérus, *sm.* *jōhakkotsu* 上膊骨; **huméral**, *ale*, *a.* = *no*; —, *sm.* *kempu* 肩布; Le mettre, *kempu wo kakuru*; Id. à (qn., hito) *ni kakete yaru*, Avoir l'—, *kempu wo kakete oru*.

humeur, *sf.* 1. (tout liquide) *shiru* 汁. 2. (du corps) *eki* 液; — aqueuse, *suiryō-eki* 水樣液; — vitreuse, *shōshi-eki* 硝子液. 3. (qui sort) *umi* 瀝; — froides, *rui-reki* 瘰癧; V. Scrofules.

4. (diathèse morbide) *byōteki-soshitsu* 病的素質.

5. (disposition) *kibun* 氣分, *kigen* 機緣; De bonne —, = *no yoi*; De mauvaise —, = *no warui*; Voilà sa mauvaise — qui le prend, *jire ga kita*; D'— égale, *kibun no kawaranu*, *heiki* 平氣 *no*; D'— inégale, *kibun no kawaru*; Homme d'—, *kigen mochi*, *kihikika* 奇辭家; Etre d'— à, Etre en — de, *no ki* 氣 *ni naru*; — noire, *hiutsu* 氣鬱.

6. (abs.) *inki* 陰氣; Prendre de l'—, = *ni naru*; Montrer de l'—, *kadodatsu*; Avec —, *kadodate*.

humide, *a.* 1. (imbibé) *shimeppoi*, *shimerike aru*, *shitsujun* 濕潤 *shita*; Devenir —, *shimeru*; Etre —, *shimette oru*; Envoyer qch. —, *shimetta mama okuru*. 2. (plein de vapeurs) *shikki* 濕氣 *no aru*; Air —, *shissei* 濕性 *no kūki* 空氣; Terrain —, *shi[k]ke-chi* 濕[氣]地; Le terrain est —, *tochi* 土地 *ga* | *shikete* | *shimette* | *oru*; Yeux —, *namidame* 淚眼. 3. Sc. Analyse —, *shitsu-bunseki* 濕分析; Voie —, *shishiki* 濕式.

humidement, *adv.* *shimeppoi tokoro ni*.

humidifier, *vt.* *shimera* [ka]su, *uruosu*, *shitsujun* 濕潤 *suru*; **humidification**, *sf.* = *koto*.

humidifuge, *a.* *shikki* 濕氣 *wo fusegu*, *bō-shikki* 防濕氣 *no*.

humidité, *sf.* 1. (moiteur) *shimeri*, *shimerike*.

2. (de l'air, etc.) *shikki* 濕氣; Degré d'—, *shitsu-humillant*, *ante*, *a.* *haji* 耻 *ni naru*. [do 濕度.

humiliation, *sf.* 1. (act de s'h.) *herikudari*, *kenson* 謙遜, *mi* 身 *wo hige* 卑下 *suru koto*. 2. (act. d'être h.) *hasukashime*, *chijoku* 耻辱; Essuyer une —, *hasukashime ni au* 遇, *chijoku wo ukeru*, *memoboku* 面目 *wo ushinau*.

humilier, *vt.* 1. *osareru*, *hige* 卑下 *suru*; — l'orgueil de, *no gōman* 傲慢 *wo kujiku*; vu. *no hana* 鼻 *wo* | *oru* | *hishigu*; — son âme, *herikudaru*, *kenson* 謙遜 *ni suru*. 2. (rendre confus) *hasukashimeru*, *s'—*, *vt.* 1. *herikudaru*, *kenson* *suru*; (se rabaisser) *mizukara hige* 卑下 *suru*. 2. (l'un l'autre) *hasukashime*-au.

humilité, *sf.* *kenson* 謙遜; (acte) *herikudari*; L'— chrétienne, *kirisuto kyō* 基督教 *ni okeru* =; Vertu d'—, *kenroku* 謙德.

humine, *sf.* "fumin", *fudoso* 腐土素.

humoral, *ale*, *a.* *eki* 液 *no*, *eki yori* *shōmaru*.

humorisme, *sm.* *byōgen-taiki-setsu* 病原體液說.
humoriste, *a.* 1. (vx.) *kimuzukashii, kiheki* 奇癖
no; —, *n.* = *hito*. 2. (original), *omoshiroi, kokkei*
 滑稽 *na*; *Ecrivain* —, *kokkei-chosakuka* 滑稽者作家;
 —, *sm.* (médecin) *taikisetsu* 體液說 *no ishi* 醫師.

humoristique, *n.* *omoshiroi, kokkei* 滑稽 *na*.

humour, *sm.* *kokkei* 滑稽; *Etre plein d'—*, =
ni tomu 富, = *ka* 家 *de aru, omoshiroi hito de aru*.
humus, *sm.* 1. *shokubutsu-chisō* 植物地層.

2. (terreau) *fushoku-do* 腐蝕土.

***hune**, *sf.* *kihō* 橈欄, *shōrō* 橈樓.

***hunter**, *sm.* *kakuho* 角帆.

hunter, *sm.* *kari-uma, ryōba* 狩馬.

hupé, *sf.* *kusare* 腐敗 *no moto* 元.

***huppe**, *sf.* 1. (oiseau) "hupu." 2. (touffe) *ke*
no kammuri, mōkuan 毛冠; ***huppé**, *ée, a.* (oiseau)
 = *aru*; Homme —, *chōja* 長者; Les plus — y
 sont pris, *jōsu* 上手 *na mono de mo damasareru*.

***hure**, *sf.* *atama* 頭.

***hurlement**, *sm.* 1. *hoegoe* 吼聲. 2. (de tigre)
usobuki 嘯. 3. (de qn.) *sakebi* 叫; ***hurier**, *et. l.*
hoeru. 2. *usobuku*. 3. *sakebu, sakebi* *wo hassuru*.

***husard**, *s.* (auj.) *keikihei* 輕騎兵; *hussarde*,
sf. = *no*; A la —, *gōkan* 傲慢 *wo motte*.

***hussite**, *sm.* "Hlusu" *kyōto* 教徒.

***hutte**, *sf.* *koya* 小屋; *se* ***hutter**, *vr.* = *wo*
kakeru, = *gake* 掛 *suru*.

hyacinthe, *V.* *Jacinthe*. [*tōmei* 透明 *na*.

hyalin, *inc. a.* ["garasu"] 硝子 *no yō ni*

hyalographie, *sf.* "garasu" *chōkoku* 硝子彫刻;

hyalographique, *a.* = *no*. [*shōshitai* 硝子體.

hyaloïde, *a.* "garasu" *jō* 硝子狀 *no*; Corps —,

hyalotechnie, *sf.* "garasu" *kōgei jutsu* 工藝
 術; **hyalotechnique**, *a.* = *no*.

hyalurgie, *sf.* "garasu" *seisō-jutsu* 製造術;
hyalurgique, *a.* = *no*.

hybridation, *sf.* *zasshu* 雜種 *wo tsukuru koto*.

hybride, *a.* *zasshu* 雜種 *no*; Mot —, *konsei-go*
 混成語; —, *sm.* *zasshu dōbutsu* 雜種動物.

***hybrider**, *vr.* *ta* 他 *no shushi* 種子 *yori jutai*
 受胎 *suru*. [*種性*.

hybridité, *sf.* **hybridisme**, *sm.* *zasshusei* 雜
 種性.

hydarthrose, *sf.* *kansetsu-suishu* 關節水腫.

hydattide, *sf.* (tumeur) *gansui-hōshu* 含水胞腫;

(vésicule) *hōchū* 胞蟲.

hydattisme, *sm.* *shuyō* 腫瘍 *no hadō* 波動.

hydracide, *sm.* *suissan* 水素酸.

hydragogue, *a.* *risui* 利水 *no*; —, *sm.* *risui-*
yaku 利水藥, *risui-zai* 利水劑.

hydrangée, **hydrangelle**, *sf.* *ajisai-soku* 紫陽
 花屬; *V. Hortensia*.

hydratation, *sf.* 1. *suikwasayō* 水化作用.

2. (abus.) *mizu* *no sayō* 作用.

hydrate, *sm.* *suikwabutsu* 水化物; — *de carbone*,
suikwa-tanso 水化炭素; **hydrater**, *n* —, *vr.*
suikwa suru; **hydraté**, *ée, a.* *suikwa shita*;

Chaux —, *suikwa-sekkwai* 水化石灰.

hydraulique, *a.* 1. (*mū* par l'eau) *suiryoku* 水
 力 *no, yōsui* 用水 *no*; Force —, *suiryoku*; *V. Frein*;
Appareil —, *suiryoku-kikuan* 水力機關; *Moteur* —,
suiryoku-hatsudōki 水力發動機; *Presse* —, *sui-*
atsu-ki 水壓機; *Pression* —, *dōsui-atsuryoku* 動水

壓力. 2. (pour conduire l'eau) *suidō* 水道 *no*;
Travaux —, *suidō-kōji* 水道工事. 3. *V. Chaux*;
Ciment —, *suikō-kōkwa* 水硬膠灰; *Mortier* —,
suikō-kōdei 水硬膠泥; *Machine* —, *mizuage-kikai*
 水揚機械; *Roue* —, *suisha* 水車.

L'—, *sf.* *dōsui-gaku* 動水學.

hydrauliquement, *adv.* *suiryoku* 水力 *ni yotte*.

hydre, *sf.* 1. (fable) *shichitō* 七頭 *no hebi* 蛇.

2. *Fig. gai* [butsu] 害[物]; L'— de l'anarchie,
museifu 無政府 *no heigai* 弊害. 3. (cœlentérés)
suida-soku 水蛇屬.

hydrique, *a.* *mizu* 水 *ni kwan* 關 *suru*.

hydrocarbonate, *sm.* *gansui-tansan-en* 含水炭
 酸鹽; **hydrocarbure**, *sm.* *tankwa-suiso* 炭化水素.

hydrocèle, *sf.* *innō-suishu* 陰囊水腫.

hydrocéphale, *sf.* *nōsuishu* 腦水腫; **hydro-**
céphale, *sf.* =; —, *a.* = *ni kakaru*; —, *n.*
 = *no hito*; **hydrocéphalique**, *a.* = *no*.

hydrocharis, *sm.* Bot. *tochikagami* [soku 屬];

hydrocharidées, *sfpl.* —, *kwa* 科, *suibetsu kwa*
 水龍科.

hydrochlorique, *a.* *Acide* —, *ensan* 鹽酸.

hydrocyanique, *a.* *Acide* —, *seisan* 青酸.

hydrocotyle, *sf.* *chidome-gusa* 血止草.

hydrodynamique, *sf.* *suiryokugaku* 水力學;
 —, *a.* = *jō* 上 *no*.

hydro-électricité, *sf.* *suiryoku-denki* 水力電氣.

hydrofuge, *a.* *shikki* 濕氣 *wo fusegu* 防.

hydrogénation, *sf.* *suiso-tenka* 水素添加.

hydrogène, *sm.* *suiso* 水素; — *carboné*, *tankwa*
 = 炭化水素; — *arsénié*, *hikwa* = 砒化水素.

hydrogéné, *ée, a.* *suiso* 水素 *to kwagō* 化合
shita; Substances —, *suiso-kwagō-butsu* 水素化合物,
suikwa-butsu 水化物.

hydrogéné, *vr.* *suiso* 水素 *to kwagō* 化合
sasuru; *suikwa* 水化 *sasuru*; *n* —, *vr.* —, *suru*.

hydrographie, *sf.* *suiri-gaku* 水路學; **hydro-**
graphie, *sm.* = *sha* 者; —, *a.* *Ingénieur* —,

suiri-gishi 水路技師; **hydrographique**, *a.* = *no*;

Carte —, *suiri-su* 水路圖, *kaizai* 海圖; *Bureau* —,
suirōbu 水路部.

hydrohygromètre, *sm.* *uryōkei* 兩量計.

hydrologie, *sf.* *suigaku* 水學; **hydrologique**,
a. = *no*; Science —, =; Société —, = *kwai* 水學

會; **hydrologue**, *sm.* = *sha* 水學者.

hydromancie, *sf.* *mizu uranai* 水占.

hydromanie, *sf.* *nyūtsui-byō* 入水病.

hydroméduses, *sfpl.* [suisoku] *suibo-rui* 水螅

hydromel, *sm.* *hōmitsu-sui* 蜂蜜水. [水母類.

hydromètre, *sm.* *suiryōkei* 水量計.

hydrométrie, *sf.* *suisoku-sokuryō* 水速測量;

hydrométrique, *a.* = *no*; **hydrométrique-**
ment, *adv.* = *jō* 上.

hydrophile, *a.* *mizu* 水 *wo konomu* 好 (qui
 absorbe) *shikki* 濕氣 *wo kyūshū* 吸收 *suru*; —,
sm. *suikōchū-soku* 水甲蟲屬, *gamushi* [no rui 類].

hydrophilées, *sfpl.* Bot. *horojiku-kwa* 科.

hydrophobie, *sf.* *kyōsuihyō* 狂水病; **hydro-**
phobe, *a.* = *no*; —, *sm.* = *kwai* 患者.

hydropht[h]almie, *sf.* *gan-eki-zōka-shō* 眼液
 增加症, *ganken* 眼障 *no fushu* 浮腫, *suishu-gan* 水
 腫眼; **hydropht[h]almique**, *a.* = *no*.

hydropisie, *sf.* 1. *suishu* [byō] 水腫[病]; (du ventre) *chōman* 腹脹, *fukusui* 腹水; — de poitrine, *haisuishu* 肺水腫; **hydropique**, *a.* = *no*; —, *s.* = *byōnin* 病人.

hydropneumatique, *a.* Système —, *suiki-heidō-haio hō* 水氣並動排汚法.

hydroscope, *sf.* *kyūsengaku* 究泉學, *kyūsen-hō* 究泉法; **hydroscope**, *sm.* *kyūsen-sha* 究泉者. [鹽.]

hydrosilicate, *sm.* *suikwa-keisan-en* 水化珪酸

hydrosiliceux, *euse*, *a.* *suikai-shitsu* 水珪質 *no*.

hydrostatique, *sf.* *seisui-gaku* 靜水學, *ryūtai-seiryoku-gaku* 流體靜力學; —, *a.* = *no*; Balance —, *misubakari* 水秤; Presse —, *sui-atsu-ki* 水壓器.

hydrothérapie, *sf.* *suji-hō* 水治法, *suiryōhō* 水療法; **hydrothérapique**, *a.* = *no*.

hydrothorax, *sm.* *kyōtsuishu* 胸水腫, *kyōtsuibyō* 胸水病. [類, *kurage-rui* 海月類.]

hydrozoaires, *smpl.* “*poripo*”, *suibo-rui* 水母

hydrure, *sm.* *suiso-kyōgōbutsu* 水素化合物.

hyène, *sf.* *rōku* 獵狗; — *rayée*, *hanjō* 斑條 =;

hyénides, *smpl.* = *soku* 獵狗族.

hygiène, *sf.* (salubrité) *eisei* 衛生; Contraire à l'—, = *ni hansuru*; (science) = *gaku* 學, *kenzen-gaku* 健全學; Société d'—, = *kwai* 會; Laboratoire d'—, *eisei-shikenjo* 衛生試驗所; **hygiénique**, *a.* = *no*, = *teki* 的; Moyens —, = *hō* 法; **hygiéniste**, *sm.* = *gakusha* 衛生學者.

hygroma, *sm.* *suiryū* 水瘤, “*higuromu*” *nō* 囊.

hygromètre, *sm.* *shitsudo kei* 濕度計, *ken-shitsu kei* 驗濕計, *kenshikki* 驗濕器.

hygrométrie, *sf.* *kenshitsu-gaku* 驗濕學.

hygrométrique, *a.* (qui absorbe) *shikki* 濕氣 *wo suu*; Etat —, *shitsudo* 濕度.

hygrophile, *a.* *shikki* 濕氣 *wo konomu* 好.

hygroscope, *sm.* (instrument) *kenshikki* 驗濕器, *shitsudo-mi* 濕度驗; **hygroscopie**, *sf.* *ken-shitsu-hō* 驗濕法; **hygroscopique**, *a.* = *no*.

hylobate, *sm.* [*haku*] *enkō-zoku* [白] 猿猴屬.

hylob[i]e, *sm.* *kinushi* 木蟲 *no isshu* 一種.

hylotome, *sm.* *makushi-rui* 膜翅類 *no ichisoku* 一屬. [活學.]

hylozoïsme, *sm.* *genso-seikwatsu-gaku* 原素生

hymen, *sm.* 1. (Anat.) *shōjo-naku* 處女膜. 2. Bot. *hō* 萼. 3. (marriage) *kekkon* 結婚; **hyménée**, *sm.* =.

hyménomycètes, *smpl.* *bōtankwa* 帽蕈科.

hyménophyllées, *sfpl.* Bot. *kokeshinobu-kwa* 苔忍科.

hyménoptères, *smpl.* *makushi-rui* 膜翅類; —, *a.* = *no*; —, *sm.* = *no mushi* 虫.

hymne, *sm.* 1. (poème) *shi* 詩. 2. (cantique) *sambika* 讚美歌; — sacré, *seika* 聖歌; — national, *kokka* 國歌; V. Chant. [*sm.* =.

hyoïde, *sm.* Os —, *a.* *zekkotsu* 舌骨; **hyoïdien**,

hyolage, *sf.* *kwansōhō* 換裝法.

hyperbate, *sf.* *tenchi-hō* 轉置法.

hyperbole, *sf.* 1. Gram. *chōyū* 張喻, *kwajitsu-gohō* 過實語法. 2. Géom. *sōkyoku-sen* 雙曲線; — équilatère, *tōhen* 等邊; — régulière, *sei* 正 =; **hyperbolique**, *a.* 1. = *no*, *ōgesa* 大袈裟 *ni iu*, *kwajitsuteki* 過實的. 2. *sōkyokusen* 雙曲線 *no*.

hyperboliquement, *adv.* *ōgesa* 大袈裟 *ni*, *kwajitsu-teki* 過實的 *ni*; **hyperboliser**, *vt.* = *hanasu*.

hyperboloïde, *sm.* *sōkyokusentai* 雙曲線體; — de révolution, *senten* 旋轉. [*hoku* 極 *no*.

hyperborée, **hyperboréen**, *enne*, *a.* *kyoku-hypercritique*, *sf.* *kokuhyō* 酷評; —, *sm.* = *ka* 家.

hyperdulle, *sf.* *tokushu-sōkei* 特殊崇敬.

hyperémésie, *sf.* *kwado* 過度 *no ōto* 嘔吐.

hyper[h]émie, *sf.* *taketsu* 多血.

hyperesthésie, *sf.* *chikaku-kuabin* 智覺過敏.

hypergenèse, *sf.* *hatsuiku-kwado* 發育過度.

hypericinée, *sfpl.* *kinshūtō-kwa* 金縷桃科.

hypermétrope, *sf.* *enshigan* 遠視眼; **hyper-métrope**, *sm.* = *sha* 者.

hypermnésie, *sf.* *kioku-kwarō* 記憶過勞.

hypertrophie, *sf.* *hidai* 肥大; — du cœur, *shinzō* 心臟 =; — du foie, *kansō* 肝臟 =; — de l'estomac, i 胃 *no kwakuchō* 擴張; **hypertrophie**, *ée*, *a.* = *shita*; **hypertrophier**, *vt.* = *sasuru*; *s'* —, *vr.* = *suru*; **hypertrophique**, *a.* = *no*.

hypnose, *sf.* 1. (maladie) *suimin* 睡眠, *shimin* 嗜眠; **hypnologie**, *sf.* = *gaku* 睡眠學.

2. — artificielle, *saimin* 催眠; **hypnotisme**, *sm.* = *jutsu* 術; **hypnotique**, *a.* = *no*, *nemuri* 睡 *wo moyōsasuru*; —, *sm.* = *sai* 劑; **hypnotiser**, *vt.* = *suru*; Etre hypnotisé, = *sareru*; **hypnotiseur**, *sm.* *saiminjutsu* 催眠術 *wo okonau hito*.

hypo..., Cp. Chim. *ji* 次 + mots correspondants.

hypocauste, *sm.* *furo-gama* 風呂釜.

hypocholeux, *a. m.* Acide —, *ji-a-korōru-san* 次亞格魯兒酸.

hypochlorite, *sm.* *ji-enso-san-en* 次鹽素酸鹽.

hypocondre, *sm.* 1. *kafuku* 下腹, *shōfuku* 小腹; — droit, *yū* 右 =, — gauche, *sa* 左 =.

2. (pers.) *utsuyū* 鬱憂 *no hito*.

3. —, *a.* (extravagant) *henjin* 偏人.

hypocondrie, *sf.* 1. (maladie) *utsuyūbyō* 鬱憂病, “*hipokonderu*”; (tristesse) *utsuyū*; **hypocondriaque**, *a.* = *ni kakaru*; (insensé) *kichigai* 狂 *no*; —, *sm.* *utsuyūbyōsha* 鬱憂病者; Fig. *kichigai*.

hypocrisie, *sf.* *gizen* 偽善, *kyōgi* 矯偽; (dehors) *kyōshoku* 矯飾; (en religion) *gishin* 偽信; **hypocriser**, *vt.* = *suru*; **hypocrite**, *a.* = *no*; (d'—), = *sha* 者 *no*; **hypocritement**, *adv.* = *teki* 的 *ni*, = *shite*.

hypoderme, *sm.* 1. Anat. (tissu) *hikaso* 皮下層. 2. (insectes) *gyūru* 牛類 *no hikasanranchū* 皮下產卵蟲.

hypodermique, *a.* 1. *hika-teki* 皮下的; Injection —, *hika-chūsha* 皮下注射; Méthode —, *hika-chūnyūhō* 皮下注入法.

hypogastre, *sm.* *shōfuku* 小腹, *kafuku* 下腹; **hypogastrique**, *a.* = *no*.

hypogé, *ée*, *a.* *chika* 地下 *no*.

hypoglosse, *sm.* *zekka-shinkei* 舌下神經; —, *a.* = *no*; **hypoglossite**, *sf.* = *en* 炎.

hypogyne, *a.* *shizui-ka-i* 雌蕊下位 *no*.

hypophase, *sf.* *hankaigan* 半開眼, *hanshishō* 半視症, *logan* 兔眼.

hypophosphate, *sm.* *ji-rinsan-en* 次磷酸鹽.

hypophosphite, *tm.* *ji-a-rinsan-en* 次亞磷酸鹽.

hypophosphoreux, *a. m.* Acide —, *ji-a-rinsan* 次亞磷酸.

hypophosphorique, *a.* Acide —, *ji-rinsan* 次亞磷酸.

hypophyse, *sf.* *ryūki* 隆起, *tokki* 突起.

hypophysie, *sf.* "hipofuishin".

hypopyon, *sm.* *sembōchikunōshō* 前房著膿症.

hypostase, *sf.* 1. (Théol.) *i* 位; Trois —, *san-i*, *sammi* 三位. 2. Méd. *ketsu-eki-chinkō* 血液沈降, *chinka-ukkesu* 沈下鬱血.

hypostatique, *a.* *ichi-i teki* 一位的; Union —, = *gattai* 合體; **hypostatiquement**, *adv.* = *ni*.

hyposthénie, *sf.* *kyodatsu* 虛脫, *suihai* 衰憊.

hyposulfate, *sm.* *ji-ryūsan-en* 次硫酸鹽.

hyposulfite, *sm.* *ji-a-ryūsan* 次亞硫酸; — *de* chaux, *ji-a-ryūsan-sekkwai* 次亞硫酸石灰; — *de* soude, *ji-a-ryūsan-en* 次亞硫酸鹽.

hyposulfureux, *a.* Acide —, *ji-a-ryūsan* 次亞硫酸.

hyposulfurique, *a.* Acide —, *ji-ryūsan* 次硫酸.

hypoténuse, *sf.* *shahen* 斜邊, *gen* 弦.

hypothéable, *a.* *teitō* 抵當 *ni* *saveru*.

hypothécaire, *a.* (qui a droit) *teitō-ken* 抵當權 *no* *aru*; Créancier —, *teitō-kensha* 抵當權者; Dette —, *teitō-gari* 抵當借; Inscription —, *teitō no tōki* 登記.

hypothécairement, *adv.* *teitō* 抵當 *wo* *motte*.

hypothèque, *sf.* *teitō* 抵當; Droit d'—, = *ken* 權; Exercer une —, = *ken wo okonau*; Registre des —, = *tōkibo* 登記簿; Dégager son —, *teitō wo ukemodosu*.

hypothèque, *éc.* *a.* 1. *teitō* 抵當 *ni* *ireta*, *teitōanki* 附 *no*; Biens —, *teitō-butsu* 物; Immeuble —, *teitō-fudōsan* 不動產; Fig. Être mal —, *guwai ga warui*.

hypothéquer, *vt.* 1. *teitō* 抵當 *ni* *suru* *ireru* *ka* *ire* *ni* *suru*. 2. Fig. (lier, engager) — *sa* *liberté*, *jyū* 自由 *wo to* *guru*; s'—, *rr. teitō ni naru*; C'est hypothéquer, *teitō ni natte oru*.

hypothèse, *sf.* 1. (supposition) *katei* 假定; Par —, = *shite*, *kari ni*; En toute —, *dō narite mo*.

2. (système) *kaitei* 假[定]說, *okusetsu* 臆說;

hypothétique, *a.* 1. *katei* 假定 *no*; Doctrine —, *kateisetsu* 假定說, *okusetsu* 臆說; **hypothétiquement**, *adv.* *katei* *teki* 的 *ni* *shite*.

hypsométrie, *sf.* *sokkō-jutsu* 測高術; **hypso-**

métrique, *a.* = *no*; **hypsomètre**, *sm.* *sokkō-*

hy[so]pe, *sf.* "hissopu". [*kikai* 測高機械]

hystérie, *sf.* "hisuteri"; vu. *shaku* 癡; **hystéri-**

forme, *a.* = *no yō na*; **hystérique**, *a.* = *sei* 性

no; Boule —, = *kyū* 球; Clou —, = *sei-gekizutsu*

性刺頭痛; Avoir des crises —, = *ga okoru*; —,

a. = *byōnin* 病人, = *kwanja* 患者.

hystéroclie, *sf.* *shikyū* 子宮 "herunia".

hystérolithe, *sm.* *shikyū-kessaki* 子宮結石.

hystéroptose, *sf.* *shikyū-datsu* 子宮脫.

hystérotome, *sm.* *shikyū-sekkai-ki* 子宮截開器.

hystérotomie, *sf.* *shikyū-sekkai-jutsu* 子宮截開術.

I

1. Fer en —, *kō-ji-tetsu* 工字鐵.

Iahve, *lahvé*, *sm.* "Ehoba."

Iambe, *sm.* 1. *tanchōkaku* 短長格, *yokuyōkaku*

抑揚格; **Iambique**, *a.* = *no*. 2. (poésie) *fūshi* 風詩.

Ibidem, *adv.* *onaji tokoro ni*. [*sagi* 錄]

Ibis, *sm.* (Jap.) *tōki*; (proche) *kurōtōki*, *kama-*

iceberg, *sm.* *hyōzan* 冰山, *kōri-yama*.

Ichneumon, *sm.* 1. (mammifère) *neko-itachi* 貓

蝨. 2. (insecte) *hime-bachi* 姬蜂; **ichneumonien-**

des, *smpl.* = *zoku* 屬; **ichneumonien**, *smpl.*

= *zoku no ikkwa* 一科.

Ichnographe, *sm.* *heimen-zushi* 平面圖師.

Ichnographie, *sf.* *heimen-zuhō* 平面圖法;

ichnographique, *a.* = *no*; **ichnographiquement**, *adv.* = *ni yotte*.

Ichor, *sm.* *akusei-nō* 惡性膿, *suiyō-nō* 水樣膿;

ichoreux, *euse*, *a.* *nōsei* 膿性 *no*, *kinō-sei* 稀膿性

no. [*wa* 膠]

icht[h]yocelle, *sf.* *gyōkō* 魚膠, *no* 魚 *no* *nika-*

icht[h]yographie | *logie* |, *sf.* *gyorui-gaku*

魚類學; **icht[h]yographie** | *logique* |, *a.*

= *no*; **icht[h]yologiste**, *sm.* = *sha* 魚類學者.

icht[h]yolde, *a.* *gyōdō* 魚狀 *no*.

ichtyol, *sm.* "ikuchiōru."

icht[h]yolithe, *sm.* *uo* 魚 *no* *kwaseki* 化石.

icht[h]yophage, *sf.* *gyōshoku* 魚食; **icht-**

min 魚食人民; Animaux —, = *jū* 魚食獸; **icht[h]y-**

ophagique, *a.* = *no*.

Ichthyophyle, *a.* *gyoniku* 魚肉 *wo* *konomu*.

Ichthyose, *sf.* [*gyo*] *rinsen* [魚] 鱗癬.

icht[h]yosaure, *sm.* *yokuda-zoku* 異蛇屬.

Ici, *adv.* 1. *koko* 此處, *kochi* [ra]; D'—, (adv.)

| = | *kore* | *kara*; Id. (adj.) = *no*; Il n'est pas d'—,

= *no hito de wa nai*; C'est — que..., *no wa koko de*

aru; D'— à (demain, *asu*) *made ni*; Jusqu'—, *koko*

made; Id. (temps) *ima made*. 2. — et là, *koko-*

kashiko 彼處, *achi* [ra] *-kochi* [ra]; D'— là, *koko-*

yoru soko made; Id. (temps) *sore made wa*; — bas,

kono-yo 此世; — dedans, *kono-uchi* 此內; — des-

sous, *kono-shita* 此下; — autour, *kono mawari*;

Id. (dans ces environs) *kono* | *hen* 邊 | *atari* | *kinjo* 近

icone, *sf.* E. R. *seiō* 聖像. [*so*] *kinpen* 近邊 |

iconoclasme, *sm.* *seiō-hakwai-setsu* 聖像破壞

iconoclaste, *sm.* *seiō-hakwai-tō* 黨. [*set*]

iconoclastie, *sf.* *seiō-hakwai-shugi* 主義.

iconographie, *sf.* *shōzō-gaku* 肖像學; **icono-**

graphie | *logue* | *logiste* |, *sm.* = *sha* 者.

iconographique, *a.* *shōzō-teki* 肖像的.

iconolâtrie, *sf.* *seiō-reihai* 聖像禮拜, *seiō-*

hairei 聖像拜禮; **iconolâtre**, *sm.* = *sha* 者; **ico-**

nolâtrique, *a.* = *no*.

iconomanie, *sf.* *shōzō-heki* 肖像癖; **icono-**

mane, *sm.* = *no aru hito*.

Iconophile, *sm.* *kōzōka* 好像家.
Iconostase, *sf.* *E. R. seisō tate, seisōhei* 聖像屏.
Iconostade, *sm.* *ni-jū-men-tai* 貳拾面體; — régulier, *sei-sankaku* 正三角 = .
Ictère, *sf.* *ōdan* 黃疸; **ictérique**, *a.* = *sei* 性 *no*; (pers.) = *byō* 病 *no*; —, *sm.* = | *kwanja* 患者 | *byōnin* 病人 | .
Ictérin, *ine, a.* *ōshoku* 黃色 *no, ki-iro no*.
Ideal, *sm.* *risō* 理想; —, *ale, a.* = *teki* 的; Monde —, = *kai* 界; Religion —, = *kyō* 教; (chimérique) *kūsō-teki* 空想的, *sōsō-teki* 想像的, *sōsō no*; **idéalement**, *adv.* = *teki* 理想的 *ni*.
Idéalisation, *sf.* *risō-kwa* 理想化; **idéaliser**, *vt.* = *suru*; **idéalisateur**, *trice, s.* *risō-ka* 理想家.
Idéalisme, *sm.* 1. (doctrine phil.) *yuishin-ron* 唯心論. 2. (tendance) *risō-shugi* 理想主義.
Idéaliste, *sm.* 1. *yuishin-ronsha* 唯心論者. 2. *risōka* 理想家.
Idéalité, *sf.* *risō* 理想 *no kyokuchi* 極致.
Idee, *sf.* 1. Phil. *kwannen* 觀念; — générale, *gainen* 概念; L'— d'(arbre, *ki*) *to iu* = . 2. (conception) *shisō* 思想; (avis) *iken* 意見, *ryōken* 了見; Les — nouvelles, *shinshisō* 新思想; Des — hardies, *daitan naru shisō*; Quelle — se fait-on de? *ni tsuite* 大膽 donna *shisō* | *kwannen* | *wo idaite oru no desu ka?* 3. (pensée) *omoi*, *kangae* 考; Homme d'—, *kangae no ōi hito*; Avoir une bonne —, *yoi koto wo kangae tsuku*; C'est une bonne —, *yoi kangae de aru, sore wa yoroshii gas*; N'en pas trouver, *yoi kangae ga denai*; Avoir des — tristes, *nasake nai kangae wo motsu, ki 氣 ga fusaide oru*; Exposer ses —, *zanjiyori wo noberu*. 4. — étroites, *semai ryōken*; Avoir les — étroites, | *ki 氣* | *ryōken* | *ga semai*; Avoir de grandes —, | *ki* | *kokoromochi* | *ga ōkii*; — fixe, *kori-katamatta kangae, henken* 偏見; C'est une — qui m'est venue par hasard, *hyotto omoi tsukimashita koto desu*; Dès qu'une — lui entre dans la tête, *nanika omoi tsuku to*; Quelle — avez-vous eue là? *dō omōte ita ka?* Il s'est mis dans l'— | *de* | *que* | ..., *to omoi konde iru*; Il me vient à l'— que, *to* | *iu koto wo* | *omoimasu ga*; Il me revient à l'— que, *to* | *omoi* | *kangae* | *dashimasu*; Avoir une — favorable de, *wo yoku omou*; Donner une bonne — de, *wo yoku omowaseru*.
4. (imagination) *sōsō* 想像; On n'a pas l'— de cela, = *no oyobanu koto de aru*; Se faire des —, *ki 氣 wo mawasu*; Ne pas se faire une — de, *wo ikkō gaten 合點 shinai*; Chacun selon son —, *kokoro-gokoro ni*. 5. (souvenir) *oboe* 覺, *kioku* 記憶; (sentiment) *ki 氣*; J'ai qq. — de (l'avoir vu, *mita*) *yō na kangae* 考 *ga suru, mi-oboie ga aru yō da*; J'ai dans l'— que, *to iu yō na ki ga suru*; Il ne m'en reste aucune —, *sukoshi mo* | *oboe* | *kioku shi* | *masen*; Cela m'est sorti de l'—, *shitsunen* 失念 *shimashita*. 6. (ébauche) *gairyaku* 概畧, *yōryō* 要領; En jeter l'— sur le papier, *chotto = wo shita-tameru*; Il ne m'a donné qu'une — de ce qui s'est passé, *atta koto no = bakari hanashita*.
7. (d'une œuvre d'art) *ishō* 意匠; Manquer d'—, = *ni toboshii*; Avoir de l'—, *kufū* 工夫 *ni tonde oru*.
Idem, *adv.* *onajiku, dōyō* 同樣 *ni*.

Identifier, *vt.* 1. *dō-itsu* 同一 *ni suru, gōdō* 合同 | *itchi* — 致 | *sasuru*; (par la pensée) *dōitsu ni miru*; s'—, *vr.* *dōitsu ni naru, [gōdō] itchi* | *suru*; **identification**, *sf.* (act.) *vt. + koto*; de, *wo*; (act. de s'id.) *vr. + koto, gōdō* 合同.
Identique, *a.* *onaji* 同, *dōitsu* 同一 *no*; Equation —, *itchi-shiki* — 致式, *kō-hōteishiki* 恒方程式.
Identiquement, *adv.* *onajiku, dōitsu* 同一 *ni*; — semblable, *chōdo onaji*.
Identité, *sf.* 1. *dō-itsu* 同一. 2. (équation), *gōdō* 合同, *itchi* — 致. 3. (de pers.) *hito chigai naki koto*; Etablir son —, = *wo somei* 確明 *suru*; Certificat d'—, *mibun-shōmeisho* 身分證明書, *tsusuki-gara no shōmeisho* 證明書; Reconnaissance d'—, *mibun* 身分 *no shōmei* 證明.
Idéogénie, *sf.* *kwannen-kigen-gaku* 觀念起源學.
Idéogramme, *sm.* *hyō-i-monji* 表意文字, *ihyō-monji* 意標文字.
Idéographie, *sf.* *hyō-i-hō* 表意法.
Idéographique, *a.* *hyō-i* 表意 *no*; *hyō-i-teki* 表意的, *ihyō-teki* 意標的; Ecriture —, *hyō-i-monji* 文字; Id. chin., *kunji* 漢字; Signes —, *hyō-i-kiō* 表意記號; **idéographiquement**, *adv.* *hyō-i-teki* 表意的 *ni*.
Idéologie, *sf.* *kwannengaku* 觀念學; **idéologique**, *a.* = *no*; **idéologiste**, **idéologue**, *sm.* = *sha* 觀念學者.
Ides, *sppl.* *jūsan-nichi* 十三日; (de mars, mai, juillet, octobre) *jūgo-nichi* 十五日.
Idiome, *sm.* 1. (d'un peuple) *kotoba, go* 語; L'— jap., *nihon* 日本 | *go* 語 | *no kotoba* | . 2. (d'une province) *hōgen* 方言; — de Satsuma, *Satsuma* 薩摩 | *no* = | *kotoba* | ; V. *Idiotisme*.
Idiomatique, *a.* *hōgen* 方言 *no, kotoba no*.
Idiopathie, *sf.* *tokuhatsu* 特發, *jihatsu* 自發;
Idiopathique, *a.* = *sei* 性 *no*; Maladie —, = *byō*
Idioplasmie, *sm.* *saiōgenashitsu* 細胞原質. [病].
Idiosyncrasie, *sf.* *tokui-shitsu* 特異質; **idiosyncrasique**, *a.* = *no*.
Idiot, *ote, s.* *baka* 馬鹿, *ahō* 阿呆, *gugin* 愚人; —, *a.* = *no*, **Idiotie**, *sf.* *muchi* 無智; *Dr. haku-chi* 白痴.
Idiotisme, *sm.* 1. *koyū* 固有 *no* | *ikata* | *gohō* 語法 | *gofū* 語風 | . 2. (d'idiot) *muchi* 無智, *haku-chi* 白痴, *a. teki* 通 *suru*. [白痴].
Idolâtre, *a.* 1. *gūzō* 偶像 *wo hai* 拜 *suru, gūzō-reihai* 禮拜 *no*; Culte —, *gūzō-reihai, gūzō-kyō* 教; Pays —, *gūzō-kyō-koku* 國. 2. (passionné pour) *sōhai* 崇拜 *suru, aishi* *sugiru, de, wo*; (ni) *horeru*. —, *s. 1. gūzō-shinja* 信者, *gūzō-hairei-sha* 者.
2. (de qch.) *sōhai-sha* 崇拜者.
Idolâtrément, *adv.* *sōhai* 崇拜 *shite*.
Idolâtrer, *vt.* 1. *gūzō* 偶像 *wo* [rei 禮] *hai* 拜 *suru*; —, *vt. 2. sōhai* 崇拜 *suru*. s'—, *vr. 3. (soi-même) unuboreru, unubore suru*. 4. (entre soi) *hore-au*.
Idolâtrie, *sf.* 1. *gūzō-rei* [hai] 偶像禮 [拜]; (doctrine) *gūzō-kyō* 教. 2. (de qch.) *sōhai* 崇拜.
Idolâtrique, *a.* *gūzō-kyō-teki* 的; Rendre un culte — à, *wo reihai suru*.
Idole, *sf.* 1. *gūzō* 偶像; V. Statue. 2. Fig. (obj. d'honneurs) *chōsha* 寵者; (obj. d'affection) *chōai-butsu* 寵愛物.

idylle, *sf.* *den-en shi* 田園詩; **idyllique**, *a.* = *no*; **idylliste**, *sm.* = *sakusha* 作者.

if, *sm.* *ichii, onkô, araragi*.

ignare, *sf.* *yama-imo* 藪裏.

ignare, *a.* *mugaku* 無學 *na*, *mômai* 蒙昧 *na*.

—, *s.* *mugaku-sha* 無學者, *gwangu* 頑愚 *na hito*.
igné, *ée*, *a.* 1. *moyeru* 燃, *yakeru*. 2. (de formation) *kwasei* 火成 *no*; Roches —, *kwasei-gan* 火成岩.

[*教信者 no*]

ignicole, *a.* *hi* 火 *wo* *ogamu*, *kwakyô-shinja* 火

ignicolore, *a.* *hi-iro* 火色 *no*.

ignifère, *a.* *hi* 火 *wo* *moteru*.

ignifuge, *a.* *hi* 火 *wo* *fusegu*.

ignipuncture, *sf.* *shakushô* 灼燒.

ignition, *sf.* *moyeru* 燃 *koto*; Etre en —, *moyeru*; X en —, *moyeru* *x*; Volcan en —, *funkwa-zan* 噴

ignitubulaire, *a.* V. Tubulaire. [火山.]

ignivome, *a.* *funkwa* 噴火 *suru*.

ignivore, *a.* *hi* 火 *wo* *kau* *suru*.

ignoble, *a.* *hiretsu* 卑劣 *na*, *iyashii*; Tout à fait —, *hiretsu-semiban* 卑劣千萬 *na*; **ignoblement**, *adv.* *hiretsu ni*, *iyashiku*.

ignominie, *sf.* 1. *chijoku* 耻辱, *hazukashime*: Exposer aux —, = *ni* *awasuru*; V être exposé, = *ni* *au*. 2. — de qch., *hazukashisa*. 3. (ch. ign.) *hazukashii koto*; C'est une —, = *desu*.

ignominieusement, *adv.* *hazukashiku*, *hasuru yô ni*; Traiter —, *hazukashii me ni* *awasuru*; Mourir —, *inu-jini* 徒死 *suru*. [ni *naru*.]

ignominieux, *ense*, *a.* *hazukashii*, *chijoku* 耻辱

ignorance, *sf.* 1. *mugaku* 無學, *mushiki* 無識; Grande —, *dai* 大 =; Les siècles d'—, *mommô jidai* 文盲時代; — de (qch.), *wo* *shiranai koto*; — fautive de, *wo* *shirazaru* *kwashitsu* 過失; Vivre dans l'— de (toutes choses, *nani* 何 *mo*) *shirazu shite hi* 日 *wo* *okuru*; Etre dans la plus complète — de ce qui se passe dans le monde, *yono-naka* 世 *ノ* *中* *no* *deki-goto* 出來事 *wo* *mattaku* *shirazu ni* *oru*; Par —, *shirazu ni*; Avouer son —, *shirazaru* *wo* *shirazaru to* *nasu* (prov.); Avouez votre —, *shirazaru* *wo* *shirazu to ie*; Dr. Prétendre cause d'—, *shiranai tote ii-wake* 言譯 *wo* *suru*. 2. (faute) *machigai* 間違, *gu* 愚 *na koto*; Ce livre est plein d'—, *kono hon* 本 *wa* = *ga ôi*.

ignorant, *ante*, *a.* 1. *mugaku* 無學 *na*, *mushiki* 無識 *na*, *mommô* 文盲 *na*, *ukwatsu* 迂闊 *na*; Très —, *mugaku-mommô* *na*, *muchi-mômai* 無智蒙昧 *na*; — | sur | de | (qch.), *wo* *shiranu*, *ni* *utoi* 疎; Etre très — en (histoire, *rekishi* 歷史) *wo* *mattaku* *shiranu*; Le peuple —, *gwammin* 頑民; — si ... il, *ka* *wo* *shira* *su* *shite* *nai* *de*; —, *s.* *mugaku-sha* 者, *gwangu* 頑愚 *na hito*; Faire l'—, *mugaku* *na* *fû* 風 *wo* *suru*; Id. sur (qch.), *wo* *shiranu* | *kao* | *fu* | *wo* *suru*, *shira* *wo* *kiru*, *shirappakureru*.

ignorantin, *sm.* *mugakusha* 無學者.

ignorantisme, *sm.* *gakujutsu-yûgai-shu* 學術有者主義; **ignorantiste**, *a.* = *no*; —, *s.* = *sha* 者.

ignoré, *ée*, *a.* *shirenai*; — du monde, *yô* 世 *ni* =.

ignorer, *vt.* 1. *shiranu*; — absolument, | *sukoshi* [*yume ni* *mo* =; Je l'ignore, *shirimasen*, pp. *zonji-masen*; J'ignorais [absolument] que, *to iu koto* *wo*

[*yume ni* *mo*] *shiranakatta*; Qui n'ignore de rien, *shiranu koto* *no* *nai*. *s* —, rr. 2. (être ignoré) *shirenai*. 3. (soi-même) *onore* *wo* *shiranu*.

iguane, *sm.* *ô-tokage* 大蜥蜴; **iguani** | *des* | *enn* |, *smpl.* = *no* *rui* 類.

il, *pr. pers.* 1. (pers.) *kare* 彼, p. | *kono* | *sono* | *ano* | *kata*. 2. (ch.) *sore*, *are*. 3. Se supprime le plus souvent; § 88. 4. (abstrait) Il est ... (adj.) *de*, *wa* ... *koto* *de* *aru*; Il est dur de (faire), *suru* *no* *wa* *tsurai koto* *de* *aru*.

ile, *sf.* *shima*; Cp. *tô* 嶋; — de rivière, *kawa* 川 =; Toute l'—, *shimajû*, *zentô* 全嶋; Les —, *shima-jima*, *shotô* 諸嶋; Les sept —, *shichitô* 七嶋; Chaque —, *kakutô* 各島; Chef d'une —, *tôshi* 島司.

iléocœcal, *ale*, *a.* *kwaimôchô* 迴盲腸 *no*.

iléocolique, *a.* *kwaikeitchô* 迴結腸 *no*.

iléon, *iléum*, *sm.* *kwaiçhô* 迴腸.

iles, *smpl.* *shita-hara* 下腹 *no* *waki* 脇.

ilet, *sm.* *kojima* 小嶋.

iléus, *sm.* *tofumbyô* 吐瀉病.

illex, *sm.* Bot. *misaki*; **illelnéca**, *smpl.* = *krwa* 科.

illou, **illum**, *sm.* *chôkotsu* 腸骨; **illaque**, *a.* = *no*; Artère —, = *dômyaku* 腸骨動脈; Muscle —, = *kin* 腸骨筋; Os —, =; Passion —, *gekisei-chôtsû* 激性腸痛.

illégal, *ale*, *a.* *ihô* 違法 *no*, *fuhô* 不法 *no*; Actes —, = *kô* 行爲; Mesure —, = *shochi* 處置; Exercice — de la médecine, *mumenkyo* 無免許 *no* *igyô*; *watakushi* 私 *ni* *igyô* 醫業 *wo* *nasu koto*.

illégalement, *adv.* *ihô-teki* 違法的 *ni*, *fuhô-teki* 不法的 *ni*, *hô* 法 *ni* *tagatte*.

illégalité, *sf.* 1. (qualité) *ihô* 違法, *fuhô* 不法, *haihō* 背法. 2. (ch.) *hō* 法 *ni* *tagau koto*.

illégitime, *a.* 1. *fusei* 不正 [*tô* 當] *no*, *seitô* 正當 *de* *nai*. 2. Enfant —, *shiseiji* 私生兒; Id. (de concubine) *mekake* *buru* *no* *ko*, *shōfuku* 妾腹 *no* *ko*; (reconnu) *shoshi* 庶子.

illégitimement, *adv.* *fusei* 不正 [*tô* 當] *ni*.

illégitimité, *sf.* *fusei* 不正 [*tô* 當]; — d'un enfant, (par rapport à la mère) *shisei* 私生; (par rapport au père) *shoshu* 庶出.

illettré, *ée*, *a.* 1. *mu* 無 | *gaku* 學 | *shiki* 識 | *na*. 2. (qui ne sait pas lire, etc.) *monji* 文字 *wo* *shiranu*, *gan* 眼 *ni* *iltei* — 丁 *naki*; (qui ne sait pas écrire) *muhitsu* 無筆 *no*; (id. ni lire ni écrire) *yomi-kaki* 讀書 *dekinu*.

illibéralisme, *sm.* *assei-shugi* 壓制主義; **illibéral**, *ale*, *a.* = *no*; **illibéralement**, *adv.* = *wo* *motte*.

illicite, *a.* *fusei* 不正 *no*, *tadashikaranu*; V, **illégal**, **illégitime**, **Prohibé**, **Secret**.

illicitement, *adv.* *fusei* *ni*, *michi* 道 *ni* *somu* *ite*.

illico, *adv.* *tadachi* 直 *ni*, *tachidokoro* *ni*.

illimitable, *a.* *teigen* 定限 *sarenu*.

illimité, *ée*, *a.* *teigen* 定限 *nai*, *mu* [te] *gen* 無 [定] 限 *no*, *kogitte* *nai*; Acception —, *tanjun-shômin* 單純承認; Responsabilité —, *mugen-sekinin* 無限責任; **illimitation**, *sf.* = *koto*, *muteigen*.

illisible, *a.* *yomarenu*, *yomenai*, *yoni* 讀 | *gatai* | *nikui*; C'est tout à fait —, *chitto* *mo* *yomenai*; **illisibilité**, *sf.* = *koto*; **illisiblement**, *adv.* = *yô* *ni*.

Illogique, *a.* (contraire à la l.) *ronri* 論理 *ni* | *awanai* | *han* 反 *suru*; (manquant de l.) *ronri* *ni* *toboshii*; **Illogieité**, *sf.* **Illogisme**, *sm.* = *koto*;

Illogiquement, *adv.* *ronri* 論理 *ni* *han* 反 *shite*.

Illuminateur, *sm.* 1. (qui éclaire) *terasu mono*.
2. (qui explique) *akasu mono*; (d'illumination) *kazari-bi* 飾火 *wo* *tsukeru mono*.

Illuminatif, *ive*, *a.* *shinchū* 心中 *wo* *terasu*.

Illumination, *sf.* 1. (act. d'éclairer) *terasu koto*; de, *wo*. 2. (act. d'être éclairé) *terasaruru koto*; L'— de la lune par le soleil, *tsuki* 月 *ga* *taiyō* 太陽 *ni* =. 3. (de fête) *kazari-bi* 飾火, "*iruminee-shon*"; — avec lanternes, *kazari-jōchin* 飾提灯.

4. (divine) *tenkō* 天光, *Kami* 神 *no* *hikari* 光; — (inspiration subite) *kyū* 急 *na* *kangae* 考.

Illuminer, *vt.* V. pr. 1. 2. *terasu* 照, *teri-kagayakasu* 照輝. 3. *kazari-bi* 飾火 *wo* *tsukeru*; Toute la ville est illuminée, *shichū* 市中 *kazari-bi* *wo* *tsukete* *aru*; Id. (par un incendie), *shichū* *ga* *teri-kagayaite* *oru*.

4. (l'esprit, etc.) *terasu*; (passif) *terasareru*; **Illuminé**, *ée*, *a.* 1. *terasareru*. 3. *kazari-bi* *wo* *tsuketa*.

4. *tenkō* 天光 *wo* *kōmureru*. [說]

Illuminisme, *sm.* *tenkei-yōgen* 天啓揚言 *no* *setsu*

Illusion, *sf.* 1. *mayoi* 迷; Etre dans l'—, *mayou*, *me* *ga* *kuramu*; Produire une —, *me* 眼 *wo* *kuramasu*; dans, chez, *no*; Se faire — à soi-même, Se bercer d'—, *misukara* *azamuku*; Fausses —, *kage* 影, *gen-ei* 幻影. 2. (chimère) *kūsō* 空想, *mōzō* 妄想, *mayoi*; Se repaître d'—, = *ni* *fukeru*.

Illusionner, *vt.* *mayowasu*, (*no*) *me* 眼 *wo* *kuramasu*; s'—, *vr.* *mayou*, *madou*; — sur son état (mor.), *me* *ga* *kurande* *oru*; Id. (phys.), *misukara* *yōdai* 容態 *wo* *shiranai*.

Illusoire, *a.* 1. (qui se trompe) *mayoi* *no*. 2. (qui veut tromper) *me* *wo* *kuramasu*. 3. (sans effet) *mukō* 無効 *no*, *yūmei-mujitsu* 有名無實 *no*.

Illusoirement, *adv.* *me* 眼 *wo* *kuramashite*.

Illustrateur, *sm.* *sōgwa-kō* 掃畫工.

Illustration, *sf.* 1. (act. de rendre il.) | *chomei* 著名 *ni* | *nadakaku* | *suru koto*; (act. de devenir il.) | *naru koto*. 2. (état) *kōmei* 高名, *reimei* 令名; Acquérir de l'—, = *wo* *uru*, *nadakaku* *naru*.

3. (pers. célèbre) *meishi* 名士, *hyōban mono* 評判者. 4. (dessins, etc.) [*sashi*] *e*, *sōgwa* 掃畫.

5. — de l'esprit, *kokoro* 心, *no* *terashi*.

Illustre, *a.* *chomei* 著名 *na*, *nadakai*; Homme —, *meishi* 名士.

Illustre, *ée*, *a.* 1. (célèbre) | *chomei* 著名 *ni* | *nadakaku* | *natta*; — par, de, *ni* *yotte* =.

2. Livre —, *e-iri* 輸入 *no* *hon* 本, | *sashie* | *sōgwa* 掃畫 | *no* [*aru*] *hon*; Id. par *x*, *x* *no* *sashie* *shita* *shomotsu* 書物; Journal —, *e-iri-shimbun* 輸入新聞.

Illustrer, *vt.* 1. (rendre illustre), | *chomei* 著名 *ni* | *nadakaku* | *suru*, (*no*) *na* 名 *wo* *ageru*.

2. — un livre. *sashie* *suru*; *rd.*, *ni*; — de commentaires, *chūshaku* 註釋 *suru*.

s'—, *vr.* 1. *chomei* *ni* *naru*, *na* *wo* *ageru*, *na* *ga* *agaru*, *nadakaku* *naru*. [sime *x*, *x* =.

Illustrissime, *a.* *kakku* 閣下; — et révérendis-

Illutur, *sf.* *deiyoku* 泥浴, *doro-buro*; **Illuter**, *vt.* = *suru*, *doro-buro* *ni* *iru*.

Illet, *sm.* *kojima*, *shōtō* 小嶋.

Ilote, *sm.* *dorei* 奴隸; Fig. *sai-katō* 最下等 *no* *hito*.

Image, *sf.* 1. (apparence) *sugata* 姿; Dieu a fait l'homme à son —, *Kami* 神 *wa* *onore* *ni* *katadotte* *hito* *wo* *tsukuri* *tamōta*. 2. (phys.) *sō* 像; — réelle, *jitsusō* 實像; — virtuelle, *kyōzō* 虚像; *kikagaku-teki* 幾何學的 *no* *sō* 像; Renverser les —, *hantai* 反對 *ni* *etsuru* 映. 3. (donnant une idée de) *kage* 影, *han-ei* 反映; Les lois sont l'— d'un peuple, *hōritsu* 法律 *wa* *kokumin* 國民 *no* *han-ei* *de* *aru*; C'est l'— de son père, *oya* 親 *no* *iki-utsushi* 生寫 *de* *aru*. 4. (représentation) *shōzō* 肖像, *sō* 繪像; — que l'on met dans un livre, *sashi-e*, *sōgwa* 掃畫; Livre avec des —, *e-iri* 輸入 *no* *hon* 本; Sage comme une —, *taihen* *otonashii*. 5. (fig. de style) *keiyō* 形容. 6. (comparaison) *hiyū* 比喻. 7. (dans l'imagination) *sōzō* 想像; (id. souvenir de qn.) *kage*; Se faire une — de, *wo* *sōzō* *suru*, *wo* *omoi-yaru*.

Imager, *ère*, *s.* *ezō-shi-ya* 繪章紙屋.

Imager, *vt.* *hiyū* 比喻 *wo* *mochiyuru*; *rd.*, *ni*; Style imagé, *keiyō* 形容 *no* *ōi* *bunshō* 文章.

Imagerie, *sf.* 1. (obj.) *ezō* 繪像, *shōzō-gwa* 肖像畫; — religieuse, *shūkyō-gwa* 宗教畫. 2. (fabrication) *ezō* *wo* *sei* 製 *suru koto*; (commerce) *ezō-shō* 繪像商.

Imaginable, *a.* *sōzō* 想像 *saseru*, *sōzō* *ni* *oyobu*.

Imaginaire, *a.* 1. *sōzō* 想像 *no*, *kūsō* 空想 *no*; Maladie —, *kiyami* 氣病, *shinkeibyō* 神經病.

2. (Math.) Nombre —, *kyōsū* 虚數; Id. purement —, *junkyōsū* 純虚數; Quantité —, *kyōryō* 虚量.

Imaginatif, *ive*, *a.* *sōzō* 想像 | *ni* *tomu* | *ryōku* 力 *aru*; Faculté —, *sōzō-ryōku* 想像力.

Imagination, *sf.* 1. (faculté) *sōzō* 想像 [*ryōku* 力]; Avoir beaucoup d'—, = *ni* *tomu* 富. 2. (son produit) *sōzō*; Se faire des —, | *kūsō* 空想 | *mōzō* 妄想 | *wo* *okosu*.

Imaginer, *vt.* 1. *sōzō* 想像 *suru*; Cela dépasse tout ce qu'on peut —, *sōzō* *no* *oyobu* *tokoro* *de* *nai*.

2. (concevoir, inventer) *kangaedasu*.

s'—, *vr.* 1. *sōzō* *suru*. 2. (se figurer, penser) *omou* 思, *kangaeru* 考. 3. (avoir l'impression de), ... *yō* *na* *ki* 氣 *ga* *suru*; Ce n'est pas aussi difficile qu'on se l'imagine, *omou* *hodo* *ni* *mitsukashii* *koto* *de* *wa* *nai*; — être un savant, *jishin* 自身 *wo* *gaku-sha* 學者 *to* *omou*; — (ce qu'il en est de qn.) *omoi* *iman*, *sm.* "*Mahometto*" *kyōshi* 教師. [yaru.

Imbécillité, *sf.* 1. vx. (faiblesse) *jūjaku* 柔弱, *dajaku* 懦弱; (morale) *asamashisa*. 2. — d'esprit *gudon* 愚鈍, *chidon* 痴鈍; Etre d'une rare —, *mesu-rashii* = *de* *aru*. 3. (ch.) *gudon* *na* *koto*; **Imbécille**, *a.* *gudon* *na*, *chidon* *na*; —, *s.* Un —, *gusha* 愚者, *gubutsu* 愚物; Un grand —, *ō-tawake*; Me prenez-vous pour un —? *watakushi* *wo* *baka* *ni* *suru* *ka*? Quel air —! *nan* *to* *iu* *gudon* *na* *fū* 風, *de* *arō* *ka*; Voyez-vous ce grand —? *koto* *tawake* *mono* *me* *ga*; **imbécilement**, *adv.* *gudon* *ni*, *oroka* *ni*.

Imberbe, *a.* *hige* 髯 *no* | *nai* | *hayenai*; (jeune) *goku* *wakai*; —, *sm.* *wakamono* 若者.

Imbibé, *ée*, *a.* 1. —, (d'eau, misu) | *ni* *shimetta* | *no* *shimita*]. 2. — de préjugés, *henken* 偏見 *no* *shimikonda*.

Imbiber, *vt.* 1. *hitasu*, *uruosu*, *shimerasu*, *sui-komaseru*; — d'eau une éponge, *misu* 水 *ni* *kaimen* 海綿 *wo* *hitasu*, *kaimen* *ni* *misu* *wo* *suikomaseru*.

2. — l'esprit de (qch.), *wo kokoro* 心 *ni shimi-komaseru*.

s'—, *rr. 1. shimeru, uruou*; Etre imbibé d'eau, *mizu de shimette oru*. 2. (pénétrer dans) *ni shimi komu*; — d'idées fausses, *mayoi* 迷 *ga shimikomu*; **imbibition**, *sf.* (act. d'imb.) *vt. + koto*; (act. de s'imb.) *vt. + koto*; **imbolre**, *et. V.* Imbiber.

imbrication, *sf.* *uroko-nari* 鱗形; **imbricatif**, *ive, a. = no*; **imbriqué**, *ée, a. = no*; **imbriquer**, *et. = ni suru*; s'—, *rr. = ni naru*.

imbroglio, *sm.* *konzatsu* 混雜.

imbrûlable, *a.* *moye* 燃 *nai*.

imbu, *ne, a. = de, no* | *shimikonda* | *somita*]; Etre — de, *ga shimikonde oru*; *su*, *ni*.

imbuvable, *a.* *nomarenu*; Ce n'est pas —, *= koto*

imides, *sfpt.* "imido". [*wa nai*,

imitable, *a. 1.* (qui peut) *mane no dekiru*. 2. (qui doit) *mane su beki, nottoru beki*.

imitateur, *trice, a.* *mane suru, maneru*.

—, *s.* *manete, mogisha* 模擬者.

imitatif, *ive, a.* *mane suru*; Harmonie —, *mane oto* 擬音.

imitation, *sf. 1.* (act.) — de, *wo maneru koto, no mane wo suru koto*; L'— des autres, *hito-mane*.

2. Id. (comme modèle) *ni nottoru koto, ni junzuru koto, wo manabu koto*; L'— de Jésus-Christ, *Iesusu Kirisuto* 耶穌基督 =; Id. (livre) *junshu-seihan* 遵主聖範; A l'— de, *ni naratte, ni nottotte, ni junjite*. 3. (effet) *mane, mogi* 模擬; Etre au dessus de toute —, *tote mo mane no dekiru mono de nai*.

4. (dans l'industrie) *mosô* 模造, *magai* 擬; — or *kin-magai* 金擬, *nise-kin* 贗金; — argent, *gin-magai* 銀擬, *nise-gin* 贗銀; — de diamant, *kongô-seki-magai* 金剛石擬, *mosô-kongô-seki* 模造金剛石.

5. (objet ainsi imité) *magaimono, nise-mono, mogibutsu* 模擬物; — de cuir, | *magai nise* | *kawa* 擬革.

6. Mus. *mohô* 模倣.

imiter, *et. 1.* (qn.) *wo maneru, no mane wo suru*; — les autres, *hito-mane wo suru*. 2. (prendre pour modèle) *ni narau, ni nottoru, wo manabu, ni junzuru*. 3. (un objet) *mogi* 模擬 *suru, mosô* 模造 *suru, niseru*; Cela est parfaitement imité, *rippa* 立派 *ni mogi shita mono desu*; — la voix de, *no kowu-iro wo tsukau*; — une signature, *han* 判 *wo niseru*; | *gihan* 爲判 | *nisehan* | *suru*. 4. (ressembler) *niru, rd., ni* 似; Cela imite l'or, *kin* 金 *ni magau* 擬.

s'—, *rr. 1.* (être imité) *mane no dekiru*.

3. (obj.) *mogi sareru, niserareru*.

immaculé, *ée, a. 1.* *niwai* 無罪 *no, kegare naki*; — conception = *on yadori*. 2. *kizu no nai, mukizu no, kakizu* 瑕 疵 *no nai, oten* 污 點 *naki*.

3. (pur) *keppaku* 潔白 *na*.

immanence, *sf.* *koyû* 固有, *teizai* 定在; **immanent**, *ente, a. = suru*; (constant) *layeru* 絶 *koto nashi*. [= *koto ga nai*.

immangeable, *a.* *taberarenai*; N'être pas —,

immanceuvrable, *a.* *tori-atsukawarenai*.

immanquable, *a.* *kimatta*; C'est —, *= koto desu*; **immanquablement**, *adv.* *kanarazu*.

immarcassible, *a.* *fu'ma* 不磨 *no, kuchinai*.

immatérialisme, *sm.* [*yu*] *jishiron* 唯心論; **immatérialiste**, *a. = no*; —, *sm.* *sha* = 者.

immatérialité, *sf.* *muken* 無形; **immatérialiser**, *et. = to niru, = to suru*; **immatériel**, *elle, a. = no*; Etre — (sm.), = *butsu* 無形物; **immatériellement**, *adv. = ni*.

immatriculation, **immatricule**, *sf.* *tôroku* 登録, *tôbo* 登簿; **immatriculer**, *et. = suru*; **immatriculé**, *ée, a. = shita*.

immédiat, *ate, a. 1.* (direct) *chokusetsu* 直接 *no*. 2. (de suite) *jiki* 直 *no*; Son départ fut —, *ji kini tachimashita*.

immédiatement, *adv. 1.* *chokusetsu* 直接 *ni*.

2. *jiki* 直 *ni, tadachi ni, sokuji* 即時 *ni*; — après, *suru to sugu, suru to ma mo naku*; — avant, *sugu mae*.

immémorial, *ale, a.* *korai* 古來 *no, shirenu* *toki* 時 *kara no*; De temps —, [*ô*] *mukashi* 古, *taiko* 太古 *yori*.

immense, *a. 1.* (infini) *kagiri nai, mugen* 無限 *no, muhen* 無邊 *no*. 2. (incommensurable) *muryô* 無量 *no*. 3. (étendu) *kôdai* 宏大 *na, kôbaku* 廣漠 *taru, byôbô* 渺茫 *taru, hirobiro* *taru*; Une — étendue de x, = x. 4. (très-considérable) *taihen* 大變 *na*;

Amasser une — fortune, *kyoman* 巨萬 *no toni* 富 *wo tsumu*; Un nombre — de x, *obitadashii x, musû*

immensément, *adv.* *taihen* 大變. [無數 *no x*.

immensité, *sf. 1.* (infinité) *mugen* 無限, *muhen* 無邊; — de Dieu, *Kami* 神 *no kôdai muhen* 廣大無邊 *naruru koto*. 2. (étendue) *kôdai*; Dans l'— des cieux, *hirobiro taru aozora* 穹空 *ni oite*; Id. des mers, *byôbô* 渺茫 *taru taiyô* 大洋 *ni oite*.

immergé, *ée, a.* — dans l'eau, *mizu ni tsukatta*.

immerger, *et. 1.* *shizumeru*; Etre immergé, *shizumaru*. 2. — un cadavre, *suishô* 水葬 *suru*.

s'—, *rr. shizumu* 沈, *tsukaru*. [= *eiyo* 榮譽.

immérité, *ée, a.* *ni* 身 *ni amaru*; Ilonueur —,

immersion, *sf. 1.* (act.) *shizume, shin-nyû* 浸入; (dans l'eau) *shinsui* 浸水; (pass.) *shizumari, chin-nyû* 沈入, *boitsu-nyû* 沒入; (de cadavre) *suishô* 水葬; V. Baptême, Baptiser.

immesurable, *a.* *hakararenu*.

immeuble, *sm.* *fudôsan* 不動產; — par nature, *seishitsujô* 性質上 [*no*] =; — par destination, *shiyôjô* 使用上 [*no*] =.

immigration, *sf.* *ijû* 移住; **immigrant**, *ante, a. = suru*; —, *s. = min* 移住民, = *sha* 移住者, *imin* 移民; **immigrer**, *et. = suru*.

imminence, *sf.* *seppaku* 切迫; **imminent**, *ente, a. = shita, sashi-sematta*; Danger —, *kyûnan* 急難; C'est —, = *shite oru*.

immiscer, *et.* *kwankei* 關係 *saseru*.

s'—, *rr. kwankei* *suru*; — dans la politique, *seiji* 政治 *ni kwankei* *suru*; (intervenir) *kanshô* 干涉 *suru*; dans, *ni* =.

immixtion, *sf.* *kwankei* 關係, *kanshô* 干涉; L'— du gouvernement dans les élections, *seifu* 政府 *no senkyô-kanshô* 選舉干涉.

immobile, *a. 1.* *ugokanai, fudô* 不動 *no*; Rendre —, | *ugokanaku* | *fudô ni* | *suru*; Demeurer —, *jitto shite ugokanu*. 2. (ferme, inébranlable) *kakko* 確乎 *taru, jijaku* 自若 *taru*. 3. (fixe) *kotei* 固定 *shita*; Fête —, *kotei-shukujitsu* 固定祝日.

immoblement, *adv.* *kakko* 確乎 *to shite*.

immobilier, *ière*, *a.* *fudōsan* 不動產 *no*; *Biens* —, *fudōsan*.

immobiliser, *vt.* 1. (qn.) *ashidome* saseru; — un corps d'armée, *guntai* 軍隊 *no kōshin* 行進 *wo kyūshi* 休止 *suru*; — son argent, *kane wo naka-suru*. 2. (rendre immeuble) *fudōsan* 不動產 *to nasu*; **immobilisation**, *sf.* = *koto*; —, *vr.* 3. *ugokanakunaru, susumanu, shimpo* 進歩 *senu*.

immobilisme, *sm.* *hi shimpo-shugi* 非進歩主義; **immobiliste**, *sm.* = *no hito*.

immobilité, *sf.* 1. *ugokanu koto, fudō* 不動; Etre dans une — complète, *sukoshi mo ugokanu, biku to mo senu*. 2. (inaction) *jitto shite oru koto*.

immodération, *sf.* *musessei* 無節制, *do* 度 *wo sugosu koto*; **immodéré**, *ée*, *a.* 1. (pers.) *sessei* 節制 *naki*, *do* 度 *wo shiranai*. 2. (ch.) *do* 度 *ni sugita, kwado* 過度 *na, kwabun* 過分 *na*; **immodéré-ment**, *adv.* *kwado ni, kwabun ni, do wo sugoshite*.

immodestie, *sf.* 1. *busahō* 無作法; (manque de pudeur) *midari gamashisa*; (ch.) *migurushii koto, midarigamashii koto, midara na koto*; **immodeste**, *a.* (pers.) *busahō na*; (ch.) *migurushii, midara na, midari gamashii*; **immodestement**, *adv.* *busahō ni, migurushiku*.

immolation, *sf.* *gisei* 犠牲 *ni suru koto*; *de, wo* =; — *de soi-même, mi* 身 *wo* =; § 34.

immoler, *vt.* 1. (en sacrifice) *gisei* 犠牲 *ni suru*; — qn. à sa haine, *hito wo onore ga nikumi no* =; — son intérêt à l'Etat, *onoga rieki* 利害 *wo kokka* 國家 *no gisei ni kyō* 供 *suru*. 2. (faire périr) *korosu* 殺; *s'—*, *vr.* (soi-même) *onore* *wo gisei ni kyō suru*; (sur la tombe, etc. de qn.) *junshi* 殉死 *suru*.

immonde, *a.* *fuketsu* 不潔 *na, kitanai*; L'esprit —, *maki* 魔鬼, *oki* 汚鬼; Le péché —, *inran* 淫亂 *no tsumi* 罪; **immondice**, *sf.* *fuketsu-butsumi* 不潔物; —, *pl.* *akuta* 埃; **immondicité**, *sf.* *fuketsu* 不潔.

immoral, *ale*, *a.* *futoku* 不德 *na, fugi* 不義 *na, fudō* 不道 *na*; Doctrine —, *jakyō* 邪教, *jasetsu* 邪說. **immoralité**, *sf.* *fudōtoku* 不道德, *futoku* 不德, *fugi* 不義.

immortaliser, *vt.* *fukyū* 不朽 *ni suru*; — qn., *hito no na* 名 *wo* =; — son nom, *s'—*, *vr.* *meiyo* 名譽 *wo fukyū ni tareru*; — par, *wo motte* =.

immortalité, *sf.* 1. (réelle) *fumetsu* 不滅, *fushi* 不死, *fukyū* 不朽; — de l'âme, *reikon-fumetsu* 靈魂不滅. 2. (gloire) *meiyo* 名譽 *no fukyū*; Travailler pour l'—, = *wo hakaru*.

immortel, *elle*, *a.* 1. *fumetsu* 不滅 *no, fukyū* 不朽 *no*; Dieu est —, *Kami* 神 *wa fukyū fumetsu de aru*; L'âme est —, *reikon* 靈魂 *wa fumetsu de aru*.

2. (durable) *fukyū no, eien* 永遠 *no*; La vie —, = *seimei* 生命; (ouvrage) —, *fukyū no chojutsu* 著述. —, *sm.* L'Immortel, *eien no Kami* 神, *Tenshu* 天主; Les — (dieux), *Kami-gami*.

immortelle, *sf.* *mugiwarasō* 麥蘆草. [遠 *ni*. **immortellement**, *adv.* *fukyū* 不朽 *ni, eien* 永 **immortification**, *sf.* *fukokki* 不克己; **immortifié**, *ée*, *a.* = *na*.

immuable, *a.* (qu'on ne peut bouger) *ugokasarenai*; (qui ne change pas) *kawaranai, fuhen* 不變 *na*; Etre — dans (qch.), *gu kakko* 確乎 *te shite*

ugokanai; **immuablement**, *adv.* *ugokasarenai yō ni, fuhen* 不變 *ni*.

immunité, *sf.* 1. (Dr.) *menjo* 免除; (privilège) *tokuten* 特典; — d'impôts, *mensei* 免稅; — de service, *men-eki* 免役. 2. — de maladie, *men-eki* 免役, *hibyō-hō* 避病法; Procurer l'— contre la variole, *tōsō* 痘瘡 *no fukanjusei* 不感受性 *ni suru*; vu. *hōsō* 痘瘡 *ni kakaranai yō ni suru*. [fueki 不易.

immutabilité, *sf.* *kawaranai koto, fuhen* 不變.

impair, *aire*, *a.* 1. *han* 半 *no, kisū* 奇數 *no*; Nombre —, *kisū, han no kazu*; Jours —, *hambī* 半日. 2. (en sciences) *futsui* 不對 *no, fudō* 不同 *no*; **imparité**, *sf.* —, *sans no*; —, *sm.* 3. *buchōhō* 不調法.

impalpable, *a.* *te* 手 *ni oboenai hodo no*; **impalpabilité**, *sf.* = *koto*.

impaludisme, *sm.* "mararia" *netsu* 熱, *shok-kaku* 觸覺 *sarenu*; **impaludiner**, *vi.* = *wo wasuranu*. [ryōritsu-setsu 兩立說.

impanation, *sf.* *pan* 麵包 *to seitai* 聖體 *to no* **impardonnable**, *a.* *yurusarenu, yōsha* 容赦 *sarenu, kamben* 勸誘 | *nananu* | *ga dekinu*, jo 起 *su bekarasaru*; C'est —, *ryōken* 料簡 *nananu*.

imparfait, *aité*, *a.* 1. *fukwansen* 不完全 *na*; —, *sm.* = *mono*. 2. (ouvrage) *aka* 垢 *no nuke-nu*. 3. (inachevé) *deki-aganarai, jōmu* 成就 *shite inai*; Laisser —, = *de oku*; Guérison —, *hankwai* 半快; —, *sm.* *Gram. han-kwako* 半過去.

imparfaitement, *adv.* 1. *fukwansen* 不完全 *ni*; Traiter qch. très —, *hanahada* = *ron* 論 *suru*. 2. Ne ... qu'—, *mattaku iwa + nég*; N'être guéri qu'—, = *naoranaï, zenkwai* 全快 *shinai*; Ne connaître qu'—, *yoku wa shiranai*.

impardementaire, *a.* *kokkwai* 國會 *no* | *jitsu-rei* 實例 | *senrei* 先例 | *ni awanai*; **impardementairement**, *adv.* = *yō ni*, ou *niawasu*.

impartialité, *sf.* *kōhei* 公平, *kōhei-mushi* 公平無私, *hempa* 偏頗 *no nai koto*; **impartial**, *aité*, *a.* = *na, eko-hiki* *no nai, hempa* *no nai*; **impartialement**, *adv.* = *ni, eko-hiki naku, hempa naku*; (sans distinction) *mamben ni*.

impartier, *vt.* *ataeru* 與; (fixer) *kimeru*.

impassable, *a.* (endroit) *tō[ra]renai, tsūkō* 通行 *no dekinai, futsū* 不通; (eau) *wata[ra]renai*.

impasse, *sf.* 1. *fukuro-machi* 袋町, *yukidomuri*. 2. (situation) Etre dans une —, *saki e yukarenu, susumarenu*.

impassibilité, *sf.* 1. (qualité) *itami* 痛 *wo kanjinai koto*. 2. (calme) *heiki* 平氣.

impassible, *a.* 1. (souffrance) *kurushimi* 苦 *ni kanjinai*. 2. (calme) *heiki* 平氣 *na, ochitsuite*; Rester —, *heiki de iru*. 3. (juste) *kōsei* 公正 *na, shijō* 私情 *ni nagarenu, kōhei-mushi* 公平無私 *no*.

impassiblement, *adv.* V. pr. 1. *kanji* 感 *naku, mukankaku* 無感覺 *ni*. 2. *heiki* 平氣 *de, ochitsuite*. 3. *kōhei mushi ni*. [neriko; Pharm. *neriyaku* 鎮痛.

impatiation, *sf.* (act.) *neru* 懷 *koto*; (subst.)

impatiemment, *adv.* *korae kanete, tae kanete, nintai* 忍耐 *sesu ni*; vu. *mushi* 虫 *wo osae kirazu ni*; Attendre —, *machi kaneru, machi-wabiru, machi-kogareru*; Etre — attendu, *machidō* 待遠 *ni aru*; Supporter —, *yoku koraenai, korae kiranai, nintai senu*; **impatience**, *sf.* 1. (manque de p.) *funin'ai*

不忍耐, *nintai no nai koto*, *kannin* 勘忍 *no nai koto*, *fukannin* 不勘忍; Attendre x avec —, *x ga machi-doku aru*, *x wo machi* | *kaneru* | *wabiru* | *kogareru* |; J'attends (le printemps) avec —, (*haru* 春) *no kuru no ga machi dōi*; Il est dans l'— de vous voir, *ai-takute tamaranai*; Cela redouble son —, *kore de nao tamaranaku naru*; Dans son — de faire (qch.), *shitakute tamaranai kara*, *shitasi ni*, § 161; Id. (vu le retard, une difficulté, etc.) *modokashigatte*.

2. (irritation) *tanki* 短氣, *ki no mijikai koto*; Montrer son —, *tanki wo dasu*; L'— est une perte, *tanki wa sonki* 損氣 (prov.). 3. (précipitation) *sekkachi*; Témoigner son — (par le mouvement du corps, des mains), Avoir des—, *aspl. moji-moji suru*.

Impatient, ente, u. 1. (pour souffrir) *kannin* 勘忍 *no nai*, *nintai* 忍耐 *no nai*, *gaman* 我慢 *no dekinai*; — de (qch.), *ni taenai*; Etre — du frein, | *sokubaku* 束縛 | *yokuatsu* 抑壓 | *ni taenai*. 2. (ch.) *setsu* 切 *na*; Désir —, = *nozomi* 望. 3. — de (faire qch.), opt. partic. + *tamaranai*; Etre — de (savoir, *shiri*) *takute tamaranai*; Etre — d'en finir, *ki ga seku*. 4. (pour ne pas s'offenser) *ki no mijikai*, | *ki* | *kokoro* | *mijika na*, *tanki* 短氣 *na*.

Impatience, vt. kannin 勘忍 *naranaku suru*; (vulg.) (no) *kannin-bukuro* 勘忍袋 *no o kura-suru*; Rien n'impaticente autant que d'attendre, *matsu hodo tamaranai mono wa nai*.

s'—, *vr. kannin naranaku naru*; (vulg.) *kannin bukuro no o ga kireru*; — de (retard, difficulté), *wo modokashi* | *ku omou* | *garu*; — (de n'être pas compris) *jiretdagaru*; — (de traitements) *iradatsu*; (n'en pouvoir plus) *tamaranaku naru*; Sans s'—, *ki nagaku*.

Impatromiser, vt. (qn.) — dans, *no kashira* 頭 *ni suru*; (qch.) *oshitsukeru*, *muri* 無理 *ni tōsu*.

s'—, *vr. hashiraburu*, *oyakata* 親方 *buru*.

Impayable, a. 1. (hors de prix) *harai* 拂 *ōsenu*. 2. (bizarre) *okashikute tamaranai*.

Impayé, ée, a. (non payé) *mada harawanai*; (non reçu) *mada daikin* 代金 *wo ukenai*.

Impeccable, a. (qn.) *tsumi* 罪 *no okasarenai*; Il n'y a pas d'homme —, *tsumi wo okasamai hito wa nai*; **Impeccabilité, sf. = koto**.

Impénétrabilité, sf. 1. (des corps) *fukanyū-sei* 不可入性. 2. (des desseins) *oshi-hakararenai koto*.

Impénétrable, u. 1. *iri-komarenai*; Phys. *fukanyū-sei* 不可入性 *no*; — à (l'eau, *mizu*) | *no tōranai* | *wo tōsanai* |. 2. Fig. (inconnaisable) *oku* 奥 *no shirenai*, *oshi-hakararenai*; Secret —, *ugachi-gatai* 秘密.

Impénitence, sf. kui-aratamenu koto, *tsumi* 罪 *wo koshitsu* 固執 *suru koto*, | *kōkwa* 後悔 | *kwaigo* 悔悟 | *senu koto*; — finale, *saigo* 最後 *ni* =; Mourir dans l'—, | *akushin* 惡心 *wo koshitsu* *shite* | *zenshin* 善心 *ni tachi* | *kaerasu ni* | *aku* 惡 *ni katamatte* | *kōkwa* *sezu ni* | *shinuru*.

Impénitent, ente, u. 1. *aku* 惡 *ni kori* *kata-matta*; Mourir —, V. pr. 2. (qui ne se corrige pas) *kui aratamenai*, *kōkwa* 後悔 *senu*, *kwaigo* 悔悟 *senu*; —, sm. 1. 2. = *hito*.

Impenne, a. hane 羽 *no nai*.

Impenses, espl. teire 手入 *no nyūhi* 入費.

Impératif, ive, a. 1. *meirei* 命令 *no*, *meirei-teki* 命令的; Ton —, = *chōshi* 調子. 2. (qui commande) *meirei suru*. 3. (qui contient un imp.) *meirei-hō no*; —, sm. Gram. *meireihō* 命令法.

Impérativement, adv. meirei-teki 命令的 *ni*.

Impératrice, sf. 1. (seule) *nyotei* 女帝, *jotei* 女帝, *jokō* 女皇. 2. (épouse) *kōgō* 皇后; L'— (Jap.), *Kōgō sama*, *o-kisaki*; L'— *Jingō*, *Jingō kōgō* 神功皇后; — douairière (mère), *Kōtaikō* 皇太后; Id. (aule), *Kōtai-kōgō* 皇太皇后.

Imperceptible, a. 1. (aux yeux) *me ni mienai*, *mienai hodo* *no*. 2. (très-petit) *mienai hodo komaka na*, *saibi* 細微 *na*. 3. (à l'attention) *etoku* 會得 *shi-gatai*, *ki* 氣 *ga tsukanai*; **Imperceptibilité, sf. 1. à 3. = koto.** **Imperceptiblement, adv. mie-nai yō ni**; (peu à peu) *nan to naku*.

Imperdable, a. (cause, etc.) *makerarenu*, *ship-pai* 失敗 *sarenu*; (procès) *haiso* 敗訴 *sarenu*.

Imperfection, sf. 1. *fukwanzan* 不完全. 2. (dé-faut) *tansho* 短所, *kettan* 缺點, *fukwanzan na tokoro*.

Imperforation, sf. heisoku 閉塞; **Imperforé, ée, a. = shita, *aite inai*.**

Impérial, ale, 1. (d'empereur) *kōtei* 皇帝 *no*; Cp. *tei* 帝; Couronne —, *tei-kwan* 帝冠; Dignité —, *tei-i* 帝位; Sa Majesté —, *kōtei-heika* 皇帝陛下. 2. (de l'Emp.) V. Empereur 2; Cp. *choku* 勅; Décision —, *chokusai* 勅裁, *chokusei* 勅制, *chokujō* 勅諭; Délégué —, *chokushi* 勅使; Nomination —, *chokusen* 勅選; Ordonnance —, *chokurei* 勅令; Ordre —, *chokumei* 勅命; Parole —, rescrit —, *chokugo* 勅語. 3. (de l'empire) *teikoku* 帝國 *no*; V. Prince, Princesse. Poste —, *teikoku-yūbin* 帝國郵便; Université —, *teikoku-daigaku* 帝國大學; Les troupes —, *teikoku-gun* 帝國軍; Id. (au Japon) *kwan-gun* 官軍; V. Garde 6. 4. Les Impériaux, [*kodai Jeruman*] *teikoku-guntai* [古代日耳曼]帝國軍隊.

Impériale, sf. 1. (de voiture) *gaijō* 蓋上.

2. (barbe) *ago-hige* 顴髭.

Impérialiste, sm. teiseitō 帝政黨, *teikokutō* 帝國黨. **Impérialisme, sm. teikoku-shugi** 帝國主義.

Impérieusement, ndr. 1. (d'un ton imp.) *meirei teki* 命令的 *ni*. 2. (avec hauteur) *ōfū ni*, *ōhei* 橫柄 *ni*, *sondai* 尊大 *ni*. 3. (de nécessité) *zehi* 是非.

Impérieux, euse, 1. a. (hautain) *ōhei* 橫柄 *na*, *ōfū na*. 2. (irrésistible) *teikō* 抵抗 *sarenai*, *sei* 制 *serarenai*; Un besoin —, = *yō* 用, *kyūyō* 急用; Une raison —, *yamu wo enai wake*; Par suite de circonstances —, *yamu wo enai koto ga atte*.

Impérissable, a. fumetsu 不滅 *no*, *shōmetsu* 消滅 *shinai*, *eizoku* 永續 *suru*; (durable) *fukyū* 不朽 *no*.

Impérissablement, adv. fukyū 不朽 *ni*.

Impéritle, sf. munō 無能, *tsumaranai koto*.

Imperméabiliser, vt. mizu 水 *no tōranai yō ni suru*; **Imperméabilisation, sf. = koto**, *de, ni*.

Imperméable, a. 1. *mizu* *no tōranai*; — à, *no tōranai*; **Imperméabilité, sf. = koto**.

2. sm. *amagappa* 雨合羽; (pélerinage) *marugappa*.

Impermutable, a. kōkwan 交換 *sarenai*.

Impersévérance, sf. shinbō 辛抱 *no nai koto*.

impersonnalité, *sf.* *mu-ga* 無我; (de Dieu, etc.) *hijinkaku* 非人格; **impersonnel**, *elle*, *a.* = *no*; Verbe —, *hijin-doshi* 非人動詞; (ne désignant personne) *hito wo sasanai*.

impersonnellement, *adv.* *hijin-teki* 非人的 *ni*, (sans désigner) *hito wo sasasu*.

impertinence, *sf.* *busahō* 無作法, *sobō* 粗暴, *burei* 無禮, *bushitsuke*; (ch.) = *na koto*; **impertinement**, *adv.* = *ni*; **impertinent**, *ente*, *a.* = *na*; Etre —, = *na koto wo iu*; (insolent) *ōhei* 橫柄 *na*, *ōfu na*; —, *s. adj.* + *mono* 者.

imperturbabilité, *sf.* *heiki* 平氣, *jijaku* 自若, *chinchaku* 沈著; **imperturbable**, *a.* *heiki na*, *jijaku to shita*, *ochitsuita*; **imperturbablement**, *adv.* *heiki ni*, *jijaku to shite*, *ochitsuite*.

impétrer, *vt.* *morau* 貰; **impétration**, *sf.* = *koto*; *de*, *wo*; **impétrable**, *a.* *morawareru*.

impétueux, *euse*, *a.* 1. *hageshii*, *mōretsu* 猛烈 *na*; Vent —, *bōfu* 暴風. 2. (de caractère) *sekkachi na*, *seikyū* 性急 *na*. **impétueusement**, *adv.* *hageshiku*; Très —, *mōretsu* 猛烈 *ni*.

impétuosité, *sf.* 1. *hageshisa*, *mōretsu* 猛烈; Avec —, *V. impétueusement*. 2. *sekkachi na koto*.

impétigo, *sm.* "impechigo"; **impétigieux**, *euse*, *a.* = *sei* 性 *no*.

imple, *a.* 1. (sans religion) *bushinjin* 不信心 *na*. 2. (qui hait) *shūkyō* 宗教 *girai na*. 3. (contraire) *shūkyō ni hanshitaru*; —, *s. 1.2.* = + *hito*.

implété, *sf.* 1. *bushinjin* 不信心. 2. *shūkyō* 宗教 *girai*. 3. (ch.) *bushinjin na koto*; — envers les parents, *fukō* 不孝; C'est une — *de*, *wa mottainai*.

implétable, *a.* 1. (pers.) *jiki* 慈悲 *no nai*, *nasake* 情 *no nai*; (ch.) *nasake nai*. 2. (que rien n'arrête) *shiyo* 仕様 *no nai*, *zehi* 是非 *nai*; **implétablement**, *adv.* | *yōsha* 容赦 | *nasake* | *naku*, *zehi naki*.

implacable, *a.* *yawarage gatai*; **implacabilité**, *sf.* = *koto*, *zehi* 是非 *nai koto*; **implacablement**, *adv.* *zehi naku*.

implanter, *vt.* 1. (planter) *ue[tsuke]ru* 植附; Fig. — son influence, *seiryoku* 勢力 *wo* | = | *fu-shoku* 扶植 *suru* |. 2. (établir) *tateru*, *sue* 据 | *tsuke* 附 | *ru*, *sue-oku* 据置; — une idée, *shisō* 思想 *wo chūnyū* 注入 *suru*.

s —, *rr.* 1. *haeru*, *ōru*, 2. (s'établir) *tsuku*.

implication, *sf.* 1. (dans une affaire criminelle) (act.) *keiji* 刑事 *ni futai* 附帶 *suru koto*; (état) *futai sareru koto*. 2. (contradiction) *mujun* 矛盾; Il y a — entre, *wa = shite oru*.

implicite, *a.* *an* 暗 *ni fukunda*, *ganchiku* 含蓄 *shita*. 2. Math. Fonction —, *inkansū* 陰函數.

3. Gram. Proposition —, *ichigen-meidai* 一言命題.

implicitement, *adv.* *an* 暗 *ni*, *in* 陰 *ni*.

impliqué, *éé*, *a.* 1. *makisoe* 卷添 *ni natta*. 2. (compris) *fukunda*. 3. (complexe) *kansatsu* 混雜 *na*.

impliquer, *vt.* 1. (qn.) *makisoe ni suru*, *futai* 附帶 *saseru*, *kakari-awaseru*; — dans une accusation, *soshō* 訴訟 *ni* =; Etre impliqué, *makisoe ni* | *naru* | *au* |, *kakariau*. 2. (comprendre) *fukumu*, *ganchiku* 含蓄 *suru*. 3. — contradiction, *mujun* 矛盾.

imploration, *sf.* *tanomi*, *irai* 依頼. [盾 *suru*. **implorateur**, *trice*, *s.* *tanomite*, *irai* 依頼者.]

implorer, *vt.* 1. (demander) *koinegau*, *tanomu*, *irai* 依頼 *suru*. 2. (supplier) *tanomi-ageru*; *rd.*, *ni*.

impolitesse, *sf.* *burei* 無禮, *shitsurei* 失禮, *shikkei* 失敬; Pardon de cette —, *shikkei shima-shita*, *kore wa shikkei*; **impoli**, *ie*, *a.* = *na*; Très —, = *kiwamaru*; Extrêmement —, *shikkei-semban* 失敬千萬 *na*; —, *s.* = *na hito*; **impoliment**, *impolice*, *éé*, *a.* *hirakenai*. [adv. = *ni*.

impolitique, *a.* 1. *mu-seiryaku* 無政界 *na*, *fu-tokusaku* 不得策 *na*, *tokusaku de nai*. 2. (maladroit) *heta na*; **impolitiquement**, *adv.* —, *ni/na*.

impondérable, *a.* *hakari-gatai*; **impondérabilité**, *sf.* = *koto*.

impopularité, *sf.* (de pers.) *fujimbō* 不人望; (de ch.) *fujinki* 不人氣; **impopulaire**, *a.* = *na*, *jinki no* | *nai* | *warui* |; (loi, etc.) *min-i* 民意 *ni awanai*; Extrêmement —, = *kiwamaru*; **impopulariser**, *vt.* = *ni suru*, *ni* = *wo kitaru*.

importance, *sf.* 1. (de ch.) *kan-yō* 肝要, *kin-yō* 緊要, *taishetsu* 大切, *jūyō* 重要, [+ *naru koto*]; Affaire de première —, *ichi-daiji* 一大事; Etre d'une très grande —, *taihen* 大變 = *de aru*; N'être d'aucune —, *sukoshi mo = de nai*; Mettre, attacher de l'— à, *wo daiji* | *ni suru* | *garu* |; Qq. soit l'— de la somme, *taka* [no *daijō* 大小] *ni kakawaranau*. 2. (de pers.) *seiryoku* 勢力, *shin-yō* 信用; Air d'—, *seiryoku no aru yō na fū* 風; Se donner des airs d'—, *kenshiki* 勢家 *na*, *seiryokka* 勢力家 *buru*.

3. D'—, *l. a.* *hidoku*.

important, *ante*, *a.* 1. *daiji* 大事 *na*, *taishetsu* 大切 *na*; (nécessaire) *kan-yō* 肝要 *na*, *kin-yō* 緊要 *na*, *jūyō* 重要 *na*; Il n'y a rien de bien —, *taishitu koto mo nai*; Chose —, *daiji* [na *koto*]; Le plus —, *ichi-ban-daiji*; Lettre —, *yōyō* 要用 *na tegami* 手紙. 2. (influent) *seiryoku* 勢力 *no aru*. 3. (en vue) *omo* | *na* | *datta*; Ville —, *omo* | *na* | *datta* *machi* 市. 4. (qui se donne de l'i.) *kenshiki* 勢家 *na*; —, *sm.* 5. (pers.) *sondai* 尊大 *na hito*; Faire l'—, *sondai-buru*, *kiita* *fū* 風 *na koto wo suru*. 6. L'— de l'affaire, *kono uchi no daiji na no wa*.

importation, *sf.* *yu-nyū* 輸入; — directe, *choku[setsu]* 直[接]; [adj.] *importés* = *hin* 輸入品; Le chiffre des —, = *hin no taka*; Droits d'—, = *sei* 輸入稅; Maison d'—, = *shōten* 輸入商店; **importable**, *a.* = *sareru*; **importateur**, *sm.* = *sha* 輸入者; Marchand —, = *shōnin* 輸入商人; **importé**, *éé*, *a.* = *shita*; Objets —, = *hin* 輸入品; *hakurai-hin* 舶來品; Fil —, *tō-ito* 唐糸.

importer, *vt.* 1. *yu-nyū* 輸入 *suru*.

—, *vi.* 2. (à qn., à qch.) *ni kwankei* 關係 *suru*; Cela ne m'importe guère, *watakushi* 私 *ni amari kwankei nai*; En quoi cela peut-il vous —? *anata ni wa nan no kwankei aru ka?* Il importe peu que, *no wa amari* | *kwankei shinai* | *daiji de nai* |; Il importe beaucoup que, *no wa daiji de aru*.

3. qu'importe, — la gloire, la richesse? *meiyo* 名譽 *ya saisan* 財産 *wa nani ni naru mono ka?* — de son amour ou de sa haine? *kare* 彼 *ni aiseraruru mo nikumaruru mo nanno kwankei aru ka?* — du bon ou du mauvais temps? *tenki* 天氣 *ga yokarō ga warukarō* *ga kamawanai*, *tenki no yoshi-ashi ni*

kwankei nai. 4. **n'importe**, — comment, donna *ni shite mo*; — lequel, (pers.) *dare de mo*; Id. (ch.) *dore de mo, isureka, dochiraka*; — où, *doko* 何處 *de mo, doko ni naritomo*; — par quel moyen, donna *hōhō* 方法 *de mo*; — quand, *itsu de mo*; — qui, *dare* [de *ni shite*] *mo, tare kare ni kakawarasu*; — qui viendra, *dare ga kite mo*; — quoi, *nan de mo, nani* [mono de *nari to*] *mo*; Id. (tout), *nan de mo kan de mo, nani ni yorasu*; Ce sera bien (après ces locutions), *id. + yoi*; Il n'importe, peu m'importe, *katamawanai*.

important, *une*, *a*. 1. (pers., ch.) *urusai, wasurawashii*; Faire une question —, *iranu koto wo tou*.

2. (pers.) =, *shitsukui*; —, *s. urusai hito, shitsukoi hito*.

importunément, *adv.* *urusaku, wasurawashiku, oshitsuke-gamashiku, shiite, oshite, muri* 無理 *ni*; Demander —, *shiite tanomiu, nedaru, gusuru*.

importuner, *vt.* *wasurawasu*; (en demandant) | *shitsukoku* | *urusaku* | *negau*; Je crains de vous —, *go-mendō* 御面倒 *de gushō*; Etre importuné par (qn.), *muri* 無理 *ni tanomareru*; Etre importuné de, *wo urusa* | *garu* | *ku omou* |; Ce bruit importune, *kono oto* 音 *ga urusai*; Etre de si mauvaise humeur que tout importune, *kigen* 機嫌 *ga warukute nani-goto* 何事 *mo* | *urusaku omou* | *okkū ni naru* |.

importunité, *sf.* *urusai koto, wasurawashii koto*; Il est d'une — sans égale, *urusakute tamaranai*; Obtenir à force d'—, *urusaku negatte koso eru*; Céder à l'— d'une demande, *negai* 願 *no urusaki ni yotte tōtō shōchi* 承知 *suru*.

imposable, *a.* *zei* 税 *wo kwa* 課 *su beki*; Matière —, *kwazei-kin* 課税品.

imposance, *sf.* *songen* 尊嚴, *igen* 威嚴, *ririshisa*.

imposant, *ante*, *a.* *songen* 尊嚴 *na, igen* 威嚴 *aru, ririshii*; Paraitre —, *sondai* 尊大 *ni mieru*; Armée —, *taigun* 大軍.

imposer, *vt.* 1. (mettre sur) *owasuru*; — les mains, *te* 手 *wo* | *oku* | *ōu* |, *anshu* 按手 *suru*; — un nom, *na* 名 *zakeru*. 2. (un impôt sur) *kwazei* 課税 *suru, sei* 税 *wo* | *kwazuru* | *kakeru* |; *rd.*, *ni*; — qn., *hito* *ni* =. 3. — (faire accepter) qn., *hito* *wo* *oshi-tsukeru*; — sa manière de voir, *iken* 意見 *wo* *oshi-tōsu*; — le respect, *sonkei* 尊敬 *no nen* 念 *wo* *magasu*; — silence, *chimmoku* 沈黙 *saseru*; Id. aux passions, *yoku* 慾 *wo* *sei* 制 *suru*; Id. à ses destructeurs, *hinansha* 批難者 *wo* *heikō* 閉口 *saseru*.

4. Impr. — une feuille, *han* 版 *wo* | *kake-awaseru* | *kumi-tsukeru*; **imposeur**, *sm.* = *mono*.

5. En —, *vi.* *iatsu* 威壓 *suru*; à, *wo*; Id. à tous, *shihen* 四邊 *wo* =; Id. (tromper) *damasu, manchaku* 瞞着 *suru, asamuku*; — à, *wo* =; Chercher à en —, *tsukekomu*; Il en impose (en bien), *oshidashi ga yoi*.

6. —, *vr.* 6. (ch.) *oshitsukerareru*; (pers.) *iatsu suru*; (conclusion, etc.) *dōrijō* 道理上 *nogarerarenai*.

imposition, *sf.* 1. — de (qch.), *wo* *owasuru koto, wo* *kwazuru koto*; — des mains, *anshu* 按手; (cérémonie), *anshu-rei* 按手禮. 2. — d'un nom, *nazukeru koto*; à, *wo*; Id. (passif) *nazukerareru koto*.

3. (d'un impôt) *kwazei* 課税, *sei* 税 *wo kwa* 課

suru koto. 4. (droits) *zei*; — du tabac, *tabako-zei*.

5. (en typogr.) *han* 版 *no* | *kake-awase* | *kunutsuke* |.

impossibilité, *sf.* 1. (ordin.) *atawasaru koto, dekinai koto, kanawanai koto; fukanō* 不可能; Dans l'— il n'y a rien à faire, *dekinu toki wa shikata ga nai*; Il est de toute — que cela soit, *kore wa aru ni ararenu dōri* 道理 *de aru*; Il m'est de toute — de faire ce que vous demandez, *o-negai* 御願 *ni ōsuru koto dōshite mo dekinai*; Mettre qn. dans l'— de (nuire, pot. nég., *gai* 害 *serarenai*) *yō ni suru*. 2. (phil.) *funō* 不能; — métaphysique, *ronrijō* 論理上 *no funō*; Il y a Id., *ronrijō dekinai*; — physique, *butsurijō* 物理上 *no funō*; Il y a Id., *butsurijō dekinai*.

impossible, *a.* 1. *dēkinai*; (d'être) *ari-atawanu*; (de faire) *nashi-atawanu*; Il n'y a rien d'— à Dieu, *Kami* 神 *ni wa* | *atawasaru* | *dekinai* | *koto wa nai*; Après tout ce n'est pas —, *dekinai mono de mo nai*; Absolument —, tout à fait —, | *tote* | *dō shite* | *mo dekinai*; Il est — qu'il soit déjà arrivé, *mohaya* 最早 *chaku* 著 *shita to iu koto wa tote mo ijenai*; Dire des ch. —, *muyami na koto wo iu*.

2. — | à | de | inf., ind. + *koto ga dekinai*; ou passif nég. des v.; — d'y aller, *yuku koto ga dekinu, yukarenu*; — à dire, *iu ni iwarenu*. 3. (morale-ment) *wake ni wa yukanai*; Il est pourtant — de coucher dehors, *soto ni neru* =; — de se taire, *dammate oru* =; Non, c'est —, *ie, sō wa yukimasen*.

4. Il n'est pas — que, ind. + *ka mo shirenu*, fut. nég. + *mono de mo nai*; Id. cela arrive, *sō naru ka mo shirenu, sō narumai de mo nai, sō naranu ni wa kagiranai*; Id. qu'il y en ait, *aru ka mo shirenu, arumai mono de mo nai*; Id. qu'il devienne x, *x ni naru* | *ka mo shirenu* | *mai mono de mo nai* |.

5. Phil. *fukanō* 不可能 *no*.

—, *sm.* 6. *deki* [rare] *nai koto*; A l'— nul n'est tenu, = *wo suru ni oyobanu*; Je ferais l'— pour vous, *anata no tame nara dekinu koto de mo itashimashō*; Je ne puis pourtant faire l'—, *sore de mo dekinai koto wo suru wake ni wa ikanai*; Tenter l'—, *chikara* 力 *wo* *tsukusu, tedate* 腕 *wo* *tsukusu*; Par —, *dekinai koto da ga, man-ichi* 萬 —.

imposte, *sf.* 1. (couronnant un pied-droit) *koshi, ramma* 欄間. 2. (panneau fixe) *hame-goroshi*; — vitrée, *hame-goroshi date no garasu shōji* 障子.

imposteur, *sm.* 1. *manchaku-sha* 瞞着者, *katari* [te], *damashite*. 2. (calomniateur) *sambōsha* 誹謗者.

imposture, *sf.* 1. *manchaku* 瞞着, *katari* 騙, *damashi*; Prendre qch. par —, *katari-toru* 騙取; Etre victime d'une —, *katari ni au*. 2. (calomnie) *sambō* 誹謗. 3. (hypocrisie) *gizen* 偽善.

impôt, *sm.* 1. *sei* 税, *sozei* 租税; — direct, *chokusei* 直税; — indirect, *kanzei* 間税; — foncier, *chiso* 地租. 2. — sur x, x *zei*; — sur les maisons, *kaokusei* 家屋税; — sur le revenu, *shotokusei* 所得税; Mettre un — sur, V. Imposer. 2. 3. — du gouv., *kokusei* 國税; — provinciaux, *fukensei* 府縣税; — municipaux, *shizei* 市税; — communaux, *chōsonzei* 町村税; V. Communal; — du sang, *ketsu sei* 血税, *gun-eki* 軍役.

impotable, *a.* *nomarenai*.

impotence, *sf.* *nae* 痿, *sugu* 不具.

Impotent, ente, a. 1. (membre) *naeta*; Un bras —, = *ude* 腕; — d'un bras, *ude no* =; — des deux jambes, *ryō-ashi* 兩足 *no* =; Etire Id., *ryō-ashi ga naete oru*. 2. (estropié) *katawa no, fugu* 不具 *no*; La goutte l'a rendu —, “*ryōmachi*” de *katawa ni natta*; —, s. *katawa mono, fugu-sha* 不具者.

Impraticable, a. 1. (ch.) *okonawarenai, jikkō* 實行 *sarenai*. 2. (endroit) *tō[ra]renai*; (chemin) *kayowarenai*; (inhabitable) *sumawarenai*. 3. (insociable) *majiwari nikui*.

Imprecation, sf. *noroi* 呪, *shuso, juso* 呪咀; Faire des — contre qn., *hito wo [norou] inoru*.

Imprecatoire, a. *norou* 咒.

Imprécaution, sf. *fuchūi* 不注意, *buyōjin* 不用

Imprecis, lse, a. *tashika naranu, kasuka na*;

Imprecision, sf. = *koto, fusōkaku* 不正確.

Imprégné, ée, a. — de, *no shimi konda*; — d'huile, *abura-jimi* 油浸 *[ta]no*.

Imprégner, vt. (pénétrer) *shimikomou* 浸込, rd., *ni*; (faire pénétrer) *shimikomaseru*; — l'esprit de (qch.), *wo kokoro ni shimikomaseru*; Etire imprégné de, *ga shimikonde oru, ni shimikomarete oru*; Id. d'une odeur, *nioi* 香 *ni somaru*.

s'—, vt. [de, ga] *shimikomau, [ni] shimi-komareru*.

Imprenable, a. 1. *torarenai*; Place —, *kan-raku* 陷落 *[oto] shigataki yōsai* 要塞. 2. (boisson, etc.) *nom[ar] enai*.

Imprescriptible, a. *jikkō* 時効 *naki*; **Imprescriptibilité, sf.** = *koto*.

Impressible, a. *kanji-uru*.

Impressif, ive, a. 1. *inkokuteki* 印刻的, *mei-kokuteki* 銘刻的. 2. (qui impressionne) *kandō* 感動 *wo okosaseru, kammei* 肝銘 *seshimuru*.

Impression, sf. 1. (impulsion) *chikara* 力; Sous l'— du vent, *kaze* 風 *[no chikara] de*.

2. (morale) *kandō* 感動; Faire — sur, *ni* = *wo okosaseru*; En éprouver, *kansuru*; Cela ne fait sur lui aucune —, *kore ni sukoshi mo kanjinai*; Cela fit sur lui une grande —, *ano koto ni fukaku kan-jita*. 3. (bonne ou mauvaise) *kanjō* 感情; Faire bonne —, *yoki* = *wo okosaseru*; Causer une mauvaise —, *akkanjō* 惡感情 *wo okosaseru, kanjō wo waruku suru*; Sortir de sa mauvaise —, *akkanjō wo dassuru*; Faire mauvaise — sur le monde, *sekentei* 世間体 *ga warui*; — du moment, *ichiji* 一時 *no kandō* 感動; Etire sous l'— que, *to iu yō na ki* 氣 *ga suru, to iu kimi* 氣味 *de aru*; Faire l'— de, *no yō ni omawareru*.

4. (sur les sens) *kankaku* 感覺, *inshō* 印象; L'— que les objets font sur les sens, *shobutsu* 諸物 *ga go-kuan* 五官 *ni oyobosu inshō*; L'— est bonne (pour les yeux), *miyabae ga yoi*; — de | douleur, *kurushimi* 苦 | plaisir, *tanoshimi* 樂 | *no kankaku*; Etire sensible aux moindres — de l'air, *sukoshi no kaze* 風 *ni kanji yasui*; Etire frappé de toutes sortes d'—, *shuju* 種々 *salta no kan* 感 *ni utareru*.

5. (empreinte) *ato* 痕; — des pieds, *ashi* 足 =.

6. (de livre, etc.) act. *insatsu* 印刷, *suri* 摺; (résultat) *han* 版; — en couleur, *chakushoku insatsu* 着色印刷, *iro-suri* 色刷; — en or, *kin-suri* 金刷; Ce livre est d'une mauvaise —, *kono hon* 本 *wa han*

ga warui, kono hon no insatsu wa warui; Livrer à l'—, *insatsu ni fusuru*. 7. (de tissu) *kata-tsuke*. 8. (couche contre l'humidité) *shikki* 濕氣 *wo fusegu nuri* 塗.

Impressionnable, a. *kanji yasui*; Etire très —, *kanjō* 感情 *ga cibin* 鋭敏 *de aru*.

Impressionner, vt. 1. *kanji-saseru, (ni) kanji wo okosaseru*; — vivement (ch), *mi* 身 *ni shimu*; — mal ceux qui l'entendent, | *hito* | *yoso* | *giki* *ga warui*. 2. Phys. (un corps) *sayō* 作用 *suru*.

s'—, vt. 3. *kansuru, kanjō* 感情 *ga okoru*; Sans s'—, *kokoro ni* *wo ugokasazu*.

Impressionisme, sm. *ikkikasei-shugi* 一氣呵成主義. **Impressioniste, a.** = *no*; Ecole —, *mōrō-ha* 朦朧派; —, sm. id. *no hito*.

Imprévoyable, a. *senken* 先見 *sarenai, yosō* 豫想 *no dekinu*.

Imprévoyance, sf. *mukō-nisui, senken* 先見 *naki koto*; Par son —, *mukō-nisui ni, senken ga nai kara*.

Imprévu, ue, a. *fui* 不意 *no, angwai* 意外 *no*; Résultat tout à fait —, *matlaku yosōgwai* 豫想外 *no kekwa* 結果.

Imprimable, a. *insatsu* 印刷 *sareru, surareru*.

Imprimatur, sm. *shuppan-ninka* 出版認可; Donner l'—, = *wo ataeru*.

Imprimé, sm. 1. *insatsu-butsu* 印刷物, *suri-mono*. 2. (avis, etc.) *chirashi, hikifuda* 引札.

—, ée, a. *insatsu shita*; Ch. —, *insatsubutsu*; Livre —, *hampon* 版本, *insatsusho* 印刷書; — en gros caractères, *kwatsuji* 活字 *no futoi*; Tissus —, *katatsuki* 形付 *no kire* 布.

Imprimer, vt. 1. (faire une empreinte) *in* 印 *suru, shirusu*. 2. (laisser une empreinte) | *kata* | *ato* | *wo nokosu*. 3. (reproduire par la pression) *oshi-tsukeru*. 4. (avec une brosse, peinture, etc.) *nuru* 塗. 5. (livres, etc.) *insatsu* 印刷 *suru*; Cet ouvrier imprime bien, *kono shokunin* 職人 *wa insatsu ga jōsu* 上手; Cette presse (compagnie, etc.) imprime mal, *kono kikai* 機械 *no insatsu wa warui*; Permis d'—, *shuppan-ninka* 出版認可.

6. (dans le cœur) *kokoro ni [in] in* 印 *[mei] suru*; — le sentiment de la vertu dans le cœur des enfants, *kodomo* 子供 *no kokoro ni* *dōtoku* 道徳 *no shisō* 思想 *wo meikoku* 銘刻 *sasete oku*.

7. (communiquer) *ataeru, okosu, tsutaeru*; — un mouvement, *undō* 運動 *wo* =.

s'—, vt. 2. (laisser une empreinte) *ato* 跡 *ga nokoru*; Les pas s'impriment, *ashi* 足 *[no]* =.

5. (livre, etc.) *insatsu* 印刷 *suru, suru* 1.; — à (tel endroit), *de* =; Il s'imprime actuellement, *insatsu chū* 印刷中 *de aru*. 6. — dans la mémoire, *kioku* 記憶 *ni son* 存 *suru*; — dans le cœur, *kan* 肝 *ni meisuru*.

Imprimerie, sf. 1. (art) *insatsujutsu* 印刷術 — en caractères mobiles, *kwappan-jutsu* 活版術.

2. (établissement) *insatsujo* 印刷所, *kwappan-jo* 所.

3. (matériel) *insatsu-gu* 印刷具. 4. (act.) *insatsu*.

Imprimeur, sm. 1. (chef) *insatsusha* 印刷者, *kwappan-ya* 活版屋. 2. (ouvrier) *insatsu-shokkō* 印刷職工. **Imprimeuse, sf.** *insatsu-kikai* 印刷機械, (automatique) *jidō insatsu-kikai* 自動印刷機械.

Improbable, a. 1. *arisō mo nai, tashikarashiku*

nai; **improbabilité**, *sf.* = *koto*. 2. Il est — qu' (il vienne, *ki*) *sō de nai, tibun* 多分 (*konai deshō*).

3. Il n'est pas — que, *ind.* + *kamo shirenu*; *Id.* qu'il vienne, *kuru* =.

improbation, *sf.* *fusansei* 不贊成; **improbateur**, *trice*, *a.* = *no*; —, *s.* = *sha* 者; **improbabilif**, *ive*, *a.* = *no*; *Signe* —, = *no furi*.

improductif, *ive*, *a.* *fuseisan-teki* 不生産的; *Travail* —, = *jigyō* 事業; *Rester* — (*argent*), *hatarakanai, neru, asobu*; *Laisser son argent* —, *kane wo asobashite oku*; **improductivement**, *adv.* = *ni*; **improductivité**, *sf.* *fuseisan* 不生産.

improfitable, *a.* *kai kō no nai, furieki* 不利害 *no*.

improptu, *a.* *sokuseki* 即席 *no mono*; (*composition*) *sokuseki no saku* 作; (*vers*) *sokuseki no shi* 詩; *Id. chin. soku-gin* 即吟; *A l'—, l. a. soku-seki ni, sokuji* 即時 *ni*.

imprononçable, *a.* *hatsu-on* 發音 *sarenai*.

improportionnalité, *sf.* *hihireihō* 非比例法; **improportionnel**, *elle*, *a.* *hihireiteki* 非比例的; **improportionnellement**, *adv.* *id. ni*.

impropre, *sf.* *fuketsu* 不潔.

impropriété, *sf.* *futekitō* 不適當, *fulō* 不當; **impropre**, *a.* = *na*, *yoku atehamatte inai*; **improprement**, *adv.* = *ni*.

improuvable, *a.* *shōmei* 證明 *sarenai*.

improver, *et. hinan* 批難 *suru*.

improvisateur, *trice*, *s.* *sokuseki-benshi* 即席辯士. **improvisation**, *sf.* (*discours*) *sokuseki-ensetsu* 即席演說; (*vers*) *soku-gin* 即吟, *sokkyō* 即興; (*musique*) *sokuseki-ensō* 即席演奏.

improvisé, *ée*, *a.* *sokuseki* 即席 *no*, *sokuji* 即時 *no*; *Gouvernement* —, *kyūsetsu-seifu* 急設政府. **improviser**, *et. l.* *soku* 即 | *seki* 席 | *ji* 時 | *ni yaru*; —, *et. 2.* — un discours, *sokuseki-ensetsu* 演說 *wo nasu*; — une poésie, *shi* 詩 *wo soku-gin* 即吟 *suru*. *s'—, et. l.* (être improvisé) *sokuseki ni dekiru*.

2. (se donner pour) *x, x to naru, mizukara x to suru*.

improvisé, à l'—, *l. a. fui* 不意 *ni*.

impudence, *sf. l.* *buyōjin* 不用心, *fuchūi* 不注意, *yudan* 油斷; *V. Négligence, Légereté; naozari, tōkan* 等閑, *keisotsu* 輕率; *Par* —, = *de*; *Etre d'une extrême* —, *hanahada* = *de aru*; *Un moment d'— peut tout perdre, sūkoshi buyōjin suru to ō shippai* 大失敗 *ni naru*; *Faire des —, com-mettre une grande —, muri* 無理 *wo suru*; **impru-dement**, *adv.* = *ni*; **imprudent**, *ente*, *a.* = *na*.

impubère, *a.* *kekkon-nenrei* 結婚年齡 *ni tasshi-nai*; —, *s.* = *mono*.

impuberté, *sf.* *mikon-nenrei* 未婚年齡.

impubliable, *a.* *shuppan* 出版 *sarenai*.

impudence, *sf. l.* *tetsumempi* 嚴面皮, *harenchi* 破廉耻. 2. *atsukamashita*; **impudent**, *ente*, *a.* 1. = *ni*; 2. *atsukamashiku*; **impudent**, *ente*, *a.* 1. = *na*; 2. *atsukamashii*; *Fille* —, *surekharashi no musume* 娘, *hasuha-musume* 蓮葉娘.

impudeur, *sf.* *haji* 耻 *wo shiranu koto*.

impudicité, *sf. l.* *inran* 淫亂, *michi naranu iro* 色. 2. (*act.*) *inran no okonai, inkō* 流行.

impudique, *a.* (*pers.*) *inran* 淫亂 *na*; (*ch.*) *waitsetu* 猥褻 *na*; —, *s.* *inran-ka* 淫亂家, *kōshoku-a* 好色家; **impudiquement**, *adv.* *inran ni*.

impugner, *et. kobamu* 拒.

impulsance, *sf. l.* *kanawanu koto, chikara oyobanu koto, museiryoku* 無勢力; *Etre dans l'— de (faire, suru)* *no ga chikara ni oyobanu*.

2. (*physiol.*) *seiki-suimō* 精氣衰耗; **impulsant**, *ante*, *a.* 1. *chikara no nai, museiryoku no*; — à (*faire, suru*) *koto kanawanu*; —, *s.* 2. = *no hito*.

impulseur, *sm.* *shizeki-sha* 刺戟者.

impulsif, *ive*, *a.* *shigeki* 刺戟 *suru*; *Force* —, *shigeki ryoku* 刺戟力.

impulsion, *sf. l.* (*act.*) *oshi*; *Sous l'— du vent, kaze no chikara ni yotte*. 2. (*mor.*) *shigeki* 刺戟; *Donner une grande — à, ni dai* 大 = *wo ataeru, wo ō ni furuwassuru*; *Donner une nouvelle — à, wo saikō* 再興 *sasuru*. 3. (*excitation*) *susume* 勸; *Céder aux — des autres, tanin* 他人 *no = ni shitagau*.

impunément, *adv.* (*avec impunité*) *tsumi* 罪 *sarezu ni, bassarerazu ni*; (*sans inconvénient*) *gai* 害 *naku*; *Ne pas se laisser frapper —, utarete wa damatte inai*.

impuni, *le*, *a.* *batsu* 罰 *no nai*; *Laisser* —, *bassazu ni oku*; *Demeurer —, bassarerazu ni sumu*.

impunité, *sf.* *batsu* 罰 *no nai koto, mubatsu* 無罰; *Avec* —, *batsu wo ukuru koto naku*; *Pour assurer l'—, tsumi* 罪 *wo manukaru tame*.

impur, *ure*, *a.* 1. (*hétérogène*) *junsui* 純粹 *de nai*. 2. (*sale*) *fuketsu* 不潔 *na*. 3. (*mor.*) *kegara-washii, kitanai, fujō* 不淨 *na*; *Qch. d'—, kegare-mono*. **impurété**, *sf. l.* (*de qch.*) *fujun* 不純, *furyō* 不良, *fujunsui* 不純粹; (*dans qch.*) = *no mono, fujumutsu* 不純物. 2. (*saleté*) *fuketsu* 不潔; *Plein d'—, fuketsu kiwamaru*. 3. (*tache*) *oten* 汚點, *kegare, yogore*. 4. (*mor.*) *kegare, fujō* 不淨. 5. (*impudicité*) *inran* 淫亂; *Le péché d'—, = no tsumi* 罪.

imputable, *a.* 1. (*payable sur*) *jūtō* 充當 *sareru*. 2. — à, *ni kiserareru, no seme* 責 *ni kiserareru*; *Non — à, no sene ni kiserarenai*.

imputation, *sf. l.* (*compensation d'une somme*) *jūtō* 充當. 2. — de *x* à *qn.*, *hito ni x wo kisuru koto*; (*passif*) *kiserareru koto*; — des mérites du Christ, *hito ni Kirisuto* 基督 *no kōtoku* 功德 *wo kiserareru koto*. 3. (*accusation*) *dangai* 彈劾; — calomnieuse, *sanso* 讒訴. **imputer**, *et. l.* (*déduire*) *Dr. jūtō* 充當 *suru*; — un paiement sur, *ni bensai* 辨濟 *wo* =. 2. (*attribuer*) *kisuru, owasuru*; — les mérites de, *no kuriki* 功力 *wo kisuru*. 3. (*accuser*) *dangai* 彈劾 *suru*; — à faute, *tsumi* 罪 | *to suru* | *ni nazoraeru* | *ni gite* *suru*; — à *qn.*, *no seme* 責 *ni kisuru*.

imputrescible, *a.* *fuhai* 腐敗 *sennu, kusaranu*; *Ce qui rend* —, *bōfu-zai* 防腐劑; **imputrescibilité**, *sf.* = *koto*.

inabordable, *a.* 1. *chikayorenu, yori-tsukarenu*. 2. (*prix*) *tohō mo nai* | *takai* | *kōjiki* 高直 *na* |.

inabrité, *ée*, *a.* *yōgai* 要害 *naki*.

inabrogeable, *a.* *chihai* 地廢 *shi-gatai*.

in abstracto, *l. a.* *chūshō-teki* 抽象的 *ni*.

inacceptable, *a.* *shōchi* 承知 *no dekinu, shō-daku* 承諾 *sarenu*. **inacceptation**, *sf.* *fushōnin* 不承認, *fushōchi* 不承允, *fushōdaku* 不承諾.

inaccessible, *a.* 1. (*lieu, etc.*) *chikayorenu, yori-tsukenu*. 2. — à l'esprit humain, *jinchī* 人智 *no oyobanai*. 3. (*insensible*) à, *ni kanjinai*.

Inacclimatable, *a.* fudo 風土 *ni* narasarenai.
Inaccommodable, *a.* wakai 和解 *serarenu*.
Inaccordable, *a.* 1. (pers.) naka-naori *sarenu*,
itchi 一致 *sarenu*. 2. (ch.) shōdaku 承諾 *sarenu*,
yurusarenu.

Inaccountmē, *ée*, *a.* mare 糶 *na*.

Inachevé, *ée*, *a.* jōju 成就 *shinai*; Laisser —
 = *de* [sashi] *oku*; Id. un écrit, *kaki sasu*; Id. son
 verre, *nomi sashite oku*; Rester —, = *de oru*; **In-**
achèvement, *sm.* = *koto*, *mikwan* 未完.

Inacquéable, *a.* erarenai, *te* 手 *ni* irerarenai.

Inaction, *sf.* mu-i 無爲, *kansan* 閑散; Etre
 dans l'—, *jitto shite oru*; Id. (armée) *kyūgun* 休軍
suru; Tirer (qn.) de son —, *kankyo* 閑居 *wo* yame-
sasuru. [Ive, *a.* = *na*.

Inactivité, *sf.* fukwappatsu 不活潑; **Inactif**,

Inadéquat, *nte*, *a.* fujūsen 不充全 *no*.

Inadmissible, *a.* 1. (ch.) shōchi 承知 | *sarenu*!
no dekinai, *yurusarenai*; Ce n'est pas —, = *koto*
wa nai; C'est —, *nin-yō* 認容 *no dekinu koto de aru*.

2. (pers.) *irerarenai*; **Inadmissibilité**, *sf.* = *koto*.

Inadmission, *sf.* kyakka 却下, *fukyoku* 不許可.

Inadvertance, *sf.* (manque) *fuchūi* 不注意;
 (faute), *naozari*; En commettre, = *wo suru*; Par
 —, *fuchūi de*, *naozari ni*. [euse, *a.* = *no*.

Inaffectio, *sf.* hakujo 薄情; **Inaffectueux**,

Inaguerri, *le*, *a.* narenai.

Inajournable, *a.* enki 延期 *sareru*.

Inaliénable, *a.* ta 他 *ni* yusuri-watasu | *koto*
wo enai | *bekarazaru* |; Biens —, *seishū-saisan* 世
 襲財産; **Inaliénabilité**, *sf.* = *koto*. [sf. = *koto*.

Inallé, *ée*, *a.* jōyo 讓與 *senu*; **Inallénation**,

Inallable, *a.* 1. kongō 混合 *shinai*.

2. (inassociable) *awanai*, *itchi* 一致 *sarenai*.

Inaltérable, *a.* 1. hensei 變性 *shinai*, *henkwa*
 變化 *shinai*. 2. (introuvable) *kawaranai*; **In-**
altérabilité, *sf.* 1. 2. = *koto*.

Inamissible, *a.* ushinawarenai, *ushinaw* | *koto*
dekinai | *atawanu* |; N'être pas —, = *mono de wa*
nai; **Inamissibilité** *sf.* = *koto*.

Inamovible, *a.* 1. himen 罷免 *su* *bekarazaru*;
 N'être pas —, = *mono de wa nai*; **Inamovibilité**,
sf. himen 罷免 *su* *bekarazaru koto*. 2. Emploi —,
shūshin-kwan 終身官; Les juges sont —, *han'ei* 判
 事 *wa* = *de aru*.

Inanimé, *ée*, *a.* 1. (non vivant) *ikite orumu*,
inochi 生命 *nai*; Etres —, *shibutsu* 死物, *muisei-*
butsu 無生物. 2. (mort) *iki* 呼吸 *no taeta*.

3. (sans expression) *ikioi* 勢 *no nai*.

Inanité, *sf.* kū 空, *kū naru koto*.

Inanition, *sf.* ue-tsukare 飢疲; (en route) *yuki-*
daore 行倒; Tomber d'—, = *suru*; Celui qui-tombe
 ainsi, = *nin* *a*; Mourir d'—, *uejini* 餓死 *suru*.

Inapaisé, *ée*, *a.* (pers.) *nadamaranai*; (ch.)
tomaranai; **Inapaisement**, *sm.* = *koto*. **Inapai-**
sable, *a.* (pers.) *nadamerarenai*; (ch.) *tomerarenai*.

Inapercevable, *a.* mitomerarenai, *mirarenai*.

Inaperçu, *ue*, *a.* 1. mienai; Laisser —, *mi*
sugosu; Passer —, (aux yeux) *mi-otosareru*, *me* 眼
ni *tsukanu*; Ch. restée —, *niotoshita mono*; Beau-
 coup de fautes sont restées —, *mi-otoshi ga* *okatta*.

2. (à l'attention) *ki* 氣 *ni* *tsukanu*.

Inapparent, *ente*, *a.* mienai; **Inapparence**,
sf. = *koto*. [fushoku 不食.

Inappétence, *sf.* shokuyoku-ketsubō 食慾缺乏,
Inapplicable, *a.* ōyō 應用 *sarenu*, *tekiyō* 適用
sarenu, *ate-hamerarenu*; **Inapplicabilité**, *sf.* =
koto.

Inapplication, *sf.* fubenkyō 不勉強; **Inap-**
pliqué, *ée*, *a.* = *na*; (que l'on n'applique pas)
ōyō 應用 *shinai*.

Inappréciable, *a.* tsumorarenai; (sans prix)
kantei 鑑定 *sarenai*; (inestimable) *ne* 値 *no* *tsumo-*
renai; **Inappréciablement**, *adv.* = *hodo* 程.

Inapprivoisable, *a.* narasarenai, *jun-yō* 馴養
serarenai. [nai.

Inapprivoisé, *ée*, *a.* narenai, *jun-yō* 馴養 *shite*
Inaptitude, *sf.* futekitō 不適當; (incapacité)
funō 不能; **Inapte**, *a.* = *no*.

Inarticulé, *ée*, *a.* 1. (son) *roretsuo* 呂律 *no nai*;
 Paroles —, *roretsuo no mawaranu hanashi*.

2. (animaux) *kwansetsu* 關節 *no nai*.

—, *smpl.* *mu-kwansetsu-dōbutsu* 無關節動物.

In articulo mortis, *loc. lat.* *rinjū* 臨終 *ni*;
 (adj.) — *no*.

Inassermementé, *ée*, *a.* sensei 宣誓 *sezaru*,

Inassimilable, *a.* 1. (par comparaison) *hikaku*
 比較 *sarenai*. 2. (par digestion) *shōkwa* 消化 *shi-*
nai, *mi* 身 *ni* *naranai*.

Inassorti, *le*, *a.* sorowanai, *fusoroi* 不揃 *no*.

Inassortissable, *a.* soroe 揃 *rarenai*.

Inassouvi, *le*, *a.* akitaranai; **Inassouvisse-**
ment, *sm.* = *koto*.

Inassouvissable, *a.* akasu *koto* *dekinai*, *man-*
zoku 満足 *sarenai*.

Inattaquable, *a.* 1. semerarenai, *kōgeki* 攻撃
sarenai. 2. (droit, argument, etc.) *arasowarenu*.

Inattendu, *ue*, *a.* 1. (ch.) *omowazu* *no*, *angwai*
 案外 *no*, *igwai* 意外 *no*, | *omoi* | *sonji* | *yoranu*, *machi*
mōkenai; D'une manière —, *omoi* *yorazu*, *angwai*
 案外 *ni*, *igwai* 意外 *ni*; Bonheur —, *kobore-saiwai*,
gyōkō 僥倖. 2. (pers.) *machi-ukenai*.

Inattention, *sf.* *fuchūi* 不注意; C'est une —
 de sa part, *kare no* = *de aru*; **Inattentif**, *Ive*, *a.*
 = *no*; Etre —, *ukkari suru*; Etre — à, *ni* 氣 *wo*
tsukenai, *ni* *chūi* 注意 *shinai*.

Inauguration, *sf.* (de qch.) *kigyōshiki* 起業式.
 — d'un roi, d'un empereur, *sokui-shiki* 即位式;
 — de ch. de fer, *tetsudō-kaisū-shiki* 鐵道開通式;
 — d'école, *kaikō-shiki* 開校式; — d'édifice, *raku-*
sei-shiki 落成式; — d'hôpital, *kai-in-shiki* 開院式;
 — de pont, *hashibiraki*, *kaikvō-shiki* 開橋式; —
 d'une société, *hakkwa-shiki* 發會式; — de statue,
shōdō-jomaku-shiki 肖像除幕式; — d'un temple,
kaidō-shiki 開堂式; — d'une profession, p. ex. de
 médecin, *kaigyō-shiki* 開業式, *kaigyō-hirō* 開業披露;
Inaugural, *ale*, *a.* (ces mots) + *no*; Cérémonie —,
 =; Discours —, *junin-enzetsu* 就任演說; Id. (d'un
 cours) *jushoku-kōgi* 就職講義; **Inaugurer**, *et* 1.
 (célébrer) Mots préc. + *wo* | *okomau* | *shikkō* 執行
suru |. 2. (commencer) *hiraku*, *kaishi* 開始 *suru*;
 3. (être l'origine de), *no* *hajime* 始 *ni* *naru*.

Inauthenticité, *sf.* fuseikaku 不正確; **In-**
authentique, *a.* = *no*.

inautorisé, ée, a. 1. (non approuvé) *ninka* 認可 *no nai*. 2. (sans autorité) *jitsuryoku* 實力 *no nai*; Parole —, = *kotoba*.

inavouable, a. *iu* 云 *ni iwarenu*, *mōshi-nikui*.

incalculable, a. (grandeur) *hakararenu*, (nombre) *kasorerarenu*, *agete kasau bekarasaru*; (innombrable) *musū* 無數 *no*; **incalculablement**, adv. = *hodo* 程.

incamérer, vt. *kwan-yū* 官有 *to suru*; **incamération**, sf. = *koto*, de, *wo*.

incandescence, sf. 1. *hakunetsu* 白熱; Lampe électrique à —, = *dentō* 電燈; **incandescent**, ente, a. = *no*, *moetatte oru*. 2. — des esprits, *jishin* 人心 *no fultō* 沸騰.

incantation, sf. *majina* 呪; **incantateur**, trice, s. = *shi* 呪禁師; **incantatoire**, a. = *no*.

incapable, a. 1. *chikara* 力 *no nai*, *tsumaranai*, *munō* 無能 *na*, *fushō* 不肖 *na*; Tout — que je suis, *fushō nagara*; —, s. = *hito*. 2. — de, *no dekinai*; Id. + inf., inf. + *koto dekinai*, ou pot. nég. des v.; — de marcher, *ayumu koto dekinai*, *ayumarenu*; — de se tenir debout, *tatarenu*, *tatsu koto dekinai*; Sa mauvaise santé le rend — de toute attention, *byōshin* 病身 *de ki* 氣 *wo komeru koto dekinai*. 3. Se sentir — de (inf.), *fu* + *yō* 横 *ga nai*; Je me sens — de (faire, *itashi*) *yō ga gizen*.

4. (qui ne consentirait pas à) *hito de wa nai*; Il est — d'une mauvaise action, *warui koto wo suru*; Il était de — manquer à sa parole, *iyaku* 違約 *wo suru hito de wa nakatta*. 5. (en Droit) *munō-ryoku* 無能力 *no*; —, sm. *munōryokusha* 無能力者.

incapacité, sf. 1. *chikara* 力 *no nai koto* | *fusoku* 不足 | *niuryoku* 無力, *fushō* 不肖; Malgré mon —, *fushō nagara*. 2. (pour un poste) *futekitō* 不適當; (pour n'importe quoi) *tsumaranai koto*; Il est d'une telle — qu'on ne peut l'employer à rien, *nani ni mo tsukawarenu hodo tsumaranai*.

3. — de (faire, *suru*) *koto no dekinai koto*.

incarcération, sf. 1. (act.) *goku* 獄 *ni ireru koto*. 2. (effet) *nyūgoku* 入獄, *nyūkan* 入監; Ordonner l'—, *nyūgoku wo meisuru*.

incarcérer, vt. | *goku* 獄 | anc. *rōya* 牢屋 | *ni ireru*, *kankin* 監禁 *suru*.

incarnat, sm. *aka-iro* 赤色, *niku-iro* 肉色; —, ate, a. = *no*; **incarnadin**, ine, a. *usu* 薄 = *no*.

incarnatif, ive, a. *niku* 肉 *wo shōsuru*.

—, sm. *honiku-zai* 補肉劑.

incarnation, sf. 1. (du Verbe) *jushin* 受身, *takushin* 托身, *hito to nari tamōta koto*.

2. (naissance) *kōsei* 降生; L'an x de l'—, *Kirisuto kōsei-go* 基督降生後 x *nen* 年. 3. (boud.) *keshin* 化身, *gonge* 權化.

incarné, ée, a. Le Verbe —, *hito to nari tamōta Kami* 神 *no on* 御子; La malice —, *dai-mōaku* 大猛惡; Un diable —, *akuma* 惡魔 *no keshin* 化身, *goku warui yatsu*; Ongle —, *niku* 肉 *ni irikonda tsume* 爪.

incarner, vt. 1. (devenir homme) *hito to naru*, *jushin* 受身 *suru*. 2. (boud.) *keshin* 化身 *suru*.

3. (métémpsychose) *hito ni umare kawaru*; Fig. Le mal s'incarne en nous, *akuji* 惡事 *wa mi* 身 *ni tomaru*.

incartade, sf. 1. (insulte) *ryōjoku* 凌辱, *sokotsu* 粗忽 *na hazukashime*. 2. (folies) *orokana koto*.

incassable, a. *warenai*.

incélérité, sf. *himadoru koto*.

incendiaire, a. *kwaji* 火事 *wo okosu*; Fig. *sōdō* 騷動 *wo kyōsa* 教唆 *suru*; —, sm. *hōkwa-nin* 放火人, *tsukebi* 放火 *wo shita hito*; C'est le fait d'un —, *tsukebi de aru*.

Incendie, sm. 1. *kwaji* 火事; Grand —, *ōda* =, *taikwa* 大火; — de bateau, *funa* = 船火事; — de forêt, *yama* = 山火事; L'— s'est déclaré, *shukkwa* 出火 *shita*. 2. (comme violence) *kwasei* 火勢; L'— est violent, *kwasei ga tuyoi*; (considéré comme malheur) *kwasai* 火災; Ses dommages, *kwasai-son-gai* 火災損害; V. Assurance; Etre victime d'un —, *kwaji ni au*, | *kwasai* | *kwanan* 火難 | *ni kakaru*; Id. survenu ailleurs, *ruishō* 類燒 *suru*.

3. — involontaire, *shukkwa* 出火; Id. (chez soi) *jikwa* 自火; — dans le voisinage, *kinkwa* 近火; — par malveillance, *tsukebi*, *hōkwa* 放火; — par accident, *sōdō*, *kwashitsu-kuwa* 過失火; — venu de chez le voisin, *moraibi*, *utsuribi* 移火; Voleur dans l'—, *kwaji-ba-dorobō* 火事場泥棒; L'— a commencé à x, *x kara yakedashita*. 4. V. Commencement 2. 5. — volontaire, *tsukebi*, *hōkwa* 放火; Crime d'—, *hōkwa-zai* 放火罪; — mis par les troupes, *heikwa* 兵火, *heisen* 兵燹, *ikusabi* 戰火.

6. Endroit d'un — (actuel), *kwajiba* 火事場; Id. (fini) *yake* 燒 | *ba* 場 | *ato* 跡; Ce qui reste d'un —, *yake-ato*; Ce qu'on a sauvé d'un —, *yake-nokori*; L'— a éclaté chez lui et il n'a rien pu sauver, *jikwa* 自火 *wo dashite* | *maru-yake ni natta* | *zenshō* 全燒 *shita*; Brûler à moitié, *han-yake ni naru*, *hanshō* 半燒 *suru*. 7. Mur préventif d'—, *bōkwa-shōheki* 防火障壁; Prospérité qui succède à l'—, *yake-butori* (prov.); C'est un — de l'autre côté de la rivière, (rien à craindre), *kawa-mukō no kwaji* 火事, *taigan* 對岸 *no kwaji*; V. Flamme 2.

Incendie, ée, a. *yaketa*, *kwaji* 火事 *ni ōta*; Grand endroit — (vide), *yake-hara* 燒原; Forêt —, *yake-yama* 燒山; —, s. (pers.) *kwasai* 火災 *ni ōta hito*.

Incendier, vt. *tsukebi* *suru*, *hōkwa* 放火 *suru*, rd., ni; (être incendié) *kwaji* 火事 *de yakeru*.

s'—, vt. *jika* 自家 *ni* =.

Incertain, aine, a. 1. (douteux) *futashika na*; *utagawashii*; (pas clair) *fubummei* 不分明 *na*; Etre —, *bummei* 分明 *naranu*. 2. (variable) *kawariyasui*; Le temps est —, *tenki* 天氣 *ga* =.

3. (inconnu) *shirenai*; (pers.) *shiranai*; Je suis — de ce qui doit arriver, *dō naruka shiranai*.

4. (non fixé) *kimaranai*; La date est —, *hinichi* 日附 *ga* =; Dr. *fukakutei* 不確定 *no*; Terme —, *fukakutei-kigen* 不確定期限. 5. (sans précision) *kasuka na*; **Incertitude**, sf. 1.2.3.4.5. = *koto*.

2. L'— de son caractère, *sono kishitsu* 氣質 *no kawariyasui koto*; L'— du temps, *tenki* 天氣 *no kawariyasui koto*; (de qch.) *shirenai koto*, *futashika*; (où est qn.) *shiranai koto*; Etre dans l'— de, *wo shiranai*; Id. du parti à prendre, *dō shitara yoi ka shiranai*; L'— où nous sommes de ce qui doit arriver, *wareware* 我々 *ga shōrai* 將來 *wo shiranu*.

koto; Nager dans l'—, *samayou*. 4. L'— de ses opinions, *sono setsu* 説 *no sadamaranai koto*; Il y a beaucoup d'— dans l'histoire, *rekishi* 歴史 *ni oite futashika na tokoro ga ôi*.

incessamment, *adv.* 1. (sans cesse) *shijû* 始終, *itsumo*. 2. (sans délai) *hodo naku*; On l'attend —, = |*kuru*| hon. *oide nasaru* | *hasu* 答 *de arimasu*.

incessant, *ante*, *a.* *yamanai*, *taema nai*.

incessible, *a.* *yusuri-watasu koto dekinai*, *ôyo* 譲與 *sarenai*; **incessibilité**, *sf.* = *koto*.

inceste, *em.* (act.) *shinsokukan* 親族間 *no kan-tsu* 交通. 2. Dr. *kinshin-sôkon* 近親相婚; (pers.) = *sha* 者; Commettre un — avec x, vu. *x to kantsû* 交通 *suru*; **incestueusement**, *adv.* = *de*; **incestueux**, *emse*, *a.* = *no*; vu. *chikuskô* 畜生 *no yô na*; —, *s. 1.2.* = *sha* 者.

inchantable, *a.* *uta[war]enai*.

inchavirable, *a.* *kayaranai*, *hikkuri-kaeranai*, *tempuku sarenai*; **inchavirabilité**, *sf.* = *koto*.

incitabilisable, *a.* *naori gatai*, *yuchaku* 着 *sennu*.

incitement, *adv.* 1. *chotto*, *tsuide ni*.

2. *futai* 附帶 *shûte*; Former appel —, *futai-kôso* 附帶控訴 *wo nasu*.

incidence, *sf.* *majiwari*; Angle d'—, *tôshakaku* 投射角; Point d'—, *tôsha-ten* 投射点.

incident, *em.* 1. *deki-goto* 出来事. 2. (dans un procès) *futai* 附帶; —, *ente*, *a.* 1. Dr. *futai* 附帶 *no*. 2. Rayon —, *tôshasen* 投射線. 3. Phrase —, *sônyû-ku* 挿入句. [*no*].

incidentel, *elle*, *a.* *futto okoru*; Dr. *futai* 附帶 **incidenter**, *vt.* 1. Dr. *futai* 附帶 *no soshô* 訴訟 *wo okosu*. 2. (chicaner) *kujô* 苦情 *wo iu*, *iron* 異論 *wo iu*; **incidentaire**, *em.* 1. 2. = *hito*; —, *a.* *dehigoto wo okosu*.

incinération, *sf.* 1. *hai* 灰 *ni suru koto*.

2. (de cadavre) *kuwasô* 火葬, *dabi* 茶毘; **incinérer**, *vt.* 1. *hai* 灰 *ni suru*. 2. *kuwasô suru*, *dabi ni fuseru*.

incirconsis, *ise*, *a.* *katsurei* 割禮 *wo ukenai*; **incircuncision**, *sf.* = *koto*; — du cœur, *fu-kokki* 不克己.

incircrinscriptible, *a.* 1. Géom. *gwaisetsu* 外接 *sarenu*. 2. *kagiri wo shiranai*.

incircrinspect, *ecte*, *a.* | *kinshin* 謹慎 | *tsutsu-shimi* | *no nai*; **incircrinspection**, *sf.* = *koto*.

incise, *sf.* *sônyû-ku* 挿入句.

inciser, *vt.* *saku* 裂, *kiru* 切, *kiri-komu* 切込.

incisif, *ive*, *a.* 1. *kiru*. 2. Dents —, *ito-kiri-ba* 未切齒; Une —, *sf.* = . 3. Fig. *hidoku* *ki* 氣 *ni sawaru*; Paroles —, = *kotoba*.

incision, *sf.* *kiri-kuchi* 切口; Faire une —, *wo kiri-tsukeru*. [*a.* = *no*].

incitabilité, *sf.* *kan-ô sei* 感應性; **incitable**, **incitant**, *ante*, *a.* *kôfun* 興奮 *suru*; —, *em.* *kôfun-zai* 興奮劑.

incitation, *sf.* 1. *susume* 勸; **incitatif**, *ive*, *a.* = *ni naru*; **incitable**, *a.* = *rareru*. 2. — à la vertu, *dôtoku* 道德 *no shôrei* 奨励; — au mal, *kyôsa* 教唆. 3. (des organes) *kôfun* 興奮, *horyoku* 補力.

inciter, *vt.* *susumeru*, *shôyô* 勧誘 *suru*, *shôrei* 奨励 *suru*, *odateru*; à, *wo*, *rd.*, *ni*; — au mal, *aku* 惡 *wo*, =, *kyôsa* 教唆 *suru*, *rd.*, *ni*; **incitateur**, *trice*, *s.* = *mono*.

incivilisable, *a.* *hirukarenai*; **incivilisé**, *ée*, *a.* *hirakenai*.

incivilité, *sf.* *busahô* 無作法; **incivil**, *ile*, *a.* = *na*; **incivilement**, *adv.* = *ni*.

incivique, *a.* *fu-ryômin* 不良民 *no*; **incivisme**, *em.* *furyô* 不良 [*min* 民 *no kokoro* 心].

inelémençe, *sf.* 1. *kokuhaku* 酷薄. 2. (rigueur) *kibishisa*, *mujihî* 無慈悲.

inelément, *ente*, *a.* 1. *kokuhaku* 酷薄 *na*.

2. *kibishii*, *mujihî na*, *nasake nai*.

inclinaison, *sf.* (d'un côté) *katamuki*; (pente) *keisha* 傾斜, *kôbai* 勾配; Angle d'—, *keikaku* 傾角; Degré d'—, *shado* 斜度.

inclination, *sf.* 1. (act.) *katamukeru koto*, *de*, *wo*; Faire une [profonde] —, *atama* 頭 *wo* [*fukaku*] *katamukeru*. 2. (disposition naturelle) *katamuki*, *keikô* 傾向; — du cœur, *kokoro* | *muki* | *iki*; — su bien, *zen* 善 *wo nasu no katamuki*; Avoir de l'— pour (qn.), *wo suku*; Id. (qch.) *wo konomu*, *wo suku*, *ga suki de aru*; Combattre les — de qn., *hito no konomi* 好 *ni teikô* 抵抗 *suru*; Faire une ch. contre son —, *iyaiya* *nagara koto wo suru*. 3. (pers. aimée) *aijin* 愛人; (ch. aimée) *suki na koto*; Mariage d'—, *aijô* 愛情 *no kon-in* 婚姻.

incliné, *ée*, *a.* 1. (d'un côté) *katamuita*.

2. (en biais) *naname* 斜 *no*; (en pente) *kôbai* 勾配 *ni natta*; Plan —, *shamen* 斜面.

incliner, *vt.* 1. (de côté) *katamukeru*.

2. (courber) *mageru*; (baisser) *sageru*.

3. (pencher en avant) *kurubukeru*; — la tête, *atama wo* = . 4. (en pente) *kôbai* 勾配 *ni suru*.

5. (porter vers) *ni mukeru*; Son caractère l'incline vers x, *ki* 氣 *ga x ni muku*; —, *vt.* 1. *katamuku* 傾. 5. — vers (avoir du penchant pour), *ni ki ga muku*; (pencher vers) *ni katamuku*; J'incline pour cette couleur, *kono iro* 色 *ni ki ga muku*; Etre incliné à la paix, *heiwa-shugi* 平和主義 *ni katamuku*; a' —, *er.* 1. (de côté) *katamuku*; (l'un sur l'autre), *ai-katamuku*; — (se prosterner) *heifuku* 平伏 *suru*. 2. (se baisser) *utsumuku*; (la tête) *atama* 頭 *wo katamukeru*; (cesser de résister) *makeru*, *kôfuku* 降服 *suru*. 4. (en biais) *naname ni naru*; (en pente) *keisha* 傾斜 *suru*, *kôbai ni naru*. 5. (se flétrir) *shinaeru*, *shinau*.

inclure, *vt.* *ireru* 入; — parmi, *no kazu* 數 *ni* =; — dans, *ni* =; (renfermer) *komeru*; Etre inclus parmi, *no kazu ni iru*; **inclusion**, *sf.* (act.) *ireru koto*; (effet) *iru koto*.

inclus, *use*, *a.* La lettre ci —, l'incluse, *sf.* *besshi* 別紙; Id. (fermée à part) *beppû* 別封, *betsu* 別 *ni fû* 封 *jite aru tegami* 手紙; Je vous envoie ci — x, *besshi x wo sashi idasu*.

inclusif, *ive*, *a.* *fukumu* 含; — de, *wo*; — l'un de l'autre, *ai* = 相含.

inclusivement, *adv.* x —, x *wo* | *irete* | *katete*; Jusqu'au dix —, *tôka* 十日 *made irete*.

incognito, *l. a.* na 名 *wo kakushite*, *tokumei* 匿名 *de*; Voyager —, *bikô* 匿名 *suru*; —, *em.* Garder l'—, *na wo kakusu*; — simple, *tanjan-bikô* 單純匿名行; Strict —, *gemmitsu bikô* 嚴密匿名行.

incohérent, *ente*, *a.* *renraku* 聯絡 *nai*; **incohérence**, *sf.* = *koto*.

Incolore, a. iro no nai, mushoku 無色 *no*; Style —, kansō-muni 乾燥無味 *no* bunshō 文章.

Incomber, vi. ataru, ki suru; Le devoir qui (nous) incombe, c'est de, (warera) *no* | gimu 義務 | tsukasu 盡 beki | *wa* ... de aru.

Incombustible, a. moye 燄 nai, funenshitsu 不燃質 *no*; **Incombustibilité**, sf. moyenai shitsu 質, funenshitsu.

Income-tax, sm. shotoku-sei 所得稅.

Incommensurabilité, sf. 1. fukasoku 不可測. 2. (par une mesure commune) tsūyaku 通約 su bekarasuru koto.

Incommensurable, a. 1. fukasoku 不可測 *no*, hakaru bekarasuru; Quantité —, fukasoku-ryō 量; (par une mesure commune) tsūyaku 通約 su bekarasuru; **Incommensurablement**, adv. fukasoku incommodeant, ante, a. urusai. [ni.

Incommode, a. fuben 不便 *na*, katte 勝手 *no* warui, futsugō 不都合 *na*; (importun) urusai.

Incommode, ée, a. kimochi 氣持 *no* warui.

Incommode, adv. fuben 不便 *ni*.

Incommoder, vt. 1. (gêner) fuben 不便 *wo* kameshimuru; rd. ni. 2. (embarrasser) komarasuru; (passif) komaru; Je crains de vous —, |go mendō 御面倒 |okomari |de gashō; Son asthme l'incommoder fort, sensoku 喘息 de yohodo 餘程 komatte oru.

3. (causer une indisposition) sawaru, rd., ni; Etre incommodé par |le froid, kan 寒 |la chaleur, sho 暑 |ni ataru; Le bateau m'a [fort] incommodé, fune 船 ni yowō [te shima]tta. 4. (fatiguer) wasurawasu.

s' —, vr. komaru; Si vous le pouvez sans vous —, go 御 | mendō 面倒 | futsugō 不都合 | ni narimasen nara.

Incommodité, sf. 1. fuben 不便; Sentir l' — de, *no* = *wo* kansuru. 2. (d'argent) kane ni komaru koto. 3. (indisposition) fukagen 不加減.

Incommunicable, a. 1. ta 他 ni yusurarenai. 2. (qu'on ne peut posséder avec d'autres) kyōyū 共有 sarenu. 3. (indicible) ta ni iwarenai.

Incommutable, a. kōkwan 交換 *no* dekinai, mosshū 沒收 su bekarasuru; **Incommutabilité**, sf. = koto.

Incomparable, a. [hi]rui [比]類 *no* nai, tagui naki, murui 無類 *no*, muhi 無比 *no*.

Incomparablement, adv. kitarabarenu hodo, hirui 比類 naku.

Incompatible, a. 1. ai-irenu, ryōritsu 兩立 senai; — avec, to =; (disparate) awanai, futsō 不適合 *no*. 2. (fonctions) katararenu, kemmu 兼務 su bekarasuru; **Incompatibilité**, sf. 1. 2. = koto; Il y a — entre, ga ai-irenu [mono de aru]; — d'humeur, shō 性 *no* awanai koto.

Incompétence, sf. 1. (de tribunal) hi-kan-katsu 非管轄, kwan-katsu-chigai 管轄違, kengen 權限 *no* mai koto; Estimer son —, hi-kan-katsu *wo* shiryō 思量 suru. 2. (manque de pouvoir) kengen-gwai 權限外 *no* koto. 3. (de droit) kenri 權利 *no* mai koto. 4. (incapacité) shikaku 資格 *no* nai koto; — en matière d'art, kanshiki 鑑識 *no* nai koto.

Incompétent, ente, a. 1. kwan-katsu-chigai 管轄違 *no*. 2. kengen 權限 *no* nai; Se déclarer —, kengen | ga nai | *wo* yūsezu | to *no* iwataishi 言渡

wo suru. 3. Fig. (incapable) shikaku 資格 *no* nai; Dr. Pers. —, muryōyokusha 無能力者; — en matière d'art, kanshiki 鑑識 *no* nai.

Incomplet, éte, a. 1. kaketa, fusoku 不足 *na*; (collection, série) sorowanai; Ouvrage —, keppon 缺本, haikon 漏本. 2. (non suffisant) fujūban 不充分 *na*, fukwansen 不完全 *na*; N'avoir que des notions —, = chishiki 智識 *ga* aru nomi. 3. Le personnel est —, ketsu-in 缺員 *ga* aru; (sujet) ni.

4. Mil. Effectifs —, hei-in 兵員 *no* fusoku 不足.

Incomplètement, adv. fujūban 不充分 *ni*, fukwansen 不完全 *ni*.

Incomplexe, a. Enjun 單純 *na*; Proposition —, = meidai 命題; Syllogisme —, tanjun-sandan-ronshiki 單純三段論式.

Incompréhensibilité, sf. satorarenu koto; (absolue) fukashigi 不可思議 jinchi 人智 *no* oyobanai koto.

Incompréhensible, a. 1. (tout à fait) jinchi 人智 *no* oyobanai, fukashigi *no*; Dieu est —, Kami 神 *wa* = mono de *gas*. 2. (difficile) | ryōkai 了解 shi | wakari | gatai, gaten 會點 *no* yukanai; (langage, raisonnement, etc.) wake *no* wakaranai, gesenai; **Incompréhensiblement**, adv. = yō ni.

Incompressibilité, sf. fushūshuku-sei 不收缩性; ou a. + koto; **Incompressible**, a. = *no*, oshitsukerarenai, oshichijimerarenai, asshuku 壓縮 *no* dekinai.

Incompris, ise, a. 1. wakaranai, shirenai.

2. (valeur) neuchi 價値 *no* shirenai.

Inconcevable, a. 1. (abs.) jinchi 人智 *no* oyobanai, sōsō 想像 *no* | dekinai | tsukanai |.

2. (difficile) ryōkai 了解 *no* dekinu, gaten 會點 *no* yukamu. 3. (illogique) rikutsu 理窟 *ni* awanu.

4. (extraordinaire) hijō 非常 *na*; Homme —, akireta hito. 5. (étonnant) odoroku beki; **Inconcevablement**, adv. 1. 2. 3. 5. = hodo. 4. hijō 非常 *ni*.

Inconciliable, a. (ch.) ai-irenai, mujun 矛盾 suru; (pers.) wagō 和合 *no* dekinu; **Inconciliable**, sf. = koto, mujun; **Inconciliablement**, adv. = yō ni.

Inconciliant, ante, a. chōwa 調和 shi-gatai.

Inconditionné, ée, a. mujōken 無條件 *no*; **Inconditionnellement**, adv. — *ni*.

Inconduite, sf. fuhinkō 不品行, fuyōjō 不行狀, okō 汚行, fumimochi 不身持.

Incongelable, a. gyōketsu 凝結 shi[e]nai.

Incongru, ue, a. 1. futsugō 不適合 *na*, funiai *na*, fusō 不相應 *na*. 2. (pers.) busahō 不作法 *na*.

3. (Gram.) bumpō 文法 *ni* kanawanai.

Incongruité, sf. busahō 不作法; (saleté) hirō 尾籠 *na* koto.

Incongruement, adv. futsugō 不適合 *ni*, busahō

Inconnaissable, a. fukachi 不可知 *no*, shiru bekarasuru, shirarenai.

Inconnu, ue, a. 1. shirenai; (non encore éprouvé) mada shiranai. 2. (sans notoriété) *na* *mo* nai mumei 無名 *no*. 3. Math. Nombre —, mi-chi-sū 未知數; Quantité —, mi-chi-ryō 未知量.

—, a. 4. (pers.) shiranai hito; (pour le public) | *na* *no* | seken 世間 *ni* shirete i | *na* hito.

—, sm. 5. Aller du connu à l' —, shitte oru koto

kara shiranai koto ni oyobosu, kichi 既知 yori michi 未知 ni oyobosu; **inconnue**, *sf.* Math. michi ryō 未知

inconquise, *lsc.* a. *senryō* 占領 shite inai. [知量. **inconclement**, *adv.* omowasu-shirasu, shira-

su-shirasu. [ryōshin 良心 naki koto. **inconscience**, *sf.* honshō 本性 naki koto; (mor.)

inconscient, *ente*, a. 1. (pers.) honshō 本性 no nai; Etre —, honshō ga nai; Devenir —, ki 氣 ga tōku naru. 2. (ch.) honshō ni yoranu, fusui 不隨意 no; —, *sm.* 1. honshō no nai hito.

inconsequence, *sf.* 1. (défaut) mujun 矛盾; — en paroles, = jengo-dōchaku 前後撞着; Il y a de l'— dans, = mujun shite oru.

2. (irréflexion) fuchūi 不注意; Il a fait cela par —, = kara shita koto deshō; C'est pure — de sa part, are ga tada = kara de aru.

inconséquent, *ente*, a. 1. (ch.) mujun 矛盾 shita, awanai; Raisonnement —, | mujun | jengo-dōchaku 前後撞着 | shita ron 論; Sa conduite et ses paroles sont —, genkō 言行 wa ichi 一致 shinai, kotoba to okonai wa sorowanai, kuchi 口 to wasa 業 to wa awanai. 2. (pers.) sen-go sorowanai [hito].

3. (fâcheux, étouardi) sokotsu 粗忽 na, fuchū-i no. **inconsidération**, *sf.* 1. fuchūi 不注意, sokotsu 粗忽. 2. (discrédit) fushin-yō 不信用.

inconsidéré, *ée*, a. 1. (pers.) fuchūi 不注意 na, sokotsu 粗忽 na, 2. (ch.) mudō 無謀 na, sokotsu na.

inconsidérément, *adv.* sokotsu 粗忽 ni, mukōmizu ni, mudō 無謀 ni.

inconsistant, *ante*, a. 1. kataku nai, yowai. 2. (pers.) teiken 定見 no nai; **inconsistance**, *sf.* = koto; — de caractère, ki-yowa.

inconsolable, a. nagusamerarenai; Etre — (qn.), akirame ga tsukanu; **inconsolablement**, *adv.* = hodo 程; **inconsolé**, *ée*, a. =.

inconstant, *ente*, a. kawari-yasui; — dans ses résolutions, kesshin 決心 no =; Personne —, | = | utsuri-gi 移氣 na | ki 氣 no kawaru | hito; **inconstance**, *sf.* = koto, | ki | kokoro | gawari.

inconstitutionnalité, *sf.* kempō-ihan 憲法違犯; **inconstitutionnel**, *elle*, a. = no, kempō 憲法 ni ihan 違犯 shita; **inconstitutionnellement**, *adv.* kempō ni ihan shite.

incontestable, a. arasowarenai, ron 論 wo matanai, muron 無論 no, arasou koto dekinai; C'est —, = koto desu; Il est — que, no wa = koto de aru; **incontestabilité**, *sf.* = koto.

incontestablement, *adv.* muron 無論.

incontesté, *ée*, a. iron 異論 | naki | no nai |.

incontinence, *sf.* 1. (pour contenir) tomerarenai koto; — d'urine, i-nyō 遺尿, shōben-shikkin 小便失禁; Id. la nuit, neshōben 寢小便; En avoir, id. wo suru; — de la langue, iwanai de yoi koto wo iu koto, kuchi 口 wo tsutsushimanai koto. 2. (vice) inran 淫亂, michi-naransu irogoto 色事, sukebei.

incontinent, *adv.* 1. tadachi 直 ni, sugu ni. —, *ente*, a. inran 淫亂 na; vu. sukebei na; —, a. = hito.

incontrit, *ite*, a. kōkwai 後悔 shinai.

incontrôlable, a. shiraberarenu, tori-shirabe no dekinu, kensa 検査 sarenu.

inconvenable, a. fusō 不相應 no; **inconvenablement**, *adv.* — ni.

inconvenance, *sf.* (état) futsugō 不都合, fusō 不當; (ch.) = na koto; **inconvenant**, *ante*, a. = na, ikenai, fusō na, masanai; C'est — devant le monde, hito-mae 人前 ga | ikenai | warui; D'une manière —, fusō ni, soryaku 粗魯 ni; Se comporter d'une manière —, fusō no gyōjō 行狀 wo nasu.

inconvenient, *sm.* 1. (qui survient) mendō 面倒. 2. (désavantage) sashitsukae 差支; Cela peut se faire sans —, = no nai koto desu; Je n'y vois pas d'—, = ga nai. 3. (résultat) fuben 不便; futsugō 不都合; C'est un — grave, kore wa taihen 大變 na = de aru; Sentir l'— de, no fuben wo kansuru; Parer aux —, futsugō no nai yō ni suru; Les avantages et les —, ri-gai 利害 tokushitsu 得失.

inconvertible, a. | tendō 顛倒 | gyaku 逆 ni | sarenu.

inconvertible, a. 1. (pers.) kaishū 改宗 sare-nai; **inconvertissable**, a. =. 2. (ch.) hikikae no dekinai, dakwan 兌換 | shinai | no dekinai |, fukwan 不換 [no].

incorporalité, *sf.* mukei 無形; **incorporéité**, *sf.* =; **incorporel**, *elle*, a. = no.

incorporation, *sf.* (union) gappei 合併.

2. — dans, hennyū 編入; — des conscrits dans un régiment, rentai-hennyū 聯隊編入; **incorporer**, *vt.* 1. = sasuru. 2. = suru, ireru; s'—, *cr.* 1. 2. = suru; (en soi) mi 身 ni ireru; (par la bouche) nomikomus.

incorrect, *ecte*, a. tadashiku nai, machigatta; (fautive), seikaku 正確 de nai; **incorrection**, *sf.* = koto, machigai 間違, fuseikaku 不正確; (endroit) = tokoro. **incorrectement**, *adv.* machigaete, machigatte; Parler —, tadashiku nai hanashi wo suru, seikaku ni hanasanai.

incorrigible, a. [tame] naosarenai, kyōsei 矯正 sarenu; Il est —, shō 性 mo kori 羣 mo nai, dōshite mo naoranai, shikata | ga nai | no nai hito desu |.

incorruptible, a. 1. kusaranai, kuchinai, fuhai 腐敗 shinai. 2. (intègre) renchoku 廉直 | na | wo yaburanai; **incorruptiblement**, *adv.* 1. = yō ni; **incorruptibilité**, *sf.* 1. 2. = koto.

incréable, a. dekinai, dekirarenu.

incrédibilité, *sf.* shin-yō 信用 sarenai koto, shinjirarenu koto.

incrédule, a. 1. (non crédule) yōi 容易 ni shinjinai, shinjikaneru. 2. (complètement) shinjinai.

3. (en religion) fushinkō 不信仰 no, bushinjin 不信心 no, shinjin no nai; —, *sm.* 1. 2. = hito.

3. bushinjin-sha 不信心者.

incrédulité, *sf.* 1. | shinji | shin-yō 信用 shi | kaneru koto. 3. (en religion) fushinkō 不信仰, bushinjin 不信心.

incrêé, *ée*, a. tsukurarezu shite sonzai 存在 suru, jison 自存 suru; La Sagesse —, shinchi 神智, mugenchi 無限智.

inrimination, *sf.* togame; **inriminable**, a. togamerareru. **inriminer**, *vt.* 1. tsumi 罪 suru, togameru; — de, wo tsumi ni kisuru, rd., ni.

2. (blâmer) hinan 批難 suru; **inriminé**, *ée*, a. tsumi serareta; Fait —, Dr. hikoku-jiken 被告事件.

incrystallisable, *a.* *kesshō* 結晶 *shinai*.
incrutable, *a.* *hinan* 批難 *sarenai*.
inrochetable, *a.* *aikagi* 合鍵 *wo tsukawarenu*.
inroyable, *a.* 1. *shinji* *shinai*, *shin-yō* 信用 *no dekinai*; (excessif) = *hodo* 程 *no*; Paraitre —, *shiji-kameru*; **inroyablement**, *adv.* = *hodo* [ni].
 2. (bizarre) *okashikute* *tamaranai*.

inroyance, *sf.* *fushinkō* 不信仰; **inroyant**, *ante*, *a.* = *no*; —, *s.* = *sha* 者, = *no tomogara*.

incrustation, *sf.* 1. (act.) *hamekomu koto*.
 2. — de nacre, *raten* 螺貝, *aogai-zaiiku* 青貝細工; — d'or, *kankin* 嵌金; — d'or et d'argent, *sōgan* 象眼; — de marquetterie, *hameki-zaiiku* 嵌木細工; Objets ornés d'—, mots préc. + *zaiiku* 細工; **incrusteur**, *sm.* ces mots + *saikunin* 細工人, *hamekomu hito*. 3. (dépôt de croûte) *hitokawa no tsuku koto*; (id. de sel sur une chaudière, etc.) *gyō-ketsu-hi* 凝結皮; (de bouillire, etc.) *yuaka* 湯焔.

incruster, *vt.* 1. (qch.) *hameru*, *hamekomu*, *chiribamu*, *de*, *wo*, *rd.*, *ni*. 2. — de nacre, *raten* 螺貝 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; — d'or, *kankin* 嵌金 *suru*; Id. et d'argent, *sōgan* 象眼 *wo suru*, *rd.*, *ni*. 3. (couvrir d'une couche pierreuse) *haru* 張, *tsuku*, *de*, *ga*; L'eau incruste les tuyaux, *mizu-aka ga toi* 樋 *ni tsuku*; s'—, *vr.* *hamari-komu*; — dans, *ni* =; — de, *ga* =; (se couvrir d'une couche) *kawa ga* | *tsuku* | *haru* |; (bouillire, etc.) *yuaka* 湯焔 *ga tsuku*; — de rouille, *sabi* | *ga tsuku* | *darake ni naru*; **incrusté**, *ée*, *a.* — de pierres précieuses, *hōseki* 寶石 *wo chiribameta*; Bolte — d'or, *sōgan* 象眼 *ni hako* 箱; — de nacre, *raten* 螺貝 *ni hako* 箱; — de coquillages, *kaigara* 貝殻 *no hamari-konda*; — de rouille, *sabi* | *no tsuita* | *darake no* |; (bouillire, etc.) *yuaka* *no tsuita*.

incubateur, *sm.* *furanki* 孵卵器.
incubation, *sf.* 1. *tamago* 卵 *wo kaesu koto*, *fukwa* 孵化; — artificielle, *jinkō-fukwa* 人工孵化.
 2. Méd., *sempuku-ki* 潜伏期.

incube, *sm.* *oni* 鬼.
incuber, *vt.* *kaesu*, *fukwa* 孵化 *suru*.
incuisable, *a.* V. Cuire, *takarenai*, *yudaranai*, *yakenai*; **inculte**, *ulte*, *a.* V. Cuire, *taite inai*, *yudete inai*, *yakete inai*.

inculpation, *sf.* 1. *uttai* 訴, *kokuhatsu* 告發, *kokuso* 告訴; Sous l'— de, *no* = *ni yotte*.
 2. (faute) *tsumi* 罪; C'est une grave —, *hidoi* = *wo owasuru koto desu*.

inculpé, *ée*, *s.* [keiji 刑事] *hikokunin* 被告人; —, *a.* *hikoku* 被告 *no*.

inculper, *vt.* *uttaeru*, *kokuhatsu* 告發 *suru*, *kokuso* 告訴 *suru*; s'—, *vr.* *mizukara* *uttaeru*, *jiso* 自訴 *suru*; (réciproquement) *uttai* *au*.

incultiver, *vt.* *oboe-komaseru*, *chūnyū* 注入 *suru*. s'—, *vr.* *oboe-komu*.

inculte, *a.* 1. *areta*; Terrain —, *arechi* 荒地.
 2. (esprit, etc.) *hirakennai*; Chevelure —, *midare-gami*, *rampatsu* 亂髮.

incultivable, *a.* 1. *taga* *sarenai*, *tsukurarenai*.
 2. (esprit) *hirakennai*.

incunable, *a.* *kwappan* *jutsu* *hatsume* *shoki* 活版術發明初期 *ni insatsu* 印刷 *shita*; —, *sm.* Un —, = *hon* 本.

incurabilité, *sf.* *fuchi*, *fuji* 不治; (de vice) V. Incurrable; **incurable**, *a.* *Maladie* —, *fuchi no yamai* 病, *haishitsu* 瘰癧; Pers. —, *haishitsu-sha* 瘰癧疾者. [gataku.

incurablement, *adv.* *naoranai hodo*, *naorincurie*, *sf.* *yudan* 油斷; Par son —, = *shite*; S'en rendre coupable, = *suru*.

incurieux, *cuse*, *a.* *mono* *wo shiritagaranu*; **incuriosité**, *sf.* = *koto*.

incuriosom, *sf.* 1. *shin-nyū* 進入. 2. (voyage) *ryokō* 旅行; — de curiosité, *kembutsu* = 見物旅行; — scientifique, *gakujutsu-tankyū* = 學術探究旅行.

3. (étude), *seimon-gwai* 專門外 *no kenkyū* 研究.
incurver, *vt.* 1. *uchi e mageru*, *naikyoku* 內曲 *sasuru*; s'—, *vr.* 2. *uchi e mageru*; **incurvé**, *ée*, *a.* =; **incurvation**, *sf.* *naikyoku* 內曲.

Inde, *sf.* "Indo" 印度; (anc.) *Tenjiku* 天竺; L'— anglaise, "Eiryō" = 英領印度; — franç., "Futsu-ryō" = 佛領印度; —, *pl.* — orientales, "Tōindo" 東印度.

indébrouillable, *a.* *sabakarenai*.
indéachetable, *a.* *fū* 封 *no yaburenai*.

indécemment, *adv.* *midariganashiku*.
indécent, *ente*, *a.* *midariganashii*, *midara na*; (à voir) *migurushii*; **indécece**, *sf.* = *koto*.

indéchiffrable, *a.* 1. *yomarenai*. 2. (difficile) *yomi* 讀 | *nikui* | *gatai* |, *nandoku* 難讀 *na*.

3. (obscur) *wakari* | *nikui* | *gatai* |, *nankai* 難解 *na*.
indéchirable, *a.* *saku* 裂 *koto dekinu*, *sakarenai*.

indécis, *ise*, *a.* 1. (non décidé) *kettei* 決定 *shinai*; (douteux), *utagawashii*; Victoire —, = *shōhai* 勝敗. 2. (irrésolu) *gura-gura suru*. 3. (ne sachant) *shiranai*; Etre — sur ce que l'on doit faire, *dō shitaru yoi ka* =. 4. (vague) *hakkiri shinai*.

indécision, *sf.* 1. (de qch.) *futei* 不定, *kettai* *shinai koto*. 2. (de qn.) *gura-gura shite oru koto*; Flotter dans l'—, *gura-gura shite oru*. 3. Etre dans l'— de, *wo shiranai*. 4. (vague) *hakkiri shinai koto*.

indéclinable, *a.* 1. (ch.) *manukarenai*, *sakerarenai*, *noppiki naranai*. 2. (mot) *henkwa* 變化 *shinai*. —, *sm.* = *kotoba*; **indéclinabilité**, *sf.* = *koto*.

indécollable, *a.* *hagarenai*.
indécomposable, *a.* *bunkai* 分解 *sarenai*.

indécousable, *a.* *hodok[ar]enai*, *tokenai*.
indécrottable, *a.* *sōji* 掃除 *sarenu*; Fig. *tame-naoshi gatai*.

indéfectible, *a.* *horobu-bekarazaru*; **indéfectibilité**, *sf.* = *koto*, *fumetsu* 不滅.

indéfendable, *a.* 1. *dōgyō* 防禦 *sarenu*.
 2. (opinion) *shōmei* 證明 *sarenu*.

indéfinit, *ie*, *a.* 1. (illimité), | *hate* | *kagiri* | *no shirenu*, *saigen* 際限 *nai*. 2. (vague) *futei* 不定 *no imi* 意味 *no sadamaranai*.

3. Gram. V. Article 6; Pronom —, *futei-daimeshi* 不定代名詞; Passé —, *futei-kiwaku* 不定過去.

indéfiniment, *adv.* 1. *saigen* 際限 *naku*, *futei-gen* 不定限 *ni*, *muki* 無期 [gen 限] *ni*, *kigen naku*; vu. *itsumade mo*. 2. Gram. *futei* 不定 *no imi* 意味 *ni*.

indéfinissable, *a.* 1. | *dō* | *nan* | *to mo iwarenai*; Un homme —, *dō ittara yoi ka wakaranai hito*. 2. (par une définition) *teigi* 定義 *sarenai*.

Indéformable, *a.* *henkei* 變形 *sarenu*.
Indéfrichable, *a.* *kaikon* 開墾 *sarenai*.
Indéhiscence, *sm.* *heiketsu* 閉結; **Indéhiscence**, *ente*, *a.* *Fruit* —, *heikwa* 閉果.
Indélébile, *a.* *kienai*, *kesu koto dekinai*, *kiya-sarenu*, *torikesarenu*; **Flétrissure** —, *susugu koto dekinai haji* 趾; **Indélébilité**, *sf.* = *koto*.
Indélibéré, *é*, *a.* *fusui-i* 不隨意 *no*; **Indélibérement**, *adv.* —, *ni*.
Indélicat, *ate*, *a.* **I.** (dans les sentiments) *kô-i* 好意 *ni somuku*; (contraire) *giri* 義理 *wo hasureta*; **Indélicatesse**, *sf.* = *koto*; **Indélicatement**, *adv.* —, *au participe*. [—, = *de sumu*.]
Indemne, *a.* *songai* 損害 *wo kômuranaï*; **Sortir**
Indemnisation, *sf.* [*songai*] *baishô* [損害] 賠償;
Indemnisable, *a.* (qui peut) = *sarenu*; (qui doit) = *su beki*; **Etre** —, *id.* + *mono de aru*; **Indemniser**, *vt.* = *suru*, *songai wo* | *baishô suru* | *tsukunou* 償 |; *rd.*, *ni*; *de*, *wo*; *s'* —, *vr.* *mizukara songai wo oginau* 補.
Indemnité, *sf.* **I.** (act.) *baishô* 賠償; **Sans** —, *mu* 無 =, = *naku*; **Demander une** — pour un préjudice, *songai* = 損害賠償 *wo seikyû* 請求 *suru*.
2. (argent), | = | *tsukunai* | *kin*, *shôkin* 償金; — de logement, *takuryô* 宅料; — de guerre, *gunji-shôkin* 軍事償金.
Indémonstrable, *a.* *shômei* 証明 *sarenai*.
Indéniable, *a.* *kobamu* 拒 | *koto wo enu* | *bekarazaru*; **Etre** —, = *mono de aru*; **Il est** — que, [*to iu*] *koto wa* = *koto de aru*.
Indénouable, *a.* *tokarenai*, *hodokarenai*.
Indentation, *sf.* *kisami-me* 刻目, *gisagiza*.
Indenture, *sf.* *kaigan* 海岸 *no* *dekoboko*.
Indépendamment, *adv.* **I.** — *de*, *ni kakarawazu*, *ni kwankei* 關係 *naku*; **Dr.** *ni futai* 附帶 *sezu shite*. **2.** (outre) *no hoka* 外 *ni*, *no ue* 上 *ni*.
Indépendance, *sf.* **I.** *dokuritsu* 獨立; **Esprit d'** — = *shin* 獨立心; **Vivre dans l'** —, = *shite seikwatsu* 生活 *suru*; **Guerre de l'** —, *Gasshûkoku* 合衆國 *no* = *sensô* 戰爭; **Fête de l'** — (4 Juil.), *Gasshûkoku* = *sai* 合衆國獨立祭; — d'action, = *kôdô* 獨立行動. **2.** (dans la conduite) *fuki* = 不羈獨立;
Indépendant, *ante*, *a.* **I.** = *no*; **Etre** —, = *suru*; **Il est** —, = *shite oru*; **Etat** —, = *koku* 獨立國; **Peuple** —, = *jimmin* 獨立人民. **2.** — *de* (qn.), *ni zoku* 屬 *shinai*; **Esprit** —, *ki* 氣 | *mama* 儘 | *su* 隨 | *na hito*; — *de* (qch.) *ni kakawaranai*, *ni kwankei* 關係
Indéracinable, *a.* *nedayasarenu*. [*shinai*.]
Indérailable, *a.* *dassen* 脫線 [*shinai*] *senu*.
Indescriptible, *a.* *nobe* *tsukusarenai*.
(en parlant) *iitsukusarenai*.
Indestructibilité, *sf.* *fumetsu* 不滅, *messenai koto*, *horoboshi-enai koto*; **Indestructible**, *a.* *fumetsu* *no*, *messuru koto dekinai*; (vice, etc.) *nao-sarenai*.
Indéterminable, *a.* *kakutei* 確定 *sarenu*.
Indétermination, *sf.* **I.** *fukakutei* 不確定.
2. (de qn.) *gura-gura suru koto*; **Etre dans l'** —, *mada kettei* 決定 *shinai*, *kimenai*. **3.** *Math.* *futei* 不定; **Indéterminé**, *é*, *a.* *futei* *no*, *sadamaranai*; **Problème** —, *futei-mondai* 不定問題; **Quantité** —,

futei-ryô 不定量; **Indéterminément**, *adv.* *futei* 不定 *ni*; *Gram.* *futei no imi* 意味 *ni*.
Indétérminisme, *sm.* *futei-ron* 不定論; **Indétérministe**, *sm.* = *ja* 不定論者.
Indévinable, *a.* *aterarenai*, *ateru koto dekinai*.
Indévotion, *sf.* *bushinjin* 不信心; **Indévo-**
te, *a.* = *na*; —, *s.* = *sha* 者; **Indévo-**
tement, *adv.* = *ni*, = *rashiku*.
Index, *sm.* **I.** (de livre) *sakuin* 索引; — al-
phabétique, *a b c* =, *id.* *Jap.* *iroha* =; — géogra-
phique, *chimei* = 地名索引; **V.** Table 6.
2. — de livres prohibés, *kindoku-shôseki-moku-*
roku 禁讀書籍目錄; **Mettre un livre à l'** —, (Eglise)
kindoku 禁讀 *no* *shomotsu* 書物 *to suru*; *Id.* (Gouv't.)
shomotsu no hatsubai 發賣 *wo kinshi* 禁止 *suru*;
Congrégation de l' —, *ken-etsu-seishô* 檢閱聖書.
3. (doigt) *hitosashi-yubi*, *shishi* 示指.
4. (d'instrument) *shishin* 指針.
Indianisme, *sm.* *Indo-gaku* 印度學; **India-**
niste, *sm.* = *sha* 印度學者.
Indicateur, *trice*, *a.* **I.** **Doigt** —, *hitosashi-*
yubi 食指; —, *sm.* **2.** (livret) *V.* *Horaire*.
3. (appareil) *shishi* 指子, *hyôshiki* 表示器; — de
nombre, *kazu-tori*; — de tension, *shiatsu-ki* 指壓器;
— de vapeur, *kiryoku-shiki* 沸力示器; — de niveau
de l'eau, *sui-hyô* 水標; (de chemin) *mechi-shirube* 道標.
Indicatif, *ive*, *a.* **I.** *shimesu*; *de*, *wo*; —, *sm.*
2. *chokuseppô* 直説法; — *présent*, = *genzai* 現在.
Indication, *sf.* **I.** (de nom) *shimei* 指名, *nasashi*;
Donner l' —, = *suru*. **2.** (de ch.) *shishi* 指示.
3. (signe) *shirushi*; **Mettre une** —, = *wo tsukeru*.
4. (symptôme) *kiashi* 兆, *chôkô* 徵候. **5.** (renseigne-
ment) *shirase*; **Donner une** —, *shirasuru*.
Indice, *sm.* **I.** (signe) *shirushi*, *chôkô* 徵候,
chôhyô 徵表; (traces) *shôseki* 證據; **Préposer des**
—, *shôseki* *no* *arawasu*. **2.** (pour mettre sur la
voie) *tegakari*; **Servir d'** —, = *ni naru*; **Des** — de
toute nature, *i roiro* | *St. shohan* 諸般 | *no chôhyô*.
3. *Math.* (chiffre mis à une lettre) *tensû* 添數; —
de radical, *shitsû* 指數. **4.** (rapport) *ritsu* 率; —
de réfraction, *kussetsu-ritsu* 屈折率.
Indicible, *a.* **I.** *ii-tsukusarenai*, *e mo iwarenu*.
2. (en mauvaise part) *gongo-dôdan* 言語道斷 *na*;
C'est —, = *hanashi de aru*; **Indiciblement**, *adv.*
= *yô* *ni*.
Indiction, *sf.* **I.** (convocation) *shôshû* 招集; —
d'un concile, *kuwaigi* 會議 *no* =. **2.** (prescription)
kunrei 訓令; — romaine, *jûgonen-ki* 十五年紀.
Indicule, *sm.* *shôhyô* 小標.
Indien, *sm.* "*Indo*"-jin 印度人; — d'Amérique,
"*Amerika*"-dojin 米土人, "*Injian*"; —, *enne*,
a. "*Indo*" 印度 *no*; (produit) "*Indo*"-san 產 *no*;
Philosophie —, *Indo-tetsugaku* 印度哲學; **Océan** —,
Indoyô 印度洋.
Indienne, *sf.* (coton peint) *sarasa* 更紗; **Indi-**
ennerie, *sf.* (fabrique) = *seisô* 製造; (produit) =;
(bcommerce), = *shô* 製造商; **Indienneur**, *sm.* =
seisô-nin 製造人.
Indifférentment, *adv.* **I.** (sans différence) *sa-*
betsu 差別 *naku*, *kamawazu* *ni*. **2.** (avec indiffé-
rence) *reitan* 冷淡 *ni*.

Indifférence, *sf.* (sans souci) *mutonjaku* 無頓着; (froideur) *reitan* 冷淡; Avoir de l'— pour, *ni tonjaku* 頓着 *shinai*, *ni reitan* de *aru*, *wo kamawanu*; — religieuse, *shūkyō* 宗教 *mutonjaku*, *shūkyō reitan*; Professer une grande Id., *shūkyō ni itatte reitan* de *aru*. 2. Phys. (d'un corps) *da-sei* 惰性.

Indifférent, *ente*, *a.* 1. (pour l'un ou l'autre) *sabetsu* 差別 *no nai*, *dochi to mo tsukanai*; Ces deux moyens sont —, *kono futatsu no hōhō* 方法 *wa sabetsu* 差別 *ga nai*; Le choix entre les deux est —, *dochira wo erande mo* | *sabetsu wa nai* | *kamawanai*; Phys. (inerte) *da-sei* 惰性 *no*; La matière est —, *buttai* 物體 *wa dasei wo motsu*; V. Equilibre.

2. (action morale) *ka* 可 *mo naku fuka* 不可 *mo naki*; (comme attribut) — *nashi*. 3. (sans importance) *kudaranai*; Parler de ch. —, = *koto wo ianasu*. 4. (sans intérêt) *mutonjaku* 無頓着 *na*, *tonjaku* 頓着 *shinai*, *kamawanai*; Etre — à tout, *nani ni mo* | *tonjaku shinai* | *mutonjaku de aru* |; Etre — en matière de religion, *shūkyō* 宗教 *ni* | *mutonjaku* | *reitan* | *de aru*. 5. (sans attachement) *reitan* 冷淡 *na*; D'un air —, = *fū* 風 *de*, *nanige* 何氣 *naku*; Voir d'un oeil —, *misugosu*; Regarder d'un oeil —, *reitan ni mi sugosu*. 6. (non ému) *heiki* 平氣 *na*; Etre —, *heiki de iru*; —, *sm.* *mutonjaku na hito*.

Indifférentisme, *sm.* *mutonjaku-shugi* 無頓着主義; **Indifférentiste**, *sm.* = *no hito*.

Indigénat, *sm.* (de qch.) *dechaku* 土着; (droit) *minken* 民權.

Indigence, *sf.* 1. *hinkyū* 貧窮, *bimbō* 貧乏 || *masushisa* ||; Etre dans l'—, = *suru*; Vivre dans l'—, | = *ni* | *masushiku* | *kurasu*; Etre dans une extrême —, | *goku* 極 | *seki* 赤 | *hin* 貧 *de aru*.

2. (les indigents) = *jin* 人; Secourir l'—, = *jin*, *wo tasukeru*. 3. — d'(idées, *shisō* 思想) *no masushisa*, *doboshisa*; **Indigent**, *ente*, *a.* = *na*, *masushiki*; Très —, | *goku* | *seki* | *hin* *na*; —, *s.* *hinkyū-in* 貧窮人, *bimbōnin* 貧乏人, *masushiki mono*.

Indigène, *a.* 1. (ch.) *tochi* 土地 *no*, *naichi* 內地 *no*; Productions —, *kokusan* 國產, *naichi no sambutsu* 產物. 2. (pers.) *dochaku* 土着 *no*; Les races —, = *jinshu* 土著人種; —, *sm.* *dojin* 土人.

Indigéré, *ée*, *a.* *shōkwa* 消化 *shite inai*.

Indigeste, *a.* 1. *shōkwa* 消化 | *shi gatai* | *no warui*, *konare no warui*, *fushōkwa* 不消化 *no*; Aliments —, *fushōkwa-butsu* 不消化物. 2. (non digéré) *shōkwa shinai*, *konarenai*. 3. Fig. (mal conçu) *junjo* 順序 *no warui*, *konvatsu* 混雜 *shita*.

Indigestible, *a.* *shōkwa* 消化 *sarenai*, *fushōkwa* 不消化 *no*; **Indigestibilité**, *sf.* = *koto*, *fushōkwa*.

Indigestion, *sf.* 1. *shoku-atari*, *kuaiatari*; (par excès) *shokutai* 食滯; (accident) *shokushō* 食傷.

2. Donner une —, **indigestionner**, *vt.* *hara* 腹 *ni ataru*. 3. Avoir une —, **indigérer**, *vt.* *shoku-shō* *suru*, *shokuatari* *suru*; Fig. On en a une —, *sore de shokushō suru*, *iya ni naru*.

Indignation, *sf.* *fundo* 憤怒, *fungeki* 憤激, *ikidōri*; Frémir d'—, *furuitatte ikaru*; Faire éclater son —, *ikidōri wo hassuru*; N'être plus maître de son —, *hara ga tatte tamaranu*; On ne saurait voir cela sans —, *kore wo mite wa hara ga tataru ni orarenu*.

Indigne, *a.* 1. *atai* 價 *senu*, *taranai*, *taenai*, *neuchi* 價值 *nai*, *de*, *ni*; — des bienfaits, *megumi* 惠 *wo ukuru ni taenai*; — de vivre, *ikiru ni atai senu*.

Tout — que j'en suis, | *fushō* 不肖 | *oyobasu* | *nagara*. 2. (malséant) *fusawashikaranu*, *fusō na*.

3. — de (qn.), *ni niawanai*; — d'un honnête homme, *yoi hito* =. 4. (vilain) *hidō* 非道 *na*, *mu-hō* 無法 *na*; (odieux) *nikumu beki*; (sans honte) *harenchi* 破廉耻 *na*; (honteux) *hasu-beki*.

—, *sm.* *tsuamaranai mono*.

Indigné, *ée*, *a.* *fungeki* 憤激 *shita*, *ikidōtta*.

Indignement, *adv.* 1. (mal) *fusawashikaranu*, *neuchi naku shite*, *soredake no koto naku shite*; Recevoir — un sacrement, *yoroshiki ni kanawazu shite hiseki* 秘蹟 *wo sasukaru*. 2. (atrocement) *hidō* 非道 *ni*, *mujiō* 無情 *ni*.

Indigner, *vt.* *ikidōraseru*, *okoraseru*, *tamara-naku suru*; Cela indigne, *kore de wa hara* 腹 *ga tatsu*; Etre indigné de, V. suiv.

s. —, *vt.* *de*, *wo* | *ikidōru* | *fungeki* 憤激 *suru* |.

Indignité, *sf.* 1. (de pers.) *atai* 價 *senu koto*, *neuchi* 價值 *naki koto*; Pour cause d'—, | *atni senu* | *tsuamaranai* | *kara*. 2. (action odieuse) *hiretsu* 卑劣 *na koto*. 3. (outrage, affront) *hazukashime*, *ryōjoku* 凌辱; C'est une — de (faire, *shite*) *wo* | *mottainai*.

Indigo, *sm.* Jap. *ai* 藍; Extrait d'—, "indigo"; (couleur), *ai* [iro 色], *kon* 紺; — en bâtons, *aijō* 藍錠; — liquide, *nisui-ai*; **Indigoterie**, *sf.* (établissement) *ai no seishō-shō* 藍製造所; (champ) *ai-batake* 藍畑; **Indigo** [ti] *fere*, *a.* *ai* *wo shōzuru* 染; **Indigotier**, *sm.* (plante) *ai-gusa* 藍草; (feuilles d'—), *momiai*; — des jardins, [u] *izuwa-fuji* 岩蓀; (fabricant) *ai-seishōnin* 藍製造人.

Indigotine, *sf.* *ai* 藍 *no seibun* 成分.

Indiligent, *ente*, *a.* *fubenkyō* 不勉強 *na*.

Indiqué, *ée*, *a.* *shimesareta*, *sasareta*; L'endroit est tout —, *tokoro wa muren* 無論 *wakatte oru*.

Indiquer, *vt.* 1. *shimesu*, *shishi* 指示 *suru*; (du doigt, etc.) *yubi* | *zasu* | *sashi shimesu* |; (par son nom, etc.) *shimei* 指名 *suru*, *nazasu*. 2. (faire connaître) *shiraseru*, *oshieru*; — un bon hôtel, *yoi yadoya* 宿屋 *wo oshieru*. 3. L'aiguille indique x, *hari* 針 *wa x wo sasu*; Ce poteau indique le chemin, *kono kui* 杭 *wa michishirube* 道標 *ni naru*; Comme l'indiquent les caractères, *monji* 文字 *no tōri*, [yonde] *ji* 字 *no tōri*. 4. (fixer) *shitei* 指定 *suru*, *kimeru*; — une assemblée, *shūkwai* 集會 *no kijitsu* 期日 *wo kimeru*.

Indirect, *ecte*, *a.* 1. *kansetsu* 間接 *no*; Cp. *kan* 間. 2. (détourné) *tōmarashi* *no*, *maruari-dōi*, *uen* 迂遠 *no*. 3. Régime —, *kanteishi* 間定調; Ligne — (descendance), *dōkei* 傍系; Discours —, *san-nin-shō* 三人稱 *no hanashi* 話.

Indirectement, *adv.* *kansetsu* 間接 *ni*, *choku-setsu* 直接 *de naku*, *maruari-dōku*, *uen* 迂遠 *ni*; Parler — de x, *tōmarashi ni shite x no koto wo hanasu*.

Indiscernable, *a.* *miwake* | *rarenai* | *no tsukanai*, *bembetsu* 辨別 *serurenai*.

Indiscernement, *sm.* *bembetsu* 辨別 *no nai koto* *sasshi* 察 *no nai koto*, *shiryō* 思慮 *no nai koto*.

indisciplinable, *a.* *shitsukerarenu*, *sei* 制 *se-rarenu*, *te* 手 *ui* *amaru*.

indiscipline, *sf.* *fu-kiritsu* 不規律, *kiritsu* 規律 *no* *nai* *koto*; **indiscipliné**, *éa*, *a.* = *na*, *kiritsu* *no* *nai*.

indiscret, *éte*, *a.* 1. *tsutsushimi* 謹 *no* *nai*.

2. (sans retenue) *bu-enryo* 不遠慮 *na*, *yatara* *na*; Parole —, *shitsugen* 失言.

indiscrettement, *adv.* *tsutsushimi* *naku*, *bu-enryo* 不遠慮 *ni*, *keikotsu* 輕忽 *ni*; Ecouter —, *tachigiki* 立聞 *suru*; Regarder —, *nusumi-miru*.

indiscretion, *sf.* 1. *tsutsushimi* 謹 *nai* *koto*, *bu-enryo* 不遠慮. 2. (act. indiscrette) *sokotsu* 粗忽, *mufumbetsu* 無分別 *no* *shogyô* 所業. 3. (révélation de secret) *himitsu* 秘密 *wo* *morasu* *koto*. § 34.

indiscentable, *a.* *ron* 論 *wo* *matanai*, *ronsuru* *ni* *oyobanai*, *muron* 無論 *no*.

indiscentablement, *adv.* *muron* 無論, *mochiron*

indiscuté, *éa*, *a.* *iron* 異論 *no* *nai*. [勿論.]

indispensable, *a.* 1. (dont on ne peut obtenir disp.) *sakerarenai*, *yondokoro* *nai*, *yamu* *wo* *enu*; Devoir —, *sakerarenai* *gimu* 義務. 2. (nécessaire) *na* | *kute* | *kereba* | *naranai* ou *sumanai*; — à (faire, se) *neba* *naranu*; Il est — d'y aller, *ika* *na* *kereba* *naranai*; Regarder (qch.) comme —, *kin-yô* *kaku* *bekarasaru* 緊要不可缺 *mono* *to* *suru*.

indispensablement, *adv.* *yondokoro-naku* 無據, *yamu* *wo* *enu* 不得止, *yogi* 餘儀 *naku*. [saru.]

indisponible, *a.* *izoku* 遺族 *de* *soyo* 贈與 *su* *bekara*.

indisposé, *éa*, *a.* 1. (malade) *fukwai* 不快 *na*, *ambai* 安排 *no* *warui*, *kagen* 加減 *no* *warui*; Etre —, | *fukwai* | *fukagen* 不加減 *de* *aru*; Se sentir —, *fukwai* *wo* *kansuru*; V. Ivresse. 2. — contre (qn.), *ni* *taishite* | *fuman* 不滿 *wo* *idaku* | *kokoro-yokaranu*.

indisposer, *vt.* 1. *fukwai* 不快 *wo* *kansasuru*.

2. — contre (qn.), (pers.) *ni* *taishite* *fuman* 不滿 *wo* *idakaseru*; Id. (ch.) *fuyukwai* 不愉快 *ni* *naru*; Votre démarche l'a indisposé, *sono* *yarikata* *de* *fuyukwai* *ni* *natte* *oru*; s' —, *vr.* *kokoro* *yokarasu* *omou*; — *de*, *wo* *ki* *ari* *ni* *kakaru*.

indisposition, *sf.* 1. *fukwai* 不快, *fukagen* 不加減, *fuambai* 不安排; (de personnage) *gofuyo* 御不豫; Une petite —, *chotto* *shita* *byôki* 病氣.

2. — contre (qn.), *fuman* 不滿; — (contre qch.) *fuyukwai* 不愉快.

indisputable, *a.* *arasowarenu*, *ron* 論 *wo* *matanai*, *ron* *ni* *oyobanai*, *ron* *mado* *no* *nai*.

indissolubilité, *sf.* *toku* *bekarasaru* *koto*, *de*, *wo*; — du mariage, *rien* 離縁 *sarenu* *koto*.

indissoluble, *a.* 1. V. Insoluble. 2. Fig. *toku* *bekarasaru*, *tokarenai*, *ibunri* 分離 *sarenai*; Le mariage est —, *fûfu* 夫婦 *wa* *ibunri* *sarenai* *mono* *de* *aru*; Amitié —, *funkei* 刑型 *no* *majiwari*; Pers. liées d'une Id., *boku* | *geki* | *gyaku* 莫逆 | *no* *tomo* 友.

indissolublement, *adv.* *tokenai* *yô* *ni*, [hiki] *hanasarenai* *yô* *ni*, *ibunri* 分離 *sarenai* *yô* *ni*.

indistinct, *éte*, *fu-bummei* 不分明 *na*, *hakkiri* *senu*, *kasuka* *na*, *bon-yari* *shita*.

indistinctement, *adv.* *fubummei* *ni*, *kasuka* *ni*, *bon-yari*. 2. (voir, entendre) *usu-usu*, *honoka* *ni*, *chirari* *to*. 3. (sans différence) | *sa* | *sha* | *betsu* 差別 *naku*, *mu* | *sa* | *sha* | *betsu* 無差別 *ni*.

indium, *sm.* "injiyumu".

individu, *sm.* 1. (être individuel), *ikko-butsu* 壹個物. 2. (humain) *kojin* 個人; Un —, *ikko-jin* 壹個人. 3. (pers. qq.), *mono* 物, *hito* 人; (mépris.) *teai*; Un —, *hitori* 一人; Tout — qui, ... *hito* *dare* *de* *mo*; Un pareil —, *anna* | *mono* | *hito* |; Quel est cet —? *are* *wa* *dô* *iu* *hito* *desu* *ka*? Ces — — là, *ano* *teai*; — d'une même bande (mépris), *ichi-mi* 一味 *no* *teai*; Avoir soin de son —, | *ono* *ga* | *jibun* 自分 *no* | *mi* 身 *wo* *daijigaru*. 4. (Zool. etc.) *kotai* 個体. [koto.]

individualisation, *sf.* *tandoku* 單獨 *ni* *suru* **individualiser**, *vt.* 1. *koko-betsubetsu* 個々別々 *ni* *suru*. 2. (assigner un caractère) *tokusei* 特性 *wo* *shimesu* 示, *rd.*, *no*; s' —, *vr.* 1. *koko-betsubetsu* *ni* *naru*.

individualisme, *sm.* *kojin-shugi* 個人主義; **individualiste**, *a.* = *no*; —, *sm.* = *no* *hito*.

individualité, *sf.* 1. (ensemble des caractères) *tokusei* 特性. 2. (personnalité) *kojinsei* 個人性, *ga* 我, *ware*; N'avoir pas d' —, *mu-ga* 無我 *de* *aru*.

individuel, *elle*, *a.* 1. *ikko* 一個 *no*. 2. (de pers.) *kojin* 個人 *no*; Raison —, *jiko* 自己 *no* *risei* 理性; Liberté —, *shintai-jiyû* 身體自由.

individuellement, *adv.* 1. *ikko* 一個 *de*, *do-kuritsu* 獨立 *shite*; (pers.) *ikkokin* 一個人 *to* *shite*; Dr. Ch. — déterminée, *tokuteibutsu* 特定物.

2. (à part) *koko-betsubetsu* 個々別々 *ni*.

indivis, *ise*, *a.* 1. *wakerarenai*. 2. (commun) *kyôyû* 共有 *no*; Propriétaire —, *kyôyû-sha* 共有者; Propriété —, *kyôyû-butsu* 共有物, *kyôyû-sâsan* 共有財產. 3. Par —, *i.a.* *kyôyû* *de*; **indivisément**, *adv.* =.

indivisibilité, *sf.* *wakeraresaru* *koto*, *ibunri* 分離 | *sarenai* | *no* *dekinai* | *koto*, *bunkatsu* 分割 *no* *dekinai* *koto*.

indivisible, *a.* 1. *wakerarenai*, *ibunri* | *sarenai* | *no* *dekinai*; *bunkatsu* 分割 | *no* *dekinai* | *sarenai*; Nombre —, *soû* 素數. 2. Dr. Obligation —, *fukabun-saimu* 不可分債務; Créance —, *fukabun-sai-ken* 不可分債權; **indivisiblement**, *adv.* 1. = *yô* *ni*.

indivision, *sf.* *kyôyû* 共有; Rester dans l' —, *bunkatsu* 分割 *shinai*.

indivulgable, *a.* *morasarenai*.

in-dix-huit, *a.* *jûhachi* 十八 *ori* *sanjû-roku* *peeji* 三十六頁 *no*; Format —, 一 *gata* 形 *no*.

—, *s.* Un —, = *hon* *ben*.

Indo-Chine, *sf.* *Indo-shina* 印度支那; **indochinois**, *sm.* = *jin* *na*; —, *oise*, *a.* = *no*; — française, *futsuryô* 佛領 =.

indocilité, *sf.* *fu-jûjun* 不柔順; **indocilement**, *adv.* = *ni*; **indocile**, *a.* = *na*, *jûjun* 柔順 *de* *nai*, *shitagawanai*.

Indo-européen, *enne*, *a.* *Indo-yôroppa* *no*;

Indo-germanique, *a.* =.

Indo-hellénique, *a.* *Indo-girisha* *no*.

Indolence, *sf.* 1. (apathie) *mukankaku* 無感覺; Vivre dans l' —, *bon* *yari* *shite* *kuraru*.

2. (paresse) *bushô* 不精, *ki-bushô* 氣無性; **indolent**, *ente*, *a.* 1. 2. = *na*; Méd. *itami* 痛 *wo* *kansjinai*; —, *s.* 2. *bushô-mono* 不精者. [nai.]

Indolore, *a.* *kurushiku* *nai*, *itami* 痛 *wo* *okosa*

Indomptable, *a.* (pers.) *sei* 制 *shi gatai*, *te* 手 *ni awanu*; (anim.) *narasarenai*; **Indomptabilité**, *sf.* = *koto*; **Indomptablement**, *adv.* = *yô* 横 *ni*, = *hodo*; **Indompté**, *é*, *a.* *narenai*; (ch.) *sei shi gatai*.
Indouze, *a.* *jûni* 十二 *ori nijûshi* "peeji" 二十四頁 *no*; Format —, *gata* 形; —, *sm.* = *hon* 本.
Indu, *ue*, *a.* 1. *fulô* 不常 *no*; A une heure —, *toki-naranai toki ni*. 2. (non dû) *hisai* 非債 *no*; —, *sm.* *hisai*.

Indubitable, *a.* *utagai* [no *nai*] *wo irerarenu* |, *utagawarenu*, *magire* *no nai*; Il est — que, *to iu koto wa* = *koto de aru*; **Indubitablement**, *adv.* *utagai* 疑 *naku*, *kitto* 必定, *tashika* 確 *ni*.

Inducteur, *a. m.* *kan-ô* 感應 *no*; Courant —, *kan-ô denryû* 感應電流.

Inductif, *ive*, *a.* Méthode —, *kinô-hô* 歸納法.

Induction, *sf.* 1. *kinô* [h] 歸納 [法]; Raisonnement par —, = *ni yoru suiron* 推論. 2. (conclusion) *ketsuron* 結論, *suiron*. 3. (act. d'entendre) *nuru koto*, *nuri* 聽. 4. Phys. *kan-ô* 感應.

Induire, *vt.* 1. (inférer) *suiron* 推論 *suru*; (établir) *kessuru*; Qu'en induisez-vous ? *dô* = *ka*? 2. — qn. à, *ni isanau*, *yûd* 誘導 *suru*, *michibiku* 導; — en erreur, *damasu*; s'—, *vr.* *suiron* *sareru*.

Induit, *ite*, *a.* 1. (conclu) *suiron* 推論 *shita*. 2. (poussé à) *ni yûdô* 誘導 *sareta*, *isanawareta*, *michibikareta*. 3. Courant —, *kan-ô denryû* 感應電流; Fil —, *kan-ô sen* 感應線.

Indulgence, *sf.* 1. *kamben* 勸解, *yûjo* 宥恕, *yôsha* 容赦; Avoir de l'— pour, *wo* = *suru*; Je réclame votre —, *go* 御 = *wo negainasu*; **Indulgent**, *adv.* = *shite*.

2. Avoir droit à l'—, *jo* 恕 *semeba naranai*; Traiter avec —, *jo suru*, *kamben suru*, *yûjo suru*; Traiter (ses enfants) avec trop d'—, (*ko* 子) *wo amayakasu*; Voir avec —, *ô me ni miru*; Avoir trop d'—, *yosugiru*.

3. (Cath.) *shokuyû* 贖宥; — plénière, *zen* 全 =; — partielle, *ben* 分 =; En accorder, = *wo hodokosu* 施; En gagner, = *wo uru* 得; **Indulgentier**, *vt.* = *wo kakeru*, *rd.*, *ni*; Etre indulgentier, = *wa kakatte oru*.

Indulgent, *ente*, *a.* 1. *kamben* 勸解 *yoi*, *yasashii*, *kwandai* 寬大 *na*; Etre — pour, *wo yurusu*, *wo kamben suru*; Trop — pour ses enfants, *kodomo* 子供 *ni amai*; Critique (f.) —, *kwandai na hihiyô* 批評; Prince —, *kwandai na kimi* 君; Parents —, [*yasashii* | trop —, *amai* | *oya* 親. 2. (relâché) *yurui*; Morale —, = *dôtoku* 道德; Religion —, = *shûkyô* 宗教.

Indult, *sm.* *menjo* 免除, *yurushi*; **Indultaire**, *s.* = *wo etaru hito*. [當 *ni*.

Indument, *adv.* *fuyô* 不用 *na tokoro ni*, *fulô* 不 **induration**, *sf.* *kataku naru koto*; (partie du corps) *katamari*.

Indurer, *vt.* *kataku suru*; s'—, *vi.* *kataku naru*; **Induré**, *é*, *a.* *kataku natta*.

Indus, *sm.* *Indo-gawa* 印度河.

Industrialisme, *sm.* 1. *jitsugyô-shugi* 實業主義; s'industrialiser, *vr.* = *ni naru*; **Industrialité**, *a.* = *no*; —, *sm.* = *no hito*.

2. (prépondérance) *jitsugyô* 實業 *no seiryoku* 勢力. **Industrie**, *sf.* 1. (adresse) *takumi* 巧; — des abeilles, *mitsubachi* 蜜蜂 *no* =; Avec —, = *ni*;

(application) *benkyô* 勉強. 2. (expédient) *saiku* 策; (pour avoir de l'argent) *kinsaku* 金策; Recourir à toutes sortes d'—, *iro-iro* = *wo megurasu*; V. Chevalier; Vivre d'—, *yari-kuri shite kurasu*.

3. (toute profession méc. ou com.) *jitsugyô* 實業; S'adonner à l'—, = *ni jûji* 從事 *suru*; Ceux qui s'y adonnent, = *ka* 實業家. 4. — agricole, *nôgyô* 農業; — commerciale, *shôgyô* 商業; — manufacturière, *seisakugyô* 製作業. 5. L'— (en gén.) *kôgyô* 工業; Favoriser l'—, = *wo kogo* 保護 *suru*; L'— et le commerce, *shô-kô-gyô* 商工業; La grande —, *dai kôgyô* 大工業; La petite —, *shô kôgyô* 小工業, *okunai kôgyô* 國內工業; Industriel, elle, *a.* *kôgyô* 工業 *no*; Arts —, *kôgei* 工藝; Professions —, *jitsugyô* 實業; Entreprise —, *kôji* 工事; Etablissement —, *kôgyô-sho* 工業所; V. Exposition 3; Pays —, *kôgyô-koku* 工業國; Produits —, *kôgyô-sambutsu* 工業產物, *kôgei-hin* 工藝品; Id. artistiques, *kôgei-bijutsuhin* 工藝美術品.

—, *sm.* *kôgyô-sha* 工業者; Les —, *kôgyô-ka* 工業家, *jitsugyô-ka* 實業家.

Industriellement, *adv.* *kôgyô-jô* 工業上.

Industrier, *s'*—, *vr.* *sei wo dasu*, *benkyô* 勉強 *suru*.

Industrieusement, *adv.* *takumi* 巧 *ni*, *jôzu* 上手 *ni*; **Industrieux**, *euse*, *a.* 1. (habile) *takumi na*, *jôzu na*; (pers.) *hiyô* 器用 *na*. 2. (pays, etc.) *kôgyô* 工業 *no sakan* [seidai] 盛大 *na*.

Induta, *smpl.* *saifuku* 祭服 *wo kite oru hito*.

Inébranlable, *a.* 1. *ugokasarenu*; **Inébranlabilité**, *sf.* = *koto*. 2. (qui ne se laisse pas abattre) *fukutsu* 不屈 *no*, *kushshinai*; Courage —, *fubatsu* 不拔 *no yûki* 勇氣. 3. (ferme) *katai*, *ugokanai*; Demeurer —, *kakko* 確乎 *to shite ugokanai*; **Inébranlablement**, *adv.* *kakko to shite*.

Inébriant, *te*, *a.* *yowaseru*, *yoi* 醉 *wo ataeru*.

Inédit, *ite*, *a.* 1. *shuppan* 出版 *ni naranai*, *mikan* 未刊 *no*. 2. (non connu) *yo* 世 *ni shirenai*, *ôyake* 公 *ni naranai*.

Inéditable, *a.* *shuppan* 出版 *sarenai*.

Ineffable, *a.* *iu ni iwarenai*, | *ii* | *kôzetsu* 口舌 *ni* | *tsukusarenai*; **Ineffabilité**, *sf.* = *koto*; **Ineffablement**, *adv.* = *hodo*, = *yô ni*.

Inefficace, *a.* *kiyasarenai*, *torikesarenai*; Tache (mor.) —, *susugu* 雪 *koto dekinai* 汚點; **Inefficacement**, *adv.* = *yô ni*.

Inefficace, *a.* 1. *rukô* 無効 *na*, *kô* 効 *no nai*, *kôken* 効驗 *no nai*, *kikime* *no nai*. 2. (prière, etc.) *shirushi* [no] *nai*; **Inefficacement**, *adv.* *kô naku*, *shirushi naku*, etc. *naku/nai*.

Inefficacité, *sf.* 1. *rukô* 無効, | *kô* 効 | *kikime* | *kôken* 効驗 | *no nai koto*. 2. (des prières, etc.) *shirushi nai koto*.

Inégal, *ale*, *a.* 1. *hitoshiku* 等 *nai*, *fuheifô* 不平 *no*; Etre d'— longueur, *nagasa ga chigau*; (disproportionné) *fuheikin* 不平均 *no*, *fukenkô* 不均衡 *no*. 2. (non uni) *taira* 平 *de nai*; Terrain —, = *ji-men* 地面. 3. (irrégulier) *fukisoku* 不規則 *na*.

4. (non uniforme) *sorowanai*, *fudô* 不同 *no*; — dans sa conduite, *okonai* 行 *no* =; (conditions sociales) *byôdô* 平等 *de nai*. 5. (changeant) *kawaru*, *kawari yasui*; Etre d'un caractère —, *kimura* *de aru*. 6. Math. *fulô* 不等 *no*; Quantités —, *fulôryô* 不等量.

Inégalement, adv. *fuheito* 不平等 *ni*, *ichiyō* 一様 *de naku*, *fuō* 不等 *ni*; Les parts sont faites —, *wake kata ga* | *sorowa* | *hitoshiku* | *nai*; Se conduire —, *okonai* 行 *ga* | *sorowanai* | *kawaru* |.

Inégalité, sf. 1. *hitoshiku* 等 *nai koto*, *sorowanai koto*. 2. (d'une surface) *taira* 平 *de nai koto*, *dekoboko*, *takahiku* 高低, *totsuō* 凸凹; Présenter des —, *takabiku ga aru*, *totsuō de aru*. 3. (irrégularité) *fukisoku* 不規則; — du poulx, *myakuhaku* 脉搏 *no* =. 4. (d'obj.) *sorowanai koto*; — de style, *bunshō* 文章 *no* =; (dans un fil, une couleur) *mura* 斑. 5. (sociale, etc.) *fuhyōdō* 不平等, *byōdō* 平等 *de nai koto*; — des conditions, *mibun* 身分 *no* | *fuhyōdō* | *fuheikin* 不平均|. 7. (changeante) *kawari yasui koto*. 6. Math. *fulashiki* 不等式.

Inélastique, a. *danyoku* 彈力 *| no nai* | *naki* |.

Inélégance, sf. (pers.) *bufūga* 不風雅, *bufūryū* 不風流, *| fūchi* 風致 | *gachi* 雅致 | *no nai koto*; **Inélegamment**, adv. = *ni*, *| fūchi* | *gachi* | *naku*; (d'un habit, etc.) *bu-iki* 無意氣; **Inélegant**, ante, a. = *na*.

Inéligible, a. *hisen-shikaku* 被選資格 *no nai*; (pour une place) *shikaku* 資格 *no nai*; **Inelligibilité**, sf. = *koto*.

Inéluctable, a. *fusegarenai*; Sort —, *teikō* 抵抗 *su bekarazaru ummei* 運命; **Inélectablement**, adv. *yogi naku*, *hitsujo* 必定, *hitsuzen* 必然. **Inéludable**, a. *kuguru koto dekinu*, *sake* 避 *sarenu*. [shiyō 使用 *sarenu*.

Inemployable, a. *tsukawarenu*, *mochiirarenu*,

Inemployé, ée, a. *mochiite* 用 *inai*.

Inénarrable, a. *nobetsukusarenu*.

Inensemencé, ée, a. *tane* 種子 *wo* *makanai*.

Inepte, a. 1. — à, *ni munō* 無能 *na*, *ni tekito* 適當 *shinai*. 2. (sot) *oroka* 愚 *na*; Raisonnement —, = *ron* 論; **Ineptement**, adv. 1. *heta* 拙 *ni*. 2. (settement) *oroka ni*.

Ineptie, sf. 1. (de qn.) *munō* 無能. 2. (sottise) *oroka* 愚; Dire des —, = *adafuda na koto* | *wo iu*.

Inépuisable, a. 1. *tsukusarenai*. 2. (source) *kare* 涸 *nai*; **Inépuisablement**, adv. 1.2 = *yō ni*, = *hodo*; **Inépuisé**, a. *tsukinai*.

Inéquitable, a. *fukōhei* 不公平 *no*; **Inéquitablement**, adv. — *ni*.

Inerme, a. [*hari*] *toge* 刺 *no nai*.

Inerte, a. 1. *ugokanai*; Rester —, = *de oru*.

2. (inactif) *kiyoku* 氣力 *no nai*, *bushō* 不精 *na*, *randa* 懶惰 *na*. 3. (matière) *dasei* 惰性 *| na* | *no* |.

Inertie, sf. 1. *ugokanai koto*. 2. (inaction) *mu-kiyoku* 無氣力, *bushō* 不精, *randa*. 3. (de la matière) *dasei* 惰性; Force d'—, *daryoku* 惰力.

Inescomptable, a. *waribiki* 割引 *sarenu*; Fig. *nikomi ni naranai*. [sarenu.

Inespérable, a. *nozomu bekarazaru*, *kibō* 希望

Inespéré, ée, a. 1. *bōgwai* 望外 *no*; Succès —, = *seikō* 成功; Bonheur —, *magure zaiwai*, *mokke* *no saiwai*, *gyōkō* 僥倖. 2. (qu'on n'attendait pas) *machimōkenu*, *angwai* 案外 *na*; **Inespérément**, adv. *bōgwai ni*, *angwai ni*. [nebumi *no dekinai*.

Inestimable, a. *hakari kirenai*; D'un prix —,

Inestimé, ée, a. *omonjirarete inai*.

Inétendu, ue, a. *hiroku nai*.

Inévitable, a. 1. *sakerarenai*, *moga* [rera] *renai* *manukarenai*, *yokerarenai*, *seki* 是非 *mo nai*, *wopiki naranai*; **Inévitabilité**, sf. = *koto*; Sa mort est —, *shi* 死 *ga manukarenai*, *shi ni kiwamawaru*. 2. C'est —, *yokuyoku no koto da*, *| sehi mo* | *shikata* 仕方 *no* | *nai koto da*; Une raison —, *yamu wo enai* 理由 *理由*; **Inévitablement**, adv. *dō shite mo*, *sehi naku*.

Inexact, etc, a. 1. (erroné) *machigatta*.

2. Dr. *fusei* 不正 *Eno*; Annonce —, = *kōkoku* 廣告; Mention —, = *kisai* 記載; Homme —, | *seikaku* 正確 | *tashika* | *de nai hito*.

Inexactement, adv. *machigatte*, *futashika ni*, *fuseikaku* 不正確 *ni*.

Inexactitude, sf. (défaut d'ex.) *fuseimitsu* 不精密, *fuseikaku* 不正確; (de pers.) *fuseikaku*.

2. (erreurs) *machigai* 間違.

Inexaucé, ée, a. *kanawanai*, *shirushi no nai*.

Inexcusable, a. 1. *mōshiwake* 申譯 *no nai*, *iwwake* 官譯 *no tatanai*. 2. (impardonnable) [*yū*] *jo* [有] 恕 *sarenai*, *yō* 容易 *naranai*, *motte no hoka na*; Je suis vraiment — d'être resté si longtemps sans vous voir, vous écrire, etc., *go-busata* 御無沙汰 *wo itashi* | *mashte mōshi* | *wake* | pp., *age yō* | *ga gusen*.

Inexcitable, a. *geki* 激 *saserarenu*; Méd. *kōfun* 興奮 *senu*; **Inexcitabilité**, sf. = *sei* 性.

Inexécutable, a. *jikkō* 實行 *sarenu*, *rikō* 履行 *sarenu*; V. Exécution.

Inexécuté, ée, a. *mikō* 未行 *no*, *jikkō* 實行 *shinai*, *rikō* 履行 *shinai*; **Inexécutoire**, a. =.

Inexécution, sf. *mikō* 未行, *fushikkō* 不執行, **Inexercé**, ée, a. *nare* 慣 *nai*. [*fuwiko* 不履行.

Inexigible, a. *seikyū* 請求 *sarenu*.

Inexistence, sf. (de qn.) *fusonsai* 不存在, *sonzai shinai koto*; (de qch.) *nai koto*.

Inexorable, a. *kiki-irenai*, *nadame gatai*; — à soi-même, *genkoku* 嚴酷 *ni mi shi* *wo ji* 持 *suru*.

Inexorablement, adv. *dōshite mo*, *zehinaku*.

Inexpérience, sf. *mukeiken* 無經驗, *keiken no nai koto*, *mijuku* 未熟, *funare*; **Inexpérimenté**, ée, a. = *na*, *keiken* 經驗 *no nai*, *mijuku* 未熟 *na*; (inexercé, main, etc.) *narenai*; (dont on n'a pas fait l'essai) *jikken* 實驗 *shinai*.

Inexpliable, a. *tsukunawarenu*, *aganawarenu*.

Inexplé, ée, a. *tsukunawanai*, *aganawanai*.

Inexplicable, a. 1. *tokiakashi no dekinu*, *setsu-me* 説明 *sarenu*, *kai* 解 *shi gatai*. 2. (curieux) *gaten* 合點 *no ikanu*.

Inexpliqué, ée, a. *mada wakaranai*.

Inexploitable, a. 1. (mine, etc.) *saikutsu* 採掘 *sarenu*; **Inexploité**, ée, a. *saikutsu* 採掘 *shita koto nai*; Rester —, *saikutsu shinai*; V. Exploiter. mettre au passif négatif. 2. (moyen, etc.) *tsukawarenai*; (gens) *tsukekomarenai*.

Inexplorable, a. *tanken* 探險 *sarenu*; **Inexploré**, ée, a. *tanken shinai*.

Inexpressible, a. *haretsu* 破綻 *shinai*.

Inexpressable, a. *nobetsukusarenu*.

Inexpressif, ive, a. *ikioi* 勢 *no nai*, *musumai* 無趣味 *no*; (figure, etc.) *bon-yari* *shita*.

Inexprimable, a. *ii-gatai*, *ii-tsukusarenu*, *iu ni iwarenu*; **Inexprimé**, ée, a. *itte nai*.

inexpugnable, *a.* semetori 攻取 gatai, senryō 占領 sarenu; Fig. kachi gatai. [litte, *sf.* = sei 性.]
inextensible, *a.* nobi 伸 nai; **inextensibilité**, *in* extenso, *l.a.* ryaku 畧 seu ni, sono mama ni.
inextinguible, *a.* 1. kiyasarenu, kesu ni kesareru. 2. (qu'on ne peut arrêter) tomerarenu, to-
inextirpable, *a.* nedayashigatai. [maranai.
in extremis, *loc. adv.* rinjū 臨終 ni; (*adj.*) 〰 no; Baptême —, rinjū no senrei 洗禮.

inextricable, *a.* 1. toki 解 gatai. 2. (dont on ne peut sortir) nuke-gatai; **inextricablement**, *adv.* = hodo; **inextricabilité**, *sf.* = koto.

infaillibilité, *sf.* 1. (exemption d'erreur) mubyū 無謬, machigawanai koto. 2. — (du Pape, de l'Eglise) kyōri-jō 教理上 no mubyū; **infaillibiliste**, *sm.* = no shuchōsha 主張者. 3. (d'un remède, etc.) kitto kō 効 no aru koto; — d'un succès, hitsuzen 必然 no seikō 成功.

infaillible, *a.* 1. (certain) kimatta, tashika 確 na. 2. (qui ne peut se tromper) ayamarenu, mubyū 無謬 no, fukago 不可誤 no, machigawanai. 3. (efficace) kitto 効度 kō 効 no aru, kakkō 確効 aru, kikime tadashiki; Remède —, myōyaku 妙藥, hitsuzen 必然 kōndō 効能 aru kusuri 藥.

infailliblement, *adv.* kitto 効度 kanarazu 必.
infaisable, *a.* sarenu, suru koto dekinu, deki-
infaisabilité, *a.* ginō 偽造 no dekinu. [kaneru.
infamant, *ante*, *a.* kajoku 加辱 no; Peine —, = kei 刑.

infamé, *a.* 1. (perdu de réputation) meiyo 名譽 wo ushinatta. 2. (de par la loi) nimpinin 人非人 serareta. 3. (honteux) hazukashii; Métier —, shū-gyō 醜業; Lieux —, joroya 女郎屋, fuketsu 不潔 na basho 場所. 4. (sale) kitanai, fuketsu no.

—, *sm.* nimpinin 人非人.

infamé, *sf.* 1. (flétrissure) ojoku 汚辱, hasu-kashime. 2. (act. vile) hazukashii koto, okō 汚行; Dévoiler l'— de, no okō wo tekihatsumu 摘發 suru. 3. (propos) bujoku 侮辱.

infant, *sm.* [Supein mata Horutogaru no] ōji 王子; **infante**, *sf.* [=] ōjo 王女.

infanterie, *sf.* 1. hehei 步兵; (comme arme) = kwa 步兵科; Servir dans l'—, = kwa ni kimnuu 勤務 suru; Soldat d'—, = hosotsu 歩卒. 2. — légère, kei = 輕步兵; — de ligne, senretsū = 戰列步兵, chindai = 鎮臺步兵; — de marine, kaigun = 海軍步兵; Feu de l'—, = kwa 步兵火.

infanticide, *sm.* 1. ko-goroshi 子殺. 2. (act.) rassatsu 拉殺, midorigo wo korosu koto; Commettre un —, = suru, kodomo wo korosu; Id. (systématiquement) suru koto f. wo mabiku; V. Eclaircir 5.

3. (pers.) rassatsu-sha 拉殺者, midorigo wo korosu hito.

infantile, *a.* [midorigo] osanago no, eiji 嬰兒 no.
infatigable, *a.* 1. tsukarenai, kuttoku 屈托 shinai, tsukaresaserarenai. 2. (pour qch.) ni akinai, umanai; **infatigablement**, *adv.* tsukarenaku, kuttaku seu ni, [aku] umu koto naku, kusese ni.

infatuation, *sf.* wakudeki 惑溺; — de, ni = suru oboruru koto; — de soi-même, unubore.

infatué, *vr.* — de, ni wakudeki suru, ni mayoi-oboruru; Etre infatué de, = 〰 part + oru; Id. de soi-même, unuboreru.

infécond, *nde*, *a.* 1. Terre —, yaseji 瘠地. 2. (fleur, germe, œuf) hi-seishoku-sei 非生殖性 no. 3. (animal) ko 子 no dekinai. 4. Esprit —, asajie 淺智慧. 5. Etre — en, ni toboshii; **infécondité**, *sf.* Vpr. 1. yaseta koto. 2. hiseishokusei 非生殖性. 3.5. = koto. 4. chiryo sempaku 智慮淺薄.

infect, *ecte*, *a.* 1. kusai 臭. 2. (mor.) iyashii, hiretsu 卑劣 na; **infectant**, *ante*, *a.* doku 毒 ni naru.

infecté, *ée*, *a.* 1. (empoisonné) doku 毒 no aru. 2. (de maladie) densembyō 傳染病 no aru, byōki 病氣 no densen 傳染 shita; Port —, akuieki-kō 惡疫港.

infecter, *vt.* 1. (d'odeur) kusami | shūki 臭氣 | wo okosaseru; Etre infecté par, kara shūki wo ukeru.

2. (s'étendre) hirugaru; — tout le pays, zenkoku 全國 ni =. 3. (d'une maladie) byōdoku 病毒 wo utsusu; Etre infecté d'une maladie, yamai 病 ni kansen 感染 suru. 4. (mor.) fuhai 腐敗 sasuru.

—, *vt.* 1. shūki 臭氣 wo hassuru.

infecté, *vr.* 1. kusaku naru. 3. (l'un l'autre) byōdoku 病毒 wo tsuateru.

infectieux, *euse*, *a.* byōdoku 病毒 no aru; densen-sei 傳染性 no; Maladie —, densembyō 傳染病.

infection, *sf.* 1. (puanteur) shūki 臭氣, kusami; En répandre, = wo hassuru; Quelle —! kusai koto. 2. (altération de la santé) yamai, byōki 病氣.

3. (germe) densem-byōdoku 傳染病毒.

4. (contamination de qch.), byōdoku densen 病毒 傳染; (d'un linge, etc.) byōdoku 病毒 de kegarenu koto; Foyer d'—, fuhai 腐敗 no chūshin 中心.

infectieux, *sf.* densen-shūtsu 傳染質.

inféodation, *sf.* hō 封 suru koto.

inféoder, *vt.* hō 封 suru; — qn. de, wo hito ni =; Domaine inféodé, hōchi 封地; Id. (petit) saiyū 采邑.

inféoder, *vr.* — à, ni tsuku; **inféodation**, *sf.* vt. + koto; (à qch.) vr. + koto.

infère, *a.* kasei 下生 no, ka-i 下位 no.

inférence, *sf.* suikō 推考.

inférer, *vt.* 1. suikō 推考 suru, oshihakaru, suisoku 推測 suru; Qu'inférez-vous de là? sore de dō = ka? On peut — le reste, sono yo 其餘 wa oshite shireru.

inférieur, *eure*, *a.* 1. (d'en bas) shita no, shimo no, kaba 下部 no; Cp. ka 下; — à, yori =; Les branches — d'un arbre, ki 木 no shita-eda 下枝; Les couches — (de l'air, taiki 大氣 no) kasō 下層; La partie — (du corps, karada 身體 no) kaba 下部; — (en rang) kakyū 下級 no; (en qualité, etc.) katō 下等 no; Classes —, (d'école) kakyū 下級; Id. de la société, chūto-ika 中等以下 no shakwai 社會; De qualité —, katō 下等 no, gehin 下品 no; Animaux —, katō-dōbutsu 下等動物; Grade —, kakyū 下級; ka-i 下位; Tribunal —, kakyū-saiban sho 下級裁判所.

2. De nombre —, — en nombre, kau 數 no sukunai; Fonds — (terre), teichi 低地; La somme ne peut être — à, kingaku 金額 wa x ni kudaru koto wo enai; N'être pas — à (qn., qch.), ni kudaranu. 3. (à un autre) ni otoru, ni kudaru; — en (qch.), ga ochiru; Il lui est — en science, kare yori wa gakumon 學問 ga ototte oru; Etre d'une qualité —, shina 品 ga ochite oru; Id. (tout à fait), katō de aru; Etre dans une position — à sa capacité, riki-ryō 力量 yori hikui 1 位地 ni oru. 4. (en valeur,

comme procédé) *rettō* 劣等 *naru*. 5. (dénomination de pays) *x* —, *shimo x*; —, *sm.* 6. | *shimo* | *shita* 下 | *no mono*, *ka-i* 下位 *no hito*; (de qn.) *meshita* 眼下 *no mono*; (subordonné) *teshita* 手下 *no mono*, *buka* 部下 *no mono*.

inférieurement, *adv.* 1. *shimo* 下 *ni*, *shita* 下 *ni*; à, *no*. 2. L'autre l'a fait bien —, *hitori* 一人 *no hō* 方 *wa yohodo* 餘程 *ototte* *oru*.

inférieurité, *sf.* *rettō* 劣等, *otoru koto*; — de la naissance, *bisen* 微賤 *no umare*; — de niveau, *hikui koto*; — de mérite, *ototte oru koto*, *rettō*; — en dignité, *kurai* 位 *no hikui koto*, *ka-i* 下位; — en nombre, *kazu* 數 *no sukunai koto*, *shōsū* 少數; — du procédé, *hōhō* 方法 *no rettō naru koto*, *sessaku* 拙策.

infermentescible, *a.* *hakkō* 腐敗 *senu*. [拙策]

infernal, *ale, a.* 1. (de l'enfer) *jigoku* 地獄 *no*; L'esprit —, *maki* 魔鬼, *akki* 惡鬼. 2. (digne de l'enfer) *hanahadashii*, *goku-hidoi*; (méchant) *goku-aku* 極惡 *na*; Un vacarme —, *hiyō* 非常 *na rambō* 亂暴; Une musique —, *bakabayashi* 馬鹿囃子.

3. (de l'enfer des palens) *yomi* 陰府 *no*; Régions —, *meido* 冥土, *makai* 魔界. 4. Pierre —, *shōsanguin* 硝酸銀. [waruku]

infirmalement, *adv.* | *hiyō* 非常 *ni* | *hanahada* |

infertile, *a.* *fu-yoku* 不沃 *no*; Terre —, *yaseji* 瘠地; Esprit —, *sempaku* 淺薄 *na sai* 才; Sujet —, *naiyō* 內容 *no semai dai* 題; Veine (métal.) —, *shūeki* 收發 *no sukunai kōmyaku* 續缺.

infertilité, *sf.* — du sol, *ji* 地 *no yase* | *ta koto* | *kata*; — d'un sujet, *nai-yō* 內容 *no semai koto*; V. adj. préc. + *koto*.

infester, *vt.* (ravager) *arasu*; Etre infesté de moustiques, *ka* 蚊 *ga yori-takaru*; Id. de rats, *nezumi* 鼠 *ni arasareru*; Champs infestés de mauvaises herbes, *akusō* 惡草 *no habikotta tochi* 土地.

infibuler, *vt.* *kane* *no wa* 輪 *wa hameru*.

infidèle, *a.* 1. *fuseijitsu* 不正實 *no*, *fuchū* 不忠 [jitsu 實] *na*; Etre — à, *ni sonuku*; Id. (qch.). *yo yaburu*; Femme —, | *futei* 不貞 *no* | *misao* 操 *no nai* | *ouna* 女; Etre — à son mari, | *misao* | *teisō* 貞操 *no yaburu*. 2. (inexact) *futashika* *na*; Mémoire —, = *kioku* 記憶; Traduction —, *fuontō* 不確當 *no yaku* 譯. 3. (qui n'a pas la vraie foi) *ikyō* 異教 *no*; Pays —, *ikyō-koku* 異教國; —, *sm.* 1. = *hito*. 5. *ikyō-jin* 異教人, *ikyō-ja* 異教者, *gikyō-shinja* 偽教信者.

infidèlement, *adv.* *fuchūjitsu* 不忠實 *ni*; Traduire —, *fu-ontō* 不確當 *ni yaku* 譯 *suru*.

infidélité, *sf.* 1. *fuchū* 不忠 [jitsu 實], *fuseijitsu* 不正實. 2. (d'époux) *teisō* 貞操 *no yaburu koto*, *futei* 不貞. 3. L'— à, *ni sonuku koto*; — à un contrat, *iyaku* 違約. 4. (manque d'exactitude) *futashika*; (erreur) *machigai* 間違; — de la mémoire, *kioku* 記憶 *no fu-seikaku* 不正確; (d'une traduction) *fu-ontō* 不確當, *fu-chūjitsu*. 5. (fausse religion) *gikyō* 偽教; Mourir dans l'—, = *wo motte yo se wo owaru*. 6. (manque de foi) *fushinkō* 不信仰.

infiltration, *sf.* 1. (au dedans) *shin-nyū* 浸入, *shimi-iru koto*, *zan-nyū* 竄入; (eau) *waki* [deru] *misu*. 2. (au dehors) *shimidashi*, *shinsutsu* 浸出, *tōan* 透液. 3. (dans un tissu org.) *shinjun* 浸潤.

s'infiltrer, *vr.* *shimi* | *iru* | *komu*; Eau qui s'infiltré dans un puits, *sashimizu* 差水; Méd. *shinjun suru*; **infiltré**, *6e, a.* *shimi* | *tita* | *konda* |.

infime, *a.* 1. [sai 量] *katō* 下等 *no*; —, *sm.* = *mono*. 2. Un nombre —, *shōsū* 少數; L'— minorité, *sai-shōsū* 最少數.

infinité, *sf.* (sociale) *bisen* 微賤 *no nibun* 身分; L'— des moyens, *hōhō* 方法 *no goku tsutanai koto*; L'— du nombre, *shōsū* 少數, *kazu* *no sukunai koto*.

infini, *sm.* 1. *mugen* 無限; Concevoir l'—, = *to iu koto wo satoru*. 2. Math. *mukyūdai* 無窮大; Le signe de l'— (∞), = *no fugō* 符號. 3. A l'—, l. a. = *ni*, *kagiri naku*; —, le, a. 1. = *no*, *kagiri* | *no nai* | *naki*; (Dieu) *kōdai muhen* 廣大無邊 *na*, *kōdai-muryō* 廣大無量 *no*; — grandeur, *mugen-dai* 無限大; — petitesse, *mugen shō* 無限小.

2. (sans fin) *mukyū* 無窮 *no*, *muhen* 無邊 *no*, *mukyoku* 無極 *no*; (sans trêve) *saigen* 際限 *no nai*.

3. Une — variété d'objets, | *iro-iro* | *shuju* 種々 | *samazama* 様々 *no mono*; Un nombre —, *musū* 無數; Id. d'auteurs, *musū* *no chojutsu-ka* 著述家; Se donner des peines —, *shuju-samazama* *no ku* 苦 *wo nameru*; Avoir un mal —, *hiyō* *ni kurushimu*.

Il y a un temps — qu'il est venu, *kita* *no wa* *hisa-shii izen* 以前 *no koto* *de aru*; Je vous ai des obligations —, *seiban* 千萬 *arigatō* *gas.*; Il vous en sait un gré —, *taihen* *arigatagatte* *oru*; Il y avait un monde —, *taihen* *na hito* *de atta*.

infiniment, *adv.* 1. *kagiri* 限 *no naku*, *mugen* 無限 *ni*. 2. (extrêmement) *hiyō* 非常 *ni*; — grand, *mugendai* 無限大; — petit, *mugenshō* 無限小.

3. (beaucoup) *seiban* 千萬; Je vous remercie —, = *arigatō* *gas.*; Id. de la peine que vous vous êtes donnée, *gokurō* 御苦勞 =; Chose — regrettable (pour un autre), *kinodoku* = *na koto*; Je le regrette — [pour vous, o] *kinodoku* = *ni sonjimasu*.

infinité, *sf.* 1. L'—, *mugen* 無限, *kagiri naki koto*; Une — de *x*, *musū* 無數 *no x*, *takusan* 澤山 *no x*; Il y en avait une —, *hiyō* 非常 *ni* *ōkatta*, Une — de fois, *ikutabi* 幾度 *to naku*.

infinitésimal, *ale, a.* *gokushō* 極小 *no*, *bi-sai* 微細 *no*, *kyokubi* 極微 *no*; Calcul —, *biseikibun-gaku* 微積分學; Une quantité —, *gokubisū* 極微數.

infinitésime, *sm.* *mugenshō* 無限小; —, *a.* = *no*.

infinitif, *sm.* *futei-hō*, *fujō-hō* 不定法; —, *ive, a.* = *no*; Mode —, =.

information, *sf.* *torikeshi* 取消; — d'un jugement, *zensaiban* 前裁判 *no* =; **infirmable**, *a.* = *sareru*; **informatif**, *ive, a.* = *no*; Arrêt —, = *no meirei* 命令.

infirmé, *a.* 1. (faible) *senjaku* 孱弱 *na*, [ka] *yowai*. 2. (sujet aux inf.) *byōshin* 病身 *no*, *yowai*; Vieillesse —, *rōsui* 老衰; — de vieillesse, *rōsui shita*; —, *sm.* 3. *haishitsu* | *no hito* | *sha* | 癩疾者.

infirmier, *vt.* (affaiblir) *yowai* | *meru* | *ku suru*; — une preuve, *shōko* 証據 *no jakuten* 弱点 *wo shimesu*; (annuler) *torikesu*.

infirmierie, *sf.* *byōsha* 病舍; (chambre) *byō-shitsu* 病室. **Infirmier**, *sm.* *kwambyō-nin* 看護人, *kwangonin* 看護人; (soldat) *kwango-sotsu* 看護卒; **infirmière**, *sf.* *kwango-fu* 看護婦; En prendre, = *wo yatou*; — en chef, *kwango-chō* 看護長.

Infirmité, sf. 1. *senjaku* 羸弱, *kayowasa*.

2. (maladie) *yamai*; Toutes sortes d'—, *iro-iro no yamai*; — de la vieillesse, *rôbyô* 老病, *toshiyori yamai*; — mentale, *seishin-kyôjaku* 精神衰弱.

3. (morale) *asamashisu*, *asamashii koto*.

Infagration, sf. *moekata* 懺悔, *nenshō* 懺悔.

Inflammable, a. 1. *moye yasui*, *hakkwa* 發火 *shi yasui*; Obj. —, *nenshō-butsu* 燃燒物; Gaz —, *nenshō-gasu* 燃燒瓦斯. 2. (mor.) *geki* 激 *shi yasui*; **Inflammabilité, sf.** = *koto*; (degré) *hakkwa-den* 發火點.

Inflammateur, sm. 1. (substance) *hakkwabutsu* 發火物. 2. (mécanisme) *hakkwa-ki* 發火器.

Inflammation, sf. 1. (d'un corps) *hakkwa* 發火; (act. de s'enfl.) *nenshō* 燃燒. 2. (du corps) *kinshō* 嫩衝; (En comp. franç. . ite, jap. en 炎); Avoir une — à, *ga* = *shite oru*; **Inflammatoire, a.** (qui tient à) = *sei* 嫩衝性 *no*; (qui cause) = *wo okosu*.

Inflechir, le, a. 1. *uchi e magatta*, *naikyoku* 內曲 *suru*. 2. (dévié) *kussetsu* 屈折 *shita*; Rayons —, *kussetsu-kōsen* 屈折光線.

Inflechir, vt. *kussetsu* 屈折 *saseru*.

n'—, *cr.* *kussetsu suru*.

Inflechissable, a. *magaranai*, *magerarenai*.

Inflexible, a. 1. *tawamanai*, *tawamegatai*, *magerarenai*. 2. (qn.) *ugokanai*; Demeurer —, *gwan* 頑 *to shite ôjinai*; **Inflexibilité, sf.** = *koto*.

Inflexion, sf. 1. (de qch.) *mageru koto*; Saluer en faisant une légère — du corps, *sukoshi karada* 身體 *wo magete o-jigi* 御辭儀 *wo suru*. 2. — de rayons lumineux, *kōsen* 光線 *no kussetsu* 屈折.

3. — de la voix, *koen* 聲 *no age-sage* 上下 | *yokuyō* 抑揚|. 4. (désinence) *gobi* 語尾 *no henkwa* 變化, *kwatsuyō* 活用. 5. Géom. Point d'—, *wanten* 彎點.

Inflictif, lve, a. *kwa* 科 *su beki*.

Infliction, sf. — d'une peine, *kwakei* 科刑, *shobatsu* 處罰; — de, *wo kwa* 科 *suru koto*, *wo owasuru koto*.

Infliger, vt. 1. — une amende, *bakkin* 罰金 | *wo kwa* 科 | *ni sho* 處 | *suru*; — une peine, *kei* 刑 *wo | kwa* *suru | hodokosu* |; — une punition, *batsu* 罰 *wo ateru*. 2. (blessure, blâme) *owaseru*, *kōmurasuru*; *n'—*, *cr.* 1. (être infligé) *kwa* *serareru*. 2. *owaserareru*; (à soi) *onore* 已 *ni seme* 責 *wo ou* 負.

Inflorescence, sf. *hana* 花 *no hiraki kata*; Bot *kwajo* 花序. [*mureru*].

Influenceable, a. *hikareru*, *eikyō* 影響 *wo kō*. **Influence, sf.** 1. (phys.) *sayō* 作用, *eikyō* 影響; Exercer une — sur, *ni=wo oyobosu*; Subir l'— de, *no=wo ukeru*; — de la lune sur les marées, *tsuki* 月 *ga shio* 潮 *no michi-hi* 満干 *ni oyobosu* =. 2. (répercussion) *sashibiki*, *eikyō*; Ressentir l'— de, *no=wo kansuru*. 3. Sous l'— de la joie, *kyō* 興 *ni jō* 乘 *jite*; Sous l'— de l'ivresse, *yōta* 魔 *ni jō* 乘 *sous l'— de l'ivresse, yoi* 醉 *ni jō* 乘 *suru*. 4. (de qn.) (autorité) *seiryoku* 勢力; Exercer une grande —, *ōi naru* = | *ga aru* | *wo yū* *suru*; Avoir beaucoup d'—, = *ga ôi*; *haba ga kiku*; — de l'argent, *kin-ryoku* 金力. 5. (crédit) *shin-yō* 信用.

Influencer, vt. *eikyō* 影響 | *suru* | *wo oyobosu* |, *rd.*, *ni*; Se laisser — par, *no eikyō* *wo kōmuru*; *Id.*

l'affection personnelle, *shijō* 私情 *ni hikareru*; Être influencé par, *ni hikareru*, *ni ugokasareru*.

Influent, ente, a. | *seiryoku* 勢力 | *shin-yō* 信用. *no aru*, *yūryoku* 有力 *no*, *haba no kiku*; Personnage —, *seiryokka* 勢力家, *yūryokusha* 有力者; Occuper une position —, *yōro* 要路 *ni tatsu*.

Influence, sf. “*infuruensa*,” *ryūko* [sei] *kambō* 流行[性]感冒; L'avoir, = | *ni kakaru* | *wo wazurau* |.

Influer, vt. — sur, *ni eikyō* 影響 | *suru* | *wo oyo-bosu* |; —, *et.* (faire pénétrer) *ireru*, *komeru*.

Influx, sm. *chūryū* 注流.

In-folio, a. Format —, *futa ori* 二折 *shi peeji-gata* 四頁形; Un —, *sm.* = *no hon* 本.

Information, sf. 1. (renseignement) *kiki* 會, *shōkwai* 照會; Aller aux —, prendre des —, *kake-au*, *shōkwai suru*, | *toi* | *kiki* | *awaseru*, *toiatwase* *wo suru*; Je prendrai des —, | *shōkwai* *shite* | *kake atte* | *mimashō*; — prises, *shōkwai* *shita* *ue* 上, *kake-awashita* *ue*. 2. — des journaux, etc., *hōdō* 報道; Recueil, manuel d'—, *setsuyōshū* 節用集.

3. — de procès, *shimmon* 審問; Procéder à une —, = *suru*, = *ni tori-kakaru*; Avoir besoin de plus ample —, *nao* 尙 *jūbun* 充分 *no=wo yō* 要 *suru*.

Informe, a. 1. (de forme mal déterminée) *nan to mo iwarenu sugata* 姿 *no*; Masse —, *miru sugata* 姿 *no nai mono*; Corps —, (à peine ébauché) *me-hana* 目鼻 *no tsukanai karada* 身體. 2. (mal conformé) *bukakkō* 不格好 *na*, *kaku* 格 *ni* *hasureta*.

3. (non dans les formes) *shiki* 式 *ni ta* | *gō* | *gat* | *ta*, *i-shiki* 連式 *no*; Acte —, = *shōsho* 證書.

Informé, sm. *shimmon* 審問; Jusqu'à plus ample —, *sai-shimmon* 再審問 *made*.

Informér, vt. 1. *shiraseru*, *tsūchi* 通知 *suru*, *qn.*, *ni*, *de*, *wo*; — le public, *fuichō* 吹聴 *suru*, *hōdō* 報道 *suru*; Vous êtes mal informé, *anata* *no kiki-machigai* 聞間違 *de aru*; Attendez d'être mieux informé, *yoku kiki* *tadasu made* *matsu ga yoi*; **Informateur, trice, s. vt.** + *mono*.

—, *et.* 2. *shimmon* 審問 *suru*; — contre *qn.*, *hito* *wo* =; — d'un assassinat, *satsujin* 殺人 *jiken* 事件 *wo* =.

n'—, *cr.* 3. *kake au*, *shōkwai* 照會 *suru*, *kiki* *awaseru*; *de*, *wo*; — de la vérité *de*, *wo kiki* *tadasu*.

In foro conscientiae, l. lat. *ryōshin-jō* 良心上; (adj.) = *no*.

Infortifiable, a. *yōgai* 要害 *no dekinu*.

Infortune, sf. 1. (mauvaise fortune) *fu-un* 不運.

2. (malheur) *fukō* 不幸; —, *pl.* 3. (revers) *shippai* 失敗. **Infortuné, ée, a.** *fukō* 不幸 *na*; —, *n.* = *mono* 不幸者.

Infracteur, sm. *ihansha* 違犯者.

Infraction, sf. *ihan* 違犯, *thai* 違背; — des lois, *hōritsu* 法律 =; — de règles, *hansoku* 犯則; — (de lois), *hansai* 犯罪.

Infranchissable, a. *tōrarenu*; (cours d'eau) *watararenu*; (insurmontable) *koerarenu*.

Infrangible, a. *kowarenai*, *kowasu koto deki-nai*, *hakwai* 破壞 *sarenai*.

Infrastructure, sf. *chika-kōji* 地下工事.

Infréquenté, ée, a. *sabishii* 淋.

Infructescence, sf. *mi* 實 *no narabi-kata*.

Infructueusement, adv. *muda* *ni*, *kai* 効 *naku*.

infructueux, euse, a. 1. muda na, mucki 無益 na, kai 効 naki; Efforts —, muda-boneori; Déplacement, Démarche —, muda-ashi. **2.** (sans fruits) mi 實 no nai; Terre —, fuseisan chi 不生產地; Année —, kyōnen 凶年.

infumable, a. nomarenai, suwarenai.

infundibuliforme, a. jōgo 漏斗 no yō na.

infus, use, a. tenrin 天真 no, tempu 天賦 no; Avoir la science —, = gakushiki 學識 [ga aru] | wo yū 有 suru |, manabanaï koto wo shiru.

infusé, sm. senji-mono 煎物; (remède) furi-dashi 振出.

infuser, vt. 1. (faire pénétrer dans) sashi ireru, chūnyū 注入 suru; — un sang nouveau, seiketsu 生血 wo chūnyū suru. **2.** (faire tremper) tsukeru; — dans, ni =. **3.** Faire — le thé, cha 茶 wo ireru.

s'—, vt. 1. shimi-komu. **3.** Donner au thé le temps de —, cha no deru made matsu.

infusible, a. tokenai, yōkai 溶解 shinai; **infusibilité, sf.** = shitsu 質, fuyōkaishitsu 不溶解質.

infusion, sf. 1. (act.) sensuru koto; Faire une — de, wo sensuru. **2.** (résultat) senji-mono; Une — de thé, cha 茶; — de blé, mugiyū, bakutō 麥湯. **3.** (remède) shinsai 浸劑, furidashi. **4.** (théol.) sosogi, chū-nyū 注入; V. Baptême; L'— d'un sang nouveau, seiketsu 生血 no chūnyū. **5.** (Méd.) chū-nyū; (méthode) = hō 注入法. [罐.]

infusoir, sm. (vase, pharm.) kwangaiquan 灌漑 (pour les veines) chūnyūki 注入器.

infusoires, smpl. tekichū [soku] 滴虫 [屬].

ingagnable, a. katenai; (procès) haiso 敗訴 ni kimaru.

ingambe, a. ashi tassha 足達者 na; Un vieillard —, genki 元氣 na ayaji 爺. [megurasu.]

s'ingénieur, vt. kufū 工夫 suru, saku 策 wo ingénieur, **sm. 1.** gishi 技師; — en chef, — principal, = chō 技師長; — adjoint, = hō 技師補; — militaire, rikugun = 陸軍技師; — de la marine, kaigun = 海軍技師; — constructeur de la marine, sōsen = 造船技師; — arpenteur, sokuryō = 測量技師; — des mines, kōzan = 鑛山技師; — civil, — des ponts et chaussées, doboku = 土木技師; — des chemins de fer, tetsudō = 鐵道技師; — géographe, chisushi 地測師; — hydrographe, suiri = 水利技師. **2.** Science de l'—, kōgaku 工學; Id. de travaux hydrauliques, chisui = 治水工學; Id. électricien, denki = 電氣工學; Id. mécanicien, kikai = 機械工學; Id. des mines, saikō = 採鑛工學; — licencié, = shi 工學士; Docteur —, = hakushi 工學博士.

ingénieusement, adv. umaku, takumi 巧 ni; Vs. changer na en ni; Convaincre qn. —, kotoba takumi ni hito wo toku.

ingénieux, euse, a. 1. (pers.) hatsumei 發明 na, kōsha 巧者 na, jōzu 上手 na, binshō 敏達 na; (mor.) kibin 機敏 na, reiri 伶俐 na. **2.** (ch.) takumi 巧 na, umai; Très —, kōmyō 巧妙 na, zetsumyō 絕妙 na; Extrêmement — (œuvre d'art), seikō 精巧 wo kiwameru; **ingéniosité, sf.** = koto.

ingénuité, sf. sunao, shitsuboku 質朴, shōjiki 正直; **ingénu, ue. a.** = na; **ingénument, adv.** = ni; (franchement) aritei 有体 ni.

ingérence, sf. kanshō 干涉.

ingérer, vt. 1. i 胃 ni ireru; à, no; Etre ingéré, i ni | iru | hairu |; — des aliments, kuimono 食物 wo nomikomu.

s'—, vt. 2. (s'immiscer) kanshō 干涉 suru; dans, ni. **3.** — à donner des avis, susunde sashisu 指圖 wo suru. **4.** (se faufiler) mi 身 wo sashi dasu.

ingesta, smpl. inshoku-butsu 飲食物.

ingestion, sf. nomikomi, yunyū 輸入.

in globo, l. a. sokkuri, matomete, minna.

inglorieux, euse, a. meiyō 名譽 naki, fumeiyo 不名譽 na, tsumaranai; **inglorieusement, adv.** meiyō 名譽 naku, fumeiyo 不名譽 ni, tsumaranaku.

ingouvernable, a. osamarenau, te shi ni awanu.

ingrat, ate, a. 1. on 恩 wo shiranu, ongi 恩義 ni somuku. **2.** (infructueux) | kanjō 勘定 | wari | ni awanu. **3.** (disgracieux) minikui, buaisō 不愛相 na. **4.** L'âge —, V. Puberté.

—, **sm. 1.** on wo shiranai hito, ongi ni somuku hito; **ingratitude, sf.** V. pr. **1.** = koto, bō-on 忘恩; C'est | de l'— | une marque d'—, bō-on no sata 沙汰 de aru. **2.** = koto. **3.** = koto, minikusa, buaisō. **ingratement, adv.** on shirazu, on wo wasurete, ongi ni somuite.

ingrédient, sm. 1. seibun 成分, genso 元素.

2. Un —, ichimi 一味; Plusieurs —, shikin 數品; Quels sont les —, nani ga haitte iru ka?

inguérissable, a. 1. naoranai, fuchi 不治 no.

2. Fig. naosarenai; V. Incurable.

inguinal, ale, a. momone 股根 no, sokei 鼠蹊 no; Canal —, sokeikwan 鼠蹊管; Glande —, sokei-sen 鼠蹊腺.

inguino-interstifiel, elle, a. sokeikwan-nai 鼠蹊管内 no; V. Hernie.

inguino-pubien, lenne, a. sokeichikotsu 鼠蹊耻骨 no. [no.]

inguino-scrotal, ale, a. sokei-innō 鼠蹊陰囊 ingurgitation, **sf.** nomi-komi, vu. kakkomi.

[s'] **ingurgiter, vt.** nomi-komu 嚥込; (vul.) kakkomu.

inhabile, a. 1. heta na; — à parler, kuchii-beta na. **2.** (ch.) tsutanai, mazui, setsu 拙 na. **3.** (inapte) futeki 不適 | tō 當 na | nin 任 no |. **4.** funō 不能 na; — à, ni =. [ni.]

inhabilement, adv. heta ni, tsutanaku, setsu 拙

inhabileté, sf. fuete 不得手, heta na koto.

inhabilité, sf. mu-nōryoku 無能力, funō 不能; (pour qch.) fu-tekinin 不適任; **inhabilliter, vt.** = ni suru. [住居 sarenai.]

inhabitable, a. sumawarenai, orarenai, jūkyo

inhabité, ée, a. 1. sunaite no nai, dare mo inai, mujū 無住 no; (sans maison) jinka 人家 no nai; Endroit —, = tokoro 所; Ile —, mujintō 無人島; Maison —, akiya 空屋.

inhalation, sf. 1. kyūnyū 吸入, kyūshū 吸收; (par le nez) kagi-komu koto; Par —, kyūnyū shite; **inhalatoire, a.** = no; —, **sm.** = ki 吸入器; **inhaler, vt.** = suru; kagi-komu. **2.** (des plantes) kyūshū-sayō 吸收作用.

inharmonie, sf. fuchōwa 不調和, fusoroi; (de sons) fukai-on 不諧音; **inharmonieusement, adv.** = ni; **inharmonieux, euse, a.** = no, soro-wanai; **inharmonique, a.** = no.

Inhérence, *sf.* *fuchaku* 附着; **inhérent**, *ente*, *a.* = *suru*, *tsuaita*, *mochimae* *no*.

Inhibition, *sf.* *kinrei* 禁令, *kinsei* 禁制; **inhibitoire**, *a.* = *no*.

Inhospitalier, *iére*, *a.* *kyaku ashirai no warui*, *motenashi no warui*, *fuashirai no*, *buaisô* 不愛相 *na*, *aisô no nai*; **inhospitalité**, *sf.* = *koto*, *fuashirai*, *buaisô*.

Inhumain, *aîne*, *a.* 1. (pers.) *funinjô* 不人情 *na*, *ninjô* 人情 *no nai*; Se montrer —, *funinjô wo arawasu*; — envers, *ni* =. 2. (cruel) *V.* *Cruel*; C'est —, *nîngen* 人間 *no michi* 道 *wo hasurete oru*, *nîngen rashiku mo nai*.

Inhumanité, *sf.* 1. (qualité) *funinjô* 不人情, *mujô* 無情, *fujin* 不仁; (acte) = *na koto*; Avec —, = *ni*; (cruauté) *V.* *Cruauté*; **inhumainement**, *adv.* = *ni*, *muri-hidô* 無理非道 *ni*; (cruellement) *zankoku* 殘酷 *ni*; *V.* *Cruellement*.

Inhumation, *sf.* *maisô* 埋葬, *dosô* 土葬, *hômuri*; Frais d'—, *maisôhi* 埋葬費; **Inhumer**, *vt.* = *suru*, *hômuru* 葬; — provisoirement, *kasô* 假葬 *suru*; — plusieurs pers. ensemble, *gassô* 合葬 *suru*.

Inimaginable, *a.* *sôsô* 想像 *sarenu*, *sôsô no oyobanai*.

Inimitable, *a.* 1. (pers.) *manerarenai*. 2. (obj.) *niserarenu*, *mogi* 模擬 *sarenu*.

Inimité, *a.* *mada manerarete nai*, *niserarete nai*.

Inimitié, *sf.* *urami* 怨.

Ininflammable, *a.* *hakkwa* 發火 *shinai*, *moe-nai*; **Ininflammabilité**, *sf.* = *koto*.

Inintelligence, *adv.* *ryôkai* 了解 *naku*.

Inintelligence, *sf.* 1. (entre pers.) *fuwa* 不和. 2. (manque d'int.) *muchi* 無智, *tansai* 短才.

3. (d'un texte), *fu-ryôkai* 不了解, *wakaranai koto*.

Inintelligent, *ente*, *a.* 1. (pers.) *musai* 無才 *na*, *tansai* 短才 *na*. 2. (procédé, etc.) *shiryo* 思慮 *no nai*, *mufumbetsu* 無分別 *no*, *fumei* 不明 *no*.

Inintelligible, *a.* *ryôkai* 了解 *sarenu*, *satorarenai*, *gesenai*, *waake no wakaranai*; (à l'audition) *kikitorenai*; **Inintelligiblement**, *adv.* = *yô ni*; **Inintelligibilité**, *sf.* = *koto*.

Inintention, *sf.* *mu-i* 無意; **Inintentionnel**, *elle*, *a.* = *no*, *ko-i* 故意 *de nai*, *omoigakenai*, *zonji-yoranai*; **Inintentionnellement**, *adv.* = *ni*, *tsui*, *hakarasu*, *omoigake naku*.

Ininterprétable, *a.* *yaku* 譯 | *no dekinai* | *sarenai* | *shi gatai* |.

Ininterprété, *ée*, *a.* *mi-yaku* 未譯 *no*.

Ininterrompu, *ue*, *a.* *taema-naki*, *togirenai*, *rennen* 連續 *taru*; Série —, *rensoku* 連續; **In-interruption**, *sf.* = *koto*.

Iniquité, *sf.* 1. (vice) *fusei* 不正, *fukôhei* 不公平; (acte) = *na koto*; **Inique**, *a.* = *na*; **Iniquement**, *adv.* = *ni*.

2. *pl.* (péchés) *fugi* 不義, *tsumi* 罪, *tsumitoga*.

Initiable, *a.* *irerareru*, *kuwaerareru*; *V.* *Initier*, mettre au passif.

Initial, *ale*, *a.* 1. *hajime* 始 *no*, *hottan* 發端 *no*, *kishu* 起首 *no*; Vitesse —, *shosoku* 初速. 2. (d'un mot, etc.) *hajime no kashira* 頭 *no*; **Initiale**, *sf.* *kashiraji*, *shuji* 首字, *tôji* 頭字.

Initiation, *sf.* 1. (à des mystères) *shimpi* 神秘 *ni tsû* 通 *zuru koto*; (la cérémonie), *shiki* 式.

2. (à une société, etc.) *nyû-kwai* 入會, *nyûsha* 入社; (cérémonie) = *shiki* 式. 3. — à un secret, *himitsu* 秘密 *ni kuwawaru koto*; — à (une science, etc.), *no shoho* 初步 *wo oshieru koto*; *de*, *ni*.

Initiative, *sf.* 1. (act.) *hokki* 發起; Prendre l'—, = *suru*, *saki ni yaru*. 2. (qualité) *jihatsu-ryoku* 自發力; Avoir de l'—, = *ga aru*; Homme d'—, = *no aru hito*. 3. L'— des lois, *ritsuan-ken* 立案權.

Initié, *ée*, *a.* *shimpi* 神秘 *wo tsûsarereta hito*.

Initier, *et.* 1. (recevoir) à, *ni kuwaeru*; (passif) *kuwawaru*. 2. — dans une société, *sha* 社 *ni ireru*, *nyûkwai* 入會 *sasuru*; (passif) *sha ni iru*, *nyûkwai* *suru*. 3. — à un secret, *himitsu* 秘密 *wo tsûsuru*, *rd.*, *ni*; — à une science, etc., *shoho* 初步 *wo oshieru*, *rd.*, *ni*.

Injecté, *ée*, *a.* 1. *chûsha* 注射 *shita*; Liquide —, *chûsha-eki* 注射液; 2. Avoir la face —, *kao* 顔 *ga jûketsu* 充血 *shite oru*; Yeux — de sang, *chimanako* 血眼. **Injector**, *et.* *chûsha* 注射 *suru*, *chûnyû* 注入 *suru*; — aux yeux, *me* 眼 *ni sasu*; s'—, *er.* *chûsha* 注射 *sareru*, (se congestionner) *jûketsu* 充血 *suru*.

Injecteur, *sm.* *chûsha-ki* 注射器.

Injection, *sf.* 1. (act.) *chûsha* 注射, *chûnyû* 注入; — sous cutanée, *hika-chûsha* 皮下注射; Faire des — de, *wo* = *suru*. 2. (liquide) *chûsha-eki* 注

Injonction, *sf.* *meirei* 命令. [射液.]

Injonable, *a.* *yararenu*, *nasarenu*.

Injure, *sf.* 1. *muri* 無理; C'est lui faire — que de dire, | *itte* | *iute* | *wa* = *de aru*. 2. (dommage) *songai* 損害, *itami*; Etre exposé aux — de, *no itami wo ukeru*; Il a beaucoup souffert des — du temps, *furubite daibun* 大分 | *waruku natta itanda* |.

3. (act. offensante) *bujoku* 侮辱, *hasukashime*.

4. (parole offensante) *akkô* 惡口, *bari* 罵言; En venir aux —, = *suru ni itaru*; Charger (qn.) d'—, = *wo owaseru*; Eclater en —, = *wo hassuru*.

Injurier, *et.* 1. (en actes) *bujoku* 侮辱 *suru*, *hasukashimeru*. 2. (en paroles) | *bari* 罵言 | *akkô* 惡口 *suru*, *nonoshiru* 罵.

s'—, *er.* | *akkô* | *bari* | *shi-au*, *nonoshiri-au*.

Injuriement, *adv.* *bari* 罵言 *shite*; Traiter —, *bujoku* 侮辱 *suru*, *hasukashimeru*; Parler — de, *wo akkô* 惡口 *suru*, *wo nonoshiru* 罵.

Injurieux, *euse*, *a.* *bujoku* 侮辱 *suru*, pour, *wo* =; Discours —, *akkô* 惡口.

Injustice, *sf.* 1. (contre la justice) *fusei* 不正, *fugi* 不義. 2. (partialité) *fukôhei* 不公平.

3. (déraisonnable) *muri* 無理; C'est faire une — que de, *no wa* (1.2.3.) = *na koto desu*; **Injustement**, *adv.* 1.2.3. = *ni*; **Injuste**, *a.* 1. = *na*, *tadashiku nai*; 2.3. = *na*; —, *sm.* *fusei*, *fugi* 不義; Cp. *ja* 邪; Distinguer le juste et l'—, *seija* 正邪 *wo wakatsu*. [言譯 *no tatanai*.]

Injustifiable, *a.* *benkai* 辯解 *no dekinu*, *ii-waake*

Injustifié, *ée*, *a.* *benmei* 辯明 | *shinai* | *no nai* |.

Inlouable, *a.* (passif) *kararenu*; (actif) *kasu* 貸 *koto no dekinu*.

In medio virtus, *loc. lat.* *toku* 德 *wa chûyô* 中庸 *ni ari*; *V.* *Milieu* 3.

in naturalibus, loc. lat. maru-hadaka de.

innavigable, *a. fune* 船 *no kayowarenai, kōkō* 航行 *sarenai*; (mer) *kōkai* 航海 *sarenai*; Les glaces le rendent —, *kōri* 氷 *ga hatte fune ga kayoware-naku naru*.

inné, *ée, a. umare* | *tsuki* | *nagara* | *no, senten-teki* 先天的, *tempu* 天賦 *no, tensei* 天性 *no*; Facultés —, *sententeiki-nōryoku* 先天的能力.

innervation, *sf. (fait) shinkei* 神經 *wo yūsuru koto*; (mode) *shinkei-bumpu* 神經分布.

innerver, *vt. shinkei-kandō* 神經感動 *wo okosu*.

innettoyable, *a. sōji* 掃除 | *no dekinu* | *sarenu* |.

innocemment, *adv. 1. nani* 無事 *naku, mujaki ni*. 2. (niaisement) *shōjiki* 正直 *ni*; (sottement) *baka-rashiku*.

innocence, *sf. 1. (san spēché) muzai* 無罪, *tsumi no nai koto*; L'état d'—, *muzai no* | *chii* 地位 | *kyōgai* 境涯 |; Son — a été reconnue, *sono muzai ga mitome-rareta*. 2. (pureté) *seijō* 清淨, *keppaku* 潔白, *shōjō-keppaku*; Vivre dans l'—, | *tsumi naku* | *keppaku ni* | *kurasu*; Robe d'—, *shōjō-keppaku*. 3. (sans méchanceté) *mujaki* 無邪氣, *warugi* 惡氣 *no nai koto*; L'âge d'—, *yōnen* 幼年. 4. — d'un crime imputé, *mushitsu* 無失, *keppaku*; Prouver son —, = *wo shōkedateru*.

innocent, *ente, a. 1. (sans faute) muzai* 無罪 *no, tsumi no nai*; Etre — de (qch.), *wo shite inai*; — de tout crime, *issai* 一切 *tsumi* 罪 *no nai*; Déclarer —, *mensai* 免罪 *wo ii-watasu*; Etre accusé d'une faute dont on est —, *mujitsu* 無實 *no tsumi ni ochi-iru*; En porter la peine, *mujitsu no toga wo kōmuru*. 2. (pur) *seijō* 清淨 *na*, | *seijō* | *keppaku* 潔白 *na*. 3. (sans malice) *mujaki* 無邪氣 *na*, *warugi* 惡氣 *no nai*; (simple) *shōjiki* 正直 *na*. 4. (non dangereux) *gai* 害 *ni naranai*, *mugai* 無害 *no*; Remède —, = *kusuri* 藥; Jeu —, = *asobi* 遊.

—, *sm. (enfant) kodomo* 子供; Les S. Innocents, *seigai* 聖孩, | *tōtoki* | *midorigo*; Le Jour des Id., *id. no hi* 日; Faire l'—, (vul.) *neko* 貓 *wo kaburu*; Comme un —, *keppaku rashiku*; Parler comme un —, *kuchi-girei na koto wo iu*; Un grand —, *o hito yoshi*.

innocenter, *vt. muzai* 無罪 *to suru, tsumi nashi to suru*; **Innocenté**, *ée, a. muzai to natta*.

Innocuité, *sf. mugai* 無害 *naru koto, gai* 害 *sennu koto*.

Innombrable, *a. 1. musū* 無數 *no, kazoerarenu* [hodo *no*], *kazukagiri naki*; Etre —, *kazoerarenu hodo aru*; Il y en a une multitude —, *id.*; Une multitude — d'hommes, *musū no hito*; D'— bien-faits, *muryō* 無量 *no megumi* 惠. 2. (très-considérable) *hiyō* 非常 *ni dōi*, *kazoe kirenai*, *obitadashii*, *kwata* 過多 *no*; **Innombrablement**, *adv. kazoerarenu hodo, kasu kagiri naku*.

Innomé, *ée, a. nazashite inai*; Contrat —, *mu-mei-keiyaku* 無名契約. [Os —, *chōkotsu* 腸骨.

Innommé, *ée, a. na* 名 *no nai, mumei* 無名 *no*;

innovation, *sf. (act.) shinsetsu* 新設, *kaishin* 改新; (ch.) = *no koto, atarashii koto*; **innova-teur**, *sm. = sha* 者, *kaikakusha* 改革者; —, *trice, a. = suru*; **innover**, *vi. = ni suru*; —, *vt. = suru*.

Inobligeance, *sf. fūshinsetsu* 不親切; **in-obligement**, *adv. = ni*; **Inobligéant**, *auté, inobservable, a. mamorarenai*. [a. = na.

Inobservance, *sf. ihan* 違犯; — de, *no =, wo mamoranai koto*; — des règles, *hansoku* 規則.

Inobservation, *sf. — de, no ihan* 違犯, *ni tagau koto*. [測 *shinai*.

Inobservé, *ée, a. (non vu) minai, kwansoku* 觀 **Inoccupé**, *ée, a. 1. (pers.) nani mo shinai*; Re-ster —, = *de oru*. 2. (libre) *aita*; Cette place est —, *kono seki* 席 *ga aite oru*; Terrains —, *akichi, kūchi* 空地; Maison —, *akiya, kūoku* 空屋.

In-octavo, *a. Format —, yatsu-ori* 八ツ折 *jūroku* “peeji” *gata* 十六頁形; Un —, *sm. = no hon* 本.

Inoculation, *sf. 1. sesshu* 接種, (méthode), = *hō* 法, *ueru koto*; — de la petite vérole, *shūtō* 種痘, *uebōsō*; **Inoculable**, *a. = sareru, uerareru*; **Ino-culabilité**, *sf. = sei* 性; **inoculateur**, *trice, a. = suru*; —, *sm. = suru hito*; (médecin) = *i* 醫.

Inoculer, *vt. 1. sesshu* 接種 *suru*; — la petite vérole, *shūtō* 種痘 *suru, uebōsō* *suru, rd., ni*. 2. (dans l'esprit), *kokoro ni* | *ishoku* 移植 *suru* | *utsushi-ueru*; s'—, *er. (à soi-même) 1. 2. mizu-kara* =; (ch.) *uerareru, sesshu sareru*.

Inodore, *a. nioi* 香 *no nai, mushū* 無臭 *no*; (sans parfum) *ku[ori]* *no nai, kōki* 香氣 *no nai*. **Inoffensif**, *ive, a. gai* 害 *sennu*; (ch.) *gai ni naranai, mugai* 無害 *no*; — pour les yeux, *meawari ni naranai*; — pour l'estomac, *i* 胃 *wo gai sennu*; **Inoffensivement**, *adv. gai sezu, gai naku*.

Inomissible, *a. habukarenai, ryaku* 暑 *sarenai*.

Inondation, *sf. 1. kōzui* 洪水, *ōmizu* 大水; V. Déluge; Il y a eu une —, *ōmizu ga deta*. 2. (envahissement) *shin-nyū* 侵入, *ran-nyū* 乱入. 3. (grande quantité) *afureru hodo*; Une — de x, | = | *takusan* 澤山 *no x*.

Inondé, *ée, a. 1. (qui a souffert) suigai* 水害 *wo uketa*; —, *a. = mono*. 2. (recouvert) *mizu no deta, mizu ni tsukatta*.

Inonder, *vt. 1. shinsui* 浸水 *sasuru, hanran* 汎溢 *suru*; Le Nil inonde l'Egypte, “Nairu” *garwa* 川 “Ejipudo” 埃及 *ni hanran suru*; Etre inondé, *mizu* 水 *ni* | *tsukaru* | *uzumaru* |.

2. (mouiller beau-coup) *uruosu*; Les larmes inondaient son visage, *namida* 涙 *ga kao* 顔 *ni afure deta*; La pluie nous inonda, *ame* 雨 *de bisho-nure ni natta*; — de sang, *ryūketsu* 流血 *kawa* 川 *wo nasu*; Id. un pays, *ikkoku* 一國 *ni chi* 血 *wo tadayowaseru*. 3. (venir en grand nombre) *afure-komu, shin-nyū* 侵入 *suru*. 4 (être répandu) *afurete oru, hanran* 泛溢 *oruru*; Le pays est inondé de x, *senkoku* 全國 *ni x ga* =.

Inopérable, *a. shujutsu* 手術 *wo hodokosarenai*.

Inopiné, *ée, a. omowazu* *no, igwai* 意外 *no, hakarazaru no, fui no*; Sa mort a été —, *fui ni naku natta*. [omowazu, hakarazu.

Inopinément, *adv. fui ni, igwai* 意外 *ni, inopportun, une, a. tsugō* 都合 *no warui*; (non à propos) *ma-ai no warui, toki naranu, ori ashiki, ori no warui*; **Inopportunité**, *sf. = koto*.

Inopportunément, *adv. 1. tsugō* 都合 *ashiku*. 2. *maai waruku, orishiku, toki narazu, jiki* 時期 *ni tagatte*.

inopposable, *a.* taikō 對行 sarenu; V. Opposer, mettre au passif nég.

inorganique, *a.* 1. muki 無機 no; Corps —, mukitai 無機體; Etre —, muki-butsu 無機物.

2. Chim. tanso 炭素 no nai.

inorganisable, *a.* soshiki 組織 sarenu.

inoculation, *sf.* (anastomose) fungō 吻合; — de vaisseaux, myakkwan = 脉管吻合.

inoublable, *a.* wasurerarenu.

inoué, *le*, *a.* 1. kiita koto no nai; (de tout temps) zendai-nimon 前代未聞 no. 2. (inadmissible) shin-ji galui; (en mauvaise part) gongo-dōdan 言語道斷 na. [hōgō 抱合 shinai.

inoxydable, *a.* sabi 錆 no tsukanu, sanso 酸素 to

inqualifiable, *a.* na 名 no tsukeyō no nai, nan 何 to mo iiyō no nai, meijō 名狀 sarenu.

in-quarto, *a.* Format —, yotsu-ori 四ツ折 kachi “peji” gata 入頁形; —, *em.* Un —, = no hon 本.

inquiet, *lète*, *a.* 1. (remuant) ochitsukanu; Etre d'humeur —, = seishitsu 性質 de aru; Avoir l'air —, moji-moji suru. 2. (interrompu) tsuzukanai; Sommeil —, fu-anmin 不安眠. 3. (non content) anshin 安心 shinai. 4. (tourmenté) shimpai 心配 suru; Etre —, ki 氣 ga momeru; Vivre —, anji-kurasu. 5. (montrant l'inquiétude) shimpai na; Visage —, = kaotsuki, shimpai-gao 心配顔.

inquietant, *ante*, *a.* shimpai 心配 [na | ni naru], kigakari na, anshin sarenu, kisukawashii, ochitsukarenai; D'une manière —, anshin sarenu yō ni.

inquiéter, *vt.* 1. (pers.) shimpai 心配 saseru. 2. (ch.) | ki | kokoro | ni kakaru, shimpai ni naru; Si qch. vous inquiète, ki | gakari | ni kakaru koto | aru nara. 3. (troubler qn. dans la possession de qch.) kujō 苦情 wo iu; Si qn. vient vous —, dare 誰 ka = mono ga aru nara.

n° —, *vr.* shimpai 心配 suru, ki 氣 ni kakaru, omoi wazurau, de, wo =; Il s'inquiète aisément, sugu ki ni kakaru; De quoi vous inquiétez-vous? nani ga ga shimpai 御心配 ni naruka? dō iu kigakari ga aru no desu ka? Ne pas — de, wo kama-wanai; Je ne m'en inquiète pas, kamawanai; Il n'y a pas raison de —, shimpai suru ni oyobanai, kamau koto wa nai; Adviennent que voudra je ne m'en inquiète pas, dō narō to kamawanai.

inquiétude, *sf.* 1. (agitation du corps) ochitsukanai koto; Passer la nuit dans une grande —, yojū 夜中 sukoshi mo ochitsukanai. 2. (d'esprit) shimpai 心配, kigakari; (doute) ke-nen 懸念; Grande —, ō-shimpai, dai-kigakari; Etre dans l'—, = suru; Causer de l'—, = ni naru; Donner de l'—, = sasuru; Il n'y a pas d'— à avoir, shimpai suru ni oyobimasen; N'en ayez pas d'—, shimpai suru na, ki ni kakaru na; tp. dō shimpai 御心配 nasaru na; Soyez sans —, id., id., tp. anshin 安心 shi nasai, go-ando nasai; Tirer d'—, anshin saseru, rd., ni; —, *sfpl.* (fourmillement) kuyusa; Avoir des — dans les jambes, ashi 足 ga kayui.

inquisiteur, *em.* 1. (juge) kyūmon-hōkwan 糾問法官. 2. Fig. shiteki 指摘 suru hito; vu. anasagashi 穴探; —, *a.* 3. tankyū 探究 suru; Esprit —, tankyū 探究 | shin | sha 者 |. [tagaru.

inquisitif, *ive*, *a.* tankyū 探究 suru, vu. shiri-

inquisition, *sf.* 1. (recherche) torishirabe 取調, tankyū 探究. 2. (enquête) shimmon 審問, gimmi 吟味; (perquisition) tansaku 探索, sensaku 詮索; (question) shitsumon 質問. 3. (tribunal) shūkyō-saiban 宗教裁判. [suru.

inquisitionner, *vt.* tori-shiraberu 取調; Vpr. + **inquisitorial**, *ale*, *a.* 1. (d'inq.) shūkyō-saiban 宗教裁判 no; Ton —, toritadasu yō na chōshi 調子. 2. (rigoureux) kibishii, genjū 嚴重 na; (soupçonneux) utaguru. 3. (arbitraire) asseiteki 壓制的; Mesure —, = shochi 壓制的處置. [dekinu.

inracinable, *a.* | toriki 壓條 | sashiki 挿木 | no

inracontable, *a.* hanasarenu, *e* mo iwarenu.

insaisissable, *a.* 1. (imprenable) sashi-osaie | rarenu | gatai |. 2. (incompréhensible) mitome | rarenu | gatai |.

insalissable, *a.* yogorenai.

insalivation, *sf.* konda-sayō 混睡作用, soshaku-undo 咀嚼運動 ni ki-in 起因 suru ryūsen 流涎.

insalubre, *a.* karada ni warui, kenkō 健康 wo gai 害 suru, eisei 衛生 ni gai aru, fukenkō 不健康 na; insalubrité, *sf.* = koto, fukenkō 不健康.

insanité, *sf.* 1. (état) hakkō 發狂, tenkyō 癡狂, kyōki 狂氣, seishin-sakuran 精神錯亂. 2. (ch.) ki 氣 no chigatta koto, kichigai-jimite koto.

insapide, *a.* aji 味 no nai, mumi 無味 no; **insapidité**, *sf.* = koto, mumi.

insatiable, *a.* 1. (an.) akitaranu; de, ni =; kuitarinai. 2. (passion, etc.) aku koto wo shiranu; **insatiabilité**, *sf.* 1. 2. = koto. [shirazu.

insatiabement, *adv.* aki tarazu, aku koto wo **insaturable**, *a.* hōwa 飽和 shinai.

insciement, *adv.* shirazu | shite | shirazu |, omowazu shirazu. **inscience**, *sf.* shiranai koto.

inscient, *ente*, *a.* honshin 本心 no nai.

inscriptible, *a.* naisetsu 内接 shi uru.

inscription, *sf.* 1. (commémorative, etc.) himei 碑銘, mei 銘; En mettre, = wo noseru. 2. (avis) hari-dashi, keiji 揭示; En mettre, = wo suru.

3. (sur un registre), (public), tōroku 登録; V. Enregistrement; Id. (privé) kinyū 記入; — d'un nom, kimei 記名, shomei 署名; — maritime, kaigun-hei-fukueki-meibo 海軍兵服役名簿 no tōroku 登録; — hypothécaire, teitō-tōki 抵當登記; Les — faites, tōki 登記 zumi no mono; — de faux, kyōhi 拒否.

4. (dans une faculté) gakuseki 學籍; Son registre, = meibo 學籍名簿; Prendre une —, = wo seikyū 請求 suru, chōkōseki 聽講席 wo seikyū suru; Dans l'ordre d'— (des orateurs, à la Chambre, etc.) hatsugen 發言 mōshikomi 申込 no junjō 順序 ni yotte.

inscrire, *vt.* 1. (écrire) kaku 書; Le nom est inscrit, na 名 ga kaite aru. 2. (sur un registre) (public) tōroku 登録 suru, tōki 登記 suru; (privé) ni kaki | tsukeru | ireru | komu | noseru |, kinyū 記入 suru, kisai 記載 suru. 3. (graver) horitsukeru 彫附. 4. Géom. naisetsu 内接 | shite egaku | saseru; — un cercle dans un triangle, sankakkei 三角形 ni en 圓 wo =. *n*° —, *vr.* 5. na 名 wo kaku, shomei 署名 suru; — (pour parler à la Chambre, etc.), hatsugen 發言 wo mōshi komu; — en faux contre, wo kyōhi 拒否 suru, wo kobamu.

Inscrit, *ite*, *a.* 1. *kaita*, *kaki-noseta*, *kisai* 記載 *shita*. 2. (sur un registre public) *tōroku* 登録 *shita*, *tōki* 登記 *shita*; — sur les listes électorales, *senkyō-meibo* 選挙名簿 *ni* =; Créancier —, *tōki-saikensha* 登記債權者; Orateur —, *hatsugen-mōshi komi nin* 發言申込人; (Géom) *naisetsu* 內接 *shita*; Angle —, *naisetsu-kaku* 內接角; Polygone —, *naisetsu takakkei* 內接多角形.

Inscrivant, *ante*, *s.* *teitōken* 抵當權 *no tōki* 登記 *wo seikyū* 請求 *suru mono*.

Inscrutable, *a.* *hakararenai*, *sagurarenai*, *fukashigi* 不可思議 *na*.

Inscutable, *a.* *bunkatsu* 分割 *sarenai*. [*nai*.

Insecouru, *ue*, *a.* *tasuke no nai*, *kyūjō* 救助 *shinai*. **Insecte**, *sm.* 1. *mushi* 蟲, *konchū* 昆蟲; Cp. *chū* 蟲; Les —, (espèces) *konchū rui* 昆蟲類; — utiles, *ekichū* 益蟲; — nuisibles, *gaichū* 害蟲; Leurs ravages, *chiigai* 蟲害. 2. Fig. *tsumaranai yatsu* 奴, *mushi-keru*.

Insecticide, *a.* *mushi tori no*, *gaichū-kujo* 害虫 驅除 *no*; Poudre —, *satchū-fun* 殺虫粉, *mushitoriko* 虫取粉; Id. contre les puces, *nomi-tori-ko* 蚤取粉; —, *sm.* *kuchū* 驅虫 | *yaku* 藥 | *sai* 劑.

Insectivore, *a.* *mushi* 虫 *wo kuu*; Animaux —, *shokuchū-dōbutsu* 食虫動物; —, *sm.* *shokuchū-rui* 食虫類. **Insectologie**, *sf.* etc. V. Entomologie.

Insecurité, *sf.* *fu-anzen* 不安全; V. Danger.

In-seize, *a.* Format —, *jūroku-ori* 十六折 *sanjū-ni peji gata* 三十二頁形; —, *sm.* Un —, = *no hon* 本.

Insénescence, *sf.* *furō* 不老; **Insénescent**, *ente*, *a.* = *no*.

Insensé, *ée*, *a.* *oroka* 愚 *na*, *baka* 馬鹿 *na*, *bakarashii*, *ki* 氣 *no chigatta*; Dire des choses —, | = *tatwai mo nai* | *koto wo iu*; Pousser des cris —, *bakarashiku sakebu*; | *kyōranteki* 狂乱的 *koe* 聲 | *kyōsei* 狂聲 | *wo hassuru*; —, *s.* *kichigai*, *baka* [mono], *oroka mono*, *kyōjin* 狂人.

Insensément, *adv.* *bakarashiku*, *oroka ni*.

Insensibiliser, *vt.* *mahi* 麻痺 *sasuru*; **Insensibilisateur**, *trice*, *a.* =; —, *sm.* = *kikai* 器械. **Insensibilité**, *sf.* *mukankaku* 無感覺; — du cœur, *mujō* 無情.

Insensible, *a.* 1. *mukankaku* 無感覺 *na*, *kan-kaku* 感覺 *no nai*, *kanji no nai*; Etre — à, *ni kan-jinai*; Rendu — par, *de kanji ga naku natta*; Etre — (une partie du corps), *mahi* 麻痺 *shite oru*, *kan-kaku wo ushinatte oru*. 2. (moralement) *mujō* 無情 *na*, *kanjō* 感情 *no nai*; Cœur —, = *kokoro* 心; Les grandes afflictions l'ont rendu —, *nagai kurushimi* 苦 *de kanjō ga naku natta*; (imperceptible) *mitomerarenai*.

Insensiblement, *adv.* *zenzen* 漸々, *itsu to naku*.

Inséparable, *a.* 1. *hiki-hanasarenai*, *wakerarenai*, *bunri* 分離 *sarenai*; — de, *kara* =, *wo hana-renai*. 2. — de (qui accompagne), *ni tomonau*; Les calamités — de la guerre, *sensō* 戦争 = *sainan* 災難. 3. (pers.) *ai-hanarenai*; Ils sont —, ce sont des —, *katatoki mo* = [mono *de aru*].

Inséparablement, *adv.* V. Inséparable + *ni*.

Insérable, *a.* Vs. mettre au passif.

Insérer, *vt.* 1. (introduire) *ireru*, *sōnyū* 挿入 *suru*. 2. (à demeurer dans une fente, etc.) *hame*.

komu. 3. (entre des objets) *sashihassamu*; (dans qch.), *ni sashi-komu*. 4. (dans un écrit) *kaki ireru*, *kakikomu*; — dans un journal, *shimbun* 新聞 *ni* | *nosuru* | *keisai* 掲載 *suru* |. [賢 *wo shinai*.]

Insérenté, *ée*, *a.* *hōritsu-jō* 法律上 *no sensei* 宣

Insertion, *s.* 1. V. Insérer + *koto*; — d'un article dans, *ni ikkajō* 一個條 *no kaki-ire* 記入; — d'un note dans un texte, *hommon* 本文 *ni chū* 註 *no kakikomi*; — dans un journal, *keisai* 掲載; — d'une nom dans une liste, *shomei* 署名, *kuki-komi*; — d'un liquide, etc., *chūnyū* 注入; — du vaccin, *shutō* 接種. 2. (Hist. nat.) *setsugō* 接合; Point d'—, *setsugō-ten* 接合點; Mode d'—, *setsugō-hō* 接合法.

Insidieusement, *adv.* *kōkatsu* 狡猾 *ni*, *waru-gashikoku*.

Insidieux, *euse*, *a.* *kōkatsu* 狡猾 *na*; Manceuvre —, = *shudan* 手段; Maladie —, *yūfan* 油斷 *naranai yamai*, *kiken* 危險 *na yamai* 病.

Insigne, *a.* *ichijirushii* 著, *taishita*.

—, *sm.* *kishō* 徽章.

Insignifiant, *ante*, *a.* 1. (sans sens) *imi* 意味 *no nai*; (sans importance) *ichijirushii tokoro nai*, *ichijirushiku nai*. 2. (ch.) *sasayaka na*, *sasai* 些 類 *na*, *tsumaranai*, *iu ni taranai*; Pays —, *henshō* 偏小 *no kuni* 國; **Insignifiance**, *sf.* = *koto*.

Insinuant, *ante*, *a.* (pers.) *hito no tori-iru*; (ch.) *kobiru yō na*, *ki* 氣 *wo hiku*, *kokoro wo hiki-tsukeru*; Ton —, *ki wo uru chōshi* 調子; Id. (mauv.) *nekonadegoe* 貓撫聲; D'une manière —, *kobite*.

Insinuatif, *ive*, *a.* *sorosoro* *irikomau*.

Insinuation, *sf.* 1. (introduction) *sashikomi*, *sōnyū* 挿入. 2. (de langage) *enkyoku* 婉曲 *na kotoba*; — défavorable, *ateisuke*, *atekosuri*; Exorde par —, *ki* 氣 *wo hiku bōtō* 冒頭. 3. (adresse à s'ins.) *mogurikomi jōzu* 上手 *na koto*.

Insinner, *vt.* 1. (introduire) *surusuru to* | *sashi-komu* | *sōnyū* 挿入 *suru* |. 2. (faire entendre) *en-kyoku* 婉曲 *ni iu*; (ch. défavorable) *ateisukeru*, *atekosuru*; — dans l'esprit, *mune* 胸 *ni ireru*.

s' —, *vr.* 1. (pénétrer) *irikomau*; (en imprégnant) *shimikomau*; — qpart, (qn.) *mogurikomau*; — dans les bonnes grâces de, *ni tori-iru*, *no chōgū* 寵 遇 *wo uru*.

Insipide, *a.* 1. (sans goût) *aji* 味 *no nai*, *mumi* 無味 *no*; (mauvais) *mazui*. 2. Fig. *mushumi* 無趣味 *na*, *shumi* *no nai*, *mazui*; Expression —, = *iikata*; Style —, *mumi na bunshō* 文章. 3. (mor.) *ajikinai*, *omoshiromi* *no nai*, *shumi* *no nai*.

Insipidité, *sf.* 1. *aji no nai koto*, *shumi* 無味.

2. Fig. *mushumi* 無趣味, *shumi naki koto*, *ajinasa*.

Insistance, *sf.* 1. (à demander) *shiite* | *negau* | *seikyū* 請求 *suru* | *koto*; Vu son —, *shiite suru kara*. 2. (à répéter, etc.) *sashitsuke-gamashii koto*; Avec —, *sashitsuke-gamashiku*, *shikiri ni*, *shiite*; Excusez de mon — mais, *sashitsuke-gamashii koto* | *nagara* | *desu ga* |.

Insister, *vt.* 1. — en demandant, *shiite negau*; — sur (une prétention), *shiite seikyū* 請求 *suru*.

2. (peser fortement) *koshitsu* 固執 *suru*, *iitōsu*; (ni) *omoki wo oku*, (wo) *shiite iu*. 3. (y revenir) *kasane-gasane iu*.

Insobriété, *sf.* *fusessai* 不節制.

insociale, *a.* *kōsai* 交際 *shi gatai*, *tsukiai-nikui*; (peu liant) *buaisō* 不愛相 *na*; **insociablement**, *adv.* = *yō ni*; **insociabilité**, *sf.* = *koto*.

insocial, *ale.* *a.* *shakwai* 社會 *ni teki* 適 *seuu*.

insolation, *sf.* 1. (exposition) *hinata* 日向 *ni dasu koto*, *hi* 日 *ni ateru koto*; (pour blanchir) *hi-zarashi* 日晒; (pour sécher) *hiboshi* 日乾.

2. (maladie) *nissabyō* 日射病, *shanetsushō* 射熱症; Avoir une —, = *ni kakaru*, *atsusa ni ataru*.

3. (brûlure) *utsuke atari*; En avoir, *hi ni aterareru*.

insolence, *sf.* *ōchaku* 横着, *ōhei* 横柄, *ōfū* 横風; Avec —, = *ni*; Se raidir avec —, = *wo kamaeru*; Cela va jusqu'à l'—, = *to itte yoi*; *pl.* = *na koto*; **insolément**, *adv.* = *ni*; **insolent**, *ente.* *a.* = *na*, *surekharashi no*; Etre — en paroles, *iikata ga = de aru*; Devenir —, = *ni naru*; Le succès l'a rendu —, *seikō* 成功 *de = ni natta*.

—, *s.* *ōchakumono* 横着者.

insoler, *rt.* *hinata* 日向 *ni dasu*, *hi* 日 *ni ateru*; *s'* —, *rr.* (ch.) — *passif*; (pers.) *hinata ni deru*.

in solide, *loc. int.* *rentai* 連帶 *shite*.

insolite, *a.* *rei* 例 *ni nai*, *tsune* 常 *naranu*; Il n'y a rien d'—, *ijō* 異常 *ga nai*.

insoluble, *a.* (substance) *tokegatai*, *yōkai* 溶解 *shigatai*, *yōkai no dekinu*; (problème, etc.) *tokegatai*, *kaisuru atawamu*; **insolubilité**, *sf.* = *koto*, *funōkai* 不能解; **insolublement**, *adv.* *tokegataku*.

insolvabilité, *sf.* *mu-shiryoku* 無資力; **insolvable**, *a.* = *no*, *shiryoku* 資力 *no nai*, *benshō* 辨償 *no dekinai*.

insomnie, *sf.* *fumin* 不眠, *nemurarenai koto*; Avoir [qfois] des —, *nemurarenai [koto ga aru]*; Etre sujet à l'—, *nerarenai koto ōi*, *yoku fuminshō* 不眠症 *ni kakaru*.

insondable, *a.* *hakararenai*, *hakarishirare nai*; **insondabilité**, *sf.* = *koto*. [*sf.* = *koto*].

insonore, *a.* *naranai*, *hibikanai*; **insonorité**,

insouciance, *sf.* *nutonjaku* 無頓着, *reitan* 冷淡, *kiraku* 氣樂; **insouciantement**, *adv.* = *ni*; **insouciant**, *ante.* *a.* = *na*; — de, *wo* | *kama-wana* | *kangae* 考 *nai*; (de rien) *kangaenai*. —, *a.* = *na mono*. **insoucieusement**, *adv.* *shimpai* 心配 *naku*, *kigakari naku*. **insoucieux**, *euse.* *a.* — de, *wo kangaenai*, *wo ki* 氣 *ni kakenai*.

insoudable, *a.* *rō* 綴 *de tsukerarenai*.

insoumettable, *a.* *fuku* [jū] 服從 *shinai*.

insonmis, *ise.* *a.* 1. (non soumis) *fuku* 服 *shi-nai*. 2. (désobéissant) *fujūjun* 不從順 *na*.

3. Fille —, *imbaijo* 淫賣女. 4. Soldat —, *sm.* *shissō-hei* 失踪兵. 5. (pers. ord.) *fuku shinai hito*. **insonmission**, *sf.* *fujūjun* 不從順; — à qch., *no ihai* 違背.

insoutenable, *a.* 1. *shuchō* 主張 *sarenu*.

2. (insupportable) *koroe-gatai*.

inspection, *sf.* 1. (de situation, écoles, bureaux, mœurs) *shisatsu* 視察. 2. (de comptes, compagnies, contrôle) *kensa* 検査. 3. (de livres, de troupes) *ken-etsu* 檢閱; La passer, = *suru*; Y passer, = *wo ukeru*; — générale de l'instruction mil., *kyōiku sōkan-bu*. 4. (de travaux), *kantoku* 監督; Avoir l'— de, *wo = suru*. 5. — des lieux (par soi-même), *kenshi* 檢視, *rinken* 臨檢. 6. (de bateau,

machine) *shiken* 試験. 7. (des astres, du ciel, etc.) *kwansoku* 觀測. 9. (divination) — de la main, *tesō-mi* 手相見; — des traits, *ninsō-mi* 人相見.

9. A la première — on voit [que], *chotto mite mo ... [to iu koto] ga shireru*; **inspector**, *rt.* les mots précédents + *suru*; **inspecteur**, *trice.* *s.* 1. *shi-satsu-in* 視察員. 2. *kensa-in* 検査員; (officiel), *kensa-kwan* 検査官. 4. *kantoku-sha* 監督者.

5. *shiken-kwan* 試験官; — des bateaux, *sempaku-shiken-kwan* 船舶試験官; — de douane, *seikwan-ri* 税關吏; — d'écoles, *shigakkwan* 視學官; — des finances, *kwaiki-kensakwan* 會計検査官; — des ponts et chaussées, *doboku-kantoku-sha* 土木監督者.

inspirateur, *trice.* *a.* 1. (d'air) *kyūki* 吸氣 *no*; Muscles —, *kyūkin* 吸筋.

2. (de pensée, résolution) *kiō* 奇想 *wo esaseru*; Le souffle — du génie, *tenrai* 天來 *no sainō* 才能.

inspiration, *sf.* 1. — de l'air, *kūki* 空氣 *wo suikomu koto*, *kyūkikodō* 吸氣鼓動. 2. (conseil) *susume* 勸; J'ai suivi votre —, *o* 御 = *ni shita-gatta*; Faire, dire qch. par une — étrangère, | *ire* | *sashi* | *jie* 智慧 *de koto wo suru*, *iu*. 3. (spontanée) *sōi* 創意, *reikan* 靈感; En avoir, = *ga okoru*. 4. — divine, *shinkan* 神感, *Kami* 神 *no shimeshi*; V. Révélation 5.

5. (artist.) *kiō* 奇想; La recevoir, = *wo uru*; L'— vient d'en haut, = *tengwai* 天外 *yori kudaru*.

inspiré, *ée.* *a.* — de Dieu, *shinkan* 神感 *wo kōmutta*, *Kami* 神 *yori kandō* 感動 *wo uketa*; Id. (livre, ch.) *shinkan* *ni yoru*.

inspirer, *rt.* 1. (souffler dans) *fukikomu*; V. Aspirer. 2. (faire naître qch.) *okosu*, *mayōsu*; — à qn., *kosui* 鼓吹 *suru*; — du courage à, *yūki* 勇氣 *wo kobu* 鼓舞 *suru*. 3. (porter à) *wo susumeru*, *hikitateru*; (donner une inspiration) (Dieu) *ni* | *kandō* 感動 | *reikan* 靈感 | *wo ataeru*, V. Révéler; Etre inspiré de Dieu, *shinkan* 神感 *wo kōmuru*, *Kami yori kandō* *wo ukeru*; (livre, etc.) *shinkan* *ni yoru*; Etre bien inspiré, *yoi kangae* 考 *ga tsuku*; J'ai été bien inspiré en venant ici, *koko ni kuru to wa yoi koto wo omoitsuita*; Vous avez été Id., *yō koso irasshatta*, *yoi tokoro ni irasshatta*; *s'* —, *rr.* — de, *kara kantoku* 感得 *suru*.

instabilité, *sf.* 1. *futei* 不定, *fujō* 不定, *suantei* 不安定. 2. (des choses), *utsuri-kawaru koto*, *hensen* 變遷; L'— des ch. humaines est proverbiale, | *ukishizumi* | *fuchin* 浮沈 | *seisui* 盛衰 *wa yo* 世 *no nara* 智; **instable**, *a.* 1. = *no*; Ce monde —, *ukiyo* 浮世; V. Equilibre. 3. (changeant) *kawari yasui*, *henji* *yasui*.

installation, *sf.* 1. (de qn.) *jonin* 叙任, (cérémonie) *joninshiki* 叙任式. 2. id. de hauts fonctionnaires (au Palais), *shinin-shiki* 親任式.

2. (d'objets) *seiton* 整頓; (de statue, etc.) *anchi* 安置. 3. (d'un appareil) *sōchi* 裝置, *suetsuke* 据附, *setsubi* 設備. 4. (d'un appartement) *kamae* 構; Une — commode, *benri* 便利 *na* =; **installer**, *rt.* 1. 2. = *suru*. 3. = *suru*, *suetsukeru*; Appareil installé, *suetsuke-kikai* 据附器械. 4. *kamaeru*.

s' —, *rr.* 5. (qpart) *mi* 身 *wo kamaeru*; — dans un fauteuil, *isu* 椅子 *ni* =; — dans un ap-

secrètes, *misshi* 密旨; (privée d'un sup.) *naikun* 内訓; — verbales, *kōdatsu* 口達; — par télégraphe, *denkun* 電訓; En donner, = *suru*; Attendre les — de qn., *no sashisu wo matsu*; Donner des —, *ii-watasu, iute oku*. 6. — pastorale, *bokusho* 牧書.

7. (sermon) *sekkō* 説教, *kōgi* 講義; En faire, = *wo nasu*; Pendant l'—, = *chū* 中. 8. — de procès, *yoshin* 豫審; Juge d'—, *yoshin-hanji* 豫審判事; Travailler à l'— de, = *wo suru*, *torishirabe* 取調 *wo nasu*; L'— est terminée, = *ga shūketsu* 終結 *shita*; Code d'— criminelle, *keiji-soshō-hō* 刑事訴訟法. 9. — des soldats, *kyōren* 教練; Faire l'— de, *wo = suru*.

Instruire, *vt.* 1. *oshieru*; (enfants) *kyōiku* 教育 *suru*; (soldats, etc.) *kyōren* 教練 *suru*; (animaux) *oshieru*, *narawasu*, *shikomu*. 2. (avertir) *shiraseru*, *rd.*, *ni*; — de, *wo* =; — qn. de, *wo hito ni shiraseru*. 3. — un procès, *yoshin* 豫審 *suru*; — contre qn., *keiji* 刑事 *no soshō* 訴訟 *wo okosu*.

U'—, *rr.* 1. *gakumon* 學問 *suru*; — de, *wo manabu*, *wo kenkyū* 研究 *suru*. 2. (acquérir de l'expérience) *kenken* 經驗 *wo uru*; Pour s'—, *kokoro* 心得 *no tame ni*; — l'un l'autre, *oshie-au*.

3. — l'un l'autre de ce qui arrive, *dekigoto* 出來事 *wo tagai ni shirase-au*. 4. Le procès s'instruit, *yoshinchū* 豫審中 *de aru*; Le procès s'est instruit rapidement, *yoshin* 豫審 *wa hayaku | sunda | shūketsu* 終結 *shita*. **Instruisable**, *a.* 1. *oshierareru*. 2. (procès) *torishirabe* 取調 *no dekiru*.

Instruisant, *ante*, *a.* *kyōkun* 教訓 *ni naru*.

Instruit, *lte*, *a.* 1. *kyōiku* 教育 *aru*, *gakumon* 學問 *no aru*; Homme —, *shiki-sha* 識者, *gaku-sha* 學者; Id. très —, *hakugakusha* 博學者; [Très] — en, *ni [taihen] | kuwashii | akarui*. 2. — (mis au courant) *ni tsujita*. 3. (qui sait ce qui se passe) *jiji* 時事 *ni kuwashii*. 4. Procès bien —, *yoshin-shirabe* 豫審調 *no yoku yukitodotoi soshō* 訴訟.

Instrument, *sm.* 1. (outil) *dōgu* 道具; Cp. *gu* 具; — d'agriculture, *nōgu* 農具. 2. (machine) *kekai* 機械; — de chirurgie, *gekwa* 外科 *| kekai | dōgu*. 3. (outils, vases, etc.) *gigu* 器具; Les — de la Passion, *go juman* 御受難 *no* =. 4. (de musique) *gakkī* 樂器, *narimono*; — à cordes, *gengakkī* 絃樂器; — à touches, *dansō-gakkī* 彈奏樂器; — de percussion, *uchi-mono*, *dasō-gakkī* 打奏樂器; — à vent, *suisō-gakkī* 吹奏樂器. 5. (servant à produire un effet) *kikwan* 機關; Etre l'— de, *no = ni naru*; 6. (acte diplomatique) *gwaikō-shorui* 外交書類.

Instrumentaire, *a.* *tachiai* 立會 *no*; Témoins —, *kōshō-tachiai-nin* 公證立會人; Officier —, *kan-nai-riji* 艦内理事.

Instrumental, *ale*, *a.* 1. *kikai* 機械 *no*; Musique —, *kigaku* 器樂; Concert vocal et —, *seigaku* 聲樂 *oyobi* 及 *kigaku* 器樂 *ensōkwa* 演奏會.

2. Cause —, *kikaiteki gen-in* 機械的原因.

Instrumenter, *vt.* *kōshō* 公證 *suru*, *kōseishōsho* 公証書 *wo tsukeru*. [樂師]

Instrumentiste, *sm.* *gakkī-kata*, *sōgakushi* 奏 *insu*, *sm.* A l'— de, *no shiranu no ni*; C'est à mon —, *waga shiranu koto de aru*.

Insubmersible, *a.* *shisumerarenai*, *chimbotsu* 沈没 *sarenai*.

Insubordination, *sf.* *fujūjun* 不柔順, *fukujū* 服從 *shinai koto*.

Insubordonné, *6e*, *a.* *fujūjun na*, *fukujū* *shinai*; —, *s.* = *mono*.

Insuccès, *sm.* *fuseikō* 不成功, *shippai* 失敗; — à un examen, *rakudai* 落第; En avoir, = *suru*.

Insuffisance, *sf.* 1. *fujūbun* 不充分; *fusoku* 不足; Prouver son —, *fusoku wo tsugeru*; (incapacité) *chikara* 力 *no* = *na koto*, *fu-yukitodoki* 不行届; Malgré mon —, *oyobazu nagara*, *fushō* 不肖 *nagara*; — de l'éducation, *kyōiku* 教育 *no fu-yukitodoki*; **Insuffisamment**, *adv.* = *ni*; **Insuffisant**, *ante*, *a.* = *na*; (incapable) *chikara* = *na*, *yukitodokanai*.

2. Méd. *heisa-fusen* 閉鎖不全.

Insufflation, *sf.* *suiryū* 吹入, *fuki-ire*; **Insufflateur**, *sm.* = *kikai* 吹入機械; **Insuffler**, *vt.* = *suru*, *fuki-ireru*; (gonfler) *fukurasu*.

Insulaire, *a.* *shima no*; Cp. *ō* 島; Pays —, *shimaguni*, *tōkoku* 島國, *shimen kwan-kai* 四面環海 *no kuni* 國; —, *sm.* *shimabito*, *tōmin* 島民.

Insularité, *sf.* *tōkoku* 島國 *taru koto*, *shimen kwan-kai* 四面環海.

Insultant, *ante*, *a.* *chijoku* 耻辱 *ni naru*, *hazukashime* *ni naru*, *bujoku* 侮辱 *suru*.

Insulte, *sf.* 1. *bujoku* 侮辱, *hazukashime*, *burei* 無禮; V. Impolitesse; C'est une — à, *ni = ni naru*.

2. (attaque) *shūgeki* 襲撃.

Insulter, *vt.* 1. *bujoku* 侮辱 *suru*, *hazukashimeru*, (*ni*) *bujoku wo kuwaeru*. 2. (en guerre) *shūgeki* 襲撃 *suru*; —, *vt.* — à, *wo karonzuru*, *wo anadoru*. **Insulteur**, *sm.* *bujoku-sha* 侮辱者.

Insupportable, *a.* *taegatai*, *kierarenai*, *korae gatai*, *gaman* 我慢 *no dekinu | sarenu*; (pers. etc.) *tamaranai*; C'est —, vous êtes —, *tamaranai*; **Insupportablement**, *adv.* = *yō ni*, = *hodo ni*.

Insurrection, *sf.* *bōdō* 暴動, *hanran* 叛乱; Apaiser une —, = *wo | shizumeru | chintei* 鎮定 *suru*; **Insurrectionnel**, *elle*, *a.* = *teki* 的 *no*; Mouvement —, =; **Insurgé**, *6e*, *a.* = *shita*; —, *sm.* = *sha* 者; (peuple) *rammin* 亂民, *bōmin* 暴民; **Insurger**, *rr.* = *suru*, *ikki* 一揆 *wo okosu*; — contre (qch.), *ni sakarau*.

Intact, *acte*, *a.* (obj.) *sokkuri shita*; Etre —, *sokkuri shite oru*, | *moto no | sono | ari no | mama de aru*; Laisser —, *sokkuri shite oku*, | *sono | ari no | mama ni shite oku*, *te* 手 *wo kakenai de oku*; Ces objets n'arriveront pas —, *kore wa tote mo buji* 無事 *ni todokumai*. 2. (sans tache) *kizu* 疵 *no nai*, *mukizu* 無疵 *no*. [= *koto*.

Intactile, *a.* *te-shi ni sawaranai*; **Intactilité**, *sf.*

Intaille, *sf.* *ōchō* 凹影 *no gyokuseki* 玉石

Intangible, *a.* *te wo kakararenai*; *furete* 觸 *shirenai*; **Intangibilité**, *sf.* = *koto*.

Intarissable, *a.* 1. (source, etc.) *hinai*, *karenai*; Verser des larmes —, *namida* 涙 *seki aezu*.

2. (trésor, etc.) *tsukuru koto no nai*; Imagination —, | = | *mujin* 無盡 *no | sōzōryoku* 想像力.

Intégral, *ale*, *a.* 1. *zembu* 全部 *no*, *zentai* 全體 *no*; Somme —, *zengaku* 全額; Payement —, *zembu* 全部 | *hensai* 返済 | *henkyaku* 返却; Valeur —, *ka-kaku* 價格 *no zembu*.

2. Math. Calcul —, *sekibun-gaku* 積分學.

Intégrale, *sf.* *sekiibun* 積分; **Intégrable**, *a.* = *sareru*; **Intégrateur**, *a.* = *suru*; **Intégration**, *sf.* = *suru koto*; **Intégrer**, *vt.* = *suru*.

Intégralement, *adv.* *sōtai* 總體, *nokorazu*, *zembu* 全部, *kotogotoku*; Payer —, *sengaku* 全額 *wo harau*; Dr. *kwansai* 完済 *suru*. [部分.]

Intégrant, *ante*, *a.* Partie —, [*ichi*] *bubun* 壹分; **Intègre**, *a.* 1. (ch.) *kiau no nai*. 2. (pers.) *renketsu* 廉潔 *na*; **Intègrement**, *adv.* *renketsu ni*.

Intégrité, *sf.* 1. (dans ses parties) *zembu* 全部; (perfection) *kwansen* 完全; Etre dans son — (qch.), *sokkuri shite oru*; Remettre le dépôt dans son —, *asukari-mono wo sokkuri kaesu*; Conserver l'— du territoire, *kuni* 國 *no zembu wo hozon* 保存 *suru*; Défendre l'— des droits, *senken* 全權 *wo mamoru*; L'— des sacrements, *hiseki* 秘蹟 *no kwansen*; Garder (qch.) dans son —, *kwansen ni mamoru*.

2. (vertu) *renketsu* 廉潔, *renchoku* 廉直; L'— des mœurs, *fuzoku* 風俗 *no jumboku* 淨朴.

Intellect, *sm.* 1. *chi* 智, *chie* 智慧; — humain, *jinchī* 人智. 2. (faculté) *chiryoku* 智力, *chinō* 智能.

Intellectuel, *elle*, *a.* 1. *chiryokujō* 智力上 *no*; Travail —, *seishin-jō* 精神上 *no hataraki* 勤, *kokoro* 心 *wo rō* 勞 *suru shigoto*; Faculté —, *chi-ryoku* 智力, *chinō* 智能; —, *sm.* *gakusha* 學者; Les —, = | *renchi* 連中 | *nakama* 仲間.

Intellectuellement, *adv.* *chiryokujō* 智力上.

Intelligemment, *adv.* *takumi* 巧 *ni*, *rikō* *ni*.

Intelligence, *sf.* 1. *chie* 智慧; Cp. *chi* 智; L'— humaine, *jinchī* 人智; — peu profonde, *asajie*, *senchi* 淺智. 2. (facilité) *sai* 才, *saichi* 才智; Avoir de l'—, *saichi ga aru*; Avoir l'— vive, | *sōmei* 聰明 | *rihatsu* 惻發 | *reiri* 惻惻 | *de aru*; Etre plein d'—, *nanakanaka* | *erai* | *rikō* 利巧 *de aru*; Etre à la portée de toutes les —, *dare ni de mo wakaru*.

3. (habileté) *takumi* 巧, *umai koto*; Agir avec —, *takumi ni yaru*, *umaku yaru*; Il y a de l'— dans le choix de, *no eramikata* 撰方 *ga umai*.

4. (connaissance) *sai* 才, *chishiki* 智識; — des langues, *gogaku* 語學 *no* =; L'— des affaires, *jimu* 事務 *no sai* 才. 5. (signification) *imi* 意味; Donner l'— de, *no imi wo shiraseru*, *wo satosu*.

6. (bon accord) *wagō* 和合; Vivre en bonne —, | *wagō shite* | *mutsumashiku* | *kurasu*; La meilleure — règne entre, *no aidagara* 間柄 *ga nakanaka mutsumashii*. 7. (entente pour qch.) *dōi* 同意; Etre d'— pour tromper, *damaō to* = *shite oru*;

Avoir des — secrètes avec, *to hisoka ni tsūsuru*; Entretenir des — avec les ennemis, *teki* 敵 *ni* | *nai-ō* 內應 *suru*, *kwan* 款 *wo tsūsuru*, | *uragiri* *suru*; Avoir des — dans la place, *mukō ni nai-ō-sha* 內應者 *ga aru*. 8. (substances spirituelles) *rei* 靈; Les — célestes, *tenshi* 天使, *amatsukai*.

Intelligent, *ente*, *a.* 1. *chie* 智慧 *no aru*; Les êtres —, = *mono*. 2. (bien doué) *rikō* 利巧 *na*, *saichi* 才智 *no aru*; Un élève —, = *seito* 生徒, *saishi* 才子; Etre très—, *taihen* | *saishi* | *rikō* | *hatsumeirashii* | *reiri* | *de aru*, *erai*; Qui paraît —, *hatsumeirashii*; D'une manière —, *rikō ni*; Devenir —, *chie* | *ga tsuku* | *zuku*. 3. (habile) *takumi* 巧 *na* *rikō na*;

Etre fort — dans les affaires, *jimu* 事務 *no sai* 才 *ni tomu*; Une servante —, *ki* 氣 *no kiita gejo* 下女; Se conduire en personne —, *ki wo kikasuru*; Des soins —, *iki-todoita chūi* 注意. 4. (animaux) *rikō na*, *sakashii*.

Intelligible, *a.* 1. *etoku* 會得 *sareru*, *tsūsuru*.

2. (facile) *wakari yasui*, *rikai* 理解 *shi-yasui*, *etoku shi-yasui*; D'une façon —, = *yō ni*; (clair) *meiryō* 明瞭 *na*. 3. (opp. à réel) *risei teki* 理性的; Etre —, = *de aru*; Etres —, *risei-butsu* 理性物.

Intelligiblement, *adv.* | *wakari* | *rikai* 理解 *shi* | *yasuku*, *etoku* 會得 *sareru yō ni*; (clairement) *meiryō* 明瞭 *ni*, *akiraka ni*.

Intempérance, *sf.* 1. *fusessei* 不節制; || *sessei naki koto* ||; **Intempérant**, *ante*, *a.* = *na*.

—, *sm.* = *ka* 不節制家. 2. (excès) *kwado* 過度; L'— d'étude, = *no benkyō* 勉強; — dans le boire et le manger, *kwain-kwashoku* 過飲過食; — de langage, *ii-sugoshi*; En faire, *ii* | *sugosu* | *sugiru*; — de plume, *kaki-sugoshi*; En faire, *kaki-sugosu*; — d'imagination, *sōō* 想像 *wo washirasu koto*.

Intempéré, *ée*, *a.* *kwado* 過度 *no*.

Intempérie, *sf.* *fujun* 不順; L'— des saisons, *jikō* 時候 *no* =; Etre exposé à l'— de l'air, *kaze* 風 *ni ataru*; Etre exposé à toutes les —, *ame-kaze* 雨風 *ni sarasareru*; Id. (à la guerre) *St. fū-u* 風雨 *ni bakuro* 暴露 *suru*.

Intempestif, *ive*, *a.* *loki-naranu*, *fuji* 不時 *no*.

Intempestivement, *adv.* *toki narasu*, *fuji ni*.

Intenable, *a.* *orarenai*, *tamotemai*; La position est —, *oriai ga* | *warui* | *tsukanai* |.

Intendance, *sf.* 1. *kantoku* 監督, *shihai* 支配.

2. — d'une maison, *sahai* 差配. 3. (anc.) — de province, *chiji* 知事; (circonscription) = *kwankatsuchi* 管轄地. 4. Mil. *keiribu* 經理部, *kantoku-bu* 監督部; Service de l'—, *kantoku-kimmu* 監督勤務; Bureau de l'—, *kwakei-bu* 會計部; — des vivres, *kyūyō-bu* 給養部; Id. (en campagne) *heitamru* 兵站部; Pendant son —, *kantoku-chū* 監督中; Chef de l'—, *kantoku-chō* 監督長.

Intendant, *sm.* 1. (d'une maison), *sahai-nin* 差配人; — d'un noble, *karei* 家令. 2. (fonctionnaire) *kantoku* 監督, *shihai-nin* 支配人. 3. — mil. *kantoku-kan*; — généraux, *kantoku-sōkan* 監督總監.

Intense, *a.* *hageshii*, *hidoi*; Chaleur —, *gokusho* 極暑, *kokusho* 酷暑; Fièvre —, *kokunetsu* 酷熱; Froid —, *genkan* 嚴寒, *gokukan* 極寒, *gokan* 沍寒; Maladie —, *kyūsei-byō* 急性病.

Intensif, *ive*, *a.* *tsuyoi*, *hageshii*; Culture —, *shiyaku-nōgyō* 周約農業; Particule —, *kyōi-teki* 強意的 *no go* 語.

Intensité, *sf.* (force) *tsuyosa*; (violence) *hageshi sa*; — électrique, *denryokudo* 電力度; — d'une maladie, *kyōdo* 強度.

Intensivement, *adv.* *tsuyoku*, *hageshiku*.

Intenter, *vt.* *okosu*; — une action, *uttae* 訴 *wo* | *okosu* | *teiki* 提起 *suru*; — un procès, *shusso* 出訴 *suru*, *shiso* 私訴 *wo okosu*; Id. (procureur) *kiso* 起訴 *suru*; — contre, *ni taishite id.*, *wo uttaeru*; — une poursuite, *sotsui* 訴追 *suru*.

Intention, *sf.* 1. (fin) *shui* 趣意, *shushi* 趣旨; (volonté) *i* 意, *ishi* 意思; Bonne —, *zen-i* 善意;

Mauvaise —, *aku-i* 惡意; Se conformer aux — de, *no i ni | shitagau | osuru*; Aller contre les — de, *no i ni hanuru*; C'est bien contre mon —, *wata-kushi* 私 *no i de nai*; Dieu est juge de nos —, *Kami* 神 *wa wareware no ichi* 意中 *wo hanchi* 判知 *shi tamau*; Je vous sais gré de l'—, *go-shui* 御趣意 *wo arigatō* 貴; Je rends justice à ses —, *sono shui* 趣意 *wo mottomo* 尤 *de aru*. 2. (projet) *tsumori*; Avec l'— de, *no tsumori de*; Faire avec —, *waza* 故 *to | ko-i* 故意 *ni | suru*; C'est sans —, *waza* 故 *to | shita no de nai*; Avoir l'— de, futur + *to omou*, ind. + *tsumori de aru*, inf. + *wo kōzōzasu*; J'ai l'— d'y aller, *ikō to omou*, *iku tsumori de arimasu*; Qu'avez-vous l'— de faire? *| dō suru | pp. dō nasaru o | tsumori desu ka?* Id. plus tard? *nani wo/dō*; Je n'avais pas l'— de vous déplaire, *o ki ni sawaru tsumori de nakatta*; A l'— de, l.p. (pour) *no tame ni*; Id. (en considération de) *ni taishite*, *ni menjite*.

Intentionné, ée, a. *kokorozashi* 志 *no aru*; Bien —, *shui* 趣意 *no yoi*; Etre mal —, *| shui | hana | ga warui*.

Intentionnel, elle, a. *shui* 趣意 *ni yoru*; Sens —, *hon-i* 本意; Ne serait-ce pas —? *waza to shita de wa arumai ka?* Poser la question —, *shui wo tou*.

Intentionnellement, adv. *ko-i* 故意 *ni, waza to, kotosara*; (en bien) *wazawaza, kotosara ni, kokorogakete*.

Intercadence, sf. *myakuhaku fusei* 脈搏不整; **Intercadent, ente, a.** Pouls —, *chikan* 脈搏 *kyōzatsu myaku* 中間夾雜脉.

Intercalaire, a. Jour —, *junjitsu* 閏日; Mois —, *urūzuki, jungetsu* 閏月; Année qui en a, *urū-doshi, junnen* 閏年.

Intercalation, sf. 1. *ireru koto, oku koto*, de, *wo*; — de jour, *junjitsu wo*; — de mois, *jungetsu wo* = 2. (de mots, etc.) *kaki komi, kaki ire, kinyū* 記入.

Intercaler, vt. 1. *ireru, [sashi]hasamu*.

2. (jours, mois) *ireru, oku*. 3. (dans un écrit) *kaki-ireru, kaki-komu, kinyū* 記入 *suru*.

Intercédent, ente, a. Pouls —, *danzokumyaku* 斷續脉, *kanketsumyaku* 間歇脉.

Intercéder, vt. *torinasu, torinashi suru*; (prier) *inoru* 禱, *seigwan* 請願 *suru*; — auprès de, *ni* =.

Intercellulaire, a. *saibō-kan* 細胞間 *no*.

Interceptor, vt. 1. *saegiru, tachi-kiru*; — les communications, *kōtsū* 交通 *wo shadan* 遮斷 *suru*. 2. (prendre) *toru*.

s'—, vr. 1. *saegirareru*. 2. *torareru*; **Interception, sf.** 1. (act.) 1.3. = *koto*; de, *wo*; (résultat) *vr. + koto*; — des communications, *kōtsū shadan*.

Intercession, sf. *tori nashi, nakadachi*; Par l'— de, *no* = *ni yotte*.

Intéresseur, sm. *torinashite, chūnin* 仲人; Etre l'— de, *no tame* 爲 *ni* | *seigwan* 請願 *suru | inoru*; Id. auprès de, *ni id*.

Interclaviculaire, a. *sakotsukan* 鎖骨間 *no*.

Intercontinental, ale, a. *tairiku-kan* 大陸間

Intercoastal, ale, a. *rokkān* 肋間 *no*. [no.]

Intercourse, sf. *kōtsū* 交通; — par mer, *kaijō* 海

Intercurrence, sf. *hensen* 變遷. [上 no.]

Intercurrent, ente, a. *sashikakatte kuru, aida*

間 *ni okoru, chūkan* 中間 *no*; Maladie —, *heihatsu byō* 併發病.

Intéressant, ée, a. *hika* 皮下 *no*.

Interdiction, sf. 1. *kinshi* 禁止, *kinsei* 禁制 *haishi* 廢止; V. Abolition, (sabres); — de la chasse, *jūryō-kinshi* 銃獵禁止; — de la pêche, *gyōryō* 漁獵 *no kinshi*. 2. Dr. *kinchisan* 禁治産; La prononcer, = *wo senkoku* 宣告 *suru*; — des droits civils, *kōken-hakudatsu* 公權剥夺; Id. (temporaire) *kōken-teishi* 公權停止. 3. (d'un prêtre) *kyūshoku* 休職.

Interdigital, ale, a. *yubi no aida no, shikan* 指間 *no*; Membrane — des palmipèdes, *mizukaki* 蹼.

Interdire, vt. 1. (défendre) *kinsuru, kinshi* 禁止 *suru*; (empêcher) *tomeru*; Il lui est interdit de, *wo | kinji | tome | rarete oru*; — toute communication, *kōtsū* 交通 *wo | shadan* 遮斷 *suru | kinshi suru*. 2. Dr. — (qn.) *kinchisan* 禁治産 *to suru*, — à qn. l'exercice des droits civils, *kōken* 公權 *wo teishi* 停止 *suru*; Id. (pour la vie) *kōken wo hakudatsu* 剥夺 *suru*; Etre interdit, *chisan* 治産 *no kin* 禁 *wo ukeru*; Id. (par sentence) *kinchisan* 禁治産 *no senkoku* 宣告 *wo ukeru*. 3. — (un ecclésiastique), *seimu* 聖務 *wo kinsuru* 禁, *rd., ni*; — qn. de ses fonctions, *hito no shokumu* 職務 *wo kinshi suru*. 4. (troubler) *urotaesuru, rōbai* 狼狽 *sa-suru*; La peur l'a tellement interdit qu'il n'a pu proférer un mot, *osorete hito-kuchi mo ienai hodo urotaeta*; Etre interdit tout-à-coup en parlant, *hata to yuki-tsumaru*.

s'—, vr. 1. (ch.) *kinserareru, kinshi sareru*; (à soi) *mizukara kinsuru*; — le vin, *kinshu* 禁酒 *suru, sake* 酒 *wo kinsuru*; — le tabac, *kin-en* 禁煙 *suru, tabako* 煙草 *wo kinsuru*.

Interdit, sm. 1. (ecclés.) *seimu-kinshi-rei* 聖務禁止令; Jeter l'—, = *wo hassuru*.

—, *lte, a.* 2. *kinjirareta, kinshi* 禁止 *sareta*.

3. (prêtre) *seimu-kinshi* 聖務禁止 *wo uketa*.

4. Dr. Pers. —, *sm. kinchisan-sha* 禁治産者.

Intéressant, ante, a. 1. *kyōmi* 興味 *no aru*; (curieux) *omoshiroi* 面白; Devenir —, (qch.) *kyōmi ga noru, omoshiroku naru*; Le style n'est pas —, *bunshō* 文章 *wa mazui*; Trouver —, *kyō* 興 *ni iru* 入; Récit, histoire —, *kidan* 奇談.

2. (important) *daiji* 大事 *na, jūdai* 重大 *na*; Nouvelle —, = *shirase*. 3. Figure —, *airashii kao-tsuki* 顔容; Chercher à se rendre —, *hito no kigen* 機嫌 *wo toru*. 4. Pers. — [dans sa conversation, *hanashi no*] *omoshiroi hito*. 5. Etre dans une position —, (femme) *| kwaitai* 懷胎 *| kwainin* 懷妊 *| mimochi | de aru; vu. o medetai*.

Intéressé, ée, a. 1. — à, dans (qch.), *ni yoshi* 由 *aru, ni kwankei* 關係 *aru*; Les Ministres (d'Etat) —, *kwankei-daijin* 關係大臣. 2. (aux profits et pertes) *rigai-kwankei* 利害關係 *aru*; Les parties —, *rigai-kwankei-nin* 人; Un tiers non —, *rigai-kwankei no nai dai-san-sha* 第三者.

3. (à ses intérêts), *riko-shugi* 利己主義 *no*; Pers. —, = *hito*; —, *sm. kwankei* 關係 *| sha* 者 *| nin* 人; (à une affaire commerciale) *rigai-kwankei-nin* 利害關係人.

Intéresser, vt. 1. (faire participer à) *ni kwan-kei* 關係 *sasuru*, *ni kanyū* 加入 *sasuru*, *tasusawarasu*; Etre intéressé dans, *ni kwankei suru*; Id. (impliqué), *ni kakari-au.* 2. — par l'espérance d'un gain, *ri* 利 *wo kurawasuru*, rd., *ni*; Cela m'intéresse fort peu, *watakushi* 私 *ni amari kwankei shinai*; En quoi cela vous intéresse-t-il? *anata ni wa nanno kwankei ga arimasu ka?* 3. (plaire, captiver) *omoshirogarasuru*; Ce livre m'intéresse beaucoup, *kono hon* 本 *wa taihen* 大變 *| kyōmi* 興味 *| shūmi* 趣味 *| ga aru*; (comme curieux) *taihen omoshiroi*; Cette nouvelle intéresse tout le monde, *kono hanashi* 話 *wa hito wo omoshirogarasuru*; Ce jeune homme m'intéresse vivement, *kono ko* 子 *wa taisō* 大層 *watakushi no kokoro ni kakatte oru*; V. 5.

s. —, vt. 4. — dans (entrer), *ni ka-nyū* 加入 *suru*, *kwankei* 關係 *suru*, *tasusawaru*. 5. — à (prendre intérêt), *wo ki* 氣 *ni* *| kakeru* *| tomeru*; — à (qn.), *wo hairyo* 配慮 *suru*; Ceux qui s'intéressent à une œuvre, à un progrès, *yūshisha* 有志者; En chercher, *id. wo* *| tsunoru* *| motomeru*.

Intérêt, sm. 1. (avantage, profit) *rieki* 利益; Il est de son — de, *no wa sono = ni naru*; — public, *kōeki* 公益, *| kōshū* 公衆 *| ippan* 一般 *| no =*; — général, *futsū* = 普通利益; — spéciaux, *tokubetsu* = 特別利益; — de famille, *ikka* 一家 *no =*; Mariage d'—, *= jō* 上 *no kekkon* 結婚; L'— seul le guide, *= bakari* *wo hakaru*; Agir par —, *= shugi* 主義 *de hataraku*; Id. personnel, *riko* 利己 *shugi de hataraku*; — ou perte, *rigai* 利害. 2. (relation) *kwankei* 關係, *kakariai*; — de profits et pertes, *rigai-kwankei* 利害關係; Avoir un — personnel dans, *ni tsuki tokubetsu* 特別 *no* *[rigai]* *kwankei wo yūsuru*; Avoir de grands — à, *ni dai* 大 *kwankei wo yūsuru*, *ni dai rigai wo kansuru*; Consulter les — du pays, *kuni* 國 *no rigai wo omou*; Mettre qn. hors d'—, *hito ni baishō* 賠償 *suru*.

3. (avantage) *tame* 爲; Je parle sans —, *jibun* 自分 *no = ni hanasu no de wa nai*; Il y va de votre —, *anata no = de aru*; Pensant servir les — de, *no = to omōte*; Dans son — (j'ai ...), *ano hito no = wo omōte*; Prendre les — de, *no = wo hakaru*; — personnel, *mi-dame*, *waga-tame*; Ne consulter que son — personnel, *mi-biki* *suru*.

4. (de l'argent) *risoku* 利息, *rishi* 利子, *ri[su]*; — simple, *tanri* 單利; — composé, *chōri* 重利; — journalier, *hibu* 日歩; — annuel, *nenri* 年利; — légal, *hōtei-riritsu* 法定利率; — usuraire, *kōri* 高利; — à 5%, *gobu* 五分 *no ri* 利; V. Cent, Taux; — à 18%, *ichiwari-huchibu* 割八分 *no risoku*; Prêter à —, *ri* 利 *wo totte kasu*; Id. composés, *ri ni ri* *wo kakete kasu*; Prendre les — composés, *mago-ri* 重利 *wo toru*; Emprunter à —, *ritsuki* 利附 *de karu*; Id. à 1½%, par jour, *hibu* 日歩 *issen gorin* 錢五厘 *de karu*; Sans —, *murisoku* 無利息 *de*; L'— et le principal, *guanri* 元利; Payer les —, *ri* 利 *wo* *| ageru* *| harau*. 5. Math. Règle d'—, *risoku-san* 利息算; Id. simple, *tanri-hō* 單利法, Id. composé, *chōri-hō* 重利法.

6. (sympathie) *dōjō* 同情; Inspirer de l'— au (monde entier, *sekai* 世界) *no = wo hiku*; Etre

digne d'—, *= wo yosuru ni taru*; Porter de l'— à, *wo hairyo* 配慮 *suru*; L'— que l'on porte à, *wo hairyo suru koto*. 7. (plaisir éprouvé à qch.) *kyōmi* 興味, *shumi* 趣味; En éprouver, *= wo oboeru*; Avec —, *= wo oboete*, *omoshiroku*; J'ai lu votre lettre avec beaucoup d'—, *o tegami* 御手紙 *wo yonde taihen* 大變 *kyōmi* *wo oboeta*. 8. (d'une pièce, etc.) *omoshiromi*; L'— grandit, *= ga noru*.

Interférence, sf. *kōsa* 交叉, *teishoku* 抵觸; — de rayons, *kōsen-shōtotsu-genshō* 光線衝突現象; **Intéférent, ente, a.** *= suru*; Rayons —, *kōsa-kōsen* 交叉光線; **Interférer, vt.** *shōtotsu* 衝突 *suru*, *teishoku* 抵觸 *suru*.

Interfoller, vt. *kakushi* 白紙 *wo hasami* *| ireru* *| komu*; rd., *ni*; **Interfoliage, sm.** *= koto*.

Intérieur, sm. 1. *uchi*, *naka*; Cp. *chū* 中, *nai* 內; (le dedans) *naibu* 内部; Regarder à l'—, *= wo miru*; Entrer à l'—, *= e hairu*; L'— et l'extérieur *uchi-soto*, *naiguwai* 内外; — de la bouche, *kōchū* 口中.

2. (d'un pays), (opp. à extérieur) *koku* 國 *| nai* 內 *| chū* 中; Le riz du Japon se consomme à l'—, *Nihon* 日本 *no kome* 米 *wa sono = de shōhi* 消費 *suru*.

3. id. (opp. à lisière) *naichi* 內地; Voyager à l'—, *= ni ryōkō* 旅行 *suru*; Pénétrer à l'—, *= ni iri komu*; V. Ministère, Ministre, V. Résidence.

4. — d'une maison, *te* 家 *no* *| uchi* 內 *| naka* 中; Id. (assez avant) *oku* 奥; — d'un château fort, *jōchū* 城中, *jōnai* 城內. 5. — de famille, *uchiwa*, *kanai* 家內, *[uchi]* *uchi*, *naijō* 内情; Dans son —, *uchi de wa*. 6. (cœur) *| hara* 腹 *| kokoro* 心 *| mune* 胸 *| no uchi* 內, *naishin* 內心, *naijō* 内情, *shinchū* 心中; On ne connaît pas son —, *= wa wakaranai*; Découvrir son —, *i-chū* 意中 *no arawasu*; Rentrer dans son —, *mizukara* *kaerimiru*.

—, *eure*, *a.* 1. 2. 6. *= no*; La mer —, *uchi umi*, *naikai* 内海; La paix — (du pays), *koku* 國 *| nai* 內 *| chū* 中 *| no heion* 平穩; Id. (du cœur) *naishin* 內心 *no heima* 平和; L'homme —, *naishin no hito*, *naijin* 內人.

Intérieurement, adv. Vpr. 1. 2. *= ni*; (dans le cœur). 6. *= ni*; (au fond du cœur) *shintei* 心底 *ni*.

Intérim, sm. 1. (temps) *ketsuin* 缺員; Pendant l'—, *= no aida* 間. 2. (fonction) *dairi* 代理; Faire l'—, *= suru*; Par —, *kari* *ni*; **Intérimaire, a.** *kari* *no*; —, *s. dairisha* 代理者; **Intérimairement, adv.** *kari* *ni*, *dairi* *to shite*; **Intérimat, sm.** *dairi* *chū* 代理中.

Interjection, sf. 1. Gram. *kantōshi* 間投詞, *kandōshi* 感動詞. 2. Dr. — d'appel, *kōso* 控訴; **Interjeter, vt.** — appel, *= suru*.

Interligne, sm. 1. (espace) *gyō* 行 *no ai* *[da]*, *gyō-kan* 行間; En laisser, *= wo akuru*; —, *sf.* 2. (lame) *"supeesu"* (space); **Interligner, vt. 1.** *= ni kakikomu*. 2. *= wo ireru*; **Interlinéaire, a. 1.** *= no*; Mettre le kana —, *furi-gana* 振假名 *wo tsukeru*; Livres ayant le kana —, *furi-gana tsuki* 振假名附 *no hon* 本.

Interlinéation, sf. *gyō-kan* 行間 *ni kakikonda koto*; **Interlinéer, vt.** *gyō-kan* *ni kakikomu*, rd., *no*.

Interlobulaire, a. *yō-kan* 葉間 *no*; La scissure — du cerveau, *nōyōkan* 腦葉間 *no bunretsu* 分裂.

interlocuteur, *trice*, *s.* *hanashi-aite* 話相手; (dans un dialogue) *wachū* 話中 *no hito*.

interlocution, *sf.* 1. *danwa* 談話, *kwaïdan* 會談. 2. (Jugement) *chūkan-hanketsu* 中間判決; Arrêt d'—, *hon-an-yotei* 本案預定; **interlocutoire**, *a.* = *no*; —, *sm.* *chūkan-hanketsu* 中間判決.

interlope, *a.* 1. *mitsubai* 密賣 *suru*; Commerce —, *mitsubai* 密賣; Navire —, *mitsubai-shōsen* 密賣商船; **interlople**, *sf.* *mitsubai* [*suru koto*].

2. Maison —, *aimaiya* 曖昧屋; Monde —, Société —, *furō-nakama* 浮沓仲間.

interloquer, *vt.* *bikkuri saseru*, *urotaesaseru*.

s' —, *vr.* *bikkuri suru*, *urotaeru*.

intermaxillaire, *a.* *gakkotsukan* 顎骨間 *no*; Os —, *gakkankotsu* 顎間骨.

intermède, *sm.* *ai* 間 *no kyōgen* 狂言; (substance) *baikai* 媒介 [*butsu* 物].

intermédiaire, *a.* *aida* 間 *no*, *chūkan* 中間 *no*; Terrains —, *chūsō* 中層.

—, *sm.* 1. *toritsugi* 取次; Par l'— de, *no* = *wo motte*, *wo hete*; Sans —, *chokusetsu* 直接 *ni*, *sugu ni*; Dr. [en passant] par l'— des parties précédentes, *zensha* 前者 *wo keiyū* 經由 *shite*. 2. (entremise) *sewa* 世話, *chūsai* 仲裁; Par l'— de, *no sewa wo motte*. 3. (pers.) *sewa-nin* 世話人, *chūsai-nin* 仲裁人, *baikai* 媒介; Servir d'—, = *ni naru*; Se servir d'un —, = *wo mochiuru*.

intermédiaire, *ate*, *a.* *chūkan* 中間 *no*, *aida* 間 *no*.

interminable, *a.* *hateshi no tsukanu*; **interminablement**, *adv.* = *yō ni*, *hateshi naku*.

in terminis, *loc. lat.* *sono han-i nai* 範圍內.

intermission, *sf.* (de ch.) *chūshi* 中止, *chūzetsu* 中絶; — de la fièvre, *netsu* 熱 *no kanketsu* 間歇; Sans —, *taema naku*, *kandan* 間斷 *naku*.

intermittence, *sf.* *kanketsu* 間歇; — de la fièvre, *hatsunetsu* 發熱 *no chūshi* 中止; Dans les — du mal, *yamai no kyūketsu* 休歇 *shita toki*; — du pouls, *myakuhaku* 脈搏 *no kanketsu* 間歇.

intermittent, *ente*, *a.* 1. *kanketsu* 間歇 *suru*, *kandan* 間斷 *aru*; Source —, *kanketsu-sen* 間歇泉. 2. Fièvre —, *kanketsu-netsu* 間歇熱, *okori*, *gyaku* 瘧; L'avoir, *okori wo furuu*; Jour où elle disparaît, *mabi* 間日; Pouls —, *kanketsu-myaku* 間歇脈.

intermusculaire, *a.* *sen-i-kan* 纖維間 *no*, *sujiai no*.

internat, *nm.* 1. (état d'un élève) *kishuku* 寄宿; (établissement) = *sha* 寄宿舍; (école) = *gakkō* 寄宿學校; Prix de l'—, = *ryō* 寄宿料. 2. (d'hôpital), *tōchoku* 當直.

international, *ale*, *a.* 1. *kokusai* 國際 *no*; Commerce —, *bōeki* 貿易; V. Mandat z.; Convention —, *kokusai-dampān* 國際談判; Cours d'eau —, *kokusai-karyū* 國際河流; Canal —, *kokusai-unga* 國際運河. 2. Droit —, *kokusai-hō* 國際法; Id. public, *kokusai kōhō* 國際公法; Id. privé, *kokusai-shihō* 國際私法; Question —, *kokusai-mondai* 國際問題; Rapports —, *gwaiōkō* 外交, *kokusai-kankei* 國際關係; Traité —, *kokusai-jōyaku* 國際條約.

internationale, *sf.* *bankoku-shokkō-kyōkwai* 萬國職工協會.

internationalisme, *sm.* 1. *kokusai-kankei* 國際關係. 2. (théorie) *sekai-shugi* 世界主義.

interne, *a.* 1. *naibu* 內部 *no*; Cp. *nai* 內; Maladie —, = *no yamai* 病; V. Pathologie; Remède pour l'usage —, *nai* | *yō* 用 | *fuku* 服 | *yaku* 藥, *nomi-gusuri*. 2. Géom. Angle —, *naikaku* 內角; —, *sm.* 3. *kishukusei* [*to*] 寄宿生 [徒].

4. (médecin) *byōin* 病院 | *sume* 詰 | *zuki* 附 | *isha* 醫者; (élève) *joshu* 助手.

internement, *sm.* *kan-chi* 監置; — dans une forteresse, *jōnai-kankin* 城內監禁; **interné**, *sm.* = *sha* 者, = *sareta hito*; **interner**, *vt.* 1. = *suru*; — dans une forteresse, *jōnai kankin ni shokei* 處刑 *suru*. 2. (importer) *yunyū* 輸入 *suru*; —, *vt.* 3. (entrer) *irikonu*.

internonce, *sm.* [*kyō ō* 教王 *no*] *dairi-kōshi* 代理公使; **internonciature**, *sf.* = *no kurai* 位.

interocéanique, *a.* *taiyōkan* 大洋間 *no*.

interosseux, *ense*, *a.* *kokkan* 骨間 *no*, *hone-ai no*.

interpariétal, *ale*, *a.* *rochōkotsu-kan* 顙頂骨間

interpellation, *sf.* 1. (ordinaire) *tasune*, *shitsumon* 質問. 2. (à la Chambre) *shitsumon*, *shitsugō* 質議; Le droit d'—, *shitsumonken* 質問權; Déposer une —, *shitsugō-an* 質議案 *wo teishutsu* 提出 *suru*. 3. (sommation juridique) *jimmon* 尋問; **interpellateur**, *trice*, *s.* 1. 2. *shitsumonsha* 質問者, *tasuneru hito*. 3. *jimmonsha* 尋問者.

interpeller, *vt.* V. pr. 1. *tasuneru*, *rd.*, *ni*, *sur*, *wo*. 2. *shitsumon* 質問 *suru*. 3. *jimmon* 尋問 *suru*.

interpétololaire, *a.* [*taisei*] *yōheikan* [對生] 葉柄間 *no*.

interpolateur, *sm.* *kinyū-sha* 記入者.

interpolation, *sf.* 1. *kinyū* 記入, *kaki-ire* 書入, *kakikomi* 書込. 2. Math. *sōnyū* 插入 [*hō* 法].

interpoler, *vt.* 1. *kinyū* 記入 *suru*, *kaki-ireru*, *kaki-komu*. 2. Math. *sōnyū* 插入 *suru*.

interposer, *vt.* 1. *sashi-ireru*, *sasui-hasamu*.

2. Fig. — son autorité, *kanshō* 干涉 *suru*.

s' —, *vr.* 1. *hasamaru*; (comme médiateur) *aida* 間 *ni tatsu*, *chūsai* 仲裁 *suru*; Pers. interposée, *chūsai-nin* 仲裁人.

interposition, *sf.* 1. *hasamaru koto*. 2. (de supérieur) *kanshō* 干涉. 3. Dr. — de personnes, *sōyo* 贈與 *no baikai* 媒介.

interprétable, *a.* *kaishaku* 解釋 *sareru*.

interpréteur, *trice*, *s.* *kaishakusha* 解釋者.

interprétatif, *ive*, *a.* *kaishaku-teki* 解釋的;

interprétativement, *adv.* = *ni*.

interprétation, *sf.* 1. (explication) *kaishaku* 解釋; — allégorique, *hiyu-teki* 比喻的 =; — littérale, *jigi* 字義 *no* =, *jikai* 字解. 2. (d'une loi, d'un texte) *kenkai* 見解; Donner différentes — de, *no* = *wo koto ni suru*. 3. — des augures, *uranai* 占; — des songes, *yume* 夢 | *uranai* | *handan* 判斷; — d'une action, *no imi* 意味 *wo handan suru koto*; Donner une mauvaise — à, *no imi wo waraku toru*; Lui donner plusieurs —, *iro-iro* 種々 *no imi wo* | *tsukeru* | *fusuru* |. 4. (traduction) *hon-yaku* 翻譯; (d'interprète) *tsūyaku* 通譯, *tshūben* 通辯.

5. — littéraire, *shajitsu-hyōshaku* 寫實評釋; — artistique, *geidō* 藝道.

interprète, *sm.* 1. (qui explique) *kaishaku-sha* 解釋者. 2. (de loi, etc.) *kenkai-sha* 見解者.

2. (devin) *uranai-sha* 占者; — de songes, *yume* 夢 | *uranai* | *handan* 判斷 | *sha* 者, *yume* | *toki* | *hanji* | 夢解. 4. (traducteur) *hon-yaku-sha* 翻譯者; (entre personnes) *tsūji* 通事, *tsūben* [nin] 通辯 [人], *tsūyaku-sha* 通譯者; — officiel, *tsūyakkwan* 通譯官, *yakkwan* 譯官; Elève —, *yakkwan-minarai* 譯官見習.

5. (qui manifeste) *daihyō-sha* 代表者, *tsūsuru mono*; — des sentiments, *kanjō* 感情 *no daihyō-sha*; Se faire l'— de, *wo daihyō* 代表 *suru*, *wo tsūsuru*.

interpréter, *et.* (expliquer) *kaishaku* 解釋 *suru*.

2. (une loi, etc.) *kenkai* 見解 *suru*; — différemment, *kenkai wo koto ni suru*; (comprendre) *kai* 解 *suru*, *saloru*. 3. (deviner) *uranau*; (un songe) *yume* 夢 *wo handan* 判斷 *suru*; — (qch.) favorablement, *yoku-uketoru*; — malicieusement, *waruku uketoru*; Je ne sais comment ces paroles seront interprétées, *sono kotoba wa dō omowareru ka shiranai*; Cela peut être diversement interprété, *iro-iro* 種々 *no imi* 意味 *wo fuserareru*; Mal — ce que l'on a entendu, *kiki-nasu*. 4. (traduire un écrit) [*hon*] *yaku* [讀] 譯 *suru*; (traduire des paroles) *tsūben* 通辯 *suru*, *tsūyaku* 通譯 *suru*. 5. — (lire une interpr. littéraire) *shajitsu-hyōyaku* 寫或評譯 *suru*; Id. artistique, *gigei* 技藝 *wo arawasu*; Bien — un rôle, *yaku* 譯 *wo yoku tsutomeru*, *yoku enzuru* 演.

s'—, *et.* *kai* 解 [shaku] 釋 *sureru*.

interrègne, *sm.* [*teiō*] *kūi-chū* [帝王] 空位中, *teiō* 帝王 *no nai aida*.

interrogant, *ante*, *a.* *shitsumon* 質問 *suru*; **interrogateur**, *trice*, *a.* =; —, *a.* *shitsumon-sha* 質問者, *tou mono*; (à l'examen), [*kōtō*] 口答 *shiken-in* 試役員. [naru.]

interrogatif, *ive*, *a.* *gimon* 疑問 *no*, *gimon ni*

interrogation, *sf.* 1. *gimon* 疑問, *toi* 問, *kitsumon* 詰問, *kyūmon* 糾問. 2. Gram. Point d'—, *gimonten* 疑問點; En mettre, = *wo tsukeru*.

3. L'interrogation s'exprime par l'addition de *ka*; § 40; Est-ce ceci ou cela? *kore ka are ka?* Est-il venu? *mairimashita ka?* Id. ou par les adjectifs déterminatifs, pronoms ou adv. interrogatifs § 79, 102, 103, 105; Lequel est-ce? *dochira desu ka?* Les interrogations familières se rendent souvent par *no*; Partons-nous? *iku no?* Eh bien, nous partons? *id.* Vous avez fait cela par plaisir? *tanoshimi ni shita no?*

interrogatoire, *sm.* *jimmon* 訊問, *gimmi* 吟味; Faire subir un — à, *wo* = *suru*; Procès-verbal d'—, *jimmon-cheshō* 訊問調書, *shirabe-gaki*.

interroger, *et.* 1. *tou* 問, *toi-kakeru*, *rd.*, *ni*, *kitsumon* 詰問 *suru*, *kyūmon* 糾問 *suru*; — de nouveau, *toi-kaesu*; — (à l'examen), =, *shiken* 試驗 *suru*. 2. — (un accusé), *jimmon* 訊問 *suru*.

3. (consulter) *ukagau*, *rd.*, *ni*; Id. (l'histoire, la nature, etc.) *miru*; — sa conscience, *ryōshin* 良心 *ni ultaru*; s'—, *et.* *toi-au*.

interrompre, *et.* 1. (rompre) *kiru* 截; La route est interrompue par *x*, *michi* 道 *ga x de kirete oru*; — un cours d'eau, *seku*; — le sommeil, *ne-muri* 睡 *wo samasu*; — le cours de (qch.), *wo chūshi* 中止 *suru*; — ses études, *gakumon* 學問 *wo chūzetsu* 中絶 *suru*. 2. — un orateur; (la police, etc.) *enzetsu* 演說 *wo chūshi* *suru*; Id. (les auditeurs par des négations) *hanashi wo* | *uchi kesu* | *samatageru* |.

Excusez si je vous interromps, mais..., *o hanashi-chū* 御話中 [*shitsurei* 失禮] *desu ga*.

s'—, *et.* 1. *chūshi* *suru*, *kireru*. 2. En parlant, *ikisumu*, *yukizumaru*. 3. Etre interrompu, (une succession, etc.), *kireru*, *taeru*; Id. (passage de gens) *togireru*, *todaeru*; Id. (sommeil) *me* 眼 *ga sameru*; Id. (prescription, etc.) *chūdan* 中斷 *suru*.

interrompu, *ne*, *a.* 1. (travail, etc.) *chūshi* 中止 *shita*, *chūzetsu* 中絶 *shita*; (foule, passage de gens, etc.) *togireta*, *todaeta*; Propos —, *togireta hanashi*. 2. (chemin) *kireta*. 3. Epi —, *tsubu* 粒 *no sorowanai* 何 確.

interrompueur, *sm.* 1. (pers.) *hanashi wo togiru hito*. 2. (appareil) *denki-kwaissen dansokki* 電氣回線斷續器, *danyūki* 斷流器; —, *a.* *kiru*.

interruptif, *ive*, *a.* *chūshi* 中止 *sasuru*, *chūzetsu* 中絶 *sasuru*.

interruption, *sf.* 1. (de travail) *chūshi* 中止, *chūzetsu* 中絶; Sans —, [*kire* | *tae* | *ma naku*]; La dynastie, a continué sans — *kōtō* 皇統 *remmen* 連續 *to shite taesu*. 2. (de qn. qui parle) *enzetsu* 演說 *no chūshi*; Id. (par des contradictions) *hantai-bōgai* 反對妨害; De bruyantes —, *gaya gaya itte bōgai suru koto*. [d'—, *kāten* 交點.]

intersection, *sf.* *majiwari*, *kōsetsu* 交截; Point

intersection, *sf.* *kwaigō* 會合 *no nai aida*.

interstellaire, *a.* *hoshi* 星 *no aida* [no].

interval, *sm.* 1. (intervalle) *ai* [da], *kangeki* 間隙; — musculaire, *suji-ma* 筋間. 2. (passage) *suki* [ma] 隙間; (de file) *me*.

interstitiel, *elle*, *a.* *kanshitsu* 間質 [no].

intertrigo, *sm.* *shitsuran* 濕爛, *satsuhaku* 皰瘡.

intertropical, *ale*, *a.* *nettai* [nai] 熱帶 [內] *no*.

intervalle, *sm.* 1. *ai*, *aida* 間; V. Distance; Un — de deux lieues, *ni-ni* 貳里 *no* =; Laisser un —, = *wo akuru*. 2. Mettre de l'—, (espace, temps) *hodo* 程 *wo hedateru*; Après un certain —, *hodo hete*; Il s'est écoulé un certain —, *hodo hete*; En laissant un — d'un (jour), *naka* 中 *ichi* (jitsu) —日 *wo oite*; Ne reparaitre qu'à de longs —, *nagai aida wo heda-tete arawareru*; Par —, *toki-doki*; Sa maladie le prend et le quitte par —, *byōki* 病氣 *wa toki ni yori detari denakattari suru*; — de beau temps, *hare-ma* 晴間; — entre la pluie, *ama-ai* 雨間; — de jours, *hi-ai* 日間; Avoir des — lucides, [*aida* | *ma* | *ni* *wa* *honshin* 本心 *ni naru*]; Se rencontrer après un long —, *hisashiburi ni au*; V. Entracte.

3. — accordé, *yūyo* 猶豫; — écoulé, *keikwa* 経過; Après un — de plusieurs années, *sūnen* 數年 = *no nochi* 後. 4. (différence de rang, etc.) *sa* 差, *chigai* 違, *kankaku* 間隔. 5. (de troupes) *kankaku*.

6. (de projections) *kyori* 距離. 7. Mus. *onsei* 音程; — consonant, *kyōkwa* = 協和音程; — dissonant, *fukyō* = 不協音程.

intervenir, *ante*, *a.* 1. [*aida* 間 *ni*] *okoru* 起.

—, *a.*, *sm.* 2. (pour paiement) *sanka-hikiuke-nin* 參加引受人. 3. (de procès) *soshō* 訴訟 *ni* 訴訟參加人.

intervenir, *et.* 1. — dans, *ni* *tachi-iru*, *ni kwankei* 關係 *suru*, *tasawaru*. 2. — avec autorité, *kanshō* 干涉 *suru*; Consentir à —, *kanshō* *wo*

daku 諸 *suru*; — comme médiateur, *tachi iru*, *chū-sai* 仲裁 *suru*; — auprès de (qn.), *ni tori nasu*.

3. Dr. — pour un paiement, etc., *sanka* 參加 *suru*; — dans un procès, *soshō* 訴訟 *ni sanku suru*.

4. (se produire) *okoru*; Ch. intervenue entre, *no aida ni* | *okoritaru* | *nasaretaru* | *koto*.

Intervention, *sf.* 1. *kanshō* 干涉; — armée, *heiryoku* 兵力; Droit d'—, = *ken* 干涉權; — des trois puissances, *sangoku* = 三國干涉; Principe d'—, = *shugi* 干涉主義; Principe de non —, *hōnin-shugi* 放任主義. 2. (comme médiateur) *chūsai* 仲裁.

3. Dr. (pour paiement, etc.) *sanka* 參加; Acceptation par —, = *kiki-uke* 引受; Accepteur par —, = *hikiukenin* 引受人; Celui pour lequel l'— a lieu, *hisakanin* 被參加人; Paiement par —, = *shiharai* 支拂; Payeur par —, = *shiharainin* 支拂人. 4. (opération chir.) *shujutsu* 手術; Nécessiter l'—, = *wo yō* 要 *suru*.

Intervention, *sf.* (d'obj.) *tendō* 顛倒; (d'heures, etc.) *sashikuri*, *kuriawase*.

Intervertébral, *ale*, *a.* *tsuikotsukan* 椎骨間 *no*.

Intervertir, *vt.* *tendō* 顛倒 *suru*; — l'ordre, *junjo* 順序 *wo* | = | *achi kochi ni suru*; — les heures, *jikan* 時間 *wo* | *sashikuri suru* | *kuri-awaseru* |. **Intervertissement**, *sm.* *tendō* 顛倒.

Interview, *sm.* *hōmon* 訪問, *kwaidan* 會談; **interviewer**, *vt.* = *suru*; —, *sm.* = *sha* 者.

Intestat, *a.* *yugon* 遺言 *no nai*; V. Ab intestat, Héritier ab —, *hōtei-sōzoku-nin* 法定相續人.

Intestin, *sm.* *chō* 腸, *harawata*; Gros —, *daichō* 大腸, *hyappiro*; — grêle, *shōchō* 小腸, *hoso wata*. **Intestinal**, *ale*, *a.* = *no*; Vers —, *kwaichū* 蛔虫.

Intestin, *lne*, *a.* 1. (du corps) *tainai* 體內 *no*; Douleur —, = *itami*. 2. (d'Etat) *kokunai* 國內 *no*; Guerre —, *kokuran* 國亂, *nairan* 內亂.

Intimation, *sf.* *tsūdatsu* 通達; (en procès) *kōso* 控訴 *no* =; — officielle, *kokuchi* 告知.

Intime, *a.* 1. (propre) *hon* *no*; Nature — de, *no honsei* 本性; Le sens —, *honshin* 本心.

2. (du fond du cœur) *shinsoko* 心底 *kara no*; Conviction —, = *omoi*; Fond — (de qch.), *naiyō* 內容.

3. (d'attachement) *shimimitsu* 親密 *na*, *shitashii*; Liaison —, (relation) *missetsu* 密接 *no kwankei* 關係; Id. (amitié) *shimimitsu* 親密 *na kōsai* 交際, *fukaki majiwari*; Ami —, *sm.* *shin-yū* 親友, *shimimitsu no tomo* 友, | *jukkon* 熟懇 | *bekkon* 別懇 | *no hito*.

Intime, *sm.* *hi-kōsonin* 被控訴人.

Intimement, *adv.* 1. (étroitement) *shimimitsu* 親密 *ni*; Etre — lié à (qch.), *ni shimimitsu na kwankei* 關係 *wo yū* 有 *suru*. 2. (du cœur) *fukaku*, *shinsoko* 心底 *kura*.

Intimer, *vt.* 1. *tsūtatsu* 通達 *suru*, *tassuru*. 2. (assigner) *kōso* 控訴 *wo tsūtatsu* 通達 *suru*.

Intimidable, *a.* *odosareru*; V. Intimider, passif.

Intimidant, *ante*, *a.* *odosu*, *kyōkaku* 脅嚇 *suru*, *ikaku* 威嚇 *suru*; **intimidateur**, *trice*, *u.* =; —, *s.* *kyōkaku-sha* 脅嚇者.

Intimidation, *sf.* *odoshi*, *odosu koto*, *kyōkaku* 脅嚇, *ikaku* 威嚇; Essai d'—, *jii-undō* 示威運動; Par —, *odoshite*, *kyōkaku shite*, *ikaku shite*.

Intimider, *vt.* *odosu*, *odokasu*, *odoshi tsukeru*, *kyōkaku* 脅嚇 *suru*, *ikaku* 威嚇 *suru*.

s' —, *vr.* *ki okure ga suru*, *osoreru*, *oku* 臆 *suru*.

Intimité, *sf.* (de pers.) *shitashimi*. 2. (de qch.) *shimimitsu* 親密 *naru koto*; Vivre dans la plus grande —, *ilatte shimimitsu ni kurasu*; C'est trop d'—, *kokoroyasudate ga sugiru*; Dans l'— (il...), *naijō* 內情 *de wa*; Id. de la conscience, *nai-shin* 內心 *wa*; — d'une combinaison chim., *shinna* 親和.

Intitulé, *sm.* 1. (de livre) *hyōdai* 標題.

2. (d'acte) *reigen* 例言.

Intituler, *vt.* 1. (un livre) *dai* 題 *suru*; — *x*, *x to* =; Etre intitulé *x*, *x to* =; Livre intitulé *x*, *to* | *iu hyōdai* 標題 *no* | *dai suru* | *hon* 本. 2. (un acte, etc.) *reigen* 例言 *wo kakageru*.

s' —, *vr.* (soi-même) *jishō* 自稱 *suru*; — prince, *kōshaku* 公爵 *to* =; (être intitulé) *dai suru*.

Intolérable, *a.* **Intolérablement**, *adv.* V. Insupportable, etc.

Intolérant, *ante*, *a.* *isetsu* 異說 *wo* | *yurusana* | *yōsha* 容赦 *shinai*; —, *s.* = *hito*; **Intolérance**, *sf.* = *koto*; || (de remède, aliment), *mi* 身 *ni tomara-nai koto* ||; **Intolérantisme**, *sm.* = *shugi* 主義; *fuyōnin* 不容忍, *fuyōsha* 不容赦.

Intonation, *sf.* 1. (manière de commencer) *utai-hajime*. 2. (observation de ton) *chōon-hō* 調音法. 3. (en parlant ou lisant) *koe* 聲 *no yokuyō* 抑揚 | *age-sage* |; Varier ses —, *koe wo yokuyō suru*.

Intorsion, *sf.* *uchi-magari*, *naiwankyoku* 內彎曲.

Intoxication, *sf.* *chūdoku* 中毒; **Intoxiquer**, = *sasuru*; *s'* —, *vr.* = *suru*. [內面]

Intrados, *sm.* *naiko* 內弧, *hakuji-naimen* 迫持

Intraduisible, *a.* *hon-yaku* 翻譯 *sarenu*.

Intraduit, *ulte*, *a.* *hon-yaku* 翻譯 *shite inai*.

Intraitable, *a.* 1. (pers.) *majiwari nikui*, *tsuki-ai nikui*. 2. (sur qch.) *gōjō* 剛情 *na*, *shitsūō* 執拗 *na*, *gwanko* 頑固 *na*. 3. (maladie) *chiryō* 治療 *sarenu*.

Intramédullaire, *a.* *zuinai* 髓內 *no*.

Intra muros, *l.a.* *shi-nai* 市內 *ni*.

Intransigeant, *ante*, *a.* *ippo* *mo magenai*; *jōho* 讓步 *shinai*; **Intransigence**, *sf.* = *koto*.

Intransitif, *ive*, *a.* *jidōteki* 自動的; Verbe —, *jidōshi* 自動詞; Avoir une forme —, = *ni naru*; Dans sa forme —, **Intransitivement**, *adv.* *jidōshi to shite*, *jidō teki ni*.

Intransmissible, *a.* *yusurarenu*, *utsusarenu*.

Intransportable, *a.* *hakobarenu*, *umpan* 運搬 *no dekinu*. [V. Traverser.]

Intraversable, *a.* *watararenu*, *yokogirarenu*; **In trente-deux**, *a.* Format —, *sanjū-ni ori* 三十二折 *rokuju-shi peeji gata* 六十四頁形; —, *sm.* = *no hon* 本.

Intrépide, *a.* 1. *isamashi*, *yūmō* 勇猛 *no*, *gōyū* 剛勇 *no*, *futeki* 不敵 *no*, *dokyō* 度胸 *no yoi*; Soldat —, *yūshi* 勇士; —, *sm.* *yūsha* 勇者, *yūshi*; Marcher d'un pas —, *isamashiku surumu*. 2. (qui ne se rebute pas) *fukutsu* 不屈 *no*, *kushshinai*.

Intrépiderment, *adv.* 1. *isamashiku*, *isande*; *yūmō* 勇猛 *ni*, *gōyū* 剛勇 *ni*, *futeki* 不敵 *ni*.

2. (fermement) *jūyō* 從容 *to shite*, **Intrépidité**, *sf.* (de qn.) *yūkan* 勇敢, *yūki* 勇氣; (de qch.) *isamashisa*.

Intrigant, *ante*, *a.* *mitsubō* 密謀 *suru*; —, *s.* *mitsubō-sha* 密謀者, *kibin-ka* 機敏家.

Intrigue, *sf.* 1. *imbō* 陰謀, *mitsubō* 密謀; En former, = *wo kuwadateru*; Esprit d'—, *kanchi* 奸智. 2. — amoureux, *ren-ai jiken* 戀愛事件.

3. (de pièce, etc.) *suji* 筋, *shikumi* 脚色.

Intriguer, *vt.* *imbō* 陰謀 *wo kuwadateru*, *mitsubō suru*; —, *et. omowaseru*, *ki* 氣 *ni kakaru*; Cela m'intrigue [beaucoup, *taihen*] *ki ni kakatte oru*; Etre intrigué de, *ga ki ni kakaru*, *wo ki ni kakaru*.

s' —, *et.* (pour une affaire) *shimpai* 心配 *suru*, *te* 手 *wo tsukusu*, *jinryoku* 盡力 *suru*; — partout, *doko* 何處 *de mo nani ni de mo tachi-iru*.

Intrinsèque, *a.* *naiyō* 內容 [teki] *no* |, *shinsei* 真正 *no*; Valeur —, *jikka* 實價, *tsubushi ne*; **Intrinsèquement**, *adv.* *naiyō-teki* 內容的 *ni*; — parlant, *naiyō-teki ni ieba*.

Introducteur, *trice*, *s.* 1. (auprès de qn.) *shōkai-sha* 紹介者; (entre deux pers. étrangères) *tsute*; Chercher qn. qui serve d'—, = *wo motomeru*.

2. — de qch., *torisugi-nin* 取次人. 3. — de qch. dans un pays, *yunyū* 輸入 *no gwanso* 元額; (d'une mode) *sossen-sha* 卒先者, *yunyū-sha* 輸入者.

Introductif, *ive*, *a.* 1. *tebiki* 手引 *ni naru*.

2. Requête —, *shinseisho* 申請書; Exploit — d'instance, *sojō* 訴狀.

Introduction, *sf.* 1. *ireru koto*, *de*, *wo*; (dans qch.) *sashi-ire* 差入, *sashi-komi* 差込; — (de sonde dans une plaie etc.), *sōnyū* 挿入; — de vapeurs, etc., *chiunyū* 注入. 2. — d'une marchandise dans un pays, *yunyū* 輸入; Id. en fraude, *mitsu* = 密輸入.

3. — d'une coutume Id., *shūkwan* 習慣 *no yunyū*; (adoption) *saiyō* 採用. 4. (spontanée de qch.) *irikomai*, *iru koto*. 5. (de qn. auprès d'un autre) *shōkai* 紹介, *torisugi* 取次; Lettre d'—, *shōkai-jō* 紹介狀, *tensho* 添書; V. Présentation. 6. — à une science, *nyūmon* 入門, *shoko* 初歩, *tebiki* 手引. 7. — d'un ouvrage, *shogen* 緒言, *shoron* 緒論; Id. (remarques gén.) *sōron* 總論. 8. — d'instance, *sojō* 訴狀 *no* | *sashidashi* | *teiki* 提起 |.

Introduire, *vt.* V. pr. 1. (faire entrer) *ireru*, dans, *ni*, *e* =; — dans (qch.), *sashi-ireru*, *sashi-komu*; (un instrument) *sōnyū* 挿入 *suru*; — (des vapeurs, etc.) *chiunyū* 注入 *suru*; — des améliorations, *kairyō* 改良 *wo hodokosu*; Améliorations déjà introduites, *jūrai* 從來 *hodokoshita kairyō*.

2. *yu-nyū* 輸入 *suru*. 3. Faire adopter, *saiyō* 採用 *suru*. 5. *shōkai* 紹介 *suru*; Introduisez Mr., *o tōshi mōse*. 8. — une instance, *sojō* 訴狀 *wo sashi-dasu*; (causer) *okosu*. 9. —, *et.* (pénétrer dans) *ni iru*, *irikomu*. [ni.]

Introlit, *sm.* *nyūsai-tō* 入籍; A l'—, = *no toki*

Intromission, *sf.* *yūnyū* 誘入.

Intronisation, *sf.* *jonin-shiki* 叙任式.

Introniser, *vt.* *jonin* 叙任 *suru*; Fig. (faire dominer) *hayarasuru*; 9. —, *et.* *hayaru*.

Introrse, *a.* *naikō* 內向 *no*.

Introuvable, *a.* *nidasarenai*, *mitsukerarenai*; Toujours est-il qu'il est —, *namibun* 何分 *mienai*.

Intrus, *use*, *a.* 1. *muri* 無理 *ni itta*. 2. (dans un office) *serikonda*; —, *s.* *serikonda mono*.

Intrusion, *sf.* *serikomi*, *sen-nyū* 侵入.

Intuition, *sf.* 1. *chokkaku* 直覺; Par —, =

shite; Force d'—, = *ryoku* 直覺力; Avoir l'— *de*, *wo* = *suru*. 2. (pressentiment) *suizatsu* 推察.

Intuitif, *ive*, *a.* *chokkaku-teki* 直覺的; Cp. *choku* 直; (c.-à-d. direct); Vision — de Dieu, *Kami* 神 *wo chokkaku* 直覺 *suru koto*; Connaissance — des choses, *jibutsu* 事物 *no chokkakuteki* 直覺的 *ninshiki* 認識; Un regard —, *keigan* 炯眼; **Intuitivement**, *adv.* *chokkakuteki* 直覺的 *ni*.

Intumescence, *sf.* *fukureru koto*; (enflure) *hare-agari* 腫起; — de la mer, *kaisui* 海水 *no agari*.

Intumescant, *ente*, *a.* *fukure* | *hare* | *kakatta*.

Intussusception, *sf.* *kyūshū* 吸收; Par —, = *inuline*, *sf.* "inurin." [shite.]

Inurbanité, *sf.* *busahō* 不作法, *soya* 粗野.

Inusable, *a.* *surenai*, *surikirenai*.

Inusable, *é*, *a.* *surete inai*, *kifurushte inai*.

Inusité, *é*, *a.* 1. *tsukawanai*, *mochiinai*.

2. (sans exemple) *rei* 例 *no nai*.

Inutile, *a.* 1. (sans usage) *muyō* 無用 *no*, *fuyō* 不用 *na*; (sans avantage) *muda* *na*. 2. (sans fruit) *yaku ni tatanai*, *dame* *na*, *mueki* 無益 *na*; Coup —, *dame*; Parole —, *muda* | *goto* | *banashi* |, *zeigen* 贅言; Peine —, *mudaboncori*; Employés —, *jō-in* 冗員; Nous avons fait une course —, *muda ashi ni natta*; Pour que notre démarche ne soit pas —, *muda ashi ni naranu yō ni*; Tous les soins ont été —, *yōjō* 養生 *ga kanawanakatta*; — de se plaindre, On aurait beau se plaindre c'est —, *ikura kujō* 苦情 *wo itte mo dame de aru*. 4. (pas nécessaire) *oyobanai*; Il est — de tant se presser, *sō aseru ni* =; — de (il va sans) dire que..., *iu made mo nai koto desu ga...*; —, *sm.* *mueki* 無益 [na mono].

Inutilement, *adv.* *muda ni*, *mueki* 無益 *ni*.

Inutilisable, *a.* *riyō* 利用 *sarenai*.

Inutilisé, *é*, *a.* *tsukawanai*, *riyō* 利用 *shinai*.

Inutiliser, *a.* *muda ni suru*.

Inutilité, *sf.* V. Inutile, 1. (de qch.) *muyō* 無用, *fuyō* 不用. 2. *muda na koto*. 3. *dame na koto*, *yaku ni tatanai koto*; —, *pl.* (ch. inutile) *muda goto*; (obj. id.) *muyōbutsu* 無用物, *haibutsu* 廢物.

Invalidation, *sf.* *mukō* 無効 *ni suru koto*, *de*, *wo*, *torikeshi* 取消. **Invalidable**, *a.* *mukō ni sareru*; Député —, *tōsen* 當選 *wo torikesaru beki gi-in* 議員.

Invalidé, *a.* 1. (infirme) *fugu* 不具 *na*; (par vieillesse) *rōhai* 老廢 *no*; Soldat —, *haihei* 廢兵; L'hôtel des —, *haihei-in* 廢兵院. 2. (nul) *mukō* 無効 *no*; **Invalidement**, *adv.* *mukō* 無効 *ni*; **Invalidé**, *et.* *mukō ni suru*; Etre invalidé, Dr. *kō-ryoku* 効力 *wo ushinau*; **Invalidité**, *sf.* *mukō* 無効.

Invariabilité, *sf.* *hensetsu koto*, *fuhen* 不變, *fueki* 不易.

Invariable, *a.* *henjinai*, *fuhen* 不變 *no*, *kawari-nai*, *fueki* 不易 *no*; (dans ses opinions, *hensetsu* 變說 *shinai*; (dans son caractère moral) *henshin* 變心 *shinai*; Homme —, *kawaranai hito*; Mot —, *gobi* 語尾 *no* | *henjinai* | *kawaranai* | *kotoba*.

Invariablement, *adv.* *kawaru koto naku kawarazu ni*.

Invariant, *sm.* Math. *fuhen-shiki* 不變式.

Invasion, *sf.* 1. (chez nous) *nyūkō* 入侵, *raikō* 來寇. 2. (ailleurs) *shin-nyū* 侵入, *semeiri* 攻入

— des barbares, *yabonjin* 野蠻人 *no shin-nyū*.

3. (d'une maladie) *shin-nyū* 進入.

invective, *sf.* *bari* 罵詈, *bari-sambō* 罵詈謗謔;
invectiver, *vt.* = *suru*.

invendable, *a.* *urarenai*, *urenai*.

invendu, *ue*, *a.* *urenai*, *uranai*.

inventaire, *sm.* 1. *mokuroku* 目錄; — complet, *sō* = 總目錄; — des biens, *zaisan* = 財產目錄; Dresser un —, = *wo* | *tsukuru* | *chōsei* 調製 *suru* |; Au moment de l'—, = *chōsei no toki* 時 *ni*.

2. (de négociant) *tanaoroshi-kanjō* 棚卸勘定.

inventer, *vt.* 1. *hatsumei* 發明 *suru*; Être inventé, *hatsumei ni naru*. 2. — une nouvelle, *hanashi* 噺 *wo* *tsukuru*; Nouvelle inventée, *tsukuri-banashi* 作噺; 3. —, *vt.* 1. *hatsumei* 發明 *ni naru*. 2. *tsukurareru*; (être supposé) *shizen* 自然 *ni* *shireru*.

inventeur, *sm.* 1. *hatsumei-sha* 發明者.

2. (de nouvelle, etc.) *sakusha* 作者, *tsukurite*.

3. — de trésor, *takara* 寶 *no hakkensha* 發見者; (d'obj. perdu) *shūtoku* 收得者.

inventif, *ive*, *a.* *kufu* 工夫 *ni* *tonda*, *hatsumei ryoku* 發明力 *ni* *tonda*; Esprit —, *sōsaku* 創作 *no sai* 才.

invention, *sf.* 1. (act.) *hatsumei* 發明; C'est de son —, *ano hito no* = *de aru*; Faculté d'—, *hatsumei-ryoku* 發明力, *sōsaku* 創作 *no sai* 才.

2. (mensonge) *tsukuribanashi* 作噺; (duperie) *damashi*. 3. (découverte de ch. cachée) *hakken* 發見; — de la sainte Croix, *jūjika* 十字架 =.

4. (imagination) *sōzō* 想像; L'— dramatique, *shibai* 演劇 *no* | *soshiki* 組織 | *shikumi* |.

inventorier, *vt.* *mokuroku-gaki* 目錄書 *suru*, *rd.*, *no*; N'être pas inventorié, *mokuroku* 目錄 *ni motte inai*.

invérifiable, *a.* *torishirabe* 取調 *no* *dekinai*, *kenshō* 驗證 *sarenai*. [*nai*].

inverseable, *a.* *kutsugaeranai*, *tempuku* 顛覆 *shi*.

inverse, *a.* 1. (renversé) *sakasama no*, *gyaku* 逆 *no*; Disposer dans un ordre —, *junjo* 順序 *wo* *sakasama ni suru*; En sens —, *sakasama ni*.

2. (opposé) *hantai* 反對 *no*; Prendre la direction —, *hantai no hōgaku* 方向 *ni* *yuku*. 3. Proposition —, *gyaku* 逆 [*meidai* 命題]; Rapport —, *hampi* 反比; V. Proportion, Raison 16; Nombre —, *hansū* 反數, *gyakusū* 逆數; —, *sm.* 4. Faire l'—, *sakasama ni suru*; Id. d'une addition, *hiite miru*; Id. d'une multiplication, *wari-modosu*; Id. d'une division, *kake-modosu*.

inversement, *adv.* 1. *sakasama ni*, *gyaku* 逆 *ni*.

2. *hantai* 反對 *ni*.

inversion, *sf.* 1. *tendō* 顛倒; Par —, = *shite*;

inverser, *vt.* = *suru*; **inverseur**, *sm.* = *ki* 顛倒器; **inversif**, *ive*, *a.* = *shita*; **invertir**, *vt.* = *suru*.

2. Math. *sōhan-hō* 相反法, *tendō-hō* 顛倒法.

invertébré, *ée*, *a.* *sebone* 脊骨 *no nai*.

—, *smpl.* *musektsui-dōbutsu* 無脊椎動物.

investigateur, *sm.* *tankyūsha* 探究者.

—, *trice*, *a.* *tankyū* 探究 *suru*, *saguru*; Esprit —, *tankyū-shin* 探究心.

investigation, *sf.* 1. (recherches), *tankyū* 探究, *senzaku* 穿鑿; Pousser ses — aussi loin que possible,

doko made mo = *suru*. 2. vérification, *chōsa* 調査
Comité d'—, = | *in* 員 | *kaui* 會 |.

investir, *vt.* 1. (conférer) *jo* 叙 [*nin* 任] *suru*; — de, *ni*; Être investi de, *wo* *kōmuru*; Dr. Être investi de plein droit du bénéfice du contrat, *tōsen* 當然 *sono keiyaku* 契約 *no ricki* 利益 *wo* *kyōju* 享受 *suru*. 2. (de troupes) *semekakomu*, *kōi* 攻圍 *suru*, (une maison, etc.) [*tori*] *kakomu*.

investissement, *sm.* [*seme*] *kakomi*, *kōi* 攻圍.

investiture, *sf.* *jonin* 叙任.

invétéré, *ée*, *a.* 1. (ch.) *shimikonda*, *kōjireta*, *katamatatta*. 2. (pers.) *kuse* 癖 *no aru*.

s'invétérer, *vr.* *kōjikeru*, *kōjiru*, *katamaru*.

invigilance, *sf.* *buyōjin* 不用心; **invigilant**, *ante*, *a.* = *na*.

invincible, *a.* 1. *uchi-katarenai*; (insurmontable) *kosarenai*. 2. (plus fort que soi) *shikata* 仕方 *no nai*; Ignorance —, = *muchi* 無智; Ceux qui sont dans l'ignorance — de x, *senkata naku x wo shiranai hito*. **invinciblement**, *adv.* *senkata naku*.

inviolable, *a.* 1. *okasu bekarasaru*, *okasarenai*; La personne de l'Empereur est sacrée et —, *Tennō* 天皇 *wa shinsei* 神聖 *ni shite okasu bekarazu*.

2. (promesse, etc.) *yaburarenai*, *hadan* 破談 *no dekinai*; **inviolabilité**, *sf.* 1. = *koto*, *fukashinken* 不可侵權. 2. = *koto*. **Inviolablement**, *adv.* 1. *okasarenu yō ni*. 2. *somuku koto naku*.

involé, *ée*, *a.* [*okashita*] *okasareta* | *koto no nai*; Demeurer —, *okasarenai*; Laisser —, *okasanai*.

invisibilité, *sf.* [*me ni*] *mienai koto*.

invisible, *a.* 1. [*me ni*] *mienai*, *mie-gatai*; Devenir —, *mienaku naru*. 2. (qu'on ne peut rencontrer) *awarenai*. 3. (qui se cache) *me* 眼 *ni* *tomaranai*; Se rendre —, = *yō ni* *suru*; L'art de se rendre —, *tonkō* 遁甲.

invisiblement, *adv.* [*me ni*] *mienai yō ni*.

invitation, *sf.* 1. *shōdai* 招待, *maneki*; — à un festin, *kyōen* 饗宴 *no shōdai*; Lettre d'—, *shōdai-jō* 招待狀, *annai-jō* 案内狀; Recevoir une —, = *wo* | *ukeru* | *kōmuru* |, = *ni* *azukaru*; Se rendre à une —, = *ni* *ōsuru*.

2. — à accepter une charge, [*shō*] *hei* [招] 聘; — à démissionner, *yushi-menkwan* 諭示免官; — à quitter une école, *yushi-taikō* 諭示退校.

invitatoire, *sm.* *yakwa* 夜課 *no shōshi* 招詞.

invite, *sf.* (carte) *hikidashi* “*karuta*”; (promesses) *dakikomi saku* 抱込策.

invité, *ée*, *s.* 1. *shōdai* 招待 *sareta mono*, *o* *kyaku* 御客. 2. (venu) *raikyaku* 來客; Le principal —, *jōkyaku* 上客.

inviter, *vt.* 1. (qn.) *shōdai* 招待 *suru*, *maneku*, *yobu*; (passif) *manekareru*. 2. (à venir avec soi) *izanau*; (prendre id.) *sasou*; — à une promenade, *sampo* 散歩 *ni* | *sasou* | *yūin* 誘引 *suru* |.

3. (ch.) *izanau*, *yūin* 誘引 *suru*; **invitant**, *ante*, *a.* = —. 4. — à une charge, [*shō*] *hei* [招] 聘 *suru*.

5. (engager, exciter à) *susumeru*, à, *wo*, *rd.*, *ni*, *unagasu*; caus. des v. § 24; (prier) *tanomu*; Être invité à se retirer, *kaeru koto wo susumerareru*; Je vous invite à vous retirer, *dōzo kaette kudasai*; — (qn.) à s'expliquer, *benkai* 辯解 *wo* *sasuru*.

s'—, *vr.* 1. (l'un l'autre) *maneki-au*; — (soi-même) *oshi-kakeru, yobarezu ni yuku*; C'est un convive qui s'est invité, *yobasu ni kitaru matsuri-gyaku* 祭客.

Invocation, *sf.* 1. (act.) *kitō* 祈禱 *suru koto*, de, *ni* =; Par l'— de, *ni kitō shite*; L'— des saints, *seijin-kigwan* 聖人祈願, *seijin* 聖人 *ni|kigwan|kitō* 祈禱 | *inori* | *suru koto*. 2. (ch.) *kitō* 祈禱, *kigwan* 祈願; Cette église est sous l'— de x, *kono dō wa x no kigwan no tame ni tateta no de aru*.

3. Courte —, *yokoku* 豫告; Faire des —, = *suru*.

4. — de magicien, etc., *inori*, [*inori*] *kitō*; Faire ses —, *kitō wo ageru*.

Involontaire, *a.* *igwai* 意外 *no*, *mu-i* 無意 *no*, *fuhon-i* 不本意 *no*, *sonjigake nai*, *onore no i-shi* 意志 de *nai*, *konomanai*; C'est —, *i ni yoranai*.

Involontairement, *adv.* *igwai ni*, *mu-i ni*, *fuhon-i ni*, *sonjigake naku*, *omoyorazu*.

Involucere, *sm.* *sōhō* 總苞; **Involucelle**, *sm.* *shō* = 小總苞; **Involucral**, *ale.* *a.* = *no ue* 上 *ni shōsuru* 生; **Involucré**, *ée*, *a.* = *aru*.

Involutif, *ive.* *a.* 1. *naisen* 內旋 *no*, *uchi* 內 *e maika* 捲; **Involuté**, *ée*, *a.* =; Feuilles —, *naisen-yō* 內旋葉. 2. Math. *kwaisen* 回旋 *no*; Faisceau —, *kwaisen soku* 回旋束; **Involution**, *sf.* *kwaisen*.

Invoquer, *vt.* 1. (qn.) *kigwan* 祈願 *suru*, *inoru*, *kiūdō* 祈禱 *suru*, *rd.*, *ni*; — le secours, *sukui* 救 *wo* | *motomeru* | *inoru* | *negau*; — le nom du Seigneur, *Shu* 主 *no na* 名 *wo tanomu*. 2. Dr. (mettre en avant) *shuchō* 主張 *suru*, *en-yō* 援用 *suru*; — le bénéfice de, *no rieki* 利益 *wo* =; — une loi, *hōritsu* 法律 *wo inshō* 引證 *suru*; — un témoignage, *shōko* 證據 *wo tate ni toru*; — la compensation, *sōsai* 相殺 *wo en-yō suru*.

In vraisemblable, *a.* *arisō mo nai*, *makoto-rashiku nai*, *arareru hazu no nai*; C'est —, *arisō mo nai koto desu*; **In vraisemblance**, *sf.* = *koto*; **In vraisemblablement**, *adv.* *arisō mō nai yō ni*.

Invulnérable, *a.* *hiutsukerarenai*, *gai* 苦 *serare nai*; **Invulnérabilité**, *sf.* = *koto*; **Invulnérablement**, *adv.* = *yō ni shite*.

Iode, *sm.* *yōdo* 沃度; *yojiumu*; **Iodate**, *sm.* *yōdo kari* 加里; **Iodé**, *ée*, *a.* = *no*, = *wo fukumeru*; **Ioder**, *vt.* (couvrir) = *wo nuru*, *rd.*, *ni*; (mêler) = *wo ireru*; **Iodhydrate**, *sm.* = *suisan-en* 沃度水酸鹽; **Iodhydrique**, *a.* = *suiso* 沃度水素; Acide —, = *suisosan* 沃度水素酸; **Iodifère**, *a.* = *wo fukumeru*; **Iodique**, *a.m.* Acide —, *yōdo san* 沃度水素酸; **Iodisme**, *sm.* = *chūdoku* 中毒; **Iodoforme**, *sm.* "iodohorumu"; **Iodométrie**, *sf.* = *keiryō* 沃度計量.

Iodure, *sm.* *yōkwabutsu* 沃化物; — de potassium, *yōkwapotashiumu*; **Ioduré**, *ée*, *a.* = *wo fukumeru*.

Ionique, *a.* Ordre —, "Ionia" *shiki* 式.

Ions, *smpl.* "ion". [*otosazu*.

Iota, *sm.* Fig. Sans oublier un —, *itten* 一點 *mo ipécacuan* [h] *a*, *sm.* "ipeka", *tokon* 吐根.

Ipsa facto, *sore de motte*, *sono jijitsu* 事實 *de*.

Irascible, *a.* *okori-yasui*, *okorippoi*, *ki* [no] *mijikai*, *tanki* 短氣 *na*; **Irascibilité**, *sf.* = *koto*, *kimijika*, *tanki*.

Iridées, *sfpl.* Bot. *ayame-kwa* 菖蒲科, *embi-kwa* 鳶尾科; Une —, = *no shokubutsu* 植物.

Iridescent, *ente*, *a.* *unshoku* 華色 *no*, *niji-iro* 虹 *iridium*, *sm.* "irijumu". [色 *no*.

Iris, *sm.* 1. (arc-en-ciel) *niji* 虹. 2. (de l'œil) *kōsai* 虹彩; vu. *kurome*, *kuromanako*; **Iridien**, *ienne*, *a.* = *no*; **Iritis**, *sf.* *kōsai-en* 虹彩炎.

3. Bot. — des prés, *ayame* 菖蒲; — jaune, — des marais, *ki-shōbu*, — Jap., *shaga*; — des toits, *ichihatsu* 一入, *ippatsu* 鳶尾草; (en fer de lance) *kakitsubata*; — de Florence, *nioi-shōbu* 鬱菖蒲; (varié) *hanashōbu*; — fluet, *himeshaga*.

Irisé, *ée*, *a.* *niji iro* 虹色 *no*; **Iriser**, *vt.* — *ni nasu*; Etre irisé, — *de aru*.

Irlande, *sf.* "Aíurando"; **Irlandais**, *sm.* (pers.) = *jín* 人; (langue) = *go* 語; —, *aise*, *a.* (d' I.) = *no*; (des Ir.) = *jín no*; (de l'Irl.) = *go no*.

Ironie, *sf.* 1. (contrepied) *sakashimagoto* 逆言, *hango* 反語. 2. (raillerie) *fushi* 諷刺, *azakeri* 嘲 *chōrō* 嘲弄; — du sort, *myō* 妙 *na shiwase*.

Ironique, *a.* 1. *hangoteki* 反語的. 2. *fushi* 諷刺 *no*, *azakeru*. **Ironiquement**, *adv.* 1. *hango* 反語 *wo tsukatte*. 2. *fushi* 諷刺 *shite*, *azakette*.

Ironiser, *vt.* *fushi* 諷刺 *suru*; **Ironiste**, *sm.* *yoku* = *hito*. [nu.

Irracommodable, *a.* *naosarenu*, *tsukuroware* **Irrachetable**, *a.* *kai* 買 *modosarenu*.

Irracontable, *a.* *e mo iwarenai*, *hanasarenai*.

Irradiation, *sf.* 1. (émission) *hassha* 發射, *hakkō* 發光, *kōki* 光輝. 2. (diffusion de lumière) *kōsan* 光滲. 3. (divergence) *hassan* 發散.

Irradler, *vt.* 1. *hassha* 發射 *suru*. —, *vt.* 2. *s'—*, *vr.* (s'étendre) *hirogaru*, *hassan* 發散 *suru*.

Irraisonnable, *a.* *risei* 理性 *no nai*, *dōri* 道理 *wo wakimaenai*. **Irraisonnement**, *adv.* *dōri* 道理 *ni|han* 反 *shite* | *hasurete* |.

Irraisonné, *ée*, *a.* *kangaenai*, *dōri no nai*.

Irrassasiable, *a.* *akitaranai*, *akasarenai*.

Irrationnel, *elle*, *a.* 1. *ri* 理 *ni awanai*, *muri* 無理 *no*. 2. Math. Equation —, *muri-hōtēshiki* 無理方程式; Nombre —, *muiri-sū* 無理數.

Irrationnellement, *adv.* *muri* 無理 *ni*.

Irréalisable, *a.* *jōju* 成就 *sarenai*, *togerarenai*, *genjitsu* 現實 *sarenai*.

Irrecevable, *a.* *uketorenai*, *juri* 受理 *sarenai*; **Irrecevabilité**, *sf.* = *koto*.

Irreconcilable, *a.* (pers.) *wagō* 和合 *no dekinai*; **Irreconcilablement**, *adv.* = *yō ni*.

Irrecouvrable, *a.* *kwatfuku* 恢復 *shi gatai*.

Irrecusable, *a.* *kobamarenai*, *inamarenai*, *kiki* 忌避 *sarenai*; **Irrecusablement**, *adv.* = *yō ni*.

Irréductible, *a.* 1. Chim. *kwangen* 還元 *shi gatai*, *kwa* 化 *shi gatai*. 2. Chir. *seifuku* 整復 *shi gatai*. 3. Math. *saikan* 最簡 [no], *kiyaku* 既約 [no]; Fraction —, | *saikan* | *kiyaku* | *bunsū* 分數; **Irreductibilité**, *sf.* = *koto*.

Irrééligible, *a.* *saisen* 再選 *sarenai*.

Irréfléchi, *le*, *a.* *kangaenai*, *shiryo* 思慮 *no nai*, *keisō* 輕躁 *na*; **Irréflexion**, *sf.* = *koto*, *keisō*; Par —, *omowasu*, *kangaesu* *shite*.

Irreformable, *a.* *kaisei* 改正 *sarenai*.

irréfrangible, a. *kobamarenai*; **irréfrangiblement**, adv. = *yō ni*.

irréfrangible, a. *kussetsu* 屈折 *shinai*.

irréfutable, a. *uchi-katarenai*, *uchi-kesarenai*; **irréfutablement**, adv. = *yō ni*.

irréfuté, ée, a. *uchikesareta koto no nai*.

irrégularité, sf. 1. *fukisoku* 不規則; — du poulx, *myakuhaku* 脈搏 *no* =; (dans une gestion, etc.) *fusei* 不正 *no kado*; Commettre des —, *fusei na koto wo suru*. 2. (de forme) *futsuriai*, *fusoroi* 不揃 *bukakkō* 不格好. 3. — des saisons, *kikō* 氣候 *no fujun* 不順. 4. — de la conduite, *hinkō* 品行 *no furiyō* 不頁; (d'une sentence, etc.) *futekitō* 不適當. 5. — du sol, *takabiku*, *kōtei* 高低.

6. — d'une surface, *totsuō* 凸凹, *dekoboko*.

7. — d'un clerc, *seimu* 聖務 *no shōge* 障礙; Tomber dans l'—, = *ni au*.

irrégulier, lère, a. V. pr. 1. *fukisoku* 不規則 *na*, *fusei* 不正 *na*; Verbe —, = *dōshi* 不規則動詞.

2. (non uniforme) *futsuriai* *no*, *bukakkō* 不格好 *no*; Géom. *fusei* [no]; Polygone —, *fusei takakkei* 不正多角形. 3. (saisons) *fujun* 不順 *no*. 4. (conduite) *furiyō* 不頁 *no*. 5. [takabiku] *kōtei* 高低 [no] *aru*.

6. *totsuō* 凸凹 *no*, *dekoboko* *aru*. 7. *seimu-shōge* 聖務障礙 *no* *aru*. **irrégulièrement**, adv. *fukisoku* 不規則 *ni*, *fusei* 不正 *ni*, *futekitō* 不適當 *ni*.

irréligieusement, adv. *shūkyō* 宗教 *ni han* 反 *shite*, *bushinjin* 不信心 *de*.

irréligieux, euse, a. 1. (pers.) (sans rel.) *mu-shūkyō* 無宗教 *no*; (sans disposition) *shūkyōshin* 宗教心 *no hai*; (impie) *bushinjin* 不信心 *na*.

2. (ch.) *bushinjin na*; Id. (contraire à la rel.) *shūkyō* 宗教 *ni hansuru*. [心]

irréligion, sf. *mu-shūkyō* 無宗教, *bushinjin* 不信 **irréligiosité**, sf. *shūkyōshin* 宗教心 *no nai koto*, *bushinjin* 不信心, *shūkyō-mushi* 宗教無視.

irrémissible, a. 1. *naosarenu*, *shikata* 仕方 *no nai*, *kuwaifuku* 恢復 *no dekinai*. 2. (défaut de qch.) *shinaosarenai*.

irrémissablement, adv. [yurushi] *jo* 恕 *shi* | *gataku*. **irrémissible**, a. *yurusarenai*, *jo shi gatai*.

irréparable, a. 1. *oginaware nai*, *tsukunawarenai*; Perte —, [torikaeshi] *kuwaifuku* 恢復 | *no dekinai son* 損. 2. (obj.) *shinaosarenai*, *shūzen* 修繕 *no dekinai*; Devenir —, = *yō ni naru*, ou, ㄣ *naku naru*; **irréparabilité**, sf. 1. 2. = *koto*.

irréparablement, adv. *tsukunai-gataku*.

irrépréhensible, a. *togamerarenai*, *hinan* 批難 *sarenai*, *tsumi* 罪 *no nai*, *ayamachi* 過 *no nai*; **irrépréhensiblement**, adv. = *yō ni*.

irréprochable, a. [mōshi] | *ii* | *bun no nai*, *togameru tokoro no nai*, *hinan* 批難 *suru koto dekinai*; **irréprochablement**, adv. = *yō ni* ou ㄣ *naku*.

irrésistible, a. *teikō* 抵抗 *sarenai*, *fusegarenai*, *kachigatai*; **irrésistiblement**, adv. = *yō ni*.

irrésolu, ue, a. 1. (pers.) *hara no suwaranaï*, *guzugusu shita*, *ketsudan* 決斷 *no nai*, *yūjūfudan* 優柔不斷 *no*, *injun* 因循 *suru*. 2. (ch.) *toke* 解 *nai*.

irrésolument, adv. *guzugusu*, *injun* 因循 *shite*.

irrésolution, sf. *fuketsudan* 不決斷, *guzugusu shite oru koto*, *yūjūfudan* 優柔不斷; V. *Hésitation*;

Etre dans une perpétuelle —, *shijū* 始終 *gusugusu shite oru*.

irrespectueux, euse, a. *fukei* 不敬 *na*.

irrespectueusement, adv. *fukei* 不敬 *ni*.

irrespirable, a. [iki] 息 | *kokyū* 呼吸 | *sarenai*.

irresponsable, a. *sekinin* 責任 *no nai*, *musekinin* 無責任 *no*; **irresponsabilité**, sf. = *koto*, *musekinin*; **irresponsablement**, adv. *sekinin naku*, *musekinin ni*.

irrétrécissable, a. *chijimanai*.

irrévérence, sf. *fukei* 不敬; (action, parole) = *na koto*; **irrévéremment**, adv. = *ni*; **irrévérencieusement**, adv. = *ni*; **irrévérencieux**, euse, a. = *na*. **irrévérent**, ente, a. *bushinjin* 不信心 *na*, *fukei* 不敬 *na*.

irrévocable, a. *torikaesarenai*, *torikaeshi no sare-nai* | *tsukanai* |, *bankwai* 挽回 *sarenai*. **irrévocablement**, adv. = *yō ni*; **irrévocabilité**, sf. = *koto*.

irrigateur, sm. 1. "irurigaatoru", *kwansui-ki* 灌水器; (voiture) *mizumaki-guruma* 水撒車.

2. (clystère) *kwanchō-ki* 灌腸器.

irrigation, sf. 1. (de champs) *kwangai* 灌溉; **irrigable**, a. = *sareru*; **irrigatoire**, a. = *no*, = *ni mochiiru*; **irriguer**, vt. = *suru*.

2. Méd. *kwanchū-hō* 灌注法.

irritabilité, sf. 1. (de qn.) *ki* 氣 *no mijikai koto*, *okori-yasui koto*, *tanki* 短氣. 2. (de tissus, etc.) *shigeki-ki* 刺戟機, *shishō-ki* 刺衝機.

irritable, a. 1. (colère) *ki* 氣 *no mijikai*, *ikari-yasui*, *okori-yasui*, *okorippoi*, *fundo* 憤怒 *shi yasui*, *tanki* 短氣 *na*. 2. (sensible) *kanji yasui*.

3. (Physiol.) *shigekisei* 刺戟性 *aru*.

irritant, sm. 1. *shigeki-zai* 刺戟劑; (substance) *shigeki-butsu* 刺戟物; —, ante, a. 2. (qui fâche) *fuman* 不滿 *wo idakaseru*. 3. (qui excite une ir.) *geki* 激 *saseru*, *shigeki* 刺戟 *suru*. 4. (annulant) *muō* 無効 *ni suru*.

irritation, sf. 1. (mécontentement) *fuman* 不滿. 2. (colère) *gekido* 激怒, *fundo* 憤怒.

3. (des flots, des esprits) *gekido* 激動; — d'un organe, *shigeki* 刺戟, *shishō* 刺衝.

irriter, vt. 1. (qn.) *wo* | *okoraseru* | *ikaraseru* | *rippuku* 立腹 *saseru*, *ni hara* 腹 *wo tatesaseru*; — Dieu, *Kami* 神 *no ikari* 怒 *wo mōneku* 招; Un rien suffit pour l'—, *wasuka na koto de rippuku suru*. 2. — les esprits, *jinshin* 人心 *wo gekidō* 激動 *saseru*; — un animal, *kemono* 獸 *wo aradata seru*. 3. — (un organe) *geki* 激 *saseru*, *shigeki* 刺戟 *suru*, *shishō* 刺衝 *suru*. 4. (augmenter une sensation) *geki* *suru*; — les passions, *yoku* 慾 *wo* =; — la fièvre, *netsu* 熱 *wo hageshiku suru*; — une plaie, *kizu* 創 *wo togameru*; Cela irrite les nerfs, *jirettai*; Avoir la gorge irritée par la poussière, *chiri* 塵 *ni museru*.

s'—, vr. 1. (se fâcher) *ikaru* 怒, *okoru*, *rippuku suru*, *hara wo tateru*; Ne vous irritez pas, *go rippuku* 御立腹 *nasaruna*. 2. (s'exciter) *geki suru*, *hageshiku naru*. 3. La mer est irritée, *umi* 海 *ga*.

irroration, sf. *tsuyusarashi* 露曝. [arete oru.

irruption, sf. 1. *totsunyū* 突入, *nyūkō* 入寇; Faire —, = *suru*; Mettre à l'abri des —, = *wo fusegu*. 2. (des eaux) *hanran* 汎濫.

isabelle, *a.* usu *ki-iro* 薄黃色 *no*; —, *sm.* samege-u 鮫毛馬, *kawara-ke* 河原毛. [*no.*

ischion, *sm.* *zakotsu* 座骨; **ischiatique**, *a.* = **ischurie**, *sf.* *nyôhei* 尿閉; **ischurétique**, *a.* = *ni kô* 効効 *aru*; Remède —, *nyôtsuzai* 尿通劑, *ri-nyôzai* 利尿劑.

islam [*isme*], *sm.* (religion) | *Mahometto* | *fui-fui* | *kyô* 教; (pays) = *koku* 國; **islamique**, *a.* = *no*; **islamite**, *sm.* = *to* 徒.

Islande, *sf.* "Aisurando"; **islandais**, *sm.* (pers.) = *jin* 人; (langue) = *go* 語; —, *a.* = *no*.

isobare, *a.* *tôatsu* 等壓 *no*; —, *sf.* Courbe —, *tôatsu-sen* 等壓線.

isocèle, *a.* Triangle —, | *nitôhen* 二等邊 | *tô-kyaku* 等脚 | *sankakkei* 三角形. [*sen* 同寒線.

isochimène, *a.* *dôkan* 同寒 *no*; —, *sf.* *dôkan-isochromatique*, *a.* *dôshoku* 同色 *no*.

isochrone, *a.* *dô-jikan* 同時間 *no*.

isochronisme, *sm.* *tôji* 等時 | *shindô* 振動 | *sei* 性.

isocline, *a.* *tôkei* 等傾 *no*; —, *sf.* *tôkei-sen* 線.

isodynamique, *a.* *tôryoku* 等力 *no*; —, *sf.* *tôryoku-sen* 等力線.

isoédrique, *a.* *tômen* 等面 *no*.

isoète, *sm.* *misunira*. **isoétées**, *sfpl.* Bot. *misunira-kwa*, *suikyû-kwa* 水荳科.

isogone, *a.* *tôkaku* 等角 *no*; Figure —, *tô-kakkei* 等角形. [*sareru* 等.

isolable, *a.* *zetsu-en* 絕緣 *sareru*; *kakuri* 隔離.

isolation, *sf.* *zetsu-en* 絕緣; **isolant**, *ante*, *a.* = *suru*; Corps —, = *tai* 絕緣體; **isolateur**, *sm.* V. Isoloir.

isolé, *é*, *a.* 1. (séparé) *koritsu* 孤立 *shita*, *hanareta*; Maison —, | *hitotsu* | *ikken* 一軒 | *hanare* 離 | *ya* 屋; Ile —, *hanarejima* 離島, *ko* 孤島.

2. (solitaire) *sabishii*, | *ko* | *mono* | *sabishii*; Endroit —, = *tokoro*, *hempî* 偏卑 *na tokoro*; Vivre —, *koritsu shite kurasu*; Fig. *yorube naku kurasu*; Se trouver —, *sabishiku naru*; Se sentir —, *kokoro sabishiku aru*. 3. (sur un isoloir) *zetsu-en* 絕緣 *shita*.

isolément, *sm.* 1. *koritsu* 孤立, *hitoridachi*; Vivre dans l'—, *koritsu shite kurasu*; Cet état d'— est fort pénible, *konna ni koritsu shite wa nangi* 難儀 *de aru*. 2. (d'un corps) *zetsu-en* 絕緣. [*shite*.

isolément, *adv.* *betsubetsu* 別々 *ni*, *koritsu* 孤立.

isoler, *vt.* 1. (séparer) *hanasu*, *rikaku* 離隔 *suru*; (mettre seul) *koritsu* 孤立 *saseru*; (un malade) *kakuri* 隔離 *suru*; Etre isolé, *hanarete oru*, *koritsu shite oru*, *kakuri shite oru*. 2. (un corps) *zetsu-en* 絕緣 *suru*. 3. (dégager) *banri* 分離 *suru*; — l'hydrogène, *suiso* 水素 *wo* —. *m* —, *vt.* 1. *koritsu* *suru*; (être séparé) *hanareru*, *rikaku* *sareru*.

isologue, *a.* *dôshitsu* 同質 *no*.

isoloir, *sm.* 1. (tabouret) *zetsu-en-dai* 絕緣臺. 2. (en porcelaine) "insurecto", *gaishi* 磚子, *zetsu-en-ki* 絕緣器.

isométrie, *sf.* *dôben-isci* 同分異性; **isomère**, *a.* = *no*; **isométrique**, *a.* = *no*; **isomérisme**, *sm.* =.

isométrique, *a.* *tôdai* 等大 *no*. [*a.* = *no*.

isomorphisme, *sm.* *dôkei* 同形; **isomorphe**,

isopérimètre, *a.* *tôshû* 等周 *no*.

isopode, *a.* *tôkyaku* 等脚 *no*; —, *smpl.* *tô-kyaku-rui* 等脚類.

isothère, *a.* Ligne —, *dôshosen* 同暑線.

isotherm [*iqu*], *a.* *dô-ondo* 同溫度 *no*.

Israel, *sm.* "Israeru"; Le peuple d'—, = *min* 民; **Israélite**, *a.* = *no*; Temple —, *yudeakyôdô* 猶大教堂; *sm.* (pers.) = *jin* 人; *sf.* Une —, = *fujin* 婦人.

Issu, *ne*, *a.* 1. (né) *umareta*; — du sang des rois, *ô zoku* 王族 *ni* =; Etre — de la race de, *no chisuji* 血筋 *de aru*; — de bonne famille, *yoi ie* 家 *ni* =; — d'une famille illustre, *mombatsu* 門閥 *no*; — de basse extraction, *iyashii ie suji* 家筋 *ni* =; Cousins — de germains, *futa-itoko*.

2. (provenant) *okotta*; De là sont — mille maux, *sore kara shuju* 種々 *no konnan* 困難 *ga* =.

Issue, *sf.* 1. (pour sortir) *deguchi* 出口; La maison n'a qu'une —, *ie* 家 *no* = *wa hitotsu shika nai*.

2. (résultat) *sue* 末, *kekkuwa* 結果; L'heureuse —, *kô-kekkuwa* 好結果; L'— à donner à une affaire, *jiken* 事件 *no shobun* 處分.

3. (expédient) *kumen* 工面, *kufu* 工夫, *hōhō* 方法, *tedate*, *shudan* 手段; Ne pas trouver d'—, = *ga tsukanu*; Se ménager des —, = *wo tsukeru*; Il ne reste qu'une —, *tada hitotsu no tedate ga nokotte oru*.

4. A l'— de, *no shimai ni*, *ga sunde*.

Isthme, *sm.* 1. Géog. *chikyô* 地峽. 2. Anat. *senkyô* 腺峽, *kyôbu* 峽部; Cp. *kyô* 峽; — du gosier, *kôkyô* 口峽.

Italie, *sf.* 1. "Itaria" 以太利; Comp. *i* 以;

italianiser, *vt.* (tournures) = *gohô* 語法 *wo tsukau*; (prononcer) = *go* 語 *no yô ni iu*; —, *vt.* (qn.) = [*fu* 風 *ni*] *kwa* 化 *suru*; (un mot) = *go ni kwa suru*; **italianisme**, *sm.* = *go-hô* 語法; **italien**,

sm. (pers.) = *jin* 人; (langue) = *go* 語; —, *enne*, *a.* (d'I.) = *no*; (des it.) = *jin* *no*; (de l'it.) = *go* *no*; **italienne**, *sf.* = *fujin* 婦人; A l'—, = *fû ni*; (adj.) —, *no*. **italique**, *a.* 1. *kyû* 舊 "Itaria" *no*;

2. Caractères —, "itarikku" *tai* 體; En —, = *ni*; Lettres —, = *no monji* 文字.

Item, *adv.* 1. *onajiku*, *katsu mata* 且又, *nao mata* 尙亦; —, *sm.* 2. (de compte) *kajô* 個條, *jôkwan* 條款.

Itératif, *ive*, *a.* 1. *saisai* 再々 *no*, *kaesuguesu* *no*. 2. (de deux fois) *nikwai* 貳回 *no*. 3. (de deux ou trois fois) *ni-san-kwai* 貳參回 *no*. 4. (de trois ou quatre fois) *san-shi-kwai* 參四回 *no*.

Itération, *sf.* (act.) *kasaneru koto*; (rés.) *kasanaru koto*.

Itérativement, *adv.* *matu mata*, *matu sara ni*.

Itinéraire, *sm.* 1. (route) *michi-suji* 路筋.

2. (guide) *ryokô-annai-ki* 旅行案内記. 3. (description) *dôchûki* 道中記; —, *a.* 4. *michi* *no*; Colonne —, *ritei-hyô* 里程標 [*chû* 柱]; Id. avec indication de route, *michi-shirube* 道標; Mesures —,

lule, *sm.* *mukade* 蜈蚣. [*ritei* 里程.

Ive [*tte*], *sf.* *kiransô-zoka* 屬 *no kusa* 草.

Ivoire, *sm.* 1. *sôge* 象牙; — artificiel, *jinsô* = 人造象牙; Objets en —, = *saikuhin* 象牙細工品; Fig. L'— des (dents), = *no gotoki* (ha 齒). 2. — des dents, *hôrôshitsu* 珞瑯質.

Ivoirerie, *sf.* *sôge-zaiku* 象牙細工; (objet) = *hin* 象牙細工品; **Ivoirier**, *sm.* *sôge-zaiikushi* 象牙細工師.

Ivraie, *sf.* Bot. "roriumu"; Fig. *karasumugi*.

ivre, a. 1. [*sake* 酒 *ni*] *yôta*, *yotta*, *sake yoi no*; Pers. —, *yopparai*, *sakeyoido*; Devenir —, *you* 醉; Id. à moitié, *namayoi ni naru*; Etre —, *yôte oru*, *yopparau*; Le voilà —, *mô yoi* *mashita*.

2. A moitié —, *horo yoi no*, *bisui* 微醉 *shita*; Très —, *meitei* 酩酊 *shita*; — mort, *deisui* 泥醉 *shita*, *shôtai* 生体 *naku yôta*, vu. *zuburoku ni* [*yôta*] *yotta*; Etre étendu —, *yoi fusu*; Etre — et se démener, | *ei* | *yoi* | *kuruu*. **3.** — d'amour, *ai* 愛 *ni you*; — de joie, *yorokobi kyô* 狂 *shitaru*; — d'orgueil, *kôman-kichigai* 高慢狂 *no*; — de sang, *chi* 血 *uto* *tadayowasu koto wo konomu*; Etre comme — (dans une foule), *hito ni you*.

ivresse, sf. 1. *yoi* 醉; Etat d'—, *suitai* 醉態; Demi —, *nama yoi* 生醉, *horo yoi*, *bisui* 微醉; (cet état) *horoyoi-kagen* 加減; — complète, *meitei* 酩酊, *deisui* 泥醉; — avec violence, etc., *suikyô* 醉狂, *yoi-gurui*; Etre violent par suite de l'—, *suikyô suru*, *yoi-kurui*; Indisposition résultant de l'—, *futsuka yoi*, *shukusui* 宿醉, *shukutei* 宿酺;

Sortie de l'—, *yoi zame*; Sortir de l'—, *yoi ga sameru*; Avoir l'— joyeuse, *saka-kuse* 酒癖 *ga yoi*; L'avoir méchante, *saka-kuse ga warui*; Tomber d'—, *yoi daoreru*, *suitô* 醉倒 *suru*; L'— fait voir le caractère (In vino veritas), *nama yoi honshô* 本性 *tagawasu* (prov.); Les abstinences ne savent pas combien l'eau est délicieuse après l'—, *yoisame* 醒 *no mizu* 水 *geko* 下戸 *shirasu* (prov.).

2. L'— des passions, *yoku* 慾 *no mayoi* 迷; — poétique, *shijin* 詩人 *no nekkyo* 熱狂.

ivrogne, a. 1. *sake kuse* 酒癖 *no aru*, *you kuse no aru*; —, *sm. 2.* *nondakure*, *sake-nomi* Grand —, *ô sake-nomi* 大酒家; — violent, *suikyô-nin* 醉狂人; Tenir des propos d'—, vu., *kuda wo maku*; **ivrogner, vt.** *meitei* 酩酊 *suru*; **ivrognerie, sf.** *sake* 酒 *ni you kuse* 癖, *sakabitari*, *chimmen* 沈湎; (violente) *suikyô* 醉狂.

ivrognesse, sf. *sakenomi-onna* 酒飲女.

ixie, ixle, sf. *ippachi* — 入草 *no zoku* 屬.

ixode, sm. *tani*, *dani* 蟻巢.

J

jable, sm. *sokomizo* 底溝; **jabler, vt.** = *wo koshiru* *eru*; **jablère, sf.** *jabloir*, *sm.* = *kanna* 鉋.

jabot, sm. 1. (d'oiseau) *ebukuro* 領袋.

2. (ornement) "*reusu*" *no munakazari* 胸飾.

3. Fig. Remplir son —, *takusan* 澤山 *taberu*; Faire —, *ibaru*, *hokoru*.

jaboter, vt. (oiseaux) *naku* 鳴. **2.** (pers.) *shaberu*; **jaboteur, sm.** *shaberu mono*.

jacasse, sf. *shaberite*, *shaberi onna* 饒舌女.

jacasser, vt. 1. (pie) *gaagaa iu*, *saesuru* 嘲.

2. (pers.) *shaberu*; **jacasserie, sf.** *shaberi*.

jaçant, ente, a. *shoyûsha* 所有者 [*no*] *shirenu*.

jachère, sf. *yasumeta tochi* 土地; Mettre en —, *yasumaseru*; Laisser en —, | *yasumasete* | *tsukurasu*

jaclinthe, sf. "*hiyashinto*". [*ni* | *oku*].

jack-nife, sm. "*jaku-naifu*".

jaconne, sm. *mensha* 縹紗.

jactance, sf. *jiman banashi* 自慢話; **jactanceux, euse, a.** = *suru*; **jactateur, sm.** = *suru mono*. [安.]

jactation, sf. *tenten* 轉轉, *monsô* 悶躁, *fuau* 不.

jaculatoire, a. Prière, oraison —, *tôshi* 投詞,

jade, sm. *kôgyoku* 硬玉. [*tôbun* 投文.

jadis, adv. *mukashi*, *sekiji* 昔時, *ôseki* 往昔, *zaiseki* 在昔; Au temps —, [*ima wa*] *mukashi*.

jaguar, sm. "*Amerika*" *no hyô* 豹.

jaillir, vt. 1. (liquide, eau) *wakideru* 湧出, *fukideru*, *funshutsu* 噴出 *suru*, *tabashiru*. **2.** (sang) *fukideru*, *tobashiru*, *hotobashiru*; Sortir en jaillissant, *tobashiru deru*. **3.** (boue, etc.) *haneru*; — et tomber, *hane-ochiru*; Id. sur, *hanekakaru*; Les étincelles jaillissent, (d'un incendie) *hi ga tobu*; Id. (d'un hibachi), *hi ga haneru*; — en montant, *haneagaru*. **4.** Faire —, *hanekasu*, *hotobashirasu*.

jaillissant, ante, a. *fukideru*.

jaillissement, sm. *funshutsu* 噴出, *fukide*.

jais, sm. "*jetto*"; (verre) = *magai*.

jalap, sm. "*yaarappa*" 葯刺巴.

jalapine, sf. "*yarapini*".

jalon, sm. 1. *hyôchû* 標柱, *hyôkan* 標竿, *kui* 杭, *bôgui* 棒杭; En planter; **jalonner, vt.** = *wo utsu*; *vt. id.*, *rd.*, *ni*; **jalonneur, sm.** = *wo utsu mono*; **jalonnement, sm.** = *wo utsu koto*.

2. (d'un travail) *dai-ippo* 第一步; Jeter des —, = *wo fumidasu*, *chakushu* 着手 *suru*.

jalousement, sm. *netande*; (avec amour) *ai-jaku* 愛着 *shite*.

jalousier, vt. *netamu*, *sonemu*, *shitto* 嫉妬 *suru*, *saiiki* 猜忌 *suru*; (vulg.) *yakimochi wo yaku*.

se —, *vr.* *ai netamu*, *netami-au*.

jalousie, sf. 1. *netani*, *sonemi*, *shitto* 嫉妬, *sai-ki* 猜忌, *yakimochi*; En avoir, = *wo okosu*; Par —, *netande*, *sonende*, *shitto shite*; Disposition à la —, *shittoshin* 嫉妬心, *saiikishin* 猜忌心; En avoir beaucoup, = *ga fukai*. **2.** — causée par l'amour, *rinki* 情氣; La témoigner, = *wo iu*, vu. *yakimochi wo yaku*. **3.** — de métier, [*shoku*] [*shôbai*] *gataki* 職業敵. **4.** (de fenêtre) *yoro-i-ita no hi-oi*. **5.** (fleur) "*Amerika*" *nadeshiko*.

jalous, ouse, a. 1 | *netami* | *sonemi* | *shitto* 嫉妬 [*bukai*]; Etre — de, V. **Jalousier.** **2.** — d'amour, *rinki* 情氣 *bukai*. **3.** — de (fort attaché à), = *ni aijaku* 愛着 *shita*; — de son honneur, *meiyo* 名譽 *ni* = **4.** (portant envie à) *wo urayamashigaru*.

—, *s. sonemu mono*, *shittosha* 嫉妬者; Faire des —, *urayamashiku naru*.

jamaie, adv. 1. (en tout temps) *itsu mo*; Plus que —, *itsu yori mo*...; Il est aussi robuste que —,

itsu mo no yô ni tassha de aru. 2. (une fois) v. passé + *koto* | *ga* | *wa* | *aru*; Avec nég., v. + *koto* | *ga* | *wa* | *nai*; (avec le sens de pas encore) *mada*; Etes vous — allé à x? *x ni itta koto ga aru ka?* Non jamais, *itta koto wa nai*; Je ne l'oublie —, *tsui wasureta koto wa nai*; Un homme que je n'ai — vu, *tsui atta koto mo nai hito.* 3. (une fois ou l'autre) *itsu ka*; Si — vous venez, = *irassharu nara.* 4. (il n'y a pas d'exemple que) *tameshi* 例 | *ga* | *wa* | *nai*; — les objets ne se perdent d'eux-mêmes, *mono 物 ga hitori de ni ushinaeru tameshi wa nai*; Cela n'arrive —, *sonna* =.

5. (invariablement) *itsude mo* avec le nég.; Il ne met jamais de sucre dans son café, *itsude mo kôhi 咖啡 ni satô 砂糖 wo irenai.* 6. (dans le futur) *itsu made mo* + nég.; Cela ne changera —, = *kawari-masumai.* 7. — jusque-là (la première fois que) *hajimete*; C'est ce qu'on a — dit de plus fort, *konna hidoi koto wo iwareta no wa hajimete de aru*; Je n'ai — eu l'honneur de vous voir (avant cette fois), *hajimete o me ni kakarimasu.* 8. (emphatique, pas du tout) *sappari, tonto* avec le nég.; Il ne vient plus —, = *mairimasen.* 9. (certainement pas) *kesshite, hitto* + nég.; Je ne lui donnerai plus — un centime, *kesshite mô ichi-mon* 一文 *mo yaranai*; Ne faites plus — cela, *mô kesshite sonna koto wo suru na*; Au grand — je ne le ferai, *kesshite shi wa shinai.* 10. (simple impossibilité) *tote mo* + nég.; qqfois pot. § 23; Il ne pourra — marcher, *tote mo arukenai*; Il ne guérira —, *tote mo naori* | *wa shinai* | *masumai* |. 11. (quoi que l'on fasse, quel qu'il arrive) *dôshite mo* + nég.; souvent le pot.; Je ne pourrai — parler Jap., *dôshite mo Nihongo* 日本語 *wo tsukau koto wa dekimai.* 12. A —, l.a. *itsumo*; Id. (pour la vie) *isshô* 一生; Etre à — séparés, *isshô wakarete oru.*

Jambage, *sm.* 1. (de construction) *hashira* 柱; (de porte) *waku* 框. 2. (de lettre) *kwaku* 劃.

Jambe, *sf.* 1. *sune* 腿, *hagi* 脛; (quand il s'agit de la marche) *ashi* 脚; Les deux —, *ryôkyaku* 兩脚; — de devant, *maeashi* 前脚; — de derrière, *atoashi* 後脚; Le haut de la —, *futomomo* 太股; — de bois, *tsugiashi*; — artificielle, *gikyaku* 義脚; En mettre, *id. wo hameru*; En avoir, *id. wo hamete oru.* 2. Avoir les — faibles, *ashi ga yowai*; Avoir de bonnes —, *ashi ga tsuyoi*; Celui qui en a, *kenkyakuka* 健脚家; Avoir ses — de quinze ans, *wakai mono no yô ni ashi ga tassha* 達者 *de aru*; Courir à toutes —, | *issan* | *ichimokusan* 一目散 | *ni washiru*, *ashi ni makashite washiru*; Prendre ses — à son cou, *kake-dasu*; Etre à cheval sur (x) — de ça — de là, *x ni matagatte noru*; L'eau venait à mi —, *misu* 水 *ga hisa* 膝 *made nobotta.*

3. Fig. N'avoir plus de —, *koshi* 腰 *ga tatanai*, *ashi* 脚 *ga tatanai*; Couper, rompre à qq. bras et —, *te-ashi* 手足 *ga kikanai yô ni suru*; Jouer qq. par dessus la —, *hito wo moteasobu*; L'affaire ne va que d'une —, *amari* | *omoshiroku* | *umaku* | *yukanu.* 4. — de compas, *kyaku* 脚, *ashi* 足; — de force, *naname no hashira* 柱, *shachû* 斜柱.

Jambé, *éc.* a. Bien —, *ashi nami no yoi*; Etre mal —, *ashi nami ga warui.*

Jambelet, *sm.* *sune-kazari* 腿飾.

Jambette, *sf.* 1. *kobashira* 小柱. 2. V. Croc-en-jambe. 3. (couteau) "*naifu*."

Jamblier, *a.* 1. *sune* 腿 *no.* 2. Les muscles —, *sm.* *kyakkin* 脚筋.

Jambière, *sf.* 1. (d'armure) *sune-ate* 腿當.

2. (guêtres Jap.) *kyahan* 脚絆; En mettre, = *wo hameru.*

Jambon, *sm.* "*hamu*", *rakan*, *buta-momo.*

Janissaire, *sm.* 1. "*Toruko*" *koku shin-ei-hei* 土耳其國親衛兵. 2. Fig. *tesaki* 手先 *no mono.*

Janoterie, *sf.* *bakageta* 土.

Jansénisme, *sm.* "*Yanseniusu*" *shugi* 主義; (secte) "*Yanseniusu*" *ha* 派; Fig. *genkaku ni sugiru koto.* **Janséniste**, *a.* = *no*; *sm.* = *no hito.*

Jante, *sf.* *geta* 綱.

Janvier, *sm.* *ichigetsu* 一月, *shôgwatsu* 正月; Le premier —, *ichigetsu-ichijitsu* 一月一日, *gwan-jitsu* 元旦; Le matin de ce jour, *gwantan* 元旦, *gwanchô* 元朝.

Japon, *sm.* 1. *Nihon* 日本, *Nippon*; Le vieux —, *kyû* = 舊日本; Le nouveau —, *shin* = 新日本.

2. Fait au —, *wasei* 和製 *no*, *Nihonsei* 日本製 *no*; Porcelaine d'ancien —, = *furui yakimono* 古陶器; Imprimé sur —, *Nihonshi* 日本紙 *de insatsu shita.*

3. Du — et de l'Allemagne, *Nichi-doku* 日獨; Dû — et de l'Amérique, *Nichi-bei* 日米; Du — et de l'Angleterre, *Nichi-ei* 日英; Du — et de la Chine, *Nisshin* 日清; Du — et de la France, *Nipputsu*, *Nichi-futsu* 日佛; Du — et de la Russie, *Nichi-ro.*

Japonais, *sm.* 1. (pers.) | *Nihon* | *Nippon* | *jin* 日本人; *Nihon no* | *hito* | *p. kata* |. 2. (langue) | *Nihon* | *Nippon* | *go* 日本語; Parler —, = *wo hanasu*; Le — primitif, *yamato kotoba*; Science du Id., *wa gaku* 和學, *kokugaku* 國學; Celui qui est savant en Id., | *wa* | *ri* | *koku* 國 | *gakusha* 學者.

—, *aise*, *a.* 1. (du Japon) *Nihon no*, *Nippon no*; Cp. *nichi* 日, ou *wa* 和 s'il s'agit de produits, de littérature; L'empire —, *Nihon teikoku* 日本帝國; Les livres — et chinois, *wakan* 和漢 *no shomotsu* 書物; Dictionnaire — français, *wafutsu-jiten* 和佛字典; Moitié — moitié européen, *wayô setchû* 和洋折衷 *no.* 2. (des Jap.) | *Nihon* | *Nippon* | *jin* 人 *no*; Le caractère —, = *kishitsu* 氣質; L'âme —, *yamato-damashii* 大和魂, *yamato-gokoro* 大和心; 3. (du jap.) | *Nihon* | *Nippon* | *go* 語 *no*; Les verbes —, = *dôshi* 動詞; Grammaire —, = *bunpô* 日本語文法. 4. (fait au Jap.) *wasei* 和製 *no.*

Japonaise, *sf.* 1. *Nihon-fujin* 日本婦人; (fille) *Nihon no musume* 娘. 2. Maison à la —, *Nihon-fû* 日本風 *no ie* *ga*; Construire à la —, *Nihon-fû ni tsukuru*; S'habiller à la —, *Nihon-fuku* 日本服 *wo kiru*; Manger à la —, *Nihon-shoku* 日本食 *wo taberu*; Vivre à la —, *Nihonjin* 日本人 *no yô ni kurasu.*

Japonerie, *sf.* *Nihon-kotô* 日本骨董.

Japonisation, *sf.* *Nihon-kwa* 日本化; **Japoniser**, *vt.* = *saseru*; *se* —, *vr.* = *suru.*

Japonisme, *sm.* *Nihon-teki shikô* 日本的嗜好.

Japoniste, *sm.* *Nihon-gakusha* 日本學者.

Japper, *vt.* (chien) *hoeru*, *wanwan iu*; (renard) *naku*, *konkon iu*; Fig. (criailler) *butsutsu iu*;

jappement, *sm.* (act.) = *koto*; (cri) = *koe* 聲, *naki-goe* 鳴聲; **jappeur**, *euse*, *s.* = *mono*.

jaquette, *sf.* 1. (d'homme) "jaketsu". 2. (d'enfant) *kodomo-fuku* 子供服; Trousser la — à, *wo utsu*.

jard, *sm.* *sari, jari* 砂利.

jarde, *sf.* *kossei* 骨性 *no kobu*.

jardin, *sm.* 1. *sono* 園, *niwa* 庭, *teien* 庭園; Cp. *en* 園; Faire son —, *niwa wo tsukuru*; V. Botanique, Zoologique; — fleuriste, *hanasono, kwan* 花園; — fruitier, *kudamono-batake* 果物畑, *kwajitsu-en* 果實園; — potager, *yasai-batake, sai-en* 菜園; — public, *kō-en* 公園; Son emplacement, *kōen-chi* 公園地. 2. (pays fertile) *fiyō-chi* 富饒地.

jardinage, *sm.* 1. *engei* 園藝; Aimer le —, = *suki* 好 *de aru*; Pers. qui s'entend au —, = *ka* 園藝家. 2. (produits) = *butsu* 園藝物. 3. (terrain) *niwa* 庭, *hatake* 畑. 4. (taches) *hanten* 班點.

jardiner, *vt.* *engei* 園藝 *wo yaru*.

jardinet, *sm.* *ko-niwa* 小庭.

jardinier, *ière*, *s.* *entei* 園丁, *niwatsukuri* 庭作; — arboriculteur, *ueki-ya* 植木屋; — fleuriste, *hana-ya* 花屋; —, *a. engei* 園藝 *no*; Cultures —, *engei*; **jardinière**, *sf.* (meuble) *bonsai dana* 盆栽.

jardiniste, *sm.* *niwa-shi* 庭師. [棚]

jargon, *sm.* 1. (patois) *hōgen* 方言, *namari* 訛; (de certaines classes) *ingo* 隱語. 2. (langue étrangère) *ikokugo* 異國語. 3. (affecté) *yōsubutta* *hanashi*.

4. (diamant) *kiro* 黃色 *no* "daiyamondo".

jargonner, *vi.* | *namari* | *hōgen* 方言 | *de hanasu*; (prononcer mal) *wakaranu koto wo iu*; **jargonneur**, *sm.* = *hito*.

jarre, *sf.* *kame* 瓶, *tsubo* 壺; — pour l'eau, *mizugame, hanzu*; — d'huile, *abura | ire | tsubo*.

jarret, *sm.* 1. (d'homme) *kyakkoku* 脚圖; (d'animal) *karasu gashira*; Fig. Avoir du —, *ashi ga tsuyoi*. 2. (saillie, bosse) *tosshutsu* 突出, *tokki* 凸起.

jarreté, *ée*, *a.* 1. (animal) *uchimagari* 內彎 *no*. 2. (surface) *tosshutsu suru, tokki* 凸起 *no aru*.

jarretière, *sf.* 1. *kutsushita* 靴下 | *jime* 束 | *dome* 留; L'attacher, = *wo kakeru*; N'aller pas à la — (de, ni) *nakanaka oyobanai*; **jarreter**, *vt.* = *wo kakete yaru*, *rd.*, *ni*; *se* —, *vr.* = *wo kakeru*.

jara, *sm.* *gachō* 鳶鳥 *no osu* 雄.

jas, *sm.* — d'ancre, *ikari* 錨 *no e* 柄.

jasement, *sm.* *jaserie*, *sf.* *shaberi, jōzetsu* 饒舌.

jaser, *vt.* 1. *shaberu*; (vulg.) *kuchi* 口 *wo tataku, jōzetsu* 饒舌 *wo rō* 弄 *suru*; Entre amis on trouve toujours à —, *aijin-dōshi* 愛人同志 *hanashi ga kirenu*; Cela fera —, *hito no uwasa ni noru darō*.

2. (révéler) *shaberu*; (critique) *akkō* 惡口 *suru*.

jaseur, *euse*, *s.* 1. *shaberite, jōzetsu-sha* 饒舌者. 2. (oiseau) *enjaku* 綠雀, *jūnikō, kirenjaku* 十二黃雀; — du Jap., *hirenjaku* 被鍊雀.

jasmin, *sm.* "yasumin"; — sambac, *mōrinkwa* 茉莉科; — jonquille, *kisokei* 黃葉鬱; — grandiflore, *sokei* 素馨.

jaspe, *sm.* 1. *hekigyoku* 碧玉. 2. (de livre) "maaburu"; **jaspe**, *ée*, *a.* = *no*; **jasper**, *vt.* = [iro 色] *ni suru*. [tataku.

jaupiller, **jaspiner**, *vt.* pop. *shaberu, kuchi wo jatte*, *sf.* *wan* 碗; **jattée**, *sf.* une —, = *ippai* 一杯, *ichi* = 一碗; Deux —, *ni* = 二碗.

jauge, *sf.* 1. (mesure, capacité déterminée) *yōryō* 容量; N'être pas de —, N'avoir pas la —, = *ga nai*.

2. (de navire) *yōseki* 容積; (en tonnes) *tonsu* 噸數; — brute, *sōtonsu* 總噸數; Avoir 1000 tonnes de —, *issen-ton* 一千噸 *no yōseki wo motte oru, tonsu wa issen ton de aru*. 3. — de douanier, etc., *mono sashi*; — de charpentier, *siagari game*. 4. (horlog.) *fūshiki* 風式.

jaugage, *sm.* *jōryō* 丈量; **jauger**, *vt.* = *suru, hakaru*; —, *vt.* — mille tonnes, *issen-ton* 壹千噸 *no yōseki* 容積 *wo motsu, tonsu* 噸數 *wa issen-ton de aru*; Combien jauge-t-il? *tonsu wa ikura desu ka?* Bateau jaugeant mille tonnes, *tonsu issen* 噸數 壹千 *no fune* 船; **jauteur**, *sm.* *jōryō-sha* 丈量者.

jaunâtre, *a.* *ki-iro* 黃色 [gakatta] *wo obiru*.

jaune, *sm.* *ki-iro* 黃色, *ōshoku* 黃色; — d'or, *kin-iro, kinshoku* 金色; — orange, *daidai-iro* 櫻色; — gris, *miru-cha* 鹹茶; — paille, *mugiware-iro* 麥稈色; — pâle, *asagi-iro* 淺黃色; — thé, *cha-iro* 茶色. 2. — d'œuf, *tamago* 卵 *no kimi* 黃味. 3. Les Jaunes, *ō[shoku]jin* 黃[色]人; La ligue des —, *ōjin-rengō* 黃人連合. —, *a.* 4. *ki-iro* *no, kiirōi, ōshoku* 黃色 *no*; Cp. *ki* 黃; V. les nuances 1. + *no*; — comme un citron, *daidai-iro* 櫻色 *no*; Fil —, *kina-ito* 黃色糸; Chrysanthème —, *ki-giku* 黃菊. 5. Fièvre —, *ōshokunetsu* 黃色熱, *hatsū-netsu* 發黃熱; Le fleuve — (Hoang-ho), *kōka* 黃河; La mer — (Hoang-hai), *kōkai* 黃海; La race —, *ōshoku-jinshu* 黃色人種; V. 3; V. Péril. 2.

—, *adv.* *ki-iro ni*; Fig. Rire —, | *nigawarai* | *kushō* 苦笑 | *suru*.

jaunet, *sm.* *kinkwa* 金華; —, *ette*, *a.* *ki-iroi*; **jauneur**, *sf.* *ki-iro* 黃色.

jaunir, *vt.* *ki-iro* 黃色 *ni suru*; —, *vt.* 1. *ki-iro ni naru*; *kibamu*; Commencer à —, *kibamu*.

2. (mûrir) *kōjuku* 黃熟 *suru*. 3. (feuilles en automne) *kōyō* 黃葉 *suru*; **jaunissant**, *ante*, *a.* 1. 2. 3. =; **jaunissement**, *sm.* (act.) *vt. koto*; (rés.) *vi. + koto*.

jaunisse, *sf.* *ōdan* 黃疸; L'avoir, = *ni kakaru*.

java, *a.* *Yawa* 瓜哇; **javanais**, *sm.* = *jin* 瓜哇人; (langue) = *go* 瓜哇語; —, *aise*, *a.* = *no*.

javeau, *sm.* *su* 洲.

javeler, *vt.* *karite hosu*; —, *vt.* *kōjuku* 黃熟 *suru*; **javelage**, *sm.* (act.) *vt. + koto*; (rés.) *vi. + koto*; **javeleur**, *euse*, *s.* *vt. + hito*.

javeline, *sf.* *nage-ya* 投矢.

javelle, *sf.* 1. (blé) *kiri-taoshita kokunotsu* 穀物. 2. (fagot) *taba* 束; Mettre en —, *nesete oku*; Id. (en gerbe) *taba ni suru, tabaneru*.

javelot, *sm.* *nage-yari* 投鎗.

je, *pr.* 1. *watakushi* 私, *watashi, washi*; (dans les livres) *ware* 我, *waga*; (à son juge, à une interrogation) *sessha* 拙者; (hum.) *kochi, konata, kono hō* 此方; (vulg.) *ore*. 2. (entre compagnons) *boku* 僕.

3. (un officier du gouv., ex-officio) *honkwan* 本官. (membre de la Diète, d'une commission) *hon-in* 本員.

4. (le Souverain) *chin* 朕; (princes, etc.) *maro* 鷹.

Jean, *sm.* "Yohane."

Je[e]tisse, *a.* Terre —, *yose-tsuchi* 寄土; Pierres —, *ko-ishi* 小石; Laine —, *kekusu*.

Jéhovah, *sm.* "Ehoba."

Jejunum, *sm.* dai-ni shō-chō 第二小腸.

Jérémiade, *sf.* nageki, tansoku 歎息, kuyo kuyo
iu koto; Avez-vous bientôt fini vos — ? itsu made
tansoku wo suru no de gas. ka?

Jésuite, *sm.* "Iesusu" kwai-in 會員; || L'ordre des
—, "Iesusu" kwai 會 ||; **Jésuitique**, *a.* = no; **Jé-
sultiquement**, *adv.* = no yō ni; **Jésuitiser**, *vt.*
= ni kwa 化 suru; —, *vt.* = ni kwa seshimuru;
Jésuitisme, *sm.* = shugi 主義.

Jésus-Christ, *sm.* Iesu[su]-Kirisuto 耶穌基督.

Jet, *sm.* 1. (act.) nageru koto; — de, wo =; —
de filet, ami 網 wo =, ami-uchi 網打; Arme de —,
hashaki 發射器; Il n'y a qu'un — de pierre, ishi
石 wo nagureba todoku gurai [no kyori 距離] da;
D'un seul —, ippen ni; Statue d'un seul —, ippen
ni chūzō 鑄造 shita dōwō 銅像; Fig. Ce n'est qu'un
premier —, aragaki 粗書 shita bakari de aru.

2. (jaillissement) | waki | fuki | deru koto, sha-
shutsu 湧出, heishutsu 迸出; Un — de sang sortit,
chi 血 ga hotobashiri deta; Un — de vapeur, yuge 湯
氣 no | chūsha 注射 | shashutsu | heishutsu |; L'eau
s'échappe de tous côtés par petits —, mizu 水 ga
shosho 諸處 kara sukoshi-nutsu fuki-deru.

3. — d'eau, funsui 噴水, fuki-age 吹上; — de
lumière, kōsen 光線 no hashha 發射.

4. (pousse) zabae, zuwae 杓; Donner de beaux —,
yoi = wo dasu; — de bambous, take-no-ko 筍.

Jetage, *sm.* 1. V. Jeter + koto. 2. (de mucus)
nagare, ryūshutsu 流出.

Jetée, *sf.* 1. hatoba 埠頭; — pour redresser un
courant, dote 土堤. 2. (coulée) nagashi-komi 流込.

Jeter, *vt.* 1. (rejeter) suteru 棄; Bon à —, sulate
mo yoi. 2. (lancer) nageru 投, nage-tsutsu 擲; — à,
— contre, ni nage | tsukeru | kakeru |; — bas,
taosu 倒; — dedans, (dans, ni) | nage | hōri |
komu; — dehors, hōridasu; — par dessus, hane
| suteru | yaru |; — dans (un péril, etc.), ni
| ochi-iraseru | awaseru |. 3. (produire) hassuru
發, hanatsu; — un cri, sakebi 叫 wo =; — les hauts
cris, ōsawagi 大聲 wo suru; — une lueur, hikari 光
wo =; — un soupir, tameiki 溜息 wo tsuku; — son
venin, doku 毒 wo utsusu. 4. (faire sortir) dasu 出;
— des racines, ne 根 wo =; — des bourgeons, me
芽 wo =; — du pus, umi 膿 wo fuki =.

5. V. Ancrer; — des bagages à la mer, tsumi-ni 積
荷 wo haneru; — son bien par la fenêtre, zaisan 財
產 wo rōhi 浪費 suru; — ses cartes, karuta 骨牌 wo
uchi-dasu; — un filet, ami 網 wo | utsu | nageru |.

6. — un regard sur, ni me 眼 wo tsukeru; Id. (en
passant), chirari to miru; — un coup d'œil sur
(qch.), wo hito-me miru, wo ichimoku — 目 suru;
Jetez un instant les yeux de ce côté, kochira wo
chotto goran 御覽 nasai; — un regard sur le passé,
mae 前 no koto wo kaeri miru; — les yeux sur qn.
(pour qch.), hito ni me wo kakeru. 7. — de l'eau,
(fontaine, etc.) mizu 水 wo fukidasu; Id. (pour a-
battre la poussière), mizu wo maku; Id. (avec une
cuiller, etc.) mizu wo utsu; Id. (pour éteindre) mizu
wo | kakeru | soogu. 8. — au feu, hi 火 ni kuberu;
— de l'huile sur le feu, hi ni abura 油 wo sosogu;
— du feu (volcan), hi wo fuki-dasu, funkwa 噴火

suru; — feu et flamme (qn.), | hi no yō ni natte |
rekkuwa 烈火 no gotoku | okoru; — [tout] son feu,
genki 元氣 wo dashite shimanu.

9. — un manteau sur ses épaules, gwaifō 外套 wo
hikkakeru; Id. (à qn.), ni kakete yaru; — la (habits,
chaussures, etc.), nugi-suteru. 10. — l'effroi,
l'épouvante, osore wo | idakaseru | okosaseru |;
— de l'odieux sur, wo nikumaseru; — le ridicule
sur, wo kudasu; — ses soupçons sur, wo utagai 疑;
— des soupçons dans l'esprit de, ni utagai wo oko-
saseru; — de la poudre aux yeux, hito no me 目 wo
kuramasu; — des propos de, wo tidasu; — ses
idées sur le papier, kangae 考 wo | knite | kaki-
shirushite | oku; — en prison, rō 牢 ni uchi komu.

11. — un pont sur, no ue ni hashi 橋 wo | kakeru |
uchi-watasu; — son navire à la côte (qn.), fune 舟
wo iso 磯 ni nori-agesaseru; Id. le vent, kaze 風 de
fune wo iso ni nori-ageru; — une statue en bronze,
dōwō 銅像 wo iru 鑄.

ne —, *vr.* 1. (être rejeté) suterareru, sute mono
ni sareru. 2. (soi-même) — sur, ni tobi kakaru;
— dans, ni tobi komu; — par la fenêtre, mado 窓
kara tobidasu; — à terre, chi 地 ni tsuki-ateru; —
à l'eau, (suicide) minage 身投 suru, fusu 入 水
suru; — à la rivière (id.), kawa 川 ni mi 身 wo
tōsuru; — au cou de, no kubi 首 | ni dakitsuku 抱
着 | wo kakaeru |; — aux pieds de, no ashimoto 足
許 ni hirefusu; V. Corps 6. 3. — dans un parti,
tōha 黨派 ni iru; — dans la dévotion, shinjin 信心
ni mi 身 wo yudaneru; — d'un excès dans un autre,
kyokutan 極端 kara kyokutan ni washiru; — sur
la nourriture, tobisuite kuu; — (un habit sur les
épaules, le dos), uchikakeru. 4. — dans la mer
(fleuve, etc.), umi 海 ni nagare-komu; — contre un
rocher (bateau, etc.), iwa 岩 ni tsukiataru; — sur
un rocher (id.), iwa no ue ni ni norigaru. [席札]

Jeton, *sm.* fuda 札; — de présence, shusseki = 札.

Jeu, *sm.* 1. asobi 遊, asobi-goto, yūgi 遊技; —
d'adresse, shōbugoto 勝負事; — de bourse, sōba 相
場; — corporel, undō 運動; — d'esprit, chie-kura-
be; — de go, go 碁 [uchi], igo 圍碁; — innocent,
mitjaki na asobi; — de mains, te-itazura; — de mots,
jiguchi 地口; En faire, jiguchi wo iu; — de hasard,
kakegoto 賭事; Id. (prohibé) bakuchi, bakueki 博奕;
tobaku 賭博; Maison de —, bakuchi-yado, tobakujō
賭博場; Le — l'a ruiné, bakuchi de tsubureta; V.
Billard, Carte, Echecs, etc. 3. Par manière de —,
asobi no yō ni; Ce n'est qu'un — pour lui, ano hito
ni wa asonde [i] te mo dekiru koto da; Se faire un —
de, wo omoshirogaru; Etre habile au —, te ga |
umai | jōsu; N'y être pas habile, te ga | masui |
heta; Tromper au —, me wo kuramasu; Avoir
la passion du —, asobigoto ni horihamaru.

4. (gain ou perte) shōbu 勝負, shōhai 勝敗, kachi-
make; — à une partie, ichiban shōbu 一番勝負;
— à trois parties, samban-shōbu 三番勝負; Regar-
der le —, shōbu no moyō 模様 wo miru, Le — se
décide, shōbu ga tsuku; C'est le —, le vrai —, kore
ga hontō 本當 da; Ce n'est pas mon — de jouer
ainsi, kō yatte wa watashi no tame ni naranai;
C'est son —, [sono hito no] tame ni naru.

5. (ce qu'il faut pour jouer) *asobidôgu* 遊道具; Un — de cartes, *karuta*, *karuta* 骨牌 [*hito kumi* 一組] *hito-soroe* 一揃; Il manque une carte à ce —, *kono karuta wa ichimai* 一枚 *kakete iru*; — de *go*, *go-ban* 碁盤, *go-ishi* 碁石; — de *shôgi*, *shôgi* 將碁 | *no dôgu* 道具 | *ban* 盤 | *no koma* 駒 |.

6. (endroit) *asobi-ba* 遊場; Cour de —, *undô-ba* 運動場; Un — de balle, "*bôru*"-ba 場. 7. On voit votre —, | *anata* | *kimi* 君 | *no te* 手 *ga mieru*; Avoir beau —, *te ga yoi*; Perdre à beau —, *te ga yokeru mo makeru*; Donner beau — à, *ni kôkikwai* 好機會 *mo aiaeru*; Avoir mauvais —, N'avoir point de —, *te ga warui*; Jouer un — serré, *yôjin* 用心 *shite yaru*; Ne jouer qu'à — sûr, *daiji* 大事 *wo toru*, *daijôbu* 大丈夫 *na tokoro de yaru*; Jouer bien son —, *yoku mi-hakaratte yaru*; Ménager, conduire son —, *umai te wo kangaete yaru*; Fig. Mettre qn. en —, *hito wo kakari-awaseru*; Mettre en jeu toutes ses ressources, *te wo tsukusu*. 8. (façon de manier qch.) *yarikata*; Avoir un — habile, = *ga umai*; Fig. C'est le vieux —, *mukashi* 昔時 *no = de aru*.

9. (façon de jouer d'un instrument) *sôhō* 奏法; Avoir un — brillant, = *ga kwabi* 華美 *de aru*.

10. (d'orgue) *retsū* 列; Un —, *ichi* = 一列.

11. (d'un acteur) *gei* 藝; Avoir le — noble, = *ga kôshô* 高尚 *de aru*; — de la physionomie, *kaozashi*.

12. (d'une porte, etc.) *guwai* 工合; Donner du — à, *no = wo yoku suru*; (d'un piston, etc.) *hashiri* =; Jeux de lumière, *kôsen* 光線 *no =*. 13. (action combinée) *kyôdô* 協働, *hataraki* 働; Le — des passions humaines, *jin-yoku* 人慾 *no dôsa* 動作.

Jeu, *sm.* *mokuyô* [hi] 木曜[日]; — saint, *sei* = 聖木曜日.

Jeun, (a) *La.* *inshoku* 飲食 | *shinai de* | *suzu ni* | Rester à —, = *oru*; Il faut être à — pour communier, *seitai* 聖體 *wo sasukaru ni wa = inakereba naranai*; Prendre un remède à —, *shokuji-mae* 食事前 *ni kusuri* 藥 *wo nomu*.

Jeune, *a.* 1. *wakai*, *urawakai*; Cp. *waka* 若; Le — âge, *yônen* 幼年; Un — garçon, *yônen no danshi* 男子; Etre trop — pour (faire, *suru*) *ni wa toshi* 齡 *ga wakasugiru*; Paraltre —, *waka* | *ku mieru* | *biru* | *meku*; N'être plus —, *toshi wo toru*; Il n'est plus —, *toshi* [wo] *totte oru*; Etre plus — que x de deux ans, *x yori mo toshi ga futatsu suku-nai*; Etre moins Id., 〃 *ô*; Le plus — fils de qn., *sue* 末 *no ko* 子, *otoko*, *basshi* 末子; La plus — fille, *sue* *no musume* 娘, *batsujo* 末女; Le plus — d'âge, *toshi shita no mono*; Son — maître, *wakadanna* 若旦那; — cheval, *waka-uma* 若馬; — arbre, *waka-ki* 若木; Un — cerisier, *wakagi no sakura* 櫻; — feuille, *wakaba* 若葉. 2. (dans l'enfance) *itokenai*, *yôshô* 幼少 *no*, *osana*, *yôchi* 幼稚 | *na* | *no*; Tout — en apparence, *waka* | *wakashii* | *yaka na*; Paraltre tout — pour son âge, *toshi ni mo niawanu waka-waka to shite oru*; Dans ses — années, (premières) *kodomo* 子供 *no toki* 時; (plus tard) *wakai toki*; Je l'ai connu tout —, *kodomo no toki kara shitte oru*; Il fut général tout —, *wakakute shôkwan* 將官 *ni natta*. 3. (adolescent) *seinen* 青年 *no*; Un — homme, *seinen no mono* 者; Les — gens, *waka-mono*, *seinenhai* 青年會; Association, cercle de —

gens, *seinen-kwai* 青年會. 4. — (inexpérimenté), *mijuku* 未熟 *na*, *yôchi* 幼稚 *na*; Sentir le —, *aokusai*. 5. — d'esprit, *ki no wakai*; Cette couleur est —, *kono iro wa hade de aru*.

Jeûne, *sm.* (absolu) *danjiki* 斷食; (ecclés.) *daisai* 大齋; **Jeûneur**, *ense.* *s. = suru mono*; (qui aime) = *suki*; **Jeûner**, *rt.* = *suru*; — au pain et à l'eau, *pan* 麵包 *wo kui misu* 水 *wo nomu bakari ni suru*; (manger très-peu) *sukoshi shika tabenai*; Faire — (par avarice, etc.), *tabasenu*, *hoshi-ageru*.

Jennense, *sf.* 1. (âge jusque vers 10 ans) *yônen* 幼年; (après 10 ans) *shônen* 少年; (vers 20 ans) *seinen* 青年; Le temps de la —, *yônen-jidai* 幼年時代, *wakai toki*; Pendant la —, *id. ni*; La plus tendre —, *itokenai toki*; La première —, *kodomo no toki*; N'être plus de Id., *mohaya kodomo de wa nai*; Avoir un air de —, *waka* | *yagu* | *ku mieru*; Il faut que — se passe, *wakai toki no ayamachi* *wo minoga-saneba naranai*; Dans | sa verte | la fleur de la | —, *wakazakari* 若盛 *no toki* 時; La beauté est liée à la —, 〃 *oni* 鬼 *mo jûhachi* 十八 (prov.). 2. (les jeunes gens) *wakamono*, *seinen* 青年; Toute la — de la ville, *shichû* 市中 *no wakamono tachi*; Id. (garçons) *wakai otoko tachi*; L'éducation de la —, | *yônensha* 幼年者 | *kodomo* 子供 | *no kyôiku* 教育.

Jeunet, *ette.* *a.* *taihen wakai*, *wakayaka na*.

Jingoisme, *sm.* *Eikoku-teikoku-shugi* 英國帝國主義; **Jingo** [iste], *sm.* = *no hito*.

Joallierie, *sf.* 1. (art) *gyokkô-jutsu* 玉工術; (commerce) *hōseki-shō* 寶石商. 2. (métier) *kazari-ya-shoku* 飾屋職. 3. (articles) *hōseki-zaiiku* 寶石細工.

Joallier, *lère.* *a.* 1. (qui travaille) *kazari shi* 師 | *ya* 屋 |. 2. (qui vend) *hōseki-shōnin* 寶石商人.

Jobarderle, *sf.* *bakashōjiki*, *guchoku* 愚直; **Jobard**, *sm.* = *mono* 者; Etre encore —, *madi aokusai*. **Jobarder**, *rt.* *asamuku* 欺.

Jockey, *sm.* 1. (de voiture) *gyōsha* 御者.

2. (de course) *keiba* 競馬 | *nin* 人 | *shi* 師 |.

Joeko, *sm.* *shōjō* 嬢々.

Jocosité, *sf.* *kwaikwatsu* 快瀾.

Jocrisse, *sm.* 1. (benêt) *o hito-yoshi*. 2. (valet) *buchōhō* 不調法 *na kozukai* 小使.

Jocrisserie, *sf.* *buchōhō* 不調法.

Jole, *sf.* 1. *yorokobi* 喜; Grande —, 〃 *da* =, *kwanki* 歡喜; Etre dans une grande —, 〃 = *de aru*, *kwanki suru*; Vous êtes dans la —, 〃 = *de gzi*; Etre en —, *yoroko* | *nde oru* | *bi-isamu*; Etre tout à la — de, *wo shikiri ni yorokonde oru*; Ne pas se sentir de —, *yorokobi ni taenu*, *ureshikute tamaranai*; Faire la — de ses parents, *oya* 親 *no tanoshimi ni naru*; Donner, causer de la — à, *wo yorokobaseru*; La ch. qui cause de la — à, *ni yorokobareru koto*; Cette nouvelle nous remplit de —, *kore wo kiite ô yorokobi de gzi*; Recevoir de la — de (qch.), *wo yorokobu*; La — brille sur son visage, *yorokobi no iro* 色 *ga kao* 顔 *ni deru*, *ki-shoku* 喜色 *gammen* 顔面 *ni arawareru*; La — épanouit le cœur, *yorokonde mune* 胸 *ga suku*; Je prends part à votre —, *watakushi made mo ureshi* *gxi*; Je suis tout confus de la — que vous en

éprouvez pour moi, *o yorokobi ni assukarimashite itami-irimasu*; Feu de —, *iwai 祝 no hi 火*.

2. (gaïeté) *kwairaku 快樂, yukwai 愉快*.

—, *pl. 3.* (plaisirs, jouissances) *tanoshimi, kwairaku*; Les — de ce monde, *kono yo 此世 no =*.

Joignant, prép. *no tonari 隣 ni, no soba ni*; Une maison — *x, x = aru ie 家*.

—, *ante, a. tonari no, soba no*; à, *no =*; Les maisons —, *tonari no ie, rinka 隣家*.

Joindre, vt. 1. (l'un contre l'autre) *awaseru, tsukeru*; — en cousant, *nui 縫 =*; — en collant, *haritsukeru*; — en reliant, *toji-awaseru*; — les mains, *te wo awaseru, gasshō 合掌 suru*; (pour faire un tout) *tsugi-awaseru*. 2. (ajouter) *soeru, kuwaeru*; — la modestie au savoir, *chishiki 智識 to kenson 謙遜 wo | kanesonaueru kembu 謙備 suru*; Joignez à cela que, *sore ni mata*. 3. (relier) *musubitsukeru, ketsugō 結合 suru, renketsu 連結 suru*; — deux points, *niten 二点 wo =*. 4. (réunir) *issho 一處 ni suru*; — ses efforts, *chikara 力 wo awaseru, kyōryoku 協力 suru*. 5. (se réunir à) *ni gassuru*. 6. (atteindre, attraper) *oi-tsuku*; — qn. (le rencontrer), *hito ni au*; Je ne puis pas le —, *au koto ga dekinai*. 7. Avoir peine à — les deux bouts, *kurashi ga tachi-kaneru*.

—, *vt. 8.* (se rencontrer) *au*; — mal, *yoku awanai*; Id. (y avoir une fente) *suite oru*.

se —, vt. 9. *au, hitotsu — y ni naru, musubitsuku 結付*; (se rencontrer) *au, deau, renraku 連絡 suru*; — ensemble pour qch., *gassuru, gappei 合併 suru*. 10. (s'ajouter) à, *ni kuwawaru*; Je me joins à votre demande, *negai wo tomo ni shimasu*.

11. (entrer dans) *ni ka-nyū 加入 suru*; — à un parti (politique, etc.), *nyūtō 入黨 suru*.

Joint, inte, a. 1. *awaseta*; Sauter à pieds —, *issoku-tobi 一足飛 suru*; Les mains —, *te wo awasete, gasshō 合掌 shite*; Planches mal —, *yoku awanai ita 板*. 2. Sur la feuille ci —, *besshi 別紙 ni*; Vous trouverez ci — *x, x ga besshi ni aru*; Ci — quittance, *besshi-uketori-sho 別紙請取書*.

—, *adv. 3.* — [à cela] que, *sore ni mata, katsu-mata 且又*.

Joint, sm. 1. V. Articulation 1; Avoir mal aux —, *fushibushi ga itamu*. 2. (pliant) *ori | kagami | magari*; — de la jambe, *ashi 足 no =*.

3. (intervalle) *ai 間*; (jointure) *tsugime 継目, awaseme, setsugōten 接合點*; (fente) *sukima 隙間*; Fig. Trouver le —, *tsugō 都合 wo mitsukeru*.

Jointe, sf. (patturon) ko-ude 小腕; keikuan-setsu 緊關節, jointé, ee, a. Cheval long —, ko-ude no nagai uma; Court —, *ko-ude no mijikai*.

Jointée, sf. Une —, *ryō-te ippai 兩手一杯, hito-sukui 一掬*; Deux —, *futa-sukui 二掬*.

Jointif, ive, a. tsugi-awaseta; **Jointive, sf. *itabai 板界*; **Jointivement, adv.** *tsugi-awasete*.**

Jointolement, sm. *menuri 目塗*; **Jointoyer, vt.** = *suru*.

Jointure, sf. 1. (d'os) *tsugai 番*. 2. (des membres) *kwansetsu 關節, fushi*. 3. (joint) *tsugi me, tsugai me*.

Joli, ie, a. 1. *rippa 立派 na*; — fête, = *matsuri 祭*; C'est — = *koto desu*; Id. (obj.), *rippa [na mono] desu*; Il est dans un — état, (iron.) *ii-sama*

da; Dire de — choses, *rippa na koto wo iu*; Iron. En dire de jolies | sur | de |, *ni tsuite myō 妙 na koto wo iu*; On en dit de —, *myō na hanashi ga aru*; En voilà du —, C'est du —, *myō na | koto | hanashi | desu*. 2. (à la vue) *utsukushii, kirei 奇麗 na*; (pers.) =, *kiryō 姿色 no yoi*; Pas — (pers.), *bukiryō 不姿色 na*; La forme n'est pas —, *kakkō ga yoku nai*.

3. (bien trouvé) *umai*; Le tour est —, *umaku yatta*; Vous êtes — de me parler de la sorte, *umai koto wo hanasu ne*; Vous avez fait là une — action, *umai koto wo yatta*; Cela est — de se faire attendre, *hito wo matasete ii meiwaku 迷惑 de aru*; Le — de l'affaire c'est que..., *ichiban 一番 okashii no wa ... de aru*.

Joliment, adv. 1. (bien) *yoku*; — bien, *umaku*; Vous voilà — arrangé, *tonde mo nai koto desu ne*.

2. (d'une manière jolie) *rippa 立派 ni*. 3. (beau-coup) *hanahada, yohodo 餘程*; Il est — mauvais, = *waru gs*. 4. (en plaignant) *sazo 嗟*; Il fera — froid, *sazo sanukarō*; Vous avez dû être — ennuyé, *sazo o komari deshitarō*; Id. inquiet, *sazokashi go-shimpai 御心配 deshitarō*.

Jone, sm. 1. (rond) *i 間, [gusa 莠]*; (triangulaire) *shūtō 七島*; (de Bingo) *tōshin-gusa 燈心草*; — des crapauds, *hime-kōgaizekishō*; — épars, [*koso-*] *i*; — *nippon*, — *ao-kagai*; — prismatocarpe, *ko-mikuri-zekisho*; Natte de —, *i-mushiro 蘭蓆, i-gosa 蘭座*.

2. Un —, (canne) *muchi 簾*.

3. (bordure) *fuchi 縁*. 4. Droit comme un —, *massugu na*; Se tenir Id., —, *ni tatsu*.

Jon[ca]céas, espl. (Bot.) i-kwa 蘭科, tōshinsō-kwa 燈心草科.

Joncier, vt. i 間 wo tsukeru.

Jonchale, sf. i 間 no haeru tokoro.

Jonchée, sf. michi 路 ni maki-chirasu kusa 草 hana 花 nado; Une — de *x*, *ichiren 一連 no x*; Faire une — de, *wo | maku | maki-chirasu*.

Joncher, vt. 1. (parsemer) *de, wo maku, wo maki chirasu, rd. ni*. 2. (couvrir) *ou, ri, de*; Les feuilles jonchent la terre, *ochiba 落葉 ga chi 地 wo ou*; Etre jonché de, *ni owareru*.

Jonchère, sf. 1. (lieu) *i 間 no hammochi 繁茂地*. 2. (touffes) *i-mura 蘭藪*.

Jonction, sf. 1. *rensensu 聯絡, renraku 聯絡*; Opérer une —, = *wo tsukeru*. 2. — de deux armées, *ryōgun 兩軍 no renraku*; Opérer une —, *renraku | suru | wo nasu*. 3. — de deux chemins, *michi 道 no issho 一處 ni naru tokoro*; — de rivières, *kawa-ai*; — de mers, *ryō-umi 兩海 no rensensu-sho 連接處*; Point de — du ch. de f., *tetsudō-rensensu ten 鐵道連接點*.

Jonglerie, sf. 1. (tour) *tezuma, tejina 手品*.

2. (charlatanerie) *sukashi, gomakashi, manchaku 瞞著*; **Jongler, vi. 1.** = *suru*; — avec (qch.), *wo sosokuru*. 3. Fig. *sukasu, gomakasu, manchaku suru*.

Jongleur, sm. 1. *tezuma-tsukai, tejina-shi 手品師*. 2. (trompeur) *gomakashite, manchaku-sha 瞞著者*.

Jonque, sf. (chin.) "janku"; (Jap.) *oyafune, nihon-gata-sen 日本形船*.

Jonquille, sf. ki-suisen 長壽花.

—, *sm. usu-ki-iro 薄黃色*.

Jottereaux, smpl. "chekusu", (checks).

Jouable, *a.* ya[ra]reru; (pièce) en 演 jirareru; (Mus.) sō 奏 serareru, hikeru, hikareru.

Joubarbe, *sf.* benkei-sō 景天.

Joue, *sf.* 1. hō 壩; vu. hōbetsu: Donner sur la —, hō wo utsu, vu. hōppeta wo tataku; V. Coucher 3; Mettre en —, nerau, jū 銃 wo | gi 懸 suru | mukeru |; Tenir en — (avec un fusil), jū wo motte neratte oru; En — ! nerae 狙. 2. (de cheval) hō 頓; (de navire) miyoshi 船首, hesaki 鰭; (de poulie) [ryō]gawa 兩側. [側面]

Jouée, *sf.* (épaisseur) atsumi 厚; (face) sokumen

Jouer, *vi.* 1. asobu 遊; Mener les enfants —, kodomo 子供 wo asobaseru; (s'amuser) nagusami-goto 慰事 wo suru; — avec (un chat, etc, neko) wo jarasu; — avec (qch.), wo mote-asobu, wo gwanrō 玩弄 suru; Id. (en main) wo sosokuru; — avec un éventail, ōgi 扇 wo sosokuru. 2. V. Balle, Billard, Carte 2, etc.; — aux go, go 碁 wo utsu; — aux shōgi, shōgi 將碁 wo sasu. 3. — avec (qn.), to kunde varu; — contre (qn.), ni mukau; — deux contre deux, futari-zutsu 貳人宛 kunde yaru. 4. — bien (à qch.), umai 上手 de aru; Id. (être habile) te ga umai, jōsu 上手 de aru; — mal, | heta na | masui | te wo dasu; — de son mieux, sei-ippai 精一杯 yaru; Ne savoir pas —, yari michi wo shiranai; Ne — qu'à coup sûr, daiji 大事 wo totte yaru. 5. — aux jeux de hasard, kake-goto 賭事 wo suru; Id. (prohibés) bakushi wo utsu, bakueki 博奕 wo suru, to-baku 賭博 suru; — sur les mots, jiguchi 地口 wo iu; — des jambes, hashiru; — (se servir) de (qch.), wo tsukau; — avec sa vie, inochigake 生命掛 de yaru; — avec sa santé, karada wo muri 無理 ni tsukau.

6. — de la musique, ongaku 音楽 wo sō 奏 suru; — d'un instrument, gakkō 樂器 wo | narasu | shiraberu | sō suru |; Id. (à embouchure), (wo) fuku; V. Flûte, Orgue etc.; Id. (à corde), (wo) hiku, tansuru; Id. (à percussion), (wo) utsu; — du koto, koto wo | shiraberu | tansuru | kaku |; — du shamisen, shamisen 三味線 wo hiku; — du kokyū, kokyū 鼓弓 wo hiku; — à la Bourse, tōki 投機 wo varu, soba 相場 wo suru; — à la hausse, kai-aoru 買漲; — à la baisse, uri-kususu 賣崩. 7. Ne — pas bien (instrument), yoku naranai; — (ressort, etc.) kiku; — bien, guwai ga yoi; — mal, guwai ga warui.

8. **Faire jouer**, les billes d'un abaque, soroban-dama 算盤珠 wo hajiku; — le canon, taihō 大砲 wo utsu; — la mine, kwayaku 火藥 wo tsukau; Id. (y mettre le feu), kwayaku ni hi 火 wo tsukeru; — les pétards, bakuchiku 爆竹 wo narasu; — une pompe, pompu 唧筒 wo tsukau; — un ressort, bane 彈機 wo hanesasuru; — tous les ressorts, shudan 手段 wo tsukusu; — qch. sur le théâtre, shibai 芝居 wo yarasuru; —, *vt.* 9. — un air, ikkyoku 一曲 wo sō 奏 suru; — l'air national, kokka 國歌 wo sō 奏 suru; Veuillez donc nous — qch., nanika ikkyoku 一曲 wo | ukagawashite kudasai | haichō 拜聽 sashite itadakitai | ukagaitai mono desu |.

10. Quel jeu jouez-vous? nani asobi wo | shiite orimasuka | go sonji 御存知 desu | ka? — une partie, | ichiban 一番 | ippen 一遍 | ikkwaï 一回 | yaru; — une carte, karuta 骨牌 wo dasu.

11. (sur la scène) butai 舞臺 ni deru; — le rôle de, no yaku 役 wo | suru | tsutomeru |; Fig. — un grand rôle, (pers.) yōro 要路 ni alaru; Id. (ch.) ōi ni eikyō 影響 suru; — une pièce, geki 劇 wo en 演 suru; — une comédie, kokkei shibai 滑稽芝居 wo suru. 12. Fig. — gros jeu, yama wo yaru; — bien son jeu, jōsu 上手 ni tachi-mauvaru; — sa vie, inochi 生命 wo mato 的 ni suru; — qn., hito wo damasu; — un tour à qn., hito wo yaritsukeru; se —, *vt.* 13. (pièce, etc.) en 演 suru; (morceau) sō 奏 suru. 14. (s'amuser) asobu 遊, tawamureru; — de, wo mote-asobu; Id. (qn.), wo gwanrō 玩弄 suru, wo naburu, wo gurō 愚弄 suru; — de toutes les difficultés, yōi 容易 ni konnan 困難 wo kirinukeru; Faire qch. comme en se jouant, kiraku 氣樂 ni yaru.

Jouet, *sm.* (d'enfant) omocha. asobidōgu 遊道具; Fig. gwan[rō]butsu 玩弄物; Devenir le — de (qn.), no | naburi mono | gwanrōbutsu | ni naru; Id. de ses passions, yoku 慾 no omocha ni naru; Etre le — de (qn.), ni damasareru; Id. des vents, kaze 風 mo manimani tadayou.

Joueur, *euse*, *a.* 1. V. Jouer 2.6. + hito, ou part. des mêmes v.; — de go, go 碁 no uchite; — d'instrument, sōgakusha 奏樂者. 2. Un bon —, jōsu 上手 na, devant un subst. ou un part., jōsu ni devant un v.; Un bon — (de billard, tamatsuki no) jōsu na hito; Id. de cartes, jōsu 上手 ni karuta 骨牌 wo yaru hito. 3. (de jeux d'argent) kakegotoshi 賭事師; — à la baisse, kabu 株 | urikata 賣方 | wo urikuzusu hito |; — à la hausse, kabu 株 | kaikata 買方 | wo kai-aoru hito |. 4. (de jeux de hasard, prohibés) tobakusha 賭博者, bakuchi-uchi. 5. (qui aime à jouer) asobisuki; Cet enfant est —, kono-ko 此子 wa = de aru. [Face —, otafuku 於多福.]

Joufflu, *ue*, *a.* hō 頓 no koeta, hōkyō 登頓 no;

Joug, *sm.* 1. (pour le cou) kubiki 轡; I.e mettre, = wo hameru; Le porter, = wo ou. 2. (servitude) sokubaku 束縛; Tenir sous le —, = suru; Le subir, = wo ukeru; Le — s'appesantit de plus en plus sur eux, masumasu = sareru. 3. (anc.) sōmon 橇門; Passer sous le —, = wo kuguru; Faire passer qn. sous le —, hito ni = wo kugurusuru.

Jouir, *vi.* 1. (éprouver le plaisir) de, wo tano-shimu 樂, no tanoshimi wo ukeru; — du présent, tōza 當座 =; — | de sa victoire, shōri 勝利 | du repos, kyūsoku 休息 | no tanoshimi wo ukeru; — du bonheur éternel, eifuku 永福 wo ukeru; — de qn., hito ni yotte tanoshimi wo ukeru.

2. (prendre plaisir à) wo omoshirogaru; — de l'embarras de, no meiwaku 迷惑 =.

3. (se réjouir) de, wo yorokobu, wo tanoshimi to suru.

4. — de (posséder), wo yūsuru, wo motte oru; — d'une bonne santé, kenkō 健康 =; — d'un privilège, tokken 特權 =; — de la considération générale, jimbō 人望 | wo uru | ga aru; — de mille yen de rente, mainen 毎年 sen yen 千圓 no shūnyū 收入 ga aru. 5. Dr. — (avoir l'usage) de, wo shū-eki 收益 suru; — de son bien, zaisan 財產 =; Avoir le droit de — de, no shū-eki-ken 收益權 wo motsu.

6. (recevoir) ukeru; morau; — d'une pension, on-kyū 恩給 wo =.

Jouissance, sf. 1. (de droit) *kyōyū* 享有; (d'un immeuble) *shū-eki* 收益; (usufruit) *yō-eki* 用益; Dr. N'avoir que la — de (qch.), *no yō-eki-ken* 用益權 *mo motte oru bakari*; La — des droits privés, *shiken* 私權 *no kyōyū*; Entrer en —, *hiki-ukeru*.

2. (plaisir, volupté) *tanoshimi* 樂, *yukwai* 愉快; Éprouver une grande — à, *wo dai =* 大愉快 *to suru*, *wo ôi ni tanoshimu*; *ga ôi ni = ni naru*; Vivre sans aucune —, *ajiki naku tsuki-hi* 月日 *wo okuru*.

Jouisseur, sm. *dōraku nin* 道樂人.

Joujou, sm. *omocha, asobi-dōgu* 遊道具.

Joule, sm. "kuron voruto".

Jour, sm. 1. (de 24 heures) *hi* 日, Cp. *jitsu* 日, *nichi* 日; (temps indéterminé) *toki* 時; — astronomique, *seijitsu* 星日; — du calendrier, *rekijitsu* 曆日; — solaire, *taiyō-jitsu* 太陽日; — moyen, *heikin-taiyō-jitsu* 平均太陽日; Un[beau] — (telle chose arriva) ..., *aru hi...*, *ichijitsu* — 日...

2. Un —, *ichi[jitsu] nichi*; Deux —, *futsuka* 二日; Trois —, *mikka* 三日; Quatre —, *yokka* 四日; Cinq —, *itsuka* 五日; Six —, *muika* 六日; Sept —, *nanuka* 七日; Huit —, *yōka* 八日; Neuf —, *kokonoka* 九日; Dix —, *tōka* 十日; Vingt —, *hatsuka* 廿日; Dans trois —, *mikka* 三日 *no uchi* 內; (spéc.) *myōgo-gonichi* 明後 々日, *shiasatte*; Il y a trois —, *mikka-mae* 三日前; (spéc.) *issaku-sakujitsu* — 昨 々日 *saki no ototoi*. **3.** Quel — sommes-nous? *kyō wa nan-nichi* 何日 *desu ka?* Quel — viendrez-vous? *ikka* 幾日 *ni o ide ni narimasuka?* Ne savoir pas le —, *hi nichi wo shiranai*; On a fixé un mauvais —, *hi dori* 日取 *ga warui*. **4.** Le — de Noël, *Kirisuto* 基督 *no go-kōtanbi* 御降誕日; Le — de Pâques, *go-fukkuwatsu* 御復活 [sa] 祭 *jitsu* 日; — de séance, *kaikwai-jitsu* 開會日; — de réunion, *kwai-jitsu* 會日; — de marché, *ichi-bi* 市日. **5.** C'est la grande question du —, *mokka* 目下 *no dai-mondai* 大問題 *de aru*; Le goût du —, *tōji* 當時 *no ryūkō* 流行, *sono toki no hayari*. **6.** De — à autre, *toki-doki* 時 々; Attendre de — en —, *mainichi* 毎日 *matte oru*; De — en —, *hibihibi* ni; Id. (de plus en plus), *hi* 日 *ni mashi*; D'un — à l'autre, *chikai uchi* ni; Du — au lendemain, *sasoku* 早速; Id. (dans un compte) *hiwari* 日割 *de*; — pour —, *chōdo onaji hi* ni, *dōjitsu* 同日 ni; Vivre au — le —, *sono-hi-gurashi* 其日暮 *wo suru*; A chaque — sa peine, *asu* 明日 *wa asu no kaze* 風 *ga fuku* (prov.). Un yen par —, | *ichi-nichi* — 日 | *hi* 日 | *ichi-en* 壹圓; Ce n'est pas l'affaire d'un —, *itchō-isseki* — 一朝一夕 *no koto de nai*; Cela ne se fait pas en un —, *itchō-isseki ni wa okonaware gatai*. **7.** Ces — ci, *kinjitsu* 近日, *kono goro* 此頃; Id. (passés) *kono aida*; Id. (futurs) *sono uchi*, *kinjitsu* 近日 *no uchi* ni; En ces — de calamité, | *kono* | *sono* | *sainan* 災難 *no toki*; Un — ou l'autre, *itsuka*; Il deviendra célèbre un —, *sue* 末 *ni wa erai hito ni naru darō*; Au premier —, *hajime*; Les premiers — du monde, *yo* 世 *no hajime* 始; Il viendra au premier —, *hayaku* *kimashō*. **8.** (temps, ciel) *hiyori* 日和, *tenki* 天氣; Un — pur, *kiyoraka na =*; Quel beau —! *o tenki de kekko de gas*; Remettre son voyage aux beaux —, *jikō* 時候 *no yoi*

toki made ryōkō 旅行 *wo nobasu*. **9.** (opp. à soir) Le plein —, *hiru, mahiru*; En plein —, *mappiruma ni*; De —, en plein —, *hiru ni*; Pendant le —, *hiru ma, chūkan* 晝間, *nikkan* 日間; — et nuit, *yoru-hiru, chū-ya* 晝夜; Service de —, *nikkin* 日勤; Etre de —, *tōban* 當番 *ni ataru*.

10. Avant le —, *yo-ake mae*; Au [point du] —, *yoake ni*; Le — commence à poindre, *yoake ni naru*; Il fait —, *yo* 夜 *ga aketa*; Il est grand —, *yo ga akete shimatta*; Le — va manquer, *hi no shita ga nai*; | Sur le déclin | à la chute | du —, *hi gure ni*; C'est clair comme le —, *hi wo miru yō ni akiraka de aru*. **11.** (lumière) *akari*; Cette chambre ne reçoit pas assez de —, *kono heya* 部屋 *wa = ga taranai*; Avoir beaucoup de —, *taihen akarui*; Fuir le —, = *wo yokeru*; Cacher le — à qn., Se mettre contre le —, = *saki ni tatsu*; Le demi —, *kan* 半 =; Etre dans un mauvais —, = *no guwai ga warui*; Faire le — sur (qch.), *wo akarumi ni dasu*; Ceci jette un nouveau — sur la question, *kore de sono mondai* 問題 *wa nao* 尙 *akiraka* 明 *ni naru*.

12. Voir le —, *yo* 世 *ni deru*; Id. (qn.) *umareru*; Il n'avait pas encore vu le —, *mada umarenu uchi de atta*; Mettre au — (livre, etc.), *yo ni dasu*; Id. au [grand] —, (obj.) *akarumi ni dasu*; Id. (divulguer) *happyō* 發表 *suru*; Craindre le — (pers.), *hito* 人 *ni* *wo habakaru*. **13.** (ouverture) *mado* 窓; Pratiquer un — dans, *ni = wo akeru*. **14.** (intervalle) *sukima* 隙間; Id. entre des planches, *ita* 板 *no =*; Percer à —, *hogasu, sukasu*; Etre percé à —, *hogete oru, suite oru*; Ouvrage à —, *sukitōtta saiku* 細工; Sculpture à —, *sukashi bori* 透彫; Se faire — à travers les ennemis, *teki chū* 敵 *no tsuki-nukeru*; Tôt ou tard la vérité se fait —, | *osokare hayakare* | *sōban* 早晚 *shinri* 真理 *wa araware iauru*.

Journal, sm. *Yorudan* [gawa 川].

Journal, sm. 1. (feuille) *shimbun* 新聞 [shi 紙]; Dans le —, *shimbun* [shi 紙] *ni*; Mettre au —, = *ni* | *dasu* | *noseru* |.

2. (bureau) *shimbun-sha* 新聞社; Aller au —, = *ni yuku*. **3.** (carnet) *nikkichō* 日記帳, *nisshi* 日誌; — du bord, *kōkai-nisshi* 航海日誌; — de voyage, *dōchū-nikki* 道中日記. **4.** Livre —, (de marchand) *chōbo* 帳簿; (de comptes) *daifukuchō* 大福帳, *nikki-chō* 日記帳; Id. (d'école, etc.) *suitō-nikki-bo* 出納日記簿.

Journalier, sm. 1. *hiyō-tori* 日願取. [記簿.]

2. (sur un navire) *nichi-yō-hin* 日用品. —, *ière*, a. **3.** *nichi nichi* 日 々 *no, hibi no*; Dépenses — du ménage, *nichi-yō* 日常 *no kaji-hiyō* 家事費用; vu. *hibi* 日 々 *no hiyō* 費用; Objet d'un usage —, *nichi-yō-hin* 日用品.

4. (inégal) *kawari-yasui*, *hibi ni kawaru*; La fortune est —, un — *ga =*; La guerre est —, *shōhaz* 勝敗 *wa ikusa* 戦 *no tsune* 常.

Journalisme, sm. 1. (journaux) *shimbun* 新聞.

2. (leur influence) *shimbun no seiryoku* 勢力.

3. (état) *shimbun-jigyō* 新聞事業.

Journaliste, sm. *shimbun-kisha* 新聞記者.

Journée, sf. 1. *hi* 日; Cp. *jitsu* 日, *nichi* 日; Une —, *ichi* — | *jitsu* | *nichi* | [kan 間].

2. La — (d'aujourd'hui), *kyō* 今日; Dans la —, = *jū* 今日 *no* *ni*; La — a été bonne, = *yo* *yokatta*; La

— d'hier, de demain, V. Hier, Demain; Il a passé une bonne —, *ichi jitsu* 一日 *wa yokatta*.

3. (travail) — de journalier, *hiyō* 日雇; Prix d'une —, *hiyō chin* 日雇賃; Une — d'homme, | *ichi nin* 一人 | *ikku* 一工 | *yaku* 役; Il faut dix — d'ouvrier, *jūnin* [*yaku*] 十人 [役] *kakaru*; On lui doit dix —, | *tōka bun* 十日分 | *jūnin yaku* | *no chinsen* 賃錢 *wo harawaneba naranu*; Louer à la —, *hi yatoi* 日雇 *suru*; C'est à la —, *hi yatoi desu*.

4. Le prix d'une —, *nikkyū* 日給; (de journalier) *hiyō* 日雇; Travailler à la —, (dans un bureau) *nikkyūtori* 日給取 *wo suru*; Id. (journalier) *hiyōtori* 日雇取 *suru*; Evaluer d'après les —, *hiwari* 日割 *de kanjō* 勘定 *suru*; Bien gagner sa —, *yoku hataraku*. 5. Une — de marche, *ichinichi-tei* 一日程; Il faut trois — id., *mikka ji* 三日路 *de aru*; Marcher à grandes —, *hi ippai* 日一杯 *aruku*.

6. (bataille) *tatakai*; A la — de x, *no* = *no toki*.

Journallement, *adv.* 1. (tous les jours) *mainichi* 毎日, *nichinichi* 日々, *higoto* 日毎 *ni*.

2. (continuellement) *akekure*, *shijū* 始終.

Joute, *sf.* 1. (combat) *hatashi-ai* 果合.

2. (lutte) *kyōsō* 競争; (discussion) *yōronkawai* 討論會.

3. (d'animaux) *tatakai* 戰; **Jouter**, *vt.* 1.2.3. = *wo suru*; (discuter) *ron* 論 *zuru*, *giron* 議論 *suru*; **Jouteur**, *sm.* *kyōsō suru hito*, *kyōsōsha* 競争者; *Rude* —, *ronsenka* 論戰家.

Jouvenceau, *sm.* *shōnen* 少年, *dōnan* 童男.

Jovialité, *sf.* *kwaikwatsu* 快活; **Jovial**, *ale*, *a.* = *na*; **Jovialement**, *adv.* = *ni*.

Jovien, *enne*, *a.* *mokusei* 木星 *no*.

Joyau, *sm.* 1. *kingin-hōseki* 金銀寶石 *no kazari* 飾, *hōseki* 寶石. 2. (trésor) *takara* 寶.

Joyeusement, *adv.* *yorokonde*, *kinzen* 欣然 *to shite*; Rire —, | *nikoniko* | *nikori* | *to warau* 笑.

Joyenseté, *sf.* *warawashii kote*.

Joyeux, *euse*, *a.* 1. (dans la j.) *ureshii*; Je suis on ne peut plus — de vous voir, *o-me ni kakaru no wa nani yori mo ureshii*; Vivre —, *ureshiku kurasu*.

2. (qui montre la joie) *yorokobashii*, *yukwai* 愉快 *na*; Air —, *kishoku* 喜色. 3. (qui inspire la joie) *ureshii*, *yorokobashii*; — nouvelle, = *otosure* 音信.

Jubé, *sm.* *takadai* 高臺.

Jubilation, *sf.* *yorokobi* 喜; Grande —, *ō* = 大喜, *kwan-etsu* 歡悅; Etre dans la —, = *de aru*, *kwan-etsu suru*. **Jubiler**, *vt.* *yorokobi wo arawasu*.

Jubilé, *sm.* 1. (des Juifs) "yoberu".

2. (ecclés.) *taisha* 大紋; Gagner son —, = *wo uru*; Faire son —, = *no tsutome wo suru*. 3. (fête de qn.) *kinshuku* 金祝; Célébrer son —, = *wo ageru*; **Jubilalre**, *a.* 1.2.3. = *no*; Année —, = *no toshi* 年; —, *a.* *kinshuku tōnin* 金祝當年.

Jucher, *vt.* *tomaru*, *yadoru*; —, *vt.* *oku*, *noboraseru*. *se* —, *vt.* *tomaru*, *yadoru*, (haut) *noboru*.

Juchoir, *sm.* *toya* 樓屋, *negura* 塙; (perche) **jue**, *sm.* *tomarigi* 樓木.

Judaïsme, *sm.* *Yudaya-kyō* 猶太教; **Judaïque**, *a.* = *no*; || (des juifs), *Yudaya-jin* 猶太人 *no* ||; **Judaïquement**, *adv.* = *ni shitagatte*, **Judaïsant**, *ante*, *a.* **Judaïser**, *vt.* = *wo mamoru*.

Judas, *sm.* "Yuda"; Fig. *muhon nin* 謀叛人.

Judée, *sf.* *Yudaya*, *Yudeya* 猶太.

Judéophile, *a.* *Yudaya jin* 猶太人 *wo suku*, *Yudaya biiki* *no*; —, *sm.* = *hito*.

Judéophobe, *a.* *Yudayajin* 猶太人 *wo kirau*, *Yudaya girai* *no*; —, *sm.* = *hito*.

Judicateur, *sm.* *kanteisha* 鑑定者.

Judicature, *sf.* 1. *shihōkwan* 司法官, *hanji-shoku* 判事職; Entrer dans la —, *hanji* 判事 *ni naru*. 2. (des hébreux) *sabaki-yaku*.

Judiciaire, *a.* 1. *shihō* 司法 *no*; La hiérarchie —, *shihō-seido* 司法制度; Membres de l'ordre —, *shihō-kwan* 司法官; Pouvoir —, *saiban-ken* 裁判權.

2. (fait en justice) *saiban jō* 裁判上 *no*; Acte —, = *kōi* 行爲; Caution —, = *tampo* 擔保; Enquête —, = *shimmon* 審問; Formes —, = *shiki* 式; Témoins —, [=] *shōnin* 證人.

3. — *sf.* (faculté) *hanketsu-ryoku* 判決力.

Judiciairement, *adv.* *saibanjō* 裁判上.

Judicieusement, *adv.* *seikaku* 正確 *ni*.

Judicieux, *euse*, *a.* 1. (pers.) *meibin* 明敏 *na*, *kanshiki* 鑑識 *aru*. 2. (qui indique) *seikaku* 正確 *na*; Réflexion —, = *kangae* 考.

Jugal, *ale*, *a.* *hō* 煩 *no*; Os —, *hōbone* 煩骨, *kwankotsu* 頸骨.

Juge, *sm.* 1. (en gén.) *hanketsu-sha* 判決者, *shimpan-sha* 審判者, *kuji sabaki yaku*. 2. (de tribunal), *hanji* 判事; — inférieur, *kakyū* 下級 =; — supérieur, *jōkyū* 上級 =; — président, *saiban-chō* 裁判長; — surintendant, *kantoku* 監督 =; — unique, *tandoku* 單獨 =; — de paix, *chian-sai-bansho* 治安裁判所 =; — commis, *jumci* 受命 =.

3. (de concours, diffèrent, etc.) *shimpansha* 審判者; Prendre pour —, = *to suru*. 4. (sens, conscience, etc.) *handansha* 判斷者; Se faire, s'établir —, *misukara* = *to suru*. 5. (capable d'apprécier qch.) *kanshiki* 鑑識 *aru hito*, *me no kiku hito*; Je ne suis pas —, *watakushi wa* | *shiri* | *handan ga deki* | *masen*; Faire qn. — de, *wo hito no handan* 判斷 *ni makasuru*; Etre — en matière d'art, *bijutsu-jō* 美術上 *kanshiki* 鑑識 *ga aru*; (chez les juifs) *sabaki-bito*, (livre saint) Les —, *shi-shi-ki* 士師記. 7. Le souverain —, *saijō-shimpansha* 最上審判者, *Kami* 神; L'Eglise est — de x, *kyōkwai* 教會 *wa x wo saiban* 裁判 *suru*.

Jugé, *sm.* Le bien —, *gōhō* 合法 *no saiban* 裁判, *kōmci* 公明 *no saiban*; Le mal —, *ihō* 違法 *no saiban* 裁判, *fuō* 不當 *no saiban*; **Jugé**, *ée*, *a.* *saiban* 裁判 | *shita* | *ni natta* | *wo heta*; Il y a ch. —, *kakutei-hanketsu* 確定判決 *wo heta*; Passé en force de ch. —, *kakutei* 確定 *shitaru*.

Jugeable, *a.* 1. (qui peut passer en j.) *saiban* 裁判 *ni kakareru*. 2. (sur quoi on peut j.) *handan* 判斷 *sareru*.

Jugement, *sm.* 1. (act.) *saiban* 裁判; — par défaut, *kesseki* 缺席 =; Le tribunal est en —, *ima kaitei-chū* 開廷中 *de aru*; Entrer en — avec, *to ronsuru*.

2. (devant tel tribunal) *kōhan* 公判; — en matière criminelle, *jūsai* 重罪 =; Commencer un —, = *wo hiraku*. 3. (décision) *hanketsu* 判決; En premier —, *dai issnin* 第一審 = *ni oite*; En dernier —, *shūshin* 終審 = *ni oite*; — définitif, *shūketsu* 終結 =; — irrévocable, *kakutei* 確定 =; En vertu

de (tel) —, *no* = *ni yotte*; Prononcer un —, = *wo ii-watasu*; Id. en faveur de *x*, *x wo shōso* 勝訴 *to suru*; Id. contre *x*, *x wo haisō* 敗訴 *to suru*; Remettre le — à plus tard, = *wo enki* 延期 *suru*; — écrit, Texte d'un —, = *shō* 判決書; Id. (opp. aux considérants) = *shubun* 判決主文.

4. Le Jugement de Dieu, *Kami* 神 *no shimpan* 審判; — particulier, *shi shimpan* 私審判; — général, universel, | *kō* 公 | *sō* 總 | *shimpan*; Les — (desseins) de Dieu, *Kami no hakarai*. 5. (faculté) *handan-ryoku* 判斷力, *hanketsu-ryoku* 判決力; (discernement) *kanshiki* 鑑識; Avoir un bon —, = *ga yoi*; Avoir peu de —, = *ni toboshii*; Avoir le — faux, = *ga sokonatte oru*; Oter le —, = *wo kuramasu*.

6. Log. *dantei* 斷定; — analytique, *bunkai* = 分解斷定; — synthétique, *sōgō* = 總合斷定; — universel, *senshō* = 全稱斷定. 7. (avis, opinion) *iken* 意見; Revenir sur son —, = *wo kaeru*.

8. (approbation ou non) *handan* 判斷, *hihyō* 批評, *hyō* 評; Je remets la ch. à votre —, *go handan* 御判斷 *ni makasemasu*; Le — du public, *kōhyō* 公評; Un — téméraire, *jasui* 邪推.

Jugeote, *sf.* *jōshiki* 常識; Avoir de la —, = *ga aru*; D'après ma petite —, *hiken* 卑見 *ni yotte wa*.

Juger, *vt.* 1. [*tori*] *sabaku*, *shimpan* 審判 *suru*; (au tribunal) *saiban* 裁判 *suru*; (sentence) *hanketsu* 判決 *suru*; Etre jugé, *saiban* | *sareru* | *ni kakaru* |; Id. (décidé), *hanketsu ni naru*; — en dernier ressort, *shūshin-hanketsu* 終審判決 *suru*.

2. (Dieu, etc.) *shimpan* *suru*.

3. (de la convenance ou non) *handan* 判斷 *suru*.

4. (former un avis, une critique) *hyō* 評 *suru*, *hihyō* 批評 *suru*; — de, *wo* =.

5. (croire, estimer) *omou*, *shinzuru*; Faites comme vous jugerez, *anata no yoroshii yō ni shite kudasai*; Je juge que vous avez tort, ... *anata ga muri* 無理 *da to omou*. 6. (conjecturer) *oshi-hakaru*, (se supprime souvent), Je juge qu'il échouera, *shippai* 失敗 *suru deshō*. 7. (se figurer) *sassuru* 察; Jugez de ma surprise, *watashi no odoroki* 驚 *wo sasshite kudasai*.

8. L'œil juge des couleurs, *me* 眼 *wa iro-ai* 色 *o shikibetsu* 識別 *suru*. 9. Log. *dantei* 斷定 *suru*; —, *vt.* 10. (porter un jugement de) — mal de son prochain, *tanin* 他人 *wo wazuruku omou*.

se —, *cr.* 1. (au trib.) *saiban* 裁判 *sareru*.

4. (soi-même) *mizukara* *hyō* 評 *suru*; Nous nous jugeons rarement comme les autres nous jugent, *hito kara hyō serareru yō ni jibun* 自分 *de jibun* *wo hyō suru no wa mare de aru*; — l'un l'autre, *ai-hyō suru*, *hyō shi-au*. 5. Vous en jugez-vous capable? *kore ga dekiru* | *to omoimasu ka* | *tsumori desu ka* |?

Jugeur, *ense*, *s.* *hihyō-sha* 批評者. [胡桃科.]

Juglandées, *sfpl.* Bot. *kurumi-kwa*, *kotōkwa*

Jugulaire, *n.* *inkō* 咽喉 *no*, *nodo* *no*; Veine —, —, *sf.* 1. *kei-jōmyaku* 頸靜脉.

2. (courroie) *himo* 紐; La baisser, = *wo kakaru*.

Juguler, *vt.* 1. *nodo* 咽喉 *wo shimeru* *rd.*, *no*.

2. Fig. *tsubusu*, (*ni*) *semaru*, (*wo*) *tsukekomu*.

Julf, *sm.* *Yudea-jin* 猶太人; Fig. (usurier) *kōri-kashi* 高利貸.

—, *ulve*, *a.* *Yudea* *no*; Religion —, *Yudea* *kyō* 猶太教; Une —, *sf.* *Yudea-fujin* 猶太婦人.

Jullet, *sm.* *shichi* 七 | *gwatsu* 月 | *getsu* |.

Juln, *sm.* *roku* 六 | *gwatsu* 月 | *getsu* |.

Julverle, *sf.* 1. (quartier) *Yudea-jin* 猶太人 *no machi* 町. 2. (marché usuraire) *kōri-baibai* 高利貸賣.

Jujube, *sm.* *natsume* 棗; *Jajubler*, *sm.* = *no*

julep, *sm.* *seiryō-insai* 清涼飲劑. [ki 樹.]

Julien, *enne*, *a.* "Juriasu" *kōtei* 皇帝 *no*; Calendrier —, "Jurian" *reki* 曆.

Julienne, *sf.* (soupe) *atsume-jiru*; *yasai* 野菜 *no gottani* 雜煮.

Jumeau, *elle*, *a.* 1. *futago* 双生兒 *no*; Deux frères —, *futago kyōdai* 双生兄弟; Sœurs —, *futago shimai* 双生姊妹; C'est son —, *futago kyōdai de aru*.

2. (fruits, etc.) *niko-gōsei* 二個合生 *no*.

3. Géom. Points —, *sōshi-ten* 雙子点; Muscles —, *shikin* 仔筋, *futago suji* 双子筋. 4. (objets) *tsui* 對 *no*.

Jumeler, *vt.* *awaseru*; *Jumelé*, *ée*, *a.* *awaseta*.

Jumelles, *sfpl.* 1. (lorgnette) | *ryō* 兩 | *sō* 双 | *gankyō* 眼鏡; (d'opéra) *shibai-mi* 芝居見.

2. (pièces de bois, etc.) *tsui* 對 *no mono* 物; (de presse) *hashira*. 3. (méc.) *sōretsu-kiō* 双列流筒.

Jument, *sf.* *me-uma*, *himba* 牝馬.

Jumentaire, *a.* *dajin-rui* 駄獸類 *no*.

Jumenterie, *sf.* *shuba-ikusei-jo* 種馬育成場.

Jumentoux, *ense*, *a.* Urine —, *banyō-yō-kon-dakunyo* 馬尿樣瀉瀉尿.

Jungle, *sf.* *yoshi-wara* 葦原.

Juniperus, *sm.* *toshō* [kwa] 杜松 [科].

Jupe, *sf.* 1. [*onna* 女 *no*] *susogi* 裾着.

2. (de redingote, etc.) *koromo* 衣.

Jupiter, *sm.* 1. (étoile) *mokusei* 木星.

2. (dieu) "Jupiteru" - *daijin* 大神; Fig. Un — tonnant, *odoshi-ya*.

Jupon, *sm.* "jupon", [*onna* 女 *no*] *shita* *suso-gi* 下裾着; *se Juponner*, *cr.* = *wo haku*; *Juponné*, *ée*, *a.* = *wo haita*.

Jurassique, *a.* "Jura" *sammyaku* 山脈 *no*; Le —, *sm.* *jurakkisō* 侏羅紀層.

Juratore, *a.* *sensei* 宣誓 *shita*, *chikatta*; Caution —, *shutte* 出廷 *no chikai* 誓; Id. (réelle) *bukken-sashidashi* 物件差出 *no chikai*.

Juré, *sm.* 1. (de jury) *shinsai-in* 審裁員.

2. (de trib.) *baishin-in* 陪審員.

—, *ée*, *a.* *chikai* *wo nashita*, *sensei* 宣誓 *shita*; Foi —, *chikatta chūjitsu* 忠實; Ennemi —, *issō* 一生 *no kataki*, St. *fugutaiten* 不俱戴天 *no teki* 敵.

Jurement, *sm.* 1. (serment) *chikai* 誓.

2. (blasphème) *ryōjoku* 凌辱, *tokushin* 瀆神.

Jurer, *vt.* 1. (affirmer) *chikau* 誓; — fidélité, *chūjitsu* 忠實 *wo* =; — de, *wo* =; — que, *to* =, *koto* *wo* =; — par Dieu, *Kami* 神 *kakete* =; — sur son honneur, | *meiyo* 名譽 | *kao* 顔 | *ni kakete* =; Je n'en jurerais pas, *ukeaenai*. 2. (prêter serment) *sensei* 宣誓 *suru*; — obéissance, *fukujū* 服從 *no sensei* *wo nasu*. 3. (blasphémer) *Kami* 神 *no na* 名 *wo kegasu*, *Kami* *wo bōtoku* 冒瀆 *suru*, *tokushin* 瀆神 *suru*; —, *vt.* 4. (contraster) [*tsuri*] *awanai*; — avec, *ni* =; *se* —, *cr.* 1. (être juré) *chikai* *ni naru*; (réciproquement) *chikai-au*; — une fidélité

réciproque, *sōgo chūjitsu* 相互忠實 *wo chikau*.

Jureur, *sm.* 1. (qui prête s.) *sensei* *sha* 宣誓者.

2. (d'habitude) *tokushin* *sha* 瀆神者.

Jurisdiction, *sf.* 1. (droit de juger) *saiban-ken* 裁判權; Avoir —, = *wo yū* 有 *suru*; La — consulaire, *ryōji* 領事 =. 2. La — administrative, *gyōsei-ken* 行政權. 3. Degré de —, *saiban-kaijyū* 裁判階級; — supérieure, *jōkyū-saibansho* 上級裁判所.

4. (juges) *hanji* 判事; Les — inférieures, *kakyū-hanji* 下級判事.

5. (ressort) *kwankatsu* 管轄; (territoire) = *chi* 管轄地; Avoir — sur, *wo* = *suru*; Le tribunal ayant —, = *saibansho* 管轄裁判所; Etre hors de la — de, *no* = *chi-gwai* 地外 *de aru*; Etre de la — de, *no* = *ni zoku* 屬 *suru*, *no* = *wo ukeru*. Dans la —, = *nai*, *kwanka* 管下. 6. (compétence) *ken-gen* 權限; Cela est de votre —, *anata no* | *kwankatsu* | *kengen-nai* 權限內 | *de aru*. 7. (administration) *shihai* 支配; Etre sous la — de, *no* = *wo ukeru*; Pers. de sa —, *kwanka* 管下 *no hito*.

Juridictionnel, *elle*, *a.* *kwankatsu* 管轄 *no*; Pouvoir, droit —, *kwankatsu-ken* 管轄權.

Juridique, *a.* 1. (qui se fait en j.) *saiban-jō* 裁判上 *no*. 2. (régulier) *hōritsu-jō* 法律上 *no*; Acte —, *hōritsu-kōi* 法律行為.

Juridiquement, *adv.* *saiban jō* 裁判上.

Juriconsulte, *sm.* *hōritsuka* 法律家; Un savant —, *hōritsu* | *gaku-sha* 法[律]學者.

Jurisprudence, *sf.* 1. (science) *hō* 法 | *ritsu* 律 | *gaku* 學. 2. (principes de droit) *hō* 法; — française, *futsu-hō* 佛法; — commerciale, *shōhō* 商法; — criminelle, *keihō* 刑法; Recueil de —, *hanketsurei* 判決例彙纂; Revue de —, *hōsō-kiji* 法曹記事. 3. (uniformité de décisions) *hanketsu* 判決 *no itchi* 一致; La — m'est favorable, *jirai* 從來 *no hanketsu ga itchi shite oru kara shōso* 勝訴 *ni naru darō*. [hōsō 法曹]

Juriste, *sm.* *hōritsu* | *gaku-sha* 法[律]學者; *pt.*

Juron, *sm.* *tokushin-go* 漢神語.

Jury, *sm.* 1. (de tribunal) *baishin-kwan* 陪審官; Membre du —, *baishin-in* 陪審員. 2. (d'exposition, etc.) *shinsa-in* 審查員; — d'expropriation, *kantei-in* 鑑定員; (d'examen) *shiken-in* 試驗委員.

Jus, *sm.* 1. *shiru* 汁, *eki* 液; (le tirer) *dasu*; (l'exprimer) *shibori dasu*. 2. — de fruit, *shiruke* 汁氣; Avoir beaucoup de —, = *ga ōi*.

Jusant, *sm.* *hikishio* 干潮.

Jusque, devant une voyelle **jusqu'**, *prép.* 1. (limite) *made* 迄; — à (un point), *ni itaru* =; avec nég., = *wa*; — à ce que ce soit fait, *kore ga dekiru* =; — à la mort, *shinuru* =, *shi* 死 *ni itaru* =, *inochi kagiri*; — à cette heure, *ima* =; — aujourd'hui, *kon-nichi* 今日 [*ni itaru*] =; — ici, (temps) *kore* =, *jūrai* 從來; Id. (lieu) *koko* =; — là, (alors) *sore* =; (lieu) *asuko* =; — à nouvel ordre, *nan to ka iu* =. 2. — au bout, *shimai made*, *owari made*; Id. Joint à un v. se rend par la fiv. + *tsukusu*, *tōsu*, ou par le part. + *shimau*; Lire — au bout, *shimai made yomu*, *yomi* | *tōsu* | *tsukusu*; yonder *shimau*; Entendre — au bout, *owari made kiku*, *kiki* | *tsukusu* | *tōsu* |, *kiite* *shimau*; — au bout (sans répit), *doko* | *made mo*, *aku made*; Poursuivre la ch. — au bout, *id. yaru*. 3. (même) *made* 迄 *mo*, *sae mo*; Aimer — à ses ennemis, *teki* 敵 = *aisuru*; Ignorer — à (qch.), *wo* = *shiranu*. 4. (y compris) *nai*, 內

inai 以內; Parents — au quatrième degré, *shishinō-nai* 四親等內 *no ketsusoku* 血族. 5. (au point de) *hodo*; Je ne vais point — à les aimer, *suki to iu* = *de wa nai*; Il va — à les détester, *kore wo kirau* = *de aru*.

Jusqu'ame, *sf.* (noire) *hiyosu* 非沃斯. [令音]

Jussion, *sf.* *meirei* 命令; Lettre de —, = *sho* 命

Juste, *a.* 1. *tadashii*. 2. (conforme à la j.) *seitō* 正當 *no*; Cp. *gi* 義; Guerre —, *gisen* 義戰; Il n'est pas — que, *no wa muri* 無理 *de aru*; Il est — que, *no wa seitō na koto de aru*. 3. (qui agit, juge selon la j.) *tadashii*, *kōmei* 公明 *na*; Un — juge, = *hanji* 判事; Vous ne seriez pas — si, (cond. *nara*) *muri ni narimashō*; (qui est selon la j.) *seitō na*; Id. (impartial) *kōhei* 公平 *na*; Une mesure —, *id. shochi* 適置. 4. (fondé, légitime) *mottomo na*, *atarimae* 當然 *no*, *shitō* 至當 *na*; — crainte, = *osore*; Ce que vous dites est —, *sore wa go-mottomo* 御尤 *de arimasu*; Ce n'est que —, *sore wa mureni* 無論 *na koto desu*. 5. (qui a la mesure requise) *sōtō* 相當 *na*; (tel qu'il doit être) *atarimae no*, *tekitō* 適當 *no*, *tōzen na*, *tekitō* 適應 *no*; Le poids —, = *kakeme* 掛目; — prix, = *nedan* 値段; Avoir le coup d'œil —, *me ga kiku*.

6. (qui s'accorde, cadre) *atatte oru*; Cette expression n'est pas —, *kono kotoba wa atatte inai*.

7. (exact, précis) *seikaku* 正確 *na*; Fusil —, *yoku ataru teppō* 鐵砲; Cette pendule est —, *kono tokei* 時計 *wa yoku atte oru*; Voudriez-vous me dire l'heure —? *hontō* 本當 *no jikoku* 時刻 *wo shirashite kudasai*.

8. (proportionné) *hodo-yoi*; Garder la — mesure, *chūyō* 中庸 *wo mamoru*, *hodo-yoku suru*; Dans de — proportions, *hodo-yoku*; Avoir une idée — de, *wo hodo-yoku omou*. 9. (trop court, étroit) *kitchiri shita*, *sukoshi kyūkutsu* 窮風 *na*; Ces souliers sont si — que je ne puis les mettre, *kono kutsu* 靴 *wa* | *chiisa sugite* | *kyūkutsu de* | *hakarenai*; Etre chaussé trop —, *hakimono* 履物 *ga chiisa sugiru*.

10. Mus. *chōshi* 調子 *no attai*; N'être pas —, *chōshi* | *ga awanai* | *wo hazurete oru* |.

—, *sm.* 11. (ch.) *sei* 正; Le — et l'injuste, *sei to fusei* 不正. 12. (pers.) *tadashii hito*, *gijin* 義人.

—, *adv.* 13. *chōdo yoku*, *tekisetsu* 適切 *ni*; Deviner —, *umaku ateru*; (la ch.) *yoku ataru* (vi.); Tirer —, *meichū* 命中 *suru*; Etre habillé —, *kyūkutsu* 窮風 *na kimono* 着物 *wo kite oru*; Etre chaussé —, *kyūkutsu na hakimono* 履物 *wo haite oru*, *hakimono ga kyūkutsu de aru*. 14. (obj.) *shikkari to*, *kichin to*, *hittari to*; S'appliquer —, = *hamaru*.

15. (précisément) *chōdo* 丁度; C'est — ce que je pense, *watashi mo* = *sō omoimasu*, *watashi no omou no mo* = *sō desu*; Arriver — à l'heure, = *kitei* 規定 *jikoku* 時刻 *ni chaku* 着 *suru*; — à côté (maison), | *jiki* | *tsui* | *tonari*; — derrière, *ma-ushiro*; — dessous, *ma-shita*; Il y a — un instant, *imashigata*; — au moment où | on va | j'allais, etc. | sortir, *chōdo dekakeyō to suru tokoro e*; Id. où on sort, *chōdo dekaeru* | *toki* | *tokoro* |. 16. Tout — (à peine), *yōyō* 漸, *yatto* [no koto *de*]; Arriver — (qpart.), = *ikitsuku*. 17. Au —, *i.e.* *hakkiri*, *shikkari*; On ne sait pas au —, = *wa shirenai*.

Justement, *adv.* 1. (avec j.) *tadashiku*, *seitō* 正當 *ni*; Etre — puni, *basserareru koto | tōsen* 當然 | *shitō* 至當 | *de aru*. 2. (d'une manière légitime) *atarimae ni*, *mottomo ni*; Vous vous flattez — de réussir, *seikō* 成功 *no o mikomi* 御見込 *wa go mottomo* 御尤 *de aru*. 3. (raison d'être) C'est — parce que, etc., *ind. + kara*, *cond. + koso*; Id. c'est raisonnable que je le dis, *dōri* 道理 *ni kanatte | oru kara | oreba koso | kore wo iu no desu*; Id. il a demandé qu'on le lui a refusé, *negat | ta kara | te koso | koto-warareta*. 4. (coïncidence) [*chōdo* 丁度] ...*tokoro*; Nous parlons — de vous, *chōdo o uwasa* 御噂 *wo shite ita tokoro desu*; J'allais — sortir, *ima dekakeyō to suru tokoro deshita*; L'heure vient — de sonner, *tokei* 時計 *ga tatta-ima natta tokoro da*; Je venais — de le lire, *tada-ima kore wo yonda tokoro de aru*.

Juste-milieu, *sm.* *chūyō* 中庸; (système) *chūyō-shugi* 中庸主義.

Justesse, *sf.* 1. *tadashisa*; Avec —, *tadashiku*; Etre d'une grande —, *yohodo tadashii*. 2. — du coup d'œil, *me* 目 *no kiku koto*; — de la voix, *gakuon* 楽音 *ni au koto*; — d'une expression, *kotoba no tekisetsu* 適切; Observation pleine de —, *goku tekisetsu na iken* 意見; — (d'une vis, etc.), *hittari to shita koto*; (d'une arme à feu) *meiehū* 命中 *suru koto*; — d'une balance, *hakari* 衡 *no seimitsu* 精密.

Justice, *sf.* 1. (vertu) *gi* 義, *seigi* 正義; C'est de toute —, *kore wa seigi de aru*; Agir avec —, *tadashiku suru*, *seigi wo mamoru*; La — divine, *Kami* 神 *no seigi*; La — originelle, *genshi* 原始 *no seigi*; — (d'un juge, etc.) *kōhei* 公平, *eko-hiiki* 依怙員 *no nai koto*. 2. (pouvoir de faire droit) *shihō-ken* 司法權; V. Ministère, Ministre; (id. de juger, punir) *saiban-ken* 裁判權; Exercice de la —, *saiban* 裁判; La — humaine, *ningen* 人間 *no saiban*; Exercer, rendre la —, *saiban suru*; En —, *saiban-jō* 裁判上; Hors de —, *saiban-gwai* 裁判外; Demander —, *saiban wo agou*; Obtenir —, *hanketsu* 判決 *wo uru*.

3. Rendre la —, *saiban wo kudasu*; Rendre — à, (qn.), *ni ri* 理 *ga aru to mitomeru*, *no songai* 損害 *wo tsukunowaseru*; Id. Fig. (reconnaitre ses qualités) *hito no toku wo mitomeru*; Rendre — au mérite, [*kōseki* 功績 | *tegara* | *wo mitomeru*; Id. aux bonnes intentions, *kōi* 厚意 *wo mitomeru*; Je rends — à vos intentions, *go-mokuteki* 御目的 *wa mottomo de arimasu*; C'est une — à lui rendre, *kare ni nasu beki giri* 義理 *de aru*. 4. Faire — de, *no seisai* 制裁 *wo okonau*, *wo bassuru*, *wo keisuru*; Id. de fausses imputations, *mujitsu* 無實 *no toga wo susuide yaru*; Se faire —, *more wo togameru*; Id. à soi-même, *mizukara fukushū* 復仇 *suru*. 5. (tribunaux) *saiban-sho* 裁判所; — militaire, *gunji* = 軍事裁判所; — de paix, *chian* = 治安裁判所; (Jap.) *ku* = 區裁判所; Déférer à la —, = *ni utae* ertu; Etre appelé en —, = *ni yobareru*. 6. [Gens de] —, *hō-kwan* 法官, *saibankwan* 裁判官; Se brouiller, être brouillé avec la —, = *ni kakaru*; La — est descendue sur les lieux, = *ga rinkin* 臨檢 *shita*. 7. (juridiction) *saiban-kwankatsu* 裁判管轄; — civile, *minji-saiban* 民事裁判; — criminelle, *keiji-saiban* 刑事裁判; — consulaire, *ryōji-saiban* 領事裁判; — militaire, *gunji-*

saiban 軍事裁判. 8. Bois de —, *kubikiridai*, *zan-tōdai* 斷頭臺; Les — du Ciel, *tembatsu* 天罰.

9. (bon droit) *seiri* 正理, *seigi* 正義; Avoir la — de son côté, *sono hō* 方 *ni = ga aru*; Reconnaître la — de, *no = wo mitomeru*; En toute —, *seitō* 正當 *ni*; La — (d'une décision, etc.), *kōhei* 公平; Examiner la — ou non d'une demande, *seikyū* 請求 *no tōhi* 當否 *wo tadasu*; On le blâme avec —, *sono hinan* 批難 *wa seitō de aru*.

Justicia, *sf.* Bot. *kitsune-no-mago*, *kagurasō* 雷林.

Justiciable, *a.* 1. (en justice) Etre — de, *no saiban-kwankatsu* 裁判管轄 *ni soku* 屬 *shite* *oru*.

2. Fig. Etre — de la critique, *yo* 世 *no hihiyō* 批評 *ni kakaru*; Etre — de ses électeurs, *senkyo-nin* 選舉人 *ni taishite seme* 責 *ga aru*.

Justicier, *et.* 1. *taikē* 搭裁 *ni sho* 處 *suru*.

—, *sm.* 2. *sabaki-yaku* 捌役.

Justifiable, *a.* *ii-wake* *no tatsu*, *benkai* 辯解 *sareru*, *benmei* 辯明 *no dekiru*; N'être pas —, = au nég., *ii-wake ga tatanai*, etc.

Justifiant, *ante*, *a.* *gi* 義 *ni suru*, *isei* 爲聖 *no*; La grâce —, *isei-seichō* 爲聖聖寵.

Justificatif, *ive*, *a.* *bengo* 辯護 *no*, *shōmei* 證明 [*no* | *su beki*]; Mémoire —, *benkai-shō* 辯解書; Pièces —, *shōko* 證據 [*butsu* 物]; (dans un livre) *shōmei-furoku* 證明附錄; Moyens —, *someihōhō* 疏明方法.

Justification, *sf.* 1. (act. de j.) *bengo* 辯護, *benkai* 辯解; (act. de se j.) *ono* 已 *ga* —; Pour sa —, = *to shite*. 2. (preuve) *shōmei* 證明, *shōko* 證據.

3. (act. de la grâce) *gi* 義 *to suru koto*; (effet) — du pécheur, *tsumi-bito* 罪人 *no gi to seraruru koto*.

4. (en typogr.) "rain" *wo toru koto*; (longueur de ligne) "rain", (line).

Justifier, *rt.* 1. (qn.) *no muzai* 無罪 *wo* | *shō* 證 | *ben* 辯 | *mei* 明 *suru*; Il a été justifié de ce crime, *sono muzai naru koto ga shōko* 證據 *daterareta*.

2. Théol. (un pécheur) *gi* 義 *to suru*. 3. (une action, etc.) *benkai* 辯解 *suru*, *benmei* 辯明 *suru*.

4. (rendre légitime) *no tadashiki* *wo arawasu*; Il a justifié nos espérances, *waga kibō* 希望 *wo muna-shiku shinakatta*; — des accusations, *utae* 訴 *no mui* 無理 *naranai koto* *wo arawasu*. 5. (prouver) *shō* 證 *suru*, *shōmei* 證明 *suru*; — qu'on n'a pu se présenter, *shūto* 出頭 *shi enakatta koto* *wo somei* 疏明 *suru*. 6. — d'un fait, *jijitsu* 事實 *wo kaiji* 解示 *suru*. 7. (en typogr.) "rain" *wo toru*.

se —, *vr.* 1. (prouver son innocence) *mizukara* *benkai* *suru*; — de, *no benkai* *wo nasu*. 3. (être justifié, ch.) *benkai* *sareru*.

Jute, *sf.* "jūto", *tsunaso*, *kanabiki* | *asa* 麻 | *o* 苧 |.

Juter, *et.* *shiru* 汁 [*ke* 氣] *ga deru*.

Juteux, *ense*, *a.* *shirake* 汁氣 *no* *ōi*, *mizuppoi*; N'être pas —, *shirake ga sukunai*.

Juvéna, *sm.* *shigwansha* 志願者 *no gakkō* 學校.

Juvenilité, *sf.* *yōshō* 幼少; **Juvenile**, *a.* = *na*;

Juvenillement, *adv.* = *rashiku*.

Juxtalinéaire, *a.* Traduction —, *tai-yaku* 對譯.

Juxtaposer, *vt.* *narabe-oku*, *heichi* 並置 *suru*; — à côté de, *ni* = *se* —, *vr.* *narabaru*; **Juxtaposé**, *ée*, *a.* *naranda*; Mots —, *jukugo* 熟語.

Juxtaposition, *sf.* *heichi* 並置, *narabe oku koto*; Par la — de, *wa* | *heichi* *shite* | *narabe oite*; — cristalline, *sesshoku-sōshō* 接觸双晶.

K

kadsura, *sf.* (jap.) *sane-kasura*, | *binan* | *tororo* |
kainite, *sf.* "kainito" *seki* 石. [*kasura*.]
Kaiser, *sm.* [*Doitsu*] *kōtei* [獨逸] 皇帝.
kaji, *sm.* *kaji* 橘, *kōzu*.
kakier, *sm.* Bol. *kaki* 柿 [no ki 木].
kaléidoscope, *sm.* *hyakuiro-megane* 百色眼鏡,
nishiki-megane 錦眼鏡.
kall, *sm.* 1. Chim. "kari" 加里. 2. Bot. (sal-
 sola) *oka-hijiki*, *miru-na*.
kallum, *sm.* "kariumu" 加爾母.
kalmie, *sf.* Bot. "karumiya".
kalpa, *sm.* Bud. *śō* 劫 [*ha* 波]; Grand —, *daikō*
 大劫; Moyen —, *chūkō* 中劫; Petit —, *shōkō* 小劫.
Kambodge, *sm.* "Kambojia"; *kambodgien*,
sm. (pers.) = *jin* 人; — *langue* = *go* 語; —,
ienne, *a.* = *no*.
kan, *khan*, *sm.* *kan* 汗. [鼠]
kangourou, *sm.* "kangaru", *fukuro-nezumi* 袋
kantisme, *sm.* "Kanto" *shugi* 主義; *kantiste*,
sm. = *sha* 者, "Kanto"-*ha* 派 *no* *tetsugaku-sha* 哲學者,
kaolin, *sm.* *kōrei-do* 高嶺土; *kaolinique*, *a.*
 = *shitsu* 質 *no*; *kaolinisation*, *sf.* = *kwa* 化;
kaoliniser, *vt.* = *kwa* *sasuru*.
karyokinèse, *sf.* *kansetsusei-saihō-kaku bun-*
retsu 間接性細胞核分裂; *karyokinétique*, *a.*
 = *no*. [應報]
karma, *sm.* Bud. *ingwa* 因果, *ingwa-ōhō* 因果
kélotomie, *sf.* "herunia" *sekkai-jutsu* 截開術.
képi, *sm.* "kepi", *bō* 帽. [出]
kératectomie, *sf.* *kakumaku-tekishutsu* 角膜摘
kératine, *sf.* *kakuso* 角素; *kératinisation*,
sf. = *no* *seisei* 生成; *kératinisé*, *éa*, *a.* = *to* *natta*.
kératite, *sf.* *kakumaku-en* 角膜炎.
kératocele, *sf.* *kakumaku-tosshutsu* 角膜突出.
kératophyte, *sm.* "keratofuto".
kératotomye, *sf.* *kakumaku-sekkaijutsu* 角膜
kérîte, *sf.* "keraito". [切開術]
kermès, *sm.* [*enshichūzoku*] *lāpā* 蠟蟲屬 *no* *mesu*
zō hoshi 千 *taru* *beni iro* 紅色 *no* *someko* 染粉;
 — *minéral*, *ryūkwakō* 硫化礦 *to* *sankwakō* 酸化礦
no *kongōbutsu* 混合物.

ketmie, *sf.* Bot. — *vésiculeuse*, *ginsen-kwa*,
chōrosō; — *rose* de la Chine, *bussō-ge*.
kléwérite, *sf.* "kiizeru" *seki* 石.
kif-kif, C'est —, *onaji koto desu*.
kilogramme, *sm.* "kiloguramu"; (en jap.) *jū-*
go bun 十五分 *no* *shi kwan* 四貫, *ni-hyaku rokujū-*
roku momme 二百六十六匁 *roppun rokurin rokumō*
amari 六分六厘六毫餘.
kilogrammètre, *sm.* "kiloguramu-meetoru".
kilomètre, *sm.* "kiromeetoru"; (en jap.) *kuchō-*
jikken 九町拾間; *kilométrique*, *a.* = *no*; *kilo-*
métriquement, *adv.* = *ni* *tsuite*; *kilométrage*,
sm. = *hakari*; *kilomètre*, *vt.* = *goto* 毎 *ni* *hyō*
kyō 標 *wo* *tatsuru*; *kilométrage*, *sm.* *id.* + *koto*.
kilowatt, *sm.* "kiorowatto".
kina, *sm.* "kina" 機那.
kinétophage, *sm.* "kinetogurafu"; V. Ciné-
 matographe; **kinétoscope**, *sm.* "kinetosukōpu",
kwatsudō-shashin-megane 活動寫真眼鏡. [2.
klug, *sm.* (chin.) [*go*] *kyō* [五] 經. V. Canonique
klusque, *sm.* 1. (de jardin) *chin* 亭. 2. — de
 journaux, *shimbu-urisabaki-jō* 新聞賣捌場.
 3. (sur un navire) *banshitsu* 番室.
klipper, *sm.* "kurippa".
Klondike, *sm.* "Kurandaiku".
knout, *sm.* "nōto", *muchi* 鞭; Donner le —, =
wo *kurawaseru*. [Méd.]
koehine, *sf.* "Koffo" *shi* 氏 "tsuberukurin"; V.
kopeck, *sm.* "kopekku" 哥.
kola, *sm.* "kora" "Guinea" ... *ju* 樹.
koumis, *sm.* "kumisu", *ba-nyū-shu* 馬乳酒.
Kouriles, *espt.* *Chishima* 千島.
kourou, *sm.* *kusso* 苦蘇花.
krach, *sm.* *shippai* 失敗. [子]
kronprinz, *sm.* [*Doitsu*] *kōtaishi* [獨逸] 皇太
kupfernickel, *sm.* *kōnikkeru-kō* 紅ニツケ 銀.
kyrielle, *sf.* *hikitsuzuki* 引續; Une — de x,
hikitsuzuita x: Une — d'injures, *renjoku* 連辱.
kyste, *sm.* *nōshu* 囊腫; En avoir, = *ga* *dekiru*;
kysteux, *euse*, *a.* = *sei* 囊腫性 *no*; *kystique*, *a.*
 = *no*; *kystotomie*, *sf.* = *sekkai* 囊腫切開.

L

la, *art. fs.* V. *le*
la, *sm.* (Mus.) "la", *i* 4; V. Solfège, vu. *mu* 六.
là, *adv.* 1. (lieu) (où vous êtes, etc.) *soko* 其處;
 — *bas*, *asuko*; De là au mur, *soko kara kabe* 壁
made; De là là il y a (tant), *soko kara asuko made*
 ... *aru*; Retirez-vous de là, *soko wo noite kudasai*.
 2. *l.a.*: *là-bas*, *asuko*; *là contre*, *sono waki* 側
ni; *là dedans*, *sono nakani*; *là-dehors*, *soto* 外
ni; *là dessous*, *soko no shita* 下 *ni*; Il y a qch. là

dessous, *nanika uchi-maku* 内幕 *ga* *aru darō*; **là-**
dessus, *soko no ue* 上 *ni*; Id. (à ce moment) *soko*
de; Id. (à ces mots) *sore ni*; Id. (à ce sujet) *sore ni*
tsuite; Que pensez-vous là dessus? *sore ni tsuite dō*
omoimasu ka? **là haut**, *ue ni*; — (au ciel) *tenkoku*
 天國; (*ni*, *de*, etc.); — (dans l'autre vie) *raisei* 來
 世 *ni*. 3. (temps) *sono-toki* 其時, *sore*; A qqs.
 années de là, *sore kara sū-nen* 數年 *tatte*; En de-
 meurer là, *sore made de yamete oku*.

4. (disparaît dans les interrogations, etc.) Quel langage est-ce là? *sore wa donna kotoba desu ka?* Que faites-vous là? *nani wo suru no desu ka?* Qu'avez-vous dit là? *dô ita no desu ka?*

5. (reproche) Est-ce là le résultat de vos promesses? *yakusoku yōshi no wa sonna mono desu ka?*

6. de là, *i. a.* (de cette cause là), *sore kara*; — le retard, *sore de okureta no de aru*.

7. dès là, (cela étant) *sore ni yotte*; dès là que, *ijō* 以上; V. Dès 3. 8. par là, (par cet endroit) *soko kara*; (par ce moyen) *sō sureba, sō suru to*; Vous voyez par là que, *kore wo motte nireba ... [to iu] koto ga wakaru*.

labelle, *sf.* Bot. *haiben* 片瓣.

labeur, *sm.* *shinku* 辛苦; Vivre de son —, = *shite kurasu*; Etre récompensé de son —, = *no kai kô ga aru*.

labial, *ale*, *a.* 1. *kuchibiru* 唇 *no*, *tsuba* *no*.

2. Son —, *shin-on* 唇音; Voyelles —, *shin-on-hoji* 唇音母字; Consonnes —, *shin-on-shiji* 唇音子字; **labiale**, *sf.* *shin-on-ji* 唇音字.

labié, *ée*, *a.* *shinkei* 唇形 *no*, *kuchibiru* 唇 *no* *gotoki*. 2. Animal —, *kuchibiru no kotonatta dôbutsu*

labiéens, *sfpl.* Bot. *shinkei-kwa* 唇形科. [動物]

labile, *a.* *ochi* 落 *yasui, yowai* 弱.

laboratoire, *sm.* *jikken-sho* 實驗室; (chambre) *jikken-shitsu* 實驗室.

laborieusement, *adv.* *shinku* 辛苦 *shite*; La digestion se fait —, *shōkwa* 消化 *wa konnan* 困難 *ni naru*. **laborieux**, *euse*, *a.* 1. (pénible) *shinku* 辛苦 *na*, *konnan* 困難 *na*, *hone no oreru*; Accouchement —, *nanzan* 難産; Digestion —, *fushōkwa* 不消化; Entreprise —, *konnan* 困難 *na jigyō* 事業.

2. (qui travaille) *hone wo oru, yoku hataraku, benkyō* 勉強 *na*; Très —, *kyūkyū* 汲々 *to shite hataraku*; Ouvrier —, *mame na otoko* 男.

labour, *sm.* 1. *tagayashi, ji* 地 *wo suku* 翻 *koto*; Donner deux — à, *wo ni-do* 貳度 *| tagayasu | suku*; Etre en —, *tagayashite oru*; Chevaux de —, *nōba* 農馬, *hyakushō-uma* 百性馬. 2. (culture) *kōsaku* 耕作; Bêtes de —, = *jū* 耕作獸; Terre en —, = *chi* 耕作地; Instruments de —, = *dōgu* 耕作道具, *nōgu* 農具, *suki-kurwa* 鋤鉤.

labourable, *a.* *kōsaku* 耕作 *ni teki* 適 *suru*; Terre —, *kōsaku-chi* 耕作地.

labourage, *sm.* 1. (act.) *tagayashi, ji* 地 *no sukikata*. 2. (art) *kōsaku-hō* 耕作法.

labourer, *vt.* 1. *tagayasu*; (avec la charrue) *suku*. 2. Fig. La taupe a labouré le champ., *mogura* 土龍 *ga hatake* 畑 *wo mochi ageta*; — la figure, *kao* 顔 *ni kisu* 割 *wo tsukeru*; — la forêt (sanglier), *hayashi* 林 *wo arasu*; — le front, *hitai* 額 *ni shiwa* 皺 *wo yoseru*. 3. (traîner sur le fond) *hiki-zuru*.

4. (peiner) *shinku* 辛苦 *suru, konku* 困苦 *suru*.

laboureur, *sm.* *kōsaku-nin* 耕作人.

laboureuse, *sf.* *jōki-suki* 蒸溜鍋.

labre, *sm.* 1. (lèvre) *uwatsuba, jōshin* 上唇.

2. (poisson) *bera*.

labyrinthe, *sm.* 1. *meishitsu* 迷室, *sazae-dō* 蝶室. 2. Fig. *dai-konsatsu* 大混雜, *konsatsu* 混雜 *kiwamaru mono*. 3. (de l'oreille) *naiji* 內耳.

lac, *sm.* *kosui* 湖水, *misu-umi*; Le — *Biwa*, *Biwa-ko* 琵琶湖.

laccifère, *a.* *urushi* 漆 *wo shōsuru*.

laccé, *sm.* *garasu tama-kazari* 玻璃玉飾.

Lacédémone, *sf.* “*Suparuta*”; **lacédémonien**, *sm.* = *jin* 人; —, *ienne*, *a.* = *no*.

lacer, *vt.* *shimeru*; — un lacet, *himo* 紐 *wo* = .

se —, *vr.* *himo wo shimeru*.

laccération, *sf.* 1. *haki* 破處. 2. (de tissus) *kirisake*; (blessure) *kirisake kizu, resshō* 裂傷; **laccérable**, *a.* 1. = *sareru*; (que l'on doit l.) = *su beki*; **laccérer**, *vt.* 1. = *suru, kuki-saku*.

2. (tissus, etc.) *kiri-saku*.

laccertiens, *ampl.* *tokage-rui* 蜥蜴類; **laccertiliens**, *ampl.* V. Sauriens.

lacet, *sm.* 1. (cordon) *himo* 紐; Chemin en —, *tsusuraoiri* 九折路. 2. (piège) *wana* 網; Fig. (embûches) *wana, otoshi-ana* 陷阱; S'y laisser prendre, = *ni kakaru*. 3. (de trains) *hadō* 波動.

laccet, *sm.* *ami | suki | wo suku hito* |.

lâche, *a.* 1. (non tendu) *yurui, shimatte inai, amai*; Devenir —, *yurumu*; Rendre —, *yurumeru*.

2. Fig. Avoir le ventre —, *hara* 腹 *ga yurunde oru*; Il fait un temps —, *darashiku naru tenki* 天氣 *desu*; Style —, | *yurui* | *jōman* 冗漫 *na* | *jōchō* 冗長 *na* | *bunshō* 文章.

3. (sans vigueur) *darashii, mu-kiryoku* 無氣力 *no*; Mener une vie —, *bura-bura shite kurasu*.

4. (mou, paresseux) *namaketa, randa* 懶惰 *na*.

5. (poltron) *okubyō* 臆病 *na*. 6. (vil) *hiretsu* 卑劣 *na*, *hikyō* 卑怯 *na*; Conduite —, *miren* 未練 *na* *furumai* 振舞. —, *sm.* *hikyō-mono, miren na hito*.

lâché, *ée*, *a.* *hōman* 放慢 *naru, toritome no nai*.

lâchement, *adv.* 1. (mollement) *namakete, gusugusu*. 2. (avec bassesse) *hiretsu* 卑劣 *ni, hikyō* 卑怯 *ni*.

lâcher, *vt.* 1. (desserrer) *yurumeru, yuruku suru*; — la bride (à qn.), *jiyū* 自由 *ni saruru*. Id. à ses passions, *jiyoku* 情慾 *wo* | *hoshii-mama ni suru* | *sei* 制 *shinai* |. 2. — pied, (s'enfuir) *nigeru*; Id. (reculer) *ato e hiku*; Id. (céder) *yuzuru* 讓, *yōsha* 容赦 *suru*; Id. (manquer) *fumi-hazusu*. 3. (laisser partir) *hanasu, hanatsu*; — prise, *te* 手 *wo hanasu*; — le ventre, *hara* 腹 *wo yurumeru*; — un coup de (fusil, jū 銃) *wo* | *hanatsu* | *utsu* |, *happō* 發砲 *suru*; — des oiseaux (aux funérailles [ap. etc.], *hōchō* 放鳥 *wo* | *nasu* | *okonau* |.

4. (par l'anus), *hiru*; — un vent, *he* 屁 *wo* | = | *heru* | *hanatsu* |, *hōhi* 放屁 *suru*; pp. *fūki* 風氣 *wo mornu*; — tout sous soi (malade, etc.), *dai-shō-ben* 大小便 *wo shikaburu*. 5. — de l'eau, *shōben* 小便 *wo suru*; — les eaux, *misu* 水 *wo nagasu*; — la bonde, *sen* 栓 *wo nuku*. 6. — après qn., *hito* 人 *wo okkakesasuru*; — (une brochure), *dasu*; — une parole, *ii-dasu*; Id. (par méprise) *kuchi* 口 *ga suberu*; J'en suis fâché mais le mot est lâché, *itta koto da kara shiyō ga nai*.

—, *vt.* 1. *yurumu*; (s'échapper) *deru*.

se —, *vr.* *yurumu, yuruku naru*.

lâcher, *sm.* Un — de pigeons, *hato* 鳩 *wo hanatsu koto*; — d'oiseaux (aux funérailles [ap. etc.]) *hōchō* 放鳥.

lâcheté, *sf.* 1. (manque de courage) *hikyô* 卑怯; (basse) *hiresu* 卑劣. 2. (ch.) = *na koto*.

lâcheur, *sm.* *yûgi* 友誼 *no naki hito*.

lâcinie, *ée*, *a.* *hoso-nagai reppen* 細長裂片 *no aru*, *sairitsu* 裁列 *shitaru*.

lâcis, *sm.* *ami* 網; (par la couture) *kagari*.

lâconisme, *sm.* *kanketsu* 簡潔; **lâconique**, *a.* = *na*, *kantan* 簡單 *na*; **lâconiquement**, *adv.* = *ni*.

lâcrymal, *ale*, *a.* *namida* 淚 *no*; Cp. *rui* 淚; Glande —, *rui-sen* 淚腺; Fistule —, *ruikwan* 淚管; Humeur —, *ruieki* 淚液.

lâcrymatolre, *sm.* *ruiko* 淚管. [?] *ru*.

lâcs, *sm.* 1. (cordon) *himo* 紐. 2. (piège) *wana*.

lâctaire, *a.* 1. (du l.) *chichi* *no*; Cp. *nyû* 乳; (de la nature du l.) *nyûshitsu* 乳質 *no*. 2. (de l'alaitement) *nyûyô* 乳養 *no*.

lâctate, *sm.* *nyûsan-en* 乳酸鹽.

lâctation, *sf.* 1. (act.) *nyûyô* 乳養, *chichi wo nomasuru koto*; Pendant la —, *nyûyô-chû* 乳養中, *chichi wo nomasuru aida*. 2. (fonction de l'org.) *honyû* 哺乳, *junyû* 授乳.

lâcté, *ée*, *a.* 1. *chichi no gotoki*, *nyûyô* 乳狀 *no*; Liquide —, *nyûyô-eki* 乳狀液; Vaisseaux —, *nyû-bikwan* 乳糜管. 2. (au lait) *nyûshoku* 乳食 *no*, *nyûyô* 乳養 *no*; V. Diète; Régime —, *nyûyô* 乳養; 3. Voie —, *ama* 天 *no kawa* 河, *gingu* 銀河, *gin-kan* 銀漢. [?] *ju* 汁素.

lâctéine, **lact[é]oline**, *sf.* "rakutein," *nyû-*

lactescence, *sf.* *nyûjûshitsu* 乳汁質.

lactescant, *ente*, *a.* *chichi-iro* 乳色 *no*; (contenant un suc) *nyûjû-yô* 乳汁樣 *no*.

lactifère, *a.* *nyûjû* 乳汁 *no nasu*; Conduits —, *nyûkwan* 乳管; **lactifique**, *a.* *junyû* 授乳 *suru*.

lactiphage, *a.* *nyûyô* 乳養 *suru*, *chichi wo motte yashinai* 養 *to suru*.

lactique, *a.* *chichi no*, *nyûjû* 乳汁 *no*; Fermentation —, *nyûjû-hakkô* 乳汁醱酵; Acide —, *nyû-san* 乳酸.

lacto-butyrômètre, *sm.* "bata" *kei* 計.

lacto[den]sité, *sm.* *ken-nyû-ki* 驗乳器.

lactose, *sm.* *sf.* *nyûdô* 乳糖.

lactucarium, *sm.* "rakutsukaryûmu".

lacunaire, *a.* *ketsu* 缺 *aru*.

lacune, *sf.* 1. (cavité) *ketsu* 缺, *ketsugeki* 缺陷.

2. (intercellulaire) *shôkô* 小溝, *shôkwa* 小窩.

3. (dans un écrit, etc.) *ketsu*, *ochi*, *more*, *kekkan* 缺陷, *datsurô* 脫漏; *datsubun* 脫文; (de qqs. mots) *datsuji* 脫字; (défaut) *ketten* 缺點; (dans un travail d'ouvrier) *menuki* *no tokoro*; **lacuneux**, *euse*, *a.* = *aru*.

lacustre, *a.* 1. *kosui* 湖水 *ni* | *aru* | *an. oru* |, *mizu-umi* 湖 *no*, *numa* 沼 *no*.

2. Cités —, *mizuumi no soko* 湖底 *ni kyûseki* 舊跡 *wo nokoshita machi*; Habitations —, *jinka* 人家; —, *smp.* *Ies* —, *jirui* 人類.

ladre, *a.* 1. (pers.) *raibyô* 癩病 *no*. 2. Porc —, *hôchû* 胞蟲 *no aru buta* 豚. 3. (insensible) *hifu* 皮膚 *mukankaku* 無感覺 *no*. 1. (avare) *don-yoku* 貪慾 *na*, *rinshoku* 吝嗇 *na*. —, *ense*, *a.* 1. *raibyô-nin* 癩病人; Avoir du —, *ke-mo* *no haenai tokoro ga aru*. 2. (avare) *shiwambô*, *kechimô*.

ladrerie, *sf.* 1. (lèpre) *raibyô* 癩病; (léproserie) *raibyô-in* 癩病院. 2. (du porc) *hôchû-byô* 胞蟲病.

3. Fig. (avarice) *kechi*, *rinshoku* 吝嗇.

lady, *sf.* *kifujin* 貴婦人; — *x*, *x fujin* 夫人.

lagon, *sm.* (petit lac) *sawa* 澤, *gata* 潟; (entouré de récifs) *shôko* 礁湖.

lagopède, *sm.* *raichô* 松鴉 *no rui* 類.

lagophthalmie, *sf.* *togan* 兔眼; **lagophthalmique**, *a.* = *no*. **lagostome**, *sm.* *i-guchi* 兔唇.

lagula, *sm.* *wasa* 輪結 *no aru tsuna* 綱.

lagune, *sf.* 1. *iri-umi* 入海. 2. (lac) *kosui* 湖水.

lai, *ale*, *a.* *sezoku* 世俗 *no*; Frère —, *zokukei* 俗

laïc, *sm.* *zokujin* 俗人. [兄]

laïche, *sm.* *hige-gusa* 髯草.

laïcisation, *sf.* *zokkwa* 俗化, *zokuryô* 俗了; **laïciser**, *et.* = *suru*; **laïcisme**, *sm.* = *shugi* 俗

化主義; **laïcté**, *sf.* =.

laid, *alde*, *a.* 1. *minikui*, *okashina*. 2. (pers., visage) *bukiryô* 不姿色 *na*; Femme —, = *onna* 女, *shûfu* 醜婦; Homme —, *shûdanshi* 醜男子; Le

temps est bien —, *tenki* 天氣 *ga warui*.

3. (malséant) *warui*; Ce que vous dites là est bien —, *anata no iu no wa dōmo* =. 4. (malhon-

nête) *fugiri* 不義理 *na*; Il est — de manquer à sa promesse, *iyaku* 違約 *wa fugiri de aru*.

——, *a.* *bukiryô-mono*; —, *sm.* *minikui-mono*.

laidement, *adv.* *minikui yô ni*, *minikuku*.

laideron, *sf.* *shûfu* 醜婦.

laidur, *sf.* 1. (à voir) *minikui koto*; Etre d'une — repoussante, *minikukute yori-tsukenai*.

2. (de qn.) *bukiryô* 不姿色. 3. (morale) *shû-aku* 醜惡.

laie, *sf.* 1. *onagô inoshishi*, *inoshishi* 猪 *no mesu* 牝.

2. (marteau) *ha-zuchi* 齒鎚.

lainage, *sm.* 1. (toison) *ke* 毛, *yômô* 羊毛.

2. (fil) *ke-ito* 毛糸; (tissu) *ke-orimono* 毛織物.

lainé, *sf.* 1. *ke* 毛, *yômô* 羊毛; Fil de —, *ke-ito* 毛糸; Ouvrages en —, *ke-ito no orimono* 織物; Etoffe de —, *ke-orimono*; Tissu de — [pure, *jun* 純] *ke-orimono*; Commerce de —, *yômôshô* 羊毛商; Se

laisser manger la — sur le dos, *ke wo mukarete mo damatte oru*; Fig. *kurushii me ni atte mo damatte oru*; Demi —, *hanke* 半毛.

lainer, *vt.* *keba* 毛羽 *wo okosu*, *rd.*, *no*.

lainerie, *sf.* *ke-orimono* 毛織物.

laineur, *euse*, *a.* 1. (pers.) *keba* *wo okosu* | *data-seru* | *hito*. *sf.* 2. (machine) *ki-mi-ki* 起毛機.

laineux, *euse*, *a.* 1. *kebukai*, *ke no ôi*; Cheveux —, *chijire* | *ge* | *ke* | 鬚毛. 2. (garni de duvet) *ke* 毛 *no* | *aru* | *tsuta* |. 2. (d'apparence) *yômô* 羊毛 *no yô* *na*. **lainer**, *être*, *a.* 1. (qui travaille) *yômô-shokkô* 羊毛職工. 2. (qui vend) *yômô-shônin* 羊毛商人; —, *a.* 3. *yômô* 羊毛 *no*; Industrie —, *yômô-gyô* 羊毛業.

laïque, *a.* *zokujin* 俗人; (dans l'Eglise) *futsû-shinju* 普通信者; Les ecclésiastiques et les —, *Bud. sôzoku* 僧俗; —, *a.* [se 世] *soku* 俗 *no*; Habit —, = *fuku* 俗人服; Instituteur —, = *kyôin* 俗人教員.

lais, *sm.* 1. (bois) *kirinokoshi*. 2. (terre) *su* 洲, *yosetsu* 寄洲.

laisse, *sf.* (corde) *tsuna* 綱; Tenir en —, = *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; Mener un chien en —, = *wo tsukete*

inu 犬 *wo tsureru*; Fig. Mener qn. en —, *katte* 勝手 *ni hito wo tsukau*. 2. (cordon) *himo* 紐.

3. (rivage) *iso* 磯; (vase, sable) *shio-gomi* 潮塵.

laisser, *sppl.* *kuso*, *fun* 糞.

laisser, *vt.* 1. (de côté, à dessein) *oku* 置; Laissez cela, *sō shite* [oke | oki nasai]; Id. comme cela, *sono mama ni shite oke*; — à (tel prix), *ni shite oku*; Laissons cela pour le moment, *kore wa sate* | *oki* | *oite* |; — qn. dans (l'embarras, etc.), *hito no* (kon-man 困難) *wo kamawazu ni oku*; — sans prendre, *oite oku*; — par écrit, *kaki-oku*; — seul (négliger qn.), *nage* [yaru | yari *ni shite oku*]; Ne pouvant — les ch. (se passer) ainsi, *uchi mo okaresu*; On ne peut — la ch. comme cela, *kono bun ni shite oite wa ikenai*. 2. (suivi d'un part.) part. + *oku*; — la porte ouverte, *to* 月 *wo akeppanashi ni shite oku*; — tout ouvert, *ake-hanatsu*; — la lumière allumée, *akari* 火燈 *wo tsukete oku*; — tout à la diable, *yaribanashi ni shite oku*; — tout traîner, *nan de mo naozari ni shite oku*; — qn. en repos, en paix, *yasu-masete oku*. 3. On rend de même l'idée de laisser qui se trouve implicitement dans beaucoup de verbes: p.e. Ouvrir (et laisser ouvert), *akete oku*; Fermer (et laisser fermé), *shimete oku*; Dire (d'avance, prévenir), *itte oku*. 4. (causalité) Suivi d'un inf. se rend par le causatif, ou son part. + *oku*; qfois par *yurusu* (permettre), *tomenai* (ne pas empêcher), etc.; — faire, *saseru*, *sashite oku*; Id. qn. à sa guise (ne plus s'en occuper), *hokatte oku*; Principe du — faire, *hōnin-shugi* 放任主義; — dire, *iwasuru*, *iwasete oku*; — voir, *miseru*; — tomber, *otosu*; — tout aller sous soi, *dai-shōben* 大小便 *wo shikaburu*; Laissez-moi boire, *nomashite kure*.

5. Ne laissez pas + inf. se rend par le nég. + *yō ni shi* [te o-kure | nasai], etc.; Id. refroidir, *samenai* =; Ne le laissez pas boire, *nomanai* =. 6. — qch. à désirer, *mōshibun* 申分 *ga aru*; Ne rien — à désirer, *mōshibun ga nai*, *ichigon* — 言 *mo nai*; — (qch.) à dire, *iwasu ni oku*, *ii-nokosu*; Ne rien — à dire, *itte shimanu*, *iitsukusu*; — (qch.) à faire, *sezu ni oku*, *shi-nokosu*; Ne rien id., *shite-shimanu*, *shitsukusu*; — à penser (ch.), *kangae* 考 *no tane* 種 [wo nokosu | ni naru]; Je vous laisse à penser ce qui en résultera, *sono kekka* 結果 *wa dō naru ka o kangae* 御考 *ni makasemasu*. 7. (après soi) *nokosu*, *nokoshite oku*; — des traces de ses pieds, *ashi-ato* 足跡 [wo nokosu | ga nokoru]; — qn. loin derrière soi, *hito ni tōku koete oru*. 8. — qch. (ne pas la faire), *yosu*; Laissons cela, *kore wo yosō*; — un projet, *koto wo* =; (qn., ne pas aller avec), *hito wo* =; — le tabac, *tabako wo* =; — qch. (en prenant le reste), *tori-nokosu*; — un (bateau, une voiture, les quitter) *nori-suteru*; — ce chemin et prendre l'autre, *kono michi wo yoshite ano michi kara yuku*; — une maison à droite, *ie* 家 *wo migite* 右手 *ni miru*. 9. (de trop) *amasu*, *nokosu*; — en mangeant, *kui* 喰 =. 10. (— à moitié) *sasu*, ajouté à *fu*; — son verre à moitié, *nomi-sashite oku*, *nomi-sasu*; — à moitié écrit, *kaki-sasu*.

11. (oublier de prendre) *wasureru*, *wasurete oku*; J'ai laissé mon parapluie, *kasa wo wasureta*; Id. (à tel endroit), —, *wasurete oita*, *oki-wasureta*.

12. (confier) *asukeru*, *azuke* [te] *oku*. 13. (remettre à la discrétion de), (ni) *makasu*, *makashi* [te] *oku*. 14. (ne pas s'inquiéter de) *kamawanai*; Laisser qn. dans la misère, *aito no nangi* 難儀 *wo kamawazu ni oku*; Laissez-moi laissez-moi donc, *kamōte kureru na*. 15. — la vie à qn., *hito no inochi* 生命 *wo tasukete yaru*; Ce travail ne me laisse pas un moment de loisir, *kono shigoto* 仕事 *de sukoshi no hima* 暇 *mo nai*; Il y a plus à prendre qu'à —, *iranai tokoro ga iru tokoro yori mo ōi*; Il y a à prendre et à — dans ce qu'il dit, *sono iu tokoro ni shusha* 取捨 *su beki* 十點 *ga aru*. 16. (regarder comme) *to minasu*; Etre laissé pour mort, *shinin* 死人 *to minasareru*. 17. (céder) *yuzuru* 譲, *ni shite oku*; — (qch.) pour un *yen*, *ichi-en* 壹圓 *de yuzuru*; — à (tel prix), (*ikura*) *ni shite oku*; — aux héritiers, etc., *yuzuru*, *tsutaeru*. 18. — sa vie, *shinuru*; — ses os sur le champ de bataille, *hone* 骨 *wo senjō* 戦場 *ni sarasu*.

ne —, *vt.* 1. (être laissé) *okareru*.

19. suivi d'un inf. de vi. se supprime; id. d'un vt. se rend par le passif de ce vt.; Signifiant ne pas empêcher, permettre, se rend par le caus. partic. + *oku*; — aller à la joie, *yorokobu* 喜; Id. au désespoir, *shitsubō* 失望 *suru*; Id. à ses goûts, *shiyoku* 嗜慾 *ni shitagau*; Id. à (un excès), *ni nagareru*; — tomber, *mizukara ochiru*; — tromper, *domasareru*; — — battre, *makasareru*; Id. frapper, *utareru*; — — dominer par, *ni sei* 制 *sewareru*; — lire (ch.), *yomi-akanai*; — manger, *taberareru*; Il s'est laissé mourir, *tōto shinda*; — dire que, *to iwaeru*; — dire des injures, *hito ni nonoshirasete oku*.

laisser-aller, *sm.* 1. (négligence) *yarippanashi*, *taiman* 怠慢. 2. (abandon) *yasashisa*; Avoir du —, *yasashii*; Id. trop de —, *yasashi-sugiru*. [狀].

laissez-passer, *sm.* *tsūko* 通行 | *ken* 券 | *menjō* 免

lait, *sm.* 1. *chichi*, *chi*, *sc.* *nyūjū* 乳汁; Cp. *nyū* 乳; — de vache, *gyūnyū* 牛乳, *ushi* 牛 *no chichi*; — frais, *seinyū* 生乳, *nama chichi*; — de conserve, "miruku", (milk). 2. Nourrir de son —, *chichi wo nomasuru*, *rd.*, *ni*; *nyūiku* 乳育 *suru*; Etre nourri du même —, *onaji chichi wo nomu*; Frère de —, *chichi-kyōdai* 乳兄弟; Se mettre au —, *chichi wo nomu*; Perdre son —, *chichi ga denaku naru*. 3. V. Dent 1; Fièvre de —, *sanjoku-netsu* 産褥熱; Vache à —, *nyūgyū* 乳牛. 4. — de poule, *tamago-yū* 卵湯; — de plantes, *shiru* 汁, *chichi*. 5. Fig. (nourriture) *yashinai*, *yōbun* 養分.

laitage, *sm.* *chichi* 乳 *de sei* 製 *shita* mono.

laitance, *laité*, *sf.* *shirako*, *shiroko* 雄魚精; **laité**, *6e*, *a.* = *no aru*; Fig. Poule —, *memeshii hito*.

laiterie, *sf.* *gyūnyū-shitsu* 牛乳質.

laiteux, *ense*, *a.* 1. (de la nature du l.) *nyū-shitsu* 乳質 *no*. 2. (d'aspect) *chichi no gotoki*, *nyūjō* 乳狀 *no*.

laitier, *lère*, *s.* 1. (qui vend) *gyūnyū ya* 牛乳屋, *chichi ya* 乳屋; —, *a.* 2. Vache —, *nyūgyū* 乳牛; Bonne —, yoi =. **laitier**, *sm.* 1. (scorie) *rukasu*, "gasu", *kanakuso*. 2. (de volcan) *yake-ishi* 焼石.

lalton, *sm.* *shinchū* 眞鍮; Fil de —, = *no harigane* 針金, = *ito* 眞鍮糸; **laltonné**, *6e*, *a.* = *ito no tsuita*.

laltue, *sf.* 1. *chisha* 高苣; — vireuse, “*raku-chūkaryumu*”. 2. — de mer, *aosa*.

lalse, *sf.* *haba* 幅.

la la, *interf.* 1. (pour apaiser) *maa maa*.

2. (pour consoler) *maa ii wa*. 3. (médiocrement) *maa sokosoko ni*.

lama, *sm.* 1. *rama* 喇嘛; Grand —, *darai* =;

lamaisme, *sm.* = *kyō* 喇嘛教; **lamaïque**, *a.* = *kyō* no; **lamaïste**, *sm.* = *kyōto* 喇嘛教徒; **lamaerie**, *sf.* = *dera* 寺.

2. (animal) *Amerika-rakuda* 美國駱駝.

lamaneur, *sm.* *mizusaki-annai* 水先案内;

lamange, *sf.* (métier) = *shoku* 職; (pilotage) =; (redevance) = *ryō* 水先案内料.

lamantin, *sm.* (usé) *boro* 藍蓑.

lambeau, *sf.* (morceau) *kire*; Mettre en —, *kiregire ni suru*; Tomber en —, *boro[boro] ni naru*; Etre en —, *chigirete oru*; | *kiregire* | *boroboro* | *ni natte oru*; Habit en —, *borogi* 褌襦衣; Id. tout en —, *boroboro no kimono* 着物.

lambiner, *et.* *guzuguzu suru*, *injin* 因循 *suru*;

lambin, *ine*, *a.* =; —, *a.* *guzuguzu mono*;

lambinerie, *sf.* = *koto*, *injin*.

lambourde, *sf.* *neda* 床板; (supportant les solives) *ō biki*; (rameau) *ko-eda*.

lambrequin, *sm.* *ichi-moji* — 文字 *no kazari* 飾.

lambris, *sm.* 1. *itabame*; — d'appui, *koshibame*.

2. (plâtre sur cloison) *nuri-kabe* 塗壁; **lambrisage**, *sm.* (lambris) =; (act.) = *wo suru koto*;

lambrisser, *et.* = *wo suru*, *rd.*, *ni*.

lame, *sf.* 1. (plaque) [*kane* 金 *no*] *usu-ita* 薄板.

2. (de minéral, végétal) *haku-han* 薄板, *hakusō* 薄層. 3. (qui coupe) *hamono* 刃物, *kiremono*; (opp. à l'ensemble) *mi* 身; — de (couteau, *hōchō* 庖刀 *no mi*; Visage en — de couteau, *hoso-nagai-kao* 細長顔; — d'épée, *katana* 刀 *no mi*, *tōmin* 刀身; — de rasoir, *kami-sori* 剃刀 *no ha* 刃. 4. (vague) *namu* 波.

lamé, *ée*, *a.* — d'or, *kin-ita* 金板 | *wo tsuketa* | *no tsuita*, *kinran* 金蘭 *no*; — d'argent, *gin-ita* 銀板 | *wo tsuketa* | *no tsuita*, *ginran* 銀蘭 *no*.

lamelle, *sf.* *haku-han* 薄板, *usu-ita*, *hakusō* 薄層, *haku-hen* 薄片; — d'or, *kimpen* 金片; **lamellaire**, *a.* = *no aru*; **lamellé**, *ée*, *a.* = *no tsuita*; **lamellifère**, *a.* — *no aru*; **lamelliforme**, *a.* = *no yō na*; **lamineux**, *euse*, *a.* = *no*, = *yori naru*; **lameilleux**, *euse*, *a.* *hakuhen* 薄片 *ni naru*, *usuku waveru*.

lamellibranches, *smpl.* *hensai-rui* 辨鰓類. *hakusai-rui* 薄鰓類; —, *a.* = *no*. [鰓類.]

lamellicornes, *smpl.* *henkakuchū-zoku* 扁角

lamellirostres, *smpl.* *hensaku-rui* 扁鰓類; —, *a.* = *no*.

lamentable, *a.* *nagekawashii*, *kawaisō na*, *aware na*; **lamentablement**, *adv.* *nagekawashiku*, *kawaisō ni*, *aware ni*.

lamentation, *sf.* *nageki*; (douleur) *hitan* 悲歎, *hiai* 悲哀; Les — de Jérémie, *Yeremia no aika* 哀歌.

se lamenter, *et.* *nageku*, *shūshō* 愁傷 *suru*, *tan* 歎 *suru*; — de, *wo* =; Vous avez beau pleurer et vous —, *naite mo nageite mo*.

lamie, *sf.* (poisson) *aosame* 青鯨.

lamier, *sm.* Bot. (blanc) *odori[ko]sō[soku]* 野芝 麻[屬]; (amplexicaule) *hotoke-no-sa* 佛座.

laminage, *sm.* 1. (du fer) *noberu koto*, *ten-en* 展延. 2. (de livre) “*rōru*” *kake*, *shimeru koto*.

laminer, *et.* 1. — (un métal), *kane wo noberu*; Fer laminé, *nobe-gane* 延金. 2. (livre) “*rōru*” *wo kakeru*, *rd.*, *ni*, *rōru de shimeru*; **se** —, *rr. nobi-ru*; **laminerie**, *sf.* (atelier) = *tokoro*. **lamineur**, 1.2. *sm.* (ouvrier) = *shakkō* 職工; Cylindre —, 1.2. = *tenshi* 展子.

lamineux, *euse*, *a.* V. *Lamelle*.

laminoir, *sm.* *kane wo noberu kikai* 機械, *nobe-guruma* 延車; Fig. Passer au —, *hidori konna* 困難 *wo nameru*.

lampadaire, *sm.* “*rampu*” *no dai* 臺.

lampion, *ante*, *a.* (clair) *suki tōtta*; Huile —, *seisei* 精製 *shita abura* 油.

lampas, *sm.* 1. (de soie) *hana-moyō* 花模様 *no kinu* 絹. 2. (gorge) *nodo*.

lampe, *sf.* 1. “*rampu*”; — à main, *te* =, *te-shoku* 手燭, *teboshishi* 手燈火; — très-petite (à pétrole), *mame* 豆 =; — de suspension, | *tsuri* | *sage* | =; — de table, | *sue* | *dai* | *oki* | =; — de la rue, *dōro no* =, *gaiō* 街燈; — à air, *kūki* 空氣 =; V. *Lampion*; Lanterne. 2. — d'autel domestique (Jap.), *mi-akashi* 御燈明; — brûlant toute la nuit, *jōyatō* 常夜燈; Id. jour et nuit, *chūyatō* 晝夜燈; — du S. Sacrement, *jōtōmyō* 常燈明; — de [sureté] *Davy*, *ansentō* 安全燈; — à alcool, “*arukōru rampu*”; — électrique, *denitō* 電燈; V. Arc. 5, Incandescence.

lampée, *sf.* Une —, *ippai* — 杯; Boire une —, = *nomu*. **lamper**, *et.* | *ōguchi* 大口 | *ni* | *gutto* | *nomu*.

lamperon, *sm.* *hi-guchi* 火口.

lampion, *sm.* *kantera*, *kotoboshi* 小燈.

lampiste, *sm.* “*rampu*” *ya* 屋; (d'un établissement) “*rampu*” *gakari* 係, *tento-nin* 點燈人.

lampisterie, *sf.* (fabrication) “*rampu*” *seizō* 製造; (lieu) “*rampu*” *shitsu* 室.

lamprole, *sf.* *yatsune-unaqi* 八目鱈; (marine) *umi* 海 =; **lamproyon**, **lamprillon**, *sm.* =

lampyre, *sm.* *kōchū* 光虫. [no ko.]

lançage, *sm.* 1. (de navire) *shinsui-shiki* 進水式; — de petit bateau, *funa-oroshi*. 2. (de journal) *hakkō* 發行.

lance, *sf.* 1. *yari* 槍; Petite —, *te* = 手槍; Jouer de la —, = *wo tsukau*; Rompre une — avec, *to* | *tatakan* | *arason* | *sōron* 爭論 *suru*; Baisser la —, *kōsan* 降参 *suru*, *heikō* 閉口 *suru*. 2. (anc.) Compagnie de cent —, *yari-mochi-hyaku-nin* 槍持百人.

3. — de pompe, *kwansō* 管鎗, *tsutsusaki* 筒先; — de sonde, sonde à —, *kaiteibutsu* 海底物 *wo tori-ageru-kikai* 取揚機械; — à feu, *michibi-zao* 火繩竿; En fer de —, *lor. adv.* *yari-saki no gotoku*, *sōkei* 槍形 *ni*; Id. (adj.) —, *gotoku*, *sōkei no*.

lancement, *sm.* 1. (de navire) *shinsui-shiki* 進水式. 2. — de torpille, etc. *hassha* 發射; Tube de — de torpille, *suirai-hassha-kwan* 水雷發射管.

3. (douleur) *sasareru yō na itami*; En éprouver à, *ga* | *sasareru yō ni itamu* | *chikuchiku* *suru* |.

lancéolé, *ée*, *a.* *sōkei* 槍形 *no*.

lancer, *et.* 1. (avec la main) *nageru*, *tō* 投 *suru*; — à, contre, *ni nage* | *kakeru* | *tsukeru* |, *uchitsukeru*;

— vers un but, *uchi-ateru*; — le pied à, — un coup de pied à, *wo keru*. 2. (avec un instrument) *iru*, *hassuru*, *hanatsu*; — une flèche, *ya 矢 wo* =; — une torpille, *suirai 水雷* *wassha 發射 suru*.

3. — un regard de colère, *ikari 怒 no me 目 wo* | *sosogu* | *hanatsu*; — une bulle, un livre, *hassuru*, *dasu*; — une affaire, *yaridasu*; — un bateau, *fune 船 wo* *shinsui 進水 suru*; — une bête, *kemono 獸 wo kari dasu*; — un cerf-volant, *tako 紙鳶 wo ageru*; — un cheval, *uma 馬 wo* | *haseru* | *kakerasuru* | *karu*; — de l'eau (source, etc.), *mizu wo fukidasu*, *funsui 噴水 suru*; Id. dans un incendie, etc., *mizu wo sosogu* | *kakeru*; — du feu (volcan, etc.), *hi wo fukidasu*, *funkwa 噴火 suru*; — un feu d'artifice, *hanabi 花火 wo uchi-ageru*; — qn., *hito wo sashi-dasu*; *we* —, *vr. 1. mi 身 wo* | *nageutsu* | *tō 投 suru*; — dans une affaire, *ni* =; — dans (l'eau, *mizu*) *ni tobikonu*; — sur, *ni tobi* | *kakaru* | *tsuku*; — l'un sur l'autre, *tobitsuki-au*; — dans la littérature, *bungaku 文學 ni hamari-komu*; — dans le monde, *yo 世 ni mi wo nagedasu*. [射管]

lance-torpille, *sm.* *suirai-hassha-kwan 水雷發*
lancette, *sf. 1.* "rassetto", *habari 刃針*, *hira-bari*; **lancettier**, *sm.* = *ire*. 2. Arc à —, *senchōkyū*

lanceur, *sm.* *hokkinin 發起人*. [尖頂尊]

lancier, *sm.* *sōkihei 槍騎兵*; (autrefois) *yari-mochi 槍持*.

lancinant, *ante, a.* *chikuchiku suru*, *sas[arer]u yō na*; Éprouver une douleur — à, *ga chikuchiku suru*, *sasareru yō de aru*; **lancination**, *sf.* = | *itami* | *koto*; **lanciner**, *vi.* =, *sasareru yō de aru*.

lancis, *sm.* *hasonbutsu 破損物 no torikae*.

landau, *sm.* "randō", *ryō-ware 兩割* | *basha 馬車*; **landaulet**, *sm.* "randore".

lande, *sf.* *nobara 野原*.

landgrave, *sm.* *hōhaku 方伯*, *ryōshu 領主*;
landgraviat, *sm.* (dignité) = *no kurai 位*; (terre) *ryōchi 領地*.

landit, **lendit**, *sm.* (foire) *ichi 市*; (concours) *butsurei-mondai-kyōsō-shiken 物理問題競争試驗*.

landtag, *sm.* *shūgi-in 衆議院*.

langage, *sm. 1.* *kotoba, gengo 言語*; (d'un pays) *kokugo 國語*; — étranger, *gwaikoku-go 外國語*.

2. Le — des yeux, *metuki*; Id. (intentionnel) *mekubase*; Les yeux ont aussi leur —, *me 眼 mo kuchi* | *hodo mono wo iu 言* (prov.); Le — des sourds-muets, *shuwa 手話* | *[hō 法]*. 3. (manière de s'exprimer) *ti-kata, mono-ii, gohō 語法*; — simple, *hei-i 平易 na* =, *hira-kuchi*; — figuré, *keiyō 形容 no kotoba*; Vieux —, *furui kotoba, kogo 古語*; Faire des fautes de —, *kotoba no tsukai-kata wo ayamaru*; Tenir un — étrange, *myō 妙 na koto wo hanasu*; Ce — là me déplaît, *sonna hanashi wa ki 氣 ni iranai*; Je n'entends point ce —, *sonna koto wa kiku mimi 耳 motanu*; Il tient un tout autre —, | *hanashi 話* | *kuchi* | *ga chigau*; Voilà bien le — de la passion, *kore wa kanjō 感情 kara deta gengo de aru*.

lange, *sm. 1.* *ubu-gi 產着*, *mutuki 襦袢*, *san-i 產衣*. 2. (ce qui gêne) *jama, shōge 障礙*.

langourensement, *adv.* *yowasō ni*; Regarder —, *yowasō na me 目 de nagameru*

langoureux, *cuse, a.* *yowasō na, yowatta*; —, *sm.* Faire le —, = *fū 風 wo suru*.

langouste, *sf.* *ebi 蝦*, *kanakura-ebi*; **langoustier**, *sm.* **langoustière**, *sf.* = *ami 網*, *kashiami*.

langoutis, *sm.* *fundoshi 褌*, *shita-obi*.

langue, *sf. 1.* (organe) *shita 舌*; Cp. *zetsu 舌*; Avoir la — grasse, = *ga mawaranu*, *kuchi* | *ga omoi*; Id. bien pendue, = *ga yoku mawaru*, *kuchi* | *mame* | *kiki* | *de aru*; En forme de — de feu, *honō 火燄 no katashi wo motte*; — de bœuf, "tongu," *ushi 牛 no shita 舌*. 2. Avoir bonne —, *kuchi* | *[ga] kiku*; Qui a bonne —, *kuchi* | *kiki* | *taasha 達者* | *na*; N'avoir point de —, *kuchi ga kikenu*; Avoir la — longue, ne pouvoir tenir sa —, *kuchi ga* | *karui* | *sugiru*; Qui a la — longue, *kuchi garu* | *i* | *na*; Avoir eu la — trop longue, *kuchi bashitta* | *ga sugita*; La — lui va toujours, *nobetsu ni hanasu*; Quelle —! *o shaberi ga*; C'est une mauvaise — (qch.), *sore wa warukuchi to iu mono da*; C'est une — dangereuse (qn.), *abunai kuchi wo kiku hito da*; C'est une — de vipère, *shita ni ken 劍 ga aru hito da*, *dokuzetsu 毒舌 wo rō 弄 suru hito da*; Une vilaine —, *kuchigitanai hito*; Faire des coups de —, *waru kuchi wo iu*, *akkō 惡口 wo suru*; Se mordre la —, *shita wo kamu*; Id. (pour ne pas dire) *shita wo kande iwanai*; Id. (pour avoir dit) *kuchi oshiku omou*. 3. Prendre —, *jijō 事情 wo ukagau*; Délirer la — à (qn., *hito*) *ni mono wo iwasuru*; Faire la — à, *ni iken 意見 suru*; Jeter sa — aux chiens, *handan 判斷 ga tsukanu*; Faire des frais de —, *kō-zetsu* | *口 舌 wo rō 弄 suru*; Tirer sa — à (qn.), *shita wo dasu*, (vu.) *akambe* | *wo suru*. 4. (idiome) *kotoba*; Cp. *go 語*; La — française, *futsu-go, furansu no kotoba*; V. Français, *sm.*; — ancienne, *kogo 古語*; — étrangère, *gwaikoku-go 外國語*; — maternelle, nationale, *kokugo 國語*; — moderne, *kinseigo 近世語*; — morte, *shigo 死語*; Parler plusieurs —, *sā-kakoku 數ヶ國 no go wo hanasu*; Le don des —, *hōgen 方言 no tama mono*.

5. — liturgique, *saishiki 祭式 no yōgo 用語*; — des mathématiques, *sūgaku-jutsugo 數學術語*; La — des gestes, | *kyōdō 舉動* | *mihuri 身振* | *no shimeshi*.

6. — de terre, *hosonagai tochi 土地*; (presqu'île) *hosoi hantō 半島*; 7. — de serpent, *Bot. hana-yasuri*.

languette, *sf. 1.* *ko-jita 小舌, bery*. 2. — d'instrument, (harmon.) *hibiki no ita*, vu. *taiko*; (clarin.) *shita 舌*; — de balance, *ken 針, hari*. 3. (pour relier deux pièces de bois) *sane-hagi 榫刺*.

langueur, *sf. 1.* *yowari, suijaku 衰弱*; Maladie de —, *suijaku-byō 衰弱病*; Id. (par la passion) *koi 戀* | *wazurai* | *yami 病*; Tomber en —, *yowaru, suijaku suru*; Une secrète — s'est emparée de lui, *nanda ka seishin 精神 ga yowatte oru*; Etre dans un état de — qui inquiète, *yowatte dōmo anshin 安心 sarenu*; Des yeux pleins de —, *yowatta metsuki*.

2. (du commerce, etc.) *fukeiki 不景氣*.

3. (dans un écrit) *yuruni*.

langueyer, *vi. 1.* (un porc) *shita 舌 wo* | *miru* | *kensa 検査 suru* |, *rd.*, *no*; **langueyeur**, *sm.* = *hito*. 2. (garnir) V. **Languette** + *wo tsukeru*.

languir, *vi. 1.* *yowaru, otorocu, suijaku 衰弱 suru*; Cet arbre languit, *kono ki mo ga yowatte oru*;

— d'amour (passion), *koi* 戀 *wasuran*; — en prison, *gokuchū* 獄中 *ni shingin* 呻吟 *suru*. 2. (entreprise) *ibi* 委靡 *shite furuwanai*; L'affaire languit, *koto ga kakadoranai*; Les affaires languissent, *shōbai* 商賣 *ga fukeiki* 不景氣 *ni naru | otoroeru*; La conversation languit, *hanashi* 話 *ga | hiki tatanai | furuwanai | yurumu*; Les nouvelles languissent, *sata* 沙汰 *ga otoroeru*; (le style, etc.) *yurumu*, *yurumi ga aru*; (le feu), *nibuku naru*, (le zèle, etc.) *hiaru*, *sameru*. [*shi naku*].

languissamment, adv. *yowayowashiku*, *dara-languissant*, ante, a. *yowatta*, *suijaku* 衰弱 *shita*; Regard —, = *mitsuki*; Etre —, *yowatte oru*, *otoroete oru*; V. Languir, 1.2.; Le commerce est —, *shōbai* 商賣 *ga fukeiki* 不景氣 *de aru | furuwanai*; Avoir une santé —, *byōshin* 病身 *de aru*; Vieillesse —, *rōsui* 老衰; Traîner une vie —, *yowatte kurasu*; (style) *yurui*, *hikitatanai*.

lanilaire, a. Dents —, *kenshi* 犬齒, *kakeba*.

lanice, a. *ke* 毛 *no*; **lanifère**, a. *ke* 毛 *no aru*.

lanière, sf. *kawa-himo* 革紐.

lanigère, a. *kebuki*, *mitsumō* 密毛 *aru*.

lanilaire, Envoyer faire —, *hane-tsukeru*.

lanterne, sf. 1. (que l'on porte) *chōchin* 提灯; En porter, = *wo | motsu | sageru*; Celui qui la porte, = *mochi* 持; Sans —, *mu-jōchin* 無提灯 *de*; — ronde, *hōzuki | maru | jōchin*; Id. avec manche en arc, *yumihari* 弓張 [*jōchin*]; Id. (se repliant en boîte ronde) *odawara jōchin* 小田原提灯; — (se mettant à la ceinture) *koshiashi-jōchin* 腰差提灯; — carrée (de veilleur, etc.), *kakutō* 角燈; — de verre, *garasu-jōchin*; — sourde, *gandō* [*jōchin*]; Très-grosse —, *ōjōchin* 大提灯, *takadōrō* 高燈籠; (sur une perche) *takaharijōchin* 高張提灯.

2. (qu'on met sur les nattes) *andon* 行燈; Id. (carrée), *kaku-andon* 角行燈; Id. (ronde) *maru-andon* 圓行燈; (qui se porte comme un bougeoir) *bombori*, *teshoku* 手燭; (de temple, cérémonies religieuses, etc.) *tōrō* 燈籠; Id. en pierre, *ishidōrō* 石燈籠; — en l'honneur des *Kami*, (en papier) *jintō* 神燈, *miakashi*; Id. en métal, *shindentō* 神殿燈; — peinte pour la fête des morts, etc. *bon-jōchin* 盆提灯; — de Gifu, *Gifu-jōchin* 岐阜提灯; — de funérailles, *shirajōchin*. 3. — vénitienne, *kazari-jōchin* 飾提灯; Petites — rondes (rouges), *hōzuki-jōchin* 酸漿提灯; — magique, *gentō* 幻燈; Séance de —, *gentō-kwan* 幻燈會; — de projection, *gentō kikai* 幻燈器械; (réverbère) *gasutō* 瓦斯燈; Fig. Oublier d'allumer sa —, *yōten* 要點 *wo wasureru*. 4. (tourelle à jour) **lanterneau**, sm. *tō* 塔.

lanternier, vi. *gusutsuku*, *guzuguzu suru*, *injun* 因循 *suru*. —, vt. (faire attendre) *mataseru*; *en-nin* 延引 *suru*; (dire des balivernes) *nantoka kantoka iu*, rd., ni; (ennuyer) *yowaraseru*.

lanternier, sf. 1. *guzuguzu suru koto*; Etre d'une — qui ne finit pas, *guzuguzu shite hateshi ga nai*; Par ses —, *guzuguzu shite*. 2. (balivernes) *nantoka kantoka iu koto*.

lanternier, sm. 1. (qui fait) *chōchin-ya* 提灯屋. 2. (qui allume) *temkuwa-nin* 點火人. 3. Fig. *guzuguzu-ya*; (conteur) *nantoka kantoka iu hito*.

lanugineux, euse, a. *mōshitsu* 毛質 *no*.

Lao-tseu, sm. *Rōshi* 老子.

lapallissade, sf. *iwana-kute shirekitta koto*, *ji-mei* 自明 *no ri* 理.

laparocèle, sm. *tofuku-herunia* 肚腹軟爾尼亞.

laparotomie, sf. *kaifuku-jutsu* 開腹術; **laparotome**, sm. = *tō* 開腹術刀.

laper, vt. *nameru* 舐; **lapement**, sm. = *koto*.

lapereau, sm. *ko-usagi* 小兔.

Laperouse, Détroit —, *Sōya-kaikyō* 宗谷海峡.

lapleide, a. 1. (mollusque) *ishi* 石 *no naka ni sumu*. 2. (plante) *ishi no naka ni haeru*.

lapidaire, sm. 1. (ouvrier) *tamasuri*, *tama-tsukuri* 玉造, *gyoku-kō* 玉工. —, a. 2. *himei* 碑銘 *no*; Style —, *himei-buntai* 碑銘文體.

lapider, vt. 1. (tuer) *ishi* 石 *de uchi-korosu*; **lapidation**, sf. (act.) = *koto*, *de*, *wo*, *ishi* *wo* *na-getsukeru koto*; (rés.) *ishi de uchi-korosareru koto*, *ishi* *wo* *nagetsukerareru koto*. 2. (lancer) *ishi* *wo* *nagetsukeru*, rd., ni; Se faire —, *ishi* *wo* *nagekakareru*. 3. (invectiver) *hibō* 誹謗 *suru*.

Lapidescence, ante, a. *ishi* 石 *no yō ni katai*.

lapidifier, vt. 1. *ishi* 石 *no yō ni kataku nazu*.

2. (changer en p.) *kwaseki* 化石 *ni nasu*, *sekkwa* 石化 *suru*. se —, vt. 3. *ishi* 石 *no yō ni kataku nazu*; **lapidescence**, sf. = *seishitsu* 性質; **lapidification**, sf. = *koto*, *sekkwa* 石化.

lapidifique, a. *ishi* 石 *ni nareru*.

lapilleux, euse, a. *katami* 堅味 *no aru*.

lapilli, smpl. *kwazan-reki* 火山礫.

lapin, sm. *usagi* 兎; — domestique, *kai* = 飼兎; — sauvage, *no* = 野兎; **lapin**, inc. a. = *no*; Race —, = *rui* 兎類; **lapine**, sf. *me* = 牝兎; Fig. *ko-dakusan* 子澤山 *no onna* 女; **lapiner**, vi. *ko* [=] *wo umu* 產; **lapinière**, sf. = *goya* 兎小屋.

lapis [*lasuli*], sm. *heki-gyoku* 碧玉, *twa-konjō* 岩紺青.

Laponie, sf. "Raponii"; **lapon**, sm. = *jūn* 人 (langue) = *go* 語; —, *onne*, a. = *no*; sf. = *fujin* 婦人.

laps, sm. 1. *aïda*, *kekwa* 經過; Après un grand — de temps, | *hisashiku shite* | *nagaku tatte* | *kara*; Après un — de plusieurs | années, *nengetsu* 年月 | mois, *tsuki* 月 | *hi* 日 | jours, *hi* *nichi* | *wo kasane* te, ou, *wo* | *hete* | *kekwa shite* |; Dans un — de temps convenable, Dr. *sōtō* 相當 *no kikan-mai* 期間内 *ni*.

laps, **lapsee**, a. *fuku-ikyōsha* 復興教 者.

lapon, sm. *ayamari* 誤, *machigai* 間違; Un — contre, *ni taisuru* =; — lingue, *koto'a* *no machigai*, *ii* [*ma*] *chigai*, *shitsugen* 失言; — calami, *fude* 筆 *no ayamari*, *kaki* [*ma*] *chigai*, *gosha* 誤寫.

laquais, sm. (en livrée) *seifuku-chakuyō* 制服着 用 *no yōnin* 用人; Fig. *jūboku* 從僕.

laque, sf. 1. (Jap.) *urushi* 漆; Vernis —, *id.*; — aventurine, *nashiji* 梨地; — cerise, *sakura-nuri* 櫻塗, *sukie* 透壽; — marbrée, *Tsugaru-nuri* 塗; — noire, *rō-iro* 蠟色 [*nuri* 塗]; — rouge, (sculptée) *tsuishu* 堆朱; (de Lyū Kyū) *Ryūkyū-urushi* 琉球漆; — verte, *seishitsu* 青漆; — avec incrustation de nacre, *aogai-nuri* 青貝塗. 2. Peinture sur —, *maki-e* 蒔繪; Id. dorée, *kin-maki-e* 金蒔繪; Comme —, "seraku"; —, sm. 3. (obj.) *shikki* 漆器, *nurimono* 塗物..

laquer, *vt.* *urushi* 漆 *wo nuri*, *rd.*, *ni*; **laqué**, *ée*, *a.* *urushi* *no nutta*; *Cp.*, *nuri* 塗; *Objet* —, *V.* **Laque** 3. (ch.) *Bâtonnets* —, *nuri-bashi* 塗箸; *Chapeau* —, *nuri-gasa* 塗笠; *Cuir* —, *nurizawa* 塗革; *Planche* —, (pour avis, etc.) *nuri-ita* 塗板.

laqueur, *sm.* *nuri* 塗[mono 物] *shi* 師, *toshi* 塗師; *Peintre sur laque*, *makie-shi* 蒔繪師.

laqueux, *euse*, *a.* *urushi-shitsu* 漆質 *no*, *urushi* **larsaire**, *sm.* *kami-dana* 神棚. [no gotoki.

larcin, *sm.* *nusumi* 盜; *Commettre un* —, *nusumu*; *Avoir l'habitude du* —, *tekuse* 手癖 *ga* *uarui*. 2. (ch.) *nusumi-mono*, *tōhin* 盜品, *zōhin* 贗品. 3. (passages d'auteurs) *hyōsetsu* 剽窃; *En faire*, = *suru*.

lard, *sm.* 1. *buta* 豚 *no* | *aburami* 膩肉 | *shiromi* |. 2. — de baleine, *kujira* 鯨 *no* *shiromi*; **lardacé**, *ée*, *a.* = *no yō na*; **lardeux**, *euse*, *a.* = *no yō na*; **lardiforme**, *a.* = *ni nitaru*.

larde, *sf.* *aburami* *wo* *sashita* *niku* *py.*

larder, *vt.* 1. (de lardons) *aburami* *wo* *sasu*, *rd.*, *ni*; **lardage**, *sm.* (act.) = *koto*; (instrument) = *hōchō* 庖刀. 2. — de coups d'épée, *ken* 劍 *wo* *tsuki-komu*, *rd.*, *ni*; — de citations, *inshō* 引證 *suru*, *rd.*, *ni*; **lardaire**, *sf.* *aburami-sashi*.

lardon, *sm.* 1. *sashi-but* *aburami*. 2. *Fig.* *asakeri* 嘲; **lardonner**, *vt.* 1. = *ni kiru*. 2. *Fig.*

lare, *sm.* *uji-gami* 氏神. [azakeru.

large, *a.* 1. *hiroi* 廣; (transversalement) *haba* 幅 =; (étouffe) *ohaba* 大幅 *no*. 2. Plus — que long, *yoko* 横 *no* *nagai*, *habatai*; *Cadre* *Id.*, *yoko-gaku* 横額; *Livre* *Id.*, *yoko[toi 綴 no]hon* 本; *Objets* *Id.*, *yokomono* 横物; Plus long que —, *tate* 縦 *no* *nagai*.

3. — d'épaules, *katahaba* 肩幅 *no* *hiroi*, *kata* *no* *hatta*; *Avoir les épaules* — (en franç. le bras long), *katami* 肩身 *ga* *hiroi*; — manches (Jap.), *hirasode*, *nagasode* 長袖. 4. (non sévère, ch.) *yurui*, *yuru-yaka* *na*; *Etre très* —, *kiwamete* *jijū* 自由 *de* *aru*; *Avoir la conscience* —, *ryōshin* 良心 *ga* | *yurui* | *genchoku* 最直 *de* *nai* |. 5. (libéral) *ōyō* 寛揚 *na*, *taido* 大度 *na*; *Etre très* — dans sa dépense, *tsuie* 費 *ga* *ōkii*; *Avoir les idées* —, | *kokoro* | *hara* | *ga* *ōkii*, *tairyō* 大量 *de* *aru*. 6. (très-grand) *ōi* *naru*; *Une* — concession, *kwan-yō* 寛容; *Pouvoir* —, = *kenryoku* 權力. 7. (en dessin) *yūdai* 雄大 *no*.

—, *sm.* 8. (largeur) *haba* 幅, *yoko* 横; *Demi* —, *han-haba* 半幅; *L'étoffe a trois pieds de* —, *kire* 布片 *no* *haba* *wa* *sanjaku* 三尺 *aru*.

9. (en mer) *oki* 沖; *Gagner le* —, = *ni* | *dasu* | *deru* |; *Id.* *Fig.* *nigeru*. 10. *Au* —, *interf.* *soko* *noite*. 11. *Au* —, *loc. adv.* *tebiroku*; *Etre logé au* —, *ie* 家 *ga* *hiroi*. 12. *Etre au* — (riche), *yutaka* *de* *aru*; *Mettre au* —, *yutaka* *ni* *suru*; *Avoir du* —, *yūsū* 融通 *ga* | *tsuku* | *yoi* |; *V.* *Long* 7.

largement, *adv.* *jūbun* 充分 *ni*, *tappuri*; *Peindre* —, *yūdai* 雄大 *ni* *kaku*.

largesse, *sf.* 1. (libéralité) *ōyō* 寛揚, *ōmaka*. 2. (distribution) *bumpai* 分配; *Faire des* —, *rōhi* 浪費 *suru*.

largeur, *sf.* *haba* 幅; *V.* *Large* 8; *Avoir un mètre de* —, = *ga* *ichi* *metoru* *aru*; — de vêtement, *mi-haba* 身幅; — de cours d'eau, *kawa-haba*,

sashi-watashi; *Id.* à traverser, *watari*; — de vues, *ki* 氣 *no* *hiroi* *koto*; *Avoir une grande* — de vues, *ki* *ga* *taihen* 大變 *hiroi*.

larghetto, *adv.* "rarugetto", *kwanjo* 緩徐 *ni*.

largo, *adv.* "rarugo", *osoku* 遅 *katsu* *dai* 大 *naru* *yōdai* 容体 *ni*.

largue, *a.* *sm.* 1. *yoko-kaze* *wo* *ukeru*. 2. *yurui*.

larguer, *vt.* (lâcher) *yurumeru*; —, *vt.* *yurumu*.

larigot, *sm.* *mukashi* 昔 *no* *fue* 笛; *Boire à tire*

—, *bōin* 暴飲 *suru*.

larme, *sf.* 1. *namida*, *nanda*, *teirui* 潮涙; *Cp.* *rui* 涙; — de joie, *ureshi-namida*; — de sang, *chi* *no* *namida*, *ketsurui* 血涙; — d'attendrissement, *arigata-namida*, *kanrui* 感涙; — de crocodile, — feintes, | *sora* | *uso* | *namida* 空涙.

2. *Avoir les* — aux yeux, *namidagumu*, *me* 眼 *ni* *namida* *wo* *ukaberu*; *Faire venir les* — aux yeux, *me* *ni* *namida* *wo* *ukabesaseru*; *Demander les* — aux yeux, *namida* *gunde* *negau*; *Avec des* —, tout en —, *namida* *wo* *nagashite*; *Retourner tout en* —, *naki* *no* *namida* *de* *kaeru*; *Pleurer à chaudes* —, *netsurui* 熱涙 *wo* *kobosu*; *Kire aux* —, *namida* *wo* *koboshite* *warau* 笑; *Cela mériterait d'être pleuré avec des* — de sang, *chi* *no* *namida* *wo* *kobosu* *ni* *taru*. 3. (ornement) *namida* *gata*.

4. *Donnez-m'en une* —, *namida* *hodo* *o* *kure*; *Même une* — l'enivre, *namida* *hodo* *nonde* *mo* *sake* *酒* *ni* *you*. 5. (d'arbres) *shiru* 汁; *Bot.* — de *Job*, **larmille**, *sf.* *jusudama* 念珠玉.

larmier, *sm.* 1. (de l'œil) *naishi* 内眥. 2. (de construction) *mizu* *kiri*.

larmolement, *sm.* *ryūru* 流涙, *shijū* *namida* *no* *nagareru* *koto*.

larmoyant, *ante*, *a.* 1. *namidagumu*; *Avoir les yeux* —, =, *namida* *wo* *ukaberu*; *Visage* —, *naki* *gao* 泣顔; *Voix* —, *naki-goe*. 2. (qui fait pleurer) *nakaseru*; *Le* —, *sm.* *hito* *wo* = *bumtai* 文林.

larmoyer, *vi.* *namida* *wo* | *kobosu* | *tarasu* | *nagasu* |, *rakurui* 落涙 *suru*, *ryūtei* 流涕 *suru*.

larmoyeur, *euse*, *s.* *nakite*, *namida* *moroi* *hito*.

larron, *onnesse*, *s.* 1. *ōzoku* 盜賊, *setto* 窃盜, *nusubito* 盗人; *S'entendre comme* — en foire, *nare-ao*, *narai* *de* *koto* *wo* *suru*; *Le bon* —, *zen* *ōzoku* 善盜賊, *ryōtō* 良盜; *Le mauvais* —, *aku* *ōzoku* 惡盜.

larronneau, *sm.* *ko-nusubito* 小盗人. [賊.

larronner, *vt.* *setto* 窃盜 *suru*; —, *vt.* *nusumu*.

larronnerie, *sf.* *setto* 窃盜, *nusumi* 盜.

larronnère, *sf.* *ōzoku* 盜賊 *no* *sōkutsu* 巢窟.

larve, *sf.* *yōchū* 幼蟲; — de mouches, *hai* *no* *ko*; — de moustiques, *bōfuri* [mushi] 子子, *bōfura*.

larvé, *ée*, *a.* 1. *men* 假面 *wo* *kabutta*. 2. *Maladie* —, *menō* 面瘡, *menpō* 面疱, *vu.*, *nikibi*.

larvicole, *a.* *yōchū* 幼蟲 *ni* *oru* *kiseichū* 寄生虫.

larvipare, *a.* *yōchū* 幼蟲 *yori* *umareru*.

larynx, *sm.* *kōtō* 喉頭; **laryngalgie**, *sf.* = *shinkeitsū* 喉頭神經痛; **laryngé**, *ée*, *a.* = *no*; **laryngectomie**, *sf.* = *jōkyō* 喉頭除去; **laryngien**, *ienne*, *a.* = *no*; **laryngite**, *sf.* = *en* 喉頭炎; **laryngographie**, *sf.* = *ron* 喉頭論; **laryngologie**, *sf.* = *gaku* 喉頭學; **laryngotome**, *sm.* = *sekkai* 喉頭截開刀; **laryngotomie**, *sf.* = *sekkai-jutsu* 喉頭截開術.

laryngoscope, *sm.* *kōtōkyō* 喉頭鏡; **laryngoscope**, *sf.* = *shiyō* 使用; **laryngoscopique**, *a.* = *shiyō* *no*.

las ! *interj.* *dōmo*, *sate mo*, *sate sate*.

las, *lasse*, *a.* 1. *tsukareta*, *kutabireta*; *Etre* —, *te oru*; *Etre si* — qu'on n'en peut plus, *mō tsukare-hatete oru*; Avoir la main — à force d'écrire, *ji* 字 *wo kaite te* 手 *ga tsukarete oru*; *Etre* — d'attendre, *machi* | *agumu* | *tsukareru* | *kutabireru* |.

2. (dégoûté, ennuyé) *aita*, *kentai* 倦怠 *shita*, *taikutsu* 退屈 *shita*; *Etre* — d'entendre, *kiki-aku*; *Id.* de voir, *mi-aku*; N'être jamais — de voir, *chitto mo mi-akanai*; *Etre* — de ne rien faire, *shigoto* 仕事 *no nai no de taikutsu* 退屈 *suru*; *Etre* — de la vie, *ikite oru no ga iya* 厭 *ni naru*; *Id.* de (soi-même, *jibun* 自分 *no mi* 身) *ni aisō* 愛想 *ga tsukiru*; V. *Guerre* 9.

lascif, *ive*, *a.* 1. (enclin à) *in-yoku* 淫慾 *fukaki*, *inran* 淫亂 *na*; *Homme* —, *iro-otoko* 色男; *Femme* —, *iro-onna* 色女. 2. (qui porte à) *waitssetsu* 猥褻 *na*, *iro-meki*; *Air* —, *yayō* 冶容; *Qui paraît* —, *iro-mekashii*; *Jeter des regards* —, *iro-me wo tsukau*; **lascivement**, *adv.* *waitssetsu* 猥褻 *ni*; *Danser* —, *waitssetsu na odori* 踊 *wo suru*.

lasciveté, *sf.* 1. (inclination) *in-yoku* 淫慾.

2. (excitant) *waitssetsu* 猥褻 *na* | *koto* | *tokoro* |.

lassant, *ante*, *a.* 1. *tsukareru*. 2. (ennuyeux) *taikutsu* 退屈 *suru*.

lasser, *vt.* 1. (fatiguer) *tsukarasu*, *kutabiresasu*.

2. (ennuyer) *taikutsu* *sasuru*. 3. (dégoûter) *umasu*, *akasu*, *kentai* 倦怠 *sasuru*; Ce travail lasse extrêmement, *kono shigoto* 仕事 *de hijō* 非常 *ni tsukareru*; Une trop grande contention lasse l'esprit, *amari kori-katamaru to seishin* 精神 *ga tsukareru*; Il a lassé | mal | sa, etc. | patience, vu *kannin-bukuro* 勘忍袋 *no o* 結 *ga kireta*.

se —, *vt.* 1. *tsukareru*, *kutabireru*; — d'attendre, *machi* | *agumu* | *tsukareru* |. 2. *taikutsu* 退屈 *suru*. 3. *umu* 倦, *aku* 飽, *kentai* 倦怠 *suru*, *de*, *ni*, *wo*; On se lasse plus à demeurer debout qu'à marcher, *aruku yori mo tatte iru no ga kutabireru*; On se lasse de tout, *nani ni tsuite mo aki ga kuru*; — de regarder (qch.), *mekae-eru*; Ne pas — de regarder les fleurs, *hana* 花 *ni mekarenai*.

lasseret, *sm.* 1. (tarière) *kiri* 鎌. 2. (piton) *nejikugi* 捻釘.

lasserie, *sf.* *jōtō-kagosaiku* 上等籠細工.

lassitude, *sf.* V. *Lasser*; 1. *tsukare*, *kutabire*.

2. *taikutsu* 退屈. 3. *aki*, *kentai* 倦怠; Tomber de —, *kutabire* | *hateru* | *te taoreru*; N'en pouvoir plus de —, *kutabirete tamaranai*; La — l'empêche de marcher, *kutabirete arukareru*; Sentir une grande — par tous les membres, *karada-jū* 身體中 *ga taihen* 大變 *daru*; Je ne sais d'où me vient cette —, *dōshite kutabireta ka shiranu*, *dōshita wake ka kutabirete shiyō ga nai*; Par pure — de x, *tada x ni aite* | *kentai* *shite* |.

lasso, *lasso*, *sm.* *kawa-nawa* 革繩, *nage-nawa*

lasting, *sm.* *ayagoro*. [投縄]

latanier, *sm.* *birō* 蒲葵 *no isshu* 一種.

latent, *ente*, *a.* 1. *kakureta*; Cp. *sen* 潜; *Chaleur* —, *senretsus* 潛熱; *Oeil*, *bourgeon* —, *sempukuga*

潜伏芽; *Maladie* —, *sempuku-byō* 潜伏病. 2. *hara no uchi no*, *kokoro no uchi no*; Une colère —, = *ikari*.

latéral, *ale*, *a.* *gawa* 側 *no*, *sokumen* 側面 *no*; Géom. Faces —, *sokumen*, *bōmen* 傍面.

latéralement, *adv.* *gawa ni*, *sokumen ni*.

latex, *sm.* *nyūyōeki* 乳樹液; **laticifère**, *a.* = *wo shōsuru*; *Vaisseaux* —, *nyūkyan* 乳管.

lathyrus, *sm.* *renrisō* 連理草; — *maritimus*, *hama-endō*; — *pratensis*, *kibana no renrisō*; — *Davidii*, *itachi-sasage*; — *odoratus*, *jakō-endō*; — *latifolius*, *hiroha no renrisō*; — *Miyabei*, *yachi-endō*; — *palustris*, *renrisō*; — *Ugoensis*, *kime-renrisō*; — *niger*, *seiyō-ebira fuji*.

latifolié, *éc*, *a.* *hiroha* 廣葉 *no*, *ha* 葉 *no* *hiro*.

latin, *sm.* 1. *ratengo* 羅甸語; — de cuisine, *okashina* =; Fig *Perdre son* —, *mudaboneori ni naru*. 2. (pers.) *raten-jin* 羅甸人. 3. *id.* (dans l'Eglise) *raten-shinjo* 羅甸信者.

—, *ine*, 4. *Laten* *no*; Races, populations —, *raten-jinshu* 羅甸人種. 5. La langue —, *raten go* 羅甸語; *Mot* —, =; *Discours* —, = *no enzetsu* 演說; *Grammaire* —, = *no bunpō* 文法; *Dictionnaire* — français, *ra-futsu jisho* 羅佛字典; *Caractères* —, *rōmaji* 羅馬字, vu. *yōkomoji* 横文字. 6. L'Eglise —, *raten-kyōkai* 羅甸教會; *Rit* —, *raten reishiki* 羅甸禮式. 7. Voile —, *sankakubo* 三角帆; *Navire* —, = *no fune* 船; *sf.* 8. A la latine, *l.u.* *raten-go-fū* 羅甸語風 *ni*; (*adj.*) — *no*.

latinisation, *sf.* *raten-kwa* 羅甸化; **latiniser**, *vt.* = *sasuru*, *ratengo-fū* 羅甸語風 *ni suru*; (qn.) *raten-shugi* 羅甸主義 *ni suru*; **latinisant**, *ante*, *a.* *ratengo* 羅甸語 *wo* *mochiiru*. **latinisme**, *sm.* *ratengo-hō* 羅甸語法. **latiniste**, *sm.* *raten* 羅甸 [go] *gakusha* 學者; (élève) *ratengakusei* 羅甸學生.

latinité, *sf.* *ratengo-hō* 羅甸語法; *Belle* —, *ripa* 立派 *na* =; *Basse* —, *otoroeta* =.

latirostre, *a.* *kuchibashi* 嘴 *no* *hiro*; —, *sm.* *kōshichō-rui* 廣嘴鳥類.

latitude, *sf.* 1. (étendue, extension) *han-i* 範圍; Cette règle a une grande —, *kono kisoku* 規則 *wa* = *ga* *hiro*. 2. (liberté) *jiyū* 自由; *Laisser trop de* — à, *wo amari* = *ni sasuru*; Avoir la plus grande —, *kiwamete* = *de aru*. 3. Géogr. *i-do* 緯度, *isen* 緯線; — nord, *hoku-i* 北緯; — sud, *nan-i* 南緯; A 25° de — nord, *hoku-i-nijyū-go-do* 北緯貳拾五度 *ni*; — élevée, *kō-do* 高緯度; *Sous toutes les* —, *dono ido no tochi* 土地 *de mo*. 4. (climat) *kikō* 氣候.

latitudinarisme, *sm.* 1. *jiyū-shugi* 自由主義, *hōnin-shugi* 放任主義. 2. (secte) *kōkyō-ha* 廣教派.

latitudinaire, *a.* *jiyū-shugi* 自由主義 *no*; *hōnin-shugi* 放任主義 *no*. —, *sm.* = *tō* 黨.

latrle, *sf.* *Culte de* —, *hai-rei* 拜禮, *rei-hai* 禮拜.

latrines, *sfpl.* V. *Cabinet* 2. [板]

lattage, *sm.* (act.) *tobi-uchi*; (renfort) *kowari* 梁

latte, *sf.* (planche) *wari-ita* 割板; (de plafond, etc.) *tobi-uchi*; (de toit) *noji-ita*.

latter, *vt.* *tobi-uchi wo suru*, *rd.*, *no*; (en bambous, à la jap.) | *kōmae* 壁骨 | *etsuri* 藁葺 *wo kaku*, *rd.*, *no*; — un toit, *yane-shitaji* 屋根下地 *wo suru*.

lâtis, *sm.* *tobi-uchi*; (pour murs jap. à plâtrer) *kōmae*, *etsuri*; (de toit) *yane shitaji*.

laudanum, *sm.* "rōdanomu"; **laudanisé**, *ée*, *a.* = *no itta*.

laudatif, *ive*, *a.* *homeru*, *sanshō* 讚稱 [no|suru].

laudes, *sfpl.* *sankwa* 讚課. [kwa 禱科]

lauracées, **lanrinées**, *sfpl.* Bot. *kusu-kwa*, *shō*.

laure, *sf.* *shū[dō]in* 修[道]院.

lauré, *ée*, *a.* *gekkei-kwan* 月桂冠 *wo kōmutta*.

lauréat, *ate*, *s.* 1. *jushōsha* 受賞者; —, *a.* 2. (couronné de lauriers) *gekkei-kwan* 月桂冠 *wo kōmutta*; Poète —, *keikwan-shijin* 桂冠詩人.

laurelle, *sf.* *kyōchikufō* 夾竹桃.

laurier, *sm.* 1. (sauce) *shukushōboku* 祝捷水.

2. Fig. Couronne de —, *gekkei-kwan* 月桂冠.

3. (d'un capitaine), *bu-kun* 武勳; Cueillir, moissonner des —, *kakukaku* 赫々 *taru* = *wo arawasu*.

4. — rose, *kyōchikufō* 夾竹桃; — cerise, — amandier, — aux crèmes, "rōreru" 老利兒.

lavable, *a.* *arau koto dekiru*.

lavabo, *sm.* 1. (instrument) *chōzubachi* 手水鉢; (meuble) (d'établissement) *semmenjo* 洗面所.

2. Au — de la messe, *shisai* 司祭 *te* 手 *wo arau toki ni*; (manuterge) *shukin* 手巾.

lavage, *sm.* 1. (act.) *arai* 洗, *senjō* 洗濯; (lessive) *sentaku* 洗濯. 2. (médicamenteux) *senjō*; — de l'estomac, *i* 胃 *no* =.

lavande, *sf.* "rahenderu"; Eau de —, = *sui* 水.

lavanderie, *sf.* *sentaku-ba* 洗濯場.

lavandière, *sf.* 1. *sentaku-onna* 洗濯女.

2. (appareil) *sentaku-dōgu* 洗濯道具.

lavasse, *sf.* 1. *usu-mono*, *usui shiru* 薄汁.

2. (pluie) *viudachi*, *shū-u* 驟雨.

lave, *sf.* *yake-ishi* 燒石, *kaazan-seki* 火山石.

lavement, *sm.* 1. (act.) *arai* 洗; — des mains, *te* = 手洗; — des pieds, *ashi* = 足洗; Au — des pieds (de Jésus-Christ), *Jesusu Kirisuto* 聖蘇基督 *ga deshi* 弟子 *no ashi* 足 *wo arai nasatta toki ni*.

2. (injection) *kwanchō* 灌腸; (remède), = *sai* 灌腸劑; Donner un — à, *wo* = *shite yaru*; Prendre un —, = *suru*.

laver, *vt.* 1. *arau* 洗; (faire disparaître) *arai-otosu*; — une tache, *shimi* 汚染 *wo arai otosu*; Id. morale, *haji* 耻 *wo susugu* 雪; (expié) *aganau*; — en agitant (pommes de terre, riz, etc.) *yuru*; — le riz (avant de le cuire), *kome* 米 *wo togu*; Eau qui a lavé le riz, *shiomizu*, *kome no togi-shiru*; — (habits), *arau*, *sentaku* 洗濯 *suru*.

2. — qn. (tout entier) avec (qch.), *wo abiseru*; *rd. ni*; V. Baigner; — un mort, *yukawan* 湯濯 *wo suru*; — la tête à (qn.), *ni sekkan* 折檻 *suru*, *wo korasu*; Je lui ai lavé la tête, *korashite yatta*.

3. — un dessin, *suisui* 水彩 *suru*.

ae —, *rr.* 1. — | la figure, *kao* 顔 | les mains, *te* 手 | les pieds, *ashi* 足 | *wo arau*; — la figure et les mains, *chōzu* 手水 *wo tsukau*; Fig. S'en — les mains, *te* *wo hiku*, *kawawaranu*; de, *ni*; — le corps avec de l'eau chaude, *yu* 湯 *wo | abiru | kaburu*; — la bouche avec (qch.), *de kōchū* 口中 *wo | gansō* 含嗽 *| ugai | suru*; — l'estomac, *i* 胃 *wo | senjō* 洗濯 *| suru | arau*. 4. — de (expié), *wo aganau*; — d'une imputation, *tsumi* 罪 *wo | benkai* 辨解 *suru | i | hiraku*, *i | hiraki* 洗刷 *| wo | suru*; (être lavé, habit) *arawareru*, *sentaku* 洗濯 *sareru*.

laverie, *sf.* *arau tokoro*, *senjō-ba* 洗濯場; (de minéral) *senkōba* 洗礦場.

lavette, *sf.* *fukin* 布巾; (pour le thé) *chakin* 茶巾; (pour les cérémonies du thé) *fukusa* 服紗.

laveur, *ense*, *s.* — de, *wo arau hito*.

—, *sf.* (machine) *senjō-ki* 洗濯器.

lavique, *a.* *yake-ishi* 燒石 *no*.

lavis, *sm.* *suisai* 水彩; Dessin au —, = *gwa* 水彩畫; Dessiner au —, = *gwa* *wo kaku*.

lavoir, *sm.* 1. (lieu) *sentaku-ba* 洗濯場. 2. (machine) *senjō-ki* 洗濯器; (bassin) *mizubune* 水船.

lavure, *sf.* 1. (liquide) *arai mizu* 水; — de vaisselle, *nagashi mizu*, *wōzu* 雜水.

2. (opération) *arai*. 3. (parcelles) *kuzu* 屑.

laxatif, *sm.* *geza* 下劑, *tsūji-gusuri*.

—, *ive*, *a.* *geza ni naru*, *hara* *wo kudasu*.

laxité, *sf.* *yurui koto*, *yurumi*. [創]

layer, *vt.* *michi* 路 *wo hiraku*; (la pierre) *kezuru*

layetier, *sm.* *hako-ya* 箱屋; — emballleur, *nikukuri-ya* 荷造屋; **layetterie**, *sf.* = *no shōbai* 商賣.

layette, *sf.* *ubu-gi* 産衣.

lazaret, *sm.* (d'un port) *ken-eki-sho* 檢疫所.

lazurite, *sf.* *heki-gyoku* 碧玉.

lazzi, *sm.* *azakeri* 嘲, *chōrō* 嘲弄.

le, **la**, **les**, *art.* 1. Se supprime ord. § 26.

2. (devant un nom de genre, distinctif) se rend souvent par *to iu mono*; L'homme est mortel, *hito* [=] *wa shinaneba naranu mono de aru*; Le chien est fidèle, *inu* 犬 [=] *wa chūgi* 忠義 *na mono da*; Le sage c'est toi, *kenjin* 賢人 *to wa anata no koto de aru*. 3. (devant année, mois etc., signifiant présent), *kon* 今, *hon* 本; A la fin de l'année, *hon | kon | nemmatsu* 今年末 *ni*; Dans le cours de la semaine, *hon | kon | shūkan* 週間. 4. (signifiant un, chaque) *ni*, *de*; Deux fois l'an, *nen* 年 *ni ni-do* 貳度; Combien le pied? *shaku* 尺 *de ikura*. 5. (devant un adj. possessif) *no*; § 101; Le mien, *watakushi* *no*.

6. (devant un adj. seul, sens de un, une) *no*; Prenez | le bon | la bonne |, *yoi* *no* *wo totte kure*; C'est le bon, *yoi* *no desu*. 7. (id. en comparant) *hō* 方; Le blanc (et non le noir), *shiroi* *hō*; L'autre, *mō* *hitotsu* *no hō*; Id. (pers.) *mo hitori* *no hō*; Le bon, *yoi* *hō*. 8. Se traduit comme il est dit à: Du 3; Le Français (pers.) est ..., *Futsukokujin* 佛國人 [*to iu mono*] *wa*; V. 2; Id. (la langue), *futsugo* 佛語, "Furansu" *go* 語; Etre (à l'école) pour le français (comme branche), *Furansu gakkwa* 佛蘭西學科 *de aru*; Le Satsuma (provinc.) *Satsuma* *no kuni* 薩摩國; Id. (faïence) *Satsuma-yaki* 薩摩燒, etc.

9. Devant un nom de nombre se rend par le quantième, § 83,4°; V. Jour 2; V. Quantième 2.

—, *pron. dém.* 9. *kore*, *sore*, *are*; § 104; Je les ai vus, = *wo mita*. 10. (se supprime le plus souvent) Je le veux bien, *yoroshū* *gzs.*; Je le suis, *sō desu*; Je l'ai rencontré, *aimashita*. 11. (avec les v. dire, faire, penser, etc.) *kō*, *sō*, *aa*; § 104; Je le ferai, *sō* *shimashō*; Je le dirai, *sō* *imashō*; Je le pensais bien, *sō darō to omōta*; Pourquoi ne l'avez-vous pas dit? *naze sō iwanakatta ka*.

12. *sm.* *kaba* 幅; Un —, *hito* = 一幅.

leader, *sm.* *sōsai* 總裁.

leading-article, *sm.* shasetsu 社説.

lèche, *sf.* usugire 薄片.

lêché, *éc.* *a.* nen 念 *no itta*; Trop —, *nen wo ire sagita*; Ours mal —, *ni-nikui hito, busahô* 不作法 *na hito*.

lêcher, *vt.* 1. *neburu* 舐, *nameru* 嘗; Fig. — la poussière, *hikutsu* 卑屈 *kiwamaru*.

2. (toucher) *ataru*, *fureru*, *rd.*, *ni*; La flamme lèche *x*, *honô* 燄 *ga x ni* =.

3. (exécuter avec soin) *nen* 念 *wo ireru*; *rd.*, *ni*.

se —, *rr.* 1. (soi) *jibun* 自分 *ni nameru*; (sur soi) *qch.*, *wo neburu*; — les babines, *kuchi-namazu* | *ru* | *ri suru*; | On s'en lèche les doigts, *shi* *uchi* | *tsuzumi* | *suru*; (l'un l'autre) *name-au*, *neburu-au*. [*shokkaku* 食客.]

lêcheur, *euse*, *a.* *taishokka* 大食家; (parasite)

leçon, *sf.* 1. (texte de ms., etc.) *kakikata*.

2. (manière de raconter) *hanashi* [*yô* | *kata*]; Il y a une — qui diffère, *chigatta hanashi ga aru*.

3. (que l'on lit) *kwa* 課; Première —, *dai ikkwa* 第壹課. 4. (à apprendre par cœur) *kyôgyô* 課業, *nikkwa* 日課. 5. (de professeur) *kyôju* 教授, *kôgi* 講義; — de philosophie, *teisugaku* 哲學; Donner des — de *x*, *x = wo suru*, *x wo = suru*; Suivre les — de (*qn.*), *no kôgi wo kiku*, *no kyôju wo ukeru*; Prendre des notes aux —, *kôgi wo hikki* 筆記 *suru*; — (imprimées, etc., cours) *kôgiroku* 講義錄.

6. (théorique et pratique) *keiko* 稽古; Donner des — de, *wo keiko saseru*, *oshieru*, *narawasuru*; Prendre des — de, *wo keiko suru*; — de choses, *shobutsu-shikyô* 庶物指教. 7. (instructions, conseils) *kyôkun* 教訓, *oshie* 教; (avis) *iken* 意見, *imashime* 戒; Faire la —, Donner une —, *imashimeru*, *chûkoku* 忠告 *suru*, *iken suru*; Pour donner une —, *kôrai* 後來 *no imashime ni*; Les — de l'expérience, *keiken jô* 經驗上 *no imashime*; Je me passerai bien de vos —, *go-iken* 御意見 *wa go-muyô* 御無用 *desu*.

lecteur, *trice*, *s.* 1. (de *qch.*) *yomite*, *dokusha* 讀者; (favori) *aidokusha* 愛讀者; Avoir plus de lectrices que de lecteurs, *aidokusha wa fujin* 婦人 *no hô* 方 *ni* *ci*. 2. (à haute voix) *rôdokusha* 朗讀者; — de musique, *yoku gakufu* 樂譜 *no yomeru hito*.

3. (professeur) *kôgisha* 講義者; — en théologie, *shingaku-hakushi* 神學博士. 4. (clerc) *dokkei* 讀經.

lecture, *sf.* 1. La — (en gén.), *dokusho* 讀書; La — nourrit l'esprit, — *wa seishin* 精神 *wo yashinanu*; Pendant la —, — *chû* 讀書中; Il a profité de ses —, — *shi* *kai* 効 *ga aru*; Se faire faire des — par *x*, *x ni sho* 書 *wo yonde morau*. 2. (act.) *yomu koto*; — de, *wo* =; §34; La — de ce livre est très attachante, *kono sho* 書 *wo yomeba* *te kara hanasarenu hodo omoshiroi*; Acheter la — de, *wo yomiowaru*; Cette pièce perd à la —, *yomu ni wa omoshiroku nai*; Donner — de, *wo yomikikasuru*.

3. — des Sutra boud., *dokkyô* 讀經; Id. par les bonzes, *sôryô* 僧侶 *no id.* 4. — à haute voix, *rôdokusha* 朗讀; L'art de la —, — *hō* 法; — respectueuse, *hōdoku* 捧讀; — du Rescrit impérial (sur l'éduc.) *chokugo* 勅語 *hōdoku*; Voix de —, *yomi-ge* 讀聲; — à voix basse, *ondoku* 音讀; (des yeux) *mokudoku* 默讀; — du chinois à la Jap., *kundoku* 訓讀.

5. (*ch. lue*) *yomimono* 讀物; Choisir ses —, = *wo cramu*. 6. (livre) *shomotsu* 書物; C'est une — fort édifiante, *taihen kyôkun* 教訓 *ni naru = de aru*.

7. (art) *yomikata* 讀法; Enseigner la —, = *wo oshieru*; Etre fort en — et en écriture, *yomi-kaki* 讀書 *ga tassha* 達者 *de aru*; — de la musique, *gaku-fu* 樂譜 *wo yomu koto*. 8. Livre de —, *toku-hon* 讀本; Id. courante, *futsu* = 普通讀本; Cabinet de —, *shimbun-shoseki-jûran-shitsu* 新聞書齋縱覽室.

légal, *ale*, *a.* 1. (fixé par la loi) *hôtei* 法定 *no*; Intérêt —, *hôtei-risoku* 法定利息; Représentant —, *hôtei dairi-nin* 法定代理人. 2. (conforme à la loi) *gôhō* 合法 *no*; (autorisé par la loi) *hōritsujō* 法律上 *no*; Motif —, = *riyû* 理由; Moyen —, = *shochi* 處置; Mandataire —, *hōritsujō no dairi-nin* 代理人; Age —, *tekirei* 適齡. 3. (en forme) *hōshiki* 法式 *ni kanatta*; Les formalités —, *hōshiki*.

4. (mosaïque) *shimpō-jō* 神法上 *no*, "Moïse" *hō* 法 *ni okeru*. [E.]

légalement, *adv.* *tekihō* 適法 *ni*, *hōritsujō* 法律

légalisation, *sf.* *shōmei* 證明, *kōnin* 公認; — d'un sceau, *inkan shōmei* 印鑑證明; **légaliser**, *vt.* = *suru*.

légalité, *sf.* *gôhō* 合法, *tekihō* 適法; Observer la —, = *wo mamoru*; Se renfermer dans la —, = *ni todomaru*.

légal, *sm.* 1. (envoyé) *shishin* 使臣; (délégué) *dairi* 代理 [*sha* 者]. 2. — du Pape, *kyō-ō-haken-taishi* 教王派遣大使; — à latere, *tokuha-taishi* 特派 **légalitaire**, *s.* *juisha* 受遣者. [大使.]

légalation, *sf.* 1. (personnel) *shishin* 使臣, *shisetsu* 使節; (fonction) = *no shoku* 職. 2. (hôtel) *kōshikwan* 公使館; La — française, *futsukoku* = 佛國公使館; Le personnel de la —, = *in* 公使館員.

Légations, *sfpl.* *kyō-ō-koku* 教王國.

legato, *adv.* "regato", *kwan-on* 貫音 *ni*.

lège, *a.* Navire —, *tsumini* 積荷 *no karui* 汎船.

légende, *sf.* 1. *mukashi-banashi* 昔噺; **légendaire**, *sm.* = *no chōsha* 著者; —, *a.* = *no*; V. Fabuleux; Personnage —, = *chū* 昔噺中 *no jinbutsu* 人物; Récit —, =, *tsukuri-banashi* 作話.

2. (vie des saints) *seijin-den* 聖人傳. 3. (d'une pièce) [*ki* 記] *mei* 銘. 4. — explicative, *bonrei* 凡例.

léger, *ère*, *a.* 1. *karui*; Cp. *karu*, *kei* 輕; — bagage, fardeau —, *karuni*; — à porter, *tegarui*; Troupes —, *keihei* 輕兵; Cavalerie —, *keikihei* 輕騎兵; Escadron —, *keiso-kantai* 輕裝輕隊; Blessure —, [*karui* | *usui* | *kizu* 創, *usude*, *keishō* 輕傷; Faute —, *karui tsumi*, *keizai* 輕罪. 2. (agile) *hayai*; Marcher d'un pas —, *ashigaru* 足輕 *ni yuku*. 3. (superficiel) *asai*; Une — notion, *sengaku* 淺學; N'avoir qu'une — teinture de science, *gakumon* 學問 *ga asai*, *sengaku* *de aru*. 4. (inconstant, frivole) *ki-garu* 氣輕 *na*, *ki* 氣 *no karui*. 5. (inconsidéré) *karugarushii*, *karuhazumi* *na*, *keisotsu* 輕卒 *na*; Conduite —, = *okonai* 行; Femme —, *uwaki* *na onna* 女. 6. Un — repas, | *sukoshi* *no* | *karui* | *shokuji* 食事; (boissons), *usui*, *kitsuku* *nai*; (facile à digérer) | *shōkwa* 消化 *shi* | *konare* | *yasui*, *karui*.

7. (diaphane) *usui*, *asai*, *kihaku* 稀薄 *na*; Habit —, *usu-mono* 薄物; Tissu —, *usu-ji* 薄地.

8. Raison —, *wazuka* 僅 *na wake* 譯, *usui dōri* 道理; — dispute, *sukoshi no sōron* 爭論; Idée —, *saito shita kangae* 考. 9. (svelte) *hosoi* 細.

10. Se sentir tout —, | *kimochi* 氣持 | *kokoro-mochi* | *ga yoi, ki ga sappari shite oru.*

11. Brise —, *soyo-kaze*, *bifu* 微風, *keifu* 輕風, *nampū* 軟風; Sommeil —, *bisui* 微睡; Avoir le sommeil —, [*me ga*] *torotoro suru.*

12. A la légère, *La.* (Sans être gêné) *migaru ni*; (inconsidérément) *keisotsu* 輕卒 *ni*, *karugarushiku.*

légèrement, *adv.* 1. (en poids) *migaru* 身輕 *ni*; Vêtu —, *usugi* 薄著 *shita.* 2. (avec agilité), *hayaku*, *subayaku*; (d'une main légère) *tegaruku.*

3. (peu) *sukoshi* [ku]; — *salé*, *usujio* 薄鹽 *no*; Manger —, | *sukoshi* | *karoku* | *assari* | *shokuji* 食事 *suru.* 4. (sans gravité) *karoku*; Etre — blessé, | *karui kizu* | *keishō* 輕傷 | *wo ukete oru*; N'être que — blessé, *kizu* 傷 *ga karui*, *keishō de aru.*

5. (inconsidérément) *karugarushiku*, *karuhasumi ni*, *keisotsu* 輕卒 *ni.*

légèreté, *sf.* 1. *karui koto*, *karusa*; Avoir une grande — de pinceau, *fude* 筆 *ga karui.*

2. (agilité) *hayai koto.* 3. (inconstance) *kigawari*, *kigaru.* 4. (irréflexion) *karugarushisa*, *karu-hazumi*, *keisotsu* 輕卒; Faute commise par —, *karu-hazumi ni shita ayamachi* 過; Faire des —, *karu-hazumi na koto wo suru.* 5. (manque d'importance) *keibi*

輕微; — d'une faute, *tsumi* 罪 *no* —, *karui koto.*

6. — de style, *bunshō* 文章 *no hei-i* 平易.

7. — d'une construction, *karui koto.*

légers, *smpl.* *sekkō-saiku* 石膏細工.

légal, *adv.* 1. *idō* 適法 *no*, *muhiō* 無法 *no.*

légaliser, *vt.* *rippō* 立法 *suru*, *hōritsu* 法律 *wo tateru*; (faire des règlements) *kisoku* 規則 *wo tateru.*

légal, *sf.* 1. (troupe) *guntai* 軍隊; — d'anges, *tenshi* 天使 *no tai* 隊. 2. (multitude) *ōsei* 大勢 *no*; — de parents, *se* *shinrui* 親類.

3. (en Fr.) (gendarmérie) *kempei-tai* 憲兵隊; (garde nationale) *kokumin-tai* 國民隊; La — étrangère, *gwaijin-tai* 外人隊. 4. Légion d'honneur, "reijon donoru" (Futsukoku-kunshō 佛國勳章).

légalitaire, *sm.* 1. (Romain) *gunjin* 軍人, *hei* 兵. 2. — de la Légion étrangère, *gwai-jin hei* 外人兵. 3. — de la Légion d'honneur, *Futsukoku-kunshō-juryōsha* 佛國勳章受領者.

légaliste, *trice*, *sf.* 1. *rippōsha* 立法者.

2. (qui fait autorité) *kyōken-sha* 教權者.

3. (pouvoir) *rippō-ken* 立法權.

légalitatif, *ive*, *a.* 1. *rippō* 立法 *no*; Assemblée —, *rippō-gikwai* 立法議會; Le corps —, *kokkai* 國會; Pouvoir —, *rippō-ken* 立法權. 2. (de la nature des lois) *hōritsu* 法律 *no*, *hōritsu-teki* 法律的; Disposition —, *hōritsu-kitei* 法律規定.

légalisation, *sf.* 1. (droit de faire des lois) *rippō-ken* 立法權. 2. (corps de lois) *hōritsu* 法律.

3. (science) *hō* 法 [ritsu 律] *gaku* 學.

légaliser, *adv.* *hōritsu-jō* 法律上.

législature, *sf.* 1. (corps) *rippō-bu* 立法部.

2. (assemblée) *rippō-gikwai* 立法議會. 3. (période) *rippō-gikwai kwaiki-kan* 立法議會期間; La 14^e —, *dai jūshi-gikwai* 第拾四議會; Les lois

votées pendant la dernière —, *sengikwai* 前議會 *ni oite kaketsu* 可決 *shita hōritsu-an* 法律案.

légaliste, *sm.* *hōritsu-gakusha* 法律學者.

—, *pl.* *hōsō* 法曹.

légitimation, *sf.* 1. (d'enfant) *seishi* 正子 *to mitomeru koto.* 2. (de pouvoirs) *kōnin* 公認.

légitime, *a.* 1. *seitō* 正當 *no*; — défense, *seitō-bō* | *ei* | *gyō* | 正當防衛 | 禦; Excuse —, *sōtō* 相當 *no riyū* 理由. 2. Enfant —, *chakushutsushi* 嫡出子, *seishi* 正子; Dr. *tekishutsushi*; Fils —, *chakushi* 嫡子; Fille —, *chakujo* 嫡女; Petits enfants —, *chakuson* 嫡孫; **légitimement**, *adv.* *seitō* 正當 *ni.*

légitimer, *vt.* 1. *seitō* 正當 | *ni to* | *suru*; Rien ne saurait — l'injustice, *ikani* 如何 *shite mo fusei* 不正 *wa seitō ni naranai.* 2. — un enfant, *ko* 子 *wo* | *seishutsu* 正出 | *chakushutsu* 嫡出 | *to mitomeru*, *seishi* 正子 *to nasu*; **légitime**, *ee*, *a.* | *seishutsu* 正出 | *chakushutsu* 嫡出 | *to mitometaru* [ko 子]. 3. (reconnaître comme authentique) *seitō* 正當 *to mitomeru*, *kōnin* 公認 *suru*; Faire —, *seitō to mitomesuru.*

légitimité, *sf.* 1. *seitō* 正統 [naru koto 事].

2. — d'un enfant, *chakushutsu* 嫡出, *seishutsu* 正出. 3. (droit d'une dynastie) *seitō*: **légitimiste**, *a.* *seitō-ha* 正統派 [no hito]; Le parti —, *seitō-ha.*

legs, *sm.* 1. (disposition testam.) *izō* 遺贈; — universel, *hōkwatsu* = 包括遺贈; — à titre universel, *hōkwatsu-meigi* = 包括名義遺贈; — avec charges, *futanuki* 負擔附 *no* =.

2. (ch. transmise) *izōbutsu* 遺贈物, *isan* 遺產.

léguer, *vt.* 1. Dr. *izō* 遺贈 *suru.* 2. (transmettre) *yuzuru*, *tsutaeru.*

légume, *sm.* *yasai* 野菜; — vert, *aomono* 青物; — (surtout cultivés près de chez soi), *sensaimono* 前栽物; Ce qui se mange en —, *yasaimono* 野菜物; — sec, *kambutsu* 乾物; Marchand de —, *yaoya* 八百屋, *sensaiya* 前栽屋, *sensai-uri*; **légumier**, *sm.* *yasai-bachi* 野菜鉢; —, *iere*, *a.* *yasai* 野菜 *no*; Culture —, *yasai-tsukuri* 野菜作; Jardin —, *yasai-batake* 野菜畑, *sai-en* 菜園.

légumine, *sf.* *shokubutsu-rakuso* 植物酸素.

légumineux, *euse*, *a.* 1. *saya* 莢 *aru*; Les légumineux, *sm.* *yasai.* 2. Les plantes —, les **légumineuses**, *smpl.* Bot. *mamekwa*, *tōkwa* 荳科; Une —, = *no shokubutsu* 植物.

légumiste, *sm.* 1. *yasaitsukuri* 野菜作 [no hito].

2. (qui se nourrit) *saishokuka* 菜食家.

lemme, *sm.* "remma", *hodai* 補題.

lemnacées, *smpl.* Bot. *ukikusa-kwa*, *fukuyō-kwa* 浮萍科; **lemne**, *sf.* *ukikusa* [soku], *fukuyō* [soku].

lemming, *sm.* Zoo. *tabinezumi* 旅鼠.

lemniscate, *sf.* Math. "remuniskeeto", *sōchūsen* 双紐線.

lemnisque, *sm.* 1. *himo.* 2. (couleuvre) *kokubiyaku* 黑白 *no kwan* 閩 *aru kuchinawa* 蛇.

lemur, *sm.* *koen-zoku* 狐猴屬.

lémure, *sm.* *yūrei* 幽靈, *shiryō* 死靈.

lémuriens, *smpl.* V. Prosimiens.

lendemain, *sm.* [sono] *yokujitsu* 翌日; Le — matin, | *akuru* | *tsugi* 次 *no asa* 朝, *yoku* 翌 | *chō* 朝 | *asa*; Le — soir, | *ban* 晚 | *asa*; C'était au — de, *no* | *nochi* | *ageku* | *no koto* *deshita.*

lenifier, *et. shisumeru, yawarageru.*

lénité, *sf. nyūwa 柔和, onwa 温和.*

lénitif, *sm. chintsū-sai 鎮痛劑, itami wo shizu-meru kusuri 藥; —, lve, a. chintsū 鎮痛 suru.*

lent, *ente, a. 1. osoi 遲, chikwan 遲緩 na; Eau —, nagare 流 no osoi mizu 水; Fièvre —, shichō-netsu 弛張熱, fukkō-netsu 匱行熱; Poison —, mawari no osoi doku 毒; Pouls —, daichi-myaku 大遲脈; Remède —, kikime 効能 no osoi kusuri 藥.*

2. (qui demande du temps) hima 暇 no iru; Convalence —, = kwaifuku 恢復; — à parler, mono wo iu ni | osoi | hima ga iru |; Manière de parler —, nagatarashii mono-ii yō. 3. (non prompt) nibui, noroi, madarui, toroi, madoroi, nurui; Avoir l'esprit —, seishin 精神 ga nibui.

4. (dans son travail) tenurui, ma-nurui.

lente, *sf. shirami 虱 no tamago 卵.*

lentement, *adv. 1. sorosoro, shizuka ni, omomuro ni, jojo 徐々. 2. (à l'aise) yuru yuru, yukkuri; Travailler trop —, | tenuruku | noroku | nosakusa | kataraku.*

lenteur, *sf. 1. (de pers.) kwamman 緩漫; Avec —, kwamman ni, osoku; Mettre beaucoup de — à, ni taisō 大層 hima 暇 ga iru; Avoir une grande — d'esprit, chie 智慧 ga yohodo nibui.*

2. (de ch.) osoi koto; Les — de la procédure, jiken 事件 no entai 延滞.

lentibulariées, *sfpt. Bot. V. Utriculariées, tanukimokwa 狸藻科.*

lenticulaire, *a. lentiforme, a. "rensu" gata no, hentōjō 扁豆狀 no.*

lenticulé, *ée, a. "rensu" gata 形 ni shita.*

lentigo, *sm. [kōtensei 後天性 no] bohan 母斑; V. Ephélide; lentigineux, euse, a. = no [aru].*

lentille, *sf. 1. (graine) hentō 扁豆.*

2. — d'eau, kinjimo, ukikusa, fuhyō 浮萍.

3. (verre) rensu; (pour produire la chaleur) yōzui 陽燧. 4. — d'horloge, furidama.

lentisque, *sm. nyūhō-ju 乳香樹.*

lento, *adv. "rento", jojo 徐々 ni.*

léonin, *ine, a. shishi 獅子 no.*

léontiasia, *sm. shishi. [計數.]*

léontine, *sf. fujin-yō 婦人用 no tokei gusari 時*

léonure, *sf. léonurus, sm. kisewata 莖菜; —*

sibiricus, mehajiki 莞薺; yakumosō 盆母草.

léopard, *sm. 1. hyō 豹. 2. — de mer, kai-hyō 海豹, azarashi.*

lépas, *sm. tsume-gai [zoku] 若荷兒屬.*

lépicène, *sf. hō-ei 苞頭.*

lépidier, *sm. V. Cresson alénois.*

lépidodendron, *sm. rimboku 鱗木.*

lépidolithe, *sm. kō-unbo 紅雲母. [類.]*

lépidoptères, *smpl. chōrui 蝶類, rinshirui 鱗翅*

lépidoptérologie, *sf. chōrui-gaku 蝶類學;*

lépidoptériste, *sm. = sha 蝶類學者.*

lépidosiren, *sm. doro-unagi 泥鰌.*

léporides, *smpl. usagi-rui 兔類.*

lèpre, *sf. raibyō 癩病, tenkeibyō 天癩病; || — blanche, kattai, byakurai 白癩; Avoir la —, = de aru, = ni kakaru; lépreux, euse, a. = nin 人, = sha 者; (méprisant) kattaiibō; Etre d'une famille*

de —, = no kettō 血統 de aru, suji ga warui;

léproserie, *sf. = in 癩病院.*

lepte, *sm. "reptomu".*

lequel, laquelle; *pl. lesquels, lesquelles; pr. 1. (relatif) 2 100. 2. (interrogatif) 2 103; (pers.) dare; pp. donata; — avez-vous vu? = wo mita ka? 3. Id. (de deux ch.) dochira; (de plusieurs) dore; — de ces objets préférez-vous? kono mono wa = ga yō gas ka?*

les, *art. V. Le; Les dizaines (Math.) jū-i 拾位; Les centaines, hyaku-i 百位; Les yen (dans un compte), en-i 圓位; Les sen (id.), sen-i 錢位.*

lèse, *Crime de — majesté, (léger) fukeizai 不敬罪; (grave) taigyaku 大逆 no tsumi 罪; — république, kyōwa-seitai 共和政體 ni han 反 suru tsumi; — humanité, jindō 人道 wo gai 害 suru tsumi.*

lésér, *vt. 1. (blesser) kisutsukeru. 2. (faire tort) gai 害 suru; Etre lésé, gai wo ukeru; Dr. La partie lésée, higai-sha 被害者.*

lésine, *sf. kechi 吝嗇; lésiner, vt. = ni suru; lésinerie, sf. (vice) =; (acte) = na koto; Etre d'une grande —, kechi-kechi shite oru; lésineur, euse, a. = na; —, s. = na hito, kechimō 吝嗇者.*

lésion, *sf. 1. shōgai 傷害, byōgai 病害. 2. (dommage) songai 損害.*

lessivage, *sm. aku 灰汁 de arau koto.*

lessive, *sf. 1. (eau) aku-mizu 灰汁水; Mettre à la —, = ni tsukeru; Couler la —, = wo kakeru; lessiver, vt. = de arau; se —, vr. = de arau [warer]u. 2. (lavage) sentaku 洗濯; lessiveur, euse, s. (pers.) akumizu wo kakeru hito; —, sm. (appareil) senjōki 洗濯器; —, sf. (appareil) jōki-sentakuki 蒸氣洗濯機.*

lessivier, lère, *s. sentakuya 洗濯屋.*

lest, *sm. 1. funa-ashi, "barasuto"; (bagages) soko ni, teika 底荷; Aller sur —, = dake de kōkai 航海 suru; Navire sur —, id. fune 船. 2. (d'aéronaute) sunabukuro 砂袋; Jeter du —, = wo orosu. 3. Fig. omoshi 重鎮; En mettre. kokoro ni = wo oku.*

leste, *a. 1. (de mouvement) hayai, migarui, kei-shō 輕捷 na; Avoir la main — (pour frapper), te ga hayai. 2. (expéditif) tebayai, tebashikoi. 3. (léger) karui. 4. (inconsidéré) karugarushii; lestelement, adv. 1. hayaku, migaruku. 2. tebayaku. 4. karugarushiku.*

lester, *vt. 1. onori wo tsukeru. 2. — un navire, funa-ashi wo tsukeru, "barasuto" wo tsumikomu 積込; lestage, sm. = koto.*

se —, vr. chikara 力 ni naru mono wo taberu, nanika wo tabete chikara wo tsukeru.

lesteur, *sm. 1. (bateau) sokoni 底荷 wo hakobu fune 船. 2. (homme) — hito. [koto.]*

léthalité, *sf. shi 死 su beki koto, shi wo kitasu*

léthargie, *sf. 1. konsui-hyō 昏睡病; Etre en —, = ni kakatte oru; Tirer de la —, = wo naosu; Sortir de —, = ga naoru. 2. (nonchalance) bushō 不精;*

léthargique, *a. 1. = no; Sommeil —, konsui 昏睡. 2. = na. léthargus, sm. konsui-netsu 昏睡熱.*

léthifère, *a. shi 死 wo kitasu, chishi 致死 no.*

lettre, *sf. 1. (caractère) ji 字, monji 文字, moji; (de l'alphabet) jibo 字母; — grecque, girishaji 希臘字; — latine, rōmaji 羅馬字; — d'or, kimmoji*

金文字; — grise, — historiée, *hana moji* 花文字; Ecrire en toutes —, *ryaku* 略 *sezu ni kaku*; Fig. En toute —, *tsutsumasu*, *tsutsumi kakushi naku*.

2. (texte) *bummen* 文面, *bun* 文, *jigi* 字義; La — de la loi, *hōritsu* 法律 *no bummen*; Rendre à la —, *chokuyaku* 直譯 *suru*; Etre traduit trop à la —, *amari chokuyaku-tei* 直譯體 *de aru*; Prendre à la —, *jigi-dōri* 字義通 *ni toru*; S'en tenir trop à la —, *jigi ni kōdei* 拘泥 *suru*; Fig. A la —, *i.n. kitto* 屹度, *tada-shiku*, *tashika* 確 *ni*. 3. (épltre) *tegami* 手紙, *jō* 狀, *shokan* 書翰, *shōjō* 書狀, *shinsho* 信書; — de visite, en été (Jap.), *shochū-mimai* 暑中見舞 *no* =; Id. pendant une maladie, *byōki-mimai* 病氣見舞 *no* =; Id. après un incendie, *kwaji-mimai* 火事見舞 *no* =; Votre —, *o-tegami* 御手紙, *go-shōmen* 御書面; p. *kisho* 貴書. 4. — d'affaires, *yōmuki* 用向 *no tegami*, etc., *yōbunshō* 用文章; — d'amour, *fumi* 文, *irobumi* 色文, *yensho* 艷書; — d'avis, *tsūchisho* 通知書; Id. public, *kōkoku-sho* 廣告書; — de change, *kawase-tegata* 爲替手形; — de cachet, *kōin-jō* 拘引狀; — de mer, *kōkai-menjō* 航海免狀; — de nouvelle année, *nenga-jō* 年賀狀, *nenshi-jō* 年始狀; — laissée par un mourant, *kaki-oki* 書置, *yuisho* 遺書, *nakoshi-bumi*; — personnelle, *shinten-sho* 親屬書, *shishin* 私信; — de service, *jirei* 辭令 [sho 書]; — de voiture, *okuri-jō* 送り狀.

5. Ecrire un bout de —, *hito-fude* 一筆 *kaku*; Violenter le secret d'une —, *shinsho* 信書 *no himitsu* 秘密 *wo yaburu*. 6. (témoignage) *shō* 證 [mei 明] *sho* 書; Exiger une — de, *no* = *wo kōu* 請.

7. (littérature) *bungaku* 文學; Les belles —, *bi* = 美文學; Homme de —, = *sha* 文學者; Gens de —, *bunjin* 文人; V. Faculté, Licencié, etc.

8. Les saintes —, *seisho* 聖書, *seikei* 聖經; Les — humaines, *yo* 世 *no bungaku*. [gaku 學者.]

lettré, *sm.* 1. *bungakusha* 文學者. 2. (savant)

lettrine, *sf.* 1. (pour renvoyer) *inshō-shiji* 引照指字. 2. (de dictionnaire) *midashi* 見出 *no daiji* 大字.

leu, *A* la queue —, *kawari-gawari ni*, *hitorizutsu* § 90. [ugui.]

leucisque, *sm.* (elongatus) *moroko*; (hakuensis)

leucocyte, *sm.* *hakukekkyū* 白血球, *rimpakkyū* 淋巴球. leuc[ocyt]émie, *leukémie*, *sf.* *hakketsubyō* 白血病. leucocytose, *sf.* *hakkkekkyū-sōkashō* 白血球增加症. [角膜白斑.]

leucoma, leucome, *sm.* *kakumaku-hakuhan* leucorrhée, *sf.* *hakutai-ge* 白帶下, vu. *shirachi*, *nagachi*, *shiro-nagachi*.

leur, *pr. pers.* § 88; *kore ni*, *karera ni*, *sore [ra]* *ni*; Dites — que, = *wa kō itte kudasai* ...

—, *a. poss.* *sono*, *jibun* 自分 [domo 共] *no*, *karera no*; le —, la —, les leurs, *pr.* § 99, *are no* [no], *jibundomo no* [no].

leurre, *sm.* 1. anc. *kawasei* 皮製 *no otori* 罔.

2. (appât) *tsukuri* 餌 作餌. 3. Fig. *damashi*; leurrer, *vt.* 1. = *wo kakeru*. 2. (qn.) *ri* 利 *wo kurawashimuru*, *rd.*, *ni*; se —, *er. damasareru*.

levage, *sm.* *age*, *sue-tate*; — d'une maison (Jap.) *yatate*, *tachi-ya*.

levain, *sm.* 1. (de pain) *pandane* 麵種; — de vin Jap., *kōji* 麹, *moyashi* 藥. 2. (cause) *tane* 種, *moto*; (de maladie) =, *ne* 根; — de discorde, *fuwa* 不和 *no* =.

levant, *a.* 1. Le soleil —, *asahi*, *kyokujitsu* 旭 日; Regarder le —, = *ni muite oru*; Au soleil —, *hi* 日 *no de* 出 *ni*; L'Empire du soleil —, *hi-no-moto no kuni* 國, *Nihon* 日本; Le pavillon du soleil —, *hi-no-maru no hata*, *kyōkki* 旭旗.

—, *sm.* 2. (est) *tōhō* 東方, *higashi* 東.

3. Pays du —, *kinō-shokoku* 近東諸國; levant-*tin*, *sm.* = *no hito*; —, *ino*, *a.* = *no*.

leve, *sf.* (de pilon, etc.) *udegi* 腕木; (de mail) *nagabishaku* 長柄杓.

levé, *sm.* 1. — de plan, *sokucu* 測圖; — topographique, *chiri* = 地理測圖; — à vue, *mitori-su* 見取圖, *mokusan* = 目算測圖; — régulier, *sei* = 正測圖; — rapide, — expédié, *jinsoku* 迅速測圖.

2. (en battant la mesure) *age* 上. 3. Voter par — et assis, *kiritsu tōhyō* 起立投票 *wo suru*.

levé, *ce.* *a.* 1. (ch.) *ageta*; Avoir la main —, *te* 手 *wo agite oru*; Aller partout [la] tête —, le front —, *atama* 頭 *wo agete doko ni de mo yuku*.

2. (du lit) (qn.) *okita*; V. Debout; Aussitôt — 1 etc.), *oki* | *gake* | *nuke* | *shina* | *ni*; Prendre qn. au pied —, *fui* *wo kurawasu*; Le soleil est —, *hi ga deta*. 3. (appelé sous les drapeaux) *shōshū* 招集 *shita*; Troupes — à la hâte, *kyū* 急 *ni* = *hei* 兵.

4. (végétaux) *hayeta*; Des pois —, = *mame* 豆.

5. (fermenté) *fukureta*.

levée, *sf.* 1. (act.) (en haut) *age*; (debout) *tate*; — de la toile, *maku-age* 幕上. 2. (act. de retirer) *dasu koto*; — du corps, *shukkwān* 出棺; — d'un cadavre, *shigoi* 屍骸 *no katazuke* 片附; — d'un camp, *jimbarai* 陣拂, *jiichi-hikiage* 陣地引揚; — de scellés, *kaifu* 開封; — (d'un siège), *hiki-age* 引上; — d'une séance, *sankwai* 散會; — des arrêts, etc., *kaijo* 解除; — d'une punition, *kōmen* 放免.

3. — des lettres, *kaikan* 開函; Il y a trois —, *sando* 三度 = *suru*; La première —, *i bin* 1 便 *no* =; La seconde, *ro-bin* 2 便 *no* =; 3^e, *ha* 八, 4^{me}, *ni* 二, etc. en suivant l'ordre du *iroha* § 3; (lettres, etc. ainsi levées) = [shita toki] *no yūbinbutsu* 郵便物.

4. — de cartes, *nyōshu* 抄手 *wo utsu koto*; (d'un appareil de pansement) *hōtai* 縛帶 *wo toku koto*; — d'un habit sur une pièce d'étoffe, *kiri* 裁 | *tori* 取 | *nuki* 抜; — des bandes (vitrier), *hashi* 端 *wo kiritoru koto*. 5. — des impôts, *sei* 稅 *no tori-tate*, *chōsei* 徵稅; — de troupes, *chōhei* 徵兵; — de volontaires, *bo-hei* 募兵; — en masse, *shōshū* 召集; — de vivres, etc., *chōhatsu* 徵發; — d'une récolte, *toriage*, *shūkwaku* 收穫; (résultat) *shūkwakubutsu* 收穫物. 6. (digue) *dote* 土手, *tsutsumi* 堤, *teibō* 堤防; En faire, = *wo kizuku* 築.

7. V. Levé 1.

lever, *sm.* 1. (de qn.) *ne-oki* 寢起, *kishō* 起床; Sonnerie pour le —, *kishō-rappa* 起床喇叭; Dès le —, *oki* | *gake* | *shina* | *ni*; (heure) *okiru toki*; — matin, *asaoki* 朝起; Le — matin enrichit, *asa-oki* *wa fūki* 富貴 *no moto* 元 (prov.). Le — *asa* 三 trois avantages, *asa-oki* *wa mitsu* 三 *no toku* 得 *ari* (prov.). 2. — de la toile, (act.) *maku-age* 幕上; Id. (temps) *maku-aki* 幕明. 3. (d'astres) *de* 出; — de la lune, *tsuki* 月 *no de* 出, *gwasshūsu* 月出; — du soleil, *hi* 日 *no de*, *nissūsu* 日出; — de l'aurore, *yo-ake* 夜明. 4. — des plans, V. Levé 1.

lever, *vt.* 1. (hausser) *ageru* 揚; — en tirant, *hiki* = 引揚; — en tournant, *maki* =; — par une suspension, *tsuri* =; — en soulevant, *sashi* =; — la lampe pour voir, *rampu wo [kak]age*te miru.

2. — les yeux, *me* 目 *wo | ageru | age*te miru |, *mi-ageru*; — les yeux à, sur, *wo | aagi | aonoite | miru*. 3. (mettre debout) *tateru*; Id. (qch, couché), [*tate*] *okosu*. 4. (enlever, ôter) *nozoku*, [*tori*] *nokeru*, *toru*; — (un voile) =, *hagu*; — un scellé, *fû* 封 *wo | hiraku | yaburu |*, *kaifû* 開封 *suru*; — le siège, *kakomi* 圖 *wo | tessuru | toku |*; — le camp, *jin* 陣 *wo harau*, *jinchi* 陣地 *wo hikiageru*; Id., — le pied (s'enfuir), *nigeru*; — la séance, *heikwai* 閉會 *suru*, *sankwai* 散會 *suru*; La séance est levée, *kore de heikwai shimasu*; — un empêchement, [*samatage*] *bôgaibutsu* 妨害物 *wo nozoku*; — un arrêt, une sentence, *kaijo* 解除 *suru*; — une défense, *kin* 禁 *wo toku*; — un cadavre, *shigai* 屍骸 *wo | tori noke-ru | katasukeru |*; — le corps, *shukkwau* 出棺 *suru*; — (un rideau, son habit, etc.) *ageru*, *kakageru*, *karageru*; — un habit etc. sur une pièce d'étoffe, *kiri | nuku | toru |*; — les bandes (d'une vitre), *hashi wo kiri-otosu*, *kiri-toru*; — (les cartes, la main) *toru*; — un plan, *sokusu* 測圖 *suru*.

5. — les impôts, *zei* 稅 *wo | toritateru | chôshû* 徵收 *suru* |; — un impôt sur, ni | *zei* 稅 *wo kakeru | kwazei* 課稅 *suru* |; — les récoltes, *kokumotsu* 穀物 *wo tori-ireru*, *tori-age suru*, *shûkwaku* 收穫 *suru*; — des recrues, *chôhei* 徵兵 *suru*; (des volontaires), *bohei* 募兵 *suru*, *hei* 兵 *wo tsunoru*; (des vivres, etc.) *chôhatsu* 徵發 *suru*.

—, *vt.* 6. (plantes, graines) *haeru*, *megumu*.

7. (pâte) *fukureru*; Faire —, *fukurasu*; (fermenter) *hakkô* 醱酵 *suru*. 8. Faire — (un lièvre, etc.), *oi dasu*, *oitateru*.

se —, *vr.* 9. (d'une couche) *okiru*; — de bon matin, *haya-oki* 早起 *suru*; Qui a de la peine à se —, *oki-bushô* [na]; — tard, *asa-ne* 朝寝 *suru*; Qui se lève tard, *asanebô*; — tout d'un coup, *hane-okiru*; — de mauvaise humeur, *de-oki* 癢起 *ga warui*; Sitôt levé, *oki* | *gake* | *nuke* | *shina* ni; Ne pouvoir se — et s'asseoir à volonté (malade), *tachi-i* 起居 *ga jiyû* 自由 *naranu*. 10. (d'un siège), *tatsu*, *kiritsu* 起立 *suru*, *tachi-agaru*; Au moment de se — (pour partir), *tachi-giwa* ni; — sur la pointe des pieds, *tsuma-datsu*. 11. — (le soleil, etc. *hi*) *ga | deru | noboru* | *agaru*; Le vent se lève, *kage* 風 *ga | tatsu | deru*; Id. (commence) *okoru*, *fukidasu*; Le temps se lève, *tenki* 天氣 *ga | hareru | agaru*.

levier, *sm.* 1. vu. *teko* 挺; *Sc. kôkan* 橫桿; — en fer, *kana* | *teko* | *bô* 棒. 2. — de pompe, *te*, *kôkan*. 3. (force morale) *seiryoku* 勢力; (horlog.) "ankuru." **léviger**, *vt.* *mizu* 水 *no sayô* 作用 *ni yotte | kona* 粉 | *saimatsu* 細末 *ni suru*; **lévigation**, *sf.* = *koto*. **levia**, *a.* Pont —, *age-bashi* 揚橋, *hanebashi* 翻橋. **lévite**, *sm.* 1. (israélite) *Rebîbitô*. 2. (clerc) *sei-shotusha* 聖職者; **lévitique**, *a.* 1.2. = *no*.

—, *sm.* *rebiki* 利未記.

levrant, *sm.* *ko-usagi* 小兎.

levre, *sf.* 1. *kuchibiru* 唇, *tsuba*; — supérieure, *uwa-tsuba*, *jôshin* 上唇; — inférieure, *shita-tsuba*,

kashin 下唇; Humeur aux —, = *no dekimono*; Ne desserrer les —, *hito-kuchi* 一口 *mo iwanai*; Rire pas du bout des —, *ese warai suru*; Dire [du bout] des —, *kuchisaki* 口先 *de iu*; Avoir sur le bord des —, *kuchisaki ni aru*; Se mordre les —, *shita* 舌 *wo kamu*; Id. de (qch.), *wo kuchioshiku* *omou*; Etre suspendu aux — de, *wo muchû* 夢中 *ni natte kiku*, *ni kiki toreru*. 2. — de plaie, *kisuguchi* 創口; Les rapprocher, = *wo awaseru*.

3. (de la vulve) Grandes —, [*dai* 大 | *gwai* 外 | *inshin* 陰唇]; Petites —, [*shô* 小 | *nai* 内 | *in-shin* 陰唇].

4. — d'une bouche d'orgue, *tsuba*.

levreter, *vt.* *ko* 小 [*usagi* 兎] *wo umu*.

lévrier, *sm.* 1. (chien) "garre-undo", (greyhound); **levrette**, *sf.* = *no mesu* 牝; **levretté**, *6e*, *a.* = *no yô ni hosoi*; **levron**, *onne*, *a.* *ko* =.

2. (pers.) *untai-sha* 探偵者.

levure, *sf.* *hakkôso* 醱酵素, *kôji* 麹, *moyashi* 莖; — de vin Jap., [*sake* 酒 *no*] *moto* 素; — pour le pain, *panade* 總種; — liquide, *mizu dane*.

lexicographie, *sf.* *gengo-gaku* 言語學; **lexicographe**, *sm.* = *sha* 言語學者; (auteur) *jisho-hensansha* 字書編纂者, *jiten-chosha* 字典著者; **lexicographique**, *a.* = *no*.

lexicologie, *sf.* *gogen-gaku* 語原學; **lexicologue**, *sm.* = *sha* 語原學者; **lexicologique**, *a.* = *no*. **lexique**, *sm.* 1. *jiten* 字典, *jisho* 字書; — spécial de (tel auteur), *yôgo* 用語 =.

2. (manuel) *shûchin* *jisho* 珍珍字書.

lézard, *sm.* *tokage* 蜥蜴.

lézarde, *sf.* 1. (femelle) *tokage no mesu* 牝.

2. (fente) *hibiware* 龜裂; **lézardé**, *6e*, *a.* = *no itta*. 3. (passenterie) *ha-gata* 齒形 *no kumimono* **lézarder**, *vt.* *hibirakasu*, *hibiresasuru*. [組物. se —, *vr.* *hibireru*; Etre lézardé, *hibirete* *oru*.

linge, *sm.* (act.) *tsunagi*; (en tissage) *kumi-awase*; (mélange) *konwa* 混和.

lilas, *sm.* 1. (pierre) *sekkwaiseiki* 石灰石. 2. — de métier à tisser, *kururi-bô*.

liaison, *vf.* 1. (état) *tsunagi*, *renzoku* 連續.

2. (trait délié) *renzoku*. 3. (pour une sauce) *tamago* 卵 *no kimi* 黃味. 4. (mortier) *meji* 目地 *no shikkui* 漆灰; (croisement des briques) *rengwa* 煉瓦 *no tsumi-awase*. 5. Fig. (des idées, etc.) *setsu-soku* 接續, *tsuranari*; — d'un mot à un autre en prononçant, *hatsuon* 發音 *no renzoku*; Faire la —, *renzoku shite hatsu-on suru*. 6. (entre pers.) *en* 縁, *chinami* 因; — de parenté, *shinzoku* 親族 *no en*; La rencontre forme en qq. sorte une —, *sode* 袖 *fureau* 觸合 *mo tashô* 多少 *no en*. (prov.).

7. (accointances, fréquentation) *majiwari* 交, *kôsai* 交際; — d'intérêt, *rieki* 利益 *no* =; Avoir des — avec, *to majiwaru*, *to kôsai suru*; Avoir une — intime avec (qn.), *to shimmitsu* 親密 *ni id*; Il y a peu de — entre eux, *amari* *kon-i* 惡意 *ni wa shina*; Avoir des — suspectes avec, *to naka* 中 *ga ayashii*. 8. (rapport) *kwankei* 關係; N'avoir point de —, = *shinai*; — de cause à effet, Bud. *innen* 因緣.

liaisonner, *vt.* 1. (pierres, briques) *meji* 目地 *ni shikkui* 漆灰 *wo sasu*; (les disposer) *tsumi-awaseru*.

2. (lattes) *uchi-chigaeru*. 3. — le drap, *shimeru*, *uchishimeru*.

liane, *sf.* *kazura* 葛.

liant, *ante*, *a.* 1. (de liaison facile) *kōsai* 交際 *shi yasui*, *yasashii*. 2. (souple) *hewaru*, *tawamu*.

—, *sm.* 3. (affabilité) *onawa* 温和, *shinsetsu* 親切.

Liao-toung, *sm.* *Ryōtō* 遼東; Presqu'île de —, 遼東半島; Golfe de —, = *wan* 遼東灣.

liard, *sm.* Un —, *oyoso yorin* 四厘 *ni ataru* *dōkwa* 銅貨; N'avoir pas un —, *bita ichi-mon* 一文 *mo motanu*; Ne valoir pas un —, *ichi-mon ni mo naranu*; Il couperait un — en deux, *ichi-mon seni wo hikkitte de mo tsukau*.

liarder, *vi.* *kechi* 吝 *ni suru*.

liardeur, *ense*, *s.* *kechimbō*.

lias, *sm.* *kokushuratō* 黑侏羅統; **liasién**, *a.* = *no*; **liastique**, *a.* (qui est du) = *no*; (qui est dans) = *ni aru*.

liasse, *sf.* 1. (liée) *karage* 束; Une — de x, *hito* = *no x*. 2. (avec un fil passé) *tsuzuri* 綴; Une —, *hito* =;

libation, *sf.* *kwantun* 灌奠; Faire des —, *tenshu* 奠酒 *wo sasogu*; Id. Fig. *sake wo nomu*; Faire de copieuses —, *yokei ni id.*, *bōin* 暴飲 *suru*.

libelle, *sm.* 1. *shōsashi* 小册子. 2. — de divorce, *rien-jō* 離婚狀; (autrefois au Jap.), *mi-kudari-han* 三行半. 3. — diffamatoire, *fūshi* 諷刺 *no sho* 書, *zambō-sho* 讒謔書.

libellé, *sm.* *shitatame* [kata].

libeller, *vt.* (hōshiki 法式 *ni yotte*) *shitatameru*.

libelliste, *sm.* *zambōsho* 讒謔書 *no sakusha* 作者.

libellule, *sf.* *tombō* 蜻蛉; (poét.) *akitsu*; — rouge, *aka-tombō* 赤蜻蛉; **libellulens**, *smpl.* *tombō-zoku* 蜻蛉族. [enne, *a.* = *no*.

liber, *sm.* *jimpi* 韌皮, *naihi* 內皮; **libérien**,

libéral, *ale*, *a.* 1. (généreux) *ōmaka na*, *ōyō* 寬揚 *na*, *kwandai* 寬大 *na*; D'une main —, *oshimi naku*; Se montrer très — envers, *wo ōi ni megumu* 惠; N'être — que de louanges, *homeru koto bakari wa oshimanu*. 2. — d'idées, *kokoro-hiroi*.

3. Arts —, *bungei* 文藝; Education —, *bungei-teki kyōiku* 文藝的教育. 4. (du libéralisme) *jiyū-shugi* 自由主義 *no*; Idées —, *jiyū-shisō* 自由思想; Opinions —, *jiyū-setsu* 自由說; Parti —, *jiyū-tō* 自由黨; Principes —, *jiyū-shugi*; —, *sm.* *jiyū-tō*.

libéralement, *adv.* 1. *ōyō* 寬揚 *ni*, *ōmaka ni*.

2. (avec largesse) *kwandai* 寬大 *ni*, *oshimi naku*.

3. (pour la lib.) *jiyū-shugi* 自由主義 *de*.

libéralisme, *sf.* *jiyū-shugi* 自由主義.

libéraliser, *vt.* = *ni kwa* 化 *suru*.

libéralité, *sf.* 1. (disposition) *kwandai* 寬大.

2. (act.) *megumi* 惠, *onkei* 恩惠; — pour une œuvre, *gikyo* 義舉; Faire des —, *gikyo wo nasu*; Exercer sa — envers, *wo megumu*; Il tient cela de votre —, *kore wa o kage ni yotte eta no desu*.

libérateur, *trice*, *s.* *kyūsai-sha* 救濟者; — du genre humain, *jinnai* 人類 *no sukui-nushi* 救主, *kyūseishu* 救世主.

—, *a.* Armée —, *kyūsai-gun* 救濟軍.

libération, *sf.* 1. *shakuhō* 釋放, *menjo* 免除; (mise en liberté) *kaihō* 開放. 2. (d'une dette) *mensai* 免債. 3. — de l'Etat (dette publique), *kōsai* 公債 *no shōkyaku* 償却. 4. — du service

militaire, *men-eki* 免役; Id. (le terme fini) *jotai* 除隊. 5. (d'un prisonnier après terme) *manki-hōmen* 滿期放免.

libéré, *ée*, *a.* 1. *menjo* 免除 *sareta*; — de, *wo* =.

2. (débiteur) *mensai* 免債 *ni natta*; N'être pas — de l'obligation de payer, *futan* 負擔 *no seme* 責 *wo manukare-enai*. 3. (forçat) *manki-hōmen* 滿期放免 *ni natta*; Prisonnier —, *shutsugoku-sha* 出獄者.

4. Com. Action entièrement —, *honkabuken* 本株券.

libérer, *vt.* 1. *menjo* 免除 *suru*; (en liberté) *kaihō* 解放 *suru*. 2. (dette) *mensai* 免債 *suru*. 4. (du service) *men-eki* 免役 *suru*. 5. *hōmen* 放免 *suru*; Etre libéré, 1. *ni sareru*. 2.4.5. *ni naru*.

se —, *cr.* — de, *wo nogaru*, *manukaru*; — d'une dette, *kari* 借 *wo naku suru*; *saimu* 債務 *wo kwansai* 完済 *suru*; N'être pas libéré d'une dette, *fusai* 負債 *no gimu* 義務 *wo manukarenai*.

libertaire, *a.* *jiyū-shugi* 自由主義 *no*.

—, *s.* = *mono*.

liberté, *sf.* 1. *jiyū* 自由; La loi laisse beau-coup de —, *hōritsu* 法律 *wa yoku* = *wo ataete oru*; — d'action, *jiyū-kōdō* 自由行動; — de conscience, *shinkō* 信仰 *no* =; — des cultes, *shinkyō* 信教 *o* =; — de penser, *genron-jiyū* 言論自由; — de la presse, *shuppan-jiyū* 出版自由; — du travail, *sakugyō* 作業 *no* =; — individuelle, *kojin-jiyū* 個人自由; — naturelle, *jishu* 自主. 2. (affranchissement) *kaihō* 解放; **Mise en liberté**, (*abs.*) *hōmen* 放免, *shakuhō* 釋放; Id. provisoire, *hoshaku* 保釋; Pendant la Id., = *chū* 保釋中; Id. provisoire sous garde, *sekifu* 實付; Id. sur parole (mil.), *seniei-kaihō* 宣誓解放; Prononcer la mise en liberté, = *no ii-watashi* 言渡 *wo nasu*, = *wo senkoku* 宣告 *suru*; Mettre en ces libertés, = *suru*; Y être mis, = *serareru*. 3. Laisser en —, *jiyū wo ataeru*, *rd.*, *ni*; Donner la — à (un animal), *wo hanafu* [sur]; Manque de —, *fujiyū* 不自由; Avoir toute — d'aller, de venir, *ōkō* 橫行 *suru*. 4. (indépendance) *jiyū*, *katte* 勝手; Se donner des —, = *na koto wo suru*; Avec une grande — d'esprit, *kyoshin heiki* 虛心平氣 *de*; En toute —, *katte-shidai ni*, *kokoro-makase ni*.

5. (franchise) *bu-enryo* 不遠慮; — de langage, *mono-ii no* =, = *na mono-iikata*. 6. Prendre des — avec (qn.), *to narenareshiku suru*; Prendre la — de (faire, etc.), *aete* (suru, etc.); Je prends la — de ..., *amari jiyū de gas ga ...*, *shitsurei nagara ...*; J'ai pris la — de vous écrire, *aete tegami* 手紙 *wo sashi agemashita*; Je prends la — de n'être pas de votre avis, | *shitsurei* 失禮 *nagara* | *katte* 勝手 *desu ga* | *go dōi* 御同意 *wa dekimasen*; Je vous demande la — de, *go-men* 御免 *wo kōmurimasu*.

7. Avoir une grande — de parole, *jiyū-jisai* 自由自在 *ni hanasu*; Faire tout avec — et grâce, *shinayaka ni suru*; Ses rhumatismes lui ôtent la — de ses membres, “*ryōmachisu*” *de gotai* 五林 *ga jiyū* 自由 *ni naranu*; Id. de ses mouvements, *jiyū ni ugokarenu*; — de ventre, *hara* 腹 *no gunvai*; Ce ressort n'a pas assez de —, *kono bane* 彈簧 *wa katte ga warui*; En —, *l.a.* *jiyū ni*, *katte ni*. [由]

—, *pl.* (immunités) *jiyū*, *dokuritsū-jiyū* 獨立自

Liberticide, *a.* *jiyū* 自由 *wo gai* 害 *suru*.

libertinage, *sm.* 1. (d'esprit etc.) *waga-mama* 我儘 [*katte* 勝手]. 2. (inconduite) *hōtō* 放蕩, *dō-raku* 道楽; **libertin**, *ine*, *a.* 1. 2. = *na*; *s.* 1. 2. = *na hito*; **libertiner**, *vt.* 1. = *ni suru*. 2. = *suru*.

libidineux, *euse*, *a.* *inran* 淫乱 *na*; Appétit —, *in-yoku* 淫慾.

libraire, *sm.* 1. *hon-ya* 本屋, *shomotsu-ya* 書物屋; — éditeur, [*shoseki* 書籍] *hatsubai-sha* 發賣者. 2. (maison) *shorin* 書林, *shoten* 書店, *shoshi* 書肆; **librairie**, *sf.* = ; (profession) *shoseki-shōbai* 書籍商賣.

libration, *sf.* 1. *shindō* 振動. 2. Fig. (équilibre) *heikin* 平均; Il y a — entre *x* et *y*, *x* to *y ga* = *shite iru*.

libre, *a.* 1. *jiyū* 自由 *aru*, *jiyū na*; — arbitre, *jiyū no ken* 權; L'homme est né —, *hito wa jiyū na mono ni unareta*; On n'est pas —, *jiyū ni naranu*. 2. (non prisonnier, etc.) *jiyū no mi* 身; N'être pas —, = *ni naranai*. 3. (opp. à esclave) *jishu* 自主 *no*, *dokuritsu* 獨立 *no*; Etre — (agir librement), *jiyū ni suru*; Id. de sa personne, *jishu-dokuritsu no mi* 身 de *aru*; Id. de ses allures, *mi no mama ni naru*. 4. (indépendant) *dokuritsu* 獨立 *no*; Pays —, *dokuritsu-koku* 獨立國; L'Etat — du Congo, "*Kongō*" *jiyūkoku* 自由國.

5. (sans travail) *hima* 暇 *no aru*; Avoir son temps —, *hima de aru*; Enfin je suis —, *yōyō hima ni natta*; Je serai un peu plus —, *raku* 楽 *ni narimashō*; N'être pas —, *hima ga nai*; N'avoir pas un moment —, *tesuki ga nai*; Il n'y a personne de — maintenant, *tesuki no mono wa nai*.

6. (non marié) *dokushin* [mono] 獨身[者]; Entre personnes —, = *no aida ni*. 7. (endroit) *aita*, *suita*; Etre — (place, objet), *aite oru*, *suite oru*; Devenir —, *aki ni naru*; N'être pas —, *aite inai*, *fusagatte oru*; Terrain —, *akichi*, *kūchi* 空地; (de reste) Ce qui reste de — dans un terrain, *yochi* 餘地; Espace —, *yochi*, *akima* 空間, *sukima* 隙間; Chambre —, *akima*; Maison —, *akiya*, *kūoku* 空屋.

8. Avoir le champ —, *katte* 勝手 *ni naru*; Laisser le champ —, *katte ni sasuru*; Avoir ses entrées — auprès de, *no uchi ni de-iri* 出入 *suru*; Ce ressort n'est pas —, *kono bane* 彈機 *wa katte ga warui*; Avoir la voix —, *koe* 聲 *ga jiyū ni naru*; Traduction —, *i-yaku* 意譯. 9. (licencieux) *midarigamashii*; Tenir des propos —, = *koto wo iu*; — dans ses propos, = *hanashi wo suru*.

10. Etre — avec qn., *hito ni enryo* 遠慮 *shinai*; Etre trop — avec, *to narenareshiku suru*.

11. (exempt) de (crainte, osore) *no nai*; — de tout préjugé, *yoshin-heiki* 慮心平氣 *na*; — de tout engagement, *mattaku yakusoku* 約束 *no nai*.

12. — à (vous) de, *no wa* (anata) *no katte desu*.

13. (sans frais) *muryō* 無料 *no*; Entrée —, *nyūjō muryō* 入場無料; Parcoures — au ch. de fer, *muchin-jōsha* 無賃乗車; L'avoir, id. *ken* 無賃乗車券 *ga aru*.

libre-échange, *sm.* *jiyū-bōeki* 自由貿易; Doctrine du —, = *ron* 自由貿易論; **libre-échangiste**, *sm.* = *ronsha* 自由貿易論者.

librement, *adv.* 1. (avec liberté) *jiyū* 自由 *ni*; (sans gêne) *en-ryo* 遠慮 *naku*; Veuillez parler —,

go = o hanashi nasai; J'en use — avec vous, *enryo wa shimasen*. 2. (avec licence) *midari gamashiku*; (envers qn.) *narenareshiku*; Agir trop — avec, *to = suru*.

libre-pensée, *sf.* *jiyū-shisō* 自由思想; **libre-penseur**, *sm.* = *sha* 者, = *ka* 自由思想家.

libretto, *sm.* *kyaku-hon* 脚本, *gekishi* 劇詩; **librettiste**, *sm.* = *sakusha* 脚本作者.

lice, *sf.* 1. (pour courses) *undō-ba* 運動場; Id. de chevaux, *keibajō* 競馬場; — pour lutt. (jap.), *dohyō* [ba] 土俵[場]; Entrée en —, = *iri* 土俵入.

2. (discussion) *sōron* 爭論; Entrer en — avec, *to = suru*; Id. (en concurrence), *kyōsō* 競爭 *suru*.

3. (de barrière, garde-fou) *kasa-gi* 笠木.

4. (chienne) *ryōken* 獵犬 *no mizu* 牝.

—, **lince**, *sf.* 5. (pour tisser) *ase* 綜, *ase-ito* 綜糸; Tapisserie de basse —, *ne-bata* 臥機 *no ori-mono* 織物; V. Hautelisse.

licence, *sf.* 1. (autorisation) *yurushi*, *menkyo* 免許; Droit de —, *menkyo-kansatsu* 免許鑑札.

2. (grade) *gakushi* 學士 *no gakui* 學位. 3. (liberté trop grande), *waganiama* 我儘 [*katte* 勝手]; Avec une grande —, = *ni*; (poétique, etc.) *yurushi*.

2. (inconduite) *hōtō* 放蕩; Avec une trop grande —, *midari-gamashiku*.

licencié, *sm.* 1. *gakushi* 學士; — en droit, *hō* = 法學士; — en lettres, *bun* = 文學士; — en Sciences, *ri* = 理學士; — ingénieur, *kō* = 工學士; — agronome, *nō* = 農學士; — en médecine, *i* = 醫學士; — en pharmacie, *yaku* = 藥學士; — vétérinaire, *jūi* = 獸醫學士; — en sciences forestières, *rin* = 林學士. 2. (en Chine) *kyo-jin* 舉人.

licencement, *sm.* *kaihō* 解放; — de troupes, *kaitai* 解隊, *kaihei* 解兵; — d'une école, *kyūkō* 休校; — d'un personnel, *shokuin kaihō* 職員解放; Id. d'une société, *yakuin-kaihō* 役員解放; **licencier**, *vt.* = *suru*; *se* —, *vr.* *waganiama ni suru*.

licencieusement, *adv.* *midarigamashiku*; Vivre —, *hōtō* 放蕩 *suru*; **licencieux**, *euse*, *a.* 1. *midarigamashii*. 2. (ch.) =, *hiwai* 卑慢 *na*; Mener une vie —, *hōtō* 放蕩 *suru*.

licet, *sm.* *yurushi*, *kyōka* 許可.

liehen, *sm.* 1. *chi-i* 地衣; (classe) = *rai* 地衣類; — des rochers, *iwa-goke* 巖苔; — d'Islande, "*Ecran-tai*" 依蘭苔. 2. (éruption) *taisen* 苔癩, *sentaisen* 錢苔癩, *taisō* 苔癩; **lieheneux**, *euse*, *a.* = *shitsu* 苔癩質 *no*; **liehenolde**, *a.* *taisenjō* 苔癩狀 *no*.

liehenographie, *sf.* *sentai-gaku* 藓苔學.

licher, *vt.* *nomu* 飲; **licheur**, *euse*, *a.* *nomite*, *inshu-ka* 飲酒家.

licitation, *sf.* *kyōyū-butsu* 共有物 *no kyōbai* 競賣; **licitatoire**, *a.* = *no*; **liciter**, *vt.* = *wo suru*.

licite, *a.* *tekihō* 適法 *no*, *gōhō* 合法 *no*, *yurusareta*; N'être pas —, *dekinai*, *yurusarenai*.

licitement, *adv.* *tekihō* 適法 *ni*; Peut-on le faire —? *kore wo shite yoi ka?* [*tsukeru*].

licol, **licon**, *sm.* *tōraku* 頭絡; Le mettre, = *wo*

licorne, *s.* (fabuleux) *ikkaku-jū* 一角獸; — de mer, *ikkaku-uo* 一角魚.

licteur, *sm.* *keiri* 利吏.

lie, *sf.* 1. *kasu* 糟; — de vin, *sake* 酒 *no* =; Fig. Boire jusqu'à la —, [*nomi*] *tsukusu*. 2. — du

peuple, *saikatō-shakwai* 最下等社會 *no jinmin* 人民; — du genre humain, *ningen* 人間 *no kasu*.

lie, ée, a. 1. (attaché) *shibarareta*; On l'a amené poings —, *ryôte* 兩手 *wo shibararete kita*; Fig. Avoir les mains —, *jiryū* 自由 *ni naranai*; *sokubaku* 束縛 *sarete oru*. 2. (réuni) *tsunagareta*; *renraku* 聯絡 *shita*; Lettres —, *tsunagareta manji* 文字; Discours bien —, *yoku renraku shita enzetsu* 演說; 3. (par le sang) *ketsuzoku* 血族 *de aru*. 4. (par un engagement) *yakusoku* 約束 *no aru*; — par un contrat, *keiyaku* 契約 *wo musunda*.

liege, sm. 1. Chêne — “*koruku*” *gashi* 榿; Bouchon en —, “*koroppu*”, “*koruku*”; Du —, [*ita*]-*koruku*; **lieger, et.** *koruku wo tsukeru*; **liegeux, euse, a.** *koruku shitsu* 質 *no*. 2. (de ligne) *uki* 浮標.

lien, sm. 1. (pour lier) *musubimono* 結物, *tsunagimono*; (corde) *tsuna* 綱, *nawa* 縄; (en bambou) *takenawa* 竹縄; (en fer) *kanamono*; (chaîne) *kusari* 鎖; (ficelle) *ito* 糸, *himo* 紐; (en papier tordu), *koyori*, | *kanse* | *kami* 紙 | *yori*.

2. — pour prisonniers, *tsuna*, *nawa*; En mettre, *id. wo kakuru*; Etre dans les —, *tsunagarete oru*.

3. (entre pers.) en 縁, *chinami* 因; (relations) *kwankei* 關係; — du sang, *ketsu-en* 血縁, *ketsu-zoku* 血族; — entre les parents et les enfants, *oya-ko* 親子 *no en*; Id. (sentiment, servitude qui en résulte) *oya ko no hodashi*; — de parenté, *shinsoku* 親族 *no kwankei* 關係; — d'alliance, *inzoku* 姻族 *no kwankei*; — moral, *kizuna* 羈絆; Etre dans des —, *hodosarete oru*; Briser ses —, *te wo kiru*; — de la reconnaissance, *ongi* 恩義, *giri* 義理 *no karami*; Les lois sont le — de la société, *hōritsu* 法律 *wa shakwai* 社會 *no kōki* 綱紀 *de aru*. 4. (esclavage) *sokubaku* 束縛; Un doux —, *kanjū* 甘從, *amanjite shitagau koto*. 5. (en charpente) *tsunagi*.

lier, et. l. *shibaru*; — les mains, etc., *te shu wo* =; — à (qch.), *ni shibari-tsukeru*; (attacher) *tsunagu*; — ensemble (obj.), *kukuru*, *yuaeru*, *karameru*; Id. (cheveux) *yuaeru*, *musubu*; Id. (parties) *musubi-tsukeru*; — en gerbe, etc., *kukuru*, *tsukuru*, *tsukureru*; (un paquet), *kukuru*, *yuaeru*, *karageru*; (faire un nœud) *musubu*, *shimeru*; C'est un fou à —, *shibatte okaneba naranu kichigai desu*.

2. Fig. — les mains à qn., *hito wo sokubaku* 束縛 *suru*; La crainte lui a lié la langue, *osorete mono ga iwarenakatta*; Etre lié (par qch.), *kōsoku* 拘束 *serareru*; — amitié, (relations, etc.) *kon-i* 懇意 *wo musubu*; — conversation avec, *to hanashi* 談話 *wo majieru*. 3. (pers entre elles) *musubu*, *musubi-awaseru*; Etre liés par (le mariage), *fūfu* 夫婦 *no en* 縁 *ni karamerareru*; Etre lié (entravé) par l'amour de, *no ai* 愛 *ni hodosareru*; Un homme avec lequel je suis lié, *watakushi no kokoro-yasui hito*. 4. (engager, obliger) *tsunagi*; Etre lié par serment, *sensei* 宣誓 *ni yotte tsunagarete oru*.

5. — les idées, *shisō* 思想 *wo renketsu* 聯絡 *suru* | *no renraku* 連絡 *wo tsukeru*; — les mots, (en lisant) *renshō* 連誦 *suru*; — les lettres, *jī* 字 *wo tsunagu*, *musubi-awaseru*; (une sauce), *koku* *suru*.

se —, **rr.** 1. (soi-même) *mi shu wo kukuru*; — (s'allier) avec, *to majirau*; — d'amitié avec, *to kon-i* 懇意 *ni naru*; Id. (plus ou moins louable), *ni naji-*

mu; — par un serment, *sensei wo motte mi shu wo tsunagu*. 3. (pers.) en 縁, *chinami* 因 *wo musubu*.

5. (être bien enchaîné) *renketsu suru*, *renraku* 聯絡 *suru*; (sauce) *renku* *no naru*.

lierre, sm. (commun) | *ki* 木 | *fuyu* 冬 | *suta* 蓼, *jōshuntō* 常春藤; — terrestre, *kakidōshi*, *kantorisō*.

liesse, sf. *yorokobi*; Etre en joie et en —, *yoro-kobi tanoshimu*.

lieu, sm. 1. *tokoro* 處, *ba* 場 [*sho* 所], *ichi* 位置; Je le tiens de bon —, *yoi tokoro kara kiita*; En temps et —, *toki to basho ni yotte*; Ce n'est pas ici le — de (disputer), *koko* 此處 *wa* (giron) 議論 *suru* *basho* de *nai*; Aller d'un — à l'autre, *acchi kochi ni yuku*; Ceux qui sont sur les —, *gen* *eni* *ni sono ba* 場 *ni oru mono*; Il n'est pas du —, | *tokoro* | *tochi* | *no hito* de *wa nai*; — où l'on va, *yuku saki* 行先; Le — où se trouve (qch.), (no) *shozai-chi* 所在地; Plusieurs —, *shosho* 處々, *tokorodokoro*; En tous —, *doko mo*; Par tous les — où il passe, *doko e itte mo*, *itaru tokoro*.

2. Le saint —, *seisho* 聖所, *seidō* 聖堂; Les — saints, *seichi* 聖地. 3. — d'asile, *kokure-basho*; — d'assemblée, *kwai-jō* 會場; — d'aisance, V. Cabinet 2.; Mauvais —, *fuketsu* 不潔 *na tokoro*, *yūkaku* 遊廓; Ne contenir que des — communs, *arifure no koto bakari de aru*; — géométrique, *kiseki* 軌跡, *kikachi* 幾何地. 3. En premier —, *dai ichiban* 第一番 *ni*, *dai-itichaku* 第壹者 *ni*; En second —, *dai ni ban* 第二番 *ni*; Chacun viendra en son —, *ono-ono* 各 *sono jumban* 順番 *ni kimashō*. 4. Etre au — et place de (qn.), *no dairi* 代理 *wo suru*; Dr. Au — et place de, *ni kae*; Tenir — de (père, oya) | *no kawari* *ni naru* | *tonari-kawaru*. 5. Venir de bon — (pers.), *ryōka* 買家 *ni umarete oru*; Sortir de bas —, | *bisen* 微賤 *yori* | *iyashii tokoro kara* | *dete oru*. 6. Avoir —, *aru*, *dekiru*, *okoru*; J'ai entendu dire que cela avait eu —, *atta to iu koto wo kikinashita ga*; Il n'y a pas — de (craindre, *osoreru*) *hasu* 害 *wa nai*; Il y a tout lieu de (croire, *shinuru*) *hasu* de *aru*, ou le potentiel, (*shinji*) *rareru*; Id. de penser, *omowareru*; Il n'y a pas — d'en mal parler, *waruku iu hasu ga nai*; Il n'y a pas — de s'en inquiéter, *shimpai* 心配 *suru* *ni oyobanai*; Sans qu'il y ait lieu de, *ni oyobasu*; Décider s'il y a — ou non à une nouvelle poursuite (Dr.), *kiso* 起訴 *wo yurusu beki ya inaya* *wo kettei* 決定 *suru*. 7. Donner — à, de, caus. des v. suiv.; Id. de rire, *warawaseru*, *warai* 笑 *wo maneku*; Id. de critiquer, *hinan* 批難 *wo okosu*; Id. de se plaindre, *kujiō* 苦情 *wo okosu*; Je ne crois par avoir donné lieu à de pareils soupçons, *sonna utagai* 疑 *wo okosareru hasu wa nai to omo*.

8. au lieu de, **z. pr.** 1. (devant un subst.), *no kawari* *ni*; — d'argent, *kane* 金 =; 2. (devant un v.) (sens de sans) part. nég.; — venir, *konai* 来 *de*, *kozu* *shite*; — faire, *sezu*, *sezu* | *shite* | *ni*; 3. (sens de: tandis qu'il faudrait, etc.) *hasu* [no] *ni*; — d'étudier il s'amuse, *benkyō* 勉強 *suru hasu* de *aru* *no ni asoba*; — de l'écrire..., *haku* *hasu* *no ni*.

lieue, sf. 1. (Jap.) *ri* 里; (36 *chō* 町, 3 kil. 927 m.); Une — et demie, *ichirihan* 一里半; Une demi —, *hanri* 半里, *hanmichi* 半道; — carrée,

hōri 方里 (15 km. 24235); Combien y a-t-il de —, [ritei 里程 | michinori] wa ikura desu ka?

2. Fig. Vous êtes à cent — de la question, o hanashi 御話 wa mondai 問題 ni yohodo 餘程 tōa-katte oru; Cela est à mille — de ma pensée, nakanaka sonna koto wo kangaeru dan 段 de wa nai.

lieur, lieuse, s. | tsukaneru | kukuru | hito.

lieutenant, sm. 1. (remplaçant) dairi 代理.

2. (officier en général) shōkō 將校.

3. (grade) [riku-gun 陸軍] chū-i 中尉; — colonel, [rikugun] chūsa 中佐; — général, [rikugun] chūjō 中將; — de vaisseau, kaigun-tai-i 海軍大尉; — général de police, keishi-sōkan 警視總監.

lièvre, sm. usagi 兎; Bondir comme un —, = tobi 兎飛 ni tobi.

ligament, sm. 1. (d'os, cartillages, etc.) jintai 靱帶. **ligamenteux**, euse, a. = no; Tissu —, jintai-soshiki 靱帶組織.

ligature, sf. 1. (Chir.) ketsugō-jutsu 結合術; En faire, ligaturer, vt. ketsugō 結合 saseru.

2. (lien) himo 紐. 3. — de greffe, etc., musubi.

4. (monnaie), Une —, itchō-sen 壹吊錢.

lige, a. kerai 家來; Fig. Etre l'homme — de, no kafu 下風 ni tatsu. **ligle**, sf. funa-mushi 船虫.

lignage, sm. yakara, ie-suji 家筋, kettō 血統; De même —, onaji = no, dōsoku 同族 no; Pers. de haut —, mombatsu-ka 門閥家.

ligne, sf. 1. sen 線; — droite, chokusen 直線; Tirer une — d'un point à un autre, ni-ten-kans 貳點間 ni issen 一線 wo hiku. 2. (de papier ligné) kei 罫, [hiki 引] suji; Mus. sen 線; (dessin) sen.

3. — écrite, gyō 行; Mettre à la —, gyō wo aratameru, betsugyō 別行 ni kaku; Id. pour le nom d'un personnage (à la Jap.), age-gaki suru; (écrite à la Jap.) gyō, kudari; Une —, ichi gyō 一行, hito kudari; Lire entre les —, gengwai 言外 no i 意 wo satoru; Ecrire deux — à qn., hito ni hito fude 一筆 kaku. 4. — de la main, te 手 no suji 筋, tesō 手相; (d'un tissu) aya 綾. 5. Fig. (du devoir) suji-michi 筋道; Marcher en — droite, massugu 真直 ni yuku; Donner une — de conduite, sashisu 指圖 suru; Suivre une — de conduite, sashisu ni shitagau; Id. (personnelle), hōshin 方針 ni shitagau; Avoir une — id., hōshin ga aru. 6. (de pers.) retsu 列; En deux —, niretsu 貳列 ni; (droite) seiretsu 整列; Se mettre en —, seiretsu suru; Mettre en —, seiretsu sasuru; Etre en —, seiretsu wo nashite oru; Marcher en —, seiretsu shite kōshin 行進 suru; (d'obj.) retsu, narabi; Mettre en —, naraberu, chinretsu 陳列 suru; Planter en —, narabete ueru.

7. (ordre) En première —, dai ichi 第一 ni; En dernière —, ichiban 一番 shimai ni; Fig. Etre sur la même — (égale), ainarabu, kata 肩 wo naraberu; Mettre id., naraberu; Etre hors —, nukideru; Entrer en — de compte, keisan 計算 ni iru; Mettre id., ireru, sannyū 算入 suru; Dans ses grandes —, daitai 大體 ni oite; Sur toute la —, tettō-tetsubi 徹頭徹尾. 8. (de chemin de fer), tetsudō sen 鐵道線; — unique, tansen 單線; — double, fukusen 複線; — principale, honsen 本線; (embranchement) shi sen 支線; — du gouv., kwanzen 官線; — des particuliers, shisen 私線; La ligne elle-même, la

voie, tetsudō-senro 鐵道線路. 9. — de paquebots, kōkaisen 航海線; Id. (le parcours), kōkai-senro 航海線路; Paquebots de la —, teikisen 定期船.

10. — télégraphique, den 電 [shin 信] sen 線; En établir, = wo kasetsu 架設 suru. 11. (Mil.) (rang) retsu 列; Sur deux —, ni-retsu 貳列 ni; V. 6; (opp. à colonne) ōtai 橫隊; Formation en —, ōtai-taiji 橫隊隊次, ōtai-taikei 橫隊隊形; — déployée, haikai-ōtai 排開橫隊; Se déployer en —, ōtai ni kaishin 開進 suru; En —! kaishin seyo. 12. sen 線; V. les mots qui suivent d'ordinaire; — de bataille, sentōsen 戰團線, senretsu [sen] 戰列 [線]; En former, sentōsen ni ressuru | wo shiku |; V. Ravitaillement; — de communication, kōtsūsen 交通線, heitansen 兵站線; Service de la Id., heitan kimmu 兵站勤務; — de connexion, renraku-sen 聯絡線; — d'investissement, gōisen 合圍線, gwaikōkei 外交系.

13. Troupes de —, seiretsu-hei 正列兵, senretsu-hei 戰列兵, chindai-hei 鎮臺兵; Vaisseau de —, sentōkan 戰團艦. 15. — équinoxiale, sekidō-sen 赤道線; Passer la —, sekidō 赤道 wo kousu. 16. (généalogique) kei 系; — directe, choku = 直系; Descendre en — directe de, no chokkei de aru; — masculine, dankei 男系; — féminine, jokei 女系. 16. (de pêche) (bâton) tsurizao 釣竿; (fil) tsuri-ito 釣糸.

17. — de charpentier (jap.), sumi-ito 墨糸, sumi-nawa; — de sonde, sokushin-sen 滴深線.

lignée, sf. keitō 系統, chisuiji, kettō 血統; De bonne —, iegara 家柄 no yoi, yuisho 由緒 aru; Etre de la même —, [dōkeitō] 同系統 [onaji chisuiji] de aru.

ligner, vt. | suji | sen 線 | wo hiku; — une pièce de bois, sumi-nawa wo kakeru; — du papier, kami 紙 | ni kei 罫 wo hiku | wo keibiki suru |; Papier ligné, keishi 罫紙, suji [iri] gami 線 [入] 紙, keibiki-gami 罫引紙.

lignette, sf. ami-o 綱芋.

ligneul, sm. "seeru" ito 糸;

ligneux, sm. | mo | bo | ku-shitsu 木質; —, euse, a. = no; Corps —, =.

lignicole, a. ki 木 ni sumu. [vr. = suru.

lignification, sf. mokkwa 木化; Se lignifier,

lignite, sm. kattan 褐炭.

lignomètre, sm. "rain"-meeloru. [koto.

ligotage, sm. hobaku 捕縛, nawa 縄 wo kakeru

ligote, sf. | haya | tori | nawa; **ligoter**, vt. = wo kakeru, rd., ni; (wo) hobaku 捕縛 suru.

ligroïne, sf. sekiyū-sei 石油精.

ligue, sf. 1. (de pays) dōmei 同盟, rengō 聯合.

2. (de pers.) danketsu 團結. 3. (complot) imbō 陰謀; **ligner**, vt. 1.2. = sasuru; se —, vr. = suru.

ligule, sf. 1. Bot. fukukuan 副冠, shō-seppen 小

舌片; **ligulé**, ée, a. = no aru; Fleuron —, zetsu-jōkwa 舌狀花. 2. Entom. kōchū 昆虫 no shita tsuba | kashin 下唇|. 3. (Anat.) shōsen-i-soku 小襟繩束.

liguliflore, a. zetsujō-kwakwan 舌狀花冠 nomi wo yū 有 suru; —, sfpl. = shokubutsu 植物.

liguliforme, a. zetsujō 舌狀 no.

lilas, sm. 1. murasaki-hashidoi 紫丁香花. — des Indes, de la Chine, sendan, ōchi.

2. (couleur) fuji-iro 藤色, fujimurasaki-iro 藤紫色;

liliacées, sfpl. yuri-kwa, hyakugō-kwa 百合科; **liliacé**, ée, a. = no; Une —, sf. = no shokubutsu 植物.

Lilliputien, *ienne*, *a.* *kobitojinia* 小人島 *no*, *shōjinkoku* 小人國 *no*; —, *sm.* = *hito*.

limace, *sf.* *namekuji* 蛞蝓.

limaçon, *sm.* 1. *katatsumuri*, *dedemushi*, *kwa-gyū* 蝸牛; **limaçonnère**, *sf.* = *no ori* 簍; Fig. Vivre comme un — dans sa coquille, *chikkyo* 盤居 *suru*. 2. Escalier en —, *mawaribashigo* 繩梯.

3. (de l'oreille) *naiji* 內耳 *no* *kwa-gyūkokoku* 蝸牛殼; **limacien**, *ienne*, *a.* = *no*.

4. (vis) *neji-mizukumi*.

limage, *sm.* (act.) *suri* 擦; (manière) *surikata*.

limaille, *sf.* *yasuri* | *ko* | *kuzu* |, *senkuzu* 銼屑.

limailleux, *euse*, *a.* *tanso* 炭素 *ni* *tomeru* 富.

limande, *sf.* 1. *karei* 簍. 2. (menuiserie) *usu-tsukemono*. 3. (de cordage) *o* 草 *no* *makimono*; **limander**, *et.* *maku*, *segu*.

limbe, *sm.* 1. (bord) *fuchi* 緣. 2. (graduë) *bun-do-ki* 分度規. 3. Bot. *hempen* 扁片; **limbale**, *a.* = *no*. **limbes**, *smpl.* *yomi* 陰府; Fig. Etre encore dans les —, *mada hirakenai*.

lime, *sf.* 1. *yasuri* 鏟; **limer**, *et.* = *wo kakeru*, *rd.*, *ni*; = *de suru* 1. (corriger) *shūsei* 修正 *suru*. 2. (mollusque) *bensai-rai* 鰐螺類 *no* *issu* 一種.

limettier, *sm.* “*remon*” *no* *issu* 一種. **limette**, *sf.* = .

limier, *sm.* 1. *sei* 丈 *no* *ōkii* *ryōken* 獵犬.

2. *Fig.* (espion) *tametei* 探偵.

limitativement, *adv.* *seigen* 制限 *shite*; **limitation**, *sf.* *seigen* *suru* *koto*; — *de*, *wo*: Obtenir un congé sans — *de* temps, *kigen* 期限 *no* *nai* *kyūshoku* 休職 *wo* *uru*. **limitable**, *a.* *seigen* 制限 *sareru*; **limitatif**, *ive*, *a.* *seigen* *suru*.

limite, *sf.* 1. (de terrains, pays) *sakai* 界, *kyōkai* 境界; — *de* terrain, *jizakai* 地界; — *de* pays, *kunizakai* 國界; (commune de deux) *sukaine* 界目.

2. — *de* temps, *kigen* 期限; — *d'âge*, *nenrei* 年齡 *kigen*; (de jours) *nichigen* 日限; — *d'années*, *nengen* 年限. 3. (d'une affaire) *saigen* 際限, *kagiri* 限; (fin) *hateshi*; Cela *n'a* pas *de* —, = *ga nai*; Dans la — du possible, *dekiru* *kagiri*. 4. (de droit, etc.) *gen-kai* 限界. 5. (de pouvoir, etc.) *seigen*, *han-i* 範圍; Fixer une —, = *wo tateru*; Sans —, *museigen* 無制限 *ni*. Id. (adj.) — *no*; — des pouvoirs, *kengen* 權限. 6. (degré) *gendo* 限度; — des recours réciproques, *sōgo-yōkyū* 相互要求 *no* *gendo*; Jusqu'à — *de*, *no gendo ni tassuru made*; Cela dépasse les —, *do* *do ga sugiru*, *kwado* 過度 *de* *aru*; — *d'élasticité*, *dan-sei-gendo* 彈性限度, *danryoku-gen* 彈力限.

7. (d'une science, etc.) *han-i* 範圍, *kuiki* 區域.

8. Math. *kyokugen* 極限.

limité, *ée*, *a.* 1. *kagiri* 限 *aru*; — *par* (qch.), *ni* *kagitta*; Pour une période (d'années) —, *nenkiri* *de*; Etre — dans ses ressources, *kane* *no* *katte* *ni* *kagiri* *ga* *aru*. 2. — *par* (qn.), *no seigen* 制限 *shite*; Acceptation — (d'une succession), *genetei-shōnin* 限定承認.

limiter, *et.* *kagiri*, *seigen* 制限 *suru*; *se* —, *er.* *mizukara* =.

limitrophe, *a.* 1. (voisin) *tonari* 隣 *no*, *tonatte* *oru*; Propriétaires —, Dr. *sōrinsha* 相隣者, vu. *tonarai* *no* *jūnshi* 地主. 2. (sur la l.) *sakai* 境 *ni*

limnée, *sf.* *mono-aragai* 綠桑螺. [aru.]

limnorie, *sf.* *funakui-nushi*.

limon, *sm.* 1. (terre) *doro-tsuchi* 泥土; **limon-eux**, *euse*, *a.* = *ōki*; Terrain —, *dorochi* 泥地; Eau —, *doro-mizu*, *deisui* 泥水. 2. (extraction) *de-dokoro*; (nature) *seishitsu* 性質; Fig. Se croire d'un autre — que les autres, *hito to kotonaru koto* *wo* *omou*. 3. (de voiture) *kajibō* 柁棒; Mettre un cheval dans les —, *uma* *wo* = *ni* *tsukeru*; **limonier**, *sm.* = *no uma*. 4. (fruit) “*remon*”; **limonier**, *sm.* = [no ki 木]. 5. (d'escalier) *sasara-keta*; Faux —, *kabetsuki* *no* = . 6. (échelle en cordes) *nawa-bashigo* 繩梯.

limonade, *sf.* “*remon*” *sui* 水; — gazeuse, “*ramune*.” **limonadier**, *ère*, *s.* “*ramune*” | *ya* 屋 | *uri*; Garçon —, “*ramune*” *ya* *no* *banō* 番頭.

limonage, *sm.* *dorotsuchi* 泥土 *wo* *tsukeru* *koto*.

limonène, *citrène*, *sm.* “*remon*” *so* 檸檬素.

limonière, *sf.* (de voiture) *kajibō* 柁棒; (voiture) = *zuki* *basha* 柁棒附馬車.

limonite, *sf.* *kattekkō* 褐鐵礦.

limonelle, *sf.* Bot. *kitami-sō*.

limousiner, *vi.* *koishi* 小石 *to* *shikkui* 漆灰 *de* *kizuku*; **limonage**, *sm.* — *kizuita* *mono*, *chikuzō-butsu* 築造物.

limpide, *a.* 1. *sukifōtta*, *sumi-watatta*, *kiyoraka* *na*, *masumi* *no*. 2. (style) *kiyoraka* *na*.

limpidité, *sf.* | *sukifōtte* | *sumi* *watatte* | *oru* *koto*, *kiyorakasa*; Etre d'une — admirable, *rippa* *ni* *suki*.

limule, *sf.* *kabuto-gani* 兜蟹. [tōtte *oru*.]

limure, *sf.* 1. (act.) *yasuri* 鏟 *de* *suru* 1 *koto*.

2. (état) *yasuri* *no* *kakekata*, *surikata*.

lin, *sm.* 1. *ama* 亞麻; Graine *de* —, **linette**, *sf.* *amani* [n] 亞麻仁. 2. Farine *de* —, *amanin* *no* *ko*, *amanin-matsu* 亞麻仁末; Huile *de* —, *amanin-yu* 亞麻仁油. 3. (toile) *ama-fu* 亞麻布. **lin[ac]** 6 es, *sfpl.* Bot. *numegoma-kwa*, *amakwa* 亞麻科.

lineul, *sm.* 1. *shigaifu* 屍骸布. 2. (Jap.) *tsuchi-goromo* 土衣, *kyōkatabira* 京帷子; Mettre dans un —, = *wo kiseru*, *rd.*, *ni*; Un — *de* *neige*, *gin-sekai* 銀世界; (c. à d. monde d'argent)

linçoir, *sm.* *waku* 桿.

linéaire, *a.* 1. *sen* 線 *no*; Dessin —, *sengwa* 線畫; Mesures —, *chōdo* 長度, *shakudo* 尺度; Equation —, *ichiji-hōtei shiki* 一次方程式; Id. différentielle —, *tankei-bibun-hōteishiki* 單系微分方程式.

2. Bot. *senkei* 線形 *no*; Feuille —, *sen-yō* 線葉.

linéal, *ale*, *a.* 1. *sōkei* 宗系 *no*; Succession —, *kettō-sōzoku* 血統相續. 2. (de dessin) *sen* 線.

linéalement, *adv.* *senjō* 線上.

linéament, *sm.* *suji* 筋; (ébauche) *sujigaki* 筋書.

lingam, *sm.* *engi*.

linge, *sm.* 1. “*rinneru*”, *nuno* 布, *futomono* 太物. 2. (chemises, etc.) “*shatsu*”, (shirts); Changer *de* —, “*shatsu*” *wo* *kikaeru*; — *sale*, *yogoreta* “*shatsu*”. 3. Un —, *nuno*, *kire*; Méd. “*rinto*” *fu* 布; (de lin) *mafu* 麻布, *asa-nuno*; (de coton) *mempu* 綿布, *momen* 木綿.

linger, *ère*, *s.* 1. (qui fait) “*rinneru*” *seisōnin* 製造人. 2. (qui vend) *futomono-ya* 太物屋. 3. (qui travaille) “*rinneru*” *shokkō* 職工.

—, *sf.* “*rinneru*” *gakari* 係 *no* *onna* 女.

lingerie, *sf.* 1. (commerce) *futomono-shōbai* 太物商賣. 2. (lieu) “*rinneru*” *okiba* 置場.

lingot, *sm.* 1. (brut) *jigane* 地金, *haibuki*; — d'or, *kin* 金 *no jigane* 地金; Or en —, *jigane no kin*, *kinkwai* 金塊; — d'argent, *ginkwai* 銀塊.
2. (projectile) *enchōdan* 圓長彈. 3. (en typogr.) "supeesu" (space).

lingotière, *sf.* (moule) *ikata*, *chūkei* 鑄型.

lingual, *ale*, *a.* *shita* 舌 *no*; Cp. *zetsu* 舌; Nerf —, *zetsu-shinkei* 舌神經; Consonne —, —, *sf.* *zetsu-on shiji* 舌音字.

linguet, *sm.* *seishi* 製子; — de sûreté, *anzen* = 安全製子; — de chaîne, *kusari-dome*.

lingueter, *vt.* *sakuri-awaseru*.

linguiforme, *a.* *zekkei* 舌形 *no*, *zetsujō* 舌狀 *no*.

linguistique, *sf.* *go-gaku* 語學; —, *a.* = *no*;

linguiste, *sm.* = *sha* 語學者; **linguistique-**, *adv.* = *jō* 語學上.

linier, *lère*, *a.* *ama* 亞麻 *no*; Industrie —, *ama-seigyō* 亞麻製業; **linière**, *sf.* *ama-batake*.

liniment, *sm.* *sutsuzai* 擦劑; vu. *nuri-gusuri* 塗藥; — camphré, *shōnō* = 樟腦擦劑; — volatil, *ammonia* = 安母尼亞擦劑.

linon, *sm.* *kanreisha* 寒冷紗.

linotte, *sf.* *beni-susume* 紅雀; Avoir une tête de —, *karugarushiku aru*.

linteau, *sm.* 1. *kamiwaku* 上枰, *kabuto*. 2. (de palissade), *nuki*.

lion, *sm.* 1. *shishi* 獅; Fosse aux —, = *ana* 獅窟; — en pierre devant les miya, *kōrai-jishi* 高麗獅 Masque que l'on promène, *Kakubei* 角兵衛 *Echigo* 越後 *jishi* 獅子; Chien —, *shishi-inu* 獅犬.
2. Astr. *shishi-kyū* 獅子宮. [牝獅]

lionceau, *sm.* *kojishi* 小獅; **lionne**, *sf.* *mejishi*

lippe, *sf.* *atsui kuchibiru* 唇; (d'en bas) *atsui-shitatsuba*; (qui avance) *deppatta-kuchibiru*; Fig. Faire la —, *fukureaura* 立腹頗 *suru*.

lippée, *sf.* Une —, *hito-kuchi ryō* 一口量; Franche —, *mudai* 無代 *no gochisō* 御馳走.

lippitude, *sf.* *me-yani no ōi koto*, *tadare-me*; Méd. *ganken* 眼瞼 *no mansei-nen-ekirō* 慢性粘液漏.

lippu, *ue*, *a.* *shita* | *tsuba* | *kuchibiru* | 下唇 *no atsui*; —, *s.* = *hito*. [yōkai 鑄解 *suru*.

liquation, *sf.* *yōkai-hō* 鑄解法; **liquater**, *vt.*

liquéfaction, *sf.* *yōkai* 鑄解, *eki-kwa* 液化; **liquéfiante**, *a.* = *saseru*; **liquéfier**, *vt.* = *sasuru*, *tokasu*; *se* —, *vr.* = *suru*, *tokeru*.

liqueur, *sf.* 1. (liquide) *eki* 液. 2. (boisson) "rikyūru" [shu 酒].

liquidable, *a.* *seisan* 清算 *saveru*.

liquidambar, *sm.* Bot. *sogōkōjū* 蘇合香樹.

liquidateur, *sm.* *seisan-nin* 清算人; Fonction de —, *seisan-jimu* 清算事務; (d'une faillite) V. Curateur. **liquidatif**, *ive*, *a.* *seisan* 清算 *no*.

liquidation, *sf.* 1. (règlement de compte) *kessan* 決算; Chambre de —, *rentai-kanjō-sho* 聯對勘定所.

2. (de société) *seisan* 清算; Etre en —, = *ni naru*; La — générale, *sō* = 總清算.

3. (livraison) *hikiryūatashi* 引渡; — des réclamations, *yōkyū-jiken* 要求事件 *no kettei* 決定; — d'indemnité, *baishōkin* 賠償金 *no shiharai* 支拂.

liquide, *a.* 1. *nagareru*; Corps —, *ekitai* 液體, *ryūdōtai* 流動體; Métal —, *yōkai* 鑄解 *shita kane* 金. 2. Fig. (en Finance) *santei* 算定 *shita*; Valeur

—, *santei-butsu* 算定物. 3. (non épais) *usui* 薄, *koku nai*; Etre trop —, *ususugiru*, *usui*; N'être pas assez —, *ko-sugiru*, *koi*. 4. Consonnes —, *ryū-on* 流音; —, *sm.* 1. *ryūdōtai* 流動體, *ekitai* 液體; — de l'économie animale, *eki*, *ekitai* 液類; (boisson) *nomi-mono*, *inryō-butsu* 飲料物, *mizu-mono* 水物; — spiritueux, | "arukooru" *bun* 分 *wo fukumeru* | *shusei* 酒精 | *inryōbutsu* 飲料物.

liquider, *vt.* 1. — un compte *kessan* 決算 *suru*.

2. (une société) *seisan* 清算 *suru*.

se —, *vr.* *shakusai* 借財 *wo harau*, *kari* 借 *wo*

liquidité, *sf.* *ryūdō* 流動 [sei 性]. [kaesu.

liquor, *sm.* *ketsu-eki* 血液.

liqueureux, *ense*, *a.* "rikyūru" *sei* 性 *no*.

liquoriste, *sm.* "rikyūru" *shu* 酒 *seisō-nin* 製造人; Marchand —, "rikyūru" *shu-shōnin* 酒商人.

lire, *vt.* 1. *yomu* 讀; Finir de —, *yomiageru*, *yonde shimanu*; — attentivement, *jukudoku* 熟讀 *suru*; — tout bas, *mokudoku* 默讀 *suru*; — une fois, *ichido* 一度 *yomu*, *ichidoku* 一讀 *suru*; — tout haut, *koe-takadaka* 聲高々 *to yomi-ageru*; Id. solennellement, *rōdoku* 朗讀 *suru*; Id. avec respect, *hōdoku* 捧讀 *suru*; Savoir —, *yomeru*; Ne savoir ni — ni écrire, *yomi-kaki* 讀書 *ga dekinu*; Pouvoir —, *yomi-uru*, *yomareru*; Id. [tout] en un jour, *ichijitsu* 一日 *de yomi kiru*; J'ai lu votre lettre avec plaisir, *yorokonde o-tegami* 御手紙 *wo* | *yomimashita*, | ou tp. *haiken* 拜見 | *haidoku* 拜讀 | *haishō* 拜誦 | *shimashita*.

2. (abs.) *sho* 書 *wo yomu*, *dokusho* 讀書 *suru*; Il a beaucoup lu, *hiroku shomotsu* 書物 *wo yonda*; — d'avance (comme préparation), *shitayomi* 下讀 *suru*.

3. Manière de —, *yomi-kata* 讀法; — mal, *yomi-kata ga warui*; Mal —, *yomi* | *ayamaru* | *chigau* | *sokonau*; Il a pris une mauvaise habitude en lisant, *okashi na yomikata ga tsuita*; — avec difficulté, en hésitant, *hironi-yomi suru*. 4. — (débit) son sermon, *genkō* 原稿 *wo ni-nagara sekkyō* 説教 *suru*; — et expliquer, *kōgi* 講義 *suru*; — à (qn.), *ni yomi-kikas[er]u*; Voudriez-vous me — ceci? *kore wo* | *yonde moraitai* | *yomi kikasete kudasai*; — (une sentence à qn.), *yomi-watasu*. 5. — autrement que c'est écrit, *yomi-nasu*; — du chinois à la Jap., *kundoku* 訓讀 *suru*; Id. mal, *kundoku ga warui*.

6. — dans le cœur de, *no mune* 胸 *no uchi* 中 *wo yomu*; — dans la pensée, *sassuru*, *kumi-toru*; Je lis sur votre visage que vous avez du chagrin, *o-kao* 御顔 *wo mite nanika go-shimpai* 御心配 *ga aru to* *sasshimasu*; — dans l'avenir, *shōrai* 將來 *wo sassuru*.

se —, *vr.* *yomeru*; (sur la figure, etc.) *mienu*; Se faire — (qch.) par qn., *hito ni* | *yomiaseru* | *yonde morau*; Cela se laisse —, *yomi yoi*; Comment cela se lit-il? *kore wo dō yomimasu ka?* Cela se lit comme ceci, *kore wa kō yomimasu*.

lis, *sm.* 1. *yuri* 百合; — blanc, *shiro* = 白百合; *niwa-shiro-yuri*; — rouge, *aka* = 赤百合; — à feuilles lancéolées, | *kanoko* | *shirataki* | *okina* | *rj ūkyū* | *yuri*; — tigré, *oni-yuri*; — doré, | *yama* | *eizan* | *ryōri* | *hōrai* | *yoshino* | *suji* | *yuri*; — du Japon, | *sasa* | *tamoto* | *yuri*; — à feuilles en cœur, | *uba* | *gawa* | *nezumi* | *yuri*; — calleux, *no-hime yuri*; — concolor, *hime yuri*; — élégant, | *haru* | *natsu* | *sukashi yuri*;

|temmoku | amegashita | tenjō | hirato | yuri; — à fleurs longues, | tametomo | teppō | nioi | yuri; Fig. Le — du visage, kao 顔 no shirosa. 2. — d'une toile, mimi. [kaisuru koto.]

lisage, *sm.* zukai 圖解, jigara 地柄 no zu 圖

lisant, *ante*, *a.* dokusho 讀書 suru; Le public —,

lise, *sf.* sunafuke. [= hito.]

lisera, *sm.* heritori; — d'or, kinran 金襴; — d'argent, ginran 銀襴; **lisera**, *vt.* = suru; — de blanc, shiroi = wo suru.

liséré, *sm.* 1. suji 線; — d'or, kin = 金線.

2. (de ruban, mouchoir) shima 縞.

—, *ée*, *a.* Fleur —, heritori no hana; Id. de blanc, shiroi id.

liseron, *sm.* 1. — des haies, liset, *sm.* hirugao. 2. — soldanelle, hama hirugao.

3. Faux —, — noir, soba-kazura.

liseur, *euse*, *s.* tadokuka 多讀家; — (de, no) yomiite, (wo) yomu hito.

—, *sf.* (couteau) kamikiri-bōchō 裁紙直刀.

lisible, *a.* yomiareru; (facile) yomi-yasui; Qui n'est pas —, yomi | nikui | gatai | kaneru |, yomarenu; (qui mérite), yomu beki.

lisiblement, *adv.* yomi-yasuku.

lisière, *sf.* 1. (d'étoffe) mimi; — de drap, rasha =. 2. (pour soutenir un enfant) kodomo 子供 wo sasaeru himo 紐; Etre à la —, hito no katte 勝手 | ni naru | wo suru |; Tenir qn. par les lisières, himo de sasaeru.

3. (de pays) sakai 界; (de bois, etc.) kiwa.

lissage, *sm.* 1. numenume sasuru koto, de, wo =. 2. (dernier apprêt) shiage 仕上. 3. (de navire) "ribando" wo tsukeru koto.

lisse, *a.* sube sube suru, suberaka na, subekkoi, namerakana; Colonne —, muji 無地 no hashira.

—, *sm.* = koto; V. Lice 5.; (de navire) "ribando"; — d'appui, tesuri, rankan 欄干; — de pont, kasa 笠; (en bois) kasagi 笠木.

lisser, *vt.* 1. suberaka ni suru. se —, *vr.* ぬ, naru. 2. (ses cheveux, etc.) tsuya 艶 wo yoku suru; rd., no; — son plumage (oiseau), hazukuroi wo suru; — un navire, "ribando" wo tsukeru.

lisser, *euse*, *s.* 1. (de papier) shiage-nin 仕上人. —, *sf.* (machine) shiage-kikai 仕上機械.

lissoir, *sm.* baren, kote.

liste, *lisse*, *sf.* (tache blanche) hakuhan 白点.

liste, *sf.* 1. (de noms) meibo 名簿; Id. (tableau) seimei-hyō 姓名表; — (de candidats), kōshō-sha-meibo 候補者名簿; V. Scrutin; — de souscription, mōshi-komibo 申込簿; (d'acteurs, lutteurs, etc.) bansuke 番附; Grossir la — de, ni kuwawaru, no kazu 數 ni iru.

2. (de ch.) chōbō 帳簿, hyō 表; (d'obj.) shinagaki 品書, himmoku 品目, mokuroku 目錄; — des prix, sōba-hyō 相場表, nedan-gaki 値段書, bukka-hyō 物價表; — de paie, chingū-hyō 賃銀表; — civile, kōshitsu-hi 皇室費; (d'un roi) ōshitsu hi 王室費.

listel, *sm.* 1. "risuteru". 2. (de monnaie) fuchi.

lit, *sm.* 1. (de pièces) toko 床, nedoko 寢床, gwa-shō 臥床; Se mettre au —, = ni tsuku; Mettre au —, naseru; Faire un —, toko wo | shiku | toru; Le défaire id., toko wo ageru; Se jeter sur son —, = no ue 上 ni | fusu | neru; Il garde le —, nekonde

oru, netsuite oru; Je l'ai trouvé encore au —, mada toko ni | tsuite | yasunde | ita; Faire — à part, betsubetsu na toko ni neru; Dormir dans le même —, dōkin 同衾 suru. 2. (meuble) shindai 寢臺, nedai; Bois de —, toko-gamachi 床框; — de camp, yashō 野床, kumitate nedai; — de sangle, ori-tatami no nedoko; — de plume, hane-buton 羽滿團; — de paille, shiki-wara 敷藁. 3. Etre étendu sur un — de douleur, taibyō 大病 de aru; — de misère, de travail, san 産 no toko; Etre au — de la mort, rinjū 臨終 | saigo 最期 | ni oyobu; A son — de mort, rinjū ni [oyonde], saigo no toki 時.

4. Avoir des enfants de plusieurs —, hara chigai 異腹 no ko 子 ga aru; Les enfants du premier —, sensai 先妻 no ko; Id. du second (bigame), gosai 後妻 no ko; (trigame, etc.) nido me no tsuma 妻 no ko;

5. — d'une rivière, toko, kawadoko 川床; Id. (son étendue) kawa-shiki 川敷; Id. partie à sec, kawara 磧; Sortir de son —, afureru 溢, minagiru 漲.

6. — de la mer, umi 海 no soko 底, kaitei 海底; — d'un courant, kawasuji 川筋, nagare; — du vent, kazesuji. 7. — de terrain, sō 層, chisō 地層; — inférieur, kasō 下層; — de terre, chisō 地層; — de sable, shasō 砂層; Un — (une couche) d'obj., issō 一層, ichi men 一面.

litanie, *sf.* 1. (prière) "ritani," rentō 連禱, tangwan 歌頌. 2. Fig. C'est toujours la même —, itsumo itsumo onaji koto da.

litané, *sm.* 1. (d'étoffe) shima 縞, Serviettes à —, = no aru fukin 布巾. 2. (tringle) tsuke-ita.

lité, *sf.* sōkutsu 巢窟.

lité, *vt.* (du poisson) taru 槽 ni tsumeru.

lité, *sf.* nedōgu 寢道具, yagu 夜具; Enlever les — (Jap.), toko 床 wo ageru.

litharge, *sf.* mitsudasō 密陀僧, sankwa-en 酸化鉛; — jaune, — d'argent, ōshoku sankwa-en 黃色酸化鉛; — rouge, — d'or, sekishoku-sankwa-en 赤色酸化鉛; litharg[ir]é, *ée*, *a.* = wo ireta.

lithias[i]e, *sf.* kesseki-byō 結石病.

lithium, *sm.* "richiumu"; **lithine**, *sf.* sankwa = 酸化律紐母.

lithochromie, *sf.* [issu — 種 no] chakushoku-sekiban 着色石版; **lithochrome**, *sm.* = kō 着色石版工; **lithochromique**, *a.* = no.

lithochrysographie, *sf.* chaku-kinshoku-sekiban jutsu 著金色石版術.

lithocolle, *sf.* tamaya yō 玉屋用 no "semento".

lithodialyse, *sf.* kesseki-yōkai 結石溶解.

lithoglyphie, *sf.* sekichō-jutsu 石彫術.

lithographe, *sm.* sekiban-shi 石版師.

lithographie, *sf.* 1. (act.) sekiban-suri 石版摺; (art) sekiban-jutsu 石版術. 2. (écrit) sekiban-suri [no sho 書]; (dessin) sekiban | e 繪 | gwa 繪 |.

lithographie, *ée*, *a.* sekiban-suri 石版摺 no.

lithographier, *vt.* sekiban-suri 石版摺 ni suru.

lithographique, *a.* sekiban 石版 no; Pierre —, sekiban-ishi 石版石; Encre —, sekiban-inki 石版墨汁. lithoïde, *a.* ishi no gotoki, sekishitsu 石質 no.

lithologie, *sf.* ganseki-gaku 岩石學; **lithologique**, *a.* = no; **lithologue**, *sm.* = sha 者.

lithophage, *a.* ishi 石 wo ugatte suru tokoro no; —, *sm.* = mushi 蟲.

lithophanie, *sf.* *sukashi-mi-chōkoku* 透視彫刻.
lithophyte, *sm.* *sango-rui* 珊瑚類. [石細工].
lithostrotte, *sm.* "mosaïku", *yose-ishi-zaiiku* 寄
lithotriptique, *a.* *kesseki* 結石 *yo tokasu*;
 —, *sm.* *yōseki-yaku* 溶石藥, *saiseki zai* 碎石劑.

lithotritie, *sf.* *saiseki-jutsu* 碎石術; **litho-
 tome**, *sm.* *saisekitō* 碎石刀; **lithotomie**, *sf.*
saiseki-jutsu 截石術; **lithotomiste**, *sm.* *saiseki-
 shujutsu-ka* 截石手術家, = *i [sha]* 碎石醫 [者];
lithotriteur, *sm.* *saiseki-ki* 碎石器.

lithotypographie, *sf.* *kwappan-tensha sekiban*
 活版轉寫石版.

litière, *sf.* 1. (*chaise*) *kago* 駕籠, *norimono* 乗物,
koshi 奥; Aller en —, se faire porter en —, = *ni
 noru*. 2. (*paille*) *shiki-wara* 藁, *newara* 臥藁;
 Etre sur la —, *nekonde oru*.

liti-gant, *ante*, *a.* *soshō* 訴訟 *suru*; Les parties
 —, *soshō-nin* 訴訟人.

litige, *sm.* 1. (*en justice*) *soshō* 訴訟; Etre en —,
 = *ni naru*; Question en —, = *jiken* 訴訟事件.

2. (*contestation*) *arasoi* 爭; Etre en — (*ch.*),
mondai 問題 *ni natte oru*, *ima nao mitei* 未定 *de
 aru*; La question en —, *mitei-mondai* 未定問題.

litigieux, *euse*, *a.* 1. *soshō* 訴訟 *no*; Le point
 —, = *ten* 點; Affaire —, *soshō-jiken* 訴訟事件.

2. (*qui aime*) *soshō-zuki* 訴訟好 *no*; *kenshō* 健訟 *no*.
liti-décisioire, *a.* *soshō* 訴訟 *wo kakutei* 確定 *suru*.

liti-spendance, *sf.* *kenri-kōsoku* 權利拘束; Ex-
 ception de —, = *no mōshitae* 申立.

litote, *sf.* *hengo-kyōi-hō* 變語強意法. [布].
litre, *sf.* 1. (*bande noire*) *kuroi kire*, *koku fu* 黒
 —, *sm.* 2. "riitoru"; (*en Jap.*) *go-gō-goshaku*
shi sai amari 五合五勺四才餘.

3. (*bouteille*) *ichi "riitoru" bin* 一律萬兒瓶.

littéraire, *a.* *bungaku* 文學 *no*; Au point de
 vue —, *bungaku-jō* 文學上; Le monde —, *bungaku-
 shakwai* 文學社會; Société —, *bungakukai* 文學會;
 Talent —, *bunsai* 文才; Travaux —, *bungaku-jigyō*
 文學事業; Cabinet —, *shimbun-zasshi-jūran-sho* 新
 聞雜誌總覽所.

littérairement, *adv.* *bungaku-jō* 文學上.

littéral, *ale*, *a.* 1. *jigi-jō* 字義上 *no*; Sens —,
monji-jō 文字上 *no imi* 意味; Prendre dans le sens
 —, *monji-dōri* 文字通 *ni imi wo toru*; Traduction
 —, *choku yaku* 直譯.

2. *Alg.* Quantité —, *daisūryō* 代數量.

littéralement, *adv.* 1. *monji dōri ni*; Traduire
 —, *chokuyaku* 直譯 *suru*; Transcrire —, *zembun* 全
 文 *wo kaku*. 2. (*complètement*) *maru de*, *mattaku*.

littéralité, *sf.* *jidōri* 字通.

littérateur, *sm.* *bungaku-sha* 文學者; (*écrivain*)
bunshō-ka 文章家; **littératrice**, *sf.* *onna* = 女
 文學者, *joryū* = 女流文學者.

littérature, *sf.* 1. (*science*) *bungaku* 文學;
 Versé dans la —, = *sha* 文學者; La — et l'art,
bungei 文藝; Id. militaire, *bumbu* 文武.

2. (*production*) *bungaku-sho* 文學書; N'avoir pas
 de —, = *ni toboishi*. 3. — anglaise, *eidungaku* 英
 文學; — française, *futsu-bungaku* 佛文學; —
 japonaise, *wa-bungaku* 和文學; — chinoise, *kan-
 gaku* 漢學; Versé dans ces —, = *sha* 者.

littéromanle, *sf.* *bumpitsu-heki* 文章癖.

littoral, *sm.* *kaihen* 海邊, *umibe*; —, *ale*, *a.*
littorine, *sf.* *nishi* 螺. [= *no*.

liturgie, *sf.* *reihai-shiki* 禮拜式; (*science*) *shiki-
 gaku* 式學; **liturgique**, *a.* = *no*; Livre —, *shiki-
 sho* 式書; **liturgiste**, *sm.* *shiki-gaku-sha* 式學者.
liure, *sf.* 1. (*de charette*) *nawa-kake* 繩掛.

2. (*amarrage*) *musubi*.
livèche, *sf.* Bot. *tōki* 當歸.

livide, *a.* *aozameta*, *sōhaku* 蒼白 *na*; Devenir
 —, *aozameru*; Enflure —, *aobukure*.

lividement, *adv.* *aozamete*.

lividité, *sf.* *aozame-iro*, *sōhaku-shoku* 蒼白色;
 (*de la mort*) *shinin* 死人 *no* =.

livie, *sf.* *hane* 羽 *no aru nomi* 墨 *no shurui* 種類.

livrable, *a.* (*qui doit*) *hiki-watasu beki*; (*qui
 peut*) *hiki-watasareru*.

livraison, *sf.* 1. (*act.*) *hikiwatashi*; — sur place,
gempa-watashi 現場渡; Prendre —, *hiki-ukeru*.

2. (*d'ouvrage*) *satsu* 冊; Une —, *issatsu* 一冊;
 Première —, *dai issatsu* 第一冊; Publier par —,
bumpōn 分本 *shite hakkō* 發行 *suru*; Il manque une
 —, *issatsu [no bumpōn] ga taranai*.

livre, *sm.* 1. *hon* 本, *shomotsu* 書物; (*pl.*) *sho-
 seki* 書籍, *shojaku*; A — ouvert, *tachidokoro ni*,
tayasuku. 2. — chinois, *kansho* 漢書, *kunseki* 漢
 籍; — qui se replie comme un éventail, *ori-hon* 折
 本; — européen, *yōsho* 洋書; — de droit, *hōritsu-
 sho* 法律書; — de médecine, *i* 醫 [*gaku* 學] *sho* 書;

— de prières, *kiō-sho* 祈禱書; — de théologie, *shin-
 gaku-sho* 神學書; — publié par le gouv., *kwampon*
 官本; — rare, *chinsō* 珍書. 3. — saints, *seisho*
 聖書; — sacrés du Boud., *kyō* 經, *kyōbon* 經本; —
 sacrés de la Chine, *keisho* 經書; V. Classique 1. 3.

4. (*cahier*) *chō* 帳, *chōmen* 帳面, *chōbo* 帳簿; — de
 bord, *kōkai-nikki* 航海日記; — de commerce, *shō-
 gyō-chōbo* 商業帳簿; — de comptes, *suitō-bo* 出納
 簿; — de dépenses, *shiharai-bo* 支拂簿; — de re-
 cettes, *shūnyū-bo* 收入簿; Porter sur le —, = *ni
 kaki* | *shirusu* | *noseru* |, *kinyū* 記入 *suru*; Y être
 porté, 〽 *part. + oru*.

5. (*division d'ouvrage*) *kwan* 卷; (*du code*) *hen*
 篇; Le — de la Famille, *shinsoke-hen* 親族篇; Le
 premier — des Rois, *retsu-ō-kiryaku* 列王紀略 | *dai
 ikkwan* 第一卷 | (*de deux*), *jō* 上 |. 6. — bleu,
rambyōshihon 藍表紙本, *airo* 藍色 *no hyōshi* *hon*
 表紙本, *kōkkwai* 國會 *no hōkokusho* 報告書; —
 jaune, *gwaiikō-sensho* 外交全書; V. Grand livre.

livre, *sf.* 1. (*poids jap.*) *kin* 斤; Une —, *ikkū*
 一斤, *hyaku-rokujū* *momme* 百六十匁; Combien y
 a-t-il de —? *kimme* 斤目 *wa ikura?* 2. — an-
 glaise, *eikin* 英斤, "pondo" 封度; Une —, *ichi* =
 一英斤, *ippondo* 一封度; (*en Jap.*) *hyaku-nijū* *mom-
 me-ku-fun* 百二十匁九分; — franç., (500 gr.) *go-
 hyaku-guramu* 五百瓦. 3. — sterling, "pondo"

磅; Une —, *ichi* = 一磅.

livrée, *sf.* 1. (*de domestiques*) *seifuku* 制服;
 Etre en —, = *wo tsukete oru*; Domestique en —,
 = *wo tsuketa* *boku* 僕. 2. Fig. Porter la — de

(qn.), *ni mattaku fukujū* 服從 *suru*; Id. de la
 pauvreté, *hinsha* 貧者 *no kimono* 着物 *wo kiru*.

livrer, *et.* 1. *watasu*, *hikiwatasu* 引渡; (*vendre*)
uri-watasu 賣渡; — au commerce, *hambai* 販賣

suru. 3. — bataille, *kōsen* 交戦 *suru*, *tataikai wo majieru*; — son cœur aux passions, *kokoro* 心 *wo yoku* 慾 *ni makasu*; — un manuscrit à l'impression, *genkō* 原稿 *wo insatsu* 印刷 *ni fusu* 附; — ses secrets, *himitsu* 秘密 *wo morasu*; — à la risée publique, *hito no warai* 笑 *ni kyō* 供 *suru*; — la voile au vent, *ho* 帆 *wo haru*; — une ville au pillage, *machi* 市街 *wo ryakudatsu* 掠奪 *ni i* 委 *suru*.

se —, *vr.* 3. — à, *ni mi* 身 *wo yudaneru*; — à (l'étude, *gakumon* 學問) *ni* | *mi wo yudaneru* | *jūji* 從事 *suru*; (se confier) *mi wo makasu*.

livret, *sm.* 1. (petit livre) *shōhon* 小本.

2. (registre) *techō* 手帳, *chōmen* 帳面; (de soldat) *guntai-techō* 軍隊手帳; — d'ouvrier, etc., *shōmei-chō* 證明帳.

3. — de la caisse d'épargne, *chokin kayoichō* 貯金通帳; — de musée, *bijutsukwan-annaiki* 美術館案内記; — d'opéra, "opéra" *no kyakuhon* 脚本 | *sujigaki* 筋書; — de doreur, *kimpaku-ire* 金箔入.

livreur, *sm.* *hikiwatashi-nin* 引渡人.

lixiviatense, *sf.* *senjō-ki* 洗滌器.

lixiviation, *sf.* 1. (de cendres) *hai* 灰 *no aku* 用 *dasu koto*. 2. (de substances) *rojū* 確汁 *wo sei* 製 *suru koto*; *chinden-seiren* 沈澱機煉; *lixivier*, *vt.* 1. *aku wo dasu*; *rd.*, *no*. 2. *rojū wo seisuru*.

lixiviel, *elle*, *a.* Eau —, *aku misu*.

loasées, *sfpl.* Bot. *harirengé-kwa* 刺蓮花科.

lobe, *sm.* 1. (d'organe) *yō* 葉; — du foie, *kanyō* 肝葉; — du poumon, *hai-yō* 肺葉; — du cerveau, *nō-yō* 腦葉. 2. — de l'oreille, *mimi* 耳 | *tabu* | *tabira*, *jida* 耳朶; — de feuille, *reppen* 裂片.

3. Archit. *mokkō-gata* 帽額形.

lobé, *ée*, *a.* Bot. *bunretsū* 分裂 *seru*.

lobelle, *sf.* *sawagikyō*, *karakusa* 唐草, *miso-kakushi*, *hatake-mushiro*.

lobellacées, *sfpl.* *sawagikyō-kwa* 山梗菜科.

lobule, *sm.* *shō-yō* 小葉; Bot. *shō-reppen* 小裂片; *lobulaire*, *a.* = *no yō na*; *lobulé*, *ée*, *a.* = | *ni wakareta* | *nari no*; *lobuleux*, *euse*, *a.* = *ōi*.

local, *sm.* *basho* 場所; (édifice) *ie* 家; (de réunion) *seki* 席, *kwaijō* 會場.

—, *ale*, *a.* 1. (d'un lieu) *tochi* 土地 *no*; Fête —, = *iwai* 祝; Circonstances —, = *jōjō* 情狀.

2. (de la contrée) *chihō* 地方 *no*; Usages —, = *shūkwan* 習慣; Autorités —, *chihō-kwan* 地方官; Couleur —, *tochi ninjō* 土地人情 *wo yoku ugatta koto*. 3. Mémoire —, *hōsho* 方處 *no kioku* 記憶.

4. (Méd.) Maladie —, *kyokubu* 局部 *no yamai* 病; Mil. Combat —, *kyokuchi-sen* 局地戰; Gram. Adv. —, *basho* 場所 *wo sasu fukushi* 副詞.

localiser, *vt.* 1. (un mal) *kyokubu* 局部 *ni tomeru*.

2. (assigner) *gentei* 限定 *suru*; — la pensée au cerveau, *shisō* 思想 *wo nō* 腦 *ni tomeru*; *se* —, *vr.* *tomomaru*; *localisable*, *a.* *tomomareru*, *gentei sareru*; *localisation*, *sf.* *vt.* + *koto*.

localité, *sf.* 1. (lieu) *tochi* 土地, *basho* 場所, *tokoro* 所. 2. (circonstances) = *no*; *jōjō* 情狀.

locataire, *s.* (à bail) *chinchaku-nin* 賃借人, *chingari-nin*; — de maison, *shakuya-nin* 借家人; *locatif*, *ive*, *a.* (à la charge du l.) = | *hikiuke* 引受 | *tantō* 擔當 | *no*; Valeur —, *kashiryō* 貸料.

locateur, *sm.* *kashi-nushi* 貸主. [五格]

locatif, *sm.* [*ga*, *no*, *ni*, *wo*, *no*] *dai go kaku* 第

location, *sf.* 1. (act. de donner) *chingashi*, *chintai* 貸貸; Donner en —, = *ni suru*; Salle de —, *kashiseki* 貸席; Maison de —, *kashi-ya* 貸家.

2. (act. de prendre) *chingari*, *chinchaku* 賃借; Prendre en —, = *ni suru*; (la maison) *kari-ya*, *shakuya* 借家. 3. (prix) (de 1.) *kashichin* 賃賃; (de 2.) *karichin* 借賃; Frais de — d'une salle, *seki-ryō* 席料; Id. de maison, *yachin* 家賃; Id. de meubles, *souryō* 損料; Id. de livres, *kenryō* 見料.

locatis, *sm.* 1. (cheval) *shaku-ba* 借馬, *kari-uma*. 2. (voiture) *kari* 借 | *guruma* 車 | *basha* 馬車 |.

3. (maison) *shaku-ya* 借家.

loch, *sm.* "rogu", *sokutei-ki* 測程器; Jeter le —, = *wo nageru*.

loche, *sm.* (poissons) *dojō-rui* 鰯類 *no uo* 魚.

locher, *vt.* *guzagusa suru*, *ochikakatte oru*; Fig. Il y a qch. qui loche, *nani ka omoshirokaranu tokoro ga aru*.

lochies, *sfpl.* *oro* 惡露; Les avoir, = *ga deru*.

loeman, *sm.* V. *Lamaneur*.

loco dolenti, *l.a.* *itai tokoro ni*.

locomobile, *sf.* 1. *umpan-jōki-kikwansha* 運搬蒸汽機關車; —, *a.* 2. *umpan* 運搬 *sareru*; Machine —, V. *sf.*; *locomobilité*, *sf.* 2. = *koto*, *ugoku* 動 *beki sei* 性.

locomoteur, *trice*, *a.* *uten* 運轉 *suru tokoro no*; Fonction —, *uten-sayō* 運轉作用; Muscles —, *undō-kin* 運動筋.

locomotif, *ive*, *a.* *undō* 運動 *suru*; Faculté —, *undō-kinō* 運動機能. [reru koto.]

locomotilité, *sf.* *undō-sei* 運動性; *iten* 移轉 *sa-*

locomotion, *sf.* *undō* 運動, *idō* 移動, *ten-i* 轉位.

locomotive, *sf.* *kikwansha* 機關車; — routière, *dōro* = 道路機關車. [運轉力.]

locomotivité, *sf.* *idō-ryoku* 移動力, *utenryoku*

locaire, *a.* *bō* 房 *no*, *shitsu* 室 *no*, | *bō* | *shitsu* | *wo nasu*; Bi —, *ni-shitsu* 貳室 *no*; Pluri —, *tashitsu* 多室 *no*.

loculicide, *a.* Bot. *bōhai-rekka* 房背裂開 *no*.

loenste, *sf.* 1. *inamushi* 蝗虫. 2. V. *Crevette*.

locution, *sf.* 1. *ikata*; — vicieuse, *machigatta* =. 2. (mots alliés) *fukugo* 熟語; — adverbiale, = *fukushi* 熟語副詞; — conjonctive, = *setsuzokushi* 熟語接續詞; — prépositive, = *senchishi* 熟語前

lof, *sm.* *fune* 船 *no kaza-kami-gawa*. [置詞.]

Aller, venir au —, *lofer*, *vi.* *kaza-kami* 風上 *ni noboru*.

loganiacées, *sfpl.* Bot. *machinkwa*, *basenkwa* 馬錢科. *loganie*, *sf.* = *no issu* — 種.

logarithme, *sm.* *taisū* 對數; Table de —, = *hyō* 對數表; Chercher un —, = *hyō wo hiku*; — à cinq décimales, *itsuketa no* = *hyō*; Base de —, = *tei* 對數底; Id. népérienne, "napirian" *tei*; V. Caractéristique 2. *logarithmique*. *a.* = *no*; Courbe —, = *kyokusen* 對數曲線.

loge, *sf.* 1. (hutte) *koya* 小屋; (petite maison) *koie* 小家; — de portier, *momban* 門番 *no heya* 部屋. 2. (cellule) [*bes*] *shitsu* 別室. 3. (d'acteurs) *keshōbeya* 化粧部屋. 4. — de théâtre (Jap.), *sajiki* 樓數; Une — id., = *hito tsubo* 樓數一坪.

5. (de francs-maçons) *himitsu-kessha* 秘密結社; (lieu) = | ㄖ 場 | *kwaisho* 會所; (loggia) "*rojiya*."

6. (compartiment) *ma* 室; — de fruits, *bō* 房, *shitsu* 室; — de bêtes, *ori* 檻; — de chien, *imigoya* 犬小屋.
logeable, *a.* *tomarareru*, *yadorareru*.

logement, *sm.* 1. (domicile) *sumai*, *jūkyō* 住居; — garni, *kagu zuki* 家具附 *no kashima* 貸間.

2. (en passant) *yado* 宿, *shukuhaku* 宿泊.

3. Prix de —, *yadochin* 宿賃, *shukuhaku-ryō* 宿泊料; Combien coûte-le —? = *wa ikura?* Payer son —, = *wo harau*. 4. (act. de loger des troupes) *shaai* 舍營; Billet de —, = *ken* 舍營券; — chez les particuliers, *ninka shukuei* 民家宿營.

loger, *vt.* 1. (habiter) *sumai suru*, *sumau*, *jūkyō* 住居 *suru*; — sous le même toit, *dōkyō* 同居 *suru*.

2. (en passant) *tomaru*, *shukuhaku* 宿泊 *suru*, *yadoru*; — dans la même auberge, *aiyado* 相宿 *suru*; Ceux qui logent ainsi, *aiyado no kyaku* 客; Où logez-vous? *o yado* 御宿 *wa doko* 何處 *desu ka?* — une nuit qpart, *ippaku* 一泊 *suru*; Id. deux nuits, *nikaku* 二泊 *suru*. 3. (troupes) *shaai* 舍營 *suru*, *shukuei* 宿營 *suru*; *vt.* —, *sasuru*. 4. (chez) *yadoru*.

—, *vt.* 5. — qn., *wo tomi[aras]eru*, *ni yado wo kasu*, *wo yado su[r]u*.

6. (placer) *ireru*; (une balle) *uchikomou*.

se —, *vr.* 7. *yado wo toru*; (se bâtir une maison) *ie* 家 *wo* *mōkeru* | *tate[sasu]ru*; (balle, etc.) *hairu*.

8. Etre logé, *tomaru*; (habiter) *sumau*; Id. — étroitement, *semai tokorū ni sumu*; (balle, etc.) *haitte oru*.

logueur, *euse*, *s.* 1. *yado* 宿 | *nushi* 主 | *no shujin* 主人; (de dernière classe) *kichin yado* 木賃宿 *no shujin*. 2. (de pension) *geshuku-eigyōnin* 下宿營業人.

logique, *sf.* *ronri* 論理; (science), = *gaku* 論理學; (traité) = *sho* 論理書; (d'esprit) = *shin* 論理心; Manquer de —, = *shin ni toboshii*; Avoir beaucoup de —, = *shin ni tomu*, *dōri* 道理 *wo* *wakimaeru*; Il n'y a pas de — dans (qch.), *wa* = *ga tadashiku nai*.

—, *a.* (pers.) = *shin* 論理心 *aru*; Esprit —, = *shin*; (ch.) = *ni kanōta*; Ce n'est pas très —, *amari* = *ni kanawanu*; Analyse —, = *teki-bunkai* 論理の分解; **logicien**, *enne*, *s.* = *gakusha* 論理學者, = *ni kurvashii hito*; N'être pas —, = *gaku wo shiranai*; **logiquement**, *adv.* = *teki* 論理的 *ni*.

logis, *sm.* 1. *sumai[jō]*, *jūshō* 住所, *yado* 宿; (chez soi) *uchi* 內; Garder le —, *rushuban* 留守番 *wo suru*; Rentrer au —, *yadomoto* 宿元 *ni kaeru*; Changer de —, *tentaku* 轉宅 *suru*; Le maître du —, *shujin* 主人, *danna* 旦那; Corps de —, *omoya*, *hon-ya* 本屋; La folle du —, *sōzō-ryoku* 想像力.

2. (hôtellerie) *yadoya* 宿屋.

logiste, *sm.* "*rojisuto*." [法.]
logistique, *sf.* Mil. *kōgun shukuei-hō* 行軍宿營
logographie, *sf.* *logographe*, *sm.* V. Sténographie, etc.

logogriphe, *sm.* *nazo* 謎; Fig. *hakkiri senu hanashi*; —, *a.* *wakari-gatai*.

logomachie, *sf.* (dispute) *kotoba no arasoi* 爭; (contradiction) *sogo* 齟齬; **logomachique**, *a* = *no*.

logorrhée, *sf.* *zeiben* 贅辭.

logos, *sm.* 1. (chin.) *michi* 道. 2. (le Verbe) [*mi*] *Kotoba* [御]言.

loi, *sf.* 1. *hō* 法, *hōsoku* 法則; — de l'attraction, *inryoku* 引力 *no hōsoku*; — scientifique, *gensoku* 原則; — fixée, *teiritsu* 定律; Les lois de la nature, *butsurihō* 物理法, *shizen* 自然 *no hōsoku*. 2. (règle) *kisoku* 規則, *hōsoku*, *okite*; — de Moïse, *Mo[i]se no rippō* 立法; — de Dieu, *Kami* 神 *no okite* 掟; La — naturelle, *seihō* 性法; *jindō* 人道.

3. (imposées dans un Etat) *hōritsu* 法律; Cp. *hō* 法; (avant le vote) = *an* 法律案; Homme de —, = *ka* 法律家; Les | hommes | gens | de —, *hōsō* 法曹; — de l'Etat, *kokuhō* 國法; — municipales, *shichōson-sei* 市町村制; — criminelles, *keichō* 刑法; — constitutionnelle, *kempō* 憲法; — militaire, *gunritsu* 軍律; — et ordonnances, *hōrei* 法令; Les — des nations, *bankoku-kōhō* 萬國公法, *koku-saihō* 國際法. 4. Faire —, *okite ni naru*; Faire la —, imposer la —, *ga-i* 我意 *wo tōsu*; Faire la — à, *ni meisuru*; Se faire une — de, *wo jibun* 自分 *no kisoku to suru*; Id. ne pas boire de vin, *kinshu* 禁酒 *suru*; Id. ne pas fumer, *kin-en* 禁煙 *suru*; Etre sans foi ni loi, *Kami* 神 *mo hito mo kaeriminai*; Subir la —, être sous la — de, *ni shitagau*.

5. (autorité) *seiryoku* 勢力, *kenryoku* 權力.

loi, *sf.* (titre) *kin-i* 金位.

loin, *adv.* 1. (dans l'espace) *tōku*, *harubaru*, *empō* 遠方 *ni*; Y a-t-il — d'ici à x? *x wa tō gus ka?* Ce n'est pas — d'ici, *koko kara tōku wa nai*; Nous sommes encore — de x, *x wa mada tōi*; Id. assez —, *mada yohodo aida ga aru*; Il y a si loin d'ici chez vous que ..., *o uchi wa tōkute*; Défendre d'aller —, *tōde wo kinzuru*; Ne pouvoir aller —, *tōmichi* 遠路 *ga dekinu*; Voir —, | *haruka* 遠 | *ni tōku* | *miuru*; Habiter — l'un de l'autre, *tōgai* 互 | *ni tōku* | *hanarete sumai suru*; Non — de là, | *soko* | (temps), *sore* | *kara tōkarazu*; — des yeux — du cœur, *ai-saru* 相去 *mono wa hi* 日 *ni so* 疎 *nari* (prov.), *saru mono wa utoku naru* (prov.).

2. Au —, *empō* 遠方 *ni*, Au plus — que la vue peut s'étendre, *me* 眼 *no todoku tokoro made wa*.

3. De —, *empō* 遠方 *kara*, *tōku kara*, *harubaru*; Regarder de —, | = | *haruka ni* | *miru*; D'aussi — qu'il me vit, = *watakushi wo miru to* [*sugu ni*]; Vu de — il ..., = *mite wa*; Paysage vu de —, *tōmi* 遠見 *no kei* 景; Etre parents de —, *tōi shinrui* 親類 *de aru*; Ne connaître ni de près ni de —, | *sukoshi* | *yume* 夢 *ni* | *mo shiranu*. 4. Les maisons sont semées de — en —, *ie* 家 *ga achikochi* *chirabatte oru*; [de] — à —, (lieux) *tokoro-dokoro*; Id. (temps) *tokidoki*, *tamasaka*.

5. Plus —, *motto tōku*, *motto saki*; [si on va] un peu plus —, *ma sukoshi* *mairimasu to*; Deux maisons plus —, *ni-ken* *saki* 二軒先.

6. (temps) *nagaku*, *hisashiku*; Cette discussion nous entraînerait trop —, *kore wo ronzzuru naraba amari naga* [*tarashi*] *ku naru darō*; Pourquoi renvoyer si — cette affaire? *naze kono koto wo sonna ni nobasu no ka?* Le malade n'ira pas —, *byōnin* 病人 *wa nagai koto wa nai*; Ce prodigue n'ira pas —, *kono hōtō* 放蕩 *wa nagaku wa tsusukanai deshō*;

Dix ans c'est bien —, *jūnen* 十年 *to wa* | *hito mukashi* | *nakanaka hisashii koto* | *de aru*.

7. (proportions) Il ira —, *sue wa dō deshō?*

Porter — sa haine, *nikumi* [wo] *tōsu*; Porter aussi — que possible sa vengeance, *doko made mo fukushū* 復讐 *suru*; Id. sa haine, *doko made mo nikumu*; Cette affaire ira plus — qu'on ne pense, *kono jiken* 事件 *wa angwai* 案外 *ni mutsukashikarō*; Vous allez trop —, *amari kyokutan* 極端 *desu*.

8. (disposition) Etre — de, *dokoro de wa nai*; Id. le faire, *suru* =; Je suis — de penser ainsi, *sō omou* =; — de [se] [me] [général] (au contraire) ..., *enryo* 遠慮 *dokoro de nai* (kaette) ...; C'est — de suffire, *nakanaka tarimasan*.

lointain, *sm.* 1. *tōi koto*; Dans le —, *haruka ni*, *empō* 遠方 *ni*. 2. (de tableau, etc.) *enkei* 遠景. —, *aine*, *a.* *tōi*, *empō no*; Cp. *en* 遠; Pays —, *engoku* 遠國; Peuple —, *enjin* 遠人; Siècles —, *tōi* 101r, *sm.* *yama-nesumi* 山鼠. [mukashi] 昔.

loisible, *u.* *dekiru*, *yurusareru*; Il vous est — de sortir, *dete mo yō gas*.

loisir, *sm.* 1. *hima*, *itoma*, *kanka* 閑暇, *yoka* 餘暇; A vos heures de —, *o hima ni*, | *o hima* | *go-kanka* 御閑暇 | *no toki ni*; Je n'ai pas un instant de —, *choito no hima ga nai*; Amuser ses — à lire, *shomotsu* 書物 *wo yonde hima wo tsubusu*, *hima tsubushi ni shomotsu wo yomu*; Pers. qui a des —, *himajin* 閑人; Commencer à avoir plus de —, *raku* 楽 *ni naru*. 2. (entre deux occupations) *teaki* 手明, *tesuki* 手透, *yō-suki* 用透; Je le lirai dans mes —, *yōsuki ni yomimashō*; Temps de — pour les cultivateurs, *nōgeki* 農隙. 3. (espace suffisant) *hima*, *ma*; N'avoir pas le — de faire, *suru = ga nai*.

4. A —, *l.a.* *hima ni*; Id. (sans se presser) *yurutto*, *yuru yuru*.

lollacées, *sf.* "roriumu" *soku* 旗. [= *no*. **lombes**, *smpl.* *koshi* 腰, *yōbu* 腰部; **lombaire**, *a.* **lombrie**, *sm.* (de terre) *mimizu* 蚯蚓; (intestinal) *chōchū* 腸虫; **lombrieal**, *ale*, *a.* = *no gotoki*; **Muscles** —, *chūyōkin* 蟲樣筋.

lombricole, *a.* *mimizu-jō* 蚯蚓狀 *no*.

lomentacé, *ée*, *a.* | *sekkyō* 節莢 | *fushi to saya* |

Londres, *s.* "London" 倫敦. [aru.

londrès, *sm.* "Habana" *hamaki tabako* 葉巻煙草.

londrin, *sm.* "rondorin" *rasha* 羅紗.

long, *ngue*, *a.* 1. *nagai*; Cp. *naga*, *chō* 長; Que c'est —! = *koto*; — pluie, *naga-ame* 長雨; — route, *naga michi* 長途; — de dix mètres, *jū* 十 "meotoru" *no nagasa no*; On a fait cet habit trop —, *kimono* 着物 *no take ga nagai*. 2. (distance) *tōi*; — route, *tō michi*; Avoir la vue —, *tōku mieru*.

3. (durée) *hisashii*, *nagai*; Son absence a été —, [= *aida* | *nagaraku* | *rusu* 留守 *de atta*; Après un — intervalle, *hisabisa*, *hisashiburi*; Une — vie, *nagai inochi*, *chōmei* 長命; Une — visite (séance), *naga-i* 長居, *chōsa* 長座; — conversation, *chōdan* 長談, *nagabanashi*; Aux — jours, *hi naga* 日永 *no toki* 時; — services, — expérience, *nenkō* 年功; Ouvrage de — haleine, *hima no* | *iru* | *kakaru* | *shigoto* 仕事. 4. — à faire qch., *madoroi*, *madarui*; Etre — en parlant, *monoi ga* | *kudakudashii* | *naga-s*

tarashii; — explication, *tagen* 多言 *no setsumei* 説明; Les précheurs inhabiles sont —, *keta* 下手 *no magn-dangi* 長談 (prov.); Il est — à tout ce qu'il fait, *nani wo shite mo hima ga iru*; Que vous êtes —, *hima no iru koto da na*; pp. *taisō nagaku o kakari nasaru de wa arimasen ka*; C'est trop — à énumérer, *maikyo* 枚舉 *suru ni itoma* 暇 *ga nai*.

5. Avoir les bras —, *katami* 肩身 *ga hiroi*; Faire — feu, *chihatsu* 遲發 *suru*; De longue main, *sutto mae kara*, *nagaraku*; Il ne la fera pas longue, *nagai koto wa nai*.

long, *sm.* 6. (longueur) *nagasa*; Avoir un mètre de —, = *ichi* "meotoru" *aru*; Prendre le plus — (chemin), *mawari michi* *suru*. 7. S'étendre de son —, *bettari yoko ni naru*; Fendre en —, *tate* 縦 *ni waru*; De — en large, *tate-yoko* 縦横 *ni*; Se promener en — et en large, *tate yoko ni aruku*; Au — et au large, *shihō* 四方 *ni*. 8. En savoir —, *fukaku* *shille* *oru*; En dire [bien] —, *fukaku* *hanasu*; Cela en dit bien —, *fukai imi ga aru*; En avoir — à dire, *iroiro smazamu no hanashi ga aru*.

9. [tout] au —, *tsumabiraka* 詳 *ni*, *kuwashiku*, *shōsai* 詳細 *ni*; Raconter Id., *ichibu-shijū* 一部始終 *wo hanasu*. 10. Au — de, le — de, tout le — de, (en cōtoyant), *ni sôte*; Id. (toute la durée de) *jū* 中; Tout le — de l'année, *nenjū* 年中; Id. de la nuit, *yōjū* 夜中, *yodōshi* 徹夜; Causer tout le — du chemin, *tochū* 途中 *hanashi dōshi ni suru*.

longue, *sf.* 11. Une — (syllabe), *chōon* 長音.

12. A la —, *l.a.* *senen* 漸々.

longanimité, *sm.* *kannin* 勘忍, *tainin* 耐忍; **longanime**, *a.* = *no*.

long-courrier, *sm.* *en-yō-kōsen* 遠洋航船.

longe, *sf.* 1. (corde) *tasuna* 手綱. 2. (de veau) *tomo*. **longer**, *vt.* 1. (aller) *ni sôte yuku*; — le côté d'une maison, *ie* 家 *no yokote* 横手 *wo tōru*.

2. (s'étendre) *ni sôte oru*.

longeron, *sm.* *toko-geta* 床桁.

longévité, *sf.* *naga-iki*, *chōmei* 長命, *chōju* 長壽.

longicaule, *a.* *kukinaga* 長莖 *no*.

longicorne, *a.* *tsuno* 角 *no nagai*.

—, *smpl.* *chōkaku-chū* 長角蟲.

longifolité, *ée*, *a.* *nagaba* *no*, *chōyō* 長葉 *no*.

longimètre, *sm.* *monosashi* 尺.

longimétrie, *sf.* *nagasa* 長 *wo hakaru hō* 法;

longimétrique, *a.* = *no*.

longipède, *a.* *naga-ashi* 長脚 *no*, *ashi-naga* *no*.

longipenne, *a.* *nagatsubasa* *no*.

—, *smpl.* *chōyoku-rui* 長翼類.

longirostre, *a.* *naga-kuchibashi* 長嘴 *no*.

—, *smpl.* *chōshi-rui* 長嘴類.

longin, *sm.* *taihen* *hima no iru hito*.

longitude, *sf.* *keido* 經度; — de Greenwich, "Gurinichi" *no* =; La — et la latitude, *kei-i* 經緯; Id. (degré) *kei-i-do* 經緯度; — Est, *tōkei* 東經; — ouest, *seikei* 西經; Tōkyō est à 137° de — est de Paris, Tōkyō 東京 *wa Pari no tōkei hyaku-sanjū-shichi do* 東經百三十七度 *ni ataru*.

longitudinal, *ale*, *a.* *tate* 縦 *no*; Dans le sens —, **longitudinalement**, *adv.* *tate ni*.

longtemps, *adv.* 1. (pendant) *nagaraku*, *hisa-hiku*, | *nagai* | *hisashii* | *aida*; Rester —, = *oru*.

2. Il y a — que (c'est fait), | *tō ni* | *hisashii mae ni* | (*dekita*); Il y a — que (j'attends), | *tō kara* | *toku yori* | *matte oru*; Il y a — que j'y pense, | *tō ni* | *higoro* | *tō kara* | *kangaete oru*; Il y a — que je ne vous ai vu, *hisashiku o me ni kakarimassen* [*deshita*]; Id. (en se rencontrant), *hisashiburi de o me ni kakari masu*; Il n'y a pas encore assez — que c'est fait, (part.) *dekite kara mada* | (heures) *jikan* 時間 | (jours) *hi* | *ga tatanai*; (part.) *mada hi* 日 *ga asai*.

3. Il faut — pour ..., (temps exigé) *nagai aida de na* | *kereba* | *kute wa* | ... + v. nég.; Id. (sans exigence) *made yohodo* 餘程 *aida ga aru*; — auparavant, *hisashii izen ni*. 4. Aussi — que ..., *no aida wa*, ... *no kagiri wa*; Id. qu'il vous plaira, *itsu made nari to mo*. 5. Avant —, (avec v. positif) | *chikai* | *sono* | *uchi ni* + v. futur; Id. (avec v. nég.) *nagai aida de na* | *kereba* | *kute wa* | + v. nég.

6. Depuis —, *hisashii* | *mae* | *izen* 以前 | *kara*, *toku yori*; Qui dure depuis — (coutume, etc.) *kyūrai* 舊來 *no*, *jūrai* 從來 *no*; Id. (désir, etc.) *higoro no*; Cela dure trop — (occupation, maladie, etc.), *amari* | *hima ga iru* | *nagaku kakaru*; Id. (injurer, dette, etc.) *amari hisashii*.

longuement, adv. *nagaraku*, *hisashiku*; Ecrire —, *nagaku kaku*; Parler —, | *nagabanashi* | *chōdan* 長談 | *suru*.

longuet, ette, a. *sukoshi nagai*.

longueur, sf. 1. (d'un obj.) *nagasa*; Avoir dix mètres de —, = *jū* + “meetoru” *aru*; Etre d'une bonne —, *kanari nagai*. 2. Mesures de —, *shakudo* 尺度; N'avoir pas assez de —, *shaku* 尺 *ga taranai*. 3. (d'une surface) *tate* 横; Couper en —, *tate ni kiru*; (de maison, terrain) *maguchi* 間口.

4. (de chemin) *nagasa*, *fōsa*; Sur une bonne —, *nagai aida ni*; — de distance, *fōsa*. 5. (de maladie, etc.) *nagasa*, *hisashisa*; Traîner en — (vi.), *nagabiku*, | *nagaku* | *hisashiku* | *kakaru*; Trouver les jours d'une — excessive, *hi* 日 *ga* *taiken* *nagaku mieru*; Ses visites sont d'une — insupportable, | *naga-i* 長居 | *chōsa* 長座 | *de tamaranai*. 6. (délai) *enki* 延期; User de —, = *suru*. 7. (dans les affaires) *hima* 暇 *no iru koto*; Tirer en —, *hima no iru yō ni suru*, *nobasu*, *nagabikasuru*; (de style, etc.) *jōchō* 冗長, *nagatarashii koto*; Il y a des — dans ce discours, *kono ensetsu* 演説 *ni wa* | *nagatarashii* | *kudakudashii* | *tokoro ga aru*.

longue-vue, sf. *tōmegane*, *bōdenkyō* 望遠鏡.

lophie, sf. *ankō* 鰐鰩.

lophobranche, sm. *sōsai-rui* 鰩鰩類.

lophocome, a. *mōhatsu-sosei* 毛髮疎生 *no*.

—, s. = *jinsku* 人種.

lopin, sm. *kire* 片; Un —, *hito* = 一片; Un — de terre, *chiisai-jimen* 小地面. [to iu.]

loquace, a. *shaberu*, *taben* 多辯 *na*, *chōchō* 喋々.

loquacité, sf. *taben* 多辯; vu. *benchara*.

loque, sf. 1. *boro* 舊襤; Tomber en —, = *ni naru*; Etre en —, *boroboro ni natte oru*; **loquetteux**, a. = *gi* 舊襤衣 *wo kita*. 2. (lavette) *sōkin* 雜巾; Donner un coup de —, = *wo kakuru*.

loquèle, sf. *shaberi* 鏡舌.

loquet, sm. “*roke*”, “*ratchi*”, (latch); *kakegane* 鎖. **loqueter**, vt. = *wo atsukanu*.

loqueteau, sm. *aori-dome*.

loquette, sf. *kogire* 小片.

loranthe, sm. Bot. *yadori-gi* 寄生木; **loranthacées**, *sfpl.* = *kwa* 科, *kokukiseikwa* 槲寄生科.

lord, sm. “*rōdo*”; — maire, *shi-chō* 市長.

lordose, sf. *sekiui-senwan* 脊曲前彎; **lordesque**, a. = *ni kakatta*; **lorétine**, sf. “*rorechin*”.

lorgnade, sf. **lorgnement**, sm. *yoko-nirami*.

lorgner, vt. 1. (à la dérobée) *nusumi miru*, *yoko nirami suru*, *mitte minu furi suru*. 2. Fig. (avoir des vues sur) [*tsuke*] *nerau*. 3. (avec une lorgnette) *ryōgan-kyō* 兩眼鏡 *de nagameru*.

se —, vt. *mekubase* 瞞 *wo shi-au*.

lorgnerie, sf. *yoko-nirami*.

lorgnette, sf. [*chiisai*] *ryōgan-kyō* [小] 兩眼鏡.

lorgneur, euse, s. *yoko-nirami suru hito*.

lorgnon, sm. *hans-kake* [megane] 鼻掛眼鏡; En porter, = *wo kakuru*.

loricaire, sf. *yoroi-uo* 鎧烏.

loriot, sm. *chōsen-uguisu* 朝鮮蟹, *koma-uguisu*

loris, **lory**, sm. *hakobi-guruma*, *umpansha* 運搬車.

lors, adv. 1. *sono toki*, *tōji* 當時; Dès —, t. a. = *kara*, *jirai* 爾來; Id. (en conséquence) *sore de*, *soko de*. 2. Pour —, t. a. *tōji*. 3. — de, t. pr. *no toki* 時 *ni*, *no sai* 際. 4. — même que (+ cond.), [*tato*] + part. + *mo*, ind. + *to* [*itte*] *mo*; Id. qu'on le saurait, [*tato*] *hito ga* | *shitte mo* | *shiru to* | [*itte*] *mo* |.

lorsque, conj. 1. *toki* 時 *ni*; — je suis venu, *maitta toki ni*. 2. Suivi du fut., *toki ni*; fiv. + *shidai* 次第 *ni*; — il viendra, *kuru toki ni*, *ki-shidai* 來次第 *ni*; — il sera venu, *kita toki ni*, *kite kara*.

3. — (en profitant de l'occasion pour), *tsuide* 序 *ni*; — (en route pour), ind. + *tochū* 途中 *ni*; V. En 13. 14. 15. 4. (suite logique, disjonctif) *tokoro ga* après le passé; Il était à parler lorsque (survint ...), *hanashite otta tokoro ga* ... (*kita*).

losange, sm. *ryōkei* 菱形, *hishigata*; **losangé**,

ée, a. (ayant) = *no aru*; (en forme de) = *no*;

losanger, vt. = *ni shikiru*; **losangique**, a. = *no*.

lot, sm. 1. (portion) *bubun* 部分; Faire des —, = *ni wakeru*. 2. (de loterie) *atarikui* 當開; Gagner un —, = *wo uru*; Id. le gros —, *tomikui* 富籤 *ni ataru*. 3. (destinée) *ummei* 運命; La misère fut son —, = *ni yotte konnan* 困難 *wo eta*.

lot4ea, *sfpl.* *kochōgatakuwa* 胡蝶形科 *no isshu*.

loterie, sf. *tomikui* 富籤; (par plaisir) *fukubiki* 福引; Tirer un —, *kuji wo hiku*, *fukubiki wo toru*; Gagner à la —, *toni* [kuji] *ni ataru*.

loti, te, a. 1. [*bubun* 部分 *ni*] *waketa*; Fig. Bien —, | *wari* 割 | un *un* 運 | *no yoi*; Etre mal —, | *wari* | un | *ga warui*, *fu-un* 不運 *de aru*; Le voilà bien —! *bimbō-kuji* 貧乏圖 *wo hiita*, *yō atatta*.

lotion, sf. 1. (act.) *arau koto*, *senjō* 洗滌; Faire des — de, *de arau*, *de senjō suru*. 2. (le liquide) *arai-gusuri* 洗藥; (pour les yeux) *sashi-gusuri* 羞藥. 3. (bain) (froid) *mizubai*, *suiyoku* 水浴; (avec de l'eau chaude) *gyōsui* 行水, *yuami*; En prendre, = *suru*. [de =.]

lotionner, vt. *arau*, *senjō* 洗滌 *suru*; — avec,

lotir, vt. 1. (partager) *wakeru*. 2. (trier) *cri-wakeru*. 3. (disposer) *seiton* 整頓 *suru*.

lotissage, lotissement, sm. *haibun* 配分.

loto, sm. (jeu) "rôto"; (obj.) = *dôgu* 道具.

lotte, sf. *tara-kwa* 鱈科 *no uo*.

lotus, sm. *hasu, hachisu, ren* 蓮; Fleur de —, = *no hana* 花, *renge* 蓮華; Racine de —, *renkon* 蓮根, *hasu no ne*; Bud. Le — de la bonne Loi, *myôhô-rengokyô* 妙法蓮華經; C'est comme un — sortant de la vase, *deichû* 泥中 *no hachisu* 蓮 (prov.).

louable, a. *homu beki, shôsan* 賞讃 *subeki*; Ce n'est guère —, *amari hometa koto de wa nai*.

louablement, adv. *shôsan* 賞讃 *su beki yô ni*.

louage, sm. 1. (act. cession) *chin* 賃 | *gashi* | *tai* 貸; Cheval de —, *kashi-uma* 貸馬; Maison de —, *kashi* | *ie* | *ya* | 貸家; Terrain de —, *kashi-chi* 賃地; Voiture de —, *kashi-guruma* 貸車; Prix de —, *kashi chin* 賃賃; — (d'habits, literies, ustensiles) *sonryô-gashi* 損料賃; (boutique où on en loue) *sonryô-ya* 損料屋; Literies de —, *sonryô-yagu* 損料夜具; Prix de — id., *sonryô* 損料. 2. (pass. act. de prendre) *chin* 賃 | *gari* | *shaku* 借; Etre dans une maison de —, *shakuya* 借家 *ni oru*; Employer des chevaux de —, | *kari uma* | *shaku ba* 借馬 | *wo shiyô* 飼養 *suru*; Voiture de —, *kari-guruma* 借車; (habits, etc.) *sonryô-gari*; Habit de —, *sonryô-ifuku* 損料衣服. 3. Dr. (les deux préc.) *chin-taishaku* 賃貸借; — de services, *koyô-keiyaku* 雇用契約; — d'ouvrage, — d'industrie, *ukeoi-keiyaku* 請負契約.

louageur, sm. *kashi-basha* *etgyô-nin* 貸馬車營業人; *kashi-basha-ya* 貸馬車屋.

louange, sf. 1. (act.) *home, shôsan* 賞讃; Donner des — à, *wo homeru, wo shôsan suru*; On peut dire à sa — que, *to itte homete mo yoi*; Etre au dessus des —, *ikura homete mo home tarinai*. 2. (paroles) *home-kotoba, sanji* 讚辭; Offrir ses —, *sanji wo tei* 呈 *suru*; Chanter les — de Dieu, *sambika* 讚美歌 *wo utau*. 3. (passive) *homare* 譽; Recevoir des —, = *wo* | *ukeru* | *kômu*; Cela tourne à sa —, *sono = ni naru*; Etre avide de —, *homerare tagaru*.

louanger, vt. *hometateru, shôsan* 賞讃 *suru*; Il aime qu'on le louange, *homerareru wo konomu*.

louangeur, euse, s. *shôsansha* 賞讃者; —, *a. homeru, shôsan* 賞讃 *suru*; Paroles —, *home-kotoba, sanji* 讚辭; Discours —, *shôsan-enzetsu* 賞讃演説.

louche, a. 1. (pers.) *yabu nirami no, higara no*; —, *s. loucheur, euse, louchard, arde, s. = hito*. 2. Yeux —, *higara me*; Avoir les yeux —, | *higara* | *[me]* | *yabunirami* | *de aru*. 3. (non limpide), (liquide) *nigotta*; id. (solide) *kumotta*.

4. (équivoque) *aimai* 曖昧 *na*. 5. (suspect) *aya-shii*; Avoir l'air —, *yôsu* 様子 *ga ayashii*.

—, *sm.* Il y a du — (*sm.*) dans, *ni ayashii koto ga aru*; —, *sf.* (à potage) *ôsaji* 大匙.

7. (pour engrais) *shakushi* 杓子. 8. (pour agrandir les trous) *shakushi-giri*.

louchement, sm. *loucherie, sf.* *yabu-nirami*; **loucher, vt.** = *suru*; **louchir, vt.** *nigoru* 濁.

louer, vt. 1. (céder) *kasu, chin* 賃 | *gashi* | *tai* 貸 | *suru*; Chambre à —, *kashi-ma* 貸室; Maison à —, *kashi* | *ie* | *ya* | 貸家; Terrain à —, *kashichi* 賃地; (habits, meubles, etc.) *sonryô-gashi* 損料賃 *suru*; — ses services, *rômu* 勞務 *ni fuku* 服 *suru*.

2. (qn.) *yatou, chin-yatoi* 賃雇 *suru*; — au mois, *tsuki yatou* 月雇 *ni suru*; — au jour, *hi yatou* 日雇 *ni suru*; Loué au | mois, *tsuki* | jour, *hi* | *yatou* *no*.

3. (prendre obj.) *karu, chin* | *gari* | *shaku* 賃借 | *suru*; Fonds loué, *chin-shaku-chi* 賃借地.

4. (donner des louanges) *homeru, shôsan* 賞讃 *suru*; — Dieu, *Kami* 神 *wo sambi* 讚美 *suru*; Dieu soit loué! *Kami tôtomare kashi*; Id. (grâce à Dieu) *o kage de*; *se* —, *vr. 2.* (à gages) (qn.) *yatowareru*; — à la journée, *hiyô* 日雇 | *kasegi* 稼 | *tori* 取 | *suru*.

3. (obj.) *karareru*; Cela se loue cher, *kashichin* 賃賃 *ga takai*; Les maisons se louent fort cher, *yachin* 家賃 *ga takai*.

4. — l'un l'autre, *home-au*; (soi-même) *mizukara homeru, jisan* 自賃 *suru*; vu. *temae miso* 手前味噌 *wo kaku*. 5. (être content) de, *wo manzoku* 満足 *suru, de tokui* 得意 *ni naru*; On se loue beaucoup de, *ga yohodo* 餘程 *homerarete oru*.

loueur, euse, s. 1. (qui prête) *kashite* 貸人, *kashinushi* 貸主; — (d'habits, ustensiles, etc.) *sonryô-ya* 損料屋; — de voitures, etc., *kashi basha-ya* 貸馬車屋. 2. (louangeur) *homete, shôsan-sha* 賞讃者.

louis, sm. [*ôyoso hachi-yen-hodo* 凡八圓程 *no*] *kinkwa* 金貨.

loulou, sm. (enfant) *botchan*; (chien) *kawai inu*.

loup, sm. 1. *ôkami* 狼. 2. Il fait un froid de —, *taihen* 大變 *samui*; Avoir une faim de —, *gaki* 餓鬼 *no yô ni himojigaru*; V. Prête; Manger comme un —, *ô gui* 大喰 *suru*; Etre connu comme le — | gris | blanc |, *shiranu mono wa nai*; Entre chien et —, *higure* 日暮 | *ni* | *ru koro* 頃; Tenir le — par les oreilles, *ki-ki* 危機 *ni semaru, handan* 判斷 *ni kurushimu* 苦; Marcher à pas de —, | *nuki* | 抜 | *sashi* 差 | *ashi* 足 *de aruku*; Quand on parle du — on en voit la queue, [*hito no*] *uwasa wo sureba kage* 影 *ga sasu* (prov.). 3. Un — de mer, (pers.) *rô-kai-in* 老海員; — marin (phoque) *kai-hyô* 海豹; V. Otarie. 4. (masque) *kuro birôdo* 黑天靈域 *no men*.

loup-cervier, sm. 1. *yama-neko* 山貓. [面. 2. (Fig.) *hidoi kôri kashi* 愚高利貸.

loupe, sf. 1. (tumeur) *kobu* 瘤; Avoir des —, = *ga dekite oru*; **loupeux, euse, a.** = *no dekita*.

2. (de chameau) *nikuhô* 肉峰. 3. (lentille) *kisunni, mushi-megane, tengankyô*; — de fer, *nettetsu-kwai* 熱鐵塊. 4. Fig. *bushô* 不精 *na shokunin* 職人.

louper, vt. *asobu* 遊; Aimer à —, *asobisuki* 遊好 *de aru*; **loupeur, sm.** *namake-mono* 懶者.

loup-garon, sm. *bakemono* 化物.

lourd, rde, a. 1. (pesant) *omoi, omotai*; Se sentir —, *karada ga omotai*; — charge, *omoni* 重荷 — tâche, *jûnin* 重任, *omoi nin*. 2. (grossier) *hidoi*; — faute, *hidoi* | *ayamachi* 過 | *iushubi* 不首尾; — plaisanterie, *kudaranai jôdan* 串戲. 3. (de forme) *hyôshi-hazure no*. 4. (dans ses mouvements) *mi* 身 *ga omoi, omotarashii*; Faire une — chute, *takai tokoro kara ochiru*; Esprit —, *nibui seishin* 精神; Style —, *omokurushii bunshô* 文章. 5. (cher) *taihi* 大費 *no kakaru*; Une — charge, = *koto*.

6. (indigeste) *konaregatai, shôkwa* 消化 *shi gatai*; Une — nourriture, = *shokumotsu* 食物.

7. Le temps est [très] —, [*taiô* 大層] *mushi-masu*; Id. et chaud, *mushi-atsui*.

lourdand, *ade*, *s.* *gudon* 愚鈍 *na mono*.
lourdement, *adv.* 1. *omotarashiku*, *omosō ni*.
 2. (grossièrement) *hidoku*; Se tromper —, = *machigau*; (sans finesse) *kudaranaku*. 3. Marcher —, *omotage ni aruku*; Tomber —, *bellari ochiru*.
lourderie, *lourdise*, *sf.* *gudon* 愚鈍.
lourdeur, *sf.* *omotai koto*; — de l'esprit, *seishin* 精神 *no nibui koto*, *gudon* 愚鈍; — de formes, *dohyōshi*, *bukakkō* 不恰好; (de style) *omokurushii koto*; (poids) *omosa*.
loure, *sf.* [*issu* 一種 *no*] *odori* 踊.
lousseau, *lousset*, *lousse*, *sm.* *akadame*.
loustic, *sm.* *kokkei-sha* 滑稽者.
loutre, *sf.* *katwa-oso*; (vu.) *katwa-uso* 川鰐; — marine, *umi-oso*, *rakko* 鰐虎.
 —, *sm.* Un —, *rakko no ke-bōshi* 毛帽子.
louve, *sf.* *me-ōkami* 乾狼.
louvet, *ette*, *a.* *ōkami iro* 狼色 *no*.
louveteau, *sm.* *ōkami* 狼 *no ko* 子.
louvetier, *et.* [*ōkami* 狼 *no*] *ko* 子 *wo umu*.
louveterie, *sf.* *ōkami gari* 狼狩. [*yuku*.
louvoyer, *et.* [*kaze* 風 *wo*] *magiru*; Fig. *magitte*
lover, *et.* (un câble) *matomeru*.
se —, *er.* (serpent) *toguro wo maku*.
loxodromie, *sf.* (mar.) *shakō* [*kyoku*] *sen* 斜航
 [曲] 線; **loxodromique**, *a.* = *no*.
loyal, *ale*, *a.* 1. (bon) *yoi* 良.
 2. (régulier) *seitō* 正當 *no*. 3. (fidèle) *chūgi* 忠義 *na*. 4. (probe) *chūjitsu* 忠實 *na*; (impartial) *kōhei-mushi* *no*; **loyalement**, *adv.* *chūjitsu* 忠實 *ni*; (impialement) *kōhei-mushi* 公平無私 *ni*.
loyalisme, *sm.* *chū* 忠 [*gi* 義]; **loyaliste**, *sm.* *chūgi-mono* 忠義者.
loyauté, *sf.* 1. (envers le prince) *chū* 忠, *chū-gi* 忠義. 2. (ord.) *chūjitsu* 忠實.
loyer, *sm.* 1. *shaku-ryō* 借料, *kuri-chin* 借賃.
 2. — de maison, *yachin* 家賃; hon. *tana-chin* 棚賃; — se payant d'avance, *miae* 前 =; — d'une chambre, *madai* 室料.
lubie, *sf.* *dekigokoro* 出來心; Pers. qui a des —, *henjin* 偏人, *hembutsu* 偏物.
lubricité, *sf.* *hiwai* 卑猥 [*na koto*].
lubrifiant, *ante*, *a.* *nameraka* 滑澤 *ni suru*;
lubrificateur, *trice*, *a.* =; **lubrification**, *sf.* = *koto*; **lubrifier**, *et.* =.
lubrique, *a.* 1. (pers.) *inran* 淫亂 *na*; Homme —, *iro-otoko* 色男; Femme —, *iro-onna* 色女.
 2. (ch.) *waitsetsu* 猥褻 *na*, *hiwai* 卑猥 *na*; Tableaux —, = 畫, *shungwa* 春畫; Ardeur —, *in-yoku* 淫慾; Regards —, *iro-me* 色目.
lubriquement, *adv.* *waitsetsu* 猥褻 *ni*.
lucan [*id*], *sf.* *kabuto-mushi* 兜虫.
lucarne, *sf.* *tem-mado* 天窗.
lucide, *a.* *akara*; Esprit —, *meibin* 明敏 *na* *seishin* 精神; Idées —, *meihaku* 明白 *na* *shisō* 思想; Avoir des intervalles —, *tokidoki* 時々 *honshin* 本心 *ni naru*; **lucide**, *adv.* *meihaku* *ni*.
lucidité, *sf.* *meibin*, *meihaku*; Avoir beaucoup de —, = *de aru*.
lucifer, *sm.* 1. (Vénus) *yo-ake* 曉 *no myōjō* 明星. 2. (Satan) *maō* 魔王, *makurai* 魔魁.
luciole, *sf.* *hotaru* 螢.

lucratif, *ive*, *a.* | *mōke* 儲 | *rieki* 利益 | *no aru*, *kane* 金 *ni naru*; **lucrativement**, *adv.* = *yō ni*.
lucrer, *sm.* *mōke* 儲, *rieki* 利益; L'amour du —, *mōke-zuki*; **lucule**, *sf.* V. Ride 3.
ludion, *sm.* | *moguri* | *sensui* | *ningyō* 潜水人形.
lurette, *sf.* *ken-yō sui* 懸壺垂, vu. [*nodo*] *hiko*.
lueur, *sf.* 1. *akari*. 2. Fig. (apparence) *yōsu* 様子, *moyō* 模樣.
lugubre, *a.* 1. (signe de deuil) *mo* 裏 *no toki* 時 *no*; Habit —, *mofuku* 喪服.
 2. (signe de tristesse) *kanashi* 悲 | *sō* 相 | *ze* 氣 | *na*. 3. (qui inspire la tr.) *aware* 惻然 *na*.
lugubrement, *adv.* *kanashige* 悲氣 *ni*.
lui, *pron. pers.* 388; 1. *kare*, *sore*, *are*; (pers.) | *ko* | *so* | *a* | *no hito*; p.p. —, *o kata* | *hito*; Ce n'est pas —, *konō* | *hito*, | p.p. *o kata* | *de wa nai*; (compl. indir.) = *ni*; (compl. dir.) = *wo*. 2. (action faite pour lui) part. + *yaruru*, *kureru*; 3. 136. — écrire une lettre, *are ni tegami* 手紙 *wo kaku*, Id. (à sa place) — *kaite* | *yaruru* | *kureru*; pour un sup. *ageru* |.
 3. (pron. réfléchi), (pers.) *jibun* 自分, *jishin* 自身; Il parle toujours de — (même), *shijū* 始終 = *no koto wo iu*. 4. (de ch.) se supprime; Le vent chasse devant — les nuages, *kaze* 風 *ga kumo* 雲 *wo fuki harau*. 5. En — même, *kokoro ni*, *mune* 胸 *ni*; De — même, *nizukara*; (naturellement) *onozukara*.
luire, *et.* 1. (soleil, etc.) *teru* 照, *kagayaku* 輝. *akaru*; Le jour commence à —, *akaruku nari kakeru*. 2. (feu, éclair, etc.) *kagayaku*, *kirakira suru*. 3. (corps polis, etc.) *hikaru*; (huile sur-nageant, etc.) *gira* | *gira suru* | *tsuku* |.
 4. (éclater) *hikaru*, *kagayaku*; Faire —, *kagayaku*. 5. (à l'intelligence) *arawareru*.
luisant, *ante*, *a.* 1. *hikaru*, *kagayaku*; Couleur —, *neri-iro* 練色; Soie —, *neri-ginu* 練絹.
 2. Mouche —, *hotaru* 螢; Ver —, *hi-mushi*, *kō-chū* 光虫, *tsuchi hotaru*.
 —, *sm.* 3. *tsuya* 艶, *hikari*, *kōtaku* 光澤.
lumbago, *sm.* *koshi-itami*, *yōtsu* 腰痛, *yōbu* 腰部 “*ryōmachisu*”.
lumière, *sf.* 1. (qui éclaire) *hikari*; Cp. *kō* 光; — du soleil, *hi no hikari*, *nikkō* 日光; Etre longtemps sans voir la — du soleil, *hisashiku hi no me* | *wo ogamanai* | *wo minu*; — du feu, *hokage* 火影; — de la lune, *tsuki no hikari* | *kage* |, *gekko* 月光.
 2. — (produite) *akari*; Apportez de la —, = *wo motte kite kure*; — allumée, *tomoshibi*, *ōkwa* 燈火.
 3. — électrique, *den* [*ki*] *tō* 電 [氣] 燈; La prendre chez soi, *denki* 電氣 *wo hiku*; S'en servir, = *wo tobosu*.
 4. — de la civilisation, *bunmei* 文明, *kaikwa* 開化; Le progrès des —, = *no shimpō* 進步.
 5. — d'une arme, *kwamon* 火門, *higuchi* 火口; — de machine, *kimon* 汽門; — d'admission, *yōki-mon* 容汽門; — d'échappement, *kaikimon* 排汽門; — de rabot, *kanna* 鋸 *no kuchi* 口. 6. Etre privé de la —, *mekura* 盲 *de aru*; Mettre à la —, *akarumi* 明處 *ni dasu*; Mettre une vérité en —, *shinri* 真理 *wo akiraka* *ni suru*; A la — de la (science), *gakuri* 學理 *ni terashite*; Id. (avec un *et.*), — *terasarete*, Ce fut pour moi un trait de —, *kore wa watashi no tebiki ni natta*; Manquer de — sur (un sujet), *ni*

tsuite akaruku nai. 7. Ce fut une des — de la science (pers.), *gakkai* 學界 *no myōjō* 明星 *de atta.*

lumignon, *sm.* (charbonné) *shin cin*; (bout) *moe nokori*; Il ne reste qu'un —, *sukoshi shika nokoranai.*

luminaire, *sm.* *tomoshibi* 燈火. [白 *ni.*

lumineusement, *adv.* *akiraka ni*, *meihaku* 明

lumineux, *euse*, *a.* 1. *hikaru*, *kagayaku*, *akarui*; Corps —, *kōtai* 光體; Point —, *kōten* 光點; Rayon —, *kōsen* 光線; Paraltre —, *akaruku mieru.*

2. (pour l'esprit) *akiraka na*, *meihaku* 明白 *na*; Idée —, *mei-an* 明案; Esprit —, *meichi* 明智.

lunaire, *a.* *tsuki no*; Cp. *getsu* 月, *gwatsu*; Année —, *tai-in-reki-nen* 大陰曆年; Calendrier —, *tai-in-reki* 大陰曆; Id. (au jap.) *kyū-reki* 舊曆; Mois —, [*tai-in*] *kyū* | *reki* *no tsuki*; Nous sommes au deuxième mois —, *ima* 今 *wa* [*tai-in*] *kyū* | *reki* *no ni-gwatsu* 二月 *de aru.*

lunaison, *sf.* (Une) —, (*hito*) *tsuki*, (*ikka*) *getsu.*

lunatique, *s.* *hakkō-jin*. 發狂人, *kichigai* 氣狂.

lunch, **luncheon**, *sm.* *kobiru* 小食, *kanshoku* 間食, *chauke* 茶受; **luncher**, *vt.* *ko-biru wo suru.*

lundi, *sm.* *getsuyō* 月曜 [*bi* 日]; Faire le —, = *ni kyūgō* 休業 *suru*; — mercredi, vendredi, *gessui kin* 月水金.

lune, *sf.* 1. *tsuki*, *tai-in* 大陰; Cp. *getsu* 月; Nouvelle —, *shingetsu* 新月; — des premiers jours, *mikasuki* 三日月; Demi —, *hangetsu* 半月; Pleine —, *mangetsu* 滿月; La — est dans son plein, *mangetsu de aru.* 2. Il y a | fait | clair de —, | *tsuki yo* 月夜 | *getsu ya* | *de aru*; Nuit avec — nuageuse, *oboro-zuki-yo* 朧月夜; La — est confuse, *tsuki ga oboro ni dele oru*; Nuit sans —, *yami-yo* 暗夜.

3. (mois lunaire) Cp. *gwatsu* 月, *getsu*; La première —, | *shō* 正 | *ichi* — | *gwatsu*; Quel jour de la — sommes-nous? *kyō* 今日 *wa* [*tai-in*] *kyū* | *reki* *no nan nichi* 何日 *de aru ka?* 4. Fig. Etre dans la — de miel, *mitsuuki* 蜜月 *de aru*; Faire un trou à la —, *shindai-kagiri* 身代限 *suru*; Demander la —, *muri* 無理 *na negai* 願 *wo suru*; Avoir des —, *kigen* 機嫌 *ga* | *sadamaranai* | *kawaru* |.

luné, *ée*, *a.* *tsuki-gata* 月形 *no*; Fig. Etre bien —, *kigen* 機嫌 *ga yoi.*

lunette, *sf.* 1. *gankyō* 眼鏡; — astronomique, *temmon-kyō* 天文鏡; — terrestre, *bōen-kyō* 望遠鏡; *tōmegane* 遠眼鏡; — d'opéra, *shibai-mi*, *geki-yō-gankyō* 劇用眼鏡; —, *pt.* 2. *megane*; — d'or, *kim-buchi* 金縁 *no* =; — de myopes, *chikame no* =, *kin-gankyō* 近眼鏡; — de presbytes, | *enshi* 遠視 | *rō* 老 | *gankyō*; Porter des —, = *wo kakeru*; Avec des —, = *wo kakete*. 3. Fig. Mettre ses — de travers, *mi sokonau*; Avec des — bleues tout paraît bleu, *aomegane* 青眼鏡 *wo kakereba bambutsu* 萬物 *mina aoshi* (prov.). 4. — de montre, *garasu buchi.*

5. (fortif.) *gankyō-hō* 眼鏡堡; — de toit, *marumado, ten-mado*. 6. (de lieux d'aisance) *benjo no ana*, (le rectangle des lieux jap. s'appelle *hibako*); — de la guillotine, *kubisashi* 頸差.

lunetterie, *sf.* *megane-shō*, *gankyōshō* 眼鏡商; **lunettier**, *sm.* *megane-ya* 眼鏡屋.

lunule, *sf.* 1. (satellites) *eisei* 衛星. 2. (d'os-tensoir) *seitai-kwan* 聖體圈. 3. — de l'ongle, *sokon* 爪根 *no haku-un* 白暈. 4. (Géom) *tsuki-gata* 月形; **lunulé**, *ée*, *a.* = *no.*

lupin, *sm.* (hérissé) *ha-uchitwa-mame.*

lupuline, *sf.* *kometsubu-umagoyashi.*

lupus, *sm.* *rōshō* 狼瘡; En avoir = *ga dekite oru.*

lurette, *sf.* Il y a belle —, *furui koto desu.*

luron, *sm.* 1. (vigoureux) *tsuyoi yatsu*. 2. (sans souci) *kiraku-jin* 氣樂人.

luronne, *sf.* *kwaikwatsu* 快濁 *na onna* 女.

lusin, *sm.* *futako* 二子 *no asa-ito* 麻糸.

lustrage, *sm.* *tsuyadashi* 艶出, *kōtaku* 光澤 *wo dasu koto*, *migaki.* **lustratif**, *lve*, *a.* = *no.*

lustral, *ale*, *a.* *kiyome no, fujō-harai* 不淨拂 *no.*

lustration, *sf.* *kiyome, fujō-harai* 不淨拂.

lustre, *sm.* 1. (brillant) *tsuya*, *kōtaku* 光澤; Avoir du —, *tsuya ga aru*, *hikaru*; Etre d'un beau —, *rippa* 立派 *ni hikaru*; Se montrer dans tout son —, *kagayaite mieru.* 2. (composition) *tsuya-dashi-gusuri.* 3. (chandelier) *tsuri-shokudai* 釣燭臺. 4. (sacrifice) *gonen-sai* 五年祭; Un —, *gonen*; Deux —, *jūnen* 十年; Dix —, *gojūnen* 五十年; Etre âgé de huit —, *shijūssai* 四拾歳 *de aru.*

lustrer, *vt.* *tsuya* 艶 *wo dasu*, *rd.*, *ni*; *migaku.*

se —, *vr.* (être lustré) *tsuya ga deru*, *migakeru*; (soi-même) *mi wo migaku.*

lustreur, *sm.* *migaki-ageru hito.*

lustrine, *sf.* (soie) *kaiki* 改機; — en coton, *ke-jusu* 毛織子.

lustrer, *sm.* Ce —, *koitsu* 此奴, *kyatsu* 被奴.

lut, *sm.* *nuri-tsuchi*; (argile) *nendo* 粘土, *fudei* 封泥; **lutation**, *sf.* = *wo nuru koto*; **luter**, *vt.* = *wo nuru*; — des fentes, *nendo wo motte menuri wo nasu.* **luth**, *sm.* *biwa* 琵琶 *no isshu* 一種.

luthéranisme, *sm.* "Ruteeru" *kyō* 教; **luthéraniser**, *vt.* = *wo hō* 奉 *suru*; —, *vt.* = *ni kwa* 化 *suru*; **luthérien**, *sm.* = | *to* 徒 | *shinja* 信者 |; —, *enne*, *a.* = *no*; L'Eglise —, = *kwai* 會; Doctrine —, =.

lutherie, *sf.* (état) *gengakki seizō-gyō* 技樂器製造業; (fabrique) — *shō* 製造所; (magasin) *gengakki* 技樂器 | *ten* 店 | *sōko* 藏庫 |.

luthier, *sm.* *gengakki-seizō-nin* 技樂器製造人.

lutin, *sm.* 1. (esprit) *yūrei* 幽靈, *bakemono* 化物. 2. Fig. (espègle) *itazura mono.* —, *lne*, *a.* *kwaikwatsu* 快濁 *na.* **lutiner**, *vt.* *nayamasu*, *ijimeru.* **se** —, *vt.* *ijime-au.*

lutrin, *sm.* 1. (pupitre) *kendai* 見臺.

2. (chantres) *katari* 歌隊.

lutte, *sf.* 1. (gymnastique) *sumō* 角力; L'exercice de la —, = *wo toru koto.* 2. (guerre) *ikusa* 戰, *sensō* 戰爭. 3. (dispute) *arasoi* 爭. 4. (discussion) *giron* 議論, *sōron* 爭論; Etre en — avec, *to* = *suru.*

5. (conflict) *shōtotsu* 衝突; (rivalité, émulation) *kyōsō* 競争; Etre en — avec, *to* = *suru*; La — des partis, *tōha* 黨派 *no* =; De bonne —, *i.a.* *tada-shiku*; De haute —, *i.a.* *kenryoku* 權力 *de*, *chikara-zuku de*; **lutter**, *vt.* 1. (lutteurs) *sumō* 角力 *wo toru.* 2. (se battre) *tatakau.* 3. (disputer) avec, *to* *arasou.* 4. (discuter) *sōron* 爭論 *suru.* 5. (rivaliser) *kyōsō* 競争 *suru*, *hari-au.* 6. (résister) contre, *ni sakarau*, *ni teikō* 抵抗 *suru.*

luteur, *sm.* 1. (jap.) *sumō-tori* 角力取; (en leur parlant) *sekitori* 關取; Le champion du Japon, *yokozuna* 横綱; Principal — d'une bande, *ōzeki* 大

關; Le 2^e, *seki-wake* 關脇; Le 3^e, *komusubi* 小結; Ceux qui sont en dessous, *maegashira* 前頭.

2. Fig. (pour une idée, etc.) *shushōsha* 首唱者; Un rude —, *erai* =.

luxation, *sf.* *dakkyū* 脫臼; **luxé**, *ée*, *a.* = *shita*; **luxer**, *vt.* = *sasuru*; *se* —, *vr.* = *suru*.

luxé, *sm.* 1. *seitaku* 贅澤, *shashi* 奢侈, *eiyo* 榮耀, *eigwa* 榮華, *kyōsha* 驕奢, *ogori* 驕; Vivre dans le —, | = *ni* | *ogotte* | *turasu*; Id. dans le plus grand —, = *wo kiwameru*; Obj. de —, *seitaku* | *hin* 品 | *butsu* 物; — de la table, *kuchi-ogori*. 2. (ornement) *sōshoku* 裝飾, *kasari*. 3. (grande abondance) de x, *takusan* 澤山 *no* x; — de végétation, *shokubutsu* 植物 *hammo* 繁茂.

luxueusement, *adv.* *seitaku* 贅澤 *ni*, *ogotte*.

luxueux, *euse*, *a.* *seitaku na*, *ogotta*.

luxure, *sf.* *inran* 淫亂.

luxuriance, *sf.* *hammo* 繁茂, *oi-shigeru koto*; **luxuriant**, *ante*, *a.* = *shita*, *shigetta*; Il y a une végétation —, *jumoku* 樹木 *wa shinshin* 森々 *to* | *hammo suru* *oishigeru* |.

luxurieusement, *adv.* *inran* 淫亂 *ni*.

luxurieux, *euse*, *a.* 1. (pers.) *inran* 淫亂 *na*.

2. (qui porte à) *hiwai* 卑賤 *na*, *inwai* 淫猥 *na*; Regard —, *impū* 淫風 *na metsuki* 目付.

luserne, *sf.* [*murasaki* 紫] *umagoyashi* 苜蓿; — *naine*, *ko-umagoyashi*; **luzernière**, *sf.* = *batake* 畑.

luzette, *luisette*, *sf.* *kūtōsan* 空頭置; *vu. atama suki*, *sukiko*, *hikaru ko*, *chōchin*, *akaru ko*.

lycantropie, *sf.* *rōkyō* 狼狂; **lycantrope**, *sm.* = *kwanja* 狼狂患者.

lycée, *sm.* *kōritsu-chūgakkō* 公立中學校; — supérieur, *kōtō-gakkō* 高等學校; — de filles, *kōtō-jōgakkō* 高等女學校; **lycéen**, *enne*, *a.* = *seito* 生徒, — *gakusei* 學生 *au lieu de gakkō*.

lychnide, *sf.* *lychnis*, *sm.* Bot. *sennō-soku* 剪秋羅屬 [*inuguko*].

lyelet, *sm.* Bot. — *chin*, *kuko* 枸杞, *oniguko*,

lycope, *sm.* Bot. *shirone*, *asekoshi*.

lycoperdon, *sm.* Bot. | *mimi* | *me* | *tsubushi*, | *kikori* | *kemuri* | *take*, *kemudashi*; (du Jap.) *man-nen-sugi*, *ya* | *bu* | *ma* | *dama*, *onifusube*, *tengu no hedama*; **lycoperdaceae**, *empl.* *jintan-kwa* 塵草科.

lycopode, *sm.* Bot. *hikage no kasuru*. **lycopediacées**, *espl.* = *kwa* 科, *sekiishō kwa* 石松科.

lygodier, *sm.* *minami-Amerika* 南亞米利加 *no shida* 蕨菜.

lymphe, *sf.* 1. "*rimpa*" 淋巴, = *eki* 淋巴液; **lymphatique**, *a.* (de nature), = *sei* 淋巴性 *no*; Tempérament —, = *shitsu* 淋色質; (qui contient) = *no*; Glande —, = *sen* 淋巴腺; Vaisseau —, = *kwan* 淋巴管; —, *sm.* (vaisseau) = *kwan*; (pers.) = *shitsu no hito*; **lymphatisme**, *sm.* = *shitsu*.

2. (sérum) *eki* 液, *kessei* 血清; — de maladie, *byō-eki* 苗液; — de (telle maladie), *no tane*.

lynch, *sm.* *hisoka ni kei* 利 *wo kuōru koto*, *shi-batsu* 私罰, *shikei* 私利; **lyncher**, *vt.* *watakushi ni kei* 利 *wo kuōru*, *shikei* 私利 *wo kuwaeru*, *rd.*, *ni*.

lynx, *sm.* *yama neko* 山貓; Avoir des yeux de —, *me ga surudo*.

lypémanie, *sf.* *utsuyū-byō* 鬱憂病; **lypémane**, *sm.* = *sha* 鬱憂病者.

lyre, *sf.* 1. *shichigen-kin* 七絃琴. 2. Fig. (talent poétique) *shisai* 詩才. 3. Astr. Alpha de la —, *shokujo* 織女.

lyrique, *a.* 1. (anc.) *shichigenkin* 七絃琴 *ni awasete utau beki*. 2. Poème —, *jojōshi* 抒情詩.

3. Théâtre —, "*opera*", *kagekiyō* 歌劇場; Artiste —, *kageki-haiyū* 歌劇俳優.

—, *sm.* 3. (poésie) *jojōshi*; (poète) *jojōshi* 抒情詩 *no sakusha* 作者.

lyrisme, *sm.* *santan-shi* 贊嘆詩.

lysima | *chle* | *que* |, *sf.* *tora no o* 虎尾 [*soku* 屬]; (clethroides) *oka* =; (vulgaris) *kusare-dama*.

lythra | *ae* | *ées*, **lytracées**, *espl.* Bot. *miso-hagi-kwa* 科, *senkutsusai-kwa* 千屈菜科.

M

ma, *adj. pas.* V. Mon.

mabre, *sm.* *dai* 臺.

macabre, *a.* Danse —, *funki-butō* 扮鬼舞踏.

macadam, *sm.* "*makadamu*" *shiki* 式; **macadamisage**, *sm.* *macadamisation*, *sf.* = *chikuro* 築路; **macadamiser**, *vt.* = *ni suru*.

macaron, *sm.* *tōkyō-kwa* 糖杏菓.

macaroui, *sm.* "*makaroni*", *kuammen* 管麵.

maçér | *at* | *é*, *sm.* *shinzai* 浸解.

macédoine, *sf.* 1. *gotta nimono* 雜煮物.

2. Fig. *zatsubutsu* 雜物.

macération, *sf.* 1. (opération) *shinshi* 浸漬, *shinkai* 浸解; **macérateur**, *a.m.* = *sessimuru*, = *wo okosu*. 2. (mortification) *nangyō-kugyō* 難行苦行; Rudes —, *ara-gyō* 荒行.

maçérer, *vt.* 1. (qch.) *tsukeru* 漬, *hitasu* 浸, *kasu*. 2. — le corps, etc., *kugyō* 苦行 *suru*.

se —, *vr.* 1. (ch.) *tsukaru*. 2. (pers.) *kugyō suru*.

maceron, *sm.* "*mirura*" *no kusa* 草. [外委]

macfarlane, *sm.* "*makuharan*", *hangwai-rōan*

machau, *sm.* *ki-ageha*.

machabée, *sm.* (enduit) *bōsui-nuri* 防水塗.

Machabées, *empl.* 1. "*Makabei*"; (pers.) = *jim* 人. 2. (livres saints) = *ki* 紀; Le 1^{er} livre des —, = *ki* | *jō* 上 | *senso* 前書; Le second, = *ki* | *ge* 下 |

mâche, *sf.* *no-jisha* 野葛草. [*goshō* 後書].

maché, *ée*, *a.* 1. *kamitaru* 蓄, *kanda*.

2. Plaie —, *sasō* 挫創; Besogne —, *chanto jumbi* 準備 *shita shigoto* 仕事; Cordage —, *surento tsuna* 綱. 3. Papier —, *hariko*, *hari-nuki*, Obj. en Id., = *saiku* 細工; Poupée de id., = *ningyō* 人形; Fig. Figure de Id., *azameta kao* 顏, *aoi kao* 蒼顏.

mâche-bouchon, *sm.* "*koruku*" *jime*. [投下孔, *mâch* | *e* | *coullis*, *sm.* *shiro* 城 *nagoroshi* *ana*

machefer, *sm.* kanakuso 鐵屑.
machelier, *lère*, *a.* ago 恩 no; Dents —, okuba, kyūshi 白齒.

mâchement, *sm.* kami-kudaki 嚼碎.
mâcher, *vt.* 1. kami-kudaku, kami-konasu, so-shaku 嚼碎 suru. 2. — à qn. sa besogne, kande fukumete yaru, hito ni yoku shigoto wo jumbi 準備 shite yaru; Il faut tout lui —, kandara nome to iu madē toki-akasaneba naranu; Je ne le lui ai pas mâché, ari|tei|no mama|ni itta; se —, *vr.* kami-kudakeru; **mâcheur**, *euse*, *s.* kamite.

machiavélisme, *sm.* "Makiaberi" shugi 主義, kembojussaku 權謀術策; **machiavélique**, *a.* = no; **machiavéliquement**, *adv.* = ni yotte; **machiavéliser**, *vt.* = ni yotte yaru; **machiavéliste**, *sm.* = no hito 人, kembo-ka 權謀家.

mâchiller, *vt.* chotto kamau, momoguru.
machin, *sm.* nan 何 to ka iu mono; Un — en fer, tetsu 鐵 no =.

machinal, *ale*, *a.* kikai-teki 機械的 no.
machinalement, *adv.* kikai-teki 機械的 ni.
machination, *sf.* imbō 陰謀; **machinateur**, *sm.* = sha 陰謀者.

machine, *sf.* 1. kikai 機械; — outil, =; — simples, dōgu 道具, tan-itsu 單 —; — de compression, appakki 壓迫器; — électrique, denki = 電氣機械; — élévatoire, misuage = 水揚機械; — hydraulique, suiryoku = 水力機械; — à vapeur, jōki-kikai 蒸氣機械; — à coudre, "mishin"; — agricole, nōgyō = 農業機械, nōgu 農具; — à écrire, "taipu raitaa"; shajikikai 寫字機械.

2. (appareil) shikake 仕掛; — électrique, denki 電氣 no =; — mue par un ressort, zemmai =; La — animale, karada,shintai 身體 no kikwan 機關.

3. Grande —, kikwan 機關; (locomotive) = sha 機關車; La — de l'Etat, kokka 國家 no =.

4. (de théâtre) dōgu 道具.
5. (intrigue) imbō 陰謀; Remuer toutes sortes de —, = wo korasu.

6. (pers. sans énergie) kikai-teki 機械的 no hito 人.
machiné, *ée*, *a.* kikai 機械 wo sonaeta; (théâtre) dōgudate 道具立 shita.

machiner, *vt.* 1. (au théâtre) dōgu date suru.
2. (ourdir) [imbō 陰謀 wo] kuwadateru.
se —, *vr.* kuwadateru.

machinerie, *sf.* 1. (construction) kikai-seizō 機械製造; (endroit) = ba, = jō 機械製造場.
2. (machines) kikai 機械; (lieu) = ba 機械場.

machinisme, *sm.* 1. (art.) kikai-seizō-hō 機械製造法. 2. (combinaison) shikake 仕掛. 3. (philosophie) dōbutsu-kikaishisetsu 動物機械視說.

machiniste, *sm.* 1. kikaikata 機械方, kikai-shi 機械師. 2. (de locomotive, etc.) kikwan-shi 機關師. 3. (de théâtre) dōgu-kata 道具方.

mâchoire, *sf.* 1. ago 顎; — supérieure, uwa = 上顎, jōgaku 上顎; — inférieure, shita = 下顎, kagaku 下顎; Jouer des —, kui-kakaru, ago wo ugokasu; Fig. C'est une —, gudan 愚鈍 na hito da.
2. (de machine) kuassha 齒; d'étai, manriki 萬力 no =; — de poulie, kwassha 滑車 no mizo 溝.

mâchonner, *vt.* yatto kamau; — ses paroles,

kotoba ga hakkiri senu; **mâchonnement**, *sm.* = koto; **mâchonneur**, *euse*, *s.* = hito.
mâchure, *sf.* kisakisa.

mâchurer, *vt.* 1. (de noir) kuro-nuri 黑塗 suru; — du papier, rakugaki 落書 suru. 2. (une feuille) fusummei 不鮮明 ni insatsu 印刷 suru; Feuille mâchurée, fusummei na insatsu. 3. (en paroles) ii-kuromeru. 4. (fouler, meurtrir) tsubusu.

mackintosh, *sm.* (manteau) kappa 合羽, amagoromo 雨衣; (toile) "makkintoshi" gonu-nuno 護膜布.

macle, *sf.* 1. (plante) V. Macre. 2. (filet) me no arai ami 網. 3. (pierre de la croix) jūji-seki 十字石. 4. (cristallisation) jūji-kei kesshō 十字架結晶; **macler**, *vt.* jūjikei 十字形 ni kesshō 結晶 suru; —, *vt.* kaki-mazuru.

maçon, *sm.* 1. ishiya 石屋, sekikōshoku 石工職; Maître —, = no | tōryō | oyakata 親方; Ouvrier —, =; (en briques) rengwakō 煉瓦工; Aide —, = no | kodori | tetsudai 手傳; V. Franc-maçon.
—, *a.* 2. tsuchi 土 de su 巢 wo tsukuru.

maçonnage, *sm.* sekikō-shoku no shigoto 仕事; — en pierres, ishi 石 no sue | tsuke | mae; — en briques, rengwa 煉瓦 no | kumi | hari | tate.

maçonner, *vt.* 1. | ishiya | sekikō 石工 no shigoto wo suru. 2. (faire) chikudō 築造 suru; — un mur, hei 塙 wo | tsuki-ageru | tsumi-tateru; hei no tsumi-tate 積立 wo suru; — une fenêtre, [rengwa 煉瓦 nado de] fusagu, tsumeru. 3. (travailler grossièrement) somatsu 粗末 ni suru.

maçonnerie, *sf.* 1. (ouvrage) | ishiya | sekikō | no shigoto 仕事; (construction) — en pierre, sekikō; — en moellons, sōsekō 裝石工; — en pierre de taille, kiri-ishi kō 研石工; — en blocage, sōsekō 素石工; — en briques, rengwakō 煉瓦工; x en —, rengwa-sukuri 煉瓦造 no x; Faire en —, rengwa zu | kuri | mi | ni suru. 2. (art) sekikō-jutsu 石工術.

3. V. Franc-maçonnerie; **maçonniq**, *a.* himitsukessha 秘密結社 no.

maequer, *vt.* asa 麻 wo kudaku; **maeque**, *sm.* asa-kudaki-kikai 麻碎機械.

maere, *sf.* Bot. (chin.) hishi 菱, (bicorne) onibishi, otokobishi; (incisa) himebishi.

macreuse, *sf.* kamo 鴨, kurogamo 黑鴨.

macrocéphale, *a.* atama 頭 no | futoi | ōkii; **macrocéphale**, *sf.* = koto.

macrocosme, *sm.* dai-ten-chi 大天地.
macroductyle, *a.* naga yubi 長趾 no; —, *sm.* chōshi-rui 長趾類.

macropode, *sm.* kōshigyo 硬鰭魚 no issku 一種.

macropo | des | diens | dtes |, *empl.* kumo-gani.

macroscopique, *a.* nikugan-teki 肉眼的 [no].

macrospore, *sf.* daigahō 大芽胞. **macrosporang**, *sm.* = dō 大芽胞房. [長尾類]

macroure, *a.* o 尾 no nagai; —, *sm.* chōbi rui
maculature, *sf.* 1. (act.) yogosu 汚染 koto.

2. (feuille) suri-sokonatta kami. 3. (papier gris) nezumi iro 鼠色 no tsutsumi-gami 包紙.

macule, *sf.* 1. (souillure) shimi, oten 汚点; Papier plein de —, = no ōi kami. 2. (du soleil) hanten 斑點, kokuten 黑點. 3. (de naissance) asa 痣.

maculer, *vt.* 1. yogosu, kegasu 汚.

2. (une feuille) *inki* 墨汁 *wo tsukesugite suri-sokouan* 刷損; **maculé**, *ée*, *a.* *yogoreta*; Pelage maculé, *hanten* 斑點 *no aru kegawa* 毛皮.

madame, *sf.* 1. *fujin* 夫人, *okusama* 奥様, *okugata* 奥方; — *x*, *x fujin*; *x no okusan*. 2. (2^e pers.) *okusama*. 3. (3^e pers.) — votre épouse, *okusama*, *go-reikei* 御令閨; (hon.) *gō naishitsu*; — votre mère, *okkasan*, pp. *go-sombo* 御尊母, *go-kembo* 御賢母; (vieille) *go-rōbo* 御老母; (mot des domestiques) *okusama*. 4. — vaut bien monsieur, etc., *nita mono fūfu* 夫婦; Faire la —, *date* 華美 *wo suru*; Jouer à la —, *okusan-asobi* 奥様遊 *wo suru*. 5. Mesdames, 3^e p. *go fujin-gata* 御婦人方; pp. *okusan-gata* 奥様方.

madefaction, *sf.* *shitsujun* 濕潤.

madérier, *et.* *uruosu*, *nurasu*, *shitsujun* 濕潤 *suru*.

madeleine, *sf.* Une —, *kōkwaï* 後悔 *suru onna* 女; Pleurer comme une —, *hijō* 非常 *ni naku*, *naki-shizumu*.

mademoiselle, *sf.* 1. (3^e p.) — *x*, *x jō* 嬢; (hon.) *x reijō* 令嬢; (commun) *x no musume san*. 2. (2^e pers.) *ojō* 御嬢 *sama*; (noble) *ohii sama*, *ohime* 御姫 *sama*; **mesdemoiselles**, *smpl.* *ojō sama gata* 御嬢様方; (hon.) *reijō-gata* 令嬢方, *kijo gata* 貴女方.

madere, *sm.* Du —, "*Maderu*" [*san* 産 *no budō* 葡萄] *shu* 酒.

madone, *sf.* *Seibo* 聖母; (représentation) = *no*

madrague, *sf.* *shibi-ami* 鮎網. [zō 像]

madré, *ée*, *a.* 1. (veiné) *monri* 紋理 *aru*; (tacheté) *madara* 斑 *no*. 2. (rusé) *rikō* 利巧 *na*. —, *a.* *rikōmono* 利巧者.

madrépore, *sm.* *midori-ishi* 石蠟; *Sc.* = *soku* 屬; **madréporaires**, *smpl.* = *shu* 石蠟種; **madréporien**, *lenne*, *a.* = *no*; Récif —, *sekisangan* 石蠟岩; **madréporique**, *a.* = *ni yotte nareru*; **madréporite**, *sf.* (fossile) = *no kuaseki* 化石; (plaque) *kikōsei sekkwai ban* 氣孔性石灰板.

madrier, *sm.* *katagi* 堅木 *no atsui* 厚板.

madrigal, *sm.* *tanka* 短歌; **madrigalesque**, *a.* = *no*; **madrigaliser**, *vi.* = *wo utau*.

madrure, *sf.* 1. (de bois) *moku*, *mokuri* 木理.

2. (de peau) *madara* 斑.

maestoso, *adv.* *sōgon* 壯嚴 *ni*.

maestria, *sf.* *geijutsu* 藝術 *ni okeru* | *taku-itsu* 卓逸 | *takusetsu* 卓絶 |.

maestro, *sm.* *gakkyōka* 樂曲家.

maffé, *ée*, *maffu*, *ue*, *a.* *hōkyō* 疊幘 *no*; *vu.* *hoppeta* *no fukureta*; —, *a.* = *hito*.

magaasin, *sm.* 1. (de remise) *kura* 倉, *sōko* 倉庫; Garde —, = *gakari* 倉庫係, = *ban* 番; — en pierre, *ishigura* 石倉; — en terre, *dosō* 土藏; — d'armes, *buko* 武庫, *buki-gura* 武器庫; — de poudre, *kwa-yakko* 火藥庫, *dan-yakko* 彈藥庫. 2. (maison de dépôt) *sōko* 倉庫; Exploitation de —, = *eigyō* 倉庫營業; Exploitant de —, = *eigyōsha* 倉庫營業者.

3. (boutique) *shōten* 商店, *mise* 店; — de (qch.) *Cp.* *ten* 店 *ou ya* 屋; — de bicyclettes, *jūenshaten* 自轉車店; — de gros, *toi-ya* 問屋; — de livres, *hon-ya* 本屋; — d'étoffes, *tammono-ya* 反物屋, *go-fuku* 吳服 [ya 屋] *ten* 店; — d'épicerie, *kambutsu ya* 乾物屋; Tenir — de *x*, *x wo uru*; Courir les —, *mise wo kake mawaru*; Fonds de —, *shōten* 商店 *no*

kabu 株. 4. (d'appareil photographique) *anshitsu* 暗室; (d'un fusil) *dansō* 彈倉. 5. (ouvrage périodique) *sasshi* 雜誌; — des enfants, *shōnen* = 少年雜誌.

magasine, *sm.* *kura-ire* 倉入; (temps) *kura-iri*; Frais de —, *kurashiki* 倉敷.

magasiner, *sm.* *kuraban* 倉番, *kura-gakari* 倉
mage, *sm.* 1. "*maaji*". 2. (de Bethléem) *hakase* 博士; L'adoration des —, = *no hairei* 拜禮.

magie, *sf.* 1. (noire) *majutsu* 魔術, *mahō* 魔法, *genjutsu* 幻術, *yōjutsu* 妖術, *hō-jutsu* 方術. **magicien**, *s.* = *sha* 者, *mahō-tsukai* 魔法使; **magicienne**, *sf.* *onna* 女 *no* = *sha*. 2. (blanche) *tejima* 手品. 3. (influence) *maryoku* 魔力.

magique, *a.* 1. = *no*; Art —, 1. =

Pouvoir —, *tsūriki* 通力, *jinzū* [rik] 神通 [力].

2. Lanterne —, *gentō* 幻燈; Séance de id., = *kuai* 幻燈會. 3. Carré —, *fukashigi-hōjin* 不可思議方陣. 4. (qui enchante) *maryoku* 魔力 *no aru*.

magisme, *sm.* "*maaji*" *kyō* 教.

magister, *sm.* *sensei* 先生; — dixit, *shi notamawaku* 子曰.

magistère, *sm.* 1. (de Malte) "*Maruto*" *kwaichō* *yaku* 會長役. 2. (remède) *myō-yaku* 妙藥.

3. — de l'Eglise, *kyōkwaï-kyōdō* 教會教導.

magistral, *ale*, *a.* 1. *sensei* 先生 *no*; Air —, *sensei buri*; Prendre un air —, *sensei buru*; D'un air —, *sensei butte*. 2. (digne de) *senseirashii*.

3. Formulaire —, *yaku-hō* 藥法; Composition —, *isha* 醫者 *no shohō* 處方 *ni yotte awaseta kusuri*.

magistralement, *adv.* *sensei* 先生 *rashiku*, *gakusha* 學者 *rashiku*.

magistrat, *sm.* 1. (anc. Jap.) *bugyō* 奉行.

2. (judiciaire) [*shi*] *hō kwan* [司] 法官.

3. (administrateur) *chihō-kwan* 地方官; Le premier —, *chōkwan* 長官.

magistrature, *sf.* 1. (dignité) *shihō-kwan* 司法官; Exercer la —, = *wo tsutomeru*; Entrer dans la —, = *ni naru*; Pendant la — de, *no* = *zaishoku* *chū* 在職中. 2. (corps) *hankenji* 判檢事; La — assise, *hanji* 判事; La — debout, *kenji* 檢事. 3. (magistrats civils) *chihō-kwan* 地方官.

magma, *sm.* *kasu* 渣.

magnanerie, *sf.* *yōsan* 美置; *vu.* *kogai*; (industrie) = *gyō* 美置業; (art) = *jutsu* 美置術; (local) = *shiitsu* 美置室; **magnanerie**, *lère*, *a.* = *sha* 美置者.

magnanimité, *sf.* *taido* 大度, *taiyō* 大量, *taiyū* 大優; (act.) = *naru koto*; **magnanimité**, *a.* = *naru*; Se montrer —, = *na kokoro* *awo arawasu*; **magnanimité**, *adv.* = *wo molte*.

magnat, *sm.* *daijin* 大人, *kijin*, *kinin* 貴人.

magnéale, *sf.* "*maguneshiya*"; Sulfate de —, *ryūsan* 硫酸 =; **magnéolère**, *a.* = *wo fukumu*.

magnésite, *sf.* *ryōkudoseki* 菱苦土石.

magnésium, *sm.* "*maguneshiumu*"; Lumière de —, = *hikari*; **magnésien**, *lenne*, *a.* = *wo fukumu*; **magnésique**, *a.* = *gan* 岩 *no*.

magnétique, *a.* 1. *jishaku-sei* 磁石性 *no*, *ji-shitsu* 磁質 *aru*; Aiguille —, *ji-shin* 磁針; Barreau —, *jitsutsu-kan* 磁鐵桿; Courbe —, *jiseki-ryokusen* 磁石力線; Déclinaison —, *jiseki* 磁石 *no hen-i kaku* 偏倚角; Pôle —, *ji kyoku* 磁極; Fluide —, *ji-ki* 磁氣; Inclinaison —, *jiseki* 磁石 *no keisha*

傾斜; Influence —, *jiki no* | *eikyō* 影響 | *kan-ō* 感應 |. 2. Azimut —, *jiki-hō-i* 磁氣方位; Relèvement —, *kōi* 方位 *wo kakaru koto*, *soku-hōi* 測方位. 3. (du magn. animal) *jiki* 磁氣 *no*; Sommeil —, *saimin* 催眠. 4. Fig. (qui attire) *inyōku* 引力 *aru*; Un regard —, = *metsuki* 眼相.

magnétiquement, *adv.* *jiki* 磁氣 *ni yotte*.

magnétiser, *vt.* 1. *jiki* 磁氣 *wo tsutaeru*, *rd.* *ni*, *jikwa* 磁化 *suru*; **magnétisation**, *sf.* = *koto* **magnétiseur**, *euse*, *s.* = *hito* 人; **magnétisé**, *ée*, *a.* *jikwa* *shita*. 2. (prendre de l'ascendant), *rōraku* 籠絡 *suru*, *hiki-tsukeru*.

magnétisme, *sm.* 1. (propriété) *jiki* 磁氣; — terrestre, *chi-jiki* 地磁氣, *chikyū-jiseki-ryoku* 地球磁石力; — animal, *dōbutsu-jiki* 動物磁氣. 2. (cause) *jiryoku* 磁力. 3. (science phys.) *jikigaku* 磁氣學. **magnétite**, *sm.* *jitetsu-kō* 鐵磁礦. **magnéto-électrique**, *a.* *ji-denki* 磁電氣 *no*. **magnétomètre**, *sm.* *jiki-kei* 磁氣計, *jiryokkei* **magnien**, *sm.* *ikakeya* 鑄掛屋 [磁力計. **magnificat**, *sm.* *Seibo-ka* 聖母歌.

magnificence, *sf.* 1. *kwabi* 華美; (de qn.) *ei-gwa* 榮華; Etre d'une grande —, | *kwabi-zeitaku* 華美贅澤 | *eyō eigwa* 榮譽榮華 | *wo kiwameru*. 2. (obj.) *kwabi* *na hin* 品. 3. (libéralité) *ōyō* 鷹揚, *kwandai* 寬大. **magnifier**, *vt.* *agameru*, *shōsan* 賞讚 *suru*. *se* —, *vr.* *jisan* 自讚 *suru*.

magnifique, *a.* 1. (grand) *seidai* 盛大 *na*; (bâtiment) *kōsō* 宏壯 *na*; *kōdai* 高大 *na*. 2. (beau) *rippa* 立派 *na*; Il fait un temps —, = *tenki* 天氣 *desu*. 3. (pompeux) *kwabi* 華美 *na*; Avoir des habits —, *kwabi* *na kimono* 着物 *wo kiru*; C'est vraiment —, *dōdō* 堂々 *taru mono desu*.

magnifiquement, *adv.* *rippa* 立派 *ni*; Pers. qui a — réussi, *appare* *na hito*.

magnoli | *a* | *er* |, *sm.* *mokuren* 木蓮 [*ge* 華]; *shimokuren* 木蘭; — grandiflora, *taisamboku*; — conspicua, *haku-mokuren* 白木蓮; — hypoleuca, *hō-no-ki* 厚朴; — kobus, *kobushi*; **magnoliacées**, *sfpl.* Bot. *mokuren-kwa* 木蓮科, *mokuran kwa* 木蘭科.

magot, *sm.* 1. *saru* 猿. 2. (pers.) = *no yō na hito* 人. 3. (figurine) *ningyō* 人形; (grossier) *araningyō* 荒人形. 4. (argent) *tame-gane* 貯金; Se faire un bon —, *yohodo* 餘程 *kane* 金 *wo tameru*; Id. un petit —, *ikuraka kane* *wo tameru*.

maha-rajah, *sm.* *taikun* 大君.

mahométisme, *sm.* "Mahometto" *kyō* 教, *fui-fui kyō* 回々教; **mahométan**, *sm.* = *shinja* 回々教信者; = *to* 回々教徒; —, *aue*, *a.* = *no*; Religion —, =; **mahométiser**, *vt.* = *wo hiromeru*; —, *vt.* = *ni kie* 歸依 *sasuru*; *se* —, *vr.* = *ni kie suru*. [小葉科 *no ishku* 一種.]

mahonia, *sm.* *mahonia*, *sf.* Bot. "megi" *-kwa*

mai, *sm.* *go* | *gwatsu* | *getsu* | 五月.

male, *sm.* V. *Pétrin*; **maieur**, *sm.* V. *Maire*,

maigre, *a.* 1. (décharné) *yaseta*; Corps —, *yase gara* 瘦體; Visage —, *yasegao* 瘦顏; Homme —, *yaseotoko* 瘦男; Femme —, *yaseonna* 瘦女.

2. (qui a peu de graisse) *aburake* 脂氣 *no sukunai*. 3. (sans viande) Aliments —, | *niku* 肉 *nashi* | *niku-ke naki* | *ryōri* 料理; Jour —, *shōsai* 小齋 | *bi* 日 | *no hi* |. 4. Repas —, [*chōjū* 鳥獸] *niku* 肉

naki shokuyi 食事; — repas, *wasuka* 僅 *na shokuyi*; — chère, *soshoku* 粗食. 5. (aride) *yaseta*; Sol —, *yase-chi* 瘦地. 6. (grêle) *hosoi*; Colonne —, = *hashira* 柱; Lettre —, *yaseta monji* 文字.

7. Un — sujet, | *wasuka* 僅 | *sasai* 些細 | *no koto* 事; Un sujet —, *naiyō* 內容 *no semai mondai* 問題; — divertissement, *kyō* 興 *no nai asobi* 遊; — réception, *reitan* 冷淡 *na taigū* 待遇; Je vous ai fait une bien — réception, *ikkō o kamai mōshimasen* *deshita*.

—, *sm.* 8. (viande) *aka-mi* 赤肉.

9. (aliment) *nikunashi-ryōri* 無肉料理; Faire —, *chōjū* 鳥獸 *no niku* 肉 *wo tabenu*; (eccl.) *shōsai* 小齋 *suru*.

maigre [le] *t*, *te*, *a.* *yasegisu na*, *sukoshi yaseta*.

maigrement, *adv.* *sukoshi*, *wasuka ni*, *kechi ni*; Faire les ch. —, *wasuka na koto ni todomaru*; Vivre —, *katsugatsu kurasu*; Traiter — (qn.), *reitan* 冷淡 *ni toriatukau* 取扱; Id. (un sujet), *fujūben* 不充分 *ni ron* 論 *suru*.

maigreux, *sf.* 1. *yaseta oru koto*; Etre dans un état de — extraordinaire, *hijō* 非常 *ni yase-hosotte oru*; Je n'ai jamais vu une pareille —, *anna ni yaseta mono wo mita koto wa nai*. 2. — du style, *bunshō* 文章 *no kansō-mumi* 乾燥無味; — d'un sujet à traiter, *nai-yō* 內容 *no semai koto*.

3. (d'une colonne, etc.) *hososa*.

maigrichon, *onine*, *a.* *sukoshi yaseta oru*.

maigrir, *vt.* 1. *yaseru*; — extrêmement, *yase-hosoru*, *yase-[hi]tokeru*; **maigri**, *le*, *a.* *id.* — au passé; Je l'ai trouvé bien —, *yohodo* 餘程 *yaseta yō ni omoimashita*; —, *vt.* 2. (faire paraître) *yasegata* 瘦形 *ni miseru*.

mail, *sm.* 1. (de forge) *kanasuchi* 大鐵鎚; (de carrier) *gennō* 支薪. 2. (jeu) "meru" *asobi*; (endroit) = *ba*.

maille, *sf.* 1. (de tricot) [*amimono* 編物 *no*] *medo* 目; — rompue, *kireme* 裁目, *yabureme* 破目; Reprendre, relever une —, *medo wo toru*. 2. (de filet) *me*. 3. (de chaîne) *wa* 輪; (de lice) *me*. 4. (mouche-ture) *madara* 斑. 5. (bourgeon) *me*.

6. (monnaie) *koseni* 小錢; N'avoir ni sou ni —, *ichi-mon* 一文 *mo motanu*; N'en rabattre pas d'une —, *ichi-rin* 一厘 *mo makenai*. 7. Avoir — à partir avec, *to motsureru*, *to kattō* 萬籟 *wo okosu*; Ils ont toujours — à partir ensemble, *itsu* 何時 *mo nanika ni tsuite motsurete oru*.

maille, *ée*, *a.* 1. *me* 目 *no aru*. 2. (tacheté) *madara* 斑 *aru*, *hanten* 斑點 *aru*.

maillechoir, *sm.* "Jeruman" *gin* 日耳曼銀.

mailler, *vt.* *amu* 編; —, *vt.* *madara ni naru*.

maillet, *sm.* 1. *saisuchi* 細鎚, *kosuchi* 小鎚; — de Daikokuten (le Dieu des richesses), *fukusuchi* 福鎚. 2. (brise-mottes) *kurewari-suchi*, *tsuchi-wari*.

mailleur, *euse*, *s.* *amite* 編人. [*薪*.

mailloche, *sm.* *tsuchi* 鎚; (de carrier) *gennō* 支

maillonner, *vt.* *kusari* 鎖 *wo tsukeru*; *rd.* *ni*.

maillet, *sm.* 1. (d'enfant) *ubugi* 產衣; Enfant au —, *midori go* 嬰兒, *umare go*. 2. (caleçon) *niku juban* 肉襠袴. 3. (pour malade) *tsutsumi-gimono* 包着物. 4. (mollusque) *nishi* 螺 *no ishku* 一種.

maillure, *sf.* *madara*, *hammon* 斑紋.

main, *sf.* 1. *te* 手; Cp. *shu* 手; Les — et les pieds, *te-ashi*, *shu-soku* 手足; Avoir en —, *te* 手 *ni motsu*; Id. (à sa disposition), *temoto* 手許 *ni aru*, *te ni tsuite oru*; C'est tout ce que j'ai sous la —, *ariawase wa kore bakari*; (Un livre) en —, (*shomotsu* 書物) *wo* | *motte* | *nigitte*; Le chapeau à la —, *bōshi* 帽子 *wo* *te* 手 *ni shite*; Chose bien en —, *tegoro no mono*; Etre à la —, *tegoro* *de aru*.

2. Fait à la —, *te* | *zukur* | *saku* | 手作 *no*; Fait de sa —, *te* 手 | *sei* 製 | *saku* 作 *no*; Fait de — d'homme, *jinzō* 人造 *no*, *hito* 人 *no* *te* *ni natta*; De ses propres —, | *te* | *mi* | *sukara*; Tuer de sa —, *te-uchi* 手打 *ni suru*, *te* *ni kakete korosu*; Poser les — à terre (pour saluer), *te* *wo* *tsukaeru*; Saluer les — à terre, *ryōte* 兩手 *wo* *tsukaete aiasu* 挨拶 *suru*; Ne savoir que faire de ses —, *temochi busata* 手持無沙汰 *de aru*.

3. Donner la —, *te* *wo* *yar*; Id. (la présenter) *te* *wo* *sashidasu*; Id. (pour aider) *te* *wo* *kasu*, *tedasuke* 手助 *suru*, *joryoku* 助力 *suru*; Se donner la —, *te* *wo* *hikiau*; V. Poignée 3. Donner les — à (qch.), *wo* *shōdaku* 承諾 *suru*; Donner la bonne —, *kane* *wo* *yar*. 3. Mettre la — à (qch.), *ni* *te* | *wo* *tsukeru* | *dashi* *suru*; Id. (commencer) *ni* *chaku-shu* 着手 *suru*; Id. à la plume, *fude* 筆 *wo* *toru*; Id. à la pâte, *misukara* *te* *wo* *kudasu*; Les y avoir, *jibun* 自分 *ni* *yar*; Mettre la dernière — à, *wo* *shiageru*; Sans — mettre, *te* 手 *wo* *dasazu* *ni*; Mettre la — sur (qn.), (frapper) *wo* *utsu*; Id. (arrêter) *wo* *tori-osaeru*; Id. (qch.), (trouver) *sagashidasu*; (se la procurer) *wo* *uru*, *wo* *te* *ni ireru*; Id. sur la conscience, *ryōshin* 良心 *ni* *uttaeru*; La — sur la conscience, *ryōshin* *ni* *uttaete*.

4. Avoir la — bonne (à l'ouvrage), | *te* 手 | *ude* 腕 | *ga kiku*; Id. heureuse, *un* 運 *ga yoi*; Id. haute (dans une affaire), *zenken* 全權 *wo* *nigiru*, *katte* 勝手 *ni* *suru*; Tenir la — haute à (qn.), *wo* *kibishiku* *suru*; Haut la —, *kenryoku* 權力 *de*; Faire — basse sur les ennemis, *teki* 敵 *wo* *minagoroshi* 擊殺 *ni* *suru*; Id. sur (qch.) *wo* | *ubai* 奪 | *toru* 取; N'y aller pas de — morte, *yōsha* 用捨 *senu*, *hidoku* *yar*; Faire peser une — de fer sur, *wo* *assei* 壓制 *suru*.

5. Avoir une belle — (écriture), *te* *ga yoi*, | *tesuji* | *hiseki* 筆跡 | *ga yoi*.

6. Offrir, proposer sa — (en mariage) à, Demander la — de, *ni endan* 縁談 *wo* *mōshikomu* 申込; Donner sa — à, *to kekkon* 結婚 *suru*.

7. A — armée, *buki* 武器 *wo* *nigitte*; En venir aux —, *tatakai-hajimeru*, *uchidasu*; En être aux —, *tatakatte oru*; A pleines —, *dossari*, *takusan*; A belles —, *jūbun* 充分 *ni*; Homme à toutes —, *nani* 何 *ni* *de mo yaku* *ni tatsu hito* 人.

8. La — dans la —, *te* *ni* *te* *wo totte*; L'argent ne lui tient pas dans la —, *kane* 金 *wo* *nagaku* *te* *ni* *motanai*; Vous tenez cet homme dans votre —, *are* *wa o-te* 御手 *no mono* *desu*.

9. De toutes —, *doko kara* *de mo*; Tenir qch. de bonne —, *tashikana tokoro kara* *kiite oru*; En bonne —, *tashika* *na tokoro* *ni*; De — de maître, *jōzu* 上手 *ni*; De la —, de — à —, *te* 手 *kara* *te* *ni*; Donner de — à —, *te-watashi* 手渡 *suru*; De — en —, *ten* *de* *ni*; Se jeter qch. de — en —, *tengu-dori* 天狗 取 *suru*.

10. Acheter de la première —, *seizō-moto* 製造元 *kara* | *kau* 買 | *kaitoru* 買取 |; Id. de seconde —, *matagai* 轉買 *suru*; Emprunter de seconde —, *matagari* 轉借 *suru*; Il tient la nouvelle de la première —, *komoto* 本元 *kara* *kiita*; Id. de seconde main, *matagiki* 轉聞 *shita*. 11. Sous —, *hisoka* 窺 *ni*, *naishō* 内密 *de*; Avoir (qch.) sous la —, (*ga*) *te* | *jika* | *moto* | *ni aru*. 12. Retirer les — dans ses manches (jap.). *futokoro-de* 懷手 *wo* *suru*, *shūshu* 袖手 *suru*; Regarder les — dans ses manches (sans aider), *shūshu-bōkwan* 袖手傍觀 *suru*.

13. (aux cartes) Faire la —, *karuta* 骨牌 *wo* *ku-baru*; Avoir la —, *oya* *ni* *naru*; Donner la —, *te* *wo* *yusuru*; Faire une —, *te* *wo* *toru*.

14. — courante, *sf.* *tesuri* 欄; Une — (signe indicateur), *yubisashi* *no shirushi*; — de papier, *jō* 帖; Une — id., *kami-ichijō* 紙壹帖, *ichi-jō* *no kami*.

main-d'œuvre, *sf.* (façon) *tema* 手間; (prix) *tema-chin* 手間賃, *kō-gin* 工銀, *chingin* 賃金; Coûter plus de — que de matière, *zairyō* 材料 *yori* *mo* *temachin* *ga takai*.

main-forte, *sm.* Prêter —, | *joryoku* 助力 | *tedasuke* 手助 | *suru*.

mainlevée, *sf.* *torikeshi* 取消; Donner — pure et simple de, *wo* *torikesu*; || Voter par main levée, *te* 手 *wo* *agete sansei* 賛成 *suru*.

mainmise, *sf.* *tori-osa* 取押, *sashi-osa* 差押.

mainmortable, *a.* 1. *zaisan-isoku* 財産遺囑 *no dekinu*. 2. (inaliénable) *ta* 他 *ni* *yusurarenai*.

mainmorté, *sf.* 1. (de serf) *zaisan-isoku* 財産遺囑 *no dekinu koto*. 2. (de biens) *saidan* 財團; Biens de —, = *ni soku* 屬 *suru* *zaisan* 財産.

maint, *a.* 1. *amata* 數多 *no*; — person-nes, *iku* *nin* 幾人 *mo*. 2. — fois, *ikutabi* 幾度 *mo* *dodo* 度々; — et — fois, *mado* 毎度, *iku* | *tabi* | *do* | *to naku*. 3. — et —, *iroiro* 色々 [no] *sama-sama* 様々 *no*; Il m'a fait — et — difficultés, = *sashitsukae* 差問 *wo* *okoshita*.

maintenant, *adv.* 1. *ima* 今, *tadai* 唯今; (à présent, aujourd'hui) *imadoki* 今時; (aujourd'hui) *konnichi* 今日; (ce temps-ci) *kono* 此 | *goro* 頃 | *setsu* 節 |. 2. (il n'y a qu'un instant) *imagata* 今方; (plus qu'auparavant) *saki* 曩 *yori*; (pour le moment) *tōbun* 當分. 3. — que nous sommes seuls ..., *mō tate* 誰 *mo* *inai* *kara*.

maintenir, *vt.* 1. (tenir) [*ta*] *motsu* 保.

2. (dans le même état) *mamoru* 守; (conserver, un état, etc.) *iji* 維持 *suru*. 3. (affirmer) *shuchō* 主張 *suru*. 4. Dr. — (un mandat, etc.), *son* 存 *suru*; — temporairement en vigueur, *tōbun* 當分 *no aida* 間 *kōryoku* 効力 *wo* *yū* 有 *seshimuru*; — dans (conserver), *wo* *tamotsu* *suru*, *wo* *mamoru* 守.

maintenue, *sf.* *kakunin* 確認.

maintien, *sm.* 1. (conservation) *iji* 維持, *tamotsu koto*; — de l'ordre, *chitsujo* 秩序 *no iji*.

2. (tenue) *yōsu* 様子, *yōdō* 容貌; (du visage) *kaotsuki* 顔容; N'avoir pas de —, = *ga warui*; Avoir un — modeste, *kinshin* 謹愼 *na* *yōsu* *de aru*; Prendre un — sérieux, *majime* *na* *kaotsuki* *wo* *suru*; Pour se donner un —, *temochi-busata* *de nai* *yō* *ni*.

3. (de droit, etc.) *hoji* 保持; Action en — de possession, *sen-yū* = 占有保持 *no uttae* 訴.

mairie, sm. 1. (de ville) *shichō* 市長; — d'arrondissement, *kuchō* 區長; (de petite ville) *chō-chō* 町長; — de village, *sonchō* 村長; **mairresse, sf.** = *fujin* 夫人. **2.** Les —, (en gén.) *shichōson-chō* 市町村長. **3.** — du palais, *kyūchū-kantoku-kwan* 宮中監督官; **mairie, sf.** (charge) **1.2.** = *no yaku* 役; (durée) **1.2.** = *saishoku-kan* 在職間. **3.** (bâtiment) (de ville) *shiyakusho* 市役所; (d'arrondissement) *kuyakusho* 區役所; (de petite ville) *chō* 町 | *machi* | *yakuba* 役場; (de village) *mura* 村 | *yakuba*; Les différentes —, *shichōson* 市町村 *yaku* 役 | *ba* 場 | *sho* 所 |.

mais, adv. 1. N'en pouvoir —, *dōmo* | *shiyō ga nai* | *kanawanai*; Je n'en puis —, *watashi wa shikata ga nai*; En puis-je —? *sore wo watashi ga dō shimashō ka?*

2. conj. (simple restriction) *ga* (après le v. de la proposition préc.) §37, 4°; Il est venu —, *kimashita ga*. **3.** (objection) *ga shikashi, shikashi* [nagara].

4. (opposition) *keredomo, sadedomo*.

5. (pour insister) Il m'a trompé mais trompé indignement, *watashi wo damashita ga sono damashikata wa hitokata de nai*. **6.** — encore, (pourtant) *de mo*; Non seulement x — encore, *x bakari de nai ga mata* **7. sm.** *keredomo*; Avec des —, = | *de wa* | *wo motte*; Il y a un —, = *ga aru*.

maia, sm. *tōkibi* 唐桑, *tōmorokoshi* 玉蜀黍.

maison, sf. 1. (bâtiment) *ie* 家, *kaoku* 家屋; Num. *ko* 月, *ken* 軒; Combien y a-t-il de — sur le terrain, *yashiki uchi* 邸内 *ni nan* 何 | *ko* 月 | *gen* 軒 | *ie ga aru ka?* Il y en a deux ou trois, *ni san* | *ko* | *gen* | *aru*; Le nombre de — (d'un endroit), *kosū* 月數; Combien y a-t-il de — dans ce village? *kono-mura* 此村 *no kosū wa ikura?* Chaque —, *kakko* 各月; De — en —, *ie* | *ie* | *goto* | *ni*, *kakko ni*; V. Porte **9.**

2. (habité, en général) *jinka* 人家, *hitoya* 人屋; Il y a peu de — (dans ce pays), = *ga sukunai*; Arriver aux —, = *ni itaru*; — de commerce, *shōka* 商家; Id. grande, *shōkwan* 商館; — de campagne, *besō* 別莊; — de charité, *jikei-in* 慈善院, *kyūsai-in* 救済院; — de Dieu, *Tenshudō* 天主堂; — d'éducation, *kyōikujo* 教育場; (école) *gakko* 學校; — de jeu, *bakuchi-yado* 博奕宿; — religieuse, *shū[dō]in* 修[道]院; La — mère, *hon-in* 本院; Petites —, | *sei shin* 精神 | *fūten* 瘋癲 | *byō-in* 病院, *tenkyō-in* 癲狂院; — de santé, *hoyō-in* 保養院; — de ville, V. Mairie; — en ville, — de quartier marchand, *machi-ya* 町屋; Résider dans une — Id., *machiya-sumai* 町屋住居 *suru*; — en rangée, *nagaya* 長屋; V. Etage.

3. (de qn.) *taku* 宅, *uchi* 內; Etre à la —, = *ni oru*; pp. *zai* 在 | *taku* | *shuku* 宿 | *de aru*; Mr. est-il à la —? *go shujin* 御主人 *wa* | *o* | *go zai* 御在 | *taku* 宅 | *de gas ka?* S'il est à la — je voudrais le voir, *go zai* | *taku* | *shuku* | *nara o-me ni kakaritai*; Les gens de la —, *uchi* 內 *no mono*; Une fille de la —, *ie-tsuki* 家附 *no musume* 娘; — privée, *shitaku* 私宅; Sa propre —, *jitaku* 自宅; Ma — (hum.), *settaku* 拙宅; Fig. Etre de la —, *uchi* 內 *no yō ni* | *itairi* | *kitari* | *suru*. **4.** (ménage) *ie* 家, *uchi* 內; Cp. *ka* 家; Une — bien ordonnée, *yoku totonotta* =; Une bonne —, *ryōka* 良家; Une grande —, *taike* 大家;

Tenir la —, *kaji* 家事 *wo osameru*; Tenir une —, | *sho* | *se* | *tai* 世帯 *wo motsu*. **5.** (personnel) Les gens de la —, *meshitsukai* 召使 *no mono*; Faire — nette, *meshitsukai wo dashite shimau*; Entrer en —, *hōkō* 奉公 *ni deru*. **6.** La — de l'Empereur, *kāshitsu* 皇室, *teishitsu* 帝室; Id. d'un roi, *ō-shitsu* 王室; La — d'un prince, *kajin* 家人; La — militaire, *jijū-bukwan* 侍從武官. **7.** (famille, vivant ensemble) *kazoku* 家族; Vivre dans la même —, *dōkyo* 同居 *suru*. **8.** (race) *kazoku*, *yakara*; Cp. *ke*; V. Famille **7, 8**; La — principale, *honke* 本家; Fonder une nouvelle —, *bunke* 分家 *suru*, *bekke* 別家 *suru*; Cette — (ci, là) *tōke* 當家; Votre —, *go tōke* 御當家; — illustre, *meimon* 名門, *meisoku* 名族, *mombatsu* 門閥; Appartenir à une grande —, *meimon ni zoku* 屬 *suru*; Id. royale, *ōzoku* 王族 *de aru*; Id. impériale, *kōzoku* 皇族 *de aru*; Relever sa —, *fatatabi ie* 家 *wo okosu*; Cette — est éteinte, *ie ga taeta, sekke* 絶家 *shita*. **9.** Les douze — du soleil, *ten* 天 *no jū-ni-kyū* 十二宮.

maisonnée, sf. *ikka* 一家, *kanai-ichidō* 家内一同, *kazoku-jū* 家族中.

maisonnette, sf. *ko-ie* 小家.

maître, sm. 1. (qui a autorité) *shujin* 主人, *aruji* 主; L'œil du —, = *no me*; | Notre | *mon* | —, *waga-kimi* 我君; Obj. sans —, *nushi* 主 *no nai mono*.

2. (qui gouverne) *shusai* 主宰; Le — du monde, *sekai* 世界 *no* =; L'Empereur est — dans ses Etats, *Tennō* 天皇 *wa kokka* 國家 *no genshu* 元首 *de aru*. **3.** Etre — de soi, *ochitsuite oru*; Id. de ses passions, *yoku* 慾 *wo sei* 制 *suru*, *setsuyoku* 節慾 *suru*; Id. d'un empire, *ikkoku* 一國 *no ken* 權 *wo te* 手 *ni nigitte oru*; Id. de (qch., science, etc.), *ni kuwashii*, *ni seitsū* 精通 *shite oru*; Vous êtes — d'y aller ou non, *yuku no mo yukanu no mo anata no katte* 勝手 | *shidai* 次第 | *desu*. **4.** Se rendre — de, (comme chef), *no shukhō* 首長 *ni naru*; Id. (dominer) *wo sei* 制 *suru*; Id. de ses passions, *yoku wo sei* *suru*; Id. (s'emparer de) *wo ubau* 奪, *ubai-toru* 奪取; Id. de la conversation, *danwa* 談話 *no shujinkō* 主人公 *ni naru*; Id. des cœurs, *jishin* 人心 *wo uru*; Id. du feu, *chinkwa* 鎮火 *suru*; Id. du monde, *sekai* 世界 *wo heidon* 併吞 *suru*. **5.** Laisser qn. — de (qch.), *hito ni (koto) wo uchimakasete oku*.

6. (modèle, en gén) *sensei* 先生; Un — en x, *x no* =; — (corbeau, karasu) *sensei*. **7.** (professeur) *kyōshi* 教師, *sensei*, *kyōin* 教員; — de doctrine, *kyōdōshoku* 教導職; — de, *no* | *kyōshi* | *sensei* |; — d'école, *shōgaku-kyōin* 小學教員; Relation de — à élève, *shitei* 子弟 *no aidagara* 間柄; — d'es-crime, *gekken* 擊劍 *no shihan* 師範; — de chapelle, *kachō* 歌長; — (d'apprentissage, d'art), *shishō* 師匠, *sensei*; Le — charpentier (dans une entreprise) *tō-ryō* 棟梁; — garçon (d'un magasin), *bantō* 番頭; — canonnière, *hōshu-chō* 砲手長; — d'équipage, *suifu-chō* 水夫長; Un petit —, "haikara"; — d'hôtel, *suji-kata* 炊事方; Le — de l'hôtel, *ryōkwan* 旅館 *no shujin* 主人; — de langue, *gogaku-kyōshi* 語學教師. **8.** Passer — en fourberie, *damashite no taishō* *ni naru*; Etre passé — en, *no taishō de aru*; Trouver son — en, *ni makeru*; Un — homme, *erai hito*, *meijin* 名人, *gōketsu* 豪傑; Un — fripon,

erai yatsu, gaki-daishō 餓鬼大將; Un — sot, *baka-daishō* 馬鹿大將. 9. — autel, *dai-saidan* 大祭壇.

maitresse, *sf.* 1. V. Maitre, 3.4.5.6. =.

2. — de maison, *ietōji* 家刀自, *okusen* 奥棟.

3. (institutrice) *jokyō-in* 女教員; — de (qch.), *no sensei* 先生; — femme, *erai onna* 女, *jogō* 女家, *joketsu* 女傑; Petite —, *deshabaru onna*.

4. (amante) *koi-onna* 戀女; (concubine) *mekake, shō* 妾; (fiancée) *iinasuke no onna*; — d'un roi, etc. *ōhi* 王妃. 5. L'Angleterre est — de x, *Eikoku* 英國 *wa x wo ryō* 領 *suru*.

—, a. 6. L'idée —, *shugan* 主眼; — ancre, *gembyō* 碇; — pièce, *shu* 主 *naruru kikan* 機關.

maîtrisable, a. *sei* 制 *serareru*.

maîtrise, *sf.* 1. (autorité) *shuken* 主權.

2. (qualité de maître) *chō* 長 *no kurai* 位, *shishō* 師匠 *no kurai*. 3. (de maître de chapelle) *kachō-shoku* 歌長職; — d'une église, *ka-tai* 歌隊.

maîtriser, *vt.* 1. *sei* 制 *suru*, *assuru*. 2. (soumettre) *seifuku* 制服 *suru*; — le feu, *chinkwa* 鎮火 *suru*; (faire obéir) *shitagawasuru*. 3. (vaincre) *katsu*, *rd. ni*; (le choléra, etc.) *bokumetsu* 撲滅 *suru*.

se —, *vr.* 3. (se vaincre) *onore* 己 *ni katsu* 克; (réprimer une impression) *goman* 我慢 *suru*.

maîtrises, *sf.* *gigei kumiai* 技藝組合.

majesté, *sf.* 1. (grandeur) *igen* 威嚴, *songen* 尊嚴, *ikō* 威光; — d'une cérémonie, *shiki* 式 *no sōjū* 壯重 | *sōgon* 壯嚴; (d'un édifice), *sōgon*. 2. (air de qn.) *ifu* 威風; Homme plein de —, *igi-dōdō* 威儀堂々 *taru hito*. 3. La — divine, *Kami* 神 *no songen* | *ni iau* 御稜威 | *go isei* 御威勢 | *go ikō* 御威光; La — des lois, *hō* 法 *no igen*. 4. Votre —, Sa —, *Heika* 陛下; Sa — l'Empereur, Sa — Impériale, *Kōtei* = 皇帝陛下; (au Jap.) *Tennō* = 天皇陛下.

majestueux, *cuse*, a. *dōdō* 堂々 *taru*, *igen* 威嚴 *aru*, *songen* 尊嚴 *aru*; Air —, *ifu* 威風; D'un air —, **majestueusement**, *adv.* *dōdō* 堂々 *to*.

majeur, *sm.* 1. *teinen-sha* 丁年者; Devenir —, = *ni naru*, *teinen* *ni* | *naruru* | *tassuru* |.

—, *cure*, a. 2. *ōi naru*, Cp. *dai* 大; La — partie, *tai bubun* 大部分; Affaire —, *dai jiken* 大事件. 3. (important) *daiji* na; Intérêt —, *hiyō* 非常 *na rigai* 利害. 4. (irrésistible) *teikō* 抵抗 *sarenai*; Force —, = *chikara* *ya*; Dr. *fuka-kōryoku* 不可抗力; C'est un cas de force —, *yamu wo enu baai* 場合 *de aru*. 5. (pers.) *teinen* | *no* | *ni tasshitaru* |.

6. Mus. *chō* 長; Gamme —, = *onkai* 凡音階; Tierce —, = *sando* 長三度; Mode —, *tasen-hō* 太旋法; Ton —, *chōhō* 長調.

majeure, *sf.* (d'un argument) *dai-sentei* 大前提.

major, *sm.* 1. *shōsa* 少佐. 2. — général, *totoku-bu* 都督部 *no sambōchō* 參謀長; — de place, *yōsai rentai-chō* 要塞隊長. 3. — de la marine, [*chinju-fu*] *shireikwan* (鎮守府) 司令官; V. Chirurgien, Etat-major.

majorat, *sm.* *seishū-zaisan* 世襲財產.

majoration, *sf.* *tsuke-kuwa*, *kuri-age*; V. s. **majorer**, *vt.* 1. (une valeur) *tsuke-kuwaeru*; *rd.*, *ni*; de (tant), *wo*; *jikka ijō* 實價以上 *ni suru*; — un chiffre, *kuri-ageru*; **majoré**, *éa*, a. —, au passé.

majordome, *sm.* *daidokoro-gakari* 臺所係; (à la cour) *daizen-shoku* 大膳職.

majorité, *sf.* 1. (des voix, etc.) *tasū* 多數; — absolue, *zettaiteki* 絕對的 = *kawahansū* 過半數; — relative, *sai* = 最多數; A une grande —, *dai* = 大多數 *de*; L'avoir, = *wo shimeru*, = *ni naru*; Le parti qui a la —, = *tō* 多數黨; Avoir lieu (qch.) à la — des voix, = *no iken* 意見 *ni yoru*.

2. (âge) *teinen* 丁年; Y arriver, = *ni tassuru*.

3. (emploi de major) V. Major + *shoku* 職; (bureau de m. de la marine) *shireikwambu* 司令官部.

majuscule, *sf.* *kashira-moji* 頭文字, *daimoji* 大文字; —, a. Un A —, *ōkii* A.

mal, *sm.* (pl. **maux**) 1. (tort) *gai* 害; Faire du — à, *wo* = *suru*, *ni* = *wo nasu*; Il vous en prendra —, *anata ni* = *ni narimashō*. 2. (ch. mauvaise, imperfection), *warui koto*; Le — est que, *warui no wa ... to iu koto de aru*; Il n'y a pas de — à cela, *kore wa warui* | *i koto* | *ku* | *wa nai*; Il n'y a qu'un demi —, *taishita koto de nai*; Dire du — de, [*no koto*] *wo waruku iu*; On m'a dit beaucoup de — de lui, *taihen waruku iwareta*; Ce n'est pas un homme dont on puisse dire du —, *waruku iwareru yō na hito de wa nai*; Prendre tout en —, *nani de mo waruku toru*; Le — qu'on dit des autres, *tanin wo waruku iu* | *koto* | *no*; Il y a du — à cela, *kore wa warui*. 3. (malheur) *wasawai* 禍, *fukō* 不幸; Les biens et les maux de cette vie, *kono yo no* | *kō fukō* 不幸 | *saiwai to wasawai* |. 4. (souffrance physique) *itami* 痛, *yamai* 病; V. Maladie; Montrez où est votre —, *itai tokoro wo mise nasai*; Avoir — à, *ga* | *itamu* | *itai* | (plaie) *uzuku* |; Se faire —, *itamu*; Se faire — à, *wo itameru*; Faire — (ch.), *itaku aru*; (endroit) *id.*, *itamu*; Vous me faites —, cela me fait —, *itai*; J'ai une dent qui me fait mal, *ha* 齒 *ga* | *itai* | *itamu* |. 5. — de cœur, *ō-ki* 嘔氣; En avoir, = *ga suru*, = *wo moyōsu* 催; — de dents, *ha-itami*, *shitsū* 齒痛; — d'enfant, *jīn-tsu* 陣痛; Une femme en — d'enfant, *sanke* 產氣 *no tsuita onna* 女; — d'estomac, *i-tsū* 胃痛; — de mer, *funa-yoi*, *sen-un* 船暈; L'avoir, *fune* 船 *ni you* 酔; Y être sujet, *fune ni yowai*; — du pays, *kwaikyōbō* 懷鄉病; L'avoir, *id.* *ni kakaru*; — de tête, *sutsū* 頭痛; En avoir, *id.* *ga suru*; — de ventre, *hara-itami*, *fukutsū* 腹痛; En avoir, *id.* *ga suru*; — d'yeux, *gambyō* 眼病, *me no itami*; En avoir, *me ga* | *itamu* | *warui* |.

6. Avoir du — à, *ni kurushimu*; Id. à gagner sa vie, *seikwatsu* 生活 *ni kurushimu*; Id. à écrire, [*tegami* 手紙 *wo*] *kaku no ga okkū* | *de aru* | *ni naru* |; Il a eu du — à se décider, [*yōyaku*] *yatto* | *no koto de kesshin* 決心 *shita*. 7. (moral) *aku* 惡; (réalisé) *sai-aku* 罪惡; Le bien et le —, *zen-aku* 善惡; Id. (de qch.) *yoshi-ashi*, *zei* 是非. 8. (ch. mauvaise) *warui koto*, *akuji* 惡事; Faire le —, *warui koto wo suru*, *akuji wo nasu*; Induire qn. à —, *hito ni* = *wo susumeru*; Sans songer à —, *nan to naku*, *waruge* 惡氣 *naku*. 9. (philos.) *aku* 惡; — moral, *dōgiteki* = 道義的惡; Le — physique, *busshitsu-teki* = 物質的惡; — métaphysique, *tetsuriteki* = 哲理的惡. —, **male**, a. 10. *ashiki*, *warui*; Bon an — an, *toshi gara ga yokare ashikare*; V. Gré, 5.

—, *adv.* 11. (d'une manière fâcheuse) *waruku*; *yoku*, etc. + v. nég.; Se trouver — de (qch.), *ga*

warui, ga atatta; — réussir, *seikō* 成功 *shinai*, *shippai* 失敗 *suru*; — tourner, *waruku* *naruru*.

12. Etre — en cour, *chōai* 寵愛 *wo ele inai*; Etre — dans l'esprit de, *ni waruku omowareru*; Etre — accueilli, *hito-uke* 人受 *ga warui*. 13. Se trouver —, *kibun* 気分 | *kagen* [ga warui]; Etre [très] — (malade), *yōdai* 容體 *ga [taisō 大層]* *warui*; Etre au plus —, *id.*, *kitoku* 究竟 *de aru*, *mutsumashii*.

14. Juger — qn., *hito wo waruku omou*; Parler — de, [no koto] *wo waruku iu*, *wo warukuchi* 惡口 *suru*; Etre — avec (qn.), *to naka ga warui*.

15. (imparfaitement) *fukuwansen* 不完全 *ni*; Corps — constitué, *kumitate* 組立 *fukuwansen na karada* 身體; Pers. — bâtie, *taikaku* 体格 *no warui hito*; Avoir le caractère — fait, *kishitsu* 氣質 *ga warui*; Ses affaires vont de — en pis, *keiki* 景氣 *ga nao | nao | sara | waruku naruru*; L'affaire va —, *yoku yukanai*. 16. (d'une manière défectueuse) *heta ni*, *tsutanaku*; Parler —, = *hanasu*; — écrit, = *kaita*; Ecrire —, *kakikata* 書方 *ga warui*, | *akuhitsu* 墨筆 | *seppitsu* 拙筆 *de aru*; Etre — vêtue, *minari ga warui*; Le travail est — fait, *masui tegiwa* 手際 *de aru*, *somatsu ni dekita*. 17. (par erreur) *sokonau*, *sonjiru* ajoutés à *fu*; — faire, *shi* =; Voir —, *mi* =; Ecrire —, *kaki* =; Prendre — un passage, *monku* 文句 *no imi* 意味 *wo [na | tori] chigaeru*, *go-kai* 誤解 *suru*; Des soins — entendus, *omoi sokonai no sewa* 世話. 18. (simple négatif) *nég.*; Epoux — assortis, *tsuri-awanu fūfu* 夫婦.

19. (précédé de pas, sens d'assez) *kanari*, *daibu*; N'être pas — effronté, *daibu tetsumempi* 鐵面皮 *de aru*; Pour une jeune fille elle n'en sait pas —, *musume* 娘 *to shite wa nakanaka [hira | saba | kele] oru*.

20. (adj.) Ce n'est pas si —, *kanari yoi*, *waruku nai*; Cette jeune fille n'est pas —, *kono musume wa jūnin-nami* 十人並 *de aru*. 21. (morale) C'est très —, *hanahada yoroshiku nai*; Il a — agi, *warukatta*; Se — conduire, *hinkō* 品行 *ga warui*, *funimochi* 不身持 *de aru*; Vivre —, *mimochi* 身持 *ga warui*, *sokō* 素行 *ga osamaranai*.

Malachite, *sm.* Livre de —, "Marakia" *sho* 書.

malachite, *sf.* *kujaku-seki* 孔雀石.

malacie, *sf.* *ishi* 異嗜.

malacologie, *sf.* *nantai-dōbutsu gaku* 軟體動物學; **malacologique**, *a.* = *no*.

malacoptérygien, *lenne*, *a.* *nanshi* 軟鱗 *no*; Les —, *smpl.* *nanshigyo-rui* 軟鱗魚類.

malacostracés, *smpl.* *nankoku-rui* 軟殼類.

malactique, *a.* *kwanwa* 緩和 *suru*, *yawarageru*; —, *sm.* *kwanwa-sai* 緩和劑.

malade, *sm.* 1. *byōnin* 病人; Faire le —, = *no furi wo suru*; Le — de chez vous, votre —, *go* = 御病人; Maison de —, *byōka* 病家; Visiter ses —, *byōka wo mimau*; Chambre de —, *byōshitsu* 病室.

2. (dans un hôpital, etc. ou de telle maladie, etc.), *kwanja* 患者; Y a-t-il beaucoup de —? = *ga ô ga ka?* —, *a.* 3. *itamu*, *yamu*; Cp. *byō* 病; Le pied —, *byōoku* 病足; Oeil —, *byō-gan* 病眼; Corps —, *byō-tai* 病體; Avoir un (œil) —, (*me*) *ga itamu*; Je suis —, *watashi wa byōki desu*; Tomber —, *byōki ni | naruru | kakaru*; Etre — de l'estomac, *i-byō* 胃

病 *de aru*; Id. de la poitrine, *haibyō* 肺病 *de aru*; Les gens qui le sont, *haibyō* (etc.) | *nin* 人 | *kwanja* 患者; V. 2. Etre — d'imagination, *shinkei-byō* 神經病 *de aru*; Etre le plus souvent —, *byōki* 病氣 *gachi de aru*; Etre plus — d'esprit que de corps, *karada yori mo kokoro gā itamu*; Paraitre —, *byōnin* | *jimile mieru* | *rashiku aru*, *byōki* 病氣 *no yō ni mieru*; Avoir deux chevaux —, *ni tō* 二頭 *no uma* 馬 *ga yande iru*. 4. Vin —, *itande oru sake* 酒; Esprit —, *bon-yari shita seishin* 精神.

maladie, *sf.* 1. *byōki* 病氣, *yamai*, *shippei* 疾病; — grave, *jūshō* | *byō* 病 | *shō* 症; — subite, *kyūbyō* 急病; — légère, *keishō* 輕症, *karui yamai*; Faire une —, Avoir une —, = *ni kakaru*; Id. (actuellement), = *de aru*; La — dont qn. est mort, *chimei* 致命 *no yamai*; Etre sujet à une —, *jibyō* 持病 *ni naruru*. 2. — feinte, | *ke* 假 | *saku* 作 | *byō* 病; — mentale, *seishimbyō* 精神病; — nerveuse, *shinkeibyō* 神經病; (épidémie) *ryūkō-byō* 流行病. 3. — (des arbres, etc.), *yamai*, *byōki*; (du vin, etc.) *itami*.

4. (manie) *heki* 癖, *kuse*; *byōki*; C'est sa —, *are ga = de aru*; Avoir la — des antiquités, *kottō* 骨董 | *ni kotte oru* | *heki ga aru*.

maladif, *lve*, *a.* 1. (pers.) *byōshin* 病身 *na*, *byōki* 病氣 *gachi no*; Etre —, *byōshin de aru*.

2. (ch.) *yamai* 病 *ni naruru*; Curiosité —, *monozuki* | *byō* | *yamai*; | Complexion —, *byōshin* 病身.

maladivement, *adv.* *tabyō* 多病 *ni*, *byōkigachi* 病氣勝 *ni*. **maladivété**, *sf.* *byōshin* 病身.

maladrerie, *sf.* *raibyō-in* 癩病院.

maladresse, *sf.* 1. (de qn.) *heta*, *buchōhō* 不調法, *busama*, *masui koto*; Se conduire avec [une extrême] —, [*hijō* 非常 *ni*] *masuku yaru*; Quelle —! *dō iu masui koto darō ka?* *masui ja nai ka?* *busama na koto de aru*; Par —, *ayamatte*; Laisser tomber par —, *ayamatte tori-otosu*.

2. (de qch.) *masusa*, *sosō* 粗相; Incendie provenant de la —, *sosōbi*, *kuwashitsu-shukkwa* 過失出火.

maladroit, *oite*, *a.* 1. *heta* 拙 *na*, *sosō* 粗相 *na*, *masui*, *buchōhō* 不調法 *na*, *busama no*; Avoir la main —, *te* 手 *ga masui*; L'amour d'une ch. à laquelle on est —, *heta no yokozuki* (prov.); J'ai été bien —, *taihen* *heta wo yatta*.

—, *s.* 2. *heta*, *sosō-min* 粗相人. **maladroite-**
ment, *adv.* *heta ni*, *masuku*, *sosō* 粗相 *ni*, *busama ni*.

malais, *a.* V. *Jugal*

malaise, *sm.* 1. *fu-ambai* 不安排, *fu-kagen* 不加減, *fukwai* 不快; Éprouver du —, = *de aru*, | *ambai* | *kagen* [ga warui]. 2. (inquiétude) *fu-an* 不安心, *shimpai* 心配; En éprouver, = *de aru*.

3. (embarras) *konkyaku* 困却; Etre dans le —, = *suru*, *komaru*.

malaisé, *éc.*, *a.* 1. (difficile) *mutsumashii*; Il est — de, *no ga* =; — à | faire, *shi* | dire, *ii* | *gatai* ou *nikui* § 56; Chemin —, *yuki nikui michi*, *nandō* 難道, *akuro* 惡路; Lieu —, *nanshō* 難處. 2. (incommode) *fuben* 不便 *na*. 3. (dans sa fortune) *komatte*

malaisément, *adv.* 1. *mutsumashiku*. [oru.

2. (avec peine) *yōyō*, *yōyaku* 漸.

Malaisie, *sf.* "Mareei" 馬來; *jin* 人; (langue) = *go* 語; —, *aise*, *a.* = *no*; Race —, = *jinshu* 人種; Presqu'île —, = *hantō* 半島.

malandre, *sf.* 1. (de cheval) *hisa no hibire* 膝駭. 2. (de bois) *kusatta-fushi* 腐節; **malandreux**, *euse*, *a.* = *no aru*.

malandrin, *sm.* *gōtō* 強盜.

malappria, *ise*, *a.* *kyōiku* 教育 *no nai*; Fig. *busakō* 不作法 *na*, *shitsuke no warui*; —, *s.* = *hito*.

mal à propos, *l.a.* *tsugō* 都合 *waruku*, *ori-ashiku*, *toki narazu*.

malaptérure, *sm.* *namasu* 蛇 *no isshu* 一種; — électrique, *ereki-namasu* 電蛇.

malaria, *sf.* "mararia" *netsu* 熱, *kanketsu-netsu* 間歇熱; L'avoir, = | *ni kakaru* | *wo wasurau* |.

malart, *sm.* *o-akiru* 諸家嘲.

malate, *sm.* *ringo-san-en* 林檎酸鹽.

malaventure, *sf.* *fushiwase*, *tonda koto*.

malavisé, *ée*, *a.* *kangae* 考 *no taranai*, *sokotsu* 粗忽 *na*.

malaxage, *sm.* *malaxation*, *sf.* *ne'ru* 1 *koto*, *koneru koto*; Par le —, *nette*; **malaxer**, *vt.* *ne'ru* 1, *koneru* 1; **malaxeur**, *sm.* *neri-kikai* 捏機桶, *nessai-ki* 捏碎器, *konasu-kikai*; **malaxie**, *sf.* *nereru koto*, *neri kata*.

malbati, *le*, *a.* *taikaku* 體格 *no warui*.

mal[e]chance, *sf.* *fuun* 不運, *fushiwase* 不幸; Par —, *ori-ashiku*; **mal[e]chanceux**, *euse*, *a.* = *na*. [na.]

malcomplaisant, *ante*, *a.* *fu-shinsetsu* 不親切 **malcontent**, *ente*, *a.* *fumanzoku* 不滿足 *na*, *fukei* 不平 *na*.

maldisant, *ante*, *a.* *warukuchi* 惡口 *iu*.

male, *sm.* 1. *otoko* 男; Cp. *dan* 男.

2. (pers.) *otoko*, *danshi* 男子; Un beau —, *rippa* 立派 *na* =; De — en —, par —, *dankei* 男系 *ni yotte*. 3. (animaux) *osu* 雄, *otoko*.

—, *a.* 1. *otoko no*; *Enfant* —, = *ko* 子, *danshi*.

2. — et femelle, *otoko-onna*, *danjo*, *nannyo* 男女 (se dit surtout des hommes); (animaux) *osu to mesu*, *himbo* 牝牡; (oiseaux et plantes) *shiyū* 雌雄.

3. Fleur —, *yūkwa* 雄花; (dans les plantes fruitières) *adabana*; Organe —, Bot. *yūsui* 雄蕊, *oshide*. 4. (viril) *otokorashii*, *ooshiki*; (énergique) *genki* 元氣 *na*; Figure —, *otokorashii kao* 顏; Style —, *genki na bunshō* 文章. 5. Ferrure —, *o-neji* 雌螺絲; Le bout — d'un conduit, *hosoi kuchi*.

malédiction, *sf.* 1. *noroi*, *jūso* 呪咀; (injure) *nonashiri* 罵, *akkō* 惡口. 2. (malheur) *mi* 身 *ni tsuita* *fukō* 不幸; C'est une —, *fu-un* 不運 *kiwamaru*.

maléfice, *sm.* *jūso* 呪咀, *noroi*; En faire, = *suru*, *norou*; **maléficé**, *lée*, *a.* = *sareta*, *norowareta*.

maléfique, *a.* *fu-un* 不運 *wo kitasu*, *fukitsu* 不吉 *na*. [折惡.]

malencontreusement, *adv.* *ainiku*, *oriashiku* **malencontreux**, *euse*, *a.* 1. (pers.) *un* 運 *no warui*, *fu-un* 不運 *no*. 2. (ch.) *ai-niku* *na*; C'est —, = *koto desu*. 3. (de mauvais présage) *fukitsu* 不吉 *na*.

malentendu, *sm.* *gokai* 誤解; | *ryōken* | 了見 | *kokoro* 心得 | *chigai* 違; Il y a un —, *gokai* *shite*

malepente! *interj.* *saa saa taihen* 大變. [oru.]

mal-être, *sm.* 1. V. Indisposition. 2. (infortune) *konnan* 困難. [na.]

malévole, *a.* *akui* 惡意 *no*, *fushinsetsu* 不親切

malfoçon, *sf.* 1. (de qch.) *fudeki* 不出來, *deki-sokonai*. 2. (tromperie) *damashi*; (gain) *kozuri*.

malfaire, *vt.* *akui* 惡事 *wo nasu*. **malfaisance**, *sf.* *warugi*, *akushin* 惡心, *akui* 惡意, *gaishin* 害心.

malfaisant, *ante*, *a.* 1. *warui*. 2. (nuisible) *gai* 害 *ni naru*, *yūgai* 有害 *na*; Animaux —, *yūgai-dōbutsu* 有害動物; Insectes —, *gaichū* 害虫.

3. (pour la santé) *kenkō* 健康 *wo gaisuru*. **malfait**, *aité*, *a.* *fudeki* 不出來 *no*; (mal réglé) *fukiritsu* 不規律 *no*.

malfaiteur, *sm.* *aku-nin* 惡人, *gai-jin* 害人.

malfamé, *ée*, *a.* *hyōdan* 評判 *no warui*, *fukyōdan* 不評判 *no*.

malformation, *sf.* *fudeki*, *ikei* 異形, *ijō* 異狀.

malgracieux, *euse*, *a.* *buaisō* 不愛相 *na*;

malgracieusement, *adv.* *buaisō* *ni*.

malgré, *prép.* 1. (contre le gré de) *no i* 意 *ni han* 反 *shite*; Renvoyer qn. — lui, *muge* *ni hima* *wo dasu*; — soi, *iya nagara*, *shiite*, *kokoro narazu*; — moi, *muri* 無理 *ni*, *shiite*. 2. (nonobstant) *ni kakawarasu*; — ses promesses, *yakusoku* 約束 *shitaru* *ni mo kakawarasu*; — les leçons de l'expérience, *korisuma* *ni*. 3. (en bravant) *wo okashite*; (sans se soucier de) *wo mo kamawasu*, *wo mo ito-wasu*; — la pluie, *ame* =; — toutes les difficultés, — lui, etc., *muri* *ni*. 4. — cela, (bien qu'il en soit ainsi) *shikaru tokoro*; Id. (et pourtant) *sore de mo*, *yahari*. 5. Et — cela, *kuse* 癖 *ni*; Il ne sait rien et — cela ..., *gakumon* 學問 *mo nai kuse* *ni*; Il n'a rien à lui et — cela ..., *nani* 何 *mo nai kuse* *ni*.

6. — que, *l.e.* — que j'en aie, *washi ga kiratte mo*; — qu'on en ait, *iya de mo*. V. Bien II. 7. — tout, *dō* | *atte* | *shite* | *mo*, *sehi* 是非 *to mo*; — tous mes regrets (je), *sannen* 残念 | *nagara* | *desu keredomo* |.

malhabileté, *sf.* *heta*, *setsu*, *setsuretsu* 拙劣; **malhabile**, *a.* = *na*; **malhabilement**, *adv.* = *ni*.

malheur, *sm.* 1. (mauvaise fortune) *fukō* 不幸, *fuun* 不運, *fushiwase*; Le bonheur et le —, *kō-fukō* 幸不幸, *kwa-fuku* 禍福; Avoir du —, *fukō* *ni* | *kakaru* | *au*; Le — a voulu que ..., *fukō* *ni* *shite* ...; Par surcroît de —, *kasane* *gasane* *no fushiwase* *ni*; Etre en —, *un* 運 *ga warui*; Jouer de —, *fushiwase* *ni au*; Porter —, *fukō* *wo kitasu*; — d'un pays, *tokunan* 國難. 2. (désastre, infortune) *fukō*, *wasawai* 禍, *sainan* 災難; — qui arri-vent sur l'eau, *sennan* 船難; Il lui est arrivé un grand —, *daifukō* 大不幸 *ni ōta*; Ce n'est pas un grand —, C'est un petit —, Le beau —! *taishita* | *fukō* | *wasawai* | *de nai*; Eloigner les —, *wasawai* *wo harau*; Un heur dans le —, *fukō-chū* 不幸中 *no kō* 幸; C'est là le —, *soko ga ikanu*; 士 *tama* 璧 *ni kizu* 瑕 (prov.)

3. Un — ne vient pas seul, 士 *nakisura* 泣顔 *ni hachi* 峰 (prov.); La bouche est la porte des —, *kuchi* 口 *wa wasawai* 禍 *no kado* 門 (prov.); La langue est la racine des —, *shita* 舌 *wa wasawai* *no ne* 根 (prov.); A qch. — est bon, *wasawai* *henjite* *fuku* 福 *to naru* (prov.). 4. Malheur à ... (impré-cation), *ni wasawai* *are*; Id. (exclamation), *wa wasurai* *naru kana*; Par —, *l.a.* *fukō* 不幸 *ni shite*, *fushiwase* *ni shite*, *oriashiku*, *ainiku*.

malheureusement, adv. 1. (d'une manière mal.) *nasake naku*. 2. (par malh.) *fukô* 不幸 *ni shite*; (malchance) *oriashiku, ainiku, ayaniku*.

malheureux, ense, a. 1. (qui porte m.) *fukitsu* 不吉 *na*; Etre de très — augure, *fukitsu kiwamaru zempyô* 前表 *de aru*; Avoir la main —, *yari-sokonau*. 2. (qui ne réussit pas) *fushiawase na*; Concurrent —, = *aite* 相手; Etre né —, *umaretsuki fushiawase de aru*; Etre — au jeu, un *運 ga warui*. 3. (non heureux) *fukô* 不幸 *na*; Homme —, = *hito*; Physionomie —, = *kaotsuki* 顧客.

4. (digne de pitié) *awarena, fubin na*; (misérable, affligé) *nasake nai*; Faire une fin —, = *saigo* 最期 *wo togeru*; Un — voleur, *nusubito* 盗人 *no yatsu*. 5. (infidèle) *warui*; Mémoire —, = *kioku* 記憶. —, s. 6. | *fukô* | *aware* | *na hito*, *fubin na mono* 者; Secourir les —, = *wo sukuu* 救. 7. —! qu'as-tu fait? *dôshite sonna nasakenai koto wo shita*.

malhonnêtement, sf. 1. (contre la probité) *ôchaku* 横着, *harenchi* 破廉耻. 2. (contre la civilité) *burei* 無禮, *busahô* 不作法; (action, parole) = *na koto*; **malhonnête, a.** 1.2. = *na*; — homme, *ôchaku na hito*; Homme —, *busahô na hito*; **malhonnêtement, adv.** 1.2. = *ni*.

malice, sf. 1. (inclination) *akui* 惡意, *akushin* 惡心, *waru-jiye* 惡智慧; Par —, = *wo motte*; Sans —, *warugi* 惡氣 *naku*; Homme sans —, *waruge no nai hito*; Ne pas entendre — à (qch.), *wo waruge naku suru*. 2. (d'une action) *warusa*; (action perverse) *akugyô* 惡業. 2. (espionnerie) *itazura*.

4. (plaisanterie) *jôdan* 串戯; Entendre — à qch., *nani ka warui imi* 意味 *ari sô ni omou*.

maliceusement, adv. 1. (en mal) *waru-jiye* 惡智慧 *wo motte*, *kôkatsu* 狡猾 *ni*. 2. (par plaisanterie) *jôdan* 串戯 *ni*.

malicieux, euse, a. 1. (méchant) *warujie* 惡智慧 *aru*, *kôkatsu* 狡猾 *na*; (espion) *itazura na*.

2. (spirituel) *jôdan* 串戯 *na*.

malignement, adv. *kôkatsu* 狡猾 *ni*.

malin, igne, a. 1. (méchant) *akushin* 惡心, *akui* 惡意; — du cœur humain, *jinsin* 人心 *no* [gai, 害] *aku* 惡. 2. (propriété malfaisante) *gai-aku*; — du péché, etc., *warusa*. 3. (à s'égayer) *jôdan-suki* 串戯好. 4. Méd. *akusei* 惡性.

malin, igne, a. 1. (méchant) *akushin* 惡心 *no aru*, *kôkatsu* 狡猾 *na*; Le — (sm.) (démon), *akuma* 惡魔. 2. (fin, rusé) *kashikoi*, *rikô* 利巧 *na*; — comme un singe, *saru* 猿 | *gashikoi* | *jiye* 智慧 | *no*. —, sm. C'est un —, = *hito desu*; Faire le —, *shita furi suru*, *kosakashi* | *ku suru* | *i* |; Ce n'est pas un —, *sô mutsukashii koto ja nai*.

3. (nuisible) *yûgai* 有害 *na*; — vouloir, *akushin*, *aku-i* 惡意. 4. (qui plaisante) *jôdansuki* 串戯好 *no*; Regarder d'un œil —, *imi* 意味 *ari sôna metzuki* 眼容 *de miru*. 5. Méd. *akusei* 惡性 *no*; Maladie —, *akuseibyô* 惡性病; Fièvre —, *chôchifusu* *maline*, sf. *ô-shio* 大潮. [腸胃扶斯]

malin, igne, a. *byôshin* 病身 *na*, *karada no yowai*; **malin, igne, sf.** = *koto*, *byôshin*; **malin, igne, euse, a.** =

malintentionné, ée, a. *aku-i* 惡意 *no aru*.

—, s. *akushin-mono* 惡心者.

malique, a. Acide —, *ringosan* 林檎酸.

malitorne, s. *buchôhō-mono* 不調法者.

mal-jugé, sm. *fukô* 不當 *no hanketsu* 判決, *fu-hô* 不法 *no hanketsu*.

mallard, sm. *mawari-do* 鴨標石.

malle, sf. 1. *kaban* 鞆, "toranku"; — d'officier, *gun-yô-kaban* 軍用鞆; Faire ses —, *ni-goshirae* 荷拵 *suru*; Défaire ses —, *ni-wo hodoku*. 2. (de colporteur) *kôri* 行李. 2. (de courrier) *yûbin-bukuro* 郵便囊; — poste, *yûbin-basha* 郵便馬車.

4. (bateau) *yû[bin]sen* 郵[便]船; La — française, *futsukoku-yû[bin]sen* 佛國郵[便]船; La — japonaise, *Nihon-yû[bin]sen* 日本郵[便]船.

malleabilité, sf. *hitensei* 被鍛性, *kitaerareru seishitsu* 性質; *uchi-nobasareru seishitsu*; **malleable, a.** 1. = *no*, *kitaerareru*, *uchi-noba[sareru]* | *shi no dekiru* |. 2. (docile) *jûjun* 柔順 *na*.

malleaire, a. *tsuikotsu* 髓骨 *no*; Muscles —, **malleer, vt.** *kitau*, *kitaeru* 鍛. [tsuikin 髓筋]

malleole, sf. *kwakotsu* 踝骨, *kurubushi*; (externe) *gwai* = 外踝骨, *sotokurubushi*; — interne, *nai* = 內踝骨, *uchikurubushi*.

malletier, sm. *kaban-seisô-nin* 鞆製造人; Ouvrier —, *kaban-shokkô* 鞆職工.

mallette, sf. *ko-kaban* 小鞆.

mallier, sm. *yûbin-basha* 郵便馬車 *no uma* 馬.

malmenier, vt. 1. (réprimander) *togameru*, *sekkan* 折檻 *suru*. 2. (maltraiter) *gyakutai* 虐待 *suru*; Id. en paroles, *shikari-tsukeru*.

3. (faire tort) *hidoku yaru*, *hidoi me ni awasuru*.

malotru, ue, a. *busahô* 不作法 *na*; —, s. = *yatsu* 奴.

malpaye, sf. *fuharai* 不拂, *fuwatari* 不渡.

malpeigné, ée, a. (cheveux) *rampatsu* 亂髮 *na*; (sale) *kitanai*; —, s. = *yatsu*.

malpighi, s, sf. | *er*, sm. | Bot. *kintorano-o* 金虎尾; **malpighiacées, sfpl.** = *kwa* 金虎尾科.

malplaisant, ante, a. *ki* 氣 *ni sawaru*.

malpropre, a. 1. (sale) *kitanai*, *fuketsu* 不潔 *na*. 2. (à qch.) *ni futekiô* 不適當 *na*.

malproprement, adv. *kitanaku*, *fuketsu ni*; (grossièrement) *somatsu* 粗末 *ni*.

malpropreté, sf. *fuketsu* 不潔, *kitanasa*; Etre d'une grande —, *taisô* 大層 | *kitanai* | *fuketsu de aru*; Manger avec une — choquante, *taberu toki atari wo yogosu*.

malssain, aine, a. 1. (pers.) *kenkô* 健康 *de nai*; *fukenzan* 不健全 *na*. 2. (qui a un germe) *byôkon* 病根 *no aru*. 3. (ch.) *kenkô ni gai* 害 *aru*.

4. Fig. (dérisonnable) *fujôri* 不條理 *no*, *muri* 無理 *na*. 5. (qui nuit) *yûgai* 有害 *no*; (pour la santé) | *kenkô* | *karada* | *wo gai suru*.

6. (semé de dangers) *abunai*, *kennon* 劍呑 *na*.

malsséant, nte, a. *fusawashiku nai*, *fusawashikaranu*; — à, *ni funiai* 不似合 *na*, *ni niawana*; **malsséance, sf.** = *koto*.

malsonnant, ante, a. 1. (contre la doctrine) *kyôri* 教理 *ni tagaeru*. 2. (contre la morale) *dôtoku* 道德 *ni han'furu*; (mal impressionnant) | *gwaibun* 外聞 | *hitogiki* | *no warui*; — à l'oreille, *kiki* | *guru-shii* | *nikui* |, *mimi* 耳 *ni sawaru*.

malt, *sm.* "marulo", *mugi-moyashi* 麥蘖; **mal-tage**, *sm.* = *ni naru koto*; **malter**, *vt.* = *ni suru*; **malterie**, *sf.* = *wo tsukuru tokoro*; **malteur**, *sm.* = *wo tsukuru hito*.

malthusianisme, *sm.* "Marutsusu" *keizairon* 經濟論; **malthusien**, *enne*, *a.* = *no*; —, *s.* = *sha* 經濟論者.

maltose, *sf.* "marutose", *bakuga-tō* 麥芽糖.

maltraiter, *vt.* 1. *gyakutai* 虐待 *suru*, *hidoku tori-atsukau*; *pas. gyakutai wo ukeru*. 2. (opprimer) *shiitageru*. 3. (faire éprouver une perte) *hidoi me ni awasuru*; (*pas.*) — *au*.

malvacées, *sfpl.* Bot. *seniaoi-kwa* 錢葵科, *kin-ki-kwa* 錦葵科.

malveillance, *sf.* *aku-i* 惡意; (disposition hostile) *teki-i* 敵意; On attribue cet incendie à la —, *tsukebi* 放火 *to iu koto desu*; **malveillamment**, *adv.* = *wo motte*.

malveillant, *ante*, *a.* (pers.) *aku-i* 惡意 | *no aru* | *wo idakeru* |, *warugi* 惡氣 *no*; (ch.) *teki-i* 敵意 *wo fukumu*; —, *s.* = *mono*.

malvenu, *ue*, *a.* | *riyū* 理由 | *dōri* 道理 | *no nai*; Etre — à faire, *shite wa muri* 無理 *de aru*.

malversation, *sf.* 1. *tsukaikomi*. 2. (d'un fonctionnaire) *tokushoku* 演職; **malverser**, *vt.* 1. *tsukaikomu*. 2. *tokushoku suru*. [*ru*, *de*, *ni*.

malvoulu, *ue*, *a.* (vx.) | *ura* | *niku* | *mareta* **maman**, *sf.* *okkasan* 御母様; Bonne —, grand —, *obaasan* 御婆様.

mamelle, *sf.* *chichi*, *chibusa* 乳房, *chibukuro* 乳壺; Méd. *nyūbō* 乳房; **mamellaire**, *a.* = *no*; **mamelliforme**, *a.* = *no* | *gotoki* | *yō na* |; **mamelu**, *ue*, *a.* = *no hatta*. 2. Donner la —, *chichi wo nomaseru*; Enfant à la —, *chinomi-go* 乳吞兒.

mamelon, *sm.* 1. *chikubi* 乳頭; **mamelonnai**, *a.* = *no*. 2. (partie saillante) *tokki* 突起. 3. (colline, etc.) *marui-oka* 圓岡, *enkyū* 圓丘; **mamelonné**, *ée*, *a.* = *no yō na*.

mamel[o]uk, *sm.* *kihei* 騎兵.

mamillaire, *a.* 1. *chikubi-gata* 乳頭形 *no*.

—, 2. *sf.* Bot. *saboten-kwa* 仙人掌科 *no* *issku* — 一種.

mamillé, *ée*, *a.* *ko-tsubu* 小粒 *no aru*.

mammalre, *a.* *chichi* 乳房 *no*; Cp. *nyū* 乳; Glandes —, *nyūsen* 乳腺.

mamm[a]o[log]te, *sf.* *ho-nyū-dōbutsu-gaku* 哺乳動物學; **mamm[a]o[log]ique**, *a.* = *no*; **mamm[a]o[log]iste**, *sm.* = *sha* 哺乳動物學者.

mammifère, *a.* *chichi* 乳房 *no aru*.

—, *s.* *ho-nyū-dōbutsu* 哺乳動物.

mammiforme, *a.* *chibusa-gata* 乳房形 *no*.

mammite, *sf.* *nyūbōen* 乳房炎.

mammion, *sm.* *tomi* 富.

mammouth, *sm.* "mammūsu."

mammule, *sf.* *nyūtō* 乳頭; **mammuleux**, *ense*, *a.* = *no aru*. [*kawaigaru*.

m'amour, *sm.* *yoi ko* 好兒; Faire des — à, *wo manant*, *sm.* *inaka-mono* 田舍物; Fig. *busahō-mono* 不作法者.

manate, *s.* *kaigyū* 海牛.

mancelle, *sf.* *ko-gusari* 小鎖.

manche, *sm.* 1. *e* 柄; (courbé, rond) *tsuru*; (de pinceau) *tsuka*; Fig. Branler dans le —, *gura gura*

suru, *naga mochi ga nasa sō de aru*; Jeter le — après la cognée, *rakutan* 落膽 *shite koto wo yosu*.

2. — de gigot, *sune* 腿 *no hone* 骨, *shimbone*.

3. (d'aviron), *ude*, "ōru" *no e*.

manche, *sf.* 4. *sode* 袖; Habit à —, = *zuki* 袖附 *no kimono* 着物; Habit sans —, = *nashi*; Id. (d'enfant) *chanchan ko*; Longue — (bonzes, etc.), *naga sode* 長袖; Bonze à id., *naga sode no bōzu*; Habit à larges — pendantes (femmes Jap.), *furisode* 振袖; Avec ses larges —, *furisode kite*; — étroites, *tsutusode* 筒袖; Habit à Id., *tsutsumpo*; Avec ses — sur la tête en guise de parasol, *sode-gasa de*.

5. Entrée des —, *sodeguchi* 袖口; Fond de — (servant de poche), *tamoto*; Mettre dans sa —, *tamoto ni ireru*; Se tenir à la — de, *no sode ni sugaru*; Fausses —, *sodetsutsumi* 袖包.

6. Fig. Avoir qn. dans sa —, *hito wo te* 手 *ni tsukete oru*; Etre dans la — de (qn.), *no sode ni kakureru*; Se faire tirer la —, *yōi* 容易 *ni shōchi* 承知 *shinai*; C'est une autre paire de —, *kore wa taihen* 大變 *chigau*, *mataku chigatta koto desu*; Donner la [bonne] —, *sakate* 酒錢 *wo yaru*.

7. (an jeu) Etre — à —, *aiko de aru*; Gagner la première —, *daūchidan* 第一番 *ni katsu* 勝.

8. (conduit) *toyu*; — à vent, *kaza-tori*; — à eau —, de pompe, "hōsu". 9. (bras de mer) *kaikyō* 海峽.

mancheron, *sm.* *suki* 劔 *no e* 柄.

manche, *sf.* 1. "kafusu"; Une paire de —, = *ittsu* — 對; En porter, = *wo* [tsukeru] *hameru* |.

2. (dans un livre) *bōchū* 傍註. 3. (de journal) *dai monji* 大文字 *no hyōdai* 標題.

manchon, *sm.* 1. (fourrure, etc.) "maofu".

2. (de tuyau, etc.), "soketto"; En mettre, = *wo hameru*; — d'eau, *suitō* 水筒. 3. (de vitre) *tsutsu*.

4. (incombustible) "manteru"; — Auer, *gasutō* =.

manchot, *sm.* 1. *moguri* 潜水鳥 *no rui* 類.

—, *ote*, *a.* 2. *katawa* *no* —; —, *s.* *katawamono* 崎形物; — | du bras, *ude* | de la main, *te* | *no nai katawa*; (lépreux) *tebō* 手棒; Fig. N'être pas —, *taihen jōzu* 上手 *de aru*.

manclapation, *sf.* *yuzuri-watashi*, *jōto* 讓渡.

mandant, *sm.* *inin-sha* 委任者, *itaku-sha* 委託者.

mandarin, *sm.* *kwanri* 官吏; Grand —, *dai kwan* 大官; — civil, *bunkwan* 文官; — militaire, *bukwan* 武官; —, *ine*, *a.* = *no*; Langue —, *kwan-wa* 官話. **mandarinat**, *sm.* *kwan* 官, *kwanshoku* 官職.

mandarine, *sf.* *mikan* 密柑; **mandarinier**, *sm.* = *no ki* 木.

mandarinisme, *sm.* 1. (en Chine) *shigyō-hō* 試業法, *kyogyō* 舉業. 2. (système) [*kwanri* 官吏] *tōyō-hō* 登用法.

mandat, *sm.* 1. (délégation) *inin* 委任; — écrit, = *jō* 委任狀; Sauf le cas d'un — spécial, *toku* 特 *ni* = *wo uketaru ba-ai* 場合 *wo* *nozoku* *no* *hoka* 外; — absolu de payer une lettre de change, *tanjuns* 單純 *naru* *shiharai* 支拂 *no* *itaku* 委托.

2. (d'argent) *kawase* 爲替; (Lettre de ch.) = *tegata* 爲替手形; — postal, *yūbin* = 郵便爲替. Petit Id. *yūbin-kogawase* 郵便小爲替; — international, *bankoku* = 萬國爲替; — télégraphique, *denshin* = 電信爲替; En envoyer, = *wo kumu*;

Envoyer par —, = *de okuru*. 3. (par un tribunal) *reijō* 令狀; — d'amener, *kōinjō* 拘引狀, anc. *hiki-tate-bumi*; — d'arrestation, *taiho-jō* 逮捕狀; — de comparaison, *shōkwan-jō* 召喚狀, *yōbidashi-jō* 呼出狀; — de dépôt, *kōryū-jō* 拘留狀; Etre placé sous Id., = *wo ukete oru*. 4. (des électeurs) *irai* 依頼.

mandataire, *s. juninsha* 受任者; — du peuple, *daigishi* 代議士.

mandater, *vt. shiharai-kitte* 支拂切手 *wo wata-*
mandechourie, *sf. Manshū* 滿州; Cp. *Man*; — et Corée, Cp. *Mankan* 滿韓; **mandehou**, *s. (pers.) = jin* 滿州人; Le —, = *go* 滿州語; —, *oue*, *a. = no*; Caractères —, = *monji* 滿州文字; Dynastie —, *manchō* 滿朝, *shinchō* 清朝.

mandement, *sm. 1. (ordre) meireisho* 命令書.

2. — d'évêque, *kyōsho* 教書.
mander, *vt. 1. (envoyer dire) | itte | iute | yaru*; — de, *yō ni* =. 2. (faire savoir) *shiraseru*.

3. (appeler) *yobu*, *mesu* 召. 4. (donner ordre de venir) *yobidasu*, *shōkwan* 召喚 *suru*. 5. (ordonner) *mei* 命 *suru*; — et ordonner, *meirei* 命令 *suru*.

mandibule, *sf. 1. ago* 腮, *otogai* 頤; (inférieure) *shita-ago* 下頤. 2. (d'oiseau) *kuchibashi* 嘴.

3. (d'insectes) *ha* 齒; **mandibulé**, *6e, a. = no aru*.

mandil, *sm. [Perusha-jin no] dōshi* 帽子.

mandoline, *sf. "mandorin"*; Jap. *biwa* 琵琶; (*chin.*) *gekkin* 月琴.

mandragore, *sm. "mandarage"* 蔓陀羅華.

mandrill, *sm. Zool. hiki* 佛々.

mandrin, *sm. 1. (servant d'axe) shin* 心, *shin-jiku* 心軸, *shimō* 心棒. 2. (de tourneur) *toritsuke*.

3. (de sonde) ["*kateeteru*" *ni sōnyū* 挿入 *suru*] *kōsen* 續線. 4. (pour percer le fer chaud) *mi-uchi*.

manducation, *sf. shoku* 食 *suru koto*, de, *wo* =; — de l'Eucharistie, *seitai-hairyō* 聖體拜領.

manège, *sm. ni-yaku* 荷役, *funa-ni* 船荷 *no tsumi-oroshi* 積卸.

manège, *sm. 1. (act.) bajutsu* 馬術, *chōbasaku* 調馬策. 2. (lieu) *chōbajō* 調馬場, *bajutsu rensūsho* 馬術練習所; Maître de —, *bajutsu [kyō] kwan* 馬術[教]官; **manéger**, *vt. chōba* 調馬 *suru*.

3. — de chevaux de bois, *mokuba-kyoku* 木馬曲.

4. (manière d'agir) *shosa* 所作, *kyōdō* 舉動. 5. (artifice) *saku* 策. 6. (appareil) *uma no mawasu kikai*.

mānes, *smpl. shiryō* 死靈, *komipaku* 魂魄; Séjour des —, *yomi* 地獄; Dieux —, *kami* 神.

manette, *sf. "handoru"*, (handle).

manganate, *sm. "mangan"* *san-en* 滿俺酸鹽.

manganèse, *sm. "mangan"* *san-en*; **manganésien**, *leune, a. = wo fukuneru*; **manganésifère**, *a. = wo fukumeru*; **manganéux**, *a. Oxyde* —, *asankwa-mangan* 亞酸化滿俺; **manganique**, *a. = no*; Acide —, "mangan" *san* 酸.

mangeable, *a. taberareru*, *kuwareru*; Ce n'est pas —, *taberarenu*, *kuwarenu*.

mangeaille, *sf. 1. c* 餌, *kuimono* 食物. 2. (pour pers.) *tabemono*, *shokumotsu* 食物; N'être occupé que de —, *kuu koto bakari ni kakatte oru*.

mangeoire, *sf. 1. hami-oke*, *kaiba-oke* 秣槽, *uma-bune*. 2. (de basse-cour) *e-tsubo* 餌臺; (de cage) *e-tsubo*. 3. Fig. Tourner le dos à la —, *furi-eki* 不利益 *na koto wo suru*.

mangecotter, *vi. 1. sukoshi shika tabenai*.

2. (souvent) *tabi-tabi taberu*.

manger, *vt. 1. taberu*, *kuu*, *shoku* 食 *suru*; (*hon.*) *meshi-agaru*, *o agari-nasaru*; § 114; (*hum.*) *ita-taku*, *chōdai* 頂戴 *suru*; § 117; Ne voulez-vous pas — qch.? *nanika agarimasen ka?* Chose bonne à —, *taberareru mono*. 2. (animaux) *kuu*, *kurau* 喰; (oiseau nouvellement mis en cage) *e ni tsuku*.

3. (abs.) *shokuji* 食事 *suru*; — trois fois par jour, *sando* 三度 =; Avez-vous mangé? *gozen | wa sumi | wo tabe | (hon.) wo [meshi] agari | mashita ka?* Je n'ai pas encore mangé, *mada | tabemasen | (chez qn.) itadakimasen*. 4. — beaucoup, *taishoku* 大食 | *ōgui* 大喰 *wo | suru*; — plus que d'ordinaire, par précaution, *kui-oki suru*; — debout, *rishoku* 立食 *suru*; Id. (sur la rue, etc.) *tachi-gui wo suru*; — chaud, *ata-taka na mono wo taberu*; — entre les repas, *aida-gui wo | kanshoku* 間食 *suru*; Ce que l'on mange ainsi, *aida mono*; — au plat, avec les doigts, *tsumami-gui wo suru*; — (en causant une perte à) qn. (sans payer, etc.), *hito wo kui | (tsubusu) taosu*; Celui qui le fait, *kui | (tsubushi) taoshi*.

5. Demander à —, *tabemono wo negau*; Donner à —, *tabesaseru*; Id. (par profession) *inshokuten* 飲食店 *wo motsu*; Salle à —, *shokudō* 食堂.

6. (dépenser) *tsuiyasu* 費, *tsubusu*; — sa fortune, *zaisan* 財産 *wo* =; — beaucoup de charbon, *sumi* 炭 *ga takusan* 澤山 *iru*; Une besogne qui mange du temps, *kima kui no shigoto*. 7. (épuiser) — un terrain, *ji-de* *wo yasesasu*. 8. (détruire) *naku nasu*;

La rouille mange le fer, *sabi* 錆 *de tetsu* 鐵 *ga heru*; Le grand jour mange les couleurs, *hi* 日 *ga iro* 色 *wo samasu*; Cette écriture est mangée par le temps, *kono monji* 文字 *wa hi* 日 *ga tatte kieta*; Etre mangé des vers, *mushi-tsubamu*; Les grands poissons mangent les petits, *jaku* 弱 *no niku* 肉 *wo kyō* 強 *no shoku* 食 (prov.); Nous sommes dans un monde où Id., *jakuniku-kyōshoku* 弱肉強食 *no yo* 世 *no naka* 中. 9. Fig. — des yeux, *mi-tsumeru*; Etre joli à —, *kui tukitai hodo utsukushi*; — ses mots, *kuchi | gomoru | ga mawaranai*; — de la vache enragée, *ketsubō* 缺乏 *wo kansuru*; — la consigne, *meirei* 命令 *wo mamoranai*; Il y a à boire et à —, *seikō* 成功 *ga obotsukanai*.

se —, *vr. 1. (être mangé) taberareru*, *kuwareru*; Cela se mange, = [*no desu*]. 6. (être dépensé) *tsuieru*. 10. (s'entre dévorer) *tomo-gui suru*, *kui-au*; Fig. — l'un l'autre, *gar* 害 *shi-au*, *tsubushi-au*.

—, *sm. 11. tabemono*, *shokumotsu* 食物, *kuimono*; — délicat, etc., *go-chisō* 御馳走; En perdre le boire et le —, *nonni-kui | inshoku* 飲食 *wo wasureru*.

mangerie, *sf. 1. taishoku* 大食. 2. (frais) *soshō nyūhi* 訴訟入費; C'est une pure —, *nyūhi* 入費 *no iru bakari*.

mange-tout, *sm. 1. kui-tsubushi*, *goku-tsubushi*.

2. (fève) *saya* 莢 *made* *taberareru* *mame* 豆.

mangeur, *euse, s. 1. kuu mono*; — de, *wo* =; Il n'est pas —, *amari tabenai*; Un grand —, *taishokusha* 大食者, *kuite*, *kuishimbō*; Id. de *mochi*, *mochi-kui*; Un petit —, *shōshokusha* 小食者; Id. [de, *wo*] *amari tabenai hito*. 2. (prodigue) *V. Mange tout* 1.

mangeure, *sf.* *kui-ûto* 喰痕; — de vers, *mushi* 蟲 *no* =, *mushikui*.

mango [u]stan, *sm.* "mangosutan"; **mangouse**, *sf.* (fruit) = [no mi 實]; (animal) "Pharao" *nezumi* 鼠. **mangue**, *sf.* (fruit) "mango"; **manguler**, *sm.* "mango" ju 樹.

maniable, *a.* 1. (ch.) *tori-atsukai yasui*; Très —, *tegoro* 手頃 *no*; Devenir —, *tsukai nareru*, *tenareru*. 2. (pers.) *tsukiai-yasui*; Vent —, *shizuka na kaze* 風. **manlage**, *sm.* *tori-atsukai* 取扱.

manique, *a.* 1. (pers.) | *kuse* | *heki* 癖 *no* aru; —, *s.* = *hito*, *henjin* 偏人. 2. (ch.) *heki ni naru*. **manichéisme**, *sm.* "Manekian" *kyô* 教; **manichéen**, *s.* = *to* 徒; —, *enne*, *a.* = *no*; Doctrine —, =.

maniele, *manique*, *sf.* 1. (gant) *kote* 籠手; (d'archer) *i-gake* 射掛. 2. — de cordonnier, *kote*; Homme de la —, *kutsuya*; Tirer la —, "seeru" *ito wo hiku*; Fig. *kutsuya* 靴屋 *wo suru*.

3. (manche) *te* 手, "handoru", *e* 柄. **manie**, *sf.* 1. (folie) *kyôki* 狂氣. 2. (habitude) *heki*, *kuse*. 3. (passion) *heki*; — des vers, *shi-heki* 詩癖; — des tableaux, *gwakeki* 畫癖.

maniemment, **maniment**, *sm.* 1. *tori-atsukai* 取扱; — des affaires, *jimu* 事務 *no* =; — des armes, *buki* 武器 *no* = *kata*; — du fusil, *sôjû-hô* 操銃砲, *jûki* 銃器 *no sôsa* 操作; S'exercer au — des armes, *gekken* 撃剣 *wo keiko* 稽古 *suru*; Y être habile, *gekken ga umai*; — des deniers publics, *kôkin* 公金 *no* =; Avoir le — de, *wo toriatsukau*.

manier, *vt.* 1. *toriatsukau* 取扱, *toriatsukai suru*; (dextrement) *ayatsuru*, *ayanasu*; (une langue) *tsukau*; — un fusil, *jû* 銃 *wo sôsa* 操作 *suru*; (toucher) *atsukai*, *sawaru*. 2. (façonner) *tsukuri nasu*. 3. (diriger) *shiki* 指揮 *suru*; — un cheval, *uma* 馬 *wo tsukau* *gyo* 御 *suru*; — un navire, *fune* 船 *wo shiki* *suru*. 4. Au —, *loc. adv.* *tori-atsukatte*, *sawatte*. [atsukau 扱.

se —, *cr.* 1. *tori-atsukawareru*; (se tâter) **manière**, *sf.* 1. (façon) *yô* 様; — de (inf.), *fv.* + *yô* ou *kata* 方; — d'agir, *shi* 仕 | *yô* | *kata* |.

2. — de dire, *ii* | *yô* | *kata* |; Il doit y avoir une Id., *ii-yô ga ari sô na mono*; On peut tout dire en Jap. pourvu qu'on en sache la —, *ii-yô sae wakareba nihon-go* 日本語 *de nan* 何 *de mo ieru*; Par — de dire, *hanashi* 話 *no tsugô* 都合 *de*; Ne savoir même pas la — de dire les choses, *mono wo iu sube mo shiranu*; — de parler, *hanashi-yô*; C'est une Id. (exagération), *kore wa hanashi bakari de aru*.

3. — de penser, *kangaeyô*; — de se servir de qch., *tsukaikata*; — de voir, *miyô*, *mikata*, *mikomi* 見込; — de s'y prendre, *yarikata*; En toute chose il n'y a que la —, *nani goto de mo yarikata* | *ni yoru* | *hilotsu* |; J'en sais bien la —, *yarikata wo shitte oru*; A la — accoutumée, *rei* 例 *no tōri* 通; La — d'être, *arisama* 有様.

4. D'une — + *adj.*, *adj.* + *yô* *ni*; ou forme *adv.* Se vêtir d'une — convenable, *yoi yô ni kimono* 着物 *wo kiru*; D'une — facile à comprendre, *wakari* | *yasui yô* *ni* | *yasuku*; D'une — intéressante, *omoshiroku*. 5. (façon d'agir particulière) *fū* 風; Avoir les — de son père, *chichi* 父 *no fū* *ni nite oru*; A

la — des Jap., *Nihon-fū* 日本風 *ni*, *Nihonjin no yô* *ni*; Les — européennes, *seiyô-fū* 西洋風; Chacun a sa —, *onoono* 各 *no fū* *ga aru*; Chacun à sa —, *omoi-omoi* *ni*, *memmen* *no fū* *ni*; Etre heurcux à sa —, *omoi no mama ni tanoshimu* 楽; On l'a reçu de la belle —, *uke ga warukatta*.

6. (d'un artiste, littérateur, etc.) *ryūgi* 流儀; Une — de (comme qui dirait) *x, x mita yô na mono*.

7. *sfpl.* *miburi* 身振, *taido* 態度, *fū*; Avoir des — agréables, *konomashii yōbō* 容貌 *de aru*; Avoir de bonnes —, *gyōgi* 行儀 *ga yoi*; Id. de mauvaises —, *gyōgi ga warui*; Apprendre les bonnes —, *gyōgi wo narau*; Des — bourgeoises, *chōnin-fū* 町人風.

8. (affectation) Faire des —, *yōsuburu*.

9. De — à, *yô* *ni* après l'indie; Arrangez-vous de — à ce qu'il vienne, *are no kuru yô ni shite kure*; De — (sorte) que, *ni yotte*, *tame* *ni*; Id. qu'il est venu, *sore ni yotte* | *ga tame* *ni* | *de* | *mairimashita*.

10. (démonstratif) §103, 104; De cette — ci, *kô* 斯様, *kono tōri* 此通, *konna* *ni*; De cette — là, *sô* 其様, *sono-tōri* 其通, *sonna* *ni*; aa, *ano tōri*, *anna* *ni*; Faites cela de cette —, | *kô* | *kono fū* 此風, *ni* | *kono tōri* *ni* | *shi* *nasai*. 11. De — ou d'autre, *dô shite mo*; Cela sera Id., = *sô narimasu*.

12. De qq. — que ce soit, *dô shite mo*; De qq. — que l'on s'y prenne, *dô yatte mite mo*; De toute —, *dô se*; D'une — ou de l'autre, *nani kure to naku*.

13. (interrogatif) De quelle —? *dôshite*, *dono tōri* *ni*? De quelle — faut-il que je m'y prenne? *dô shitara yokarōka*? 14. Par — d'acquit, *senkata* 陸方 *nashi* *ni*, *nen* 念 *wo irezu*, *deki* *sae sureba* *yoi to*.

ma | **ni** | **nu** | **eure**, *sm.* *te* 手 *wo ryōji* 療治 *suru* **manlé**, *ée*, *a.* *yōsu* 様子 *butta*. [isha 醫者. **manlé**rer, *vt.* *yōsu* *wo tsukuru*, *rd.*, *no*; **manlé**-*riame*, *sm.* = *koto*; **manlé**riste, *sm.* = *hito*.

manleur, *sm.* *toriatsukaite* 取扱人.

manifestation, *sf.* 1. (act. de m.) *arawasu koto*, *happyō* 發表. 2. (act. de se m.) *arawareru koto*. 3. — populaire contre qch., *jii-undō* 示威運動. 4. Id. en faveur de, *kwangei-undō* 歡迎運動; **manifestant**, *sm.* 3-4. = *sha* 運動者.

manifeste, *sm.* 1. *sengen-sho* 宣言書; — violent, *gekibun* 激文; Publier un —, *sengen wo kōfu* 公布 *suru*; —, *a.* 2. (pers.) *shirekita*; Voleur —, = *nusubito* 盜人. 3. (ch.) *arawa na*, *gen* 現 *ni mieru*; (évident) *meihaku* 明白 *na*; C'est —, *gen* *ni miete oru*. **manifestement**, *adv.* *akiraka* *ni*, *arawa* *ni*, *meihaku* 明白 *ni*.

manifesteur, *vt.* *arawasu*, *happyō* 發表 *suru*; (sa puissance) *hatsuyō* 發揚 *suru*; **manifestateur**, *trice*, *a.* =; *se* —, *cr.* *arawareru*; (un secret, etc.) *roken* 露顯 *suru*.

manigance, *sf.* *bōkei* 謀計, *hakarigoto* 謀. **manigancer**, *vt.* *bōkei* 謀計 *wo nasu*, *rd.*, *no*; *hakaru*; *se* —, *cr.* *hakarareru*.

Manille, *sf.* "Manira"; —, *sm.* = [hamaki 葉巻] *tabako* 煙草; **manillols**, *sm.* (pers.) = *jūn* 人; — (langue), = *go* 語; —, *alse*, *a.* = *no*.

maniluve, *sm.* V. *Manuluve*; **maniment**, *sm.* V. *Maniement*.

mani | **oc** | **hot** |, **manioque**, *sm.* "manihotto", *dempun* 澁粉 *no boshoku* 母植.

manipulateur, *sm.* 1. (de produits) *shukō-sha* 手工者. 2. (télégraphique) "handoru".

manipulation, *sf.* 1. *shukō* 手工, *kakō* 加工; — chimique, *kwagaku* = 化學手工; Méd. *shokushin* 觸診. 2. (tripotage) *tekagen* 手加減; — électorales, *senkyo* 選舉 *no* =.

manipule, *sm.* 1. (de troupes) *shōtai* 小隊.

2. (ornement) *wampaku* 腕帛; Le mettre, = *wo tsukeru*. 3. (poignée) *tsukami* 握; Un —, *hito* =.

manipuler, *vt.* 1. (avec la main) | *shukō* 手工 | *teatsukai* *suru*. 2. Fig. (manier) *tori atsukau* 取扱. — *se* —, *vr.* 1. =. 2. *tori atsukaeru*.

manipuleur, *sm.* *toriatukaite* 取扱人.

manique, *V.* *Manicle*. [神.]

maulou, *sm.* [*Hokubei dojin* 北米土人 *no*] *kami*

maniveau, *sm.* *kago* 籠; Un —, *hito* =.

manivelle, *sf.* 1. "handoru". 2. (de transmission) *tsūdōki* 通動器.

manne, *sf.* 1. "manna"; La — céleste, *reikon* 靈魂 *no* *kate* 糧; Une véritable —, *kanro* 甘露, *senshu* 仙酒. 2. (panier) [*te*] *kago*, "basuketto".

mannequin, *sm.* 1. (pour peintres, etc.) *jin-tai* *mokei* 人體模型; (de tailleurs, etc.) *ningyō* 人形, *jinzō* 人偶; Fig. C'est un —, *ningyō no yō ni katte* *ni naru mono da*. 2. (épouvantail) *kagashi* 藁山子, *tori-odoshi*.

mannequinage, *sm.* *kenchiku-yō* 建築用 *no* *issu* 一種 *no* *chōkoku* 彫刻.

mannequinier, *vt.* *yōsuburasuru*; Etre mannequiné, *yōsubutte* *oru*.

mannette, *sf.* *kō-kago* 小籠.

manceuvre, *sf.* 1. (avec la main) *tori-atsukai* 取扱; Connaitre la — d'un appareil, *atsukai kata* 扱方 *wo* *shiru*. 2. (de vaisseau) *un-yō* 運用, *sōjū* 操縦. 3. (cordage) "rigin", "riya"; — dormantes, "standingu" =, *seisaku* 靜索; — courantes, "ran-ningu" =, *dōsaku* 動索; — haute, *chūki-seisaku* 中桅靜索; — basse, *kaki-seisaku* 下桅靜索.

4. (de troupes) *enshū* 演習, *kidō-enshū* 機動演習; Grandes —, *dai* 大; — d'automne, *shūki* 秋季 =; V. Champ 4; Aller aux —, *kidō enshū suru*.

5. (de train) *ire-kae* 入替. 6. (moyen) *shudan* 手段, *sakuryaku* 策略; A force de —, = *wo tsukushite*; — électorale, *senkyo-undō* 選舉運動 *no* *sakuryaku*; — frauduleuses, *sagi* 詐偽, *sajutsu* 詐術, *mayakashi*; Faire une fausse —, *yari-sokonau*. 7. (dans les accouchements) [*sankwa* 產科] *shujutsu* 手術.

—, *sm.* 8. (aide) *nim* [pu] [bu] 人夫, *bukata*; — de maçon, *shakwan-kodori* 泥工手傳; Fig. Travail de —, *tema* 手間 *bakari* *kakaru* *shigoto*; Un fin —, *kashikoi* *mono*.

manceuvrer, *vt.* 1. *tori-atsukau* 取扱; *shiyō* 使用 *suru*; Apprendre à — *x*, *x* *no* *atsukaikata* 扱方 *wo* *keiko* 稽古 *suru*. 2. — un vaisseau, *un-yō* 運用 *suru*, *sōjū* 操縦 *suru*; —, *vt.* 3. *un-yō* *suru*; (équippage) (en exercice) *sōren* 操練 *suru*; (pour le départ d'un navire) *sōjū* *suru*.

4. (troupes) *enshū* 演習 *suru*, *undō* 運動 *suru*, *ki-dō* 機動 *suru*. 5. (combinaison des mouvements) *un-yō* 運用 *suru*. 6. (combinaison qch.) *dōsa* 動作 *suru*, *un-yō* *suru*, *hakaru*.

manceuvrier, *lère*, *a.* 4. =; Armée —, *enshū-gun* 演習軍; Flotte —, *un-yō-kantai* 運用艦隊; —, *sm.* Un bon —, *kō-shikisha* 巧指揮者.

manomètre, *sm.* *atsuryokkei* 壓力計; *kiatsukei* 氣壓計; **manométrique**, *a.* = *no*.

manoque, *sf.* — de tabac, *kori* 欄; Une —, *tabako hito* =; **manquer**, *vt.* = *ni suru*.

Manon, *sm.* Lois de —, "Manu" *no* *hōten* 法典. **manouvrier**, *lère*, *s.* *hi-yatoi-nin* 日雇人, *nim-pu*, *nimbu* 人夫. [nai; *kaketa*.

manquant, *ante*, *a.* *fusoku* 不足 *suru*; *tara-manque*, *sm.* 1. (privation de qch.) *ketsubō* 缺乏; (insuffisance) *taranai koto*; (absence de qch.) *no nai koto*, *fusoku* 不足; *ketsu* 缺, *kake*; Cp. *fu* 不, Par — de, *ga* *ketsubō* *shite*, *ga* [*tara*] *nakute*, *ga* *fu-soku* *shite*. 2. — de confiance en qn., *fu-shin-yō* 不信用, *fu-shinnin* 不信任; Voter le — de confiance au Ministère, *naikaku-fushinnin* 內閣不信任 *wo* *ketsugi* 決議 *suru*.

3. — à sa parole, *shoku-gen* 食言; Id. (*adv.*) *id. shite*; — d'esprit, *muchi* 無智; Id. (*adv.*) *id. de*; — de respect, *shikkei* 失敬, *fukei* 不敬; Id. (*adv.*) *id. shite*; — de réussite, *shippai* 失敗; (*adv.*) *id. shite*; — de soin, *fuchūi* 不注意; (*adv.*) *id. de*; — de précaution, *bu-yōjin* 不用心; (*adv.*) *id. de*; — de formalités, *i-shiki* 違式.

manqué, *6e*, *a.* *jōju* 成就 *shinai*; Affaire —, *shippai* 失敗; Occasion —, *ori* 機 *ni* *hasureru koto*, *kikwai* 機會 *wo* *issuru koto*; C'est une occasion —, *kikwai* *wo* *ushinatta*; Travail —, *deki-sokonatta* *shigoto*.

manquement, *sm.* 1. *ochido*, *ayamachi* 過; Il n'y a personne qui ne soit sujet à qq. —, *nani ka ni* = *no nai mono wa nai*. 2. (absence) *ketsubō* 缺乏; — de mémoire, *kioku* 記憶 *no* =.

manquer, *vi.* 1. (pers.) de (qch.), *ga* *ketsubō* 缺乏 *suru*, *ga* *fusoku* 不足 *suru*, *wo* *kaku* 缺, *ga* *tara-nai*; — de tout, *nani* 何 *mo* *nai*; Ne — de rien, *nani mo fusoku wa nai*; — de science, (etc.), *chi-shiki* 智識 *ga* [*to* *boshii*] *ketsubō* *shite* *oru*; Ne pas — (d'intelligence, *sai* 才) *ga* *nai* *de* *mo* *nai*; Id., (emphatique) *nakanaka* *sai* *ga* *aru*.

2. (ne pas user de) *taranai*; — de complaisance, *shinsetsu* 親切 *ga* =, *fushinsetsu* 不親切 *de* *aru*; — de prudence, *yōjin* 用心 *ga* =, *bu-yōjin* 不用心 *de* *aru*; — de parole, *kotoba* *wo* *hamu*, *shokugen* 食言 *suru*; — de respect envers, *ni* *shikkei* 失敬 *suru*.

3. — de (inf.), (ne pas faire) nég. des v.; (oublier) *wasureru*; Ne manquez pas de faire ma commission, *tanonda koto* *wo* *wasureru* *na*; Je n'y manquerai pas, (rép.) *wasure* *wa* *shinai*, *shōchi* 承知 *shimashita*; Il ne manque pas de venir, *konai koto* *wa* *nai*.

4. (être près de) *kakaru* après *fi*, *masa* *ni* + *fut. + to* *suru*, *mō* *chitto* *de* + *passé*; Il a manqué de tomber, *ochi-kakatta*, *masa* *ni* *ochin* *to* *shita*, *mō* *chitto* [*no* *koto*] *de* *ochita*; Il a manqué d'être tué, *korosare-kakatta*, *mō* *chitto* *de* *korosareta*, *masa* *ni* *korosaren* *to* *shita*.

5. — à, (enfreindre) *ni* *somuku* 背, *wo* *kaku* 缺, *ni* *i-hen* 異變 *suru*, *wo* *tagau* 違; — à sa promesse, *yakusoku* 約束 *wo* *ihen* *suru*, *yaku* 約 *wo* *tagaeru*, *iyaku* 違約 *suru*; — à sa parole, *kotoba* *wo* *hamu*;

— à une réunion, *kesseki* 缺席 *suru*; — à un devoir, *gimu* 義務 [wo *kaku* | ni *kakeru*]; — à la messe, *misa* | ni *kakeru* | wo *kaku*; Il vient sans jamais —, *kanarazu kakasazu ni kuru*; — au respect envers, *ni shikkei* 失敬 *suru*; — à ce que l'on doit à (qn.), *ni fugiri* 不義理 *wo suru*; — à toucher (un but), *tsuki-hazusu*.

6. — à un poste, *ketsuin* 缺員 *suru*; Ne manque-t'il personne? *ketsuin ga nai ka?* Il manque plusieurs professeurs, *sūnin* 數人 *no kyōshi* 教師 *ga ketsuin shite oru*; Il manque une feuille, *ichimai-kake* 一枚缺 *ga aru*. 7. — (à qn., ch. faire défaut), *ga taranai*; Rien ne manque à, *ni taranai mono wa nai*; Ce qui manque, *fusoku* 不足, *ketsu* 缺 *kake*; Suppléer à ce qui manque, *ketsu wo oginau*; Ajouter, ce qui manque, *tashi wo suru*; Il me manque (qn., hito) *ga nai*; Il manque un mot, *kotoba ga ochite oru*. 8. Venir à — (ch.), *kireru*, *tsukiru*, *naku naru*; Id. (pers.) de (qch.), *ga =*; Il vint à — d'eau, *mizu* 水 *ga kireta* | *naku natta*; Laisser — de, *wo kirasu*, rd., *ni*.

9. (ne plus servir) *kakeru*; Les forces lui manquent, *chikara* 力 *ga nai*; Les jambes manquent, *ashi* 足 *ga tatanai*; Le cœur me manque, *ki* 氣 *ga hikuru*; Interdit, la parole lui manqua, *urotaete kotoba ga denakatta*; Le pied lui manqua, *fumi-hazushita*. 10. (une arme) *chihatsu* 遲發 *suru*.

11. (échouer, faire faillite) *shippai* 失敗 *suru*.

—, et. 11. *sokonau*; — son affaire, *yarisokonau*; — son coup, *yari-sokonau*, *shikujiru*; — son but, *ate* | *ga hazureru* | *wo hazusu* | *ga tagau*; — le but, *mato* 的 *wo hazusu*; — un travail, *shigoto wo shi* | *sokonau* | *sonzuru*; — la balle, *uchi-sokonau*; — une séance, *kesseki* 缺席 *suru*; Sans — un seul jour, *ichijitsu* 一日 *mo kakasazu*.

12. (laisser échapper) *tori-hazusu*; — une belle occasion, *yoi kikwai* 機會 *wo* | *tori-ushinau* | *tori-hazusu* | *shissuru* | *issuru*; L'avoir manqué belle, *abunai me ni ôta*. 13. — qn., (en tirant) *hito wo achi* | *sokonau* | *hazusu*; Id. (ne pas le rencontrer) *hito ni ai-sokonau*; — le train, (bateau, etc.), *kisha* 流車 *ni nori-okureru*.

mansarde, *sf* (toit) "Mansarudo" *shiki* yane 式屋背; vu. *korobi-yane*; (chambre) *uchimuro*; (fenêtre) *uchimuro no mado*.

mansardé, ée, a. "Mansarudo" *shiki* 式 no.

mansuétude, *sf*. *onryō* 溫良, *onwa* 溫和.

manie, *sf*. 1. (habit) "manto", *sodenashi* *gwaitō* 無袖外套. 2. (voile) *kuroi* *mepi* 黑面被.

3. (insecte) *kamakiri*, *ibo* | *jiri* | *mushiri*, *tōrō* 燈蠟.

manteau, *sm*. 1. *gwaitō* 外套, "manteru"; — de cérémonie, *reifuku* 禮服.

2. Fig. Vendre sous le —, *mitsubai* 密賣 *suru*, *hisoka* *ni uru*; Sous le — de, *no yōsu* 様子 *wo motte*, *wo yosōte*; Se couvrir du — de (qch.), *wo yosōu*. 3. — de cheminée, *tana* 欄; Dire qch. sous le — de la cheminée, *naishō* 內密 *de iu*.

4. — de chaudière, *saitō* [ro] 水套 [爐]. **mantelet**, *sm*. 1. (habit) *katakake* 肩掛; Le mettre, = *wo kakeru*. 2. (de harnais) *kura* 鞍; (de calèche) *horō* 轡. 3. (de sabord) 月. 4. (de sapeurs) *taigōhei* 對壕兵 *no gohei* 護界.

mantelure, *sf*. *sena* 脊 *no ke-iro* 毛色. [buru.

mantille, *sf*. *kaburimono*; En mettre, = *wo ka-*

mantisse, *sf*. *taishōsū* 對小數, *kasu* 假數.

manuel, *sm*. 1. (livre) *hōkan* 寶鑑, *tekiyō* 摘要;

— de philosophie, *tetsugaku* 哲學 | *gairon* 概論 | *kōgai* 梗概; — scolaire, *kyōtawasho* 教科書.

—, elle, a. 2. *te* 手 *de suru*, *te ni nareru*;

Travaux —, *teshigoto*, *tewaza* 手業; Triage —, *te-yori*;

manuellement, *adv*. *te* 手 *de*.

manufacture, *sf*. 1. (fabrication) *seisō* 製造,

seisaku 製作. 2. (lieu) = *sho* 所, = *ba* 場; —

d'armes, *zōheishō* 造兵廠. 3. (les ouvriers) *shokkō*

職工; La — chôme, = *ga kyōgyō* 休業 *suru*.

manufacturer, *vt*. *sei* | *zō* | *saku* | *suru*, *tsukuru*.

manufacturier, *sm*. 1. *seisōnin* 製造人, *seisaku*

sha 製作者; (propriétaire) *seisōshu* 製造主;

(directeur) *seisōsho-chō* 製造所長.

—, ière, a. 2. *kōgyō* 工業 *sakan na*; L'industrie

—, *seisaku-gyō* 製作業; Ouvrier —, *shokkō* 職工;

Pays —, *kōgyō-chi* 工業地; Ville —, *kōgyō-shi* 工業

ma | *nu* | *ni* | *luve*, *sm*. *shu-yoku* 手浴. [市.

manu militari, *l.a.* *buryoku* 武力 *wo motte*.

manuscrit, *sm*. 1. *shahon* 寫本, *utsushi-hon*.

2. (pour l'impression) *genkō* 原稿.

—, ite, a. 1. *te* 手 *de kaita*, *utsushita*; Lettre

—, *shuki* 手記, *shusho* 手書.

manutention, *sf*. 1. (administration) *seiri* 整

理, *toriatukai* 取扱. 2. (milit.) *shōheisho* 燒餅所;

manutentionnaire, *sm*. = *chō* 燒餅所長.

manutentionner, *vt*. 1. *pan* 麵包 *wo tsuku-*

rasuru. 2. (les tabacs) *tabako* 煙草 *wo koshiraeru*.

3. (des effets) *totoneru*.

manuterge, *sm*. *shu-haku* 手帛.

mappemonde, *sf*. 1. *chikyū-senzu* 地球全圖.

2. (hémisphère) *hankyū-sen* 半球圖. 3. — céleste,

tenzu 天圖.

maquereau, *sm*. *saba* 鯖; (seriola) cinq radi-

ata *buri* 鱒; Pêche du —, = *tsuri* 釣, = *ryō* 漁;

maquerraison, *sf*. = *ryō* *no kisetsu* 季節. [圖.

maquette, *sf*. 1. *genkei* 原型. 2. (peinture) *zu*

maquignon, *sm*. 1. *bakurō* 博勢. 2. Fig. *mo-*

guri; **maquignonner**, *sm*. 1. *bakurō* 博勢 *no shi-*

goto. 2. *moguri*; **maquignonner**, *vt*. 1. *bakurō*

wo suru. 2. *moguru*, *ri* 利 *wo mikonde* *shūsen* 周旋

suru.

maquillage, *sm*. *funshō* 扮裝, *keshō* 化粧; **ma-**

quiller, *vt*. = *sasuru*; *se* —, *vr*. = *suru*.

maquilleur, *sm*. *sabatsuri-bune* 鯖釣船.

maquilleuse, *sf*. *keshō* | *kata* | *gakari* | *no onna* 女,

marabout, *sm*. 1. "Mahometto" *kyō* *noinja* 回々

教隱者. 2. V. Cafetière. 3. (cigogne) *kō-suru* 鷓鴣

maralcher, *sm*. *yasai-tsukuri* 野菜作.

—, ère, a. = *no*; Culture —, =.

marais, *sm*. 1. *numa* 沼. 2. (cultivé) *sai-en* 菜

園, *yasai-batake* 野菜畑. 3. — salant, *shio-hama*

鹽濱, *en-den* 鹽田.

marasme, *sm*. 1. *suijaku* 衰弱, *suimō* 衰耗,

kyodatsu 虛脫; Tomber dans le —, = *suru*.

2. (apathie) *chidon* 遲鈍. 3. (affaïssement) *suihi*

衰微, *ibi* 萎靡; Cette industrie est dans le —, *kono*

jigyō 事業 *ga* | = *shite oru* | *fukei-ki* 不景氣 *de aru* |

keiki 景氣 *ga warui*; Sortir du —, *keiki* *ga naoru*.

marâtre, *sf.* *mama-haha* 繼母; Fig. (mauvaise mère) *akubo* 惡母.

maratti [*ac*] *ées*, *sfpl.* Bot. *ryūbintai-kwa*, *kwan-on zaren-kwa* 觀音座蓮科.

maraud, *aude*, *s.* *tsumaranu yatsu* 奴.

maraudage, *sm.* *maraude*, *sf.* 1. (de soldats) *ryakudatsu* 掠奪, *datsuryaku* 奪掠. 2. (d'écoliers, etc.) *musumi* 盜; Etre pris en —, 1.2. = *shite toraerare*; **marauderie**, *sf.* 1.2. =; **marauder**, *et.* 1. = *suru*. 2. *nusumu*; **maraudeur**, *sm.* 1. = *sha* 者. 2. *nusubito* 盜人.

marbre, *sm.* 1. *dairi-seki* 大理石; — artificiel, *jinzō* = 人造大理石; Ouvrage en —, *dairiseki-zaiiku* 大理石細工; Froid comme —, *ishi* 石 *no gotoku tsumetai*; Fig. Etre de —, *mujo* 無情 | *reitan* 冷淡 | *de aru*; Un cœur de —, *reitan* | *mujo* | *na kokoro* 心. 2. (statue) *dairi-seki-zō* 大理石像. 3. (table d'impr.) *dai* 臺. 4. (pour broyer) *dai*. 5. (de livre) "*maaburu*".

marbrer, *et.* "*maaburu*" *wo tsukeru*; *rd.* *ni*; *sumi nagashi* 墨流 *suru*; **marbré**, *ée*, *a.* — au passé; **marbreur**, *sm.* *kami* 紙 *ni* = *hito*.

se —, *er.* *dairiseki-iro* 大理石色 *ni naru*.

marbrerie, *sf.* (métier) *dairiseki-setsuma-gyō* 大理石切磨業; (atelier) — *kōjō* 大理石切磨工場.

marbrier, *sm.* *dairiseki-kō* 大理石工.

marbrière, *sf.* *dairiseki-kō* 大理石坑.

marbrure, *sf.* 1. "*maaburu*", *sumi-nagashi*, *dairiseki-yō-saishiki* 大理石樣彩色. 2. (sur la peau) [*dairiseki no me ni nitaru*] *madara* 斑.

marc, *sm.* 1. *kasu* 粕; (de raisin) *budō* 葡萄 *no* =; — de thé, *chagara* 茶渣. 2. (argent) "*maaku*" 馬.

marcassin, *sm.* *inoshiishi* 猪 *no* 兒; —, *a.*

marcassite, *sf.* *hakutekkō* 白鐵礦. [= *no*.

marcescence, *sf.* *chōsai* 凋衰; **marcescent**,

ente, *a.* = *suru*; **marcescible**, *a.* = *shi uru*.

marchage, *sm.* 1. *toho* 徒步. 2. (pour pétrir) *fumineri* 踏捏.

marchand, *ande*, *s.* 1. *akindo*, *shōnin* 商人, *shō* 商 | *bai* 賣 | *hō* 法 | *nin* 人; Gros —, *gōshō* 豪商, *dai-shōnin* 大商人, *ō-akindo*; — en gros, *oroshi-uri shōnin* 卸賣商人, *toiya*, *ton-ya* 問屋; V. Ambulant, Forain. 2. — de *x*, *x shō* 商, *x ya*, § 31; *x hambai-nin* 販賣人, *x wo uru mono*; — de tabac, *tabakoya* 煙草屋; — de thé, *chashō* 茶商; — de timbres, *kitte* 切手 *wo uri-sabaku-mono* 賣捌者; Chez les — de journaux, *shimbun-urisaiki-jo* 新聞賣捌所 *ni*; — de journaux (dans les rues), *shimbun-uriko* 新聞賣子; — de poisson, *sakana* 魚 | *uri* 賣 | *akindo* 商人. 3. (acheteur) *kaite* 買手; Trouver —, = *ga aru*; Etre mauvais — d'une chose, *son* 損 *wo suru*.

—, *a.* 4. *shōbai* 商賣 *no*; Dentée —, *shōhin* 商品; Le tabac en feuilles n'est pas —, *hatabako* 葉煙草 *wa jiyū-hambai-hin* 自由販賣品 *de wa nai*; Nation —, *shōgyō-kokumin* 商業國民; Prix —, *oroshi-nedan* 卸直段; Vaisseau —, *shōsen* 商船; Marine, flotte —, *shōsen-kantai* 商船艦隊; Capitaine —, *shōsen-chō* 商船長; Ville —, *shōgyō-chi* 商業地; V. Quartier.

marchandage, *sm.* 1. (sur le prix) *negiru koto*.

2. (entreprise) *shita-ukeoi* 下請買 [*shōbai* 商賣].

marchandallier, *et.* *muyami* *ni negiru*.

marchander, *et.* 1. *negiru*; — (qch.), *nedan* 値段 *wo* =, *rd.*, *no*; Trop —, *nedan wo* [*fumi*] [*fumi-tsukeru*]; — la paix, *heima* 平和 *wo kau* 買; Fig. Ne pas — qn., *hito wo*, *hidoi me ni awaseru*; Ne pas — sa vie, *inochi* 生命 *wo oshimau*.

2. (entreprendre et faire exécuter) *ukeoi-shōbai* 請買商賣 *wo suru*.

—, *et.* (hésiter) *chūcho* 躊躇 *suru*; Sans —, *chūcho* | *naku* | *sezu* |.

marchandeur, *ouse*, *s.* 1. (de prix) *negirite*.

2. (d'entreprise) *ukeoi-shokkō* 請買職工, *shita-ukeoi-nin* 下請買人.

marchandise, *sf.* 1. *shōhin* 商品, *shōbaihin* 商賣品, *akinai-hin*, *buppin* 物品; — étrangère, *hakkurai-hin* 舶來品, *gwaikoku-shōhin* 外國商品; — du pays, *naikoku-shōhin* 內國商品; Gagner sur ses —, *shōbai* 商賣 *de mōkeru*. 2. (d'expédition) *kwa-buttsu* 貨物, *nimotsu* 荷物; V. Wagon; Prendre comme — (et non comme bagage), *okuri-nimotsu* *ni suru*; Faire métier et — de, *wo shōbai to suru*.

marchantilles, *sfpl.* *zenigoke-zoku* 地錢屬.

marche, *sf.* 1. (act.) *aruku koto*, *hokō* 步行; Une longue —, *nagai* | *aida* 間 | *kyori* 距離 *no* *hokō*; Après deux heures de —, *niji-kān* 二時間 | *aruite kara* *no* *hokō* *no* *nachi* 後. 2. — militaire, *kōgun* 行軍; — de nuit, *ya* = 夜行軍; — ordinaire, *jinjō* = 尋常行軍; — forcée, *kenrei* = 兼程行軍, *kyō* = 強行軍; — manœuvre, = *enshū* 行軍演習; — en avant, *kōshin* 行進, *shinkō* 進軍; Armée en —, *kōshin-gun* 行進軍; Sonner la —, *kōshin-rappa* 行進喇叭 *wo fuku*; En avant, —! *sumume*; Se mettre en —, *kōshin wo okosu*; Se remettre en —, | *sara ni* | *futatabi* | *kōshin* *suru*; Etre en —, *kōshin* *suru*; — de front, *shōmen-kōshin* 正面行進; — en bataille, *sentai-kōshin* 戰隊行進; — en colonne, *jūtai-kōshin* 縱隊行進; — en échelon, *teijin-kōshin* 梯隊行進.

3. (de procession) *shinkō*; (en procession) *gyōretsu* 行列; Etre en —, = *suru*; Ouvrir la —, *saki* 前 *ni* | *susumu* | *latsu*; Une — triomphale, *gaisen-gyūretsu* 凱旋行列. 4. (de vaisseau, etc.) *shinkō*; (vitesse) *sokudo* 速度; Avoir une bonne —, *yoku shinkō* *suru*; Avoir une — de 20 nœuds, *ichi-jikan ni nijū-kairi* 二十海里 *wo shinkō* *suru*; Un train en —, *shinkō* [*chi* 中 *no*] *ressha* 列車. 5. (ordre, procédé) *junjo* 順序. 6. — (des corps célestes), *unkō* 運行. 7. (d'une horloge, etc.) *susumi-kata*.

8. (conduite morale) *hinshi* 品行. 9. (manière d'agir) *kyōdō* 舉動. 10. (manière de procéder) *hōhō* 方法; — à suivre, *toru beki* =; — adoptée par qn., *shinro* 針路. 11. — d'une affaire, *hakadori*; — des affaires, *keikyō* 景況; Id. d'une société, *gyō-mu* 業務 *no jōkyō* 狀況; — d'une maladie, *byōki* 病氣 *no keikwa* 經過. 12. Mus. *shinkō-kyoku* 進行曲; Jouer une —, = *wo sō* 奏 *suru*.

—, *sf.* 13. (degré) *dan* 段, *fumidan* 踏段; Une —, *ichidan*. 14. (de métier à tisser) *fumi-gi* 踏木.

15. (d'orgue, de tour, etc.) *fumi-dai* 踏臺.

marché, *sm.* 1. (réunion) *ichi* 市; Jour de —, = *bi* 市日; — de nuit, *yo* = 夜市; (lieu) = *ba* 市場; — au poisson, — = 魚市. 2. Les — (de l'Europe, etc.) *bōeki-jō* 貿易場. 3. (ensemble des ventes)

kikai 氣配, *keikyô* 景況; Le — de la soie est bon, *ki-ito* 生糸 *no* = *ga yoi*. 4. (la Bourse) *kabushiki-shijô* 株式市場; Sur le —, = *de*; Prix du —, = *no nedan* 値段. 5. (ce qu'on a acheté) *kaimono* 買物; Ce cuisinier gagne sur ses —, *kono ryôri-nin* 料理人 *wa* = *no ue* 上 *wo hanete toru*. 6. (act.) *tori-hiki* 取引; Etre habile à faire des —, = *ga jôsu* 上手 *da*.

7. (achat, vente) *baihai* 賣買; (contrat) = *keiyaku* 賣買契約; Conclure un —, = *keiyaku wo nasu*; — au comptant, *genkin* = 現金賣買; — à terme, *leiki* = 定期賣買. 8. Le bon — (de qch.) *yasusa*; C'est bon —, *yasui*; A bon —, *yasuku*, *yasune* 安値 *ni*, *renka* 廉價 *ni*; On vous a fait bon —, *id. shite utta*; Je l'ai eu à meilleur — que x, x *yori yasuku katta*; Vivre à bon —, *anchoku ni kurasu*; Achat à bon —, *yasugai* 安買; Objet à bon —, *yasu mono* 安物; On perd son argent à acheter à bon —, *yasu-mono-kai no zeni-ushinai* (prov.); Etre ruiné par un achat à bon —, *yasumono* 安物 *ni kai-taoreru* (prov.). 9. Fig. A bon — (sans difficulté), *taya-suku*; En | être quitte | sortir | à bon —, *tayasuku sumu*; Avoir bon — de (qn.), *ni tayasuku katsu*; Faire bon — de, *wo | oshimanu | yasuku miru | yasuri* 安賣 *suru*. 10. C'est un — d'or, *taijô* 大層 *na môte* 儲 *desu*; C'est un — donné, *tada no yô desu*; Par dessus le —, *sono-ue* 其上; Id. (voire même) *omake ni*; Aller sur le — de (qn.), *no tokoro ni nori-komu*.

marchepied, *sm.* 1. *ashidai* 足臺: (de voiture) *fumi-dai* 踏臺. 2. (meuble pour atteindre qqpart) *fumi-tsugi*; Fig. (pour arriver à un emploi) *fumidan* 踏段, *tezuru*; Servir de —, *tezuru ni naru*.

3. (degrés) *dan*, *kiza*, *kiza-ashi*.

marcher, *et.* 1. (à pied) *aruku*, *ayumu*, *toho* 徒步 *suru*, *hokô* 步行 *suru*; — à quatre pattes, *yotsu-bai suru*; — lentement, *| sorosoro | shiashisu | to ayumu*; Id. (procession, etc.) *neri-aruku*; — trop vite, *aruki-yô ga hayasugiru*; Parler tout en marchant (en route), *michi | su gara | michi | hanasu*. 2. — sur (qch.), *wo fumu*; Id. les traces de, *no ato* 轍 *wo fumu*; Id. les talons de (qn.), *hito ni tsuite mawaru*; Fig. Il ne faut pas lui — sur les pieds, *are ni sawaranai yô ni shinakereba naranai*; Ne pas se laisser — sur le pied, *ki* 氣 *ni sawarareru koto wo koraenai*.

3. — du même pied dans une affaire, *ashinami* 足列 *wo soroete* [*koto wo*] *varu*; *kyôdô* 共同 *shite yaru*; — l'égal de qn., *hito ni kata* 肩 *wo naraberu*; Prendre garde où l'on marche, *ashimoto* 足許 *wo yôjin* 用心 *suru*; — sous les ordres de, *ni fukujû* 服從 *suru*; — dans les eaux de, *wo joryoku* 助力 *suru*. 4. (s'avancer) *shinkô* 進行 *suru*; *susumu* 進; — sur (vers tel endroit), *ni muite* =.

5. (moralement) — vers, *ni omomuku* 趨; — à sa ruine, *sinô* 衰亡; — droit, *chûjitsu* 忠實 *ni suru*; *massugu ni yaru*; (une affaire) *susumu*, *hakadoru*.

6. Ce vaisseau marche bien, *kono fune* 舟 *wa yoku shinkô* 進航 *suru*; Cette horloge marche mal, *kono tokei* 時計 *no ugoki* 動か *ga warui*; Faire — (une horloge), *ugokasu*; Id. une roue, *mawasu*.

7. (temps) *tatsu*, *keikwa* 經過 *suru*; Le temps marche avec rapidité, *toki* 時 *ga hayaku* =; *toki no keikwa ga hayai*.

marcher, *sm.* 8. (manière) *aruki buri*, *ayumi* 步 | *buri* 振 | *katâ* 方 |. 9. Un chemin empierré est un — bien rude, *jari* 砂利 *no itta michi* 路 *wa aruki-nikui*; Etre un doux —, *aruki yoi*.

marcheur, *euse*, *a.* 1. *ayumu*, *toho* 徒步 *suru*; —, *s.* 2. *tohosha* 徒步者; Etes vous —? *ashi* 足 *wa o tassha desu ka?* Un bon —, *ashi no tassha na hito*, *kensoku-ka* 健足家, *kenkyaku-ka* 健脚家; Un mauvais —, *ashi yowai hito*; Un — infatigable, *ikura aruite mo tsukarenai hito*.

3. (vaisseau) *hayai fune* 船; *yoku hashiru fune*; Le meilleur —, *ichiban* 一番 =.

marcotte, *sf.* 1. *toriki*. 2. (naturelle) *wakarene* 分根. **marcottage**, *sm.* 1. = *suru koto*, *atsujôh* 壓條法; **marcotter**, *et.* 1. = *suru*. 2. *ne wo wakeru*. **mardi**, *sm.* *kwayô* [bi] 火曜 [日]; — gras, *shijunsai* 四旬齋期 *no maebi* 前日.

mare, *sf.* *misudamari*, *tamari-misu*; Fig. Une — de sang, *chi no ike* 血池.

marécage, *sm.* *numa* 沼; Sentir le —, *doro-kusai* 泥臭; **marécageux**, *euse*, *a.* = *no ôi*; Plante —, = *no shokubutsu* 植物; Air —, *shôki* 瘴氣; Goût —, *doro-kusami*; En avoir, *doro-kusai*.

maréchal, *sm.* 1. [ferrant], *teitetsu-kô* 蹄鐵工, *kanagutsushi*. 2. — des logis, *kihei-gunso* 騎兵軍曹. 3. — vétérinaire, *jû-i* 獸醫.

4. (d'armée) *gensui* 元帥; **maréchalat**, *sm.* = *nô kwan* 官; **maréchale**, *sf.* = *fujin* 夫人.

maréchaalerie, *sf.* *teitetsujutsu* 蹄鐵術.

maréchaussée, *sf.* 1. (de maréchal) *gensui* 元帥 *no kwankatsu* 管轄. 2. (gendarmes) [*mukashi* 昔 *no*] *kempei* 憲兵.

marée, *sf.* 1. *shio* 潮; Cp. *chô*; (prop. *ushio* 潮).

2. — montante, | *de* | *michi* | *sashi* | *shio*; La — monte, *shio ga* | *sasu* | *mitsu* | *deru*; — haute, *man-chô* 満潮; La — est pleine, *shio ga mûchite oru*, *manchô de aru*, *shio no tate de aru*. 3. — descendante, | *hi* | *hiki* | *iri* | *shio*; La — baisse, *shio ga* | *hiku* | *hiru*; — basse, *kanchô* 干潮; La — est basse, *shio ga hite oru*, *kanchô de aru*. 4. Changement de —, *shiodoki* 潮時; Courant de —, *shio nagare*, *chôryû* 潮流; Vagues de —, *shio nami* 潮波; Prendre la —, *shio ni jô* 乗 *zuru*; La — est bonne, *shio ai de aru*; La — est contraire, *mukai shio de aru*; Grandes —, *ô shio* 大潮; Petites —, *ko shio* 小潮. 5. Fig. *fûchô* 風潮; Avoir vent et —, = *ni gassuru*; Contre vent et —, = *ni sakaratte*.

6. (poisson) *umi-uo*, *umi-zakana*, *kaigyo* 海魚; Arriver comme — en carême, *yoi toki ni ki-awaseru*.

maré[o]graphie, *sm.* *jiki-kenchô-ki* 自記驗潮器, *shio no takasa wo shirusu kikai* 器械.

marégraphie, *sf.* *chôseki-gaku* 潮汐學; **maré-graphique**, *a.* = *no*. [= *wo suru*.

marelle, *sf.* *ishi-keri-asobi* 石頭遊; Jouer à la —, **maré[o]mètre**, *sm.* *kenchôki* 驗潮器.

mareyage, *sm.* *uo-shô* 魚商; **mareyeur**, *sm.* = *nin* 魚商人, *sakana-ya* 魚屋.

margarétique, *a.* *shinju* 真珠 *no*.

margarine, *sf.* = *marugarin*, *jinkô-gyûraku* 人工牛酪. **margarique**, *a.* Acide —, *shinjuan* 真珠酸.

marge, *sf.* 1. *fuchi* 縁; (en dehors d'un encadrement) *rangwai* 欄外. 2. (de presse) *shôji*.

3. (bord) *fuchi*, *gawa*; — de fossé, *mizobuchi*; — d'une route, *michibata* 路傍. 4. Fig. (temps, moyen), *yūyo* 猶豫, *yōyū* 餘裕; Avoir de la —, = *ga aru*; En donner, = *wo ataeru*.

margelle, *sf.* *idogawa* 井戸側 [no *ishi* 石].

marger, *et.* 1. (recouvrir la marge) *shōji* de *rangwai* *wo harikakusu*. 2. (placer la feuille) *kami* 紙 *wo ateru*; **margeur**, *euse*, *s.* = *shokkō* 職工. —, *sm.* (appareil) *shōji*.

marginal, *ale*, *a.* 1. *fuchi* 縁 *no*; (hors encadrement) *rangwai* 欄外 *no*. 2. Note —, *bōchū* 傍註, *koguchigaki* 小口書; —, *sf.* = *fujin* 夫人; **marginer**, *et.* = *wo ireru*; **marginé**, *ée*, *a.* = *wo ireta*; Bot. *fuchi* 縁 *no* [aru] *tsuita*. [繞舌女.]

margot, *sf.* *tōgarasu* 唐烏; Fig. *shaberu-onna* *margotin*, *sm.* *takitsuke* 焚付 [no *taba* 束], *shi-ba* 柴 [no *taba*].

margouillie, *sm.* *nukarumi*, *dorotabu*; Fig. Mettre qn. dans le —, *hito* *a* *ni* *konkyaku* 困却 *sasuru*.

margrave, *sm.* 1. [*kodai* *Jeruman* 古代日耳曼 *no*] *kōshaku* 公爵; —, *sf.* = *fujin* 夫人; **margraviat**, *sm.* = *no kurui* 位; (pays), = *ryōchi* 領地.

marguerite, *sf.* V. *Pâquerette*; (chrysanthème) *kiku* 菊; Reine —, *ezogiku* 翠菊; Grande —, *furansu-giku* 佛蘭西菊.

marguillier, *sm.* *kyōkwaï-riji* 教會理事; **marguillière**, *sf.* = *fujin* 夫人; **marguillerie**, *sf.* = *no yaku* 役.

marl, *sm.* 1. *otto* 夫, *teishu* 亭主; (hon.) Votre, Son —, *o-tsureai*, *go shujin* 御主人, *go teishu* 御亭主.

2. Mon —, vu. *yado* 宿, *uchi* 内, *taku*: (bas) *uchi no hito*; Id. (sujet prend de wa au lieu de ga); § 38,4°; Mon — a dit que, = *de wa kō mōshimashita*.

3. [le] — et [la] femme, *fufu* 夫婦, *nyōto*; Prendre un —, *muko* 婿 *wo toru*.

mariable, *a.* *kekkon* 結婚 *shite yoi*.

marriage, *sm.* 1. *kon-in* 婚姻, *kekkon* 結婚; — civil, *hōritsujō* 法律上 *no* =; — religieux, *shūkyōjō* 宗教上 *no* =; — d'un homme, =, *saitai* 妻帯; — des femmes, =, *yome-iri* 嫁入; Etre donnée en — à, *ni totsugu*, *ni yome-iru*, *ni ka* 嫁 *suru*; Sacrement de —, *kon-in* 婚姻 *no hiseki* 秘蹟; E. R. *kompai kimitsu* 婚禮機密; (fête, repas) *shūgen* 祝言, *konrei* 婚禮, *shūgi* 祝儀; Loi sur les —, *kon-in-jōrei* 婚姻條例. 2. (union) *gattai* 合體. [義.]

marianisme, *sm.* "Maria" *sōkei-shugi* 崇敬主 **mariaulte**, *sm.* "Maria" *kwaiishi* 會士; Ecole des —, "Maria" *kwai-gakkō* 會學校.

marlé, *ée*, *a.* *kekkon* 結婚 *shita*, *kon-in* 婚姻 *shita*; Pers. —, *kikon-sha* 既婚者; Pers. non —, *mikon-sha* 未婚者; —, *sm.* *hanamuko* 花婿; Les —, *shin-fufu* 新夫婦; —, *sf.* *hanayome* 花嫁.

marlier, *et.* 1. *kon-in* 婚姻 *sasuru*, *kekkon* 結婚 *sasuru*, *rd.*, *ni*; — (sa fille), *enzukeru*, *totsugasuru*, *yome* 嫁 *ni yaru*; (vulg. 1^{re} 3^e p. *katasukeru*); Bon, bonne à —, *toshigoro* 妙齡 *no*; Etre marié, [kon-in] *kekkon* *shite oru*. 2. (faire la cérémonie) *kon-in-shiki* 婚姻式 *wo okonau*. 3. (allier, joindre) *awaseru*; — les couleurs, *iro* 色 *wo tsumi-awaseru*. 4. (lier) *musubi-tsukeru*.

se —, *vr.* 1. *kon-in* *suru*, *kekkon* *suru*; — à, *to* =; (homme) *tsuna* 妻 *yome* *wo toru*. 2. (pren-

dre femme) *saitai* 妻帯 *suru*; Id. avec *x*, *x* *wo metoru*, *x* *wo yome* *ni* | *suru* | *morau*. 3. (femme) *yome* | *iru* | *iri* *suru*; Id. avec, *ni* =, *ni* *totsugu*, *ni ka* 嫁 *suru*; (abs.) (vu. 1^{re} 3^e pers) *katasuku*; (bonzes, prêtres) *saitai* *suru*. 4. (s'accorder) *au*.

marle-salope, *sf.* 1. (femme) *kitanai onna* 女.

2. (bateau) *shunsetsu-sen* 淺瀬船.

marleur, *euse*, *s.* 1. *nakōdo* 仲人, *baikai* 媒介, *kon-in* 婚姻 *no sewanin* 世話人. 2. (qui doit se marier) *kekkon-sha* 結婚者.

marin, *ine*, *a.* 1. *umi* 海 *no*; Cp. *kai* 海; Animal —, *kaichūdōbutsu* 海中動物; Plante —, *umikusa*, *kaisō* 海草, *kaichūshokubutsu* 海中植物; V. Sel. 2. (qui a rapport à) *umi* *no*, *kaijō* 海上 *no*, *kaiji* 海事 *no*; Carte —, *kaizu* 海圖; Mille —, *kairi* 海里. 3. Avoir le pied —, *fune* 船 *no naka* de *yoku* *ayumeru*; Fig. Etre —, *umi* *ni* *taeru*; —, *sm.* 4. (gens de mer) *kai-in* 海員, *funanori*; Société de secours pour les —, *kai-in-eki-sai-kwai* 海員救濟會; Avis aux —, *suiko-koku-shi* 水路國誌. 5. (matelot) *suifu* 水夫, *sen-in* 船員; — de vaisseau de guerre, *shui-hei* 水兵.

marinade, *sf.* 1. (saumure) *shio-mizu* 鹽水; (objets conservés) *shiousake mono* 鹽漬物. 2. (pour faire mariner) *sansui* 酸水; *su* 醋 *ya yakumi* 藥味 *iri* *no mizu* 水. 3. (viande) *suzuke-niku* 醋漬肉.

marinage, *sm.* *suzuke* 醋漬.

marine, *sf.* 1. (art) *kōkai-jutsu* 航海術; Connaître bien la —, = *ni tassuru*. 2. (service de mer) *kaiji* 海事; Se consacrer à la —, = *ni jūji* 從事 *suru*. 3. (puissance navale) *senkan* 戰艦; 1^a — du Japon, *Nihon* 日本 *no* =. 4. — militaire, *kaigun* 海軍; Officier de —, = | *shikwan* 士官 | *shōkō* 將校. 5. — marchande, *shōsen* 商船, *shōkan* 商艦. 6. (tableau) *kaigwa* 海圖, *umi* 海 *no* 圖; **mariniste**, *sm.* *kaigwakō* 海圖工; Cela sent la —, *umi* *no nioi* 香 *ga suru*. 7. (couleur) — bleu, *koi-asagi* 濃淺黃.

mariner, *et.* *sansui* 酸水 *ni tsukeru*; Lièvre mariné, *suzuke* 醋漬 *no usagi* 兎; —, *vt.* *sansui* *ni tsukete aru*. *se* —, *vr.* *sansui* *ni tsukaru*.

marinier, *sm.* *funanori* 船夫; (qui conduit) *sendō* 船頭; —, *a.* Officier —, *kaigun-kashi* 海軍大 **mariaulté**, *sf.* "Maria" *reihai* 禮拜. [土.]

marionnette, *sf.* *karakuri-ningyō* 操人形, *ayatsuri-ningyō* 操人形; Faire jouer des —, = *wo tsukau*, *ningyō* *wo ayatsuru*; Joueur de —, *ningyō-tsukai*; Fig. *kiryoku* 氣力 *no nai hito* 人.

marital, *ale*, *a.* *otto* 夫 *no*; Cp. *fu* 夫; 1^a puissance —, *fukun* 夫權.

maritalement, *adv.* *otto rashiku*; Vivre —, *fufu* 夫婦 *no yō* *ni kurasu*.

maritime, *a.* 1. (de la mer) *umi* *no*; Cp. *kai* 海; Passe —, *kaikyō* 海峽. 2. (proche de la mer) *kaihen* 海邊 *no*; Ville —, *kaigan-shi* 海岸市; Contrée —, *umi-guni* 海國, *kaikoku* 海國; Peuple —, *kai-koku-jimmin* 海國人民. 3. (qui s'exerce sur mer) *kaijō* 海上 [no]; Assurance —, *kaijōhoken* 海上保險; Autorités —, *kwankai-kwanchō* 管海官廳; Commerce —, *kaijō-bōeki* 海上貿易, *kaisō* 海商; Entreprise —, *kaijō-jigyō* 海上事業; Justice —, *kaijō-saiban* 海上裁判; Législation —, *kaijō-hō* 海

上法; Force —, *kaigun-ryoku* 海軍力; Puissance —, *kaizō-kenryoku-sha* 海上權力者.

marjolaine, *sf.* "mayorana". [*"hai-kara"*].

marjolein, *sm.* *kosakashi hito*; (petit-maitre)

mark, *sm.* "maruku"; (Jap.) *oyoso shijūhassen* 凡

marli, *sm.* (rebord) *fuchi*. [四拾八錢]

marmaille, *sf.* *kodomoshū* 子供衆.

marmelade, *sf.* [*kudamono* 菓物 *no*] *nitsume* 煮詰, *satōni* 砂糖煮; Etre en —, *nitsumete oru*, *nikudakeru*; Id. (fracassé) *kudukete oru*; Mettre en —, *kudakasu*.

marmite, *sf.* 1. *kama* 釜, *nabe* 鍋; — en terre, *do-nabe* 土鍋. 2. Fig. Faire bouillir la —, *kurashi* 生計 *wo tsukeru*. 3. — de Papin, "*Papin*" *shi* 氏 *no kama*.

marmitee, *sf.* Une —, *hito-kama* — 釜, *kama-ippai* 釜一杯.

marmiteux, *euse*, *a.* *aware na*; Un —, *sm.* =

marmiton, *sm.* *ryōriban* 料理番; **marmiton-**

ner, *et.* = *wo suru*; **marmitonnerie**, *sf.* = *shū* 衆.

marmonner, *et.* *guzuguzu iu*.

marmoréen, *enne*, *a.* *dairiseki-shitsu* 大理石質 *no*; Fig. *mujō* 無情 *na*. [*ni nitaru*].

marmoriforme, *a.* *dairiseki* 大理石 *no yō na* |

marmorisation, *sf.* *dairiseki-kwa* 大理石化;

marmoriser, *et.* = *sasuru*; *se* —, *rr.* = *suru*.

marmot, *sm.* 1. (singe) *saru* 猿. 2. (figure) *ningyō* 人形. 3. (enfant) *kodomo* 子供, *kōzō*;

Croquer le —, *hisashiku matsu*, *agamachi* 長待 *suru*. **marmotte**, *sf.* "*marumotto*", *yama-nesumi*.

marmottelement, *sm.* *kuchi wo momoguru koto*.

marmotter, *et.* *tsubuyaku* 眩; — des prières, *kito* 祈禱 *wo unya-unya to tonacru*; **marmotterie**, *sf.* = *koto*; **marmotteur**, *euse*, *s.* = *hito*.

marmouset, *sm.* 1. *ningyō* 人形. 2. (garçon) | *minikui* | *mittomo nai* | *kodomo* 酷兒. [度]

marnage, *sm.* (de la mer) *shio* 潮 *no kōtei-do* 高低

marne, *sf.* *deikwai-seki* 泥灰石; **marnage**, *sm.* = *wo kuwaeru koto*; *de*, *ni*; **marner**, *et.* = *wo kuwaeru*, *rd.*, *ni*; **marneux**, *euse*, *a.* = *wo fukumu*

舍; **marnière**, *sf.* = *kō* 泥灰石鑽.

maronner, *rd.* *tsubuyaku*, *guzuguzu iu*; —, *et.* *kikilorenai kotoba wo iu*.

maroquin, *sm.* "marokin", "morokko" *kawa* 革; *ryūjō-kakui* 粒狀革皮; En —, = *bari* 張 *adj.* *no* *adv.*, *ni* |.

maroquinage, *sm.* = *seizō* 製造. **maroquinier**, *et.* = *ni sei* 製 *suru*. **maroquinerie**, *sf.* (art.) = *seisaku* 製作; (atelier) = *kōjō* 工場; (commerce) = *shōbai* 商賣. **maroquinier**, *sm.* = *shokkō* 職工. [*kuse* 癖 *ga aru*].

marotte, *sf.* *heki* 癖; Chacun a sa —, *onoono* 各

marouffier, *et.* *haru*, *hyōgu* 表具 *wo suru*, *hyōsō* 表裝 *suru*; **maroufflage**, *sm.* = *koto*, *hari* 張,

hyōgu, *hyōsō*. **maroufle**, *sf.* *nori* 糊.

marquage, *sm.* *shirushi wo tsukeru koto*.

marquant, *ante*, *a.* *ichijirushii*, *medatsu*.

marque, *sf.* 1. *shirushi* 印, *meijirushi* 目印; *kigō* 記號; En mettre, = *wo tsukeru*. 2. — du prix (en lettres, etc.), *fuchō* 符牒; — de fabrique, *shōhyō* 商標; De telle ou telle —, *nani nani no shirushi no*; — de céramique, etc., *kokuin* 刻印; La mettre, *kokuin wo uchikonu*; — d'œuvre d'art,

mei 銘. 3. — du contrôle, *ken-in* 檢印; — de la douane, *zeikwan* 税關 *no* =; — avec un fer chaud, *yaki* 烙 *han* 判 *in* 印]. 4. — (graduation) d'une

mesure, *hakari* 衡 *no me* 目. 5. (trace, impression) *ato* 痕; — des pas, *ashi* = 足跡; — de blessure, *kizu* = 創痕; — de petite vérole, *abata*, *tamba*, *tōkon* 痘痕; — naturelle sur la peau, (ressortant) *aza* 痣; (uni) *sobakasu*; — distinctive, *tokuchō* 特徵.

6. (signe de dignité) *kishō* 記章, *kigō* 記號.

7. — de respect, *keirei* 敬禮; Donner des — de, *wo arawasu*; Personne de —, *rekireki* 歷々 *no hito*.

8. (indice, présage) *zemyō* 前徵, *zenchō* 前徵, *shirushi* 兆. 9. (preuve) *shōko* 證據; Une — qu'il a fait cela (est que), *kore wo shita shōko* [*ni*] *wa*.

10. Lettres de —, *shiryaku-menjō* 私掠免狀.

marqué, *é*, *a.* 1. *shirushi* 印 *no aru*; Etre — au front, *hitai* 額 *ni shirushi ga aru*; Papier —, *shirushi* *no tsuita kami* 紙; Linge —, *na wo shirushita* *hifuku* 被服; Etre marqué au nom de, *no na* | *ga tsuite oru* | *wo shirushite aru*; Ouvrage — au bon coin, *umaku dekita mono*; Etre — de petite vérole, *abata ga aru*; Il restera — de, *no ato ga nokoru darō*. 2. (visible) *medatsu*; Avoir les traits bien —, *kaotsuki* 顔容 *ga medatsu*. 3. (indiqué) *shirusareta*; Village non — sur la carte, *chizu* 地圖 *ni* | *shirusarete* | *notte i* | *nui mura* 村. 4. (apparent, remarquable) *ichijirushii*; Différence —, = *shabetsu* 差別; Avoir pour qn. des attentions —, *ichijirushiku teichō* 鄭重 *ni tori-atsukau*. 5. Au jour —, *teijitsu* 定日 *ni*, *kimatta hi* *ni*. 6. Pas — sur le sable, *suna* 砂 *ni nokotta ashiato* 足跡.

marquer, *et.* 1. (imprimer une m.) *shirushi wo tsukeru*, *kigō* 記號 *wo fusu*, *rd.*, *ni*; — d'un fer chaud, *yaki-gane* 烙鐵 *wo ateru*; — (par contusion, blessure, etc.) *ato wo* | *tsukeru* | *nokosu* |.

2. (laisser des m.) *ato wo nokosu*; Le petite vérole lui a marqué le visage, *kao* 顔 *ni* | *hōsō* 疱疹 *no ato* 痕 | *tōkon* 痘痕 | *ga aru*. 3. (mettre, faire une m.) *shirusu* 記; — un passage, *tokoro* 處 *wo* =; — les points, *ten* 點 *wo* | *tsukeru* | = |; (faire connaître) *shiraseru*. 4. (indiquer, manifester) *arawasu*; — dix heures (l'aiguille), *jūjū* 十時 *wo sasu*; — 100, *jūdo* 十度 *de aru*; — le pas, *ashibumi* 足踏 *suru*.

5. (témoigner) *arawasu*, *hyō* 表 *suru*; — sa reconnaissance, *kansha* 感謝 *wo* =; (prouver) *shō* 証 *suru*. 6. (signaler) *ichijirushiku suru*, *ichijirushi* *karashimuru*. 7. (assigner, fixer) *kimeru*, *ateru*.

8. (mander) *itte yaru*; — de venir, *kuru yō ni* =.

—, *rd.* 9. (porter une marque) *shirushi ga aru*; (cheval), *chō* 徴 *suru*, *shirusu*; Le cadran solaire

marque (de telle à telle heure), *hidokei* 日時計 *de toki* 時 *ga shireru*. 10. (se faire remarquer) *medatsu*; Cet homme ne marque point, *kono hito wa* | *medatanai* | *yo* 世 *ni shirenai*; On ne trouve rien qui marque dans cet ouvrage, *kono sho* 書 *ni nani mo* *ichijirushii* *ten* 點 *ga nai*.

marqueter, *é*, *a.* 1. *madara* 斑 *no aru*, *buchi* 斑 *no*, *hanten* 斑點 *no aru*. 2. (en marqueterie) *yoseki-zaiku* 寄木細工 *no*, *hameki-zaiku* 嵌木細工 *no*.

marqueter, *et.* 1. (de taches, etc.) *madara* 斑 *ni suru*, *hanten* 斑點 *wo tsukeru*. 2. (de marqueterie) *hameki-zaiku* 嵌木細工 *ni suru*.

marqueterie, *sf.* (de bois) *hameki-zaiiku* 嵌木細工; (de métal, etc.) *kiri-hame-zaiiku* 裁嵌細工.

marqueteur, *sm.* *hameki-zaiiku-shi* 嵌木細工師.

marquette, *sf.* (de cire) *kirōkwa* 生蠟塊.
marqueur, *euse*, *s.* 1. (qui marque) | *shirushi* 印 | *kigō* 記號 | *wo tsukeru hito*. 2. (de points) *ten* 點 *wo tsukeru hito*, "maaka".

marquis, *sm.* *kō* 侯; Le — *x*, *x kō*; Titre de —, *kōshaku* 侯爵.

marquisat, *sm.* 1. *kōshaku* 侯爵. 2. (terre) = *ryōchi* 侯爵領地; **marquise**, *sf.* 1. = *fujin* 侯爵夫人; La — *x* = *fujin*. 2. (toit) *hisashi* 庇, *kuri-yoke*. 3. (poire) *nashi* 梨 *no henshu* 變種.

marquoir, *sm.* (modèle) *ji* 字 *no tehon* 手本.

marraine, *sf.* 1. *daibo* 代母; Pr. *kyōbo* 教母.

2. — de navire, etc., *meimei-jo* 命名女.
marri, *ie*, *a.* (repentant) *kōkwa* 後悔 *shite oru*; (triste) *kanashimu* 悲; — *de*, *wo* = .

marron, *sm.* 1. *kuri* 栗, *ō guri* 大栗; — *rōti*, *yaki-guri* 燒栗; — *glacés*, *satō-guri* 砂糖栗; — d'Inde, *tochi-no-ki* 樹榦 *no mi* 實. 2. Fig. Tirer les — du feu, *hito* 人 *no o-saki* 御先 *ni tsukawareru*.

3. (couleur) *kuri-iro* 栗色; — *vif*, *kuri-kawa-cha* 栗皮茶; — *sombre*, *kuri-ume* 栗梅; Habit —, *kuri-iro* *no kimono* 着物. 4. (grumeaux) *mura*, *katamari*. 5. (de ronde) *junsatsu-hyōshō* 巡察標證.

marron, *onne*, *a.* 1. Nègre —, *dassō-kurombō* 脫走黑人; (animal) *yaji* 野獸 *ni kaetta*.

2. (sans brevet) *mukunsatsu* 無鑑札 *no*.

marronner, *vt.* *kami* 髮 *wo chijirasu*.

marronnier, *sm.* *ō guri* 大栗 *no ki* 木; — d'Inde, *tochi* 榦 *no ki* 樹.

marrube, *sm.* "marubiumu."

mars, *sm.* 1. *san* | *gwatsu* | *getsu* | 三月.

2. Les —, = *ni maku kokumotsu* 穀物. 2. (papillon) *issu* — 種 *no chō* 蝶.

Mars, *sm.* 1. (dieu) *gunshin* 軍神; Champ de —, *rempei-ba* 練兵場. 2. (planète) *kwasei* 火星.

marseillaise, *sf.* "Euransu" *no kokka* 國歌.

marsilacées, *sfpt.* Bot. *denjisō-kwa*, *hinkwa* 蘋.

marsouin, *sm.* 1. *ko-iruka*, *kaiton* 海豚. [科. 2. (soldat) *kaigun-hōhei* 海軍砲兵. 3. (laid) *minikui hito*. 4. (tente) *hesaki* 船 *no "tento"*.

marsupiaux, *smpt.* *yūtai-rui* 有袋類; Un marsupial, = *no dōbutsu* 動物. **marsupial**, *ale*, *a.* (en forme de) *fukuro* 袋 *no yō* na.

marie, *sf.* V. Martre

marteau, *sm.* 1. *tsuchi* 槌, *kanazuchi* 鎚; (gros) *tetsui* 鐵鎚; (de foulon) *kinuta zuchi* 粘鎚; — de tailleur de pierre, *genbō* 支翁; — pilon, *ki-tsui* 瀝鎚. 2. Fig. Etre entre l'enclume et le —, *itabasami* 板挾 *ni naru*; Avoir un coup de —, *sukoshi ki* 氣 *ga chigau*. 3. — de piano, "hamma" (hammer); — d'horloge, *uchi-gane*; — de cloche (Jap.), *shumoku* 撞木; — de porte, *to-uchi-wa* 門打環. 4. — de l'oreille, *chinkotsu* 粘骨. 5. (poisson) *tsuchi-uo* 槌魚.

martelage, *sm.* *uchitadaki*.

martelé, *é*, *a.* *uchi-gane* 打金 *no*; Fer —, *tsui-tantetsu* 鎚鍛鐵; Métal —, *tankin* 鍛金; Vers —, *suikō* 推敲 *shita shi* 詩.

marteler, *vt.* 1. *kanazuchi* 金鎚 *de utsu*.

2. (faire avec effort) *suikō* 推敲 *suru*. 3. (causer du souci) *shimpai* 心配 *sasuru*, *semeru*; Id. (ch.) *shimpai* 心配 *ni naru*; Cette affaire me martèle le cerveau, *kono koto de atama ga utsu*.

se —, *vr.* 4. *kitawareru*.

martelet, *sm.* *kosuchi* 小鼯.

marteleur, *sm.* *uchikata* 槌手.

martellerie, *sf.* *kajiya* 鍛冶屋.

martial, *ale*, *a.* Air —, *yūbu* 勇武 *na fū* 風; *bushi-teki* 武士的 *no fū*; Chant —, *shingunka* 進軍歌; Courage —, *buyū* 武勇; Humeur —, *yūbu no kishō* 氣象; Peuple —, *shōbu* 尙武 *no kokumin* 國民; Médicament —, *tetsu-zai* 鐵劑; Cour —, *gumpō-kwaigi* 軍法會議, *gunji saiban* 軍事裁判; Loi —, *kaigenrei* 戒嚴令; Proclamer la loi —, *kaigen-rei wo shiku* 布. [武士的 *ni*.

martialement, *adv.* *yūbu* 勇武 *ni*, *bushi-teki*

martialité, *sf.* *yūbu* 勇武, *bushi-teki* 武士的.

martien, *ienne*, *a.* *kwasei* 火星 *no*.

martin, *sm.* *iwa-tsubame* 岩燕.

martin-chasseur, *sm.* | *kyōoro* | *miyama shō-bin* | *rui* 類 *no tori* 鳥.

martinet, *sm.* 1. (oiseau) *nairi-tsubame*.

2. (marteau) *dauchi* 大鎚, *hantsui* 反鎚; **martiner**, *vt.* = *de utsu*; **martineur**, *sm.* = *wo tsukau mono*. 3. (fouet) *muchi* 鞭, *kawa* 革 *no hataki*.

martingale, *sf.* 1. (de cheval) *munagai* 鞅.

2. (courroie), *kawa-himo* 革紐.

martin-pêcheur, *sm.* (ornit) *kawasemi* 魚狗, *hisui* 翡翠, *shōbin* 魚狗.

mart[r], *sf.* 1. *ten* 絹, *kōyū* 黃鵪. 2. (fourrure) *ten no kegawa* 毛皮.

martyr, *yre*, *s.* 1. *chimei-sha* 致命者; — de la religion, *junkyō-sha* 殉教者; — de la patrie, *junkoku-sha* 殉國者; — pour ses opinions, *jisetsu* 自說 *ni jun* 殉 *suru mono*. 2. Fig. — (qui souffre) de (qch.), *ni taiheru* | *kurushinde* | *nayande* | *oru mono*; Id. de (qn.), *ni* | *kurushimera* | *nayamasa* | *reru mono*; Faire son — de (qn.), *wo kurushimera*, *wo nayamasu*; —, *a.* 3. *kurushimerareru*, *nayamasareru*.

martyre, *sm.* 1. *junkyō* 殉教, *shūkyō* 宗教 *no tame* 爲 *ni chimei* 致命 *suru koto*, *junshi* 殉死; Subir le —, *junkyō suru*, *shūkyō no tame* *ni chimei* | *suru* | *ni naru* |; Faire subir le — à, *wo shūkyō no tame* *ni korosu* 殺. 2. (souffrances) *kurushimi* 苦, *nayami* 惱; Faire subir un vrai — (pers.) à, *wo hijō* 非常 *ni* | *kurushimeru* | *nayamasu*; | Ce mal de dents lui fait souffrir le —, *ha* 齒 *no itami* 痛 *de* | *hidoku kurushimu* | *hijō* *ni nayande* *oru* |.

martyrizer, *vt.* 1. [oshie 教 *no tame* 爲 *ni*] *korosu* 殺. 2. (faire souffrir) *ōi* *ni kurushimeru*, *hidoku* *nayamasu*. *se* —, *vr.* *onore* *wo kurushimeru*.

martyrologe, *sm.* *junkyōsha-seimei-roku* 殉教者姓名錄, *chimei-roku* 致命錄.

martyrologie, *sf.* *junkyō-den* 殉教傳.

marxisme, *sm.* "Marukusu" *shugi* 主義; **marxiste**, *s.* = *no hito* 人.

mascarade, (déguisement) *karō* 假裝; (troupe) = *kwai* 假裝會; Fig. =; Ce monde n'est que —, *uso* 嘘 *no yo-no-naka* 世ノ中.

mascaret, *sm.* *dō-nami* 棉波.

mascaron, *sm.* *shikami-gao*.

masculin, *ine*, *a.* 1. *otoko* no; Cp. *dan* 男; Sexe —, *dansai* 男性; Enfant —, *danshi* 男子; I.igne —, *dankei* 男系, *dansai-keitō* 男性系統; Postérité —, *dankei* no *shison* 子孫.

—, *sm.* 2. Gram. *dansai* 男性; Etre du —, = *de aru*; —, *a.* = *no*; Genre —, =; Nom —, = *meishi* 男性名詞; Terminaison —, = *gobi* 男性語尾; **masculiniser**, *vt.* = *ni suru*; — l'éducation, *danshi-teki-kyōiku* 男子的教育 *ni suru*; *se* —, *vr.* *danshi* *ni narau*; **masculinité**, *sf.* = [跡-
mas[ō]urka, *sf.* "Pōrandō" *koku* 國 no *butō* 舞

masque, *sm.* 1. *men* 面, *kamen* 假面; En mettre, = *wo kaburu*; En avoir, = *wo kabutte oru*; — de diable, *oni* 鬼 no *men*, *kimen* 鬼面. 2. Fig. Se couvrir du — de la vertu, *dōtoku* 道德 no *men* *wo kaburu*; Sous le — de, no *men* *wo kabutte*; Lever le —, *men* *wo* | *nokeru* | *nugu* |, *bake* 化 no *kawa* 皮 *wo arawasu*; Le — tombe, Fig. *ōke* no *kawa* ga *arawareru*; Arracher le —, *bake* no *kawa* *wo* | *hagu* | *arawasu*. 3. (pers.) *men* *wo kabutta hito*.

4. Mil. *empei* 掩蔽, *shahei* 遮蔽.

—, 5. *sf.* *shūfu* 醜婦; (méchante) *akufu* 惡婦. **masqué**, *ée*, *a.* 1. *men* 面 *wo kabutta*; Bal —, *kamen-butai* 假面舞臺; Pièce — (Jap.), *nō-kyōgen* 能狂言. 2. Mil. Batterie —, *impei-hōdai* 隱蔽砲臺, *kataku-hōdai* 假托砲臺.

masquer, *vt.* 1. (qn.) (déguiser) *kasō* 假裝 *saseru*; Id. (la figure) *men* 面 *wo kaburaseru*; *rd.*, *ni*.

2. (cacher) *kakusu*, *impei* 隱蔽 *suru*; (couvrir) *ou*; — sous des apparences de, no *yōsu* 様子 *wo motte* =.

3. Mil. — une forteresse, *jōsai* 城砦 *wo* | *empei* 掩蔽 | *shahei* 遮蔽 *suru*.

se —, *vt.* 1. *men* 面 *wo kaburu*; — sous (de fausses apparences), *no* =. 2. (se cacher) *mi* *wo kakusu*, *kakureru*; — derrière (qch.), *ni hisomu*.

massacrant, *ante*, *a.* 1. (qui m.) *hofuru* 屠.

2. (bourru) *arappoi*, *araarashii*; Humeur —, *oni* 鬼 no *yō* na *kishitsu* 氣質.

massacre, *sm.* 1. *satsuriku* 殺戮, *satsugai* 殺害, *gyakusatsu* 虐殺. 2. (de bêtes) *tairyō* 大獵.

3. (ouvrier) *heta* 拙 na *shokunin* 職人; **massacerer**, *vt.* 1.2. — *suru*, *minagoroshi* 盡殺 *ni suru*; (animaux) *korosu* 殺, *hofuru* 屠. 3. (qch.) *sokonau*;

massacreur, *sm.* *Massacrer* + *hito*.

massage, *sm.* *moni-ryōji* 揉療治, *amma* 按摩; — européen, *sei-yō-amma* 西洋按摩, "massaagi"; — personnel (méthode chinoise), *dō-injutsu* 導引術.

masse, *sf.* 1. (de parties) *kasa* 量. 2. (un seul corps) *katamari* 塊; Une — de, no *ikkwai* — 塊, no *hito-katamari*. 3. (informe) Une — de chair, *tsubureta niku* 潰肉. 4. (d'un terrain, d'une mine) *chikotsu* 地骨; — rocheuse, *gantai* 岩体. 5. Phys. (opp. à volume) *shitsuryō* 質量. 6. (totalité) *sentai* 全體, *sōtai* 總體; La — de l'air, *taiki* 大氣, *fun-iki* 雰圍氣; La — du sang, *ketsueki* 血液 no *zentai*.

7. (somme) *gaku* 額; — totale, *zen* = 全額, *sō* = 總額.

8. La — des créanciers, *zenkashinushi* 全貸主, *saikensha-dantai* 債權者團體; La — d'une faillite, *hasan-zaidan* 破產財團. 9. (le peuple) *kōshin* 公衆; La — du peuple, *jō-min* 常民, *gummin* 群民.

10. En —, *i.a.* *mina* 皆, *ōsei* 大勢; Se porter en —, | *ōsei* | *doyadoya* | *dekakeru*. 11. (marteau) *ōuchi* 大槌.

12. (bâton) "masu", *kintōjō* 金頭杖. 13. (de queue de billard) *e* 柄, *moto*. 14. (enjeu) *kake-kin* 掛金.

masselotte, *sf.* *iguchi* 鑄口.

massepain, *sm.* "amendo" to *satō* 砂糖 no *kvashi* 菓子.

masser, *vt.* 1. *atsumeru*; *se* —, *vr.* *atsumaru*.

2. (le corps) *momu*, *amma* 按摩 | *wo toru* | *suru*; Se faire —, *amma* | *wo toraseru* | *sasuru* |.

masséter, *sm.* *kōkin* 咬筋. [大槌]

massette, *sf.* 1. Bot. *gama* 蒲. 2. (marteau) *ōuchi*

masseur, *euse*, *a.* *amma* 按摩 [toru].

massicot, *sm.* 1. (protoxyde de plomb) *entan* 鉛丹, *sankwa-en* 酸化鉛. 2. (machine) *kami-tachi kikai* 裁紙器械. [kōba-chō 工場長]

massier, *sm.* 1. "masu" *mochi*. 2. (d'atelier)

massif, *ive*, *a.* 1. (lourd) *omoi* 重, *omosō* na; Fig. (grossier) *omokurushii*; *Esprit* —, *gudon* 愚鈍 na *hito* 人. 2. (non creux) *muku* 無垢 no, *fūjitsu* 充實 *seru*; En argent —, *gin-muku* 銀無垢 no; En or —, *kin-muku* 金無垢 no. 3. (non en placage) *shōmuku* 正無垢 no. —, *sm.* 4. (maçonnerie)

dodai 土臺. 5. — d'arbres, *komura* 木叢. 6. — de montagnes, *gunzan* 群山.

massivement, *adv.* *omoku* 重, *omosō* *ni*.

masso | *rah re* |, *sf.* "Massora"; **massorètes**, *smpl.* = *no kisha* 記者; **massorétique**, *a.* = *no*.

massue, *sm.* *kombō* 棍棒; Fig. Coup de —, *fui* 不意 no *dai-fukō* 大不幸.

mastic, *sm.* 1. (résine) *nyūhō* 乳香. 2. — de vitrier, "pâte" "pote", [putty]; (de fer) *rō* 鐵; — des fontainiers, *shikkui* 漆喰, "semento"; **mastiquer**, *vt.* = *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; **masticage**, *sm.* = *wo tsukeru koto*; — de, *ni id*.

mastiquer, *vt.* (mâcher) *kami* | *konasu* | *kudaku* |; *se* —, *vr.* — au passif; **masticateur**, *a.* *m.* =; —, (instrument) *soshaku-ki* 咀嚼器.

mastication, *sf.* *soshaku* 咀嚼, *kami-kudaku koto*; **masticatoire**, *sm.* *soshaku-zai* 咀嚼劑.

mastoc, *sm.* Un gros —, *futoi-yatsu* 奴.

mastodont, *sm.* "masutodonto", *zōbidōbutsu* 象

mastodynie, *sf.* *nyūbō-ishi* 乳房痛. [鼻動物]

mastolde, *a.* 1. *nyūbō-jō* 乳頭狀 no.

2. Apophyse —, *nyūbō-yō-tokki* 乳頭樣突起; **mastoldien**, *ienne*, *a.* = *no*.

mastroquet, *sm.* *izaka-ya* 居酒屋.

masturbation, *sf.* *shu-in* 手淫, *ji-in* 自淫; (vu.) *sensuri*; *se masturb*, *vr.* = *wo suru*, *sensuri* *wo kaku*.

[abaraya 敗宅]

masure, *sf.* 1. *kowareya* 毀屋. 2. (habitation)

mat, *sm.* 1. *ōte* 王手; Faire échec et —, = *wo utsu*; Id. Fig. *nani mo kanawanai yō* *ni suru*.

—, *ate*, *a.* 2. (sans lustre) | *kōtaku* 光澤 |

tsuya 艶 | *no nai*; Or —, *tsuyakeshi-kin* 艶消金.

3. (compact) *me* 目 no *tsuyatta*, *kime* no *konakana*.

4. (sourd) *dōsei* 鈍聲 no; Son —, *dōsei*.

mât, *sm.* 1. (de bateau) *hobashira*; (comp.) *shō* 橈, *ki* 桅; Bateau à | un —, *ippon* 一本 | deux —, *nihon* | trois —, *sambon* | *bashira* no *fune* 船; Le — de misaine, *senshō* 前橈, *zenki* 前桅; vu. | *omote* | *mae* | *bashira*; — d'artimon, *kōshō* 後橈, *kōki* 後桅; vu. *tomobashira*; Le grand —, *taishō* 大橈, *shuki*

主桅, vu. *obashira*; Bas —, *ka'ki* 下桅; — de hune, *chūki* 中桅; — de perroquet, *shōki* 小桅; — de cacatois, *saikōki* 最高桅. 2. — militaire, *kanshō* 艦橋. 3. (pour drapeau) *hatazao* 旗竿; Id. (aux fêtes jap.) *nobori-zao* 幟竿.

matador, sm. 1. (aux courses) *togyū-shi* 屠牛士.

2. Fig. *haba* 幅 *no kiku* hito 人; — de la finance, *zaikai* 財界 *ni* =.

matage, sm. (travail) *tsuyakeshi*; V. Brunissage.

mâtage, sm. *hobashira* 橋 *wo tateru koto*.

matamore, sm. Fig. *rikimu hito*.

match, sm. *shiai* 試合, “*matchi*”, *kyōgi* 競技;

matcheur, sm. *kyōgisha* 競技者.

matelas, sm. *ke* 毛 *no shikibuton* 敷蒲團.

matelasser, vt. *kebuton* 毛蒲團 *wo haru*.

matelassier, ière, sf. *kebuton-ya* 毛蒲團屋.

matelassure, sf. *haru kire* 貼布.

matelot, sm. 1. *suifu* 水夫; (de navire de guerre) *suihei* 水兵. 2. (navire) — d'avant, *sen-shinkan* 先進艦; — d'arrière, *goshinkan* 後進艦.

3. (costume) *suihei-fuku* 水兵服.

matelotage, sm. 1. (art) *suifugyō* 水夫業; Ecole de —, *kai-in-yōsei-jō* 海員養成所. 2. (salaire) [*suifu* 水夫 *no*] *kyūryō* 給料.

matelote, sf. “*materotsu*”, *nizakana* 煮魚; A la —, *la. suifu* 水夫 *no yō ni*.

mâtément, sm. V. *Mâtage*. [sei 征 *suru*.

mater, vt. (aux échecs) *ôte* 王手 *wo utsu*; Fig.

mâter, vt. *hobashira* 桅 *wo tateru*; rd., no.

mater dolorosa, sf. *Seibo-hiai* 聖母悲哀 *no gwa*

mâtéreau, sm. *kobashira* 小桅. [蓋.

matérialiser, vt. *jishitsutsu* 實質 *to minasu*, *jishitsutsu-shi* 實質視 *suru*; **matérialisation**, sf. = *koto*.

matérialisme, sm. [*yu*] *ibutsuron* 唯物論; **matérialiste**, a. = no; Doctrine —, =.

—, sm. = *sha* 唯物論者. [koto.

matérialité, sf. *jishitsutsu* 實質. **matériaux**, smpl. 1. *zairyō* 材料; (bois) *zai* 材,

saigi, *zaimoku* 材木; Id. pour bateaux, *funagi* 船材;

Marchand de —, *zaimoku-ya* 材木屋. 2. Fig. *zai-ryō* 材料; — pour une compilation, *shiryō* 資料.

matériel, sm. 1. (d'un service) *yōgu* 用具; — de la marine, *kaigun* = 海軍用具. 2. (machines outils, etc.) *kigu* 器具; Cp. *gu* 具; — de bateau, *funagu* 船具; — agricole, *nōgu* 農具.

—, elle, a. 3. (formé de m.) *yūkei* 有形 | *no* | *teki* 的 |, *bushitsutsu* 物質 *no* | *teki* |; N'être pas —, = *mono de wa nai*; Substance —, *buttai* 物體; Un être —, *yūkei-butsu* 有形物. 4. (dépendant de la m.) *bushitsutsu ni zoku* 屬 *suru*; Jouissances —, *niku-tai-jō* 肉體上 *no* *kwairaku* 快樂. 5. (grossier) *somatsu* 粗末 *na*, *zatto* *shita*, *arai*. 6. (lourd) *bukakkō* 不格好 *na*. 7. Fig. Esprit trop —, *zokuteki-seishin* 俗的精神. 8. (sensuel) *nikutai-teki* 肉體的.

matériellement, adv. 1. (grossièrement) *zatto*, *araku*, *ara-ara*, *somatsu* 粗末 *ni*.

2. Fig. (manifestement) *gen* 現 *ni*.

maternel, elle, a. 1. (de la m.) *haha* 母 *no*; Amour —, = *jiai* 慈愛. 2. (du côté de la m.) *haha-kata* 母方 *no*; Parents —, = *shinrui* 親類,

gwaiseiki 外戚; Aïeul —, *gwaisofu* 外祖父; Aïeule

—, *gwaisobo* 外祖母. 3. Langue —, *kokugo* 國語, *jikoku* 自國 *no kotoba*.

maternellement, adv. *haha* 母 *no yō ni*.

maternité, sf. 1. *haha* 母 *taru koto*; La — divine, *Kami* 神 *no* =, *Shimbo* 神母 *taru koto*; La — a ses joies et ses peines, *haha ni naru to yorokobi mo areba kanashimi mo aru*; Les joies de la —, *haha taru no yorokobi*. 2. (maison) *sampu-in* 產婦院.

mateur, euse, s. *tsuyakeshi* 艶消 *suru hito*.

mâtenr, sm. *funagu* 船具 *wo sonaeru hito*.

mathématiques, sfpl. 1. *sūgaku* 數學; — élémentaires, *shotō* = 初等數學; — supérieures, *kōtō* = 高等數學; — pures, *junsei* = 純正數學; — appliquées, *ōyō* = 應用數學. —, a. = *teki* 數學的; Démonstration —, = *teki shōmei* 數學的證明; Vérité —, = *teki shinri* 數學的真理; Point —, = *jō* 數學上 *no ten* 點; Sciences —, *sūgaku* 數學; **mathématicien**, ienne, s. *sūgaku-sha* 數學者; **mathématiquement**, adv. *sūgaku-jō* 數學上; *sūgaku-teki* 數學的 *ni*.

matière, sf. 1. Phil. *bushitsutsu* 物質, *buttai* 物體, *yūkeibutsu* 有形物; La — brute, *muki* 無機 | *taitei* | *butsu* 物 |; La — organique, *yūkei* 有機 | *shitsu* | *butsu* |.

2. (de qch.) *shitsu* 質; La — minérale, *kōbutsu* = 礦物質; La — végétale, *shokubutsu* = 植物質; La — animale, *dōbutsu* = 動物質. 3. (matériaux)

zairyō 材料, *ryō* 料; Les — premières, — brutes, *genryō* 原料 | *butsu* 物 | *hin* 品 |; Id. préparée, *sohin* 素品. 4. Méd. *mono*: Cp. *butsu* 物, *hin* 品; —

médicale, *yaku-hin* 藥品; — évacuées, *haishetsu-butsu* 排泄物, *toshabutsu* 吐瀉物; La — des vomissements, *ha* [*ki dasa*] *ita mono*; — de la transpiration, *ase* 汗; — purulente, *umi* 膿; Rendre de la —, *umi ga deru*.

5. (sujet) *dai* 題, *daimoku* 題目; C'est une belle — à traiter, *omoshiroi* = de *aru*: Rouler sur toutes

sortes de —, *iroiro* 色々 *no* = *ni wataru*; Entrer en —, *hon dai* 本題 *ni utsuru*; Sur cette — là, *sore ni tsuite*; Disposition des —, *kunitate* 組立; — d'enseignement, *gakkuwa* 學科; Une — id., *kwamoku* 科

[]; Bien posséder sa —, *kotogara* 事柄 *ni kurawashi* [*i*] *ku aru*. 6. (occasion) *tane* 種; Fournir — à rire, *warai-gusa* 笑種 *wo sonaeru*.

7. (raison) *riyū* 理由, *wake* 譯; Il n'y a pas — à se fâcher, *hara* 腹 *wo tateru* | = | *hazu* 筈 *wa nai*.

8. (de jugement, etc.) *jiken* 事件, *koto*; Cp. *ji* 事; La — d'un crime, *hanzai* 犯罪 *no jiken*; — civile, *minji* 民事; — commerciale, *shōji* 商事; — criminelle, *keiji* 刑事. 9. — des sacrements, *hiseki* 秘蹟

no | *yōgu* 要具 | *yōbu* 要部 |. 10. En — de, *ni tsuite*, *ni kwanshite*; après un mot *kango*, *jō* 上; Id. religion, *shūkyō* 宗教 | *jō* | *ni tsuite* *ni kwanshite* |.

matin, sm. 1. *asa*; Cp. *chō* 朝; Ce —, *kesa*, *kon-chō* 今朝; V. Demain, Hier, etc.; Chaque —, *mai* = 每朝, *asa-asa*; Tous les —, *asagoto* 朝每 *ni*.

2. — et soir, *asa* | *yū* | *ban* |, *chōseki* 朝夕. Du — au soir (tout le temps), *akekure*; Sans le quitter id., *akekure soba* *wo hanasazu*. 3. De | bon | grand | —, *asa* | *hayaku* | *sōsō* 早々 |, *tsuto* 夙 *ni*, *sōchō* 早朝.

4. (opp. à après-midi) *gozen* 午前; (une heure) du —, = (*ichi ji* 一時).

matin, *sm.* *ban-inu* 番犬. 2. (pers. grossière) *busahō* 不作法 *no hito*; (rusé) *kashikoi yatsu*; Ce — là, *a-itsu wa*.

matinal, *ale.* *a.* 1. (du matin) *asa* 朝 *no*; Heure —, *asa* | *hayaku* | *tsutomi* |, *sōchō* 早朝. 2. (levé matin) *hayaoiki* 早起 *suru*; N'être pas —, *asane* 朝寢 *suru*; Fleurs —, *asa hiraku-hana* 朝開花.

matinalement, *adv.* *sōchō* 早朝, *asa kara*.

matinée, *éc.* *a.* *zasshu* 雜種 *no*.

matineau, *sm.* *ban-inu* 番犬 *no ko* 兒.

matinée, *sf.* 1. *asa* 朝, *asama* 朝間; Dans la —, *asa no uchi*, *asama ni*; Une belle —, *kekko* 結構 *na asa*; V. Gras 6. 2. (musicale) *engakukai* 音樂會; (littéraire) *bungaku-kwai* 文學會.

matines, *sfpl.* *yakua* 夜課.

matineux, *euse*, *a.* *hayaoiki* 早起 | *suru* | *no*.

matinier, *lère*, *a.* *asa* 朝 *no*; L'étoile —, *yōake* 夜明 *no myōjō* 明星.

matir, *rt.* 1. *tsuya-keshi* 艶消 *suru*. 2. (rendre compact) *tsumeru*. [dousei 鈍聲.]

matité, *sf.* (de qch.) *tsuya no nai koto*; (de son)

matoir, *sm.* 1. *kishage*, *tsuyadashi-bera*.

2. (pour soudures) *kaki-bera*. [hito.]
matois, *oise*, *a.* *kashikoi*, *sakashii*; —, *s.* =
matoisement, *adv.* *kashikoku*, *kōkatsu* 狡猾 *ni*.
matobserie, *sf.* 1. (du matois) *kashikoi koto*,
sakashisa. 2. (fourberie) *kōkatsu* 狡猾.

maton, *sm.* *mura* 斑. [不愛相 *na hito*.]

maton, *sm.* *oneko* 牡猫, *otoko-neko*; Fig. *bu-aishō*

matras, *sm.* (vase) *rankei* 卵形 "furasuko".

matricaire, *sf.* *ginkōrai*, *shiragiku*; — *camomille*, *kamirure* 加密爾列, *kamitsure*.

matrice, *sf.* 1. Anat. *shikyū* 子宮; Maladie de la —, = *hyō* 子宮病; — de l'ongle, *sōbo* 爪母, *sōshō* 爪床. 2. (moule) *kata* 型, *igata* 鑄型; — de caractères, *kata*, *igata*, *jibō* 字母; — de mesures, *genti* 原基. 3. (registre) *shūzei-daichō* 收稅臺帳.
—, *a.* 4. Langue —, *bogo* 母語; Couleurs —, *gen-shoku* 原色.

matriciel, *elle*, *a.* *gembo* 原簿 *no*.

matriculaire, *a.* *meibo* 名簿 *no*; Inscription —, *meibo-kinyū* 名簿記入.

matricule, *sf.* 1. *meibo* 名簿. 2. (inscription) *tōbō* 登簿. 3. (numéro) *bangō* 番號, *jumban* 順番. 4. (extrait) *meibo-shōhon* 名簿抄本; Montrer sa —, = *wo miseru*.

matriculer, *rt.* 1. (inscrire) *kimei* 記名 *suru*, *tōroku* 登錄 *suru*. 2. (marquer le n°) *bangō* 番號 *wo tsukeru*.

matrimonial, *ale.* *a.* *kon-in* 婚姻 *no*, *kekkon* 結婚 *no*; Cause —, *kon-in-jiken* 婚姻事件; Dr. Régime —, *fūfu zaisan-sei* 夫婦財產制; Id. légal, *hōteizaisan-sei* 法定財產制. **matrimonialelement**, *adv.* *kon-in* 婚姻 *no yō ni*, *kon-in-jō* 婚姻上.

matrimonialité, *sf.* *kon-in* 婚姻 *no jōtai* 狀態.

matrologue, *sm.* *kiroku* 記錄.

matrone, *sf.* 1. *fujin* 夫人. 2. (âgée) *okugata* 奥方. 3. (sage-femme) *samba* 產婆.

matte, *sf.* *hi* 鍍; — brute, *seishi* 生鍍; — raffinée, *seishi* 精鍍.

matthiole, *sf.* Bot. — annuelle, *ko-araseitō*; — incana, *araseitō* 紫羅蘭花.

matrnatif, *ive*, *a.* *kwanō* 化膿 *saseru*; vu. *uma-seru*; —, *sm.* *kwanō-yaku* 化膿藥.

maturation, *sf.* (de fruits) *seijuku* 成熟; (d'abcès) *kwanō* 化膿.

matüre, *sf.* 1. *hobashira* 樁; Bois de —, = *no ki*, *shōsai* 樁材. 2. (art de mâter) *kaki kensetsu-hō* 架桅建設法. 3. (atelier où on fait) = *wo tsukuru tokoro*; (id. où on conserve) = *sōchisho* 藏置所.

maturément, *adv.* *toku* 篤 *to*, *tsuratsura* 熟々.

maturité, *sf.* 1. *seijuku* 成熟, *juku* 熟; Etre là|en| —, = *suru*. 2. (d'abcès) *kwanō* 化膿, vu. *umu koto*; N'être pas à son point de —, *mada unde inai* | *kwanō* 化膿 *shinai* |.

3. — de l'âge, *rōsei* 老成, *rōjuku* 老熟; — d'esprit, *seishin* 精神 *no rōren* 老練; — du style, *bunshō* 文章 *no rōjuku*. 4. Avec —, *i.a.* *rōren wo motte*.

maudire, *et.* 1. *norou*, *juso* 呪咀 *suru*, *inoru*; (injurer) *nonashiru* 罵. 2. (détester) *kirau* 嫌, *nikumu* 憎. 3. (rejeter, réprouver, de Dieu) *suteru*.

maudissable, *a.* | *noroware* | *jūso sare* | *te yoi*.

maudit, *lre*, *a.* 1. (qui a été maudit) *norowareta*, *jūso* 呪咀 *sareta*. 2. (exécéré) *nikumikushii*.

3. (très-mauvais) *hanahada warui*.

—, *sm.* 4. Le —, *akuma* 惡魔; Les —, *sute-raretaru mono*.

mangère, *sf.* *shinchū-gu* 眞鍮貝.

maugréer, *rt.* *tsubuyaku*, *butsubutsu iu*.

mausolée, *sm.* *otamaya*, *byō* 廟.

maussade, *a.* 1. (qui rend —) *iya* 厭 *na*, *fuyukwai* 不愉快 *na*, *inki* 陰氣 *na*; Temps —, | *mazui* | *utōshii* 鬱陶數 | *inki na* | *tenki* 天氣. 2. (hargneux) *inki na*; Livre —, *omoshiroku nai shomotsu* 書物.

maussagement, *adv.* *inki* 陰氣 *ni*, *fuyukwai* 不愉快 *ni*; **maussaderie**, *sf.* *inki* 陰氣 | *na koto* |.

mauvais, *aise*, *a.* 1. *warui*, *ashii*; Cp. *aku* 惡, (pervers) *ja* 邪, (négarion) *fu* 不; — conduite, *fuhinkō* 不品行, *fumimochi* 不身持; — administration, *futorishimari* 不取締; — action, *akugyō* 惡業; Les — anges, *akki* 惡鬼; — bruits, *akuhyō* 惡評; — intention, *aku-i* 惡意; — parole, *akkō* 惡口; — pensée, *akumen* 惡念, *janen* 邪念; — désir, *ja-yoku* 邪慾; — doctrine, *jasetsu* 邪說; — disposition, *akushin* 惡心; — dessein, *warudakumi*; — habitude, *akushū* 惡習, *akuheki* 惡癖, *warukuse*; — homme, *akumin* 惡人; — lieu, — maison, *fuketsu* 不潔 *na basho* 場所, *yūkwaku* 遊蕩; — air, *fuketsu na kūki* 空氣; — mœurs, *akuhei* 惡弊, *heifū* 弊風; — odeur, *akushū* 惡臭; Une — tête, *iji* 意地 *no warui hito*.

2. Consentir de — grâce, *iyaiya nagara shōdaku* 承諾 *suru*; Etre de — humeur, *kigen* 機嫌 *ga warui*; Faire un — usage de, *wo ran-yō* 濫用 *suru*; Homme de — foi, *aku-i* 惡意 *no hito*; Femme de — vie, *imbai-jō* 淫賣女; Prendre en — part, *waruku* | *ukeru* | *toru*; Avoir — mer, la mer est —, *umi* 海 *ga arete oru*; Trouver une ch. —, *waruku omou*; Il l'a trouvée mauvaise, *kōkōryōku ukenakatta*.

3. (au goût, etc.) *mazui*; Avoir — goût, *aji* 味 *ga warui*; Trouver — goût à, *wo* = *to omou*; Ce vin est —, *kono sake* 酒 *wa* =; Cette expression est —, *kono iikata wa* =. 4. De — qualité, *tsumaranai*; — cheval, *tsumaranai uma* 馬, *doba* 驢馬; — dîner,

somatsu 粗末 *na shokujī* 食事; — nourriture, *so-shoku* 粗食; V. Alimentation; Avoir — estomac, *i ga warui*; Sans être confus de n'avoir que de — habits et une — nourriture, *aku-i aku-shoku ni hajiau* 不耻惡衣惡食 (max. chin.). 5. (qui ne va pas) *ikanu, ikenai*. 6. (défavorable) — présage, *akuchō* 惡徵, *kyōchō* 凶徵; — étoile, *kyōsei* 凶星; — vent, *gyakufū* 逆風. 7. (nuisible) *gai ga aru, yūgai* 有害 *na*; C'est — pour la santé, *karada* 身體 *ni warui, kenkō* 健康 *wo gai suru*.

—, *sm.* 8. *aku* 惡, *warui koto*; V. Mal; Le bon et le —, *yoshi ashi*; Il y a du bon et du —, *yoi koto mo areba warui koto mo aru, yoshi-ashi ga aru*; Id. (dans une raison, etc.) *zehi* 是非 *ga aru*; Discerner le bon du —, *yoshi-ashi wo wakatsu*.

—, *adv.* 9. Sentir —, *kusai, warui nioi ga suru*; Il fait —, *tenki* 天氣 *ga warui*; Il fait — marcher, *aruki nikui*. 11. Trouver —, *waruku omoi*; Je trouve — que vous vous mêliez de mes affaires, *iranu o-sewa* 御世話 *desu*; Ne trouvez pas — que je vous interrompe, *o-hanashichū* 御話中 *shitsurei* 失禮 *desu ga*.

mauvaisement, *adv.* *waruku, ashiku* 惡.

mauvaiseté, *sf.* *warusa*.

mauve, *sf.* 1. *aoi* 葵; Grande —, *zeni-aoi*; — crépe, *okanori*; — à feuilles rondes, *haiaoi*; — verticillée, *fuyū* 冬 | *kan* 寒 | *aoi*. 2. (couleur) *akamurasaki* 赤紫. [*hyōshin mono* 病身者.]

mauviette, *sf.* 1. *koeta hibari* 雲雀. 2. (pers.) *maux*, *pl. de mal*, *sm.* V. Mal 4. 5.

maxillaire, *u.* *ago* 腮 *no*; Artères —, *gaku dōmyaku* 頸動脈; Os —, —, *sm.* *gakkotsu* 顎骨.

maxima, *smpt.* 1. *saikō* 最高; Thermomètre à —, *|saikō|* “*makishimūmu*” | *ken-on-ki* 最高驗溫器.

2. — et minima, *saikō saitei* 最高最低; Thermomètre à id. *saikō saitei kandankei* 最高最低寒暖計.

maxime, *sf.* 1. — morale, *kakugen* 格言, *shingen* 箴言, *kungen* 訓言; — de qn., *hito no kingen* 金言, *meigen* 名言. 2. (direction) *hōshin* 方針; Changer de —, = *wo kaeru*.

maximum, *sm.* 1. (valeur) *saijō-gen* 最上限; (somme) *saikō-gaku* 最高額; (en hauteur) *saikō* 最高. 2. (de la température, etc.) *saikō-do* 最高度.

3. Le — de la peine, *jūki-kei* 重刑期; — et minimum, (d'un délai) *chōtan* 長短; Id. (d'une somme) *takua* 多寡. 4. Le — de la vertu, *dōtoku* 道德 *no |saijō* 最上 | *kyoku* 極; C'est le — du ridicule, *kono ue* 上 *mo nai okashii koto de aru*; Au —, 1. a. *ōku mo*.

5. Math. *kyokudai* 極大.

mazéage, *sm.* *seiren-hō* 精煉法.

mazeau, *sm.* *seisei-tetsu-ita* 精製鐵板.

mazer, *vt.* *seiren* 精煉 *suru*.

mazerie, *sf.* (atelier) *seiren-kōjō* 精煉工場; (feu) *seiren-ro* 精煉爐.

mazette, *sf.* 1. (cheval) *doba* 駑馬. 2. (pers.) *tsumaranai mono*; (inhabile) *heta*.

me, *pr. pers.* 1. *uata[ku]shi | ni | wo*; V. Moi.

2. Dans les v. réfléchis, ne se traduit pas. § 143.

méandre, *sm.* 1. *kukkyoku* 屈曲; Avoir des —, = *shite oru, magatte aru*.

2. (sentier) *umeri-michi* 軒路, *chōdō* 廊道.

3. (ornement) *raimon* 雷紋, *kaku-usu* 角渦.

méandrine, *sf.* *nōkei-sango* 腦形珊瑚.

méat, *sm.* Anat. *kwan* 管; Cp. *dō* 道; — auditif, *chōdō* 聽道; — des narines, *bidō* 鼻道; — urinaire, *nyōdō* 尿道.

mécanicien, *enne*, *s.* 1. (savant) *kikai-gakusha* 機械學者. 2. (constructeur) *kikai-seizō-sha* 機械製造者; Ingénieur —, *kikai-gishi* 機械技師; Ouvrier —, *kikai-shokkō* 機械職工. 3. (chargé de m.) *kikwan-shi* 機關師; Premier —, *ittō* = 一等機關師. 4. — de locomotive, *kikwan-shu* 機關手.

5. (employé de m.) *kikaikata* 器械方, *untenshi* 運轉師; Id. (ouvrier) *untenkō* 運轉工.

mécanique, *sf.* 1. (science) *kikaigaku* 機械學; (livre) = *sho* 機械學書; 1. a. — céleste, *tentai-unkō-gaku* 天體運行學. 2. (machine) *kikai* 機械; Fait à la —, = *zukurī no*. 3. (arrangement) *karakuri, shikake*; — ingénieuse, *takumi na* =; 1. a. d'une voiture, *wadome*; Serrer la —, *wadome wo suru*.

—, *a.* 4. *kikai* 機械 *no*, *kikai-teki* 機械的; Art —, *kikai-jutsu* 機械術; Moyen —, *kikai-teki-hōhō* 機械的方法; Loi —, *kikai-gaku* 機械學 *no hōsoku* 法則. 5. (qui exige le travail), *karada* 身體 *wo rō* 勞 *suru*; Occupations —, *shugeikō* 手藝工; Arts —, *kōgei* 工藝; Partie — d'un art, *gijyutsu* 技術. 6. (sans l'aide de l'intelligence) *kikai-teki* 機械的 *no*; Action toute —, = *waza* 業; Travail — de la digestion, *shōkwa* 消化 *no kikwan-teki-sayō* 機關的作用.

mécaniser, *vt.* 1. *kikaiteki* 機械的 *ni suru*.

2. (taquiner) *ijimeru*.

mécanisme, *sm.* 1. (agencement de pièces) *karakuri, suikake*. 2. (organisme) *kikwan* 機關; Le — des organes, *kikwan* 機關 *no kōzō* 構造; — du langage, *gengo* 言語 *no |kumitate* 組立 | *kōzō*].

3. (maniement) *atsukaiata* 扱方. 4. Philos. (opp. à dynamisme) *dōbutsu kikai setsu* 動物機械說.

mécène, *sm.* *gakugei-hogōsha* 學藝保護者.

méchamment, *adv.* *akushin* 惡心 *wo motte, kōkatsu* 狡猾 *ni*.

méchanceté, *sf.* 1. (penchant) *akushin* 惡心; Agir par —, = *wo motte yaru*; Grande —, *bōaku* 暴惡. 2. (d'un enfant, d'un acte) *warusa*.

3. (action méchante) *akuji* 惡事, *warusa*.

4. (propos) *akkō* 惡口, *warukuchi*.

méchant, *ante*, *a.* 1. (mauvais) *warui, ashii*; Cp. *aku* 惡; Foncièrement —, *sokoi* 底意 *no warui*; Il est plus bête que —, *warui to iu yori mo baka* 馬鹿 *to iu hō* 方 *desu*. 2. — action, *akugyō* 惡業; — dessein, *aku* 惡意; — enfant, *itazura na kodomo* 子供; *dadakko*; — physionomie, *akusō* 惡相; — propos, *warukuchi*, *akkō* 惡口; — langue, *kuchi* 口 *no warui hito*; Que vous êtes —! (en paroles), *hidoi koto wo ossharu ne*; Vous êtes un — de ne pas être venu, *konai to wa keshikaranu ne*.

3. (chétif, qui ne vaut rien) *tsumaranai*; — vers, = *shi* 詩, *da-ku* 駄句; — village, = *mura* 村.

4. (inhabile) *heta* 拙 *na*; — avocat, = *bengoshi* 辯護士. —, *sm.* 5. *akunin* 惡人; Le —, *akunin* 惡人; —, *sf.* *akujo* 惡女.

mèche, *sf.* 1. (de lampe) *shin* 心; — de 1.5 cm. *gobu* = 五分心; — de 2.4 cm., *hachibu* = 八分心; — ronde, *maru* = 圓心; — plate, *hira* = 平心.

2. (de chandelle) *shin*; — en fil, *itoshin* 糸心; (dans une assiette d'huile, Jap.), *fōshin* 燈心.

3. (corde pour mettre le feu) *hinawa* 火繩; Fusil à —, = *zutsu* 火繩銃; — de mine, *dōkwasen* 導火線; Id. de sûreté, *ansen-dōkwasen* 安全導火線.

4. — de cheveux, *ke* 毛 *hito-fusa*. 5. (tourillon) *shin, jiku* 軸, *shimbō* 心棒. 6. — de vrille, *kiri* 錐; — de vilebrequin, *kuriko-giri*; — pointue, *kengiri*; — à trois points, *matame-giri*; — américaine, “*bōruto*” *giri, neji-giri*; — à cuiller, *saji-giri*.

7. Etre de — avec qn., *hito to | kumi suru | nareau* |; Découvrir la —, *imbō* 陰謀 *wo hakken* 発見 *suru*; Vendre la —, *himitsu* 秘密 *wo morasu*; Il n'y a pas —, *shi* 仕 | *yō* 様 | *kata* 方 | *ga nai*.

mécher, *et. iwō* 疏黃 *wo fusuborasu*, *rd., ni*; **méchage**, *sm. = koto*.

mécompte, *sm. 1.* (erreur) *machigai*; (de compte) *gosan* 誤算, *isan* 違算, *keisan* 計算 *no machigai*.

2. (espérance trompée) *ate-hasure*; Quel —! *ate ga hasurete shimatta*.

se mécompter, *vr. 1.* (en calculant) *gosan* 誤算 *suru*, *isan* 違算 *suru*. 2. (en croyant) *gokai* 誤解 *suru*; (en espérant) *ate ga hazureru*; (faire une perte) *su'ru*.

méconduire, *et. waruku* *atsukau*.

se —, *vr. | mi* 身 | *sei* 生 | *wo ayamaru, fumi-mochi* 不身持 *ni naru*.

méconium, *sm. 1.* (de pavot) *ahen* 阿片.

2. (excréments) *kanibaba, kaniguso* 蟹糞; **méconial**, *ale, a. = no*.

méconnaissable, *a. michigaeru, mishienu*; Devenir —, = *yō ni naru*; Etre —, *michigaeru*; La maladie l'a rendu —, *byōki* 病氣 *de = yō ni natta*.

méconnaître, *et. 1.* (ne plus reconnaître) *misoreru*. 2. (affecter de ne pas connaître) *shiranu-furi wo suru*. 3. (ne pas savoir discerner) *mitomenai*. 4. (mal juger) *misokonau*.

se —, *vr.* (oublier ce qu'on a été) *moto* 元 *wo wasureru*; (id. ce que l'on est) *mi* 身 *no hodo* 程 *wo shiranu*; (id. ce que l'on doit) *gimu* 義務 *wo wasureru*.

mécontent, *sm. 1.* *fuheika* 不平家; Faire des —, = *wo koshiraeru*; (parti de —) *fuheitō* 不平黨.

—, *ente, a. 2.* *fuhei no, fumanzoku* 不満足 *na*; *de, ni*; Partir fort —, *taihen fuman* [zoku] *de tachisaru*; — de soi-même, *mi* 身 *wo uramu*.

mécontentement, *sm. fuhei* 不平, *fuman* 不滿 [zoku 足]; En avoir, = *wo | okosu | idaku*; *de, de*; Montrer son —, = *wo narasu*; **mécontenter**, *et. = wo | okosaseru | idakaseru*, *rd., ni. se —*, *vr. = wo | okosu | idaku*.

mécréance, *sf. bushinjin* 不信心; **mécréant**, *ante, a. = no*; —, *s. = sha* 不信心者.

mécroire, *et. shinji* 信 *nai*.

médaille, *sf. 1.* (récompense) *shōhai* 賞牌, “*me-taaru*”; *Cp. hai* 牌; — d'or, *kimpai* 金牌; — d'argent, *gimpai* 銀牌; — de cuivre, *dōhai* 銅牌; — d'honneur, *meiyo shōhai* 名譽賞牌. 2. (décoration) *kunshō* 勳章; — militaire, *kinshi* = 金鷄勳章; — commémorative de la guerre, *jūgun-kishō* 從軍勳章; Porter une —, = *wo | haiyō* 佩用 *suru* | *vu. tsukeru, obiru*. 3. — commémorative, *kinen-hai* 紀念牌.

4. — pieuse, “*medai*”, *seihai* 聖牌; En porter, = *wo obiru. médaillé, ée, a. 1.2. = wo juryō* 受領 *shita*; = *wo itadaita*; —, *sm. 1.2. = juryō-sha* 受領者;

médailleur, *et. 1.2. = wo kashi* 下賜 *suru*; *rd., ni. médailleur, sm. shōhai-chōkoku-shi* 賞牌彫刻師.

médailleur, *sm. 1.* (collection) *shōhai shūshū* 賞牌蒐集. **médailleur**, *sm. = ka* 賞牌蒐集家.

2. (meuble) *shōhai-ire* 賞牌入.

médallion, *sm. 1. dō* 大 *naru shōhai* 賞牌.

2. (d'architecture) *enkei no ukibori* 圓形浮彫.

3. (bijou) “*medaiyon*.”

médecin, *sm. isha* 醫者, *ishi* 醫師, *Cp., i* 醫; — célèbre, *mei-i* 名醫; (opp. à chirurgien), *naikwa-i* 內科醫; (à la mode chinoise) *kampō-i* [sha] 漢法醫 [者]; (anc. à l'eup. opp. au préc.) *rampō-i* 蘭法醫; *yōhō-i* [sha] 洋法醫 [者]; — au service d'une école, *kō-i* 校醫; Id. de la police, *keisatsu-i* 警察醫; — de l'empereur, etc., *ji-i* 侍醫; (d'un particulier) *kakae-isha* 抱醫者; Femme —, *onna-isha* 女醫者, *jo-i* 女醫; — militaire, *gun-i* 軍醫; V. Major; — de la marine, *kaigun-gun-i* 海軍醫; — sorti d'une école supérieure, *igaku-tokugyōshi* 醫學得業士; — auquel on a recours, *kakari-isha*; — inhabile, *yabu isha* 藪醫者, *yō-i* 庸醫; Id. (charlatan) *heppoko-isha*; S'adresser au —, le consulter, *isha ni kakaru*; Vous, Docteur, (en parlant à un médecin), *sensei* 先生.

médecine, *sf. 1.* (science) *igaku* 醫學; (art) *i-jutsu* 醫術; (comme branche d'enseignement), *ikwa* 醫科; — légale, *hō-igaku* 法醫學; Ecole de —, *igakkō* 醫學校; Livre de —, *isho* 醫書; Pratiquer exercer la —, *igyō* 醫業 *wo nasu*; *i wo itonamu*.

2. (mode de médication) *i-hō* 醫法; id. à la chinoise, *kampō* 漢法.

3. (médicament) *kusuri* 藥, *iyaku* 醫藥; Prendre une —, = *wo | nomu* [fuku 服 *suru*], *fukuyaku* 服藥 *suru*; *yakuyō* 藥用 *suru*; — universelle, *manniyaku* 萬能藥; — de cheval, *hidoi gezai* 下劑; Fig. Avaler la —, *akirame te oru*.

médeciner, *et. kusuri* 藥 *wo nomaseru*, *rd., ni. se —*, *vr. kusuri wo | nomu* [fuku 服 *suru*]; [fukuyaku 服藥 *suru*] *yakuyō* 藥用 [suru]; — soi-même, *te-ryōji* 手療治 *suru*.

[*adv. naka ni*. **médial**, *ale, a. naka* 中 *no*; **médialement**.

médian, *ane, a. chū-ō* 中央 *no, chūkan* 中間 *no*; Ligne —, **médiane**, *sf. chūsen* 中線.

médiante, *sf. sando* 三度.

médiastin, *sm. jūkakumaku* 縱隔膜.

médiat, *ate, a. 1. kansetsu* 間接 *no*. 2. Princes —, *baishin* 陪臣 *no hanshu* 藩主.

médiatement, *sm. kansetsu* 間接 *ni*.

médiation, *sf. 1. chōtei* 調停, *chūsai* 仲裁, *kwankai* 勸解; (relig. etc.) *torinashi*; Dr. *kyochū-chōtei* 居中調停; Employer sa —, = *suru*; Offrir sa —, = *wo | teishutsu* 提出 *suru* | *mochidasu*; — entre x et y, x to y to no =; **médiateur**, *trice, s. chōtei sha* 調停者; *chū* [sai] *nin* 仲 [義] 人, *kwankaisha* 勸解者, *nakadachi* 仲立; (relig.) *torinashi*; Etre —, = *ni naru, chōtei*, etc. + *suru*.

—, *a. chōtei* 調停 etc. + *suru*; Puissance —, *chōtei-koku* 調停國.

médiatrice, *sf. Géo. chūkei* 中徑.

médical, ale, a. *igaku-jō* 醫學上 *no*; Cp. *i* 醫; Art —, *ijutsu* 醫術; Science —, *igaku* 醫學. Langage —, *igaku-jutsugo* 醫學術語; Ouvrage —, *isho* 醫書; Profession —, *igyō* 醫業; Propriétés —, *yakkō* 藥効; Société —, *ikwai* 醫會; Procéder à une instruction —, *ijutsu-kensa* 醫術檢査 *two nasu*; Le service —, *imu* 醫務 *no tori-atsukai* 取扱; V. Corps 8: + *tōkeika-ren* 刀圭家連.

médicalement, adv. *igaku-jō* 醫學上, *ijutsu* 醫術 *de*, *ihō* 醫法 *ni yotte*.

médicament, sm. *kusuri* 藥, *yakuzai* 藥劑, *iyaku* 醫藥; Cp. *yaku, zai*; V. Remède 1; — non encore préparé, *yakushu* 藥種, *ki-gusuri* 生藥; — en vente tout préparé, *bai-yaku* 賣藥; — dangereux, *gekiyaku* 劇藥; V. Externe, Interne; Vénééux; — liquide, *suiyaku* 水藥, *mizu-gusuri*; — en poudre, *ko-gusuri* 粉藥, *san-yaku* 散藥; Donner un —, = *two moru*; V. Administration; — pour contenter un malade, *kiyasume-gusuri* 氣休藥; Comme —, = *ni*, = *to shite*.

médicamenteux, a. *yakuzai* 藥劑 *no*, *yaku-hō* 藥法 *no*; Code —, *shohō-sho* 處方書, *yakuhō-sho* 藥方書; **médicamentation, sf.** *shohō* 處方, *yakuhō* 藥法, *haizai* 配劑.

médicamenter, vt. *kusuri* 藥 *wo* [yaru] *moru* [i] *yaku* 投藥 *suru*, *rd.*, *ni*; *se* —, *rr.* *kusuri* *two* [nomu] *fukuyō* 服用 *suru* [fukuyaku] 服藥 *suru*.

médicamenteux, euse, a. *yakusei* 藥性 *no*.

médication, sf. *chiryōhō* 治療法; — naturelle, *shisen-ryōhō* 自然療法.

médicinal, ale, a. *kusuri* 藥 *ni naru*, *yakkō* 藥効 *aru*; *yakuyō* 藥用 *no*; Eaux —, *kusuri-mizu*, *yakusui* 藥水; Plante —, *yakusō* 藥草; Vin —, *yakushu* 藥酒.

médicinalement, adv. *kusuri* 藥 *no yō ni*.

médico-légal, ale, a. *hō-igaku* 法醫學 *no*, *sai-han-igaku* 裁判醫學 *no*.

médicomane, sf. *iheki* 醫癖, *ikyō* 醫狂; **médicomane, sm.** = *ka* 醫癖家.

médico-vétérinaire, a. *jūi-gaku* 獸醫學 *no*.

médiéval, ale, a. *chūko-jidai* 中古時代 *no*.

médiévisme, sm. *chūkojidai* [zuki] *keiho* 景慕.

médiéviste, sm. *chūkoshi-gakusha* 中古史學者.

médiocre, a. 1. (ni grand ni petit) *chūkurai* *no*; Etre de taille —, *chūniku-chūze* 中肉中丈 *de aru*.

2. (ni bon ni mauvais) *kanari* *no*, *amari yoku nai*; Vin —, *nami no sake*, *nami shu*.

3. (ordinaire) *heibon* 平凡 *na*, *hito nami* 人並 *no*, *naminami* 並々 *no*; Esprit —, = *chie* 智慧; Homme —, | *heibon na* [naminami] *no hito*, *bonjin* 凡人.

4. (de peu de valeur) *wazuka* 僅 *no*, *isaska* 聊 *no*. —, *sm.* *chūkurai* 中位; Au dessous du —, *chūika* 中以下 *ni*; (adj.) *no*; Etre Id., *chūika de aru*.

médiocrement, adv. *yōyaku* 漸, *yōyō* + *v.* positif; *amari* + *v. nég.*; Etre — satisfait, *amari manzoku* 滿足 *shite inai*.

médiocrité, sf. 1. (qualité) *chū-kurai*, *chūto* 中等. 2. (insuffisance) *fujūbin* 不充分 *na koto*.

3. (pers.) *heibon* 平凡 *no hito*, *bonjin* 凡人.

4. (modération) *sessei* 節制.

5. (juste milieu) *chūyō* 中庸.

médire, vt. *waruku iu*, *soshiru*, *hibō* 誹謗 *suru*; *de*, *wo*; — en secret, *kage* 陰 | *goto* 事 | *guchi* 口 | *wo iu*, *kagesoshiri* *wo suru*. **médissant, ante, a.** =; —, *a.* = *hito*, *hibōsha* 誹謗者.

médiance, sf. *soshiri*, *hibō* 誹謗; Se permettre de petites —, *sukoshi zutsu* = *two suru*; — secrets, *kage* | *goto* | *guchi* | *zoshiri*; Faire taire les —, = *two tomeru*.

méditatif, ive, a. *chinshi* 沈思 *suru*, *mokkō* 默考 *suru*, *kwansō* 觀想 *ni shizumu*; —, *sm.* = *hito*.

méditation, sf. 1. (attention intense) *chinshi* 沈思, *mokkō* 默考; Après une longue —, *nagaku* = *shite nochi* 後. 2. (oraison) *mokusō* 默想, *kwannen* 觀念. 3. (bud.) *zazen* 坐禪; La faire, = *two kumu*. 4. (écrit) *meisō-roku* 瞑想錄, *kwansō-roku* 觀想錄; — de Descartes, "*Dekaruto*" *no* =.

méditer, vt. 1. *chinshi* 沈思 *suru*, *mokkō* 默考 *suru*, *fukaku kangaeru*; — sur, *two* =.

2. (pieusement) *mokusō* 默想 *suru*.

—, *vt.* 3. (penser faire) *kuwadateru*, *keikwaku* 計畫 *suru*, *de*, *two*. 4. (réfléchir) *kangaeru*, *anzuru*. *se* —, *rr.* 3. *kuwadaterareru*.

méditerrané, ée, a. 1. Les mers —, *uchi-umi*, *naikai* 內海. 2. La mer —, *Chichū-kai* 地中海; **méditerranéen, enne, a.** (des terres) *chichū* 地中海 *no*; (de la M.) *Chichū-kai-kimbō* 地中海近傍 *no*.

médium, sm. 1. (moyen) *shiyō* 仕權, *hōhō* 方法. 2. (moyen terme), *chū-yō* 中庸. 3. Mus. *chūsei* 中聲. 4. (pers.) *jintsūsha* 神通者. [指]

médus, sm. *nakayubi*, *takatakayubi*, *chūshi* 中 **médullaire, a.** *zui* 髓 *no*; Substance —, *zui* 髓; Canal —, *zui-kwan* 髓管; Rayons —, *shashutsu-mokuzui* 射出木髓. **médulle, sf.** *mokuzui* 木髓.

médulleux, euse, a. *zui* 髓 *no itta*.

méduse, sf. *kurage*, *kaigetsu* 海月, *suibo* 水母, *kaikyō* 海鏡.

meeting, sm. *kwai* 會; Tenir un —, = *suru*, = *wo hiraku*; Ouvrir le —, *kaikwai* 開會 *suru*; — politique, *seidan* = 政談會.

méfait, sm. *akuji* 惡事, *akugyō* 惡業, *warasu*.

méfiable, a. *yōjin* 用心 *su beki*, *ayashii*.

méfiante, sf. 1. *fu-shin-yō* 不信用, *utagai* 疑.

2. (habitude) *utaguru koto*.

méfiant, ante, a. *utagai* *bukai*, *vu.* *utaguru*.

—, *s.* = *hito*.

méfier, se —, *rr.* *utagai* 疑, *ayashimu* 怪, *shin-yō* 信用 *senu*, — *de*, *two*; Je me méfie que cet homme est un frippon, *are wa damashite ja naika to omeu*.

meg, méga [I], **mégalo**, 1. préfixe, *dai* 大; 2. (devant une unité) *hyakuman* 百萬 [no].

mégacéphale, a. *alama* 頭 *no ōkii*; **mégalo-céphale, a.** =; —, *s.* = *hito*. [a. = no.

mégallithe, sm. *taiseki* 大石; **mégallithique.**

mégalographie, sf. *dai-sha-hō* 大寫法.

mégalomanie, sf. *sondai-kyō* 尊大狂; **mégalo-mane, s.** = *sha* 者.

mégalosauve, sm. *hanryō* 斑龍.

mégamètre, sm. *hoshi* 星 *no kakukyori* 角距離 *two hakaru* *kikai* 機械.

mégaphone, sm. *hochōki* 補聽器. [shite.

mégarde, sf. Par —, *fuchūi* 不注意 *de*, *ukkari*:

mégascope, *sm.* dai-kembikyō 大顯微鏡.
mégère, *sf.* akufu 惡婦, onibaba 鬼婆.
mégie, *sf.* kawa 革 nameshi; **mégissier**, *sf.*
 =; **mégissier**, *sm.* = ya 屋, = shokunin 職人.
mégir, **mégisser**, *vt.* [kawa 革 wo] namesu;
mégohm, *sm.* "megōmu"; (c-à-d. hyakuman
 百萬 "ōmu". V. Meg 2.)

mégot, *sm.* hamaki-tabako no suigara 吸殼.
méhari, *sm.* "mehari", isshu 一種 no rakuda
 駱駝; **méhariste**, *sm.* "mehari"-kihei 騎兵.

meilleur, *eure*, *a.* § 64, 75, | nao | motto |
 sara ni | yoi; — que x, x yori yoi; X est — que y,
 x wa y yori mo yoi; Le temps est un peu —
 qu'hier, kinō 昨日 yori wa sukoshi tenki 天氣 ga
 yoroshii; Ch. — à dire qu'à faire, iu beku shite oko-
 nau bekarazaru koto; Il n'y a rien de —, kore yori
 yoi mono wa nai; Il est — qu'il n'en a l'air, mikake
 yori yoi; De — heure, motto hayaku.

le —, **la meilleure**, (superlatif) §79; 2. **ichi-
 ban** 一番 yoi, sairyō 最良 no; —, *s.* 3. **ichi-ban**
 yoi no; En ce cas le — est de se taire, sonnara =
 wa damatte oru ni aru, damatte oru no ga ichiban
 yoi; Le — de l'affaire est que, dai ichi 第壹 yoi no
 wa ... de aru; Prenez le —, = wo totte o kure;
 Impossible de dire quel est le —, dochira ga dō to
 wa iwarenu. [kita.]

—, *adv.* 4. nao | yō | yoku; Il fait —, yō natte
méjager, *vt.* misokonau.

Mékong, *sm.* "Meekon".

mélancolie, *sf.* 1. **ki-utsu** 氣鬱, yū-utsu 憂鬱,
 utsu-yū 憂鬱; (maladie) = byō 病; Etre porté à la
 —, = suru; 1. a chasser, = wo harau; **mélancoli-
 que**, *a.* = no, utsu-utsu to shita; Etre —, = suru,
 utsu-utsu to suru; Qu'avez-vous donc je vous trouve
 tout —? dō shita no desu ka sō utsu-utsu to shite
 gozaru no wa? Figure —, urei-gao 憂顔, kakochi-
 gao 嘆顔; (qui porte à la m.) inki 陰氣 na; (empreint
 de m.) inki na.

mélancoliquement, *adv.* inki 陰氣 ni, utsu-
 utsu 鬱々 to shite, dō 快々 to shite.

mélange, *sm.* 1. **kongō** 混合, mazari, **konkō** 混
 淆; — de biens et de maux, gyokuseki-konkō 玉石
 混淆. 2. (obj. mélange) **konkōbutsu** 混淆物, ma-
 zari mono, maze mono 3. (pour contrefaire) maze-
 mono; Sans — (adj.), majirike nai. 4. (croisement)
 irui-dōbutsu 異類動物 no kōbi 交尾. 5. (de litté-
 rature, etc.) zasshū 雜集; (dans les Revues) zatsu-
 roku 雜錄; (dans un catalogue de livres) zassho 雜
 書. 6. Math. Règle des —, konwa-hō 混和法.

mélange, *ée*, *a.* mazatta, **kongō** 混合 shita; Vin
 —, **konseishu** 混成酒; Riz — de blé, **mugi** [wari]
 meshi 麥 [割] 飯, hiki-wari-meshi 挽割飯; Etre
 tout — (obj.), mazekoze ni naru.

mélanger, *vt.* 1. mazeru, **kongō** 混合 saseru,
konkō 混淆 suru. 2. (en proportion) maze-awase-
 suru; — en tournant, **kaki-mazeru**. 3. (confusé-
 ment) maze-koze ni suru; Etre mélangé à (parmi),
 ni iri-majitte oru.

se —, *vr.* 1. mazaru, majiru, **kongō** suru.
 3. (confusément) maze koze ni naru.

mélangeuse, *sf.* maze kikai 混交器械.

mélante, *sf.* (mollusque) nina 蛭.

mélanisme, *sm.* 1. (accidentel) **kuroku naru**
 koto. 2. (ordinaire) **kokushoku** 黑色.

mélanose, *sf.* henkoku-hyō 變黑病.

mélasse, *sf.* shiroshita 白下, **fōmitsu** 糖蜜.

mélé, *ée*, *a.* 1. (par qn.) **mazeta**; à, avec, to, ni.

2. (état) **mazatta**: — parmi (qch.), **ni iri majitta**;
 Vin —, **konsei-shu** 混成酒; Marchandise —, **zakkwa**
 雜貨; Oeuvres —, **sassho** 雜書; Société —, **iroiro** 色
 々 no hito no yori-ai 寄合; Etre de sang —, | ai no
 ko | **sasshu** 雜種 | de aru. 3. (pèle mèle) **mazekoze**
mélée, *sf.* 1. **rantō** 亂闘, **essen** 接戰. [no.]
 2. (batterie) **uchi-ai** 撃合. 3. (contestation) **araso**
 爭; Etre pris dans une —, **sobazue** wo kuu; Se jeter
 dans la —, **ranjin** 亂人 no naka ni tobi komu.

mêler, *vt.* 1. mazeru, **konkō** 混淆 suru, awaseru.

2. (confondre) **konkō** suru. 3. (pèle mèle) maze-
 koze ni suru. 4. (du fil, etc.) **motsura** [ka] su;
 (serrure, etc.) **kurawasu**. 5. (comprendre) **ireru**;
 (impliquer) **kakari-awaseru**; — qn. dans une accu-
 sation, **hito** wo **soshō** 訴訟 ni **kakari-awaseru**; Etre
 mêlé dans, ni **kakari-au**. 6. (allier) **awaseru**,
gassuru; — l'utile à l'agréable, **riyō** 利用 wo **goraku**
 娛樂 ni **tomonawaseru**; — ses larmes à celles de
 (qn.), **to morai-naki** 貫泣 wo suru, **to issho** ni naku.

se —, *vr.* 1. mazaru, **konkō** 混淆 suru; — dans
 (qch.), **ni iri-majiru**. 3. (se réunir) au, **gassuru**.

3. (confusément) **mazekoze** ni naru. 4. (fil, che-
 veux, etc.) **motsureru**, **karamaru**. 5. — de (qch.),
 ni **kakawaru**; Id. (y dire son mot) ni **kuchibashi** 噱
 wo **ireru**; Je ne veux plus m'en —, **mō kakari-awa-
 nai**; Le diable s'en mêle, **fu-un** 不運 ni **kiwamaru**.
 6. (s'allier à) ni **tsuki-au**; — à une société, **sha-
 kwai** 社會 ni | = | **iri-komu** |.

mélèze, *sm.* Bot. **rakuyō-shō** 落葉松, **fujimatsu**,
karamatsu 唐松.

mélia, *sm.* Bot. **sendan-zoku** 麻楝屬. [科.]

méliacées, *sf/pl.* **sendan-kwa** 麻楝科, **renkwa** 棟
mélilot, *sm.* Bot. "meriroto", **ebira-hagi**.

méli-mélo, *sm.* **konzatsu** 混雜; Quel —, **dōmo**
 = **shite** oru.

mélinite, *sf.* "merinito." [shiba.]

mélique, *sf.* Bot. **komegaya**; (onoei) **michi-
 méliste**, *sf.* "merissa"; Eau de —, = **sui** 水.

mélitose, *sm.* **fōshitsu** 糖質 "meritose."

mellier, *sm.* **hansūjū** 反芻獸 no **daisan-i** 第三胃.

mellifère, *a.* **mitsu** 蜜 wo **shōzuru** 生.

—, *sm/pl.* (insectes) **mitsubachi-ru** 蜜蜂類.

mellifique, *a.* **mitsu** 蜜 wo **tsukuru**; Abeilles

—, **mitsu-bachi** 蜜蜂. **mellification**, *sf.* = **koto**.

mellifu, *ue*, *a.* **mitsu** 蜜 no **yō** na; Fig. Paro-
 les —, **kanzen** 甘言.

mellifuge, *a.* **mitsu** 蜜 wo **suu** 吸.

mellite, *sf.* **mitsuzai** 蜜劑.

mellivore, *a.* **mitsu** 蜜 wo **kuu**.

mélodie, *sf.* 1. (suite de sons) **senritsu** 旋律,
kasen 歌旋. 2. Fig. (dans le langage, etc.) **chōshi**

調子 no **yōi** koto. **mélodiquement**, *adv.* **chōshi**

mélodieux, *euse*, *a.* **chōshi** no **yōi**. [yoku.]

mélodique, *a.* **senritsu-teki** 旋律的; **mélodi-
 quement**, *adv.* = **ni**; **mélodiste**, *sm.* **senritsu-
 ka** 旋律家. [tique, *a.* = **no**.

mélodrame, *sm.* "merodorama"; **mélodrama**

mélocé, *sm.* Zool. *tsuchi hammyō zoku* 土産齧鼠.
mélomanie, *sf.* *ongaku-heki* 音樂癖; **mélomane**, *s.* = *no aru hito*.

melon, *sm.* 1. *uri* 瓜, *makuwa-uri* 甜瓜, *aji-uri*; (blanc) *shiro-uri*, *tsuke-uri*; — d'eau, *suikwa* 木瓜; **meloné**, *ée*, *a.* = *no vō na*; **meloniforme**, *a.* = *gata no*; **melonnière**, *sf.* = *batake* 烟; On ne lace pas sa chaussure dans une —, *uri-batake* 瓜烟 de *kutsu* 靴 no *himo* 紐 wo *musubanai* (prov.). 2. Fig. Un —, *baka* 馬鹿. 3. Chapeau —, *takayama bōshi* 高山帽子.

me|lon|ran|gène, *sf.* *nasu[bi]* 茄子.

melonide, *sf.* *ringo* 林檎 no *gotoki* *kuajitsu* 果實.

mélopée, *sf.* 1. (autref.) *rōdoku-hō* 朗讀法.

2. Mus. *sakkyoku-hō* 作曲法. 3. V. Mélodie. 1.

mélrophobe, *a.* *ongaku* 音樂 | *wo kirau* | *girai no*.

mélrophone, *sm.* "merohon".

mélroplaste, *sm.* *onsetsu-hyō* 音節表.

mélrotrope *sm.* "meroloropu".

mémarchure, *sf.* *fumi-chigai*.

membrane, *sf.* 1. *maku* 膜; Fausse —, *gimaku* 義膜; **membranex**, *eune*, *a.* = *sei* 膜性 *no*; Tissu —, = *soshiki* 膜組織; **membraniforme**, *a.* = *jō* 狀 *no*; **membranule**, *sf.* *shō* = 小膜.

membre, *sm.* 1. (pl.) *teashi* 手足, *shitai* 肢體, *shishi* 四肢; — antérieurs, *sembu* 前部; — postérieurs, *kōbu* 後部; — inférieurs, *kabu* 下部, *ashi* 足; — supérieurs, *jōbu* 上部, *ude* 腕; — viril, *inkei* 陰莖, *dankon* 男根. 2. (pers.) *in* 員; — d'un club, *kurabu-in* 俱樂部員; — d'un comité, *i-in* 委員; — d'une Cie, *shain* 社員; — d'une société, *kuwai-in* 會員; — d'un conseil, *gi-in* 議員. 3. (d'un tribunal, d'un bureau, etc.), *shoku-in* 職員. 4. Les — de la famille, *kazoku* 家族; Les — d'une famille, *ikka-zoku* — 家族 *no* | *hito-bito* | *mono* 者 |; Les — de l'Eglise, *kyōkwa* 教會 *no* *kuwai-in* 會員; — du corps (mystique) de Jésus-Christ, *Kirisuto* 基督 *no* *reitai* 靈體 *no* *bubun* 部分; Cet Etat est — des Etats-Unis, *kono kuni* 此國 *wa* *Gasshū-koku* 合衆國 *no* *issshū* 一州 *de* *aru*. 5. — de phrase, *ikku* 一句. *hito-kugiri*; — d'une équation, *hōtēshiki* 方程式 *no* *hen* 邊; Le premier — Id., *sahen* 左邊; Le second —, *yūhen* 右邊.

membre, *ée*, *a.* *shishi* 四肢 *no* *yoku* *sonawatta*; Etre bien —, *gotai* 五體 *no* *kakkō* 恰好 *ga* *yoi*, *uuri-furi* *ga* *yoi*; Etre fortement —, *gotai* *ga* *gwanjō* 頑丈 *de* *aru*. **membru**, *ue*, *a.* *teashi* 手足 *no* *futoi*.

membrure, *sf.* 1. (de qn.) *hone-gumi* 骨組.

2. (cadre de panneau) *kamachi* 框. 3. (couples de navire) *rokkotsu-sai* 肋骨材.

même, *a.* 1. (non différent) *onaji*; Cp. *dō* 同, devant les mots *kango*; La — ch., *onaji koto*, *dōji* 同事; C'est à peu près la — ch., *taitei onaji koto* *de* *aru*; Etre du — pays, *dōkoku* 同國 *de* *aru*; — rue, — n^o, *dōchō-dōbanchi* 同町同番地; Avoir le — nom, | *dōmei* 同名 | de famille, *dōsei* 同姓 | les deux, *dōseimei* 同姓名 | *de* *aru*; Habiter la — maison, *dōkyo* 同居 *suru*; En — temps, *ichiji* 一時 *ni*; Id. que ..., *to dōji* 同時 *ni*; Le — jour, le jour —, *sono hi* 其日, *dō soku* 即 *jitsu* 日; On peut revenir Id., *higaeri* *ga* *dekiru*; Ceux qui ont la — maladie

se comprennent, *dōyō ai-awaremu* 同病相憐 (prov.); Aller du — pied, *ashinami wo sorote* *yuku*.

2. (un seul et —), *hitotsu*; Le — *kuruma*, *hitotsu kuruma*; C'est une seule et — question, *dō-itsu* 同 — *no mondai* 問題 *de* *aru*; Oh! j'éprouve bien la — chose que vous, *watakushi* 私 *mo* *godōzen* 御同前 *de* *arimasu*. 3. (nég.) Ce n'est plus le — homme, *moto no ningen* *de* *nai*; N'être pas de — (avis, *iken* 意見) *ga* *awanu*. 4. (semblable) *dōyō* 同様 *no*; De la — manière, *dōyō ni*; Vous et moi de la — manière, *go dōyō* 御同様 *ni*.

5. Avec les pr. pers. moi, toi, etc. (aux trois pers.) sens de: aussi, comme les autres, pron. pers. + *mo* [*yahari*]; Vous — vous y êtes allé, *anata mo yahari itta no desu*; id. signifiant à la distinction des autres, *jibun* 自分, *jishin* 自身, (précédés de *go* 御 pour les 2^e et 3^e pers. hon.); Allez-y vous-même, [*go*] *jibun* *de* *irasshai*; Lui-même se croit très-capable, *jibun wa yoku dekiru tsumori* *de* *iru*; C'est pour m'en servir moi-même, *jibun* *de* *tsukau* *no* *desu*; Faire cela soi —, *jishin* *de* *suru*; Faites cela vous —, *go-jishin* *de* *sore* *wo* *shi* *nasai*; C'est moi — qui ai tort, *jibun* *ga* *warui* *no* *desu*.

6. De soi —, Par soi-même, moi —, toi —, vous —, etc., (sens de seul) *hitori*; (précédé de, *o* pour les 2^e et 3^e pers. hon.); Il a fait cela par lui —, *hitori* *de* *itashita* *no* *desu*; (sens de en personne) *mizukara*; C'est de lui-même qu'il l'a dit, *mizukara itta no desu*; (sens de naturellement) *shizen* *ni*, *onozukara*; Croyez-vous que le monde se soit fait lui —? *sekai* 世界 *wa* *shizen* *ni* *dekita* *mono* *deshō* *ka?*

7. (voire) *sae* *mo*; Les animaux mêmes ont de la reconnaissance, *dōbutsu* 動物 *sae* *mo* *on* 恩 *wo* *shitte* *iru*; (après un subst. pour renforcer) C'est la science —, *gakumon* 學問 *no* *katanari* *de* *aru*, C'est l'intelligence —, *chie* 智慧 *no* *katanari* *de* *aru*; Dieu est l'intelligence —, *Kami* 神 *wa* *chie* *sono* *mono* *de* *aru*; C'est la fausseté —, *damashi ippen* *de* *aru*.

—, *sm.* 8. (obj.) *onaji* [*mo*] *no*, *dōichibutsu* 同一物; (ch.) *onaji koto*; C'est le — (obj.), *yahari onaji no* *de* *aru*; Cela revient au —, *yahari onaji koto* *desu*, *onaji koto* *wa* *hitotsu koto*.

—, *ut.* 9. (aussi) *mo*, *de* *mo*, *mo* *mata*; (y compris) *made* *mo*; (voire) *sae* *mo*; Donner — ses habits, *kimono made* *mo* *ataeru*; Les plus sages — se trompent, *kunshi* 君子 *mo* *mata* *ayamachi* 過ari; Il faut aimer — ses ennemis, *teki* 敵 | *sae* | *de* | *made* | *mo* *ai* *shinukereba* *narana*; — vous? *anata made* *mo?* — les enfants le comprennent, *kodomo* *de* [*sae*] *mo* *wakaru*; Il ne niera pas, il l'avouera —, *inamazu shite* *kaette* *ii-dashimashō*; — comme cela, *sore* *de* *mo*. 10. (même pas) § 158 3^o Il n'est — pas arrivé, *chaku* 著 *shi* *mo* *shinai*. 11. (de plus) *shika* *mo*; Il est — riche, = *kanemochi* *de* *aru*. 12. A —, I. a. *sono* *mono* *ni*; Boire à —, *kuchi* 口 *ni* *tsukete* *nomu*; N'être pas à —, *oyobanai*, *dekinai*; Il est à —, *dekinu koto* *wa* *nai*. 13. Etre à — de + inf., pot. du v. suiv., ou fiv. + *eru*; Id. lire, *yomeru*, *yomieru*; Il est enfin à — de lire, *yomeru* *kurai* *ni* *natta*; Etre à — de remplir cette charge, *yoku* *sono* *nin* 任 *ni* *taeru*.

14. Mettre à — de, *yō ni suru* précédé du pot. du v. suiv. Id. (d'aller, *ikeru* | *ikareru* | *yō ni suru*).

15. De même, l.a. (aussi) *yahari*; Il en est de — de *x*, *x mo = sō desu*, *x mo mata onaji*; Il n'en est pas de — de vous, *anata wa sō de nai*.

16. (de la — manière) Il va toujours de —, *yahari onaji koto desu*. 17. De — que, *to onajiku*, *to dōyō* 同様 *ni*; Id. vous, *go dōyō* 御同様 *ni*, *go dōzen* 御同然 *ni*. 18. (comparaison) *gotoku*; De — que l'eau prend la forme du vase de même on ressemble à ses compagnons, *nizu* 水 *wa hōen* 方圓 *no utsuwa* 器 *ni shitagau* *ga gotoku hito wa zen-aku* 善惡 *no tomo* 友 *ni yori*.

mémement, *adv.* *dōyō* 同様 *ni*, *dōzen* 同然 *ni*.

memento, *sm.* (marque) *shirushi*, *oboejirushi*; — des vivants, *seisha-kinen* 生者紀念; — des morts, *shisha-kinen* 死者紀念.

mémoire, *sf.* 1. (faculté) *kiokuryoku* 記憶力; Cultiver sa —, = *wo yōsei* 養成 *suru*. 2. (effet) *mono-oboe* 物覺, *kioku* 記憶; Avoir la — courte, = *ga warui*; — artificielle, *kiokujutsu* 記憶術; Avoir la — locale, *me oboe ga tsuyoi*; Ma — m'a trahi, *oboe sokomatta*; Cela m'est échappé de la —, *oboenai*, *kioku shinai*, *shitsunen* 失念 *shita*, *wasureta*; Se remettre en —, *omoi dasu*; Repasser dans sa —, *kangae dasu*.

3. (souvenir) *oboe*, *kioku*, *kinen* 紀念; Evénement digne de —, = *ni atai* 似 *suru koto*; Vivre dans la — de, *no kinen ni nokotte oru*; Je n'ai pas — de cela, *sono koto no oboe ga nai*; J'en garderais toujours la —, *kioku ni sonshite okimashō*; Je n'en ai | pas la moindre — | point du tout — |, *sukoshi mo oboe ga nai*; J'en ai perdu la —, *shitsunen shita*, *wasureta*; Il n'en est plus —, *kioku ni sonshinai*; De — d'homme on n'avait pas vu pareille chose, *kō iu koto wa hito no kioku ni son tte shite inai*.

4. En — de, *no kinen ni*; Faire — de, *wo kinen suru*; — des saints, *seijin-kinen* 聖人紀念.

5. (réputation après la mort) *meiyo* 名譽, *shigo* 死後 *no meiyo*; Calomnier la — de qn., *hito no meiyo wo kizutsukeru*; Cette action ternit sa —, *kono koto wa nochi 後 no meiyo no kizu ni natta*; Honorer la — de, *wo tattobu* 尊; Sa — est en honneur, *ima 今 mo tattobarete oru*; Sa — est en exécution, *hiyō* 非常 *ni kirawarete oru*.

mémoire, *sm.* 6. (historique) *kiroku* 記錄; Les — de *x*, *x no =*. 7. (de renseignements) *sankō-sho* 參考書; — explicatif, *setsumeisho* 説明書; — justificatif, *tōbensho* 答辯書. 8. (présenté au gouv.) *kempaku* 建白; (écrit) = *sho* 建白書; Présenter un —, = *suru*, = *sho* 建白書 *wo sashidasu*.

9. (instructions) *oboe-gaki* 覺書. 10. (compte) *keisan-sho* 計算書, *kaikitsuke* 交付. 11. (de sociétés scientifiques) *kiyō* 紀要; — de la faculté des (sciences, *ri* 理) *kwa-daigaku* 科大學 =.

mémorable, *a.* *kioku* 記憶 *su beki*, *kinen* 紀念 *ni naru*. **mémorablement**, *adv.* *ichijirushiku*.

mémorandum, *sm.* 1. (cahier) *bibō-roku* 備忘錄. 2. — diplomatique, *gwaikō-mondai-setsumeisho* 外交問題説明書.

mémorial, *sm.* 1. (cahier) *kiroku* 記錄.

2. (obj.) *kinembutsu* 紀念物, *katami*.

mémorisation, *sf.* *kioku* 記憶, *oboe* 覺.

menaçant, *ante*, *a.* 1. (pers.) *obi yakasu*, *kyōhaku* 脅迫 *suru*; Un geste —, = *miduri*; Danger — sa personne, *shintai* 身體 *ni taisuru kyūhaku* 急迫 *no kigai* 危害. 2. Le temps est —, *tenki* 天氣 *ga mutsukashii* | *ayashii*; Le ciel parait —, *sora* | *ai* | *moyō* 空模樣 *ga taisō warui*. 3. (qui fait craindre qch.) *abunai*; Présage —, *kyōchō* 凶敵.

4. (à craindre) *osoroshii*; L'avenir est —, *shōrai* 將來 *ga obotsukanai* | *kennon* 劍呑 *da* |.

menace, *sf.* *obi yakashi*, *kyōhaku* 脅迫, *kyōkaku* 脅嚇; — délictueuse, *kyōhaku-sai* 脅迫罪; Fig. Etre une — pour, *wo hakugai* 迫害 *suru*; — de pluie, *ama-ke* 雨氣; — de vent, *kazake* 風氣, *kazemoyō* 風模樣.

menacer, *vt.* 1. (pers.) *obi yakasu*, *kyōhaku* 脅迫 *suru*, *odosu*, *ikaku* 威嚇 *suru*; (effrayer) *odokasu*; — de mort, *shi* 死 *wo obi yakasu*, *rd.*, *ni*.

2. (être un obstacle pour) *wo hakugai* 迫害 *suru*.

3. (ch.) *no* | *osore* 恐 | *urei* 憂 | *ga aru*; Un grand péril nous menace, *daikiken* 大危險 =; Ces nuages semblent nous — d'une tempête, *kono kumo moyō* 雲模樣 *wo mireba bōfū* 暴風 =; Etre menacé d'apoplexie, *sotchū* 卒中 =; Se voir | sentir | menacé de, [*no*] =; St. Défendre sa position menacée par, *no tame ni shimpaku* 倭迫 *seraretaru waga chii* 地位 *wo bōei* 防衛 *suru*. 4. (sembler près de) *fu* + *sō* de *aru*; Nous sommes menacés d'un grand hiver, *taikan* 大寒 *ni osoware* =; — ruine, *tsubure* =.

5. Fig. Cette montagne menace le ciel, *kono santen* 山巔 *wa ten* 天 *ni sobiyuru* | *wo ma* 摩 *suru* |.

se —, *cr.* 1. *odoshi-au*, *obi yakashi-au*.

ménage, *sm.* 1. (administration) *kasei* 家政; (science) *kaseigaku* 家政學, *kajigaku* 家事學; — comme matière d'enseignement, | *kasei* | *kaji* | *kwa* 科; C'est un — bien réglé, *kasei ga yoku totonatte oru*; Donner (tant) pour faire aller le —, *kasei no hiyō* 費用 *to shite* (ikura) *wo ategau*. 2. Les détails, les choses du —, *kaji* 家事; S'occuper du —, tenir le —, *kaji wo osameru*; Le — regarde les femmes, *kaji wa onna* 女 *n. tsutome* 務 *de aru*; Frais de —, *kaji-hiyō* 家事費用; Avoir un — fort dispendieux, *kurashi ga* | *ōkii* | *futoi* |. 3. Femme de —, *tsukai-onna*; Liqueur de —, *tesei* 手製 *no* "rikyūru" *shu* 酒; Pain de —, *tesei no pan* 麵越; Toile de —, *te-ori* 手織 *no kire* 布片. 4. (travaux) *setai* 世帯, *shotai*; Ustensiles de —, = *dōgu* 世帯道具; Monter son —, = *dōgu wo totonoeru*; Tenir son — bien propre, = *dōgu wo kirei* 綺麗 *ni suru*; Entendre bien le —, = *ga jōsu* 上手; Pers. qui s'entend au —, *shotai-mochi*; Se mettre en —, *shotai wo tateru*; Etre en —, *shotai wo motte oru*; Tenir —, *shotai wo tatele oru*; Faire son — (sa cuisine) tout seul, *jisui* 自炊 *suru*; Conduire bien son —, *ie-mochi* 家持 *ga yoi*; Etre dans son —, *ikka* 一家 *wo tatele oru*.

5. (époux) *fūfu* 夫婦; Un jeune —, *waka-fūfu* 若夫婦; Entrer en — (fille), *yome-iri* 嫁入 *suru*; Mettre (sa fille) en — (la marier), *yome-iri sasuru*, *ni yaru* |. 6. (entente d'époux) *fūfu* | *naka* 中 | *no aida* 間 |; Faire bon —, = *ga yoi*; Id. Fig. (étrangers) *mutsumajiku kurasu*; Troubler un —, = *wo midasu*; Faire mauvais —, *naka ga warui*.

7. (famille) *kazoku* 家族, *kanai* 家内; Il y a deux — dans cette maison, *kono ie ni ni-kazoku* 貳家族 *sunde oru*; Un — de cinq pers., *go-nin* 五人 | *no kasoku* [ganai].

8. (économie) *sekken* 節儉, *ken-yaku* 儉約; Vivre avec grand —, *tsumashiku kurasu*; Vivre de —, *katsugatsu kurasHITE oru*.

ménagé, 6e, a. *tolonatta*; (qpart) *möketa*.

ménagement, sm. 1. (act. de diriger) *osame-kata*. 2. Le — (des parties d'une maison), *seiton* 整頓, *tsuri-awase*. 3. (circonspection) *yōjin* 用心; Avec —, = *shite*; Employer des —, = *suru*.

4. (égard) *enryo* 遠慮; Dire ce que l'on pense sans aucun —, = *naku omoi* 思 *wo noberu*.

5. (compassion) *awaremi*, *itawari*. 6. — de ses forces, *chikara* 力 *no keizai* 經濟; — de son temps, *jikan* 時間 *no keizai*.

ménager, vt. 1. (épargner) *ken yaku* 儉約 *suru*, *sekken* 節儉 *suru*; — son revenu, *kane wo* =; — ses paroles, *kuchi wo sukunaku suru*, *kuchi kazu wo kikanu*. 2. (ne pas gaspiller) *tsuiyasamu*, *oshimu*; — ses forces, *muda na chikara* 力 *wo tsuiyasamu*; — ses pas, *muda-ashi wo* | *tsuiyasamu* | *senu* |; — sa voix, *koe* 聲 *wo muda ni tsukawanu*.

3. — (fournir qch.) à, *ni esaseru*; — l'occasion, *ori wo hakaru*, *kō-kikwai* 好機會 *wo tsukuru*; — une entrevue avec, *to mentkai* 面會 *no dekiru yō ni suru*.

4. (traiter avec égard) *wo daiji ni suru*, *ni ki* 氣 *wo tsukeru*; Fig. — la chèvre et le chou, *ryōhō* 兩方 *tomo tsugō* 都合 *yoku suru*; N'avoir rien à — avec (qn.), *ni enryo* 遠慮 *suru ni oyobanai*.

5. (user avec modération de sa supériorité) *kagen* 加減 *suru*, *oshimu*; — ses inférieurs, *meshita wo negirau*; — des troupes, *hei* 兵 *wo negirau*; — un cheval, *uma* 馬 *wo negirau*.

5. (disposer avec art) *tsuriawaseru*, *tolonaeu*.

se —, vt. (être préparé) *tolonawaru*.

7. (soi-même) *mi* 身 *wo* | *daiji ni suru* | *oshimu*; — trop, *mi wo daijigaru*. 8. Ne pas — assez, *niyami na koto wo suru*; (les uns les autres) *yuzuri* 讓 *au*. 9. (se réserver) *sashi-hikaeru*.

ménager, ère, a. 1. (bon) *ie-mochi* 家持 *no yoi*, *kasei* 家政 *ga jōzu* 上手 *na*; Etre fort —, *ie-mochi ga yoi*, | *shotai-mochi* 世帯持 | *kasei* | *ga jōzu de aru*; Ecole —, *kasei-gakkō* 家政學校, *kaji-denshū-jōgakkō* 家事傳習女學校. 2. (économe) *ken-yaku* 儉約 *na*, *sekken* 節儉 *na*; N'être pas bon — de sa santé, *karada wo kamawanai*; Etre — de son temps, *jikan* 時間 *wo oshimu*; Etre — de ses paroles, *kuchikazu wo sukunaku kiku*. 3. Eaux —, *naga-shi-mizu*; —, s. 1.2. = *hito*; Un mauvais —, *ie-mochi no heta*.

ménagère, sf. 1. (servante) *kaji-muki* 家事向 *no onna* 女, *tsukai-onna* 使用女. 2. (pop.) La —, *kanai* 家内, *kakaa* 嫁.

ménagerie, sf. *dōbutsu* 動物 *no misemono*.

ménageur, sm. *kosoku-ka* 姑息家; *kosoku na koto wo suru hito*.

Ménam, *Mei-nam*, sm. "Menamu" 湄南.

Mencius, *Meng-tseng*, sm. *Mōshi* 孟子; La doctrine de Confucius et de —, *Kō-Mō* 孔孟 *no oshie* 教.

mendiant, ante, s. *ko[tsu]* 乞食, *mono-morai*, *okomo*, *katui*, *hinin* 非人; Une vieille —, = *no baba* 婆; —, a. = *suru*, = *no*; (bonzes) *takuhatsu* 托鉢 *suru*; Bonze —, *takuhatsu-sō* 托鉢僧; Moine —, *hin-shūshi* 貧修士; Les Ordres —, *hinshūkwaï* 貧修會.

mendicité, sf. *ko[tsu]* 乞食, *monomorai* 物賣; Etre réduit à la —, = *suru yō ni naru*; Vivre de —, = *shite kurasu*; (des bonzes) *takuhatsu* 托鉢; Dépôt de —, *himmin-kyūsaijō* 貧民救濟場; **mendier**, vt. 1. *ko[tsu]* 乞食 *suru*, *mono-morai* *suru*; Qui mendie trois jours ne sait plus cesser, *kojiki* 乞食 *wo mikka* 三日 *sureba yamerarenu* (prov.); —, vt. 2. — sa vie, | *kojiki* | *mono-morai* | *shite kurasu*. 3. (demander) *shikiri ni negau*; — une place, *yaku* 役 *wo* =.

menear, sm. *tarako*; (droit) *hōdate*; (horizontal) *mume*, *chūjiki* 中數居; Partager avec des —, *tatekamachi de shikiru*.

menée, sf. *hakari-goto* 謀, *keiryaku* 計畧.

mener, vt. V. Conduire; 1. (avec soi) *tsureru*, *tsurete yuku*; — (voir, ni) *ni tsurete yuku*; — par la main, *te* 手 *wo hiite yuku*, rd., *no*; — (à la police, en prison, etc.), *inchi* 引致 *suru*. 2. — un cheval (le conduire), *uma* 馬 *wo* | *gyo* 御 *suru* | *tsukau* |; — son chien avec soi, *inu* 犬 *wo tsurete yuku*; — (un animal par une corde, etc.), *hippatte yuku*, *hikiite yuku*; — une charrette, (la tirer) *kuruma* 車 *wo hiku*; Id. avec (un cheval, — *uma*) *ni hikaseru*; — un bateau, *funo* 船 *wo* | *mawasu* | *susumeru*; Fig. — bien sa barque, *yoku shochi* 處置 *suru*. 3. (voiturer) *hakobu* 運; — du bois, *ki* 木 *wo id.*; — (qn.), *nōseru*, *nosete yuku*; — qn. dans sa voiture, *hito wo kuruma* 車 *ni nosete yuku*.

4. (diriger qn.) *nichibiku* 導; (guider qpart) *annai* 案内 *suru*; — des troupes, *heilai* 兵隊 *wo hikiiru*; — qn. à la baguette, *hito wo sokubaku* 束縛 *suru*.

5. (gouverner qn.) *sashiau* 指圖 *suru*; Il va comme on le mène, *hito no sashiau ni makaseru*; Se laisser — par sa femme, *tsuma* 妻 *ni sashiau sareru*; Id. comme un enfant, *kodomo* 子供 *no yō ni shitagau*; Les femmes le mèneront loin, *iro* 色 *ni fukette tomedo ga nai*; Etre mené (attiré) par (qch.), *ni hikareru*; — (qn.) doucement, *ki* 氣 *wo tsukeru*, rd., *ni*. 6. (traiter) *tori-atsukau* 取扱; — durement, *kibishiku* =, *gyakutai* 虐待 *suru*; — qn. tambour battant, *yōsha* 容赦 *naku toriatsukau*; — qn. par le nez, *hito wo hiki-mawasu*; — qn. loin, *tōnda me ni awasuru*. 7. — qch., *kashiradatte yaru*; — la bande, *kashira* 頭 *ni naru*, rd., *no*; — l'ouvrage, *sossen* 率先 *shite hataraku*; — à bonne fin, (qch.) *shiageru*, *dekiagaraseru*; Id. (un projet) *shūgeru*.

8. — (une affaire), *tori-atsukau*, [*koto* *wo*] *yarau*; — de front plusieurs affaires, *ikutsu no koto mo issho ni yaru*; — de front plusieurs | études | sciences |, *ikutsu no gakkwa* 學科 *mo issho ni osameru*.

9. — la maison, *ie* 家 *wo osameru*; — le ménage, *kaji* 家事 *wo osameru*; Se laisser — par les événements, *kyōgū* 境遇 *ni shitagau*; — grand bruit de, *wo yakamashiku* *iu*; — grand train, *rōhi* 浪費 *suru*; — un deuil, *moshu* 喪主 *ni naru*; — deuil de, *wo*

ni ni kuyamu; Géom., — une ligne, etc. *issen* — 線 *wo hiku*; — une vie sainte, *seijin* 聖人 *no yô ni kurasu*; — une vie scandaleuse, *fugi* 不義 *na sei-twa'su* 生活 *wo itonamu*. 10. (faire arriver à) *ni itarasuru*; Ce chemin mène à x, *kono michi* 路 *wa x ni tsûzuru*; Tous les chemins mènent à Rome, *dono michi de mo "Rôma" ni ikeru*; — une chose à bien, *yoku | suru | narashimuru* |.

11. (aboutir à) *ni kichaku* 歸着 *suru*; Cela ne mène à rien, *nani mo naranai*; — loin (durer long-temps), *naga tsu-zuki suru*, *eizoku* 永續 *suru*.

12. (faire obtenir) *wo esasuru*; Les talents qui mènent à la réputation ne sont pas toujours ceux qui mènent à la fortune, *meiyo* 名譽 *wo esasuru sainô* 才能 *wa kanarazu shi mo zaisan* 財産 *wo esasenai*.

ménestrel, *sm.* *shi* 詩 *wo gin* 吟 *jite aruku mono*, *yûreki-ginshika* 遊歴吟詩家.

ménétrier, *sm.* *tekin-shu* 提琴手.

meneur, *euse*, *s.* 1. *hikiite*, *michibikite*; — d'ours, *kumatsukai*. 2. (chef) *kashira* 頭, *sossen-sha* 率先者, *hottô-nin* 發行人.

menhir, *sm.* *daiseikihi* 大石碑.

ménianthe, *minyanthe*, *sm.* (crête de coq) *iwa-ichô*, *mizu-ichô*; (trèfle) *mizu-gashiwa*, *mizu-hange*. [= *en* 腦膜炎.

méninge, *sf.* *nôma* 腦膜; **méningite**, *sf.*

méninsperm[ac]ées, *sfpl.* Bot. *tsuaurafuji-kwa*, *boikwa* 防已科.

ménisque, *sm.* 1. "meniskus"; (des liquides) *ôkei* 凹形 *no eki-men* 液面. 2. (forme) *hangetsujô* 半月狀. 3. (fibro-cartagineux) *hangetsujô-kwan-satsu-kan* 半月狀關節間 *no nankotsu* 軟骨.

—, *smpl.* *hangetsu-gata* 半月形 *no kazari-hin* 裝飾品. [*ryakuden* 諸聖畧傳]

ménologe, *sm.* [*Tôkyôkwaï*] [東教會] *shosei-*

menon, *sm.* *Kintô-shokoku* 近東諸國 *no yagi* 山羊.

ménopause, *sf.* *gekkeiheishiki* 月經閉止期;

ménostasie, *sf.* = [*itsu* 過溢].

ménorrhagie, *sf.* *gekkei* 月經 *kwata* 過多 [*kwa-*

ménorrhée, *sf.* *gekkei* 月經, *tsuki no meguri*.

menotte, *sf.* 1. (main) *kodomo* 子供 *no te* 手.

2. *sfpl.* *tegase* 手枷, *tejô* 手錠, *tegane*; Fig. Mettre les — à (qn.), (ga) *te wo kakerarenai yô ni suru*;

menotter, *vt.* = *wo | hameru | ireru | tsukeru* |, *rd.* *ni*.

mense, *sf.* 1. (table) *shokutaku* 食卓. 2. (revenu) *shûnyû* 收入.

mensonge, *sm.* 1. *uso* 嘘, *soragoto*, *itsuwari* 偽, *kyogen* 虛言; Débiter des —, *uso wo tsuku*; — évident, *aka uso*, *makka na uso*. 2. (fiction) *tsukuri-goto* | *banashi* 噺|. 3. (erreur) *mayoi* 迷, *itsuwari*; La vérité et le —, *shingi* 眞偽; Discerner le — d'avec la vérité, *shingi wo wakatsu*; Le père du —, *akuma* 惡魔, *maki* 魔也.

mensonger, *ère.* *a.* *itsuwari* 偽 *no*; Parole —, *kyogen* 虛言; Propos —, *tsukuri-goto*; Histoire —, *tsukuri-banashi* 作噺. **mensongèrement**, *adv.* *itsuwatte*, *kyogen* 虛言 *shite*.

menstruation, *sf.* *gekkei* 月經, *tsukiyaku*, *meguri*, *keisui* 經水; **menstrue**, *sf.* *yôkai-eki* 溶解液; || —, *sfpl.* =; **menstruel**, *elle*, *a.* = *no*; Flux Ecoulement —, =.

mensuel, *elle*, *a.* (d'un mois) *ikkagetsu* — 今月 *no*; (de chaque mois) *mai* 毎 | *tsuki* 月 | *getsu* | *no*, *tsuki* | *zuki* | *nami* 並 | *no*; Cp. *getsu* 月; Gages —, *gekkyû* 月給, *geppô* 月俸; Rétribution —, *gessha* 月謝; Payement —, *tsuki-barai* 月拂, *geppu-barai* 月賦拂; Quantité, Somme —, *getsu-gaku* 月額; Publication — (act.), *maigetsu-ikkwaï* 毎月壹回 *no hakkô* 發行, *gekkan* 月刊; Une Id., id. + *butsu* 月刊物; Rapport —, *geppô* 月報.

mensuellement, *adv.* *mai* 毎 | *tsuki* 月 | *getsu* |, *tsukizuki* 月々 *ni*; Paraltre —, = *deru*.

mesurable, *a.* *hakareru*; **mesurabilité**, *sf.* = *koto*.

mesuration, *sf.* *hakaru koto*; de, *wo*; — des terres, *meuseki* 面積 *no sokuryô* 測量; (des volumes) *kyûseki* 求積.

mental, *ale*, *a.* *shinchû* 心中 *no*, *kokoro* 心 *no*, *seishin-jô* 精神上 *no*; V. Aliénation 2, Calcul 2; Facultés —, *saityoku* 才力, *sainô* 才能, *saikan* 才幹; Maladie —, *seishimbyô* 精神病; Opérations —, *seishin-jô* 精神上 *no hataraki* 働; Oraison —, *nenbô* 念佛, *mokutô* 默禱. **mentalement**, *adv.* *shinchû* 心中 *ni*, *kokoro* 心中 *no uchi* 中 *ni*.

menterie, *sf.* *uso* 嘘, *soragoto*.

menteur, *euse*, *s.* *uso-ii*, *usotsuki*.

—, *a.* *itsuwari* 偽 *no*; Rire —, *kasu-warai* 虛笑; Visage —, *koshiraeta kaotsuki* 頗容.

menteusement, *adv.* *itsuwatte*.

menthe, *sf.* *hakka* 薄荷; — (plante), = *sô* 薄荷草, *me-gusu*; — cristallisée, = *en* 薄荷圓; Eau de —, = *sui* 薄荷水; Huile de —, = *yu* 薄荷油; Vin de —, = *shu* 薄荷酒. **menthol**, *sm.* = *nô* 薄荷腦.

mention, *sf.* 1. (dans un écrit), *kisai* 記載 *tôroku* 登錄; Faire — de, *wo* = *suru*. 2. (en parlant) *iu koto*, *chinjutsu* 陳述; Faire — de, *no koto wo iu*; | On n'a pas | il n'a pas été | fait — de lui dans l'entretien, *ano hito no koto wa mattaku* | *warô* 話頭 *ni nobora* | *hanashi ni de* | *nakatta*.

3. — honorable, *meiyo-hôjô* 名譽褒狀.

mentionner, *vt.* 1. (en écrivant) *kisai* 記載 *suru*, *kakageru*, *tôroku* 登錄 *suru*; Id. (ajouter) *fuki* 附記 *suru*. 2. (en disant) *ii-dasu*, *noboru*, *chinjutsu* 陳述 *suru*; Les raisons ci-dessus mentionnées, (par écrit) *ijô-kisai* 以上記載 *no riyû* 理由; (en parlant) *sude ni nobetaru riyû*. 3. (récompenser) *meiyo-hôjô* 名譽褒狀 *wo ataeru*.

mentir, *vi.* *uso* 嘘 *wo iu*; *vu.* *uso wo tsuku*; Il ne fait que —, *uso bakari iu*; Il en a menti, *uso desu*; — effrontément, *shirajirashii koto wo iu*; — à sa conscience, *ryôshin* 良心 *wo azamuku*; Sans —, (à la vérité) *jitsu* 實 *wa*, *aritei* 有体 *ni ieba*; Parler sans —, *jitsu* 實 *wo iu*, *aritei ni iu*; Faire — le proverbe, *kotowaza* 諺 *ni* | *han* 反 *suru* | *somuku* |.

se —, *vr.* 2. (à soi) *onore* 已 *wo azamuku*: (réciproquement) *uso* 嘘 *wo ii-au*.

menton, *sm.* *ago* 頤; Le — appuyé sur la main, = *wo tsuppatte*; Avoir deux —, = *ga futae* 二重 *ni natte iru*; Avoir de la barbe au —, = *hige* 髭 *ga haete iru*; **mentonnier**, *lère*, *a.* *ago* *no*.

mentonnet, *sm.* 1. (de loquet) *hajiki*. 2. (de canif) *ago*; (de pilon arbre tournant, etc.) *ude*.

mentonnière, *sf.* 1. (bandage) *kagaku hōtai* 下顎縛帶. 2. (de casque) *sakatsura* 酒煩. 3. (de typographie) *makura*.

mentor, *sm.* (précepteur) *shifu* 師傅; (gouverneur) *shiki-sha* 指揮者.

menu, *sm.* 1. (fragment) *dampen* 斷片. — du charbon, *funtan* 粉炭. 2. (le détail) *isai* 委細; Par le —, *komagoma ni*, *komaka ni*, *chikuichi* 逐一. 3. (de repas) *kondate* 献立.

—, *ue*, *u*. 4. *hosoi* 細; Avoir les doigts —, *yubi* 指 *ga* =; Trop —, *hoso sugiru*. 5. — bois, *shiba* 柴; — charbon, *kozumi*, *funtan*; — dépenses, *kozukai* 小遣; Argent pour les Id., | *kozukai* 小遣 | *sen* 錢 | *zeni*; — frais, *kosakozu no hiyō* 費用; — fretin, *zakko*, *zako* 雜魚; — monnaie, *kozeni* 小錢; — objets, *koma-mono* 小間物; — peuple, *saimin* 細民; — plaisirs, *kozukai*; — plomb, *sandan* 緩彈; — réparations, *kosakozu no shufuku* 修覆. 6. Entrer dans les — détails, *komagoma to hanasu*; Il tombe une pluie très- —, *kiri-ame* 霧雨 *ga furu*.

—, *adv.* 7. *komaka* | *ku* | *ni* |, *komagoma ni*; Ecrire —, | *komaka ni* | *chiisaku* | *kaku*; Marcher dru et —, | *komata ni* | *chokochoko* | *aruku*.

menualle, *sf.* 1. (monnaie) *hozeni* 小錢.

2. (poisson) *zakko* 雜魚.

menulet, *sm.* (danse) *issu* 一種 *no odori* 踊; (air) *odori no fu* 譜. [*zakko* 雜魚.]

mennis [all]e, *sf.* 1. V. Cendrée. 2. (poissons)

menniserie, *sf.* *kisaiku* 木細工; **menniser**, *vt.* = *suru*; —, *vt.* *ki* 木 *wo* | *chiisaku* | *kiru* | *tsukuru*. **mennisier**, *sm.* *kisaiku-ya* 木細工屋, *tategu-ya* 建具屋, *sashimono-ya* 指物屋; V. Charpentier, Ebéniste.

menu-valr, *sm.* *risu* 栗鼠 *no kegaru* 毛皮.

méphistophélique, *a.* *akuma* 惡魔 *no yō na*;

méphistophéliquement, *adv.* —, *ni*.

méphittique, *a.* *doku* 毒 *ni naru*; (qui pue) *shū-ki* 臭氣 *wo hassuru*; Vapeurs —, **méphitisme**, *sm.* *dokki* 毒氣.

méplat, *ate*, *a.* *haha hiroi* 幅廣.

—, *sm.* *chūniku* 中肉.

se méprendre, *vt.* 1. *gokai* 誤解 *suru*, *torichigaueru*; — sur le sens de, *no imi* 意味 *wo* =; Je me suis mépris (sur le sens, etc.), *ryōken-chigai* 了見違 *de atta*; — à la vue (de qch.), *ni-chigaueru*.

2. (s'oublier) *shiitsurei* 失禮 *suru*.

mépris, *sm.* 1. *keibetsu* 輕蔑; Avec —, = *shite*; Concevoir du —, = *shin* 輕蔑 *wo idaku*; Tomber dans le —, = *sareru*, = *wo ukeru*; La familiarité engendre le —, *narenareshiki wa* = *sareru no motoi* 基 *de aru*; Regarder (qn.) avec —, *shitane ni miru*. 2. (dédain) *anadoru koto*, *karonzuru koto*; Le — de la mort, *shi* 死 *wo* =; Le — des richesses, *tomi* 富 *wo* =; Le — de la vie, *inochi* 生命 *wo kamawanu koto*. 3. (paroles ou actes de —) *anadori*, *keibu* 輕侮; Souffrir les — du monde, *yo* 世 *no* = *wo shinobu*. 4. Au — de, *t. pr.* *ni somuite*, *wo okashite*; En — de, *t. pr.* *wo karonjite*.

méprisable, *a.* *karonzu beki*, *keibetsu* 輕蔑 *su beki*; Se rendre — aux yeux de, *ni karonzerareru yō ni naru*; **méprisablement**, *adv.* = *yō ni*.

méprisant, *ante*, *a.* *keibetsu* 輕蔑 *suru*, *anadoru* 侮; Termes —, *hi-go* 卑語, *misageta-kotoba*.

méprise, *sf.* *torichigai* 取違, *machigai* 間違; (à la vue) *machigai* 見違; Par —, *machigatte*.

mépriser, *vt.* 1. (qn.) *kei* 輕 | *betsu* 蔑 | *bu* 侮 | *suru*, *besshi* 蔑視 *suru*, *iyashimu*, *misageru*.

2. (ne pas se soucier de) *wo karonzuru*, *anadoru*. **se** —, *vt.* 3. (soi-même) *nizukara hige* 卑下 *suru*; (l'un l'autre) *ai iyashimu*, *keibetsu shi-au*.

mer, *sf.* 1. *umi*; Cp. *kai* 海; Les —, *umi*, *dai-kai* 大海; Surface de la —, *kaimen* 海面; Niveau de la —, *kaisui-men* 海水面; Homme de —, *kai-in* 海員; En —, *sur* —, *kaijō* 海上; Epruver une tempête en —, *kaijō de bōfū* 暴風 *ni au*; Sur terre et sur —, *kairiku* 海陸 *de*; Mettre à la — (bateau, etc.), *umi ni ukaberu*; Il y a de la —, *nami* 波 *ga* | *tatte* *oru* | *aru*, *umi ga arete* *oru*; Avoir un coup de —, *ō nami* 大波 *ni utareru*. 2. La | pleine | haute | —, *oki* 沖; Aller en Id., = *ni deru*; Prendre la pleine —, = *ni dasu*.

3. C'était une — (inondation), *umi no yō ni natte otta*; C'est la — à boire, *nakana* *mutsumashii*; Ce n'est pas la — à boire, *sō mutsumashii mono ja nai*. 4. (marée) *shio* 潮; La pleine — *manchō* 滿潮; La — monte, *shio ga* | *sasu* | *agaru*; V. Marée.

5. Se mettre en —, *funo* 船 *ni noru*, *nori-dasu*; Prendre la —, *kōkai* 航海 *wo hajimeru*; (cri) Un homme à la —, *hito umi ni ochita*; C'est Id., Fig. *mō shōrai* 將來 *no mikomi ga nai*.

6. Une — de sable, *hirabiro taru suna-wara* 砂原; Une — de sang, *chi* 血 *no umi* 海; La — des passions, *jōyoku kai* 情慾海; Etre plongé dans une — d'amertume, *kurushimi* 苦 *no fuchi* 淵 *ni shizumu*.

mercantile, *a.* 1. *shōgyō* 商業 *no*, *bēki* 貿易 *no*; Génie —, *shōgyō no sai* 才, *shōsai* 商才; Profession —, *eigyō* 營業. 2. Esprit —, *mōke-shugi* 儲主義 *no hito*; **mercantilisme**, *sm.* *mōke-shugi* 儲主義.

mercenaire, *a.* 1. *chin-yatoi* 賃屋 *no*; Travail —, *chin-shigoto*; Esprit —, | *yatoi nin* 雇人 | *hōkō nin* 奉公人 | *konjō* 根性 |, *hiyōtori-konjō* 日雇取根性; Troupes —, *yatoi-hei* 雇兵; —, *sm.* 2. *yatoi-nin*, *hiyōtori*; Fig. C'est un —, = *konjō no hito de aru*; Un corps de —, *yatoi-heitai* 雇兵隊.

mercenairement, *adv.* *mōke-shugi* 儲主義 *de*; *yatoinin-konjō* 雇人根性 *de*.

mercerie, *sf.* (obj.) *komamono* 小間物; (commerce) = *shōbai* 商賣; **mercier**, *lère*, *a.* = *ya* 屋; (porte-balle) *gyōshō* 行商.

merci, *sf.* 1. *awaremi* 憐, *jiki* 慈悲; Demander —, = *wo kou* 請; Etre sans — envers, *ni nasake* 情 *ga nai*. 2. (grâce, faveur) *megumi* 惠; Dieu —, *o-kage* 御蔭 [fem. *sama*] *de*. 3. A la — de, *t. pr.* *no katte* 勝手 *ni*; Etre à la — des flots, *nami* 波 *ni tadayo* [wasareru] *ju*, *nami no mama* 僅 *ni naru*.

—, *sm.* 4. *arigatō* 難有; —! = [g.s.]; Grand —, *ōkini* = g.s.; Mille [fois] —, *seiban* = 千萬難有 [g.s.]; Dire —, = *iu*, *rei* 禮 *wo iu*; Il ne m'a seulement pas dit —, *arigatai to mo iwa-nakatta*. 5. — de (+inf.), part. prés. + = [g.s.]; — d'être venu, *kite kuremashite* =; — d'avoir bien voulu venir, *oide-kudasaimashite* = [g.s.]; — de votre peine, (à un inf.) *go-kurō* 御苦勞 *desu*.

mercuredi, *sm.* *suiyō* 水曜[bi日]; — saint, *sei* = **Mercury**, *sf.* *suisai* 水星. [聖水曜日.]

mercure, *sm.* 1. *suigin* 水銀, *misugane* 汞; Colonne de —, *suiginchū* 水銀柱; **mercureiel**, *elle*, *a.* = *wo fukumeru*, = *no itta*. 2. Oxyde de —, *suigin-san* 水銀酸. 3. Méd. *suigin-sai* 水銀劑, *kōsai* 汞劑; Traiter au —, *suigin-ryōhō* 水銀療法 *wo hodokosu*, *rd.*, *ni*; **mercureiaux**, *smpl.* =.

mercureux, *a.m.* *kōkwa-butsu* 汞化合物; Sel —, *dai-ichi-suigin-en* 第一水銀鹽.

mercuriale, *sf.* 1. (plante) *yama-ai* [zoku] 山陵[屬]; **mercurial**, *a.m.* = *no shiru* 汁 *no itta*. 2. (discours) *kaitei-enzetsu* 開廷演說. 3. (réprimande) *sekkon* 折檻; Adresser une — à, *wo* = *suru*. 4. (des prix) *bukka-hyō* 物價表.

mercurique, *a.* *a-kōkwa-butsu* 亞汞化合物; Sel —, *daini-suigin-en* 第二水銀鹽.

merde, *sf.* *kuso* 糞; — ! (mot bas) = *de mo zu-rae*; **merdeux**, *euse*, *a.* *kuso* [darake] *manire* [no].

mère, *sf.* 1. *haha* 母, *hahaoya* 母親; Cp. *bo* 母; Ma —, *haha*; (Id. 2e pers., *okkasan*, *haha sama*; Votre, *sa* — (hon.) *okka* 御母 | *san* | *sama* 様 |; tp. *go* 御 | *som* 尊 | *shim* 親 | *bo* 母; (hum.) *o fukuro*, *haha*; Notre —, *okkasan*. 2. — de famille, *komochi* 兒持 *no onna* 女; Parent du côté de la —, *haha-kata* *no shūru* 親類, *gwaisaki* 外戚; Fig. (cause) *haha*; L'oisiveté est la — de tous les vices, *dajaku* 惰弱 *wa akutoku* 惡德 *no haha nari*. (prov.)

3. La Mère de Dieu, *Shimbo* 神母, *Seibo* 聖母; La — abbesse, [shū 修] *in-chō* 院長; (fam.) La — *x*, *x* *no obasan*. 4. — de vinaigre, *su no moto* 酢素.

—, 5. *a.* La — patrie, *hongoku* 本國, *bokoku* 母國; La langue —, *bogo* 母語; L'idée — d'un ouvrage, *shui* 趣意; — branche, *hon-eda* 本枝; — pour greffer, *daigi* 臺木; Laine —, *jōtō* 上等 *no ke-mo*.

méridien, *sm.* *shigo-sen* 子午線; — céleste, =; — terrestre, *keisen* 經線; Premier —, *honsho* = 本初子午線, *honshi* = 本始子午線; — magnétique, *jiki* = 磁氣子午線.

—, *lennie*, *a.* 1. (du mérid.) *shigosen* 子午線 *no*; Lunette —, *shigosen-gi* 子午線儀; Ligne —, *shigosen*; Plan —, *shigomen* 子午面. 2. (de midi) *shō-go* 正午 *no*; **méridienne**, *sf.* 1. *shigosen* 子午線. 2. (sieste) *hiru-ne* 晝寢, *go-sui* 午睡; Faire la —, *wo suru*.

méridional, *ale*, *a.* *nampō* 南方 *no*; Cp. *nan* 南; Amérique —, *Minami-Amerika*, *Nam-bei* 南米; Afrique —, *Minami-Afrika*, *Nam-a* 南亞; Les pays —, *nan-koku* 南國; Accent —, *nan-on* 南音.

—, 2. Un —, les méridionaux. *minami no hito*, *nampō-jin* 南方人.

méringue, *sf.* "merengü".

mérinos, *sm.* 1. (mouton) "merino" *hitsuji* 綿羊; —, *a.* = *no*. 2. (éttoffe) "merino" [rasha] 羅紗.

merisier, *sm.* *yasei* 野生 *no sakura* 櫻; **merise**, *sf.* = *no mi* 實.

méritant, *ante*, *a.* 1. *kōrō* 功勞 *aru*, *tegara no aru*; Le plus —, *yūto-shu* 優等者. 2. (ch.) *kudoku* 功德 *aru*.

mérite, *sm.* 1. (digne de récompense ou de punition) *jiseki* 事蹟; Dieu récompense ou punit selon les —, *Kami* 神 *wa hito no* = *ni yotte shōbatsu*

賞罰 *wo kudashi tamau*; Que voulez-vous, c'est chacun selon ses —, *jigō-jitoku* 自業自得 *desu*.

2. (digne de récompense, etc.) *kō* 功, *tegara*, *isaoshi* 勳, *kunkō* 勳功, *kōseki* 功績, *kōrō* 功勞; Acquérir des —, *kō wo tatsuru*, *kudoku* 功德 *wo tsunnu*; Avoir le — de, *no kōseki ga aru*; Sans le moindre —, | *isaka* 聊 *mo kōseki* | *sumkō* 寸功 | *naku shite*; Homme de —, *isaoshi no aru hito*, *kōshin* 功臣; Homme de grand —, *genkun* 元勳; Au delà des —, *mi ni amaru hodo ni*; Ch. qui surpasse les —, *mi ni amaru koto*. 3. (acquis, applicables) *kudoku*, *kōtoku*, *kuriki* 功力; Par les — de Jésus, *iesusu no* = *ni yotte*. 4. (valeur) *neuchi*, *kachoku*, *kachi* 價值; Homme de —, = *no aru hito*; N'être pas sans —, = *ga nai de wa nai*.

5. (talent) *sainō* 才能; (qualités de qch.) *toku* 德, *tokuyō* 德用; Le — d'une étoffe, *kire* 布片 *no toku* [yō]. [是非 *mo nai koto*.

mérité, *ée*, *a.* *tekiō* 適當 *shita*; Une ch. —, *achi*

mériter, *vt.* 1. *atai* 值 *suru*, *rd.*, *ni*; — une récompense, *shōyo* 賞與 *ni* =; — beaucoup, | *tegara* | *kōseki* 功績 | *ga ōi*; Se rend le plus souvent par *beki* précédé d'un v.; — des louanges, *shō* 賞 [san] 讃 | *su beki mono de aru*; Crime qui mérite un châtement, *kei* 刑 *ni sho* 處 *su beki tsumi* 罪. 2. (encourir) *ataru*, *rd.*, *ni*; — une punition, *batsu* 罰 *ni ataru*; Le châtement qu'ont mérité ses crimes, *tsumi* 罪 *ni dōtaru batsu*; C'est bien mérité, il l'a bien mérité, *atarimae de aru*; Si nous mourons nous l'avons bien mérité, *shinu no wa sehi* 是非 *mo nai koto de aru*.

3. (avoir besoin de) cond. prés. nég. + *naranai*; Cette nouvelle mérite confirmation, *kono fūbun* 風聞 *wa yoku tashikameneba naranai*. 4. (faire obtenir), (pers.) *esasuru*; (ch.) tourner par l'act., *uru*; Les exploits de son père lui ont mérité cette place, *oya* 親 *no tegara ni yotte kono ichi* 位地 *wo eta*; Jésus-Christ nous a mérité le salut, *Kirisuto* 基督 *wa tasukari wo esase nasatta*; Sa mort nous a mérité le ciel, *sano shikyo* 死去 *ni yotte tenkoku* 天國 *ni itaru koto wo* | *uru* | *emashita*.

5. (valoir la peine de) *ni atai* 值 *suru*; Cela mérite d'être examiné, *kenkyū* 研究 =. 6. (au nég.) *taranai*, *atai senu*; Cela ne mérite pas d'être vu, *miru ni* =; Cela ne mérite pas qu'on y aille, *yuku hodo no koto wa nai*.

—, *vt.* 7. — bien de, *ni taikō* 大功 *ga aru*; Il a bien mérité de la patrie, *kokka* 國家 *ni kunkō* 勳功 *ga aru*; *se* —, *vr.* 8. *erareru*.

méritoire, *a.* *tegara ni naru*, *yūkō* 有功 *na*, *kōseki* 功績 *no aru*, *kōrō* 功勞 *no aru*; (louable) *shōsan* 賞讃 *su beki*, *hōmu beki*; **méritoirement**, *adv.* = *yō ni*, *yūkō* 有功 *ni*.

merlan, *sm.* *tarazoku* 鱈族 *no* 魚.

merle, *sm.* 1. Orn. *chōma rui* 類 *no tori* 鳥, *kurotsugu* [ni] *ni ruisuru tori*; — de roche, *iso hiyodori* 磯白頭鳥; **merleau**, *sm.* = *no kō* 兒; **merlette**, *sf.* = *no mesu* 雌. 2. Fig. C'est un fin —, *kashikoi hito* *desu*; Un vilain —, *iya* 厭 *na yatsu* 奴; Rare comme un — blanc, *metta* *ni nai*.

merlin, *sm.* 1. (de boucher) *gen-mō* 玄翁.

2. (hache) *ono* 斧. 3. (cordelette) *mi-ko* 三子 *no o-zuna* 芋綱.

merlon, *sm.* jūgan-hō 鏡眼堡 *no jitsubu* 實部.
merlus, *sm.* tarasoku 鱈族 *no uo* 魚; **mer-
 luche**, *sf.* (gade) =; (morue) hoshi-dara 乾鱈.
merrain, *sm.* katagi-ita 榎板. [bōdara 棒鼓.
merveille, *sf.* 1. fushigi 不思議; (ch.) = *na*
koto; (obj.) = *na mono*; Les sept — du monde,
sekai 世界 *no nana* = 七不思議; Les — de l'uni-
 vers, *bambutsu* 萬物 *no myō-yō* 妙用.

2. (rare) *mesurashii koto*; (extraordinaire) *hiyō* 非
 常 *na mono*; Une — d'(esprit, etc.), *hiyō na* | *mezu-
 rashii* | *chie* 智慧; C'est une — de vous voir, *o me-
 surashii gas*; C'est — de l'entendre, *kore wo kiku*
no wa hiyō ni omoshiroi; Ce n'est pas — de, *no wa*
odoroku beki koto de nai. 3. C'est la — de x,
 (pers.) *x no meijin* 名人 *de aru*; Id. (ch.) *x no mei-
 buis* 名物 *de aru*; Id. (lieu) *meisho* 名所 *de aru*.

4. Crier —, *taushō* 歡賞 *suru*, *santan* 贊歎 *suru*;
 Dire — de, *wo hiyō ni homeru*; Faire des —, *hiyō*
na koto wo suru; Faire —, *hiyō ni seikō* 成功 *suru*;
 Promettre monts et —, *gyōsan* 仰山 *na yakusoku*
 約束 *wo suru*. 5. A —, *l.a. rippa* 立派 *ni*; Se
 porter à —, *itattē jōbu* 丈夫 *de aru*.

merveilleusement, *adv.* fushigi 不思議 *ni*,
myō 妙 *ni*, *hiyō* 非常 *ni yoku*.

merveilleux, *sm.* 1. fushigi 不思議, *reimyō* 靈
 妙; Le — de (qch.), *myō* 妙 *na koto*.

—, *euse*, *a.* 2. fushigi *na*, *reimyō na*, [*ki*]
myō [奇] 妙 *na*; C'est —, [*rei*] *myō* [靈] 妙 *da*;
 Arbre —, *reiboku* 靈木; Pierre —, *kwaiseki* 怪石;
 Un fait — (guérison, etc.), *reiken* 靈驗.

3. (excellent) *hiyō* 非常 *ni yoi*, *suteki ni yoi*; Ce
 vin est —, *kono sake* 酒 *wa* =; Les fruits ont été
 — cette année, *kotoshi* 今年 *wa kudamono* 果物 *ga*
hiyō ni yoku dekita.

mes, *adj. pos.* V. Mon.

més..., *préfixe*, en Jap. nég. *fu* 不, *mu* 無, *bu*, etc.

mésalliance, *sf.* jibun 自分 *yori* *mibun* 身分
no hikui mono to *no kekkon* 結婚; **mésallié**, *ée*,
a. — *to kekkon shita*; **mésallier**, *et.* — *to kekkon*
sasuru; *se* —, *vr.* — *to kekkon suru*; (se rabaisser)
hin 品 *ga sagaru*.

mésange, *sf.* | *yama* | *shijū* | *gara ni rui* 類 *suru*
tori; — à longue queue, *e-naga*; — noire, *higara*.

mésavenant, *ante*, *a.* *aisō* 愛相 *no nai*, *buaisō*
 不愛相 *na*.

mésaventure, *sf.* *tōnda koto*, *fushiwase na koto*.

mesdames, **mesdemoiselles**, V. Madame,

mésentente, *sf.* *fuwa* 不和. [Mademoiselle.

mésentère, *sm.* *chōkan-maku* 腸間膜; **mésen-
 térique**, *a.* = *no*; **mésentérile**, *sf.* = 腸間膜炎.

mésétime, *sf.* *keibu* 輕侮; **mésestimer**, *vt.*
 = *suru*, *misageru*, *karoshimeru*; (dépriser) *yasuku*
miru; *se* —, *vr.* (soi-même) *misukara omonjinai*;
 (mutuellement) *ai-omonjinai*.

mésintelligence, *sf.* *fuwa* 不和; Etre en —,
 = *de aru*; La — se glisse, = *ga okoru*.

mésinterprétation, *sf.* *tori-sokonai*, *mi-sokonai*.

mésinterpréter, *vt.* *tori-sokonau*, *mi-sokonau*.

mesmérisme, *sm.* "mesumerisumu", *dōbutsu-
 jiki-jutsu* 動物磁氣術, "Mesumeru" *shi* 氏 *no*
denkijutsu 傳氣術; **mesmérisme**, *enne*, *a.* = *ni*
kwan 關 *suru*; **mesmérisme**, *a.* = *no*.

mésé, *préfixe*, *chū* 中; —, *sm.* *fukumaku-hi*

mésocarbe, *sm.* *chūkwahi* 中果皮. [腹膜囊.

mésocéphale, *sf.* *chūnō* 中腦.

mésoderme, *sm.* *chūhaiyō* 中胚葉.

mésoffrir, *vi.* *yasune* 安直 *wo iu*.

mésologie, *sf.* *kyōgū* [sayō]ron 境遇[作用]論;
 [環]

mésothorax, *sm.* *kyōbu-chūrinkwan* 胸部中輪

mésosolique, *a.* *chūkodai* 中古代 *no*; Terrains
 —, *chūseidō* 中世層

mesquin, *ine*, *a.* 1. (pauvre et chétif) *tsumara-
 nai*, *yasuppoi*; Avoir la mine —, *nasake nai kaotuki*
wo shite oru. 2. (chiche) *kechi* 吝嗇 *na*; Un cadeau

—, = *okurimono* 贈物; Mener une vie —, *tsuma-
 shii kurashi wo suru*. 3. (manquant d'ampleur)
hikin 卑近 *na*; Idées —, = *shisō* 思想.

mesquinement, *adv.* *kechi* 吝嗇 *ni*, *kechi-
 kechi* *shite*; Donner à dîner fort —, *kechi na shokujō*
 食事 *wo sasuru*; Etre vêtu —, *misuborashii nari*
wo shite cru; **mesquinerie**, *sf.* *kechi* [na *koto*];
 (économie) *kechi*.

mess, *sm.* *shōkō-kwaishokusho* 將校會食所.

message, *sm.* 1. (commission) *kotozuke*; —
 verbal, *dengon* 傳言; (obj. dont on charge) *koto-
 zuke mono*; (id. dont on s'est chargé) *kotozukai-
 mono*. 2. — du souverain (aux chambres), *chokugo*
 勅語; — d'un président, *kyōsho* 敕書.

messenger, *ère*, *a.* 1. *tsukai* 使, *shisha* 使者;
hikyaku 飛脚; (exprès) *wara* =; Envoyer un —,
 = *wo* | *tateru* | *yarū* | *dasu*; Envoyer par —, = | *wo*
motte | *de* | *okuru*. 2. (pigeon) *densho-bato* 傳書鳩.

3. (annonce, présage) *senpyō* 前表, *maejirushi*,
senchō 前兆; La messagère du printemps, *tsubame*
 燕; — de malheur, *fukō* 不幸 *na koto wo shiraseru*
hito. 4. (qui porte des paquets) *nimotsu-haitatsu-
 nin* 荷物配達人.

messengerie, *sf.* 1. (voitures publiques) *ekiden-
 basha* 驛傳馬車; (bureau) = *kyoku* 局. 2. (trans-
 port) *unsō* 運送, *tsūin* 通運; Compagnie de —,
unsō-kwaisha 運送會社. 3. (colis) *okuri-nimotsu*
 送荷物. 4. Les — maritimes (franc.), *Futsukoku-yū-
 senkwaisha* 佛國郵船會社; Y aller, = *jimusho* 事
 務所 *ni yuku*.

messe, *sf.* 1. "misa" 彌撒; — basse, *dokushō*
 讀唱 =; — chantée, *shōka* 唱歌 =; — privée,
ikkōjin — 個人 *no* =; — solennelle, *seishiki* 正式
 =; — en musique, *sōgaku* 奏樂 =; La première

—, *shokwai* 初會 *no* =, *hatsu* =; Célébrer la —,
 = *wo* | *shikkō* 執行 *suru* | *okonau*; Une —, *misa* |
hitotsu | *ikkwai* 一會 | 881, 30. 2. E. R. *seitai-
 reigi* 聖體禮儀. 3. (musique) — de Palestrina,
 "Paesatorina" *saku* 作 *misa shōka* 唱歌.

messéance, *sf.* *funiai* 不似合, *migurushii koto*.

messéant, *ante*, *a.* *migurushii*, *funiai na*;
 Paroles —, *kikigurushii hanashi* 話.

messeoir, *vi.* *niawanai*.

Messie, *sm.* *hikensha* 被遣者, *kyūsei-shu* 救世
 主; **messianique**, *a.* = *ni kwansuru*; **messia-
 nisme**, *sm.* = | *no kibō* 希望 | *wo kibō suru koto* |.

messieurs, *smpl.* *shokun* 諸君, *anatagata*,
anatatachi; — x, *x shi* 氏; (à une assemblée) *sho-
 kun*, *kaku* 各位.

messire, sm. *kimi* 君.

mesurable, a. *hakarareru, hakaru beki.*

mesurage, sf. *hakaru koto*; — des terrains, *sokuryō* 測量; — des capacités, *jōryō* 丈量; — des étoffes, *shakuryō* 尺量.

mesure, sf. 1. (pour mesurer) *doryō* 度量; V. Poids, 2.3. 2. — de longueur, *shakudo* 尺度, *chōdo* 長度; Id. (d'un pied) *monosashi*; Id. (pour étoffes), (Jap.) | *gofuku* 吳服 | *kujira* 鯨 | *zashi*.

3. — de superficie, *menseki* 面積. 4. — de capacité, *yō[seki]ryō* 容[積]量; Id. pour céréales, *masume* 樽目; Vente à la —, *hakari-uri*; Ne pas donner la —, *masume wo kiru*; — ras, *surikiri-bakari*; — comble, *yamamori-bakari*.

5. — cubiques, *taiseki* 体積, *risseki* 立積.

6. — à l'œil, *me-bunryō* 目分量, *mezumari* 目積.

7. (évaluation) *hakaru koto*, *de*, *wo*; *hakari*.

8. (dimensions) *sumpō* 寸方; Prendre les — (de qch.), = *wo* | *toru* | *hakaru* |, *shaku* 尺 *wo* *toru*; Prendre — (à qn.), *karada* 身體 *no* *shaku* *wo* *toru*; N'arriver pas à la — voulue, *shaku ga awanai*; Id. Fig. *marshaku ni awanai*; N'avoir pas la —, *shaku ga taranai*; Vêtements faits sur —, *betsujitate* 特裁 *no* *kimono* 着物; Donner sa —, *mi* 身 *no* *sumpō-gaki* 寸法書 *wo* *yaru*; Id. Fig. *kiryō* 器量 *wo* *shimesu*.

9. (moyen) *shudan* 手段, *hōhō* 方法, *tedate*; Prendre des —, = *wo* *tsukeru*; Id. des — d'ordre, *chitsujo-iji* 秩序維持 *no* *hōhō* *wo* *tsukeru*; Prendre ses — pour réussir, *kentō* 見當 *wo* *tsukeru*; Prendre les — nécessaires pour, *ni* *hōhō* *wo* *tsukeru*; Id. (démarches, procédés) *ni* *hitsuyō* 必要 *na* *tetsuzuki* 手續 *wo* *nasu*; Prendre une fausse —, *shudan ga warau*. 10. (résolution) *shochi* 處置; Prendre une —, *shochi* *suru*; Id. décisive, *kekko* 決行 *suru*; Prendre les — nécessaires, *sōtō* 相當 *no* *shobun* 處分 *wo* *nasu*. 11. (précautions) *yōjin* 用心; (préparatifs) *jumbi* 準備; Prendre ses —, = *suru*.

12. Être en — de (inf.), *pot.* ou *fin.* + *eru*, *uru*; Id. faire, *shi-eru*, *naseru*, *nashi-eru*; Être hors de —, *dō to mo sarenu*; Mettre qn. hors de —, *urolae-sasuru*, *robai* 狼狽 *sasuru*. 13. (limite) *kagiri* 限, *hodo* 程; Dans la — du possible, *dekiru* =; Toute ch. a une —, *nani-goto* 何事 *mo* *hodo* *ga* *aru*.

14. (proportion) *do* 度; Manquer de —, = *wo* *shiranai*; Passer la —, *do* *wo* *sugosu*; Outre —, *kwado* 過度 *ni*; Sans —, *meppō* 減法 *ni*, *hōgwai* 法外 *ni*, *meppōkai* 減法界 *ni*; N'avoir aucune —, | *do* | *kagen* 加減 | *ga* *nai*; Garder la —, *kagen* *wo* *suru*; Être toujours dans la —, *do* *wo* *namoru*; Combler la —, *kyokudo* 極度 *ni* *itaru*; Dans la — de (qch.), *no* | *gendo* 限度 | *teido* 程度 | *ni* *oite*.

15. (modération) *hodo-yōi* 度; Avec —, *hodo* *yoku*; Avoir beaucoup de —, *nande* *mo* *hodo-yoku* *suru*; Ne pas manquer de —, *hodo* *yoku* *suru*.

16. A — de, *i.p.* *no* *shidai* *ni*, *ni* *shitagatte*, *ni* *ōjite*, *ni* *junjite*. 17. A — que, *i.e.* Dans la — que ..., *ni* *ōjite*, *ni* *junjite*, *ni* *tsurete*; Dans la même — (il arrive que), *sore* =.

18. — de musique, (écrite) *shōsetsu* 小節; Phrase de six —, *roku* = 六小節 | *no* | *yori* *naritatta* | *ku* 句; Une — pour rien, *ishōsetsu-yasumi* — 小節休;

Une demi —, *han* = 半小節. 19. (battue, observée, etc.) *hyōshi* 拍子; Deux —, *ni-byōshi* 貳拍子; — à deux temps, *shibun* 四分 *no* *ni-byōshi* 貳拍子; — à trois temps, *shibun* 四分 *no* *sambyōshi* 參拍子; — à quatre temps, *shibun* 四分 *no* *shibyōshi* 四拍子; — $\frac{6}{8}$, *hachibun-no-roku-byōshi*; Battre la —, = *wo* *toru*; Id. avec le pied, *ashi* 足 *de* *id.*; Id. avec la main, *tebyōshi* 手拍子 *wo* *utsu*; Observer la —, = *ni* *au*; Aller en —, = *ni* *awasuru*; Être hors de —, = *ni* *awanai*; En —, = *wo* *molte*. 20. (de vers) *ritsu* 律. 21. Escrime, *tekigi* 適宜 *no* *kyori* 距離; Être | en | à la | —, = *ni* *oru*. 22. Géo. (de grandeur) *sokudō* 測度, *sokusu* 測數; (d'angle) *kakudo* 角度; — de courbure, *kodo* 弧度.

mesurer, vt. 1. *hakaru* 測; — la longueur, *nagasa* *wo* | = | *toru* |; Id. (avec une mesure d'un pied) *shaku* 尺 *wo* *toru*, *sashi* *de* *sasu*; Id. (avec les doigts) *tesumori* 手續 *wo* *suru*; — un terrain, *jimen* 地面 *wo* *sokuryō* 測量 *suru*. 2. — des yeux, *moku-soku* 目測 *suru*; (doser) *me* | | *[bunryō* 分量] *de* *hakaru*; — qn. des yeux, *miage-mioroshi* *suru*; — par la pensée, *hakaru*; Id. (peser) *omopakaru* 慮; (réfléchir) *kaeri-miru* 顧; — ses forces avec x, V. 8; — son épée avec, *to* *hettō* 夾關 *suru*.

3. (abs.) — bien, *hakari* *wo* *yoku* *suru*, *yoku* *hakaru*; Il a mesuré mal, *hakari ga warui*; — comble, *yamamori* *ni* *hakaru*; — ras, *surikiri* *ni* *hakaru*. 4. (proportionner) *junsuru*; — sa dépense à son revenu, *iru* *wo* *hakarite* *izuru* *wo* *nasu*; — ses entreprises à ses forces, *chikara* 力 *ni* *ōjite* *koto* *wo* *suru*. 5. (faire attention à) *chūi* 注意 *suru*; — ses discours et ses actions, *genkō* 言行 *wo* =; — ses expressions, *kotoba* *ni* =. 6. (avoir en longueur) *no* *nagasa* *wo* *yūsuru*; (en surface) *no* *menseki* 面積 *wo* *yūsuru*; La maison mesure dix ken de long sur cinq de large, *ie* 家 *wa* *tate* 縦 *ga* *jikken* 拾間 *yoko* 横 *ga* *go-ken* 五間 *aru*, *maguchi* *jikken* *okuyuki* 奥行 *goken* *aru*; se —, *vr.* 7. (être mesuré), *hakarareru*; (soi-même) *mi* 身 *no* *sumpō* *wo* *toru*.

8. Se — avec x, x *to* *arason*; Id. (en concourant) x *to* *kyōsō* 競爭 *suru*; (à la lutte) *chikarakurabe* 角力 *wo* *suru*; (vouloir s'égaliser à) *ni* *kata* 肩 *wo* *nara-beyō* *to* *suru*; Viens, que nous nous mesurions, *ude-zuku* 腕力 *de* *koi*; **mesureur, euse, s.** *hakari-nin*. **mésusage, sm.** *ran-yō* 濫用; **mésuser, vt.** — de, *wo* = *suru*.

métabole, sf. 1. (changement) *henkō* 變更.

2. (répétition) *bunshō* 文章 *no* | *henkai* 變改 | *tenkwan* 轉換; Id. d'une même idée, *shisō* 志想 | *henkai* | *tenkwan* | *hō* 法. 3. —, a. *henkwa* 變化 *suru*.

métabolique, a. *hensei* 變性 *ni* *kwan* 關 *suru*.

métabolisme, sm. *dōkwa-sayō* 同化作用.

métacarpe, sm. *shōkotsu* 掌骨, *wanzenkotsu* 腕前骨; **métacarpéen, enne, a.** = *no*; Os —, =; *sm.* =.

métacentre, sm. *gwaishin-ten* 外心點, *gichū-ten* 擬中點; **métacentrique, a.** = *no*. [*koto*.

métachronisme, sm. *nendai* 年代 *wo* *hayameru* **métagenèse, sf.** *kōtai-seishoku* 交代生殖, *seishoku-kōkwan* 生殖交換.

métagramme, sm. *monji* 文字 *no* *henkwan* 變換, *henji* 變字.

métairie, *sf.* *shakuchi* 借地, *kosakuchi* 小作地.
métal, *sm.* 1. (corps) *kinzoku* 金屬; *vu. kane*; — natif, *aragane, kô* 礦; — brut, *jigane* 地金; — précieux, *ki-kinzoku* 貴金屬; — de cloche, *shôdô* 鐘銅; — de canon, *hōdô* 砲銅. 2. En —, de —, *kane no*; Cp. *kana*: Couleur de —, *kana-iro* 金色; Clou en —, *kanakugi* 鐵釘; Garniture en —, *kanagui* 金具; Objet en —, *kanamono* 金物.

métalepse, *sf.* *tentô-hô* 轉倒法.

métallité, *sf.* *kinzoku-sei* 金屬性.

métallifère, *a.* *kinzoku* 金屬 *wo fukumeru*.

métalliforme, *a.* *kinzoku-jô* 金屬狀 *no*.

métallin, *ine, a.* *kinzokuteki-kôtaku* 金屬的光澤 *wo yû suru*.

métallique, *a.* 1. *kinzoku* 金屬 *no*; 'Substance —, *kinzoku*; Son —, = *oto* 音, *kane no oto*; Couleur —, *kana-iro* 金色; Plume —, *kane* 金 *no pen* 筆.

2. Valeurs, espèces —, *shôkin* 正金; Réserve —, *jumbi-shôkin* 準備正金. 3. Elect Circuit —, *kinzoku-kwairo* 金屬回路; Contact —, *kinkonsen* 金混線, *kinzoku-seshoku* 金屬接觸.

métalliquement, *adv.* *shôkin* 正金 *de*.

métallissage, *sm.* *sôkin* 裝金.

métallisation, *sf.* 1. (pour extraire le métal) *yakin* 冶金, *seiren* 精煉. 2. (de corps non conducteur) *kinzoku* 金屬 *wo motte* *oto* 被 *koto*, *de, wo*; *sôkin* 裝金. 3. (pénétration) *kane no bubun* 鑽金部分 *no shin-nyû* 侵入.

métalliser, *vt.* 1. (transformer) *kinzoku* 金屬 *ni suru*. 2. (recouvrir de métal) *kinzoku* *wo motte* *ôu*; (de plomagine) *kuro-namari* 黑鉛 *wo kiseru*.

métallographie, *sf.* *kinzoku-gaku* 金屬學, *kinzoku-ron* 金屬論; **métallographique**, *a.* = *no*, **métalloïde**, *sm.* 1. *rui-kinzoku* 類金屬. —, *a.* 2. *kinzoku ni nitaru*.

métalloïdique, *a.* 1. (qui contient) *rui-kinzoku* 類金屬 *wo fukumeru*. 2. (qui a les propriétés) *rui-kinzoku ni nitaru*.

métallothérapie, *sf.* *kinzoku-ryôhō* 金屬療法; **métalloscopie**, *sf.* = .

métallurgie, *sf.* 1. (art) *yakin-jutsu* 冶金術; (science) *yakingaku* 冶金學; **métallurgiquement**, *adv.* = *ni yotte*; **métallurgique**, *a.* = *no*; L'industrie —, *yakin-kôgyô* 冶金工業; Procédé —, *yakin-hô* 冶金法; Id. par voie humide, *shishiki-seiren* 濕式製煉; Id. par voie sèche, *kanshiki* 乾式製煉; Usine —, *yakin-kôjô* 冶金工場.

métallurg[ist]e, *sm.* (industriel) *yakin-ka* 冶金家; (savant) *yakin-gakusha* 冶金學者.

métamérie, *sf.* *isei* 異性; **métamère**, *a.* = *no*; Corps —, *iseitai* 異性體; Anat., *ikon-dôkô* 異模同構 *no*.

métamorphisme, *sm.* [*ganseki*] *hensei* [岩石] 變性, *henshitsu* 變質; **métamorphique**, *a.* = *shita*; Roche —, *kwaseki* 化石.

métamorphose, *sf.* 1. (extraordinaire) *henge* 變化, *henshitsu* 變質; **métamorphique**, *a.* = *shita*; Roche —, *kwaseki* 化石. 2. (naturelle) *hentai* 變體; (de formes) *henkei* 變形. 3. (dans l'existence, le caractère, etc.) *henkwa* 變化; **métamorphosable**, *a.* 1.2.3. = *shi uru*, = *shi u-beki*; **métamorphosé**, *éc. a.* 1.2.3. = *shita*; **métamorphoser**, *vt.* 1.2.3. = *sasuru*; Fig. *ippen* — 變

sasuru; D'immenses travaux ont métamorphosé la ville, *daikôji* 大工事 *ni yotte shichû* 市中 *wa ippen* — 變 *shita*, *ec. —*, *vr.* 1.2.3. = *suru*; Fig. *ippen suru*.

métaphore, *sf.* *hi-yu* 比喻, *an-hi-hô* 暗比法; **métaphorique**, *a.* = *no*, = *teki* 比喻的; Expression —, = *no kotoba*; **métaphoriquement**, *adv.* = *teki ni*; **métaphoriser**, *vt.* = *ni suru*; (abs.) = *wo mochiyuru* 用.

métaphosphorique, *a.* Acide —, *musui-rinsan* 無水磷酸; **métaphosphate**, *sm.* = *en* 無水磷酸鹽.

métaphysique, *sf.* *keiji-jô-gaku* 形而上學, *jw-seitetsugaku* 純正哲學; —, *a.* = *no*; Certitude —, = *teki kakuchi* 形而上學的確知; Preuve —, = *teki shôko* 形而上學的證據; **métaphysicien**, *ienne, s.* = *sha* 形而上學者; **métaphysiquement**, *adv.* = *jô* 形而上學上; **métaphysiquer**, *vi.* *kûri* 空理 *wo danzuru* 談.

métastase, *sf.* Méd. (du siège) *byôdoku-iten* 病毒移轉; (localisations) *ten-i-yûho* 轉位遊步.

métatarse, *sm.* *fuzen-kotsu* 跗前骨, *shokotsu* 趾骨; **métatarsien**, *ienne, a.* = *no*; Os —, —, *sm.* = .

métathèse, *sf.* *jû-tenkwan* 字位轉換.

métathorax, *sm.* *kyôbu-kôrinkwan* 胸部後輪環.

métayage, *sm.* *seppan-kosaku-hô* 折半小作法, *bun-eki-nôhō* 分益農法.

métayer, *ère, s.* *seppan-kosaku-nin* 折半小作人, *bun-eki-nôsaku-nin* 分益農作人. [selsu 設.

métémpyose, *sf.* *rin-e* 輪迴; (doctrine) = *no* **météore**, *sm.* 1. *kishô* 氣象; (tombe) *inseki* 隕石; (étoile) *ryûsei* 流星, *nagareboshi*, *yobaidoshi*; **météorique**, *a.* = *no*; Phénomène —, *kishô* 氣象; Fer —, *in-tetsu* 隕鐵; V. *Aérolithe*.

2. Fig. *ichiji* 一時 *no hyôban-mono* 評判者.

météorisme, *sm.* *kichô* 氣脹, *fûchô* 風脹, *fûki-chikushû* 風氣蓄聚.

météorite, *sm.* *in-seki* 隕石.

météorographe, *sm.* 1. (savant) *kishô-gakusha* 氣象學者. 2. (instrument) *jiki-kishôkikai* 自記氣象儀. **météorographie**, *sf.* *kishô-ron* 氣象論; **météorographique**, *a.* = *no*.

météorologie, *sf.* *kishôgaku* 氣象學; — maritime, *kaijô* = 海上氣象學; **météorologiste**, *sm.* = *sha* 氣象學者; **météorologique**, *a.* = *jô* 氣象學上 *no*; Bureau —, *kishô-dai* 氣象臺; Station —, *sokkô-jo* 測候所; Bulletin —, *tenki-yohô* 天氣豫報; Observations —, *kishô-kvansoku* 氣象觀測; Phénomènes —, *kishô* 氣象; Tables —, *kishô-zu* 氣象圖.

méthode, *sf.* 1. *hōhō* 方法, *hōshiki* 方式; Bonne —, *ryōhō* 良法; — analytique, *kaiseki-hō* 解拆法; — synthétique, *sōgō-hō* 總合法; Discours sur la — de Descartes, "*Dekarato*" *no hōhō-ron* 方法論.

2. (manière de faire) *shikata* 仕方. 3. (ordre) *junjo* 順序, *tejun* 手順. 4. (classification) *buwake* 部別, *ruibetsu* 類別. 5. (usage, habitude) *rei* 例.

méthodique, *a.* 1. (fait avec m.) *junjo* 順序 | *datta* | *aru* |; (régulier) *kisokudatta*, *hōshiki* 方式 *ni shitagaeru*; Ordre —, *junjo-hōhō* 順序方法; Traité —, *junjodatta chosho* 著書.

méthodiquement, *adv.* *junjo* 順序 | *tadashiku* | *datte*, *seizen* 整然 *to, kisokudatte*; Procéder —, *hōhō* 方法 *wo tatete yaru*.

méthodisme, *sm.* 1. | "mesojisuto" | mii-mi 美以美 | *kyō* 教. 2. (corps) = *hō* 派; **méthodiste**, *a.* 1. = *no*; Eglise —, = *kwa* 教會; —, *sm.* = *no shinja* 信者, "mesojisuto" *shinja*. [方法學.]

méthodologie, *sf.* *hōhō-ron* 方法論, *hōhō-gaku*

méthyle, *sm.* "mechiru"; **méthylène**, *sm.* "mechirin"; **méthyllique**, *a.* "mechiru" *no*; Alcool —, *mokusei* 酒精; Id. raffiné, "mechiru-arukōru".

méticuleusement, *adr.* *ki* 氣 *wo* *chiisaku* *shite*.

méticuleux, *euse*, *a.* *shōshin* 小心 *na*; Caractère —, | *chiisai* | *hosoi* | *ki* 氣, *shōshin* 小心; Devenir —, *ki ga chiisaku naru*; **méticulosité**, *sf.* = *koto*, *shōshin*.

métier, *sm.* 1. *shoku* 職, *shokugyō* 職業; Le — de menuisier, *sashimono-ya* 指物屋 =; Etre plâtrier de son —, *shakwan-shoku* 泥匠職 *wo* *itonamu*, *shokugyō wa shakwan de aru*; Homme de —, *shokunin* 職人; Gens du —, *gijutsu* 技術者, *sono michi no mono* 者; Un homme de tous les —, *nani de mo dekiru hito*, *kiyō* 器用 *na hito*; Le — des armes, *gunshoku* 軍職.

2. (mauvaise habitude) *shōbai* 商賈; — de tromper le monde, *moguri* =. 3. (à tisser) *hata* 機; Num. *dai* 臺; Avoir cent — montés, *hata wo hyakudai* 百臺 *tate* *oru*; Mettre sur le —, = *ni kakeru*; Etre sur le —, = *ni kakatte oru*; Id. Fig. (ouvrage, etc.) *tsukuri kakete oru*; Avoir un ouvrage sur le —, *shomotsu* 物 *wo* *tsukuri-kakete oru*; Fait au —, *kikai-zukuri* 機械造 *no*. 4. — à broder, *nuihaku-dai* 縫箔臺; — Jacquart, "jakaru" *ukiori-bata* 浮機機.

métis, *lsee*, *s.* *ai-no-ko* 雜種兒; —, *a.* (animaux, plantes) *zasshu* 雜種 *no*.

métissage, *sm.* *ishu-kōgō* 異種交合; **métisser**, *vt.* = *sasuru*.

métonomastie, *sf.* *hen-sei* 變性, *hemmei* 變名.

métonymie, *sf.* *kwan-yū* 換喻; **métonymique**, *a.* = *teki* 換喻的.

métope, *sf.* *tatesuji-eyō-ma* 堅筋繪機間.

métoposcope, *sm.* *ninsō-mi* 人相見; **métoposcopie**, *sf.* *ninsō-gaku* 人相學, *kwansō-jutsu* 觀相術; **métoposcopique**, *a.* = *no*.

métrage, *sm.* "meetoru" *de* *hakaru koto*.

mètre, *sm.* 1. (de vers) *ku* 句. 2. (mesure) "meetōru"; (en Jap. *sanjaku-sanzun sambu sanrin amari* 三尺三寸三分三厘余). 3. (en bois, métal) *meetoru*; — ruban, *obi-jaku* 帶尺, *himo-jaku* 組尺.

métré, *sm.* *mitsumori-sho* 見積書.

métrer, *vt.* "meetoru" *wo* *hakaru*, *rd.*, *no*;

mètreur, *sm.* = *hito*.

métrique, *a.* 1. *meetoru no*; Système —, "meetōru" [doryōkō 度量衡] *hō* 法.

—, *sf.* 2. *shi-gaku* 詩學.

métrologie, *sf.* *doryōkō-gaku* 度量衡學; **métrologique**, *a.* = *no*; **métrologiste**, **métrologue**, *sm.* = *sha* 度量衡學者. [sf. *shi-heki* 詩辭.]

métromane, *sm.* *shi-zuki* 詩好; **métromanie**,

métronomie, *sm.* "metoronomi", *hakusetsu-ki*

拍節器, *setsudo-kei* 節度計.

métropole, *sf.* 1. (capitale) *shufu* 首府.

2. (Etat) *hongoku* 本國. 3. (v. archiepiscopale)

Vs. (Ville); (église) Vs. (Eglise).

métropolitain, *sm.* 1. (archev.) *daishikyō* 大司教; Pr. *kantokuchō* 監督長; —, *aine*, *a.* = *no*; Ville —, = *chūsaisho* 大司教駐在所; Eglise —, = *no hondō* 本堂; —, *a.* (de capitale) *shufu* 首府 *no*. 2. (ch. de fer) *shichū-tetsudō* 市中鐵道, *shigai-tetsudō* 市街鐵道.

métropolitte, *sm.* *daishukyō* 大主教.

met, *sm.* 1. *shokuhin* 食品, *shokumotsu* 食物, *tabemono*, *kuimono*. 2. (que l'on commande tout préparé) *shidashi*; En commander, = *wo tanomu*.

mettable, *a.* V. Mettre, potentiel $\frac{1}{2}$ 21, 22. 2°; (habit) *kirareru*; N'être plus —, *mō kirarenai*.

metteur, *euse*, *s.* V. Mettre + *hito*; — en œuvre, *tama-zaiku-nin* 玉細工人; Id. des œuvres d'autrui, *tanin* 他人 *no saku* 作 *wo* *riyō* 利用 *suru hito*; — en pages, "peeji" *wo* *toru hito*, "mekapu" *suru hito*; — en scène, *engeki-shikumi-nin* 演劇仕組人.

mettre, *vt.* V. les mots qui suivent ce verbe dans les expressions consacrées.

1. (placer qqpart) *oku* 置; (appliquer, emplâtre, étiquette, etc.) *tsukeru* 貼. 2. — dans, *ni ireru* 入; — dans l'eau, *mizu* 水 *ni ireru* | *tsukeru*; — dehors, *dasu* 出, *idasu*; — en (caisse, bouteille), *ni tsumeru* 詰; — entre, *ni* [sashi] *hasamu* 挟; — une fleur dans un vase, *kuabin* 花瓶 *ni hana* 花 *wo sashihassamu*; — sur, (au dessus de) *ni noseru*, *ni ageru*; Id. un cahier, etc., *kaki noseru*; Id. (appliquer) *kakeru*; — du sucre sur (qch.), *ni satō* 砂糖 *wo kakeru*; — du sel (sur qqch.) *shio* 鹽 *wo kakeru*; — l'un sur l'autre, *kasaneru*; — sur (une voiture, un cheval, etc.), (qn.) *ni noseru*; (obj.) *ni tsumu*.

3. — un habit, *kimono* 着物 *wo* *kiru*, *chaku* 着 *suru*; Id. (à qn.) *kiseru*; (plusieurs habits l'un sur l'autre) *kikasaneru*, *kasane* 重着 *suru*; — (des chaussures) *haku*, *ugatsu*, *fumu*; Id. (à qn.), *hakaseru*; (pantalon; hakama, etc.) *haku*; Mettez ceci, *p. kore wo o meshi* 御召 *nasai*; (coiffure, masque) *kaburu* 被; (id. à qn.) *kaburaseru*; (couronne) *kaburu*, *kōmuru*, *itadaku* 戴; (id. à qn.) *kamurasuru*; (pélerine, manteau), *kakeru*, *kiru*; (un anneau) *hameru*, *sasu*; (un collier) *kakeru*.

4. — le feu, *hi* 火 *wo* *tsukeru*; Id. (à une maison, etc.) *hōkwa* 放火 *suru*; — sur le feu (du combustible), *hi ni kuberu*, *tsugu*; Id. (objet à chauffer) *hi ni kakeru*; — au feu, *hi ni ireru*.

5. — du riz dans une tasse, *meshi* 飯 *wo* *chawan* 茶碗 *ni* | *moru* | *tsugu*; — à l'eau (bateau, etc.), *mizu ni ukaberu*. 6. — beaucoup d'argent dans une construction, *taikin* 大金 *wo* *kakete fushin* 普請 *suru*; Y — toutes ses forces, *chikara wo tsukusu*; — de la bonne volonté, *kokoro wo komeru*; Y — du sien, *jibun no mono wo dasu*; Fig. *yazuru*.

7. (placer debout) *tateru*; — une chandelle dans une lanterne, *chōchin* 提灯 *ni rōsoku* 蠟燭 *wo* =; — un écriteau, *kokushi* 告示 *wo* =; — contre (un objet), *ni* [ate] *kakeru*.

8. (envoyer, exposer) *dasu*; — à l'école, *gakkō* 學校 *ni* | *dasu* | *yaru*; — au soleil, *hinata* 日向 *ni* *dasu*.

9. (transformer en) *ni* | *suru* | *tsukuru*; — une terre en mûriers, *hatake* 畑 *ni* *kuwa* 桑 *wo* *ueru* | *uetsukeru* |.

10. (traduire) *yaku* 譯 *suru*; — en japonais, | *wa* 和 | *Nihon go* 日本語 *ni* | *yaku* 譯 *suru*.

11. (estimer) *omonzuru, tattobu*; — la probité avant tout, *nani yori mo seichoku* 正直 *wo* =; — *x* au dessus de *y*, *y yori mo x wo* =.

12. (regarder comme) *to | suru | nasu*; — son bonheur à, *wo kô-fuku* 幸福 =.

13. — bien ensemble (des pers.), *wagô* 和合 *sasuru*; — mal, *fuwa* 不和 *wo okosaseru*, rd., ni.

14. — (sens du causatif) se rend par le verbe simple; — chauffer de l'eau, *yu* 湯 *wo wakasu*; — cuire, *taku* 焚, *yaku* 焼; — tremper dans, *ni tsukete oku*. **15.** — à qn. le poignard sur la gorge, *nodo* 咽喉 *ni ken* 劍 *wo | sashi | tsuki | tsukeru*.

16. — son fils chez un professeur, *kodomo* 子供 *wo kyôshi* 教師 *ni azukeru*.

se —, rr. **18.** (commencer un ouvrage qlcq.) *shikakaru*; (se consacrer à) *ni jiji* 従事 *suru*; — dans les affaires, *jigyô* 事業 *ni jiji suru*.

19. — à (+ inf.), *siw. + kakaru* ou *dasu*, § 124, 126; — à pleurer, *naki | dasu | kakaru*; — à rire, *waraidasu*; — à lire, *yomikakaru*; — à travailler, *hatarakikakeru*. **20.** — (se placer) auprès de qqn., *hito no soba ni oru*; (debout) *tatsu*; (assis) *suwaru*; Mettez-vous là, *koko ni oide nasai*; Mettez-vous à votre aise, *o raku ni nasai*; Ne savoir comment — (malade, etc.), *kurada* 身體 *no okidokoro ni komaru*;

— à table, *shokutaku* 食卓 *ni tsuku*; Les vers se mettent à, *ni mushi* 虫 *ga tsuku*; — au lit, *toko* 床 *ni tsuku*; (s'aliter) *id., nekomu* 寝込; — en mer, *funé* 舟 *wo dasu*; — au nombre de, *ni kuwa-waru*, *no kazu* 數 *ni iru*; — bien avec (qn.), *to shimboku* 親睦 *suru*; — mal avec, *to fuwa* 不和 *ni naru*. **21.** (en habit de, *no kimono* 着物 *wo kiru*;

— bien, *yoi nari wo suru*; — mal, *warui nari wo suru*; — en civil, *heifuku* 平服 *wo kiru*; — en japonais, *wafuku* 和服 *wo kiru*. **22.** (ne garder que) *mama ni naru*; — en chemise, *shatsu no* =; — en négligé, *bempuku* 便服 *no* =.

meublant, ante, *a. kazari* 飾 *ni naru*; Meuble —, [kotei 固定 *shite nai*] *kagu* 家具.

meuble, sm. **1.** *kagu* 家具. **2.** (ornement) | *kazari* 飾 | *sôshoku* 裝飾 | *hin* 品.

—, *a. ugokasareru*; [Biens] —, *dôsan* 動産; Terre, sol —, *saikutsu* 採掘 *ni ben* 便 *naru chi* 地.

meuble, ée, a. **1.** Appartement —, *kagu-zuki* 家具附 *no* 家室; Maison —, *ie* 家. **2.** Etre [bien] —, [*yoi*] *kagu wo sonae* *aru*; Id. [mal, *warui*] *id.*; Richement —, *kwabi* 華美 *na kagu* 家具 *wo sonae*.

3. Cave bien —, *yoi-sake* 美酒 *no aru sakabeya* 酒部屋; Avoir la tête bien —, *gaku-shiki* 學識 *ni tomu* 當.

meubler, vt. *kagu* 家具 *wo sonaeru*, rd., ni; — une ferme, *nôgu* 農具 *wo sonae-tsukeru*; — sa mémoire, *kioku* 記憶 *ni takuwaeru*; — son esprit, *sono mi* 身 *wo gakushiki* 學識 *ni tomaseru*.

meule, sf. **1.** (à moudre) *hiki-usu* 挽臼; Ia tourner, = *wo hiku*. **2.** (ses sillons) *usu* 臼 *no me* 目. **3.** (à aiguiser) *mawari-do* 廻砥. **4.** — de paille, *wara kozumi*; — de riz, *inatsuka*, *ine-kozumi* 稻堆積; Mettre en —, [*tsuka ni*] *kozumu*.

meulerie, sf. *hiki-usu* 挽臼 *wo tsukuru tokoro*;

meulier, sm. *ie* 臼.

meulette, sf. *ko-usu* 小臼.

meulière, sf. Pierre —, *a. usu-ishi* 白石.

meunerie, sf. **1.** (art) *seifun-gyô* 製粉業.

2. (commerce) *seifun-eigyô* 製粉營業; **meunier**, *lère*, s. = *sha* 製粉營業者; (de moulin à eau) *mizuguruma ya*, *suisha-ya* 水車屋.

meurtre, sm. **1.** (homicide) *hito-goroshi* 人殺, *kosatsu* 故殺, *satsugai* 殺害, *satsujin-zai* 殺人罪; — prémédité, V. Assassinat. **2.** (d'un souverain, etc.) *shiigyaku* 弑逆. **3.** Fig. *taigai* 大害. **4.** (indignité), *mottainai koto*; Ce serait un — de (laisser, négliger qch. etc.), *wa mottainai*.

meurtre, le, a. *kizutsuita* 傷; Etre tout —, *kizu darake ni naru*; Id. de coups, *uchikizau darake de aru*.

meurtrier, lère, s. **1.** *satsugai-sha* 殺害者, *shikaku* 刺客; —, *a. 2. hito-jini* 人死 *no ôi*.

3. Fig. (qui fait tort) *daigai* 大害 *wo nasu*; Armes —, *kyôki* 兇器. [mon 砲門.

meurtrière, sf. *jûgan* 銃眼; (embrasure) *hō-meurtre*, vt. **1.** *kizutsukeru*; **se** —, rr. **2.** *kizu* 創 *ga tsuku*; — le visage, *kao* 顔 | *wo kizu-tsukeru* | *ni kizu ga tsuku* |.

meurtrière, sf. (de coup) *uchi-kizu* 打傷; (en tombant, fruit, etc.) *ochikizu* 落傷; (par froissement) *surekizu* 擦傷; Etre couvert de —, = *dara-ke de aru*.

mente, sf. **1.** (de chiens) *ryôken* 獵犬 *no mure* 群. **2.** (de gens) *hito no mure*.

mévente, sf. **1.** (à perte) *sute-uri* 捨賣; **méven-dre**, vt. = *suru*. **2.** (stagnation) *fukeiki* 不景氣.

Mexique, sm. "*Mekishiko*" 墨其哥; **mexi-cain**, aine, a. = *no*; Argent — = *gin* 墨其哥銀; Dollar —, = *doru*; —, sm. = *jin* 墨其哥人.

mezzanine, sf. *shônikai* 小二階, *chûnikai* 中二階.

mezza-voce, adv. *chûsei* 中聲.

mezzo-forte, adv. *han-kyô-on* 半強音 *de*.

mezzo-tinto, sm. "*haafu ton*".

mi, préfixe, *nakaba*; — août, *hachi* | *gwatsu* | *getsu* | 八月 =.

miisme, sm. *dokki* 毒氣, *shôreiki* 瘴癘氣; En exhale, = *wo dasu*, = *ga deru*; **miismatique**, a. = *no deru*; (causé par) = *ni yoru*.

miulement, sm. [*neko* 猫 *no*] *nakigoe* 鳴聲.

mianler, vi. *nyau-nyau to naku*; **mianleur**, euse, s. *yoku* = *mono*.

mica, sm. *kirara*, *umbo* 雲母; — blanc, *haku-umbo* 白雲母; — noir, *roku-umbo* 黑雲母; **mica-é**, ée, a. (qui contient) = *wo fukumu*; (d'apparence) = *no gotoki*. [nakaba.

mi-carème, sm. *shijun-saiki* 四旬齋忌 *no* **micaschiste**, sm. *kirara-hengan* 雲母片岩;

micaschisteux, use, a. = *sei* 雲母片岩性 *no*.

miche, sf. *chû* *chû* *gurai no pan* 麵包; (gros pain rond) *ôkii maru-pan*; Une — de pain, = *hitotsu*; **michon**, sm., **michotte**, sf. *chisai pan*.

mi-chemin, A —, l.a. *chûto* 中途 *de*, *hanto* 半途 **mic-mac**, sm. *kosokoso-goto* 秘事. [de.

micocouller, sm. *e* *no ki* 梗.

mi-coups, A —, l.a. *dô* 胴 *made*.

mi-côte, A —, l. a. *hampuku* 半腹 *de*.

micr, micro, préfixe, (petit) *shô* 小, *sai* 細, *bi* 微; (devant le nom d'une unité) *no hyakumambun* 百萬分 *no* (*ichi* —).

microbe, *sm.* **baikin** 微菌; **microble**, *sf.* = **gaku** 微菌學; **microblen**, *ienne*, **microblique**, *a.* 1. (de nature) = **sei** 微菌性 *no.* 2. (qui vient de) = **ni yotte okoru**; Maladie —, *id.* **yamai**.

microbleide, *a.* **sakkin** 殺菌 *no.*

—, *sm.* **sakkinsai** 殺菌劑.

microbiologie, *sf.* **baikin-gaku** 微菌學.

microcéphale, *a.* 1. **atama** 頭 *no* **chiisai**; **microcéphale**, *sf.* = **koto**. 2. Bot. **shōtōkwa** 小頭花.

microcoque, **micrococcus**, *sm.* **yōbikiseitai** 么微菌生體, **kyūjō-baikin** 球狀微菌.

microcosme, *sm.* **shō-sekai** 小世界, **shō-tenchi** 小天地, **shō-uchū** 小宇宙; **microcosmique**, *a.* = *no.*

microdactyle, *a.* **yubi** 指 *no* **mijikai**.

microfarad, *sm.* "**maikurofaraddo**."

micrographie, *sf.* **kembikyō-gaku** 顯微鏡學, **hibutsu-ron** 微物論; **micrographie**, *a.* = *no.*

micrographie, *sm.* = **sha** 顯微鏡學者.

micrologie, *sf.* **bidutsu-gaku** 微物學; **micrologique**, *a.* = *no.*

micromètre, *sm.* 1. "**mikurometoru**", **sokubi-ki** 測微器; **micrométrique**, *a.* = *no.*; **micrométriquement**, *adv.* = *wo motte*. 2. (pour tissus) **kembikyō** 顯微鏡, **mushi-megane** 由眼鏡.

micrométrie, *sf.* (mesure) **sokubi** 測微; (art) **sokubi-hō** 測微法. [**meitoru** 千分] — 耗.

micron, *sm.* "**mikuron**", **sembun no ichi miri-mier** [o] **organisme**, *sm.* **baikin** 微菌.

micropétale, *a.* **shō-kwabon** 小花瓣 *no.*

microphone, *sm.* **kembionki** 顯微音器.

microscope, *sm.* **kembikyō** 顯微鏡; [Voix] au —, = *de* [**miru**]; — composé, **gōsei** = 合成顯微鏡, **fukushiki** = 複式顯微鏡; — polarisant, **kata-yori** =; — solaire, **nikkō** = 日光顯微鏡; **microscopique**, *a.* = *no.* = **teki** 顯微鏡的; (très-petit) [**sai** 細] [**kyoku** 極] [**yō** 么] [**bi** 微] *no.*; **microscopie**, *sf.* = **gaku** 顯微鏡學; **microscopiste**, *sm.* = *wo mochi-iru hito*; (savant) = *no shiyō* 使用 *ni juku* 熟 *seru hito*.

microspore, *sf.* **shōgahō** 小芽胞; **micropororange**, *sf.* = **bō** 芽胞房.

microstome, *sm.* (poisson) **shira-uo** 白魚.

microtéléphone, *sm.* **denwa-sōjuki** 電話送受機, **microtome**, *sm.* **setsumen-ki** 截面器. [器]

microzoaire, *sm.* **kembikyō-teki dōbutsu** 顯微鏡的動物.

miction, *sf.* **nyōtsū** 尿通; Avoir la — pénible, = **konnai** 尿通困難 *de aru*. [頻數]

micturition, *sf.* [**shōben** 小便] [**nyōri** 尿利] [**hinsū** 小便], *sm.* 1. (jour) **hiru-doki** 晝時, **nitchū** 日中, **mappiru**; En plein —, **mappiru ni**, **mahiru ni**; Vers —, **hiru-goro** 晝頃. 2. (heure) = **gogo** 正午; — vrai, **shin** = 真正午; — moyen, **heikin** = 平均正午; Avant —, **gozen** 午前, **hiru-mae** 晝前; — moins un quart, [**hiru**] **jūniji-jūgofun** 十二時十五分前; Après —, **gogo** 午後; — trente, — et demie, [**hiru** 晝] **jūniji-han** 十二時中, **gogo-reiji-sanjippun** 午後零時三十分; — et quart, [**hiru**] **jūniji-jūgofun**, **gogo-reiji-jūgofun**.

3. Fig. Etre dans son — (pers.), **sōnen** 壯年 *de aru*; Chercher — à quatorze heures, **koto wo mitsuka-shiku suru**. 4. (sud) **minami**, **nampō** 南方; Cp.

nan 南; Vent du —, **minami-kaze**, **nampū** 南風; Les contrées du —, **nampō no kuni** 國, **nankoku** 南國; Etre au — (exposition), **minami muki de aru**; Id. de **x**, **x no minami** [**nampō**] **ni ataru**; I.e. — de la France, "**Furansu**" **nambu** 南部.

mie, *sf.* 1. (parcelle) **pan-gire** 總片. 2. (opp. à croûte) **mi**, **nakami**. 3. (m'amie) **kimi** 君.

miel, *sm.* **mitsu** 蜜; — d'abeilles, **hachi** = 蜂蜜; Mouche à —, = **bachi** 蜜蜂; Faire du —, = *wo tsukuru*; Fig. Avoir une bouche de —, **kuchi** □ **ni mitsu ari**. **miellé**, *ée*, *a.* 1. (qui contient) **mitsu no itta**; (enduit) **mitsu wo natta**. 2. (doux) **mitsu no yō na**; Paroles —, **kangen** 甘言; **mielleux**, **euse**, *a.* **mitsu no yō na**; (douceurs) **amai**, **amattarashii**; Prendre par des paroles —, **kuchi-guruma** □ **ni noseru**. **mielleusement**, *adv.* **amaaru**.

miellat, *sm.* **tōbun** 糖分.

mien, **mienne**, *a.* 1. Le mien, la mienne, *pr. poss.* **watakushi** 私 *no* [**no**]. 2. Les —, (parents) **watakushi no shinrui** 親類; (partisans) **watakushi no mikata** 味方; J'ai fait des miennes, [**tsuma**] **kuda** [**ranai koto wo shita**].

mielte, *sf.* 1. — de pain, **pan no kobore**. 2. (morceau) **kogire**, **shōhen** 小片; Mettre en —, **koppa-mijin ni suru**; Il n'y en a pas une —, **mijin mo nai**.

mieux, *adv.* 1. (avec: que) § 65; Personne n'entend — les affaires que lui, **are yori jimu** 事務 *ni kuwashii mono wa nai*; Aimer — **x** que **y**, **y yori x ga suki de aru**; Etre — que **x**, **x yori wa yoi**; Les affaires vont — que jamais, **keiki** 景氣 *ga itsumo yori yoi*; — que tout cela, **kore yori wa issō** — 層; Rien de — que, **ni shiku** [**wa**] **mono** [**nashi**]; — vaut mourir que de le faire, **sō suru yori wa shinda hō** 方 *ga mashi de aru*.

2. (sans: que) **nao** 尙 *yoku*, **sara** 更 *ni yoku*; § 64; J'aime — cela, **sore no hō ga** [**yoi**] [**suki desu**] ; Il est —, **yoku natta**; Etre changé en —, **yoku naru**; Il vaut — (y aller, *itta*) **hō ga yoi**; — vaut attendre un peu, **sukoshi matta hō ga yoi**; Il eut — valu le faire, **shita hō ga yokatta**.

3. Le — la —, les —, etc., **dai-ichi** 第一, **ichiban** — 番 [**yoku**], § 70; C'est l'homme du monde le — fait, **ichiban karada** 身體 *ga rippa* 立派 *na otoko* 男 *de aru*; Chanter des —, **ichiban yoku utau mono no uchi de aru**; [tout] ce qu'il y a de —, **nani yori mo yoi mono**; Id. pour (arriver, faire, etc.) **no** [**chika** 近] [**kaya** 早] [**michi** 路]; Le — du monde, [tout] au —, [**taihen**] [**ichiban**] [**yoku**]; Le — possible, **dekiru kagiri yoku**; Faire [tout] le — que l'on peut, **dekiru dake yoku suru**; Faire tout pour le —, **nan** 何 *de mo* [**dekiru dake**] [**yoku**] [**tsugō** 都合] *no yoi yō ni* [**suru**].

—, *sm.* 4. Le — est de (inf.), (passé) + **hō** 方 *ga yoi*, **hō ga** [**toku**] [**mashi**] *de aru*; (**toku**, profit), avantage; **mashi**, valeur; Le — est de n'en point parler, **sono hanashi** 其話 *wo senu* *ga toku de aru*; Le — est de se taire, **damatte oru hō ga yoi**; Tout alla du — qu'il put, **subun** 随分 *yokatta ga*; Faire de son —, **nanu dake yoku suru**; Faute de —, **senkata** 詮方 *naku*. 5. Il y a — dans son état, **kibun** 氣分 *ga ikuraka yoku natta*; Il y a un — sensible,

daibun yoroshii; Le — se soutient, *yahari yoroshii*, *aikawarazu yô gas*; Aller de — en —, *hi ni mashi yoroshii gas*. 6. A qui mieux mieux, *ware gachi ni to*, *ai-kisôte*; C'est Id., *waregachi to kyôsô* 競争 *shite* | *kisotte* | *oru*.

mieux-disant, *sm.* *yoku iu mono*.

mièvre, *a.* 1. (espiegle) *itazura na*; Enfant —, *itazurakko*. 2. (affecté) *shareta, kazatta*; Style —, = *hunshô* 文章. **mièvrement**, *adv.* 1. *itazura ni*. 2. *sharete*.

mièvrerie, **mièvreté**, *sf.* 1. (état) *itazura*; (acte) = [na koto]. 2. (affectation) *kazari, kyoshoku* 虚飾.

mignard, *arde*, *a.* 1. (gentil) *airashii*.

2. (affecté) *omote muki teinei* 鄭寧 *na*.

mignardement, *adv.* 1. *airashiku*. 2. *omote muki teinei* 鄭寧 *ni*.

mignarder, *et.* *amayakasu*; — un enfant, *kodomo* 子供 *wo* =; —, *vt.* (affecter) *yôsuburu*.

se —, *vr.* *mi* 身 *wo* *daiji* *garu*.

mignardise, *sf.* 1. (grâce) *airashisa*.

2. (affectation) *yôsuburi*; (caressante) *adeyakasa*.

mignon, *onne*, *a.* 1. (charmant) *kogirei na, kawairashii*; Argent —, *kosukai-zeni*; Péché —, *tekuse* 手癖; —, *s.* *aijin* 愛人, *ki-ni-iri*; (enfant chéri), *sai-ai-ji* 最愛兒.

mignonne, *sf.* 1. (caractères) "minyon".

2. (poire) *issu* 一種 *no nashi* 梨.

mignonement, *adv.* *airashiku*.

mignonnesse, *sf.* *airashisa*.

mignonnet, *ette*, *a.* *kawairashii*; **ml[guo]-nette**, *sf.* V. *Lupuline*.

migraine, *sf.* *hen-sutsû* 偏頭痛; L'avoir, = *ga suru*; [Être] *Sujet à la* —, *zutsû-mochi* [de *aru*].

migration, *sf.* *ijû* 移住, *tenjû* 轉住; (d'oiseaux, etc.) *tensei* 轉棲; **migrateur**, *trice*, *a.* = *suru*; Oiseau —, *watari-dori*; **migratoire**, *a.* = *no*.

ml-jambe, à —, *l.a.* *hiza* 膝 *made*.

ml-joter, *et.* 1. *torobi* 細火 *de niru*.

2. (un complot) *nagaku kuwadateru*.

3. (dorloter) *amayakasu*.

Mikado, *sm.* *Mikado* 帝, *Tennô* 天皇.

ml, *a.* *num.* [is] *sen* 壹千, 885; —, *sm.* V. *Millet*.

mlady, *sf.* *kifujin* 貴婦人.

ml-laine, *a.* *hanke* 牛毛 *no*.

—, *s.* *hanke-ori* 牛毛織. [no ko 子.

mlan, *sm.* *lobi* 蔴, *tombi*; **milaneau**, *sm.* =

mildew, **mildiou**, *sm.* *baishô* 霉症, *fuke*.

millaire, *a.* *awatsubu* [no *gotoki* | *nari* | *no*], *zokuryû-jô* 粟粒狀 *no*; Eruption —, *zokuryû-shin* 粟粒疹; Fièvre —, La —, *sf.* *zokuryû-shin-netsu* 粟粒疹熱.

milice, *sf.* 1. *guntai* 軍隊, *heilai* 兵隊; — céleste, *tengun* 天軍. 2. (levée temporaire) *mimpei* 民兵; — nationale, *kokumin-hei* 國民兵; — coloniale (jap.), *tonden-hei* 屯田兵; **milleciem**, *sm.* =; (recrue) *hei* 兵.

millen, *sm.* 1. *mannaka*; (centre) *chûô* 中央, *chûshin* 中心; Le point —, *chûten* 中點; L'Empire du —, *Chûgoku* 中國, *Shina teikoku* 支那帝國; La rivière passe au — de la ville, *kawa* 河 *ga* *shigai* 市街 *no naka* *wo* *nagareru*; Se lever du — de l'assemblée, *kwaishû* 會衆 *no* | *uchi* | *naka* | *kara*

tatsu; Prendre par le — du corps, *dô* 胴 *wo* *tsuka-maeru*. 2. — de l'été, *natsu* 夏 *no mannaka*; Vers le — de l'année, *toshi* 歲 *no nakagoro* 中頃; Le — de la nuit, *yomaka* 夜中; Au Id., *id.*, *ni*; — du jour, *nitchû* 日中. 3. (entre deux) *chûkan* 中間; Tenir le —, = *ni aru*; Prendre un —, = *wo toru*; Trouver un —, *setchû* 折衷 *suru*; Garder le —, un juste —, *chûyô* 中庸 *wo* *mamoru*, *doai* 度合 *wo* *yoku suru*; Il n'y a pas de —, *futatsu ni hitotsu, chûkan* 中間 *ga nai*.

4. (traverse) *basho* 場所, *tokoro* 處. 5. (influençant) *kyôgû* 境遇; L'influence du —, = *no kankwa* 感化. 6. (où vit qch.) *sumai-dokoro, jûsho* 住所.

7. Au — de, *l. pr.* *no naka* 中 *ni*, *no uchi* 内 *ni*; Id. tout cela, *sore ni*; Au beau —, *mannaka* 真中 *ni*; Id. (mor.) *masaichû* 真最中 *ni*.

millitaire, *sm.* *gunjin* 軍人, *bujin* 武人.

—, *a.* *gun* 軍 *no*, *gunji* 軍事 *no*, *gunjijô* 軍事上 *no*, *heiji* 兵事 *no*; opp. à civil, *bu* 武; Activité —, *gunji-teki-kwaitsudô* 軍事的活動; Affaires —, *gunji* 軍事; Art —, *senjutsu* 戰術; V. Autorité 7; Grade —, *bukwan no kaikyû* 階級; Classe —, anc., *buke* 武家; Code —, *gunpô* 軍法; Discipline —, *gunritsu* 軍律, *gunki* 軍紀; Ecole —, *heigakkô* 兵學校; (d'officiers) *shikwan-gakkô* 士官學校; Education —, *gunji-kyôiku* 軍事教育; Exécution —, *jûsatsu* 銃殺 *no kei* 利; Fonctions —, *gunmu* 軍務; Gloire —, *gunkô* 軍功, *bukun* 武勳; Organisation —, *heisei* 兵制; Papiers —, *gun-yô-shorui* 軍用書類; Parti —, *budan-ha* 武斷派; Talents —, *shôsai* 將才; Travaux —, *gun-yô-kôji* 軍用工事.

millitairement, *adv.* *gunjin* 軍人 *no yô ni*, *gunjin rashiku*; Agir —, = *okonau*; Exécuter —, *jûsatsu* 銃殺 *suru*; Juger —, *gunritsu* 軍律 *ni yotte saiban* 裁判 *suru*; Occuper —, *hei* 兵 *wo motte* | *mamoru* | *shubi* 守備 *suru*].

millitant, *ante*, *a.* *tataakai* 戰 *no*, *tatakanu*; Eglise —, *sentô-kyôkwaï* 戰國教會; Une vie —, *sentô-teki seikwaitsu* 戰國的生活; Politique —, *kô* | *shin* | *geki* | *teki seiryaku* 攻 | 進 | 撃 | 的政略; Les —, *smpl. kwatsu-jigyôsha* 活事業者.

millitariser, *et.* *shôbu* 尙武 *no kishô* 氣象 *wo* *yashinau*; **millitarisation**, *sf.* = *koto*.

millitarisme, *sm.* *busei* 武制, *shôbuseiji* 尙武政治, *budan-seiji* 武斷政治.

milliter, *et.* 1. (combattre) *tatakanu* 戰. 2. (être pour), *no tame* 爲 *ni naru*, *wo tasukeru*; — en ma faveur, *watakushi* 私 =.

mille, *a.* *num.* 1. *sen* 千; 872; Un —, [is] *sen* 壹千; Dix —, *ichiman* 壹萬; Vingt —, *niman* 貳萬; Cent —, *jûman* 十萬, etc. 2. (un grand nombre, ôku *no*; Merci — et — fois, *seiban-arigatô* 千萬難有 *gas*; Je vous l'ai dit — fois, *ikutabi* 幾度 | *mo* | *to naku* | *môshimashita*; —, *sm.* 3. (mesure) "mairu" 哩, *eiri* 英里; (en Jap. *jûshi chô shijû go ken amari* 十四町四十五間餘; — marin, *kairi* 海里.

mille-feuille, *sf.* Bot. *nokogiri-sô* 地輪.

millénaire, *a.* Nombre —, *sen-i* 千位 *no kazu* 數; —, *sm.* [jisseiki] 十世紀 | *issen-nen* 一千年 | *no aida* 間.

millénarisme, *sm.* *sen-nen-kisetsu* 千年期番, *issen-shifukumensetsu* 一千至福年説; Les **millénaires**, *smpl.* = *no shinto* 信徒, = *wo shinzuru hito*.

mille-pattes, *sm.* yasude 馬陸.
mille-pieds, *sm.* mukade 百足虫.
millepore, *sm.* senkō-chū 千孔蟲.
millelisme, *sm.* 1. (de nombre) sen-i 千位 *no kasu* 數. 2. (marqué) nengō 年號.
millet, *sm.* awa 粟; (à panicules) kibi 黍, |ko| ura|kibi: — des oiseaux, awa, ko-awa, ô-awa; Champ de —, = batake 畑; V. Panic, Sorgho; C'est prendre du — les mains mouillées, nurete 濡手 *de awa wo tsukamu* (prov.).

millelaire, *u.* ritei 里程 *no*; Borne —, ritei-hyō 里程標; En mettre, ritei-hyō *wo tateru*.

millellard, *sm.* jūoku 十億; Avoir des —, iku = 幾十億 "furan" *wo motte oru*.

millelance, *sf.* itchō 一兆; Une — de mendiants, taishō *na kotsujiki* 乞食.

millelème, *a.* 1. (ordre) [dai]-sembamime 第千番目; Deux —, nisebamime; La — année, dai-issen-nemime 第壹千年目. 2. (fraction) (un) —, semibu 千分 *no* (ichi —), sembu(ichi); Un dix —, ichimambun — 萬分 *no* ichi; Un cent —, jūmambun 十萬分 *no* ichi, 885.

miller, *sm.* 1. Un —, [is]senka [—] 千個; V. Mille; Un — de clous, issebon *no kugi* 釘; Un — de paille, senaoku 千束 *no wara* 藁; Un — de pages, issemppei 壹千頁. 2. (depuis) des — d'années, sūsen nen 數千年 (rai 來); Il y a des — d'hommes dans la misère, ikusen-nin 幾千人 *mo konkyū-sha* 困窮者 *ga aru*; Des — et des —, ikusen ... *mo*.

3. (beaucoup) taishō *na, takusan* 澤山 *na, obitadashii*, Un — d'exemples, = rei 例. 4. A —, par —, ikusen *mo*; On en trouve par —, = aru; On les compte par —, sen *wo motte kazoeru*.

milligramme, *sm.* "miriguramu".

millime, *sm.* "mirimu".

millimètre, *sm.* "mirimeetoru".

million, *sm.* 1. hyaku-man 百萬; Dix —, isseman 壹千萬, etc.; Cent —, ichi-oku 壹億, 872; Des — d'étoiles, sūhyakuman 數百萬 *no hoshi* 星.

2. Amasser des —, kyoman 巨萬 *no tomi* 富 *wo tsumu* 積; Etre riche à —, hyakuman *no tomi wo yū* *hasuru*; Je vous rends un — d'actions de grâces, |sem| *chi|ban* 万 |ban| arigatō 萬難有 *gzs*.

millionième, *a.* 1. dai-hyakuman-bamme 第百萬番目; —, *sm.* 2. hyakumam-bun 百萬分 *no* (ichi —, ni —, etc.); (Un) dix —, issemambun 一千萬分 *no* (ichi) (Un) cent —, ichi-okubun 一億分 *no* (ichi) 885.

millionnaire, *a.* obugensha 大分限者, dai-fugō 大富豪, kyoman 巨萬 *no tomi* 富 *wo yū* *hasuru hito*.

milord, *sm.* 1. kisokuin-giin 貴族院議員, (voc.) waga kimi 我君. 2. (richard) kimman-ka 金満家.

mils, *smpl.* kombō-zukai 棍棒使.

mime, *sf.* 1. kokkei-shibai 滑稽演劇. 2. (acteur) kokkei-yakusha 滑稽俳優. 3. Fig. Un [bon] —, [yoku] hito-mane *wo suru mono*.

mimer, *et.* mono-mane *suru*, rd., *no*; — avec les mains, te mane *suru*.

mimétisme, *sm.* gitai-nō 擬態能.

mimieux, *cuse*, *a.* nemuri-gi, nemu *no ki* 合歡.

mimique, *a.* monomane *no*; Langage —, shu-wahō 手話法; Signes —, mane 真似.
 —, *sf.* monomane.

minologie, *sf.* 1. (de la voix, du cri) kowa-iro zukai, koe 聲 *wo maneru koto*, gisei 擬聲.

2. (dans un mot) gisei.

mimoplastique, *sf.* kwatsujin-gwa 活人膏.

mimosa, *sf.*, *sm.* nemuri-gusa 含羞草, ojigisō; **mimosées**, *sfpl.* = kwa 科.

minable, *a.* 1. (avec la mine) jirai-ka 地雷火 *wo mōke-erururu*.

2. (pauvre) aware 憐 *na*; Air —, = fū 風.

mina[h]ouët, *sm.* seki-zuchi, "sawing-mareto".

minaret, *sm.* "Mahometto" kyō 教 *no* tō 塔.

minauder, *et.* aikyō 愛嬌 *wo tsukuru*; **minauderie**, *sf.* = koto; Faire des —, =; Quelle —! aikyō bakari; **minaudier**, lère, *a.* =; —, *s.* = hito, aikyō-mono.

mince, *a.* 1. (d'épaisseur) usui 薄; (en gros-seur) hosoi 細; Planche —, usui-ita 薄板; Couteau —, usuba 薄刃 *no kogatana* 小刀; Avoir le corps —, karada 身體 *ga hosoi*; Pers. —, karada *no hosoi hito*. 2. (peu important) wazuka 僅 *na*.

3. (de peu de mérite) tsumaranai; Fig. De — étoffe, =; De — talent, sensai 淺才 *no*; D'une — instruction, sengaku 淺學 *no*.

mineer, *et.* [usuku|hosoku|suru].

mineur, *sf.* ususa, hososa.

mine, *sf.* 1. (au point de vue de la santé) gan-shoku 顔色, kao-iro; Avoir bonne —, = ga yoi; Reprendre de la —, = ga yoku *naru*; Il a meilleure —, = ga yoku *natta*. 2. (au point de vue moral) kaotsuki 顔容; (méprisant) tsuratsuki; (ensemble) yōbō 容貌; (extérieur) mikake 見掛, mie, gwaiken 外見; Homme de bonne —, = *no yoi hito*; On se trompe souvent sur la —, hito *wa mikake ni yoramu mono* (prov.); Vilaine —, akusō 惡相; — pauvre, hinsō 貧相. 3. (figure) kao 顔; Faire la —, kao *wo shikameru*; Faire bonne — à, ni egao 笑顔 *wo tsukuru*; Faire mauvaise — à, ni iya 厭 *na kao wo suru*; Faire |froide| grise |—, reigū 冷遇 *suru*, reitan 冷淡 *ni ashirau*; Faire — de + inf., fiv. + sō *ni suru*; Id. de partir, yuki sō *ni suru*; Changer de —, |kao| Fig. kissō 氣相 |wo kaeru| Prendre une — de, *no kao wo|suru|tsukuru*; Id. souriante, egao *wo tsukuru*. 4. Avoir la — fâchée, fukuresura *wo suru*; Id. de désirer x, x *ga hoshisō na kao wo shite oru*; Id. d'avoir fait ..., ... shita yō *na|fū* 風 |yōsu| 様子 |kaotsuki| *de aru*. 5. (de ch.) mie, mikake 見掛, mi-tsuki; Avoir bonne — (ch.), yosasō *ni mieru*, mitsuki *ga yoi*; Avoir mauvaise —, warusō *ni mieru*, mi-tsuki *ga warui*.

6. (de métal) kōzan 鑛山; Cp. san 山 (montagne), kō 坑 (trou); — d'argent, ginzan 銀山; — de cuivre, dōzan 銅山; — de fer, tekkō 鐵坑; — de charbon, [seki] tanbō 炭坑; — de diamants, kongōseki-kō 金剛石坑; Bureau des —, kōzan-kyoku 鑛山局. 7. (trou de —) kōkō 鑛坑, mabu; Descendre dans une —, = *ni iru*. 8. (minéral) kō 鑛; — d'or, kinkō 金鑛; — d'argent, ginkō 銀鑛, etc.; — de plomb, sekiboku 石鑛.

8. (source) *moto* 元, *minamoto* 源; C'est une vraie —, *hōko* 寶庫 de *aru* (c-à-d. un trésor); Ouvrir une — de prospérité pour un pays, *ikkoku* 一國 *no fugen* 富源 *wo hiraku*; C'est une — de savoir, *hakugaku-sha* 博學者 de *aru*. 9. (de poudre) *kwakō* 火坑, *raikō* 雷坑; En creuser, = *wo ugatsu*; (pour faire sauter) *jirai-kuwa* 地雷火; — de siège, *kōjō-kwakō* 攻城火坑; — pour démolir, *ksai-kwakō* 毀摧火坑; — sous-marine, *fusetsu-suirai* 敷設水雷; — surchargée, *kwaryō-kwakō* 過量火坑; — sous chargée, *biryō-kwakō* 微量火坑; Faire partir une —, *kwakō* 火坑 *wo fun-hō* 噴進 *suru*; Un système de —, *kwakō-kukkai-shiki* 火坑掘開式; Guerre de —, [*kuwa*]-*kō-sen* [火]坑戰, *chika-sen* 地下戰.

miner, *vt*. 1. (creuser) *shita* 下 *wo horu* 掘, *rd.*, *no*. 2. (pratiquer une mine) *kwakō* 火坑 *wo mōkeru*, *jirai-kuwa* 地雷火 *wo shikakeru*; — un pont, *hashi* 橋 *ni* =; Etre miné, = *part.* + *aru*. 3. (consumer) *yowarasuru*; Etre miné par, de *yowaru*, de *oto-roeru*; La maladie le mine, *byōki* 病氣 de *dandan* 段々 *oto-roeru*. 4. (détruire) *horobosu* 滅, *shōmetsu* 消滅 *sasuru*; Etre miné par, de *horobiru*, *shōmetsu* *suru*; Le temps mine tout, *kōin* 光陰 *wa, banji* 萬事 *wo shōmetsu* *sasuru*.

mineral, *sm.* *kōzoku*, *aragane* 礦; (brût) *ara-ishi* 礦; — d'or, *kinkō* 金礦; — d'argent, *ginkō* 銀礦; — d'argent et de plomb, *gin-en-kō* 銀鉛礦; — de cuivre, *dōkō* 銅礦.

minéral, *sm.* *kōbutsu* 礦物, *kinseki* 金石.
—, *ale*, *a.* = *no*; Substance —, *kōbutsu*; Règne —, *kōbutsu-kai* 礦物界; Eaux —, *kōsui* 礦水; Id. froide, *reisen* 冷泉 *no kōsui*; Id. thermale, *onsen* 溫泉 *no kōsui*; Liquide —, *kōeki* 礦液; Source —, *kōsen* 礦泉.

minéralisation, *sf.* *kōkwa* 礦化; *kōbutsu* 礦物 *to|act.* *nasu|rés.* *naruru|koto*; **minéralisateur**, *trice*, *a.* = *sasuru*, *kōbutsu to nasu*; —, *s.* Un —, = *sasuru mono*; **minéraliser**, *vt.* = *sasuru*, *kōbutsu to nasu*; (l'eau) *kōsui* 礦水 *ni suru*.

se —, *rr.* = *suru*, *kōbutsu to naru*.

minéralogie, *sf.* *kōbutsu-gaku* 礦物學, *kinseki-gaku* 金石學; **minéralogique**, *a.* = *no*; Au point de vue —, = *jō* 上; Ouvrage —, = *sho* 書; **minéralogiste**, *sm.* = *sha* 者.

minéralurgie, *sf.* *yōkō-kōgyō-jutsu* 用礦工業術; **minéralurgique**, *a.* = *no*; **minéralurgiste**, *sm.* = *sha* 用礦工業術者.

minérogaphie, *sf.* *kōbutsu-shi* 礦物誌; **minérogaphique**, *a.* = *no*.

minerve, *sf.* 1. *insatsu-kikai* 印刷機械.

2. (tête) *atama* 頭. [*neko* 小牝貓.]

minet, *sm.* *ko-neko* 小貓; **minette**, *sf.* *ko-mineur*.

mineur, *sm.* 1. (ouvrier) *kōfu* 坑夫, *gerai* 下財; (de métaux) *kane-hori* 鑛掘. 2. (soldat) *kwakōhei* 火坑兵. 3. (non majeur) *miteinen-sha* 未丁年者, *miscinen-sha* 未成年者.

—, *eure*, *a.* 4. (pers.) *mi|tei|sei|nen* 年 *no*; Etre encore —, *mada* 未 *de aru*. 5. Frères —, *sei* 聖 "*Furanshisuko*" *kwaiishi* 會士. 6. Mus. *tan* 短; Gamme —, *tan-onkai* 短音階; Mode —, *shō-sem-pō* 少旋法; Tierce —, *tan-sando* 短三度; Ton —, *tan-chō* 短調. 7. (animaux) *ji* 地 *wo horu* 掘.

mineure, *sf.* Log. *shōzentei* 小前提.

miniature, *sf.* 1. (lettre rouge) *shuji* 朱字.

2. (lettre ornée) *kasari-moji* 飾文字. 3. (peinture) *bishō* 微小 *na gwazō* 畫像, *bisai-gwa* 微細畫; Portrait en —, *id.*; (réduction) *shukusu* 縮圖.

4. (obj. d'art) *chimitsu* 緻密 *na saikushi* 細工師.

5. (ch. petite) *bishō na mono*, *kogata* 小形 *no mono*; En —, *kogata ni*; Id. (adj.) *kogata no*.

miniaturiste, *sm.* *bisai-gwakō* 微細畫工.

minier, *lère*, *a.* *kōzan* 鑛山 *no*; Industrie —, *kōzan[ji] gyō* 鑛山[事]業, *kōgyō* 鑛業; Compagnie, Société —, *kōzan-kwaisha* 鑛山會社.

minière, *sf.* 1. (terrain) *kōchi* 鑛地.

2. (roche) *kōseki* 鑛石. 3. (mine) *kō-kō* 鑛坑.

minima, Appel à —, *saitanki* 最短期 *ni tai* 對 *suru fufuku* 不服 *no jōso* 上訴.

minime, *a.* *sasai* 些細 *no*, *wazuka* 僅 *no*; Si — que soit la ch., *ikura* = *koto* de *mo*; Pour une affaire —, | = | *isasaka* 聊 *no|koto* 事 *kara*; Se disputer sur une ch. —, *shishu* 錙銖 *wo arasou*; Une — erreur engendre une grande différence, *gōri-senri* 毫釐千里 (prov.)

minimum, *sf.* 1. *sai-shōgen* 最小限; (en degré) *saitendo* 最低度; — de prix, *sai-teika* 最低價; Etre condamné au — d'une peine, *kei* 刑 *no saitan-ki* 最短期 *ni kua* 科 *serareru*; Teneur — d'un minéral, *saitai* 最低 *no hin-i* 品位; Thermomètre à —, *saitai-kandankei* 最低寒暖計; Math. *kyoku-shō* 極小; Au —, *l.a.* *sukunaku mo*.

ministère, *sm.* 1. (coopération) *sewa* 世話; Prêter son —, = *suru*; (comme assistant) *tachi-au*; Il a offert son —, *yō* 用 *ga aru nara* = *wo shiyō to mōshikonda*; Si vous avez besoin de mon —, *goyō* 御用 *ga aru nara*. 2. (charge) *shokumu* 職務, *shokubun* 職分; Le — des autels, *seishoku* 聖職, *shinshoku* 神職; Exercer le saint —, *seimu* 聖務 *wo itonamu*; Etre dans le —, *minkan* 民間 *ni seishoku wo itonamu*; Dr. Le — public, *kensatsu-kwan* 檢察官. 3. (dans un gov.) (le corps) *naikaku* 內閣; Chef du —, = *sōridaijin* 內閣總理大臣; Id. en Rép. = *gichō* 內閣議長.

4. Chaque —, *kaku-shō* 各省; — des Affaires étrangères, *gwaimu-shō* 外務省; — de l'Agriculture et du Commerce, *nōshōmu-shō* 農商務省; — des Colonies, *takushokumu-shō* 拓殖務省; — des Communications, *teishin-shō* 逓信省; — des Finances, *ōkura-shō* 大藏省; — de la Guerre, *rikugun-shō* 陸軍省; — de l'Instruction publique, *mombu-shō* 文部省; — de l'Intérieur, *naimu-shō* 內務省; — de la Justice, *shihō-shō* 司法省; — de la Maison Impériale, *kunai-shō* 宮內省; — de la Marine, *kaigun-shō* 海軍省; (autres) des travaux publics, *kōbu-shō* 工部省; (bureaux), mêmes appellations; (temps) Sous le — x, x *naikaku* 內閣 [*chū* 中 [*no toki* 時], x *shisei-chū* 施政中, x *shisei-chū* 執政中].

ministérielisme, *sm.* *seifutō-shugi* 政府黨主義.

ministériel, *elle*, *a.* 1. (du m.) *naikaku* 內閣 *no*; (d'un m.) *daijin* 大臣 *no*; Politique —, *naikaku-seiryaku* 內閣政略; Circulaire —, *kunrei* 訓令; Arrêté —, *shōrei* 省令; Le ministre de l'Instruction publique par son arrêté du dix, *tōka-zuke* 十日附 *no*

mombu-shōrei 文部省令 *ni yotte*. 2. (partisan du m.) *seifu-tō* 政府黨 [no]; Député —, *seifutō-giin* 政府黨議員; Journal —, | *goyō* 御用 | *seifutō* 政府黨 | *shinbun* 新聞. 3. Agent —, *saibansho-fuzokuri* 裁判所附屬吏; V. Officier 2.

ministériellement, *adv.* *kwanshō-fū* 官省風 *ni*, *shokken* 職權 *wo motte*.

ministrable, *a.* *daijin-kibō* 大臣希望 *no*.

—, *s.* = *seijika* 政治家.

ministre, *sm.* 1. (d'un Etat) [*kokumu*] *daijin* 大臣; Rép. *kokumukyō* 國務卿; — des Affaires Etrangères, *gwainu-daijin* 外務大臣, *gwaishō* 外相; — de l'Agriculture et du Commerce, *nōshōmu-daijin* 農商務大臣, *nōshō* 農相; — des Colonies, *takushokumu-daijin* 拓殖務大臣, *takushō* 拓相; — des Communications, *teishin-daijin* 遞信大臣, *teishō* 遞相; — des Finances, *ōkura-daijin* 大藏大臣, *ōshō* 藏相; — de la Guerre, *rikugun-daijin* 陸軍大臣, *rikushō* 陸相; — de l'Instruction publique, *mombu-daijin* 文部大臣, *bunshō* 文相; — de l'Intérieur, *naimu-daijin* 內務大臣, *naishō* 內相; — de la Justice, *shihō-daijin* 司法大臣, *hōshō* 法相; — de la Maison Impériale, *kunai-daijin* 宮內大臣, *kyūshō* 宮相; — de la Marine, *kaigun-daijin* 海軍大臣, *kaishō* 海相; — des travaux publics (anc.), *kōbū-daijin* 工部大臣, *kōshō* 工相; NB. En Rép. remplacer *daijin* 大臣 par *kyō* 卿; Premier —, *sōri-daijin* 總理大臣, *shushō* 首相, *sai-shō* 宰相; (en Rép.) *naikaku-gichō* 內閣議長; — d'Etat, *daijin* 大臣; Les premiers — (anc. Jap.), *dajō-daijin* 大政大臣, *sadaijin* 左大臣, *udaijin* 右大臣.

2. (diplomatique) *kōshi* 公使; — plénipotentiaire, *zenken* = 全權公使; — résident, *benri* = 辦理公使.

3. (chargé d'exécuter qch.) *tsukai* 使; (en mauv. part) *tesaki*; — des volontés de qn., *hito no* =.

4. (chargé de fonction) *nimmusha* 任務者; — sacré, *seimusha* 聖務者; — du culte, *shinshoku-sha* 神職者; *seishoku-sha* 聖職者. 5. — protestant, “*purōtestan*” *kyōshi* 教師; **ministresse**, *sf.* = *fujin* 婦人.

minium, *sm.* *entan* 鉛丹, *vu.* *kōmyōdan* 光明丹, *sabi-dome* 錆留; En mettre, = *wo nuru*, *sur*, *ni*.

minois, *sm.* *kogirei* 小綺麗 *na kaotsuki* 頗悅.

minon, *sm.* *neko* 貓; (pour appeler) *tama*.

minorité, *sf.* 1. (nombre) *shōsū* 少數. 2. (parti) *shōsūtō* 少數黨. 3. (âge) *miteinen* 未丁年, *miseinen* 未成年.

minoterie, *sf.* 1. (lieu) *seifun-sho* 製粉所.

2. (commerce) *seifun-shō* 製粉商; **minotier**, *sm.* = *nin* 製粉商人.

minuit, *sm.* 1. *yonaka* 夜中, *yahan* 夜中.

2. (heure) *yoru* 夜 *no jiniji* 拾貳時; A — et demi, = *han* 半 *ni*, *gozen reiji sanjippun* 午前零時三十分 *ni*; A — sonnant, — *shō jiniji* 正十二時 *ni*.

minuscule, *a.* *chiisai*; *a.* —, *chiisai a*.

—, *sf.* *saiji* 細字, *chiisai-ji* 小字.

minute, *sf.* 1. (d'heure, de cercle), *fun* 分; Une —, *ippun* 一分; ½; (l'espace de) = *kan* 間; La — contient 60", *ippun wa rokujū-hyō* 六十秒 *de aru*. 2. (un instant) *itoki* 一時, *shunji* 瞬時; Ne pouvoir rester une — sans parler, *itoki mo damatte orarenai*; Qqs. — après, *yagate*, *ma* 間 *mo naku*, *hodo* 程 *naku*; Dans qq. —, *ima ni*, *ottsuke*, *hodo*

naku, *ma mo naku*; Je reviens dans une —, *sugu kaeru*; Je ne serai dehors que | *cinq* | *qq*s | —, *chotto deru bakari*; Je suis à vous dans la —, *chotto gomen* 御免 *nasai*; C'est un homme à la —, *jikan* 時間 *wo yoku mamoru hito desu*; —! *chotto* [matte], pp. *chotto o machi*. 3. (brouillon) *sōkō* 草稿, *genkō* 原稿, *shitagaki*; (pour se souvenir) *hikagaki* 控書.

4. (d'un acte) *seihon* 正本. 5. (de jugement) *shimatsusho* 始末書, *shimatsu-gaki*; — d'une procédure, *soshō* 訴訟 *no kiroku* 記錄; — d'un jugement, *hanketsu* 判決 *no gempon* 原本.

6. Ecrire en —, | *saiji* 細字 *de* | *komaka ni* | *kaku*.

minuter, *vt.* 1. *seihon* 正本 *wo tsukuru*, *rd.*, *no*.

2. (projeter) *hakaru* 謀.

minuterie, *sf.* “secondo” *guruma* 車.

minutle, *sf.* *sasai* 些細 *no koto* 事, *saji* 些事.

minutleusement, *adv.* *koma* | *ka* | *goma* | *ni*, *chiku-ichi* 逐一, *memmitsu* 綿密 *ni*.

minutieux, *euse*, *a.* 1. (qui s'attache) *komakai*, *komutsukashii*. 2. (qui ne néglige pas) *memmitsu* 綿密 *na*; Attention —, = *chūi* 注意.

minutissime, *a.* *saibi* 細數 *no*.

miocene, *a.* *daisankichū* 第三紀中 *shin* 新 | *tō* 統 | *sei* 世 | *no*; Terrain —, Le —, *sm.* *shin-chisō* *mioche*, *sm.* *kodomo* 子供. [新地層.]

mi-parti, *le*, *a.* *ni-yō* 貳様 *no*; Opinion —, *hambun* 半分 *no setsu* 說.

mi-partition, *sf.* *han-wake* 半分.

mi-préparé, *ée*, *a.* (ch.) *hansei* 半製 *no*.

mirabelle, *a.* *issu* — 種 *no ki-ume* 黃梅.

miracle, *sm.* 1. *kiseki* 奇蹟; Faire | *un* | *des* | —, = *wo okonau* 行; Par —, *fushigi ni*; Comme par —, = *no yō ni*; **miraculé**, *ée*, *a.* = *wo etaru*; —,

a. = *wo etaru hito*; **miraculeusement**, *adv.* = *teki* 奇蹟的 *ni*, = *no yō ni*; **miraculeux**, *euse*, *a.* = *teki* *no*; —, *sm.* = *no koto*; **miraculiser**,

vt. = *wo okonau*; *vt.* = *ni nasu*. 2. (ch. extraord.) *hijō* 非常 *na koto* 事; (ch. étonnante) *fushigi* 不思議; Faire —, *fushigi ni seikō* 成功 *suru*.

mirage, *sm.* 1. *shinkirō* 蜃氣樓; **mirerment**, *sm.* = . 2. Fig. *mayoi* 迷.

mirbane, *sf.* “*miruban*” *yu* 油.

mirre, *sf.* 1. (d'arme) *shōsei* 照星; Ligne de —, *shōjunsen* 照準線; Mettre en —, *shōjunsen wo* | *kimeru* | *toru*; Cran de —, *shōjunkō* 照準溝; Point de —, *shōjuntan* 照準點; (cible) *mato* of the *no kuro-boshi* 黑星. 2. Fig. (but), *mokuteki-butsumo* 目的物; Etre le point de — de la société, *bannin-gusen* 萬民具瞻 *no mono* 者 *de aru*; Id. des injures, *shūen* 衆怨 *no fu* 府. 3. (d'instr. astron.) *hyōten* 標點, “*faïndaa*”.

4. (pour nivellement, etc.) *hyōkan* 標竿, “*miiru*”.

mireur, *vt.* 1. *nagameru*, *mi-tsumeru*. 2. — des œufs, *tamago* 卵 *wo sukashite miru*; **mireur**, *sm.* d'œufs, = *hito*. 3. (viser) *nerau* 狙.

se —, *vt.* 4. *jibun* 自分 *no sugata* 姿 *wo miru*; — dans l'eau, *misukagami* 水鏡 *ni utsushite miru*.

5. (se complaire) *jitoku* 自得 *suru*, *tokui* 得意 *garu*.

mireur, *sm.* (instr.) *fune* 船 *no kyori* 距離 *wo miru* *kikai* 器械. [adv. — *ni*.]

mirifique, *a.* *kimyō* 奇妙 *na*; **mirifiquement**,

mirliflore, *sm.* *datesha*, *date-otoko*.
mirliton, *sm.* *ashi-bue* 蘆笛, *takabue* 竹笛.
mirobolamment, *adv.* *kimyô-fushigi* 奇妙不思議 *ni*; **mirobolant**, *ante*, *a.* *na*; D'une manière —, =; **mirobolifique**, *a.* *na*.
miroir, *sm.* *kugami*; Cp. *kyô* 鏡; — pour se voir, =, *sugata-mi* 姿見; — de poche, *kwaichû* = 懷中鏡; — contre le mur, *kabe* =, *hekikyô* 壁鏡; — correspondants, *awase* =, *gôkyô* 合鏡; — de l'eau, *mizu* =; — de temple *shintô*, *mi* = 御鏡, *shinkyô* 神鏡; — ardent, *tempi* 天火 *wo toru* =; — de réflexion, *hansha-kyô* 反射鏡; Se regarder dans un —, = *wo miru*; Support de —, *kyôdai* 鏡臺.
miroiter, *vt.* *kirakira suru*; Faire —, *hansha* 反射 *sasuru*; Fig. *genwaku* 眩惑 *suru*; Celui qui ne fait — que les avantages, *o tame-gokashi*; **miroitement**, *sm.* = *koto*.
miroiterie, *sm.* 1. (commerce) *kagami-shô* 鏡商 [*hai* 賣]. 2. (fabrication) *kagami-seizô* 鏡製造; (atelier), = *ba* 鏡製造場.
miroittier, *lère*, *a.* *kagami-ya* 鏡屋.
miroton, *sm.* *gyûniku* 牛肉 *to negi* 蔥 *no* “*shichû*”, *gyûnabe* 牛鍋.
missaine, *sf.* V. *Mât*; (voile) *zenshō* 前檔 *no* *ho* 帆.
misanthrope, *a.* *enseika* 厭世家, *yo* 世 *wo itou* *mono*.
misanthropie, *sf.* *ensei* 厭世, *yo* *wo itou* *koto*.
misanthropique, *a.* *ensei* 厭世 *no*, *yo* *wo itou*.
miscella [*nea*] *nées*, *smpl.* *bun-shû* 文集.
miscna, *sf.* “*mishuna*.”
miscible, *a.* *kon-wa* 混和 *sareru*; N'être pas —, *sarenai*; **miscibilité**, *sf.* = *koto*.
mis, *lse*, *a.* Bien —, *yoi* [*mi*] *nari* 身裝 *wo shita*, *nari* *no yoi*; Mal —, *warui* [*yoi*]; Etre — comme un voleur, *fôsoku* 盜賊 *no yô na nari* *wo shite oru*.
misc, *sf.* 1. — d'argent, (au jeu), *kake kin* 賭金; (petite somme) *kakesen* 掛錢; — de fonds, *shikin* 資金, *kakekin* 掛金. 2. (à prix) *ii-dashi-ne*; Id. (dans une vente) *uchi-dashi*; — aux enchères, *seri-uri* 競賣, *kyôbai* 競賣; Couvrir une —, *seri-ageru*.
3. — en accusation, *jûzai-kôhan* 重罪公判 *ni fu* 附 *suru* *koto*; — en cause, (act.) *soshô* 訴訟 *ni kanyû* 加入 *seshimuru* *koto*; (pas.) *sareru* *koto*; — en demeure, *chitaisha* 遲滯者 *to nasu* *koto*; Id. (pas.) *id.* *na* *naru* *koto*; — au secret (d'accusé), *mis-shitsu-kankin* 密室監禁; — en disponibilité, *hi-shoku* 非職 *sasuru* *koto*; Id. (pas.) *hishoku* *ni naru* *koto*; V. Liberté; Retraite; — en possession, *uketori*.
4. — à l'air, *kaza-ire* 風入; — à l'eau, *mizu* 水 *ni tsukeru* *koto*; Id. (de bateau) *funa oroshi*; — en cours, (de monnaie, etc.) *tsûyô* 通用 *sasuru* *koto*; — debout d'une maison (jap. sans les accessoires) *sudate*; — en œuvre, *shiyô* 使用; — en page, *peeji-tori*, “*mekapu*”, (make up); — en vente, *uri-dashi*, *hambai* 販賣, *baikyaku* 賣却; Id. (pas.) *id.* *ni naru* *koto*; V. Vigueur 4.
5. Etre de — (argent, etc.), *tûyô* *suru*; Cet homme est de —, *kono hito* *wa doko ni dete mo tsûyô* *suru*; Cette étoffe n'est plus de —, *kono ji* 布質 *wa mohaya* [*ryûkô* 流行 *seni*] *hayaranai*; Cette excuse n'est pas de —, *kono ii-wake* 言辭 *wa tatanai*.

6. (manière de se vêtir) *mi-nari* 身裝, *nari*; Une — décente, *sôô* 相應 *na* =.
mise-bas, *sf.* 1. (de femelle) *umi-otoshi* 産出. 2. (d'usine) *hikô* 罷工, *shigoto* *wo yameru* *koto*.
mise-hors, *sf.* 1. *harai-dashi* 拂出. 2. — la loi, *hōgwai* 法外 *ni suru* *koto*, de, *wo*; Id. (passif) *sareru* *koto*. 3. — de poursuite, *menso* 免訴.
miser, *vt.* *kakekin* 掛金 *wo dasu*.
miserable, *a.* 1. *aware na*, *fubin na*, *binzen* 悲然 *na*, *asamashii*. 2. (méprisable) *tsumaranai*. 3. (méchant) *warui*, *ashii*; —, *s.* 1.2.3. = *mono* 者; Il faut être bien — pour faire cela, *taisô* 大層 *warui* *mono* *de nakereba* *anna* *koto* *wa* *dekinai*; Les — (d'Hugo, titre), *ai-shi* 哀詩.
miserablement, *adv.* *aware ni*, *asamashiku*; Mourir —, *aware* *na* *saigo* 最期 *wo togru*.
misère, *sf.* 1. *konnan* 困難, *konkyû* 困窮; Grande —, *dai* = 大困難; Etre dans la —, = *suru*; Etre au comble de la —, = *kiwamaru*; La — des temps, = *na* *jisei* 時節; Id. (pour les commerçants) *fukeiki* 不景氣; Tomber dans la —, = *ni ochi-iru*; Collier de —, = *na* *shigoto*.
2. (act.) *nasake nai* *koto*, *hidoi* *koto*; Faire des —, = *wo suru*. 3. (bagatelle) *saji* 些事, *kudaranai* *koto*.
misérère, *sm.* (colique) *tofumbiyô* 吐瀉病.
miséricorde, *sf.* 1. *awaremi* 憐, *jiji* 慈悲; Sans —, [*nasake* 情 | *jiji*] *naku*; Homme sans —, *nasake* *no nai* *hito*; Avoir de la —, *jiji* *ga aru*; Id. pour, *wo awaremu*; Etre à la — de, *no* *jiji* *ni yoru*. 2. Oeuvre de —, *jizengyô* 慈善業; Id. corporelle, *shintai-jô* 身體上 *no* =; Id. spirituelle, *seishin-jô* 精神上 *no* =. 3. (pardon) *yurushi* 許, *shamen* 赦免, *yôsha* 容赦; Demander —, = *wo kou*; Sans —, *yôsha* *naku*; Faire — à, *ni yurusu*; A tout péché —, *ikanaru* *tsumi* 罪 *de mo* *yurusarenai* *no* *wa* *nai*. 4. —! (au secours) *tasukete* *kure*; Id. (surprise) *oya oya*. 5. (de stalle) *koshikake* 懸掛 *ni naru* *mono*.
miséricordieux, *euse*, *a.* *jiji* 慈悲 *fukai*, *nasake* *aru*; —, *s.* = *mono*. **miséricordieusement**, *adv.* [*jiji*] *awaremi* *wo motte*.
misologie, *sf.* *ronri girai* 論理嫌; **misologue**, *a.* = *no hito*.
mispickel, *sm.* *hiryûtekkô* 砒硫鐵礦.
missa, *sf.* *jô* 彌, (hon.) *reijô* 令儀.
missel, *sm.* “*misa*” *sho* 書; (livre de messe), “*misa*” *yô-sho* 用書.
mission, *sf.* 1. (envoi) *haken* 派遣, *hashutsu* 派出, *saken* 差遣; Envoyer qn. en —, *hito* *wo* = *suru*; — diplomatique, *gwaiikôwan-haken* 外交官派遣; — militaire, *butwan-haken* 武官派遣; — scientifique, *gakujiyutsu-tanken* 學術探險 *no* *haken*; Membres de ces —, = *in* 派遣員; La — des apôtres vient de Jésus-Christ, *shito* 使徒 *tachi* *no* *haken* *wa* *Kirisuto* 基督 *yori* *iauru*.
2. (charge) *nin* 任, *tsutome* 務; Avoir une —, = *wo obiru*; Se donner la — de, *no* = *wo toru*.
3. (fonction) *nimmu* 任務; Recevoir sa —, = *wo ukeru*; Id. (écrite), *jirei* 辭令 *wo ukeru*; Quel est l'objet de votre —? *go* = 御任務 *wa nani* *de* *arimasuka*? 4. (prédication) *senkyô* 宣教, *dendô* 傳道; | Donner | faire | une —, = *suru*; Précher une —,

renjitsu-sekkyō 連日說教 *wo nasu*; Etre envoyé en —, = *ni haken* 派遣 *sareru*.

5. (contrée) *dendō-chi* 傳道地; Pays de —, *dendō-koku* 傳道國; Aller en —, = *ni yuku*.

6. Les — étrangères, *gwaikoku-dendō* 外國傳道; Société des — étrangères, = *kwaisha* 外國傳道會社; Séminaire des id., = *shingakkō* 神學校; Les — protestantes, "*purotesutanto*" *dendō* 傳道; Id. (sociétés) id. + *kwaisha* 會社. 7. (lieu) "*mission*", *kyō-kwaisho* 教會所; Où est la —? = *wa doko desu ka?*

missionnaire, *sm.* *senkyōshi* 宣教師, *denkyōshi* 傳教師; — apostolique, *kyōkō haken* 教皇派遣 = *missive*, *sf.* *tegami*, *shinsho* 信書, *shokan* 書翰.

mistral, *sm.* 1. *kita-nishi* 北西 *no kaze* 風.

2. (du sud) *hae*, *minami-kaze* 南風.

mistress, *sf.* *fujin* 夫人.

mitaine, *sf.* 1. (sans séparation) *tebukuro* 手袋.

2. (écourtées) *tesashi*, *han-tebukuro* 半手袋; En mettre, = *wo hameru ireru*; Fig. Prendre des —, *ki* 氣 *wo tsukeru*, *yōjin* 用心 *suru*.

mite, *sf.* *dani* 牛虱; — du fromage, *kanraku* 乾酪 *mushi* 虫.

mitiger, *et.* *yawarageru*; — une peine, *kei* 刑 *wo genzuru* 減; (rendre plus facile) *yawarageru*;

mitigatif, *ive*, *a.* = ; *se* —, *vr.* (pers.) *yawaragu*; *mitigé*, *ée*, *a.* *yawarageta*; *genjita*; Morale —, *yawaraka* 軟 *na dōgi* 道義; *mitigation*, *sf.* *yawarageru koto*; — de peine, *genkei* 減刑.

mitonner, *et.* 1. *torobi* 鈍火 *de niru* 煮.

2. (dolorer) *daijigaru*. 3. (préparer une affaire), *sorosoro yōi* 用意 *suru*, *jojō* 除々 *ni jumbi* 準備 *suru*; —, *ei.* *torobi de niru*.

mitoyen, *enne*, *a.* *chūkan* 中間 *no*, *aida* 間 *no*; (entre extrêmes) *chūkan no*, *setchū* 折衷 *shita*; Dr.

Mur —, *kyōyū* 共有 *no shōheki* 牆壁, *jizakai* 地界 *no shōheki*; Etre —, *jizakai ni aru*; N'être pas —, *jizakai de nai*, *kyōyū de nai*.

mitoyenneté, *sf.* *jizakai* 地界 *ni aru koto*, *kyōyū* 共有; Non —, *jizakai de nai koto*, *ji-nai* 地內 *ni aru koto*.

mitraille, *sf.* 1. (monnaie) *dōsen* 銅錢. 2. (vileille ferraille) *furugane* 古金. 3. Artil. *sandan* 霰彈; Boîte à —, = *tō* 霰彈筒; Canon chargé à —, = *hō* 霰彈砲; Tirer à —, *mitrailer*, *et.* = *wo utsu* [hanatsu], *rd.*, *ui*; Id. (en gén.) *hōgeki* 砲擊 *suru*.

mitrailleur, *sm.* 1. *sandan-hōshu* 霰彈砲手.

2. (qui fait tirer) *sandan* 霰彈 *wo hanatasaseru*.

mitrailleuse, *sf.* *kikwan-hō* 機關砲; Num., *mon*

mitral, *ale*, *a.* *Valvule* —, *sōbōben* 僧帽瓣. [門.]

mitre, *sf.* 1. *kammuri*, *krōan* 冠; — d'évêque, = *shikyō-kwan* 司教冠; La mettre (à qn.), = *wo itadakaseru*; L'évêque, avec sa —, *shikyō* = *wo itadaite*. 2. (de cheminée) *eutotsu* 煙突 *no futa* 蓋.

mitré, *ée*, *a.* *taikwan* 戴冠 *no*.

mitron, *sm.* *pan-ya* 鵝屋 *no detchi* 丁稚.

mi-voix, à —, *a.* *koe* 聲 *wo hosomete*, *hosogoe* 細聲 *de*.

mixte, *a.* (mélangé) *kongō* 混合 *no*, *konsei* 混成 *no*; Cp. *kon* 混; (qui tient le milieu) *setchū* 折衷 *no*;

Bâtiment —, *hanki-setchūsen* 帆汽折衷船; Corps —, *kongō-tai* 混合體; Gouvernement —, *kongō-seifu* 混合政府; Tribunal —, *kongō-saiban* 混合裁判;

Commission, *kongō-iin* 混合委員; Races —, *zasshu* 雜種; Nombre —, *kombunsū* 混合數; Train —, *kongō-ressha* 混合列車.

mixtiligne, *a.* *konsen* 混線 *no*.

mixtion, *sf.* (act.) *chōgō* 調合; (médicament) = *yaku* 調合藥; *mixtionné*, *ée*, *a.* = *shita*;

mixtionner, *et.* = *suru*; *mixture*, *sf.* = *sui-yaku* 混合水藥.

mnémonique, *sf.* *kioku-jutsu* 記憶術; —, *a.* || *kioku wo tasukeru*; || Art —, = ; *mnémotecnicien*,

sm. (qui pratique) = *shikōsha* 施行者; (qui enseigne) = *kyōjusha* 教授者; *mnémotecnique*, *sf.* = ; *mnémotecnique*, *a.* = *no*; —, *sf.* = .

mobile, *a.* 1. *ugoku* 動; Très —, *yoku* =, *ugoki-yasui*; (qui change de place) *idō* 移動 *suru*.

2. (changeant) *kawari-yasui*; Esprit —, = *seishitsu* 性質. 3. Imp. Caractères —, *kwatsuji* 活字.

4. Mil. Colonnes, troupes —, *betsudō-tai* 別動隊.

5. Fêtes —, *idō-shukujitsu* 移動祝日.

—, *sm.* 6. (corps) *dōtai* 動體, *ugoku tai*.

7. (force qui fait agir) *gendō-ryoku* 原動力; (celui qui pousse) *gendōsha* 原動者; (ce qui excite) *dōki* 動機. 8. (but) *mokuteki* 目的; Unique —, *honshi* 本旨.

mobiliaire, *a.* *dōsan* 動產 | *no* | *ni kwan* *suru*; Vs. 1; (de meubles) *kagu* 家具 *no*; Saisie —, *kagu no sashi-osae* 差押; Vente —, *dōsan baikyaku* 動產賣却; Id. (de meubles) *kagu no seri-uri* 羅賣.

mobilier, *sm.* 1. *kazai* 家財, *kagu* 家具; — national, *kokuyū-dōsan* 國有動產; —, *lère*, *a.*

2. *dōsan* 動產 *no*, *dōsan-jō* 動產上 *no*; Biens —, *dōsan* 動產; Con. Effets —, *mukei-dōsan* 無形動產; Saisie —, *dōsan sashi-osae* 動產差押; Vente —, *dōsan uri harai* 賣拂 [baikyaku 賣却]; V. Crédit 4.

mobilitation, *sf.* 1. Dr. *dōsan* 動產 *to suru koto*; — de, *wo* = . 2. Milit. *dō-in* 動員; anc. *suishi-jumbi* 出師準備; Ordre de —, *dō-inrei* 動員令, *suishirei* 出師令; Plan de —, *dōin-keikwaaku* 動員計畫; Frais de —, *dōin-hi* 動員費; Fonds votés pour la —, *suishi-jumbi-kin* 出師準備金; *mobilité*, *a.* = *sareru*. *mobilliser*, *et.* 1. Dr. *dōsan* 動產 *to suru*. 2. Mil. *dōin* 動員 *suru*.

mobilité, *sf.* 1. (à être mû) *ugoki-yasui koto*. *dōsei* 動性. 2. (à changer d'expression) *kawari-yasui koto*, *hendō* 變動. 3. (à changer d'état) *utsurikawari-yasui koto*, *hensen* 變遷.

mocassin, *sm.* *kawa* 革 *no hakimono* 履物.

moche, *sf.* *ōguri* 大糞; Des soies ca —, = *no kinu-ito* 絹糸.

modal, *ale*, *a.* 1. Phil. *keitaijō* 形態上 *no*; Existence —, = *sonzai* 存在; Distinction —, = *ku-betsu* 區別. 2. Dr. *taiyō* 體樣 *no*. 3. Mus. *sempō* 旋法 *no*; Note —, *dai-san on* 第三音.

modalité, *sf.* 1. (manière) *keitai*, *jōtai* 狀態. 2. Dr. *taiyō* 體樣. 3. Mus. *sempō* 旋法.

mode, *sm.* 1. (opp. à substance) *sugata* 姿, *katachi* 形, *keitai* 形態; (attribut) *zokusei* 屬性. 2. (méthode) [*hō*] 方 *hō* 法; — d'enseignement, *kyōju-hō* 教授法; — de traitement, *chiryō-hō* 治療法; — de gouv., *seitai* 政體. 3. Gram. *hō* 法; — indicatif, *chokuseppō* 直說法; — potentiel, *kanō-hō*

可能法; — conditionnel, *yakusoku-hō* 約束法, *ka-sessu-hō* 假設法; — subjonctif, *seisusoku-hō* 接續法.

4. Mus. *sempō* 旋法.

—, *sf.* 5. (de qn.) *katte* 勝手, *sui-i* 隨意; Laisser faire à sa —, = *ni sashite oku*; Chacun vit à sa —, *ono ono* 各 = *ni suru*. 6. (d'un pays) *fū* 風, *ryūgi* 流儀; A la — *jap.*, *Nihon* 日本 = *ni*; Id. (*adj.*) —, *no*; Maison à la — *Jap.*, *Nihon* = *no ie* 家. 7. (usage passager) *ryū* 流; — courante, *ryūkō* 流行, *hayari*; Etre de —, *hayaru*, *ryūkō suru*; Mettre à la —, *hayarasu*, *ryūkō sasuru*; C'est la —, *kore ga hayari da*; Ce n'est plus la —, *mō hayaranai*, *jisetsu* 時節 *okure da*; Se mettre à la —, *hayari ni shitagau*; Suivre les —, *ryūkō wo ou*; Ch. à la —, *hayaru koto*; Objet à la —, *ryūkō-hin* 流行品; Parures à la —, *ryūkō-sōshokuhin* 流行裝飾品; C'est une opinion de —, *ryūkō suru setsu* 說 *desu*; S'habiller à la dernière —, *shin-hayari no kimono* 着物 *wo kiru*; Habit de la dernière —, *inamekashii kimono*; Homme à la —, *hayarikko* 流行兒; Cette personne est fort à la —, *kono hito wa hayarikko desu*. 8. (modèle) *kata* 形; Nouvelle —, *shingata* 新形; Chapeau à la —, *shingata no bōshi* 帽 *f*; Vieille —, *furugata* 古形.

—, *ajpt.* 9. *ryūkō-fukusō* 流行服裝; Marchand de —, = *shōnin* 商人; Revue de —, *ryūkō-fuku* 流行服 *no zasshi* 雜誌; (commerce) = *shō* 流行服商. **modelage**, *sm.* 1. (opération) *sozō* 塑造.

2. (de statuaire) *genkei* 原型 *wo tsukururu koto*.

modèle, *sm.* 1. (à imiter) *mohan* 模範, *kagami* 鏡; Un — de patience, *nintai* 忍耐 *no* =; Prendre pour —, = *to suru*, *ni junzuru*; Etre un —, [*hito no*] *kikan* 範 *to naru*; Id. pour, *ni*. 2. (de broderie, etc.) *tehon* 手本; — d'écriture, *shūji-tehon* 習字手本; Id. (d'après les anciens maîtres) *hō-jō* 法帖.

3. (patron) *kata* 形, *hinagata* 雛形; (en petit) *hinagata*; Nouveau —, *shingata* 新形. 4. (dans les arts) *hinagata*, *mokei* 模型. 5. (pers. posant) “*moderu*”; Poser comme —, = *ni naru*; Poser le —, = *ni shisei* 姿勢 *wo torasuru*.

—, *a.* 6. *mō-hanteki* 模範的.

modelé, *sm.* 1. (imitation) *sozō* 塑造, *nikuzuki* 肉附 *no guraui* 工合; Un — fidèle, *tashika naru nikudori*. 2. (forme, relief) *Sculp.*, *niku* 肉 *no konashi*; Peint., *nōtan* 濃淡 *wo motte mono* 物 *no kōtei* 高低 *wo egaku koto*.

—, *ce.* *a.* *ichi-yō* 一樣 *na*, *teikei* 定形 *no*.

modeler, *vt.* 1. *genkei* 原型 *wo hineru*, *rd.*, *no*; (*wo*) *sozō* 塑造 *suru*; — la terre, *tsubigata* 土形 *wo hineru*; — de la cire, *rōgata* 蠟形 *wo hineru*; Savoir — ses figures, *jimbutsu* 人物 *no nikuzuki* 肉附 *no guraui* 工合 *ga yoku kakeru*.

2. Fig. (conformer), *shitagawaseru*, *sur*, *ni*; — sa conduite *sur*, *se* —, *vr.* — *sur*, *ni naranu*, *ni notoru*, *ni katadotte oru*.

modeleur, *sm.* 1. *sozō-ka* 塑造家; Un bon —, Habile —, *sozō* 塑造 *no meisshu* 名手.

modénature, *sf.* *kakkō* 格好.

modérantiser, *vt.* *onwa* 溫和 *ni suru*.

se —, *vr.* *onwa ni naru*.

modérantisme, *sm.* *onwa-shugi* 溫和主義; **modérantiste**, *sm.* *onwa-tō* 溫和黨.

modérateur, *trice*, *s.* 1. *shihai-sha* 支配者, *shusai-sha* 主宰者. 2. (d'opinions) *setchū-sha* 折衷者. 3. (appareil) *chōwa-ki* 調和器.

modération, *sf.* (de qn.) *sessei* 節制; (de qch.) *keigen* 輕減; Avec —, = *shite*, *tekido* 適度 *ni*, *hodo* *yoku*. **moderato**, *adv.* “*moderato*.”

modéré, *ce.*, *a.* 1. (qui s'abstient d'un excès) *sessei* 節制 *suru*, *sessuru* 節; — dans ses desirs, *yoku* 慾 *wo seisuru* 制, *noromi no sukunai*; — dans le boire et le manger, *inshoku* 飲食 *wo seisuru*.

2. (non excessif) *hodo* *yoku*; Chaleur —, = *atsusa*.

3. (non radical) *onwa* 溫和 *na*; Opinion —, = *setsu* 說; Le parti —, *onwa-tō* 溫和黨, *nampa* 軟派; (opp., *kōha* 硬派); —, *sm.* Les —, Un —, *onwa-tō*, *nampa*, *nan-ha* 軟派.

modérément, *adv.* *hodo* *yoku*, *tekido* 適度 *ni*, *sessei* 節制 *shite*, *hikaeme* *ni*.

modérer, *vt.* 1. (tenir dans une juste mesure) *hodo* *yoku* *suru*, *kagen* 加減 *suru*; (dépenses, passions, desirs) *sessuru*. 2. (rendre moins violent)

yawarageru; — sa colère, *ikari* 怒 *wo* =; — son ardeur, *netsu* 熱 *wo samasu*. 3. (rendre moins rapide) *yuruku* *suru*; — sa marche, *hochō* 步調 *wo* =; — la rigueur d'une loi, *hōritsu* 法律 *wo* =.

4. (diminuer) *keigen* 輕減 *suru*; — les impôts, *sozei* 租稅 *wo* =.

se —, *vr.* 1. (pers.) (se contenir) *sessei* 節制 *suru*, *hodo* *yoku* *suru*; (se posséder) *ochitsuku*; — dans (qch.), *wo hikaeru*, *wo kagen* 加減 *suru*.

2. (ch.) *yawaragu*, *yurumu*; Le froid se modère, *kan* 寒 *ga* =.

moderne, *a.* 1. *kinsei* 近世 *no*, *kindai* 近代 *no*; V. Histoire; Enseignement —, *kindai no gakkwa* 學科; Style —, *kinsei-ryū* 近世流; Les temps —, *kinsei* 近世, *kindai* 近代, *konji* 今時, *chikagoro* 近頃.

—, *sm.* 2. Un —, *tōsei* 當世 *no hito*.

3. Le —, *tōdai* 當代.

—, *sf.* 4. A la —, *saishin-shiki* 最新式 *ni yotte*; Maison à la —, *ima-yō* 今樣 *no ie*, *saishin-shiki* *no ie* 家.

moderniser, *vt.* *tōseifu* 當世風 *ni suru*; **modernisation**, *sf.* (act.) *vt.* + *koto*; de, *wo*; (rés.) *vi.* + *koto*. *se* —, *vr.* *tōseifu ni naranu*, *ima-yō ni naru*.

modernisme, *sm.* | *gendai* 現代 | *sonkon* 尊今 | *tōdai* 當代 | *shugi* 主義; **moderniste**, *a.* = *sha* 者. **modernité**, *sf.* *tōsei-muki* 當世向.

modeste, *a.* 1. (humble) *kenson* 謙遜 *na*; Avoir une opinion — de soi, *kenson ni aru*.

2. (à l'extérieur) *kinshin* 謹愼 *na*; Avoir un air —, = *fū* 風, *de aru*; Faire une réponse —, = *kotae* 答 *wo suru*; Une jeune fille doit être —, *musume* 娘 *wa tsutsushimi bukaku nakereba naranai*; Etre — dans ses discours, *hanashi ga tsutsushimi buka*; Propos peu —, *midari-gamashii hanashi* 話.

3. (sans faste) *shisso* 質素 *na*; (ordinaire) *jinjō* 尋常 *na*; Etre — dans ses habits, = *kimono* 着物 *wo kiru*; — nourriture, = *shokuji* 食事; — dans sa dépense, *hiyō* 費用 *wo seissuru*. 4. (sans éclat) *hade de nai*, *jimi na*; Couleur —, = *iro* 色.

—, *sm.* 1. *kenson-ka* 謙遜家, *kinshin-ka* 謹愼家. **modestement**, *adv.* *kinshin ni*; *jinjō* 尋常 *ni*.

modestie, *sf.* 1. (de sentiments) *kenson* 謙遜.
 2. (pudeur, décence) *kinshin* 謹慎. 3. (modération) *sessei* 節制.
modicité, *sf.* *kinshō* 僅少; — de prix, *yasune* 安値, *renka* 廉價; — d'une somme, *shōgaku* 小額, *kwagaku* 寡額.
modifiable, *a.* *henkō* 變更 *sareru*, *henkō* *su* *beki*. **modifiant**, *ante*, *a.* *henkō* 變更 *sasuru*.
modificateur, *trice*, *a.* *henkō* 變更 *shi-uru*.
 —, *sm.* *hendō-ki* 變動機.
modificatif, *sm.* (mot) *tei i shi* 定意詞.
 —, *ive*, *a.* *henkō* 變更 *suru*, *kaeru*.
modification, *sf.* 1. *henkō* 變更; Sous certaines —, *aru* = *two motte*; S'il survient une —, = *no shōjita toki wa*; Le remède n'a produit aucune — dans son état, *kusuri* 藥 *wo* *nonde* *mo* *yōdai* 容體 *ni* *nanno* *kawari* *mo* *nakatta*. 2. (de construction, appareil, etc.) *kaisō* 改造; (amélioration) *kai-ryō* 改良; C'est une — de x, x *ni* = *two kuwaeta mono* *de* *aru*. 3. — de projet de loi, *hōritsu-an* 法律案 *no* *shūsei* 修正; (amendement, correction) *kaisei* 改正; Introduire qqs. —, *tashō* 多少 *no* *shūsei* *wo* | *kuwaeru* | *kuōru*. 4. Apporter des — à, *wo* *kaeru*, *ni* | *henkō* | *kaisō* | *kai-ryō* | *shūsei* | *kaisei* | *wo* *kuwaeru*; Requérir des —, *shūsei* *wo* *yō* 要 *suru*.
modifier, *et. 1.* [*yari*] *kaeru*, *hensuru*, *henkō* 變更 *suru*; — (une bâtisse, un appareil) *kaisō* 改造 *suru*, *tsukuri-naosu*. 2. (réformer) *kai-ryō* 改良 *suru*, *kaisei* 改正 *suru*. 3. (un écrit, un projet de loi, etc.) *shūsei* 修正 *suru*; L'âge modifie le caractère, *nenrei* 年齡 *ni* *yotte* *seishitsu* 性質 *ga* *kawaru*.
 4. Gram., *imi* 意味 *wo* *sadameru*, *rd.*, *no*, *se* —, *rr. 1.* *katvaru*, *nenkō* *suru*.
modillon, *sm.* *mochi-okuri*.
modiole, *sf.* Conch. *kamo* 鴨 *no* *hashi* 嘴.
modique, *a.* *wazuka* 僅 *no*, *kinshō* 僅少 *no*; Pour la — somme de cent yen, *wazuka* *hyaku* *yen* 百圓 *de*.
modiquement, *adv.* *wazuka* *de*; Vivre —, *wazuka* *na* *hi* 費 *de* *kurasu*; Etre — rétribué, *wazuka* *na* *kōshū* 報酬 *wo* *ukeru*.
modiste, *s. 1.* *ryūkōfuku-saihōshi* 流行服裁縫師.
 2. (de chap.) *fujin-bōshi* *seizōnin* 婦人帽製造人.
modius, *sm.* *masu* 樽.
modulation, *sf.* Mus. (passage) *tenchō* 轉調.
 2. (dans l'allure) *do* 度 *no* *chisoku* 遲速.
module, *sm. 1.* Arch. *teikeisū* 定係數.
 2. (mesure) *hyōjun* 標準; Math. *ritsu* 率.
 3. — (de médaille, etc.), *sashiwatashi*, *chokkei* 直徑; De grand —, *ōgata* *dai* *no*; Petit —, *kogata* *shō*.
moduler, *et. 1.* Mus. *tenchō* 轉調 *suru*.
 2. — des vers, *shi* 詩 *wo* *gin* 吟 *suru*.
moelle, *sf. 1.* *sui* 髓; — d'os, *kotsu* = 骨髓; — épinière, *seki* = 脊髓; Fig. Pénétrer, Etre ému jusqu'à la —, *kotsunai* *ni* *tessuru*. 2. (d'arbre) *sui*.
 3. — d'un livre, etc., *shinsui* 真髓; Se pénétrer de la — d'un auteur, *chōsha* 著者 *no* *shinsui* *ni* *iri* *komu*.
moelleusement, *adv.* *yawaraka* 柔 *ni*.
moelleux, *euse*, *a. 1.* (rempli de m.) *sui* 髓 *no* *aru*; Os —, = *kone* 骨. 2. Fig. Vin —, *fūmi* 風味 *aru* *tsuyoi* *sake* 酒; Voix —, *yawaraka* *na* *koe*, *bion*

美音, *bisei* 美聲; Style —, *ryūchō* 流暢 *na* *bunshō* 文章; —, *sm.* Le —, *yawaraka* *na* *tokoro*.
moellon, *sm.* *soseki* 素石; **moellonnage**, *sm.* = *kō* 素石工.
moeurs, *sfpl. 1.* (publiques) *fūgi* 風儀, *fūoku* 風俗, *fūshū* 風習; Bonnes —, *ryōfū* 良風, *bifū* 美風; Mauvaises —, *akufū* 惡風, *heifū* 弊風; Cela n'est pas dans les — du Japon, *Nihon* 日本 *no* *fūgi* *de* *nai*. 2. (de qn.) *hinkō* 品行; Avoir des —, = *ga yoi*; N'avoir pas de —, = *ga warui*; Certificat de —, = *shōmei-sho* 品行證明書. 3. (caractère) *seishitsu* 性質. 4. (des animaux) *seishitsu*, *honsei* 本性.
moquette, *sf.* *chisso-gasu* 望素瓦斯. [布]
mohair, *sm.* "moheca", "Angora" *yōmōfu* 羊毛
mohatra, *a.* Contrat —, *kōrikeiyaku* 高契契約.
moi, *me*, *pr. 1.* *watakushi* 私; Quant à —, *watashi* [*de*] *wa*; A —! *koko* *e*; C'est de vous à — (entre nous), *anata made desu ga*. 2. — même, *jibun* 自分; Difficile à décider par — même, *ichi-son* — *in* *keshi* *gatai*. 3. Comme compl. ind. se rend souvent par les v. auxiliaires *kureru*, pp. *kudasaru*, § 115; ou on tourne par *itadaku* § 117, 3°; Il m'a fait cette gravure, *e* 雷 *wo* *kaite* *kureta*; | l'aitez | laissez | — voir, *misete o kure*; Le demanderez-vous pour —? *tanonde kudasareshu ka?* L'objet que vous m'avez donné, *itadakimashita mono wa*.
 —, *sm. 4.* Le —, *ware* [*to iu mono*]. 5. (l'attachement à soi) *ga-i* 我意; Le — est haïssable, *ga-i* *wa* *nikumu* *beki* *mono* *de* *aru*. 6. Boud. *ga* 我; Le grand —, *daiga* 大我; Le petit —, *shōga* 小我.
moignon, *sm. 1.* (reste) *kiri-nokori* 斷餘, *sambu* 殘部. 2. (rudiment) *katsui* *ku* *fukwanzen* 發育不完全 *no* *mono* 者.
moindre, *a. 1.* (comparatif) § 66; Tourner aussi par : plus petit. V. Petit. 2. — en grandeur, *chii-sai* 小. 3. (en étendue, en largeur) *senai* 狭; Ce jardin est — que l'autre, *kono niwa* 庭 *ga* *are* *yori* *senai*. 4. (en longueur) *mijikai* 短; (en distance), *chikai* 近; La distance est — que je ne pensais, *omōta yori ka kyori* 距離 *ga* *chikai*.
 5. (en épaisseur) *usui* 薄; (en grosseur) *hosoi* 細.
 6. (en élévation) *hikui* 低; Tenir un — rang, *kurai* 位 *ga* =; Un personnage — que x, x *yori* *kurai* *no* = *hito*. 7. (en quantité) *sukunai* 少; La valeur est — que vous ne dites, *o-hanashi* 御話 *yori* *mo* *gaku* 額 *ga* *sukunai*; Ce temps ne peut être — que deux mois, *sono kikan* 期間 *wa* *ni-ka-getsu* 二ヶ月 *wo* *kudaru* *koto* *dekiru*.
 8. (en qualité) *otoru* 劣; Ce vin est — que l'autre, *kono sake* 酒 *wa* *are* *yori* =; Il est — de beaucoup, *yohodo* 餘程 *ototte* *oru*. Sa gloire n'est pas —, *mei-yo* 名譽 *wa* *ototte* *inai*. 9. (en prix) *yasui* 安; Etre de — prix, *ne* 値 *ga* =. 10. (en importance) *wazuka* 僅 *na*. 11. Précédé de l'art.: le —, la —, les —, *mottomo* 最, *ichi-ban* 一番 devant les adj. ci-dessus, etc., § 69, 7°; De deux inconvénients il faut choisir le —, *futatsu no futsugō-chū* 不都合中 *sono wazuka* *na* *hō* 方 *wo* *erabaneba* *naranai*; Le — ouvrier en ferait autant, *ichi-ban tsumaranai shokunin* 職人 *de* *mo* *sore kurai* *wa* *dekiru*; S'éveiller au — bruit, *mottomo wazuka* *na* *oto* 音 *de* *mo* *me* 眼 *ga* *sameru*;

Occuper la — place possible, *dekiru dake semai basho* 場所 *wo toru*; Pour la — chose, | *isasaka* 聊 *na|nan* 何 *de mo nai|koto* 事 *de*; A la — occasion, *nanzo to iu to, ori sae areba*.

12. (avec l'art. et précédé d'une nég.) *sukoshi mo, chitto mo, isasaka* 聊 *mo, tsuyu hodo mo*; N'avoir pas la — crainte, = *osorenai*; N'avoir pas le — doute, = *utagawanu*; Ne pas causer le — dérangement, = *jama* 邪魔 *ni naranai*; Ne pas dire le — mot, *hito kuchi mo iwanai*.

moindrement, *adv. sukunaku*; Le —, *naru beku sukunaku*, V. Moins 12.

moine, *sm. 1. shū[dō]shi* 修道士; Se faire —, = *ni naru*; -- boud., *sōryo* 僧侶, *dōzu* 坊主, *shuk-ke* 出家; L'habit ne fait pas le —, = *wa koromo ni yoranai*. 2. (de feuille imprimée) *mura* 斑, *inki* 墨汁 *no tsukanu tokoro*.

moineau, *sm. 1. suzume* 雀; — des rizières, de Java, *bunchō* 端紅鳥; Manger comme un —, *wazu-ka shika tabenai*. 2. Fig. Un vilain —, *iya na yatsu*.

[坊主]

moïnerie, *sf. shūdō-sha* 修道者; (boud.) *dōzu*

moïnesse, *sf. shū[dō]jo* 修道女; (boud.) *ania*

尼, p. *bikuni* 比丘尼. [小僧]

moïllillon, *sm. shōshūshi* 小修士; (boud.) *kozō*

moins, *adv. 1. (comparatif) § 66*. Devant un qualificatif ou un adv. de qualité se rend par leur contraire; V. Moindre 1; Etre — grand que, *yori chiisai*; — étendu, — large, *semai* 狭; — fort, *yowai* 弱; — long, *mijikai* 短; Id. (distance) *chikai* 近; — haut, — élevé, *hikui* 低; Id. (en prix) *yasui* 安; — épais, *usui* 薄; — gros, *hosoi* 細; — nombreux, *sukunai* 少; Il commence à être un peu — mauvais, *sukoshi yoku nari dashita*: Cela vaut — aujourd'hui, *ima* 今 *wa yasuku natta*.

2. (précédé de: le, la, les) même traduction précédée de *ichiban* 一番, *mottomo* 最, § 69, 70; I.e. — fort de la bande, | *ichiban| mottomo| yowai mono*.

3. Se rend souvent par le nég. avec *hodo* 程, § 66; Il est — savant que vous ne croyez, *anata no omou hodo no gakusha* 學者 *de nai*; Il est — bien portant qu'à son départ, *shuttatsu* 出立 *no toki* 時 *hodo wa tassa* 達者 *de nai*; Plus vous le presserez — il en fera, *isogaseba isogasu hodo hakadoranai*, § 67; Moins vous irez mieux ce sera, *yukanu hodo yokarō*.

4. (en quantité) *sukunaku*, etc.; (formes adverb. de 1.) Parler —, *sukunaku hanase, kuchikazu wo kiku*; Id. haut, *sukoshi hikuku hanashi nasai*; Je n'en donnerai ni plus ni —, *ōku mo sukunaku mo yaranai*; Il y en a — que je ne croyais, | *i* 意 | *zon* 存 | *gwai* 外 *ni sukunai*; Avoir trois ans de — que, *yori toshi wa mitsu sukunai*; Etre réduit à — de sept (pers.), *shichi-nin miman* 七人未滿 *ni gen* 減 *zuru*. 5. Etre — que rien, *iu ni taranai*; Couter la moitié —, *han-ne* 半値 *de aru*; Il est beaucoup — en colère, *yohodo* 餘程 *ikari* 怒 *ga yawaraida*.

6. N'avoir, n'être pas — de, *yori kudaranaï*; Il n'y avait pas — de cent personnes, *hyaku-nin* 百人 *yori kudaranakatta*; Ce mur n'a pas — de trois pieds d'épaisseur, *hei* 塹 *no atsumi wa sanjaku* 三尺 *ni kudaranai*.

7 — de (jusqu'à, inclusivement) *inai* 以內; (en valeur) *ika* 以下; (sans arriver à) *miman* 未滿; — de trois jours, *mikka-inai* 三日以內; — de trois *yen*, *san-en* 參圓 | *inai | ika* |; Etre situé à — de 3 pieds de x, *x yori san jaku* 三尺 | *mi-man* 未滿 | *nai* 以內 | *inai | ni aru*.

8. —, *mn. shō* 小; V. Plus. *sm. 7*; Math. Le signe — se dit: "*mainasu*" (angl.), "*moan*" (franç.), "*minus*" (alleml.).

9. A —, *l.a.* Vous ne l'aurez pas à —, *sore yori yasuku wa kaenai*; On se fâcherait à —, *sore hodo no koto de nakute mo hara* 腹 *wo tateru*.

10. A — de, *l. pr.* (prix) *ika* 以下; Vous ne l'aurez pas à — de cent *yen*, *hyaku-yen-ika* 百圓以下 *de wa te* 手 *ni irumai*; A — de; à — que, *l.e.* (condition), *de nakereba* ou cond. nég. du v.; A — d'être fou ou ne saurait agir ainsi, *kechigai* 狂 *de nakereba sonna koto wa dekinai*; Je n'irai pas à — qu'on ne vienne me prendre, *mutai* 迎 *ni konakereba mairimase*; A — qu'il ne pleuve, *ame* 雨 *ga furanakereba*.

11. Au —, *l.a. 1. de mo, nari to mo*; Prenez au — une tasse de thé, *o cha* 御茶 = *ippai o agari nasai*.

2. (surtout) *dō shite mo*; Au — gardez le secret, = *himitsu* 秘密 *wo yoku mamoraneba naranai*.

3. Au — (au plus bas prix), *yasuku to mo*; Au — cent *yen*, = *hyaku yen* 百圓.

4. Au — (au plus tard), *osoku to mo*; — le mois prochain, = *raigetsu* 來月.

5. Au — (et au dessus), *ijō* 以上; Au — l'emprisonnement, *kinko* 禁錮 =; Au — trois *yen*, *san yen* 三圓 =; Au moins la moitié, (des pers., etc.) *hansū* = 半數以上; Id. (de la somme), *hangaku* = 半額以上; Il faut être au moins trois, *sannin* = 三人以上 *nakereba naranai*.

12. [tout] au —, [tout] du —, *l.a. nari to mo, sukunaku to mo*; Id. (avec un désir) *semete, dōka*; Au — les deux tiers, *sukunaku mo sambun* 參分 *no ni* 貳; Donnez-lui au — de quoi vivre, *kurasu dake nari to mo ategawaneba naranai*; Si vous ne voulez pas l'aimer au — ne le laissez pas, *kuwai-garanaku to mo semete nikumanai de kure*; Au — 10 *yen*, *semete jū-yen* 拾圓; Au — une fois l'an, *sukunaku to mo nen* 年 *ni ichido* 一度.

13. De —, *l.a.* Il y avait dix *yen* de —, *jū yen* 十圓 | *taranakatta | fusoku* 不足 *de atta* |; On en demande dix *yen*, vous l'aurez pour qch. de —, *jū yen to wa iu keredomo ikura ka hiki* 引 *ga arimashō*.

14. De — en —, *l.a. iyo iyo* 愈 + v. nég.; Il vient de — en —, *iyo iyo kimasen*.

15. En — de, dans — de, *tarazu*; En — d'un mois, *hitoisuki* = [de]; En — de rien, *tachi machi* 忽, *suguni*.

16. Pas le — du monde, *l.a. kari some ni mo, yume* 夢 *ni mo* + v. nég.

moins-perçu, *sm. fundō-kin* 不納金; (pas encore) *minō-kin* 未納金. [somme] *gengaku* 減額.

moins-value, *sf.* (de prix) *genka* 減價; (en

moirage, *sm.* (reflet) *mokume* 木目, *misugata* 水形; (act.) = *ni tsukuru koto*; **moire**, *sf.* = *no kire* 布片; **moiré**, *sm.* =; —, *ée*, *a.* = *no*; **moirer**, *vt.* = *ni suru*.

mois, *sm.* 1. *tsuki*; Cp. *getsu* 月, *gwatsu* 月; § 83, 20.30; Un —, *hito-tsuki*, *ikkagetsu* — 1 月; Onze —, *jūikkagetsu* 十一 月; Pendant id., id. [*kan* 間 | *no aida*]; — de trente jours, *shō* 小 *no tsuki*; — de 31 jours, *dai* 大 *no tsuki*; V. Lunaire; Compter les — et les jours, *tsuki-hi* 月日 *wo kazoeru*; Il a fallu bien des —, (s.-ent. des années), *nagai nengetsu* 長年月 *wo yō* 要 *shita*.

2. [dans] ce — ci, | *kono tsuki* | *kongetsu* 今月 | *tōgetsu* 當月 | [*jū* *ch* *ni*]; Le — prochain, *raigetsu* 來月. 3. Louer (qn.) au —, *tsuki yatoi* 月賃 *ni suru*; Etre engagé au —, *tsuki yatoi* *de aru*; Est-ce au — que vous êtes employé? *tsuki yatoi desu ka?* Combien par —? [*hito*] *tsuki ikura?* Combien gagnez-vous par —? *gekkyū* 月給 *wa ikura desu ka?*

4. Avancer un — (de loyer, etc.), *hitotsuki-bun maebarai* — 1 月分前拂 *suru*; Devoir trois — de sa chambre, *mitsuki-bun* 三 月分 *no madai* 室代 *wo harawaneba naranai*. 5. Payer son — (de gages), *gekkyū* 月賃 *wo harau*; Id. d'école, *gessha* 月謝 *wo harau*; Id. de loyer, *yachin* 家賃 *wo harau*; Id. de chambre, *madai* 月賃 *wo harau*; Payer — par —, *tsukisuki* 月賃. 6. Billet à trois — [d'échéance], *sankagetsu-barai* 三 月拂 *no tegata* 手形.

7. Femme grosse de six —, *kwaitai shite man rok-kagetsu* 滿六 月 *ni naru onna* 女; Elle est dans son sixième —, *kwaitai* 懷胎 *shite mutsuki-me* 六 月日 *de aru*.

Moïse, *sm.* "Moïzess", "Mōse" 摩西; **moïsta-que**, *a.* = *no*; Récit —, = *rekishi* 歴史; Jour —, = *shō* 書 *ni okeru hi* 日.

moïse, *sf.* *hasami-tsunagi* 袈裟袈裟材; — en biais, *hasami-suji-chigai*; **moïser**, *vt.* = *wo tsukeru*.

moïst, *sm.* 1. *kabi* 霉; Oter le —, = *wo toru* | *nokeru*; Sentir le —, = *kusai*. 2. (endroit) = *no haeta tokoro*; **moïssure**, *sf.* 1. 2. = .

—, *le*, *a.* 3. = *no* | *haeta* | *tsuita*; — à l'intérieur, = *no itta*.

moïstir, *vi.* *kabiru*, *kabi* 霉 *ga* | *haeru* | *tsuku*; — à l'intérieur, — *iru*; *suji*, *ni*; Le fromage moïst, *kanraku* 乾酪 *ni kabi ga* | *haeta* | *tsuita* | *itta*.

—, *et.* (qch.) *wo kabisaseru*, *ni kabi* *wo ireru*.

moïssine, *sf.* *mi* 實 *no tsuta* *butō-suru* 葡萄蔓. **moïsson**, *sf.* 1. (act. temps) *kari-ire*, *tori-ire*.

2. (récolte, obj. récolté) *shūkwaku* 收穫, *shūnō* 收納; La — a été abondante, = *ga okatta*.

3. Fig. Faire une abondante —, (quêteur, etc.) *takusan* 澤山 *no kifukin* 寄附金 *wo eru*; Id. (missionnaire, etc.) *ōku* *no hito* *wo kaishin* 改心 *sasuru*; Faire une riche — de gloire (mil.), *ōi* *naru gunkō* 軍功 *wo tateru*.

moïssonner, *vt.* 1. *kari-ireru*, *tori-ireru*; — le riz, *ine* 稻 *wo*; = 1. Rizière moissonnée, *karita*; — un champ, *hatake* 畑 *no* | *kari* | *tori* | *ire* *wo suru*.

2. (abs.) | *tori* | *kari* | *ire* *wo suru*; On a moissonné ici, *koko* *no* | *kari* | *tori* | *ire* *ga sunda*; On moissonne tard cette année, *kotoshi* *no* *kari-ire* *wa osoi*.

3. (obtenir) *eru* 2, *uru* 2. 4. (faire périr) *horobosu*.

moïssonneur, *euse*, *sm.* (karite) 刈人, *kari-ire-bito*; **moïssonneuse**, *sf.* *karitori-kikai* 刈取器械.

molte, *a.* 1. *jitajita* *suru*, *shitoshito* *shita*; Avoir les mains —, *te* 手 *ga jitajita*, etc. *shite oru*.

2. (humide) *shikki* 濕氣 *wo fukumu* 含.

moiteur, *sf.* (humidité) *shikki* 濕氣, *shimerike*; Avoir de la —, = | *wo fukumu* | *ga aru* |, *shittori* *shite oru*; Avoir une légère — aux mains, *te* *ga sukoshi* *shitoshito* *shite oru*.

moitié, *sf.* 1. (d'une quantité) *han* 半, *hambun* 半分, *nakara*; Cp. *han* 半; — d'un nombre, *han-sū* 半數; — d'une somme, *hangaku* 半額; La première —, *sempan* 前半; La seconde —, *kōhan*, *go-han* 後半; Une — du corps (un côté), *katami* 片身; L'autre —, id.; La — de la journée, *han-nichi* 半日; Les deux — d'un cercle sont égales, *han-yen* 半圓 *wa ai-hitoshi*. 2. A — chemin, *chūto* 中途, *hanto* 半途; Une — de la route, *michi* 道 *no hambun*; Id. (l'aller ou le retour) *katamichi* 片道.

3. Etre de — dans une affaire, *hankuchi* 半口 *de aru*; Partager par —, *hambun* *hambun* *ni wakeru*, *seppan* 折半 *suru*, *hanwake* *ni suru*; Chacun paie la —, *sōhō* 双方 | *heibun* 平分 | *seppan* | *shite futan* 負擔 *suru*; Partager un différend par la —, *hambun zutsu* 半分宛 *ayumi-yoru*. 4. En rabattre de —, *gowaribiki* 五割引 *ni suru*; De — plus large, *nibai* 貳倍 *hiro*; De — plus nombreux, *nibai* 貳; De — plus petit, *hambun* 半分 *ni suginai*. 5. Plus de la —, *kwahan* 過半, *hambun-ijō* 半分以上; Id. d'un nombre, *hansū-ijō* 半數以上; Id. d'une somme, *hangaku-ijō* 半額以上. 6. (femme) *tsureai*, *tsuma* 妻; Sa chère —, = Fig. La — de lui-même, *saini* 最愛 *no mono*, *mi* 身 *ni torite* *wa mottomo* *taisetsu* 大切 *na mono*.

—, *adr.* 7. — prix, *hanka* 半價, *hannedan* 半値段; — fruits, | *hambun-hambun* | *han-han* | *no torimae*; Etoffe — soie — laine, *hanginnu* 半絹 *hanke* 半毛 *no orimono* 織物; Nourriture — riz — froment, *kome-mugi* 米麥 *hanhan* 半々 *no meshi* 飯; — plein, *nakara-michi*.

8. (mor.) *yara*; — par adresse — par force, *takumi yara* *chikara-zuku yara* *de*; — chair — poisson, *chō-chiku* 鳥畜 *yara* *gyorui* 魚類 *yara* *wakaranai*.

9. A —, *i.a.* *hambun* 半分, *nakaba*, *nakahodo*, *nakara*; — pourri, *hankusare* 半腐 *no*, *nakaba kusareta*; — usé, *nakaba suri-kireta*; Tonneau à — vide, *hambun-kara* 半分空 *no taru* 樽; Plus d'a —, *kwahan* 過半, *hambun-ijō* 半分以上; L'argent est plus d'a — dépensé, *kane* 金 *wa kwahan* (etc.) *tsueta*.

10. A —, (pas tout à fait) suivi d'un adj. se rend souvent par *nama* 生; A — cuit, *nama-yaki* 生焼 *no*; A — bouilli, *nama-nie* 生煮 *no*; A — ivre, *nama-yoi* 生酔 *no*.

11. A — (en partie), suivi d'un v. se rend souvent par *sasu* précédé de *fi*. Ne lire qu'à —, *yomi-sasu*; Laisser à — lu, *yomisashite oku*; Ne boire qu'à —, *nomi-sasu*; Laisser son verre à —, *nomisashi* *ni suru*; N'écouter que la — de qch., *kiki-sasu*, *nakaba made shika kikanai*; S'en retourner laissant son ouvrage à — fait, *shigoto* *wo* | *shisashite* | *sokosoko* *ni shite* | *kaeru*; Cesser un ouvrage à — fait, *hanto* 半途 *de yameru*; Ne verser qu'à —, *nakara* *tsugu*.

moitir, *et.* *shimerasu*, *uruosu*.

moka, *sm.* "Moka" 産 *no kōhi* 咖啡.

mol, *olle*, *a.* V. Mou.

molaire, *a.* *okuba* 奥齒, *kyūshi* 臼齒. *usuba*; Petites —, *shōkyūshi* 小白齒; Grosses —, *dai-kyūshi* 大白齒.

molasse, *sf.* *issu* —種 *no aoi-suna-ishi* 青砂石.

molassique, *a.* = *shitsu* 質 *no*.

môle, *sm.* *bōhatei* 防波堤.

môle, *sf.* (poisson) *mambō*.

molécule, *sf.* 1. *bunshi* 分子; **moléculaire**, *a.* = *no*; Attraction —, = *inryoku* 分子引力; Chaleur —, = *netsu* 分子熱; Force —, = *ryoku* 分子力; Poids —, = *shitsuryō* 分子質量; **moléculairement**, *adv.* = *ni yotte*.

molène, *sf.* Bot. *mōsai-kwa* 毛蓬花; — noire, *kuro* 黑 = ; — commune, *birōdo* =.

molequin, *a.* (vert) *aoi* 青.

—, *sm.* (étouffe) "morukin".

molesquine, **moleskine**, *sf.* 1. (velours) *mem-birōdo* 絨絨. 2. (toile vernie) *tsuyagire*. [= *koto*.

molester, *vt.* *wasurawasu*; **molestation**, *sf.*

molette, *sf.* 1. (pour broyer) *nyū-bō* 乳棒. 2. Clef à —, "supanna", *jisairasemmarawashi* 自在螺旋槓.

3. (d'éperon, etc.) *kuruma* 車. 4. (pour couper) *yagen-guruma* 藥研車. 5. (tumeur) *kurubushi* 踝 *no haremono* 腫物.

mollisme, *sm.* "Morina" | *setsu* 說 | *ron* 論; **molliniste**, *a.* = *ni okeru*; Doctrine —, =.

—, *sm.* "Morina"-ronsha 論者.

mollasse, *a.* *gunya-gunya shita*, *zuyo zuyo suru*.

—, *a.* *kiryoku* 氣力 *no nai hito*.

mollement, *adv.* 1. *yawaraka* 柔 *ni*. 2. (lâchement) *gunya gunya*. 3. (sans énergie) *taiman* 怠慢.

mollasse, *sf.* 1. (de qch.), *yawarakasa*. [= *ni*.

2. (laisser aller) *gunya-gunya suru koto*.

3. (manque d'énergie) *jūjaku* 柔弱, *dajaku* 懦弱.

4. (excès d'indulgence) *taiman* 怠慢.

5. (de la vie) *yūitsu* 遊逸; Vivre dans la —, = *n kurasu*. 6. La — du climat enlève toute énergie, *jikō* 時候 *no sei* 所爲 *de darashinaku naru*.

mollat, *sm.* 1. *kobura*, *komura*, *fukura-hagi*, *haichō* 胖腸. —, *ette*, *a.* 2. *yawaraka* 柔 *na*; Oeufs —, *hanjuku* 半熟 *no tamago* 卵; Cuire —, *hanjuku ni* | *yuderu* | *suru* |.

molletterie, *sf.* *gyū-hi* 牛皮, *ushi no kawa* 牛革.

molletière, *sm.* *kyahan* 脚絆; En mettre, = *wo kikeru*.

molleton, *sm.* "moruton", *yawaraka na keori-mono* 毛織物; **molletonneux**, *euse*, *a.* = *no yō na*.

mollifier, *vt.* *yawarakaku suru*, *yawarageru*; **mollificatif**, *ive*, *a.* = ; **mollification**, *sf.* (act.) = *koto*, *de*, *wo*.

mollir, *vi.* 1. *yawaraka ni naru*; (fruit) *zuyo-zuyo suru*. 2. (vent, etc.) *yowaru*. 3. (céder dans une affaire) *makeru*, *yuzuru*. —, *vt.* 4. *yurumeru*.

molluscoides, *a.* 1. Zool. *nantai-dōbutsu* 軟體動物 *ni nitaru*. 2. Méd. *nan-yūshujō* 軟疣腫狀 *no*;

—, *sm.* 3. Les —, *ka-nantai-dōbutsu* 假軟體動物, *gitai-nantai-rui* 擬軟體動物類.

molluscum, *sm.* *nan-yūshu* 軟疣腫.

mollusque, *sm.* Zool. *nantai-dōbutsu* 軟體動物.

moloch, *sm.* (reptile) "morakku".

molosse, *sm.* *ō-inu* 大犬.

molybdène, *sm.* "meribuden".

moment, *sm.* 1. *toki*; Cp. *ji* 時; Avoir de bons —, (fou, etc.) *yoi toki mo aru*; Le — présent, *genji* 現時, *tōji* 當時; Un —, *ichi-ji* —時; J'ai passé un — agréable, *ichi-ji omoshirokatta*; Il faudra passer un — pénible, *ichiji kurushikarō*; J'ai passé près de lui des — bien agréables, *kare to issu ni otta toki yohodo* 餘程 *tanoshikatta*; Ne voir que le gain du —, *tada mokuzen* 目前 *no rieki* 利益 *wo miru*; Au — critique, *masaka no toki ni*; Voici le — de prendre une décision, *nantoka ketchaku* 決着 *wo tsuke-neba naranai toki da*; Ce travail remplit tous les — de la journée, *shūjitsu* 終日 *kono shigoto ni kakatte oru*; Les derniers — (de qn.), *saigo* 最後 [no toki]. 2. (fixé pour qch.) *kokugen* 期限, *jikoku* 時刻; Fixer le —, = *wo sadameru*; Le — est venu, = *ga kita*; C'est le — de partir, *mō deru* = *desu*.

3. (propice) *jiki* 事機; Le — est bon, = *ga yoi*; Le bon —, *hodayoi* = ; Id. pour voir, *mi-goro* 見頃; Chercher le —, = *wo ukugau*; C'est le —, = *ga kita*. 4. (occasion) *ori* 折, *kikwai* 機會; Le — est mal choisi pour le faire, *sō suru ni wa ori ga warui*; Un bon —, *kōkikwai* 好機會, *yoi ori*.

5. (instant) *ikkoku* 壹刻, *sunji* 寸時; N'avoir pas un —, *sun ji* | *ka* 暇 | *geki* 隙 | *mo nai*; Craindre de perdre un —, | *sun* | *ji* 時 | *in* 陰 | *wo oshimu*; Pas même un —, *katatoki* 片時 *mo*, *ikkoku mo*.

6. (pas long) *shibaraku* 暫, *chotto* 一寸; Un — ! *chotto*; [Attendez] un —, *chotto* [o machi nasai]; Je | vous | lui | demande un — d'entrevue, *chotto o me ni kakaridai*; Prendre qqs. — de repos, = *kyūsoku* 休息 *suru*; Je vous attends dans un —, *shibaraku shite oide nasai*; Il n'a plus que qqs. — à vivre, *mō nagai koto wa nai*; Un — après (au passé), Dans un — (futur), *yagate*; Dans un —, *nochi hodo* 後程, *gokoku* 後刻; Il y a un —, *saki hodo* 先程; D'un — à l'autre, *t.a. hodo naku*, *ima ni*; Je l'attends Id., = *matte oru*; On l'attendait Id., *ima ka ima ka to matte otta*.

7. Au même —, Au — même, *sono toki* 其時 *ni*, *tōji* 同時 *ni*; Au — même où, *to dōji ni*; Au — de (+v.) prés. + *toki ni*, *kirwa ni*; subst. + *no toki ni*; Id. se coucher, *neru toki ni*, *ne|shina|giwa|ni*; Au — même de le faire, *sō suru magiwa ni*; Au — où, au — que, dans le — | *o* | *que* |, *loc. conj.* *toki ni*; A tout —, *itsu de mo*; Id. (n'importe quand), *id.* *nantoki* 何時 *de mo*.

8. Du — que, (depuis) *toki kara*; Id. (puisque) *kara*; Id. (étant donné que) *ijō* 以上; Du — qu'il n'y consent pas, *shōdaku* 承諾 *shinai* | *kara* | *ijō*;

10. En ce — ci, *t.a. ima*, *tadama* 唯今, *tōji* 當時, *tōbun* 當分; Id. (assez large) *kono* | *goro* 頃 | *setsu* 節, *chikagoro* 近頃; En ce — là, *i.e.* *sono toki*, [*sono*] *tōji*; Id. (assez large) *sono* | *goro* | *setsu* |.

11. Pour le — (présent), *mokkon* 目今, *mokka* 目下, *imagiban*; (avec restriction) *sashi atari* 差當; Pour le — je ne vois pas bien, *sashi atari yoi kangae* 考 *mo nai*; Pour le — il ne sait où aller, *sashi attate yuki saki* 行先 *ni komaru*.

12. (en Méc.) *ryokuritsu* 力率; — de flexion, *wan-kyoku* = 彎曲力率; — de frottement, *masatsu* = 摩擦力率; — d'inertie, *hutsuryō* = 物量力率; —

de rupture, *hakwai* = 破壞力率; — de stabilité, *kyôtei* = 安定力率; — statique, *sei* = 靜力率.

momentanément, *adv.* *ichiji* — 時, *sanji* 暫時, *shibaraku*, *chotto*; **momentané**, *fe*, *u.* = *no*; C'est —, = *no koto desu*.

momerie, *sf.* 1. (cérémonie) *kyorei* 禮儀.

2. (pour faire rire) *okashina koto*, *shōshi* 笑止 *na koto*. 3. (affectation) *tsukuri-goto* 擬事.

momie, *sf.* *miira* 木乃伊; **momification**, *sf.* (act.) = *ni suru koto*; (rés.) = *ni naru koto*; **momifier**, *vt.* = *ni* [kwa 化] *suru*; **se** —, *vr.* = *ni naru*; Fig. *nōryoku* 能力 *ga* *otōroeru*.

mon, *ma*, *mes*, *u.* *posu*. 1. *watakushi* 私 *no*, *waga* 我 § 71; Mon père, 2^e p. *o* [tett] [tō] *san*, 3^e p. *o* *otō san*, vu. [uchi *no*] *oyaji* 爺; Mon fils, 2^e p. (jusqu'à 1. ans) *bō*, *bon*; (après) *omae*; 3^e p. *segare* 悴; Ma femme, *kanai* 家内. 2. Expressions modestes employées par les jap.: Mon écriture, *guhitsu* 愚筆; Mon opinion, *gu-i* 愚意, *gu-setsu* 愚説; Ma lettre, *gusho* 愚書; Ma femme, *gusai* 愚妻; Ma personne, *gushin* 愚臣; Mes enfants, *gusoku* 愚息; Mon frère, *gutei* 愚弟; Mon père, (3^e p.) *gufu* 愚父, etc.

monacal, *ale*, *u.* *shūdōsha* 修道者 *no*; Esprit —, = *seishin* 精神; Habit —, = *koromo* 衣; Vie —, = *seikwaitsu* 生活; **monachement**, *adv.* = *yō ni*, = *fū ni*, *shūdōsha-rashiku*; **monachisme**, *sm.* *shūdō shugi* 修道主義.

monade, *sf.* *tangen* 單元; **monadisme**, *sm.* = *ron* 單元論; **monadiste**, *sm.* = *ron ja* 單元論者.

monadelphie, *u.* *tantai-yūzui* 單體雄蕊 *aru*; **monadelphie**, *sf.* (classe) *tanseikwa-shokubutsu* 單性花植物.

monandrie, *sf.* *ichi-yūzui* — 雄蕊 [aru koto].

monarchie, *sf.* 1. *rikkun-seiji* 立君政治; — héréditaire, *seishu* = 世襲立君政治; — élective, *senkyō* = 選舉立君政治; **monarchique**, *a.* = *no*; Esprit —, = *shugi* 立君政治主義; Gouvernement —, = *Etat* —, V. 3; **monarchiquement**, *adv.* *kunsei teki ni*; **monarchiser**, *vt.* = *ni suru*; **monarchisme**, *sm.* *kunsei shugi*; **monarchiste**, *sm.* = *tō* 立君政治黨. 2. — absolue (système) *sensei-kunshu-seitai* 專制君主政體; — constitutionnelle, (système) *rikkun-kunshu-seitai* 立憲君主政體; S'il s'agit du gouv. remplacer *seitai* 政體 par *seiji* 政治; — limitée, *kummin-dōchi-seiji* 君民同治政治.

3. (Etat) *kunshu-koku* 君主國.

monarque, *sm.* *kunshu* 君主, *kokkun* 國君; (pl.) *teitō* 帝王; V. Empereur, Roi.

monastère, *sm.* *shūdō-in* 修道院; Boud. *ji-in* 寺院, *tera* 寺; — de bonzesses, *amadera* 尼寺.

monastique, *a.* *shūdō-sha* 修道者 *no*; **monastiquement**, *adv.* = *fū* 風 *ni*, *shūdōsharashiku*.

monaut, *a.* *katamimi* 偏耳 *no*. [堆土.

monceau, *sm.* *tsuka* 堆; — de terre, *age-tsuchi*

mondain, *aine*, *a.* 1. *zokujin* 俗人, *zokubutsu*.

—, *a.* 2. *sezoku* 世俗 *no*, *seken* 世間 *no*, *yo* 世 *no*; Entretien —, *zokudan* 俗談, *seken-banashi* 世間話; Esprit —, *sezoku-shugi* 世俗主義; Honneurs —, *ukiyo* 浮世 *no* *meiyo* 名譽. **mondainement**, *adv.* *sezoku-teki* 世俗的 *ni*, *seken-teki* 世間的 *ni*; **mondanité**, *sf.* *seken-shugi* 世間主義, *sezokushugi* 世俗主義.

monde, *sm.* 1. (tous les êtres créés) *seikai* 世界, *bambu'su* 萬物; L'an du — 5000, *kaibyaku-irai-gosen-nen* 開闢以來五千年; Depuis que le — est —, *seikai no hajime* 始 *kara*, *kaibyaku-irai*.

2. *pt.* (les corps célestes) *ten tai* 天體; Notre —, *taiyō-kei* 太陽系. 3. (la terre) *seikai*; (le globe) *chikyū* 地球; Le — entier, *senseikai* 全世界; Les cinq parties du —, *godai-shū* 五大洲; Faire le tour du —, *chikyū wo mawaru*; Courir le —, *shōsho-hōdō* 諸所方々 *wo mawaru*; Le nouveau —, *shin-tairiku* 新大陸, (mieux) *Amerika*; L'ancien et Id., Les deux —, *shinkyū-ryō-tairiku* 新舊兩大陸, (mieux) *ō-bei* 歐米; C'est un petit —, *shō-seikai* 小世界 *de aru*.

4. Venir au —, *umare* | *ru* | *deru*; Mettre au —, *umu* 産, *umi-dasu*; Etre encore au —, *mada* | *zomei* 存命 *de aru* | *ikite oru* |; Pendant que mon père était encore de ce —, *chichi* 父 *no* *zomei-chū* 存命中; Ce bas —, *kono-yo* 此世, *ukiyo* 浮世, *shaba* 娑婆; Le — actuel, *gensei*, *genze* 現世, *konze* 今世, *ima* 今 *no* *yo* 世; L'autre —, | *ano* | *nochi* 後 *no* | *yo*, *raisei* 來世, *mirai* 未來; Fig. C'est un homme de l'autre —, *besseikai* 別世界 *no* *hito* *de aru*; C'est un | autre — | — à part |, *besseikai* *de aru*.

5. (la société) *shakwai* 社會; L'opinion est la reine du —, *yoron* 輿論 *wa* = *wo* *shihai* 支配 *suru*; Le grand —, *jōdō* = 上等社會; Le petit —, *futsū* = 普通社會; Ce petit — (d'enfants), *kedomoshū*; Le — lettré, *bungaku* = 文學社會; Le — savant, *gakusha* = 學者社會; Le — chrétien, *Kirisuto kyō-shokoku* 基督教諸國; Le — bouddhiste, *bukkyō-kai* 佛教界; Les six — (boud.), *rokkai* 六界, (c.-à-d. *tenjō* 天上, *ningen* 人間, *gaki* 餓鬼, *chikushō* 畜生, *shura* 修羅, *jigoku* 地獄); Le — physique, *butsukai*, *bukkai* 物界; Le — intellectuel, *shinkai* 心界. 6. (l'espèce humaine) *jinnui* 人類, *ningen*; Le Sauveur du —, = *no* *sukui-nushi* 救主, *kyūsei-shu* 救世主.

7. (des hommes), *yo* 世; (au moral) *seken* 世間; Cp. *sei* 世; Le — se civilise, *yo* [no *naka* 中] *ga* *hirakeru*; Les gens du —, | *seken* | *yo* *no* *naka* | *no* *hito*; Les ch. du —, *seiji* 世事; Connaitre bien le —, *seiji ni tsū* 通 *suru*; Ne connaître pas le —, *seiji ni utoi*; Ignorer le —, *seken wo shiranu*; Qui n'a pas encore vu le —, *seken-mizu*; Avoir l'expérience du —, *seken no keiken* 經驗 *ga aru*; Etre dégoûté du —, *yo* *wo* *itau*, *ensei* 厭世 *suru*; Se retirer du —, *fuir* le —, *yo* *wo* *sakeru*, *tonsei* 遁世 *suru*; Vivre retiré du —, *yo* *wo* *sakete* *kurasu*; N'être plus du —, *seiji ni kwankei* 關係 *senu*; L'esprit du —, *sezoku-shugi* 世俗主義; Rentrer dans le —, *gensoku* 還俗 *suru*; Faire comme tout le —, *seken nami* *ni* *suru*.

8. (commerce des hommes, société) *kōsai-shakwai* 交際社會; Un homme du —, = *no* *hito*; Entrer dans le —, = *ni* *iru*; Fréquenter le —, = *ni* *deru*; Avoir un grand usage du —, *kōsai-jōri* 交際場裡 *no* *koto* *ni* *tsūsuru*.

9. (gens) *hito*; Cp. *nin* 人; Connaitre bien son —, *yoku* *hito* *wo* *shiru*; [tout] son — (domestiques) *meshitsukai* 召使; Id. (subordonnés) *buka* 部下 *no* *hito*, *teshita* 手下; Id. (invités), [o] *kyaku* [御] 客; Il ne faut pas croire le — légèrement, *karoku* *nin*.

gen 人間 *wo shin* 信 *zu bekarasu* (max.); C'est se moquer du —, Il se moque du —, *hito wo hiyakasu no da*; Il y a beaucoup de —, *ōninzu* 大人数 | *takusan* 澤山 *na hito* | *de aru*; Id. (à une réunion) *nakanaka sakan* 盛 *desu*; Il n'y avait pas grand —, *shōninzu* 少人数 *deshita*, *hito ga sukunakatta*; Il y perdit du —, *hito wo ushinatta*; N'entrez pas | il a du — | il y a du — avec lui |, *hairu na hito ga oru*; Du beau —, *rippa* 立派 *na* | *hito* | p. *kata* |.

10. (superlatif) *taihen* 大變, *hiyō* 非常 *ni*, etc.; Il a un — d'ennemi, *teki* 敵 *ga ōi*; Le (meilleur) homme du —, *taihen* (*yoi*) *jimbutsu* 人物; (pire, *warui*); Cela va le mieux du —, *taihen umaku yuku*; Ils sont le mieux du — ensemble, *taihen mutsumashii*; Dire de qn. tout le (bien) du —, *hito wo hiyō ni* (*homeru*); Id. (mal, *waruku iu*); Rien au — ne lui fait tant de plaisir, *kore hodo no yorokobi* 喜 *ni naru mono wa nai*; Je donnerais tout au — pour avoir (x, ch.), *x ga nani yori mo hoshii*.

11. Tout le — (restreint), *dare mo*; Id. (n'importe qui) *dare de mo*; Id. (d'un groupe) *mina* 皆; (id., sans exception) *dare mo ka mo*; Tout le — le dit, | *dare* [*de*] *mo* | *mina* | *sō iu no desu*; Tout le — est malade dans la maison, *iejiu* 家中 *no mono wa mina yande oru*; Tout le — est de cet avis, *mina dō-iken* 同意見 *de aru*.

monde, *a.* 12. *kiyoi* 潔, *keppaku* 潔白 *na*.

monder, *vt.* *sarau*; — de l'orge, *mugi* 麥 *wo tsuku*; — du riz, *momi* 粳 *wo suru* 1; **mondé**, *ée*, *id.* au passé. Orge —, *tsuita ōmugi* 大麥, *tsuki-mugi* 摘麥; Riz —, *hakumai* 白米.

mondiale, *a.* 1. (énorme) *kyoman* 巨萬 *no*; Une fortune —, = *tomi* 富. 2. (englobant le monde) *sekai-shugi* 世界主義 *no*; Politique —, = *seiryaku* 政略.

mondifier, *vt.* *arau*, *senjō* 洗滌 *suru*; **mondification**, *sf.* = *koto*.

mone, *sf.* *issu* — 種 *no saru* 猿.

monère, *sf.* *tanchū* 單蟲 [*rui* 類]; (d'Heckel) *tekichū* 滴虫.

monétaire, *a.* *kwahei* 貨幣 *no*, *kinsenjō* 金錢上; *no*; Lois —, *kwahei-hō* 貨幣法; Unité —, *tsūkwa* 通貨本位, *kwahei hon-i* 貨幣本位; Système —, *kwahei-seido* 貨幣制度; Convention —, *kwahei-jōyaku* 貨幣條約; Union —, *kwahei-jōyaku-teike-tsu-dantai* 貨幣條約締結團體; Pays de l'union latine, *raten kwahei-jōyaku-koku* 羅旬貨幣條約國.

monétisation, *sf.* **monétiser**, *vt.* V. *Monnayage*, *Monnayer*.

[**球** **mongol** **dère**, *sf.* "mongorufu" *keikikyū* 輕氣 **Mongolie**, *sf.* *Mōko* 蒙古, "Mongoria"; **mongol**, *ole*, *a.* = *no*; Race —, = *jinsu* 蒙古人種; Dynastie —, = *chō* 蒙古朝; —, *sm.* = *jūn* 蒙古人; (langue) = *go* 蒙古語.

monisme, *sm.* *ichigen-ron* — 元論.

moniteur, *trice*, *s.* 1. *chūkoku-sha* 忠告者, *keikai-sha* 警戒者. 2. (journal) *hōchi-shimbun* 報知新聞; — officiel, *kwampō* 官報.

monition, *sf.* 1. *kwankoku* 勸告, *keikai* 警戒, *kun-yu* 訓諭; Donner une — à, *wo* = *suru*; (publication d'un mon.) *shōkwan-jō wo hassuru koto*. Vs.

monitoire, *sm.* *shōkwan* 召喚, *yobidashi*; **monitorial**, *ale*, *a.* = *no*; Lettres —, = *jō* 召喚狀.

monitor, *sm.* (saurin) *tokage-rui* 蜥蜴類; (vaisseau) *hōto-kaibō-kan* 砲塔海防艦.

monnaie, *sf.* 1. (pièce) *kwahei* 貨幣; Cp. *kwa* 貨, *kinsen* 金錢; — étrangère, *gwaikoku* = 外國貨幣; Fausse —, *ganrō kwahei* 贗造貨幣; Battre —, = *wo chūwō* 鑄 *suru*; Fig. *kane wo koshiraeru*.

2. — d'or, *kinkwa* 金貨; — d'argent, *ginkwa* 銀貨; — de nickel, *hakudō-kwa* 白銅貨; — de cuivre, *dōkwa* 銅貨; Papier —, *shihei* 紙幣, *satsu* 札, (en yen) *yensatsu* 圓札.

3. (menu) — *zeni* 錢, *koseni* 小錢; *chōmoku* 島目; (fem.) *owashi*, N'avez-vous pas de la —? *koseni wa nai ka?* Je n'ai pas un sou de —, *issen* — 錢 *mo nai*. 4. Rendre la —, *tsuri wo yaru*; Fig. Rendre à qn. la — de sa pièce, *fukushū* 復仇 *suru*; Payer en même —, *hempō* 返報 *suru*; Payer qn. en — de singe, *hito wo azamuku* 欺. 5. La Monnaie, Hôtel des —, *zōhei-kyoku* 造幣局; Directeur de la —, = *chō* 造幣局長.

monnayage, *sm.* *kwahei-chūwō* 貨幣鑄造.

monnayer, *vt.* *kwahei* 貨幣 *wo chūwō* 鑄造 *suru*, *rd.*, *de*, *wo motte*; — qch., *kwahei ni* [*chūwō*] *suru*; Or monnayé, *kinkwa* 金貨; Argent —, V. *Monnaie* 2; **monnayerie**, *sf.* *zōhei-sho* 造幣所.

monnayeur, *sm.* *zōheikyoku-kwanri* 造幣局官吏; V. *Faux* —,

monobasique, *a.* *ichi-enki* — 鹽基 *no*; Acide —, *ichienki-san* — 鹽基酸.

monocarpel, *lenne*, *a.* *ichidai* — 一代 *ni ikkwa* — 一回實 *wo musubu*; —, *sm.* = *shokubutsu* 植物.

monochrome, *a.* *tanshoku* 單色 *no*, *tansai* 單彩 *no*; —, *sm.* *tan* | *shoku* | *sai* | *gwa* 畫.

monocle, *sm.* *hengankyō* 片眼鏡; En mettre, = *wo kakeru*. [*kwa* 兩性花 *no*.

monocline, *a.* *shiyūdōkwa* 雌雄同花 *no*, *ryōsei* — **monocorde**, *sm.* *ichigenkin* — 絃琴.

monocotylédone, *a.* *tanshiyō* 單子葉 *no*.

—, *sfpl.* *tanshiyō-shokubutsu* *no* 單子葉植物門. **monocotylédoné**, *ée*, *a.* *tanshiyō* 單子葉 *no*.

monoculaire, *a.* *ichigan* — 眼 *no*, *tangan* 單眼 *no*; Vision —, *tanganshi* 單眼視.

monodactyle, *a.* *isshi* — | 指 | 趾 | *no*.

monodelphe, *sm.* *tankyū-honyū-rui* 單宮哺乳類; —, *a.* = *no*.

monogamie, *sf.* *ippu-issai* — 夫 — 妻, *ippu-ippu* — 夫 — 婦; **monogame**, *a.* = *no*, = *wo mamoru* 守; Etre —, = *de aru*; —, *sm.* = *no mono*; (plante) *tōkwa* 頭花 *de naku shite gōdōyaku* 合同藥 *wo yū* 有 *suru*; **monogamique**, *a.* = *no*.

monogénie, *sf.* *tansaihanshoku* 單性繁殖.

monogénisme, *sm.* *jūnru-ichigen-ron* 人類一元論; **monogéniste**, *sm.* = *ja* 人類一元論者.

monogramme, *sm.* *kumi-awase monji* 組合文字 *yatsushi-gaki* 署書; (signature) *mei* 銘; **monogrammatique**, *a.* = *no*; **monogrammiste**, *sm.* *kimeika* 記銘家.

monographie, *sf.* *kakuron* 各論; (historique) *ichiji-kiroku* — 事記錄; **monographe**, *a.* = *no*; —, *sm.* = *sakusha* 作者; **monographique**, *a.* = *no* *gotoki*.

monohydraté, *éc.*, *a.* *suisan-kwa* 水酸化 *no.*
monogyne, *a.* *ichiyūzui* — 雄蕊 *no.*; **monogy-**
nie, *sf.* *ichiyūzui shokubutsu* — 雄蕊植物.
monolithé, *sm.* *ippon-ishi* — 一本石; (monu-
 ment) = *no hi* 碑, *jinenseki* 自然石 *no hi* 碑.
 —, *a.* = *no.*

monologue, *sm.* (*scène*) *hitorigoto* 獨語 *no*
maku 幕, *dokuhaku* 獨白; **monologuer**, *vt.* =
wo suru; **monologueur**, *sm.* = *wo suru hito*.

monomanie, *sf.* 1. (*folie*) *hitokoto-kichigai*,
ichijikyō — 事狂. 2. (*idée fixe*) *hempeki* 偏癖, *hen-*
kyō 偏狂; **monomane**, *a.* 1.2. = *na*; —, *s.* 1. =
 2. *henkyō-sha* 偏狂者; **monomanique**, *a.* 1.2. = *no.*

monôme, *sm.* 1. *Alg.* *ikkō* — 項, *tankō* 單項.
 2. (*promenade*) *ichiretsu* — 列 *no* *gyōretsu* 行列.

monométallisme, *sm.* [*tsūkwa*] *tan-hon-i-sei*
 [通貨] 單本位制.

monométalliste, *sm.* *tan-hon-i-ronja* 單本位論
monopétale, *a.* *tan[kwa]ben* 單[花]瓣 *no.*

monophasé, *éc.*, *a.* *tansōshiki* 單相式 *no.* [*no.*
monophylle, *a.* *ichi-yō* — 葉 *no.*, *tan-yō* 單葉

monophylite, *sm.* *issei-ronsha* — 作論者.
monopode, *a.* *issoku* — 足 *no.*, *tansoku* 單足 *no.*

monopole, *sm.* 1. (*vente*) *sembai* 專賣; Droit
 de —, = *ken* 專賣權; Avoir le — de, *wo* = *suru*;

Demander le — de vente (au gouv.), *sembai-tokkyō*
 專賣特許 *wo negau*; L'avoir, *sembai-tokkyō wo eru*;

[Droit de] — d'une entreprise, *sengyō[ken]* 專業權;
monopoleur, *sm.* = *sha* 專賣者. 2. Fig. — de

qch., *itte-hambai* — 手販賣; Se croire le — de, *no*
 = *wo nasu*. 3. (accaparement) (d'une entreprise)

sengyō 專業; (de *qch.*) *rōdan* 壟斷. [斷者]
monopolisateur, *sm.* *shōken-rōdan-sha* 商權壟

monopoliser, *vt.* 1. (établir un m.) *sembai* 專賣
ni suru; — une vente, *hito-te* — 手 *ni uri-hiromu*.

2. (acheter) *kai-shimeru* 買占, *rōdan* 壟斷 *suru*.
monoptère, *a.* 1. (qui n'a qu'une aile) *tanshi* 單

翅 *no.* 2. (une nageoire) *tanshi* 單鰭 *no.*
monorime, *a.* *tan-in* 單韻 *no.*

monosépale, *a.* *tan-gakuhen* 單萼片 *no.*
monosperme, *a.* *issushu* — 種子 *no.*

monotique, *sm.* *ichigyō-ku* — 行句.
 —, *a.* *ikku* — 句 *no.*

monosyllabe, *a.* *tan[setsu]* 單[綴]音 *no.*, *hito-*
tsusuri — 綴 *no.*; —, *sm.* *tan-on-go* 單音語; **mono-**

syllabique, *a.* *tan-on-go* 單音語 *no.*
monosyllabisme, *sm.* *tan-on-go* 單音語.

monothéisme, *sm.* *isschin-kyō* — 神教, *yui-is-*
shinkyō 唯一神教; **monothélique**, *a.* = *no.*, *isschin* —

神 *wo shinsuru*; **monothéliste**, *a.* = *no.*; Religion
 —, =; Doctrine —, *yui-isschin-setsu* 唯一神說;

—, *sm.* = *shinja* 信者, *isschin-shinja* — 神信者,
isschin-ronsha — 神論者.

monothéisme, *sm.* [*ni sei* 二性] *ichi-i ron* —
 意論; **monothéiste**, *s.* = *ja* — 意論者.

monotone, *a.* 1. *tan-on* 單音 *no.*, *tanchō* 單調 *no.*;
 Chant —, *itchōshi* — 調子 *no uta* 歌; Acteur —,

yokuyō 抑揚 *no nai haiyū* 俳優. 2. (non varié)
shūshi-ichiyō 終始一樣 *no.*; *tanchō* 單調 *na.*; Mener

une vie —, *seikwatsu* 生活 *ga tanchō de aru*; Plaine
 —, *henkwa* 變化 *no nai* | *ichiyō* — 一樣 *na* | *nohara*

野原; D'un ton —, *yokuyō naku*; *tanchō* | *ni* | *de* |.

monotonement, *adv.* *ichiyō ni*, *tanchō ni*.

monotonie, *sf.* *tan-on* 單音, *tanchō* 單調; — de
 la voix, *yokuyō* 抑揚 *no nai koto*; Parler avec une
 — fatigante, *tanchō* 單調 *na hanashi* 話 de *taikutsu*
 退屈 *suru*; — de la vie, *jūmen-ichijitsu* 十年一日 *no*
gokoku henkwa 變化 *no naki seikwatsu* 生活; —
 d'un paysage, *keshiki* 景色 *no tanchō*; Le *sami-*
sen est souvent d'une — insupportable, *samisen* 三
 味線 *wa ōku tanchō de aru kara kiite orenai*.

monotreme, *sm.* *ikketsu-rui* — 穴類, *tankō-rui*
 單孔類.

monotropées, *sfpl.* *yūreitake zoku* 水晶蘭屬.

Monroë, *sm.* Doctrine de —, “*Monro*” *shugi*.

monseigneur, *sm.* 1. *kakka* 閣下. 2. (prince
 du sang) *denka* 殿下. **monseigneuriser**, *vt.*
kakka 閣下 *to yobu*. *se* —, *rr.* —, *yobi-au*.

monsieur, *sm.* 1. 2° *p. anata*; (à un professeur,
 médecin, etc.) *sensei* 先生; (serviteur, etc. à maltre)

danna 旦那 *san*. 2. 3° *p.* — *x*, *x san*, *x shi* 氏,
x kun 君; (dans les lettres fam.) *sama* 様; (actes

publics) *dono* 殿; Ne seriez-vous pas — *x*? *x san to*
ossharimasen ka? 3. Ce — (ci), *kono o kata* 御方;

Adressez-vous à ces —, *kono o katagata ni tōte mi*
nasai. 4. Un —, *donata* 何誰 *ka*; Un — *x*, *x to*

iu o kata; Un — est venu vous demander, = *tazune*
te mairimashita; Un beau —, *rippa* 立派 *na okata*;

Il est devenu un gros —, *chōja* 長者 *ni natta*.

5. (le maltre de la maison) *shujin* 主人, *danna*; —
 est-il à la maison? *go-shujin* 御主人 *wa o taku* 御

宅 *de gas. ka*? — est sorti, (serviteur) *danna wa o*
dekake 御出掛 *ni narimashita*; Faire le —, *danna*

buru. 6. — le sot, *kichigai* 狂者 *don*; Un vilain
 —, *kitai* 奇態 *na yatsu* 奴.

monsignore, *sm.* “*monshinyore*.”

monstre, *sm.* 1. *kwaibutsu* 怪物, *igyō* 異形;
 Petit — humain, *onigo* 鬼子. 2. (fabuleux) *bake-*

mono 化物, *yōkwa* 妖怪. 3. (animal) *kyodai* 巨大
na jūru 獸類; — marin, *dai-honyūgyō* 大哺乳魚.

4. (épouvantail) *odoshimono*; Se faire un — de
 (*qch.*), *wo taihen mutsukashigaru*.

5. (pers.) *hidō* 非道 *na hito*, *bōgyaku* 暴虐 *na hito*;
 (inhumain) *nimpinin* 人非人.

—, *a.* 6. (prodigieux) *hiyō* 非常 *na*; (très grand)
kyodai 巨大 *na*; Cp. *kyō* 巨; Arbre —, *kyoboku*

巨木; Bateau —, *kyosen* 巨船.

monstrueux, *euse*, *a.* 1. *kikwai* 奇怪 *na*, *kwa-i*
 怪異 *na*, *kikei* 奇形 *na*, *kitai* 奇態 *na*. 2. (extra-

ordinaire) *hiyō* 非常 *na*, *ijō* 異常 *na*, *hanahadashii*.

3. (grand) *kyodai* 巨大 *na*. **monstrueusement**,
adv. *kikwai* 奇怪 *ni*, *hiyō* 非常 *ni*, *hanahadashiku*.

monstruosité, *sf.* 1. (caractère) *kikwai* 奇怪,
ijō 異常, *hanahadashisa*. 2. (ch. monstrueuse), (au

phys.) *kwaibutsu* 怪物, *kitai* 奇態; (au mor.) *hidō*
 非道 *na mono*.

mont, *sm.* 1. *yama*; Cp. *san* 山; Le — *Fuji*,
Fuji 富士 [*yama* | *san*]; Les — (Alpes), “*Arupusu*”

san. 2. Aller par — et par vaux, *shosho hōbō* 諸所
 方々 *wo kake mawaru*; St. *sankoku* 山谷 *wo basshō*

跋涉 *suru*; V. Merveilles, 4; Promettre des —
 d'or, *taikin* 大金 *wo esasuru koto wo yaku* 約 *suru*.

montage, *sm.* 1. (act. de porter) *ageru koto*;

Prix du —, *age-chin* 揚貨. 2. (act. de s'élever) *agaru koto, noboru koto*. 3. (ajustage) *kumi-tate* 組立. **montagnard**, *sm.* 1. *yamabito*; (sous la Convention) V. Montagne 3. —, *arde*, *a.* 2. (habitant) *yama ni sumu*. 3. (des —) *yamabito no*; Costume —, = *kimono* 着物, *yama-gimono* 山着物.

montagne, *sf.* 1. *yama*; Cp. *san, san* 山; — escarpée, *keiwashii* =, *shunsan* 峻山; Dans les —, *yama | ai | naka* |, *saukan* 山間; Pays de —, V. Montagneux; Descendre une —, *yama | yori oriru* | *wo kudaru* |, *gesan* 下山 *suru*. 2. — de glace, *hyō-san* 氷山; — d'objets, *yama*; Une — de cadavres, *kabane* 屍骸 *no yama*; Fig. Se faire des — de, *wo okku ni omou*. 3. La — (convention), *sangaku-tō* 山嶽黨, *kuageki-kyōwa-tō* 過激共和黨.

montagneux, *euse*, *a.* *yama no ôi*; Pays —, *yama-guni, sankoku* 山國.

montaison, *sf.* *karwa-nobori* 川昇 *no jisetu* 時節.

montanisme, *sm.* "Montan" *shugi* 主義.

montaniste, *n.* = *sha* 者; Secte —, "Montan" *ha* 派.

montant, *sm.* 1. *hashira* 柱; — de bride, *tachi-giki*; — d'une porte, *kamachi*; — d'une échelle, *oyagi*. 2. (somme) *gaku* 額; Le — d'une créance, *saiken* 債權 *no* =; (total) *sōgaku* 總額, *sōdaka* 總高, *sōkei* 總計. 3. — d'argent, *kindaka* 金高. 4. (goût) *fumi* 風味. 5. — de la mer, *sashi | michi* 滿 | *shio* 潮.

—, *aute*, *a.* 6. *agaru, noboru*; Bateau —, *nobori-bune*; Chemin —, *nobori-michi*; Garde —, *jōban-eihei* 上番衛兵; Marée —, *| michi | nobori | sashi | shio* 滿潮; Robe —, *tachi-eri no kimono*; Train —, *nobori-kisha* 上り流車; Seau (de puits) — et descendant, *agattari sagattari suru tsurube*.

mont-de-plété, *sm.* *shichi-ya* 質屋, *shichi-mise* 質店; Tenir un —, *shichi-eigyō* 質營業 *wo suru*; Mettre au —, *shichi ni | yaru | oku*; Celui qui y met, *shichi* 質 | *ire nin* 入人 | *oku mono*; Le reçu du —, *shichi* 質 | *fuda* 札 | *ire karuse* 入爲替 | *tegata* 手形; Objet mis au —, *shichi-motsu* 質物; Le retirer, *shichimotsu wo | hiki* 引 | *uke* 受 | *dasu* 出, *shichi* 質物 *wo ukuru*; En perdre au —, *shichi ga nagareru*.

monte, *sf.* 1. (des vers à soie), [*kaiko* 蠶] *agari, jōzoku* 上簇. 2. (accouplement) *kōbi* 交尾; (temps) *kōbi-ki* 交尾期, *sakari*; Y arriver, *sakari ga tsuku*.

monté, *é*, *a.* 1. — sur (qch.), *ni nobotta*; Id. (une monture, un véhicule) *ni notta*; Etre (bien) —, *norimono ga (yoi)*; (mal, *warui*). 2. (pourvu de) *no aru, wo motte oru*; Etre — en linge, "sha-tsu" *nado wo motte oru*; Etre bien — en x, *x wo juntaku* 潤澤 *ni motte oru*; Boutique bien —, *hatta mise* 店. 3. Fig. Coup —, *ii-awasete koto*; Tête —, *noboseta mono*; Avoir la Id., *nobosete oru*; Qui a la id., *noboseta, netchū* 熱中 *shita*.

4. Etre — contre (qn.), *ni hara* 腹 *wo tatete oru*.

5. — en couleur, *iro* 色 *no koi*. 6. Cheval — haut, *ashi* 脚 *no nagai uma* 馬; Artillerie —, *ki-hōhei* 騎 **monte-charge**, *sm.* *kijūki* 起重器. [砲兵.]

montée, *sf.* 1. (act.) *nobori* 昇; — et descende, = *kudari* 昇降, *agari-sagari*, = *ori*. 2. (des vers à soie) *agari*; (des anguilles) *karwa-nobori*.

3. (endroit) *noborisaka*; (route) *saka-michi* 坂路; Les chevaux ont plus de peine à la descende qu'à la —, *uma wa nobori-saka* 昇坂 *yori mo kudari-saka*

降坂 *ni kurushimu*. 4. (d'escalier) *hashigo-dan* 梯段; — d'une voûte, *takana*; — de la mer, V. Flux.

monte-plata, *sm.* *shokki-age-kikai* 食器扛機械.

monter, *vi.* 1. (qpart) *noboru* 昇, *agaru*; — le plus possible, *nobori-tsumeru*; (Dans ce pays) on ne fait que — et descendre, *kono kuni* 國 *wa nobottari kudattari suru bakari*; Chemin qui —, *nobori-michi*; Id. graduellement, *saki agari no michi*.

2. (sur un véhicule) *ni noru*; — en bateau, *fune* 船 =, *jōsen* 乗船 *suru*; — à cheval, *uma* 馬 =, *jōba* 乗馬 *suru*; — en voiture, *kuruma* 車 =, *jōsha* 乗車 *suru*; Fig. — sur ses grands chevaux, *habikoru*; 土 *ashida wo haku* (prov.).

3. — à l'assaut, *totsunyū* 突入 *suru*; — (dans un emploi) *shōkyū* 昇級 *suru*; (mauv.) *| nari | he | agaru*; — en gages, *ōkyū* 増給 *suru*; — en grade, *shōshin* 昇進 *suru*; — sur le trône, *| roi, ôi* 王位 | empereur, *tei-i* 帝位 | *ni tsuku* ou *noboru, sokui* 即位 *suru*; Fig. — sur les planches, *yakusha* 俳優 *ni naru*.

4. — à la tête, *noboseru, gyakujo* 逆上 *suru*; Le vin monte à la tête, *sake* 酒 | *de = | ga atama ni agaru* |. 5. (une plante), *shiru ga deru, tō* 蔓 *ga tatsu*; — en graine, *tane* 種子 *ni naru*.

6. L'eau du puits monte, *ido* 井戸 *no misu* 水 *ga masu*; La mer monte, *shio* 潮 *ga sasu*; La rivière monte, *kuwa* 川 *no misu ga masu*; Le baromètre monte, *sei-u-kei* 晴雨計 *ga agaru*; Le soleil monte, *hi* 日 *ga noboru*; Les denrées montent, *shoshiki* 諸式 | *ga tōki* 騰貴 *suru* | *no nedan* 値段 *ga agaru*; Ce mur monte trop haut, *kono hei* 壁 *ga takasugiru*.

7. (former un total) *ni | naru* | *tassuru*; A combien cela montera t-il? *dono kurai kakarimashōka?* Les dépenses montent à x, *hiyō* 費用 *wa x | ni noboru | kakaru* |. 8. (arriver à un point) *ni tassuru*.

—, *et.* 9. (gravir) *noboru*; — une côte, *saka* 坂 *wo* =; — un cheval, *uma* 馬 *ni noru*; V. 2.; — le même bateau, la même voiture, *nori-au*; (bateau) *dōsen* 同船 *suru*; (voiture) *dōsha* 同車 *suru*.

10. — (qch.) en haut, (*mono* 物) *wo ageru*; — les prix, *nedan* 値段 *wo ageru*; — une harpe, *koto* 琴 *no ito* 糸 *wo kake kaeru*; — une machine, *kikai* 機械 *wo kumitateru*; — (un tableau, un écrit) en *kake mono, hyōgu* 表具 *suru, hyōsō* 表装 *suru*; — un instrument de musique (le ton), *gakkī* 楽器 *no chōshi* 調子 *wo | ageru | takaku suru* |; — une (horloge, *tokei* 時計) *wo maku*; — un théâtre, *butai* 舞臺 *wo kakeru*; — une boutique, *mise* 店 *wo | totonaeru | haru*; — une imprimerie, *kuwappan-sho* 活版所 *wo mōkeru*; — une maison, *kagu* 家具 *wo totonaeru*; Id. (Jap. la mettre debout), *ie* 家 *wo tateru, ietate wo suru*; — (qn.) en (habits), *jūban* 充分 *ni (kimono* 着物) *wo ategau*; — la garde, *jōban* 上番 *suru*; — un vaisseau, (commandant), *fune* 船 *wo shiki* 指揮 *suru*; — une affaire, *koto wo okosu*; — une cabale, *imbō* 陰謀 *wo kuwadateru*; — (un diamant, etc.), *chiribameru* 鑽; — la tête à qn., *hito wo | netchū* 熱中 *saseru | iradataseru* |.

ne —, *vr.* 1. (être gravi) *noboreru*. 2. Ne pas se laisser — (cheval), *hito wo nosenai*. 11. — (pourvoir) en x, *x wo totonaeru*. 12. (s'exalter) *ki* 氣 *ga noru*; (s'exciter) *okoru, iradatsu*; (s'échauffer) *net-*

chû suru. 3. — à (telle somme), *ni | tassuru | noboru | agaru* |.

monteur, sm. (de bijoux, etc.) *kazari-ya* 飾屋; (de machine) *kumitate-nin*.

monteuse, sf. *fujin-bôshi-ya* 婦人帽子屋.

montgoldfère, sf. "Mongorufiru" *kikyû* 氣球.

monticule, a. | *yama | sankan* 山間 | *ni sumu*.

monticule, sm. 1. *koyama* 小山. 2. (élévation) *kodakai totoro, takami*. 3. (artificiel) *tsuki-yama* 假山.

montoir, sm. *fumidai* 踏臺; Côté —, *sasoku* 左側, *hidari-gawa*; Côté hors —, *usoku* 右側, *migi-gawa*; Etre difficile au —, *nori nikui*.

montrable, a. *miserareru*; (à un sup.) *o me ni kakerareru, go ran* 御覽 *ni irerareru*.

montre, sf. 1. (act.) *miseru koto*; Faire — de, *wo arawasu, wo misebira* [ka] *su*. 2. (parade, étalage) *terau koto*; de, *wo*; Faire — de sa science, *gakumon* 學問 *wo terasu*; Ce n'est que pour la —, | *kamban* 看板 | *mi* [se] *kake* | *mie kazari* | *bakari*; Belle — peu de rapport, *mikake daoshi*.

3. (vitrine) *mihon-bako* 見本箱. 4. (horloge) [kwaichû] *tokei* 懷中時計; — d'or, *kin* [gawa] *dokei* 金側時計; — marine, "gandô" 蠟燈 *koronometeru*; — à verre, *katagarasu* [tokei] 片硝子時計.

montrer, vt. 1. (faire voir) *miseru*; — à un sup. *o me* 御目 *ni kakeru, go ran* 御覽 *ni ireru*; — en spectacle, *mise-mono* 見物 *ni suru*; (passif) — *naru*; — les dents, *ha* 齒 *wo mukidasu*; — les talons, *ushiro* 後 *wo miseru*; Id. (sortir) *deru*.

2. (indiquer) *shimesu* 示; — au monde, *yo se ni* =; — une grande colère, *ô ni rippuku* 立腹 *no tei* 体 *wo* =. 3. — du doigt, *yubiasu, yubiasashi shimesu*; — en riant, *yubiasashi warau* 指笑; Se faire — du doigt, *tsumahajiki* 爪彈 *sareru, shishô* 指笑 *suru tokoro to naru*. 4. (faire paraltre) *arawasu* 現, *hyô* 表 *suru*; — de la pitié, *awaremi wo tareru*; — un grand courage, *ô ni naru yûki* 勇氣 *wo arawasu*. 5. (prouver) *shô* 證 *suru, shôko* 證據 *dateru*.

6. (faire connaître) *shiraseru*; (enseigner) *oshieru*.

se —, **vr.** 7. (paraltre) *mieru*. 8. (sortir) *deru*; — dans le monde, *yo se no naka ni* | *deru* | *kao* 顔 *wo dasu* |. 9. — bien dans une occasion, *yoku ori ni teki* 適 *suru*; Id. mal, — *teki senu*; — homme de courage, *otokogi* 勇氣 *wo arawasu*; — digne de sa réputation, *hyôban* 評判 *dake no neuchi* 値打 *aru koto wo arawasu*; — tel qu'on est, *ari* 有 *no mama* 儘 *ni onore* *te wo arawasu*.

montreur, euse, a. — de, *wo miseru mono*; — d'ours, *kuma tsukai* 熊遣; — de singes, *saru | marwashi | tsukai* |. [sf. = *koto*].

montneux, euse, a. *saka-ban* 坂 *no ôi*; **montuosité,**

monture, sf. 1. (animal) *nori memo*; (cheval) *nori-uma* 乘馬, etc.; Les mulets sont la meilleure — dans les pays de montagnes, *yamaguni* 山國 *de wa raba* 驢馬 *ga ichiban* 一番 *nori yoi mono* *de aru*; Les éléphants sont la — ordinaire du roi, *sô* 象 *wa kokuô* 國王 *no jôyôjû* 乘用獸 *de aru*.

2. — (d'éventail, parapluie, etc.), *hone* 骨; — de fusil, *jûshô* 銃床; — de lunettes, *megane* 眼鏡 *no fuchi* 縁; — d'un sabre, *katana* 刀 *no tsuka* 柄; (de bijou) *tsume* 爪.

monument, sm. 1. *hi* 碑; Vieux —, *ko-hi* 古碑; — commémoratif, *kinen* [hi] *hyô* 紀念碑; — en pierre, *seki hi* 石碑; — funéraire, *tô* 塔; — en pierre, *sekiô* 石塔; Eriger un — à, *no = wo tateru*. 2. (édifice) *tatemono* 建物, *kenchiku butsu* 建築物. 3. (souvenir) *kinenbutsu* 紀念物.

monumental, ale, a. 1. *hi* 碑 *ni naru*; Inscription —, *himei* 碑銘. 2. (grandiose) *kôdai* 高大 *na*.

moquable, a. *azawarawareru*.

moque, sf. 1. (mar.) "diido buroku". 2. (gobelet) *buriki-zutsu* 鐵葉筒. 3. (pot) *wan* 碗.

moquer, se —, **vr.** 1. (tourner en dérision) *azakeru, anadoru, naburu, gurô* 愚弄 *suru, baka ni suru*; — de, *wo* =; C'est se — des gens que d'agir ainsi, *hito wo baka ni suru no desu*. 2. (pour rire) *hiyakasu*; Etre moqué, *hiyakasareru*; On s'est moqué de ses manières, *sono yôsu* 様子 *wo hiyakasare ta no desu*; Moitié pour se —, *hiyakashi hambun* 半分 *ni*. 3. (braver) *iyashimu, karanzuru, chôrô* 嘲弄 *suru*; — de, *wo* =; Vous vous moquez toujours du monde, *itsu de mo hito wo chôrô* [suru] | pp. *nasaru* | *de wa arimasen ka?* 4. (ne faire aucun cas) *kamawanai, anadoru*; de, *wo*; Je m'en moque, *kamawanai*; Se — de père et de mère, *fubo* 父母 *wo anadoru*; Se — du qu'en dira-t-on, *hito no iu koto wo* | *kamawanai* | *tonjaku* 頓著 *senu* |. 5. (plaisanter) *tawamureru* 戯; Vous vous moquez, je pense, *go jôdan* 御串戯 *deshô*. **moquerie, sf.** 1. *hiyakashi, anadori, azakeri, gurô* 愚弄; (ch. absurde) *bakarashii koto*.

2. (plaisanterie) *jôdan* 串戯. [otori]

moquette, sf. (étoffe) *rasen* 氈氈. 2. (oiseau)

moqueur, euse, a. 1. (qui se m.) *hiyakasu*; Homme —, = *hito, gurôsha* 愚弄者. 2. (empreint) *hiyakasu yô* 様 *na*; Air —, = *fû* 風; Rire —, = *warai* 笑, *azawarai*; **moquensement, ndr.** — *ni*. —, a. 3. *hiyakashite, gurôsha*.

morailles, sfpl. *hana-basami* 鼻鉄; **morallier, vt.** = *wo kakeru, rd., ni*.

morillon, sm. *sagari*. [taiseki 堆石]

moraine, sf. 1. (falaise) *gake* 崖. 2. (de glacier)

moral, ale, 1. *rinri-jô* 倫理上 *no, dogi-jô* 道義上 *no, shûshin-jô* 修身上 *no*; Contes, récits —, *shû-shin-dan* 修身談; La loi —, *rinri* 倫理, *michi* 道; Philosophie —, *rinri-tetsugaku* 倫理哲學; Précepte —, *kyôkun* 教訓; Sciences —, *rinri-gaku* 倫理學; Théologie —, *rinri-shingaku* 倫理神學; Vertu —, *dôtoku* 道德; Au point de vue —, *dôtoku-jô* 道德上; Dans un but —, *kwansen-chôaku* 勸善懲惡 *no mokuteki* 目的 *wo motte*. 2. (conforme à la m.) *dôtoku ni kanaeru*; Action peu —, *dôtoku ni kanawanu okonai*; Homme —, *dôtoku-ka* 道德家; Caractère —, *dôtokuteki-hinsei* 道德的品性, *tokusei* 德性; Idées —, *dôtokuteki-kwannen* 道德的觀念; Volonté —, *dôtokuteki-ishi* 道德的意思.

3. (de l'âme) *seishin-jô* 精神上 *no, seiri-jô* 性理上 *no*; Force —, (de qn.), *kiyoku* 氣力; Id. de qch., *seiryoku* 勢力; Faculté —, *shinryoku* 心力; *seishin* 精神; Le monde —, *seishin-kai* 精神界; Le sens —, *dôtokushin* 道德心; Education —, *tokuiku* 德育. —, **sm.** 4. (facultés) *seishin*; Le — (de qn.), *kibun* 氣分; Relever le — de, *ni genki* 元氣 *wo tsukeru, no kibun* *wo kwaifuku* 恢復 *saseru*.

morale, *sf.* 1. *dōgi* 道義, *tokugi* 德義, *rinri* 倫理. 2. (science) *rinri-gaku* 倫理學, *shūshin-gaku* 修身學, *dōgi-gaku* 道義學; — antique, *ko-dōgaku* 古道學; Traité de —, *dōgi-sho* 道義書, *rinri-sho* 倫理書. 3. (enseignement) *imashime* 戒, *kyōkun* 教訓; La — (d'une fable) *kyōkun*. 4. (réprimande) *kyō-kai* 教誡, *selsuyu* 說諭; Faire la — à, *ni* = *suru*, *wo imashimeru*.

moralement, *adv.* 1. *dōgi-jō* 道義上, *dōtoku-jō* 道德上, *tokugi-jō* 德義上. 2. (vraisemblablement) *taitei* 大抵 *wa*; — parlant, *daitai* 大體 *wo ieba*; J'en suis — sûr, *shitta tsumori desu*; Cela est — impossible, *dekinai hazu* 答 *de aru*.

moralisateur, *trice*, *a.* *dōtoku* 道德 *wo* *susumeru*, *kwanzen-chōaku* 勸善懲惡 *no*; Dogme —, = *oshie* 教. **moralisation**, *sf.* *kwanzenchōaku*; Travailler à la — des prisonniers, *shūjin* 囚人 *no kyōkai* 教誡 *ni jūji* 從事 *suru*.

moraliser, *vt.* 1. (rendre moral) *dōtoku* 道德 *ni* *michibiku*; Pour — le peuple, *kwanzen-chōaku* 勸善懲惡 *no tame*. 2. (faire de la morale) *kyōkun* 教訓 *suru*; —, *vt.* 3. *kyōkun* *suru*; (ch.) *kyōkun* *ni* *naru*. *se* —, *vt.* 4. *dōtoku* *ni* *susumu*.

moraliseur, *sm.* *dōtoku-sensei* 道德先生.

moraliste, *sm.* *dōtoku-ronsha* 道德論者.

moralité, *sf.* 1. (d'une action) *yoshi-ashi*, *zen-aku* 善惡. 2. (du cœur) *dōshin* 道心, *dōnen* 道念. 3. (réflexion morale) *kyōkun* 教訓. 4. (de qn.) *gyō-jō* 行狀; Certificat de —, *hinkō* [hōsei] *shōmei-sho* 品行 [方正] 證明書.

moratoire, *a.* *entai* 延滯 *no*.

morbide, *a.* 1. *byōki* 病氣 *no*; Affection —, *byōki*, *shippai* 疾病; Etat —, *byōsei* 病性, *byōjō* 病狀; Phénomène —, Symptôme —, *byōchō* 病徵; Principe —, *byōdoku* 病毒, *byōkon* 病根.

2. (B. A.) *nikuzuki* 肉附 *no yoi*. [hōen 疊範]

mobidesse, *sf.* *nikuzuki* 肉附 *no* *guwai* 具合;

morbifique, *a.* *byōki* 病氣 *yo* | *shō* 生 *zeshimuru* | *okosu* | *kamosu* |; Cause —, *byōkon* 病根, *byō-in* 病因.

morbilleux, *euse*, *a.* *hashika* *no*, *mashin* 麻疹 *no*; **morbilliforme**, *a.* = *yō na*. [are.]

morbileu, *interj.* *shimmei* 神明 *no* *shōran* 照覽

morceau, *sm.* 1. (déchiré, coupé) *kire* 片; Petit —, *ko-gire* 小片; — restant après avoir coupé, *kire-hashi*; Tomber en — (étouffé), *boroboro to ochiru*; Habit fait de pièces et de —, *tsugi-hagi* 繼刺 *shita kimono* 着物; Remettre un —, *kire wo hagu*; Emporter le —, *kami-kiru*; Id. Fig. *hidoku yaru*.

2. (brisé) *ore*, *koware*; (détaché) *kake*.

3. Mettre en —, (en déchirant, etc.) *yaburu*, *kire-gire ni suru*; Id. (obj. dur) *kowasu*; Id. (en frappant) *uchi-kowasu*; Couper par —, *suusun ni kiru*; Déchirer en petits —, *suusun ni hiki saku*; Faire les — trop petits, *amari komaka ni kiru*; Fig. Tailler les — à qn., *hito no hiyō* 費用 *wo* *kagiru*; Manger un —, *chotto* | *taberu* | *kun*; — (laissés après avoir mangé) *oroshi*, *nokori*; Un — de viande, *niku* 肉 | *no hito kire* 一片 | *kwai* 塊; Viande coupée en —, *kiri-niku* 切肉; Aimer les bons —, *umai mono* *wo* *suku*; S'ôter les — de la bouche, *mi* 身 *wo* *sgu*.

4. (partie) *bun* 分, *bubun* 部分; Un —, *ichi-bubun* 壹部分; — de terre, *jimen* 地面. 5. (extrait) *nuki* *gaki* 抜書, *bassui* 拔萃; Collection de — littéraires, *bunshū* 文集. 6. Mus. *kyōku* 曲, *gakkyoku* 樂曲; Un — de musique, *ongaku* 音樂 *no* *ikkyoku* — 曲; Trois —, *sankyoku*.

7. Un beau — de sculpture, *rippa* 立派 *na* *chōkoku* 彫刻; Id. de — peinture, *rippa na gwa* 畫.

8. (aliment) [*tabe*] *mono*; C'est un — friand, *umai mono desu*. 9. Un — d'homme, *kohyō* 小兵 *no hito*, *issumbō* 一寸坊; Fig. Gober le —, *ippai* 一杯 *kuwasareru*.

morceler, *vt.* 1. *kiregire ni suru*; (passif) —, *naru*; Style morcelé, *kire gire no buntai* 文體;

morcellement, *sm.* (act.) = *koto*; (état) —, *naru* **mordache**, *sf.* *loritsuki*. [koto.]

mordacité, *sf.* 1. (d'un corps), *fushoku-sei* 腐蝕性. 2. (d'esprit) *kokuhyō* 酷評; Etre d'une extrême —, = *ga ôi*. **mordant**, *sm.* 1. (corrosif) *fushoku-zai* 腐蝕劑; Fig. — d'esprit, *kokuhyō*.

2. (pour dorer) *urushi* 漆; (pour teindre une étoffe) *irodomegusuri* 色留染; (alun) *kohan* 枯礬, *yaki myōban* 焼明礬.

—, *ante*, *a.* 3. (animal) *kui tsuku*, *kamitsuku*.

4. (corrosif) *fushoku* 腐蝕 *suru*.

5. (en usant) *suru* 1; (en rongeat) *kajiru*, *kun*.

6. (strident) *surudo*; Avoir du —, *sm.* *ikura ka surudoku aru*. 7. (blessant) *ki* 氣 *ni* *sawaru*; Une critique —, *kokuhyō* 酷評; Un critique —, *kokuhyō ka* 酷評家. [et. = *suru*.]

mordançage, *sm.* *irodome* 色留; **mordancer**.

mordeur, *euse*, *a.* *yoku* | *kamitsuku* | *kuitsuku* |. —, *s.* = *mono*.

mordicant, *ante*, *a.* 1. *karatsu* 苛辣 *na*, *egui*; Plante —, *ira-ira suru kusa* 刺棘草; **mordication**, *sf.* = *koto*. 2. (satirique) *fūshi* 諷刺 *suru*; Esprit —, *fūshika* 諷刺家.

mordieux, *adv.* *shikiri* 頻 *ni*, *gwanko* 頑固 *ni*.

mordiller, *vt.* *amagami* *suru*; (vieillards édentés) *momoguru*; **mordillement**, *sm.* = *koto*, *amagami*.

mordoré, *sm.* *ebicha* 蝦茶; —, *éc*, *a.* = *no*; **mordorer**, *vt.* = *ni suru*; **mordorure**, *sf.* =.

mordre, *vt.* 1. (attaquer) *kamitsuku*, *kuitsuku*, *kamu*; Etre mordu par, *ni* *kuitsukareru*, *kamareru*; — à l'hameçon, *tsuri-bari* 釣針 *ni* *kuitsuku*; Id. Fig. *ippai* *kuwasareru*. 2. (moustiques, etc.) *sasu*, *kamitsuku*, *kuu*; J'ai été mordu des moustiques, *ka* *ni* | *sasareta* | *kuwareta*; Les puces nous ont mordus toute la nuit, *yo jū* 夜中 *nomi* 蚤 | *ga* *kuitsuita* | *ni* *sasareta* | *ni* *kuwareta* |. 3. — son frein (cheval), *kamu* 嚙; — la | terre | poussière |, *taosareru*; Faire Id. à, *wo taosu*. 4. (pour manger) *kamu*; — à, — dans (qch.), *wo* *kamu*; — à belles dents, *kamitsuku*, *rd.*, *ni*; Ne pouvoir — à, *ni* *ha* 齒 *ga* *tanai*.

5. Fig. — à (qch.), *wo* *suku*; Ne — pas à la musique, *on-gaku* 音樂 *ga* *dekinu*; Il n'a jamais pu — aux mathématiques, *itsu* *mo* *siigaku* 數學 *wa* | *wakaranakatta* | *hara* 腹 *ni* *iranakatta*.

6. (entamer) (en usant) La lime mord le fer, *ya-suri* 鋸 *wa* *tetsu* 鐵 *wo* *suri-orosu*; (corroder) L'eau forte mord les métaux, *shōsan* 硝酸 *wa* *kinzoku* 金

mord *wo fushoku* 腐蝕 *suru*. 7. (tenir) Le clou ne mord pas, *kugi ga kikanai*; (s'accrocher) L'ancre n'a pu —, *ikari kuma wa hikkakaranakatta*.

8. (s'engrener) Les dents de la roue ne mordent pas assez, *kuruma wa ha ga yoku kui-awamai*; Fig. (attaquer qn.) *hinan* 批難 *suru*, *soshiru*; Il ne donne pas à — sur sa conduite, *sono gyōjō* 行狀 *wa* | *hinan sarenu* | *kansen* 間難 *suru tokoro nai* |.

se —, *vr.* 9. — la langue (en mangeant, etc.), *shita* 舌 *wo kamu*; Id. (pour ne pas parler) *monorawanu yō* =; Id. (d'avoir parlé) *kōkwa* 後悔 *suru*; — les lèvres, Fig. *gaman* 我慢 *suru*; — les doigts, les pouces, *yubi* 指 *wo kamu*; Id. de (qch.), *wo kōkwa* *suru*; — les ongles, *tsunie* 爪 *wo kamu*.

10. — l'un l'autre, *kami-au*, *kuitsuki-au*.

morda, *sm.* ha 齒.

moreau, *a.* Cheval —, *shinkuro-uma* 光驪馬.

moréon, *sp.* Bot. *kuwa-kuwa*, *sōkwa* 桑科.

morelle, *sf.* Bot. *hiyodori jōgo*; — noire, *inu-hōsuki* 龍葵.

morsal, *sm.* 1. *bira*. 2. (ivoire) *ki-sōge* 生象牙.

morfondre, *vt.* 1. *kogoesasu*; Ce vent du nord m'a morfondu, *kitakase* 北風 *de kogoeta*.

se —, *vr.* (se refroidir) *kogoeru*; (perdre du temps) *toki* 時 *wo tsuiyasu*; — à attendre, *muda ni morfondre*, *sf.* *hanamizu* 鼻汁. [matsu.]

morganatique, *a.* "moruganachiku"; **morganatiquement**, *sm.* = *ni*. [zoku 屬].

morgelline, *sf.* Bot. *koba* 小葉 *no tsumegusa*.

morgue, *sf.* 1. (sérieux) *ōhei* 橫柄 *na fū* 風; Avoir de la —, = *de aru*. 2. (orgueil) *gōman* 傲慢; En avoir, = *de aru*. 3. (salle) *roshijō* 靈屍所. **morguer**, *vt.* *keibetsu* 輕蔑 *shite niramu*.

se —, *vr.* — *nirami-au*.

moribond, *onde*, *a.* *shini-kakatta*, *shi* 死 *ni hin* 瀕 *shitaru*; Etre —, *shini kakatte oru*. *shi ni hin suru*, *shinu magiwa ni nozonde oru*; Etre tout —, *shini kakatta yō ni mieru*; (pays) *metsubō* 滅亡 *shi kakatta*; —, *a.* = *mono*, *rinjū* 臨終 *no hito*.

morigéner, *vt.* 1. (former) *yōsei* 養成 *suru*.

2. (reprendre) *imashimeru*, *kenseki* 盡責 *suru*.

morille, *sf.* Bot. *amigasa-toke*.

morillon, *sm.* 1. (raisin) *kurobutō* 黑葡萄.

2. (canard) *kinkuro-hajiro-gamo*. 3. Bot. *amigasa-take ni rui* 類 *suru mono*. **morlon**, *sm.* *kabuto* 兜.

mormonisme, *sm.* "Morumon" *shū* 宗; **mormon**, *onne*, *s.* = *to* 宗徒.

morne, *a.* (triste) *utsu-utsu* 鬱々 *to shita*; Air —, | = | *kanashige* 悲氣 *na* | *fū* 風; Couleur —, *jimi na iro* 色; Temps —, *utōshii-tenki* 鬱陶數天氣; Le temps est —, *utōshū* 鬱, *tenki ga mauu*.

mornide, *sm.* V. Gifle.

morose, *a.* *inki* 陰氣 *na*; **morosité**, *sf.* = *seishitsu* 性質. [oru.]

Morphée, *sf.* Etre dans les bras de —, *nenutte*.

morphine, *sf.* "moruhine".

morphinisme, *sm.* "moruhine" *chūdoku* 中毒; **morphi[n]omaue**, *a.* = *no*; —, *a.* = *sha* 中毒者; **morphi[n]omanie**, *sf.* =.

morphique, *a.* *sansei* 酸性 "moruhine".

morphologie, *sf.* *keitai-gaku* 形態學; — animale, *dōbutsu* = 動物形態學; — végétale, *shoku-*

butsu = 植物形態學; — minérale, *kinseki* = 金石形態學; **morphologique**, *a.* = *jō* 上 *no*.

morphose, *sf.* *keitai* 形態.

mors, *sm.* *kuisuwa* 嚙; Le mettre, = *wo kama suru*; Prendre le — aux dents, *tobidasu*; Fig. *chikara* 力 *wo tsukusu*; Id. (passions) *yoku* 慾 *wo hoshii mama ni suru*.

morse, *sm.* 1. *kaiba* 海馬, *jugon* 舊民. **Morse**, *sm.* Alphabet —, "Morusu" *denshinjō* 電信字號.

morsure, *sf.* 1. (act.) *kamu* 嚙 *koto*, *kuitsuku* 喰付 *koto*; Il porte les traces d'une —, | *kama* | *kuwa* | *reta ato* 痕 *ga tsuite oru*. 2. (plaie) *kami-kiau*; — d'insecte, *kui-ato*. 2. (préjudice) *gui* 害, *kizu*, *ato*.

mort, *sf.* 1. *shi* 死; La — éternelle, *eien* 永遠 *no shi*. 2. (act.) *shinuru koto*, § 34, *shikyo* 死去, *shibō* 死亡; Après la —, *shigo* 死後, *shinde kara*, *shikyo* 死去 *no nochi* 後; Depuis la — de, *no shinie kara*, *no* | *shigo* | *shibō irai* 以來; Certificat de —, *shibō-shōsho* 死亡證書; Déclaration de —, *shibō-todoke* 死亡届; Nombre de —, *shibō-sū* 死亡數; Il n'y a pas eu de — d'hommes, | *hito-jini* | *shinin* | *ga nakatta*; La — le frapper, *shinimashō*.

3. — naturelle, *byōshi* 病死; — violente, *henshi* 變死; — subite, *tonshi* 頓死, *kyūshi* 急死; — brûlée, *yakejini* 燒死; — écrasé, enseveli, *asshi* 壓死; Id. sous une voiture, etc., *rekishi* 轢死; — de faim, *uejini*, *gashi* 餓死; — de froid, *tōshi* 凍死; — noyé, *dekishi* 溺死; — sur le champ de bataille, *senshi* 戰死; — dans la jeunesse, *wakajini*, *yōshi* 夭死; — de vieillesse, *rōshi* 老死. 4. — glorieuse, *meiyo* 名譽 *no shi*; — pitoyable, *muzan* 無殘 *na saigo* 最期; Une triste —, *aware* 憐 *na shini-yō*; Faire une belle —, *yoki saigo* 幸 *wo togeru*; — inutile, *inujini* 犬死.

5. Donner la — à, *wo korosu* 殺; Se donner la —, *jisatsu* 自殺 *suru*; Etre|au lit de|malade à|la —, *shi ni hin* 瀕 *suru*, *shi ni kakatte oru*; Etre à la —, *kitoku* 危篤 *de aru*; L'heure de la —, *rinjū* 臨終, *shinigiwa*, *saigo no toki*; Assister à la — de qn., *hito no shinime* 死際 *ni au*; Arriver trop tard pour Id., *shinime ni awanai*; Fig. Consentir la — dans l'âme. *hiyō* 非常 *ni iyagari nagara shōchi* 承知 *suru*; Souffrir| mille — | — et passion |, | *shinuru hodo* | *hiyō* 非常 *ni kurushimu*.

6. La peine de —, *shikei* 死刑; Condamner à —, = *ni sho* 處 *suru*; Mériter la —, = *ni ataru*.

7. (cause de destruction) *metsubō* 滅亡 *no gen-in* 原因; C'est la — de, *no* = *de aru*.

8. (poison) *doku* 毒; — aux puces, *nomitori-gusuri* 蚤取藥; — aux rats, *nezumitori-gusuri* 鼠取藥.

9. A —, *l. a.* *shinu yō ni*; Mettre à —, *korosu*; Frapper à —, *uchikorosu*; A —! à —! *korose*, *korose*; Blessé à —, *chimeishō* 致命傷 *wo owasuru*; Combat à —, *hisshi* 必死 *no tatakai* 戰; Etre frappé (malade) à —, *shibō* 死刺 *ni toritsukareru*.

10. A la —, *l. a.* *saigo* 最期 *no toki* 時, *rinjū* 臨終 *ni*; Id. (extrêmement) *hiyō* 非常 *ni*; Haïr qn. à la —, *hiyō ni kirau*; Combattre à —, *shushi* 殊死 *shite tatakau* 戰; Combattre jusqu'à la —, *hisshi* 必死 *no tatakai* 戰; Faire le —, *shinda furi* 死 *wo suru*;

mort, **morte**, *s.* 11. *shinin* 死人, *shinda mono*, *shibōsha* 死亡者; V. Défunt. 2. Nombre de —, *shibōsha no sū* 數; Faire le —, *shinda furi* 死 *wo suru*;

Id. (se taire) *nau to mo iwanai*; Il y a eu des —, (d'accident) *hito ga shinda, shinin ga atta*; Id. (de maladie) *shibōsha ga atta*; V. 2.; Les — ont toujours tort, *shinin ni kuchi* 口 *nashi* (prov.); Le jour des —, *jūichigwatsu futsuka* 十一月二日; V. Commémoration; La fête des — (Jap.), *bon* 盆 [matsuri 祭].

—, a. 12. *shinda*; Il est —, =, *naku natta*; Tomber —, *shini taoreru*; Laisser pour —, *shinin to minasu*; Prendre — ou vif, *ikite ite mo shinde ite mo toraeru*; Moitié —, *hanshi* 半死 [no]; Fig. C'est un homme —, *shi ni kimatte oru*.

13. (comme —) *shinda yō na*; Avoir les yeux —, = *metsuki* 目附 *wo shite oru*; Lèvres —, = *kuchibiru* 唇; Avoir un (bras) —, *kataude* 片腕 *ga* | *naete oru* | *shinda yō de aru*; N'y aller pas de main —, *hidoku* | *yarū* | *utsu*; Etre — au (monde, *seji* 世事) *ni totte wa shinda yō de aru*; Etre — à soi-même, *onore wo sutete shimau*.

14. (plante) *kareta*; Cp. *kare* 枯; Elle est —, *karete oru*; Bois —, *kareki* 枯木; Branche —, *kare-eda* 枯枝; Feuille —, *kare-ha* 枯葉.

15. Eau —, *tamari-mizu* 溜水; V. Morte-eau; Langue —, *shi-go* 死語; La mer —, *Shikai* 死海; Peint. Nature —, *seibutsu* 靜物.

16. Le commerce est —, *shōgyō* 商業 *ga fukeiki* 不景氣 *de aru*; La ville est —, *shinai* 市内 *wa sabishii*; Pays —, *hinkoku* 貧國; V. Morte-saison.

17. (mar.) Faire un tour — à un cordage, *tsuna wo makitsukeru*; Morte-charge, *shiji* 死重.

mortadelle, *sf.* "morutadera".

mortalise, *sf.* 1. *horo-ana* 納穴; **mortaliser**, *vt.* = *wo horu*; **mortalisage**, *sm.* = | *wo horu koto* | *hori* |; **mortaliseuse**, *sf.* = *wo horu kikai* 器械.

mortalité, *sf.* 1. (assujettissement) *shi* 死 *su beki koto*; Croire à la — de l'âme, *reikon* 靈魂 *no shimetsu* 死滅 *wo shinuru* 信. 2. (morts) (pers.) *hitojini* 人死; (pers. et anim.) *shinu mono*; Il y a une grande —, = *ga ōi*; La — est sur le bétail, *kachiku* 家畜 | *ga ōku shinuru* | *ni shinuru no ga ōi* |. 3. (en statistique) *shibō-sū* 死亡數; (comparée) *shibō no toarai* 割合; Tables de —, *shibō-seison-hyō* 死亡生存表.

mort-bols, *sm.* *zōki*, *zatsuboku* 雜木.

morte[a]-eau[x], *sf.* *ko-shio* 小潮.

mortel, *sm.* 1. *hito* *no*, *ningen* 人間; Un heureux —, *kōfuku-sha* 幸福者; Les —, *ningen*.

—, elle, a. 2. (qui doit) *shinu* 死 [beki], *shi* [bō] 死[亡] *su beki*; Tous les hommes sont —, *hito wa mina* 皆 = *mono de aru*; V. Dépouille 1.

3. (qui cause) *ichimei* 一命 *ni kakaru*, *shi* 死 *wo okosu*, *chimei* 致命 *no*; Blessure —, *chimeishō* 致命傷; Dr. *ōda-chishi* 殴打致死; Donner un coup —, *chimei* 致命 *no dayeki* 打擊 *wo* | *ataeru* | *kiwaeru*; Maladie —, *shini-yamai*, *shibō* 死病; Poison —, *shi* *wo kitasu doku* 毒. 4. (qui va jusqu'à désirer la m.) Ennemi —, *ikashite okenu kataki* 敵; Guerre —, *shisen* 死戰; Haine —, *kotsuzui* 骨髓 *ni tessuru urami* 恨. 5. (dont on souffre) *hiyō* 非常 *na*; Attendre deux — heures, *ni ji kan* 貳時間 *matte* *hiyō* *ni taikutsu* 退屈 *suru*. 6. (qui ruine) *horobosu* 滅, à, *wo*; Porter un coup — à, *wo* =; Pêché —, *daisai* 大罪.

mortellement, *adv.* 1. (au point) *shinu koto ni*; Blesser —, *chimeishō* 致命傷 *wo owasuru*; (passif) — *ow*; Pécher —, *daisai* 大罪 *wo okasu*.

2. (extrêmement) *hiyō* 非常 *ni*; Haïr —, | = | *mu-yami ni* | *kirau* 嫌.

morte-payé, *sf.* 1. (soldat) *hai-hei* 殲兵.

2. (domestique, etc.) *kuitsubushi*.

3. (contribuable) *sozei-funōsha* 租税不納者.

morte-saison, *sf.* *fukeiki* 不景氣 *no toki* 時; Id. (pour la terre) *nōgeki* 農隙. [抵當物.]

mort-gage, *sm.* *shichi-motsu* 質物, *teibōtsu* 質物, *sm.* 1. (pour pillar) *tsuki-usu* 搗臼, id. (médecines) *nyū-hachi*, id. (le riz), *kara-usu* 唐臼, id. avec le pied, *fumi-usu* 踏臼, *kara-usu* 唐臼, *ji* | *ka* | *ga* | *ra*; (pour le *miso*) *suribachi* 搗鉢. 2. (bonnet) *maru-bōshi* 丸帽子. 3. (arme) *kyūhō* 白砲.

4. (ciment, etc.) *shikkui* 漆喰; (terre argileuse) *kabe-tsuchi* 壁土; V. Pisé. [致命 *no*.]

mortifère, a. *shi* 死 *wo* | *okosu* | *itasu*, *chimei*

mortifiant, *ante*, a. 1. *kokoro gurushiku omo-wasu*; (pour un autre) *kinodoku na*; Parole —, *kikisurai kotoba*. 2. (qui dompte la chair) *nikushin* 肉身 *wo korasu*; Pratique —, [ku] *gyō* [苦] 行.

mortification, *sf.* 1. (d'organe, etc.) *dasso* 脫疽.

2. (cuisine) *niku* 肉 *ni abura* 脂 *no mawaru made takawae-oku koto*; de, *wo*. 3. Oeuvres de —, *kugyō* 苦行, *nangyō* 難行; — de la chair, *nikushin* 肉身 *wo kurushimeru koto*, *seiniku* 制肉; — des sens, *seikan* 制惑; — des passions, *sei-yoku* 制慾, *kin-yoku* 禁慾. 4. (froissement) *kurushii koto*, *fumemboku* 不面目 *na koto*; (pour autrui) *kinodoku na koto*.

mortifier, *vt.* 1. (de la viande) *yawaraka* 軟 *ni nasu*. 2. — son corps, *kugyō* 苦行 *suru*; — ses sens, *go kwan* 五官 *wo sei* *sei suru*; — ses passions, *jōyoku* 情慾 *wo sei suru*. 3. (humilier) qn., (pers.) *memboku* 面目 *wo ushinawaseru*, rd., ni; *hige* 卑下 *suru*; (ch.) *kinodoku ni naru*, rd., ni; Etre mortifié de (qch.), de *memboku wo ushinau*.

se —. *vr.* 4. (tissu, etc.) *dasso* 脫疽 *ni kakaru*.

5. (viande) *yawaraka* 軟 *ni naru*.

6. (soi-même) *mi* *wo kurushimeru*; (beaucoup) *nangyō-kugyō* 難行苦行 *suru*; Id. intérieurement, *kokki* 克己 *suru*.

mort-né, *ée*, a. 1. *shinde umareta*, *shisan* 死産 *shita*; —, a. Enfant —, = *ko*, *shi* [san] *ji* 死[産] 兒, *shitaiji* 死胎兒; **mortinatalité**, *sf.* *shisanjishi* 死産兒數. 2. Fig. *shippai* 失敗 *kiwamatta*; Ouvrage —, = *shomotsu* 害物.

mortuaire, a. 1. (d'un mort) *shinin* 死人 *no*; Domicile —, *shinda toki no jūsho* 住所.

2. (des funérailles) *sōshiki* 葬式 *no*; Drap —, *kwankake* 棺掛, *kwampu* 棺布; Maison —, —, *sf.* *sōka* 葬家. 3. Registre —, *shibō-roku* 死亡錄, *kwakochō* 過去帳; Extrait —, = *no nuki-gaki* 抜書.

morue, *sf.* *tara* 鱈; — salée, *bō-dara* 神鱈, *shio dara* 鹽鱈; V. Foie; **morutier**, a. = *wo toru hito*, = *ryō* 漁 *wo suru hito*; **moruyer**, *sm.* = *tori bune* 鱈漁船.

morve, *sf.* (des chevaux, etc.) *bisobyō* 鼻疽病.

2. (de pers., etc.) *hana* 鼻汁; L'avoir, = *wo tarete morver*, *vt.* *kusareru*. [orn.]

morveux, euse, a. 1. (cheval, etc.) *bisobyō* 鼻疽病 *ni kakaru*; Cheval —, *bisobyō-uma* 鼻疽病馬.

2. (pers.) *hanatare no*; Enfant —, *hanatarashi* [kozō 小僧]; —, *s. Petit* —, *hanatare kozō*.

mosalque, a. "Mōse" *no*; Loi —, = *no hō* 法; **mosaïsme, sm.** "Alfōse" *kyō* 教.

mosaïque, sf. 1. "mosaiku", *kirihame-zaiiku* 裁嵌細工; **2.** (ouvrage d'esprit) *satcho* 雜著; **mosaïste, a.** = *no*; —, *s. = sha* 雜著者.

m | o | u | scatell [in] e, sf. Bot. *rempukusō, gvimbuna*.

mosette, mosette, sf. *ko-gappa* 小合羽; La mettre, = *wo* | *kakeru* | *chaku* 着 *suru*; L'avoir, = *wo* | *kakete aru*; En —, = *wo* | *kakete* | *chaku shite* | Id. (adj.) —, *ta*.

mosquée, sf. *fufui-kyō* 回々教 *no dō* 堂.

mot, sm. 1. *kotoba, go* 語; — simple, *tango* 單語; — composé, *jukugo* 熟語; — grec, *girisha-go* 希臘語; — français, *futsugo* 佛語; — employé par les femmes, *jochū-kotoba* 女中語; — pour rire, *wara-waseru kotoba*; Avoir le Id., *kokkei* 滑稽 *na koto wo iu*. **2.** De grands —, *ōgesa* 大袈裟 *na kotoba*; En venir aux gros —, *akkō* 惡口 *ni wataru*; Ce ne sont que des —, *kotoba bakari da, hanashi bakari*; C'est une question de —, *sore wa* | *kotoba* | *gengo* 言語上 | *no araso* 爭 *de aru*. **3.** Dire un —, | *hito-kuchi* — | *hito-koto* — | *ichi-gen* — | *wo iu*; Un — s.v.p., *chotto* | *o hanashi shitai* | *hito-kuchi*; Ne pas dire un — d'excuse, *ichigon no mōshiwake* 申譯 *mo iwanu*; N'avoir pas un — à dire, *ikku* — | *mo denu*; Un bon —, *umai kotoba*; Ne pas dire —, | *hito-kuchi* | *ichigon-hanku* — | *mo iwanai*; S'il ne dit — il n'en pense pas moins, *kuchi* | *ni wa idasanai keredomo kokoro* 心 *ni wa omotte iru*.

4. D'un —, *hito-kuchi ni*; Entendre à demi —, *hankuchi* 半口 *de satoru*; Il n'en sait pas le premier —, *iroha* いろは *no i* | *no ji* 字 *wo mo shiranai*; Au premier —, *kuchi ni dasu to*; A ces — (ayant dit cela), *kō itte* ...; Id. (ayant entendu cela), *sore wo kiite*; Il n'y a pas un — de vrai, *maru de uso* 嘘 *desu*; En un —, (bref) *ryakugen* 略言 *sureba*; Id. (enfin), *yōme suru ni*; En deux —, en peu de —, *ryakugen shite*; Au dernier —, (commerce) *ketchaku* 決着 *no tokoro*; Au bas —, *yasuku shite*; Avoir le dernier —, *ii-katsu*; Dire, placer son —, *kuchi wo ieru*; S'emparer d'un — de qn. pour l'entreprendre, *kotoba-jiri wo toraeru*; Prendre qn. au —, id. **5.** Écrire un — (à qn.), *hito fude* — 筆 *kaku*; Un — d'écrit, *hito-fude*; Envoyez moi un — de réponse, *hito-koto henji* 返事 *wo shite kudasai*; Un — (remarquable de qn.), *kingen* 金言, *meigen* 名言; S'attacher trop aux —, *jiku* 字句 *ni kōdei* 拘泥 *suru*. **6.** — de passe, *mongō* 問號; — d'ordre, *angō* 暗號; *aikotoba*; Le donner, = *wo tsutaeru*; Le recevoir, = *wo jushō* 受承 *suru*; — de ralliement, *tōgō* 答號; Le — d'une énigme, *naso* 謎 *de ateru kotoba*; Le — d'une chose, *koto* 事 *no wake* 譯; Le fin —, *shin-i* 真意; Avoir le —, *koto wo shitte oru*; Prendre le — de (qn.), *no kuchi wo kiku*; Se donner le —, *hanashi-au*. **7.** — à —, l.a. *hito-kotoba zutsu*; Apprendre id., *kotoba dōri ni anki* 暗記 *suru*; Traduire id., *choku-*

yaku 直譯 *suru*; Le id. (sm.) d'une phrase. *choku-yaku*. **8.** — pour —, *kotoba utsushi ni*.

motet, sm. *tanka* 短歌.

moteur, sm. 1. (pers.) *gendō-sha* 原動者; Un premier —, *saisho* 最初 *no* =; (d'une entreprise) *hokkisha* 發起者. **2.** (appareil) *hatsudō-ki* 發動機; — au gaz, *gasu* = 瓦斯發動機; — au pétrole, *sekiyu* = 石油發動機; — hydraulique, *suiryoku* = 水力發動機, *suisha* 水車; — à vapeur, *jōki-kikwan* 蒸氣機關. —, *trice*, **3.** *hatsudō* 發動 *no*; Force —, [*hatsu*] *dō-ryoku* [發] 動力, *gendō-ryoku* 原動力; Muscles —, *undō-kin* 運動筋; Nerfs —, *undō-shinkei* 運動神經; Roue —, *dō-rin* 動輪.

motif, sm. 1. (raison) *riyū* 理由, *wake* 譯, *shushi* 趣旨; Quel — | le fait | a-t-il d' | agir ainsi? *dō iu wake de sonna koto wo suru no desu ka?* Il n'a pas dû le faire sans —, *nanika wake ga nakute shita no de nai*; — d'un jugement, *hanketsu* 判決 *no riyū* 理由. **2.** (d'un morceau de musique) *dōki* 動機; (peinture, sculpture) *ishō* 意匠. [可動性]

motile, a. *kadō* 可動 *no*; **motilité, sf.** *kadōsei*

motion, sf. 1. (act. de m.) *ugokasu koto*; de, *wo*; (act. de se m.) *ugoku koto*. **2.** (initiative) *dōi* 動議; — d'urgence, *kinkyū* = 緊急動議; Faire une —, = *wo* | *okosu* | *dasu* |; Avoir le droit de —, *hatsugiken* 發議權 *ga aru*.

motiver, vt. 1. (indiquer) *riyū* 理由 *wo noberu*, *rd.*, *no*; (joindre) | *riyū* | *wake* | *wo* | *tsukeru* | *fusuru* |; En le motivant, *sono riyū wo fushite*; — en droit, *hōritsu* 法律 *ni yori riyū wo fuseru*.

2. (servir de m.) *riyū ni naru, rd.*, *no*.

motivé, ée, a. *riyū* | *no aru* | *wo fushite*; Etre —, *riyū ga aru*; Id. par (qch.), *no riyū ni yoru*.

motocycle, sm. "motosaikuru".

motographe, sm. (relai) *hanshin-ki* 發信機; (récepteur) *jushin-ki* 受信機.

motricité, sf. *hatsudō-sei* 發動性.

motte, sf. 1. (éminence, butte) *takami*.

2. (compact) *tsuchi-kure*. **3.** — d'un arbre, *netsuchi* 根土; Avec sa —, = *gurumi*.

4. — de beurre, *ikkwa* — 塊 *no* "bata".

5. — à brûler, *takimono* 薪物.

motter, vt. *tsuchi-kure* 土塊 *wo nagetsukeru*, *se* —, *rr.* *tsuchi-kure no kage ni kakureru*.

mottereau, sm. *tsubame* 燕.

motu proprio, l.a. *jishin* 自身 *no dōsa* 動作 *de*; —, *sm.* Un —, *ji-i-sho* 自意書. [*wa ikenai*].

motus ! damatte ore; — sur tout cela, *kore wo itte*

mon, mol, malle, a. 1. *yawaraka* | *na* | *i* |, *jūnan* 柔軟 *na*; Cp. *nan* 軟. Corps —, *nantai* 軟體.

2. Le temps est —, *tenki* 天氣 *ga mushi-atsui*; Vent —, *mushi-atsui kaze* 風.

3. (sans vigueur) *chikara* 力 *no nai*; (lâche) *yurui* 緩; Style —, *kwakki* 活氣 *no nai bunshō* 文章; Homme —, *mukiryoku* 無氣力 *no hito*; Caractère —, id. —, *seishitsu*; — au travail, *namaketa*.

4. (sans résolution) *yūjū-fudan* 優柔不斷 *no*; (qui cède aisément) *makeyasui*. **5.** (qui énerve) *kiryoku wo sogu*; Molles délices, = *kwairaku* 快樂; Education molle, *yawaraka na sodatekata*.

mou, sm. 1. *yawaraka na mono*; Donner du — à, *wo yurumeru, yuruku suru*. **2.** (poumon) *haizō* 肺臟.

mouchardage, *sm.* *tantei* 探偵; **mouchard**, *sm.* = [sha] 探偵[者]; **moucharder**, *vt. vt.* = *suru*; *se* —, *vr.* = *shiau*.

mouche, *sf.* 1. *hai* 蠅, *hae*; Tache de —, *hai-kuso* 蠅糞; — verte, bleue, *ao-bai* 青蠅, *kimbai* 金蠅.

2. — à miel, *mitsubachi* 蜜蜂; — luisante, *hotaru* 螢; — artificielle, (en gén.) *ka-bari* 蚊鉤.

3. Fig. Prendre la —, *mukabarutatsu*; Quelle — le pique? *dôshite hara* 腹 *wo tateru no desu ka?* Faire la — du coche, *muda na jinryoku* 盡力 *wo jifu* 自負 *suru*; l'ine —, *kashikoi hito*.

4. Pattes de —, *yomi-nikui hosogaki* 細青.

5. (barbiche) *kuchibiru no shita-hige*.

6. (de l'accouchement) *san no ke* 產氣.

7. (topique) "*yappu*"; En mettre, = *wo tsukeru*.

8. (de cible) *kuroboshi*; Faire —, *meichû* 命中 *suru*. 9. (de fleuret) *tampo*; — de billard, *tama-oki dokoro*. 10. (espion) *tantei*[sha] 探偵[者].

11. — d'escadre, *teisatsukan* 偵察艦; Bateau —, *kawajûki* 川蒸氣.

moucher, *vt.* 1. (un enfant, etc.) *hana wo* | *kamaseru* | *toraseru* |, *rd., ni*; — une chandelle, *rôsoku* 蠟燭 *no shin* 心 *wo kiru*, *tôshin* 燈心 *wo kiru*; — une lampe, *rampu no shin* 心 *wo kiru*; — (un cordage, etc.) *saki wo kiru*, *rd., no*.

—, *vt.* 2. (espionner) *tantei* 探偵 *suru*.

se —, *vr.* 1. *hana wo* | *kamui* | *toru* |; — du doigt, *tebana* 手鼻 *wo kamui*.

moncheron, *sm.* 1. (insectes) *hamushi* 羽蟲; (cousins) *ka* 蚊; Comme les — qui se jettent dans le feu, *tonde hi* 火 *ni iru natsu* 夏 *no mushi* 虫 (prov.). 2. (lumignon) *shin* 心.

mouchet, *sm.* (épervier) *hai-taka* 鷂.

moucheté, *sm.* *hanten* 斑點 *no tsuita*; Coton —, *shibori* 絞; Peau —, *madara* 斑點 *no kawa* 革;

Poil —, *madara-ke* 斑點毛; Fleuret —, *tampo-ken*.

moucheter, *vt.* 1. *hanten wo tsukeru*, *rd., ni*.

2. — un fleuret, etc., *tampo suru*. [tori-ganna.

mouchette, *sf.* 1. *mizukiribuchi* 2. (rabot) *men-*

mouchettes, *sf. pl.* *shinkiri-basami* 心切袂.

monchetures, *sf.* *madara* 斑, *hanten* 斑點.

mouchoir, *sm.* 1. (pour se moucher) "*hankechi*", *hanafuki* 鼻拭. 2. — en papier Jap., *hana-gami* 鼻紙, *futokoro gami* 懷中紙. 3. (pour envelopper les obj.) *furoshiki* 風呂敷; (petit et orné pour

couvrir un cadeau) *fukusa* 服紗. 4. — (essuie-mains jap.) *tenugui* 手拭; (en papier) *kogikugami* 小菊紙. 5. — id. roulé autour de la tête, V. Bandeau. 6. — de cou, *hankechi*, *kubimaki* 首巻.

mouchure, *sf.* 1. (mucoosité) *hana* 鼻 [shiru 汁]. 2. — de chandelle, *kiri-shin*. 3. — de cordage,

kiri-hashi.

moudre, *vt.* *hiku* 挽; Fig. — de coups, *hidoku* 侮辱; *se* —, *vr.* *hiku*, *hikareru*.

moue, *sf.* *otsuboguchi*; Faire la —, = *wo suru*; id. (boudier) *butto* *shite oru*.

mouette, *sf.* *kamome* 鷗.

mouillard, *arde*, *s.* *otafuku*.

moufle, *sf.* 1. (gant) *ni-hon yubi* 二本指 *no* *tebukuro* 手袋. 2. (poules) *namba kwassha* 滑車, "burukku". **mouflée**, *a.* Poule —, =. 3. (four)

kama 釜.

mouffon, *sm.* *no-hitsuji* 野羊.

mouillage, *sm.* 1. (art.) *shimerasu koto*; — d'étoffes, *tammono* 反物 *wo* =. 2. (addition d'eau) *mizu wo* | *waru* | *umeru* | *ireru* | *koto*; de, *ni*.

3. (pour navires) *kakariba*, *teisenjo* 碇船所.

4. (act.) *teisen* 碇船, *teihaku* 碇泊, *tôbyô* 投錨; Etre au —, = *shite oru*.

mouille, *sm.* *shitsu-gai* 濕害, *nureta* *gai* 害.

mouiller, *vt.* 1. *shimesu*, *nurasu*, *uruosu* 濡; — (en trempant) dans, *ni tsukeru*, *ni hitasu* 浸;

Des larmes mouillent son visage, *namida* 涙 *de kao* 顔 *ga nurete oru*; — de ses larmes, *namida wo* *sosogu*, *rd., ni*. 2. (ajouter de l'eau) *mizu* 水 *wo* | *umeru* | *waru* | *warikomu* |.

3. — [l'ancre], *ikari wo* *orosu*, *tôbyô* 投錨 *suru*, *teisen* 碇船 *suru*, *teihaku* 碇泊 *suru*. *se* —, *vr.* 1. *nureru*, *shimeru*; — de larmes

(yeux), *me* 眼 *ni namida* 涙 *wo ukaberu*, *me* | *wo urumaseru* | *ga urumu* |; **mouillée**, *ée*, *a.* *nureta*, *shimetta*; Cp. *nure* 濡; Etre —, *nurete oru*, *shimette oru*; Etre tout —, *jippori nure* | *ta* | *te oru* |; Id. de

sueur, *ase* *if jimi* | *ta* | *te oru* |; Les yeux — de larmes, *me* *wo urumasete*; Endroit — de pluie,

amajimeri 雨濕, *amanure* 雨濡; Terre —, *nure-tsuchi* 濡土; Main —, *nurete*; Lettre —, *shitsun-jji* 濕音字.

mouillère, *sf.* *shikechi* 水浸地, *shitchi* 濕地.

mouillette, *sf.* En faire, *pun gire* 廻廻片 *wo* *tamago* 卵 *ni sashite* *taberu*.

mouilleur, *sm.* 1. *urusodôgu* 道具.

2. (pour les ancrs) *tôbyô-kikai* 投錨機械.

mouilleux, *eux*, *a.* *shikki* 濕氣 *no ôi*.

mouilloir, *sm.* *yubishimeshi* 指濕.

mouillure, *sf.* (act.) | *shimerasu* | *nurasu* | *koto*; (état) | *shimeru* | *nureru* | *koto*, *shimeri*; Attention à la —, *nuremono yôjin* 濡物用心; Etre responsable de la —, | *shitsugai* 濕害 | *jugai* 濡害 | *wo futan* 負擔

Monkden, *Itôen-fu* 奉天府. [suru.

moulage, *sm.* 1. (en métal) *chûzô* 鑄造.

2. (de moule) *kata* 型 *wo* | *toru* | *tsukuru* | *koto*.

3. (au moule) *kata de tsukuru koto*.

4. (act. de mouler) *hiku koto*.

moule, *sm.* 1. (en creux) *kata* 型; (pour fondre) *igata* 鑄型; Jeter (qch.) en —, = *ni ireru*, *ikomu* 鑄込. 2. Fig. On les dirait jetés dans le même —, *onaji ikata de tsukutta yô desu*; Le — en est | rompu | perdu |, *mô nakanaka deki* | *nu* | *kaneru* | *mono desu*. 3. (plein) *kata*, *mokei* 模型.

4. (pour les mailles de filet) *me-ita* 目板.

5. — à balles, *dankei* 彈型, *ikata*; — à fondre des caractères, *jibo* 字母.

moule, *sf.* (mollusque) *i* [i] *gai* 淡菜, *i no kai*, *i* [kai]; **moullère**, *sf.* = *wo toru tokoro*.

moulé, *ée*, *a.* *kata* 型 | *de tsukutta* | *ni itta* |; Lettres —, *kan* 版 *no ji* 字.

mouler, *vt.* 1. (prendre un m.) *kata wo* | *toru* | *tsukuru* |, *rd., no*. 2. (avec un m.) *kata de tsukuru*, *chûzô* 鑄造 *suru*; — une statue, *môzô* 模造 *suru*.

se —, *vr.* 3. (être moulé) *kata ni au*.

4. (adhérer) *kuttsuku*; Fig. — sur (qn.), *ni naranu*.

mouleur, *sm.* "moderu".

moulin, *sm.* *kuruma* 車; — à café, *kôhi-hiki* *kikai* 咖啡挽器械; — à huile, *abura-shime*; — à

bras, *hiki-usu* 挽臼; — à eau, *mizuguruma*, *suisha* 水車; — à vapeur, *jōki-guruma* 蒸氣車; — à vent, *karaguruma*, *fūsha* 風車; — à papier, *seishi-kikai* 製紙機械; — à paroles, *o shaberi* 饒舌; Fig. Faire venir l'eau à son —, *± waga-ta* 我田 *e mizu* 水 *wo hiku* 引 (prov.)

moulinage, *sm.* *ito* 綫 *wo yoru koto*, *ito yori*.

mouliner, *vt.* 1. *ito* *wo yoru*; **moulin** | *enr* | *ler* |, *sm.* = *hito*; **moulinière**, *sf.* *ito yori onna*.

2. (insectes) — le bois, *ki* 木 *wo kajiru*.

moulinet, *sm.* 1. (treuil) *maki-age kikai* 捲上機械. 2. (pour barrière) *mauari-zeki* 關.

3. — de Woltmann, *sokuryū-kei* 測流計.

4. Faire le — avec | un bâton, *bō* 棒 | un sabre, *katana* 刀 | *wo furi-mawasu*.

moult, *adr.* (vx.) *takusan* 澤山 *ni*, *ōki* 多 *ni*.

moulu, *ue*, *a.* *ko* 粉末 *ni hiita*; Fig. Etre tout —, *gotai* 五體 *ga* | *darui* | *gakkari shite* *oru* |.

moulure, *sf.* *tamabuchi* 玉縁, *kurikata* 剗形; — droite, *kichōmen* 几帳面; **moulurer**, *vt.* = *wo toru*, *kuru*; **moulurier**, *sm.* = *wo toru hito*.

mourant, *ante*, *a.* 1. *shi* 死 *ni kakatte* *oru*; —, *sm.* = *hito* 人. 2. Voix —, = *yō na koe* 聲;

* Yeux —, = *yō na metsuki*; Feu —, *kie kakatta* *hi*.

mourir, *vt.* 1. *shinuru* 死, *shibō* 死亡 *suru*; *naku naru*, *kakureru*; Il est mort, *shinda*, *shinde* *oru*; *shibō shita*; p. *nakunatta*, *okakure* *ni natta*, etc., V. Mort. 12, etc.; Avant de —, *shinu* *mae* 死前; Id. (pendant la vie) *issō* 一生 *no uchi* 中.

2. — de vieillesse, *rōbyō* 老病 *de shinuru*; — de peur, *obie-jini* *suru*; — empoisonné, *doku* 毒 *wo nonde* = ; — assassiné, *korosareru*, *satsugai* 殺害 *sareru*; — inutilement, *inujini* 犬死 *suru*; — obscur, *chikushō-ōjō* 畜生往生 *suru*; — de faim, *katsue* *shinuru*, *uejini* *suru*, *gashi* 餓死 *suru*; — de maladie, *byōshi* 病死 *suru*; — de mort violente, etc., V. Mort. 2 + *suru*; — à la guerre, *senshi* 戰死 *suru*.

3. — pour la patrie, *kokunan* 國難 *ni jun* 殉 *zuru*, *jun* | *koku* | *nan* | *suru*; — pour la chasteté, *junsetsu* 節節 *suru*; — en (saint, *seijin* 聖人) *no yō* | *ni shi-nuru* | *na saigo* 最期 *wo nasu* |. 4. Faire —, *korosu*; Id. à petit feu, *aburi-korosu*; Id. Fig. *nayamashi* *korosu*; Laisser —, *shinasu*; Id. de faim, *hiboshi* *ni suru*; Id. (canaris, oiseaux, etc.) *e* 餌 *wo kirashite* *shinasu*; Id. qn. sans lui porter secours, *migoroshi* *ni suru*. 5. — tous (famille, etc.) *shini-hateru*, *shinde* *shimau*; Nous mourons tous les jours, *nichi nichi* 日々 *shi* 死 *ni chikayoru*. 6. Etre triste à en —, *tae-iru* *hodo* *kanashimu*; Des souffrances à en —, *tae-iru* *bakari* *no kurushimi*; Fig. — de | froid, *kogoete* | faim, *hidarukute* | soif, *nodo* *kawaite* | *tamaranai* *ou shini* *sō da*; — de rire, *hōfuku-zettō* 抱腹絶倒 *suru*; Cela le ferait mourir de joie, *ureshikute* *shini* *sō darō*. 7. (plantes) *kareru*, *ku-tsuru*; Etre mort, | *karete* | *kuchite* | *oru*; Ces arbres vont —, *kono ki* *wa* *kare-kakatte* *oru*.

8. (s'éteindre) *kieru* 消; Le feu va —, *hi* 火 *ga* *kie-kakatte* *oru*. 9. (états, institutions) *messuru*, *horobiru*, *naku naru*; La balle est venue — à x, *tama* *ga* *x* *no tokoro* *ni* *korogari* *tomatta*; Le son meurt, *yō-in* 餘音 *ga kieru*. [*kakatte* *oru*.

se —, *vt.* *shini-kakaru*; Il se meurt, *shini*

mouren [net], *sm.* *hakobe* [ra] 藁, *gachōsai* 藁葉; — d'eau, V. Samole.

mousquet, *sm.* *hinawasutsu* 火繩銃.

mousquetaire, *sm.* [*mukashi* 昔 *no*] *hohei* 歩兵; — du roi, [*mukashi* *no*] *konoei* 近衛兵.

mousqueterie, *sf.* *jū* 銃 *no seihatsu* 整發.

mousqueton, *sm.* *shōjū* 小銃.

mousse, *a.* 1. | *maruku* | *nibuku* | *natta*.

2. Tranchant —, *namakura*; Couteau —, = *bōchō* 庖刀; Sabre —, = *gatana* 刀, *dontō* 鈍刀.

mousse, *sm.* *suifu-minarai* 水夫見習 *no yōdō* 幼童; —, *sf.* 1. *koke* 苔; Se couvrir de —, = [*ga*] *musu*; Les —, *sf.* *senri* 藓類, *sugigoke* *mon* 藓苔門, *dobasō-mon* 土馬蹄門. 2. (écume) *awa*, *hōmatsu* 泡沫; **mousser**, *vt.* *awa* | *datsu* | *ga tatsu* |;

Faire —, *awadatsu* *yō* *ni suru*; Id. Fig. qch., *ōgesa* 大裝袋 *ni iu*; Id. (qn.) *okoraseru*; (le louer) *home* *soyasu*; **mousseux**, *euse*, *a.* *awa* | *datsu* | *no tatsu* |; Vin —, *futō* 沸騰 *suru* *budōshu* 葡萄酒; Bière —, *futō* “biiru”; Non —, *futō* *shinai*; (qui ressemble à de la m.) *koke* *no yō* *na*.

mousseline, *sf.* *kanreisha* 寒冷紗; — de laine, *chirimen-gorō* 縮緬吳絨, *me* | *rin* | *ren* | *su*.

mousseron, *sm.* *haratake*; **mousseronnière**, *sf.* = *toko*.

moussoir, *sm.* 1. (pour. le savonnage) *awa-dataseru* *mono*. 2. (pour le thé) *chasen* 茶筌.

mousson, *sf.* *bōkifū* 貿易風, *kōshimpū* 恒信風, *kikōfū* 氣候風, *hannempū* 半年風.

moussu, *ue*, *a.* *koke* 苔 | *no tsuita* | *darake* *no* |.

moustache, *sf.* *uwa* [*kuchi*] *hige* 鬚; La porter, = *wo* | *hayasu* | *tateru* |; Relever sa —, = *wo* *hineri-ageru*; V. Croc 3; Fausse —, *tsuke-hige*; En mettre, *id.* *wo* *tsukeru*; (des chats, etc.) *hige* 髯; **moustachu**, *ue*, *a.* *uwa-hige* *no koi*.

moustille, *sf.* *piripiri* *suru* *fūmi* 風味.

moustiquaire, *sf.* *kaya* 蚊帳; (num.) *hari* 張; Une —, = *hito-hari*; — avec un cadre (pour enfants, etc.) *kachō* 蚊帳, *horogaya* 幌蚊帳; — en papier, *shichō* 紙帳; — de chanvre, *asa* 麻 *no kaya*, *asugaya* 麻蚊帳; — de coton, *momen-gaya* 木綿蚊帳; — de tulle, *reesu* *no kaya*; — blanche, *shiro-gaya* 白蚊帳; Cordons de —, = *no* *tsurite*; Mettre la —, = *wo* | *tsuru* | *haru* |.

moustique, *sm.* *ka* 蚊; (petite espèce) *buyu* 蚊; Il y a déjà des —, *mō* *ka* *ga* *demashita*; On entend les —, *ka* *ga* *bun-bun* *iu*; Comme il y a des — ici! *koko* *no* *ka* *no* *oru* *koto* *wa* *dō* *desu* *ka?* Feu que l'on fait pour les chasser, *ka* *yari-bi* 蚊遣火; Les enfumer, *ka* *wo* *fusuberu*.

moût, *sm.* 1. (de raisin) *budō* 葡萄酒 *no shibori-shiru* 搾汁. 2. (tout liquide) *hakkō* 醱酵 *shi-uru eki* **moutard**, *sm.* *kozō* 小僧, *kodomo* 子供. [液.]

montarde, *sf.* 1. *karashi* 芥子, *bakai* 馬芥; — en poudre, *kogarashi* 粉芥子; Fig. La — lui monte au nez, *aradatsu*, *gekkō* 激昂 *suru*; C'est de la — après dîner, *ato-no-matsuri*. 2. (plante) *karashina* 芥子菜; — noire, *kuro-garashi* 黑芥子. 3. Farine de —, *kaishi* 芥子; Emplâtre de —, *kaishidei* 芥子泥.

moutardier, *sm.* *karashi-ire* 芥子入; (fabricant) *karashi-ya* 芥子屋; Fig. Se croire le premier — du pape, *hiyō* *ni* *jifu* 自貢 *suru*.

mouton, *sm.* 1. *hitsuji* 羊; (bélier) *o* = 牡羊; Du —, = *no niku* 肉, *yōniku* 羊肉.

2. (peau) *yō-hi* 羊皮; Reliure en —, = *seihon* 製本. 3. (pers.) *taisō yasashii hito*; Fig. Revenons à nos —, | *matu* 又 *moto* 元 *no hanashi* 話 | *hon-mon-dai* 本問題 | *ni tachi-kaerimashō*, ou *modorimashō*.

4. (pour enfoncer) *shiu-ya* 眞矢; "bairén".

5. (de cloche) *utsuhari*.

6. Des —, (vagues) *smpl.* *shira-nami* 白波.

mouton, *onne*, *a.* 1. (des m.) *hitsuji* 羊 *no*.

2. (comme) *hitsuji no yō na*.

moutonné, *ée*, *a.* 1. (frisé) *hitsuji no ke* 毛 *no yō ni chijireta*. 2. Nuages —, *watagumo* 綿雲; (mer, etc.) *shiranami* 白波 *no aru*.

moutonner, *et.* *chijirakasu*. —, *et.* *shira-nami ga tatsu*. **moutonnement**, *sm.* = *koto*.

moutonnerie, *sf.* *baka-shōjiki* 馬鹿正直, *guchoku* 愚直.

moutonneux, *ense*, *a.* *nami* 波 *ga tatsu*; Mer —, *shiranami* 白波 *no [tatsu]* 海.

moutonner, *ère*, *a.* 1. *hitsuji* 羊 *no*. 2. (qui imite) *mane* 眞似 *suru*. **moutonnement**, *adv.* 1. *hitsuji* 羊 *no yō ni*. 2. *bakarashiku* *manete*.

mouture, *sf.* 1. (act.) *hiku* *koto*. 2. (salaire) *hiki-chin* 挽賃; Tirer d'un sac deux —, *ikkō ryō-toku* — 掬兩得 *two nasu*. 3. (mélange) *maze-mugi*.

mouvage, *sm.* *kaki-narashi*.

mouvant, *ante*, *a.* 1. (qui meut) *ugokasu*; Force —, *dōryoku* 動力. 2. (qui se meut) *ugoku*; (tableau, etc.) *kwatsudō* 活動 *suru*; Cible —, *kwatsudō-mokuhyō* 活動目標; Tableau —, *jidō-gwa* 自動畫.

3. (où on enfonce) *nomari komu*; Sol —, = *jimen* 地面; Sable —, *sunafuke*.

mouvement, *sm.* 1. *undō* 運動; V. Uniforme; Uniformément; — varié, *fulōsoku* = 不等速運動; — accéléré, *kasoku* = 加速運動; — angulaire, *kakudō* 角動; — curviligne, *kyokushindō* 曲運動; — intermittent, *kanketsudō* 間歇動. 2. Id. de train, etc., *uten* 運轉; Mettre une machine en —, *kikai* 機械 *wo* = *sasuru*; Etre en —, = *shite oru*. 3. (de rotation) (autour d'un axe) *kwaiten* 迴轉; (autour d'un point) *unkō* 運行; — des étoiles, *unkō*; Id. (apparent) *shinkō* 視運行. 4. (du corps) *ugoki* 動, *dōsa* 動作; Faire un —, *ugoku*; Ne pouvoir faire un —, *ni ugoki* 身動 *ga dekinu*, *ugokenai*; Demeurer sans poulx et sans —, *myaku* 脉 *mo utazu ugoki mo sezu ni oru*; Etre en —, *ugoku*; Se donner du —, *undō* 運動 *suru*; Ne pas prendre assez de —, *undō ga taranai*. 5. (dans le corps) *hendō* 變動; — des yeux, *mezukai* 目遣; — des artères, *myakuhaku* 脉搏; — du cœur, *shinō* 心臟 *no kōdō* 鼓動; — de l'estomac, *i* 胃 *no dadō* 蠕動; — du sang, *ketsu-eki* 血液 *no undō*; V. Circulation; Un — de fièvre, *hatsunetsu* 發熱; 6. — d'une armée, *shinkō* 進行; — en avant, *zenshin* 前進, *kōshin* 行進; — en arrière, *haishin* 背進; En faire, = *suru*; En faire exécuter, = *sasuru*. 7. — d'un bateau, *shinkō* 進航; Id. (par les vagues) *dōyō* 動搖; (de voiture, etc.) *dōyō*; — des vagues, *hadō* 波動.

8. (variation de nombre) (entrée et sortie) *de-iri*, *shutsu-nyū* 出入; — d'un hôpital, *kyōan* 患者 *no* =; — d'une prison, *shūjin* 囚人 *no* =; — d'un port,

fune 船 *no* =; — de la population d'une ville, *jinkō* 人口 *no sōgen* 増減. 9. (dans un corps, changement) *kōtai* 交替, *irekawari*. 10. (variation de prix) *hendō*; — de baisse, *geraku* 下落; — de hausse, *tōki* 騰貴.

11. (degré de vitesse) *sokudo* 速度; D'un — lent, *soro soro*; Presser le —, *hayameru*; Ralentir le —, *yurumeru*. 12. Mus. *kōdō* 行動. 13. — du terrain, *jikei* 地形, *takabiku*, *kōtei* 高低.

13. (impulsion) *shōdō* 衝動; De son propre —, *jihatsu* 自發 *shite*. 14. (de sentiment) *hatsudō* 發動; — de colère, *ikari* 怒 *no* =. 15. (des esprits) *dōyō* 動搖; Des — populaires, *sōjō* 騷擾, *minkan* 民間 *no sawagi*. 16. (va et vient) *itari kitari* *suru koto*, *ōrai* 往來; — d'une ville, *nigiyakasa* 賑; Il y a du —, *nigiyaka* *de aru*; Id. (pour une fête, etc.) *nigiyashii*. 17. (d'horloge, etc.) *kikai* 機械; Un — d'horlogerie, *tokei-jikake* 時計仕掛.

18. (dans le style) *yokuyō tonza* 抑揚頓挫.

mouvementé, *ée*, *a.* *ugokitsuru*; Séance —, | *sawagashiki* | *sōōshiki* | *shūkuai* 集會; Région —, *ōrai himpan* 往來頻繁 *no chi* 地; | *kōtei* 高低 | *takahiku* | *hanahadashii* *tokoro*; Terrain —, *hayō-chi* 波狀地; Style —, *yokuyō-tonza* 抑揚頓挫 *no aru* *bunshō* 文章. [rd. nī.]

mouvementer, *et.* *henkwa* 變化 *wo tsukeru*.

mouvoir, *et.* 1. (la terre, etc.) *okosu*. 2. (agiter) *kake-mazuru*; **mouvoir**, *sm.* = *dōgu* 道具.

se —, *cr.* *ugoku*, *dōyō* 動搖 *suru*.

mouvoir, *et.* 1. *ugokasu*; — les mains d'impatience, *te* *wo* *moji* *moji* *suru*.

2. (mettre en mouvement) *undō* 運動 *saseru*.

3. (faire tourner) *uten* 運轉 *saseru*. 4. (faire agir) *hatarakasuru*. 5. (exciter) *hiki-okosu*.

se —, *rr.* 1. *ugoku* 動; V. Bouger; — d'impatience, *mojimoji* *suru*, *mugo mugo* *suru*.

2. (se mettre en mouvement) *undō* *suru*.

3. (machine etc.) *uten* *suru*; — sur soi-même, *kwaiten* 迴轉 *suru*, *mawaru*; — autour de qch. (planètes, etc.), *unkō* 運行 *suru*.

moxa, *sm.* *kyū* 灸, *yaito*, *mogusa*; En appliquer, = *wo sueru*; Num. *hi* 火, *hito-hi*, *futa-hi*; En marquer la place, *kyūten* 灸點 *wo orosu*; Plante pour — (artémisia), *yomogi*, [*sashi*] *mogusa*.

moye, *sf.* *yawarakai fu*; *nansho* 軟處. **moyé**, *ée*, *a.* = *no aru*; **moyer**, *et.* = *yori* *kiru*.

moyen, *sm.* 1. *hōhō* 方法, *michi* 道, *tedate*, *shudan* 手段; — artificiel, *jutsu* 術; (organisé) *kikwan* 機關; — de communication, *kōtsū-kikwan* 交通機關; Un bon —, *ryōhō* 良法.

2. (de faire qch.) *shikata* 仕方, *shiyō* 仕様; (de confectionner) *tsukurikata*; C'est un mauvais —, *retto* 劣等 *no shikata* *de aru*. 3. S'il y a —, *dekiru* [*koto*] *nara*; Si vous en avez le —, *dekimasu* *naraba*; Il y a —, *dekinu* *koto* *wa nai*, *dekiru*; Il n'y a pas —, *shikata* *ga nai*; Id. de s'en informer, *kiku* *ni yoshi* *nashi*; Nous n'avons aucun — (d'arriver à qch.), *te* *ga* *nai*; Changer de —, *te* *wo* *kaeru*; Il n'y a pas — de se procurer de l'argent, *kinsaku* 金策 *ga dekinai*; — d'employer (qch., *no*) *mochii* 金用方, *tsukai* | *kata* | *yō* |; N'avoir pas le — de vivre, *seikei* 生計 *ga tsukanai*; Ne prendre que les petits —, *yari* *kuri* *suru*; Il choisit les bons

—, *kumen* 工面 *ga yoi*. 4. Par quel — ? Et le — ? Le — d'y réussir ? *dô shite dekinashô ka?* Au — de (qch.), *wo motte, ni yotte, de;* Au — d'une clef, *kagi* 鍵 | *wo motte | de;* Par le — (l'entremise) de, *no sewa wo motte;* Id. (par lui-même), *wo motte*.

5. (imaginé) *shudan;* Prendre les —, = *wo toru;* Par ce — là, *sono = nara;* Qui veut la fin veut les —, *mokuteki* 目的 *aru mono wa shudan ari;* — de défense, *bôgyo-shudan* 防禦手段.

—, *smpl.* 6. (pécuniaires) *shisan* 資産, *shiryoku* 資力; Je ne connais pas ses —, *dono kurai* 位 = *aru ka shiranai;* Il a des —, = *ga aru*.

7. (intellectuels) *nôryoku* 能力, *sairyoku* 才力; N'avoir pas de —, = *ga nai;* Il a des —, = *ga aru*. 8. — (termes) d'une proportion, *naikô* 内項.

9. (raison, motif) *riyû* 理由. 10. (écriture) Ecrire en —, *chûshûgurai na[ôkisa no]monji* 文字 *wo kaku*.

—, *enne*, *a.* 11. (entre deux extrémités) *chû* 中 *kurai no;* Arbre de — grosseur, = *futôsa no ki;* De — grandeur, = *ôkisa no;* Homme de grosseur et de taille —, *chûniku-chûsei* 中肉中脊 *no hito;* De — âge, *chû-nen* 中年 *no.* 12. Le — âge, *chûko* 中古; Au — âge, *chûko-jidai* 中古時代 *ni,* *naka-mukashi.* 13. La classe — (de la société), *chûto-shakwai* 中等社會; La — et la basse classe, *chû-ika* 中以下 *no shakwai* 社會; La — et au dessus, *chû-ijô* 中以上 *no shakwai.* 14. (ni précoce ni tardif) (plantes) *nakate no.* 15. (ordinaire, de pers.) *hito-nami* 人並 *no,* *jûnin-nami* 十人並 *no;* D'une force —, = *chikara* 力. 16. (qui tient la m.) *heikin* 平均 *no;* Prendre un — terme, | *heikin | naka | wo toru;* Distance —, *heikin-kyori* 平均距離; Erreur —, *heikin-gosa* 平均誤差; Le temps —, *heikin-ji* 平均時. 17. (Math.) Termes —, *chûkô* 中項, *naikô* 内項.

moyennant, *prép.* 1. *de, ni yotte, wo motte;* — (telle somme), *shôgaku* 額 *de;* — salaire, *kane-shidai* 金次第 *de;* — que, *t.e. cond;* prés. + *no jôken tsuki* 條件附 *de;* — qu'il viendrait, *kureba, kuru naraba;* *kuru to no jôken tsuki de.* 2. — quoi, *sore de, sô sureba;* Ce — quoi on (pourrait ..., *dekiru*) *tame* 爲 *no | koto | mono;* *kore ga areba dekiru to iu mono.*

moyenne, *sf.* 1. *heikin* 平均; Prendre la — de, *no = wo toru, wo = suru;* En —, *l.a. = shite, narashi ni.* 2. — arithmétique, *sansû-chûkô* 算數中項; — proportionnelle, *hiseichûkô* 比例中項.

3. Rester dans la —, *chûkan* 中間 *ni todomaru;* Etre d'une bonne moyenne, *jûnin nami de aru;* Id. au dessus de la —, *jûnin nami sugurete oru.*

moyennement, *adv.* 1. (d'une manière m.) *chû-kurai* 中位 *ni,* *chûkan* 中間 *ni.* 2. (en prenant la m.) *heikin* 平均 *shite.*

moyette, *sf.* *tsuka* 蒂; — de riz, *inazuka, tsuka-ine* 堆稻; — de blé, *mugizuka* 麥塚; **moyetter**, *vt.* *tsuka to nasu;* **moyettage**, *sm.* = *koto.*

moyeu, *sm.* *koshiki, shakoku* 車轂; (son cercle de fer) *ku[ri]mo* 釘. **mozette**, *sf.* V. Mosette.

muable, *a.* | *kawari* | *henji* 變 | *yasui;* **muabilité**, *sf.* = *koto.* **muance**, *sf.* *koegawari.* [類.]

mucédinés, *mucorinés*, *smpl.* *kabi* 黴 *no rui* **mucilage**, *sm.* 1. (de végétaux) *shôzai* 漿劑; **mucilagineux**, *euse*, *a.* = *sei* 藥劑性 *no.*

2. (eau gommée) "Arabia" *gomu-shô* 護膜漿.

mucine, *sf.* *nen-eki-so* 粘液素.

mucipare, *a.* *nen-eki* 粘液 *wo bumpi* 分泌 *suru;*

Glandes —, *nen-eki-sen* 粘液腺.

mucron, *sm.* *loge* 籬, *bitotsutô* 籬凸頭.

mucosité, *sf.* *mucua*, *sm.* *nen-eki* 粘液.

mue, *sf.* (d'animaux) *nuke-kawari, neri* 脫毛;

Le temps de la —, = *doki;* — de vers à soie, =, *dappi* 脫皮; (ce qui tombe) *nuketara, dakkoku* 脫般.

2. (de la voix) *koegawari.* 3. (cage) *fuse-kago.*

muer, *vt.* 1. (animaux) *nuke-kawaru;* (vers à soie) =, *dappi* 脫皮 *suru.* 2. (voix) *koegawari ga suru.*

muet, *ette*, *a.* 1. *oshi* 啞, *mugo, asha* 啞者; Sourd et —, V. Sourd-muet; Faire le —, = *no furi wo suru;* (au fém.) = *no onna* 女.

—, *a.* 2. = *no;* Les poissons sont —, *uo* 魚 *wa* *ko* 聲 *wo dasanai;* Rester — d'étonnement, *odoroite mono ga ienai;* La frayeur le rendit —, *odoroite mono ga ienaku natta | iwarenakatta |;* Les grandes joies sont — aussi bien que les grandes douleurs, *taihen ureshii toki mo taihen kanashii toki ni yô ni mono ga ienai.*

3. (qui se tait) *damatte oru, mono wo iwanu;* Rester —, *yahari =;* *moku* 默 *shite oru, mugon* 無言 *de oru;* La loi est — sur ce point, *konô ten* 此點 *wa hôritsu* 法律 *de wakaranai.*

muette, *a.* 4. Lettre —, *hatsu-on* 發音 *senu monji* 文字; Une —, *sf. id.;* L'e est —, *e wa hatsu-on senu.* 5. A la —, *l.a. mono iwazu ni;* Commander à la —, *temane* 手眞似 *de mei* 命 *suru.*

muette, *sf.* (rendez-vous) *michiai-jo* 待合所.

muflie, *sm.* 1. (museau) *hana* 鼻; (de qn.) *tsura* 面. 2. (pers.) *minikui-yatsu* 醜奴. 3. Sculpt., *zô-bana* 象鼻. **mufler**, *sm.* *kingyosô* 金魚草.

muge, *sm.* *bora* 鰻; — gris, *ina, nayoshi* 鰻; — hématochile, *menada;* — joyn., *me-ina;* *mugi* | *ii* | *lo!* | *des*, *smpl.* = *bora-kwa* 鰻科 [no uo 魚].

mugir, *rt.* 1. *hoeru* 吼. 2. (pers.) *donaru* 怒鳴; — de douleur, *hime* 悲鳴 *suru.* 3. (mer, torrent) *tororoku* 轟; (vent) *unaru.*

mugissement, *sm.* 1. (cri) *hoe-goe* 吼聲; Pousser des —, (pers.) *donaru.* 2. (bruit) *oto, unari.*

muguet, *sm.* 1. (plante) — de mai, *kimi-kage-sô;* — des bois, petit —, aspérule odorante, *kuru-mabasô.* 2. (maladie) *gakôsô* 霍亂.

3. (jeune homme) *bishônen* 美少年, *share-mono.*

muguer, *vt.* *shareru;* **muguetterie**, *sf.* *share.*

muld, *sm.* *masume* 樹目.

mulre, *sf.* *shio* [misu] 潮[水].

mulawerie, *sf.* *raba-seisan* 螺馬生產業; **mulassier**, *l're*, *a.* = *no;* Industrie —, =; [Jument] —, *raba seisan-yô* 螺馬生產用 *no me-una* 牝馬.

mulâtre, *a.* *kokuhaku-zasshu* 黑白雜種 *no.*

—, *sm.* = *hito;* **mulâtresse**, *sf.* = *onna* 女.

muleter, *vt.* *bassuru;* — de, *de shobatsu* 處罰 *suru;* — d'une amende, *bakkin* 罰金 *wo kwa* 科 *suru.*

mule, *sf.* 1. *meraba* 牝螺馬; **mulasse**, *sf.* *wakai* = 若螺馬. 2. (pantoufle) *kutsu* 鞋.

mules, *sfpl.* Avoir des —, *kakato* 蹠 *ni shimo-yake* 霜着 *ga dekiru.*

muilet, *sm.* 1. *raba* 螺馬; **muletier**, *sm.* = *hiki.* 2. (en gén.) *iru* 異類 *no ko.* 3. (poisson)

bora-kwa no *uo* 魚; — céphal. *bora*; (jeune) *ina*, *oboko*; — hematoc., *menada* 赤目魚, *menago* 胡鯉, *iseigi*. *mulle*, *sm.* (rougets) *himeji*. [貝.]

mu[1] *lette*, *sf.* *kawa-gai* 河貝, *kawa* no *igai* 胎 *mulloides*, *spl.* *himeji kwa* 科.

mulot, *sm.* *no-nezumi* 野鼠. [狸.]

mulsion, *sf.* *chichi* 乳 *wo shiboru koto*, *sakunyū*

multi, *préfixe*. Cp. *ta* 多.

multiarticulé, *ée*, *a.* *tasetu* 多節 *no*.

multicaule, *a.* *ta-kei* 多莖 *no*, *kuki* 莖 *no* *ōi*.

multicolore, *a.* *tashoku* 多色 *no*.

multiensplidé, *ée*, *a.* *tottō* 凸頭 *ōki*.

multi-digité, *ée*, *a.* *tashi* 多趾 *no*.

multifide, *a.* *sūretsū* 數裂 *no*, *taretsu* 多裂 *no*.

multiflore, *a.* *takwa* 多花 *no*.

multiforme, *a.* *ta-yō* 多様 *no*.

multilobé, *ée*, *a.* *reppen* 裂片 *ōi*.

multiloculaire, *a.* *sūbō* 數房 *wo yū* *ho suru*, *tashitsu-sei* 多室性 *no*.

multinervé, *ée*, *a.* *ta-miyaku* 多脉 *no*.

multiplaire, *a.* *tasan* 多產 *no*; —, *sf.* = *mono*.

multiple, *a.* 1. *yae* 八重 *no*; (complexe) *fukusatsu* 複雜 *no*; Poulie —, V. Mouffle; Echo —, *fukukyō* 響響. 2. (Gram.) Sujet —, *sūta* 數多 *no* *shukaku* 主格; Attribut —, *sūta* *no kakui* 客位.

—, *sm.* 3. Math. *baisū* 倍數; — commun, *saishō-kōbaisū* 最小公倍數.

multiplex, *sm.* *stijū-denshinki* 數重電信機.

multipliable, *a.* 1. Math. *kakerareru*, *jō* 乗 *zera-zeru*. 2. (anim.) *fuyasareru*, *zōshoku* 増殖 *sareru*.

multipliable, *sm.* *hijō-sū* 被乘數, *jōjitsu* 乘實, *kakerareru kazu*.

multipliateur, *sm.* 1. *jōsū* 乘數, *kakeru kazu*. 2. (de galvan.) *baifūki* 倍電器.

multiplication, *sf.* 1. Arith. *jōhō* 乘法, *kakezan* 乘算; V. Table 7. 2. (en nombre) (act.) *fuyasu koto*; (rés.) *fuenu koto*, *ōku naru koto*; — des ch. de fer., *tetsudō* 鐵道 *no zōsetsu* 増設.

3. (par reproduction) *hanshoku* 繁殖, *zōshoku* 増殖. 4. (des obj. par un miroir), *tasū* 多數 *ni mieru koto*.

multiplie, *sf.* *ōi koto*, *tasū* 多數.

multiplier, *vt.* 1. Arith. *kakeru*, *jō* 乗 *suru*; — 5 par 3, *go ni san* 參 *wo* =, *go wo sambai* 參倍 *suru*; En multipliant dix par 5 on a 50, *jū ni go wo kakureba go-jū* 五十 *ni naru*; — un nombre par lui-même, *nijō* 貳乗 *suru*; Id. deux fois, *sanjō* 參乗 *suru*. 2. (augmenter) *fuyasu*; — les écoles, *gakkō* 學校 *wo*; — les chemins de fer, *tetsudō* 鐵道 *wo zōsetsu* 増設 *suru*. 3. — les objets (miroir), *tasū* 多數 *ni miseru*; — ses demandes, *negai* 願 *wo kasaneru*; —, *vi.* 4. (par génération) *fuenu*, *hanshoku* 繁殖 *suru*.

se —, *rr.* *fuenu*, (par génération) *hanshoku suru*; (mauvaises herbes, erreurs, etc.) *habikoru*; Fig. Avoir le don de se —, *dōji* 同時 *ni shosho* 諸所 *ni oru yō desu*.

multiplinaire, *a.* *takyoku* 多極 *no*; Dynamo —, *takyoku hatsudenki* 多極發電機.

multiplonctué, *ée*, *a.* *hanten* 斑點 *no* *ōi*.

multitubulaire, *a.* Chaudière —, *takwan-ki* *kwan* 多管汽爐.

multitude, *sf.* 1. *tasū* 多數, *takusan* 澤山; Une — de x, = *no x*; — de gens, *taninsu* 多人數, *ōnin-su* 大人數; — d'occupations, *tabō* 多忙, *hanta* 繁多, *hambō* 繁忙; En avoir, *id.* de *aru*. 2. La — (le vulgaire), *jimmin* 人民, *shitajita* *no mono*.

multivalve, *a.* *taben* 多瓣 *no*.

municipal, *ale*, *a.* 1. V. Communal; (gén.) *shichōson* 市町村 [no]; Organisation, lois —, = *sei* 市町村制; Les conseils —, (en gén.) = *kwai* 市町村會; Leur réunion, = *kwaigi* 市町村會議; Les municipaux, = *ri-in* 市町村吏員. 2. (en particulier) Le conseil —, (d'une ville) *shikwai* 市會; Id. (de petite ville, bourg) *chōkwai* 町會; Id. (de commune) *son-kwai* 村會. 3. Officier —, *ri-in* 吏員; (qui émane de la m.) *ri-in* *no*.

municipalité, *sf.* 1. (pers.) *ri-in* 吏員.

2. (lieu) *yakuba* 役場; (de ville) *shiyakusho* 市役所; (de bourg) *chō* = 町役場; (de village) *son* = 村役場.

municiple, *sm.* *jichi-shi* 自治市.

municipence, *sf.* *kwandar* 寬大; *municipent*, *emte*, *a.* = *na*.

muni, *vt.* 1. (garnir) *sonaeru*, *rd.*, *ni*; — de, *wo* =. 2. (qn.) de, *wo motaseru*, *rd.*, *ni*; Etre muni de, 1. *wo sonaete oru*, 2. *wo motte oru*; Partir muni de, *mo yōi* 用意 *shite dekaeru*; Id. muni des sacrements, *hiseki* 秘蹟 *wo sasukatte shinuru* 死.

se —, *rr.* 3. — de, *wo yōi* 用意 *suru*; (prendre) *wo toru*; (avec soi) *wo tazusareru*; — contre le mauvais temps, *tenki* 天氣 *no yōi* *wo suru*.

munition, *sf.* 1. (de guerre) *gun-yō-hin* 軍用品, *gunju* 軍需; — de vivres, *ryōshoku* 糧食. 2. — (d'armes), *dan-yaku* 彈藥; Convoi de —, *dan-yaku-jūretsū* 彈藥縱列. 3. Pain de —, *gun-yō-pan* 軍用麵包; Fusil de —, *hohei-jū* 步兵銃.

munitionnaire, *sm.* *ryōshoku-gakari* 糧食掛.

muqueux, *ense*, *a.* *nen-eki* 粘液 *no*; Glandes —, *nen-eki-sen* 粘液腺; Membranes —, *nen* [eki] *maku* 粘[液]膜; Réseau —, *nen-eki mō* 粘液網; Fièvre —, *nen-eki netsu* 粘液熱.

mur, *sm.* 1. *kabe*; Cp. *heki* 壁; — intérieur, *uchi* =; — blanc, *shira* = 白壁; — en pierre, *ishi* = 石壁; — en planches, *ita* = 板壁; — n'ayant encore qu'une couche de terre, *ara* = 泥壁; Les — ont des oreilles, *kabe ni mimi* 耳 *ari* (prov.).

2. (de clôture) *hei* 塀, *kakikabe* 垣壁; — en terre, *nerihei* 練塀, *tsuiji* [gi] *gaki*; *tsuchihei*, *dobei* 土塀; — en planches, *itabei* 板塀; — en pierres, *ishihai* 石塀; — de soutènement, *ishigaki* 石垣; Le faire, *id.* *wo tsuku*. 3. (de château, de ville) *jō-heki* 城壁; — extérieur, *gwaiheki* 外壁. 4. Fig. Mettre (qn.) au pied du —, *oshitsumeru*; Ne laisser que les quatre —, *ake haratte shimau*; Donner de la tête contre les —, *rakutan* 落膽 *suru*; Elever un — de séparation entre, *wo hedateru* 隔; Franchir le — de la vie privée, *shikō* 私行 *ni tachi-iru*.

mûr, *mûre*, *a.* 1. (fruit, etc.) *juku* 熟 *shita*, *ureta*; A demi —, *nakaba* 半 =; Qui n'est pas —, *aokusai*, *juku shinai*. 2. (mor.) *jukutatsu* 熟達 *shita*; Etre — pour (qch.), *ni jukutatsu shite oru*; Talent —, *jukutatsu no sainō* 才能; Homme —, *esprit* —, *jukutatsu no hito* *a*.

3. Affaire —, *hakobi* 運 *no tsuita koto*; Age —, *fumbetsu sakari* 分別盛 *no toshi* 年; Y être, id. de *aru*; Après — délibération, *jukudan* 熟談 *shite nochi* 後; Après — réflexion, *toku* 爲 *to kangae* | *jukkô* 熟考 *shite nochi*. 4. Etre —, (abcès, etc.), *unda*, *unde oru*; Id. (fille) *toshigoro* 年頃 *ni natte oru*; Id. (habit) *furuku natte oru*.

muraille, *sf.* V. *Mur*; — de navire, *sempeki* 船壁; La grande — de Chine, *banri* 萬里 *no chôjô* 長城; Fig. Enfermer (qn.) entre quatre —, *toji-komaru*, *rô* 牢 *ni ireru*.

murailleur, *et. hei* 堺 *wo motte hifuku* 被覆 *suru*; *rd.*, *ni*; **muraillement**, *sm.* = *koto*.

mural, *ale*, *a.* *kabe* 壁 *no*, *hei* 堺 *no*; Peinture —, *kabe-e* 壁畫, *heki-gwa* 壁畫; Carte —, [*kabe*] *kake-chizu* 掛地圖; Cercle —, *hekikwan* 壁環; Plante —, *kabe ni haeru kusa* 草. [*murasaki*.

mûre, *sf.* *kuwa* 桑 *no mi* 實; — sauveur, *mi-mûre*, *ée*, *a.* *kabe-gakoi* 壁圍 *no*: Porte —, *fusaida mon* 門; Ville —, *jôheki* 城壁 *no aru shigai* 市街.

mûrement, *adv.* *yokuyoku*, *shimijimi*, *tsukusuku*, *tsuratsura*, *jikkuri*; Cp. *juku* 熟; Délibérer —, *jukudan* 熟談 *suru*; Réfléchir —, [*tsuratsura*] *tokuo* | *kangaeru*, *jukkô* 熟考 *suru*, *jukuryo* 熟慮 **mûrène**, *sf.* *utsubo* 鰐魚. [*suru*. **murer**, *et.* 1. (entourer) *heigakoi* 堺圍 *suru*.

2. (boucher) *fusagu* 塞. 3. Fig. (dérober) *hito-me* 人目 *wo kakusu*.

murex, *sm.* *akki-kai* [zoku] 惡鬼貝[屬].

muriate, *sm.* V. *Chlorure*; **muriatique**, *a.* Acide —, *ensan* 鹽酸.

muri | *dés* | *dén* |, *smpl.* *nezumi-soku* 鼠屬.

mûrier, *sm.* 1. *kuwa* 桑 [no ki 木]; Champ de —, *kuwa-batake* 桑畑. 2. — à papier, *kaji*, *kôsu* 楮. **muriqné**, *ée*, *a.* *somen* 粗面 *no*, *toshi* 多刺 *no*.

mûrir, *et.* 1. *juku* 熟 *suru*, *ureru*. 2. (pers.) *nereru*; (esprit) *jukutatsu* 熟達 *suru*. 3. (abcès, etc.) *umu*; Laisser — une affaire, *koto wo juku* 熟 *seshimuru*; —, *et.* 1. *juku* *sasuru*, *uresasuru*.

2. — qn., *jukutatsu* *saseru*. 3. — (un abcès), *umasu*; — un projet, *jukkô* 熟考 *suru*.

murmure, *sm.* 1. (bruit) *oto* 音; — des eaux, *nagare-oto* 流水; — du vent, *soyo soyo suru* =; Couler avec un doux —, | *kobo kobo* | *henken* 涓々 | *to nagareru*. 2. (d'animaux) *unari-goe*; — des oiseaux, *sazuri-goe* 鶯聲. 3. (de plus pers.) *gaya-gaya*. 4. (plaintes) *tsubuyaki* 嘆, *kujo* 苦情; Les — du peuple, *tami* 民 *no kujo*.

murmurer, *et.* 1. (se plaindre) *tsubuyaku* 嘆, *gudotsuki*, *gusugusu iu*, *butsubutsu iu*, *kujo* 苦情 *wo iu*; — sans raison, *guchi* 愚痴 *wo* | *kobosu* | *iu*; En murmurant, *gudogudo*; — de, *wo*, *ni tsuite* =.

2. (oiseaux) *sazuru*. 3. (l'eau) *kobo-kobo iu*, *shim-shin iu*; (le vent) *zaa-zaa iu*; Id. (dans les feuilles) *soyogu*; (le tonnerre) *tororoku* 轟, *gorogoro iu*.

—, *et.* 4. (qch.) *sasayaku*; se —, *rr.* =.

musa, *sm.* *bashô* 芭蕉; **musacées**, *sfpl.* = *kwa* **musaraigne**, *sf.* *ji-nezumi* 地鼠, *himian* 日不見; — de Ryûkyû, *Ryûkyû-nemuri* 琉球鼠; — d'eau, *kawanesumi* 川鼠.

musarder, *et.* *muda-asobi* 無駄遊 *suru*; **musard**, *arde*, *a.* =; —, *s.* = *mono*; **musarderie** | *dise* |, *sf.* *muda-asobi*.

musc, *sm.* 1. *jakô* 麝香; — artificiel, *jinsô* = 人造麝香; — végétal, = *yu* 麝香油.

2. (chevrotin) = *jika* 麝香鹿, *ja* 麝.

muscadier, *sm.* *nikuzuku* 肉豆蔻; **muscade**, *sf.* =; Noix de —, = *no mi* 實.

muscadelle, *sf.* *jakô* 麝香 *no nioi aru nashi* 梨.

muscadin, *sm.* "haikara" *sensei* 先生.

muscardin, *sm.* *yamane* *no rui* 類.

muscardine, *sf.* *hakkyô-san* 白蠟蠟.

muscarl, *sm.* Bot. "rurimusukari" *zoku* 屬.

muscarine, *sf.* "musukarin". [*chu* 香葡萄酒.

muscat, *sm.* (raisin) *kôbudo* 香葡萄; (vin) =

muscel, *smpl.* *hai*, *hai-soku* 蠅虻.

musclées, *sfpl.* Bot. *koke-rui* 苔類, *sentai-rui*

musclivore, *a.* *jô-shoku* 蠅食 *no*. [*蘇苔類*.

muscle, *sm.* *kin* [niku] 筋肉; Cp. *kin*; — volontaire, *zuiikin* 隨意筋; — involontaire, *fuzuiikin* 不隨意筋.

musclé, *ée*, *a.* *kin-niku* 筋肉 | *no takumashii* | *kyôdai* 強大 *no* |, *kinryoku* 筋力 *no tsuyoi*.

muscler, *et.* *kin-niku wo hatsuiku* 發育 *sasuru*.

musculaire, *a.* *kin* *no*; Chair —, *kinniku*; Fibre —, *kinsuji*; Force —, *kinryoku* 筋力; Système —, *kinsoshiki* 筋組織; **musculature**, *sf.* *kinniku* 筋肉;

musculeux, *ense*, *a.* *kinsuji* *no ôi*.

muscolde, *a.* *taisen* 苔藓 *no gotoki*.

muscologie, *sf.* *sentai-gaku* 蘇苔學.

muse, *sf.* 1. (déesse) *shishin* 詩神. 2. (inspiration poétique) *shishi* 詩思. 3. (génie) *shi-sai* 詩才.

4. (la poésie) *shigaku* 詩學; (belles-lettres) *bibun* 美文; Cultiver les —, *shi* 詩 *wo tsukuru*. [= *wo dasu*.

muséu, *sm.* *riura* 面; Mettre son — (qpart),

musée, *sm.* *hakubutsu-kwan* 博物館; Cp. *kwan* 館; — de peinture, *kwaigwa chinretsukwan* 繪畫陳列館;

— de beaux-arts, *bijutsu-kwan* 美術館; — commercial, *shôhin-chinretsu-kwan* 商品陳列館; — d'histoire naturelle, *hakubutsu hyôhon chinretsu-kwan* 博物標本陳列館; Mettre dans un —, = *ni dasu*; Aller voir un —, = *wo kembutsu* 見物 *ni yuku*.

museler, *et.* 1. *kutsugo* 口籠 *wo hameru*, *hana ami wo kakeru*, *rd.*, *ni*; — la presse, *genron* 言論 *no jiyû* 自由 *wo sokubaku* 束縛 *suru*; On ne peut — les gens, *hito no kuchi* 口 *ni to* 月 *wo taterarenu*;

musellement, *sm.* = *koto*.

musellère, *sf.* *kutsugo* 口籠; (filet) *hana ami* 鼻

muser, *et.* *asobu*, *buratsuku*. [*綱*.

musérolle, *sf.* *hanakawa* 鼻草.

musette, *sf.* 1. (cornemuse) *ishu* 一種 *no nari-mono* 鳴物. 2. (à avoine, etc.) *hami-bukuro* 糧袋.

3. (de soldat) *fukuro*; (d'écouler) *benitôre* 辨當入.

muséum, *sm.* 1. (musée) *hakubutsukwan* 博物館. 2. (école) *rikwa-daigaku* 理科學大學.

musical, *ale*, *a.* *ongaku* 音樂 | *no* | *teki* |; Art —, *ongaku*; Caractères —, *ongaku-kigô* 音樂記號; Soirée —, *ongak* [u ya] *kwai* 音樂[夜]會.

musicale, *adv.* *ongakuteki* 音樂的 *ni*.

musicien, *enne*, *s.* 1. *on* [ga] [gyo] *éka* 音樂家, *gakujin* 樂人; Bon —, *jôsu* 上手 *na* =; Mauvais —, *heta* 拙 *na* =; N'être pas assez — pour, *ni ongaku no sai*

才 *ga taranai*. 2. (d'un corps) *gakushu* 樂手; Une bande de —, *hayashi* 囃子; Ses —, *hayashikata* 囃子方; — de la Cour, *reijin* 伶人; — allant aux portes en jouant de la flûte, *komuso*, *komoso*; Id. du *samisen*, *kadotsuke*, *kadozuke*; Id. vers la fin de l'année, *sekizoro*; V. Aveugle 2.

masif, *a.m.* Or —, *nise-kimpun* 擬金粉.

musique, *sf.* 1. (art) *ongaku* 音樂, *ongyoku*, *onkyoku* 音曲; V. Instrument. 2. (œuvre) *gakkyoku* 樂曲; — savante, *kôshô* 高尚 *na* =; Mauvaise —, *rankyoku* 亂曲; Composer de la —, *sakkyoku* 作曲 *suru*; Mettre des vers en —, *shi* 詩 *ni fushi* 節 *wo tsukeru*; Paroles avec la —, *fushi-zuke* 節附 *no uta*. 3. (exécuteur) *sôgaku* 奏樂; Messe en —, = *misu*; Faire, exécuter de la —, = *suru*; Il y aura de la —, = *ga arimashô*. 4. (copiée) *gakufu* 樂譜; Copier de la —, [*gaku*] *fu wo utsusu*; I. ire toute espèce de —, *nan no* = *de mo yomeru*.

5. (société) *gaku-tai* 樂隊; La — militaire, *gun-gakutai* 軍樂隊; Chef de —, *gakuchô* 樂長.

6. (bande quelq. de musiciens) *hayashi*; V. Infernal.

musiquer, *vt.* *sôgaku* 奏樂 *suru*; —, *vt.* *gaku-fu* 樂譜 | *ni noseru* | *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*.

musiquette, *sf.* *tsumaranai* *gakkyoku* 樂曲.

musoir, *sm.* *saki* 先, *kuchi* 口.

musqué, *ée*, *a.* 1. *jakô* 麝香 *wo tsuketa*.

2. (ayant l'odeur) *jakô* *no nioi* 香 *aru*; Bœuf —, *jagyû* 麝牛; Daim —, *jôjû* 麝獸, *jakôjika* 麝香鹿; Rat —, *jakô-nesumi* 麝香鼠; Huile —, *jakô-yu* 麝香油. **musquer**, *vt.* *jakô* 麝香 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*.

se —, *cr.* *jakô* *wo motsu*.

mutation, *sf.* (altération) *hensei* 變聲, *koe-gawari*; (difficulté) *sengo* 讀語 *nanman* 喃 *taru koto*.

mutéll | *des* | *dés* | *ens* |, *smpl.* *itachi zoku* 鼯鼠族; Un —, = *no dôbutsu* 動物.

musulman, *sm.* | *Mahometto* | *Fuifui* | *kyôto* 回 *々* 教徒; —, *anne*, *a.* — *kyôto* 回 *々* 教 *no*; Religion —, — *kyô* 回 *々* 教; —, *sf.* — *kyô* *no fujin* 婦人.

mutabilité, *sf.* | *kawari* | *henji* | *yasui koto*.

muter, *vt.* *a-ryûsan-gasu* 亞確酸瓦斯 *wo ireru*; **mutage**, *sm.* = *koto*.

mutation, *sf.* 1. *utsurikawari*, *hensen* 變遷.

2. (d'obj.) *irekae* 入替, *torikae* 取替, *kôkwan* 交換.

3. (dans un personnel) *kôtai* 交替, *irekawari*.

4. — de propriétaire, *shoyûken-iten* 所有權移轉; Droits de —, = *sei* 所有權移轉稅.

mutilation, *sf.* 1. *setsudan* 截斷; (act.) *kiru koto*; (pas.) *kirareru koto*.

2. (de statue, etc.) *kison* 毀損, *hason* 破損.

mutilé, *ée*, *a.* 1. (pers.) | *fugu* 不具 | *katawa* | *ni natta*. 2. (statue, etc.) *kaketa*.

mutiler, *vt.* 1. (estropier) | *fugu* 不具 | *katawa* | *ni suru*. 2. (couper) *kiru*; — un cadavre, *kiri-sainamu*. 3. (châtrer) *kyosei* 去勢 *suru*. 4. (statue, etc.) *kizutsukeru*, *kison* 毀損 *suru*, *hason* 破損 *suru*; (un texte, etc.) *kizutsukeru*, *shôson* 傷損 *suru*.

se —, *cr.* 1. *mizukara* | *fugu* | *katawa* | *ni naru*.

3. *mizukara* *kyosei* 去勢 *suru*. **mutin**, *ine*, *a.* 1. (enclin à la révolte) *yoku abareru*; Enfant —, *abarekko*. 2. (séditieux) *ran* 亂 *wo okosu*; Esprit —, = *hito*, *sendôsha* 煽動者.

3. (qui indique) *itazura-rashii*; Air —, = *fû* 風.

—, *sm.* 4. (révolté) *bôdôsha* 暴動者, *hankôsha* 反抗者, *haihansha* 背叛者; (pers. insoumise), *hankô* 反抗 *suru hito*; (pers. obstinée) *gôjô* 強情 *na hito*.

mutiner, *vt.* 1. *sawagasu*; — l'armée, *hei* 兵 *wo aori-tateru*.

se —, *cr.* 2. *bôdô* 暴動 *wo okosu*; Cet ordre fit — les soldats, *kono meirei* 命令 *wa heitatsu* 兵卒 *wo gekkô* 激昂 *saseta*. 3. (enfant, etc.) *iji* 意地 *wo*

mutinerie, *sf.* 1. (révolte) *bôdô* 暴動. [*haru*. 2. (insubordination) *taikan* 對桿. 3. (obstination) *iji* 意地 *de wa haru koto*. 4. (allure espiègle, etc.) *itazura* *fû* 風.

mutisme, *sm.* 1. (impossibilité) *mono ienu koto*.

2. (forcé ou non) *mono iwanu koto*; Se renfermer dans un — complet, *sukoshi mo mono wo iwanai*, *chimmoku* 沈默 *suru*. **mutité**, *sf.* *oshi naru koto*, *mono iwarenu koto*, *Cp. a* 啞; **mutisurdité**, *sf.* *oshitsumbo* 啞聾 *naru koto*.

mutualité, *sf.* *sôgo* 相互, *aitagai naru koto*.

mutuel, *elle*, *a.* *sôgo* 相互 *no*, *aitagai no*, *sôhō* 双方 *no*; Amour —, *sô-ai* 相愛; Dr. Assurance —, *sôgo-hoken* 相互保險; Sociétés —, *sôgo-kwaisha* 相互會社; Se faire un don —, *atae-au*; Agrément —, *mōshi-atouse* 申合; Par consentement —, *gōi* 合意 | *de* | *ni yotte* |; Enseignement —, *oshie-ai*.

mutuellement, *adv.* [*ai*] *tagai* [相] 互 *ni*, *sôgo* 相互 *ni*, *sôhō* 双方 *ni*; Joint à un v. se rend par ce v. précédé de *ai* ou mieux par le v. *au* ajouté à la fin; S'aimer —, *ai* 愛 *shi-au*, *ai-ai* 相愛 *suru*; Se détester —, *nikumi-au*, *ai-nikumu* 相惡; Se faire (qch.) —, *shi-au*; Les guerriers doivent s'aider —, *bushi* 武士 *wa ai-ni-tagai* 相見互 (prov.).

mutuellisme, *sm.* *sôgo-soshiki* 相互組織; **mutualiste**, **mutuelliste**, *a.* = *no*.

—, *sm.* *sôgodantai-in* 相互團體員.

mutule, *sf.* "mutusuru".

mycoderme, *sm.* *nen-eki-kin* 粘液菌; — du vin, *shujōmo* 酒醱母; — du vinaigre, *sakujōmo* 醋醱母. **mycologie**, *sf.* *kingaku* 菌學; **mycologue**, *sf.* = *sha* 菌學者.

mycorhize, *sm.* Bot. *shōkon kiseikin* 小根寄生

mycose, *sm.* 1. — du seigle, *bakkaku-chû* 麥角中 *no* "mikôze". 2. (maladie) *nemmaku-sokuniku* 粘膜息肉, *kaimenjōshu* 海竈狀腫. [散腫症]

mydriase, *sf.* *dôkô-sandai* 瞳孔散大, *sandôshô* *mye*, *sf.* *daiakai-zoku* 大野介屬.

myélite, *sf.* *seikizui-en* 脊髓炎. [蜘蛛]

mygale, *sf.* *ô gumo* 大蜘蛛, *hochôchi-zoku* 捕鳥

mylabre, *sm.* "Tôindo" *gensei* 東印度莞菁.

mylord, *sm.* *horobasha* 母衣馬車.

myographie, *sf.* *kin-ron* 筋論; **myologie**, *sf.* *kingaku* 筋學; **myographe**, *sm.* = *sha* 筋論者.

myope, *a.* 1. *kingan* 近眼 *no*, *kinshi* 近視 *no*, *chikame* *no*. 2. Yeux —, *kingan*, *kinshigan* 近視眼, *chikame*; Etre —, = *de aru*; —, *s.* = *no hito*; **myopie**, *sf.* =.

myosotis, *sm.* *rurisô* 瑤草.

myotomie, *sf.* *kinniku-kaidô* 筋肉解剖.

myriade, *sf.* 1. (anc.) [*ichi* 壹] *man* 萬. 2. (auj.) *okuman* 億萬; Des — d'étoiles, = *no hoshi* 星.

myriagramme, *sm.* "miriagrammu".

myriamètre, *sm.* "niriameetoru", [ichi 壹] *man* 萬 "meetoru." [rui 多足類]

myriapode, *sm.* (classe) *tasoku-myrica*, *sm.* Bot. *yamanomo* 楊梅; **myricées**, *aspl.* = *kwa* 科, *yōdaikwa* 楊梅科. [越科]

myristicées, *aspl.* Bot. *nikuaukukwa* 肉豆 **myrobolant**, *ante*, *a.* *kimyō* 奇妙 *na*; C'est —, *kikimyōnyō* 奇々妙々 *de aru*.

myrrhe, *sf.* *motsuyaku* 沒藥. [植物] **myrrhis**, *sm.* *saukeikwa* 繖形科 *no shokubutsu* **myrtacées**, *aspl.* Bot. *tenuinkwa-kwa* 天人花科, *tōkinji-kwa* 桃金娘科.

myrte, *sm.* "miruta"; **myrtiforme**, *a.* "miruta" *yōjō* 葉狀 *no*. [no ki 木]

myrtill, *sm.* — *le*, *sf.* *kokemomo* 苦桃 *no rui* **myrtol**, *sf.* "mirutēru", "mirutenōru" *jōryū-butsu* 蒸餾物; **mysis**, *sm.* *komase*.

mystère, *sm.* 1. (doctrine secrète) *shimpi* 神秘. 2. (dogme) *okugi* 奧義, *gengi* 玄義, *myōri* 妙理, *kimitsu* 機密, *ōmyō* 奧妙; *le* — de la Sainte Trinité, *Sei-san-i* 聖三位 *no* =. 3. Les saints —, *seisai* 聖衆; Célébrer Id., = *wo shikkō* 執行 *suru*; Participer aux Id., *seitai* 聖體 *wo sasukaru*.

4. (partie secrète de qch.) *himitsu* 秘密; Les — de la politique, *seiryaku* 政略 *no* =; Avec —, en grand —, = *no yō ni*, *hisoka* 竊 *ni*; Faire — de, *wo* = *ni suru*, *wo kakusu*; Il n'y a pas grand — à cela, *sō fukai imi wa nai*; Ne pas entendre — à, *wo | mayasu | hei-i* 平易 *ni | omou*.

5. Les — du cœur humain, *jūshūin* 人心 *no shimpi*; Les — de la science, *gukujutsu* 學術 *no | un-wo* 深奧 [okui 奧意 | okui 極意]; *le* — de la germination, *seishoku* 生殖 *no hiji* 秘事; Fig. C'est un — pour tout le monde, *dare de mo fushigi* 不思議 *ni omou*.

6. (représentation) *seishi-shibai* 聖史演劇.

mystérieusement, *adv.* *himitsu* 秘密 *no yō ni*. **mystérieux**, *euse*, *a.* 1. (secret) *himitsu* 秘密 *no*. 2. (merveilleux) *reimyō-fukashigi* 靈妙不可思議

na; Action —, = *dōsa* 動作. 3. (qui a rapport aux m.) *shimpi* 神秘 *no*. 4. (des mystères) *oku fukaki*. 5. (curieux) *myō* 妙 *na*, *ki-i* 奇異 *na*; (étrange) *ayashii*; Homme —, = *hito*.

mysticisme, *sm.* *shimpi-setsu* 神秘說.

mysticité, *sf.* *shimpi shugi* 神秘主義.

mystification, *sf.* *manchaku* 瞞着; **mystifiable**, *a.* = *sareru*; **mystificateur**, *sm.* = *sha* 瞞着者, *mayakashi-mono*; **mystifier**, *vt.* = *suru*, *mayakasu*, *kuramasu*.

mystique, *a.* 1. (allégorique) *hiyu-teki* 比喻的; Sens —, = *imi* 意味. 2. *shimpi-teki* 神秘的; L'agneau —, = *kohitsuji* 小羊, *gemmyō* 玄妙 *naru kohitsuji*, *myōkō* 妙差; Le corps — de Jésus Christ, *Kirisuto no myō-tai* 妙體. 3. (de haute spiritualité) *shimpi* 神秘 *no*; Théologie —, *shimpi-shingaku* 神秘神學; Ouvrage —, *shimpi-shō* 神秘書; Auteur —, —, *sm.* *shimpi-chosaku-sha* 神秘著作家.

—, *sf.* *shimpi-gaku* 神秘學. [神秘的 *ni*.

mystiquement, *adv.* *gemmyō* 玄妙 *ni*, *shimpi-teki*

mythe, *sm.* 1. (fabuleux) *mukashi-banashi* 昔噺; (de héros) *kami-yō* 神代 *no monogatari* 物語.

2. Fig. *tsukuri-banashi* 作噺. [shi.

mythique, *a.* *tsukutta*; Récit —, *tsukuri-bana*.

mythographie, *sm.* *jindai-shigaku* 神代史學; **mythographe**, *s.* = *sha* 神代史學者.

mythologie, *sf.* *shinwa-setsu* 神話代;

mythologique, *a.* = *uo*; Récit —, *kishin-dan* 鬼神談;

Temps —, *jindai* 神代; **mythologiquement**, *adv.* = *ni yotte*.

mytholo|gue|giste, *sm.* *shinwa-gakusha* 神話學者, *shingigakusha* 神祇學者.

mytilculture, *sf.* *igai-shiyō* 胎貝飼養; **mytilculteur**, *sm.* = *sha* 胎貝飼養者.

myure, *a.* Poulx —, *myakuhaku-bisai* 脉搏藏細.

myxine, *sf.* *mekura-unagi-zoku* 盲眼鰻.

myxinoïdes, *a.* *mekura-unagi-kwa* 科. [菌類]

myxomycètes, *ampl.* Bot. *henkeikin-rui* 變形

N

nabab, *sm.* 1. *taishu* 太守, *budai* 撫臺; **nababie**, *sf.* (dignité) = *no kurai* 位; (territoire) = *no ryōchi* 領地. 2. Fig. *kimnanka* 金滿家.

nabile, *sm.* [aka-nuki 脫脫 *no*] *ana* 孔; (bouchon) *sen* 栓.

nabot, *ote*, *a.* *kohyō* 小兵 *no hito*.

nacarat, *sm.* *daidai-aka*, *fōsekishoku* 橙赤色; —, *a.* = *no*.

nacelle, *sf.* 1. *kobune* 小舟, *temma*. 2. (de ballon) *fune* 船, *keikikyū-sen* 輕氣球船. 3. (chim.)

naere, *sf.* *shinjūmo* 真珠母; Incrustations de —, *raten-saiku* 螺鈿細工; Obj. en —, *kai-saiku* 貝細工; **naeré**, *ée*, *a.* = *iro* 色 *no*; **naerer**, *vt.* = *iro ni suru*; **naerure**, *sf.* = *iro*.

nadir, *sm.* *tenteiten* 天底點, *taisho-ten* 對蹠點.

nage, *sf.* 1. *oyogu koto*, *oyogi* 泳, *yūtei* 游泳; **nagement**, *sm.* =. 2. Se jeter à la —, *misu* 水

ni tobikomu 飛込; Passer à la —, *oyogi-wataru* 泳渡; Sortir à la —, *oyogi-deru* 泳出; Dépasser à la —, *oyogi kosu* 泳越. 3. Fig. Etre en —, *ase jippori ni natte oru*; Se mettre en —, *— naru*.

4. (act. de ramer) *kogi* 漕, *kogu koto*.

nagée, *sf.* *oyogi* 泳; Une —, *hito* =.

nageoire, *sf.* 1. *hite* 鰭; — anale, *shiri* = 尻鰭; — caudale, *o* = 尾鰭; — dorsale, *se* = 背鰭; — pectorale, *muna* = 胸鰭; — ventrale, *kara* = 腹鰭. 2. (flotteur) *uki* 浮.

nager, *vt.* 1. *oyogu* 泳, *yūtei* 游泳 *suru*; Apprendre à —, *oyogi wo narau*; V. Natation; — vite (petits poissons) *kosabashiru*. 2. Fig. — dans la joie, *ō-yorokobi* 大喜 *suru*; — dans les plaisirs, *tanoshimi* 樂 *ni fukeru*; — dans l'opulence, *oyō-eigwa* 榮耀榮華 *ni kurasu*; — entre deux eaux, *ryōhō* 兩方 *dochira ni mo | yoi yō ni suru*.

3. (ramer) *kogu* 漕. 4. (surnager) *uku* 浮.
 5. (être plongé dans qch.) *ni tsukaru*.
nageur, *sm.* 1. *oyogite* 泳手; Grand —, *oyogi* 泳 no *meijin* 名人; Oiseau —, *misutori* 水鳥.
 2. (rameur) *kogite* 漕手.
naguère [u], *adv.* *chikagoro* 近頃, *kinrai* 近來; — encore, = *made*.
malade, *sf.* *kasen* 河川 *no joshin* 女神.
maïad [ac]ées, *sfpl.* Bot. *ibaramo-kwa* 茨藻科.
maïr, *ive*, *a.* 1. (simple) *shitsuboku* 質朴 *na*.
 2. (crédule) *shōjiki* 正直 *na*. 3. (sans détour, simple) *tampaku* 淡泊 *na*. —, *sm.* 1. *shitsuboku*.
 2. *shōjiki* 正直. 3. *tampaku*.
naïm, *aine*, *s.* 1. (pers.) *issun* | *bō* | *hoshi* | 一寸法師, *waijin* 矮人; —, *a.* (pers.) = *no*, *goku chiisai*.
 2. (plante, animal) *shō* 小, ou *ko* devant le nom; Un pin —, *komatsu* 小松, *himematsu* 姫松, *himekomatsu* 姫小松; Plante —, *shōshokubutsu* 小植物; Oeuf —, *shirami bakari no tamago* 卵.
naissance, *sf.* 1. (pers.) *tanjō* 誕生; La — de N.S., *Kirisuto* 基督 *no go* 御 | *kōtan* 降誕 | *tanjō* |.
 2. (pers., anim.) *shusan* 出產, *shusei* 出生; A sa —, = *no toki* 時, *umareta toki*; Lieu de —, *umareta tokoro*, *seisho* 生所; Date de la —, *seinengetsu-jitsu* 生年月日; Acte de —, *tan-shin-shōsho* 誕辰證書; V. Déclaration 2. 3. Donner — à, (an.) *wo umu*; Id. (ch.) *wo okosu*; C'est la politesse qui a donné — à, *no okotta no wa reigi* 禮義 *kara de aru*; Prendre —, *hajimaru*, *okoru*; Id. (société) *seiritsu* 成立 *suru*, *naritatsu*.
 4. De —, *umaretsuki*, *umare nagara*; Etre sourd de —, = *tsumbo de aru*; Un sourd de —, = *no tsumbo* 聾. 5. (race) *umare*, ie [*gara*] 家 [柄]; De hasse —, *iyashii* = *no*, *bisen* 微賤 *na* = *no*; Etre de bonne —, = *ga tadashii*; Etre de — obscure, *na no nai ie ni umarete oru*; Etre d'illustre —, *mombatsuka* 門閥家 *de aru*; N'avoir point de —, *iegara ga warui*; V. Education 2. (fin.)
 6. (origine, commencement) *moto* 元, *hajime* 始, *okori* 起; La — du monde, *seikai* 世界 *no kaibyaku* 開闢; — d'un Etat, *kaikoku* 開國 *no kigen* 紀元; — du printemps, *haru* 春 *no hajime* 始; — du jour, *yo-ake* 夜明; — des fleurs, *hana* 花 *no hirakikake*, *kaikwa* 開花; — de la verdure, *aoi mono no hae-kakari*; — (d'une coutume, etc.) *okori* 起, *kigen* 起源; Prendre —, *hassei* 發生 *suru*, *shōsuru* 生.
 7. (endroit) *de-dokoro*, *shusho* 出處; — d'un cours d'eau, *minamoto* 源; — d'une tige, *eda* 枝 *no tsukemoto*; — d'une colonne, *hashira* 柱 *no ne* 根; — d'une voûte, *tsukidashi*.
naissant, *ante*, *a.* *umare-kakatta*, etc.; Jour —, *asahi*; Bourgeon —, *dekakatta me*; Fleur —, *hirakikakari no hana* 花; Amour —, *okori-hajime no ai* 愛; Passion —, *id.* *yoku*; Ville —, *dekitate no shigai* 市街; Cheveux —, *sagegami* 下髮; Tête —, *ke* 毛 *no hae kakatta atama* 頭.
naître, *vt.* 1. *umareru*, *shushō* 出生 *suru*, *shusan* 出產 *suru*; V. Né; Il lui est né un enfant, *ko* 兒 *ga* | *umareta* | *dekita*; Enfant qui vient de —, *umare-go* 産兒; Qui vient juste de —, *umaretate* *no*; Tout ce qui naît est sujet à mourir, *sei* 生 *aru mono shi* 死 *ari*; Id. (prov. boud.) *shōja-hitsumetsu*

生者必滅; — Japonais, *Nihonjin* 日本人 *ni umareru*, *umare* *wa Nihonjin de aru*. 2. (avec tel ou tel caractère) *ni umaretsuki*; Il est né aveugle, *mekura* 盲 *ni umare* [*tsui*] *ta*, *umaretsuki mekura de aru*; L'homme naît sensible, *ningen* 人間 *wa umaretsuki kanjō* 感情 *ga aru*; (apporter, etc.) en naissant, *umare nagara ni shite*; — pêcheur, *id.* *tsumibito* 罪人 *de aru*. 3. (animaux) *umareru*, *umare-deru*, *umare-ochiru*; (oiseau) *umareru*, *kaeru*. 4. (plante) *haeru*, *shōsuru* 生, *dekiru*; (fleurs) *saku*; (bourgeons, etc.) *deru*. 5. (couits d'eau) *deru*, *minamoto* 源 *wo hassu*. 6. (commencer) *hajimaru*; (se produire) *shōsuru*, *okoru*, *dekiru*; Faire —, *okosu*.
 7. (maladie) *okoru*, *hassuru*.
naïvement, *adv.* *shitsuboku* 質朴 *ni*, *shōjiki* 正直 *ni*, Exprimer —, *tampaku* 淡泊 *ni iu*.
naïveté, *sf.* 1. *shitsuboku* 質朴, *shōjiki* 正直. 2. (niaiserie) *baka-shōjiki* 馬鹿正直, *rochoku* 魯直. 3. (propos) *gu* 愚 *na koto*; Dire des —, = *wo iu*.
naja, *sm.* *megane-hebi* 眼鏡蛇.
naïkin, *sm.* 1. (couleur) *ki-iro* 黃色.
 2. (toile) *nankin-momen* 南京木綿.
nansouk, *sm.* "nansou", "nensou".
nanti, *le*, *a.* Créancier —, "shichiken-sha" 質權者.
nantir, *vt.* 1. *shichimotsu* 質物 *wo yaru*; (immeuble) *teitō* 抵當 *wo ireru*.
 2. (pouvoir) — de, *wo motaseru*, *rd.*, *ni*.
 3. —, *vr.* 1. | *shichi* | *teitō* | *wo toru*; — de, *wo* | *shichi* | *teitō* | *ni toru*.
 2. (se munir) de, *wo yōi* 用意 *suru*, *wo sonaeru*.
nantissement, *sm.* *shichi* 質, *teitō* 抵當; (obj.) *shichimotsu* 質物, *teitōbutsu* 抵當物. [神].
napée, *sf.* (nymphe) *bokuchi* 牧地 *no joshin* 女.
napel, *sm.* *Aconit* —, *hosoba-no-torikabuto*.
naphtaline, *sf.* "nafutarin"; En mettre, = *wo* | *ireru* | *tsukeru* |; **naphtyllique**, *a.* = *no*.
naphte, *sm.* *sekiyu* 石油, *sekitan-yu* 石炭油; Huile de —, *kihat-su-yu* 揮發油.
naphtol, *sm.* "nafutōru", *suisankwa* 水酸化 "nafutarin". [no *kinkwa* 金貨].
napoléon, *sm.* Un —, *dyoso-hachi-yen* 凡八圓.
napolitain, *aine*, *a.* "Napori" *no*; Onguent —, *suiginkō* 水銀膏; —, *sm.* "Napori" *jin* 人.
nappe, *sf.* 1. (de table) *shokutaku-fu* 食卓布; — d'autel, *saidan-fu* 祭壇布; — de communion, *seitai-hairyō-fu* 聖體拜領布. 2. — d'eau, (souterraine) *sui-myaku* 水脉; Id. (qui s'écoule) *mizu* 水 *no hei-ryū* 平流; Id. tranquille, *shizuka* 靜 *na sui-men* 水面; Ce ne fut plus qu'une — d'eau, *ichimen* 一面 *ni mizu* 水 *ga deta*. 3. Géom. *kari*.
narcéline, *sf.* "narusein". [*kisuisen* 長壽花].
narcisse, *sm.* Bot. *suisen* 水仙; — odorant, **narcotine**, *sf.* "narukochin".
narcotisme, *sm.* *masui* 麻醉; **narcose**, *sf.* =; **narcotique**, *a.* = *suru*; Fig. (qui fait dormir) *nemuri* 眠 *wo moyō* 催 *saseru*; —, *sm.* *masui-zai* 麻醉劑, *mayaku* 麻藥; En donner, *id.* *wo kakaru*.
nard, *sm.* (huile) *kōyu* 香油; — des anciens, *kanshō* 甘松.
nargue, *sf.* *keibetsu* 輕蔑; — pour x, *x wo kamawanai*; Dire — de, *wo iyashimeru*; Faire —

à, *wo keibetsu suru*; Ce vin fait — à l'autre, *kono sake* 酒 *wa are yori nakanaka yoi*. [ashirau.

narguer, *cf. keibetsu* 輕蔑 *suru*, *hana no saki de* *narine*, *sf. 1. hana* 鼻 *no ana* 孔, *bikô* 鼻孔.

2. (ailes) *kobana* 小鼻; Poil des —, *hanage* 鼻毛.

marquais, *oise, a. 1. keibetsu* 輕蔑 *suru yô na*; **marquoisement**, *adv. — yô ni*; —, *s. 2. (rusé)*

sakashii 賢 *mono*, *kôkatsu* 狡猾 *na mono*.

marquonerie, *sf. keibetsu*. [two noboru hito.

narrateur, *trice, s. monogatariite, jijitsu* 事實

narratif, *ive, a. kiji* 記事 *no*; Style —, =

buntai 文體, *kijibun* 記事文; Mémoire —, *kijutsu*

記術; Procès-verbal — des faits, *jijitsu* 事實 *no shimmei* 審明.

narration, *sf. 1. (récit) monogatari* 物語, *hana-*

shi 話. 2. (de discours) *jo-ji* 叙事. 3. (d'écolier)

kiji-sakubun 記事作文.

narré, *sm. hanashi* 譯; (écrit) *kiji* 記事.

narrer, *v. kataru* 講, *hanasu* 話, *monogatari*;

Histoire *narrée* simplement, *sappari shita mono-*

narthex, *sm. genkwan* 玄關. [satari.

narval, *sm. ikkaku-uo* 一角魚.

nasal, *ale, a. hana* 鼻 *no*; Cp. *bi* 鼻; Fosse

—, *bikô* 鼻孔; Nerf —, *bi-shinkei* 鼻神經; Son —,

bion 鼻音; Lettre —, *bion no [mo]ji* [文]字; Ton

—, *hanagoe* 鼻聲; —, *sf. Une* —, *bion*.

—, *sm. hôate, kaoute, memô* 面頰.

nasalité, *sf. bi-on* 鼻音; **nasalement**, *adv. =*

de; **nasaliser**, *vt. = ni suru*.

nasard, *a. Ton* —, *hanagoe, bisei* 鼻聲.

nasarde, *sf. hana-hajiki*; Fig. Donner une — à,

wo gurô 愚弄 *suru*. **nasarder**, *vt. 1. hana* 鼻 *wo*

hajiku. 2. Fig. *iyashimeru, hinseki* 攘斥 *suru*.

se —, *vr. hana wo hajiki-au*; Fig. *hinseki shi-au*.

nase, *hottu, sm. tengu-hagi*.

naseau, *sm. hana* 鼻.

nasi, *sm. gichô* 蟷螂. [mushi.

nasicorne, *sm. Jap. kabuto-mushi* 兜虫, *saikachi-*

nasillant, *ante, a. hanagoe* 鼻聲 *wo dasu*; vu.

funya funya in; **nasillard**, *de, a. =*; **nasiller**,

vt. =; **nasillonement**, *sm. sukoshi = koto*;

nasillonner, *vt. sukoshi =*.

nasillement, *sm. hanagoe* 鼻聲; **nasillarde-**

ment, *adv. = de*; **nasilleur**, *euse, s. = no hito*.

nasique, *a. hana* 鼻 *no nagai*; —, *sm. = saru* 猿.

nasse, *sf. yana* 梁, *uke* 釜, *do* 道; (pour oiseaux)

tori-ami 鳥網; Fig. Etre dans la —, *komatte shimau*.

natal, *ale, a. umareta*; Jour —, *tanjôbi* 誕生日;

Fête —, *tanjô iwai* 誕生祝; Lieu —, *umarebasho*

生場所, *tanjôchi* 誕生地, V. Pays 2; Respirer l'air

—, *seikoku* 生國 *no kûki* 空氣 *wo suu*.

natalité, *sf. seisan* 生産 *no hizei* 比例.

natation, *sf. 1. (act.) oyogi* 泳. 2. (art) *sui-ren*

水練, *yû-ei* 游泳, *sai-ei* 水泳; L'art de la —, =

jutsu 術; Bassin de —, = *ba* 場; Apprendre la —,

= *wo keiko* 稽古 *suru*; Ecole de —, *sui-i-reishûjô*

水泳練習場. **natatoire**, *a. oyogi* 泳 *no*; Vessie

—, *ukibukuro* 浮囊.

natif, *ive, a. 1. umare* 産 *no, shushin* 出身 *no*;

— de x, x =; Etre — de x, x — de aru.

2. (apporté en naissant) *umaretsuki no, seirai*

生來 *no*; Vertu —, = *toku* 德. 3. (métal) *shizen* 自

然 *no, ki* 生 *no*; Or (et argent) —, *shizen-kin* 自然金

(*gin* 銀); Cuivre —, *shizen-dô* 自然銅; —, *sm. 4.*

dochaku 土著 *no hito, tochi* 土地 *no hito, dojin* 土人.

nation, *sf. 1. kokumin* 國民; Cp. *koku* 國; Une

grande —, *dai =* 大國民; La — *franç.*, *Furansu*

= 佛蘭西國民; La — *jap.*, *Nihon* = 日本國民;

La — (l'Etat), *kokka* 國家; V. Etat, 14. 15.

2. Les —, *shokoku* 諸國; Les — *alliées, dômei-*

koku 同盟國; Les — *amies, yûkoku* 友國, *yûhō* 友

邦; Les grandes —, *taikoku* 大國.

national, *ale, a. 1. kokumin* 國民 *no*; Cp.

koku 國; Esprit —, *kokusei* 國性; Id. du Japon,

yamato-damashii 大和魂; Caractère —, *kokufu* 國

風; Chant —, *kokka* 國歌; Chemin —, *kokudô* 國

道; V. Carte 7; Haïne —, *kuni* 國 *no urami* 恨,

koku-en 國怨; Pavillon —, *kokki* 國旗; Propriété

—, *kuwan-yû-butsu* 官有物; V. Propriété.

—, *smpl. zairyûin* 在留民.

nationalement, *adv. kokkateki* 國家的 *ni*.

nationaliser, *vt. 1. (donner un caractère) kokka-*

teki 國家的 *ni suru*. 2. (faire adopter) *kuni* 國 *ni*

saiyô 採用 *suru*; — une industrie, *kuangyô* 官業 *to*

nasu. se —, *vr. 3. (prendre les mœurs de) kokufu*

國風 *ni narau*. 4. (passer en usage) *kokufu ni naru*.

nationalisme, *sm. kokka-shugi* 國家主義;

nationaliste, *sm. = no hito*.

nationalité, *sf. 1. (lien) kokusui* 國粹, *kokusei*

國性; Préservation de la —, = *hozon* 國粹保存;

Principe des —, = *shugi* 國粹主義. 2. (des in-

dividus) *kokuseki* 國籍; — de navire, = *senseki* 船

籍; Certificat de —, = *shôsho* 國籍證書; Perdre sa

—, = *wo | ushinau | sôshitsu* 喪失 *suru* |.

3. Quelle est votre — ? *o kuni* 御國 *wa doko de*

gasuka? Etre français de —, | *koku* 國 | *hon* 本 |

seki 籍 *wa Furansu de aru*.

nativement, *adv. shizen* 自然 *ni, honrai* 本來.

nativité, *sf. [go]tanjô* [御]誕生; Fête de la —

de Jésus-Christ, V. Noël.

natron, *sm. tansan-sôda* 炭酸青達.

nattage, *sm. (à la jap.) tatami* 畳 *wo shiku* 敷

koto; (en nattes fines) *goza* 吳差 *wo shiku koto*; de, *ni*.

natte, *sf. 1. (épaisse des maisons jap.) tatami* 畳;

Num. *jô* 畳; Dix —, = *jûjô* 拾畳; Leur dessus, =

omote 表; La partie sup., *id., goza*; Mettre, Placer

des —, = *wo shiku*; Changer les —, = *gae* 替 *suru*;

Id. (de place) = *wo shiki kaeru*; Les recouvrir à

neuf, = *no omote-gae* 表替 *wo suru*; En retourner

la partie sup., = *no uragaeshi* 裏替 *wo suru*; Il y

a des —, = *wo shiite aru*. 2. (fine, de jonc) *goza*;

Id. que l'on étend pour dormir, | *ne | shiki | goza*;

— à dessins, *hanagoza, hana mushiro* 花蓆.

3. (grossière pour envelopper) *komo* 蓆, *mushiro*

蓆; (spéciale aux petits bateaux, pour couvrir, etc.)

toma 苫; En mettre, *toma wo fuku* 蓆; — en bam-

bou, etc., *takemushiro, chikuseki* 竹蓆; — en rotin,

ampera 葵. 4. (mesure des chambres par grandeur

d'une natte) *jô* 畳; Chambre de dix —, *jûjô*

拾畳 *no ma* 室; Id. de 4½, *yôjôhan* 四畳半 *no ma*;

Combien a-t-elle de — ? *nanjô-jiki* 何畳數 *desu ka?*

Elle a huit —, *hachijô* 八畳 *de aru*. 5. (tresse)

kumimono 組物; — de cheveux, *kumige* 組髮;

Id. triple, *kami* 髪 *no mitsu* 三ツ [*gumi* 組 | *uchi* 打].
 8. mar. pour préserver du froissement, "matto".

natter, *vt.* 1. (à la Jap.) *tatami* 畳 *wo shiku* 敷, *rd.*, *ni*; — une maison, *ie* 家 *ni* =; Etre natté, *tatami wo shiite aru*; Chambre nattée, *tatamijiki no ma* 室.

2. (tresser) *kumu*; Cheveux nattés, *kunige* 組髪.

nattier, *sm.* (de grosses n.) *tatami-ya* 畳屋; (de fines n.) *gosa-ya* 呉座屋.

naturalisation, *sf.* 1. (de qn.) *kikwa* 歸化; Loi sur la —, = *hō* 歸化法; Lettre de —, = *menjō* 歸化免狀. 2. (d'un mot, etc.), (act.) *kokufu* 國風 *ni suru koto*; (état) *kokufu ni naru koto*; — en Jap., *Nihon go* 日本語 *kwa* 化 *suru koto*.

3. (d'animaux) *iyō* 移養. 4. (de plantes) *ishoku* 移植. 5. V. Empailement.

naturaliser, *vt.* 1. *kikwa* 歸化 *saseru*; Se faire — Jap., *Nihon ni kikwa suru*; Il est naturalisé Jap., *Nihon ni kikwa shite oru*; Personne naturalisée Jap., *Nihon kikwa-jin* 日本歸化人. 2. (qch.) *kokufu* 國風 *ni suru*; Etre naturalisé, *kokufu ni natte oru*; — Jap., (mots) *Nihongo kwa* 日本語化 *suru*.

3. (animaux) *iyō* 移養 *suru*, *utsushi yashinau*.

4. (plantes) *ishoku* 移植 *suru*, *utsushi-ueru*.

se —, *vt.* *kokufu ni naru*.

naturalisme, *sm.* 1. (qualité) *tensei* 天性.

2. (système) *yusei-ron* 唯性論.

3. (réalisme) *shajitsu* 寫實.

naturaliste, *sm.* 1. (savant) *hakubutsugakusha* 博物學者. 2. (qui prépare, etc.) *hakubutsu hyōhon seizōsha* 博物標本製造者; (qui vend) *hakubutsu-hyōhon-shō* 博物標本商; —, *n.* 3. (partisan du nat. 2) *yuseiron* 唯性論 *no*. 4. (qui pratique le réalisme) *shajitsu-ha* 寫實派 *no*.

nature, *sf.* 1. (tous les êtres) *bambutsu* 萬物; Cp. *butsu* 物; Le spectacle de la —, = *no shisatsu* 觀察; Tout périclit et se renouvelle dans la —, = *wa messhitaru shōjitaru suru*; L'auteur de la —, *sōbutsu* 造物 | *sha* 者 | *shu* 主; Les lois de la —, *butsuri* 物理.

2. (l'ordre) *shizen* 自然; (opp. à art) =; (agent) =, *sōkwa* 造化; (le Ciel) *Ten* 天; (Dieu) *Kami* 神; Le monde de la —, *shizenkai* 自然界; Les merveilles de la —, *shizen [kai] no myōdō* 妙用; Prendre la — pour guide, *shizen wo tehon* 手本 *to nasu*; La — agit par les voies les plus simples, *shizen no hataraki* 働 *wa itatte kantan* 簡單 *naru michi* 道 *ni yoru*. 3. (des êtres) *seiji*; (id. propre) *honsei* 本性; (donnée par le ciel) *tensei* 天性; La — divine, *Shin-sei* 神性, *Kami* 神 *no ionsei*; La — humaine, *jinn-sei* 人性, *hito no honsei*; Id. (tous les hommes), *jinnrui* 人類; Les deux —, | *shinjin* 神人 | *Kami to hito to no iroyōsei* 兩性; L'habitude est une seconde —, *shūkan* 習慣 *wa dai ni dai* 第二 *no tensei nari*; (prov.); La — de l'âme est de penser, *shikō* 思考 *suru koto ga reikon* 靈魂 *no honsei de aru*.

4. (caractère) *seishitsu* 性質; La — d'une plante, *shokubutsu* 植物 *no* =.

5. (de qn.) *seishitsu*, *umaretsuki*; C'est dans sa —, *are no* = *de aru*; Etre de — malade, *umaretsuki byōshin* 病身 *de aru*; Etre triste de sa —, | *umaretsuki* | *seirai* 生來 | *yū-utsu* 憂鬱 *de aru*.

6. (d'un objet) *shitsu* 質, *tachi*; — d'un terrain, *chishitsu* 地質; La — d'une société, *kwaisha* 會社 *no soshiki* 組織.

7. (conscience) *honshin* 本心; La — nous ordonne ceci nous défend cela, = *wa kore* 是 *wa meiji* 命 *kare* 彼 *wo kinzu* 禁.

8. (sentiment) *jō* 情; — humaine, *ninjō* 人情; Les sentiments, Les affections de la —, *ninjō*; Contre —, *ninjō ni [hai] han* [背] 反 *suru*. Id. (adv.) *shite*.

9. (force vitale) *shizen-ryoku* 自然力, *tennen* 天然; Laisser agir la —, *tennen ni makaseru*; Soutenir la — défaillante, *yosotatta tensei* 天性 *wo tasukeru*; Les besoins de la —, *tennen no yōkyū* 要求; Les forces de la — ont un terme, *jinyoku* 人力 *ni wa kagiri* 限 *aru*; La Religion de la — (spéc. fondée au Jap.), *Tenri-kyō* 天理教; V. Naturel 1.

10. (état primitif) *tennen-jōtai* 天然狀態; L'homme dans l'état de —, = *no hito*; L'homme de la —, *tenshin-ramman* 天真爛漫 *no hito*; Etre dans l'état de pure —, *mappadaka* 真裸體 *de aru*.

11. (dans les Arts) *shasei* 寫生; Dessiner d'après —, = *suru*; Paysage d'après —, = *gwa* 寫生畫; Figure plus grande que —, *jitsubutsu* 實物 *yori dai* 大 *naru sō* 像; Figure de demi —, *jitsubutsu-hambun dai* 實物半分大 *no sō*; V. Mort 15.

12. (les production de la) —, *tensambutsu* 天產物; Payer en —, = *de harau* 拂; Objets en —, *gem-butsu* 現物.

naturel, *elle*, *a.* 1. *shizen* 自然 [no]; Les lois —, = *hōsoku* 法則, *tensoku* 天則; La loi —, *shizen hō* 自然法, *seihō* 性法; Religion —, *shizen-shūkyō* 自然宗教. 2. Enfant —, *shiseiji* 生兒, *naishōge* 內密兒; V. Histoire 6, Science 3.

3. (opp. à artificiel) *tennen* 天然 *no*; *tennen teki* 天然の; Vin —, *junryō-budōshu* 純真葡萄酒; On dirait que c'est — (heur, etc.), *hommono* 本物 *no yō desu*; Pierre — (non travaillée), *jinen-seki* 自然石; Le bois — (sans peinture), *kiji* 木地.

4. (donné par la n.) *tempu* 天賦 *no*, *ten-yō* 天與 *no*; *umaretsuki* *no*; Avoir de l'esprit —, = *sai* 才 *ga aru*; Des dons —, *tenrin* 天稟, *tempu*.

5. (conforme à la raison) *atarimae* *no*, *iizen* 當然 *no*; C'est tout —, *sore wa atarimae desu*, *sono haru* 其答 *desu*; Cela parait assez —, *sō mo arisō desu*; C'est très —, ce n'est que —, | *mochiron* | *motto mo* | *tōzen* | *no koto desu*.

6. (conforme à la n.) *shizen* 自然 *no*; On a une affection — pour son pays, *hito wa shizen ni hon-goku* 本國 *wo ai* 愛 *suru koto* 心 *ga aru*.

7. (conforme à la n. particulière de) *mochimae* 持前 *no*; La raison est un attribut — de l'homme, *ri-sei* 理性 *wa hito no mochimae de aru*.

8. (sans affectation) *tampaku* 淡泊 *na*.

9. (Mus.) "nachuraru", (natural).

naturel, *sm.* 10. (d'un pays) *do-jin* 土人, *dochaku* 土著 *no hito*. 11. (propriété innée) *seishitsu* 性質; (de qn.) *seishitsu*, *umaretsuki*; Etre colère de son —, | *umaretsuki* | *seirai* 生來 | *okori yasui*. 12. (sentiment) *ninjō* 人情; (de qn.) *kokorobae*. 13. (sans affectation) *shizen* 自然 *no arisama* 有様; Avoir du —, *shizen no mama* 儘 *de aru*. 14. Au —, *la*. *jitsubutsu* 實物 *ni yotte*.

naturellement, *adv.* 1. (par les forces de la n.) *shizen* 自然 *ni*, *tennen* 天然 *ni*. 2. (sans contrainte) *shizen ni yotte*, *jinen ni*, *nizukara*; (naïvement) *tampaku* 淡泊 *ni*; (sans déguisement) *ari* 有 *nama* 儘 *ni*; Tout —, *nan to naku*. 3. (par n.) *samaretsuki*, *seirai* 生來, *shōrai*; (de soi) *onozukara*, *onosu to*, *jinen ni*. 4. — parlant, *moto yori*, *gwan-rai* 元來; Id. (d'après les lois de la nature) *butsuri-jō* 物理上 *kara ieba*. 5. —, (cela va sans dire), *mochiron* 勿論, *nuron*, *moto yori*; (Rép.) —, = *sō desu*; —, j'en ai, = *motte oru*.

naulée, *sf.* Bot. *kagikazura* [soku 屬].

naucore, *sm.* Ent. *tagame no rui* 類.

naufage, *sm.* 1. *nansen* 難船, *hasen* 破船; Faire —, (bateau) = *suru*; Id. (pers.) = *ni au*; Débris d'un —, = *shita ibutsu* 遺物; Fig. Faire — au port, *magiwa de yarisokonau*; vu. *dohyō-giwa* 土饅極 de *makeru*; V. *Arène* 2.

2. (perte, ruine) *shippai* 失敗; (chûte) *daraku* 墮落; Faire —, = *suru*.

naufagé, *sm.* *nansennin* 難船人.

—, *ée*, *a.* Vaisseau —, *nansen* 難船 | *bune* 舟 | *shita fune* 舟 |; *nampasen* 難破船; Marchandise —, *nansen* | *butsu* 物 | *ni ôta shōhin* 商品 |; Pers. —, *nansen ni ôta hito* 人.

naufager, *vt.* 1. (bateau) *nansen* 難船 *suru*.

2. (pers.) *nansen ni au*; *naulage*, *sm.* V. *Nolis*.

naumachie, *sf.* *suisen* 水戰 [en 演] *geki* 劇; (lieu) = *jō* 水戰演劇場; **naupathie**, *sf.* *funayoi* 船章; **nauplius**, *sm.* "nōpuriasu", *kōkokurui* 甲殼類 *no yōchū* 幼蟲.

nauséabond, *onde*, *a.* *ôto* 嘔吐 *wo moyōsaseru*.

nausée, *sf.* *ôki* 嘔氣, *ezuki*, *oshin* 惡心; — sans effet, *kara-ezuki* 空嘔吐; Avoir des —, *mumazuku*, *mune* 胸 *ga muka* | *tsuku* | *muka suru* |, *haki sō ni naru*; Id. (en lisant, entendant qch) *ôto* 嘔吐 *wo moyōsu*, *mune* 胸 *ga waruku naru*; Donner des —, *ôto wo moyōsaseru*.

nauséux, *euse*, *a.* *haki sō ni naru*, *mukatsuku*.

nautille, *sm.* *ōnu-gai* 鸚鵡螺.

nautique, *a.* *kaijō* 海上 *no*; Almanach —, *kōkai-reki* 航海曆; Art —, *kōkai-jutsu* 航海術; Carte —, *kaizu* 海圖; Connaissances —, *un-yō-jutsu* 運用術.

nautonnier, *lère*, *s.* *sendō* 船頭, *suishu* 水手.

naval, *ale*, *a.* (de nav.) *funo* 船 *no*; (de l'armée) *kaigun* 海軍 *no*; Combat —, *kaizen* 海戰, *funaitkus*; Armée —, forces —, *kaigun*; Victoire —, *kaijō* 海上 *no shōri* 勝利; Ecole —, (milit.) *kaigun-hei-gakkō* 海軍兵學校; Id. (sup.) *kaigun-daigakkō* 海軍大學校; Station —, *chinjufu* 鎮守府.

navarque, *sm.* *sen-chō* 船長.

navée, *sf.* *funa-ni* 船荷, *funa-nimotsu* 船荷物.

navet, *sm.* *kabura* 蕪, *kabu* [daikon 大根].

navette, *sf.* 1. (plante) V. *Colza*.

2. (de tisserand) *hi* 杼; (à filet) *abari*; (de machine à coudre) *hi*; Faire la —, *ittari kitari suru*, *ôrai* 往來 *suru*, *yukikayou*.

3. (d'encens) *kō-sen* 香船, *kōgo* 香盒, *kō-ire* 香入.

naviculaire, *a.* *senjō* 船狀 *no*; Os —, (scapholde) *shūyōkotsu* 舟橈骨. [物.]

navicule, *sf.* *keisōkwa* 珪藻科 *no shokubutsu* 植

navigable, *a.* 1. *funo* 船 *no* | *kayoru* | *tōrareru*; (mer) *kōkai* 航海 *sareru*; (rivière) *kōkō* 航行 *sareru*, *funo ga tōreru*; Cours d'eau —, *kōga* 航河; Id. international, *kokusai-karyū* 國際河流.

navigabilité, *sf.* 1. (d'un cours d'eau) *kōkō* 航行 *sareru koto*. 2. (d'un navire) *kōkai* 航海 *dekiru* **navigateur**, *sm.* 1. *kōkai-sha* 航海者. [koto. —, *a.* 2. *kōkai* 航海 *suru*; Peuple —, *kōkai-jimmin* 航海人民.

navigation, *sf.* 1. (maritime) *kōkai* 航海; (art) = *jutsu* 航海術; V. *Côtier*; Petite —, *shō* = 小航海; — au long cours, *en-yō* = 沿岸航海; Lois sur la —, *kaijō-hō* 海上法, *kairitsu* 海律. 2. (d'une rivière, etc.) *kōkō* 航行; Une — active, *funo* 船 *no yukiki* 往來 *no hageshii koto*; Menacer la libre —, *jiyū* = 自由航行 *wo hakugai* 迫害 *suru*. 3. — aérienne, *keikikyū-ryokō* 輕氣球旅行; — sous-marine, *kaitei-ryokō* 航底旅行.

naviguer, *vt.* 1. (sur mer) *kōkai* 航海 *suru*; — le long des côtes, *engan-kōkai* 沿岸航海 *wo suru*; — sur un fleuve, *kawa* 川 *wo* [kō 航] *kō* 行 *suru*; L'art de —, *kōkai-jutsu* 航海術. 2. (diriger un bateau) *funo* 船 *wo shiki* 指揮 *suru*; Pilote qui navigue bien, *takumi* 巧 *ni yaru mizusaki-annai* 水先案内. 3. (navire) *shinkō* 進航 *suru*, *hashiru*; — bien, *hashiri-guwa* 工合 *ga yoi*; V. *Conserve* 4.

navire, *sm.* *funo* 船; (grand) *taisen* 大船; Cp. *sen* 船; Num. *sō*; V. *Bateau* 1.2.; *Vapeur*; *Voilier*.

navrant, *ante*, *a.* *itamashii*; Sa douleur est —, *soto kanashimi* 悲 *wa* = *koto desu*.

navrement, *sm.* *shintsū* 心痛.

navrer, *vt.* *hidoku kokoro ni wo itamasu*, rd., *no*; **navré**, *ée*, *a.* — de douleur, *kanashimi* 悲 *ni shizumu*; J'en suis —, *itamashii koto desu*; J'en ai le cœur —, *tsūshin* 痛心 *ni tenai*.

nazaréen, *sm.* "Nazareto" *jū* 人.

ne, *n'*, *adv.* *nég.* v. *nég.*; Il ne bouge, *ugokanai*; S'il ne bouge, *ugokanakereba*; N'était x, x de *nake-reba*. 2. **ne ... pas**, *nég.* des v.; Il n'est pas venu, *konakatta*; Id. une seule fois, *ichido* 一度 *mo* | *konai* | *kiti*; *koto ga nai*; Je n'irai pas, *ikimasumai*; Id. (certainement), *ikanai*.

3. V. *Ce*, pr. 5 à 10; N'est-ce pas (familier), *ne*; (en certains endroits) *na*; Ceci n'est ce pas? eh bien ..., *kore wa ne*; Il est venu, n'est ce pas? *kita deshō ne*; N'est-ce pas que ..., V. *Etre* 14; | *de wa* | *ja* | *nai ka*; Id. il fait chaud? *atsui ja nai ka*?

4. **ne ... plus**, *mō*, *mohaya* 最早 + v. *nég.*; Je n'irai plus, *mō ikimasumai*; Je ne veux plus en entendre parler, *mō kikitaku nai*; Ne m'en dites pas plus, *mō itte kureru na*; Je n'en puis plus, *mō dōmo naranai*; Il n'y a plus rien à y faire, *imasara shikata* 今更仕方 *ga nai*. 5. (act. qui a cessé) ind. *nég.* en *naku* + *naru*; Il ne vient plus, *konaku natta*.

6. **Ne ... plus que**, *dake*, *kiri*; Il n'y a plus que ceci, *mō kore* = | *desu* | *ni natta* |.

7. **ne ... que**, (affirmatif) v. *affirmatif*; Ce n'était qu'une couche de sang, *ichimen* 一面 *ni chi* 血 *darake de atta*; Ne fût-ce que comme signe, *shirushi made ni*; Ne serait-ce que comme témoignage de bonne volonté, *kokorozashi no shirushi made nari to mo*.

8. (seulement) *tada, bakari, tada ... bakari, nomi*; (pas plus que) *wazuka*; Ne faire que boire et manger, *nondari kuttari suru bakari*; Je n'ai fait que d'y aller, *itta bakari [de aru]*; Je n'ai fait que le lire, *yonda bakari de aru*; Ils ne sont que deux (pers.), *wazuka futari de aru*; Ne serait-ce que deux (ch.), *futatsu bakari de mo*; Ne chercher que la vérité, *shinri 真理 wo motomuru nomi*.

9. (joint à une quantité) *shika + nég.* ajoutés à la quant.; Ils ne sont que deux, *futari 二人 shika inai*; Il ne m'en a donné que la moitié, *hambun 半分 shika kurenakatta*; Il n'y a que ceci, *kore [dake] shika nai*.

10. (comme valeur) *ni suginai*; Ce n'est qu'une légende, *mukashi-banashi ni suginai*; Ce n'est qu'une hypothèse, *oku-setsu 臆説 ni suginai*.

11. Id. (pas d'autre, pas ailleurs que) *ni kagiru 限*; Il n'y a qu'ici qu'on fait ..., *suru no wa koko =*; Il n'y a que lui qui puisse ..., *dekiru no wa are =*; Il n'y a pas que (la science, *gakumon 學問*) *ni kagiranai*. 12. Id. (pas plus[tard] que), *mada*; Nous ne sommes que le cinq, *kyô 今 日 wa mada itsuka 五日 desu*; Il n'est encore que trois heures, *mada sanji 三時 desu*; Ce n'est encore qu'un enfant, *mada kodomo 子供 desu*.

13. Id. (pas avant) *yôyaku 漸, yôyô*; Votre lettre n'est arrivée qu'hier, *kinô 昨日 = o-tegami 御手紙 ga todokimashita*; Ce n'est que maintenant que j'ai vu la lettre, *ima = tegami wo yonda no desu*.

14. (avec un certain mépris) *kuse 癖 ni*; Ce n'est qu'un paysan et (il voudrait ...), *inakamono 田舎者 no kuse ni ... (opt.)*; Ce n'est qu'une femme et ..., *onna 女 no kuse ni*.

né, ée, a. 1. *umareta*; V. Nouvellement 2; V. Nouveau-né; Mort-né. 2. (qualité innée) *umaretsuki, seirai 生來*; Etre aveugle —, *mekura 盲目 de aru*; Etre — poète, *= shijin 詩人 de aru*; Etre — pour la guerre, *= gunjin 軍人 de aru*.

3. Etre bien — (de bonne famille), *[iegara 家柄] umare [ga yoi]*; Id. (de caractère), *[umaretsuki] seishitsu 性質 [ga yoi]*; Id. id. mal, *warui [yoi]*.

4. — d'un autre père, *tane chigai 種違 no*; V. Uterin 2; — d'une autre mère, *hara chigai 腹違 no, kaha gawari 母異 no*; V. Consanguin; — de concubine, *mekake bara no, shôfuku 妾腹 no*.

néanmoins, adv. *shikashinagara, keredomo*; St. *shikari to iedomo 雖然*.

néant, sm. 1. *mu 無*; Tirer du —, *= yori tsukuri-idasu*; Faire rentrer dans le —, *= ni ki 歸 seshimuru, naku nasu, horobosu*.

2. (complet anéantissement) *semmeitsu 全滅*; Rentrer dans le —, *= suru*; Faire Id., *= seshimuru*.

3. (de peu de valeur) *kû 空*; Le — des grandeurs, *jinhaku 人爵 no = naru koto*; Regarder comme un —, *= to suru*; —, *adv.* 4. *nashi*.

nébuleuse, sf. *sei-un 星雲*.

nébuleux, euse, a. 1. *kumotta*; Temps —, *= tenki 天氣*; Devenir —, *kumoru, kumotte kuru*; Etre —, *kumotte oru*. 2. Fig. *wakari gatai, fubummei 不分明 na*; Avoir l'air — (pers.), *shimpai 心配 na fûmô 心配顔*; Visage —, *shimpai*.

nébulosité, sf. 1. *kumori, kumotte oru koto*.

2. (air soucieux) *shimpai 心配 na fû 風*; — des pensées, *shisô 思想 no fubummei 不分明*.

nécessaire, a. 1. *hitsuyô 必要 na*; Etre — à, *ni hitsuyô de aru*; Se rendre —, *hitsuyô ni naru*; Si c'est —, *hitsuyô [nara] no toki wa*; Condition — et suffisante, *hitsuyô ni shite jûbun 充分 naru jôken 條件*. 2. Etre — (qn. ou qch.) (avoir besoin de), *iru, nakereba naranai*; C'est absolument —, *sore ga jehi 是非 =, sore ni kagiru 限*.

3. (en Philos.) *hitsuzen 必然 no*; Cause —, *= gen-in 原因*; Conséquence —, *= ri 理*; L'Etre —, *hitsuzen-sha 必然者*.

4. Il est — de + inf.; Il est — que + subj.: cond. nég. + *naranai, ikenai, ikanai*; Id. d'y aller, *ikanakereba =*; Il est — qu'il vienne, *konakereba =*.

5. Il n'est pas — de + inf.; Il n'est pas — que + subj.: part. nég. + *mo yoi*, ind. pos. + *hitsuyô 必要 ga nai*, ind. + *ni oyobanai*, cond. nég. + *naranu to iu koto wa nai*; Il n'est pas — d'y aller, *ikana [kute] ide [mo yoi, iku hitsuyô ga nai, iku ni oyobanai, ikaneba naranu to iu koto wa nai]*; V. Besoin 5.

—, *sm.* 6. *hitsuyô [no mono] 物 [hin] 品*, *nakereba naranai mono*; Manquer du —, *= ga toboshii*; Id. (pauvre), *ishoku 衣食 ni komaru*. 7. (obj. —) *yôgu 用具*; — de toilette, *keshôdôgu 化粧道具*; (coffret) *id. + bako 化粧用道具 篋*; — de voyage, *ryokô 旅行用具*; (coffret) *id. + bako*; — d'armes, *bunkai 分解器*.

nécessairement, adv. 1. (absolument) *sehi 是非*.

2. Il faut — (+ verbe), *subekaraku 須 ind. + beshi*; V. Falloir 6. 3. (infailliblement) *kanarazu 必*. 4. (avec un nég.) *kanarazu shi mo, anagachi*; Il ne s'en suit pas — que vous le fassiez, *= sô shinakute yoi*.

nécessitant, ante, a. (qui contraint) *shiiru 2*; Situation —, *kyûkyô 窮境*.

nécessité, f. 1. *hitsuyô 必要*; En cas de —, *= aru toki 時 wa*; Obj. de —, *yôyô 要用 no shina 品, hitsuyô hin 必要品*; Obj. de première —, *saidai-hitsuyô-hin 最大必要品*; Urgente —, *kyûyô 急用*; Etre d'absolue —, *sehi nakereba naranai*; Etre d'une égale —, *onajiku hitsuyô de aru*; — n'a point de loi, *hitsuyô ni sematte wa hōritsu 法律 no seme 貴 ga nai*; Faire de — vertu, *senkata 詮方 nasa ni [michi] 道 wo mamoru [yorokonde suru]*.

2. (suivi d'un inf.), cond. nég. + *naranai [koto] no*; La — d'aimer Dieu, *Kami 神 wo [ai] 愛 suru no hitsuyô [ai] shinakereba naranai koto*; C'est une — de mourir, *kanarazu shinakereba naranai [no de aru]*. 3. Se trouver dans la — de (faire), *(suru) no hitsuyô ni semaru, [senkata 詮方 naku] yamu wo esu (suru)*; Nulle nécessité de + inf. ... (ind.) *hitsuyô wa nai, etc. V. Besoin 5*.

4. (indigence) *hinkyû 貧窮*; Etre dans la —, *= ni semaru*; Etre réduit à la dernière —, *goku-hin 極貧 ni semaru*.

5. (Philos.) *hitsuzen 必然*; Ce qui est de toute —, *= naru mono*; — métaphysique, *keiji-jô-teki 形而上的必然*; — physique, *bushitsu-teki 物質的必然*; — morale, *dōgi-teki 道義的必然*; La — d'une conséquence, *= no kekka 結果*. 6. (besoins naturels) *daishō-yô 大小用*; Aller à ses —, *= ni*

yuku. 7. De —, i.e. kanarazu 必; Sauf le cas de —, yamu wo enai baai 場合 wo nowoku 除 no hoka 外; Par —, senkata 仕方 naku, yamu wo esu.

nécessiter, *vt.* 1. yō 要 suru; Les motifs qui ont nécessité cette mesure, kono shōbun 處分 wo = riyū 理由. 2. (pers.) (contraindre) à, wo shiiru.

3. — (ch.) à, wo yamu wo asarashimuru; — à faire, sezaru wo asarashimuru.

nécessiteux, *euse*, *a.* hinkyū 貧窮 na; La classe —, himmin-shakwai 貧民社會.

—, *sm.* hinkyūjin 貧窮人.

nee plus ultra, *l.lat.* kyūkyoku 窮極.

nécrolâtrie, *sf.* shisha-sōhai 死者崇拜.

nécrologe, *sm.* 1. (liste) shisha-seimei-roku 死者姓名錄. 2. (des temples boud.) kwako-chō 過去帳. 3. (ouvrage) shibōsha-kiji 死亡者記事.

nécrologie, *sf.* (notice) shisha 死者 no shōden 小傳; (avis) shibō-hōchi 死亡報知.

nécrologique, *a.* shisha 死者 no; Notice —, = shōden; Article —, tomurai-bun, chōbun 弔文.

nécromancie, *sf.* kōshinjutsu 降神術; nécromancien, *lenne*, *s.* = sha 降神術者.

nécropole, *sm.* haka-wara 墓原, bochi 墓地.

nécrose, *sf.* kosso 骨疽, fu = 腐骨疽; nécroser, *vt.* = sasuru; *se* —, *vr.* = ni kakaru.

nectaire, *sm.* missō 蜜槽, yūkyōben 有距瓣.

nectar, *sm.* 1. (des dieux) shinshu 神酒, kami no sake. 2. (liqueur) kambi 甘美 no inryō 飲料.

3. (des fleurs) kwa-mitsu 花蜜, kan-eki 甜液.

nectarifère, *a.* kwa-mitsu 花蜜 wo idasu, kan-eki 甜液 wo bumpi 分泌 suru.

Nederland, Néerlande, *sf.* Oranda 和蘭, Rankoku 蘭國; néerlandais, *a.* = no; —, *s.* = jin 和蘭人.

nef, *sf.* (d'église) ma 間; Trois —, mi-ma 三間; La [grande] —, hiroma 廣間; — latérales, wakima 脇間; (bateau) fune; Cp. sen fu.

néfaste, *a.* 1. fukitsu 不吉 na; Jour —, imibi 忌日, akunichi 惡日. 2. (criminel) fukō 不幸 na.

néfiler, *sm.* Bot. sei-yō-san-zashi 西洋山植子; — du japon, biwa 枇杷; néfle, *sf.* = [no mi 實].

négalif, *ive*, *a.* 1. (opp. à positif) shōkyoku 消極 no; Pôle —, shōkyoku; Electricité —, | shōkyoku | in 除 | denki 電氣; Epreuve —, impan 陰版; Preuve —, shōkyoku-shōmei 消極證明.

2. (qui nie) uchikeshi 打消 no, hitei 否定 no; Proposition —, hitei-meidai 否定命題; Faire un signe —, vu. kaburi [wo] furu; (non consentant) fushōchi 不承知 no. 3. Alg. Signe —, fu 負 no fūgō 符號; Quantité —, fūryō 負量.

négalion, *sf.* 1. (act.) uchikeshi 打消, hitei 否定, inamu koto; Répondre par une —, inamu; La — de l'existence de Dieu, Kami 神 no sonzai 存在 wo inamu koto; La — de Dieu, de l'âme, mushin 無神 mureikon 無靈魂 no setsu 說.

2. Gram. hitei-ji 否定辭; Deux — valent une affirmation, futatsu = araba kōtei 肯定 to naru.

négalive, *sf.* 1. (proposition) uchi-keshi-ron 打消論; Soutenir la —, = wo suru.

2. (refus) hitei 否定. 3. Gram. hiteiji 否定辭.

négalivement, *adv.* hitei 否定 shite; Répondre —, inamu, ina 否 to kotaeru.

négligé, *sm.* 1. bempuku 傾服; Etre en —, = no mama 僅 de aru.

—, *6e*, *a.* 2. sonzai na, soryaku 粗魯 na.

négligeable, *a.* iki 這裏 shite mo yoi, uchi sutete mo yoi; Quantité —, kiri-sutsu beki ryō 量; Id. C'est une Id., kasu ni iranai mono de aru.

négligemment, *adv.* naosari ni, sonzai ni, taiman 怠慢 ni.

négligence, *sf.* 1. fuchūi 不注意, taiman 怠慢, yudan 油斷, ketai 懈怠. 2. (d'une affaire) fushimatsu 不始末; La — est un grand ennemi, yudan-taiteki 油斷大敵 (prov.); Avec [beaucoup de] —, [taisō 大層] | naosari | sonzai | ni.

3. (faute) te-ochi 手落, ayamachi 過; — de style, bunshō 文章 no sorō 粗漏.

4. (dans le costume) somatsu 粗末 [na koto].

5. (dans la fréquentation) buin 無音, busata 無沙汰.

négligent, *ente*, *a.* taiman 怠慢 na, shidaru nai, fushidaru na, jidaraku na.

—, *s.* = mono, taiman-sha 怠慢者.

négliger, *vt.* 1. okotarū 怠, yurukase 忽 ni suru, naosari ni suru, taiman 怠慢 ni suru.

2. — qn., hito 人 ni busata 無沙汰 suru; — de voir ses amis, tomodachi 朋友 ni busata suru; — sa femme, kanai 家内 wo kamawanai; — son métier, gyō 業 wo namakeru; — un moyen, hōhō 方法 wo kaeriminai; — une occasion, kikwai 機會 wo issuru | torihazusu; — une quantité (Math.), ryō 量 wo kiri-suteru; — son salut, kyūrei 救霊 no koto wo | okotarū | yurugase ni suru; — sa santé, kenkō 健康 wo | kaeriminai | chūi 注意 shinai; — son style, bunshō 文章 wo sorō 粗漏 ni kaku; Etre négligé (ouvrage, shigoto) (devoir, tsutome) ga kakeru. *se* —, *vr.* 3. (soi-même) taiman ni suru.

4. (dans son habillemeent), minari 身装 ni ki 氣 wo tsukenai.

nego, *sm.* hitei 否定, hikyo 否拒; —, *v.* = su.

négoce, *sm.* shōbai 商賣.

négociable, *a.* 1. (affaire) shōgi 商議 shi u beki, dampan 談判 shi u beki. 2. (obj.) ryūtsūsei 流通性 no, ryūtsū shi u beki; Effet —, ryūtsū-tegata 流通手形; Non —, ryūtsū 流通 sarenu; négociabilité, *sf.* ryūtsū-sei, ryūtsū shi u beki koto.

négociant, *ante*, *s.* shōnin 商人; Grand —, daishōnin 大商人; (en grand) toiya 問屋.

négociateur, *trice*, *s.* 1. (international, etc.) shōgi-iin 商議委員, dampan-sha 談判者. 2. (pour particuliers) V. Entremetteur 1.2.

negociation, *sf.* 1. (importante) dampan 談判, kōshō 交渉; Pendant les —, = chū 中; Entamer les —, = wo | hajimeru | kaishi 開始 suru; Entrer en —, = suru; Réussir dans une —, = ga totonau; Rempire les —, = ga haretsu 破裂 suru; (l'affaire même) dampan-jiken 談判事件.

2. (internationales) shōgi 商議; — directe, choku-setsu = 直接商議; — verbales, kōdō = 口頭商議; — par écrit, shomen = 書面商議.

3. (d'affaires partic.) sōdan 相談, baikai 媒介; Etre en —, = suru; Etre chargé de la — d'un mariage, kon-in 婚姻 no | nakōdo 仲人 | baikai | bai-shaku 媒約 | wo suru. 4. (traffic) torihiki 取引, bai-bai 賣賣; — d'un effet de commerce, tegata 手形

no uragaki-yuzurivatashi 裏書遺渡; — des effets publics, kosaishōsho 公債證書 no ryūtsū 流通; — d'actes de commerce, shōkōi 商行爲 no baikui.

négoçier, *et*. 1. shōbai 商賣 suru; — *en*, [no] =. —, *et*. 2. — une affaire, koto woldampan 談判 | shōgi 商議 | suru; — l'achat d'une maison, ie 家 no kai-ire 買入 wo sōdan 相談 suru; — un mariage, kon-in 婚姻 no tai 媒 | kai 介 | shaku 約 | wo suru.

3. (internationalement) dampan wo nasu; — la paix, heiwa 平和 =; — un traité, jōyaku 條約 =; V. Emprunt 4. (Faire).

4. (commerce) baibai 買賣 suru; — (un effet de commerce) uragaki-yuzurivatashi 裏書遺渡 suru; (des effets publics) ryūtsū 流通 suru.

se —, *et*. 2. (affaire) dampan ni naru; Elle se négocie, dampan-chū 談判中 de aru. 4. (effets) | torihiki 取引 | baibai 買賣 | sareru, ryūtsū suru.

négonde, *sm*. tonerikoba no kayede 楓.

nég[ō]us, *sm*. [Abishinia] kōtei 皇帝.

négre, *a*. 1. kurombō no, kokujin 黑人 no; Race —, kokujinshu 黑人種; **négresse**, *sf*. = no onna 女; —, *sm*. 2. koku [shoku] jin 黑[色]人, kurombō; (esclave) kokudo 黑奴; Travailler comme un —, shikiri ni hoke-oru; — blanc, V. Albinos.

négrerie, *sf*. kurombō-baibai-sho 黑奴買賣所.

négrier, *sm*. 1. (pers.) bokudo-baibai-nin 僕奴賣買人. 2. (bateau) bokudo-baibai-sen 僕奴賣買船.

négrillon, *sm*. chiisai kurombō.

négrillonne, *sf*. kurombō no musume 娘.

négroïde, *a*. kokujinshu 黑人種 no.

négrophile, *a*. 1. kokujin zuki 黑人好 no.

2. (des esclaves) kokudo 黑奴 wo hogo 保護 suru; Association —, kokudo-hogokwai 黑奴保護會.

négrophobe, *a*. kokujin-girai 黑人嫌 no; koku-jin-haiseki 黑人排斥 no; —, *a*. = hito.

neige, *sf*. 1. yuki; Cp. satsu 雪. 2. Petite —, koyuki 小雪; — peu épaisse, usuyuki 薄雪; Forte —, ōyuki 大雪; Le temps est à la —, yuki ga furi sō ni aru; Il a tombé un peu de —, usuyuki ga fulta; Id. beaucoup de —, ōyuki ga fulta.

3. Marcher sous la —, yukifuri 雪降 ni aruku; Un jour où il tombe de la —, yuki no hi 日; I.a — s'amoncele, yuki ga tsumoru 積; Il y a trois pieds de —, yuki ga sanjaku 三尺 tsumotta; Il y aura beaucoup de —, yuki ga takusan 澤山 tsumorimashō.

4. Quelle —! tuihen 大堤 na yukifuri 雪降 desu; Par | cette | une pareille | —, (tourbante) kō yuki no furu no ni; Id. (tombée) kō yuki no tsumotta no ni; Rester enfermé à cause de la —, yuki gomori 雪籠 suru; Pays où il y a beaucoup de —, yukiguni 雪國; Pendant les —, yuki no toki, setchi 雪中.

5. Se battre avec de la —, yuki | uchi | nage | suru; V. Boule 2.; Déblayage des —, yuki oroshi.

6. — fondue, yukimizu 雪水; — | éternelle | perpétuelles |, sen-nen 千年 no yuki. 7. Blanc comme —, yukijiroi; Etre Id. Fig. isasaka 聊 mo ts:mi 罪 ga nai; Peau Id., yuki no hada 雪ノ肌.

8. — | des cheveux, kashira 頭 | de la barbe, hige 髭 | no shimo 霜. 9. Oeufs à la —, awadatta tamago.

neiger, *et*. 1. yuki 雪 [ga] furu; — beaucoup, ō 大 =, taisō 大層 =; Un jour où il neige, yuki no hi 日; Un matin Id., yuki no asa 朝; Nuit Id., yuki

no yo 夜; V. Neige; **neigé**, *ée*, *a*. yuki 雪 wo itadaita. 2. Fig. Il a neigé sur sa tête, kashira 頭 ni shimo 霜 wo itadaite oru.

neigeux, *euse*, *a*. (où il y a) yuki no tsumotta; Sommet —, = mine 峰; Pays —, yuki-guni 雪國; Saison —, yuki no furu kisetsu 季節; Temps —, yuki | zora 空 | ge 氣 no sora |, yuki no furi sōna tenki 天氣.

néninbo, *sm*. Bot. hasu 蓮, hachisu; V. Lotus.

nématodes, *smpl*. enchū-rui 圓蟲類.

nématolide, *a*. ito 糸 no yō na.

—, *smpl*. senchū-rui 線蟲類.

némerte, *sm*. chūchū 紐蟲; **némertides**, *smpl*. = rui 紐蟲類.

ne-m'oubliez-pas, *sm*. Bot. rurisō 琉璃草.

nenni, *adl*. iya, naani; naniga.

nénuphar, *sm*. V. Lotus; — blanc, hitsuji-gusa 羊草; — Japonicum, kawa-hone 川骨, kōhōne, kawa nagusa 荊蓬草; — pumilum, hime-kawa hone 姬川骨. **néo**, *préf*. Cp. shin 新.

néo-catholicisme, *sm*. shinkōkyō 新公教, shin-katorikku-kyō 新加特力教; **néo-catholique**, *a*. = no; —, *a*. = to 新公教徒.

néo-celtique, *a*. "néo-seruichiku".

néo-formation, *sf*. shinsetsu 新設, shinsei 新成.

néogamie, *sf*. shin-kon 新婚; **néogame**, *a*. = no; = shitaru; —, *a*. = sha 新婚者.

néographie, *sf*. shinsetsu-ji 新設字; **néogra-**

phe, *sm*. = ka 新設字家; **néographique**, *a*. = no.

né, *sm*. = shugi 新設字主裁.

néo-grec, *ecque*, *a*. kinsei-girisha go 近世希臘語 no. [taru.]

néo-latin, *lne*, *a*. raten-go 羅國語 yori shēji.

néolithique, *a*. shinseki jidai 新石器時代 no;

néologie, *sf*. shingo 新語; **néologique**, *a*. = no.

Expression —, =. **néologisme**, *sm*. 1. (emploi) = shiyō 新語使用. 2. (introduction) = yunyū 新語輸入. 3. (emploi d'un mot ancien) kyūgo 舊語

ni shingi 新義 wo fusuru koto, shingi-fuka 新義附加. 4. (habitude) shingo wo mochiyuru kuse, shingo shiyō no heki 癖.

néolo | giste | gue, *sm*. 1. shingo 新語 wo mochi-iru hito. 2. shingo-yunyū-sha 新語輸入者.

3. kyūgo 舊語 ni shingi 新義 wo fu 附 suru hito.

néomélie, *sf*. shingetsu 新月; (fête) = iwai 新

néon, *sm*. "neon". [月祝.]

néophobie, *sf*. enshin 厭新. **néophobe**, *sm*. = ka 厭新家; (parti) = ha 厭新派.

néophyte, *sm*. shin-shinto 新信徒. [物.]

néoplasme, *sm*. byōteki-shinsei-butsu 病的新生

néoplastie, *sf*. nikuga-sei-yugō 肉芽性癒合.

néo-platonisme, *sm*. shin 新 "Puraton" gaku-ka 學派; **néoplatonicien**, *sm*. = no hito; —,

ienne, *a*. = no; Doctrine —, = no oshie 教.

néozoïque, *a*. shin-seibutsu-jidai 新生物時代 no.

népe, *sf*. tagame, kappa-mushi.

népenthès, *sm*. Bot. utsubo-kazura; **népen-**

thées, *sfpl*. = kwa, chorōsōkwa 野西瓜齒科.

népérien, *ienne*, *a*. "neperian" no.

néphallisme, *sm*. kinshu 禁酒; **néphalliste**, *sm*. = shugi 禁酒主義 no hito.

néphralgie, *sf*. jintō 腎痛.

néphr[e]l[é]tique, *a.* 1. *koshi* 腰 *no*; Colique —, *la* —, *sf.* 2. *jinsekisen* 腎石痛, *jinshōsentsū* 腎藏 —, *sm.* *jinsekisen-kwanja* 腎石痛患者. [痛痛.
néphrite, *sf.* *jū* [zō] *en* 腎[藏]炎; — aigue, *kyūse* = 急性腎炎. [尼亞.
néphrocèle, *sf.* *jū* [zō] “*herunia*” 腎[藏]水腫.
népotisme, *sm.* *enja-hiki* 縁占員.
Neptune, *sm.* *kai-shin* 海神; —, *sf.* *kai-ō-zei* 海王星. **neptunien**, *tenne*, *a.* *suisei* 水成 *no*.
neptunisme, *sm.* *suisei-setsu* 水成説; **neptuniste**, *sm.* = *no hito*.
néride, *sf.* (annélides) *kogai* 于飼.
nerf, *sm.* 1. *shinkei* 神經; Qui n'a pas de —, *mu* = 無神經; Attaque de —, *shinkei-shōdō* 神經衝動. 2. *vu.* (tendon) *suji* 筋; Avoir mal aux —, = *ga itai*. 3. *Fig.* (force) *kiyoku* 氣力; Avoir du —, = *ga tsuyoi*; Manque de —, *mu* = 無氣力; Celui qui en manque, *mu* = *no hito*, = *no usui hito*.
4. (de style, etc.) *chikara* 力. 5. — de reliure, “*bando*”; *V.* Relier.
6. Le — des affaires, *jigyō* 事業 *no tamashii*, *shihon* 資本; Le — de la guerre, *gun-yōkin* 軍用金.
7. (*ampl.*) *Archit.* *seri*, *fuchi*.
nériou, *sm.* *V.* Laurier-rose.
nérite, *sf.* *Zool.* *gokai* 沙蠟.
néronien, *enne*, *a.* “*Neron*” *jidai* 時代 *no*; (digne de *N.*) “*Neron*” *no yō na*.
nerprun, *sm.* *Bot.* *kuro-ume modoki* 黑梅擬.
nerval, *ale*, *a.* *shinkei* 神經 *no*; Fibres —, *shinkei*; Maladie —, *shinkeibyō* 神經病.
nervation, *sf.* *myakujō* 脈狀.
nervé, *né*, *a.* *sen-i* 纖維 *no aru*.
nervet, *et.* 1. *kire* 布片 *wo harisukeru*, *rd.*, *ni*; 2. (un livre) “*bando*” *wo tsukeru*.
nervusement, *adv.* *shinkei* 神經 *rashiku*; (énergiquement) *tsuyoku*.
nervoux, *ense*, *a.* 1. *shinkei* 神經 *no*; *V.* Centre; Système —, *shinkei soshiki* 神經組織; Maladie —, *shinkeibyō* 神經病; Tempérament —, = *shitsu* 神經質; (*pers.*) = *shitsu no*; Etre —, *shinkeishitsu de aru*. 2. Bras —, *ude suji* 腕筋 *no takumashii*; Viande —, *suji* 筋 *no ōi niku* 肉. 3. Style —, *chikara* 力 *no aru bunshō* 文章.
nervimotion, *sf.* *undō-shinkei* 運動神經 *no sayō* 作用; **nervimoteur**, *trice*, *a.* = *wo okusu*.
nervimotilité, *sf.* = *no okoru sei* 性.
nervin, *a.* *shinkei* 神經 *wo kōfun* 興奮 *sasuru*; Les —, *sm.* *shinkei-kei-yaku* 神經系藥.
nervosisme, *sm.* *shinkeishitsu* 神經質; *shinkei-suijaku* 神經衰弱; **nervosité**, *sf.* = .
nervure, *sf.* 1. (de voûte) *serimochi*; (de livre) *sebone*. 2. (de shōji jap. etc.) *hone*.
3. (de colonne, canne) *men* 面, *vu.* *binta*.
4. (de pièces de fer) *marubuchi*.
5. (de feuille) *sen-i* 纖維. [翅脉.
6. (des ailes d'insectes) *u-myaku* 羽脉, *shi-myaku* 翅脉.
nestorianisme, *sm.* “*Nestorius*” *ha* 派; **nestorien**, *ienne*, *a.* = *no*; —, *s.* = *no hito*, “*Nestorius*” *tō* 黨.
net, **nette**, *a.* 1. (non sale) *kirei* 綺麗 *na*, *seiketsu* 清潔 *na*; Rendre —, *kirei ni suru*; Tenir —, *kirei ni shite oku*. 2. *Fig.* Faire les plats —, *tabete*

shimau; Faire place —, *ake-harau*; Faire maison —, *meshitsukai* 召使 *wo dashite shimau*; Trouver la maison —, *ie* 家 *ga ake-hanashita yō de aru*; Avoir les mains —, *keppaku* 潔白 *de aru*; Revenir les mains —, *nani mo torasu shite kaeru*.

3. (non entaché) *keppaku na*; Un cœur —, = *kokoro* 心; *V.* Cœur 7; — de tout péché, *nan no tsumi* 罪 *mo nai*; Avoir [les mains] la conscience — de (qch.), *ni tsuite ryōshin* 良心 *ni hasuru koto na*.

4. (qui rien n'altère) *junsui* 純粹 *na*; *Cp.* *jūn* 純; *V.* Clair; Bénéfice —, *jūn-eki* 純益; Revenu —, *jūn-shūnyū* 純收入; Prix —, *seika* 正價; Poids —, *shōmi* 正味; Ses dettes payées, il lui reste de quitte et de — 1000 *yen*, *shakusen* 借錢 *wo haratte shimatte tenokori-kin* 手殘金 *ga sen yen* 千圓 *aru*; Réputation —, *kisū* 譽 *no nai meiyō* 名譽.

5. (bien égal), *taira* 平 *na*; Une coupure —, *kippari shita kirime*, *tadashi* *kiyome*; Une cassure —, *kippari shita warame*; Pierre —, *kirei no ishi* 石.

6. (clair, distinct) *hakkiri shita*; Avoir la vue —, *hakkiri mieru*; Faire une réponse —, *hakkiri kotawaru*; Ecriture —, = *kaki-kata* 書方; Caractères —, = *ji* 字; Impression —, *semmei* 鮮明 *na insatsu* 印刷; Miroir —, *meikyō* 明鏡; Idée —, *meiryō* 明瞭 *na shisō* 思想.

7. (transparent) *sumi-watatta*, *tōmei* 透明 *na*; Eau —, = *nuzu* 水; Glace —, *tōmei na garasu*.

8. (sain) *sōken* 壯健 *na*; Avoir le corps —, *karada* 身體 *wa sōken de aru*.

9. (non douteux) *akiraka* 明 *na*; Cette affaire n'est pas —, *sono jiken* 事件 *ga aimai* 曖昧 | *fu-bunmei* 不分明 | *de aru*; Sa conduite n'a pas été —, *sono sokō* 素行 *ga aimai de aru*; Une copie —, *seisho* 清書, *jō* 淨 | *sha* 寫 | *sho* 書 |, *kiyogaki* 清書. —, *sm.* 10. Mettre au —, *seisho suru*; Tirer (qch.) au —, *sabaku*; —, *adv.* 11. *kippari*, *ippen* *ni*; Se briser —, *kippari wareru*; Refuser —, *kippari kotowaru*; Défendre tout —, *danzon* *kinzuru* 斷然禁; Parler —, *akarasama ni hanasu*; *V.* Clair 2.

nettement, *adv.* 1. *kippari*; — cassé, = *wareta*. 2. (clairement) *meiryō* 明瞭 *ni*, *hakkiri*, *akarasama ni*; — imprimé, *semmei* 鮮明 *na insatsu* 印刷 *shita*; S'expliquer —, *hakkari bemmei* 辯明 *suru*; On ne peut pourtant refuser si —, *sō muge ni kotowaru* | *koto mo dekinu* | *wake ni wa yukanai* |.

nettelé, *sf.* 1. (propreté) *kirei* 綺麗, *seiketsu* 清潔; Etre d'une grande —, *taisō* = *de aru*; Travail fait avec —, *kirei ni dekita shigoto*; Aimer la —, *keppeki* 潔癖 *de aru*. 2. (clarté) *hakkiri shita koto*; Voir avec beaucoup de —, *hakkiri mieru*; Avoir de la — dans la voix, *koe* 聲 *ga hakkiri shite oru*; S'exprimer avec —, *hakkiri to hanasu*. 3. Cette écriture manque de —, *kono kakikata* 書方 *wa meiryō* 明瞭 *wo kaite oru*; La — du style, *bunshō* 文章 *no meiryō* 明瞭; (d'une impression) *semmei* 鮮明; La — d'une glace, *garasu no tōmei* 透明.

nettolement, **nettoyage**, *sm.* *sōji* 掃除, *saisō* 洒掃; — en grand, *ō-sōji* 大掃除; — (en frottant, etc.) *fuki-sōji* 拭掃除; Faire bien le —, *sōji ga todoku*; **nettoyable**, *a.* = | *sareru* | *no dekiru* |.

nettoyer, *et. 1.* *sōji suru*, *seiketsu* 清潔 *ni suru*; Essuyer et —, *fuki-sōji suru*; — un puits, *ido* 井 [*wo kaeru* | *gae* 替 *suru*]; — la carène d'un bateau (en brûlant, etc.), *araiateru*.

2. Fig. — une maison, *ie* 家 *wo ake-hanasu*; — les plats, *tabete shimau*; — les affaires, *jiken* 事件 *wo* | *katasukeru* | *tolonaeru* |.

3. (du blé, des grains) *yoru*, *yoriwakeru*.

4. (chasser) *oi-harau*, *oi-yaru*, *dashite shimau*; — un pays de tous les voleurs, *kokkyō* 國境 *yori nusu bito* 盜人 *wo* =.

se —, *rr. 5.* (être nettoyé) *sōji* | *sareru* | *ga dekiru*; | Les affaires commencent à se —, *jiken* 事件 *ga katazaki kakaru*. 6. (soi-même) *karada* 身體 *wo arau*.

nettoyeur, *sm.* *sōji* 掃除 *suru mono*.

nettoyeur, *sf.* *gomi* 埃, *chiri* 塵.

neuf, *a.* *num.* *kokonotsu*, *ku* 九; Cp. *kyū* 九. 73, 76, 80.

neuf, *euve*, *a.* 1. *atarashii*, *shinki* 新奇 *na*; Cp. *shin* 新; Idée —, *shinshisō* 新思想; Expression —, *shingo* 新語; Théorie —, *shinsetsu* 新説; Traiter d'une manière —, *shinshiki* 新式 *ni toku*; Dire des ch. —, *mimi-atarashii koto wo iu*; Ville neuve, *shin* [*ka*] *machi* 新[開]町; Fig. Faire maison —, *meshitsukai* 召使 *wo kaete shimau*.

2. (qui n'a pas encore servi) *ara* 新 *no*, *sara* *no*.

3. (sans expérience) *narenai*; Etre — aux affaires, *jimu* 事務 *ni* =; Etre tout — dans un métier, *chitto mo shoku* 職 *ni narete inai*; Il n'est — sur rien, *shiranai koto wa nai*; C'est une ch. — pour moi, *sore wa ikkō* —向 *shiranai*; Ame toute —, *jōyoku* 情慾 *wo shiranai kokoro* 心; Une fille —, *nuiaiki* 無邪氣 *na musume* 娘.

4. (récent) *chikagoro* 近頃 *no*.

—, *sm.* 5. *atarashii mono*; Acheter du —, = *wo kau*; C'est du — pour moi, *mimi* = *desu*.

6. A —, *l.a.* *shinki* 新奇 *ni*, *arata* 新 *ni*, *atarashiku*; Refaire à —, = *koshiraeru*; Remettre à —, *shi-naosu*, *tsukuri-naosu*.

7. De —, *atarashii kimono* 着物; Habiller de —, = *wo kiseru*; S'habiller de —, = *wo kiru*.

neume, *sm.* "neuma".

neurasthénie, *sf.* *shinkei-suijaku* 神經衰弱; **neurasthénique**, *a.* = *no*; —, *s.* = *no hito*.

neurotique, *a.* *shinkei* 神經 | *no* | *ni kwan* 關 *suru*]. [詞的 *ni*.

neutralement, *adv.* Gram., *jidōshi-teki* 自動

neutralisation, *sf.* 1. (d'un pays) *chūritsu* 中立 [*koku* 國] *ni suru koto*; Id. (en guerre) *kyokugwai chūritsu* 局外中立 [*ni suru koto*].

2. Chim. *chūwa* 中和; **neutralisant**, *sm.* = *sai* 中和劑; —, *ante*, *a.* = *suru*.

neutraliser, *vt.* 1. (un pays) *kyokugwai-chūritsu* 局外中立 *ni suru*; (passif) — *naru*.

2. Chim. *chūwa* 中和 *suru*.

3. (rendre nul) *mukō* 無効 *ni suru*, *munashikarashimeru*; (une influence) *kaijō* 解除 *suru*; — un poison, *doku* 毒 *wo kesu*.

4. (empêcher) *samatageru* 妨, *yaburu* 破.

ne —, *rr. 5.* *heikin* 平均 *suru*; Phys. Chim. *chūwa* 中和 *suru*.

neutralité, *sf.* 1. (d'un pays) *chūritsu* 中立.

2. — dans une contestation, *kyokugwai-chūritsu* 局外中立; — armée, *busō* 武裝 *no* =; Garder la —, = *wo mamoru*. 3. Chim. *chūsei* 中性.

neutre, *sm.* 1. Gram. *chūsei* 中性.

—, *a.* 2. = *no*; Genre —, =; Substantif —, = *meishi* 中性名詞; Etre [*au*] [*du*] —, = *de aru*.

3. Verbe —, *jidōshi* 自動詞; Dans le sens —, = *no* | *imi* 意味 | *yō* 様 | *ni*. 4. (sans parti) *chūritsu* 中立 *no*; Pavillon —, = *hata* 旗; — dans un différend, *kyokugwai* = 局外中立 *no*; Demeurer — dans un différend, *kyokugwai-chūritsu* *wo mamoru*.

5. Pays —, *chūritsu-koku* 中立國; Les —, =; La Belgique est —, *Berugi* 白耳義 *wa* = *de aru*.

6. Hist. nat. Les —, *chūsei-dōbutsu* 中性動物.

7. Chim. *chūsei* 中性 *no*; Corps —, *chūsei-tai* 中性體; Composé —, *chūsei-kyugōbutsu* 中性化合物; Sel —, *chūsei-en* 中性鹽.

neuvaine, *sf.* *kyūjitsu-kitō* 九日祈禱, *kokonoka no kitō*; Faire une — à, *ni taishite* = *wo nasu*; Une — de messes, *kyūjitsu* "misa" 九日彌撒.

neuvème, *a.* *dai-ku* 第九 [*ban* 番] *no*, *kubamme no*, 81; Etre dans son — mois (femme), | *ringetsu* 臨月 | *umizuki* 產月 | *totsuki-me* 十月目 | *de aru*.

—, *sm.* Un, (deux) —, *kuban* 九分 *no ichi* —, (*ni* 二); 85; **neuvènement**, *adv.* *dai-ku* 第九 *ni*, *kubame-me* *ni*, *kokonotsu-me* *ni*; 82.

névé, *sm.* *yuki* 雪 *no mada kōri* 冰 *ni naranai tokoro*; **névée**, *enne*, *a.* = *no*, *yuki* *no*.

neveu, *sm.* 1. *oi* 甥; — par le frère, =, *naisei* 內甥; — par la sœur, =, *gwaisei* 外甥. 2. Petit —, *oi no ko* 子; Id. (par la nièce) *mei* 姪 *no ko*.

3. — à la mode de Bretagne, *itoko* *no ko*.

4. Nos —, *shison* 子孫.

névralgie, *sf.* *shinkeitsū* 神經痛; **névralgique**, *a.* = *no*; Douleur —, =.

névritisme, *sm.* *shinkei-shō* 神經鞘.

névrite, *sf.* *shinkei-en* 神經炎; **névritique**, *a.* = *sei* 神經炎性 *no*; —, *sm.* *shinkei-yaku* 神經藥.

névrographie, *sf.* *shinkei-ron* 神經論; **névrologie**, *sf.* *shinkei-gaku* 神經學. [專門醫]

névropathie, *sm.* *shinkeibyō* 神經病; **névropathie**, *sf.* *shinkeibyō* 神經病, *shinkei-shippe* 神經疾病; **névropathique**, *a.* = *no*.

névroptères, *smpl.* *myakushirui* 脈翅類.

névrose, *sf.* *shinkei-kwannō-shō* 神經官能症; **névrosique**, *a.* = *no* *yō na*.

névrosisme, *sm.* *shinkei-kwabinsō* 神經過敏症.

névrotomie, *sf.* 1. (dissection) *shinkei-kaibō* 神經解剖. 2. (section) *shinkei-setsudan* 神經診斷.

newtonianisme, *sm.* "N'yūton" - *setsu* 說; **newtonien**, *lenne*, *a.* = *no*.

nez, *sm.* 1. *hana*; Cp. *bi* 鼻; — en trompette, *ama-uke-bana* 雨受鼻, *soribana*; — rouge de boisson, *sakuro-bana* 柘榴鼻; Le bout du —, *hana-saki*, *bitō* 鼻頭; Avoir sous son —, *hanasaki* *ni aru*, *rd.*, *ga*; Au — de (qn.) *no hanasaki de*; Contours du —, *hanasuji* 鼻筋; En avoir de jolis, *hanasuji ga yoi*; Se | buter | casser | le — contre x, x *ni hana* *wo tsuku*; Parler du —, *hana-goe* 鼻聲 *de hanasu*, *koe* 聲 *ga hana ni kakaru*.

2. Fig. Porter le — haut, *hana ga takai*; Faire un pied de — à qn., *hito wo anadoru*; Mener qn. par le —, *hito wo katte* 勝手 *ni hikimawasu*, *hito wo jiyū-jisai* 自由自在 *ni suru*; Donner sur le — à, *no hanabashira* 鼻柱 *wo oru*; Jeter (qch.) au — de qn., *hito ni buttsukete* (nanika *wo*) *togameru*.

3. Avoir bon —, *hana ga kiku*; Fig. *senken* 先見 *ga kiku*; Il a eu bon — de ne pas se mêler de, *ni kwankei* 關係 *shinakatta no wa senken ga kiita*; N'avoir pas de —, *hana ga kikanai*.

4. Mettre le — dehors, *soto ni deru*; Id. à la fenêtre, *mado* 窓 *ni kao* 顔 *mo dasu*; Id. dans les livres, *shomotsu* 書物 *wo yomi-kakaru*; Id. sur (qch.), *wo mitsuke-dasu*. 5. Mettre son — qpart, *nanika ni |tachi-iru* 立入 *|kao wo dasu*; Id. partout, *nanu ni demo |tachi-iru |kao wo dasu*. 6. (partie saillante) *debana* 出端, *tosshutsu* 突出. 7. (de navire) *omote*, *hesaki* 櫓; Navire sur le —, *hesaki ni tsumi-mi* 積荷 *no ōki fune* 船. 8. (cap) *hana*.

ni, conj. 1. (seul) *mo*; Ni moi non plus, *wataku-shi* 私 *mo sō desu*.

2. (répété avec des subst.) *mo...mo*; Ne le dire ni à x ni à y, *x ni mo y ni mo iwanai*; Ce n'est ni un chien ni un chat, *inu* 犬 *de mo neko* 猫 *de mo nai*.

3. (joint à des adj. ou v.) le premier se rend souvent par la forme adv. ou le cond. nég.; Ni bon ni mauvais, *yoku mo* [nakereba |naku] *waruku mo nai*; Il ne boit ni ne mange, *nomi* 飲 *mo* [senu] *shinakereba* |*kui* 食 *mo senu*; Je ne l'ai ni vu ni entendu, *mi* 見 *mo* [shinai] *shinakereba* [senu] *kiki mo shinai*, *mita koto mo kiita koto mo nai*; Il ne se conduit ni mieux ni pis, *hinkō* 品行 *ga yoku mo* [naraneba] *waruku mo naranai*; Ne pouvoir ni élever ni abaisser, *age* 上 *mo sage* 下 *mo dekinai*.

4. (entre des propositions relatives) *yara* (répété); On ne sait ni qui meurt ni qui vit, *dare* 誰 *ga shinda yara dare ga ikite oru yara shirenai*.

niabile, a. *inamareru*, *kyōhi* 拒否 *sureru*.

niālerie, sf. 1. (qualité de qn.) *bakashōjiki* 馬鹿正直; **niāls**, aise, a. = *na*, *bakageta*; —, s. *bakageta hito*; Un grand —, *ōtawakemono*; **niālsment**, adv. = *ni*; **niālsot**, *otte*, a. *sukoshi* = *na*.

2. (ch.) *bakā-asobi*, *mudagoto*; **niālsner**, vt. = *wo Nicée*, sf. "Nika."

niche, sf. 1. (pour statue, etc.) *hikkomi*, *ōsho* 凹處. 2. (alcôve) *toko* 床 *no ma* 室; Lit en —, *hikkonda nedai* 寢臺. 3. — de chien, *inugoya* 狗小屋.

4. (malice) *hiyakashi*, *itazura*; Faire des — à, *wo hiyakasu*, *ni itazura* *wo suru*.

nicheé, sf. *sugomori* 巢籠 *no ko* 子; Une — de souris, (au nid) *sugomori no nezumi* 鼠; Id. (sorties) *sudachi no nezumi*; Une — d'enfants, *ōzei* 大勢 *no kodomo* 子供.

nicheer, vt. 1. *su* 巢 *|wo tsukuru |kui*; — qpart, *su wo kakaru*; **nicheur**, euse, a. =

—, vt. 2. *oku* 置; se —, vt. 3. (faire son nid) *su wo tsukuru*. 4. (se blottir) *mi wo kamaeru*.

5. (pénétrer) *hairu*, *iri-komu* 入込.

niche, sm. *su oki-tamago* 巢置卵, *tane-tamago*.

nicheir, sm. *su kago* 巢籠.

nickel, sm. "nikkeru", *hakudō* 白銅; Pièce en —, = *kwa* 白銅貨; **nickellifère**, a. = *wo fukumu*.

nickelage, sm. "nikkeru" *mekki* 鍍; **nickeler**, vt. = *suru*; **nickelure**, sf. (art) = *hō* 法; (rés.) = **nicotiane**, Bot. "tabako" *soku* 屬; — rustique, *rumiretabako*.

nicotine, sf. "nikochin" 葉素, *tabako-yani* 煙草 **nic[ti]tation**, sf. *shunkei* 瞬症, *shummoku* 瞬目, *keiseishundō* 瘧性瞬動; **nictitant**, ante, a. *matataki suru*; Paupière —, [tori 鳥] *no kukkeimaku* 風頻膜.

nid, sm. 1. *su* 巢; Oiseau au —, *sudori*, *sugomori* 巢籠 *no tori* 鳥; Garder le —, *sugomori suru*, *su ni komoru*; Sortir du —, *sudatsu*, *sudachi* 巢立 *we suru*. 2. (repaire) *sōkutsu* 巢窟, *su*; — de brigands, *tōsoku* 盜賊 *no* = . 3. (source) *moto* 源; Un — à chicanes, *araso* 争 *no* = .

nidifier, vt. *su* 巢 *wo tsukuru*, *su wo kuu*; **nidification**, sf. = *koto*.

nidiforme, a. *su* 巢 *no gotoki*.

nidoreux, euse, a. *shūki* 臭氣 *no aru*; Dyspepsie —, *akushūsei-shōkwa-furyō* 惡臭性消化不良.

nièce, sf. *mei* 姪; Belle —, *oi-yome* 甥嫁; — à la mode de Bretagne, *itoko no musume*.

nielle, sf. 1. (plante) *mugi-nadeshiko* 麥撫子.

2. (maladie) *fuke* 癰症; **nieller**, vt. = *ni naru*; —, vt. = *ni narashimeru*; **niellure**, sf. = *ni naru koto*.

—, sm. 3. (gravure) "nieruro", *kokukinsōgan* 黑金象眼; (son émail) *kokushoku* 黑色 *no gōkin* 合金.

niellure, sf. *kokushoku-sōgan* 黑色象眼; **nielleur**, sm. = *shokkō* 黑金象眼職工; **nieller**, vt. = *suru*.

nier, vt. 1. *kobamu* 拒, *inamu* 否; C'est une vérité qu'on ne peut —, *inamu bekarazaru shiuri* 真理 *de aru*.

2. (ord.) nég. + *to iu*; — une dette, *fusai* 負債 *ga nai to iu*; — un dépôt, *azukatte oranu to iu*; Il nie d'avoir fait cela, *kore wo senu to iu*; Toutes les fois que j'affirme vous niez, *watashi* 私 *ga sō to ieba anata wa sō de nai to iu*; se —, vt. 1. *inamareru*.

nigaud, aude, a. *bakageta*; —, s. = *hito*; **nigaudement**, adv. = *yō ni*; **nigauder**, vi. = *koto* 事 *wo suru*; **nigauderie**, sf. = *koto*.

nigelle, sf. Bot. *kurotanesō* 黑種草.

nigrin, ine, a. *kuroku* *shite tsuya aru*.

nigritique, a. *kokujin* 黑人 [shu 種] *no*; **nigritisé**, ée, a. = *chisui* 血統 *wo hiita*.

nihilisme, sm. 1. (qui nie toute croyance) *mu-shin-shugi* 無信主義. 2. (qui aspire à l'anéantissement, boud., etc.) *jakumetsu-shugi* 寂滅主義.

3. (russe) *kyomu-shugi* 虛無主義; **nihiliste**, a. 1.2.3. = *no*; La doctrine —, 1.2.3. = ; —, sm. (russe) *kyomu* 虛無黨; **nihilité**, sf. *kyomu* 虛無.

Nil, sm. | "Nairu" | "Niru" | *gawa* 川; **nillo-mètre**, sm. = *no kensuiki* 驗水器.

nille, sf. [kaide *no*] *kuda*.

nimbe, sm. *enkō* 圓光; En avoir, = *wo* | *motsu* | *motte oru*; En mettre, = *wo tsukeru*; **nimbé**, ée, a. = *no tsuita*; **nimber**, vt. = *wo tsukeru*, rd., ni.

nimbus, sm. *u-un* 雨雲.

Ninive, sf. "Ninibu"; **ninivite**, sm. = *jin* 人.

nibium, sm. "niobu", "nibiumu".

nippe, *sf.* 1. (linge) *ishō* 衣裳; **nipper**, *vt.* = *wo kyū* 給 *suru*, *rd.*, *ni*; **se** —, *cr.* = *wo totonaeru*.
2. (haillons) *borogi* 襤褸着.

niqque, *sf.* *azakeri* 朝; Faire la — à, *wo azakeru*.
nitée, *sf.* V. Nichée.

nitouche, *sf.* Sainte —, *neko* 貓 | *kaburu* | *nade goe* 撫聲 *suru* | *hito*; Faire la Id., —, sans *hito*: Un petit air Id., *nekokaburi no fū* 風; Voyez cette Id., *kono neko-kaburi mono-me ga*.

nitrate, *sm.* [de soude] *shōsan-en* 硝鹼鹽; — d'argent, *shōsan-gin* 硝鹼銀; — de potasse, *shōseki* 硝石; **nitraté**, *ée*, *a.* = *ni kwa* 化 *shita*.

nitre, *sm.* 1. *shōseki* 硝石; **nitreux**, *euse*, *a.* = *wo fukumeru*; Acide —, V. Asoteux.

2. Fig. *dau-yaku* 彈藥; Faire parler le —, *jihō* 銃砲 de *tatakau*, *sensō* 戰爭 *wo suru*. 3. *shigeki-butsu* 刺戟物.

nitridation, *sf.* *shi[sau]kwa* 硝[酸]化, *kwa-shō-sayō* 化硝作用; **nitridateur**, *trice*, *a.* = *seshimuru*; **nitridier**, *et.* = *seshimuru*; **se** —, *cr.* = *suru*. [Azotite.

nitrique, *a.* V. Azotique; **nitrite**, *sf.* V. Nitrobenzine, *sf.* "mirubau" *yu* 油.

nitrogène, *sm.* *chisso* 窒素.

nitroglycérine, *sf.* "nitro-guriserin".

niwéal, *ale*, *a.* *fuyuzaki* 冬咲 *no*.

niveau, *sm.* 1. (instrument) *suijunki* 水準器; — de maçon, *sage-zumi* 下盤; — d'eau, *mitau-mori* 水盛, *suiheikenki* 水平驗器; — à bulle d'air, *kihō* 氣泡 =. 2. — de pente, *kenshaki* 驗斜器; Courbes de —, *shikei-sen* 視形線; Ligne de —, *suiheisen* 水平線; V. Plan 1.; — réduit, *kaisei-suihei* 改正水平. 3. (état) *suijun* 水準, *suihei* 水平; Prendre le —, = *wo hakaru*; Etre de —, = *shite oru*; De — (adj.) = *shita*; Mettre de —, = *ni suru*.

4. Le — de la mer, *kaimen* 海面; Le — d'un lieu au dessus du — de la mer, *kaibatsu* 海拔; Etre à 1000 m. au dessus du — de la mer, | *kaimen jō* 海面上 | *kaibatsu* | *sen* — "meetaru" de *aru*; Le — du fleuve a baissé, *kawa no mitau-kasa ga hetta*; Etre au — de, de — à, *to onaji takasa de aru*.

5. (degré) *teido* 程度; — de l'enseignement, *kyōiku* 教育 *no* =; N'être pas au — des connaissances actuelles, *konnichī* 今日 *no chishiki* 智識 *no* = *ni oyobanai*; Etre au — de, *ni narabu*; S'élever au — de, *ni narabu*, *ni kata* 昇 *wo naraberu*; Se soutenir au — de, *no retsu* 列 *wo tamotsu* 保, *ni otoranai yō* *nivēn*, *enne*, *a.* *yuki-jirō* 雪白. [ni *suru*.

niveler, *et.* 1. (mesurer) *suijun-ki* 水準器 de *hakaru*; (au niveau d'eau) *mitau-mori* *suru*.

2. (mettre de niveau) *suihei* 水平 *ni suru*, *narasu*, *taira* *ni suru*. 3. (la société, etc.) *byōdō* 平等 *ni suru*; **se** —, *cr.* 2.3. —, *naru*; **niveleur**, *euse*, *a.* 1.2. = *hito*. 3. *byōdō-shugi* 平等主義 *no hito*.

nivellement, *sm.* 1. (mesure) *suijun-sokuryō* 水準測量, *kōtei-sokuryō* 高低測量; — topographique, *heimen* 平面 =; — géodésique, *kyūmen* 球面 =.

2. (act.) *suihei* 水平 *ni suru koto*, de, *wo*; — de terrain, *ji-narashi*. 3. *byōdō* 平等 *ni suru koto*, de, *wo*; Le — des fortunes, *zaisan* 財產 *wo* =; Id. (rés.) *zaisan-byōdō* 財產平等.

nivéole, *sf.* V. Perce-neige.

nivet, *sm.* *kozuri-tori*, *shiri* 私利.

nobiliaire, *sm.* 1. *kwazoku-meibo* 華族名簿.

—, *a.* 2. *kwazoku* 華族 *no*; La caste —, *kwazoku-shakwai* 華族社會; Il y a au Japon cinq ordres —, *Nihon* 日本 *ni wa kwazoku-kaikyū* 華族階級 *ga go-tō* 五等 *aru*, (c. à d. *kō* 公, *kō* 侯, *hakuhō* 伯, *shi* 子, *dan* 男); Titre —, *shaku* 爵.

noble, *sm.* *kwazoku* 華族; V. Aristocratie; —, *n.* = *no*; La classe —, = *shakwai* 華族社會; C'est une famille —, = *de aru*; Etre — de naissance, = *ni umarete oru*.

2. (supérieur) *tattoi*, *tōtoi*; Le —, *sm.* = *mono*.

3. (relevé, élevé) *kōshō* 高尚 *na*, *kedakai*; Un — esprit, = *seishin* 精神; Un — cœur, *kwandai* 寬大 *na kokoro*.

noblement, *adv.* 1. (en noble) *kwazoku* 華族 | *no yō ni* | *rashiku* |. 2. Fig. *kōshō* 高尚 *ni*; (avec grandeur d'âme) *kwandai* 寬大 *ni*.

noblesse, *sf.* 1. (classe) *kwazoku* 華族; Titre de —, *shaku* 爵; Les cinq ordres de —, *go-tō* 五等 *no shaku*; V. Nobiliaire 2; Lettres de —, *shakki* 露記; — oblige, *kizoku* 貴族 *wa kizoku rashiku shi-nakereba naranai*; — féodale, *shokō* 諸侯.

2. (grandeur) *tattoi koto*, *kōshō* 高尚; La — du caractère, *kedakai koto*; — du style, | *kōshō* | *jōhin* 上品 | *na bunshō* 文章.

noces, *sf.* 1. (fête) *konrei* 婚禮, *kon-en* 婚宴, *shūgen* 祝言; Aller à la —, = *ni nozomu* 臨.

2. (la compagnie) *kourai-resseki* 婚禮列席 *no hito*; La — était nombreuse, = *ga ōkata*.

3. Fig. N'être pas à la —, *komaru*; Il n'a jamais été à pareille —, *sonna me ni atta koto ga nai*.

4. Faire la —, *go-chisō* 御馳走 *suru*; Id. (débauche) *dōraku* 道楽 *suru*; Ce ne sont que noces et festins, *go-chisō suru bakari*.

—, *sfm.* 5. (mariage) *kekkon* 結婚, *kon-in* 婚姻; Premières —, *hajime* 初 *no* =; Etre marié en Id., *id.* de *aru*; Secondes —, *nidome* 二度目 *no* =, *saikon* 再婚; V. Convolver.

6. — d'argent, *ginkon-shiki* 銀婚式; — d'or, *kin-kon-shiki* 金婚式; Les célébrer, = *wo ageru*.

nocer, *vi.* *dōraku* 道楽 *suru*; **nocent**, *euse*, *a.* = *mono*, *dōraku-nin* 道楽人.

nocher, *sm.* *sendō* 船夫. [gai 害 *ni naru*.

noctivité, *sf.* *yūgai* 有害; **noctif**, *ive*, *a.* = *no*,

noctambuler, *et.* *yo-aruki* 夜歩 *suru*; **noct-ambule**, *a.* =; (id. en dormant) V. Somnambule;

noctambulisme, *sm.* V. Somnambulisme.

noctiflore, *a.* *yachū-hanasaku* 夜中花咲.

noctiluque, *sf.* 1. (infusoires marins) *yakō-chō* 夜光虫; —, *a.* 2. (fleur) *yachū saku* 夜中咲.

3. (animaux) *yachū hikaru* 夜中光.

noctuérites, *sfm.* *yahi-ru* 夜飛蛾類.

noctuelle, *sf.* *yahi-chō* 夜飛蛾; **noctuelien**, *sm.* = *ru* 夜飛蛾類.

noctule, *sf.* *ō-kōmori* 大蝙蝠,

nocturne, *a.* 1. *yachū* 夜中 *no*, *yo[ru]* 夜 *no*; Attaque —, *yo-uchi*, *yashū* 夜襲; Oiseau —, *yoru deru tori* 鳥; —, *sm.* 2. *shō-kwa* 霄課.

nocturnement, *adv.* *yachū* 夜中, *yakan* 夜間.

nocuité, *sf.* *yūgai-sei* 有害性.

nodal, *ale*, *a.* Lignes —, *shindō* 振動 *no setsu* 節.

nodosité, *sf.* 1. (nœud) *fushi* 節; Les —, *fushi-bushi*; **nodulaire**, *a.* = *no*. 2. (état) = *no aru koto*.
nodule, *sm.* *kobushi* 小節; **noduleux**, *ense*,
nodus, *sm.* *kessetsu* 結節. [*a.* = *aru*.]

noël, *sm.* 1. *kirisuto* 基督 哥 御 | *kôtan* 降誕 | *tanjô* 誕生 | *sai* 祭. 2. (chant) *go kôtan no uta* 歌.
nœud, *sm.* 1. (fait) *musubi* 結, = *me* 結目; — simple, *hito* = 單結; — double, *futae* = 二重結; — serré, *kata* = 固結; — coulant, *wasu*, *wasé*; — droit, *tatemusubi*; — de marine, *moyai*; Le faire, *moyau*; Corde à —, *musubime no aru nawwa* 繩.

2. (pour arrêter un fil, etc.) *musubi-dama* 結玉; En faire (avant de coudre), = *wo suru*; Id. (après) *tomeru*; — de fil de reliure, *tojime*; — d'ornement, *musubikazari* 結飾; Gros — servant de bouton, (mil., etc.), *shaka-musubi* [no botan 鈕], *matsubokuri*. 3. (accidentel) *yori*, *mura*; Il y a des —, *vorète oru*.

4. — (de plante) *fushi* 節; — de bois, *kobushi* 木節; — de bambou, *takebushi* 竹節; — des doigts, *yubi* 指 *no fushi* 節; — de la gorge, *nodobue* 咽喉笛.
5. (difficulté) *nankyoku* 難局, *nansho* 難所; Le — de l'affaire, *kanjin* 肝腎 *na tokoro*; Trancher le — de la question, *nansho wo toku* 解; V. Gordien.

6. (lien, liaison) V. Lien 2. 7. (marin) "notto" (knot), "mairu" 哩; Faire vingt —, *nijin* 貳拾 = *wo washiru*; Fig. Filer son —, *tachi-noku* 立退.

noir, *sm.* 1. (couleur) *kuro* [iro], *kokushoku* 黑色; Le — et le blanc, *shiro-kuro*, *koku* [hya] *ha* [ku] 黑白; Etre d'un beau —, *rippa* 立派 *na kuro-iro* de *aru*; Un — foncé, *fukaguro*; Taché de —, *kuro-madara* 黑斑 *aru*.

2. (habits) *kuro-ishô* 黑衣裳; Etre en —, = *wo kite oru*; Dire la messe en —, *kuroi saifuku* 祭服 de *misa wo shikkô* 執行 *suru*; L'église était tendue de —, *midô* 御堂 *ni kuronono* 黑布 *wo hatte* *atta*.

3. Fig. Passer du blanc au —, *kyokutan* 極端 *ni washiru*; Broyer du —, *yû-utsu* 憂鬱 *suru*; Voir tout en —, *nande mo ureite oru*, *kiyû* 杞憂 *suru*.

4. (nègre) *kokû* 黑 [shoku 色] *jin* 人, *kurombô* 黑坊; V. Nègre 2. 5. — animal, *kottan* 骨炭; — de fumée, *susu*; Id. (de lampe) *yu-en* 油煙, *karume*.

6. Les — d'un tableau, *gwa* 畫 *no kuroi tokoro*; Mettre dans le — (cible), *kokuten* 黑點 | *wo utsu* | *ni ataru*; *meichû* 命中 *suru*.

—, *adv.* 7. Il fait —, *makkuroi*, *makkurayami* *da*; V. 12; Fig. Voir —, *kokorobosoku omou*; Songer —, *kokorogurushiku omou*.

—, **noire**, *a.* 8. *kuroi*, *kuro-iro* 黑色 *no*; Cp. *kokû* 黑, *kuro*; — charbon, *sumi-iro* 炭色 *no*; Tout —, *makkuroi* 眞黑; Avoir (les mains) —, (te) *ga kuroku natte iru*; Drap —, *kuro-rasha* 黑羅紗; Fumée —, *kuro-keburi* 黑烟; Habit —, *kokû-e* 黑衣; Nuage —, *kurokumo* 黑雲. 9. (peint en) —, *kuro-nuri* 黑塗 *no*; (teint en) —, *kuro-some* 黑染 *no*.
10. Bête —, *ino-shishi* 猪; Fig. C'est sa Id., *are wa dai-kirai* [na mono] *desu*. 11. Blé —, *soba* 蕎麥; Peste —, *kokushi-byô* 黑死病; La race —, *kokû* [shoku] *jinshu* 黑[色]人種; V. Nègre 1.

12. (obscur) *kurai* 暗; Cp. *an* 暗, 闇; Chambre —, *an-shitsu* 暗室; Nuit —, | *makkurayami* | *ankoku* 暗黑 | *no yo* 夜; La nuit est bien —, *makkurayami*

da; Le temps est —, *tenki* 天氣 *ga* | *uttôshii* 鬱陶 數 | *kumotte oru* |.

13. (triste) *kanashii* 悲; Un — chagrin, *ki-utsu* 氣 鬱, *utsu-yû* 鬱憂. 14. (qui pressent un malheur) *saki wo ansuru*; Un — pressentiment, *ansuru koto*, *kokorobosoi koto*. 15. (atroce) *hidô* 非道 *na*; Avoir l'âme —, *hara-guroi yatsu de aru*; On m'a fait cet homme bien —, *are ga taihen waruku iwareta*; Rendre —, V. Noircir.

noirâtre, *a.* *usuguroi* 薄黑, *kurogakatta*, *kuroppoi*; Brun —, *kuro-tobi-iro* 黑褐色.

noiraud, *audé*, *a.* *kuroppoi*; —, *a.* = *hito*.

noirceur, *sf.* 1. (qualité) *kurosa*, *kuromi*.

2. (tache noire) *kuromi*, *kuroi tokoro*.

3. (atrocité) *hidô* 非道. 4. (act. parole) *hidô na koto*. 5. (humeur sombre) *ki-utsu* 氣鬱.

noircir, *cf.* 1. *kuroku naru*, *kuromaru*; — un peu, *kuromu*; Le teint noircit au soleil, *hada-iro* 肌色 *ga hi* 日 *ni yakeru*. 2. (bleuir, plaie) *urumu*. —, *vt.* 2. *kuroi* [as] *eru*, *kuroku suru*; (en peignant), *kuro* 黑 | *ku nuru* | *muri* 塗 *suru*; (en teignant), *kuro* | *ku someru* | *zomesuru*; Le soleil lui a noirci le teint, *kao* 顔 *ga hi* *ni yaketa*; La fumée a noirci les murs, *kabe* 壁 *ga susuketa*.

4. — *qn.*, *hito wo ikuromeru*; — la réputation de *qn.*, *hito no meiyo o kagasu*; — l'esprit, *ki* 氣 *wo fusagu*; Cette lecture lui a noirci l'esprit, *kono shomotsu* 書物 *wo yonde ki ga fusaida*.

se —, *vt.* 5. — les dents, *ha* 齒 *wo kuroku someru*, *ha ni kane wo tsukeru*. 6. (devenir noir) *kuro-mu*, *kuroku naru*; Le ciel se noircit, *sora* 空 *ga* | *kumoru* | *kumotte kuru* | *kumoridasu*. 7. (pers. mor.) *meiyo wo otosu*. 8. (mutuellement) *waruku ii-au*.

noircissement, *sm.* V. Noircir, *vt.* + *koto*.

noircissage, *sf.* *kuromi*.

noir, *sf.* Mus. *kokufu* 黑符, *shibun-ompu* 四分

noirement, *adv.* *hidô* 非道 *ni*.

noise, *sf.* *araso* 爭, *kenkwa* 喧嘩; Chercher —, = *wo idomu* 挑, *arasoitagaru*; Etre en —, *araso*.

noisetier, *sm.* *hashibami* 榛; **noisette**, *sf.* = [no mi 實].

noix, *sf.* 1. *kurumi* 胡桃. 2. — de galle, *ki-bushi* 五倍子, *fushi*, *mosshokushi* 沒食子; — vomique, *machin*, *mambokubetsu* 蕎木蘆. 3. (roue) *ha-guruma* 齒車. 4. (d'arme) *uchigane no kakari*.

nolis, *navlage*, *sm.* *sempaku-chin* [shaku] *gari* | 船舶賃借; **nolis** [at] *eur*, *sm.* = *nin* 船舶賃借 人; **noli** [a] *nement*, *sm.* = *suru koto*.

noliser, *vt.* *chingari suru*.

nolition, *sf.* *fushitsu-i* 不執意, *fuketsu-i* 不決 意.
nom, *sm.* 1. *na* 名; Cp. *mei* 名, *myô* 名; Le — de Dieu, *Kami* 神 *no mi-na* 御名; — de personne, *jimmei* 人名; — de lieu, *chimei* 地名; Les — ré-

pondent aux ch., *na* 名 *ga jitsu* 實 *ni kanau*, *mei-jitsu ai-ôu* 名實相應 (prov.); Qui n'a que le —, *yûmei-mujitsu* 有名無實 *no*, *na atte jitsu naki*; N'être roi que de —, | *na bakari* | *yûmei mujitsu* | *no ô* 王 *de aru*.

2. (de *qn.*) Petit —, *na* [mae] 名 [前]; — de famille, *myôji* 名字, *uji* 氏, *sei* 姓; Les deux, *seimei* 姓名, *shimei* 氏名; Quel est votre —? | *go-seimei* 御 姓名 | (de fam.) *go-myôji* 御苗字 | (petit n.) *o nu-*

mae 御名前 | *wa nan* 何 *to mōshimasu ka?* Avoir le même — (petit n.), *dōmei* 同名 *de aru*; Id. (de famille) *dōsei* 同姓 *de aru*; Personnes qui ont les mêmes —, *dōseime* *no hito*; Le nom est le même mais la personne diffère, *dōmei ijin* 同名異人 *de aru*; — différent, *betsuniyō* 別名; Se servir du — d'un autre pour tromper, *hito no meigi* 名義 *wo kataru*; — de baptême, *semmei* 洗名; — de religion, *shūmyō* 修名; — de famille d'un religieux, *sokumyō* 俗名; — véritable, *jitsumyō* 實名; — de plume, *gō* 號; Faux —, *ginsei* 偽名, *hemmei* 變名; — sous lequel on est connu, *tōri-na* 通名, *tsūshō* 通稱, *sokumyō*; Id. opp. à posthume, *sokumyō*.

4. — d'une famille, *kamei* 家名, *ie* 家 *no na*; — d'un bateau, *senjō* 船號; — d'une boutique, etc., *yagō* 屋號; — social, *shamei* 社名; V. Collectif; — officiel d'une fonction, *kanamei* 官名; Le — Jap. (de plantes, etc.), *wa-myō* 和名; Le — scientifique, *gaku-me* 學名. 5. Donner un — à, *ni na wo tsukeru*; V. Nommer 1; Donner son — à (une société, etc.), *kamei* 加名 *suru*; Un homme du — de x, *x to iu hito*; Je ne le connais que de —, *namae* 名前 *wo shitte oru bakari*; Qn. dont je ne sais pas bien le —, *nanigashi* 某 *to yara iu hito*; Quel est le — en japonais de x, *Nihon-go* 日本語 *de x wo nan to mōshimasu ka?* Pourquoi ce —? *naze sonna na wo tsuketa ka?*

6. Au — (en considération) de x, *x ni taishite*; Au — (mandat) de, *no|namae* 名前 | *meigi* 名義 *de*; Au — de (pour) x, *x no tame* 爲 *ni*; Id. (à sa place) *x ni kawatte*; Au — de tous, *ichidō* 一同 *ni kawatte*; En mon —, *watakushi no|namae|meigi|de*.

7. (réputation) *na*, *meiyo* 名譽, *meisei* 名聲, *hyōban* 評判; Se faire un —, *na wo | ageru|toru|, nadakaku* 名高 *naru*; Rendre son nom illustre à l'étranger, *eimei* 英名 *wo kaigwai* 海外 *ni kagayakasu*; Un homme dont le — est célèbre dans tout l'Orient, *Tōyō* 東洋 *de nadakai hito*; La gloire de son —, *meiyo*, *meisei*; Un grand — (fam.), *taika* 大家; Les grands —, *taika* 大家; Personne n'a en un aussi grand —, *konna kōmei* 高名 *na hito wa nai*.

8. (dénomination) *myōmoku* 名目, *meigi* 名義; Le — chrétien, *K'iri-uto-kyō* 基督教 *no* =; Le — français, "*Furansu*" *no* =; Le — d'homme, *ningen* 人間 *to iu myōmoku*; Sous le — de x, *x to iu* = *no | moto|shita|ni*.

9. (épithète) *na*, *shō* 稱, *gō* 號; Mériter le — de (grand, *dai* 大) *to iu* = *wo uku beki mono de aru*.

10. Gram. *meishi* 名詞; V. Commun, 4; Propre 2. *nomade*, a. Peuple —, —, sm. *yūboku* 遊牧 *no tami* 民; Population — d'une ville, *teijū* 定住 *naki mono*; Humeur —, *tokoro-gae* 處替 *no kokoro* 心. —, a. Un —, une —, *teijū naki mono*.

nombrable, a. *kazeraeru*.

nombrant, sm. Nombre —, *fumei-sū* 不名數.

nombre, sm. 1. *kazu*, *sū*; Cp. *sū* 數; — d'années, *nensū* 年數; Depuis Id., *tanen-rai* 多年來; — de bouches, *kuchikazu*, *kōsū* 口數; — de colis, *kosū* 個數; — de degrés, *dosū* 度數; — d'employés, *in-sū* 員數; — de fois, *dosū* 度數, *kwaisū* 回數; — de foyers, *kosū* 戶數; — d'habitants, *jinkō* 人口; —

de *ken* 間 (mesure), *kensū* 間數; — de pages, *chōsū* 丁數, "*peiji*"-*sū* 頁數.

2. — de personnes, *hito-kazu*, *ninsu* 人數; Id. (d'un personnel) *in-sū*; Id. (dans une réunion) *atama-kazu*, *tōsū* 頭數; Un petit — de pers., *shō-ninsu* 少人數, *shōshō* 少 *no hito*; Un grand — de pers., *ta-ninsu* 多人數; Le plus grand —, *saitasū* 最多數; Faire —, [*ō*] *ninsu ni naru*; N'être pas en —, *ninsu ga taranai*; Etre en — égal [des deux côtés, *ryōhō* 兩方] *dōsū* 同數 *de aru*; Compléter le —, *ketsu-in* 缺員 *wo oginasu*; Etre accablé sous le —, *ō-ninsu ni makeru*.

3. — de jours, *nissū* 日數; Depuis un certain Id., *sūjitsu-rai* 數日來; Après un certain Id., *hi* 日 *wo kasanete*; Il y a encore un certain Id., *mada hi| nichijai|ga aru*; Voici déjà un certain Id. écoulés, *hi ai ga tatta*.

4. Il y en a [un] bon —, *daibun* 大分 *ō gusu*; Parmi un grand —, *kazu* 數 *aru naka*; Un — infini de x, *musū* 無數 *no x*.

5. (sans art.) — de x, *ōku no x*, *amata* 數多 *no x*; Demander à — de (maisons, *ikukun* 農軒) | *ka ni| ni mo|tasunete miru*; Id. (personnes, *ikunin* 農人) *ni mo id.*; Un certain — de, *iku ... mo*. § 79.

6. Gram. *sū* 數, V. Singulier, etc.; Math. *sū*, V. Entier 7; Pair 3; Premier 11, etc.

7. Les — (Bibl.), *minsū-ki* 民數記.

8. Au — de, *no kazu* 數 *ni*; Etre Id., = *itte oru*; Mettre Id., = *ireru*. 9. Dans le —, sur ce —, *sono uchi ni*. 10. En —, *ōzei* 大勢; Venir en —, *ōzei kuru*; En — suffisant, *ninsu* 人數 *ga taru yō ni shite*; Etre en — pour, (pers.) *ni ninsu ga taru*; Id. (autres ch.) *ni kazu ga taru*.

11. Sans — 1. *mu*, *musū* 無數, *kazeraerenu hodo*; Des x sans —, = *no x*; Etre sans —, = *de aru*.

nombrer, vt. *kazerau*; (énoncer) *kazoe-ageru*.

nombreusement, adv. *obitadashiku*.

nombreux, esse, a. 1. *kazu* 數 *ōi*, *obitadashii*; De — x, *ōku no x*, *takusan* 澤山 *no x*, *obitadashii x*; Etre —, [*kazu ga*] *ōi*, *ō gusu*; | *takusan* | *obitadashiku* | *aru*; Devenir —, *fueru*, *kazu ōku naru*.

2. Ils sont assez — (abs.), *daibun* 大分 *ō gusu*; Id. pour, *ni kazu ga taru*; Id. (pers.) *ninsu* 人數 *ga taru*; N'être pas assez —, *kazu ga | taranai | suku-nai* |; Id. (pers.) *ninsu ga taranai*. 3. Ils ne sont pas bien —, *takusan wa nai*; Id. (pers.) *ikutaru mo nai*.

4. Des x peu —, *shōshō* 少 *no x*; Etre peu —, *sukuna i* | *ku aru* |, *sukunō gusu*, *shōshō* 小數 *de aru*; Etre trop —, *ō sugiru*.

5. De — années, *tanen* 多年; Depuis Id., *tanen-rai* 多年來; De — pers., *ōku no hito*, *taninsu* 多人數, *ōninsu*; Réunion —, *sakan* 盛 *na kwaigō* 會合; Une troupe — de x, *ōzei* 大勢 *no x*; Un concours —, *ō-ninsu no shiken* 試驗; Id. de pers., *ō ninsu*.

6. Litt. Période —, *shingen* 深隱 *na ku* 句.

nombril, sm. 1. *heso*, *hoso*, *horo* 臍; — ressortant, *debeso* 凸臍. 2. (de fruits) *hana-tsuki* 花托.

nome, sm. (d'Egypte) *gunku* 郡區; *nomarchie*, n. =; (charge) = *chō yaku* 郡區長役; *nomarque*, sm. = *chō* 郡區長.

nomenclateur, sm. 1. (de classif.) *meimei* 命名 *suru hito*. 2. (recueil) *jutsugo-shū* 術語集.

nomenclature, *sf.* 1. (d'une langue) *ji-i* 辭彙; (d'un diction. chin.) *ji-i* 字彙; (d'une science, etc.) *jutsugo-shū* 術語集, *yōgo-shū* 用語集.

2. (règle adoptée) *kikō* 記法, *meimei-hō* 命名法; — chimique, *kwagaku-kikō* 化學記法.

nomenclaturer, *vt.* *meishō* 名稱 *wo tsukeru*, *meimei* 命名 *suru*.

nominal, *ale*, *a.* 1. (du nom) *meishō* 名稱 *no*; Ressemblance —, *meishō-ruiji* 名稱類似; V. Appel 1. 2. Valeur —, (de monnaies) *hō-ka* 法價; Id. (d'actions) *gakumen* 額面 *no kakaku* 價格; Id. (écrite sur un billet, etc.) *kemmen-gaku* 券面額.

3. (non au porteur) *kimei-shiki* 記名式 *no*; Action —, = *kabuken* 記名式株券; Rendre une action —, —, = *no mono to suru*. 4. (non effectif) *yūmei-mujitsu* 有名無實 *no*; Ce n'est que —, —, *de aru*.

—, 5. *impl.* Les Nominiaux, *meimoku-ronsha* 名目論者.

nominalement, *adv.* (par son nom) *nazashite*, *shimei* 指名 *shite*; N'exister que —, *meigi* 名義 *bakari de aru*, *yūmei-mujitsu* 有名無實 *de aru*.

nominalisme, *sm.* *meimoku-ron* 名目論; **nominaliste**, *a.* = *no*; Théorie —, =; —, *sm.* = *sha* 名目論者. [*serareru mono*.

nominalisme, *s.* *kokuō* 國王 *yori nimmei* 任命 *nominatateur*, *sm.* *nimmei-sha* 任命者.

nominalif, *ive*, *a.* 1. *kimei* 記名 *no*; Créance —, *shimei-saiken* 指名債權; Obligation —, *kimei shasaiken* 記名者債權; Action —, *kimei-kabushiki* 記名株式; Titre (de rente) —, *kimei-shōsho* 記名證書; Etat — des employés, *shiyōnin-meibo* 使用人名簿; —, *sm.* 2. *shukaku* 主格, *dai-ikkaku* 單查格; Etre au —, = *de aru*; Mettre au —, = *ni suru*.

nomination, *sf.* 1. (act.) *nimmei* 任命, *jinin* 叙任; Faire une —, = *suru*; Avoir la — de, *no* = *ni yoru*; — et ré-vocation, *ninmen* 任免; Feuille de —, *jirei* 辭令.

2. (reçue) *haime* 拜命; Recevoir sa —, *haime* *suru*, *nimmei* *serareru*. 3. (choix) *sennin* 撰任,

nominalement, *adv.* 1. (act.) *shimei* 指名 *shite*, *nazashite*. 2. (pas.) *shimei sarete*, *nazasarete*.

nommé, *ée*, *a.* 1. Une pers. —, *x*, *x to iu hito*.

—, 2. *Le* — *x*, *la* — *x*, *Un* — *x*, etc., *x to iu hito*; Un —, je crois, *x*, *x to ka iu hito*.

3. Etre bien —, *na* 名 *to jitsu* 實 *ga kanatte oru*; Id. mal —, —, *kanawanai*. 4. Contrat —, *yūmei-keiyaku* 有名契約. 5. A jour —, *teijitsu* 定日 *ni*; A point —, 1. *a.* (autant qu'il faut) *hodo-yoku*; (à propos) *ori-yoku*, *chōdo yoi toki ni*.

nommément, *adv.* V. Nominalelement.

nommer, *vt.* 1. (par un nom) *nasukeru*; Comment allez vous — votre enfant? *o kodomo* 御子供 *ni nan to na* 名 *wo tsukemasu ka*? Comment nom-me-t-on cet arbre? *kono ki* 木 *wa nan to iimasu ka*?

2. (par une épithète) *yobu* 呼, *tonaeru*, *gō* 號 *suru*, *shō* 稱 *suru*; — qn. son père, *hito* *wo chichi* 父 *to* =.

3. (par son nom) *nazasu*, *shimei* 指名 *suru*; — qn. dans un écrit, *hito* *no na* 名 *wo kaki-noseru*; Il l'a nommé expressément, *sore* *wo shimei* *shita*; — ses complices, *kyōhansha* 共犯者 *wo hakujo* 白狀 *suru*. 4. (élire) *senkyō* 選舉 *suru*; Etre nommé par le peuple, *jimmin* 人民 *kara senkyō* *serareru*.

5. (élever) à (une dignité), *ni nimmei* 任命 *suru*, *ni ninauru*; — à (tel endroit) =, *ni ho* 補 *suru*; Etre nommé, *haime* 拜命 *suru*, *nimmei* *serareru*, *ninjinareru*; Id. préfet, *chiji* 知事 *ni* =; Id. à (Nagasaki, Nagasaki 長崎) *e nin* 任 *serareru*.

6. — d'office, *shitei* 指定 *suru*. 7. — (qn.) héritier, *sōsokunin* 相続人 *ni suru*; — un héritier, *sōsokunin* *wo lateru*.

se —, *rr.* 8. (dire son nom) *nanoru*, *seimei* 姓名 *wo iu*; Vous êtes obligé de vous —, *seimei* *wo iwanakereba naranai*. 9. (s'appeler) *iwareru*, *nasukerareru*; (tourner par l'actif) Comment se nom-me (ce village? *kono mura* 村) [*no na* 名] *wa nan to iimasu ka*? Comment vous nommez-vous? *go-seimei* 御姓名 *wa nan to mōshimasu ka*? Je me nomme *x*, *watakushi* 私 *wa x to mōshimasu*.

nomographie, *sf.* *hōritsu-gaku* 法律學; **nomologie**, *sf.* (étude) =; (traité) *hōritsu-ron* 法律論; **nomographe**, *sm.* *hōritsu-ronsha* 法律論者.

non, *adv.* 1. *iye* 否; (à des infér.) *iya* 否; Est remplacé parfois par: oui, *hei*, *hai*, à une question négative; N'est-il pas venu? *konakatta ka*? (Rép.) Non, *hai*, *kimasen*. 2. (dédain, répulsion) *iya*; (dans les livres), *ina* 否; Dire —, *inamu*, *iya to iu*; Il n'y a qu'à dire oui ou —, *ō* 應 *to ka iya to ka hito-kuchi* *ieba yoi* *no desu*; Répondre par un — bien sec, *iya to iikiru*.

3. (tout court, comme réponse) nég. du v. de la question, § 112; Je pense que —, *sō* *de* | *sui to omoimasu* | *arimasumai*; Venez-vous? *irasshaimasu ka*? Non, *nairimasen*.

4. (emphatique) Se rend par *fiu* + *wa* + nég. du v. *suru*, § 158, 3^o; Non certes je n'en ferai rien, *shi* *wa shimasen*; Non certes je n'écirai pas cela, *sonna koto* *wa kesshite* *kaki* *wa* | *shinai* | *seru*.

5. Il en est fâché non sans raison, *okotte iru* *ga muri* 無理 *de mo nai*; Non toutefois que je prétende que, *to iu wake* *de mo nai* *ga*.

6. (deux négations) affirmation, etc.; Non qu'il ne me soit pénible de le dire, *naka naka ii* *nikui* *kere-domo*; Non qu'il ne soit intelligent, *sai* *ta* *ga nai* *de* *wa nai* *ga*.

7. Et non, forme adv. mise en avant. Il désire de l'eau et non du thé, *cha* *de naku* *mizu* *ga hoshii*.

8. Ou non, répéter la loc. au nég.; Facile ou —, *yasashikute mo mutsukashikute mo*; Cela réussira-t-il ou non personne ne le sait, *dekiru* *yara dekinai* *yara shirenai*; Que la ch. ait été fixée ou non, *koto ga sadamatte mo sadamaramakute mo*; St. *koto ga sadamaritaru* *to ina* *to* | *ni kakawarasu* | *wo towasu*; Y en a-t-il ou non? *aru ka nai ka*? Qu'il y en ait ou non, *atte* *mo nakute mo*, *aru nashi* *ni kakawarasu*.

9. Non plus, *yahari*, *yappari*; Je n'en sais rien — plus, *watashi* 私 *mo* = *shiranai*; Ni moi — plus, *watakushi* 我 *mo* = *sō* *desu*; Non plus que (vous, *anata*) *to dōyō* 同様 *ni*, (*go* 御) *dōzen* 同然 *ni*.

10. V. Seulement 4. 11. (en composition) se rend souvent par *hi* 非; Vs.

non-activité, *sf.* *hi-shoku* 非職; Etre mis en —, = *ni naru*; Les officiers en —, = *no shōkō* 將校.

nonagénaire, *a.* *kujiissai* 九十歳 [*jō* 以上] *no*; —, *s.* = *mono*.

nonante, *a.* *kuju* 九十; § 76; **nonagéimal**, *ale*, *a.* = *no*; **nonagéisme**, *a.* *dai* 第 = [bammé] *no*; **nonagéismo**, *adv.* *dai* = *ni*; **nonantième**, *a.* *dai* = *no*; **nonantièmement**, *adv.* *dai* = *ni*.

non-avenu, *ue*, *a.* *nai mono*; Etre —, = *to minasareru*; Regarder comme —, = *to | suru | minasu* |, *mushi* 無視 *suru*.

nonce, *sm.* — [du pape, *kyō-dō-haken*] *kōshi* 教王派遣公使; **nonciature**, *sf.* (emploi) = *no shoku* 職; (temps) *kōshi saishokuchū* 公使在職中; (palais) = *kwan* 教王派遣公使館.

nonchalamment, *adv.* 1. *namakete*; Travailler —, *namakeru*; Marcher —, *darashinaku aruku*.

2. (mollement) *daratto shite*, *gunya-gunya* [shite].

nonchalance, *sf.* 1. *namake* 情氣.

2. (mollesse) *gunya-gunya shite oru koto*.

nonchalant, *ante*, *a.* 1. *namaketa*. 2. (qui

dénote) *gunya gunya shita*.

non-combattant, *sm.* *hi-sen-in* 非戰員.

non-conformiste, *sm.* *hi-kokkyō-to* 非國教徒.

—, *a.* Eglises —, = *no kyōkwai* 教會.

non-conformité, *sf.* *ihan* 違犯; En — avec,

ni = *shite*; Id. *adj.* *ni* = *suru*.

non-conciliation, *sf.* *fu-wakai* 不和解.

none, *sf.* 1. *ku-ji-kwa* 九時課. 2. (des Romains)

go-go-sanji 午後三時. [nai.]

non est hic locus, *l. lat.* *sono basho* 場所 *de wa*

non-être, *sm.* *mu* 無; L'être et le —, *yū to mu*,

non-exécution, *sf.* *mi-kō* 未行. [u-mu 有無]

non-existence, *sf.* *mu* 無; L'existence ou la

— *de*, *no yūmu* 有無.

non-intervention, *sf.* 1. *kanshō* 干涉 *shinai*

koto, *mu-kanshō* 無干涉.

2. Principe de —, *mukanshō-shugi* 無干涉主義,

hōnin-shugi 放任主義; **non-interventionniste**,

a. = *no*; —, *sm.* = *no hito*.

non-jouissance, *sf.* V. *Jouissance* + *shinai koto*;

La — *de*, *wo riyō* 利用 *shinai koto*.

non-lieu, *sm.* *meno* 免訴; Rendre une déclara-

tion de —, = *no | senkoku* 宣告 | *iiwatashi* 言渡 |

non-liquet, *sm.* *fumei* 不明. [wo nasu.]

non-moi, *sm.* *higa* 非我.

nonne, *sf.* *shūdō-jo* 修道女; V. *Bonzesse*;

nonnette, *sf.* *wakai* =.

nono, *adv.* *dai-ku* 第九 *ni*.

nonobstant, *prép.* 1. *ni kakawarazu*.

—, *adv.* 2. *shika mo*, [sore] *de mo*.

—, *ante*, *a.* 3. *samatagenai*.

non-pair, *aire*, *a.* *fu-tsui* 不對 *no*; V. *Impair*.

non-ouvré, *ée*, *a.* *teire* 手入 *shinai*, *saiku* 細工

shite nai; Fer —, *jigane* 地金, *aragane* 鐵.

nonpareil, *eille*, *a.* *tagui* 類 *no nai*, *mu-rui* 無

類 *no*, *hirui* 比類 *no nai*.

nonpareille, *sf.* 1. *saishō-butsu* 最小物.

2. (caractère) "nonparerus". [渡.]

non-payement, *sm.* *fuharai* 不拂, *fuwatari* 不

[non] *nee* | plus *ultra*, *sm.* *kyūkyoku* 窮極.

non possumus, *dekinu*, *shikata* 仕方 *ga nai*.

non-résidence, *sf.* *fu-zai* 不在.

non-réussite, *sf.* *non-succès*, *sm.* *shippai* 失

敗, *seikō* 成功 *senu koto*; En cas de —, *shippai*

shita toki, *seikō* *senu toki*.

non-sens, *sm.* *imi* 意味 *no nai koto*; Dire des —, *kudararu koto wo iu*.

non seulement, *adv.* V. *Seulement* 4.

nonuple, *a.* *kusōbai* 九層倍 *no*; **nonupler**, *vt.* — *ni suru*. [koto.]

non-usage, *sm.* *fu-yō* 不用, *shi-yō* 使用 *senu*

non-valeur, *sf.* 1. (manque de v.) *kachi* 價值

no nai koto; (manque de rapport) *fu-seisan* 不生產.

2. (impôt irrécouvrable) *funō-zei* 不納稅.

3. (créance, id.) *hensai* 返済 *naki kashikin* 貸金.

4. (dans l'armée) *hi-sen-in* 非戰員.

non-vue, *sf.* *kasumite tōmi* 遠見 *no dekinu toki*.

noologie, *sf.* *shingaku* 心學; **noologique**, *a.*

nopai, *sm.* V. *Cactus*. [= *no*.]

nord, *sm.* 1. *kita* 北; Cp. *hoku* 北; La Mer du

—, *hokkai* 北海; Tokyo et dans le —, *Tōkyō-i-hoku*

東京以北.

2. Les régions du —, *hoppō* 北方; Pays du —,

hokkoku 北國; Il est du —, *hokkoku* 北國 *no hito*

desu; Les peuples du —, | *hokkoku* | *hoppō* | *no*

jimmin 人民. 3. L'étoile du —, *hokkyokusei* 北極

星, *hokushin* 北辰. 4. Le vent du —, *kitakaze*,

hokufū 北風, *narai*; Le vent est au —, = *de aru*;

nordir, *vt.* = *ni naru*.

nord-est, N.E. *sm.* *kita-higashi*, *tōhoku* 東北;

Vent —, = *no kaze* 風, *kitagochi*; Nord —, N.N.E.

hoku hoku-tō 北々東.

nord-ouest, N.O. *sm.* *kita-nishi*, *seihoku* 西北;

Vent —, = *no kaze* 風, *anaji*; Nord —, N.N.O.

hoku hoku-sei 北々西.

noris, *sf.* 1. *mizu-age kikai* 水揚機械. 2. (jap.)

fumi-guruma 踏車; La faire aller, = *wo fumu*.

normal, *ale*, *a.* 1. (qui sert de règle) *juntō* 順

當 *no*, *hōsoku* 法則 *ni naru*; Peine —, *honkei* 本刑;

Vitesse —, *hō-sokudo* 法速度; Des cours —, *sei-*

soku-kyōju 正則教授. 2. Ecole —, *shihan-gakkō*

師範學校; Id. ordinaire, primaire, *jinjō* = 尋常師

範學校; Id. supérieure, *kōtō* = 高等師範學校; Id.

de filles, *joshi* = 女子師範學校; **normalien**,

sm. [kōtō] = *seito* 高等師範學校生徒; et aussi préc.

+ *seito* 生徒.

3. (régulier, naturel) *atarimae no*, *tsūjō* 通常 *no*,

tsūrei 通例 *no*; Dans des circonstances —, *tsūjō*

no baai 場合 *ni oite*; vu. *atarimae nara*; Condition

—, *jōtai* 常態; Etre dans son état —, *atarimae de*

aru. 4. Méd. (sain) *seitō* 正當 *no*; Température

—, *jō-on* 常溫, *heikin-ondo* 平均溫度.

normale, *sf.* *hōsen* 法線.

normalement, *adv.* *atarimae ni*, *juntō* 順當 *ni*.

normand, *de*, *a.* "Norumanjii" *no*; Réponse

—, *aimai* 曖昧 *na kotae* 答; —, *a.* = *hito*; Ré-

pondre en —, *aimai ni kotaeru*.

norme, *sf.* *hōsoku* 法則.

Norvège, *sf.* "Norwue" 挪威; **norvégien**, *sm.*

(pers.) = *jin na*; (langue) = *go* 語; —, *ienne*, *a.* = *no*.

nosce te ipsam, *l. lat.* *ono* 己 *wo shire*.

noso, *préfixe*. Cp. *byō* 病.

nosocomial, *ale*, *a.* *byō-in* 病院 *no*.

nosogénie, *sf.* *byōhatsu* 病發.

nosographie, *sf.* *byōri-ron* 病理論.

nosologie, *sf.* *byōri-gaku* 病理學.

nosophobie, *sf.* *yamai* 病 *wo osoruru yamai* 病.

nosseigneurs, *smpl.* kakka 閣下.

nostalgic, *sf.* kwaikyō-byō 懷鄉病, aikyō-byō 愛
鄉病, shika-byō 思家病, kishibyō 歸思病; L'avoir,
= ni kakaru, sato-gokoro 里心 ga tsuku; **nostal-
gique**, *a.* = ni kakatta; —, *sm.* id. + hito.

nostoc, *sm.* Bot. nenjusō [soku] 念珠草 [屬].

nostrum, *a.* ōshū 歐洲 no: Choléra —, ōshū-ko-
rera 歐洲虎列拉, toshahyō 吐瀉病.

nota [bene], *sm.* chūi 注意; En mettre, chū 註
wo kaki-ireru 書入.

notable, *a.* 1. ichijirushii, kenchō 顯著 naru,
chomei 著名 naru, kaki-ireru 書入. 2. (en vue)
mottomo medatsu.

—, *sm.* 3. rekireki 歷々 no hito, meishi 名士;
notabilité, *sf.* (qualité) 1.2. = koto; (pers.) 3.
meishi 名士; Une — financière, saikai 財界 no yū-
ryokusha 有力者. [名 ni.]

notablement, *adv.* ichijirushiku 著, chomei 著

notaire, *sm.* 1. kōshō-nin 公證人; Etude de —,
= yakuba 公證人役場; Chez le —, = yakuba ni;

notaire, *sf.* = fujin 夫人; **notarial**, *ale.* *a.*
= no; **notariat**, *sm.* (exercice) = jimu 公證人事
務; (pers.) = kumiai 公證人組合. 2. — d'un
conseil, hikkisha 筆記者; — apostolique, kyōkō
hishokwan 教皇秘書官. **notarié**, *ce.* *a.* kōshō 公證
shitaru; Acte —, kōsei-shōsho 公正證書.

notamment, *adv.* koto 殊 ni, nakansuku 就中,
toriwakete. [sha 者].

notateur, *trice*, *a.* hikki 筆記 | suru hito |

notation, *sf.* 1. (act.) kigō 記號 wo motte shirusu
koto. 2. (mode) kigō-hō 記號法. 3. (signe) kigō
記號; — algébrique, daisū-kigō 代數記號; — chimi-
que, kwagaku-kigō 化學記號; — musicale, gaku-fu
樂譜; — chiffrée, ryakufu 略譜; — de marchands,
fuchō 符牒.

note, *sf.* 1. (marque à un livre, p. e. au bas des
pages) chū 註, hyōchū 標註; En mettre, = wo
ireru. 2. (commentaires) chū [kai] 註 [解], chū-
shaku 註釋; En mettre, = wo | ireru | tsukeru | ;
Livres saints avec —, = iri 入 no seisho 聖書.

3. (pour se souvenir) hikaie 控; Prendre — de, wo
hikaeru; Prendre des — de, wo hikki 筆記 suru;
Cahier de —, hikki-chō 筆記帳; Consulter ses —,
hikki wo miru; Carnet de —, techō 手帳, "nōto";
Ajouter une —, fuki 附記 suru; (observation) tadashi-
gaki. 4. (extrait) kakinuki, bassui 拔萃. 5. (pour
mémoire) oboegaki 覺書; — écrite, kakitsuke 書付;
Tenir — de, wo kakitsukeru. 6. — de sommes
dues, kanjō-gaki 勘定書, [kaki] tsuke; Id. (pour
objets achetés à crédit) kakidashi 書出; Envoyez-
moi la —, kakitsuke wo okure.

7. — officielle, kōban 公文, kōsho 公書; — diplo-
matique, gwaikō bunsho 外交文書; — verbale,
(entre agents dipl.) kōjō-sho 口上書; Il a paru une
— au Moniteur, kwamfō '官報 ni kokuchi 告知 ga
deta. 8. Personnage de —, meishi 名士, chomei
著名 naru hito.

9. (d'élèves) tensū 點數; Avoir de mauvaises —,
= ga warui; Avoir la — 6, rokuten 六點 de aru.

10. (de qn.) C'est une bonne — pour lui, kare no
biken 美點 ni naru; — infamante, chijoku 耻辱.

11. Mus. onpu 音符, fu 符; — accidentée, ei 嬰
ya hen 嬰 wo tsuketaru =; — d'agrément, sōshoku
= 裝飾音符; Faire une fausse —, = wo sokonau.

12. (façon d'agir, etc.) chōshi 調子; Fig. Changer
de —, = wo kaeru; Cela change la —, sore nara
koto ga chigau; Chanter toujours la même —, onaji
koto wo kurikaesu 繰返.

noter, *vt.* 1. (marquer d'une n.) chū 註 wo ireru,
rd., ni; (dans un carnet) hikaeru, kaki | tomeru | shi-
rusu | tsukeru |; (rédiger), | hikaie 控 wo | hikki 筆記
suru; C'est bon à —, hikki suru ga yoi.

2. Fig. (remarquer) chūi 注意 suru, oboeru 覺;
Notez l'heure, jikan 時間 ni ki 氣 wo tsuke nasai;
Notez ce que je dis, watakushi no iu koto ni ki wo
tsuke nasai; Etre noté favorablement, chōken 微驗
sareru. 3. Mus. | fu 譜 | onpu 音譜 | wo kaku; — un
air, gakufu 樂譜 wo shirusu; Musique notée en
chiffres, ryakufu 略譜 no ongaku 音楽.

se —, *rr.* 1. kak [ar] eru. 3. fu wo shirus [arer] u.

notice, *sf.* 1. (sur des faits) enkaku 沿革; —
explicative, kōjō 口上; — biographique, ryaku-den
畧傳; V. Nécrologique. 2. (liste de livres) zōsho-
mokuuroku 藏書目錄.

notification, *sf.* 1. (act.) tsūchi 通知, tsūdatsumo
通達, kokuchi 告知, tasshi 達示; — publique, kō-
koku 公告; — de réclamation, saikoku 催告; **no-
tification**, *ive.* *a.* = no; Lettre —, tsūdatsumo 通
達書, kokuchisho 告知書, tasshigaki 達示書.

2. — d'huissier, sōdatsu 送達.

notifier, *vt.* 1. shirasuru, | tsūchi 通知 | tsūdatsumo
通達 | kokuchi 告知 | suru, — au public, kōkoku 公告
suru; (gouv.) tassuru; 2. (huissier) sōdatsu 送達 suru,
Cela demande à être notifié, sōdatsu wo yō 要 suru.

notion, *sf.* 1. (connaissance) chishiki 智識; Les
premières —, shōhō 初步; Je n'en ai pas la première
—, shōhō mo shiranai; Je n'en ai pas la moindre —,
isasaka 聊 mo shiranai. 2. (idée) sō-nen 總念,
gainen 概念; — générales, =, yōso 要素; La — du
bien et du mal, zen-aku 善惡 no kwannen 觀念.

notoire, *a.* ōyake 公 ni shireta, shirewatatta,
kencho 顯著 na; Rendre —, ōyake ni suru.

notoirement, *adv.* kenchō 顯著 ni; Il vous est
— hostile, anata ni tekitai 敵對 shite oru koto wa
shirewatatte oru.

notoriété, *sf.* ōyake 公 ni shirete oru koto; Il
est de — que, to ju koto ga shirewatatte oru; Cela
est de — publique, ōyake ni shirewatatta koto desu.

notre, *adj. pos.* 1. waraware 吾々 no, wata-
kushidomo 私共 no; (un peu prétentieux) waagahai
我輩 no; (hum.) warera 吾等 no; Nos relations (de
vous à nous ou moi), higa 彼我 no kōsai 交際.

2. (se supprime souvent) — maman, okkasan 御母
様; — maltre, donna 旦那; — professeur, sensei 先生.

3. (commun à tous) waga 我; — Japon, waga
Nippon 我日本; — Empereur, waga Tennōheika 我
天皇陛下.

notre, *a.* 4. Comme : Notre I; Ce bien est —,
kore wa = mono desu; Le notre, la notre, les
nôtres, *pr. pos.* 5. id.; C'est votre avis ce n'est pas
le —, kore wa anatagata no iken 意見 de atte wata-
kushidomo 私共 no | iken | no | de wa nai; Ces
effets sont les —, kono shina 此品 wa wareware no

de aru. 6. Le nôtre, (ce qui est à nous) *watakushi-domo no mono*; Nous avons mis du —, = *wo ireta*.

—, 7. *unpl* (parents) *shinzoku* 親族; Id. (compagnons) *nakama* 仲間; Id. (partisans) *mikata* 味方; Ne seriez-vous pas des nôtres? *anata mo watakushidomo no nakama de wa nai ka?*

8. Nous avons bien fait des nôtres, *iroiro tsumaranai koto wo shita*.

Notre-Dame, *sf.* *Seibo* 聖母; (image) = *zō* 聖母像; (église) = *dō* 聖母堂.

nouage, *sm.* *tsunagi*, *tsunagu* *koto*.

nouba, *sf.* "*Arugeria*" *no gakkō* 樂器. [槌]

noûe, *sf.* 1. (prairie) *mizu* 水 *no deru kusaba* 草

2. (angle de toit) *tani* 谷; (pièce de charpente) = *no zai* 材; (tuile) *tanigawaru* 谷瓦.

noûé, *éc.* a. 1. (rachitique) *kuruhyō* 佝僂病 *ni kakkata*; Enfant —, = *kodomo* 小兒.

2. (qui ne se développe plus) *hatsuiku* 發育 | *hat-tatsu* 發達 | *shinai*; Fruit —, *seikwa* 成果. [充]

nouement, *sm.* *musubi* 結; (de fruits) *mi-iri* 實

nouer, *vt.* 1. *musubu* 結, *yuaeru*; — autour de qch., *tsukeru*; — les fils, *ito* 糸 *wo* *tsunagu*; — des cheveux, *kami* 髪 *wo* | *musubu* | *yuaeru* |.

2. (envelopper) *tsutsumu* 包; — de l'argent dans son mouchoir, *tenugui* 手拭 *ni* *kane* 金 *wo* | *musubu* | *kubiru* |.

3. (organiser) *kuwadateru*.

4. (amitié, etc.) *musubu*.

—, *rt.*; *se* —, *cr.* 5. (fruits) *naru*, *mi* 實 *ga iru*. 6. (fleurs) *mi* *wo* *musubu*. 7. (former des nodosités) *fushikuredatsu*. 8. (fil, etc.) *yoreru*.

noûet, *sm.* *fukuro* 袋.

noueur, *euse*, a. *musubite*, *yuaeru* *hito*.

noueux, *euse*, a. *fushi* 節 *ōki*, *fushi* [kure] *datta*; Doigts —, *fushi* | *no takai* | *butoi* | *yubi* 指.

nougat, *sm.* 1. (d'amandes) *nunachin*.

2. (tourteau) *kurumi* 胡桃 *no kasu* 粕.

nou[il]le, *sf.* *tamago-iri* 卵入 *no meurui* 麵類.

noûlet, *sm.* *tani* *no*; (canal) *mizo* 溝.

noumène, *sm.* *jittai* 實體.

nourrain, *sm.* *uo* 魚 *no* *ko* 仔.

nourri, *le*, a. 1. *yashinawaretaru*; Cet enfant est mal —, *kono ko* 子 *wa* *eiyo* 營養 *ga* *taranai*.

2. (élevé) dans, *ni* *sodatta*. 3. Ce blé est bien —, *kono mugi* 麥 *wa* *yoku* *ni* 實 *ga* *itte* *oru*; Style —, *mi* *no* *aru* *bunshō* 文章; Livre — de pensées, *kanga* 考 *ni* *mi* *no* *itta* *shomotsu* 書物; Cette lettre, ce caractère est bien —, *kono ji* 字 *wa* *koete* *oru*; (le contraire) —, *yasete* *oru*.

nourrice, *sf.* 1. *uba* 乳母; Mère —, =; Mettre en —, = *ni* *azukeru*; Etre en —, = *ni* *azukerarete* *oru*; Retirer de —, = *kara* *hiki* *toru*; Prendre en —, *yōiku* 養育 *suru*. 2. Fig. d'un pays, etc., *shoku-motsu-kyōkyū-chi* 食物供給地.

nourricerie, *sf.* (de bestiaux) *kachiku-shiyō-ba* 家畜飼養場; (de vers à soie) *yōsamba* 養蠶場.

nourricier, *lère*, a. 1. *yashinai* 養, de, *wo*; —, *sm.* = *mono*; L'agriculture est la mère — d'un pays, *nō* 農 *wa* *kuni* 國 *no* *motoi* 基 (prov.). 2. Père —, *yōfu* 養父, *gifu* 義父; (mari de nourrice) *uba* 乳母 *no* *otto* 夫. 3. Artères —, *eiyo-dōmyaku* 榮養動脈; Conduits —, *zui-kwan* 髓管; Suc —, *yō-eki* 溶液.

nourrir, *vt.* 1. *yashinai* 養; — de sa main, *temoto* 手許 *de* =. 2. (élever) [*yashinai*] *sodateru*, *yōiku* 養育 *suru*; Etre nourri dans (qch.), *ni* *sodatte* *oru*; — (qn.) de son lait, (*ni*) *chichi* 乳 *wo* *nomaseru*, (*wo*) *nyūyō* 乳養 *suru*, *ni* *junyū* 授乳 *suru*.

3. (entretenir d'aliments) *tabesaseru*, *shokumotsu* 食物 *wo* *kyō* 供 *suru*, *rd.*, *ni*; — ses domestiques, *meshitsukai* 召使 *ni* =; — (qn.) jusqu'à sa mort, *kaigoroshi* 飼殺 *suru*. 4. Etre bien nourri, *eiyo* 營養 *ga* *yoi*; Id. (dans une pension, etc.) *makanaï* 賄 *ga* *yoi*; Les élèves de cette pension sont mal nourris, *kono kishukusha* 寄宿舎 *wa* *seito* 生徒 *no* *makanaï* *ga* *warui*.

5. (un animal) *kau* 飼; — des bestiaux, *kachiku* 家畜 *wo* | *kau* | *shiyō* 飼養 *suru*; Etre mordu par le chien que l'on nourrit, *kai-inu* 飼犬 *ni* *te* *shu* *wo* *kanareru* (prov.).

6. (un sentiment) *idaku* 抱, *takuōru*; — l'esprit, *seishin* 精神 *wo* *shūyō* 修養 *suru*.

7. (servir d'aliment) *yashinai* 養 *ni* *naru*; Les aliments qui nourrissent l'homme, *hito* *no* = *shoku-motsu* 食物.

8. (être nourrissant) *jiyō* 滋養 *ga* *aru*, *mi* 身 *ni* *na-ru*; Cela ne nourrit pas, *jiyō* *ga* *nai*, *mi* *ni* *naranai*.

9. C'est cette rizière qui le nourrit, *kono denji* 田地 *de* *kurashite* *oru*; Un métier qui le nourrisse, *ano hito* *no* | *kuraseru* | *kurashi* *no* *dekiru* | *shokugyō* 職業.

10. (pays) L'Afrique nourrit beaucoup d'animaux féroces, "*Afrika*" *ni* *wa* *ōku* *no* *mōju* 猛獸 *ga* *sodatte* *oru*. 11. — son style, *bunshō* 文章 *ni* *omo-mi* *wo* *tsukeru*; *se* —, *cr.* 1. *mi* 身 *wo* *yashinai*.

3. *Se* — de (riz, meshi 飯) *wo* *kau*; Les aliments dont l'homme se nourrit, *hito* *no* | *kau* | *yashinai* *ni* *naru* | *mono*; *Se* — bien, *yoi* *shokujī* 食事 *wo* *nasu*; Id. luxueusement, *bishoku* 美食 *suru*; *Se* — mal, *soshoku* 粗食 *suru*. 6. *Se* — de la lecture des bons livres, *yoi* *shomotsu* 書物 *wo* *yonde* | *kokoro* 心 *wo* *yashinai* | *seishin* 精神 *wo* *shiyō* 修養 *suru*; *Se* — d'idées tristes, *shiji* 始終 *kanashii* *koto* *wo* *kangaeu*.

8. Cet enfant se nourrit (profite) bien, *kono ko* *ni* *kuimono* 食物 *ga* *yoku* *kiku*; Cet arbre n'a pas de quoi se —, *kono ki* 木 *no* *yashinai* 養 *ga* *taranai*.

nourrissable, a. *yashin[awar]eru*; (anim.) *ka-[war]eru*. [飼養法]

nourrissage, *sm.* [*kachiku* 家畜 *no*] *shiyō-hō*

nourrissant, *ante*, a. *jiyō* 滋養 *no* *aru*; V. Nutritif; Très —, *jiyō* *no* *ōi*; Ce n'est pas très —, *kore* *wa* *amari* *jiyō* *ga* *nai*; Ce n'est pas assez —, *jiyō* [bun] 滋養 [分] *ga* *taranai*.

nourrisseur, *sm.* 1. (de bestiaux) *kachiku-shiyō-nin* 家畜飼養人. 2. (laitier) *chichi-ya* 乳屋, *gyūnyū-ya* 牛乳屋.

nourrisson, *sm.* *yashinai-go* 養兒, *sato-go* 里兒.

nourriture, *sf.* 1. (act.) *yashinai*; (allaitement) *nyūyō* 乳養, *junyū* 授乳; Sa — l'a fatiguée, *chichi* 乳 *wo* *nomasete* *tsukareta*; — passe nature, *uji* 氏 *yori* *sodachi* 育 (prov.); — des vers à soie, *kogai*, *yōsan* 養蠶.

2. (act.) de se nourrir *eiyo* 營養; A cause de la mauvaïse —, *eiyo-furyō* 營養不良 *no* *tame*.

3. (aliment) *shoku* 食 | *motsu* 物 | *ryō* 料 | *tabemono*, *kuimono* 食物; — fortifiante, *jiyō-butsu* 滋養物; — succulente, *bishoku* 美食; Pauvre —, *soshoku* 粗食; Mauvaise —, *akushoku* 惡食; — ordinaire (de qn.) *jōshoku* 常食; — europ., *yōshoku* 洋食; — jap., *nihon-shoku* 日本食; — toute préparée ailleurs, *shidashi* 仕出; En faire venir, *id. wo tanomu*; On lui prépare sa — chez le voisin, *shokuji* 食事 *wa tonari kara shidasu*.

4. (que l'on prend) *shokuji*; — prise inutilement, *mudagui*; Prendre de la —, *taberu*, *shokuji suru*; Id. un peu de —, *sukoshi id.*; Faire sa — de x, x *wo shoku* 食 *to suru*; Prix de la —, *shokuryō* 食料; Id. (en pension, etc.) *makana-ryō* 膳料; Frais de —, *shokuhi* 食費; Dépenser vingt *yen* par mois pour sa —, *shokuhi ni tsuki* 月 *ni-jū-yen* 貳拾圓 *wo kakeru*; Cela ne fournit qu'une maigre —, *kore wa amari yoi yashinai* 養 *ni wa naranai*; Son travail lui procure sa —, *sono shigoto de | kurashte | seikwaitsu* 生活 *shite* | *oru*.

5. (pour animaux) *e* 餌, *hami*; Faire des —, *kachiku* 家畜 *wo kau* 飼; (pour oiseaux, poissons) *e*, *eba* 餌; Laisser mourir faute de —, *e wo kirashite shinasu*.

6. Fig. (de l'esprit, du cœur) *kate* 概, *yashinai*.

nous, *pr. pers.* 1. (poli) *waraware* 吾々; (un peu pédant) *wagahai* 吾輩; (ord.) *watakushi* 私 | *domo* 共 | *tachi* 達; (hum.) *warera* 我等; (bas) *oiru*.

2. (l'Empereur) *chin* 朕; (fonctionnaire, d'office) *honkwan* 本官; V. Vous 4; (employés, etc. id.) *hon-in* 本員; — soussignés, *watakushi-domo-gi* 私共儀. 3. (opp. à un tiers) *kochi* [ra]; C'est nous qui avons tort, *kochi* 此方 *ga warukutta*.

4. (les hommes) *ningen* 人間 *to iu mono*; Ce que c'est que de —, = *wa awarena mono desu*.

5. (dit d'un marchand, d'une boutique, etc.) *temae*, *watakushi-kata* 私方; — n'avons pas cet article mais, *kono te* 手 *wa = ni wa nai ga*; — le fabriquons ici, = *ni dekiru*. 6. (dans les vr., etc.) s'exprime par les *er.*; Nous nous parlons rarement, *mare ni hanashi-aimasu*; Nous nous voyons souvent, *tabi tabi* 度々 *deaimasu*; Rentrons chez nous, *uchi ni kaeru*.

nourre, *sf.* 1. (act.) *musubi* 結, *tsunagi*; (en-droit) = *me*. 2. (arrêt de croissance) *hatsuiku-kyūshi* 發育休止. 3. — de fruit, *mi* 實 *ni naru koto*, *mi no tomaru koto*, *mi ga iru koto*.

nouveau, *sm.* 1. *atarashii mono*: Que savez-vous de —? *nani ka | ata | mezu | rashii koto ga arimasu ka?*

2. (changement) *kawatta koto*; N'y a-t-il rien de —, = *wa naika?* Il y a du —, = *ga aru*; Voici du —, = *ga dekita*.

—, *nouvel*, *elle*, *a.* 3. *atarashii*, *arata* *na*; Cp. *shin* 新; — invention, *shin-hatsumei* 新發明; — édition, *shimpan* 新版; Un — livre, *shimpan no hon* 本; Mener une vie —, *shin-seikwaitsu* 新生活 *wo nasu*; Vin —, *atarashii sake*, *shinshu* 新酒; — converti, | *atarashii* | *shin* | *shinja* 信者; — mariés, *shinshūfu* 新夫婦; V. Ancien, Année, Testament, etc.; Se rend souvent par: à nouveau, II; Faire de — demandes, *arata ni yōkyū* 要求 *wo nasu*.

4. (fait à neuf) *shinki* 新奇 *no*; (nouvellement construit) *shinsō* 新造 *no*; — bateau, *shinzō-bune* 新造船; (nouvellement fabriqué) *shinsei* 新製 *no*; (nouvellement établi) *shinsetsu* 新設 *no*; (tout neuf) *sara no*; Je préfère le —, = *hō* 方 *ga yoi*.

5. (en un sens ou un autre) *nanibun* 何分 *no*; Jusqu'à nouvel ordre, = *no sashizu* 指圖 *aru made*; Attendre de nouvelles instructions, = | *sashizu* | *kurai* 訓令 | *wo matsu*. 6. (nouvellement ouvert) *shinkai* 新開 *no*; Ville —, *shin* [ka] *machi* 町; Terrain —, *shinkaichi* 新開地. 7. Habit — (de nouvelle mode), *shin-hayari* 新流行 *no kimono* 着物. Nouvel habit, (différent) *kikaeta kimono*: Id. (nouvellement fait) | *atarashii* | *sara no* | *kimono*.

8. Une nouvelle loi, *shimpō* 新法; La loi —, *shin-yaku-hō* 新約法.

9. (non habitué) *narenai*; Etre tout — dans les affaires, *jimu* 事務 *ni* | = | *shinzan* *de aru* |; Paraitre — dans son métier, *shoku* 職 *ni* = *yō ni mieru*. 10. De — figures, *shin-gao* 新顔 *no hito*; Un — associé, *shin-gao no kwai-in* 會員; Un — venu, *shinrai* 新來 *no hito*; Un — Napoléon, *shin* 新 "Napoleon"; L'homme —, le nouvel homme, *shin-jin* 新人. 11. A —, *l.a.* *arata ni*, *shinki* 新季 *ni*, *atarashiku*. 12. De —, *l.a.* *mata*; (pour la seconde fois) *futatabi* 再; (une autre fois) *kasane* *te*; (encore une fois) *mo-ichi-do* 最一度; Cp. *kaesu*, *naosu*, etc. V. Re.; Interroger de —, *toi-kaesu*.

nouveau-né, *sm.* *umare-go* 産兒, *akago* 赤兒. —, *née*, *a.* *umarete* *no*.

nouveauté, *sf.* 1. (qualité) *shinki* 新奇, *atarashisa*, *aratanaru koto*; Aimer la —, *shinki wo konomu*; La — d'une mode, *shin-hayari* 新流行; La — du fait me surprend, *shinki na koto de odoroi* *te* *oru*; La — d'une doctrine n'est pas une garantie de vérité, *shinsetsu* 新説 *da* | *kara to itte* | *tote* | *shinri* 眞理 *to iu wake ni wa naranai*; Cette mode est encore dans toute sa —, *kono ryōgi* 流儀 *wa mada atarashii*. 2. (ch. nouvelle) | *shinki* | *arata* | *na mono*; La — nous plaît, = *ga ki* 氣 *ni iru*.

3. (vêtements) *shin-hayari* 新流行 *no kimono* 着物; (étouffes) *shin-hayari no tammono* 反物; (tissus) *shinji* 新地; (dessins) *shingara* 新柄.

4. (ornements) *shin-hayari no sōshoku-hin* 裝飾品; (livres) *shincho* 新著. 5. (primeurs) *shinshu-mono* 初物; (opinions) *shinsetsu* 新説; (pièces théâtr.) *shin* 新 | *shibai* 演劇 | *gedai* 藝題 |. 6. (innovation) *shinki na mono*; C'est une — que de vous voir, *o mezurashii* *gas.*; C'est une — pour moi, *mattaku mimi mezurashii koto desu*.

nouvelle, *sf.* 1. (ch.) *hanashi* 話; (bruit) *uwasa* 噂, *sata* 沙汰, *shimbun* 新聞; (changement) *kawatta koto*; Quelle —? *nanika* | *kawatta koto* | *shimbun* | *ga arimasu ka?* Il y a bien des —, *iro-iro kawatta koto ga arimasu*; On n'en a aucune —, *nan to mo hanashi ga nai*; Cette — n'a aucun fondement, *ne* 根 *no nai hanashi desu*; Cette — m'a effrayé, *kore wo kiite odoroi* *ta*; Cette — a besoin de confirmation, *kono uwasa wa tsuki-tomete minakereba naranai*; Semer des —, *uwasa wo chirasu*; Fabriquer des —, *fūbun* 風聞 *wo tsukuru*; Heureuse —, *kwaihō* 快報;

Savez vous la grande —? *dai-ji* 大事 *no hanashi wo go-shôchi* 御承知 *desu ka?* Envoyer aux —, *sekkô* 斥候 *ni dasu*; Chercheur de — (pour les journaux), *tambô* 探訪 [*sha* 者 [*gakari* 係].

2. (communiquée) *shirase, hôchi* 報知; On a eu la — que l'ennemi est battu, *teki* 敵 *ga haiboku* 敗北 *shita to iu = ga kita*; Donner des — de, *no koto wo | shiraseru | hôchi suru*; Il m'a donné des — de son voyage, *ryokôchû* 旅行中 *no moyô* 摸模 *wo shirasete kita*; Id. de sa santé, *ampi* 安否 *wo shirasete kita*; Ne faites rien que vous n'ayez de mes —, *watashi* 私 *ga nan to ka shiraseru made nani mo suru na*; Je puis en dire des —, *watakushi* 我 *ga yoku shitte imasu*. 3. (de qn. d'éloigné, etc.) *tayori* 便, *otozure, inshin* 音信; En donner, *otozureru*; Recevoir des — de qn., *hito* 人 *no tayori wo ukeru*; Avez-vous reçu des — de x? *x kara tayori ga gushita ka?* Envoyer savoir des — de, *no tayori wo kiki ni yaru*; | Donnez | mandez | moi de vos —, *o tayori* 御便 *wo | kikashite | shirashite | kudasai*; On n'a pas de — de, *no tayori ga nai*; On n'a ni vent ni — de, *no oto* 音 *no tayori mo nai*; Point de —, bonnes —, *tayori no nai no ga yoi tayori da*; Recevoir des — du pays, *kunimoto* 國元 *no tayori ga aru*.

4. Laisser sans —, (1^e p.) *busata* 無沙汰 *suru*, (2. 3^e p.) *tayori ga nai*; Pardon d'être resté si longtemps sans vous donner de mes —, | *go-busata wo itashimashita | go-buin* 御無音 *ni uchisugimashita | o yurushi kudasare*.

5. (roman) *tampen-shôsetsu* 短篇小説; **nouvel-lier**, *sm.* = *sakusha* 短篇小説作者.

nouvellement, *adv.* 1. (récemment) *chikagoro* 近頃; Maison — bâtie, = *tateta ie* 家; — nommé, *shinnin* 新任 *no*; V. Nouveau 4.

2. (qui vient justement de) *fu* + *tate no*; V. Franchement 3; Arbre — planté, *ue tate* 植立 *no ki* 木; (animal) — né, *umare-tate no (dôbutsu)* 動物; V. Nouveau-né; Eau — puisée, *ima* 今 *kunda mizu* 水; Pays — découvert, *shin-hakken* 新発見 *no kuni* 國; Livre — imprimé, *shimpan* 新版 *no shomotsu* 書物, *shincho* 新著; Cela est arrivé tout —, *hontô ni kono goro* 此頃 *no koto desu*.

nouvelliste, *sm.* (qui quête les n.) *tambô-sha* 探訪者; (qui débite les n.) *fuichô* 吹聴 *suru mono*.

novateur, *trice*, *a.* *shinsetsu-shugi* 新説主義 *no*; —, *a.* *shinsetsu-ka* 新説家.

novation, *sf.* *kôkai* 更改; **nover**, *vt.* = *suru*; **novotaire**, *a.* = *no*.

novembre, *sm.* *jû-ichi | gwatsu | getsu* | 十一月.

novice, *a.* 1. (en rel.) *shûrensha* 修練者; *sf.* *shûrenjo* 修練女; Maltre, Maltresse des —, *shûren-inchô* 修練院長.

2. (en qch.) *shoshinmono* 初心者, *shinsan* 新参 [*mono | sha* 者]; Etre — en, *ni | narenai | keiken* 経験 *ga nai*.

—, *sm.* 3. (matelot) *suifu minarai* 水夫見習, *minarai suifu* 見習水夫. 4. (inexpérimenté) *shirôto* 素人; vu. *hebo* 昆坊 *no yatsu* 奴.

noviciat, *sm.* 1. (état) *shûren* 修練; Exercices du —, = *gyô* 修練業; (temps) = *ki* 修練期;

Période du —, = *kikan* 修練期間; Pendant le —, = *chû* 修練中; (maison) = *in* 修練院.

2. (Fig.) *minarai* 見習, *keiko* 稽古.

noyade, *sf.* *taiminzu* 多人數 *wo oborasuru koto*.

noyan, *sm.* 1. *sane, kaku* 核.

2. (milieu de qch.) *shin* 心; — de comète, *suisei-kaku* 彗星核. 3. (d'un escalier) *shimbashira* 心柱.

4. (d'un corps de pers.) *tamashii* 魂 (âme); *shinsui* 心髓 (moelle); Le — d'une armée, *hongun* 本軍.

noyé, *4e. a.* 1. (inondé) *mizu* 水 *ni tsukatta*; Terrain —, = *tochi* 土地; Yeux — de larmes, *namida* 涙 *ni shizuma* ぬれ; Fig — de dettes, *shakusen* 借錢 *ni tsukatta*. 2. (tombé à l'eau) *dekishi* 溺死 *no*; id. (suicide) *minage* 身投 *shita*. —, *a.*

(pers.) *dekishi-nin* 溺死人; (par suicide) *minagenin* **noyer**, *sm.* *kurumi* 胡桃 *no ki* 木. [身投入.

noyer, *vt.* 1. *oborasuru* 溺, *oboresasuru*; — un chien, *inu* 犬 *wo* =.

2. (inonder) *tadayowasu* 漂; Les pluies ont noyé la campagne, *ame* 雨 *de inaka* 田舎 *ni mizu* 水 *ga deta*; Les chemins sont noyés, *nichi* 路 *ga mizu ni tsukatte* *oru*. 3. (faire disparaître) *irete* *chimau*; — un clou, *kugi* 釘 *wo* =.

4. Fig. — son chagrin dans le vin, *sake* 酒 *wo nonda urei* 憂 *wo harau*; — sa raison dans le vin, | *yôte | yotte | honshin* 本心 *wo ushinau*; — sa pensée dans un déluge de mots, *nagatarashiku* *shisô* 思想 *wo noboru*.

se —, *rr.* 1. *oboreru*; (mourir) =, *dekishi* 溺死 *suru*; (suicide) *minage* 身投 *suru*, *jusui* 入水 *suru*.

4. — dans les larmes, *namida* 涙 *ni shizumu*; — dans le sang, *chi* 血 *wo tadayowasu*; — dans la débauche, *hōdō* 放蕩 *ni mi* 身 *wo hameru*; — dans les plaisirs, *kwairaku* 快樂 *ni fukeru* 耽; — dans les détails, *shi-yô* 枝葉 *ni wataru*.

nn, nue, *a.* 1. *hadaka no, ratai* 裸體 *no*; Tout —, *mappada* *ka no*, | *aka | maru | hadaka no*; Aller —, *de yuku*; Avoir le buste —, *hadanugi* 肌脫 *ni natte* *oru*; Etre — en chemise, *shatsu bakari* 裸體人形; Gravure —, statue —, *ratai no shōzō* 肖像.

2. Avoir la tête —, *nani mo kaburazu ni oru*; Id. les bras —, *ude* 腕 *wo arawashite oru*; Les mains —, *su de* 素手; A l'œil —, *nikugan* 肉眼 *de*.

3. Etre nu-pieds, pieds nus (sans bas), *su-ashi* 素足 *de iru*; Id. (sans aucune chaussure, à l'extérieur, etc.), *hadashi* 跣 *de iru*; Un va nu-pieds, *kotsu-jiki* 乞食. 4. Epée —, *nuki-mi* 抜刀, *shiraha, hakujin* 白刃; Le sabre —, *ken* 劍 *wo nuite*; Fil de cuivre —, | *hadaka | ra | dôsen* 裸銅線; Muraille —, *kasari* 飾 *no nai kabe* 壁; Trop —, *kasari no taranai*; Assez —, *amari kasari no nai*; Maison —, *kasari no nai ie* 家. 5. Les arbres sont — en hiver, *fuyu* 冬 *ni ki* 木 *wa hadaka ni naru*; Pays —, *fu-mô* 不毛 *no chi* 地; Sur la terre —, *jibeta ni, jibita ni*; Sur la planche —, *itajiki* 板敷 *ni*; C'est la vérité toute —, *ari* 有 *no mama* 儘 *no makoto* 誠 *desu, aritei no koto desu*.

nu, *sm.* 6. (figure) *ratagwa* 裸體畫; Peintre de —, = *ka* 裸體畫家; Le — d'un mur, *kabe* 壁 *no kasari* 飾 *no nai tokoro* 處. 7. A —, *u.* *arawa ni*; Mettre (qn.) à —, *hito* *wo hadaka ni suru*; Mettre

(qch.) à —, *dasu, arawasu*; Se mettre à —, *hadaka ni naru*; Toucher à —, *hada 肌 ni fureru*, rd., no; Monter un cheval à —, *hadaka-uma 裸馬 ni noru*; Découvrir son cœur à —, *kokoro 心 wo uchi-akeru, shintei 心底 wo arawasu*.

nuage, *sm.* 1. *kumo*; Cp., un 雲; — blanc, *shira-kumo, haku-un* 白雲; — noir, *kuro-kumo, koku-un* 黑雲; — de chaleur, *hideri-gumo, kan-un* 旱雲; — de pluie, *ama-gumo, u-un* 雨雲; — de vent, *kaza-gumo* 風雲; (paraltre, *deru*); Il y a des —, = *ga deta*; Ains de — (en été), *kumo no mine* 峯; 2. Vitesse des —, *kumo | ashi 脚 | iki*; Les — vont vite, *kumo-ashi 雲脚 ga hayai*.

3. Se couvrir de —, (ciel) *kunoru* 曇; Id. (montagne) *kumo ga kakaru*; suj., ni; Le ciel est couvert de —, *sora 空 ga kumotte oru*; Lune qui brille entre les —, *kumo ma no tsuki* 雲間之月; Se perdre dans les — (montagne, etc.), *kumo tsuku bakari de aru*; Id. (qn.) *kumo wo tsukamu yô na hanashi* 話 wo suru.

4. Un — d'encens, *kô 香 no kemuri* 煙; Un — de fumée, *kumo 雲 no yô na kemuri*; La poussière forme un —, *hokori 塵埃 ga kumo no yô ni tatsu*; Un — de poussière, *chiri-kemuri* 塵烟; Un — de sable, *sunakemuri* 砂煙; — d'insectes, *kumo no yô ni takatta mushi* 虫. 5. Avoir un — devant les yeux, *me 眼 wo kuramasareru*; Les passions élèvent sans cesse des — dans notre esprit, *yoku 慾 ga tsune ni wareware 吾々 no seishin* 精神 wo | *kuramasu | kumorasu*. 6. (suspçon) *utagai* 疑.

7. (mésintelligence) *kumori* 曇; Elever des — entre, *no aida wo hedateru*. 8. (chagrin) *urei* 憂.

nuageux, *ense*, *a.* 1. *kumotta*; Devenir —, *kumotte kuru*. 2. (vague) *fumeiryô* 不明瞭 nd; Esprit —, *fubummei* 不分明 na *seishin* 精神; Style —, *fubunmei* 不分明 na *unshô* 文章; **nuageusement**, *adv.* *fumeiryô* ni.

nuaison, *sf.* *hito-kaze* 一風, *no fuku aida*.

nuance, *sf.* 1. (d'une couleur) *iro-ai* 色合; — d'un tissu, *ji-ai* 地合; — d'un dessin de tissu, *gara-ai* 柄合; (d'un mot) *imi-ai* 意味合. 2. (différence) *sukoshi-bakari no chigai*; Ne différer que par des —, *daidô-shô-i* 大同小異 de *aru*. 2. Une — de mépris, *iyashimu kimi* 氣味. 4. Observer les — (dans un rôle), *shikonashi ni chûi* 注意 suru; (dans la Mus.) *onkyô-henkô* 音響變更 wo *mamoru*.

nuancer, *vt.* 1. (colorer) *bokasu*. 2. (assortir) *tsuriawaseru*; — un caractère dramatique, *shikonashi wo yoku suru*; — un chant, V. pr. 4.

nuabilité, *sf.* *toshigoro* 年頃, *myôrei* 妙齡, *konki* 婚期; **nuable**, *a.* = no. [核]

nuccelle, *sf.* *saihôshin* 細胞心, *saihôkaku* 細胞

nucléoles, *sm.* *jîn* 仁.

nucléus, *sm.* *kaku* 核; **nucléal**, *ale*, *a.* = no.

nudité, *sf.* 1. (état) *hadaka, ratai* 裸體; On voit beaucoup de —, = *no mono ga ôi*; Souffrir la faim, la soif, la —, *ishoku* 衣食 *no konnan* 困難 wo *shinogu*.

2. (parties qu'il faut cacher) *shûtai* 醜體; Cacher sa —, = *wo ôu* 蔽. 3. (en peinture) *ratat-gwa* 裸體畫; Faire des —, = *wo kaku*; (en sculpt.) *ratat-gô* 裸體像; (photog.) *ratat-shashin* 裸體寫真.

4. Fig. Le vice s'étale dans toute sa —, *aku* 惡 *ga mukidashi ni dele oru*; — des arbres, *ko 木 no ha* 葉 *no ochite oru koto*; — des rochers, *iwa* 岩 *no roshutsu* 露出.

nue, *sf.* *kumo* 雲; V. Nuage; Porter aux —, *home-ageru*; Faire sauter aux —, *okorasuru*; Tomber des —, *bikkuri suru, bikkuri* 喫驚 *gyôten* 仰天 *suru*.

nuée, *sf.* 1. *kumo* 雲; V. Nuage; (de pluie) *amagumo* 雨雲; Sombre —, *kurokumo* 黑雲.

2. (multitude) *muragari, gunshû* 群衆; Une — d'ennemis, *teki* 敵 *no* =; V. Corbeau; Une — de sauterelles, *inamushi* 蝗 *no mure* 群; Faire tomber une — de traits, *ya 矢 wo ame* 雨 *no gotoku* *sosogu*; Sous une — de balles, *tama* 彈丸 *ame no gotoku* *toberu no ni*; — de moustiques, *kabashira* 蚊柱.

nuement, *adv.* V. Nûment.

nuer, *vt.* *iro-ai* 色合 *wo tsuri-awaseru*.

nuire, *vt.* 1. (faire tort à) *gai* 害 *suru*; à, *wo, ni*; — à la fortune, à la santé, *zaizan* 財産, *kenkô* 健康 *wo gai suru*; — (ch.), *gai ni naru*, à, *no*; Cela ne nuit en rien, *nanno gai ni mo naranai*; Trop parler nuit, *tagen* 多言 *wa gai wo shôzu* 生. 2. (blesser) *kizutsukeru*, à, *ni*. 3. (incommoder) *bôgai* 妨害 *suru, samatageru*. 4. (être un empêchement) | *samatage* | *shôgai* 障礙 | *ni naru*; Cela nuit à son avancement, *shô 昇 | shin 進 | kyû 級* | *no* =.

5. Ne pas —, (servir) *tame* 爲 *ni naru*; Ma recommandation ne lui a pas nui, *watashi* 私 *no shôkai* 紹介 *wa tame ni natta*; Il ne nuit pas de (voyager, *tabi* 旅 *suru*) *no wa tame ni naru*.

se —, *rr.* 1. (à soi-même) *mizukara gai suru*; (entre soi) *gai shi-au*. 4. — (plantes, objets, etc.) *tagai* 互 *ni jama* 邪魔 *ni naru*.

nuisible, *a.* *gai* 害 *ni naru, yûgai* 有害 *no*; Etre — à la santé, *kenkô* 健康 *ni gai ga aru*; Animaux —, *yûgai-dôbutsu* 有害動物; Insectes —, *gai-chû* 害虫. **nuisibilité**, *sf.* *yûgai* 有害.

nuit, *sf.* 1. *yo* 夜, *yoru, ban* 晩; [En] une —, | *hito-ban* | *hito-yosa* | *ichiya* 一夜 | [*no uchi* 内 *ni*]; Pendant une — froide, *samu-yo ni, kan-ya* 寒夜 *ni*; Pendant les longues —, *yo-naga* 夜長 *no toki* 時.

2. Cette —, la — dernière, *saku* 昨 | *ban* | *ya*, *yûbe*; Cette —, la — prochaine, *komban* 今晚, *kon-ya* 今夜; Cette — là, | *ano* | *sono* | *ban*.

3. V. Tombant 4; La — arrive, *yoru ni naru*; La — nous surprit à deux lieues de la ville, *machi* 町 *ni hairu ni-ri mae* 貳里前 *de yo ni itta*; Il est —, *yoru ni natte oru*; Il est encore —, *mada* | *yo ga akenai* | *yoru desu*; A — close, *yo ni itte*; Se reposer la —, | *yabun* 夜分 | *yoru* | *yasumu* 休.

4. De —, *t. a.* *yachû* 夜中, *yoru, yakan* 夜間; Marcher de nuit, *yo-aruki* 夜歩 *wo suru*; Le travail de —, *yagyô* 夜業; Travailler de —, *yagyô suru*; Faire qch. jusque tard dans la —, *yo wo fukasu*; Toute la —, *yojû, yodôshi, yoppite*; Voyager, naviguer de —, *yakô* 夜行 *suru*; Exercices (mil.) de —, *yakan-enshû* 夜間演習; Marche de —, *yakô-gun* 夜行軍; Commerce de —, *yo-akinai*; Commerçant de —, *yo-akindo* 夜商人; Amusement de —, *yo-asobi* 夜遊; Qui s'amuse la —, *yo-asobi-nin* 夜遊人; Habit de —, *nemaki* 寢衣; Oiseau de —, | *yoru* | *yachû* | *ni deru tori* 鳥.

5. — et joar, *yoru-hiru, nichu-ya* 日夜; Travailler Id. | = *yo* 夜 *wo hi* 日 *ni tsuide* | *hataraku* 働; V. Passer, 39; Loger, 3; Bonne — ! *o yasumi nasai*; La — porte conseil, *yoru* 夜 *ni nareba yoi* *sumbetsu* 分別 *ga deru*; Faire de la — le jour et du jour la —, *yoru-hiru* 夜晝 *wo tentô* 顛倒 *suru*; Ni jour ni —, *hiru mo yoru mo, ikkô* 一向.

6. (Peinture), *yami* 闇, *an-ya* 暗夜; (obscurité) *yami*; — profonde, *makkurayami*; La — de l'ignorance, *mugaku* 無學, *mommo* 文盲, *angu* 暗愚.

nuitamment, adv. 1. *vachû* 夜中, *yakan* 夜間, *yoru* 夜. 2. (à la faveur de la n.) *yo* 夜 *ni jô* 乘 *jite*.

nuitée, sf. 1. Une —, *hito ban* 一晚, *hito yosa*, *ichi ya* 一夜. 2. (à l'auberge) *ippaku* 一泊, | *hito ban* | *ichi ya* | *donari* 泊; Deux —, *ni haku*, *futaban*.

nul, sm. 1. *dare* 誰 *mo*, *nampito* 何人 *mo* + v. nég.; Nul n'en est revenu, *dare mo itte kaetta mono wa nai*; —, **nulle**, a. indéf. 2. *nanno...mo, dono...mo, donna... [de] mo*; — homme, | *dono* | *doma* | *hito* de *mo*, *dare mo*; — femme, | *dono* | *donna* | *onna* 女 de *mo*; — part, *doko* 何處 *ni mo*; N'avoir — part où aller, *doko mo yuku tokoro ga nai*; — temps, *itsu* 何時 de *mo*. 3. — doute, V. Doute 4; Je n'en ai nulle connaissance, *sukoshi mo shiranai*; N'avoir — exactitude, *chitto mo seikaku* 正確 de *nai*; En — manière, *dôshite mo*; Etre de — usage, *nan no yô* 用 *mo nasanaï*; Etre de — secours, *nan no tasuke* 助 *ni mo naranai*; Etre de — conséquence, *nani ni mo naranai*; On peut dire que c'est —, *nan ni mo naranai to itte yoi*; C'est —, La récolte, etc. est —, *kaimu* 皆無 *to naru*.

—, a. 4. (sans effet) *mukô* 無効 *no*; Le résultat a été —, *kekkuwa* 結果 *ga mukô* de *atta*; Le mariage a été déclaré —, *kekkon* 結婚 *wa mukô* to *senkoku* 宣告 *sareta*. 5. (sans valeur, importance) *tsuamaranai*; Son crédit est —, *shin-yô* 信用 *ga nai*, *nanno shin-yô mo nai*; Un homme —, (propre à rien) *nan no yaku* 役 *ni mo tatanai hito*; Id. (sans influence) *nan no seiryoku* 勢力 *mo nai hito*.

nullement, adv. *sukoshi* 少 *mo, ikkô* 一向, *isasa* 驕 *mo*, + v. nég.

nullifier, vt. *mukô* 無効 *ni suru*; **nullification**, sf. = *koto*, de, *wo*.

nullité, sf. 1. (de qch.) *mukô* 無効. 2. (de qn.) *yaku* 役 *ni tatanai koto, tsuamaranai koto*; Des —, une —, *yaku ni tatanai hito, tsuamaranai hito*.

nuement, **nument**, adv. *yô* 隔 *ni, arawa* *ni*; Fig. *aritei* 有体 *ni, ari* 有 *no mama* 儘 *ni*.

numéraire, sm. 1. *kuwahei* 貨幣, *shôkin* 正金, *genkwa* 原貨; —, a. 2. *hoka* 法價 *no* [aru]; Valeur —, *hoka*.

numéral, ale, a. 1. *kazu* 數 *wo shimesu*. 2. Adjectif —, *sû-keiyôshi* 數形容詞; Id. cardinal, *hon* = 本數形容詞; *ki* = 基數形容詞; Id. ordinal, *jo* = 序數形容詞; Lettres —, *sûji* 數字; Particules *sûshi* 數詞. [mono to shite.

numéalement, adv. *kazu* 數 *wo shimesu* **numérateur**, sm. *bunshi* 分子; Le — et le dénominateur, *bunboshi* 分母, *bunsû* 分數 *no ue-shita* 上 *下*.

numératif, live, a. *kazoru* *ni mochi-iru*.

numération, sf. 1. (act.) *kazokata*. 2. Arith. — parlée, *shôsûhō* 誦數法; — écrite, *kisûhō* 記數法; — décimale, *jissimpō* 十進法.

numérique, a. *kazu* 數 *no*; (qui s'exécute sur des n.) *sûji-jô* 數字上 *no*; Opération —, *unsan* 運算, *keisan* 計算; Force —, *sûji-jô no chikara* 力; Id. d'une armée, *heisû* 兵數; Ordre —, *bandate* 番立; Supériorité —, *tasû* 多數; L'avoir, *tasû wo shimeru* 占; Infériorité —, *shôsû* 小數. [數字上.

numériquement, adv. *kazu kara ieba, sūjijō*

numéro, sm. 1. *bangô* 番號; Cp. *ban* 番 (avec un nombre, *ban*); Mettre un —, = *wo tsukeru*; Quel — a-t-il? *are wa namban* 何番 *desuka?* Il a le — 10, *jūban* 十番 *desu*. 2. (marque de prix) *fushô* 符牒. 3. (de terrain) *banchi* 番地; A quel — est-il, Id. habite-t-il? *nam = ni sumatte iru ka?* I.e. — six, *roku* = 六番地. 4. (de maison) *bangô* 番號, *banchi*; Telle rue tel —, *nanchōme nambanchi* 何丁目何番地. 5. (de chambre) [*ban*] *gō*; Chambre — 1, *ichi-gō no ma* 室; A quel — êtes vous? | *nam ban* | *nan gō* | *no ma ni irasshai masu ka?* Le — 15, *jūgo* 十五 | *gōshitsu* 號室 | *ban no heya* 部屋 |. 6. (de revue, etc.) *gō*; Deux —, *ni-gō* 貳號; Le — deux, *dar-ni-gō* 第貳號; Le — précédent, *sen-gō* 前號; Le — suivant, *jigō* 次號; La suite au prochain —, *ika-jigō* 以下次號.

7. (billet numéroté) *fuda* 札; Prendre un bon —, *yoi kuji* 善籤 *ni ataru*. 8. (de navire) *sen-gō* 船號; Hisser son —, *sen-gōki* 船號旗 *wo kakageru*.

numérotage, sm. *banzuke* 番附; Le — de ce cahier est inexact, *kono chōmen* 帳面 *no chōsû* 丁數 *no kakikata* 書方 *ga chigatte oru*.

numéroter, vt. *banzuke wo suru, bangô wo* | *tsukeru* | *utsu* |, rd., *ni*; — les pages d'un manuscrit, *chōsû wo kakikomu* 書込; **numéroté**, ée, a. = *wo shita, bangô* 番號 *no tsuita*; Il est —, *bangô ga tsuite oru*.

numismatique, sf. *kosen-gaku* 古錢學.

—, a. = *no*; La science —, =; **numisma-** [ist]e, a. = *sha* 古錢學者; **numismatographie**, sf. = *sho* 古錢學書, *kosen-kohai-kiroku* 古錢古牌記錄. [一種]

nummulaire, sf. 1. (plante) *konasubi* *no isshu* **nummulite** [te]ne], sf. "eotsuen" *sô* 層 *no, yûkô-rui* 有孔類 *no kwaseki* 化石.

Nunc dimittis, sm. "Simeon" *no shô* 頌; Pouvoir dire son —, *kokoro oki naku yo* 世 *wo satte mo yoroshii*.

nuncupatif, live, a. (de nom) *yûmei-mujitsu* 有名無實 *no*; Testament —, *kôtô-yuigon* 口頭遺言; **nuncupativement**, adv. — *ni*. [市日]

nundinal, ale, a. *ichi* 市 *no*; Jour — *ichibi* **nue-propriété**, sf. *kyoyû* 虛有; (droit) = *ken* 虛有權; **nu-propriétaire**, sm. = *shu* 虛有主.

nuptial, ale, a. *konrei* 婚禮 *no*; Cérémonie —, *konrei-shiki* 婚禮式.

nuptialité, sf. *kekkon-hireisû* 結婚比例數.

nuque, sf. 1. *eri-kubi* 襟首; Prendre par la —, = *wo tsukamaeru*. 2. (enfoncement) *bon no kubo*.

nurse, sf. *kwango-fu* 看護婦.

nursery, sf. *ikujû-bô* 育兒房.

nutant, ante, a. *katamuita*.

nutaton, *sf.* 1. *dōyō* 動搖, *ugoki* 動; — de l'axe de la terre, *chijiku* 地軸 *no dōyō*.

2. (de plantes) *hi* 日 *ni muku* 向 *koto*.

nutrescible, *a.* *yashinai* 養 *ni naru*, *eiyo* 營養 *to naru*; **nutrescibilité**, *sf.* = *koto*.

nutricier, *ière*, *a.* V. Nourricier,

nutriment, *sm.* 1. *shokumotsu* 食物.

2. (immédiatement assimilable) *jiyōbutsu* 滋養物.

nutritif, *ive*, *a.* *jiyō* 滋養 *no aru*; V. Nourris-
sant; Substance —, *jiyōbun* 滋養分; Aliments —,
jiyō-butsu 滋養物; Faculté —, *eiyo* 營養, *jiyō-ryoku*
滋養力; **nutrition**, *sf.* *eiyo* 營養, *yashinai* 養;
V. Nourriture 2.

nyctage, *sf.* Bot. *oshiroi bana* 夕錦; **nyctagi-
nées**, *sfpl.* = *kwa* 夕錦科, *shimatsuri-kwa*.

nyctalopie, *sf.* *chūmō* [shō] 晝盲[症]; **nycta-
lope**, *s.* = [no hīto]; **nyctalopique**, *a.* = *no*.

nyctophile, *a.* *an-ya* 暗夜 *wo konomu*.

nymphaea, *sm.* — tetragona, *hitsuji-gusa*, *sui-
ren*; **nymphaeacées**, *sfpl.* = *kwa* 科.

nymphe, *sf.* 1. (myth.) *joshin* 女神.

2. (fille) *bishōjo* 美少女. 3. (physiol.) *shō-inshin*
小陰唇. 4. (insecte) *kwatsudō-yō* 活動蛹.

nymphomane, *sf.* *kwafūbyō* 花風病, *iro-
kichigai*, *shikidōkyō* 色情狂, *bonan-kyō* 慕男狂.

0., (abrév.) *nishi*, *sei* 四.

0., *interj.* 1. *ō*, *oya!* 2. (vocatif) *yo*.

oasis, *sm.* "oasisu", *sabakuchū* 沙漠中 *no yoku-
chi* 沃地; Fig. *kwairaku-sho* 快樂所; **oasien**,
enne, *a.* = *no*.

obédience, *sf.* 1. (obéissance) *fukujū* 服從; **obé-
dientiel**, *elle*, *a.* = *no*. 2. (écrite) *kyōkasho* 許
可書; (pour sortir) *gwaishutsu* = 外出許可書.

3. (maison religieuse) *shi-in* 支院; (opp. à: Maison
mère, c-à-d. *hon-in* 本院).

obéir, *vt.* 1. *shitagau* 從, *fukujū* 服從 *suru*; Se
faire —, *shitagawasuru*, *fukujū sasuru*; Il veut être
obéi, *shitagawareru koto wo nosomu*; — à (un or-
dre, etc.), *ni shitagau*, *wo junkō* 遵行 *suru*.

2. (se soumettre, à qn.) *kifuku* 歸服 *suru*; (à qch.)
ōsuru 應. 3. (se rendre) *kōsan* 降參 *suru*.

3. Le chien obéit à l'homme, *inu* 犬 *wa hito* 人 *ni
nare-shitagau*; L'herbe obéit au vent, *kusa* 草 *ga
kaze* 風 *ni nabiku*; — à la nécessité, *hitsu-yō* 必要 *ni
|shitagau|ōsuru*; Le navire obéit au gouvernail,
fune 船 *wa kaji* 舵 *ni shitagau*.

obéissance, *sf.* 1. (act.) *fukujū* 服從; L'—à, *ni
= suru koto*, *ni okeru* =, *ni shitagau koto*; Ranger
sous —, = *saseru*; Id. sous l'— *de*, *ni = saseru*;
Prêter — à, *ni = suru*; Vivre sous l'— d'un prince,
kimi 君 *no shihai* 支配 *wo ukete oru*; Rentrer dans
l'— (de, ni) *kifuku* 歸服 *suru*.

2. (disposition) *jūjun* 柔順, *fukujū-shin* 服從心.

obéissant, *ante*, *a.* 1. *jūjun* 柔順 *na*; (docile),
=, *sumao* *na*. 2. (soumis) *fukujū* 服從 *suru*; Se
montrer —, *fukujū suru*; Rendre — à, *ni |shitaga-
wasuru|fukujū sasuru*].

obélisque, *sm.* *hōsen-seki* 方尖石碑; **obélis-
cal**, *ale*, *a.* = *no gotoki*; Fig. *odorōita*, *fushigi* 不
思議 *na*.

obérer, *vt.* 1. *shaku* 借 | *kin* 金 | *sen* 錢 | *zai* 財 |
wo owasuru, *rd.*, *ni*; Ses folles dépenses l'ont
obéré, *bakarashii tsuie* 費 *wo shite* : *hakusen* *wo se-
otte oru*; — le Trésor, *kukusai* 國債 *wo omoku suru*.

2. —, *rr.* *shaku* | *kin* | *sen* | *zai* | *wo ou*, *fusai* 負債
suru; Etre obéré, — part. + *oru*; **obéré**, *ée*, *a.*
shakusai *no ii*; Etat —, *shakkin-koku* 借金國.

obèse, *a.* *himan* 肥滿 *shita*, | *mukkuri* | *muku-
muku* | *to koeta*; Devenir —, — au présent; Per-
sonne —, *himanka* 肥滿家; **obésité**, *sf.* *himan* 肥
obier, *sm.* Bot. *kamboku*.

obit, *sm.* *tsuitō-sai* 追悼祭, *kinen-sai* 紀念祭.

objecter, *vt.* 1. | *iron* 異論 | *koshō* 故障 | *wo iu*;
Avez-vous qch. à —? *nanika* [go] *iron* [御] 異論
ga aru ka? Qu'avez-vous à —? *dō iu iron ga aru
ka?* 2. — (qch.), *ni yotte kobamu* 拒; — son in-
conduite, *fumimochi* 不身持 *ni yotte kobamu*; —
que, *to itte kobamu*; — à une demande, *negai* 願 *wo
kobamu*; — à une proposition, *igi* 異議 *wo mōshi-
tateru*.

objectif, *sm.* 1. *gankyō* 眼鏡 *no gwaishu* 外球.
2. (d'appareil photog., etc.) *saki-dama*. 3. (but)
mokuteki 目的; Avoir pour — *de*, *wo* = *to suru*.

4. Mil. (en vue) *mokuyō* 目標; — d'une cam-
paigne, *sakusen* = 策戰目標; — d'une marche, *kō-
shin* = 行進目標; Point qui est l' —, *mokuyō-ten*
目標點. —, *ive*, 5. Phil. *kakkwan-teki* 客觀的
[no]; Réalité —, = *jitsuzai* 客觀的實在.

objection, *sf.* (à une doctrine) *iron* 異論; (à
qch.) *koshō* 故障; (à une proposition) *i-gi* 異議;
Faire une —, = *wo |iu|tonaeru*; Soulever une —,
= *wo okosu*, *igi wo mōshitateru*.

objectivité, *sf.* *kakkwan* 客觀; **objective-
ment**, *adv.* = *teki* 客觀的 *ni*; **objectiver**, *vt.* =
teki ni suru.

objet, *sm.* 1. (tout —) *mono* 物; Cp. *butsu*,
motsu 物; — précieux, *hōmotsu* 寶物; V. Extérieur 1;
— (quelconque), *shinamono* 品物; Cp. *hin* 品;
Un — d'art, *bijutsu-hin* 美術品; Dr. — enfoui ou
caché, *maizōbutsu* 埋藏物; — oublié ou perdu,
ishitsubutsu 遺失物.

2. (des sens) *taishō* 對象; Les — qui affectent nos
sens, *gokwan* 五官 *no* =; Les formes sont l' — de
la vue, *katashi* 形 *wa me* 眼 *no* = *de aru*.

3. (où tend la volonté) *mokuteki*; Avoir pour —,
= *to suru*; L' — que j'ai en vue, *waga* 我 *mokuteki
to suru mono* 物; L' — du mariage, *kon-in* 婚姻
no mokuteki. 4. (fin envisagée) *shui* 趣意; Dis-
cours sans —, = *no nai hanashi* 話.

6. (des sentiments) *monô*; (spécial) *tokoro*; (principe) *moto*; Un — de pitié, *fubin ni omowareru mono*; Un — de désir, *kibôbutsu* 希望物; — d'admiration, *kantan* 感嘆 *serareru tokoro*; Un — d'horreur, *iya na mono*; L'— de son respect, *sono kei* 敬 *suru tokoro*; L'— de son amour, *sono ai* 愛 *suru tokoro*; Etre un — de douleur, *kanashimi* 悲 傷 *no moto* 元 *de aru*; Etre l'— de la calomnie, *zangen* 讒言 *no daimoku* 題目 *de aru*; Id. de la raillerie, *asakeri* 嘲 *no tane* 種 *de aru*. 6. Phil. (opp. à sujet), *kakkuwan* 客觀. 7. Gram. *chokuteishi* 直定詞. 5. (concret, poursuivi) *mokuteki-butsu* 目的物; — (de créance, de science), =; Ce que fait l'— d'un contrat, *keiyaku* 契約 *no* =; Avoir le même —, = *wa hitotsu de aru*.

objurgation, *sf.* *kibishiki togame*, *kisseki* 詰責. **objurguer**, *vt.* *shikari* | *tsukeru* | *tobasu* |.

oblat, *sm.* *kenshinsha* 獻身者.

oblation, *sf.* 1. (act.) *sasage*, *hōken* 奉獻; Faire l'— de, *wo sasageru*, *wo ken* 獻 *suru*, *wo hōken* *suru*; A l'— (de la messe), *hōken no toki* 時 *ni*.

2. (ch. offerte) *sasagemono* 捧物, *hōnō-butsu* 奉納物; (boud.) *kumotsu* 供物, *sonemono*; En faire, = *wo sonaeru*. 3. *pt.* *sharei* 謝禮.

obligataire, *sm.* 1. (de compagnies) *saiken-shoyūsha* 債權所有者. 2. (du gouv.) *kōsai-shōsho-shoyūsha* 公債證券所有者.

obligation, *sf.* (devoir) *gimu* 義務; — d'état, *shokumu* 職務; Cela est d'— stricte, *nogarerarenai* = *de aru*; Etre dans l'— de (faire, su) *beki* = *ga aru*; La prière est une —, *inori* 祈禱 *wo suru wa* = *de aru*; Fête d'—, *mamori beki shukujitsu* 祝日.

2. (de reconnaissance) *giri* 義理; Avoir des — envers x, *x ni taishite* = *ga aru*; C'est un homme à qui j'ai les plus grandes —, *kono o kata* 御方 *ni wa taihen* = *ga gzs.*; Si ... je vous en aurai bien de l'—, (cond.) *makoto* 誠 *ni arigatō* 有難 *gzs.*; Il vous a — de la vie, *are ga ima* 今 *ikite oru no wa anata no o-kage* 御蔭 *de gzs.*. 3. (de droit) *gimu* 義務; Traité des —, *gimuron* 義務論; — civile, *hōritsu* 法律 *no kōtei* 規定 *ni yoru* =; — naturelle, *shizen* 自然 *no* =; Dr. — de faire, *sakui* 作為 *no* =; — de ne pas faire, *fusakui* 不作為 *no* =; — résultant d'un contrat, *kei-yaku-jō* 契約上 *no* =. 4. (ord.) — de faire qch., *seme* 責, *sekinin* 責任; Remplir ses —, = *wo mitasu*. 5. — de payer qch., (opp. à créance) *saimu* 債務; Contracter une —, *hensai* 返済 *suru*; Remplir ses —, *bensai* 辨済 *suru*. 6. (titre d'emprunt, de dette) *saiken* 債券; — émise par une Cie, *shasai* 社債; En émettre, Inviter à en souscrire, *shasai wo boshū* 募集 *suru*; — de ch. de f., *tetsudō-saiken* 鐵道債券; — de la ville de x, *x shi* [kō] *sai* 市[公]債. 7. (acte notarié, etc.) *saimu-shōsho* 債務證書; Faire une —, = *wo shitatameru* 認; Remettre à qn. son, —, = *wo katsu*.

obligatoire, *a.* 1. (qu'on doit faire) *su beki* はず *no*, *shinakereba naranai*. 2. (en droit) *ki-soku* 拘束 *suru*, *gimu* 義務 *de aru*, *rikō* 履行 *su beki*; Ce traité est —, *kono keiyaku* 契約 *wa rikō* *su beki* *mono de aru*. 3. La souffrance est —, *ku* 苦 *wa manukarenai mono de aru*. 4. Instruction

—, *gimu-kyōiku* 義務教育; Service —, *heieki-gimu* 兵役義務; Le service militaire est —, *heieki wa gimu de aru*; Le rendre — pour tous, *bammin* 萬民 *ni heieki* 兵役 *wo kwa* 課 *suru*.

obligatoirement, *adv.* (comme devoir) *gimu-teki* 義務的 *ni*; (comme règle) *kisoku-teki* 規則的 *ni*.

obligé, *6e*, *a.* 1. (pers.) *gimu* 義務 *no aru*, *sekinin* 責任 *wo ou*. 2. (par reconnaissance) *giri* 義理 *no aru*; Je vous suis bien — de tout ce que vous avez fait pour moi, *iro-iro o sewa* 御世話 *ni asukarimashite arigatō gzs.*; Id. de la peine que vous avez prise, *go-kurō* 御苦勞 *kudasaimashite arigatō gzs.*; Je vous en suis bien —, *arigatō* [gzs.] [pp. *zonjimasu*]; Je vous suis bien — (ironique), *arigata-mei-waku* 有難迷惑 *de arimasu*; Je vous serais bien — de me le faire savoir, *dōzo shirasete* | *kudasai* | *itadakitō gzs.* |. 3. (indispensable) *yogi* 餘儀 *nai*, *nogarenai*; (d'usage) *rei* 例 *no*; (naturel) *atarimae* *no*, *shitō* 至當 *no*; (de par le droit) *gimu-jō* 義務上 *no*; Les politesses —, *shitō no rei* 禮, *shinakereba naranai rei*; Visite —, *shinakereba naranai hōmon* 訪問.

—, *sm.* 4. Etre l'obligé de qn., *hito ni giri ga aru*, *hito no sewa* 世話 *ni natta*; Le principal — (débiteur), *saimusha* 債務者.

obligamment, *adv.* *shinsetsu* 親切 *ni*, *nengoro* *ni*, *kontoku* 懇篤 *ni*, *teinei* 丁寧 *ni*.

obligeance, *sf.* 1. *shinsetsu* 親切, *kontoku* 懇篤. Grâce à votre —, *o kage* 御蔭 *de*, *go-shinsetsu* *ni yotte*. 2. Avoir l'— de, *part.* + *kudasaru*; Ayez l'— de (faire), *dōzo* ... (*shite*) *kudasai*; N'auriez vous pas l'— de, *part.* + *kudasaremasumai ka?* Il a mis beaucoup d'— dans, *wo taihen shinsetsu ni shite ku* [re] *dasai* | *marshita*; Etre d'une extrême —, *hijō* 非常 *ni shinsetsu de aru*; Je vous remercie de votre —, *go-shinsetsu arigatō gzs.*; Id. de l'— que vous m'avez souvent témoignée, *iro-iro* 色々 *go-shinsetsu ni asukarimashite arigatō zonjimasu*.

3. (act.) *shinsetsu na koto*, *nengoro* 懇 *na koto*.

obligeant, *ante*, *a.* *shinsetsu* 親切 *na*, *kontoku* 懇篤 *na*, *nengoro* *na*; Vous êtes vraiment trop — (pour nous), *go-shinsetsu* 御親切 *osore-irimasu*; Trop — (réellement), *sewagamashii*.

obliger, *vt.* 1. (imposer comme devoir) *gimu* 義務 *wo owasuru*; rd., *ni*; à, *no*; Dieu nous oblige à (faire), *Kami* 神 *wa hito ni (suru) no gimu wo owase tamau*.

2. (être obligé à, se trouver obligé à, en Droit) *no gimu* | *wo ou* | *ga aru*; Il est obligé par le contrat de faire, *keiyaku-jō* 契約上 *seneba naranai gimu ga aru*; Etre obligé de payer, *shikarai-gimu* 支拂義務 | *ga aru* | *wo ou* |. 3. (ordin.) Etre obligé | à | de |, *cond. nég.* + *naranai*, *wo yamu wo enai*; Si vous y êtes obligé, *shinakereba naranai* [to iu koto] *nara*; Id. (si vous ne pouvez vous en empêcher), *yamu wo enakereba*. 4. N'être pas obligé | de | à |, *part. nég.* + *mo yo* [roshi] *ji*; Vous n'êtes pas obligé d'y aller, *yukanakute mo yoi*; Si vous n'y êtes pas obligé du tout, *dō de mo yoi to iu koto nara*; L'équité vous y oblige, *giri-jō* 義理上 *shinakereba naranu koto de aru*; La loi oblige tout le monde, *hōritsu* 法律 *wa nampito mo mamoraneba naranai*.

5. (exciter, engager) caus. des v.; — à faire, *sasuru*; — à aller, *yukasuru*; — à venir, *kosasuru*; Quelle raison vous obligeait de faire pareille chose? *dō shita wake de tōtō sō iu koto wo suru yō ni natta ka?* Jamais on ne pourra m'— à croire cela, *kore wa tote mo shinjirarenu*. 6. (forcer) *shi|y|ru* 強, *oshitsukeru*; V. Forcer 4; V. Contraindre 2. à 4.; — à (faire), *shiite (sarusu)*; — à acheter (ce qu'on vend) *oshi-uri* 押賣 *suru*. 7. Se trouver obligé à | de | (faire), *yogi 餘儀 naku (suru), yamru wo esu (suru)*; Ils furent obligés de se rendre, *yogi naku kōsan 降参 shita*; La nécessité de payer l'a obligé de vendre sa maison, *shiharai 支拂 no tame ni yamru wo esu ie 家 wo utta*; La crainte l'oblige à se taire, *osorete yogi naku damatte oru*. 8. (rendre service) *sewa suru*; Il oblige tout le monde, *dare ni de mo sewa suru*; Je saisisrai toutes les occasions de vous —, *ori 機会 ga areba kitto o sewa wo itashimasu*; Il m'a obligé de sa bourse, *kane made dashite kudasaimashita*; Vous m'obligeriez beaucoup si ... en ..., (part.) *kudasaimasu nara | taihen | ōki ni | arigatō gasu ga*.

n'—, *cr. misukara seme 賣 wo ou, gimu 義務 wo ukeru*; — (à payer), *saimu 債務 wo futan 負擔 suru*.

oblique, *a.* 1. *naname | no | naru*, *hasu no, sujikai no*; Cp. *sha 斜*; Angle —, *shakaku 斜角*; Ligne —, *shasen 斜線*; Plan —, *shamen 斜面*; Coupe —, *hasu giri*; Id. Géom. *shakō 斜交*.

2. Mil. Batterie à tir —, *shasha-hōdai 斜射砲臺*; Marche —, *shakōshin 斜行進*; — à droite! *naname migi 右*. 3. Mar. Route —, *shakō 斜航*.

4. Physiол. Muscle —, *shakin 斜筋*; Id. de l'abdomen, *shafukukin 斜腹筋*. 5. Homme qui a le regard —, *yabunirami no hito*. 6. (dans sa conduite) *aimai 曖昧 na, ibukashii 訝*; Conduite —, = *kyōdō 軼動, ibukashii-shi-uchi*.

obliquement, *adv.* 1. *naname 斜 ni, hasu ni, sujikai ni*; Couper —, = *kiru*; Id. Géom., *shakō 斜交 suru*. 2. Mil. Tirer —, *shasha 斜射 suru*.

3. Fig. *aimai ni*; (indirectement) *kansetsu 間接 ni*.

obliquer, *vt.* 1. *naname 斜 ni suru*.

—, *vt.* 2. Mil. *shakō 斜行 suru*; Obliquez à droite! *naname migi 右*.

obliquité, *sf.* 1. *naname naru koto*; (pente) *kalamuki 傾, keisha 傾斜*. 2. — de l'écliptique, *kōdō 黃道 no shakaku 斜角*. 3. (de la conduite) *aimai 曖昧, ibukashii koto*. [印.]

oblitérateur, *trice*, *a.* Timbre —, *keshi-in 消 oblitération*, *sf.* 1. (act.) *kesu koto, keshi 消, tomatsu 塗抹*; — d'un timbre, *kite 切手 ni keshi-in 消印 suru koto*. 2. (état) *kieru koto, mametsu 磨滅*.

3. (d'un tuyau, etc.) *tsumari, fusagari*; (d'une artère, etc.) *fusagari, heisoku 閉塞*.

oblitérer, *vt.* 1. *kesu 消, mametsu 磨滅 suru, tomatsu 塗抹 suru*; Le temps oblitère les inscriptions, *toshi-tsuki 年月 wo hete hibun 碑文 ga kieru*; La circulation des monnaies oblitère leur effigie, *seni 錢 wa te ni kara te ni watatte sono kata 其形 ga kieru*; L'habitude du vice oblitère le sens moral, *warui shūkwan 習慣 no tame dōtokushin 道徳心 ga kieru*. 2. (un timbre), *keshi-in 消印 suru, rd., wo, ni*; Ce timbre est oblitéré, *kono kite 切手 wa sonjite tsukawarenai*. 3. (obstruer) *fusagu 塞*.

n'—, *cr.* 1. *kieru, mametsu suru*. 3. *fusagaru*. **oblong**, *gue*, *a.* *nagata no, chōhōkei 長方形 na, yoko-naga 横長 no, henchō 片長 no, nagai*; Visage —, *nagai-kao 長顔*; Avoir le Id., *kao ga nagai*.

obole, *adv.* *shō-dōkwa 小銅貨*; Fig. N'avoir pas une —, *issen 壹錢 mo nai*; Cela ne vaut pas une —, *ichimon 一文 ni mo | naranu | gtai 値 senu |*.

obreption, *sf.* *kakushi-date*; **obreptice**, *a.* = *shite eta*; **obreptement**, *adv.* = *shite*.

obscène, *a.* 1. *waisetsu 猥褻 na, intwai 淫猥 na, midara na, impon 淫奔 na*; Langage —, = *hanashi 話*; Romancier —, = *na koto wo kaku shōsetsu-ka 小説家*; Histoires —, *irobanashi*; Livres —, *makura-sōshi 枕草紙*; Gravure —, *shungwa 春畫, makura-e*; **obscénité**, *sf.* = *koto*.

obscur, *ure*, *a.* 1. *kurai*; Cp. *an 暗*; Un lieu où il fait —, = *tokoro*; Nuit —, *kurayami no yo 夜, an-ya 暗夜*; La chambre —, *anshiu 暗室*; Une chambre —, *inki 陰氣 na ma 室*; La chaleur —, *annetsusen 暗熱線*; Le temps est —, *tenki 天氣 ga kumotte oru*; Il fait —, *utōshū 鬱陶敷 gas*.

2. (foncé) *koi 濃*; Couleur —, = *iro 色*.

3. (difficile à comprendre) *wakari gatai*; Raisonnement —, = *ron 論*; Ecrivain —, *wakaranu koto wo kaku bunshōka 文章家*; Id. (peu connu) *yo se ni shirenai bunshōka*.

4. (peu connu) *yoku shirenai*; Village —, *kata-inaka 片田舎, hekison 僻村*. 5. (sans éclat) *na 名 mo shirenu*; Un homme —, *amari | shirenai | na mo nai | hito*; Etre d'— condition, *bisen 微賤 no mi-bun 身分 de aru*; Mener une vie —, *kakureta seikwaitsu 生活 wo nasu*. 6. (pas clair) *akiraka 明 de nai, bakuzen 漠然 taru*; Un fait —, = *fijitsu 事實*.

obscurantisme, *sm.* *monmō-shugi 文盲主義, hikaikwa-shugi 非開化主義*; **obscurant**, *ante*, *a.* = *no*; **obscurantiste**, *sm.* = *no hito*.

obscuratation, *sf.* *kuraku naru koto*.

obscurcir, *vt.* 1. *kasumeru, kuraku suru*; Cet arbre obscurcit la chambre, *kono ki 木 ga atte heya 部屋 ga kurai*. 2. Fig. *kuramasu*; — le cœur, *kokoro 心 wo*; — la vérité, *shinri 真理 wo*; La tristesse obscurcit son front, *kanashinde kao 顔 ga kumoru*; — le sens (de qch.), *imi 意味 wo fu-bummei 不分明 ni suru*. 3. Etre obscurci, *kuraku naru*; (couvert) *ōwareru, par, de*; Fig. *kuramasa-reru*; Avoir l'esprit obscurci par, *ni seishin 精神 ga kuramasarete oru*; Avoir la vue obscurcie, *me ga kuramu*.

n'—, *cr.* 1. *kuraku naru, kasumu*; *mōrō 朦朧 to naru*; Fig. *kuramu*; Le ciel s'obscurcit, *sora 空 ga kumoru 曇*; Son esprit s'obscurcit, *seishin 精神 ga niburu 鈍*; Sa gloire s'obscurcit, *meiyo 名譽 ga otoroeru 衰*; Sa vue s'obscurcit, *me 目 ga kasumu, me ga usuku naru, shiryoku 視力 ga otoroeru*; **obscurcissement**, *sm.* (état) *vr. + koto*; Fig. (act.) *vt. + koto*.

obscurément, *adv.* *kasuka ni, ussuri, bon-yari to, mōrō to*; Ne voir qu'—, = *shika mienai*, = *mieru bakari*; Parler —, *bakuzen 漠然 to hanasu*; Vivre —, | *yo se ni kakurete | inton 隱遁 shite | ato wo kuramashite | kurasu*. [様 no.]

obscuricole, *a.* *kurai tokoro ni sumu, ansei 暗*

obscurité, *sf.* 1. (réelle) *kurasa*, *yanni* 闇; — de la nuit, *yo* 夜 *no* = ; Dans l'—, *meimei* 冥々 *no* *uchi* 程 *ni*: (du temps), *kumori*, *utôshisa* 鬱陶; (d'une chambre), *kurasa*, *utôshisa*.

2. (endroit obscur) *kuragari*; Chercher qch. dans l'—, = *ni mono* 物 *wo* *sagasu* 探; Chercher l'— (pour le mal), = *ni tsuku*. 3. — du passé, *kodai* 古代 *no* *bôbaku* 茫漠; — de l'avenir, *mirai* 未来 *no* *fubummei* 不明. 4. (de mots, d'idées, de mystères, etc.) *fubummei*; Jeter de l'— sur (un texte, etc.), *no imi* 意味 *wo* = *ni suru*; Voir partout des —, *nani goto* 何事 *mo* = *ni omou*; Les — se multiplient, *masumasu* = *ni naru*.

5. Vivre dans l'—, | *yo* 世 *ni* *kakurete* | *inton* 隱匿 *shite* | *kurasu*; Préférer l'— à l'éclat, *yo* *ni* *deru* *yori* *mo* *hikkomu* 引込 *koto* *wo* *konomu* 好; Rentrer dans son —, *futatabi* *inton* *suru*. 6. (de la naissance, de la famille) *bisen* 蔽隱; Tirer qn. de l'—, = *yori* *hiki* *ageru*; Sortir de l'—, *fui* 布衣 *yori* *okoru*.

obsécration, *sf.* *tangwan* 歎願, *konkyû* 懇求; **obséerer**, *vt.* = *suru*; *rd.*, *ni*; *de*, *koto* *wo*.

obséder, *vt.* 1. (être auprès de) *tsuki-matou*, *rd.*, *ni*. 2. (importuner) *urusagaraseru*, *iyagaraseru*; — de demandes, *nedaru*, *urusaku* *negau*, *rd.*, *ni*; — de questions, *muyami* *ni* *tou* 問, *rd.*, *ni*.

3. (tourmenter) *nyaniasu* 惱; Cette pensée l'obsède, *sono-omoi* *ni* *nyamasareru*.

4. (démon) *osou* 襲; Etre obsédé du démon, *ma* *ni* *osowareru*.

obsèques, *sfpl.* *sôrei* 葬禮, *tomurai*, *sôshiki* 葬式, *nobé-okuri* 野邊送, *sôgi* 葬儀; V. *Funérailles*.

obséquieusement, *adv.* *omonette*, *ayu* 阿諛 *shite*, *ii-dakudaku* 唯々諾々 *to*.

obséquieux, *ense*, *a.* *omoneru*, *ayu* 阿諛 *suru*; *ii-dakudaku* 唯々諾々 *no*; **obséquiosité**, *sf.* = *koto*.

observable, *a.* 1. (gardable) *mamoraseru*.

2. (visible) *mitomerareru*, *kwansoku* 觀測 *sareru*.

observance, *sf.* 1. (exécution) *mamoru* *koto*, *de*, *wo*; *junshu* 遵守; Etre d'une facile —, | *mamori* | *junshu* *shi* | *yasui*; L'— de la règle, *kisoku* 規則 *wo* | *yoku* *mamoru* | *junshu* *suru* | *koto*; Tenir la main à l'— de, *wo* *yoku* *mamoraseru*, *wo* *junshu* *saseru*. 2. (pratiques) *tsutome* 勤務; Charger d'—, *iro* *iro* 色々 *no* = *wo* *owasuru*, *rd.*, *ni*.

3. (règle) *kairitsu* 戒律; D'étroite —, *kibishiki* = *no*; D'— relâchée, *yurunda* = *no*.

observateur, *trice*, *s.* 1. (qui garde) *junshu-sha* 遵守者. 2. (de ch. physiques) *kwansoku-sha* 觀測者. 3. (de ch. morales) *kwansatsu-ka* 觀察家; Un esprit —, *monogoto* 物事 *wo* *kwansatsu* 觀察 *suru* *hito*, *kwansatsu-ka* 觀察家, *yoku* *ki* 氣 *ga* *tsuku* *hito*. 4. (qui regarde en curieux) *bôkwansha* 傍觀者, *kyokugwaisha* 局外者.

observation, *sf.* 1. (accomplissement) *de*, | *junshu* 遵守 | *jumpô* 遵奉 | *suru* *koto*, *yoku* *mamoru* *koto*.

2. (de phénomènes phys.) *kwansoku* 觀測; — astronomiques, *temmon* *no* = 天文觀測; — météorologique, *kishô* = 氣象觀測.

3. (par la vue et l'ouïe) *kembun* 見聞, *kemmon*; Dans les limites de l'—, = *no oyobu* *tokoro*; Science acquise par l'—, = *no chishiki* 智識. 4. (de faits moraux) *kwansatsu* 觀察; — de la société, *sha-*

kwai 社會 *no* = ; Avoir l'esprit d'—, = *shin* 觀察心 *ga* *aru*; Etre en —, = *chû* 觀察中 *de* *aru*.

5. Mil. *kanshi* 監視; Se mettre en —, = *suru*; Armée d'—, = *gun* 監視軍; Corps d'—, = *tai* 監視隊; Escadre d'—, = *kantai* 監視艦隊.

6. (sur les écrits d'un auteur) *kaisetsu* 解説, *kôshô* 考證. 7. (réflexion, remarque) *iken* 意見; Présenter une —, = *wo teishutsu* 提出 *suru*; Faire des — à, *ni* = *wo noberu* 述; Demander si on a qq. — à faire, = *ga aru* *ka* *nai* *ka* *wo* *tou* 問; (à écrire qpart) *teki-yô* 摘要. 8. Si vous avez qq. —, *nani* *ka* *go-iken* 御意見 *de* *mo* *aru* *nara*; Je demande à faire une —, *chotto* *môshitai* *koto* *ga* *aru*; Avez-vous encore qq. — à faire? *nani* *ka* *itai* *koto* *ga* *arimasu* *ka*? Votre — me paraît juste, *go-setsu* 御説 *wa* *mottomorashii*.

observatoire, *sm.* 1. *kwanshō-dai* 觀象臺, *temmon-dai* 天文臺. 2. — météorologique, *kishō-dai* 氣象臺.

observer, *vt.* 1. (garder) *mamoru* 守. 2. (accomplir) *junshu* 遵守 *suru*, *jumpô* 遵奉 *suru*; — par analogie, *junkyo* 準據 *suru*. 3. (étudier, astres, etc.) *kwansoku* 觀測 *suru*. 4. (considérer, un état, etc.) *kwansatsu* 觀察 *suru*. 5. (par la vue et l'ouïe) *kembun* 見聞 *suru*; Pers. qui a beaucoup observé, *kembun* *no* *hiron* *hito*; Autant que l'on peut —, *kembun* *no* *oyobu* *dake*. 6. (remarquer) *mitomeru*, *mi-ukeru*. 7. (faire attention) *ki* 氣 *ga* *tsuku*, *chûi* 注意 *suru*, *rd.*, *ni*; Je vous ferai — (remarquer) [que, *to iu* *koto* *ni*] *go-chûi* 御注意 *wo* *unagashimasu*. 8. (épier) *tantei* 探偵 *suru*, *saguru*; — l'ennemi Mil., *teki* 敵 *wo* *kanshi* 監視 *suru*.

s'—, *vt.* 2. (se pratiquer) *okonawareru*; (être accompli) *junshu* 遵守 *sareru*.

7. (faire attention à soi) *chûi* *suru*, *tsutsushimu*; (prendre des précautions) *yôjin* 用心 *suru*.

8. (l'un l'autre) *mi-au*, *saguri-au*.

obsession, *sf.* 1. (de pers.) *tsuki-matoi*, *temmen* 纏綿. 2. (importunité) *urusai* *koto*. 3. — du démon, *masû* 魔襲.

obsessionnant, *ante*, *a.* *osou* [*tokoro* *no*].

obsidiane, **obsidienne**, *sf.* *kokuyô-seki* 黑曜石.

obsidional, *ale*, *a.* *kôï* 攻圍 *no*.

obsolète, *a.* 1. *vx.* *sutareta*; Mot —, = *kotoba*, *haigo* 廢語. 2. (hist. nat.) *sode* *ni* *suterarete* *mochirarenu*, *fuyô* 不用 *ni* *natta*.

obstacle, *sm.* 1. (qui empêche) *samatage* 妨, *bôgai* 妨害, *jama* 邪魔, *shôgai* 障礙; Faire, mettre — à, *wo* *samatageru*, *wo* *bôgai* *suru*, *wo* *jama* *suru*. 2. (qui retarde) *todokôri*; Sans —, = *naku*.

3. (qui s'oppose) *bôgai*, *shôgai* 障礙, *koshô* 故障; (la ch. qui est un —) *bôgai-butsu* 妨害物, *shôgai-butsu* 障害物, *jamamono*, *samatage* *ni* *naru* *mono*; Enlever les —, = *wo* *nokeru*; Vous n'y trouverez pas d'—, *samatage* *ni* *naru* *mono* *arumai*.

obstétrique, *sf.* (art) *sankwa-jutsu* 產科術; (comme science) *sankwa-gaku* 產科學; **obstétrical**, *ale*, *a.* = *no*.

obstination, *sf.* 1. *gôjô* 強情, *kataiji* 產意地; Montrer une grande —, *ô* *ni* = *wo* *haru*; Id. (en paroles), *kataiji* *na* *koto* *wo* *iu*. 2. L'— dans le mal, *aku* 惡 *ni* *kovikatamaru* *koto*.

obstiné, ée, a. 1. *gōjō* 強情 *na, kataiji* 堅意地 *na, katakina, gwanko* 頑固 *na:* (de caractère) *iji* 意地 *no warui*; — à faire qch., *oshizuyoi*.

—, *s. gōjō-mono* 強情者, *gōjōppari*.

2. (maladie) *gwanko na*. **3.** (au travail) *shimbō-suyoi* 辛抱強; Effort —, = *hagemi* 勵; Un travail —, = *hataraki* 働, *vu. yataru mushō no hataraki*.

4. (invincible) *fukutsu* 不屈 *na*; Résistance —, *kakko-fubatsu* 確固不拔 *no teikō* 抵抗.

obstinément, adv. *gwanko* 頑固 *ni, gōjō* 強情 *wo hatte, kataiji ni natte*; Demander —, *nedaru*; Vouloir —, *shikiri* 願 *ni nosomu* 望.

obstiner, vt. *gōjō* 強情 *wo haraseru*.

s'—, vr. 1. | *gōjō* | *iji* 意地 | *wo haru*; — dans (un sentiment), *ni kori-katamaru*; — dans le mal, *aku* 惡 *ni korikatamaru*. **2.** — dans son silence, *gōjō wo hatte chimoku* 沈黙 *suru*; — à (faire qch.), *gōjō wo hatte (suru)*, *gwanko* 頑固 *ni (suru)*; Plus on le prie plus il s'obstine, *negaeba negau hodo gōjō wo hatte kikanai*.

obstruction, sf. 1. (dans un conduit) *fusagari* 塞; (obstacle) *shōge* 障礙. **2.** (d'un organe) *heisaku* 閉塞; — intestinale, *bempi* 便秘; **obstructif, ive, a.** = *sasuru*.

3. (à la Chambre, etc.) *giji-bōgai* 議事妨害; **obstructionnisme, sm.** = *shugi* 議事妨害主義; **obstructionniste, sm.** = *sha* 議事妨害者, *giji* 議事 *no shinkō* 進行 *wo bōgai* 妨害; *suru hito, bōgai-saku* 妨害策 *wo toru mono*.

obstruer, vt. *fusagu* 塞, *heisaku* 閉塞 *suru*; — le passage, *tōrimichi* 通路 *wo fusagu*; — la vue, *me* 目 *wo fusagu, miharashi* 見晴 *wo samatageru*.

s'—, vr. *fusaguru*; **obstrué, ée, a.** *fusagatta*.

obtempérer, vt. *shitagau* 従, *fuku* 服 *suru*;

obtemperation, sf. = *koto, kifuku* 歸服.

obteneur, sm. *eru* (2) *mono, de, wo*; — de places, *ryōkwansha* 獵官者.

obtenir, vt. 1. *eru* (2), *uru* 得 (2); — de (faire qch., *suru*) *koto wo* = **2.** (que qn. fasse qch. pour nous) *morau* 貰, *hum. itadaku* 戴, précédés du part. J'ai obtenu qu'il me le fit, *shite moratta*; — qu'on cède, (qch.), *yusutte morau*. **3.** (recevoir) *ukeru* 受, *morau*; (hum.) *itadaku*; — un emploi, *shoku* 職 *ni tsuku* 就. **s'—, vr. 1.** *erareru*; **obtenable, a.** =

obtention, sf. | *eru* | *uru* | 得 *koto, de, wo*.

obturant, ante, a. *tojiru* 閉, *heisa* 閉鎖 *suru*.

obturateur, trice, a. 1. *tojiru, heisoku* 閉塞 *suru, heisa* 閉鎖 *suru*; Appareil —, Un —, *sm. heisokki* 閉塞器; — d'appareil photog. *futa*; Id. (mécan.) *otoshi*. **2.** — d'une arme à feu, *kinsoku-gu* 緊塞具; Id. annulaire, *kinsoku-kwan* 緊塞環.

3. Muscles —, *heisa-kin* 閉鎖筋.

obturation, sf. *heisa* 閉鎖, *kinsoku* 緊塞; (act.) *tojiru koto, fusagu koto, tsumeru koto*; — de, *wo* =; — d'une dent, *ha* 齒 *no jūten* 充填 | *ana* 窩 *wo tsumeru koto*; (état) *fusagari*.

obturer, vt. *fusagu* 塞, *tsumeru* 填.

obtus, use, a. 1. (obj.) *sotta* 反. **2.** (sens, etc.) *nibui*; Cp. *dou* 鈍; Esprit —, *nibui* | *chidon* 遲鈍 *na* | *seishin* 精神, *donsai* 鈍才; **obtusion, sf.** *nibusa, chidon*. **3.** Angle —, *donkaku* 鈍角; **obtusangle, a.** Triangle —, = *sankakkei* 鈍角三角形.

obus, sm. (sphérique) *ryūdan* 榴彈; — oblong, *chō* = 長榴彈; **obusier, sm.** = *hō* 榴彈砲; — de campagne, *yasen* = *hō* 野戰榴彈砲.

obvenir, vt. *kokko* 國庫 *ni ki* 歸 *suru*.

obvers, erse, a. | *hyōmen* 表面 | *omote* | *kata* | *no*.

obvier, vt. *yobō* 豫防 *suru, à, wo*; **obviable, a.** *ocarina, sm.* "okarina". [*yobō sareru*.

occasion, sf. 1. (circonstance) *ori, toki* 時, *baai* 場合; En toute —, *ikanaru* = *de mo*; A cette —, *sono* | = | *setsu* 節 | *migiri* 期 | *ni*; En quelle —? *itsu?* *ikanaru toki* 時 *ni?* **2.** (favorable ou non) *kikwai* 機會, *jiki* 時機; — favorable, *kō* 好 =; L'— est bonne, | = | *hyōshi* 拍子 | *ga yoi, kō* = *de aru*; Profiter de l'—, = *ni jōsuru* 乘.

3. (dont on profite) *tsuide* 序; A l'—, en profitant d'une —, = *ni*; A la première —, Quand l'— s'en présentera, = *araba*; Quand vous en trouverez l'—, o = 御序 *ni*; Attendre une —, = *wo matsu*; J'en pris — pour dire mon avis, = *ni washi* 私 *no iken* 意見 *wo nobeta*; A cette — je vous dirai que, = *ni mōshimasu ga*.

4. (qui se présente) *bin* 傾; — par bateau, *funabin* 船便; Bateau d'—, *binsen* 便船; J'ai eu l'— de le rencontrer, *ori ni furete atta koto wa arimasu*.

5. (cause) *moto, wake*; (semence) *tane*; Ce fut une — de dispute, *kore ga arasoi* 爭 *no moto ni natta*; Cela arriva à l'— de x, *kore wa x no wake ni yotta*; Donner — à, *no wake ni naru*. **6.** — de péché, *tsumi* 罪 *no kikwai* 機會; — prochaine, *chokusetsu* 直接 *no riyū* 理由; — éloignée, *kansetsu* 間接 *no riyū*; Héros d'—, *dekia* 出來合 *no yūshi* 有志.

7. A l'—, *loc. adv. ori* | *araba* | *no toki wa* |, id. (de temps en temps), *ori* | *ori* | *fushi* |, *tama tama*.

8. A l'— de, *t. pr. ni tsuite*; Id. (en profitant de l'—) *no tsuide ni*. **9.** D'—, *t. a. furu* [*mono*] 古 [物] *de*; Acheter d'—, *demono* 出物 *wo kau* 買; Objet d'—, *demono*; Livre d'—, *shomotsu* 書物 *no demono*; Meuble d'—, *kagu* 家具 *no demono*.

10. Par —, *t. a. futo, fute*, *gūzen* 偶然 *ni*.

occasionnel, elle, a. 1. (qui donne oc.) *kikwai* 機會 *wo okosu*. **2.** (qui sert d'oc.) *kikwai ni naru*.

occasionnellement, adv. *futo* 不圖, *fui* 不意 *ni*; (qqfois) *orifushi* 折節, *tamatama*.

occasionner, vt. 1. (pers.) *okosu* 起.

2. (ch.) *hiki-okosu, shō* 生 *zeshimeru, kitasu, maneku* 招; (être l'oc. de), *no moto* 元 *ni naru*; Etre occasionné par. *ni yoru, ni yotte* | *okoru* | *shō-zuru* |.

occident, sm. 1. (ouest) *nishi* 西, *seihō* 西方.

2. (partie du globe) *seihō, saihō* 西方; L'Eglise d'—, = *no kyōkwa* 教會; Les pays d'—, *seikoku, saikoku* 西國; Id. (Europe) *seiyō* 西洋, *taisei* 泰西; — de l'Europe, *sei-ō* 西歐; L'empire d'—, *Nishi-Rōma* = *teikoku* 西羅馬帝國.

occidental, ale, a. 1. *seihō* 西方 *no, saihō* 西方 *no*. **2.** (d'Europe, etc.) *seiyō* 西洋 *no, taisei* 泰西 *no*; Les Occidentaux, *seiyō-jin* 西洋人, *sei-ō-shokoku-jin* 西歐諸國人.

occiput, sm. *kōtōbu* 後頭部, *koppai* 項背; **occipital, ale, a.** = *no*; L'os —, *nōgai-kotsu* 腦蓋骨; Trou —, *bon no kubo* 頸窩.

occire, *vt.* vx. *korosu* 殺; **occiseur**, *sm.* = *mono*, de, *wo*; **occlusion**, *sf.* = *koto*, de, *wo*.

s' —, *rr.* *jisatsu* 自殺 *suru*.

occlure, *vt.* *tojikomeru* 閉込, *fusagu* 塞, *heisoku* 閉塞 *suru*; **occlusion**, *sf.* = *koto*, de, *wo*; *heisoku*; *Chim.*, *heiyū* 閉有.

occulter, *vt.* *kakureru koto*, *mienaku naru koto*. 2. (de qch.) *impei* 陰蔽.

occulte, *a.* 1. *immitsu* 隱密 *no*, *kakuretaru*, *gen-ō* 玄奧 *na*; Pouvoir —, *tsūriki* 通力; Sciences —, *genjutsu* 幻術. 2. (inaccessible) *jinchī* 人智 **occulter**, *vt.* *kakusu* 匿, *ōu* 蔽. [*no oyobanai*. *s'* —, *rr.* *kakureru*, *ōwareru*.

occupant, *ante*, *a.* 1. La partie —, —, *sm.* *sen-yūsha* 占有者; Le premier —, *sen-yūsha* 先有者; Le droit du premier —, *yūsen-ken* 優先權.

2. (qui exige des soins) *ki* 氣 *wo ubau* 奪.

occupateur, *trice*, *a.* *senryōsha* 占領者.

occupation, *sf.* 1. (par les armes) *senryō* 占領; — militaire d'une place, *ryakushu* 畧取; Armée d'—, = *gun* 占領軍; Zone d'—, = *chi* 占領地.

2. (d'immeuble) *sen-yū* 占有.

3. (travail) *shigoto*; (affaire) *yō[ji]* 用事; Nom-breuses —, *tabō* 多忙, *taji* 多事; Avoir de l'—, = *ga aru*; Manquer d'—, *shigoto ga nai*; Donner de l'— à qn., *hito ni shigoto wo sasuru*; Avoir beaucoup d'—, | *tabō* 多忙 | *hanta* 繁多 | *hambō* 繁忙 | *de aru*; Etre absorbé par les —, | *tabō* | *hanta* | *hambō* | *ni magireru*; Pardon de vous avoir dérangé au milieu de vos —, | *go-hambō* 御繁忙 *no* | *o isogashii* | *tokoro o jama* 御邪魔 *wo itashimashita*; A cause de [mes]ses —, *iro-iro torimagirete*.

4. (métier) *shokugyō* 職業, *gyōmu* 業務; — secondaire chez soi pour gagner qch., *naisnoku* 內職; Quelle est votre —? *nan* 何 *no go-shokugyō* 御職業 *desu ka?* 5. (place, emploi) *shōzu* 職, *tsutome* 務; Etre sans —, *asonde oru*; Les — d'une charge, *shokumu* 職務.

occupé, *é*, *a.* 1. (par le travail) *isogashii*; (qui a affaire) *yō* 用 *ga aru*; Je suis — à présent, *ima* 今 *wa* =; Très —, *tabō* 多忙 *na*, *hambō* 繁忙 *na*, *taji* 多事 *na*; Etant très — je ne puis le voir, *ta[bō]ji* | *de awarenai*; Avoir une vie —, *tabō* 多忙 *de aru*; Tout le monde est très —, *mina* 皆 *torikonde oru*; Tout le monde est — (personne n'est libre), *mina te* 手 *ga fusagatte oru*. 2. La maison est —, *ie* 家 *ga [fusagatte oru] aite inai*; La place est —, *aite inai*.

occuper, *vt.* 1. (se rendre maître) *senryō* 占領 *suru*, *shimotoru* 占取; — militairement, *ryakushu* 畧取 *suru*; — un camp, *satsu-ei* 剽奪 *suru*; — un défilé, *tsūro* 通路 *wo yaku* 扼 *suru*; — un poste, *sen-i* 占位 *suru*.

2. (un immeuble) *sen-yū* 占有 *suru*; — un endroit, *ba* 場 *wo [toru] shimeru* | *fusagu*; — trop de place, *ba* 場 *wo tori sugiru*; — la plus grande partie de, *no taibu* 大部 *wo shimeru*; Les eaux occupent toujours les parties les plus basses, *mizu* 水 *wa tsune* 常 *ni hikuki* 低 *ni tsuku*; — un rang distingué dans la société, *shakwai* 社會 *no jō-i* 上位 *wo shimeru*.

3. (— qn., l'absorber) *ki* 氣 *wo ubau* 奪, *rd.*, *no*; Cette affaire occupe toute ma pensée, *kono koto ni*

ki *wo ubawarete oru*; N'être occupé que de, *ni* *ki* *wo ubawarete oru*.

4. (prendre le temps) *toru*, *shimeru*, *kakeru*; Cela occupe tout mon après-midi, *kono shigoto wa gogo* 午後 *ippai kakaru*; Il y a là de quoi — plusieurs ouvriers, *nan-nin* 何人 *mo kakatte suru hodo* *no shigoto ga aru*; Ce travail a occupé les plus belles années de sa vie, *kono jigyo* 事業 *wa issō* 一生 *no mottomo yoki nengetsu* 年月 *wo fusaida*; Ce rapport a occupé une heure entière, *kono hōkoku* 報告 *de maru-ichi-jikan* 全一時間 *wo tsubushita*; Cette étude m'occupe, *kono benkyō* 勉強 *de hi* 日 *ga tatsu*; Son métier l'occupe beaucoup, *kōgyō* 職業 *ga taihen* *isogashii*.

5. (employer) *tsukau*, *mochiiru*; — ses loisirs, *hima* 暇 *wo tsubusu*; — qn., *hito* *wo tsukau*; — plusieurs ouvriers, *ikunin* 幾人 *ni* *mo shigoto wo sasuru*, *ikunin* *wo* *mo tsukau*.

s' —, *rr.* 6. (soi-même) *shigoto wo suru*; Il faut *s'* —, *nanika shigoto wo shinakeraba naranai*; Aimer à *s'* —, *shigoto wo suite oru*; — d'études, *kenkyū* 研究 *wo nasu*.

7. (se consacrer) — à, *ni jūji* 從事 *suru*; — de, *ni uchikakatte oru*; Il est occupé à composer un livre, *chojutsu* 著述 *ni jūji shite oru*; Ne savoir à quoi *s'* —, *nani ni uchikakatte shite yoi ka shiranai*.

8. (prendre à cœur) *ki* *ni kakeru*, de, *wo*; Vou-driez-vous vous — de? *wo ukemotte kudasaimasen ka?* (se soucier) *kamau*; N'être occupé que du danger de, *no kiken* 危険 *bakari anjite oru*; Je ne m'en suis pas occupé, *kamawanakatta*; Quoi qu'on lui dise il ne s'en occupe pas, *dō itte mo* | *tori-awanai* | *sara* 更 *ni kamai nashi* |.

occurrence, *sf.* 1. (circonstance) *baai* 場合, *tsugō* 都合; En cette —, En pareille —, *sonna* = *ni oite*, *konna koto ni atari*; Selon les —, = *ni yotte*. 2. — de fêtes, *iwaiibi* 祝日 *no kachi-ai*.

3. (événement fortuit) *jihen* 事變, *dekigoto* 出來事.

occurent, *ente*, *a.* 1. *sashi* | *ataru* | *attata*; Selon les cas —, *sashi atari ni yotte*, *sono toki sono toki ni*. 2. Fête —, *kachi-ai* 祝日 祝日.

Océan, *sm.* 1. L'—, *taiyō* 大洋, *ō-umi*, *daikai* 大海, *ō-nada* 大瀛; V. les noms spéciaux; **océanien**, *enne*, *a.* = *no gotoki*; **océanique**, *a.* = *no*.

2. (grande quantité) *taryō* 多量; — de lumière, = *no hikari* 光. 3. (milieu orageux) *harun* 波瀾 L'— de la vie, *jinsei* 人生 *no haran*.

océanie, *sf.* *kurage* 水母 *no issku* 一種.

Océanie, *sf.* "Oseaniya", *Nan-yō-shotō* 南洋諸島; **océanien**, *enne*, *a.* = *no*; —, *sm.* = *jin* 人.

océanographie, *sf.* *kaiyō-gaku* 海洋學; **océanographique**, *a.* = *no*.

ocellation, *sf.* *tama* 玉 *no yō* *na* 玉.

ocelle, *sm.* 1. (yeux) *me* 目, *tangan* 單眼.

2. *smpt.* *hanten* 斑點, *fu* 斑; **ocellé**, *é*, *a.* = *no* | *aru* | *tsuite* |.

ocelot, *sm.* *toraneko* 虎貓.

oche, *sf.* *kida* 段.

ochlocratie, *sf.* *heimin-seiji* 平民政治.

ochna, *sm.* "okuna" *zoku* 屬; **ochnacée**, *sfpt.* "okuna" *kwa* 科.

ocre, *sf.* — jaune, *ki-ō* 石黃, *ōgonseki* 黃金石; — rouge, *beni-gara*; (sesquioxyde de fer) *shaseki* 赭石, *niishi*; **ocreneux**, *euse*, *a.* = *shitsu* 質 *no*.
octacorde, *sm.* *hachigen-kin* 八絃琴.
octaèdre, *sm.* *hachimentai* 八面體; — régulier, *sei-sankaku* 正三角 =; **octaédrique**, *a.* = *jō* 八面體狀 *no*; **octaédrique**, *a.* = *no*.
octant, *sm.* "okutanto", *hachibun-gi* 八分儀.
octante, *a.* *vx.* *hachijū* 八十.
octave, *sf.* 1. Mus. (note) *daihachiondo* 第八音度; Faire l'—, = *wo* | *sō* 奏 *suru* | chanter, *utau* |; **octavier**, *vi. id.*; 2. Une —, *ichi-onkai* — 音階.
 3. (de fête) *yōka-kan* 八日間; Dans l'—, =; Id. (*adj.*) = *no*; Jour —, *yōkame* 八日目.
octavo, *adv.* 1. *dai hachi* 第八 *ni*; In —, (12 × 18 m.) *shiroku-ban* 四六倍; Grand Id., (24 × 36 m.) *shiroku bai* 四六倍; Petit Id., *kiko ban* 菊判.
octobre, *sm.* *jū* | *gwatsu* | *getsu* | 十月.
octogénalre, *a.* *hachijissai-ijō* 八十歲以上 *no*; —, *s.* = *hito*; Etre —, *de aru*.
octogone, *sm.* 1. *hachikakkei* 八角形; — régulier, *sei* 正 =; —, *a.* = *no*; **octogonal**, *ale*, *a.* = *no*; Figure —, =. 2. Mil. *hachimen-hō* 八面堡.
octogyne, *a.* *hachi-shizui* 八雌差 *aru*.
octroi, *sm.* 1. (concession) *jōyo* 讓與; **octroyer**, *vt.* = *suru*. 2. (impôt) *nyūshi-sei* 入市稅; (administration) = *kwanri* 官吏; (bureau) = *kwan* 關.
octuple, *a.* *hachi[sō]bai* 八[層]倍 *no*; **octupler**, *vt.* *ni suru*.
oculaire, *a.* 1. *me no*; Nerf —, *shi-shinkei* 視神經; Muscles —, *ganshakin* 眼斜筋.
 2. Verre —, *gankyō* 眼鏡, *megane*; L'—, *sm.* *moto dama*. 3. Témoin —, *jūchi-mokugeki* 實地目擊 *shita shōnin* 證人.
oculairement, *adv.* [*waga* 我] *me* 目 *de*.
oculiforme, *a.* *ganjō* 眼狀 *no*.
oculiste, *sm.* *gankwa-i* 眼科醫, *me-isha* 眼醫者; —, *a.* Médecin —, =.
oculistique, *sf.* *gankwa igaku* 眼科醫學.
odalisque, *sf.* "Toruko" *kyūtei* 宮庭 *no* *kihi* 貴
ode, *sf.* *tanshi* 短詩, *tanka* 短歌. [紀.
odeur, *sf.* 1. *nioi* 香, *ka*; Mauvaise —, *shūki* 臭氣; Bonne —, *kaori*, *hōkō* 芳香; C'est une excellente —, *ii kaori da*; En répandre, en sentir, = *ga suru*.
 2. On sent une — de brûlé, *koge-kusai* 焦臭; Id. de papier brûlé, *kina kusai*; Cela sent le brûlé, etc., *id. id.*; L'— est forte, *nioi ga takai*.
 3. Fig. Etre en bonne —, *hyōban* 評判 *ga yoi*; Id. en mauvaise —, *hyōban ga warui*; Mourir en — de sainteté, *seijin* 聖人 | *rashiku* | *no yō na* | *saigo* 最期 *wo togeru*; N'être pas en — de sainteté [auprès de, *ni*] *yoku omowarete inai*.
odieux, *euse*, *a.* 1. *nikui*, *nikutarashii*, *kira-washii*; Se rendre —, *nikuku naru*; Etre — [à, *ni*] *nikumareru*. 2. (dégoûtant) *iya* 厭 *na*; La vie lui est devenue —, *ikite oru no ga iya ni natta*.
 —, *s.* 3. *nikui koto*; On a rejeté sur x tout l'— de cette action, *kono koto no tsumi* 罪 *wo x ni kabuseta*. **odieuxment**, *adv.* *nikutarashiku*.
odomètre, *sm.* *hodokei* 步度計.
odométrie, *sf.* *hodo-sokuryō-hō* 步度測量法;
odométrique, *a.* = *no*.

odontalgie, *sf.* 1. *shi-tsū* 齒痛, *ha-itami*; **odontalgique**, *a.* = *no*; (bon pour) = *ni yoi*; —, *sm.* *shitsū-sai* 齒痛劑.
odontoïde, *a.* 1. *ha-gata* 齒形 *no*. 2. Apophyse —, *shikotsu* 齒骨 *no tokki* 突起; **odontodien**, *lenne*, *a.* = *no*.
odontologie, *sf.* *shikwa-gaku* 齒科學; **odontologique**, *a.* = *jō* 齒科學上 *no*. [te, *sf.* = *koto*.
odorable, *a.* *kagareru*, *niowareru*; **odorabil-odorant**, *ante*, *a.* *ka[ori]* 香 *no aru*, *niowashii*; (bon) *kōbashii*, *kaori no yoi*, *kōki* 香氣 *no aru*; Bols —, *bōboku* 香水.
odorat, *sm.* *kyūkaku* 嗅覺; (sens) =, *kyūkan* 嗅官, *bikwan* 鼻官; Avoir bon —, *hana* 鼻 *ga kiku*.
odoror, *vt.* *kyūkaku ga aru*; (exhaler) *niou* 香, *kaoru* 馨; —, *vt.* V. *Flairer*.
odoriférant, *ante*, *a.* *kōbashii*, *kaori no yoi*, *kōbashiki* *nioi wo hassuru*, *kōki* 香氣 *no takai*.
odorifère, **odorifique**, *a.* *nioi* 香 *wo hassuru*.
Odyssée, *sf.* *hyōryū-kidan* 漂流奇譚; Notre voyage fut une étrange —, *ryōkō-chū* 旅行中 *sama-sama no henji* 變事 *ga atta*; (vie) Raconter son —, *keireki* 經歷 *wo kataru*.
œcuménique, *a.* *bankoku* 萬國 *no*; Concile —, *bankoku-kōkwaigi* 萬國會議; **œcuménicité**, *sf.* *bankokukyōtsū* 萬國共通.
œdème, *sm.* *fushu* 浮腫, *ukibare*; **œdémateux**, *euse*, *a.* = *sei* 浮腫性 *no*; (atteint) = *no dekita*.
œil, *sm.* *yeux*, *empl.* 1. *me*, *manako*; Cp. *moku* 目, *gan* 眼; Les deux —, *ryō-gan* 兩眼; Les — et les oreilles, *me-mimi*, *jinoku* 耳目.
 2. Avoir des —, *me ga aite oru*; Id. de bons —, *me ga kiku*; Id. de beaux —, *memoto* 眼貌 *ga utsu-kushii*; Avoir l'— à, *ni ki* 氣 *two tsukeru*; Avoir l'— sur, *ni me wo tsukete oru*; Veuillez avoir les — sur (mon fils, *segare*) *ni dōso me wo kakete yatte kudasai*; Ayez-y l'—, *yudan* 油斷 *suru na*; Où avez-vous donc les — ? *me wa dō shita ka?* Avoir du coup d'—, *me ga hayai*; | Avoir | se mettre | qch. devant les —, *nanika wo* | *me no mae* | *gansen* 眼前 | *mokusen* 目前 | *ni oku*.
 3. Mettre sous les — de, *ni miseru*, *pp. no o me ni kakeru*, *no go-ran* 御覽 *ni ireru*; Id. de l'Empereur, *Tennō* 天皇 *no shōran* 照覽 *ni sonaeru*; Sous l'œil de Dieu, *Kami* 神 *no shōran no moto ni*; Donner dans l'— à, *no ki ni iru*; Porter les — sur, *me wo kakeru*; Jeter les — sur (un livre, etc.), *ni me wo tōsu* 通; Faire de | mauvais | gros | — à qn., *me ni kado* 角 *wo tateru*.
 4. Voir de bon œil, *suite oru*; Id. de mauvais —, *higamikonjō* 倅根性 *de miru*; Id. d'un — indifférent, *reitan* 冷淡 *ni misugosu*; Id. d'un — jaloux, *urayamashiku omou*; Id. d'un — de pitié, *aware-garu*; Id. d'un — d'envie, *yokume de miru*; Id. d'un autre —, *me wo kaete miru*; A (mes) yeux ..., (*watakushi* 私) *no miru tokoro de wa*; Aux — du monde, *seken* 世間 *no me de mite wa*. 5. Aux — de la loi, *hōritsu-jō* 法律上 *yori*; Id. tous les hommes sont égaux, *hōritsu* 法律 *no ganchū* 眼中 *kisen* 貴賤 *no kubetsu* 區別 *nashi*; Aux — de la foi, *shinkō* 信仰 *no manako* 眼 *wo motte mireba*; C'est une honte aux — des étrangers, *yosome* 外見 *ga hazukashii*.

6. — enfoncés et brillants (de malade, etc.), *kamatsubo-manako* 金蜜眼; — simple, *tangan* 單眼; — composés, *fuku-gan* 複眼. 7. — de courroie, *hato-me*; — (du pain) *me*; (d'étoffe) *tsuya* 艶; (du vin) *iro* 色; (de marteau) *e* 柄 *no ana*.

8. Etre à l'œil (ouvrier, etc.), | *kage-hinata* | *hyōri* 表裏 | *ga aru*; Un homme qui n'est pas à l'—, *kage-hinata no nai hito*; Entre deux —, *manmuki ni*; Entre quatre —, *ôte*, [*futari*] *atte*, *aitai* 相對 *shite*; Par dessus les —, *aku hodo*; En avoir id., *akihateru*; Pour les beaux — de qn., *tada de*.

œil-de-bœuf, *sm.* *maru-mado* 圓窓.

œil-lade, *sf.* *yokome* 横目; Jeter, lancer des —, = *wo tsukau*; Id. amoureuses, *iro-me wo tsukau*, *shūha* 秋波 *wo okuru*.

œillard, *sm.* *shimbō-ana* 心棒孔.

œillère, *a.* 1. Dent —, *ken-shi* 犬齒, *vu.* *itokiriba*. —, *sf.* 2. (de haume) *mabisashi* 目庇; (de harnais) *mekakushi* 目隠. 3. (vase) *me-arai-bachi* 眼洗鉢.

œillet, *sm.* 1. *me* 目; (trou) *ana* 穴.

2. (fleur) *sekichiku* 石竹, *kara-nadeshiko* 唐撫子.

œillete, *sm.* 1. (rejeton) *me* 芽.

2. (de lunette) *shibori*.

œilletonner, *vt.* *me* 芽 *wo tsumu*, *rd.*, *no*.

œilletonnage, *sm.* *metsumi*.

œillette, *sm.* *keshi* 罌粟; (huile) = *abura* 油.

œnanthe, *sf.* Bot. *seri-zoku* 水斬屬.

œnoline, *sf.* *sekishu-shikiso* 赤酒色素.

œnolique, *a.* *budōshu* 葡萄酒 *no*.

œnologie, *sf.* (art.) *budōshu-jōsō-jutsu* 葡萄酒釀造術; (vin jap.) *shusō-jutsu* 酒造術, *seishu-jutsu* 製酒術; œnologique, *a.* = *no*; œnolo | *giste* | *gue* |, *sm.* = *choshosha* 著酒者.

œnométrie, *sf.* *shusei-keiryō* 酒精計量; œnométrique, *a.* = *no*. œnomètre, *sm.* *shusei-kei* 酒精計, *shuseiteiryōkei* 酒精定量計.

œnophile, *a.* *sake zuki* 酒好 *no*; Société —, *shusō-sha* 酒造社.

œnophobe, *a.* *sake-girai* *no*.

œnophore, *sm.* *vx.* *sake-dokuri* 酒德利.

œnothère, *sf.* Bot. *tsukimiso* [zoku 屬], *matsuvori-gusa* [zoku 屬].

œsophage, *sm.* *shokudō* 食道; œsophagien, *enne*, *a.* = *no*; Canal —, =; œsophagite, *sf.* = *en* 食道炎. [= *zoku* 家畜蟲屬.]

œstre, *sm.* *kachikuchū* 家畜蟲; œstrides, *smpl.*

œuf, *sm.* *tamago* 卵; Cp. *ran* 卵; — de poule, [*nivatori no*] =, *keiran* 鷄卵; — cru, *nama* = 生卵; — frais, *atarashii* =; V. Coque 1; Dur 1; Mollet 2; Pondus; — sur le plat, *otoshi* =; — stérile, clair, *fukwa* 孵化 *shinai* =; Etre plein comme un —, *mumpuku* 滿腹 *de aru*; — de poisson, *uo* 魚 *no* =, *gyoran* 魚卵; — de ver à soie, *kaiko* 蠶 *no* =, *sanran* 蠶卵; œuvé, *ée*, *a.* = *no aru*.

œuvre, *sf.* 1. (ch.) *waza* 業, *shiwaza*; C'est l'— de nos mains, *wareware ga te* 手 *no* = *de aru*; Les — de Dieu, *Kami* 神 *no waza*; Les — de l'industrie humaine, *jinzō-butsu* 人造物, *jinkō-butsu* 人工物; L'— des six jours, *muika* 六日 *no sōgyō* 創業.

2. (act.) *okonai* 行, *kō-i* 行爲, *sho-i* 所爲; Cp. *gyō* 業; Bonne —, *sengyō* 善業; V. Miséricorde 2; — de ténèbres, d'iniquité, *akugyō* 惡業; — de la chair, *kōgō* 交合. 3. (importante) *jigyō* 事業; C'est une

— considérable, *dai* = 大事業 *de aru*; L'— de la Rédemption, *kyūsei* = 救世事業; — du salut, *kyūrei* 救靈 *no* =.

4. Mettre en —, *tsukau*; Bois d'—, *zaigi* 材木; Mettre tout en —, *te* 手 *wo tsukusu*; Mettre la main à l'—, *te* 手 *wo tsukeru*; Se mettre à l'—, *shikakaru*, *chakushu* 着手 *suru*; Etre à l'—, | *shihakatte* | *chakushu shite* | *oru*; Faire son —, *mokuteki* 目的 *wo toguru* 達. 5. (travail) *shigoto* 仕事; Le gros —, *arazukuri*; La maison a 10 *ken* dans —, *ie* 家 *no uchi-nori* 內矩 *wa jikken* 十間 *aru*; Id. (hors d'—, *soto-nori* 外矩); Une chambre hors d'—, *tsukidashi no* | *ma* 室 | *zashiki* 座敷.

6. (d'esprit) *chosho* 著書, *chosaku* 著作; C'est l'— de, *no* = *de aru*; Les — de x, x *no chosho*; — complètes de x, x *zenshū* 全集. 7. (d'ouvrier, d'artiste), *saku* 作; A l'— on reconnaît l'artisan, *saku wo mite wa sakusha* 作者 *ga shireru*.

8. (de bateau) — vives, *kissui-bu* 吃水部. — mortes, *kissui-ijō* 吃水以上 *no bu* 部.

offensant, *ante*, *a.* 1. (injurieux pour, *wo*) *bujoku* 侮辱 *suru*, (*no*) *bujoku ni naru*. 2. (qui fait de la peine), | *ki* 氣 | *kanshaku* 觸癢 | *ni sawaru*; Dire des ch. —, *nikutei na koto wo iu*.

offense, *sf.* 1. (injure) *bujoku* 侮辱, *ryōjoku* 凌辱. 2. (péché) *tsumi*, *toga*, *zaikwa* 罪科, *zaigō* 罪業; (chûte) *ochido*, *ayamachi* 過, *kwashitsu* 過失. offensé, *ée*, *a.* *bujoku wo uketaru mono*, *hibujoku-sha* 被侮辱者.

offenser, *vt.* 1. (injurer) | *ryōjoku* 凌辱 | *bujoku* 侮辱 | *suru*, *hazukashimeru*. 2. — Dieu, *Kami* 神 *ni somuku*. 3. (blesser) *kizutsukeru*; (léser) *gai* 害 *suru*. 4. (choquer), *ni sawaru*; — qn., *hito no ki* 氣 | *wo sokonau* | *ni sawaru* | *wo sonjiru* | *ni fureru*; V. Fâcher 1. s'—, *vr.* 5. de (qch.), *wo ki ni kakeru*; V. se Fâcher. [凌辱者.]

offenseur, *sm.* *bujoku-sha* 侮辱者, *ryōjoku-sha* 凌辱者. offensif, *ive*, 1. (injurieux) *bujoku* 侮辱 *suru*; Paroles —, *hito wo* = *hanashi*, *akkō* 惡口.

2. (en guerre, etc.) *kōgeki* 攻撃 *suru*, *kōsei* 攻勢 *no*; V. Alliance —, *kōgeki-dōmei* 攻擊同盟; V. Défensif; Armes —, *kōgeki-buki* 攻擊武器; Guerre —, *kōsen* 攻戰.

offensive, *sf.* *kōsei* 攻勢; l'tendre l'—, = *wo toru*; Reprendre l'—, *saru* 更 *ni* = *ni ten* 轉 *zuru*; offensivement, *adv.* = *wo totte*.

offert, *erte*, *a.* 1. *sasage* [rare] *ta*; Obj. —, *sasage-mono*; V. Offrande. 2. (dit) *mōshi-konda*; Prix —, *idashi-ne*, *uchidashi* [ne].

offertoire, *sm.* *hōken* 奉獻; Avant l'—, = *sen* 奉獻前; À l'—, = *no toki* 時; Après l'—, = *go* 奉獻後; (prière) = *shō* 奉獻唱; (chant) = *ka* 奉獻歌; (musique) = *kyoku* 奉獻曲.

office, *sm.* 1. (devoir) *tsutome* 務, *yaku* [me]; (obligé) *gimu* 義務; Faire son —, *tsutome wo nasu*.

2. (fonction) *tsutome*, *gyōmu* 業務, *jimu* 事務; Faire l'— de juge, *hanji* 判事 | *no* = *wo nasu* | *wo tsutomeru* |. 3. (ch.) Faire l'— de, *no kawari* 代 *wo suru*. 4. (d'organe) *sayō* 作用, *yaku* 役, *tsutome*; L'— de la respiration est *de*, *kōkyū* 呼吸 *no sayō wa* ... *de aru*; Mes jambes refusent leur —, *ashi* 足 *ga yaku ni tatanai*.

3. (charge) *jimu* 事務. 4. (bureau où on l'exerce) *jimu-sho* 事務所; (public) *kyoku* 局; — du procureur, *kenji-kyoku* 検事局.

5. D'—, *shokken* 職權 | *jō* 上 | *wo motte*; Avocat nommé d'—, *kwan-bengoshi* 官選辯護士.

6. — de publicité, *tsushin-sha* 通信社.

7. (bons —) *sewa* 世話, *shūsen* 周旋, *assen* 斡旋; Rendre de bons —, = *wo suru*; Avoir recours aux bons — de, *no* = *wo tanomu* 頼; Accordez-moi vos bons — auprès de, *ni* = *wo shite kudasai*; Par vos bons —, | *on sewa* | *go-shūsen* 御周旋 | *ni yotte*.

8. Les — de l'Eglise, *kyōkwaï-saishiki* 教會祭式; L'assistance aux —, = *ni* | *asukaru* | *nozomu* | *koto*; — double, *shitō-saishiki* 四等祭式; — d'un saint, *seijin* 聖人 *no saishiki*; — solennel, *seiten* 盛典 *no saishiki*. 9. Réciter son —, *sai* 祭 [*shiki* 式] *tō* 禱 *wo tonaeru* 唱; (que l'on récite) V. Heure 6.

10. Le Saint — (Congr.), *kenja-seishō* 教皇聖會.

office, *sf.* (service de table) *kyūji* 給仕, *shokutaku-kyūji* 食卓給仕; (lieu) *daidokoro* 臺所.

officiel, *sf.* (jurisdiction) *shikyō-saiban* 司教裁判; (lieu) = *sho* 司教裁判所; **officiel**, *sm.* = *kwan* 司教裁判官.

officiant, *sm.* *saishi* 祭司; Prot. *kwaishi* 會司; (bonze) *dōshi* 導師; (*shintō*) *saishu* 祭主.

officiante, *sf.* *shūmu-jo* 週務所.

officiel, *elle*, *a.* 1. *kwan* 官 *no*; Réponse —, = *kwaitō* 回答; Habit —, *kwampuku* 官服; Journal —, —, *sm.* *kwampō* 官報; Partie — d'un journal, *kōhō* 公報; Nom —, *kwammei* 官名; Résidence —, *kwantaiku* 官宅, *kwansha* 官舍, *kwantei* 官邸; Homme —, *kwan-in* 官員, *kwanri* 官吏; Candidat —, *ritō* 吏黨 *no kōhō-sha* 候補者.

2. (publié) *kōji* 公事 *no*; Sa nomination n'est pas —, *sono nimmei* 任命 *wa kōji* de *nai*; Document —, *kōbun* 公文; Nouvelle —, *kōhō* 公報; Cette nouvelle est —, *kōhō ni natte oru*; Traiter (qch.) d'une manière —, *kōsen* 公然 *no keishiki* 形式 *ni yoru*; V. Heure 2.

officiellement, *adv.* *kōsen* 公然 *to*; Etre connu —, *kōhō* 公報 *ni natte oru*; (de par sa charge) *shokumu-jo* 職務上; (par autorité) *shokken* 職權 *de*.

officier, *sm.* 1. (en gén.) *yaku-nin* 役人. 2. — civil, *kwanri* 官吏, *kwan-in* 官員; Id. (opp. à militaire) *bunkwan* 文官; — militaire (opp. à civil), *bukwan* 武官; V. 5; Les deux, *bumbukwan* 文武官.

3. — public, *kōri* 公吏; — de l'état-civil, (spéc.) *kosekiri* 戶籍吏; — de la force publique, *kei[satsu]* *kwan* 警[察]官. 4. — ministériel, *saibansho-fuzoku-ri* 裁判所附屬吏; — de police, *keibu* 警部; Id. judiciaire, *shihō-keisatsu-kwan* 司法警察官.

5. (de l'armée) en gén., *shōkō* 將校; — d'Etat-major, *sambō-shōkō* 參謀將校; — de marine, *kaigun shōkō* 海軍將校; — d'infanterie, *hōkei-shōkō* 歩兵將校. 6. — généraux, *shōkwan* 將官; — supérieurs, *jō-chōkwan* 上長官, *sakwan* 佐官; — proprement dits, — subalternes, *shikwan* 士官, *i-kwan* 尉官; — assimilés, *junshikwan* 准士官; Employés ayant rang d'—, *sōtō-kwan* 相當官; — d'administration, *gunri* 軍吏.

7. — de bateau, *untenshi* 運轉士; Premier —, *ittō* 壹等 *id.*; Id. (machiniste) *kikwanshi* 機關士.

8. — d'académie, *kanrin-gakushi* 翰林學士; — de l'instruction publique, *kētō* = 高等翰林學士.

9. — de la Légion d'honneur, "*ofishie do ra re-jion-donoru*". [*suru*].

officier, *vt.* *shiki* 式 *wo* | *okonau* | *shikkō* 執行 **officieusement**, *adv.* 1. (en bon ami) *nengoro* 懇 *ni*, *shinsetsu* 親切 *ni*. 2. (non officiellement) *nainai* 內 *q. de*.

officienx, *euse*, *a.* 1. (pers.) *sewasuki* 世話好 *no*, *shinsetsu* 親切 *na*; Pers. —, *sewasuki* [*no hito*], *shūsen-ka* 周旋家; **officienxeté**, *sf.* *sewasuki*.

2. (ch.) *shinsetsu na*; Démarche —, *sewa*, *shūsen* 周旋; Mensonge —, *hito-dame ni suru usogoto*.

3. (non officiel) *nainai* 內 *q. no*; Journal —, *goyō-shimbun* 御用新聞.

officiel, *ale.* *a.* *yakkyoku* 藥局 *no*; Préparations —, *bai-yaku* 賣藥; Plante —, *yakusō* 藥草.

officine, *sf.* 1. (de pharmacien) *yakkyoku* 藥局.

2. (scientifique) *kenkyū-sho* 研究所.

3. (où l'on trame) *keikwaiku-sho* 計置所, *sōkutsu* 巢窟; — de complots, *imbō-kutsu* 陰謀窟.

offrande, *sf.* 1. (act.) *sasage* 捧, *sonae* 供; (*shintō*) *hōnō* 奉納; — d'un torii, *torii* 鳥居 *no hōnō* 奉納. 2. (pour une œuvre) *kifu* 寄附.

3. (obj. offert) *sasagemono*; (*shintō*) *hōnōbutsu* 奉納物; (obj. exposé au temple) *sonaemono*, *kumotsu* 供物; — aux défunts, *tamuke* 手向; — d'eau, Id. *tamuke no mizu* 水. 4. (argent) (déposé aux temples) *saisen* 賽錢; Produit des — (id.), *agari-mono*; (donné aux bonzes) *fuse* 布施; En donner, = *wo ageru*; (pour une œuvre, *kifukin* 寄附金, *kenkin* 献金. 5. (de la messe) *kenkin-i* 献金禮; (argent recueilli alors) *kenkin*, *shinse* 信施. 6. Agréer ma modeste —, *dōmo keishō* 輕少 *de gas. ga o tori kudasai*; Agréer l'— de mes vœux, *bampuku* 萬福 *wo inorimasu*.

offrant, *sm.* *mōshiko* | *mi-sha* | *mu mono* | 申込者; Le plus —, | *jō* 上 | *taka* 高 | *fuda* 札 *no mono*, *kyō*.

offraye, *sf.* *misago* 贖鳩. [*raku-nin* 競落人.

offre, *sf.* 1. (act.) *mōshikomi* 申込; — de conclure un contrat, *keiyaku* 契約 *no* =; Celui à qui une — a été faite, = *wo uketaru mono*; Faire des —, *mōshikomu*; Id. de service, *sewa* 世話 *wo shiyō to id.*; Il m'a fait l'— de me présenter à, *ni shōkai* 紹介 *shiyō ka to mōshi* | *komareta* | *mashita* |.

2. (en Droit) *teikyō* 提供; En faire, = *suru*; — d'exécution, *rikō* 履行 *no* =; — réelles, *genkin* = 現金提供. 3. Econ. (opp. à demande) *kyō-kyū* 供給.

offrir, *vt.* 1. (mettre à la disposition de) *kyō* 供 *suru*; — de l'argent, *kane* 金 *wo* =; — un prix pour une march., *ne* 價 *wo* | *tsukeru* | *iidasu* |, *uchi-dasu*; — 1000 yen d'une maison, *ie* 家 *no* | *tame ni sen yen* 千圓 *dasō to iu* | *nedan* 値段 *wo sen yen to iidasu* |; — de la marchandise, *shōhin* 商品 *wo kyō-kyū* 供給 *suru*; — son cheval, *uma* 馬 *wo sashidasu*.

2. (de faire qch.) *mōshikomu* 申込, *iidasu*; — ses services, *sewa* 世話 *shiyō to mōshikomu*; — de donner, *yarō to iu*; — de vendre, *urō to iidasu*.

3. — la main à qn., *hito* 人 *ni te* 手 *wo sashidasu*; — son bras, *ude* 腕 *wo sashidasu*; — le choix de, *wo eramasuru*.

4. (donner) *ageru, tei 呈 suru*; — un présent, *shimmotsu 進物 wu =*; Je vous l'offre, *kore wo |shinjimasu|sashi agemasu|*.

5. (consacrer) *sasageru, hōken 奉獻 suru*; — à Dieu, *Kami 神 ni =*; — le saint sacrifice, *seisai 聖祭 wo shikkō 執行 suru*; — (un *torii*, etc.) à un temple *shintō*, (*torii*, 鳥居) *wo hōnō 奉納 suru*.

6. (aux yeux, etc.) *tei 呈 suru*; ou p. ex.: Cette ville offre beaucoup de ressources, *kono machi 町 wa taihen benri 傾利 ga yoi*; Ce livre offre beaucoup de beautés, *hono hon na wa nakanaka rippa 立派 na tokoro ga ōi*; Cette question offre de grandes difficultés, *kono mondai 問題 wa taihen mitsukashii*; Le Japon offre de magnifiques paysages, *Nihon 日本 wa zekkei 絶景 ni tonde oru*.

s'—, *vr.* 7. (soi-même) *mi 身 wo |sasageru|ken 献 suru |kyō 供 suru|*; — en sacrifice, *gisei 犠牲 ni mi wo kyō suru*.

8. (être offert) *agerareru, sasagerareru*.

9. (se proposer) *mōshikomu 申込, iidasu*; Il s'est offert lui-même à servir, *tsukaetai to jibuu 自分 de mōshikonde kita*; Il a pris le premier parti qui s'est offert, *ichiban 一番 no mōshikoni ni kesshita*.

10. — aux yeux, *me 目 ni |ei 映 suru |mieru|*; Ne vous offrez jamais à sa vue, *kesshite sono me ni fureru na*.

11. (exister) *aru, okoru*; Il s'offre une grande difficulté, *dai-konnan 大困難 ga |aru|okoru |dete kuru|*; Il ne s'offrira jamais de meilleure occasion, *kore yori yoi kikai 機会 ga arumai*.

offuscation, *sf.* 1. (act.) V. Offusquer, + *koto*.

2. (du soleil) *nikkō 日光 no ichiji 一時 usuku naru koto*.

offusquer, *vt.* 1. (intercepter) *saegiruru 遮*; (cacher) *kakusu 匿*; (passif) *kakureru 隠*. 2. (obscurcir) *kuramasu*; (passif) *kuramu 晦*; Otez-vous de là vous m'offusquez la vue, *soko wo notte kure mienai*; Ces arbres offusquent la maison, *ki 木 ga ie 家 wo |kakusu|saegiru|*; — le cerveau, *nōryoku 腦力 wo midasu*. 3. (éblouir) *kuramasu*; Le soleil m'offusque les yeux, *taiyō 太陽 ga me 目 wo =*; Une trop grande clarté offusque, *akaru sugite me ga kuramu*; Fig. *ōu 蔽*. 4. (choquer) *sawaru 障*; — qn., *hito 人 no ki 氣 |ni sawaru|wo itameru|wo sonjiru|*; s'—, *vr.* — de, *wo ki ni kakeru*.

olive, *sf.* "gochiku" *serimochi*.

ogival, *ale*, a. "gochiku" *shiki 式 no*; Style —, *id.* (sans no); Etre de Id., — de *aru*.

ogre, *sm.* 1. *oni 鬼, tanjin-ki 嗟人鬼*; Manger comme un —, *bōshoku 暴食 suru*. 2. Fig. Un —, *sangyaku 殘虐 na hito*. [鬼婆]

ogresse, *sf.* *sangyaku 殘虐 na onna 女, oni-baba 鬼婆*. **oh !** *interj.* 1. (surprise) *yaa*; — ! quelle surprise, *yaa odorōita*; — ! quel bonheur de vous revoir ! *yaa o mezurashū gzs*. 2. (interpellation) *oya oya*.

ohé, *interj.* *oi, oi oi, moshi moshi*.

ohm, *sm.* "ōmu"; **ohmmètre**, *sm.* = *keiryō-ki 計量器*. [歐姆]

oidium, *sm.* "oideyumu", *issu* — *種 no baikin*

ole, *sf.* 1. (de basse cour) *ga 鴛, gachō 鴛鳥*; Plume d'—, = *pen 鸞筆*; Bête comme une —, *baka*. 2. (sauvage) *gan 雁*, *poët. kari*; — de neige,

haku-gan 白雁; — des moissons, *hishikui*; Jeu de l'—, *gan no asobi 遊技*; Contes de ma mère l'—, *otogibanashi 御伽噺*.

o[l]gnon, *sm.* 1. (cepa) *tamane, tamabuki*; — d'Espagne, — d'hiver, *negi 葱, nebuka*; Blanc d'—, = *no shirone 白根*; Une tête d'—, *tamanegi 球蔥*; En rang d'—, *ichiretsu 列 ni*; — Bakeri, *rakkyō*. 2. (bulbe) *ne 根, imo 芋*; — de lis, *yuri 百合 no* = 3. Papier pelure d'— (jap.), *usuyō 薄葉紙*.

4. (cal) *tako 肝脂*.

olignonade, *sf.* *negi-jiru 葱汁*.

olignonnière, *sf.* *negibatake 葱畑*.

olindre, *et.* 1. *abura 油 wo nuru 塗*; — de, *wo nuru, wo tsukeru, rd., ni*.

2. (consacrer) *seiyu 聖油 wo tsukeru, rd., ni*.

s'—, *vr.* *mizukara abura wo tsukeru*.

oling, *sm.* V. Axonge.

oint, **ointe**, *a.* *abura wo tsuketaru*; (consacré) *seiyu 聖油 wo itadaita*; —, *sm.* *jukō-sha 受膏者*; L'— du Seigneur, *Kirisuto 基督*.

oiseau, *sm.* *tori*; Cp. *chō 鳥*, ou *kin 禽*; Genre —, les —, *chōrui 鳥類*; — domestiques, *kakin 家禽*; — de passage, *wataridori*; — et bêtes, *tori-kemono, kinjū 禽獸, chōjū 鳥獸, chōchikurui 鳥音類*; Qui a des — chez lui, *tori-kai*; En avoir, = *wo kan 飼*.

oiseau-mouche, *sm.* *ōchō 蜂鳥*.

oiselet, *et.* 1. *ryō 雛 ni |narusu|shikomui*; —, *et.* 2. *tori wo toru*; (au filet) *tori-ami 鳥網 wo haru*; (à la perche) *tori wo sasu*; (à la glu) *torimochi wo*

oiselet, **oisillon**, *sm.* *kotori 小鳥*. [sasu.

oiseleur, *sm.* *tori 鳥 wo toru hito, torisashi*.

oiseller, *sm.* *tori-ya 鳥屋*; **oisellerie**, *s'* =, *tori 鳥 no shōbai 商賣*; (lieu) *tori wo kau tokoro*.

oiseusement, *adv.* *burabura to, itasura ni, randa 懶惰 ni*.

oiseux, *euse*, *a.* 1. (pers.) *randa 懶惰 na, namaketa*; Pers. —, |*randa |namake |mono*.

2. (ch.) *muda na*; Paroles —, *mudagoto*; Mener une vie —, |*muda ni |rokuroku 碌々 to shite|kurasu*.

oisif, *ive*, *s.* 1. *hima-jin 閑人*; —, *a.* 2. *hima na, kansan 閑散 na, nani 何 mo senu*; Rester —, *nani mo senu ni oru*; Gens —, *himajin*; Mener une vie —, *asonde kurasu*. 3. (qui ne sert pas) *yō 用 no nai, fuyō 不用 na*; Laisser son argent —, *kane 金 wo asobasete oku*.

oisivement, *adv.* *nani mo senu shite, asonde, kansan 閑散 ni, bembem 便々 to*.

oisiveté, *sf.* *kansan 閑散*; Vivre dans l'—, = *ni kurasu*; Languir, croupir dans l'—, *jūdaraku ni naru*; L'— est la mère de tous les vices, *kankyō 閑居 shite fuzen 不善 wo nasu (prov.)*; vu. *asonde oreba ironna warui koto wo shidasu*.

olson, *sm.* *gachō 鴛鳥 no ko 子*; Fig. *baka 馬鹿*. **Okhotsk**, Mer d'—, "Okotsuku" *kai 海*.

olace, *sm.* Bot. *horohoro 幌々 no ki 木*; **olacinales**, *sfpl.* = *kwa 科*.

oléacées, **oléinées**, *sfpl.* *mokusai-kwa 木犀科*. **oléagineux**, *euse*, *a.* 1. *aburake 油氣 no aru*.

2. (qui ressemble) *abura 油 no yō na*; Graine —, *aburadane*; Plante —, *seiyu-shokubutsu 製油植物*.

oléandre, *sm.* *kyōchiku-tō* 夾竹桃. [酸達.
oléate, *sm.* "orein" *san-en* 酸達, *yu-san-en* 油
olécrane, *sm.* *ōshitokki* 驚嘴突起; **olécranien**,
enne, *a.* = *no*. [—, *seiyu-ki* 生油氣.

oléifiant, *ante*, *a.* *abura* 油 *wo shōsuru* 生; **Gaz
oléine**, *sf.* "orein", (*shiyu-shuseibun* 脂油主成分).
oléique, *a.* *abura* | *no* | *yori eta* |; **Acide —**,
"orein" *san* 酸, *yu-san* 油酸.

oléolat, *sm.* *kihatsu-yu* 揮發油.
oléomètre, *sm.* *ken-yūki* 驗油器.
olfactif, *ive*, *a.* *kyūkan* 嗅惑 *no*; **Nerf —**, *bi-
shinkei* 鼻神經; **Membrane —**, *bimaku* 鼻膜.
olfaction, *sf.* 1. (*sens*) *kyūkan* 嗅惑.

2. (*act.*) *kagu koto*.

oliban, *sm.* *nyūkō* 乳香, *reikō* 靈香.

olifant, *sm.* "charumera".

oligarchie, *sf.* *kwatō-seiji* 寡頭政治, *shōshū-seiji*
少數政治; **oligarchique**, *a.* = *no*; **oligarchi-
quement**, *adv.* = *tekiō* *ni*; **oligarchiser**, *vt.* =
ni kwa 化 *suru*.

oligoclase, *sf.* *kwaisō-chōseki* 灰曹長石.

oligocène, *a.* *daisankeishinshō* 第三系漸新統
no, *daisankeishinsei* 第三紀漸新世 *no*.

—, *sm.* = *chisō* 地層.

olive, *sf.* 1. *kanran* 橄欖, "oreifu"; **Huile d'—**,
= *yu* 橄欖油; **olivace**, *éc.*, *a.* = *iro* 橄欖色 *no*;
olivale, *sf.* = *batake* 橄欖樹; **olivâtre**, *a.* =
gata 橄欖形 *no*; **olivaison**, *sf.* (*récolte*) = *no tori-
ire*; (*temps*), *id.* *no tōki*; **olivâtre**, *a.* = *iro gakat-
ta*; **oliverale**, *sf.* = *batake*; **olivette**, *sf.* *chiisai* =;
olivier, *sm.* = *no ki* *ba*, *kanran-ju* 橄欖樹; **Mont
des —**, = | *san* | *yama* | 橄欖山; **Jardin des —**,
= *batake* 橄欖樹; **oliviforme**, *a.* = *gata* *no*.

2. (*ornement*) = *gata*, *rankai* 模形 *no* *kazari*.

3. (*couleur*) = *iro*. 4. *Anat.* = *tai* 橄欖體.

olivine, *sf.* *Min.* *kanran-seki* 橄欖石.

oligraphie, *a.* *V.* *Holographe*

Olympe, *sm.* 1. (*dieux*) *Kamigami* 神々; — *Jap.*,
yaho-yorosu 八百萬 *no Kami* 神. 2. (*ciel*) *tendō*
天堂; — *Jap.*, *takamagahara* 高天原; **olympien**,
ienne, *a.* = *no*; **Dieux —**, *jūni daishin* 十二大神;
—, *Fig.* *ogosoka* 嚴々; **Visage —**, *igen* 威嚴 *no aru*
kao 顏; **Air —**, *igi-genzen* 威儀嚴然, *ifū-dōdō* 威風
堂々; **olympique**, *a.* *Jeux —*, "Orimpia" *sai* 祭.

ombelle, *sf.* *saukei-kwa* 繖形花; **ombellé**,
éc., *a.* = *no*, = *jō* 繖形花狀 *no*, = *aru*; **ombelli-
fères**, *sf.pl.* = *shokubutsu* 繖形花植物; **ombelli-
forme**, *a.* = *no gotoki*; **ombellule**, *sf.* *shō* =
小繖形花.

ombilic, *sm.* 1. *heso* 臍, *hoso*, *hoso*; **ombilical**,
ale, *a.* 1. = *no*; **Artère —**, *saidōmyaku* 臍動脈;
Cordon —, = *no o* 緒, *saitai* 臍帶; **ombiliqué**,
éc., *a.* = *gata* 臍點形 *no*, = *no yō ni hikkonda*.
2. (*de graine*) *V.* *Hile*. 3. (*de coquille*) *kwakō* 渦
孔. 4. *Géo.* *saiten* 臍點.

ombrage, *sm.* 1. (*feuillage*) *kokage* 木蔭.

2. (*ombre*) *kage* 蔭. 3. (*défiance*) *utagai* 疑; **Faire
—**, = *wo okosaseru*; **Donner de l'—**, *porter — a*,
ni shimpai 心配 *sasuru*, *ni* = *wo okosaseru*; **Prendre
—**, *shimpai suru*, *utagai wo okosu*.

ombragé, *éc.*, *a.* *kage* 影 | *no aru* | *ni natta* |.

ombrager, *vt.* 1. (*d'ombre*) *kage* 影 *wo sasu*,
rd., *ni*; *kage ni naru*; **Etre ombragé par**, *no kage
ni naru*. 2. (*recouvrir*) *ōu* 蔽; **Regarder en s'om-
brageant les yeux avec la main**, *mabisashi suru*,
te 手 *wo* [*hitai* 額] *ni kazashite miru*; **En s'om-
brageant avec sa manche**, *sode gasa de*.

ombrageusement, *adv.* [*mono ni*] *ojiyasuku*.

ombrageux, *euse*, *a.* 1. [*mono ni*] *oji yasui*;
Cheval —, = *uma* 馬. 2. (*pers.*) *saigi* 猜疑 *suru*;
(*défiant*) *ke-nen* 懸念 *suru*.

ombrant, *ante*, *a.* *kuma* 曇 *no*, *un-ei* 曇影 *no*.

ombre, *sf.* 1. *kage* 影; **A l'— des arbres**, *kokage*
木蔭 *ni*; **Donner de l'—**, *kage ni naru*; **Se mettre
à l'—**, *kage ni yoru*; **Comme l'— suit le corps**,
kage no katachi 影 *ni sou ga gotoku*; **Comme une
— qui suit partout**, *katachi ni tomonau kage no yō
ni*; **Passer comme une —**, *kage no gotoku kie-useru*;
Courir après une —, *kage wo toraeru* | *ou* |.

2. **L'— du soleil**, *hi* 日 [*no*] *kage*; **L'— de qn.**,
hito no kage [*bōshi*]. 3. — *de la nuit*, *kurayami*, *an-
ya* 暗夜; **S'avancer dans l'—**, = *ni jō* 乘 *jite susumu*.

4. (*de dessin*, etc.) *kuma* 曇, *un-ei* 曇影; **Savoir
ménager les —**, *umaku kumadoru*; **Fig.** *C'est une
— au tableau*, *± tama* 玉 *ni kizu* 瑕 (*prov.*).

5. (*secret*) *kage*. **Agir dans l'—**, | = *nagara* |
kossori to | *hataraku*. 6. (*de mort*) *yūrei* 幽靈; **Le
royaume des —**, *yomi no kuni* 陰府國.

7. (*apparence*) *kage*; **Il n'y a pas l'— d'un
doute**, *utagarawashii* *kage mo nai*; **Id.** *d'un homme*,
hito-kage mo mienai; **Il n'y en a pas l'—**, *kage mo
katachi* 形 *mo nai*; (*d'un sentiment*) *ke* 氣; **Il n'a
pas une — de chagrin**, *kanashimi* 悲 *no ke mo nai*;
Il n'a que l'— du pouvoir, *kenri* 權利 *no kage aru
nomi*; **Id.** (*souverain*) *kyō-i* 虛位 *wo yō* 據 *suru*.

8. — *chinoises*, *kage* 影 | *e* 畫 | *ningyō* 人形 |.

9. **A l'— de**, *l.pr.* *no o kage* | *de* | *no moto ni* |.

10. **Sous [l']— de**, *l.pr.* (*prétexte*) *no kakotsuke
wo motte*; **Id.** (*apparence*) *no kawu* 皮 *wo kabutte*.

11. —, **Terre d'—**, *sf.* (*de Sienne*) *nō-ōdo* 濃黃土;
(*couleur*) *koicha-iro* 濃茶色; **Id.** *brûlée*, *taishashoku*
岱緒色, *kogecha-iro* 焦茶色.

12. (*poisson*) — *commune*, *masu* 鱒 *no issu* 一種;
— *chevalier*, *riwana* 鯨魚 *no rui* 類. [*kasa*].

ombrelle, *sf.* 1. *higasa* | 傘. 2. (*des méduses*)

ombrer, *vt.* *lokasu*, *kumadoru*; **ombrée**, *éc.*, *a.*
kumadotta; **Dessin —**, *ei-zugwa* 影圖畫.

ombreux, *ense*, *a.* 1. *kage* 影 *no aru*.

2. (*qui produit*) *kage* | *ni naru* | *wo sasu* |.

ombrine, *sf.* *ishimochi* 石首魚 *no rui* 類.

oméga, *sm.* "ōmega".

omelette, *sf.* "omuretsu"; *Jap.* *tamago-yaki* 卵
燒; **En faire**, = *wo koshiraeru*; **On ne fait pas d'—
sans casser des œufs**, *tamago* 卵 *wo waranai de wa*
= *wa dekinu*.

omettre, *sf.* 1. *nukasu*, *otosu*; (*oublier*) *wasu-
reru*, *ibō* 遺忘 *suru*; (*en écrivant*) =, *kakitosu*,
dassuru; **Id.** (*dessin*) *nukasu*, *otosu*, *habuku*, *kaku*,
— *certaines traits d'un caractère chin.*, *jikwaku* 字
畫 *wo habuku*, *ji* 字 *wo yatsusu*. 2. — *de lire*,
yomi-otosu; — *de dire*, *ii-otosu*; — *de faire*, *shiotosu*.

3. —, *vt.* 1. *nukeru*, *otosareru*; — *soi-même*,
jibun 自分 *wo sashi-oku*.

omis, *lse*, *a. nuketa*, *otoshita*, passé des v. préc.; Lettre —, *datsuji* 脱字, *nukeji*; Phrase —, *datsubun* 脱文, *ketsubun* 缺文.

omission, *sf.* 1. (act.) V. Omettre + *koto*; (oublie) *ido* 遺忘; — d'une formalité, *tetsuzuki* 手續 *no ochi*; Dr. (d'acte) *fusaku-i* 不作意; Il y a là une — volontaire, *ko-i* 故意 *no te-ochi* 手落 *de aru*; Péché d'—, *taiman* 怠慢 *no tsumi* 罪.

2. — (de mots, lettres) *nuke* 脱, *ochi*, *kakiotoshi*, *datsurō* 脱漏. 3. (ch.) *te-nuke*, *te-ochi*; (lettre) *nukeji* 脱字; — de caractères, *ketsuji* 缺字; — de phrase, *ketsubun* 缺文.

omnibus, *sm.* *noriai-basha* 乗合馬車; Train —, *tsūjō-ressha* 通常列車. [*no*, *manshoku* 萬色 *no*. *omnicolore*, *a.* *zasshoku* 雜色 *no*, *tashoku* 多色]

omnipotence, *sf.* 1. (toute-puissance) *zennō* 全能. 2. (pouvoir) *zenken* 全權; **omnipotent**, *ente*, *a.* 1. = *no*. 2. = *aru*.

omniprésence, *sf.* *henzai* 遍在; **omniprésent**, *ente*, *a.* = *no*.

omniscience, *sf.* 1. (de Dieu) *zenchi* 全智.

2. (science) *ban-yū-gaku* 萬有學; **omniscient**, *ente*, *a.* 1. = *no*. 2. = *ni tsūzuru* 通.

omnivore, *a.* *zasshoku* 雜食 *no*, *nan de mo kuu*; **omnivorité**, *sf.* *zasshoku*.

omophage, *a.* *namaniku* 生肉 *wo kuu*; —, *s.* = *mono*; **omphagie**, *sf.* = *koto*.

omoplate, *sf.* (os) *kenkō-kotsu* 肩胛骨; (de l'épaule) *kaiga[ra bu]ne*, *katabone*.

ou, *pr.* *indéf.* 1. (qn.) *dare* 誰 *ka*; On vous demande, = *anata wo tazunemasu*.

2. (les gens) *hito*; On dit que, ... *to hito ga iu*, ... *to iu hanashi[ga aru]desu*; Qu'en dira-t-on? *hito ga dō iimashō ka?* Se moquer du Id., *hito no iu koto wo kamawanai*; D'après ce qu'on dit, *hito no iwawasa ni yoreba*; Des on dit, *hito no iwawasa* 噂.

3. (joint à un pronom rég. ind.) se tourne qfois par le passif; On m'a dit cela, *sō iwareta*; On lui a dit que, *to iwareta*. 4. (vague) ne se traduit pas, On y enseigne ceci et cela, *nani nani wo oshiemasu*; On lui a écrit que, *to iu tegami* 手紙 *wo yatta*.

5. (prohibitif) *mono ga nai*; On ne doit pas faire cela, *sō suru*; On ne doit jamais dire x, *x wo iu* =.

onnagrariées, **onothéacées**, *sfpl.* Bot. *akabana-kwa*, *ryūyōsai-kwa* 柳葉菜科.

onagre, *sm.* *no-roba* 野驢馬.

onanisme, *sm.* "Onan" *no tsumi* 罪; V. Masturbation.

onc, **onques**, *adv.* V. Jamais.

once, *sf.* 1. (31 gr.) "onsu" 匁; Une —, *ichi* = 壹匁. 2. (petite dose) *sukoshi*; N'avoir pas une — de, *ga isasaka* 聊 *mo nai*; Ne pas peser une —, *taiken karui*. 3. Zool. *hyō* 豹 *no rui* 類.

oncial, *ale*, *a.* Lettres —, *daiji* 大字.

oncirostre, *a.* *kuchibashi* 嘴 *no magatta*; —, *smpl.* *kyokushi-rui* 曲嘴類.

oncle, *sm.* 1. *oji* 伯父, 叔父, *ojiki*; Mon —, (2^e p.) *ojisan*; (3^e p.) *oji[kē]*; — (frère aîné du père ou de la mère) =, *hakufu* 伯父; — (id. cadet), =, *shukufu* 叔父; — (mari de la vraie tante) *obamuko*. 2. Grand —, *ō-oji* 大伯父; — à la mode de Bretagne, *itoko-chigai*.

onction, *sf.* 1. *fumatsu* 附抹; (cérémonie) *matsuyu* 抹油; E. R. *fuseikō* 附聖膏; Faire des — de, *wo nuru* 塗; Faire les —, *seiyu* 聖油 *wo tsukeru*, *matsuyu suru*.

2. (effet intérieur) *kandō* 感動; L'— du Saint-Esprit, *Seirei* 聖靈 =.

3. (d'écrit, de parole) *kandō wo ataeru koto*; Avoir de l'—, *kandō wo okosu*; Avec —, *kandō wo okoshite*; **onctueusement**, *adv.* *kandō* 感動 *wo ataeru yō ni*.

onctueux, *euse*, *a.* 1. (au toucher) *aburake* 油氣 *no aru*. 2. (au cœur) *kandō wo ataeru*; **onctuosité**, *sf.* = *koto*.

onde, *sf.* 1. (vague) *nami*; Cp. *ha* 波; V. Vague; Surface des —, *hamen* 波面.

2. (l'eau) *mizu* 水; (la mer) *umi* 海; (cercle) *hamon* 波紋; — marée, *shio* 潮. 3. — lumineuse, *kōha* 光波, (*hikari no nami*); — sonore, *ompa* 音波, (*oto no nami*). 4. (de dessin) *nami-gata* 波紋, *hasen* 波線; **ondé**, *ée*, = *no*; (en lignes) *hasen* 波線 *no*; (en dépressions) *takabiku no*, *kōtei* 高低 *no*.

ondée, *sf.* *niraka-ame* 俄雨, *yūdachi* 夕立; Pleuvoir par —, *yūdachi ga suru*, *ama-ashi ga hayai*.

ondolement, *sm.* 1. (de qch.) *namidatsu koto*.

2. (du baptême) *kwansui-shiki* 灌水式, *jusui-shiki* 授水式.

ondoyant, *ante*, *a.* 1. *namidatsu*. 2. (qui simule) *namigata* 波形 *no*, *en-en* 蜿々 *taru*; Collines —, *sammyaku-kifuku* 山脉起伏; Reflets — d'une étoffe, *kira|kira suru|tsuku|kire* 布片.

3. Fig. (mobile) *kawariyasui*; Caractère —, *ayafuya na seishitsu* 性質.

ondoyer, *vt.* 1. *umeru*, *namidatsu* 波立; Les moissons ondoient, | blé, *nomugi* 青麥 | riz, *ine* 稻 | *ga namidatsu*; —, *vt.* 2. *kwansui* 灌水 *suru*, *jusui* 授水 *suru*, *rd.*, *ni*.

ondulant, *ante*, *a.* *hadō* 波動 *suru*.

ondulateur, *sm.* *gen-ha-ki* 現波機.

ondulation, *sf.* *hadō* 波動; — d'un champ de blé, *nomugi* 青麥 *no namidachi*, (poët. chin.) *bakurō* 麥浪; — de terrain, *tochi* 土地 *no takabiku*.

ondulatoire, *a.* *namidatsu yō na*; Mouvement —, *hadō* 波動. **ondulé**, *ée*, *a.* *namigata* 波形 *no*; Ligne —, *hasen* 波線.

onduler, *vt.* *namigata* 波形 *ni suru*.

—, *vt.* *namidatsu* [*yō de aru*], *hadō* 波動 *suru*.

onduleusement, *adv.* *namigata* 波形 *ni*.

onduleux, *euse*, *a.* *nami gata no*, *hadō* 波動 *suru*; Feuille —, *hajō* | *yō* | *no ha* 波狀葉.

onéraire, *a.* *jimu* 事務 *wo futan* 負擔 *suru*.

onéreusement, *adv.* *taihi* 大費 *wo tsuiyashite*.

onéreux, *euse*, *a.* 1. (qui impose des charges) *futan* 負擔 *omoki*; (id. des frais) *taihiyō* 大費用 *no iru*.

2. (lourd) *omoi*; Cp. *jū* 重; Impôt —, = *sei*, *jūzei* 重稅. 3. A titre —, *l.n.* *yūshōteki* 有價的 *ni*, Acquisition Id., *yūshō-shutoku* 有價取得; Contrat Id., *yūshō-keiyaku* 有價契約.

onérosité, *sf.* *omoki koto*.

onglade, *sm.* *sōseki* 爪刺, *tsume* 爪 *ga niku* 肉 *ni irikomu koto*.

ongle, *sm.* 1. *tsume* 爪; Arracher les — à (qn.), *ni namasume wo hagasu*, Bout des —, *tsumasaki*

爪先; Trace d'—, *tsumeato* 爪跡; Marque faite avec l'—, *tsuma-jirushi*; Id. (sceau) *tsume-in* 爪印.

2. Fig. Donner sur les — à, *ni sekkon* 切諫 *suru*; Savoir sur le bout des —, *shirinuite oru*.

3. — d'animaux, *tsume*; (sabot) *hisume* 蹄.

onglé, *ée*, *n.* *tsume* 爪 *aru*. **onglée**, *sf.* Avoir l'—, *tsumasaki* 爪先 *ga shibirete kogoeru*.

onglet, *sm.* 1. (entaille pour assembler) *ari*; Assemblage d'—, à —, *ari-tsugi*.

2. (mis en reliant) *ashi*; En mettre, = *wo tsukeru*; (substitué à des pages fautives) *sashikomu*.

3. (de pétale, sépale) *tsume* 花, *han-inchi* 半寸.

4. (de lame de couteau, couvercle à coulisse) *tsume kake* 爪掛; (de dictionnaire, etc.) *tsumekake-midashi* 爪掛見出; — pour toucher le *koto*, *kaketsume*.

5. — sphérique, *kyūketsu* 球楔.

onglette, *sf.* (burin) *tugane*.

onglier, *sm.* *tsume-sōji-dōgu*.

onglon, *sm.* *hisume* 蹄.

onguent, *sm.* *kōyaku* 膏藥; En mettre, = *wo tsukeru*; — précieux de l'Évangile, *ni-abura, kō-yu* 香油. [*u.* = *aru*].

onguicule, *sf.* *ko-tsume* 小爪; **onguiculé**, *ée*,

onguliforme, *n.* *tsumagata* 爪形 *no*.

ongulé, *ée*, *n.* *hisume* 蹄 *aru*; —, *smpl.* *yū-teirui* 有蹄類; Un —, = *no dōbutsu* 動物.

onirocritie, *sf.* *yumehandan-jutsu* 夢判斷術; **onirocritique**, *n.* = *no*.

oniromane [1] *e*, *sf.* *yume-uranai* 夢占; **oniro-mancien**, *sm.* = *sha* 夢占者.

onocrotale, *sm.* “*perikan*” (pélican).

onomastique, *n.* 1. *koyū-meishi* 固有名詞 *no*.

—, *sf.* 2. *koyū-meishi-gaku* 固有名詞學; **onomatologie**, *sf.* = :

onomatopée, *sf.* *giseishi* 擬聲詞, *busseishi* 物聲

ontogénie, *sf.* *yūkitai-keikatsu-ron* 有機體發育論.

ontologie, *sf.* *hontai-gaku* 本体學; **ontologi-que**, *n.* = *no*; **ontologiquement**, *adv.* = *jō* 本体學上; **ontologiste**, *sm.* = *sha* 本体學者.

onyx, *sm.* *shima-menō* 縞瑪瑙; —, *n.* = *iro* 縞瑪瑙色 *no*.

onze, *n.* 1. *jū-ichi* 十一; 372, etc.; **onzième**, *n.* *dai* = *no*, = *bam me* 番目 *no*: —, *sm.* Un —, = *bun* 十分 *no* (*ichi*, etc.); **onzièmement**, *adv.* *dai* = 第十一 *ni*; — cents, *issen hyaku* 一千百; — mille, *ichiman-issen* 一万一千; — millions, *issen-hyaku-man* 一千百万.

oogone, *sf.* *shisei-seishokki* 雌性生殖器; Son sac, *c. à d.* **archégone**, *sm.* = *no fukuro* 囊.

oolithe, *sf.* *ranseki* 卵石; **oolithique**, *n.* = *shitsu* 卵石質 *no*.

oosphère, *sf.* Bot. *runga* 卵芽, *rankyū* 卵球.

oospore, *sf.* (fécondée) Bot. *ranshi* 卵子.

opacifier, *vt.* *futōmei* 不透明 *ni suru*.

s'—, *vr.* *naruru*.

opacite, *sf.* *futōmei* 不透明, *sukifōranai koto*; **opaque**, *n.* *futōmei* *no*, *sukifōranai*; Corps —, *futōmeitai* 不透明體; (obscur) *kurai* 暗.

opale, *sf.* *tampaku-seki* 蛋白石; **opalin**, *ine*, *n.* = *no kōtaku* 光澤 *aru*.

opalescence, *sf.* *tampakuseki-teki-eikō* 蛋白石的映光, *nyūkō* 乳光; **opalescent**, *ente*, *n.* = *no*.

opéra, *sm.* (pièce) “*opera*”; — comique, *kyō-geki* 狂劇; (Jap.) *kyōgen* 狂言; — bouffe, *sm.* *bakaboyashi* 馬鹿噺.

opérateur, *sm.* 1. (chirurgien) *shujutsu-sha* 手術者. 2. (chimie) *shukōsha* 手工者. 3. (photographe) *shashin-shi* 寫真師. 4. (géomètre) *sokuryō-shi* 測量士.

opération, *sf.* 1. (act.) *hataraki* 働, *sayō* 作用; Les — de la nature, *shizen* 自然 *no sayō*; Les — de l'entendement, *chiryoku-sayō* 智力作用; (œuvre) *wasa* 業. 2. (calcul) *unsan* 運算, *ensan* 演算; Les quatre —, *shisokusan* 四則算, *kagen-jōjo* 加減乘除.

3. — chimique, *kyōgaku-jikken* 化學實驗.

4. — pharmaceutique, *chōgō* 調合; (industrielle) *shikō* 施工, *kakō* 加工. 5. (d'une médecine) *kōnō* 効能, *kikime*, *kōryoku* 効力; Faire son —, *kiku*.

6. — commerciales, *tori-hiki* 取引; Dr. *shōkō-i* 商行爲; — à terme, *teiki-torihiki* 定期取引; — au comptant, *genkin-torihiki* 現金取引; — de Banque, *ginkō-torihiki* 銀行取引; — de change, *kawase-torihiki* 爲換取引; Une heureuse id., *yūri* 有利 *no torihiki*; — financière, *shihon* 資本 *ni kwan* 關 *suru torihiki* 取引, *kin-yū* 金融; — de bourse, “*birusu*” *no torihiki*; *tōki* 投機; Rapport sur les — d'une société, *eigyō-hōkoku sho* 營業報告書.

7. — militaires, *sakusen* 作戰; Champ d'—, = *chi* 作戰地. = *kai* 作戰界; Plans d'—, = *kei-kwaku* 作戰計畫; Base d'—, *sakugen* 策原, *sakusen-kōkyō* 作戰根據; Ligne d'—, *sakusen* 策線, *sakusen-sen* 作戰線.

8. — chirurgicale, *shujutsu* 手術; Faire une —, = *wo nasu* | *hodokosu*; Subir une —, = *wo ukeru*.

9. (levé d' plans, etc.) *sokuryō* 測量.

10. (de laboratoire) *jikken* 實驗, *shukō* 手工.

opérateur, *n.* *shujutsu* 手術 *no*; Médecine —, *gekwa-gaku* 外科學.

operculaire, *n.* *futa* 蓋 *ni naru*.

opercule, *sm.* 1. *futa*. 2. (des poissons) *agi*, *era-butu* 鰓蓋; (de coquille) *kai-butu* 貝蓋.

3. (de fruit) *heta* 蒂, *kwagai* 果蒂; (de mousses) *futa* 蓋, *sengai* 蘚蓋. 4. (de l'oreille) *geishu*, *nukai*.

operculé, *ée*, *n.* *futa* 蓋 *no aru*. [*dama* 迎珠.

operculiforme, *n.* *futa no yō na*. [*mono*].

opéré, *ée*, *s.* *gekwa-shujutsu* 外科手術 *wo uketa* **opérer**, *vt.* 1. (faire) *nasu* 爲, *okonau* 行.

2. (en calcul) *unsan* 運算 *suru*. 3. (manipuler) *shukō* 手工 *suru*. 4. (photographie) *shashin* 寫真 *wo toru*. 5. (en guerre) *sakusen* 策戰 *suru*.

6. (chirurgien) *shujutsu* 手術 *wo nasu* | *hodokosu*; rd., *ni*; Se faire —, Etre opéré, *shujutsu wo ukeru*; Etre mal opéré, *shujutsu no yarikata ga warui*; —, *vt.* 7. *kiku*, *kōnō* 効能 *ga aru*; Bien — (qn.), *yoku yaru*.

s'—, *vr.* 8. *dekiru*, *okonawareru*. [*言*].

opérette, *sf.* *shōkyōgeki* 小狂劇, *shōkyōgen* 小狂

opes, *smpl.* [*hari* 環, etc.] *uke-ana*.

ophicléide, *sm.* “*ohikureido*”.

ophidiens, *smpl.* *hebirui* 蛇類; **ophidien**, *ienne*, *n.* = *no*; Un —, = *no mono*.

ophioglosse, *sf.* Bot. *hana-yasuri*; **ophioglossées**, *sfpl.* = *kwa* 科, *heijishōō-kwa* 瓶爾小草科.

ophiographie, ophiologie, sf. darui-gaku 蛇類學, darui-ron 蛇類論; **ophiologie, a.** = no; **ophiologiste, sm.** = sha 蛇類學者.

ophiolatrie, sf. hebi-hairei 蛇拜禮.

ophion, sm. himbachii-rui 姬蜂類 no musui 虫.

ophiophage, a. hebi 蛇 wo kuu; **ophiophage, sf.** = koto.

ophite, sf. jamon-seki 蛇紋石. [no hana 花.

ophrys, sm. mushi 虫 ni nitaru rankwa 蘭科

opht[h]almie, sf. gan-en 眼炎; — purulente, "Ejiputo" =; (maladie d'yeux en gén.) gambyō 眼病. me 目 no yamai 病. 2. (spéc.) — épidémique, hayari-me, ryūkōgambyō 流行眼病.

ophtalmique, a. me no; Cp. gan 眼; Clinique —, gambyō-in 眼病院; Nerf —, shishinkei 視神經; Remède —, gambyō-yaku 眼病藥, megusuri 眼藥.

ophtalmographie, sf. gankwa 眼科 [gaku 學]; **ophtalmologique, a.** = no.

ophtalmomètre, sm. gankyūsokuryōki 眼球測量器, gauchōsetsuki-kyokumen-kenki 眼調節機曲面驗

ophtalmoscope, sm. kengan-kyō 檢眼鏡. [器.

ophtalmoscopie, sf. kengan-jutsu 檢眼鏡術, gantei-kyōken-hō 眼底鏡檢法; **ophtalmoscopique, a.** = no.

ophtalmotomie, sf. gankyū-shujutsu 眼球手術, gankyū-sekkai-jutsu 眼球截開術.

opiacé, ée, a. ahen 阿片 wo fukumu, ahen no itta; Préparation —, ahen-zai 阿片劑.

opiacer, et. ahen 阿片 wo ireru, rd., ni.

opiat, sm. 1. ahen-zai 阿片劑. 2. (électuaire qloq.) neri-yaku 煉藥, namegusuri 紙劑.

3. (dentifrice) hamigaki-ko 齒磨粉.

opilation, sf. heisoku 閉塞; **opillatif, ive, a.** = suru; **opiler, et.** = suru, toji-fusagu.

opimes, a. f. pl. rippa 立派 na.

opinant, sm. hatsugen-sha 發言者.

opiner, et. hatsugen 發言 suru; — contre, hantai-setsu 反對說 wo noberu; V. Bonnet 2.

opiniâtre, a. 1. gwanko 頑固 na, gōjō 強情 na, kata-iji 片意地 na, katakuna na, ittetsu — 敵 na, ikkoku — 刻 na; Caractère —, = seishitsu 性質; —, s. = hito. 2. Maladie —, gwanko na yamai 病; Un travail —, tansei 丹精 na hataraki 勤; Garder un silence —, gwan 頑 to shite moku 默 suru.

opiniâtrément, adv. gwanko 頑固 ni, gwan 頑 to shite, kataku; Travailler —, |shimbō 辛抱 zuyoku| tansei 丹精 wo tsukushite |hataraku.

opiniâtrer, et. 1. gwan to shite mamoru, gwan-shu 頑守 suru. 2. (qn.) katakuna ni narashimeru.

s' —, rr. 3. |iji 意地 |gōjō 強情 | wo haru; — à (faire), —, hatte (suru); — à soutenir une erreur, ayamari 誤 wo tatetōsu.

opiniâtré, sf. 1. gwanko 頑固, gōjō 強情, kata-iji 片意地; Etre d'une — extraordinaire, hijō 非常 ni = de aru; Avec —, = ni; Poursuivre une entreprise avec une — que rien ne peut vaincre, kennin-fubatsu 堅忍不拔 no kokoro 心 wo motte ji-gyō 事業 wo yaru.

2. (constance, persévérance) shimbō 辛抱.

opinion, sf. 1. iken 意見; (que l'on professe) setsu 說; Prendre les —, = wo kiku 聽; Changer d' —, = wo hen 變 suru, hensetsu 變說 suru; Ce

n'est qu'une —, kore wa issetsu — 說 ni suginai; Dans l' — de x, x no = |de wa| ni yoreba|; D'après une autre —, mata issetsu ni [yoreba]; — constante, jiron 持論; L' — publique, yoron 輿論, kōron 公論; Mon humble —, hiken 卑見; Ce n'est là que mon —, waga ichizon — 存 ni suginai; Etre de la même —, dō-i 同意 de aru. 2. (jugement) kangae 考, ryōken 了見; Dans mon —, watakushi 私 no kangae 考 de wa; Quelle est votre —? o-kangae 御考 wa dō desu ka? Quelle — avez-vous de x? x ni tsuite id.? Quelle — avoir de x? x | wo | ni tsuite | dō omōtara yokarō ka? C'est une affaire d' —, hito 人 no kangae ni yoru koto desu; Etre d' — que, to omou, to shiryō 思量 suru, to shikō 思考 suru.

3. Avoir bonne — de, wo yoku omou; Avoir une grande — de, wo |omozauru| tattobu; |'ai qq. — que cela tournera mal, waruku naru darō ka to omou; — d'expert, kantei 鑑定; Id. écrite, kanteisho 鑑定書.

opium, sm. ahen 阿片; Fumer l' —, = wo kis-suru 喫. [嚼煙劑.

opopeldoch, sm. sekken-shōnō-satsugai 石鹼障

opo |po | pa | nax, sm. (plante) "opopanaxis"; (résine) = gonu 護謨.

opportun, une, a. tsugō 都合 no yoi, tekito 適當 no; Le moment —, = jiki 時機; Occasion —, kōtsugō 好都合, kōbin 好便, kō-kikwai 好機會; Le moment, l'occasion est —, kōkikwai de aru.

opportunément, adv. tsugō 都合 yoku, ori-yoku.

opportunisme, sm. bengi-shugi 便宜主義, rin-ki-ōhenshugi 臨機應變主義; (Jap.) junkeriyū 順慶流; **opportuniste, a.** = no; —, sm. = |no mono | sha 者|.

opportunité, sf. 1. tsugō 都合 no yoi koto, bengi 便宜; Si vous en avez l' —, go-tsugō 御都合 ga yokereba. 2. (occasion) ki 機, ori, kōki [kwai] 好機[會]; Si on en a l' —, ori araba; Chercher l' —, = wo motomeru.

opposable, a. 1. taikō 對向 sareru, sashimukawareru. 2. Fig. hantai 反對 sareru.

opposant, ante, a. 1. hantai 反對 |na | suru|; Parti —, hantai 反對黨; —, a. hantai-sha 反對者; (en discussion) hantai-ronsha 反對論者.

2. Dr. koshō-mōshitatein 故障申立人.

opposé, sm. 1. ura 裏 [hara]; Le blanc est l' — du noir, shiro 白 wa kuro 黑 no ura.

—, ée, 2. a. (en face) muki-atta, sashimukai no; Etre — à, ni mukiatte oru. 3. (contraire) hantai 反對 no; Etre — à, ni hantai suru; — l'un à l' autre, ai = 相反對 suru; Le parti —, hantai-tō 反對黨. 4. (relatif) tai 對 suru. 5. Géom. Angles —, taichō-kaku 對頂角; Id. intérieurs, nai-taikaku 內對角; Id. extérieurs, gwai-taikaku 外對角.

6. Bot. Feuilles —, taiei-yō 對生葉.

opposer, et. 1. (mettre en face) sashimukawaseru, mukai-awase |ru | te oku |, mukete oku.

2. (en comparaison) ni kuraberu, ni hikaku 比較 suru, taishō 對照 suru; (faire contraster) tai-suru.

3. (susciter comme obstacle) tai 對 suru; — la patience à l'emportement, nintai 忍耐 wo ikidōri 憤 ni tai suru. 4. (objecter) mōshiteru; Dr. — (qch.), taikō 對行 suru.

s'—, *vr.* 5. (être contraire) *hantai* 反對 *suru*.
 6. (mettre empêchement) *samatageru* 妨, à, *wo*.
 7. (faire résistance) *teikō* 抵抗 *suru*.
 8. (ne pas admettre) *kobamu* 拒, *yurusanaui*, à, *wo*.
 9. (par des voies légales) *koshō* 故障 *wo mōshitate* *teru*.

opposite, *sm.* *urahara*, *hantai* 反對; A l'—, *l.a.* (l'un de l'autre) *mukai atte*; A l'— de, *l. pr.* *no mukai* 向 ni, ni *taishite*.

oppositif, *ive*, *a.* 1. (à l'opposite) *mukai atte*.
 2. (contraire) *hantai* 反對 *no*.

opposition, *sf.* 1. (act. de placer en face) *mukai-awase* [ru koto]. 2. (contraste) *hantai* 反對, *ura-hara*. 3. (empêchement) *jama* 邪覺, *samatage* 妨; Faire, mettre — à, = *suru*, *wo samatageru*; Eprouver de l'—, = *ni au*. 4. (antagonisme) *hantai*; Etre en —, = *suru*; Esprit d'—, = *shin* 反對心; — en principe, = *shugi* 反對主義.

5. (parti) *hantai-tō* 反對黨; Etre de l'—, = *de aru*; Chef de l'—, = *no shuryō* 首領. 6. (saisie-arrest) *sashi-osaie* 差押. 7. (protestation) *igi* 異議, *koshō* 故障; — à un jugement, *igi no mōshitete* 申立; Id. par défaut, *koshō no mōshitete*; Faire —, *koshō wo mōshitate* *teru*, *igi wo noberu*. 8. (d'astre) *shō* 衝.

oppresser, *vt.* 1. *kokyū* 呼吸 *wo samatageru*, *rd.*, *no*; Etre oppressé, *iki* 息 *ga kurushii*; Fig. *kurushimeru*; Etre oppressé par le remords, *ki* 氣 *ga togamete kurushii*; La douleur l'opprime, *kana-shimi* 悲 *ga mune* 胸 ni | *semaru* | *fusagaru* |.

oppression, *sf.* 1. (morale) *assei* 壓制; Gémir sous l'—, = *ni nayamu*; **oppresser**, *a.* = *suru*; V. Cruel, Tyrannique; Gouvernement —, = *seifu* 壓制政府; Régime —, = *seiji* 壓制政治, *gyakusei* 虐政; —, *sm.* = *sha* 壓制者; **oppressif**, *ive*, *a.* = *no*; **oppressivement**, *adv.* = *shite*; **opprimant**, *ante*, *a.* = *suru*; **opprimé**, *éc.*, *a.* = | *sareru* | *wo ukeru* |; —, *s.* = *sareru mono*.

2. (de la poitrine) *munefusagari*, *mune* 胸 *no fusagaru koto*. 3. (sous un poids) *appaku* 壓迫.

opprimer, *vt.* 1. (tyranniser) *assei* 壓制 *suru*; (tourmenter) *kurushimeru*. 2. (d'un poids) *appaku* 壓迫 *suru*, *oshitsukeru*.

opprobre, *sm.* 1. *haji* 耻, *chijoku* 耻辱; Etre l'— de, *no* = *ni naru*; Etre abreuvé d'—, *ryōjoku* 凌辱 *ni akasareru*. 2. (condition sociale) *bisen* 微賤, *iyashii mibun* 身分.

optatif, *sm.* *gwanimō-hō* 願望法, *kikyū-hō* 希求法; —, *ive*, *a.* *gwanimō* 願望 *wo shimesu*, *kikyū* 希求 *no*; **optation**, *sf.* *kantan-kikyū-hō* 懇款希求法.

opter, *vt.* *sentaku* 選擇 *suru*, *eramu* 撰; — pour x, x *wo* =, x *ni suru*; —, *vt.* *eramu*, *negau*.

opticien, *sm.* 1. (savant) *shigakusha* 視學者. *kōgakusha* 光學者. 2. (fabricant) *shigaku-kikai-seizōsha* 視學器械製造者. 3. (lunettier) *gankyō-shi* 眼鏡師, *megane-shi*, *kōgaku-kikai* 光學器械 | *fabric.* *seizōsha* 製造者 | *marchand*, *shōnin* 商人 |.

opticté, *sf.* *shikwan* 視官 *wo tasukeru koto*.

optimé, *adv.* *umai*, *taihen* *yoi*.

optimisme, *sm.* (de gn.) *rakuten* 樂天; (vues) *rakkwan* 樂觀; (principe) *rakuten-shugi* 樂天主義; (tendance) *rakkwan* 樂觀, *rakkwan-shugi* 樂觀主義.

optimiste, *a.* *rakuten-ka* 樂天家; —, *a.* *rakuten-teki* 樂天的.

optimité, *sf.* *zettai-kwanzen* 絕對完全.

option, *sf.* *sentaku* 選擇, *eramu koto*; Droit d'—, *sentaku-ken* 選擇權; Avoir l'—, *sentaku-ken ga aru*; Id. de, *wo eramareru*; Faire son —, *sentaku suru*, *eramu* 撰; Vous avez l'—, *dochira nari to mo go-katte* 御勝手 *desu*; Je vous donne l'—, *dochira ni shite mo yoroshū gusu*.

optique, *sf.* 1. *kōgaku* 光學, *shigaku* 視學; — géométrique, *kika* = 幾何光學; — physique, *butsuri* = 物理光學. 2. (perspective) *enkei* 遠景; L'— du théâtre, *tōmi* 遠視; Illusion d'—, *gen-ei* 幻影, *me* 目 *no mayoi* 迷. 3. (de phare) "rensu".

—, *a.* (de la vue) *shikwan* 視官 *no*; Cp. *shi* 視; (de la science) *kōgaku* 光學 *no*; Angle —, *shikaku* 視角; Axe —, *shijiku* 視軸, *kōjiku* 光軸; Centre —, "rensu" *no chūshin* 中心; Nerf —, *shishinkei* 視神經; Pouvoir —, *shiryoku* 視力. [視學上.]

optiquement, *adv.* *kōgakujō* 光學上, *shigakujō*

optométrie, *sf.* *shiryoku-kentei* 視力檢定;

optomètre, *sm.* *shiryokukei* 視力計, *shikyokei* 視距計, "optometoru".

opulemment, *adv.* *eyō-eigwa* 榮耀榮華 *ni*.

opulence, *sf.* *fuyū* 富裕; Grande —, *daifuyū* 大富裕, *eyō-eigwa* 榮耀榮華; Vivre dans l'—, = *ni kurasu*; L'— ne dure que trois générations, *chōja-sandai* 長者三代 (prov.).

opulent, *ente*, *a.* *fuyū* 富裕 *na*; Maison —, *gōka* 豪家, *yūfuku* 有福 *na ie* 家; Homme —, *chōja* 長者; Mener une vie —, *eyō-eigwa* 榮耀榮華 *ni kurasu*; Ville —, *tonda machi*.

opuscule, *sm.* *shō-sasshi* 小冊子.

or, *conj.* 1. (contraste) *shikaru* 然 *ni*, *tokoro ga*.

2. (pour inviter) *sore de*, *soko de*, *tokoro de*; — donc, *sate*, *da ga*.

or, *sm.* 1. *kin* 金, *ōgon* 黃金, *kogane*; V. Age 7; Bordure; Feuille 4; Fil 2; Fin 4; Galon 2; Natif 3; Poudre 4; Frange d'—, *kinbusa* 金襴; L'— et l'argent, *kingin* 金銀; On ne peut en avoir ni pour de l'or ni pour de l'argent, *kingin wo dashite mo motomerarenai*; Je ferais cela ni pour or ni pour argent, *kingin wo kurete mo sonna koto wa shinai*.

2. (couleur) *kinshoku* 金色, *kin-iro*, *ōgonshoku*; Imprimé en —, *kinsuri* 金摺 *no*; Orné d'—, *kin-zukuri* 金遣 *no*.

3. Fig. Une affaire d'—, *ō-mōke* 大儲 *no aru koto*; V. Cœur 5; Parole d'—, *kingen* 金言; Livre d'—, *kinsho* 金書; C'est de l'— en barre, *taikin* 大金 *ni naru mono de aru*, *taihen kaneme no shina de aru*.

4. (monnaie) *kinkwa* 金貨; Recevoir de l'—, = *wo ukeru*; Payer en —, = *de harau* 拂; Etalon d'—, *kinkwa-hon-i* 金貨本位; Vieil —, *kokin* 古金; Anciennes pièces d'— (jap.), *koban* 小判; C'est comme de l'— pour un chat, *neko* 猫 *ni koban* (prov.) 5. (la richesse) *tomi* 富; Nager dans l'—, *kane* 金 *no naka ni uzumaru*.

6. (argent en gén.) *kane*; Au poids de l'—, *taihen takaku*. 7. — moulu, *kinpun* 金粉, *kin* "amaru-gamu"; — vert, *aokin* 綠金, *kingin* 金銀 *no gōkin* 合金.

oracle, *sm.* 1. *shintaku* 神託, *takusen* 託宣; Consulter l'—, = *wo aogu*; Rendre des —, = *wo tsūzuru*; **oraculaire**, *a.* = *no*.

2. (divinité) *Kami* 神; Parler comme un —, *chikara* 力 *aru koto* *wo iu*.

3. (vérité énoncée), *kyōkun* 教訓. 4. (décision) *dangen* 斷言, *kakugen* 格言. 5. (d'un pays, d'un parti) *yūryoku-sha* 有力者.

orage, *sm.* 1. *arashi* 嵐; (avec tonnerre et pluie) *rai-u* 雷雨; Pluie d'—, *yūdachi*; Nous aurons de l'—, *tenki ga aremashō*; Le temps est à l'—, *tenki ga are* *de aru*.

2. (revers, calamité), *gyakkyō* 逆境; Laisser passer l'—, *jo* 却 *shite oku*.

3. (trouble, dissension) *araso* 爭, *sōdō* 騷動.

4. (des passions, des sentiments) *rambō* 亂暴; Les — de la jeunesse, *wakage* 若氣 *no* | *rambō* | *gek-kō* 激昂 |.

orangeux, *cuse*, *a.* 1. (temps) *shikeru*, *areru*; Temps —, *are-biyori* 荒日和; Ciel —, *lare-sō na* | *are-moyō no* | *sora* 空; Nuit —, *arashi no yo* 夜; Mer —, *yoku areru umi* 海; Id. du monde, *ukiyo* 浮世; Saison —, *arashi no ōi kisetsu* 季節; Mener une vie —, *kansan* 艱難 *wo nameru*; Jeunesse —, *rambō* 亂暴 *na seinen* 青年; Il a eu une Id., *wakai toki wa zuibun rambō* 隨分亂暴 | *wo shita* | *de atta*; Séance —, *sawagashii* *kuwai* 會.

oraison, *sf.* 1. — funèbre, (prononcée) *chōji* 弔辭; Faire une Id. = *wo noboru*; (écrite) *saibun* 祭文; En faire, = *wo yomu* 讀.

2. (prière) *inari* 祈, *kitō* 祈禱; Cp. *tō* 禱; V. Dominical 1; — mentale, *nenitō* 念禱; Faire —, = *wo nasu*; — vocale, *kōtō* 口禱. 3. *pl.* (de la messe) *santōhun* 參禱文; Aux —, = *wo tonaeru toki ni*.

oral, *ale*, *a.* *kuchi* 口 *no*, *kōjō* 口上 *no*, *kōtō* 口頭 *no*; Enseignement —, *kuju* 口授; Sa méthode, = *hō* 口授法; Examen —, *kōtō-shiken* 口頭試驗; Tradition —, *kuchi-zutae* 口傳, *kōhi* 口碑.

oralement, *adv.* *kōjō de*, *kōtō de*, *kuchi de*; Répondre —, *kōtō* 口答 *suru*.

orange, *sf.* 1. (en gén.) *mikan* 密柑; — douce, *kunemō* 香橙; — amère, V. Bigarade; Citron.

orangé, *sm.* *daidai-iro* 橙色; —, *ée*, = *no*; **oranger**, *rt.* = *ni suru*.

orangeade, *sm.* *mikan-sui* 密柑水.

orangeat, *sm.* *mikan* 密柑 *no satōzuke* 砂糖漬.

oranger, *sm.* *mikan* 密柑 [*no ki* 木]; (en gén.) *kankitsu-rui* 柑橘類; Fleur d'—, *daidai no hana*, *tōkwa* 橙花; (liqueur) *tō-hi-shu* 橙皮酒; Eau de fleur d'—, *tōkwa-sui* 橙花水.

oranger, *bre*, *a.* *mikan* 密柑 *wo uru mono*.

orangerie, *sf.* *kankitsu-en* 柑橘園, *mikan-batake* 蜜柑畑; (serre) *onshitsu* 溫室.

orangette, *sf.* *mikanzuke* 蜜柑漬.

orang-outang, *sm.* *shōjō* 猩々.

orateur, *sm.* 1. *benshi* 辯士; (de conférence) *enzetsu-sha* 演說者; — sacré, *sekkyō-shi* 說教師.

2. (bon —) *nōbenka* 能辯家, *benshi*; C'est un —, = *desu*.

oratoire, *a.* 1. *nōben* 能辯 *no*; Art —, *nōben-jutsu* 能辯術; Style —, *enzetsu-tai* 演說體; Talent —, *bensai* 辯才; V. Précaution 3.

—, *sm.* 2. (lieu) *kitōsho* 祈禱所; — (*shintō*) du Palais Imp. Jap., *kashikodokoro* 賢所.

oratoirement, *adv.* *enzetsufu* 演說風 *ni*; Parler —, = *hanasu*.

oratorio, *sm.* "oratorio", *seigaku* 聖樂.

orbe, *sm.* 1. *kidōmen* 軌道面. 2. (pourtour) *shūi* 周圍; —, *a.* 3. Coup —, *daboku-shō* 打撲傷; Mur —, *mado* 窓 *no nai kabe* 壁.

orbiculaire, *a.* *seikai-jū* 世界中 *ni* *sumareru*.

orbiculaire, *a.* *marui*; Cp. *en* 圓; Mouvement —, *en-dō* 圓動; Muscle —, *rinshō-kin* 輪匝筋.

orbiculairement, *adv.* *maruku*.

orbiculé, *ée*, *a.* *marugata no*, *enkei* 圓形 *no*.

orbite, *sf.* 1. (d'astre) *kidō* 軌道; **orbital**, *ale*, *a.* = *no*.

2. (de l'œil) *gankwa* 眼窩; (cavité) vu. *mekubo*, *gankō* 眼孔; Les yeux semblent sortir de leur —, *me no tama ga tobi dasu yō de aru*; **orbitaire**, *a.* = *no*; Arcade —, *gankwakotsu* 眼高骨. Nerfs —, *gan-shinkei* 眼神經.

orbitèle, *a.* *dōshin* 同心 *ni* *ami* 網 *wo haru*.

—, *sf.pl.* *dōshimmō-chishu* 同心網蜘蛛.

orca, *sm.* V. Epaulard.

orcanette, *sf.* "arukama" *sekishiki* 赤色者.

orchestique, *sf.* 1. *butō-gei* 舞蹈藝, *butō-jutsu* 舞蹈術; —, *a.* *butō* 舞蹈 *no*.

orchestrer, *rt.* *kwangen-gakufu* 管絃樂譜 *wo tsukuru*; **orchestration**, *sf.* = *koto*.

orchestre, *sm.* 1. (de théâtre, etc.) *hayashi* 囃; (la place) = *ba* 囃場; (l'ensemble) *hayashi-kata*.

2. (troupe d'instr.) *gakutai* 樂隊; Chef d'—, *gaku-chō* 樂長; Fig. A grand —, *hayashi-taite*.

3. Partie d'—, *kwangen-gakufu* 管絃樂譜.

4. (du public au théâtre) *saiki* 樓敷.

orchidée, *sf.* *ran* 蘭; —, *sf.pl.* *rankwa* 蘭科; **orchis**, *sm.* *chidorisō* 千鳥草 [*soku* 屬]; O. aristata, *hakusan chidori*; — cephal., *kisanran*; — chondradenia, *onoe-ran*; — cycloch., *kamome-ran*; — cypriped., *kumagaisō*; — epipactis ch., *suanran*; — liparis n., *ginran*; — pauciflora, *nyohō-chidori*; — phajus n., *kinkeiran*; — platanthus jap., *tsuri-orchite*, *sf.* *kōgwan-en* 翠丸英. [*sakisō*].

ordalie, *sf.* *tameshi* 試; — de l'eau, *yudameshi* 探湯; — du feu, *hidameshi* 探火.

ordinaire, *a.* 1. (selon l'ordre habituel) *tsune* 常 *no*, *tsūjō* 通常 *no*, *heijō* 平常 *no*, *jinjō* 尋常 *no*; Les jours — (fixés), *jōjitsu* 常日; Réunion —, *tsūjō-kwai* 通常會; Id. (fixée) *teiji-kwai* 定時會; Ecole primaire —, *jinjō-shōgakkō* 尋常小學校; Les cours — (d'une école), *jinjō-kwa* 尋常科; Budget —, *keijō-hi* 經常費; D'une façon —, *tsune* *no yō ni*; Le Christ n'est pas un homme —, *Kirisuto* 基督 *wa tadabito de wa nai*.

2. (non distingué) *namu* 並 *no*; Un homme —, *hitotōri no ningen* 人間, *jūnin-nami* *no hito*, *namu-nami* *no hito*; N'avoir qu'une nourriture —, *namu* *no shokujō* 食事 *wo suru*.

3. La nourriture — (de qn.), *jōshoku* 常食; Id. du Japon est le riz, *Nihon-jin* 日本人 *no jōshoku wa kome* 米 *de aru*; Habits — (de qn.), [*fudam* | *tsune* | *gi* 常着, *jōfuku* 常服.

4. Jour — (non férié), *nami* 通 *no hi* 日, *heijitsu* 平日; Id. (fixé d'avance) *reijitsu* 例日, *teijitsu* 定日; Se réunir aux jours —, *id. ni shūkwaï* 集會 *suru*; Dans les temps —, | *tsune no toki* | *heiji* 平時 | *ni*; La vie (d'une durée) —, *jōmyō* 定命; En temps —, Dans les circonstances —, *jōji* 常時 *ni oite*.

—, *sm.* 5. (ce qui se fait d'o.) *tsune, rei* 例; A l'—, = *no tōri* 通.

6. (niveau —) des gens, *hito-nami* 人並; Travailler comme l'—, = *ni shigoto wo suru*; Dépassez l'—, = *yori masaru*; Un homme au dessus de l'—, *jūnin* 十人 *nami ni sugureta hito*. 7. (d'un repas) *jōshoku-hin* 常食品, *heizei* 平生 *no shoku-hin* 食品.

8. L'— (évêque), [*hon* 本] *shikyō* 司教.

9. L'— de la messe, "*misa*" *tsujō-bun* 通常分.

10. D'—, pour l'—, *l.a. tsune ni, heizei* 平生, *fudan*; (généralement) *taitei* 大抵, *taigai* 大概, *tsūrei* 通例.

11. D'—, (habituellement, joint à un verbe), *tsukeru* précédé de *fu*, Boutique ou l'on achète d'—, *kaitseketa mise* 店; Médecin auquel on s'adresse d'—, *tanomi tsuketa isha* 醫者. [*tsunezune*.

ordinairement, *adv.* *heizei*, 平生, *tsune* 常 *ni*, **ordinal**, *ale*; *a. junjo* 順序 *no*; Nombre —, *jōsū* 序數; (mots) *jōsiji* 序數字; Adjectif —, *jōsū keiyōshi* 序數形容詞.

ordinand, *sm.* *jūhinsha* 受品者; E.R. *shimpin-shigwansha* 神品志願者; Pr. *seishoku-shigwansha* **ordinant**, *sm.* *jūhinshi* 授品師. [聖職志願者.

ordinateur, *sm.* (eccl.) =; (qui met en ordre) *seiton-sha* 整頓者; —, *trice*, *a. seiri* 整理 *suru*.

ordination, *sf.* 1. *jōhin* 叙品; (cérémonie), = *shiki* 叙品式; — à la prêtrise, *shisai* = 司祭叙品式; — au diaconat, *hosai* = 補祭叙品式; Faire l'—, = *shiki* 叙品式 *wo* | *shikkō* 執行 *suru* | *okonau*; Recevoir l'—, *jōhin seraruru*; Id. de la prêtrise, *shisai* 司祭 *ni id*.

2. E. R. *shimpin-kimitsu-shiki* 神品機密式; Pr. *seishoku-anshu-shiki* 聖職按手式; — au sacerdoce, *chōrō-anshushiki* 長老按手式; — au diaconat, *shitsuji-anshushiki* 執事按手式; Faire l'—, = *wo okonau*.

ordo, *sm.* *kyōkwai-rekishiō* 教會曆書.

ordonnable, *a.* *seiton* 整頓 *sareru*.

ordonnance, *sf.* 1. (disposition) *seiton* 整頓, *seiri* 整理. 2. (arrangement) *jun* 順, *junjo* 順序; — d'un repas, *kondate* 献立.

3. (décision de juge, etc.) *meirei* 命令; Par — spéciale, = *wo motte*; Rendre une — dans ce sens, *somo-mune* 其旨 *wo ii-watasu* 言渡.

4. — du gouv., *kwanrei* 官令; — de police, *keisatsurei* 警察令; — épiscopale, *shikyō-kyōrei* 司教々令. 5. (de médecin) *shohō* 處方; Id. écrite, = *gaki* 處方書. 6. (soldat) (pour porter les dépêches) *denrei* 傳令; (à cheval) *denki* 傳騎; Officier d'—, *denrei-shi* 傳令使, *denrei-shikwan* 傳令士官; Service d'—, *denrei-kimmu* 傳令勤務; (brosseur, etc.) *jūsotsu* 從卒; Habit d'—, *seifuku* 制服.

ordonnancement, *adv.* *shiharai-meirei* 仕拂命令; **ordonnancer**, *vt.* = *wo [ku]dasu*.

ordonnateur, *trice*, *a.* 1. *sashizusha* 指圖者, *shikisha* 指揮者. 2. (de paiement) *shiharai-meirei*

sha 仕拂命令者; Commissaire —, *shiharai-meirei-kwan* 仕拂命令官.

ordonné, *éc.* *a. totonatta, seiton* 整頓 *shita*; Maison bien —, *kimari no yoi ie* 家; Tête bien —, *yoku totonatta atama* 頭; Charité bien —, *seichitsu* 正秩 *no ai* 愛, *juntō* 順當 *no ai*. [縱軸.

ordonnée, *sf.* *jūsen* 縱線; Axe des —, *jūjiku* **ordonner**, *vt.* 1. (ranger) *totonaeru, seiri* 整理 *suru, seiton* 整頓 *suru*. 2. (commander) *meisuru* 命, *meirei* 命令 *suru, iitsukeru*.

3. (conférer les ordres) *hinkyū* 品級 *wo sazukeru, rd., ni*; Etre ordonné, *hinkyū wo sazukaru*; E. R. *shimpin-kimitsu* 神品機密 *wo sazukeru*; —, Pr. *anshushiki* 按手式 *wo okonau*.

—, *vt.* (disposer de) *wo hakarau*; (prendre une décision, une mesure) *shobun* 處分 *suru, shochi* 處置 *suru*; *n'* —, *cr.* passif des v. pr.

ordre, *sm.* 1. (arrangement) *jun* 順 [*jo* 序]; Avec —, *junjo* 順序 | *yoku* | *datete* |; Procéder par —, *junjo datete yaru*; Par —, *l.a. junjun* 順々 *ni*; Marcher en —, *jun* 順 *ni yuku*; Sans —, *jun nashi ni*; Id. (épars) *mabara ni*; Id. ni raison, *muza to*; Etre sans —, *sakusatsu* 錯雜 *shite oru*; Qui manque d'—, (pers.) *shido* [kē] *nai*; L'— chronologique, *nendai* 年代 *no junjo*; Suivre l'— des temps, *id. ni shitagan*.

2. Mettre en —, *seiton* 整頓 *suru*; Id. (feuilles éparpillées, etc.) *soroeru*; (en place) *katasukeru*; Etre en —, *seiton shite oru, sorōte oru, katasuite oru*; Etre mal en —, *yoku* | *sorotte* | *seiton shite* | *inai*.

3. (rang, ligne) *retsu* 列; (formation) *retsuji* 列次; — de bataille, *sentō-taiji* 戰鬪隊次; — de marche d'une armée, *kōgun-joretsu* 行軍序列, *kōgun-taiji* 行軍隊次; Formation en — mince, *sankai-taiji* 散開隊次; Formation en — serrés, *misshū-taiji* 密集隊次, *chōmitsu-taiji* 稠密隊次; Troupes rangées en — minces, *kihaku* 稀薄 *no taikei* 隊形 *ni resseru gun-tai* 軍隊. 4. Mot d'—, *angō* 暗號; Avancez à l'—, = *ni susume*. 5. l'— du jour (mil.), *nichinichi-meirei* 日々命令; Faire lire Id. = *wo yomasuru*; Porter qn. à Id., *hito* 人 *no kōseki* 功績 *wo gun-tai* 軍隊 *ni kokuyū* 告諭 *suru*.

6. L'— du jour (d'une assemblée) *giji-nittei* 議事日程; Passer à Id., = *ni utsuru*.

7. (dans une hiérarchie) *kaikyū* 階級; — hiérarchique, =; — judiciaire, *shihōkwan* 司法官 *no*.

8. (degré) *tōkyū* 等級, *tō* 等, *kyū* 級; D'— supérieur, *jōkyū* 上級 *no*, *jōtō* 上等 *no*; De premier —, *itō* 壹等 *no*; — inférieur, *retō* 劣等.

9. (ecclés.) *hinkyū* 品級; Les saints —, *seihin* 聖品; E.R. *shimpin* 神品; Pr. *seishoku* [i] 聖職 [位]; — majeurs, *jōkyū-seihin* 上級聖品; — mineurs, *kakyū-seihin* 下級聖品; Sacrement de l'—, = *no hiseki* 秘蹟; E.R. *shimpin-kimitsu* 神品機密; Entrer dans les —, = *wo ukeru, seishokusha* 聖職者 *ni naru*. 10. l'— des avocats, *bengoshi-kumiai* 辯護士組合; Le conseil de l'—, *bengoshi-torishimari-kwai* 辯護士取締會.

11. — religieux, *shūdō-kwai* 修道會; Cp. *kwai* 會.

12. — de chevalerie, *kunshō* 勳章; — Jap. du Chrysanthème, *kikukuwashō* 菊花章; — du Paulownia, *tōkewashō* 桐花章; — du Soleil-levant, *kyō-*

kujiutsushō 旭日章; — du Trésor-sacré, *zuihōshō* 瑞寶章; — de la Couronne, *hōkuanshō* 寶冠章; — du Milan d'or, *kinshi-kunshō* 金鷄勳章; Être décoré d'un —, = *wo ukeru*; Membre de ces —, = *juryōsha* 受領者. 13. — d'architecture, *shiki* 式.

14. (dans les sciences) *moku* 目.

15. (dans les affaires, etc.) *Affaire* d'— général, *ippan* 一般 *no jiko* 事故; Affaires d'un autre —, *betsu* 別 *no koto*, *betsuji* 別事; L'— des conseils de Dieu, *Kami* 神 *no setsuri* 攝理 *no chitsujo* 秩序; L'— du destin, *un-mei* 運命; L'— de la nature, *shizen-kai* 自然界; L'— surnaturel, *chōshizen-kai* 超自然界; L'— de la grâce, *seichōkai* 聖寵界; L'— moral, *dōtoku-kai* 道德界; — d'idées, *shisō-kai* 思想界. *Affaire* d'— constitutionnel, *kempōjō* 憲法上 *no jiken* 事件; Dans l'— administratif, *gyōseijō* 行政上.

16. (harmonie) *chitsujo* 秩序; Le bon —, =, *tori-shimari*; — social, *shakwai* 社會 *no* =; L'— public, *ōyake* 公 *no* =; L'— de choses établi, *nari-tachi*, *seiritsu* 成立; L'— accoutumée, *kwanrei* 慣例; L'— établi, *jōhō* 定法; Mettre sa conscience en —, *ryōshin* 良心 *wo yasunuru*; Mettre — à (qch.), *wo shochi* 處置 *suru*.

17. (prescription), *meirei* 命令; Chose faite par —, = *ni yotte shita koto*; — administratif, *gyōsei* [jō no] = 行政[上]命令; — écrit, = *sho* 命令書; — cacheté, *fūshin* = 封緘命令; — verbal, *kōdatsu* = 口達命令; — secret, *naimei* 內命; Donner des —, = [suru] *wo kudasu*, *tisukeru*; Porter des —, = *wo tsutaeru*, *denrei* 傳令 *suru*; Par l'— de, *no* = *ni yotte*; A vos —, Mr., *kashikomari-mashita*; Donner — de payer, *shihurai* = 仕拂命令 *wo kudasu*; A —, *sashizushiki* 指圖式; Billet à —, *sashizushiki* *no tegata* 指圖式手形; Payer à l'— de, *no sashizu* 指圖 *ni yotte harau*; Mettre un — au dos d'un billet, *uragaki* 裏書 *wo suru*;

18. Math. *ji* 次; Courbe de premier —, *ichiji-kyōkusen* — 一次曲線; Second —, *niji*, etc. 19. — des (dizaines), *jū-i* 十位; — des centaines, *hyaku-i* 百位.

ordure, *sf.* 1. (saleté) *chiri* 塵, *akuta* 埃, *gomi*; Jeter des — *qpart*, *chiri-akuta* *wo suteru*; Lieu où on les jette, *gomi-tame* 塵溜, *haki-dame* 掃溜.

2. (excréments) *fun* 糞, *kuso*; (humaine) *chōzu*; Faire des —, = *wo* | *dasu* | *tareru* | *suru*.

3. (morale) *fuketsu* 不潔 *na koto*.

4. (obscénité) *waisetsu* 猥褻 *na koto*, *inwai* 淫猥.

ordurier, *sm.* 1. (pelle) *chiri-tori*, *gomi-tori*. —, *lère*, *a.* 2. (en paroles) *inwai* 淫猥 *na koto* *wo iu*; (en écrit) *inwai* *na koto* *wo kaku*; —, *sm.* = *hito*. 3. (ch.) *inwai* *na*, *waisetsu* 猥褻 *na*.

oreillard, *arde*, *a.* *mimi-naga* 耳長 *no*.

oreille, *sf.* 1. *mimi*; Cp. *ji* 耳; Une —, *kata* = 片耳; Les yeux et les —, = *me* 目, *jimoku* 耳目.

2. Arriver à l'—, aux —, = *ni fureru*; Parler à l'—, = *ni kutsuite hanasu*; Ouvrir les —, = *wo tatete kiku*; Être tout —, = *wo sumashite kiku*; Se boucher les —, = *wo osaeru*; Se mettre du coton dans les —, = *wo fusagu* 塞; V. Rebattu.

3. Avoir l'— de qn., *hito* *ni keichō* 傾聴 *sareru*; Avoir de l'—, *onchō* 音調 *wo kiki-wakeru*; Avoir l'— basse (mortifiée), *o* 尾 *wo uchikomu* (c-à-d. la queue); Se gratter l'—, Fig. *atama* 頭 *wo kaku* (c-

a-d. la tête); Fermer l'— à, *wo kiki* | *suteru* | *irenai*; Avoir la puce à l'—, *ō shimpai* 大心配 *wo suru*; Mettre id., *shimpai* 心配 *sasuru*.

4. Se faire tirer l'—, *yōi* 容易 *ni shōchi* 承知 *shinai*; Faire la sourde —, *yōi* *ni kiki-irenai*; En avoir sur l'—, *itamu* 痛; V. Dormir 2 (fin); Jusqu'aux —, *karada-jū*, *zenshin* 全身; Par dessus les —, *tamaranai hodo*.

5. (d'objet) *mimi* 耳; (id. pour prendre) *te* 手; Faire une — au coin d'une page, *kami* 紙 *no mimi* *wo oru*; — d'ancre, *tsume* 爪; — de peigne, *oyaba* 親齒; — de mer, *awabi* 腕.

oreiller, *sm.* *makura* 枕; — long, *naga* = 長枕; — Jap. =; — en bois, *ki* = 木枕; — rond, *kukuri* = 括枕; — à air, *kūki* = 空氣枕; Prés de l'—, = *moto ni*; Lever la tête de son — pour écouter, = *wo sobadatete kiku*; Dormir en prenant son bras pour —, | *ude* 腕 | *hiji* 肘 = *suru*.

oreillette, *sf.* 1. *shinji* 心耳; — gauche, *sa* = 左心耳; — droite, *u* = 右心耳. 2. (linge) *mimi-hōtai* 耳繩帶.

3. Bot. V. Asaret; (agaric) *matsudake* 松茸 *no rui* 類. **oreillon**, *sm.* 1. (de casque) *fukikaeshi* 吹返; **oreillère**, *sf.* = 2. (d'anim.) *mimi-saki* 耳端.

—, *smpt.* 3. *jika-sen-en* 耳下腺炎; Avoir les —, = *ni kakaru*. 4. Fort. V. Epaulement 2.

oremus, *sm.* *kigwan* 祈願.

orfèvrerie, *sf.* (obj.) *kinginsai* 金銀細工; (art) = *jutsu* 金銀細工術; (commerce), = *shō* 金銀細工商; **orfèvre**, *sm.* = | *shi* 師 | *ya* 屋 |.

orfèvre, *le*, *saiku* 細工 *shita*.

orfrate, *sf.* (paedion *haliaetus*) *misago* 雕; (haliaetus *albicilla*) *ojiro-washi* 尾白鷲.

orfroi, *sm.* [heri] *kazari* [縁] 飾.

organdi, *sm.* " *orugani* ".

organe, *sm.* 1. *kikwan* 機關; Cp. *ki* 機; — des sens, *kankaku* 感覺 *no* =, *kankwan* 感官; — digestifs, *shōkwa-ki* 消化器; — respiratoires, *kōkyō-ki* 呼吸機. 2. (de machine) *kikwan* 機關, *kiki* 機器.

3. (la voix) *koe* 聲; Un bel —, *yoi* =, *bisei* 美聲.

4. (qui exprime la pensée) *happyo-kikwan* 發表機關; Se faire l'— des mécontents, *fuhei-tō* 不平黨 *no* = *to naru*. 5. (journal) *kikwan-shimbun* 機關新聞.

— libéral, *jiyūtō* 自由黨 *no* =.

organeau, *sm.* *wa* 環, " *ringu* ".

organique, *a.* 1. (conformé) *yūki* 有機 *no*; Corps —, *yūkitai* 有機體; Tissu —, *yūki-soshiki* 有機組織; Règne —, *yūki-kai* 有機界; Vie —, *ei-yō-sayō* 營養作用; Substance —, *yūkishitsu* 有機質.

2. (d'organe) *kikwan* 機關 *no*; Maladie —, *sōki-byō* 臟器病, *jishitsu-byō* 實質病.

3. Lois —, *kempō-fusoku-hō* 憲法附屬法; Id. des tribunaux, *saibansho-kōsei-hō* 裁判所構成法.

organiquement, *adv.* *soshiki-teki* 組織的 *ni*.

organisable, *a.* *soshiki* 組織 *sareru*, *hensei* 編制 *sareru*.

organisateur, *trice*, *a.* 1. V. Organiser; La puissance créatrice et — du monde, *bambutsu* 萬物 *wo sōzō* 創造 *shi katsu seiton* 整頓 *suru* *chikara* 力; Génie —, *keirin* 經綸 *no sai* 才. 2. Commission —, *sōsetsu-iin* 創設委員, *sōritsuiin* 創立委員.

—, *sm.* 3. (d'une société) *hokki-sha* 發起者.

organisation, *sf.* 1. (act.) *soshiki* 組織, *kumitate* 組立; — sociale, *shakwai* 社會 *no* *soshiki*; — d'un service, etc., *hensei* 編制; — de l'armée, *guntai-hensei* 軍隊編制; — en temps de guerre, *senji-hensei* 戰時編制; — de la marine, *kaigun* = 海軍編制; — officielle, *kwansei* 官制; — privée, *shisei* 私制; — d'une société, *kaisetsu* 開設.

2. (état) (des êtres) *soshiki*, *kōzō* 構造; Id. d'un corps organisé, *taisei* 體制; — de l'enseignement, *gakusei* 學制; L'— est des plus complètes, *shohan* 諸般 *no* *kwakusaku* 舊業 *wa* *hotondo* *kwambi* 完備 *shite* *aru*. 3. (phys. de qn.) *taikaku* 體格.

organisé, *6e*, *a.* 1. V. *Organiser*, — au passé.

2. Les êtres —, *yūkibutsu* 有機物; Les animaux sont diversement —, *dōbutsu* 動物 *wa* *sono* *taisei* 體制 *ni* *iroiro* 色々 *no* *betu* 別 *ga* *aru*; Homme bien —, *taikaku* 體格 *no* *yoi* *hito*.

3. Maison (etc.) bien —, *yoku* *tononatta* *ie* 家; Mal —, *yoku* *tonawanai*, *seiri* 整理 *no* *yuki* *todokanai*, *torishimari* 取締 *no* *warui*.

organiser, *vt.* 1. *soshiki* 組織 *suru*, *kumitateru*; — (un service), *hensei* 編制 *suru*; — une armée, *guntai* 軍隊 *wo* *id.*; — des troupes en division, *shidan-rentai* 師團聯隊 *ni* *hen-nyū* 編入 *suru*.

2. — une administration, *gyōsei* 行政 *wo* *seiri* 整理 *suru*; — une fête, *iwai* 祝 *wo* *mo* *keru* 設 *mo* *yōsu* 催; — une réunion, (etc.), *shūkwai* 集會 *wo* *moyōsu* 催; — une société, *kwai* 會 *wo* *kaisetsu* 開設 *suru*; s'—, *vr.* 3. *v. pr.* *tononau* 整.

organisme, *sm.* 1. (agencement des parties) *kumitate* 組立, *kōzō* 構造; (id. des organes) *soshiki* 組織. 2. (fonctions d'org.) *seiki* 生機; L'— humain, *jintai-soshiki* 人體組織. 3. (être) *yūkita*: 有機體, *yūkibutsu* 有機物. [手.]

organiste, *sm.* " *oruganisto* ", *fūkinshu* 風琴 **organogénie**, *sf.* *kikwan-keihatsuron* 機關啓發論; **organogénique**, *a.* = *ni* *kwan* 關 *suru*.

organism, *sm.* *yori-ito* 燃系. **organisme**, *sm.* *ito* *yori*. **organiser**, *vt.* *ito* 系 *wo* *yoru*.

organe, *sm.* 1. (d'organe) *kinō-kōshin* 機能亢進. 2. (de l'esprit) *kōfun* 興奮.

orge, *sm.* (cultivé) *ōmugi* 大麥; (var.) *hadakamugi* 裸麥; (à deux rangs) *yabane mugi* 矢羽麥; — mondé, *tsu|ki|ita|mugi* 摘麥; — perlé, *shirage mugi* 精麥; Fig. Faire ses —, *seikō* 成功 *suru*.

orgent, *sm.* *bakutō-eki* 麥精液; (d'amandes) *katankyō-sui* 巴旦杏水. [dekite oru.]

orgelet, *sm.* *monomorai* 眼丹; En avoir, = *ga*

orgie, *sf.* *kui-dōraku* 食道樂; *pl.* *dōraku* 道樂.

orgue, *sm.* 1. " *orugan* ", *fūkin* 風琴; (tribune) = *dansōjo* 彈奏所. 2. — de Barbarie, " *orugoru* " *no* *yō* *na* *narimono*.

3. Mus. Point d'—, " *bōtsu* ", *ensei* 延聲.

orgnell, *sm.* 1. *gōman* 傲慢; *kōman* 高慢; V. Arrogance, Vanité, etc.; En avoir, = *de* *aru*.

2. (en bonne part) *jison* 自尊; En avoir, = *suru*.

orgueilleusement, *adv.* *gōman|ni* *wo* *motte* |.

orgueilleux, *cuse*, *a.* *gōman|kōman|na*; Etre — *de*, *wo* *jiman* 自慢 *suru*, *wo* *hokoru* 誇.

—, *a.* *gōmanka* 傲慢家, *kōmanka* 高慢家.

orichalque, *sm.* *shinchū* 真鍮.

orient, *sm.* 1. (est) *higashi* 東; (partie) *tōhō* 東方; L'Eglise d'—, *Tōhō kyōkwai* 東方教會.

2. (l'Asie) *Tōyō* 東洋; Les pays d'—, = *shokoku* 諸國; L'Empire d'—, *Higashi Rōma-teikoku* 東羅馬帝國.

oriental, *ale.* *a.* 1. (de l'est) *tōhō* 東方 *no*; Cp. *tō* 東; L'Asie —, *tō-a* 東亞; Indes —, *Tō-into* 東印度; Régions —, *tōhō*. 2. (de l'Orient) *Tōyō* 東洋 *no*; Langues —, *tōyō-go* 東洋語; Philosophie —, *tōyō-tetsugaku* 東洋哲學.

—, *sm.* 3. *tōyō-jin* 東洋人; Les —, *Tōyō no jimin* 東洋人民; **orientale**, *sf.* *tōyō-fujin* 東洋婦人; A l'—, *tōyō-fū* 東洋風 *ni*.

orientalisme, *sm.* *tōyō-fūsoku* 東洋風俗; (science) *tōyō-gaku* 東洋學.

orientaliste, *sm.* 1. *tōyō-gogakusha* 東洋語學者; (peintre) *tōyō-gwagakusha* 東洋畫學者.

orientation, *sf.* 1. (art) *hō-i-jutsu* 方位術.

2. (situation) *hōgaku* 方角, *hōi* 方位, *muki* 向.

3. (de vergues, voiles, etc.) *tekihan* 適帆.

orientement, *sm.* 1. *mukeru koto*; *de*, *wo*;

2. (des vergues, etc.) *tekihan suru koto*.

orienté, *6e*, *a.* — vers, *e* *multa*; — à l'est, *higashi-muki* 東向 *no*; Maison (bien) —, | *hōgaku* 方角 | *muki* | *no* (*yoi*) *ie* 家; (mal, *warui*).

orienter, *vt.* *hōgaku* 方角 *wo* *sadameru*, *rd.*, *no*; — vers x, x *e* *mukeru*; — un plan, *hōi* 方位 *wo* *shirusu*; — les voiles, *ho* 帆 *wo* *kaze* *ni* *awaseru*.

s'—, *vr.* *hōgaku* *wo* *mitomeru*; Fig. *hōkō* 方向 *wo* *sadameru*.

orifice, *sf.* *kuchi* 口; Cp. *kō* 口; (trou) *ana* 孔; — d'un puits, *ido-guchi* 井戸口; (de galerie de mine) *kōkō* 坑口; — de l'oreille, *mimi-ana* 耳孔.

oriflamme, *sf.* (Fr.) *hi-iro* 緋色 *no* *hata* 旗; Fig. *kobata* 小旗, *hata*.

organ, *sm.* " *origan* "; V. Marjolaine.

originale, *a.* 1. (qui tire son o.) — *de*, | *yori* | *kara* | *deta*; — *de* Paris (pers.), " *Pari* " *umare* *no*; Il est — *de* x, *moto* x *umare* *no* *mono* *de* *aru*.

2. (qui est à l'o.) *moto* 元 *no*; (primitif) *genshi* 原始 *no*; Famille — (de qn.) *jikka* 實家; La ch. —, *gembutsu* 原物; Source —, *hongen* 本原; Dr. Demandeur —, *honso-nin* 本訴人.

3. (qui date de la naissance) *seirai* 生來 *no*.

originellement, *adv.* *moto*, *hajime*, *gwanrai*.

original, *ale.* 1. (premier en date) *moto* *no*, *kompon* 根本 *no*, *kongen* 根源 *no*; Cp. *gen* 原; Manuscrit —, *genkō* 原稿; Texte —, *gembun* 原文; Langue —, *gengo* 原語, *sosen-go* 祖先語.

2. (non emprunté, propre) *ikkijiku* — 續續 *wo* *ida-shite* *oru*; Cela est —, cela porte un caractère —, *kore* *wa* | = | *komponenteki* 根本的 *de* *aru* |.

3. (nouveau) *shinki* 新奇 *na*; Cp. *shin* 新; Pensée —, *shinshisō* 新思想.

4. (qui tranche) *fūgawari* *no*; Avoir un caractère —, = *seishitsu* 性質 *de* *aru*.

5. (singulier) *hen* 變 *na*, *ki* 奇 *na*.

—, *sm.* (bizarre) *henjin* 偏人, *kijin* 奇人, *hem-butsu* 偏物; Quel — ! *kijin* *desu*!.

6. (minute) *gempon* 原本, *seihon* 正本, *honsho* 本書; V. 1; En —, *gempon* *no* *mama*; En double —, *ni-tsū* 貳通 *ni*; (adj. *no*); — d'un dessin, *gensu* 原圖.

7. (opp. à copie) *gembutsu* 原物; (tableau) *gensaku* 原作; (texte) *gembun* 原文; (opp. à traduction) *gencho* 原著, *gensho* 原書; (la pers. même) *hon-nin* 本人; (modèle) “moderu”. [shiku.

originalelement, adv. *shinki* 新奇 *ni*, *mesura* — **originalité**, sf. 1. (nouveau) *shinkijiku* 新機軸, *sōi* 創意, *sōsaku* 創作; Style plein d'—, *ikkijiku* 一機軸 *no bunshō* 文章. 2. (qui tranche) *fū-gawari na koto*. 3. (bizarrerie) *ki* 奇 [na koto].

origine, sf. 1. (commencement) *hajime* 始, *hajimari*, *okori* 起, *hottan* 發端. 2. (point de départ) *kigen* 紀元; Lieu d'—, *dedokoro*, *shusho* 出所; Géom. *genten* 原点. 3. (extraction) *moto* 元; (de qn.) *umare* 生; D'où tire-t-il son —? *sono = wa doko desu ka?* Etre [lap.] d'—, = (*nihonjin* 日本人) *de aru*; Tirer son — (qch.) *de*, *ni kiin* 基因 *suru*, *ni motozuku*, *yori okoru*.

4. (famille) *iegara* 家柄; Etre de basse —, = *ga warui*; Pers. de noble —, = *no tattoi hito*.

5. — d'une maladie, *byōki* 病氣 *no* | *okori* | *gen-in* 原因 |; — d'une langue, *kokugo* 國語 *no moto* 元; *sosego* 祖先語; — d'un mot, *gogen* 語原, *kotoba no* | *shusho* 出所 | *dedokoro* 1.

6. Dans l'—, *saisho* 最初, *hajime* 始 *ni*; Dès l'—, *gwanrai* 元來, *saisho yori*, *hajime kara*.

originel, elle, a. 1. *gwanrai* *no*, *motoyori* *no*, *hajime kara* *no*; *komponteki* 根本的; (de qn.) *seirai* 生來 —; Qualités —, *honshitsu* 本質.

2. *Péché* —, *genzai* 原罪.

originellement, adv. *gwanrai* 元來, *saisho* 最初 *yori*, *moto yori*. [鹿.

original, sm. “Kanada” *no issū* 一種 *no shika* **orillette**, sf. *no-jisha* 野苺.

orillon, sm. 1. *mimi* 耳, *te*; Vase à —, *mimi no aru hachi* 鉢. 2. — (de charrue), *torite* 把柄.

3. (de bastion) *enkwaku* 掩壕.

Orlon, sm. *sanshuku* 桑宿.

oripeau, sm. 1. (laiton) *kinmekki-ita* 金鍍板.

2. Fig. *kyoshoku* 虛飾. 3. (étouffe) *kinran-nishiki* 金襴錦 *no magai* 擬; (vieil habit) *tsuzure no nishiki* 綴錦. [kaeshi 折返.

orle, sm. 1. (listel) “*risuteru*”. 2. (ourlet) *ori-*

orléanisme, sm. “*Orurean*” *ō* 黨; **orléaniste**, a. = *no*; Parti —, =; —, sm. = *in* 黨員.

orléans, sf. (étouffe) *menjusu* 綿襪子.

orme, sm. *nire* 櫟; — *champêtre*, | *kobu* | *yama* | *nire*; — des montagnes, (*celtis sinensis*) *enoki* 榎; — du jap. (*zeikowa akuminata*), *keyaki* 榎; Attendez-moi sous l'—, *ate ni shinai de matte kudasai*.

ormale, **ormole**, sf. *nirebayashi* 櫟林.

ormeau, sm. *chiisai nire* 小櫟; **ormille**, sf. =; (plantation) = *no uekomi* 植込.

orne, sm. “*manna*” 滿那 *no ki* 樹.

ornemaniste, sm. *kazariya*, *kazarishoku* 飭職; *sōshokkō* 裝飾工.

ornement, sm. 1. *kazari* 飾, *sōshoku* 裝飾; — fixé à demeure, *qpart*, *tsukuri-tsuke* =; (que l'on place debout, sur un meuble, etc.) *okimono* 置物.

2. (pers. obj. servant d'—) *sōshoku-butsu* 裝飾物, id. (obj.) *sōshoku-hin* 裝飾品.

3. — sacerdotaux, etc., *saifuku* 祭服.

ornemental, ale, a. *sōshoku* 裝飾 *no*, *kazari* 飾 *no*; (qui sert) —, *ni naru*.

ornementation, sf. 1. (obj.) *sōshoku* 裝飾.

2. (art.) *sōshoku-jutsu* 裝飾術, *kazari-tsuke* 飾附, *kazari kata*.

ornementer, vt. *kazaru*, *kazarilateru*.

orner, vt. 1. *kazaru*, *de*, *wo*, *rd.*, *ni*; — l'église de fleurs, *hana* 花 *wo seido* 聖堂 *ni* =.

2. (placer des orn.) *kazari-tsukeru*.

3. (servir d'orn.) | *kazari* | *sōshoku* 裝飾 | *ni naru*, *rd.*, *no*; Fig. *bi* 美 *ni suru*.

s'—, vr. 1. (qn.) *shareru*, *mi* 身 *wo kazaru*; (ch.) *kazareru*; — la figure, *kao* 顔 *wo tsukuru*.

ornière, sf. 1. *wadachi* 轍, *kuruma* 車 *no ato* 跡; Chemin plein d'—, = *durake no michi* 路.

2. Fig. *kyūtsutsu* 舊轍; (tort) *kyūheki* 舊轍; Suivre l'—, *kyūtsutsu* *wo fumu* 踏, *kyūheki* *ni shilagau*; Sortir de l'—, = *wo dassuru* 脫; Retomber dans l'—, = *ni ochiiru* 陷.

ornithodelphes, smpl. *ikketsu-rui* 一穴類, *ji-chō-rui* 似鳥類. [種.

ornithogale, sm. *yuri-kwa* 百合科 *no issu* — **ornithollthe**, sm. *chōkin-kwaseki* 鳥禽化石, *chōseki* 鳥石.

ornithologie, sf. [kin] *chō-gaku* [食] 鳥學, *kin-gaku* 禽學; **ornithologique**, a. = *no*; **ornithologie**, [iste] [gne], sm. = *sha* g.

ornithomane[t]e, sf. *kinsen-jutsu* 禽占術.

ornithorhynque, sm. *kamo-no-hashī* 鴨嘴獸.

orobanche, sf. Bot. *hama-utsubo*; **orobanchées**, sfpl. = *kwa* 科, *rettō-kwa* 列當科.

orobe, sm. *gakei-kwa* 蛾形科 *no ichisoku* 一屬.

orogénie, sf. *sangaku keisei* 山岳形成.

orographie, sf. *sangaku* 山學; **orographe**, sm. = *sha* 山岳者; **orographique**, a. = *no*;

Carte —, *sammyaku-su* 山脈圖; Système —, *sankai* 山系; **orologie**, sf. =.

[lake.

orange, sf. *ōbenitake*; Fausse —, *ashitaka-beni*.

orpallage, sm. *shakin-saishū* 砂金採集; **orpallieur**, sm. = *sha* 砂金採集者.

orphelin, ine, s. *koji* 孤兒, *minashigo*; **orphelinage**, sm. = *taru koto*, *kodoku* 孤獨.

orphelinat, sm. *koji-in* 孤兒院, *ikuji-in* 育兒院.

orphéon, sm. *katai* 歌隊; **orphéonique**, a. = *no*; **orphéoniste**, sm. = *no hito*.

orphie, sf. *Ichit. datsu*.

orpiment, sm. *yūkō* 雄黃, *kōhi* 黃砒, *keikwan-seki* 雞冠石; **orpimenter**, vt. = *de iro* 色 *wo tsukeru*. [砒.

orpin, sm. 1. (de tanneurs) *niryūkwahi* 二硫化 2. (Bot. sedum) *benkei-sō* 景天草; — du jap. *mannen gusa* 萬年草.

orque, sf. V. *Epaulard*.

orse, **ourse**, sf. *sagen* 左舷.

orselle, sf. “*orusciru*” *shikiso* 色素.

ort, n. *minagake* 全衡; **Peser** — dix kilos, = *jū* 十 “*kiro*”.

ortell, sm. *ashi-yubi* 足趾; Le gros —, *ashi no oya-yubi* 拇趾; Se dresser sur ses —, *tsumadatsu* 爪立.

ortho[ela]se, sf. *sei-chōseki* 正長石.

orthodigonale, sf. *seijiku* 正軸.

orthodoxe, *a.* 1. *seitō* 正當 *no*; *tadashii*; Cp. *sei jō*; L'Eglise —, *seikyōkwaï* 正教會. —, *sm.* *seikyō-to* 正教徒; (d'une Eglise) *seitōha* 正當派.

orthodoxement, *adv.* *seitō ni*, *tadashiku*.

orthodoxie, *sf.* 1. (qualité) *tadashii koto*, *seitō* 正當. 2. (doctrine) *seikyō* 正教, *seitō no oshie* 教.

orthodromie, *sf.* *taiken-kōhō* 大圈航法.

orthodromique, *a.* *taiken-kōhō* 大圈航路 *no*.

orthognatisme, *sm.* *shiga-chokuritsu* 齒牙直立; **orthognathe**, *a.* = *no*, = *suru*.

orthogonal, *ale*, *a.* V. Perpendiculaire; Projection —, *sei-shaei* 正射影; Conférences —, *chokkakusai* 直角會 *no ensū* 圖圓.

orthogonalement, *adv.* *suichoku* 垂直 *ni*.

orthographe, *sf.* 1. (règles) *setsuji-hō* 綴字法; Savoir l'—, = *wo shiru*; Faute d'—, [setsuji 綴字] *tsuzuri* | *no machigai* 間違; Faire une Id., *id. wo nasu*; Id. Fig. *ayamatsu* 通, *shisokonau*.

2. (manière d'écrire) *tsuzuri*, *tsuzuri kata*; Mauvaise —, *machigatta* =; L'— est correcte, = *ga tadashii*; Corriger l'—, = *wo naosu*; **orthographe**, *a.* = *no*; Signes —, *hatsuan-fu* 發音符; Projection —, *seishaei* 正射影, *chokushaei* 直射影.

orthographie, *sf.* (plan en élévation) *seishaei-hō* 正射影法, *chokushaei-hō* 直射影法.

orthographe, *sf.* *tsuzuri* 綴, *setsuji* 綴字 *suru*; Comment — x? *x wo dō = ka?* Vous avez mal orthographié ce mot, Ce mot est mal orthographié, *kono kotoba no tsuzuri wa ikanai*.

orthopédie, *sf.* *kyōsei-jutsu* 矯正術, *kiji-ryōhō* 畸兒療法; **orthopédique**, *a.* = *no*; **orthopédiste**, *sm.* *kyōsei-ka* 矯正家.

orthophonie, *sf.* *gengo-kyōsei-jutsu* 言語矯正術.

orthopnée, *sf.* (assis) *kiza-kokyū* 跪座呼吸; (debout) *chokuritsu-kokyū* 直立呼吸.

orthoptère, *a.* *chokushi-rui* 直翅類 *no*. —, *smpl.* *chokushirui*.

ortilage, *sm.* *budō* 葡萄 *no kōyō-byō* 黃葉病.

ortie, *sf.* *irakusa* 蕁麻, *ita-ita kusa*, *hitasashi*; Grande —, *hosoba-irakusa*; — blanche, *odori* [kō] *sō* 野芝麻; — rouge, *hime-odorikosō*; — royale, *chishima-odoriko*; V. *Froc.* **ortier**, *rt.* = *de sasu*.

ortive, *a.* Amplitude —, *tōkyo-kaku* 東距角.

ortolan, *sm.* *aaji* 高雀 *no rui* 類.

orvale, *sf.* Bot. "saruiha".

orvet, *sm.* *ashi-mijika tokage*. [yashi 野師.

orviétan, *sm.* *myōyaku* 妙藥; Marchand d'—, **oryctère**, *sm.* *nezumi* 鼠 *no rui* 類.

oryctérope, *cochon de terre*, *sm.* "Afurika" *ryōrizoku* 龍蝦, "sensankō" *zoku* 屬.

oryctographie, **oryctologie**, *sf.* *kwaseki-gaku* 化石學; **orycto|graphi|logi|que**, *a.* = *no*; **oryctolo|gist|gue**, *sm.* = *sha* 化石學者.

os, *sm.* 1. *hone*, *kotsu* 骨; — d'animaux. *jūkotsu* 獸骨; — blanchis, *hakkotsu* 白骨; Plein d'— (poisson, etc.), *honeppoi*.

2. (Fabriqué) en —, *jūkotsu* | *de seisaku* 製作 *shita* | *no*. 3. Il ne fera pas de vieux —, *nagaiki* 長命 *wa sumai*; N'avoir que la peau et les —, *hone* 骨 *to kawa* 皮 *bakkari*; Mouillé jusqu'aux —, *bishori* 濡れ; Fig. Donner un — à ronger (à qn.), *ichiji* 一時 *seikwaitsu* 生活 *no michi* 路 *wo ataru*.

oscillation, *sf.* 1. *furi* 振, *haidō* 擺動.

2. (d'un navire) *dōyō* 動搖, *yuri* 搖.

3. — de l'opinion publique, etc., *yoron* 輿論 *no hensenshi* 變遷. [—, *haidō* 擺動.

oscillatoire, *a.* *shin-yō* 振搖 *no*; Mouvement **osciller**, *vt.* 1. *furu*, *haidō* 擺動 *suru*.

2. (bateau) *yuru*, *dōyō* 動搖 *suru*.

3. (l'opinion) *hensen* 變遷 *suru*; Fig. — entre deux partis, *samayou*, *chūcho* 躊躇 *suru*; **oscillant**, *ante*, *a.* =.

osclation, *sf.* Géom. *funsetsu* 吻切; **osculateur**, *trice*, *a.* = *suru*; Cercle —, = *en* 吻切圓; Ligne —, = *sen* 吻切線.

osé, *ée*, *a.* 1. (hardi) *kwadan* 果斷 *na*.

2. (audacieux) *daitan* 大膽 *na*; Cela est bien —, *kore wa daitan na koto desu*; —, *a.* *daitan-mono* 大膽者. 3. Etre assez — pour (faire), *aete* (*suru*); Seriez-vous si — que de (dire)? *aete* (*iemashō ka*)?

oselle, *sf.* — commune, — sauvage, grande —, *sukampo* 酸模, *suiba*; Petite —, — de brebis, *hime-suiba*; — jap., *gishigishi* 羊蹄菜, *shibukusa*; — aquatique, *ma-daiō*, *karasu no abura*; Sel d'—, *sansei-shūsan-karyūmu* 酸性硫酸加溜母.

oser, *vt.* 1. *aete* 敢, *omoikitte* suivi d'un + verbe; — faire, *aete suru*; — dire, *aete iu*; On n'oserait dire, *aete iemasumai*; Personne n'ose le lui dire, *dare mo aete shirasuru mono ga nai*; Un homme à tout —, *omoikitte nande mo yaru yō na hito*; — beaucoup, *omoikitte yaru*.

2. (pouvoir, savoir) *dekiru*, passif des v.; Je n'ose, *dekimasen*; Id. y aller, *ikarenai*; Si j'ose m'exprimer ainsi, *sō iu koto ga dekireba*.

3. Ne pas —, (craindre) *habakaru*, *osoreru*, *enryo* 遠慮 *suru*; Osez donc, *osoreru na*.

4. (prendre la liberté de) se supprimer souvent; Oserai-je vous prier de? *osore-irimasu ga; dōzo*.

oscur, *sm.* *omoikitte yaru hito*.

osier, *sm.* — des vanniers, — blanc, *kinu-yana-gi* 絹柳, *karawayanggi*; Panier (malle) d'— (jap.), *yanagi-gōri* 柳行李; **oseraie**, *sf.* = *no haeta basho*.

osmazôme, *sm.* *niku-chū* 肉中 *no ekisu-bun* 脂肪成分.

osmium, *sm.* "osmium"; **osmique**, *a.* Acide —, *sankwa* 酸化 "osmium". [

osmologie, *sf.* *kōgaku* 香學, *kyūshin-gaku* 嗅神

osmonde, *sf.* Bot. *zemmai* 狗骨; **osmondées**, *sfpl.* = *kwa* 狗骨科, *bi-kwa* 蕨科.

osmose, *sf.* *shintō* 滲透, *kōryū* 交流; **osmotique**, *a.* = *no*.

ossature, *sf.* 1. *kokkaku* 骨格, *kotsugara*, *hone-gumi*. 2. (de voûte, etc.) *hone* 骨.

3. Fig. *hone-gumi* 骨組.

osséine, *ostéine*, *sf.* *kosso* 骨素.

osselet, *sm.* *kobone*, *shōkotsu* 小骨.

—, *pl.* *kobone-asobi*; Jouer aux —, = *wo suru*.

ossements, *smpl.* *gaikotsu* 骸骨.

osseux, *euse*, *a.* 1. *koshitsu* 骨質 *no*; (dur) *kotsu* 骨 *no gotoku katai*; Tissu —, *kossashiki* 骨組織; Système —, *honegumi* 骨組.

2. (qui a des os), *hone* 骨 *no aru*.

ossification, *sf.* (de cartilages) *kwakotsu* 化骨, *seikotsu* 成骨; — normale, *kokkaku-keisei* 骨格形成.

ossifier, *vt.* **hone** 骨 *ni kwa* 化 *sesshimuru*, *kwa-*
kotsu 化骨 *sasuru*.

s'—, *vr.* **hone** *ni kwa suru*, *kwakotsu suru*.

ossu, *ue*, *a.* **honebutoi**.

ossualre, *sm.* 1. (*amas*) **gaikotsu** 骸骨 *no tai-seki* 堆積. 2. (où on dépose) **hone-okida** 骨置場.

ostéalgie, *sf.* **kottsū** 骨痛; **ostéalgique**, *a.* = *no*.

ostéite, *sf.* **kotsu-en** 骨炎.

ostensible, *a.* 1. **mirareru**; D'une manière —, *mieru yō ni*, *arawa ni*. 2. (fait pour être montré) *miseru tame no*. **ostensiblement**, *adv.* *arawa ni*; (à l'extérieur) *omotemuki ni*.

ostensor[e], *sm.* **kvanshidai** 顯示臺, *kenchi-dai* 顯置臺. [*birakashite*.

ostentateur, *trice*, *s.* **terau** 街 *mono*, *mise-*

ostentation, *sf.* | **terau** | **misebirakashitai** | *koko-ro*, *kyogen-shin* 虛街心; Faire de l'—, *hokoru* 誇; Faire — de, *wo* | **misebirakasu** | *terau* |.

ostéo, *préf.* **kotsu** 骨.

ostéocolle, *sf.* **kotsukō** 骨膠.

ostéocope, *a.* **kottsū** 骨痛, *hone* | *itami* | *uzuki* |.

ostéodentine, *sf.* **shizui-kotsu** 齒髓骨.

ostéogénie, *sf.* (formation) **kwakotsu** 化骨, *kos-shitsu-keisei* 骨質形成, *kotsubu-seisei* 骨部生成; (science) **kokkaku-hassei-gaku** 骨格發生學.

ostéographie, *sf.* **kotsuron** 骨論; **ostéographe**, *sm.* = **gakusha** 骨論學者. [*骨石*.

ostéolithé, *sm.* **kwaseki-kotsu** 化石骨, *kosseki*

ostéologie, *sf.* **kokkaku-gaku** 骨格學; **ostéologique**, *a.* = *no*; **ostéologue**, *sm.* = *sha* 者.

ostéomalacie, *sf.* **kosshitsu-nankwa** 骨質軟化, *kotsunankwa-byō* 骨軟化病.

ostéomyélite, *sf.* **kotsusui-en** 骨髓炎.

ostéoplastie, *sf.* **sōkotsu-shujutsu** 造骨手術; **ostéoplastique**, *a.* = *no*.

ostéose, *sf.* **seikotsu** 成骨.

ostéotomie, *sf.* **kokkaku-kaibō** 骨格解剖.

ostracé, *ée*, *a.* **kaki** 牡蠣 *no yō na*.

ostracées, *sfpl.* **kaki-rui** 牡蠣類.

ostracisme, *sm.* **hōchiku** 放逐, *tsuihō* 追放; Fig. **haiseiki** 排斥; Frapper d'—, *ostraciser*, *vt.* = *suru*.

ostracite, *sf.* **kaki** 牡蠣 *no kwaseki* 化石, *borei-soku* 牡蠣屬 *no kwaseki* 化石.

ostreiculture, *sf.* **kaki-shiyō** 牡蠣飼養, *kaki-hanshoku-hō* 牡蠣繁殖法; **ostreicole**, *a.* = *no*; Industrie —, *↪* **gyō** 牡蠣飼養業; **ostreiculteur**, *sm.* *↪* **nin** 牡蠣飼養人.

ostréot, *ole*, *s.* **busahō-mono** 無作法者.

—, *a.* **busahō na**.

otage, *sm.* **hito-jichi** 人質; Recevoir en —, = *ni toru*. [*u.* = *no*.

otalgie, *sf.* **jitsū** 耳痛, *mimi itami*; **otalgique**, *otalie*, *sf.* (*ursina*) **otlose** 風鵝獸; (*otaria stelleri*) **ajika** 海獺, *ashika*.

ôté, *prép.* *wo* **nosôte** [*wa*], *no hoka wa*.

ôter, *vt.* 1. **toru** 取, (enlever) **tori-nosoku** 取除; — une tache, *shimi wo otosu*; (vêtements) **nugu** 脫, (*id.* à *qn.*) *ni nugasu*; (cuirasse) **dassuru**; — son chapeau, **bōshi** 帽子 *wo* | **toru** | **nugu** | **dassuru** |, **datsubō** 脫帽 *suru*; *Id.* pour saluer, | **datsubō shite** | **bōshi wo totte** | **aisatsu** 挨拶 *suru*; — une bague, **yubiwa** 指環 *wo nuku*.

2. (ravier) **ubau** 奪, **ubaitoru** 奪取; à, *kara*; — la vue de, *wo kakusu*, *ga mienai yō ni suru*.

3. (retrancher), (en coupant) **kirihanasu**; (en soustrayant) **hiku**, **toru**; (en enlevant) **toru**.

4. (faire cesser) **yamesasuru**; — la fièvre, **netsu** 熱 *wo* | **samasu** | **toru** |; — un mal, **itami** 痛 *wo tomeru*.

5. (priver de) **toru**; — à *qn.* (qch.) de l'esprit, (*wo*) **dannu** 斷念 *sasuru*; — la vie à, *no inochi wo toru*, *wo korosu* 殺; — la raison, **seishin** 精神 *wo sakuran* 錯亂 *saseru*; — l'honneur, **meiyo** 名譽 *wo* | **oto** | **shitsusui** 失墜 | *saseru*.

s'—, *vr.* 6. (être ôté) **nukeru**, *t-reru*.

7. (soi-même) **noku**; Ôtez-vous de là, *soko wo* *noite kure*.

8. (se délivrer) de, *wo nogaru*, *wo nukeru*; — d'un piège, **wana** 罟 *wo* = . [*jien* 耳夷.

otique, *a.* **mimi** 耳 *no*, **jibu** 耳部 *no*; **otite**, *sf.*

ottoman, *ane*, *a.* “**Toruko**” 土耳其 *no*; L'Empire —, “**Toruko**” **teikoku** 帝國; La Porte —, = **seifu** 政府; —, *emph.* “**Toruko**” *jim* 人.

ou, *conj.* 1. **aruwa** 或, *mata* 又 *wa*, **mōshiku** 若 *wa*, *ka* *repété*; Ceci ou cela, *kore ka are ka*; Vaincre ou mourir, **katsu** 勝 *ka shinu ka*; L'un ou l'autre, *dochira ka*. 2. ou bien *x ...* ou bien *y, ... x ka aruwa mata ... y ka*; V. 7.

3. (également) *mo ... mo*; Que ce soit un yen ou dix, *ichi yen* 壹圓 *de mo jū yen* 十圓 *de mo*; Soit qu'il parte ou qu'il reste, *tatte mo* *tomatte mo*; Qu'il soit bon ou mauvais, *yoku to mo ashiku to mo*, *yo-kare ashikare*.

4. (entre deux nombres) se supprime d'ordinaire; Deux ou trois, *ni-san* 二三, **fulatsu mitsu**; Trente ou quarante, *san shi-jū* 三四十. 5. (c'est-à-dire, en d'autres termes) **sunawachi** 乃, *iikaereba*.

6. (avec interrogation) *ka* (Répéter le mot sous-entendu); Est-ce blanc ou noir? **shiroi** 白 *ka kuroi* 黒 *ka*? Sommes nous les trois ou le quatre? **kyō** 今日 *wa mikka* 三日 *desu ka yokka* 四日 *desu ka*?

7. ou bien (sinon), *sa mo nakereba*; ou cond. nég. Qu'il vienne ou bien je n'irai pas, *kuru ka sa mo nakereba* *washi wa yukanai*.

8. (soit, soit; n'importe) *ni yorazu*, *ni kakawaru*; Homme ou femme, *nan-nyo* 男女 =; Riche ou pauvre, *himpu* 貧富 =.

ou, *relatif*. 9. [*tokoro* 處 *no*] 2 100; L'endroit où [je vais] il va, *yuku tokoro no chi* 地, *yuku saki*; Le tiroir où on l'a mis, *oita* [*tokoro no*] *hikidashi*; Le jour même où nous y sommes allés, *itta* [*sono hi*] *tōjitsu* 當日; La maison où je demeure, *watakushi no sunde* *oru* [*tokoro no*] *ie* 家; L'endroit d'où je viens, *itte kita tokoro*; La ville où je suis passé, *tōta* [*tokoro no*] *machi*; Où vous voudrez, *o-suki* 御好 *na tokoro ni*; Où que vous aillez, *doko* 何處 *ni itte mo*; Où que l'on aille, *id.*, *itaru tokoro*.

—, *adv.* 10. (de lieu) *doko*, *dochi* [*ra*]; (style soutenu ou écrit) *isuko* 何處, *isukata* 何方; Où est-ce? *doko desuka*? *Id.* que cela a eu lieu, *doko no koto desu ka*? Où est le mal? *doko ga warui ka*? D'où est cet homme? *doko no hito desu ka*? D'où viens-tu? *doko kara kita ka*? Où demeurez-vous? *o-nomai* 御住居 *wa doko desu ka*? Dites-moi où il est, *doko*

ni oru ka shirashite o kure; Il est allé je ne sais —, *doko e itta ka shiranai*; On ne sait trop où, *doko to mo shiranai*.

11. (en demandant etc. le nom) *nan to iu tokoro*; Où faut-il descendre (du train)? = *kara oriru no desu ka*? Où sommes-nous? *koko 此處 wa = desu ka*? Je ne sais où c'est, = *ka shiranai*.

12. (comment) *dō, dōshite*; Où en est-il de son affaire? *rei 例 no jiken 事件 wa dō natta ka*? Je ne sais par où je m'en tirerai, *dō yattara yoi ka shiranai*.

13. (but) *mokuteki 目的*; Où tend ce discours? *kono hanashi 話 wa nanno = desu ka*? Où voulez-vous en venir? *o = 御目的 wa nan desu ka*? *tsumaru tokoro dō desu ka*?

14. D'où vient que, *dō shite*; Id. vous faites cela? = *sonna koto wo suru no desu ka*? Je ne sais d'où lui vient cet orgueil, = *sonna ni takaburu ka shiranai*.

ouaille, *sf.* *hitsuji 羊*; Fig. [*buka 部下 no*] *shintō ouais*, *interj.* *hate na*. [信徒]

ouate, *sf.* *wata 綿*; (d'un habit) *naka = 中綿*, *ire = 入綿*; (tirée d'un habit), *nuki = 抜*; Coiffure de —, = *bōshi 綿帽子*; — de coton, *momen = 木棉綿*; — à filer, *hiki = 引綿*; — de soie, *ma = 真綿*; **ouaté**, *ée*, *a.* = *ire no*; Habit —, = *ire [no kimono 着物]*; **ouater**, *et.* = *wo ireru*, *rd.* *ni*.

oubli, *sm.* 1. *shitsunen 失念, bōkyaku 忘却*; Mettre en —, = *suru, wasureru*. 2. — de (qch.), *wo wasureru koto*; L'— des injures, *bujoku 侮辱* =; L'— de soi, *onore 已* =; L'— de ses devoirs, *gimu 義務* =, *gimu ni somuku 負 koto*.

2. Ensevelir dans l'—, *wasurete shimau*; (passif) *wasurerarete oru*, ou tourner par l'actif; Tirer de l'—, *omoi-dasaseru*; C'est un —, *wasureta koto deshō*; C'est par — que je l'ai fait, *wasurete shita*.

oublable, *a.* *wasurerareru*. [koto desu.]

oublie, *sf.* *sembei 煎餅*; **oublieur**, *sm.* = *uri 商*.

oublier, *rt.* 1. (abs.) *mono wasure suru*.

2. (qch.) *wasureru, shitsunen 失念 suru, bōkyaku 忘却 suru*; — aisément, *yoku wasureru*; J'ai complètement oublié, *| tonto | sukkari | wasureta*; — (à dessein, ne plus penser à) *omoi-wasureru*; — (un obj., le laisser qpart) *oki-wasureru*; Action d'—, *mono-wasure*; Objet oublié, *wasuremono*; Prière de ne rien —, *dōka o wasuremono 御忘物 mo nai yō ni negaimasu*; N'avez-vous rien oublié? *o wasuremono wa arimasen ka*? Je n'oublierai jamais ce que je vous dois, *go on 御恩 wa kesshite wasuremasumai*.

3. (omettre par inattention) *otosu, nukasu*; — en écrivant, *kaki|otosu|morasu*].

4. (suivi d'un v.) *fu. + otosu, wasureru*; — de dire, *ii|otosu|wasureru*].

5. (laisser de côté, abandonner) *mihanasu, kama-wanu*; — ses amis, *tomodachi wo kama-wanu*.

6. (pardonner) *yurusu 許容*; — les injures, *bujoku 侮辱 wo* =.

7. (manquer à) *kaku 缺, okotaru 怠*; — ses devoirs, *gimu 義務 wo* =; — le respect de, *wo sonkei 尊敬 su beki tokoro wo okotaru*; — qui l'on est, *moto 元 wo wasureru, mi no hodo wo wasureru*; vu. *tsuki*

agaru. 8. (n'être pas reconnaissant de) *shiranai, wasureru*; — les bienfaits, *on 恩 wo* =.

9. —, *er.* 9. (être oublié) *wasurerareru*.

10. (soi-même) *ware 我 wo wasureru*; (pour se sacrifier) *onore 已 | mi 身 | wo wasureru*; Vous êtes-vous oublié jusqu'à ce point? *kaku made mo ware wo wasureta ka*? Il s'est oublié jusqu'à frapper, *ware wo wasurete te wo kaketa*; Vous vous oubliez en parlant ainsi, *sō itte wa anata no mi ni niawanu*.

11. (son origine) *moto wo wasureru, mi no hodo wo shiranu*; (ses intérêts), *onore 已 no rieki 利益 wo | wasureru | kaeriminai*].

12. (manquer à ses devoirs) *gimu 義務 wo kaku*.

13. (laisser passer l'heure) *shi-wasureru*; (en dormant) *ne-wasureru*.

ouillettes, *sf.* *jiro 地牢, mitsugoku 密獄*.

ouillensement, *adv.* *wasuregachi 忘勝 ni*.

ouilleux, *euse*, *a.* 1. (abs.) *wasure yasui, wasuregachi no, yoku wasureru, yoku monowasure 物忘 suru*; **ouilleur**, *euse*, *a.* = *hito*.

2. — de, *wo wasureru*; (qui manque) *wo kaku 缺, wo okotaru 怠*.

ouest, *sm.* *nishi 西, seihō 西方*; Cp. *sei, sai 西*; V. Nord, Vent; — d'un pays, *seihō*; C'est l'— qui souffle, *nishikaze 西風 de aru*.

ouf, *interj.* *aita, aita aita*.

oul, *adv.* 1. *sō, sayō, p. hai*; (liv.) *shikari 然*; Oui, oui, je le ferai, *hai hai sō shimashō*; Ah oui? *aa sō [desu] ka*?

2. (rép. affirm.) *sō desu*, pp. *sō de gusu*, ou bien on répète le v. de la question; Est-il venu? Oui, *kita ka? hai | sō desu | sō de gsu*, [*hai*] *kimashita*; Je crois que oui, *sō deshō*.

3. (emphatique) *to mo*; Eh! mais oui, *sō desu* =; Oui, certes, je l'aime, *suki 好 desu* =.

4. Dire —, *un to iu*; Le — et le non, *ina-ō 否應 iya-ō*; Id. (de qch.) *zehi 是非*; — ou non, *iya ka o ka*; Sans pouvoir dire — ou non, *iya-ō nashi ni*; On ne demande qu'un — ou un non, *sō ka sō de nai ka wo tasuneru bakari*; Id. (d'un désir), *nozomu ka nozomanai ka wo tasuneru bakari*; Ne dire ni — ni non, *iya to mo o to mo iwanai*, vu. *un tomo sū tomo iwanu*.

5. — mais, *sore wa sō desu ga*; —, s'il vous plait, *hai dōzo, dōka, nanitoto 何卒*.

ouiche, *interj.* *naani, dōdaka*.

oui-dire, *sm.* (bruit public) *fūbon 風聞, uwasa 噂, fūsetsu 風説, ryūden 流傳, ryūbun 流聞*; Ce n'est qu'un —, *chūbanashi bakari desu*; Je n'en parle que par —, *fūbon ni tsuite iu bakari de aru*; Il ne faut pas s'arrêter aux —, *fūbon ni tonjaku 頓着 shite wa naranai*; (rapport d'un autre) *hito no iu koto, jingen 人言*.

ouïe, *sf.* 1. (sens) *chōkwan 聽官*; (perception) *chōkaku 聽覺*; Avoir l'— fine, *mimi 耳 ga hayai*; Avoir mauvaise —, *mimi ga fōi*.

2. (act.) *kiku koto, 34*; A l'— de, *wo kiite, wo kiku to*. 3. A perte d'—, *kikoyuru kagiri*.

4. (de violon, etc.) *hibiki-ana 響孔*.

ouïes, *sf* pl. *era 颼*.

[koto.]

ouillier, *et.* *tasu, mitasu 満*; **ouillage**, *sm.* =

ouïr, *vt.* 1. *kiku* 聽; J'ai ouï dire que, *to kiki-mashita*. 2. (exaucer) *kikiireru*, *kanaeru*.

ouragan, *sm.* 1. *arashi* 嵐, *okaze* 大風; Se produire, *okoru* 起. 2. Fig. *sōdō* 騒動, *ikki* 一揆, *bōdō* 暴動.

ourdier, *et. l.* — un tissu, *tate-ito* 經緯 *wo* | *hayeru* | *noberu* | *nosu*; **ourdissage**, *sm.* = *koto*;

ourdisseur, *euse*, *s.* = *kito*. 2. — un complot, *imbō* 陰謀 *wo* | *takumu* | *kiwadateru* |.

ourdissoir, *sm.* [*tate-ito no*] *makibō*.

ourlier, *et. fuchi* 縁 *wo* | *kagaru* | *karageru* |. *rd.*, *no*; Etre ourlé, *id. part.* + *oru*; (hec, etc.) *fuchi ga tsuite oru*.

ourlet, *sm.* *fuchi-nui* 縁縫; En faire, V. Ourlier.

ours, *sm.* 1. *kuma* 熊; — blanc, *shiro-guma* 白熊; — brun, *aka-guma* 赤熊, *hi-guma* 緋熊; — noir, *kuroguma* 黒熊.

2. (pers.) *kōsu* 交際 *wo inanu hito*; — mal léché, (contrefait) *minikui hito*; (grossier) *bisahō mono* 不作法者. 3. — marin, *otosei* 鰐鰓獸.

ourse, *sf.* 1. Zool. *meguma* 牝熊.

2. Astr. La Grande —, *taiyū-sei* 大熊星, *hokuto-shichisei* 北斗七星, *hagun-sei* 破軍星; La Petite —, *shōyū-sei* 小熊星.

oursin, *sf.* 1. (échinodermes) *uni* 雪丹 *no rui* 類, *gase*, *kairitsu* 海菜; (écaille) *uni-tsubo* 雪丹壺, *kabuto-gai* 兜貝. 2. (peau) *kuma* 熊 *no kegawa* 毛皮.

oursin, *luc*, *a.* *kuma* 熊 *no*; **ourson**, *sm.* = *ko* 兒, *koguma* 子熊. [*no ko*].

outarde, *sf.* *no-gan* 野雁; **outardeau**, *sm.* =

outill, *sm.* *dōgu* 道具; — machine, *kikai* 機械; Fig. *yōgu* 用具.

outillage, *sm.* *kikai* 機械 *ya dōgu* 道具.

outillé, *ée*, *a.* *dōgu* 道具 *wo sonaetaru*, *dōgu-tsuki* 道具附 *no*; Etre bien —, *dōgu ga sorotte oru*; Mal —, *dōgu no sorowanai*.

outiller, *vt.* 1. (qn.) *dōgu* 道具 *wo ataeru*, *rd.*, *ni*. 2. (qch.) *dōgu wo sonaeru*, *rd.*, *ni*.

s' —, *er.* 3. *dōgu wo motomeru*.

outillerie, *sf.* *kikai-seizō-ba* 機械製造場; (commerce) *kikai-shō* 機械商.

outrage, *sm.* 1. *bujoku* 侮辱. *ryōjoku* 凌辱.

2. (en actes) *bōkō* 暴行; (sur une femme) *gōkan* 強姦; [Crime d'] — à un fonctionnaire, *kwanri-bujoku* 官吏侮辱 [zaï 罪]; Faire — à (la raison), *dōri* 道理 *ni* | *somuku* | *sakarau* |. **outrageant**, *ante*, *a.* 1. 2. = *suru*, = *no*; **outrager**, *vt.* 1. 2. = *suru*. 3. (blesser) *somuku* 背, *motoru* 戾; — le bon sens, *jōri* 條理 *ni* =.

s' —, *er.* 1. 2. = *shi-au*; **outrageux**, *euse*, *a.* = | *suru* | *no*; (qui équivaut à) = *ni ataru*.

outrageusement, *adv.* 1. *bujoku* 侮辱 *shite*.

2. (à l'excès) *hiyō* 非常 *ni*, *hanahadashiku*, *kwado*

outrance, *sf.* 1. *kochō* 誇張. [過度 *ni*].

2. A —, *l.a.* *muyami ni*; Chicaneur à —, = *giron* 議論 *suru mono*; Combat à —, *hatachiai*, *kessen* 決

outrancier, *lère*, *s.* *muyami ni yaru hito*. [戰]

oultre, *sf.* *kawabukuro* 革囊.

oultre, *prép.* 1. *no hoka* 外 *ni*, *no igwai* 以外 *ni*.

2. — mer, *kaigwai* 海外; Pays d'—, = *shokoku* 海外諸國; Voyage d'—, = *ryokō* 海外旅行; Commerce d'—, = *bēeki* 海外貿易; **outremarin**, *lne*, *a.* = *no*.

3. — mesure, *l.a.* *kwado* 過度 *ni*, *muri ni*.

4. (par surcroît) *no ue* 上 *ni*; — cela, *sono-ue* 其上. —, *adv.* 5. *ue ni*; Passer —, (propr.) *jōri-sugosu*;

Fig. *ō me ni miru*. 6. — que, *l.e.* *ue ni*, *nomi-narazu*; — il a dit cela, *sō itta* =.

7. D'— en —, *l.a.* *tsuranuite*; Percer Id., *tsuki-tōsu*, *tsukitsuranuku*, *sashitsuranuku*.

8. En —, *l.e.* *sono-ue*, *sono-hoka* 其外, | *sore* | *shika* | *nomi narazu*, *nao-mata* 尙又.

outré, *ée*, *a.* 1. (exagéré) *kwado* 過度 *no*.

2. (violent) *kwageki* 過激 *na*.

3. — (mécontent) *de*, *wo fuhei* 不平 *ni omou*; — des refus de x il ..., *x ni kobamareta* | *fuhei de* | *no wo fuhei to shite* |.

4. (accablé) *tamaramai*; J'en suis —, il en est —, =; — de colère, *hara* 腹 *ga tatte* =; — de douleur, *kanashikute* =.

outrecuidance, *sf.* 1. (opinion) *jifu* 自負; Parler avec —, | *jifu shite* | *ihatte* | *hanasu*.

2. (act.) *jiman* 自慢 *na koto*.

outrecuidant, *ante*, *a.* 1. (qui a) *jifu* 自負 *suru*, *jiman* 自慢 *shita*; Propos —, *jimanbanashi*.

2. (qui dénote) *jiman na*.

outreculder, *et. jiman de hito no ki wo sokonau*.

outrément, *adv.* *kwado* 過度 *ni*. [pr. 2.]

outremer, *sm.* (couleur) *konjō* 紺青; V. Outre;

outrépasser, *vt.* 1. *sugosu* 過, *kosu* 越, *koeru* 超; — les bornes, *do* 度 *wo sugosu*; — un ordre, *meirei* 命令 *wo koeru*.

2. (en marchant) *tōrikosu* 超越, *yukisugiru*, *koeru*; — l'alignement, *de-sugiru*.

outrer, *et. l.* *do* 度 *wo sugosu*, *rd.*, *no*; *dogwai* 度外 *ni twashiru*; (passif) *kwado* 過度 *ni naru*, *do ga sugiru*. 2. (fatiguer) *tsukarasu*, *tsukarehatasu*.

3. (de déplaisir, etc.) *tamaranaku suru*; (passif) *tamaranaku naru*; Vous l'avez outré, *yaritsuketa*.

oultre-Rhin, *adv.* "Rain" *gawa igwai* 河以外 *ni*; (*adv.*, *no*).

ouvert, *erte*, *a.* 1. (non fermé) *aita*, *hiraite*; V. Laisser 2; Par la porte —, *to* 門 *no aita tokoro yori*; Tenir les yeux —, *me* 眼 *wo mi-hiraku* 見開; Dormir les yeux —, *me wo akete nemuru*; J'avais la bouche — pour le dire, *kuchi* 口 *wo hiraki-kakete otta*; Avoir la poitrine — (blessée), *mune* 胸 *ga uchiwarete oru*.

2. (franc, etc.) *assari shita*; Un cœur —, = *kokoro* 心; V. Cœur 4; Avoir l'air —, *assari shite oru*; Avoir une figure —, *kao* 顔 *ga assari shite oru*; Un front —, *hironi hitai* 廣額; Etre bien — (qn.), *oku-soku* 奥底 *ga nai*; Avoir l'esprit —, *satoku aru*; Qui a l'esprit —, *satōi*; Avoir l'appétit —, *shokuji* 食事 *ga susumu*.

3. Déclarer la séance —, *kaikwai* 開會 *wo hō* 報 *suru*; La séance étant —, *kaikwai shite*; Recevoir à bras —, | *yōrokobi* *wo motte* | *yōrokonde* | *mukueru*; Traduire à livre —, *sokuzu* 即座 *ni yaku* 譯 *suru*; Bureau —, [kuru to] *sugu* 直 *ni*; Tenir table —, *kyakuseki* 客席 *wo mōkete oku*.

4. Port —, *kaikōba* 開港場; Etre — aux étrangers, *gwaikokujin* 外國人 *ni* | *kaihō* 開放 *suru* | *hiraite aru*; Le Japon est — aux étrangers, *Nihon* 日本 *wa gwaikokujin ni naichi-zakkyō* 内地雜居 *wo yurushte aru*.

5. Rade —, *kazayoke* 風除 *no nai wan* 灣; Ville —, *jōheki* 城壁 *no nai shigai* 市街; Ce pays est — (sans défense), *kuni* 國 *ga akehanashite aru*; Endroit bien —, *kaikwaitsu* 開闊 *na tokoro*.

6. A ciel —, *roten* 露天 (adj., ni; adj., no); Mine à ciel —, *rotensai* 露天採礦.

7. Compte —, *kanjō* [bo] 勘定 [簿]; Avoir un compte — chez, [no uchi] *ni kanjō wo motte oru*; La succession est — au profit de x, *x ga sōzoku* 相續 *su beki baai* 場合 *to naru*.

8. Guerre —, *kaisen* 開戰; Etre en guerre — avec, *to = shite oru*; A force —, *buki* 武器 *wo motte*.

—, sm. 9. *iriguchi* 入口.

ouvertement, adv. 1. *kōzen* 公然 *to, arawa ni*.

2. (sans déguisement) *uchiakete, kazari naku*; Parler —, | = | *mukidashi ni* | *hanasu*.

ouverture, sf. 1. (fente) *sukima* 隙間, *kireme* 切口; (entre des planches) *itama*; (trou) *ana* 穴.

2. (entrée qq.) *kuchi* 口, id. pour entrer, *iriguchi* 入口; Cette porte n'a pas assez d'—, *kono mon* 門 *wa iriguchi ga semai*; Cette fenêtre a trop d'—, *kono mado* 窓 *wa kuchi ga hiro* *sugiru*.

3. (écartement) *hiraki* 開; — d'un angle, *kaku* 角 *no =*; Id. (en degrés) *kakudo* 角度; — d'un compas, *kompassu no =*; Cet objectif a beaucoup d'—, *kono rensu wa ōkii*.

4. (act. d'ouvrir) *akeru koto, hiraku koto*, de, *wo*; — et fermeture, *aketate, kaihei* 開閉; L'— d'un magasin, *misebiraki* 店開; A l'— des portes, *kai-mon* 開門 *no toki, tobiraki* 月開 *no toki*; — d'un livre, *kaikwan* 開卷. 5. A l'— de la lettre, *tegami* 手紙 *wo* | *hiraite* | *akete* | *kaijū* 開封 *shite* | *miru ni*; A l'— du livre, *shomotsu* 書物 *wo* | *akete* | *hiraite* | *miru ni*. 6. — d'une école, *kaikō* 開校; — d'un canal, d'une route, *kaisū* 開通; Discours d'—, *kai-kwai* *no ensetsu* 演說; — d'une séance de tribunal, *kaiitei* 開庭; V. *Mercuriale* 2; — d'un pays, *kai-koku* 開國; — de la scène, *makuaki* 幕明; — d'une pièce, *uchidashi*.

7. — d'une séance, d'assemblée, *kaikwai* 開會; — des chambres, *kokkwaï* 國會 *no =*; — d'une exposition, *hakurankwai = shiki* 博覽會開會式; Id. (d'un local, chaque matin, etc.), *kaijō* 開場; — de la chasse, *jūryō-hajime* 狩獵始; — des hostilités, *kaisen* 開戰; — des négociations, *dampai-kaishi* 談判開始. 8. (propositions) *iidashi, mōshikomi* 申込; Faire une —, *iidasu*; Faire des — de (paix, *heiwa* 平和) *wo mōshikomu*; Faire les premières — d'un mariage, *endan* 縁談 *wo mōshikomu*.

9. (confidence) *uchiaketa hanashi*; Recevoir les — de, *no = wo kiku*; — de cœur, *kokoro* 心 *wo uchi-akeru koto*; Avec une grande Id., *uchi akete*.

10. N'avoir aucune — d'esprit, *satori* 悟 *ga warui*; Avoir de l'— pour (les mathématiques, *sūgaku* 數學) *no sai* 才 *ga aru*.

11. Dr. Avant l'— de la responsabilité, *sekinin* 責任 *no hajimaru mae* 前; L'— d'une succession, *sōzoku* 相續 [no] *kaishi* 開始; Il y a — à cassation, *jōso* 上訴 *suru koto dekiru*.

ouvrable, a. Jour —, *kwagyō-bi* 課業日; Pé-riode —, *sōgyō* 操業 *no kikan* 期間.

ouvrage, sm. 1. (travail) *shigoto* 仕事; Un — de patience, *shimbō* 辛抱 *no iru =*; — manuel, *te =* 手仕事; — de femme, *onna =* 女仕事; — à l'aiguille, *hari =* 針仕事; Les gros —, *ara =* 荒仕事; Se mettre à l'—, = *ni kakaru*; Etre à l'—, = *wo shite oru*; Donner, procurer de l'—, = *wo sasuru*; Etre sans —, = *ga nai*; Laisser sans —, | = *wo sasesu ni* | *asobashite* | *oku*.

2. (résultat, œuvre) *waza* 業; (produit) *saku* 作; C'est l'— (le fait) de, *no waza de aru*; Le monde est l'— de Dieu, *bambutsu* 萬物 *wa Kumi* 神 *no tsukutta mono de aru*.

3. (façon) *saiiku* 細工, *sakubutsu* 作物; — d'art, *gijutsu* 技術 *wo yō* 要 *suru kōji* 工事; — en fer, *tetsusaiku* 鐵細工; — en paille, *warasaiku* 藁細工; Les gros —, *arazukuri*; Les menus —, *sōsaku* 造作; Dr. — exécutés sur le sol, *tochi* 土地 *no kō-sakubutsu* 耕作物.

4. (production d'esprit) *chosaku* 著作, *chojutsu* 著述; (livre) *chosho* 著書; Les — de x, *x no =*.

5. (main-d'œuvre) *tema* 手間; Un travail où il y a beaucoup d'—, | *te* 手 *no kakaru* | *tema no iru* | *shigoto*.

ouvrager, vt. *te-ire suru, kakō* 加工 *suru*, rd., ni; ouvrageé, ée. a. *te* 手 *no kakattu*; (métal, etc.) *saiiku* 細工 *shita*.

ouvrailson, sf. 1. (act.) *seishi-gyō* 製糸業; — de la soie grège, *ito-yori* 糸撚; L'— des cheveux, *kamoji* 髷 *wo koshiraeru koto*. 2. (matière) *yori-ito*.

ouvrant, ante, a. A jour —, *yoake* 夜明 *kara*; A portes —, *shigai* 市街 *wo kaihō* 開放 *shite, teikō* 抵抗 *sezu ni*.

ouvré, ée, a. *saiiku* 細工 *shita, kakō* 加工 *shita*; Objet —, *kakōhin* 加工品; Fer —, *tetsusaiku* 鐵細工 [butsu 物]; Linge —, *moyō* 模樣 *wo tsuketa muno* 布.

ouvrée, sf. *ichinin yaku sakuchi* 一人役作地.

ouvreau, sm. *higuchi* 火口, *kuchi* 口. [suru.

ouvrir, vt. *tsukuru* 造, *saiiku* 細工 *suru, sei* 製

ouvrier, ense, a. *akeru mono*; — de, *wo =*.
ouvrier, sm. 1. (qui travaille) (à gages, etc.) *shigotoshi* 仕事師; Un bon —, *jōzu* 上手 *na =*; (les travailleurs) *rōdōsha* 労働者.

2. (artisan) *saiiku-nin* 細工人, *shokunin* 職人; (d'atelier) *shokkō* 職工; — à domicile, | *i* | *kyō* | *shokunin* 居職人. 3. (apprenti) — charpentier, *dai-ku* 大工 *no deshi* 弟子; — forgeron, *kajiya* 鍛冶屋 [no deshi]. 4. — à la journée, *hiyō* 日傭 | *tori* 取 | *kasegi* 稼 | (pour l'agriculture) *sakunin* 作人.

5. (d'une œuvre d'esprit) *chosaku-sha* 著作家, *chojutsusha* 著述者; Etre l'— de (qch.), *wo tsukutte oru*.

—, ière, a. 6. La classe —, *rōdō-shakwai* 勞動社會; Jour —, *shigoto-bi* 仕事日; Cité —, *shoku-nin-machi* 職人町. 7. Fig. Cheville —, *jūyaku* 重役; Abeille —, *hataraki-bachi* 働蜂.

ouvrière, sf. 1. *hataraku-onna* 勤女. 2. (d'atelier) *kōjo* 工女. 3. — en couture, *harishigoto no onna*; — en robes, *onna no shitateya*.

ouvrir, vt. 1. *akeru, hiraku* 開; — en coupant, *kiri =*; — en poussant, *oshihiraku*; — en tournant (serrure, etc.) | *ko* | *ne* | *ji* *akeru*; — et laisser ouvert, *akehanasu*; — et fermer les portes, *to* 月 *wo aketate suru*; — tout grand, *akeharau*; Cette clef n'ouvre pas la serrure, *kono kagi* 鍵 *de jō* 錠 *ga akanai*.

2. — [son magasin], *mise* 店 *wo* *akeru*; — sa maison à *x*, *x* *wo* *ie* 家 *ni* *ireru*; — la porte aux abus, *heigai* 弊害 *no* *okoru* *yō* *ni* *suru*.

3. (mettre en train) *hiraku*; Cp. *kai* 開; — la session, une séance, *kaikwai* 開會 *suru*; — un cours, *kōgi* 講義 *wo* *hiraku*, *keiko* 稽古 *wo* *hajimeru*; — la discussion, *ron* 論 *wo* *hajimeru*, *tōron* 討論 *wo* *hiraku*; — une école, *gakkō* 學校 *wo* *hiraku*, *kaikō* 開校 *suru*; — la campagne, *kaisen* 開戰 *suru*; — la chasse, *jūryō* 銃獵 *wo* *hajimeru* | *kaishi* 開始 *suru*; — la danse, *butō* 舞踏 *wo* *hajimeru*; — le feu (sur), (*wo*) *uchidasu*, (*ni*) *hakkwa* 發火 *suru*; V. Marche 3; — une exposition, *hakurankwai* 博覽會 (etc. V. Exposition 2.) *wo* *hiraku* ou *kaikwai* 開會 *suru*; L'— (chaque jour), *kaijō* 開場 *suru*; — un congrès, *kwaigi* 會議 *wo* *kaisai* 開催 *suru*; — des négociations, *dampai* 談判 *wo* *kaishi* 開始 *suru*; — le parlement, *kokkwa* 國會 *wo* *hiraku* | *kaikwai* 開會 *suru*. 4. — une boutique, *mise* 店 *wo* | *dasu* | *hiraku* 開, *kaiten* 開店 *suru*; — un compte à (qn.) *ni* *kanjō* 勘定 *wo* *kaishi* 開始 *suru*.

5. — un pays (aux étrangers) *kaikoku* 開國 *suru*; — un port; *minato* 港 *wo* *hiraku*; Id. (aux étrangers) *kaikōba* 開港場 *ni* *suru*.

6. — une souscription, *kifukin* 寄附金 *wo* | *tsunoru* 募 | *boshū* 募集 *suru*; — une liste de *x*, *x* *wo* *tsunoru*; — la liste (un nom), *hyō* 表 *no* *hajime* 始 *ni* *notte* *oru*; — les rangs, *retsu* 列 *wo* *hiraku*.

7. (déployer) *hirogeru*; — un livre, *shomotsu* 書物 *wo* *hiraku*; Id. (le mettre qpart ouvert), *hirogete* *oku*; — une lettre, *tegami* 手紙 *wo* *kaifu* 開封 *suru*; — un paquet, *tsutsumi* 包 *wo* *hodoku*; — un parapluie, *kasa* 傘 *wo* *hirogeru*; — son parapluie (s'en servir), *kasa* *wo* *sasu*; Id. sur qn., *hito* *ni* *sashikakeru*.

8. — les bras, *ude* 腕 *wo* | *hiraku* | *hirogeru*; — les jambes, *ashi* 脚 *wo* | *hiraku* | *hatakeru*; — les oreilles, *mimi* 耳 *wo* *tatete* *kiku*; — les yeux, *me* *wo* *hiraku*; Id. (le matin) *me* *ga* *sameru*; Id. tout grands, *me* *jo* *patchiri* *akeru*; *mi*-*hiraku*; Id. à (qch.) *wo* *mitomeru*; — de grands yeux, *gyōten* 仰天 *suru*; Fig. Ch. qui fait — les yeux, *mezamashii* *koto*.

9. (pratiquer une ouverture) *akeru*; — une porte [dans un mur, *hei* 塀 *wo* *kirikakete*] *to* *jo* *tori-tsukeru*; — une porte (la faire) à la Jap., (à coulisse), *hikido* 引戸 *ni* *suru*; Id. à l'euro., *hirakido* 開戸 *ni* *suru*.

10. (fendre) *saku* 裂; (en coupant) *kirisaku* 切裂, *tachiwaru* 斷割; — le ventre, *hara* 腹 *wo* *kirisaku*; — un abcès, *dekimono* 腫物 *wo* | *kiru* | *sekkai* 截開 *suru*; — un cadavre, *shitai* 屍體 *wo* | *kaibō* 解剖 *suru* | *kirisaku*; — (des noix, des hultres) *waru*.

11. (creuser) *horu* 掘, *ugatsu* 穿; — un puits, *ido* 井戸 *wo* =; — une mine, *kōzan* 礦山 *wo* *saikutsu* 採掘 *suru*; — (un canal, etc.), *kaisaku* 開鑿 *suru*; — un chemin, *micchi* 路 *wo* *hiraku*, *dōro* 道路 *wo* *kaisu* 開通 *suru*.

12. — son cœur à (qn.), *ni* | *kokoro* | *shinchū* 心中 | *wo* *uchiakeru*; — son cœur à (l'espérance, *kiō* 希望) *wo* *idaku*; — l'esprit, *chie* 智慧 *wo* *migaku*, *chishiki* 智識 *wo* *hiraku* 開; — l'appétit, *shokuyoku* 食欲 *wo* *okosu*.

13. Etre ouvert, *aite* *oru*, *hiraite* *oru*; *hirogete* *oru*; (responsabilité, etc.) *hajimaru* 始.

ouvrir, vt. 14. *aku*, *hiraku*; La porte est très-dure à —, *to* *jo* *ga* *katukute* *akaranai*.

15. (exposition, chambres, séance) *hiraku*, *hirakeru*, *kaikwai* 開會 *suru*. 16. (commencer) *hajimaru* 始.

17. (donner accès) *suru*, *ni* *tsusuru* 通; Cette porte ouvre sur la rue, *kono* *mon* 門 *kara* *tōri* =.

s'—, vr. 18. *aku*, *hiraku*, *hirakeru*; (les yeux) =; Id. le matin, *sameru*.

19. (fleurs) *saku* 咲, *hiraku* 開; Les roses s'ouvrent en juin, *bara* 薔薇 *wa* *rokugwatsu* 六月 *ni* =.

20. (commencer) *hajimaru*. 21. (s'écarter) *hiraku*; La foule s'ouvrit devant lui, *gunshū* 群衆 *ga* *kare* 彼 *no* *mae* 前 *ni* *micchi* 路 *wo* *hiraite*; La terre s'ouvrit, *chi* 地 *ga* *wareta*.

22. V. 12. S'— à qn., *hito* *ni* *kokoro* 心 *wo* *uchiakeru*; S'— d'un secret, *himitsu* 秘密 *wo* *uchiakeru*; Le cœur s'ouvre à la joie, *kokoro* 心 *ni* *yorokobi* 喜 *wo* *idaku*; Son esprit s'ouvre, *chishiki* 智識 *ga* *hirakeru*.

23. S'— le ventre, *seppuku* 切腹 *suru*, *hara* 腹 *wo* *kiru*; S'— un passage dans une foule, *gunshū* | *wo* *oshwakeru* | *ni* *wake-iru*; Id. dans une forêt, *mori* 森 *e* *wake-iru*.

ouvrir, sm. 1. *shigotoba* 仕事場, *shigotobeya* 仕事部屋. 2. (atelier) *kōba* 工場.

ovaire, sm. Zool. *ransō* 卵巢; Bot. *shibō* 雌房; ovarien, ne, a. = no.

ovale, sm. 1. *rankei* 卵形; En —, = *ni*; (adj. no). —, a. 2. *rankei* no, *tamago* 卵 *nari* no; Un visage bien —, *vu* *uri* | *da* | *sa* | *ne* *gao* 瓜 | 種 | 核 | 顔; (c-à-d. comme une graine de melon); ovalaire, oviforme, a. =.

ovariotomie, *sf.* *ransō-sekkai-jutsu* 卵巢截術.

ovariisme, *sm.* *dōbutsu ransei setsu* 動物卵生説.

ovarite, *sf.* *ransō-en* 卵巢炎.

ovation, *sf.* 1. (ord.) *iwai* 祝. 2. (trionphale) *gaisen* = 凱旋祝. 3. (en cortège) *kwangei* 歡迎; En faire, = *wo* *nasu*.

ove, sm. *rankei* 卵形 *no* *kazari* 飾, *marumi-kurikata* 丸身剗形. [喇叭管]

oviducte, sm. *shurankwan* 輸卵管, *rappakwan* *ovine*, a. *men-yō* 綿羊 *no*; Espèce —, *hitsuji-rui* 羊類, *men-yō-rui* 綿羊類; Bêtes —, *id.*

oviparisme, sm. oviparité, *sf.* *ransei* 卵生; ovipare, a. = no; Animaux —, = *dōbutsu* 卵生動物.

ovisac, sm. *ran-nō* 卵囊.

ovoïde, *rankei* 卵形 *no*, *tamago-nari* *no*; ovoïdal, ale, a. =.

ovovivipare, a. *jukuransei* 熟卵生 *no*; Les —, *jukuransei-dōbutsu* 熟卵生動物.

ovulation, *sf.* *hōran* 放卵, *ransō* 卵巢 *yori* *jukuran* 熟卵 *no* *isuru* *koto*.

ovule, sm. Phys. *shōran* 小卵, *kaishu* 胚珠, *ranshi* 卵子, *hai-shi* 胚子; ovulaire, a. = no.

oxalate, sm. *shūsan-en* 蓚酸鹽; — [acide] de potasse, [*sansei*] *shūsan* | *kari* | *potaasu* | [酸性] 蓚酸加

oxallique, a. Acide —, *shūsan* 蓚酸. [里. oxalide, *sf.* Bot. *katabami* 酢漿; — oseille, *miyama* =; oxalidées, *sfpl.* = *kwa* 科, *soshōsō-kwa* 酢漿草科.]

oxhydrique, *a.* Gaz —, *bakumei-gasu* 爆鳴瓦斯; Lumière —, *bakumeikō* 爆鳴光, *sekieikō* 石影光.

oxtail, *sm.* *gyū* 牛 no o 尾 no shichū 交煮.

oxycecos, *sm.* Bot. *tsuru-kokemomo*.

oxydation, *sf.* *sankwa* 酸化; **oxydable**, *a.* = *shi uru*, vu. *sabi* 錆 no *tsuku*.

oxyde, *sm.* *sankwabutsu* 酸化物; — de [fer], *sankwa* [tetsu] 酸化[鐵].

oxydant, *vt.* *sankwa* 酸化 *suseru*; **oxydant**, *ante*, *a.* =; *s'—*, *vr.* *sankwa suru*, *sabi ga tsuku*.

oxygénable, *a.* *sankwa* 酸化 *shi uru*, *sanso* 酸素 to *kwagō* 化合 *shi uru*.

oxygénant, *ante*, *a.* *sankwa* 酸化 *seshimuru*.

oxygénation, *sf.* *sankwa* 酸化.

oxygène, *sm.* *sanso* 酸素; Gaz —, = *gasu* 酸素瓦斯; **oxygéné**, *éc.*, *a.* *sanso* 酸素 *wo fukumu*.

oxygèner, *vt.* *sanso* 酸素 to *kwagō* 化合 *seshimuru*, *sankwa* 酸化 *seshimuru*.

s'—, *vr.* *sanso to kwagō suru*, *sankwa suru*.

oxygénifère, *a.* *sanso* 酸素 *wo kyōkyū* 供給 *suru*.

oxygone, *a.* Triangle —, *eikaku-sankakukei* 銳角三角形.

oxymel, **oxymellite**, *sm.* *sumitsu-zai* 酢蜜劑.
oxymétrie, *sf.* *kensan-hō* 檢酸法; **oxymètre**, *sm.* *kensan-ki* 檢酸器.

oxyote, *a.* *mimi* 耳 no *togatta*.

oxyphonie, *sf.* *sei-on* 清音, *ei-on* 靛音.

oxyrrhinque, *a.* *kuchibashi* 嘴 no *togatta*; Les —, *smpl.* (crustacés) *shimagani* [kwa 科].

oxysel, *sm.* *sankwa-en* 酸化鹽.

oxysulfure, *sm.* *ryūsankwabutsu* 硫酸化合物.

oxyure, *sm.* *gyōchū* 虫.

ozène, *sm.* *birō* 鼻濁, *shūbi* 臭鼻, *bikwaiyō* 鼻潰瘍, *bitei-akushū* 鼻潰惡臭, *akushū bikwaiyō* 惡臭鼻.

ozokérite, *sf.* *jirō* 地蠟. [漬蠟]

ozone, *sm.* "ozon" 阿賽; **ozon** [is]é, *a.* = *ni henjita* 變. **ozon** [is]er, *vt.* "ozon" *ni henzuru* 變.

ozonisation, *sf.* *id.* + *koto*; "ozon" *kwa* 阿賽化.

ozonisèur, *sm.* "ozon" *hassei-ki* 阿賽發生器.

ozonomètre, *sm.* "ozon" *kei* 阿賽計; **ozonométrique**, *a.* = *no*.

ozonométrie, *sf.* "ozon" *teiryō* 阿賽定量.

P

pacage, *sm.* (terrain) *makiba*, *bokujō* 牧場; Droit de —, = *shiyōken* 牧場使用權; **pacager**, *vt.* = *ni ireru*. [chi 領地.]

pacha, *sm.* "Pasha"; **pachalik**, *sm.* = *ryō*.

pachyderme, *sm.* *kōhijū* 厚皮獸; —, *sm.* pl. (groupe) *kōhirui* 厚皮類. [皮病.]

pachydermie, *sf.* Méd. *kōhi* 厚皮, *zōhiyō* 象.

pacificateur, *sf.* *chiheisha* 治平者.

pacification, *sf.* *chihei* 治平, *heichi* 平治; (de familles) *heiswa* 平和.

pacifier, *vt.* 1. (ramener à la paix) *hei* [chi] *ji* 平治 *suru*. 2. (calmer) *shizumeru*.

pacifique, 1. (qui aime la paix) *heiswa-shugi* | 平和主義 *ni*; Intention —, *heiswa* 平和 no *mokuteki* 目的. 2. (paisible, tranquille) *heiswa na*, *yasuraka na*, *odayaka na*; —, *s.* 1.2. = *mono*.

2. L'Océan —, *Taiheiyō* 太平洋.

pacifiquement, *adv.* *heiswa* 平和 *ni*, *odayaka ni*, *yuruyaka ni*, *ombin* 穩便 *ni*.

pacotille, *sf.* 1. (pour échange) *kōkwan-kwabutsu* 交換貨物. 2. Marchandises de —, *kotō* 下等 no *kuwabutsu*; Ce n'est que de la —, | *sohin* 粗品 | *kudaranai shinamono* 品物 | *de aru*.

pa[c]quer, *vt.* *sakana* 魚 *wo yotte taruzume* 槽詰 *ni suru*; **pa[c]quage**, *sm.* *taruzume*.

pacte, *sm.* 1. *yakusoku* 約束, *keiyaku* 契約; — secret, *mitsu-yaku* 密約. 2. — fédéral, *rembō-ōyaku* 聯邦條約; **pactiser**, *vt.* 1. *yakusoku* 約束 *suru*, *keiyaku* 契約 *wo nasu*. 2. (transiger) *oriai* 折合 *wo tsukeru*; — avec l'ennemi, *kōwa* 講和 *suru*; — avec ses devoirs, *tsutome* 務 *wo naonari ni suru*; — avec sa conscience, *ryōshin* 良心 *wo mageru*; — avec le crime, *akuji* 惡事 *ni kumi* 與 *suru*.

pag! interj. *hatta to*; —, *a.* *yoitaoreru*.

pagale, *sf.* *kai* 權; Aller à la —, **pagayer**, *vt.* *kai de kogu* 潛; —, *vt.* *kogu*; **pagayer**, *sm.* *kogite*.

paganiser, *vt.* *gūzō kwa* 偶像化 *suru*. [潛手. —, *vt.* *gūzō-kyōsha* 偶像教者 *no yō ni suru*.

paganisme, *sm.* *gūzō-kyō* 偶像教.

page, *sf.* 1. "peeji" 頁; Cp. *chō* 丁. Une —, *hito hira* 一頁; — précédente, *zen* "peeji"; Etre payé tant la —, *ichi peeji* 一頁 *ikura to chin* 賃 *wo toru*; Mettre en —, "peeji" *wo toru*, "mekappu" *suru*.

2. Fig. 1. La première — de ce discours est admirable, *kono enzetsu* 演說 *no hajimari wa kanshin* 感心 *desu*; Il y a qq. belles — dans ce livre, *kono hon* 本 *ni rippa* 立派 *na tokoro ga aru*; C'est la plus belle — de son histoire, *kono hito no rekishi-chū* 歷史中 *no mottomo yoki* [peeji] *kotogara* | *de aru*.

3. (côté d'une feuille) *men* 面; Une seule —, *ichi-men*, *katamen* 片面; — de journal, *men* 面; Nouvelles de la troisième —, *sammen-dane* 三面種; Une belle — d'écriture, *ippuku* 一幅 *no meihitsu* 名筆.

page, *sm.* *koshō* 扈從, *naishajin* 內舍人.

pagel, *sm.* (poisson) *tai kwa* 鯛科 *no uo* 魚.

pagination, *sf.* *peeji-zuke* 頁附, *chōshū* 丁數; La — est fautive, = *ga machigatte oru*; Mettre la —, **paginer**, *vt.* *peeji zuke wo suru*, *chōshū* 丁數 *wo kaku*. [= *wo shite oru*.

pagne, *sm.* *koshimaki* 腰巻; Etre vêtu d'un —,

pagnote, *sm.* *okubyō-mono* 臙病者; Mont —, *ansen* 安全 *na takami* 高臺; **pagnoterie**, *sf.* *okubyō* 臙病.

pagode, *sf.* 1. (temple) *tera* 寺; (résidence des bonzes) *kuri* 庫裏; (tour) *tō* 塔, *garan* 伽藍.

2. (idole) *tō* 像, *gūzō* 偶像.

pagre, *sm.* (poisson) — major, *madai* 鯛; — cardin, *chidai*; — tumif., *hanaoredai*.

pagure, *sm.* — Bernard l'Ermite, *yadori-gani*, *gōna*, *kaiken* 蟹鉗. [hyō 貨銀表.]

pale, *sf.* V. Payement; Liste de —, *chin-gin-païen*, *enne*, *sm.* 1. *gūzōkyō-shinja* 偶像教信者; (polythéiste) *tashinkyōto* 多神教徒. 2. Fig. *busshinjin mono* 不信心者. —, *enne*, *a.* *gūzōkyō no*.

paillage, *sm.* *waragukoi* 菜園 [wo suru koto]; *wara de tsutsumu koto*.

paillardier, *ei.* *dōraku* 道樂 *suru*.

paillardise, *sf.* *inran* 淫亂, *dōraku* 道樂. **paillard**, *rde*, *a.* = *na*. —, *s.* = *mono*.

paillasse, *sf.* *wara-buton* 菜蒲團, *waradoko*.

paillasse, *sm.* *chari*, *odokemono*; Fig. C'est un —, *sessō* 節操 *no nai mono de aru*.

paillasserie, *sf.* *odoke*, *chari*.

paillasson, *sm.* 1. (pour s'essuyer) *kutsu* | *nugui* | "matto". 2. (de jardinage) *komo* 菰.

paillassonner, *vt.* *komo* 菰 *de kakou*, *komo-gakoi* 菰園 *suru*; **paillassonneur**, *sm.* = *koto*.

paille, *sf.* 1. (de riz) *wara* 藁; — de blé, *mugi* = 麥藁; Un cent de —, = *hyakusoku* 藁百束; Toit en —, = *buki* 藁葺 *no yane* 屋根; Cendres de —, = *bai* 藁灰; Chapeau de —, [mugi] = *bōshi* [麥] 藁帽; Ouvrages en —, = *zaiku* 藁細工; Statue de —, = *ningyō* 藁人形; Fig. Un homme de —, *tsunaranai hito*; Id. (prête-nom) *kwairai* 傀儡, *dekuninyō* 偶人形; Feu de —, *warabi* 藁火; Un Id. Fig. *ichiji* 一時 *no jōyoku* 情慾.

2. Corde en —, *nawa* 繩; Corde et brins de — de devant les *miya*, etc., *shime* [nawa] 注連 [繩]; Id. du nouvel an, *shime-kazari* 注連飾.

3. Brin de —, *wara-gire* 藁片; — coupée pour mêler au plâtre, etc., *susa* 寸沙, *tsuta* 沙蔴; (balles) *kara* 殼; — de blé, *mugi-gara* 麥殼; — de riz, *momigara* 粃殼. 4. (couleur) *mugiwara-iro* 麥葉色; Robe —, = *no kimono* 着物.

5. (défaut) *kettan* 缺點; *kizu*; Voir une — dans l'œil de son voisin, *hito no shōkwa* 小過 *wo mite onore* 己 *no taikwa* 大過 *wo shirazu*. 6. (solution de continuité) *kireme*.

paillé, *6e*, *a.* 1. (couleur) *mugiwara-iro* 麥葉色 *no*. 2. (métal) | *kizu* | *kettan* 缺點 | *no aru*.

paillier, *sm.* *wara-jiki* 藁敷 *no niwa* 庭.

—, *vt.* *wara* 藁 *wo tsukeru*; (couvrir) *wara de kakou*. [酒.]

paillet, *sm.* (vin) *mugiwara-iro* 麥葉色 *no sake*

pailléter, *vt.* *sanran* 散亂 *suru*. "mōru".

pailliette, *sf.* 1. (pour orner une étoffe) *maru* 2. (d'or dans le sable) *shakin* 砂金; **pailleteur**, *sm.* = *wo hirou mono*. 3. (lamelle) *usugire*, *hakuken* 薄片.

paillieur, *euse*, *s.* 1. *wara-uri* 藁賣. 2. (de chaises) *wara de isu* 椅子 *wo tsukuru hito*.

pailleux, *euse*, *a.* 1. *wara-iri* 藁入 *no*.

2. (métal, pierre) | *kizu* 瑕 | *kettan* 缺點 | *aru*.

paillis, *sm.* *shikiwara* 敷藁.

pailloles, *sfpl.* *shakin* 砂金.

paillon, *sm.* 1. (de cuve) *wara* 藁 *no sen* 栓.

2. (d'osier) *yanagi-kago* 柳籠. 3. (métal) *itagane*.

paillot, *sm.* *shikigosa*, *warabutan* 菜蒲團.

paillotte, *sf.* *wara-ya* 藁屋, *kusa-ya* 草屋.

pain, *sm.* 1. "pan" 麵包; — blanc, *shiro* = 白麵包; — grillé, *yaki* = 燒麵包; — d'autel, *seitai* = 聖體麵包; — anglais, "igirisu-pan"; — français, "furansu pan"; — de fantaisie, "pankeeku".

2. Fig. Il a mangé du — des prisonniers, *kangoku* 監獄 *no meshi* 飯 *wo kutta*; Gagner son — à la sueur de son front, *ase-mizu* 汗水 *wo dashite inochi* 生命 *wo tsunagu*; Etre sans —, *kurashi* 生活 *ga dekinu*; Long comme un jour sans —, *hanahada machi* | *nagai* | *dōi*; Avoir son — assuré, vu. *meshibitsu* 飯櫃 *ni arisuku*.

2. Manger son — blanc le premier, *raku* 樂 *wo saki* 前 *ni suru*; Il a du pain quand il n'a plus de dents, *yutaka ni natta ga yomei* 餘命 *nashi*; Ch. donnée pour un morceau de —, *urisute* 賣捨 *ni shita mono*; Etre bon comme du bon —, *nakanaka yoi*; Faire passer à qn. le goût du —, *hito wo korosu*.

3. (subsistance) *seikei* 生計, *kwakkei* 活計; C'est son — quotidien, *sono hito no* = *de aru*; Id. Fig. *nichinichi no koto desu*; Le — quotidien, *nichinichi* 日々 *no kate* 糧; Avoir du — sur la planche, *raku ni kuraseru*; Travaux qui donnent du — aux ouvriers, *rōdōsha* 労働者 *no seikwatsu* 生活 *ga tatsu shigoto*; Cet emploi lui assurera du —, *kore de kwakkei* | *wo tate* | *ga tachi* | *marshō*; Oter le — à qn., *hito wo hiboshi ni suru*; S'ôter le — de la bouche pour qn., *hito no tame ni kuu mono mo kurawanai*.

4. (spirituel, etc.), *kate*; — de l'âme, *reikon* 靈魂 *no* = . 5. — de sucre, *ensuikēi* 圓錐形 *no shiro-zatō* 白砂糖; En Id., *ensuikēi ni*; Un Id. de roche, *ensuikēi no iwa* 岩.

pair, **paire**, *a.* 1. *narabu*, *kata wo naraberu*; Homme sans —, *tagui* 類 *naki hito*.

2. *adu*. De —, *narande*; Aller de — avec, *ni* = *yuku*, *ni kata wo naraberu*. 3. Hors de —, *nukin-dete*; Id. (adj.) *nukindeta*; Etre Id. *nukindete oru*; Se mettre Id., *nukinderu*.

4. Math. Nombre —, *gūshū* 偶數, *chō* 丁 *no kasu* 數; Séries —, *chō no kumi* 組; Rang —, *chō no retsu* 列.

6. — ou impair, *kisū-gūshū* 奇數偶數, *chōhan* 丁半; Jouer à Id., à — ou non, *chōhan wo suru*.

—, *sm.* 6. *dōryō* 同僚, *dōhai* 同置; Vivre avec qn de — à compagnon, *hito to dōtō* 同等 *no kōsai* 交際 *wo suru*; Etre de — à compagnon, *kimi boku* 君僕 *no kōsai wo suru*.

7. (nobles) *kizoku* 貴族; Chambre des —, = *in* 貴族院; Ses membres, = *in-giin* 貴族院議員.

8. (d'un couple d'animaux) *tsure* 連; Elle a perdu son —, = *ga naku natta*.

9. (de change, etc.) *heijun* 平準; Le change est au —, *karuase* 爲換 *wa* = *de aru*; Au dessus du —, = *ijō* 平準以上. 10. (de titres) *heika* 平價; La rente est au —, *kōsai* 公債證書 *wa* = *de aru*; Excédent sur le —, *gakumen* 額面 *wo koyuru kin-gaku* 金額; Valeur au —, *gakumen-kakaku* 額面價格; Au dessous du —, *gakumen ika* 額面以下; Au dessus du —, *gakumen ijō* 額面以上; Etre au — (de ses affaires), *otsuite oru*, *okurete inai*.

paire, *sf.* 1. (d'animaux) *tsugai* 番; Une — de boeufs, *ushi hito-tsugai* 牛一番.

2. (de vases, etc.) *tsui* 對; Une — de vases, *kwa-bin-ittsu* 花瓶一對.

3. (de souliers, gants, etc.) *soku* 束; Une — de gants, *tebukuro issoku* 手袋一束.

4. Une — d'oreilles, *ryōmimi* 兩耳; — d'yeux, *ryōgan* 兩眼.

5. Une — d'amis, *ittsu no tomo* 友, *bakugyaku* 莫逆 *no tomo*; Id. de lunettes, *megane ikko* 眼鏡壹個; Id. de ciseaux, *hasami itcho* 挾一挺; Id. de culottes, *momohiki* 股引 | *hitotsu | itchaku* 一着; — de paravents, *byōbu issō* 屏風一雙; — de manches, *ryōsode* 兩袖; Manche 6.; Un obj. d'une —, *kata[-i] ppō* 片一方; Fig. Les deux font la —, *soroi nado sorotte iru*.

pairement, *adv.* Nombre — pair, *jūgūsu* 重偶數; Nombre — impair, *jūkišu* 重奇數.

pairasse, *sf.* *kizoku-fujin* 貴族婦人.

pairie, *sf.* 1. *kizoku-shakui* 貴族爵位; Etre élevé à la —, *kizoku* 貴族 *ni agerareru*. 2. (la —, Chambre) *kizoku-in* 貴族院.

palais, *a.* 1. (êtres vivants) *otonashii*; (endroit, caractère) *odayaka na*; (endroit) *yasuraka na*. 2. (non trouble) *odayaka na*, *taihei* 太平 *na*; Un règne —, *taihei no ni-yo* 御世; Mener une vie —, *anki* 安氣 *ni kurasu*; Sommeil —, *ammin* 安眠; Dormir d'un sommeil —, *ammin suru*; — possession de qch., *igi* 異議 *naki shoyū* 所有, *soshō* 訴訟 *no okoranu shoyū*.

palaisiblement, *adv.* 1. (tranquillement) *shizuka* 靜 *ni*. 2. (en paix), *hei-ou* 平穩 *ni*, *odayaka ni*; L'affaire s'en terminée —, *koto ga ombin* 穩便 *ni sando*; Dormir —, *ammin* 安眠 *suru*, *yasuraka ni nemuru*.

paltre, *sf.* 1. — l'herbe, etc., *kusa* 草 *wo kuu*.

2. (des animaux) *kehono* 獸類 *wo | kau* 飼 | *boku* 牧 *suru*; Faire paltre, *kau*, *kusa wo kuraseru*, *rd.*, *ni*; Mener — des moutons, *hitsuji* 羊 *wo boku suru*.

3. Envoyer — qn., *hito wo hanetsukeru*; Id. (qch.), *koto wo nagesuteru*, *hotte oku*.

palix, *sf.* 1. (de peuples, Etats) *heiwa* 平和; V. Guerre 4; Mettre la — entre, *no aida* 間 *ni = wo musubasuru*; La — règne dans toute l'Europe, *zen "Yōroppa"* 全歐羅巴 *wa = de aru*; Etre en —, Avoir la —, = *de aru*; Etre en — avec, *to wa* 和 *suru*; Propositions de —, = *teishutsu* 提出; Demander la —, = *wo seikyū* 請求 *suru*; L'offrir, = *wo mōshikomu* 申込; Conclure la —, = *wo musubu*.

2. (traité) *heiwa-jōyaku* 平和條約; Faire la —, | = *wa* 和 | *wo musubu*; Faire une — avantageuse, *rieki* 利益 *aru = wo musubu*; Signer la —, = *ni chōin* 調印 *suru*; La — est ratifiée, = *ga hijun* 批准 *sareta*.

3. Grande —, *taihei* 太平; Chanter la —, *taihei wo utau* 謳; En temps de —, *heiji* 平時 *ni*; La — d'un pays, *koku-an* 國安.

4. La — publique, *chi-an* 治安; La troubler, = *wo bōgai* 妨害 *suru*; Juge de —, = *hanji* 判事.

5. (entre personnes) *wagō* 和合, *waboku* 和睦; Faire la —, | = | *nakamaori* | *suru*; — (concorde) *wajuku* 和睦; (harmonie) *wajun* 和順; Vivre en —, [avec, to] *wagō shite kurasu*, *mutsumashiku kurasu*; Baiser de —, *shimboku* 親睦 *no seppun* 接吻; Porter la — à x, x e id. *wo nasu*.

6. (du cœur) *anwa* 安和; (id. sans préoccupation) *ando* 安堵, *anshin* 安心; — de la conscience, *anshin*; Allez en —, *anshin shite oide nasai*; Mettre sa conscience en —, *anshin wo uru*; Etre en — avec soi-même, *yasunjite oru*, *anshin shite oru*; N'avoir pas un moment de —, *ittoki* 一時 *mo ki* 氣 *ga yasumaranai*.

7. (calme) *sei-hitsu* 靜謐, *shizuka* 靜 *na koto*; On vit ici dans une — profonde, *koko de taihen shizuka ni kurasu*; Jouir en — du fruit de ses travaux, *ben-kyō* 勉強 *no kō* 効 *ni yotte anraku* 安樂 *wo uru*.

8. Ne donner ni — ni trêve à qn., *taema naku hito ni semoru*; Laisser qn. en —, *hito wo uchiyatte oku*; Laissez-moi la —, *dōmo urusai*.

9. (bonheur) *anraku* 安樂; La — du ciel, *tenkoku* 天國 *no =*; Dieu lui fasse —, *sono anzen* 安全 *wo inori masu* [ga]. 10. —, *interj.* *shizuka ni*.

pal. *sm.* 1. *kushi* 串; V. Empaler. 2. (de digues, etc.) *kui* 杭.

palais, *sm.* 1. *goten* 御殿; — impérial, *kyūden* 宮殿, *gosho* 御所; Id. habité, *kyūjō* 宮城, *kōkyō* 皇居; Id. l'intérieur, Au —, *kyūchū* 宮中; Se rendre au —, *sandai* 參内 *suru*; — détaché, *rikyū* 離宮; Bureau du —, *shudenryō* 主殿寮, *tonomoryō*.

2. — de justice, *saibansho* 裁判所; Gens de —, = *in* 裁判所員; Style du —, = *yōgo* 裁判所用語.

3. (de la bouche) *uwa-ago*, *jōgaku* 上顎, *kōgai* 口蓋.

4. (sens du goût) *mi-kaku* 味覺; Mets qui flattent le —, *kuchi* 口 *ni unai mono*.

palan, *sm.* "buruku" *no shikake*; — différentiel, *bidō-kōroku* 微動絛緯.

palanche, *sf.* *katsugi-bō* 擔棒.

palançon, *sm.* *kabe-nuki*.

palanque, *sf.* *saku-sai* 柵塞.

palanquin, *sm.* *koshi* 輿, *kago* 駕籠; (fermé) *norimono* 乗物; (à bras) *sage-koshi*; (s'épaulant) *age-koshi*; Porter un —, = *wo kaku*; Id. à bras, *sagekoshi wo sageru*.

palastre, *sm.* *gawa-ita*, *tetsu-ita*.

palatal, *ale*, *a.* *uwa-ago* 上顎 *ni kakaru*; Voyelle —, = *boin* 母音.

palatial, *ale*, *a.* 1. Demeure —, | *goten* 御殿 | *kyūden* 宮殿 | *no yō na sumai* ou *jūkyō* 住居.

2. Style —, *saibansho* 裁判所 *no yōgo* 用語.

palatin, *sm.* 1. (comte —) *mukashi* 昔 *no Doitsu-teikoku* 獨逸帝國 *no daijin* 大臣. 2. (gouverneur) *chiji* 知事. 3. Electeur —, "Rain" *senkyō-kō* 選舉公; **palatinat**, *sm.* = *no kurai* 位; (province) *shū* 州. —, *ine*, 3. *a.* *uwa-ago* 上顎 *no, kōgai* 口蓋 *no*; Voûte —, *kōgai* 口蓋.

pale, *sf.* 1. (vanne) *suimon* 水門. 2. (d'aviron) *hira*. 3. (aube) *mizukake-ita* 水掛板. 4. (de la messe) "parura", *shakugai* 爵蓋.

5. —, **palette**, *spatule*, *sf.* Ornit. *herasagi*.

pâle, *a.* 1. *asameta*, *aoi*, *sōhaku* 蒼白 *na*; Avoir le visage —, = *kao* 顔 *wo shite oru*; Visage très —, *massao na kao*; Devenir tout —, *massao ni naru*; Etre — comme un mort, *shinin* 死人 *no yō ni masao de aru*; Etre — de colère, *ikatte aoku naru*.

2. (de complexion) *kesshoku* 血色 *no usui*, *irotsuya* *no nai*; *chi* 血 *no ke* *no sukunai*; Les — couleurs, V. Chlorose.

3. Le soleil est bien, — *hi no hikari* 光 *ga usui*; Une leur —, *usuakari*; Bleu —, *usu ao iro* 薄青色; Or —, *iro kono no usui kin* 金; Cet ouvrage est d'un style —, *kono bunshō* 文章 *wa hikitatanai*.

pale-ale, *sf.* *Eikoku biiru* 英國麥酒.

palee, *sf.* *bōgui* 棒杭.

palefrenier, *sm.* *bettō* 別當, *batei* 馬丁.

palefroi, *sm.* *gijōba* 儀仗馬; *karatta uma* 飾馬.

palémon, *sm.* (crustacé) *tenagaebi*; *numaebi*.

paléothnologie, *sf.* *kojinrūgaku* 古人類學; **paléothnologie**, *a.* = *no*; **paléothnologue**, *sm.* = *sha* 古人類學者.

paléographie, *sf.* *kojigaku* 古字學, *kobun[shō]* *gaku* 古文[書]學; **paléographique**, *a.* = *no*; **paléographe**, *sm.* = *sha* 古者.

paléolithique, *a.* *sekkī-jidai* 石器時代 *no*.

paléologie, *sf.* *kokutsu gaku* 古物學; **paléologue**, *sm.* = *sha* 古物學者.

paléontographie, *sf.* *kwaseki-gaku* 化石學; **paléontographe**, *sm.* = *sha* 化石學者; **paléontographique**, *a.* = *no*.

paléontologie, *sf.* *koseibutsu gaku* 古生物學; **paléontologique**, *a.* = *no*; Découverte —, *koseibutsu* 古生物 *no hakken* 發見; **paléontologue**, *sm.* = *sha* 古生物學者.

paléophytologie, *sf.* *kwaseki shokubutsu gaku* 化石植物學. [*seisō* 古生層]

paléozoïque, *a.* *kosei* 古生 *no*; Terrains —, *ko-paléozoologie*, *sf.* *ko-dōbutsu gaku* 古動物學; *kwaseki dōbutsu gaku* 化石動物學.

paleron, *sm.* *kata* 肩; (de bœuf) *wakishita*.

palestre, *sf.* (exercices) *sumō* 角力, *riki-gi* 力技; (lieu) *sumō-ba* 角力場, *riki-gi-sho* 力技所.

palet, *sm.* *nage-ita* 投板.

paletot, *sm.* *gwaiō* 外套.

palette, *sf.* 1. (pour jouer au volant) *hagoita* 羽子板. 2. (de peintre) "*paretto*", *chōshokuban* 調色板, *enogu-ita* 繪具板. 3. (de roue) *hane* 跳; (horlog.) "*ankuru*" *tsume* 爪.

palétuvier, *sm.* "*mangurobu*" *ki* 木.

paleur, *sf.* *aozame-iro*, *sōhaku-shoku* 蒼白色; (résultat) *aozameta koto*; (habituelle) *kesshoku* 血色 *no usui koto*; — d'une couleur, *ususa*, *usui koto*.

pali, **páli**, *sm.* Langue —, "*pari*" *go* 波利語; Etude du —, = *gaku* 波利語學.

pallier, *sm.* 1. (d'escalier) *odori[ba]* 踊[場]; Construire en —, = *wo nōkeru*. 2. (où on aboutit) *agari-gamachi* 昇樞; (étage) *kai* 階; Le même —, *dōkai* 同階. 3. (de chemin de fer) *chokusen* 直線; *suihei* 水平. 4. (de machine) *makura*; *dai* 臺. 5. (de mine) *umtemba* 運轉場.

pallière, *sf.* *agari-kamachi* 昇樞, *uwa-ishi* 上石. **pallier**, *vt.* *kui* 杭 *wo uchikonde ji* 地 *wo katameru*; **pallification**, *sf.* = *koto*.

pallimpeste, *sm.* "*parimpusesuto*".

palingénésie, *sf.* *saisei* 再生; **palingénésiste**, *a.* = *no*; (qui produit) = *suru*.

palinodie, *sf.* 1. (poésie) *zenshi* 前詩 *wo aratamuru shi* 詩. 2. (rétractation) *torikeshi* 取消, *sei go* 止誤. 3. (changement) *dodo* 度々 *no hensetsu* 變說. **palinodier**, *et.* 1. = *wo tsukuru*; 2.3. = *wo palinure*, *sf.* *ise-ebi-kwa* 伊勢蝦科. [*nasu*.

pállir, *et.* 1. (pers.) *aozame* 蒼白 | *ru[ni naru]*, *aoku naru*. 2. (de peur ou de colère) *ooku naru*, *massao ni naru*; La moindre émotion le fait —, *wazuka* 僅 *no kanji* 感 *de* =. 3. (lumière) *usuku naru*; Le soleil pállit, *hi no hikari* 光 *ga* =.

4. (couleur) *sameru*; Fig. Son étiquette pállit, *sono hito no un* 運 *ga katamuita*; — *et. samasu*.

palls, *sm.* *bōgaki* 棒圍; Entourer de —, *bōgui* 棒杭 *de kakou*, *bōgaki suru*; Entrer dans le —, *bōgaki no naka ni hairu*.

pallissade, *sf.* 1. *saku* 柵, *yarai* 矢來; — de fortif., *saisaku* 塞柵, *sakusai* 柵塞, *yoko-gui* 橫杭.

2. (d'arbres) *ikegaki* 生牆. 3. V. Espalier.

pallissader, *et.* 1. Fort. *saisaku* 塞柵 *wo tateru*; (entourer de p.) *saisaku wo megurasu*; Porte pallissadée, *sakumon* 柵門. 2. (de verdure), *ikegaki* 生牆 *de katusu*.

pallissage, *sm.* *haritsuke* 張付; **palliser**, *et.* *eda* 枝 *wo haritsukeru*. [*boku* 紫香水]

pallissandre, *sm.* [*ishu* 一種 *no*] *murasaki-kō* 紫紅, *ante*, *a.* 1. *aozameru*, *aoku naru*.

2. (couleur) *sameru*.

pallisson, *sm.* *kawanameshi-dōgu* 靱革道具; **pallissonner**, *et.* *kawa* 革 *wo namesu*; **pallissonneur**, *sm.* *kawanameshi* 靱革人.

palladium, *sf.* 1. *joshin* 女神 "*Parurasu*" *no mokusō* 木像; (sauvegarde) *o mamori*, *hogosha* 保護者. 2. (métal) "*parajūnu*."

palliatif, *ive*, *a.* *ichiji kwanwa* 緩和 *suru*; Remède —, —, *sm.* *kosoku-yaku* 姑息藥, *kwan-wa-zai* 緩和劑; (traitement) *kosoku-ryōhō* 姑息療法, *taiki-ryōhō* 待期療法; Fig. *kosoku* 姑息 *no hō* 法.

palliation, *sf.* 1. (d'une faute) *iitsukuroi*, *toritsukuroi*. 2. (d'un mal) *kwanwa* 緩和.

pallier, *et.* 1. *kasaru* 飾, *toritsukuroi* 取締; — une faute, *ayamachi* 過 *wo* =; — ses propres torts, *wagahi* 我非 *wo* =. 2. — un mal, *byōki* 病氣 *wo* [*kwanwa* 緩和 *suru*] *yauarageru*.

pallium, *sm.* "*parionu*"; Mettre le —, *wo kakeru*; Avec son —, = *wo kakete*.

palma-christi, *sm.* *tōgoma* 唐胡麻.

palmage, *sm.* *hari* 針 *no atama* *wo hirataku* *suru koto*. [*shushōkin* 手掌筋]

palmaire, *a.* *te* *no hira* *shu* 手掌 —, Muscles —,

palmarès, *sm.* *hōshō-mokuroku* 褒賞目錄.

palmati, *prés.* *shōjō* 掌狀 *no*.

palmatifide, *a.* *shōjō-senretsū* 掌狀尖裂 *no*, *shōjō-hanretsū* 掌狀半裂 *no*.

palmatilobe, *ée*, *a.* *shōjō-donretsū* 掌狀鈍裂 *no*, *shōjō-retsū* 掌狀裂 *no*.

palmatipartit, *ite*, *a.* *shōjō-kwanhanretsū* 掌狀過半裂 *no*. [*no*]

palmatiséqué, *ée*, *a.* *shōjō-senretsū* 掌狀全裂

palmeture, *sf.* *shōjō* 掌狀.

palme, *sf.* 1. (branche de palmier) *shuro* 棕櫚 *no eda* 枝; (palmier) *birō*; Vin de —, *birō shu* 批櫚酒.

2. Remporter la —, *katsu* 勝, [*kachi*] *shōri* 勝利 | *wo uru*; Décerner la —, *shōhai* 勝敗 *wo sadameru*; Id. à x, x *wo shōrisha* 勝利者 *to suru*; La — du martyr, *junkyō* 殉教 *no shōri*; L'obtenir, id. *wo uru*. 3. (ornement) *shuro-rui* *no eda-kasari*. 4. (mesure) *shishi* 四指 *no ōkei* 橫徑 *ni shitoshiki nagasa* 長.

palme, *ée*, *a.* 1. Pied — *mizukaki* 蹠 *no aru* *ashi* 足; Doigts —, *mizukaki* *no aru* *yubi* 趾.
2. Feuille —, *shōjō* [yō] *no ha* 掌狀葉.

palmellacées, *sfpl.* *sensōkwa* 藻藻科.

palmer, *vt.* *atama wo hirataku suru*; *rd.*, *no.*

—, *sm.* *atsumi* 厚味 *wo hakaru dōgu* 道具.

palmette, *sf.* 1. (palmier) *kojuro* 小棕櫚; (ornement) *shuro-eda* 棕櫚枝 *no gotoki kazari*.

palmier, *sm.* 1. *shuro-kwa* 棕櫚科 *no ki*; (*livistonia chinensis*) *birō* 枇杷, *biryū*; (*trachycarpus excelsa*) *shuro* 棕櫚; (*trachycarpus Fortunei*) *tōjuro*; V. Dattier. **palmerale**, *sf.* = *no uekomi* 植込; = *batake* 畑.

2. *empl.* (famille) *shuro-kwa*, *soryo kwa* 棕櫚科.

palmipède, *a.* *mizukaki* 蹠 *no aru*, *yūkin-rui* 游禽類 *no*; Les —, *empl.* *yūkin rui*.

palmité, *sm.* *shuro* 棕櫚 *nado no shin* 心.

palmitique, *a.* Acide —, “*parumichin*” *san* 酸.

palmure, *sf.* *mizukaki* 蹠.

palombe, *sf.* *yama-bato* 山鳩.

pâlot, *otte*, *a.* *aozamegakatta*.

palourde, *sf.* *hotate-gai* 帆立貝; *pecten yessoensis*; = *p.* *laqueatus*, *itaya-gai*; *p.* *squamatus*, *itara-gai*.

palpable, *a.* 1. *obj.* *te ni furerareru*; *kan-shoku* 感觸 *ni fureru*; **palpabilité**, *sf.* = *koto*.

2. (clair) *akiraka* 明 *na*, *meihaku* 明白 *na*, *meiryō* 明瞭 *na*; Une trace — de crime, *Dr. kencho* 顯著 *naru hanzai* 犯罪 *no konseki* 痕跡; (erreur, mensonge) *wakari kitta*, *shirekitta*. [ni.]

palpablement, *adv.* *akiraka ni*, *meihaku* 明白

palpation, *sf.* **palper**, *sm.* (act.) *shokushin* 觸

palpe, *sm.* *shokki* 觸器, *shokusū* 觸鬚. [診.]

palpébral, *alc.*, *a.* *mabuta* 瞼 *no*; Muscle —, *gankenkin* 眼輪筋.

palper, *vt.* 1. *sawatte miru*; Méd. *shokushin* 觸診 *suru*. 2. (recevoir) *te ni ireru*.

se —, *vr.* *ni mi ni sawatte miru*.

palpitant, *ante.* *a.* 1. (chair) *pikuri pikuri suru*. 2. (poisson) *pichi pichi suru*. 3. (cœur) *doki doki suru*; Etre tout —, |d'amour, *aijō* 愛情 *de* | de crainte, *osorete* | *mune* 胸 *ga doki doki suru*; Question — d'intérêt, *omoshirokute ki* 氣 *ga doki doki suru yō na mondai* 問題.

palpitation, *sf.* *kodō* 鼓動; Avoir des — de cœur, *mune* 胸 *ga doki doki suru*.

palpiter, *vt.* 1. (régulièrement) *kodō* 鼓動 *suru*, (violemment) *doki doki suru*; *dōki* 動悸 *ga suru*.

2. La paupière lui —, *mabuta* 瞼 *ga piri piri suru*.

3. (poisson hors de l'eau, etc.) *pichi pichi suru*; Ce souvenir fait — le cœur, *sore wo* | *kangaete* | *omoidashite* | *mune* 胸 *ga doki doki suru*.

palpuche, *sf.* *kui* 杭, *bōgui* 棒杭.

paludéen, *enne.* *a.* *numa* 沼 *no*; Fièvre —, *kōzui-netsu* 洪水熱.

paludier, *sm.* *enden* 鹽田 *no shigotoshi* 工夫.

paludine, *sf.* *tanishi* 田鰯 [*kwa* 科]. [*koto* .

paludisme, *sm.* *shōkinetsu* 瘴氣熱 *ni kakareru*

palustré, *a.* *numa* 沼 *no*, *numa ni aru*.

pâmer, *se* —, *vr.* 1. *kizetsu* 氣絶 *suru*, *memai* 眩 *suru*. 2. — d'admiration, *kantan* 感歎 *ni tae-*

nai; — de douleur, *kanashimi ni taenai*; — de rire, *hōfuku-zetō* 抱腹絶倒 *suru*.

pamolson, *sf.* *kizetsu* 氣絶, *memai* 眩, *gen-nun* 眩暈; Tomber en —, = *suru*; En revenir, *ikigaeru*.

pampe, *sf.* [*Minami-Amerika* 南亞米利加 *no*] *jūmoku* 樹木 *naki kusabara* 草原; **pampéen**, *enne.*, *a.* = *no*.

pampe, *sf.* *kokurui* 穀類 *no ha* 葉.

pamphlet, *sm.* 1. *shōssashi* 小冊子. 2. (satirique) *fūshi-sho* 諷刺書; (diffamatoire) *zambōsho* 謾謗書; **pamphlétaire**, *sm.* = *sakusha* 作者.

pamplemousse, *sm.* Bot. *sabon* 朱欖, *jabon*.

pampre, *sm.* *budō* 葡萄 *no eda* 枝.

pan, *sm.* 1. (Méd.) “*pannus*”. 2. — d'un habit, *heda* 襖, *tare*. 3. — de mur, *hitotsu no kabe* 壁; *kabe no ichibubun* 一部分; Deux —, *futatsu id*; (cloison) *shikiri*; — de bois, *itakabe*. 3. (face) *men* 面; — coupé, *dammien* 断面; (on tourne souvent par angle, *kaku* 角); Tour à huit —, *hakkaku-tō* 八角塔.

pan, *interj.* *hata to*; (redoublé) *dendon*; —, *présf.*

panabase, *sm.* *dōkō* 銅鐵. [*han* 汎.

panacée, *sf.* *mambyō-yaku* 萬病藥, *mannō-yaku* 萬能藥.

panache, *sm.* 1. (plumes) *hanekazari* 羽飾; Fig. Aimer le —, *takaburu*, *jifu* 自負 *suru*; Avoir du —, *netchū* 熱中 *suru*. 2. (obj.) *kasa* 笠; Un — de fumée, = *no yō ni kemuri* 煙. 3. (de lampe) *kasa*.

panaché, *ée*, *a.* 1. *hanekazari* 羽飾 *wo shitā*.

2. (couleurs) *fu* 斑 *no itta*, *madara no*, *sasshoku no*.

panacher, *vt.* 1. *hanekazari wo suru*, *rd.*, *ni*.

2. (de couleurs) *fu wo ireru*; —, *vt.* *fu ga iru*.

se —, *vr.* 1. *hanekazari wo suru*; — de fumée, *kemuri* 煙 *ga tatsu*. 2. (en couleurs) *fu* 斑 *ga iru*, | *madara* | *sasshoku* 雜色 | *ni naru*.

panachure, *sf.* *fu* 斑, *madara*.

panade, *sf.* “*panzoppu*”, “*panado*”.

panader, *se* —, *vr.* *ibatte aruku*.

panais, *sm.* Bot. *Amerika-bōfū* 防風.

Panama, *sm.* “*Panama*”; L'isthme de —, = *chikyō* 地峽; (chapeau) = *bōshi* 帽子.

panamiste, *sm.* “*Panama*” *jiken* 事件 *shūwai-sha* 收賄者. (uma 馬.)

panard, *arde*, *a.* *soto-muki no hagi* 外向肢 *aru*

panaris, *sm.* *yubidaremono* 指腫物, *hyōso* 瘰癧; Avoir un —, = *ga dekiru*.

panasserie, *sf.* “*pankeeku*”; (fabrication) = *seisō* 製造. [*jin* 人參.

panax, *s.* — quinte feuille, *kano nige gusa*, *nin-*

pancarte, *sf.* *harifuda* 張札; Mettre une —, =

pancrace, *sm.* *rikigi* 力技. [*wo* *suru* .

pancréas, *sm.* *sui* 胰; **pancréatique**, *a.* =

no; Canal —, *suikwan* 胰管; Suc —, *suieki* 胰液;

pancréatalgie, *sf.* *suibyō* 胰病; **pancréatine**, *sf.* *sui-ekiso* 胰液素, “*pankuraachin*”; **pancréatite**, *sf.* *sui-en* 炎, *fukudashu-en* 腹腫腸炎.

pandanus, *sm.* *tako no ki*, *airan*, *ki-adan*;

pandan [*ac*] *éen*, *sfpl.* Bot. *cirankwa* 榮蘭科.

pandectes, *empl.* “*pandekuta*”.

pandémonium, *sm.* *makwai-jo* 魔魁所; Fig. *akunin* 惡人 *no shūkwa* 集會, *shurajō* 修羅場 *no yō na mono*.

pandiculation, *sf.* *tenshin* 展伸, *tenchō* 展伸.
pandore, *sm.* 1. Bolte à —, *gaiaku* 害惡 *no hako* 箱. 2. Fig. *kempai* 憲兵. [*“pan”-yu* 湯.
pané, *ée*, *a.* *pankuzu* 麵飽屑 *wo kaketa*; Eau —,
panégyrique, *sm.* *shōshi* 頌詞; Prononcer un —, = *wo noberu*; **panégyriste**, *sm.* = *sakusha* 作者.
paner, *vt.* 1. “*pan*” *goromo* 麵飽衣 *wo kakeru*; rd., *ni*; (un liquide) *pan wo irete taku*.

panerée, *sf.* Une —, *hito kago* 一籠.
paneterie, *sf.* “*pan*” *beya* 部屋.
panetier, *sm.* *pan-gakari* 麵飽係.
panetière, *sf.* *ben-tō-bukuro* 餅當袋.
paneton, *sm.* *pan-kago* 麵飽籠.
pangermanisme, *sm.* *kan-Zeruman* 汎日耳曼;
Doitsu-kyūgōsaku 獨逸糾合策.
pangolîn, *sm.* *Zool. sensankō* 鯨鯨.

panhellénisme, *sm.* *Girishia tenka-ittō-ron* 希臘天下一統論.

panie, *sm.* — pourpré, *mehijūwa*, *akibokori*, *yatsumata*; — d'Italie, *awa* 粟, *ō-awa* 大粟, *ko-awa* 小粟; — frument., *hie* 稗; — pied de coq, *no-bie* 野稗, *mizu-bie* 水稗; **panicées**, *sfpl.* *hiekuwa* 稗科, *inu-bie* 犬稗. [屬.]

panicaut, *sm.* *sankeikwa* 撒形科 *no ichisoku*. —
paniculé, *sf.* *ensui-kwa* 圓錐花; **paniculé**, *ée*, *a.* = *no*; **paniculiforme**, *a.* = *jō* 圓錐花狀 *no*.

panier, *sm.* 1. *kago* 籠; Un — de (fraises), *ichigo hito-kago* 莓一籠, *hito-kago no ichigo*; En gén. *zaru* 笊; (pour passer etc.) *zaru*; — à claire voie, *mezaru*; — pour le riz cuit, *meshi-zaru*; Fabriquer des —, = *wo amu* 編; — double des marchands ambulants, *ninai-zaru* 擔篋; — pour porter la terre, *tsuchi-kago* 土籠, *fugo* 舂, *mokko* 舂箕; — de bambou, *take-kago* 竹籠; (pour serrer des habits) *kōri* 行李, *yanagi-gōri* 柳行李; — à papiers, *hōgu-kago* 反古籠; Mettre au —, *hōgu ni suru*; — à ouvrage, *saihōbako* 裁縫箱.

2. Un — percé, *soko* 底 *no nuketa kago*; Id. Fig. *rōhisha* 浪役者; Le dessus du —, *sairyō-hin* 最良品; V. Anse 2. Il est sot comme un —, vu. *soko-nuke amontan desu*.

panifiable, *a.* “*pan*” 麵飽 *ni sareru*.

panification, *sf.* “*pan*” *seizō* 麵飽製造; (de qch.) “*pan*” *ni sei* 製 *suru koto*.

panifier, *vt.* “*pan*” *ni sei* *suru*; se —, *vr.* “*pan*” *ni naru*.

panique, *sf.* “*panikku*”, *kyōkō* 恐慌, *rōbai* 狼狽; Produire une —, = *wo kitasu*; Etre trappé de —, = *ni au*, *rōbai suru*. [= de *aoru*.]

panka, *sm.* *tsurushi-uchiwa* 吊圍屏; S'en servir, **panne**, *sf.* 1. (étouffe) “*perushu*”, *katamen* 片面 *keba* 襪 *no tatsu kire* 布. 2. Fig. Etre dans la —, *bimbō* 貧乏 *shite oru*. 3. (graisse) *abura* 脂.

4. (de navire) *shinkō-teishi* 進航停止; Mettre en —. prendre la —, *shinkō* 進航 *wo teishi* 停止 *suru*, *susumanaku suru*; Rester en —, *susumanai*; Fig. *mi-awaseru*.

5. (de charpente) *moyageta*; (inférieure) *tabigeta*.

6. (de marteau) *atama* 頭 *no hosoi hō* 方.

7. (tuile) “*S*” *gata* 形 *no kawara* 瓦.

panné, *ée*, *a.* *aware na*.

panneau, *sm.* 1. (menuiserie) *kagami-ita* 鏡板. 2. (patron) *hinagata* 雛形. 3. (d'écouille) “*hachi*.” 4. (filet) *ami* 網; (piège) *wana* 罟; Donner dans le —, *wana ni kakaru*, *damasareru*. 5. (de selle, bât) *kura-hada*, *anchin* 鞍枕.

panneauter, *vt.* *ami* 網 *wo haru*, *wana* 罟 *wo kakeru*; **panneautage**, *sm.* = *koto*; **panneau-teur**, *sm.* = *hito*.

panneton, *sm.* 1. — de clef, *kagi* 鈎 *no saki*. 2. (d'espagnolette) *te* 手, “*handoru*.”

pannicule, *sm.* *shōyō* 小葉, *maku* 膜; — graisseux, *shibōmaku* 脂肪膜.

panonceau, *sm.* *mon* 紋.

pa[n]nus, *sm.* “*pannus*,” *kakumaku* 角膜 =; — adipeux, *shibō-maku* 脂肪膜.

panopile, *sf.* 1. (armure) *gusoku* 具足, *katchū* 甲冑. 2. (trophée d'armes) *bukikazari* 武器飾.

panorama, *sm.* 1. “*panorama*”; En voir, = *wo kembutsu* 見物 *suru*. 2. (vue) *miharashi* 見晴, *keshiki*, *keishoku* 景色; **panoramique**, *a.* 1. = *no gotoki*. **panorographe**, *sm.* “*panorogurafu*”.

panpan, *onomat.* *dondon*. [koto.]

panse, *sf.* 1. *hara* 腹; (des ruminants) *ryū-i* 瘤胃; Avoir la — pleine, *hara ga halle oru*, *mam-puku* 滿腹 *de aru*; **panseur**, *arde*, *a.* V. *Pansu*.

pansement, *sm.* 1. *shochi* 處置; Faire un — provisoire, *ōkyū-teate* 應急手當 *wo suru*. 2. — de la main, V. *Pansage*.

panseur, *vt.* 1. (une blessure) *teate* 手當 *wo suru*, *shochi* 處置 *suru*; (bander) *hōtai* 綁帶 *wo kakeru*; (renouveler le bandage) *hōtai wo kakekaeru*; (nettoyer) *senjō* 洗滌 *suru*. 2. — un cheval, *uma* 馬 *ni te-ire* 手入 *suru*. [手.]

panseur, *ense*, *s.* *hōtai-kōkwan-shu* 綁帶交換
panславisme, *sm.* “*Surabu*” *zoku* 族 *kyūgō-saku* 糾合策.

pansu, *ne*, *a.* *hara* 腹 [*ga futoi*] *butoi*]. —, *sm.* = *hito*. [沈瀉.]

pantagruélisme, *sm.* *kwairaku chimmen* 快樂

pantalon, *sm.* 1. *subon*; Une paire de —, = *itachau* 一着; Mettre ses —, = *wo haku*, = *wo ugatsu*; **pantalonnier**, *lère*, *s.* = *ya*, = *tsukuri*.

2. Larges — japonais, *hakama* 袴; Sa plaque de derrière, = *goshi*; Son entre-jambe, = *no machi*.

pantalonnade, *sf.* *odoke*; (fausse manifestation) *tsukuri*, *kazari*, *koshiraegoto*.

pantelant, *ante*, *a.* 1. (haletant) *aegu* 喘.

2. (palpitant) *bikubiku suru*, *bikutsuku*; Chair —, *pikuri pikuri shite oru niku* 肉.

panteler, *vi.* 1. (souffler) *aegu*. 2. (cœur) *doki-doki suru*; (chairs) *pikuri pikuri suru*.

panthéisme, *sm.* (culte) *ban-yūshinkyō* 萬有神教; — philosophique, *uchisokushinron* 宇宙即神論; **panthéiste**, *a.* = *no*; Philosophie —, = *shugi* 主義 *no tetsugaku* 哲學; —, *sm.* (partisan) = *shinja* 信者; **panthéistique**, *a.* = *shugi no*;

Conception — de l'univers, = *teki uchūkwan* 宇宙觀.

panthéon, *sm.* 1. *banshindō* 萬神堂, *shūshin-dō* 衆神堂; (de Paris) “*Panteon*”; **panthéoniser**.

vt. = *ni oku*. 2. (divinités) *banshin* 萬神; — *shintō*, *yako-yorozu* 八百萬 *no Kami* 神.

panthère, *sf.* *hyō* 豹.
panthère, *sf.* *tori-ami*; (gibecière) *tori-ire bukuro*.
pantin, *sm.* *karakuri-ningyō* 機關人形.
pantographe, *sm.* "pantogurafu", *shukusu-ki* 縮圖器, *shazuki* 寫圖器; **pantographie**, *sf.* = *shiyō-hō* 使用法; **pantographique**, *a.* = *no*.
pantols, *oise*, *a.* 1. *iki seku*. 2. Fig. *rōbai* 猥褻 *shita*.
pantomètre, *sm.* "pantomeetoru", *bansokugi* 萬測儀, *teikakusokki* 程角測器.
pantomime, *sm.* *damari-yakusha* 無言俳優.
 —, *sf.* *damari-kyōgen* 無言狂言, *miburi-kyōgen* 身振狂言; **pantomimer**, *vt.* *mane* 擬 *wo suru*.
pantoufle, *sf.* *uwagutsu* 上靴; Mettre ses —, = *wo haku*; Etre en —, = *wo haite oru*; En —, Fig. *anraku* 安樂 *ni*.
paon, *sm.* *kujaku* 孔雀; **paonne**, *sf.* *me* = 牝孔雀; **paonneau**, *sm.* = *no ko* 子. **paonner**, *vt.* *o* 尾 *wo tatehirogete ayumu*; Fig. *ibatte aruku*.
paour, *oure*, *a.* *gudon* 墨鈍 *na*.
papa, *sm.* *o totsusan, tōsan*; (trivial) *chan, toto*.
papaine, *sf.* "papain".
papas, *sm.* *shisai* 罰祭.
papaver, *sm.* *keshi* 罌粟; — *somniferum, keshi, shirogeshi*; **papavéracées**, *sf.pl.* *keshikwa, ōzoku-kwa* 罌粟科 [*no shokubutsu* 植物].
papayer, *sm.* *manjukwa* 萬壽果, *bankwaju* 蕃瓜樹; **papaye**, *sf.* (fruit) = [*no mi* 實].
pape, *sm.* *kyō-ō* 教王, *kyōkō* 教皇, *hō-ō* 法王; N-S. Père le Pape, *kyōkō-heika* 教皇陛下, *kyōfu-heika* 教父陛下; **papable**, *a.* = *ni narareru*; **papal**, *ale*, *a.* = *no*; **papalin**, *luc*, *a.* = *ni shita-gaeru*; **papauté**, *sf.* (le Pape) =; (dignité) = *no kurai*; Pendant la — de x, x = *sai-i* 在位 *no aida*.
papelardi[s], *sf.* *gishinkō* 篤信仰; **papelard**, *arde*, *a.* = *no*; —, *s.* *gi-shin-ja* 篤信者.
paperasse, *sf.* (écrite) *muda na shorui* 書類; (jetée) *hōgu* 反古.
papasser, *vt.* (feuilleter) *shorui* 書類 *wo atsukau* 扱; (écrire) *muda-gaki suru*.
papasserle, *sf.* (papiers) *muyō* 無用 *no shorui* 書類; (abus) *hambun jokurei* 文案濫用, *muda na shorui wo yō* 要 *suru hei* 弊.
papassaler, *lère*, *a.* *shoruizuki* 書類好 *no*; —, *s.* = *hito*.
papeterie, *sf.* 1. (art) *kami* 紙 *seizō-jutsu* 製造術, *seishi-jutsu* 製紙術; (jap.) *kamisuki*.
 2. (fabrique) *kami-seizō-sho* 紙製造所, *seishi | jō | ba |* 製紙場; (jap.) *kamisukiba*.
 3. (commerce) *kami-shō* 紙商; (magasin) *kami-ya* 紙屋. 4. (nécessaire) *bumbōgu* 文房具.
papetier, *sm.* *kamiya* 紙屋; (qui fait du p. jap.) *kamisuki* 紙漉.
papier, *sm.* 1. *kami*; Cp. *shi* 紙; — blanc, *haku-shi* 白紙, *shirakami*; — épais, *atsugami* 厚紙; — fin, *usugami* 薄紙; — européen, [*sei* 西] *yōshi* 洋紙.
 2. — jap., *nihonshi* 日本紙; En faire, *kami wo suku*; Arbre à —, *kaji* 楮, *kōzu*.
 3. (— jap. ordin.) *hanshi* 半紙; — de meilleure qualité, *minogami* 美濃紙; — à lettres, *jōgami* 狀紙; Id. roulé, *makigami* 巻紙; — à fleurs, — peints, *katagami* 型紙; — épais à fleurs dorées,

etc. pour écrire une poésie jap., *kindami*; (pour se moucher, etc.) *hanagami* 鼻紙, *chirigami* 塵紙; Id. que l'on porte dans son sein, *kwaishi* 懷紙; *futokorogami*; — pelure, *usuyō* 薄葉, *chikushi* 竹紙; — de dessin, (commun) *gwayōshi* 畫用紙.

4. — suspendus devant les *kami, gohei* 御幣; En mettre, = *wo ageru*; — id., suspendus à un bâton, *tamagushi* 王串.

5. — pour parquets, etc., *shibukami* 漆紙; — de verre, *kemma-shi* 研磨紙; — émeri, *kami-yasuri* 紙鏟; — de rebut, Vieux —, *hōgu* 反古.

6. — collé sur qch., *haritsuke-gami* 張附紙; (collé par la poste, etc.) *tsuke-gami* 附紙, *fusen* 附箋, *harigami* 張紙; La lettre est arrivée avec une foule de — collés, *tegami* 手紙 *wa takusan* 澤山 *na fusen ga tsuite kita*.

7. (— écrit, document) *kaki-tsuke* 書付, *shorui* 書類; Un — important, *daiji* 大事 *na* =; V. Militaire, *a.* (fin); (titre) *shōken* 證券; id. timbré, *shōken-inshi* 證券印紙; (passport) *ryōkō-menjō* 旅行免狀; Demander ses —, *nanika kakitsuke ga aruka to tazuneru*.

8. — (en Finance et commerce), *tegata* 手形; — de commerce, *shōgyō* = 商業手形; — promissoire, *yakusoku* = 約束手形; — sur Paris, "Pari" *banri* 巴里拂 *no* =; — publics, *shimbunshi* 新聞紙; — monnaie, *shihei* 紙幣.

9. Mettre ses idées sur le —, *kangae* 考 *wo kaki-tomeru*; Cela est beau sur le —, *kiyō* 机上 *no ron* 論 *de aru ga*; Id. (calcul) *chōmen-zura* 帳面上 *de wa yoi ga*. 10. Etre bien dans les — de, *no ki* 氣 *ni itte oru*; Etre dans les petits — de, *ni ai* 愛 *serarete oru*.

papillonacé, *ée*, *a.* *chōchū-gata* 蝶々形 *no*.

—, *sf.pl.* *kochōkeikwa* 蝴蝶形科 [*shokubutsu* 植物];

papille, *sf.* *shōnyūtō* 小乳頭; **papillaire**, *a.* = *no*; **papilleux**, *ense*, *a.* = *aru*, = *no* *di*; **papillifère**, *a.* = *no aru*; **papilliforme**, *a.* = *jō* 小乳頭狀 *no*. [嘴腫]

papillome, *sm.* *nyūshiryū* 乳嘴瘤, *nyūshishin* 乳

papillon, *sm.* 1. *chō* 蝶, *chōchō*; (poët.) *kochō* 蝴蝶; Epingle en forme de —, *chōchō*; Fig. C'est un —, *ki* 氣 *no karui* 輕 *hito* *desu*. [fusu 附圖]

2. — de ver à soie, *a* 蛾. 3. (de carte géogr.)

papillonner, *vt.* *achikochi to tobi-utsuru*; **papillonage**, *sm.* = *koto*.

papillotage, *sm.* 1. (des yeux) *chiratsuku koto*; (d'un tableau) *kirakira suru koto*; (de style)

papillote, *sf.* *kami-tsutsumi* 紙包.

papilloter, *vt.* (yeux) *chiratsuku*; (style) *hana-yaka sugiru*.

papisme, *sm.* *kyō-ō* 教王教.

papiste, *sm.* *kyō-ō tō* 教王黨.

papule, *sf.* Méd. *kyūshin* 丘疹, *raishin* 當疹; (Bot.) *shōnyū-tō* 小乳頭; **papuleux**, *ense*, *a.* = *no aru*.

papyrographie, *sf.* *han* 版 *wo ishi* 石 *ya aen* 亞鉛 *ni tensha* 轉寫 *suru hō* 法; **papyrographique**, *a.* = *no*; **papyrographie**, *sm.* —, *hito*.

pâque, *sf.* *sugi-koshi* 過越; Célébrer la —, = *no iwai* 祝 *wo suru*.

Paques, *sf.pl.* *Go-Fukkuatsu-sai* 御復活祭. Faire ses —, *Seitai* 聖體 *wo sazukaru*.

paquebot, *sm.* (autref.) *hikyakusen* 飛脚船; (auj.) *yûbin* 郵便船; — Jap., *Nihon-yûsen* 日本郵船. [明船]

paquerette, *sf.* *hina-giku* 雛菊, *emmeigiku* 淵

paquet, *sm.* 1. *tsutsumi* 包; Un —, *hito* =; — enveloppé dans une serviette, *furoshiki* = 風呂敷包; (bagages) *nimotsu* 荷物; (lettres et dépêches) *yûbin* 郵便 [butsu 物]; Faire un —, *tsutsumu*; Mettre en —, *tsutsumi ni suru*; Faire ses —, *nizukuri* 荷造 *wo suru*; Id. (déloger) *tachinoku* 立退.

2. Fig. Recevoir son —, *iken* 意見 *wo ukeru*; Donner à qn. son — (répondre), *heikô* 閉口 *sasuru*; Donner un — à qn., *hito wo damasu*; Risquer le —, *yatte miru*. 3. (de mer) *ôkina nami* 大濤.

4. (typographie) — de composition, *ran* 欄.

5. (pers.) *hen na nari no hito*.

paquetage, *sm.* 1. (act.) *tsutsumu koto*, de, *wo* =; — dans qch., *tsumeru* 詰 *koto*; (façon) *tsutsumikata*, *tsumekata*; Le — est mal fait, *tsutsumikata* | *tsumekata* | *ga warui*. 2. (de cavalier) *annd* 鞍轡. 3. (d'effets de soldat) *seiton* 整頓; Etagère pour le —, *seiton-dana* 整頓棚.

paqueter, *vt.* *tsutsumi* 包 *ni suru*, *tsutsumu*; — dans (qch.) *ni tsumeru*; — son sac (mil.), *hainô* 背囊 *wo tsumeru*; **paqueteur**, *euse*, *s.* = *mono*.

par, *prép.* 1. (lieu de passage) *kara*; — terre, | *riku* 陸 | *oka* 岡 | =; — mer, *umi* 海 =; Venir par l'Amérique, *Amerika no hô* *kara kuru*; Passer — devant x, *x no mae* 前 *wo tôru*; Aller — (à travers) les montagnes, *yama zutai* 山傳 *ni yuku*.

2. (voyager, aller, etc.) *wo*; Se promener par les rues, *machi* 町 *wo sampo* 散歩 *suru*; Naviguer par 30° de latitude nord, *hokui sanjû* 北緯三十度 *no tokoro wo kôkai* 航海 *suru*. 3. (instrument) *de*, *wo* *motte*; — lettre, *tegami* 手紙 =; — l'argent, *kane* 金 =.

4. (répartition) *sutsu* 宛; Trois fois — jour, *ichi-nichi* 一日 *ni samben* 三遍 =; Un *yen* par personne, *ichi-nin* 一人 *ni tsuite* *ichi yen sutsu* 一圓宛; Deux — deux, *futatsu* =; Id. (pers.) *futari* =; Tant — jour, *ichi nichi ni ikura*; Jour — jour, *ichi jitsu* 一日 =; Id. mois — mois, *hi* 日 *ni tsuki* 月 *ni*; Maison — maison, *ie* 家 | *ie ni* | *nami* |; Porte — porte, *kado* | *kado ni* | *nami* |; Page — page, *ichi* | *teeji* | *sutsu* 一頁宛 | *ni tsuite* | *goto* 毎 *ni* |; 1 *yen* par koku, *ichi koku ichi yen* = 一石一圓宛.

5. (cause) *ni yotte*, ou *part. des v.*; — amitié, *kon-i* 懇意 *ni yotte*; — crainte, *osorete*; -- ironie, *sharete*; — erreur, *machigatte*; De par sa nature, *seishitsu* 性質 *ni yotte*, *seishitsu-jô* 性質上 [yori]; Avec la plupart des noms d'action *kango*, *shite*; Par contrat spécial, *tokuyaku* 特約 *shite*; Par amour pour, *wo ai* 愛 *shite*.

6. (par la force de) *zuku*; Obtenir par force, *chi-kara* 力 = *de eru*, *ude* 腕 = *de toru*; Par l'argent, *kane* 金 = *de*; Par la bonté, *shinsetsu* 親切 = *de*; Faire (qch.) — force, | *senkata* 詮方 *nashi ni* | *yamu wo esu* | *suru*.

7. (moyen) *de*, *kara*; — bateau, *fune* 船 =; — la poste, *yûbin* 郵便 =; — le train, *kisha* 汽車 =.

8. (auteur, agent) *ni yotte*, *kara*; Faire dire par x, *x = iwaseru*; — l'intervention de, *no sewa* 世話 *wo motte*.

9. (avec un v. passif) *ni*, *kara*; pour des pers. on tourne souvent par l'actif; Tableau peint par x, *x no kaita gwa* 畵; Tué par son frère, *kyôdai* 兄弟 *kara korosareta*; Etre piqué par les moustiques, *ka* 蚊 *ni sasareru*.

10. (situation) *ni*; Par de là les mers, *kaigwai* 海外 *ni*; Par le temps qui court, *ima-jibun* 今時分 *ni*; De par le monde, *dokoka* *ni*.

11. Appeler par son nom, *na* 名 *wo yobu* 喚; Avoir mal par tout le corps, *karada-jû* 全身 *itamu*; Voyager par la pluie, | *uchû* 雨中 | *ame furi* | *ni tabi* 旅 *suru*; Par un pareil froid, *konna ni samui* *no ni*; Par tous les temps, *donna tenki* 天氣 *de mo*; Mener par la main, *te* 手 *wo hiite yuku*; Prendre qn. par le bras, *hito no ude* 腕 *wo nigiru*; Prendre un couteau par le manche, *hōchō* 庖刀 *no e* 柄 *wo motsu*; On ne sait par où le prendre, (obj.) *doko* 何處 *wo nigittara yoi ka shiranai*; Id. (qn.) *dô itara yoi ka wakaranai*; Couper par morceaux, *kiregire* *ni suru*; Tomber par lambeaux, *boroboro* *ni naru*; Jurer par x, *x ni kakele chikau* 誓; Habit trop large par en haut trop étroit par en bas, *ue* 上 *ga hirosugite* *shita* 下 *ga semasugite* *kimono* 着物.

12. Par après, *i.a.* *sono-mochi* 其後; Par ci par là, *i.a.* *achi kochi*, *sokosoko*; Id. (qqfois) *tokidoki* 時々, *mare* 稀 *ni*; Par ici, *kochi* [ra]; *koko kara*.

13. Par là, (bas) *achi* [ra]; Id. (cette chose) *sore*, *kore*; — là vous voyez que, *kore* | *de* | *ni yotte* | ... *mireba* ... *to iu koto ga wakaru*; Qu'entendez-vous — là? *sore wa dô iu imi* 意味 *desu ka?* C'est par là qu'il réussira, *sô shite koso seikô* 成功 *suru* *deshô*; Il a été forcé d'en passer par là, *yamu wo esu* *sô shita*. 14. Par conséquent, *i.a.* *sore de*, [sore] *da kara*.

15. Par trop, *i.a.* *amari* 餘.

parabole, *sf.* 1. (allégorie) *hiyu* 比喩, *tatōe-banashi* 譬話; par, *wo motte*. 2. (Géom.) *hōbutsusen* 拋物線; **parabolique**, *a.* 1. (allégorique) *hi-yu-teki* 比喩的. 2. = *no*; Courbe —, =; Mouvement —, = *undô* 拋物線運動; **paraboliquement**, *adv.* 1. *hiyu-teki* 比喩的 *ni*. 2. Géom., *hōbutsusen-jō* 拋物線狀 *ni*.

parabololde, *sm.* *hōbutsusentai* 拋物線体; **paraboloidal**, *ale*, *a.* = *jō* 拋物線体狀 *no*.

parachevement, *sm.* *shiage* 仕上, *jōjû* 成就; **parachever**, *vt.* *jōjû* *saseru*, *shiageru*.

parachute, *sm.* (de ballon) *rakkasan* 落下傘; (de mine) *anzenshi* 安全器.

Paraclet, *sm.* *Nagusame-nushi* 慰主; —, *a.* = *naru*.

palaclose, *sf.* *hame-ita*; *itabami*.

paracrotte, *sf.* *hane-yoke* 跳除.

parade, *sf.* 1. (ornement) *kazari* 飾; De —, = *no*; Mettre en —, *miseru*, *misebirakasu*; Faire parade de —, *wo* | *misekakeru* | *terau* |; Id. (tirer vanité de) *ni hokoru* 誇. 2. (revue) (de la garde) *eiei-seiton* 衛兵整頓; En —, *kuampe* *shikiretsu* 觀兵式列 *ni*. 3. (escrime) *harai* 拂. 4. (manège) (arrêt) *uma* 馬 *wo hikaeru* 控 *koto*; — manquée, *uma wo hikasonau* 控損 *koto*; (évolution de cavaliers) *kidô* 機動. 5. (de bateleurs) *kokkei* 滑稽, *dôke* 道化.

parader, *vi.* 1. (cheval), *kidô* 機動 *suru*.

2. (troupes) *seiton* 整頓 *suru*.

3. (faire le beau) *kwabi* 華美 *wo terau*.

paradigme, *sm.* *rei* 例, *kwatsuyōrei* 活用例.

paradis, *sm.* 1. — terrestre, *rakuen* 樂園.

2. (céleste) *tenkoku* 天國; Gagner le —, = *no saiwai* 幸 *wo uru* (2).

3. Bud., *gokuraku* 極樂; — d'Amida, *Jōdo*, *gokuraku-jōdo* 極樂淨土; Id. Le — (la terre pure) de l'Ouest, *saihō-Mida* 西方彌陀 *no jōdo* 淨土.

4. Fig. fam.) *gokuraku*; C'est un vrai —, = *no yō de aru*. 5. Oiseau de —, **paradisier**, *sm.* *saikō-chō* 瑞紅鳥, *fūchō* 無對鳥; **paradislaque**, *a.* 1.2.3.

parados, *sm.* *haishō* 背降. [= *no*.

paradoxe, *sm.* *hekirou* 僻論, *kiron* 辯論, *gyaku-setsu* 逆說; **paradoxal**, *ale*, *a.* = *no*; Opinion —, = (esprit) —, = *ka* 僻論家; **paradoxique**, *a.* = *no aru*. [法.

paradoxisme, *sm.* *han-i netsugōhō* 反意捏合

parafe, **paraphe**, *sm.* (signature) *kakihan* 花押; Mettre son —, = *wo suru*; (trait de plume) = *no kasari* 飾; (abrégé) *mitome-in* 認印.

para[fer]pher, *vt.* 1. *kakihan* 雷判 *wo suru*, *rd.*, *ni*. 2. (officier) *mitome-in* 認印 *wo osu*.

parafin, *sf.* "parafin" *ji*, *jirō* 地蠟; **parafiner**, *vt.* = *wo nuru* 塗, *rd.*, *ni*.

parafoudre, *sm.* *rui-yōke* 雷除.

parage, *sm.* 1. (rang) *midun* 身分; De haut —, = *no takai*.

2. (espace) | *kono|sono|ano|hen* 邊; (de)mer *kai-jō* 海上; C'est un bon —, = *wa yoi*; La mer est très-orageuse dans ces —, = *wa umi* 海 *ga yoku areru*. 3. (poli) *shi-age* 仕上.

paraglace, *sm.* *kōri-yōke* 氷除.

paragoge, *sf.* *ichiji* 一字 *wo kuwaeru koto*.

paragogique, *a.* *kuwaeta*.

paragramme, *sm.* *kanji* 換字.

paragraphe, *l.* (signe 2) "sekushon"; (signe 1) "paragurafu". [senkō 前項.

2. (section) *kō* 項, "paragurafu"; Le — précédent,

paragrede, *sm.* *hyō-yōke* 遺除.

paraisonner, *vt.* [garasu *wo*] *suri-migaku*.

paraisonnier, *sm.* = *hito*; **paraison**, *sf.* *suri-migaki*.

paraitre, *vt.* 1. (se faire voir, se montrer) *mieru*, *arawareru*; Il n'a fait que — et disparaître, *miete sugu mienaku natta*.

2. Faire —, *arawasu*, *miseru*; Id. un grand courage, *ōi naru yūki* 勇氣 *wo*; Laisser — son dépit, *fuman* 不満 *wo*; Faire — (p.e. une écriture), *dasu*; Id. par la chaleur, *aburi-dasu*.

3. (sortir) *deru*; Le soleil paraît, *hi ga deru*; Le jour paraît, *yo ga akeru*; L'aurore commence à —, *yo ga ake-kakatta*; Les boutons paraissent aux arbres, *ki* 木 *no me ga deru*.

4. (arriver, se présenter) *mieru*; Il n'a pas encore paru, *mada mienai*; Personne ne paraît, *dare mo mienai*; — devant qn., *hito no me ni kakaru*; Il n'ose — devant vous, *o me* 御目 *ni kakaru no wo osorete oru*.

5. (un ouvrage) *yo* 世 *ni deru*; Faire —, *shuppan* 出版 *suru*, *arawasu*, *dasu*; — au journal, *shimbun* 新聞 *ni* *deru* | *noru* | *mieru*; Faire — Id., *shimbun*

ni | *dasu* | *noseru* |. 6. (être aperçu) *mieru*; L'écriture paraît à peine, *ji* 字 *ga yōyaku* 漸 *mieru*.

7. (sembler) *yō ni mieru*, *sō ni mieru*; — dans une grande inquiétude, *dai-shimpai* 大心配 *no* | *yō* | *arisō* | *ni mieru*; Cela paraît bon, *yasasō ni mieru*; Cela me paraît ainsi, *watakushi ni wa sō miemasu*; Il me paraît que vous vous trompez, *anata ga machigatte oru yō ni mieru*; Il ne paraît pas fatigué, *tsukareta moyō* 模樣 *ga nai*; — bien, (en imposer) *oshidashi ga yoi*.

8. (avoir l'apparence de) *rashiku aru*, *rashii*, *jimiru*; Cela paraît vrai, *makoto* | *no yō ni mieru* | *rashii* | *rashiku aru*; Qui paraît vrai, *makoto rashii*; Il paraît malade, *byōbi* 病氣 *sō ni mieru*; — savant, *gakusha* 學者 | *rashiku aru* | *jimiru*; — paysan, *inaka-mono* 田舎漢 *rashii*; — un vieillard, *toshiyori* 年寄 *rashii*.

9. — devoir, — sur le point de, *fi*, + *sō* | *de* | *ni mieru* | *na keshiki* 景色; Le temps paraît être à la pluie, *furi* =; au nég. *fi*, + *sō mo nai*; Le vent ne paraît pas devoir souffler, *fuki sō mo nai*; Il ne paraît pas près de (s'apaiser, *odayaka* 穏 *ni nari*) *sō mo nai*. 10. Il paraît, Il paraîtrait que, (d'après les apparences) *to mieru*; Il y paraît bien, *akiraka* 明 | *ni mieru* | *de aru* |.

11. Id. (d'après les on dit) *v.* ou *adj.* + *sō de* | *aru* | *su* |, *to iu koto desu*; Il paraît qu'il est venu, *kitō* =; Il paraît intelligent, *rikō* 利巧 | *sō desu* | *ni mieru*; Il paraît (on dit) qu'il est intelligent, *rikō da sō desu*; Il paraît que oui, *sō iu koto desu*.

12. (juger) *mitomeru* 認; S'il paraît nécessaire de, *wo hitsuyō* 必要 *to* = *toki* 時 *wa*; S'il vous paraît convenable de, *wo shitō* 至當 *to* = *naraba*; Si les circonstances paraissent l'exiger, *bani* 場合 *ni yotte hitsuyō* *to* = *toki wa*.

Parallipomènes, *smpl.* *rekidai-shiryaku* 歷代史畧; 1^e livre des —, = *jō* 歷代史略上; Le 2^d, = *ge* 歷代史略下.

parallaxe, *sf.* *shisa* 視差; **parallactique**, *a.* = *no*; Angle —, = *kaku* 視角.

parallèle, *a.* 1. *heikō* 平行 *no*; Ligne —, —, *sf.* *heikō-sen* 平行線; Plan —, *heikō-heimen* 平行平面; Etre —, *heikō* | *suru* | *de aru*; **parallèlement**, *adv.* *heikō* 平行 *shite*. 2. (en regard) *taishō* 對照 *no*; Traduction —, *taishō-yaku* 對照譯.

—, *sf.* 3. *heikō-sen* 平行線; Tracer une —, = *wo hiku*.

4. Fort. *sf.*, Tranchée —, (u.), *heikōgō* 平行壕; Creuser des —, = *wo kaisaku* 開鑿 *suru*.

5. *sm.* Géog. *isen* 緯線; Etre sur le même —, *dō-isenjō* 同緯線上 *ni aru*, *dō-ido* 同緯度 *de aru*.

6. (comparaison) *hikaku* 比較; Etablir un — entre *x* et *y*, *x to y wo hikaku suru*; Faire le — de, *wo hikaku suru*; Mettre en —, *id.*, *naraberu*, *taishō suru*; Entrer en —, *narabu*.

parallélisme, *sm.* *heikō-rokumantai* 平行六面體; — rectangle, *chokkakaku* = 直角平行六面體; — droit, *choku* = 直平行六面體; — oblique, *sha* = 斜平行六面體; **parallélisme**, *a.* = *no*.

parallélisme, *sm.* 1. Géom. *heikō* 平行.

2. (points de ressemblance) *ruiji* 類似 *no ten* 點; (de la Bible) *ruiji no bun* 文; (en poésie) *ruiku* 類句, *tsuiku* 對句.

parallélogramme, *sm.* *heikōshikenkei* 平行四邊形; — des forces, *shiryoku-hōkei* 示力方形.

paralogisme, *sm.* *bōron* 暴論; **paralogiser**, *vt.* = *suru*. [*bōgai* 妨害 *suru*.

paralysant, *ante*, *a.* Fig. *hantai* 反對 *suru*, **paralyser**, *vt.* 1. (réellement) *naesasuru*, *fuzui*

不隨意 *ni suru*; V. Hémiphlégie. 2. (frapper d'inertie) *mahi* 麻痺 *sasuru*; — les facultés, *nō-ryoku* 腦力 *wo* = . 3. Être paralysé, (membre) *naeru*, *fuzui ni naru*; (faculté) *mahi suru*; Id. (pers.) *chūbu* 中風 *ni kakaru*.

4. Avoir un côté paralysé, *kata-mi* 片身 *wa naete oru*; Le pied paralysé, *nae-ashi*; Être paralysé de peur, (animaux) *sukumi*; Id. Fig. (pers.) *koshi ga nukeru*. 5. (neutraliser) *muda ni suru*; — l'initiative, *jihatsuryoku* 自發力 *wo sogu* 殺.

paralyse, *sf.* *chūbu*, *chūfū* 中風; (insensibilité) *mahi* 麻痺; Être frappé de —, = *ni kakaru*; **paralytique**, *a.* = *no*; Il est resté — (qn.), = *de aru*; —, *a.* Un —, *chūbu-yami*.

paramètre, *sm.* "*parametoru*"; **paramétrique**, *a.* = *no*. [(modèle) *mohan* 模範.

parangon, *sm.* (comparaison) *hikaku* 比較; **parangonner**, *vt.* *tsuriawaseru*.

parapet, *sm.* 1. Mil. *kyōshō* 胸牆.

2. (de pont, etc.) *tesuri*.

paraphe, **parapher**, V. Parafe, Parafier.

paraphernal, *ale. a.* *kashigwai* 嫁資外 *no*; Biens —, = *zaisan* 財產.

paraphrase, *sf.* 1. *chūkai* 註解, *chūshaku* 註釋; **paraphraste**, *sm.* = *sha* 者; **paraphrastique**, *a.* = *no*. 2. (interprétation malveillante) *akuhyō*

惡評; **paraphraser**, *vt.* 1.2. = *suru*. 3. (amplifier) *fuon* 敷衍 *suru*; **paraphraseur**, *euse*, 1. = *suru hito*; 3. = *hito*.

paraphyse, *sf.* *senjō-tai* 線狀體.

paraplégie, *sf.* *hanshin-mahi* 半身麻痺, *hantai-mahi* 半體麻痺; **paraplégique**, *a.* = *no*.

parapluie, *sm.* 1. *kasa* 傘, *amagasa* 雨傘, *sashigasa*, *tegasa* 手傘; (jap.) *karakasa* 傘; (id. blanc et grossier), *bangasa* 番傘; (noir et beau) *ja-no-me* 蛇目 *no karakasa*; Celui qui en fait, *karakasa hari* 傘撰. 2. (europ.) *yō gasa* 洋傘, *kōmori gasa* 蝙蝠傘; — en soie, *kinu-gasa* 絹傘; Magasin de —, *yō gasa-ten* 洋傘店. 3. Aller sous le même —, *aigasa* 相傘 *de yuku*; V. Ouvrir 7, Fermer 6.

parasélène, *sf.* *tsuki* 月 *no kasa* 草.

parasite, *sm.* 1. *kiseichū* 寄生蟲.

2. (plante) *kisei-shokubutsu* 寄生植物.

3. (personnes) *isōrō*, *kishokusha* 寄食者; Fig. *abura-mushi*; (flatteurs) *obekka-mono* 倭漢.

—, *a.* 1. *kisei no*; Animaux —, *kisei-dōbutsu* 寄生動物. 4. (inutile) *muyō* 無用 *no kotoba*.

parasitisme, *sm.* *kisei* 寄生; (de pers.) *isōrō*.

parasitologie, *sf.* *kiseibutsu-gaku* 寄生物學.

parasol, *sm.* *higasa* 日傘; — Jap. peint, *e* = 繪日傘; V. Parapluie; — en soie chinoise, *kenchū* 繭袖 *no*; (dais) *tate gasa*; En porter sur qn., *id. wo sashikakeru*.

paratonnerre, *sm.* *raiyoke* 雷除, *hiraishin* 避雷針; Mettre un —, = *wo mākeru*.

paravent, *sm.* 1. (non pliant) *tsutate* 衝立.

2. (pliant) *byōmō* 屏風; Num. *sō*; Un —, = *issō* 屏風一雙, *issō no* =; — à deux feuilles, *futatsu-ori* 二ツ折 *no* =; — à quatre feuilles, *yotsu-ori* 四折 *no* =.

parbleu, *interj.* *dō shite!* [en 公圖.

pare, *sm.* 1. *sonō* 圖, *en-yō* 圖固. 2. (public) *kō*.

3. (pour animaux) *kakoiba*; **parcage**, *sm.* = *ni irete oku koto*, de, *wo*.

4. (pour poissons) *ikesu* 池; — d'huitres, *kaki* 牡蠣 | *da* 田 | *batake* 畑 | *yōseisho* 養生所; (de marais salant) *enden* 鹽田. 5. Mil. *shō* 廠; — de l'artillerie, *hōshō* 砲廠; — aux projectiles, *dan-yakushō* 彈藥廠; — du génie, *kōhei-kōshō* 工兵工廠; — de siège, *kōjōshō* 攻城廠; — de train, *shichōshō* 轎車廠; — de voitures, *shashō* 車廠.

parcelle, *a.* *kubun* 區分 *shita*; *shiwake no*; Plan —, *saibetsu-chiseki-bo* 細別地籍簿.

parcelle, *sf.* *shōbubun* 小部分; Il n'y en a pas une —, *nijin* 微塵 *mo nai*; Payer par —, *nashi-kazushi ni suru*; — de terre, | *hito fude* | *ippitsu* — 筆 | *no chisho* 地所. [bun 部分 *ni*.

parcellement, *sm.* *kubun* 區分; —, *adv.* *bu* **parcelier**, *vt.* *wakeru*, *kubun* 區分 *suru*.

parce que, *loc. conj.* (à cause que) *kara*, *yue* 故 [ni], *ni yotte*, *mono da kara*, *no de*; Je ne l'ai pas vu parce qu'il était absent, *rusu* 留守 *de* [atta kara] *awanakatta*; C'est — ..., | *wake* | *kara* | *de aru*.

parchemin, *sm.* *yōhishi* 羊皮紙; **parcheminer**, *vt.* = *no yō ni suru*; *se* —, *vr. id.* —, *naru*;

parcheminé, *ée*, *a.* = *no yō na*; **parcheminerie**, *sf.* (fabrication) = *seizō* 羊皮紙製造; (commerce) = *shō* 羊皮紙商; (usine), = *seizō-ba* 羊皮紙製造場; **parchemineux**, *euse*, *a.* = *ni nitaru*; **parcheminier**, *sm.* = *shōnin* 羊皮紙商人.

parcimonie, *sf.* *kechi* 吝; Avec —, **parcimonieusement**, *adv.* = *ni*, *oshisō ni*; **parcimonieux**, *euse*, *a.* = *na*, = *kusai*.

parcourir, *vt.* 1. *hemeguru*, *aruki-mawaru*, *basshō* 跋涉 *suru*, *keireki* 經歷 *suru*; (errer, ça et là) *haikwai* 徘徊 *suru*. 2. — son district, etc., *junkwai* 巡回 *suru*; — une route, *michi* 路 *wo tōri-nukeru*; — (un pays), *henreki* 遍歷 *suru*, *shūyū* 周遊 *suru*, *aruki-mawaru*.

3. — des yeux, *mimawasu*; Id. (au loin) *miwatasu*; (par la pensée) *kangaemawasu*; — les curiosités d'une ville, *meisho* 名所 *wo mimawaru*; — un (livre, *shomotsu* 書物) | *ni chotto me wo tōsu* | *wo yomi-nagasu* |. 4. (examiner) *shirabete miru*; — les rangs, *retsu* 列 *wo mimawaru*.

5. **parcouru**, *ne*, *a.* passé des v. préc.; Espace —, *sugi-yuita kyori* 距離; Distance rapidement —, *hayaku* 迅速 *gita* *kyori*.

parcours, *sm.* 1. (d'une voiture) *tsūro* 通路, *tōrimichi*, *tsūkōmichi* 通行路. 2. (d'un fleuve) *nagare* 流, *kawasuji* 川筋. [wo *kiru* 着.

pardessus, *sm.* *gwaiō* 外套; Mettre son —, =

pardon, *sm.* 1. *yurushi* 赦, *shamen* 赦免, *yū-men* 有免, *yōsha* 容赦; Le — (de sa part), *hito no* =; Le — des ennemis, *teki* 敵 *ni tai* 對

suru =, *teki wo yurusu koto*: Demander —, | *yōsha* | *yūjō* 宥恕 | *wo kou*; Je vous demande —, *go yōsha* 御容赦 *wo negaimasu*; *yurushite kudasai*: Id. — du retard, *ennin* 延引 | *no tokoro wo* [*fukaku*] *shashimasu*: Etre indigne de —, *yurusu ni atai shinai*.

2. (civilité) —! *gomen* 御免 *nasai*, *shikiei* 失敬; Mille —, *mappira gomen* 眞平御免; Je vous demande —, *gomen kudasai*, *osore-irimasu*; Id. si je vous interromps, mais..., *o hanashi chū shitsurei* 御話中失禮 *de arimasu ga*; Id. — de passer avant vous, *o saki ni shitsurei itashimasu*; — vous vous trompez, *shitsurei nagara o machigai* 御間違 *de wa arimasen ka?*

pardonnable, *a.* *yurusareru*, *yurusu beki*, *yōsha* 容赦 *sareru*, *yōsha su beki*; (excusable) *kamben* 勘辨 | *no dekiru* | *naru* |; Ce n'est pas — à cet âge, *sono toshi de ni natte wa yōsha sarenu*. **pardonné**, *ée*, *a.* *yurusareta*; Une fois —, *ittan* = *ijō* 以上.

pardonner, *vt.* 1. (remettre) *yurusu*, *yōsha* 容赦 *suru*; (peine) *shamen* 赦免 *suru*, *yūmen* 宥免 *suru*; Veuillez me —, *go yōsha* 御容赦 *kudasai*; Je ne puis — cela, *yōsha naranu*.

2. (excuser) *jo* 恕 *suru*, *ryōken* 了見 *suru*.

3. (patienter) *kamben* 勘辨 *suru*; Veuillez me —, *kamben shite kudasai*.

4. (une liberté) *yurusu*; Pardonnez-moi, *go men* 御免 *nasai*; Id. la liberté que je prends, *shitsurei* 失禮 *de gasu ga*; *osore-irimasu ga*; Id. si je vous contredis, *hantai* 反對 *shite wa shitsurei de gasu ga*; Id. de vous avoir dérangé, *o jama* 御邪魔 *wo itashimashite osore irimasu*.

5. (épargner) La mort ne pardonne à personne, *shi* 死 *wa nampito* 何人 *wo mo* | *yōsha* | *kashaku* 假借 | *shinai*; Cette maladie ne pardonne point, *kono byōki* 病氣 *de wa shi wa manukarenai*.

se —, *rr.* (à soi) *misukara yurusu*; (être p.) *yurusareru*, *yōsha* *sareru*.

paré, *ée*, *a.* 1. *kazarisuketa*, *sōshoku* 裝飾 *shita*. 2. (prêt) *chanto shita*; Se tenir —, *chanto shite* **paré-à-neige**, *sm.* *yuki-yoke* 雪除. [*oru*.

parégorique, *a.* *chintsū* 鎮痛 *no*, *chinsei* 鎮靖 *no*, *kananwasei* 緩和性 *no*.

—, *sm.* *chintsūyaku* 鎮痛藥, *chinseiyaku* 鎮靖藥.

pareil, *eille*, *a.* (le même) *onaji*; Cp, *dō* 同; (semblable) *dōyō* 同様 *no*; V. Même 1; (égal) *shito-shii* 等; Ces objets sont —, *kono mono wa onaji*; A — jour, a — heure, *dōjitsu-dōji* 同日同時 *ni*; Etre — en âge, | *onaji toshi* | *dōnen* 同年 | *de aru*; Toutes choses —, *onaji ba-ai* 聯合 *ni*.

2. Sans — (égal), *tagui* 類 | *naki* | *no nai*; *mata to nai*, *narabi nai*, *murui* 無類 *no*; Occasion sans —, | *nido* 貳度 | *mata* 又 | *to nai kikwai* 機會; Trésor sans —, *futatsu to nai takara* 寶; C'est une joie à ralle autre —, *yorokobi kono ue* 喜此上 *nashi*.

3. (tel, de cette nature) *konna*, *sonna*, *anna*, *kayō na*, *sayōna*, *ano yō na*, | *kō* | *sō* | *aa* | *iu*, *kaku no gotoki* 如斯; 2103; Comment avez-vous pu faire une — faute? *dō shite* = *ayamachi* 過 *wo shita ka?* Que feriez-vous en — cas, = *toki* 時 *ni dō* 如何 *suru ka?*

4. (aussi futile que cela) *sore kurai* 位 *na*, *kore* 程 *na*; Pour une — vétille, = *koto de*.

—, *sm.* 5. *adj.* préc. (1.2.3.) + *mono*; Je voudrais le —, j'en voudrais un —, *onaji mono ga hoshii*; Ne pouvoir trouver | le — (d'un obj.) | du — | *onaji yō na mono wa miidasenai*; Il n'a pas son —, *narabi nai mono de aru*; Id. pour la malignité, *kōkatsu* 狡猾 *na koto wa narabu mono ga nai*; Il a peu de —, *konna mono wa sukunai*.

6. (pluriel) *dōyō* 同様 *no mono*; (pers.) *dōyō no hito*; Nos —, *wareware* 我々 *to* =; Vos —, *anata to* =; Ses —, *jibun* 自分 *to* =.

7. *sf.* La pareille, *onaji koto*; A la —, *dōyō ni*; Rendre la —, *onaji koto wo shikaesu*, *hempō* 返報 *suru*; Attendez-vous à la —, *onaji* [*yō na*] *me ni aimashō*.

pareillement, *adv.* 1. *onajiku* 同, *dōyō* 同様 *ni*, *shitoshiku* 等. 2. (aussi) *yahari*.

parelle, *sf.* V. Parhélle.

parelle, *sf.* (patience) *gishigishi* *no issu* 一積.

parement, *sm.* 1. (act.) *totonoe ru koto*.

2. (— de la chaîne d'un tissu) *noritsuke* 糊附.

3. (ch.) — du pavé, *gawa-ishi* 側石; — d'une pierre, *soto no men*, *gwaimen* 外面; — d'un mur, (et surface en gén.) *men* 面; — de fagot, *gawa* 側.

4. — de construction, *kiri-ishi* 截石 *no hifuku* 被覆; **parementer**, *vt.* = *wo suru*.

5. — d'autel, *saidan-suichō* 祭壇垂帳.

6. — de manche, *sodeguchi* 袖口; Id. (retourné) *orikaeshi* 折返; Manche à —, *kabura sode*.

parémiologie, *sf.* *kotowaza* 諺 *no hon* 本;

parémiographe, *sm.* = *no chosha* 著者.

parenchyme, *sm.* 1. *Med.* *sen-soshiki* 腺組織 *no jissuitsu* 實質, *hōkwa-soshiki* 蜂窩組織.

2. *Bot.* *jūnansaihō-soshiki* 柔軟細胞組織.

parent, *ente*, *s.* 1. (parenté) *shinrui* 親類, *shin-zoku* 親族. N'être ni — ni alliés, *shinzoku de mo enzoku* 緣族 *de mo nai*; A quel degré | sont-ils | êtes-vous | —? *nan tō-shin* 何等親 *desu ka?* Proches —, *chikai-shinrui* 近親類, *kinshū* 近親; — éloignés, *tōi-shinrui* 遠親類, *enshin* 遠親; N'avoir pas de —, *miyori ga nai*.

2. (père et mère) *futa-oya* 双親, *ryō-shin* 兩親, *fubo* 父母; (l'un des deux) *kata-oya* 片親; Vos —, (hon.) *go ryōshin* 御兩親; Mes —, *oya* 親 | *tachi* | *domo*; Le cœur des —, *oya-gokoro* 親心; Chez ses —, *oyamoto* 親許; Id. (de qn. marié) *oyasato* 親里.

3. (en Orient on ajoute souvent le frère aîné au père) *fukei* 父兄; Ses — en sont tout joyeux, *fukei wa ōi ni yorokobu*.

4. V. Beaux; Les grands —, *so-fubo* 祖父母; (ascendants), *senzo* 先祖, *sosen* 祖先; Nos premiers — *jinsō* 人祖; — spirituels, *kyōfubo* 教父母, *daifubo*.

parenté, *sf.* 1. *shinrui* 親類; (par alliance) *enrui* 緣類; Il n'y a entre eux qu'une — éloignée, *tōi shinrui de aru bakari*; Quelle — y a-t-il entre eux? *dō iu shinrui desu ka?* Id. entre vous et lui? *anata to ano kata wa dō iu go-shinrui* 御親類 *de gasu ka?*

2. Degré de —, *shintō* 親等; — au premier degré, *ittō-shin* 壹等親.

3. (tous les parents) *shinrui*, *shinzoku* 親族; Toute la —, *shinrui-jū* 親類中, *shinzoku-chū* 親族中.

parenthèse, *sf.* 1. (phrase) *tsuke-ku* 附句.

2. Par —, *tsuide* 序 *ni*; Je dois par — vous avertir que, = *mōshi* 申 [tp. age 上] *masu ga*.

3. (signe) *kwakko* 括弧; Mettre entre —, = *ni ireru*, = *wo suru*; Ouvrir une —, = *wo ireru*; Fermer la —, = *wo shimeru*.

parer, *et. 1.* (préparer) *koshiraeru*, *totonoeru*.

2. (prêt à servir) *yōi* | *jumbi* 準備 *suru*, *chantō shite oku*; — la viande, *seiniku* 精肉 *suru*; — le pied d'un cheval, *tsume* 爪 *wo kezuru*; Pare à mouiller! *ikari yōi!* 投錨 *yōi!* 3. (omer) *kazaru*, *sonaeru*.

4. (pour éviter) *yokeru*, *sakeru*; -- (qn.) | de | contre, *wo fusegu*; — un cap, *misaki* 岬 *wo mawaru*; — un coup, *atari wo fusegu*; Id. (en escrime) *harau*; Id. en arrêtant, *ukeru*; (en détournant) *uke-nagasu*; — et riposter, *ukekaesu*; — la balle, *ukidama* 浮球 *wo tsuku*.

—, *et. 5.* — à, *wo yōbō* 豫防 *suru*, *wo fusegu*; — à un inconvénient, *fuben* 不便 *wo aratameru*.

ne —, *rr. 6.* *mi* 身 *wo kazaru* 飾; — de, de =, *wo mi ni kazaru*; (être orné) *kazareru*, *kazari-tsukerareru*; — avec recherche, *mekasu*, *shareru*.

7. (faire parade) de, *wo terau* 街.

pareasse, *sf. 1.* (vice) *taida* 怠惰, *randa* 懶惰, *namake*. 2. (manque d'activité) *bushō* 不精; — d'esprit, *seishin* 精神 *no nibui koto*, *chidon* 遲鈍; Tirer de sa —, *bushō wo naosu*, *rd.*, *ni*.

3. (amour du repos) *an-itsu* 安逸.

pareasser, *vt.* *namakeru*, *bushō* 不精 *suru*; Passer ses jours à —, | *tsukumen* | *bemben* 便 | *ukkaru* | *uku uka* | *to hi* 日 *wo okuru*.

pareasseusement, *adr.* *randa* 懶惰 *ni*, *namakete*, *uka-uka*.

pareseux, *euse*, *a. 1.* *taida* 怠惰 *na*, *randa* 懶惰 *na*, *namaketa*; — au travail, *shigoto* 仕事 *wo zurukeru*; Il est si — qu'il néglige tout, *namakete nan to de mo naozari ni suru*.

2. (lent) *bushō* 不精 *na*; — à se lever, *oki* = 起無性; Avoir l'esprit —, *seishin* 精神 *ga nibui*, *chidon* 遲鈍 *de aru*; Avoir l'estomac —, *i* 胃 *ga yowai* 弱; Qui a l'oreille —, *mimi* 耳 *no rōi*.

—, *a. 3.* *namake mono*, *bushō mono*, *sutsunai hito*; Mener une vie de —, *rokuroku* 碌々 *to shite nengetsu* 年月 *wo okuru*.

pareur, *sm.* *shiage-nin* 仕上人.

parfaire, *vt.* *matō suru*, *shiageru*, *jōjū* 成就 *suru*, *zemi* 全備 *suru*, *kwambi* 完備 *suru*; — une somme, *kindaka* 金高 *wo* | *tasu* | *hojū* 補充 *suru*; — un paiement, *harai* 拂 *wo sumasu* 濟; C'est fait et parfait, *kwambi shite oru*, *zemi shite oru*, *rippa* 立派 *ni dekiagatta*.

parfait, *alte*, *a. 1.* *kwansen* 完全 *no*; La vie —, = *seikwatsu* 生活; Le —, *sm.* *kwansen*.

2. (en son genre) *rippa* 立派 *na*, *fusoku* 不足 *no nai*, *mōshibun* 申分 *no nai*; Vivre dans un repos —, *matōku ando* 安堵 *shite kurasu*.

3. (achevé) *zemi* 全備 *shita*, *kwambi* 完備 *shita*; Guérison —, *zenchi* 全治, *senkwai* 全快; La guérison n'est pas encore —, *mada id. ni naranai*.

4. Arith. Nombre —, *wajun-sū* 和順數. 5. Gram. *futeki* 不適合 *no* 不適合. 6. Bot. Fleur —, *gubi-kwa* 具備花. 7. C'est —, *kore wa shigoku* 至極 *kekko* 結構

desu; Etre dans un état — de conservation, *sukoshi mo kizu ga nai*; Ce n'est pas encore — (un travail), *aka ga nukenai*; Un — imbécile, *ō towake mono*.

parfaitement, *adv. 1.* (d'une manière parfaite) *rippa* 立派 *ni*, *kwansen* 完全 *ni*.

2. (d'une manière complète) *matōku* 全, *moppars* 專; Homme — honnête, *shōjiki-ichisu* 正直一圖 *no hito*; Etre — guéri, | *zenkwai* 全快 | *zenchi* 全治 | *shite oru*; Etre — heureux, *ō-miansoku* 大満足 *de aru*. 3. (Rép. oui) *sō desu tomo*.

parflier, *vt.* *toku* 解, *hodoku*; (décomposer) *bunkai* 分解 *suru*.

parfois, *adv.* *tama ni*, *toki* 時 *to* | *shite* | *suru to* |, *dō* 往々, *ma-ma*, *ori-ori* 折々; — il arrive (que), *dōka suru to*, *orifushi* 折節 (... *to iu koto ga aru*).

parfum, *sm. 1.* (odeur) *kaori* 馨, *ka* 香, *kōki* 香氣, [*kōbashi*] *nioi*; Respirer un —, = *wo kaguru*. 2. (chose) *kōryō* 香料, *kaori-mono*; Brûler des —, = *wo taku*. [香料 *wo tsuketa*.

parfumé, *ée*, *a.* *kaori no aru*; (à dessein) *kōryō* **parfumer**, *et. 1.* *kaoraseru*, *niowaseru*, *kun* 薰 *suru*. 2. (en répandant qch.) *kōryō* 香料 *wo sampu* 散布 *suru*; — un lieu (ch.), *kōki* 香氣 *wo hassuru*; Fig. — le cœur, [*kōkoro* 心 *wo*] *kunkwa* 訓化 *suru*.

se —, *rr. 3.* (pers.) *mi* 身 *wo niowaseru*, *kōryō* 香料 *wo tsukeru*; — avec de l'eau, *kōsui* 香水 *wo niowaseru*. 4. (devenir parfumé) *niou*, *kaoru*.

parfumerie, *sf.* (obj.) *kōryō-hin* 香料品, *kōgu* 香具, *kunkō-rui* 薰香類; (fabrication) = *seisō* 香料品製造; (commerce) = *shō* 香料品商; **parfumeur**, *euse*, *a.* *kōguya* 香具屋.

par[h]élie, *sm.* *kajitsu* 假日, *genjitsu* 幻日.

pari, *sm.* *kake* 賭; Faire un —, = *wo suru*; En proposer, = *wo mōshidasu* 申出; En accepter, = *ni ō* 應 *suru*; (somme parée) *kakekin* 賭金; Gagner, un —, = *ni katsu* 勝; En perdre, = *ni mikeru* 負; Tenir le —, = *ni ōsuru*; Payer le —, = *wo harau*; Les — sont ouverts, = *wo kōkai* 公開 *shite oru*; — mutuel, *keiba* *no* = 競馬賭.

paria, *sm.* (au Jap.) *eta* 穢多, (poli) *shin-heimin* 新平民; (autref.) *hi-nin* 非人.

parier, *et. 1.* *kakeru* 賭, *kake* *wo suru*; — cent yen, *hyaku-yen* 百圓 | *wo kakeru* | *no kake* *wo suru* | *wo to* 賭 *suru*; — que cela est, *kō de aru to iu hō* 方 *ni kakeru*; Pour qui pariez-vous? *dare* 誰 *no hō ni kakemasu ka?* — à coup sûr, *daijōbu* 大丈夫 *to iu tokoro de kake* *wo suru*.

2. (probabilité) *dangen* 斷言 *shi-uru*; Il y a à — que, *tabun* 多分 (+fut.); Il y a tout à — que, *ku-budōri* 九分通 *wa* (+fut.); Je parierais que ..., ... *to dangen* 斷言 *suru koto ga dekiru*.

pariétaire, *sf.* Bot. *hikage-misu*.

pariétal, *sm.* (os) *nōgai-kotsu* 腦蓋骨.

—, *ale*, *a.* *garwa* *no*. [mono.

parieur, *euse*, *a.* *kakeru mono*, *kake* 賭 *wo suru* **paripenné**, *ée*, *a.* *gūsū-ujō* 偶數羽狀 *no*.

parisette, *sf.* Herbe à Paris, *tsukubanesō*.

parisienisme, *sm.* "Pari" *fū* 巴里風; (langage) "Pari" *kuchō* 巴里句調.

parisien, *sm.* "Pari" *jin* 巴里人; Un vrai —, *Pari* *kō* 巴里兒; —, *ienne*, *a.* "Pari" *no*; —, *sf.* "Pari" *fujin* 巴里婦人.

parisyllabique, *a.* *dōsū* 同數 *no setsuji* 綴字 *aru*; *sessū* 接數 *no onaji*.

parité, *sf.* *dōyō* 同様; (ressemblance) *ruiji* 類似; (de rang) *dōtō* 同等; — de nombre, *dōsū* 同數; Il y a — entre x, *ga = de aru*; — de votes, *ka-hi-dōsū* 可否同數; Il y a — de raisons pour et contre, *ryōhō tomo* 兩方共 *dōyō na dōri* 道理 *ga aru*; Il n'y a aucune — à établir entre eux, *dōshite mo dōtō ni wa mirarenai*; Il n'y a point de — entre ces faits, *jijitsu* 事實 *wa dōyō de nai*.

parjure, *sm.* 1. (faux serment) *gisei* 偽誓, *itsuwari* 偽 *no chikai* 誓. 2. (violation de serment) *haisei* 背誓, *chikai ni somuku* 背 *koto*.

—, *a.* 1. (qui fait un faux serment) *gisei wo nasu, itsuwari-chikau*. 2. (qui viole un serment), *haisei suru, chikai ni somuku*.

—, *s. V. a.* 1.2. = *hito*, = *mono*.

se parjurer, *vr.* Comme *Parjure a. 1.2.*

parlage, *sm.* *mudabanashi*, *seigen* 贅言.

parlant, *ante*, *a.* 1. (qui parle) *mono iu, kuchi* 口 *no kiku*; Homme —, = *hito*.

2. (qui semble près de p.) *mono wo ii sō na, mono iwanu bakari no*; Portrait —, = *gwazō* 畫像.

3. (expressif) *ini* 意味 *no fukai* 深.

parlement, *sm.* *kokkwaï* 國會, *gikwaï* 議會; V. Chambre 2; Sénat; Membres du —, = *gi-in* 國會議員; — des religions, *shūkyō-kwaigi* 宗教會議.

parlementaire, *a.* 1. *kokkwaï* 國會 *no*; Régime —, *kokkwaï-seiji* 國會政治, *daigi-seitai* 代議政體; Discussion —, *kokkwaï no giji* 國會議事; Lois —, *giji-hō* 議事法, *gi-in-hō* 議院法; Fig. N'être pas —, *kokkwaï-rei* 國會例 | *gi-in-hō* 議院法 | *ni awanai*.

—, *sm.* 2. (député, etc.) *kokkwaï-gi-in* 國會議員.

—, *sm.* 3. (en guerre) *gunshi* 軍使; Vaisseau —, = *kan* 軍使艦; Pavillon —, = *ki* 軍使旗.

parlementairement, *adv.* *gikwaiteki* 議會的

parlementarisme, *sm.* *daigi-seitai* 代議政體.

parlementer, *vt.* 1. *dampai* 談判 *suru*.

2. Fig. *sōdan* 相談 *suru, danjiau*.

parler, *vt.* 1. (abs.) *mono [wo] iu, kuchi* 口 *ga kiku*; Ses yeux parlent, *me* 眼 *ga mono wo iu*; Des yeux qui parlent, *mono iu yō na metsuki* 目付; — beaucoup, *kuchikazu* 口數 *wo kiku, kuchi wo tataku*; — peu, *kuchikazu wo kikanu*; — bien, *kuchi ga kiku*; Il a trop parlé, *kuchi ga sugita*; Il parle bien, *hanashi ga jōsu* 上手; Id. mal, *hanashi ga heta* 拙; — tout seul, *hitori goto wo iu, dokugen* 獨言 *suru*; — en dormant, *negoto* 寢言 *wo iu*.

2. (dire sa pensée) *hanasu*; (raconter) *katari*; — à, *ni*; avec, *to*; de, *wo, no koto wo, ni tsuite*; — peu (de qch.), *sukoshi shika hanasanai*.

3. — au cœur, *kokoro* 心, *ni kanzuru yō ni hanasu*; — aux passions, *yoku* 慾 *wo unagsu yō ni hanasu*; — continuellement de, ne faire que — de, *wo ii-kurasu*; De quoi parlez-vous? *nani no o hanashi desu ka?* — de (qn. qch.), *ni tsuite hanasu, no huna-shi wo suru*. 4. — [bien] de qn., *hito no koto wo [yoku] iu*; Id. (mal, *waruku*); — contre (qn., qch.), *wo [waruku iu] hinaru* 批難 *suru*.

5. On parle de (faire, *suru*) *to iu hanashi ga aru*; On en parle, (de qn., de qch.), *kuchi* 口 *no ha ni kakaru*; de, *ga*; On en parle beaucoup, *sore ni tsuite*

hanashi ga [ōi] ikura mo aru; On en parle partout, *moppara sonna hanashi ga aru*; On en parle diversement, *hanashi ga machimachi de aru*; Ne m'en parlez pas, *mō itte kureru na*; On m'a parlé de la chose, *hanashi ga atta*.

6. — pour qn., *kuchi wo kakeru*; Demander à x de — pour soi, *x ni kuchi wo kiite morau*; On m'en a déjà parlé (de lui, de son affaire), *kuchi ga kakatte kita*; Ne — que pour soi, *migatte no koto wo iu*.

7. Entendre — qn., *hito no hanasu no wo kiku*; Entendre — de qn., *hito no koto wo kiku*; Je n'en ai jamais entendu —, *hanashi wo kiita koto ga nai*; On en entendra —, *hanashi ga arimashō*; Faire — de soi, *hyōdan* 評判 *wo okosu, hito no kuchi ni kakaru*.

8. Il faut laisser — (le monde), *iu ga mama ni shite okanakereba naranai*; N'avoir personne avec qui —, *hanashi-aite* 話相手 *ga nai*; Trouver à qui —, *hanashi-aite ga dekiru*.

9. Sa lettre me parle de vous, *sono tegami* 手紙 *ni anata no hanashi ga aru*; La loi en parle clairement, *hōritsu* 法律 *ni wa akiraka* 明 *ni kaite aru*; Le journal en parle, *shimbun* 新聞 *ni | dete | notte | oru*; Cela parle de soi, *onozokara wakaruru*; Chaque passion parle un langage différent, *yoku ni yoru hanashi-muki ga mina chigau*.

—, *vt.* 10. *hanasu* 語; — une langue, *kotoba* 言葉 *wo hanasu*; Langue parlée, *kōgo* 交語, *kwaiva* 會話 *no kotoba*; — français, *futsugo* 佛語 *wo hanasu*; Parlez-vous français? *futsugo de hanashi ga dekimasu ka?* Je comprends un peu mais je ne parle pas, *kiku no nara sukoshi wakarimasu ga hanashi wa dekimasen*; — un bon japonais, *rippa* 立派 *na nihongo* 日本語 *de hanasu*; Manière de —, *hanashi-kata*; Id. (diction) *kotoba-zukai*; Homme qui parle bien (correctement), *kotoba-zukai no yōi hito*.

11. — affaires, *yōmuki* 用向 *wo hanasu*; — politique, *seidan* 政談 *wo suru*; — religion, *shūkyō* 宗教 | *dan* 談 | *hana-shi* 話 | *wo suru*; — raison, *dōri* 道理 *no hanashi wo suru*.

12. Que parlez-vous de faire (qch.)? (il s'agit bien de cela), *suru dokoro desu ka?* Sans — (indépendamment) de, *wo oite*; Pour ainsi —, *iwaba*; Généralement parlant, *daitai* 大體 *wo ieba*.

se —, *vr.* 13. (entre soi) *ai-hanasu, katari, hanashi-au, katari-au*; Rester sans se —, *kuchi* 口 *wo kikanai de oru*. 14. (une langue) *tsukawareru, mochiirareru*; — facilement, *tsukai-yasu* | *i | ku aru*.

parler, *sm.* 1. (manière) *hanashi-kata* 語法.

2. (accent) *on* 音, *hatsu-on* 發音. 3. (jargon) *namari, hōgen* 方言; Avoir son franc —, *buenryo* 無遠慮 *ni hanasu, kangae* iru *koto wo itte shimasu*.

parlerie, *sf.* *shaberi* 饒舌.

parleur, *euse*, *s.* 1. *hanashite*; (habile) *bensha* 辯者; (excessif) *shaberite*; Un beau —, *bensha, kuchi-gōsha* 口巧者 *na mono*; Grand —, *o shaberi*. —, *a.* 2. *hanashi-zuki* 話好 *no*.

parloir, *sm.* *ōsetsusho* 應接所, *ōsetsuma* 應接室.

parlotte, *sf.* *kuchi-tataku tokoro*; (conférence) *tōronkwaï* 討論會.

parmielle, *sf.* Bot. *yōjō-chii* [soku] 葉狀地衣 **parmeliacées**, *sf.* *yōjōchikwa* 葉狀地衣科.

parmi, *prép.* 1. *no uchi ni, no naka ni, no aida ni*; (après un *kango*) *chû* 中.

2. (selon l'espèce, etc.), *ni yotte wa*.

parodie, *sf.* *tsukuri-kae* 作替 *no bun* 文, *mojiri, kyôbun* 狂文; (d'un chant) *kae-uta* 換歌.

parodier, *vt.* *tsukurigae suru*, *rd.*, *no*; — *qn.*, *hito no mane* 擬 *wo suru*; — la voix de, *no kowa-iro* 聲色 *wo tsukau*.

paroi, *sm.* 1. (surface) *men* 面; (de puits) *ido-gawa* 井戸側; (muraille) *kabe* 壁. 2. (ce qui circonscrit) *gawa* 側.

paroisse, *sf.* 1. *shôkyôku* 小教區; Les différentes —, chaque —, *kak[kyô]ku* 各教區. 2. (église) *kyôkudô* 教區堂. 3. (habitants) *shôkyôku [nai 内 no jû 住] min* 氏; Fig. N'être pas de la —, *yoso no mono de aru*. 4. (Bud.) *danka* 檀家; (temple) *dannadera* 且那寺. 5. (shintoïste) *ujiko* 氏子; (temple) *ujigami* 氏神; **paroissial**, *ale*, *a.* 1.2.3. = *no*.

paroissien, *enne*, *s.* 1. *shôkyôku* 小教區 *no shinju* 信者; Eglise —, *kyôkudô* 教區堂; Les —, *shôkyôku-min* 小教區民; (bud.) *danka* 檀家; (*shintô*), *shintô* 信徒, *ujiko* 氏子.

2. *sm.* (livre) *kitôsho* 新約書.

parole, *sf.* 1. *kotoba*; Cp. *gen* 言, *gon* 言; La — distingue l'homme des animaux, *kotoba wa jinjû* 人獸 *wo wakatsu*; Perdre la —, *kuchigomoru*, *mono ga ienaku naru*; Recouvrer la —, *mono ga ieru yô ni naru*; Il ne lui manque que la —, *mono wo iwanai bakari*; Le Christ d'une — rendait la — aux muets, *Kirisuto* 基督 *wa ichigon* 一言 *de oshi* 啞 *ni mono wo iwase nasatta*.

2. (éloquence) *nôben* 能辯; L'art de la —, = *jutsu* 能辯術; Avoir la — facile, *kuchi | kiku | bashiru*; Avoir le don de la —, *nôben ka* 能辯家 *de aru*; Acquérir l'habitude de la —, *kuchi | nareru | zuku*; L'avoir, *id.* *part. + oru*; Avoir la — embarrassée, *kuchi | ga omoi | buchôdô* 不調法 *de aru*, *totsuben* 訥辯 *de aru*.

3. (discours, propos) *hanashi* 話; Dire de bonnes —, *yoi = wo suru*; Dire qs. —, *ichigon wo iu*; — oiseuses, *muda | banashi | goto*; Adresser la — à, *ni mukatte mono wo iu, ni | hanashi | danwa* 談話 *wo suru*; Couper la — à, *no kotoba wo saegiru*; Prendre la —, *hanashi-kakeru*.

4. (dans une délibération) *hatsugen* 發言; De-mander la —, = *no yurushi wo kou*; L'accorder, = *wo yurusu*; L'ôter, = *wo tomeru*; L'avoir, = *ken* 發言權 *wo motsu*.

5. (sentence, mot notable) *kingen* 金言; (célèbre) *meigen* 名言. 6. (proposition de qn.) *môshikomi* 申込.

7. (assurance) *ukeai* 請合, *hoshô* 保證; Donner sa —, *ukeau, hoshô suru*; Je vous donne ma —, *daijô-bu* 大丈夫 *ukeaimasu*.

8. (promesse) *yakusoku* 約束; Donner —, = *suru*; V. Manquer 2; Tenir sa —, *kotoba wo mamoru*; Etre homme de —, *kotoba wo hatasu*; Un homme doit n'avoir qu'une —, *otoko* 男 *no kuchi* 口 *wa hito kuchi* (prov.); *bushi* 武士 *ni nigon* 二言 *nashi* (prov.); Avoir deux —, *nigon* 二言 *wo iu, ni mai* 二枚 *no shita* 舌 *wo tsukau*; Il faut que les actes répon-dent aux —, *genkô* 言行 *ga itchi* —致 *shinakereba naranai*. 9. Se prendre de —, *kuchi araso* 爭 *wo*

suru, kôron 口論 *suru*; Ils ont eu de grosses —, *sukoshi kotoba ga arakatta*; Des — ils en vinrent aux mains, *kôron no hate wanryoku* 腕力 *ni uttata*.

10. Mus. *uta* 歌, *kotoba* 言葉.

11. Sur —, *l.a.* *kotoba ni yotte*; Croire qn. sur —, *hito no kotoba wo shinsuru*; Etre prisonnier sur —, *kari-hôkwan-nin* 假放還人 *de aru*; Relâcher sur —, *sensei kaihō* 宜解解放 *suru*.

paramogie, *sf.* *kari-yusuri* 假讓; **pareno-mologique**, *a.* = *no*. [語法.]

paronomase, *sf.* *ruion-igi* 類音異義 *no gokô* **paronyme**, *sm.* *ruion-shi* 類音詞; **paronyme**, *sf.* = *taru koto*.

parotide, *jika-sen* 耳下腺; **parotidien**, *ien-ne*, *a.* = *no*; **parotite**, *sf.* = *en* 耳下腺炎.

paroxysme, *sm.* 1. — de maladie, *yama no tôge*. 2. (de qch.) *kyokudo* 極度; Dans le — de la (douleur, *kanashimi* 悲) *no amari* 餘 *ni*.

parquer, *vt.* 1. (dans un parc) *kakoi* 園 *ni irete oku*. 2. (qpart) *tori-kakomu* 取圍; — des hultres, *kaki* 牡蠣 *wo yôseisho* 養成所 *ni irete oku*.

3. Milit. *hoshô* 砲廠 *wo môkeru*.

—, *vt.* 4. *kakoi ni iru*.

se —, *vr.* dans, *ni todomaru, wo dasshinai*; — dans des études spéciales, *semmon* 専門 *ni todomaru*.

parquet, *sm.* 1. (séparé) *kakoi* 園. 2. (des juges) *hanrei* 判定.

3. — du ministère public, *kenji-kyoku* 検事局; Déposer une plainte au —, = *ni uttaeru* 訴; Les membres du —, *kensatsukwan* 檢察官; Il y a eu une descente du —, *kensa:sukwan ga rinken* 臨檢 *shita*. 4. (de bourse) *kabushiki-nakagainin* 株式仲買人 *no shûkaisho* 集會所. 5. (de plancher) *yuka* 床; (en planches) *hameki* 嵌木 *no yuka*; **parquetage**, *sm.* (act.) *hameki wo hameru koto*; (ouvrage) *hameki [yuka]*; V. Marquetterie; **parqueter**, *vt.* *hameki yuka wo haru*; Appartement parqueté, *hameki yuka no ma* 室. **parqueterie**, *sf.* *hamekizaitu* 嵌木細工; **parqueteur**, *sm.* *id. + nin* 人.

parrain, *sm.* 1. *oyaben* 親分. 2. (de baptême) *daifu* 乃父; Pr. *kyôfu* 教父. 3. (de récipiendaire) *suisen-sha* 推薦者. 4. (protecteur) *hogosha* 保護者.

parrainage, *sf.* (act.) V. pr. + *to naru koto*; (qualité) V. pr. + *taru koto*.

parriede, *s.* 1. (crime) *oya-goroshi* 親殺, *tai-gyaku* 大逆 *no tsumi* 罪; Dr. *sashinzai* 殺親罪; (contre le souverain) *shii-gyaku* 弑逆. —, 2. meurtrier *a.* = *shita*; —, *s.* = *shita mono*.

parsemer, *vt.* 1. (répandre) *makichirasu*, *rd.*, *ni*; *de, wo*; — un chemin de fleurs, *nichi* 路 *ni hana* 花 *wo* =; Son habit était parsemé de pierres, *ishô* 衣裳 *ni hûgyoku* 寶玉 *ga soko-koko* *kasari-tsukete atta*; Le ciel est parsemé d'étoiles, *ten* 天 *ni hoshi* 星 *ga sampo* 散布 *shite oru*.

2. (être répandu sur) *wo tensetsu* 點綴 *shite oru*; Des violettes parsèment le gazon, *sumire* 菫 *ga shibakusa* 芝草 =.

parsi, *parse*, *sm.* 1. Le —, la langue parsie, "parushi" *go* 語. 2. La religion parse, **parsisme**, *sm.* *hai-kwa-kyô* 拜火教, "Zoroastoru" *kyô* 教; Les **parsis**, un parsi, = *to* 徒.

part, *sf.* 1. (qui revient) *bun* 分; Double —, *utatsu* =; Une —, la — d'une pers., *ichinibun* 一人分; — de deux, *ninibun* 二人分; — que possède qn., *mochibun* 持分.

2. (division) *bubun* 部分; Faire les —, *wakeru*; Faire (trois) — de, *wo (mitsu) ni wakeru*, *wo (san) bun (三)分 suru*.

3. (à toucher) *wakemae*; (de dividende) *haitō* 配當; Son montant, =, *wakekuchi*; (de dividende) *haitō-daka* 配當高.

4. Avoir — à, Prendre — à, *ni azukaru*; Id. la faveur de, *no megumi* 惠 =; Id. à un régal, etc., *go-chisō* 御馳走 =; Id. une discussion, *giron* 議論 *ni san-yō* 參與 *suru*; Id. une assemblée, *kwai* 會 *ni tsuranaru*, *resseki* 列席 *suru*; Id. une action, *koto* 事 *ni | kuwawaru | kumi* 與 *suru | tazusawaru*; Id. la dépense, *shuppi* 出費 *ni kuwawaru*, *hi* 費 *wo buntan* 分擔 *suru*; Id. aux bénéfices et pertes, *son-eki* 損益 *no bumpai* 分配 *ni azukaru*; Faire la — (tenir compte) de, *wo san-nyū* 算入 *suru*, *wo kanjō* 勘定 *| wari | ni ireru*, *wo shinshaku* 斟酌 *suru*.

5. (annonce) Faire — de, *wo shiraseru*, *tsūchi* 通知 *suru*; Billet de faire —, *tsūchi-shō* 通知書; On m'en a fait —, *tsūchi ga atta*, *shirasete kita*.

6. Prendre en (bonne) —, (*yoku*) *ukeru* *| toru*; Id. en (mauvaise, *waruku*); Je le sais de bonne —, *tashika* 確 *na tokoro* 處 *kara kiite* *shitte oru*.

7. Pour ma — (quant à moi), *wa [ta]shi wa*, *vu. watasha*; Pour sa —, *are wa*.

8. (endroit) *tokoro* 處; Autre —, *hoka* 外 *no* =.

9. Nulle —, *doko* 何處 ... *mo*; Il n'y en a Id., *doko ni mo nai*; On ne le trouve Id., *doko de mo midasanai*; Je ne vais Id., *doko e mo yukanai*.

10. V. Quelque 6.

11. De la — de, *t. pr.* (envoyé par), *kara*, *no hō* 方 *kara*; Id. (pour) *no tame* 爲 *ni*; (du côté de) *ni oite* 於; Venu de la — de Dieu, *Kumi* 神 *kara kitatta*; Il est venu de la part de x, *x no tame* *ni kita*; Dites-lui de ma —, *watakushi no tame* *ni ... to itte kure*; Saluez-le de ma —, *watakushi no tame* *ni yoroshiku itte kudasai*; L'engagement de la part de la Russie à ..., *Rokoku* 露國 *ni oite ... wo yaku* 約 *suru koto*; Pour ma — je crois ..., *watakushi no miru tokoro* de *wa*.

12. A part, *t. pr.* (excepté) *wo nokete*, *wo nozoite*; A — cela, *kore* =; Raillerie à —, *jōdan* 串戲 *wo nokete*; Dire à — soi, *kokoro* 心 *no uchi* 中 *ni omou*; A part, *t. a.* (séparément) *betsu* 別 *ni*, *wakete*; Id. (*adj.*), *betsu* *no*; Mettre à —, *betsu* *ni oku*; Faire bande à —, *betsu* *ni nakama* 仲間 *wo tsukuru*; Dans une chambre à —, *betsu* *no ma* 室 *de*; Prendre une chambre à —, *besseki* 別席 *suru*; Prendre qn. à —, *besseki* *ni tsurete iku*; Cabine à —, *besshitsu* 別室; (exceptionnel) *tokubetsu* 特別 *na*; Un homme à —, *tokubetsu* *na hito*; C'est un fait à —, *kore wa tokubetsu* *na koto desu*.

13. De part en part, *t. a.* *ippō* 一方 *kara ippō* *ni*; Percer id., *tsukitōsu*, *tsuranuku*.

14. De part et d'autre, De toute —, De toutes —, (lieux) [*shōsho* 所々] *hōbō* 方々; Courir Id., = *e washiru*, = *wo mawaru*; Regarder Id., = *wo miru*.

15. Id. (de plusieurs parts) *dochira* *mo*; (des deux parts) *ryōhō* 兩方, (pers.) *sōhō* 双方; On est content Id., *sōhō manzoku* 双方満足 *shite oru*.

16. D'une —, *ippō* *wa*; D'autre —, *mata ippō* *wa*, *tahō* 他方 *wa*.

17. Ni de — ni d'autre, *t. a.* *dochira | ni | kara | mo + v. nég.*

partage, *sm.* 1. (act.) *bunkatsu* 分割; La question du — de la Chine, *Shina* = *ron* 支那分割論; Procéder au —, = *wo okonau*; Faire les —, = *suru*, *wakeru*; Entrer en — avec, *to tomo ni* = *ni | azukaru | kuwawaru*.

2. (manière) *wakekata*; Le — est mal fait, = *ga warui*; Le — n'est pas égal, = *ga hitō* 平等 *de nai*.

3. (lot) *bun* 分; Les misères sont le — du genre humain, *konnan* 困難 *wa ningen* 人間 *no* = *de aru*; Avoir la valeur en —, *tenrin* 天稟 *no yūki* 勇氣 *wo moōsu*. 4. (portion) *wakemae*; Avoir x en —, = *to shite x* *wo eru*; Tomber en —, = *ni ataru*.

5. Le — d'un discours, *ensetsu* 演說 *no kubun* 區分; Le — des rôles, *yakuwari* 役割; — des voix, (dans un vote) *tōhyō-dōshū* 投票同數; Id. (sur une question) *kahi-dōshū* 可否同數. [*wakerareru*.

partageable, *a.* *bunkatsu* 分割 *sareru*; (ord.)

partageant, *sm.* *bumpai* 配分 *ni azukaru mono*.

partager, *vt.* 1. *wakeru*, *wakatsu*; (en lots) *bunkatsu* 分割 *suru*; — en (deux), (*futatsu*) *ni* =; (*ni*) *bun* (貳) 分 *suru*; — également, *tōbun* 均分 *suru*, *heibun* 平分 *suru*; — inégalement, *futōbun* 不均分 *suru*. 2. — un nombre, *sū* 數 *wo waku*; — un différend, *ayumi-au*, *aibi-au*, *yuzuri-au*; — les rôles, *yakuwari* 役割 *suru*; — le travail, *shigoto* 仕事 *wo wakeru*, *tewake* 手配 *suru*, *tehai* *suru*.

3. (recevoir une part) *bumpai* 分配 *ni azukaru*; — avec x, *x to bunyū* 分有 *suru*; Etre mal partagé, (*ch.*) *wari* 割 *ga warui*; (pers.) *bimbō-kuji* 竹芝籤 *wo hiku* *ni ataru*; — avec qn. la gloire de, *no eiyo* 榮譽 *wo tomo* 俱 *ni suru*; — les joies et les peines de qn., *kuraku* 苦樂 *wo tomo* *ni suru*; — l'opinion de (qn.), *to dōsetsu* 同說 *de aru*; — les craintes de, *to onaji osore* 恐 *wo moōsu*; — la joie de, *no yorokobi* 喜 *wo tomo* *ni suru*; Je partage votre (joie), *watakushi* 私 *mo (ureshī)* *gas*; Id. (douleur, *kanashiku*); — l'exil de x, *x to tomo* *ni ryūzai* 流罪 *ni au*. 4. Cette question partage le public, *sono mondai* 問題 *ni tsuite yoron* 輿論 *wa kuku* 區々 *ni wakarui*; Etre partagé, *dōshū* 同數 *de aru*.

—, *vt.* 5. *bumpai* 分配 *ni azukaru*; — dans la succession, *isan* 遺産 *no* =.

se —, *vt.* 6. (entre soi) *wakedoru* 割取.

7. (être partagé) *wakerareru*, *wakatareru*, *bunkatsu* 分割 *sareru*, *bumpai* 分配 *sareru*; Un cœur partagé, *futagokoro*, *nishin* 貳心 *wo idaku mono*, *ryōtan* 兩端 *wo ji* 持 *suru mono*.

partageur, *euse*, *a.* 1. *bunkatsu-sha* 分割者.

2. (communiste) *kyōsan-shugi* 共產主義者.

—, *a.* 3. *wakeru*, *bunkatsu* 分割 *suru*.

partance, *sf.* *shuppan* 出帆; Etre en —, = *shi kakatte oru*; Navire en —, = *bune* 船.

partant, *adv.* 1. [*sore*] *de*, *da kara*, *yue* 故 *ni*.

—, *sm.* 2. *shutaisu-sha* 出立者.

partenaire, *sm.* *aite*; Com. V. Associé.

parterre, sm. 1. (jardin) *hand-sono* 花園, *sono* 園; — de fleurs, *hanadan* 花壇; (de gazon) *shibanawa* 芝庭. **2.** (de théâtre) "pito"; (ap.) *doma* 土間; (les spectateurs) = *no kembutsu-nin* 見物人.

parthénogénèse, sf. *tansei-seishoku* 單性生殖.

parti, sm. 1. (condition) *tsugō* 都合; (traitement pécuniaire) *teate* 手當, *kyūkin* 給金; C'est un bon —, *yoi* = *desu*.

2. Fig. Faire un mauvais — à, *wo hidoi me ni awaseru*. **3.** (de troupes) *betsudō-tai* 別働隊.

4. (de partisans) *tō[ka]* 黨[派]; — politique, *seitō* 政黨; Chef de —, *tō* 黨 *no sōri* 總理; Former un —, = *wo | kumu* 組 | *musubu* 結 |; Il se forme des —, = *ga okoru*; Etre d'un —, = *ni haitte oru*; N'être d'aucun —, *dono* = *ni mo soku* 屬 *tenu*; Etre de deux — opposés, *hantai-tō* 反對黨 *de aru*; Esprit de —, *tōha | shin* 心 | *konjō* 根性 |; Homme de —, *id. no aru mono*.

5. Prendre le — de, *no mikata ni naru*; Prendre — contre, *ni hantai* 反對 *suru*; Prendre qn. à —, *hito wo aite-doru* 相手取; Avoir un grand — pour soi, *mikata ga ōi*; Id. contre soi, *hantai-tō ga ōi*.

6. (résolution) *kesshin* 決心; Prendre un —, = *suru*, (en se résignant) *nikiri* 見切 *wo tsukeru*; Il ne sa't jamais Prendre de —, *mi-kiri no tsukanai hito de aru*; Prendre son — de (qch.), *wo aki-rameru, wo mi-kiru*; En prendre son — et vendre, *mi-kitte uru*; Id et acheter, *mi-kitte kau*; Sans — pris, *kyoshin-heiki* 虛心平氣 *de*.

7. (expédient) *hōhō* 方法. *shudan* 手段, *michi* 道, *saku* 策; Le — le plus sûr, *ichiban* — 一番 *tashika na* =; Le meilleur —, *ryōhō* 良法, *jōsaku* 上策; Le — le plus court, *haya-michi* 捷徑; Je ne vois pas d'autre — à prendre, *sō suru hoka* 外 *ni kangae* 考 *ga nai*; Ne savoir quel — prendre, *dōshitara yoi ka shiranai*; Prenez ce — là, *sō shi nasai*.

8. (avantage, profit) *rieki* 利益; Tirer — de, *wo riyō* 利用 *suru*; Quel — tirer de x? *x wo dō sureba yoi ka?* **9.** (profession) *shokugyō* 職業; Prendre le — des armes, *gunjin* 軍人 *ni naru*; Id. de l'Eglise, *seishokusha* 聖職者 *ni naru*; Id. du barreau, *bengoshi* 辯護士 *ni naru*.

10. (personne à marier) *tsureai*, *haigū* 配偶; Chercher un — pour, *no tame* 爲 *ni* = *wo motomeru*; On lui propose un bon —, *ryō-en* 良縁 *wo mōshi-konda*, *yoi tokoro kara endan* 縁談 *ga kakatte oru*.

partialité, sf. 1. *hempa* 偏頗, *fukōhei* 不公平; Sans —, *hempa naku, kōhei* 公平 *ni*.

2. (pour qn.) *[eko]hiki, katahiki*. **3.** (acception de personnes) *uake hedate*; Etre d'une — révoltante, *hanahadashiku* = *ga aru*; **partial, ale, a. 1.** = *na*, *katuotoshi no*; **2.3.** = *suru*; **partiale-ment, udr. 1.** = *ni*, *kataochi ni*; **2.3.** = *shite*.

partible, a. *bunri* 分離 *shi-yasuki*; **partibili-té, sf.** = *koto*.

partibus, Evêque in —, meigi-shikyō 名義司教.

participant, ante, a. *san-yo* 參與 *suru*; Etre — à, *ni asukaru*.

participation, sf. 1. (act.) *san-yo* 參與, *katan* 加擔; (réception) *bun-yo* 分與.

2. La — aux mérites de J.C., *Kirisuto* 基督 *no kuriki* 功力 *wo kōmuru koto*; La — aux prières des

saints, *seijin* 聖人 *no inori* 禱 *no kō* 効 *wo nkeru koto*; La — aux sacrements, *hiseki* 秘蹟 *wo sazu-karu koto*.

3. (à une affaire) *kwankei* 關係; Cela s'est fait sans ma —, *watakushi* 私 *no asukari-shiru tokoro de nai*; Il n'a eu aucune — à ce complot, *kono imbō* 陰謀 *ni wa nan no kwankei mo nai*.

4. — au suicide, Dr. *jisatsu-hōjo[rai]* 自殺幫助 [罪]. **5.** Société en —, *kyōdō-kwaisha* 共同會社.

participe, sm. *bunshi* 分詞; — présent, *genai* = 現在分詞; — passé, *kwaku* = 過去分詞; **participial, ale, a.** = *ni yoru*. [*kuwarawaru*]

participer, vt. 1. — à (recevoir), *ni asukaru, ni* **2.** — (à une affaire), *| kwankei* 關係 *| san-yo* 參與 *| suru*; Dr. — (à l'instruction d'une affaire, etc.) *ni kwan-yo* 關與 *suru*; — aux profits et pertes, *rigai* 利害 *wo wakatsu*; — à (des frais, etc.), *wo bundan* 分擔 *suru*; — à une faute, *tsumi* 罪 *ni | kuwarawaru | kuni* 與 *suru* |.

3. — aux prières de, *no inori* 禱 *ni asukaru*; — aux mérites de, *no kuriki* 功力 *wo kōmuru*; — aux sacrements, *hiseki* 秘蹟 *wo sazukaru*.

4. — aux peines comme aux plaisirs, *kuraku* 苦樂 *wo tomoni suru*; Je participe à votre douleur, *o kumashimi* 悲 *wo tomoni shimasu*. [*yū* 有 *suru*]

5. — de (tenir de), *no seishitsu* 性質 *wo wakachi* **particulariser, vt. 1.** (détailler) *| tsumabiraka* 書 *| komaka | ni noboru*.

2. (opp. à généraliser) *ichi-ichi* — *u iu*.

3. (restreindre à un seul cas) *ikken* 一件 *ni to-domeru*; (rendre particulier, ch.) *kotonarashimeru* *no* —, *vr. 4.* (être restreint) *todomaru*.

5. (se distinguer) *ta* 池 *to kotonaru*.

particularisme, sm. 1. (du salut) *kyūrei* 救霊 *no kyōken* 救見.

2. (en Allemagne) *kakkoku-dokuritsu-shugi* 各國獨立主義; **particulariste, sm.** = *no hito*.

particularité, sf. 1. (qualité) *koto naru koto*.

2. (circonstance partic.) *bekkaku* 別格 *no koto, toku-betsu no koto*; (signe) *tokuchō* 特長; (caractère) *toku-sei* 特性. **3.** (détails) *shisai* 仔細, *shōsai* 詳細, *ku-washii koto*; Entrer dans les —, = *ni wataru*.

particule, sf. (partie) *shō-bubun* 小部分; (mot) *tausetsugo* 短綴語.

particuller, être, a. 1. (spécial) *tokubetsu* 特別 *no*; Cp. *betsu*; Un sens —, = *no ini* 意味; Faire un cas tout — de, *wo | tokubetsu | bekkaku* 別格 *| ni omonsuru*; Amitié —, *bekkon* 別懇; Habiter une maison —, *bekkyo* 別居 *suru*.

2. (opp. à général, public) *watakushi* 私 *no, ikko* 一個 *no*; Cp. *shi* 私; Rentrer dans la vie —, *shi-seikushu* 私生活 *ni kaeru*; Le jugement —, (à la mort) *shi-shimpan* 私審判; L'intérêt —, *shieki* 私益, *ikko [jin]* 一個[人] *no rieki* 利益.

3. (séparé, distinct) *betsu* 別 *no*; Une chambre —, *betsuma*, *besshitsu* 別室; Demander une cabine —, *besshitsu* *wo negau*. **4.** (détaillé) *shōsai* 詳細 *no, memmitsu* 綿密 *no*; Les détails —, = *koto*.

5. (propre) *koyū* 固有 *no*; Cet usage est — au Japon, *Nihon* = *fū* 日本固有風 *de aru*.

6. (différent) *kotonaru*; Cp. *i* 異; Rendre —, *kotonarashimeru*.

7. (extraordinaire) *kakubetsu* 格別 *no*; Des opinions —, = *setsu* 說, *isetsu* 異說; Prendre des précautions —, *koto* 殊 *ni* *chûi* 注意 *suru*; Faire un effort —, *kakubetsu* *ni* *hagenu* 勵 *ikkado* *hone* *oru*; Ami tout —, *bekkon* 別懇 *no* *tomo*; Avec un soin tout —, *ikkado* *ki* 氣 *wo* *tsukete*.

—, *sm.* 1. En général et en —, *ippan* 一般 *ni* *oite* *mo* *tokubetsu* 特別 *ni* *oite* *mo*; Conclure du — au général, *ichiji* 一事 *kara* *banji* 萬事 *ni* *oyobosu*.

2. Laisser qn. en son —, *hitori* 獨 *ni* *shite* *oku*; En mon —, *watakushi* 私 *de* *wa*; Etre en son —, *hikkonde* *oru*; Vivre en son —, | *ikko* 一個 *de* | *hikkonde* | *kurasu*; Se mettre en son —, (habits) *bempuku* 傾服 *wo* *kiru*; Un — (pers.) *ikkōjin* 一個人; Dans le —, En son —, *uchi* *de* *wa*, *watakushi* *de* *wa*; Vertus des —, *shitoku* 私德.

3. En —, *betu* 別 *ni*; Prendre [qn.] en —, *betu* *na* *tokoro* *ni* *sasou*; J'ai un mot à vous dire en —, *anata* *dake* *ni* *chotto* *hanashitai* *koto* *ga* *aru*; Chacun, chaque ch. en —, *ichi-ichi*, *chikuichi* 逐 —.

4. Le — d'une affaire, *shisui* 仔細 *no* *koto*.

5. N'avoir rien de — (à faire, à dire), *sushitaru* *yōji* 用事 *mo* *nai*.

particulièrement, *adv.* 1. (spécialement) *tokubetsu* 特別 *ni*. 2. (surtout) *koto* 殊 *ni*.

3. (singulièrement) *kakubetsu* 格別 *ni*.

4. (en détail) *shōsai* 詳細 *ni*, *memmushi* 綿密 *ni*.

partie, *sf.* 1. (portion) *bubun* 部分; Petite —, *shō* = 小部分; Grande —, la meilleure —, *dai* = 大部分; Une bonne —, *daibun* 大分; Vendre par —, | *wakete* | *bunkatsu* 分割 *shite* *uru*; Une certaine —, *aru* *bubun*; Une —, *ikuraka*.

2. (du corps) *tokoro* 處; Cp. *bu* 部; Les — nobles du corps, *jintai* 人體 *no* *jūyōbu* 重要部; Les — [naturelles], *imbu* 陰部; La — affectée, *kyokubu* 局部; La — malade, *itamu* *tokoro*, *kwambu* 患部; La — supérieure (de qch.), *jōbu* 上部; La — inférieure, *kabu* 下部. 3. (de la terre) Les cinq — du monde, *go-daishū* 五大洲; La — méridionale (de), *nambu* 南部; La — septentrionale, *hoku-bu* 北部.

4. (de livre) *hen* 編; Etre divisé en trois —, *sam-pen* *ni* *wakarete* *oru*; V. Tenue 2 (des livres); Les — du discours, *hinshi* 品詞, *gorui* 語類; Les dix Id., *jippinshi* 十品詞. 5. Mus. Chanter en —, *gasshō* 合唱 *suru*; Jouer en —, *gassō* 合奏 *suru*; Faire sa —, *sono* *bu* 分 *wo* *yarui*; Chœur à [3] —, [*sam*] *bu*-*gasshō* 三部合唱; Execution à 4 —, *shibu*-*gassō* 四部合奏; Fig. Tenir bien sa —, *hombun* 本分 *wo* *tsukusu*.

6. (au jeu) (Une) —, (*ichi*) *ban* 一番, (*hito*) *shōbu* 一勝負, (*ike*) *kwai* 一回; (aux échecs, go, etc.) *isseki* 一席; Faire une —, = *yarui*; Jouer une — de carte, *karuta* 骨牌 *wo* = *yarui*; Id. de go, go 碁 *wo* *isseki* 一席 *utsu*; Perdre la —, *makeru* 負; Gagner deux —, | *futa* *shōbu* 二勝負 | *niban* 貳番 | *mikwai* 貳回 | *katsu* 勝; Gagner une belle —, *rippa* 立派 *na* *kachi* 勝 *wo* *uru*; Faire tous les jours sa petite — de x, *mainichi* 毎日 *x* *wo* *ippen* *yarui*.

7. — de plaisir, *asobi* 遊; Faire une — de promenade, *yūho* 遊歩 *suru*; Id. de bateau, *funa* 舟 | *asobi* | *yusan* 遊散 | *suru*; Id. de chasse, *yaryō* 遊

獵 *suru*; Etre de la —, *dōhan* 同伴 *suru*; Allons, soyez de la —, *dōka* *go*-*dōhan* 御同伴 *wo* *negaitai*.

8. Dr. Les —, *tōjisha* 當事者; Les deux —, *genpi-ryōō* 原被兩造; Entendre les —, = *wo* *kiku*; N'entendre qu'une —, *katakuchi* 片口 *wo* *kiku*; Les — en cause, *soshō*-*kwankinin* 訴訟關係人; La — publique, *kensatsukwan* 檢察官, *kenji* 檢事; La — civile, *mūjin*-*genkoku*-*nin* 民事原告人; — belligérantes, *kōsen*-*koku* 交戰國; V. Contractant; Prendre qn. à —, *hito* *wo* *aitedoru*.

9. En —, *t.a.* *ikubun* 幾分 [*ka*]; Etre caché en —, *katakakure* *suru*; N'être terminé qu'en —, *ikubun* *shika* *dekite* *inai*.

partiel, *elle*, *a.* *ichibu* 一部 [*bun* 分] *no*; Cession —, = *yuzuri*-*watashi* 讓渡; Sommes —, = *gaku* 額; Perte —, *bunson* 分損; V. Eclipse; — (du corps), *kyokubu* 局部 *no*.

partiellement, *adv.* 1. (en partie) *ikubun* 幾分 [*ka*]. 2. (par parties) *ichi* *bubun*-*zutsu* 一部分宛.

partir, *vi.* 1. (pour aller au loin) *tatsu*, *shuttatsu* 出立 *suru*; — après les autres, *tachi*-*okureru*; — en voyage, *shuppatsu* 出發 *suru*, *tabidatsu* 旅立; — à pied, *hassoku* 發足 *suru*; — pour x, *x* *e* =; Quand partez-vous? *itsu* | *o* *tachi* 御立 | *go* *shuttatsu* 御出立 | *go* *shuppatsu* 御出發 | *desu* *ka*? pp. *nasai*-*masuka*? Je ne puis — aujourd'hui, *kyō* 今日 *wa* *tatarenai*. 2. (de chez soi, pour visite, etc.) *deku*-*keru*; Il ne fait que de — en promenade, *ima* *sampo* 散歩 *ni* *dekaketa* *bakari* *desu*.

3. (de chez qn.) *deru*, *tatsu*; Ne plus trouver moyen de — (vu la conversation, etc.), *tachi*-*ha* 起端 *wo* *ushinau*; — sans payer (sa nourriture), *kui*-*nige* 喰逃 *suru*; — avec (en emportant qch.), *wo* *mochi* | *saru* | (fuir) *nige* *suru*. 4. (train, voiture) *deru*, *hassha* 發車 *suru*; (bateau) *deru*, *shuppan* 出帆 *suru*, *hassen* 發船 *suru*; Quand partez-vous? (aux employés d'un bateau, etc.) *itsu* *dashimasu* *ka*?

5. Un lièvre est parti, *usagi* 兎 *ga* *deta*; Le chien fit — un lièvre, *inu* 犬 *wa* *usagi* *wo* *oidashita*.

6. Faire — un ressort, *bane* *wo* *hanasu*; Id. un fusil, *jū* 銃 *wo* *hanatsu*, *kappō* 發砲 *suru*; Le fusil partit, *jū* *ga* *natta*, *kappō* *shita*.

7. (tirer son origine) *deru*, *okoru*; (émaner) *deru*, *hassei* 發生 *suru*; — d'un principe, *genri* 原理 *kara* | *hassuru* 發 | *deru*; — d'un éclat de rire, *fukidasu*.

8. (couleur) (pâlir) *sameru*; Id. (se détacher) *hageru*. 9. A — de, *t.p.* *kara*, *igo* 以後; A — de ce moment-là, *sore* | *kara* | *yori* *igo* |; (en commençant) *kara* *haimete*; (au dessus de) *ijō* 以上; A — de 10 *yen*, *jūen* *ijō* 十圓以上; — de Tōkyō (au nord), *Tōkyō*-*ihoku* 東京以北; A — de Kyōto (au sud), *Kyōto*-*inan* 京都以南.

partisan, *sm.* 1. (de parti) *tō-in* 黨員, *tō* 黨 *no* *mono*. 2. (de qn.) *mikata* 味方, *hiiki* 鼻負 *suru* *hito*; Cet auteur a bien des —, *kono* *chosha* 著者 *ni* *wa* *hiiki* *ga* *ōi*.

3. (de qch.) *sanseisha* 賛成者; Etre — d'une opinion, *setsu* *no* = *de* *aru*, *wo* *sansei* 賛成 *suru*.

4. (de parti pris) *shugi* 主義 *no* *mono*; Les — de la paix, *heiwā* 平和 =, *heiwā*-*tō* 平和黨; — de la guerre, *shusentō* 主戰黨. 5. Mil. Troupe de —, *betsudō*-*tai* 別動隊, *yūgeki*-*hei* 遊撃兵.

partite, *a.* Feuille —, *shimretsu-yō* 深裂葉.
partitif, *ive*, *a.* *bubun* 部分 *wo* | *shimesu* 示 | *arawasu* |.

partition, *sf.* 1. (division) *kubun* 區分, *bun-katsu* 分割. 2. Mus. *fusatsu* 譜札.

partout, *adv.* 1. *doko* 何處 [*ni*] *mo*; (act.) *doko de mo*; (direction) *doko e mo*; Venir de —, *doko kara mo kuru*; — où l'on va, *doko e itte mo, itaru tokoro*. 2. On dit — que ... *doko de mo ... to iu hanashi ga aru*; (en quelque lieu que ce puisse être) *doko de mo*. 3. (de tous côtés) *hōbō* 方々; Chercher —, | *hōbō* | *doko mo* | *sagasu*; Un peu —, *shosho* 諸處, *asuko-koko*; Id. (épars) *mabara ni*.

parturition, *sf.* 1. (de pers.) *bumben* 分娩, *shussan* 出產. 2. (anim.) *ko* 子 *wo uni-otosu koto*.
parulle, *sf.* *shikon-en* 齒齦炎.

parure, *sf.* 1. *kazari* [mono], *sōshoku-hin* 裝飾品; Une — complète, *issiki* 一式 *no* =; — de tête, *kazashi*; — de diamants, *kongōseki* 金剛石 *no kazari* 飾; (accoutrement) *minari* 身裝; Meubles de même —, *onaji yō na kagu* 家具.

2. (rognure) *kusu* 屑.

parvenir, *cl.* 1. (à, ni) *tassuru* 達, *itaru* 到, *tsuku* 着; (à destination ou avec la main, etc.) *todoku* 届; (notification, etc.) *tōtatsu* 到達 *suru*; Ma lettre lui est parvenue, *tegami* 手紙 *ga todoita*; Faire — (à destin.), *todokeru*. 2. (faire fortune) *shusse* [i] 出世 *suru*, *risshin* 立身 *suru*; (mauvaise part) *nari-agaru*; Il veut — à n'importe quel prix, *dō de mo shite shusse shitai to omou*.

3. — à un grand âge, *rōnen* 老年 *ni* | *oyobu* | *tassuru* | *uaru* |; — à une charge, *yaku* 役 *ni tsuku*; — à une dignité, *ichi* 位置 *ni tassuru*; — à l'empire, *tenku* 天下 *wo* | *toru* | *shōaku* 掌握 *suru* |; — au trône, *tei-i* 帝位 *ni noboru*; — aux oreilles, *mini* 耳 *ni* | *iru* | *tassuru* |.

4. (suivi d'un inf.) (pouvoir) *pot.*, § 22.23., ou *fiu* + *eru*; ind. + *koto dekiru*; (au nég.) *fiu* + *aenu*, *ō senu*; — à prouver, *shō* 證 *shi uru*, *shō suru koto dekiru*; Parviendriez-vous même à prouver que ..., *tatōi ... koto wo shō | shi ete mo | suru koto dekiru to mo* |; Ne pas — à faire, *shi aenu*, *shi ō senu*.

5. Id. (réaliser) *yōyaku* 漸, *yōyō* + v.; Je suis parvenu à le décider, = *kesshin* 決心 *saseta*; Il est parvenu à le faire, = *kore ga dekita*.

parvenu, *ne*, *s.* 1. (en dignité) *niwaka* 俄 *ni risshin* 立身 *shitaru mono*; (mauvaise part) | *nari* | *he* | *agari mono*; Ce n'est qu'un —, *nariagari da*.

2. (riche) *niwaka* *bugen* 俄分限.

parviflore, *a.* *shōkwa* 小花 *no*, *hana no chiisai*.

parvifolié, *ée*, *a.* *shōyō* 小葉 *no*, *ha no chiisai*.

parvis, *sm.* 1. *niwa* 庭; (de devant) *mae-niwa*, *sentei* 前庭. 2. (poét.), (enceinte) *seki* 席; Les célestes —, *tenkoku* 天國.

pas, *sm.* 1. *ho* 步, *ashi*, *ayumi*; Un —, *ippo* 一步, *hito-ashi*; Deux —, *niho* 二步, *futa-ashi*; Qqs —, *sūho* 數步; En faire, *id. id.* | *wo nasu* | *aruku* |; Faire un — en arrière, *ippo* 一步 *atoshizaru*; Id. | en avant | de plus |, *ippo susumu*; Faire un faux —, *fumi-hazusu*; Id. Fig. *yarisokonau*, *fumi mayou*; Où portez-vous vos — ? *doko* 何處 *e ashi* 足 *wo hakobasemasu ka?*

2. Marcher à grands —, *ōmata* 大股 *ni aruku*; Id. à petits —, *komata* 小股 *ni aruku*; Id. d'un — chance-lant, *yoro* | *yoro* | *meite* | *aruku*; Id. d'un — léger, *ashigaru* 足輕 *ni yuku*; Id. d'un — ordinaire, | *jimichi* 地道 | *nami* | *ni aruku*; Id. d'un — rapide, *ashibaya* 足早 *ni yuku*; Id. à — comptés, *neri yuku*; A — lents, *sorosoro*, (poét.) *shizashiau* 徐々 *to*; A — de loup, | *nuki* | *sashi* | *ashi shite*.

3. — à —, | *ippo* | *hito ashi* | *zutsu* 一足宛; De ce pas là (il), *anna ayumi* 步 *de wa*; De ce —, *kono ashi* 足 *de*; (maintenant), *kore kara, tadaima* 唯今.

4. — de charge, *shū-ho* 襲步; — de course, *kake-ashi* 驅足; — de route, *michi-ashi* 路足; — ordinaire, *nami-ashi* 並足; — en arrière, *taicho* 退步; — en avant, *shinkō* 進行; Changer le —, *fumi-kaeru*; Marcher au —, *ho* 步 *wo sororu*; N'être pas au —, *ashinami ga warui*; Se mettre au —, *hochō* 步調 *wo toru*; Se remettre au —, *ashi-nami* 足並 *wo tadasu*; Marquer le —, *ashibumi* 足跡 *suru*.

5. Fig. Le premier —, *dai-ippo* 第一步, *daritchaku* 第一着; C'est le premier — qui coûte, *id. ga mutsukashii*; En être au premier — (ch.), *saisho* 最初 *no arisama* 有様 *de aru*; Faire les premiers —, *sakidatte yaru*; C'est toujours un — de fait, *kore de ichi-danraku* 一段落 *ga tsuku*.

6. Faire des — (progrès), *susumu*, *shimpo* 進歩 *suru*; Id. inutiles, *muda-ashi* *wo suru*; Faire faire un grand — à (qch.), *ni dai-shimpo* 大進歩 *wo sasuru*; Aller à grands — aux dignités, *hayaku kurai* 位 *ni susumu*; Aller à pas mesurés, *chūi* 注意 *shite yaru*. 7. Avoir le — sur, *no ue* 上 *ni tatsu*, *ni sakidatsu*; Prendre le — sur, *ni koeru*.

8. (démarches pour qch.) *hōsō* 奔走, *shūsen* 周旋; Plaindre ses —, = *wo oshimu*; Donner un — de conduite à qn., *hito no kado-de* 首途 *wo okuru*.

9. (traces) *ashi-ato* 足跡; Marcher sur les — de (l'imiter), *no tetsu* 轍 *wo fumu*; Ne pas quitter d'un —, *hito ashi de mo hanarenai*.

10. (distance) Cent —, *hyappo* 百步 *no kyori* 距離; Porter à cent — (arc, etc.) *hyappo no tokoro ni todoku*; Mesurer au —, | *ashi* 足 *de* | *fumikite* | *hakaru*; Il n'y a qu'un — d'ici là, *koko kara hito ashi gurai* 一足位 *na tokoro ni aru*.

11. (de montagne) *tōge* 峠.

12. Se tirer d'un mauvais —, *abunai tokoro wo nogareru*. Tirer (qn.) id., = *nogaresasuru*.

13. (d'escalier) *dan* 段; — de vis, *dani*; Un —, *ichi* = 一段, *rasenjin* 螺旋刃 *no* | *fukasa* | *kyori*; — de spire, *rasen* 螺旋 [no] *kwa* 和; Vis à — simple, *tanjin-rasen* 單刃螺旋; Id. à double —, *futu-jinrasen* 複刃螺旋.

pas, *adv.* 1. V. Ne ... pas; Non pas que ..., ... *wake de mo nai*. 2. — beaucoup, *amari* + v. nég.; — celui-là, *are de nai*; — de réponse, *henji* 返事 *ga nai*; — encore, *mada, mada mada*; — tout, — tous, *mina de nai*; — vrai ? *sō de nai ka?*

pascal, *ale*, *a.* 1. (de la pâque) *sugi-koshi* 踏繪 *no*; L'agneau —, = *kohitsuji* 小羊.

2. (de Pâques) *go-fukkuatsu* 御復活 *no*; Cierge —, = *risoku* 蠟燭; Le temps —, = *kisetsu* 期節; La communion —, | = | *mainen ichido* 每年壹度 *no* | *seitai-hairyō* 聖體拜領.

pasigraphie, *sf.* bankoku futsū 萬國普通 no shōhō 書法; **pasigraphie**, *sm.* = *wo mochiyuru hito*.

passinade, *sf.* fūshi 諷刺; En faire sur, *wo* =

passable, *a.* kanari no, hitotōri no. [*suru*]

passablement, *adv.* 1. (assez, pas mal) daibu 大分; Il fait — froid, = *samui*. [*hitotōri*]

2. (suffisamment) kanari, sokosoko ni, dōka kōka,

passacaille, *sf.* isshu — 種 no odori 踊.

passade, *sf.* 1. tōri-gake, shōji tairyū 少時停留.

2. (caprice) deki-gokoro 出來心. 3. (natation) oyogikoso koto; Donner une —, oyogikoso: Recevoir une —, oyogikosareru. 4. Man. kaiten ho 迴轉步.

passage, *sm.* 1. (act.) tōri 通, tsūkō 通行; Le — des voitures, basha 馬車 no tsūkō; — d'un pont, kyōjōtsūkwa 橋上通過; Etre d'un grand —, hito dōri ga ōi; Attendre le — de, no = *wo matsu*; Etre de — à, ni tachiyotte oru; Droit de —, tsūkō ken 通行權; L'avoir, *id.* ga aru; *Id.* (à payer) tsūkō-zei 通行稅; *Id.* (d'un pont) hashi-chin 橋賃; (en bac) watashi | chin 賃 | sen 錢; — interdit, tsūkō-dome 通行留; Le — est interdit, tsūkō-dome ni natte oru; Oiseau de —, watarideri 渡鳥; — de Vénus, kinsei 金星 no keikwa 經過.

2. (temps où l'on p.) tōru jibun 時分, tsūkō no jibun; Son — a été fort court, chotto tōtta bakari de aru; Sa:sir qn. au —, tōru tokoro wo tsukamaeru.

3. (endroit) tōru tokoro; Attendre au —, = *de matsu*; Endroit de —, ōrai 往來, tsūro 通路, tōri michi; *Id.* de rivière, (en bac) watashi [ばた], tosen-ba 渡船場, funawatashi.

4. (corridor) rōka 廊下; (galerie couverte) rōka; (petite rue) roji 路次; — à niveau (ch. de fer), fumi-kiri 踏切; — dans une montagne, tōge 峠.

5. (voyage par mer) kōkai 航海, tokō 渡航; (assez court) tokai 渡海; Pendant le —, = *chū* ch; Prendre — sur, ni norikomu 乘坐; Payer son —, funachin 船賃 *wo* dasu; — de la ligne, sekidō tsūkwa 索道通過.

6. (transition) utsuru koto, iten 移轉; Mode de —, utsuri kata; Le terrible —, shikyō 死去, shi 死 *suru* toki 時. 7. (d'un auteur) ku 句, bunshō 文章; (pl.) shōku 章句; Extraire des —, = *wo bassui* 拔萃 *suru*. 8. Mus. tokoro, ku 句. 9. (manège) seisei 整正 no hodo 步度; **passager**, *vt.* = *de kōshin* 行送 *saseru*; —, *vt.* = *de kōshin suru*.

passager, *sm.* 1. (dans un lieu) tōru mono, tsūkō nin 通行人; (voyageurs) tōrikyaku 通客. 2. (d'un bateau) senkyaku 船客, jōkyaku 乘客. —, *fr.* *a.* 3. (de passage) tōri-gake no, tsūkō 通行 *suru*; Oiseau —, wataridōri 渡鳥.

4. (pas long) chotto no, ichiji — 時 no, shibaraku 暫 no; C'est —, = *koto desu*. [*raku*]

passagèrement, *adv.* ichiji — 時, chotto, shiba-

passant, *sm.* 1. tōru mono, tsūkō-nin 通行人; (voyageurs) tōri-kyaku; (allants et venants) ōrai-nin 往來人; —, ante, *a.* hito-dōri no [ōi] himpan 頻繁 *nal*; Chemin —, = *michi* 路; *Id.* (public) ōrai 往來.

passation, *sf.* nasu koto; — de (contrat, keiyaku 契約) *wo* =.

passavant, *sm.* 1. (de navire) "gangu-wē".

2 (permis) tsūkō-ken 通行權, ryūtsū-kyōka 流通許可.

passé, *sf.* 1. (act.) tōru koto, tsūkwa 通過; (oiseaux) watari 渡; Mot de —, aikotoba, angō 暗號. 2. Esc., tsuki 衝.

3. (de magnétiseur) tewaza 手業.

4. (pour navire) seto 瀬戸; Une — difficile, nan-jo 難所, nankwan 難關; Fig., *id.*

5. (somme à ajouter) tashi, hosoku 補足.

6. (de casquette) hisashi 庇.

7. (d'aimmarrage) maki; Une —, hitomaki.

8. (en imprimerie) (papier, etc.) yobun 餘分.

passé, *sm.* 1. kwako 過去; Le — le présent, l'avenir, = *gensai mirai* 過去現在未來; Dans le —, jūrai 從來; Gram. =; — défri, *tei* = 定過去; — indéfini, *futei* = 不定過去.

2. (antécédents) kiō 既往; Reprocher le —, = *wo togameru*; Ne parlons plus du —, mō|izen 以前 | mukashi 昔 | no koto wo hanasanai; Faire comme par le —, | mae-dōri|izen no yō ni|suru.

—, *prép.* 3. — (cette époque, kono toki 此時) *wo* | sugite | keikwa 經過 *shite*; Ou cond. *sugitara*, *sugoshitara*, etc.

—, *éc.* *a.* 4. (écoulé) sugisatta, kwako 過去 *no*; Au temps —, mukashi 昔, sekiji 昔時; Avoir trente ans —, sanjū 三十 *wo* koshite iru; On connaît sa vie —, sono hito no mukashi wo hito ga shitte oru; Les fautes —, kyū-aku 舊惡.

5. (dernier) l'an —, | saku 昨 | kyo 去 | nen 年; (poët.) kozo; Le mois —, | sen 先 | kyo 去 | getsu 月; La semaine —, zenshū 前週; Ces jours —, kono 此 | goro 頃 | aida 間 |, senjitsu 先日; La nuit —, sakuya 昨夜, yūbe; L'été —, kyōnen no natsu, kyōka 去夏; L'hiver —, saku fuyu 昨冬, kyūtō 舊冬. 6. Gram. Participe —, kwako-bunshi 過去分詞; Temps —, kwako 過去.

—, *adv.* 7. sugi 過; A cinq heures —, go-ji sugi 五時過; Avant quatre heures —, yoji sugi made.

passé-balle, *sm.* dangwan 彈丸 no kōkei kensa-ki 口徑檢查器.

passé-carreau, *sm.* ude-gi 腕木, sode-wari 袖割.

passé-debout, *sm.* tsūshimenkyō 通市免許.

passé-droit, *sm.* 1. (grâce) tokuten 特典.

2. (injustice) fu-kōhei 不公平.

passée, *sf.* 1. (act.) tōru koto, tsūkwa 通過.

2. (trace) [ashi 足] ato 跡.

passeriller, *vt.* [ito 糸 *wo*] sasu, rd., ni; **passerillage**, *sm.* = *koto*; **passerillage**, *sf.* (act.) *id.*; (endroit) sashita tokoro.

passé-fleur, *sf.* (coquelourde) sui-sennō.

passé-lacet, *sm.* hari 針.

pasement, *sm.* hira-himo 平紐, kumimono 組物; **pasementier**, *vr.* = *wo kasaru*, rd., ni.

pasementerie, *sf.* (marchandise), iio-kumi-mono; (art) = seizō 組物製造; (commerce) = shō 組物商; **pasementier**, lère, *s.* = shōnin 組物商人.

passé-métell, *sm.* komugi 小麥 ni gowari 玉割 no raimugi *wo* mazeta mono.

passé-parole, *sm.* anrei 暗令.

passé-partout, *sm.* 1. (clef) ai-kagi 合鍵; Fig. L'argent est un bon —, kane shidai 金次第 *de doko* 何處 *de mo* ikeru. 2. (cadre) gaku-buchi 額縁. 3. (scie) mawashibiki [noko].

passee-passe, sm. Tour de —, *tejina* 手品; En faire = *wo suru*; Id. Fig. *hito no me* 目 *wo kuramasu*.

passee-pied, sm. *issu* - 種 *no odori* 踊.

passee-pierre, sf. Bot. *atsugishi-sô* 厚岸草.

passee-poll, sm. *heri, uchi-himo* 打紐.

passee-pomme, sf. *sane-nashi ringo* 無核林檎.

passeeport, sm. 1. (pour voyager) *ryokôken* 旅行券, *ryokômenjô* 旅行免狀. 2. (à un passage) *tsûkô-ken* 通行券. 3. (de navire) *kôkai-ken* 航海券; Fig. Servir de — à; *wo tsûkwa* 通過 *saseru*.

passer, vi. 1. (qpart) *tôru* 通, *heru*, *furu* 經, *sugiru* 過, par, *wo*; Il passe beaucoup de monde, *hitodôri ga* | *oi* | *himpun* 頻繁 *de aru*; Rue où il ne passe pas id., *hito dôri no sukunai michi*; — par l'Amérique, *Amerika wo* | *tôru* | *heru*; La Seine passe par Paris, "*Sein*" *gawa* 河 *ga* "*Pari*" *wo kwanryû* 貫流 *suru*. 2. (traverser un espace) *wataru* 渡. 3. (circuler) *ôrai* 往來 *suru*; Les gens ont cessé de —, *ôrai ga to* 途 | *dae* 絶 | *gire* 切 | *ta*.

4. — chez qn., *hito no uchi* 内 *ni tachi-yoru* 立寄; Veuille — devant (moi), *dôzo* 何卒 *o saki* 御先, *sa o saki ni dôzo*; — devant une maison, *ie no mae wo* *tôru*, *monzen* 門前 *wo sugiru*; — devant une maison sans y entrer, | *monzen* | *kado* 門 | *wo sudôri* 素通 *suru*, *mon* 門 *wo sugite* *iranu*; Impossible pourtant de passer devant la maison sans y entrer, *ie no mae wo sudôri mo narumai*.

5. — sous (qch., haie, etc.), *wo kuguru*, *kugutte* *tôru*; — par dessus qch., *wo koeru* 越; Fig. — par dessus, (laisser) *misugosu* 看過; Id. (sans inquiéter) *ô me ni miru*; Il faut — là-dessus (oublier), *mi sugosanakereba narumai*; — par dessus (surmonter) les difficultés, *kennan* 困難 | *wo okasu* | *ni uchikatsu* 打勝; — sur (qn., qch., voiture, etc.) *wo shiku*; La voiture lui a passé dessus, *kuruma* 車 *ni shikareta*; — sur le | ventre | corps | à qn., *hito wo fumi-taosu*; — sur qch. (sans l'approfondir), *kajiru*, *sukoshi yaru*; — sous les yeux, *me ni kakaru*; (hon.) *go-ran* 御覧 *ni naru*; Faire Id., *me ni kakaru*; (hum.) *o id.*, *go-ran ni ireru*; — le long de, *ni tsutau* 傳, *ni tsutawaru*; — à travers (qch.), [*no naka*] *wo* *tôru*; Faire Id., *tôsu*; Id. (une ouverture, etc.), *wo nukeru*; — de la tête, *nôzui* 腦髓 *kara nukeru*; — par un chemin (tout au long), *michi* 路 *wo nukeru*.

6. — par des emplois, *yaku* 役 *wo* | *heru* | *sugiru*; — par de rudes épreuves, *kurushii keiken* 經驗 *wo heru*; — par la tête, *nôzui* 腦髓 *ni ukabu*; — par les mains de, *no te* 手 *ni kakaru*; Id. (être transmis) *tsutawaru*, *wo heru*; Faire —, *tsutaeru*; — par bien des mains, *ôku no te wo heru*; — en d'autres mains, *ta* 他 *no te ni* | *wataru* | *tsutawaru*; — de bouche en bouche, *kuchi* 口 | *kara kuchi ni tsutawaru* | *zute* *ni naru*; La place doit — à son fils, *sono yaku* 其役 *wa musuko* 息子 *ni tsutaneba naranai*.

7. l'ai passé par là je sais ce qu'il en est, *watakushi mo sonna me ni atte shitte oru*; Il faut en — par là, *sô de mo shinakereba shikata* 仕方 *ga nai*; Il en passera par où vous voudrez, *o nozomi-dôri* 御望通, *itashimashô*

8. — (loi, etc. en conseil) *tsûkwa* 通過 *suru*; La loi a passé à la Chambre, *hôritsu-an* 法律案 *ga gikwa* 議會 *wo tsûkwa* *shita*; — en loi, *hôritsu* 法律 *to naru*; — en proverbe, *kotowazu* 諺 | *ni naru* | *to shite tsutawaru*; — inaperçu, *me ni tatanai*; Id. (ne pas voir) *mi-otosareru*; Laisser Id., *mi-otosu*; — au conseil de guerre, *gumpô-kwaigi* 軍法會議 *ni kakaru*; — au conseil de révision, *chôhei-kensa* 徵兵検査 *wo ukeru*; — à l'examen, *shiken* 試験 | *ga tôru* | *ni kyûdai* 及第 *suru*; V. 27; — aux élections, *tôsen* 當選 *suru*, *senkyô* 選舉 *saseru*; — à la revue, *ken-etsu* 檢閱 *wo heru* | *sareru* |.

9. (changement d'état, de condition, etc.) *utsuru*; Passons à autre chose, *ta* 他 *no koto ni utsurimashô*; — à un nouveau travail, *ta* *no shigoto* 仕事 *ni* =; — à l'ennemi, *uragiri suru*; — de vie à trépas, *shinuru*; — à une autre vie, *raisei* 來世 *ni utsuru*.

10. (cesser) *yamuu*; La douleur a passé, *itami* 痛 *wa yanda*; Sa colère passera, *ikari* 怒 *wa yanimashô*; Cela passera, *mo yoku nurimashô*.

11. (couleur, pâlir) *usuragu*, *kieru*, *sameru*; La couleur a passé, *iro* 色 *ga sameta*.

12. (être écoulé) *sugiru*; Voici un an de passé, *mo-haya ichinen* 壹年 *sugita*; (s'écouler) *sugisaru*, *tatsu*; Le temps passe, *jikan* 時間 *ga* | *sugisaru* | *tatsu*; Id. vite, *toki ga hayai*.

13. (arriver trop tard) *okureru* 遅; Le moment est passé, *jiki* 時機 *ga akureta*; La mode a passé, *mô ryûkô* 流行 *shinai*, *hayari ga yanda*.

14. (être employable) *tsukawareru*, *ma ni au*; (supportable) *yoroshii*; Ceci peut — à la rigueur, *kore de ma ni awanai koto wa nai*; Cela ne peut — ainsi, *kono-mama* 此儘 *de wa sumanai*; Ce vin peut passer, *kono sake* 酒 *wa nomareru*; Cette monnaie ne passe plus, *kono zeni* 錢 *wa mô tsûyô* 通用 *shinai*; Passe pour cette fois, *kondo dake wa yoi ga*; Passe encore pour x, *x wa yoroshii ga*, *x wa tomokaku*. 15. (devenir) *ni naru*; — docteur, *hakushi* 博士 =; — officier, *shikwan* 士官 =.

16. — pour (être réputé), *to shite* *tôru*, *to* | *sareru* | *omowareru* | *kikoete oru*; Pour qui passeriez-vous ? *hito ga anata wo nan to omoimashô ka*? Cela passe pour vrai, *nakoto to shite tôtte oru*; Il passe pour n'avoir pas une bonne conduite, *mimochi* 身持 *no yokaranu hyôban* 評判 *ga aru*; — pour honnête, *shôjiki* 正直 *to iwareru*.

17. En passant (pour aller qpart), *tôri-gake ni*; Id. (un instant) *chotto*; Voir Id., = *miru*. 18. (en conversation, etc.) *tsuide ni*; Soit dit Id., = *iu no desu*.

passer, vt. 19. *tôru*; (traverser) *tsûkwa* 通過 *suru*; — son chemin, *michi* 路 *wo* *tôru*.

20. (traverser, pont, rivière, etc.) *wataru*; — (qn., qch.) *watasu*; — à pieds, *kachi de* =, *kachi-watari* *suru*; — un cours d'eau en bac, *watashi wo wataru*; Le batelier m'a passé, *sendô* 船頭 *ga watashita*; — le désert, *sabaku* 砂漠 *wo wataru*.

21. (traverser, sortir de) *tôri-nukeru*, *tsûkwa* *suru*; — le détroit, *kaikyô* 海峽 *wo* =.

22. (une montagne, etc.) *kosu* 越, *koeru*.

23. — son habit, *kimono* 着物 *wo* | *kiru* | *kakeru*; Id. à qn., *hito ni kimono wo kiseru*; — son pantalon, *zupon* *wo* | *ugatsu* | *haku* |.

24. (filtrer) *kosu*. 25. (tamiser) *fururu* 篩; — par un petit trou, *seridasu*.

26. (à travers) *tōsu*, *tsuranuku*, *sashikomui*; — le fil dans une aiguille, *huri* 針 *ni ito* 糸 *wo tōsu*; — son épée à travers (le corps), *ken* 劍 *wo* | *tsuranuku* 貫 | *sashikomui*; — au fil de l'épée, *tsukikorosui*; — (qn.) par les armes, *jūsatsu* 銃殺 *suru*; Id. (vi.) *jūsatsu sareru*.

27. — en revue, *ken-etsu* 檢閱 *suru*; — un examen, *shiken* 試験 *wo ukeru*; Faire Id., *shiken suru*; à, *wo*.

28. (faire parvenir) *totte yaru*; Ne voudriez-vous pas me — x? *x wo totte kudasaimasen ka?* Passez-moi une assiette, *sara ichi mai* 皿壹枚 *totte o kure*; (faire circuler) *tōraseru*; — (qch.) parmi les convives, *hiku*; — la coupe de vin Jap., *kempai* 獻盃 *suru*; — qch. de main en main, *te kara te ni watasu*; Id. (faire la chaine), *teguri* 手繰 *ni hakobu*.

29. (appliquer qch.) *kakeru*; — le fer sur (qch.), *ni hinoshi* 火炙 *to wo* =; Ne faire que — les yeux sur, *ni me wo* | = | *tōsu* | *bakari*; — des coutures au fer, *nui-me* 縫目 *ni kote wo kakeru*; — (du linge) au feu (sécher), *aburi* 炙 *akakasu*; — (qch.) à l'eau-forte, *shōsan* 硝蝕 *wo motte shori* 處理 *suru*.

30. (dépasser, surpasser) *koeru*, *sugiru*; (act.) *sugosu*; Cela passe mes forces, *watakushi* 私 *no chikara* 力 *ga oyobanai*; — la mesure, *do* 度 *wo sugosu*, *kuwado* 過度 *de aru*; — toute imagination, *sōzō* 想像 *no oyobu tokoro de nai*; — la portée de l'esprit l'umain, *jinchū* 人智 *no hodo* 程 *wo kveru*.

31. — un endroit, *kosu* 越; (en marchant) *tōri-kosu* 通越; — la maison, *ie* 家 *wo* =.

32. (devancer) *saki-datsu* 先立; — qn., *hito ni* =.

33. (en mérite) *sugureru*, *masaru* 勝, *rd.*, *ni*.

34. (omettre) *otosu*, *nikasu*; — un mot, *kotoba wo* =; (en lisant) *tobasu*; — des pages, *sū peeji* 數頁 *wo tobasu*; (en écrivant) *kaki-otosu*; — sous silence, *hanasanai* [de *oku*], *mokkwa* 黙過 *suru*.

35. (pardonner) *kamben* 勘辨 *suru*; (tolérer) *ō me ni niru*; Il faut lui — cela, *sonna koto wo kamben shinakereba naranai*.

36. (rédiger) *shitatameru* 習; — contrat, *keiyaku* 契約 *wo* =; — acte, *shōsho* 證書 *wo* =; — (voter) une loi, *hōritsu-an* 法律案 *wo tsukwa* 通過 *suru*.

37. — le temps, *toki wo* | *sugosu* | *okuru* | *tateru*; — une année, *ichinen* 一年 *wo id.*; Ne pouvoir — son temps, *hi* | *ga tatanai*; Il (le malade) ne passera pas l'année, *kotoshi wo kosanai deshō*; — le temps à parler de ch. et d'autres, *yomoyama no hanashi ni toki wo utusu*; — tout son temps à lire, *yomi* 読; dormir, *ne* 寝 *dōshi de aru*; Fig. — mal son temps (être maltraité), *hidōi me ni au*; — un mauvais quart d'heure, *tsu-ai me ni au*; — sa vie (dans l'oisiveté, *namakete*) *isshō* 一生 *wo* | *sugosu* | *kurusu*; — Il faut que ce bois nous passe l'hiver, *kono maki* 薪 *de fuyu* 冬 *wo tatenakereba naranai*; Cet habit m'a déjà passé deux ans, *kono kimono* 着物 *wa mohaya ni-nen* 最早貳年 *tatta*.

38. Comment (le malade) a-t-il passé la nuit? *sakuban* 昨晚 *wa ikaga* 如何 *deshita ka?* — une bonne nuit, *yoku yasumi*; — une inauvaise nuit, *yoku yasumanai*, *ammin* 安眠 *shinai*; — une nuit

blanche, | *yōjū* 夜中 | *yodōshi* | *nemuranai*, *yōkashi* 徹夜 *wo suru*, *yō* 夜 *wo akasu*; — la nuit (auprès d'un malade, d'un mort), *tsūya* 通夜 *suru*; Le malade ne passera pas la nuit, *byōnin* 病人 *wa kon-ya* 今夜 *ga mitsukushii*; — une nuit (qpart), *ippaku* 一泊 *suru*; Id. deux nuits, *ni haku* 貳泊 *suru*; — trois nuits, *sampaku* 三泊, etc.; — la nuit à lire, *yodōshi yomu*, *shomotsu* 書物 *wo yonde yo wo* | *akasu* | *sugosu* | *okuru*; Id., sans se coucher, *te-suya* *suru*, Id. à pleurer, *yō wo naki-akasu*; Id. plusieurs nuits sans dormir, *sūya* 徹夜 *ikkō nemuranai*; Riz (etc.) qui a passé la nuit, *yōgoshi* 宵越 *no meshi* 飯.

39. (s'écouler) *ga tatsu*, *wo keikwa* 経過 *suru*; Un mois s'est passé, *ikkogetsu* 一ヶ月 | *tatta* | *keikwa* *shita*.

40. (couleur) *sameru*; (étouffe) *sameru*; Elle commence à se —, *sametakatte okuru*.

41. (floraison) *sakuri ga sugiru*; (fleurs) *oseru*.

42. (vin) *masuku naru*, *ki* 氣 *ga nuberu*.

43. (avoir lieu) *dekiru*; (se produire) *okuru*; Comment s'est passée la nuit? *yabun* 夜分 *wa ikaga* 如何 *deshita?* Elle s'est assez bien passée, *maa zuibun yokatta*; Comment s'est passé votre voyage? *goryōkō-chū* 御旅行 *wa ikaga* *deshita ka?* Il s'est très-bien passé, *kō-tsugō* 好都合 *deshita*; Comment s'est passée la discussion? *ano ron* 論 *wa dō* *natta ka?* Tout s'est bien passé, *yō gashita*; Il s'est passé bien des chs. (depuis ...), *iroiro* 色々 *no koto ga okotta*; Où cela s'est-il passé? *uoko* 何處 *no koto desu ka?* Cela s'est passé à x, *x ni atta koto desu*; Les ch. ne doivent pas s'être passées ainsi, *sonna koto de nakatta deshō*; Cela ne peut se — ainsi, *are de wa sumimasen*.

44. — qch. l'un à l'autre, *te kara te ni watasu*; Id. (se verser) du vin (Jap.), *sake* 酒 *wo kumi-kawasu*; V. 28.

45. — de (qch.), *nakute* ou part. nég. + *sumasu*, etc.; Il ne saurait se — de vin, *sake wo nomazu ni wa orarenai*; — de manger, *tatnai de* | *eru* | *sumasu*; Je ne passerai bien de lui, *are ga nakute mo yoi*; Il se fût bien passé de dire cela, *aa iwanakereba yokatta no ni*; Il devrait bien se — de faire cela, *sō shinakute mo yoi no ni*.

passereau, *nm.* *suzume* 雀; — des montagnes, *yama* =; Les —, *nmpt.* Genre —, *enjaku-rui* 燕雀

passerelle, *sf.* 1. (pont) *hashi* 橋. [類]

2. (de navire) *senkyō* 船橋; *tchoku* *kampan* 當直甲板.

3. (pour traverser ch. de fer) *rikubashi* 陸橋.

passer-rose, *sf.* *tachi-aoi* 立蜀葵, *hana-aoi* 花蜀葵.

passer-temps, *nm.* 1. *hima-tsubushi* 暇殺.

2. (amusement) *yūgi* 遊技, *tesusami*.

passette, *sf.* *mono-koshi* 濾過器.

passer, euse, *a.* *watā* | *shi* | *ri* | *mori*.

passer-velours, *nm.* *keitō-kwa* 鶴頭花.

passibilité, *sf.* *kandō-sei* 感動性.

passible, *a.* 1. *kandō* 感動 *su beki*.

2. Dr. — de, *ni ataru*, *ni sho* 處 *sareru beki*; — de prison, *kinko* 禁錮 =.

passif, *nm.* 1. (dettes) *fusui* 負債.

2. Gram. *ukemi* 受身; Au —, = *ni shite*; N'avoir pas de —, = *ni-tsukawarenai*.

—, *ive*, a. 3. *judô* 受勳 *no* | *teki* 的 |, *hataraki* 勳 *wo* *ukeru*, *ukemi* *no*. 4. Rôle —, *ukemi*; Etre —, = *ni naru*; Gram. Verbe —, *judôshi* 受勳詞; Participe —, *judô-bunshi* 受勳分詞.

passiflore, *sf.* Bot. *toketsô* 時計草; *passiflores*, *sf. pl.* = *kwa* 科, *seibaurenkwa*.

passim, *asuko-koko*, *shosho* 諸所 *ni*.

passion, *sf.* 1. (de Notre-Seigneur) *go-junan* 御受難, *go-kusan* 御苦難; Fig. V. Mort 5 (fin); Fleur de la —, *toketsô* 時計草.

2. (sentiment) *jô* 情, *jôyoku* 情慾; (joie, colère, amour, haine) *ki-do-ai-raku* 喜怒哀樂 *no jô*; Satisfaire ses —, *jôyoku wo* | *mitasu* | *togeru*; — aveugle et désordonnée, *chijô* 痴情; Les — humaines, *jôyoku*; Id. (boud.) *bonnô* 煩悩; Une — noble, *kôshô* 高尚 *na* | *jô* | *yoku*; Mauvaise —, *ja-yoku* 邪慾.

3. — de l'amour, *aijô* 愛情; (entre sexes) *ren-ai* 戀愛; La —, *shikijô* 色情, *iro* 色 | *gokoro* 心, *shiki-yoku* 色慾; La — n'a qu'un temps, (prov. boud.) *shiki-soku-zekû* 色即是空.

4. (de qch.) *dôroku* 道樂; La — des fleurs, *hana* = 花道樂; — des chevaux, *uma* = 馬道樂; Avoir la — de x, x = *de aru*; Avoir la — de l'étude, *hi-jô* 非常 *ni* *gakumon-suki* 學問好 *de aru*; (de la littérature, de la poésie, etc.) *tashinami*; — de la gloire, *meiyoshin* 名譽心. 5. (prévention) *hempa* 偏頗, *kempeki* 偏僻. 6. (dans une œuvre littéraire) *ninjô* 人情; Traiter bien les —, *ninjô wo* *ugatsu*.

passionnant, *ante*, a. 1. (qui passionne) *kangeki* 感激 *sasuru*. 2. (fait pour pas.) *jôyoku* 情慾 *wo* *okosu*.

passionné, *ée*, a. *jôyoku* 情慾 *no* *fukai*; — pour, *ni* *fuketta*, *ni* *netchû* 熱中 *shita*.

passionnel, *elle*, a. 1. (qui caractérise) *jôyoku-sei* 情慾性 *no*. 2. (qui est produit), *jôyoku* 情慾 *vorî okoru*; Roman —, *ninjô-shôsetsu* 人情小說.

passionnement, *adv.* *netchû* 熱中 *shite*, *hi-jô* 非常 *ni*, *hidoku*, *myami* *ni*.

passionner, *vt.* 1. (inspirer) *kangeki* 感激 *saseru*, *netchû* 熱中 *saseru*. 2. (son chant, etc.) *jô-yoku* 情慾 *wo* *arawasu*, *rd.*, *de*.

se —, 3. *kokoro wo* *kogasu*, *netchû* *suru*, pour, *ni*. 4. (aimer) *setsuai* 切愛 *suru*, pour, *wo*; (entre sexes) *koi-kogareru* 戀焦; Etre passionné, *id.* part. + *oru*.

passivement, *adv.* *judô-teki* 受勳的 *ni*; Gram. etc., *ukemi* 受身 *ni*.

passi | *ve* | *vi* | *té*, *sf.* 1. *injun* 因循, *fukunppatsu* 不活潑. 2. (de métaux), *fu-kwatsudô* 不活蝕.

passoire, *sf.* *mono koshi*, *rokawaki* 濾過器.

pastel, *sm.* (crayon) *saishiki-empitsu* 彩色鉛筆; (dessin) = *gwa* 彩色鉛筆畫; *pastellage*, *sm.* = *de egaku koto*; *pastelliste*, *s.* = *gwaka* 彩色鉛筆 *pastenade*, *sf.* V. *Panais*. [蕎麥.

pas | *te* | *ri* | *nague*, *sf.* (poisson) *aka-ei* 赤鯿.

pastèque, *sf.* Bot. *suikwa* 西瓜.

pasteur, *sm.* *bokujin* 牧人, *bokusha* 牧者; (petit) *bokudô* 牧童; — de brebis, *hitsuji-kai* 牧羊者; — des peuples, *bokuminsha* 牧民者; — des âmes, *bokushi* 牧師; Le bon —, *ryô-bokushi* 良牧師; *pastoral*, *ale*, a. = *no*; Lettre —, *kyôsho* 教書; Tournée —, *junkyô* 巡教; (boud.) *junshaku* 巡錫; —, *sf.* (pièce)

bokusha-shibai 牧者演劇; —, *sm.* (genre) *bokuka* 牧歌; *pastoralement*, *adv.* (à la manière de) V. *Pasteur* + = *no yô ni*; (en pasteur) *bokushi to shite*.

pasteurisation, *sf.* "*Pasutôru*" *sakkin* 殺菌 [法], *hochôhō* 保貯法; *pasteurisé*, *ée*, a. = *wo hodokoshita*; *pasteuriser*, *vt.* = *wo hodokosu*.

pastiche, *sm.* (tableau) *mozôgwa* 模造畫; (ouvrage) *mozô-saku* 模造作; *pasticher*, *vt.* *mozô* 模造 *suru*; *pasticheur*, *sm.* *mozô-sha* 模造者.

pastillage, *sm.* 1. (en sucre) *kazarigawashi* *seizô* 飾菓子製造. 2. (décoration) "*modern*" *wo* *kazari-tsukeru koto*.

pastille, *sf.* 1. (pour parfumer) *kôryô* 香料.

2. Pharm. *jôzai* 錠劑; (bonbon) "*pasutée*".

pastilleur, *sm.* = *wo tsukuru hito*.

pastorat, *sm.* 1. *bokushi* 牧師 *no shoku* 職.

2. (temps) *bokushi-saishoku* 牧師在職; Pendant son —, = *chû* 牧師在職中.

pastorien, *enne*, a. "*Pasutôru*" *shi* 氏 *no*; Méthode —, = *hōhō* 方法.

pasteur, *oure*, s. *hitsuji-kai* 牧羊者. *pastorean*, *elle*, s. *bokudô* 牧童. *pasteurelle*, *sf.* 1. (danse) *issu* — 種 *no odorî* 舞蹈. 2. (poésie) *bokuka* *pât*, *sm.* c 餌, *esa*, *eba*. [牧歌.

patache, *sf.* 1. (vieux navire) *furubune* 古舟; (de douaniers) *zeikwanri bune* 稅關吏船; *patachon*, *sm.* = *no sendô* 船頭.

2. (voiture) *gata-gata basha* 馬車.

patapouf, *sm.* vu. *degudegu* *ni* *futotte* *oru hito*.

patarafe, *sf.* *rangaki* 亂書.

patarasse, *sf.* *kihada-bera*; *patarasser*, *vt.* *kihada* *wo* *sashikomu*.

patate, *sf.* *imo* 芋; — douce, [*Satsuma* 薩摩] *imo*, *tôimo* 唐蔕, *kansho* 甘藷.

patati, *patata*, *gacha-gacha*. *patatraa*, *battari*.

pataud, *sm.* *ashibuto inu* 脚犬犬

—, *aude*, s. *bukkakô* 不格好 *na hito*.

patauger, *vt.* 1. *doronaka* 泥中 *wo* *aruku*. 2. Fig. *mucha* *kuça* *ni* *naru*; *pataugeage*, *sm.* = *koto*;

pataugeur, *cuse*, s. *muchamucha* *ni* *hanasu hito*. *patchouli*, *sm.* "*patchiri*".

pâte, *sf.* 1. *neriko* 捏粉; — alimentaires, — d'Italie, *menrai* 麵類; V. Main 3. 2. (matière pulvérisée, etc.) *nerimono* 捏物; — médicinales, *neriyaku* 煉藥; En faire, = *wo neru* 1; — dentrifice, *nerihanigaki* 煉齒磨; — pectorale, *wakyôrenzai* 和胸煉劑; — de porcelaine, *neritsu-hi* 捏土, "*pasuten*" 巴斯典, *korai* 糊劑, *deisai* 泥劑; — à papier, "*peepa peesuto*", *nitokashita* 素滑 *boro* 聖糖; — (parfumées), "*peesuto*" ; (gelée) "*janu*".

3. Homme de bonne —, *sôken* 壯健 *na hito*; Une bonne — d'homme, *yoi jimbutsu* 好人物; V. Coq. *pâté*, *sm.* 1. (de viande, etc.) "*korokke*"; (viande hâchée) *tsuki-niku* 搗肉, *hiki-niku* 挽肉.

2. (d'encres) *inki* 墨汁 *no oten* 汚點; En faire, = *go dekiru*. 3. — de rochers, *gankwai* 岩塊, *gansô* 岩層; — de maisons, *iegomi*, *tatekomi* 建込 *no ie* 家.

pâtée, *sf.* c 餌.

patelin, *sm.* *nejin* 倭人, *hetsurai* *mon*.

—, *ine*, a. *hetsurau* 汚. *patellinage*, *sm.* *patellinerie*, *sf.* *hetsurai* 汚, *tsuishô* 追従.

pateliner, *vt.* *hatsuran, kobiru, tsuishō suru.*
 —, *vt.* *kuchi-guruma ni noseru, hikkomu, daki-komu; patelliner, euse, s. = hito.*
patelle, *sf.* 1. (assiette) *hachi* 鉢; **patelliforme**, *a.* = *no gotoki.*
 2. (mollusque) *yomegasara, jingasagai* 障笠貝;
patellite, *sf.* = *no kwaseki* 化石;
patemment, *adv.* *ōyake* 公 *ni, meihaku* 明白 *ni.*
patène, *sf.* "patena", *seibi* 聖盟.
patenôtre, *sf.* 1. (pater) *shutō* 主禱.
 2. (prière) *inori* 祈, *kitō* 祈禱; *Dire ses* —, = *wo suru.* 2. (d'un chapelet) *tama* 顆.
 4. (formule) *kurikaeshite iu mono.*
patent, *ente*, *a.* 1. *akiraka* 明 *na, meihaku* 明白 *na.* 2. Lettres —, *senken-jō* 全權狀.
patentable, *a.* *eigyō-zei* 營業稅 *wo yō* 要 *suru;* —, *sm.* *eigyō-zei no nōseisha* 納稅者.
patente, *sf.* 1. (diplôme) *menjō* 免狀; — de docteur, *hakushi* = 博士免狀. 2. (brevet) *tokkyō.*
 2. — professionnelle, *eigyō-menkyōshō* 營業免許證, *eigyō-kyōkashō* 營業許可證, *eigyō-kansatsu* 營業鑑札; — commerciale, *shōgyō-kansatsu* 商業鑑札. (contribution) *eigyō-zei* 營業稅; (reçu) *id.uketori-shō* 營業稅請取證..
 4. (donnée à un vaisseau) — de santé, *kenkō[chi]* *shōko* 健康 [地] 證書; — de chargement, *nimotsu kensa-shō* 荷物検査證.
patenté, *éc.* *a.* *menjō* 免狀 *aru;* (commerçant) *eigyō-kansatsu* 營業鑑札 *aru;* —, *s. = hito.*
patenter, *vt.* 1. | *kansatsu* 鑑札 | *menjō* 免狀 | *wo yaru.* 2. (soumettre à la p.) [*eigyō* 營業] *zei* 稅 *wo kwa* 課 *suru, rd., ni.*
pater, *sm.* 1. *shutō[bun]* 主禱 [文], *ten* 天 *ni mashimasu no inori* 禱; *Dire cinq* —, = *wo go-hen* 五遍 *tonaeru;* L'espace d'un —, = *wo ippen* 一遍 *tonaeru aida.* 2. (de chapelet) *ō-dama* 大顆.
patère, *sf.* 1. (coupe) *shaku* 爵.
 2. (pour rideaux) *giboshi* 擬寶珠.
paterne, *a.* *chichi* 父 *no yō na.*
paternel, *elle*, *a.* 1. (du père) *chichi[oya]* 父 [親] *no;* (comme d'un père) = *yō na, chichi rashii;* (d'un père) *chichi taru mono no;* (d'être père) *chichi taru no;* l'issance —, *shinken* 親權.
 2. (du côté —) *chichi-kata no, tetekata* 父方 *no;* Ligne —, *dankei* 男系. [*chirashiku.*]
paternellement, *adv.* *chichi* 父 *no yō ni, chi-paternité*, *sf.* 1. *chichi* 父 *taru koto;* Devoirs de la —, *chichi* 父 *taru gimu* 義務, *fudō* 父道; Rechercher la —, *chichi* 父 *wo sagasu;* La — de l'enfant est incertaine, *chichi-oya wa fumei* 不明 *de aru.* 2. Votre —, *reifu* 璽父, *shifu* 師父.
pâteux, *euse*, *a.* 1. *neriko* 捏粉 *no yō na, beta-beta shita, necha necha shita, nebaneba* *suru;* Avoir la langue —, *zettai* 舌苔 *ga dekite oru;* Avoir la bouche —, *kuchi* 口 *ga nechanecha* *suru;* Style —, *omokurushi buntai* 文鉢; Chemin —, *nukarumi.*
pathétique, *a.* 1. *kandō* 感動 *saseru;* —, *s. = mono.* 2. (nerf) *kwassha-shinkei* 滑車神經.
pathétiquement, *adv.* *kandō* 感動 *suru yō ni.*
pathétisme, *sm.* *kandō* 感動 *seishimuru hō* 法.
pathogénie, *sf.* *byōri-gaku* 病理學, *byōgengaku* 病原學; **pathogénique**, *a.* = *jō* 病理學上 *no.*

pathognomonique, *a.* *Signes* —, *byōchō* 病徵.
pathologie, *sf.* *byōri-gaku* 病理學; — *végétale, shokubutsu* = 植物病理學; — *interne, nai;* *kwa* = 內科病理學; — *externe, gekwa* = 外科病理學; **pathologique**, *a.* = *no,* = *jō* 病理學上 *no;* Anatomie —, *byōri-kaibō-gaku* 病理解剖學; Etat —, *byōshō* 病症; **pathologiquement**, *adv.* = *jō* 病理學上; **pathologiste**, *sm.* *byōri-gakusha* 病理學者.
pathos, *sm.* *kandō* 感動, *kampun* 感憤; Tomber dans le —, *kwado* 過度 *no kandō ni ochiiru.*
patibulaire, *a.* *kubikukuridai* 絞首臺 *no;* Mine —, *kubi kukurare sō na kaotsuki* 顏容.
patiemment, *adv.* 1. (sans se plaindre) *kannin* 勘忍 *shite, nintai* 忍耐 *shite, ki nagaku.*
 2. (sans discontinuer) *shimbō* 辛抱 *shite;* Travailler —, = *hataraku* 働.
patience, *sf.* 1. (à supporter) *kannin* 勘忍, *nintai* 忍耐, *tainin*; (à continuer) *shimbō* 辛抱; Avoir beaucoup de —, = *ga tsuyoi* 強; Prendre —, = *suru;* Ayez —, *maa go-shimbō* 御辛抱 *nasai;* Allons un peu de —, *maa maa shibaraku;* Il va venir prenez —, *ima ni mairimasu kara shibaraku shimbō shite kudasai.* 2. S'armer de —, *kannin-bukuro* 勘忍袋 *no o* 緒 *wo jōbu* 丈夫 *ni suru;* On a poussé sa — à bout, *mō kannin no naranai to iu tokoro made yarareta;* Perdre —, *kannin naranaku nuru;* vu. *kannin bukuro no o* 緒 *ga kireru;* La — pour peu de ch. est facile, la vraie — consiste à supporter ce qui est insupportable, *naru kannin wa tare* 誰 *mo suru naranu kannin suru ga kannin* (prov.); Ouvrage de —, *shimbōshigoto* 辛抱仕事; Avoir la — d'écouter, *kikishinobu;* —! *maama; mate mate.*
 3. (plante) *sukampo* 酸模 *no rui* 類.
patient, *ente*, *a.* 1. *kannin* 勘忍 *suru, nintai* 忍耐 *suru;* Il faut être — pour, *ni nintai ga iru;* Etre fort — dans la douleur, *kurashimi* 苦 *no uchi ni ni atte yoku nintai suru.* 2. (persévérant) *shimbō* 辛抱 | *suru na!* —, *s.* (qui patiente) 1.2. = *mono.* 3. (opp. à agent) *judō-shu* 受働者.
 4. (condamné) *toganin* 科人.
 5. (d'une opération) *kanwa* 患者, *shujutsu* 手術 *wo ukeru hito.*
patienter, *vi.* 1. | *kannin* 勘忍 | *nintai* 忍耐 | *tainin* 耐忍 | *suru.* 2. (pardonner) *kamben* 勘辨 *suru.*
 3. (supporter) *koraeru, shinobu* 忍; (id. sans se plaindre) *gaman* 我慢 *suru.*
 4. (persévérer) *shimbō* 辛抱 *suru.*
patin, *sm.* 1. (pour glisser) *kōri-gutsu* 冰靴.
 2. (chaussure) *kizoko* 木底 *no hakimono* 履物.
 3. (pour roue) *wadome* 輪制. 4. (pour soutenir) *shiki* 敷.
patine, *sf.* 1. (oxydation) *rokusho* 綠錆; Avoir une belle —, *rippana aomi ga tsuite oru.*
 2. (par le temps) *koshoku* 古色. 3. (crasse) *aka.*
patiner, *vi.* 1. *kōrigutsu de suberu;* **patinage**, *sm.* = *koto.* *se* —, *vr.* 2. (se dépêcher) *isogu;* (locomotive) *kūten* 空轉 *suru.*
 —, *vt.* 3. *buenshō* 無遠慮 *ni atsukau;* — une femme, *onna* 女 *to narenarashiku suru;* **patinour**, *euse.* *s.* 1.2. = *hito.* 4. (un obj.) *furuku miseru;* (*ni*) *koshoku* 古色 *wo tsukeru.*

pâtir, *vi.* 1. (souffrir) *kurushimu* 苦, *kurushii me ni au*. 2. (être endommagé) *itamu* 痛; — de (qch.), *no gai* 害 *wo ukeru*, *de itamu*; Sa santé en a pâti, *sono tame kenkô* 健康 *wo gai* 害 *shita*.

pâtin, *sm.* *bokuvô-chi* 牧養地.

pâtisserie, *sf.* 1. (faite) *kwashi* 菓子; En faire, = *wo* | *tsukuru*; *seisô* 製造 *suru* |.

2. —, (art), **pâtissage**, *sm.* = *seisô*. 3. (commerce) = *ya* 菓子屋; = *shô* 菓子商; **pâtisser**, *vi.* = *wo* *tsukuru*; **pâtissier**, *lère*, *s.* = *ya*; Garçon —, = *ya no korô* 小僧; **pâtissoire**, *sf.* *noshi-itu*, *kwashi-seisôdai* 菓子製造臺; (rouleau) *membô* 廻轉.

patois, *sm.* *hogen* 方言, *namari* 訛; — du pays, *kuni-namari*; Le — vient à la bouche, = *ga deru*; Parler —, **patoliser**, *vi.* = *wo* | *tsukanu* | *hanasu* |.

pâton, *sm.* *neriko* 捏粉 *no esa* 餌.

patraque, *sf.* 1. (machine) *tsumaranaï kikai* 機械; Cette montre est une —, *kono tokei* 時計 *wa* [*yoku nai*] *ikenai* |. 2. (pers.) *yowai hito*; Devenir —, *yowaku naru*; Ce n'est qu'une —, *yowaku natte shimatta*.

pâtre, *sm.* *bokujin* 牧人; (petit) *bokudô* 牧童.

patriarcal, *ale*, *a.* 1. *sokuchô* 族長 *no*; Gouvernement —, *sokuchô-seiji* 族長政治, *kachô-sei* 家長政 | *do* 度 | *ji* 治 |; Mœurs —, *jumboku* 淳朴 *no fûshû* 風習. 2. Eccl. *sôshukyô* 總主教 *no*.

patriarcalement, *adv.* *jumboku* 淳朴 *ni*.

patriarche, *sm.* 1. (de tribu) *sokuchô* 族長; (de famille) *kachô* 家長; Les anciens —, *taiso* 大祖. 2. (ecclés.) *sôshukyô* 總主教; **patriarcat**, *sm.* (dignité) = *no kurai* 位; (territoire) = *kwankatsu-chi* 管轄地; (temps) = *zaishoku* 在職; Sous le — de *x*, *x* = *zaishoku-chû* 在職中.

patrice, *sm.* *kiroku* 貴族; **patrielal**, *ale*, *a.* = *no*; **patrielal**, *sm.* =; **patrielen**, *sm.* =; —, *ienne*, *a.* = *no*; —, *sf.* *kifujin* 貴婦人.

patrie, *l.* *hongoku* 本國, *seikoku* 王國; Mère —, *hongoku*; La —, notre —, *wa ga kuni* 我國; L'amour de la —, *aikoku-shin* 愛國心.

2. (province) *seikoku* 生國; (localité) *kôkyô* 故鄉; La patrie ne s'oublie pas, *kôkyô wasure gatashi* (prov.) (故鄉難忘). 3. (nation) *kuni* 國.

4. (habitat) *sanchi* 產地. 5. (où une ch. a fleuri) *hongoku*; La — des arts et des lettres, *bungei* 文藝 *no* =; La céleste —, *ten-koku* 天國.

patrimoine, *sm.* 1. *katoku* 家督, *oya* 親 *no isan* 遺產; — paternel, *chichi* 父 *no isan*; — maternel, *haha* 母 *no isan*.

2. Le — des pauvres, *himnin-kyôkyû-butsu* 貧民供給物; — de l'humanité, *jinnai-kyôyû-butsu* 人類共有物; — de S. Pierre, *kyô-ô-koku* 教王國.

patrimonial, *ale*, *a.* *oya yuzuri* 親讓 *no*; Biens —, = *zaisan* 財產, *oya* 親 *no isan* 遺產; Héritage —, *katoku* 家督; Droit —, *zaisanken* 財產權; **patrimoniallement**, *adv.* *oyayuzuri to shite*.

patriote, *sm.* *aikokusha* 愛國者; —, *a.* = *no*; V. Défendre 4.

patriotique, *a.* *aikoku* 愛國 *no*; Sentiments —, = *jô* 情; Discours —, *aikoku-enzetsu* 愛國演說; Don —, *kokka* 國家 *ni tai* 對 *suru giken* 義獻.

patriotiquement, *adv.* *aikokushin* 愛國心 *wo motte*.

patriotisme, *sm.* *aikokushin* 愛國心, *hokoku-shin* 報國心; Acte de —, *aikoku no gyô* 業; La loyauté et le —, *chûkun-aikoku* 忠君愛國, *jinchû-hôkoku* 盡忠報國.

patristique, **patrologie**, *sf.* 1. (œuvres) *kyôfu* 教父 *no isho* 遺著. 2. (connaissance) = *no kenkyû* 研究; **patrologique**, *a.* = *no*; Etudes —, = *no kenkyû*.

patron, *sm.* 1. (modèle) *kata* 形, *hinagata* 雛形; — d'habit, *kata*. 2. (pour colorier) *katugami* 形紙.

—, *onne*, *a.* 3. (protecteur) *hogoshu* 保護者, *shugosha* 守護者; Le Saint —, | *hogo* 保護 | *shugo* 守護 | *no seijin* 聖人; (dont on porte le nom) *na* 名 *no seijin* 聖人; — (shintô), *chinju* 鎮守, *ujigami* 氏神.

4. (maître, entrepreneur, etc.), *oyakata* 親方; (qui loue qn.) *yatoi-nushi* 雇主; (qui enseigne) *kyôshi* 教師. 5. (maître de maison) *danna* 旦那, *shujin* 主人. 6. (d'embarcation) *sendô* 船頭; — de baignoire, etc., *senchô* 船長.

patronage, *sm.* 1. *hogo* 保護, *shugo* 守護; Sous le haut — de (qn.), *no* = *no moto ni*.

2. (secours) *kyûjû* 救助; 3. (société) *kyôkwaï* 協會.

patronal, *ale*, *a.* *shugosha* 守護者 *no*; Fête —, *shugo-sai* 守護祭; Id. (shintô) *chinju-sai* 鎮守祭, *ujigami-matsuri* 氏神祭.

patronat, *sm.* 1. *hogo* 保護; (droit) = *ken* 保護權. 2. (vis à vis des ouvriers, etc.) *shiekisha* 使役者 *no jôtai* 狀態; Les droits du —, *shiekisha no kenri* 權利; Les devoirs du —, *shiekisha no nimmu* 任務.

patronner, *vi.* 1. *hogo* 保護 *suru*, *shugo* 守護 *suru*. 2. (introduire) *shôkai* 紹介 *suru*. 3. — (un fournisseur, etc.), *hiiki* 員負 *suru*. [*tsukeru*].

—, *vi.* *kata-gami* 形紙 *wo hatte iro* 色 *wo* **patronesse**, *sf.* *hokkinnin* 發起人; Une dame —, *kwatô-fujin* 會頭夫人. [丁稚.]

patronnet, *sm.* *kwashi-ya* 菓子屋 *no detchi* **patronymique**, *a.* Nom —, (autrefois) *kamei* 家名; (auj.) *uji* 氏, *myôji* 苗字, *sei* 姓.

patrouille, *sf.* *sekiô* 斥候; Faire la —, = *suru*; (détachement) = *tai* 斥候隊; Chef de —, = *chô* 斥候長; — à pied, = *hohei* 斥候步兵; — à cheval, = *kheï* 斥候騎兵.

patrouiller, *vi.* *doro-mizu* 泥水 *wo kaki* *matwasu*; —, *vi.* *somatsu* 粗末 *ni suru*, *kitanaku*

patrouiller, *sm.* *mukarumi*, *dorotabu*. [*suru*].

patte, *sf.* 1. (pied) *ashi* 脚; — de devant, *mae-ashi* 前脚; — de derrière, *ato-ashi* 後脚; Faire — de velours, *tsume* 爪 *wo kakusu*; Marcher à quatre —, *yotsubai* 四道 *suru*.

2. (main) *te* 手; Tomber sous la — de, *no te ni kakaru*; Sortir de — de, *no te wo negareru*; Ne remuer ni pied ni —, *sukoshi mo ugokanai*; Donner un coup de — à, *wo hikkakuru*.

3. Avoir de la — (ouvrier, etc.), *te ga jôzu* 上手; Graisser la — à qn., *vu. hanagusuri* 鼻藥 *wo yaru*.

4. (de verre), *ashi* 足, *dai* 臺; (d'ancre), *tsume* 爪; — pour tenir fixé, *tsume*. 5. — de vêtement, *obi*; (languette de cuir) *bera*.

6. — de mouche (écriture), *yomi nikui saiji* 紙字.

patte, *é*, *a.* *ashi* 足 *no yô na mono ga aru*.

patte-d'oie, *sf.* (de chemins) *dôro* 道路 *no shûgô* 集合點; Rides de l'œil, *mejiri* 眈 *no shiwa* 皺.

patte-fiche, *sf.* *hijigane* 脇金.

patte-pelu, *ue*, *s.* *nejirin* 倭人, *hetsurai mono*.

pattu, *ue*, *n.* 1. (gros) *ashi* 足 *butoi*.

2. (de plumes) *ashi ni umō* 羽毛 *aru*.

pâturage, *sm.* *makiba* 牧場, *boku* 牧 [*chiku* 畜] *jō* 場, *magusaba* 秣草場; Droit de —, *bokujō-shiyōken* 牧場使用權.

pâturer, *vt.* 1. *kuimono*; Donner en — à, *ni kuwaseru*; (d'anim. dom.) *hami*; Les petits font la — des grands, *jaku* 弱 *no niku* 肉 *wa kyō* 強 *no shoku* 食 *to naru* (prov.); Dans ce monde où Id., *jakuniku-kyōshoku* 弱肉強食 *no yo* 世 *no naka* 中 *ni atte*. 2. (pâturage) *makiba* 牧場; Mettre en —, = *ni ireru*; Vaine —, *kyōyū makiba* 共有牧場.

3. (mor.) *yashinai* 養, *kate* 權; Donner de la — à son esprit, *seishin* 精神 *wo yashinai*; Jeter en — à, *ni kyō* 供 *suru*.

pâturer, *et.* *kui* 喰; Ne pas trouver à —, = *mono* 物 *ga nai*; —, *et.* *kusa* 草 *wo kui*, *rd.*, *no*.

pâtuteur, *sm.* *bokuba-kihei* 牧馬騎兵.

paturin, *poa*, *sm.* *kaya* 萱; — à manchettes, *ni-wa-hokori*; — amourette, *suzume-gaya* 雀萱; V. *Poa*.

paturon, *pâturen*, *sm.* *kō* 穀, *keijōbu* 繁縷部.

panlovnia, *sm.* *kiri* 桐; V. *Ordre 12*; Commode en bois de —, *kiri-dansu* 桐單笥; Chausures en —, *kiri-geta* 桐下駄.

paume, *sf.* 1. *te* 手 *no* | *hara* | *hira* |, *tana-gokoro* 掌; **paumer**, *et.* = *de utsu*.

2. Jeu de —, “*bōru*” *asobi* 遊技; **paumer**, *et.* = *wo suru*; **paumier**, *sm.* = *dōgu shōnin* 道具商人.

paumelle, *sf.* 1. (gant) *kote* 籠手. 2. (gond) *chōtsagai* 蝶番.

paumoyer, *et.* *hiku* 曳, *taguru*.

paupérisme, *sm.* *hinkon-sha* 貧困者 *no ōi koto*.

paupière, *sf.* 1. *mabuta*, *ganken* 眼瞼; — tout d'une pièce, *hitoe* = 單眼瞼; — double, *futae* = 貳重眼瞼; Bord des —, *mabuchi*; V. *Nictitant*.

2. Ouvrir la —, *me wo samasu*; Fermer la —, *me* 目 *wo tsubusu*; Id. (mourir) *id.*, *meimoku* 瞑目 *suru*; Fermer les — à, *no shinigiriwa ni tachiau*.

pauser, *sf.* 1. *kyūshi* 休止. 2. Mus. =; Demi —, *han* = 半休止; (signe) *kyūfu* 休止; (id.) Demi —, *han-kyūfu* 半休譜; **pauser**, *et.* = *suru*.

pauvre, *a.* 1. (pers.) *mazushii*, *bimbō* 貧乏 *na*, *hinkyū* 貧窮 *na*, *hinkon* 貧困 *na*; Cp. *hin*; Très —, *sekihin* 赤貧 *no*; Pays —, *hinkoku* 貧國; Le pays est —, *hinkoku de aru*; Le — peuple, *himmin* 貧民.

2. (qui indique la p.) *mazushii*, *somatsu* 粗末 *na*; Cp. *so* 粗; Maison —, *hinka* 貧家; — maison, *sotaku* 粗宅; — nourriture, *soshoku* 粗食; Avoir l'air —, *misuborashii fū* 風 *wo shite iru*; Mener une vie —, *mazushii kurashi wo suru*.

3. — en x, x *ni toboshii*; Etre très — en x, x *ni goku toboshiku aru*.

4. Une langue —, *toboshii gengo* 言語; Style —, *setsubun* 拙文, *tsutanai-bunshō* 拙文章; Minerai — en teneur, *hin-i rettō* 品位劣等 *no kōbutsu* 礦物.

5. En terme de mépris, en parlant de soi, etc., *somatsu* 粗末 *na*; Cp. *so* 粗; Ma [—] maison, *he-taku* 弊宅, *sotaku* 粗宅; — repas, *sohan* 粗飯; —

thé, *socha* 粗茶; C'est bien un — cadeau que je vous offre mais, *ittate somatsu* [na shina 品] *de gas. ga, sohin* *de gas. ga*; Je ne l'ai vu qu'une — fois, *tatta ippen* — 遍 *mitakiri*.

6. (par sympathie) *kawaisō na*; La — Chine sera-t-elle partagée? *Shina* 支那 *wa kawaiō ni wake-dori* 分取 *ni narōka?* — petit, qu'est-ce qu'il a? *kawaiō ni dō shita no desu ka?*

—, *sm.* 1. *hinkyū-jin* 貧窮人, *bimbō-nin* 貧乏人, *mazushiki mono*; Les —, *himmin* 貧民; Vivre —, *mazushiku kurasu*; Quand on est — on n'a pas le temps, *bimbō hima* 暇 *nashi* (prov.); Sans distinction de — et de riches, *himpu* 貧富 | *ni kakawarazu* | *no betsu* 別 *naku* |.

2. — d'esprit, (Evang.) *kokoro* 心 *no mazushiki mono*; Id. (peu intelligent) | *senchi* 淺智 *no* | *muno* 無能 *na* | *kito*.

pauvrement, *adv.* *mazushiku*, *bimbō* 貧乏 *ni*, *hinkyū ni*, *hinkon* 貧困 *ni*; Se nourrir —, *soshoku* 粗食 *suru*; Etre vêtu —, | *somatsu na* | *misuborashii* | *kimono* 着物 *wo kite oru*.

pauvresse, *sf.* *kotsujiki-onna* 乞食女.

pauvret, *ette*, *s.* | *fubin* | *kawaiō* | *binzen* 愁然! *na mono*.

pauvreté, *sf.* 1. *hin* 貧 [*kyū* 窮], *hinkon* 貧困, *bimbō* 貧乏; Grande —, *sekihin* 赤貧; Tomber dans la —, = *ni ochi-iru*; Souffrances qui en résultent, *hinku* 貧苦.

2. — religieuse, — volontaire, *seihin* 清貧; — évangélique, *fukuin* 福音 *ni okeru seihin*.

3. — d'esprit, *mu-yoku* 無慾; — d'une langue, *gengo* 言語 *no toboshii koto*; (d'un pays), *zaisei-konnan* 財政困難; La — et la richesse, *himpu* 貧富; — (de matériaux, etc.), *sempaku* 淺薄; — du sang, *hinketsu* 貧血.

4. Quand on travaille la — n'est pas à craindre, *kasegu* 稼 *ni oitsuku bimbō* 貧乏 *nashi* (prov.); La — rend bête, *hin* 貧 *sureba dou* 鈍 *suru* (prov.)

Voleur par —, *hin no nusubito* 盗人 (prov.).

5. Fig. (ch. plates, frivoles) *tsuamaranai koto*.

pavage, *sm.* *ishi-datami* 石疊. [no fu 譜. **pavane**, *sf.* *issu* 一種 *no odor* 踊; (air) *odori* **pavaner**, *se* —, *rr.* *ibari* 威儀 *aruku*; Fig.

pavé, *sm.* 1. (bloc) *tatami-ishi* 疊石. [*iburu*. 2. (assemblage) *ishi-datami* 石疊; — de briques, *rengwa-datami* 煉瓦疊; — de marbre, *dairiseki-datami* 大理石疊. 3. Etre sur le —, *ie* 家 *ga nai*; Id. (sans emploi) *yaku* 役 *ga nai*, *asonde oru*; On l'a mis sur le —, *uchi kara dasareta*; Tenir le haut du —, *so katahaba* 肩幅 *ga hiroi*, *seiryoku* 勢力 *ga aru*; Prendre le haut du — sur, *ni sakidatsu*.

pavé, *ée*, *a.* 1. *shiki-ishi* 敷石 *shita*; — de, — en x, x *wo shita*, x *datami wo shita*.

2. — (rempli) de, *ni michita*; Les rues en sont —, *michi* 路 *ni michite oru*.

paver, *vt.* (en pierres) *ishidatami* 石疊 *ni suru*, (*ni*) *shiki-ishi* 敷石 *suru*, *rd.*, *ni*; — en x, x *wo shiku*, *rd.*, *ni*; x *datami ni suru*; **pavement**, *sm.* (act.) *et.* = *koto*; (pavage) *shiki-ishi-gyō* 敷石業; Un — en mosaïque, *kirihame* *ishidatami*; “*mosaiku*” *tatami*; **paveur**, *sm.* *vt.* + *hito*.

pavillon, *sm.* (tente) *temmaku* 天幕, "tento".
2. (dais) *hōgan* 寶蓋; — de ciboire, *seitai-ki* 聖體器
no ôi 被布. **3.** (local) *chin* 亭, *azumaya*. **4.** (d'instru-
 ment) *hiraki*; — de l'oreille, *mimi no ha*, *jida* 耳朶.
5. (drapeau) *hata* 旗; — national, *kokki* 國旗; —
 blanc, *hakki* 白旗; — jap., *nissō-ki* 日章旗;
 — de la marine, *kaigun-ki* 海軍旗; Amener un —,
hata wo orosu; Id. (capituler) *kōsan* 降参 *suru*;
 Baisser —, *hata wo sageru*; Id. (se soumettre) *kō-
 fuku* 降服 *suru*. **6.** (pour signaux), *shingōki* 信號旗.
pavillonnerie, *sf.* (où on garde) = *shitsu* 信號旗
 室; (où on fait) = *seizōsho* 信號旗製造所.

pavois, *sm.* **1.** (bouclier) *tate* 楯; Fig. Elever
 qn. sur le —, *homeageru*, *homesoyasu*.

2. (tenture) *hata* 旗; Arborer le grand —, *man-
 kanshoku* 滿經飾 *wo suru*.

pavoiser, *vt.* — un bateau, *mankan:hoku* 滿經
 飾 *wo suru*, *hata* 旗 *wo motte* fune 船 *wo kasaru*;
 — une ville, *machi jū* 市中 *ni* | *hata* | *kokki* 國
 旗 | *wo* [*kak*] *ageru*; — une maison, *hata wo motte*
ie *zao* *wo kasaru*; **pavoisement**, *sm.* = *koto*.

pavot, *sm.* *keshi* 罌粟; — blanc, *shirogeshi*; —
 des Alpes, *Chishima-geshi*; — du Levant, — de
 Tournefort, *oni-geshi*; — à bractées, *botan-geshi*;
 — coquelicot, — coq, *hina-geshi*; Fig. Verser ses
 — sur, *wo nemurasuru*, *ni nemuri wo moyōaseru*.

payable, *a.* **1.** [*shi*] *harau* [支] 拂 *beki*; — à
 vue, *ichiran-barai* 覽拂 *no*; — à un certain dé-
 lai de vue, *ichiran-go-teiki-barai* 覽後定期拂 *no*;
 — à trois mois, *sankagetsu-go* 三ヶ月後 | *harai* 拂 *no*;
ni harau 拂 |, *mitsuki-barai* 三月拂 *no*; — à domici-
 cile, *kyotaku-barai* 居宅拂 *no*.

payant, *ante*, *a.* (qui paie) *shiharai* 支拂 *suru*,
shiben 支辨 *suru*; Elève —, *shuppi-sei* 出賃生;
 Billet —, *yūryō-ken* 有料權. [各]

—, *s. shiharai* 支拂 *suru* *mono*, *shibensha* 支辨
paye, *paie*, *sf.* **1.** *kyūkin* 給金, *kyūryō* 給料;
 — journalière, *nikkyū* 日給, *hiyō-chin* 日傭賃.

2. — d'officiers, *hōkyū* 俸給; — de soldats, *kyū-
 ryō*; [our de —, | *hōkyū* | *kyūryō*] [*shiharai*] *bi* 支拂
 日; Haute —, *hōkyū* 高給; Liste de —, *hōkyūbō*
 俸給簿. **3.** (act.) *kyūryō-shiharai* 給料支拂; Faire la
 —, = *suru*, *kyūryō wo shiharau*. **4.** Augmen-
 tation de —, *hōkyū* 増給.

payement, *palment*, *sm.* **1.** *shiharai* 支
 拂; Faire un —, = *suru*; En (quatre) —, (*shi* 四)
kwai 回 *no* = *ni shite*; Le jour du —, = *bi* 支拂
 日; — en retour, (remboursement) *harai-modoshi*
 拂戻; (pour dette) *benshō* 辨償, *hensai* 返済; Un
 gros —, *bakutaikin* 莫大金 *no* =, *taigaku* 大額 *no*
 =; Le — des dettes, *shakusen* 借錢 *no* =; Dr.
saimu 債務 *no bensai* 辨償.

payer, *vt.* **1.** [*shi*] *harau* 拂; (remettre)
harai-watasu 拂渡; — complètement, *harai-kiru*;
 (en retour) *harai-modosu* 拂戻; (mise de fonds)
harai-komu 拂込.

2. (défrayer) *shiben* 支辨 *suru*, *benshō* *suru*; —
 soi-même (les frais), *jiben* 自辨 *suru*; — (qn.), *ni*
 =; — (qch.), *wo* =.

3. — un impôt, *zei* 稅 *wo osameru*, *nōzei* 納稅
suru; — son écot, *warimae* 割前 *wo dasu*; — au
 mois, *tsuki-barai* 月拂 *ni suru*; — | sa dette | le

tribut | à la nature, *shinuru* 死, *mei* 命 *wo owaru*,
junyō 壽命 *ga tsukuru*; — sa dette à la patrie, *kuni*
ni tsukusu; — ses dettes, *shakusai* 借財 *wo*
harau, *bensai* 辨償 *suru*; — les dettes de qn., *hito*
no shakusai wo tsukunau; Celui à qui on doit —,
uketorinin 請取人. **4.** Se faire —, *kane* 金 *wo da-
 sasuru*; Id. (rès.) *kane wo eru* 1; Se faire | cher |
 bien —, *takai-chin* 高賃 *wo toru*.

5. Fig. — cher un honneur, *konnai* 困難 *shite mei-
 yo* 名譽 *wo motomeru*; — pour les autres, *hito no*
batsu 野 *wo seou*; — les pots cassés, *sengai* 損害 *wo*
baishō 賠償 *suru*; — une faute, *ayamachi* 過 *no*
batsu 野 *wo ukeru*; Etre payé de, *no mukui* *wo*
ukeru; Id. (puni) *no batsu wo ukeru*; Il me le
 payera (ce tour), | *hempō* 返報 | *fukushū* 復讐 |
shite yarō; — de sa tête (qch. *no*) *mukui* 報 *ni*
inochi 生命 *wo ushinau*.

6. (récompenser) *shō* 賞 *suru*; (reconnaître) *muku-
 yuru*; — qn., *ni*; de qch. *wo*; (dédomnager) *benshō*
 辨償 *suru*; On a mal payé ses services, *sono sewa*
sewa 世話 *wo yoku* *mukunakatta*; Cela ne paie pas le
 travail, *tachi mae ni awanai* *hikiawanai*.

7. — de retour, *on* *wo mukuyuru*; — d'ingrati-
 tude, *on* 恩 *ni somuku*; — d'audace, *daitan* 大膽 *ni*
yarū; — d'effronterie, *atsukamashiku kamaeru*; —
 de paroles, *kuchisaki* 口先 *bakari* de *gomakasu*; —
 de sa personne, *mi* *wo tsukusu*; — de sa bourse,
mizukara kane *wo dasu*; Ne pas — de mine, *mi-
 kake* 身掛 *wa yoku nai*; Ne — que de mine, *yibō* 容
 貌 *bakari* *ga yoi*.

—, *ri.* **8.** (faire ses frais) *hiki-an*; Cela ne paie
 pas, *hikiawanai*, *shūshi* 收支 *ai-tsukunawanu*.

se —, *rr.* **9.** (être payé) formes préc. *shiharau*,
 etc.; ou *fiu.* + *ni naru*; [*shi*] *harai* [支] 拂 *ni naru*,
 etc.; Tout se paie, *nani ni de mo kane ga iru*; Un
 pareil service ne peut se —, *konna sewu ni taishite*
benshō suru koto ga dekinu; Les bons ouvriers ne
 sauraient trop se —, *yoi shokunin* 職人 *nara ikura*
haruite mo yoi; (se reconnaître) *mukuyuru*.

10. Se — un voyage, *ryōkō* 旅行 *suru*; Se — par
 ses mains, *mizukara* | *toru* | *benshō* 辨償 *suru* |.

11. (se contenter) — de, | *wo* | *ni* | *de* | *mansoku* 滿
 足 *suru*; Etre payé, (ch.) formes actives; Je suis
 payé pour le savoir, *mizukara jikken* 實驗 *shite*
shitte oru; Id. pour me défier de lui, *shin-yō* 信用
sarenu oboe 覺 *ga aru*.

payeur, *euse*, *a.* **1.** *haraitte* 拂人, *shiharai-nin*
 支拂人; Un bon —, *yoku harau hito*; Un mauvais
 —, *nakanaka harawanu ningen* 人間.

2. (dans un bureau, etc.) *kwaikei-gakari* 會計係;
kwaikeikata, *suito-gakari* 出納係. **3.** Officier —,
keikwan 計官, *shukei* [*kwan*] 主計官 |.

pays, *sm.* **1.** *kuni*; Cp. *koku* 國; Voir du —,
kuni wo mawaru; Fig. Etre en — de connaissance,
shirube 知人 *no tokoro ni oru*; Id. Fig. *tokui* 得意
na koto wo suru; Les divers — *kuniguni*, *sho-
 koku* 諸國; Id. de l'Europe, *Ōshū* *shokoku* 歐洲諸
 國; Tous les —, *bankoku* 萬國, *shokoku*; Tout le
 —, *kokuchū* 國中, *senkoku* 全國; Chaque —, *kak-
 koku* 各國; Chaque — a ses manières, *ono-ono* 各
koku-fū 國風 *ga aru*.

2. (patrie) V. Patrie; Ce —, notre —, *hompō* 本邦; — natal, *seikoku* 生國, *umare-guni*, *kyōkoku* 鄉國; De quel — êtes-vous? *go-seikoku* 御生國 *wa doko de gsu ka?*

3. (l'endroit même) *kyōri* 鄉里, *kōkyō* 故鄉; Retourner dans son —, *kuni ni kaeru*, *kikoku* 歸國 *suru*; Retourner au —, | *kyōri* | *kōkyō* | *ni kaeru*; Le — ne s'oublie pas, *kōkyō wasuregatashi* (prov.) 故鄉難忘; Il pense au —, *uchi ni ga natsukashii*; Avoir la maladie du —, *kuai-kyō-byō* 懷鄉病 *ni kakaru*; Les nouvelles du —, *kyōri no sata* 沙汰, *kyō-shin* 鄉信; D'après ce qu'on m'écrit du —, *kunimoto* 國許 *no tishin* 通信 *ni yoreba*; Ecrire au —, *kyōri ni tegami* 手紙 *wo dasu*; Il est bien de son —, *shōjiki-ippen* 正直一遍 *de aru*.

3. (endroit dont on parle) *techi* 土地; Les gens du —, = *no hito*; Carte du —, *chizu* 地圖; Le riz du — (opp. à étranger), *jinsawari* 地廻 *no kome* 米; Vin du —, *jisake* 地酒.

4. (— de production) *sanchi* 產地; Le — du vin, *budōshu* 葡萄酒 *no* =; — des lions, *shishi* 獅 *no* =. —, *payse*, s. 5. V. Compatriote.

paysage, *sm.* 1. *keshiki*, *keishoku* 景色; Un beau —, *ryūpa* 立派 *na* =.

2. (tableau) *keishoku-gwa* 景色畫, *sansui-gwa* 山水畫; Id. réel, *jikkei* 實景. [= *hō* 山水畫法]

paysagisme, *sm.* *sansui-gwa* 山水畫; (génre)

paysager, **paysagiste**, *sm.* *sansui-gwaakō* 山水畫工; —, a. Jardin —, *sansuikeri* 山水景 *no niwa* 庭.

paysan, *sm.* *inakamono* 田舍漢; Un vieux —, *inaka jii* 田舍爺; Fig. Un vrai —, *inakajimuta otoko* 男; —, *anne*, a. = *no*; Avoir l'air —, *inaka-jimiru*, *inaka rashii*, *inaka kusai*.

paysanne, *sf.* *inaka-onna* 田舍女; Vieille —, *inaka-baba* 田舍婆; A la —, i. e. *inaka-fū* 田舍風 *ni*.

paysannerie, *sf.* 1. *inaka-mono* 田舍者 *no mi-ban* 身分. 2. (pièce) *inakamono-shibai* 田舍漢芝居.

Pays-Bas, *smpl.* "Oranda" 和蘭.

péage, *sm.* 1. *tsūkō-zei* 通行稅. 2. (de pont) *hashi-chin* 橋賃. 3. (de bac) *watashi-chin* 渡賃.

4. (lieu de —) *tsūkōzei-uketori-sho* 通行稅請取所; **péager**, *ère*, s. 1. 2. 3. = *uketori-nin* 請取人.

peau, *sf.* 1. *kawa* 皮; (avec poils) *kegawa* 毛皮; Habit de —, = | *ginu* | *goromo* | 皮衣; Obj. en —, = *saikū* 皮細工; — étendue sur le parquet, *shiki-gawa* 敷皮; Les serpents changent de —, *hebi* 蛇 *ga nuke kara* 変; — ainsi changée, [*nuke* 脱] *kara* 袂.

2. (parties fibreuses) *suji* 筋; Il n'y a que de la —, = *bakari* [desu].

3. — humaine, *kawa* 皮, *hifu* 皮膚; Maladies de la —, *hifu-byō* 皮膚病; N'avoir que la — et les os, *hone* 骨 *to kawa bakari*; (sa texture) *kime*; Avoir la — fine, *kime ga komakai*; Qui a la — rude, *kime no arai*.

4. Surface de la —, *hada* 肌, *hadane*; Montrer sa —, = *wo miseru*; Avoir soin de sa —, *karada* 身體 *wo duiji* 大切 *garu*; Ménager sa —, *mi* 身 *wo oshimu* 惜; En faire bon marché, *mi wo oshima-nai*; Il mourra dans sa —, *issō* 一生 *kawarumai*.

peaucier, **peausier**, *sm.* Muscle —, a. *hifu-shūshuku-kin* 皮膚收縮筋; *kenkin* 腱筋.

peauverie, *sf.* 1. (commerce) *kawashō* 皮商.

2. (articles) *kawarui* 皮類.

peausier, *sm.* (ouvrier) *kawanameshi* 鞣工.

Peaux-Rouges, *smpl.* *dōshokujin* 銅色人.

pébrine, *sf.* *biryūshi-byō* 穀粒干病.

pee, a. Hareng —, *namashio* 生鹽 *no nishin* 鯧.

pécari, *sm.* *inoshishi* 野猪 *no rui* 類; *Amerikabuta* 亞米利加豚. [= *koto*.

peccable, a. *ayamachi-uru*; **peccabilité**, *sf.*

peccadille, *sf.* *wazuka* 僅 *na ayamachi* 過.

peccata, *sm.* *roba* 驢馬; Fig. *baka* 馬鹿.

peccavi, *sm.* Dire son —, [un bon] —, [*isshin* — *ni*] *ayamaru* 誤, *sha* 謝 *suru*.

pêche, *sf.* 1. (fruit) *momo* 桃.

2. (du poisson) act. [*gyō*] *ryō* [魚] 漁; Endroit de —, *ryōba* 漁場; — à la ligne, [*uo* 魚] *tsuri* 釣; Id. (sans canne) *tezuri* 手釣; — au filet, *ami-uchi* 網打.

3. (comme commerce) *gyōgyō* 漁業; Droit de —; = *ken* 漁業權; — à l'étranger, *en-yō* = 遠洋漁業; Vivre de la —, = *wo motte seikwatsu* 生活 *wo nasu*; Affermer la —, = *ken* 漁業權 *wo uru*.

4. S'amuser à la —, *gyō-ryō* *wo shite asobu* 遊. La — est bonne, Faire une bonne —, *ryō ga ōi*.

5. (poisson pris) *ryō* *no emono* 獲物, *totta sakana* 魚; Vendre sa —, = *wo uru*; Manger de sa —, = *wo taberu*.

6. — de qch., *ryō*; — des sarlines, *iwashi-ryō* 鰯 漁, etc. V. Baleine; — du corail, *sango* 珊瑚 *no saishū* 採集; — des débris d'un vaisseau, *nansembune* 難船 *no hiki-age* 引揚.

pêché, *sm.* *tsumi*, *zai-aku* 罪惡; Cp. *zai* 罪; Ses vieux —, *kyū-aku* 舊惡; Un grand —, *ōkina tsumi*, *daisai* 大罪; V. Mortel, etc.

pêcher, *vi.* 1. *tsumi* *wo* | *okasu* | *nasu* | *tsukuru*; — contre, *ni tai* 對 *shite* =. 2. (faillir) *ayamatsu* 過; — contre, *ni somuku* 背, *wo okasu* 犯.

3. (par excès de qch.) *ayamatsu*, *ari-sokonau*; — par excès de bonté, *yo sugite* =; Il ne pêche pas par là, *nakanaka sonna mono ja nai*.

4. (répugner) *ikanai*; — contre, *ni awanai*.

pêcher, *sm.* (arbre) *momo* 桃 [no ki 木]; Les — et les châtaigniers ne fructifient qu'après trois ans, *momo-kuri-san-nen* 桃栗三年 (prov.).

pêcher, *vt.* 1. (abs.) *ryō* 漁 *wo suru*, *sumadori suru*, *gyō* 漁 *suru*; — à la ligne, *tsuri* 釣 *wo suru*, *uo-tsuri* 魚釣 *suru*, *uo* 魚 *wo tsuru*; — au filet, *ami-uchi* 網 | *wo utsu* | *uchi* *suru* |.

2. — des (écrevisses, *ebi*) *wo toru*; — (qch.) à la ligne, *tsuru*; — du corail, *sango* 珊瑚 *wo* | *toru* | *saishū* 採集 *suru*; — un obj. tombé à l'eau, *hiki ageru*. 3. Fig. Où avez-vous pêché cela? *sonna koto wa doko kara deta ka?* — en eau trouble, *moguru*, *moguritoru*, *tsukekonde toru*.

se —, *rr.* 2. *toreru*; (à la ligne) *tsureru*.

pêcheresse, *sf.* *tsumi-onna* 罪女; Aime —, *tsumi* *wo okaseru hito*.

pêcherie, *sf.* *gyōgyō-ba* 漁業場, *gyōryōba* 漁場場.

pêchette, *sf.* *tama-ami* 玉網.

pêcheur, *sm.* *tsumibito*, *zainin* 罪人; Grand —, *daininin* 大罪人; Détester le pêché et non le —, *tsumi* *wo niku* *nde sono hito* *wo nikumazu*.

pêcheur, pêcheuse, *n.* 1. *ryō-do* 漁人, *gyōfu* 漁夫, *sunadori suru mono*; — de, *wo toru hito*; Barque de —, *bateau* —, *ryō-sen* 漁船, *ryō-bune*.

2. — à la ligne, *uo tsuri-nin* 魚釣人; — au filet, (jetant) *ami-uchi-nin* 網打人; Id. (en tirant) *ami-hiki*; — d'hommes, *ningen* 人間 *wo sunadoru mono*; L'anneau du —, *kyō-ō* 教王 *no gyokuji* 玉璽; (sceau) *pécure*, *sf.* *chikushō* 畜生. [— *gyōji* 御覽.]

pectinides, *smpl.* *hotategai-kwa* 帆立貝科.

pectoral, ale, *n.* 1. *mune* 胸 *no*, *kyōbu* 胸部 *no*; Cp. *muna*; Croix —, *munakake* 胸掛 *no jūjika* 十字架; Le —, *sm.* *muna-kazari* 胸飾.

2. *Nageoires* —, *munahire* 胸鰭; Muscles —, Les —, *sm.* *kyōkin* 胸筋; — majeurs, *dai id.* 大胸筋; — mineurs, *shō kyōkin* 小胸筋.

3. (pour les maladies) *kyōbu* 胸部 *no yamai* 病 *ni mochiyu beki*; V. *Pâte*; Vin —, *wakyōbudōshu* 和胸葡萄酒; Un —, *wakyō-zai* 和胸劑.

pécultat, *sm.* *kwankin-shiyō* 官金私用, *kōkin-hishō* 公金費消.

pécule, *sm.* 1. (amassé, gagné) *tame-gane* 貯金; (économies) *chōchikukin* 貯蓄金; Amasser un [petit] —, [*shōshō* 少々] *kane wo tameru*.

pécuniaire, *n.* *kinsen-jō* 金線上 *no*; Un intérêt —, = *rieki* 利益; Dispute pour un intérêt —, = *araso* 爭; Gain —, *kinsen no reiki*; Peine —, *bakkin* 罰金; V. *Amende*.

pécuniairement, *adv.* *kinsen-jō* 金線上.

pécunieux, euse, *n.* *takusan kane ga aru*.

pédagogie, *sf.* [*jidō* 兒童] *kyōju* 教授; (méthode) = *hō* 兒童教授法; **pédagogique**, *n.* = *no*; Ouvrage —, = *sho* 兒童教授書; Système —, = *hō*; —, *sf.* = *hō*; **pédagogisme**, *sm.* = *hō* 兒童教授法; (manières) *sensei* 先生 *huri*.

pédagogue, *sm.* 1. *kyōiku-ka* 教育家, *jidōkyōiku-sha* 兒童教育者; **pédagogiquement**, *adv.* = *no yō ni*.

2. (pédant) *sensei* 先生; Faire le —, = *buru*.

pédale, *sf.* *ashibumi* 足踏; (en bois) *fumi-ita* 踏板; Roue à —, *ashibumi-guruma* 足踏車; — de bicyclette, "*pedarin*"; — d'harmonium, *id.*, *fumiita*; — de métier à tisser, *fumi-gi* 踏木; **pédaler**, *rt.* = *wo fumu*, *ashibumi suru*; — en bicyclette, *jitensha* 自轉車 *de hashiru*.

pédale, *ée*, *n.* *chōsokujō* 鳥足狀 *no*.

pédaleur, euse, *n.* *jitensha-nori* 自轉車乘.

pédaller, *sm.* *kyakken* 脚蹠.

pédant, *sm.* 1. (qui enseigne) *sensei* 先生.

2. (qui fait parade) *nisegakusha* 偽學者, *esegakusha* 似非學者; Faire le —, *monoshiri-gao* 物議頗 *wo suru*, [*gakusha* 學者] *sensei* 先生 *buru*.

3. (petit maître) *namaiki-mono* 生意氣者, *namaikka na yatsu*, [*kiita fū*] *chokozai* *na yatsu*.

—, *ante*, *n.* 4. *koshaku na*, *namaiki na*, *choko-zai na*; (ch.) *namajikka na*.

pédanter, pédantiser, *vi.* *gakusha* 學者 *buru*, *sensei* 先生 *buru*.

pédanterie, *sf.* *vx.* (profession) *kyōju* 教授.

2. (défaut) *koshaku* 小癩.

3. (érudition) *gakusha* 學者 [*huri*] *fū* 風.

pédantesque, *n.* *koshaku* 小癩 *na*, *gakusha* 學者 *butta*, *sensei* 先生 *butta*.

pédantesquement, *adv.* *gakusha* 學者 *butte*, *sensei* 先生 *butte*; **pédantisme**, *sm.* *gakusha* 學者 *huri*, *namaiki* 生意氣.

pédérastie, *sf.* *danshoku* 男色, *keikan* 鶻鷄; **pédéraste**, *sm.* = *sha* 者.

pédestre, *n.* *toho* 徒步 *no*; Promenade —, *toho-sampo* 徒步散步; Voyage —, *toho-ryōkō* 徒步旅行; Statue —, *ritsuzō* 立像; **pédestrement**, *adv.* *kachi* 徒步 [*de*] *shite*, *ashi de*, *ayunde*.

pédestrianisme, *sm.* *toho-kyōshō* 徒步競走;

pédestrian, *sm.* = *sha* 徒步競走者.

pédicelle, *sm.* *shōkwakō* 小花梗; **pédicellé**, *ée*, *n.* = *no aru*.

pédiculaire, *n.* 1. *shirami* 虱 *no*; Maladie —, *shirami-byō* 生蝨病, *shitsuyō-byō* 蚤毒病. V. *Phtiriasis*. —, *sf.* 2. *shihogamakiku* [zoku 屬], *basenkō-zoku* 馬錢根屬.

pédicule, *sm.* 1. *koashi* 小足; (de feuille, etc.) *kuki* 莖; (de verrue) *kubi* 頸. 2. (de statue, etc.) *dai* 臺; **pédiculé**, *ée*, *n.* 1.2.3. = *aru*.

pédicure, *sm.* *ashi* 足 *no ryōjisha* 療治者; *ashi-isha* 足醫者.

pédieux, euse, *n.* *ashi* 足 [*no*] *ni kwansuru*.

pédiluve, *sm.* *kyakutō* 脚湯, *sokuyoku* 足浴; Prendre un —, = *wo suru*, *sokuyoku suru*.

pédilmane, *n.* *ashi* 足 *ga te* 手 *no yō ni naru*.

pédipalpes, *smpl.* *kansoku-rui* 感足類, *sasori*.

pédomètre, *sm.* *hodokei* 步度計. [*rui* 鐵類]

pédoncule, *sm.* 1. (de fruit) *sōkō* 總梗.

2. (de fleur) *kwakō* 花梗; vu. *kuki* 莖.

3. (zool.) *kyaku* 脚; — cérébraux, *dainōkyaku* 大腦脚; **pédonculé**, *ée*, *n.* 1.2.3. = *aru*.

pédotrophie, *sf.* *shōni-yōiku-hō* 小兒養育法.

peidm, *sm.* *bensairui* 辯認類 *no ichizoku* 一族.

peignage, *sm.* *kushikezuri* 梳.

peigne, *sm.* 1. *kushi* 櫛; Petit —, *kogushi* 小櫛; — grossier, *aragushi* 粗櫛; — fin, *tōgushi* 唐櫛; — à long manche pour diviser les ch. (fem.), *kesujitate* 毛筋立 [*gushi*]; Se donner un coup de —, *kushi kezuru*; Fabriquer des — (jap.) *kushi wo hiku*; Bolte à —, *kushibako* 櫛匣; Brosse pour les nettoyer, *kushi-harai*. 2. — d'ornement (fem.), *sashigushi* 插櫛; Se mettre un —, = *wo sasu*; En avoir dans les cheveux, = *wo sashite oru*.

3. — de tisserand, *osa* 筵; — de peintre, *hera*.

4. (coquille) *kaisen* 海扇; V. *Palourde*.

peigné, ée, *n.* 1. *kushikezutta*; Chevelure mal —, *ramatsu* 亂髮. 2. Fig. Ce jardin est bien —, *kono niwa* 庭 *wa te-ire* 手入 *ga yoi*; Style —, *nen* 念 *no itta bunshō* 文章; Discours trop —, *kazari sugita hanashi* 話; —, *n.* 3. Un mal —, *kitanai hito*, *ramatsu* 亂髮 *no hito*.

peignée, *sf.* Une —, *hito kushi*; (pop.) Donner une — à (qn.), *wo utsu*.

peigner, *rt.* *kushikezuru* 梳, *kaku*; se —, *vr.* *kushikezuru*; Fig. (se battre) *uchi-au*, *tataki-au*.

peigneur, euse, *n.* *kushikezuru mono*.

—, *sf.* *kushikezuri-kikai* 梳機械. [*hiki*]

peigner, *sm.* *kushiya* 櫛屋; (à la scie) *kushi*.

peignoir, *sm.* (pour se peigner) *kamikake* 髮掛衣; (de bain) *yukata* 浴衣, *dotera*; (sans taille) "*doreshin-gūnu*", "*rapa*".

peignures, *sppl.* *nukete* 脱毛.

Pei-ho, *sm.* *Hakka* 白河. [藍漢買人.]

peille, *sf.* *boro* 藍蓑; **peillereau**, *sm.* = *kai*

peindre, *vt.* **L.** (en dessin) *e* 繪 *wo kaku*; — un plafond, *tenjō* 天井 *ni* =; Apprendre à —, *sugawa* 圖畫 *wo manabu*.

2. — (qch.), *wo egaku* 畫, *no e wo kaku*; — d'après nature, *shasei* 寫生 *suru*; — à l'huile, *aburae* 油繪 *wo kaku*; — l'histoire, *rekishigwa* 歷史 *wo kaku*; — le portrait, *shōō* 肖像 *wo egaku*.

3. (enduire de couleur) *nuru* 塗; — en rouge, *akaku* = 赤塗; — à l'huile, "*penki*" *wo* =, *rd.*, *ni*; — son visage, [*o*] *keshō* [御]化粧 *suru*.

4. (revêtir de couleurs) *saishiki* 彩色 *suru*; — une carte, un plan, *chisu* 地圖 *wo* =.

5. (décrire) *noboru*, *sho* 書 *suru*: (représenter) *egaku*; — sous les plus noires couleurs, *taihen* 萬物 *ni*.

6. (par des signes) *arawasu* 表; (passif) *arawareru*; La terreur est peinte sur sa figure, *osore* 恐怖 *ga* | *ganshoku* 顔色 | *kao-iro* | *ni* *arawareru*; Cela peint l'homme, *sore de jimbutsu* 人物 *ga* *wakaru*; Cela peint la situation, *sore de kyōgū* 境遇 *ga* *wakaru*; se —, *vr.* **7.** (soi-même) *misukara* *egaku*. **8.** (se réfléchir) dans, *ni utsuru*.

9. (apparaître) *arawareru*, *mieru*.

10. (se décrire) *iwareru*, *nobe* | *eru* | *uru*; Cela ne peut se —, *tote mo iu ni iwareru* *shidai* *de aru*.

peine, *sf.* **L.** (châtiment) *batsu* 罰, *kei* 刑, *kei-batsu* 刑罰; La — du péché, *tsumi* 罪 *no* *batsu* 罰; Porter la — de, *no* *batsu* *wo* *ukeru*; Les — éternelles, *eien* 永遠 *no* [kei] *batsu*; Dr. — principale, *shukei* 主刑; — accessoire, *fukakei* 附加刑; Durée des —, *keiki* 刑期; — capitale, *sanzai* 斬罪, *shisai* 死刑; — de mort, *shikei* 死刑; C'est défendu sous — d'amende, *kore wo okasaba bakkin* 罰金 *ni* *sho* 處 *serareru*; Sous les — de droit, *hōritsu* *jō* 法律上 *no* *shobatsu* 處罰 *wo* *uku* *beki* *mono* *to* *shite*; Sous — de (pour ne pas) se noyer (il devait ...), *yagate* *mizu* 水 *ni* *oborenai* *yō* *ni*; Commander sous — de [perdre la vie | mort], [*shi* 死 *wo* *molte* *obiyakashii* | *korosō* *tote* | *meisuru*.

2. (douleur, souffrance) *kurushimi* 苦, *kutsū* 苦痛; — de cœur, *shintsu* 心痛; Faire de la — à, *wo* *kurushimeru*, *no* *kokoro* 心 *wo* *itameru*, *wo* *itameru*; Se faire de la —, [*mune* 胸 | *kokoro* 心 | *wo* *itameru*; Id. de (qch.), *wo* *itamu*; Etre dans la —, *kurushimu*; Avoir des — de cœur, [*kokoro* | *mune* | *ga* *itamu*; Cela fait —, *aware* 憐れ *de aru*; Qui fait —, *aware* *na*; Id. à voir, *mi-kanete* *oru*; Une âme en —, *mirai* 未來 *ni* *kurushimu* *mono*; Etre comme Id., *kurushi* *sō* *de aru*.

3. (inquiétude) *shimpai* 心配; Etre en — de (qn.), *ni* *tsuite* = *suru*; Je suis en — de n'avoir pas de ses nouvelles, *tayori* *no* *nai* *no* *de* = *shite* *oru*; J'étais fort en — de ce qu'il était devenu, *dō* *natte* *iru* *ka* *to* *taihen* 大變 = *shite* *otta*; Une seule ch. me met en —, = *goto* *ga* *hitotsu* *aru*; Voilà ce qui me met en —, = *goto* *ga* *sore* *desu*; Vous m'avez tiré de —, *o* *kage* 御蔭 *de* = *wo* *nogareta*; Me voilà hors de —, *mō* = *wa* *mai*.

4. (travail) *hataraki* 働; (fatigue) [*ku* 苦] *rō* 勞; (effort) *hone-ori*; Gens de —, *rōdō-sha* 勞働者; La — n'a pas été infructueuse, | *hataraita* | *kurō* *shita* | *hone-otta* | *kai* 効 *ga* *aru*; Toute — mérite salaire, *donna* *hataraki* *de* *mo* *mukui* 報 *wo* *uku* *beki* *mono* *de* *aru*; V. Valoir **5.**; Vous n'aurez pas grand — à faire, *suru* *ni* *wa* *taishita* *kurō* 苦勞 *mo* *arimasumai*; Sans —, *yasuku*; Non sans —, [*yōyō* | *yatto* | *no* *kota* *de*; Je n'ai ouvert cette porte qu'avec —, *id.* *kono* *to* *yo* *wo* *aketa*; Nul bien sans —, *kurushimi* *nakereba*, *tanoshimi* 樂 *nashi* (prov.); Ne plaindre pas sa —, *rō* *wo* *itowanai*; Mourir à la —, *seikō* 成功 *wo* *mizu* *shite* *shinuru*; Perdre sa —, se donner beaucoup de — inutilement, *rō* 勞 *shite* *kō* 効 *nashi*; En être pour sa —, *honeori* *son* *no* *kutabire* *mōke*.

5. [Se donner | prendre | de la —, *hone-ori*, *rō* 勞 *suru*; Id. de, *no* *rō* *wo* *toru*; Id. pour qn., *sewa* 世話 *wo* *yaku*; Pardon de vous avoir donné tant de —, *go-yakkai* 御厄介 *wo* *kakemashita*; Donnez-vous la — de (faire cela, *sō* *shite*) *kudasai*; Il a pris la peine de venir, *oide* *kudasaimashita*; Veuillez vous donner la — de venir, *dōo* *go-sokurō* 御足勞 *wo* *negai-masu*; Je suis tout confus de vous donner la — de venir, *go-sokurō* *osore* *irimasu*; Je vous remercie de toute la peine que vous vous êtes donnée, *iroiro* 種々 *go-shimpai* 御心配 *kudasaimashite* *arigatō* *gas.*

6. Après s'être donné la — de, *sekkaku* 折角 ... *no* *ni*; Id. venir, = *kita* *no* *ni*; Puisque vous vous étiez donné la — de faire cela, = *sō* *shite* *kudasatta* *no* *ni*. **7.** (difficulté) *konnai* 困難; Il aura beaucoup de — à gagner, *katsu* 勝 *no* *wa* *taihen* 大變 = *deshō*; Je n'ai pas de — à vous croire, *ikani* *mo* *sō* *deshō*.

8. [éprouver | avoir | de la — à, (phys.) *fu* + *kaneru*; Id. à marcher, *aruki* *kaneru*; La ch. a beaucoup de — à marcher, *umaku* *ikanai*; Il a de la — (malade, etc.) à écrire une lettre, *tegami* 手紙 *wo* *kaku* *no* *ga* | *okkō* *de* *aru* | *okkō* *ni* *naru*; Avoir de la — à se séparer, *nagori* 名残 *wo* *oshimu*, *nagori-oshii*; Id. à comprendre (comment, pourquoi ...), *ryōkai* 了解 *ni* *kurushimu*; Faire une ch. sans —, (volontiers) *kokoro* *yoku* *suru*; Id. (sans difficulté) *nannaku* *suru*. **9.** A **peine**, *l.a.* (il n'y a qu'un instant) *bakari*; — est-il levé, *ima* *okita* =.

10. (presque pas) *kurai* 一, *wasuka* *shika*; A — est-il jour, *yo* 夜 *ga* *akete* *oru* *ka* *oranai* *ka* *to* *iu* *kurai* *desu*; A — a-t-il le nécessaire, *iri* *yō* 入用 *no* *mono* *ga* *aru* *ka* *nai* *ka* *to* *iu* *kurai* *de* *aru*; C'est à — s'il y en a, *hotondo* *nai* *kurai* *desu*; Il nous regarda à —, *choito* *mita* *bakari*; Il est à — indisposé, *shōshō* *fukwai* 少々 不快 *de aru*.

11. A — que, *to* *sugu* *ni*, *ya* *inaya* précédés de l'ind.; A — le soleil est-il levé que, *hi* 日 *no* *deru* =; A — l'a-t-on reçu et vu qu'il est dépensé, *tottai* *ni* *tsuieru*.

12. A grand —, *l.a.* (difficilement) *yōyō* 漸々, *yatto*, *karōjite* 辛, *karagara*; Arriver Id., = *ikitsuku*; (tout au plus) *yōyaku* 漸; Sauver sa vie Id., *karaku* *ichime* 一命 *wo* *nogareru*.

peiné, *6e*, *a.* Etre — de, *wo* *kanashimu* 悲, *wo* *uryōru* 憂; Je suis peiné (de vous donner tant de soucs, etc.), *itami* *irimasu*; Style —, *nan* 念 *no* *iri-sugita* *bunshō* 文章.

peiner, *vt.* 1. (fatiguer) *tsukarasu, kurushimeru*; Ce métier me peine, *kono shigoto wa kurushii*.
2. (causer du chagrin) *mune ni itameru*; J'en suis peiné pour [vous] lui, *kinodoku ni sonjimasu*; On en est peiné pour lui, *kinodoku na koto desu*; Je suis peiné de (vous avoir ...), (part.) *itami-irimasu*.
3. (id. de l'inquiétude) *shimpai* 心配 *sasuru*; Votre situation me peine extrêmement, *go yōsu* 御様子 *ga shimpai de naranai*; Sa misère me peine, *sono konnan* 困難 *wa fubin ni omowareru*.

—, *vt.* 4. (répugner à) *iya* 厭 *ni naru*, | *okkō* | *okkō ni naru*; Cela peine à dire, *ii kaneru*.

5. (se fatiguer) *rō suru, hone-oru*.

se —, *vr.* 6. *rō suru, shimpai suru*.

peineux, *euse*, *a.* *kanashii* 悲, *kurushii* 苦.

peint, *inte*, *a.* 1. (dessiné) *egaita*; Papiers —, *katagami* 形紙. 2. (enduit) (à l'huile) “*penki*” | *nuri* *no* | *wo nutili*; Enseigne —, “*penki*” *no kaban* 看板; — en (noir, *kuro*)-*nuri* 黒塗 *no*.

peintre, *sm.* 1. *ekaki, gwakō* 画工, *gwaka* 画家; — en bâtiments, etc., “*penki*” *ya* 屋; — de batailles, *sensō-gwaka* 戦争画家; V. Genre 7; Histoire 1 (fin); — de paysages, *keishoku-gwaka* 景色画家; — de portraits, *shōzō-gwaka* 肖像画家; Une femme —, *peintresse*, *sf.* *onna-gwakō* 女画工.

2. (écrivain, etc.) Un — de la nature, *tenzen* 天然 *wo* | *byōsha* 描寫 *suru* | *egaku* | *hito*.

peinturage, *sm.* (act.) *iro-nuri* 色塗, “*penki*” *nuri*; (grossier) *ara-gaki* 粗書.

peinture, *sf.* 1. (act.) *iro-nuri*; (à l'huile) “*penki*” *nuri*; Entrepreneur de —, “*penki*” *ya*.

2. (couleur étendue) *nuri* 塗, “*penki*”; Une couche de —, *hito-nuri*, “*penki*” *hito-kawa*; Mettre l'd., “*penki*” *wo* | *hitokawa* | *ippen* | *nuru*.

3. (art) *e-gaki, gwa* 畫; L'art de la —, *gwa-hō* 画法; Id. à l'huile, *abura-e-jutsu* 油畫術; S'adonner à la —, *gwa ni jiji* 從事 *suru*.

4. (productions artistiques) *kwai-gwa* 繪畫, *e* 繪, *gwa*; Exposition de —, *kwai-gwa tenrai* 繪畫展覽會; Concours de —, *kwai-gwa kyōshinkwai* 繪畫共進會; — à l'huile, *abura-e* 油繪; — chinoises, *tōgwa* 唐畫, *shina-e* 支那畫; — sur porcelaine, *yakimono* 磁器 *no e*.

5. (image d'un objet) *sugata-e* 姿繪; Ne pouvoir souffrir même en —, *sono kage* 影 *wo miru* *mo iya da*.

6. (description) *joji* 叙事; (représentation) *byōsha* 描寫; — de mœurs, *fūzoku* 風俗 *no byōsha*.

peinturer, *vt.* *iro* 色 *wo nuru*; (à l'huile) “*penki*” *wo nuru*, *rd.*, *ni*; (barbouiller) *tomatsu* 塗抹 *suru*; **peintureur**, *euse*, *a.* = *mono*; (mauvais peintre) *heta* 拙 *na* *gwakō* 画工.

peinturlurage, *sm.* *futsuriai* 不適合 *no iro-dori* 色彩; **peinturlurer**, *vt.* = *wo suru*.

péjoratif, *ive*, *a.* *waruku suru, imi* 意味 *wo waruku suru*; **péjoration**, *sf.* *masumasu waruku suru koto*.

pékin, *sm.* 1. (soierie) *nankin-jusu* 南京縐子.

2. *triv.* (civil) Un —, *heijin* 平人; Se mettre en —, *heijuku* 平服 *wo kiru* 着. 3. Pékin, “*Pekin*” *Hokkin* 北京. [kakarū.]

pelade, *sf.* *totsutō-byō* 禿頭病; L'avoir = *ni*

pelage, *sm.* 1. *kenki, ke-iro* 毛色; De même —, *onaji-iro* 同色 *no*. 2. (act.) V. *Peler* + *koto*.

pélagianisme, *sm.* “*Perajian*” *setsu* 設; **pélagien**, *enne*, *a.* = *no*; —, *s.* “*perajian*” *tō* 黨.

pélagien, *enne*, *a.* *oki* 沖 *ni sumu*.

pélagique, *a.* *oki* 沖 *no*, *daikai* 大海 *no*.

pélagoscope, *sm.* *kaiteikyō* 海底鏡, *tankaikyō* 探海鏡; **pélagoscopie**, *sf.* = *shiyō-hō* 使用法; **pélagoscopique**, *a.* = *ni kwan* 關 *suru*.

pélamide, *sf.* 1. (poisson) *kitsune-gatsuo* 狐鰻.

2. (serpent) *umi-hebi* 海蛇.

pélarde, *a.* *kawa* 皮 *wo haida*.

pélardeau, *sm.* *tsumemono* 詰物.

pélargonium, *sm.* *tenjiku-aoi-soku* 天竺葵屬.

pélate, *sm.* (poisson) *suzuki-kwa* 鰻科 *no* *uo* 魚.

pelattage, *sm.* *keotoshi* 毛落. [maruka.]

pelé, *éé*, *a.* 1. (sans poil) *ke* 毛 *no* *hageta*; V. Chauve; Montagne —, *hage-yama* 禿山.

2. (sans peau) *kawa* *wo haida*.

péle-méle, *La.* 1. *mazekaze ni, gotamaze ni*; S'enfuir —, *chirijiri-barabara ni nigeru*.

—, *sm.* 2. *konzatsu* 混雑, *konran* 混亂; Ce fut un — épouvantable, = *kiwamatta*.

peler, *vt.* 1. (ôter le poil) *ke* 毛 *wo* | *muskiru* | *toru*; *ke-otoshi* *suru*. 2. (ôter la peau) *kawa* 皮 *wo* | *muku* | *hagu*; *kawamuki* *suru*.

3. — des peaux, *kawa* *no* *ke* 毛 *wo* *otusu*; — la terre, *shiba* 芝 *wo* | *toru* | *nuku* |.

—, *vt.* 2. *hageru* 禿, *nukeru* 脫.

—, *cr.* 1. [*ke* 毛 *ga*] *hageru* | *nukeru* |.

2. *kawa* 皮 *ga* | *hageru* | *nukeru* |.

3. *ke* *ga* | *nukeru* | *ochiru* |; (montagne, etc.) *hageru*.

pélerin, *ine*, *a.* 1. *sampaisha* 參拜者, *sankei-sha* 參詣者; (bud.) *junrei* 巡禮.

2. (voyageur) *tabibito, ryōjin* 旅人, *ryōkaku* 旅客.

pélerinage, *sm.* *sampai* 參拜, *sankei* 參詣; — à Ise, *Ise-mairi* 伊勢參詣; — à Kompira, *Kompira-sankei* 金比羅參詣; (boud.) *junrei* 巡禮; Faire un — à, *péreliner*, *vr.* *ni* = *suru*; Lieu de —, *sampai-chi* 參拜地. [kakeru.]

pélerine, *sf.* *katakake* 肩掛; En mettre, = *wo*

pélican, *sm.* 1. *garanchō* 塘鵪, “*perikan*” [soku 鴈]. 2. (de menuisier) *tekkō* 鐵鉤.

pélose, *sf.* V. *Purpura*.

pelisse, *sf.* 1. (d. femme) *keura* 毛裏 *no* *uwagi* 上着. 2. (d'officier) *kegawazuki-uwagi* 毛皮附上皮.

3. (d'enfant) *uwata-ire* 襖入.

pellage, *sm.* *kakimaseru koto*.

pellagre, *sf.* (maladie) “*peruragura*” *byō* 病, *Itariya-raibyō* 以太利癩病; **pellagreur**, *euse*, *a.* = *ni kokatta*; —, *s.* = *kwanja* 患者.

pelle, *sf.* 1. *sukui*, “*shōberu*” 鏟, *enshi* 圓匙; Ramasser à la —, = *de tori-ageru*.

2. — de jardin, *sei-yō-grwa* 西洋鍬; — à feu, *jūnō* 火斗. 3. Fig. Remuer l'argent à la —, *taisō kane-mochi* *de aru*; Ramasser une —, *jitensha* 自轉車 *kara ochiru*.

4. (d'aviron, de rame) *hira*.

pelli[er]ée, **pelletée**, *sf.* Une — de terre, *hitokawa* — 鍬 *no* *tsuchi* 土; Id. de feu, *hito* *sukui* — 匕 *no* *hi* 火; N'avoir plus que *qs.* — de terre (un mort), *ippai* 杯 *no* *tsuchi* *to naru*. [ani. = koto.]

pelleter, *vt.* *kaki-maseru, kaku*; **pellétage**,

pelleterie, *sf.* (fourrures) *kegawa* 毛皮; (obj.) = *mane*; (art) = *seizō* 毛皮製造; (commerce) = *shō* 毛皮商; **pelletier**, *lère*, *a.* (qui prépare) = *sei-zō-nin* 製造人; (qui vend) = *shō* 商[nin 人]; Marchand —, = *shō* 商[nin 人].

pelletière, *sf.* "perurechierin", *sekiryūhi* 石楠皮 *no seibun* 成分.

pellicule, *sf.* *usukawa* 薄皮; — de la tête, *fuke* 垢皮; **pelliculaire**, *a.* = *no yō na*; **pelliculeux**, *euse*, *a.* = *no aru*.

pélobate, *sm.* *akahara-gaeru* 赤腹蛙.

péloдые, *sm.* *madara-aogaeru* 斑背蛙.

pelogène, *a.* | *doro* | *deichū* 泥中 | *ni shōsuru* 生.

pélor, *sm.* (poisson) *oni-okose* [zoku 鰻]; (jaune) *ki-okose*.

pelotage, *sm.* *tama-maki* 毬捲; — de la laine, *ke-ito* 毛糸 *wo* = *ni suru koto*.

pelote, *sf.* 1. (boule) *tama* 毬; Une — de ficelle, *hito* = *no ito* 糸, *ito hito* = ; — de fil, *ito-dama* 糸毬; — de neige, *yuki-dama* 雪毬.

2. (pour épingles, etc.) *hari-sashi* 針差; Fig. Faire sa —, *kane* 金 *wo tameru*. 3. (de cheval) *hakuban* 白斑.

peloter, *vt.* 1. (en boule) *tama* 毬 *ni suru*; — du fil, *ito* 糸 *wo maku*. [suru.]

2. Fig. (qn.) *hidoi* *me ni awasuru*, *gyakutai* 虐待. —, *vt.* 3. (à la balle) *ukidama wo* | *tsuku* | *tsuki-au* |.

se —, *vr.* 1. (ch.) *tama ni naru*. 2. (pers.) *uchi-au*, *yari-au*.

peloton, *sm.* 1. — de fil, *maki-ito* 捲糸, *ito* (hito) *maki*. 2. (d'insectes) *mure* 群; Abeilles en —, *murogatta hachi* 蜂. 3. (de pers.) *mure*.

4. (corps de troupe) *buntai* 分隊; (d'infanterie) *hohei-hantai* 歩兵半隊; (de cavalerie) *kihei-shōtai* 騎兵小隊; Feu de —, = *shageki* 射擊.

pelotonner, *vt.* 1. *maku* 捲. *se* —, *vr.* 2. *tama ni naru*. 3. (sur soi) *kuru-maru*; (se serrer) *muragaru*, *takaru*. [kusa 草草.]

pelouse, *sf.* (lieu) *shiba-chi* 芝地; (gazon) *shiba-pelte*, *sf.* *tsuki-gata* 月形 *no tate* 榻.

pelte, *éc.* *a.* Bot. *tate-gata* 榻形 *no*. [脉 *no*.

peltnervé, *éc.* *a.* Bot. *hōsenjō-myaku* 放線狀

pelu, *nc.* *a.* *ke* 毛 *no haeta*.

peluche, **pluche**, *sf.* "perushi".

peluché, *éc.* *a.* *kebadatta*. [kireru].

pelucher, **plucher**, *vt.* *ke* 毛 *ga* | *nukeru* |

pelucheux, *euse*, *a.* 1. (à poils) *ichimen ke-badatta*. 2. (qui peluche) *ke no kireru*.

pelure, *sf.* *kawa*; Cp. *hi* 皮; — d'oranges, *mikan* 蜜柑 *no* =, *tōhi* 橙皮; — blanche de l'intérieur du bambou, *chiku* [yōshi 竹] 葉紙.

pelurer, *vt.* *kawa* 皮 *wo* | *hagu* | *muku* |, *rd.* *no*.

pelvis, *sm.* *kotsuban* 骨盤; **pelvien**, *ienne*, *a.* = *no*; Région —, = *no kyokubu* 局部; Membres —, *sune* 腿.

pemmican, *sm.* *nikkō* 肉膏.

pemphigus, *sm.* Méd. *tempō-sō* 天泡瘡.

penaille, *sf.* *boro-gi* 蓑蓑衣; **penaillerte**, *sf.* =; **penaillon**, *sm.* *boro* 蓑蓑.

pénal, *alc.* *a.* *keibatsu* 刑罰 *no*; Code —, *keihō* 刑法; Condamnation —, *shobatsu* 處罰; Disposi-

tions —, *bassoku* 罰則; Clause —, *i-yaku-kin* 違約金; **pénalement**, *adv.* *keibatsujō* 刑罰上.

pénaliser, *vt.* *batsu* 罰 *wo fu* 附 *suru*, *rd.*, *ni*.

pénalité, *sf.* 1. (système) *kei-rei* 刑例.

2. (les peines) *shobatsu* 處罰, *keibatsu* 刑罰.

penard, *sm.* *kōkatsu* 狡猾 *na oyaji* 老爺, *kosui*

pénates, *smpl.* 1. (dieux) *ujigami* 氏神. [jiji.]

2. (maison) *uchi* 內, [kyo 居] *taku* 宅; Regagner ses —, *uchi ni modoru*, *inuru*.

penand, *aude.* *a.* *tōwaku* 當惑 *shita*; Demeurer tout —, *tōwaku shite oru*.

penchant, *sm.* 1. (sol) *saka* 坂, *keisha* 傾斜; — d'une colline, *sampuku* 山腹; Etre sur le — de l'âge, *kudari-saka de aru*, *rōkyō* 老境 *ni oyobu*; Id. de la ruine, *tsuburekataru*, *un* 運 *ga katamuku* 傾; Se retenir sur le — du précipice, Fig. *chūto* 中途 *de fumi-tomaru*; On ne peut plus Id., *doku* 毒 *wo nomeba sara* 皿 *made* (prov.).

2. (tendance) *katamuki*, *keikō* 傾向; Avoir du — pour, *ni katamuku*, *e* *ki* 氣 *ga muku*; Son — le mène au (bien), | *seirai* 生來 | *umaretsuki* | (zen 善) *ni katamuite oru*.

—, *ante.* *a.* 3. *katamuki*, *katamuite oru*; Fortune —, *suiin* 衰運; Id. (richesse) = *shindai* 身代.

penché, *éc.* *a.* 1. *katamuki*; La tour — (de Pise), *shatō* 斜塔.

2. (qui tend vers) *e* *katamuku*; Airs —, *yōsuburi*.

penchement, *sm.* 1. (act.) *katamukeru koto*, *de*, *wo*. 2. (rés.) *katamuki*.

pencher, *vt.* 1. *katamukeru* 傾, *sobadateru* 側; — la tête, *kubi* 首 *wo unadareru*; Id. (de côté) *katamukeru*.

—, *vt.* 2. *katamuku*; — vers la ruine, *un* 運 *ga* =.

3. (herbe, etc. par le vent) *nabiku* 靡; (bateau, id.) *kashigu*; *se* —, *vr.* 4. *mi* 身 *wo kagameru*, *kagamu*.

pendable, *a.* *shime-kubi* 絞首 *ni ataru*; Jouer un tour — à, *ni hidoi koto wo suru*.

pendage, *sm.* *keisha* 傾斜.

pendaison, *sf.* 1. *shime-kubi*, *kōshu* 絞首; La peine de mort s'exécute par la —, *shikei* 死刑 *wa* = *shite shikkō* 執行 *suru*. 2. (suicide) *kubi-kukuri* 縊首, *kubire-jini*, *ishi* 縊死.

pendant, *prép.* 1. *no uchi* 內 *ni*, *no aida* 間 *ni*; Cp. *chū*, *jū* 中. — l'hiver, *fuyu* 冬 | *no aida* | *jū*; — l'absence de, *no rusu-chū* 留守中; — votre séjour, *go-taisai-chū* 御滞在 中; — le jour, *hiru* 晝 *no uchi* 中, *nitchū* 日 中; — la nuit, *yachū* 夜 中, *yakan* 夜間, *yoru* *no aida*, *yosari*.

2. (l'espace de, avec an, mois, jours, heure, etc.) *kan* 間; V. Espace I; — un an, *ichi-nen-kan* 壹年間; — dix jours, *tōka-kan* 十日間; — deux heures, *niji-kan* 貳時間; N.B. Eviter d'y ajouter *no aida*: c'est une redondance.

3. — que, *t.o.* *uchi*, *aida*; Id. (tandis que, contraste) *no ni*; — qu'il était ici, *koko ni oru* | *uchi* | *aida* |; — que les autres peinaient, *ta no hito wa rō* 勞 *suru no ni*. Id. 4. (coincidence, survenance) *tokoro*; — que j'étais là qn. vint, *soko ni otta tokoro e hito ga kita*.

—, *sm.* 5. (de baudrier, etc.) *burasagatha mono*; — de chaine, *sagekazari*; — d'épée, *seicho* 正緒, *vu. fusa*; — de sabre, *tōcho* 刀緒; — d'oreilles, *mimiwa* 耳環, *mimikazari* 耳飾.

6. (paire) *tsui-mono* 對物; Un —, *tsui no mono*; Id. (ressemblant) *tsuriatta mono*; Faire —, *tsui wo nasu*, *tsuriau*, *tsuriatte oru*.

7. (pers.) *tsure*: (ch.) *tsui no koto*; Le — d'une histoire, *tsui na hanashi* 話.

—, *ante*, a. 8. *tareta*, *tarete oru*, *sagatta*; Etre — (branches), *shidareru*: Prunier à branches —, *shida|re|ri|ume*; Marcher les deux bras —, *tebura de aruku*; Oreilles —, *tare-mini* 垂耳; Avoir les oreilles bien —, *mini* 耳 *ga yoku tarete oru*.

9. Les fruits — par racines, (fruits) *nari-mono*, *narikudamono*; (blés) *haemugi* 生麥.

10. (en justice) *miketsu* 未決 *no*, *shinkô-chû* 進行中 *no*; (non fixé) *mitei* 未定 *no*; Cas —, *miketsu-jiken* 未決事件; Ce procès est —, *kono soshô* 訴訟 *wa* — *de aru*; Les affaires —, *tori-atsukai-chû* 取扱 *wa no jimu* 事務, *gennmu* 現務; Question —, *mitai-mondai* 未定問題; La condition est —, *jôken* 條件 *ga kimarazu ni oru*; Dr. Tandis que la condition est —, *jôken no sei-hi mitei* 成否未定 *no cida* 間.

pendard, arde, s. 1. *akkun* 惡漢, *waru-mono*.

pendarderie, sf. *warusa*, *ashisa*.

pendeloque, sf. 1. (d'étoffe) *birari* 垂片.

2. (de lustre) *sage-kazari* 下飾; (cristal) *yôroku* 瑗瑤; **pendillon**, sm. *chiisai* 小 =.

pendentif, sm. 1. (de voûte sphérique) *chiûshin* 中 *no sagekazari*. 2. (cul de lampe) *mochi-okuri*.

penderie, sf. 1. (exécution) V. *Pendaison*.

2. (lieu) *hoshi-ba* 干場.

pendeur, euse, s. 1. (de gens) *kubiri-korosu mono*, de *wo*. 2. (de qch.) *tsurusu mono*; de, *wo*.

pendillant, ante, a. *burasagatta*, *chûburari no*.

pendille, sf. *chiisai burasagari mono*.

pendiller, vi. *burasagaru*.

pendoir, sm. *kagi*, *niku-kake* 肉鉤.

pendre, vt. 1. (en l'air) *tsurusu* 吊, *burasageru*; (à qch.) *kukeru* 掛, 懸; Fig. Etre toujours pendu aux côtés de, *no waki* 傍 *ni itsu* 何時 *mo tsuite oru*; Id. à la manche de, *no sode ni sugatte oru*.

2. (à un gibet, etc.) *shimekubi ni awaseru*, *kubiri-korosu*, *kôshu* 絞首 *suru*, *kôzai* 絞罪 *ni sho* 處 *suru*; pas. — *au*, — *korosareru*; Etre condamné à être pendu, | *shimekubi* | *kôshu* | *zôzai* | *ni sho* 處 *serareru*.

—, vi. 3. (être suspendu) *tsurushite aru*, [*hura*] *sagaru*, *kakaru*; Fruits qui pendent à un arbre, *narikudamono* 成果物; Id. (réellement) *ki* 木 *ni sagatte oru kudamono* 葉物.

4. (branches de saule, etc.) *shidareru*; Le lierre pend aux arbres, *tsuta* 蔦 *ga hae-sagaru*.

5. (descendre trop bas) *tareru*; Votre ceinture pend, *obi* 帶 *ga darari to* | *sagatte* | *tarete* | *oru*.

se —, vr. 6. (se suspendre à qch.) *ni torisagaru*; — à un arbre par les mains, *te* 手 *wo motte ki* =; — au cou de, *no kubi* 首 *ni torisuku*. 7. (se tuer) *kubi* | [*wo*] *kukuru* | *wo tsuru*, *ishi* 縊死 *suru*.

pendu, ue, a. 1. [*hura*] *sagatta*, *tareta*, *kakatta*; Avoir la langue bien —, *shita* 舌 *ga yoku mawaru*.

2. Individu qui mérite d'être —, *shimekubi ni de mo su beki yatsu* 奴; —, s. *shimekubi ni ôta mono*; (suicidé) *kubikukuri-nin*, *ishi-nin* 縊死人.

pendulaire, a. *furû* 擺.

pendule, sm. 1. *furiko* 擺子, *shinshi* 振子; (d'horloge) *furi*, *sagefuri*; — compensateur, *kosei* = 補整振子; — composé, *gôsei* = 合成振子, *fukugôhaishi* 複合擺子; — simple, *tan-itsu haishi* 單 - 擺子, *tanjunhaishi* 單純擺子.

—, sf. 2. *furisage-tokei* 振下時計, *furidokei* 振時計; (de table, etc.) *okidokei* 置時計; — de voyage, *furansu makura* 枕; — à huit jours, *yôka-maki-tokei* 八日巻時計; (bolte) *tokei-gawa* 時計側.

pendulette, sf. *chiisai* =.

pêne, pèle, sm. *aruki*, *mushi*; (sorti) *dabo*; — à ressort, *banetsuki* =.

pénétrabilité, sf. Phys. *ka-nyûsei* 可入性; Vs. + *koto*; **pénétrable**, a. = *no*; (lieu) *iri-komareru*; (compréhensible) *gaten* 合點 *sareru*.

pénétrant, ante, a. 1. *shimi-komu* 浸込; (à travers) *tôtsutsu* 透徹 *suru*; (en soi) *mi* 身 *ni shimu*; Pluie —, *shimikomu ame* 雨; Odeur —, *hana* 鼻 *wo tsuku* *nioi* 香; Pouvoir — (d'un projectile), *shintetsu ryoku* 深徹力; Plais —, *fukade*, *fukai kizu* 深創.

2. (impressionnant) *mi* 身 *ni shimu*; Discours —, *mi ni shimu yô na enzetsu* 演說; Un froid —, = *yô na samusa*; Il fait Id., *mi ni shimu yô ni samui*.

3. (acuité) *surudo*; Un œil —, = *me*; Avoir un regard —, *me ga surudo*; Esprit —, *eichi* 鋭智, *mono wo minuku chie* 智慧; Avoir l'Id., *eibun* 銳敏 *de aru*, *kanshiki* 鑑識 *ga tsuyoi*.

pénétration, sf. (act.) *iri-komu koto*; La force de — (d'un projectile), *shintetsu-ryoku* 深徹力; — d'esprit, *eibun* 銳敏; Avoir une grande Id., *hijô* 非常 *id. de aru*; La — des affaires, *jimu* 事務 *ni jukutatsu* 熟達 *shite oru koto*.

pénétré, ée, a. 1. (imprégné) *shimikonda*; — de, *no* =, *de shimita*; — de sueur, *asejimita*; — de [douleur, *kanashimi* 悲 | joie, *yorokobi* 喜 | *mi* 身 *ni shimu*; Avoir l'air —, *mi ni shimita yô ni mieru*; Etre — de pluie, *bishori nurete oru*; — de froid, *kogeru*. 2. (compris) *sa/otta*, *minuita*.

pénétrer, vt. 1. — à travers qch., *wo tôru*, *wo tôsu*; — les chairs, *niku* 肉 *wo tôsu*, *niku ni* | *tôru* | *hairu*. 2. (en s'infiltrant) *sukitôru*; (en imprégnant) *shimitôru*; Le froid vous pénètre jusqu'aux os, *kanki* 寒氣 *ga* | *mi* 身 *ni shimu* | *hone* 骨 *ni tessu* |.

3. — (dans), *ni irikomu* 入込; (en imprégnant) *shimi-komu* 浸込; (pers. dans une affaire) *ni tachi-iru*; — les secrets d'une science, *gakumon* 學問 *no un-ô* 蘊奧 *wo* | *saguru* | *kiwameru* |.

4. (toucher) *mi* 身 *ni shimu*; Son malheur me pénètre, *sono fukô* 不幸 *ga waga mi* 我身 *ni shimu yô de aru*.

5. (ch.) — qn. d'aversion, *urami* 怨 *wo okosaseru*; Etre pénétré d'aversion (pour qn.), *urami* 怨 *kotsuzui* 骨髓 *ni tessuru* 徹; — de douleur, *kana-shimi* *ni shizumasuru*.

6. (découvrir) *saguru* 探; (id. connaître) *saguri-shiru*; — un secret, *himitsu* 秘密 *wo* | *abaku* | *minu-ku*; Etre pénétré (secret, etc.), *roken* 露顯 *suru*; — du regard, *minuku*; — qn., *hito* *no* | *mune* 胸 | *haru* | *iru wo saguru*.

—, vi. 7. (entrer) dans, *ni iru*, *ni hairu*; — dans l'esprit, *hara ni* | *ha* | *iru*; — de force, *oshi-iru* 押入

(en écartant une foule, des branches, etc.) *wake-iru*; (invasion, etc.) *shimuyū* 進入 *suru*; (projectile, etc.) *shintetsu* 深敵 *suru*.

3. Se rend souvent par *komu* ajouté à fiv. § 130; *iri-komu*; — en rampant, *haikomu* 迫込; (mettre le pied dans) *ni fumi-komu* 踏込; (la pluie qpart) *furikomu* 降込; (le vent qpart) *fukikomu* 吹込; (épée, etc.) *tsukikomu* 突込; (un liquide, en coulant) *nagarekomu* 流込; (id. en s'imprégnant) *shimi-komu* 浸込.

se —, rr. 9. (se mélanger) *mazaru* 混, *konkō* 混淆 *suru*. 10. — d'une pensée, *omoi* *wo mi* 身 *ni shimi-komaseru*; Bien — de la pensée de, *wo ichisu* — 圖 *ni omoi-komu* 思込.

pénible, a. 1. (fatigant) *kone* 骨 *no oreru*, *konnan* 困難 *na*; Travail —, = *shigoto* 仕事; Chemin —, | *nanji* 難達 | *konnan* | *ua michi* 路, *nanro* 難路. 2. (attristant) *kurushii* 苦, *kanashii* 悲; § 56; — à voir, *mikaneru*; — à entendre, *kiki* | *gatai* | *nikui*. 3. (qui sent l'effort) *kurushisō* *na*.

péniblement, adv. 1. *kurushinde*, *konku* 困苦 *shite*, *yōyō*. 2. Etre — affecté, *kimi* 氣味 *ga warui*.

péniche, sf. 1. (canot) "*bōto*", *kobune* 小船; (de douane) *zeikwan-bune* 税關船. 2. (plat) *hirabune* 平船.

pénicillé, ée, a. *mōkitsu-jō* 毛筆狀 *no*, *chōtan* 頂端 *mata wa hen-yen* 邊緣 *ni hosoge* 細毛 *no aru*.

pénill, sm. *chikotsubu* 耻骨部; (fem.) *impu* 陰阜.

péninsule, sf. *hanjō* 半島; **péninsulaire**, a. = *no*.

pénis, sm. *dankon* 男根, *inkei* 陰莖, vu. *chimpō*.

pénitence, sf. 1. (repentir) *kui-aratame* 悔改, *tsukwai* 痛悔. 2. Sacrement de —, Cat. *kwaishun* 悔悛 *no hiseki* 秘蹟; E. R. *tsukwai-kimitsu* 痛悔機密. 3. Tribunal de la —, *kokkai* 告解, *kokuhaku* 告白; (lieu) *kokuhaku-jō* 告白場; Se présenter au Id., = *ni yuku*; Au Id., = *ni oite*.

4. (expiation) *tsuku* | *noi* | *nai* | 償; Comme —, Pour —, = *to shite*. 5. Faire — de ses péchés, *tsumi* 罪 *wo* | *tsukunou* | *aganau*; Faire —, id. La —, id. + *koto*.

6. Exercices de —, *ku-gyō* 苦業; Vivre dans les Id., = *suru*. 7. (châtiment) *batsu* 罰. 8. (au jeu) *batsu*; Verre que l'on doit boire comme —, *happai* 罰杯.

pénitencerie, sf. 1. (tribunal) *naisha-in* 內敎院; (charge) = *chō* 內敎院長 *no yaku* 役; **pénitencier**, sm. 1. Grand —, = *chō*; (ordin.) *yūzai-kwan* 有罪官. 2. (prison) *chōjikan* 懲治監.

pénitent, ente, a. *kuaratameru*, *kwaishun* 悔悛 *suru*, *kwaigo* 悔悟 *suru*; —, s. *kokkaisha* 告解者; (de confrérie) *kugyō-kwai-in* 苦業會員.

pénitentialre, a. *zainin-kyōkai* 罪人敎誡 *no*; Etablissement —, *kangoku-sho* 監獄署; Id. (pour jeunes gens), *chōchikan* 懲治監; Système —, *kangoku-seido* 監獄制度.

pénitential, ale, a. *kwaishun* 悔悛 *no*; Sept psaumes —, = *shichi-shi* 七詩; Canons —, = *kairitsu* 戒律. **pénitentiel**, elle, a. = ; —, sm. *kwaishun-shikisho* 悔悛式書.

pennader, ci. 1. *hagai* 羽翼 *wo nobasu*.

2. Fig. (s'étendre) *nobi suru*.

pennage, sm. *hane* 羽.

penne, sf. 1. (longue plume) *kasakiri*; — de la queue, *o-bane* 尾羽; — de flèche, *yabane* 矢羽.

2. (de vergue) *keta-hashi*, "*yaadamo*"; (de tissu) *oritsuke*.

penné, ée, a. Bot. *ujō* 羽狀 *no*; Feuille —, *ujō-yō* 羽狀葉; **penniforme**, a. *ujō* 羽狀 *no*.

pennon, sm. 1. (étendard) *sankaku* 三角 | *ki* 旗 | *no hata*. 2. (armoiries) *mon* 紋. 3. (de flèche) *yabane* 矢羽.

pennonceau, sm. *kobata* 小旗.

penny, sm. "*penni*" 片.

pénombre, sf. *hankage* 半影, *han-in-ei* 半陰影.

penon, sm. *kazamibane* 看風羽.

pensant, ante, a. *omou* 思, *kangaeru* 考, *shikō* 思考 *suru*; Etre —, *shikō-sha* 思考者; Faculté —, *shikō-ryoku* 思考力; Homme (bien) —, *kokoro-iki* 心意氣 *no* (*yoi*) *hito*; (mal, *warui*).

pensé, ée, a. Ch. bien —, | *omoi-tsuki* | *chakusō* 着想 | *no yoi* *koto*.

pensée, sf. 1. (conception, idée) *shisō* 思想; Les grandes —, *kōshō* 高尙 *na* = ; — nouvelle, *shin* = 新思想; Le choix des —, = *no sentaku* 選擇.

2. (act.) *omoi* 思, *kangae* 考, *nen* 念, *nenryo* 念慮; Cela m'est venu à la —, *sonna* = *ga okotta*; Cela ne m'est jamais venu à la —, *kesshite sonna* = *wo idaita koto wa nai*; Il ne vient à la — de personne de (faire, *suru*) *no* = *wo idaku mono wa nai*; Dans la — | *de* | *que* |, *to no nen* *wo motte*; Etre possédé par la — de, *wo omoi-komu*; Etre absorbé dans la — de, *wo omoi* | *shisumu* | *iru*; N'avoir pas d'autre —, *yonen* 餘念 *ga nai*; N'avoir aucune — de (Dieu, *Kami* 神) *no koto* *wo sukoshi mo kangaenai*; Bannir | une — | la — | *(de, wo) dannen* 斷念 *suru*; Chacun selon sa —, *omoi-omoi* *ni*; Avoir une excellente —, *omoitsuki* 着想 *ga yoi*; Vous avez eu là une excellente —, *yoi koto* *wo omoitsukimashita*.

3. (volonté) *i* 意; (désir) *kokoro* *in*; Parler contre sa —, = *ni han* *re shita koto* *wo iu*; Lire dans la — de (qn.), *no kokoro* *wo* | *yomu* | *sassuru*; Pénétrer la — de, *no i* *wo satoru*; Entrer dans la — d'un auteur, *chosha* 著者 *no i* *wo satoru*.

4. (opinion) *kangae* 考, *mikomi* 見込; Cp. *con* 存; (exprimée) *setsu* 説, *iken* 意見; Dans ma —, *watakushi* 私 *no kangae* *de wa*; Dites librement votre —, *jiyū* 自由 *ni o* *kangae* 御考 *wo nobe* *nasai*; Je voudrais | connaître | demander | votre —, *go* 御 | *iken* 意見 | *shouon* 所存 | *wo kikitai*, ou tp. *uketamawaritai*; N'avoir pas de — différente, *izon* 異存 *ga nai*; Votre — est fort juste, *go-iken* *wa mottomo* 尤 *de gusu*.

5. (dessein) *kangae* 考; (projet) *tsumori* 積; Avoir la — de + inf., fut. + *lo* *omou*; J'ai eu la — d'y aller, *ikōka* *to omotta*, *iku* | *kangae* | *tsumori* | *de utta*.

6. (faculté) *shikō-ryoku* 思考力; La — est l'apanage de l'homme, = *wa ningen* 人間 *no mochima* *de aru*. 7. (méditation) *kwansō* 觀想, *mokusō* 默想; Etre enfoncé dans ses —, = *ni shizumu*.

8. (souvenir) *kinen* 紀念, *obo* 覺; Garder la — de, *wo omou*, *wo kinen* *suru*, *oboeru*; La — de sa mère ne le quitte pas, *haha* 母 *wo omou* *jō* 情 *ga hanare-nai*; Perdre la — de, *wo wasureru*.

9. (première idée) *sōan* 草案; Ce n'est qu'une —, = *ni suginai*.

10. (fleur) *miro-sumire* 三色堇, *kochō-sumire* 蝴蝶堇; —, *sm.* Le —, = *iro* 三色堇色; Etoffes —, = *iro no kire* 布片.

penser, vt. 1. *omou* 思, *kangaeru* 考; (hon.) *oboshimesu* 思召; (hum.) *zonsuru* 存.

2. (se voir près de) fut. + *to omou*; Il a pensé périr, J'ai pensé mourir, *shinō to omotta*.

3. (avoir le désir de) opt. + *to omou*; Je pensais y aller, *ikitai to omotta*.

4. (se proposer de) ind. + *tsumori de* | *iru* | *aru*; Je pense partir demain, *asu tatsu tsumori desu*; Je ne pensais pas le lui dire, *shiraseru tsumori de nakatta*; Je pensais vous avertir, mais, | *shiraseru* | tp. o *shirase mōsu* | *tsumori de attu ga*.

6. Que | — | pensez-vous, etc. | de (interrogatif), *wa ikaga* 如何 | *dō desu ka*? Que penser de cet homme? *ano hito wa donna desu ka*? Eh bien, qu'en pensez-vous (de cette question)? *kore wa dō deshō ka*? pp. o *kangae wa ikaga* 如何 *desu ka*?

6. Je pense que, pensez-vous que, etc., (jugement), *to omou*; Id. (simple suppositum) fut. probable; Je pense que c'est vrai, *sō desu to omoimasu*, *sō deshō*; Je pense que vous l'aimez, *o-suki* 御好 *deshō*; Pensez-vous que le bateau soit arrivé? *fune* 船 *ga tsuita deshō ka*?

—, *vi.* 7. (abs.) *shikō* 思考 *wo motsu*; L'homme pense, *hito to iu mono wa shikō wo motte oru*; — (de telle façon), *shisō* 思想 *wo motsu*, *kwannen* 觀念 *wo idaku*, etc.; — noblement, *kōshō* 高尚 *na shisō wo idaku*; — singulièrement, *myō* 妙 *na kangae* 考 *wo idaku*; — bien, *tadashii kangae wo motsu*; Que pense-t-il de la Religion? *shūkyō* 宗教 *ni tsuite donna kwannen wo motte iru ka*? Je pense donc je suis, *omou ga yue ni ware ari*.

8. (en gén.) *omou* 思; — à (qn., qch.) *wo* =; — sans cesse à, *wo omoi-tsumeru*; — de plus en plus à, *wo omoi-tsunoru*; — à (désirer revoir qn. qch.), *ga natsukushi* | *i* | *ku aru*; Cesser de — à (peu à peu), *omoi-taeru*; Id. (de propos) *omoi-kiru*, *zetsu-nen* 絶念 *suru*; Je n'y penserai plus, *omoikitta, mō omowanai*; — en soi-même, *jibun* 自分 *ni omou*; Je pense de même, *watakushi mo sō omo* | *u* | *imasu*; — en bien de (qn., qch.), *wo yoku omou*; Il est difficile d'en — du bien, *yoi to wa omoi gatai*; N'en penser ni en bien ni en mal, *yoku mo waruku mo omowanai*; — à mal, *akui* 惡意 *wo idaku*; Sans — à mal, *warugi* 惡氣 *naku*; Sans — à rien, *nanigokoro naku*, *nan no ki* 氣 *mo naku*; (Plus, moins) qu'on ne pensait, *zongwai* 存外 *ni*; Sans qu'on y pensât, *angwai* 案外 *ni*; Comme on pensait, *omoi-dōri ni*, *an ni tagawazu*.

9. (réfléchir) *kangaeru*, *kankō* 勘考 *suru*; Pensez-y bien, *yoku* | *kangae* | *kankō shi* | *te goran* 御覽 *nasai*; Cela donne à —, *kangaenakereba naranai koto desu*.

10. (venir à la pensée) *omoidasu*, *kangaedasu*; Chaque fois qu'il m'arrive d'y —, *kore wo = tabi-goto ni*; (venir à l'esprit) *kokorozuku*; — à, *ga*; Puisque j'y pense, *kokorozuita kara*; — (se souvenir) *oboeru*, *omou*, *kinen* 記念 *suru*.

11. (prendre garde) *kokorogakeru*, à, *wo*.

penseur, sm. *shisōka* 思想家.

pensif, lve, a. *mono omou*, *omowashiki*; Avoir l'air —, *mono onioige* 物思氣 *ni miernu*, *mono omowashiki kao* 物思顔 *wo shite oru*.

pension, sf. 1. (de l'Etat) *onkyū* 恩給; — de retraite, *taishoku* 退職 =; — de veuve, *kwafu* = 寡婦恩給; Loi sur les —, = *rei* 恩給令; — annuelle, *nenkin* 年金; Bureau des —, = *kyoku* 恩給局.

2. (secours donné à la famille d'un défunt) *fujoryō* 扶助料; id. (argent) *izokufujokin* 遺族扶助金; En accord, = *wo kyū* 給 *suru*.

3. (donnée aux anciens seigneurs jap.) *shōten-roku* 賞典錄; (donnée autrefois par les seigneurs) *roku* 錄; *karoku* 家錄 *fuchi* 扶持.

4. (donnée par un particulier) *nenkin* 年金; *kyūyō* 給養; (pour services) *fuchi-ryō* 扶持料; — alimentaire, *yōryō* 養料; — en riz, *fuchimai* 扶持米; Payer une — à (qn.), *ni fuchi wo ataeru*.

5. (payée pour être logé, etc.) *shuku-ryō* 宿料, *harai* 拂; Id. (dans une pension partic.) *geshuku-ryō* 下宿料; Id. (à l'école) *kishuku-ryō* 寄宿料.

6. (lieu), (en ville) *geshuku-ya* 下宿屋; Tenir —, = *wo suru*; (dans une école) *kishuku-sha* 寄宿舎; Mettre en —, *kishukusha ni ireru*. 7. Etre en —, (qpart) *geshuku* 下宿 *suru*; (à l'école) *kishuku* 寄宿 *suru*; Avoir en —, *sasuru*.

8. (maison d'éducation) *kishuku-gakkō* 寄宿學校; (les enfants) *kishuku-sei* 寄宿生.

pensionnaire, s. 1. (d'une maison) *geshuku-nin* 下宿人; (d'une école) *kishuku-sei* 寄宿生; Etre —, *geshuku* 下宿 *suru*, *kishuku* 寄宿 *suru*; Demi —, *han-kishuku-sei* 半寄宿生.

2. (pensionné) (du gouv.) *onkyū-juryō-sha* 恩給受領者; (d'un partic.) *nenkin* 年金 | *fuchi-mai* 扶持米 | *wo ukeru hito*; (famille d'un défunt) *fujoryō* 扶助料 *wo ukeru mono*.

pensionnat, sm. (école) *kishuku-gakkō* 寄宿學校; (adjoint à une école) *kishuku-sha* 寄宿舎.

pensionner, vt. V. Pension 1.2.3.4. + *wo kyū* 給 *suru*, rd., *ni*; Etre pensionné, id. + *wo ukeru*; Id. d'un partic., *fuchimai* 扶持米 *wo ukeru*.

pensivement, adv. *mono-omoi-ge* 物思氣 *ni*, *mono-omowashige ni*.

pensum, sm. *batsukwa* 罰課.

pentacorde, sm. *gogenkin* 五弦琴.

pentadactyle, a. *go-shi* 五指 *aru*.

pentagone, sm. *gomentai* 五面體.

pentagone, sm. *gokakkei* 五角形; — régulier, *sei* = 正五角形; **pentagonal, ale, a.** = *no*; **pentadécagone, sm.** *jū* = 十五角形. [步譯]

pentamètre, a. Vers —, *go* | *ompo* | *ho* | *shi* 五 [音]

pentapétale, a. *go-kwaben* 五花瓣 *no*.

pentapole, sf. *go-tofu* 五都府.

pentarchie, sf. *go* 五 | *nin* 人 | *tō* 頭 | *seiji* 政治.

pentastome, a. *gokō* 五孔 *aru*; Les —, *amp.* *ze'chū* 舌蟲.

Pentateuque, sm. *Mōse no go-sho* 五書.

pentatome, sf. *jumoku* 樹木 *ni tsuku mushi* 蟲.

pente, sf. 1. *saka* 坂; Chemin en —, *saka-michi*, *hanro* 坂路; — de montagne, *yama no hara*, *sampuku* 山腹. 2. (inclinaison) *keisha* 傾斜, *nadare*; Terrain en —, = *chi* 傾斜地; Aller en —, *keisha ni naru*, *nadareru*; Etre en —, id. part. + *oru*.

3. (de toit, poutre, etc.) *kōbai* 勾配; Aller en —, = *ni naru*; Donner de la —, = *wo tsukeru*.

4. (inclination), *katamuki* 傾, *keikō* 傾向; Avoir de la — pour, *no = ga aru*.

5. Géom. *keisha* 傾斜; Lignes de plus grande —, *saidai-keisha-sen* 最大傾斜線.

Pentecôte, *sf.* 1. (juive, "Pentekosute", *gojun-setsu* 五旬節. 2. (chr.) *Seirei-kirin* 聖靈降臨; Le jour de la —, = *jitsu* 聖靈降臨日; La fête de la —, = *sai* 聖靈降臨祭.

pentée, *sf.* (chin.) *bempatsu* 蟻髮; (mépr.) *tombi* 豚尾 (c.-à-d. queue de cochon). [*tsukeru*.

penture, *sf.* *chōtsugai* 蝶番; En mettre, = *wo pénultime*, *a. matsubi* 木尾 *yori dai-ni-i* 第二位 *no*; —, *sf.* = *setsu-on* 綴音.

pénurie, *sf.* 1. *ketsubō* 缺乏, *kyūbō* 窮乏, *futtei* 拂底; — d'argent, *kane no futtei*. [*oru*.

2. (misère) *hinkyū* 貧窮; Etre dans la —, = *shite* **pépie**, *sf.* *tori* 鳥 *no zesshoku-byō* 絶食病.

pépier, *sm.* *piyopiyo iu* (羅); **péplement**, **pépin**, *sm.* *tane* 種, *sane* 核. [*sm. = koto*.

pépinière, *sf.* 1. (plants) *nae* 苗 [*ki* 木]; (terrain) *naedoko* 苗床, *naebatake* 苗圃; **pépiniériste**, *sm.* *naetsukuri* 苗作.

2. (de pers.) *yōseijo* 養成所, *vu. naedok*. **pépité**, *sf.* (d'or) *shadeichū* 砂泥中 *ni aru kinkō* 金鐵; (métal) *kikin-zakkō* 貴金屬鐵.

péplum, *sm.* *utwagi* 上着. **pépon**, *a. uri* 瓜 *no yō na*. [*kwaso* 消化素.

pepsine, *sf.* "pepushine", *i-eki-so* 胃液素, **peptone**, *sf.* "pepton"; **peptonifier**, *et.* = *kwa* 化 *suru*; **peptonification**, *sf.* = *kwa* *suru koto*, *de, wo*.

per, *préfixe*. Chim. Cp. *kwa* 過. [*wo =*. **perçage**, *sm.* *horu* 掘 *koto*, *ugatsu* 穿 *koto*; *de*, **percale**, *sf.* *mempu* 布 *no issuu* 一種; Reliure *en* —, "kurōsu" *seikon* 製本.

percalline, *sf.* *uraji* 空地 *no momen* 木綿. **perçant**, *ante*, *a. l.* *yoku tōru*: Pousser des cris —, *kii-kii to naku*; Yeux —, *surudo-me* 銳眼; Esprit —, *ebin* 銳敏 *na chie* 智慧; Avoir l'id., *ebin de aru*; Froid —, *mi* 身 *ni shimu yō na samusa*; Vent —, *mi* 身 *wasu yōna kaze* 風; Voix —, *surudo koe* 聲; *kan* *no kumbashiru* 咳.

perce, *sf.* 1. (instrument) *kiri* 錐. 2. (ouverture) *ana* 孔; Mettre du vin en —, *saka-daru* 酒樽 *ni ana* *wo akeru*; Etre en —, *ana* *wo akete* *aru*.

percé, *é*, *a.* *yabureta*: Habit — au coude, *hiji* *no = kimono* 着物; Fig. Etre bas —, *tsubure kakatte* *oru*; Maison bien —, *to* 月 *ya mado* 窓 *dori* *no yoi ie* 家; Pays bien —, *dōro* *kaisū* 道路開通 *no yoi kuni* 國; Rue bien —, *massugu* *na michi* 道; Avoir le cœur —, *mune* 胸 *ga tsukareru yō de aru*, *kanashimi* 悲 *mune* *ni semaru*.

perce-bols, *sm.* *kikui-mushi* 木喰虫. **percefe**, *sf.* 1. (act.) *ugatsu* 穿 *koto*.

2. (passage) *tōri-michi*, *tsūro* 通路; Faire une — dans *x*, *x* *ni = wo hiraku*, *x* *wo kaisū* 開通 *suru*; Id. (pénétrer) *ni irikomu* 入込; Id. (dans une foule), *wo oshiwakeru*. 3. (baie de porte, etc.) *kuchi* 口.

perce-feuille, *sm.* *kaisaku* 開鑿; (pour passer) *kaisū* 開通; (de mine) *kaisai* 開採; (par explosifs), *gehisaku* 擊鑿; — *de, no =*, *wo* *akeru* *tōsu* *koto*.

perce-muraille, *sf.* V. *Pariétaire*. **perce-neige**, *sm.* Bot. *matsuyuki-sō* 松雪草, *yuki* 雪 *no hana* 花.

percentage, *sm.* *hyakubun* 百分 *no wari-ai* 割合, *bu-ai* 歩合, *ritsu* 率; Le — douanier, *kwanzai-ritsu* 關稅率.

perce-oreille, *sm.* *hasami-mushi*. **percepteur**, *sm.* *shūzei-kwan* 收稅官. **perceptibilité**, *sf.* 1. (d'un impôt) *tori-tate-rareru koto*.

2. (par les sens) *kankaku* 感覺 *shi* *erareru koto*; (par les yeux), *mirareru koto*; (par l'ouïe) *kikoe* 聽 *uru koto*. 3. (par l'intelligence) *chikaku* 知覺 *inichi* 認知 *shi* *erareru koto*.

perceptible, *a. l.* (impôt) *toritaterareru*. 2. (aux sens) *kankaku* 感覺 *shi* *uru*; (aux yeux) *mi* 視 *uru*; (à l'ouïe) *kikoe* 聽 *uru*; (au goût) *aji-wai* 味 *uru*. 3. (à l'intelligence) *satorareru*, *mitomerareru*, *inichi* *chikaku* *shareru*; **perceptiblement**, *adv.* 2.3. = *yō ni*.

perception, *sf.* 1. (d'un impôt) *toritate* 取立; — des impôts, *shūzei* 收稅. 2. (par les sens) *kankaku* 感覺; (par la vue) *shikaku* 視覺; (par l'ouïe) *chōkaku* 聽覺; (par l'odorat) *kyūkaku* 嗅覺; (par le goût) *shikaku* 味覺; (par le toucher) *shokkaku* 觸覺. 3. (par l'intelligence) *chikaku* 知覺, *satori* 悟; Faculté de ces —, mêmes mots + *ryoku* 力; — objective, *takwan* 他觀; — subjective, *jikwan* 自觀.

percer, *et. l.* *ugatsu* 穿, *horu*: (ouvrir un trou) *ni ana* 孔 *wo akeru*; (être percé) *ugidarete* *oru*, *ana* *ga aru*; (un abcès, etc.) *kiru*, *sekkai* 截開 *suru*; Fig. — le cœur, *mune* 胸 *wo sasu*.

2. (de part en part) *tsuranuku* 貫; — d'un coup, *tsukitsū*; — d'une lance, *yari* 鎗 *wo motte* *de* *=*; (tuer) *sashi* *tsuki* *korosu*; — (d'une balle, d'un flèche) *itōsu* 射通.

3. (trou, porte, etc.) *akeru*, *ugatsu*; (tunnel, canal, etc.) *ho* *ri-wa* *ru*, *kaisaku* 開鑿 *suru*; (montagne, isthme, etc.) *kiri-hiraku*, *kaisū* 開通 *suru*, *kaisaku* *suru*.

4. (pénétrer) *tōru*; (en imprégnant) *shimi-komu*; — [tous] les habits (pluie), *[sukkari]* *kimono* 着物 *ni =*; Fig. Etre percé jusqu'aux os, *[bishi]* *zubu* *nure* *ni naru*; — le toit (pluie), *ame* 雨 *ga moru*, *amamori* 雨漏 *ga suru*; Id. beaucoup, *amamori* *ga hidoi*.

5. — un bataillon, *daitai* 大隊 *no naka* 中 *ni totsugeki* 突擊 *suru*; — la foule, *ōsei* 大勢 *no naka* *ni warikomu* 割込; Le soleil perce les nuages, *hi* 日 *no hikari* 光 *ga kumo* 雲 *wo fōsu*.

6. — l'avenir, *shōrai* 將來 *wo minuku*; — le fond d'une affaire, *koto* 事 *wo minuku*; — un mystère, *himitsu* 秘密 *wo satoru*.

—, *et. l.* (s'ouvrir un passage) *deru*; — dans les chairs, *niku* 肉 *ni irikomu*; (abcès) *tsubureru*; — dans les suites de qch., *jiken* 事件 *no kekkuwa* 結果 *wo minuku*.

perce-feuille, *sm.* Bot. *mishima-saiku* [soku 屬]

percement, *sm.* *kaisaku* 開鑿; (pour passer) *kaisū* 開通; (de mine) *kaisai* 開採; (par explosifs), *gehisaku* 擊鑿; — *de, no =*, *wo* *akeru* *tōsu* *koto*.

perce-muraille, *sf.* V. *Pariétaire*.

perce-neige, *sm.* Bot. *matsuyuki-sō* 松雪草, *yuki* 雪 *no hana* 花.

percentage, *sm.* *hyakubun* 百分 *no wari-ai* 割合, *bu-ai* 歩合, *ritsu* 率; Le — douanier, *kwanzai-ritsu* 關稅率.

perce-oreille, *sm.* *hasami-mushi*.

percepteur, *sm.* *shūzei-kwan* 收稅官.

perceptibilité, *sf.* 1. (d'un impôt) *tori-tate-rareru koto*.

2. (par les sens) *kankaku* 感覺 *shi* *erareru koto*; (par les yeux), *mirareru koto*; (par l'ouïe) *kikoe* 聽 *uru koto*. 3. (par l'intelligence) *chikaku* 知覺 *inichi* 認知 *shi* *erareru koto*.

perceptible, *a. l.* (impôt) *toritaterareru*.

2. (aux sens) *kankaku* 感覺 *shi* *uru*; (aux yeux) *mi* 視 *uru*; (à l'ouïe) *kikoe* 聽 *uru*; (au goût) *aji-wai* 味 *uru*. 3. (à l'intelligence) *satorareru*, *mitomerareru*, *inichi* *chikaku* *shareru*; **perceptiblement**, *adv.* 2.3. = *yō ni*.

perception, *sf.* 1. (d'un impôt) *toritate* 取立; — des impôts, *shūzei* 收稅. 2. (par les sens) *kankaku* 感覺; (par la vue) *shikaku* 視覺; (par l'ouïe) *chōkaku* 聽覺; (par l'odorat) *kyūkaku* 嗅覺; (par le goût) *shikaku* 味覺; (par le toucher) *shokkaku* 觸覺. 3. (par l'intelligence) *chikaku* 知覺, *satori* 悟; Faculté de ces —, mêmes mots + *ryoku* 力; — objective, *takwan* 他觀; — subjective, *jikwan* 自觀.

percer, *et. l.* *ugatsu* 穿, *horu*: (ouvrir un trou) *ni ana* 孔 *wo akeru*; (être percé) *ugidarete* *oru*, *ana* *ga aru*; (un abcès, etc.) *kiru*, *sekkai* 截開 *suru*; Fig. — le cœur, *mune* 胸 *wo sasu*.

2. (de part en part) *tsuranuku* 貫; — d'un coup, *tsukitsū*; — d'une lance, *yari* 鎗 *wo motte* *de* *=*; (tuer) *sashi* *tsuki* *korosu*; — (d'une balle, d'un flèche) *itōsu* 射通.

3. (trou, porte, etc.) *akeru*, *ugatsu*; (tunnel, canal, etc.) *ho* *ri-wa* *ru*, *kaisaku* 開鑿 *suru*; (montagne, isthme, etc.) *kiri-hiraku*, *kaisū* 開通 *suru*, *kaisaku* *suru*.

4. (pénétrer) *tōru*; (en imprégnant) *shimi-komu*; — [tous] les habits (pluie), *[sukkari]* *kimono* 着物 *ni =*; Fig. Etre percé jusqu'aux os, *[bishi]* *zubu* *nure* *ni naru*; — le toit (pluie), *ame* 雨 *ga moru*, *amamori* 雨漏 *ga suru*; Id. beaucoup, *amamori* *ga hidoi*.

5. — un bataillon, *daitai* 大隊 *no naka* 中 *ni totsugeki* 突擊 *suru*; — la foule, *ōsei* 大勢 *no naka* *ni warikomu* 割込; Le soleil perce les nuages, *hi* 日 *no hikari* 光 *ga kumo* 雲 *wo fōsu*.

6. — l'avenir, *shōrai* 將來 *wo minuku*; — le fond d'une affaire, *koto* 事 *wo minuku*; — un mystère, *himitsu* 秘密 *wo satoru*.

—, *et. l.* (s'ouvrir un passage) *deru*; — dans les chairs, *niku* 肉 *ni irikomu*; (abcès) *tsubureru*; — dans les suites de qch., *jiken* 事件 *no kekkuwa* 結果 *wo minuku*.

4. (toit, tonneau) *moru* 漏; Fig. (se déceler) *more-ru*; Rien n'a percé de la ch., *sono koto wa sukoshi mo morenai*; 6. (se manifester) *arawareru*; La vérité perce tôt ou tard, *shinri* 真理 *wa sôban* 早晚 =.

7. (exceller) *nukin|deru|suru*; (acquérir de la réputation) *na* 名 *wo ageru*, *nadakaku naru*.

se —, *vr.* 1. (bois, etc.) *ugatareru*, *ana ga aku*: la main, *te* 手 *wo|tsuku|sasu|tsuranuku|*.

2. — de son épée, *misukara ken* 劍 *wo tsuki-komu*; — mutuellement, *tsuki-komiau*.

percerette, *sf.* *kiri* 鋸, *sashi-giri* 刺鋸.

perceur, *euse*, *n.* *ana* 孔 *wo akeru mono*, *ugatsu mono*; *perceuse*, *sf.* —, *kikai* 機械 / *mono*.

percevable, *a.* V. *Perceptible*.

perce-verre, *sm.* *garasu* 硝子 *wo ugatsu denki-kikai* 電氣機械.

percevoir, *vt.* 1. (recueillir) *tori-tateru*, *atsumeru*. 2. (par les sens, etc.) *kansuru*; V. *Perception* 2.3; *suru*; — vite, ces mots + *ga hayai*; Qui perçoit vite, ces mots + *no hayai*.

perche, *sf.* 1. (poisson) *susuki* 鱸 [*soku* 鰻].

2. (gaule) *sao* 竿; — en bambou, *takezao* 竹竿; (pour suspendre qch.) *kake-zao* 掛竿; (pour sécher) *monohoshi-zao* 物干竿; — fourchue pour les soutenir) *sasu* 權梁.

3. (pour bateau) [*misu*] *sao* 水竿; Conduire un bateau à la —, *sao de fune* 船 *wo osu*, *sao sasu* 掉.

4. (de gymnastique) *bô* 棒; Saut à la —, *bô-tobi* 棒飛; Sauter à la —, *bô-tobi suru*.

5. — d'oiseau, *tomarigi* 棲木, *vadorigi* 宿木; Fig. Une grande —, *se* 丈 *no takai hito*; Tendre la — à (qn.), *wo tasukeru*, *ni tedsuke* 手助 *suru*.

perchée, *sf.* *tomari-dori* 柵鳥.

percher, *vi.* *se* —, *vr.* [*ki* 木 *ni*] *tomaru*; (pers.) [*takai* *tokoro* *ni*] *tomaru*.

perchette, *sf.* *kozao* 小竿. [—, *tomari-dori*.

percheur, *euse*, *a.* *ki* 木 *ni* *tomaru*; Oiseaux

perchis, *sm.* *waka-ki* 若木. [職鹽]

perchlorate, *sm.* *kwakurôru-san-en* 過格魯兒

perchlorique, *a.* Acide —, *kwakurôru-san* 過格魯兒酸.

[兒化物]

perchlorure, *sm.* *kwakurôru-kwabutsu* 過格魯兒

perchoir, *sm.* (de poules, etc.) *toya* 埤屋; Y. aller, = *ni tsuku*; (d'oiseau) | *tomari* 棲 | *yadori* 宿 | *gi* 木.

percides, *percoides*, *smpl.* *susuki-kwa* 鱸科.

perclusion, *sf.* *nae* 瘰, *fusui* 不隨; *perclus*, *nse*, *a.* *naeta* 瘰, *fusui* 不隨 *no*; Etre — de (tous ses membres, *zenshin* 全身) *ga* | *naeta* *oru* | *fusui* *de aru*; —, Fig. *kangaeru koto ga dekinu*.

perçoir, *sm.* *perçoir*, *sf.* *kiri* 鋸.

percolateur, *sm.* "*kôhi*" *koshi* 咖啡濾.

percussion, *sf.* 1. *utsu koto*, *de*, *wo* =, *uchi*; V. Instruments 4; Mil. *gekikatsu* 激發; Capsule à —, *raikwan* 雷管; Fusil à —, *raikwan-jû* 雷管銃, *gekikatsu-jû* 激發銃.

2. Méd. *dashin* 打診; Par la —, = *shite*.

perçant, *ante*, *a.* *gekikatsu* 激發 *suru*; Fusée —, *chakuhatsu shinkwan* 著發信管.

percuter, *vt.* 1. *utsu*, *tataku*, *gekikatsu* 激發 *suru*. 2. Méd. *dashin* 打診 *suru*. [*ki* 打發機]

percutneur, *sm.* *raikwan-ki* 雷管機, *dahatsu-*

perdable, *a.* (obj.) *ushinawareru*; (partie, etc.) *makeru*; (procès) | *haïso* 敗訴 | *shippai* 失敗 | *su beki*; N'être pas —, = *mono de wa nai*.

perdant, *ante*, *a.* 1. (au jeu) *make|te|ru mono*, *shippai-sha* 失敗者; Le — de la mer, *shio* 潮 *no hiki* 干. —, *a.* 2. Billet —, *hasure-kuji* 外籤.

perdrigon, *sm.* *ume* 梅 *no ishku* 一種.

perdition, *sf.* 1. (gaspillage) *tsuiyasu koto*, *rôhi* 浪費. 2. (ruine) *korobi* 亡, *metsubô* 滅亡; Navire en —, *nansen-bune* 難船舟. 3. (damnation) *eibatsu* 水罰; Etre en état de —, = *ni ataru*.

perdre, *vt.* 1. *ushinaw* 失, *naku nasu*, *shissuru* 失; (laisser tomber) *otosu*, *ishitsu* 遺失 *suru*; — qch., *otoshi-mono* *wo suru*; En avertir la police, *otoshi-mono* *wo todokeru*; — un bras, *ude* 腕 *ga naku naru*; — ses cheveux, *kami* 髪 *ga ochiru*; — ses dents, *ha* 齒 *ga nukeru*; — un œil, *ichigan* 一眼 *wo ushinaw*, *katame* 片眼 *ni naru*; — (qch.) par l'incendie, *yaki* 焼 | *ushinaw* | *horobosu*; V. Haleine 1; Parole 1; En — le boire et le manger, *insoku* 飲食 *wo wasureru*; (un droit, etc. légalement) *sôshitsu* 喪失 *suru*; V. Nationalité 2.

2. — qn. par la mort, *naku narareru*, *rd.*, *ni*; 2 141; Il a perdu ses parents, *oya* 親 *ga naku natta*; — son compagnon (dans une foule, etc.), *tsure* 連 *ni hogureru*; — de vue, *mi-hanasu*; Id. (ne plus apercevoir), *mi-ushinaw*, (*ga*) *mienaku naru*; Id. (oublier), *mi-wasureru*; — ses pratiques (par sa faute), *tokui* 得意 *wo shikujiru*.

3. — qn. (corrompre), *fuhai* 腐敗 *sasuru*, *maye-wasu*; Id. (détruire) *horobosu*.

4. — sa réputation, *meiyo* 名譽 *wo* | *otosu* | *ushinaw*; — de sa réputation, *na* 名 *ga sagaru*; — qn. de réputation, *hito* *no meiyo* *wo kisutsukeru*; Cette liaison l'a perdu de réputation, *kono tsukiai* *wo shite hyôban* 評判 *wo otoshita*; — x dans l'esprit de y, y *ni x* *wo waruku omowashite shimau*.

5. — la carte, *urotaeru*, *rôbai* 狼狽 *suru*; — courage, *yakutan* 落膽 *suru*; — sa peine, *koneorison* *wo suru*; — patience, *kannin* 勘忍 *shinaku naru*; — pied, *sumihazusu*; (nagaur) *ashi* 足 *ga todokanai*; — l'avance, *okureru*; — le temps, *muda* *ni toki* *wo tsuiyasu*; Il m'a fait perdre toute la matinée, *hiru-mae* *wo sukkari* *tsubusareta*; — du terrain, *seiryoku* 勢力 *wo ushinaw*; — la tête, *ki* 氣 *ga mayou*; Fig. *awaleru*, *urotaeru*, *rôbai* 狼狽 *suru*. 6. (endommager) *itameru*, *gai* 害 *suru*; La pluie a perdu les récoltes, *ame* 雨 *de sakumotsu* 作物 *ga itanda*.

7. (être vaincu) *makeru*; — une bataille, — la journée, *tatakai* 戰 *ni* =, *haisen* 敗戰 *suru*; — une gageure, *kake* 賭 *ni* =; — un procès, *soshô* 訴訟 *ni* =, *haïso* 敗訴 *suru*; Jouer à qui perd gagne, *makeru no* *wo kachi* 勝 *to* | *shite asobu* 遊 | *suru asobi* *wo nasu* |; Id. Fig. *makeke kachi* *wo toru*.

8. — de l'argent, (*à* qch.) [*kane* 金 *wo*] *son* 損 *suru*; Faire — son argent à (qn.), *no kane* *wo son* *saseru*; On ne perd rien à (y aller, etc.) *son* *wa nai*. —, *vi.* 9. (éprouver une perte) *son* 損 *suru*; Il faut savoir — pour gagner, *son* *wo shite toku* 得 *wo tore* (prov.); — (en servant d'agent, etc.) *hikioi* 乞 *tatsu*; (ne pas revenir à ses frais) *hikiawaru*, *shûshi*

敗支 *ai-tsukunawanu*; (ch.) — en poids, en quantité, *meri ga tatsu, meru*; Cet ouvrage a beaucoup perdu (en réputation), *kono shomotsu 書物 wa taisō 大層 hyōban 評判 ga otoreta*; — (en valeur), *neuchi wo otosu, neuchi 價值 ga sagaru*.

se —, **cr. 10.** *naku naru, useru* 失; **V. 1.** Etre perdu, *naku natte oru, usete oru*; (disparaltre) *kieru*; (la vue) *me 目 ga usuku naru*; (l'ouïe) *mini 耳 ga tôku naru*; (la mémoire), *kioku-ryoku 記憶力 ga waruku naru*; (une odeur) *nioi 香 ga kieru*; (la santé) *kenkō 健康 wo ushinau*.

11. (comme inutile) *sutaru*; Objets qui se perdent, *sutari-mono*; Laisser se —, *uchi sutete oku, sutari-mono ni suru*; Rien ne se perd, *sutari ga nai*; Cet usage se perd, *sono shūkwan 習慣 ga | naku naru | sutaru | kieru*. **12.** (le temps) *tsuieru*; — (un cours d'eau) dans, *ni nagare-komu*.

13. (pers. dans une foule, etc.) *hagureru*; (disparaltre) *useru*; — (s'égarer) *michi 途 ni mayou*; **Id.** (mor.), *id.*; L'esprit s'y perd, *seishin 精神 ga mayou*; Sa tête se perd, *ki 氣 ga tôku natta*; — en conjectures, *shian 思案 ni kureru*; — dans les digressions, *hanashi ga waki-michi 岐路 ni hairu*; — dans une pensée, *bō to naru*; — dans les nues (en parlant), *hanashi 話 ga wakaranaku naru*; **Id.** (montagnes) *kumo 雲 ni sobiyeru* 登; — dans la nuit des temps, *taiko 太古 no koto de | bakuzen 邈然 | bakko | baku | to shite shirenai*.

14. Se — en Dieu, *Kami 神 no kwanen 觀念 de yonen 餘念 ga nai*; (se ruiner) *zaizan 財産 wo ushinau, reiraku 零落 suru*; — (se damner), *tasukari wo shissuru, horobi 滅 ni itaru*.

15. (un vaisseau) *chimbotsu 沈没 suru*; — corps et biens, *mattaku chimbotsu suru*; Etre réputé perdu, *yukue 行衛 ga shirenai*.

16. (se compromettre) *nandai 難題 ni au*.

perdrix, *sf. 1.* *shako 鶉*; — rouge, — de neige, **V. Lagopède**; **perdreau**, *sm.* = *no ko* 子.

2. Oeil de —, *tako 蛸*.

perdu, *ue*, **a. 1.** *naku natta*; Tout est —, *nande mo naku natte shimatta*; Objets —, *ishitsu-butu 遺失物, otoshimono*; **Id.** (sans savoir quand ni comment) *usemono 失物*; (comme inutile) *sutari-mono 廢物*; Il n'y a rien de — (d'inutile), *sutari ga nai*; Tout [espoir] est —, *mō shikata 仕方 ga nai*; Se croire —, *shimatta to omou*; Le malade est —, *byō-nin 病人 wa mō mikomi 見込 ga nai*; Ce qui est différé n'est pas —, *nobita no de yanda no de wa nai*. **2.** (qui a cessé d'exister), *naku natta, taeta, kie-useta*. **3.** (invisible), *mienai, me ni kakaranu*.

4. (qui ne profite pas) *yaku ni tatanu, muda na*; C'est du bien —, *mattaku yaku 役 ni tatanai*; C'est de l'argent —, *kane 金 no ireson de aru*; C'est peine —, *mudaboneori de aru, honeorison desu*; C'est du temps —, *jikan 時間 no tsuiye de aru*; A ses moments —, *tsuki no toki ni, hima ni*; Balle —, *ada-dama, kyodan 虛彈*; Flèche —, *| ada | muda | sere | ya* 矢.

5. Un pays —, *hempī 偏鄙 na tokoro*; Village —, *hekison 僻村*; **Id.** dans les montagnes, *sankan 山間 no id.* **6.** Etre — de dettes, *fusai 負債 no tame ni*

shikata ga nai; **Id.** d'honneur, *meiyo 名譽 wo | ushinatte oru | otoshite shimatta*; **Id.** de mœurs, *shushoku 酒色 ni oboreru*; Femme —, *haitoku 敗德 no onna* 女.

7. A corps —, *l.a. isskō-kemmei 一生懸命 ni*.

8. Comme un —, *sm. kichigai ni natte, shini-mono-gurui* 死物狂 *ni*.

perdurable, *u. eizoku* 永續 *su beki*; **perdurablement**, *adv. eizoku suru yō ni*.

père, *sm. 1.* *chichi*; **Cp.** *fu* 父; *chichi-oya* 父親, *tete-oya*; **Mon** —, **3^e pers.** (hum.) *oyaji* 爺, *chichi*; **Id.** **2^e p.** *o tottsan, o-tōssan* 御父様, *chichi-ue* 父上; (hon.) *o-tōtsa | n | ma*; **Votre** —, **son** —, *id.*; **Votre** vénérable —, *go-sompū* 御尊父, *go-shimpū* 御親父, *go-taijin* 御大人; **Le** — et la mère, *fubo* 父母, *chichi-haha*; — et fils, *oya-ko* 親子; **De** — en fils, *daidai* 代代 *ni*; **Le** Souverain est le — du peuple, *Kimi 君 wa tami 民 no fubo* 父母 *nari* (prov.).

2. Vrai —, *jippu* 實父; — spirituel, *reifu* 父靈; **E.R.** *shimpū* 神父; **Mon** —, *id.*; Révérend —, *id.* [sama 様], *shifu* 師父; — de famille, *oya*; Celui qui tient lieu de —, *oyabun* 親分; **V. Adoptif.** [親]

3. Nos —, *seno* 先祖; Notre premier —, *jinsō* 人

4. (créateur, fondateur de qch.) *gwanso* 元祖.

5. [Dieu] le —, *Chichi* 父 [naru *Kami* 神]; **Le** saint —, *Kyōkō-heika* 教皇陛下; **Les** — de l'Eglise, *kyōfu* 教父; **Les** — du concile, *gi-in* 議員; **Les** — du désert, *sabaku* 砂漠 *no gyōja* 行者.

6. (fam.) **Le** — (un tel), *nanigashi ojisan* 叔父様.

pérégrination, *sf. henreki* 遍歷, *ryōkō* 旅行, *yūreki* 遊歷; Après bien des —, *shosho-hōbō* 諸所方々 *kakemawatte kara*; **pérégriner**, *vt.* = *suru*, *hōbō* 方々 *e kakemawaru*.

pérégrinité, *sf. gwaijin* 外人 *taru koto*.

péréemption, *sf. kwan-menjo* 期滿免除; **La** — a lieu, = *ni naru*; **péréemptoire**, **a. 1.** = *no*.

2. (irréfutable) *kakujitsu* 確實 *no, dansen* 斷然 *to shita*; **Ordre** —, *gemmei* 嚴命; **péréemptoirement**, *adv. kakujitsu ni, dansen to*.

pérenne, **a. 1.** *eizoku* 永續 *suru*; **pérennité**, *sf. = koto*. **2.** (toute l'année) *nenjū* 年中 *aru*.

péréquation, *sf. kin-itsu* 均一.

per fas et nefas, *loc. zehitomo* 是非共.

perfectibilité, *sf. kwanzen-kandō-sei* 完全可能性; **perfectibiliser**, *vt.* = *ni suru*; **perfectibilité**, *sm.* = *shugisha* 主義者.

perfectible, **a.** *kwanzen* 完全 *ni sareru, yoku*

perfectif, **ive**, **a.** *kwanzen* 完全 *no*. [nareru.

perfection, *sf. 1.* *kwanzen | muketsu* 完全無缺; **A la** —. *l.a.* = *ni*; **Ouvrage** d'une — admirable, *kanshin* 感心 *ni = na shigoto*; **Donner** à x toute la — dont il est susceptible, *x wo dekiru kagiri = narashimuru*. **2.** (en spiritualité) *kwantoku* 完德; **La** — chrétienne, *kirisutokyō-teki* = 基督教的完德.

3. (qualités) *toku* 德; **Les** — divines, *shintoku* 神德, *Kami* 神 *no kontoku* 本德.

4. (achèvement) *jōju* 成就, *kwanketsu* 完結; **Ar-river** à sa —, = *suru*.

perfectionnement, *sm.* (complet) *kwanzen* 完全 *ni suru koto*; (résultat) *kwanzen*; Etre susceptible de —, *kairyō* 改頁 *sareru*; **perfectionner**,

et. *kairyō suru*, *yoku narashimeru*; (complément) *kwanzen ni suru*; **perfectionnant**, **ante**, **a.** =, *kwanzen suru*; **se** —, **er.** *nao yoku naru*; (progresser) *shimpo suru*; — soi-même (mor.), *kokoro* 心 *wo migaku*; Id. dans (qch.), *wo migaki-ageru*; Id. dans son art, *gyō* 業 *wo migaku*, *jukutatsu* 熟達 *suru*.

perfidie, **a.** *fujitsu* 不實 *na*, *jitsu* 實 *no nai*, *fuchū* 不忠 *na*, *fugi* 不義 *na*, *futagokoro* 不, *uragiri* 裏切 *suru*; Cœur —, *futagokoro*, *jishin* 貳心; Un langage —, *fuchū na hanashi*; Un dessein —, *futodoki-semban* 不届千萬 *'na kuwadate* 企; —, **n.** = *hito*; **perfidement**, **adv.** *fujitsu* 不實 *ni*, *fuchū* 不忠 *ni*, *fugi* 不義 *ni*, *futagokoro* *wo motte*.

perfidie, **sf.** (vice) *fujitsu* 不實, *fuchū* 不忠, *fugi*; (act.) = *na koto*; Avec —, **V.** *Perfidement*.

perfolié, **ée**, **a.** *kwantsū* 貫通 *suru*; Feuille —, *kwantsūyō* 貫通葉, *hōkei-yō* 抱莖葉.

perforage, **sm.** (act.) *ugatsu koto*, *horu koto*; — à la main, *tebori* 手掘; — de roches, *sakugan* [hō] 鑿岩 [法]; (rés.) *ugatareru koto*.

perforant, **ante**, **a.** 1. *ugachi uru*. 2. (plante) *ishi* 石 *ni warikomū*.

perforateur, **trice**, **a.** *ugatsu*, *horu*; Machines —, —, **sm.** *ugachi kikai* 穿機械; (pour roche) *sakuganki* 鑿岩機; (à diamant) *kongō-sui* 金剛錐.

perforatif, **ive**, **a.** *ugatsu* 穿, *tsuramuku* 貫.

perforation, **sf.** 1. (act.) *ugatsu koto*, *tsuranuku koto*; — de roche, *sakugan* 鑿岩; — à la main, *tebori* 手掘, *shusaku-hō* 手鑿法; (rés.) *hogeru koto*; La — des intestins, *chō* 腸 *ni anu no aite oru koto*.

perforer, **vt.** *horu* 掘, *ugatsu* 穿, *fōsu*, *ana* *wo akeru*; (traverser) *sashi-fōsu*.

performances, **sfpl.** *shuttai* 出來.

périanthe, **sm.** *kwagai* 花蓋, *kwahi* 花被.

périlbème, **sm.** *keitan* 莖端 *no hatsuikuten* 發育點 *ni okeru saihō-misshū* 細胞密集層.

péribole, **sm.** (enceinte) *tamagaki* 玉垣; (espace) *niwa* 庭.

péricarde, **sm.** *shinnō* 心囊, *shimpō* 心胞;

péricardique, **a.** = *no*; **péricardite**, **sf.** = *en* 炎.

péricarpe, **sm.** *kwa-hi* 果皮; **péricarpien**, **enne**, **a.** = *no*. [aru.]

péricentrique, **a.** *chūshin* 中心 *no mawari* *ni*

périchondre, **sm.** *nanakotsumaku* 軟骨膜;

périchondrite, **sf.** = *en* 軟骨膜炎.

périlcliter, **et.** *kiken* 危險 *de aru*, *katamuku* 傾;

périlclitiation, **sf.** = *koto*.

péricrane, **sm.** Méd. *zugaikotsumaku* 頭蓋骨膜.

péridermie, **sm.** Bot. *gwaihi* 外皮.

péridot, **sm.** Min. *kanranseki* 橄欖石.

péridrome, **sm.** *en* 緣.

périgée, **sm.** *kinchiten* 近地點, *saihiten* 最卑點. —, **a.** Lune —, = *no tsuki* 月.

périgyne, **a.** *shisui* 雌蕊 *shūi* 周圍 *no kwahi* 花被 *ni shōsuru* 生. [aru] = *no*.

périlhelle, **sm.** *kinjitsuten* 近日點; —, **a.** =

périlhépatite, **sf.** *kanhō-en* 肝包炎.

péril, **sm.** 1. *kiken* 危險; Ne courir aucun —, *sukoshi mo* = *na koto wa nai*, *daijōbu* 大丈夫 *de aru*; Au — de, *no kiken* *wo okashite*; Id. sa vie,

inochi 生命 *wo kakete* [gake 踏 *de*]; **V.** *Demeure* 1.

2. Etre un — pour la civilisation, *bummei* 文明 *no wasawai* 福 | *ni naru* | *de aru* |; Le — jaune, *kōjin* 黃 [人] 禍; Id. (l'opinion) *kōwa-setsu*

périlla, **sf.** Bot. *shiso-zoku* 紫蘇屬. [黃禍說.]

périlleusement, **adv.** *kiken* 危險 *wo motte*.

périlleux, **euse**, **a.** *abunai*, *ayau*, *kiken* 危險 *na*; — pour la vie, *inochi-gake* 生命賭 *no*; Il est — de (inf.), (part) + *wa* | *abunai* | *kiken de aru*; **V.** *Saut* 3.

périmer, **et. se** —, *shōmetsu* 消滅 *suru*; Laisser —, *shōmetsu* *sasuru*.

périmètre, **sm.** *shūi* 周圍, *mawari*; Méthode du —, = *wo mochiiru hōhō* 方法.

périnée, **sm.** *z-in* 會陰; vu. *ari-no-towatari*;

périnéal, **ale**, **a.** = *no*; **périnéo-anal**, **ale**, **a.** *ein-kōmon* 會陰肛門 *no*.

périodate, **sm.** *kwō-yōdōsan-en* 過沃度酸鹽.

période, **sf.** 1. (d'un astre) *shūki* 週期; Une —, *issūki*. 2. (pour compter le temps) *nendai* 年代.

3. (en Hist.), *jidai* 時代, *dai* 代, *yō* 世; (en Géol.) *jidai*, *ki* 紀; La première —, *dai ikki* 第壹紀.

3. (de maladie) *ki* 期; Avoir plusieurs —, *sūki* 數紀 *ni wataru*; Etre dant la première —, *shoki* 初期 *de aru*. 4. (d'une charge) *ninki* 任期.

5. Gram. Mus. *kugiri* 句切.

—, **sm.** 6. (degrés) *do* 度; Le dernier, le plus haut —, *kyokudo* 極度; Le dernier — de la vie

shōgai 生涯 *no shūki* 終期.

périodicité, **sf.** 1. *teiki-teki* 定期的 *no aru koto*.

2. Astr. Math. *shūki-sei* 週期性.

périodique, **a.** 1. *teiki* 定期 *no*, *teiji* 定時 *no*; Maladie —, *teiki-hossa-byō* 定期發作病; Publication —, *teiki-kankō-butsu* 定時刊行物, *teiki-shu-pam-butsu* 定期出版物; Ouvrage —, *id.*

2. Phrase —, *tōbibun* 摘尾文.

3. Astr. Math. *shūki* 週期 *aru*; Fraction —, *junkwan-shōshū* 循環小數.

4. Chim. Acide —, *kwayōdo-san* 過沃度酸.

périodiquement, **adv.** *teiki* 定期 *ni*.

perioste, **sm.** *kotsunaku* 骨膜; **périostique**, **n.** = *no*; **périostite**, **sf.** = *en* 骨膜炎. [骨膜腫.]

périostose, **sf.** *kōtsuzōsei* 骨增生, *kotsumakushu*

peripate, **sm.** Zool. *kagimushi* [zoku 屬].

péripatétisme, **sm.** "Aristotōru" *ha* 派 *no* *tetsugaku* 哲學, *shōyō-gakuha* 逍遙學派; **péripatéticien**, **enne**, **a.** = *no*; —, **sm.** = *no hito* 人;

péripatétique, **a.** = *ni zoku* 屬 *suru*.

péripétie, **sf.** *hendō* 變動; Après beaucoup de —, *shuju* 種々 *no* = *no nochi* 後.

périphérie, **sf.** (de surface) *shūi* 周圍, *mawari*; (de solide) *hyōmen* 表面, *gwaimen* 外面; **périphérique**, **a.** = *no*.

périphrase, **sf.** *enkyoku-hō* 婉曲法, *usetsu-hō* 紆設法; *uen* 迂遠 *no kotoba*; Prendre une —, *tima-wasu*, *enkyoku* 婉曲 *ni iu*; **périphraiser**, **et.** = *wo mochiiru*; **périphraiseur**, **sm.** = *de iu hito*;

périphraistique, **a.** = *no*.

périple, **sm.** *engan-ōfuku-kōkai* 沿岸往復航海.

péripneumonie, **sf.** **V.** *Pneumonie*.

périptère, **a.** *gururi* *ni hashira* 柱 *wo tate-tsuraneta*.

périr, *vi.* 1. *naku naru*; (mourir) *shinuru*; (être tué) *korosareru*; — de | faim, *aete* | misère, *konnau* 困難 *shite* | *shinuru*; — d'ennui, *taikutsu* 退屈 *shite* *hateru*. 2. (bateau) *nansen* 難船 *suru*; id. (être englouti) *bossuru*, *chimbotsu* 沈没 *suru*.

3. (déperir) *otoroeru*, *yowaru*, *suibi* 衰微 *suru*.

4. (être anéanti) *horobiru*, *metsubo* 滅亡 *suru*, *shōmetsu* 消滅 *suru*. [直腸部蜂窩組織炎]

périerectite, *sf.* *chokuchōbu* no *hōkwasoshiki-en*

périscleus, *smpl.* *kantai* 寒帶 no *tami* 民.

périscopie, *sm.* *senkōtei* 潜航艇 *yō* 用 no *sokkyō* 潜鏡.

périscopique, *a.* Verre —, *shūshikyō* 周視鏡.

périsperme, *sm.* *hainyū* 胚乳, *gwaihai-nyū* 外胚乳.

périssplénite, *sf.* Méd. *himaku-en* 脾膜炎, *hi-sōbu* no *fukumaku-en* 脾臟部腹膜炎.

périssable, *a.* *naku nari uru*, *horobu beki*.

périssant, *ante*, *a.* *naku naru*, *horobiru*.

périssodactyles, *smpl.* *kitei-rui* 畸蹄類, *tantei-rui* 單蹄類. [女夫權]

périssolre, *sf.* *keishū* 輕舟; Sa pagaie, *myōtogai*

périssologie, *sf.* *chōfuku* 重複.

péristole, *sf.* *dadō* 蠕動; **péristaltique**, *a.* = *no*; Mouvement —, =.

péristome, *sm.* Bot. *shikwan* 齒環, *shimō* 齒毛.

péristyle, *sm.* *shūi-retchū* 周圍列柱. [間歇時]

péristystole, *sf.* *shukuchō* 縮張 no *kanketsu-ji*

péritone, *sm.* *fukumaku* 腹膜; **péritonéal**, *ale*, *a.* = *no*; **péritonite**, *sf.* = *en* 腹膜炎.

pérityphlité, *sf.* Méd. *mōchō-shūien* 盲腸周圍炎, *mōchō-gwai-maku-en* 盲腸外膜炎, *mōchō-hōma-ku-en* 盲腸包膜炎.

perle, *sf.* 1. *tama* 玉; Store en —, = *sudare* 玉簾; — en verre, = *garasu*; — de rosée, = *tsuyu* 玉露. 2. — précieuse, *shinju* 真珠; Les — ont besoin d'être polies, *tama* *mi-gakazareba* *hikari*

nashi (prov.); Gris —, = *iro* 色; — fausse, = *magai* 真珠疑; Fig. La — des hommes, *shigoku-yōijimbutsu* 至極好人物. 4. Impr. "peeru".

5. Archit. *tamabuchi* 玉櫛.

perlé, *éc.* *a.* 1. (orné) *tama* 玉 *wo* *chiribameta*. 2. (fait avec soin) *nen* 念 *no* *itai*; (Mus.) *kwabi* 華美 *na*. 3. Orge —, *tsuki-mugi* 搗麥.

perler, *vt.* 1. (arrondir) *tsuku*; — l'orge, *ō mugi* 大麥 *wo* =. 2. (faire parfaitement) *rippa* 立派 *ni* *suru*, *mi-gakiageru*; Mus. *kwabi* 華美 *ni* *yoru*.

—, *vt.* *tama* *ni* *naru*; La sueur perle sur son front, *hitai* 額 *ni* *tama* [no *yō* na] *ase* 玉汗 *ga* *naga*.

perlette, *sf.* *ko-shinju* 小真珠. [verru]

perlense, *sf.* 1. (qui fait) *garasudama* *wo* *tsukuru* *onna* 硝子玉製造工女.

2. (qui brode) *tama* 玉 *wo* *chiribameru* *hito*.

perlier, *lère*, *a.* *shinju* 真珠 *wo* *shōsuru* 生; Hultre —, *shinju-gai* 真珠貝, *akoya* [gai].

perlimpinpin, *sm.* Poudre de —, *yōjutsu-yō* 妖術用 no *suma* *shō*; Fig. (médicament) *kikime* *no* *nai*

perlure, *sf.* *tokki* 突起. [kusuri 藥]

permanence, *sf.* *eikyū* 永久, *eizon* 永存, *eizoku* 永續, *fueki* 不易; Rester en —, *eizoku* *shite* *ugo-kana*; Fig. Je suis resté là en — à vous attendre, *kimi* 君 *wo* *machinagara* *hisashiku* *tomatte* *ita*.

permanent, *ente*, *a.* 1. (qui dure toujours) *eikyū* 永久 *no*; (qui ne change pas) *fuhen* 不變 *no*.

2. (qui fonctionne toujours) *jōbi* 常備 *no*, *jōsetsu* 常設 *no*; Armée —, *jōbi-gun* 常備軍, *jōbi-hei* 常備兵; Escadre —, *jōbi-kantai* 常備艦隊; Délégation —, *jōchi-in-kwai* 常置委員會; Comité —, *jōchi-in* 常置委員; Cour d'arbitration —, *jōsetsu-chūsai-sai-bansho* 常設仲裁裁判所.

permanganique, *a.* Acide —, *kwamangan-san* 過錳酸; **permanganate**, *sm.* = *en* 過錳酸鹽.

perméabilité, *sf.* *tōtetsu-sei* 透徹性; **perméable**, *a.* = *no*; — à, *wo* *tōsu*, *no* *tōru*; Terrains —, *miizu* 水 *no* *shimi-tōru* *tsuchi* 土.

permettre, *vt.* 1. *yurusu* 許; Etre permis, *yurusu* [ar] *eru*. 2. (consentir) *shōdaku* 承諾 *suru*, *shōin* 承引 *suru*. 3. (autoriser) *kyōka* 許可 *suru*; Est-il permis de (faire? *suru*) *koto* *dekimasu* *ka?* (*shite*) *mo* *yoroshū* *gas. ka?* Il est permis de (faire, *suru*) *koto* *dekiru*.

4. Permettez! *go-men* 御免 *nasai*; — que je garde, [*chotto*] *haiken* 拜見; S'il m'est permis de parler ainsi, *to* *iwaurareba*.

5. Voudriez-vous me — de (inf), (opt.) + *gas. ga*; Id. faire, *shitaku* *gas. ga*; Id. voir, *haiken* *shitaku* *gas. ga*. 6. Dieu a permis que ..., *Kami* 神 *no* *o* *hakarai* *ka* ...; Le vent ne lui a pas permis de s'embarquer, *kaze* 風 *de* *fune* 船 *ni* *norikoni-emukatta*; Autant que les circonstances le permettront, *jijō* 事情 *no* *yurusu* *kagiri* *wa*; Le temps (moment) ne le permettant pas, *jikan* 時間 *ga* *yurusana* *ni* *karu*; J'irai vous voir dès que mes affaires le permettront, *hima* 暇 *ni* *nattara* *sugu* *agarimashō*; Ma santé ne me permet pas de sortir, *byōki* 病氣 *de* *derarenai*.

se —, *vr.* 7. (à soi) *miukara* *yurusu*.

8. — de (faire), *aete* (*suru*); Il s'est permis d'y aller, *aete* *yukimashita* *ga*; Je me permets de vous demander si ..., *ukaigaitō* *gas. ga* ...; Je me permettrai de vous | dire | faire remarquer | que, *shitsurei* 失禮 *nagara* ...; Excusez si je me permets de vous interrompre, *o* *hanashichū* 御話中 *shitsurei* *de* *gas. ga*; Vous ne devriez pas vous — un pareil langage, *sonna* *hanashi* *wo* *shite* *wa* *narana* *mono* *desu*; C'est un homme qui se permet tout, *nan* *de* *mo* *wagamama* 我儘 *ni* *suru* *hito* *de* *aru*; Chose qu'on ne peut jamais —, *karisome* *ni* *mo* *dekinai* *koto*.

permien, *eune*, *a.* Géo. *nichōki* 貳疊紀 *no*; Le —, *sm.* *nichōkisei* 貳疊紀層.

permis, *sm.* 1. *menjō* 免狀, *menkyō* 免許; (écrit) *men* [kyō] *jō* 免許狀; — de chasse, *yūryō-menjō* 遊獵免狀; Id. (professionnel) *jūryō-menjō* 執照免狀. 2. (autorisation, approbation) *kyōka* 許可, *ninka* 認可; (écrite) = *shō* 證; — d'imprimer, *shuppan* = 出版認可; — d'inhumér, *maisō* = 埋葬認可; — de naviguer, *kōkai* *menkyō* 航海免許.

permisable, *a.* *yurusareru*, *deki-u* *beki*.

permission, *sf.* 1. *yurushi* 許, *kyōka* 許可, *menkyō* 免許; — du gouv., *kwankyo* 官許; — de voir, visiter, (qch.), *jūran-ken* 縱覽券; — spéciale, *tokkyō* 特許; Id. (droit) *tokkyō-ken* 特許權; — tacite, *mokkyō* 默許; — de chasser, *shuryō-menkyō* 狩獵免許; — de Dieu, *Kami* 神 *no* *o* *hakarai*.

2. Avec votre —, | *shitsurei* 失禮 | *shikkei* 失敬 | *desu ga, go shōchi* 御承知 *nara*; Je vous donne toute —, *dō nasarete mo yoi*; Partir en —, *kyōka* 休暇 *wo ete deru, yurusarete deru*; Sans —, *yurushi wo esu shite, kotowari* 斷 *nashi ni, katte ni, mudan* 無斷 *ni*.

permissionnaire, *sm.* *kyōka* 許可 *wo etaru hito*.
permissionné, *éc.* *a.* *rojō-eigyō-kyōka* 路上營業許可 *wo etaru*.

permixtion, *sf.* *konkō* 混淆.

permutable, *a.* *kaerareru, kōkwan* 交換 *sareru, tenkwan* 轉換 *sareru*; **permutabilité**, *sf.* = *koto*.

permutant, *sm.* **permuteur**, *sm.* *kōkwan-sha* 交換者.

permutation, *sf.* 1. (de ch. contre une autre) *irekai* 交換, *kōkwan* 交換. 2. (d'emplois) *tenkwan*. 3. (d'une lettre en une autre) *henkwa* 變化, *henkwan* 變換. 4. Math. [*kotogotoku totta*] *narabe yō* 列々様, *kwanretsu* 換列.

permuter, *vt.* *irekaeru, kōkwan* 交換 *suru, tenkwan* 轉換 *suru*; *se* —, *er. irekawaru, kōkwan suru*.

pernicieusement, *adv.* *waruku, yūgai* 有害 *ni*.

pernicieux, *euse*, *a.* (nuisible) *yūgai* 有害 *no, gai* 害 *no aru, gaidoku* 害毒 *no*; (empoisonné) *yūdoku* 有毒 *no*; Etre — à la santé, *kenkō* 健康 *ni gai ga aru*; Conseil —, *warui-susume* 勸; Doctrine —, *jasetsu* 邪說; Fièvre —, *akusei-netsu* 惡性熱; Langue —, *dokusetsu* 毒舌, *warukuchi*.

perniciosité, *sf.* *akusei* 惡性.

péroné, *sm.* 1. *hikotsu* 排骨; **péronier**, *lère*, *a.* = *no*; —, *s.* Le grand —, *chō* = *kin* 長腓骨筋; Le moyen —, *daisan* = *kin* 第三腓骨筋; Petit —, *tan* = *kin* 短腓骨筋.

péronnelle, *sf.* *otemba* 於轉婆.

péroraison, *sf.* *shūketsu* 終結; (conclusion) *ketsuron* 結論. [*sm.* = *hito*].

pérorer, *vt.* *naga-dangi* 長談議 *suru*; **pérorer**, *sm.* "Peryū" 秘露; **péruvien**, *ienne*,

a. = *no*; —, *s.* = *jin* 人; § 63.5°.

peroxyde, *sm.* *kwasankwa-butsu* 過酸化物; — de manganèse, *kwasankwa-mangan* 過酸化滿俺; **peroxyder**, *et.* = *ni suru, kwasankwa suru*.

perpendicular, *a.* 1. *suichoku* 垂直 | *no* | *naru* |; Droite — à un plan, *heimen* 平面 *ni suichoku naru sen* 線, —, *sf.* Ligne —, *suichokusen* 垂直線, *suisen* 垂線; Pied d'une —; *suisoku* 垂足; Plan —, *sui-men* 垂面.

perpendiculairement, *adv.* *suichoku* 垂直 *ni*; Se tenir —, *chokuritsu* 直立 *suru*.

perpendicularité, *sf.* *suichoku* 垂直 [*naru*]

perpendicule, *sf.* *chokkō* 直高. [*koto*].

perpétration, *sf.* 1. *nasu koto, okasu koto*; de, *wo*. 2. — d'un crime, *hanzai* 犯罪; (comme auteur) *seihan* 正犯.

perpétrer, *vt.* *okasu* 犯; — un crime, *hanzai* 犯罪 *wo nasu*; — un attentat contre, *ni kagai* 加害 *suru*; *se* —, *er. okasareru, dekiru*.

perpétualité, *sf.* *eizoku* 永續, *eison* 永存.

perpétuation, *sf.* *keizoku* 繼續.

perpétuel, *elle*, *a.* 1. *eikyū* 永久 *no*; V. Eternel, Continuél; Mouvement —, *eikyū-undō* 永久運動.

2. (sans terme) *muki* 無期 *no*; Bannissement —, *muki-tokei* 無期徒刑.

3. (de toute la vie) *shōgai* 生涯 *no, isshō* 一生 *no shūshin* 終身 *no*; Virginité —, *shūshin-dōtei* 終身童貞. 4. (continuel) *yamanai, tsuzuita*.

5. (fréquent) *tabitabi no*; Ce sont des vicissitudes —, *shijū-heisen* 始終變遷 *suru*; Id. des plaintes —, *itsumo kujō* 苦情 *wo iu*.

perpétuellement, *adv.* 1. *itsumo, shijū* 始終, *shotchū*. 2. (fréquemment) *tabitabi, maido* 每度.

perpétuer, *vt.* 1. *eizoku* 永續 *saseru*; — des querelles, *sōron* 爭論 *wo tsuzukaseru*; — son nom, *na* *me fukyū* 不朽 *ni suru*.

se —, *er. 2. eizoku* 永續 *suru, tsuzuku, eison* 永存 *suru*; Tradition qui s'est perpétuée jusqu'à nous, *wareware* 吾々 *made tsuzuite kita iitsutae* 口傳; — dans une charge, *nimmu* 任務 *wo tsuzukeru*.

perpétuité, *sf.* *fukyū* 不朽, *eizoku* 永續.

2. A —, *1. a. eikyū* 永久 *ni*; *muki* 無期 *ni*; Fonder une messe à —, *eikyū misa no kikin* 基金 *wo idasu*; Condamner aux travaux forcés à —, *shūshin-chōeki* 終身懲役 *ni shōsetsu suru*; Id. au bannissement à —, *mukitokei* 無期徒刑 *ni sho* 處 *suru*; Bail à —, *eitai shakuchi* 永代借地.

perplexe, *a.* *tōwaku* 當惑 *shita, komatta*; Etre —, *tōwaku suru, komaru*, *vu. awa wo kuu*; Id. très —, *tōhō* 途方 *ni kureru*; Rendre —, *awa wo kuwaseru*; Cela me rend —, *kore ni tōwaku suru*; Avoir l'esprit —, *tōwakushin* 當惑心 *wo idaku*; Le cas est —, *jiken* 事件 *wa komatta mono de aru*; Situation —, *komatta ichi* 位置.

perplexité, *sf.* *tōwaku* 當惑; Etre dans une grande —, *ōi ni* = *shite oru, tōhō* 途方 *ni kureru*; Cela me jette dans une étrange —, *kore de myō* 妙 *ni* = *uru*.

perquisition, *sf.* *sōsaku* 搜索; Droit de —, = *ken* 搜索權; — domiciliaire, *kutaku* = 家宅搜索, *vu. yasugashi*; Mandat de —, = *jō* 搜索狀; **perquisiteur**, *sm.* = *sha* 搜索者; **perquisitionner**, *vi.* = *suru, dans, wo*; **perquisitionneur**, *sm.* = *sha* 搜索者.

perron, *sm.* 1. *agariguchi no fumi dan* 踏段.

2. (plate-forme) *shikidai* 敷臺.

perroquet, *sm.* 1. *ōmu* 鸚鵡, *inko*; Fig. C'est un vrai —, = *no yō na mono desu*. 2. V. Mât.

perruche, *sf.* *daruma inko*.

perruque, *sf.* 1. *katsura, kazura* 髻; En mettre, = *wo kaburu*; En avoir, = *wo kabutte oru*.

2. Fig. (pers.) *shukyū-ka* 守舊家, *kyūhei-jin* 舊弊人.

perruquier, *sm.* 1. (qui fait des p.) *katsurashi* 髻師. 2. (coiffeur) *rihatsu-shi* 理髮師. 3. Boutique de —, *rihatsuten* 理髮店, *kami-doko* 髮床, *toko-ya* 床屋; Chez le —, = *ni*.

perscruter, *vt.* *shirabe nuku, sagashi nuku*; **perscrutation**, *sf.* = *koto*; **perscrutateur**, *sm.* = *mono*.

Perse, *sf.* "Perusha" 波斯; **persan**, *sm.* (pers.) = *jin* 人; (langue) = *go* 語; —, *anne*, *a.* (de P.) = *no*; (des —) = *jin no*; (du —) = *go no*; § 63.5°; **persanne**, *sf.* = *fujin* 婦人.

persécuter, *vt.* 1. *kurushimeru, nayamasu*; — les chrétiens, *Kirisuto-kyō shinja* 基督教信者 *wo hakugai* 迫害 *suru*.

2. (importuner) *semeru*; (presser) *semeteru*.

persécuteur, *sm.* 1. (des chrétiens, etc.) *haku-gai-sha* 迫害者. 2. (qui presse) *semetateru hito*.

persécution, *sf.* 1. *hakugai* 迫害; Les dix —, *jikkwai* 十回 *no* =; La première —, *dai ikkwaï* 第一回 *no* =. 2. (importunité) *semetate, sekitate*.

persévèrement, *adv.* *shimbô* 辛抱 *shite*, [*doko made mo*] *nintai* 忍耐 *shite*, *kataku* *mamotte*.

persévérance, *sf.* 1. (constance) *tainin* 耐忍, *kennin* 堅忍; (au travail, etc.) *shimbô* 辛抱; — dans, *ni okeru* =; La — finale, *shôgai* 生涯 *no tainin*; La — dans le travail, *shimbô shite hataraku koto*; La — dans le bien, *zen* 善 *wo nasu no tainin*; La — dans le mal, *aku* 惡 *ni katamaru koto*; La — dans la foi, *shinkô* 信仰 *ni okeru tainin* 耐忍, *tae naki shinkô*; Catéchisme de —, *kyôri-kôshû* 教理講習; Id. (réunion) *id. + kwai* 會.

2. A force de —, *shimbô-suyoku* 辛抱強 *shite*.

persévérant, *ante*, *a.* 1. (pers.) *shimbô* 辛抱 *na*. 2. Un mal —, *gwanko* 頑固 *na yamai* 病; Vertu —, *kengo* 堅固 *na toku* 德.

persévérer, *vt.* 1. (dans qch.) *tainin* 耐忍 *suru*; (part) + | *ugokanai* | *yamanai* |; — dans l'étude, *shimbô* 辛抱 *shite benkyô* 勉強 *suru*; — dans le travail, *shimbô shite hataraku*; — dans le bien, *zen* 善 *wo nasu ni tainin suru*; — dans la foi, *taenaku shinkô* 信仰 *wo mamoru*; — dans une erreur, *mayoi* 迷 *ni kori-katamaru*; — dans une résolution, *kataku kesshin* 決心 *wo mamoru*; — dans son opinion, *jî-setsu* 自説 *wo* | *kataku totte ugokanai* | *kakushu* 確守 *suru*; — dans une dénégation, *kataku inande ugokanai*; — dans un refus, *kotowatte ugokanai*; — dans son silence, *kataku chimoku* 沈黙 *wo mamoru*; — à (faire, *shite*) *yamanai*; Il persévère à sou tenir ce qu'il a dit, *ûta koto wo shuchô* 主張 *shite ugokanai*; Bibl. — jusqu'à la fin, *owari* 終 *made* [*tae-jhinobu*]. 2. (durer) *yamanai*; Son mal persévère, *yamai* 病 *ga ikkô* — 向 *yoku naranai*.

persicaire, *sf.* Bot. *sanac-tade, ao-tade*; — du Levant, *ô ketade*.

persicot, *sm.* *fôjin-shu* 桃仁酒.

persienne, *sf.* *yoroi-do* 障戸.

persiller, *vt.* *hiyakasu, chakasu*; se —, *vr.* *jibun* 自分 *wo* =; (les uns les autres) *hiyakashi-au, chakashi-au*; **persilleux**, *sm.* *vt. vr. + mono*.

persillage, *sm.* *hiyakashi, chakashi*; (discours) = *kotoba*.

persil, *sm.* "paaseru", "Amerika" *ninjin* 人參; (Jap.) *hatakereri* 旱芹, *mitsuba* 三葉.

persillade, *sf.* "paaseri" *gyûnabe* 牛鍋.

persillé, *é*, *a.* *kabi* 黴 *no hanten* 斑點 *no tsuita*.

persiller, *vt.* *aoi-hanten* 青斑點 *wo tsukeru*, *rd., ni.* —, *vt.* *aoi-hanten ga tsuku*; *subj., ni.*

persique, *a.* *kyû* 舊 "Perusha" *no*; Golfe —, "Perusha" *wan* 灣.

persistance, *sf.* 1. (act.) *koshitsu* 固執.

2. (de qch.) *eison* 永存; — d'une maladie, *yamai* 病 *no naorinai koto*.

persistant, *ante*, *a.* 1. *jikyû* 持久 *no, eison* 永存 *suru*; Homme —, *shimbô-suyoi* 辛抱強 *hito*.

2. Feuilles —, *fuyû* 冬 *ni ochinai ha* 葉; Arbre à Id., *tokiwagi* 常盤木, *jôryoku-boku* 常綠木.

persister, *vt.* 1. (demeurer) *eison* 永存 *suru*.

2. — à, (ne pas cesser de), *part. + yamanai*; — à dire, *iikaru, iitsumoru*; — à affirmer que, *to shuchô* 主張 *shite yamanai*; — à faire, *shite yamanai*; — à nier, *inami-tôsu*; — dans (qch.), *wo koshitsu* 固執 *suru, koshu* 固守 *suru*; — dans la foi, *kataku shinkô* 信仰 *wo mamoru* 守; — dans son premier avis, *saisho* 最初 *no iken* 意見 *wo mamoru*; — dans sa rébellion, *teikô* 抵抗 *shite yamanai*.

persona grata, *loc. lat.* *o ki ni iri* 聖人.

personnage, *sm.* 1. (important) *taika* 大家, *meishi* 名士, *dai jimbutsu* 大人物; Devenir un —, = *ni naru*; — noble, *kijin* 貴人, *kiken* 貴顯 *no kata*; Les principaux — de l'endroit, *rekireki* 歴々 [*no hito*]. 2. (en mauvaise part) *yatsu* 奴; Un joli —, *mezurashii* =.

3. (au théâtre) *yaku* 役; Jouer le — de, *no* = *wo tsutomeru, wo* [fun 扮] *suru*; Le — principal, *shujin-kô* 主人公.

4. (en littérat., peinture, etc.) *jimbutsu* 人物; Photographie à —, = *skashin* 人物寫真.

5. (personnifié) *jinkaku* 人格.

personnaliser, *vt.* 1. (transformer) *ningen* 人間 *ni* | *nazoraeru* | *katadoru*; *jinkaku* 人格 *wo atae-ru, rd., ni.* 2. (représenter) *kyô* 表 *suru*.

—, *vt.* 3. *jinsin-kôgeki* 人身攻撃 *wo nasu*.

personnalisme, *sm.* *rikoshin* 利己心; Etre d'un — insupportable, *hidoi* = *no hito* 人 *de aru*.

personnalité, *sf.* 1. (de ce qui est personnel) *kosei* 個性; Avoir la — civile, *hōjin* 法人 *ni naru*.

2. (individualité) *ga* 我; La non — (boud.), *muga* 無我; N'avoir pas de —, *muga* *de aru*.

3. La — humaine, *jinkaku* 人格; La — de l'âme dans l'autre monde, *reikon* 靈魂 *no raisei* 來世 *ni okeru* =. 4. (vice) *rikoshin* 利己心.

5. (allusion) *kojin* 個人 *no koto, isshin* 一身 *ni kwanisuru koto*; (critique) *jinsin-kôgeki* 人身攻撃; Faire des —, *kojin* 個人 *no koto wo iu*, Id. offensantes, *jinsin kôgeki* *wo nasu*.

6. (personnage) *jimbutsu* 人物; (qualité) =, *jim-pin* 人品, *jinkaku* 人格.

personne, *sf.* 1. (en gén.) *hito*; Cp. *jin* 人; p. hon., *o kata* 御方; Cette —, *kono o kata*; Ces —, *kono o katakata*; — de mérite, *erai* =, *meishi* 名士; — d'esprit, *saichi* 才智 *no aru* =; — de condition, *tattoi* =, *kijin* 貴人; La — en question, *konnin* 本人, *tōnin* 當人; Il y a eu erreur dans la —, *hito-chigai* 人違 *ga atta*; Etre — à (faire), (propre à), (*suru*) *ni teki* 適 *suru hito* *de aru*; Id. (qui ferait vraisemblablement), (*shi*) *sô na hito* *de aru*.

2. Une grande —, *otona* 大人; Parler, agir comme Id., = [*biru*] *datsu*].

3. — des deux sexes, *danzo* 男女; — du sexe, *fujin* 婦人, *onna* 女, *fujô* 婦女; Jeune —, *joshi* 女子, *shô-jô* 少女, *musume* 娘; Pensionnat de jeunes —, *joshi-kishuku-gakkô* 女子寄宿學校.

4. (de qn.) *mi* 身, *shintai* 身體; En —, *jishin* 自身 *de, mizukara*; C'est x en —, x *jishin* *de aru*; La — de l'Empereur, *gyokutai* 玉體; Avoir soin de sa —, *onore* *wo ni mi* *wo dajji* 大事 *garu*; Exposer sa —, *mi* *wo nagedasu*; On a attenté à sa —,

kare no mi ni kigai 危害 *wo kuwae-yō to shita*; Etre content de sa —, *jiman* 自慢 *suru*; Etre bien fait de sa —, *rippa* 立派 *na taikaku* 體格 *de aru*; Je ne réponds que de ma —, *watakushi* 私 *no karada dake ukean*.

5. (comme qualité) *jimbu* 人物, *jimbin* 人品.

6. Dr. *jin* 人; — civile, *hōjin* 法人; Livre des —, *jinjihen* 人事籍.

7. Théol. *i* 位; Les trois — divines, *Kami* 神 *no san-i* 三位 (*sammi*).

8. Gram. *ninshō* 人稱; Les trois —, *san* = 三人稱; La troisième —, *dai san* = 第三人稱; La première, *dai ichi* = 第一人稱; Etre à la seconde —, *dai ni* = 第二人稱 *ni tsukatte aru*.

—, *sm. sing.* 9. *dare* 誰 [*ka*], *nampito* 何人 [*ka*]; Plus que — au mon-le, [*dare*] *nampito* yori *mo*.

10. (avec un nég.) *dare mo*, *nampito mo*, *hitori mo*; Regarder s'il n'y a —, *dare mo inai ka to ukaganu*; Il n'y a —, *dare mo inai*; Ne le dites à —, *dare ni mo iu na*.

11. Endroit où il n'y a —, *hito no inai tokoro*; (Dans les rép.) répéter le v. de la question; (Est-il venu qn.?) —, *dare mo konai*; (Qui avez-vous vu?) —, *dare ni mo iwanai*.

12. (avec un attribut) *hito*, *mono*; Cp. *sha* 者; Il n'y a — de raisonnable qui puisse dire ..., *jōri* 條理 *wo wakimaete wa ... ieru mono wa nai*; Il n'y a — de vraiment heureux ici bas, *kono yo* 此世 *de wa makoto ni kōfuku* 幸福 *to iu hito wa nai*; Il n'y a — de blessé, *fushōsha* 負傷者 *ga nai*.

personné, *éc. a.* *shishiguchi-gata* 獅口形 *no*; —, *sppl. V.* *Scrofular* *ēs*.

personnel, *sm.* 1. *jin-in* 人員; (employés) *shoku-in* 職員; — judiciaire, *saiban-in* 裁判員; — d'un bateau *sen-in* 船員; — d'une légation, *kōshikwan-in* 公使館員; — d'un théâtre, *yakusha* 役者; — d'un atelier, etc., *shokkō* 職工.

—, *elle*, *a.* 2. (qui concerne une p.) [*hito no*] [*isshin*] — 身 [*mi*] 身 [*ni kōan*] 關 *suru*, [*isshin-jō*] — 身上 *no*; (privé) *watakushi* 私 *no*; Cp. *ji* 自; Rendre à qn. un service —, = *sewa* 世話 *wo nasu*; Les fautes sont —, *ayamachi* 過 *wa isshin ni tadomaru*; Opinion —, *ikko* — 個 *no kangae* 考, *shiken* 私見; Cette opinion lui est —, *are ga shiron* 私論 *de aru*; Comme son opinion —, *ikko* — 己 *no setsu* 說 *to shite*; Affection —, *shijō* 私情; Qualité —, *jimbutsu* 人物; Injure —, *isshin* — 身 *no hazukashime* 辱; Un intérêt —, *watakushi* 私 *no rieki* 利益; Billet d'entrée —, *sono-hito-kagiri* 其人限 *no nyū-jōken* 入場權; Critique —, *jinshin-kōgeki* 人身攻擊; V. Lettre (fin).

3. Dr. Contribution —, *jintō-zei* 人頭稅; Action *taijin-soken* 對人訴權; Droit —, *taijinken* 對人權.

4. Phil. *jinkaku* 人格 [*teki*] 的 [*aru*]; Existence d'un Dieu —, = *Kami* 神 *no sonzai* 存在.

5. Gram. Pronom —, *jin-daimishi* 人代名詞.

6. (égoliste) *riko-shugi* 利己主義 *no*; Etre trop —, *amari riko-shugi de aru*; Homme —, *temaemono*.

personnellement, *adv.* 1. (se rapportant au sujet) *miukara*; Venir —, = *kiaru*; S'obliger —, = *hiki-ukeru*; (se rapportant au régime) *isshinjō* — 身上 *ni tsuite*; Offenser qn. —, *id. ki* 氣 *ni sawaru*.

personnification, *sf.* 1. (act.) — de, *ni jinkaku* 人格 *wo ataeru koto*, *hito to minasu koto*; (résultat) *hito to mimasareru koto*.

2. (pers. qui réalise une idée) *keshin* 化身, *gonge* 模化; V. Avatar; x fut la — de la charité, *x ga ji-ai* 慈愛 *no = de atta*.

personnifié, *éc. a.* 1. *jinkaku* 人格 *wo ataerareta*. 2. C'est la douceur —, *nyūwa* 柔和 *no keshin* 化身 *de aru*; C'est la sottise —, *baka* 馬鹿 *mo areba aru mono*. 3. Dr. Association —, *shadan-hōjin* 社團法人.

personnifier, *vt.* 1. *jinkaku* 人格 *wo ataeru*, *rd.*, *ni*, *hito ni* | *gi* 擬 *suru* | *nazoraru* |.

2. (représenter, en peinture, etc.) *hito ni katadotte egaku*. 3. (réaliser en soi) *jūsugen* 實現 *suru*.

se —, *vr.* 4. (être personnifié), *jinkaku* 人格 *ni kwa* 化 *serareru*.

perspectif, *live, a.* *haikai* 配景 *no*, *tōshiei* 透視影 *no*; Plan —, = *zu* 透視影圖.

perspective, *sf.* 1. *haikai* 配景, *tōshiei* 透視影; Axe de —, = *jiku* 配景軸; Centre de —, = *shin* 配景心.

2. (art) *haikēhō* 配景法; (effet) *enkin* 遠近 *no gūwai* 工合; Ce tableau manque de —, *kono gwa* 畫 *wa enkin no gūwai ga warui*; — linéale, *enkin* 遠近 *no sen* 線.

3. (vue) *keshiki* 景色, *miharashi* 見晴; D'ici on jouit d'une belle —, *koko no miharashi ga yoi*.

4. (espoir) *mikomi* 見込; Avoir une belle — devant soi, *shirai* 將來 *no = ga aru*; Avoir la — d'une belle fortune, *kanemochi ni naru = ga aru*; C'est une — peu agréable, *omoshirokaranu = de aru*; Dans la — que, *to* [*iu koto wo*] *yo* 豫想 *shite*.

5. En —, *shōrai* 將來 *ni oite*; Avoir (qch.) en —, *wo mikomu*, *no mikomi ga aru*.

perspicace, *a.* *sōmei* 聰明 *na*, *eibun* 銳敏 *na*, *kanshiki* 鑑識 *no yoi*.

perspicacité, *sf.* *sōmei* 聰明, *reiri* 伶俐, *eibun* 銳敏, *keigan* 炯眼, *kwatsugan* 活眼, *kanshiki* 鑑識; Avoir beaucoup de —, *hanahada = de aru*, *kanshiki ga yoi*. [*meihaku* 明白]

perspicuité, *sf.* *meiryō* 明瞭, *meiseki* 明晰.

perspiration, *sf.* *hakkan* 發汗, *jōhatsu* 蒸發, *koshutsu* 呼出; **perspirer**, *vi.* = *suru*.

persuader, *vt.* 1. (amener à croire) *shimpuku* 心服 *saseru*, *settoku* 說得 *suru*, *nattoku* 納得 *saseru*; Se laisser —, être persuadé (par qn., qch.), *ni shimpuku suru*; Etre persuadé que, *to iu koto wo kakunin* 確認 *suru*; (croire) *shinsuru*, *nattoku suru*; Un homme bien persuadé des vérités de la religion, *kyōri* 教理 *wo yoku nattoku shita hito*.

2. (faire croire qch.) *shinjisasuru*, *tokitsukeru*; — qn. de (qch.), *wo hito ni shinji sasuru*; — à qn. qu'il doit faire, *shinakereba naranai to iu koto wo hito ni* = 3. — qn. (de inf., etc.), causat. des v.; — de faire, *sasuru*; — de venir, *kosasuru*.

se —, *vr.* 1. (se figurer) *nattoku suru*.

2. (croire) *shinsuru* 信; (penser) *omou*. 3. Soyez persuadé que, etc. se traduit par l'affirmation; Id. qu'il viendra, *kanarazu mairimashō*; Id. qu'il ne viendra pas, *tote mo kimasen, ki wa shimasenu*.

persuasif, *ive*, *a.* *shimpuku* 心服 *saseru*.

persuasion, *sf.* 1. (act.) *shimpuku* 心服 *saseru* *koto*; Par —, *shimpuku* *sasete*; La voie de la — est préférable à celle de la force, *shimpuku* *saseru* *wa* *assei* 壓制 *suru* *ni* *masaru*.

2. (effet) *shimpuku* *suru* *koto*; Par —, *shimpuku* *shite*; (ferme croyance) *kakushin* 確信; 'Avoir | être dans | la — que, *to iu koto wo* | *kataku* *shiusuru* | *kakushin* *suru*; Dans la ferme — que, *to no kakushin* *wo* *motte*; Agir à la — de, | *ni shimpuku* *shite* | *wo* *shinjite* | *suru*; Tout cela n'ébranle pas ma —, *sore* *de* *no* *shinjite* *utagawanai*.

perte, *sf.* 1. (abs.) *sonshitsu* 損失, *son* 損; Essuyer de grandes —, | *dai* = 大損失 | *ôi* *naru* = | *ô-son* | *wo* *nasu*; Il y aurait trop de — pour moi dans cet échange, *kono* | *kôeki* 交易 | *kôkwan* 交換 | *de* *wa* *watakushi* *ga* *ô-son* *wo* *suru*; Il n'y aurait pas grande —, *taishita* *son* *ni* *uranai*; Etre en — de mille *yen*, *sen-yen* 千圓 *no* *son* 損 | *shitsu* 失 | *de* *aru*; — et bénéfices, *son-eki* 損益; Compte des Id., *id.* + *kanjô* 損益勘定.

2. La — de (qch.), *wo* *ushinau* *koto*, *wo* *naku* *suru* *koto*, *no* *naku* *naru* *koto*, *no* *sôshitsu* 喪失; Id. de (qn.) *ga* *naku* *naru* *koto*; — (d'un droit, etc.), *sô-shitsu* 喪失; — de sa nationalité, *kokuseki* *sôshitsu* 國籍喪失; Vu la — de son père, *chichi* 父 | *wo* *ushinatta* | *no* *naku* *natta* | *no* *de*; Vous avez fait une grande — par la mort de votre père, *go shimpu* 御親父 *ga* *naku* *nararemashite* *nokori* *oshii* *koto* *de* *gas*; Il est mort hier, c'est une grande —, *kinô* 昨日 *naku* *nararemashita* *ga* *oshii* | *hito* *desu* | *koto* *wo* *shimashita* |.

3. (ruine) *metsubô* 滅亡; — de l'Etat, *kokka* 國家 *no* | *metsubô* | *bômetsubô* 亡滅; Courir à sa —, *metsubô* *ni* *omomuku*; Il y trouvera sa —, *sono* *tame* *metsubô* *suru* *darô*.

4. La — de l'âme, *eien* 永遠 *no* *daraku* 墮落, *jigoku* 地獄 *ni* *oturu* *koto*; La — des âmes, *hito* *no* *reikon* 靈魂 *no* *id.*; La — d'une bataille, *haisen* 敗戰, *haiboku* 敗北; — de la fortune, *reiraku* 零落; La — d'une gageure, *kake* 賭 *no* *make* 負; La — d'une occasion, *kikwai* 機會 *wo* | *hazusu* | *issuru* | *koto*; La — d'une partie de jeu, *shôbu* 勝負 *make* 負; La — d'un procès, *haiso* 敗訴; Une — de sang, *ge-ketsu* 下血; — séminale, *i-sei* 遺精; La — du temps, *jikan* 時間 *no* | *sonshitsu* | *mudazuiye*; Voilà une grande — de temps, *ôi* *ni* *jikan* *wo* *sonshitsu* *shita*. 5. (diminution) *heri* 減; — de poids, *kake* *beri*; Il y a une Id., = *ga* | *suru* | *tatsu*; (sur le poids ou la quantité) *meri*.

6. (d'objets par l'usage) *sutari*, *tsuie*.

7. (— d'argent) *son*; (en servant d'agent) *hikioi*; Faire des —, *son* *suru*; Id. (agent) *hikioi* *ga* *tatsu*; Id. (au commerce) *kui-komu*, *kui-komi* *ga* *tatsu*; C'est une — sèche, *murason* 全損 *de* *aru*; Etre en — (société, capital, etc.), *kesson* 欸損 *suru*.

8. En pure —, *muda* *ni*, *munashiku*, *iinsura* *ni*.

9. Courir à — d'haleine, *iki* 息 *no* *kireru* *made* *hashiru*; Raisonner à — de vue, *kûron* 空論 *ni* *uataru*; Une allée à — de vue, *mihate* *no* *tsu-kân* *hodo* *nagai* *namiki-michi* 並木路; Suivre (qn.)

des yeux jusqu'à — de vue, *ushiro-kage* *no* *mienu* *made* *mi-okuru*.

pertinace, *e.* *oshizuyoi*, *shitsukoi*; **pertinacé**, *sf.* = *koto*, *koshitsu* 固執.

pertinence, *sf.* *tekisetsu* 適切. **pertinement**, *adv.* = *ni*, *umaku*, *yoku*. **pertinent**, *ente*, *a.* *tekisetsu* 適切 *na*, *yoku* *atehamatta*.

pertuis, *sm.* 1. (ouverture) *ana* 孔. 2. (passe) *seto* 瀬戸; (déroit) *kaikyô* 海峽. 3. (de canal) *suïro* 水路.

perturbateur, *trice*, *s.* 1. *bôgaisha* 妨害者; — de l'ordre public, *chian* = 治安妨害者.

2. (qui met le trouble) *sôranshu* 爭亂者; 3. —, *a.* *midasu*, *jôran* 擾亂 *suru*; **perturber**, *vt.* =.

perturbation, *sf.* 1. *hendô* 變動; — de l'aiguille aimantée, *jishin* 磁針 *no* =; — économique, *keizai-jô* 經濟上 *no* *kyôkô* 恐慌.

2. (dans le corps) *jôran* 擾亂; — mentale, *seishin* *sakuran* 精神錯亂, *ranshin* 亂心.

3. (dans un Etat, etc.) *binran* 紊亂, *sô-jô* 騷擾, [eter une profonde — dans, *wo* *ôi* *ni* *binran* *sasuru* | *midasu*]. 4. (de l'âme) *ranshin* 亂心.

5. Astr. *setsudô* 攝動, *kakudô* 擾動.

pertuis, *use*, *a.* *chisai* *ana* 小孔 *no* *aru*.

persers, *erse*, *a.* *yokoshima* *no*, *ja-aku* 邪惡 *no*, *jakyoku* 邪曲 *no*; Doctrine —, *jakyô* 邪教, *jasetsu* 邪說; Homme —, *akunin* 惡人; Intention —, *aku* 惡意, *jashin* 邪心; Pensée —, *janen* 邪念; Siècle —, *haisei* 敗世, *haitoku* 敗壞 *no* *yo* *shi*. —, *a.* *akunin* 惡人.

perversement, *adv.* *waruku*, *jakyoku* 邪曲 *ni*.

pervertion, *sf.* 1. *fuhai* 腐敗, *haikwai* 敗壞; — des mœurs, *dôroku* 道徳 =, *haitoku* 敗壞.

2. (trouble) *tendô* 顛倒.

3. (changement) *henkô* 變更; — du goût, *mikaku* 味覺 *no* =; — de l'appétit, *shokuyoku* 食欲 *no* =.

pervertité, *sf.* *ja-aku* 邪惡, *jakyoku* 邪曲; — des mœurs, | *dôroku* 道徳 | *dôgi* 道義 | *no* *binran* 紊亂, *haitoku* 敗壞; — des doctrines, *jasetsu* 邪說.

pervertir, *vt.* 1. (gâter) *fuhai* 腐敗 *sasuru*.

2. (changer la direction) *henkyoku* 變場 *ni* *omomukasuru*. 3. (déranger) *midasu*, *hakwai* 破壞 *suru*; — l'ordre, *chitsujo* 秩序 *wo* =.

4. (déaturer) *henkô* 變更 *suru*; — le sens (de qch.), *imi* 意味 *wo* = | *kaeru* | *kojitsukeru* |.

se —, *vt.* 5. *waruku* *naru*, *fuhai* *suru*, *haikwai* 敗壞 *suru*; **pervertissable**, *a.* *pass.* *des* *vt.*; *pot.* *des* *vr.*; **pervertissement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*;

pervertisseur, *ense*, *s.* *vt.* + *mono*.

pesade, *sf.* *uma* 馬 *no* | *yakujô* 躍上; (arrêt après le galop) *chûtei-yakujô* 駐停躍上.

pesage, *sm.* *hakari*, *hakaru* *koto*; Instruments de —, *hakari* 衡.

pesamment, *adv.* *omotage* *ni*, *omoku*; Marcher —, *nosanosa* *aruku*; Parler —, *omotage* *ni* *hanasu*; Etre vêtu —, *omoi* *himono* 着物 *wo* *kite* *oru*.

pesant, *ante*, *a.* 1. *omoi* 重, *omotai*; (en apparence) *omotage* *na*; V. *Lourd*.

2. (tardif) *nibui*; Esprit —, | = | *chidon* 遲鈍 *na* | *seishin* 精神; Marche —, *nosanosa* *shita* *aruki* *kata*; Sommeil —, *konsui* 昏睡; Style —, *gotsugotsu* *shita* *bunshô* 文章.

pesant, *sm.* *omosa*; Une livre —, = *ikken* 壹斤, *ikken no mono*; Valoir son — d'or, *hiyô* 非常 *na kachoku* 價值 *ga aru*; Id. (une sentence, etc.) *ichiji-senkin* 一字千金.

pesanteur, *sf.* 1. *omosa*; (poids) *jūryō* 重量; V. Poids; Force de —, *jūryoku* 重力; Avoir une grande — de tête, *taihen* 大變 *atama* 頭 *ga omoi*; Sentir de la — par tous les membres, *gotai* 五體 *ga darui*.
2. (lenteur) *nibusa*.

3. — d'esprit, *chidon* 遲鈍, *rodon* 魯鈍; Avoir une grande Id., *yohodo* = *de aru*.

4. — du style, *bunshō* 文章 *no* | *gotsugotsu shite oru koto* | *kikkutsu-gōga* 信屈贅牙 *na koto* |.

Pescadores, *Hōkōtō* 澎湖島.

pèse-acide, *sm.* *san-eki-ryōki* 酸液量器, *san-eki* 酸液 *no hijūkei* 比重計.

pesée, *sf.* 1. (act.) *hakaru* 衡 *koto*; Faire une — de, *wo kakeru*. 2. (ch. pesées) *hito hakari*.

3. (effort) *osae*; Faire une — sur, *wo osaeru*.

pèse-esprit, *sm.* "*Rōmei*" *shi* 氏 *no hijūkei* 比重計. **pèse-gouttes**, *sm.* *tengan-ki* 點眼器.

pèse-lait, *sm.* *chichi* 乳 | *bakari* | *no hijūkei* 比重

pèse-lettres, *sm.* *shokan-bakari* 番簡秤. [計].

pèse-liqueur, *sm.* V. *Aréomètre*, *hijūkei* 比重計.

peser, *vt.* 1. *hakaru*; — sur une balance, [*hakariri* 秤 *ni*] *kakeru*, *kakete miru*.

2. (examiner) *shiraberu*; — ses paroles, *kotoba wo tsutsumimu*; — les raisons, *wake* 譯 *wo handan* 判斷 *suru*. 3. (comparer) *kakekuraberu*.

—, *vt.* 4. *no omosa ga aru*; — cent livres, *omosa* 重量 *ga hyakkun* 百斤 *aru*; — plus de Id., *hyakkun ijo* 以上 *aru*; — beaucoup, *taihen* 大變 *omoi*; Fig. (être à charge) *yakkai* 厄介 *ni naru*; Cela lui pèse sur les bras, *kore wa yakkai ni naru no desu*; Cela lui pèse sur le cœur, *are ga ki* 氣 *ni* | *motarete* | *kakatte* | *oru*; Un secret lui pèse, *himitsu* 秘密 *wo mamori* 矜持 *nai*; — dans la balance (raison), *jūdai* 重大 *ni naru*.

5. Ne pas —, *karui*; Cette pièce d'or ne pèse pas, *kono kinkwa* 金貨 *wa hōtei* 法定 *no jūryō* 重量 *wo yū* *u senu*. 6. — sur l'estomac, *i* 胃 *ni motareru*; Tout me pèse, *nande mo okkū ni naru*.

7. (appuyer) sur, *wo osaeru*; — de tout son poids sur, *ni kakatte* *osaeru*; — sur une (circonstance, syl-labe, etc.) *ni omomi* 重 *wo tsukeru*.

pèse-sel, *sm.* *shio-bakari* 鹽計.

pèse-atrop, *sm.* *satō-kei* 砂精計.

peseur, *euse*, *s.* *hakaru mono*, *hakarite*.

pèse-urines, *sm.* "*yurino-meetoru*," *nyō-hijū-kei* 尿比重計. [精計].

pèse-vin, *sm.* "*arukōru*"-*kei* 計, *shusei-kei* 酒

peson, *sm.* *hakari* 秤. [suginamo].

pesse, *sf.* 1. (sapin) *moni* 樅. 2. (hipparidées)

pessimisme, *sm.* *ensei-shugi* 厭世主義; **pessimiste**, *a.* = *no*, *ensei-teki* 厭世的; —, *s.* *ensei-ka* 厭世家.

peste, *sf.* 1. (maladie contagieuse) *aku-eki* 惡疫; — noire, "*pesuto*", *kokushi-byō* 黑死病, *socki* 鼠疫; — bovine, V. Typhus, *gyū-eki* 牛疫.

2. Fig. [*dai*] *gaibutsu* [大] 怪物; Etre une — pour, *ni* = *de aru*; Dire la — de, *wo hijō* 非常 *ni*

waruku in. 3. (exclam.) *iya kore wa dōmo, taihen* *da.* [例 *suru*].

pester, *vt.* — contre, *wo nonoshiru*, *wo batō* 罵 **pestifère**, *a.* "*pesuto*" *wo densen* 傳染 *sasuru*; Fig. *yūgai* 有害 *naru*.

pestiféré, *éc.* *a.* 1. "*pesuto*" *ryūkō* 流行 *no*; Lieu —, "*pesuto*" *ryūkōchi* 流行地; Marchandise —, "*pesuto*" *hyōdoku* 病毒 *no tsuita mono*.

—, *s.* 2. "*pesuto*" *kwanja* 患者. [rd., ni.

pestiférer, *vt.* "*pesuto*" *wo densen* 傳染 *sasuru*,

pestilence, *sf.* 1. *aku-eki* 惡疫, *yakubyō* 疫病, *densembyō* 傳染病. 2. (doctrine) *jasetsu* 邪說; Chaire de —, = *no hommōto* 本元.

pestilent, *ente*, *a.* 1. (de nature) "*pesuto*" *sei* 性 *no*. 2. (qui peut donner) "*pesuto*" *wo utsushi-uru*. 3. (contagieux) *aku-eki* 惡疫 *no*. [毒氣]

4. (pernicieux) *yūgai* 有害 *na*; Vapeurs —, *dokki*

pestilentiel, *elle*, *a.* "*pesuto*" | *sei* 性 | *shitsu* 質 | *no*; Maladie —, *aku-eki* 惡疫.

pestilen | *t* | *eleux*, *euse*, *a.* *aku-eki* 惡疫 *no*, *densen* 傳染 *suru*.

pestum, *sm.* *mentoriganna* 面取鉈.

pet, *sm.* *he* 屁; Lâcher un —, = *wo heru*.

pétale, *sm.* *ben* 瓣, *hanabira*, *kwaben* 花瓣;

pétaliforme, *a.* = *no yō na*; **pétaloïde**, *a.* = *no yō na*.

pétarade, *sf.* 1. (de cheval) *uma* 馬 *no he* 屁. 2. (détonation) *baku-hatsu* 爆發.

pétard, *sm.* 1. (chin.) *baku-chiku* 爆竹; En faire partir, = *wo* | *utsu* | *narasu*. 2. (pour faire sauter) *bakuyaku* 爆藥; *bakuhatsu butsu* 爆發物;

pétarder, *vt.* *bakuhatsu* 爆發 *saseru*; **pétardier**,

sm. (fabricant) = *seizō-nin* 製造人; (soldat) *ōiku-yaku-sōchihei* 爆藥裝置兵.

pétasite, *sm.* Bot. Jap. *fuki* 敗冬; Sa fleur, =

pétaudière, *sf.* *burei-kō* 無禮講. [no *tō* 臺]

pétéchies, *sf.* *shihan* 紫斑; **pétéchial**, *ale*, *a.* = *no*; Fièvre —, = *netsu* 紫斑熱.

péter, *vi.* 1. *he* 屁 *wo* | *hiru* | *heru* | *dasu* |, *o nara* *wo suru*, *hōhi* 放屁 *suru*.

2. (ch.) *bakuhatsu* 爆發 *suru*, *pachipachi* *suru*; — dans la main, (pers.) *ate* *ni naranai*; Id. (argent) *te* *ni hairanai*.

péteur, **péteurs**, *euse*, *s.* 1. *vu. heppiri-mushi*.

2. (timide) *koshinuke*, *okubyō mono* 臆病者.

pétillant, *ante*, *a.* 1. (bruit) Feu —, *pachi pachi* *suru* *hi* 火, *okori-bi*. 2. (éclat) Yeux —, *kira kira* *suru* *metsuki* 眼容. 3. — d'esprit, (pers.) *tonsaï* 頓才 *aru*; Id. (style) *kibatsu* 奇拔 *na*.

pétiller, *vi.* 1. (avec bruit) *pachi pachi* *suru*; (éclat, yeux, etc.) *kirakira* *suru*.

2. (liquide dans un verre) *shūshū in*.

3. — d'ardeur, *isami-tatsu* 勇立; — de colère, *ikari-tatsu* 怒立; — d'impatience, *muza muza* *suru*, *iradatsu*; — de joie, *yorokobi-isamu*; — de vivacité, *yāsō* *kvappatsu* 勇壯活潑 *de aru*; — d'esprit, *tonsaï* 頓才 *ni tomu*.

4. — de + inf., part. opt. + *tamaranai*; Id. de (faire, *shi*) *takute* *tamaranai*; **pétillement**, *sm.*

v. *par* + *koto*; Avec un petit —, *pachi pachi* *shite*; Id. (liquide), *shūshū itte*. [= *aru*].

pétiole, *sm.* Bot. *yōhei* 葉柄; **pétiole**, *éc.*, *a.*

petiot, ote, a. *goku chiisai*; —, *s.* = *mono*; Mon —, *bô* [yo].

petit, ite, a. 1. (en grandeur) *chiisai* 小, *chiisa na*; vu. *chippoke* na; Cp. *ko* 小, *shô* 小; Quand il était —, *chiisai toki ni*; Se faire —, *chiisaku naru*; — cheval, *ko-uma* 小馬; De — choses, *chippoke na koto*; — garçon, *kodomo, shôni* 小兒; — fille, *shôjo* 小女; — bouteille, *kobin* 小瓶; — livre, *shô-hon* 小本; Un — horloger (non en grand), *chiisa na tokei-ya* 時計屋; — marchand, *ko-shônin* 小商人; — somme, *shôgaku* 小額; — tas, *kozuka* 小堆; — bosquet, *komori to shita mori* 森; — montagne, *ko-[mmori to shita]yama* 山; Aller à — pas, *ko-ashi* 小足 de *yuku*; C'est un — Paris, *shô "Pari" de aru*; 2. (en taille), | *take* 長 | *sei* 丈 | *no hikui, kôhyô* no; Un — homme, = *hito*; vu. *chippoke na hito*; (en étendue) *semai* 狭; Une — chambre, *semai ma* 狭室.

3. (en quantité) *wazuka* 僅 *no, sukoshi* 少 *no*; Un — moment, = *aida, sunji* 寸時, *chotto*; C'est de — conséquence, *wazuka na koto desu, taishita koto de nai*; Un — nombre (de x), *shôshû* 小數 (no x), *wazuka no x*; Id. de pers., *shôninru* 小人數, *wazuka no hito*. 4. (minutieux) *komaku* | *i* | *na*; vu. *chippoke na*; Les — détails, = *koto*; Un — esprit, *shôshin* 小心, *kyôryô* 狹量; Pers. d'un — caractère, *ki* 氣 *no semai hito*; En être aux — soins avec, *wo teatsuku tori-atsukau, wo goku taitsutsu* 大切 *ni suru*.

5. Cela est bien — (bas), *dômo hiretsu* 卑劣 *na koto*; Homme de — [santé] constitution, *kayowai hito*; Brûler à — feu, *torobi* 鈍火 de *yaki-korosu*; Cuire à — feu, *torobi de niru*; C'est pas une — affaire de ..., *no wa taitei* 大抵 de *wa nai*; Aller un — peu mieux, *ikuraka yoroshii* | *hō* | *yo* | *de aru*.

6. Tout ce — monde, *kodomo-shû* 子供衆; Le — monde, *katô-shakwai* 下等社會; Les — gens, *katô-shakwai no hito*; Le — peuple, *saimin* 細民, *katô-jimmin* 下等人民; Mon — ami, *bô yo*.

—, *sm.* 7. (enfants) *kodomo* 子供; Les — (humbles) *bisen* 微賤 *na hito, saimin* 細民; Eh bien mon — (voc.), *bô yo*; Ma petite, *musume*; Id. (voc.) *jô* 嬢 *yo*; Le pauvre —! *kono kodomo kawaisô* | *ni* | *da* |; Se faire —, *mizukara* | = *ni* | *chiisaku* | *naru*; Id. avec —, = *wo aite ni mizukara* = *to naru*.

8. (d'animaux) *ko* 仔; Faire, avoir des —, = | *wo umu* | *ga dekiru*; Trois —, *sambiki* 三匹 *no* =.

9. — à —, *l.a.* (par petites quantités) *sukoshi zutsu*; Id. (par degré) *zenzen* 漸々, *dandan* 段々.

10. En —, *l.a.* *kogata* 小形 *ni, chiisaku*; Un modèle en —, *kogata no mokei* 模型; Peindre en —, *shukusha* 縮寫 *suru*; Voir tout en —, *nan de mo chiisaku mieru*.

petite-fille, sf. *mago-musume, sonjo* 孫女.

petite-maitresse, sf. *kidori fujin* 婦人, *de-shabar* *onna*.

petitement, adv. 1. *sukoshiku* 少, *wazuka* 僅; (mesquinement) *kechi ni*; Vivre —, *tsumashiku kurasu*; Etre logé —, | *semai* | *tezema* 手狭 *na* | *tokoro ni sumu*. 2. (sans élévation) *hikin* 卑近 *ni*; (bassement) *hiretsu* 卑劣 *ni*.

petite-niece, sf. (par le neveu) *oi* 甥 *no musume* 姪; (par la nièce) *mei* 姪 *no musume*.

petites-maisons, sfpl. *fûtembyôin* 癲癲病院, *seishimbyôin* 精神病院.

petitesse, sf. 1. (en grandeur) *chiisa* | *i* | *na* | *koto*, *chiisasa*; (en étendue) *semai koto, semasa*; (en hauteur) *hikui koto, hikusa*; — de la taille, *sei* 丈 *no hikui koto, kôhyô* 小兒.

2. — du nombre, *shôshû* 少數; Id. (modicité), *shôryô* 小屋, *wazuka naru koto*. 3. — d'âme, *hiretsu* 卑劣; — d'esprit, *shôshin* 小心, *kyôryô* 狹量, *ryôken* 了簡 *no chiisai koto*; — de cœur, *hikutsu* 卑屈; — de la santé, *kayowai koto, kayowasa*; — (futilité) de qch., *tsumaranai koto, tsumaranasa*.

4. (ch., act.) *tsumaranai koto*; Il y a de la — à, *no wa tsumaranai* [*koto desu*]. [*shômai* 小妹.

Petites-Sœurs des Pauvres, himmin 貧民 *no*

petite-vérole, sf. V. Variole. [*kôson* 皇孫.

petit-fils, sm. *mago* 孫; — de l'Empereur, **petit-gris, sm.** (écureuil) *hai-iro* 灰色 *no risu* 栗鼠; (peau) = *no kegawa* 毛皮.

pétition, sf. 1. (demande) *negai* 願, *seigwan* 請願; (écrite) *negaisho, gwansho* 願書; Faire une —, = *wo dasu*; Faire une nouvelle —, *tsuigwan* 追願 *suru*. 2. Log. — de principe, *ronten-sesshu* 論點 窃取.

pétitionnaire, sm. *seigwan-nin* 請願人.

pétitionner, vi. *gwansho* 願書 *wo* | *sashidasu* 差出 | *tei* 呈 *suru*; | **pétitionnement, sm.** = *koto*, *seigwan* 請願 *suru koto*.

petit-lait, sm. *dasshi-nyû* 脫脂乳.

petit-maitre, sm. *kidori-ya* 氣取屋, *sharemono*,

petit-neveu, sm. V. Neveu. [*mekashiya*.

pétitoire, sm. *shoyûken-torimodoshi* 所有權 取戻 | *uttae* 訴 | *soshô* 訴訟 |; *honken* 本權 *no uttae* 訴; —, *a.* Action —, =.

petits-enfants, smpl. *mago* 孫 [*domo*]; V. Petit-fils; Enfants des —, *hi* =, *sôson* 曾孫; (descendants) *shison* 子孫.

petits-fers, smpl. *letsu-bone, tekkotsu* 鐵骨.

peton, sm. *chiisa na ashi* 小足; vu. *an-yo*.

pétoncle, sf. Conch. *hotategai* 帆立貝, *kaisen*

pétras, sm. *gudon* 愚鈍 *na yatsu* 奴. [海扇.

pétré, ée, a. *ishi* 石 *no yô na, sekishitsu* 石質 *no*; Substance —, *sekishitsu*; Arabie —, "Arabiya" *no gyôkaku chihô* 礪波地方.

pétrél, sm. *unitsubane* 海燕 *no rui* 類.

pétreux, ense, u. *sekiyô* 石樣 *no, sekishitsu* 石質 *no*; Sinus —, *ganjôbutoku* 岩狀部囊.

pétri, le, a. 1. *koneta* 捏. 2. — d'orgueil, *kô-mankichigai* 高慢狂 *no*.

pétrification, sf. *kwaseki* 化石; **pétrifié, ée, a.** = *shita*; Animaux —, = *dôbutsu* 化石動物;

pétrifier, vt. = *sasuru, ishi* 石 *ni kwa* 化石 *suru*; (stupéfier) *bikkuri sasuru, bôzen-jishitsu* 茫然自失 *sasuru*; *se* —, *vr.* = *suru, ishi ni kwa* *suru*; Etre, rester pétrifié de (surprise, odorante) *bôzen-jishitsu suru*; vu. *bikkuri shite koshi* 腰 *ga nukeru*; Id. de douleur, *kanashimi* 悲 *de bôzen-jishitsu suru*.

pétrin, sm. *kone-bachi* 捏鉢; Fig. Etre dans le —, *komari-iru*.

pétrir, vt. 1. *koneru* 捏, *ne'ru* 1; (entre les mains) *tsukuneru*; (argile) *ne'ru*; Etre pétri, *konareru, nereru*; La pâte n'est pas assez pétrie, *neriko* 捏粉 *ga yoku konarete inai*.

2. (faire) *tsukuru, dekasu*; Il n'est pas pétri comme nous, *are wa wareware 吾々 to chigau*; Dieu nous a pétris du même limon, *onaji yô na ningen 人間 ni tsukurareta*.

pétrissable, *a.* [*ko*] *nerareru*.

pétrissage, *sm.* *koneru koto*, de, *wo*; (mode) *konekata 捏法*; **pétrissement**, *sm.* = .

pétrisseur, *sm.* *koneru hito*.

pétrisseuse, *sf.* *kone-kikai 捏器械*.

pétrissoire, *sf.* 1. (objet sur lequel) *noshi-ita*.

2. (instrument) *kone-dôgu 捏道具*.

pétrole, *sm.* *sekiyu 石油, sekitan|yu|abura|石炭油*; — brut, *kisekiyu 生石油, jûyu 重油*; — raffiné, *sei[seki]yu 製石油*.

pétroler, *rt.* (enduire) *sekiyu wo kakeru*; (brûler) *sekiyu wo kakete hi 火 wo tsukeru*; **pétroleur**, *leur*, *euse*, *n.* = *hito*; —, *sf.* = *onna 女*.

pétrolierie, *sf.* *seiyujô 製油場, sekiyu-seizô-ba 石油製造場*; **pétroller**, *a.* *sekiyu 石油 wo tsunda*; —, *sm.* *sekiyusen 石油船*.

pétrolière, *a.* *sekiyu 石油 wo fukumeru*.

pétrosillex, *sm.* *hiuchi-ishi 燧石 no rui 類*.

petto, *in* —, *l.n.* (secrètement) *hisoka 私 ni*; (dans le cœur) *shinchû 心中 ni*, *mune 胸 no uchi ni*; Réserver in —, *happyô 發表 shinai*; Cardinal in —, *nimmei happyô 任命發表 shinai "karujinaru"*.

pétulance, *sf.* *seikyû 性急, abare yasui koto*; Avec —, **pétulamment**, *adv.* *seikyû 性急 ni, abareyasuku*; **pétulant**, *ante*, *a.* *seikyû na, abareru*; Etre —, *abaremono de aru*.

pétunia, *sm.* Bot. *tsukubane-asagao*.

peu, *s. l.* (suivi d'un nom) *wazuka 僅 no, sukoshi 少 no, isasaka 聊 no*; Un — de x, = x; Pour — de chose, = *koto de*; C'est de — d'importance, *wazuka na koto desu, taishita koto de nai*; Très-peu d'argent, *goku wazuka bakari no kinsu 金子*.

2. Le — d'argent que l'on a, *nake nashi no zeni 錢*; Le — d'influence de qn., *hito no bibi 微々 taru seiryoku 勢力*; Le — qui reste à vivre, *wazuka na yomei 餘命*; Excusez mon — de mémoire, *dômo oboe ga warui desu ga*.

3. (sans nom) *|sukoshi|wazuka|* [*no koto ou mono*] — |lui| me |suffit, = *de taru*; Se contenter de —, *wazuka de manzoku 満足 suru*; Un — à la fois, *sukoshi zutsu*; Dépenser —, *sukoshi no zeni wo tsukau*. 4. Encore un — et ça y est, *ma chitto de todoku*; Donnez m'en encore un —, *ma|sukoshi|chitto|kudasai*.

5. (en quantité) mêmes mots que 1; ou *sukunai* mais seulement comme attribut; Il y en a — qui ..., *no ga sukunai*; Peu de gens négligent leurs intérêts, *jiko 自己 no rieki 利益 wo orosoka ni suru hito wa sukunai*; Avoir — de biens, *zaisan 財産 ga sukunai*; Dire en — de mots, *kotobazukuna ni hanasu*; Il vient peu, *kuru koto ga sukunai*.

6. (en nombre) *shôshû 少數*; Le — de gens (qui ...), = *no hito*; Ils sont très —, *goku 極* [= *desu|sukunai*]. 7. (en valeur) *tsumaranai*, etc.; C'est bien — mais ..., *itatte chitto desuga*; C'est bien — de ch. (que je vous offre) néanmoins veuillez l'accepter, *ikô 一向 tsumaranai mono de gasu ga dōzo o tori*

kudasai; C'est — de ch. que cet homme-là, *sono hito wa neuchi 價值 no shireta mono desu*; C'est bien — de ch. que de nous, *ningen 人間 to iu mono wa tsumaranai mono desu*; Un homme de —, *tsumaranai hito*.

8. (insuffisance) *taranai, tarinai*; C'est — d'être concis il faut être clair, *kantan 簡単 de wa tarinai meiryô 明瞭 de nakereba naranai*; Avoir — de temps, *hima 暇 ga* = .

9. (de temps) *shibaraku 暫*, etc.; Attendez un —, | = *chotto|matte kudasai*; En — de temps, *sanji 暫時 [no aida 間], sukoshi no aida, shibaraku [no aida]*; Dans — de temps, *ma mo naku*; Dans — de jours, *kinjitsu 近日 no uchi ni, fujitsu 不日, hinarasu*.

—, *adv.* 10. *sukoshi*. 11. (rarement) *metta ni + v. nég.*; Il vient —, = *ni konai*.

12. (à peine) *amari + v. nég.*; C'est — croyable, *amari shinjirarenu, shinji gatai*; (devant un adj.) se tourne par le nég.; Peu élevé, *amari takaku nai*.

13. — et bon, *yoi mono nara sukoshi de mo yoi*.

14. Il a peu ou point d'argent, *kane ga arumai atta tokoro de wazuka durô*.

15. Peu à peu, *l.a. sukoshi zutsu, dandan 段々, potsupotsu*; (graduellement) *zenji 漸次, shidashidai ni*. 16. Peu après, *l.a. shibaraku shite, hodo naku, sukoshi|tatte|hete|nochi ni*.

17. Peu ou prou, *tashô 多少*. 18. Peu s'en faut qu'il n'y aille, *sukoshi no koto de iki sô de aru*; Peu s'en est fallu qu'il ne fût tué, *sukoshi no koto de korosarenakatta*; C'est fini ou peu s'en faut, *taitei 大抵 dekita deshō*.

19. A peu de ch. près, V. A peu près, (p. 40), *taigai 大概, ôyoso 凡*. 20. Dans peu, sous peu, *l.a. chikai uchi ni, kinkin 近々*. 21. Ni peu ni point, *l.a. sukoshi mo, isasaka mo + v. nég.*

22. Pour peu que, si peu que, *sukoshi de mo, iya-shiku mo*; Id. vous prenez attention, = *ki 氣 wo tsukereba*; Id. qu'on le provoque il se fâche, *sukoshi tsutsuite mo sugu iradatsu*.

23. Quelque peu, *l.a. sukoshi*; Si peu, aussi peu que ce soit, *|sukoshi|wazuka|de mo*; Donnez m'en si peu que rien, *id. kudasai*; Pour si peu de temps que |ce soit|vous voudrez|, *shibaraku 暫 de mo, chotto de mo*; Il y en a si peu que rien, *nai to itte mo ii kurai wazuka da*; Il a si peu de sens qu'il (fait, suru) *hodo baka 馬鹿 de aru*; V. Si 19.

peuh, *interj.* *iyaa*.

peuplade, *sf.* 1. (de colons) *shokumin 殖民*.

3. (nation) *domin 土民*.

peuple, *sm.* 1. *jimmin 人民, kokumin 國民, tami 民*; Le — japonais, *Nihon 日本 =, Nihon no tami*; Le — français, *Futsukoku-jimmin 佛國人民*; Les — chrétiens, *Kirisuto-kyô-kokumin 基督教國民*; Tous les — [de la terre, seikai 世界] *bammin 萬民*; Tout le —, *jimmin kosotte*.

2. (opp. aux autorités) *jimmin*; Cp. *min 民*; (vis-à-vis de l'Empereur) *shimmin 臣民*; Le commun du —, *futsu-jimmin 普通人民*; Le bon —, *ryômin 良民*; Le bas —, *kaô-jimmin 下等人民*; Le — et ses gouvernants, *kwamin 官民*; Dans, parmi le —, *minkan 民間 de*.

peuplé, 6e, a. 1. *jinkô* 人口 *no ôi*; [Très]-peu —, *jinkô no [goku 極] sukunai*; Etre —, *jinkô ga ôi*; N'être pas —, *jinkô ga sukunai*.

2. Etre — de, *ga sunde oru*.

peuplement, sm. 1. (de pers.) *shokumin* 殖民.

2. (d'anim.) *ishoku* 移殖. **3.** (de plantes) *uekomi*.

peupler, vt. 1. (d'hommes), *shokumin* 殖民 *suru*, *rd.*, *ni*; *de, wo*; — une île déserte de x, *x wo mujintô* 無人島 *ni* =.

2. (d'animaux) *ishoku* 移殖 *suru*; (multiplier) *fuyasu*; — de gibier, *yajû* 野獸 *wo* =; — un étang, *ike* *he ni uo* 魚 *wo* =.

3. — un bois, *mori* 森 [*ni ki* 木] *wo uekomu*.

4. (remplir, en se multipliant) *mitsu* 密, *rd.*, *ni*.

—, *vi.*, *se* —, *vr. 1.* (se multiplier) *fueru*, *hanshoku* 繁殖 *suru*; — de x, *x ga* =; (de gens) *jinkô* 人口 *ga fueru*, *hito ga [fueru] hanshoku suru*.

peuplier, sm. "popula"; alba *haku-yô* 白楊; (malveolus) "dorobu" [*no ki* 木]; — baumier, *katô* 胡桐; *dero, dorubu, doro-no-ki, hotoke-gi*; **peuple-raine, sf.** = *no [uekomi] hara* 原].

peur, sf. 1. *osore, kyôfu* 恐怖; (de qn., qch.) *kowasa*; Avoir [grand] — de, *wo [ô ni] osoreru, kyôfu suru, kowagaru, ga koto ni*; N'avoir pas — de x, *x ga kowaku nai*; Etre incapable de —, *kesshite osoreru mono ja nai*; Sans la moindre —, *isusaka mo osorezu*; La — lui a troublé l'esprit, *ojikete ki* 氣 *ga midareta*; Il a eu plus de — que de mal, *jissui* 實際 *no wasurwai* 禍 *yori mo osore ga hido-katta*; Etre pris de —, *vu. okubyô-gami* 臆病神 *ni torisukareru*; Éprouver de la —. j'ai peur, *kimi* 氣 *wa warui*; On ne saurait guérir de la —, *okubyô* 臆病 *wa naoranai*; On a envie de voir ce dont on a —, *kowai mono mitasu* prov.); Faire — à. *wo ojisasuru, osoresasuru*; Cela lui fait peur, *are ga kowai, are wo [kowagatte] sorette [ojikete oru]*; Qui fait —, *V. Effrayant*; Endroit qui fait —, *monosugokki basho* 塙所; Etre laid à faire —, *osoroshiku minikui*; Etre mis à faire —, *osoroshi nari wo shite oru*.

2. (par politesse) *V. Craindre 2*; j'ai — de vous incommoder, *o jama* 御邪魔 *ni wa narimasunai ka?* **3.** (désir) j'ai bien peur que ..., devant un v. pos., cond. nég. + *yoi ga*; devant un v. nég., cond. prés. + *yoi ga*; Id. qu'il pleuve, *ame* 雨 *ga furanakereba yoi ga*; Id. qu'il ne vienne pas, *kureba yoi ga*. **4.** De —, *La. osorete*; Trembler de —, *osorete furuu, senritsu* 戰慄 *suru*; Mourir de —, *osorete shinu*; Id. Fig. *hiyô* 非常 *ni osoreru*; *V. Crainte, 3*. **5.** De — de, de — que, *wo osorete*; J'ai peur qu'il ne vienne, nous ..., *osorakutwa kuru ka mo shirenai kara* ...

peureusement, adv. *kowagowa* [uogaru], *osorete, ojikete, okubyô* 臆病 *ni*.

peureux, euse, a. *mono ni ojikeru, okubyô* 臆病 *na*; Se montrer —, *okumen* 臆面 *suru*.

—, *sm.* *okubyô-mono* 臆病者,

peut-être, adv. 1. *dô ka shiranai*; (Viendrez-vous?) Rép. —, =; — que oui, — que non, =.

2. (suivi d'un v.) *ka* 歟 *mo shirenai*; — que ..., =; — qu'il pleuvra, — pleuvra-t-il, *furu* =; — ne pleuvra-t-il pas, *suranai* =; — ne savez-vous pas que, *to iu koto wa go-zonji* 御存知 *de nai* =.

3. (il est à craindre que) *aruwa* 或, *osoraku* [bu] 恐. —, *sm. 4.* Il n'y a pas de —, *ka mo shirenu to iu koto wa nai*; [Se fonder] sur un —, *dô ka shirenu to iu mono wo ate ni [suru]*.

pfennig, sm. [Doitsu 獨逸] *dôkwa* 銅貨, "pu-hennihhi" 布; (En Jap., *ôyoso* 凡 *go-rin* 五厘).

phacochère, sm. *hula* 豚 *no issu* — 種.

phaéton, sm. 1. (cocher) *gyosha* 御者.

2. (voiture) *o-tegyo-basha* 御手御馬車.

phagédénisme, sm. *shinshokusei-kwaibyô* 侵蝕性潰瘍; **phagédénique, a.** = *no*; Ulcère —, =; Eau —, = *hôtai sui* 湯帶水.

phagocytes, smpl. *tanshokusaibô* 食食細胞, *shokkin-saibô* 食菌細胞; **phagocytose, sf.** = *sayô* 食食細胞作用.

phalange, sf. 1. (infanterie) *hohei* 歩兵 [tai 隊].

2. St. (troupes) *heita* 兵隊, *gun* 軍 [tai 隊]; Les célestes —, *ten-gun* 天軍. **3.** (os des doigts) *shikotsu* 指骨; — des mains, *shu shisetsu* 手指節; — des pieds, *soku shisetsu* 足趾節; **phalangien, enne, a.** = *no. 4.* (fourériste) *hyakka-kwai* 百家會.

phalanger, sm. *yûtoirui* 有袋類 *no issu* — 種.

phalangette, sf. *tsume-fushi* 爪節.

phalangine, sf. (des mains) *dai ni shikotsu* 第貳指骨; (des pieds) = 第貳趾骨.

phalangite, sm. *hohei* 歩兵.

phalanstère, sm. 1. *dôjû-kyôsan-sha* 同住共產舍; **phalanstérien, enne, s. 2.** (membre) = *in* 同住共產社員; (partisan) *dôjû-kyôsan-shugi-sha* 同住共產主義者. —, *a. 1.2. + no*.

phalaris, sm. — bigarré, *kusayoshi*; Id. var. picta, *shimasuzuki, shimagaya*; — des Canaries, "kanariya-saado".

phalène, sf. *sekigakugarui* 尺蠖蛾類.

phalère, sf. *hitsuji* 羊 *no yamai* 病.

phallus, sm. *harikata* 陰相; **phallique, a.** = *no*; Culte —, *seishokki sôhai* 生可器崇拜.

phanérogame, sf. *kenkwa* 蕨花 [bu 部] *shokubutsu* 植物.

phantasmagorie, sf. etc., *V. Fantasmagorie*.

phare, sm. 1. *tôdai* 燈臺, *tônyô-dai* 燈明臺; Droits de —, *tôdai-ryô* 燈臺料; Bateau —, *tô [dai] senjô* [臺] 船; Colonne —, *tôkan* 燈竿. **2.** — de cimetière, *ishi-dôrô* 石燈籠; — d'église, *shokudai* 燭臺.

3. *V. Mât. pharillon, sm.* *shôtôdai* 小燈臺; (de pêche) *isaribi, gyokwa* 漁火.

pharisien, ienne, s. "Parisi" *jîn* 人; —, *a.* = *no*; **pharisaïque, a.** = *no*; **pharisaïsme, sm.** (principes) = *no shugi* 主義; (caractère) = *no kishitsu* 氣質; Fig (hypocrisie) *gizen* 偽善.

parmacentique, sf. 1. *yaku[sai]* 藥 [劑] 學; *V. Docteur*; —, *a.* Chimie —, *seiyaku-kwa-gaku* 製藥化學; Préparation —, *yakusai* 藥劑; Id. (act.) *chûzai* 劑劑.

pharmacie, sf. 1. (art) *seiyaku-jutsu* 製藥術; (science) [sei] *yakugaku* 製藥學. **2.** (lieu) *yaku-sai-sho* 藥劑所, *yakuten* 藥店, *kusuri-ya*; (d'hôpital, etc.) *yakkyoku* 藥局. **3.** (médicaments) *yakusai* 藥劑; — de poche, *kwaichû-yaku* 懷中藥; — de voyage, *ryôkû-yô-yaku* 旅行用藥.

4. (profession) *yakusai-shô* 藥劑商.

pharmacien, *sm.* yakusai-shi 藥劑師, *seiyaku-shi* 製藥師. **pharmacologie**, *sf.* yaku [butsu] gaku 藥[物]學; **pharmacologique**, *a.* = *no*.

pharmacopée, *sf.* yakuhō-sho 藥方書, *seiyaku-sho* 製藥書, *yakugaku sho* 藥學書. [補.]

pharmacopole, *sm.* kusuri-ya 藥房, *yakuhō* 藥

pharyngobranche, *sm.* kōsairui 喉嚨類.

pharynx, *sm.* inlō 咽頭; **pharyngé**, *ée*, *a.* = *no*; Angine —, *kōkyō* = *en* 口咽頭炎; **pharyngien**, *ienne*, *a.* = *no*; **pharyngite**, *sf.* = *en* 咽頭炎.

phase, *sf.* 1. (de la lune, etc.) *keishō* 形象, *isō* 位相. 2. *Fig. hensens* 變遷; — d'un combat, etc., *jiki* 時機. 3. Electr. *sō* 相; Angle de —, *sōkaku* 相角; Système électrique à trois —, *sansōshiki-denryoku* 三相式電力; Indicateur de —, *shisōki* 示相器. **phasianidés**, *smpl.* *kiji-rui* 雉類. [相器.]

phasme, *sm.* chokushirui 直翅類 *no ichizoku* —

Phébé, *sf.* (poét.) *tsuki* 月. [族.]

Phébus, *sm.* 1. (poét.) *hi* 日. 2. (langage) *kūgen* 空言.

phellandr[1]e, *sm.* V. Oenanthe.

phénakisticope, *sm.* "henakisuchikopu".

phénanthrène, *sm.* "henantoren".

phénate, *sm.* sekitansankwabutsu 石炭酸化物.

phèn, *sm.* V. Benzine.

phénique, *a.* Acide —, *sekitan-san* 石炭酸; **phéniqué**, *ée*, *a.* = *no itta*; Eau —, = *sui* 石炭酸水; **phénol**, *sm.* = .

phénix, *sm.* 1. (oiseau) *hō-ō* 鳳凰. 2. *Fig. takuetsusha* 卓絕者, *zetsurinsha* 絕倫者.

phénoménal, *ale*, *a.* 1. (du ph) *genshō* 現象 *no*. 2. (étonnant) *odoroku beki*, *hijō* 非常 *na*.

phénoménisme, *adr.* *hijō ni*, *mezurashiku*.

phénomène, *sm.* 1. *genshō* 現象; **phénoménalité**, *sf.* = *suru koto*.

2. (merveille) *fushigi* 不思議; (pers. ch.) *fushigi na mono*, *mezurashii mono*, *hijō* 非常 *na mono*.

phénoménisme, *sm.* *yuishō ron* 唯象論.

phénylamine, *sf.* V. Aniline.

phéopores, *sfpl.* *kaishi-rui* 海藻類.

philanthrope, *sm.* haku-ai-ka 博愛家, *jinsha* 仁者; (bienfaiteur) *jizenka* 慈善家.

philanthropie, *sf.* haku-ai 博愛, *jin* 仁; Par —, = *shugi* 博愛主義 *de*; **philantropique**, *a.* = *no*; (fait par ph.) = *shugi no*; Société —, *jizen-kwai* 慈善會; **philanthropisme**, *sm.* haku-ai-shugi 博愛主義.

philatélie, *sf.* | *inshi* 印紙 | *kitte* 切手 | *aizō* 愛藏, *kitte-shūshū* 切手蒐集, *inshi-heki* 印紙辭; **philatéliste**, *s.* = *sha* 印紙愛藏者.

philharmonie, *sf.* *kōgaku* 好樂; **philharmonique**, *a.* = *no*; Société —, *kōgaku-kwai* 好樂會.

Philippines, *sfpl.* "Hirippin" *tō* 島. [言論.]

philippique, *sf.* *Fig. gekiretsu* 激烈 *na genron* **philippiste**, *sf.* *kwaishiseki* 灰十字石.

philologie, *sf.* hakugen-gaku 博言學; **philologique**, *a.* = *no*; **philologiquement**, *adv.* = *jō* 博言學上; **philologue**, *sm.* = *sha* 博言學者.

philomathie, *sf.* *kōgaku* 好學, *gakumonzuki*; **philomathique**, *a.* = *no*.

philosémite, *a.* "Jiū" *suki* 猶太好 *no*; —, *s.* = *hito*. [dansuru 談.]

philosophailleur, *vt.* *midari ni tetsuri* 哲理 *wo* **philosophale**, *a.* Pierre —, *kwakin-seki* 化石; C'est la Id., = *no yō* [de, *aru ni ararenu mono*] *da*.

philosophe, *sm.* 1. *tetsugakusha* 哲學者; En —, = *to shite*; Id. *Fig. jijaku* 自若 *to shite*; Les anciens —, *mukashi no tetsujin* 哲人, *sentetsu* 先哲.

2. (étudiant) *tetsugakkwa-sei* 哲學科生.

philosopher, *vt.* *tetsuri* 哲理 *wo kangaeru*; (trop subtilement) *kūri* 空理 *wo dansuru* 談.

philosophie, *sf.* 1. (science) *tetsugaku* 哲學; Faire sa —, = *wo manabu*; — orientale, *tōyō* 東洋哲學; — positive, *jikken* = 實驗哲學; — spéculative, *shiben* = 思辨哲學; Histoire de la —, = *shi* 哲學史; Livre de —, Une —, = *sho* 哲學書; Cours de —, = *kōgi* 哲學講義; — chinoise (de Confucius) *jūdō* 儒道, *jūgaku* 儒學. 2. (comme raison des ch.) *tetsuri* 哲理. 3. (fermeté qui brave tout) *jijaku* 自若, *chinki* 沈毅.

philosophique, *a.* *tetsugaku-teki* 哲學的; Raisonnement —, = *suiri* 哲學的推理; Esprit —, = *sainō* 哲學的才能; Raison —, *tetsuri* 哲理; Au point de vue —, *tetsugakujō* 哲學上; **philosophiquement**, *adv.* = *ni*; *Fig. jijaku* 自若 *to shite*; — parlant, *tetsugaku-jō* [iebu].

philosophisme, *sm.* [gi] 偽 [yese] 擬 [tetsugaku] 哲學; (abus) *tetsugaku-ran-yō* 哲學濫用.

philosophiste, *sm.* *gi-tetsugakusha* 偽哲學者.

philotechnie, *sf.* *gigei-suki* 技藝好; **philotechnique**, *a.* = *no*; Société —, *gigei-kwai* 技藝會.

philtre, *sm.* *hore-gusuri*, *biyaku* 媚藥.

phimosis, *sm.* *hōkyō* 包莖; *vu. kawakaburi*.

phlébite, *sf.* *jōnyaku-en* 靜脈炎.

phlébographie, *sf.* *jōnyaku-ron* 靜脈論; **phlébologie**, *sf.* *jōnyakugaku* 靜脈學.

phléborhexie, *sf.* *jōnyaku-haretsu* 靜脈破裂.

phléborrhagie, *sf.* *jōnyaku-shukketsu* 靜脈出血; **phléborrhagique**, *a.* = *no*.

phlébotomie, *sf.* *shiraku* 刺絡, *shaketsu* 射血;

phlébotomiser, *vt.* = *suru*; **phlébotome**, *sm.* = *tō* 刺絡刀; **phlébotomomane**, *sf.* = *kyō* 刺絡狂.

phléghyménite, *sf.* *nenumaku-kinshō* 粘膜腺衝.

phlegmasie, *sf.* *nesseien* 熱性炎; **phlegmatique**, *a.* = *no*. **phlegmatique**, etc. V. Flegmatique.

phlegmon, *sm.* "furegumōne", *kōkwasiki-en* 蜂窠瘻炎; **phlegmoneux**, *euse*, *a.* = *no*.

phlogose, *sf.* *jōnyaku-en* 靜脈炎.

phlyctène, *sf.* *suihō-shin* 水疱疹.

phocidés, *smpl.* *ashika-kwa* 海獺科.

phoenix, *sm.* *natsune* 櫻 [kwa 科].

pholade, *sf.* *fukuhorui* 腹步類 *no ichizoku* — 族; **pholadite**, *sf.* = *no kwaseki* 化石.

phonation, *sf.* *sei-on* 聲音, *hatsuon* 發音.

phonautographe, *sm.* *onpajiki-kikai* 音波自記機械.

phonétique, *a.* *sei-on* 聲音 *no*, *hatsu-on* 發音 *no*; Ecriture —, *seion-monji* 聲音文字; Signe —, *sei-on no fugō* 符號; La —, —, *sf.* *sei-on-gaku* 聲音學; **phonétiquement**, *adv.* *sei-on-teki* 聲音的 *ni*; **phonétisme**, *sm.* *hyō-on-hō* 表音法. [新.] **phonique**, *a.* Accent —, "akusento", *onsetsu* 音

phonographe, *sm.* *chikuon-ki* 蓄音器.
phonographie, *sf.* 1. (inscription) *chiku-on* 蓄音. 2. (art) *chikuon-ki shiyōhō* 蓄音器使用法.
phonographique, *a.* 1. (de la ph.) *chikuon* 蓄音 *no.* 2. (du ph.) *chikuon-ki* 蓄音器 *no.*
phonométrie, *sf.* *hatsu-on-sokudo* 發音測度;
phonomètre, *sm.* = *ki* 發音測度器; **phonométrique**, *a.* (de la ph.) = *no.*; (du ph.) = *ki no.*
phoque, *sm.* (vitulina) *kaihyō* 海豹; (nummularia), *azurashi*; V. Otarie.
phormion[e], **phormium**, *sm.* Bot. *shinkai-koku* 新海國 *no asa* 麻.
phosphate, *sm.* *rinsan-en* 磷酸鹽; — de chaux, *rinsan-karuki* 磷酸加爾基, *rinsan sekkwai* 磷酸石灰; — de soude, *rinsan-sōda* 磷酸曹達; — de zinc, *rinsan-aen* 磷酸亞鉛; — (comme engrais) *hiryō-rinsan* 肥料磷酸; Sirop de —, *rinsan*["sai-roppu"] "sharibetsu" 磷酸舍利別; Id. de fer, *rinsan-tetsu sharibetsu* 磷酸鐵舍利別.
phosphaté, *ée*, *a.* *rinkwa-san-en* 磷化酸鹽 *no*; Fer —, *rinsan-tetsu* 磷酸鐵. [*butsu* 酸化物].
phosphatique, *a.* Acide —, *rin* 磷 *no sankwa*.
phosphène, *sm.* *senkō-genhatsu* 閃光現效.
phosphite, *sm.* *a-rinsan-en* 亞磷酸鹽.
phosphore, *sm.* *rin* 磷; *rin*[so] 磷[素], "fosu-foru"; — amorphe, *mushōkei-rin* 無晶形磷, *sekirin* 赤磷. **phosphoré**, *ée*, *a.* *rin* 磷 *no tsuketu*; Chaux —, *rinkwa-sekkwai* 磷化石灰; Fer —, *rinkwatetsu* 磷化鐵; Hydrogène —, *rinkwa-suiso* 磷化水素.
phosphorer, *et.* *rin* 磷 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; *rinkwa* 磷化 *suru*.
phosphorescent, *eute*, *a.* *rinkō* 磷光[*wo hasuru* *no gotoku hikaru*]; **phosphorescence**, *sf.* = *koto*; (effet) *rinkō*; — en mer, *kaikō* 海光, *shiranuhi* 不知火.
phosphoreux, *a.* Acide —, *arinsan* 亞磷酸.
phosphorique, *a.* Acide —, *rinsan* 磷酸; Al-lumettes —, *suri-tsukegi* 摺附木; Lumière —, *rinkō* 磷光; Poisson —, *ringyo* 磷魚; Ver —, *rinchū* 磷虫. [加爾基作用].
phosphorisation, *sf.* *rinsan-karuki-sayō* 磷酸
phosphorisme, *sm.* *rin-chūdoku* 磷中毒.
phosphorite, *sf.* *rinkwai-seki* 磷塊石.
phosphoscope, *sm.* *rinkōki* 磷光器.
phosphure, *sm.* *rinkwa-butsu* 磷化物.
photos, *sm.* *shashin* 寫真.
photobactérie, *sf.* *hakkō-saikin* 發光細菌.
photochimie, *sf.* *kōzwagaku* 光化學; **photo-chimique**, *a.* = *jō* 光化學 *no.* [寫真術].
photochromie, *sf.* *saishiki-shashin-jutsu* 彩色
photo-électrique, *a.* *denkō* 電光 *no.*
photogène, *sm.* *sekiyu* 石油. [*kō* 發光].
photogénie, *sf.* *hikari* 光 *wo hassuru koto*, *hak-*
photogénique, *a.* 1. (produit par) *kōsen* 光線
ni yotte shōzuru 生. 2. (qui impressionne) *shashim-*
ban 寫真版 *ni sayō* 作用 *suru*. 3. (qui engendre)
hikari *wo hassuru*.
photoglyptie, *sf.* *shashin-chōkoku* 寫真彫刻.
photoglyptique, *a.* = *no.*
photographe, *sm.* 1. (de profession) *shashin-*
shi 寫真師; (amateur) *shashin* 寫真 *wo toru hito*.
 2. Etre —, *shashin* *wo toru*; Bon —, *yoku* = *hito*.

photographie, *sf.* 1. (prise) *shashin* 寫真;
 Num. *mai* 枚; Une —, = *ichi mai* 壹枚; Prendre
 des —, = *wo toru*; Magasin de —, = *ya* 寫真屋.
 2. (art) = *jutsu* 寫真術; (science) = *gaku* 寫真學.
 3. (act. de prendre) *satsuyei* 攝影; — prise tel
 jour, *nangetsu-nan-nichi* 何月何日 *no satsuyei* 攝影.
photographier, *et.* 1. *shashin* 寫真 *wo toru*,
rd., *no*; *wo satsuyei suru*.
 2. Fig. *byōsha* 描寫 *suru*, *shajitsu* 寫實 *suru*.
photographique, *a.* 1. *shashin-jutsu* 寫真術 *no*;
 Appareil —, *shashinkyō* 寫真鏡, *shashin-ki* 寫真機.
 2. (produit par la ph.) *satsuyei* 攝影 *shita*; Repro-
 duction —, *shashin* 寫真.
photographiquement, *adv.* *shashin* 寫真 *ni*
yotte, *satsuyei* 攝影 *shite*.
photogravure, *sf.* *shashimban* 寫真版; **photo-**
graveur, *sm.* = *shi* 寫真版師.
photolithographie, *sf.* *shashin-sekiban* 寫真
 石版; (art) = *jutsu* 寫真石版術; **photolithogra-**
phier, *et.* = *ni suru*. [光器].
photomètre, *sm.* *kōdōkei* 光度計, *kenkōki* 檢
photométrie, *sf.* *kōdō-sokutei* 光度測定; **pho-**
tométrique, *a.* = *no.*
photomicrographie, *sf.* (épreuve) *kembi-sha-*
shin 顯微寫真; (art) = *jutsu* 顯微寫真術; **photo-**
micrographique, *a.* = *no.*
photophobe, *a.* *hikari* 光 *wo kirau*; **photo-**
phobie, *sf.* = *koto*; Méd. *shūmei* 羞明, *chūmō* 盲盲.
photophone, *sm.* *kōsen-dentwaki* 光線電話器,
kō-on-ki 光音器.
photophore, *sm.* (bouée) *kyūmei-hakkuwa-shingō*
 救命發火信號, *kyūmei-yen* 救命燈. [彫刻術].
photosculpture, *sf.* *shashin-chōkoku-jutsu* 寫真
photosphère, *sf.* *kōkyū* 光球.
phototactisme, *sm.* *katō-dōbutsu* 下等動物 *ga*
nikkō 日光 *ni kanji taru umōdō* 運動.
photothérapie, *sf.* *kōsen ryōhō* 光線療法;
photothérapique, *a.* = *no.*
phototype, *sf.* *shashimban* 寫真版.
phototypographie, *sf.* *shashimban* [jutsu] 寫
 真版[術]; **phototypographique**, *a.* = *no.*
phrase, *sf.* *ku* 句, *monku* 文句, *goku* 語句, *ji-*
ku 辭句; Le tour de —, = *no kumitate* 組立;
 Faire des —, *taigen* 大言 *wo rō* 弄 *suru*; Faire de
 belles —, *umai koto* *wo iu*; — musicale, *gakku* 樂
 句, *gakusetsu* 樂節.
phraséologie, *sf.* 1. *kuhō* 句法, *gohō* 語法;
phraséologique, *a.* = *no*; (de la phrase), *monku*
 文句 *no.* 2. (vide de sens) *kūgen* 空言, *muda-goto*.
phraser, *et.* 1. [*mon*] *ku* 文 [句] *wo kumitateru*.
 2. (avoir un style hâché) *binshō* 文章 *ga kiregire*
ni naru; —, *et.* (en lisant) *kugiru*, *monku* *wo*
kiru; — la musique, *gakku* 樂句 *wo kiru*.
phraseur, *ense*, **phrasier**, *lère*, *s.* *taigen-ka*
phrénésie, *etc.*, V. Frénésie. [大言家].
phrénique, *a.* *ōkaku-maku* 橫隔膜 *no*; Muscle
 —, = (sans *no*); Nerf —, = *shinkei* 橫隔膜神經.
phrénologie, *sf.* *nōsō-gaku* 腦相學, *kossō-ron*
 骨相論; **phrénologique**, *a.* = *no*; **phrénolo-**
giquement, *adv.* = *jō* 腦相學上; **phrénolo-**
giste[*gue*], *sm.* = *sha* 腦相學者.

phrygani|des|ens|, *smpl.* *nyakushi-rui* 脈翅類 *no ichizoku* 一族; **phrygane**, *sf.* = *no mushi* 虫.
phrygien, *enne*, *a.* "Furijia" *jin* 人 *no*; Bonnet —, = *bōshi* 帽子.

phthaléines, *sfpl.* "fularein" *shikisō* 色素.

phthalique, *a.* Acide —, "fulaaru" *san* 酸.

phthore, *sm.* V. Fluor.

phthiriasis, *sm.* *shissei-byō* 蝨生病, *shitsushō* 蝨症. V. Pédiculaire.

phthisie, **phthisie**, *sf.* (auj.) *haibyō* 肺病, *haikekkaku* 肺結核; V. Tuberculose; (autref.) *rōshō* 癆症, *rōgai* 癆咳, *rōsai* 癆瘵.

phthisiologie, *sf.* *haibyō-gaku* 肺病學; **phthisiologique**, *a.* = *no*.

phth[is]ique, *a.* *haibyō* 肺病 *ni kakatta*.

—, *s.* *haibyō-kwanja* 肺病患者.

phycis, *sm.* *naushigyo* 軟鱈魚 *no isslu* 一種.

phycoïdées, **fucoidées**, *sfpl.* *sōrui* 藻類 *no ichimon* 一門.

phylactère, *sm.* 1. *seishō* 聖書 *no monku* 文句 *wo kaitaru yōhishi* 羊皮紙. 2. (amulette) *o mamori* 御守, *shimpu* 神符, *gofu* 護符.

3. (Archit.) *kakimono* 背物 *wo moteru shōzō* 背像.

phyllanthé, *a.* *kitsune no chabukuro zoku* 屬 *no*.

phyllie, *sf.* *yōkōchū* 葉行虫 [*zoku* 屬].

phyllithe, *sm.* 1. (feuille) *koba-kwaseki* 木葉化石. 2. (roche) —, **phyllade**, *sm.* *semmai|rova|gan|*

phyllotaxie, *sf.* *yōjo* 葉序. [千枚岩]

phylloxera, *sm.* *buō-chū* 葡萄虫; **phylloxère**, *éa*, *a.* = *no tsuita*; **phylloxérer**, *vt.* = *wo ireru*; *se* —, *vr.* = *ga'iru|tsuku*; **phylloxérique**, *a.* = *no*.

phylogé[n]ie|nèse|, *sf.* *yūkitai-kwajun-ron* 有機體化醇論; **phylogéniste**, *sm.* = *sha* 者.

physicien, *sm.* *butsurigaku-sha* 物理學者.

physico-chimique, *a.* *rikwagaku-teki* 理化學的. **physico-mathématique**, *a.* *sūgaku-butsurigaku* 數學物理學 *no*.

physiognomonie, *sf.* *ninsō-gaku* 人相學, *kwansō-jutsu* 觀相術; **physiognomonique**, *a.* = *no*; **physiognomoniste**, *sm.* = *sha* 人相學者, *ninsō-mi* 人相見.

physiographie, *sf.* *chibungaku* 地文學; **physiographe**, *sm.* = *sha* 地文學者; **physiographique**, *a.* = *no*.

physiologie, *sf.* *seiri-gaku* 生理學; — animale, *dōbutsu* = 動物生理學; — humaine, *jinshin* = 人身生理學; — végétale, *shokubutsu* = 植物生理學; **physiologique**, *a.* = *no*; **physiologiquement**, *adv.* = *jō* 生理學上, *seirijō* 生理上; **physiologiste**, *sm.* = *sha* 生理學者.

physionomie, *sf.* 1. (traits) [*nin*] *sō* [人] 相, *mensō* 面相; Belle —, *bisō* 美相; Vilaine —, *akusō* 惡相; **physionomique**, *a.* = *no*; **physionomiste**, *sm.* *kwansō-shi* 觀相師, *ninsō-mi* 人相見.

2. (air) *kaotsuki* 顏容. 3. (caractère distinctif) *keijō* 形狀 — du terrain, *chikei* 地形.

physique, *sf.* 1. (science) [*butsu*] *ri-gaku* [物] 理學; — expérimentale, *jikken* = 實驗物理學; — mathématique, *sūgaku* = 數學物理學; — céleste, *tenai-rigaku* 天體理學; — amusante, *tezuma*, *te-iina* 手品. 2. (livre) *butsuri-sho* 物理書.

—, *sm.* 3. (constitution) *taikaku* 體格.

4. (extérieur) *kakkō* 格好, *yōbō* 容貌; Avoir un beau —, = *ga yoi*; Le — et le moral, *shinshin* 身心, *karada to kokoro*; Au — et au moral, *shinshin tomo* 身心共.

—, *a.* 5. *butsuri-teki* 物理的; Loi —, *butsuri* 物理; Le monde —, *bukkai* 物界; Les sciences —, *rikwa-gaku* 理化學.

6. (opp. à moral) *butsuri-jō* 物理上 *no*; V. Impossibilité 2. 7. (du corps) *gotai* 五體 *no*; Education —, *tai-iku* 體育; Force —, *tairyoku* 體力.

physiquement, *adv.* 1. *butsuri* 物理 [*gaku* 學] *jō* 上. 2. (réellement) *jissai* 實際. 3. (au physique) *taikaku-jō* 體格上.

physolde, *a.* *bōkōjō* 膀胱狀 *no*.

physostigma, *sm.* "karabaruzo" [*zoku* 屬].

physostigmine, *ésérine*, *sf.* "ésérin".

physostome, *sm.* *kōhyōru* 喉嚨類.

phytanthraxe, *sm.* *kōtan* 礦炭.

phytéléphas, *sm.* Bot. *shuro* 棕櫚 *no isslu* 一種.

phyteuma, *sm.* Bot. *shideshajin* [*zoku* 屬].

phytobiologie, *sf.* *shokubutsu-seirigaku* 植物生理學; **phytobiologique**, *a.* = *no*.

phytochromotype, *sf.* *shokubutsu-tensha-hō* 植物點寫法.

phytogène, *a.* *shokubutsu-shitsu* 植物質 *no*; Terrains —, *shokubutsu-kashō* 植物假像. [發]

phytogénésie, *sf.* *shokubutsu-keihatsu* 植物啓

phytogéographie, *sf.* *shokubutsu-chirigaku* 植物地理學. [aru ishi 石]

phytolygphe, *sf.* *shokubutsu no inseki* 植物印跡

phytographie, *sf.* *kaisetsu-shokubutsu-gaku* 解說植物學; **phytographie**, *a.* = *sha* 者; **phytographique**, *a.* = *no*.

phytoïde, *a.* *shokubutsu-jō* 植物狀 *no*.

phytola|cea|que|, *sf.* Bot. *yamagobō* 山午莠;

phytolaccées, *sfpl.* = *kwa*, *shōriku-kwa* 商陸科.

phytolithe, *sf.* 1. (fossile) *shokubutsu-kwaseki* 植物化石. 2. (concrétion) *sekishitsu* 石質 *no getoki bubun* 部分. 3. (pierre) V. *Phytoglyphe*.

phytolithologie, *sf.* *shokubutsu-kwaseki-gaku* 植物化石學; **phytolithologique**, *a.* = *no*; **phytolithologiste**, *sm.* = *sha* 植物化石學者.

phytologie, *sf.* *shokubutsu-gaku* 植物學;

phytolo|gist|gue|, *sm.* = *sha* 植物學者.

phytomorphose, *sf.* *shokubutsu-kashō* 植物假像. [名法]

phytonymie, *sf.* *shokubutsu-meimei-hō* 植物會名; **phytophage**, *a.* 1. *shokubutsu wo shoku* 食 *suru* *sōshoku* 草食 *no*. 2. (coléoptères) = *konchū-rui* 昆蟲類. 3. (mollusques) *fukkyaku-rui* 腹脚類 *no isslu*.

phytosaure, *sm.* *kwaseki-wani* 化石鱉. [法]

phytotropie, *sf.* *shokubutsu-henkei-hō* 植物變形

phytozoaires, *smpl.* *shokuchū-rui* 植蟲類.

pi, "pi", "pai" (π).

placulaire, *a.* *aganai* 贖 *no*; Sacrifice —, = *matsuri* 祭, *shoku-sai* 贖祭.

plaffe, *sf.* *ibari* 威張.

plaffer, *ri.* 1. *ibaru*. 2. (cheval) *odoriaru*; Le —, *sm.* *odoriagari*; **plaffeur**, *euse*, *a.* =

plailier, *ri.* (enfants, etc.) *naku* 泣; (grandes

pers.) *sakebu* 叫; (moineaux) *chūchū in*; (poulets) *piyo-piyo in*; **piaillard**, *sm.* **piailleur**, *ense*, *s.* = *mono*. **piaillerie**, *sf.* *sakebi* 叫.

piane-piane, *l.a.* *soro-soro*, *yuru-yuru*.

planino, *sm.* *tate-yōkin* 豎洋琴.

planissimo, *adv.* *saijaku-on* 最弱音 *ni*.

planiste, *sm.* " *pianisuto* ", *yōkina* 洋琴家.

piano, *piano-forte*, *sm.* 1. " *piano* ", *yōkin* 洋琴; En jouer, = *wo tanzuru* 彈; **planoter**, *vt.* = *wo hiku*. 2. *adv.* *yawaruka* 軟 *ni*, *jakusei* 弱聲 *ni*. **plastre**, *sf.* " *piastoru* ".

planter, *vt.* *piyo-piyo in*; (enfant) *ogya-ogya to naku*; **plautement**, *sm.* = *koto*; **plaineur**, *a.* = ; —, *sm.* = *mono*.

plautis, *sm.* *sazuri* 晴.

pie, *sm.* 1. (de fer) *tsurubashi*.

2. (sommel) *mine* 峰; (avec le nom) *dake* 嶽; Le — *Kaimon*, *Kaimon-dake* 海門嶽.

3. Etre à —, *jeppeki* 絕壁 *ni natte oru*; Se dresser à —, *kittatsu*, *kitsuritsu* 屹立 *suru*; Id. et haut, *sobietatsu*; Côte à —, *kittatta gake*; Couper à —, *kittate ni suru*; Monter à —, *kittate ni noboru*.

4. (oiseau) *kitsutsuki*, *kera* [*tsutsuki*], *ogera*, *takubokuchō* 啄木鳥; (épeichette) *kinezumi*, *kogera*.

5. (mar.) " *koku-biru* ".

piea, *sm.* Méd. *ishibiyō* 異嗜病. [*zeni*.

pieaillon, *sm.* (autref.) [*ko* 小] *zeni* 錢; (argent)

piccolo, **piccolet**, *sm.* *usui-jizake* 薄地酒.

pichenette, *sf.* V. *Chiquenaude*.

pichet, *sm.* *sake-ire*.

pickles, *sfpl.* 1. (en gén.) *tsukemono*; (au vinaigre) *suzukemono* 酢漬物; (au sel) *shiozuke* 鹽漬, *kō no mono*; — Jap. *kōko*; (radis, etc. jap.) *daikon* 大根 *no shiozuke*, *takuan* 漬庵.

pickpocket, *sm.* *suri* 掏摸, *kinchakukiri* 巾着切, *chibo*; | Attention | *gare* | aux — ! Défiez-vous des —, *suri goyōjin* 掏摸御用心.

pieule, *sm.* V. *Pique-nique*.

pieols, *sm.* *tsurubashi*.

pieorée, *sf.* 1. (act.) de soldats, *datsuryaku* 奪掠.

2. (de fruits) *kudamono nusumi* 菓物盜; Faire la —, (écoliers) *kudamono* 菓物 *wo nusumu*.

3. (abeilles) *hana* 花 *wo sui-mawaru koto*.

4. (produit) *totte kita mono*.

pieorer, *vt.* 1. V. *Marauder*, *Butiner*; (poules) *asaru*; (abeilles) — *sur*, *wo suu*, *wo sui-mawaru*, *wo saguru*.

—, *vt.* 2. (voler) *nusumu*; Fig. *tsukai-komu*.

3. (plagiaire) *hyōsetsu* 剽竊 *suru*.

pieoreur, *sm.* 1. (soldat) *datsuryaku-sha* 奪掠

2. (voleur) *nusubito* 盜人. [*者*.

3. (plagiaire) *hyōsetsu-ka* 剽竊家.

pieot, *sm.* 1. (pointe) *toge*, *noge* 芒; Se piquer à un —, = *ga tatsu*, = *ga asaru*.

2. (marteau) *chōno*.

3. (de dentelle) *fuchi*. [*suru*.

pieotant, *ante*, *a.* *ira-ira suru*, *chiku-chiku* **pieoté**, *ée*, *a.* 1. — de petite vérole, *abata* 痘瘡 *no aru*; Visage Id., *abata gao* 痘瘡顏.

2. Feuilles —, *choko-choko* *hogeta* 葉.

pieotement, *sm.* *chiku-chiku suru koto*; Eprouver des — à, *ga chiku-chiku suru*, *ira-ira suru*.

pieoter, *vt.* 1. (causer des pic.) *chiku-chiku suru*.

2. (oiseaux, etc.) *tsutsuku* 啄, *tsu'mu*; — un cheval, *hakusha* 拍車 | de *tsutsuku* | *wo sasu*; — qn., *hito wo* | *tsutsuku* | *hojikuru* |. 3. — de la dentelle, *fuchi wo tsukeru*; **pieotense**, *sf.* = *onna* 女.

se —, *rr.* (l'un l'autre) | *tsutsuki* | *hojikuri* | *ou*.

pieoterie, *sf.* *tsutsuki*, *hojikuri*.

pieotin, *sm.* 1. (mesure) *karasumugi* 烏麥 *wo hakuru masu* 斛; Un —, *masu-ippai*.

2. (nourriture) *hami*, *knimono*.

pieoture, *sf.* | *tsutsuina* | *tsutsuki* 啄 | *ato* 痕.

plieride, *sf.* Bot. *kōsorina* 毛連菜.

plierique, *a.* Acide —, " *pikurin* " *san* 酸; **plierite**, *sm.* = *en* 酸礬.

pictural, *ale*, *a.* *e* 繪 *no*, *gwa* 畫 *no*.

pieul, *sm.* " *pikuru* " 擔, *hyakkin* 百斤; Dix —, *sen-gin* 千斤; Cent —, *ichiman-gin* 壹萬斤.

pie, *sf.* 1. *tō-garasu* 唐烏, *hizen-garasu* 肥前烏, *kasasagi* 鶺鴒, *chōsen-garasu* 朝鮮烏, *kankoku*.

—, *sm.* 2. (couleur) *mōhan* 毛氈; — brun, *kasshoku-han* 褐色班; — grisâtre, *seirin* 青絲; — jaune, *ritsumōhan* 栗毛氈; — noir, *seimōhan* 青毛氈; — rouge, *sekirin* 赤輪; — varié, *sappan* 雜斑, *buchi* 斑, *kuro shiro* 黑白; —, *a.* = *aru*; Cheval —, *buchi-uma* 斑馬.

3. (de piété) Oeuvre —, *shinjin* 信心 *no kōi* 行爲.

pièce, *sf.* 1. (partie d'un tout) *bubun* 部分; Les — d'une machine, *kikai* 機械 *no* = ; — par —, *ichi* = *sutsu* 壹部分宛.

2. (morceau) *kire* 片; Petite —, *kogire* 小片; — Couper par —, *kire gire ni suru*; — (restant après avoir coupé qch.), *kirihashi*, *kirehashi* 截片; — (restant d'un habit, *saide* 裂片; — qu'on met à un habit, *fuse* [*gire*]); Habit fait de — et de morceaux, *hagikko*; Etre fait de — et de morceaux, *yosegire de tsukutte aru*; Mettre une — à, V. *Rapiécer*; Mettre en —, (obj. dur) *kowasu* 毀, *kudaku* 碎; Id. (étouffe, papier, etc.) | *kiregire* | *sunsun* | *ni hiki-saku*, *sundan* 寸斷 *suru*, *sudazuda ni yaburu*; Tailler une armée en —, *tekigun* 敵軍 *wo* | *mina-goroshi ni* | *semetsu* 殲滅 | *suru*.

3. Une — de drap, *rasha* 羅紗 | *ittan* — 反 | *hito-kama*; Une — d'étoffe (jap.), *tanmono* 反物 *ittan*; Mouchoirs en —, *renzoku-shukin* 連襪手巾; Une — de bois, *ki-ippōn* 木一本; — de charpente, *zaigi*, *zaimoku* 材木, *mokuzaï* 木材; Etre d'une seule —, *ippōn* — 本 *mono* *de aru*; Une — de terre, | *hito-fude* | *ippitsu* — 筆 | *no jimen* 地面; Une — d'eau, *ike* 池; [Une] — de mobilier, *kagu* [*ikko*] 家具 一個; Une — de vin, *budōshu hitotaru* 葡萄酒壹樽; Une — de gibier, *ippiki* — 匹 *no emono* 獲物; Une belle —, *rippa na mono*; — du jeu d'échecs, *koma* 棋馬.

4. (appartement) *ma* 室; Le nombre de —, *ma-kazu* 室數; Combien y a-t-il de — ? *iku ma* 幾室 *aru ka?* Six —, *mu* 六室.

5. — de monnaie, *kwahei* 貨幣; Cp. *kwa* 貨; Num., *mai* 枚; — d'or, *kinkwa* 金貨; — d'argent, *ginkwa* 銀貨; Une —, *ichimai* — 枚, *ikko* 一個; Une — de cinq *sen*, *gosen-kwa* 五錢貨 *ichimai*; — d'un *rin*, *ichimon-sen* — 文錢; Donner la —, *kane* 金 *wo yaru*.

6. — d'artillerie, *taishō* 大砲; Cp. *hō* 砲; Num. *mon* 門; V. Canon; Une — de canon, *taishō-ichi-mon* 大砲一門; — de campagne, *yasen-hō* 野戰砲; — de siège, *kōjōhō* 攻城砲; — de quatre, *shi* 四 “*senchinetsuru*” *no hō* 砲; Une — d'artifice, *hanabi* 煙火 *ippatsu* 一發.

7. — écrite, *kakitsuke* 書付, *shorui* 書類; Id. (témoignage) *shōsho* 證書; — à conviction, *shōko-bukken* 證據物件; — diplomatique, *gwaikō-bunsho* 外交文書; Une — d'éloquence, etc., *ippen* 一篇 *no bunshō* 文章; Recueil de — choisies, *bunshū* 文集; Les — d'une procédure, *soshō-kiroku* 訴訟記錄.

8. — de théâtre, *enkyoku* 演曲; Une Id., *shibai* 演劇 *no ikkyoku* 一曲; Donner, jouer une nouvelle —, *shinshibai* 新演劇 *wo utsu* | *yaru*; La — a réussi, *shibai wa atatta*; — écrite, *kyakuhon* 脚本.

9. (chaque) C'est un *yen* —, *hitotsu* | *ikko* 一個 | ou Num. 2 77.78 | *wa ichi yen* 一圓 *de aru*, *ichi yen zutsu* *de aru*.

10. Faire — à qn., *hito wo komarasu*; Travailler à la —, | *deki* 出來 | *shiage* 仕上 | *daka* 高 *de hataraku*; Id. à ses pièces, | *dokuritsu* 獨立 | *shite* | *ippon-dachi* 一本立 *de hataraku*.

11. — à —, *l.a. hitotsu-zutsu* 一ツ宛; Tout d'une —, *l.a. sokkuri to*; Id. (en une fois) *ippen* 一遍 *ni*.

piécette, *sf.* *shō-ginkwa* 小銀貨.

piéd, *sm.* 1. *ashi* 足; Cp., *soku* 足; Un —, *kata-ashi* 片足, *issoku* 一足; Les deux —, *ryō* | *ashi* | *soku* | 兩足; Des — à la tête, *atama kara tsumasaki* 爪先 *made*; Le bout des —, *tsumasaki*; Se tenir sur Id., *tsumadatsu* 爪立; Marcher sur Id., *tsumadatte aruku*; Endroit où mettre le —, *ashigakari*; V. Joint 1; Se jeter 2 (fin); V. Lâcher 2. + Fig. *yuzuru* 讓.

2. Avoir —, *ashi* 足 *ga todoku*, *se ga tatsu*; Avoir bon —, *ashi ga tsuyoi*; Fig. Avoir — et poings liés, *nani mo kanawanai*; Avoir un — dans la fosse, *kata-ashi* 片足 *wo kwan-oke* 棺桶 *ni fumi-konde* *oru*.

3. Peindre qn. en —, *zenshinsō* 全身像 *wo egaku*.

4. Se tenir sur ses —, *tatte oru*; Etre sur —, *okite oru*; Remettre sur —, *naosu*; Etre sur un bon —, *guwai* 工合 *ga yoi*, *tsugō* 都合 *ga yoi*; Sur le — où sont les choses, *sonna guwai* | *de wa* | *nara*; Sur quel — êtes-vous ensemble? *donna* | *aidagara* | *guwai* | *desu ka*? Etre sur le — de (faire, sur) | *guwai* | *tsugō* | *ni natte oru*; Etre sur le — de l'égalité, *kata* 肩 *wo naraberu*; Etre sur le — de paix, *heiji-tei-in* 平時定員 *de aru*; Mettre une armée sur —, *hei* 兵 *wo* | *tsunoru* 募 | *shōshū* 召集 *suru*; |; Avoir cent mille hommes sur —, *jūman* 十萬 *no hei* 兵 *wo sonete* *oru*; Mettre sur le — de guerre, *senji-tei-in* 戰時定員 *ni suru*; Mettre (qn.) sur un bon —, (no) *kiso* 基礎 *wo katamern*; Sur le — (en proportion) *de*, *no wari* | *ai* | 割合 *de*; Id. d'un *yen* le *ken*, *ikken* 一圓 *ichi yen* 一圓 *no wari* *ai* *de*.

5. Mettre — à terre, *oriru*; Id. de cheval, *uma* 馬 *kara* =, *geba* 下馬 *suru*; Id. de voiture, *kuruma* 車 *kara* =; Id. de bateau, *fune* 船 *kara agaru*, *jōriku* 上陸 *suru*; Mettre le[s] — dans, *e ashi* 足 *wo fumi* | *konu* | *ireru*; Ne pouvoir mettre le — nulle part,

ashi wo fumi ireru tokoro mo nai; Regarder où on met le —, *ashimoto* *wo yōjin* 用心 *suru*; Ne pouvoir mettre un — devant l'autre, *aruki enu*; Mettre sous ses — (fouler), *fumitsukeru*; Mettre l'arme au —, *tsutsu* 銃 *wo tateru*.

6. Prendre — (crédit), *shin-yō* 信用 *wo uru*; Id. sur qch., *ni narau*; Prendre qn. au — levé (pour sortir), *dekakeyō to suru tokoro ni an*; Id. (l'interroger) *dashinuke ni tou*; Id. (le prendre sur parole) *hito no ageashi wo toru*.

7. (de meuble) *ashi*; (jambe) *kyaku* 脚; Un —, *ikkyaku* 一脚; — ornés (de meuble), *kesoku* 華足; Les — (d'un lit), *ashi*; Le — (d'un lit), *ashi no hō* 方; (d'un arbre, de mât, de mur, etc.) *ne*, *moto* 元; (de montagne) *fumoto* 麓, *ne* 根; Le mur n'a pas assez de —, *ishigaki* 石垣 *no katamuki* 傾 *ga taranai*; Donner du — à une échelle, *hashigo* 梯子 *wo katamukeru*.

8. Un — d'arbre, *ki-ippon* 木一本; Deux, *nihon*; Vendre une récolte sur —, *kariagenai mae* 前 *ni uru*; Sécher sur —, *tachi-gare* 立枯 *wo suru*.

9. Mettre qn. au — du mur, *hito wo* | *yarikomeru* | *kyūtsui* 窮追 *suru*; Prendre les ch. au — de la lettre, *monji* 文字 *ni kōdei* 拘泥 *suru*; Au — de la lettre (sans exagérer), *jissai* 實際.

10. (mesure), (angl.) “*fūto*” 呎, (foot); (jap.) *shaku* 尺; Un —, *ishshaku* 一尺; Dix —, *ichijō* 一丈; Douze —, *ichijō-nishaku* 一丈二尺; Vingt deux —, *nijō-nishaku*; V. Carré, Cube; Sur le — d'un *yen* le —, *ishshaku ichiyen* 一尺一圓 *no wari* *ai* 割合 *de*; (de vers latins) *ompo* 音步; *onkyaku* 音脚.

11. A —, *l.a. kachi de*, *toho* 徒步 *de*; (hon.) *o hiroi de*; Aller à —, *kachi de yuku*, *toho suru*; Troupes à —, *hohei* 歩兵; Artillerie à —, *toho-hōhei* 徒步砲兵; Etre à —, Fig. *hima* 暇 *ni natte oru*; Mettre qn. à —, *kaijō* 解除 *suru*; — à —, *hito-ashi zutsu* 一足宛; Gagner le terrain (une bataille) — à —, | *ho-ippo* 歩一步 *wo susumete* | *ippo zutsu* 一歩宛 *susunde* | *senjō* 戰場 *wo shimeru*.

12. De — ferme, *l.a. shikka to*.

13. — de loup. V. Lycopée.

piéd-à-terre, *sm.* *chotto tomaru tokoro*.

piéd-bot, *te*, *a.* *kamo-ashi* 鴨足, *wankyaku* 鴨脚; (de cheval), *kwabu* 踝部 *no tosshutsu* 突出 *suru* *hagi* 肢.

piéd-d'alouette, *sm.* Bot. *hiensō* 還亮草.

piéd-de-biche, *sm.* 1. (pour arracher les clous) *kuginuki* 釘拔. 2. (de dentiste) *basshi-kikai* 拔齒機械, *hanuki-dōgu* 齒拔道具. 3. (pinceau) *e-fude* 繪筆. 4. — de cheval, *rokusokutei* 鹿足蹄.

piéd-de-chat, *sm.* Bot. *exo-no-chichikogusa*.

piéd-de-chèvre, *sm.* *yōteitetsutei* 羊蹄鐵挺.

piéd-droit, **piédroit**, *sm.* 1. (mur) *soku-heki* 側壁. 2. (pilier) *hashira* 柱. 3. (jambage) *hashira*.

piédestal, *sm.* 1. (support) *dai* 臺. 2. (pour rehausser) *ashidai*, *fumi-dai* 踏臺, *ashitsugi*; Fig. *fumi-dan* 踏段; Se faire un — *de*, *wo* = *to suru*; **piédestaliser**, *vt.* = *ni noseru*.

piédouche, *sm.* [chūsai 小] *dai* 臺.

piéd-piat, *sm.* *iyashii hito*.

piège, *sm.* *wana* 罠; Tendre des —, = *wo kakeru*; Tendre un — à qn., *hito wo* = *ni kakeru*;

Tomber dans un —, se laisser prendre au —, = *ni* = *ni kakaru*; Prendre au —, = *de toru*.

pie-grêche, *sf.* *mosu* 伯勞; Fig. *warui onna*, *akufu* 惡婦; (vieille) *onibaba* 鬼婆.

pie-mère, *sf.* *kô-nô-maku* 後腦膜.

piéride, *sf.* *hakuga* 白蛾. [*goppa* 石礫]

pierrailles, *sfpl.* *ko-ishi* 小石, *jari* 砂利, *ishi*

pierrre, *sf.* 1. *ishi*; Cp. *seki* 石; — brute, *aru* =

荒石; — dure, *kata* = 堅石; — de taille, *kiri* =

截石; — à chaux, *ishibai*, *sekkwaiseki* 石灰石;

Grosse —, *ô* = 大石; Petite —, *ko* = 小石; V.

Sec II; — superposées, de fondation, etc., *tsumi*

= 積石; — lancée, *nage* = 投石; — à aiguiser,

to-ishi 砥石; Id. les couteaux, *hōchō-tōgi* 庖刀研;

Id. les rasoirs, *awase-do*, *kamisori-do* 剃刀砥;

Id. — huileuse, *abu-a-do* 油砥; — espacées pour mar-

cher dans un jardin, *tobi* = 飛石; — pour traverser

un cours d'eau, *watashi* =.

2. (Maison) en —, | *ishi:sukuri* | *seki-ō* 石造 | *no*

(ie) *na*; Faire en —, *ishi* de *tsukuru*, *seki-ō ni suru*;

Poser la première —, | *ishizue* 礎 | *kiso* 基礎 |

wo sueru; Ne pas laisser — sur —, *sukkari uchi*

kususu. 3. V. Coup 5, 16; Fig. Jeter la — à qn., *hito*

wo togameru; Trouver des — dans son chemin, *jama*

ni au; Avoir une mauvaise — dans son sac, *jūhyō*

重病 de *aru*; Rester comme une —, *ishi no yō ni*

damaite oru; On n'est pas de —, *hito wa bokuseki*

木石 *ni arazu* (prov.). 4. (de poire) *katai shin* 心.

5. (calcul) *bōkō-kesseki* 膀胱結石; Avoir la —, =

byō nan ni kakaru | *wo wasurau* |. 6. — d'autel,

sai[dan]seki 祭壇石; — sacrée, *seiseki* 聖石.

Pierre, *sm.* "Petoro"; Saint —, *sei* 聖 =; — le

Grand, "Pee-oru" *daitei* 大帝.

pierrée, *sf.* 1. (conduit) *ishi* 石 *no mizu* 溝.

2. (maçonnerie) *sosekkō* 素石工.

pierreries, *sfpl.* *hōseki* 寶石, *gyoku* 玉, *tama*;

Orné de —, = *wo chiribameta*.

pierrrette, *sf.* 1. *ko-ishi* 小石. 2. (femme) *dōke-*

onna 道化女.

pierreux, *euse*, *a.* 1. *ishi* 石 | *no ōi* | *ōki* |;

Chemin —, = *michi*.

2. (de la nature de la p.) *ishi no yō na*, *sekishitsu*

石質 *no*; Poire —, *shin* 心 *no katai nashi* 梨.

pierrrier, *sm.* 1. (arme) *ishi-yumi* 弩; **pierrri-**

ère, *sf.* =. 2. (ouvrier) *ishiya* 石屋, *sekkō* 石工.

pierrrot, *sm.* 1. (de comédie) *dōke yakusha* 道化

俳優; (homme travesti) = *fū* 風 *no hito*.

2. (moineau) *suzume* 雀.

pierrures, *sfpl.* *rokkakukon* 鹿角根.

piétage, *sm.* *kisuijaku* 吃水尺; vu. *ashigane*.

piété, *sf.* 1. (relig.) *shinjin* 信心, *keishinshin* 敬

虔心; Avoir une grande —, = *ga fukai*.

2. — filiale, *kō* 孝 [*kō* 行]; La pratiquer, = *wo*

nasu; Id. au possible, = *wo tsukusu*; Manque de

—, *fukō* 不孝; En manquer, *oya* 親 *ni fukō suru*.

3. — envers les morts, *shinin* 死人 *ni tai* 對 *suru*

| *kimbo* 欽慕 | *sonkei* 尊敬; En avoir, *shinin* *wo*

| *tattōbu* | *kimbo suru* | *sonkei suru* |.

piéter, *vi.* 1. (en jouant) *ashi* 足 *wo tekito* 適當

no kyori 距離 *ni oku*. 2. (marquer) *shaku* 尺 *wo*

shirasu. —, *vt.* 3. *teikō* 抵抗 *wo susumeru*, *rd.*,

ni, *keshikakeru*.

piétin, *sm.* *ashi* 足 *no kinshō* 敬衛.

piétinement, *sm.* *fumi-narasu koto*.

piétiner, *vi.* 1. *fumi-narasu*; — de colère, *ji-*
danda fumu. 2. (soldats) *ashibumi* 足陷 *suru*.

—, *vt.* 3. *fumi-tsukeru*.

piétisme, *sm.* *shiken-shugi* 祇度主義; **piétiste**,
sm. = *no hito*, *shiken-ka* 祇度家.

piéton, *onne*, *a.* 1. *toho-sha* 徒步者, *kachi* 徒步
de *yuku mono*; Un bon —, *kenkyakusha* 健脚者,

ashi-tassha 足達者 *no hito*; Mauvais —, *ashi-yowa*

足弱 [*no hito*]. 2. (facteur) [*inaka matwari no*] *yū-*

bin-haitatsu-nin 郵便配達人.

piètre, *a.* 1. *tsumaranai*; (ch.) =, *somatsu* 粗末

na. 2. (inhabile) *heta* 拙 *na*; — médecin, *heta-*

isha 拙醫者, *yabu-isha* 藪醫者.

pièterement, *adv.* *somatsu* 粗末 *ni*; Etre logé

—, *somatsu na tokoro ni sumatte oru*; Etre vêtu —,

somatsu na kimono 着物 *wo kite oru*.

piètrerie, *sf.* *tsumaranai mono*.

pien, *sm.* 1. *kui* 杭, *bōgui* 棒杭; Ficher un —,

= *wo utsu*. 2. (de limite) *sakai-gui* 境杭.

pieusement, *adv.* *shinjin* 信心 *wo motte*; Très

—, *fukaki* =, *shinjin fukaku*.

pieuvre, *sf.* 1. *taō* 蛸. 2. Fig. *yakkui-mono*

厄介物, vu. *abura-mushi* 油蟲.

pieux, *euse*, *a.* 1. (relig.) *shinjin* 信心 *no*; Très

—, *shinjin* | *fukaki* | *no fukaki* |; Pers. —, *shinjin-*

ka 信心家. 3. (envers ses parents) *kōkō* 孝行 *na*;

Fils —, = *ko* 子, *kōshi* 孝子; Rendre à ses par nts

les plus — devoirs, *oya* 親 *ni kō wo tsukusu*; Con-

server un — souvenir des siens, *shinda shinwoku* 親

族 *wo uyayashiku kinen* 紀念 *suru*.

piézomètre, *sm.* *sui-atsukei* 水壓計; **piézo-**

métrique, *a.* = *no*; Hauteur —, = *jō* 水壓計上

no takasa.

pif, *sm.* *ebana* 大鼻, *shishibana* 獅鼻.

piffre, *euse*, *a.* 1. (grus) *himanka* 肥滿家.

2. (goulu) *gūi* 大喰; *se piffre*, *vr.* = *suru*.

pif paf, *inter.* *don* ㄤ.

pigeou, *sm.* 1. *hato* 鳩; — noir, *karasubato*; —

domestique, *kuibato* 飼鳩; — sauvage, *yamabato* 山

鳩; — vert, *aobato* 青鳩; — voyageur, *tsukaibato* 使

鳩, *densho-bato* 傳書鳩; — militaire, *gun-yō* *bato* 軍

用鳩; Imiter le cri du —, *hatofuki* *wo suru*; Cou-

leur gorge de —, V. Colombine; ouer à — vole, 土

(Jap.) *ken* *wo utsu*, *ishiken* 石拳 *wo suru*.

2. (plâtre) *shikkui* 漆喰; (dans la chaux) *ko-ishi* 小

石; Fig. Plumer le —, *hito* *wo* | *yari* | *damashi* | *komu*.

pigeonne, *sf.* *mebato* 雌鳩.

pigeonneau, *sm.* *kobato* 小鳩.

pigeonner, *vt.* *shikkui* 漆灰 de *tsukeru*.

pigeonnier, *sm.* *hato-goya* 鳩小屋.

piger, *vt.* *korashimeru*, *korasu* 懇.

pigment, *sm.* *shikiso* 色素; **pigmentaire**,

pigmenteux, *euse*, *a.* = [*sei* 性] *no*.

pigmentation, *sf.* *senshoku* 染色, *some-iro*.

pignère, *sf.* *kushi-bako* 櫛師.

pignocher, *vt.* *iya iya nagara* *kuu* 喰.

pignon, *sm.* 1. *kiri-zuma* 切阿, *hafu* 破風;

Toit en —, *kiri-mune*; Avoir — sur rue, *michi-bata*

路傍 *no ie* 家 *wo motte oru*; Id. Fig. *iemochi* 家持

de *aru*, *shisan* 資產 *ga aru*. 2. (horlog.) *kana*.

3. (de serrure) *usu*.
 4. (de pin) *matsubokuri*, *matsufuguri* 松球.
pignoratif, *a. m.* Contrat —, *shichi-ire-keiyaku* 質入契約; **pignoration**, *sf.* = *wo nasu koto*.
pignouf, *sm.* *busakō-mono* 不作法者.
pilage, *sm.* *kudakasu koto*, *tsuku koto*, de, *wo*.
pilaire, *a. v.* Pileux.
pilastré, *sm.* 1. *hashira* 柱, *hashira-gata*.
 2. (de lambris) *kamachi*. 3. (de grille) *hashira*.
 4. (de rampe d'escalier) *oyabashira*.
pile, *sf.* 1. (d'obj.) *kasane* 重; Une — de x, x *hito* =, *hito-yama* — 山 no x; Mettre en —, *kasaneru*; Id. (boîtes, etc.) *yama* 山 ni *tsumi-ageru*; Etre en —, *kasanaite oru*, *yama ni tsumi agete oru*; — (de fruits), *yama*; Une —, *hito-yama*; Dix sen la —, *hito-yama jissen* — 山拾錢; Id. de boîtes de conserves, *yama ni tsumi ageta kwanzume* 罐詰; (d'oranges, de *mochi* au nouvel an) *hōrai-kazari* 蓬萊飾.
 2. (pilier) *hashira*. 3. — de pont, *kyōkyaku* 橋脚; — métallique, *tessei* = 鐵製橋脚; — en maçonnerie, *jōseki* = 疊石橋脚.
 4. — électrique, *denchi* 電池, *densō* 電槽; — galvanique, “*Garubuni*” =. 3. (pour broyer) *tshigine* 石杵; Donner une — à, *wo utsu*.
 6. (d'une pièce de monnaie) *nume*, *name*, *ura* 裏.
pillé, *é. a. 1.* (en morceaux) *kudaketa*.
 2. (simplement avec un pilon) *tsuita*; V. Mondé, Perlé, Riz —, *hakumai* 白米, *seimai* 精米, *shirage*.
pilléole, *sf.* [kinoko 菌 no] *kasa* 笠.
piller, *vt.* 1. (en miettes) *kulaku*. 2. (avec un mortier) *tsuku*; — du riz, *kome* *me* *wo* *tsuku* 搗. *se* —, *rr.* *kudakeru*, *tsukeru*.
pileur, *sm.* 1. | *kudaku* | *tsu'ku* | *mono*; — de, *wo* =; — de riz, *kometsuki* 米搗 [otoko 男]; Id. (avec le pied), *kome-fumi* 米踏.
pillette, *sf.* 1. (pilier) *kobashira* 小柱.
 2. (pour carder) *kushi* 櫛.
pilléum, *sm.* *bēshi* 帽子, *zokin* 頭巾.
pilléus, *sm.* *kasa* 笠.
pileux, *euse*, *a. 1.* *ke* *mo* *no*; Cp. *mō* 毛; Système —, *mō-soshiki* 毛組織.
 2. (garni de p.) *ke* *no* *haeta*.
piller, *sm.* 1. *hashira* 柱; Porte (jap.) supportée par quatre —, *yotsu-ashi mon* 四足門; — principal des maisons jap., *daikokubashira*; V. Soutien 2.
 2. (soutien, défenseur), *yōgosha* 擁護者; Le — de l'Eglise, *kyōkwa* 教會 *no* =, *gokyōsha* 護教者.
 3. (d'écurie) *shikiri*; Un — de cabaret, *nomiya* 飲屋 *gayoi* *wo* *suru* *hito*.
 4. (de montre) *kazari-bashira* 飾柱.
pillifère, *a.* *ke* *mo* *no* *haeta*.
pilliforme, *a.* *ke* *mo* *no* *yō na*, *mōjō* 毛狀 *no*.
pillagre, *sm.* Bot. *sanaetade*.
pillage, *sm.* *datsuryaku* 掠奪, *ryakudatsu* 掠奪; V. Plagiat; Mettre au —, = *suru*; Livrer au —, = *sasuru*; Tout y est au —, *katte* 勝手 *ni* = *sureru*; **pillard**, *arde*, *a.* = *suru*; —, **pileur**, *euse*, *a.* = *suru* *mono*, = *sha* 掠奪者; (plagiaire), *hyōsetsu-ka* 剽竊家; **piller**, *vt.* 1. = *suru*; (faire des concussions) *tokushoku* 潰藏 *suru*; — un auteur, *hito* *no* *choshō* 著書 *wo* *hyōsetsu* 剽竊

suru; **pillerte**, *sf.* =; (concussion) *tokushoku*; (extorsion) *kasume toru koto*; (volerie) *musumi* 盜.
pillocarpus, *sm.* Bot. “*yaboranji*” 耶模蘭日.
pilon, *sm.* 1. *kine* 杵; Mettre qch. au —, *tsubusu*, *kuusu*; Marteau —, “*suchiimu hamma*”, (steam-hammer). 2. — de moulin, *kine*. 3. (pour tasser les terres) V. Hie; *dōzuki-kikai* 土衝機.
pilonnage, *sm.* *tsuku* 搗 *koto*; (du terrain) *dōzuki*; **pillonner**, *vt.* *tsuku*; (le terrain) *dōzuki* *suru*.
pilor, *sm.* *zainin* 罪人 *sarashi-bashira* 晒柱; Peine du —, *sarashi-mono* 晒物 *no* *kei* 利; Mettre au —, **pillorier**, *vt.* *sarashimono* *ni* *suru*; Fig. *hito* *no* *haji* 耻 *wo* *sarasu*.
piloris, *sm.* *ō-nusumi* 大鼠, *jakō-nusumi* 野鼠.
piloselle, *sf.* *asami-tanpopo* 薔滿公英.
pillot, *a. 1.* (pieu) *bōgu* 樺杭, *kui* 杭. 2. (sel) *tsumiageta* *shio* 鹽. 3. (chiffons) *boro* 襤褸.
pilotage, *sm.* 1. (pilotis) *kui*.
 2. (act.) *misusaki-annai* 水先案内, *suirō kyōdō* 水路嚮導; (art) = *jutsu* 術; Droit de —, = *ryō* 料; Ecole de —, *misusaki gakkō* 水先學校; *suirōkyōdō-sha-yōseijo* 水路嚮導者養成所.
pilote, *sm.* 1. *misusaki-annai* *sha* 者; *suirō kyōdōsha* 水路嚮導者; —, *a.* Bateau —, *misusaki-bune* 水先船. 2. Fig. (guide), *tebiki* 手引, *kyōdō sha* 嚮導者. 3. (mar.) (recueil) *suirōshi* 水路誌.
 4. (poisson) *saba kwa* 鯖科 *no* *uo* 魚.
piloter, *vt.* 1. *kui* 杭 *wo* *uchi-komu*, *rd.*, *ni*.
 2. (un navire) *misusaki-annai* 水先案内 *suru*.
 3. (qn.) *annai* *suru*, *michibiku*.
pilotin, *sm.* *minarai-suifu* 見習水夫.
pilotis, *sm.* 1. (pilots) *kui* 杭; — de fondation, *sutegui* 基材. 2. Construction sur —, *kakesukuri*; Bâti sur —, = *ni* *suru*.
pillule, *sf.* 1. *gwan-yaku* 丸藥; Prendre des —, = *wo* *fukuyō* 服川 *suru*; Num., *tsubu*; Une —, *hito-tsubu*; Une fois, *ippuku*; **pillulaire**, *a.* = *no* *yō na*; Masse —, *sei-gwan-bun* 製丸分; **pillulier**, *sm.* (instrument) = *kiri*, *sei-gwaniki* 製丸器.
 2. Fig. Dorer la —, *umai* *koto* *wo* *iu*; Avaler la —, *iya* *iya* *nagara* *shōdaku* 承諾 *suru*.
pillum, *sm.* *nage* *ya* 投矢.
pimboche, *sf.* *gōman* 傲慢 *na* *fujin* 婦人.
piment, *sm.* *tō-garashi* 唐辛子, *kokai* 胡芥; En mettre, = *wo* *ireru*; **pimentade**, *sf.* = *no* “*sōsu*”; **pimenter**, *vt.* = *wo* *ireru*, *rd.*, *ni*; Fig. — un récit, *hanashi* *wo* *omoshiroku* *suru*.
pimpant, *ante*, *a.* *hade* 華美 *na*; Marcher d'un air —, *ukarete* *aruku*; Etre tout —, *sharete* *oru*.
pimperneau, *sm.* *kawaguchi* 河口 *ni* *sumu* *unagi* 鱘 *no* *rui* 類.
pinple, *sm.* *himebachi-rui* 姬蜂類 *no* *ichisoku* 一屬, *kō* 蝶 *no* *yōchi* 幼虫 *ni* *kisei* 寄生 *suru* *mushi*.
pimprenelle, *sf.* Bot. *ayamelamu*. [虫.
pin, *sm.* 1. *matsu* 松; — coraiensis, *goyō* 五葉 *no* =; — densiflora, *akamatsu* 赤松; — maritime, V. Pinastre; — massoniana, *kuro* = 黑松; — parviflora, *himeko* = 姫子松.
 2. — d'ornement, *tsukuri-matsu* 造松; (que l'on met au nouvel an) *kado-matsu* 門松, *matsu-kazari* 松飾; Les visites de nouvel an doivent se faire pendant qu'il y a des —, *nenshi* 年始 [no rei 禮] *ni*

wa matsu no uchi ni ikaneba narimassen; Vieux — tordu, *hine-matsu* 古松; Petit —, *ko-matsu* 小松.

pinacle, *sm.* 1. (de temple) *chōjō* 頂上.

2. Fig. Etre sur le | au |, *takai ichi* 位地 ni oru; Mettre sur le —, *takai ichi ni ageru*; Id. (louer) *home lateru*. [ko = 小松原.]

pinale, *sf.* *matsu-bara* 松原; — de petits pins,

pinasse, *sf.* "bōto" 遊艇, *kyōsō-bune* 競手船.

pinastre, *sm.* *umihe-matsu*, *kaiganshō* 海岸松.

pinçade, *sf.* *tsumami* 摘.

pinçage, *sm.* *metsumi* 芽摘. [馬.]

pinçard, *a.* *hiyume-saki* 蹄先 de *susumu uma*

pince, *sf.* 1. (act.) *toreru koto*; Craindre la —, *torawareru koto wo osoreru*; Etre menacé de la —, *torawareru ka mo shirenu*.

2. instrument "pinsetto", *hasami* 剪刀; Prendre avec des —, = de toru, *hasamitoru*; Fig. Cela n'a pas de —, *hasami-gurwai ga warui*; — à couper, *kuikiri*; (horl.) — pour enlever les aiguilles, *ken-nuki-hashi*. 3. (levier) *teko* 木挺. 4. (d'écrevisses, etc.) *hasami* 挟; — de crabe, *kani no hasami* 蟹挟.

5. (sabot) *teisen* 蹄尖, *hiyume no saki* 蹄先; — de fer à cheval, *teitetsusen* 蹄鐵尖. 6. (pli) *nui-hida* 襷袋. 7. (dents) [*sōshokujū* 草食獸 no] *maeba* 前齒.

8. — monseigneur, *oshiiri dogu* 強盜道具. [suru.]

pincé, *ée*, *a.* *kidetta*; Avoir l'air —, = *fū* 風 *wa*

pinceanu, *sm.* 1. *fude*; Cp. *hitsu* 筆; — *jap.*, *wa*

hitsu 和筆; — chinois, *tō-hitsu* 唐筆; — pour

dessin, *gwa-hitsu* 畫筆, *e-fude*; (son tuyau) *jiku* 軸;

(gancse) *saya* 鞘; Cylindre pour les mettre, *fudetate*;

Fabricant de —, *fudeya* 筆屋.

2. (de peinture) *fude*, *hake* 刷毛; Donner un coup

de —, [*hito-fude*] *ippitsu* — 筆 [*kaku*]; Avoir un joli

—, *fude ga kiku*; Le coup de — (en écrivant) *hippō*

筆法; Id. (viguer) *hissei* 筆勢.

3. (manière de peindre) *kakikata* 書法.

4. (touffe de poils) *ke* 毛; *kebasa* 毛氈.

pincée, *sf.* *tsumami* 摘; Une — de sel, *shio hito*

= 鹽一摘, *hito* = *no shio*.

pinçeller, *sm.* *hissen* 筆洗.

pince-maille, *sm.* *kechinbō* 杓商家.

pincement, *sm.* (act.) *tsumamu koto*; — de

bourgeons, *mo* 芽 *wo* | *mogiru* | *tsumu* | *tsumi kiru* | *koto*.

pince-nez, *sm.* *hanakake* [*megane*] 鼻掛眼鏡;

En porter, = *wo kakeru*.

pincer, *vt.* 1. (avec une pince) *hasamu*; (avec les

doigts) *tsumamu*, *tsumeru*, *tsumeru*; — la peau,

| *kada* 肌 | *niku* 肉 | *wo tsumeru*; Vous pincez trop,

fort, *hidoku tsumeru*.

2. (enlever) *tsu* [*ma*] *mi kiru*; — des bourgeons,

me 芽 *wo* =, *moguru*.

3. (avec le bec) *kuwaeru*; — les lèvres, *kuchi wo*

subomeru. 4. Cette porte m'a pincé le doigt, *yubi*

指 *ga to* 月 *ni hasamareta*; Le froid pince, *samusa*

寒 *ga* *wo* *ni shimu*. 5. (reprocher) *togameru*.

6. (surprendre) *mi-ataru*; (arrêter) *toraeru*; (punir)

bassuru; Si je vous y pince, *miatattara*; Se faire —,

baserareru.

7. (un instrument) *hiku*, *tan zuru* 彈, *shiraberu*,

kaki narusu; — de la harpe, *koto* 琴 *wo* =.

no —, *vt.* 8. *hasamaru*; — l'un l'autre, *tsumeau*.

pince-sans-rire, *sm.* *nanige naku hiyakasu hito*; (qui nuit) *sore to nashi ni soshiru hito*.

pinçette, *sf.* 1. *kobasami* 小挟, "pinsetto"; (horlog.) *hige-bashi* 鬚箸. 2. (pour le feu) *hibasami*, "pinsetto"; A la —, *l.a. hayande, tsumande*.

pinçon, *sm.* 1. (de la peau) *hineri ato*, *tsumami ato*. 2. (de fer) *tetsubero* 鐵舌.

pinçoter, *vt.* *karuku* | *hineru* | *tsumamu* |.

pinçure, *sf.* *tsumamareru koto*.

pindarisme, *sm.* "Pendaru" | *fū* 風 | *tai* 鉢 |;

pindariser, *vt.* = *ni suru*; **pindariseur**, *sm.*

= *ni suru hito*.

pinéal, *ale*, *a.* 1. *matsukasa nari no, shōshi-jō*

松子狀 *no*. 2. Glande —, *shōkwasen* 松果腺.

pinérale, **pinrière**, *sf.* [*ko*] *matsu-bara* [小] 松原.

ping [o] *uin*, *sm.* Orn. *moguri no rui* 類 *no tori*

pingre, *sm.* *kechinbō* 杓商家. [鳥.]

pingrerie, *sf.* *kechi*; (act.) = *na koto*.

pinicole, *a.* *mitsu* 松 *ni shōauru* 生.

pinifère, *a.* *matsu* 松 *no dekiru*.

pinine, *sf.* *matsu-yani* 松脂.

pinilte, *sf.* Min. "pinilto".

pinuatifide, *a.* *ujō-bunretsu* 羽狀分裂 *no*.

pinuatifolobé, *ée*, *a.* *ujō-senretsu* 羽狀淺裂 *no*.

pinuatifpartit, *ite*, *a.* *ujō-shinretsu* 羽狀深裂

no; **pinuatifqué**, *ée*, *ujō-senretsu* 羽狀全裂 *no*.

pinue, *sf.* — marine *jap.*, *tairagi*.

pinné, *ée*, *a.* *ujō* 羽狀 *no*.

pinuipèdes, *smpl.* *shikyaku-rui* 鰭脚類.

pinule, *sf.* *mīōshi* 見透. [平船.]

pinque, *sf.* *sambombashira* 三本柱 *no hirabune*

pinson, *sm.* *karuwa-hiwa*; Etre gai comme un

—, *itsu* 何時 *mo go kigen* 御機嫌 *go ii*. [no ko.]

plintade, *sf.* *komondori*; **plintadeau**, *sm.* =

pinte, *sf.* "painto".

plinter, *vt.* *bō-in* 暴飲 *suru*, *yokei ni nomu*.

piochage, **piochement**, *sm.* *ji-hori* 地掘 [*shigoto* 仕事]. [chiisai 小 =.]

pioche, *sf.* *tsuru-bashi* 鶴嘴; **piochon**, *sm.*

piocher, *vt.* 1. [*ji* 地 *wo*] *horu* 掘; (avec la

pioche) *tsurubashi de* =.

—, *vt.* 2. *hene-oru*, *benkyō* 勉強 *suru*.

piocheur, *sm.* 1. *tsurubashi* *wo* *tsukau hito*.

2. (étudiant, etc.) *benkyō-ka* 勉強家.

piocheuse, *sf.* *ji-hori-kikai* 地掘機械.

piolet, *sm.* [*yamanobori yō* 登山用] "sutekki".

plon, *sm.* 1. (soldat) *hō-hei* 歩兵.

2. (pauvre diable) *tsumaranai-yatsu* 奴.

3. (maître d'étude) *jishū-kantoku* 自習監督.

4. (lu jeu d'échecs) *fu*, *hyō* 兵; Mettre son —, =

wo utsu; En avancer, = *wo tsuku*; — de *go*, *go-ishi*

碁石; **plonner**, *vt.* *fu* 兵 *wo toru*.

ploncer, *vt.* *neru* 寝.

plonuler, *sm.* 1. (soldat) *kōhei* 工兵.

2. (colons) *kaitaku-sha* 開拓者; — de (la civilisation, *bummei* 文明) *no* | *senkusha* 先驅者 | *sempō* 先

plouplou, *sm.* *hōhei* 歩兵. [録.]

pipe, *sf.* 1. "paipu"; — en terre, *yakimono* 焼物

no =. 2. — *jap.*, *kiseru* 煙管; Son étui, = *sutsu*

no; Id. en étoffe, = *sashi*; (son manche en bambou)

rao; Celui qui les nettoie, etc., *raoya*.

3. Fumer la —, = *de tabako* 煙草 *wo nomu*; Fumer une —, *ippuku* 一服 [*nomu* | *yaru* | *suu*]; Num., *fuku*; Fumez une —, *ippuku o* | *tsuke* | *agari* | *nasai*. 4. (tonneau) *taru* 樽.

pipeau, *sm.* 1. (flûte) *fue* 笛; (pour imiter) *tori-bue* 鳥笛. 2. — de glu, *mochi-zao* 糯米; En mettre, = *wo sasu*. 3. (artifices) *damashi*, *kairyaku* 計算.

pipée, *sf.* *tori-mochi* 鶴 de *tori* 鳥 *wo toru koto*, **pipeur**, *ri.* 1. *naku* 鳴, *piipii* *iu*. [*torisashi*. —, *et.* 2. (les oiseaux) *toribue* *wo tsukan*.

3. (duper) *damasu*, *asamuku* 欺.

4. — des (dés, sai) *wo* | *shikunde* | *shikake* *wo shite* | *oku*; Etre pipé (pers.), *ikasama ni kakaru*, *kakera-reru*; Dés pipés, *ikasama* 偽物 *no sai* 骰子; Action de —, *shikumi* 什組.

pipéracées, *sppl.* Bot. *koshô-kwa* 胡椒科.

piperie, *sf.* *damashi* 欺, *hito* *wo kakeru koto*.

pipérin, *sm.* *koshôsei* 胡椒精.

pipérine, *sf.* *koshô-seibun* 胡椒成分. [吸液管.]

pipette, *sf.* “*pipetto*”, *teiryô-kvneki-kwan* 定量

pipeur, *enue*, *s.* 1. (qui chasse) *tori* *wo sasu hito*, *torisashi* 鶴. 2. (trompeur) *damashite*, *kakeshi*. [*suru*.

pipi, *sm.* (enfants) *shiishii* 小兒; Faire —, = **pipi** [t]. *sm.* — des arbres, *ki-hibari*.

pipistrelle, *sf.* *kômorî* 蝙蝠.

piquage, *sm.* (de pierre) *tsutsuki*.

piquant, *ante*, *a.* 1. *sasaru*; Plante —, *sasaru-shokubutsu* 植物.

2. (au goût, etc.) | *piripiri* | *hirihiri* | *suru*, *shita* 舌 *wo sasu yô na*, *shinratsu* 辛辣 *na*; Sauce —, = “*sôsu*”. 3. Froid —, *sas* [*arer*] *yô na samusa* 寒, *hada* 肌 *wo tsunaku* 臂 *yô na kanki* 寒氣.

4. (qui offense) *ki* 氣 *ni sawaru* 障; Paroles —, = *hanashi*. 5. (qui plat) *omoshiroi* 面白.

—, *sm.* 6. (aiguillon) *toge* 藪; Etre hérissé de —, = *ga tatte* *oru*.

7. Le — de qch., *omoshiroi koto*, *kwaiji* 快事.

pique, *sf.* 1. (arme) *yari* 槍; — en bambou, *take-yari*, *chikusô* 竹槍; Bambou taillé en —, *sogitake*. 2. (longueur) *yari* *no nagasa*; Etre à cent — au dessous de, *yori haruka ni sugurete* *oru*; Id. au dessus, *id.* *ototte* *oru*; Vous en êtes à cent —, *ie nakanaka* [*sô de nai*]. 3. (brouillerie) *urami* 怨; Avoir une — contre x, *x* *wo uramu*.

4. (carte) “*supeto*”, (angl. spade).

piqué, *sm.* 1. (étouffe) *mempu* 綿布 *no isshu* 壹種. —, *ce*, *u.* 2. (d'insectes) *mushibumi* 蝨 *no*, *mushi* 虫 *no* | *kutta* | *tsuite* | ; Fig. N'être pas — des vers, *nakanaka* | *chikara* *ga aru* | *tassu* 達者 *na mono* *desu* |.

3. Habit —, *sashiko* *no kimono* 着物, Homme —, *urami* 怨 *no aru hito*; Papier —, *shimi* 蝨 *no itta kami* 紙; Vin —, *su* [*ppa*] *ku natta* 酒.

pique-assiette, *sm.* *isôrô* 食客.

pique-boeuf, *sm.* 1. (pers.) *ushi-hiki* 牛挽人.

2. (oiseau) *mukudori-kwa* 科 *no tori*.

pique-bols, *sm.* *kuroi kitsutsuki* 黑啄木鳥.

pique-nique, *sm.* 1. (promenade) *yusan* 遊散, *ensokukwai* 遠足會. 2. (repas) *nozakanori* 野酒宴; Faire un repas à —, = *wo suru*; Boîte pour —, *ben-tô-bako* 便當箱.

pique-notes, *sm.* *jô-sashi* 狀差, *jô-basami* 狀挾.

piquer, *vt.* 1. *sasu* 螫; Etre piqué à la main, *te* 手 *wo sasareru*; Une épine l'a piqué, *toge ga* [*tatta*] *sasatta*; Id. au doigt, *yubi* 指 *ni id*; Etre piqué jusqu'au sang, *sasarete chi* 血 *ga deru*.

2. (serpents, insectes) *kuitsuku* 咬附; V. Mordre 2; (des vers, qch.) *mushi* 虫 *ga kunu*.

3. (percer) *tsuku*, *tsutsuku*, *hogasu*, *hojikuru*; (larder, etc.) *sashikomau*; (blesser) *itameru*; — de la viande, *niku* 肉 *ni aburami* *wo sashikomau*.

4. — un cheval, *uma* 馬 *wo hakusha* 拍車 *de tsuku*; — des deux, *ryôhō* 兩方 *no hakusha* *de tsuku*, *kaku* *wo ireru*; Id. (aller vite) *ô* *ni isogu*.

5. (avec du fil) *sasu*; (avec un point en arrière) *modoshinui* *ni suru*. 6. (une pierre), *tsutsuku*; (du cuir, des souliers) *nui* 縫, *nui awaseru*.

7. — des noms, *shirushi* *wo tsukeru*; — des absents, *kesseki* 缺席 *wo shirusu*; — des ouvriers, *rôdôsha* 労働者 *wo kantoku* 監督 *suru*.

8. (au goût, à l'odorat) | *piripiri* | *hirihiri* | *suru*; La moutarde —, *karashi* 芥子 *wa* =; — la langue, *shita* 舌 | *wo shigeki* 刺戟 | *ga piripiri* | *suru*.

9. (fâcher) *ki* 氣 *ni sawaru*, *rd.*, *no*; *rippuku* 立腹 *saseru*, *okoraseru*, *iradaseru*; Vous l'avez piqué, *rippuku* *sashita* *deshô*; La moindre ch. le pique, *isasaka* 聊 *no koto* *de iradatsu*; V. Moucher 3.

10. (un dessin) *rinkaku* 輪廓 *wo sashiutsusu*.

11. (mar.) — au vent, *kazakami* *ni noboru*; — l'heure, *jikan* 時間 *wo utsu*.

12. — une tête, *atama* 頭 *wo* | *tsukkomu* | *saki* *ni tobi-komu* |; — un soleil, *sekimen* 赤面 *suru*.

13. (exciter) *shigeki* *suru*; — la curiosité, *kôkishin* 好奇心 *wo* =; — qn. d'honneur, *hito* *no meiyô* 名譽 *ni ultaeru*.

se —, *cr.* 14. (piquûre) [*tsuki*] *sasareru*; — le doigt, *yubi* 指 *wo* =; — à une épine, *toge* 藪 *ga tatsu*. 15. (par les vers), *mushi* 虫 *ga tsuku*, *su*, *ni*; (moisir) *shimi* *ga iru*; *su*, *ni*; (vin, etc.) *suku* 浸 *naru*. 16. — au jeu, *makenu* *ki* 氣 *de yaru*; — d'honneur, *meiyo* | *ni shigeki* *sareru* | *shin* *ni karareru*; — de bien écrire, *fude* 筆 *no kiku* *no wo* | *kokoru* | *jiman* | 慢 *suru* |.

17. (s'irriter) *de* qch., *ni tsuite* *rippuku* 立腹 *suru*.

piquet, *sm.* 1. *kui* 杭; En planter, = *wo utsu*.

2. Mil. *fûkiei-hei* 風紀衛兵; (postes) *shôshô* 小哨.

3. Un — de fleurs, *hana-kanzashi* 花簪.

4. (jeu) “*pique*”; *isshu* 種 *no karuta* *asobi* 骨牌遊.

piquetage, *sm.* *kui* 杭 *wo utsu koto*, *kuijirushi* 杭標 *wo suru koto*.

piqueté, *ce*, *u.* *hanten* 斑點 *no aru*; — de (blanc, *haku*) *ten* 白點 *no aru*.

piqueter, *vt.* 1. *kuijirushi* 杭標 *wo suru*, *rd.*, *ni*; — un alignement, *hyôkan* 標竿 *wo utsu*.

2. — (des fascines, etc.) *kui* 杭 *de uchi-tomeru*.

piquette, *sf.* 1. (vin) *sumi* 醋味 *no aru sake* 酒.

2. (d'eau) *mizu* 水 *to bulô-kasu* 葡萄酒 *de tsukutta* *nomimono* 飲料.

piqueur, *sm.* 1. (à la chasse) *ryôken-gakari* 獵犬隊. 2. (courrier) *sakigake*, *senku* 先驅.

3. (de manège) *chôba-shi* 調馬師.

4. (de ponts et chaussées) *kôfu-torishimari* 工夫取締; — de travaux, *kan'oku* 監督.

5. (de tables) *isôrô*, *shokkaku* 食客.

—, euse, s. 6. (qui coud) *nuu mono*; de, *wo*.

piqueur, *sf.* 1. — d'aiguille, *hari* 針 *no sasatta*

2. (d'insecte) *kui ato*; — de guêpe, *hachi* 蜂 *no*

sashi-ato. 3. (de vers) *mushikui* 虫喰, *mushibami*;

— de mouches, *kai* 蠅 *no fun* 糞.

4. (moisissure) *shimi* 霉蝕; Un livre qui a des —,

= *no itta shomotsu* 書物.

5. (d'habit) *sashiko*; — en arrière, *modoshi-nui*.

6. (Horl.) *shakuri-ana*.

pirate, *sm.* *kaisoku* 海賊; **pirater**, *vi.* = *suru*;

piraterie, *sf.* 1. =; Se livrer à la —, = *suru*.

2. (exaction, concussion) *shûren* 收歛.

3. (plagiat) *hyôsetsu* 剽竊.

pire, *a.* — [que], [yori] *warui*; Il est devenu

— qu'il n'était, *moto yori waruku natta*; Le remède

est — que le mal, *kaette waruku naru*; Un —, *issô*

— *warai mono*; Le —, ce qu'on a de —, *mottomo*

warui no, ichiban — *warui mono*. [木舟.]

pirogue, *sf.* *kuri-bune*, *maru* | *ki* | *ta* | *bune* 獨

piquette, *sf.* (tour) — sur soi, *senkwaï* 旋廻;

(sur la pointe des pieds) *shitô* 趾頭 =; Fig. Payer

ses créanciers en —, *kashimushi* 貸主 *wo azamuku*

歎; **piquette**, *et.* *senkwaï suru*. [乳房.]

pis, *sm.* (mamelle), *chibusa*, *chibukuro* 乳蓋, *nyûbô*

pis, *a. adv.* 1. § 64, etc.; Il a fait — que cela, *issô*

— *motto* | *warui koto wo shita*; Il est — que

jamais, *itsu yori mo warui*; Ils sont — que jamais

ensemble, *itsu mo yori ka naka ga warui*; Il n'y a

rien de — que cela, *kore yori warui mono wa nai*;

Il en dit — que pendre, *hitokata narasu waruku*

iu; Qui — est, *sara* 更 *ni warui no wa*.

2. (avec l'art.) *ichiban* — *warui*; Le — qui

puisse arriver, *ari u beki* = | *koto* | *no* | *wa*; Ce que

j'y trouve de —, = *to omou no wa*; Faire du —

qu'on peut, *dekiru dake waruku suru*.

3. Le — aller, *sm.* *ichiban warui koto*; Dire tout

le — aller contre, *wo ichiban waruku iu*; Au —

aller, *nanigoto* 何事 *mo ichiban waruku natta to*

shite; A prendre les ch. au — aller, *monogoto* 物事

wo ichiban waruku natta to sureba.

4. Aller de mal en —, de — en —, *masumasu*

| *waru* | *ashi* | *ku naru*; Le commerce va id., *fu-*

keiki 不景氣 *ni fukeiki ga kasanaru*.

pisiculture, *sf.* *yôgyô-hô* 養魚法, *gyozoku-*

shiyô-hô 魚族飼養法, *uo* 魚 *wo yashinau hô*; **pis-**

cicole, *a.* = *no*; **pisiculteur**, *sm.* *yôgyô-ka* 養

魚家, *gyozoku-shiyô-sha* 魚族飼養者. [魚狀 *no*.

pisiforme, *a.* *uo-gata no, gyokei* 魚形 *no, gyôjô*

pisine, *sf.* 1. *tame-ike* 溜池; — de temple

boud., *chôubachi* 手水鉢; — devant les *miya*, *mi-*

tarashi 御手洗.

2. — de sacristic, *mizu suteba* 水捨場; La —

sacrée, *sen[rei]sen* 洗[禮]泉; — de bains publics,

yusubo 湯壺; — de natation, *yûei-ba* 游泳場.

pisivore, *a.* *uo* 魚 *wo kurau, uo wo shoku* 食

to suru.

pisé, *sm.* *neritsuchi* 練土; Mur en —, *neribeï* 練

pisier, *et.* *tsuchi* 土 *de tsukilateru*. [塚.]

pisiforme, *a.* *endô-gata* 豌豆形 *no*; Os —, *tô-*

kotsu 豆骨.

pisolithes, *sf.* *mame-ishi, tôseki* 豆石; Limo-

nite pisolithique, *kattetsu-ryû* 褐鐵粒.

pisser, *sm.* *shôben* 小便; **pisser**, *sf.* =; (act.)

shôyô 小便.

pisement, *sm.* *shôben* 小便 *suru koto*; — in-

volontaire, *oboeu* 不覺 =; Id. au lit, *neshôben*,

inyô, ibitaru, yô[tsu]buri; — de sang, *nyôketsu* 尿血.

pisenlit, *sm.* 1. (plante) *tampopo* 蒲公英, *tsu-*

tsumi-gusa, fujina 蔞菜. 2. (enfant) *ne-shôben* 寢

小便 *suru koto*.

pisser, *vi.* 1. *shôben* 小便 | *suru* | *wo maru* |,

ibari suru; **pisser**, *euse*, *a.* *tabitabi* = *hito*.

2. Avoir envie de —, *shôben ga delai*; — contre,

sur (qch.), *ni shôben wo shikakeru*; — au lit, *ne-*

shôben suru; — malgré soi, faute de temps, *shôben*

wo shikaburu; — du sang, *chi* 血 *wo morasu, nyô-*

ketsu 尿血 *suru*.

pisieux, *euse*, *a.* (de couleur) *shôben-iro* 小便

色 *no, nyô-shoku* 尿色 *no*.

pissoir, *sm.* 1. *shôbenjo* 小便所; (public) *tsuji-*

benjo 辻便所. 2. (mis en terre) *iburi-dame* 尿溜

shôben-tsubo 小便壺. **pisoter**, *vi.* *tabitabi sukoshi*

zutsu | *shôben* 小便 | *ibari* | *suru*.

pisottière, *sf.* *tsuji-benjo* 辻便所.

pistachier, *sm.* Bot. — commun, *fusudashu*,

fusudasu 阿月渾子; — lentisque, *nyûkô* 乳香; —

térébinthe, *tokunôkô* 萬壽香; — chin., *ôrenju* 黃

槐樹; — khinjuk, *kunroku* 薰陸; **pistache**, *sf.*

= *no mi* 實; (arachide) *rakkuwashô* 落花生, *nan-*

kin-mame 南京豆.

piste, *sf.* 1. (manège) (suivre, traces) *teikon* 跡線;

(où marchent les chevaux) *teiseki* 跡跡; (à suivre)

kôshinro 行進路. 2. (chasse) (trace) *ashiato* 足跡;

Suivre à la —, *ato ni tsuku*; Suivre la — (d'un vo-

leur, etc.), *ato wo tsukeru*; Etre à la — de, *wo sagasu*.

pisteur, *sm.* (d'hôtel) *kyaku* 客 *no yôtashi* 用達

pistil, *sm.* *shizui* 雌蕊, *meshibe*; — simple, *tan*

= 單雌蕊; — composé, *fuku* = 複雌蕊; **pistille**,

é, *a.* = *aru*; V. Etamines.

pistole, *sf.* 1. "Supin" *no kinkwa* 金貨.

2. (10 francs) *jû* 十 "furan".

pistolet, *sm.* 1. "pisuloru", *kenjû* 拳銃; — de

sûreté, *goshin-yô* 護身用 =; Tirer un coup de —, =

wo ippatsu 一發 *utsu*; — de Volta, "Boruta" *shiki*

式 *no kûkijû* 空氣銃; Fig. Un drôle de —, *myô* 妙

na ningen 人間. 2. (pour dessin) *kumogata-jôgi* 雲

形定規. 3. — d'embarcation, *jôto* | *tantei* | *tsuri*.

piston, *sm.* 1. "pisuton", *sokushi* 唧子, *kwassoku*

活塞; (soupape) *hen* 瓣; Jeu, course du —, = *no*

gurwai 工合; Coup de —, *shôtei* 衝程.

2. (bouton à ressort) *oshi* "botan". 3. V. Cornet.

4. Fig. Avoir du —, *sukete ga aru*.

pistonner, *et.* 1. (vexer) *ijimeru*.

2. (auprès de qn.) *shûsen* 周旋 *shite yaru*.

pitance, *sf.* 1. (distribuée) *ichinin-mae* 一人前

no | *shokuryô* 食料 | *ategai* |; Aller à la —, *kui-*

mono wo kaidashi ni yuku.

2. (dont on a besoin) *ichi-jitsu* 一日 *no shokuryô*;

Avoir sa — assurée, vu. *komebitsu* 米糶 *ga tsuite*

oru, kuu ni hazureru koto nai. [配者.]

pitancier, *sm.* *shokumotsu-bumpai-sha* 食物分

pitand, aude, s. *gudon* 愚鈍 *na mono*.
pitch-pin, sm. *Gasshi-koku* 合衆國 *no matsu* 松.
pite, sf. Bot. *Agavé americana*, *ryūzetsuran*,
mammen-ran.

pitensement, adv. *aware ni*.

pitieux, euse, a. *aware na*; Mine —, = *kaotsuki*
 頗靦; Etre dans un — état, = *arisama de aru*;
 Faire — chère, *soshoku* 粗食 *suru*; —, sm. Faire
 le —, *midari* 妄 *ni kuyamu* 悔.

pithecantrophe, sm. *kōjin-zoku* 猿人屬.

pitheques, smpl. *saru-rui* 猿類.

pitte, sf. 1. *awareni, jishi* 慈悲, *remmin* 憐憫;
 Prendre, avoir — de, *wo awarenu, wo fubin ni*
omou; Prendre en —, *fubin-garu*; Etre touché de
 —, *aware wo kanzuru*; Regarder en —, *awarega-*
[tte ni]ru. 2. | Il| cela| fait —, | *aware| kawaiō* |
de aru, kinodoku de aru; Qui fait —, *aware na*,
fubin na, binzen 憫然 *na, itawashii*; Digne de —,
aware na, awarenu beki; C'est grande —, *dōmo*
aware de aru; Id. que de nous, *ningen* 人間 *to iu*
mono wa aware na mono desu; Il vaut mieux faire
 envie que —, *hito kara awaremaruru yōri ka ura-*
yamashigarareru hō ga yoi.

3. (ch. pitoyable), *nasake nai, aware na* (adj.);
 Raisonner à faire —, = *rikutsu* 理窟 *wo iu*; Vous
 me faites — de parler ainsi, = *koto wo iu no desu*;
 Quelle — ! *dō iu = koto darō*; C'est une — de
 voir comme il joue, = *te* 手 *wo utsu*.

piton, sm. 1. *meneji* 螺螺旋. 2. (de montagne)
mine 峰. 3. (nez) *yu. hanabashira* 鼻柱.

pitoyable, a. 1. *aware na, nasake nai, fubin*
na, binzen 憫然 *na*. 2. (méprisable) *tsuwaranai*.

pitoyablement, adv. 1. *aware ni, nasake nai*
yō ni. 2. (sans goût, mal) *heta ni*; Se conduire —,
[tsuwaranai | nasake nai] koto wo suru, kyōdō 舉動
ga warui.

pitre, sm. 1. (paillasse) *dōke* 道化 *mono*; (com-
 père d'escamoteur) *shikumareta hito*; **pitrierie**, sf.
 = *no wara* 業. 2. (cordage) *ukisuna* 浮綱.

pittoresque, a. 1. (de la peinture) *e* 繪 *no, gwa*
na; Le génie —, *gwa-sai* 畫才, *e no sai* 才;
 Composition —, *gwaō* 畫法, *e no kakikata* 書方.

2. (qui produit un grand effet) *mezurashii* 珍, *birei*
mei 麗 *na, midae* 見榮 *no aru*.

3. (qui fournirait un beau sujet) *keshiki* 景色 *no*
yoi; Site —, = *basho* 場所.

4. (orné de gravures) *e-iri* 繪入 *no, e wo kaita*;
 Magasin —, *e-iri-zasshi* 繪入雜誌.

5. (pour l'esprit) *gwa no yō na*; —, sm. *kōkei-*
shoku 好景色, *mezurashii koto*. [roku.

pittoresquement, adv. *mezurashiku, omoshi-*

pituite, sf. 1. (liquide) *binen-eki* 鼻粘液;

pituitaire, a. = *no*; (qui ressemble) = *no gotoki*,
 = *yō no*; Membrane —, *binenmaku* 鼻粘膜.

2. (affection) *nen-eki wo dasu koto*.

pituiteux, euse, a. (de nature) *binen-eki* 鼻粘
 液 *no yō na*; (pers.) — *no ō hito*. [kōkei.

pityriasis, sf. *kōhi-shin* 糠枇疹, *rinsetsu-shin*

pivert, sm. *kisutsuki* 啄木鳥, *aogera*.

pivoine, sf. 1. *shakuyaku* 芍藥; — arborescente,
botan 牡丹; poet. *fukami-gusa*; —, sm. V. Bouvreuil.

pivot, *sūjiku* 樞軸; — qui sert de soutien, *shim-*
bō 心棒; (de porte) *kuroro* 樞, *kururu*; (sur lequel
 pivote la rame Jap.), *ro | besō | doko | koso* |.

2. (racine) *bōne* 棒根; **pivotant**, ante, a. = *wo*
sasu; Racine —, =.

pivoter, vt. 1. (sur un pivot) *shimbō ni tsuite*
maruru; (comme sur un pivot) *senten* 旋轉 *suru*.

2. (plantes) *bōne* 棒根 *wo sasu*.

placage, sm. 1. *hameki-zaiiku* 嵌木細工.

2. (œuvre littéraire) *yoseki-zaiiku* 寄木細工 *no yō*
na shomotsu 寄物.

placard, sm. 1. (couche) *nuri* 塗; Un —, *hito*
 =. 2. (pièces de menuiserie) *to* 月 *no ita* 板.

3. (armoire) *oshi-ire*. 4. (affiche) *hari-fuda* 張札,
hari-gami 張紙; — incendiaire, *geki-bun* 機文; —
 prohibitif, *kinsatsu* 禁札. 5. (épreuve d'impre-

merie) *kōseisui* 校正摺.
placarder, vt. 1. (enduire) *nuru* 塗, rd., *ni*; —
 de, *wo*. 2. (afficher) *hari* 張 | *fuda* 札 | *gami* 紙 | *wo*
suru, fuda wo haru; — un mur, *kabe* 壁 *ni* =; —
 une ordonnance de police, *keisatsu* 警察 *no keiji* 指示
wo haru; — qn., *chirashi wo dashite hito wo soshiru*.

place, sf. 1. *ba* 場, *basho* 場所, *tokoro* 所; Chan-
 ger de —, = *wo kaeru*, rd., *no*; La — est prise, =
ga fusagatte oru; Mettre (qch.) en —, à sa —, *sei-*
ton 整頓 *suru*; Remettre en —, *katasukeru*; Une
 —, de la — de reste, *yo-chi* 餘地; Voici une belle
 — pour bâtir, *kenchiku* 建築 *suru ni yoi | yashiki*
邸地 | jimen 地面 | *basho | ichi* 位置 | *de aru*; Voi-
 ture à (une) —, (*ichi*) *nin nori* (一) 人乘 *no kuruma*
 車; Tenir beaucoup de — (obj.), *kasabaru*; Cette
 — ci, *kono | basho | tokoro | koto* 此處; Cette —
 là, *sono ou ano | basho | tokoro | soko* 其處, *asuko*
 彼處; Voici la —, | *koko | kono tokoro | desu*; Ce
 mot n'est pas à sa —, *kono kotoba wa soko ni ate-*
hamaranai; (où qn. se trouve) *i-ba [sho]* 居場[所]
i-dokoro 居處.

2. (dans une réunion) *seki* 席, *za* 座; La première
 —, *jōza* 上座, *jōseki* 上席, *shūza* 首座, *kamisa* 上
 座, *dai-isseki* 第一席; La dernière —, *basseki* 末席,
shimōza 下座; Prendre sa —, = *ni tsuku, chaku-*
seki 着席 *suru*; Id. au banquet parmi les convives,
en 筵 *ni tsuranaru*; Garder des —, *ba wo totte oku*;
 Prix d'une —, *sekiyō* 席料; Payer sa —, *sekiyō*
wo harau 拂.

3. (dans une classe) *sekiyun* 席順; Donner les —,
 = *wo kimeru*; Avoir une bonne —, = *ga ue* 上 *ni*
naru; Id. une mauvaise —, = *ga shita* 下 *ni naru*.

4. Place, place! *gomen* 御免, *tōshite kudasai*; Faire
 — à (qn.), *ni ba* 場 *wo yusuru* 讓; Faire faire —,
oshiwakuru, michi 路 *wo hiraku* 開; Prendre la —
 de, *ni kawaru* 代, *no kawari ni naru*; L'amour a
 fait — à la haine, *nikuni* 憎 *ga ai* 愛 *ni kawatta*;
 Faire — nette, *hikiharau* 引拂.

5. (situation) *ichi* 位置; Cet homme est à sa —,
kono hito 此人 *wa sōdō* 相當 *na = ni oru*; Se
 mettre à la — de qn., *hito no kawari* 代理 *ni naru*;
 Id. (se figurer), *hito no ichi ni aru to suru*; Mettez-
 vous à ma —, *koko ni oide nasai*; Id. (par la pensée)
watashi no yō ni natte goran 御覽 *nasai*; A ma —
 que feriez-vous? *watakushi* 私 *no ichi ni nattara dō*
shimasu ka?

6. Avoir sa — dans l'histoire, *rekishi* 歴史 *ni* *no-ru*; Il tiendra sa — parmi les grands hommes, *dajin* 大人 *no uchi ni ressuru de arimashô*; Avoir, conserver une — dans la mémoire de, *no kioku* 記憶 *ni son* *suru*; Id. dans le cœur de, *ni ai* 愛 *serareru*; Id. dans la confiance de, *ni shin-yô* 信用 *serareru*; Ne me refusez pas une — dans votre amitié, *go kon-i* 御恩意 *ni azukaritai*.

7. Etendre qn. sur [la] —, *hito wo uchitaosu*; Trépasser mort sur [la] —, *sokuza* 即座 *ni* | *shinuru* 死 | *taoreru*; Il est demeuré mille hommes sur la —, *sono-ba* 其場 *de sen-nin* 千人 *korosareta*.

8. Ne pouvoir rester en —, *sono ba ni tomatte orenai*; Id. à la même —, *ichi wo kaezu ni orarenai*.

9. (dignité) *kurai* 位, (situation) *chii* 地位; (fonction, charge) *yaku* 役, *shoku* 職; Etre en —, = *ni oru*; Rester en —, = *wo tamotsu* 保; Etre ôté de sa —, = *wo yamerareru*; Etre hors de —, = *wo yamete oru*; Les hommes en —, *tôro-sha* 當路者, *tôkyoku-sha* 當局者, | *michi* 路 | *kyoku* 局 | *ni atareru mono*; Chercher une —, *yaku wo sagasu*; Id. (en service) *hōkō* 奉公 *no kuchi* 口 *wo sagasu*.

10. — publique, *chimata* 街; — de [jinrikisha, jinrikisha 人力車] *no* | *teishaba* 停車場 | *tsuji* 辻; Une voiture de —, *tsuji-basha* 辻馬車.

11. — de commerce, *shōgyō-chi* 商地; Faire la —, *uri-aruku*, *gyōshō* 行商 *suru*; (lieu de réunion) *jitsugyōka tachiaisho* 實業家立會所; (ensemble des négociants) *shōnin-dantai* 商人團體.

12. — forte, *yōsai* 要塞; Canon de —, *yōsai-hō* 要塞砲; Artillerie de —, *yōsai-hōhei* 要塞砲兵; Troupes d'une —, *yōsaichi-tai* 要塞地隊; — d'armes, *seiretsu-ba* 整列場.

placement, *sm.* 1. (act. de placer qch.) *seiton* 整頓; (de pers.) *sekiyun* 席順; Faire les —, *aa* 座 | *ji* 次 | *namu* 列 | *wo kimeru*, *sekiyun wo kimeru*.

2. — d'argent, *kanegashi* 金貸, *kane wo mawasu koto*; Un bon —, *yoi mōke-guchi* 儲口; (l'argent placé) *kashikin* 貸金.

3. (act. de procurer du travail) *kuchi-ire* 口入; Bureau de —, *yatoinin-kuchi-ire* 雇人口入所, *kei-an* 慶庵; Id. (pour domestiques) *hōkōnin-ukeyado* 奉公人請宿.

placenta, *sm.* 1. *ena*, *taiban* 胎盤, *hō-e* 胞衣. *vu. ena*; L'enterrer, *ena wo osameru*.

2. Bot. *taiza* 胎座; **placentaire**, *a.* 1. *taiban no*, *taiban aru*. 2. *taiza* 胎座 *no*; — *sm.* Le —, *taiza no chinretsu* 陳列; Les —, *smpl. taiban* [hōnyū] *dōbutsu* 胎盤[哺乳]動物. [列法]

placement, *sf.* *taiza* 胎座 *no chinretsu-hō* 陳

placer, *vt.* 1. *oku* 置; (qn., qch.) *yaru*; Ne savoir où le —, | *yari* | *oki* | *ba* 場 *ni komaru*; — dans, *ni ireru*; — sur, *ni noseru*; — les mains à terre (pour saluer), *te* 手 *wo tsuku*. 2. (des obj., en ordre) *seiton* 整頓 *suru*.

3. (une statue, etc., à sa place) *anchi* 安置 *suru*; — à demeure, comme il faut, (pierre, etc.) *sueru* 据; Id. appareil, *suetsukeru*.

4. — qn. (dans un lieu), *oku*; *ri*, *ni*; Id. (indiquer sa place) *seki* 席 *wo kimeru*; Id. (assigner un rang) *sekiyun* 席順 *wo kimeru*; Id. (lui trouver une position) *aritsukeru*; Id. dans un poste, *yaku* 役 *ni*

nin 任 *suru*; — ses enfants avantagement, *kodomo* 子供 *wo* | *aritsukeru* | *risshin* 立身 *saseru*; — son fils chez, *ni musuko* 子息 *wo tanomu*; — sa fille en mariage, *musume* 娘 *wo* | *enzukeru* | *vu. katasukeru*; — un domestique, *hōkōnin* 奉公人 *wo sewa* 世話 *suru*; — (des employés, en métier) *kuchi-ire* 口入 *suru*; — qn. au rang de, *ni ressuru*.

5. — un mot, *ichigen* — *qn. suru*; Id. à propos, *chōdo* 丁度 *yoi tokoro de* =.

6. — son argent, *kane* 金 *wo* | *kasu* | *mawasu*; Id. dans une entreprise, *jigyō* 事業 *ni shihon* 資本 *wo tōsuru* 投; Id. en fonds de terre, *chisho* 地所 *ni kane* 金 *wo kakeru*; Id. sur l'Etat, *kōsai-shōsho* 公債證書 *wo kau* 買.

7. — des marchandises, *shōhin* 商品 *wo* | *uru* | *hambai* 販賣 *suru*; Cet article est difficile à —, *kono shina* 品 *wa* | *ure* | *hake* | *sabake* | *nikui*; — en dépôt, *azukeru*, *taku* 托 *suru*.

8. — un événement à telle époque, *koto no attu jidai* 時代 *wo kimeru*; Où place-t-on cet événement? *itsu* 何時 *no koto* | *to iu* | *desu* | *ka*? On le place au siècle dernier, *senseiki* 前世紀 *ni attu to iu*; L'époque où l'on place le déluge, *kōzui* 洪水 *no attu to iu jidai*.

se —, *vt.* 9. (aller) *yuku* 行, (hon.) *oideru*; (être) *oru* 居, *iru*; (hon.) *irassharu*; Placez-vous où vous pourrez, *doko de mo yoi tokoro ni oide nasai*; — sur une chaise, *isu* 椅子 *ni koshikakeru*.

10. (dans un emploi) *aritsuku*; — chez (qn.), *no uchi ni* =; Chercher à se —, *yaku* 役 *wo motomeru*.

11. (se mettre au rang de) *ni ressuru* 列, *no kazu* 數 *ni iru*. 12. (à telle époque, ch.) *no jidai* 時代 *ni attu to iu*. 13. (marchandises) *hakeru*, *sabakeru*.

14. (argent) *kaseru*.

placer, *sm.* *kinkō-shō* 金藏床.

placet, *sm.* *negai* 願, *seigwan* 請願; (à un tribun) *seikyū* 請求; En présenter, = *suru*.

placeur, *ense.* 1. (théâtre) *amai-gakari*.

2. (d'employés, etc.) *kuchi-irenin* 口入人; Métier de —, *kuchi-ire-gyō* 口入業. 3. — d'argent, *yokinsha* 預金者.

placide, *a.* *otonashii*, *shizuka na*, *odayaka na*; **placidité**, *sf.* = *koto*; Avec —, **placide**ment, *adv.* *otonashiku*, *shizuka ni*, *odayaka ni*.

placier, *lère.* 1. (dans un lieu public, pour une cérémonie) *seppan-gakari* 接伴係, *annaigakari* 案内係. 2. (fermier de marché) *ukemochi-nin* 受持

3. (de marchandises) *urisabaki-nin* 賣捌人. [人. **placune**, *sf.* *bensai-rui* 鵜飼類 *no isshu* 一種.]

plafond, *sm.* 1. *tenjō* 天井; **plafonnement**, *sm.* = *no shigoto* 仕事. 2. (peinture) = *no gwa* 畫.

plafonner, *vt.* 1. (de plâtre) *tenjō* 天井 *wo nuru* 塗; **plafonnage**, *sm.* = *koto*; **plafonneur**, *sm.* = *hito*. 2. (peindre) *tenjō* 天井 *ni gwa* 畫 *wo kaku*. **plagal**, *alc.* *a.* "puragaru" (semp) 旋法).

plage, *sf.* 1. *iso* 磯, *hana* 濱, *kaihin* 海濱; — de sable, *sunahama* 砂濱; — de vase, *doro-iso* 泥磯. 2. (contrée) *kuni* 國; Une — lointaine, *en-goku* 遠國. 3. (point cardinal) *hō-i* 方位.

plagiat, *sm.* *hyōsetsu* 剽窃; **plagiaire**, *s.* = *ka* 剽窃家; (imitateur) *mōkōsha* 模倣者; **plagier**, *vt.* = *suru*.

plagiocéphalle, *sf.* *shatō* 斜頭.
plagioclase, *n.* *shachōseki* 斜長石.
plagiostome, *sm.* *ōkōru* 橫口類.
plaid, *sm.* 1. (anc., assemblée) *saiban-kwaigi* 裁判會議. 2. (plaidoyer) *benron* 辯論. 3. (audience) *kaitei* 開廷. 4. (manteau) *ōjima* 大縞 *no kappā* 合羽; (couverture) *ōjima no ketto* 毛布.

plaidable, *a.* *bengo* 辯護 *no dekiru*.

plaidant, *ante*, *a.* *soshō* 訴訟 *wo okesu*; Les parties —, *gempī-ryōō* 原被告兩造.

plaider, *vi.* 1. (être en procès) *soshō* 訴訟 *| suru |* *chū* 中 *de aru* |.

2. (avocat) *benron* 辯論 *suru*; (défendre) *bengo* 辯護 *suru*; Sa candeur plaide pour lui, *sono musai* 無罪 *ga kao* 頗 *ni arawareru*.

—, *vt.* 3. — une cause, *jiken* 事件 *wo bengo suru*; — un fait, *jijitsu* 事實 *wo tate* 橋 *to suru*; — (l'irresponsabilité, *musekinin* 無責任) *wo | benron suru | iitaleru*; Fig. — la cause de la justice, *seigi* 正義 *wo bengo suru*; — le faux pour savoir le vrai, *muri* 無理 *wo oshite ri* 理 *wo kiwameru*.

se —, *vr.* 4. *bengo* *sareru*.

plaideur, *euse*, *s.* 1. *soshō-nin* 訴訟人.

2. (qui aime) *soshō-zuki* 訴訟好, *kenshō-ka* 健訟家.
plaidoirie, *sf.* 1. (art) *bengo-jutsu* 辯護術; Ex-celler dans la —, = *ni takete oru*. 2. (act.) *bengo* 辯護; Il excelle dans la —, = *ga umai*.

3. —, **plaidoyer**, *sm.* *benron* 辯論; Cette — à tenu trois audiences, *benron ni mikka* 三日 *kakatta*.

plale, *sf.* 1. *kizu* 傷; Grande —, *ō* = 大傷; — profonde, *fuka* = 深傷, *fukade* 深創; — peu profonde, *asa* =, *asade* 淺傷; Les cinq —, *itsutsu no [ou]* = [御] 傷; Fig. Mettre le doigt sur la —, *kyūsho* 急所 *wo osaeru*, *ketten* 缺點 *wo | yubiasu* 指 | *shiteki* 指摘 *suru* |.

2. (cicatrice) *kizu-ato* 創痕. 3. (peine) *kanashimi* 悲; Rouvrir une —, *futatabi* 再 = *wo okosu*.

4. (préjudice) *gai* 害, *saigai* 災害; Les — de l'humanité, *jinnri* 人類 *no* =; Les — d'Egypte, "Ejiputo" *no jū-nan* 十難.

plaignant, *ante*, *s.* *kokuso-nin* 告訴人.

—, *a.* La partie —, *genkoku* 原告.

plain, *aïne*, *a.* 1. *heitan* 平坦 *na*, *taira* [ka] 平 *na*; Pays —, *heichi* 平地; — campagne, *heiya* 平野. 2. De — pied, *ta.* *agari-sagari* *seuu* *ni*; Chambres Id., *dōkai* 同階 *no shitsu* 室; Fig. Cela va Id., *tayasaku* *dekiru*.

plain-chant, *sm.* *hei-ongaku* 平音樂.

plaindre, *vt.* 1. *awaremu*, *fubin* *garu*, *binzen* 惘然 *ni omou*; Il est à —, il mérite qu'on le plaigne, *awaremu beki hito desu*; Etat à —, *hisan* 悲慘 *na arisama*. 2. — par sympathie, *kinodoku* *ni omou*; Je plains votre malheur, *go-ndandai* 御難題 *de o kinodoku de arimasu*. 3. (employer à regret) *oshimu* 惜; — sa peine, *hone-ori* *wo* =; Comme s'il plaignait, *oshōō* *ni*; Se — (qch.), *wo* =.

se —, *vr.* 4. (de douleurs) *nageku*, *tansuru* 歎, *tansoku* 歎息 *suru*; Il se plaint dès qu'on le touche, *sawatte mo nageku*; Souffrir sans se —, *nagekazu shite shinogu*, *gaman* 我慢 *suru*; — de douleurs à, *ga itai to iu*; De quoi vous plaignez-vous? *doko ga o warū* *gzu ka?*

5. (regret) *kuyamu* 悔; de, *wo*, *ni tsuite*: (récrimination) *kakotsu* 歎; (mécontentement) *fuhei* 不平 *wo narasu*, *fusoku* 不足 *wo iu*; — de qch., *ni tsuite* =; Il se plaint fort de vous, *anata no koto wo kuyande oru*; — sans raison, *muda ni | kakotsu | kobosu | kuyo kuyo iu |*; Qui aime à se —, *kakochi gamashii*, *yoku kobosu*.

6. (porter plainte) *uttaeru*, *shusso* 出訴 *suru*, *kokuso* 告訴 *suru*; — à la police, *keisatsu* 警察 *ni todokeru* 届; — en justice, *saibansho* 裁判所 *ni uttaeru* 訴.

plaine, *sf.* *hara* 原, *heigen* 平原; Pays de —, *heichi* 平地, *heiriku* 平陸; — d'eau, *hiroi-suimen* 水面; — de rizières, *takura* 田原; — d'herbages, *shiba-wara* 芝原.

plain-piéc, *sm.* *dōkai* 同階 *no shitsu* 室.

plainte, *sf.* 1. (gémissement) *nageki* 歎, *tansoku* 歎息. 2. (mécontentement) *fuhei* 不平, *kujo* 苦情, *fusoku* *wo iu koto*; Exciter des —, *fuhei wo okosaseru*, *fusoku wo iwaseru*; Faire des —, [fuhei] *fusoku | kujo | wo iu*; Cela a soulevé des —, De là des —, *sore de kujo ga okotta*; Je ne lui ai donné aucun sujet de —, *fuhei wo iwareru yō na koto wo shita koto ga nai*.

3. (accusation) *uttae* 訴, *shusso* 出訴, *kokuso* 告訴; (écrite) *sojō* 訴狀; Porter — contre, *wo* = *suru*, *uttaeru*; Recevoir la —, *kokuso wo kikitodokeru*.

plaintif, *ive*, *a.* 1. *nagekawashii*, *kanashisō* *na*; Voix —, = *koe* 聲. 2. (qui gémit) *nageku* 歎; (qui regrette) *kakotsu*, *kobosu*, *kuyokuyo* *iu*.

3. (qui a l'habitude de se pl.) *fuhei* 不平 *wo iu*, *fusoku* 不足 *wo iu*.

plaintivement, *adv.* *nagekawashiku*.

plaire, *vi.* 1. *ki* 氣 *ni iru*; — à, *no* =, *ga* [suku] *suite* | *oru*; (se réjouir) *yorokobu*; — à Dieu, *Kami* 神 *no mikokoro* 御心 *ni kanau*, *Kami ga yomishi tamau*; (charmer) *kokoro wo yorokobasu*, *omoshiroi*; Cela ne lui plait pas trop d'y aller, *yuku koto wo amari | yorokobanai | kokoroyoku omoowanai* |.

2. (inspirer de l'affection) *aikyō* 愛嬌 *aru*; Pour vous —, *go ai kyō ni*; Savoir —, *ai kyō ga aru*; Chercher à —, *ai kyō wo uru yō ni suru*.

3. (v. impers.) (aimer) *wo suku*, *konomu* 好, *ki ni | iru | kuu | muku*; Il ne me plait pas que vous y aillez, *anata no yuku koto wa | sukimasen | ki ni iranai*; Sans | demander | dire | si cela plait ou non, *iya-ō* 否應 *nashi ni*; Où il vous plaira, *o suki* 御好 *na tokoro* 處 *ni*; Fais comme il te plait, *katte ni shiro*, *mania* 儘 *ni seyo*; Faites comme il vous plaira, *go* 御 | *katte* 勝手 | *zui-i* 隨意 | *ni nasai*; N'importe quoi, ce qui vous plaira, *nani nuri to mo o suki na mono*; Il en fait tout ce qu'il lui plait, *kore wo | katte | ki ni itta yō | ni suru*; Que vous plait-il que je fasse? *dōshitara yoroshii gzu. ka?* Je ferai ce qu'il vous plaira, *o ki* 御氣 *ni mesu tōri ni shimashō*; Il n'en sera que ce qu'il vous plaira, *o ki ni mesu tōri ni narimashō*; Il me plait de partir, *tatsu ga | suki desu* | *yoi* |.

4. Id. (sens de daigner, etc.) *asobasu*, *kudasaru*, etc.; Il lui a plu de venir, *oide asobashita*, *oide kudasaimashita*; Il a plu à Dieu de (inf), *Kami* 神 *wa* (part.) + *kudassatta*; Id. de le retirer du monde,

Kami no oboshimeshi 思召 *ni yotte kono yo* 此世 *wo satta*. 5. S'il vous plait, (demande) *dōzo, dōka, nanitōzo* 何卒; Id. (avec réserve) *nanibun* 何分, *dōka*; Id. (certinement), *kanarazu* 必; Donnez-moi cela, s'il vous plaît, *dōzo kore wo kudasai*; S'il vous plait, je vous demanderais un service, *dōka negaitai koto ga aru*; Si cela vous plaisait je ne le ferais pas, *nan nara yoshitai mono desu*; Plait-il? *dō desu ka?* S'il plait à Dieu, *oboshimeshi araba*.

6. Plaise, plût à Dieu que, *dōzo, negawakuwa, dōka*, condit. + *yoi*; Plaise à Dieu que vous reveniez sain et sauf, *dōka buji* 無事 *ni o-kaeri* 御歸 *wo* [*inori-masu*]; Plaise à Dieu qu'il ne pleuve pas, *dōka furanakereka yoi*.

7. Id. (avec un regret), *yokatta no ni*; Plût à Dieu que je ne l'eusse jamais rencontré, *awanakereba* =.

8. A Dieu ne plaise, *kesshite*; § 128.3; Id. que j'y consente, = *shichi* 承知 *shimasen*; Id. que j'y aille, = *iki wa shinusen*.

se —, *rr.* 9. *ki* 氣 *ni iru, omoshiroku aru*; — à (inf.), *wo tanoshii* | *mu* | *mi ni suru* | *ga tanoshii*; Je ne saurais me — ici, *koko wa dō shite mo* | *ki ni iri-mai* | *omoshiroku nai* |; — à la campagne, *inaka* 田舎 *ni* | *otte tanoshimu* 樂 | *oru no ga tanoshii* |; Je me plais avec lui, *kare to tomo ni oru koto* | *wo tanoshimu* | *ga tanoshii* |; — dans un lieu (animaux, plantes), *tokoro wo konomu* 好; — dans les fleurs, *hana* 花 *wo tanoshimu*; — à soi-même, *yasunozuru, jiman* 自慢 *suru*; — avec les anciens (auteurs), *kojin* 古人 *wo shōyū* 尚友 *suru*; Je me plaisais à penser que ... mais, ... *to omōte tanoshinde imashita* | *ra* | *ga* |.

plaisamment, *ut.* 1. *omoshiroku* 面白. *yukwai* 愉快 *ni*. 2. (non sérieusement) *omoshiro-okashiku*; Moitié —, *omoshiro-hambun* 面白半分 *ni*.

3. (ridiculement) *okashiku, myō* 妙 *ni*; Vous voilà — mis, *myō na nari wo shite oru*.

plaisance, *sf.* *tanoshimi* 樂; Lieu de —, *asobi-ba* 遊場 (souvent pris en mauvais sens); Maison de —, *bessō* 別荘; Bateau de —, *yusambune* 遊船.

plaisant, *ante, a.* 1. (agréable) *omoshiroi, yukwai* 愉快 *na, tanoshimi na*.

2. (qui fait rire) *okashina, hyō-geta*; Histoire —, *odoke-banashi, kokkei-dan* 滑稽談.

3. (ridicule) *okashina, myō* 妙 *na*; Un — personnage, = *yatsu* 奴.

—, *sm.* 4. (pers. qui cherche à faire rire) *kokkei-ka* 滑稽家; (qui flatte) *otai-komochi, hōkan* 辯問; Un mauvais —, *waru-jōdan suru hito*.

5. (ce qui fait rire) *okashii koto*; (genre) *kokkei* 滑稽; L' — de l'histoire c'est que, *okashii no wa ... de aru*.

plaisanter, *vi.* 1. (pour faire rire) *tawamureru, fusakeru*; (en paroles) *tawamureru, jōdan* 串戯 *wo iu*; — avec une femme, *onna* 女 *ni tawakuru*.

2. (ne pas parler sérieusement) *jōdan wo iu*; Parlez-vous sérieusement ou pour plaisanter? *majime* 真面目 *desu ka jōdan desu ka?* Apparemment vous plaisantez, *go jōdan* 御串戯 *deshō*; Il ne plaisante pas là dessus, *nakanaka jōdan dokoro de nai*; Moitié pour —, *omoshiro-hambun* 面白半分 *ni*.

—, *vt.* 3. *hiyakasu*.

plaisanterie, *sf.* 1. *jōdan* 串戯, *kaigyaku* 諧謔, *odokeguchi, kokkei* 滑稽; Tourner tout en —, *nande mo jōdan ni shite shimanu*; Faire des — sur, *ni tsuite* = *wo iu*; Prendre en —, = *to nasu*; C'est une —, *jōdan banashi* 串戯話 *de aru*; Id. (se moquant du monde) *okashii hanashi de arimasen ka?* Entendre la —, *jōdan wo kirawanai*; — à part, *jōdan wo nosote*; Cessez vos —, *jōdan wo o yoshi*. 2. (raillerie) *hiyakashi*; (moqueries) *gurō* 愚弄, *asakeri* 嘲; — de mauvais goût, *omoshiroku nai hiyakashi, tawake-shii koto*; Mauvaise —, *waru* | *jare* | *fusake* |; Moitié par —, *hiyakashi-hambun* 半分 *ni*. [串戯好]

plaisantin, *sm.* *kokkei-ka* 滑稽家, *jōdan* 串戯 *suki* 愉快, *raku* 樂; Où il y a du — il y a aussi de la peine, *tanoshimi areba kurushimi ari, raku* 樂 *areba ku* 苦 *ari* (prov.); Nul — sans peine, *kurushimi nakereba tanoshimi nashi*; Le — et la douleur, *kuraku* 苦樂. Il y a du — à (faire, sur) *no ga* | *tanoshii* | *yukwai* *de aru* | *tanoshimi ni naru*.

2. (divertissement) *kwairaku* 快樂, *asobi* 遊; Lieux de —, *asobiba* 遊場; Se laisser emporter au —, = *ni fukeru*; Céder à l'attrait du —, = *ni izanawareru*; Les — du monde, *ukiyo* 浮世 *no* | *tanoshimi* | *kwairaku* |. 3. Éprouver du — à, *wo tanoshimu, wo ureshigaru*; Quel — vous devez en éprouver, *saw* 嘆 *o tanoshimi deshō*.

4. Faire à qn. — à, (pers.) *wo yorokobasuru*; Id. (ch.) *no* | *yorokobi* | *yukwai* | *ni naru*; Pour vous faire —, *go-aiyō* 御愛嬌 *ni*; Cela lui fera un grand —, *sore wa saw* *yorokobaremasō*; Cela fait —, *yoi kimi da*; Id. à voir, *kore wo miru no wa* | *tanoshii* | *yukwai* *de aru*; Ce qui fait plaisir, *suki* 好 *na mono*; Ce qui vous | hon. lui | fera —, *o suki* 御好 *na mono*; Rien ne lui fait —, *nani-goto* 何事 *mo yukwai ni naranai*; Rien ne pouvait me faire un pareil —, *konna ureshii koto wa nai*.

5. Faire à qn. le — de (inf.), part. *kudasuru* (2^e 3^e p.); Voudriez-vous me faire le — de venir? *oi-de kudasaimasen ka?* Faites-moi Id., *dōzo oide kudasai*; Vous m'avez fait le — de (venir, oïde) *kudasaimashita*.

6. Faites moi un —, *hitotsu negaitai koto ga arimasu*; Se faire un — de, *wo tanoshimi ni suru*; Je me fais un grand — d'aller vous voir, *anata no hō* 方 *e agaru* *no ga dai-yukwai* *de gas*.

7. Mettre [tout] son — à | dans |, *wo* [*dai ichi* 第一 *no*] *tanoshimi* *to nasu*; Prendre — à, *wo tanoshimu, wo tanoshimi ni suru*; Trouver du — à, *wo omoshirogaru*; Quel — peut-il trouver à cela? *dō shite souna koto wo omoshirogaru ka?*

8. Bon —, *kokoro* 心, *i* 意, *shin-i* 心意; Je m'en remets à votre bon —, *gyō-i* 御意 | *o kokoro* 御心 | *ni makasemasu*; Si cela vous fait —, *moshi kore ga gyō-i ni mesaba*; Sous votre bon —, *gyō-i naraba*.

9. A —, l.a. (exprès) *waza* 故 *to, wasawaza, kononde*; (à souhait) *zui-i* 隨意 *ni, kateshidai* *ni*; S'inquiéter à —, = *shimpai* 心配 *suru*; Conte fait à —, *tsukuri-banashi* 作噺.

10. Avec —, l.n. *kononde, yorokonde*; Lire avec —, = *yomu* 讀; Avec —! (réponse) *kashikomari-mashita, o yasui koto* *de arimasu*.

11. Par —, *l.u.* *tanoshimi ni*; (essai) *kokoromi ni*.
plan, *sm.* 1. Géom. *heimen* 平面; Cp. *men* 面; — horizontal, *sui* = 水平面; — incliné, *shamen* 斜面; — vertical, *suichokumen* 垂直面; (Géom. pratique) — de comparaison, — de niveau, *suijun-kisen* 水準基線. 2. (inclinaison) *keisha* 傾斜; — incliné [automoteur, *jido* 自動] *keiko* 傾降.
 3. (d'une maison, de travaux) *sekkei* 設計; Faire un —, = *|suru|wo tatsuru*; Suivre le — tracé par *x*, *x no* = *ni motonaku*. 4. — écrit, *sumen* 圖面; Dessiner un —, = *wo kaku*; Selon le —, = *dori*.
 5. (d'une ville) *chi* [*su*] 地圖; Lever un —, *sudoru*, *sudori wo suru*, *su wo hiku*; Celui qui lève des —, *suhiki* 圖引.
 6. (d'un ouvrage d'esprit) *ritsu-an* 立案; Le — d'un discours, *enzetsu* 演說 *no an* 案.
 7. (projet) *mokuromi* 目論見, *keikwaku* 計畫; Id. (dans sa tête) *kokoro-sumori* 心積; Les faire d'avance, = *wo shite oku*; Ruminer un —, *kokoro-sumori suru*; Le meilleur —, *jisaku* 上策; — d'opérations, (mil.), *sakusen-keikwaku* 策戰計畫.
 8. Un — de conduite, *hoshin* 方針; Se tracer Id., = *wo toru*. 9. Premier — de (théâtre, etc.), *omote* 表, *semmen* 前面.
 —, *ane*, *a.* 10. *hiratai*, *tairaka na*; Cp. *hei* 平; Surface —, *heimen* 平面; Figure —, *heimen|zu* 圖形; Angle —, *heimen-kaku* 平面角.
planage, *sm.* *sen* 鐵 de *kezuru koto*.
planaire, *sf.* (vers) *henjurui* 扁蠕類 *no mushi* 虫.
planche, *sf.* 1. *ita* 板; Num., *mai*; Une —, = *ichimai*; — de pin, *matsu* = 松板; — de *sugi*, *sugi* = 杉板; — épaisse, *atsu* = 厚板; — mince, *usu* = 薄板; — de cinq *bu*, *gohu* = 五分板; V. Mur 1.2.; — de cloison, *itabari* 板張; — en guise de pont, *watari* = 渡板, *ayumi* = 步板; Fig. C'est une — dans le naufrage, *shippai-chū* 失敗中 *no ichijo* — 助 *ni naru*; C'est sa dernière — de salut, *saishū* 最終 *no shudan* 手段 de *aru*; Se sauver sur une —, *itago wo kakaete tsukaru*; N'être séparé de l'enfer que par une —, *itago-ichimai* 板子一枚 *shita* 下 *wa jigoku* 地獄 (prov.).
 2. (d'une armoire, étagère) *tana* 棚; Avoir du pain sur la —, *shōrai* 將來 *no mikomi* 見込 *ga aru*; (de plancher) *yuka-ita* 床板, *itabari*, *itajiki* 板敷; V. Coucher 4; — de théâtre, *butai* 舞臺; Monter sur les —, *butai ni deru*, *yakusha* 俳優 *ni naru*; — (noire) pour écrire, *nuri-ban* 塗板, *nuri-ita*.
 3. (pour la gravure, etc.) *han* 版; — de bois, *han-gi* 版木, *eri-ita* 彫板, *mokuhan* 木版; — de cuivre, *dōban* 銅版; — d'impression, *kwatsuji-ban* 活字版.
 4. (gravure) *e*, *zu* 圖; Ouvrage avec —, *zu-iri* 圖入 *no shomotsu* 書物; Cet ouvrage est accompagné de —, *zu ga itte oru*; Atlas de soixante —, *rokuju-mai* 六十枚 *no chizu* 地圖.
 5. (dans un jardin) *dan* 壇; — de fleurs, *kwadan* 花壇; Une — de salades, *chisha-batake* 高直畑.
 6. Faire la — (en nageant), *aomute oyogu*.
planchéage, *sm.* *itabari* 板張, *yuka-ita* 床板 *wo haru koto*.
planchéier, *vt.* 1. (une maison) *yuka* 床 *wo haru*; — une chambre, *heya* 部屋 *no | toko* 床|

yuka | *ita* 板 *wo haru*, *heya wo itabari ni suru*; Espace planchéié, *ita* [*no*] *ma* 板室.
planchéleur, *sm.* *yuka* 床 *wo haru daiku* 大工.
plancher, *sm.* 1. (assemblage) *itajiki* 板敷; Faux —, *tenjō* 天井, *hari-ita* 覆板; (opp. à parquet) — en planches, *itadatami* 板畳.
 2. (sur lequel on marche) *yuka* 床; Ses planches, *yukaita* 床板; Sous le —, *yukashita* 床下; — supérieur, *ura-ita* 裏板; — de bateau, *kōhan* 甲板.
 3. (plafond) *tenjō*; Fig. Sauter au —, *tamaranaku naru*; Vous le feriez sauter au —, *tamaranaku naru deshō*; Le — des vaches, *oka*, *riku* 陸.
planchette, *sf.* 1. *ko-ita* 小板, *kwari-ita* 小割板; — écrite, *ki-fuda* 木札; (avec le nom, aux portes) *monfuda* 門札, *kadofuda*, *hyō-satsu* 標札.
 2. Géom. — "puransetto", *heiban-sokkei* 平板測器.
plançon, plantard, *sm.* *sashiki* 掃帚 [*ni suru* *eda* 枝]; (tronc) *sai* 材. [de *kezuru* 削].
plane, *sf.* planoir, *sm.* *sen* 簞; planer, *vt.* = planer, *vi.* 1. (oiseaux) *mau* 舞, *kōshō* 翻翔 *suru*; planement, *sm.* = *koto*.
 2. (regarder d'en haut) *mi* | *orosu* | *kudasu*; sur, *wo*; On plane sur la campagne, *inaka* 田舎 *wo* =; Fig. (avoir des vues élevées) *takkwan* 遠觀 *suru*.
 2. (menacer) *fu* + *sō* de *aru*; Un grand malheur plane sur nos têtes, *dai-fukō* 大不幸 *ga wareware no zujō* 頭上 *ni ochite kisu* da.
planète, *sf.* *wakusei* 惑星, *yūsei* 遊星, *gyōsei* 行星; — télescopiques, *shō* 小 =; — inférieures, *nai* = 內惑星; — supérieures, *gwai* = 外惑星; planétaire, *a.* = *no*; Espaces —, = *no unko-kai* 運行界; Système —, *wakusei-kei* 惑星系.
planeter, *vt.* *usuku* 薄 *suru*, *usurageru*, *hiku*.
planétoïde, *sm.* *shō-wakusei* 小惑星, *shō-yūsei* 小遊星. [kō 職工].
planeur, *sm.* *kinzoku* 金屬 *wo kezuru* 削 *shok*.
planimétrie, *sf.* *heimen-sokuryō* 平面測量; (art), = *jutsu* 術; planimètre, *sm.* "puranimetoru", = *ki* 器, *kyū-sekikei* 求積計; planimétrique, *a.* = [*jutsu*] *no*.
planirostres, *smpl.* *henpeishi-rui* 扁平嘴類.
planisphère, *sm.* *heimen-kyūkei-zu* 平面球形圖; planisphérique, *a.* = *no*.
planitude, *sf.* *heitan* 平坦, *tairaka naru koto*.
plano, *de* —, *l.u.* *sigusama*; (sans difficulté) *te mo naku*.
planorbe, *sm.* *hiramaki-gai* 平卷貝.
plant, *sm.* 1. (scion) *sashi-ki* 挿木. 2. (à repiquer) *noe* 苗; — d'arbres, *naeki* 苗木; Un —, = *ippon* — 一本; — de mûriers, *kuwanan* 桑苗; — de riz, *sanai*. 3. — planté, *kabu* 株; Un —, *hito* =.
 4. (ensemble de végétaux) *uekomi* 植込, — d'asperges, *temmontō* 天門冬 *no* =; (le terrain) = *chi* 植込地.
plantage, *sm.* *ne* 植 [*tsuke* 附]; — des rizières, — du riz, *ta-ue* 田植. [前科].
plantaginées, *sfpl.* *ōbako-kwa*, *shazen-kwa* 車
plantain, *sm.* 1. *ōbako* 車前; — long, *heri* =, Grand —, =, *tō* = 唐車前. 2. — d'eau, *omolaka* [*kwa*] 澤瀉 [科]. [V. Plançon].
plantaire, *a.* *ashi-ura* 足裏 *no*; plantard, *sm.*

plantation, *sf.* 1. (act.) *netsuke* 植附; *uekomi* 植込; — du riz, *ta-ue* 田植; — des patates, *imo-ue* 芋植; Ce n'est pas le temps de la —, *ima ue-doki* 今植時 *de nai*. 2. (champ planté) *hatake* 畑, *sai-bai-chi* 栽培地; — de mûriers, *kuwabatake* 桑畑, *sō-en* 桑園; — d'orangers, etc., *kankitsu-en* 柑橘園; — de thé, *cha-en* 茶園, *sa-en*.

3. (végétaux plantés) *uemono*; (arbres plantés) *ueki* 植木; Faire des —, = *suru*; Id. de, *wo ue-komu*. 4. (grandes — de qch.) *uekomi*; (établissement agricole) *kōsakuba* 耕作場, *baishoku-chi* 培植地.

plante, *sf.* 1. *shokubutsu* 植物, *kusaki*, *sōmoku* 草木; V. Fleur 2; Jardin des —, *shokubutsu-en* 植物園; — en pot, *bonsai* 盆栽; — en vente, à planter, etc., *uemono* 植物, *ueki* 植木.

2. (non ligneuses) *kusa*; Cp. *sō* 草; V. Annuel, etc.; — cultivées, *baiyō-shokubutsu* 培養植物, *sai-baisō* 栽培草, *sai-bai-shokubutsu*; — économique, *shikōhin-yō-shokubutsu* 嗜好品用植物; — oléagineuses, *saiyūyō-shokubutsu* 採油用植物.

3. — du pied, *ashi no* | *hara* | *ura* | 足跡.

planté, *éc.* 1. *de*, *ga uwatta*; Terre bien —, *yoku uwatta tochi* 土地; Fig. Maison bien —, *yoi tokoro ni tatta ie* 家; Cheveux bien —, *yoku tatte eru kami-no-ke* 髮.

planter, *vt.* 1. *ueru* 植; Ce n'est pas le moment de —, *uedoki* 植時 *de nai*.

2. (en grande quantité) *netsukeru* 植附, *ue-komu* 植込; — un bois, *mori* 森 *wo shitateru*; (On a fini de — le riz, *ine* 稻 *no* | *ue* | *ue* | *tsuke ga oeta*, *ta-ue* 田植 *ga sunda*. 3. (être planté) *uwaru*; *de*, *ga*; *suj. ni*: La cour est plantée de pins, *niwa* 庭 *ni matsu* 松 *ga uwatte oru*.

4. (faire tenir debout) *tateru*, *ueru*; Etre planté, *tatte oru*; — une maison, *ie* 家 *wo tateru*; — un poteau, *kui* 杭 *wo* | *ueru* | *tateru*; — un drapeau, *hata* 旗 *wo tateru*; — des échelles contre x, *x ni hashigo* 梯子 *wo* | *tate* | *kakeru*.

5. — (qn. qpart), *tatashite oku*; Etre planté (pers.), *ta-taserareru*; — là (qn., qch.) *sute oku*, *hote oku*; — (qch.) au nez de qn., (wo) *buttsuke ni togameru*; *menseki* 面實 *suru*, *ma no atari ni semeru*.

se —, *vr.* 1. *uerareru*, *uwaru*. 4. *Se* — devant qn., *hito* 人 *no mae* 前 *ni tatsu*.

planteur, *euse*, *s.* 1. *ueru mono*, *de*, *wo*, *baiyō-ka* 培養家; C'est un grand —, *yoku ki* 木 *wo* = *de aru*; Planteuse de riz, *ta-ue-onna* 田植女, (poét.) *saotome* 早乙女. 2. (dans les colonies) *baiyōka*, *kaikōshū* 開墾者.

plantigrade, *a.* *shokō* 蹠行 *suru*; —, *sm.* *shokō-dōbutsu* 蹠行動物.

plantoir, *sm.* *kiguwa* 木鉢, *nae-sashi*.

planton, *sm.* (militaire) *denrei-sotsu* 傳令卒; (service) *denrei-jimu* 傳令事務.

plantule, *sf.* *hōga* 萌芽.

plantureusement, *adv.* *juntaku* 潤澤 *ni*, *yutaku ni*; Dîner —, *tappuri taberu*.

plantureux, *euse*, *a.* *juntaku* 潤澤 *no*; Repas —, *ō-go-chisō* 大御馳走; Pays —, | *yutaka na* | *sambutsu* 產物 *no ōi* | *kuni* 國.

planure, *sf.* *kezuri-kusu* 削屑.

plaque, *sf.* 1. (de métal) *itagane* 板金; — d'appui, *shōhan* 鉄版; — de fondement, *teihan* 底版; (horl.) *ji-ita* 地板. 2. — de (qch.), [no] *ita*; Cp. *han* 板; — de fer, *teppan* 鐵板; — de blindage, *kōhan* 鋼板; — de cheminée, *kama* | *buchi* | *beri* |. — tournante, (ch. de f.) *tenshadai* 轉車臺.

3. — (avec le nom, etc.) *fuda* 札, *kansatsu* 鑑札.

4. — d'une épée, *tsuba* 鐔. 5. — photographique, *tane-ita* 種板, "pureto", (plate). 6. (décoration) *seishō* 星章, *dai-kunshō* 大勳章. 7. — de gazon, *ue-shiba* 植芝. [*gane* *wo* = .

plaque, *éc.* 1. *hatta*, *kiseta*; — de métal, *nobe* —, *sm.* 2. — d'or, *nobe-kin-zaiku* 延金細工.

plaquemine, *sf.* *kaki* 柿; **plaqueminier**, *sm.* = [no *ki* 木]; (*Diospyros peregrina*) *kokutan* 黑檀; — faux lotus, *mame-gaki* 豆柿, *Shina* 支那 *no kaki*, *Shina-gaki* 支那柿.

plaquer, *vt.* 1. *kiseru*, *hari-tsukeru*; — de, *wo* =, *rd.*, *ni*; — un bois précieux, *meiboku* 名木 *no ita* 板 *wo haru*; — (des bijoux, etc.), *kin* 金 *wo kiseru*; — (du plâtre, etc.) *te* 手 *de nuru*; — du gazon, *shiba* 芝 *wo ueru*.

plquette, *sf.* 1. *usu-ita* 薄板. 2. (volume) *shōsashi* 小冊子, *usuppera no hon* 本. 3. Ne pas valoir une —, *ichi mon* 一文 *ni mo atai senu*.

plaqueur, *sm.* *hari-ita shokunin* 張板職人.

plasma, *sm.* *kesshō* 血漿.

plasticité, *sf.* *seikei-ki* 成形機.

plastide, *sf.* *seikeisaihō* 成形細胞.

plastique, *a.* 1. (qui forme les tissus) *soshiki* 組織 *ni naru*, *seikei* 成形 *no*; Aliments —, *mi* 肉 *to naru shokumotsu* 食物. 2. (pour poterie) *yakimono* 焼物 [no]; Argile —, = *tsuchi*, *tōdo* 陶土.

3. Arts —, La —, *sf.* *sōzōjutsu* 塑造術; Substances —, *netsuzō-sairyō* 捏造材料.

plastron, *sm.* 1. (de cuirasse, Jap.) *dō* 胴.

2. (pour l'escrime, etc.) *mune-ate* 胸當; (de chemise) *mune-ate*. 3. Fig. (pers.) *naburimono*.

plastronner, *vt.* *mune-ate* 胸當 *wo atesaseru*, *dō* 胴 *wo kiseru*. *se* —, *vr.* *mune-ate* *wo ateru*, *dō* *wo kiru*.

plat, *ate*, *a.* 1. *hiratai*, *tairaka na*; Cp. *hei* 平, *hira*; (chemin, pays) *heitan* 平坦 *na*; Bateau —, *hirabune* 平船; Chemin —, *heidō* 平道; — campagne, *heiya* 平野; Terrain —, *heichi* 平地, *hirachi*; Toit —, *hirayane*.

2. Calme —, (en mer) *hei-on* 平穩; Avoir Id., *kai-jō heion* 海上平穩 *de aru*; Calme — (des affaires), *fukeiki* 不景氣.

3. (sans distinction) *heibon* 平凡 *na*; Un — personnage, = *hito*, *bonjin* 凡人; Physionomie —, = *kaotsuki* 顏容; Style —, = *bunshō* 文章; Pied —, *ura* *no hirakui ashi* 足.

4. Avoir la bourse —, *sai-fu* 財布 *wa kara de aru*, *futokoro* 懐中 *ga samui*; vu, *sai-fu ga pisupisu ni natta*; *nōchū-muichibutsu* 囊中無一物 *de aru*; Avoir le ventre —, *hara* 腹 *ga hette oru*, *kūfuku* 空腹 *de aru*; A — ventre, *i.a.* *betari to*; Vin —, *amatarui sake* 酒.

plat, *sm.* 5. Le — de qch. *hiratai tokoro*; Donner des coups de — de sabre, *ken* 劍 *no hirami de*

utsu. 6. A —, tout à —, *i. a.* (entièrement) *mat-taku*; (sur le —) *betari*; Etre étendu tout —, *betari to nete oru*; A — terre, *jibeta ni*.

7. (vaisselle) *hachi* 鉢; Un — de viande, *hito* = — 鉢 *no niku* 肉; — de poisson, = *zakana* 鉢魚.

8. (que l'on mange) *sara*; Ne manger que d'un —, *hito | sara | shina* 品 | *shika tabenai*; — d'entrée, "entorii", *saisho* 最初 *ni dasu sara*; Oeufs sur le —, *otoshi-tamago* 落卵; Mettre les petits — dans les grands, *gochisō* 御馳走 *wo suru*; — de balance, *sara*.

platane, *sm.* *suzukake* [no *ki*] 篠懸[木]; **platanées**, *sf. pl.* = *kwa* 科; **platanale**, *sf.* *suzukake-bayashi* 篠懸林; **plataniste**, *sm.* *suzukake-niwa* 篠懸庭.

plat-bord, *sm.* *funaberi*, *gen-en* 舷緣. [懸庭]

plate, *sf.* *hirabune* 平船.

plateau, *sm.* 1. (pour servir) *bon* 盆; — carré, *kakubon* 角盆; — rond, *marubon* 圓盆; — pour le thé, *chabon* 茶盆; Servir sur un —, = *ni nosete dasu*.

2. — de balance, *hakari* 衡 *no sara* 皿; — de machine électrique, *denkiban* 電氣盤. 3. (terrain) *kōgen* 高原, *kōchi* 高地; — du Thibet, "Pamiiru" *no* = . 4. (élevé) *oka* 岡, *takami* 高處.

plate-bande, *sf.* 1. (de jardin) *dān* 壇; — de fleurs, *kwadan* 花壇. 2. (moulure) *nageshi* 長押.

plâtée, *sf.* 1. (de fondation) *dodai* 土臺.

2. (plat) *hachi* 鉢; Une — de viande, *hito* = *no niku* 肉; — comble, *yamamori* 山盛 *no* = .

plate-forme, *sf.* 1. (terrasse) *monomidai* 物見臺; Toit en —, *hira* [tai] *yane* 屋根. 2. — de batterie d'artil.) *hōshō* 砲床, *hōza* 砲座; — de ch. de fer, *tetsudō* 鐵道 *no jōshadai* 乘車臺; "puratōfōmu" — de locomotive, *dai* 臺; — de tramway, (du cocher) *gyōsha-dai* 御者臺; (du conducteur) *shashō-dai* 車掌臺; (Id. mécanicien) *utenshu dai* 運轉手臺.

plate-longe, *sf.* *shirimawashi*.

platement, *utr.* 1. *heibon* 平凡 *ni*. 2. C'est tout — un voleur, *massugu ieba usubito* 盜人 *de aru*.

platerie, *sf.* *hiramono*, *hirabachi* 平鉢.

plateure, *sf.* (de mines) *kōnyaku heitan* 鐵脉平坦 *no tokoro*.

plathelminthes, *smpl.* *henjuru* 扁蠕類.

platin, *sf.* *asase* 淺瀬.

platine, *sf.* 1. *kane-ita* 鐵板; (de serrure) *gawa-ita* 側板. 2. (d'arme à feu) *ji-ita* 地板; (pour repasser le linge) *hinoshi* 火駢斗; (de montre, pendule) *gawa-ita*; (de machine pneumatique) *ban* 盤; Fig. Avoir une bonne —, *yoku shaberu*.

platine, *sm.* "purachina", *hakkin* 白金; **platinage**, *sm.* = *wo kiseru koto*, = *mekki* 鍍金; **platiner**, *vt.* = *wo kiseru*; (avec de l'étain) *susu* 錫 *wo kiseru*; **platinifère**, *a.* = *wo fukumu*, = *no itta*.

platinoïde, *sm.* *yōgin* 洋銀 *to* "tangusuten" *to no gōkin* 合金.

platinotype, *sf.* *hakkin* | *ban* | "taipu" | 白金盤.

platitudo, *sf.* 1. *heibon* 平凡, *mumi* 無味; Dire des —, | *chimpan* 陳腐 *na* | *furukusai* | *arifureta* | *koto wo iu*; Etre de la dernière —, *heihēibonbon* 平凡 *de aru*. 2. (d'un vin) *amatarusa*.

platonique, *a.* 1. (dégagé des sens, etc.) *niku-yoku* 肉慾 *wo* | *satte* | *hanarete* | *no*. 2. (idéal) *risō-teki* 理想的; Conception —, *risō* 理想.

platonisme, *sm.* "Puraton" *gakuha* 學派; **platonicien**, *enne*, *a.* = *no*; —, *s.* = *no hito*; **platoniser**, *vt.* = *wo hō* 奉 *suru*.

plâtrage, *sm.* 1. (d'une terre) *ishibai* 石灰 *wo ireru koto*, *de*, *ni*. 2. — du vin, *ishibai wo irete sake* 酒 *wo sumasu koto*; — des tonneaux, *shikkui* 漆灰 *wo nuru koto*. 3. — d'un mur, *kabe-nuri* 壁塗; Le premier — (grossier), *aranuri* 粗塗; — intermédiaire, *nakanuri* 中塗; — extérieur, *utanuri* 上塗; — final, *shūgenuri* 仕上塗; (manière) *nuri-kata* 塗方.

plâtras, *sm.* *otoshi-zuchi* 落土.

plâtre, *sm.* 1. (naturel) *sekkō* 石膏; Carrière de —, = *kō* 石膏坑; (calciné) *shirobai* 白灰; Le battre, = *wo tsu'ku*; Battre qn. comme —, *hiideku utsu*. 2. Obj. en —, *sekkō-saiku* 石膏細工; Les — (d'une construction), *sekkō-sakuhin* 石膏作品; Fabrication de —, *sekkō-seisaku* 石膏製作.

3. (statue) *sekkō-sei* 石膏製 *no zō* 像, *sozō* 塑像; Le — de qn., *sekkō-kata* 石膏型; Le — d'une statue, *zō* 像 *no mokei* 模型; Vase moulé en —, *sekkō-sei* 石膏性 *no utsuwa* 器; Jeter une statue en —, *kata iri* 型入 *no sekkōzō* 石膏像 *wo tsukuru*. 4. (blanc de fard) *oshiroi* 白粉; Avoir deux doigts de — sur le visage, *kao* 顔 *ni* = *wo koteke* *nutte oru*.

plâtré, *éc.* *a.* 1. *shirobai* 白灰 *wo nutta*; Mur —, *shirakabe* 白壁; Maison — à l'extérieur, *nuri-ya* 塗屋. 2. Visage —, *oshiroi* 白粉 *wo nutta kao* 顏; Réconciliation —, *omote muki* *no waboku* 和睦.

plâtrer, *vt.* 1. (enduire) | *sekkō* 石膏 | *shirobai* 白灰 | *wo nuru*, *rd.*, *ni*. 2. (farder) *oshiroi wo tsukete yaru*, *rd.*, *ni*. 2. (revêtir d'une apparence) *nurikomu*; — un champ, *hatake* 畑 *ni ishibai* 石灰 *wo maku*; — du vin, *sake* 酒 *ni ishibai wo ireru*. *se* —, *vr.* 2. (femme, etc.) *oshiroi wo* | *tsukeru* | *nuru* |.

plâtrerie, *sf.* *sekkō-shiyō* 石膏使用; Travaux de —, *sekkō-sakuhin* 石膏作品.

plâtreux, *ense*, *a.* *sekkō* 石膏 *wo fukumu* 含.

plâtrier, *sm.* 1. (qui vend) *ishibai* 石灰 | *uri* 賣 | *ya* 屋. 2. (qui prépare) *ishibai-yaki* 石灰焼.

3. (qui emploie) *shakwan*, *sakwan*, *kabenuri* 泥匠, *sakan* [ya] 左官[屋].

plâtrière, *sf.* (carrière) *sekkōkō* 石膏坑; (four) *ishibai-gama* 石灰釜.

platycéphale, *a.* *hempei-zuro* 扁平頭 顔 *no*. [類] **platyrrhini** [e] *ns*, *smpl.* *kwatsubikō* 狒 濁鼻猴 **plausible**, *a.* *rikutsu* 理窟 *rashii*, *dōri* 道理 *rashii*, *mottomorashii*, *makotorashii*; **plausibilité**, *sf.* = *koto*. [rashiku.

plausiblement, *adv.* *dōrīrashiku*, *mottomo* **plébe**, *sf.* 1. (Rom.) *heimin* 平民; **plébéla-nisme**, *sm.* = *no midun* 身分. 2. (auj.) *seminin* 賤民; La — ignorante, *gumin* 愚民.

plébéen, *enne*, *s.* *heimin* 平民; —, *a.* = *no*.

plébiscite, *sm.* 1. (décret) *kokumin* 國民 *no ketsugi* 決議. 2. (vote) *shūmin-tōhyō* 衆民投票.

plectognathes, *smpl.* *kogaku-rui* 固顎類.

plectre, *sm.* *bachi* 撥; V. Onglet 4.

pléiade, *sf.* 1. Astr. *bōshuku* 昴宿; *shichiyō* 七星 曜 *no hoshi* 星; *kingyūkyū* 金牛宮 *no shichisei* 七星.

2. La — poétique, *shichi-kasen* 七歌仙; La — philosophique, *shichi-ken-jin* 七賢人; Une — de x, *x no atsumari* 集.

plein, eîne, a. 1. (de qch.) *ippai* | *haitta* | *no* |, *michita*; *jūman* 充滿 *shita*, *jūjitsu* 充實 *shita*; Tonneau — de vin, *sake* 酒 *no ippai itte oru taru* 樽; Vase —, *ippai haitte oru utsuwa* 器; de, ga; C'est — (d'eau), *tataete oru*; Ce n'est pas —, *ippai de nai*, N'être qu'à moitié —, *hambun* 半分 *shika itte inai*; Une bourse —, *kane no ippai haitta saifu* 財布.

2. Boire à — verre, *gutto nomu*; Verser à — verre, *nami-nami to tsugu*; Couler à — bords, *afureru*. 3. La mer est —, *shio* 潮 *ga michite oru*, *manchō* 満潮 *de aru*; A — voiles, *ho* 帆 *wo jūbun* 十分 *ni haitte*.

4. Etre —, *ippai de aru*; Id. (comble) *fusagatte oru*; Id. (voiture, bateau) *man-in* 満員 *de aru*; Id. — comme un œuf, *sukima gūnai*; Id. (repu), *manpuku* 満腹 *de aru*; Id. (bateau, de marchandises) *mansai* 満載 *shite oru*; La salle est —, *seki* 席 *ga mina fusagatte* | *ippai ni natte* | *oru*; *manjō* 満場 *de aru*; Table en acajou —, “*mahogani*” *muku no dai* 臺.

5. (complet) Cp. *man* 満, *zen* 全 etc.; Une — récolte, *hōsaku* 豐作; Faire Id., = *de aru*; Un jour —, *man ichijitsu* 満一日, *itchūya* 晝夜; La — lune, *mangetsu* 満月; Un succès, *daiseikō* 大成効; *kōkekwa* 好結果; Donner — pouvoir, *zenken* 全權 *wo yuzuru* 讓; Etre en — déroute, *dai-haiboku* 大敗北 *suru*, *yaburete shimau*, *mattaku yabureru*.

6. Avoir — droit, *shitō* 至當 *no kenri* 權利 *ga aru*; De — droit, *tōzen* 當然 *ni*; De — gré, *shōdaku* 承諾 *shite*; Avoir — pouvoir, *zenken* *wo yū* 有 *suru*.

7. En — liberté, *jiyū* *katte* 自由勝手 *ni*; Avoir — liberté d'aller, *katte ni ikareru*; Avoir une — assurance de, *wo kakuho* 確保 *suru*; Etre en — connaissance, *shiryo* 思慮 *ga sukoshi mo midarenai*; Une — conviction, *kakushin* 確信, *kakunin* 確認; Institution de — exercice, *zenkwa* 全課 *sonawatte oru gakkō* 學校.

8. (dans son intensité) *sakari*, *saichū* 最中 (etc.); Etre en — activité, *kōji-massai* 工事最盛中 *de aru*; Etre en — rapport, *sakari* *de aru*; Etre en — moisson, *tori-ire* 收穫 *no saichū* *de aru*; En — hiver, *fuyu* 冬 *no saichū* *ni*; En — jour, *nitchū* 日中 *ni*; En — midi, *mappiru* *ni*; En — chaleur, *hisakari* 日盛 *ni*.

9. Une voix —, *nariwataru-koe* 鳴渡聲; Chanter à — voix, *sei ippai utau* 唱; A — poumons, *sei ippai*; Avoir le poulx —, *jitsumiyaku* 實脈 *ga utsu*.

10. Avoir le visage —, *kao* 顔 *ga* | *koete* | *mukkuri shite* | *oru*; Pers. qui a les joues —, *hōrō* *no koetsu hito*.

11. Etre en — soleil, *hinata* *ni oru*; En — air, *soto* 外 *ni*, *roten* 露天 *ni*, *kogwai* 戶外 *ni*; (avec v. d'action) *soto* *de*; Conférence Id., *kogwai-ensetsu* 戶外演說; Repas en — air, *roten-kwaishoku* 會食; Id. debout, *roten-rishoku* 立食.

12. Arbres en — vent, *kaze* *ni ataru* *ki*; Arbuste en — terre, *ji-ue* 地植 *no ki* 木.

13. Nager en — eau, *hayase* 早瀬 *ni oyogu* 泳; En — champ, *nohara* 野原 *ni*; En — mer, *oki* 沖

ni. 14. En — conseil, *kwaiji* [sa] *chū* 會議 [最] 中 *ni*; En — rue, *michi* 路 *no mannaka* 真中 *de*.

15. (partie essentielle) *shin* 心, *mannaka*, etc.; En — visage, *kao* *no mannaka* *ni*; Recevoir en — front, *makkō* 真向 *ni ukeru*; En — poitrine, *kyōbu* 胸部 *ni*, *mune* 胸 *no mannaka* *ni*.

16. Frapper en — bois, *ki* *no shin* 心 *wo utsu*; Sculpter en — bois, *ki* *no nakami* *wo chōkoku* 彫刻 *suru*; Tailler en — drap, *tammono* *no naka* *wo tachi-kiru*.

17. (nombreux) *ōi* (attribut), *ōku* *no* (qualif.); Le port est — de navires, *minato* 港 *ni fune* 船 *ga ippai* | *fukusō* 幅湊 *shite* | *atsumatte* | *oru*; La forêt est — de gibier, *mori* 森 *ni tori-kemono* 鳥獸 *ga ōi*; Jardin — de fleurs, *hanadarake* 滿花 *no niwa* 庭; Maison — de rats, *nezumi* 鼠 *no dō* 家; Mourir — de jours, *chōmei* 長命 *de shinuru*.

18. Avoir les mains —, *te* 手 *ippai* *aru*; Donner à — mains, *takusan* 澤山 *ni yaru*; Avoir la bouche —, *kuchi ippai hōbatte* *oru*; En Id. Fig. *hanashi* *ga kuchi* *wo tsuite* *deru*; Avoir | le ventre | l'estomac —, *manpuku* 満腹 *de aru*, *hara* 腹 *ga haru*; Une femelle —, *kogomori*, *harande* *oru mesu* 牝.

19. Etre — de vie, *genki* 元氣 *ga yoi*; Etre — d'une chose, *ichiau* — 圖 *ni* (koto) *wo omoi* *konde oru*; Homme — de lui-même, | *unubore* *no* | *jiman* 自慢 *suru* | *hito*; Pers. — de difficultés, *komuzuka-shi* *hito*; Avoir le cœur —, *mune* 胸 *ni mitsu*; Avoir la tête — de préoccupations, *senshin-ichi* 一心一意 *de aru*; Etre — de vin, *sake* 酒 *ni yotte* *oru*; Etre — d'inquiétude, *ōshimpai* 大心配 *de aru*; Etre — de défauts, *ketten* 缺點 *darake* *de aru*; Style — et nourri, *mi* *no itta* *bunshō* 文章; Ecrit — de feu, *kwakki* 活氣 *ni tonda* *bunshō*.

—, *sm.* 20. (partie remplie) [*naka*] *ni*; (opp. à vide) *jitsubu* 實部; Les — d'un mur, *kabe* 壁 *no jitsubu*; L.e — d'une lettre, *futoi* *tokoro*, *futosuji*.

21. Battre son —, (ch.), *massai* 真最中 *de aru*; Id. (mer) *tataete* *oru*, *manchō* 満潮 *de aru*; La lune est dans son —, *mangetsu* 満月 *de aru*; Mettre dans le —, en —, *mato* 的 *no mannaka* 真中 *ni ateru*, *meichū* 命中 *suru*.

—, *adv.* 22. *dossari*, *unto*, *takusan* 澤山; Tout —, =; Avoir du vin — sa cave, *sake* 酒 *wo* = *motte* *oru*; Avoir — ses poches d'argent, *kane* *wo* = *motte* *oru*; A pur et à —, *mattaku* 全.

23. En —, l.e. *mambun* 満分 *ni*; Le soleil donne en — sur nous, *hi* 日 *ga terisukeru*; Perdre son procès en —, *rippa* 立派 *ni haiso* 敗訴 *suru*; Etre en — (de faire, *suru*) *saichū* 最中 *de aru*.

plein-cintre, *sm.* *han-yen* 半圓; Voûte en —, = *no tenjō* 天井.

pleinement, *adv.* *mattaku* 全, *rippa* 立派 *ni*.

plénier, *lère*, *a.* *jūsen* 充全 *no*, *kwansen* 完全 *no*; **plénièrement**, *adv.* — *ni*.

plénipotentiaire, *a.* *zenken* 全權 | *wo yū* 有 *suru* | *aru* |; Ministre —, *zenken-kōshi* 全權公使; —, *sm.* *zenken-iin* 全權委員.

plénitude, *sf.* 1. *jūjitsu* 充實; La — de la puissance, *zenken* 全權; La — des jours, *chōmei* 長命; Dans la — des temps, *jisetsu* 時節 到來

shite; — de la grâce, *jūbun* 充分 *naru seichō* 聖寵; — de la Divinité, *Shinsei* 神性 | *no michitaru mono* | *emman* 圓滿; | Etre dans la — de la force, *genki* 元氣 *ga sakan de aru*; Recouvrer la — de ses facultés, *nōryoku* 能力 *wo kuaifuku* 恢復 *suru*; Jouir de Id., *jūbun* 充分 *no nōryoku wo yū* 有 *suru*; Avec cette —, *kaku jūbun* 充分 *ni*.

pléonasme, *sm.* *jōgen* 冗言, *zeigen* 贅言; Fig. *tengohō* 添語法; **pléonastique**, *a.* = *no*, = **plésiosaure**, *sm.* *dakei-ryū* 蛇頸龍, [*aru*.]
pléssimètre, *sm.* *dashimban* 打診板; **pléssimétrie**, *sf.* = *yōhō* 打診板用法; **pléssimétrique**, *a.* = *yōhō* *no*.

plet, *sm.* *hito-maki* 一卷.

pléthore, *sf.* *taketsu* 多血 [*shō* 症]; **pléthorique**, *a.* = *no*, = *shitsu* 多血質 *no*.

pleur, *sm.* 1. (act.) *namida wo nagasu* | *kobosu* | *koto*, *rakurui* 落淚; (cris) *nageki*, *uneki*, *shingin* 呻吟. 2. *pl.* *namida* 淚; Etre tout en —, = *wo nagasu*, *rakurui* *suru*; Tout en —, *id.* part.; Tirer des —, = *wo nagasereru*, *de*, *ni*; Visage en —, *naki-gao* 泣顏. 3. — (de vigne, etc.) *shiru* 汁; — de terre, *amanizu* 雨水.

pleurant, *ante*, *a.* *naku* 泣, *naite oru*.

pleurard, *arde*, *s.* *nakite* 泣人, *vu.* *nakiōgo* 泣上尸. [*人間*.]

pleure-misère, *s.* | *kuyamu* | *kakotsu* | *ningen*

pleurer, *vt.* 1. *naku* 泣, *namida* 淚 *wo kobosu*; Se mettre à —, *nakidasu*; On se surprend à —, *nakete kuru koto ga aru*; Qu'avez-vous à —? *dōshite naku no* [*desu*] *ka?* V. *Larme* 1, 2; Verser 4; — amèrement, *hidoku naku*; — sans cesse, *naki-kurasu*; Etre épuisé à force de —, *naki* | *fusu* | *iru* |; — facilement, *namida moroi*; — de joie, *ureshi naki* | *ni naku* | *wo suru* |, *yorokonde naku*.

3. — après (qn., enfant, etc.), *wo naki-shitau* 泣墓; — avec (qn.), *morai naki* 黃泣 *suru*; — en criant, *naki-sakebu* 泣叫; — en tempêtant, *naki-sawagu* 泣騒; — en marchant, *naku-naku yuku*.

4. — et rire en même temps, *naki-warau* 泣笑; Ne — que d'un œil, *soranamida* 空淚 *wo kobosu*, *karanaki* 空泣 *wo suru*.

5. Fig. Les yeux lui pleurent, *me* 目 *kara namida* 淚 *ga koboreru*; La fumée fait —, *kemukute namida ga koboreru*; La vigne pleure, *budō* 葡萄 *no ki* 木 *kara shiru* 汁 *ga deru*.

—, *vt.* 6. *kuyamu* 悔, *kuyuru*, *kanashimu* 悲; — ses péchés, *tsumi* 罪 *wo* | = | *kōkwa* 後悔 *suru*; — son père, *chichi* 父 *no shi* 死 *wo itamu*.

pleurésie, *sf.* *rokumaku-en* 肋膜炎; **pleurétique**, *a.* (de nature) = *sei* 肋膜炎性; (atteint de) = *ni kakatta*; —, *s.* = *kwanja* 患者.

pleureur, *euse*, *s.* 1. *yoku naku hito*.

—, *sf.* 2. (— louée) *naki-onna* 泣女, *naki-me*.

—, *a.* 3. *mizu* 水 | *wo shitatarasu* | *no shitataru* |.

4. (arbre) *shidareta*; Cerisier —, *shidare-sakura* 枝垂櫻; Saule —, *shidare-yanagi* 枝垂柳.

pleureux, *euse*, *a.* (qui va) *naki sō na*; (qui pl.) *nakeru*; Air —, *nakisura* 泣面; Ton —, *nakigoe* 泣聲.

pleurnicher, *vi.* *soranaki* 空泣 *suru*; — de dépit, *jirete naku*, *vu.* *dada* *wo koneru*, *mutsu* | *ga* |

ka | *ru*; **pleurnicheur**, *euse*, *s.* = *mono*; **pleurnichement**, *sm.* **pleurnicherie**, *sf.* = *koto*, *soranaki*.

pleurobranche, *sm.* *fukukyakurui* 腹脚類 *no isshu* 一類. [*suru koke* 苔.]

pleurocarpe, *a.* *yō-eki* 葉腋 de *seishoku* 牛蒡

pleurodynie, *sf.* *kyōtsū* 胸痛, *rokkan-shinkeitsū*

肋間神經痛; **pleurodynique**, *a.* = *no*.

pleuronecte, *sm.* *hirame kwa* 比目魚科.

pleuropneumonie, *sf.* *rokumaku-haien* 肋膜炎;

pleuropneumonique, *a.* = *no*.

pleurs, *sm.* *namida* 淚. V. *Pleur*, *Larme*; — forcés, | *kara* 空 | *sora* | *naki* 泣.

pleutre, *sm.* *yowai yatsu* 弱奴, *tsumaranai yatsu*; (sans courage) *koshimuke*.

pleuvolt, *vi.* 1. (pluie) *amefuru* 雨降; — dans (un endroit), *ni furikonu* 降込; Commencer à —, *furidasu*; — à verse, *ame ga furishikiru*; Il pleut la plupart du temps, *furigachi* 降降 *de aru*; Il ne fait que —, *ame no furidoshi de aru*.

2. (comme la pluie), [*ame no yō ni*] *suru*; Faire —, *furasu*; Quand il pleuvrait des halibardes, *ya* 矢 *ga futte mo hi* 火 *ga futte mo*; Il pleut des bombes, *dangwan* 彈丸 [*ame no yō ni furu* | *u-sha* 雨射 *su*]; Il pleut des brochures, Des brochures pleuvent, *shōsashi* 小冊子 *ga takusan* 澤山 *deru*; Les sarcasmes pleuvent sur lui de tous côtés, *shikō happō* 四方八方 *kara soshirareru*.

3. (arriver en abondance) *uka* 雨下 *suru*.

plèvre, *sf.* *rokumaku* 肋膜.

plexus, *sm.* *sō* 叢; — nerveux, *shinkeisō* 神經叢.

pleyon, *sm.* 1. (lien) *tsunagi* 細麻.

2. (de vigne) *wakasuru* 幼蔓.

pli, *sm.* 1. (fait à dessein) *hida* 襞積; Faire | un | des | — à, *ni* = *wo toru*; Il y a des —, = *mo tote oru*; Les défaire, *nosu* 伸; Faire un — à une page, *kami* 紙 *no fuchi* 繰 *wo oru*.

2. (pour raccourcir un habit) [*nui*] *age* [縫] 上; *id.* (vers la ceinture) *koshi-age* 腰上; *Id.* (à l'épaule) *kata-age* 肩上; En faire, = *suru*; Les défaire, = *wo orusu*.

3. (accidental) *shiwa* 皺; Se produire, = *ga yoru*; Il y a des —, = *ga yotte oru*; Les faire disparaître, = *wo noboru*; Il ne fait pas un —, *sukoshi mo* = *ga nai*; Faire des — (la peau, un habit, etc.) Faire un faux —, *shiwa ga yoru*; Avoir des — au front, *hitai* 額 *ni shiwa* *wo yosuru*, *hinshuku* 皺疊 *suru*.

4. (marque qui reste) *orime* 折目; Cette étoffe a pris son —, *kuse ga tsuita*; Remettre une étoffe dans ses —, *moto no tōri ni tatamu*; Le — du bras, etc., *ude* 腕 *no kussetsu-bu* 屈折部.

5. (manière de plier) *orikata* 折形; Le pli d'une lettre, *tegami* 手紙 *no* =.

6. Un — cacheté, *fūsho* 封書; Un — spécial, *besshi* 別紙; *Id.* fermé, *beppū* 別封; Vous trouverez sous ce —, *besshi x ga aru*.

7. Un — de terrain, *takabiku*, *kōtei* 高低.

8. Prendre | un | son | — (pers.), *kuse* 辭 *ga tsuku*; Fig. L'étoffe a pris son —, *kuse ga tsuita*; Donner un bon — à (qch.), *no hakobi* 運 *wo tsukeru*; L'affaire ne fera pas un —, *sōsa* 遭作 [*ga arumai*] *mo nai koto* *desu*; Cela n'a pas fait un —, *te mo naku* *sumda*.

pliable, *n.* 1. (en plusieurs) *tatamareru*.

2. (docile) *jūjun* 柔順 *na*.

pliage, *sm.* 1. (act.) *tatamu koto*; — des feuilles d'un livre, *kami wo oru koto*; — des journaux, *shimbun* 新聞 *wo oru koto*. 2. (manière) | *ori* | *tatami* | *kata*; (effet) *tatamaru koto*.

pliant, *ante*, *a.* 1. (souple) *yawaraka na*; (flexible) *shinayaka na*, *shinai*, *shinashina suru*; Rendre —, *nayasu*. 2. (docile) *jūjun* 柔順 *na*.

3. (meuble) *oritataru*; Table —, *tatami-dai* 摺臺; Siège —, Un —, *sm.* *tatami-isu* 疊椅子; Id. sans dossier, *shōgi* 床几.

plica, *V.* Plique.

plie, *sf.* *karei* 簾.

plier, *et.* 1. (en plusieurs) *oru* 折, *tatamu* 疊, *oritatu*; — en deux, *futatsu ni* =, *ori-kaesu*; — le coin d'une page, *kami* 紙 *wo orimageru*; — et empiler, *orikasaneru*; (une étoffe, un habit, etc.) *tatamu*; (un journal, une lettre, etc.) *oru*.

2. — ses effets, — son bagage, *nisukuri* 荷造 *wo suru*; — bagage, *tatsu*, *tachisaru* 立去.

3. (obj. articulés) *tatamu*; — un éventail, *sensu* 扇 *wo* =. 4. (courber) *mageru*; — une branche, *eda* 枝 *wo* | = | *tawameru* |.

5. — les doigts, *yubi* 指 *wo* | *oru* | *kussuru* |; — les genoux, *hiza* 膝 *wo* | *mageru* | *oru* |; Etre plié en deux (malade, etc.) *koshi* 腰 *ga mogatte* *oru*.

6. (faire céder) *shitagawasuru*.

—, *vi.* 7. *mageru*, *tawamu*; — sous un poids, *tawamu*, *hevaru*, *shina* [er]u; — à tout vent, *kaze* 風 *ni nabiku*. 8. (céder), (pers.) *kussuru*, *yuzuru*, *nabiku*; — devant qn., *ni* =; — sous le poids de, *ni taenai*; Mieux vaut — que rompre, *nagai mono ni wa makareyo* (prov.)

9. (se soumettre) *fuku* 服 *suru*, *kutsujū* 屈從 *suru*; *shitagau*; — sous, *ni* =.

10. (troupes) *taikyaku* 退却 *suru*.

se —, *rr.* 1. (obj.) *tatamaru*, *oreru*, *oritataru*; Jambe qui ne peut —, *kamo* 足 *ashi* 鴨足; — (pers.) à qch., *ni shitagau*; *ni ōsuru*; — aux circonstances, *baai* 場合 *ni makoseru*.

plier, *euse*, *s.* *orite*, *tatamite*; — de x, x *wo* | *tatamu* | *oru* | *mono*, x *ori*; — de journaux, *shimbun-ori* 新聞折.

plinth, *sf.* 1. (qui supporte) *dai* 臺, *dodai* 土臺. 2. (saillie) *habaki* 鉢; (de lambris) *kasagi* 笠木, *koshibame* *habaki*. 3. (couvre-joint) *me-ita* 目板.

pliocène, *a.* *daisankei saishin-ō* 第三系最新統 *no*, *daisankei saishinsei* 第三系最新世 *no*.

plier, *sm.* *hara* 篋; (pour couper) *kami-kiri*.

plique, *sf.* Méd. *sūheki* 皺贅.

plissage, **plissement**, *sm.* 1. (act.) *hida* *wo toru koto*, de. *ni*. 2. (rés.) *hida no toreru koto*.

plissé, *sm.* *hida* 皺; —, *ee*, *a.* *hida wo totta*, *shiwa* *no yotta*.

plisser, *et.* 1. *hida* 皺 *wo toru*, *rd.*, *ni*, *no*.

—, *vi.*, *se* —, *rr.* 2. (exprès) *hida ga toreru*; — bien, *hida no yuwai* 工合 *ga yoi*; Ce surplus ne se plisse pas bien, *kono hakui* 白衣 *wa hida ga yoku* *torenai*; — trop, *hida ga ōi*. 3. (tout seul)

shiwa 皺 *ga yoru*, *tagureru*; La peau se plisse, *hifu* 皮膚 *ga tagureru* | *ni shiwa ga yoru* |.

plissure, *sf.* *hida* 皺; (manière) = *no torikata*; (effet) = *no yuwai* 工合.

plure, *sf.* *kami* 紙 *wo oru koto*.

plœ, *sm.* 1. (poil) *gyūmō* 牛毛; (laine) *ke no kusu* 毛屑. 2. (pour navires) *ke to* "chan" *no mazemono*; **ploquer**, *et.* = *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*.

plomb, *em.* *namari*; Cp. *en* 鉛; Minerai de —, *enkō* 鉛礦; — pur, *jun-en* 純鉛; — durci, *kō-en* 硬鉛; Couleur —, = *iro* 鉛色; Un sommeil de —, *jukusui* 熟睡; Fig. Il lui faudrait un peu de — dans la tête, *atama* 頭 *ga karui*.

2. (pour tirer) *sandan* 殺彈, *bara-dama*; En recevoir, = *ga ataru*; Fig. Jeter son — sur qch., *yaku* 役 *wo nerau*. 3. — de sonde, *sokuryō-sui* 測量錘, *omori*. 4. Fil à —, *sui* 錘, *sagefuri*.

5. A —, *l.a.* *enchoku* 鉛直 *ni*, *massugu* 真直 *ni*; Mettre Id., = *tateru*; Etre Id., = *tatsu*.

plombagine, *sf.* *kuronamari* 黑鉛; — pour crayons, *sekiroku* 石墨.

plombé, *ée*, *a.* 1. (livide) *namari-iro* 鉛色 *no*; Teint —, *namari-iro*. 2. Canne —, "anchimoni" *gashira* 頭 *no* "sutekki".

3. Dent —, *umeta* 歯 齒, *jūten-shi* 充填齒.

plomber, *et.* 1. *namari* 鉛 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; — un toit, *namari-ita* 鉛板 *wo fuku*; — un ballot d'étoffe, *en-in* 鉛印 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*.

2. — une dent, *ha* 齒 *wo* | *umeru* | *tsumeru* | *jūten* 充填 *suru*; |; Se faire id., — [ts] *umete* *morau*.

3. (vérifier) *sui* 錘 *de ken* 檢 *suru*. 4. (couleur) *namari-iro* 鉛色 *ni suru*; *se* —, *rr.* *namari-iro ni naru*; **plombage**, *sm.* *v.* *préc.* + *koto*,

plomberie, *sf.* 1. (ouvrage) *namari-zaiku* 鉛組工. 2. (lieu) *burikiya* 鐵葉屋.

plombeur, *sm.* *en-in* 鉛印 *wo tsukeru* *hito*.

plombier, *sm.* *namari-zaiku-nin* 鉛組工人; (pour tuyaux) *enkwan-kō* 鉛管工.

plombifère, *a.* 1. *namari* *wo fukumeru*, *gan-en* 含鉛 *no*. 2. (qui produit) *namari* 鉛 *wo san* 産 **plongeant**, *ante*, *a.* 1. *moguru* 潜. [suru].

2. *shita* 下向 *no*; Vue —, *mi-oroshi*.

3. Mil. Feu —, *kansha* 瞰射; Batterie à Id., *kōsa-hōdai* 高座砲臺.

plongée, *sf.* 1. (act.) *moguri*; (de scaphandrier, sous-marin, etc.) *sensui* 潜水, *misukuguri*; Tirer par —, *kansha* 瞰射 *suru*.

2. (ce qui plonge), (talus) *keisha* 傾斜; (augmentation de profondeur) *fukami*. 3. (de parapet) *chōseki* 頂脊. [ni].

plongement, *sm.* *shizumeru koto*, de, *wo*; dans,

plongeon, *sm.* 1. (oiseau) *kitsune-aisa*, *shiko-aisa*. 2. (act.) *sensui* 潜水, *misukuguri*; Faire le —, *misu* 水 *wo* | *kuguru* | *moguru* |; Fig. (disparaltre) *mienaku naru*; (se plier aux circonstances) *makasu*; (se relâcher) *yuzuru*.

plonger, *et.* 1. — dans l'eau, *misu* 水 *ni shizumeru*; — un poignard dans, *ni tantō* 短刀 *wo tsuki-komu*; (dans un souterrain) *toji-komu*.

2. (faire tomber dans) *ni hiki-otosu*, *otoshi-ireru*.

3. Etre plongé dans (un liquide, etc.), *ni shizumu*, *ni shizumaru*; Id. la conversation, *hanashi-konde*

oru; Id. une pensée, *kangae-komu*; Id. la douleur, *urei* 憂 *ni shizumu*.

—, *vt.* 4. (trempier dans) *ni tsukaru*.

5. (faire le plongeon) *shizumu*; — sous l'eau, *ka-aku*, *mizu-kuguru*, *sensui* 潜水 *suru*, *moguru*, *mu-guru*; Machine à —, *sensui-ki* 潜水器, *mizukuguri-kiki* 水潜機械. 6. (de haut en bas) *shita-muki* 下向 *ni naru*; V. Plongeant; La vue plonge | sur | dans |, *wo mi-orosu*; Tirer en plongeant, *kansha* 敵射 *suru*, *shita-muki ni utsu*.

se —, *vr.* 7. *shizumu* 沈, dans, *ni*; Fig. *ni fukeru*, *ni hamari-komu*; — dans l'étude, *benkyō* 勉強 *ni fukeru*; — dans la débauche, *hōtō* 放蕩 *ni fukeru*, *shushoku* 酒色 *ni* | *hamari-komu* | *chindeki* 沈溺 *suru* | *oboreru* 溺 |.

plongeur, *sm.* 1. (nageur) *mogurite*.

2. (scaphandrier) *sensui-sha* 潜水者. 3. (laveur de vaisselle) *aru* 皿 *wo arau mono*. —, *smpl.*

4. Les —, *makushichōrui* 腹趾鳥類; —, *euse*, *a. mizu wo kuguru*; (plongeuses) *kazuki* [hi] *me* 潜水女.

plot, *sm.* "puroto", *tsūdenki* 通電器.

plouter, *vt.* *tsuchigure* 土塊 *wo waru* 割; **ploutage**, *sm.* = *koto*.

ploutocrate, *sm.* *fugōsha* 富豪者.

ploutocratie, *sf.* *fuyūseiji* 富有政治, *kinryoku-seiji* 金力政治; Fig. *fugō* 富豪 | *seiryoku* 勢力 | *sha* 者 *no assei* 壓制 |.

ploutologie, *sf.* *fugō-ron* 富豪論.

ployable, *a.*, **ployage**, *sm.*, **ployer**, *vt.* V. Pliable, Pliage, Plier.

pluche, *sf.* **plucher**, *vt.* V. Peluche; Pelucher.

pluie, *sf.* 1. *ame* 雨; Cp. *u* 雨; Grande —, *ōame*, *tai-u* 大雨; Petite —, *koame* 小雨; Grosse —, *ōtsubu* 大粒 *no ame*; — continue, *naga-ame* 長雨; Fig. — (de pierres, feu, balles, etc.) *ame*; Sous une — de balles, *tama* 彈丸 *ga ame no yō ni furu no ni*.

2. — d'orage, *yūdachi*; — de printemps, *harusame*, *shun-u* 春雨; — tombant du toit, *ama dare* | *tare* | *ochi* |, *enteiki* 檐滴; — de pierres, *ishi* 石 *no ame*; — de feu, *hi* 火 *no ame*.

3. La saison des —, *tsuyu*, *bai-u* 梅雨; Id. sans pluie, *kara-tsuyu*; Son commencement, *tsuyu* 梅雨 *no iri* *in*, *nyūbai* 入梅; — de cette saison, *tsuyu no ame*, *nagashi-ame*, *samidare* 五月雨; Fin de cette saison, *tsuyuake*, *shutsubai* 出梅; Voici que les — vont finir, *ima* 今 *ni tsuyuake* 出梅 *ni naru*.

4. Un temps de —, *uten* 雨天; Le temps est à la —, *uten ni naru*, *furisō desu*, *amagae* 雨氣 *wo moyōshite kita*; Un jour de —, *ame no furu hi* 日; Nuit de —, *amayo* 雨夜; Voici la —, *ame ga fute kita*; La pluie | arrive | vient |, *furi-kakatta*; La pluie y arrive, *ame ga kakaru*; Etre pris par la —, [*ame ni*] *furareru*; Nous avons eu de la — tout le temps, [*ame ni*] *furare* | *dōshi* | *sume* | *deshita*; Avoir la — sur le dos pendant deux heures, *nijikan* 二時間 *ame ni kakaru*; Laisser passer la —, *ame no agaru made matsu*; La — [a] fait du bien, *yoi shimeri desu*.

5. Faire des prières pour la —, *amagoi* 雨乞 *wo suru*; Prendre ses précautions contre la —, *amajūaku* 雨支度 *suru*; Tout ce qui sert contre la —, *amagu* 雨具. 6. Faire la — et le beau temps, *koto*

suru *hoshiimama* 撞 *ni suru*; Parler de la — et du beau temps, | *karekore* 彼は *no* | *iroiro* 種々 *na* | *hanashi* 話 *wo suru*.

plumage, *sm.* *hane* 羽, *umō* 羽毛; (comme ensemble) *haburi* 羽振; Avoir un beau —, *haburi ga yoi*.

plumail, *sm.* *hane-bōki* 羽箒; **plumasseau**, *sm.* = ; Médec. *menianshi* 綿線, "gaaze".

plumasserie, *sf.* (obj.) *hane-zaiiku* 羽細工; (industrie) = *gyō* 業; (commerce) = *shō* 商; **plumassier**, *lère*, *s.* = *ya* 屋.

plume, *sf.* 1. (d'oiseau) *hane*; Cp. *ha* 羽; V. Penne; — blanche, *shiraha* 白羽; Les belles — (de faisans, etc.), *omoiba*; Travaux faits de —, *hane-zaiiku* 羽細工.

2. (pour écrire) "pen" 洋筆; — d'oie, *ga* = 雪筆; Dessin à la —, = *gwa* 洋筆畫, = *de kaita e* 繪.

2. Tenir la —, *shoki* 書記 *wo tsutomeru*; Mettre la main à la —, Prendre la —, *fude* 筆 *wo toru*; Poser la —, *fude wo tomeru*; Ecrire au courant de la —, *fude ni makashite kaku*; C'est resté au bout de ma —, *kore wo kaki-otoshita*; Etre sorti de la — de, *no fude ni kakaru*; Avoir une excellente —, *fude ga* | *tassha* 達者 *de aru* | *tatsu* | *kiku* | ; Avoir une — féconde, *tappitsu* 達筆 *de aru*; Il a une — dangereuse, *kare* 彼 *no fude* 筆 *ni kakatte wa tama-ranai*; Gens de —, *hissei* 筆生. 3. (style) *buntai* 文体; V. Guerre 6.

plumeau, *sm.* *ha* [ne] *bōki* 羽箒; (édredon) *hane-buton* 羽蒲團.

plumée, *sf.* 1. (act. de pl.) *hane-mushiri*; Faire la — de, *no hane* 羽 *wo mushiru*; Fig. Attraper une —, *utareru*. 2. (quantité) [*ichiwa* 一羽 *no*] *mushiribane*. 3. — d'encre, *ippitsu* 一筆 *no inki*.

plumer, *vt.* 1. *hane* 羽 *wo* | *hikinuku* | *mushiru* |, *rd.*, *no*; **plumeur**, *euse*, *s.* = *hito*, *hanemushiri*; — qn., *hito no zeni* 錢 *wo mushiritōru*; Se laisser —, *zeni wo mushiritōrareru*.

plumet, *sm.* 1. (de chapeau) *hane* 羽.

2. (de militaires) *maedate*.

plumetis, *sm.* *ukidashi* 浮出 *no nuihaku* 覆箔.

plumieux, *euse*, *s.* *hane* 羽 *no yō na*.

plumier, *sm.* "pen" *-ire*.

plumitif, *sm.* 1. (registre) *genpon* 原本.

2. (pers.) *hissei* 筆生.

plum-pudding, *sm.* "puramu puding", *Ei-koku-sei* 英國製 *no kwashi* 菓子. [*ga* 幼芽.

plumule, *sf.* 1. *ke* 毛, *ubuge* 絨毛. 2. (Bot.) *yō-plupart*, la —, *sf.* 1. *taitei* 大抵, *taigai* 大概;

(devant un subst.) = *no*: La — [des hommes], = *no hito*; *hito* (*ga*, *no*, etc.) = ; La —, (beaucoup de gens) *ōku no hito*; Aussi que —, autant que —, *jūnin-nami* 十人並.

2. La — du temps, *taitei*; se rend qfois par *gachi* [no] | *de aru* | ajouté à *fi*; Il pleut Id., *furi gachi* 降勝 *de aru*; Un homme ivre Id., *yōgachi* 醉勝 *no hito*; Etre malade Id., *byōki-gachi* 病氣勝 *de aru*.

3. Pour la —, *t.a.* *ōku*, *taihan* 大半, *onune* 大概 *ōyoso* 凡, *taitei* 大抵, *taigai* 大概.

plural, *ale*, *a.* *shiyō* 數様 *no*; Le vote — *fukuhyō* 覆票.

pluraliser, et. 1. *fukusū* 複數 *ni suru*; **pluralisation, sf.** = *koto*.

se —, **rr. 2.** *fukusū* 複數 *ni naru* | *tsukawareru* |.

pluralité, sf. 1. (majorité) *tasū* 多數, *kwahan* 過半; V. Majorité; A la — des voix, = *no tōhyō* 投票 *de*. **2.** (pluriel) *fukusū* 複數; Le signe de —, = *no shirushi*. **3.** (multiplicité) *tasū* [*naru koto*]; La — des mondes, *sekai* 世界 *no* = ; La — des femmes, *ippu tasai* 一夫多妻.

pluriel, sm. *fukusū* 複數; Masculin —, *dansei* = 男性複數; Etre au —, = *de aru*; Comment ce mot fait-il au —? *kono kotoba wa* = *no toki dō naru ka?*

—, **elle, a.** = *no*; Nombre —, = ; Subst. —, = *meishi* 複數名詞; **plurier, sm.** =.

pluriovnulé, ée, a. *tarau* 多卵 *naru*.

plus, adv. 1. (précédé de *ne*) V. Ne...plus 4.5.6. (ne sous-entendu) négat.; — de larmes, *mō naite wa naranai*.

2. (addition) *motto*, § 81.; — près, = *chikaku*; Donnez-moi qch. de —, = *kudasai*; C'est encore — intéressant, | *motto* | *ichidan* 一段 | *omoshiroi*; Pour — de commodité, *benri* 便利 | facilité, *keiben* 輕便 | *no tame*; On aurait encore plus de plaisir, *nao sara* 尙更 *taushikarō*; Je vous dirai —, *sore ni mata*; Je dirai plus, *sore nomi narazu*; J'en dirai —, *motto hanashimashō*.

3. (comparatif) § 82.; Il est plus heureux que vous, *are wa anata yori mo sawai* 幸 *de aru*; Travailler — que personne, *dare yori mo ōku hataraku*.

4. (répété) § 84. *hodo* 程; — j'y pense — ..., *omoeba omou hodo*; — il vieillit — ..., *oyureba oyuru hodo*.

5. (précédé d'un art. le, la, les, etc.) (superlatif relatif), *ichiban*, § 87; Le — savant homme du monde, *sekaijū* 世界中 *ichiban* 一番 *no gakusha* 學者; C'est celui que j'aime le —, *ichiban ai* 愛 *shite oru no desu*; Etre réduit à la — grande misère, *konnai* 困難 | *kicamaru* | *wo kicamaru*; C'est ce qu'il y a de — (beau), *ichiban* (*utsukushii*), *nani yori mo* (*utsukushii*); De — près, *motto chikaku*; Le — près, *ichiban* 一番 *chikaku*.

6. Le —, (davantage, la plus grande quantité) *yokei* 餘計; Lequel coûte le —? *dochira ga* = *kakaru ka?* C'est moi qui en ai le —, *watakushi no hō ga* = *de aru*; Le — que je puisse faire, *sei-ippai* 精一杯 *no tokoro*; V. 13.

—, **sm. 7.** Le —, *dai* 大; Le — contient le moins, *dai wa shō* 小 *wo kaneru* (prov.); Le — et le moins ne changent pas l'espèce, *daishō no chigai* 違 *de wa shurui* 種類 *ga kawaranai*; Il ne s'agit entre eux que du — ou du moins, *daishō* 大小 *ni tsuite no ron* 論 *de aru*; Il doit y avoir du — ou du moins, *tashō* 多少 *no chigai ga arimashō*; Cela dépend du — ou moins de travail, *shigoto* 仕事 *no daishō ni yoru*; Ne différer que du — et du moins, *daishō no chigai aru bakari*.

8. Math. Le signe +, " *purasu* " (ang.); " *purū* " (franç.); " *purusu* " (alle.); + par + donne +, = *to* = *no jōjō* 準除 *wa* = *to naru*.

—, **adv. 9.** — de, (quantité, nombre) *ijō* 以上, *amari*, *yo* 餘; Il y a — de cent ans, *hyaku-nen* 百年

| *amari* | *ijō* | *ni naru*, *hyaku* 百 | *yo-nen* 餘年 | *nen no yo* | *ni naru*; Il y a de cela — de dix ans, *mō jū-nen* 十年 *no yo ni naru*; — de dix personnes, *jū-nin* 十人 | *ijō* | *amari* |, *jūyo* 十 餘人; — d'une fois, *ichido* 一度 *narazu*; Il y a bien — de cent (bêtes), *hyappiki ijō* 百匹以上 *mo arimashō*.

10. (estimation) *de wa kikanai*; Il y a certainement — de mille personnes, *issen nin* 一千人 =; Il faudra — de cent *yen*, *hyaku yen* 百圓 =.

11. (excédant) — qu'il ne faut, etc., *yokeru* 餘計; Il n'y a pas — de cent livres, *hyakkin* 百斤 *yori* = *de wa nai*; Donner un peu —, *sukoshi* = *ni yaru*; — de soucis que de raison, = *na shimpai* 心配; Parler — que de raison, = *na koto wo iu*.

12. — qu'on ne le peut dire, *iwarenu hodo ni* [*ōku*]; — qu'on ne pense, etc., *songwai* 存外 [*ōku*]; — qu'on ne s'y attend, *angwai* 案外 [*ōku*]; — qu'on ne veut, *igwai* 意外 [*ōku*]; Id., adj. id. + *no*: Il y en a Id., — *ōi*; C'est — que suffisant, *kore de* [*takusan* 澤山 | *jūnibun* 十二分]; Etre — que content, *manzoku* 満足 *dokoro de wa nai*, [*dai manzoku* 大満足 *de aru*].

13. Au —, tout au —, *t. a. seizei*, *seisai*, *sei-ippai*, *takadaka*.

14. De —, *t. a.* (en outre) *katsu-mata* 且又, *hata-mata* 將又, *sore nomi narazu*; De —, il y a —, bien —, qui — est, *sono ue* 其上, *nao mata* 尙又.

15. Et de —, (en outre) *shika mo*; Etre de grande famille et de — riche, *segara* 家柄 *de* = *kanemochi* 金持 *de aru*.

16. de — en —, *t. a.* *masumasu* 益々, *iyoiyo* 愈々, *dandan*, *iyamashi ni*, *tada* [*sama* | *mono*]; Penser Id., *omoi tsu* [*mo* | *no* | *me* | *ru*].

17. — ou moins, *t. a.* *tashō* 多少; Id. (en plus ou en moins) *zeno* 前後, *naigwai* 内外; Souffrir Id., *tashō kurushimu*; Id. grand, *tashō ōkii*; Id. grand, (plus grand ou moins grand) *tashō ōkii ka chīsai ka*; Couler Id. un *yen*, *ichi yen zengo* 壹圓前後 *kakaru*.

18. Ni — ni moins, *ōku mo sukunaku* *mo* + *v. nég*; Il vous laisse parler et n'en fait Id., *ikura* 幾等 *kiite mo nanni mo shinai*; Vous avez beau dire il n'en sera Id., *ikura itte mo nanni mo naranai*; Ni — ni moins que, *to dōyō* 同様 *ni*; Non — que, *id*

19. D'autant —, V. Autant 6; V. Qui 5.

plusieurs, a. pl. 1. (deux ou trois) *ni-san* 二三; (plus nombreux) *ikutsu mo*; (pers.) *iku* [*nin* | *tari*] *mo*; (devant les Num.), *sū* 數 ou *iku* ... *mo*, *nan* ... *mo*; Il est arrivé — bateaux, *ikunō* 幾艘 *mo fune* 船 *ga kita*; J'en ai vu —, *ikutsu mo mita*; Id. (pers.) *ikunin* 幾人 *mo mita*; — personnes, *sinin* 數人; — endroits, *sūkasho* 數個所; — années, *sinen* 數年; — mois, *sūgetsu* 數月; — jours, *sūjitsu* 數日; Id. id. de suite, — *rui* 累 *au lieu de sū* 數; — années de suite, *ruinen* 累年.

2. (ch. qui se répètent) *ikudo* 幾度 *no*, *sūkui* 數回 *no*; — fois, *sudo* 數度, *ikudo mo*, *nankwai* 何回 *mo*; Il s'est donné — combats, *sūkui mo* *no tatawai* 戰 *ga atā*; J'ai reçu — visites, *nankwai mo hito ga* | *miemashita* | *kita*; Il m'a fait — visites, *nankwai mo mairimashita*.

3. (nombreux) *ōku* 多 *no*, *amata* 數多 *no*; (de — espèces) *iroiro* 多 *no*, *shuju* 種々 *no*; Croire pour —

raisons, *amata no dōri* 道理 *ni yotte shineuru, shin-zuru wake ga iroiro aru.*

4. (— d'un nombre plus considérable) *mono, no;* — d'entre eux périrent, *sono uchi shinda = ga aru;* De toutes ces choses il y en a — à rejeter, *sono uchi sutenakereba naranai = ga aru.* [瘡瘍草]

plus-je-te-vois, plus-je-t'aime, sm. *rurisō*

plus-payé, sm. *yobun* 餘分 *no shikarai* 支拂.

plus-pétition, sf. *hōgwai* 法外 *no seikyū* 請求.

plus-que-parfait, sm. *daikwako* 大過去; Être au —, = *de aru;* Mettre au —, = *ni suru* | *wo tsukau*; Il faut le —, = *de nakereba naranai.*

plus-value, sf. 1. (de qch.) *kakaku* 價格 *no zōka* 増加. 2. (comme dédommagement) *zōka* 增價, *mashi.* 3. — des impôts, *sozeigaku* 租稅額 *no zōka* 増加.

plutonien, enne, plutonique, a. *kwasei-teki* 火成的; Roches —, *kwasei-gan* 火成岩; Terrain —, *kwasei-chisō* 火成地層; —, *sm.* *kwasei-ronshu* 火成論者; **plutonisme, sm.** *kwaseiron* 火成論.

plutôt, adv. 1. (plus encore) *isso, mushiro;* — que, *yori'wa =;* Je mourrai —, = *shinimasu;* la mort que l'esclavage, *dorei* 奴隸 *ni naru yori wa* | = *madashimo* | *shinda ga mashi da;* Prenez en — votre parti, *isso no koto omoi kitte shinae.*

2. (devant un adj.) *ko* 小, *sukoshi* 少; Il est — sale, *kogitnari;* — sombre, *usu-gurai* 薄暗, *kogurai;* Il est — grand, | *sukoshi* | *ikuraka* | *okii.*

pluvial, sm. *kappa* 合羽; V. Chape; —, *ale, a.* *ame* 雨 *no;* Eau —, *amamizu* 雨水, *tensui* 天水.

pluvial, lle, a. *ame* 雨 *yori shōzuru, ame no sayō* 作川 *ni yoru.*

pluvier, sm. *chidori;* — doré, *munaguro, aiguro;* — gris, *daizen.*

pluvieux, euse, a. 1. (qui amène) *ame* 雨 *wo moyōsu* 催; Vent —, = *kaze* 風; Temps —, *uten* 雨天; Pays —, *amaguni* 雨國; Saison —, *ame* 雨 | *gachi* 勝 *no* | *no dō* | *kisetsu* 季節.

pluviomètre, sm. *u[ryō]kei* 雨量計; **pluviographe, sm.** *jiki* = 自記雨量計.

pneu, sm. 1. (de roue) “*taïa*”, “*gonu*”. 2. (vélo) *pède* | *jitensha* 自轉車.

pneumaticité, sf. *kikwa* 氣窩 *aru koto.*

pneumatique, sf. *kitai-gaku* 氣休學.

—, *a.* *kūki* 空氣 *ni kwan* 關 *suru, kūkijō* 空氣狀 *no;* Machine —, *haikiki* 排氣機.

pneumatocèle, sf. *Méd.* *kishu* 氣腫.

pneumatologie, sf. *seishinron* 精神論; *kiron* 氣論, *reikonron* 靈魂論.

pneumatose, sf. *kishu* 氣腫, *kocho* 鼓脹.

pneumogastrique, a. *hai-i* 肺胃 *no;* —, *sm.* *meisō-shinkei* 迷走神經.

pneumomètre, sm. *kenkiki* 檢氣器.

pneumonle, sf. *hai-en* 肺炎; **pneumonique, a.** (pers.) = *ni kakatta;* (ch.) = *ni kō* 効 *aru;* —, *sm.* = *kwanja* 患者.

pneumothorax, sm. *kikyō* 氣胸, *kyōmaku-nai-kūchikuseki* 胸膜內空氣蓄積.

poa, sm. Bot. (annuel) *suzume no kotabira;* — acroleuca, *niranigusa;* — des bois, *somosomo;* — des prés, *nagaha-gusa;* — sphond., *ichigotsunagi;* — commun, *ōsuzume no kotabira.*

pochade, sf. *so-gwa* 粗藷.

pochard, arde, s. *yopparai* [mono] 酒醉[人].

pocharder, vt. *yowasuru;* se —, *cr.* *you* 醉, *yopparau, gudenguden ni naru;* **pochardise, sf.** *voi.*

poehe, sf. 1. (d'habit) *kakushi*, “*poketto*”; Faire une —, = *wo tsukeru;* Avoir ses mains dans ses —, *te* 手 *wo kakushi ni irete* *oru.*

2. — à la Jap., (la manche) *tamoto* 袂, *sode* 袖; (le sein) *kwaichū* 懷中, *futokoro;* Gare à vos —, *kwaichū-mono-go-yōjin* 懷中物御用心.

3. Fig. Regarder ses mains dans ses —, | *te* *wo sode ni shite* | *shūshu* 袖手 | *hōkwan* 傍觀 *suru;* Payer de sa —, *jiben* 自辨 *suru;* Avoir la — vide, *nōchū-muichibutsu* 囊中無一物 *de aru;* N'avoir pas la langue dans sa —, *shita* 舌 *ga yoku* *maruaru.*

4. De —, pour la —, *kwaichū-yō* 懷中用; Pistolet de —, = “*pisutoru*”; Dictionnaire de —, | “*poketto*” *yō* 用 | *shūchin* 袖珍 | *jisho* 字書; Argent de —, *kosukai-zeni* 小道錢.

5. (sac) *fukuro* 囊; — membraneuse (jabot), *ebukuro* 餌囊. 6. (faux pli) *shiwa* 皺; Cet habit fait des —, *kono kimono* 着物 *ni wa = ga yotte* *oru.*

7. (filet) [tama] *ami* [球] 網.

8. (cuiller), *ōsaji* 大匙, *shaku* 杓.

poché, ée, a. Oeuf —, *otoshi-tamago* 落卵; Oeil —, *hare-me* 腫眼; Lettre —, *sumi* 墨 *no chitta* *moji* 文字. [kakushi ippai.]

pochée, pochete, sf. Une —, *hitokakushi*, **pocher, vt.** 1. *uchi-haresaseru;* — des œufs, *tsuyu* 汁 *ni tamago* 卵 *wo otesu.*

2. (un croquis) *sogwa* 粗藷 *wo kaku.*

pocheter, vt. *kakushi ni* [irete] *oku.*

pochette, sf. 1. [chisai] *kakushi.*

2. (filet) *ko-ami* 小網.

pochon, sm. *shaku* 杓.

poco a poco, l.a. *senzen* 漸々.

podagre, sf. *kyakutsūfu* 脚痛風; —, *a.* = *no* *aru;* —, *sm.* = *kwanja* 患者; **podagrame, sm.** = *na itami.*

podestat, sm. *ichinen-kwan* 一宦官.

podomètre, sm. *hodokei* 步度計; **podométrique, a.** = *no.*

podopht[h]alme[malre], s. *kōgankōkokurui* 裸眼甲殼類; —, *a.* = *no.*

podophylle, sf. *kikyū* 鬼臼.

podophyllin, sm. *lne, sf.* “*podofuirin*”.

podures, sfpl. *tōizoku* 跳尾族.

podurelle, sf. *tobimushi* 飛虫.

poêle, sm. 1. (de mariage) *oi* 被; (de cercueil) *hutsugikake* 柩掛布, *kwanpu* 棺布; (jap. en soie blanche) *kakemuku, shiromuku.*

2. (dais) *tengai* 天蓋.

poêle, polle, sm. 1. *danro* 暖爐, “*sutōbu*”; — mobile, *oki* = 暖爐.

2. (chambre) *danro no shitsu* 暖爐室.

poêle, sf. *age-nabe* 湯鍋; Fig. Tenir la queue de la —, | *mikajime* | *kantoku* 監督 | *wo suru.*

poëlle, sf. Une —, *hito-nabe* = 鍋量.

poëlerie, sf. *danro* 暖爐; **poëller, sm.** (qui fait) = *seizō nin* 暖爐製造人; (qui vend) = *shō* 暖爐商; (qui pose) = *suetsuke nin* 暖爐据付人.

poëlette, sf. *ko-nabe* 小鍋.

poelon, *sm.* [*ninono* 煮物 *no*] *nabe* 鍋; — émaillé, *setobiki-nabe*; (de terre) *donabe* 土鍋;
poeloncée, *sf.* Une —, *hito* =, = *ippai*.

poème, *sm.* *shi* 詩, *imbun* 韻文.

poésie, *sf.* 1. (*ait*) *shigaku* 詩學; (Jap.) *uta-yomi*, *kadō* 歌道; (chin.) *sakushi-hō* 作詩法.

2. (genre) *shi* 詩, *shibun* 詩文, *imbun* 韻文; Cultiver la —, = *wo tsukuru*.

4. (imagination) *shiteki sōsō* 詩的想像; Etre plein de —, = *ga ôi*; (versification) *shi* 詩, *sakushi* 作詩, *shi wo tsukuru koto*. 5. (ce qu'il y a d'idéal) *risōteki* 理想的 *no koto*; (ce qu'il y a d'élevé) *kōshō* 高尚 *naru koto*; La — du style, *shi no yō na bunai* 文體; —, *pl. a. shi* 詩; (chin.) *shi* 詩, *kanshi* 漢詩; (Jap.) *uta* 歌, *waka* 和歌; En composer, *uta wo | yomu | tsukuru*; Faire une —, *shi wo tsukuru*; En lire, *shi wo ginzuru* 吟; Très-courte — jap., *tanka* 短歌.

poète, *sm.* 1. *shi-jin* 詩人, *shi-ka* 詩家; (Jap.) *utayomi*, *kajin* 歌人; Les 36 — jap., *sanjūrokkasen* 三十六歌仙. 2. (d'imagination p.) *shiteki-sōsōka* 詩的想像家.

poëtèreau, *sm.* | *tsutanai* | *setsuretsu* 拙劣 *na* |
poëtresse, *sf.* | *onna no | jo | shi-jin* 女詩人, *shi* 詩 *ni* *taketaru* *fujin* 婦人.

poétique, *a.* 1. *shi* 詩 *no*; Avoir le génie —, *shi-sai* 詩才 *ni* *tomu*; Style —, *shi-tai* 詩體, *shibun* 詩文; Oeuvres —, *shishū* 詩集; Id. (Jap.) *wakashū* 和歌集. 2. Art —, La —, *sf. shigaku* 詩學, *sakushi-hō* 作詩法; Au point de vue —, *shigaku-jō* 詩學上.

3. (comme de la p.) *shi no yō na, shiteki* 詩的; Langage —, = *hanashi* 話; Sujet —, *shiteki-dai-moku* 詩的題目; Avoir qch. de —, *shiteki-shumi* 詩的趣味 | *shimi* 詩味 | *shi no qji* | *ga aru*. [的 *ni*.

poétiquement, *adv.* *shi* 詩 *no yō ni, shiteki* 詩
poétiser, *vi.* 1. *shi* 詩 *wo tsukuru*; (en jap.) *uta* 歌 *wo | yomu | tsukuru*; —, *vt. 2. shi-teki* 詩的 *ni* *suru*; — une pensée, *shisō* 思想 *wo* =.

poids, *sm.* 1. (de qch.), *omosa, omoni, jūryō* 重量; Cp. *jū* 重; Acquérir, prendre du —, *omomi ga tsuku*; suj., *ni*; Avoir du —, *omoi, omoku aru*; Avoir peu de —, *karui*; — pesé, *kakeme* 掛目, *mekata* 目方, *bunryō* 分量, *hakarime*; — brut, *fūtai* 風袋 *guru-mi*; — net, *shōmi* 正味; V. Atomique; — moléculaire, *bunshi-jū* 分子重; Le — d'un corps, *jūryō*. ●
2. (pour peser) *fundō* 分銅; — attaché à une balance, *hakari no* =; — et mesures, *doryō-kō* 度量衡.

3. Vendre à faux —, *fusei* 不正 *no hakari* 衡 *de uru*; Tromper sur le —, *hakarime wo kuramasu*; Faire bon —, *hakari | komu | wo yoku suru*; | Le — n'y est pas, *hakari ga warui*; Faire le — (pers.), *tasu, kuwaeru*; Cela fait le —, *chōdo yoi*; Avoir deux — et deux mesures, | *fukōhei* 不公平 | *hempa* 偏頗 | *na koto wo suru*; Faire tout avec — et mesure, *kichō-men* 凡帳面 *ni yaru*.

4. — d'horloge, *tokei* 時計 *no fundō* 法馬.
5. (pour presser) *osae, o[mo]shi*; Id. (pierre) *oshi-ishi* 壓石; Mettre un —, = *wo suru*; — que l'on suspend aux filets, *aba, shizumi*.

6. (au moral) *omomi*; Avoir du —, = *ga aru, omoomoshiku aru*.

7. (important) *jūdai* 重大; Affaire de —, = *na koto*; Homme de —, = *na hito*.

8. Succomber sous le — de, *no omoki ni taenai*; Chargement d'un — trop lourd, *omo sugita ni* 荷; Tomber de tout son —, *bettari ochiru*.

9. Le — des années, *toshikasa*; Etre courbé sous le — des ans, *toshi oite koshi* 腰 *ga kagamu*; Le — des affaires, *jimu* 事務 *no hanta* 繁多; Le — d'une responsabilité, *jūmin* 重任; Porter le — du jour, *shūjitsu* 終日 *rōku* 勞苦 *suru*; Vous m'ôtez un — de dessus la poitrine, *o kage* 御蔭 *de mune* 胸 *ga sappari* *shimashita*.

10. Au — de l'or, *taihen* 大變 | *takaku* | *kōka* 高價 *ni*; | Au — du sanctuaire, *gemmitsu* 嚴密 *ni*.

poignant, *ante, a.* 1. *hidoi, mune* 胸 *wo* *sasu*, *mi* 身 *ni* *shimu yō na*; Douleur —, = *kurushimi* 苦; Remords —, *ryōshin* 良心 *no kashaku* 呵責.

poignard, *sm.* 1. *tantō* 短刀, *hishu* 匕首; Donner un coup de — à, *wo = de tsuku*; Enfoncer son — dans, *ni = wo tsuki-komu*. 2. Fig. C'est un coup de —, = *de tsukareta yō na koto de aru*; Tenir à qn. le — sur la gorge, *semetsukeru, noppiri naranu yō ni* *suru*.

poignarder, *vt.* *tantō* 短刀 *wo* *tsuki-komu*, *rd.*, *ni*; (tuer) *sashikorosu* 刺殺; Fig. *ōi ni kurushimeru*; *se* —, *vr. mikura tantō wo tsukikomu*; (l'un l'autre) *tantō wo tsukikomi-au*.

poigne, *sf.* 1. *kobushi* 拳 *no chikara* 力, *wan-ryoku* 腕力; En venir aux coups de —, *wanryoku* | *ni uttaeru* | *zata ni oyobu*; Avoir de la —, = *ga tsuyoi*; Id. Fig. *tekibishi* | *i|ku aru*; Fonctionnaire à —, *tekibishii* *kwanri* 官吏.

poignée, *sf.* 1. Une —, (de grains, etc.) *hito-tsukami* — 握; Id. (de paille, etc.) *hito-nigiri* — 握; Une — de x, = *no x, x* =; Prendre à —, *tsukamitoru* 攔取; Jeter des — d'argent, *kane wo tsukande nageru*; Une — de gens, | *shōshō* 少々 | *wanzuka* 僅 | *no hito*. 2. (pour saisir qch.) *e* 柄, *totte, te*; — de canne, *jōfō* 杖頭; (d'épée) *tsuka* 櫛; (pour tirer) *te*; Prendre par la —, = *wo nigiru*.

3. — de mains, *akushu* 握手; Donner une Id., = *suru, te wo nigiru*.

4. A —, *l.a. takusan* 澤山, *dossari*.

poignet, *sm.* 1. *tekubi* 手頓, *udekubi* 腕頓; Avoir le — vigoureux, *wanryoku* 腕力 *ga tsuyoi*.

2. (de chemise, etc.) *tekubi*.

poll, *sm.* 1. *ke*; Cp. *mō* 毛; (cheveux) *kami* *no ke* 髮, *kanige*; (barbe) *hige* 髯, 鬚; — d'hiver, *fuyuge* 冬毛; — du nez, *hanage* 鼻毛; — de la poitrine, *munage* 胸毛; Chien à long —, *ke no nagai inu* 犬; Avoir un — épais, *kebukai*; Perdre son —, = *ga nukeru*; N'avoir pas encore un — de barbe, *mada ippon* — 本 *mo hige ga nai*; Arracher — à —, *ke wo ippon zutsu nuku*.

2. Caresser à contre —, *sakamuki* 逆向 *ni ke wo naderu*; Monter un cheval à —, *hadaka-uma* 裸馬 *ni noru*; De quel — est ce cheval, etc.? *sono [uma] no keiro* 毛色 *wa dō desu ka?*

3. Pinceau de —, *mō-hitsu* 毛筆; — d'étoffe, *keba*; En avoir, *kebadatsu*; V. Brave (fin); Avoir du — dans la main, *shigoto* 仕事 *wo kirau*.

poille, *sf. poiller*, *sm.* V. Poêle, Poëlier.

poilu, *ue*, *a. ke no hayeta*; Très —, *kebukai*, *ke nuku* 毛鷲 *no*; Jambe —, *kesune* 毛腿; V. Velu.

poinceau, *sm. 1.* (pour percer) *kiri* 鋸; (Id. en frappant) *uchi-gane* 打金; — triangulaire, *mitsume giri* 三目鋸.

2. (pour monnaies) *semmen-kokuin-ban* 錢面刻印版. **3.** (pour marquer) *kokuin* 刻印; Le mettre, = *wo utsu*; L'avoir, = | *wo utte aru* | *ga tsuite oru* |.

4. (de charpente) *shinauka* 心櫓.

5. (tonneau) *taru* 樽.

poinceonner, *vt. kokuin* 刻印 *wo utsu*, *rd., ni*; **poinceau** | *nage* | *nement* |, *sm.* = *koto*; de, *ni*.

poinceuse, *sf. uchigiri-kikai* 打鋸機械.

poindre, *vt. 1.* *sasu* 刺; —, *vt. 2.* *deru* 出, *dekakaru*; (barbe) *haeru* 生, *haekakaru*; Le jour point, *yo* 夜 *ga akeru*.

poing, *sm. 1.* *kobushi* 拳; Serrer le —, = *wo nigiru*; Avoir l'épée au —, *ken* 劍 *wo nigiru*; Donner un coup de —, *nigiri* = *de utsu*, = *de tsuku*; à, *wo*; Se battre à coups de —, | *genko* 拳固 | *nigiri kobushi* | *de uchiau*. **2.** (la main) *te* 手; Mener qn. pieds et — liés, *teashi* 手足 *wo shibatte hito wo hikiuru*; Fig. Livrer qn. pieds et — liés, *dareka wo hito no katte ni makaseru*. **3.** Coup de —, (pistolet) *kwaichū* 懷中 “*pisutoru*”; (d'acier), *tekkō* 手甲.

point, *sm. 1.* (d'aiguille) *hito hari-nuki* — 針拔; Faire un —, *hito-hari nuu*; Il n'y a qu'un — à faire, *hito hari nuu bakari no koto desu*; Long —, *tsuzuri* 綫; Coudre à longs —, *tsuzuru*, *tsuzuri-awaseru*, *tobitobi ni nuu*; Coudre à — réguliers, *harime wo soroele nuu*; Id. à petits —, *komaka* | *ku* | *ni nuu*, *kobari ni nuu*; Id. à — arrière, *kaeshi-bari ni nuu*, | *kaeshi* | “*nishin*” | *nui ni suru*; — devant, *umishin-nui* 運針縫, *gushinui*; — de côté, *matsuri-nui*; — croisé, *jū[mon]ji-nui* 十[文]字縫; Le — de marque, *shirushi-nui*; — de chaînette, *fuji-nui*, *kusari-nui*. **2.** (dentelle) “*reesu*”.

3. Chir. — de suture, *nuime*; (douleur) *itami*; Cp. *tsū* 痛; Un — de côté, *kyōfukutsū* 脇腹痛; Avoir un — à l'épaule, *kata* 肩 *ga kuru*.

4. (trou de courroie) [*hadome no*] *ana* 孔; Allonger de plusieurs —, *ni-san* 二三 *no ana* | *wo yuru-meru*. **5.** (orifice très-petit) *ten* 點; Les — lacrymaux, *ruiten* 涙點.

6. Le — du jour, *ake-gata*, *yo-ake* 夜明; Dès Id., *yo ga akeru to*; Etre sur le — de (inf.), *masani* + *fut.* + *to suru*; Quand il fut sur le — de (faire), *shiyō* *to suru tokoro*; J'arrivai sur le — qu'ils allaient partir, *dekakeyō to suru tokoro ni itta*; J'étais juste sur le — de partir, *dekakeyō to suru tokoro de atta*; Etant sur le — de (faire, *suru*) *magiwa ni*; Etre sur le — de mourir, *shini kakotte oru*; Sur le — de mourir, il ..., *rinju* 臨終 | *ni oyonde* | *no toki* 時 |.

7. (marque, Gram., etc.) *ten* 點; Mettre un —, = *wo utsu*; Deux —, *nijū* = 貳重點; — et virgule, “*semikoron*”; — conducteurs, *tensen* 點線; V. Interrogation 2; Exclamation 2; Suspensif 2; — mis près des caractères chin. pour attirer l'attention, *kenten* 間點; Fig. Mettre les — sur les i, *kurwashiku suru*. **8.** (Mus.) — d'orgue, “*pōtsu*”, *ensei* 延聲;

— près d'une note, *futen* 附點; Double —, *sai futen* 再附點. **9.** Sculpt. Mettre le marbre aux —, *dairiseki* 大理石 *wo kiri-awaseru*.

10. (au Jeu) *ten* 點; Marquer les —, = *wo tsukeru*; Faire, (Gagner) dix —, *jitten katsu* 十點勝; Rendre des — à qn., Fig. *hito yori jōu* 上手 *de aru*; — de dés, *sai* 骰子 *no me* 目; Amener cinq — (aux dés), *go* 五 *wo furidasu*.

11. Pédag. *ten* 點; Le nombre de —, *tensū* 點數; Compter les —, *tenshirabe* 點調 *wo suru*; Donner les —, = *sū* *wo tsukeru*; Avoir de bons —, *tensū ga yoi*; Avoir 80 —, *hachijitten de aru*; Avoir tous les —, *manten* 滿點 *de aru*; Donner de mauvais —, *warui tensū wo tsukeru*. **12.** (d'une échelle de mesure) *do* 度; (de règle) *me*, *hoshi*; Fig. Vous êtes à peu près chaussés au même —, *taitei* 大抵 *onaji guwai de aru*.

13. (typogr.) “*pointo*”; Lettres de huit —, *hachi* 八 = *kwantsuji* 活字; Au Jap. on dit plutôt *gōshō* (c.-à-d. No.), ainsi que pour la chaussure, la ganterie, etc.

14. (degré) *ten* 點; Le — de fusion, *yōkai* 溶解; Id. de la glace, *hyō* = 氷點; — de congélation, *gyōko* = 凝固點; — d'ébullition, *futō* = 沸騰點.

15. (id.) Fig. *ten*, *hodo* 程, *kurai* 位; Jusqu'à un certain —, *aru ten made, ikuiraka*; Arriver au dernier —, *kyokuten* 極點 *ni tassuru*; A un tel — que ..., ... *to iu* | *hodo* | *kurai* | *ni*; Etre malheureux au — de n'avoir pas de quoi manger, *kuimono* 食物 *no nai hodo konkyū* 困窮 *shite oru*; Etre à son — de maturité, *juku* 熟 *shite oru*; Etre au même —, *onaji* | *koto* | *kurai* | *de aru*.

16. [jusqu'] *a* ce — là, (à ce degré) *sa made, kaku bakari*; Il n'y a pas à s'inquiéter à ce — là, *sa made kizukau ni wa oyobanai*.

17. Géom. *ten* 點; — de contact, *setten* 切點; — d'intersection, *kōten* 交點; — d'appui, *shiten* 支點, *sasae* =; Id. pour le pied, *fumi dokoro, rikkyakuchi* 立脚地; Id. (d'une armée, etc.) *konkyochi* 根據地; — matériel, *shitten* 質點; Fig. La terre n'est qu'un —, *chikyū* 地球 *wa isshōkai* — 一小塊 *ni suginai*.

18. Mar. Faire le —, *fune* 船 *no aru* | *ichi* 位 | *keido* 經緯度 | *wo sadameru*.

19. Milit. *ten* 點; — d'alignement, *kijūten* 基準點; — stratégique, *senryaku-yōten* 戰略要點; — d'attaque, *kōgeki-ten* 攻擊點; — | de mire | noir |, *mato* 的 *no kuroboshi* 黑星.

20. Géogr. *hōgaku* 方角; — cardinaux, *hō-i* 方位; Sur divers —, *shoshō* 諸所 *ni*; De tous les — de l'horizon, *shihō-happō* 四方八方 *kara*; A ce — là, *soko* [ni]; C'est ci, *koko*.

21. (perspect.) — (pour voir), *shiten* 視點; Mettre une lunette à son —, *bōenkyō* 望遠鏡 *wo shiryoku* 視力 *ni awaseru*; Etre au —, | *atte* | *ôte* | *oru*; N'être pas à son —, *shiryoku ni awanai*.

22. Un beau — de vue, *rippa* 立派 *na keshiki* 景色; — (pour apprécier une ch.) *midokoro, kenkai* 見解, *kenchi* 見地; Leur — de vue diffère, | *midokoro* | *miru tokoro* | *ga chigau*; (face, de qch.) *hōmen* 方面; Sous ce — de vue, *kono hōmen kara* [niraba]; Envisager sous différents — de vue, | *iroiro* 色々 *no ten kara* | *shuju* 種々 *no hōmen kara* | *me* *wo tsukete* —

miru; A mon — de vue, *watakushi no me* 眼 *kara* | *mireba* | *nite wa*; Au — de vue du Japon, *Nihon* 日本 *ni totte wa*; Au — de vue pécuniaire, *kinsenjō* 金銭上 [*kara ieba* ou *mireba*]; C'est correct au — de vue grammatical mais, *bunpō* 文法 | *no ue* | *jō* | *de wa tadashī gsu ga*.

23. — de sermon, etc., *dan* 段, *ten* 點; Le premier —, *dai ichidan* 第一段, *sendan* 前段; Les principaux — (d'un discours, etc.), *yōten* 要點, *yōryō* 要領; — en litige, *ronten* 論點; — essentiel (de qch.), *yōten*, *taisetsu* 大切 *na tokoro*; — de méditation, *yōten*; Trois —, *santen* 三點; Au troisième —, *daisan ten ni* | *oite* | *iatte*; Le — capital, *shugan* 主眼, *omonaru ten*; Un grand —, *daiji* 大事 [*na koto*]; Le — faible, *tansho* 短所; Voilà le —, *soko da*, *soko-soko*.

24. (choses, particularités) *jikō* 事項, *kotogara* 事柄; Les — à signaler, *kaku beki* =.

25. (état) *arishama* 有様, *yōsu* 様子; (de malade) *yōdai* 容態; Le malade est toujours au même —, *byōnin* 病人 *wa itsu mo onaji* = *de aru*.

26. A point, *i.a.* (temps) *chōdo yoi toki* 時 *ni*; Arriver à —, = *ki-awaseru*; Tout vient à — à qui sait attendre, *mateba kanro* 甘露 *no hiyori* 日和 *ga aru* (prov.); V. Nommé; A —, Au — voulu, *hodo-yoku*; Etre au —, *tekisetsu* 適切 *de aru*, *yoku ataru*; Au dernier —, *i.a.* *hiyō* 非常 *ni*.

27. De — en —, *i.a.* *ichi-ichi* — *z*, *chiku-ichi* 逐 —; De tout —, en tout —, *i.a.* *mattaku*, *banji* 萬事.

point, *adr.* 28. (nullement) V. Ne pas, pas; Ne voulez-vous — venir? *oide ni narimasenu ka?* N'avoir — d'argent, *kane wo motanai*; Je n'en veux —, *iya desu*; Je ne l'ai — fait, *shita koto ga nai*; Non, —, *ie, iya*; — d'argent — de suisse, *kane nakereba hito wo ez* (prov.).

29. — du tout, *i.a.* *chitto mo*, *sukoshi mo*; Je ne l'aime id., = *sukanai*.

pointage, *sm.* 1. (marque) *ten* 點 *wo tsukeru koto*, *de, ni*, *tenisuke*; — des absents, *kesseki* 缺席 *wo tsukeru koto*; Le — des votes, *tōhyō* 投票 *wo kazoeru koto*. 2. (vers un point) *shōjun* 照準; Le — d'une lunette, *megane* 眼鏡 *no shiten* 視點 *wo toru koto*. [*sasae* 支.]

pointal, *sm.* 1. (de meule) *shin* 心. 2. (étai)

pointe, *sf.* 1. (extrémité) *saki* 尖; (id. non effilée) *hana* 端; — d'aiguille, *hari* 針 [*no*] =; — de lance, *ho* [*saki*] 穂 [*先*]; — de sabre, d'épée, *kissaki*; Prendre à la — de la baïonnette, *tampei-kyū* 短兵急 *ni ryakushu* 略取 *suru*; A la — des armes, *buki* 武器 *ni uttaete*; Id. de l'épée, *ken* 劍 *no saki* 尖 *de*.

2. La — des pieds, *tsumasaki* 爪先; Se dresser sur Id., *tsumadatsu* 爪立; Marcher sur Id., *sashiashi de aruku*; Faire des —, (danseur) *tsumadate mau* 舞.

3. — de vaisseau, *hesaki* 鰭. 4. (objet) — de graveur, *tagane*; — de sculpteur, *nomi* 鑿; — en diamant, *garasu-kiri* "daiyamondo"; — de feu, *rakuletsu* 烙鐵. 5. Une — de terre, *saki* 先, *hana* 端, *hanasaki*; — de cap, *misaki* 岬 *no hana* 岬端.

6. (clou) *seiyō-kugi* 西洋釘; Un cent de —, = *hyappō* 百本. 7. (qui perce l'âme) *shigeki* 刺戟; Les — de la douleur, *kanashimi* 悲 *no* =; Les — de la conscience, *ryōshin* 良心 *no* | *togume* | = |.

8. (saveur) *karami* 辛味; Avoir de la — (mets), *hiritto suru*; Assaisonner d'une — d'ail, *chotto nira wo sasu*; Mettre une — de vin, *sakashio wo sasu*; Avoir une petite — de vin (pers.), *horo-yoi-kigen* 微醉模樣 *ni naru*.

9. (morale) *kimi* 氣味, *ki* 氣; Avec une — d'ironie, *azakerigimi* 嘲氣味 *de*; Mettre une — de malice, *atekosuri wo iu*. 10. (jeu de mots) *jiguchi*, *share*.

11. (act.) Pousser, suivre sa —, *saki ni susumu* 進; Poursuivre sa — jusqu'au bout, *doko made mo yaru*; Il ne vaut qu'à la première —, *yarikake bakari*; Cheval qui fait —, *niwaka* 餓 *ni waki* 餓 *e tobi-dasu uma* 馬.

12. A la — du jour, *yoake* 夜明 *ni*; A la première — du printemps, *haru* 春 *no hajime ni*.

13. (en —) Aller en —, *saki* 先 *ga subaru* 翠; Fichu en —, *subatta kubikake*; S'élever en —, *togari tatsu*; Tailler en —, *togarasuru*; Se terminer en —, *saki ga togatte oru*; Id. fichu, etc., *saki ga subaru*.

pointement, *sm.* 1. V. Pointage. [*芽出*].

2. (de plante) *haeru koto*, *moe-deru koto*, *medashi pointer*, *et.* 1. (d'un point) *ten* 點 *wo tsukeru*, *rd., ni*; (d'un signe) [*shirushi* *wo*] *tsukeru*, *rd., ni*; — les votes, *tōhyō* 投票 *wo tsukeru*; — les absents, *kesseki* 缺席 *wo tsukeru*.

2. Mus. — une note, *futen* 附點 *suru*, *ompu* 音符 *no nochi* 後 *ni itten* 壹點 *wo fusuru*; Note pointée, *futen-ompu* 附點音符. 3. — une feuille d'imprimerie, *kami* 紙 *no ura* 裏 *wo awaseru*.

4. (vers) *shōjun* 照準 *suru*, *nukeru*; — un canon, *hō* 砲 *wo shōjun suru*; — avec précision, *seikaku* 正確 *ni shōjun suru*.

5. — (de la pointe), *saki de tsuku*; — avec l'épée, *kissaki de tsuku*. 6. (en pointe), *togu* 研.

—, *et.* 7. (herbes, etc.) [*moe*] *deru* 萌出, *haeru* 生; 8. (chevaux) *atoashi* 後脚 *de tatsu*.

—, *sm.* 9. (chien) "pointaa" [*ryōken* 獵犬].

pointerolle, *sf.* *chiisai-kiri* 小鏡.

pointeur, *sm.* 1. (Mil.) *shōjun shu* 照準手.

2. (en pointe) *tegite*. 3. (d'absents) *kesseki* 缺席 *wo tsukeru hito*; (marqueur de points) "pointoman".

pointillage, *sm.* *potsupotsu*; (act.) = *wo utsu koto*; **pointiller**, *et.* = *wo utsu*, *rd. ni*; — un tatouage, *irezumi* 入墨 *wo suru*; **pointillé**, *éc.* *a.* = *wo ulla*; — de rouge, *aka* 赤 *no id.*; Ligne —, *tensen* 點線; Gravure au —, *tengwa* 點畫.

pointille, **pointillerie**, *sf.* *tsumaranai arasoi* 爭; **pointiller**, *et.* *tsumaranai koto wo arasou*.

se —, *et.* *ki* 氣 *ni sawaru koto wo ii-au*.

pointilleux, *euse*, *a.* *yakamashii*; (susceptible) *kimuzukashii*.

pointu, *ne*, *a.* 1. *togatta*; — par le bout, *saki* 尖 *no* =. 2. Fig. *yakamashii*. 3. (qui aime à ergoter) *rikutsu-zuki* 理屈好 *no*; Esprit —, = *hito*.

4. (rempli d'antithèses, etc.) *shikakubatta* 四角抵; Style —, *taigū* 對偶 *no ōi* *do bunshō* 文章.

pointure, *sf.* 1. (de presse) *tsume*; (trou fait par lui) *tsume-ana*. 2. (longueur de chaussures, de gants, diamètre de chapeaux) en jap., *gō* 號, *ban* 番; (c.à.d. n°); Quelle —? *nan* = *desu ka*.

poire, *sf.* *nashi* 梨; **poiré**, *sm.* = *sake* 梨酒; **poirier**, *sm.* = *no ki* 木; (europ.) *seiyō-nashi* 西洋梨.

poireau, *sm.* 1. "horō"; — remarquable, *kaidō*
海菜. 2. (verruge) *ibo* 疣.

pois, *sm.* *endō* 豌豆 [*name*].

poison, *sm.* 1. *doku* 毒; — violent, *gekidoku*
劇毒; En donner, = *wo moru*; En prendre, = *wo nomu* | *aogu*; Après tout ce n'est pas un —, = *ni wa naranai*. 2. Fig. (pour l'esprit) *dokusetsu*
毒戾, *jasetsu* 邪戾. 3. (mauvais) *hiyō* 非常 *ni warui mono*; Ce vin est un —, *kono sake wa = desu*. 4. (pour l'âme, le bonheur) *gaidoku* 害毒.

poissard, *arde*, *a.* 1. *iyashii* 賤, *gehin* 下品
na; Expression —, = *kotoba*.

—, *sf.* 2. *busakō* 不作法 *na onna* 女.

poissement, *sm.* "chan" *nuri* 青澀塗.

poisser, *vt.* "chan" *wo nuru*, *rd.*, *ni*; (*salir*)
yogosu. **poisseux**, *ense*, *a.* "chan" *wo nutta*;
(*salir*) *yogoreta*.

poissillon, *sm.* **poissonnaille**, *sf.* *ko-uo* 小魚,
korakana, *zako* 雜魚.

poisson, *sm.* 1. *uo* 魚; (surtout comme mets)
sakana; Cp. *gyō* 魚; Le genre —, Les —, (*empl.*),
gyorui 魚類. 2. — d'eau douce, *kawa* | *uo* | *sa-*
kana | 川魚; — rouges, *kingyo* 金魚; — volant, *V.*
Exocet. 3. (opp. à viande) *gyoniku* 魚肉, *sakana*;
— cru, *namazakana* 生魚; Id. servi à la jap., *sashi-*
mi 刺身; — grillé, rôti, *yakisakana* 燒魚; Id. au
sel, *shioyaki* 鹽燒魚; Id. avec du *shōyu*, *teriyaki*
照燒; — frit (à la farine), *tempura*; — sec, *himono*;
Fig. N'être ni chair ni —, *mushugi* 無主義 *no hito*
de *aru*. 4. Etre comme un — dans l'eau, *uo* 魚 *no*
mizu ni yasunuru ga gotoshi; Id. comme un —
hors de l'eau, *uo no mizu wo hanaretaru gotoku de*
aru, *kappa* 河童 *ga oka* 陸 *e agatta yō de aru* (prov.)
Etre muet comme un —, *ikkō* 向 *mono wo iwanu*.

5. Astr. (zodiaque) *sōgyōkyū* 雙魚宮.

poisson-lune, *sm.* *Ich.* *ginfugu* 銀鱈.

poissonnerie, *sf.* *uo-ichi* [*ba*] 魚市[場].

poissonneux, *euse*, *a.* | *uo* 魚 | *sakana* | *ga ōi*;
Cette rivière est —, *kono kawa* | 川 | *ni wa =*.

poissonnier, *lère*, *s.* *sakana* 魚 | *uri* 賣 | *ya* 屋 |.

poissonnière, *sf.* *sakana-nabe* 魚鍋.

poitrail, *sm.* 1. *mune* 胸. 2. (de harnais)
munagai 鞍; **poitrinière**, *sf.* = 3. *V.* *Linteau*.

poitrinaire, *s.* *haibyō-kwanja* 肺病患者.

—, *a.* *haibyō ni kakatta*; Etre —, *haibyō de aru*;
Devenir —, *haibyō ni naru*.

poitrine, *sf.* 1. *mune* 胸, *kyōzaku* 胸廓; Le
devant de la —, *munasaki* 胸先; — de pigeon,
hatomune; Avoir la — large, *kyōzaku ga hirōi*.

2. (d'un habit) *munagura*; Saisir par la —, = *wo tsukamaeru*.

3. (les poumons) *hai* 肺; Avoir bonne —, = *ga tsuyoi*;
Avoir la — faible, = *ga yowai*; Etre malade
de la —, = *ga warui*; Maladie de —, = *byō* 肺病.

4. (voix) *koe* 聲; Une bonne —, *yoi* = 美聲;
Avoir bonne —, = *ga tatsu*; N'avoir point de —,
= *ga tatanai*.

poivre, *sm.* 1. *koshō* 胡椒; Barbe — et sel,
shiraga-majiri 白髮交 *no hige* 髭; Cher comme —,
taihen takai. 2. — de Cayenne, *tōgarashi* 唐辛子;
Bot. — d'eau, *bontoku-tade*.

poivré, *ée*, *a.* 1. *koshō* 胡椒 *no itta* | *wo ireta*;
Etre trop —, *kara sugiru*. 2. Fig. *koshō no itta yō*
na. 3. (cher) Cela est —, *taihen takai*; Cela a été
bien —, *takaku ureta*.

poivrer, *vt.* *koshō* 胡椒 *wo ireru*, *rd.*, *ni*.

poivrier, *sm.* 1. (plante) *koshō* 胡椒 *no ki* 木.

2. (vase) *koshō-ire* 胡椒容器.

poivrière, *sf.* 1. (pour épices) *yakumi-ire* 藥味
容器; (pour poivre) *koshō-ire*.

2. (plantée) *koshō-batake* 胡椒畑.

3. (de bastion) *shōsha* 哨舍.

poivron, *sm.* *tōgarashi* 唐辛子.

poivrot, *ote*, *s.* *yopparai* 醉人.

poix, *sf.* "chan" 漆.

poker, *sm.* *hikaki* 火斗.

polaire, *a.* 1. *kyoku* 極 *no*; (nord) *hoku* = 北極
no; (sud) *nan* = 南極 *no*; (des deux) *namboku* =
南北極 *no*; Etoile —, *hokkyoku-sei* 北極星; Axe
—, *kyokkei* 極徑.

2. Cercle —, (nord) *hokkyoku* | *ken* | *kwan* | 北極
圈; (sud) *nankyoku* | *ken* | *kwan* | 南極圈; Les deux,
namboku-kyōk | *ken* | *kwan* | 南北極圈.

3. Mers —, (nord) *hokuryōyō* 北水洋; Id. (sud)
nampyōyō 南水洋; Terres —, (nord) *hokkyoku-chikō*
北極地方.

4. (électr.) *kyoku* 極 *no*, *kyoku ni kwan* 關 *suru*.

polarimètre, **polariscope**, *sm.* *katayori-me-*
gane 偏眼鏡. [*sareru*]

polarisable, *a.* *katayorareru*, *bunkyoku* 分極

polarisateur, *trice*, *a.* *katayoraseru*, *bunkyoku*
分極 *sasuru*.

polarisation, *sf.* 1. (lum.) *katayori*, *bunkyoku*
分極. 2. (électr.) *seikyoku* 成極.

polarisé, *ée*, *a.* 1. (lum.) *katayotta*, *bunkyoku* 分
極 *no*. 2. (électr.) *yūkyoku* 有極 *no*; Relai —, *yū-*
kyoku-keidenki 有極繼電氣.

polariser, *vt.* *katayoraseru*.

se —, *vt.* *katayoru*.

polariseur, *a.* *katayoraseru*; —, *sm.* = *kikwan*

polarité, *sf.* *kyokusei* 極性. [*機關*]

polder, *sm.* *umetate-chi* 埋立地, *shinchi* 新地.

—, *pl.* [*kaimen*] *umetate-kōji* [海面] 埋立工事

pôle, *sm.* 1. *kyoku* 極; (nord) *hoku* = 北極;
(sud) *nan* = 南極; Les deux, *namboku* [*ryō*] = 南
北[兩]極. 2. — magnétique, *ji* = 磁極; (électr.)
kyoku 極, *denchū* 電柱; Les deux —, *ryō* = 兩極;
— positif, *seki* = 積極; — négatif, *shō* = 消極;
Armature de —, *totsukyoku-hatsudenshi* 凸極發電
子; Transpositeur de —, *tenkyokuki* 轉極器.

3. Géom. *kyokuten* 極點.

polémique, *sf.* 1. *hissen* 筆戰; — religieuse,
shūkyō-jō 宗教上 *no*; —, *a.* = *no*; (qui lutte)
= *suru*; Ouvrage —, *ronsen* 論戰 *no chosho* 著書,
ronsho 論書; **polémiquer**, **polémiser**, *vi.* =
suru; **polémiste**, *sm.* = *sha* 筆戰者; Un bon —,
= *ka* 筆戰家.

polémoine, *sf.* Bot. *hanashinobu* 花蔥; **polé-**
moniacees, *sfpl.* = *kwa* 花蔥科.

polenta, *sf.* "porenta", *mugikogai* 麥粉粥.

poli, *le*, *a.* 1. (uni) *migaita*. 2. (travaillé) *mi-*
gaita, *migakiageta*. 3. (élégant) *hiraketa*; La soci-
été —, = *shakwai* 社會. 4. (convenable) *teimai*

鄭寧 *na*; D'un ton —, D'une manière —, *teinei ni*.
—, *sm.* 1. *migaki* 磨, *togi* 研; (brillant) *kō-taku* 光澤, *tsuya* 靚; Etre d'un beau —, = *ga yoi*; Donner le — à, *wo migaku*, *no tsuya wo dasu*; Id. le dernier —, *migakiageru*.

police, *sf.* 1. (publique) *keisatsu* 警察; La — est bien faite, = *ga yukitodoku* 行屆; Exercer une — sévère, = *wo genji* 嚴重 *ni suru*; — administrative, *gyōsei* = 行政警察; — judiciaire, *shihō* = 司法警察; — municipale, *jichi* = 自治警察.

2. (lieu) *keisatsusho* 警察署; Ordonnance de —, = *no meirei* 命令; Aller à la —, = *ni yuku*; Etre appelé à la —, = *ni yobidasareru*; Poste de —, *kōban[sho]* 交番[所]; Id. à la campagne, *junsa-chū-saisho* 巡查駐在所; Prévenir la —, = *ni todokeru*.

3. (personnel) *keikwan* 警官; Appeler la —, = *wo robu*; V. Avertir; Agent de —, *junsa* 巡查; Id. (secrète) *kakusode* 角袖 *no junsa*; Inspecteur de —, *kantoku-junsa* 監督巡查; Chef de —, V. Commissaire 2. 4. Haute —, *keishi* 警視; Etre sous la surveillance de la —, *kanshi* 監視 *wo ukete oru*.

5. Tribunal de simple —, *keisatsu-saibansho* 警察裁判所; Id. de — correctionnelle, *keizai-saibansho* 輕罪裁判所; Salle de —, *eisō* 警倉. 6. (d'une société, d'une institution) *tori-shimari* 取締.

7. — d'assurance, *hoken-shōken* 保險証券, *hoken-shōsho* 保險證書; Id. contre l'incendie, *kwasa* = 火災保險証券; Id. sur la vie, *seimei* 生命 =; V. Assurance 2. + *shōken* 證券. 8. — d'abonnement, pour l'eau, *suidō-shiyō-keiyakusho* 水道使用契約書; Id. pour le gaz, "gasu" *shiyō-keiyakusho* 瓦斯使用契約書. [約書]

police, *é*, *a.* *hiraketa*.

policeman, *sm.* *junsa* 巡查; — à cheval, *kiba* = 騎馬巡查.

policier, *vt.* *hirakesasuru*, *kaikwa* 開化 *sasuru*.

se —, *vr.* *hirakeru*, *kaikwa* 開化 *suru*.

polichinelle, *sm.* 1. *dōke yakusha* 道化役者; Le secret de —, *shiranai hito no nai koto*. 2. (pers. de mince valeur) *yatsu* 奴; Un vilain —, *tsumaranai* =. 3. — de bois, *karakuri-ningyō* 人形.

policier, *lère*, *a.* 1. *keisatsu* 警察 *no*; Le régime —, *keisatsu-seido* 警察制度; Mesure —, = *shobun* 警察處分; —, *sm.* 2. *kei[satsu]kwan* 警[察]官.

policlinique, *sf.* *rinshū-kōgi* 臨床講義.

poliment, *sm.* *migaki* 磨.

poliment, *adv.* *teinei* 鄭寧 *ni*, *ingin* 慇懃 *ni*; (avec honneur) *teichō* 鄭重 *ni*.

pollr, *vt.* 1. *migaku* 磨; (en frottant) *suri* = 擦磨; Sable pour —, *migaki-suna* 磨砂; Poudre id., *migaki-ko* 磨粉; Pierre id., *migaki-ishi* 磨石.

2. (miroirs, sabres, etc.) *togu suru*, *kemma* 研磨 *suru*. 3. (un écrit) *shūsei* 修正 *suru*, *migaku*.

4. (former à la polit.) *shitsukeru*, *gyōgi-sahō* 行儀作法 *wo* | *shikomu* 仕込 | *oshieru* 教 |.

5. (l'esprit, le cœur) *migaku*, *kemma suru*, *shūren* 修煉 *suru*.

se —, *vr.* 1.5. *migakeru*; (se civiliser) *hirakeru*; (se former) *gyōgi yoku naru*.

polissable, *a.* *migakeru*, *migakareru*.

polissage, **polissement**, *sm.* **polissage**, *sf.* *migaki*, *kemma* 研磨; (de miroirs, sabres) *togi* 研.

polisseur, *euse*, *s.* *migakite* 磨人; — de miroirs, *kagami-togi* 鏡研; — de sabres, *katana-togi* 刀研.

polissoir, *sm.* 1. *migaki-dōgu* 磨道具.

2. (pierre) *migaki-ishi* 磨石, *toishi* 砥石.

polissoire, *sf.* *migaki-burashi* 磨刷毛.

polissonnerie, *sf.* 1. (légère) *itazura*. 2. (inconvenante) *midarigamashii koto*; **polisson**, *enne*, *a.* 1. *itazura na*, *midara na*. 2. *midarigamashii*; —, *s.* 1. *itazura mono*; **polissonner**, *vt.* 1. *itazura suru*. 2. *midara na koto wo* | dire, *iu* | faire, *suru* |.

poliste, *sf.* *ashinaga-bachi* 脚長峰.

politesse, *sf.* *reigi* 禮儀; Etre d'une grande —, *taihen* 大變 = *ga yoi*; Manquer de, = *ga nai*; Ne pas connaître la —, *rei* 禮 *wo shiranai*; La — des manières, = *tadashii koto*, *gyōgi* 行儀 *no yoi koto*; Etre d'une — fatigante, *teinei* 鄭寧 *sugiru*; Faire une —, *teinei ni suru*; Se confondre en —, = *wo tsukusu*; V. Brûler 6.

politicien, *sm.* *seiryakka* 政略家.

politicomane, *sf.* 1. *seiji-heki* 政治癖.

2. (qui rapporte tout à la p.) *seiji-shugi* 政治主義.

politique, *sf.* 1. *seiji* 政治; — intérieure, *nai-chi* 內治; La — absorbe l'attention générale, *jim-shin* 人心 *ga seiji-mondai* 政治問題 *ni ubawarete oru*; Parler —, | *seiji-banashi* | *seidan* 政談 | *wo suru*.

2. (art) *seisaku* 政策; (science) *seiji-gaku* 政治學.

3. (d'un gouv., de qn.) *seiryaku* 政畧; — extérieure, *gwaikō* = 外交政畧; — financière, *zaisei* 財政; — nationale, *kokuse* 國是; La — du Japon envers la Corée, *Nihon* 日本 *no* | *Chōsen* 朝鮮 *ni taisuru* 對 | *taikan* 對韓 | *seisaku* 政策.

4. (les événements) *seiji-jō* 政治上 *no* | *jiken* 事件 | *dekigoto* 出來事 |.

5. Fig. *hōhō* 方法, *saku* 策; La meilleure —, *tokusaku* 得策, *jōsaku* 上策.

—, *sm.* 6. *seijika* 政治家; Fig. Un fin —, *sakuryakka* 策畧家, *seiryakka* 政略家.

—, *a.* 7. *seiji-jō no*; Adversaire —, *seiteki* 政敵; Ami —, *seiyū* 政友; Association —, *seisha* 政社; Lois sur les Id., *seisha-hō* 政社法; Membre d'une Id., *seisha-in* 政社員; Crime —, *kokujihan* 國事犯罪; Criminel —, *kokuji-hansha* 國事犯罪者; Discours —, *seidan-ensetsu* 政談演說; Assemblée, réunion —, *id. kwai* 政談演說會; Journal —, *seiji-shimbun* 政治新聞; Monde —, *seikai* 政海, *seiji shakwai* 政治社會; Moyen —, *seisaku* 政策; Parti —, *seitō* 政黨; Membre d'un Id., *seitō-in* 政黨員; Pouvoir —, *seiken* 政權; Régime —, *seitai* 政體; Sciences —, *seiji-gaku* 政治學; Système —, (d'un pays) *seido* 制度; Id. d'un gouv., de qn., *seiryaku* 政畧. 8. (rusé) *riko-shugi* 利己主義 *no*.

politiquement, *adv.* 1. (au point de vue) *seiji-jō* 政治上. 2. (selon les règles) *seiji* 政治 | *no hōsoku* 法則 *ni yotte* | *teki* 的 *ni* |. 3. (habilement) *umaku*, *takumi* 巧 *ni*.

politiquer, *vt.* *seidan* 政談 *wo suru*, *seiji* 政治 *wo ronjuru* 論; *seiron* 政論 *wo nasu*. [政談家]

politiqueur, *sm.* *seiron-ka* 政論家, *seidan-ka* 政談家, *polka*, *sm.* "poruka", *issu* 一種 *no butō* 舞蹈.

poll, *sm.* *tōhyō* 投票.

pollen, *sm.* *kwafun* 花粉; **pollinique**, *a.* = *no*; Poussière —, =.

pollucitation, *sf.* *yakusoku* 約束.

pollinisation, *sf.* *Bot. jufun-sayō* 受粉作用.

polluer, *vt.* *kegasu* 汚; (un cours d'eau) *nigosu*, *yogosu*.

se —, *cr.* *shu-in* 手淫 *suru*, *shi-in* 私淫 *suru*.

pollution, *sf.* 1. (profanation), (act.) *tokusei* 瀆聖, *shinsei* 神聖 *wo kegasu koto*, *rd.*, *no*; (état) *kegareru koto*. 2. (spermat.) *shu-in* 手淫; — nocturne, *isei* 遺精, *mōsō* 夢想; En avoir, = *suru*.

polo, *sm.* *dakyū* 打毬; Bâton pour en jouer, = *jō* 打毬杖.

Pologne, *sf.* “*Pōrando*” 波蘭; **polonais**, *sm.* (pers.) = *jin* 波蘭人; (langue) = *go* 波蘭語; —, *aise*, *a.* (de P.) = *no*; (des P.) = *jin no*; (du P.) = *go no*; —, *sf.* = *fujin* 波蘭婦人; (redingote) *fuchikazari* 緣飾 *aru* “*furokku*”.

polonium, *sm.* “*poroniyumu*”.

poltronnerie, *sf.* *okubyō* 臆病, *hikyō* 卑怯, [*hikyō*] *miren* [卑怯] 末練; (act.) = *na koto*; **poltron**, *onne*, *a.* = *na*; —, *n.* = *mono*, *koshinuke*; Conduite de —, = *na* | *furumai* 振舞 | *kyōdō* 舉動 |.

polyadelphie, *a.* *taiyūzui* 多體雄蕊 *no*.

polyandre, *a.* 1. *tafu* 多夫 *no*.

2. *Bot. taiyūzui* 多雄蕊 *no aru*.

polyandrie, *sf.* 1. *issai-tafu* 妻多夫.

2. *Bot. taiyūzui* 多雄蕊 *wo sonauru koto*.

polychètes, *smpl.* *tashurui* 多類類.

polychroïsme, *sm.* *tashokusei* 多色性.

polychrome, *a.* *tashoku* 多色 *no*.

polychromie, *sf.* 1. (act.) (sur les murailles) *tashoku* 多色 *ni suru koto*. 2. (état) *tashoku*.

polyèdre, *sm.* *tamentai* 多面體; — concave, *ō* = 凹多面體; — convexe, *totsu* = 凸多面體; **polyédrique**, *a.* *tamen* 多面 *no*; Angle —, *rittai-kaku* 立體角, *tamen-kaku* 多面角.

polyga | *le* | *la* |, *sf.* *hime-hagi*; **polygal** | *ac* | *ées* *sfpt.* = *kwa*, *onji-kwa* 遠志科.

polygame, *a.* 1. *Homme* —, *tasai* 多妻 *no otoko* 男; *Femme* —, *tafu* 多夫 *no onna* 女.

2. (plantes) *iseikwa-dōchū* 異性花同株 *no*.

polygamie, *sf.* *ippu-tasai* 一夫多妻, *tasai-hō* 多妻法; V. *Polyandrie*.

polygénie, *a.* *jinsu* *tagen-ron* 人種多元論; **polygéniste**, *sm.* = *sha* 人種多元論者.

polyglotte, *a.* 1. *sukakokugo* 數個國語 *de kaita*; Bible —, Une —, *sf.* *sukakokugo-taishō-seisho* 數個國語對照聖書. 2. (pers.) *su-kokugo* 數國語 [*ni tsū* 遍 *jite* *oru*] *wo hanasu*; —, *s.* = *hilo*.

polygone, *sm.* 1. *Géom. takakkei* 多角形, *tahenkei* 多邊形; — régulier, *sei* = 正多角形; **polygonal**, *ale*, *a.* = *no*; Figure —, =.

2. *Milit. happō-dai* 發砲臺.

3. (de fortific.) *takaku keishi-shiki* 多角經始式.

polygonées, *sfpt.* *Bot. tade-kwa* 蓴科.

polygraphie, *sm.* 1. (auteur) *zassho-chosha* 雜書著者. 2. (instrument) *tōsha-ban* 謄寫版, *fukusha-ban* 複寫版.

polygraphie, *sf.* *zassho-chinreisu-ba* 雜書陳列

polygynie, *sf.* *tashizui* 多雌蕊. [場]

polyhalite, *sf.* *zatsuroseki* 雜鹼石.

polylogie, *sf.* *taben* 多辯.

polymathie, *a.* *hakigaku* 博學; **polymathique**, *a.* = *no*.

polymérisation, *sf.* *dōbun-iryō* 同分異量, *dōgenshi-ida* 同原子異大; **polymère**, *a.* = *no*.

polymorphe, *a.* *takei* 多形 *no*.

polymorphisme, *sm.* *dōshitsu-izō* 同質異像.

polynôme, *sm.* *takō-shiki* 多項式.

polyorama, *sm.* “*poriorama*”.

polype, *sm.* 1. (poulpe) *tako* 蛸.

2. (corail) *sango-chū* 珊瑚虫, *suisoku* 水蛸; **polypoide**, *a.* = *yō* 樣 *no*.

3. (tumeur) *sokuniku* 息肉; **polypeux**, *cuse*, *a.* = *sei* 息肉性 *no*; — nasal, *biji* 鼻茸, *hana-take*; Extracteur (instr.) de —, *bijikanshi* 鼻茸鉗子.

polyptéale, *a.* *taben* 多辯 *no*.

polyphage, *a.* 1. (qui mange beaucoup) *tashoku* 多食 *no*, *ōgūi* 大喰 *no*.

2. (Id. de tout) *shuju* 種々 *no mono wo kuu*.

polyphasé, *ée*, *a.* *tasō* 多相 *no*; Dynamo —, *tasō-hatsudenki* 多相發電器.

polyphone, *a.* *ta-on* 多音 *no*; Lettre —, = *ji* 多音字; Echo —, *takyō* 多響. [a. = *no*.

polyphonie, *sf.* *ta-on* 多音; **polyphonique**,

polyplier, *sm.* *suisoku-koku* 水鏡般.

polypode, *a.* 1. *tasoku* 多足 *no*, *takyaku* 多脚 *no*; —, *sm.* 2. *Bot. nokishinobu* 瓦葦, *suiryōkotsu*.

polysarcie, *sf.* *himanyō* 肥滿病, *kin* 筋 *no ijōhatsuiku* 異常發育; **polysarcique**, *a.* (atteint de) = *ni kakatta*. [專片 *aru*.

polysépale, *a.* *tagaku* 多萼 *no*, *ōku* *no gakuken*

polysperme, *a.* *shushi* 種子 *no ōki* 多, *tashi* 多

polystyle, *a.* *tachū* 多柱 *no*. [于 *no*.

polysyllabe, **polysyllabique**, *a.* *tasetsu* 多綴 *no*, *sisetsu* 數綴 *no*; —, *sm.* Un —, = *go* 語.

polysyllogisme, *sm.* *rensa sandan rompō* 連鎖三段論法.

polysynthétisme, *sm.* *hen-yō-go* 變用語; **polysynthétique**, *a.* = *no*.

polytechnique, *a.* 1. *shogaku-gei* 諸學藝.

2. *Ecole* —, *kōgei-daigakkō* 工藝大學校; **polytechnicien**, *sm.* *kōgeidaigakusei* 工藝大學生.

polythéisme, *sm.* *tashinkyō* 多神教; **polythéiste**, *a.* = *no*; Religion —, =; Doctrine —, =,

tashinsetsu 多神說; —, *s.* = *shinja* 多神教信者;

polythéistique, *a.* = *no*.

polytypage, *sm.* **polytypie**, *sf.* *insatsu* 印刷;

polytyper, *vt.* = *suru*; **polytyp** | *iqu* | *e*, *a.* = *no*.

polyurie, *sf.* *nyōryō-kwata* 尿量過多; **polyurique**, *a.* = *no*.

pomacées, *sfpt.* *ringokwa* 林檎科.

pomiculture, *sf.* *rikwa-saibai* 梨果栽培; **pomiculteur**, *sm.* = *sha* 梨果栽培者.

pommade, *sf.* 1. (cosmétique) “*pomado*”, “*po-meedo*”, *kōyū* 香油, *suki-abura*; (lap.) *bintsuke* 蠻膏;

pommader, *et.* = *wo tsukete yaru*; **se** —, *cr.* = *wo tsukeru*. 2. (médicament) *tsuke-gusuri* 塗藥膏.

pomme, *sf.* 1. *ringo* 林檎; — de terre, *jagatara-imo*, *jawa-imo* 瓜哇芋, *bareisho* 馬鈴薯; V. *Patate*;

— de pin, *matsu* | *kasa* | *no mi* | 松實.

2. — (de chou, etc.) *tama* 球; — d'Adam, *nodo-bue* 咽吭, *sue*; vu. *nododango*; — d'arrosoir, *hasu-no-mi* 蓮實 (fig.) 3. — de discorde, *araso* 爭 *no tane* 種. 4. (ornement) *tama*, *tama-gata* 球形.

pommé, *ée*, *a.* 1. *tama* 球 *[no yō na | ni natta]*.

2. Fig. *keshikaranu*, *mattaku no*; Une maladresse —, = *buchōhō* 不調法.

pommeau, *sm.* 1. (d'épée) *kachū* 把鈕, *tsuka-saki* 柄頭. 2. (de selle) *kura* 鞍 *no takushu* 托手, *antō* 鞍頭. 3. (de canne) *jōtō* 杖頭.

pommeler, *se* —, *vr.* *shirakumo* 白雪 *ga sokokoko deru*; **pommelé**, *ée*, *a.* (ciel) *↳ deta sora* 空; (couleur) *madara* 斑 *no*; Cheval —, *reusen-mon* 連錢紋 *aru uma* 馬, *ashige no uma*.

pommellère, *sf.* *haibyō no shoki* 肺病初期.

pommelle, *sf.* *gomi-dome* 塵埃止.

pommer, *vi.* *tama* 球 *ni naru*.

pommerale, *sf.* *ringo-butake* 林檎畑.

pommette, *sf.* 1. (boule) *tama* 球.

2. (de la joue) *hōbone* 顴骨, *kwankotsu* 顴骨; Avoir les — saillantes, = *ga tsukidete oru*.

pommier, *sm.* *ringo* 林檎 *no ki* 木.

pomologie, *sf.* 1. *kwajitsu-gaku* 菓實學;

pomologique, *a.* = *no*, = *ni kwan* 關 *suru*; **pomologiste**, *sm.* = *sha* 菓實學者.

2. (traité) = *sha* 菓實學書, *kwajitsu-ron* 菓實論.

pompe, *sf.* 1. (magnificence) *kware* 華麗, *sōrei* 壯麗, *ririshisa*; Avec —, = *ni*, *ririshiku*.

2. (recherche) *shashi* 奢侈, *ogori* 驕. 3. (vanité) *kyōshoku* 虛飾, *fukwa* 浮華; — du style, *bunshō* 文章 *no sōrei* 壯麗. 4. — funebre, *sōrei* 葬禮, *sōgi* 葬儀; Administration des Id., *sōgikwaisha* 葬儀會社.

5. (appareil) “*pomp*”, *sokutō* 唧筒, *misuusagekai* 水揚機械; Corps de —, *suitō* 水筒; — à triple corps, *saurensei* 三聯成 *no*; = Num. *dai* 臺; — à vapeur, *jōki* = 蒸氣唧筒; — électrique, *denki* = 電氣唧筒; V. Aspirant, Foulant; — aspirante et foulante, *kyūtsu* “*pomp*” 吸壓唧筒; — à incendie, *shōbō* “*pomp*” 消防唧筒, (vieux syst.) *ryūto-sui* 龍吐水; Diamètre du corps de —, *suitōkei* 水筒徑; La — ne va plus, “*pomp*” *wa kikanaku natta*.

pomper, *vt.* 1. “*pomp*” *de | sui | kumi | ageru*. 2. — l'humidité, *shikki* 濕氣 *wo suikomu*; Le soleil pompe l'eau, *taiyō* 太陽 *wa mizu* 水 *wo sui-ageru*. —, *vi.* 3. “*pomp*” *wo tsukau*.

pomperie, *sf.* (produits) “*pomp*”; (fabrication) = *seisō* 製造; (où l'on fait) = *seisōsho* 製造所; (où l'on vend) = *shōten* 商店.

pompette, *a.* 1. (pers.) *nomisugoshita*; Etre —, *↳ te oru*. 2. (pompe) *chiisai* “*pomp*”.

pompusement, *adv.* *sōrei* 壯麗 *ni*, *ririshiku*; Parler —, *ōfu* 橫風 *ni hanasu*.

pompeux, *euse*, *a.* 1. *sōrei* 壯麗 *na*, *ririshii*. 2. (en mauvaise part) *ōfu* 橫風 *no*, *sondai* 尊大 *na*.

3. (style) *sōrei na*; —, *sm.* = *bunshō* 文章.

pompier, *sm.* *shōbōfu* 消防夫, *hikeshi*; Les —, *shōbōkata* 消防方; Corps de —, *shōbō-gumi* 消防組; Habit de —, *kwaji-shōzoku* 火事裝束.

pompon, *sm.* 1. *kasari* 飾. 2. (boule de laine) *ke[ito]busa* 毛[糸]毬; Fig. Avoir le —, *[hito ni] katsu* 勝.

pomponner, *vt.* *kasatte yaru*, *hade ni suru*.

se —, *vr.* *shareru*, *mi* 身 *wo kasaru*; **pomponné**, *ée*, *a.* *kazatta*, *shareta*.

ponce, *sf.* 1. *karu-ishi* 輕石, *fu-seki* 浮石; Passer la pierre —, = *de migaku*, *sur*, *wo*; **ponceux**, *euse*, *a.* = *no*; (semblable) = *no yō na*.

2. (sachet pour dessin) *shokufunnō* 色粉囊, *tam-pun-ire* 炭粉入; **poncette**, *sf.* *chiisai* =.

3. (encre) “*inki*”.

ponceur, *vt.* 1. *karu-ishi de migaku*; (rendre mat) *tsuyakeshi* 艶消 *suru*. 2. *tam-pun-ire* *[wo kiku]* *de kosuru* 擦. 3. “*inki*” *de shirusu*.

ponceau, *sm.* 1. (pont) *hashi* 橋. 2. (coquelicot) *hinageshi* 娛美人草. 3. (couleur) *beni* 紅, *shō-kō-iro* 猩紅色; Rubans —, = *no “ribon”*; (artificiel) = *someko* 猩紅色染料, = *senryō* 猩紅色染料.

poncelet, *sm.* “*ponsure*”.

poncif, **poncis**, *sm.* 1. (papier piqué) *shokufun-nō biki gami* 色粉囊引紙; (dessins) *↳ gwa* 畫.

2. (œuvres littéraires) *arifureta mono*.

poncire, *sm.* V. Cédrait, Cédratier.

ponction, *sf.* 1. *harisashi* 針差, *hari wo sasu koto*. 2. Méd. (art) *senshiyutsu* 穿刺術; (méthode) *senshihō* 穿刺法; Faire une —, **ponctionner**, *vt.* = *wo hodokosu*, *senshishin* 穿刺針 *wo mochiuru*, *rd.*, *ni*.

ponctualité, *sf.* *kichōmen*; Avec —, V. Ponctuellement; Etre d'une grande —, = *ni yaru*; Id. (pour l'heure) *kichin to jikan* 時間 *wo mamoru*; Sa — s'étend à tout, *nan de mo* = *ni suru*.

ponctuation, *sf.* 1. (art) *kuten-hō* 句點法.

2. (signes) *kuten* 句點; La — est défectueuse, *kuten ga machigatta*.

ponctué, *ée*, *a.* 1. (ayant des taches) *hanten* 斑點 *no aru*. 2. (ligne) *chobochobo utta*; Ligne —, *tensen* 點線. 3. Gram. *kuten* 句點 *wo utta*.

ponctuel, *elle*, *a.* 1. (qui fait) *kichōmen na*; (à l'heure) *| yoku | kichin to | jikan* 時間 *wo mamoru*. 2. (qui est fait) *kichin to shita*.

ponctuellement, *adv.* *kichōmen ni*, *kichin to*; Se rendre — à l'heure, *jikan dōri* 時間通 *uchau to yuku*. [rd., ni].

ponctuer, *vt.* *kuten* 句點 *wo | kiru*, *rd.*, *no | tsukeru*.

pondage, *sm.* *shutsunyūsei* 出入稅.

pondaison, *sf.* (act.) *tamago* 卵 *wo umu* 產 *koto*; (saison) *↳ kisetsu* 季節, *sanran-ki* 產卵季.

pondérable, *a.* *hakari-u beki omomi aru*; **pondérabilité**, *sf.* = *koto*. [jūryō.

pondéral, *ale*, *a.* *jūryō* 重量 *no*; Quantité —, **pondérateur**, *trice*, *a.* *| kenkō* 權衡 *| heikin* 平均 *wo tamotsu* 保; **pondération**, *sf.* 1. = *koto*;

— des pouvoirs, *seiryoku* 勢力 *no* = *koto*.

2. (proportions) *tsuriai* 釣合.

pondéré, *ée*, *a.* *| kenkō | heikin | wo tamotta*.

pondérer, *vt.* *no | kenkō | heikin | wo tamotaseru*, *wo tsuriawaseru*; — les pouvoirs, *seiryoku* 勢力 =.

se —, *vr.* *| kenkō | heikin | wo tamotsu*, *tsuriau*.

pondéreux, *euse*, *a.* *hanahada omoi*.

pondeur, *euse*, *s.* *tamago* 卵 *wo umu mono*; Une bonne —, *yoku* =; C'est une mauvaise —, *yoku tamago wo umanai*; —, *a.* Poule —, *tamago wo*

unus tori 鷄; —, *s.* Fig. Une — (femme), *ko-dokusan* 子澤山 *na onna* 女; Un —, *chajutsu-ya* 著述屋.

pondoir, *sm.* *sauran-sho* 產卵所.

pondre, *vt.* *tamago* 卵 *wo unu*; **pondre**, *ue*, *u.* *unda*; V. Fralchement 2; Oeuf — l'hiver, *kautamago* 寒卵. [koma 駒.

poney, *sm.* *tosaka goma* 果卜馬, *kouma* 小馬.

pongée, *s.* *habutae* 羽二重; — glacé, *kaiki* 甲

pongo, *sm.* *ô saru* 大猿, *shōjō* 猩々. [斐絹

pont, *sm.* 1. *hashi*; Cp. *kyō* 橋; — de bateaux, *funabashi* 船橋; — en bois, *mokkyō* 木橋, *kibashi*; Arbre servant de —, *maruki-bashi* 丸木橋; Planche servant de —, *watari-ita* 渡板, *hitotsu-bashi* 一ツ橋; — en fer, *tekkō* 鐵橋; — en pierre, *ishibashi*, *sek-kyō* 石橋; — en terre, *dobashi* 土橋; — militaire, *gunkyō* 軍橋; — de chemin de fer, *tetsudō-kyō* 鐵道橋; — à dos d'âne, *sori-bashi* 曲橋; — suspendu, *tsuribashi* 吊橋; — tournant, *maewari-bashi*; — à voûte ronde, *megane-bashi* 眼鏡橋; Faire un —, = *wo kakeru*; Jeter un —, *hashi wo watasu*; — canal, *suidō-bashi* 水道橋.

3. — de navire, “*dekki*” (deck), *kampan* 甲板; — supérieur, *jōkampan* 上甲板, *uwadekki*; Faux —, *shita* =; Vaisseau à trois —, *sanjū* = *no fune* 船; **ponté**, *ée*, *u.* = *no aru*; **pontier**, *rt.* = *wo haru*; *rd.*, *no*. [V. Ingénieur.

4. Ponts et chaussées, *doboku* [gakari] 土木[係];

5. Electr. — de Wheatstone, “*Hoidosuton-buriji*”; Anat. — de Varole, “*Warori*” *kyō* 橋; Horlog. *uke*.

6. (loc.) D'ici là il passera de l'eau sous le —, *nada nakanakā dehisō de nai*; Laisser couler l'eau sous les —, *nariyuki* 成行 *ni makasuru*; Faire le — à qn., *hito ni | tezuru* 手憂 *wo ataeru* | *hashi-kake wo shite yaru*; Faire un — d'or à qn., *hito ni daibenri* 大便利 *wo kakatte yaru*; C'est le — aux ânes, *goku* 極 *heii* 平易 *na koto desu*.

ponte, *sf.* 1. (act.) *tamago* 卵 *wo unu koto*, *sauran* 產卵; Faire sa —, *tamago wo unu*.

2. (œufs) *uni-tamago*. 3. (temps) *tamago wo unu koto*, *sauran* 產卵期.

pontet, *sm.* *yōjin-gane* 用心鐵. [han 橋番.

pontier, *sm.* *hashi-gakari* 橋保 *no hito*, *hashi-*

pontife, *sm.* 1. *daishisai* 大司祭; — maxime, *shisai-chō* 司祭長. 2. (évêque) *shikyō* 司教; Le Souverain —, *kyō-kō* 教皇. [大家.

pontifiant, *sm.* *ōfū* 橫風 *na hito*, *sondai-ka* 尊

pontifical, *ale*, *u.* 1. (du Pape) *kyōkō* 教皇 *no*; L'autorité —, = *kenryoku* 權力.

2. (de l'évêque) *shikyō* 司教 *no*; Ornaments —, *shikyō-saifuku* 司教祭服; Office —, *shikyō-shikkō-shiki* 司教執儀式.

pontifical, *sm.* *shikyō-shiki-sho* 司教式書.

pontificalement, *adv.* *shikyō-shiki* 司教式 *wo motte*; Officier —, [*shikyō*] *shiki wo shikkō* 執行 *suru*.

pontificat, *sm.* 1. (dignité, anc.) *dai-shisai* 大司祭 *no kurai* 位; (temps), *daishisai-zai-i chū* 大司祭在位中; Sous le — de x, x *daishisai-zai-i chū* 大司祭在位中.

2. (des Papes), (dignité) *kyōkō* 教皇 *no kurai*; Etre élevé au Souverain —, = *ni agerareru*.

3. (temps) *kyōkō-zai-i* 教皇在位; Pendant le — de x, x *kyōkō-zai-i chū* 教皇在位中; Le plus long —

a été celui de Pie IX, *mottomo nagaku kyōkō no kurai ni atta no wa “Pie” kusei* 九世 *de aru*.

pontifier, *vt.* 1. (le Pape) *kyōkō* 教皇 *ga shiki* 式 *wo shikkō* 執行 *suru*.

2. (évêque, etc.) *shikyō* 司教 *ga shiki wo shikkō suru*. 3. Fig. *reireishiku suru*. [道具].

pontil, *sm.* “*garasi*” *migaki* 玻璃磨 [no *dōgu*

pont-levis, *sm.* 1. *hane-bashi* 翻橋. 2. (manège), Faire le —, *ato-ashi* 後足 *de tachiagaru*.

ponton, *sm.* 1. (de bateaux) *funabashi* 船橋, *kōkyō* 船橋. 2. (bateau porté) *kō* 船.

3. (pour transporter) *hirabune* 平船, *dambi*.

4. (vieux vaisseau) *furubune* 古船.

pontonnage, *sm.* 1. (de bac) *watashi-chin* 渡貨, *tosenchin* 渡船貨. 2. (de pont) *hashichin* 橋貨, *hashi-sen* 橋錢; **pontonnier**, *sm.* 1. (qui perçoit) = *uketori-nin* 受取人; — qui garde un pont, *funabashi bannin* 船橋番人.

2. (soldat constructeur) *kōkyō-shu* 船橋手.

pontusean, *sm.* (tringle) *kanabō* 金棒.

—, *smpl.* (trace) = *no ate*.

pope, *sm.* [*rokyō* 露教 *no*] *shisai* 司祭.

popeline, *sf.* *tate-kimu yoko-ke no orimono* 經綃 緯毛織物.

poplité, *ée*, *u.* (du jarret), *hikkagami no*, *shik-koku* 膝關節 *no*; Le muscle —, *kokkin* 關節, *shik-kokkin* 膝關節.

popote, *sf.* *makanai*; Faire la —, = *wo suru*; Faire sa — soi-même, *jisui* 自炊 *suru*.

populace, *sf.* *katō-jimmin* 下等人民, *semmin* 賤民; **populacerie**, *sf.* = *no fūshū* 風習; **populacier**, *lère*, *u.* = *no*.

populaire, *u.* 1. (du p.) *jimmin* 人民 *no*; Les classes —, *jimmin*, *heimin* 平民; Gouvernement —, *minshu-seifu* 民主政府.

2. (de parmi le p.) *minkan* 民間 *no*; Rumeur —, = *fūhyō* 風評. 3. (qui a cours) *minkan ni hayaru*; Chanson —, *hayari-uta* 流行歌.

4. (à la portée du p.) *tsūzoku* 通俗 *no*; Eloquence —, = *nōben* 能辯; Livres —, = *shomōsu* 書物; Conférence —, *tsūzoku-kōdan* 通俗講談; Chimie —, *tsūzoku-kwagaku-sho* 通俗化學書; Langage —, = *kotoba* 言葉, *zokugo* 俗語; Rendre la science —, *gakumon* 學問 *wo fukyū* 普及 *suru*.

5. (aimé) Etre [très] —, [*taihen* 大變] | *jimbō* 人望 | *ninki* 人氣 | *ga aru*; Se rendre —, *jimbō wo uru*. —, *sm.* 5. *heimin*, 平民 *jimmin* 人民.

populairement, *adv.* *tsūzoku* [*teki*] 通俗[的] *ni*; Parler —, | *hirataku* | *zokugo* 俗語 *de* | *iu*, *tsūzoku ni hanasu*.

populariser, *vt.* 1. (répandre) *minkan* 民間 *ni* | *hayarasu* | *hiromeru*. 2. (vulgariser) *tsūzoku* 通俗 *ni suru*. 3. (attirer la faveur) *jimbō* 人望 *wo e* 得 *sasuru*, *rd.*, *ni*.

se —, *vr.* 1. *minkan ni* | *hiromaru* | *hayaru*.

2. (acquérir la p.) *jimbō wo uru*; (s'attirer la p.) *ninki* 人氣 *wo toru*; **popularisation**, *sf.* *vt.* + *koto*.

popularisme, *sm.* 1. (système) *jimbō-shugi* 人望主義. 2. (cour servile) *ninki-tori* 人氣取.

popularité, *sf.* 1. (faveur) *jimbō* 人望, *ninki* 人氣, *meibō* 名望. 2. (attention à plaire) *ninki-tori*.

population, *sf.* 1. (le peuple) *jūmin* 人民; (les habitants) *kyōjūmin* 居民; Cp. *min* 民; — d'un ou des *ken*, *kemūin* 縣民; — d'un ou des *gun*, *gūmin* 郡民; — urbaine, *shimin* 市民; — de village, *sōmin* 村民; — d'un quartier, *chōmin* 町民; etc. en ajoutant *min* au monosyllabe *kango*.

2. (nombre) *jinkō* 人口, *hitokazu* 人數, *kōsū* 口數; Quelle est la — de cette ville? *kono machi* 此町 *no jinkō wa ikura* 若干 *desu ka?*

3. (animaux) *dōbutsu* 動物.

4. (végétaux) *shokubutsu* 植物.

populeux, *euse*, *a.* *jinkō* 人口 *no ōi*; Devenir —, *jinkō ga fueru*.

populo, *sm.* 1. (peuple) *semin* 賤民.

2. (enfant) *mukumuku koeta kodomo* 子供.

populosité, *sf.* *jinkō* 人口 *no ōi koto*.

populus, *sm.* V. *Peuplier*.

pore, *sm.* *buta* 豚; (viande) = *no niku* 肉, *ton-niku* 豚肉; — salé, *shio-buta* 鹽豚; **porcelet**, *sm.* *kobuta* 仔豚.

porcelaine, *sf.* 1. *jiki* 磁器, *ishiyaki* 石焼 *no ōki* 陶器; *setomono*; **porcelainier**, *sm.* = *seisōsha* 製造者; —, *lère*, *a.* = *no*; Industrie —, = *gyō* 磁器業, *yōgyō* 窯業. 2. (mollusque) *kidakaragai*.

porcépale, *sm.* *yama-arashi* 豪猪.

porche, *sm.* *genkwan* 玄関, *genkwa*.

porcher, *ère*, *s.* *butakai* 豚飼人; **porcherie**, *sf.* *buta-goya* 豚小屋; (basse-cour) *buta-ori* 豚檻.

porcin, *lne*, *a.* *buta* 豚 *no*; Race —, = *rui* 類; Les —, *smpl.* *buta rui*.

pore, *sm.* 1. *keana* 毛孔, *kikō* 氣孔.

2. (entre les molécules) *kūgeki* 空隙; **poroux**, *euse*, *a.* *ko-ana* 小孔 *ōki*; 1.2. = *aru*, *shōsei* 滲透性 *no*; (qui absorbe) *misu wo suu*; Terre —, *soshō* 粗鬆 *na tsuchi* 土; Electr. Vase —, *suyaki no kame* 素燒瓶.

porlron, *sm.* *kōfu-kantoku* 工夫監督. [學.]

porlisme, *sm.* (des Grecs) *ichikikagaku* 位置幾何

pornocratie, *sf.* | *kwangwan* 官官 | *kyūtei* 宮廷 | *seiji* 政治.

pornographie, *sf.* (écrits) *inwai* 淫猥 *na sho-motsu* 書物; (gravures) *shungwa* 春畫; (métier) = *no hakkō* 發行; **pornographe**, *sm.* (qui fait) = *wo tsukuru hito*; (qui publie) = *no hakkō-sha* 發行者; **pornographique**, *a.* *inwai* 淫猥 *na*.

porosité, *sf.* *soshō* 粗鬆, *shōsei* 滲透性.

porphyre, *sm.* *umpanseki* 雲斑石, *hakuhan-kōseki* 白斑紅石; **porphyrique**, *a.* = *sei* 性 *no*; (qui contient) = *wo fukumu*; Diabase —, *kiroku-fungan* 輝綠岩; (qui a l'aspect), = *ni nita*; **porphyroïde**, *a.* = *yō* 樣 *no*.

porphyriser, *vt.* | *kona* | *fumatsu* 粉末 | *ni suru*; **porphyrisation**, *sf.* = *koto*, *de*, *wo*; (état) | *kona* | *fumatsu* | *ni naru koto*.

porphyrite, *sm.* *fungan* 粉岩.

por[r]acé, *ée*, *a.* "pōro" *aoi*; **porreau**, *sm.* V. *Poireau*.

porrection, *sf.* *hiki-watashi* 引渡; Faire la — *de*, *wo hikiwatasu*.

porrigo, *sm.* *rinsetsugō-tōsō* 鱗屑狀頭瘡, *rinsetsushin* 鱗屑疹; **porrigineux**, *euse*, *a.* = *sei* 鱗屑疹性 *no*.

port, *sm.* 1. *minato*; Cp. *kō* 港; — de commerce, *shōgyōkō* 商業港; — de guerre, *gunkō* 軍港; — ouvert, *kaikō-ba* 開港場; Creuser un —, = *wo kisaku*, *chikō* 築港 *suru*.

2. Entrée d'un —, (act.) *nyūkō* 入港; Droit de —, = *zei* 稅; A l'entrée du —, = *no toki* 時; Id. (endroit), *iriguchi ni*; Entrer dans le —, = *suru*; Sortie d'un —, (act.) *shukkō* 出港; Id. (endroit) *deguchi* 出口; Sortir d'un —, *shukkō suru*.

3. Un bon —, *funatsuki* 船着 *no yoi minato*; Arriver à bon —, *buji* 無事 *ni* | *todoku* | *tsuku* |, *anchaku* 安着 *suru*; Fig. (réussir) *seikō* 成功 *suru*.

4. (sur un cours d'eau) *kaikō* 河港, *funatsuki*; (ville) *minato-machi* 港町.

5. Fig. Ce fut pour lui un — de salut, *kore de tasukatta*. 6. (act. de porter) *keitai* 攜帶; Le — des armes, *heiki-keitai* 兵器攜帶.

7. Permis de — d'arme, Un — d'arme, *jūryō-menkyō* 銃獲免許; Se mettre au — d'arme, *jū* 銃 *wo kakageru*.

8. — de bagages, (prix) *hakobichin*, *unchin* 運賃; — à domicile, *mochikomi-chin* 持込賃; Payer pour le — de ses bagages, *nimotsu no unchin* 荷物運賃 *wo dasu*; Le — est payé, *unchin ga sunda*; Envoyer en — payé, *unchinsumi ni shite okuru*; Id. en — dû, | *mukōbarai* | 向拂 | *sakibarai* 先拂 | *de okuru*.

9. Le — d'un message (prix), *tsukaichin* 使賃; (par la poste) *yūsei* 郵稅; — insuffisant, = *fusoku* 郵稅不足; Un — non payé paie double, *yūsei-minō yūbin* 郵稅未納郵便 *wa nibai* 貳倍 *harawanakereba naranai*; Se ruiner en — de lettres, *yū[bīn] sei daore ni naru*. 10. — de décorations, *kunshō* 勳章 | *hai-yō* 佩用 | *haitai* 佩帶 |.

11. (d'un navire) *sekiyō* 積量; Etre du — de 800 tonnes, *happyaku "ton"* 八百噸 *no = wo motsu*.

12. Mus. — de voix, *ko* 聲 *no kōtei* 高低.

13. (du corps) *shisei* 姿勢; (taille, aspect) *yōbō* 容貌, *fūsa* 風采.

14. (d'une plante) *nari*, *keijō* 形狀; — d'un arbre, *kiburi* 木振; — des branches, *eda-buri* 枝振.

portable, *a.* 1. (objet) *motareru*; (sur soi) *keitai* 攜帶 *sareru*. 2. (habit) *kirareru*; N'être plus —, *mō kirarenai*. [攜帶.]

portage, *sm.* *hakobi*, *unpan* 運搬; (sur soi) *keitai* 攜帶, *sm.* *genkwan* 玄関, *genkwa*.

portant, *sm.* 1. (de malle, etc.) *te* 手, *e* 柄; (châssis) *kamochi*, *sasae*.

—, *ante*, *a.* 2. (qui porte) *motte oru*.

3. (santé) Bien —, *tassha* 達者 *na*, *sōken* 壯健 *na*, *mame na*; Etre bien —, *de aru*; Vivre bien —, *de kurasu*; Etre mal —, *fukwai* 不快 *de aru*.

4. Vent —, *oite* 追風, *jumpū* 順風.

5. A bout —, *i.a.* *sekkin* 接近 *shite*, *chikayotte*; Dire Id., *manoatari iu*, *tsuramuki* 面向 *ni iu*; Tirer Id., *tsukitsukete happō* 發砲 *suru*.

Port-Arthur, *sm.* *Ryōjun* [kō] 旅順 [口]; Chute de —, = *kanraku* 旅順陷落.

portatif, *ive*, *a.* 1. *nochi-yoi*, *keitai* 攜帶 *ni ben* 領 *naru*; —, *sm.* *keitai-hin* 攜帶品, *mochimono* 持物.

porte, *sf.* 1. (entrée) *iriguchi* 入口; (d'enceinte) *mon* 門, *kado*; — de château fort, *jōmon* 城門; Id.

— principale, *sōmon* 總門, *ōtemon* 大手門; — d'honneur, *ōmon* 大門; — de devant, *omote-mon* 表門; — de derrière, *ura-mon* 裏門; Id. Fig. *nigemichi* 通路; Id. (parole) *nigekijō*, *tonji* 通辭; — de service, *katte-mon* 勝手門, *ura-mon*; — où l'on entre d'ordinaire, *tsūyō-mon* 通用門.

2. — d'une maison, *toguchi* 月口, *irikuchi*, *kado*; S'arrêter à la —, *kadoguchi* 門口 *ni tachiyoru*; Ecouter aux —, *kogwai* 戶外 *ni tatazunde kiku*; Mettre (qn.) à la —, *oidasu*, *oitateru*, *hōridasu*; Id. (un domestique), *dasu*.

3. (la — elle-même) *to* 月, *tobira* 月扉; — en fer, *kanado*, *tetsudo* 鐵月; — à deux battants, *futa-tobira* 二扉 *no to*; — à charnières, *hirakido* 開月, *tsumado* 襖月; — glissante, *hikido* 挽月; — en terre et plâtre, *tsuchido* 土月; — en planches, *itado* 板月; Id. (contrevents Jap.) *amado* 雨月; Id. (qui se relèvent, boutiques, etc.) *agedo* 揭月; — basse dans une autre, *kugurido*; — qui l'encadre, *ōdo* 大月; — de théâtre, etc., *kido* 木月; — de branchage, *shibado* 柴月; — vitrée, *garasu-do* 玻璃月.

4. (intérieures, Jap. pouvant s'enlever, en gén.) *tategu* 建具, *fusuma*, *shōji* 障子; V. Cloison 3; Les mettre, *id. wo tateru*; Les enlever, *hasusu*; — de meuble, *to* 月; — qui se replie (*butsudan* 佛壇, etc.), *maerado*, *orido* 折月.

5. — (d'un pays), *mon*; Ouvrir ses — (se soumettre), *kōsan* 降参 *suru*; Id. (forteresse) *kaijō* 開城 *suru*; Fermer les — du pays aux étrangers, *sakō* 鎖港 *suru*; L'ennemi est à nos —, *teki* 敵 *ga sematte kuru*. 6. — d'une science, *mon*; — d'un emploi, *mon*; — d'une agrafe, *wa*, *uke*.

7. Prendre la —, *deru*, *tachinoku* 立退; Mettre la clef sous la —, *kakeochi* 懸落 *suru*; Id. (la nuit) *yonige* 夜通 *suru*; Etre aux — de la mort, *shinigawa* *ni naru*.

8. La sublime —, "*Toruko*" *seifu* 政府; Les — de l'Enfer, *jigoku* 地獄 *no mon* 門.

9. A — close, *i.a. hisoka ni*; Id. (séance) *bōchō* 傍聽 *wo kin* 禁 *jite*.

10. De — en —, *i.a. ko-ko* 月々 *ni*, *kogoto* 月每 *ni*, *kado* | *kado* | *namu* | *ni*.

11. —, *pt. kyōro* 峽路; Impôts des — et fenêtres, *sōkōzei* 窓戶稅. 12. Veine —, *monmyaku* 門脉.

porte-à-faux, *sm.* *atari no warui mono*.

porte-affiche, *sm.* *keiji-ban* 揭示板.

porte-algue, *sm.* [*rentai* 聯隊] *kishu* 旗手.

porte-aiguille, *sm.* *hari-sashi* 針差.

porte-allumettes, *sm.* "*matchi*" 燭寸 *ire*.

porte-amarre, *sm.* *kyūmei-kwashi* 救命火矢;

Canon —, *kyūmei-hō* 救命砲.

porte-ansiettes, *sm.* *saradai* 皿托.

porte-baguette, *sm.* | *komiya* | *araiya* | *sashi*.

porte-balonette, *sm.* *kensashi* 劍差.

porte-balle, *sm.* *gyōshō* 行商.

porte-bannière, *s.* *hatamochi* 旗持, *kishu* 旗手.

porte-bat, *sm.* *dajū* 駄歌.

porte-bobèche, *sm.* *rōsara-mochi* 腰皿差.

porte-bonheur, *sm.* *udewa* 腕環.

porte-bouquet, *sm.* *hanasashi*, *kwabin* 花瓶.

porte-bouteilles, *sm.* *bin-kago* 壺籠.

porte-carnier, *sm.* *tori-ire-bukuro* 鳥入袋 *mo* *otsu hito*, *nimochi* 荷持.

porte-cartes, *sm.* *meishi-ire* 名刺入. [*kata*.

porte-chainé, *sm.* "*cheen*" 鎖 *mochi*, *kusari*.

porte-chape, *sm.* "*kappa*" *mochi*.

porte-charbon, *sm.* *tanshin* 炭針 *no ashi* 脚. [入.

porte-cigares, *sm.* *hamakitabako-ire* 葉巻煙草

porte-cigarette, *sm.* [*maki-tabako* 捲煙草] "*paipu*"; (pl.) *makitabako-ire*.

porte-clés | **clefs** |, *sm.* 1. (pers.) *kagi-mochi* 鍵持人. 2. (anneau) *kagi-wa* 鍵環.

porte-cliché, *sm.* *tane-ita-kake* 種板掛.

porte-couronne, *sm.* *taikwansha* 戴冠者.

porte-couteau, *sm.* "*naifu*" *kake* 小刀架.

porte-crayon, *sm.* *empitsu-basami* 鉛筆架, *kuridashi-empitsu* 楊出鉛筆.

porte-croisée, *sf.* *to* 月, *deirikuchi* 出入口.

porte-croix, *sm.* *jūjika-mochi* 十字架持人.

porte-crosse, *sm.* *bokujō-mochi* 牧杖持人.

porte-culottes, *sf.* *kaka-tenka* 褲天下, *ommo-tenka* 女天下, *yama no kami*.

porte-dais, *sm.* *tengai-mochi* 天蓋持人.

porte-dictionnaire, *sm.* *jisho-dai* 字書臺.

porte-drapeau, *sm.* (de régiment) *rentai-kishu* 聯隊旗手; (de société) *hutamochi*, *kishu* 旗手.

portée, *sf.* 1. (d'un animal) *hara* 腹; En une —, *hito* = *de*; Une — (les petits), *hito* = *no ko* 仔.

2. (d'une poutre, d'une pierre) *keikan* 徑間; Grande —, *dai* = 大徑間; Faible, petite —, *shō* = 小徑間. 3. (de fusil, canon, etc.) *shatei* 射程, *dankyo* 彈距, *sha-kyori* 射距離, *danchaku-kyori* 彈着距離;

Demi —, *han* = 中射程; Hors de la — du canon, *taihō* 人砲 *no* = *gwai ni*; — de flèche, *ya* 矢 | *goro* | *gankari*; Se tenir à — des flèches de, *no ya-saki* 矢先 *ni tatsu*.

4. — lumineuse, *kōryokutei* 光力程; (d'un phare) *kōtatsu kyori* 光達距離.

5. Etre à — de la main, *te* 手 | *jika* | *atari* | *no todoku* *tokoro* | *ni aru*; Cela est à ma —, *te no todoku tokoro ni aru*; Etre à la — de la vue, [*gan-kai* 眼界 | *me* 眼 *no todoku tokoro*] *ni aru*; Id. de la voix, *kikoyuru tokoro ni aru*.

6. Etre à — de (inf.), potentiel du v., inf. + *koto ga dekiru*; Id. d'obtenir, *erareru*; C'est au dessus de sa —, *kae no oyobu tokoro de nai*, *are no chikara* 力 *ni oyobanai*; Faire une dépense au dessus de sa —, *chikara ni oyobanai tsuie* 費 *wo nasu*.

7. (capacité d'esprit) *giryō* 伎倆, *rikiryō* 力量; Le peu de — de l'esprit, *asajie* 淺智慧; Se mettre à la — de (qn.), *no chishiki* 智識 *no teido* 程度 *ni* *ō* 應 *suru*.

8. (force, valeur) *chikara* 力; — d'un raisonnement, *dōri* 道理 *no chikara*; La — de ce que l'on dit, *iu kotoba no eikyō* 影響.

10. Mus. *kōdo* 高度; (ligne) *fukyō* 譜表.

porte-enseigne, *sm.* *kishu* 旗手. [創差

porte-épée, *sm.* *porte-glaiive*, *sm.* *kensashi*

porte-éperon, *sm.* *hakusha tomegawa* 拍車留革

porte-épreuves, *sm.* *tane-ita-kake* 種板掛

porte-étendard, *sm.* 1. (officier) *kishu* 旗手.

2. (de selle) *gunki-uke* 軍旗受.

porte-étriers, *empl. chikara-gawa* 力革, *abu-mi-gawa* 覆革; **porte-étrivière**, *em. pl. = no kanamono* 金物.

porte-falnéant, *em. koshikake* 腰掛.

porte-faix, *em. ninsoku* 人足.

porte-fer, *em. teitetsu-bukuro* 蹄鐵囊.

portefeuille, *em. 1. kami-basami* 紙挾; V. Serviette 3; Avoir un ouvrage en —, *shomotsu* 書物 *no genkō* 原稿 *wo motte oru*; Tout son bien est en —, *yūka-shōken* 有價證券 *bakari motte oru*.

2. (fonction de ministre) *daijin* 大臣.

Ministre à —, *kokumu* = 國務大臣; Id. sans —, *muninshō* = 無任書大臣; Il y a un — vacant, = *no kōi* 空位 *ga aru*; Désirer un —, = *ni naru koto wo nozomu*; Recevoir le — (des Finances, *Ōkura* 大藏) = *ni naru*; Refuser un —, = *ni naru koto wo kobanru*; Perdre son —, = *wo yameru*.

portefeuilleiste, *em. kami-basami-shō* 紙挾商.

porte-fouet, *em. muchi-uke*.

porte-hache, *em. ono-bukuro* 斧囊.

porte-hauban, *em. "chein pureto"*.

porte-huile, *em. abura-sashi* 油差.

porte-isolateurs, *em. | gaishi* 碍子 | *"insureto-ru"* | *no ude-gi* 腕木.

porte-jupe, *em. suso-age* 裙上.

porte-lance, *em. yari* 槍 *no ukesutsu* 受筒.

porte-lettres, *em. jō-basami* 狀挾.

porte-ligueurs, *em. "rikyūru-sutando"*.

porte-main, *em. hijikake* 脇掛.

porte-malheur, *em. fukitsu* 不吉 *no mono*.

portemanteau, *em. 1. (de cavalier) annō* 鞍囊.

2. (valise) *kaban* 鞆; — à main, *tesage-kaban*; — à la chin. (en bois léger couvert de peau blanche) *shina-kaban* 支那鞆. 3. (crochet pour suspendre) *bōshi-kake* 帽子架; (id. qui se met debout) *ikō* 衣桁.

porte-mèche, *em. kirisashi*.

portement, *em. 1. motsu koto, de, wo. 2. — de croix, jūjika* 十字架 *wo ninau koto*; Un Id., *Kirisuto* 基督 *jūjika* 十字架 *wo ninaeru zō* 像.

porte-menu, *em. "menyūsutando"*.

porte-mine, *em. kikai-empitsu* 機械鉛筆, *nejī-dashi-empitsu* 振出鉛筆.

porte-monnaie, *em. zeni-ire, kane-ire*.

porte-montre, *em. tokei-kake* 時計掛.

porte-mors, *em. tachi-giki, hami-gawa* 街革.

porte-nitrate, *em. porte-pierre*, *em. shōsan-gin-basami* 硝酸銀挾.

porte-objet, *em. 1. (de verre) "obueto", garasu.*

2. (de métal) *"supiringu"*.

porte-outil, *em. (de tour) dōgu-toritsuke*.

porte-page, *em. ori-gami* 折紙.

porte-parole, *em. daibensha* 代辯者. [真挾]

porte-photographies, *em. shashin-basami* 寫

porte-plat, *em. bon* 盆.

porte-plume, *em. "pen"-jiku* 筆軸; — avec réservoir, *nammen-hitsu* 萬年筆.

porte-quene, *em. suso-mochi* 執番者.

porter, *et. 1. (avec soi) motsu* 持, *motte oru*, *tasusaeru* 携; — un étendard, *kata* 旗 *wo motsu*; Faire — par (qn.), *ni motaseru*.

2. — sur soi, *keitai* 攜帶 *suru*; — sur la tête,

(coiffure) *kaburu*; Id. (fardeau) *atama* 頭 *ni kagumeru*; — sur l'épaule, *katageru, katsugu*; Id. avec un bâton, *ninai* 擔; Id. (à deux, entre soi) *sashi de katsugu, sashi-ninai*; Id. (palanquin, cer-cueil) *kaku* 舁; Se faire — en chaise, *kago* 駕籠 *ni noru* 乘; Fig. — (qn.) sur ses épaules, (wo) *yakkai-mono* 厄介物 *to omou*; — sur le dos, *ou, seou* 背負; V. Ceinture 3; — entre les bras, [i] *daku* 抱, [daki] *kakaeru* 擁; V. Bras 1; — à bras, *kakaeru*; — sous le bras, | *waki* | *kaki* | *ta* | *basamu*; — en *maina*, *motsu, kakaeru*; — à la main (comme une valise, un seau) [his] *sageru, tasusaeru*; (transporter) *hakobu* 運, *umpan* 運搬 *suru*; L'un portant l'autre, *ai-tasukete*.

3. — un habit, *kiru*; *chaku* [yō] 着[用] *suru*; — l'habit militaire, *gumpuku* 軍服 *wo chaku* 着 *suru*; — des souliers, des gants, etc. V. Mettre 3. soit à l'ind., soit au part.+*oru*; — tousjours les mêmes habits, *kimono* 着物 *wo kidōshi ni suru*; Habit longtemps porté, *kiburushi*; — des lunettes, *megane* *wo kakaru*; Il porte un lorgnon, *hanakake* *wo kakete oru*; V. Barbe, etc.

4. — qn., (cheval, etc.) *noseru*; (Le cheval, la voi-ture, le bateau) qui porte qn., *hito no motte oru* (uma, basha, fune); Id. qui porte les bagages, *nimotsu* 荷物 *wo* | *seotte oru* uma 馬 | *tsunde aru* basha 馬車, fune 船; Ce navire porte cent passagers, *konō fune wa hyaku nin* 百人 *no kyaku* 客 | *ga motte oru* | *wo nosete oru*; Id. cent hommes d'équipage, *hyaku nin no norikomi-in* 乗込員 *wo nosele oru*; Id. mille tonnes de marchandises, *sen "ton"* 千噸 *no ni* 荷 *wo tsunde oru*.

5. — (soutenir) une poutre etc., *hari* 梁 *wo sasie-ru*; — tout le poids des affaires, *jimu* 事務 *wo uke-motte oru*; — le joug, *kubiki* 轡 *wo ou* 負; Id. Fig. *sokubaku* 束縛 *wo ukeru*; — sa croix, *jūjika* 十字架 *wo* | *ou* | *ninai* |; — une peine (contre qn.), *batsu* 罰 *wo fushite oku*; Id. (soi-même), *batsu* *wo* | *ukeru* | *kōmuru*; — les iniquités d'autrui, *tanin* 他人 *no tame ni batsu* *wo kōmuru*.

6. — (une loi, etc.) *tateru, mōkeru* 敷.

7. — qn. dans son cœur, *hito* *wo ai* 愛 *suru*; — dans son sein, V. Sein.

8. — la guerre dans un pays, *kuni* 國 *ni irikonde ikusa* 戰 *wo suru*; — la désolation id., *kuni ni urei* 憂 *wo kitasu*; — le trouble dans une famille, *ie* 家 *ni furwa* 不和 *wo kitasu*.

9. — aux nues, *kumo* 雲 *made home-ageru*; — plainte à, *ni uttaeru*; — un procès devant le juge, *soshō* 訴訟 *wo okosu, saiban* 裁判 *ni uttaeru*.

10. — (inscrire) sur (un registre, etc.), *ni* [kaki] *noseru, kisai* 記載 *suru, kinyū* 記入 *suru*; — à compte, *san-nyū* 算入 *suru*; — en recette, *iri* 入 *no bu* 部 *ni kinyū* 記入 *suru*; — en débit, *de* 出 *no bu* 部 *ni kinyū* *suru*.

11. — un grand nom, *taike* 大家 *de aru*; Id. un beau nom, *ie-gara* 家柄 *ga yoi*; — tel nom, *to iu na* 名 *wo motsu*; — (tel) n^o, (nam)ban (何)番 | *de* | *to kaite* | *aru*.

12. — la main sur (qn.), *hito* *ni te* *wo kakaru*; Id. à l'épée, *ken* 劍 *ni te* 手 *wo* | *kakeru* | *ateru*; —

ses doigts à sa bouche, *yubi* 指 *wo kinwaeru*; — sa main à sa bouche, *kuchi* 口 *ni te wo ateru*; — sa main à la tête, *te wo atama* 頭 *ni | oku | ateru*; — la tête haute, *sotte aruku*; Id. Fig. *ibaru* 威張; — bas les oreilles, *nimi* 耳 *wo tarasu*; — les pieds en dedans, *uchimata* 内股 *ni aruku*; Id. en dehors, *soto-gamachi* 外側曲 *ni aruku*; — ses pas vers, *e ashi* 足 *wo hakobu*; — ses regards vers, *no hô* 方 *e me* 眼 *wo mukeru*; — sa vue bien loin, *saki* 先 *wo mitasu*; — ses vues bien haut, *taiidô* 大望 *wo iduku*; — la parole, *hito ni kawatte hanasu* 談; — parole, *ukezu, yakusoku* 約束 *suru*; — la santé de qn., *hito no tame ni shukuhai* 祝杯 *wo ageru*.

13. — affection à, *wo aisuru, ni aijô* 愛情 *wo motsu*; — envie à, *wo urayamu* 羨; — honneur à, *wo tatsu* 尊; — respect à, *wo uyamau* 敬, *wo sonkei* 尊敬 *suru*; — témoignage à, *wo shô* 證 *suru, wo shôkodateru* 證據立.

14. — bonheur, *saiwai* 幸 *wo [mochi] kitasu*; Les restes portent bonheur, *anari | nokori | mono* 殘物 *ni wa fuku* 福 *ga aru* (prov.); — malheur, *fukô* 不幸 *wo kitasu*; — préjudice à (qn.), *wo gai* 害 *suru, ni gai* *wo kitasu*; Id. (qch.), *wo samatageru*.

15. — son ambition jusque, *hodo* 程 *no taiidô* 大望 *wo | idaku | motsu*; — ses soupçons sur, *ni tsuite ut gai* 疑 *wo okosu*; — tout à l'extrême, *nanigoto* 何事 *wo mo kyokutan* 極端 *ni washiru*; C'est — la vengeance à l'excès, *hanahadashii fukushû* 復仇 *de aru*.

16. — un coup à, *wo utsu*; Id. (qch.), *wo gai suru*; Id. un coup (d'épée) à, *wo (ken* 劍 *de) tsuku*; — un coup mortel à, Fig. *wo shippai* 失敗 *saseru, wo shikujiraseru*.

17. — un mur jusque, *mado kabe* 壁 *wo tsugitasu*; La tempête porta le vaisseau sur un écueil, *bôfû* 暴風 *ga june* 船 *wo anshô* 暗礁 *ni noriagesaseta*; Une montagne qui porte sa tête jusque dans les nues, *kumo* 雲 *ni sobiruru yama* 山.

18. — bien le vin, *sake* 酒 *ni tsuyoi*; Ce vin porte bien l'eau, *kono sake ni wa mizu* 水 *wo irete mo yoi*.

19. — des fruits (arbre), *mi* 實 *ga naru, mi* *wo mu ubu*; Id. (qch.), *kôshô* 加 *aru*; — intérêt (argent), *risoku* 利足 *wo shôsuru*; Id. à qn., *hito* *wo hairyo* 配慮 *suru*.

20. — qn. (exciter à, pers.), *wo susumeru* 動; (conduire à) *ni michi* 導; (entraîner) *ni izanau* 誘, *tsureyuku*; Id. (ch.) (incliner) *e katamukeru*; (produire) *wo kitasu, wo okosaseru*; Son inclination le porte à (faire), *seishitsu* 性質 *ni yotte (suru) ni katamuite oru*; Les bons exemples portent à la vertu, *yoki tehon* 手本 *wa toku* 徳 *ni michibiku*.

21. Etre porté à, *ni katamuku* 傾, *ni katamuki ga aru, ni keikô* 傾向 *suru*; Il est porté à cela, *sonna katamuki ga aru*; Se sentir porté à, *no katamuki* *wo oboeru*; Etre porté pour (qn.), *ni katayuru, ni hiiki* 偏見 *suru*; Etre porté d'amitié pour, *wo ai* 愛 *suru*.

22. Le texte porte que, *to kaite aru*; Ce n'est pas ce que porte le texte, *hombun* 本文 *ni aru no wa sô de nai*; Il est | o.té par le contrat que, Le contrat porte que, *to keiyakusho* 契約書 *ni kaite aru*; Les

dépêches portent que, *to dempô* 電報 *ni aru*; Comme le portaient les ordres, *meirei* 命令 *ni atta gotoku, 23.* (avoir telle dimension) — huit *ken* de long, *nagasa hachi ken* 長八間 *aru, hachi ken no nagasa* *wo motsu*; — (tant) de long sur (tant) de large, *nagasa (ikura) habu* 幅 (ikura) *aru*.

porter, vt. 24. (poser sur) *ni kakaru, ni kakotte oru*; Id. comme principe, *ni yori, ni motosuku, ni ki-in* 基因 *suru*; (être soutenu par) *ni sasarereru*.

25. (toucher) *ataru, sawaru*; — à faux, *ataranai*. 26. (atteindre, fusil, etc.) *todoku*; — bien (un fusil, etc.), *yoku ataru*; — loin, *tôku* =; — à une lieue, *ichiri* 一里 *ni* =; A cause de la distance les armes ne portent pas bien, *kyori* 距離 *ga tôsugite jinhô* 銃砲 *no iryoku* 威力 *wo hatsuyô* 發揚 *suru koto dekinai*; — (balle, boulet) *meichû* 命中 *suru*; Dix coups ont porté, *jippatsu* 十發 *wa meichû* 命中; Boulet qui a porté, *meichûdan* 命中彈; — à la tête, *nobosuru, gyakujô* 逆上 *suru*.

se—, vr. 27. (être porté) Verbes analogues à porter 1.2. etc.

28. (se transporter qpart) *yuku*; (id. une foule) *nadameru*; Le sang se porte à la tête, *chi* 血 *ga atama* 頭 *ni noboru*; Id. — au cerveau, *nô-juketsu* 腦充血 *to naru*.

29. — au bien, *zen* 善 *ni mukau*; — avec ardeur à tout ce que l'on fait, *nan de mo neshin* 熱心 *ni yaru*; — à la débauche, *hôtô* 放蕩 *ni nagareru*; — à des excès incroyables, *shinjirarenai hodo* 程 *no kyokutan* 極端 *ni washiru*.

30. (se faire tel ou tel) [*misukara*] ... *ni naru*; — partie contre, *ni hantai* 反對 *suru*; — pour appeler, *kôso* 控訴 *suru*; — fort de, *wo ukeau*.

31. — [très-]bien, [*goku* 極] | *tassha* 達者 | *sôken* 壯健 | *de aru, [itatte] mame de aru*; Qui se porte bien, *tassha na, sôken na, mame na*; Quand on se porte bien, *id. toki*; Comment vous portez-vous? *go-kigen* 御禮謙 *wa ikaga* 如何 *desu ka?* Vous portez-vous bien? | *o tassha* 御達者 | *go-sôken* 御壯健 | *de gas. ka?* le me porte bien, *tassha desu, sôken desu*; Portez-vous bien, *go kigen yô; o tassha de*; Tâchez de mieux vous —, *dôzo o jôbu* 御丈夫 *ni naru yô ni negaimasu*; Vous paraissiez mieux vous —, *izen* 以前 *yori mo go sôken na yô ni mukemasu*.

portereau, sm. *misuseki-ita* 水碓板.

porte-respect, sm. 1. (arme) *goshin-yô-buki* 護身川武器. 2. (marque) *kurai* 位 *no kishô* 位章;

3. (pers. grave) *ifu* 威風 | *igen* 威嚴 | *aru hito*.

porterle, sf. 1. *momban-shitsu* 門番室.

2. (fonction) *momban-shoku* 門番底; Faire la —, *momban* 門番 *wo suru*.

porte-tapisserie, sm. *donchôkake, madobô*.

porte-tartines, sm. " *tôsuto-rakku* ".

porte-torpille, sm. *suirai-hasshaki* 水雷發射器.

porte-traita, sm. *kawa* 河 *wa* 革輪.

porteur, euse, s. l. (qui porte) *motte* *oru hito*; (qui apporte) *motte kuru hito, jisan* 持参 | *nin* 人 | *suru hito*; — d'une quittance, *uketori-shô* 領取證 *no jisan-nin*. 2. (qui transporte) *hakobite*; — de bagages, *ni-mochi* 荷持; (professionnel) *ninsaku* 人

足; — de chaise, | *norimono* 乗物 | *kago* 駕籠 | *kaki* 昇; — de *mikoshi*, *mikoshi-kaki* 神輿昇; — de palanquin, *koshi-kaki* 駕籠昇; — de rechange, *te-gawari-nin* 手替人; Le — d'en avant (d'un même baton), *saki* 前 | *bō* 棒 | *kata* 方; Id. d'arrière *ato* 後 | *bō* | *kata*; — de cercueil, *hitsugi-kaki* 柩昇, *kwan-kaki* 棺昇. 3. — d'eau, *mizukumi* 水汲; — de charbon, *sekitan* 石炭 *katsugi*.

4. (de lettres, journaux, lait, etc.) *haitatsu-nin* 配達人; — de la poste (de bureau en bureau), *yūbin-mochi* 郵便持; — de paroles, *kuchi-ire* 口入人.

5. Le — d'un effet, *shojinin* 所持人; Billet payable au —, = *ni harau beki tegata* 手形.

6. Créance au —, *mukime-i-saiken* 無記名債券. Valeur au —, *mukime-i-tegata* 無記名手形; Action au —, *mukime-i-shiki* 無記名式 *no kabuken* 株券; Mettre une action au —, *mukime-i-shiki ni suru*; Etre — de bonnes nouvelles, *yoi koto* [wo *shirase* *kurui* *no shirasebito* de *aru*], *kippō* 吉報 *wo mochikitarasu*.

—, *sm.* 7. Mil. (cheval) *fukuba* 服馬.

porte-vent, *sm.* *fukuan* 風管.

porte-vis, *sm.* *ji-ita* 地板.

porte-voix, *sm.* *tsūgokwan* 通語管, *hopashi-rappa* 話喇叭.

portier, *lère*, *s.* 1. *momban* 門番, *monkan* 門監, *monkō* 門候. 2. (liturgie) *shumon* 守門.

portière, *sf.* 1. (rideau) *kochō* 月帳. 2. (porte) 門; (ouverture) *hairi-kuchi*.

—, *a.* 3. *karamigoro* 産齡 *no*. [小月口.]

portillon, *sm.* *kugurido* 港戸, *chisai toguchi*

portion, *sf.* 1. [*bu* 部] *bun* 分; Petite —, *shō* = 小部分; Grande —, *dai* = 大部分; Par — égales, *tōbun* 等分 *shite*; Une certaine —, *ikubun* 幾分 *ka*. 2. (dans une distribution) *haitōbun* 配當分.

3. (de nourriture) Une —, *ichinin-bun* 一人分; — de riz, *gosen id.*, Deux —, *ninin-bun*; Etre réduit à la — congrue, *dōka kōka yatte oru*. 4. (du contingent) *chōhei-gōkakusha* 徵兵合格者; Soldat de la deuxième —, *daichi-hōjūhei* 第一補充兵.

portioncule, *sf.* (portion) *shōbubun* 小部分.

portionnaire, *sm.* *isan* 遺產 *no ichibu* 一部 *wo* *aku beki mono*.

portique, *sm.* 1. (qui entoure) *denrō* 殿廊.

2. (en porte) *mon* 門. 3. Phil. Le Portique, (édifice) "Zenon" *no* *tetsugaku-kwan* 哲學館; Fig. (doctrine) "Zenon" *ha* 派 *no* *tetsugaku* 哲學.

4. (pour gymnastique) *ryōboku* 梁木.

portland, *sm.* "Pōtorando" | "semento" | *kō-kwai* 膠灰 |.

perto, *sm.* "Poruto" [*budōshu* 葡萄酒].

portraitre, *vt.* *shōō* 肖像 *wo* *tsukuru*, *rd.*, *no*.

portrait, *sm.* 1. (peinture, etc.) [*e*] *shō* [繪] 像, *shōō* 肖像, *esugata* 繪姿, *gwasō* 畫像. 2. (photographie) *shashin* 寫真; — en grand, *ō-gata* 大形 *no* =; — en petit, *kogata* 小形 *no* =; — en pied, *zenjin-shō* 全身像; Faire le — de, *no shō wo kaku*; Id. (en photographie) *no shashin* *wo* *toru*.

2. — à l'huile, *abura-e* 油繪; — au pastel, *irofude-gwasō* 色筆畫; — de face, *shōmen-shō* 正面像; — de profil, *kammen-shō* 半面像; — de famille, *ikkazoku* 一家族 *no* [*shashin*] *gwa*; — d'acteurs, *ni-gao* 假顔.

3. — de l'Empereur, ou de l'Impératrice, *go shin-ri* 御眞影. 5. (en sculpture) *shō* 像, *chōō* 彫像.

4. (re-semblance) *shōō*; Un — vivant, *ikite oru yō n*; *esō* 繪像; Le — v. vivant de, *no iki-utsushi* 活寫.

6. (description) *hyōsha* 描寫; Faire le — de, *wo* | = *suru* | *egaku*; — d'après nature, *shajitsu* 寫真.

portraitiste, *sm.* *shōōgwa-ka* 肖像畫家, *gwasō-portraitre*, *sf.* *esō* 繪像. [kō 描像工.]

Portugal, *sm.* "Porutogaru", "Horutogaru" 葡萄牙; **portugais**, *sm.* (pers.) = *jin* 人; (langue) = *go* 語; —, *aise*, *a.* (du P.) = *no*; (des P.) = *in no*; (du p.) = *go* *no*; 2 63, 5; **portugaise**, *sf.* = *fujin* 婦人.

portulacées, *sfpl.* Bot. *suberihyukwa*, *bashi-ken-kwa* 馬齒莧科; V. Pourpier.

portune, *sm.* *gasami-kwa* 晴褸科.

posage, *sm.* *suetsuke* 据附, *fusetsu* 敷設.

pose, *sf.* 1. (de qch.) *suetsuke* 据附; — de fils électr., *densen* 電線 *no kasetsu* 架設; — de la première pierre, *ishizue-shiki* 石据式; — des rideaux, *madokake* 窓掛 *wo* *kakeru koto*; — des sonnettes (élect.), *denrin* 電鈴 *wo* *tsukeru koto*; — d'un tapis, *shikimono* 敷物 *wo* *shiku koto*; — des tentures, *kire* 布片 *wo* *haru koto*; — de tuyaux, *tekkwan* 鐵管 *no fusetsu*.

2. (aux dominos) *uchi-dashi* 打出, *shote* 初手; L'avoir, = *de aru*; A vous la —, *kimu* 君 *ga* = *iesu*, 3. (attitude) *shisei* 姿勢, *taisei* 體勢; Avoir une belle —, = *ga yoi*; Prendre une belle —, *yoi* = *wo toru*; (affectée) *yōsuburi*.

5. Mil. — de sentinelles, *hoshō-haichi* 步哨配置; Caporal de —, *haichi-gakari-gorhō* 配置係伍長.

posé, *éé*, *a.* 1. (calme) *ochitsuita*; Personne —, = *hito*; A main —, *chitsuite*, *shizuka ni*; Une voix —, *odayaka na koe* 聲.

2. (considéré) *jimbō* 人望 *no aru*.

3. (établi) *settei* 設定 *shita*; (d'avance) *sentei* 前定 *shita*; (supposé) *katei* 假定 *shita*; Cette proposition —, *kono meidai* 命題 *wo* *sentei* *shite*; — que cela soit permis, *sore ga dekiru to katei sureba*; — [le cas] que cela fût, *hatashite shikaraba*; Cela —, *kakute* 斯, *kaku sadamete oite*; Cela — il s'ensuit que, *sō sureba ... to naru*; Le cas — que seriez-vous ? *sō nareba dō shinassu ka?*

posément, *adv.* *ochitsuite*, *shizuka ni*.

poser, *vt.* 1. (être appuyé) sur, *ni* [*yori*] *kaka-ru*, *ni yoru* 據. 2. (prendre une attitude) *shisei* 姿勢 *wo* | *toru* | *tolonoeru*; (affecter) *yōsu* 様子 *wo* *zukuru*, *giyō* 儀容 *wo* *tsukuru*; — devant un photographe, *shashin* 寫真 *wo* *toraseru*; — comme modèle, "moderu" *ni* *naru*. 3. (être affecté) *yōsu* 様子 *wo* *buru*.

4. (attendre) *matsu* 待; (id. debout) *tatazumu*; Faire — qn., *mataseru*; On nous a fait — une heure, *ichijikan* — 時間 *tataserareta*.

—, *vt.* 5. (placer) *oku* 置; Prenez garde où vous posez le pied, *ashimoto* 足許 *ni* *ki* 氣 *wo* *tsuke* *nasai*; — le pied à faux, *fumihazusu*; — à terre (bagages, etc.), *orosu*; — ses mains à terre (pour saluer), *te* 手 *wo* *tsuku*. 6. (asseoir) *sueru* 据; (fixer) *suetsukeru* 据附; — des tuyaux, etc., *fusetsu* 敷設 *suru*; — (des fils électr. etc. en l'air) *kasetsu* 架設 *suru*; — le modèle, "moderu" *ni* *shisei* 姿勢 *wo* *toraseru*.

7. (établir) *tateru, sadameru*; — en principe, *genri* 原理 *to shite* =; — en fait, *jijitsu* 事實 *to suru*.

8. (supposer) *katei* 假定 *suru*.

9. — une question, *shitsumon* 質問 *wo idasu*.

se —, *er.* 10. (être posé) *okareru, sadamerare-ru*; et les *et. préc.*

11. (se placer) *mi* 身 *wo oku*; (s'asseoir) *siawaru*; (oiseau, etc.) *tomaru*. 12. — en (réformateur, *kai-kokusha* 改革者) *to jinin* 自任 *suru*.

13. C'est une question qui ne se pose pas, *sonna koto wo shitsumon* 質問 *suru mono de nai*.

poseur, sm. 1. (ouvrier) *suetsuke nin* 据附人; — d'appareils au gaz, *gasuki* 瓦斯器 *no fusetsu-kō-fu* 敷設工夫; Id. [ingénieur], *gishi* 技師; — de rails, "reerur" *fusetsu-sha* 敷設者. [師家]

—, *euse, s.* 2. *yōsuburu hito, shūshoku-ka* 修 positif, *ive, a.* 1. (certain) *tashika* 確 *na, kaku-jitsu* 確實 *na, makoto* 真 *no*; C'est —, *tashika* [na *koto*] *desu*; Il est — que, *ni* | *chigai* 違 | *sōi* 相違 | *nai*.

2. (d'expérience) *jikken* 實驗 *ni yoru*; Les sciences —, *jikken-gaku* 實驗學; V. Philosophie.

3. (utilitaire) *jitsuri-shugi* 實利主義 *no*; Etre —, *de aru*. 4. (qui s'attache à la certitude) *chakujitsu* 著實 *na*; Esprit —, = *seishin* 精神; Un homme —, = *hito*.

5. (opp. à naturel) *jin-i* 人爲 *no*; Le droit —, *jin-i-hō* 人爲法; Id. de l'Eglise, *kyōkwaï-seitei* 教會制定 *no hōsoku* 法則.

6. (opp. à négatif) *sekkyoku* 積極 *no*; Commandement —, = *meirei* 命令.

7. Math. *sei* 正; Quantité —, *seiryō* 正量; Nombre —, *sei-sū* 正數; Signe —, *seigō* 正號.

8. Phys. *sekkyoku* 積極 *no*; Cp. *yō* 陽; Electricité —, *yō-denki* 陽電氣; Pôle —, *yō-kyoku* 陽極; Plaque —, *yō-ban* 陽板.

—, *sm.* 9. (ce qui est réel) *jitsu-butsu* 實物.

10. (utile) *jitsu-ri* 實利, *jitsu-eki* 實益.

11. (opp. à comparatif, etc.) *mukakukyū* 無較級.

12. (opp. à négatif) *sekkyoku* 積極; (phot.) "poji-chiibū". 13. (clavier) *shōkemban* 小鍵盤.

position, sf. 1. (situation) *ichi* 位置; La — d'une ville, *machi* 市街 *no* =; Etre au dessus de sa — (pers.), *rikiryō* 力量 *ga* = *ni sugurete oru*.

2. (de troupes) *jinchi* 陣地; — ennemies, *tekijin* 敵陣; Garder une —, = *wo koshu* 固守 *suru*; Enlever une —, = *wo* | *nuku* | *senshu* 占取 *suru*; Chasser d'une —, *tekihei* 敵兵 *wo kuchiku* 驅逐 *suru*; L'occupation d'une bonne —, *chiri-senkyō* 地利占據; Prendre —, *fujin* 布陣 *suru*; Id. sur une rivière, *kawa* 河 *no ryōgan* 兩岸 *ni haibi* 配備 *suru*, *kawa* *wo hasande fujin* *suru*; Id. en avant d'un bois, *haimen* 背面 *wo shinrin* 森林 *ni itaku* 依托 *suru*; Id. dans un bois, *shinrin* *ni itaku* *suru*.

3. (attitude) *shisei* 姿勢, *taisei* 體勢; Se mettre en —, *shisei* *wo toru*, *mi* 身 *wo kamaeru*; Id. (pour résister, etc.) *migamae* 身據 *wo suru*; Etre en — (id.), *migamae* *wo shite oru*; — de cavalier, *kisha-yōgi* 騎者容儀, *kitai* 騎態; — en dormant, *nezama* 寢様, *nezugata* 寢姿, *nezumai*; — de tir, *shisei*; — à genou, *shiishi* 膝姿; — couché, *fukushi* 伏姿; — debout, *rishshi* 立姿; — à volonté, *suiri-shisei* 隨意姿勢; — de la main, *shusei* 手勢.

5. (condition sociale) *chii* 地位, *ichi* 位地, *mibun* 身分; Un homme en —, = *no aru hito*, *migara* 身柄 *no yoi hito*; N'avoir pas de —, *yaku* 役 *ga nai*; Se faire une —, *mi* 身 *wo tateru*; Id. honorable, *rishshin* 立身 *suru*; Id. dans le monde, *shusse* 出世 *suru*; La — de la femme, *fujin* 婦人 *no kyōgū* 境遇; Dans une telle —, *konna kyōgū* 境遇 *ni atte wa*; Une — difficile, *nankyoku* 難局; — de fortune, *seikei* 生計.

5. Etre en — de (faire, *shi*) *uru mono de aru*; N'être pas en — de (faire, *shi*) *u beki mono de nai*; Etre en — pour (voir, *mi*) *u beki ichi de aru*, *mi-dokoro* 見所 *ga yoi*. 6. — d'une thèse, *ronshi* 論旨.

7. Feux de —, *senbō* 船燈.

positivement, adv. 1. *kitto* 必定; Affirmer —, *dangen* 斷言 *suru*; Il est — fou, *kichigai* 狂 *ni sōi* 相違 *nai*. 2. (avec précision) *shika* 駁 *to*, *tashika* 確 *ni*, *shikkari* *to*. 3. (absolument) *danshen* 斷然; Défendre —, = *kinsuru* 禁.

positif, ve | *vi* | *te, sf.* 1. *sekkyoku* 積極 *taru koto*. 2. (d'une spéculation, etc.) *jikken-teki* 實驗的 *naru koto*, *jikken* 實驗 *ni au koto*.

positivisme, sm. 1. Phil. *jikken-tetsugaku* 實驗哲學, *jikkenron* 實驗論; **positiviste, a.** = *no*; —, *s.* = *no hito*; (Comte, etc.) *jikkenronsha* 實驗論者. 2. (d'intérêt) *jitsuri-shugi* 實利主義.

possédé, ée, a. 1. — de, *no* | *tot* | *tsuite*, *ni* | *tot* | *tsukareta*; —, *s.* = *mono*; — du diable, *akuma* 惡魔 *tsuki*; — du renard, *kitsune-tsuki* 狐憑; —, Fig. *kichigai* 狂人. 2. — par x, *x no motte oru*.

posséder, vt. (avoir) *motte oru*; — (occuper, une propriété, etc.) *sen-yū* 占有 *suru*; (id. comme propriétaire) *shoyū* 所有 *suru*.

2. (conserver) *tamotsu* 保; — son âme en paix, *anshin* 安心 *wo* =; — les bonnes grâces de, *no ki* 氣 *ni itte o* | *ru*, *no chōai* *wo uru*; — l'esprit de, *no kokoro* 心 *wo ete o* | *ru*.

3. (savoir) *kuwashii*, *tsūjite oru*, *rd.*, *ni*; — les mathématiques, *sūgaku* 數學 *ni* =; Il possède bien ce qu'il sait, *shitte oru koto ni wa* =.

4. (maîtriser) *osaeru*, *sei* 制 *suru*; — sa langue, *kotoba* *wo tsutsushimu*.

5. (contenir) *aru*; Le *Satsuma* possède des mines d'or, *Satsuma* 薩摩 *ni wa kinsan* 金山 *ga aru*; Id. beaucoup, *id* | *ga ōi*.

6. L'ambition le possède, *taiyō* 大望 *ni ki* *wo ubawarete oru*; Le démon le possède, *akuma* 惡魔 | *ga kore ni tsuite* | *ni tsukarete oru*.

se —, *er.* 7. (être la propriété) *shoyū* 所有 *ni naru*. 8. (soi-même) *ochitsuite oru*; Qui se possède bien, *ochitsuite*, *chinchaku* 沈着 *na*; Il aut savoir se —, *ochitsuite oru koto* *wo shiraneba naranai*. 9. Ne pas se — de (qch.), *part.* + *tamaramai*; subst. + *ni taenai*; Id. de joie, *ureshikute tamaranai*, *yorokobi* 喜 *ni taenai*; Id. de douleur, *kanashikute tamaranai*, *kanashimi* 悲 *ni taenai*.

possesseur, sm. *motte oru mono*; (Dr.) *sen-yū-sha* 占有者.

possessif, sm. *bushshushi* 物主詞; —, *a. a.* jectif —, *bushshu-kei* 物主形容詞; Pronom — *bushshu-daimeishi* 物主代名詞.

possession, *sf.* 1. (jouissance) *sen-yū* 占有; Droit de —, = *ken* 占有權; Etre en — de, (obj.) *wo* = *suru*; Demeurer en — de, (pers.) *no* = *wo tamotsu* 保; Id. (ch.) *no* = *ni aru*.

2. Etre en — de (ch. mor.); *wo/yū* 有 *suru* | *motte oru*; Id. de l'estime publique, *jimbō* 人望 =; La — de, = *koto*.

3. Avoir en sa — (obj. volés, etc.), *zōtoku* 藏匿 *suru*; Entrer en —, prendre — de, *wo uketoru* 竊取; Id. d'une charge, *yaku* 役 *ni tsuku*, *shokumu* 職務 *ni tsuku*.

4. (territoire d'un Etat) *ryōchi* 領地, *ryōdo* 領土, *sokkoku* 屬國; Cp. *ryō* 領; Les — françaises en Afrique, "Afurika" *ni okeru Futsukoku* 佛國 *no* =, "Afurika" *no Futsu-ryōchi*: — anglaises, *ei-ryō* 英領. 5. (terres de particulier) *shoyūchi* 所有地. 6. Etre en — de + inf., potentiel ou bien ind.

+ *koto ga dekiru* ou [*koto*] *wo uru*; Id. de dire, *ieru*, *iu koto ga dekiru*, *iu* [*koto*] *wo uru*.

7. — diabolique, *akuma* 惡魔 *ni tsukareru koto*; — du renard, *kitsune-tsuki* 狐憑.

possessoire, *a.* 1. *sen-yū* 占有 *ni kwan* 關 *suru*; Intenter une action —, *sen-yū no utae* 訴 *wo teiki* 提起 *suru*; —, *sm.* 2. *fudōsan-sen-yū* 不動產占有.

possibilité, *sf.* 1. (de l'existence) | *deki* | *ari* | *u beki koto*; Phil. *ka-nō* 可能; Nier la — des miracles, *kiseki* 奇蹟 *no* = *wo kobamu*. 2. — de + inf., *fiv. + u beki koto*, ou *pot. + koto*; — de (faire une ch., *koto wo shi*) *u beki koto*; — d'y aller, *ikeru koto*, *yukareru koto*.

possible, *a.* 1. (qui peut être) *ari u beki*, *arareru*; Est-ce — ? *sonna koto ga ariemashō ka?* Est-il — ? *sō de arimasuka ne?* Ce n'est guères —, *sō* [*iu wake ni*] *wa yukimasen*.

2. (qui peut se faire) *dekiru*, *dekirareru*; Chose qui n'est pas —, *dekinai koto*; Ce n'est pas —, *dekinai* [*koto desu*]; Dès que ce sera —, | *dekiru* | *naruru* | *dake hayaku*; Cela ne m'est pas —, *watakushi* 私 *ni wa dekinai*; Est-il — que cela soit? *sonna koto wa* | *dekiru* | *arareru* | *mono desu ka?* Cela est dans les ch. —, *dekinai koto wa nai*.

3. (tous) *dekiru* | *dake* | *kagiri* | *no*, *aran kagiri no*; Se rend aussi par les *v.* *tsukusu*, *kiwameru*, etc.; Employer tous les moyens —, = *shudan* 手段 *wo mochiyuru*; Engager par toutes les raisons —, *aran kagiri no dōri* 道理 *wo itte susumeru*, *kotoba wo kiwamete susumeru*; Après avoir fait toutes les recherches —, = *tansaku* 探案 *shite noch*, *jūbun* 充分 *tansaku ni tansaku wo tsukushite noch*; Faire volontiers toutes les concessions —, *yorokonde deki-uru kagiri no jōho* 讓步 *wo nasu*; Dire toutes les injures —, *aran kagiri no akō* 惡口 *wo iu*, *kotoba wo kiwamete hito wo nonoshiru*.

4. (assez vraisemblable) *ka mo shirenu*; Ce que vous dites est —, *anata no iu dōri de aru* =; Il est — que cela vienne du (temps, *tenki* 天氣) *no sei* 所為 =; Il est — qu'il vienne, *kuru* =; Il est — qu'il ne vienne pas, *konai* =; Après tout c'est —, [*arui-wa*] *sō ka mo shireshimasen*; Plus que —, *hontō rashii*.

5. Pas —, *masaka*; Ce n'est pas — cela, = *sō de mo arumai*; Il n'est pas — qu'il ait trop donné, = *yokei* 餘計 *ni kuremai*.

—, *sm.* 6. | *chikara* 力 *no oyobu* | *dekiru* | *dake no koto*; Faire tout son —, = *wo suru*; En faisant son —, = *wo shite*; Travailler Id., *seizi* 精 *q* *hone oru*. 7. Au —, *l.a.* *part. + tamaranai*, *naranaï*, etc.; Avoir froid au —, *samukute naranai*; Etre dégoûté au —, *iya* 厭 *de tamaranai*; Etre triste au —, *kanashikute tamaranai*.

8. Id. (comble de qch.) *kyoku* 極, *kotchō* 骨頂; Ridicule au —, *okashisa no* =; Mauvais au —, *warui* =. —, *adv.* 9. *dekiru dake*, *naruru take*, *dekiru kagiri*; Autant que —, =; Le mieux —, = *yoku*; Le moins —, = *sukunaku*; V. Tōt 2; Le plus tard —, = *okurete*. 10. | Etre | faire | aussi bon et aussi beau que —, *zemi* 善美 *wo tsukusu*. 11. Si —, *naruru beku*, *naruru dake*, *narō koto nara*, *naraba*.

postcommunien, *sf.* *seitai-hairyōgo-bun* 聖林拜領後文.

postdate, *sf.* *hizuke* 日附 *no kirisage* 繰下, *jissai* 實際 *yor* *hizuke no osoki koto*; Porter une —, *hizuke wo kirisage* *oru*. [*rasu*], *rd.*, *no*.

postdater, *vt.* *hizuke* 日附 *wo* | *kirisageru* | *oku*.

poste, *sf.* 1. (aux lettres) *yūbin* 郵便; Bureau de —, = *kyoku* 郵便局; — de 1^{re} cl., *ittō* = *kyoku* 壹等郵便局; Petit bureau, secondaire, = *tori-atsukai sho* 郵便取扱所; Les employés de la —, = *kyoku* | *in* 員 | *kwanri* 官吏; Le directeur de la —, = *kyokuchō* 局長; Réclamer à la —, = *kyoku ni sai-soku* 催促 *suru*; La — va partir, *ima* 今 = *ga deru*; La — est venue, = *ga kita*; Porter à la —, = *ni dasu*; Mil. — en campagne, *yasen* = 野戰郵便; V. Restante 3; La — n'a-t-elle rien apporté pour moi? *washi no tokoro ni* = *ga kimasen deshita ka?* S'il arrive qch. par la —, = *ga kitara*; **postal**, *ale*, *a.* = *no*; Service —, = *jimu* 郵便事務; (le courrier) = *kyakufu* 郵便物, = *haidatsumin* 負配達人.

2. (aux chevaux) *shuku* 宿, *eki* 驛, *shukutsugi* 宿次; Chevaux de —, *shuku-uma* 宿馬; Courir la —, *id. ni notte yuku*; Id. (en voiture) *ekiden-basha* 驛傳馬車 *ni notte yuku*; Maltre de —, *ekichō* 驛長; — tiers, *shingō sho* 信號所; A sa —, *l.a.* *kotte* 勝手 *ni*.

—, *sm.* 3. Milit. *shōhei* 哨兵; — avancés, *zen-shō* 前哨; Petit —, *shōshō* 小哨; — de communication, *kōtsūshō* 交通哨; (lieu) *shōchi* 哨地, *shōsho* 哨所. 4. (corps de garde) *fūkieihei* 風紀衛兵; — de pompiers, *shōbō-gumi* 消防組; V. Police 2.

6. (emploi, fonction) *yaku* 役, *shoku* 職; — dans le gouv., *kwanrō* 官等; Etre dans un — élevé, *takai* = *ni oru*; Occuper un beau —, *yoi* = *ni tsuite oru*. 7. (lieu) *ninchi* 任地, *ninsho* 任所; Se rendre à son —, = *ni yuku*, *funin* 赴任 *suru*; Etre à son —, *ninsho ni oru*; Etre à — fixe, *sadamatta ichi* 位地 *ni oru*.

posté, *6e*, *a.* Etre bien — (dans un emploi), *yoi yaku* 役 *ni tsuite oru*; Le voilà bien — (iron.), *tonda me ni atta*; Etre mal — pour voir, *niru ni basho* 場所 *ga warui*.

poster, *vt.* 1. *oku* 置. 2. (corps de troupes) *haichi* 配置 *suru*. *se* —, *vt.* *oru* 居, *ni* 身 *wo kamaeru*.

postérieur, *eure*, *a.* 1. (en temps) *ato no*, *nochi* 後 *no*; A une date —, *nochi ni*, *ato ni*; Loi — à, *no nochi ni hampu* 頒布 *shita hōritsu* 法律.

2. (en arrière) *ushiro no, kôbu* 後部 *no*; Partie —, *ushiro, kôbu*; —, 3. Le —, *shiri* 尻; (les fesses) *shiribeta*.

postérieurement, *adv.* *nochi* 後 *ni, atokara*; — à, *no nochi, no ato ni*.

posteriorité, *sf.* *okuretaru koto, kôki* 後起, *kô-shutsu* 後出.

postérité, *sf.* 1. (race) *shison* 子孫, *sue, ei* 裔; Mourir sans —, *shison nashi ni shinuru*; — féminine, *jokei* 女系 *no shison*. 2. (à venir) *kôsei* 後世; Transmettre son nom à la —, *na* 名 *wo = ni no-kosu*; En appeler au jugement de la —, = *ni uttaeru*. [飾]

postes, *sfpl.* (arch. it.) *namigata* 波形 *no kasari*

postface, *sf.* *batsu* 跋.

posthume, *a.* 1. Enfant —, *ifuku* 遺腹 *no kô*

子, *ishi* 遺子, *wasuregatami*.

2. Fig. Charge —, *zokwan* 贈官; Dignité —, *zô* 贈位; En conférer, = *suru, kurai* 位 *wo okuru*; Honneurs —, *tsuishô* 追稱; En rendre à, *wo tsuison* 追尊 *suru*; Nom —, *okurina* 謚名; Id. (boud.) *hō-myô* 法名, *kai-myô* 戒名; Ouvrage —, *ikô* 遺稿, *icho* 遺著; Titre —, *shigô* 諡號; Id. de noblesse —, *zô-shaku* 贈爵.

posthumement, *adv.* *shigo* 死後, *shinda ato*.

postiche, *a.* 1. (ajouté) *tsuika* 追加 *shita, ato kara tsuketa*. 2. (non naturel) *tsuketa*; Barbe —, *tsuke-hige* 附鬚; Cheveux —, *ire-ge* 入毛; Dents —, *ire-ba* 入齒. 3. (simulé) *omote-muki* 表向 *no, hyômen-teki* 表面的 *no*.

postier, *sm.* 1. (cheval) *shuku-ba* 宿馬, *eki-ba* 驛馬. 2. (pers.) *yûbin-gakari* 郵便係 *no hito*.

postillon, *sm.* *gyosha* 御者.

postillocène, *a.* V. Quaternaire.

postposer, *vt.* *nochi* 後 *ni oku* 置.

postposition, *sf.* *go-shi* 後詞.

post-scolaire, *a.* *sotsugyôgo* 卒業後 *no*; Oeuvres —, = *kyôiku-jigyô* 卒業後教育事業.

post-scriptum, *sm.* *otte-gaki, tsuishin* 追伸, *tsuihaku* 追白, *tsuika* 追加, *soegaki* 添書; En mettre, = *suru, = wo kaku*.

postulance, *sf.* *shigwan* 志願; **postulant**, *ante, s.* = *sha* 志願者. [公準]

postulat, *postulatam*, *sm.* Phil. Géom. *kôjun*

postulateur, *trice, s.* *seigwan-sha* 請願者.

postuler, *vt.* *shigwan* 志願 *suru*. [扱]

—, *vt.* *soshô jiken* 訴訟事件 *wo toriatsukau* 取

posture, *sf.* *shisei* 姿勢, *taido* 態度; (assis) *isama* 居様, *izumai*; (couché) *ne* 寝 | *sama | sumai | sugata* 姿; Prendre une — convenable, = *wo naosu*.

pot, *sm.* 1. *tsubo* 壺; — de terre, *setomono* 陶器 *no =*. 2. — à eau, *mizu | sashi | tsugi* 水差; Un

— d'eau, = *ippai* 水差一杯; — de chambre, *shibin* 酒瓶. 3. — à fleurs, *mekibachi* 植木鉢; Plante en

—, *bonsai* 盆栽, *hachine-mono* 鉢植植物; Des — de fleurs, *bonsai*; (Prunier) en —, *hachi-ue no (ume)* 梅.

4. — à (qch.), *ire*; — à confiture, "jamu" =.

5. — de (qch.), *no itta mono*; Un — d'eau, *mizu* =.

6. — au feu, "soppu" *nabe* 鍋, "soppu" *niku* 肉; Faire un id., *niku wo niru*; V. Fortune 6; N'ayant rien préparé de spécial c'est tout à fait à la fortune du —, *betsu ni shitaku wo shita no de wa*

gasen, hon no ariawase no shina wo ageru no desu; Mettre la poule au —, *keimiku* 鶏肉 *wo niru*; Fig. *yutaka ni kurasu*.

7. Fig. Payer les — cassés, *songai* 損害 *wo benshō* 辨償 *suru*; Découvrir le — aux roses, *himitsu* 秘密 *wo abaku*; V. Tourner 12. [通 *suru koto*.

potabilité, *sf.* *nomareru koto, in-yō* 飲用 *ni teki*

potable, *a.* [*yoku*] *nomareru*; V. Eau 4; N'être pas —, *nomarenai*.

potache, *sm.* *chūgaku-sei* 中學生.

potage, *sm.* "soppu"; — gras, *niku* 肉 *no =*; Pour tout —, *sōtai* 總體 *de*.

potager, *sm.* *sai-yen* 菜園, *yasai-batake* 野菜圃. —, *ère, a.* *yasai* 野菜 *ni naru*; Plante —, *shokuyō-shokubutsu* 食用植物.

potamot, *sm.* Bot. *hirumushiro*; — nageant, *o =*; **potamées**, *sfpl.* = *kwa* 科, *ganshisai-kwa* 眼子菜科.

potasse, *sf.* "potashi"; — caustique, *kasei-kari* 苛性加里; — du commerce, *tansan-kari* 炭酸加里;

potassique, *a.* = *wo fukumeru*.

potassium, *sm.* "pottashūmu", "kariumu".

pot-au-feu, *sm.* V. Pot 6.

pot-bouille, *sm.* *makanai* 附.

pot-de-vin, *sm.* 1. (en nature) *keibutsu* 景物.

2. (en argent) *mainai, wairo* 賄賂; Y recourir, En donner, = | *suru | wo tsukau* |.

pot-de-vinier, *sm.* *mainaitori, jurwaisha* 受賄 *ka*.

pote, *a.* *fukufuku to shita*; (enflée) *fukureta*.

potéau, *sm.* 1. (pour supporter) *tsuka* [bashira]; (pour soutenir qch.) *hashira* 柱. 2. (planté) *kui* 杭, *bôgui* 樁杭; — pour attacher les chevaux, etc., *yosebashira, totsunagi*; — indicateur, *michi-shirube* 道路標; — miliaire, *ritetshyô* 里程標, *hyôchû* 標柱; — de signaux, *shingô | hashira | chû* | 信號柱.

3. — électrique, *denchû* 電柱; — de télégraphe, *den-shin* 電信 [bashira] *chû* 柱; — de lumière électrique, *dentô* 電燈 *no =*; — téléphonique, *denwa* 電話 *no =*; — de tramway électr., *densha* 電車 *no =*.

potée, *sf.* 1. Une —, *hito-tsubo* 一壺, [*uisumono* 器] *ippai* 一杯. 2. Fig. (grand nombre) *ôsei* 大勢 *no*. 3. (pour plomber les poteries) — d'ëmeri, — d'étain, "pote", (patty); (pour polir le marbre) *kô-taku* 光澤 *no kô* 粉. 4. (pour mobiles de fondeur) *mane*.

potelé, *6e, a.* *fukufuku to shita, fukkuri to shita*.

potelet, *sm.* *ko-zuka* 小架.

potence, *sf.* 1. (pour pendre) *shimekubi no dai* 臺, *kôshudai* 絞首臺; Etre condamné à la —, *kôshu* 絞首 *ni sho* 處 *serareru*; Mériter la —, *shikei* 死刑 *ni atai* 價值 *suru*; Gibier de —, *dai-akunin* 大惡人.

2. (pièce d'appui) *tsukabashira*; (support en fer de balcon) *mochi-okuri*.

3. (au manège) *kakewa* 懸環 *no gake*; Brider la —, *kakewa no tsuki wo hasusu*. 4. (pour fixer qch.) *hashira*; — de lanterne, *chôchinkake* 提燈掛.

5. (pour mesurer la taille) *shinchô-ki* 身長器.

6. (béquilles) *shimoku-sue* 撞木杖.

potentat, *sm.* 1. (despote) *bô-kun* 暴君; Fig. Trancher du —, *ibaruru* 威張, *karatibari* 威張 *suru*.

2. (souverain) *kunshu* 君主.

potentialité, *sf.* *kanôteki* 可能的 *naru koto, fukunô* 伏能 *aru beki koto*.

potentiel, *elle*, *a.* 1. Philos. *kanō-teki* 可能的.
potentiellement, *adv.* = *ni*.

2. (Méc.) Energie —, *fukunō* 伏能, *senseiryoku* 潛勢力. 3. Méd. Cautére —, *fushokuyaku* 腐蝕藥; *kwagaku teki fushoku-hō* 化學的腐蝕法.

4. Gram. *kanō-teki no*, *kasei-teki* 可成的 *no*; Particule —, = *kotoba*; Mode —, —, *sm.* *kanō-hō* 可能法, *kasei-hō* 可成法.

—, *sm.* — électrique, “*potenshiaru*”, *den-i* 電位; — magnétique, *ji-i* 磁位; **potentiomètre**, *sm.* *den-i-sa-kei* 電位差計.

potentille, *a.* Bot. Anserine —, *tsuru kimbaï*.

poterie, *sf.* 1. (vaisselle) *doki* 土器, *tsuchi-yaki* 土燒; (non vernie) *kawarake*.

2. — d'étain, *susu* 錫 *no utsuwa*, *shakki* 鍋器; — de fonte, *tekki* 鐵器.

3. (obj. en terre cuite) *tōki* 陶器, *setomono* 瀬戸物.

4. (fabrication) *tōki-seisō* 陶器製造; (art) = *hō* 法; (lieu) = *ba* 場, = *sho* 所.

5. (tuyaux en terre) *dokuroan* 土管.

poterne, *sf.* (de remparts) *kōdō* 坑道; *andō* 暗道; (sous un quai) *haisuikyo* 排水渠, *kōkyō* 溝渠.

potiche, *sf.* 1. (bouteille) *ōbin* 大壺.

2. (vase) *kwabin* 花瓶, *hana-ike*; **potichomanie**, *sf.* = *mosō* 花瓶癡迷. [硝子器.]

3. (en verre) *tōkimagai* 陶器擬 *no garasu-utsuwa* **potier**, *sm.* 1. (en terre), *tōki-ya* 陶器屋, *setomono-ya*. 2. (en étain, fabricant) *shakkikō* 鍋器工;

(id. marchand) *shakkishō* 鍋器商.

potin, *sm.* 1. (alliage) *akagane-susu-namari* 銅錫鉛 *no gōkin* 合金.

2. (verbiage) *shaberi*; (cancan) *warukuchi* 惡口.

3. (bruit) *sawagi* 騒; (vacarme) *rambō* 亂暴; Faire du —, *sawagu*, *rambō wo nasu*.

potinage, *sm.* *warukuchi* 惡口; **potiner**, *vt.* = [wo] *iu*. **potinier**, *lère*, *s.* [yakamashii | sawagashii] *hito*.

potion, *sf.* *nomi-gusuri* 飲藥, *sui-yaku* 水藥; Prendre une —, = *wo nomu*.

potiron, *sm.* (citrouille) *kabocha* 南瓜, *bōbura*, *tōmasu*, *nankin*.

pot-pourri, *sm.* 1. Mus. *sakkyoku* 雜曲.

2. (livre) *sasshū* 雜集.

pou, *sm.* *shirami* 虱, *hampūshi* 牛虱子; — des bêtes, *kujirami* 毛虱; — des poules, *hamushi* 羽虫; Etre plein de —, = *ga* | *waite* | *takatte* | *oru*; Fig. Chercher des — dans la tête de qn., *hito ni kenkwa* 喧嘩 *wo shikakeru*.

pouacre, *a.* (sale) *kitanai*; (puant) *kusai*; **pouacrerie**, *sf.* = *koto*.

pouah ! *ō iya*, *iya na koto*.

pouce, *sm.* 1. *oyayubi*, *ōyubi* 大指, *boshi* 拇指; Fig. Se mordre les — de, *wo kōkwaï* 後悔 *suru*; Mettre les —, *kōsan* 降参 *suru*; Manger sur le —, *isoide kuu*. 2. (mesure Jap.) *sun* 寸; Un —, *issun* 一寸; Fig. Pas un — de différence, *sumbun* 寸分 *mo tagawanu*; Sans laisser un — de terrain, *sunchi* 寸地 *wo amasazu*.

poucet, *sm.* *chiisai oyayubi*, *shōboshi* 小拇指.

poucetten, *sfpl.* *zainin* 罪人 *no ryōboshi* 兩拇指 *wo shibarau kusari* 鎖.

poucler, *sm.* (dé) *ōyubimuki*.

pou[It]-de *nole*, *sm.* *tsumugi* 紬 *no issku* 一種.

pouding, *sm.* “*pujingu*” (pudding).

poudingue, *sm.* V. Conglomérat.

poudre, *sf.* 1. (poussière) *gomi* 埃, *chiri* 塵; Fig. Jeter de la — aux yeux, *hito no me* 眼 *wo kuramasu*; Mettre, réduire en —, *kudaku* 碎, *mijin* 微塵 *ni suru*.

2. (pilée ou broyée) *ko[na]* 粉, *fumatsu* 粉末; Café en —, “*kōhi*” *no ko*; Tabac en —, *kagi-tabako* 喫煙草; Réduire en —, *ko[na]* *ni suru*; Id. (en pilant), *ko ni kudaku*; Id. (en moulant), *ko ni hiku*.

3. (pour sécher l'écriture) “*inki*” *kawakashi-zumi*. **poudrier**, *sm.* = *ire* 入.

4. — d'or, *kimpun* 金粉; — d'argent, *gimpun* 銀粉; — de riz (ponr la toilette, etc.) *o shiroi* 白粉.

5. (en Pharmacie), [fumi] *matu* [粉]末; Souffler en —, *iwō* = 硫黃粉末; Médicament en —, *ko-gusuri* 粉藥; (Parfumerie) “*pōdaa*”.

6. (explosive), *kwayaku* 火藥, *enshō* 煙硝; — à canon, =; — à petits grains, *shōryū-kwayaku* 小粒火藥; — à gros grains, *dairyū-kwayaku* 大粒火藥; — de coton, *men-kwayaku* 綿火藥; Fig. Mettre le feu aux —, *haretsu* 破裂 *suru*.

poudrement, *sm.* *keshō* 化粧.

poudrer, *vt.* *oshiroi* 白粉 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; *se* —, *vr.* =; — légèrement, *usugesō* 薄化粧 *suru*.

poudrerie, *sf.* *kwayaku-seisōsho* 火藥製造所.

poudrette, *sf.* *kawakashita jimpun* 乾燥人糞.

poudreux, *euse*, *a.* *gomi-darake* *no*. [造人.]

poudrier, *sm.* (pers.) *kwayaku-seisō-nin* 火藥製

poudrière, *sf.* 1. *kwayakko* 火藥庫, *enshō-gura* 煙硝庫. 2. (poire à poudre) *kwayaku-ire* 火藥入.

poudrin, *sm.* *misu-kemuri* 水煙; (en mer) *shiokemuri* 潮煙.

poudroir, *sm.* *oshiroi-bake*, *keshō-bake* 化粧刷毛.

poudroyer, *vt.* *gomi* 埃 *ga tatsu*; Le soleil poudroie, *hi ga terikonde gomi ga chirachira suru*; **poudrolement**, *sm.* = *koto*.

pouf, 1. (interj.) *hata to*; Faire —, = *ochiru*. —, *sm.* 2. Fig. Faire [un] —, *harau hasu no harai wo sennu*. 3. (coiffure) *sakusatsu* 錯雜 *kiwa-matta issku* 一種 *no mage* 髻.

4. (pour bouffer) *koshi* 腰 *wo fukurakasu mono*. —, *a.* 5. Pierre —, “*pufu*”, *moroi ishi* 龍石.

pouffer, *vt.* *fukidasu*, *shissō* 失笑 *suru*; Se mettre à —, =.

pouillé, *sm.* *saisan-mokuroku* 財產目錄.

pouiller, *vt.* *ijimeru*; *se* —, *vr.* *ijime au*;

pouilles, *sfpl.* Dire, chanter — à, *wo ijimeru*.

pouillierie, *sf.* *sekihin* 赤貨; (lieu) *kitanai basho* 場所.

pouilleux, *euse*, *s.* *shirami-takari* 虱群; Fig. *kotsujiki* 乞食; —, *a.* = *no*.

pouillille, *sf.* *kai-tori* 鯛鳥.

pouilliller, *sm.* 1. (loge) *toya* 鳥屋, *negura* 場. 2. (de théâtre) *saikō-sajiki* 最高樓數.

3. (marchand) *kakin-shō* 家禽商, *tori-ya* 鳥商.

pouillillerie, *sf.* *kakinbaibai-sho* 家禽賣所.

poulain, *sm.* 1. *kuma* 駒, *baji* 馬兒. 2. (échelle) *niagebashigo* 荷梯子.

poulaine, *sf.* 1. Souliers à la —, [saki] *hana* 端 *no nagai kutsu* 長靴. 2. (de navire) *senshi* 船壳.

poularde, *sf.* *koyashita wakadori* 肥若鳥.

poule, *sf.* 1. (oiseau de basse-cour, en gén.) *niwatori, kakei* 家鷄; Cp. *kei* 鷄; En avoir, = *wo kan*; Manger de la —, | = | *keiniku* 鷄肉 | *kashi-wo* | *wo kuu*; Fig. Avoir la chair de —, *tori-hada-datsu*; Donner la chair de —, *torihada-dataseru*; — mouillée, *okubyō-mono* 隨病者, *koshinuke*.

2. (femelle) *mendori, onago-dori, hinkei* 牝鷄; — d'autres oiseaux, *mendori, mesu*; — de Bantan, *chabo*. 3. — d'eau, [*ko*] *ban* 田鷄, *kōkwan-suikei* 紅冠水鷄; — d'Inde, V. Dinde; — de Barbarie, V. Pintade. 4. (enjeu) *sōkakekin* 總掛金.

poulet, *sm.* 1. (petit) *hina* 雛, *hiyoko*; (plus gros) *wakadori* 若鳥. 2. — d'Inde, *waka-shichi-mencho* 若七面鳥. 3. (terme d'amitié) *botchan, bō*. 4. Fig. V. Billet doux.

poulette, *sf.* 1. *wakamendori* 若牝鷄.

2. (terme d'amitié) *o-jōsan* 御嬢様.

pouliche, *sf.* *waka-meuma* 若牝馬, *waka memma, sansaika* 三才以下 *no meuma* 牝馬, *mitsū meuma* 未通牝馬.

pouille, *sf.* *kwassha* 滑車, "*buroku*" — d'assemblage, *wari-gwassha* 割滑車; — folle, *yū-gwassha* 遊滑車; — directrice, *dōkwassha* 導滑車; — coniques (de transmission), *ensui kwassha* 圓錐滑車; Roue de —, *kwassharin* 滑車輪; — de puits, *idoguruma* 井戸車; **poullerie**, *sf.* = *ya* 屋; **poullieur**, *sm.* = *shokkō* 職工.

poullier, *sm.* *su* 洲, *asase* 淺瀬.

pouliner, *rt.* *ko* 子 [*ma* 馬] *wo* | *umu* 産 | *umitosu* |, *bumben* 分娩 *suru*; **poulinement**, *sm.* = *koto*.

poulinière, *sf.* *hishuiba* 牝種馬.

poulet, *sm.* *bon, bō* 坊; **poulotte**, *sf.* *jō* 嬢.

poupe, *sf.* *tako* 蛸; — bouillie, *udedako*.

pouls, *sm.* 1. *myaku* 脉; L'endroit du —, = *dokoro*; Avoir le — fréquent, = *ga hayai*; Id. rare, = *ga osoi*; Id. fort, = *ga takai*; — inégal, *fukisoku* 不規則 *na* =; — ordinaire, *hei* = 平脉; Tâter le — à qn., *hito no = wo miru*; Id. Fig. *kigen* 機噐 *wo ukagau*.

2. (Fig) *Ie* — lui bat, *mune* 胸 *ga dokidoki suru*.

poumon, *sm.* *hai* 肺, *haiō* 肺臟; Avoir de bons —, *hai ga tsuyoi*.

pound, *sm.* "*pondo*" 封[度].

poupard, *sm.* 1. (enfant) *akago, midorigo* 嬰兒.

2. (poupée) *ningyō* 人形.

poupart, *sm.* *kani* 蟹.

poupe, *sf.* *sembi* 船尾, *tomo* 舳; Avoir le vent en —, | *oi* 追 | *ushiro* 後 | *kaze* 風 *de aru*; *jumpū* 順風 *de aru*; Id. Fig. *seikō* 成功 *suru*; *hyōshi* 拍子 *ga yoi*.

poupée, *sf.* 1. *ningyō* 人形; — de carton, *kami* = 紙人形; — de terre, *tsuchi* = 土人形; — de cire, *rō* = 蠟人形; — de bois, *mokugū* 木偶; Jouer à la —, = *wo moteasobu*. 2. (pers. fort parée) *kazaritatele oru hito*; C'est une —, = *desu*.

poupin, *ine, a.* *kazaritatele oru*.

pouponnière, *sf.* *eiji-yōkushitsu* 嬰兒養育室.

pour, *prép.* 1. (à l'intention de, en faveur de, dans le but de, afin de) *tame* 爲 *ni*; Quêter — les pauvres, *hinjin* 貧人 *no = hodokeshi* 施 *wo negau*; Travailler — vivre, *seikwatsu* 生活 *no = kataraku*; Être — qn., *hito ni mikata* 味方 *wo suru*; Se déclara-

rer — x, *x no mikata ni naru*; Être — (qch.), *wo sansei* 賛成 *suru*; Se déclarer — (qch.), *no sansi* 反對 *suru*; Je tiens — vous contre lui, *anata no tame kara ni hantai* 反對 *suru*; — ne pas oublier, *wasurenai* | = | *yō ni*.

2. — (au lieu de) *no kawari* 代 *ni*; Id. de (qn.), *no migawari* 身代 *ni*; Mourir pour, *no = ni shi-nuru* 死; Être puni pour x, *x no migawari ni bassarareru* 罰.

3. (en échange de), *ni, de, kurai de*; (rien que —) *dake*; (dans la mesure de) *hodo*; On peut l'avoir pour 100 yen, *hyaku yen* 百圓 [*kurai*] *de kawareru*; En acheter — un yen, *ichi yen* 壹圓 *dake kau* 買; N'en avoir pas — son argent, *kane hodo wa nai*; Céder sa maison — mille yen, *sen yen* 千圓 *de ie* 家 *wo yuzuru* 讓; Cela se donne presque — rien, *hotondo tada de aru*; Vendre — rien, *sute-uri* 捨賣 *suru*; Rendre amour — amour, *ai* 愛 *ni mukuyuru ni ai* *wo motte suru*; Oeil — ceil, dent — dent, *me* 眼 *wo motte me ni mukui* 齒 *wo motte ha ni mukuyuru*; Mot — mot, *hito-kotoba-sutsu* — 語宛, *kotoba-dōri* *ni*; Traduire mot — mot, *chokuyaku* 直譯 *suru*; Mourir — mourir, *onaji shinu no naraba*; Danger — danger, *onaji kiken* 危險 *ni au koto nara*; Deux ans après jour — jour, *ni nen-go* 貳年後 *no dogetsu dōjitsu* 同月同日 *ni*.

4. En être — mille yen, *issen yen* 壹千圓 *wo* | *se-owaserareru* | *ukekaburu*; En être — ses frais, *kane no irezon ni naru*; En être — sa peine, *honorizon no kutabire* *mōke suru* (prov), *torō* 徒勞 *ni soku* 屬 *suru*; En être pour son argent, *kane* 金 *wo son* 損 *suru*; La maison est engagée — mille yen, *ie wa sen yen no* | *teitō* 抵當 *ni natte* | *kata ni torarete* | *oru*.

5. (pour servir de, en guise de) *ni*; N'avoir — arme qu'un bâton, *buki* 武器 *ni wa tae* 杖 *shika nai*; — tout bien, *sōtai* 總體 [*no zaisan* 財産] *wa*; (pour servir à, à l'usage de) *yō* 用 *ni*, (adj. *no*); Fournitures — étudiants, *gakusei* 學生 *yō* | *no shina* | *hin* 用品 |.

6. (comme) *to*; (en qualité) *to shite*; Prendre — domestique, *kozukai* 小使 | *ni* | *to shite* | *yatōi* 雇; Prendre — femme, [*tsuma* 妻 *ni*] *metoru* 娶; Prendre — la femme de, *no tsuma to omou*; Laisser — mort, *shinda mono to minasu*; Avoir — principe de, *shugi* 主義 *to suru tokoro wa... de aru*; ... *wo* | *shugi* | *hōshin* 方針 | *to suru*.

7. (au nom de) *no meigi* 名義 *de*; Donnez-lui — moi ce qu'il faudra (d'argent), *dore dake nari to mo anata kara yatte moraimashō*.

8. (à destination de) *e*; (id. après un subst.) *e no*; Un billet — Tōkyō, *Tōkyō* 東京 *e no kippu* 切符.

9. (dans la direction de), | *ni* | *e* | *mukatte, ni* *mukōte, no hō* 方 *e*; *wo sashite*; Il est parti pour x, *x = tachimashita*.

10. (à l'adresse de) *no tokoro* 處 *e*; Il est venu une lettre — x, *x = tegami* 手紙 *ga kita*; N'est-il rien venu — moi? *watakushi = nani mo konai ka?*

11. (à remettre à) *ni yaru*; Il a laissé qch. — vous, *anata = mono wo oite itta*.

12. (en vue de) *no*; Un verre — la lampe, "*ram-pu*" *no hoya*; Un bouchon — la bouteille, *bīn* 樽

no "kon,ppu"; Un contrat — un an, *ichi nen* 一年 *no keiyaku* 契約.

13. (en considération de) *no tame ni, ni tai* 對 *shite*; Faire cela — son père, *chichi* 父 = *suru*.

14. (envers) *ni taisuru*; Son amour — x, x = *aijō* 愛情; Son amour — la patrie, *sono aikokushin* 愛國心. 15. (la part de) *no bun* 分; Il en faut — six (pers.), *rokunin bun* 六人分 *ga iru*.

16. (quant à) *wa*; Oh! — cela oui, *sore wa sō desu to mo*; — celui là, — cela, je ne m'en occupe pas, *are wa kamawanai*; — y en avoir il y en a, *aru ni wa arimasu ga*; N'y a-t-il pas de danger — x? x *wa abunai koto wa nai ka?* C'est fort heureux — x, x *ni totte taihen shiawase na koto desu*. 17. (en tant que) *ni shite wa*; — un enfant c'est joli, etc., *kodomo* 子供 = *eraï*; — une fille c'est ..., *joshi* 女子 =.

18. (en proportion de) *no wari* 割 *ni*; Etre grand — son âge, *toshi* = *ōkii*. 19. (sur) *ni tsuki*; Quatre — mille, *issen* 一千 = *yotsu* 四.

20. (comparé à) *ni totte, ni taishite*; Il est trop savant — moi, *watakushi* = *wa gakusha* 學者 *suru*; — la saison, *jikō* 時候 *ni totte wa*.

21. (au sujet de) *ni tsuki*; Responsabilité pour qch., *nani ka ni tsuite no sekinin* 責任.

22. (à cause de) *ga yue* 故 *ni, ni yotte, ga tameni, de; atte, (de aru)*; C'est — cela que, *sore* =, *sore desu kara; sore da kara* [shite]; Et — cause, [yue] *wake* | *atte*; — affaires, *yō* 用 *ga atte, yō tashi* 用途 *ni*; — une affaire privée, *shiyō* 私用 *de*; — quelle raison? *dō iu wake de? nani yue de?* Vous savez Id., *sono wake wa go zōji deshō*; La raison — laquelle (il y a été, itta) *wake*; Il aboie — rien, *nani mo* [nakute] *nai no ni* | *hoeru*; — qch., *nanika atte*; — cause de (déménagement, *tentaku* 轉宅) *ni tsuki*.

23. (relation de cause à effet) *kankei* 關係, Etre — beaucoup dans, *ni dai* = *da* 關係 *ga aru*; N'y être — rien, *sukoshi mo* = *ga nai*; N'y être pas — peu, *sukunakaranu* = *ga aru*.

24. (malgré que) *part. + mo*; — être riche on n'en est pas plus heureux, *tonde mo sore dake kōfuku* 幸福 *ni wa naranai*.

25. (à la date de) *no* [koto]; La réunion était — hier, *shūkwai* 集會 *wa kinō* 昨日 *no koto deshita*; C'est — aujourd'hui, *kyō* 今日 *no koto desu*; Ce sera — demain, *asu* 明日 *no koto ni shimasō*.

26. (jusqu'à) *made ni*; — quand sera-ce prêt? *itsu* = *dekiru ka?* — demain, *asu* =; — le moment où vous viendrez, *oide* | *no* | *nasaru* | =.

27. (durée) *kan* 間; — six mois, *rokkagetsu* = 六ヶ月間; L'histoire est longue il y en aurait — deux heures, *hanashi* 話 *ga nagakute niji kan* 二時間 *mo kakaru darō*; Je suis votre ami — la vie, *shōgai* 生涯 *no tomodachi* 朋友 *de aru*; — un | moment | instant |, *chotto* 一寸 Je n'en ai que — un moment, *chotto no koto desu*; — toujours, — jamais, *itsumade mo*; Id. (la vie) *shōgai, ishō* 一生.

28. (dans la pensée de) *no tsumori* 積 *de*; Y aller — un an, *ichinen* 一年 = *yuku*.

29. (devant un inf. de but), *tame ni*; Avec aller, etc., *iv. + ni*; Aller — acheter, *kai* 買 *ni yuku*; S'arrêter pour manger, *shokujī* 食事 *no tame ni*

tomaru 30. id. (avec l'intention de) *fut. + to omotte, to omōte, opt. + tote*; — le fâcher, *okoraseyō* =; Lever la main — frapper, *tatakō* = *te* 手 *wo ageru*; — vous l'offrir, *anata ni age* | *tai tote* | *yō to omōte*. 31. id. (au sujet de moyens, d'instruments, d'agents, etc.), *ind. + ni*; § 42.7°; ou *no ni* s'il s'agit d'une action en vue; § 43.6°; Il faut une voiture — y aller, *yuku* 行 *ni wa kuruma* 車 *ga iru*; Combien faut-il payer — y aller? *yuku no ni ikura harattara yokarō?* Etre trop faible — étudier, *benkyō* 勉強 *wo suru ni wa karada* 身體 *ga yowai*.

32. (de nature à) *yō* 様 *na*; Ce n'est pas pour vous nuire, *anata wo gai* 害 *suru* | = *koto* | *tame* | *de wa nai*.

33. (simple succession d'idées) *part. + v.*; Entrer — voir, *haitte miru*; S'approcher pour entendre, *chikayotte kiku*; S'endormir pour ne plus se réveiller, *eimin* 永眠 *ni tsuku*; V. Profiter 3.

34. (en faveur de) *sansei* 賛成; (de façon à) *yō ni*; Je suis — y aller, *yuku* | *no ga sansei da* | *yō ni shitai*; Dix sont — et dix contre, *jūnin* 十人 *wa sansei, jūnin wa fusansei* 不賛成 *de aru*; *sanseisha* 賛成者 *wa jūnin fusanseisha* 不賛成者 *mo jūnin aru*; — que, *yō ni*; Ecrivez lui — qu'il vienne, *kuru yō ni tegami* 手紙 *wo yatte kudasai*.

35. (sur le point de), *fut. + to suru*; Je suis pour partir, *taō to suru tokoro desu*.

36. (parce que) *kara, no de*; Etre puni — avoir désobéi, *somuita* = *baserareru*. 37. — lors, *sono toki, tōji* 當時.

38. — peu que, *sukoshi de mo, karisome ni mo + condit.* Id. que vous fassiez attention, = *ki* 氣 *wo tsuketara*; Id. qu'il en boive, = *nomeba*, = *nonda nara*; —, *sm.* 39. Le — et le contre, (raisons) *kahi* 可否; Id. (avantages) *rigai* 利害; Discuter le Id., *koto* 事 *no kahi wo ron* 論 *zuru*; Il y a du — et du contre, *rigai ga aru*; Les opinions — et contre, *sampi* 賛否 *no ryōsetsu* 兩説. [shira,

pourboire, sm. sakate 酒手, *sakadai* 酒代, *saka-pourceau, sm. buta* 豚; Un — d'Epicure, *dō-raku-nin* 道楽人, *dōraku-zammai* 道楽三昧 *no hito*. *pourcent, sm.* V. Cent.; *pourcentage, sm. buai* 歩合.

pourchasser, vt. 1. (poursuivre) oi-mawasu.

2. — un emploi, *yaku* 役 *wo netsudō* 熱望 *suru*.

3. — un débiteur, *karinushi* 借主 *wo semetateru*; *pourchasseur, sm. vt. + mono.*

pouffendre, vt. tachiwaru 斷割; —, *vi. (fanfaron) kara-ibari* 空威張 *suru*; *pouffendeur, sm. = hito*; (fanfaron) *kara-ibari*.

pourelécher, vt. neburu 舐, *namemawasu.*

se —, *rr. namazuru*, [jibun 自分 *no*] *kuchi-biru* 唇 *wo* =; *pourelèchement, sm. = koto.*

pourparler, sm. dampan 談判, *shōgi* 商議; Entrer en —, = | *wo hiraku* | *suru*; Etre en —, = *chū* 中 *de aru*.

pourpier, sm. — potager, *suberi-hiyu*, *numeri-biyu*, *sumerigusa*, *tombogusa*; — grandiflore, *motoba-botan*, *horobeshi*, *hiderisō*.

pourpoint, sm. dōgi 胴衣; V. Brûle —

pourpre, sf. 1. (couleur) shinkō-shoku 眞紅色, *hiro* 緋色; *pourpré, ée, a. = no*; *pourprein, sm. =*; —, *lue, a. = no*.

2. (habit) = *no kimono* 着物, *hi-i* 緋衣.
3. (dignité royale) Revêtir la —, *ô* 王位 *ni noboru*.
4. — romaine, “*karujinaru*” *no kurai* 位.

—, *sm.* 5. — violet, *murasaki-iro*, *shishoku* 紫色; Devenir — de colère, *ikatte makka ni naru*.

6. (maladie) *shihan* 紫斑.

pourprier, *sm.* *iwamishi* 紫螺.

pourpris, *sm.* *kakoi* 闇; (demeure) *jûsho* 住所.

pourquoi, *conj.* 1. Voilà —, *sore|de|yue* 故 *ni|da kara|*, *soko de, sono wake* 其譯 *de; (raison) wake* 譯; La raison —, *sono wake*; Je vous dirai —, *sono wake wo hanashimashô*; Dites moi — vous n'avez pas obéi, *naze shitagawanakatta ka|sono wake|to iu koto|wo kikitai*; Dire — [c'est], *wake wo iu*; Sans dire —, *nani mo wake wo iwasu ni*; Je ne sais —, *dô iu wake|ka shiranai ga|da ka|*; Sans trop savoir —, *nan to naku, nan to wa nashi ni*; —, *adv.* 2. (interrog.) *naze? nani yue* 何故 *ni? dô iu wake de? dô shite?* On ne demande pas —, *naze to iu koto wa tazune[rû mono ja]nai*; — cela? — donc? | *naze|dô shite|desu ka? dô iu wake deshô ka?* — non, *naze sô de arimasumai ka?* — ? C'est parce que ..., *naze nareba, sore wa naze to iu ni, sono wake wa, [nan|ikan* 如何 *to nareba*.

—, *sm.* 3. *wake* 譯, *yue* 故, *riyû* 理由; Le — et le comment, *riyû to hōhō* 方法; Le — de cela, s'il vous plaît? *naze deshô ka?*

pourrir, *le, a.* 1. *kusatta, fuhai* 腐敗 *shita*; Bois —, *kusaregi* 腐木, *kuchiki* 朽木. 2. (mor.) *fuhai shita*; —, *sm.* 3. (endroit) = *tokoro*; Enlever le —, = *tokoro wo torinokeru*. 4. (qualité) *kusare, fuhai*; Sentir le —, *kusare kusai*.

pourrir, *vt.* 1. *kusa[re]ru, fuhai* 腐敗 *suru, kuchiru, kutsuru*; — debout, (arbre, maison), *tachigusare suru*. 2. Fig. — dans la misère, *hinkon* 貧困 *ni shizumu*; — dans le vice, *aku* 惡 *ni hamatte oru*; Il ne pourrira pas dans cet emploi, *sono yaku ni wa nagaku todomarimasumai*; Laisser — qn. en prison, *nagaku goku* 獄 *ni|nayamashite|irete|oku*; Le rhume pourrit, | *kaze|kambô* 感冒 | *ga maorikakarû*; Un temps pourri, *shimeppokute iya na tenki* 天氣; —, *vt.* 3. *kusarasu, fuhai* *saseru*. —, *vr.* 4. *kusa[re]ru, kuchiru, fuhai* *suru*.

pourrissable, *a.* *kusareru, kusarasareru*.

pourrissage, *sm.* *boro* 蘆葦 *wo mizu* 水 *ni tsukete oku koto*; **pourrissage**, *sm.* — *tokoro|koto*.

pourriture, *sf.* *kusare, fuhai* 腐敗; Tomber en —, *kusareru, fuhai* *suru*; Id. (la société, etc.) *fuhai* *shite oru*; Etre sujet à la —, *kusare yasui*; Quelle —! *sono kusare wa hido*.

poursuite, *sf.* 1. (recherches) *tansaku* 探索; Se mettre à la — de, *wo* = *suru*; On est à sa —, *ima* = *chiu* 探索中 *de aru*; Echapper aux —, = *wo mogureru*; Etre acharné à la — d'une place, *netchiu* 熱中 *shite chii* 地位 *wo sagasu*.

2. (à la suite de qn.) *tsuigeki* 追撃; Se mettre à la — de, *wo* = *suru*; — et capture, *tsuikyû* 追窮, *kyûtsui* 窮追. 3. (réclamation en justice) *kiso* 起訴; Etre mis hors de —, *menso* 免訴 *no iwatashi* 自渡 *wo ukeru*; Frais de —, *saiban-hiyô* 裁判費用.

4. — juridiques, *sotsui* 訴追; — au criminel, *keiji* = 刑事訴追. 5. (act. de continuer) *tsuukeru koto*,

de, wo; keizoku 繼續; — d'une entreprise, *jigyô* 事業 | *wo nashitogeru koto|no suikô* 遂行; — d'un but, *mokuteki* 目的 | *wo tsuranuku koto|no kwan-tetsu* 貫徹.

poursuivant, *ante. s.* 1. (à la course) *otte*.

2. (prétendant) *kibôsha* 希望者, *kôhōsha* 候補者; Huit — pour une femme, *musume hitori* 娘一人 *n* *muko hachi-nin* 婿八人 (prov.); Huit poursuivantes pour un homme, *otoko hitori* 男壹人 *ni yone-hachi-nin* 嫁八人 (prov.).

3. (en justice) *kiso-nin* 起訴人, *genkoku* 原告.

poursuivre, *vt.* 1. (pour chercher) [*ato* 跡 *wo*] *ou* 追, *rd., no, tsuibi* 追尾 *suru*. 2. (pour atteindre) *oikakeru, okkakeru, tsuigeki* 追擊 *suru*.

3. (chasser) *oi-harau* 追拂; — jusque dans x, *x e oi-tsumeru*; — et disperser, *oi-chirasu* 追散; — et attaquer, *oi-utsu, tsuigeki* 追擊 *suru*; — et tuer, *oi-uchi ni suru*; — et voler (qn.), *oi-hagi* 追剥 *suru*.

4. (tourmenter, obséder) *semetsukeru, semetateru*.

5. — qn. par le raisonnement, *ri* 理 *wo motte* *semaru*, *rd., ni*. 6. (réclamer) *saisoku* 催促 *suru*; — un paiement, *harai* 拂 *wo* =.

7. — en justice, *kiso* 起訴 *suru*; — en appel, *kôso* 控訴 *suru*; — un procès, *soshô-tetsusuki* 訴訟手續 *wo nasu*; Le fait poursuivre, *hikoku-jiken* 被告事件; — son droit, *kenri* 權利 *wo shinchô* 伸張 *suru*.

8. (continuer) *tsuzukeru, kenzoku* 繼續 *suru*; — son chemin, *nichi* 路 *wo tsuzukete yuku*; — une entreprise, *jigyô* 事業 *wo|yariûsu|nashitogeru*; — un ouvrage, *shigoto* 仕事 *wo|tsuzukete|keizoku* *shite|yaru*; — sa pointe, *yariûsu*; — un but, *mokuteki* 目的 *wo|tsuranuku|kwan-tetsu* 貫徹 *suru*; — une idée, — l'idée (de, wo) *omoikomu* 思込; Etre poursuivi par l'idée de, *wo ichigai* — 概 *ni omoikomu*; Etre poursuivi par les cris de x, *x ni tsuiko* 追呼 *sareru, x no koe* 聲 *wo motte okkakerareru*; —, *vr.* *tsuzuku, tsuukerareru, keizoku* *suru*; et passif des v. préc.; **poursuiveur**, *sm.* *vt.* préc. + *mono*.

pourtant, *adv.* 1. (cependant) *shikashi*; (id. en réponse) *sore wa sô desu ga, datte, sô de gas. keredomo*. 2. (néanmoins) *shikashi nagara*; (malgré tout cela) *sore ni, sore de mo*; (accentué) *sore ni kakawarazu*; Et — (malgré cela), *sôka to itte, sareba tote*: Vraiment? et — ..., *sô desu ka? sono kuse* ..., V. Malgré 5.

pourtour, *sm.* *shûi* 周圍, *maruari*.

pourvoi, *sm.* *jôkoku* 上告; — en grâce, *tokusha-seigwan* 特許請願.

pouvoir, *vt.* 1. (à ce qu'une chose ait lieu) *tonaeru, yô* 用意 *suru*; On y a pourvu, *dô ka shite okimashita, yô shite oita*.

2. (fournir) *sonaeru, kyô* 供 *suru*; — aux besoins de, *no iriyô* 入用 *ni* =; — au nécessaire, *hitsuji* 必要 *ni* =; — à (un emploi, *yaku* 役) *ni nin* 任 *suru*; — à une vacance, *hoketsu* 補缺 *suru*; — à un déficit, *tasu, ogimau* 補; — à la sûreté publique, *kôkyô* 公共 *no anzen* 安全 *ni kyô* *suru*; — à l'éducation de, *no kyôiku* 教育 *ni kyô* *suru*.

—, *vt.* 3. (nommer à une fonction) *nin* 任 *suru*; — qn. d'un emploi, *yaku* 役 *ni* = | *ko* 補 *sm.*

4. (munir, garnir) de, *wo sonaeru* 備. rd., ni.
5. (douer) *sazukeru* 授; Le ciel pourvoit (qch.),
天 *ga | sazukeru | tamiawaru* |.

6. (par le mariage) *kekkon* 結婚 *saseru*.
se —, et. 1. (se munir de) *wo tolonaueru, wo yōd*
用意 *suru*. 4. (se garnir) de, *wo sonaeru, ga sona-*
waru. 5. (former un pouvoir) *jōkoku* 上告 *suru*;
— en cassation, =; — en grâce, *tokubetsu* 特別 *no*
amen 恩典 *wo negau*.

pourvoirie, *sf.* *ryōshoku-ko* 糧食庫.

pourvoyeur, *euse*, *s.* 1. *kyōkyū-sha* 供給者.

—, *sm.* 2. (fournisseur) *yōtashi* 用途; (pour
l'administration) *gojōtatsu* 御用達; (marchand) *go-*
yōshōnin 御用商人. 3. (artilleur) *shichō-hōhei* 砲
重砲兵.

pourvu, *ue*, *a.* 1. (qn. nommé) *nin* 任 *serareta*,
de, ni; —, *s.* Les —, = *ni no*. 2. (ayant obtenu
wo) *sazukereta*. 3. (marié) *kekkon* 結婚 *shita*.

4. (obj.) — de, *wo motte oru, wo sonaeta*.

pourvu que, *l.a.* 1. (en cas que), *condit. prés.*
ou pas; passé + *toki wa*; — qu'il vienne, *kima-*
sureba, kita naraba, kita toki wa.

2. (à la seule condition que), *sae* + *condit.*, ou *fin.*
+ *sae | sureba |* (au nég.) *shinakereba |*; — qu'on
le demande, que vous le demandiez, *negai* 願 *sae*
sureba; — qu'il vienne, *ki* 來 *sae sureba*; Tout
peut se dire en Jap. — qu'on en sache la manière,
ūyō sae shitte oreba Nihon-go 日本語 *de nan de mo*
ieru; — que je ne sois pas malade, *byōki* 病氣 *sae*
shinakereba.

pousse [h], *sm.* 1. *oki-agari-koboshi, futō-ō* 不倒
番. 2. (boud.) *hotoke, butsu* 佛; (statues) *butsuō*
佛像. 3. (pers.) *himari* 茂満 *na hito*.

pousse, *sf.* 1. (act. de pousser) *haeru koto*; —
des dents, *ha* 齒 *no* =, *seishi* 生齒; (son temps) *ha*
no haeru toki, seishiki 生齒期.

2. (ce qui pousse) *hae, mebae* 芽生, *medashi* 芽出;
Nouvelle —, *shinme, shinga* 新芽; Jeune —, *waku*
若 | *me* 芽 | *bae* 生 |; — de bambou, *takenoko* 筍;
Première — du thé, *ichiban-cha* 番茶; Seconde
— id., *niban-cha*.

3. (maladie du cheval) *haikishu* 肺氣腫.

4. (maladie du vin) *sake* 酒 *ga itande nigoru koto*.

—, *sf.* 5. (déchet pulvéulent) *summatu* 粉末.

pousse-café, *sm.* "rikuyū", *rikyū-shu* 利休酒.

pousse-cailloux, *sm.* *hohai* 歩兵.

poussée, *sf.* 1. (act.) *oshi* 壓, *osae, appaku* 壓迫.

2. (force) *atsuryoku* 壓力; (l'un liquide) *jōkō-*
atsuryoku 上向壓力. 3. (d'une voûte, etc.) *sui-*
ryoku 推力; — horizontale, — des terres, etc., *ō* =
橫推力; Exercer une grande —, = *ga | tsuyoi |*
hidori |. 4. (d'affection chronique) *geki-hatsu* 激發.

pousse-pied, *sm.* *temma-bune* 傳馬船.

pousse-pointe, *sm.* *uchikomu mono*.

pousse-pousse, *sm.* *jinrikisha* 人力車 *no rui* 類.

pousser, *et.* 1. *osu* 押; — dans, *ni oshi-komu, oshi-*
ireru; Id. (en frappant) *uchikomu*; — hors, *oshi-*
dasu; — en bas, *oshi-sageru*; Id. pour submerger,
oshi-shizumeru; — en haut, *oshi-ageru*; — (faire
traverser) *[oshi]ōsu*; — en avant, *oshiyaru*; —
devant soi (animaux, etc.), *karu*; — par derrière

(soutenir), *koshioshi suru*; — arrière, *oshi-shirisokeru*;
— pour écarter, *oshi-nokeru*; — qn. du coude, *hiyō*
hō de | tsuku | osu |; — pour faire tomber, *oshi-*
otosu. 2. — les ennemis, *teki* 敵 *wo | ou* 追 | *oi-*
shirisokeru | oi-harasu; Id. ju-que dans, *e-oitsumeru*.

3. (avancer, prolonger) *dasu, nobasu*; — un mur
plus loin, *kabe* 壁 *wo tsugi tasu*.

4. — une balle, (avec la main) *tama wo tsuku*; Id.
(avec le pied) *keru* 蹴; — qch. avec le pied est im-
poli au Japon, *Nihon* 日本 *de wa mono wo ashi* 足
de oshiyaru koto wa shitsurei 失禮 *ni ataru*; Le
vent poussa le navire contre un écueil, *kaze* 風 *ga*
funo 船 *wo anshō* 暗礁 *ni fukitsuketa*; — le feu, *hi*
wo sakan 燒 *ni suru*.

5. (étendre) *hirogeru* 擴, *haru* 張; — son travail,
gyō 業 *wo hagemu*; Les travaux sont poussés avec
activité, *jigyō* 事業 *no mashaichū* 最中 *de aru*;
Poussez, (continuez) *yareware*; — la haine jusqu'à
(faire, suru) *hodo nikumu*; — la justice jusqu'à la
cruauté, *sankoku* 殘酷 *to iwareru hodo seigi* 正義 *wo*
oshitōsu.

6. — (les ch., qch.) jusqu'au bout, *doko made mo*
yaru; — l'effronterie jusqu'au bout, *doko made mo*
atsukamashiku yaru; — loin sa haine, *nikumitōsu*,
doko made mo nikumu; — loin son ambition, *taimō*
大望 *wo kurvadateru*; — loin le courage, *yūki* 勇氣
wo furuu; — (qch.) le plus loin possible, *vareru*
tokoro made yaru.

7. — trop loin, *wo sugosu, ga sugiru*; Id. la pati-
ence, *kannin* 勘忍 =; — trop loin le luxe, *sei-*
taku 贅澤 *wo sugosu*; — trop loin la raillerie, *amari*
guro 愚弄 *suru*; C'est pousser les ch. trop loin, *kore*
wa hido-sugiru, kore wa kyokutan 極端 *ni washiru*,
kore wa tamaranu.

8. — qn., (l'encourager) *shōrei* 奨勵 *suru, shōyō* 進
進 *suru, susumeru*; — qn. dans ses études, *hito no*
gakumon 學問 *wo* =; — les élèves, *seito* 生徒 *wo*
shimpo 進歩 *saseru*; — les succès de, *wo masumasu*
seikō 成功 *sasuru*.

9. (attaquer, offenser) *yaritsukeru*; — qn. à bout,
yarikomaru; Id. (en paroles), *iikomeru, iisukumeru*;
— à bout la patience de qn., *kannin no naranai to*
iu tokoro made yaritsukeru.

10. — qn. de nourriture, *kui-sugosaseru*; Id.
(passif) *kui-sugosu*; — de questions, *toi-tsumeru*,
kitsumon 詰問 *suru*.

11. — (exciter) à, *wo susumeru*, rd., ni; On l'a
poussé à se battre, *kenkwa suru made sositokashita*;
— au mal, *akuji* 惡事 *wo sosenokasu | sendō* 煽動 *suru*
| kyōsa 教唆 *suru*; — un cheval, *uma* 馬 *wo isogaseru*.

12. (émettre) *hassuru*; — des cris, *sakebi* 叫 *wo* =;
— un soupir, *tameiki* 溜息 *wo tsuku*.

13. (faire croître) *shōsuru, dasu*; — des bourgeons,
medasu, me 芽 *wo | hayasu | dasu*, *wegumu, hatsu-*
ga 發芽 *suru*; — des boutons, *tsubomi* 蕾 *wo dasu*;
— des branches, *eda* 枝 *ga sasu*; — des feuilles,
ha 葉 *wo dasu, hatsuyō* 發葉 *suru*; — des racines,
ne 根 *wo | dasu | sasu* |.

—, *et.* 14. (exercer une poussée) *osaeru*; —
contre, *wo* =; Le mur pousse en dehors, *kabe* 壁
ga haridete oru; — à la roue, *sharin* 車輪 *wo ma-*
washite yaru; Fig. *tasukete yaru*.

15. — (aller) jusqu'à, *mado yuku*; — en avant, *saki* 先 *ni* | *susumu* | *susumideru*; — à l'ennemi, *teki* 敵 *no* *hō* 方 *e* *oshisusumu*; — au noir, *kuroku* *naru*. 16. (dents, etc.) *haeru*; Laisser — sa barbe, *hige* 髭 *wo* *hayasu*; (végétaux, etc.) *haeru*, *sodatsu*; Id. (paraître) *deru*; Commencer à —, *dekaru*; (branches) *sasu*. 17. (s'allonger, croître) *nobiru*.

18. (grandir) *seichō* 生長 *suru*, *ōkiku* *naru*.

19. (vin) *kusareru* 腐. — *se* —, *or.* 20. (se heurter) *oshi-aw*. 21. (avancer) *susumu*; (être porté) *varareru*; — de nourriture, *kui-sugosu*.

pousseur, *euse*, *s.* *osu mono*; (par derrière, voiture, etc.), *ato-oshi*.

poussier, *sm.* *kusu* 屑, *kona*, *fumatsu* 粉末; — de charbon, *ko-sumi* 粉炭, *funlan* 粉炭; Id. (de bois) *kona-sumi*; — de poudre, *fun-kwayaku* 粉火藥; — de paille, *warakusu* 藁屑.

poussière, *sf.* 1. *chiri* 塵, *hokori* 埃, *chiri-bokori*, *jin-ai* 塵埃; — de terre, *tsuchibokori* 土埃; Soulever la —, = *wo* *tateru*; La — vole, = *ga* | *tatsu* | *tohu*; Il | y a | fait | beaucoup de —, *tai-ken* 大變 = *ga* *tatsu*; Livres pleins de —, *hokori* *mamire* *no* *shomotsu* 書物; Mettre, réduire en —, *kudak[asu]*, *koppa-mijin* 小片微塵 *ni* *suru*; Id. (détruire) *horobosu* 滅; L'homme n'est que —, *nin-gen* 人間 *wa* *chiri* 塵 *ni* *hoka* 外 *narasu*.

2. La — du monde, *ukiyo* 浮世 *no* *chiri* 塵; Secouer la — de ce monde, *sokujin* 俗塵 *wo* *harau*; Mordre la —, *taoreru*; Id. (dans un combat) *senshi* 戦死 *suru*; Faire Id., *uchi* *taosu*.

3. — d'or, *kimpun* 金粉; *kin-sunago* 金砂粉; — d'argent, *gimpun* 銀粉, *gin-sunago* 銀砂粉; — fécondante des plantes, *kwa-fun* 花粉; — de diamant, *kongōseki* 金剛石 | *matsu* 末 | *sumatsu* 粉末; — (des ailes du papillon), *ko* 粉; L'eau retombe en fine —, *mizu* 水 *ga* *kirame* 露雨 *no* *yō* *ni* *natte* *ochiru*.

poussièreux, *euse*, *a.* 1. (couvert) *hokori* | *darake* | *mamire* | *no*. 2. (comparable) *hokori* *no* *yō* *na*.

poussif, *ive*, *a.* *iki* 息 *wo* *kiru*; (cheval, etc.) *haikishu* 肺氣腫 *no*; —, *s.* = *mono*; Etre —, *iki-gire* *ga* *hayai*.

poussin, *sm.* 1. *hiyoko* 雛. 2. (enfant) *kodomo*.

poussinière, *sf.* | *hiyoko* | *hina* | *kago* 籠籠; (apareil) *jinkō-yōshiki* 人工養器.

pousseoir, *sm.* *oshi* 壓子.

poutrage, *sm.* *koyagumi* 小屋組.

poutre, *sf.* 1. (de bois) *ketagamae*, *kōkō* 桁樑; — de traverse, *hari* 梁; Longues — d'un pont, *yana* 梁; Fig. — dans l'œil, *me* 眼 *no* *naka* *no* *hori*; *ganchū* 眼中 *no* *ryōboku* 梁木.

2. (de fer) — armée, *kōkō* 桁樑, *kōryō* 樑樑; — caisson, *kunkō* 函桁; — maitresse, *honkō* 本桁; — à treillis, *kōkaku-kōkō* 方格樑樑, *hōkaku-kōryō* 方格樑樑; — à bande supérieure courbe, *kyōjōkōkō* 弓狀樑樑; — en tôle à âme pleine, *hankō* 版桁; *hanyō* 版樑; — transversale, *ōkō* 橫桁, *ryō* 樑樑; — tubulaire, *kwanyō-kōkō* 管狀樑樑; — Warren, *kyōshijō-kōkō* 鋸齒狀樑樑.

poutrelle, *sf.* *ko-bari* 小梁.

pouvoir, *vi.* 1. (être en force, à même de + inf.) potentiel des v. § 22.23. *fu* + *eru*; *ind.* + *wo* *eru*, *uru*;

ind. + *koto* *ga* *dekiru*; s'emploie aussi avec un subst. — marcher, *arukeru*, *aruki-eru*, *aruku* *wo* *uru*, *aruku* *koto* *ga* *dekiru*; Ne — dormir, *nerarenai*, *neru* *koto* *dekinai*; Je ne puis vous répondre, *anata* *ni* *kotae-rarenai*, *kotaeru* *koto* *ga* *dekinai*; Puis-je vous être utile? *otame* 御爲 *ni* *naru* *koto* *ga* *dekimashō* *ka*? Il n'a pu venir à bout de son entreprise, *yari* | | *tōshi-e* | *tōsu* *koto* *ga* *deki* | *nakatta*; Je n'ai pu mieux faire, *kore* *yori* *yoku* | *shi* *e* | *sare* | *suru* *koto* *ga* *deki* | *nakatta*; — faire x, x *ga* *dekiru*; Pourriez-vous me prêter x? x *wa* *go-haishaku* 御拝借 *ga* *dekimashō* *ka*? (ch.) *dekiru*; La salle ne peut contenir tout ce monde, *kono* *shitsu* 室 *ni* *mina* | *hairu* *koto* *dekinai* | *hairenai* |.

2. Ne — pas, (moralement) *ind.* + *wake* 譯 *ni* *wa* | *ikenai* | *mairanai*; | On ne peut | nous ne pouvons | pourtant pas dormir dehors, *soto* *ni* *neru* = ; Si j'y vais je ne pourrai revenir de suite, *yukeba* *jiki* *ni* *kaeru* *wake* *ni* *wa* | *yuki* | *mairi* | *masumai*; Cela ne peut être, *sō* *iu* *wake* *ni* *wa* *ikimasu* *ai*.

3. N'en — plus, *dōmo* *naranaï*, *shiyō* 仕様 *ga* *nai*; Id. de fatigue, *tsukarete* = ; Ne — rien (à qch.), N'en — mais, *shi* | *kata* | *yō* | *ga* *nai*; Revenir sans avoir pu rien faire (pour secourir, etc.), *shō* *koto* *nashi* *ni* *kaeru*.

4. (permission, liberté) *part.* + *mo* *yoi*; Vous pouvez faire cela, *sō* *shite* *mo* *yoi*; Il peut retourner, *kaette* *mo* *yoi*; Ne pourriez-vous pas ne pas faire...? Il semble que vous pourriez | bien ne pas | vous dispenser de | faire..., ...*sezu* *to* *mo* *ii* *ja* *arimasen* *ka*? 5. (faculté, droit), passif des v.; On peut dire que, *to* *iwareru*, *to* *itte* *mo* *yoi*.

6. (défense) *part.* + *wa* | *naranaï* | *ikenai*; | On ne peut | Vous ne pouvez | pas faire cela, *sō* *shite* =.

7. (souhait) *opt.*, *inorimasu*, etc.; Puisse le ciel vous donner de longs jours, *go-chōmei* 御長命 *wo* = ; Puisse-je vous réussir dans vos projets, *go-seikō* 御成功 *wo* = ; Puisse-t-il arriver en bon port, *go-an-chaku* 御安着 *wo* = ; Puisse-t-il faire bon, *dōka* *yoi* *tenki* 好天氣 *ni* *shitai* *mono* *de* *aru*.

8. (probabilité, vraisemblance) *ka* *mo* *shirenai*; Cela pourra arriver, *sonna* *koto* *ga* *aru* =, *sō* *naru* = ; Il pourrait arriver que, *to* *iu* *koto* *ni* *naru* = ; Cela pourrait bien être, *sō* = ; Il pourrait bien en mourir, *shinuru* = ; Il pourrait se faire qu'il ne vint pas, | *aruwa* | *hyotto* *shitara* | *konai* = ; Il se pourrait que ..., *aya* *mo* *sureba* ... = ; Je ne sais pas du tout où il peut bien être, *dōto* *ni* *oru* [*koto*] *yara* *watakushi* *ni* *wa* *ikkō* *wakarimasen*.

9. (supposition) *fut.* probable; Il peut être midi, *mō* *hiru* *deshō*.

—, *vt.* 10. (avoir l'autorité, le pouvoir de) *wo* *yoku* *suru*; — tout sur x, x *wo* *sayū* 左右 *shi* *uru*; Il peut beaucoup dans votre affaire, *anata* *no* *jiken* 事件 *ni* *wa* *zuibun* 随分 *tame* *ni* *nareru*; — beaucoup auprès du ministre, *daijin* 大臣 *ni* *tai* 對 *shite* *seiryoku* 勢力 *ga* *aru*; Il peut tout ce qu'il veut, *subete* *no* *nozomi* 望 *wo* *tasshi-uru*; Il semble bien que tu le pourrais, *omae* *ni* *yaresō* *na* *mono* *da*; Voilà bien ce que peut la persévérance, *shimō* 辛抱 *shita* *kui* *wa* *konna* *mono* *de* *aru*; Les larmes

n'ont pu rien sur lui, *namida* 涙 *wo nagashite mo yaku ni tatanakatta*; Le feu ne peut rien sur le diamant, *hi wa wa kongōseki* 金剛石 *ni tai shite dōtomo dekinu*; Qui peut le plus peut le moins, *dai wa shō wa kaweru* 策 (prov.); Je ne puis qu'y faire, *dōtomo shikata* 仕方 *ga nai*.

11. Ne — que (seulement) *-hoka* 外 *wa nai*; On ne peut qu'admirer, *kanshin* 感心 *no =*; Il ne pourra que mourir de faim, *uejini* 餓死 *suru =*.

12. On ne peut plus, *loc. adv. nani yori*, ou bien part. + *shimau*, ou bien *kiwamete* suivi d'un adj., ou subst. + *kiwameru*; Etre on ne peut plus fatigué, *nani yori tsukarete oru*, *tsukarete shimatta*; C'est on ne peut plus simple, | *nani yori* | *kiwamete* | *kantan* 簡單 *de aru*; Id. à l'usage, *id. kamben* 簡便 *de aru*; J'en suis on ne peut plus heureux, *nani yori tanoshiku omoimasu*; C'est on ne peut plus compliqué, | *nani yori* | *kiwamete* | *fukusatsu* 複雜 *de aru*, *fukusatsu wo kiwameru*; Il est on ne peut plus faible, *nani yori yowatta*, *suijaku* 衰弱 | *shite shimatta* | *kiwamaru* |.

se —, *cr. 13.* (— faire), *dekiru*; Cela ne se peut pas, *kore ga dekinu*.

14. (possibilité, vraisemblance) *ka mo shirenai*; Il se peut que l'affaire tourne bien, *yoi tsugō* 都合 *ni naru =*; Il se pourrait qu'il vint, *hyotto shitara kuru =*.

pouvoir, *sm. 1.* (faculté, légale, etc.) *nōryoku* 能力; (intellectuel) *rikiryō* 力量; Avoir le — de + inf., V. Pouvoir, vi. 1.; Cela n'est pas en mon —, *watakushi* 私 | *ni wa dekinai* | *no chikara* 力 *ni wa oyobanai*; Autant qu'il est en notre —, *dekiru dake*, *chikara ni oyobu dake*; Cela dépasse son —, *kare no nōryoku wo chōkwa* 超過 *suru*.

2. (force) *chikara* 力; Cp. *ryoku* 力, *riki*; — sur-humain, *jintsū* 神通 [*riki*]; Si c'est en mon —, *washi* | *no = ni oyobu* | *ni dekiru* | *koto nara*; S'employer de tout son —, *chikara wo tsukusu*, *jinyōryoku* 盡力 *suru*; Faire tout ce qui est en son —, *dekiru dake no koto wo suru*; Il n'est pas au — de l'esprit humain de le comprendre, *kore wo satoru no wa jinchi* 人智 *no oyobu tokoro de nai*.

3. (droit d'agir) *ken* 權, *kenri* 權利; Avoir — de, *no = wo yū* 有 *suru*; Avoir pleins —, *zenken* 全權 *wo yūsuru*; — (quant à l'étendue) *kengen* 權限; Avoir dans ses — de faire, *suru no ga kengen ni aru*; Donner —, *inin* 委任 *suru*; Acte par lequel on donne —, *inin*; Id. (écrit) *ininjō* 委任狀.

4. (empire qu'on a) *kenryoku* 權力; Cp. *ken* 權; Le — du père sur ses enfants, *kodomo* 子供 *ni okeru oya* 親 *no =*; Le — paternel, *fukun* 父權; Le — des parents, *oya no ken*, *shinken* 親權; Tomber au — de, *no = wo moto* 下 *ni zoku* 屬 *suru*; Femme en — de mari, *otto* 夫 *ni zoku* 妻 *onau* 婦; Il est en votre — de, *no wa anata no = ni zoku* *suru*; Avoir — sur, *ni oite = ga aru*; Etre sans — sur soi-même, *omore ni katsu koto* | *wo enai* | *dekinai*; Avoir en son — de, *no sayū* 左右 *suru wo uru*.

5. (gouvernemental) *seiken* 政權; Arriver au —, = *wo toru*; (ceux qui gouvernent) *kenryoku-sha* 權力者; Flatter le —, *id. ni kobiru*; Tenir le —, = *wo nigiru*; Le — absolu, *senseiken* 專制權.

6. Le — royal, *ō-ken* 王權; — discrétionnaire, *sendanken* 擅斷權; — législatif, *rippō-ken* 立法權; — exécutif, *gyōsei-ken* 行政權; — judiciaire, *shihō-ken* 司法權; Les trois grands — id. id., *rippō* 立法 *gyōsei* 行政 *shihō* 司法 *no san-daiken* 三大權; — coercitif, *chōbatsu-ken* 懲罰權; Le — spirituel, *kyō-ken* 教權; Le — temporel, *seiken* 政權; Ces deux —, *saisei-ryōken* 榮政兩權.

7. (puissance) *seiryoku* 勢力, *iryoku* 威力,

8. Phys. *nō* 能; — absorbant, *kyūshū-nō* 吸收能; — réflecteur, *hansha-nō* 反射能; — réfracteur, *kusetsu-nō* 屈折能; — rotatoire, *kwaieten-nō* 迴轉能.

pouzolane, *sf.* *kuwasambai* 火山灰.

précrit, *sm.* *soku-bongo* 俗定語.

pragmatique, *a.* *gyōmu-teki* 業務的, *jimu-teki* 事務的; — sanction, *kihon-hō* 基本法 *taru chokujō* 勅諭.

prairie, *sf. 1.* *makiba*, [*ma*] *kusaba*, *bokujō* 牧場; — naturelle, *temmen* 天然 *no =*; — artificielle, *jinhō* 人工 *no =*.

2. (d'Amérique, etc.) *kusawara* 草原, *gen-ya* 原野.

praline, *sf.* "purarin".

praliné, *6e.* *a. 1.* (rissolé dans du sucre) *satō-yaki* 砂糖燒 *no. 2.* (rempli de pralines pilées) "purarin" *iri no*; Crème —, "purarin-kurimu"; **praliner**, *vt.* *satō-yaki ni suru*; (des semences) *hiryō* 肥料 *ni tsukeru*.

prame, *sf.* *hirabune* 平船.

praticable, *a. 1.* (ch.) *jikkō* 實行 *sareru*; **praticabilité**, *sf.* = *koto*.

2. (chemin, etc.) *tsūkō* 通行 *sareru*, *tō-[ra]reru*; Etre peu — à, *no tsūkō ni fuben* 不便 *de aru*.

3. (gué) *watarareru*.

4. Mil. Brèche —, *shinnyū-hakō* 進入破口; En faire, *tsūkō* 通行 *su beki hakō* 破口 *wo ugatsu* 穿.

5. —, *ampl. jitsubutsu* 實物.

praticien, *sm. 1.* (en justice) *soshō-tetsuzuki* 訴訟手續 *ni akarui hito. 2.* (dans un art) *jissai-ka* 實際家, *jikken-ka* 實驗家, *jitchi-ka* 實地家; Etre plus — que théoricien, *riron* 理論 *yoru mo* | *jissai* 實際 | *jitchi* 實地 | *ni kuwashii*.

3. (sculpteur) *joshu* 助手.

pratiquant, *ante.* *a. shinkō* 信仰 *suru*.

—, *a. shinkō-shu* 信仰者, *tokushin-sha* 得信者.

pratique, *sf. 1.* (opp. à théorie) *jikkō* 實行, *jitchi* 實地; Etre difficile en —, *jikkō shi gatai*; En venir à la —, mettre en —, *jikkō suru*, *jitchi ni yaru*; En —, *jissai* 實際; Dans la — de la vie, *jissai-seikwaitsu* 實際生活 *ni oite. 2.* (application) *ō-yō* 應用, *jitsu-yō* 實用, *teki-yō* 適用. 3. (méthode, procédé) [*hō*] *hō* 方法; C'est la — habituelle de, *no itsune* 常 *de aru*.

4. (expérience) *keiken* 經驗, *jikken* 實驗; Avoir la — des affaires, *jimu* 事務 *ni keiken ga aru*.

5. (usage, coutume) *shikuan* 習慣, *kwanshū* 慣習, *shikitari*; C'est la — du pays, *kuni* 國 *no = de aru*.

6. (accomplissement) *kekō* 決行; La — du devoir, *jimu* 義務 *no =*; La — du bien, *zenji* 善事 *no jikkō*, *zen* 善 *wo okonau koto*; La — de sa religion, *shūkyō* 宗教 *wo mamoru koto*; Avoir la libre — de sa religion, *shūkyō* 自由 *ni mamoreru*; Les — religieuses, *shinkō-jō* 信仰上 *no gyō* 業; Les — ex-

térieures, *gwaigyō* 外業; Les — de dévotion, *shinjin* 信心 *no gyō*; La — de la médecine, *i-gyō* 醫業; Médecin qui a de la — (3), *keiken* 經驗 *no aru isha* 醫者. 7. (— en justice) *saiban-tetsusuki* 裁判手続; Termes de —, *saibansho-yōgo* 裁判所用語; Style de —, *saibansho no bunrei* 文例.

8. (fréquentation) *kōsai* 交際. 9. (dans un port, pour les navigateurs) *kōtsū-menkyō* 交通免許; Obtenir la libre —, = *wo uru*.

10. (client) *tokui*, *kōkaku* 顧客; Avoir beaucoup de —, = *ga ōi*; Perdre ses —, = *wo ushinau* | *ga naku naru*; Donner sa — à un marchand, *akindo* 商人 *no = ni naru*; Il a perdu ma —, *mō tano-manai*; —, a. 11. *ōyō* 應用 *no*, *jitsuyō* 實用 *no*; Traité théorique et — de géométrie, *riron-ōyō-kikagaku* 理論應用幾何學; Enseignement —, [*jitchi* 實地] *ōyō-kyōju* 應用教授; Médecine —, *jitchi-i* 實地醫; *kaigyō-i* 開業醫; Morale —, *jissen-dōtoku* 實踐道德; Mécanique —, *ōyō-kikaigaku* 應用機械學; Esprit —, *jimuka* 事務家; Homme —, *jissai-ka* 實際家; Théorie — (mil.), *jukkwa* 術科; Être d'un usage —, *jitsuyō suru*.

pratiquement, adv. *jissai* 實際, *jissai-jō* 實際上.

pratiquer, vt. 1. *jikkō* 實行 *suru*, *jitchi* 實地 *ni yaru*; — sa religion, *shūkyō* 宗教 *wo mamoru*.

2. (appliquer) *ōyō* 應用 *suru*, *tekiyō* 適用 *suru*, *atehameru*. 3. (garder, faire) *okonau* 行, *nasu* 爲; — beaucoup de choses, *iroiro no koto wo =*.

4. (une profession, un art) *itonamu* 營, *kaigyō* 開業 *suru*; — la médecine, *igyō* 醫業 *wo itonamu*, *isha* 醫者 *wo kaigyō shite oru*; — la magie, *mahō* 魔法 *wo tsukau*. 5. (employer) *mochiuru* 用; — un moyen, *hōhō* 方法 *wo =*; — des intelligences avec l'ennemi, *teki* 敵 *ni* | *naiō* 內應 | *naitō* 內通 | *suru*.

6. (faire) *suru*, *nasu*; — une ouverture à, *wo akeru*; — une porte, *to* 戸 *wo akeru*; — un chemin, *michi* 道 *wo* | *tsukeru* | *hiraku* | *kaisū* 開通 *suru*. 7. — (fréquenter) qn., *hito to* | *kōsai* 交際 *suru* | *majiwaru* | *tsukiau*; — des parages, *kōkai* 航海 *suru*, [*yuki*] *kayou* 通.

se —, rr. 3. *okonawareru*; Cela se pratique comme ceci, *kō suru*; Comme cela s'est toujours pratiqué, *mukashi* 昔 *kara shikittatta tōri*.

pré, sm. *makiba*, *bokujō* 牧場; Fig. Aller sur le —, *kettō* 決闘 *wo suru*. [vt. = *suru*.

préachat, sm. *maebarai* 前拂; **préacheter**, **préadamisme**, sm. "Adam" *isen* 以前 *ni jinrui* 人類 *arishi to no ron* 論; **préadamite**, sm. (théorique) *id. + sha* 者; (réel) *izwayuru* "Adam" *isen no hito*.

préalable, a. 1. *sakidatsu beki*. 2. *arakajime* *su beki*, *saki ni aru beki*; Cp. *yo* 豫; Avis, notification — *yokoku* 豫告; Préparation —, *yobi* 豫備. 3. (qui doit être dit) *itte oku beki*, *yohō* 豫報 *su beki*; Poser la question —, *tōgi* 討議 *ni fusu beki* *ya inaya* *wo tou*; —, sm. 1.2.3. = *koto*; Au —, l.a. **préalablement**, adv. *arakajime* 豫, *masu saki ni*, *mae* | *motte* | *biro ni* |; Id. (par précaution) *ichi-ō* 一應.

préambule, sm. *mae-kōjō* 前口上, *mae-oki* 前置, *sentei* 前提; — d'une loi, etc., *hanrei* 凡例; (préface) *jogen* 序言.

préau, sm. (découvert) *niwa* 庭; (couvert) *yūgi-ba* 遊戯場, *undō-ba* 運動場.

préavertir, vt. *yo* 豫 | *hō* 報 | *koku* 告 | *suru*, rd., ni; de, *wo*.

préavis, sm. *yoken* 豫見.

prébende, sf. 1. (dignité) "purebendo"; (traitement) = *no shūnyū* 收入; **prébendé**, ée, a. = *no aru*; —, s. **prébendier**, sm. = *aru mono*.

précaire, a. 1. (temporaire) *ichiji* 一時 *no*, *kari* 假 *no*. 2. (avec dépendance) *tanin* 他人 *no* | *ishi* 意思 *ni yoru* | *katte ni naru* |.

3. (incertain) *obotsukanai*, *futei* 不定 *no*; (sur quoi on ne peut compter) *ale ni naranai*; (inquiétant) *fuan* 不安 *no*; Rendre — (qch.), *fuan narashimuru*.

précairement, adv. *ichiji* 一時 *ni*, *kari* 假 *ni*, *fuan* 不安 *ni*. [koto.

précarité, sf. *kari* 假 *naru koto*, *fuan* 不安 *naru*.

précaution, sf. 1. (contre qch.), *yōjin* 用心 *yobō* 豫防; — contre le choléra, *korera* 虎列刺 *no yobō*; — contre le feu, *hi* 火 *no yōjin*; User de —, prendre ses —, = *suru*; Rien de tel que de prendre ses —, = *ni shiku wa nashi*; Prendre la — de (voir), *nen* 念 *no tame* (miru); Par —, = *shite*, *nen no tame*; Par — contre, *no yōjin ni*; Manque de —, *bu-yōjin* 不用心; Trop de — nuit, *yōjin-daore* *wo suru*.

2. (circonspection) *chūi* 注意, *keikai* 警戒, *tsutsushimi* 謹; Prendre des — au sujet de, *wo = suru*, *wo tsutsushimu*; Avec —, = *shite*, *tsutsushinde*; Agir, S'avancer avec les plus grandes —, *ishibashi* 石橋 *wo tataite awataru* (prov.).

3. — oratoires, *chōshū* 總集 *no kwanshin* 歡心 *wo uru* | *mae kōjō* 前口上 | (exorde) *bōtō* 冒頭 |.

précautionner, vt. 1. (avertir) *keikai* 警戒 *suru*; — les fidèles contre l'erreur, *shinja* 信者 *no mayoi* 迷 *wo yobō* 豫防 *suru*.

se —, rr. 2. *yobō suru*, *yōjin* 用心 *suru*; — contre, *wo =*, *ni tai* 對 *shite =*.

précautionneux, euse, a. *yōjin* 用心 *bukai*.

précédemment, adv. *saki* 先 *ni*, *sen* 先 *ni*, *sude* 既 *ni*; Ainsi qu'il est arrivé —, = *atta tōri*.

précédent, ente, a. 1. *mae* *no*, *saki* *no*; Cp. *sen* 前; Le, les jours —, = *hi*, *senjitsu* 前日; La nuit —, = *yoru*, *zen-ya* 前夜, *semban* 先晚; L'année —, = *toshi*, *sennen* 前年; Les années —, *sa'ru toshi*, *sennen* 先年; Id. à qch., *sennen*; L'article — (d'un traité, etc.) *jenjō* 前條; Alinea —, *senkō* 前項; Le point — (d'un discours), *sendan* 前段.

2. (dans un appel) Le jugement —, *gen-hanketsu* 原判決; Le tribunal —, *gensaibansho* 原裁判所.

—, 3. *rei* 例, *senrei* 先例, *senrei* 前例; Citer un —, = *wo ageru*; Constituer un —, *rei ni naru*; Regarder comme un —, *rei to suru*; Un fait sans —, = *no nai koto*; — de jugement, *hanketsu* 判決例.

préceder, vt. 1. (marcher devant) *sakidatsu*, *sakinsuru*, rd., ni, *wo*; — qn. d'une heure, *ichijōkan* 一時間 *sakinsuru*; (comme précurseur) *senka* 先驅 *suru*; — la voiture (d'un prince, etc.), *senka suru*. 2. (être supérieur), *ue* 上 *de aru*; — en dignité, *kurai* 位 *ga ue ni aru*, *jō-i* 上位 *de aru*.

2. (être avant qch.) *saki* 先 de *aru*, rd., *yori*: V. Précéder 1; Dans le chapitre qui précède, *senshō* 前章 *ni oite*; Ce qui précède (dans un texte), *senbun* 前文; Etre précédé de *x*, *x ga saki ni aru*; Id. (précurseur), *x ga senku suru*; Faire — *x* de, *wo x no saki ni oku*; rd., *no*; L'accès de fièvre fut précédé d'une grande lassitude, *netsu* 熱 *no deru* | *hatsu-netsu* 發熱 *no* | *mae ni taihan hirō* 疲勞 *wo kan* 感 *jita*. —, *et*. 4. *saki ni aru*, *sakidatsu*, *sakinuru*.

précélente, *sf.* *fune* 船 *no taihan* 帶板.

précepte, *sm.* 1. (enseignement) *oshie* 訓, *kun-sai* 訓戒; — moral, *kyōkun* 教訓.

2. (commandement) *meirei* 命令; (affirmatif) *oki-te* 掟; (négatif) *imashime*; Cp. *kai* 戒; V. Commandement 2; Donner le — de, *wo meizuru*.

précepteur, *sm.* (qui enseigne) *kyōshi* 教師, *sensei* 先生; (d'un enfant) *shifu* 師傅; — particulier, *katei-kyōshi* 家庭教師; **préceptoral**, *ale*, *a.* = *no*; **préceptorat**, *sm.* = *no shoku* 職, = *no tsu-tome* 勤; (temps) = *zaishoku* 在職.

précession, *sf.* — des équinoxes, *bunten-hen-i* 分點變移, *saisa* 歲差.

préchantre, *sm.* *senshō* 先唱.

prêche, *sm.* *sekkyō* 說教; Jour de —, = *bi* 說教日; (lieu) = *ba* 說教場.

prêcher, *vt.* 1. *sekkyō* 說教 *suru*; — sur, *ni tsuite* =; — le carême, *shijun-setsu* 旬節 *no sekkyō wo nasu*; — l'Evangile, *fukuin* 福音 *wo noboru*; — les chrétiens, *Kirisuto-shinja* 基督教信者 *wo oshieru*; — d'exemple, *mohan* 模範 *to naru*, *yatte miseru*; — dans le désert, *kikite ga nai*; — pour son saint, *waga ta* 我田 *ni mizu* 水 *wo hiku* 引 (prov.); — toujours la même ch., *onaji koto wo kurikaeshite iu*; Ne faire que — malheur, *itsumo kuyami-banashi* 悔話 *wo suru*; Cet individu ne fait que —, *kono hito wa itte kikasu yō na koto bakari* *in*.

2. — (recommander) qch., *wo susumeru* *no oshieru*; — que ..., *to iu koto wo* | *noboru* | *oshieru* |.

3. — qn., *hito* | *wo satesu* | *ni iken* 意見 *wo suru*; On le prêche inutilement là-dessus, *sore ni tsuite ikura iken wo shite mo dame de aru*; V. Converti.

4. —, *vr.* 4. *oshite* [rare] *ru*. 5. (soi-même) *mi-sukara imashimeru*, *onore wo semeru*.

prêcheur, *sm.* 1. *sekkyō-sha* 說教者.

—, *ense*, *n.* 2. Fig. *itte kikasuru yō na koto wo in* *hito*; Faire le —, = (sans *hito*); Un — éternel, *itsu mo* =. 3. Frères —, *senkyō-kwaishi* 宣教會師; Ordre des Id., *senkyō-kwai*; Couvent des Id., *senkyō-kwaian* 院.

prêchi-prêcha, *sf.* (locution) *mucha-kucha* na

précieuse, *sf.* 1. (en bon sens) *kedakai fujin* 婦人. 2. (en mauvais) *mottaiburu fujin* 婦人.

préconserverment, *adv.* 1. *daiji ni*, *taitsetsu* 大切 *ni*; Conserver —, = *shite* | *oku* | *hōon* 保存 *suru*; Il a conservé — la mémoire de vos bienfaits, *go-on* 御恩 *wo arigatoku* *oniote* *oru*. 2. (comme une précieuse) *mottaibutte*.

précieux, *enae*, *a.* 1. (de grand prix) *kōka* 高價 *na*, *kaneme* *no*; Matière —, *chimbutsu* 珍物; Métaux —, *kikinzoku* 貴金屬; Objet —, *kōkashin* 高價品; Pierres —, *hō-seki* 寶石.

2. Fig. *tōtoki*, *tattōi*; Le — sang, = *on chi* 御血.

3. (pour qn.) *kichō* 貴重 *na*, *daiji* *na*, *taitsetsu* 大

切 *na*; Un souvenir —, = | *ketami* | *kinembutsu* 紀念物; Des qualités —, *bishitsu* 美質; Ses services me sont —, *yohodo tasuke ni naru*; Votre amitié m'est —, *go-bōgi* 御交誼 *wa katajikenai*.

4. (regretté, regrettable) *oshii*; C'était un homme —, *oshii hito* de *aru*.

5. (trop délicat) *mottaiburu*, *mi* 身 *wo daiji-gari-sugiru*. 6. (affecté) *yōsu butta*; Manières —, Le —, *sm.*, **préciosité**, *sf.* *yōsuburi*.

préclipsée, *sm.* 1. *gake* 崖, *kengai* 懸涯, *zeppeki* 絶壁; Tomber dans un —, = *kara ochiru*; Marcher sur le bord d'un —, *sobanatae ni wataru*.

2. (malheur) *daifukō* 大不幸. 3. (danger) *dai-kiken* 大危險.

préclipsamment, *adv.* *seite*, *kyōgeki* 急劇 *ni*, *seikyū* 性急 *ni*, *kwakyū* 火急 *ni*; Trop —, *awatete*, *awatadashiku*.

préclipsable, *a.* *chinden* 沈溺 *sareru*.

préclipsant, *sm.* *chinden* 沈溺 *suru* *mono*, *chinden-butsu* 沈溺物.

précipitation, *sf.* 1. *ō isogi* 大急, *kyōgeki* 急劇, *kwakyū* 火急; Marcher avec —, *ō isogi* de *arukku*; Dans sa —, *seite*; Mettre beaucoup de — à, *seite* ... *wo suru*; (légèreté) *keisotsu* 輕率.

2. (excès) *awate*; Dans sa —, *awatete*, *awate-hatamete*; Sans —, *awatezu* *ni*, *echitsuite*.

3. Chim. *chinden* 沈溺; (méthode) = *hō* 沈溺法; (Métal.) Procédé de — chimique, = *seiren-hō* 沈溺製煉法; Atelier de —, = *jō* 沈溺場; Bassin de —, = *sō* 沈溺槽; Réservoir de —, = *chi* 沈溺池; **préclipsé**, *sm.* = *butsu* 沈溺物.

préclipsé, *ée*, *a.* 1. *kyū* 急 *na*; Course —, *kyū-kō* 急行; Départ —, = *shuppatsu* 出發; A flots —, *kyū* *ni*; (escarpé) *kyū* *na*, *kewashii*; Pente —, *kyūhan* 急坂. 2. (pers.) *sekkachi* *na*, *sosokawashii*, *sosokkashii*, *awatadashii*. 3. Chim. *chinden* 沈溺 *shita*; (Argent) —, *chinden* (gin) 沈溺 (銀).

préclipsiter, *vt.* 1. (jeter) *nage* | *otosu* | *orosu* |, *massakasama* *ni* *otosu*; — dans, *ni* *otoshi-ireru*, *ni* *nagekomu*; — d'un endroit escarpé, *saka-otoshi* *suru*. 2. (hâter) *isogasu*, *hayameru*, *sekasu*; — ses pas, *ashi* *wo* *hayameru*; Il ne faut rien —, *nani* *mo* *sekashte* *wa* *ikanai*.

3. Chim. *chinden* 沈溺 *saseru*, [*y*] *odomaseru*.

4. —, *vr.* 1. — au devant de qn., *isoide* *demukai* 出迎 *suru*; — dans les bras de, *ni* *dakitsuku* 抱付; Id. l'un de l'autre, *tagai* 互 *id.*, *dakitsukiau*; — dans (qch.), *ni* *tobikomu* 飛込; — (dans un puits, etc.) *minage* 身投 *suru*; — sur, *ni* *tobi-kakaru*, *tobitsuku*; — à côté, *waki* 側 *e* *mi* 身 *wo* *nageru*.

2. (se hâter) *seku*, *isogu*.

3. (Chim.) *chinden* 沈溺 *suru*, [*y*] *odomu*.

préclipsut, *sm.* *sōzoku-jō* 相續上 *no tokteki* 特益; **préclipsutaire**, *a.* = *ni kwan* 關 *suru*.

précis, *sm.* 1. *daitai* 大體, *yōryaku* 要畧, *tekiyō* 摘要; — d'histoire, *shiryaku* 史略.

—, *ise*, *a.* 2. (sûr) *tashika* 確 *na*; Je ne sais pas la date —, = *kijitsu* 期日 *wa* *shiranai*.

3. (net) *kanmei* 簡明 *na*; Discours —, = *kanashi*.

4. (fixé) *kimatta*; Cp. *tei* 定; Au temps —, *teiki* 定期 *ni*; Jour —, *teijitsu* 定日; Heure —, *teiji* 定時. 5. (juste) Cp. *shō* 正; A midi —, *shōgo* 正午

ni; Il est trois heures —, *shô sanji* 正三時 *de aru*; Jusqu'à dix heures —, | = | *kiichiri jûji-made* 十時迄.

6. (détailé) *kuwashii*; Faire une mention — de, *wo shôsu* 詳細 *ni kinyû* 記入 *suru*; Donner des détails —, | *kuwashiku saimitsu* 細密 *ni hanasu*.

7. (mesuré) *seikaku* 正確 *na*; Style —, = *bunshô* 文章; Homme —, = *hito*.

8. (instrument) *seimitsu* 精密 *na*.

précisément, adv. 1. *tashika* 確 *ni*; Je ne le sais pas —, = *wa shiranai*.

2. (justement) *chôdo* 丁度; —, (réponse) *chôdo sô desu*; C'est — pour cela que, *sore da karu koso*.

3. Pas —, (réponse) *sô to iu de mo nai*; N'être pas — (intimes, *shin-yû* 親友) *to iu de mo nai*; Ils ne sont pas — parents, mais, *betsu ni shinseki to iu wake de mo arimazu ga* ...

préciser, vt. 1. | *tashika* | *seikaku* 正確 | *ni suru*; Etre précisé, —, *naruru*. 2. (fixer) *kakutei* 確定 *suru*.

précision, sf. *seimitsu* 精密, *seikaku* 正確; Avec —, = *ni*; Machine de —, = *kikai* 機械.

précité, ée, a. *mae* 前 *ni nobeta*, *senjutsu* 前述 *no*. V. *Susdit*.

précoce, a. 1. (mûr avant la saison) *hayaku juku* 熟 *shita*. 2. Fig. *sôjuku* 早熟 *na*; (en mauv. part) *toshi* 齡 *ni maseta*; Enfant —, | = | *hattatsu* 發達 *no hayai* | *kodomo* 子供; Les génies sont —, *tensai* 天才 *wa sôjuku de aru*.

3. (hâtif) (fleurs) *hayasak[ar]i* *no*; (fruits) *hayanari* *no*; Riz —, *wase* 早稻; Fig. L'été est — cette année, *kotoshi* 今年 *wa natsu* 夏 *ga hayaku kita*.

précocement, adv. *sôjuku* 早熟 *shite*.

précocté, sf. *sôjuku* 早熟, *sôsei* 早成; (des fleurs) *hayasak[ar]i* 早盛; (des fruits) *hayanari*.

précompte, sm. *yosan* 豫算; précompter, vt. = *suru*.

préconception, sf. *yosô* 豫想; préconcevoir, vt. = *suru*; préconçu, ue. a. = *shita*; Idée —, =; V. *Préjugé* 3.

préconisation, sf. *nimmei-happô* 任命發表; préconiser, vt. 1. = *suru*; — un évêque, *shikyô* 司教 *no nimmei* 任命 *wo happô* 發表 *suru*.

2. (louer) *homesoyasu*; préconisateur, sm. = *mono*.

précordial, ale, a. *munasaki* 胸先 *no*.

précurseur, sm. 1. (pers.) *senku* 先驅; (homme célèbre) *bokutaku* 木鐸. 2. (événement) *zenchô* 前徵; —, a. 2. *maejirushi* *ni naru*; Phénomènes — d'une maladie, *chôkô* 徵候; Vent — de l'orage, *arashi mae* *no bôfû* 暴風.

prédéceder, vt. *sakidatte shinuru*, rd., *ni*; prédécédé, ée, a. *saki* | *datte* | *ni* | *shinda*.

prédéces, sm. *sakidatte shinuru koto*; En cas de —, *sakidatte shinda toki* *wa*.

prédécesseur, sm. 1. (dans une charge) *senninsha* 前任者, *sennin* 先任 | *no mono* | *sha*; vu. *mae* *no hito*. 2. (dans un progrès) *senpai* 先輩, *senshin* 先進 | *sha* *ga* | *no mono* |. 3. (dans un pays) *senjin* 先人.

prédestination, sf. 1. (au salut) *kyûrei-yotei* 救霊豫定; (doctrine) = *setsu* 說. 2. (des événements) *yotei* 豫定.

prédestiné, ée, a. *yotei* 豫定 *sareta*; — à, *ni* =, *ni kimatta*; —, sm. (au salut) *tasukari* *ni kiwamaritaru mono*; Prot. *yoteisenmin* 豫定國民.

prédestiner, vt. 1. (choisir) *eramu*, *sentei* 豫定 *suru*; — au salut, *kyûrei* 救霊 *wo yotei* 豫定 *suru*, rd., *no*; Etre prédestiné au malheur, *fu-un* 不運 | *ni kiwamaru* | *to sadamerarete oru* |.

prédétermination, sf. *yotei* 豫定; prédéterminant, ante, a. = *suru*; Décret —, =; prédéterminer, vt. = *suru*.

prédicible, a. *kôtei* 肯定 *sareru*; — de, *ni tsuite* =, *no fuzoku* 附屬 *ni nareru*, vu. *ni tsuite iwareru*.

prédic[men]t, sm. *hinshi* 資詞, *sokushi* 屬詞. prédicant, sm. "Parolesutanto" *kyôshi* 教師.

prédicateur, sm. 1. *sekkô-sha* 説教者. 2. (de qch.) *shuchô-sha* 主張者.

prédication, sf. 1. (fonction) *senkyô* 宣敎, *fu-kyô* 布敎; Se vouer à la —, = *ni mi* 身 *wo yudaneru*. 2. (sermon) *sekkô* 説教; (boud.) =, *seppô* 説法.

prédiction, sf. *yogen* 豫言, *zengen* 前言; Faire une —, = *suru*; Sa — s'est accomplie, = *ga atatta*.

prédilection, sf. 1. *toku-ai* 特愛; Avoir de la — pour, *wo* = *suru*, *wo toku ni aisuru*; Dieu a de la — pour, *Kami* 神 *wa* ... *wo yoni shi tamau*.

2. (partialité) *hiiki* 偏見; Avoir de la — pour, *wo* = *suru*. 3. Mets de —, *kô-butu* 好物; Id. (spéciale) *daikôbutsu* 大好物; Objet de [sa] —, *sai* 最愛 *no mono*.

prédire, vt. 1. *yogen* 豫言 *suru*, *zengen* 前言 *suru*. 2. (l'après des données) *yohô* 豫報 *suru*, *iioku*.

prédisposition, sf. *soin* 素因; — héréditaire, *iden* 遺傳 =; Avoir de la — pour, *ni* = *ga aru*;

prédisposant, ante, a. = *wo nasu*; Cause —, =; prédisposer, vt. = *wo nasu*, à, *ni*.

prédominer, vt. *kachi* *te oru*; (en mérite) *masaru*, *sugureru*; (en quantité) *chôkwa* 超過 *suru*; (en influence) *mottomo seiryoku* 最勢力 *aru*; prédominance, sf. = *koto*, *chôkwa*, *seiryoku*; prédominant, ante, a. =; Idée —, *shui* 主意; Objet, Fin —, *shugan* 主眼.

prééminence, sf. (en dignité) *jô* 上位; (en mérite) *yûdô* 優等; Avoir la — sur, *no* = *wo shimeru*.

prééminent, ente, a. *suguretaru*, *masatte oru*, *yûdô* 優等 *no*.

préemption, sf. *sembai* 先買; Droit de —, = *ken* 先買權; préempter, vt. = *suru*; préemptif, ive, a. = *no*.

préétablir, vt. *arakanjime sadameru*, *yotei* 豫定 *suru*; préétabli, ie, a. — *sadamatta*, *yotei* *shita*.

préexcellence, sf. *chô-itsu* 超逸; préexcellent, ente, a. = *suru*; préexceller, vt. = *suru*.

préexistence, sf. *zenson* 前存, *senmai* 先在.

préexister, vt. *zenson suru*, *saki* 先 *ni sonzai* 存在 *suru*, *senzai suru*; préexistant, ante, a. =.

préface, sf. 1. *jo* 序, *jobun* 序文; (id. en qq. caractères chin.) *daiji* 題辭; Lettre — d'un personage, *daikibun* 題寄文, *daikijô* 題寄狀; En mettre, = *wo ireru*; préfacier, vt. = *wo kaku*.

2. (préambule) *mae-kôjô* 前口上, *maeoki* 前置 Point de — venons au fait, *nuneoki* *wo ryaku* 略 *shite hondai* 本題 *ni iru*. 3. (de la messe) *joshô* 序誦; Avant la —, = *zen* 前; Après la —, = *go* 後.

préfectoral, ale, a. (de préfet) *chiji* 知事 *no*; Arrêté —, *kenrei* 縣令; (de préfecture) *kenchô* 縣廳.

no; (des 3 fu) *fuchō* 府廳 no; Administration —, *fukun-seido* 府縣制度.

prefecture, *sf.* 1. (territoire) (au Japon) *ken* 縣; (*Tokyo* 東京, *Osaka* 大阪, *Kyōto* 京都) *fu* 府; Toutes les —, *fukun* 府縣; Les habitants de la — de x, x | *ken* | *fu* | *ka* 下 *no jimmīn* 人民; Établi par la —, *ken-ritsu* 縣立 no, *furitsu* 府立 no; Ecole établie par la —, *kenritsu-gakkō* 縣立學校, *furitsu-gakkō* 府立學校; Est-ce établi par la — ou par la ville? *kenritsu* 縣立 *desu ka shiritsu* 市立 *desu ka*? C'est (établi) par la —, *kenritsu* de aru.

2. (en Chine), *fu* 府; (chez les Romains) *shū* 州.

3. (charge) *chiji* 知事 no | *yaku* 役 | *shoku* 職; Etre nommé à la — de x, x *kenchiji* 縣知事 *ni nin* 任 *irareru*; (Pour les 3 fu, mettre *fu* 府 au lieu de *ken*); Pendant la — de x, x *chiji-naishoku* 知事在職 | *no aida* 間 | *chū* 中 |.

4. (bâtiments) *kenchō* 縣廳, *fuchō* 府廳; Employés de la —, *kenri* 縣吏, *kenkwan* 縣官; (ville) *kenchō-shosai* 縣廳所在地.

5. — maritime, *chinjufu* 鎮守府.

6. — de police, *keishichō* 警視廳.

préférable, *a.* *konomashii*, *yoi*; à, *yori* =; La mort est — à, *yori shinda hō ga* | *yoi mashi* de aru, *yori shinuru hō ga* *konomashii*; Il eut été — de (faire, *shita*) *hō ga yokatta*.

préférablement, *adv.* *toku* [betsu] 特別 *ni*, *kotosara* 殊更 *ni*; — à, *yori* =.

préféré, *6e*, *a.* *ki* 氣 *ni iri* no, *mottomo suki* no; Obj., *Mets* —, *kōbutu* 好物,

préférence, *sf.* 1. (choix) *sentaku* 選擇; Mériter la —, = *ni atai* 値 *suru*; Donner la — à, *wo* | = *meru* | *eramu*; Avoir la — sur, *yori* | = *sareru* | *cramareru* |. 2. Par —, *t.a. toku* 特 *ni*, *kotosara* 殊更 *ni*; Par — à (tout autre, *tano monu*) *ni saki* だて; Prendre qch. de —, *toku* 特 *ni erande toru*; Etre l'objet des — de, *karu* | *toku* | *kotosara* | *ni ai* 愛 *serareru*; Ma — est fondée, *wake atte erumu* no *da*. 3. Le droit de — (privilege de toucher), *sen-shu-tokken* 先取特權, *sakidori-tokken*, *yūsenken* 優先權. 4. (partialité) *hiiki* 偏見; Avoir des — pour, *wo* = *suru*; Celui qui a les —, = *no mono*.

préférer, *vt.* 1. (aimer) *aisuru* 愛, *suku*, *konomu* 好; à, *yori*; (choisir), (wo) *eramu* 選, (wo) *sentaku* 選擇 *suru*, (ni) *suru*; Lequel préférez-vous? *dochira ga o suki* 御好 *desu ka*? Je préfère celui-ci, *kore ga* | *suki* *desu* | *yoroshii*; — le repos à toute ch., *nani yori mo ansoku* 安息 *wo konomu*; Préférez-vous aller à l'étage ou rester en bas? *o mikai ni itashi-mashō ka shita ni itashimashō ka*? Il s'est vu — x pour cet emploi, *sono yaku* 其役 *ni jibun* 自分 *yori mo x ga erumareta*. 2. Je préfère qu'il parte, *kare no tachisaru* 立去 | *wo konomu* | *ga yoi to omou* |; Il préfère se retirer, *hikkomu hō wo yoi to shita*; S'il y avait moyen je préférerais remettre à demain, *narō* [koto] *nara asu* 明日 *ni shitai* [mono *desu*]; — mourir, *shinu hō* 方 *ga* | *yoi* | *mashi* | *to omou*; Je préférerais mourir plutôt que de, *yori wa mada-shimo shinda hō ga yoi*.

se —, *vt.* 3. *jibun* *wo tattobu*; — à, *yori mo* =.

préfet, *sm.* 2. (de département) *chiji* 知事; — de *ken*, *ken* = 縣知事; — de *fu*, *fu* = 府知事.

2. (en Chine), *chifu* 知府, *chishū* 知州; (chez les Romains) *taishu* 太守.

3. — maritime, *chinjufu-shirei-chōkwan* 鎮守府司令長官; — de police, *keishi-sōkan* 警視總監; — de congrégation, etc., *fukkwaichō* 副會長; — d'une Congrégation, *gichō* 議長; **préfète**, *sf.* 1. 2. = *fujin* 夫人.

préfixer, *vt.* *kigen* 期限 *wo sadameru*, *rd.*, no; **préfixion**, *sf.* = *koto*.

préfix, *ixe*, *a.* *yotei* 豫定 no; Somme —, *yotei-gaku* 豫定額; **préfixe**, *sm.* *setto-go* 接頭語.

préfixer, *vt.* 1. (d'avance) *yotei* 豫定 *suru*.

2. — un préfixe, *setto-go* 接頭語 *wo tsukeru*.

préformation, *sf.* *kwaga* 花芽 *no hatsujō* 發狀, *kwahi* 花蕾. [製]

préfoliation, *sf.* *ha* 葉 *no hatsujō* 發狀, *yōhi* 葉 **prégnation**, *sf.* *mimochi*, *harami* 孕; *Sc. futai* 受胎, *kwaitai* 懷胎; **prégnante**, *a.* *kwaitai* no, *mimochi* no, *harande* oru,

préhenseur, *a.* *tsukamu* 握.

préhensible, *a.* *tsukanareru*.

préhensile, *a.* *tsukamu* [tame no].

préhension, *sf.* 1. *tsukami* [tori]; Le mode de —, = *yō*; Organe de —, = *kikwan* 咀嚼關.

2. (avec la bouche) *kuwaeru koto*.

préhistorique, *a.* *rekishi-izen* 歴史以前 no, *yūshi-izen* 有史以前 no, *shokei-izen* 清經以前 no; Dans les temps —, = *jidai* 時代 *ni*; **préhistoire**, *sf.* = *kenkyū* 研究.

préjudice, *sm.* 1. *songai* 損害; Causer, porter — à, *ni* = *wo atteru*; Souffrir un grand —, *dai* = 大損害 *wo kōmuru*; Il a obtenu cela à mon grand —, *ano hito wa untakushi ni dai* = *wo kakete kore wo eta* no de aru; Je ne ferai rien à votre —, *anata ni gai* 害 *ni naru koto wa shimasen*; Au — de sa parole, *sono kotoba ni haushita*; Au — de sa réputation, *sono meiyō* 名譽 *wo gai* *shite*.

2. Sans — de, *wo* | *gai* *suru* | *samatageru* | *koto naku*, *ni kakawarasu*; Sans — pour ses droits, *sono kenri* 權利 *wo gai* *sezaru han-i* 範圍內 *de*.

préjudiciable, *a.* *yūgai* 有害 *naru*, *songai* 損害 *ni naru*, *gai* 害 *aru*; à, *ni*; *wo samatageru*; — à la santé, *kenkō* 健康 *ni gai* *ga aru*; — aux intérêts de, *no futame* 不爲 *ni naru*.

préjudiciaux, *a.* *Frais* —, *yohan-tetsuzuki-hiyō* 豫判手續費用.

préjudiciel, *elle*, *a.* *yohan* 豫判 *su beki*; Question —, *yohan-jiken* 豫判事件; Moyen —, *yohan-tetsuzuki* 豫判手續.

préjudicier, *vt.* 1. *wo* *gai* 害 *suru*, *no bōgai* 妨害 *ni naru*. 2. (empêcher) *samatageru*; Ne pas — aux poursuites pénales, *keiji-sotsui* 刑事訴追 *wo samatagenai*; En tant qu'on ne préjudicie pas aux droits de, *no kenri* 權利 *wo* *gai* *senai* 範圍內 *ni*.

préjugé, *sm.* 1. (cas jugé) *senrei* 先例.

2. (présage) *zenchō* 前徵.

3. (opinion) *kenken* 臆見, *hekkē* 偏見, *hekietsu* 偏說; Plein de —, *henken* *wo motte mitasaretaru*; S'affranchir de tout —, *henken* *wo suteru*; Combattre les — populaires, *minkan* 民間 *no hekietsu* *wo uchi yaburu*; Faux —, *mayoi* 迷, *meishin* 迷信.

préjuger, *vt.* 1. (trib.) *yohan* 豫判 *suru*; Sans — le fond, *hon-an* 本案 *wo yohan suru koto naku*.

2. (conjecturer) *okusoku* 臆測 *suru*; Autant qu'on peut le —, *suisoku* 推測 *no sareru dake wa*.

prélat, *sm.* 被布.

prélasser (se), *vr.* *ibaruru* 威張, *mottaiburu*.

prélat, *sm.* (évêque) *shikvō* 主教; E. R. *shukyō* 主教; Pr. *kantoku* 監督; (abbé) *shūin-chō* 修院長; (ecclésiastique) *kyō-kwan* 教官; **prélature**, *sf.* (dignité) = *no kurai* 位; (prélats) *kyō-kwan-gata* 教

prélation, *sf.* *senshu-ken* 先取權. [官方.

prèle, *sf.* — d'hiver, des tourneurs, *tokusa* 木賊, *fudegusa* 筆草; — des champs, *sugina*, *tsukusuku-shi*; — des boursiers, *yamadokusa*; — des marais, *inusugina*; **préler**, *vt.* *tokusa* de *misaku* 磨.

prélecture, *sf.* *shita-gōsei* 初校正.

prélegs, *sm.* *shita-bumpaisen* 遺產分配前 *ni watasu beki izō* 遺贈; **préléguer**, *vt.* = *wo nasu*, *rd.*, *no* (avant *izō*).

prélever, *vt.* 1. *saki* 先 | *ni toru* | *dori suru*, *senshu* 先取 *suru*. 2. — sur les gages, etc. (du qn.). *atama wo haru, uawamai wo haneru, kasuri wo toru*; V. Réserver 3; **prélèvement**, *sm.* 1. 2. = *koto*; En faire, 1.2. =

préliver, *vt.* *saki* 先 *ni ranjite* 論 *miru*.

préliminaire, *a.* *mae-oki* 前置 *no*; Articles —, *sō-soku* 總則; Contrat —, *yo-yaku* 豫約; Etudes —, *yoshū* 豫修; Discours —, *jōgen* 序言, *jōron* 序論; Instruction — (Dr.), *yoshin* 豫審; Notions —, *shōho* 初步, *itokuchi* 緒, *nyūmon* 入門, *tanchō* 端緒; —, *sm.* Les — de la paix, *heiwā* 平和 *no yotei-jō* 豫定狀. [mae motte.

préliminairement, *adv.* *sakidatte*, *arakajime*,

prélie, *vt.* *ichi-ō* 一應 *yomu*, *yonde miru*.

prélude, *sm.* 1. (qui annonce) *zenchō* 前曲, *sem-pyō* 前表; Fig. *jomaku* 序幕; Ce fut le —, de x, *kore wa x no = ni natta*.

2. (improvisation) "*pururujiyunru*"; *jokyoku* 序曲.

3. (théâtre) *sambasō* 三番受, *maegi* 前藝, *jomaku* 序幕. 4. (préparation) *yobi* 豫備; — de méditation, *shotan* 初端.

préluder, *vt.* 1. (essayer sa voix) *koe* 聲 *wo tameshite miru*; (id. son instrument) *gakkō* 樂器 *wo shirubete miru*. 2. (improviser) *jokyoku* 序曲 *wo sō* 奏 *suru*. 3. — (se préparer) à, *no yobi* 豫備 *wo nasu*; (abs.) *yarikakeru*.

prématuré, *ée*, *a.* 1. (fruit, etc.) V. *Précoce*.

2. (qui se fait tôt) *hayasugita*. C'était —, =; C'est —, *hayasugiru*, *mada jiki* 時期 *ga juku* 熟 *shinai*; Croissance —, = *hataitsu* 迅速; Entre-prise —, = *jicyō* 事業; Plan —, *taisōkei* 大早計; Accouchement —, *hayasan* 早産, *tsukitarasu no shussan* 出產; Mort —, *wakajimi*, *yōshi* 夭死; Vieillesse —, *sōrō* 早老.

prématurément, *adv.* *hayaku*, *toki* 時 *ni sakini-jite*; Cueilili —, *hayaku chigitta*; Mourir —, *waka-jini* | *yōshi* 夭死 | *suru*.

prématurité, *sf.* *sōjuku* 早熟, *sōsei* 早成.

préméditation, *sf.* *yobō* 豫謀; Sans —, = *naku*; Avec —, *kamaete*, *koi* 故意 | *de* | *wo motte* |.

prémédité, *ée*, *a.* *hakatta*, *kamaeta*, *ko-i* 故意 *no*; Homicide —, *bōsatsu* 謀殺; Id. non —, *kosatsu*

故殺. **préméditer**, *vt.* 1. | *arakajime* 豫 | *maemotte* | *hakaru*, *yobō* 豫謀 *suru*.

2. (décider d'avance) *yotei* 豫定 *suru*.

prémices, *sf. pl.* 1. (fruits, etc.) *hatsu-mono* 初物; (d'animaux) *hatsugo* 初兒, *shōsei-ji* 初生兒; — du cœur, *shohatsu* 初發 *no kanjō* 感情; — (d'un roman-cier, etc.), *shōjo-saku* 處女作.

2. (commencement) *hajimari* 始, *hottan* 發端.

premier, *lère*, *a.* 1. (en ordre) *dai-ichi* 第一 | *no* | *ban* 番 [me] | *no*; (d'une série) =, *kō* 甲 *no*; V. Ministre 1 (vers la fin); La — ch. qu'il faut faire, *dai-ichi su beki koto*; Etre le — (par ordre), *semban* 先番 *de aru*; Etre le — de sa classe, *kyū* 級 *no ichiban* *de aru*; Il est difficile de dire qui est le — des deux, *kō-otsu* 甲乙 *wo tsukegatai*; En — lieu, *dai-ichi ni*; En — ligne, *dai-ichi-retsū* 第壹列 *ni*; V. Etage, Place 2.

2. Le — jour de l'année, *gwanjitsu* 元日; Le — jour du mois, *tsuitachi* 朔日; Id. d'août, *hassaku* 入朔; 1e — (mars, *sangwatsu*) | *tsuitachi* | *ichijitsu* — | | La — année (de qch.), *sho-nen* 初年; Id. d'une ère jap., etc., *gwanen* 元年.

3. (d'une série de fois) *dai-ikkwai* 第壹回 *no*, *shō-kwai* 初回 *no*; Cp. *sho* 初, *hajime* 始 *no*; La — bataille, = *tataikai* 戰, *shosentō* 初戰團; La — édition, *sho-han* 初版, *dai-ippan* 第壹版; La — scène (d'une pièce), *sho-maku* 初幕; Le — âge de la vie, *shōnen* 少年.

4. La — fois, *shokwai*, *hajime*; C'est la — fois que j'ai l'honneur de vous voir, *hajimete o me ni kakarimasu*; La — fois que nous nous sommes vu, *hajimete deatta toki* 時 *ni*; Une — fois, *ichido* 一度, *ikkwai* 回, *ippen* 一遍, *ichiō* 一應; Pour la — fois (de l'année, de la vie), *fu* + *someru*; Voir pour la — fois, *misomeru*; Faire sa — vente, *urisomeru*.

5. Le — homme (ancêtre), *jinsō* 人祖; Id. qui a fait, inauguré qch., *gwanso* 元祖; Les — temps du monde, *sekai* 世界 *no hajime*; Les — siècles du christianisme, *kirisuto-kyō* 基督教 *no shodai* 初代; Occuper le — rang, *ittō* 壹等 *wo shineru*; Un esprit de — ordre, *ittō no chishiki* 智識; Se disputer le — rang, | *saki* 先 | *senjo* 前後 | *wo arasou* 爭; Etre dans son — sommeil, *ne[iri]bana* *de aru*; La — chambre à gauche, *sugu ni hidari* 左 *no ma* 室; Le — venu, V. Venu. V. Premier-né.

6. (d'une saison, etc.) Cp. *hatsu* 初; Les — amours, = *goi* 初戀; — audition, — nouvelle, = *giki* 初聞; Les — fleurs, = *bana* 初花; Les — fruits, = *mono* 初物; Id. d'un arbre, = *nari* 初果; — mariage, | *katsu* | *sho* | *en* 初嫁; La — neige, = *yuki* 初雪.

7. (superlatif) *dai-ichi* 第壹 *no*, *dai-ittō* 第壹等 *no*, *ichiban* 壹番 *sugureta*; Le — pays du monde, *sekai* 世界 | = | *zui-ichi* 隨一 *no* | *kuni* 國; Etre de — nécessité, *mottomo kin-yō* 緊要 *de aru*; Les — nécessités de la vie, *seikatsu* 生活 *ni mottomo hitsuyō* 必要 *na mono*; V. Matière 3.

8. (en avant) *saki* 先; Les —, = *no mono*; Etre le — au travail, *ichiban* = *ni shigoto ni kakaru*; Faire passer le —, = *ni yaru*; Etre des — à (faire), *saki ni* (*suru*); Id. à rire de lui-même, *maru mizu-kara* = *ni warau* 笑; Mourir le —, = *ni shinuru*

C'est à qui mourra le —, *shi* 死 *wo* arasou; Se jeter la tête la —, *atama* 頭 *wo* = *ni* *tobikomu*; Naltre les pieds les —, *ashi* 足 *kara* = *ni* *umareru*; La — opinion reste maîtresse du cœur, *sennyū* 先入 *shu* 主 *to* *naru* (prov.); Jouer en —, *uchidasu*; Etre le — à jouer, *shote* 初手 *de* *aru*.

9. (d'auaravant) *moto* *no*, *izen* 以前 *no*; Recouvrer sa — santé, = *kenkō* 健康 *wo* *kwaifuku* 恢復 *suru*; Les ch. sont remises dans leur — état, = *tōri* *ni* *natta*.

10. (rudimentaire) Ce n'est là qu'une — idée, *dai-tai* 大體 *no* *kangae* 考 *bakari* *desu*; N'avoir pas la — teinture de, *no* *shoho* 初步 *mo* *shiranai*; N'en savoir pas le — mot, *ikkō* 一向 *shiranai*; A première vue, *chotto* *mite* *wa*, *chotto* *mita* *tokoro* *de* *wa*.

11. Math. Nombres —, *sosū* 素數; Id. entre eux, *go* = 互素數; Ces deux nombres sont — entre eux, *kono* *ni-sū* 貳數 *wa* | *tagai* 互 *ni* = *wo* *nasu* | *gō* = *de* *aru*; —, *sm.* 12. Le — (étage), *nikai* 二階.

première, *af.* 13. *ittō* 壹等; Un billet de —, = *kippu* 切符; Prendre une —, Monter en —, = *ni* *noru*; Compartiment de —, = *shitsu* 壹等室; Les —, (places) *afpl.* = *seki* 壹等席.

14. (au théâtre) *uchidashi*.

premier-déssus, *sm.* *saiō-ombu* 最高音部.

premierement, *adv.* 1. *dai* *ichi* 第一 *ni*, *ichi-ban* 一番 *ni*. 2. (d'abord) *masu* [motte], *saki* 先 *ni*.

premier-né, *sm.* (pers.) *chōnan* 長男; (pers. anim.) *uigo*, *hatsugo* 初兒. [新聞社説]

premier-Parla, *sm.* "Pari" *shimbun-shasetsu* 前提.

prémontolre, *a.* *saki* *ni* *satosu*; Symptômes —, *senzō* 前徴.

prémourant, *sm.* *zenshisha* 前死者.

prémunir, *vt.* 1. *yohō* 豫防 *sasuru*, *yōjin* 用心 *nasuru*; contre, *ni* *taishite*, *wo*; — contre le froid et la pluie, *ame-kaze* 雨風 | *no* *yōjin* *sasuru* | *wo* *yoketasuru*. 2. (avertir) *keikō* 警戒 *suru*.

se —, *rr.* 1. *yohō* *suru*, *yōjin* *suru*.

prenable, *a.* 1. (ville, etc.) *senryō* 占領 *sareru*, *semetereru*. 2. (qn.) | *hiki* | *daki* | *kouareru*.

3. (boisson, etc.) *nomareru*; V. Prendre et mettre au potentiel. [uketori-nin 請取人.]

prenant, *ante, a.* *tsukamu*, *toru*; La partie —,

prendre, *vt.* 1. *toru* 取, 執, 採; (potentiel) *toreru*; — du bon côté, *yoku* *toru*; — du mauvais côté, *torisokonau*; — en mauvaise part, *waruku* *toru*; — avec les doigts, *tsuamau*; — avec des bâtonnets, *hashi* 箸 *de* | *toru* | *hasamu*; — et tenir, *motsu*; — avec les dents, *kuwaeru*; — au choix, *eramitoru*, *yoritōru*; — par erreur, (p. e. le chapeau d'un autre) *tori-chigneru*; — pour le sien, *jibun* 自分 *no* *mono* *to* *torichigneru*; Sans se donner le temps de rien — (de chez soi), *toru* *mono* *mo* *tori-aezu*; Il est trop haut on ne peut le —, *takakute* *torenai*; — ce que l'on trouve de bon chez les autres pour en profiter, *chō* 長 *wo* *tori* *tan* 短 *wo* *eginau* (prov.).

2. (saisir) *toraeru* 捕, 捉, *tsukamaeru*; (arrêter) *tori-esueru*; — dans ses bras, *daku*, *daki-ageru*; — qn. au corps, *hito* *wo* *daki-shimeru*; — un cheval par la bride, *uma* 馬 *no* *tasuwa* 手綱 *wo* *toru*; —

qn. à la gorge, *hito* *no* *kubi* 首 *wo* *tsukamaeru*; — qn. par les cheveux, *hito* *no* *kaminoko* 髪 *wo* *nigiru*; — l'occasion aux cheveux, *kikwai* 機 *wo* *tsukamaeru*. 3. — qn. par la main, *hito* *no* *te* 手 *wo* *toru*; — qch. en main, *te* *ni* *toru*; — en mains, *nigiru*; — d'une chose à pleines mains, *tsukami-toru*; — une affaire en main, *koto* *wo* *hiki-ukeru*; — en main les intérêts de, *no* *tame* 爲 *ni* *jinyoku* 盡力 *suru*; — en mains les rênes de l'Etat, *seiken* 政權 *wo* | *nigiru* | *shōaku* 掌握 *suru* |.

4. — les actions (dans une Cie) *kabushiki* 株式 *wo* *hikiukeru*; Celui qui en prend, *kabushiki* *no* *hiki-uke* *nin* 引受人; Actions non prises, *hikiukenai* *kabushiki*.

5. — de l'eau à la rivière, *kawa* 河 *kara* *mizu* 水 *wo* | *toru* | (en la détournant) *hiku* |; V. Puiser; — du poisson, *uo* 魚 *wo* *toru*; Id. (à la ligne) *tsuru*; 釣; — une dorade avec une langouste, *ebi* 蝦 *de* *tai* 鯛 *wo* *tsuru* (prov.); Se laisser — à, se trouver pris dans (un filet, *ami*) *ni* *kakaru*.

6. (s'emparer de) à la chasse, etc., *toru*; — à la main, *tedori* 手取 *ni* *suru*; — vivant, *ikedoru*; — comme prisonnier (de guerre), *ikedoru*, *toriko* 擒 *ni* *suru*; — (au moins provisoirement), *hokwaku* 捕獲 *suru*; — définitivement, *rokwaku* 捕獲 *suru*; — une ville d'assaut, *tosshin* 突進 *shite* *machi* 市街 *wo* | *senryō* 占領 *suru* | *semeteru*; (voler) *toru*, *nusumu* 盗; — de force, *ubau* 奪, *ubaitoru* 奪取, *ryakudatsu* 掠奪 *suru*; On m'a pris ma montre, *tokei* 時計 *wo* | *tora* | *nusuma* | *retu*; V. Raver, Voler 4; (surprendre) *toraeru*, *osueru*; — qn. à voler, *nusumu* *no* *wo* *mi* *ataru* | *tsukeru* |; — qn. la main dans le sac, *nusunde* *oru* *tokoro* *wo* *mitsukeru*; — qn. sur le fait, *genkō* 現行 *wo* *osueru*; — qn. (le tromper), *hito* *wo* | *damasu* | *hameru*; — qn. par son faible, *hito* *no* *jakulen* 弱點 *ni* | *tsukekōmu* | *jō* 乗 *suru*; — qn. au mot, | *kolobajichi* | *genshitsu* 言質 | *wo* *toru*, *ageashi* *wo*, *toru*; La pluie nous prit en route, *tochū* 途中 *kara* *ame* 雨 *ga* *futte* *kita*, *tochū* *ame* *ni* *furareta*.

7. — avec soi, *tsureru*, *tomonau*; Id. (comme suivant) *shitagaeru*; — qn. en passant, *tōri-gake* *ni* *hito* *wo* *sasou*; — qn. chez lui, *tsure* *ni* *yuku*; — qn. à part, *hito* *wo* *waki* *e* *yōbu*; — son chien avec soi, *inu* 犬 *wo* *tsureru*; — (sa canne, etc.), *motsu*, *toru*; — des bagages, *nimotsu* 荷物 *wo* *motte* *yuku*; Id. (avec soi), *nimotsu* *wo* *tasuaueru*; — (un bateau, un cheval, une voiture, une chaise à porteur), *noru*, *rd.*, *ni*; — qn. sur (sa voiture, son cheval), *ni* *noseru*, *nosete* *yuku*; — des | voyageurs, *kyaku* 客 | passagers, *senkyaku* 船客 | *wo* *noseru*; — un chargement de, *wo* | *tsumu* | *tsumikomu* |.

8. — la maladie de qn., *hito* *no* *byōki* 病氣 *ga* *utsuru*; suj., *ni*; La fièvre l'a pris hier, *kinō* 昨日 *netsū* 熱 *ga* *okotta*; Etre pris d'une maladie, *byōki* *ni* | *kakaru* | *toritsukareru*; — froid, *hieru*; La peur le prit, il prit peur, *osore* *wo* *idaita*.

10. (des habits, chaussures, etc., V. Mettre 2; Porter 3.; — la soutane, *seishokusha* 聖職者 *ni* *naru*; — le voile, *shidō-jo* 修道女 *ni* *naru*; — des aliments, *shoku* 食 *suru*, *taberu*; — son repas, *shokuji*

wo suru; Id. avec soi, *benfō wo toru*; — une boisson, *nomu*; Id. (hon.) *agaru, meshi-agaru*; Prenez un peu de thé, *o cha 御茶 wo o agari nasai*; Merci j'ai pris suffisamment, *takusan 澤山 | chōdai 頂戴 shi | itadaki | mashita*; Je n'ai rien pris de la journée, *kyō 今日 mada nani mo tabenai*; — une médecine, *kusuri 藥 wo nomu, fukuyaku 服藥 suru*; — du tabac, *kagi-tabako 喫煙草 wo kagu*; — l'air, *shinsen 新鮮 no kūki 空氣 wo suru*; — les eaux, *tōji 湯治 suru*; — un bain, V. Bain, etc.; — un divertissement, *asobu*; — le plaisir de la classe, *yūryō 遊戯 suru*; Id. de la promenade, *sampo 散歩 suru*.

11. V. Congé 1; — dans la Bible, *seisho 聖書 kara | hiku | toru*; — des notes, *hikki 筆記 suru*; — les avis, *hito no iken 意見 wo kiku*; — sur son nécessaire, *iriyō 入用 wo | herasu | gen 減 suru*; — sur son sommeil pour étudier, *nemuri 眠 wo herashite benkyō 勉強 suru*; — une ch. à cœur, *manika wo kokoro ni kakeru*; — cœur à un travail, *shigoto wo kokorogakeru*.

12. — un domestique, *kosukai 小使 wo yatou 雇*; — comme domestique, *kosukai ni yatou*; — un précepteur, *sensei 先生 wo | yatou | kakaru*; — un apprenti, *deshi 弟子 wo | yatou | toru | kakaeru*; — [une] femme, *sai 妻 wo metoru, saitai 妻帯 suru*; — un yen par jour, *ichinichi 一日 ni ichi yen 一圓 toru*; — à loyer, *karu, shakuyō 借用 suru*; — à intérêt, *ri koto yatte asukaru 預*; — (le gaz, l'eau de la ville, l'électricité, etc.) *hiku*; — les hommes comme ils sont, *sono nin 其人 ni o 應 jita yō ni suru*; — les choses comme elles viennent, *nari yuki 成行 ni makasuru*; — le temps comme il vient, *toki to baai 場合 ni makaseru*; V. Temps 5, 6, 7.

13. — un air doux, *yasashii fū 風 wo suru*; — un air innocent, *neko 貓 wo kaburu*; — un ton plaintif, *nasakenai koe 聲 wo dasu*; — une mauvaise tournure, *nari-yuki 成行 ga warui*; — le trot, le galop, *soku-ho 速歩 suru*; — sa source à, *ni minamoto wo hassuru*; — fin, *owaru, shimaui*; — des forces, *chikara 力 | wo tsukeru | ga tsuku*; — de la peine, *jinkyoku 盡力 suru*; En — à son aise, *hiraku 氣楽 ni suru*.

14. — le parti de (qn.), *ni kumi 與 suru*; — à partie (qn.), *aite-doru 相手取, aite 相手 ni suru*; — la cause de (qn.), *hito ni | sansei 賛成 suru | hiiki 鼻息 suru*; — la droite de, *no migi 右 ni tsuku*; — le pas sur, *ni sakidatsu 先立, no saki 先 ni naru*; — le dessus, *sugureru, yoku natte kuru*; — sur soi (se contraindre), *gaman 我慢 suru*; — la mer, *umi 海 ni deru*; — le large, *oki 沖 ni | deru | dasu*; — terre, *jōriku 上陸 suru*.

15. (commencer à) *fu. + dasu*; § 124, 126; — faveur, *hayaridasu*; — feu, *moe 燃 dasu, moe tsuku*; — querelle, *araso 争 dasu*; — son vol, *tobi-dasu 飛出*; — la parole, *hatsugen 發言 suru, hanashi wo suru*.

16. (devenir) *naru*; — de l'amertume, *nigaku* =; — un mauvais goût, *mazuku* =; — une couleur jaunâtre, *ki-iro 黄色 gakaru*; — de l'âge, *toshiyori, oyuru 老*; — de mauvaises habitudes, *warui shū-kwan 惡習慣 | ni = | ga tsuku*.

17. (choisir) *eramu 撰*; souvent *ni suru*; Lequel prenez-vous? *dochira ni shimasu ka?* Je prendrai

celui-ci, *kore ni shimashō*; Prenons un exemple, *rei 例 seba, tatoete ieba*; — pour exemple, *vai ni toru*; Id. (modèle), *| kagami 鏡 | mohan 模範 | ni suru*; C'est à — ou à laisser, *dochira ka ni shina-kereba naranai*; — connaissance de, *wo ukagan*.

18. (comprendre) *satoru 悟, ryōkai 了解 suru*; — bien le sens, *imi 意味 wo yoku* =; — mal, *satori-sokonau*; Veuillez ne pas le — en mauvaise part, *dōso ashikarazu [oboshimeshi kudasare]*; — en riant, *waratte oru*; — à la lettre, *monji-dōri 文字通 ni | toru | kaishaku 解釋 suru*; — les choses à la rigueur, *kibishiku suru*; — x pour y, x wo y to michigaeru; — pour un autre, *misokonau*.

19. (supposer) *suru, naru*; V. Supposer 1; Prenons que je n'ai rien dit, *nani mo iwanai to | seyo | shite mireba | shita tokoroga*.

20. I.a. A tout —, *tsumari, tsumaru tokoro, yō 要 suru ni, gai 概 sureba*; Au fait et au —, *iza to is toki ni*.

—, vt. 21. *tsuku*; Le feu prend, *hi 火 ga tsuku*; Le bois prend, *ki 木 ga moetsuku*; (plantes) *[iki] tsuku*; — à la gorge (odeur, etc.) *node 咽喉 ni ataru*. 22. (œuvre d'esprit), (réussir) *uchi-ateru, seikō 成功 suru*; (livres) *okonawareru, hayaru*.

23. (pers. être bien vu) *uke 入 望 ga yoi*.

24. (se coaguler) *kōru 凍*.

25. (maladie) *tsuku, utsuru*; Il lui prit une sueur froide, *hiya-ase 冷汗 ga deta*; Il lui a pris une fantaisie, *dekigokoro 出来心 ga shita*; Il lui a pris un dégoût, *aki 飽 ga kila*.

26. Bien lui a pris de (faire, *shita*) *ga yokatta*; Il lui prendra mal de, *ga warukarō*.

27. — à droite, *migi 右 e mawaru*; Prenez par ici, *koko wo o tōri nasai*.

se —, vt. 28. (poisson, etc.) *toreru*; — par la main, *te 手 wo tori-au*.

29. (s'attacher à) *ni tsuku, hikkakaru*; (se figer) *kōru*. 30. Se — à qn., *hito ni ataru*; S'en — à qn., (rendre responsable) *hito ni | owasuru | kabu-seru*; Id. (l'attaquer), *hito | ni semeru | wo aite-doru 相手取*.

31. Se — à rire, *waraidasu*; Se — d'amitié pour, *wo ai 愛 suru yō ni naru*; Id. (plus ou moins bien) *ni najimu*; Se — de paroles, *ii-au, ii-sakau*; Se — de pitié, *fubingaru, awaregaru*; Se — de vin, *sake 酒 ni you 酔*.

32. Se — (un mot) dans un sens, *aru imi 意味 ni | tsukawareru | mochiirareru*.

33. S'y — bien, *yoku yaru*; Id. (pour qch.), *kumen 工面 ga yoi*; S'y — mal, *yari-sokonau, yari-yō ga warui*; Id. (moyens) *kumen ga warui*; Ne savoir comment s'y —, *dō yattara yoi ka shiranai*.

preneur, euse, s. 1, *toru mono*; de, *wo*; — de thé, *cha 茶 | wo nomu mono | no nomite*; — de tabac, *tabako 煙草 | kagi | wo kagu mono*; V. Priser. 2. — à loyer, *karite, chin | gari | shaku | nin 賃借人*; — d'assurance, *hoken-keiyaku-sha 保険契約者*; — d'une lettre de change, *uketori nin 請取人*.

prénom, sm. 1. *na* en, *namae*; V. Nom.

2. (de baptême) *semmei 洗名, senrei 洗禮 no na*. prénommer, vt. *nasukeru*; — x, x to =.

prénotion, *sf.* 1. (d'avance) *yochi* 豫知.

2. (superficielle) *nama[ka]jiri*.

préoccupation, *sf.* 1. *omoi-konde oru koto*; Devenir un objet de —, *ki* 氣 *ni kakaru*, *shimpai* 心配 *ni naru*. 2. (prévention) *henken* 偏見, *hekken* 僻見.

préoccuper, *vt.* 1. *kokoro* 心 *wo magirasu*, *ril*, *no*; Cela le préoccupe, *ki* 氣 *ni natte oru*, *shimpai* 心配 *ni naru*; (absorber) *no kokoro wo ubau*.

se —, *vt.* 1. *kokoro ga | magireru | ubawareru* |, *de, ni, de*; Ne vous préoccupez pas trop de ce que disent les autres, *hito no iu koto ni amari tonjaku* 顧着 *suru na*; Avoir l'esprit préoccupé, *seishin* 精神 *ga | magirete | u/awarete | oru*; Avoir l'air fort préoccupé, *yohodo* 餘程 *kokoro ga | magirete oru yô ni mieru*; Etre préoccupé sans trop savoir pourquoi, *nan da ka kizewashiku aru*.

2. (s'inquiéter de) *wo ki ni suru*, *wo shimpai suru*.

préopercule, *sm.* *agibuta* 鰓蓋.

préopinant, *sm.* *hatsugisha* 發議者; (qui parle) *hatsugen-sha* 發言者.

préopiner, *vt.* *saki* 先 *ni hatsugen* 發言 *suru*.

préopinion, *sf.* *sossen hatsugen-ken* 卒先發言權

préordination, *sf.* *yotei* 豫定; **préordonner**, *vt.* = *suru*.

préparateur, *sm.* 1. *jumbi-sha* 準備者.

2. (d'expériences) *joshu* 助手.

préparatif, *sm.* 1. *jumbi* 準備, *shitaku* 仕度, *yô* 用意; Faire ses —, = *wo | suru | nasu*; — de voyage, *tabi | no shi | ji | taku* 旅仕度, *ryosô* 旅装; — de guerre, *sensô-jumbi* 戰爭準備, *jumbi* 軍備, *heibi* 兵備; — de combat, *sensô-jumbi* 戰團準備.

2. — tout faits, *seisubi* 設備; Les — sont faits, = *ga totonatte oru*.

préparation, *sf.* 1. (act.) *jumbi* 準備, *yô* 用意, *shitaku* 仕度; Etre en —, = *chû* 準備 *de aru*; (d'objets) *shitaku*; — de sa classe, (prof.) *kyôan no yô* 教案用意; Id. (élève) *nikkwa no yoshû* 日課課修, *shitasaarai*, *shitashirabe*; Id. (lecture) *shita-yomi*; — de médicaments, *chôgô* 調合, *chôzai* 調劑; — de mets, *ryôri* 料理; — de minerais, *senkô* 撰礦; — d'un ouvrage (compilation), *chôsei* 調製; — (de peaux, cuirs, etc.), *seizô* 製造; Mode de —, *seizô-kô* 製造法; — d'un terrain à bâtir, *jidori* 地取, *jigvô*.

2. (de qn. à qch.) *kakugo* 覺悟; La — à la communion, *seitai-hairyô* 聖體拝領 *no =*; La faire, *id. wo suru*; La faire faire, *id. wo sasuru*; La — à la mort, *shi* 死 *suru kakugo* 覺悟; — du cœur à qch., *kokoro* 心 *no kakugo*; (id. résignation, etc.) *kokoro-gamae* 心構; Dire à qn. sans —, *dashinuke ni koto wo iu*; La — à un examen, *shiken-jumbi* 試驗準備.

3. (ch. préparées) *sei-hin* 製品; (échantillons, etc.) *hyôhon* 標本, "pureparato"; — pharmaceutiques, *chôgôzai* 調合劑; — officinales, *baiyaku* 賣藥; — chimiques, *kyôgaku-yôdoku* 化學藥; — anatomiques, *kaibô-hyôhon* 解剖標本; — de parfumerie, *hokô-seihin* 芳香製品, *kunkôru* 薰香類.

préparatoire, *a.* *yobi* 豫備 *no*, *jumbi* 準備 *no*; Cp. *yo* 豫; Ecole —, *yô-i-gakkô* 豫備學校; Exercices — de (tir, etc., *shageki* 射擊) *yoshû* 豫修; Jugement —, *yobi-hanketsu* 豫備判決; Travaux — (d'une commission), *gisan-sakusei* 議案作成; Id. (legislative) *hōan-tōgi* 法案討論.

préparer, *vt.* 1. *koshiraeru*, *jumbi* 準備 *suru*; — un repas, *shokuji* 食事 *wo koshiraeru*; — un mets, *ryôri* 料理 *suru*; — du poisson, *sakana* 魚 *wo ryôri suru*; Tâchez donc de nous — un bon dîner, *kyô* 今日 *no ryôri wa yoku ambai shite kudasai*;

C'est très-bien préparé, *kono ryôri no ambai wa nakanaka yoi*; C'est mal préparé, *ryôri no ambai kata* 方 *ga warui*; Faire — (un festin, *shuen* 酒宴) *wo môkeru*; Id. (une fête, un régala) *moyasu* 備; — un remède, *kusuri* 藥 *wo | chōgô* 調合 *suru | awaseru*; 2. — des objets, *shitaku* 仕度 *suru*; — (un local, etc.) *yô* 用意 *suru*; Tout avait été très-bien préparé, *nani mo kamo | jumbi | temawashi | ga yokatta*. 3. (confectionner des peaux, etc.) *koshiraeru*, *seizô* 製造 *suru*; — (ajuster) des matériaux, *sai* 材 *wo shikumu*.

4. (un discours, etc.) *jumbi* *suru*; — (un projet de loi, etc.) *sakusei* 作成 *suru*; — (un plan, un projet) *keikwaku* 計畫 *suru*; — la classe, (professeur) *kyôan* 教案 *wo | tsukuru | yô* *suru*; Id. (élève) *nikkwa* 日課 *wo yoshû* 豫修 *suru*, *shitashirabe* *suru*; Id. (lire) *shita[yo]ni suru*.

5. — qn. à x (qch.), *hito ni x no jumbi wo sasuru*; Id. (intérieurement, etc.), *no kakugo* 覺悟 *wo sasuru*; — son examen, *shiken-jumbi* 試験準備 *wo suru*; — (qn.) à un examen, (ni) *shiken-jumbi wo saseru*; — des enfants à la première communion, *kodomo ni seitai-hairyô* 聖體拝領 *no kakugo wo sasuru*; — qn. à la mort, *shi* 死 *no kakugo wo saseru*.

6. — les voies à, *ni senku* 先驅 *suru*; Id. (faciliter) *ni bengi* 便宜 *wo ataeru*; — le bonheur des générations futures, *kôsei* 後世 *no saiwai* 幸 *ni naru koto wo keikwaku* 計畫 *suru*; — une surprise à, *wo odorokaseru jumbi* 準備 *wo nasu*; Cela nous prépare de grands malheurs, *kore wa daifukô* 大不幸 *wo okoru deshô*.

se —, *vt.* 1. | *jumbi* | *yô* | *shitaku* | *wo suru*; a, *no*; — soi-même (pour sortir, etc.), *ni-jitaku* 身仕度 *wo suru*; Id. (à parer un coup, etc.), *ni-gamae* 身構 *wo suru*.

5. — (intérieurement) à, *no kakugo wo suru*; Id. (à recevoir une triste nouvelle, etc.) *kokoro gamae wo suru*; Après s'être bien préparé, *kakugo no ue* 上; Etes-vous bien préparé? *kakugo wa yoi ka?*

6. Il se prépare des chagrins de toute espèce, *iro-iro* 色々 *no urei* 憂 *no tane* 種 *wo maku*.

7. (ch.) fut. + *to suru*; fiv. + *sô de aru*; Un orage se prépare, *arashi no | moyô* 模様 | *okorisô* 成る *de aru*; Une révolution se préparait, *kakumei* 革命 *ga okorô to shite otta*.

prépondérance, *sf.* 1. (en poids) *yûryô* 優量.

2. Fig. (en autorité) *seiryoku* 勢力 *no | masaru*; ôi | *koto*, *yûsei* 優勢; Avoir la —, *seiryoku ga | ôi | tsuyoi*, *yûsei de aru*.

prépondérant, *ante, a.* 1. *yûryô* 優量 *no*.

2. Fig. *seiryoku* 勢力 *no ôi*, *yûsei* 優勢 *no*; Voix —, *saiketsu-ken* 採決權; En cas de partage la voix du président est —, *kahi-dôsu* 可否同數 *no toki wa kwaichô* 會長 *no kessuru tokoro ni yoru*; Pays —, *yûsei-koku* 優勢國.

préposé, *ée, a.* — à, *wo ukemotta*, *ni nin* 任

scravata; (qui régit) *wo tsukasadoru* 掌; — aux travaux, *kiyō* 工事 *wo kantoku* 監督 *suru*.

—, *s.* = *mono*, *ukemochi*, *kakari no mono*; — à la vente de, *no urisabaki-nin* 賣捌人, *hambai-nin* 販賣人; — de douane, *zeik-van-kwanri* 税關官吏.

préposer, *vt.* 1. (devant) *mae* 前 *ni oku*.

2. — à (qch.), *ni ninuuru* 任, *wo tsukasadorasuru*; — à des travaux, *shigoto wo kantoku* 監督 *sasuru*, *rd.*, *ni*; V. **Préposé**.

prépositif, *ive*, *a.* *mae* 前 *no*; Particule —, *setigo* 接頭語; Locution —, *jukugo-zenchishi* 熟語前置詞.

préposition, *sf.* *zenchishi* 前置詞; **prépositivement**, *adv.* = *to shite*.

prépotence, *sf.* *kenryoku-kwajū* 權力過重.

prépuce, *sm.* *inkei* 陰莖 *no hōhi* 包皮.

prérogative, *sf.* 1. *tokken* 特權; — parlementaire, *gi-in* 議員 *no* =; — (de la Couronne), *taiken* 大權; Etre dans les — de, *no* = *ni zoku* 屬 *suru*. 2. (de certains êtres) *tokuyū-butsu* 特有物; (faculté) *tokusei* 特性; Avoir la — de, *wo toku* 特 *ni yū* 有 *suru*, *no tokusei ga aru*; Id. de la raison, *risei* 理性 *no tokushitsu* 特質 *wo yūsuru*.

près, *adv.* 1. *chikaku*; Tout —, *majikaku*; Il demeure tout —, = *ni sunde oru*; Venez ici —, = *ni oide*; Le plus — possible, | *dekiru* | *naru* | *dake* =. 2. A un centimètre —, *ichi "santimeetoru" no kinjishū* 近似數 *ni oide*; A cent près, *hyaku gurai* 百位 *chigatte mo*; A cela près, *l.a. kore wo nozoite wa*; N'être pas Id., *sore kurai wa kamawanai*.

3. A beaucoup —, *l.a. nakanaka*, *madamada* suivis du v. nég.

4. A peu —, *l.a. oyoso* 凡, *hotondo* 殆; V. 5; Avoir fini ou —, *shimatta ka shimawanuka to iu tokoro de aru*; Avoir trente ans ou —, *sanjū* 叁拾 *ni naru ka naranuka de aru*; Se contenter de l'—, *em.*, | *daitai* 大體 | *oyoso* | *no tokoro de manzoku* 滿足 *suru*.

5. A peu de ch. **près**, *l.a. taitei* 大抵, *taigai* 大概, *hotondo*; C'est la même ch. Id., = *onaji mono de aru*, *daidō-shōi* 大同小異 *de aru*.

6. De près, *l.a. chikaku*; Serrer qn. —, *hidoku semeru*; Tenir qn. —, *kibishiku kanshō* 干涉 *suru*; Cette chose le touche —, *kono koto wa are ni dai-kwankei* 大關係 *ga aru*; Se toucher — (parents), *chikai shinrui* 親類 *de aru*; Y regarder —, *kane no dashi-ire* 出入 *ga kibishii*; Qui paraît plus beau —, *chika masari no*; Ne connaître ni — ni de loin, | *sukoshi* | *yume* 夢 *ni* | *no shiranai*; Voir la mort —, *shi* 死 *ni nannan* 垂 *to su*, *masa* 將 *ni shi sen to suru*.

— de, *l.pr.* 7. (à côté de) *no soba ni*, *no katawara ni*, *no chikaku ni*; Tout —, *no majika[ku]ni*; (à proximité de) *no kiwa ni*; (non loin de) *no kinpen* 近邊 *ni*, *no kimbō* 近傍 *ni*, *no kinjo* 近所 *ni*; — d'ici, *kono kinjo ni*; C'est — d'ici, *kono kinjo desu*; Approcher fort — du but, *mokuteki* 目的 *ni* | *chikayoru* | *kinsetsu* 近接 *suru* |; Id. (au tir) *mato* de *no chikaku ni ataru*; Avoir tout — de soi, *temoto* 手許 *ni aru*; Avoir la tête — du bonnet, *taiken* 大鏡 *ki* 氣 *ga mijikai*.

8. (temps) (presque) *hotondo* 殆; (environ) *oyoso* 凡, *chikaku*; Il y a — de deux heures que j'attends, | *hotondo nijikan* 貳時間 | *nijikan chikaku* | *matte imashita*; Il y a — de deux mois, | *hotondo* | *oyoso* | *nikagetsu* 貳個月 *ni naru*, *nikagetsu chikaku ni naru*; Il est — de son départ, *shuppatsu* 出發 *ga chikamatte oru*; Il est — de midi, *mō sukoshi de jūniji* 拾貳時 *ni naru*, *jūniji* | *jikaku* | *mae* | *de aru*; Il doit être bien — d'arriver, *mō chaku* 着 *suru* | *toki* | *haru* 答 | *de aru*; Il est — de mourir, *saigo* 最期 *ga chikai*; Se voir — de mourir, *shi* 死 *ga chikai to miru*; Cette révolution est encore bien — de nous, *kaikaku-gō* 改革後 *ma mo nai*.

9. (être sur le point de) fut. + *to suru tokoro*; Il est près de partir, *dekakeyō* = *desu*; Ils étaient — de vaincre, *katsu tokoro de atta*; Etre — de la fin (ch.), *owari* | *kakaru* | *kakatte oru*; St. *shūketsu* 終結 *ni chikamuku*; Id. (pers.) *shini kakatte oru*; Id. (provision, etc.) *kirekakatte oru*; N'être pas — de, ind. + *dokoro de nai*; (renforcé par, *nakanaka*, *madamada*); V. 3; Il n'est pas — de partir tant s'en faut, *mada nakanaka tatsu dokoro de nai*.

10. (nombre) *oyoso* 凡, *chikaku*; Recevoir — de cent yen, | *oyoso-hyaku-yen* 凡百圓 | *hyaku-yen jikaku* | *uketoru* 請取; Avoir — de trente ans, *sanjū* | *chikaku de aru* | *ni chikai* |.

11. (en degré) *hotondo* 殆; Etre — du premier rang, = *ittō* 壹等 *de aru*, *ittō chikaku de aru*; Etre assez — de la perfection, *hotondo kwanzen* 完全 *de aru*, *kwanzen ni chikai*.

12. Bien — de, (encore un peu et), | *ima* | *mō* | *sukoshi de*; Il est — midi, = *hiru ni naru*; Il y a — d'un an qu'il est venu, *kite kara* = *ichi nen* 壹年 *ni naru*; J'ai été — de tomber, = *ochiru tokoro de atta*; Nous sommes — de la moisson, = *tori-iru ni naru*; Etre — d'arriver à Tōkyō, = *Tōkyō* 東京 *ni tsuku*; Id. (St.) *masa ni chakkyō* 著京 *sen to su*.

présage, *sm.* 1. *senchō* 前徵, *maejirushi*.

2. Heureux —, bon —, *kitchō* 吉兆, *kitsusui* 吉龜, *suishō* 瑞祥; Etre de bon —, = *de aru*; Une ch. de bon —, =; Tirer un heureux — de, *wo = to suru*; Mauvais —, *kyōchō* 凶兆. 3. (conjecture) *suisoku* 推測, *oshihakari*, *yosō* 豫想.

présager, *vt.* 1. (ch.) *senchō* 前徵 *wo shimesu*; Cela ne nous présage rien de bon, *kore wa ikkō kitchō* 一向吉兆 *de nai*; V. **Présage** 2; — malheur, *kyōchō* 凶兆 *ni naru*.

2. (pers.) *suisoku* 推測 *suru*, *oshihakaru*; Je ne présage rien de bon de ce que vous dites, *anata no iu koto wo kikeba dōmo mikomi* 見込 *ga tsukanai*; — sa mort prochaine, *shi* 死 *ga chikayottu to jibon* 自分 *ni omou*; On ne pouvait pas — cela, *matteku* | *yosōgwai* 豫想外 | *angwai* 案外 | *de aru*.

présanctifier, *vt.* *saki* *ni seisei* 成聖 *suru*; Messe des présanctifiés, *yobi-seitai* 預備聖體 *"miss"*; E. R., *yobi-seitai-reigi* 預備聖體禮儀.

presbyte, *a.* *en[shi]gan* 遠[視]眼 *no*; Etre — engan 遠眼 *de aru*, *me ga tōi*; —, *em.* = *hito*.

presbytéral, *ale.* *a.* 1. (du prêtre) *shisai* 司祭 *no*; Pr. *chōrō* 長老 *no*. 2. (du curé) *shuwin-shisai* 主任司祭 *no*; Pr. *bokushi* 牧師 *no*.

presbytère, *sm.* *shuin-shisai* 主任司祭 *no ie* 家; Pr. *chôrô* 長老 *no* *kvotaku* 居宅.

presbytér[i]anisme, *sm.* *chôrô-kyô* 長老教; (secte) = *kwai* 長老教會; **presbytérien**, *enne*, *a.* = *no*; (de l'Eglise), = *kwai no*; Eglise —, = *kwai*; Id. (du Japon), *Nihon-Kirisuto-kyôkwai* 日本基督教會; —, *sm.* = [*kwai* 會] *shinjû* 信者.

presbytère, *sf.* **presbytisme**, *sm.* *en[shi]gan* 道[親]眼.

prescience, *sf.* *zenchi* 前知, *yochi* 豫知; **prescient**, *ente*, *a.* = *no*, = *suru*.

prescriptible, *a.* Dr. *jikô* 時効 *ni* *kakareru*; **prescriptibilité**, *sf.* = *koto*.

prescription, *sf.* 1. (ordre) *meirei* 命令.
2. — médicale, *shohô* 處方. 3. Dr. *jikô* 時効; — acquiescive, *shutoku* = 取得時効; — extinctive, *shôketsu* = 消滅時効; Délai de la —, = *no kikan* 時効期間; Il y a — contre, *no* = *ni* *kakaru*; S'éteindre par — après un an, *ichinen* 一年 *no* = *ni* *yotte* *shôketsu* 消滅 *suru*; L'achèvement de la —, = *kikan-manryô* 時効期間滿了.

prescrire, *vt.* 1. (ordonner) *mei* 命 *suru*, *meirei* 命令 *suru*, *iitsukeru*; — de, *to* =, *koto* *wo* =; l'ai fait ce que vous m'aviez prescrit, *ose* 仰 *no tôri* *ni* *shimashita*; Dépasser les bornes prescrites, *meirei* *no han-i* 範圍 *wo* *koeru*.

2. (acquérir par prescription) *jikô* 時効 *ni* *yotte* *suru* | *shutoku* 取得 *suru*; (être libéré par pr.) *nikô* *ni* *yotte* *yurusareru*.

se —, *vr.* 1. (être ordonné) *meiserareru*, *iitsukerareru*; (à soi-même) *jibun* 自分 *ni* *hisoku* 規則 *wo* *tateru*; Je n'enfreindrai pas la loi que je me suis prescrite, *jibun* *ni* *tatetu* *hisoku* *wo* *yaburanai*.

2. (se perdre) *jikô* 時効 *ni* *yotte* *shôketsu* 消滅 *suru*.

préséance, *sf.* *jôseki-ken* 上席權.

présence, *sf.* 1. (part) *oru koto*; tp. *irassharu koto*; Votre — est nécessaire, *anata ga* | *ora* | p. *irasshara* | *nakereba* *narimasen*, *anata no o ide* 御出 *ga* *hitsuyô* 必要 *de aru*.

2. — (vue) de qn., *hito no mizu koto*; 34; Sa — impose silence à x, *soko ni miemasu to x ga damatte oru*; Eviter la — de, *no me no mae wo* | *habakaru* | *sakeru*; En — de, *no* | *me no mae* | *mokuzen* 目前 | *gansen* 眼前 | *ni*; Fig. *ni taishite*, *ni tsuite*.

3. — à une fête, etc., *rinseki* 臨席; — à une assemblée, *shusseki* 出席; Faire acte de —, *chotto rin* | *shus* | *seki suru*; vu. *chotto deru*; Honorer une assemblée de sa présence, *rinjô* 臨場 *no ei* 榮 *wo* *tamau*; — comme auditeur, *bôchô* 傍聽; — comme témoin requis, etc., *tachiai* 立會; En — de, *no tachiai* *ni* *yotte*.

4. (de Dieu) partout, *henzai* 遍在; Dieu remplit l'univers par sa —, *Kami* 神 *wa tenchi* 天地 *ni michimichi* | *te aru* | *tamau* |; La — réelle, *shintai-genson* 真体现存.

5. — de Dieu, (figurée) *Kami no mokuzen* 目前; La — de Dieu devrait nous retenir, = *ni aru to omotte tsumushimanakereba naranai*; Se mettre en la — de Dieu, = *ni aru koto wo mokusô* 默想 *suru*.

6. (de qn., qch. dans un certain endroit) *shonai* 所在, *genson* 現存; V. Existence 2; On a constaté la

— du poison, *doku* 毒 *no haitte oru koto wo mitometa*. 7. — d'esprit, (qui se possède) *heiki* 平氣; (qui pourvoit à qch.) *kichi* 機智, *kiten* 機轉, *sassoku* 早速 *no chie* 智慧; Avec une grande Id., *kiten wo kikashite*, *tonchi* 頓智 *yoku*; Perdre sa — d'esprit, *urodaeru*, *awateru*, *tohô* 途方 *ni* *kureru*.

8. En — (en face de qn.), 1. *a.* *mensen* 面前 *ni*; id. (devant) *no mae*; (l'un de l'autre) *aitai* [*ji*] 相對 [*峙*] *shite*; Les armées sont en —, *ryôgun* 兩軍 *aitai* *su*; C'est une grossièreté d'en parler en — des dames, *fujin* 婦人 *no mae* *de sonna koto wo itte wa shitsurei* 失禮 *desu*.

9. Fig. En — de (ch. mor.), *ni taishite*, *ni tsuite*; En — d'un pareil crime, *sonna tsumi* =.

présent, *ente*, *a.* 1. *oru*, *iru*, *aru*; pp. *irassharu*; (Dieu, etc.) *mashimasu*; —! *orimasu*, *hai*; J'y étais —, *watakushi wa orimashita*; Dieu est — partout, *Kami* 神 *wa tsuko* 何處 *ni* *mo* *mashimasu*.

2. — à une réunion, *shusseki* 出席 *shite oru*; — à une fête, *rinseki* 臨席 *shite oru*; Etre — à (qch. comme témoin), *ni tachai-ai* 立會; Etre — à une séance, (comme auditeur), *bôchô* 傍聽 *suru*; Tous ceux qui s'y trouvèrent —, *subete* [*soko ni otta mono*] *shusseki* | *shite otta mono*; Toutes les pers. —, | *man* 滿 | *ichi* — | *sa* 座 [*no hito*].

3. (devant les yeux) | *moku* 目 | *gan* 眼 | *zen* 前 *no*; *me no mae no*; Les objets —, = *mono*; Cela se passa moi —, *kore ga watakushi no me no mae de dekita*. 4. (à l'esprit, etc.) Avoir toujours — à l'esprit, *itsumo oboete oru*; Avoir — à la mémoire, *yoku* | *oboete* | *kioku* 記憶 *shite* | *oru*; Cette idée m'est toujours —, *itsumo kore wo kangae* *te oru*; *itsu mo kokoro wa hanarenai*; C'est toujours — à mes yeux, *itsu* 何時 *mo* *me no mae ni* *aru*; Il n'est jamais — (attentif), *sara* 更 *ni* *ki* 氣 *wo* *tsukenai*; Avoir l'esprit —, *ochitsuite oru*.

5. (actuel) *ima* 今 *no*, *genson* 現存 *no*; Cp. *gen* 現, *hon* 本; La — année, *hennen* 本年; Le — code, *hompô* 本法; Le — chapitre, *honshô* 本章; La — école, *honkô* 本校; La — [lettre], *kono tegami* 此手紙, *honsho* 本書; Le porteur de la —, *id. no shojin* 所持人; [Pendant] la — guerre, *konkwa* 今回 *no sen-eki* 戰役 [*chûp*]; Le — ministère, *gen-nai-kaku* 現内閣; Le siècle —, *gen-seiki* 現世紀; Le temps —, *genji* 現時; Un devoir pressant du temps —, *kokka* 刻下 *no kyûmu* 急務; La vie —, *konsei* 今世, *genze* 現世.

—, *sm.* 6. (temps) *gensai* 現在; V. Passé 1.

7. (Gram.) *genzaihô* 現在法; Etre au —, = *de aru*; Indicatif —, *genzai chokusetsu-hô* 現在直說法; Participe —, *gensai bunshi* 現在分詞.

8. A présent, 1. *a.* *ima*, *tôkon* 當今, *genkon* 現今, *tôji* 當時, *gen* *ni*, *gensai*; Les gens d'—, | *ima* | *genji* | *no hito*; — (pour le moment) *mokka* 目下 [*no tokoro*]; Dès —, *ima yori*, *jigo* 爾後; Jusqu' —, *ima made* 今迄, *kore made* 是迄 *ni*.

—, *sm.* 9. (à une réunion, classe, etc.) *shusseki-nin* 出席人; Cp. *shutsu* 出; Noter les — et les absents, *shukketsu* 出欠 *wo* *tsukeru*.

10. Dr. Entre —, 1. *a.* *taiwasha-kan* 對話者間 *ni oite*; id. (adj.) —, *kan* *no*; Non —, *fusaisha* 不在者; Id. Dr. *kakuchi-sha* 隔地者.

—, *sm.* 11. (que l'on envoie) *okurimono* 贈物, *shimmotsu* 進物; (à un sup. etc.), (hon.) *shinjō-mono* 進上物; V. Cadeau, Don; (reçu) *okurimono*; C'est un — que m' a fait un ami, *kore wa tomodachi* 朋友 | *no okuri* | *kara moratta* | *mono desu*.

12. (que l'on a en naissant) *tenrin* 天稟, *tempu* 天賦; — du ciel, *ten* 天 *no* | *tanimono* 賜 | *atae* 與 |, *ten-on* 天恩.

présentable, *a.* *dasareru*, *miserareru*; Cet ouvrage n'est pas —, *kono sho* 書 *wa hito ni mise-rareru*; Cette raison n'est pas —, *kono wake wa yaku ni tatanai*; Ce n'est pas — (en cadeau), *agerareru mono de wa nai*; Cet homme est très —, *kono hito wa hitonaka ni dete mo yoi*.

présentateur, *trice*, *a.* 1. *shōkaisha* 紹介者; (qui recommande) *suisensha* 推薦者. 2. (de droit, à une place, etc.) *suisenken* 推薦權 *aru mono*.

présentation, *sf.* 1. (de qch.) *teishutsu* 提出; (d'un cadeau) *shinjō* 進上; — d'un billet de commerce, *tegata* 手形 *no teiji* 提示; Billet payable à —, *ichiran-barai* 一覽拂 *no tegata*; — des lettres de créance (ministre, etc.), *kokusho-hōtei* [shiki] 國書奉呈[式]. 2. (de qn.) — à un autre, *shōkai* 紹介; (pour un emploi) *suisen* 推薦; — à la cour, *ekken* 謁見, *haietsu* 拜謁; V. Audience; Droit de — à un emploi, *suisenken* 推薦權.

3. (offrande) *hōken* 奉獻; — de Notre-Seigneur au temple, *Seidō* 聖堂 *ni okeru Kirisuto* = 基督奉獻; — de la Sainte Vierge, *Sei "Maria"* =.

4. (des acteurs au public, avant de jouer) *kao-mise* 顔見世. 5. (du fœtus en naissant) *taiji-shussan* 胎兒出產 *no moyō* 模樣; — naturelle, *seizan* 正產; — de côté, *yokozan* 橫產; — inverse, *gyakuzan* 逆產, *sakago* 逆兒.

présentement, *adv.* 1. *ima* 今, *gen* 現 *ni*, *gen-sai* 現在. 2. (à l'instant même) *sassoku* 早速, *tatta ima*, *sokuji* 即時 *ni*, *sokkoku* 即刻.

présenter, *vt.* 1. (qch. à qn. pour qu'il s'en serve) *sashi* | *dasu* | hon. *ageru*; — une chaise, *isu* 椅子 *wo* =; — la main, *te* 手 *wo* [sashi] *dasu*; — qch. pour l'essayer, | *atete* | *ategatte* | *miru*.

2. (offrir en gén.) *tei* 呈 *suru*; — (des différences, un spectacle, etc.), =, *arawasu*.

3. (offrir en cadeau) [sashi] *ageru*, *okuru* 贈; (hum.) *shinjō* 進上 *suru*, *shintei* 進呈 *suru*; — à un supérieur, etc., *sasageru*, *tatematsuru* 奉.

4. — une adresse (à l'Empereur, etc.), *gahyō* 賀表 *wo tatematsuru*; — ses lettres de créance, *kokusho* 國書 *wo hōtei* 奉呈 *suru*; — ses lettres de commission, *jireisho* 辭令書 *wo dashite miseru*; — une lettre de change, *kawase-tegata* 爲替手形 *wo teiji* 提示 *suru*; — des pièces, *shorui* 書類 *wo* [sashidasu] | *teishutsu* 提出 *suru*; — un projet de loi, *hōan* 法案 *wo teishutsu* *suru*; — ses remerciements, *kansha* 感謝 *no i* 意 *wo hyō* 表 *suru*; — ses respects, *keirei* 敬禮 | *suru* | *no i* *wo hyōsuru* |.

5. — les armes, *sasage-tsutsu* 捧銃 *wo suru*; Présentez, armes! *sasage*, *tsutsu*.

6. — une personne (à une autre, etc.), *hito* 人 *wo shōkai* 紹介 *suru*; Ne voudriez-vous pas me — à x? *x san e go-shōkai* 御紹介 *kudasaimasen ka?* — qn. dans une maison, etc., *hito* *wo tsurete itte shōkai*

suru; — qn. à un emploi, *suisen* 推薦 *suru*, *susume-ru*; — (qn.) au baptême, *senrei* 洗禮 [ni *tsurete yuku*] *wo uke ni sashidasu*; — le corps à l'église, *shigai* 屍骸 *wo miōdo* 御堂 *e motte yuku*.

7. (exposer en détails) *noberu* 述; — ses moyens de défense, *tōben* 答辯 *wo nasu*.

8. (tourner vers) *e nukeru*; — le flanc à l'ennemi, *sokumen* 側面 *wo teki* 敵 =.

—, *ri.* 9. — bien (pers.), *oshidashi ga yoi*; (obj.) *mikake ga yoi*, *miabe ga aru*.

se —, *rr.* 10. *deru* 出; (hum.) *makari-deru* 罷出; — devant qn., *hito no mae* 前 *ni* =; — bien, *teinei* 鄭寧 *ni* =; Ne savoir pas —, *hito no mae* 前 *ni deru michi* 道 *wo shiranai*; — chez qn. (en visite etc.), *hito no uchi* | *ni yuku* | *p. wo ukagan*; (hum.) *makari deru*, *agaru*; Id. à la cour, *manniari*, *esuru* 謁; — dans la société, *kōsai-shakwai* 交際社會 *ni kao* 顔 *wo dasu*; — (à un bureau, à une administration, pour affaires), *shutō* 出頭 *suru*; — pour une place, *yaku* 役 *wo negai* 願 *ni deru*; — à l'examen, *shiken* 試験 *ni shusseki* 出席 *suru*.

11. (apparaître) *mienu*, *arawareru*.

12. (survenir) *okoru* 起; Il s'est présenté une foule de ch. à examiner, *iroiro* 種々 *shirabemono* 調査物 *ga okotta*; C'est une ch. qui se présente assez souvent, *yoku aru koto desu*.

13. — bien (à l'aspect), *yoku mieru*, *miabe* 見象 *ga aru*; Id. (une affaire) *yosasō ni aru*; — à l'esprit (ch.), *wo* | *omoi* 思 | *kangae* 考 | *dasu*, *ga mune* 胸 *ni ukabu*; Le nom ne se présente pas à ma mémoire, *na* 名 *wa ima* 今 *omoi-dasanai*, *namae ga mune ni dete konai*.

préservateur, *trice*, *a.* *yobō* 豫防 *suru*; de, *wo*; Moyen —, *yobō-hō* 豫防法.

préservatif, *ive*, *a.* *yobō* 豫防 *ni naru*; Remède —, *yobōzai* 豫防劑; —, *sm.* = *mono*.

préservation, *sf.* 1. (conservation) *iji* 維持, *hozen* 保全, *hoan* 保存. 2. (d'un mal, etc.) *yobō* 豫防. 3. — de la paix, *ho-an* 保安; Règlement pour la Id., = *jōrei* 保安條例.

4. Dr. Action en — de dommage imminent, *sen-yū hōzen* 占有保全 *no uttae* 訴.

préserver, *vt.* 1. — de, *wo yobō* 豫防 *suru*, *wo fusegu*; — de la moisissure, *kabi* 黴 | *wo fusegu* | *no huenai yō ni suru*. 2. Dieu m'en préserve, *kesshite* suivi d'un v. nég; Dieu me préserve de le penser, = *sō wa omowanai*. 3. (garder) *mamoru* 守, *hogo* 保護 *suru*; — la paix, *hoan* 保安 *suru*.

se —, *rr.* 1. — de, *wo fusegu*, *nogareru*, *wo manukareru*.

président, *sm.* 1. — d'une société, *kwai-chō* 會長; — d'une compagnie, *sha-chō* 社長; — d'un conseil, *gi-chō* 議長.

2. — d'une République, *dai-tōryō* 大統領; — du Conseil, *sōri-daijin* 總理大臣; Id. (en Républ.) *naikaku-gichō* 內閣議長; — du Sénat, *tsoku-in-gichō* 貴族院議長; Id. (en Républ.) *genrō-in-gichō* 元老院議長; — de la Chambre, *shūgin-gichō* 衆議院議長; Les — des deux Chambres, *ryōin-gichō* 兩院議長; — de Comité, *iin-chō* 委員長.

3. — du tribunal, *saiban-chō* 裁判長; Id. local, *chihō-saibanshochō* 地方裁判所長; — de la Cour

d'appel, *kōsoin-chō* 控訴院長; — du tribunal suprême, *daishin-in-chō* 大審院長; — d'une chambre de tribunal, *buchō* 部長.

4. — d'une séance, *kwaichō* 會長; — d'école, *hōchō* 校長; — de l'Université, *daigaku-sōchō* 大學校長; — d'âge, *nenchō-sha* 年長者.

présidence, *sf.* 1. (charge) *Vpr.* 1.2.3.4. = *no* | *yaku* 役 | *shoku* 職; (d'une assemblée), *jōseki* 上席; (dignité) = *no* *kurai* 位; Etre nommé à la —, = *to naru*; Sous la — de x, x *no* = *naishoku* 在職 *no* *toki* 時; (Réunion) sous la — de x, x *no* *kwaichō* 會長 *de*; L'hôtel de la —, *daifōryō* 大統領 *no* *kwan* *dei* 官邸. 2. (action) *sashitan*, *shiki* 指揮, *kwanri* 管理, *sōri* 總理. 3. (droit) *kantoku-ken* 監督權.

présidente, *sf.* 1. (de société) *kwaichō* 會長. 2. (d'un conseil) *gi-chō* 議長. 3. (d'une école) *hōchō* 校長. 4. (femme du Prés.) *daifōryō* 大統領 *no* *fujin* 夫人; **présidentiel**, *elle*, *a.* *daifōryō* *no*.

présider, *vt.* 1. *tsukasadoru*, *kwanri* 管理 *suru*, *shiki* 指揮 *suru*, *sōri* 總理 *suru*; (veiller à), *wo* *kakarasu*; Dieu préside à nos destinées, *Kami* 神 *wa* *hito* *no* *unmei* 運命 *wo* *tsukasadori* *tamanu*.

2. Fig. Une grande cordialité présidait à la réunion, *shimboku* 親睦 *no* *jō* 情 *ga* *kwa* *ni* *michita*.

3. (un conseil) *gichō-shoku* 議長職 *wo* *okonau*; (occuper le siége) *gichō-seki* 議長席 *wo* *shimeru*.

4. (avoir la première place) *jōseki* 上席 *wo* *shimeru*.

présomptif, *ive*, *a.* Hériter — [légal, *hōtei* 法定 *no*] *suitei-sōzokunin* 推定相続人; Id. du trône, *taishi* 太子; Id. (d'un Empire) *kōtaishi* 皇太子.

présomption, *sf.* 1. (conjecture) *suisoku* 推測.

2. (en justice) *suitei* 推定.

3. (de soi) *jiman* 自慢, *jifu* 自負, *unubore* 自惚; **présomptueusement**, *adv.* = *shite*, *gōzen* 傲然 *to* *shite*; (aveuglement) *mukō-misu* *ni*; **présomptueux**, *ouse*, *a.* (qui a) = *suru*, *okogamashii*; Etre assez — pour aspirer à x, = *shite* *x* *wo* *nosomu*; (qui marque la p.) = *no*; —, *s.* = *ka* 家, *okonomo*, *koshaku* 小僧 *na* *yatsu*.

presque, *adv.* *hotondo* 殆; Il n'y en a — plus, = *nai*; On peut — dire qu'il n'y en a plus, = *nai* *to* *ite* *mo* *yoi*; Il est — fini, = *dekiagatta*; — tout, *tsūtei* 大抵, *taigai* 大概; C'est — impossible, = *dekinai* *koto* *desu*, *masaka* *sonna* *koto* *wa* *dekinai*.

presqu'île, *sf.* *kantō* 半島; La — de Liao-toung, *Ryūō* 遼東半島.

pressage, *sm.* *assaku* 壓搾, *osae* 壓.

pressamment, *adv.* *setsu* 切 *ni*, *shikiri* 煩 *ni*.

pressant, *ante*, *a.* 1. (qui serre) *kibishiki*; Recommandation —, = *chūi* 注意; Remords —, = *ryūshin* 良心 *no* *togame* 告.

2. (qui insiste) Prières —, *setsu* *na* *negai* 願; Homme —, *oshitsukegamashii* *hito*; Solliciteur —, *shikiri* 煩 *ni* *negau* *hito*.

3. (vif et continu) Douleur —, | *hidoi* | *hageshii* | *kurushimi* 苦. 4. (difficile à réfuter) Argument —, *hambaku* 反駁 *shigatai* *shōko* 證據.

5. (urgent) *kyū* 急 *na*; Affaire —, *kyū-yō* 急用; Id. très —, *shikyūyō* 至急用; Travail —, | = | *isogi* *no* | *isogashii* | *shigoto* 仕事; Le péril est —, *kiken* 危險 *ga* *semaru*.

presse, *sf.* 1. (act. de presser) *osae* 壓, *oshi* 押, *appaku* 壓迫, *assaku* 壓搾; Mettre en —, *osae* *ru*, *shimeru*; Tenir en —, | *osae* | *shime* | *te* *oku*.

2. (foule) *agito* 雜沓; Il y a —, = *shite* *oru*; Etre — la —, *gunshū* 群衆 *no* *naka* *ni* *warikomu* 割込; Il y a — (au théâtre, etc.), La — y est, *ō-iri* 大入 *de* *aru*; Il y a — à l'entendre, *oshiete* *kiku*; Il n'y a pas — à (faire, *suru*) *no* *wa* *tanto* *nai*.

3. (dans une foule) *komiiai*, *oshiai*; Il y a trop de — là bas, *asuko* *ni* *hito* *ga* | *konde* *oru* | *oshiai* *heshiai* *shite* *oru*].

4. (act. de presser qn. de faire qch.) *saisoku* 催促; Avec —, *shikiri* 煩 *ni*. 5. (hâte) *isogi* 急; Trop de — gâte, *seite* *wa* *koto* *wo* *shisonaru* (prov.); Mettre de la — à, *wo* *isogu*, *wo* *seku*.

6. — d'occupations, *tabō* 多忙, *hanta* 繁多; Avoir grande —, = *de* *aru*; A cause de la —, = *de*, = *no* *tame* *ni*, *isogawashikute*.

7. (pour serrer) "puresu", *assaku-ki* 壓搾器: — hydraulique, *suiryoku* = 水力壓搾器, *suishuki* 水壓器; Mettre des étoffes en —, *nuno* *wo* = *ni* *kakuru*.

8. — typographique, *insatsu-kikai* 印刷機械; Mettre sous —, *insatsu* 印刷 *ni* *fu* 附 *suru*; Etre sous —, *insatsu-chū* 印刷中 *de* *aru*; — lithographique, *sekiban* *suiri-kikai* 石版摺機; — à bras, *tebiki* 手引; — mécanique, "rōru", — à pédales, *ashibumi* "rōru" 足踏口 — *ni*; — à copier, "kopii-puresu", *shaji-ki* 寫字器.

9. (œuvres littéraires) *shuppan* | *mono* | *butsu* | 出版物; La —, *shimbun-sasshi* 新聞雜誌; La — japonaise, *Nihon* 日本 *no* *shimbun-sasshi*; La — politique, *seiji-shimbun* 政治新聞; La — scientifique, *gaku-jutsu-sasshi* 學術雜誌; La — périodique, *teiji-hankō-butsu* 定時刊行物, *shimbun-sasshi*; La liberté de la —, *insatsu-shuppan* 印刷出版 *no* *jiyū* 自由.

pressé, *6e*, *a.* V. Presser 10; 1. (d'ouvrage) *isogashii*; *tabō* 多忙 *na*; Etre — d'ouvrage, *shigoto* 仕事 *ga* *haru*, *torikonde* *oru*; D'un air —, *isoga* [wa] *shige* *ni*. 2. (qui se dépêche) *isogu*; D'un pas —, | *isogi* 急 | *haya* 早 | *ashi* 足 *de*; Je suis —, *isoide* *orimasu*; Vous êtes donc bien —? *sonna* *ni* *o* *isogashii* *gusuka?* Le crabe — ne trouve pas son trou, *isogu* *kani* 蟹 *ga* *ana* 穴 *ni* *iranu*. (prov.).

3. (qui a hâte) *isogu*; — de (faire, *suru*) *wo* = ; Paraitre — de (faire, etc.), *isogawashiki* *yōsu* *de* *aru*; Ne soyez pas si — de parler, *sonna* *ni* *hanashi* *wo* = *na*; Etre — d'en finir, *shimai* *wo* = .

4. (ch.) *isogu*, *kyū* 急 *na*; Très —, *shikyū* 至急 *no*; Affaire [très] —, [dai] *shikyū-yō* 至急用; Cette lettre est —, *kyū* *na* *tegami* 手紙 *de* *aru*; Cette affaire est —, *kono* *koto* *wa* *isoide* *shinakereba* *naranai*; *kyūyō* 急用 *de* *aru*; Ce n'est pas bien —, *sō* *isogu* *mono* *de* *nai*; Aller au plus —, *isogu* *shigoto* *ni* *kakaru*.

5. Etre — (serré), *gishshiri* *shite* *oru*. 6. (pour faire sortir qch.) *shibotta*. 7. (endommagé) *appaku* 壓迫 *sareta*. 8. — (tourmenté) *par*, *ni* *kurushimu*.

presse-citrons, *sm.* *kankitsu* 柑槽 *no* *shibori-dōgu* 搾道具.

pressée, *sf.* 1. (act.) *assaku* 壓搾. 2. (quantité de fruits) *ichido* 一度 *ni* *assaku* *shita* *kudamono* 菓物.

presse-étouffe, *sm.* *osae-gune*.

presse-étoupe, *sm.* *tenryōbako* 填料篋.

pressentiment, *sm.* *yoki* 豫期, *yošō* 豫想; (sentiment) *ki* [mi] 氣[味]; Avoir des — de, *no* = *ga suru*; J'ai qq. — qu'il arrivera qch., *nani ka okori sō na = ga suru*; Avoir des — de fièvre, *netsu* 熱 *no kimi ga aru*.

pressentir, *vt.* 1. *yoki* 豫期 *suru*, *yošō* 豫想 *suru*; — *sa fin*, *shinuru koto wo* = ; suivi d'un v. *fi + yō na ki* 氣 *ga suru*. 2. (sonder qn.) *saguru* 探; — les intentions de, *no i* 意 *wo* = .

presse-papiers, *sm.* *kesan* 計算, *keisan*, *bunchin* 文算, *kami-osa*. [算, *saru* 算盤]

presse-purée, *sm.* *keburui* 羹餅, *kanaburui* 羹餅

presser, *vt.* 1. (appuyer) *osaeru*, *osu*; — contre, *oshitsukeru*. 2. (comprimer) *assuru*, *assaku* 壓榨 *suru*; Id. pour faire sortir le jus, etc., *shiboru* 絞.

3. Fig. — une maxime, *dōri* 道理 *wo oshitsumeru*; — l'ennemi, *teki* 敵 *ni semaru* 迫.

4. (entre les mains, pour pétrir) *tsukuneru*, *koneru*; Id. pour arrondir, *nigiru* 握; Poignée de riz pressé, *nigiri-meshi* 握飯; — la main, *te* 手 *wo nigiritsumeru*; — qn. dans ses bras, *daki-shimeru*.

5. (serrer les uns contre les autres) *tsumeru*, *yoseru*; Etre pressé, *tsumaru*.

6. (accabler) *tsumeru*; — de raisons, *rikutsu* 理窟 *wo* = ; — de questions, *toi* 問 = ; La faim le presse, Etre pressé par la faim, *ue* 飢 *ni semaru*.

7. (insister) *semeru*, *saisoku* 催促 *suru*, *tokusoku* 督促 *suru*; — qn. de payer, *shiharai* 支拂 *wo* = ; — qn. de partir, *seritateru*; — qn. (de faire qch.), *seki-tateru*, *sekasu*, *seritsumeru*; — qu. d'acheter (vendeur), *uri-tsukeru*; — qn. de donner, *nedaru*.

8. (faire hâter, qn.) *isogasu*, *sekasu*; — des ouvriers, *karitsukau*; — une affaire, *koto wo haka-doraseru*, *shinshō* 進捗 *sasuru*.

9. (hâter) *hayameru*, *seku*; — le pas, *ashi* 足 *wo hayameru*; Il n'y a rien qui nous presse, *nani* 何 *mo isogu koto wa nai*, *isogu ni oyobanai*.

10. Etre pressé. V. Pressé; Id. par le besoin, *hitsuyō* 必要 *ni semaru*; Id. d'argent, *kune ni* | *komaru* | *kyū* 窮 *suru* | ; Id. d'ouvrage, *shigoto* 仕事 | *ni owareru* | *ga haru* | ; Id. par la fin de l'année, *sekki* 節季 *ni sashi* | *kakaru* | *semaru* | ; Id. par le temps, Le temps presse, *jikan* 時間 *ga* | *seppaku* 切迫 *suru* | *sashisemaru* | ; Id. par les circonstances, *seppaku suru*, *oshitsumeru*.

—, *ei.* 11. *sashi semaru*, *seppaku suru*; L'occasion presse, *kikwai* 機會 *ga* *sashisemaru*; La douleur presse, *kurushimi* 苦 *ga* | *hidoi* | *semaru* | ; Les affaires qui pressent le plus, *sashikakatta yōji* 用事 *we* —, *rr.* 12. (se serrer) *tsumaru*, *yoru*; Pressez-vous un peu, *sukoshi tsumete kudasai*; — l'un contre l'autre, *tsume-au*.

13. (se hâter) *isogu* 急; — en route, *michi* 路 *wo* = ; Inutile de tant —, *sō* | = | *aseru* | *ni oyobanai*; — de faire un travail, *shigoto* 仕事 *wo tori-isogu*.

pressette, *sf.* *chiisai* "puressu."

pressier, *sm.* *insatsu-kikai-kata* 印刷機械方.

pression, *sf.* 1. (act.) *oshi* 壓; Exercer une — sur, *wo osu*, *wo osaeru*; Sous la — de, *ni osarete*, *ni osaerarete*. 2. (poussée d'un gaz, etc.) *atsuryoku* 壓力; — d'eau, *suisatsu* 水壓; Maximum de —, *sai-*

dai 最大 *no* = 壓力; — atmosphérique, barométrique, *kiatsu* 氣壓; — électrique, *den-atsu* 電壓; Machine à haute —, *kōatsukiki* 高壓機械.

2. (morale) *assei* 壓制; Forte —, *kyōatsu* 強壓; — gouvernementale, *seifu* 政府 *no* = ; — sur les électeurs, *senkyosha* 選舉者 *ni tai* 對 *suru* = .

pressis, *sm.* *shiru* 汁, *shibori shiru* 搾汁.

pressoir, *sm.* *assakki* 壓搾器, *shime-kikai* 榨機; (à huile) *abura shime* [gi] 油搾[木]; (lieu) =

pressurage, *sm.* *assaku* 壓榨. [shitsu 室]

pressure, *sm.* *togarasu koto*, de, *wo*.

pressurer, *vt.* 1. (qch.) *assaku* 壓榨 *suru*, *shime-ru*; — avec la main, *shiboru*. 2. Fig. — d'impôts, *sei* 稅 *wo shibori toru*; rd., *kara*, *shūren* 收歛 *suru*; (passif.) *sei wo shibori torareru*; — qn. (en tirer de l'argent), *hito kara kane wo shiboritoru*.

pressureur, *sm.* *shime-kikai-kata* 榨機械方.

prestance, *sf.* *igen* 威嚴; N'avoir pas de —, *fu* 風 *ga hikitatanai*; Avoir une belle —, *ifu-rinrin* 威風凜凜 *to shite oru*; Homme de belle —, *ifu rinrin taru hito*.

prestant, *sm.* "puresutan".

prestataire, *sm.* *dōro-shūsen-futansha* 道路修繕負擔者.

prestation, *sf.* 1. (fourniture) *kyōkyū* 供給, *kyūyo* 給與; — de garantie, *tampo* 擔保 *no* = .

2. — en nature, *buyaku* 賦役, *kuyaku* 工役.

3. — de serment, *sensei* 宣誓; Id. solennel, *sensei-shiki* 宣誓式; Sans Id. (faite), *sensei wo sesu*; Sans Id. (exigée), *sensei wo nasashimesu shite*.

preste, *a.* 1. *hayai*; Avoir la main —, *tebayai*; Etre — à la réplique, *hentō* 返答 *ga* = ; Réponse —, *sokutō* 即答.

—, *adv.* 2. *hayaku*; (de la main) *tebayaku*;

prestement, *adv.* =, *umaku*.

prestasse, *sf.* *hayai koto*, *tebayai koto*; — d'un coup, etc., *tebayasa*; — d'esprit, *tonchi* 頓智; — de réponse, *henji* 返事 *no jinsoke* 迅速.

prestidigitation, *sf.* *tenma* 手弄; Faire des tours de —, = *wo tsukau*; **prestidigitateur**, *sm.* = *shi* 手弄師.

prestige, *sm.* 1. (illusion par la magie, etc.) *gen-jutsu* 幻術; (id. naturelle) *gen-waku* 幻惑.

2. (influence) *seiryoku* 勢力; — d'un pays, *kokui* 國威, *kuni* 國 *no ishin* 威信.

prestigieux, *euse*, *a.* 1. *genjutsu* 幻術 *no yō na*; Art —, *genjutsu*. 2. (qui tient du pr.) *kimyō* 奇妙 *na*.

prestimonte, *sf.* *shisai-fuchi-ryō* 司察扶持料.

presto, *adv.* *mus. kyūsoku* 急速 *ni*; **prestissimo**, *adv.* *goku* 極 = .

prestolet, *sm.* *fushin-yō* 不信用 *no shisai* 司察.

présunmable, *a.* *suisoku* 推測 *sareru*, *oshikakarareru*; Il est — que, ind. + *to omowareru*, *fi + si* de *aru*; Id. qu'il vienne, *ki sō de aru*, *kuru to omowareru*.

présunmé, *ée*, *a.* *suisoku* 推測 *no*, *arishōna*, *utagai* 疑 *no kakatta*; Pers. — en possession de, *wo sōtoku* 藏匿 *suru utagai* 疑 *aru mono*; L'auteur — d'un délit, *hannin* 犯人 *to shiryō* 史料 *su beki mono*.

presumer, *vt.* 1. (d'après indices) *suisoku* 推測 *suru*, *oshihakaru*, *suitei* 推定 *suru*; vu, *omowaru*.

kangaeru 考; Que présumez-vous de cela? *o kangae* 御考 *de wa dô narinashô ka?* Je n'en présume rien de bon, *yokarô to wa omowarenai*; Il n'est pas à — qu'il y consente, *shôdaku* 承諾 *shiyô to wa omowarenai*.

2. (réputer, regarder comme) *to minasu*; Dr. *suiei* 推定 *suru*; — le bien de qn., *hito wo yoi* =.

3. (espérer) *mikomi ni suru*; — de qn., *hito wo* [=late ni suru]; — trop de, *wo ate ni shi sugiru*; — de soi, *jishin* 自信 *suru*; Je ne présume pas assez de moi pour m'en charger, *kore wo hikiukeru dake no jishin ga nai*.

se —, *rr. 1.2. suisoku* 推測 *sareru*, *minasareru*.

présupposer, *vt. arakajime* 假定 *suru*; Cela présupposé, *masu kore to katei shite oite*; L'étude de la physiologie présuppose celle de l'anatomie, *seirigaku* 生理學 *wo manabu ni wa masu kaibôgaku* 解剖學 *wo manande oranakereba naranai*. **présupposition**, *sf. (act.) = koto*; La — que, *to iu koto wo = wa*; (ch.) *katei*; Sa — est absurde, *sono katei wa muri* 無理 *de aru*.

présumer, *sf. gyônyû-san* 凝乳酸; **présumer**, *st. = de gyôketsu* 凝結 *sasuru*.

prêt, *sm. 1. kashi* 貸; — par le gouv., = *sage* 貸下; — de qch. pour de l'argent, *chintai*, *chingashi* 貸貸; — gratuit, *tadagashi*, *muriyôgashi* 無料貸.

2. Dr. (contrat) *taishaku* 貸借; — de consommation, *shôhi* 消費; — à usage, *shiyô* 使用 =.

3. (d'argent) — de confiance, sans gage, *shin-yôgashi* 信用貸; — à compte, *maegashi* 前貸; — sur gages, *shichi-gashi* 質貸; — sur hypothèque, *teitô-gashi* 抵當貸; — à intérêt, *ri-zuki* 利附 *no kashi*; — sans intérêt, *murisoku* 無利足 *no kashi*, *tadagashi*; — de seconde main, *matagashi* 轉貸; — à terme, *kashitsuke* 貸附; Banque de —, *kashitsuke ginkô* 貸附銀行; Maison de —, *shichiya* 質屋; V. Usuraire.

4. (argent prêté) *kashi-kin* 貸金; id. par faveur, *okin* 恩金; id. par le gouv., *kashisage-kin* 貸下金; Un — considérable, *taigaku* 大額 *no kashikin* 貸金, etc.; Exiger une hypothèque pour sûreté d'un —, *kashikin no tanpo* 擔保 *ni teitô* 抵當 *wo seikyû* 請求 *suru*.

4. (solde) *kyûkin* 給金; Toucher le —, = *wo ukeru*.

prêt, etc. a. 1. (préparé) shitaku 仕度 *no dekita*, *yô* 用意 *shita*; Etes-vous —? *o shitaku* 御仕度 *wa dekimashita ka?* Etre — à partir, *deru shitaku ga dekite oru*; Id. (soi-même), *mijitaku* 身仕度 *ga dekite oru*; Tenez-vous — à partir, *dekakeru yô ni shitaku wo shite* | *ore* | p.p. *oide*; Se tenir — à recevoir (qn.), *hito wo machi-ukeru*; Il n'est jamais —, *itsu* 何時 *mo yô ga dekite inai*; Est-ce que tout est —? *mô nani mo shitaku wa ii ka?* Tout est —, *nani mo ka mo yô ga totonôta*; Tenir — (cheval, etc.), *shitateru*; La voiture est —, *kuruma* 車 *no yô ga dekite oru*; Le dîner est — à servir, *gozen* 御膳 *no yô ga dekite iru*.

2. (terminé) *dekiru*; Pour quand ma commande sera-t-elle —? *washi no atsurae wa itsu* [made ni] = *ka?* C'est tout —, *chanto* *dekite oru*; Tenir tout —, *chanto* | *shite* | *dekashite* | *oku*.

3. (di-posé à) fut. + *to omou*; Je suis — à faire ce qu'il vous plaira, *o nozomi* 御望 *no koto wo itasô to*

omou. 4. (sur le point de), fut. + *to suru*; Il est — de parler, *hanasô to shite oru*.

5. (— à, tout près de) *fu* + *kakaru*; Il est — à partir, *tachi-kakatte oru*; — à tomber, *taorekakatte oru*.

6. (décidé à) *kakugo* 覚悟 *wo shite oru*; — à mourir, *shinuru* =; Troupe Id., *kesshitai* 決死隊; Etre — à tout souffrir, *nande mo koraeyô to* =.

prétable, *a. kasareru*.

prété, *ee, a. kashita*; Argent —, *kashikin* 貸金; Avoir de l'argent —, *kane no kashi* 貸 *ga aru*.

pre [tan] [ten] [taine], *sf. Courir* la —, *itazura ni achi kochi yuku*.

pretendant, *ante, s. shibôsha* 志望者; — au trône, *sô-i-sha* 争位者, *ô-i-kiyusha* 王位親寄者; — d'une femme, *fujin* 婦人 *no kyôshôsha* 競争者.

prétendre, *vt. 1. (réclamer) seikyû* 請求 *suru*, *yôkyû* 要求 *suru*. 2. (vouloir, etc. que qn. fasse qch) *part. + morau*; Je prétends qu'il me le cède, *zeshi* 是非 *yuzutte* | *morawanakereba naranai* | *moraitai*; Si je fais ceci je prétends que vous fassiez cela, *watakushi ga kô sureba anata ni wa aa shite morawanakereba naranai*; Il prétend que j'obéis, *watakushi wa shitagawanakereba naranai to iu*.

3. (aspirer à), *wo shibô* 志望 *suru*; — commander qpart., *kashiraburô to suru*.

4. (soutenir) *iisharu*, *shuchô* 主張 *suru*; Il prétend l'avoir, *motte oru to* | *iu* | *ii-haru*; — ne pas voir, *sora* 空 | *me* 眼 *wo tsukau* | *mi suru*; — ne pas entendre, *sora mimi* 空耳 *suru*.

5. (avoir intention de) fut. + *to omou*; (avoir dessein de), ind. + *tsumori de iru*; J'ai prétendu plaisanter, *jôdan* 串戯 *no tsumori* 積 *deshita*; Je n'ai pas prétendu vous offenser, *o-ki* 御氣 *ni sawaru tsumori de nakatta*.

prétendu, *ue, a. 1. (qu'on prétend) iwayuru* 所謂; Les — dieux, = *kami* 神; Il allègue un — droit, *are no = kenri* 權利 *wo iitateru*.

2. (qui se prétend) *jishô* 自稱 *suru*; La religion — réformée, *jishô-kaikaku-shinkyô* 自稱改革宗教; Un — savant, *jishô-gakusha* 自稱學者.

—, *sm. 3. (futur) muko* 婿 *ni naru mono*.

—, *sf. 4. (future) yome* 嫁 *ni naru mono*.

prête-nom, *sm. namae* 名前 *wo kisu mono*; Ce n'est qu'un —, *na* 名 *wo kashita bakari de aru*.

prétentieusement, *adv. ibatte*.

prétentieux, *euse, a. ibatta*, *koshaku* 小癩 *na*, *sakashira* *naru*, *tawaketaru*; Etre —, *ibatte oru*; Style —, *kôshô* 高尙 *rashii* | *butta* | *bunshô* 文章; Ton —, *daiji* 大尙 *butta kuchô* 口調, *okogamashii mono-iiyô*; Bien que cela paraisse —, *okogamashii nagara*; Regarder comme —, *okogaru*.

prétention, *sf. Dr. seikyû* 請求, (réclamation) *yôkyû* 要求; Avoir des — sur, *wo = suru*.

2. (non justifiée) *iimae*, *iigusa*, *kimekomi*.

3. (pensée) *tsumori* 積; Je n'ai pas la — de, *no = de wa nai*; Il a la — d'être habile, *umaku* *dekiru = de iru*.

4. (visée) *shibô* 志望.

5. (ambition) *jifu* 自負; Avoir des —, = *suru*; Id. à l'esprit, *sai* 才 *ga aru to = suru*; Id. ridicules, *baka-jiman* 馬鹿自慢 *suru*; *yasegaman* 我慢 *suru*; Homme à —, | *jifu* *suru* | *kidoru* | *hito*; Homme sans —, *tampaku* 淡泊 *na hito*.

prêter, *sm.* 1. *kashi* 貸; Ami au —, ennemi au rendre, *karu toki* 借時 *wa tomodachi* 朋友 *harau-toki* 拂時 *wa katachi* 敵; *kariru toki no jidō gao*, *kaasu toki no Emma gao* (prov.); C'est un — à ne jamais rendre, *kesshite kaette honai kashi desu*; C'est un — rendu, *kore ga mukui* 報 *de aru*.

prêter, *vt.* 2. *kasu* 貸; (le gouv.) *kashisageru*; — pour de l'argent, *chingashi* 貸 *suru*; — de seconde main, *matagashi* 轉 *suru*; Ne pourriez-vous pas me — ce livre? *kono hon* 本 | *wo kashite kudasaru koto* | *wa haishaku* 拜借 | *wa dekimasumai ka?* V. Emprunter 1.

3. — de l'argent, *kane wo kasu*, (par profession), *kane kashi* 金貸 *suru*; — à terme, *kashisukeru*; — à intérêt, *ri* 利 | *suki* 附 *de* | *wo totte* | *kasu*; V. Intérêt 4; — à la petite semaine, *kōri-gashi* 高利貸 *suru*; — sur gages, *shichi* 質 | *gashi* 貸 *suru* | *wo totte kasu*; — sur hypothèque, *id. teitō* 抵當 | *shichi*.

4. — aide, *kasei* 加勢 | *suru* | *wo ataeru* 與; — attention, *chūi* 注意 *suru*; Veuillez me — votre attention, *shibaraku o mimi* 御耳 *wo kashite kudasare*; Id. tp. *go-seichō* 御清聴 *wo wasurawashi-taku sonjimasu*; — l'oreille, *mimi wo* | *kasu* | *kata-nuku*; — le flanc à l'ennemi, *teki* 敵 *ni kikaui* 機 *會 wo ataeru*; — flanc à la critique, *hinan* 批難 *wo maneku*; — la main, (à qn.) *te* 手 *wo kasu*; Id. (aider) *wo tasukeru*, *ni kasei* *suru*; V. Main-forte; Serment, Silence; — son ministère à, *no tame* 爲 *ni sewa* 世話 *suru*; Id. (comme témoin) *ni tachi-au*; — sa plume à, *no kawari* 代 *ni fude* 筆 *wo toru*; — sa voix à, *ni kawatte* [*mono wo*] *in*.

5. (attribuer) *ki* 歸 *suru*; On lui prête de mauvaises intentions, *aku-i* 惡意 *atte no koto to in*; Il n'a pas tenu le langage qu'on lui prête, *kare wa hito no iu yō na koto wo ii wa shinai*.

—, *et.* 6. (s'étendre) *nobiru*, *nobu*; Cette étoffe prête, *kono kire* 布片 *wa* =; Fig. Un sujet qui prête beaucoup, *yoku fuen* 敷衍 *sareru mondai* 問題.

7. (fournir matière à) *ni waiyō* 材料 *wo kyū* 給 *suru*; — à la critique, *hihyō* 批評 *wo maneku*; — à de fâcheuses interprétations, *okashiku omowareru tane* 種 *ni naru*; — à la plaisanterie, *waraigusa* 笑草 *ni naru*; — au ridicule, *okashiku naru*.

8. (ch.) *kasareru*. 9. — (s'adonner) un instant à (qch.), *wo chotto shite miru*; — au monde, *chotto yo* 世 *ni dete miru*.

10. (convenir) *tekito* 適當 *suru*; — à des développements, *fuen* 敷衍 *suru ni* =.

11. (s'accommoder à) *ni tekigō* 適合 *suru*; — aux circonstances, *baai* 場合 *ni itō* 投 *suru*.

12. (consentir) à, *wo shōdaku* 承諾 *suru*, *wo uke-gau*; — à une combinaison, *sōdan* 相談 *ni kawaru*.

préterit, *sm.* *kyaku* 過去. [*waru*].

préterition, *sf.* 1. **prétermisison**, **parallipse**, *sf.* Fig. de rhét. *anshūteki-kwankwa-hō* 暗示的看過法. 2. (omission) *fumon* 不同, *mokkwa* 默過; Par la — de, *wo sashi-ôte*.

préteur, *sm.* (anc.) *bugyō* 奉行; (juge) *saiban-kan* 裁判官.

préteur, *emse*, *s.* 1. *kashite* 貸人, *kashi* 貸 | *nushi* 主 | *kata* 方; *soishu* 債主; Le — et l'em-

prunteur, *kashite to karite*, *kashimushi* 貸主 *to kari-nushi* 借主; N'être pas — de son naturel, *umare-tsuki kasu koto wo konomanas*.

2. (de profession) *kanekashi*. V. *Umriez*.

prétexte, *sm.* *kōjitsu* 口實, *kakotsuke*, *iguma*, *dashi*; Donner — de, *wo = ni suru*; Apporter, donner un —, = *wo tsukeru*; Apporter pour —, Prendre — de, *wo = ni suru*; Servir de —, = *ni naru*; Sous — de, *wo = ni shite*, *wo dashi ni tsukatte*; Sous — que, *to itte*; Sous le moindre —, *wasuko* 僅 *na = de*; **prétexte**, *sf.* *kijin* 責人 *no hakui* 白表.

prétexter, *vt.* *kakotsukeru*, | *kōjitsu* 口實 | *kakotsuke* | *iguma* | *wa. dashi* | *ni suru*; — que, *to =*; Prétextant sa maladie, *byōki* 病氣 *ni* | *taku* 托 *shite* | *kakotsukete* |.

prétoire, *sm.* 1. (tribunal) *saibansho* 裁判所; — de juge de paix, *chian* = 治安裁判所; **pré-lorlal**, *ale*, *a.* *chian saibansho* 治安裁判所 *no*.

2. (garde) *shin-eihei* 親衛兵.

prétorien, *emse*, *a.* 1. V. **Préteur** + *no*. 2. La garde —, Un —, *em.* Les —, *em.* *shin-eihei* 親衛兵.

prêtre, *sf.* 1. *shisai* 司祭 *no monodomo*.

2. (Boud.) *kusobōsu*. 3.

prêtre, *sm.* 1. *shisai* 司祭; Pr. *chōrō* 長老; Grand —, *dai* = 大司祭, = *chō* 司祭長.

2. — bouddhiste, V. *Bonze*; — shintoïste, *shin-kwan* 神官, *kannushi* 神主; — taoïste, *dōshi* 導師.

prêtresse, *sf.* (shintō) *miko* 巫女.

prétrise, *sf.* *shisai* 司祭 *no kurai* 位; Pr. *chōrō* 長老 *no kurai*.

prétrophobe, *sm.* *hai-seishoku-sha* 排聖嫉者.

préture, *sf.* *bugyō* 奉行 *no shōkō* 職.

preuve, *sf.* 1. *shōko* 證據; Cp. *shō* 證; — et indices, *shōhyō* 證憑; Avoir les — en mains, *shōko wo* | *nigiru* | *te* 手 *ni suru*; La — en est que, *sono shōko ni wa*; Recevoir des — de, *no shōko wo aru*; Faire la — de, *wo shōkodateru*.

2. (d'un crime) *tsumi* 罪 *no* | *shōko* | *shōseki* 證據; *saishō* 罪證; — matérielles, *shōko-bukken* 證據物件; Acquérir la — d'un délit, *tsumi* 罪 *no shō* 證 | *ko* 證 | *seki* 跡 | *ga agaru*; Etre acquitté faute de —, *shōko-fujūbun* 證據不充分 *de hōmen* 放免 *sareru*.

3. Faire — de (courage, *yūki* 勇氣) *wo arawasu*; Faire ses —, *giryō* 伎倆 *wo arawasu*.

4. (pièces justificatives) *chōshō* 證據; *inshō* 引書.

5. Math. *kensan* 檢算; Faire la —, = *wo naru*.

preux, *sm.* *yūshi* 勇士.

prévaloir, *vt.* 1. *katsu* 勝; — sur, *ni* =.

2. (l'emporter sur) *ni masaru*.

3. —, *vt.* 3. — de, *wo misukara* 利 *suru*; (mettre en avant) *wo shuchō* 主張 *suru*; — de ses bienfaits pour (faire), *on* 恩 *ni kisetu* (suru).

prévarication, *sf.* (trahison) *uragiri*; (de fonctionnaire) *tokushoku* 演職; Etre accusé de —, = *no tsumi* 罪 *wo owaserareru*; **prévarication**, *trice*, *a.* = *no*; —, *a.* = *sha* 者; **prévariquer**, *vt.* = *suru*.

prévenance, *sf.* *shinsetsu* 親切; Faire des —, = *wo arawasu*; **prévenant**, *ante*, *a.* 1. = *na*.

2. (qui dispose en faveur de) *airashii*, *nau to naku* *ki* 氣 *wo hiku*.

2. (Théol.) *yōjin* 誘引 *suru*, *yōbi* 豫備 *suru*; Grâce —, *yōbi-seichō* 豫備聖寵.

prévenir, vt. 1. (anticiper) *sakinuru*, rd., ni; — l'heure, *jikan* 時間 *ni* =.

2. — qn. (faire le premier qch.), *hito ni sakinjite naru*, *hito yori saki ni suru*. 3. (faire d'avance) *arakajime suru*, *saki ni shite oku*.

4. (devancer) — les besoins de, *saki ni x no iriyō* 入用 *wo mitashite yaru*; — une objection, *arakajime namimon* 難問 *ni kotaeru*, *yōtō* 豫答 *suru*.

5. (se précautionner) *yōbō* 豫防 *suru*; — un danger, *kiken* 危険 *wo* =; Faire son possible pour — un dommage, *deki uru dake songai* 損害 *no okoru koto wo fusegu*.

6. (influencer) *eikyō* 影響 *sasuru*; — en faveur de, *wo saki ni yoku omowaseru*, rd., ni; — contre x, *x ni taishite akkan* 惡感 *wo idakaseru*; Il était prévenu contre vous, *anata no koto wo waruku omotte ita*: Se laisser — contre (qn.), *ni taishite akkan wo idaku*.

7. (avertir) *itte oku*; (par convenance) *mae motte* | *kotowari oku* | *aisatsu suru*; Sans —, | *kotowari* | *aisatsu* ! *nashi ni*; (faire savoir) *shirasete oku*, *yokoku* 豫告 *suru*: On vous en avait prévenu, *mae kara shirasete oita*; Il m'a fait — de son arrivée, *sono kuru koto wo shirasete kita*, *sono nyūrai* 入來 *wo yokoku shite kita*.

se —, rr. 8. (se préoccuper) *okusoku* 臆測 *suru*; — contre qn., *hito no koto wo waruku omou*.

9. — l'un l'autre, *shirase-au*.

préventif, ive, a. 1. (qui prévient) *yōbō* 豫防 | *suru no*; Mesure —, *yōbō-shochi* 豫防設置; Remède —, *yōbō-yaku* 豫防藥; Moyen —, *yōbō-hō* 豫防法.

2. (de prévenu) *keiji hikoku-nin* 刑事被告人 *no*; Détention —, *kōryū* 拘留; Prison —, *miketsukan* 未決監, *kōryū-kan* 拘留監.

prévention, sf. 1. 1r. *senshu* 先取; Droit de —, = *ken* 先取權. 2. (de crime, etc.) *kengi* 嫌疑; Etre en état de —, = *ga kakatte oru*.

3. (d'esprit) *okusoku* 臆測; Avoir des —, = *suru*; En inspirer, = *wo okosaseru*.

4. (préjugé) *henken* 偏見; Avoir des —, = *wo idaku*: — de race ou de religion, *jinshu kyō-ha* 人種教派 *no* =.

préventivement, adv. 1. (d'avance) *arakajime*, *mae motte*; Cp. *yo* 豫; Avertir —, *yokoku* 豫告 *suru*.

2. (comme moyen préventif) *yōbō* 豫防 *no tsume*.

3. (comme prévenu) *keiji-hikoku-nin* 刑事被告人 *to shite*; Détenir —, *kōryū* 拘留 *suru*.

prévenu, ue, a. 1. (devancé) *sakinjirareta*.

2. (qui a des préventions) *okusoku* 臆測 *shita*; (de préjugés) *henken* 偏見 *wo idakeru*; — de certaines opinions, *sennyū-setsu* 先入說 *wo idakeru*.

3. (informé) *shiraserareta*, *yokoku* 豫告 *sareta*.

—, s. 4. *keiji-hikoku-nin* 刑事被告人.

prévision, sf. 1. (du futur) *senken* 先見.

2. (connaissance) *senchi* 前知, *yochi* 豫知.

3. (conjecture) *yosoku* 豫測; (calculs faits d'avance) *yoti* 豫定; Justifier les —, *senken ni tagawanai*, *yosoku ga aru*; Etre en dehors des —, *angwai* 案外 *de aru*; Ch. en dehors des —, *angwai na koto*.

4. 1a — du temps, *tenki-yochi* 天氣豫知; Id. (annoncée) *tenki-yohō* 天氣豫報.

5. (de danger, etc.) *yōjin* 用心, *yōi* 用意; En — de l'avenir, *shōrai* 將來 *no yōjin ni*; En — d'un danger, *kiken* 危險 *no yōjin ni*.

prévisionnel, elle, a. *senken* 先見 *ni yotte suru*.

prévoir, vt. 1. (d'avance) *senken* 先見 *suru*; (par le calcul) *yosau* 豫算 *suru*; Frais prévus, *yosan hi* 豫算費. 2. (pouvoir) *yōi* 用意 *suru*; (des conséquences, etc.) *omompakaru*; — l'avenir, *kōrai* 後來 *wo omompakaru*; Il faut tout —, *nandemo yōi shite okanakereba naranai*; Tout a été prévu, *nani mo de mo yōi ga dekita*; On ne peut tout —, *nani mo ka mo mikomi-dōri* 見込通 *ni naru to iu wake ni wa yukanai*.

se —, rr. 1. *senken sareru*. 2. *yōi sareru*.

prévôt, sm. 1. (autref.) *bugyō* 奉行. 2. (officier de justice) *sabaki-yaku* 捌役, *hankwan* 判官; **prévôtal, ale, a. 2.** = *no*; **prévôtalement, adv.** = *no hanketsu* 判決 *ni yotte*; **prévoté, sf.** (territoire) = *no kwankatsu* 管轄.

3. — des marchands, *shi-chō* 市長. 4. (de chapitre, etc.) *kwai-chō* 會長. 5. — de salle (Escrime), *kenjutsu-jokyōshi* 劍術助教師.

6. (d'armée en campagne) *kempei* 憲兵.

prévoyance, sf. 1. *senken* 先見 [*no mei* 明]; Etre donc d'une grande —, = *ga kiku*; Rien n'échappe à sa —, *nani mo sono = ni morenai*.

2. (précaution) *yōjin* 用心, *yōbō* 豫防; Société de —, *kyūzai-kwai* 救濟會.

prévoyant, aute, a. *nochi* 後 *no kangae* 考 *aru*; Si on n'est pas —, *nochi no kangae ga nakereba*; Etre très —, *tōki omompakari* 遠慮 *ga aru*; N'être pas assez —, *nochi no omompakari ga taranai*.

précanthe, sm. — Jap. *kintarō dai* 金太郎鯛, *akamedai* 赤目鯛.

pré, ée, a. *tanomareta*; (invité) *manekareta*, *shōdai* 招待 *sareta*; —, sm. = *hito*, *kyaku* 客.

pré-Dieu, sm. *hizamazuki-dai* 跪臺; Se mettre sur un —, = *ni kakaru*.

prier, vt. 1. *inoru* 禱, *kitō* 祈禱 *suru*; Se mettre à —, =; — Dieu, *Kami* 神 *ni* =; Passer les nuits à —, *tetsuya* 徹夜 *shite* =. 2. — le Bouddha, *hotoke* 佛 *wo nen* 念 *suru*; *nembutsu* 念佛 *suru*.

3. (demander) *negau* 願; — de (faire, *suru*) *koto wo* =; Je vous prie de venir, *oide wo negaimasu*; Je vous prie de vouloir bien (faire), | *dōzo* | *nanitōzo* 何卒 | *dika* | ... (*shite*) *kudasai*; Je vous en prie (abs.), *dōzo negaimasu*; Je vous en prie instantanément, *seizei* 精々 *tanomimasu*; Je voudrais vous — de, *dōka* ... *negaitō* *gesu. ga*; Je vous prie de faire pour moi tout votre possible, *nanibun o tanomi mōshi-masu*; Il veut être prié, *negawaretai*, *tanomaretai*.

4. Se faire —, *enryo* 遠慮 *suru*; Ne vous faites pas —, *go enryo* 御遠慮 *nasaru na*; Sans me faire —, *enryo naku*; Sans vous faire —, *go enryo naku*.

5. (inviter) *maneku* 招, *shōdai* 招待 *suru*; — à dîner, *go-han* 御飯 *ni* =, *banmeshi* 晩飯 *ni* =.

prière, sf. 1. *inori* 祈, *kitō* 祈禱; V. Oral; — mentale, *mokutō* 默禱, *nenitō* 念禱; Se mettre en —, *inori wo suru*; — du matin et du soir, *asayū*

no inori, chōseki 朝夕 *no kitō*; Livre de —, *kitō-sho* 新禱書; Formulaire de —, *kitōbun* 新禱文.

2. (demande) *negai* 願; Employer les — et les menaces, *negattari odoshitari suru*; Les — ne font rien sur lui, *ikura negatte mo dame de aru*.

3. (avis écrit) On est prié de ne pas., *niyō* 無用; Id. de ne pas laisser ouvert, *ake-hanashi* = 明放無用.

prieur, *sm.* 1. (sous un abbé) *daishūin-fukuchō* 大寺院副長. 2. (de monastère secondaire) *shūin-chō* 修院長; **prieure**, *sf.* *jo-shūin-chō* 女修院長.

prieuré, *sm.* 1. *jo-shūin* 女修院. 2. (maison) *shūin* 修院; (église) *shūin-dō* 修教堂.

3. (de prieur) *inchō-kwan* 院長館.

primage, *sm.* *tsumini* 積荷 *ni taisuru* 對 *hō-shūkin* 報酬金.

primaire, *a.* 1. *shōtō* 初等 *no*; Ecole —, *shōgakkō* 小學校; Id. ordinaire, *jūnō* = 尋常小學校; Id. supérieure, *kōtō* = 高等小學校; Id. de filles, *joshi* = 女子小學校.

2. (Géol.) Terrains —, *daiikkichisō* 第一紀地層. —, *sf.* 3. (Astr.) *ittōsei* 一等星.

primate, *sm.* *shukyō* 主教; (Boud.) *kwanchō* 管長; **primatial**, *alc.* *a.* = *no*; **primatie**, *sf.* = *no* *kurai* 位, *shuken* 主權; (territoire) = *no* *kwankwatsu* 管轄; (siège) = *no* *shoachichi* 所在地.

primates, *smpl.* *reichōrui* 靈長類.

primauté, *sf.* 1. (premier rang) *shuken* 主權; — du Pape, *kyōkō* = 教皇主權.

2. (prééminence) *jō-i* 上位, *kōi* 高位.

prime, *a.* 1. *kō* 甲 *no*; —, *sm.* 2. (Alg.) "*puraimu*"; —, *sf.* 3. (d'assurance) *hokenryō* 保險料. 4. — d'encouragement, *onshō* 恩賞, *hōshō* 褒賞; Id. (en argent) *shōyokin* 賞與金; — d'exportation, *yushutsu-shōrei-kin* 輸出獎勵金.

5. (aux abonnés) *keibutsu* 景物. 6. (Bourse) *uchi-bu* 打步; Faire —, = *ga aru*; Id. Fig. *taihen hayaru*, *hayarikko* 流行兒 *de aru*. 7. (Lit.) *ichiji-kwa* 一時課.

prime-abord, De —, *l.a.* *mazu* 先; *saisho* 最初.

prime-fleur, *sf.* *hatsubana* 初花; *hatsumono* 初物; — de la nouveauté, *saishin-gata* 最新形, *saishin-gara* 最新柄.

primer, *rt.* 1. (au jeu) *kashiradatsu*. 2. (surpasser) *nukinderu*, *masaru*; —, *et.* 3. — *qn.* (le surpasser), *hito ni | masaru | koeru*; (ch.) *sakidatsu*; Etre primé par, *ni sakidatareru*.

4. — en hypothèque, *saki ni teitō* 抵當 *wo totte oru*. 5. (donner une prime) *onshō* 恩賞 *wo ataeru*, *rd., ni*; Etre primé, *onshō wo ukuru*.

primerole, *sf.* V. Primevère; **primerose**, *sf.* V. Passe-rose.

prime-saut, De —, *l.a.* *dai-itchaku* 第一着 *ni*; (tout d'un coup) *ippen* — 一還 *ni*, *sugusama* 直様.

prime-sautier, *lère*, *a.* *kwadan* 果斷 *na*, *omoi-kiri no yoi*; Esprit —, = *hito*.

primeur, *sf.* 1. (époque) *shoki* 初期; Fig. (commencement) *hottan* 發端. 2. (fruit) *hayanari* 早成果; (légume, etc.) *hayadeki* 早出來; **primeuriste**, *sm.* = *wo tsukuru hito*.

primevère, *sf.* 1. *sakurasō* 櫻草; — de Chine, *kanzakura* 寒櫻; — farineuse, *yukiwarisō*; — jap.,

kurinsō; — nippon, *hinazakura* 羅櫻. —, *sm.*

2. *vx.* *haru* 春.

primier, *princier*, *sm.* 1. (anc.) *seishokusha-kantoku* 聖職者監督. 2. (chantre) *kachō* 歌長.

primine, *sf.* Bot. *gwaihi* 外被.

primipare, *a.* *shosan* 初産 *no* [onna 女].

primitif, *ive*, *a.* 1. (du commencement) *saisho* 最初 *no*, *moto* 元 *no*; Temps —, [sōmai 草昧] *taiko* 太古 | *no yo* 世. 2. (des premiers siècles) *shodai* 初代 *no*; La — Eglise, *shodai-kyōkai* 初代教會.

3. (de mode) *kofu* 古風 *no*; Moyens —, = *kōhō* 方法. 4. (Géol.) Temps —, *taikoki* 太古紀; Ter-

rains —, *shoki* 初期 *no* *chisō* 地層; Roches ignées —, *kyū-kwaseigan* 舊火成岩. 5. (Gram.) Mot —, *gengo* 原語; Temps —, *genji* 原時. 6. (Phys.)

Couleurs —, *genshoku* 原色, *henshoku* 本色. —, *smpl.* 7. (peintres) *sosen gwakō* 祖先畫工.

primitivement, *adv.* *saisho* 最初, *moto* 元.

primo, *adv.* *dai-ichi* 第一 [ni].

primogéniture, *sf.* *chaku-chō* 嫡長.

primo-mili, *l.* *lat.* *mazu waga tame*.

primordialement, *adv.* *saisho* 最初, *moto* 元 *genshi* 元始; **primordial**, *alc.* *a.* = *no*; Feuilles —, *yōga* 幼芽 *yori* *shōsuru* [hatsu-ha] *shoyō* 初葉; Cellule —, *gennō* 原囊; Élément, principe —, *gen-in* 原因.

primulacées, *smpl.* *sakurasōkwa* 櫻草科.

primus inter pares, *jōseki* 上席.

prince, *sm.* 1. — impérial, *kōshi* 皇子; *ōji* 王子; — héritier, *kōtaishi* 皇太子; — *du sang*, *shinnō* 親王; (au Jap. après cinq générations) *ō* 王; *vu.* *miya-sama* 宮様; *miyake* 宮家; Le — *x*, *x* = ; (Jap.) *id.* *x no miya* 宮; Fig. Vivre en —, *ōkō* 王侯 *no gotoku ni* *kurasu*; Etre bon —, *yasashii hito de aru*; Les —, *kōroku* 皇族.

2. Les — souverains, *shokō* 諸侯, *ōkō* 王侯; Les anciens — (féodaux, jap.), *shodaimyō* 諸大名; *shokō* 諸侯; *vu.* *tonosama* 殿様; Le — (le souverain), *kimi* 君, *kōkun* 國君. 3. (duc) *kō* 公; (titre) *kōshaku* 公爵; Le — *x* = *kō* [shaku].

4. Bibl. — des prêtres, *saishi* 祭司 *no* *osa* 衆; Le — des apôtres, *shito-chō* 使徒長; Les — de l'Eglise, *sūkiin* 樞機員; "*karujinaru*"; Le — des ténébres, *akuma* 惡魔; Le — (des poètes, de la science, etc.), *ō* 王; — des acteurs, *ōtatemono* 大建物.

princeps, *a.* Edition —, *shohan* 初版.

princesse, *sf.* 1. — impériale, *kōjō* 皇女; (du sang) *naishinnō* 內親王; (après la 5^e génération) *jōō*, *nyōō* 女王; (Epouse du pr. héritier) *kōtaishi-hi* 皇太子妃. 2. (duchesse) *kōshaku-fujin* 公爵夫人; Fig. Prendre des airs de —, *sondai* 尊大 [buru] *na fū* 風 *wo suru*;

princier, *lère*, *a.* 1. (de pr. 1.) *kōroku* 皇族 *no*; (de pr. 2.) *ōkō* 王侯 *no*; (de pr. 3) *kōshaku* 公爵 *no*; Famille, maison —, *kōsokuke* 皇族家; *miyake* 宮家; *kōshaku-ke* 公爵家; Titre —, *kōshaku*.

2. (digne d'un pr.) *ōkō* 王侯 *no* *yō na*; Luxe —, = *ogori* 驕. **princièrement**, *adv.* *ōkō* 王侯 *no* *yō ni*, *vu.* *tonosama* *no* *yō ni*.

principal, *alc.* *a.* 1. *omona* [ru], *omodatte*, *shu* 主 *taru*, *rekireki* 歴々 *no*; Cp. *shu* 主, *hon* 本, *yō*

臺, etc.; V. Axe; Ligne 8; Le — acteur, lutteur, etc., (d'une bande) *sagashira* 座頭; Le but —, *shūgan* 主眼; La — cause, *shu-in* 主因, *omonaru gen-in* 原因; Les — citoyens, *rekireki no hito*; Le — coupable, *seihansha* 正犯者; Le — employé, *omoyaku*, *jūyaku* 重役; Les — familles (d'un endroit), *rekireki no ie* 家; La — occupation, le — métier de qn., *sengyō* 專業; Le — locataire, *honkarinushi* 本借主; Les points — (d'un discours, etc.), *yōten* 要點; Jouer le — rôle, *shujinkō* 主人公 de *aru*; *kashiradatsu*; La partie — (de qch.), *shu taru bubun* 部分. 2. Gram. Proposition —, *honku* 本句; Verbe —, *shudōshi* 主動詞.

—, *sm.* 3. — de collège, *kōchō* 校長; Les — de la ville, *machi no rekireki* [no hito], *yūshika* 有志家. 4. (ch.) *dai-ichi* [no koto] 第壹[事]; Le — est [que] *de*, *no ga = de aru*; Le — est d'être en bonne santé, *karada no kenkō* 健康 *ga dai ichi de aru*; Le — d'une affaire, *yōten* 要點, *omonaru ten* 主點; Le —, la ch. —, (Dr.) *shubutsu* 主物; V. Accessoire; Distinguer le — de l'accessoire, *shu-jū* 主從 *wo kubetsu* 區別 *suru*. 5. (capital) *gwankin* 元金, *motokin*; Intérêt et —, *guanri* 元利 [kin 金].

principalat, *sm.* **principalité**, *sf.* *kōchō* 校長 *no shoku* 職. [koto 殊 *ni*.

principalement, *adv.* *omo ni*, *shu* 主 *to shite*, **principat**, *sm.* 1. *kōshaku* 公爵.

2. (Romain) *kōtei* 皇帝 *no kurai* 位, *kō-i* 皇位.

principauté, *sf.* 1. *kōshaku-ryōchi* 公爵領地; — de [Monaco, "Monako"] *kō* 公 *no ryōchi* 領地.

2. (anges) *kentenshi* 權天使.

principe, *sm.* 1. (commencement) *moto* 元, *hajime* 始, *saisho* 最初; Dans le —, =; Dès le — cela ne va pas, | = | *ten* | *kara ikenu*.

2. (origine, source) *moto* 元, *kompon* 根本, *gen-in* 原因; — du mouvement, *undō* 運動 *no gen-in*.

3. Le — de la vie, — vital, *seimei* 生命 *no gen-in* 原因, *seiki* 生氣; — physique, *genshitsu* 原質; — chimique, *genso* 原素; — nutritif, *jiyōbun* 滋養分.

4. (d'une science) *gensoku* 原則; Les — de la Géométrie, *kikagaku* 幾何學 *no* =; Le — des forces vives, *seiryoku-jumetsu* 勢力不滅 *no* =; Les premiers —, *genron* 原論; (livre élémentaire) *shōhō* 初歩, *nyūmon* 入門.

5. — de raison, *genri* 原理; — de causalité, *ingwa* 因果 *no ri* 理. 6. (maxime) *kakugen* 格言.

7. (règle qu'on se propose) *hōsoku* 法則; (vue) *shugi* 主義; (direction que l'on prend) *hōshin* 方針; Avoir, prendre pour — de, *wo = to suru*; J'ai pour — de, *watakushi* 私 *no shugi to suru tokoro* *wa* ... de *aru*; Homme sans —, *hōshin no nai hito*, *nushugi* 無主義 *no hito*; Rester fidèle à ses —, *hōshin ni tagawanai*. 8. En —, *i.a. daitai* 大體 *ni oite*; Admettre [qch. en —, | le — d'une ch.], *koto no shugi wo juri* 受理 *suru*.

principiente, *sm.* *iken* 威權 *naki ōkō* 王侯.

principion, *sm.* *shōkoku* 小國 *no ōkō* 王侯.

printemps, *sm.* 1. *haru*; Cp. *shun* 春; Au — dernier, *kyōnen* 去年 *no* =; Ce — ci, Le — actuel, *kono haru*, *tōshun* 當春; Le — prochain, *nishun* 來春; Commencement du —, *hatsuharu* 初春, *harusaki*; Habits de —, = *gi* 春着; Pluie de —,

= *same* 春雨; On se croirait au —, = *meku*; **printanier**, *lère*, *a.* = *no*; Etioffe —, = *gi no kire* 布片; Saison —, =, *shunki* 春季, *shunji* 春時.

2. Fig. Le — de la vie, *wakazakari* 若盛 *no toki*.

3. (poët.) *shunjū* 春秋; (c-à-d. — et automnes) Il comptait quinze —, *jūyūgo-shunjū* 十有五春秋 *wo kemi shita*.

priorat, *sm.* V. Prieur + *no yaku*.

a priori, *l.a.* *senten-teki* 先天的 *ni*; Raisonnement —, *sententeki-suiri* 先天的推理.

priorité, *sf.* 1. (antériorité) *saki* 先 *naru koto*; — de date, *hisuke* 日附 *no* =; Avoir la — sur, *yori saki de aru*. 2. — d'ordre, *seiban* 先番; Par ordre de —, *senguri* 先繰 *ni*; Com. Actions de —, *yūsen-kabu* 優先株. 3. (primauté) *dai-ichi* 第一 *naru koto*; Avoir la —, *dai-ichi de aru*.

pris, *lme*, *a.* 1. (atteint de) *ni kakatta*; — de fièvre, *netsu* 熱 =; — de vin, *sake* 酒 *ni yotta* | *yōta* |. 2. (séduit par) *ni hikareta*; — par les yeux, *me* 眼 *wo kuramasareta*.

3. Taille bien —, *yoku najinda dō* 胴.

4. (caillé) *katamatta*, *gyōketsu* 凝結 *shita*; (golé) *kōtta* 凍, *hyōketsu* 氷結 *shita*; La rivière est —, *kawa* | *ga kōtte* | *ni kōri* 氷 *ga hatte* | *oru*.

prisable, *a.* *daiji* 大事 *ni su beki*.

prise, *sf.* 1. (act.) V. Prendre + *koto*; Faire une —, V. Prendre. 2. — (d'une ville, d'un pays, etc.) *senryō* 占領; — de vaisseau, *tekisen* 敵船 *no hokwaku* 捕獲; Id. définitive, *rokwaku* 鹵獲, *daho* 拿捕; Etre de bonne —, *daho seraru*; (vaisseau pris) *hokwakusen* 捕獲船; — de dépouilles d'ennemi, *bundori* 分捕, *rokwaku*; (ces dépouilles) *bundori* | *mono* 物 | *hin* 品; Cour des —, *hokwaku* 捕獲 | *shinken-sho* 審檢所 | *saibansho* 裁判所; Id. suprême, *kōtō-hokwaku-shinkensho* 高等捕獲審檢所.

3. — de prisonniers de guerre, *horyō* 捕虜 *no ikedori* 生擒; — d'un voleur, *hobaku* 捕縛; — de corps, *taisho* 逮捕; Mandat de —, *taisho-reijō* 逮捕令狀.

4. — d'un animal vivant, *ikedori*; Id. à la main, *tedori* 手捕. 5. Lâcher —, *hanatsu*, *torihanasu*, *te* 手 *wo hanasu*; Faire Id., *hanataseru*; Etre hors de —, *torareru kisukai* *ga nai*.

6. (moyen de prendre) *tegakari* 手掛; N'avoir pas de —, = *ga nai*; Donner —, = *wo yaru*; Id. à (la critique) *hinan* 批難 *wo maneku*.

7. Avoir — sur, (pers.) *no ue* 上 *ni seiryoku* 勢力 *ga aru*; La douleur n'a pas de — sur lui, *are wa kurushimi* 苦 *ni kanjinai*.

8. (de lutteurs) *sumō* 角力 *no te*; Les 48 — (des lutt. jap.) *shijū-hatte* 四十八手; Etre aux —, *kumi atte* *oru*; Id. (armées) *tatakau* 戰; Id. (pers.) *arasou* 爭; Mettre aux —, *tatakawaseru*, *arasowaseru*.

9. Une — de bec, *kuchi-araso* 口爭, *kōron* 口論; Avoir une Id., = *wo suru*; Etre aux — avec la mauvaise fortune, *suun* 不運 *ni ochiitte* | *toritsukarete* | *oru*; Id. avec la mort, *shini* 死 *kakatte* *oru*; — à partie (de qn.) *aitedori*; (du juge), *shihōkwan* 司法官 *ni taisuru* 對 *utae* 訴.

10. (au jeu), (act.) *toraeu koto*; (passif) *torawareru koto*; Etre en —, *toraware sō* *ni naru*; Mettre en —, *torae kakaru*.

11. — d'armes, *heibi* 兵備; (du peuple, etc.) *kyō-kisuwagi* 凶器騷; — d'habit, *chakui-shiki* 着衣式.

12. La — d'un médicament, *fuku-yaku* 服藥; Une prise de médicament, *ippuku* 一服 [no kusuri 藥]; Deux —, *nifuku* 貳服; Demi —, *hanbuku* 半服; Une — de thé, *cha ippuku* 茶壹服; Une — de tabac, *hito tsumami no kagi tabako* 喫煙草; Prendre une —, *kagi tabako wo kagu*; Prenez une —, *ippuku o agari nasai*.

13. — de possession, (d'un immeuble, etc.) *uketori* 請取; Id. (d'une charge) *jushoku* 就職.

14. Une — d'air, *kūkinuki* 空氣拔, *kaza-ana* 風孔; — d'eau, *mizu* 水 | *hiki* 引 | *wo hiku koto*; Une — de vapeur, *kinyū* 流入.

15. (solidification) *kōru koto*, *katamari*, *gyōketsu* 凝結; (glace) *hyōketsu* 冰結; Ciment — (lente, *shizuka ni*) *gyōketsu suru semento*; Id. (rapide, *sumi-yaka ni*).

prisee, *sf.* *hyōka* 評價; Faire une — de, Vs. 1.

priser, *vt.* 1. (évaluer) (*wo*) *hyōka* 評價 *suru*; (*no*) *ne* 值 *wo* *tsumoru*.

2. (estimer) *omozuru*, *tattohu*; (louer) *homeru*; — trop sa marchandise, *jibun* 自分 *no koto wo home-soyasu*; vu. *temae miso wo* | *iu* | *kaku* |.

3. (par le nez) *kagu* 嗅; — du tabac, *kagi-tabako* 喫煙草 *wo kagu*.

se —, *rr.* *jifu* 自負 *suru*, *jison* 自尊 *suru*; — soi-même est dégoûtant, *temae miso shio* | *karai* | *ga karai* (prov.).

priseur, *sm.* 1. (expert) *hyōka-nin* 評價人.

—, *cuse*, *s.* 2. (de tabac) *kagitabako* 喫煙草 *wo kagu hito*.

prismatique, *a.* (de forme) *kakuchū-kei* 角柱形 *no*; Forme —, *kakuchū-kei*; Couleurs —, *genshoku* 原色, *nikkō* 日光 *no shichi-shoku* 七色.

prisme, *sm.* 1. Géom. *kakuchū* 角柱, 角嚮; — triangulaire, *san* = 三角柱; — quadrangulaire, *shi* = 四角柱; — oblique, *sha* = 斜角柱; — droit, *choku* = 直角柱; — régulier, *sei* = 正角柱.

2. Phys. "*purisumu*", *sanryō-kyō* 三稜鏡; (pl.) — de suspension, *yōraku* 環路. 3. Fig. *ironegane* 色眼鏡; Voir à travers un —, = *de miru*; Le — de l'amour-propre, *rikoshin* 利己心 *no* =.

prison, *sf.* 1. (en gén.) *rōya* 牢屋, *goku* [ya] 獄 [屋], *hitoya* 囚; — souterraine, *jirō* 地牢, *tsuchirō* 土牢. 2. jap., *kangoku* 監獄; — des préfectures [*chihō* 地方] =; — criminelle, *shūjikan* 集治監; — provisoire, *karyūkan* 假留監; — des hommes, *dankan* 男監; — des femmes, *jokan* 女監; Mettre en —, = *ni ireru*; Etre en —, = *ni itte oru*; Entrer en —, = *ni iru*, *nyūgoku* 入獄 *suru*, *nyūrō* 入牢 *suru*; Mourir en —, *rōshi* 牢死 *suru*; Sortir de —, = *kara deru*, *shutsugoku* 出獄 *suru*; Directeur d'une —, *tengoku* 典獄, *kangokushochō* 監獄署長; Gardien de —, *ōtei* 押丁.

3. (détention), *kinko* 禁錮, *kingoku* 禁獄; — avec travaux forcés, *jū* = 重禁錮; — sans travail, *kei* = 輕禁錮; Condamner à la —, = *ni sho* 處 *suru*; Etre condamné à trois mois de —, *sangagetsu* 三ヶ月 *no kinko* 禁錮 *ni sho* 處 *serareru*; Id. à la — perpétuelle, *muki-tokei* 無期徒刑 *ni shoserareru*; Il a fait son temps de —, *kinko ga sunda*.

4. Evasion de —, *dakkan* 脫監; Id. (avec bris etc.) *rōyaburi* 牢破, *harō* 破牢, *hayoku* 破獄; S'évader, s'échapper de —, = *suru*; *rō wo yaburu*; Echappé, évadé de —, = *sha* 脫監者; *rōyaburi*.

prisonnier, *lère*, *s.* 1. (de prison) *shūjin* 囚人; (Poët.) *meshūdo*; Les —, *shūto* 囚徒; Une —, *jo-shū* [to] 女囚 [徒]. 2. — d'Etat, *kokuji-hanjin* 國事犯人. 3. — de guerre, *horya* 捕虜, *furyo* 俘虜, *toriko* 擒; Emmener —, Faire —, Retenir —, = *ni suru*; Faire 3000 —, *sanzon-nin* 三千人 *no* = *wo uru*; Etre fait —, = *ni naru*; (pour crime) *baku* 縛 *ni tsuku*; V. Parole 11.

privatif, *ive*, *a.* *han-i* 反意 *no*; Particule —, *han-i-yo* 反意語.

privation, *sf.* 1. (manque) *ketsubō* 缺乏; — de la vue, *shiryoku* 視力 *no* =, *me* 眼 *no mienu koto*; — de l'ouïe, *chōryoku* 聽力 *no* =, *mimi* 耳 *no kikoenu koto*; — du sentiment, *kankaku* 感覺 *no* | = | *nai koto*; — de nourriture, *shokunotsu* = 食物缺乏.

2. (enlèvement) *ubau koto*; de, *wo* =; (au passif) *ubawareru koto*; — des droits civils, *minken* 民權 *no hakudatsu* 剝奪; Id. civiques, *kōken-hakudatsu* 公權剝奪. 3. *pt.* *kanku* 艱苦, *nangi* 難儀, *kannan* 艱難; S'habituer aux —, = *ni naveru*; S'imposer des —, *miukara* = *wo nameru*, *ishoku* 衣食 *no fujiyū* 不自由 *wo nameru*; Vivre de —, = *shite kurasu*; A force de —, = *shite*; — volontaire, *jiki* 自棄.

privativement, *adv.* — à, *wo nosoitte*.

privauté, *sf.* *narenarashii koto*; Se permettre des —, *narenarashiku suru*.

privé, *ée*, *a.* 1. (particulier) *ikko* 一個 *no*; (individuel) *ikkōjin* 一個人 *no*; Une pers. —, *ikko-jin* 一個人, *kojin* 個人; Id. (non en grade) *heijin* 平人; Vivre en homme —, *ikkōjin to shite kurasu*; De son autorité —, *ikkōjin no kenryoku* 權力 *de*.

2. Affaire —, *shiyō* 私用, [*jibun* 自分] *watakushi* | *no yōmuki* 用向; Id. (secrète) *naiyō* 內用; L'intérêt —, *ikko no rieki* 利益, *shi-eki* 私益; Maison —, *shitaku* 私宅; La propriété —, *shi-yū* 私所有; Une propriété —, *shiyū-butsu* 私所有物; Id. (terrain) *shiyū-chi* 私所有地; Vertu —, *shitoku* 私德; Rentrer dans la vie —, *shi-seikwaitsu* 私生活 *ni iru*; vu. au jap., *inkyō* 隱居 *suru*; Dévoiler la vie —, *shikō* 私行 *wo tekihatsu* 摘發 *suru*.

3. (établi par les particuliers) *shiritsu* 私立 *no*; Banque —, *shiritsu-ginkō* 私立銀行; Hôpital —, *shiritsu-byōin* 私立病院; Ecole —, *shiritsu-gakkō* 私立學校; Id. (spéciale) [*shi*] *juku* [私] 塾; Chemin de fer —, *shisetsu tetsudō* 私設鐵道.

4. Le conseil —, *shimitsu-in* 樞密院; Ses membres, *shimitsu-komon-kwan* 樞密顧問官.

5. (apprivoisé) *nareta* 馴. 6. (trop familier) *narenarashii*. 7. — de (qch), *no nai*, *ga kaketa*; Id. (manque) *wo ketsubō* 缺乏 *shita*; Corps — de vie, *shitai* 屍體; — de sépulture, *hōmutte inai*; — de l'usage de ses membres, *karada* 身體 *no kikanu*.

8. (entre particuliers) *nainai* 內々 *no*; Cp. *nai* 內; Audience —, *nai-etsu* 內謁; Banquet —, *nai-yen* 內宴; Demande —, *nai-gwan* 內願; Entretien —, *naidan* 內談; D'une manière —, *naimitsu* 內密 *ni*,

nainai ni; Mariage —, *nai-en* 内縁; V. Seing 2.; Sentiment —, *nai-i* 内意.

privé, *sm.* 2. *benjo* 領所; (fem.) *habakari*.

privément, *adv.* 1. (particulièrement) *watakushi ni*. 2. (familièrement) *narenareshiku*.

priver, *vt.* 1. *toru* 取, *uburu* 奪, *hagu* 剥, *ri*, *wo*, *rd.*, *no*, *kara*; — qn. de sa liberté, *hito no jiyū* 自由 *wo ubau*; Etre — de, *wo ubiwareru*; Cette ophtalmie l'a privé de la vue, *kono gambyō* 眼病 *de me* 眼 *ga mienaku natta*; Etre privé de, (n'avoir pas) *ga nai*, *ga kakete oru*; (se voir enlevé) *wo ubiwareru*, *hagareru*; C'est un avantage dont j'ai toujours été privé, *watakushi ni wa ikkō* — 向 *sona shiawase ga nakatta*.

2. (de droits, distinctions, etc.) *hakudatsu* 剥奪 *suru*; — qn. d'un droit, *hito no kenri* 權利 *wo hakudatsu suru*; — qn. de ses droits civils, *hito kara minken* 民權 *wo hakudatsu suru*; — du droit de succession, *kaichaku* 廢嫡 *suru*; — qn. de sa dignité, *kwan-i* 官位 *wo chidatsu* 減奪 *suru* | *hagu* |.

3. (apprivoiser) *narasu*.

se —, *vt.* 4. — de qch. (rejeter) *wo suteru*; Id. (s'abstenir) *tatsu* 斷, *kinsuru* 禁, *de*, *wo*; — pour qn., *hito no tame ni mi* 身 *wo sogu*; — de nourriture, *shokumotsu* 食物 *wo sessuru*, *kuu mono no kuwanai*.

privilege, *sm.* 1. (droit, etc.) *tokken* 特權; — de créanciers, Droit de —, *senshutokken* 先取特權.

2. (liberté, faculté) *tokkyō* 特許; (acte écrit) *tokkyō-jō* 特許狀. 3. (don naturel) *tempu* 天賦; (id. de qch.) *tokusei* 特性. 4. Le — de l'âge, *toshi* 齡 *no kō*.

privilegié, *a.* *tokken* 特權 *ni ataru*.

privilegié, *de*, *n.* 1. *tokken* 特權 *no aru*; Un —, *sm.* = *mono*, *tokkensha* 特權者.

2. (qui a des libertés) *tokkyō* 特許 *aru*; Créance —, *senshu-tokken* 先取特權; Créancier —, *id.* + *sha* 先取特權者; Com. Actions —, *sakitorikabu* 先取株; Id. non —, *atomawashi-kabu* 後選株.

3. — de la nature, *tokusei* 特性 *wo etaru mono*.

privilegié, *vt.* 1. *tokken* 特權 *wo ataeru*; *rd.*, *ni*.

2. *tokkyō* 特許 *suru*. 3. (Dieu, la nature) *tokusei* 特性 *wo ataeru*; Etre, Avoir été privilégié de Dieu, *Kami yori tokubetsu* 特別 *no onchō* 恩寵 *wo ukele oru*; Id. de la nature, *tempu* 天賦 *yutaka de aru*.

prix, *sm.* 1. (de vente ou d'achat) *ne* 値, *nedan* 値段, *dai* 代, *atai* 價; (somme, montant) *kakaku* 價格; Cp. *ka* 價. 2. — en argent, *daika* 代價, *daikin* 代金; Payer le —, = *wo harau* 拂.

3. Bas —, *yasune*, *renka* 廉價, *gejiki* 下直; A bas —, = *de*, *yasuku*; Laisser à bas —, = *ni shite oku*; vu. *kataraku*; Vendre à très-bas —, *sute ne* 捨値 *ni uru* *yasu*; Au plus bas —, *kelchaku* 決着 *no nedan de*, *yasuku tsumotte*, *ichiban* — 一番 *yasui tokoro de*, *girigiri kelchaku no tokoro de*; — exagéré, *kake-ne* 掛値; — élevé, *kōka* 高價, *takane*, *kōjiki* 高直; Diamant d'un grand —, *kōka no kongōseki* 金剛石; Meuble de —, *kōka no kagu* 家具; Objet de —, *kōka-hin* 高價品.

4. A un — raisonnable, *ne goro de*; Y mettre le —, *nedan* 値段 *wo dasu*; Id. (l'écrire), *nedan wo tsukeru*; Quel est le —? *nedan wa ikura desu ka?*

Quel est votre —? *ikura shimasu ka?* Id. (à l'acheteur), *ikura o dashi ni narimasu ka?* Est-ce votre dernier —? *kelchaku no nedan desu ka?*

5. — des denrées, *bukka* 物價; — du riz, *beika* 米價; — de rachat de qn., *mi* 身 *wo shirokin* 代金; — d'un terrain, *jidai* 地代; — du marché, *shika* 市價. *jika* 時價, *ichi-nedan* 市値段; Id. à l'ouverture, *sōba* 相場 *no yoritsuki* 寄附.

6. — courant, *sōba*; (liste) V. Prix-courant; — constant, *genka* 原價, *shi-ire-nedan* 仕入値段; — demandé, *ii-ne*; — de détail, *kouri-nedan* 小賣値段; — de gros, *oroshi-ne[dan]* 卸値段; — réel, *jikka* 實價, *hon-nedan* 本値段; — de vente, *urine* 賣値; Moitié —, *han-ne[dan]* 半値[段]; Le même —, *dōne* 同値; — fixe, *teika* 定價; Marchandises avec le — fixe indiqué, *shōfuda tsuki* 正札附 *no* | *shōhin* 商品 | *shina-mono* 品物; — fixe, (magasin) *shōfuda-mise* 正札店; Il y a beaucoup de — fixes, *shōfuda-mise ga ōi*.

7. (valeur estimative) *neuchi* 値打, *atai* 價, *kachi* 價值; Chose hors de —, *hijō* 非常 *ni takai shina* 品; Ch. qui n'a point de —, sans —, *ne-zumori* 値積 *no sarenu mono*; C'est vaut toujours son —, *itsu* 何時 *mo sore dake no neuchi ga aru*; C'est le travail qui fait le — de ceci, *kono mono no neuchi wa tema* 手間 *ni aru*, *tema no kakatta tokoro ga kono mono no neuchi de aru*.

8. (d'un service) *chin* 賃, *chinsen* 賃錢, *ryō* 料, *dai* 代; — du bateau, *funachin* 船賃; — du train, *kisha chin* 汽車賃; — de voiture (à cheval), *basha-chin* 馬車賃; — de *jinriki*, | *kuruma* 車 | *chin* | *dai* |, *jinriki* 人力 | *chin* 賃 | *dai* |; — de louage, *kashichin* 貸賃; — de loyer, *yachin* 家賃; — d'une chambre, *ma-dai* 室代; — d'un local, *seki-ryō* 席料; — d'un bain (chaud), *yusen* 湯錢, *yudai*.

9. (valeur morale) *neuchi*, *kachi*; Un homme sans —, = *no shiren* *hodo* 程度 *ai hito*; Chacun vaut son —, *sorezore tori-e ga aru*, *ono-ono chōshō* 長所 *ga aru*; Qui ne peut s'acquiescer à — d'or, *kane* 金 *de* | *kawarenu* | *motomerarenai* |.

10. Mettre à —, *nezumoru*; Id. la tête de (qn.), *no kubi* 首 *wo kenshō* 懸賞 *to suru*; Attacher beaucoup de — à, *wo daiji* 人事 *ni suru*, *wo taishetsu* 大切 *ni suru*; Id. (estimer) *wo tattobu*.

11. (rétribution bonne ou mauvaise) *mukui*, *hōshū* 報酬; (décompense) *hoshō* 褒賞, *hōbi* 褒美; Pour — de, *no* = *ni*; (Objet donné en —, *shōhin* 賞品; Argent id., *shōkin* 賞金; (certificat qui l'accompagne ou le remplace) *shōjō* 賞狀, *hōjō* 褒狀.

12. (accordé dans un concours) *kenshō* 懸賞; Id. (objet) = *hin* 懸賞品; V. Médaille; Proposer un —, = *suru*; Remporter le — de, *no* = *wo uru*; Id. (surpasser en), *wo motte nukinuru*; Le premier —, *ittō-shō* — 等賞; Id. (de loterie, etc.) *ichiban-atari*; Le second —, *nitō-shō*; Id. (de loterie) *niban-atari*; Grand —, *taishō* 大賞, *yūfōshō* 優勝賞.

13. Au prix de, *i. pr.* (en comparaison de) *to hi-kaku* 比較 *shite*; Id. (à la condition de) *ni yotte*; (avec) *wo motte*; Id. (à la place de) *ni kaete*, *no kawari* 代 *ni*; Même au — de grandes peines, *taisō* 大層 *shinku* 辛苦 *shite mo*; Acheter la victoire au — de son sang, *chi* 血 *wo motte shōri* 勝利 *wo uru*. 14. A tout —, *i. a.* *dō de mo shite*, *banji* 萬

事 *wa to* 睹 *shite*; Avoir des marchandises à tout — (de tous prix), *iroiro* 種々 *no nedan* *no shōhin* 商品 *mo molte* *oru*. 15. — pour —, *ku. wariai* 割合 *de*.

prix-courant, *sm.* *sōbasuke* 相場附, *sōbahyō* 相場表, *jika-hyō* 時價表.

probabilisme, *sm.* *gaizen-ron* 蓋然論; **probabiliste**, *sm.* = *sha* 蓋然論者.

probabilité, *sf.* 1. *makotorashisa*, *tashikarashisa*; Manquer de —, | *makoto* | *tashika* | *rashiku nai*; Il n'y a pas de — à ce que vous dites, *anata no iu koto wa* | *tashika* | *makoto* | *rashiku mo nai*; Je n'y vois pas de —, *sō rashiku mo mien*; Recevoir un nouveau degré de —, *issō* — 層 *makoto rashiku naru*; En toute —, *taitei* 大抵.

2. Philos. *gaizen-sei* 蓋然性.

3. Math. Calcul des —, "*probabilirichi*" *no keisan* 計算; *tekigū-hō* 適遇法, *gaizen-hō* 蓋然法; Calculer les —, "*probabilirichi*" *no keisan* *wo suru*.

probable, *a.* 1. (vraisemblable) *makotorashii*, *tashikarashii*; Ce ne sont que des raisonnements —, = *rikutsu* 理窟 *ni suginu*; —, *sm.* = *koto*.

2. Il est — que, *tabun* 多分 + fut.; *fu*; + *sō desu*; Id. qu'il pleuvra, *furisō desu*; Id. qu'il viendra, *ki sō desu*, *tabun mairimashō*; Cela est plus —, *sono hō ga* | *makotorashii* | *arisō desu* |.

3. Il est plus que — que..., *taitei* + fut.; C'est plus que —, *taitei sō deshō*; Il est très — que..., *jū* + *no hakku* 八九 *wa...* + fut.

4. Il est peu — que, *fu*; + *sō mo nai*; ind. + *koto ga mutsukashii*; Id. qu'il vienne, *ki sō mo nai*, *kuru no ga mutsukashii*.

5. (supposable) *ari-uru*, *samo arisō na*.

probablement, *adv.* 1. *tabun* 多分, *aruwa* 或 + *v*; ou *fu*; + *sō de aru*; Il viendra —, *tabun mairimashō*, *mairi sō de aru*; Assez —, *tabun*; Plus que — *taitei* 大抵; Très —, *jū* + [*bun* 分 | *chū* 中] *no hakku* 八九 *made*. 2. Après un v. relatif, *fu*; + *sō na*; Celui qui viendra —, *ki sō na mono*.

3. Après un passé, *tabun*.

probat, *ante*, *a.* *shōko* 證據 *ni naru*, *shō[mei]* 證[明] *suru*; La force —, = *koto*; En forme —, *tashika* 確 *na hōhō* 方法 *de*; Pièce —, *shōko-shorui* 證據書類; Raison —, *shōko*.

probation, *sf.* *minarai* 見習; Le temps de —, = *kikan* 見習期間; Faire sa —, = *suru*; Pendant la —, = *chū* 見習中.

probatoire, *a.* *shō* 證 *suru*.

probité, *sf.* *seichoku* 正直, *seijitsu* 誠實; Etre d'une — à toute épreuve, *donna tameshi ni atte mo seichoku wo yaburanai*; Homme sans —, = *de nai hito*; **probe**, *a.* = *na*.

problématique, *a.* 1. *utagawashii*; (suspect) *ayashii*. 2. (dont l'issue est douteuse) *obotsukanai*, *mutsukashii*; Entreprise dont le succès est fort —, *seikō* 成功 *no* = *jigyō* 事業. [*gawashiku*]

problématiquement, *adv.* *obotsukanaku*, *uta-*

problème, *sm.* 1. *mondai* 問題, *setsumon* 設問; En proposer, = *wo dasu*; — difficile, *tokigatai* =, *nandai* 難題, *nammon* 難問; Un — historique des plus difficiles, *rekishi-jō* 歷史上 *no nammon*.

2. (ch. difficile à expliquer) *ge* 解 *shigatai mono*.

proboscide, *sf.* *hana* 鼻; (d'insecte) *shita* 舌. **proboscidiens**, *emph.* *chōbi-rui* 長鼻類.

procédé, *sm.* 1. (envers qn.) *kyōdō* 舉動, *shimuke* 仕向, *taido* 態度; Bons —, *yoi taido*; Manquer aux —, *kyōdō ga warui*; — habituel, *kuanyō-shudan* 慣用手段; Il a eu pour moi les meilleurs —, *watakushi ni taishite taihen yoku shite* | *kure*! pp. *kudasai* | *mashta*. 2. — légal (formalités), *tesuzuki* 手續; Le suivre, = *wo fumu*.

3. (méthode) *hōhō* 方法, *jutsu* 術, *yarikata*; (pour faire) *shikata* 仕方, *tejun* 手順; — à prendre, *toru beki saku* 策; — de manufacture, *sei-hō* 製法; (pour construire) *tsukuri-kata*; Ancien —, *kyūhō* 舊法; Nouveau —, *shimpō* 新法; — ingénieux, *umai saku* 良策; Le bon —, *ryōhō* 良法; Le — le plus court, *chikamichi* 近徑, *hayamichi*, *shōkei* 捷徑; (système) *shiki* 式; Affinage du cuivre au — Bessemer, "*Bessemeru*" *shiki* 式 *no seidōhō* 製鋼法; Se conformer aux — Européens, *yōshiki* 洋式 *ni notoru* 則. 4. (de queue de billard) *tsuki kawa*.

procéder, *vi.* 1. (commencer) *ni torikakaru*; — à une vente, *urikakaru*, *uru* [*ni itaru*]; — à un partage, *bumpai* 分配 *suru*; — à un inventaire, *mokuroku* 目錄 *wo tsukuru*.

2. (abs.) *yaru*; Manière de —, *yarikata*; Ce n'est pas ainsi que l'on procède, | *sonna* | *sō iu fū* 風 | *ni yaru mono ja nai*; — avec mesure, *hodo* 程 *yoku* =; — avec méthode, *junjo* 順序 *datte* =.

3. Dr. — contre (qn.), *hito wo uttaeru*, *soshō* 訴訟 *suru*; (procureur) *hito wo kiso* 起訴 *suru*.

4. — (être l'effet) de (qch.), *no kekōwa* 結果 *de aru*, *no sei* 所爲 *de aru*, *yori okoru*, *yori shō* 生 *suru*; De là procède ..., *... wa sono wake* 譯 *de aru*.

5. (sortir, venir de) *yori isuru*; — du Père et du Fils, *Chichi* 父 *to Ko* 子 =.

6. (avancer) *susumu* 進, *shinkō* 進行 *suru*.

procédure, *sf.* 1. Dr. *tetsuzuki* 手續; — de procès, *soshō* = 訴訟手續; La — d'une instruction, *yoshin* = 豫審手續; La — judiciaire, *saiban* = 裁判手續; — de jugement, *kōhan* 公判 *no* =; Casser pour vice de —, *tetsuzuki-ihō* 手續違法 *no tame haki* 破棄 *suru*.

2. La — civile, *minji-soshō* 民事訴訟; La — criminelle, *keiji-soshō* 刑事訴訟; V. Code.

procès, *sm.* *soshō* 訴訟; — civil, *minji* = 民事訴訟; — criminel, *keiji* = 刑事訴訟; Un — (à juger, à plaider, etc.), = *jiken* 訴訟事件; Frais de —, = *hiyō* 訴訟費用; Etre en —, = *chū* 訴訟中 *de aru*; Faire un — à, *wo uttaeru*; Id. (criminel) *kokusō* 告訴 *suru*; Sans autre forme de —, *nan* 何 *no tetsuzuki mo naku*; Fig. Faire le — à qn., *hito wo hinan* 批難 *suru*.

processif, *ive*, *a.* 1. (de procès) *soshō* 訴訟 *no*.

2. (qui aime) *soshō-suki* 訴訟好 *no*, *kenshō* 連訟 *no*.

procession, *sf.* 1. *gyōretsū* 行列; En —, = *shite*; Marcher en —, = *suru*; V. Cortège; — aux flambeaux, *taimatsu* = 炬火行列; — (jap.) aux lanternes, *chōchin* = 提灯行列; Suivre la —, = *ni tsuite yuku*; C'est une — continue, = *no yō na mono de aru*. 2. Théol. La — du Saint-Esprit, *Seirei-hasshutsu* 聖靈發出.

processionnaire, *n.* Chenille —, *gyōretsu* 行列 *suru* 行.

processionnal, *sm.* *gyōretsu-shōka-shū* 行列唱
processionnel, *elle*, *a.* *gyōretsu* 行列 *no*; Défilé —, cortège —, *gyōretsu*.

processionnellement, *adv.* *gyōretsu* 行列 *shite*.
processionner, *vt.* *gyōretsu* 行列 *suru*.

processus, *sm.* 1. Zool. (prolongement) *tokki* 突起; — cérébelleux, *shōmō* = 小腦突起.

2. (Phil.) *kōhō* 方法; (progressif) *shinkō-hō* 進行法.
proctes-verbal, *sm.* 1. (d'officier de justice) *kōkyō* 口供 [*chō* 調] *shō* 齊; Dresser — contre, *ni taishite* = *wo* | *tsukuru* | *sakusei* 作成 *suru* |.

2. Dr. (relation de ce qui s'est passé) *kōshō* 公證; Dresser un — (d'opposition), = *wo nasu*; Id. de levée de scellés, *kaifu* 開封 *ni tsuite* = *wo nasu*.

3. (d'une séance) *kiroku* 記錄; — authentique, *kōsei* = 公正記錄; — des décisions, *ketsugi-roku* 決議錄.

prochain, *sm.* 1. *tanin* 他人, *hito*; L'amour du —, = *wo aisuru koto*, *ai* 他愛.

2. (qui nous est proche) *chikai* *hito*, *rinjin* 隣人.
—, *aine*, *a.* 3. (proche) *chikai*; Cp. *kin* 近; Son départ est —, *shuttatsu* 出立 *ga* 是, | = *uchi ni* | *kinkin* 近 *q* *no uchi* | *hi narasu* | *fujitsu* 不日 | *shuttatsu* 出立 *suru*; Etre menacé d'une ruine —, | = *uchi* | *hodo naku* | *horobi sō* de *aru*.

4. Phil. Cause —, *kin-in* 近因. 5. Théol. Occasion —, *chokusetsu* 直接 *no kikai* 機會.

6. (qui va arriver) *kitaru* 來, *kondo* 今度 *no*; Cp. *rai* 來; Dimanche —, = *nichiyōbi* 日曜日; L'hiver —, = *fuyu* 冬; L'an —, *rainen* 來年; Le mois —, *raigetsu* 來月; La semaine —, *raishū* 來週; La — fois, *kondo* 今度, *kondo tsugi* 此次; La — réunion, *raikwai* 來會, *gokwai* 後會, *jikwai* 次會; A la — occasion, *kondo no toki ni*.

prochainement, *adv.* *chikai uchi ni*, *chikajika* 近 *q* *ni*, *tōkarasu*, *sono uchi* 其內 *ni*, *kinkin*; (dans qq. jours), *kinjitsu* 近日 *ni*, *hi narasu*, *fujitsu* 不日; Très —, *hodo naku*, *kinkin*.

proche, *a.* 1. (voisin) *tonari* 隣 *no*, *ni chikai*; Tout —, *majikai*; Son plus — voisin, *sono sugu tonari*. 2. (qui arrivera bientôt) *chikai*.

3. (de la famille) *chikai shinrui* 親類 *no*; *kinshin* 近親 *no*; —, 4. Nos —, Ses —, *smpl.* *chikai shinrui*, *kinshin* 近親.

—, *adv.* 5. *chikaku*, *kinjo* 近所 *ni*; Ici —, *kono kinjo* *ni*; Tout —, *majika* *ni*.

6. De — en —, *t.a.* *chikaku kara chikaku ni*, *tsugitsugi ni*; Id. (peu à peu) *sukoshi zutsu*; Id. (par degrés) *dandan* 段 *q*, *zensen* 漸 *q*.

—, *prép.* 7. — de, 1. *pr.* *kara chikaku*; — le marché, *ichiba* 市場 =.

prochronisme, *sm.* *jijitsu-senki* 時日前記.

prociendeur, *sf.* *shidatsu* 馳脫, *dasshutsu* 脫出.

proclamation, *sm.* V. Proclamer + *mono*.

proclamation, *sf.* 1. (act.) *fukoku* 布告, *sengen* 宣言; (publication) *happu* 發布, *kōfu* 公布; La — d'un roi, *shin-ō* 新王 *no senritsu* 獨立; — d'un président, *daitōryō* 大統領 *no senritsu*; — du résultat d'un scrutin, *tōhyō* 投票 *no hōkoku* 報告; (d'une loi, etc.) V. Promulgation.

2. (écrit) *kōkoku* 公告; — au peuple, *kokushi* 告示; — à l'armée, *guntai* 軍隊 *e no kokuyu* 告諭.

proclamer, *vt.* 1. (annoncer) *fukoku* 布告 *suru*; *sengen* 宣告 *suru*; (affirmer) *seimei* 聲明 *suru*, *seigen* 聲音 *suru*; — empereur, *kōtei* 皇帝 *ni senritsu* 獨立 *suru*; Etre proclamé vainqueur, *shōrisha* 勝利者 *to nintei* 認定 *sewareru*; La République a été proclamée, *kyōwa-seitai* 共和政體 *ga shikareta*.

2. (divulguer, publier) *iifurusu*, *fure-mawasu*; V. Promulguer; — la loi martiale, *kaigenrei* 戒嚴令 *wo happu* 發布 *suru*.

se —, *rr.* 3. *jishō* 自稱 *suru*, *yōgen* 揚言 *suru*; — réformateur, *kaikakusha* 改革者 *to* =.

proclivité, *sf.* *zemma-keisha* 前面傾斜; V. Inclinaison; **proclive**, *a.* = *ni naru*.

proconsul, *sm.* [*chihō* 地方] *sōtoku* 總督; **proconsulaire**, *a.* = *no*; Province —, = *no kwanka* 管下; **proconsulat**, *sm.* = *no shoku* 職.

procréation, *sf.* *seishoku* 生殖; **procréateur**, *trice*, *a.* = *no*, = *suru*; Pouvoir —, = *ryoku* 生殖力; Vertu —, = *nō* 生殖能; **procréer**, *vt.* = *suru*, *umu* 產.

procurateur, *sm.* *shūbugyō* 州奉行.

procurator, *sf.* 1. (droit) *dairi* 代理 *no ken* 權; l'ar —, *dairi to shite*. 2. (acte) *inijō* 委任狀, *dairi-ken* 代理權 *wo shō* 證 *suru shomen* 書面.

procurer, *vt.* 1. (faire obtenir) *esaseru*; (obj.) *te* 手 *ni iresasuru*; V. 5; Ce remède lui procure un grand soulagement, *kono kusuri* 藥 *de taisō* 大層 *ku* 苦 *ga genjimashita*; Les profits que lui a procurés cette affaire, *kore* | *de eta riki* 利益 | *ni yotte eta shūeki* 收益 |. 2. (faire en sorte que) *sewa* 世話 *suru*; Tâcher de — du travail, *shigoto* 仕事 *no sewa* *wo suru*. 3. (être la cause de) *no moto to naru*.

se —, *rr.* 4. (chercher) *motomeru*, *tōtonaeru*; (d'ailleurs) *toriyoseru*. 5. (obtenir) *eru*, *uru* 得; (obj.) *te* 手 *ni ireru*; (demander) *koi-ukeru*.

procurer, **procuratrice**, *s.* 1. (d'autrui) *dairisha* 代理者, *dairinin* 代理人. 2. Dr. (ministère public), *kenji* 檢事; (fonction) *kensatsukan* 檢察官; Chef — de tribunal local, = *sei* 檢事正; — général, (de cour d'appel) = *chō* 檢事長; Id. (de la cour suprême) = *sōchō* 檢事總長.

3. (chargé de l'argent) *kuwaiki-gakari* 會計係; — général, *sō-kwaiki-yaku* 總會計役; — de commissions, *kai-tre-gakari* 買入係.

procurer, *sf.* V. Proxénète.

pro Deo, *l.a.* *muhōshū* 無報酬 *de*.

prodigalité, *sf.* *rōhi* 浪費; **prodigalement**, *adv.* *rōhi shite*, *ōappa* *ni kane* *wo tsukatte*.

prodige, *sm.* 1. *fushigi* 不思議; (œuvre) *i-gyō* 偉業; — de l'art, *kessaku* 傑作. 2. (miracle) *kiseki* 奇蹟.

3. (pers.) *hibon* 非凡 *na hito*. 4. Se tourne par l'adj., *hibon na*; Un petit —, = *kodomo* 子供; Un vrai — (enfant) *shindō* 神童; — de mémoire, = *kioku-ryōku* 記憶力 *no aru hito*; — de science, = *gaku-sha* 學者; — de valeur, = *yūsha* 勇者; — de cruauté, *sanjin kokuhaku* 殘忍酷薄 *na hito*; Faire des — de valeur, | *sōkyo* 壯舉 | *yūkyo* 勇舉 | *ni iauru*. **prodigieusement**, *adv.* *hijō* 非常 *ni*, *fushigi ni*, *mezurashiku*.

prodigieux, euse, a. 1. (étonnant) *fushigi* 不思議 *na*. **2.** (extraordinaire) *hiyô* 非常 *na*, *hibon* 非凡 *na*. **3.** (merveilleux) *kimyô* 奇妙 *na*.

4. (en grosseur) *idai* 偉大 *na*, *kyodai* 巨大 *na*.

prodigiosité, sf. *hiyô* 非常, *hibon* 非凡.

prodigue, a. 1. (dissipateur) *rôhi* 浪費 *suru*, *ôzappa na*, *kansukai no arai*, *ôzappa ni kane wo tsukau*; — de, *wo rôhi suru*, *wo tsuiyasu*; Etre — de son bien (en bonne part), *zaisan* 財産 *wo* | *tsukusu* | *uchikomu*; — de paroles, *kuchikazu* 口數 *ga ôi*; — de promesses, *midari* 妄 *ni yakusoku* 約束 *suru*; N'être pas — de louanges, *midari ni hito wo homenai*; L'Enfant —, *hôratsuji* 放埒兒, *hôtô-musuko* 放蕩息子; —, *sm. rôhisha* 浪費者.

prodiguer, vt. 1. *rôhi* 浪費 *suru*; — son argent, *kane* 金 *wo* | = | *makichirasu* | *ôzappa ni tsukau*; — ses richesses pour, *no tame* 爲 *ni* *zaisan* 財産 *wo* | *tsuiyasu* | *tsukusu*; — ses soins à, *ni chûi* 注意 *wo* *tsukusu*; — ses louanges à, *wo midari* 妄 *ni* *homeru*; — sa santé, *kenkô* 健康 *wo oshimanu*; — sa vie, *inochi* 生命 *wo* | *tsukusu* | *oshimanu*; Id. pour le Souverain, *kimi* 君 *no tame* 爲 *ni* *mei* 命 *wo tsukusu*; La nature lui a prodigué ses dons, *hiyô* 非常 *ni teppu* 天賦 *wo eta*.

se —, vt. 2. (être prodigué) *tsuiyasareru*.

3. (se montrer) *demawaru*; *vu. doko* 何處 *ni de mo kao* 顔 | *wo dasu* | *dashi suru*. **4.** (ne pas s'épargner) *ni* 身 *wo* | *tsukusu* | *oshimanu*; — pour rendre service, *yakki* 躍起 *to natte sewa* 世話 *wo suru*.

prodrome, sm. 1. (de science) *nyûmon* 入門.

2. (de maladie) *senchô* 前徵.

producteur, sm. 1. *seisansha* 生產者; —, *trice, a. 2.* (de produits) *seisan* 生產 *suru*; Puissance —, *seisan-ryoku* 生產力; Pays —, *sankoku* 產國, *sanchi* 產地; Id. (d'une spécialité) *homba* 本場.

3. (qui cause) de, *wo shôzuru* 生, *wo hassuru* 發; — de mouvement, *undô* 運動 =, *hatsudô* 發動 *suru*; — d'utilité, *eki* 益 *wo shôzuru*, *yûeki* 有益 *naruru*.

productible, a. *seisan* 生產 *sareru*; **productibilité, sf.** = *koto*.

productif, ive, a. 1. *seisan* 生產 *suru*, *seisan-teki* 生產的; Un terrain —, *seisan-chi* 生產地; Entreprise —, *seisanteiki-jigyô* 生產的事業; Ce commerce est très —, *konp shôbui* 商賈 *wa mōke ga ôi*; Somme — d'intérêt, *ri* 利 *no tsûku kane* 金, *risoku* 利息 *wo* | *umu* | *shôzu beki* | *kane*, *hataraku kane*.

production, sf. 1. (de pièces, etc.) *sashidashi* 差出, *teishutsu* 提出, *teikyô* 提供.

2. (act. de produire) *shô* 生 *zuru koto*, *hassei* 發生, *seishutsu* 生出; (comme moyen) *seishutsu-hô* 生出法; — de la chaleur par le frottement, *masatsu* 摩擦 *ni yoru netsu* 熱 *no hassei*.

3. (de produits) *sanshutsu* 產出; (en gén.) *seisan* 生產; — industrielle, *seisaku* 製作; Id. (obtenues) *shûkwaku* 收穫; Le total, *sangaku* 產額; La — augmentée, *sangaku ga zôka* 增加 *suru*; (ce qui est produit) [*sei*] *sambutsu* [生] 產物, *sanshutsu* 產出物; V. Produit 1; — mensuelle d'une mine, *ikkagetsu* 一ヶ月 *no senkô-daka* 攢積高; Les — de l'esprit, *chosaku-butsu* 著作物; Centre de —, *homba* 本場. **4.** Dr. — dans une faillite, *hasan-tetsusuki* 手續 *no sanku* 參加.

productivité, sf. *seisan-ryoku* 生產力.

produire, vt. 1. (montrer) *arawasu*, *happyô* 發表 *suru*; — son opinion, *onore* 已 *no seisu* 說 *wo* =.

2. (introduire qn.) *shôkai* 紹介 *suru*.

3. — des témoins, *shônin* 證人 *wo* [*sashi*] *dasu*.

4. — par écrit (des moyens de défense, etc.), *teishutsu* 提出 *suru*; — des raisons, *riyû* 理由 *wo* =; — des autorités, *chôshô* 徵證 *wo ageru*; Dr. — à une faillite, *hasan* 破產 *ni ka-nyû* 加入 *suru*.

5. (donner naissance) (par génération) *umu* 產; *shô* 生 *zuru*; — (de la lumière), *hassuru* 發, *hana-tsutsu* 放; (un son) *shôzuru*; (l'industrie, le commerce) *seisan* 生產 *suru*, *sanshutsu* 產出 *suru*; (la terre) *shôzuru*; Tout ce que la terre produit, *chi* 地 *yori shôzuru subete no mono*; (des ouvrages d'esprit) *tsukuru* 作, *arawasu* 著; Ce siècle a produit de grands hommes, *kono seiki* 世紀 *ni* *wa amata* *no daijin* 大人 *ga* | *okotta* | *haishutsu* 輩出 *shita*; Le Japon a produit des héros, *Nihon* 日本 *ni* *wa ei-yû* 英雄 *ga haishutsu shita*; Une graine de melon ne produit pas d'aubergine, *uri* 瓜 *no tane* 種 *ni nasubi* 茄子 *wa haenu* (prov.).

6. — de l'or, *kin* 金 *wo san* [*shutsu*] *suru*; — des fruits, *mi* 實 *do* | *musubu* 結 | *shôzuru*; Id. (arbre) *id.*; — un effet, *kekwa* 結果 *wo shôzuru*; — son effet, un bon effet, *kiku*, *kikime ga aru*; — un effet merveilleux, *myô* 妙 *ni* *toku*. **7.** — (causer, p.e. un sentiment), (en soi) *kan* 感 *wo* [*hiki*] *okosu*; Id. dans les autres, *hito* *ni hikiokosaseru*.

8. (donner du profit) *shûnyû* 收入 *wo kitasu*; (rapporter) *esasuru*; Cette charge produit 3000 yen par an, *kono yaku* 役 *de nen sanzen-yen* 年參千圓 *no shûnyû* 收入 *wo uru*; Ne — pas d'intérêt (argent), *risoku* 利息 *wo umanai*.

9. Etre produit (fait) *dekiru*; (engendré) par, *yori shôzuru*; (causé) par, *yori okoru*; (produits) *san* 產 *suru*, *dekiru*.

se —, vt. 10. (se faire) *dekiru*; Le monde ne s'est pas produit tout seul, *sekai* 世界 *wa mizukara* *dekita mono* *de wa nai*; Cela s'est produit plusieurs fois, | *ikudo mo* *atta* | *sû* *kuwai* 數回 *ni* *cyonda* | *koto desu*.

11. (se faire connaître) *arawareru*, *na* 名 *wo ageru*. **12.** (se montrer) *kao* 顔 *wo dasu*; — dans le monde, *kôsai-shakwai* 交際社會 *ni* =; — sur le théâtre, *butai* 舞臺 *ni deru*.

produit, sm. 1. (du travail, etc.) *bussan* 物產, *sambutsu*, *samomotsu* 產物, *san-shutsu-butsu* 產出物; (en somme) *sangaku* 產額; — spécial d'un pays, *ikkoku no tokusambutsu* 特產物; — de l'agriculture, *nô-sambutsu* 農產物; — des rizières, *tasaku* 田作; — des champs, *kata-saku* 畑作, | *oka* 岡 | *katake* 畑 | *mono*; (récolte) *shûkwaku* 收穫; — artificiel, *jinkô-butsu* 人工物; — de la nature, *ten-sambutsu* 天產物; — de l'industrie, *kô-sambutsu* 工產物; — de mines, *sanshutsu-kô* 產出礦; — de manufactures, *seisaku-butsu* 製作物; — maritimes, *kaisambutsu* 海產物; Un — du Japon, *Nihon-sambutsu* 日本產物; — français, *Futsukoku sambutsu* 佛國產物.

2. — chimique, *kwagaku-hin* 化學品; — volcanique, *kwazan-funshutsu-butsu* 火山噴出物.

3. — des animaux, *ko* 仔; Les — de la génération, *seishoku-butsu* 生殖物.

4. (revenu) *shūnyū* 收入; — brut, *sō* = 總收入, *sen* = 全收入; — net, *jiishūnyū* 實收入, *jun-eki* 純益; — d'une vente, *uridaka* 賣高, *daika* 代價, *daikin* 代金. 5. Math. *seki* 積, *jōseki* 乘積; Donner quinze au —, = *ga jū-go* 十斤 *ni naru*.

prominence, *sf.* 1. (état) *tosshutsu* 突出.

2. (partie) *tokki* 突起; **proéminent**, *ente*, *a.* 1. = *shita* [ru]; Front —, *debitai* 凸出額; *vu. debochin, odeko*.

profaneur, *trice*, *a.* *kegasu* 瀆 mono; de, *wo*; — des choses saintes, *shinsei* 神聖 *wo* =.

profanation, *sf.* 1. *shinsei wo kegasu koto*.

2. (mauvais usage) *ran-yō* 濫用; Fig. C'est une —, *mottainai* [koto de aru].

profane, *a.* 1. (opp. à sacré) *sezoku* 世俗 *no*; Cp. *zoku* 俗; Les auteurs —, = *chōsha* 著者; Histoire —, = *rekishi* 歴史; Choses —, *zokuji* 俗事; Faire servir les ch. sacrées à des usages —, *seibutsu* 聖物 *wo zokuji ni mochiyuru*.

2. (qui outrage les ch. sacrées) *shinsei* 神聖 *wo kegasu*. 3. (contraire au respect) *fukei* 不敬 *na*.

—, *a.* 4. (pers.) *zokujin* 俗人; (étranger à un art) *shirōto* 素人, *bonjin* 凡人; — en musique, *ongaku* 音楽 *no shirōto*; (qui manque de respect) *fukei na mono*. 5. (ch.) Le —, *zokuji* 俗事.

profaner, *vt.* 1. *kegasu* 瀆; *bōtoku* 冒瀆 *uru*.

2. (abuser) *ran-yō* 濫用 *suru*; *mottainaku toriatsukau*.

3. (violenter le respect) *fukei* 不敬 *wo nasu*, *rd.*, *ni*.

profectif, *ive*, *a.* *sōzoku* 相續 *no*; Biens —, *sōzoku zaisan* 相續財產.

profférer, *vt.* 1. *iidasu*, *hassuru*; Ne pas — un mot, *ichigon-hanku* 一言半句 *mo idenu*; — une accusation, *utatae* 訴 *wo hassuru*.

2. (des injures, etc.) *haku*.

profes, *esse*, *a.* *seigwan* 誓願 *shita*; Religieux —, *seigwanshūshi* 誓願修士; Un —, *seigwan-sha* 者; Religieuse —, *seigwanshūjo* 誓願修女; Une — *sf.* *seigwan-jo* 女.

professer, *vt.* 1. *sengen* 宣言 *suru*, *kōgen* *suru*; — une religion, *shūkyō* 宗教 *wo ōyake* 公 *ni hō* 奉 *suru*; — une doctrine, *setsu* 說 *wo shuchō* 主張 *suru*; — un grand respect pour, *wo sōsō* 尊崇 *suru*.

2. (enseigner) *kyōju* 教授 *suru*.

3. (exercer) *itomanu* 營; — la médecine, *igyō* 醫業 *wo* =. *se* —. *rr.* *shuchō sareru*; **professable**, *a.* *Vpr.* — *sareru* / *suru*.

professeur, *sm.* 1. *kyōshi* 教師, *kyōin* 教員, *sensei* 先生; V. Instituteur; — suppléant, *yatoi-kyōin* 履教員; — d'école privée, *kōshi* 講師; — d'école secondaire, *chūto-kyōin* 中等教員, *kyōyu* 教諭; Id. (adjoint), *jōkyōyu* 助教諭; — d'école supérieure ou spéciale, *kyōju* 教授; Id. adjoint, *jōkyōju* 助教授; — étranger employé par le gouv., *yatoi-kyōshi* 履教師. 2. (d'opinions) *shuchō-sha* 主張者.

3. (de doctrines qloques) *sensei* 先生; Un — d'athéisme, *mushinron* 無神論 *no* =.

profession, *sf.* 1. (déclaration publique) *kōgen* 公言, *sengen* 宣言, *happyō* 發表; Faire — de, *wo* = *suru*; Faire sa — de foi, *shinkō* 信仰 = *wo nasu*; Faire une — de foi politique, *seijijō* 政治上 *no shu-*

gi 主義 *wo happyō* 發表 *suru*; — écrite, *sengen-sho* 宣言書, 2. Faire — d'être sincère, *onore* 已 *no shinjitsu* 眞實 *wo kōgen* *suru*; Id. d'une religion, *shūkyō* 宗教 *wo ōyake* 公 *ni hōsuru* 奉; Id. d'une doctrine, *setsu* 說 *wo shuchō* 主張 *suru*; Id. de principes sévères, *kibishii shugi* *wo mamoru*; Les sentiments dont on fait —, *mamoru tokoro no* | *shugi* | *hōshin* 方針 |.

3. (genre d'état) *shokugyō* 職業, *shokushō* 職掌; Cp. *gyō* 業; Par —, *gyō to shite*; La — de médecin, *isha* 醫者 *no* =, *i-gyō* 醫業; Quelle est votre —? *go* = *wa nani desu ka?* Etre tailleur de —, = *wa shitateya* 仕立屋 *de aru*; Toutes les — sont encombrées, *donna shokugyō de mo aki* 空 *wa nai*; Les gens de la même —, *dō* [shoku] *gyō no mono*; La — des armes, *gunshoku* 軍職.

4. — industrielle, *jitsugyō* 實業; — lucrative, commerciale, *eigyō* 營業; — honnête, *seigyō* 正業; — honteuse, *shūgyō* 醜業; — vile, *seigyō* 賤業; Celui, celle qui en exerce, ces mots + *ka* 家, *ou sha* 者. 5. Fig. De —, *no mono*; Cp. *ka* 家, *sha* 者; Athée de —, *mushinron-ka* 無神論家; Dévot de —, *shinjin-ka* 信心家; Publiciste de —, *chojutsu-ka* 著述家; Savant de —, *junsui* 純粹 *no gakusha* 學者; Joueur de —, *banuchi-shōbai* 博奕商賣 *no mono*; Buveur de —, *sakenomi* *inshuka* 飲酒家; *vu. nondakure, jōgo*. 6. — religieuse, *shūdō* 修道 *no seigwan* 誓願; Faire sa —, *seigwan suru*; Avoir 30 ans de —, *seigwan irai* 以來 *sanjūnen ni naru*; (cérémonie) *seigwan shiki* 式.

professionnel, *elle*, *a.* 1. Cp. *shokugyō* 職業; = *no*, = *jō* 職業上 *no*; Ecole —, = *gakko* 職業學校; Enseignement —, = *kyōiku* 職業教育; Devoir —, = *jō no gimu* 義務; Secret —, = *jō no himitsu* 秘密; Règlement —, *eigyō-jōrei* 營業條例; Costume —, *shokufuku* 職服.

—, *sm.* *honshoku* 本職 *no mono*; *sono michi no mono*; (non amateur) *kurōto*; (spécialiste) *seimon-ka* 專門家.

professoral, *ale*, *a.* *kyōshi* 教師 *no*; Fonctions —, = *shokumu* 職務; Vie —, = *seikatsu* 生活; *vu. kyōshi-shōbai* 教師商賣; Ton —, *kōshaku* 講釋 *suru yō na kuchiō* 口調.

professorat, *sm.* 1. (emploi) *kyōshi* 教師 *no shoku* 職. 2. (temps) *kyōshi-shishokuchū* 教師在職中; Pendant son —, =.

profil, *sm.* 1. *hammen* 半面; — perdu, *hansokumen* 半側面; Tête de —, = *no atama* 頭; Image de —, *sokumen-su* 側面圖; Photographier de —, = | *shashin* 寫真 *wo* | *de* | *toru*.

2. (de qn.) *yoko-gao* 橫顔; Image de —, = *no e* 畫; Avoir un beau —, = *ga rippa* 立派 *de aru*; Etre plus beau de — que de face, *omote-gao* 表顔 *yorio mo* = *ga utsukushii*.

3. (coupe verticale) *suichoku-danmen* 垂直斷面; *jūsetsumen* 縱截面; (écrite) = *su* 圖.

4. (de terrain), *haba*; — en long, *nagasa*; (en profondeur) *okuyuki*; — en travers, *yoko*.

profilier, *vt.* 1. (en coupe) *danmen-su* 斷面圖 *wo kiku*, *rd.*, *no*. 2. (les contours) *rinkwaku* 輪廓 *wo toru*; *rd.*, *no*; *se* —. *rr.* 3. (présenter des contours) *rinkwaku ga utsuru*.

profit, sm. 1. (avantage) *toku* 得, *ritoku* 利得; Tirer du — de, *de [ri] toku wo uru*; Etudier avec —, *benkyō* 勉強 *shita kai* 効 *ga aru*; Il y a tout — à (y aller, *yukeba*) *toku desu*.

2. (gain) *mōke* 儲, *ri* 利, *eki* 益, *rieki* 利益; — clair et net, *jun-eki* 純益; Tirer un — de, *de mōkeru*; Faire de grands —, *ō mōke wo suru*, *dairieki* 大利益 *wo uru*.

3. Com. — et perte, *son-eki* 損益, *son-toku* 損得; Id. (mor.) *tokushitsu* 得失; Compte des id., *son-eki-kanjō* 勘定. **4.** — réalisé, *toku* 得, *toku-bun*; Se tromper à son —, *jiko* 自己 *no rieki* 利益 *ni mawasu*; Mettre à —, *ri suru*, *riyō* 利用 *suru*; Faire — de tout, *nan de mo id.*

5. Au — de, *no tame ni*; Id. (adj.) — *no*; Faire —, tirer — de (ses lectures, *dokusho*) *ga tame ni naru*, *yomi-kai aru*; Quel — en a-t-il tiré? *nanno tame ni natta ka?* Faites-en votre —, *anata no tame ni naru yō ni* | *seyo* | p.p. *shi nasai* |.

6. Faire du — (progresser), *shimpo* 進歩 *suru*; Id. (ch. du ménage) *nagamochi ga suru*, *tamaru*, *tokuyō* 儲用 *ni naru*, *ōke ga aru*; Cet habit m'a fait du —, *kono kimono* 着物 *wa nagaku moteta*; C'est fait à — (dure longtemps), *flagaku moteru*.

7. (gratifications aux serveurs) *kokorizuke* 心附; En donner, = *suru*, = *wo yaru*.

profitable, a. 1. *toku* 得 *ni naru*, *tame* 爲 *ni naru*; Affaire très —, *tokubun* 得分 *no dō mono*.

2. (pour l'usage) *tokuyō* 儲用 *no*.

3. (utile) *yūeki* 有益 *na*, *eki* 益 *ni naru*.

profitablement, adv. *yūeki* 有益 *ni*, *tame* 爲 *ni naru yō ni*.

profitant, ante. a. 1. *hattatsu* 發達 *no yoi*; Un enfant —, = *kodomo* 子供.

2. Nourriture —, *mi* 身 *ni naru tabemono* 食物.

profiter, vt. 1. (obtenir un gain) *mōkeru*, *ri* 利 *suru*. **2.** (tirer de l'avantage) *de*, *wo riyō* 利用 *suru*; — de l'expérience, *keiken* 經驗 = ; Sans Id., *kori-suma ni*; — volontiers de x pour faire, *x wo satwai* 幸 *ni ... suru*.

3. (tirer avantage) *de*, *ni jō* 乘 *suru*; (suivi de pour, part. +v.); — d'une bonne occasion, *kikwai* 機會 = ; — de l'obscurité, *an-ya* 暗夜 = ; — de la nuit, *yo* 夜 = ; — de la circonstance pour faire, *ki* 機 *ni jōite suru*; — du désordre pour voler, *ran* 亂 *ni jōite gōdatsu* 強奪 *suru*; — de (l'inexpérience, etc., de qn., pour ...), | *wo* | *ni* | *tsukekomu*; — de l'absence pour faire, *rusu* 留守 *wo tsukekomu* *suru*;

4. (être utile) *eki* 益 *ni naru*, *tame* 爲 *ni naru*; (servir à qch.) *yaku ni tatsu*; La nourriture ne lui profite pas, *tabete mo mi* 身 *ni naranu*.

5. (rapporter du profit), | *mōke* 儲 | *rieki* 利益 | *ni naru*; Faire — son argent, *kane* 金 *wo* | *hataraka* | *riyō* 利用 | *suru*; V. Acquis 1.

6. (faire des progrès) *en*, *ga shimpo* 進歩 *suru*, *ni susumu*; Il a profité dans la société des gens de bien, *voi hito to kōsai* 交際 *shite jimbutsu ga agatta*;

7. (prendre de l'accroissement) *yoku sodatsu*; — de jour en jour (enfant), *hidatsu*; Id. (convalescent, etc) *hidachi ga yoi*; (se fortifier) *jōbu* 丈夫 *ni naru*.

profiteur, euse, a. *riyōsha* 利用者.

profond, nde, a. 1. *fukai* 深; Cp. *fuka*; Peu —, *asai* 淺; (en longueur) *oku* 奥 *no fukai*; Blessure —, *fukakisū*, *fukade* 深傷; Endroit — (de rivière, etc.), *fukami*, *fuchi* 淵.

2. Fig. *fukai*; Un homme —, *kangae* 考 *no = hito*; Esprit —, *kangae no = seishin* 精神; Livre —, *imi* 意味 *no = shomotsu* 書物; Savant —, *gakumon* 學問 *no = hito*; Un — politique, *seiji* 政治 *ni = hito*; N. B. Pour les mêmes expressions au négatif, remplacer *fukai* par *asai*.

3. (extrême) *hiyō* 非常 *na*; Une — ignorance, = *muchi* 無智; Un — scélérat, = *akkan* 惡漢.

4. Une obscurité —, *makkura-yami*; Une nuit —, = *no yo* 夜 ou *yofuke*, *shin-ya* 深夜; Être dans un — sommeil, *jukusui* 熟睡 *shite oru*.

5. (difficile à comprendre) *okufukai*, *imi-shin-en* 意味深遠 *no*.

—, *sm. 6.* (le fond) *soko*, *okusoko* 奥底; Du plus — du cœur, *kokoro no = yori*, *shintei* 心底 *yori*.

profondément, adv. 1. *fukaku* 深; Pas —, peu —, *asaku* 淺. **2.** (extrêmement) *hiyō* 非常 *ni*.

profondeur, sf. 1. *fukasa* 深; (hauteur) *takasa* 高; (épaisseur) *atsusa* 厚. **2.** (étendue en longueur) *iri*; Id. (terrain, maison) *okuyuki* 奥行; Avoir dix *ken* de —, = *jikken* 十間 *aru*; Avoir plus de — que de largeur, *haba* 幅 *yori mo iri ga nagai*; Id. (maison, terrain) *maguchi* 間口 *yori mo okuyuki ga nagai*; S'enfoncer dans la — d'un pays, *kuni* 國 *no oku* 奥 *ni haitte yuku*.

3. (difficile à comprendre) *okufukai koto*; Les — de la science, *gakumon* 學問 *no* | *oku* | *un-ō* 蘊奥 | *shin-ō* 深奥 | *okugi* 奥義; La — de la science de qn., *gakumon no fukai koto*; Avoir de la — dans les idées, *shisō* 思想 *ga fukai*, *shin-en naru shisō* *wo yū* 有 *sui*; Les — des mystères, *gengi* 玄義 *no shin-ō*; La — des jugements de Dieu, *Kami* 神 *no hakarai no shin-en* 深遠 *naru koto*; — d'esprit, *sōmei eichi* 聰明睿智. **4.** Géom. *atsusa*, *takasa*.

profus, use, a. *hiyō* 非常 *na*, *kuwado* 過度 *no*.

profusément, adv. *yokei* 餘計 *ni*, *itasuru* 徒 *ni*, *midari* 漫 *ni*.

profusion, sf. 1. (trop de libéralité) *rōhi* 浪費; Faire de grandes —, = *suru*; Donner avec —, *midari ni yaru*, *maki-chirasu*; Tout y est en —, *nan de mo takusan* 澤山 *ni aru*.

2. A —, l.a. *midari* 漫 *ni*; Louer à —, = *homeru*, *home-chirakasu*.

progéniteur, trice, s. *sosen* 祖先, *senzo* 先祖.

progéniture, sf. *sue* 裔, *shison* 子孫; (d'un animal) *kō* 兒.

prognathisme, sm. *totsu-gaku* 突顎, *tosshutsumen* 突出顔面; **prognathe, s.** = *no hito*.

pronostique, a. *zenchō* 前徵 *ni naru*.

programme, sm. 1. (liste) *mokuroku* 目錄; — d'examen, *shiken* 試験 *no kōmoku* 綱目; — de luttes, — de théâtre, *bansuke* 番附, *bangumi* 番組 [hyō 表]. **2.** (ordre de ch.) *shidaigaki* 次第書, *junjo-gaki* 順序書; (en plusieurs jours) *hiwari* 日割.

3. — politique, *seiji-jō* 政治上 *no* | *shugi* 主義 | *kōryō* 綱領 | *no happyō* 發表.

progrès, sm. 1. *susumi* 進; En faire, *susumu*; Id. en peinture, en écriture, *te* 手 *ga agarin*.

2. (en bien) *shimpo* 進歩; Les — des sciences, *gakujutsu* 學術 *no* =; — des lumières, *bunmei* 文明 *no* =; Faire des —, = *suru*; Faire de grands —, *ōi ni* = *suru*, *ōinaru* = *wo nasu*; Faire de rapides —, *hayaku* = *suru*; Faire du — dans la science, *gakumon* 學問 *ga* | *agaru* | *susumu* | *jōtatsu* 上達 *suru* | *shimpo suru* |.

3. (marche en avant) *shinkō* 進行; — de l'ennemi, *teki* 敵 *no zenshin* 前進; — d'un astre, *hoshi* 星 *no shinkō*; Le — d'une maladie, *byōki* 病氣 *no keikwa* 經過; Id. (en gravité) *zōshin* 增進; Faire du — dans les bonnes grâces de *x*, *masumasu x no ki* 氣 *ni iru*. 4. (développement progressif) *hattatsu* 發達; — (du mal, etc.), *zōhō* 增長.

5. (en étendue) *hiromari*, *hirogari*; La religion fait des —, *shūkyō* 宗教 *ga hiromaru*; L'incendie fait des — rapides, *kwaji* 火事 *ga hayaku hirogaru*; L'inondation fait de nouveaux —, *kōsui* 洪水 *ga sara ni hirogaru*.

6. (d'une affaire) *nariyuki*, *shinkō* 進行, *hakadori*; Ne faire que de lents —, *hakadori ga osoi*; Ne faire aucun —, *ikkō* 一向 *hakadoranai*.

progresser, *et. shimpo* 進歩 *suru*; — dans (qch.), *ni jōtatsu* 上達 *suru*.

progressible, *a. shimpo* 進歩 *shi uru*.

progressif, *ive, a. 1.* (qui porte en avant) *saki* 前 *e susumu*, *zenshin* 前進 *suru*; Mouvement —, *shinkō* 進行. 2. (qui progresse) *shimpo* 進歩 *suru*; La marche — des idées, *shisō* 思想 *no shimpo*; Civilisation —, *shimpo-teki bunmei* 進步の文明; Idée —, *shimpo-shugi* 進步主義.

3. (qui va peu à peu) *zenji* 漸次 *no*; Impôt —, *ruishin-sei* 累進稅. 4. (Méd.) *shinkō-sei* 進行性 *no*.

progression, *sf. 1.* (marche en avant) *shimpo* 進歩, *shinkō* 進行, *susumikata*; La — naturelle de l'esprit humain, *jinchī* 人智 *no shizen-teki* 自然的 =; La — logique des idées, *shisō* 思想 *no ronri-teki* 論理的 =.

2. (suite non interrompue) *shidai* 次第; La — des causes et des effets, *gen-in kekkwa* 原因結果 *no shidai*; Il y a dans ce livre une — d'intérêt bien continue, *kono shomotsu* 書物 *wo yonde yuku hodo* | *shidai ni omoshiroku naru*.

3. (intensité croissante) *shidai-shidai ni susumu koto*. 4. Math. *kyūsū* 級數; — arithmétique, *tōsa* = 等差級數; — géométrique, *tōhi* = 等比級數; — croissante, *teika* = 遞加級數; — décroissante, *teigen* = 遞減級數; — harmonique, *chōwa* = 調和級數; Etre en Id., *id.* = *wo nasu*.

progressiste, *a. Idées —, shimpo-shugi* 進步主義; (pers. ch.) = *no*; *a.* = *no hito*; Parti —, *shimpo-tō* 進步黨; (ses membres) *shimpo-tō-in* 進步黨員.

progressivement, *adv. 1.* *shimpo-teki* 進步的 *ni*. 2. (peu à peu) *shidai-shidai* 次第 *ga ni* [*susunde*], *chakuchaku* 著々 [*susunde*], *zenji* 漸次 *ni*.

3. (proportion) *ruishin-teki* 累進的 *ni*.

prohibé, *éc. a. kinski* 禁止 *no*; Armes —, *kinshi-buki* 禁止武器; Marchandise —, *kinsei-hin* 禁制品; Degré de mariage —, *kinkon* 禁婚 *no shin* 親等.

prohiber, *et. kin* 禁 *suru*, *kinshi* 禁止 *suru*, *kinsei* 禁制 *suru*; — la vente de qch. (gouv.), *hatsu-bai* 發賣 *wo* =.

prohibitif, *ive, a. kinshi* 禁止 | *suru* | *no* |; Affiches, poteaux —, *kinsatsu* 禁札; Id. de la Religion chrétienne (autrefois), "kirishitan" *shūmon kinshi* 宗門禁止 *no fuda* 札; Impôts —, *kinshi-sei* 禁止稅; Système —, *kinshi-shugi* 禁止主義; Tarif —, *kinshi-seiritsu* 禁止稅率.

prohibition, *sf. kinshi* 禁止, *kinsei* 禁制; Cp. *kin* 禁; — sévère, *genkin* 嚴禁; — de la chasse, *jūryō* = 銃獵禁止; — du port d'armes, *buki-keitai* 武器携帯禁止; — d'importation, *yu-nyū* = 輸入禁止.

prohibitionnisme, *sm. kin-atsu-shugi* 禁遏主義;

prohibitionniste, *sm. = no hito*.

prohibitivement, *adv. kinshi* 禁止 *shite*.

proh pudor, *loc. lat. o hazukashi ya*.

prole, *sf. 1. e* 餌, *ejiki*, *emone* 餌物; Devenir la — de, *no* = *ni naru*.

2. (butin) *bundori-hin* 分捕品; Oiseau de —, *shichō* 鷺鳥. 3. Etre en — à, *ni kakaru* 福, *ni semarareru*, *ni nayamu*; Id. aux horreurs de la famine, *kikin* 飢饉 *ni osowareru*; Id. au chagrin, *kanashimi ni nayamu*; Id. à l'ambition, *taimō* 大望 *ni nayamu*; Etre la — des flammes, *yakeru*, *kwasai* 火災 *ni kakaru*; Le faible est la — du fort, *jakuniku-kyōshoku* 弱肉強食 (prov.); Dans ce monde où Id., *jaku* 弱 *no niku* 肉 *wa kyō* 強 *no shoku* 食 *to naru kono yo* 此世 *de wa*.

projecteur, *sm. shatekitō* 射燈; (pour découvrir) *tankentō* 探檢燈; *tanshātō* 探射燈; (de la marine) *tankaitō* 探海燈; Leur lumière, = *no terashi*.

projectif, *ive, a. shashutsu* 射出 *no*.

projectile, *a. 1. hōsha* 拋射 *suru*; Force —, *shōryoku* 衝力; Mouvement —, *dandō* 彈道.

—, *s. 2.* (tout corps lancé) *hōsha-tai* 拋射體.

3. Mil. *dangwan* 彈丸; — de fusil, *jūgwan* 銃丸; — de canon, *hōdan* 砲彈; — oblong, *chōen-dan* 長圓彈; — ogival, *daen-dan* 橢圓彈; — sphérique, *kyū-dan* 球彈.

projection, *sf. 1.* (lancement) *hassha* 發射; Angle de —, = *kaku* 發射角; Force de —, = *ryoku* 發射力.

2. (sortie) *hasshutsu* 發出; — d'eau, *mizu* 水 *no* =; (de métal fondu dans un moule) *nagashi-komi*.

3. (plan) *shaei-zu* 射影圖.

4. Géom. *shaei* 射影; — isométrique, *kindo* = 均度射影, *kindozuhō* 均度圖法; — orthogonale, *sei* = 正射影, *seishanzuhō* 正射圖法; — centrale, *chūshin* = 中心射影, *tōshiei* 透視影; — de perspective, *haikai* = 配景射影, *haikai-zuhō* 配景圖法; — du globe terrestre, *shaei-chizu* 射影地圖; — stéréographique, *kwan-enshūtō* [*hō*] 貫圓視圖 [法].

5. — lumineuse, *shatekitō* 射燈光, *tanshātō* 探射燈; — électrique, *tōshadentō* 投射電燈; Id. sur mer, *tankaitō* 探海燈. 6. (image réfléchie) *gentō* 幻燈, *kage-e*, *eigwa* 影畫.

projecture, *sf. tōshutsu* 突出.

projet, *sm. 1. kuwadate* 企, *keikwaku* 計畫, *tsumori* 積; En faire, = *wo nasu*; Ce n'est encore qu'un —, *tada* *ō iu tsumori ni sugunai*; Un homme à —, *keikwaku-ka* 計畫家, *sekkei-ka* 設計家.

2. (première pensée) *sō-an* 草案, *ammon* 案文; — de loi, *hō[ritsu]an* 法律案; I.e — actuel, *hon-an* 本案; — primitif, *gen-an* 原案; — modifié, *kaisei an* 改正案; — de vote, *gi-an* 議案; — de résolution, *ketsugi-an* 決議案; — proposé, *teigi* 提議.

3. (dessin, plan) *sekkei* 設計, *mokuromi* 目論見, *mikomi* 見込; Amélioration en —, *kairyō* 改良 *no* =.

projeter, *et. 1.* (lancer en avant) *nageru* 投, *nageutsu* 擲; — contre qch., *ni nagesukeru*; — un courant d'air, *kaze* 風 *wo okuru*; — de l'eau dans, *ni mizu* 水 *wo nagashikomu*; — une image sur un écran, *kage* 影 *wo tsuitate* 衡立 *ni utsusu*; — la lumière électrique, *denō* 電燈 *wo terasu*; — de l'ombre, *kage wo | tō* 投 *suru | utsusu | ei* 映 *suru |*.

2. Géom. (sur un plan), *shaei* 射影 *suru*.

3. (tracer) *hiku*.

4. — (qch.), *mokuromu*, *kuwadateru*, *keikwaku* 計畫 *suru*; (faire un plan) *sekkei* 設計 *suru*; — un voyage, *ryokō* 旅行 *wo omoitatsu* 思立.

5. (en soi-même) *kokorozasu*, *tsumoru*.

se —, *et. 6.* (faire saillie) *deru*, *tsukideru*.

7. (ombre, lumière, etc.) *sur*, *ni utsuru*; L'ombre projetée sur, *ni utsutta kage* 影.

prolégomènes, *smpl.* *sōron* 總論. [法.]

prolepse, *sf.* *yohaku-hō* 豫駁法, *yoben-hō* 豫辯

proleptique, *a.* *zen-hatsu* 前發 *no*, *sōhatsu* 早發 *no*, *kyūhatsu* 急發 *no*.

prolétaire, *s. 1.* (Romain) *katō-shakwai* 下等社會. 2. (auj.) *himmin* 貧民; **prolétariat**, *sm.* (classe) = *shakwai* 貧民社會; (condition) *hinsen* 貧賤.

proliferation, *sf.* Bot. *ijō* 異常 *no ichi* 位置 *ni me* 芽 *nado* *wo shōsuru koto*; **prolifère**, *a.* Bot. *buhun* 部分 *no ijō-hatsuiku* 異常發育 *wo naseru*;

prolification, *sf.* *ijō-hassei* 異常發生.

prolificité, *sf.* *hatsuiku* 發育, *hattatsu* 發達.

prolifère, *a.* *seishoku* 生殖 *suru*; Poussière —, *kuofun* 花粉; Liqueur —, *sei-eki* 精液; Vertu —, *seishoku-ryoku* 生殖力; Les pauvres sont —, *bimbō-nin kodakusan* (prov.).

proligère, *a.* *ranshi* 男子 *wo tamoteru*.

prolix, *a.* *nagatarashii*, *kudakudashii*. *ijōchō* 冗長 *na*; Etre — en parlant, *hanashi ga kudakudashii*.

prolixement, *adv.* *nagatarashiku*, *kudakudashiku*, *jōchō* 冗長 *ni*.

prolixité, *sf.* *nagatarashisa*, *kudakudashisa*, *jōchō* 冗長; Ecrire avec une — fatigante, *tamaranai hodo nagatarashiku kaku*.

prologue, *sm. 1.* (poésie) *jō-shi* 序詞.

2. (préface) *chogen* 緒言.

prolongation, *sf. 1.* *enki* 延期.

2. — pour un paiement, *shiharai-yūyō* 支拂猶豫.

3. Mus. — d'une note, *on* 音 *wo nagaku nasu koto*.

prolonge, *sf. 1.* (cordage) *nagauta* 長綱.

2. (chariot) *hōhei-dan-yaku-sha* 砲兵彈藥車.

prolongement, *sm. 1.* (act.) *nobashi*, *enchō* 延長; (rés.) *nobi*, *enchō*; — d'une ligne de ch.-de-f., [*tetsudō* 鐵道] *senro* 線路 *no enchō*; Le — (même), *enchō-sen* 延長線.

2. (ce qui pr.) *tsugi-tashi*, *enchō*; I.e — d'une rue, *michi* 路 *no | enchō | nobita tokoro |*.

3. Math. *tenkai* 展開.

prolonger, *et. 1.* (faire durer) *nobasu*, *nagaku suru*; — la vie, *inochi* 生命 *wo* =; — son absence, *fusai* 不在 *wo | enki* 延期 *suru | hikinobasu |*; — un délai, *enki suru*; — un entretien, *hanashi wo nagabikasuru*; — une note, *on* 音 *wo nagaku nasu*.

2. (une ch. étendue) *hikinobasu*, *enchō* 延長 *suru*; — un chemin, *michi* 道 *wo* =; — une maison, *ie* 家 *wo tsugi | dasu | tateru |*.

3. (attacher) [*kubiri*] *tsukeru*.

no —, *et. 4.* [*naga*] *nobiru*, *enchō suru*; — bien avant dans la nuit, *yo* 夜 *wo fukasu*; Le temps se prolonge, *yijitsu* 時日 *ga sen-en* 遷延 *suru*; Si la situation présente se prolonge encore, *st. genka* 現下 *no jikyoku* 時局 *kono ue* 此上 *sen-yen* 遷延 *sureba*.

promenade, *sf. (act.) sampo* 散步, *yūho* 遊步; (lieu) = *ba* 場; Faire un tour de —, = *suru*; Faire une petite —, *sukoshi* = *suru*; — à cheval, *kiba-yūho* 騎馬遊步; — en bateau, *funa-nasobi* 船遊; La — est belle aujourd'hui, *kyō* = *suru ni yoi tenki* 天氣 *de aru*; Ce n'est qu'une —, *sampo shite yukeru kurai na michi* 路 *de aru*.

promener, *et. 1.* (qn.) *demawaraseru*, *sampo* 散步 *sasuru*, *yūho* 遊步 *sasuru*; Il m'a fallu le — toute la journée, *shūjitsu* 終日 *hipparimawarareta*; — (des étrangers, qpart.) *tsuremawaru*, *annai* 案内 *suru*; — un enfant, *kodomo* *wo tsuremawaru*; — un criminel, *sainin* 罪人 *wo hikinawasu*; — un cheval, *uma* 馬, *ni nori-mawaru*; Id. en main, *uma* *wo hiki-mawasu*. 2. (porter en soi) *hakobu* 運, *motsu* 持, *idaku* 抱; — son chagrin, *kanashimi* *wo idaku*; — son oisiveté, *buratsuku*.

3. (diriger) *megurasu*, *mawasu*; — ses regards sur, *wo mimawasu*, *ni gan* 眼 *wo* =; — son esprit sur, *ni kangae* 考 *wo* =; — son imagination, *sōzō* 想像 *wo* =.

se —, *et. 4.* *sampo* 散步 *suru*, *yūho* 遊步 *suru*; Aller, sortir se —, | *sampo* | *yūho* | *ni dekakeru*; Fig. Envoyer qn. se —, *hito* *wo hanetsukeru*; Va-t-en te —, *doko ka e yuke*.

5. (ruisseau) *ukwai* 迂迴 *shite nagareru*.

6. (les yeux) *mi-mawasu*; (la pensée) *mawaru*, *kangae-megurasu*.

promenette, *sf.* *uba-guruma* 姥車.

promeneur, *euse, s. 1.* (qui promène) *sampo* 散步 *saseru mono*; de, *wo* =; (qui guide) *annai-sha* 案内者. 2. (qui se promène) *sampo-sha*, *yūho-sha* 遊步者; (qui aime) *sampo-uki* 散步好 *no hito*; Je ne suis pas —, *amari demawaru koto* *wo konomanai*.

promenoir, *sm.* *sampo-ba* 散步場, *yūho-ba* 遊步場.

promesse, *sf. 1.* *yaku* 約 [*soku* 束]; (engagement) *yoyaku* 預約; Avec — de, *to* = *shite*; Aller contre sa —, = *ni sonaku*, *iyaku* 違約 *suru*; J'ai voté —, *anata* *no* = *ga aru*; Il y a — de mariage, *kekkon* 結婚 *no* = *ga | aru | naritate oru |*.

2. (espérance conçue) *mikomi* 見込.

prometteur, *euse, s.* *midari* 妄 *ni yakusoku* 約束 *suru hito*; de, *wo*.

promettre, *et. 1.* *yaku* [*soku*] 約 [*束*] *suru*; (par contrat) *keiyaku* 契約 *suru*; — de l'argent, *kane* *wo yaru | koto* *wo | to |* =.

2. (garantir) *ukeau* 擔合; Je vous promets du beau temps pour demain, *ashita* *no kō-tenki* 好天氣 *wo*

=; Voilà un ciel qui nous promet du mauvais temps, *tenki 天氣 no waruwô na sora 空 | moyô 模様 | ai | de aru.*

3. (être un présage de) *no zempyô 前表 de aru*; Cela promet, *engi 縁起 ga yoi*; Cela ne promet rien de bon, *engi | de mo nai | ga warui |*. —, *et.*

4. (apparence) *mikomi aru*; avec un v., fiv. + sô de *aru*; Ce jeune homme promet beaucoup, *kono seinen 青年 wa yohodo 餘程 mi | dokoro | komi | ga aru*; Les blés promettent beaucoup, *mugi 麥 no deki wa yosaso de aru*; Le riz promet peu, *kome 米 no deki wa yosa sô mo nai*; Cette entreprise promet, *kono jigyô 事業 wa mikomi 見込 ga aru*; Cela promet de réussir, *seikô 成功 | no mikomi ga | shi-sô de | aru.*

5. (assurance) *ukeai de aru*, *wo ukeau*; se tourne aussi par les adv. *kitto 屹度*, *kanarazu 必*, etc.; Je vous promets qu'il s'en repentira, *kôkwaï 後悔 suru koto =, kitto kôkwaï suru.*

6. (prendre la résolution de) *kesshin 決心 suru.*

se —, et. 7. (ch.) yakusoku 約束 sareru.

8. (pers., l'un à l'autre) *chigiruru 契*; se — fidélité (époux), *tagai 互 ni teisetsu 貞節 wo =*; Id. (amis) *tagai ni yûgi 友誼 wo =.*

promis, ise, a. 1. *yakusoku 約束 shita*; Chose — chose due, *= koto wa kanarazu hatasanakereba naranai*; La terre —, *yakusoku no chi 地*; Fig. C'est la terre —, *hōjō 豐饒 no chi de aru.*

—, *s. 2. V. Fiancé.*

promiscue, n.f. Possession —, *kyōyū 共有.*

promiscuité, sf. *kongō 混合*; — des sexes, *danzo = 男女混合*; La — existe, *id. shite oru*; Id. au bain, *yu wa iri | omi de aru, danjo kon-yoku 混浴*.

promission, sf. *yakusoku 約束*. [*suru.*]

promontoire, sm. *misaki 岬, hana 端, debana 出端*; V. Cap.

promoteur, trice, s. *hokki-sha 發起者*; — d'une guerre, *sensō 戦争 no shuhō-sha 主謀者*; — d'une querelle, *kenkwa 喧嘩 no hottō-nin 發頭人*.

promotion, sf. 1. (à une dignité) *jonin 叙任*; (à un grade) *shinkyū 進級*; — par choix, *batteki = 拔擢進級*; — par ancienneté, *teinen = 定年進級*; Officiers de la même —, *dōji 同時 ni shinkyū shita shōkō 將校*; Recommander pour une —, *shinkyū wo jōshin 上申 suru*; Une — de pairs, *joshaku 叙爵*.

2. (d'une école) *dōki sotsugyō-sei 同期卒業生*.

promouvoir, et. 1. (à un grade) *shōkyū 昇級 sasuru*; (à une dignité) *jonin 叙任 suru*; Etre promu, *shōkyū suru, jonin sareru*; Id. à l'Empire, *kōtei 皇帝 to naru*. 2. (qch.) *susumeru*; — les intérêts de, *no tame wo hakaru.*

prompt, ompte, a. 1. *hayai*; — à se décider, *kesshin 決心 no =*; — à la réplique, *hentō 返答 no =*; Avoir la main —, *te 手 ga =*; Avoir la repartie —, *sokuō 即答 suru, hayaku kotaeru*; Avoir l'esprit —, *gatten 合點 ga =, subashikoi, binshō 敏捷 de aru*; Je vous souhaite un heureux voyage et un — retour, *dōka buji 無事 ni tsuite mata hayaku o kaeri 御歸 wo inorimasu*; — à agir, *sakui*.

2. — au travail, *subayai, tebayai*; Avoir l'humeur —, *ki 氣 ga mijikai*; Etre — à se fâcher, *mukabara wo tateru*; Vin — à boire, *hayaku nomana-kute naranai sake 酒*.

3. (qui se fait de suite) *sassoku 早速 no*; Je vous remercie de votre — acquiescement, *= go shōdaku 御承諾 arigatō 有難 ga.*

promptement, adv. 1. *hayaku, hayabaya*; Se lever —, *sōsō 早々 okiru*. 2. *subayaku, tebayaku.*

3. *sassoku 早速, sumiyaka 速 ni, jinsoku 迅速 ni.*

promptitude, sf. *hayai koto*; — de, à, *no =, jinsoku 迅速*; — de l'esprit, *satori 悟 no =, binshō 敏捷*; Avec —, V. Promptement; Avec une — étonnante, *odoroku hodo | hayaku | sumiyaka ni*, *odoroku beki | hayasa | jinsoku | wo motte*; Cela demande de la —, *shikyū 至急 wo yō 要 suru*; La — à croire (qch.), *wo hayaku shinazuru koto*; La — à se mettre en colère, *tanki 短氣, ki 氣 no mijikai*.

promptuaire, sm. V. Manuel. [*koto.*]

promulgation, sf. (mise en vigueur de lois, etc.) *happu 發布*; (publication, de traité, etc.) *kōfu 公布*; Lors de la — de la Constitution, *kempō-happu 憲法發布 no toki ni*; **promulguer, vt. = suru**; **promulgué, ée, a. = sareta.**

pronation, sf. 1. (de la main) *kwaisen 迴前*; **proneur, a.** Muscle —, *= kin 迴前筋*.

2. (de malade) *utsumuki [ni neru koto]*.

prône, sm. 1. *sekkyō 説教*; Faire le —, *= suru*; Y assister, *= wo chōmon 聴聞 suru*; Publier au —, *= no toki ni fukoku 布告 suru.*

2. (remontrance) *kunkai 訓戒, iikikase.*

prôner, et. 1. (faire le prône) *sekkyō 説教 suru.*

2. (vanter) *home | soyasu | ageru*; *se —, et. (soi-même) jibun 自分 wo =*; (l'un l'autre) *tagai 互 ni =*. 3. (en remontrer) *urusai kunkai 訓戒 wo suru*; **prôner, sm. 1.** *= hito, sekkyō-shi 説教師*; —, *euse, s. 2.3. = hito.*

pronom, sm. *daimetshi 代名詞*; — interrogatif, *gimon = 疑問代名詞*; V. Personnel 5; **pronominal, ale, a. = teki** 代名詞的; Adjectif —, *dai-mei-keiyōshi 代名形容詞*; Verbe —, *saiki-dōshi 再歸動詞*; **pronominalement, adv.** *daimetshi-teki ni*; (verbe) *saiki-dōshi ni.*

prononçable, u. ii-dasareru.

prononcé, sm. 1. *senkoku 宣告, hanketsu 判決*; — d'un arrêt, *ketsugi 決議 no happyō 發表*.

—, *ée, a. 2. ichijirushii*; Avoir les traits —, *kao-suji 顔筋 ga kiwadatte oru*; Fig. Caractère —, *| kwadan 果斷 na | paki-paki shita | kishitsu 氣質*.

prononcer, et. 1. (articuler) *hatsuon 發音 suru*; — bien [x, x no] *hatsuon ga yoi*; Ne pouvoir — le 1, *1 no hatsuon ga dekinai*.

2. — un discours, *enzetsu 演説 wo nasu*; — une décision, *kettei 決定 wo tsugeru*; — un arrêt, *ketsugi 決議 no happyō 發表 suru.*

3. — (qch. en jugement, etc.), *senkoku 宣告 suru*; — un jugement, *saiban 裁判 wo =, hanketsu 判決 wo | ii | mōshi | watasu, ii-watashi 言渡 wo suru*; Id. (un particulier) *handan 判斷 no happyō 發表 suru*. —, *vt. 4. kettei suru, kimeru*; (juger) *sabaku, handan wo kudasu*; La loi a prononcé, *hōritsu 法律 de kettei shita*; Le sort a prononcé, *un 運 ga kimatta*.

se —, et. 5. (mot, etc.) hatsu-on 發音 suru; Cette lettre ne se prononce pas [ainsi], *kono ji 字*

wa [sō] hatsu-on shinai; Ce mot ne se prononce pas comme il est écrit, *kono go 語 wa monji-dōri 文字通り ni hatsu-on sarenai.*

6. (faire connaître sa pensée) *dangen 斷言 suru*, *setsu 說 wo kudasu*, *ishi 意思 wo hyōji 表示 suru*; — en faveur de, *ni sansei 賛成 suru*, *no tume 爲 ni | kimeru | kessuru |*; — contre, *ni hantai 反對 suru*; L'opinion publique s'est prononcée sur cette affaire, *kono koto wa haya yoron 輿論 de kimatte oru.*

prononciation, *sf.* 1. — de jugement, etc., *saiban 裁判 no ii-watashi 言渡.*

2. (de lettres, etc.) *hatsu-on 發音*; Avoir une bonne —, = *ga yoi*; Avoir un vice de —, = *ni warui tokoro ga aru.*

3. (son d'un mot) *on 音*; — chinoise moderne des caractères, *Shina-on 支那音*; — jap. des caractères chinois, *on, kan-on 漢音*; Id. en ancien go, *go-on 吳音*. 4. (manière de réciter) *ikata, chōshi 調子, go-chō 語調.*

pronostic, *sm.* 1. (conjecture) *handan 判斷, suiryō 推量*. 2. (signe) *shirushi 徴, zemyō 前表*; V. Augure. 3. (de maladie) *chōkō 徴候*; — du médecin, *isha 醫者 no shindan, i-an 醫案*; (d'astrologue) *uranai 占*.

pronostique, *a.* *suiryō 推量 no*; Signes —, *chōkō 徴候*. **pronostiquer**, *vt.* *handan 判斷 suru, suiryō 推量 suru.*

pronostiqueur, *sm.* *handan-sha 判斷者.*

pronouncement [1] *ento, sm.* *hei-ran 兵亂.*

propagande, *sf.* 1. — religieuse, *fukyō 布教*; (d'autre chose) *dempa 傳播*; Faire de la —, = *suru*; Id. (pour qch.) *undō 運動 suru*; *sansei-sha 賛成者 wo tsunoru.*

2. Congrégation de la —, *fukyō-seishō 布教聖省.*

propagandisme, *sm.* *dempa-shugi 傳播主義.*

propagandiste, *sm.* 1. *dempa-sha 傳播者.*

2. (de la Propagande) *fukyō-seishō-shoku-in 布教聖省職員.*

propagateur, *sm.* 1. *dempa-sha 傳播者*; — de religion, *fukyō-sha 布教者, dendō-sha 傳道者.*

—, *trice, a.* 2. — de, *wo dempa suru.*

propagation, *sf.* 1. (par reproduction) *han-shoku 繁殖*. 2. (extension) *hirogaru koto, dempa 傳播, fukyū 普及*; — d'une idée, *shisō 思想 no dempa*. 3. — de la foi, etc., *fukyō 布教, dendō 傳道*; Société de la Id., *fukyōkwaï 布教會*; Ses membres, *fukyōkwaï-in 布教會員.*

4. — (de la lumière etc.), *kakyū 波及.*

propager, *vt.* 1. (multiplier) *hanshoku 繁殖 sa-suru, fuyasu*. 2. (étendre) *hirogeru, hiromeru*; (répandre) *dempa 傳播 saseru, fukyū 普及 saseru*; — les connaissances, *chishiki 智識 wo hiromeru.*

3. — la foi, *fukyō 布教 suru, dendō 傳道 suru.*

se —, *rr.* 1. (par naissance) *fueru, hanshoku suru*. 2. (s'étendre) *hirogeru*; (se répandre) *hiromaru, dempa suru, fukyū suru.*

3. (maladie, mode) *hayaru. ryūkō 流行 suru*; L'incendie se propage, *kwaji 火事 ga hirogaru, hi ga mawaru*; (lumière, fluide, etc.) *kakyū 波及 suru, tsutawaru.*

propension, *sf.* *kalamuki 傾, keikō 傾向*; —

au bien, *zen 善 no =*; Avoir de la — pour, *e katanuku, e keikō suru, e ki 氣 ga muku.*

prophète, *sm.* *yogensha 豫言者*; Les grands —, *dai = 大豫言者*; Petit —, *shō = 小豫言者*; Faux —, *gi = 偽豫言者, itsuwari no =*; Nul n'est — dans son pays, = *mo sono kuni 國 ni oite wa mochiirarenai*; **prophétesse**, *sf.* *onna 女 no =*; **prophétique**, *a.* = *no*; Parole —, *yogen 豫言*; **prophétiquement**, *adv.* *yogen no yō ni.*

prophétie, *sf.* *yogen 豫言*; Volume de —, *mirai-ki 未來記*; **prophétiser**, *vt.* = *suru*; — que, *to [iu koto wo] = suru.*

prophylaxie, *sf.* *yebō 豫防*; **prophylactique**, *a.* = *no*; Moyen —, = *hō 豫防法*; Remède —, = *yaku 豫防藥*; —, Fig. = *ni naru.*

proplee, *a.* 1. (qui protège) Dieu nous soit —, *dōzo Kami 神 no awaremi 憐 tamawan koto wo*; Se rendre le Ciel —, *Ten 天 no awaremi wo kou*; Soyez-moi —, *awaremi tamae*; Jeter un ceil —, *awaremi wo tareru*; Se rendre les auditeurs —, *chōshū 聴衆 no ki 氣 wo hiku.*

2. (favorable) *yoi*; Cp. *kō 好*; Circonstance —, *kōtsugō 好都合*; Heure —, *yoi toki*; Occasion —, *kōkikwai 好機會*; Le moment est —, *kōkikwai de aru*; Saison —, *kōjisetsu 好時節*; Temps —, *kōtenki 好天氣*; Vent —, *jumpū 順風, oite 追手風*; Si le sort m'est —, *un 運 ga yokereba.*

propitiateur, *sm.* *jiki 慈悲 wo esasuru mono.*

propitiation, *sf.* *shokuzai 贖罪*; Sacrifice de —, = *no matsuri 祭, shokuzai 贖祭*; Victime de —, = *no gisei 犠牲*. **propitiatoire**, *a.* = *no*; *jiki 慈悲 wo motomeru*; Victime —, = *no gisei 犠牲.*

—, *sm.* *shokuzaisho 贖罪所.*

propolla, *sf.* *sekirō 赤蠟.*

proportion, *sf.* 1. (entre parties, etc.) *tsuriai 鈞合*; — de degré, *doai 度合*; (— obtenue, constatée) *wariai 割合*; Etre en — avec, *ni tsuriau*; Il n'y a pas de — entre x, x ga *tsuriawanai*; Mettre de la — entre x, x wo *tsuriawaseru.*

2. A —, en —, par —, *l.a. wariai ni*; A — de, en — de, *l.pr. ni ō 應 jite, no wari-ai ni, ni hirei 比例 shite*; Dans la même —, *kore ni | jun 準 jite | hirei shite |*; Id. (mor.) *jun-yō 準用 shite*; Mélanger en — égales, *tōbun 等分 ni mazeru.*

3. Math. *hirei 比例*; — directe, *sei = 正比例*; — inverse, *gyaku = 逆比例, hampirei 反比例*; — simple, *tampirei 單比例*; — composée, *fuku = 複比例*; Etre en — Id., *id. suru*; de, *ni.*

4. (dimensions) *ōkisa*; Faire dans de grandes —, *ōkiku suru*; Réduire les —, faire dans de plus petites —, *chīsaku suru.*

proportionnable, *a.* *tsuri-awaserareru.*

proportionnalité, *sf.* *hirei 比例 suru koto.*

proportionné, *ée, a.* *tsuriatta, hirei 比例 shita*; (convenable) *tekigō 適合 shita*; Mal —, *tsuriawana, hirei senu*; Bien —, (pers.) *kappuku 恰幅 no yoi*; (obj.) *kakkō 恰好 no yoi.*

proportionnel, *elle, a.* 1. — à (qch.), *no wari-ai 割合 ni ōjita, ni junzuru.*

2. *Sc. hirei 比例 suru*; Lignes —, *hireisen 比例線*; Lignes inversement —, *hampireisen 反比例線*; Troisième —, *daisan hireisen 第三比例線*; Moyenne —,

hireichûsen 比例中線; Echelle —, *hireijaku* 比例尺; Nombres —, *hireisû* 比例數; Moyens —, *hirei chûkô* 比例中項; Quantité —, *hireiryô* 比例量.

proportionnellement, *adv.* *hirei* 比例 *suru* yô ni. [no] *wariai* 割合 *ni ôjite*, [ni] *shitagatte*.

2. (dans une proportion donnée) *hirei* 比例 *shite*.

proportionnement, *adv.* *hirei* 比例 *suru* yô ni.

proportionner, *vt.* 1. *tsuruiwaseru*; (degrès)

doai wo hakaru; (quantités) *hirei* 比例 *waseru*.

2. Etre proportionné, *tsuriau*; (à ch.) *ni junjite* 準 *oru*; id. (quantités) *hirei suru*.

se —, *vr.* 3. *tsuriau*, *hirei suru*.

4. — à, (se mettre à la portée de) *ni ôsuru*, *no teido* 程度 *ni awaseru*.

propos, *sm.* 1. (sujet) *hanashi* 話; De — en —, *iro-iro* 種々 *no* = *kara*; — de table, *shokutaku* 食卓 *no ue* 上 *no* =, *shokuji-chû* 食事中 *no* =; Tenir des — joyeux, *omoshiroi* = *wo suru*; Revenons à notre —, *moto no* = *ni modorimashô*; Il lui est échappé un — indiscret, *iwanai hô ga yoi koto wo iudashita*. 2. (ch. dites dans la conversation) *ken* 件, *kotogara* 事柄; (vains discours) *mudabanashi* 贅話; (médisance) *warukuchi* 惡口.

3. (résolution) *keshin* 決心; Un ferme —, *katai* =; Prendre le ferme — de, *to kataku* = *suru*.

4. A —, *l.a.* (commençant une phrase) *toki* 時 *ni*, *tsukanai koto desu ga*; A — j'oubliais..., *toki ni... wasurete otta ga*.

5. A —, *l.a.* (convenablement) *tsugôyoku*, *oriyoku*; Arriver bien à —, *chôdo yoi toki ni kiawaseru*; Mal à —, *orishikiu*; Id. (sans raison) *wake naku*.

6. L'à —, *sm.* *kôtsugô* 好都合; Ne dire rien d'à —, *ikkô* — 向 *tsugô yoi koto wo iwanu*.

7. Il est à — de (faire, *suru*) *ga yoi*; Il n'est pas à — d'aller si vite, *sô hayaku itte wa yoku nai*; Juger à — de (dire, *iu*) *ga yoi to omou*; On n'a pas jugé à — de (dire, *iu*) *ga yoi to wa omowanakatta*.

8. A — de, *l.pr.* *ni tsuite*; A — (en suite) de (ce qu'on a déjà dit), *no chinami* 因 *ni*, *no tsuide* 序 *ni*; A quel — ? *nani ni tsuite* [desuka]? A — de rien, à — de bottes, *nandemo nai* [no] *ni*; *wake* 譯 *mo nai no ni*; A tout —, *l.a.* *nani ni tsuite mo, itsumo*; Id. (avec un vt.) *nani ni tsukete mo*.

9. De — délibéré, *l.a.* *waza* 故意 *to*, *kotosara ni*; Hors de —, *l.a.* *yue* 故 *naku*, *midari* 妄 *ni*.

proposable, *a.* 1. *iidasareru*, *mochidasareru*.

2. (dans un conseil) *teishutsu* 提出 *sareru*; *hatsugi* 發議 *sareru*. [sha 發議者.]

proposant, *sm.* (dans une assemblée) *hatsugi*

proposé, *éc.* *a.* V. Proposer (mettre au passé).

proposé, *sf.* Alg. *shodai* 所題 *no shiki* 式.

proposer, *vt.* 1. *mochidasu*, *teishutsu* 提出 *suru*; — à une délibération, *tôgi* 討議 *ni fusuru*; — un projet de loi, *hōritsu-an* 法律案 *wo teishutsu suru*; — (qn.) pour modèle, *kagami* *to shite teishutsu suru*; — qn. pour un emploi, *hito wo yaku* 役 *ni suisen* 推薦 *suru*; — une question, *shitsumon* 質問 *suru*, *toi* 問 *wo kakeru*; — une devinette, *nazo* 謎 *wo kakeru*; — un sujet, *dai* 題 *wo dasu*; — un sujet de concours, *kenshō-mondai* 懸賞問題 *wo dasu*.

2. (offrir) — de l'argent, *kane wo yaru to iidasu*;

— tant pour une maison, (etc.) *ie* 家 *no tame ikura to iidasu*; Le prix proposé, *iidashi ne*; — sa fille en mariage, *musume* 娘 *wo yome* 嫁 *ni yarō to mōshi-komu*; — un prix, une récompense, *hōshū* 報酬 *wo yakusoku* 約束 *suru*.

—, *et.* 3. *kufu* 工夫 *suru*; *kokorozasu*; L'homme propose et Dieu dispose, *ningen* 人間 *wa kufu shi* 神 *wa shochi* 處置 *suru*.

se —, *vr.* 4. (être proposé) passif des v. préc. 1. 2.

5. (s'offrir) *mōshikomu* 申込; (soi) *mi* 身 *wo sashi-dasu*. 6. (se donner) pour x, *miukara* *x to suru*; (à soi) Se — x pour modèle, *x wo kagami ni* | *toru* | *suru*; Se — une fin, *mokuteki* 目的 *wo sadameru*; Se — comme fin, *mokuteki to suru*.

7. (former le dessein) de, *wo kuwadateru*, *wo kei-kuaku* 計畫 *suru*.

8. (avoir l'intention) de, *wo omoitatsu* 思立, *no tsumori* 積 *de aru*, *to omou*; Je me propose d'y aller, *ikitai to omou*, *iku tsumori de aru*.

proposition, *sf.* 1. (de projet, etc.) *teishutsu* 提出; — de loi, *hōritsu-an* 法律案 *no* =; — qloque, *mōshikomi* 申込; — de mariage, *kon-in* 婚姻 *no mōshikomi*, *endan* 縁談; — de paix, *kōwa* 講和 *no* | *teishutsu* | *mōshikomi*; | Faire des — de, *wo mōshikomu*. 2. (ch. proposée) *teigi* 提議, *teian* 提案; (au vote) *gian* 議案; (soumise à une délibération) *kyōgi-an* 協議案; — de loi, (du gouv.), *tei* [shutsu] 案 提[出]案; Id. (faite par un membre), *hatsugi* 發議, *kengi* 建議; Sur la — de x (de boire à la santé de qn.), *x no shushō* 首唱 *de*.

3. (conditions proposées) *jōken* 條件, *yōken* 要件.

4. — de qn. pour un poste, *suisen* 推薦; Id. à l'Empereur, *jōsō* 上奏; Etre nommé par l'Empereur sur la — du ministre, *daijin* 大臣 *no jōsō ni yori* *chokunin* 勅任 *seraru*.

5. (discours qui affirme ou qui nie) *hanashi* 話; — inadmissible, *shōchi* 承知 *no dekinai* =

6. Log., Gram., etc. *meidai* 命題; — affirmative, *kōtei* = 肯定命題; — négative, *hitei* = 否定命題; — simple, *tan-itsu* = 單一命題; — composée, *sosai* = 組成命題; — complexe, *fukuzatsu* = 複雜命題; — principale, *shuyō* = 主要命題; — subordonnée, *fusoku* = 附屬命題; — générale, *ippan* = 一般命題; — particulière, *tanshō* = 單稱命題; — universelle, *zenshō* = 全稱命題; — inverse, *gyaku* = 逆命題. 7. (d'un discours) *dai-i* 題意.

8. Pains de —, *sonae* 供 *no pan* 麵包.

propre, *a.* 1. (de soi) *jibun* 自分 *no*, *jishin* 自身 *no*; Cp. *ji* 自; Son — fils, = *musuko* 息子; Voir de ses — yeux, = *me* 眼 *de miru*; De ses — mains, *tenukara*; Ecrire de sa — main, *jihitsu* 自筆 *de kaku*; En mains —, *honnin* 本人 *no te* 手 *ni*; On ne peut être juge en sa — cause, *jibun de jibun no jiken* 事件 *ni hanji* 列事 *to naru koto wa dekinai*; En faire son affaire —, *jibun dake no koto ni suru*; Amour —, *jiai* 自愛, *riko-shin* 利己心; Son — pays, *jikoku* 自國; D'après ses — œuvres (en mauvaise part), *jigō-jitoku* 自業自得 *ni yotte*; Sa — ruine, *jinetsu* 自滅; En — personne, *miukara*; De son — mouvement, *jibun no hōshin* 方針 *de*; En son — et privé nom, *jishin no meigi* 名義 *de*.

2. (non commun) *jiko* 自己 *no*; En son — nom, = *meigi* 名義 *de*; Biens — (non de communauté), = *saisan* 財産. 3. (proprement dit) Cp. *hon* 本; La — personne, *honjin* 本人; Le sens —, *hong* 本義; La Grèce —, "*Girisha*" *hondo* 希臘本土.

4. (spécial à) *koyū* 固有 *no*; C'est — à *x* (qn. qch.), *x* = *mono* *de aru*; Sens —, = *imi* 意味, *hong* 本義; Nom —, *koyū-meishi* 固有名詞; Biens —, *koyū saisan* 固有財産.

5. (exact) *seikaku* 正確 *no*; Voici ses — paroles, *sono hontō* 本當 *no kotoba wa kore desu*, *kono tōri na kotoba desu*; Le mot —, *yoku ataru kotoba*, *tekisetsu* 適切 *na kotoba*.

6. (apte) *tekitō* 適當 *na*, *teki* [dō] *suru*, *yoi*; Les moyens les plus — à, *ni mottomo tekitō suru hōhō* 方法; Etre — à, *ni tekitō shite oru*, *ni yoi*; Etre — à tout, *nani de mo na ni atte oru*; N'être — à rien, *nanni mo naranai*, *tsumaranai*; Un — à rien, *nani mo torie* | *tori dokoro* | *no nai yatsu* 奴.

7. (convenablement arrangé) *kirei* 綺麗 *na*; Etre — sur soi, *ni wo kirei ni suru*.

8. (net) *seiketsu* 清潔 *na*, *kiyoraka* *na*; Avoir les mains —, *te ga seiketsu de aru*; Fig. Sortir les mains —, *kakari-ai* 係合 *ga nai*; Une assiette —, *atarashii sara* 新碟; Qui n'est pas —, *fuketsu* 不潔 *na*, *kitanai*; Tenir (qch.) —, *tegi* 手綺麗 *ni shite oku*; Qui paraît —, *kiyogena*; Une copie —, *seisho* 清書, *jēsho* 淨書.

propre, *sm.* 9. (caractère distinctif) *mochimae*, *tokusei* 特性; C'est le — de *x* de (faire, *suru*) *no wa x no = de aru*.

10. (qualité habituelle) *tsune* 常, *seishitsu* 性質.

11. (propriété) | *jibun* 自分 | *jishin* 自身 | *no mono*; Posséder en —, *ji* | *bun* | *shin* | *ni motsu*; N'avoir rien en —, | *jibun* | *jishin* | *ni nani mo motanai*, *jiko* 自己 *no zaisan* 財産 *ga nai*.

12. Le —, (sens) *koyū* 固有 *no imi* 意味, *hong* 本義; Prendre au —, = *ni toru*.

13. Mise au —, le —, *kiyogaki*, *seisho* 清書; Mettre au —, = *suru*. 14. C'est du —, *kitanai mono desu*; Id. Fig. *tsumaranai mono desu*.

15. (Lit.) *koyū no bu* 部; — du temps, *kisetsu* 季節 —; — des saints, *seijin* 聖人 =; Le — d'un diocèse, *kyōku-koyū* 教區固有 *no seireki* 聖歷.

proprement, *adv.* 1. (précisément) *chōdo* 丁度, *tashika* *ni*, *moto* 固 *yori*. 2. (spécialement) *toku* 特 *ni*. 3. A — parler, *tekisetsu* 適切 *ni ieba*, *chōdo ieba*; *x* — dit, *iwayuru x*.

4. (convenablement) *yoku*, *rippa* 立派 *ni*.

5. (d'une manière nette) *kirei* 清潔 *ni*; Tenir (qch.) —, | = | *tegi* 手綺麗 *ni* | *shite oku*.

6. (au sens propre) *koyū* 固有 *no imi* 意味 *ni*.

propreté, *ette.* *a.* *kirei* 綺麗 *na*, *seiketsu* 清潔 *na*, *kogirei* *na*.

propreté, *sf.* 1. (faite ou à faire) *sōji* 掃除; id. (en balayant) *haki* =; id. (en lavant, frottant) *fuki* =; Faire la —, = *suru*; On n'arrive pas à faire la —, = *ga todokanu*.

2. (résultat) *seiketsu* 清潔; Qui a de la —, *kirei na*, *seiketsu na*; Amour de la —, *kireisuki* 綺麗好, *keppeki* 潔癖; Les Japonais aiment naturellement la —, *Nihonjin* 日本人 *wa* | *kireisuki* | *keppeki* | *de*

aru; Etre d'une grande —, *taisō* | *kirei* | *seiketsu* | *de aru*; Avoir une grande — de pinceau, *te* 手 | *suji* | *ga taisō kirei de aru*.

propréteur, *sm.* *gundai* 郡代, *chiji* 知事.

propriétaire, *sm.* 1. (légal) *shoyūsha* 所有者, *shoyū-nushi* 所有主; Devenir — de, *no = to naru*, *wo shutoku* 取得 *suru*.

2. — d'une maison, | *ie* 家 | *ya* 屋 | *nushi* 主; — de maisons, *ie-mochi* 家持; — foncier, *jinushi* 地主, *jimochi* 地持, *chika-mochi* 地價持; Grand —, *ōjinushi* 大地主; N'être pas bon —, *shinshō-mochi* 身上持 *ga warui*; — d'un bateau, *funanushi*, *sen-shu* 船主; — de production littéraire, *hanken-shoyūsha* 版權所有者.

propriété, *sf.* 1. (act.) *shoyū* 所有; Droit de —, = *ken* 權; — foncière, *tochi* = 土地所有權; — mobilière, *dōsan* = 動產所有; C'est la — de *x*, *x no* = | *mochi* | *de aru*; — par le gouv., *kwan-yū* 官有; — par les particuliers, *min-yū* 民有; — industrielle, *kōgyō-shoyūken* 工業所有權; — littéraire, *hanken* 版權; — de l'éditeur, *sōhan* 藏版; — de l'auteur, *chosakuten* 著作權; Avoir la — de, *wo shoyū suru*; Acquérir la — de (qch.), *wo shutoku* 取得 *suru*.

2. (ch. possédées) *shoyū-butsu* 所有物; (terres possédées) *shoyūchi* 所有地; Id. (du gouv.) *kwan-yū-chi* 官有地; Id. (des partic.) *min-yū-chi* 民有地.

3. *pl.* (biens en gén.) *zaisan* 財産, *shindai* 身代, *shinshō* 身上; — particulières, *shiyū zaisan* 私有財産; — laissées par un défunt, *isan* 遺產; (biens fonds) *fudōsan* 不動產; (terres) *chisho* 地所; Ne savoir pas régir ses —, *shinshōmochi* 身上持 *ga warui*; Avoir de grandes —, *ōjinushi* 大地主 *de aru*; Voici une belle —, *rippa* 立派 *na teitaku* 邸宅 *desu*.

4. (qualité) *seishitsu* 性質; Cp. *sei*; — communes (des corps), *tsūyū-sei* 通有性; — particulières, *tokusei* 特性, *koyū-sei* 固有性; La — de l'aimant, *jishaku* 磁石 *no* =; — vitales, *seiri teki seishitsu* 生理的性質; (action) — nutritives, *jiyōsei* 滋養性.

5. La — des termes, *kotoba no* | *tekisetsu* 適切 | *tekiō* 適合; S'exprimer avec —, *hontō* 本當 *na kotoba wo tsukau*.

propulseur, *sm.* *suishin-ki* 推進機.

propulsion, *sf.* *suishin* 推進, *zensui* 前推; Mouvement de —, = *dō* 推進動; **propulsif**, *ive.* *a.* = *no*; Force —, = *ryoku* 力; Hélice —, *ansha* 噴車.

propylée, *sm.* *chūrō* 柱廊.

prorata, *sm.* *wari-ai* 割合; Au — de *no* = *ni*; *ni hirei* 比例 *shite*, *ni ōite* 應, *ambun-hirei* 按分比例 *de*.

prorogation, *sf.* 1. *enki* 延期. 2. (d'une assemblée) *teikwai* 停會; — de la Chambre, *kokkai* 國會 *no* =. **prorogatif**, *ive.* *a.* = *no*; Décret — des Chambres, *gikwai* 議會 = *no shōchoku* 詔勅.

proroger, *vt.* 1. (prolonger) *enki* 延期 *suru*.

2. (une assemblée) *teikwai* 停會 *suru*; — les Chambres, *kokkai* 國會 *no teikwai wo meisuru*.

3. (passif) *enki ni naru*, *teikwai ni naru*.

se —, *rr.* 1. *mizukara enki* 延期 *suru*.

prosaïque, *a.* 1. (de la prose) *sambun-tai* 散文體 *no*. 2. Fig. *omoshiroku nai*, *shumi* 趣味 *no nai*.

prosaiquement, *adv.* 1. *sambuntai ni*.

2. Fig. *aji naku*, *mushumi* 無趣味 *ni*.

prosaïser, *cf.* *sambuntai* 散文體 *ni kaku*.

—, *cf.* *mushumi* 無趣味 *na mono ni suru*.

prosaïsme, *sm.* 1. (dans les vers) *sambunteki* 散文的 *no koto*, *mushumi* 無趣味.

2. Fig. (manque d'élévation) *heibon* 平凡, *bonyō* 凡庸.

3. (attachement aux appétits) *sappūkei* 殺風景.

prosaïste, *sm.* *sambunka* 散文家.

proscénium, *sm.* *butai* 舞臺 *no zembu* 前部.

proscripteur, *sm.* *tsuihōsha* 追放者.

proscription, *sf.* (de pers) *tsuihō* 追放; (de ch.) *haishi* 廢止.

proscrire, *vt.* 1. (pers.) (bannir) *tsuihō suru*, *kōchiku* 放逐 *suru*; (mettre hors la loi) *jinken* 人權 *wo hagu*; (décréter de mort) *shikei* 死刑 *ni sho* 處 *suru*.

2. (rejeter, abolir) *hai* [shir] 廢 [止] *suru*.

3. (défendre) *kinsuru* 禁, *kinshi* 禁止 *suru*.

proscrit, *lité*, *a.* 1. (chassé) *tsuihō* 追放 *sareta*, *kōchiku* 放逐 *sareta*.

2. (aboli) *hai* 廢 *serareta*.

3. (défendu) *kinshi* 禁止 | *sareta* | *ni natta* |.

—, *s.* 1. *hitsuikōnin* 被迫放人; — volontaires, *shissōsha* 失踪者.

prose, *sf.* 1. *sambun* 散文; — poétique, *bibun* 美文. 2. Lit. "puroza", *zokushō* 續唱.

prosecteur, *sm.* *kaibō-shu* 解剖手.

proscélyte, *s.* 1. (chez les Juifs) *Yudaya-kyō* 猶太教 *ni kie* 歸依 *shitaru mono*.

2. (nouveaux convertis) *kaishū-sha* 改宗者, *shin-shinja* 新信者; (d'une opinion) *sansei-sha* 贊成者; (parti) *tōyo* 黨與; Faire des —, = *wo tsukuru*.

3. Fig. (nouvel adepte) *shinnyū-sha* 新入者.

proscélytisme, *sm.* (religieux) *fukyo-nesshin* 布教熱心; *kaishū kwan-yū* 改宗勸誘.

prosenchyme, *sm.* *hōsui-soshiki* 紡錘組織, *sen-i-saikō-soshiki* 纖維組織.

prosimiens, *smpl.* *gikō-rui* 類猴類.

prosobranches, *smpl.* *zensai-rui* 前鰓類.

prosodie, *sf.* 1. (prononciation) *sei-onchō* 正音調. 2. (de syllabes) *in-ritsu* 韻律; (méthode) *in-ritsu-hō* 韻律法; (livre) = *sho* 韻律書; **prosodiquement**, *adv.* = *ni shitagatte*; **prosodique**, *a.* = *no*; Vers —, *shikei* 詩形. [法.]

prosopopée, *sf.* *gūgen-hō* 寓言法, *gijin-hō* 擬人

prospect, *sm.* 1. (vue) *chōbō* 眺望; (au sujet de qch.) *mikomu*. 2. (jour de côté) *gyakkō* 逆光.

3. (manière de regarder) *mi-kata*.

prospection, *sf.* *tanken* 探險; **prospecteur**, *sm.* = *sha* 探險者.

prospectus, *sm.* *shuigaki*, *shu'sho* 趣意書, *kō-kokusho* 廣告書; — d'une école, *kōsoku* 校則.

prospère, *a.* 1. (favorable) *yoi*, *saiwai* 幸 *na*, *shubiyoki* 首尾能; Destin —, *kitsu-un* 吉運.

2. (heureux) *sakan* 盛 *na*; (endroit) *hankwa* 繁華 *na*, *hanjō* 繁昌 *na*; Etre dans un état —, | *sakan* |

seidai 盛大 | *ryūsei* 隆盛 | *de aru*; Id. (entreprise) *keikyō* 景況 *ga yoi*; Avoir une santé —, *shigoku* | *kenkō* 健康 | *sōken* 壯健 | *de aru*.

prospérer, *cf.* 1. *sakaeru*, *han-ei* 繁榮 *suru*, *un* 運 *ga yoi*; Les méchants prospèrent, *aku-un* 惡運 *ga tsuyoi* (prov.).

2. (ch.) *hanjō* 繁昌 *suru*, *seidai* 盛大 *ni naru*.

3. (acquérir de la vigueur) *genkizuku*.

4. (réussir) *seikō* 成功 *suru*.

prosperité, *sf.* 1. *hanjō* 繁昌, *han-yei* 繁榮, *sakae* 榮; Un moment de —, *ichiji* 一時 *no =*; La — des armes Jap., *Nihon-gun* 日本軍 *no* | *ryūsei* 隆盛 | (victoire) *shōri* 勝利 |.

2. La — et la décadence (d'un pays), *seisui* 盛衰; Contribuer à la — du pays, *kuni* 國 *no seisui ni eikyō* 影響 *suru*.

3. Visage de —, *yukwai* 愉快 *na kaotsuki* 顏貌.

—, *pl.* 4. (événements heureux) *hikitsusui* *saiwai*; Souhaiter toute sorte de —, *bampuku* 萬福 *wo inoru*.

prostate, *sf.* *setsugosen* 攝護腺; **prostatique**, *a.* = *no*; **porstatite**, *sf.* = *en* 攝護腺炎.

prostration, *sf.* **prosternement**, *sm.* *fufuku* 俯伏 [*suru koto*]; (devant qn.) *haifuku* 拜伏 [*suru koto*]; (à la chinoise) *kōdō* 叩頭; En faire, *fufuku suru*, *haifuku suru*, *hirefusu*.

prosterner, *vt.* 1. *fufuku* 俯伏 *saseru*.

se —, *cr.* 2. *fufuku suru*; (par respect) *haifuku* 拜伏 *suru*; Fig. **Se** — devant qn., *hito ni kifuku* 俯服 *suru*.

prothèse, *sf.* 1. *goshu-ji* 語首增字; **prothétique**, *a.* = *teki* 語首增字的. 2. Chir. V. Prothèse.

prostituée, *sf.* *imbai-fu* 淫賣婦, *baijo* 賣女, *in* 淫 *wo hisagu* 賣 *onna*; (sans patente) *mitsu-imbai* [*fu*] 密淫賣 [婦], *vu. jigoku* 私寓子, *yotaka*; (avec patente), *shōgi* 娼妓, *yōjo* 遊女, *jōrō* 女郎; V. Public 11; (allant à l'étranger) *shūgyōfu* 遊業婦; (se cachant dans les bateaux) *nikkōfu* 密航婦;

prostituer, *vt.* 1. mots préc. + *ni nasu*; (*ni*) *imbai* *saseru*, (*ni*) *in* *wo hisagaseru*, (*no*) *mi* *wo uru*.

2. Fig. — la justice, *fukōkei* 不公平 *na shochi* 虛置 *wo suru*; — sa plume, *fude* 筆 *wo uru*; — l'amitié, *tomo* 友 *wo uru* 賣; — son honneur, *meiyo* 名譽 *wo* | *kegasu* | *otosu* | *shitsui* 失墜 *suru* |.

3. (abuser de) *wo ran-yō* 濫用 *suru*.

se —, *cr.* 4. (femme) *imbai* 淫賣 *suru*, *in* *wo hisagu*, *mi* *wo uru*; — en cachette, *mitsu-imbai* 密淫賣 *suru*. 5. Fig. *misao* 操 *wo yaburu*; à, *ni tai* 對 *shite*; — à la faveur, *kensei* 權勢 *ni taishite* =.

prostitution, *sf.* 1. *bai-in* 賣淫; (patentée) *kō-shō* 公娼; (en cachette) *imbai* 淫賣, *mitsu-bai-in* 密賣淫; Se livrer à la —, = *suru*; Vivre dans une — honteuse, *shūgyō* 醜業 *wo itonamu*; Lieu de —, *yūkaku* 遊廓, *jōrō-ya* 女郎屋.

2. Fig. La — de la justice, *seigi* 正義 *no odoku* 汚瀆; La — des lois, *hōritsu* 法律 *no ran-yō* 濫用; La — de la conscience, *ryōshin* 良心 *no kiri-uri*.

prostration, *sf.* 1. (act.) V. Prosternation.

2. Méd. — phys., *kyodatsu* 虛脫, *suijaku* 衰弱; — mor., *rakutan* 落魄; Etre dans une grande —, *ōi ni = suru*; V mettre, En caiser, = *sasuru*;

La perte de son fils l'a jeté dans un état de — extrême, *musuko* 息子 *no naku natta no de hijō* 非常 *ni rakutan* *shite oru*.

prostré, *éc.* *a.* Méd. *kinryoku-sōshitsu* 筋力喪失 *shita*; (mor.) *hijō* 非常 *ni rakutan* 落魄 *shita*.

prostyle, *sm.* *zenmen* 前面 *ni retchū* 列柱 *aru* *talemō* 建物.

protagoniste, *sm.* *shujinkō* 主人公, *omoyaku* 主役.

protargol, *sm.* "purotarugoru".

prote, *sm.* *insatsu-sho* 印刷所 *no kantoku* 監督.
protéacées, *aspl.* *yamamogashi-kwa* 山茂櫟科.
protecteur, *trice*, *s. l.* *hogosha* 保護者; (opp. a protégé) *oyabun* 親分; (Cromwell) *sessei* 攝政.

—, *a. 2.* — [de, *wo*] *hogo* 保護 *suru*; Enveloppe —, *saya* 箱, *fukuro* 袋; Mesures —, *keibi* 警備; Dieu —, *mamori-gami*, *shugoshin* 守護神; Organes —, *hogo-kikwan* 保護機關; Système —, *hogo-bōeki-hō* 保護貿易法; Tarif —, *hogoseiritsu* 保護稅率; Société — des animaux, *dōbutsu-gyakutai-bēshi-kwai* 動物虐待防止會.

protection, *sf.* *1.* *hogo* 保護; Prendre la — de, *wo* = *suru*; Prendre sous sa —, = *no moto ni oku*; Mar. La — des côtes, *kaigan-bōgyō* 海岸防禦.

2. (favoritisme) *hiiki* 偏袒; Par —, = *de*.

3. (en commerce) *hogo-bōeki* 保護貿易; **protectionnisme**, *sm.* *hogo-bōeki shugi* 保護貿易主義; (en douane) *hogoseiron* 保護稅論; **protectionniste**, *sm.* *hogo-bōeki-ronsha* 保護貿易論者; *hogoseironsha* 保護稅論者.

protectorat, *sm.* *1.* *hogo* 保護; Etablir son — sur, *wo* = *suru*; Pays de —, = *koku* 保護國; Pays sous le — de, *no hogokoku*; Royaume id., *hogo ōkoku* 保護王國; Le — de x par y, x ni okeru y no = *2.* (Hist. angl.) *sessei* 攝政.

protégé, *ée*, *s.* *hihōgonin* 被保護人, *kobun* 干分 *hikitate wo uketaru mono*.

protéger, *vt.* *1.* *hogo* 保護 *suru*.

2. (encourager) *shōrei* 獎勵 *suru*, *hikitatateru*; (favoriser) *hiiki* 偏袒 *suru*.

3. (prêter secours) *tasukeru*.

4. (défendre) contre, *wo fusegu*, *bōgyō* 防禦 *suru*.

5. (mettre à l'abri de) *wo yokeru*, *wo fusegu*; — contre le vent, *kaze* 風 =; Qui protège contre le feu, *hi* 火 *wo fusegu*, *hi-yoke* 火除 *no*.

protélique, *a.* *tampaku-shitsu* 蛋白質 *no*.

protestable, *a.* *kōgi* 抗議 *sareru*.

protestantisme, *sm.* (doctrine) “*purotesutanto*” *kyō* 教; (vu.) *shinkyō* 新教; (sectes) “*purotesutanto*” *ha* 派; (peuples) = *koku* 新教國; **protestant**, *aute*, *a.* = *no*; La religion —, =; Vues —, = *shugi* 主義; Les sectes —, “*purotesutanto*” *ha*; —, *s.* = *shinja* 新教信者; **protestantisant**, *ante*, *a.* = *kwa* 化 *suru*; (qui agit, pense comme) = *no yō na*; **protestantiser**, *vt.* = *ni kwaseshi-muru*; —, *vt.* = *no yō ni naru*; *se* —, *vt.* = *ni kwa suru*. [讀者]

protestataire, **protestateur**, *sm.* *kōgi-sha* 抗議者

protestation, *sf.* *1.* (déclaration publique) *meigen* 明言; Faire une — de fidélité envers, *ni tai* 對 *shite chūjitsu* 忠實 *naru koto wo* = *suru*; Malgré toutes ses —, *ikura ihatte mo*.

2. (promesses) *yakusoku* 約束; (serment) *chikai*; (assurance) *kwaku-shō* 確證; Faire des — d'amitié, *yūgi* 友誼 *wo chigiru*.

3. (contre qch.) *koshō* 故障, *iron* 異論, *igi* 異議; (diplomatie) *kōgi* 抗議; Id. (écrite) *kōgi-sho* 抗議書; Faire une —, *koshō wo iu*, = *wo mōshitateru*; Sans —, *igi naku*.

4. — écrite, *iron-sho* 異論書; (de lettre de change) *kyōsetsu-shōsho* 拒絕證書; En faire, = *wo* | *shitameru* | *tsukuru* |.

protesté, *ée*, *a.* *kyōsetsu* 拒絕 *sareta*.

protester, *vt.* *1.* *Vpr. meigen* 明言 *suru*; — que, *to iu koto wo* = *2.* (faire un protêt) *kyōsetsu-shōsho* 拒絕證書 *wo* | *tsukuru* | *sakusei* 作製 *suru*; — une lettre de change, *tegata* 手形 *wo* | *kyōsetsu* 拒絕 *suru* | *kobamu*; — qn., *hito no id*; Se laisser —, *shikarai* 支拂 *wo kyōsetsu suru*.

—, *vt. 2.* contre (qch.), *wo kobamu*, *ni taishite fufuku* 不服 *wo tonaeru*; (trib.) *koshō* 故障 *wo mōshitateru*, *igi* 異議 *wo mōshitateru*; (en diplomatie) *kōgi* 抗議 *wo mōshikomu*; — d'incompétence, *kwankatsu chigai* 管轄違 *no mōshitate* 申立 *wo suru*; — de nullité, *muō* 無効 *no mōshitate wo suru*; — de violence, *shiharareta koto ni kōgi* 抗議 *suru*; Payer un impôt après avoir protesté, *igi wo mōshitareta ue de nōzei* 納稅 *suru*.

4. — de (qch.), *wo koshō* 保證 *suru*; id. (promettre), *wo yaku* 約 *suru*, *chigiru* 契.

protêt, *sm.* *kyōsetsu-shōsho* 拒絕證書; Faire dresser un —, = *wo* | *sakusei* 作製 *suru* | *tsukuru*; — faute d'acceptation, *hikiuke* 引受 *no kyōsetsu* 拒絕; — de paiement, *shiharai* 支拂 =; Frais de —, = *sakusei no hiyō* 費用; Depuis le jour du —, = *sakusei no hi* 日 *yori*; Dispenser de —, = *sakusei wo menjo* 免除 *suru*; Celui contre qui le — est fait, *hikiyōsetsu-sha* 被拒絕者.

prothale | *le* | *llum* |, *sm.* Bot. *zenchutsu* 前莖.

prothèse, *sf.* *jinkō-hosōhō* 人工補裝法; — dentaire, *gishi* 義齒 *wo ireru koto*; — oculaire, *gigan* 義眼 *wo sōnyū* 裝入 *suru koto*; **prothétique**, *a.* = *no*.

prothorax, *sm.* *konchū-kyōbu* 昆虫胸部 *no umi-kwan* 前胸環.

protocanonique, *a.* *datichi-keiten* 第壹經典 *no*; Livre —, *sho* 書.

protocarbure, *sm.* *tanso-hōgō-butsu* 炭素化合物; **protocarbure**, *ée*, *a.* = *wo nasu*.

protoclaurure, *sm.* *kurōru-hōgō-butsu* 格魯兒化合物; **protoclaurure**, *ée*, *a.* = *wo nasu*.

protococcacées, *aspl.* *gensōrai* 原藻類.

protocole, *sm.* *1.* (autrefois) (papier) *kōyōshi* 公用紙. *2.* (formulaire d'actes) *shoshiki* 書式.

3. (procès-verbal de congrès, etc.) *gitei-sho* 議定書; (trib.) *chōsho* 調查; (résolution) *gitei* 議定.

4. (de l'étiquette) *kokushu taigū hō* 國主待遇法; Chef du —, *jinjikwachō* 人事課長.

protogène, *sm.* *kassekikwakōgan* 滑石花崗岩.

protolodure, *sm.* *a-yōkwabutsu* 亞沃化合物.

protomartyr, *sm.* *shōjinkyōsha* 初殉教者.

protonéma, *sm.* Bot. *taishi* 苔絲.

protonotaire, *sm.* “*protomoteur*”. [植物]

protophytes, *sm.* *gen[kei]-shokubutsu* 原[形]

protoplasma, *sm.* *genkei-shitsu* 原形質; **protoplasmique**, *a.* = *no*.

protosulfure, *sm.* *a-ryūkwabutsu* 亞硫化合物.

protosynelle, *sm.* “*protosiniseru*”.

prototype, *sm.* *1.* *genkei* 原形.

2. (modèle) *hyōjun* 標準.

protoxyde, *sm.* *asankwa-butsu* 亞酸化合物; — d'azote, (gaz hilarant) *kishō-gas* 喜笑瓦斯.

protozoaires, *emph.* *genchin-rui* 原生動物, *gensei-dōbutsu* 原生動物.

protubérance, *sf.* 1. *tokki* 突起, *ryūki* 隆起.
 2. (d'un arbre) *fushi-kobu*, *setsuryū* 菌瘤.
 3. (sur le front des Bouddha) *byakumō* 白毫.
 4. — solaires, *kōen* 紅燭, "*purotuberansu*."
protubérant, *ante. a.* *tokki* 突起 *shita*, *tsuki-deta*; Front —, *debitai*; Avoir le front —, *hitai* 額 *ga tsukidete* *oru*; vu. o *deko* *de aru*.
protuteur, *sm.* *jun-kōkennin* 准後見人.
prou, *adv.* *jūbun* 充分; Ni peu ni —, *ikura*
proue, *sf.* *senshu* 船首, *hesaki* 船先. [demo.
prouesse, *sf.* 1. (vaillance) *yūsō* 勇壯.
 2. (acte) *yūkyō* 勇舉. 3. Fig. Faire des —, *daitan* 大膽 *na koto* *wo yarakasu*. [veru.
prouvable, *a.* *shōmei* 證明 *sareru*, *shō* 證 *sera*.
prouver, *vt.* 1. (par le raisonnement) *shō* 證 [mei
 明] *suru*; (par des faits) *shōko* 證據 | *dateru* | *wo*
tateru |. 2. (être une preuve) *shōko* *ni naru*; Qu'est
 ce que cela prouve? *nan no = ka?* Cela prouve
 (telle ch.), *no =*; Cela prouve que, *to iu =*.
 3. (faire voir) *shimesu*, *miseru*, *arawasu*; Cela
 prouve que, *to iu koto* | *wo shō* 證 *suru* | *wo shimesu* |
no shōko 證據 *ni naru* |.
se —, *rr.* *shōmei* 證明 *sareru*, *shōkodaterareru*.
provenance, *sm.* 1. (production) *yu-nyū-butsu*
 輸入物; Les — de France, *Furansu kara no =*;
 Les — étrangères, =; Id. (du commerce) *hakurai-*
hin 舶來品. 2. (origine) *moto* 元, *shussho* 出所,
dedokoro; Etre de — chinoise, = *wa Shina* 支那
de aru; **provenant**, *ante. a.* — de, *kara deta*;
 Vin — de la fermentation naturelle, *tennen hakkō*
 天然醱酵 *ni yotte dekita budōshu* 葡萄酒.
Provence, *sf.* "*Purobansu*"; **provençal**, *ale.*
a. = *no*; (de mode) = *fū* 風 *no*; —, *a.* (pers.)
 = *jin* 人; —, *sm.* (langue) = *go* 語.
proverde, *sf.* 1. (vx.) *shokuryō* 食料 *no taku-*
waae. 2. (pour bestiaux) *kaiba*, *hami* 秣.
provenir, *rt.* 1. (venir) *de, kara deru*; (naître)
de, kara umareru; (émaner) *de, yori shō* 生 *suru*;
 (résulter) *de, yori | okoru | shōzuru | yurai* 由來
suru; (comme principe) *de, ni kiin* 歸因 *suru*, *ni*
motosuku; Incendie provenant de la négligence,
kwashitsu-shukkwa 過失出火; Cet accident pro-
 vient de sa négligence, *kono jihen* 事變 *wa* | *taiman*
 怠慢 *yori okotta* | *sono kwashitsu* 過失 *ni yoru* |
mono desu.
proverbe, *sm.* *kotowaza* 諺; V. Diction; Le —
 dit, = *ni iu*; Comme dit le —, = *ni iu tōri*; Passer
 en —, = *ni naru*; I.e livre des —, "*Saromon*"
no shingen 箴言; **proverbial**, *ale. a.* = *ni naru*,
 = *no yō na*; **proverbialement**, *adv.* = *no yō ni*;
 On dit —, (que ...), = *no yō ni kō iu*; Comme on
 dit —, = *no yō ni iu tōri*.
providence, *sf.* 1. La —, *Kami* 神. 2. La —
 de Dieu, *Kami no setsuri* 攝理, *shinryo* 神慮;
providentiel, *elle. a.* = *ni yoru*; C'est un signe
 —, *temmei* 天命 *no shirushi* *de aru*; **providen-**
tiellement, *adv.* = *ni yotte*.
 2. Fig. Etre la — de, *wo hogo* 保護 *suru*, *wo yōgo*
 擁護 *suru*.
provin, *sm.* *toriki* 壓條; **provignage**, **pro-**
vignement, *sm.* = [*suru koto*]; Par —, = *shite*;

provigner, *vt.* = *suru*; —, *vi.* *fueru*, *hanshoku*
 繁殖 *suru*.
province, *sf.* 1. (d'un Etat) *kuni* 國; Cp. *shū*
 州; qqf. *koku* 國; La — de Satsuma, *Satsuma* 薩摩
no kuni, *Sasshū* 薩州; Les gens de même —, *dō-*
koku-jin 同國人; Etre de la même —, *dōkoku* 同國
de aru. 2. (en Chine) *shō* 省; Les dix-huit —
 chin., *Shina jūhasshō* 支那十八省; (en Corée) *dō* 道.
 3. (opp. à capitale) *chihō* 地方; (moins poli) *inaka*
 田舎 c-à-d. campagne; Cela sent la —, *inaka kusai*;
 Accent de —, *hōgen* 方言, *chihō no namari*.
 4. — ecclésiastique, *dai-kyōku* 大教區; (d'ordre
 religieux) *kwanku* 管區.
provincial, *ale. a.* 1. (d'une province) V. Pro-
 vince 1.2. + *no*. 3. (opp. à capitale) *chihō* 地方 *no*;
 Administration —, *chihō-seido* 地方制度; Langage
 —, *chihō* | *kotoba* | *go* | 地方語.
 4. (campagnard) *inaka* 田舎 *no*; Accent —, *inaka-*
kuchō 田舎句調; Manières —, *inaka-jū* 田舎風.
 —, *a.* 5. *chihō no mono*.
 6. (d'ordre religieux) *kwankuchō* 管區長; La Mère
 —, = **provincialat**, *sm.* (fonction) = *no shoku*
 職; (durée) = *zaishoku-chū* 在職中; Pendant le —
 de x, x = *zaishoku chū*.
provincialisme, *sm.* *hōgen* 方言.
proviseur, *sm.* *kōchō* 校長.
provision, *sf.* 1. (faite par le tribunal) — ali-
 mentaire, *yōryō* 養料; Jugement par —, *karishikkō*
 假執行 *no hanketsu* 判決; Fig. Par —, *kari* 假 *ni*.
 2. (acompte à un avocat, etc.) *tesūryō* 手数料;
 (d'avance) = *no zenkin* 前金; — d'une lettre de
 change, *kawase-shikin* 爲替資金.
 3. (pour remplir un poste vacant) *hoketsu* 補缺.
 4. (approvisionnement) *takuwae* 貯, *chochiku* 貯
 蓄; Faire — de, *wo takuwaeru*, *wo takuwaesoku*;
 Faire ses —, *nyūyōhin* 入用品 *wo motomeru*; Id. en
 vue d'une famine, etc., *bikō-chochiku* 備荒貯蓄 *suru*;
 — de bouche, *hyōrō* 兵糧; — de riz, *ryōmai* 糧米;
 — d'eau, *mizu* 水 *no te* 手; — de guerre, *ryōshoku*
 糧食, *heiryō*; Aller en —, *shiire* 仕入 *ni yuku*;
 Avoir (qch.) en —, (*no*) = *ga aru*.
 5. Fig. Faire — de, *no kakugo* 覺悟 *wo suru*; Id.
 patience, *nintai* 忍耐; Il a une — de, (obj.), *ga*
 | *takusan* 澤山 | *dossari* | *aru*.
provisionnel, *elle. a.* *kari* 假 [*no*].
provisionnellement, *adv.* *kari* 假 *ni*.
provisoire, *sm.* *kari* 假; —, *a.* = [*no*],
tōa 當座 *no*; V. Liberté 2; Décision —, = *ketsugi* 決
 議; Exécution —, = *shikkō* 執行; Gouvernement
 —, = *seifu* 政府; Mesure —, | = | *rinji* 臨時 | *no*
shochi 處置; Contrat —, *yo-yaku* 預約.
provisoirement, *adv.* *kari* 假 *ni*, *tōa* 當座,
ichiji 一時.
provisorat, *sm.* (fonction) *kōchō-yaku* 校長役;
 (durée) *kōchō-zaishoku-chū* 校長在職中.
provocant, *ante. a.* 1. (agressif) *idomu* 挑, *chō-*
hatsu 挑發 *suru*; Un ton —, *idomu yō na gochō* 語
 調. 2. (provoquant) *sendō* 煽動 *suru*; (incitant)
unagasu 促; Des regards —, = *meisuki* 眼容.
provocateur, *trice. a.* 1. *kyōsa* 教唆 *suru*, *sendō*
 煽動 *suru*; **provocatif**, *ive. a.* = 2. Langage —,

gekigo 激語; Agent —, —, *a. sendō-sha* 煽動者, *kyōsa-sha* 教唆者.

provocation, *sf.* *sendō* 煽動; — en duel, *kettō* 決闘 *no mōshikomi* 申込; — au combat, *chōsen* 挑戰; — à la révolte, *mukon* 謀叛 *no kyōsa* 教唆; — au mal, *aku* 惡 *wo susumeru koto*; C'est une —, = *ni naru*, = *de aru*.

provoquer, *vt.* 1. (inciter) à, *wo sendō* 煽動 *suru*, *keshikakeru*; — au mal, *warui koto wo susumeru*, *rd.*, *ni*; — à boire, *nomu koto wo susumeru*.

2. (pour irriter) *idomu* 挑; (avec un compl. de pers.) *ni*; à (qch.), *wo*; — qn. au combat, *hito ni tatakai wo* =; — une dispute, *araso* 爭 *wo* =; — en duel, *kettō* 決闘 *wo mōshikomu* 申込; *rd.*, *ni*.

3. (causer) *moyōsu* 催; (faire naitre) *hiki-okosu*; — le sommeil, *nemuri* 睡 *wo moyōsu*; — le vomissement, *ōto* 嘔吐 *wo moyōsu*; — l'hilarité des auditeurs, *chōshū* 聽衆 *no warai* 笑 *wo maneku* 招; — une action en justice, *soshō* 訴訟 *wo okosu*; — une procédure, *soshō no tetsumiki* 手續 *wo nasu*; — l'interdiction de qn., *kinchisan* 禁治産 *no shobun* 處分 *wo negau*.

se —, *rr.* 2. (l'un l'autre) *idomi-au*, *ai-idomu*.

proxénétisme, *sm.* *shūgyōfu* 醜業婦 *no sewa* 世話; **proxénète**, *s.* = *nin* 醜業婦世話人; *segen*, *segen* 女衛; —, *sf.* *nakai* 仲居.

proximal, *ale*, *a.* *chūō-saikin* 中央最近 *no*.

proxime, *a.* *saikin* 最近 *no*; Genre —, *saikin-rui* 最近類.

proximité, *sf.* 1. *chikai koto*, *fukin* 附近; Etre à — de, *no* | *chikaku* | *fukin* | *ni aru*; Avoir x à sa —, *x ga chikai*; Arriver à — de, *ni chikamaru*, *ni sashikakaru*; La — de leur maison fait que, *ie* 家 *no chikai no de*.

2. (parenté) *ketsu-en* 血緣, *chisuji*; La — du degré, *shintō* 親等 *no chikai koto*.

prude, *a.* 1. (sévère) *kibishisō na*; *kenshikibatta*; 2. (affecté) *teijo* 貞女 *buru*; Femme —, *giteijo* 偽貞女. **pruderie**, *sf.* *teijoburu koto*.

prudemment, *adv.* *yōjin* 用心 *shite*, *kashikoku mo*; Vous avez agi — en (faisant, *shita*) *no wa yokatta*, *yō koso* ... (*shimashita*); Il faut y aller —, *yōjin shite yaranakereba naranai*.

prudence, *sf.* 1. (sagesse) *kashikoku*; (circonspection) *yōjin* 用心; Agir avec —, *kashikoku yaru*, *yōjin shite yaru*; Avoir la — du serpent, *hebi no yō ni kashikoi*; Avoir beaucoup de — pour son âge, *toshi* 齡 *no wari* 割 *ni wa yohodo* 餘程 *kashikoi*; Grande —, *shōshin* 小心.

2. (réserve) *kinshin* 謹慎; La — chrétienne, *ken-toku* 賢德. 3. (jugement) *i* 意; Je m'en remets à votre —, *gyō-i* 御意 *ni makasemasu*.

prudent, *ente*, *a.* 1. (malin) *kashikoi*, *rikō na*; 2. (circospect) *yōjin* 用心 *bukai*, *yōjin no yoi*.

3. (réservé) *kinshin* 謹慎 *na*; *shōshin* 小心 *na*.

prud'homme, *sf.* *renchoku* 廉直, *seichoku* 正直.

prud'homme, *sm.* (probe) *renchekuka* 廉直家; (expérimenté) *rōrenka* 老練家, *keikenka* 經驗家; Conseil des —, *kōji-shinrikwai* 工事審理會.

prudhommerie, *sf.* *senseibutte* *bakageta koto* *wo majime* 眞面目 *ni iu koto*.

prune, *sf.* 1. *ume* 梅 [*no mi* 實]; *Prunus armeniaca*, *anzu* 杏; *Pr. cerasus*, *mi-sakura* 實櫻; *Pr. communis*, *sumomo* 李; *Pr. mirabelle*, *shiro-sumomo* 白李; *Pr. domestica*, *seiyō-sumomo* 西洋李; *Pr. japonica*, *niwa-ume* 庭梅, *niwa-sakura* 庭櫻; *Pr. persica* *vulg.*, *momo* 桃; *Pr. pseudo-cerasus*, *yae-sakura* 八重櫻, *botan-sakura* 牡丹櫻.

2. — confites dans le sel (à la jap.), *ume-zuke* 梅漬; — séchées *id.*, *umeboshi* 梅干.

pruneau, *sm.* *hoshi-sumomo* 干李. [林]

prunella, *sf.* *umezono*, *bai-en* 梅園, *bai-rin* 梅 **prunelle**, *sf.* *ume* 梅 *uo satōzuke* 砂糖漬, *ume "jamu"*.

prunelle, *sf.* 1. (fruit) *utsubo-gusa no mi* 實; *V. Brunelle*. 2. (de l'œil) *hitomi*, *kurume*, *bōshi* 眸子; Conserver comme la — de ses yeux, *goku daiji* 極大事 *ni suru*.

prunellier, *sm.* *utsubo-gusa*, *kakosō* 夏枯草.

prunier, *sm.* 1. *ume* 梅 [*no ki* 木]; *V. Variétés* au mot *Prune* 1 [*+no ki* 木]. 2. Fleurs de —, *ume no hana* 花, *baikwa* 梅花; — blanc, *shiro-umi* 白梅; — à branches pendantes, *shidare-ume*; — rouge, *kōbai* 紅梅.

pruriginieux, *euse*, *a.* *kayui* 痒; Douleur —, *kayumi* 痒覺; En éprouver à, *ga kayui*.

prurigo, *sm.* *yōshin* 痒疹.

prurit, *sm.* *kayumi* 痒覺; En éprouver, *kayui*.

Prusse, *sf.* "Purosha" 普魯西, "Puroisen"; Le roi de —, = *ō* 普魯西王; **prussien**, *sm.* = *jin* 普魯西人; —, *enne*, *a.* = *no*; **prussianiser**, *vt.* = *kwa* 普魯西化 *suru*.

prussiate, *sm.* *seisan-en* 青礬鹽; — jaune, *V. Ferrocyanure*; — rouge, *V. Ferricyanure*.

prussiate, *a.* Acide —, *sei-san* 青酸. [酸] **prytanée**, *sm.* *rikugun-yōnen-gakkō* 陸軍幼年學 **psalmique**, *a.* *seishi* 聖詩 *no*.

psalmiste, *sm.* Le —, "Dabido" *ō* 王, *seishi-sakusha* 聖詩作者.

psalmodie, *sf.* *seishi-kashō* 聖詩歌唱; Fig. (débit monotone), *tanchō* 單調.

psalmodier, *vi.* (des psaumes) *seishi* 聖詩 *wo utau*; Fig. | *seishi no yō* | *tanchō* 單調 | *ni utau*.

psalmodique, *a.* *seishi* 聖詩 *wo utau*; D'un ton —, = *yō na koe* 聲 *de*.

psaltérion, *sm.* (des anciens) *ishu* 一種 *no genkin* 絃琴; (auj.) *jūsangenkin* 十三絃琴.

psaume, *sm.* *seishi* 聖詩; Le livre des —, *shihen* 詩篇. **psautier**, *sm.* *seishi-shū* 聖詩集.

pschutti, *sm.* *o-share*; **pschutteux**, *a.* = *no*; —, *s.* =, *sharemono*.

pseudo, *préf.* *cp.* *gi* 擬, *ka* 假.

pseudo-catholique, *a.* *gi-kōkyō-sha* 偽公教者.

pseudographe, *sm.* *gisho-sha* 偽書者.

pseudographie, *sf.* *gisho-jutsu* 偽書術.

pseudomorphose, *sf.* *kashō* 假品.

pseudonyme, *sm.* *gimei* 偽名; *a.* = *no*; Autew —, = *sakusha* 偽名作者; Ouvrage —, *gichō* 偽著; d'artiste, *gō* 號; **pseudonymie**, *sf.* *gichō taru koto*.

psit, *interj.* 1. *damare*. 2. (pour appeler) *oi*, *oi*.

psittacidées, *sfpl.* *ōmu rui* 鸚鵡類.

psoque, *sm.* *nyakushi-rui* 脉連類 *no mushi* 蟲.

psora, *sm.* **psore**, *sf.* **hifu-byō** 皮膚病; (gale)
psoren 疥癬; **psorique**, *a.* = *sei* 性 *no*.
psoriasis, *sm.* **rinsetsu-sen** 鱗屑癬.
psyché, *sf.* **ō-kagami** 大鏡.
psychiatre, *sm.* **seishimbyō-i** 精神科醫.
psychiatrie, *sf.* **seishimbyō-gaku** 精神科學;
psychiatrique, *a.* = *no*.
psychique, *a.* **reiki** 靈氣 *no*; Etudes —, **reiki**
 靈氣 [**hensai** 遍在] **gaku** 學.
psychographie, *sf.* **seishin-ron** 精神論; **psy-**
chographique, *a.* = *no*.
psychologie, *sf.* **shinri-gaku** 心理學; — ex-
 périmentale, **jikken** = 實驗心理學; — rationnelle,
junri = 純理心理學; **psychologique**, *a.* = **jō** 心
 理學上 *no*; Sciences —, =; Etudes —, = **kenkyū** 心
 理學上 *no*; **psychologiquement**, *adv.* = **jō** 上;
psychologiste, **psychologue**, *s.* = **sha** 心理學
psychose, *sm.* **seishimbyō** 精神病. [者.
psychromètre, *sm.* **shitsu-dokei** 溫度計.
psychrométrie, *sf.* **kenshitsu-gaku** 驗溫學.
pylle, *sm.* **hebitsukai** 馴蛇師.
ptarmigan, *sm.* **raichō** 松鴉 *no* **rui**.
ptéris, **ptéris**, *sf.* (aquilina) **warabi** 蕨.
ptéridon, *sm.* “**puterion**”.
ptérodactyle, *sm.* **uryō** 羽龍.
ptéropode, *sm.* **yokuho rui** 翼步類.
ptérygoidien, **lenne**, *a.* **yokujō** 翼狀 *no*;
Muscle —, **yokujō kin** 翼狀筋.
ptomaine, *sf.* “**putomain**”, **shitaïdoku** 屍體毒.
ptyaline, *sf.* **daekiso** 唾液素.
ptyalisme, *sm.* **ryū-en** 流涎.
puamment, *adv.* **kusaku**.
puant, **ante**, *a.* 1. **kusai** 臭; Avoir l'haleine
 —, **iki ga** =. 2. **Fig.** Mensonge —, **makka na uso**
 噓, **hijō** 非常 *na* **itsuwari** 偽; Menteur —, **makka**
na usotsuki; —, *sm.* 3. Un —, **gōmanka** 傲慢家;
 Un vilain —, **gōman** 傲慢 *na* **yatsu** 奴.
puanteur, *sf.* **kusami** 臭氣, **akushū** 惡臭; —
 de l'haleine, **ikikusare**; Quelle —! **dō iu kusai koto**.
puantise, *sf.* **kusai mono**.
pubère, *a.* **toshigoro** *no*; **myōrei** 妙齡 *no*; (gar-
 çon) **seinen** 成年 *no*; (nubile) **kekkon-tekirei** 結婚適
 齡 *no*; Garçon —, **seinen-danshi** 成年男子; Fille —,
myōrei no joshi 妙齡女子.
 —, *a.* **kekkon-tekirei-sha** 結婚適齡者.
puberté, *sf.* 1. ord. **toshi-goro**; (de garçon) **sei-**
nen 成年; (de fille) **myōrei** 妙齡; Dr. **kekkon-tekirei**
 結婚適齡. 2. (propr.) **iroke-zuku toki**, **kuwai-**
shun-ki 懷春期, **shunjō hatsudō-ki** 春情發動期; Y
 arriver, **irokezuku**, **toshigoro** etc. **ni naru**.
pubescent, **ente**, *a.* **jūmō** 絨毛 *no* **aru**, **usage**
 落毛 *no* **haetaru**; **pubescence**, *sf.* = **koto**; **pubé-**
ru lent, **ente**, *a.* **sukoshi** =.
pubis, *sm.* 1. (os) **chikotsu** 耻骨. 2. (partie)
impu 陰阜; **pubien**, **lenne**, *a.* = *no*; Poils —,
immō 陰毛, **vu. mae** 陰部 *no* **ke** 毛.
public, *sm.* 1. **Le** —, **kōshū** 公衆, **shūjin** 衆人;
 Les yeux du —, **jimmoku** 人目, **hitome**; Se cacher
 du —, **hitome wo shinobu**; Exciter l'admiration du
 —, **jimmoku wo odorokasu**; Le jugement du —, **kō-**
hyō 公評; Ouvert au —, **kōkai** 公開 *no*; Heures où
 qch. est Id., **kōkai-jikan** 公開時間.

2. **Le** —, (d'une assemblée) **kwaishū** 會衆; Id.
 (d'un spectacle) **kembutsu** 見物 | **nin** 人 | **shū** 衆 |.
 3. **En** —, 1. **a. kōsen** 公然 *to*, **ōyake** 公 *ni*.
public, **ique**, *a.* 4. (de l'Etat) **kuni** 國 *no*, **kō-**
ka 國家 *no*; Cp. **kō** 公, **koku** 國; Les revenus —,
kōka no sai-nyū 歲入; Fonction —, **kōmu** 公務.
 5. (appartenant à l'Etat) **kwan-yū** 官有 *no*; Les
 fonds —, **kwan-yū-zaisan** 官有財產; Edifice —,
kwan-yū-kenchiku-butsu 官有建築物.
 6. (établi par l'Etat) **kōritsu** 公立 *no*; Ecole —,
kōritsu-gakkō 公立學校.
 7. (du public) **kōshū** 公衆 *no*; Jouir de l'estime —,
 = **iimbō** 人望 *wo* **uru**; Soulager la misère —, =
kōnan 困難 *wo* **sukuu**; L'opinion —, **yoron** 輿論,
kōron 公論.
 8. (opp. à privé) **ōyake** 公 *no*, **ippan** 一般 *no*; Cp.
kō 公; V. Droit 3 (fin); International 2; Intérêt 1;
 Jardin 1; Charge 3; Les charges —, **sonzei** 租稅;
 Homme —, **kōjin** 公人; Officier —, **kwanri** 官吏;
 Vie —, **kō-seikwatsu** 公生活; Voie —, **kōdō** 公道,
dōro 道路.
 9. (manifeste, etc.) **ōyake** 公 *no*, **kōsen** 公然 *no*;
 C'est un bruit —, = **uwasa** 噂 *de aru*; Etre de
 notoriété —, **ōyake ni shirete oru**; Rendre —, **ōyake**
ni suru. 10. (ouvert au public) Cp. **kōkai** 公開, =
no; Discours —, = **enzetsu** 公開演說; Discussion
 —, = **kwaigi** 公開會議; Lettre —, = **jō** 公開狀;
 Lieu —, = **jō** 公開場; Rendre —, = **ni suru**.
 11. Filles —, **joro** 女郎, **shōgi** 娼妓, **keisei** 傾城;
 Maisons —, **joroya**, **yūkaku** 遊廓; Leur quartier,
iro-machi 色町, **kurawa** 廓.
publication, *sf.* 1. (act.) **fukoku** 布告, **happyō**
 發表; — en public, **kōkoku** 公告; — de la paix, **kō-**
wa 媾和 *no* =; — de la guerre, **sensen** 宣戰.
 2. — des bans de mariage, **kon-in** 婚姻 *no* **hōkoku**
 報告; — d'un mariage, **kekkon** 結婚 *no* **hirō** 披露.
 3. — d'un livre, **shomotsu** 書物 *no* | **shuppan** 出
 版 | **kankō** 刊行; — d'un journal, **shimbun** 新聞 *no*
hakkō 發行.
 4. (ch. publiée) **shuppan** | **butsu** | **mono** | 出版物;
 — périodiques, **teki-hakkō-butsu** 定期發行物; Nou-
 velles —, **shin-hakkō-butsu** 新發行物; Id. (de qn.)
shincho 新著.
publicisme, *sm.* **kōhō-gaku** 公法學.
publiciste, *sm.* (sur le droit public) **kōhō-gaku-**
sha 公法學者; (sur la politique, etc.) **seiron-kisha**
 政論記者; (homme de lettres) **sōko-ka** 操觚家.
publicité, *sf.* 1. (notoriété) **ōyake** 公 *ni* **shireru**
koto, **kōsen** 公然 *taru koto*; La — (d'un crime, etc.),
ōyake ni shirete oru koto; Recevoir la plus grande
 —, **ōyake ni shireru**; Donner toute la — possible,
dekiru dake ōyake ni shiraseru.
 2. (accès au public) **kōkai** 公開; La — des débats,
kwaigi 會議 *no* =. 3. (annonce) **kōkoku** 廣告;
 Les frais de —, = **ryō** 廣告料; V. Offices 6.
publier, *vt.* 1. (rendre public) **ōyake** 公 *ni* **suru**.
 2. (rendre notoire) **ōyake ni shiraseru**, **fuichō** 吹騰
suru; — une nouvelle, **uwasa** 噂 *wo* **fuichō suru**;
 — les mérites de, **no tegara wo fuichō suru**; — sur
 tous les toits, **yataru ni surechirasu**.
 3. (annoncer) **fukoku** 布告 *suru*, **happyō** 發表 *suru*;
 — un rapport, **hōkoku** 報告 *suru*; — les bans de

mariage, *kon-in* 婚姻 *no hōkoku* 報告 *wo suru*; — un mariage, *kekkon wo hirō* 披露 *suru*.

4. (proclamer, promulguer) *happu* 發布 *suru*; — la constitution, *kenpō* 憲法 *wo* =; — dans un journal, *shimbun shijō* 新聞紙上 *ni keisai* 掲載 *suru*; Id. (avis, etc.) — *kōkoku* 公告 *suru*.

5. — (un livre), (l'auteur) *ōyake ni suru*, *arawasu* 著, *shuppan* 出版 *suru*, *hatsuda* 發兌 *suru*; (revue, etc.) *hakkō* 發刊 *suru*; Id. (l'éditeur) *hakkō* 發行 *suru*, *kankō* 刊行 *suru*; (journaux, etc.) *hakkō* *suru*; Etre publié à x, x de *shuppan* *suru*, x de *hakkō* *suru*; Il va être publié bientôt, *kinkin shuppan ni naru*. se —, *rr. 6.* passif. des v. préc.

publiquement, *adv. ōyake* 公然 *to*; *hiroku* 弘; (sans cacher, sans craindre) *baharete*.

puce, *sf. nomi* 蚤; En avoir, = *ga oru*; V. Oreille 3 (fin); Fig. Chercher la petite —, [*hito no*] *ana wo sagasu*.

pucelle, *sf. shojo* 處女, *otome* 乙女; vu. *kimusume* 生娘; La — d'Orléans, "*Jannu daruku*." *pucelage*, *sm.* = *taru koto*.

puceron, *sm. kijirami* 木虱.

puddlage, *sm. tauren* 鍛鍊; *puddler*, *vt.* = *suru*; *puddlé*, *éc. a.* = *shita*; Acier —, = *kō* 鍛鍊; *puddleur*, *sm.* = *kō* 鍛鍊工.

pudeur, *sf. 1.* (honte) *hasukashigaru koto*; Déposer toute —, *haji* 耻 *wo suteru*; Avoir perdu toute —, *haji wo shiranu*; Homme sans —, *haji wo shiranu hito*, *harenchikan* 破廉恥漢; Sans —, *haji mo setu ni*; Sans la moindre —, *haji wo shirasu*; Respecter la — de, *no mae* 前 *wo habakaru*; Rougir de —, *hasukashigatte sekimen* 赤面 *suru*.

2. (vertu) *shūchishin* 羞耻心.

3. (retenue, modestie) *enryo* 遠慮, *habakaru koto*; Par —, *enryo shite*, *habakatte*; Avoir la — de (inf.), *id. + v.*; Sans —, *enryo naku*, *habakarasu*.

4. (chasteté) *teiketsu* 貞潔; Blessé la —, = *wo kisutsukeru*; Acte contraire à la —, Dr. *waisetsu-kōi* 猥褻行為, *shūkō* 穢行; Offense à la — publique, *fūzoku* 風俗 *wo gai* 害 *suru* *tsumi* 罪.

puсібонд, *onde, a.* *hijō* 非常 *ni* *hasukashigaru*.

puсібондеріе, *sf. kwado* 過度 *ni* *hasukashigaru koto*.

puсіблїтї, *sf. 1.* *teiketsu* 貞潔, *teisetsu* 貞節.

2. *misao* 操; *puсіблїк*, *a. 1.* = *no*. 2. = *no aru*; *puсіблїк*, *adv. 1.2.* = *ni*.

puer, *vt. 1.* *kusaku aru*, *shūki* 臭氣 *wo hassuru*; Commencer à —, *kusaku* | *naru* | *nari kakaru* |; Son haleine pue, *sono iki ga kusai*; Cela lui pue au nez, *iya de aru*.

—, *vt. 2.* — x, x *kusaku aru*; — le vin, *sake* 酒 *kusai*; Il puait le musc, *jakō* 麝香 *kusakatta*.

puéril, *lle, a. 1.* *kodomo* 子供 *no*, *yōchi* 幼稚 *na*; Age —, *yōnen* 幼年. 2. (au niveau des enfants) *kodomorashii*; *puérilement*, *adv. kodomorashiku*, *obokoge* 稚氣 *ni*.

puérilité, *sf. (état)* *kodomorashii koto*, *obokoge*.

2. (parole, acte) *kodomorashii koto*, *obokoge na koto*. 3. (ch., amusement) *jigi* 兒戲; Regarder comme une —, = *to suru*.

puerpéral, *ale, a.* *san* 産 *no*; Fièvre —, *sanjoku-netsu* 産褥熱.

puerpéralité, *sf. sango* 産後 *no jōtai* 狀態.

puiff, *sm. hora* 法螺 *wo fuku koto*; *puiffme*, *sm.* =; *puiffite*, *sm. horafuki*. [*sha* 格闘各

puiffat, *sm. kakutō* 格闘; *puiffite*, *sm.* = *puiffé*, *éc. a.* *tsugi* 次 *no*; Le frère —, *otōto* 弟; La sœur —, *imōto* 妹.

puis, *adv. 1.* *sore kara*, *sō shite*; Et —? = ?

2. Et —, *l.a.* *sore ni*, *sorekara mata*.

pulsage, *pulsemment*, *sm. kumi*; *kumu koto*, *de, wo*; — de l'eau, *mizu-kumi* 水汲.

pulsard, *sm. mizu-dame* 水溜, *masu*.

pulsatier, *sm. ido-hori*, *ido-ya* 井堀夫.

pulser, *vt. 1.* *kumu* 汲, *kumitoru* 汲取; (avec la main), *sukuu*; (poët.) *musubu* 掬; (avec une cuiller) *sukuu*; — au tonneau, *taru kara dasu*.

2. Fig. — dans la bourse de, *no kane* *wo jiyū* 自由 *ni hikidasu*; — aux sources, *gensho* 原書 *ni yoru*; — dans les auteurs anciens, *kojin* 古人 *no ichō* 遺著 *kara* | *hiki* | *nuki* | *dasu*.

3. (trouver) *eru*, *uru* 得 (2); — sa consolation dans x, x *ni yotte nagusame* 慰 *wo uru*; — de grandes lumières dans x, x *ni yotte takusan* 澤山 *no chishiki* 智識 *wo uru*. [*eru*. se —, *rr. 1.* *kumareru*. 2. *hikidasareru*. 3. *eru*.

puibette, *sf. ō* *hishaku* 大柄杓.

puisque, *conj. 1.* (raison de qch.) *kara*, *yue* 故, *no de*, après l'indic; ou condit.; — il est venu, *kita* | *kara* | *yue* | *no de*; — il en est ainsi, *son nara*, *sore nareba*. 2. Puis donc que, *l.c.* =; — vous le voulez, *o nozomi* 御望 | *da kara* | *da ni yotte* | *na-reba* |. 3. (raison d'une supposition) V. Devoir, v. 9. — même les enfants le comprennent, *kodomo sae wakaru no ni*.

puissamment, *adv. 1.* *tsuyoku*, *kitsuku*.

2. (extrêmement) *hijō* 非常 *ni*, *hanahadashiku*; C'est raisonner — (iron.), *myō* 妙 *na rikutsu* 理窟 [*mo areba aru mono*] *da*. 3. Contribuer — à (faire, suru) *ni asukatte chikara* 興力 *aru*.

puissance, *sf. 1.* (autorité) *kenryoku* 權力; V. Pouvoir 4; S'élever à une grande —, *ōi naru* = *wo uru*; Avoir x en sa —, = *no shita ni x wo motte oru*, x *wo tsukasadoru*.

2. (pouvoir) *ken* 權; V. Pouvoir, 6; — paternelle, *fu* = 父權, *chichi* 父 *no* =; Id. (des parents) *shin* = 親權; — des clefs, *kagi* 鍵 *no* =; — souveraine, *sei* = 政權.

3. (influence) *seiryoku* 勢力; Avoir une grande — sur, *ni oite ōi ni* = *aru*; Sa — sur, *ni okeru* =.

4. (force) *chikara*; Cp. *ryoku* 力; — motrice, *dōryoku* 動力; — de l'esprit humain, *jinchī* 人智 *no* =; Je n'ai pas la — de (faire, suru) = *ga nai*; La — militaire (d'un pays), *heiryoku* 兵力; — de l'artillerie, *iryoku* 威力.

5. (du ciel, etc.) *iryoku* 威力; Toute —, *subete no ken*; La Toute —, *zen-nō* 全能.

6. (Etat) *kuni* 國; Cp. *koku* 國; Les —, *rekoku* 列國; Toutes les — de l'Europe, *ōshū* 歐洲 | *shōkoku* 諸國 | *rekoku*; Les grandes —, *kyōkoku* 強國; Les petites —, *shōkoku* 小國; — maritime, *kai-koku* 海國; Traiter de — à —, *taishō-jōyaku* 對等條約 *wo musubu*.

7. (dignitaires) *seiryokka* 勢力家; Flatter les —, *kemmon* 權門 *ni kobiru*. 8. (efficacité) *kōnō* 効能, *kōken* 効驗; La — de la prière, *inori* 禱 *no* =.

9. (Math.) *beki* 輩; — N, N =; Elever à la 2^e —, *nijō* 二乗 *suru*; Id. à la 3^e —, *sanjō suru*; Nombre à la 3^e —, *sanjō sū*, *sanjōbeki*. 10. Phil. *nō* 能.

11. Méc. *ryoku*, *riki* 力; — d'une machine, (en chev. vap.) *bariki* 馬力; — réelle, *jitsu* = 實馬力; — d'une pompe, *yōsui-ryoku* 揚水力; — d'un télescope, *bōen-ryoku* 望遠力; — d'un filon, etc., *kōbō* 廣表, *hīrosa*; Les — célestes, *tenshi* 天使, *ama-tsukai*; Les — des ténèbres, de l'enfer, *akuma* 惡魔.

puissant, *ante*, *a*. 1. (en pouvoir) *kenryoku* 權力 *no aru*.

2. (en influence) *seiryoku* 勢力 *no aru*; Etre tout —, (qpart), *hijō* 非常 *ni seiryoku ga aru*; Ils sont tout —, *id.*, *nan de no dekiru*; De — raisons, = *dōri* 道理. 3. (en force) *chikara* 力 *no aru*; — Empire, *kyōkoku* 強國.

4. Etre d'un — secours, *ōi ni tasuke* 助 *ni naru*; Un — remède, *yoku kiku kusuri* 藥.

5. (habile) *takumi* 巧 *na*; Un — calculateur, = *keisanka* 計算家; — logicien, = *rombenka* 論辯家.

6. — capitaliste, *daishihon-ka* 大資本家; — en fonds de terre, *ō-jinushi* 大地主. 7. (armée, etc.) *kyōsei* 強勢 *no*; Avoir une (armée) —, (*rikugun* 陸軍) *ga kyōsei de aru*; Id. (flotte, *kaigun* 海軍) *ga*, etc.

8. (gros) *himan* 肥滿 *shita*; Etre [très] —, [*hijō* 非常 *ni himan shite oru*]; Etre fort et —, *ōkikute mata koete oru*; —, *sm.* 9. Les — de la terre, *yo se* *no seiryokka* 勢力家.

puits, *sm.* 1. *ido* 井; — creusé, *hori-ido* 掘井; — rond, *tsutsu-i* 筒井; Sa garniture cylindrique, *i-sutsu* 井筒; — sec, *kara-ido* 空井; C'est comme une grenouille au fond d'un —, *ido no naka ni kawazu* 蛙 (prov.).

2. — de mine, *mabu*, *kōkō* 坑孔; — vertical, *jukō* 壘坑; — d'aérage, *tsūhikō* 通氣坑, *kasa-ido* 風井; — de découverte, *shiken-kō* 試驗坑; — d'épuisement, *sosuidō* 疏水道; — de service, *sagyō-kō* 作業坑. 3. — d'embouches, Milit., *otoshi-ana*, *kansei* 陷窰. 4. Un — de science, *hakugakusha* 博學者, *gakumon* 學問 *no fukai hito*.

pulicaire, *sf.* *ōguruma zoku* 大車屬 *no kusa* 草.

pullulation, *sf.* *hijō naru hanshoku* 繁殖, *man-en* 蔓延; **pulluler**, *vt.* 1. *hijō ni hanshoku suru*, *man-en* 蔓延 *suru*, *habikoru*. 2. (doctrines) *hayaru*.

pulmonaire, *a.* *hai* 肺 *no*; (qui affecte) *hai ni kakaru*; Albès —, *haiyō* 肺癆; Catarrhe —, *kikvanshi-kataru* 氣管支加答兒; Veine —, *hai-dō-myaku* 肺動脈.

pulmonie, *sf.* 1. (pneumonie) *hai-en* 肺炎.

2. (phtisie) *hai-byō* 肺病; **pulmonique**, *a.* = *ni kakatte oru*; —, *a.* *hai-byō-kwanja* 肺病患者.

pulpe, *sf.* 1. (des fruits) *niku* 果肉. 2. (de plantes, Pharm.) *kuajuku* 果菊. 3. — cérébrale, *nō* 腦 *no hakushitsu* 白質; — dentaire, *shisui* 齒髓, *shiga* 齒芽; — de pommes de terre, *bareisho-dempundei* 馬鈴薯泥粉泥.

pulper, *vt.* *kwaniku* 果肉 *wo deijō* 泥狀 *ni suru*; **pulpation**, *sf.* = *koto*; **pulpoire**, *sf.* = *hara*.

pulpeux, *euse*, *a.* (formé de) *sui* 髓 *no*, *niku* 肉 *no*, *juku* 刺 *no*; (semblable à) = *yō na*.

pulsateur, *trile*, *a.* *utsu*.

pulsatif, *ive*, *a.* *uzuku*.

pulsatile, *a.* *utsu*; —, *sf.* "purusachirura."

pulsion, *sf.* 1. (du cœur) *kodō* 鼓動; — du poulx, *myakuhaku* 脉搏; Avoir (cent) —, *myaku* 脉 *ga hyaku* 百 *utsu*. 2. (douleur) *uzuki*.

pulsomètre, *sm.* "daruma pompu". [*na*.

pultacé, *ée*, *a.* *kayu* 粥 *no yō na*, *nori* 糊 *no yō*

pulvérateur, *trile*, *a.* *tsuchi* 土 *wo moguru*.

pulvéris, *sm.* 1. (poudre) [*kotsubu* | *sairyō* | *kwa-yaku* 細粒火药]; (poire) = *ire* 入.

2. (eau) *fukimizu*, *misukiri*.

pulvérisable, *a.* *ko* 粉 *ni sareru*.

pulvérisateur, *sm.* 1. (pour pulvériser) *funsai-ki* 粉碎器. 2. (pour liquide) *kirifuki*.

pulvérisation, *sf.* 1. (act.) *ko* 粉 *ni suru koto*; *fumimatsu* 粉末 *ni suru koto*, *funsai* 粉碎; (rés.) *ko ni naru koto*. 2. (de liquide) *fuku koto*.

pulvérisé, *ée*, *a.* *ko* 粉 *ni natta*; Minerai —, *kōsha* 礦砂; x —, x *no fumimatsu* 粉末.

pulvériser, *vt.* 1. | *ko* 粉 | *fumimatsu* 粉末 | *ni suru*, *funsai* 粉碎 *suru*. 2. (un liquide) *kiri ni fuku*. 3. (réduire à néant) *kususu* 崩; (réfuter) *tsuchi-yaburu*.

pulvériser, *sm.* *funsai-kō* 粉碎工.

pulvérulent, *ente*, *a.* (couvert) *ko* 粉 *wo motte* *owaretaru*; *ko darake no*; (en poudre) *kona* 粉末 *ni natta*; **pulvérulence**, *sf.* = *koto*.

pulvina | *r* | *ire* |, *sm.* 1. (lit.) *toko* 床.

2. Anat. *nōshō* 腦床.

puma, *sm.* "Amerika" *shishi* 獅.

punais, *aise*, *a.* *kusai* 臭; (par le nez) *hana* = 鼻臭; —, *sm.* = *hito*.

punaise, *sf.* 1. — des lits, *toko-mushi* 床虫; *nankin-mushi* 南京虫; — des bois, V. Pentatome.

2. (pour dessin) *gwa* 畫 "pin".

punaisie, *sf.* Méd. *mansei-hikō-en* 慢性鼻腔炎.

punch, *sm.* "ponsu"; **Punch**, *sm.* "Ponchi".

puni, *ie*, *a.* *basserareta*; V. Punition 2. + *wo uketa*; Etre — par où l'on a péché, *batsu* 罰 *wa tsumi* 罪 *ni ōu*. [惡意]

punique, *a.* "Karusaji" *jin* 人 *no*; Foi —, *akui*

punir, *vt.* 1. *bassuru*; V. Punition 2. + *suru*; Etre puni, *basseraruru*, *batsu* 罰 *wo kurau*; Ils seront punis comme ils le méritent, *tekigi* 適宜 *ni shobun* 處分 *saremashō*; — un pays, des rebelles, *tō* 討 *suru*, *seibatsu* 征伐 *suru*.

2. (réprimer) *korasu*, *chōbatsu* 懲罰 *suru*.

3. — de (qch.), *ni sho* 處 *suru*; — de mort, *shikei* 死刑 =; — d'une amende, *bakkin* 罰金 | = | *wo kwa* 科 *suru* |.

4. Etre puni de (pour qch.), *no batsu* *wo ukeru*.

se —, *vt.* 1. (être puni) *basserareru*.

2. (soi-même) *ni* 身 *wo kora* | *su* | *shimeru* |; (l'un l'autre) *korashi-au*.

punissable, *a.* *bassu beki*, *shobun* 處分 *su beki*; — de (qch.), *ni ataru*, *ni sho* 處 *s[eraru]* *su beki*, *wo kwa* 科 *su beki*, *wo motte* *shobun* *su beki*; Etre — d'emprisonnement ou d'une peine plus grave, *kinko-iijō* 禁錮以上 *no kei* 利 *ni ataru*.

punition, *sf.* 1. (act.) *bassuru koto*, de, wo.
2. (châtiment) *batsu* 罰; — corporelle, *tai* = 體罰; — légale, *kei* = 刑罰; — sévère, *gem* = 嚴罰; (correction) *chō* = 懲罰; — d'un pays, etc., *sei* = 征伐; — du ciel, *tem* = 天罰; Récompense et —, *shō* = 賞罰. 3. En — de, *no batsu to shite*; Donner pour — de (faire), *batsu to shite* ... (*sasuru*).

pupille, *sm.* 1. Dr. *hikōken* 被後見 | *sha* 者 | *nin* 人|. 2. (élève), *deshi* 弟子.

—, *sf.* 3. *hitomi* 瞳, *kurome*, *bōshi* 眸子; **pupillaire**, *a.* 1.3. = *no*.

pupitre, *sm.* (pour écrire) *tsukue* 机, *kakimono* 書物 *no dai* 臺; (pour poser un livre) *kendai* 見臺; — d'orchestre, *fudai* 譜臺.

pur, ure, *a.* 1. (sans mélange) *junsui* 純粹 *no*, *junryō* 純良 *no*; Cp. *jun* 純; Or —, *junkin* 純金; Argent —, *jungin* 純銀; — esprit, *junrei* 純靈; De l'eau —, *mamizu* 眞水; Id. (chaude) [*sa*] *yu* 白湯; Id. (claire) *shimizu*, *seisui* 清水; Vin —, *junryō-budōshu* 純良葡萄酒; Id. (sans eau) *nizu* 水 *wo waranai budōshu*; — sang, *jushu* 純種 *no*; L'état de — nature, *shizen* 自然 *no mama* 儘 *no jōtai* 狀態.

2. (non souillé) *kiyoi* 清, *kiyoraka na*, *isagiyo* 潔; Air —, *shinsen* 新鮮 *na kūki* 空氣; Lumière —, *kiyoraka na hikari* 光; Le ciel est — et serein, *sora ga harete kiyoraka de aru*.

3. (au moral) *keppaku* 潔白 *na*, *kiyoi*, *kiyoraka na*, *junketsu* 純潔 *na*; Conserver — de toute souillure, *nan no kegare* 汚 *mo naku keppaku ni mamoru*; Une conscience —, *junketsu no kokoro* 心; Bibl. Animaux —, *kiyoki dōbutsu* 潔動物.

4. (uniquement) *adv.*: *tan* 單 *ni*, *tada* 唯, etc.; Par — bonté, = *shinsetsu* 親切 *de*; C'est un — motif de jalousie qui le fait parler ainsi, *sō iu no wa = shitto* 嫉妬 *kara no koto deshō*; C'est une — machine, = *kekai-teki* 機械的 *no mono de aru*; C'est la — vérité, *tashika* 確 *ni hontō* 本當 *no koto de aru*; Un — caprice, *wagamama* 我儘 *ippai*; Un — hasard, *tada futto shita koto*; C'est une — calomnie, = *sangen* 謾言 *bakari desu*.

5. (vrai) *hon* 本 *no*; Une promesse — et simple, *hon no yakusoku* 約束; Une donation — et simple, *mujōken* 無條件 *no sōi* 贈還; En — don, *tada de*, *muhōshū* 無報酬 *de*.

6. (régulier) *seisoku* 正則 *no*; Un style —, = *bunshō* 文章; Latinité —, = *raten-go* 羅旬語.

7. (net) *akiraka* 明 *na*, *hakkiri* *shita*; Une voix —, = *koe* 聲; Contours —, = *suji* 線.

8. (non appliqué) *junsei* 純正 *no*; Les Mathématiques —, = *sūgaku* 數學; Chimie — et appliquée, *riron-ōyō-kwagaku* 理論應用化學.

9. En — perte, *muda* *ni*; Travailler Id., *id. kataraku*, *mudabonori* *wo suru*; Nous avons fait une course Id., *muda ashi* | *wo funda* | *ni natta* |.

pureau, *sm.* *kawara* 瓦 *no roshutsu-bu* 露出部.

purée, *sf.* " *puree* "; — de légumes, *yasai* 野菜 *no* =; — de haricots, *mame* 豆 *no* =; — de volaille, *tori* 雞 *no* =.

purement, *adv.* 1. *keppaku* 潔白 *ni*; Vivre —, | = | *muzai* 無罪 *ni* | *kurasu*.

2. Chanter —, *kiyoraka ni utau*; Parler —, | *tada-shiku* | *seikaku* 正確 *ni* | *hanasu*; (élegamment)

rippa *ni*. 3. — et simplement, *tan* 單 *ni*; Id. (sans condition) *mujōken* 無條件 *de*.

4. (uniquement) *tan* *ni*, *tada*; *bakari* (après le nom); — extérieur, *gwaimen* 外面 *bakari* *no*; Des motifs — humains, *tada seken-jō* 世間上 *no wake*.

pureté, *sf.* 1. (sans mélange) *junsui* 純粹, *junryō* 純良; De l'or à l'état de — absolue, *junkin* 純金; Vin dont la — est garantie, *hoshō-suki* 保證附 *no jushu* 純酒; — du sang, Méd. *seiketsu* 清血; Id. (race), *junshu* 純種; — de la race, *seitō* 正統.

2. (sans souillure) *seiketsu* 清潔, *seijō* 清淨; — de l'air, *kūki* 空氣 *no* | = | *shinsen* 新鮮; — du ciel, *seiten* 晴天; — d'un miroir, *kiyoi kugami* 鏡, *kagami* *no kiyoraka*; — de l'âme, [*seijō* 清淨] *keppaku* 潔白. 3. (sans corruption) *keppaku*; — des mœurs, *fūsoku* 風俗 *no seiketsu*; — de la foi, *junketsu* 純潔 *naru shinkō* 信仰; Conserver dans toute sa —, *junsui* 純粹 *ni mamoru* 守.

4. (sans erreur, faute) *tadashisa*, *seitō* 正當; — d'une doctrine, *oshie* 教 *no* =; V. Orthodoxie.

5. (régularité, correction) *seikaku* 正格, *seisoku* 正則; — d'une langue, *kotoba* *no* =.

6. (netteté) *hakkiri* *shita koto*, *akiraka na koto*; — du son, *on* 音 *no* =.

purgatif, *ive*, *a.* 1. (mor.) *kiyomeru*, *keppaku* 潔白 *ni naru*; Vie —, *shokusai-seikwatsu* 贖罪生活.

2. (qui purge) *kudashi* *no*, *gezai* 下劑 *ni naru*; Sels —, *en-gezai* 鹽下劑; Eau —, *sui-gezai* 水下劑.

3. Remède —, —, *sm.* *gezai* 下劑, *kudashi-gusuri*; Prendre un —, = *wo nomu*, *kudashi* *wo kakeru*; **purgation**, *sf.* (remède) =; (act.) *kudashi*, *geri* 下劑; Prendre une —, *id. wo tsukeru*.

purgatoire, *sm.* *rengoku* 煉獄; Fig. Faire son — en ce monde, *gense* 現世 *de* | *tsumi* *wo aganau* | *kurushimu* |.

purge, *sf.* 1. (nettoyage) *sōji* 掃除; Robinet de —, *haihō-kwasshi* 排放活嘴. 2. (Médicament) V. Purgatif 3, Purgation; Ça lui a donné une —, *sore de* | *geri* 下劑 | *kuda* | *shita*.

3. — d'hypothèque, *teitō-ken* 抵當權 *no tekijo* 摘除; Notification à fin de —, *tekijo tsūchi* 摘除通知; Procéder à la —, *tekijo* *wo nasu*.

purgeoir, *sm.* *mizukoshi* 水濾.

purger, *vt.* 1. (nettoyer) *sōji* 掃除 *suru*; — (un cylindre à vapeur, etc.), *haihō* 排放 *suru*.

2. — des souillures, *kiyomeru*; — sa conscience, *kokoro* 心 *wo* =. 3. (enlever) *nokoru*, *saraeru*; — un jardin des mauvaises herbes, *hatake* 畑 *kara kusa* 草 *wo totte* =.

4. — un malade, *kudashi* 下劑 *wo kakeru*, *id.*, *ni*; Ce remède purge, *konō kusuri* 藥 *wa* | *geri* | *kuda* | *saseru*; — le cerveau, *seishin* 精神 *wo* | *sōkwa* 爽快 | *sawayaka* | *ni suru*.

5. — une contrée de voleurs, *sono chihō* 地方 *ni nusubito* 盜人 *no nai yō* *ni suru*; — la contrée de mendiants, *chihō yori kotsujiki* 乞食 *wo oi-karau*; — la mer de pirates, *kaisoku* 海賊 *wo* | *tairageru* | *taiji* 退治 *suru*; — son esprit d'erreurs, *moyoi* 迷 *wo harau*; — son bien de dettes, *fusai* 負債 *wo katazakeru*; — les hypothèques, *teitō* 抵當 *wo* | *torikaesu* | Dr. *tekijo* 摘除 *suru*; — une langue,

genjo 言語 *wo* | *tadashiku* | *seikaku* 正確 *ni* | *suru*;
— la mémoire d'un mort, *hito no shigo* 死後 *ni sono*
musai 無罪 *wo shiraseru*; — une offense, *fukei*
不敬 *no tsumi* 罪 *wo sha* 謝 *suru*.

se —, *cr.* 4. (pour la santé) *kudashi wo* | *kakeru* |
tsukeru. 5. — d'une accusation, *musai naru koto*
wo bemmei 辯明 *suru*; La société doit se — de *x*,
shakwai 社會 *wa x* *wo nosokaneba* *naranai*.

purifiant, *ante*, *a.* *kiyomeru*, *kiyoku suru*;
purifiantif, *ive*, *a.* = *koto dekiru*.

purification, *sf.* 1. *kiyoku suru koto*, *de*, *wo*;
— du cœur, *kokoro* 心 *no kiyome*; — du sang, *kessei*
血清; — des humeurs, *taieki* 體液 *wo kiyoku suru*
koto. 2. — (des métaux, etc.) *seiren* 精煉; — (du
sucre, etc.), *seisei* 精製. 3. — de la S. Vierge, *Sei-*
bo 聖母 *no sei* 淨; (fête), = *sai* 聖母祭.

purifiant, *sm.* *seijokin* 清淨巾, *seihai* 聖杯
no fukin 布巾.

purifier, *vt.* 1. *sei* | *jō* | *netsu* 潔 | *ni suru*,
kiyomeru; — son cœur, *kokoro* 心 *wo kiyomeru*; —
le sang, *kessei* 血清 *suru*; — (les humeurs), *kiyoku*
suru. 2. (métaux) *seiren* 精煉 *suru*; — le sucre,
satō 砂糖 *wo seisei* 精製 *suru*.

se —, *cr.* *sei* | *jō* | *netsu* | *ni naru*, *kiyomaru*.

puriforme, *a.* *nōjō* 膿狀 *no*, *umi* 膿 *no yō na*.

purin, *sm.* *misu-goe* 糞汁; **puriner**, *vt.* = *wo*
kakeru, *rd.*, *ni*; **puror**, *sm.* = *dame* 糞汁溜.

purisme, *sm.* *shūji-heki* 修辭癖.

puriste, *sm.* 1. (mor.) *keppeki-ka* 潔癖家.

2. (de style) *shūji-ka* 修辭家.

puritain, *aine*, *a.* "puritan", *seikyōto* 清教徒;
—, *a.* = *shugi* 主義 *no*; **puritanisme**, *sm.* = *shugi*.

purpura, *sm.* Méd. *shihan* 紫斑.

purpuracé, *ée*, *purpurin*, *ine*, *a.* *usui-iro*
薄紫色 *no*, *hi-iro* *ni* *chikai*, *hi-iro* *gakatta*.

purpurine, *sf.* 1. *seidōshoku* 青銅色.

2. (de la garance) "purupurin", *akane* 茜草 *no*
shikiso 色素.

purulence, *sf.* *nōshitsu* 膿質; **purulent**, *ente*,
a. = *no*; Urine —, *nō-nyō* 膿尿.

pus, *sm.* *umi*, *umi-shiru* 膿汁, *nō* 膿; — sangui-
nolent, *nōketsu* 膿血; Contenir du —, = *wo motsu*;
Le presser, = *wo* | *shiboru* | *dasu* |.

puséisme, *sm.* "Pusi" *shugi* 主義; **puséy-**
iste, *a.* = *no*; Doctrine —, =; —, *a.* = *no hito*.

pusillanimité, *sf.* *shōtan* 小膽, *okubyō* 臆病;
pusillanime, *a.* = *na*, *ki* 氣 *no yowai*, *kimo* [da-
ma] 膽 [玉] *no chisai*; Conduite —, *hikyō* miren 卑
怯未練 *na furumai* 振舞; —, *a.* = *na hito*, *hara*
re *no nai hito*.

pustule, *sf.* *nōhō* 膿疱; — maligne, *akusei* =
惡性膿疱. **pustuleux**, *euse*, *a.* (accompagné de)
= *no aru*; (de forme) = *jō* 膿疱狀 *no*.

putatif, *ive*, *a.* *goshin* 誤信 *no*; Père —, =
chichi 父. [kegawa 毛皮.]

putois, *sm.* *itachi-riki* 鼬類; (fourrure) = *no*
putréfaction, *sf.* *fukai* 腐敗, [suran 腐爛];
Entrer en —, = *shikakaru*; Tomber en —, = *suru*;
L'arrêter, = *wo tomeru*, *bōfu* 防腐 *suru*; **putré-**
factif, *ive*, *a.* = *wo hikiokosu*; **putréfait**, *aité*,
a. = *shite oru*; **putréfiable**, *a.* = *shi uru*; **putré-**
fier, *vt.* = *sasuru*, *kusarasu*; *se* —, *cr.* *kusare-*

ru, = *suru*; **putrescence**, *sf.* =; **putrescibi-**
lité, *sf.* = *shi uru koto*; **putrescible**, *a.* = *shi*
uru; **putride**, *a.* = *no*; **putridité**, *sf.* =.

py., *sm.* *ensuiker* 圓錐形 *no yama* 山, *ensuisan*
圓錐山.

pyenide, *sf.* *hōjōgenhōkwa* 帽狀原胞果.

pyenite, *sf.* *ren-ōgyoku* 廉黃玉.

pyenocarpe, *a.* *mi* 果實 *no ōkii* 大. [suru.

pyenocéphale, *a.* *misshūto* 密集頭 *wo yū* 有

pyenogoniden, *smpl.* *kuma-mushi* 熊虫.

pyélite, *sf.* *jin-u-en* 腎炎.

pygargue, *sm.* *issu* 一種 *no washi* 鷺.

pygmée, *sm.* *kobito* 矮人, *kobito-jima* 小人島
no hito; Fig. *seibiku*, *issumō*; (sans mérite) *tsuma-*
ranai mono; **pygméen**, *enne*, *a.* = *no*; (mesquin)
tsumaranai. [a. = no.

pylône, *sm.* *settōsui-chū* 截頭錐柱; **pylônique**,

pylore, *sm.* *yūmon* 幽門; i 胃 *no kakō* 下口;

pylorique, *a.* = *no*; Orifice —, =.

pyracanthe, *sf.* *buisson-ardent*, *sm.* *tokiwa-*

pyrale, *sf.* *shōga* 小蛾. [samashi.

pyramide, *sf.* 1. (d'Egypte), "pyramido", *sen-*
tō 尖塔. 2. Géom. *kakusui* 角錐; — triangulaire,

= *san* 三角錐; — quadrangulaire, *shi* = 四角錐;

— pentagonale, *go* = 五角錐; — régulière, *sei* = 正

角錐; En —, = *kei* 形 *ni*; Id. (adj.) = *kei* 角錐形

no; — de second ordre, *nijisui* 貳次錐; — de

3^e ordre, *sanjisui* 參次錐; **pyramidal**, *ale*, *a.*

= *kei* *no*; Forme —, = *kei*; **pyramider**, *vt.* =

kei *ni naru*. 3. — de fruits, *kudamono* 果物 *no*

yama 山; — de boltes, *sugigata* 杉形 *ni* *tsumu* 積

hako 積箱; Empiler en —, *suginari* *ni* *tsumu* 積.

pyramidion, *sm.* *shōshikakusui* 小四角錐.

pyrène, *sf.* *sane*, *kaku* 核.

Pyrénee, *ajpl.* "Pirnee" *zan* 山; **pyréneen**,
enne, *a.* = *no*; **pyréneite**, *sf.* = *no kuroakuro*

seki 黑柘榴石. [shoku 母植.]

pyrèthre, *sm.* (rosé) *kuchūfun* 驅蟲粉 *no bo-*

pyrexie, *sf.* *netsu* 熱 [no aru koto], *hatsunetsu*

pyridine, *sf.* "pirijin". [發熱.]

pyriforme, *a.* *nashigata* 梨形 *no*, *nashi* 梨 *no yō*

pyrique, *a.* *hanabi* 烟火 *no*. [na.

pyrite, *sf.* *ōtekkō* 黃鐵礦, *ryūkwakō* 硫化鐵;

— arsénicale, *hiryūtekkō* 砒硫鐵礦; (minéral) *ōryū-*

tekkō 黃硫鐵礦; — de fer, *ryūkwatetsu* 硫化鐵;

— de cuivre, *ōdō-kō* 黃銅礦; Arséno —, *ryūkwa-aen*

硫化亞鉛.

pyriteux, *euse*, *a.* *ryūkwa-sei* 硫化性 *no*

Cuivre —, *ōdō-kō* 黃銅礦.

pyro-électricité, *sf.* *nekkī-denki* 熱氣電氣.

pyrogallique, *a.* *Acide* —, **pyrogallol**, *sm.*

"pirogarurōru", *shōsei* *moishokushi* 焦性沒食子.

pyrogallate, *sm.* = *san* 焦性沒食子酸.

pyrogéné, *ée*, *a.* *shōsei* 焦性 [no], *hatsunetsu* 發

熱 [no]; Matière —, = *butsu* 發熱物; Substance

—, *shōsei-bussuitsu* 焦性物質.

pyrogravure, *sf.* *rakuchōjutsu* 烙影術.

pyrole, *sf.* Bot. *ichiyakusō* 一葉草; **pyrola-**

cées, *ajpl.* = *kwa*, *rokuteisō-kwa* 鹿蹄草科.

pyroligneux, *euse*, *a.* *shōmokusei* 焦水性 *no*;

Acide —, *mokusakusan* 木醋酸. [溫計.]

pyromètre, *sm.* *kennetsuki* 驗熱器, *kō-onkei* 高

pyrométrie, *sf.* *kō-on-sokutei-jutsu* 高溫測定術;
pyrométrique, *a.* = *no.*
pyrophore, *sm.* *jinembutsu* 自然物, *jinen* 自然
ni moeru mono. [*suru.*]
pyrophorique, *a.* *kichū* 氣中 *ni hakkwa* 發火
pyrophosphate, *sm.* *shōrinsan-en* 焦磷酸鹽.
pyrophosphorique, *a.* Acide —, *shōrinsan* 焦
pyroscaphe, *sm.* [*jō*] *kisen* [蒸] 汽船. [磷酸
pyroscope, *sm.* *shanetsukei* 射熱計.
pyroosis, *sm.* *shakunetsu* 灼熱, *mumayake.*
pyrotechnie, *sf.* 1. *kwakōjutsu* 火工術, *kwōgi-*
jutsu 火技術; (de feux d'artifice) *hanabi-seizō-jutsu*
 煙火製造術; Ecole de — militaire, *gun-yō-kwakō-*
gakkō 軍用火工學校; **pyrotechnique**, *a.* = *no.*

pyroxène, *sm.* *kiseki* 輝石.
pyroxyline, *sf.* *men-kwayaku* 結火藥.
pyrrhique, *sf.* (danse) *kwaigi* 劍舞.
pyrrhonisme, *sm.* (doute) *kwaigi* 懷疑; (dis-
 position) = *shin* 懷疑心; (habitude) = *heki* 懷疑
 癖; **pyrrhonien**, *enne*, *a.* = *no*; —, *s.* = *sha* 懷疑
pyrrhotite, *sf.* *jiryū-tekkō* 磁硫鐵礦. [者
pythagorisme, *sm.* (système) “*Pitagore*”,
tetsugaku 哲學; **pythagoriser**, *vt.* = *ni yoru.*
python, *sm.* 1. *uwabami* [*zoku*] 蟒蛇[屬], *mu-*
doku 無毒 *no hebi* 蛇. 2. (bibl.) *uranaisha* 占者.
pythionasse, *sf.* *onna-uranaisha* 女占者.
pyxide, *sf.* 1. Bot. *gaikwa* 莢果.
 2. (bolte) *Seitai-ki* 聖體器.



quadragénnaire, *a.* 1. (nombre) *shijū* 四十.
 2. (pers.) *shijissai* 四十歲 *no*; —, *s.* = *hito* 人.
quadragesime, *sf.* *shijun-saiki* 四旬齋忌, *shi-*
jūn-setsu 四旬節: Dimanche de la —, = *no daiichi*
 第壹 *no nichi-yōbi* 日曜日; **quadragesimal**, *ale*,
a. = *no.*
quadrangle, *sm.* *shikakkei* 四角形; **quadrang-**
ulaire, *a.* = *no*, *shikaku* 四角 *no*; Figure —, =;
 Pyramide —, *shikakusui* 四角錐.
quadrans, **quadrant**, *sm.* *shibun-en* 四分圓,
shōgen 象限; **quadrantal**, *ale*, *a.* = *no.*
quadratique, *a.* *niji* 二次 [*no*]; Equation —,
 = *hōteishiki* 方程式.
quadrature, *sf.* 1. *kyūseki* 求積, *tanseikibun* 單
 積分. 2. La — du cercle, *en* 圓 *wo seishihōkei* 正
 四方形 *ni suru koto*; Fig. C'est Id., *tote mo dekinai*
quadri, *préfixe*, *shi* 四. [*mono desu*]
quadricolore, *a.* *shishoku* 四色 *no.*
quadriceorne, *a.* *shikaku* 四角 *aru.*
quadridenté, *ée*, *a.* *shishi* 四齒 *aru.*
quadrinennal, *ale*, *a.* 1. (qui dure) *yonen-kan*
 四年間 *no.* 2. (de tous les 4 a.) *yonen-ikkō* 四年一期
quadrifide, *a.* *shi[bun]retsū* 四[分]裂 *no.* [*no.*]
quadriflore, *a.* *shikwa* 四花 *no.*
quadrifollié, *ée*, *a.* *shiyō* 四葉 *no.*
quadrige, *sm.* *shiba-nirin-sha* 四馬式輪車.
quadrifumeaux, *smpl.* *tubercules* —, *shijō-*
taikaku 四疊體核.
quadrilatère, *sm.* 1. *shikakkei* 四角形, *shihen-*
kei 四邊形; **quadrilatéral**, *ale*, *a.* = *no*; Fi-
 gure —, =. 2. (Mil.) *shikō* 四方 *no henkaku* 邊角
ni jōsai 城砦 *aru yōsaichi* 要塞地.
quadrillage, *sf.* *goban-jima* 碁盤綫.
quadrille, *sf.* 1. *kihan* 騎班.
 —, *sm.* 2. (danse) *shihan-butō* 四班舞蹈; (musi-
 que) = *kyōku* 曲. 3. (dessin) *goban-jima* 碁盤綫.
quadrillé, *ée*, *a.* (étouffé) *goban-jima* *no*; Papier
 —, *hōkai-shi* 方界紙.
quadriller, *vt.* 1. (étouffé) *goban-jima* 碁盤綫 *ni*
suru. 2. — du papier, *kami* *ni hōkei* 方界 *wo hiku.*

quadrillion, *sm.* *issen-chō* 壹千兆.
quadrilobé, *ée*, *a.* *shireppen* 四裂片 *no.*
quadriloculaire, *a.* *shibō* 四房 *aru.*
quadrinôme, *sm.* *shikōshiki* 四項式.
quadrupartit, *ite*, *a.* *shishinretsū* 四深裂 *no.*
quadrupartition, *sf.* *shibun* 四分.
quadrupétale, *a.* *shiben* 四瓣 *no.*
quadruponctué, *ée*, *a.* *shihan* 四斑 *aru.*
quadrasyllabique, *a.* *yotsutsuzuri* 四綴 *no*;
shi-on 四音 *no*; **quadrasyllabe**, *sm.* = *kotoba*,
shion-go 四音語.
quadrivalve, *a.* *shiben* 四瓣 *no*; *yobira* 四片 *no*,
shimai 四枚 *no.*
quadrivium, *sm.* [*sanjutsu*, *kiku*, *ongaku*, *tem-*
mongaku 算術, 幾何, 音樂, 天文學 *no*] *shigaku* *gei*
 四學藝.
quadrupède, *a.* 1. *shisoku* 四足 *no*, *yotsu ashi* *no.*
 —, *sm.* 2. *shisoku-jū* 四足獸, *shisoku dōbutsu*
 四足動物; **quadrupédologie**, *sf.* *shisoku-dōbutsu-*
ron 四足動物論.
quadrumané, *a.* *shishu* 四手 *no*; —, *sm.*
shishu-jū 四手獸.
quadruple, *sm.* 1. *shi* 四 [*sō* 層] *bai* 倍; Vendre
 au —, = *ni uru* 賣; (superposé) *shijū* 四重.
 —, *a.* = *no*; **quadruplement**, *adv.* = *ni*;
 —, *sm.* (act.) = *ni suru koto*; (rés.) = *ni naru*
koto; **quadrupler**, *vt.* = *ni suru*; —, *vt.* = *ni*
naru; La population a quadruplé en 10 ans, *jinkō*
wa jūnen kan de = ni fute kita. **quadruplica-**
tion, *sf.* = *ni suru koto.*
 2. Une — croche, *roku-jūshibun* 六十四分 *no ichi-*
ompu 壹音符; Deux —, —, *ni ompu* 貳音符.
quadruplette, *sf.* *yoninnori jitensha* 四人乘自
 轉車.
quadruplex, *sm.* *shijū denshinki* 四重電信機.
quai, *sm.* 1. (de rivière) *kashi* 河岸; *kawagishi*
 川岸; — aux poissons, *uo-gashi* 魚河岸.
 2. (de port) *hatoba* 波止場.
 3. (rue) *kaigandōri* 海岸通.
 4. (de ch. de fer) *kōshayō* 降車場, “*furattohōmū.*”

quakerisme, *sf.* *dōbō-kyōkwaï* 同胞教會, "furendo" *kyōkwaï* 教會, *yūkwai* 友會; **quaker**, *quacere*, *quakre*, *casse*, *a.* = *no shinja* 信者.

qualifiable, *a.* *shōgō* 稱號 *wo* *fu* 附 *serareru*.

qualificateur, *sm.* *kanteinin* 鑑定人.

qualificatif, *ive*, *a.* 1. *hinshitsu* 品質 *wo* *shimesu*.

2. *Adj.* —, *hinshitsu-keiyōshi* 品質形容詞.

3. —, *sm.* *keiyōshi* 形容詞; **qualificativement**, *adv.* 2.3. = *teki ni*.

qualification, *sf.* *shōgō* 稱號; (titre) *katagaki* 肩書; Donner une —, = *wo* | *ataeru* | *fu* 附 *suru* |; La — des crimes, *zaimai* 罪名 *wo* *tsukeru koto*.

qualifié, *éc.*, *a.* 1. *tokubeisu* 特別 *no*; Vol —, *gōtō* 強盜. 2. (qui a des titres) *shaku* 爵 *no* *aru*.

3. (compétent) pour, *no shikaku* 資格 *aru*.

qualifier, *vt.* 1. (donner un titre) *shōgō* 稱號 *wo* | *ataeru* | *fu* 附 *suru* |, *meishō* 名稱 *wo* *tsukeru*, *rd.*, *ni*; — de, *no* =; — qn. de baron, *hito ni dan-shaku* 男爵 *no* =; Etre qualifié de, *no* —, au passif; Comment — x? *x ni wa nan to iu meishō* 名稱 *wo* | *kudashi* | *tsuke* | *masō ka?* Impossible de —, *meishō no tsukeyō ga nai*, *meijō* 名狀 *shigatai*.

2. (qn. qch.) *hinshitsu* 品質 *wo* *sadameru*, *teisei* 定性 *suru*. 3. *Gram.* *keiyō* 形容 *suru*.

se —, *vr.* 1. *jishō* 自稱 *suru*: — docteur, *hakushi* 博士 *to* =.

qualitatif, *ive*, *a.* *teishitsu* 定質 *no*; (Chim.) Analyse —, *teisei-bunseki* 定性分析.

qualitativement, *adv.* *hinshitsu-jō* 品質上.

qualité, *sf.* 1. (nature de qch.), [*hin* 品] *shitsu* 質, *tachi*, *shō* 性; Etre de bonne —, *shō ga yoi*; Bois de mauvaise —, *shō no warui ki* 木; — personnelle, *hitogara* 人柄; V. Endroit 5; — d'une maison, *ie-gara* 家柄; — d'une marchandise, *shinagara* 品柄; — d'un terrain, *chi-shitsu* 地質.

2. (de marchandise, etc.) *shina*; Cp. *hin* 品; Dr. *hintō* 品等; Objet de 1^{re} —, *jōtō* [*hin* | *no* *shina*] 上等品; La — moyenne, *chūtō* 中等; — inférieure, *kahin* 下品, *katō* 下等; La — bonne ou mauvaise (de qch.), *seishitsu* 性質 *no* *ryōhi* 良否.

3. (morale) *seishitsu* 性質, *tachi*, *kishitsu* 氣質; Bonnes —, *toku* 德; Avoir des —, *toku* 德 *ga* *aru*; Discuter les — bonnes ou mauvaises de qn., *hito no* | *saga* | *se* | *yoshi-ashi* | *wo* *iu*; Un homme a toujours qq. —, *gusha* 愚者 *ni* *mo* *ittoku* — 得 *ari* (prov.).

4. (titre honorable) *sonshō* 尊稱; Prendre la — de, *no* = *wo* *mochiyuru*.

4. (en raison de sa charge, etc.) *meigi* 名義, *shōgō* 稱號, *katagaki* 肩書; Personne de —, *tatōi hito*, *kijin* 貴人.

6. — voulue pour faire qch., *shikaku* 資格; Avoir — pour, *no* = *ga* *aru*; En — de fonctionnaire, *kwanri* 官吏 | *no* | *taru* | = *wo* *motte*; En — de x, *x to shite*, *x no meigi* *de*; En — d'homme privé, *ikkōjin* — 個人 *to* *shite*. 7. *Phil.* *sei* 性; — premières, *hon* = 本性; — secondes, *soku* = 屬性.

quant, *adv.* 1. (interrogatif) *itsu* 何時; (plus ou moins précis) *itsu-goro* 何時頃; (quelle heure) *nan-ji*, *nandoki* 何時; A partir de —, depuis —? = *kara*? Jusqu'à —? = *made*? — commence-t-on? = *kara hajimaru ka?* — était-ce? De — s'agit-il? = *no koto desu ka?* — sera-ce dimanche? *itsu ga nichiyō-*

bi 日曜日 *desu ka?* — vivait Jimmu? *Jimmu-Tennō wa itsugoro no o kata desu ka?* — chacune de ces ch. a-t-elle eu lieu? *itsu itsu sō iu koto ga atta ka?* A — la ch. est-elle remise? = *no koto ni natta ka?* Demandez — il viendra, = *kuru ka kiite kure*; — préférez-vous que je vienne? = *agattara gō-tsugō* 御都合 *ga yō gōshō ka?* Quand vous levez-vous? *nan ji | doki | ni okimasu ka?* — a-t-il bien pu se déchirer? *itsu no ma ni yabureta deshō ka?*

2. (après quel intervalle de temps) *itsu ni nattara*. Quand pourrons-nous enfin y aller? = *yukaremaskō ka?* Quand donc est-ce que ...? =?

3. (pour quel moment) *itsu made ni*; — ce sera-t-il prêt? = *dekiru ka?*

—, *conj.* 4. (lorsque) *toki* 時 *ni*; — il viendra *kuru* =; — il sera venu, *kita* =; — je le pourrai, *dekiru* =; — je serai vieux, *toshitotta* =.

5. (pour le moment où) *made ni*; Ce sera prêt — vous reviendrez, *oide nasaru* = *wa kitto deki orimasu*.

6. (après que) *cond.* passé; — il sera de retour, *kaetta* [*na*] *ra*; — vous aurez fait la propreté, *sōji* 掃除 *shitara*.

7. (dès que) *ind.* + *to*, ou *cond.*; — la cloche sonne, *kane ga*, | *naru* *to* | *nareba* |.

8. (alors même que, même si) *part.* prés. + *mo*; passé + *tokoro ga* | *tote*; — j'irais, *itte* *mo*, *itti* | *tokoro ga* | *tote*; — cela serait, *sō atte* *mo*, *sō atta* | *tokoro ga* | *tote*; — il ne le voudrait pas, *iya* *de* *mo*; — je n'irais pas, *ika* | *nai* *de* | *nakute* | *zu* *shite* | *mo*, *ikanakatta* | *tokoro ga* | *tote* |.

9. Quand même, devant un v. *tatōi* + *part* + *mo*, ou passé + *tote* *mo*; Id. il viendrait, *tatōi kite* *mo*, *kita tote* *mo*; Après un v., *sore* *de* *mo*, *sore ni shite* *mo*; Il faut y aller — même, *sore* | *de* *mo* | *ni shite* *mo*, *ikanakereba naranai*. 10. — bien même, *yoshimba*; Id. on y serait allé, *yoshimba itta tote*.

11. (n'importe, malgré cela) *sore* *de* *mo*; — même, il ne se fâche pas, *id.* *hara* *wo* *tatenai*.

quant, *aut.*, *a.* *dōdake* *ōkui* *to* *mo*; Toutes et quantes fois que, v. + *tabi* 度 [*goto* 毎] *ni*.

quant, *adv.* 1. — à, *wa*, *ni oite* *wa*; §35, 1^o; — à moi, *watakushi* 私 =; — à cette affaire, *ano jiken* 事件 [*ni tsuite*] *wa*; — au présent, *konnichi* 今日 *de* *wa*. 2. Tenir son quant-à-soi, *ōhei* 横柄 *na* *fu* 風 *wo* *suru*.

quantième, *a.* 1. *nambanme* 何番目; —, *sm.* 2. (du mois) *gwappi* 月日; Le — se rend comme il est dit au §83, 4^o; Quel — du mois avons-nous? *kyō* 今日 *wa* *nannichi* 何日 *desu ka?* Mettre le — du mois, *hizuke* 日附 *wo* *suru*, *hinichi* 何日 *kaku*; Horloge à —, *hizashi-shichiyōtsuki-tokai* 日指七曜附時計.

quantitatif, *ive*, *a.* *teiryō* 定量 *no*, *buryō* 分量 *no*; (Chim.) Analyse —, *teiryō-bunseki* 定量分析; Terme —, *buryō-shi* 分量詞.

quantitativement, *adv.* *buryō-jō* 分量上.

quantité, *sf.* 1. *Math.* *ryō* 量; Deux — égales, *ai-shitoshiki* *ni* = 相等貳量; Grande —, *tairyō* 大量; Petite —, *shōryō* 小量.

2. — plus ou moins grande, *takwa* 多寡; On n'en connaît pas la —, = *ga shirenu*; Une certaine —,

ikura 幾等 *ka*; Id. (d'un tout) *ikubun* 幾分 *ka*; En plus grande —, *motto ôku*; En trop grande —, *ta-ryô* 多量 *ni*; En moindre/petite —, *shôryô* 少量 *ni*.

2. (multitude) *takusan* 澤山 *no*, *ôku* *no* + subst.; Il y avait une — de monde, *takusan no hito* | *ga otta* | *deshita* |; Etre en grande —, *takusan aru*; Il y en a des —, *ikura mo aru*, *dossari aru*; Il n'y en a pas une —, *ikura mo nai*; Une — de fois, *iku* 幾 | *tabi* | *do* 度 | *mo*, *ikutabi to naku*.

4. (de marchandises) *sûryô* 數量; Inscrire la — = *wo kakitsukeru*.

quarantaine, *sm.* Bot. *araseito*.

quarantaine, *sf.* 1. (nombre) *ôyoso-shijû* 凡四十, *shijû-bakari* 四十許; (de jours) *shijû-nichi* 四十日; La sainte —, V. *Quadragesime* 2.

2. (en bateau, etc.) *ken-eki-teishi* 檢疫停止; Mettre en —, = *suru*; Etre mis en —, = *ni naru*; Etre en —, = *chû* 中 *de aru*; Bateau en —, = *chû no fune* 船; Droits de —, *ken-ekiryô* 檢疫料.

3. (d'âge) *shijû*, *shijissai* 四十歳; Approcher de la —, = *jikaku ni naru*; Avoir la —, = *ni naru*; Passé la — (on ...), = *wo koete*.

quarante, *sm.* *shijû* 四十; —, *a.* = *no*; — mille, *shiman* 四萬; — millions, *shisemman* 四千萬; **quarantième**, *a.* 1. *dai* = *bam* [me] 第四十番 [目] *no*; = *ban* 四十番 *no*.

2. Etre dans sa — année, *ima shijissai* 今四十歳 *ni naru*. 3. (fraction), *shijû bun* 四十分 *no* (*ichi* —, *ni* —, etc.)

quart, *sm.* 1. (partie) *shibun* 四分 *no* (*ichi*, *ni*, etc.); Un —, = *ichi* 四分 —, *shi-hambun* 四半分, *yotsu-ichi*; Un — de minute, *ippun* 一分 *no* *shibun* *no* *ichi*, *shibun no ippun*; Un — de livre, *shibun no ikkin* 一斤, *shihangin* 四半斤; Trois — de livre, *shibun no san gin* 三斤.

2. Fig. Les trois — d'une ch., *jû* 十 *no* *shichi hachi* 七八 *made*; Les trois — du temps *taitei* 大抵, *ôkata*.

3. Un — d'heure, *jûgo fun* 十五分; L'espace d'Id., Pendant Id., = *kan* 十五分間; Un petit id, *chotto* = *kan*; Trois — d'heure, *shijûgo fun* 四十五分; Fig. Passer un mauvais — d'heure, *hijô* 非常 *ni komaru*; Avoir de mauvais — d'heure, *kigen* 機嫌 *no warui toki ga aru*; Deux heures moins le —, *ni ji jûgo fun mae* 貳時拾五分前; Deux heures un —, *ni ji jûgo fun* [sugi 過]; *ni ji sugi jûgo-fun*; Deux heures trois —, *ni ji shijûgo fun*.

4. (de service) *tôchoku* 當直; Etre de —, faire son —, = *suru*; Prendre le —, = *ni naru*; Relever le —, = *sha* 若 *wo kaeru*; Officier de —, = *shikwan* 當直士官; Id. (com.) = *untenshi* 當直運轉士; Gens de —, = *jin-in* 當直人員.

5. — de cercle, *shibun-gi* 四分儀; Mil. — de conversion, *shibun-senkwa* 四分旋回.

6. —, *arte*, *a.* Fièvre —, *yokka kanketsu netsu* 四日間歇熱.

quarta, *sm.* *ko-daru* 小櫓.

quarte, *sf.* Mus. [*dai*] *shi on* [第] 四音.

quarteron, *sm.* 1. (de livre) *shihangin* 四半斤. 2. (25) *nijûgo* 貳拾五; —, *onne*, *s.* 3. *shibun-sasshujin* 四分雜糧人.

quartier, *sm.* 1. (un quart) *shibun* 四分 *no* *ichi*

—; Couper en quatre —, *yotsu* 四 *ni kiru*.

2. — de la lune, *gen* 弦; Le premier —, *jûgen* 上弦; Le dernier —, *kagen*, *gegen* 下弦; Etre dans son Id., *id. de aru*.

3. (de l'année) *mitsuki* 三月; — de loyer, *mitsukibun* 三月分; Le premier —, *dai-ikki* 第一期.

4. (portion qleque) *kire* 片; Un — de pain, *pan-gire* 麵包片; Un — de rocher, *ikkwai* 一塊 *no iwa* 岩; — de soulier, *ushiro no kawo*. 5. (de four) *sa* 座.

6. (de ville) *chô* 町, *chônai* 町内; (les habitants) *chônai no mono* 者; Tout le — se remue, *chônai wo sawaide oru*; Etre du même —, *onaji chônai de aru*; Habiter un — tranquille, *shizuka na chônai ni sumai suru*; Nouvelles du —, *chônai 町内 no hyôban* 評判; Faire des visites de —, *chônai no omodatta mono wo hômon* 訪問 *suru*; — marchand, *machi* 町, *ichiba* 市場; Ses habitants, *chônin* 町人; — de mine, *kôku* 礦區. 7. (environs) *kinjo* 近所, *kimbô* 近傍; Il est dans ces —, *kono* = *ni oru*.

8. (casernes) *hei-ei* 兵營, *ton-ei* 屯營; Le — d'infanterie, *hohei* = 步兵屯營; — général, *hon-ei* 本營; Grand — général, *dai-hon-ei* 大本營; Id. (officiers) V. *Etat major*; — de cantonnement, *shaeiku* 舍營區; — de campement, *setsueiku* 設營區; — d'assemblée, *shûgôchi* 集合地; — d'hiver, *tôichi* 冬營地.

7. (de collège) *kyû* 級; (salles d'étude) *jishû-shitsu* 自修室, *benkyô-shitsu* 勉強室.

8. Fig. Donner — à qn., Faire —, *kyûmei* 救命 *suru*, *inochi* 生命 *wo tasukeru*, *yôsha* 救救 *suru*; Demander —, *inochigoi* 生命乞 *wo suru*.

quartier-maitre, *sm.* *suifuchô* 水夫長.

quarto, *ude*, *dai shi* 第四 *ni*; In —, *yotsuori-ban* 四ツ折判.

quartz, *sm.* *seki-ei* 石英; — blanc, *hakushoku keiseki* 白色磁石; — hyalin, *suishô* 水晶, *kôshô* 方晶; — hyalin violet, *murasaki-suishô* 紫水晶; —, rose, *kôzuisho* 紅水晶; **quartzesux**, *euse*, *a.* = *shitsu* 石英質 *no*.

quasi, *adv.* *hotondo* 殆; **quasiment**, *adv.* =.

quasi-contrat, *sm.* *jun-keiyaku* 准契約.

quasi-délit, *sm.* *jun-hanzai* 准犯罪, *shikan* 私犯.

quasi-domicile, *sm.* *kiriyû* 寄留; (lieu) = *chi* 地.

quasi-fonctionnaire, *sm.* *jun-kwanri* 准官吏.

quasi-interdit, *s.* Dr. *jun-kinchisansha* 准禁產者.

quasimodo, *sm.* *go fukkwatsu-sai go dai-ichi no nichiyôbi* 御復活祭後第一日曜日.

quasi-possession, *sf.* *jun-sen-yû* 准占有.

quassie-amère, *sf.* " *kwasshya* " ; **quassier**,

quater, *adv.* *shikwai* 四回. [*sm.* = *ju* 樹]

quaternaire, *a.* 1. (qui vaut 4) *yotsu no*, *shiko* 四個 *no*; Le nombre —, *shi* 四 *no kazu* 數.

2. (divisible par 4) *shi* 四 *de warikireru*.

3. Chim. *shigenso* 四原素 *no* *kwagô-butsu* 化合物.

4. Géol. Terrain —, *dai-shiki* 第四期 [*no chi*] 5 [地] 層.

quaterné, *ée*, *a.* *shi* 四 *no kazu* 數 *yori nareru*.

quaternion, *sm.* 1. Géom. *shigen-hô* 四元法; (quantité) *shigenryô* 四元量. 2. *yomai* 四枚 *no chô-men* 帳面.

quatorze, *a.* 1. *jūshi* 十四; Cp. *jūyo*; V; Midi 3; — cent, *sen-shi-yaku* 千四百; — mille, *ichiman-shisen* 一萬四千; — millions, *issen-shi-yakuman* 一千四百萬; —, *sm.* =; Le —, *jūyokka* 十四日; (*n°*) *jūyo-ban* 十四番; **quatorzième**, *a.* *dai* = 第十四 *no*, *jūyo-ban* 十四番 *no*, *dai-jūyobamme* 第十四番目 *no*; —, *a.* *jūyobamme*; (fraction) *jūshi-ban* 十四分 *no* (*ichi ni*, etc.).

quatrain, *sm.* *shiku* 四句 *no shi* 詩.

quatorzièmement, *adv.* *dai-jūshi* 第十四 *ni*.

quatre, *a.* 1. *shi* 四, *yotsu* *no*; Cp. *yo* plutôt que *shi* 四; — jours, le —, *yokka* 四日; — personnes, *yonin* 四人, *yottari*; Table à — pieds, *yotsu-ashi* 四脚 *no dai* 卓; Fig. Se tenir à —, *gaman* 我慢 *suru*, *shimbō* 辛抱 *suru*; Il faut le tenir à —, (*pr.*) *yottari* 四人 *mo kakaranakereba naranai*; Fig. *are wa baka* 痴呆 *da*; Se mettre en —, *chikara* 力 *wo tsukusu*; Manger comme —, *yo-nin-bun* 四人分 *mo kuu*; V. Diable 2.

quatre-feuilles, *sm.* *yotsubakazari* 四葉飾.

quatre-saisons, *sm.* *shiji* 四時 *ichigo* 各, *ichigo no henshu* 變種. [審日]

quatre-temps, *emph.* *shiki* 四期 *no shōsaibi* 小

quatre-vingts, *a.* *hachijū* 八十; — mille, *hachiman* 八萬; — millions, *hassenman* 八千萬; **quatre-vingtième**, *a.* *dai* = 第八十 *no*, [*dai*] = *bamme* [第]八十番目 *no*; —, *sm.* (fraction) = *bun* 八十分 *no* (*ichi ni*, etc.); Pour quatre-vingt-dix, etc., remplacer *hachi* par *ku* 九.

quatrième, *a.* *dai-shi* 第四 *no*, [*dai*] *yo-bamme* [第]四番目 *no*; —, *sm.* (classe) *dai-gonen-kyū* 第五年級; Élève de —, *goen-sei* 五年生.

quatrièmement, *adv.* *dai-shi* 第四 *ni*.

quatrillon, *sm.* *sen-chō* 千兆.

quatuor, *sm.* *shibu-kyoku* 四部曲.

quayage, *sm.* *hato-sei* 準頭稅.

que, *pron. rel.* 1. se rend par l'inversion, § 102; Par emphase on met qfois *tokoro no* devant l'antécédent; L'homme que vous avez rencontré, *anata no ōta [tokoro no] hito*; Les personnes que vous connaissez, *go-sonji* 御存知 *no kata* 方; Le jour qu'il fit si froid, *taihen samukatta hi* 日; Le jour que cela est arrivé, *sono koto no okotta hi* 日; Au moment que je le reverrai, *deatta toki* 時 *ni*; Le jour que je le reverrais, *deatta toki wa*.

2. (interrogatif) *nani* 何; (quelle chose) *nanigoto* 何事; Qu'est-ce que ceci? *kore wa nan[i] desu ka?* Qu'est-ce que vous dites? *nani wo iu no desu ka?* Qu'y a-t-il? *nani goto ga aru ka?* Qu'est-ce donc? *nan[i] desu ka?* Que faites-vous là? *nani wo suru?* p. *nasaru* *no desu ka?* Qu'es-tu venu faire? *nani shi ni kita no ka?* Qu'importe? *kamawanai*; Que sert-il de, que peut servir de...? *wa nani ni naru ka?*

3. Id. avec faire (sens de comment), et les v. dire, penser, devenir, etc. *dō*; Qu'y a-t-il? qu'est-il arrivé? *dō shita no desu ka?* Qu'avez-vous (de mal, etc.)? *dō shita* p. *nasaimushita* *no desu ka?* Qu'en résultera-t-il? *dō narō ka?* *dō naru no desu ka?* Je ne sais qu'en penser, *dō omottara yoi ka shiranai*; Que vous en semble? *dō miemasu ka?* Qu'en est-il je n'en sais rien, *dō desu ka shiranai*; Que diable

faire? *dō shitaru yoi ka?* Que devenir? *dō shiyō ka?* Ne savoir plus que dire ni que faire? *mō dō itte yoi ka dō shite yoi ka shiranai*.

4. (demandant une définition) *to wa ... ka?* Qu'est-ce qu'un substantif? *meishi* 名詞 *to wa nanno koto desu ka?* Qu'est-ce que l'Dieu? *Kami* 神 *to wa nani wo mōshimasu ka?*

5. N'avoir que faire (qpart, etc.), *yō* 用 *ga nai*; Id. de (qch. qn.), *ga iranai*; Id. à (qch.), (relation) *ni kwankei* 關係 *ga nai*; Id. (remède) *ni shiyō ga nai*; Je n'ai que faire de vous dire ..., *... wo iu ni oyobanai*, *iu made mo nai koto desu ka?* Je ne puis que faire à cela, je n'y puis que faire, *shiyō* 仕様 *ga nai*; Qu'y faire? *dō shita mon darō?*

—, *conj.* (relative) 6. (devant une prop. subordonnée) *koto*; Je désire qu'il vienne, *are no kuru koto wo nozomu*, *are ni kite moraitai*.

7. (après les v. penser, dire, trouver, etc.) *to*; Je trouve que ..., *to omoimasu*; Il semble que ..., *to miemasu*; Soutenir que non, *sō de nai to shuchō* 主張 *suru*.

8. (après un comparatif) *yori*; Meilleur que x, *x = yoi*; Etre plus heureux que sage, *erai to iu yori mo un* 運 *no yoi no de aru*; L'en ai moins que vous, *watashi wa anata yori sukunai*.

9. (idée de ressemblance, différence, etc.) *to*; Il a bien d'autres vues que vous ne croyez, *somo hito no mikomi* 見込 *wa anata no omoi* 思 *to wa yohodo chigau*; C'est bien un autre homme que vous ne disiez, *o hanashi no jimbutsu* 人物 *to wa chigau*; C'est la même étoffe que la vôtre, *sono kire wa anata no to onaji*.

—, *conj.* 10. (elliptique) simple disjonction; Approchez, que je vous parle, *oide nasai hanushitai koto ga aru*.

11. (rendant raison) part. au premier membre; Quand on est jeune et qu'on manque d'expérience, *wakaku shite keiken* 經驗 *no nai toki wa*.

12. (soit que) *de mo*; (avec des v.) ind. + *to mo*; part. + *mo*; Que l'on soit Jap. ou étranger, *Nihonjin* 日本人 *de mo gwaikokujin* 外國人 *de mo* [*kamawasu*]; St. *Nihonjin taru to gwaikokujin taru to* [wo *torawau* | *ni kakawarazu*]; Que ce soit en [pièces d']or ou en argent, *kinkwa* 金貨 *de mo ginkwa* 銀貨 *de mo* [*kamawanai*]; Que ce soient des hommes ou des femmes, *otoko* 男 *de mo onna* 女 *de mo*, *otoko ni mare onna ni mare*, *namyo* 男女 [*wo torawau* | *ni kakawarazu*]; Quoi que ce soit, *nani* 何 *ni mare*; Que ce soit ainsi ou autrement, *to* 宛 *mure kaku* 角 *mare*; Qu'il [il] on je, etc. [le] *veuille* ou non peu importe, *iya de mo ō de mo kamawanu*; Qu'il y consente ou non, *shōchi* 承知 *shite mo shinakute mo* [*kamawanai*]; Qu'il y en ait ou non c'est la même chose, *atte mo nakute mo onaji koto desu*; Qu'il y aille ou non, *iku to mo ikanai to mo, itte mo ikanakute mo*.

13. (après c'est, etc.) V. Ce pr. 3.6. etc.; (après il y a) V. Avoir 20; (après ne) V. Ne, 3.6. etc.; — si, *moshi* 若, *condit.*; Que si vous m'objectez que ..., *moshi ... to koshō* 故障 *wo iu nareba*; Si j'étais que de vous, *watashi ga anata naraba*; Etre toujours sur le que si que non, *itsu* 何時 *mo iron* 異論 *wo iu*.

14. (dès que) ind. + *to*; Qu'il fasse le moindre excès il est malade, *sukoshi* 少 度 *wo sugosu to byōki* 病氣 *ni naru*; Qu'il parle tout se tait, *mono wo iu to mina* 皆 *ga damaru*.

15. (à moins que) cond. nég.; Je n'irai point que tout ne soit prêt, *yōi* 用意 *ga dekite shimawana-kereba ikanai*.

16. (sans que) double négation; Il ne fait point de voyage qu'il ne lui arrive qq. accident, *tabi* 旅 *wo sureba nanika fushiawase* 不幸 *no nai koto wa nai*.

17. (sinon) de *nakereba*, *no hoka* 外; A qui confier ce secret qu'à x? *r* = *dare* 誰 *ni kono himitsu* 秘密 *wo uchiakēyo ka?*

—, *adv.* 18. (interrogatif, raison) *dō shite*, *naze*, *nani yue* 何故 *ni*; Que tardez-vous? = *hima iru ka?* Que ne se corrige-t-il? = *aratamaranai ka?*

19. (imprécatif) part. + *mo yoi*; Que je meure si cela n'est pas vrai, *kore ga makoto* 真 *de nakereba shinde mo yoi*; Qu'il fasse ce qu'il lui plaira, *are ga katte* 勝手 *ni shite mo yoi*.

20. (exclamatif) *koto* après l'adj; Insensé que j'étais je ..., *dō iu bakarashii koto de ...*; L.e fripon qu'il était, il ..., *dō iu surui koto de arō ka?* Que vous êtes importun! *dōmo urusai koto*; Que c'est beau! *dōmo utsukushii koto*; Qu'il fait beau! *dōmo tenki* 天氣 *no yoi koto*; Que Dieu est admirable dans ses œuvres! *Kami* 神 *no iwana* 業 *no kan* 惑 *su beki kana*.

21. (quantité) Que de fois je suis venu ici, *nanben* 何遍 *koko* 此處 *ni kita ka shirenai*; Que de chagrins il m'a causés, *dore hodo* 程 *shimpai* 心配 *wo kaketaka shirenai*.

quel, quelle, *n.* 1. *nan no*, *nani* 何; (avec les mots, heure, jour, année, etc.) *nan*; Quelle rue, quel n° est-ce? *nani chō* 町 *nambanchi* 何番地 *desu ka?* — édition, *nampun* 何版; Quelle heure est-il? *nani* 何時 *desu ka?* Quel jour sommes-nous? *kyō wa nannichi* 何日 *desu ka?* Id. (de la semaine) [*kyō wa*] *naniyōbi* 何曜日 *desu ka?* Quel jour part-il? [*ikka* 幾日] *nannichi* 何日 *ni tachimasu ka?* A quel moment? *itsu jibun* *ni*.

2. (quelle sorte, espèce de) *dō iu*, *donna*; (précis) *dō iu?* Quel temps fait-il, = *tenki* 天氣 *desu ka?* En quel état sont les choses? = *arisanu* 有様 *desu ka?* Quel homme est-ce? = *jimbutsu* 人物 *desu ka?* Quel est le sens de ce mot? *kono kotoba wa dō iu imi desu ka?*

3. (en demandant le nom) *nan to iu*; Quel est ce poisson? *kore wa* = *sakana desu ka?* Quel est cet endroit-ci? *koko* 此處 *wa* = *tokoro desu ka?* Quel est ce livre? *kono hon* 本 *wa* = *no desu ka?* Quel général? = *shōgun* 將軍 ...? Quel est son nom? *na* 名 *wa nan to iimasu ka?*

4. (quantité) *ikura*; Quel est le prix? *nedan* 値段 *wa* = [*desu ka?*] Quel âge avez-vous? *o ikutsu* 何歳 *ka* | *tp.* *ni o nari nasai masu ka?*

5. (dimensions) *nanihodo* 何程; Quelle longueur faudrait-il? *nagasa wa* = *attara yōkarō?*

6. (endroit) *doko* 何處; Quelle porcelaine est-ce? = *yaki* 何處焼 *no setomono* 陶器 *desu ka?* Quelle est l'armée la plus forte? = *no kuni* 國 *no gun* 軍 *ga ichiban* 一番 *tsuyō guska?* Dans n'importe — village?

= *no mura* 村 *de mo*; Quel est votre hôtel? *o yadō* 御宿 *wa* = *desu ka?* = *ni o tomaru desu ka?* En quel lieu? = [*no tokoro*], *dō iu tokoro?*

7. (lequel) (de deux obj.) *dochira no*; id. (de plusieurs) *dono*; — maison est-ce? = *ie desu ka?*

8. (sans subst.) *dochira*; (de plusieurs) *dochi*; — est le meilleur? = *ga yō gusu ka?*

9. (action) *dō*; Quel parti prendre? *dō shikaru yoi ka?* 10. Quel est cet homme? *are wa dō iu shita* | *hito desu ka?* Quel homme ...? *dare* 誰 *ka?* Vers quel temps, quelle époque? *itsu goro*, *itsuribun?*

11. (exclamatif) *nan to iu*, *dō iu*; Quelle folie que, de (faire, *suru*) *no wa* = *bakarashii koto darō ka?* Quel malheur! = *fukō* 不幸 *darō ka?* Id. (par sympathie) *kinodoku desu*; Id. (pour vous) *okinodoku de* | *arimasu* | *gas.* |; Quelle pitié! *kawaisō na koto desu*; Quelle bonté! *arigatai koto desu*.

12. id. (violence, etc.) *hidoi*; Quelle pluie! = *ame* 雨 *desu*; Quel vent! = *kaze* 風 *desu*; Quels scélérats! *dōmo* = *yatsu* 奴 [*da na*]. 13. (blâme) *keski karanu*; — aveuglement! = *akimekura da*.

quelconque, *a.* 1. (n'importe lequel) *dore de mo*; *nanno ... mo*; (un — de pers.) *dare de mo*; (l'un — de plusieurs) *dore ka*; (ch. —) *nanika*.

2. D'une manière —, *dōka shite*, *dō nari to mo shite*; Id. (plus ou moins bien) *dō ka kō ka shite*; Prendre un prétexte —, *nanika ni kakozukeru*; Donner des raisons —, *nanika rikutsu* 理窟 *wo tsukeru*; Il n'y a raison — qui puisse y obliger, *saserareru wake wa hitotsu mo nai*; N'avoir mal —, *nan* 何 *no itami* 痛 *mo nai*; Il ne lui est demeuré ch. —, *na* [*n*] *ni mo nokoranai*.

3. (en un sens ou un autre) *nanibun* 何分 *no*; Attendre un avis —, = *tsūchi* 通知 *wo matsu*.

4. Géom. Une ligne — étant donnée, *hitotsu no sen* 線 *ga atararete*; Prendre deux points — sur une ligne, *issen-jō* 線上 *ni nin-i* 任意 *no ni ten* 點 *wo toru*.

Quelpaert, *s.* Ile —, *Saishū-jō* 濟州島.

quelque, *a.* *indéf. sing.* 1. — pers., *dareka*; A — autre, = [*beta*] *ni*; — historien en aurait parlé, = *rekishika* 歴史家 *ga tsutaeta hasu* 筈 *de aru*; (un certain) *aru* 或.

2. — ch., *nanika*; — autre ch., = *beta* 別 *ni*; Avez-vous — ch. à lui reprocher? = *togamuru koto aru ka?* Rendre — service, = *no tame* *ni naru*; N'y aurait-il pas — bon fruit? = *mizu-gwashi* 水菓子 *no yoi no ga nai deshō ka?*

3. (dans une certaine mesure), *ikura ka*; (plus ou moins, en quantité) *tashō* 多少 *no*; — imperfection, = *fukwanzen* 不完全 *no tokoro*; Cette affaire souffre — difficulté, *kono jiken* 事件 *ni wa* = *konnan* 困難 *ga aru*; — argent, = *no kane*; Avoir — sujet de se plaindre, = *kujō* 苦情 *wo iu beki tokoro ga aru*.

4. — temps, *shibaraku* 暫, *shibashi*; Pendant Id., Pour Id., = *no aida* 間; Il y a — temps que je ne vous ai vu, *shibaraku o me ni kakarimasen*; Il y a — temps qu'il est parti, *shuttatsu* 立出 *shite kara shibaraku ni naru*, ou bien s'il s'agit | de jours, *nannichi* 何日 | (d'heures) *nanjikan* 何時間 | *ni ka naru*. 5. — jour, *itsuka*; Il viendra — jour, = *mairimashō*.

6. — part, *doko* 何處 ... *ka*, *izure* ... *ka*; Aller Id., |*doko ka e izure e ka* | *yuku*: J'ai dû le voir Id., *doko de ka* | *ka de mita yô da*; De Id., |*doko izure* | *kara ka*; De — part qu'il vienne, *doko kara kite mo*.

7. — peu, *sukoshi* 少; — peu d'argent, = *no kane*; Donnez m'en — peu, = *de mo kudasai*; — peu d'amitié, *ikuraka no yûgi* 友誼; Je l'ai entrevu — peu, *chotto aimashita*.

quelques, *pl. 8.* *jakkan* 若干 *no*, *sokobaku* *no*; (quantité) *shôshô* 少々 *no*, *ikura ka*; (nombre) *nan...* *ka*, *sûko* 數個 *no*; (deux ou trois) *ni san* 二三 *no*; V. Plusieurs; — écrivains en ont parlé, *kore wo ron lun jita chosha* 著者 *wa shôshô uru*; Il faudra — écus, |*shôshô* | *ikura ka* | *kane ga irimashô*; Il y a — années que je ne l'ai vu, *awanai no wa nan-nen* [何年 *ni ka naru*]; Il y a — années (je ... il, etc.), *sennen* 先年, |*sû* 數 | *ni san* 貳参 | *nen sen* 年前 ...; — personnes, *shôshô no hito*, *nisan nin*; — brins de x, *sukoshi no x*.

quelque, *adj. 9.* (suivi d'un v. avec ou sans que) (de qualité) *dô iu ... mo*, *donna ... mo*, *dore ... mo*, *dono ... mo*; st. *ikanaru ... mo*; 2 103, etc.; — raison que l'on ait à faire valoir, *dô iu riyû* 理由 *wo nobeyô to omotte mo*; — remède qu'on lui donne, *donna kusuri* 藥 *wo yatte mo*; — soit la quantité, |*dore kura* | *dore hodo* | *atte mo*; De — religion que l'on soit, *donna shûkyô* 宗教 *ni zoku* 屬 *shite ite mo*; Un homme — il puisse être, *hito tare kare ni kakawarasu*; — soit la chose, *donna koto de atte mo*, *ika* 如何 *naru koto wo towasu*; — en ait été la cause, *gen-in* 原因 如何 *wo towasu*.

10. Id. (quantité) *ikura ... mo*, *dore hodo ... mo*; — efforts que l'on fasse, *ikura hône wo otte mo*, |*dore hodo* | *nanibô jinryoku* 盡力 *shite mo*; — efforts qu'il ait fait, |*ikura* | *dore hodo* | *chikara wo tsukushita to itte mo*; De — soins qu'on l'ait entouré, *ikura te-atsumu kaihô* 介抱 *shite ite mo*; A — somme que cela s'élève, *sono kingaku* 金額 *ni kakawarasu*; *kindaka* 金高 *wa ikura ni nobotte mo*; — peu d'argent qu'il ait, *ikura sukoshi nokane wo motte ite mo*.

11. Id. *adv.* *ikura*, *ika-hodo* 如何程, *nani hodo* 何程; — riche que l'on soit, = *kanemochi* 金持 *de atte mo*; — adroitement qu'on s'y prenne, = *ta-kumi* 巧 *ni yatte mo*.

12. (environ) *ôyoso* 凡; Il y a — vingt ans, = *ni-jû nen* 貳拾年 | *sen* 前 *no koto* 事 *da* | *ni mo nari-masu ga* |.

quelque chose, 13. *nanika*, *mono*; (abstrait) *koto*; Dire —, |*nanika* | *mono* | *wo iu*; Il faudrait planter ici —, *koko* 此處 *e nanika ueru ga yoi*; — de noir, [*nanika*] *kuroi mono*; N'avez-vous pas perdu — ? *nanika otoshimono* 遺失物 *wo* | *shima-sen* | *tp. nasaimasen* | *ka?* Y a-t-il — d'intéressant dans ce journal ? *sono shimbun* 新聞 *ni nanika omoshiroi koto ga gx.* *ka?*

14. (en plus) *ikura*; Un yen et —, *ichi-yen* — 圓 *to* =.

15. (nuance, etc.) *tokoro*; Il y a — de délicat dans, *ni yûbi* 優美 *na* = *ga aru*; — de violent, *surudo* =.

quelques-uns, *adv. 1.* *toki-doki* 時々, *toki to shite*, *tamatama*, *tokitama*; Aller —, = *mairi-masu*; Il arrive — que, = ... *to iu koto ga aru*; Cela arrive —, = *sô iu koto ga aru*.

2. (selon l'occasion) *aru toki wa*; Il va — à pied — en voiture, = *kachi* 徒歩 *de* = *kuruma* 車 *de yuku*. *kachide itari kuruma de itari suru*.

quelqu'un, *pr. 1.* *dare ka*; (plus ou moins déterminé) *aru hito*; — me l'a dit, = *ga watashi ni sô itta*; Il viendra —, = *kimashô*; S'il vient —, *dare ka kitara*; — en a-t-il jamais douté ? *dare ka utagatta mono ga arô ka?*

quelques-uns, *unes*, *pr. pl. 2.* *sukoshi*, *shôshô*, etc. Il y en avait —, = *atta*; Id. (an.) = *otta*; — vinrent, = *kita*, *kita mono ga* = *atta*; (certains) *aru mono*; J'en ai vu —, = *mita*, *aru mono wo mita*.

3. (entre plusieurs pers. précis) *dare* 誰 *ka*; (hon.) *donata ka*; id. (obj.) *doreka*; Connaissez-vous — de ces messieurs ? *kono o kata* 御方 *no uchi* 中 *de donata ka wo go-sonji* 御存知 *desu ka?* J'en connais quelques-uns, *shitte oru* | *mono* | *p. kata* | *ga shôshô* 少々 *arimasu*.

4. (un peu vague, pers., ch.) *no*, *aru mono*; Quelques-uns des blessés sont morts, *keganin* 負傷人 *no uchi de shinda no ga aru*; Parmi ces nouvelles il y en a quelques-unes de vraies, *kono uwasa* 噂 *no uchi ni makoto* 真 *na no mo aru*.

5. (d'important) *erai mono*; On me prend pour —, *watashi wo nanika* = *no yô ni omotte iru*; Avoir l'air de —, *erasô ni shite oru*.

quémander, *et.* *kotsujiki* 乞食 *suru*; —, *et. nedaru*. **quémanderie**, *sf.* = *koto*; **quémandeur**, *euse*, *s.* = *mono*.

qu'en dira-t-on, *sm.* *hito no iu koto*, *jingen* 人言; Se moquer des —, = *wo kamawanai*.

quenelle, *sf.* *nikuko* 肉粉.

quenotte, *sf.* *chinomiba* 乳呑齒.

quenouille, *sf. 1.* *tsumu* 紡錘 *no sao* 竿; (filasse) = *ni makitaru* 糸 糸; Fig. Maison tombée en —, *onna* 女 *no sôboku* 相續 *shitaru ie* 家.

2. (arbre) *suiké* 錐形 *ni tsumikonda* *kuwaju* 果樹.

3. —, **quenouillettes**, *tsume* 塞.

quenouillée, *sf.* *hito-sao* — 竿 *no ito* 糸.

querelle, *sf.* (dispute) *kenkwa* 喧嘩, *arasoi* 爭; (en paroles, antagonisme) *arasoi*, *kôron* 口論; — de mots, | *kotoba* 語 | *monji-jô* 文字上 | *no arasoi*; — de ménage, *uchiwa* 内曲 | *genkwa* 喧嘩 | *mome*; — entre époux, *fûfu-genkwa* 夫婦喧嘩; — d'Allemand, *wake no nni arasoi*; Avoir — à, Etre en — avec, *to* = *suru*; V. Quereller; Je ne veux point de —, *kenkwa wa shitaku nai*; Vider une — par la force, *chikara* 力 *suku de shôbu* 勝負 *wo tsukeru*.

quereller, *et.* *arasoi* 爭, *kenkwa* 喧嘩 *suru*; — *qn.*, *hito to* =; (gronder) *shikari-tsukeru*.

se —, *et.* *ai arasoi* 相爭, *kenkwa* *shiau*.

querelleur, *sm.* *kenkwa-suki* 喧嘩好 [no hito]; —, *euse*, *a.* *kenkwasuki* *no*.

querelleux, *euse*, *a.* *ki* 氣 *musukashii*.

quérir, *et.* (qn.) *sasou*; *isanau* 誘; (qch.) *toru*; (Aller) —, (qn.) *sasoi* | *isanai* | *ni yuku*; Id. (qch.) *tori ni* (yuku); (Envoyer, yaru).

questeur, *sm. 1.* (autref.) *suitô-bagyô* 出納奉行.

2. (auj.) *kwaikéi* [gaka] 會計 [係] 吏.

question, *sf. 1.* (pour renseignements) *tasume* 尋; Faire une —, *tasumeru*. 2. (pour avoir réponse) *toi* 問; En faire, *tou*; Faire, proposer une —,

toi wo kakeru; Presser de —, *urusaku tazumeru*; Ce n'est pas là une — à faire, *sonna koto wo | tou | tazumeru mono de nai*; Belle —, quelle —! *iri mo senu toi de aru*.

3. (demande d'explication) *shitsumon* 質問; Poser une — au Ministre, *daijin* 大臣 *ni = suru*.

4. (à examiner, etc.) *mondai* 問題; — d'examen, *shiken* = 試験問題; — d'histoire, *rekishi* 歴史 *no =*; Une grande —, *dai* = 大問題; — difficile, *mu:sukashii* =, *nammon* 難問; — de fait, *jijitsu-jō* 事實上 *no =*; — de droit, *kahi* 可否 *no =*; — d'Etat, *kokka* 國家 *no =*; — juridique, *hōritsu-jō* 法律上 *no jikō* 事項; A part la — de savoir si ..., (ind.) *ka wo betsu* = 別問題 *to shite*; Il est — de savoir si (on fera, *suru*) *ka to iu = de aru*; C'est là la —; Voilà la —, *soko ga = de aru*; Cela ne peut être mis en —, = *ni naranai*; Cela ne fait pas —, *sore wa = ni naranai*, *sore wa shirekitta koto de aru*; Ce n'est plus une —, *mō [tori] kimatte oru*; C'est une — de vie ou de mort, *shisei* 死生 *no = de aru*, *shinu ka ikiru ka futatsu ni hitotsu*.

5. (de faire, etc.) *hanashi* 話, *koto* 事; La — est réglée, *mō = ga torikimatta*; Il est — de faire, *suru to iu = de aru*; Il n'est pas — de cela, *sonna = de nai*; De quoi est-il —? | *nanigoto* 何事 | *nan no hanashi | desu ka?* Voici ce dont il est —, *kō iu = desu*, *hanashi wa kō iu koto desu*; Voici l'homme dont il est —, *hanashi no hito wa kore desu*, *hanashi wa kono hito no koto de aru*.

6. L'homme en —, *tōnin* 當人, *honnin* 本人, *ima* 今 | *hanashi | no hito*. 7. Mettre en — (péril), *ayaku* 危 *suru*, *obotsukanaku suru*.

8. Math. La (ch.) en —, (adj.) *shodai* 所題 *no (mono)*. 9. (torture) *gōmon* 拷問; Mettre à la —, = *ni kakeru*.

questionnaire, *sm.* 1. (livre) *mondai-roku* 問題録; — d'examen, *shiken-mondai* 試験問題.

2. (pers.) *jimmon-sha* 訊問者.

questionner, *vt.* 1. *tou*, [toi] *tazumeru*, *rd.*, *ni suru*, *wo*. 2. (pour explications) *shitsumon* 質問 *suru*. 3. (s'enquérir) *kikitadasu*, *jimmon* 訊問 *suru*.

no —, *vr.* 1. *tazume-au*, *toi-au*.

questionneur, *euse*, *s.* *tou koto wo konomu hito*; Un — insupportable, *urusaku tazumeru hito*.

questure, *sf.* 1. (dignité) *suifō-bugyō* 出納奉行; (fonction) = *no shoku* 職; (durée) = *no zaishokukigen* 在職期限. 2. (bureau) *kwaikai-kyoku* 會計局.

quête, *sf.* 1. *sagasu koto*; Etre en — de, *wo sagasu*; Se mettre en — de, *wo sagashi-kakaru*; Après une pénible et longue —, *kurushinde nagaku sagashite nochi* 後.

2. (d'argent, etc. pour qch.) *gienkin* 義捐金 *wo tsunoru* 募 *koto*; Faire la —, *gienkin wo atsumeru*, *jikeikin* 慈善金 *wo tsunoru*. 3. (produit) *gienkin*, *kyokin* 醴金. 4. (de donner) *toriuchi* 鳥遺

quéter, *vt.* 1. *gienkin wo tsunoru*, *kyoshū* 醴集 *suru*; (de porte en porte) *monomori* 物賣 *suru*; (bonzes) *takuhatsu* 托鉢 *suru*, *hōsha* 奉捨 *wo kon*.

2. (chasser) *toriuchi* 鳥獲 *suru*.

—, *vt.* 3. (chercher) *sagasu*, *motomeru* [*koto wo tsutomeru*]; — des louanges, *homekotoba* 褒言 *wo negau*; — des suffrages, *tōkyō* 投票 *wo amasu*.

quéteur, *euse*, *s.* *kyoshū-sha* 醴集者, *gienkin* 義捐金 *wo tsunoru hito*; Bonze —, *takuhatsu-sō* 托鉢僧.

queue, *sf.* 1. (d'animal) *o* 尾, *shiri-o* 尻尾, *shippo*; (d'oiseau) *o*; (id. plumes) *o* *bane* 尾羽; Mettre la — entre ses jambes, *o* *wo uchikomu*; Fig. Laisser voir le bout de sa —, *shippo wo dasu*; Tirer le diable par la —, *seikwatsu* 生活 *ni kurushimu*.

2. (de Chinois) *bempatsu* 辮髮, *ben* 辮; V. Pentée.

3. (de végétal) *kuki* 莖. 4. (de poêle, etc.) *e* 柄; Fig. Tenir la — de la poêle, *mikajime* *wo suru*.

5. — de comète, *hōkibōshi* 彗星 *no o* 尾.

6. (d'habit) — traînante, *suso* 裾; Avoir une —, = *ga nagai*; Laisser traîner sa —, = *wo hikisuru*; Se faire porter la —, = *wo motaseru*; La porter, = *wo mochi-ageru*; — d'aronde, *embi* 燕尾; V. Aronde.

7. (de billard), "*kyū*", *tsukibō*; Pousser avec la —, *tsuku*. 8. (d'hiver, etc.) *shimai*, *owari* 終; La — de l'hiver, *fuyu* 冬 *no =*, *yokan* 餘寒. 9. (de cortège) *o*, *shirie*; Se mettre à la —, = *ni tsuku*; (d'armée) *kōbi* 後尾; Faire — (à une porte, etc.), *naran-de matte* *oru*. 10. — de note (Mus.) *fubi* 符尾.

11. — à aiguiser, *to-ishi* 砥石; vx. **queux**, *sf.* =.

queue-de-cheval, *sf.* V. Prêle (des marais)

queue-de-cochon, *sf.* *nejikiri*.

queue-de-morne, *sf.* (brosse) *hirvi* *hake*.

queue-de-rat, *sf.* 1. (lime) *maru-yasuri* 丸鑿.

2. V. Prêle (des champs).

queue-de-renard, *sf.* Bot. *senninkoku*, *himo-geitō*, *sugimorigeitō*.

queue-leu-len, *sf.* A la —, (pers.) *hitori-zutsu* — 一人宛; (anim.) *ippiki-zutsu* — 一匹宛.

queussal-queuml, *l.a.* [*go* 御] *dōzen* 同然 *ni*.

quenter, *vi.* *futatsu-dama* 二ツ球 *wo tsuku*.

qui, *pron.* 1. (conjonctif) Comme *Que* 1; § 100. 1^o; De —, V. Dont; Ceux qui ont affaire à moi, *watakushi ni yō* 用 *no aru* [*tokoro* *no*] *hito*; Ceux à qui j'ai affaire, *watakushi ga yō* 用 *no aru* [*tokoro* *no*] *hito*; L'homme qui plaide pour moi, *watakushi | wo bengo* 辯護 | *no bengo* *wo | suru* [*tokoro* *no*] *hito*; L'homme pour qui je plaide, *watakushi ga bengo* *suru* [*tokoro* *no*] *hito*.

2. (S'il y a succession de faits) § 101.

3. (interrogation, doute, etc.) *dare*; (hon.) *donata*; Qui êtes-vous? *anata wa | dare* 誰 *desu ka?* | *donata* 何方 *de gas. ka?* Dites moi —, = *de aru ka itte kure*; Devinez —, = *deshō ka?* = *to omoimasu ka?* J'ignore qui l'a fait, = *ga sō shita ka shiranai*; A qui en a-t-il? *dare no koto desu ka?* De qui parliez-vous? *dare no hanashi deshita ka?* — est là? = *desu ka?* — est là-bas? *are wa = desu ka?* — va là? *dare da?* C'est à qui l'aura, *dare ka* *cyō to omotte kisotte* *oru*; Il tient cela de je ne sais plus qui, *dare kara kiita ka wasureta ga*; Je ne sais —, *dare ka shiranai*; A qui le dites-vous! *watakushi koso shitte iru*.

4. (elliptique) *mono*: Aimez qui vous aime, *nani* 汝 *wo ai* *desu* = *wo aiseyo*; Qui aime bien châtie bien, *yoku ai* *desu* = *wa yoku* *korasu* 惡; Je m'en rapporte à qui vous voudrez, *o* *nozomi* 御望 *no hito ni makasemasu*; Voilà — est beau, (obj.) *kore ga utsukushii*; Id. (action) *kore wa rippa* 立派

desu; Voici qui me plait, *kore ga suki desu*; Qui dit x, dit ..., *x to ieba ... to iu koto de aru*.

5. Qui pis est, *hanahadashiki wa*; Qui plus est, *nao mata* 尙又, *sono ue* 其上; Qui plus qui moins, *tashō mitsu* 多少宛; Contribuer Id., id. *dashi awaseru*. 6. qui que ce soit, *dare* 誰 de *mo*, *dare ni shite mo*; Id., qui que ce puisse être qui ait fait cela, *sō shita mono wa dare | de atte mo | ni shite mo | kare ni kakawarasu*; Dites-le à qui que ce soit, personne ne le croira, *dare ni kikasetatte hon-tō to omoi wa shinai*.

7. id. (avec nég.) *dare mo*; V. Personne. 8. Qui ... qui, *aru mono* 或者 (répété); Se saisir qui d'un sabre, qui d'un fusil qui d'un bâton, = *wa katana* 刀 = *wa teppō* 鐵砲 = *wa bō* 棒 *wo tasu-saeru*; Ils étaient disposés qui ça qui là, *soko-koko | achi-kochi | ni otta*.

quia, mot latin, Etre à —, *heikō* 閉口 *suru*; Mettre à —, *heikō sasuru*; Rester à —, *ikizumaru*. **quibus**, *sm. kane*, *zeni* 錢; Avoir du —, = *ga aru*.

quicomque, *pr. ind. 1.* (sujet.) ... *mono wa dare | de | ni shite | mo*, *nampito* 何人 *mo*; — n'observera pas cette loi sera puni, *kono hōritsu* 法律 *wo yaburu mono wa dare* 誰 de *atte mo* *bassera-remashō*; — est (père, *chichi* 父) *taru mono*.

2. (régime) [*tokoro* 處 *no*] *mono*. **quidam**, *sm. aru hito* 或人; (qu'on ne veut pas nommer) *soregashi* 某 *no hito*; Un —, =.

quiddité, *sf. honsei* 本性, *honshitsu* 本質. **quid novi?** *loc. lat. dō desu | mesurashii | kawatta | koto arimasu ka?*

quid prodest? *loc. lat. nan* 何 [*no tame*] *ni naru mono desu ka? nani ni naru ka?*

quiescent, *ente, a.* (lettres) *hibikanai*, *hatsuon* 聲音 *shinai*.

quiet, *ête, a. vx. shisuka* 靜 *na*, *yasuraka na*. **quiktement**, *adv. yasuraka ni*.

quiescence, *sm. seiseki-ron* 靜寂論; **quiescente**, *a. = no*; —, *s. = sha* 靜寂論者.

quiescend, *sf. anki* 安氣, *yasuraka*; Vivre dans une douce —, = *ni kurasu*; Etre dans la plus grande —, *mattaku* = *de aru*.

quillage, *sm. nyūkō-sei* 入港稅. **quille**, *sf. 1.* (de navire) "*kiiru*", *ryūkotsu* 龍骨.

2. (de jeu) "*kiiru*", *chūgi* 柱戲; Jeu de —, "*kiiru*" *asobi*, *chūgi*; Venir comme un chien dans un id., *iranai toki ni kuru*; Etre reçu comme id., *torimochi* 待遇 *ga warui*; **quiller**, *vt. utsu*; **quillier**, *sm. (qq.) ku-chūgi* 九柱戲 *hitokumi*; (carré) = *no ban* 盤.

quillon, *sm. ryūō* 龍頭. **quina**, *sm. "kina"* 規那.

quinatre, *a. go* 五 *de wareru, gojo* 五除 *sareru*; Numération —, *goshinhō* 五進法.

quinaud, *aude, a. niemboku* 面目 *wo ushinatta*; Faire —, *ushinawaseru*.

quincaille, *sf. kanamono* 金物; **quincallerie**, *sf. (obj.)*; (commerce) = *shō[bai]* 商[賣]; **quincallier**, *lère, s. = ya* 金物屋.

quinconce, *sm. go hongumi* 五本組; *goretsu* 五列; Arbres en —, = *ni uetaru ki* 植木; Un —, id.; **quinconcial**, *ale, a. = no*.

quindécagone, *sm. jūgo-kakkei* 十五角形.

quine, *sm. 1.* (aux dés) *go* 五 *wo furidasu koto*. 2. Un — à la loterie, *magure-zaiwai, gyōkō* 僥倖. **quiné**, *6e, a. goretsu* 五列 *no*; Bot. *go yō fukugwa* *yō* 五葉覆瓦樓 *no*.

quinine, *sf. "kiniine"* 規尼涅.

quinium, *sm. "kinyumu"*.

quinoléine, *sf. "kinorein"*.

quinone, *sf. "kinon"*; Composés de —, = *kwa-gōtai* 化合體.

quinquagénnaire, *a. go-jissai* 五十歲 *no*; Etre —, *de aru*. —, *a. = mono*.

quinquagésime, *sm. gojun setsu-zen* 五旬節前 *no nichiyōbi* 日曜日.

quinquennal, *ale, a. 1.* (qui dure) *go nen-kan* 五年間 *no*. 2. (de tous les 5 a.) *go nen goto* 五年每

quinquennalité, *sf. gonen kan* 五年間. [*no*.

quinqué-partit, *lre, a. goshinretsu* 五深裂 *no*.

quinqueres, *sm. go gei* 五藝.

quinquet, *sm. "kenke rampu"* [*"kenchiana"*].

quinquina, *sm. kinahi* 規那皮; — d'Europe,

quint, *a. gosei* 五世; (après le nom) § 80, 3°.

quintaine, *sf. 1.* (act.) *hyōteki sōgeki* 標的槍擊.

2. (poteau) *hyōteki sōgeki-hyōchū* 槍擊標柱.

3. (pers.) V. Plastron 3.

quintal, *sm. 1.* (anc.) *hyakkin* 百斤.

2. (auj.) — métrique, *hyaku* — "*kiro* [*guramu*]" ; Cent —, *ichi-man* 壹萬 *kiro*, etc.

quintan, *sm. [sōgeki]* *hyōteki* 槍擊標的.

quintane, *a. Fièvre* —, *go-nichi-kanketsu-netsu* 五日間歇熱.

quinte, *sf. 1.* Mus. [*dai*] *go do* [鳩] 五度.

2. Escr. [*seikenjutsu* 正劍術 *ni okeru*] *dai-go-ken-sei* 第五劍勢.

3. — de toux, *hageshii seki* 劇咳; En avoir, = *ga deru*; Il lui prend des — très-pénibles, *goku* 極 *kurushii seki ga deru*.

4. (caprice) *kanshaku* 癡癡, *deki-gokoro* 出來心; Avoir des —, *kanshaku-mochi* *de aru*.

5. (mauvaise humeur) *okoru koto*; Quelle — vous a pris? *dō shite sonna ni okorimasu ka?* Lorsque sa — le | prend | tient | on ne peut lui parler, *okotta toki* 時 *wa hanashi* 話 *mo sarenu*.

quintefenille, *sf. 1.* (potentille) *hebi-ichigo* 蛇菖. 2. (rosace) *itsuba kasari* 五葉飾.

quintessence, *sf. 1.* (éthérée) *shisei* 至精, *seiki* 精氣; **quintessenciel**, *elle, a. = no*.

2. (de qch.) *yō-bun* 要分. 3. (mor.) *yōten* 要點.

quintessencier, *et. komaka* 細密 *ni romsuru* 論.

quintett [e]o], *sm. gōbu kyoku* 五部曲.

quinteux, *euse, a. kanshaku-mochi* 癡癡持; —, *a. = no*.

quintillion, *sm. hyakukyō* 百京.

quintuple, *sm. go[sō]bai* 五[層]倍; —, *a. = no*; **quintupler**, *vt. = ni suru*; *se* —, *vr. = ni naru*.

quinzaine, *sf. ōyoso-jūgo* 凡十五; Il y en a une —, = *aru*; § 76; — de jours, = *nichi-kan* 凡十五日間, *ni-shū-kan* 貳週間, *hankagetsu*, *hantsuki* 半月; La — de Pâques, *go fukkatsu-sengo* 御復活前後 *jū go nichi kan*.

quinze, *sm.* jūgo 拾五; § 76; Le — de la lune, = ya 十五夜; — cents, issen-gohyaku 一千五百; — mille, ichiman-gosen 一萬五千; — millions, issen-gohyakuman 一千五百萬; **quinzième**, *s.* dai = 第十五 no, = bamme 十五番目 no; —, *a.* id. + no § 81; (fraction) = bun 十五分 no (ichi, ni) § 85; **quinzièment**, *adv.* dai = ban 十五番 ni; § 82.

quiproquo, *sm.* tori-chigai 取違; (en parlant) ii-chigai 言違; (en écoutant) kiki-chigai 聞違; — de personnes, hito-chigai 人違.

quittance, *sf.* uketori-shō 請取證, ryōshū-shō 領收證, haraizumi-shōsho 拂濟證書.

quittance, *et.* | haraizumi 拂濟 | ryōshū 領收 | wo shō 證 suru; rd., no.

quitte, *a.* I. sunda; — de, ga =; Nous sommes —, mō sunde [shimatte] oru; Je suis — envers vous, mō kashikari 貸借 ga arimasen; Etre — envers un bienfaiteur, on 恩 wo kaeshite aru, giri 義理 ga sunde oru; Etre — à —, ryōhō-tomo 兩方共 sunde oru; Faire — à —, ryōhō tomo sumashite oku.

2. (d'une obligation morale) manukareta, nogareta, — de, wo =; Me voilà — de, wo =, ga sunda; Me voilà quitte de la visite que je devais faire, mimai ni yukanakereba naranu tokoro ga sunda; Tenir — de, wo sumashite oku; Je l'en tiens —, mō nani mo shinai de yoroshi; J'en ai été — pour la peur, osoreta bakari de sunda; — à être grondé, shikarareru bakari de sumu.

3. (prendre son parti) akirameru, kamawanai; J'en serai — pour être mouillé, nureru dake no koto to akiramete oru, nureru mo kamawanai; Eh bien! — pour la fièvre, netsu 熱 ga okotte mo kamawanai; Jouer à — | et à jouer double, kachimake 勝負 nashi ni naru ka nido make 貳度負 ni naru ka yatte miru; Id. Fig. ichiroku-shōbu 一六勝負 wo yaru.

quitter, *et.* I. (qn.) wakareru; (s'éloigner) hanareru; rd., kara, wo; Je vous quitte, Je dois vous —, o wakare shimashō; Je viens de le — à deux pas d'ici, ima 今 soko de wakareta bakari; Je vous quitte pour un moment, chotto gomen 一寸御免 wo hōmurimasu; (se séparer) hanareru 離. saru 去; rd., wo; — père et mère, fubo 父母 ni hanareru; Ne — ni jour ni nuit, yoru hiru 夜晝 hanarenai; — sa femme, tsuma 妻 wo saru; Id. (la renvoyer) tsuma wo dasu; — son mari, teishu 亭主 wo [suteru] okizari suru; Ne pas — des yeux, mihanasanai; Ne pas — d'une semelle, issun 一寸 mo hanarenai; Ne pas — un instant, katatoki mo hanarenai; Son portrait ne me quitte jamais, sono shashin 寫真 wo keshite hanasanai; Son image ne me quitte pas, sono omokage 面影 ga wasurearenai; Ce souvenir ne me quittera jamais, issō 一生 keshite wasuremasumi; Quand l'âme quitte le corps, reikon 靈魂 ga nikutai 肉體 wo hanareta toki; Nos facultés nous quitteront l'une après l'autre, nōryoku 腦力 wo dandan to naku naru.

2. (un endroit) saru, hanareru; (s'en éloigner) tachisaru; (en sortir) deru; — son domicile, uchi ni wo deru; — sa patrie, kokyō 故郷 wo saru; — la capitale, | kyō 京 | miyako 都 wo saru; taikyō 退

京 suru; Ordonner de Id. (police, etc.), taikyō wo meisuru 命; — une maison, ie 家 wo akeru; — le lit, toko 床 wo hanareru; Id. (définitivement, malade, etc.) toko-age 床上 suru; Le fonctionnaire en charge a quitté le bureau, kakari 係 no hito ga sagarinashita; — le droit chemin, Fig. michi 路 wo ayamaru; — sa place, taiwa 退座 suru; — la vie, yo wo saru.

3. — (habits, etc.), nugu; — la soutane, le froc, gensoku 還俗 suru; — l'épée, gunskoku 軍職 wo | yameru | shirizoku; — sa peau (serpents, etc.) nuke gawaru; Id. Fig. (pers.) nuke gawatta yō ni naru.

4. (renoncer à) yameru; — la partie, =, yosu; — ses mauvaises habitudes, warui shūkan 習慣 wo aratameru; — le monde, sokuji 俗事 ni itzakaru; sesoku 世俗 wo hanareru; Id. (religieux) tonse 遁世 suru; inton 隱通 suru; Id. (bonze) shukke 出家 to naru; — ce monde, kono yo wo saru; — tout pour se consacrer à Dieu, nan de mo sude te mi 身 wo Kami 神 ni sasageru.

5. (interrompre) yamete oku, chūshi 中止 suru.

6. (lâcher) hanasu; V. Lâcher; — prise, yosu.

7. (exempter, affranchir de) wo yurusu, rd., ni. ne —, rr. I. (pers.) wakareru; (soi-même) onore 己 wo suteru; — bons amis, waboku 和禮 shite =; Ne pouvoir se —, wakare kiranai.

qui-va-là? *interj.* dare[desu]ka?

qui[-]vive? *interj.* dare[desu]ka? —, *sm.* = to iu kotoba; Etre sur le —, keikai 警戒 suru, chū 注意 suru.

quoniller, *vi.* o 尾 wo furu.

quel, *pron. conj.* I. (vx) V. Lequel.

2. (laquelle chose) § 100.10; Ce sur — l'on discute, ron 論 ni naru koto; Il n'y rien sur — on ait tant disputé, kore hodo giron 議論 ni natta mono wa nai; C'est en — vous vous trompez, soko ga [shitsurei 失禮 nagara] o-machigai 御間違 de aru; Voilà de — je voulais vous parler, sore wo hanashitai to omotte ita no desu.

3. Sans —, *loc. conj.* sa mo nakereba; Ce sans — on ne peut rien, nai toki wa nanigoto 何事 mo dekinu to iu mono. 4. De —, (conjonctif) mono; Donnez-moi de — écrire, nani ka kaku tame no mono wo o kure; Ne pas laisser de — se faire enterrer, sōshiki 葬式 ni iru mono wo mo nokosanai.

5. Un homme qui a de —, zaisan 財産 no aru mono; C'est Id., kanemochi 金 de aru; Avoir de — vivre, kurasu dake wa aru, kwakkei 活計 ga tatsu.

6. Il n'y a pas de quoi, (répondant à un merci) dō itashimashite; Id. me remercier, o rei 御礼 ni oyobimasen; Id. craindre, osoruru ni taranai.

7. Comme —, to iu koto; Prouvez-lui comme — il a tort, machi-gatte oru = wo shōmei 證明 shite kure; Et voilà comme — ..., sore de ... no desu.

8. Je ne sais —, *loc. subst.* nan da ka; Avoir — de séduisant, = hito no kokoro wo hiku; Un — m'avertit de ne pas me fier à lui, = shin-yō 信用 sarenu yō na kokochi ga suru; Il y a là-dedans un — que je ne comprends pas, kono jiken 事件 ni wa = wakaranai tokoro ga aru.

9. —, (interrogatif) nani 何; A — cela sert-il? kore wa = ni mochiimasu ka? A — pensez-vous? = [goto] wo kangaete oru [no desu] ka? Dites-moi ça

— je puis vous être utile, = *wo shita naraba o-tame* 御爲 *ni narimashô ka itte kudasai*; De — c'est-il fait ? = *de dekite oru [no desu] ka?* De — est-il question ? = *no koto desu ka?* Pour — êtes-vous venu ? = *yô atte maitta no desu ka?* De — vous mêlez-vous ? = *nan de sashidemasu ka?*

10. (ellipt.) *nanigoto* 何事; — de plus beau que *x* (obj.), *yorî nani ga utsukushii mono de arimasu ka?* — de plus beau que de (faire, *suru*) *yorî naniga [masaru] yoi mono de arimasu ka?* — de plus heureux que de, *yorî shiawase na koto ga arimasu ka?*

—, *interf.* **11.** *Nani!* Hé —, *nanzo*; Mais —, *shikashi nagara*; — donc, *nani*.

—, **12.** (suivi de que et d'un v.) *nanigoto*; — que ce soit, = *ni yorazu*; Ne réussir à — que ce soit, = *mo umaku ikanai*; — qu'il en soit, *tokaku*; Id. (de cela) *nani ni mo seyo*; Id. de *x*, *x wa tomo-kaku [mo]*, *x wa tonikaku*; Id. des autres, *tanin* 他人 *wa tomo are*; — qu'il en arrive, *nanigoto ga okotte mo*.

—, **13.** (suivi de que et des v. dire, penser) *nan* 何 *to, dô, ikayô* 如何様 *ni* suivis du part + *mo*; — que vous en disiez, *anata wa = itte mo*; — qu'on puisse en penser, *dare ga = omotte mo*.

quelque, *conj.* **15.** indic. ou adj. + *keredomo*, concessif en *redomo*, part. + *mo*; — il soit pauvre il

est honnête, *bimbo* 貧乏 *de | aru keredomo | atte mo | shôjiki* 正直 *de aru*; — il soit encore bien faible, *mada yohodo yowai keredomo*; — qu'il soit venu, *kita [ke] redomo, kite [otte] mo*.

15. (v. sous-entendu) de *atte mo, naredomo, nagara*; — amis ..., *shin-yû* 親友 =; — malade, *byôki* 病氣 =; — au loin, *empô* 遠方 =. [*kashi*.

quotidien, *sm.* *warujare* 愚者, *kudaranu hiya-quorum*, *sm.* *tei [soku] sū* 定 [則] 數, *kwaigi-tei-insū* 會議定員數; *Le* — n'est pas atteint, *teirû ni mitanai*.

quote-part, *sf.* (à payer) *dashi-mae*; (à recevoir) *uke-mae, tori-mae*.

quot hommes tot sententiae, *loc. lat.* *jūnin to-iro* 十人十色.

quotidien, *enne*, *a.* **1.** *nichi-nichi* 日々 *no, mainichi* 毎日 *no*: Journal —, *nikkan-shimbun* 日刊新聞; Id. (sans un seul repos), *nenjū-mukyūkan* 年中無休刊 *no shimbun* 新聞; V. Pain 3.

quotidiennement, *adv.* *nichi-nichi* 日々, *mai-nichi* 毎日, *hibi [ni]*. [*naru*.

quotient, *sm.* *shō* 商; *Le* — est de *x*, = *ga x to* **quotité**, *sf.* **1.** (montant) *teigaku* 定額.

2. (à payer) *dashi-mae*; (à recevoir) *uke-mae*.

3. Impôt de —, *teiritsurei* 定率稅.

R

rabâcher, *vi.* *kurikaeshite iu*; **rabâchage**, **rabâchement**, *sm.* = *koto*; Etre sujet au —, = *kuse* 癖 *ga aru*; Ce n'est que du —, *onaji koto bakari = no da*; **rabâcheur**, *euse*, *s.* = *mono*.

rabâcherie, *sf.* *kurikaeshi* 繰返 *no ôi* | discours, *kanashi* | écrit, *bun* 文 |.

rabais, *sm.* **1.** *nesage* 値下; (de tant %) *waribiki* 割引; — des monnaies, *kwahei-geraku* 貨幣下落; Faire un — sur, *no ne* 價 *wo sageru*; Faire un — de (tant, *ikura*) *ne* 價 *wo sageru*, *genka* 減價 *suru*; Id. ⁰, *ikura no waribiki wo suru*; Faire un — de 10 %, *ichiwari* 割 *no waribiki wo suru*; Ne feriez-vous pas un — ? | *makari* | *waribiki shi* | *ne wa sagari* | *masen ka?* Subir un —, *geraku* *suru*.

2. (différence en moins) *hike* 引; Il y aura bien du —, *daibun* 大分 = *ga arimashô*.

3. Adjudication au —, *ukeoi-nyûsatsu* 請負入札; Proposer (qch.) au —, = *ni suru*; Prendre au —, = *de otosu*.

rabaissement, *sm.* **1.** (d'un objet) *hiki-sage* 引下, *oroshi*. **2.** — des monnaies, *kwahei* 貨幣 *no geraku* 下落. **3.** — de notre nature, etc., *jinsei* 人性 *no daraku* 墮落.

rabaisser, *vt.* **1.** (placer plus bas) *sageru, orosu*; (en tirant) *hiki* =. **2.** (rendre moins haut) *hikuku suru*; — la voix, *koe* 聲 *wo* | = *| sageru* |. **3.** — son vol, (oiseau) *sagatte tobu*; Id. Fig. (pers.) *kurashi wo hosomeru*; Id. (modérer ses prétentions) *hekomu*.

4. — le caquet de *x*, *x wo* | *yarikomeru* | *heikô* 閉口 *saseru* |; — l'orgueil de, *no gôman* 傲慢 *wo kujiku*. **5.** — les monnaies, *kwahei* 貨幣 *no kakaku* 價格 *wo otosu*; — le taux des denrées, *bukka* 物價 *wo sageru*. **6.** (déprécier) *hige* 卑下 *su [ru]*, *kenasu, kusu*; **rabaisseur**, *euse*, *s.* = *mono*.

se —, *vi.* **1.** (objet) *sagaru, hikuku naru, sagerareru*. **6.** — (soi-même) *mi* 身 *wo hige suru*; — aux yeux de *x*, *x no me* 眼 *kara mireba* *neuchi* 値打 *ga sagaru*; — (mutuellement), | *hige* | *kena* | *kusa* | *shi* *au*.

raban, *sm.* *tsuna* 綱; **rabaner**, **rabanter**, *vt.* *tsunagu* 繫.

rabat, *sm.* **1.** (morceau de toile) “*raba*”, *mune-kasari* 胸飾. **2.** — de prix, *nesage* 値下.

3. (de gibier) *karidashi* 狩出.

rabat-[1] eau, *sm.* *mizu-kaeshi*.

rabater, *vi.* *gatutsuku oto* 音 *ga suru*.

rabat-jole, *sm.* **1.** *kyô* 興 *wo samasu mono, jama* 邪魔 *mono*. **2.** Fig. *inki* 陰氣 *na mono*.

rabattage, *sm.* *eda-oroshi* 伐枝.

rabattement, *sm.* Géom. *taoshi* 倒.

rabatteur, *sm.* *karidashi-nin* 狩出人, *seko*.

rabattre, *vt.* **1.** (descendre) *orosu, hiki-sageru*; Le vent rabat la fumée, *kaze* 風 *ga kemuiri* 煙 *wo fuki-orosu*.

2. — le collet d'un habit, *eri* 襟 *wo oru*; Chapeau rabattu, *ha wo* | *oroshi* | *sage* | *ta bôshi*; — une feuille de papier sur une autre, *kami* 紙 *wo orikaesu*; — une

figure sur un plan, *zukei* 圖形 *wo heimenjō* 平面上 *ni taosu* 倒; — les plis (d'une étoffe), *shiwa* 皺 *wo nosu*; — une couture, *nuime* 縫目 *wo nosu*.

3. (sillons, ornières, etc.) *taira* 平 *ni suru*; — (une couleur), *usuku suru*.

4. — l'orgueil (de qn.), *gōman* 傲慢 *wo kujiku*; (vu.) *tengu* 天狗 *no hana* 鼻 *wo oru*; — les prétentions de, *wo hekomaseru*; — le caquet de, *wo heikō* 閉口 *saseru*, *wo yarikomaru*; — le gazon, *shiba* 芝 *wo oshitsukeru*. 5. (en retranchant) *orosu*; — une branche, *eda* 枝 *wo | tsumu | orosu*; — un arbre, *ki* 木 *wo tsumisageru*.

6. — du marbre, *dairiseki* 大理石 *wo migaku*; — l'ardoise *sekiban* 石板 *wo kiru*; — la laine, *ke* 毛 *wo sarau*; — du gibier, *kari* | *dasu* | *atsumeru* |.

7. (retrancher sur une somme) *hiku*; Tout compté tout rabattu, *nande mo sashihiki* 差引 *shite*.

8. (un marchand) — le prix, *makeru*; Il n'en rabattrait pas un sou, *issen* — 錢 *no makemai*; Faire —, *makasu*, *makesaseru*; Pouvoir —, *makaru*; Combien en voulez-vous? — *ikura makarimasu ka?* Il faut beaucoup — du prix que vous demandez, *iine kara yohodo makete morawanakereba naranai*.

9. — de l'estime que l'on avait pour qn., *hito wo misageru*; J'en ai beaucoup —, *misageta mono da*; *misage hateta*.

—, *vi. 10.* — de ses prétentions, *yōsha* 容赦 *suru*; Il ne veut rien —, *chittomo yōsha senu*.

11. — d'un chemin, *nichi* 道 *wo | magaru | ten* 轉 *suru* |; — à droite, *mi* 右 | *e | te ni | magaru*; *se* —, *rr. 12.* (ch.) *sagaru*: (descendre) *sagaru*, *oriru*: (oiseaux, dans un champ, etc.) *oriru*.

13. — sur (qch.) (faute de mieux), *e tachimodoru*.

14. (armée, sur un point) *e taikyaku* 退却 *suru*; — sur un sujet, *hanashi* 話 *ga utsuru*; — sur la politique, *hanashi ga seiji-jō* 政治上 *ni utsuru*.

rabbin, *sm.* (autrefois) *hōshi* 法師; (auj.) “*Judea*” *kyō* 教 *no hōshi*; **rabbinate**, *sm.* = *no shoku* 職; **rabbiniq.** *a.* = *no*; Langue —, *kinsei* “*heburai*” 近世希伯來語; **rabbinisme**, *sm.* = *no setsu* 說.

rabdologie, **rabdomancie**, **V. Rhabdologie**, **Rhabdomancie**.

rabêtr, *vi. issō* ぐ 戯 *ni naru*; —, *et. 1.* *nasu*.

rabique, *a.* *kyōken-byō* 狂犬病 *no*; Virus —, *kyōkenbyōdoku* 狂犬病毒.

rablé, *sm. 1.* (pour remuer) *hikaki* 火把; **rabler**, *et. = de kakimazeru*. 2. (de teinturier) *kakibō* 把棒.

3. (d'animal) *senā* 脊; (d'homme) *koshi* 腰;

rablé, *ée*, = *no futoi*; **rablu**, *ue*, *a.* = *no koeta*.

4. (de bateau) *rokuzai* 肋材.

rabobiner, *et. dōka* こと *tsukurou*.

rabonuir, *vi. issō* ぐ *yoku naru*. —, *et. 1.* *nasu*.

rabot, *sm. 1.* *kanna* 鉋; — à moulures, *mentori-ganna*; — circulaire, *tsuriganna*; Donner un coup de —, *chotto* = *wo kakeru*; Fig. Passer le — sur (un ouvrage litt.), *wo tensaku* 添削 *suru*.

2. (pour raser le velours) *semmōki* 剪毛器; (pour ramasser le grain, unir un terrain, etc.) *kakinarasu mono*; (pour agiter, mêler) *kakimazeru mono*.

raboter, *et. 1.* *kanna* 鉋 *wo kakeru*, *rd., ni*; On n'a pas bien raboté cette planche, *kono ita* 板 *wa-*

kanna ga yoku kakatte inai; **raboté**, *ée*, *a.* *kanna no kakatta*.

2. (une œuvre littéraire) *naosu*, *tensaku* 添削 *suru*; **rabotage**, **rabotement**, *sm.* = *koto*; **raboteur**, = *hito*, *de*, *wo*.

raboteux, *euse*, *a. 1.* (planche, etc.) *zarazaru shita*. 2. (chemin) *dekoboko* 凸凹 *shita*, *takabiku* 高低 *no aru*. 3. (style) *gotsugotsu shita*.

rabougir, *et. 1.* *hatsuiku* 發育 *wo samatageru*, *rd., no*, *kajikesaseru*. —, *vi. 2.* *hatsuiku shinai*, *kajikeru*; **rabougri**, *ie*, *a.* =, *kajiketa*.

rabouglissement, *sm.* *kajike*.

rabouillière, *sf.* *usagi-ana* 兎穴.

rabouter, *et. tsugu*, *awaseru*.

raboutir, *et. tsugu*, *tsugi-awaseru*, *hagu*; **raboutissage**, *sm.* = *koto*.

racage, *sm.* (mar.) “*pareru*”; (corde) “*jō-ropu*”.

racahout, *sm.* “*rakauto*”, *issu* 一種 *no jiyō* *dempun* 滋養湯料.

racaille, *sf. 1.* (populace) *saikatō-jimmīn* 暴下等人民. 2. (individu) *saikatō na yatsu* 奴.

3. (obj.) *sutaremono*, *haibutsu* 廢物.

raccommode, *sm.* *naoshi*, *tsukuroi*, *shūzen* 修繕, *shufuku* 修復; — de souliers, *kutsu* 靴 *naoshi*; (de casseroles en fer, etc.) *ikake* 鍋掛.

raccommodeur, *sm.* *wagō* 和合, *nakanaori*.

raccommodeur, *et. 1.* *naosu*, *tsukurou*, *shūzen* 修繕 *suru*, *shufuku* 修復 *suru*; (habits, etc.) *naosu*, *tsukurou*; N'y a-t-il rien à —? *naoshimono wa nai ka?* 2. — ses cheveux, *kamige* 髪 *wo naosu*; — (son manteau, etc., le mettre comme il faut) *gureni* 工合 *yoku suru*. 3. (casseroles en fer) *ikakeru*.

4. (ouvrages d'esprit) *naosu*, *tensaku* 添削 *suru*.

5. (une sottise) *naosu*, *lameru*.

6. (des pers.) *nakanaori saseru*, *waboku* 和睡 *saseru*. *se* —, *rr. 1.* *naosareru*, *tsukuruwareru*, | *shūzen* | *shufuku* | *sareru*.

6. (pers.) *nakanaori suru*, *waboku suru*.

raccommodeur, *euse*, *s.* | *naosu* | *tsukurou* | *mono*; *de*, *wo*; — de casseroles, etc., *ikakeyo* 鍋掛屋; — de cuves, *wagae* 輪替; — de geta, *ka-ire* 賣入; — de souliers, *kutsu* 靴 *naoshi*; — de chemins, *dōro-shūsen-gakari* 道路修繕係.

raccord, *sm. 1.* (de bâtiments) *setsuzoku* 接續.

2. (d'objets) *tsugi-awase*: Joindre par un —, *tsugi-awaseru*.

raccordement, *sm. 1.* (de pers.) *chōwa* 調和, *wagō* 和合. 2. — de deux voies, *setsuzoku* 接續; Courbe de —, = *sen* 接續線.

3. — de deux terrains, *jinarashi*; — de deux bâtiments, *taletsugi*; — de deux tuyaux, *setsugō* 接合.

raccordeur, *et. 1.* *tsugi-awaseru*. 2. (deux voies) *setsuzoku* 接續 *saseru*. 3. (deux terrains) *narasu*; (deux tuyaux) *setsugō* 接合 *saseru*, *tsugi-awaseru*.

se —, *rr. tsunagaru*, *tsugaru*.

raccordeur, *sm.* *tsugi-awaseru mono*.

raccourci, *ie*, *a. 1.* passé des v. suivants; Taille —, *take ga mijikaku natta mono*; Fig. Frapper à bras —, *hidoku tataku*.

—, *sm. 2.* (abrége) *shōryaku* 省略; En —, *ku* 略 *shite*; Id. (adj.) —, *shita*.

3. (en Peint.) *shukuru* 縮圖.

raccourcir, *et*. 1. *mijikameru*, *mijikaku suru*.
 2. — un habit, *take* 長 *wo tsumeru*, *rd.*, *no*; *Id.*
 (Jap. par un rempli) *V.* Rempli, Faire un *id.*
 3. (en resserrant) *tsumeru*, *chijimeru*: — le pas, *ho* 歩 *wo chijimeru*: — des étriers, *abumi* 鞍 *wo ageru*; — le bras, *ude* 腕 *wo mageru*.
 4. — *qn.*, *kubi* 首 *wo | kiru | haneru*, *rd.*, *no*.
 —, *ri.* *se* —, *rr.* 1. *mijikaku naru*, *mijikamaru*; (se rétrécir) *chijimaru*; **raccourcissement**, *sm.* *v.* + *kote*.

raccoutumer, *et*. *futatabi naresaseru*.
se —, *rr.* *futatabi nareru* 慣.
raceroc, *sm.* *gyōkō* 僥倖; Par —, = *ni*.
racerocher, *et*. 1. *futatabi kakeru*; (*id.* mieux) *kakenaosu*. 2. (ressaisir) *futatabi te ni ireru*, *tori-modosu* 取戻.

3. (par hasard) *uru* 得, *eru*; — au billard, *yoku ataru*. 4. — les passants, *tōru mono wo hipparu*.
se —, *rr.* 5. — à, *ni hikkakaru*, *toritsuku*.

6. (regagner les avantages perdus) *tori-kessu* 取返.
racrocheur, *euse*, *s.* 1. (au jeu) *gyōkōsha* 僥倖者; —, *sf.* 2. *tōru mono* 通行者 *wo hipparu imaijo* 濫賣女.

race, *sf.* 1. (lignée) *chisuiji* 血統; (descendance) *sue*, *ei* 裔; (famille) *iegaru* 家柄; Etre de — royale, *ō* 王 [*sama*] *no sue* *de aru*; Etre d'une vieille —, [*kyōka* 舊家 [*furui-iegara*] *de aru*; Une — éteinte, *tsubureta ie*; C'est de —, *iden* 遺傳 *de aru*; Poète de —, *oya* 親 *kara no shijin* 詩人.

2. (ancêtres) *sosen* 祖先, *senzo* 先祖; Les auteurs de sa —, *sono gwan* 元祖.

3. (descendants) *shison* 子孫, *byōei* 苗裔; Les — futures, *kōsei* 後世 *no hito*. 4. (génération) *dai* 代; Trois ou quatre —, *san-yō* = 三四代.

5. (catégorie de gens) *renjū* 連中, *nakama* 仲間.

6. (Hist. nat.) La — humaine, *jinnui* 人類; Les — humaines, *jinsu* 人種; La — blanche, *haku* [*seki*] *jinsu* 白[皙]人種; Haine de —, *jinsu teki* 人種の *no ken-* 嫌惡.

7. (Zool. etc.) *shu* 種, *shuzoku* 種屬; *vu.* *tane*; Avoir de la —, = *no mochimae ga aru*; Une nouvelle —, *shinsu* 新種; Une bonne —, *ryōshu* 良種, *yoi tane*; Chien de —, *id.* *no inn* 犬; Etre de bonne —, *yoi tane* *de aru*; Cheval de —, *shumba* 駿馬; De — mêlée, *zasshu* 雜種 *no*; Les — bovines, *gyūrai* 牛類.

racémique, *a.* Acide =, "*rasemi*" *san* 酸.
racer, *et.* *iden* 遺傳 *suru*, *seishitsu* 性質 *wo tutaeru*.

rachalander, *et.* *futatabi kaite* 買入 *wo kitarasu*, *tokui* 顧客 *wo torimodosu*.

rachat, *sm.* 1. *kaimodoshi* 買戻; Vendre avec faculté de —, = *no dekiru yō ni shite uru*; Vente *id.*, *id.* *kote*.

2. (délivrance) *aganai* 贖; — des captifs, *toriko* 擒 *no*; — du genre humain, *jinnui* 人類 *no* | = | *kyūsai* 救済; — (mise en liberté) *kaihō* 解放.

3. (libération de rente, etc.) *shōkwan* 償還.

rachetable, *a.* 1. *kai* 買 *modosareru*.

2. *aganawareru*. 3. *shōkwan* 償還 *sareru*.

racheter, *et.* 1. (un obj.) *kaimodosu* 買戻, *kai-kessu* 買還. 2. (objet engagé) *ukeru*, *ukedasu*.

3. (acheter pour remplacer) *kaikaeru*.

4. (acheter de nouveau) *mata kau*.

5. (libérer) *nogaresaseru*; — un jeune homme du service mil., *hei-eki* 兵役 *wo* =, *rd.*, *ni*.

6. (de captivité, etc.) *aganaidasu*, *ukedasu*; — les prisonniers, *toriko* 擒 *wo aganau*; (une personne engagée) *ukedasu*; — le genre humain, *jinnui* 人類 *wo* | *aganau* | *kyūsai* 救済 *suru* |.

7. (expier) *tsukunou*, *aganau*; — ses péchés par l'aumône, *hodokoshi* *wo motte tsumi* 罪 *wo* =.

8. (compenser, faire oublier) *keshiau*; (suppléer) *oginai* 補; — des défauts par des qualités, *toku* 德 *wo motte ketten* 缺點 *wo* | *oginai* | *kessu* |.

9. (une rente, etc.) *shōkwan* 償還 *suru*.

se —, *rr.* 2. *kaimodosareru*; (objet engagé) *ukerareru*, *ukedaseru*; (soi-même) *misukara aganau*.

6. (pouvoir se —) *aganawareru*.

7. (être compensé) *tsukunawareru*.

racheteur, *sm.* *kaimodoshi-jin* 買戻人.

rachèvement, *sm.* *shiage*, *jōju* 成就.

rachis, *sm.* 1. Anat. *sehone*, *sekkotsu* 脊骨;

rachidien, *enne*, *a.* = *no*. 2. Bot. *jiku* 軸.

rachisagre, *sf.* *nyōsansei-sekizuikwansetsu-en* 尿酸性脊椎關節炎.

rachitis [*me*], *sm.* 1. *kurubyō* 佝僂病, *eikoku-byō* 英國病; **rachitique**, *a.* = *no*; Affection —, = *teki* *shikkwan*; 佝僂病的疾患; Constitution —, = *teki* | *taikaku* 體格 | *soshitsu* 素質; Personne —, = | *soshitsu* | *taikaku* | *no kito*; Plante —, *hatsuiku* 發育 *no warui sōmoku* 草木. —, *s.* = *kwansa* 患者. 2. (de plantes) *shōhōki* 總葉柄.

racial, *ale*, *a.* (hum.) *jinsu-teki* 人種の *no*.

racinage, *sm.* 1. (teinture) *kurumi-kawa* 胡桃皮 *no senryō* 染料. 2. (dessin) *kinonemeyō* 木根模樣.

racinal, *sm.* 1. (poutre) *keta* 桁.

2. — d'écurie, *nomibune* *no tsuka*.

racine, *sf.* 1. (de plante) *ne* 根; Cp. *kou* 根; — de bambou, *nedake* 根竹; Canne en *Id.*, *id.* *no tsue* 杖; — de nénuphar, *renkon* 蓮根; — principale, *shukon* 主根; — latérales, *shikon* 支根; Plante à — profonde, [*ne* *no fukai*] *shinkon* | *shokubutsu* 深根植物; — superficielles, *senkon* 淺根; Vieille —, *furune* 古根; — alimentaire, *nemono* 根物.

2. (des dents, cheveux) *ne*; Depuis la plante des pieds jusqu'à la — des cheveux, *atama* 頭 *no ke* 毛 *kara tsumasaki* 爪先 *made*; — des dents, *shikon* 齒根.

3. Prendre —, *ne* | *tuku* | *tsuku* | *zasu*; *Id.* (au moral) *nezasu*; *Id.* (pers. qpart) *ne ga haeru*; Jeter de profondes —, *ne* *wo fukaku* *sasu*; *Id.* la vertu, *dōtokushin* 道徳心 *ga fukaku* *naru*; *Id.* la religion, *shūkyōshin* 宗教心 *ga fukaku* *naru*; Couper (qch.) dans sa —, couper la — à (qch.), *wo nedayasu*.

4. Math. *kou*; — carrée, *heihō-kon* 平方根, *nijō-kon* 貳乗根; — cubique, *rippō-kon* 立方根, *sanjō-kon* 參乗根; — quatrième, *shijō-kon* 四乗根; *V.* Extraire 5. 5. (d'un mot) *gokon* 語根.

raciner, *ri.* 1. *nezasu*; —, *rr.* 2. (teindre) *kurumizome* 胡桃染 *ni suru*. 3. (dessin) *ki* 木 *no ne* 根 *no moyō* 模樣 *ni suru*.

raclage, *sm.* *kesuri* 削; **racle**, *sf.* **raclette**, *sf.* = *dōgu* 削道具.

raclée, *sf.* Donner une —, *dondon uchitataku*; Avoir, recevoir une —, *dondon uchitatakaveru*.

racler, *et.* 1. *kesuru* 削, *kaku*: — une allée, *michi* 路 *wo kesuru*. 2. Fig. — une mesure (de riz, etc.), *masugaki* 斗格 *wo kakeru*; — du (*shumisen*, etc., *shamisen* 三味線) *wo bachibachi hiku*; — du (violon, etc.), *wo heta ni hiku*.

3. Cela racle le gosier, *nodo* 咽喉 *ni kitsuku ataru*; Cela racle les boyaux, *harawata* 腸 *ni shimu*; Le filet racle le fond de la mer, *ami* 綱 *ga kaitei* 海底 *ni hikisuru*; **racleur**, *euse*, *s. v. pr.* = + *mono*.

racloire, *sf.* 1. (pour mesurer) *masugaki* 斗格, *tokuki*, *kainarashi*. 2. (pour la langue) *shitakuki*.

raclore, *sf.* (act.) *kesuru* 削; (parties) = *kuzu* 削屑.

racolage, *sm.* *hippari*, *hikikomi*, *sasoi-ire*; (métier) = *shōbai* 商賣.

racoler, *vt.* *hipparu*, *hikikomu*, *sasoi ireru*; **racoleur**, *euse*, *s.* = *hito*; **racoleuse**, *sf.* V. *Racroleuse*.

racountable, *a.* *hanasareru*, *hanashi ni naru*; Ce n'est pas —, = *mono ja nai*.

racontage, *sm.* 1. (cancan) *warukuchi*; (bavardage) *shaberi*. 2. (vain) *nudabanashi*; (pour amuser) *otokebanashi*.

racontar, *sm.* *uwasa* 噂, *torisata*, *fūsetsu* 風説.

raconter, *vt.* 1. *kataru*, *hanasu*, *kikaseru*; — au vrai, *me* 眼 *ni mizu yō ni hanashi wo shite kikaseru*; On raconte que..., *to iu hanashi ga aru*; On raconte ceci. | *kō iu* | *konna* | *hanashi ga aru*; C'est ce qu'on raconte [partout, *moppara*] | *sō iu* | *sonna* | *hanashi desu*; On m'a raconté que..., *to* | *iu koto wo* | *kiita*; J'ai ouï — cela à x, *x no hanasu no wo kiita*; D'après ce qu'on raconte, | *hito no iu koto* | *shibun* 風聞 | *ni yoreba*; D'après ce que racontent les journaux, *shimbun* 新聞 *no hō* 報 *suru tokoro de wa*.

2. En —, *hanashi wo kawaru*; Il ne finit pas d'en —, *hanashi ga kirenai*; En — bien long, *nagabanashi suru*; En — de belles [de, *ni tsuite*] *mezurashii hanashi wo suru*.

raconteur, *euse*, *s.* 1. *hanashizuki*, *danwaka* 談話家; —, *a.* = *no*.

2. — de profession, *hanashi-ka* 落語家; — de récits militaires, *kōshaku-shi* 講釋師; — de *jōruri*, *jōruri kataru*, *gidayū* 義太夫; **raconteuse**, *sf.* id. *onna gidayū* 女義太夫. [接觸角]

racordement, *sm.* Angle de —, *sesshokukaku*

racornir, *vt.* 1. *kataku* 硬 *nasu*; — comme de la corne, *tsumo* 角 *no yō ni* = 2. Fig. *tsumaranaku suru*.

—, *vi.* *se* —, *vr.* 1. *kataku* *naru*.

2. (cuir, etc. près du feu) *soru*, *hikarabiru*; (plantes par le froid, etc.) *ijikeru*; (peau) *shiwakucha ni naru*; (dos) *koshi* 腰 *ga magaru*; Une vieille toute racornie, *shiwakucha baba*, *koshimagari baba*; Le rhumatisme le tient tout —, “*ryōmachisu*” de *karada* 身體 *ga nobinai*. **racornissement**, *sm.* *vr.* + *koto*.

racquitable, *a.* *torimodosareru*, *torikaesareru*.

racquitter, *vt.* *torimodosaseru* 取戻, *torikaesaseru* 取返; V. *Recouvrer*.

se —, *vr.* *torimodosu*, *torikaesu*; — d'une défaite par une victoire, *kachi* 勝 *wo motte make* 負 *wo tsukumanu*.

rade, *sf.* *wan* 灣; (de tel endroit) *ura* 浦; Bateaux en —, = | *ni aru* | *nai* 灣内 *no* | *fune* 船; Mettre en —, *shukkō* 出航 *suru*.

radeau, *sm.* 1. *ukidai* 浮臺; Faire passer sur un —, = *de watasu*; Faire venir sur des —, = *ni nose* *toriyoseru*; Se sauver sur un —, = *ni notte* *nogareru*.

2. (train de bois) *ikada* 筏; Celui qui le dirige, = *nori* 筏乗; Mettre en —, = *ni suru*.

3. (pour réparer un navire) *ukiushiba*.

radier, *et.* 1. (navire) *wan* 灣 *ni ireru*, *nyūwan* 入灣 *suru*. 2. (avec la racloire) *masugaki* 斗格 *wo kakeru*. 3. (bloc de pierre, etc.) *horikomu*.

radialre, *a.* *fukujō* 輻狀 *no*; —, *smpl.* *shakei-rui* 射形類.

radial, *ale*, *a.* 1. Anat. *gyōkotsu* 橈骨 *no*; Muscle —, *le* —, *sm.* *gyōkotsu-kin* 橈骨筋; Nerf —, *gyōkotsu-shinkei* 橈骨神經; Veine —, *la* —, *sf.* *gyōkotsu-jōmyaku* 橈骨靜脈.

2. (qui rayonne) *shakei* 射形 *no*, *kōsenjō* 光線狀 *no*. **radiance**, *sf.* *shakō* 射光, *hakkō* 發光.

radiant, *ante*, *a.* 1. *shakutsu-teki* 射出的; Chaleur —, *fukusha-netsu* 輻射熱; Lumière —, *kōsen* 光線; Point — (d'une étoile filante, etc.), *hakkō-ten* 發光點.

2. Bot. Couronne —, *shashutsukwan* 射出冠.

3. (Chim.) Corps —, *hakkō-tai* 發光體; Id. (calorifique) *hatsumetsu-tai* 發熱體; Etat —, *kakkō*.

radiateur, *sm.* *hasshabutsu* 發射物; (appareil) *hōnetsuki* 放熱器.

radiation, *sf.* 1. (de qch.) *torikeshi* 取消, *sakujo* 削除, *tomatsu* 塗抹, *massatsu* 抹殺. 2. (de qn.) *jomei* 除名. 3. (raie passée) *keshibō* 消棒.

4. (émission) *hassha* 發射, *hōsha* 放射.

5. (émission de lumière) *hakkō* 發光; (id. de chaleur) *shanetsu* 射熱; — du soleil, *hi* 日 *no teritsukeru koto*.

radical, *ale*, *a.* 1. (de la racine) *ne* 根 *no*.

2. (du principe) *kompon-teki* 根本的; Cure —, = *chiryō* 根本的治療; Nullité —, = *mukō* 根本的無効; Vice —, *gen-aku* 原惡; Guérison —, *konchi* 根治, *zenkwa* 全快. 3. Gram. *gokon* 語根 *no*.

4. Alg. Signe —, *kongō* 根號; Nombre —, *konsū* 根數; Quantité —, *konryō* 根量.

5. Chim. Corps —, *kon* 根 [*ki* 基].

6. Polit. *kwageki* 過激 *no*; Se servir d'un argument —, = *ron* 論 *wo haku*; Le parti —, *kwageki* 過激黨; Id. (au Japon) *kyūshintō* 急進黨.

—, *sm.* 3. Gram. *gokon* 語根; (de caractère chin.) V. *Clef*. 4. 4. Alg. *konsū* 根數.

5. Chim. *konki* 根基; Cp. *ki* 基. [進黨員]

6. Polit. *kwagekitō-in* 過激黨員; *kyūshintō-in* 急進黨員, *adv.* *ne* 根 *kara*, *kompon-teki* 根本的 *ni*; Détruire — (une erreur, etc.), *nedayasu* 根絶.

radicalisme, *sm.* *kwageki-shugi* 過激主義.

radicant, *ante*, *a.* *shikon* 支根 *wo shō* 生 *suru*; Plantes —, *futeikon* 不定根 *wo shōzuru* *shokubutsu* 植物.

radication, *sf.* *nezashi* 生根, *ne* *wo idasu* *koto*.

radicelle, *sf.* *kone* 小根, *hikone* 彥根.

radiculaire, *a.* *ne* 根 *no seishitsu* 性質 *wo motsu*.

radicule, *sf.* *yōkon* 幼根.

radicé, *é*, *a.* 1. *fukujō* 輻狀 *no*.

2. Bot. Fleur —, *shashutsukwa* 射出花; Les —, *aspl.* = 3. Zool. Opercule —, *fukujō-kōgai* 幅狀甲

radier, *sm.* *dodai* 土臺; (fond) *teibu* 底部. [蓋. *radier*, *vt.* 1. *torikesu* 取消, *sakujō* 削除 *suru*, *toyatsu* 塗抹 *suru*, *massatsu* 抹殺 *suru*.

2. (qn.) *jomei* 除名 *suru*; — des cadres de l'armée, *gunseki* 軍籍 *wo nuku*.

radieux, *euse*, *a.* 1. *hakkō* 發光 *suru*, *kagayaku* 輝; Corps —, *hakkō-tai* 發光體; Le soleil —, *terikagayaku hi* 照耀日.

2. Fig. Avoir le visage —, *kinzen* 欣然 *taru kao* 頗 *wo shite oru*; Etre tout —, *kinzen to shite oru*.

radio-conducteur, *sm.* [*musen denshin* 無線電信] *jushinki* 受信器.

radio-culture, *sf.* *bunkō-baiyō-hō* 分光培養法.

radiographie, *sf.* (science) "*ekkisu*" *kōsen-gaku* X 光線學; (application) = *ōyō* 應用; *radiographe*, *vt.* = *wo ōyō suru*.

radiolaires, *smpl.* *hōsan-chū* 放散蟲.

radiomètre, *sm.* *sharyōkukei* 射力計, *netsu-guruma* 熱車.

radiophone, *sm.* *kōsen-hatsun-ki* 光線發音器.

radioscope, *sf.* *nikkō-gaku* 日光學.

radis, *sm.* *daikon* 萊菔, 大根; — confits jap., *V.* Pickles; — rouge, *aka-daikon* 赤萊菔.

radius, *sm.* *gyōkotsu* 桡骨, *zenwan-kotsu* 前胸骨.

ra[d] *Jah*, *sm.* *Indo* 印度 *no ō* 王; Les —, *Indo no sho ō* 諸王.

radotage, *sm.* 1. (paroles) *toboketa koto*.

2. (état) *oibore*, *toboke*: Tomber dans le —, *radoter*, *vt.* *boreru*, [*to*] *bokeru*, *toboketa koto wo iu*; — par l'âge, *id.*, *oiboreru*, *rōnio* 老耄 *suru*, *hōkeru*.

radoterie, *sf.* *toboketa koto*.

radoteur, *euse*, *s.* *oibore-mono*; Vieux —, *oibore-jū* 老耄爺; Vieille —, *oibore-baba* 老耄婆.

radoub, *sm.* *sentai-shūri* 船體修理; Etre au —, = *chū* *de* *aru*; *radoubier*, *vt.* = *wo suru*.

se —, *vr.* = *wo sareru*; Fig. *kuwifuku* 恢復 *suru*.

radoubieur, *sm.* 1. *V.* *Calfat*. 2. *V.* *Rebouteur*.

radoucir, *vt.* 1. *yawaraka* 軟 *ni suru*, *yawarageru*; La pluie a radouci le temps, *ame* 雨 *ga futte* *jikō* 時候 *ga yawaraka ni natta*. 2. — les métaux, *yawarageru*, *nanwa* 軟和 *ni suru*.

se —, *vr.* 1. *yawaraka ni naru*, *yawaragu*; (le temps) *yurumu*, *onwa* 溫和 *ni naru*; *radoucisment*, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*; — du froid, *kikō* 氣候 *no* | *atataka* | *onwa* 溫和 | *ni naru koto*; Il y a du —, *ikura ka yawaraida*.

rafale, *sf.* *oroshi-kaze* 降風; — se produire, = *ga fuku*; *rafalé*, *ée*, *a.* (bateau) = *ni atta*; (pers.)

raffermir, *vt.* 1. *kateru*. [*aware na*.

2. — qn. dans un projet, *hito no kesshin* 決心 *wo* =; — le courage, *yūki* 勇氣 *wo torinaosu*; — la sante, *karada* 身體 *wo jōbu* 丈夫 *ni suru*; — le trône, *futatabi ōken* 王權 *wo furawasu*.

se —, *vr.* 1. *kataru*, *kataku* *naru*; — dans une résolution, *kesshin ga* =. 2. (santé) *karada ga* | *jōbu* | *tassha* 達者 | *ni naru*; *raffermissement*, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*.

raffinage, *sf.* *seisei* 精製 *no satō* 砂糖, *gokujō* 極上 *no satō*.

raffinage, *sm.* *seisei* 精製; (de métaux) *seiren* 精煉; *raffiner*, *vt.* 1. = *suru*; (du sucre) *seisei suru*, *sarashi nuku*.

2. Fig. — le goût, *shikō* 嗜好 *wo kōshō* 高尚 *ni suru*. —, *vt.* 3. (subtiliser) *takumi suguru*.

se —, *vr.* 1. (sucre, etc.) *seisei* 精製 *ni naru*.

2. (se civiliser) *hirakeru*, *jōtatsu* 上達 *suru*; (le goût) *kōshō* 高尚 *ni naru*.

raffiné, *ée*, *a.* 1. *seisei* 精製 *shita*; (métal) *seiren* 精煉 *shita*; Sucre —, *seitō* 精糖, *seisei* [*shita*] *satō* 砂糖, *sarashi naita satō*. 2. (développé) *takumi* 巧手;

(outré) *amari no, nanahadashii*; Hypocrisie —, = *gizen* 偽善; Civilisation —, = *kaikwa* 開化; Trop — pour être naturel, *takumi sugite atarimae de nai*.

raffinement, *sm.* *seisei* 精製; Fig. *senkō* 機巧.

raffinerie, *sf.* (de sucre) *seitōjō* 製糖所; (d'huile) *seiyujō* 製油所; *raffineur*, *sm.* — *sha* 者/sho.

raffoler, *vt.* — de (qn.) = *horekōmu* 惚込; — d'une femme, *onna* 女 *ni kuruu* 狂; — de (qch.), *ni horekōmu*, *ni netchū* 熱中 *suru*, *ni kyō* 狂 *suru*.

raffûtage, *sm.* *awase*, *tōgi* 研.

raffûter, *vt.* 1. (un tranchant) *awaseru*, *ha* 刃 *wo tateru*. 2. — un chapeau, *bōshi* 帽子 *wo tsukuri naosu*.

raftau, *sm.* "*bōto*", *kobune* 小舟.

raftolage, *sm.* *tsukurai* 繕, *naoshi*.

raftoler, *vt.* *naosu*, *tsukurou*; (maison, etc.) *shufuku* 修葺 *suru*.

rafle, *sf.* 1. (grappe) *budō no jiku*, *karafusa*.

2. (épi) *kara* [bo]. 3. Faire —, *rafler*, *vt.* *sarac-toru*, *kakisaraeru*, *ubai-totte shimau*; *raffade*, *sf.* = *koto*; —, *vi.* (au jeu de dés) *dō tenshū* 同點數 *wo furidasu*. 4. (filet) *anji* 網; (pour oiseau) *tori* = 鳥網.

rafrachir, *vt.* 1. *hiyasu*; *reikyaku* 冷却 *suru*, Mettre —, *hiyashite oku*. 2. — le temps, *kikō* 氣候 *wo suzushiku suru*; La pluie rafrachit l'air, *ame* 雨 *ga futte suzushiku naru*. 3. (apaiser la soif) *karuaki* 渴 *wo tomeru*; Faire — qn., *hito ni mono wo nomasuru*.

4. — la mémoire de (qn.), *hito no kioku* 記憶 *wo yōiokosu* 喚起; Id. de (qch.), *wo omoi dasaseru*. 5. — le sang, *ketsueki* 血液 *wo* | *chinsai* 鎮靜 *suru* | *shizumeru*; Fig. *kokoro* 心 *wo shizumeru*.

6. — un (canon, hō 砲) *shin* 身 *wo reikyaku* 冷却 *suru*; (un tableau, une couleur) *iro* 色 *age* 色揚 *suru*; — des lits de pierre, *ishi* 石 *wo kirinaosu*, *kezuru*; — le mortier, *shikkui* 漆喰 *wo nerinaosu*; — le sol, *sukinaosu*; (couper l'extrémité de), *wo tsumu*; — (les cheveux, la barbe, des branches), *saki* *wo tsumu*; *rd.*, *no*; — des troupes, *guntai* 軍隊 *no genki* 元氣 *wo torinaosaseru*; — une place, *yōsai* 要塞 *ni hei* 兵 *wo irekaeru*.

—, *vi.* 2. (devenir frais) *suzushiku naru*; (en automne) *reiki* 冷氣 *ni naru*.

se —, *vr.* 1. — la tête, *atama* 頭 *wo hiyasu*; Id. Fig. *atama* *wo yasumeru*; — le cœur, *kokoro* 心 *wo yasumeru*.

2. (le temps) *hiyuru*, *suzushiku naru*: Le temps s'est joliment rafrachit matin et soir, *jikōgara* 時候柄 *de asaban* *wa yohodo* | *suzushiku natta* | *hiete kita*; (qch.) *tsumetaku naru*.

3. (boire) *ippai* 一杯 *nomu*; Venez vous —, *nani-ka ippai o agari nasai*.

4. (troupes) *genki* 元氣 *ga naoru*.

rafratchissant, ante, a. karada 身體 wo | sususuku | seiryō 清涼 ni | suru; Brise —, sutukaze, ryōfū 涼風, seifu 清風; Les légumes verts sont —, aomono 青物 wo kueba karada ga seiryō ni naru; Boisson —, kawaki 渴 wo tomaru nomimono 飲料.

—, **sm.** Donner des — (à un malade), seiryō sui 清涼劑 wo yaru.

rafratchissement, sm. 1. (act.) V. Rafratchir + koto; reikyaku 冷却; (rés.) V. se Rafratchir + koto.

2. (de tableau, couleur) iro-age 色揚.

3. — des forces, genki 元氣 no kwaifuku 恢復.

4. (vivres nouveaux) shin-ryōshoku 新糧食.

5. (boissons) nomimono 飲料; (fruits) mizu-gwashi 水果子; Prendre un —, nanika wo nomu; Of-frir des —, kawaki 渴 wo tomaru mono wo nomaseru.

6. (remède) seiryōzai 清涼劑.

rafratchis | seur | soir, sm. 1. hiyasu mono; (d'alambic, etc.) reikyaku-ki 冷却器.

2. (pour liqueurs, etc.) (à glace) kōribako 冰箱.

ragailardir, vt. genki 元氣 wo naosu; Se sentir tout ragailardi, sukkari genki ga naotte kita.

rage, sf. 1. (maladie) kyōken-byō 狂犬病, kyōsui-byō 恐水病; Avoir la —, = ni kakaru; Id. (chien) kyōken 狂犬 de aru.

2. (de douleur) gekitsū 劇痛, hageshiki itami 痛; Avoir une — de dents, shitsū 齒痛 ga hageshiki; vu. ha ga itakute | nara | shiyō ga | nai.

3. (irritation) gekido 激怒; Mettre en —, = sasuru; Frémir de —, = shite furuu; Avoir la — dans le cœur, ki 氣 ga [tatsu] aradatsu.

4. (passion violente) netchū 熱中; Avoir la — du jeu, asobi 遊 ni = | kyō 狂 | suru; Il joue sans cesse c'est une —, taezu shōbugoto 勝負事 wo yatte oru sore ga hijō 非常 ni suki nan de aru; Tout le monde court au théâtre c'est une —, mina shibai 演劇 ni kyō 狂 shite oru; shibai wa ōri 大入 de aru; Aimer jusqu'à la —, horekomu, netchū suru; rd., ni; Avoir la — d'écrire, kichigai 狂氣 no yō ni natte (kaku); Il lui a pris une — de travail, neshin 熱心 ni ben-kyō 勉強 shidashita; A la —, hijō 非常 ni, netchū shite, korikatomatte; Faire —, (pers.) issōkemmei 一生懸命 ni yaru; (ch.) geki 激 [dō 動] suru; (épidémie) goku hageshi | i | ku aru, mōretsu 猛烈 wo kiwameru.

ragier, vt. 1. (se fâcher) gekido 激怒 suru, iradatsu. 2. (de dépit) hagami 切齒 wo suru, sesshi-yakuwankōgai 切齒扼腕慷慨 suru; (faire du tapage) abareru, okoru; **rageur, euse, s. 1.2.** yoku = hito, okorite.

rageusement, adv. issōkemmei 一生懸命 ni, kichigai no yō ni natte.

ragle, sm. genkaku 幻覺.

ragot, ote, a. waidai 矮大 no; —, s. = mono.

ragot, sm. (commérage) shaberi 饒舌; (invraisemblable) arisō mo nai hanashi. **ragoter, vi.** butsubutsu iu, kudaranu fukei 不平 wo iu.

ragoût, sm. 1. (viande) "shichū".

2. (ce qui ragoûte) umai mono.

ragoûtant, ante, a. 1. (mets) umasō na; (sem.) oishii. 2. (qui plait) (obj.) airashii; (ch.) omoshiroi; Ce travail est peu —, kono shigoto wa amari omoshiroku nai.

ragoûter, vt. 1. (flatter le goût) kuchi 口 ni au 2. (remettre en appétit) shokkyoku 食欲 wo okosu, rd., no. 3. (réveiller le désir) ki 氣 wo hikidateru.

se —, vt. 2. shokuyozu ga okoru, shokki 食欲 so susumu; — de (qch.), wo mata suku 好 yō ni naru.

ragrafer, vt. bijō 扣鉤 wo kakeru, rd., no.

ragrandir, vt. ōkiku suru, futomeru.

se —, vt. ōkiku naru, futomaru.

ragréer, vt. 1. tsukurou, teire 手入 suru; **ragréage, ragrément, sm.** tsukurai, teire.

2. — un navire, sengu 船具 wo naosu.

ragner, vt. suri-yaburu 擦破.

se —, vt. suri-yabureru; **ragure, sf.** suri-yabureta tokoro.

raid, sm. yūgeki 遊撃, semeiri 侵入; (course) shinnyū 侵入; En faire, = suru, seme-iru; Troupes qui font le —, yūgekitai 遊撃隊.

raide, roide, a. 1. katai 硬; Style —, = bunshō 文章; Etre — d'emploi, empesé trop —, nori ga =; Etre — (feuille sèche, etc.), basatsuku; Le cadavre est —, shigai 屍骸 ga kataku natte oru; Devenir —, korwabaru; Etre — de froid, kotte 凍結 oru. 2. (tendu) hatte oru; Etre — à cheval, haje 馬上 de shisei 姿勢 ga katai.

3. (sévère) kibishii, genkaku 嚴格 na.

4. (inflexible) gwan-ko 頑固 na; Se tenir —, gwan-ko wo mamoru; Id. (le corps —), karada 身體 wo soru, chokuritsufudō 直立不動 no shisei 姿勢 wo toru.

5. (à monter, etc.) kyū 急 na, kewashii; Escalier —, = hashigo 梯子; Pente —, = saka 急坂; Cours d'eau —, kyū na nagare, kyūryū 急流; Avoir le vol —, kyū ni tobu; Fig. C'est —, shinjigatai hanashi da.

—, **adv. 6.** kyū ni; Mener une affaire —, = yaru; Mener qn. —, | kibishiku | genkaku 嚴格 ni | tori-atsukan; Tomber, etre tué —, sokushi 即死 suru; — comme une balle, massugu 真直 ni.

raidelement, adv. kataku, kibishiku.

raideur, roideur, sf. 1. katai koto, katasa; Il lui est resté de la — dans le bras, ude 腕 ga kataku natte [magari kanete] oru.

2. (d'une pente, d'un courant), kyū 急 [na koto].

3. — des mouvements, kyōdō 暴動 no omotage na koto; — des contours, rinkwaku 輪廓 no katai koto.

4. (tension) kinchō 緊張.

5. (fermeté) genkaku 嚴格; Avoir de la — dans le caractère, seishitsu 性質 ga = de aru.

6. (sévère) kibishisa; — inflexible, gōchoku 剛直; Mettre trop de — dans les affaires, yōmuki 用向 wo kichōmen 几帳面 ni yarisugiru.

7. (rapidité de mouvement) hayasa; La — dont va un boulet, dangwan 彈丸 no =; Balle lancée avec —, kyū 急 ni nageta tama 珠; Courir de —, | hayaku | kyū ni | hashiru.

raidillon, sf. saka 坂; Fig. seishitsu 性質 na kibishiki hito.

raidir, vt. 1. (rendre raide) kataku suru.

2. (tendre) haru 張, kinchō 緊張 suru; Le froid raidit les jambes, samukute ashi 足 ga bō 棒 no yō ni naru.

—, **vi. se —, vt. 1.** (devenir raide) kataku naru. 2. (tenir ferme) kosku 固守 suru.

3. — contre, *ni teikō* 抵抗 *suru*: Id. la force, *kenryoku* 權力 =.

raidissement, *sm.* *kataku* | act. *suru* | rés. *naru* |

raidisseur, *sm.* *tessen kinchōki* 鐵線緊張器.

raie, *sf.* 1. (tirée) *suji*, *sen* 綫, *bō*: Faire des —,

| passer | tirer | une — sur, *ni = wo hiku*.

2. (naturelle ou artificielle) *suji*: Etre marqué de — blanches, *shiro =* 白綫 *ga tsuite oru*.

3. (d'étoffe) *shima* 縞: Etoffe à grandes —, *futojima* 太縞 *no kire* 布片; — horizontales, *yoko-jima* 横縞; Petites —, *hoso-jima* 細縞; — verticales, *tate-jima* 堅縞; Les deux, *tateyoko-jima*, *goban-jima* 苎盤縞. 4. (d'arme) *shijō* 施條.

5. (du spectre) *sen* 綫; — brillante, *mei =* 明綫, *akai =*; — obscure, *koku =* 黑綫, *kuroi =*.

6. (sillon) [*sune* 畝 *no*] *suji* 綫.

7. (à la chevelure) *wakeme*, *kesuji*: Se faire la — [au milieu], *kani no ke* 髮 [*no mannaka* 真中] *wo wakeru*; Id. [sur le côté gauche], *id. [no hidari* 左 *no hō* 方] *wo*: La porter, *wakete oru*.

8. (raja kenoeji) *kankiebi*, *kasube* 鯉: (trygon pastinaca) *akaei* 赤鯉.

raifort, *sm.* *karaidaikon* 辛大根 *no isshu* 一種.

rail, *sm.* "reeru" 軌條; En placer, = *wo* | *shiku* 敷 | *fusetsu* 敷設 *suru* |.

rallier, *vt.* 1. (qn.) *azakeru*, *chōrō* 嘲弄 *suru*; — agréablement, *hiyakasu*.

2. (qch.) *anadoru*, *karonsuru*.

2. (badiner) *jōdan* 串戲 *suru*; On ne sait s'il raille ou s'il parle sérieusement, *jōdan ka majime* 真面目 *ka wakaranu*; Je ne raille point, *jōdan ja nai*; Il ne s'agit pas de —, *jōdan dokoro de nai*.

ne —, *vr.* 1. — de, *wo azakeru*; — de tout ce qu'on peut dire, *hito ga nan to itte mo kanawanai*; C'est — du monde que de dire cela, *anna koto wo iu no wa hito wo baka* 馬鹿 *ni shite oru no da*.

3. (badiner) *jōdan* 串戲 *suru*; Vous vous raillez, je crois, *go jōdan* 御串戲 *deshō*; Ne voyez-vous pas qu'il se raille? *jōdan de aru to iu koto wa wakaranai ka?*

rallierie, *sf.* 1. (malicieuse) *azakeri* 嘲, *chōrō* 嘲弄, *anadori*. 2. (sans malice) *hiyakashi*.

3. (badinerie) *jōdan* 串戲; Cela passe la —, = *ni mo hodo* 程 *ga aru*; V. Entendre 6. Il n'y a pas de — à cela, = *dokoro de wa nai*; — à part, sans —, = *wo oite*: C'est une — de venir nous dire que ... *to itte kuru no wa bakarashii hanashi da*.

rallieur, *ense.* 1. (qui aime) *hiyakashi-suki*, *jōdan-zuki* 串戲好. 2. Vous êtes un —, *go jōdan* 御串戲 *deshō*: Souvent les — sont raillés, *hiyakasō to omoeba hito kara hiyakasareru*.

—, *a.* 1. = *no*. 2. Discours —, *hiyakashi-banashi*; Paroles —, *hiyakashiguchi*; Ton —, *hiyakasu yō na chōshi* 調子.

railleusement, *adv.* 1. (en mauv. part) *azakette*, *chōrō* 嘲弄 *shite*, *anadotte*. 2. (par plaisanterie) *jōdan* 串戲 *ni*, *hiyakashi hambun* 冷評 *中分 ni*.

railway, *sm.* *tetsudō* 鐵道, V. Chemin 4.

raimer, *r'almer*, *vt.* *fulatabi aisuru*.

raïne, *sf.* *kaeru*, *kawazu* 蛙.

raïnette, *sf.* *amagaeru* 雨蛙.

raïnaire, *sf.* [*ari*] *mizo* 蟻溝; **raïner**, *vt.* = *wo* | *koshiraeru* | *tsukeru* |.

ra[1]ponce, **reponce**, *sf.* (jap.) *shideshajin*.

raire, **r'éer**, *vi.* V. Bramer.

rais, *sm.* 1. (de roue) *ya* 矢, *fuku* 幅. 2. (rayon) *seikō* 星光; Etoile à cinq —, *gokō* 五光 *no hoshi* 星.

raisin, *sm.* 1. *budō* 葡萄 [*no mi* 實]; — blanc, *shiro-budō* 白葡萄; — noir, *kuro-budō* 黑葡萄; — sec, *hoshi-budō* 乾葡萄; Moitié figue moitié —, *jōdan-hambun* 串戲 *中分 ni*.

2. (papier) *issu* 一種 *no jōtō-gami* 上等紙; Papier grand —, *ōban* 大判 *no kami* 紙. [糖煮.]

raisiné, *sm.* *budō* 葡萄 *ya nushi* 梨 *no satō-ni* 砂

raison, *sf.* 1. (faculté) *chie* 智慧, *chi* 智; La — humaine, *jinchī* 人智, *hito no chie* 智慧; Perdre la —, *ki* 氣 *ga chigau*; Recouvrer la —, *kichigai* 狂氣 *ga naoru*; Id. (par intervalles), *osamaru*.

2. (perception) *risei* 理性; Etre capable de —, = *ga aru*; Etre privé de —, = *ga nai*; N'avoir pas encore l'usage de —, = *wo sonaeru ni tasshinai*; Consulter la —, = *ni uttaeru*; Mariage de —, = *jō* 理性 *上 no kekkon* 結婚.

3. (le bon sens, justesse d'esprit) *jōshiki* 常識, *futsū chishiki* 普通智識; Avoir beaucoup de —, = *ni tomu* 富; Il n'y a pas de raison à agir ainsi, *anna koto wo yaru no wa = no nai koto de aru*.

4. (ordinaire de qn.) *henshin* 本心; N'avoir pas sa —, = *ga nai*; J'en appelle à votre —, *anata no = ni uttaemasu*.

5. La — des choses, *monogoto* 物事 *no ri* 理; — philosophique, *tetsuri* 哲理; Philosophie de la pure —, *junri-tetsugaku* 純理哲學.

6. (ce qui est de droit, de devoir, de justice) *dōri* 道理; Devant l'injustice la — s'efface, *muri* 無理 *ga tōreba = ga hikkomu* (prov.); Où la force domine la — n'a point lieu, *kenryoku* 權力 *no shita* 下 *ni wa = ga son* 存 *shinai*; La droite — le veut, = *no shikarashimuru tokoro*; Cela choque la —, = *ni kanawanai*; La — s'y oppose, = *ni han* 反 *suru*; Parler —, = *ni kanatta koto wo hanasu*; Voilà parler —, *kore wa = de aru* | *mottomo da*; Il n'y a ni rime ni — à, *ni wa = mo nanni mo nai*; Mettre la — de son côté, *jibun* 自分 *no hō* 方 *ni* | = | *mottomo* | *wo tsukeru*.

7. Avoir la — pour soi, *dōri ga aru*; Vous avez tort c'est lui qui a —, *anata no hō ga muri de kare no hō ga dōri de aru*; Vous avez [grandement] —, [*shigoku* 至極] *go mottomo* 御尤 *de [ari ma]su*; tp. *gyō-i* 御意 *de gas*; Il a eu — en cela, *sore wa mottomo [no koto] de atta*; Vous n'avez pas eu — de vous emporter ainsi, *anna ni okotta no wa anata no muri de aru*; Avoir — en un point, *ichiri* 一理 *ga aru*; Donner — à (qn.), *no hō ga* | *mottomo* 尤 | *dōri* | *de aru to suru*; — ou tort (de qch.) *zei* 是非; V. Tort. 1.2.7; Sans savoir lequel a —, *isue* 孰 *ka ze* 是 *naru wo shirazu*.

8. Avoir — de (qn.), *ni katsu* 勝; Id. (qch.) *ni uchikatsu*; Il veut toujours avoir —, *itsumo kachitai to omou*; La — finit toujours par avoir —, *shimai ni wa dōri ga katsu*, *seiri* 正理 *wa saigo* 最後 *no shōrisha* 勝利者 *de aru*; Mettre qn. à la —, *hito wo seisuru* 制.

9. Comme de —, *moto yori, miron* 無論; Plus que de —, *yokei* 餘計 *ni, amari, hēguai* 注外 *ni*.

10. (satisfaction, contentement) *manacku* 満足; Faire avoir — de, *wo* = *saseru*.

11. (réparation) *benshō* 辨償, *tsukunai* 償; Tirer — de, *wo tsukunawaseru, wo benshō saseru*; Demander — de, *no benshō wo seikyū* 請求 *suru*; J'en aurai —, *tsukunowaseneba naranai*; Faire — de, *wo tsukunai*; Se faire — [à] soi-même, *misukara tsukunowaseru*; Ne savoir tirer — d'un débiteur, *fusai* 負債 *wo kotasukete morau koto wo enai*.

12. (motif, cause) *wake* 譯, *riyū* 理由; (pl. *wakeai*) Il y a bien une — à cela, | = | *kotowari* | *iwaku* | *ga aru*; Il y a bien des — à cela, *kore ni wa iro-iro wake ga aru*; Il n'y a pas de — que cela ne se puisse, *dekinu* | *wake* | *hazu* | *dōri* | *suji* | *wa nai*; Demander (à qn.) — de qch., *koto no* = *wo tazuneru*; Rendre — de, *no* = *wo noberu*; Quelle en est la —? *dō iu wake desu ka?* Pour quelle —? *dō iu wake de* [suka]? La — en est que, *naze* 何故 *nareba*, *sono wake wa, naze to iu ni, nani yue naru ka to iu ni, ikan to nareba*; Ayant une —, Pour une —, | *wake* 譯 | *tsugō* 都合 | *ga atte*; Pour telle et telle —, *kore-kore no wakeni de*; Donner pour — que ..., *kara to iu*; Il ne sort pas donnant pour — qu'il fait froid, *samui kara to itte deka emasen*; Donnant toutes sortes de —, *nan to ka kan to ka itte*; Pour cette —, *sore* | *de* | *ni yotte* | *kara shite*; Sans —, *wake mo naku, midari ni*; Ce n'est pas Id., *muri de wa nai*; Sans — spéciale, *nani* | *to naku* | *to wa nashi ni*; Une ch. sans —, | *wake* | *riyū* | *no nai koto*.

13. Pour — d'utilité publique, *kōeki-jō* 公益上; — d'Etat, *kokuze* 國是; — de famille, *ie no tsugō*; A plus forte —, *marshite* [st. *ivan ya*]; A telle fin que de —, *tame* 爲 *ni naru yō ni*; Pour — de quoi, *kore ni yotte*; Que c'est avec — que ...! *no wa mube naru koto de aru*.

14. (argument) *ronshō* 論證; Point tant de —, *sonna koto wa kikitaku nai*. 15. Dr. — de commerce, *shōgō* 商號; — sociale, *shamei* 社名.

16. Math. *hi* 比; — directe, *sei* = 正比; — inverse, *gyakuhi* 逆比, *kampi* 反比; — composée, *fuku* = 複比; Etre en — directe du carré des temps, *jikan* 時間 *no heihō* 平方 *ni sei-hirei* 正比例 *suru*; L'attraction s'exerce en — inverse du carré des distances, *inryoku* 引力 *wa kyori* 距離 *no heihō* 平方 *ni hampirei* 反比例 *su*; V. Proportion; Moyenne —, *chūhi* 中比; Extrême —, *gwaihi* 外比, *matsuhi* 末比; Diviser en moyenne et extrême —, *chū* 中 | *matsu* 末 | *gwai* 外 | *hi* 比 *ni wakatsu*; — de progression arithmétique, *sa* 差, *kōsa* 公差; Id. géom., *hi*, *kōhi* 公比.

17. A — de, (en proportion de), *no wariai* 割合 *ni*, *ni dō* 應 *jite*; Id. d'un yen par jour, *ichijitsu ichi-yen* 一日一圓 *no wariai* 割合 *de*. 18. A — de, en — de, (en considération de), *ni tai* 對 *shite*, *ni yotte*, *ni menjite*; Id. son extrême jeunesse, *taihen wakai ni yotte*, *shōnen* 少年 *ni* | *men jite* | *taishite*; En — des circonstances, *ba-nai* 場合 *ni yotte*.

raisonnable. a. 1. (doué de raison) *risei* 理性 *no aru*; Un être —, = *mono*.

2. (qui agit selon la r.) *wake* 譯 *no wakatta*; Etre fort —, *yoku wake ga wakatte oru*; Vous n'êtes pas — de vous conduire ainsi, *sō iu koto wo suru no wa wake no wakaranai to iu mono da*; Vous êtes trop — pour exiger cela, *anata ga sō iu koto wo seikyū* 請求 *suru yō na wake no wakaranu hito de wa nai*.

3. Non —, *muri* 無理 *na*; Il n'est pas — là dessus, *sore ga muri de aru*; Allons, soyez —, *maa muri wo* | en (act.) *suru* | en paroles, *iu na*.

4. (ch. conforme à la r.) *mottomo* 尤 *na*; Tenir des discours fort —, = *hanashi* 談話 *wo suru*; Cela parait —, *mottomorashii*; Il y a qch. de —, *ichiri* 一理 *ga aru*. 5. (droit, juste) *tadashii*, *atarimae* 至當 *na*; Sa conduite est fort —, *sono shiuchi* 處置 *wa* | = | *atarimae de aru*.

6. (au dessus du médiocre) *sō* 相應 *na*, *kanari no*; Jouir d'un revenu —, = *shinyū* 收入 *ga aru*, Etre d'une taille —, = *mi* 身 *no take* 長 *de aru*.

7. (convenable) *sōtō* 相當 *no*; A un prix —, = *nedan* 値段 *de*; Un délai —, = *kikan* 期間.

raisonnablement, adv. 1. (selon la raison) *ri* 理 *ni shitagatte*, *dōri* 道理 *ni yotte*.

2. (avec raison) *mottomorashiku*.

3. (équitablement) *tadashiku*, *atarimae ni*.

4. (suffisamment) *sō* 相應 *ni*, *sōtō* 相當 *ni*.

5. (passablement) *kanari*; Avoir du bien —, = *zaisan* 財産 *ga aru*.

raisonné, ée, a. 1. (conforme aux règles du r.) | *dōri* 道理 | *ronri* 論理 | *ni kanatta*.

2. (appuyé de r.) *riyū* 理由 *no tsuita*.

3. (méthodique) *riron-teki* 理論的; Arithmétique —, = *sanjutsu* 算術; Grammaire —, = *bunten* 文典.

raisonnement, m. 1. (act.) *suiri* 推理.

2. (faculté) *suiri-ryoku* 推理力; Avoir le — juste, = *ga tadashii*; Avoir une grande puissance de —, = *ga tsuyoi*.

3. (arguments, raisons) *giron* 議論, *ronshō* 論證 id. (plus ou moins bon) *rikutsu* 理窟; Il y a dans ce livre une grande force de —, *kono hon wa giron ga katui*; Je ne comprends pas du tout ce —, *kono rikutsu wa ikkō* 一向 *wakaranai*; Faire des — à perte de vue, *toritome mo nai giron wo suru*; Point tant de —, *sonna* | *giron* | *rikutsu* | *wa iranai*; Cessez tous ces — sans valeur, *sonna herikutsu wa yameta ga yoi*.

raisonner, vi. 1. *suiri* 推理 *suru*, *ronsuru* 論.

2. (discuter) *ronsuru*, *giron* 議論 *suru*; — faux, *machigatte* = ; — conséquemment, *ronri-teki* 論理的 *ni* = ; — sur de faux principes, *machigatta gensoku* 原則 *ni motozuite* = ; — sur qch., *ni suite* = ; La passion (l'amour) ne raisonne pas, *iro* 色 *wa shi-an* 思案 *no hoka* 外 (prov.); C'est ainsi que raisonne la haine, *nikumu toki no rikutsu* 理窟 *wa anna mono da*; C'est bien raisonné, *rikutsu ga yoi*, *giron ga tatte oru*; C'est mal —, *rikutsu ga warui*, *giron ga tatanu*.

3. (répliquer) *rikutsu wo tsukeru*; (faire des objections) *sakarau*, *hankō* 反抗 *suru*.

4. Mar. — (pour entrer dans un port), *nyūkōsetsu-zuki* 入港手續 *wo suru*. 5. (Com.) — à la douane, *kwanzei* 關稅 *no kakaru buppin* 物品 *wa todoke* *izuru* 届出.

—, *vt.* 6. (qch.) *ronzuru*, *giron suru*.
7. — *qn.*, *hito wo* | *tokitsukeru* | *settoku* 說得 *suru* |
se —, *vr.* 8. (ch) *ronzerareru*.
9. (soi-même) *akirame wo tsukeru*; Ne pouvoir —, *akirame ga tsukanai*.

raisonneur, *euse*, *s.* (qui raisonne) *suikōka* 推考家; (qui dispute) *gironka* 議論家; (qui réplique ou allègue) *rikutsu-zuki* 理窟好; Faire le —, *rikutsu* 理窟 *wo* | *tsukeru* | *tate naraberu*; Id. (pour s'excuser) *iitwake* 音譯 *wo suru*.

rajeunir, *vt.* 1. (rendre j.) *wakagaerasuru*, *wakaku suru*; Cette nouvelle l'a tout rajeuni, *kore wo kiite wakagaetta*; **rajeunissant**, *ante*, *a.* =

2. (rendre l'air j.) *wakaku miseru*.
3. — un arbre, *ki* 木 *wo tsunde atarashii eda* 枝 *wo dasaseru*; — un vieux mot, *furui kotoba wo hayarasu*.

—, *vi.* 1. *wakagaeru*, *wakaku naru*. 2. (paraître jeune) *wakayagu*; **rajeuni**, *le*, *a.* — passé.

se —, *vr.* *wakayagu*; (se dire plus jeune) *toshi* 齡 *wo wakaku iu*; **rajeunissement**, *sm.* (act.) V. Rajeunir, *vi.* 早 *koto*; (état) *vi.* + *koto*; **rajeunisseur**, *sm.* *vt.* + *mono*, *tsukuri naosu mono*.

rajouter, *vt.* *kuwaeru*, *soeru*, *tasu*.

rajouter, *vt.* *grawai* | 合 *yoku suru*, *naosu*; V. Ajuster; *se* —, *vr.* V. s'Ajuster; **rajustement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (état) *vr.* + *koto*.

rajusteur, *sm.* *shūrishā* 修理 師.
ralant, *ante*, *a.* *iki* 呼喚 *wo kuru*.

rale, *sm.* 1. (oiseau) *shōsuichū* 涉水鳥 *no isshu* 壹種; — d'eau, *maguina*.

2. (maladif) *byōteki-shitsuen* 病的濕音.
3. (de la mort) *iki wo kuru koto*; Avoir déjà le —, *iki wo kirikakete oru*.

raler, *vt.* *iki wo kuru*. **ralement**, *sm.* = *koto*.

ralentir, *vt.* 1. *osoku suru*; — la marche, *ayumi* 歩 *wo* =; — un cheval, *uma* 馬 *no shinkō* 進行, *wo yurumeru*. 2. (l'ardeur, la passion), *samasu*, *yurumeru*, *yuruku suru*.

se —, *vr.* *yurumu*, *yuruku naru*; **ralentissement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (état) *yurumi*; (de train, etc.) *sokudo-gensitsu* 速度減殺; Eprouver du —, *sokudo ga yurumaru*.

rallugue, *sf.* 1. (de voile) *homimi-zuna* 帆緣繩; **ralluguer**, *vt.* (border) = *wo nui-tsukeru*; (orienter) *ho* 帆 *wo kaze* 風 *ni awaseru*.

2. (de filet) *herizuna*.

ralllement, **ralliment**, *sm.* 1. (de troupes) *shūgō* 集合; Point de —, = *ten* 集合點; Signal de —, = *fu* 集合譜; Sonner le —, = *fu wo fuku*.

2. Mot de —, *tōgō* 答號; Avancez au —, *tōgō ni nusume*. 3. (de pers.) *shūgō* 集合, *kwaigō* 會合; Point de —, *kwaigō-sho* 會合所.

rallier, *vt.* 1. (réunir) *shūgō* 集合 *suru*, *yoseru*, *atsumeru*. 2. (Mar.) (rejoindre) | *saishū* 再集 | *shūgō* | *suru*; — le vaisseau-amiral, *kikan* 旗艦 *ni sessuru* 接; — son poste, *kyūichi* 舊位置 *ni fuku* 復 *suru*; — un port, *kikō* 寄港 *suru*, *minato* 港 *ni yoru*; — une terre, *riku* 陸 *ni chikayoru*; — le vent, — au vent, *oite* 追風 *ni suru*.

3. (à une opinion) *hikkomu*; — les esprits, *kifuku* 歸服 *sasuru*; — toute l'assemblée à sa proposition,

manjō 滿場 *no dōi* 同意 *wo haku* 博 *suru*; Cette proposition a rallié tous les votes, *kono gian* 議案 *wa tōhyō* 投票 *wo ichi* 一致 *saseta*; — *qn.* à un parti, *tō* 黨 *ni satan* 左擔 *saseru*.

se —, *vr.* 4. *shūgō suru*, *ai-atsumaru*, *yori-au* 寄合; — à (*qn.*), *ni kifuku* 歸服 *suru*; — à (*qch.*), *ni dōi suru*, *wo sansei* 贊成 *suru*; — à un parti, *tō ni satan suru*.

rallonge, *sf.* *tsugitashi* 補足; Table à —, = *no handai* 飯臺; Mettre une — à, *ni tsugitasu*; Pièce (étouffe) de —, *tsugi*; Mettre une pièce de —, = *wo rallonger*, *vt.* 1. *nagaku suru*. [*aleru*].

2. (*qch.* de pli, etc.) *nobasu*, *hirogeru*.

3. (en ajoutant) *tsugu*, *tsugitasu*; Habit rallongé, *tsugi no atatta kimono* 著物. *se* —, *vr.* 2. *nobiru*.

rallumer, *vt.* 1. [*futatabi*] *okosu*; (faire recommencer) *saihotsu* 再發 *saseru*; — la guerre, *ikusa* 戰 *wo* =; — l'ardeur, *ki* 氣 *wo hiki* 挑 *tateru*.

2. — du feu, *hi* 火 *wo okosu*; — une lampe, *rampu* [*ni hi*] *wo tsukeru*.

se —, *vr.* 1. *futatabi okoru*, *saihotsu suru*.

ramage, *sm.* 1. (d'étoffe) *edaha* 枝葉 *no moyō* 模様; Velours à —, *hana-moyō* 花模様 *no birōdo* 天鵝絨. 2. (des oiseaux) *koe* 聲, *suzuri* 鳴; Commencer son —, **ramager**, *vt.* *utau* 語, *sazuru* 鳴.

3. (babil) *shaberi* 饒舌.

ramalgrir, *vt.* *sara* *ene ni yasesasu*.

—, *vi.* *sara ni yaseru*. **ramalgrissement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vi.* + *koto*.

ramas, *sm.* 1. (act.) *hiroiatsume* 拾集.

2. (amas) — de x, *kozakosa no x*; — de livres, *tsumi kasuatta shomotsu* 叢物; — d'étrangers, *shokoku-jin* 諸國人 *no atsumari*; — de sottises, *bakabashii koto*; (de pers.) *yoriatsumari*.

ramassé, *ée*, *a.* (trapu) *futoi* 太, *yoko* 横 *no hiroi*, *vu.* (pers.) *degudegu no*; **ramasse**, *sf.* V. Traîneau.

ramasse-miettes, *sm.* "pan" *kusu-tori*.

ramasser, *vt.* 1. (resserrer en une masse) *yose-atsumeru*; — son corps en boule, *tama nari ni mi wo chijimeru*; — toutes ses forces pour un effort, *chikara* 力 *wo komeru*; — son attention, *chūi* 注意 *wo shūchū* 集中 *suru*.

2. (recueillir ça et là) *hiroi-atsumeru*.

3. (réunir) *atsumeru*, *yoseru*; — en un tas, avec un rateau, etc., *kaki* =.

4. — (des plantes, des insectes) *saishū* 採集 *suru*; — (des timbres, etc.) *atsumeru*, *shūshū* 蒐集 *suru*.

5. (prendre à terre) *hirou* 拾, *hirotte toru*, *hiroi-ageru*; Objets ramassés, *hiroi-mono* 拾物; Id. à (qpart), *de hiratta mono*.

6. (*qch.* de tombé) *tori-ageru*; On ne ramasserait pas cela, Cela ne vaut pas le —, *tori-ageru ni mo taranai*; — les morts, *shigai* 屍骸 *wo torikata-sukeru*.

7. — les voleurs, *nusubito* 盜人 *wo* | *toraeru* | *tsukamaeru*; Etre ramassé, *torawaru*, *tsukamaerareru*. — (une pers. abandonnée), *hiki-ukeru* 引受.

se —, *vr.* 1. (se pelotonner) *mi* 身 *wo chijimeru*.
3. (se réunir) *atsumaru*, *yori-au*.

5. (être ramassé) *hirowareru*.

6. (se relever) *okiru*, *tatsu*.

ramasseur, euse, s. — de, *wo hirou mono.*

ramassis, sm. *atsumari*; Un — de paperasses, *kosakosa no shorui* 書類.

rame, sf. 1. (de barque) *kai* 櫓; La manier, aller à la —, = *de kogu* 漕; Sortir à la —, *kogidasu*; Faire force de —, *chikara* 力 *wo tsukushite kogu*; Fig. Tirer la —, *hone-oru*; Barque à trois rangs de —, = *rokuchôdachi* 六挺櫓 *no fune* 船, *sanchô dachi* 參挺櫓 *no fune*; Rangs de rames parallèles, *fukuretsu* 複列, *sôretsu* 双列; Id. non parallèles, *tanretsu* 單列.

2. (Jap. en deux pièces) *ro* 櫓; — d'arrière, *tomo* = 船尾; La manier, = *wo osu*.

3. (de pois, etc.) *te* 支條; **ramé, ée, a.** = *ni toritsuita*. 4. — de papier, (*ichi* 壹) *ren* 聯.

rameau, sm. 1. *ko-eda* 小枝; Dimanche des —, *eda* 枝 *no nichiyôbi* 日曜日. 2. (subdivisions) *eda-ha* 枝葉; Se partager en —, = *ni wakareru*.

3. — d'une famille, *bunke* 分家; La branche aînée a donné naissance à plusieurs —, *honke* 本家 *kara ôku no bunke ga deta*.

4. — de mine, *shimiyaku* 支脉; Cette mine envoie des — dans toutes les directions, *kono kôzan* 礦山 *kara shohô* 諸方 *ni shimiyaku ga dete oru*; — d'une veine, *shi-myaku*, *bumiyaku* 分脉; (galerie) *shidô* 支道; — d'un nerf, *shinkei* 神經 *no eda* 枝.

5. — d'une science, *gakka* 學科; Tous les — de la science, *shogakka* 諸學科.

6. (d'une secte) *ha* 派; Etre divisé en une infinité de —, *musû* 無數 *no ha ni wakarete oru*.

ramée, sf. *ki* 木 *no eda* 枝; (coupée) *shiba* 柴.

ramenable, a. V. Ramener, mettre au potentiel.

ramender, vt. 1. (la terre) *koyasu* 肥.

2. (obj. en couleur, etc.) *iro-age* 色揚 *suru*; (une dorure) *kimpaku* 金箔 *wo naosu*.

3. (le prix de) *wo yasuku suru*, *no nedan* 値段 *wo sageru*; —, *et. yasuku naru*, *geraku* 下落 *suru*.

ramener, vt. 1. (de nouveau, qn.) *sara* 更 *ni tsurete kuru*. 2. (au point de départ) *tsurete modoru* | *kaeru*; Id. (prisonniers, animaux attachés, voiture) *hiite modoru* | *kaeru*; Id. (en voiture, bateau, a cheval), (qn.) *nosete modoru*; (obj.) *tsunde modoru*; — des objets au retour, *modori ni tsunde kuru*.

3. (renvoyer qn. au point de départ) *sôkwan* 送還 *suru*. 4. (faire revenir) [*tachi*] *kaerasuru*; — à la foi, *shinkô* 信仰 *ni* =; — à la raison, *dôri* 道理 *ni* =; Id. (calmer) *nadumeru*; — les autres à son opinion, *hito wo onore* 己 *no setsu* 説 *ni kifuku* 歸服 *sasuru*; — qn. des portes de la mort, *hito no inochi* 生命 *wo tasuke* | *ru* | *te yaru*; — des affaires de bien loin, *horobikakatta no wo morikaesu*.

5. (faire renaître) *saikô* 再興 *saseru*; — l'abondance, *hanjô* 繁昌 *wo* =; Le printemps ramène les beaux jours, *haru* 春 *ni natte yoi hiyori* 日和 *ga kuru*; — (qch. à un principe, etc.) *motoukeru*; — un coup (au jeu de balle), *uchikaesu*; — qch. (d'avant en arrière), *achikochi ni suru*, *tensô* 轉 *suru*.

ne —, *rv.* passif des v. préc. 6. *saikô* 再興 *suru*; La chose peut se — à ceci, | *tsunari* | *kekkyoku* 結局 | *kô iu koto ni naru*. [菓子.]

ramequin, sm. *kanraku-iri* 乾酪入 *no kôashi*

ramer, vt. 1. *kogu* 漕; (à la Jap.) *ro* 櫓 *wo osu*; — en arrière, *kogimodosu*, *kaki-okuru*; — contre le courant, *gyakuryû* 逆流 *ni kogu*; Fig. *sakasama* 逆 *ni yaru*; Fig. —, (prendre de la peine) *hone-oru*.

—, *et. 2. te wo yaru*; — des pois, *endô-mame* 豌豆 *ni* =; S'y entendre comme à — des choux, *yari michi wo sukoshi mo shiranai*.

ramette, sf. 1. Typ. *tetsu-waku* 鐵梓.

2. (de papier) *jôgami* 狀紙 (*ichi* 一) *ren* 聯.

rameur, sm. *kogite* 漕手; (à la Jap.) *ro* 櫓 *wo osu mono*; Les — d'une barque de pêcheurs, etc., *funako* 船子; Une rameuse, *kogu onna*, *ro wo osu onna*.

rameux, euse, a. *ko-eda* 小枝 *no* | *aru* | *tsuita* |.

ramie, sf. *mao* 麻苧, *akaso*, *karamushi*, *hyûji*.

ramier, sm. Pigeon —, *a. yamabato* 山鳩; **ramereau, sm.** = *no ko*.

ramification, sf. 1. (rameaux) *eda* 枝; (leur production) = *wo shôsuru* 生 *koto*; (leur disposition) = *buri*. 2. (des artères, etc.) *wakare*; — d'une science, *bunkwa* 分科; — d'une secte, etc., *edaka* 枝葉, *bumpu* 分派; — d'une voie ferrée, *shisen* 支線;

— de filon, *shimiyaku* 支脉; — de route, *edamichi*, *shidô* 支道.

ramifier, se —, *rv.* *eda* 枝 *ni naru*; (en grand nombre) *eda-ha* 枝葉 *ni wakareru*. [柴.]

ramille, sf. *hoso-eda* 細枝; (pour fagots) *shiba* ramollir. *et. shimeru* | *ka* | *su*. *se* —, *rv.* *shimeru* |; ramollissement, *sm.* *vt.*, *vr.* + *koto*.

ramollir, et. 1. *yawaraka* 軟 *ni suru*; Fig. — (les caractères, etc.), *dajaku* 懦弱 *ni suru*.

2. Méd. *nankwa* 軟化 *suru*.

se —, *rv.* 1. *yawaraka* *ni naru*; Fig. *dajaku to naru*; Pers. ramollie, (efféminée) *dajaku na hito*; Id. (hébété) *gudon* 愚鈍 *ni natta hito*.

2. Méd. *nankwa* *suru*.

ramollissable, a. *yawaraka* 軟 *ni nareru*.

ramollissant, sm. 1. *nankwa-ni* 軟化劑.

—, *ante, a.* 2. *nankwa* 軟化 *sasuru*; **ramollitif, live, a.** =

ramollissement, sm. 1. *yawaraka* 軟 *ni natta koto*. 2. Méd. *nankwa* 軟化; — du cerveau, *nôzai* = 腦髓軟化; — des os, V. Ostéomalaxie.

ramon, sm. *hōki* 箒.

ramonage, sm. | *entotsu* 煙突 | *kemuridashi* | *sōji* 掃除; **ramoner, vt.** = *suru*; **ramonneur, sm.** = *nin* 煙突掃除人; **ramonneuse, sf.** = *kikai* 煙突掃除機械.

rampant, ante, a. 1. *hau*, *hofuku* 匍匐 *suru*; Animal —, = *dôbutsu* 匍匐動物, *hai nushi* 這虫;

Plante —, *ji* 地 *ni hau* *shokubutsu* 植物.

2. Fig. *hikutsu* 卑屈 *na*; Style —, = *buntai* 文體.

3. (incliné) *katamuita*, *keisha* 傾斜 *suru*; Arc —, *keikyô* 傾拱; —, *sm.* *keisha-buttsu* 傾斜物.

rampe, sf. 1. (marches) *dan* 段. 2. (balustrade) *tesuri* 欄. 3. (de chemin) *saka* 坂; (sol incliné tenant lieu d'escalier) *keisha* 傾斜; — de montagne, *sampuku* 山腹.

4. (lumières au théâtre) *butai* 舞臺 *no semmen-tô* 前面燈; — de lumières, *akari no suji*, *rettô* 列燈.

rampement, sm. 1. *han* 道 *koto*. 2. Fig. *hikutsu* 卑屈 *ni yaru koto*; — devant qn., vu. *hetskuburu koto*.

ramper, *vt.* 1. *hau* 這; (reptiles) =, *harabau*; (plantes) =; — autour de (qch.) *ni haimawaru*.

2. (s'abaisser lâchement) =, *hikutsu* 卑屈 *ni yaru*; — devant (qn.), vu. *no mae ni hetsukubaru*; — dans la foule, *atama* 頭 *ga agaranu*; — dans la misère, *konnai* 困難 *ni ochiite oru*.

3. (style) *hikutsu* de *aru*, *hikitatanai*.

4. (être construit en pente) *keisha* 傾斜 *suru*.

rambleux, *euse*, *a.* *ko-eda* 小枝 *ni wakareru*.

ramure, *sf.* 1. *eda* 枝. 3. (d'animal) *tsuno* 角.

ranatre, *sf.* *mizukamakiri*.

rancart, *sm.* Pers. obj. au —, *haibutsu* 廢物; Mettre au —, = *ni suru*; Être mis au —, = *ni naru*.

rance, *a.* *ego*, *kusai*, *sampai* 酸敗 *shita*; Sentir le —, = | *ego* | *kusa* | *ku aru*; **rancescible**, *a.* *sampai suru*; **rancidité**, *sf.* *haiyusei* 敗油性, *hai-yushū* 敗油臭.

rancher, *sm.* *hashirabushigo* 柱梯子, *oyagi* *ippon* *no hashigo*; **rancher**, *sf.* = *no ashikake*, = *no ko*.

rancir, *vi.* *se* —, *rr.* | *egoku* | *kusaku* | *naru*; **rancissement**, *sm.* = *koto*; **rancissure**, *sf.* —, *natta koto*, *sampai* 酸敗.

ranceur, **rancueur**, *sf.* *ikon* 遺恨, *ishu* 意趣.

rançon, *sf.* (de captif) *minoshirokin* 身代金, *furyo-shikwankin* 俘虜贖金; Une grosse, forte —, *tagaku* 多額 *no* =; Mettre à —, V. **Rançonner**.

rançonner, *vt.* 1. *shikwankin* 贖金 *wo toru*; — des bateaux, —, *totte fune* 船 *wo modosu*; — qn., *hito kara* =; Fig. *hito ni gōsei* 強請 *suru*, *hito ni muri* 無理 *ni mono wo seikyū* 請求 *suru*; — les passants, *tsūko-nin* 通行人 *wo obiyakasu*.

2. (exiger plus que de droit se prévalant du besoin, etc.) *tsukekonde toru*, *rd.*, *ni*, *wo*; **rançonnement**, *sm.* = *koto*.

rançonneur, *euse*, *a.* *tsukekonde toru hito*, *muri* 無理 *ni mono wo seikyū* 請求 *suru hito*.

rancune, *sf.* *urami* 怨恨, *ikon* 遺恨, *ishu* 意趣; Garder — à, *ni* = *wo fukumu* 含; Avoir de la — contre, *ni* = *wo idaku*; — à part, = *wo oite*; — tenante, = *wo fukunde*; Sans —, = *wo wasurete*;

rancuneux, *euse*, *a.* = *bukai*, *uramippoi*; **rancunier**, *lère*, *a.* = *wo idaku*; —, *a.* = *wo idaku mono*, *uramippoi mono*.

randon, *sm.* *rambō* 亂暴.

rang, *sm.* 1. (ligne) *retsu* 列; Sur deux —, *ni* = *貳列* *ni shite*; Mettre, placer sur deux —, *ni* = *ni suru*; Le premier —, *sen* = 前列; Le dernier —, *kō* = 後列; De — en —, *kakuretsu* 各列 *ni*.

2. Pers. sortie des — de, *no shushin* 出身 *no hito*; Officier sorti du —, *heisotsu* 兵卒 *shushin* *no shōkō* 將校. 3. Se mettre sur les —, *kōhoshu* 候補 *ni naru*.

4. (place) *sekijun* 席順; Chacun selon son —, *ono-ono* 各 *sono* = *ni yotte*; Par — d'ancienneté, *kosan* 古参 *no jun* *ni yotte*; Par — de taille, *sei* 丈 *no jun* *ni*; Se placer à son —, *jumban* 順番 *ni chakuseki* 着席 *suru*; Parler à son —, *jumban* *ni hanasu*; Avoir — de, *ni ressuru*; Prendre — avant x, x *ni saki-datsu*; Prendre — après x, x *no ato* *ni tsuku*.

5. (dans la société) *tōkyū* 等級; — social, *shakwai* 社會 *no* =; Personne de haut —, *jōryū* 上流 *no hito*; La distinction des —, *kaikyū* 階級 *no kubetsu*

區別; Les derniers — de la société, *katō-shakwai* 下等社會; — hiérarchique, *kaikyū* 階級; Id. (des fonctionnaires) *tōkyū* 等級; Id. officiel, *kwantō* 官等 *no junjo* 順序.

6. Mettre sur le même —, *naraberu*, *dōyō* 同機 *ni miru*; Être au — de, *no uchi* 內 *ni iru*; Mettre au — de, *ni ressuru*; Être mis id., *ni resseraruru*, *no retsu* 列 *ni tsuku*; Compter (qn.) au — de, *no uchi* *ni ireru*; Tenir le premier — parmi, *no uchi* *ni dai ichi* 第一位 *wo shimeru*.

7. Dr. — de privilèges, *tokken* 特權 *no jun-i* 順位.

8. Mar. — des vaisseaux, *gunkan* 軍艦 *no tōkyū* 等級; Vaisseau de premier —, *ittō-kan* 壹等艦; Second —, *nitō* 貳等.

rangé, *ée*, *a.* 1. Maison —, *seiton* 整頓 *shita* 家.

2. (pers.) *kinchoku* 詳直 *na*; Pers. —, *kinchoku-ka* 謹直家. 3. Bataille —, *seisen* 整戰, *yasen* 野戰.

rangée, *sf.* *narabi*, *retsu* 列; Une — de x, | *hito narabi* | *ichiretsu* | *no x*, x *no* | *hito narabi* | *ichiretsu* | Une — d'arbres, Arbres en —, *namiki* 並木; Une — de pins, *namimatsu* 並松; — de maisons, *ienami* 家列, *ienarabi*, *ietsuzuki*; — de montagnes, *samiyaku* 山脉; — de rochers, *ganretsu* 岩列.

rangement, *sm.* *seiton* 整頓; (pour une exposition, etc.) *chinretsu* 陳列.

ranger, *vt.* 1. (en ordre) *seiton* 整頓 *suru*, *tona-naeru*, *katazukeru*; Être bien rangé, — part. + *oru*; (dans un certain ordre) *ressuru* 列, *naraberu*; (pour une exposition, etc.) *chinretsu* 陳列 *suru*; (remiser) *katazukeru*; — au nombre, au rang de, *ni ressuru*; On range les cétacés dans la classe des mammifères, *kujirani* 鯨類 *no honyūdōbutsu* 哺乳動物 *no bu* 部 *ni* | *ireru* | *katazueru*.

2. (eylever, mettre de côté) *nokoru*, *waki* *ni yaru*; Faire — les gens, *hito wo* | *yokasuru* | *waki* *ni yaru*. 3. — sous (qch.), *ni shitagawasuru*; — sous sa domination, *kenryoku* 權力 *no moto* =; — sous ses lois, *hōritsu* 法律 | = | *no moto* *ni fuku* 服 *se-shimuru*; — à la raison, *dōri* 道理 =.

4. Le mariage l'a rangé, *kekkon* 結婚 *de shimari ga tsuita*; N'être pas rangé dans sa conduite, *ni* 身 *no osamari ga tsukanai*.

5. Mar. — la terre, *riku* 陸 *ni sōte yuku*; — la côte, *kaigan* 海岸 *ni sōte yuku*; — le vent, *kazamuki* 風向 *ni yoru*; — une escadre, *kantai-taiji* 艦隊 *々次* *wo tonaueru*; — l'équipage (sur le pont), *sen-in* 船員 *wo narabete tataseru*; Mil. — ses troupes en ordre de bataille, *guntai* 軍隊 *wo sentō-taiji* 戰團隊次 *ni resseshimuru*.

se —, *rr.* 6. (en rangs) *retsu* 列 *wo nasu*; (pour laisser passer) *yokeru*. 7. (se placer) *ressuru*, *narabu*; — près de (qn.), *no soba* 傍 *ni yoru*.

8. — à l'obéissance, *fuku* 服 [*jū* 從] *suru*; — sous l'obéissance de, *ni fuku* *suru*; — à l'avis de, *no iken* 意見 | *ni shitaganu* | *wo saiō* 採用 *suru*; — sous les drapeaux de, *no buka* 部下 *ni naru*; — du parti de, *no mikata* 味方 *ni naru*, *no tō* 黨 *ni iru*. 9. (se corriger) *aratamaru*, *ni* 身 *ga osamaru*.

10. Le vent se range au nord, *kaze* 風 *ga kita* 北 *e mawaru*.

ranger, *euse*, *s.* *seitonka* 整頓家.

raniculture, *sf.* *shokuyō-kawasu* 食用蛙 *no* shiyō 飼養; **raniculteur**, *sm.* = *sha* 者.

ranimable, *a.* potentiel des v. suiv.

ranimer, *vt.* 1. (à la vie) *ik[igaer]aseru*; — les sens de, *wo* =; Le printemps ranime toute la nature, *haru* 春 *ni natte bambutsu* 萬物 *wa ikigaeru*; V. Ressusciter.

2. (rendre la vigueur) *genki* 元氣 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; Un temps qui ranime, *sawayaka* 爽快 *na tenki* 天氣, *yōki* 陽氣 *ni naru tenki*; Se sentir tout ranimé, *kokoro* 心 *ga sawayaka ni naru*.

3. — l'ardeur, *ki* 氣 *wo hikitateru*, *nesshin* 熱心 *wo hiki-okosu*; Id. de qn., *nesshin wo hiki okosaseru*; — les courages, *yūki* 勇氣 *wo furuwasuru*, *isami-tataseru*; — le teint, *kaōro* 顔色 *wo yoku suru*; — des couleurs, *iro-age* 色揚 *suru*; — l'industrie, *kōgyō* 工業 *wo furuwasuru*; — la conversation, *hanashi* 話 *wo hikitateru*; — le feu, *hi* 火 *wo okosu*.

se —, *vr.* 1. (mort, etc.) *ikigaeru*.

3. (la colère) *futatabi-okoru*; (le feu) *okoru*; (le teint, une couleur) *iro* 色 *ga deru*; (la conversation) *hikitatsu*; (l'industrie, etc.) *furuu* 振; (le commerce) *keiki* 景氣 *ga yoku naru*, *kōkyō* 好況 *ni naru*.

ranophage, *a.* *kawazu-gui* 蛙喰, *a-shoku-sha* 蛙食者. **ranule**, *sf.* V. Grenouillette.

rapace, *a.* 1. (oiseaux, etc.) *nikujiki* 肉食 *wo musaboru*; Fig. *ton-yoku* 貪慾 *na*. 2. Les —, *smpt.* *tonshoku-chōrui* 貪食鳥類.

rapacité, *sf.* (des animaux) *tonshoku* 貪食; Fig. *ton-yoku* 貪慾.

rapage, *sm.* *oroshi* 撥過.

rapaiser, *vt.* *shizumeru*, *nadameru*.

se —, *vr.* *shizumaru*, *odayaka ni naru*. **rapaisement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*.

rapatelle, *sf.* *ke-ami* 毛網.

rapatriage, **rapatriement**, *sm.* 1. (de qn.) *hongoku* 本國 *ni okurikaesu koto*, de, *wo*; (des troupes) *kikoku* 歸國. 2. (réconciliation) *waboku* 和睦.

rapatrier, *vt.* 1. (qn.) *hongoku* 本國 *ni* | *okurikaesu* | *sōkwan* 送還 *suru*; (des troupes) *kikoku* 歸國 *saseru*, *hongoku ni sōkwan suru*.

2. (réconcilier) *waboku* 和睦 *saseru*.

se —, *vr.* 1. *kikoku suru*, *hongoku ni sōkwan sareru*. 2. (se réconcilier) *waboku suru*.

rape, *sf.* 1. *oroshi* 撥過子. 2. (lime) *gangi-yasuri*, *ara-yasuri* 荒蝨.

rapé, *sm.* *usui sake* 薄酒.

rapé, *éa*, *a.* *sureta*, *surikireta*.

rapér, *vt.* *orosu*; (user) *suru* 1.

rapetassage, *sm.* *arazukuroi*; **rapetasser**, *vt.* = *suru*; **rapetasseur**, *ense*, *a.* = *suru hito*; — de souliers, *furugutsu* 古靴 *naoshi*.

rapetisser, *vt.* 1. (rendre p.) *chiisaku suru*; (en volume) *hosomeru*; (en largeur) *sebameru*; (en longeur) *chijimeru*. 2. (faire paraître p.) *chiisaku miseru*. —, *vt.* *se* —, *vr.* 1. *chiisaku naru*; (en largeur) *semaku naru*; (en longeur) *chijimaru*; (en grosseur) *hosoru*. 2. *chiisaku mieru*.

raphanie, *sf.* *iyōbyō* 異痒病, *gisōbyō* 蟻走病.

raphé, *sm.* *se* 脊, *sokusen* 束線.

raphia, *sm.* *shin-yō-shurosoku* 針葉棕櫚屬.

raphide, *sf.* *hōsenjō-shūshōtai* 放線狀集晶體. **raplat**, *ate*, *a.* *don-yoku* 食慾 *no*.

rapide, *a.* 1. *hayai*; (par sa pente) *kyū* 急 *na*; (qui se fait vite) *sumiyaka* 速 *na*, *hayai*; Bateau —, *hayabune* 早船; Cours d'eau —, *nagare* 流 *no hayai kawa* 川; Cours —, *kyūryū* 急流, *kyū na nagare*; Id. du temps, *tsuki hi* 月日 *no hayasa*; Course —, *haya-bashiri* 早走, *hayaku hashiru koto*; Ecriture —, *hayagaki* 早書; Jeter un coup d'œil — sur, *wo hayame* 速眼 *de miru*; Qui a la main —, *tebayai* 手速; D'une main —, *tebayaku*; D'une marche —, *haya-ashi* 速步 *de*; Pente —, *kyū na saka* 坂; Faire des progrès —, *sunzun* *susumu*; Style —, *kammei* 簡明 *na bunshō* 文章; Narration —, *rachi no aku hanashi*. 2. (express) *kyūkō* 急行 *no*; Le train —, *kyūkō-ressha* 急行列車. —, *sm.* (train), *id.*, (de rivière) *hayase* 早瀬, *kyū-ryū* 急流.

rapidement, *adv.* V. pr. *hayaku*, *sumiyaka* 速 *ni*, *kyū* 急 *ni*, *sōdō* 早, *sunzun*; Qui va —, *hayai*; Qui travaille —, *tebayai*; Croître —, *sunzun* *sei* 丈 *ga nobiru*.

rapidité, *sf.* *hayai koto*; *hayasa*, *sumiyaka na koto*, *jinsoku*; 迅速; — de main, *tebayasa*; — de coup d'œil, *me* 眼 *no hayai koto*; Avec [beaucoup de] —, [*taihen*] *hayaku*.

raplécage, **raplècement**, *sm.* *tsugi* - *hagi*; (quand l'étoffe ne suffit pas) *hosetsu* 補綴.

raplécer, *vt.* 1. (habits) *hagitsugu*, *tsugi wo suru*, *hosetsu* 補綴 *suru*, | *shikishi* | *tsugi* | *wo ateru*. 2. (meubles, etc.) *tsukurou*; — un chaudron, *nabe* 鍋 *ni ikake* 鑄掛 *wo suru*; **raplécé**, *éa*, *a.* passé des v. préc., *tsukurōta*, etc.; Habit —, *hagiko*.

raplécétage, *sm.* **rapléceter**, *vt.* V. m. préc.

raplère, *sf.* [*kettō yō* 夾闘用] *chōken* 長劍.

rapin, *sm.* (élève) *gwakō* 舊工 *no deshi* 弟子; Fig. *heta* 拙 *na gwakō*. **rapine**, *sf.* 1. (act.) *ubaiori*, *ōryō* 橫領. 2. (ch. prise) *ubaimono* 奪物. 3. (pillage) *gōdatsu* 強奪; V. Concussion, Détournement.

rapiner, *vt.* *ubaioru* 奪取, *ōryō* 橫領 *suru*.

—, *vt.* (en abusant de son emploi) *uwamai wo haneru*; — sur ce qu'on achète, *kaimono* 買物 *no uwamai wo haneru*; **rapineur**, *ense*, *a.* = *hito*.

rapointir, *vt.* *sogi-naosu*.

rappareiller, *vt.* *soroeru*, *soroi* 揃 *ni suru*; **rappareillement**, *sm.* (act.) = *koto*, de, *wo*; (rés.) *sorou koto*.

rapparer, *vt.* *tsui* 對 *ni suru*, *soroeru*; **rapparelement**, *sm.* = *koto*, de, *wo*.

rappel, *sm.* 1. (act.) *shōkwan* 召還, *yobikaeshi*; Lettres de —, *shōkwan-jō* 召還狀.

2. — à l'ordre, etc., *chūi* 注意; Depuis son Id., = *wo* | *ukete* | *unagasarete* | *yori*; — à la question, *mondai-gwai* 問題外 *to itte* = *suru koto*; — au règlement, *kioku* 規則 *ni han* 反 *suru to itte* = *suru koto*.

3. (complément de paiement) *tsuikyū* 追給.

4. Mil. *tenko* 點呼; Sonner le —, *shūgō-fu* 集合諸 *wo fuku*.

rappelable, *a.* *yobikae* | *sareru* | *saru beki*.

rappeler, *vt.* 1. Appeler et — qn., *ikutabi* 幾度 *mo yobu*. 2. (faire revenir) *yobi* | *kaesu* | *modoru*;

— (un fonctionnaire, etc.) *yobi-kaesu*, *shōkwan* 召還 *suru*; Mes affaires me rappellent à *x*, *yōmuki* 用向 *no tame ni mata x e yukanakereba naranai*.

3. Dieu l'a appelé à lui, *Kami samu ni yobareta*; *ano yo ni ikimashita*; — à la vie, *ikigaerasu*, *ikasu*; — ses esprits, ses sens, *shōki* 正氣 *ga tsuku*, *honshin* 本心 *ni kaeru*.

4. (qch. qui n'était plus) *kwaifuku* 恢復 *suru*; — son courage, *genki* 元氣 *wo* =; — sa mémoire, *kioku* 記憶 *wo yobu*; — la mémoire de, *no id.*, *wo omoidasaseru*; Sa présence me rappelle bien des souvenirs, *kono hito koko* 此地 *ni areba iroiro* 種々 *no koto wo omoidasu*; Cela me rappelle une ch. (passée), *omoi awasuru koto ga aru*; Le Japon rappelle la Suisse, *Nihon* 日本 *wo mireba* *Suittsuru* 瑞西 *ga omowareru*.

5. — qn. à son devoir, *tsutome* 勤 *ni kaerasuru*; — à l'ordre, *chūi* 注意 *wo yobu*, *rd.*, *ni*; Y Etre rappelé, *chūi wo* | *unagasareru* | *ukeru*; — à la question, *mondai-gwai* 問題外 *to itte chūi suru*; — (qch.) à l'attention, *chūi wo* | *unagasu* | *yobiokosu*; *rd.*, *no*; Rappelez-moi à son souvenir, *watashi no kotozuke wo shite kudasai*; Id. au souvenir de *x*, *x san e yoroshiku itte kudasai*. —, *vt.* 6. (sonner le rappel) *shūgō-fu* 集合鐘 *wo fuku*.

se —, *vt.* 7. — au souvenir de qn., *hito ni yoroshiku* 宜敷 *iu*; Un tel m'a prié de le rappeler à votre souvenir, *x ga yoroshiku mōshi* [hon. age] *mashita*. 8. (se souvenir, tout à coup), *omoidasu*, *anjidasu*; (id., habituellement) *kioku* 記憶 *suru*, *oboete oru*; de, *wo*; id. (se représenter) *tsuisō* 追想 *suru*; Rappelez-vous que ..., *to iu koto wo oboete kudasai*; Pour se le —, *kokoro oboe no tame*.

rapport, *sm.* 1. (act.) *mochihakobi*; *motte kuru koto*; de, *wo*; Terres de —, *umechi* 埋地, *taletsuchi*; Pièces de —, *yoseaiku* 寄細工.

2. Dr. — de ce qu'on avait reçu, *henkwan* 返還; *kaesu koto*. 3. (renvoi de l'estomac) *gefu*, *geppu*, *okubi*, *aiki* 噁氣; En avoir, = *ga agaru*; L'ail donne des —, *ninniku* 蒜 *wo kuba* = *ga agaru*.

4. (profit) *shūnyū* 收入, *shotoku* 所得; Etre d'un bon —, = *ga ōi*; Terre de —, = *no aru chi* 地; Etre en plein —, *shotoku no ōi sakari de aru*; Arbres en plein —, *mizakari* 實盛 *no ki* 木; Une maison de —, *kashiya* 貸屋. 5. (récit) *hanashi* 話.

6. (témoignage) *shōko* 證據; Au — de l'historien, *rekishika* 歴史家 *no shō* 證 *suru tokoro ni yoreba*.

7. (en mauvaise part) *warukuchi* 惡口; Faire de mauvais —, = *wo iu*; On vous a fait contre moi un faux —, *anata ni watakushi no koto wo machigae-te waruku itta*.

8. (sur ce qu'on a vu, constaté) *fukumei* 復命; — écrit, = *sho* 復命書; — d'experts, *kantei-nin* 鑑定人 *no kyōjutsu* 供述.

9. (compte-rendu) *hōkoku* 報告, *hōdō* 報道; — écrit, *hōkoku-sho* 報告書; Présenter un — sur, *wo* = *suru*; — sur les opérations d'une société, *eigyō* = 營業報告; — circonstancié écrit, *shōhō* 詳報; — officiel, *kōhō* 公報. 10. (dans l'armée) *hōkoku* 報告.

11. (relation, connexion) *kwankei* 關係; — de cause à effet, *gen-in* 原因結果 *no* =; En

avoir avec, *ni* = *suru*; Je n'ai jamais eu de — avec lui, *are ni* = *shita koto wa nai*; Mettre qn. en — avec *x*, *x ni hito wo shōkwa* 照會 *suru*.

12. Bons — (entre pers., Etats), *kōgi* 厚誼; Etre en Id. = *wo musunde oru*.

13. (conformité, ressemblance) *ruiji* 類似 [suru koto], *niru koto*; Avoir des —, *ruiji suru*, *niru*; Malgré les — que présentent ces plantes, *kono shokubutsu* 植物 *wa* | *nite otte* | *ruiji shite* | *mo*.

14. Par — à, (au sujet de) *ni tsuite*, *ni kwan* 關 *shite*; (envers) *ni tai* 對 *shite*; (en faveur de) *no tame* 爲 *ni*; (en comparaison de) *ni kurabete wa*, *hi* 比 *shite wa*; Il ne fait rien que par — à ses intérêts, *rieki* 利益 *no tame de nakereba nanigoto* 何事 *mo shinai*; Sous le — de, *ni tsuite*, *no ten* 點 *ni kwan shite*, *jō* 上 *yori shite*.

15. Gram. — (des mots, etc.), *kwankei* 關係.

16. (proportion entre obj.) *wari-ai* 割合; Etre sous le — de ..., *no* = *de aru*.

17. Math. *hi* 比; Le — de 2 à 4, *ni* 貳 *to shi* 四 *no hi*. **rapportable**, *a.* 1. Dr. *henkwan* 返還 *su beki*.

2. (attribuable) *ni ki* 歸 *su beki*.

rapporté, *éc.* *a.* Terres —, *umetsuchi* 埋土, *taletsuchi*; Ouvrage de pièces —, *yose-aiku* 寄細工; Id. (éttoffe) *hagiko* *no kire*; (habit) *hagi* | *ko* | *maze* | *no kimono* 着物.

rapporter, *vt.* 1. (apporter) *motte kuru*.

2. (de nouveau) *futatabi* 再 =; — en revenant d'un lieu, *motte kaeru*.

3. (acquérir) *uru*, *eru* 得; (faire acquérir) *esasuru*; (faire venir) *kitasu*; — de la gloire (de qch.), *yori meyo* 名譽 *wo uru*; — de la gloire à qn., *meyo* | *ni naru* | *wo kitasu*; — de ses voyages plus de suffisance que d'instruction, *ryōkō* 旅行 *shite gakumon* 學問 *yori ka ibaru* 威張 *meichi* *wo oboete kuru*; Il n'en a rapporté que de la l'onte, *haji* 耻 *wo kaita bakari*; Il n'en a rapporté que des blessures, *kizu* 傷 *wo ōte kaetta bakari*.

4. — des terres, *jimen* 地面 *wo* | *umetateru* | *tsuki-ageru*; — à la masse, *henkwan* 返還 *suru*, *modosu* 戻.

5. (produire) — de l'argent, *kane* *ni naru*; — de beaux fruits (arbre), *rippa* 立派 *na mi* 實 *wo san-shutsu* 産出 *suru*; Cette terre rapporte (tant) par an, *kono jimen* 地面 *kara ichinen* 一年 *ni* (ikura) | *dekiru* | *san-shutsu suru*; Id. d'argent, *toriagaru* | *shūnyū* 收入 *ga aru*; Cet argent lui rapporte quinze pour cent, *kono kane kara ichiwari go bu* 割五分 *no ri* 利 *ga* | *agaru* | *toreru*; Combien lui rapporte sa place? *sono yaku* 役 *de ikura* *no shūnyū* 收入 *ga aru ka?* Cela ne lui rapporte ni profit ni honneur, *kore de wa rieki* 利益 *mo meyo* 名譽 *mo mochikita-sanai*; Les remèdes rapportent (au marchand) neuf pour un, *kusuri* 薬 *ku sōbai* 藥九層倍 (prov.)

6. (faire un récit) *kataru*, *hanasu*, *hanashi* *wo suru*, *iu*; — un fait comme il s'est passé, *ari* 有 *no mama* 儘 *ni jijitsu* 事實 *wo iu*; Il y a des circonstances que l'on ne peut —, *hanasarenai* *jijō* 事情 *ga aru*.

7. (redire à d'autres) *hito ni hanasu*, *tsutaeru*; Cet historien rapporte que ..., *kono rekishika* 歴史家 | *ga...* *to iu* | *no tsutōru tokoro ni yoreba...* | *no gen* 言 *ni yoreba*; On m'a rapporté que, *to ki* [kimash] ita.

8. — par écrit, *noberu*, *chinjutsu* 陳述 *suru*; — ce qu'on a vu, *fukumei* 復命 *suru*; (faire un rapport) *hōkoku* 報告 *suru*.

9. (alléguer, citer) *in-yō* 引用 *suru*, *inshō* 引證 *suru*; — des passages, *inshō* 引書 *suru*; — un exemple, *rei* 例 *wo ageru*, *reishō* 例證 *suru*.

10. (référer, diriger vers un but) *mukeru*, *ateru*; — à une bonne fin, *yoi mokuteki* 目的 *ni mukeru*; — tout à soi, *nan de mo jibun* 自分 *no tame* 爲 *ni suru*; — tout à son profit, *nan de mo jibun no rieki* 利益 | *ni ki* 歸 *suru* | *wo hakaru* |.

11. (faire remonter, attribuer à) *ki* 歸 *suru*; On rapporte à *jimmu* l'origine de la dynastie Jap., *Nihon Kōshitsu* 日本皇室 *no minamoto* 源 *wo jimmu* *Ten-nō* 神武天皇 *ni* =; — un événement à l'an x, x *nen* | *ni* = | *no koto to suru* |.

12. (annuler) *hai* 廢 *suru*, *tori-kesu* 取消.

13. (tracer sur le papier) *hiku*.

se —, *cr.* 14. (se juxtaposer) *au*, *tsuite oru*.

15. (être ressemblant) *nite oru*, *ai-niru*.

16. (avoir des relations) *kawankei* 關係 *suru*.

17. Gram. *zoku* 屬 *suru*.

18. S'en — à (qch.), *ni yoru*, *ni nottoru*; Id. (croire) *wo shinuru* 信, *shin-yō* 信用 *suru*; Id. (s'en remettre à) *ni makasuru*, de, *wo*; Id. à la décision de, *no kettei* 決定 *ni* | *makasuru* | (comme référence) *ni yoru*; A qui voulez-vous que nous nous en rapportions? *dare* 誰 *ni makasemashō ka?* S'en — aux apparences, *mie* 外見 *wo ate* 當 *ni suru*; Je ne m'en rapporte qu'à ce que j'ai vu, *watashi no mita mono de nakereba shin* 信 *jinai*.

rapporteur, *sm.* 1. (de projet de loi, etc.) *hōkoku-sha* 報告者. 2. (instrument) *bundo-ki* 分度規. —, *ense*, *a.* 3. *kuchi* | *garui* | *no karui* | *hito*.

rapprendre, *vt.* *naraikaesu*, *fukushū* 複習 *suru*.

rappréter, *vt.* *koshiraenaosu*; *tsukurikaeru*.

rapprivoiser, *vt.* *sura* 更 *ni narasu*, *narashi* 馴 *kaeru*. se —, *cr.* *futatabi* *nareru*, *narekawaru*.

rapprochement, *sm.* 1. (act.) | *yoseru* | *chikazukeru* | *koto*, de, *wo*; (rés.) | *yoru* | *chikazuku* | *koto*.

2. (accommodement) *waboku* 和睦, *wakai* 和解; Travailler au — de, *no* = *ni jinryoku* 盡力 *suru*; Il y a eu un —, = *shi kaketa*.

3. (comparaison) *hikaku* 比較, *hikiawase*, *taishō* 對照; — forcé, *muri* 無理 *na* =; — ingénieux, *umai* =; — inattendu, *mimi* 耳 *atarashii* =.

rapprocher, *vt.* 1. (de nouveau) *futatabi* | *yoseru* | *chikazukeru*. 2. (mettre plus près) *toriyoseru*, *chikayoseru*. 3. — les lèvres d'une plaie, *kizuguchi* 傷口 *wo* | *yoseru* | *awasuru* |.

4. (faire paraître) *chikaku* *miseru*.

5. (des personnes) *wa* 和 | *boku* 睦 | *kai* 解 | *sasuru*; *oriai* *wo tsukeru*; (les bien disposer) *ai* *chikazukeru*; L'intérêt divise les hommes et aussi les rapproche, *hito ga ri* 利 *wo motte* *ai* *ri* *wo motte* *wakareru*; L'intérêt les a rapprochés, *ri* *no tame* *ai-chikazuita*.

6. (comparer) *kuraberu*, *hikaku* 比較 *suru*; *taishō* 對照 *suru*; (par la pensée, des faits, dates, etc.) *omoi-awasuru*, *kangae-awasuru*.

se —, *cr.* 1. (devenir plus proche) *chikaku* *naru*; id. (de cœur) *chikashiku* *naru*.

2. (approcher plus près) de, *ni chikayoru*, *ni chikazuku*; *sekkin* 接近 *suru*; Rapprochez-vous que je vous parle, *chikaku oide hanashitai*. 3. (à la vue) *chikaku mieru*. 4. (se réconcilier) *waboku* 和睦 *suru*.

5. (être semblable) *yoku nite oru*; Cette copie se rapproche du modèle, *kono utsushi wa tehon ni* =.

rappropprier, *vt.* *yoku sōji* 掃除 *suru*, *kirei* 綺麗 *ni suru*.

r[h]apsode, *sm.* *kōginshika* 行吟詩家.

r[h]apsoder, *vt.* *arasukuroi* 粗糲 *suru*.

r[h]apsodie, *sf.* (autref.) *kōginshi* 行吟詩; Fig. *sessaku* 拙作.

rapt, *sm.* *kaitai* 拐帶, *yūgai* 誘拐; Commettre un —, = *suru*; Le coupable, *kaitaisha* 拐帶者.

rapare, *sf.* *kusu* 屑.

raque, *sf.* *tamu* 球.

raquette, *sf.* "raketto"; **raquetier**, *sm.* =

rare, *a.* 1. (en petit nombre) *shōshū* 少數 *no*; (attribut) *sukunai*; L'argent est —, *kane ga sukunai*; Devenir —, *sukunaku naru*; Etre très —, *futtei* 拂底 *suru*; On ne voit que des herbes — et desséchées, *sukoshi no karekakatta kusa* 草 *ga aru* *bakari*.

2. (qui se rencontre peu) *mare* 稀 *na*, *keu* 稀有 *no*, *metta* 滅多 *ni nai*; (non commun) *mesurashii*; Objet très —, *yohodo* *mesurashii mono*; Etre d'une beauté —, *mare na utsukushisa de aru*; Avez-vous, Y a-t-il qch. de — ? *nanika* *mesurashii mono ga arimasu ka?* Un homme —. | *mare na* | *egatai* | *jimbutsu* 人物; Qu'il est rare de (trouver, etc.), *no wa* | *mesurashii* | *mare na* | *koto de aru*; Devenir — (chez qn.), *metta ni mienai*; Vous devenez —, *metta ni irasshaimasen na*; Id. (en voyant qn.), *o* *mesurashū* *gas*; Vos visites sont de plus en plus —, *oide ga* | *sukunaku narimashita ne* | *tōnoku* |.

3. (non dense) *usui* 薄; id. Phys. *kihaku* 稀薄 *na*; Barbe —, *usui hige* 薄髭.

4. (clair-semé) *usui*, *mabara* *no*; Quelques — mai-sons, *mabara no ie* 家; Blé —, = *mugi* 麥.

5. (pouls, respiration) *usui*, *kasuku* *na*.

rarefiable, *a.* *kihaku* 稀薄 *ni sareru*.

rarefiant, *ante.* *a.* *kihaku* *ni naru*, *bōchō* 膨脹 *suru*. [薄 *na*.

rarefié, *éc.* *a.* | *so* 疎 | *usuku* | *natta*, *kihaku* 稀

rarefier, *vt.* | *kihaku* | *so* | *ni nasu*, *usuku* *suru*.

se —, *cr.* | *kihaku* | *so* | *ni naru*. **rarefaction**, *sf.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*; Par la — de l'air, *kūki* 空氣 *wo so* 疎 *ni shite*.

rarement, *adv.* *mare* 稀 *ni*, *metta* *ni* + *v. nég.*; Assez —, *maremare* *ni*; J'ai rarement vu, *mare ni mita*, *metta ni mita* *koto* *wa nai*.

rareté, *sf.* 1. *mare* *na* *koto*, *keu* 稀有, *metta* *ni nai* *koto*; (petit nombre) *sukunai* *koto*; Pour la — du fait, *metta* *ni nai* *koto* *da* *kara*; Vous devenez d'une grande —, *yohodo* 餘程 *o* *mesurashū* *gas*.

2. (obj. rare) *mesurashii mono*, *chimbutsu* 珍物, *chimpan* 珍品. 3. (faible densité) *kihaku* 稀薄.

rarissime, *a.* *goku* *mare* 極稀 *na*, *goku* *mesurashii*; (attribut) *goku* *sukunai*.

ras, *rase*, *a.* 1. (coupé) *mijikaku* *katta*; Avoir les cheveux —, *kami* 髮 *wo mijikaku* *katte* *oru*; Se les faire couper —, *mijikaku* *karuseru*; Avoir la

barbe —, *hige* 髭 *wo* *sotte* *oru*; Tondre —, *ke* 毛 *wo* *mijikaku* *karu*.

2. (naturellement) *ke* *no* *mijikai*; Chien à poil —, = *inu* 犬; Velours —, = *birôdo* 天鵝絨.

3. — campagne, *heitan* 平坦 *na* *nohara* 野原; Vendre à mesure —, *surikiribakari* *de* *uru*; Verser, mettre à — de bord, *surikiri* *ippai* *tsugu*.

4. Mar. Bâtiment —, | *fubu* 浮部 | *ukibu* | *no* *suku-nai* *fune* 船.

—, *sm.* 5. Au — de l'eau, *suihei* 水平 *ni*; Cette embarcation est à — d'eau, *kono fune wa saika seigen* 載荷制限 *made* *ni* *tsunde* *oru*.

6. (étouffe) V. Serge; 7. V. Raz. 8. ras, rat (pour réparer les navires) *uki-ashiba* 浮脚場.

rasade, *sf.* Verser une —, *surikiri* *ippai* *tsugu*; Boire force —, | *gabugabu* | *guigui* | *nomu*.

rasage, *sf.* — de la barbe, *hige-sori* 髭剃; — d'un cheval, *uma* 馬 *no* *ke* *wo* *tsumu* *koto*; — des draps (etc.), *semmô* 剪毛.

rasant, *ante*, *a.* 1. (qui rase) *chi* 地 *wo* *kasuru*; Le vol — de l'hirondelle, *tsubame* 燕 *ga* *chi* 地 *wo* *kasutte* *tobu* 飛 *koto*.

2. Mil. Tir —, *chisha* 雜射, *teisha* 雜射; Fortification —, = *ni* *ben* 堡 *naru* *chikujô* 築城.

3. Fig. (ennuyeux) *urusai*.

rasé, *de*, *a.* 1. (pers.) *hige* *wo* *sotta*; Etre —, *wo* *sotte* *oru*; Etre — de traits, *soridade* *de* *aru*.

2. (chien, etc.) *ke* 毛 *wo* *sotta*; Poils —, *sorike*; Tête —, *sori-atama* 剃頭, *vu. bôzu-atama* 坊主頭; Avoir la tête —, *atama* *wo* *sotte* *oru*, *bôzu-atama* *ni* *natte* *oru*. 3. Navire —, *kobashira* 檣 *no* *toreta* *fune*.

rasement, *sm.* 1. (d'un édifice, etc.) *hakwai* 破壞. 2. (usure) *sure* [ru *koto*].

raiser, *vt.* 1. *soru* 剃; Un barbier rase l'autre, *dôgyô* 同業 *ui-tasukeru* (prov.); — bien (le rasoir, etc.) *yoku* *soreru*; Fig. — qn., *hito* *wo* *urusagara-seru*. 2. — (le drap, etc.) *keba* 毛羽 *wo* *tsumu*, *rd.*, *no*; *semmô* 剪毛 *suru*.

3. (abattre) *hakwai* 破壞 *suru*, *kobotsu* 毀; — un vaisseau, *fune* 船 *no* *jôbu* *shô* *wo* *torinokeru*; — une mesure, *surikiri* [bakuri] *ni* *suru*.

4. (effleurer) *kasuru*; — en passant, *kasutte* *tôru*; — la terre (hirondelles), *chi* 地 *wo* *kasutte* *tobu* 飛; — un rocher, *iwa* *ga* *kasutte* *tôru*; — la côte, *engan* 沿岸 *wo* *kô* 航 *suru*.

—, *vt.* 5. (cheval) *maeba* *ga* *sureru*.

se —, *rr.* 1. *jibun* 自分 *de* *hige* 髭 *wo* *soru*, *jizori* *suru*; Se faire —, *hige* *wo* | *sorasu* | *sotte* *morau*; — la tête, *atama* 頭 *wo* *soru*; Id. (devenir bonze) *teihatsu* 剃髮 *suru*, *kami* *wo* *orosu*.

4. (chat, tigre) *hara* 腹 *wo* *ji* 地 *ni* *suritsukeru*.

raseur, *sm.* 1. (d'efflores) *semmôkô* 剪毛工.

2. Fig. *urusai* *hito*.

rasibus, *udr.* *goku* *soba* 傍 *ni*.

rasoir, *sm.* (jap.) [kami] *sori* 剃刀; (eur.) *seiyô* =; Num. *chô* 挺.

rasande, *sf.* *tamagarasu* 玉玻璃.

rasainir, *vt.* V. Assainir. [tariru.

rasasiant, *ante*, *a.* *hara* 腹 *ni* *kotaeru*, *kui-*

rasasement, *sm.* 1. (ayant mangé) *mampuku*

満腹, *kuiaki* 喰飽. 2. (satiété) *aki* 飽; — des plaisirs, *asobiaki* 遊飽.

rassasier, *vt.* 1. *kuiakasu*, *mampuku* 満腹 *sa-seru*, *de*, *ni*, *aku* *made* *kuiwaseru*; Etre rassasié, *aku*; Id. l'un de l'autre, *tagai* 互 *ni* *aite* *oru*; — de voir, *mi-akiru*; Sa faim est rassasiée, *ue* 餓 *ga* *naotta*; N'être jamais rassasié d'argent, *kesshite* *kane* *ni* *akanai*. 2. (satisfaire) *akasu*; — ses yeux, *me* 眼 *wo* =; — d'injures, *bujoku* 侮辱 *wo* *motte* =; On en est vite rassasié, *hayaku* | *aite* | *aki* *ga* | *kuru*.

se —, *rr.* 1. (en mangeant) *kuiaku*, *mampuku* *suru*; — (de qch.), (ni) *aku* 飽; Ne pouvoir se — (de, ni) *akitaranu*; Id. de voir, *mi-akanai*; On n'en est jamais rassasié, *akanai*; Sans pouvoir se —, *aku* *koto* *wo* *shirazu*, *akitarazu*.

rassemblement, *sm.* 1. (act.) *atsumeru* *koto*, *yoseru* *koto*, *de*, *wo*. 2. (concours, attroupement) *atsumari* 集, *yori-ai* 符合, *shûgô* 集合; Cela causa un —, *sore* *de* *hito* *ga* *atsumatta*; Il se fit un —, *hito* *ga* | *atsumatta* | *yotte* *kita* |.

3. Mil. *shûgô* 集合; Point de —, = *ten* 集合点.

rassembleur, *vt.* 1. *atsumeru*, *yoseru*; (en appelant) | *yobi* | *meshi* | *yoseru*. 2. (des pers. isolées) *shûgô* 集合 *saseru*; (unir des ch. disparates) *soroeru*, *hitotsu* *ni* *suru*; (des pièces désassemblées) [kumi] *awaseru*. 3. — ses forces, *chikara* 力 *wo* | *tsukusu*; *shûchû* 集注 *suru* |.

se —, *rr.* 1. *atsumaru*, *yoru*, *shûgô* *suru*; (dans un but) *yori-au*.

2. (en réunion) [shû] *kwai* [集] 會 *suru*; Le corps législatif ne se rassemble que dans un mois, *kok-kwai* 國會 *wa* *hitotsuki* 一ヶ月 *tataneba* | *hirakenai* | *kaikwai* 開會 *shinai* |.

rasseoir, *vt.* 1. (qn.) *futatabi* *koshikakesaseru*; Je m'étais levé pour partir mais il me fit —, *deyô* *to* *omotte* *tatta* *ga* *futatabi* | *koshikakesa* | à la jap. *suwara* | *serareta*; (pièce, statue) *suenaoosu*; un fer de cheval, *teitetsu* 蹄鐵 *wo* | *tsuke* | *uchi* | *kaeru*.

2. (reposer) *yasumeru*; (calmer) *shizumeru*; — ses esprits, *kokoro* 心 *wo* *ochitsukeru*; Il est trop ému, laissez — son esprit, *ki* 氣 *ga* *tatte* *oru* *kara* *mazu* *kokoro* *wo* | *ochitsuke* | *shizume* | *sasuru* *ga* *yoi*.

se —, *rr.* 1. (qpart) *futatabi* *koshikakeru*; Allier se —, venir se —, *seki* 席 *ni* *kaeru*; (à la jap.) *futatabi* *suwaru*; id. (comme il faut) *suwarinaosu*.

2. (se calmer) *ochitsuru*, *shizumaru*.

3. (liquides) *sumu* 澄; Le vin se rasseoit par le repos, *jitto* *shite* *okeba* *sake* 酒 *ga* =; Laisser se —, *jitto* *shite* *oite* *sumaseru*.

rasséréner, *vt.* 1. (le temps) *harebare* *to* *nasu*; Le soleil parut et rasséréna le temps, *hi* 日 *ga* *dete* *tenki* 天氣 *ga* *harebare* *to* *natta*. 2. (visage, pers., etc.) *ganshoku* 顔色 *wo* *harasu*; Cette nouvelle l'a rasséréné, *kore* *wo* *kiite* | *ganshoku* *ga* *hareta* | *mayu* *suru* *ho* *hiraita* |.

se —, *rr.* 1. (temps) *harebare* *to* *naru*; (pers.) *ganshoku* *ga* *naoru*, *mayu* *wo* *hiraku*; **rassérènement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*.

rasala, *ise*, *a.* 1. Pain —, *hie-pan* 冷麵包; Fig. *ochitsuite*, *chinchaku* 沈着 *na*; Faire (qch.) de sens —, *ochitsuite* *ite* ... *suru*; N'avoir pas encore l'esprit —, *ki* 氣 *ga* *mada* *ochitsuite* *inai*.

rassortir, *vt.* *sara* 更 *ni* *soroeru*, *soroekaeru*; **rassortiment**, *sm.* = *koto*.

rassoter, *vt.* *mayowaseru*, *de, ni*; (passif) *ni mayou, ni netchû* 熱中 *suru*; **rassotement**, *sm.* = *koto*.
rassurant, *ante, a.* *anshin* 安心 *no dekiru*, *ochitsukaseru*; Nouvelles —, = *shirase*; Cela est —, *anshin ga dekiru*; Cela n'est guère —, *amari anshin ga dekinu*.

rassurer, *vt.* 1. (rendre tranquille) *anshin* 安心 *saseru*, *ando* 安堵 *saseru*, *ochitsukaseru*; Cette vue les rassura, *kore wo mite ando shita*; Votre indulgence me rassure, *go-shinsetsu* 御親切 *de ando shi-mashita*; Cela rassure, *kore de anshin da* [ochitsuita].

2. (redonner l'assurance, la confiance) *ochitsuke-saseru*. 3. (rendre ferme) *katameru*, | *kengo* 堅固 *jôbu* 丈夫 | *ni suru*; Fig. — qn. dans la foi, *hito no shinkô* 信仰 *wo katameru*.

se —, *vr.* 1. *anshin suru*, *ando suru*, *ochitsuku*; Rassurez-vous il n'y a pas de danger, *go-anshin* 御安心 *nasai dai-jôbu desu*; Le temps se rassure, *ten-ki* 天氣 *ga* | *yoku naru* | *ochitsuku*.

rat, *sm.* 1. *nezumi* 鼠; — des champs, *no-nesumi* 野鼠; — mort, *shinda* =, *heiso* 鼯鼠; — infecté, *yûdoku* 有毒 *no* =.

2. Fig. — de cave, *shûsei-kwanri* 收稅官吏.

ratatia, *sm.* "ratatia" *kôshu* 香酒; (alcool) *kyônin seikwasu* 杏仁性火酒.

ratanhia, *sm.* "ratania".

ratatiner, *se* —, *vr.* *shiwakucha ni naru*; (fruit) *shinabiru*; (se raccourcir) *chijimaru*; **ratatiné**, *éc, a.* ㄣ (passé); Un vieux —, *shiwa-jii* 皺翁; Une vieille —, *shiwa-baba* 皺婆; Avoir une mine toute ratatinée, *shiwakucha na kao* 頗有 *shite oru*; Fruit —, *shinabita kudamono* 果物.

ratatouille, *sf.* *masui gottani* 粗雜煮物.

rate, *sf.* 1. *hi* 牌 [no zô 藏]; Fig. Ne pas se fouler la —, *namakeru*; Dilater, épanouir la —, *waruwaseru*. 2. (rat) [ouago] *me* | *nezumi* 雌鼠.

raté, *éc, a.* 1. *yarisokonatta*; (gibier) *uchisokonatta*; —, *sm.* 2. (coup de feu) *fukatsu* 不發.

3. Fig. *shippaisha* 失敗者.

rateau, *sm.* *môgwa* 耙把; (en bambou) *gago*, *sarue*; (pour ramasser les feuilles) *konoha-kaki*, *komazarae*; Ramasser au —, *Vs.* 1.

rateler, *vt.* 1. (foins, etc.) [*môgwa* 耙把 *de*] *kaki* [yoseru] *atsumeru*.

2. (allées, etc.) *kumade* 鐵把 *de kaku*; **ratelage**, *sm.* = *koto*; **ratelour**, *euse, s.* *magusa* 秣草 *wo kakiyoseru hito*; **ratelure**, *sf.* *kakiyoseta mono*.

rateller, *sm.* 1. (de chevaux) *kaidana* 飼棚.

2. (pour sabres) *katana-kake* 刀架; (pour fusils) *teppô-kake* 鐵砲架; (pour outils) *dôgu-kake* 道具架.

3. (dents) *ha-nami* 齒列; Avoir un beau —, = *ga yoi*; Id. un vilain —, = *ga warui*.

4. (fausses dents) *ireba* 入齒; Mettre un —, = *wo ireru*; En avoir, = *wo irete oru*.

ratelle, *sf.* (mal) *hisô-byô* 脾臟病; V. *Péritoine*.

ratier, *vt.* 1. (fusil) *fukatsu* 不發 *suru*.

—, *vt.* 2. — son coup, *ate* 當 *ga hazureru*; C'est [un coup] raté, l'affaire est ratée, *ate ga hazureta*.

3. — (du gibier, etc.) *uchi* 擊 *sokonau*; — une affaire, *koto* 事 *wo yari sokonau*; — une place, *yaku* 役 *wo torihassu*. [yoku =.

ratier, *lère, a.* *nezumi* 鼠 *wo toru*; Bon —,

ratière, *sf.* *nezumitori* 捕鼠器, *nezumi-otoshi*.

ratification, *sf.* 1. *senin* 是認, *tsuinin* 追認; Refus de —, *kyôzetsu* 拒絕; — expresse, *kônin* 公認; — tacite, *mokkyô* 默許.

2. (par le souverain) *hijin* 批准; **ratificatif**, *ive, a.* 1. 2. = *suru*; **ratifier**, *vt.* 1. 2. = *suru*; Être ratifié, 1. 2. = *ni naru*. [毛布]

ratin, *sf.* "ratchin", *makichijire* 捲簾 *aru niôsu*

ratiner, *vt.* *ke* 毛 *wo chijirasu*, *rd.*, *no*; **ratnage**, *sm.* = *koto*.

ration, *sf.* 1. (de vivres) *nichiryô* 日糧, *ichinichi bun* — 日分 *no shokuryô* 食糧; **rationnaire**, *s.* = *wo ukeru mono*. 2. (de soldats) *kôbun* 口分, *kôbun-kyûyô* 口分給與; Une — de (pain, "pan") *kyôkyû ichi-ninbun* 供給壹人分; — de viande, *niku no kyôkyû* 肉供給; Deux —, double —, *ninin-bun* 貳人分; Mettre à la demi —, *hannin-bun* 半人分 *ni suru*; Mettre à la —, *shokuryô wo oshimu*.

rational, *sm.* *munakazari* 胸飾. [論]

rationaliser, *vt.* *junri jô* 純理上 *yori ronsuru*

rationalisme, *sm.* *shurishugi* 主理主義, *jun-ri-ron* 純理論; **rationaliste**, *a.* = *no*; Principe —, =; Philosophie —, *shuriha* 主理派 *no tetsugaku* 哲學; —, = *sha* 哲.

rationalité, *sf.* *gôri teki* 合理的.

rationnel, *elle, a.* 1. (produit de l'entendement) *jinchî* 人智 *no*.

2. (fondé sur la raison) *dôri-jô* 道理上 *no*, *junri* 純理 *no*, *ri-ron-teki* 理論的, *gôri-teki* 合理的, *ronri* 論理 *ni motozukeru*; Méthode —, *dôrijô no hôhō* 方法; Traitement —, (opp. à empirique) *gôriteki-ryôhō* 合理的療法. 3. Math. Nombre —, *yûri-sû* 有理數; Expression entière —, *yûri sei-shiki* 有理整式.

rationnellement, *adv.* *dôri-jô* 道理上, *gôriteki* 合理的 *ni*.

rationner, *vt.* *nichiryô* 日糧 *wo sadameru*;

rationnement, *sm.* = *koto*; *kôbunkyûyô* 口分給與

ratissier, *vt.* (racler) *kosogeru*; (au râteau) *kaku*

ratissage, *sm.* = *koto*; **ratissure**, *sf.* *kosoge mono*; *kakinoko mono*.

ratissette, *sf.* *tegawa* 手躰, *kogawa* 小躰.

ratissoire, *sf.* *kusakari* [digu].

ratites, *smpl.* Ornith. *sôkinrui* 走禽類 *no tori* 鳥.

raton, *sm.* *konesumi* 小鼠.

rattacher, *vt.* 1. (attacher) *tsukeru*; (animal) *tsunagu*; (de nouveau) *tsuke naosu*; (faire un nœud) *musubu* 結.

2. (rendre attaché) *aijaku* 愛着 *saseru*; Cela le rattache à l'existence, *sore de inochi* 生命 *ga oshiku naru*. 3. (relier) *awaseru*, *musubitsukeru*.

se —, *vr.* *tsunagaru*. **rattachage**, **rattache-ment**, *sm.* *vr.*, *vr.* + *koto*.

rattelindre, *vt.* *oitsuku*.

rattraper, *vt.* 1. (ressaisir) *futatabi toreru*.

2. (rejoindre) *oitsuku*.

3. (recouvrer) *torimodosu* 取戻, *futatabi te* 手 *ni ireru*; — la santé, *kenkô* 健康 *wo kuaifuku* 恢復 *suru*; — une maladie, *futatabi byôki ni kakaru*, *byôki* 病氣 *saihotsu* 再發 *suru*.

4. On ne m'y rattrapera plus, *futatabi sorenai* [koto *ni kakarumai* *me ni aumai*]; Comment s'est-il laissé —? *mata dôshite hikkakatta ka?*

ne —, *rr.* 5. (s'accrocher) *hikkakaru*.

6. (regagner) *kwaifuku suru*. [*koto*.

rattrapage, *sm.* *fulatabi|uru* 得 | *te ni ieru* | *rature*, *sf.* *keshi* 消, *sakujo* 削除; Plein de —, = *no ôi*; (endroit raturé) = *shita tokoro*; *keshita tokoro*; Approuver une —, = *wo mitomeru*; *raturé*, *ée*, *a.* = *no aru*; Très —, = *no ôi*.

raturer, *vt.* — (*qch.*), *wo kesu* 消, *sakujo* 削除 *suru*, *ni bô wo hiku*; (racler) *kezuru* 削.

rauelé, *sf.* *kare*, *shiwagare*.

ranque, *a.* 1. *kareta*, *shagareta*.

2. Voix —, *kare-goe* 嘆聲, *sha; are-goe*, *shiwagare-goe*; Cris —, *kare-goe* *no sakebi* 叫; Rendre —, *karasu*; Devenir —, *kare* | *banu* | *gare ni naru* |, *shagareru*; Avoir la voix —, *kae* 聲 *ga* | *karete oru* | *kororogu* |; Avoir *qch.* de — dans la voix, *koe wa ikura ka kareta vô de aru*.

ravage, *sm.* *songai* 損害; V. Dégât. 1; Rien n'est à l'abri des — du temps, *nensû* 年數 *ni yotte* = *wo ukenai mono wa nai*; — des eaux, *suigai* 水害; — du vent, *fûgai* 風害; — de la grêle, *hyôgai* 雹害; — d'une maladie, *byôgai* 病害; — causés par la peste, "*pesuto*" *no gai* 害; Le choléra a fait de grands — dans la ville, "*korera*" *byô* 虎列拉病 *ga machi* 市街 *ni taigai* 大害 *wo kamoshita*; La petite vérole a fait de grands — sur sa figure, *hôsô* 痘瘡 *de kao* 顔 *ni taihen* na *kissu ga dekita*; Le — des champs, (act.) *dempata* 田畑 *wo arasu koto*.

ravager, *vt.* *arasu*: Aller en ravageant, *areyuku*.

ravageur, *euse*, *s.* 1. — de, *wo arasu mono*.

2. (de ruisseaux, etc.) *deichû* 泥中 *wo sagasu mono*.

ravalement, *sm.* 1. (diminution en hauteur) *hikumeru* 低 *koto*; (id. en épaisseur) *hosomeru* 細 *koto*.

2. — d'un mur, *hei* 壁 *no uwamen* 表面 *wo tairaka* 平 *ni suru koto*. 3. (enfoncement) *kubomi* 窪.

4. (act. de déprécier) *hige* 卑下 *suru koto*, *kusasu koto*; — de, *wo* =; — de soi, *mi* 身 *wo* =.

ravaler, *vt.* 1. (avalier) *nomikomu*; — ses paroles, *kuchi* 口 *wo tojiru*, *kotoba wo tomeru*; Je lui ferai bien Id., *sono kuchi wo imashimemashô*.

2. (en hauteur) *hikumeru*; (en épaisseur) *hosomeru*; — un arbre, *ki* 木 *no eda* 枝 *wo orosu*.

3. — un mur, *kabe* 壁 *no uwamen* 表面 *wo tairaka* 平 *ni suru*; (gratter) *kosogeru*; (badigeonner) *nuru*.

4. (rabaïsser) *hikisageru*; — l'homme à la condition des bêtes, *ningen* 人間 *wo dhikushô-dôyô* 畜生 同様 *ni* =.

5. (déprécier) *hige* 卑下 *suru*, *kenasu*, *kusasu*.

se —, *rr.* 6. *sagaru*; (au moral) *iyashiku naru*; Bas ravales, *tatesagaru kutsushita*.

ravauage, *sm.* 1. *tsukuroi* 繕, *hagi*, *hosetsu* 補綴. 2. (besogne) *somatsu* 粗末 *na shigoto* 仕事.

3. (de pièces) V. Rapporté, 2.

4. (d'une idée) *kuri-kaeshi* 繰返.

ravander, *vt.* 1. *tsukurou*, *hagu*. 2. (une idée) *kuri-kaesu*. 3. (retourner) *mazekose* 混交 *ni suru*.

—, *vt.* 4. (ranger) *torikatasukeru*.

5. (commérages) *mudagoto wo* | *iu* | *shaberu* |.

ravanderie, *sf.* 1. (œuvres) *yose-saiku* 寄細工.

2. (discours) *mudagoto* 贅言.

ravandeur, *euse*, *s.* *tsukuroinin* 繕人.

rave, *sf.* *kabu* [ra] 蕎麥; V. Navet; *ravière*, *sf.* = *balake* 畑.

ravellin, *sm.* Milit. *hangetsu-hô* 半月堡.

ravi, *le*, *a.* — de joie, *yorokobi* 喜 *ni taenu*, *ure-shikute* | *tamaranai* | *uchôten ni naru* |; — d'admiration, *kanshin* 感心 *ni taenu*; Je suis — de vos succès, *go-seikô* 御成功 *de o medetô gas*; Je suis — qu'il ait (gagné ..., *kare no katta*) *no wa jitsu* 實 *ni ureshii*; Je suis — de vous voir, *o me ni kakaru no wa taisô* うれし *gas*; J'en suis —, *kore wa jitsu ni ureshii*; Id. (à la pers. intéressée) *o medetô gas*; Etre ravi hors de soi-même, *ki* 氣 *wo ubawareru*, *uchôten ni natte oru*; Etre ravi en extase, *sabô* 坐忘 *suru*, *kôkotsu* 恍惚 *to shite oru*.

ravlier, *sm.* *kosara* 小皿.

ravigoter, *vt.* *genki* 元氣 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*.

se —, *rr.* *genki wo tsukeru*: Commencer à se —, *genki ga tsuku*.

ravilir, *vt.* *iyashiku* 賤 *suru*. *se* —, *rr.* *iyashiku naru*; *ravilissement*, *sm.* *vt.*, *vr.* + *koto*.

ravin, *sm.* *misu* 水 *de kowareta tokoro*, *ochi-kubomi*; (chemin) *kuboi-michi* 凹路; *ravine*, *sf.* =; (torrent) *amamizu* 雨水 *no taki* 瀧; *ravinée*, *sf.* *ochikubomi* 落窪.

raviner, *vt.* *kovasu*; *se* —, *rr.* *kowareru*.

ravir, *vt.* 1. *ubau* 奪, *ubaitoru* 奪取.

2. (charmer) *kokoro* 心 *wo ubau*, *rd.*, *no*: V. Ravi.

3. A —, *l.a.* *hito no kokoro wo ubau hodo*; Id. (admirablement) *kanshin* 感心 *ni yoku*; Etre mis à —, = *rippa* 立派 *na fû* 風 *wo shite oru*; Chanter à —, = *yoku utau*.

raviser, *se* —, *rr.* 1. (sur un avis) *omoikaeru*; Vous avez beau vous — il n'est plus temps, *omoi-kaete mo mō ma ni awanai*. 2. (sur une résolution) *kesshin* 決心 *wo hirugaesu*.

ravissable, *a.* *ubawareru*.

ravissant, *ante*, *a.* 1. (qui prend) *ubai*.

2. (qui transporte) *kokoro wo ubau*; Homme —, *aikyô-otoko* 愛嬌男; Femme —, *aikyô-onna* 愛嬌女.

ravissement, *sm.* 1. *kokoro* 心 *wo ubawareru koto*; — de joie, *yorokoki* 喜 *ni* =; — d'admiration, *kandô* 感動 *shite* =; Dans son — il ..., *kokoro wo ubawarete*

2. — en esprit, *ki* 氣 *wo ubawareru koto*; — de S. Paul, "*Sei Paulo*" *no kyôtan* 驚歎.

3. (act. d'enlever) *ubaitori*, *ryakudatsu* 掠奪; (de pers.) *kadowakashi*, *kaitai* 拐帶.

ravisseur, *euse*, *s.* 1. (de biens) *ubaiite*, *gôdatsu sha* 強奪者. 2. (de pers.) *kaitai-sha* 拐帶者.

ravitaillement, *sm.* *ryôshoku-hokyû* 糧食補給; Ligne de —, *heitanzen* 兵站線; Magasins sur la Id. *heitan sôko* 兵站倉庫; Postes de la Id., *heitanshô* 兵站廠; Service de la Id., *heitan-kimmu* 兵站勤務.

ravitailleur, *vt.* *ryôshoku* 糧食 *wo hokyû* 補給 *suru*; — une place, *jônai* 城内 *ni ryôshoku* 糧食 *wo sôfu* 送付 *suru*. *se* —, *rr.* *ryôshoku wo motomeru*.

raviver, *vt.* 1. *fulatabi okosu* 再興, *sakan* 盛 *ni suru*; — le feu, *hi* 火 *wo okosu*.

2. — des couleurs, *iro* 色 *wo ageru*; *iro-age* 色揚 *suru*; — de la dorure, *kimpaku* 金箔 *wo iro-age* *suru*; — un tableau, *gwa* 畫 *wo iro-age* *suru*, *gwa no iro* 色 *wo ageru*.

3. Chir. — une plaie, *kisu* 創 *wo arata ni suru*; — les bords d'une plaie, *shinsōmen* 新創面 *tsukuru*; — la douleur (de qn.), *kanashimi* 悲 *wo futatabi okosu*; — l'espérance, *kibō* 希望 *wo kwaifuku* 恢復 *saseru*; — des souvenirs, *kioku* 記憶 *wo hiki-okosu*.
se —, *cr.* 1. *futatabi okoru*.

ravoir, *et.* 1. (avoir de nouveau) *futatabi uru*.

2. (recouvrer) *tori-modosu* 取戻.

se —, *cr.* 3. *kwaifuku* 恢復 *suru*, *modoru*.

rayage, *sm.* (de canon) *shijō* 施條 *suru koto*.

rayé, *é*, *a.* 1. *suji* 線 *no itta*, *keibiki* 罫引 *no*; Avoir le dos — de blanc et de noir, *senaka* 背部 *ni shiro kuro* 白黒 *no suji ga aru*; Papier —, = *kami* 紙, *keibiki-gami* 罫引紙, *keishi* 罫紙; Etoffe —, *shima* 縞 *no aru kire* 布片; Id. en long, *tatejima* 堅縞 *no kire*; Id. en large, *yokojima* 横縞 *no kire*.

2. (arme) *shijō* 施條 *shita*; Canon —, *shijōhō* 施條砲; Fusil —, *shijōtō* 施條銃; Canon de Id., *shijō-iri* 施條入 *no jūshin* 銃身. 3. Vs. mettre au passé.

rayé, *et.* 1. *suji* 線 *wo ireru*; *rd.*, *ni*; — du papier, *kami* 紙 *ni [suji] kei* 罫 [wo hiku] 引, *kami wo keibiki* 罫引 *suru*. 2. — une arme, *shijō* 施條 *suru*.

3. (annuler, par un trait) *ni bō* 線 *wo hiku*, *sakujō* 削除 *suru*. 4. (supprimer) *hai* 廢 *suru*, *torikesu* 取消; — d'une liste, (qn.) *fourei* 除名 *suru*; Fig. Rayez cela de vos papiers, *dannen* 斷念 *suru ga yoi*.

rayon, *sm.* — de lumière, *kōsen* 光線; — X, "Ekkisu" = X[光]線; — du soleil, *hi* 日 *no* =; Id. pénétrant qpart, *hiashi*; Lancer des —, = *wo hasuru*, *terikagayaku* 照輝; Il ne faut qu'un — de soleil pour sécher la terre, *hi* 日 *ga sukoshi teri* 照 *sae sureba ji* 地 *ga kawaku*.

2. — lumineux, *kōsen*; — ordinaires, *jō* = 常光線; — extraordinaires, *hijō* = 非常光線; — calorifiques, *nessen* 熱線; — chimiques, *seimi-sen* 含密線; — sonores, *onsen* 音線.

3. Fig. (mor.) *hikari* 光; Un — d'espérance, *kibō* 希望 *no* =; Un — de joie, *kishoku* 喜色, *yorokobi* 喜 *no iro* 色.

4. Etoile à cinq —, *go-kō* 五光 *no hoshigata* 星形; Les — d'une roue, *ya*, *fuku* 輻; Les — d'une ombrelle, *higasa* 日傘 *no hone* 骨; — de miel, *mitsu* 蜜 *no itta* *rōgnaski* 蠟菓子.

5. Géom. *hankei* 中徑; (id. ligne) *hankeisen* 中徑線; (ligne rayonnante) *shasen* 射線.

6. Fig. A dix lieues de —, Dans un — de dix lieues autour de x, *x kara jūri inai* 拾里以內 *ni*; — visuel, *gankai* 眼界.

7. Bot. — médullaires, *shashutsu-mōkuzai* 射出木髓. 8. (sillon), une 畝; Semer en —, = *ni shite maku*. 9. (de meuble) *tana* 棚; — de bibliothèque, *sho-dana* 書棚, *sho-ka* 書架; Y mettre qch., = *ni ageru*. 10. (dans les magasins) *bu* 部; Chef de —, *buchō* 部長; Le — de (telle chose), *naninani* *no* =; Employés de —, *bu-in* 部員.

rayonnage, *sm.* (sillons) 1. une 畝 *ni suru koto*. 2. (étagères) *shodana* 書棚.

rayonnant, *ante*, *a.* 1. *kōsen* 光線 *wo hasuru*, *kagayaku* 輝; (lumineux) *hōsha* 放射 *suru*, *hōsan* 放散 *suru*; Calorique —, *nessen* 熱線; Pouvoir —, *hakkō-ryoku* 發光力.

2. Fig. *kagayaku*; — de gloire, *meiyo* 名譽 *wo motte* =; Être — de (joie, *yorokobi* 喜) *ga kao* 顏 *ni* =, *kishoku* 喜色 *ga men* 面 *ni mitsu*; Visage —, *kagayakeru kao* *no iroashi*.

3. Fleur —, *shashutsu-kwa* 射出花.

rayonné, *é*, *a.* 1. *fukujō* 輻狀 *no*, *shakei* 射形 *no*; Nimbe —, *gokō* 御光; Tête —, *gokō* *no kashira* 額. 2. Animaux —, *shakei-dōbutsu* 射形動物; Les —, *ampl.* *shakeiru* 射形類.

rayonnement, *sm.* 1. *hōsha* 放射, *hōsan* 放散; — (de la chaleur, de la lumière) *fukusha* 輻射; — lumineux, *hakkō* 發光, *kōsen* 光線 *wo hasuru koto*, *kagayaki*; — du soleil qpart, *hiashi*; — d'une source de chaleur, *nessen* 熱線, *hōnetsu* 放熱; Le — de la joie, *yorokobi* *no iro*, *kishoku* 喜色.

2. Fig. *hakyū* 波及.

rayonner, *et.* 1. *hōsha* 放射 *suru*; *hōsan* 放散 *suru*; (calorique) *netsu* 熱 *wo hasuru*, *hōnetsu* 放熱 *suru*; (corps lumineux) *hikaru* 光, *kagayaku* 輝; *hikari* *wo shashutsu* 射出 *suru*.

2. Fig. *hakyū* 波及 *suru*; Son visage rayonne de joie, *yorokobi* 喜 *ga kao* 顏 *ni kagayaku*; *kishoku* 喜色 *men* 面 *ni mitsu*; Le visage rayonnant de joie, *ureshishō* *no kao* *wo shite*; — d'orgueil, *gōman* 傲慢 *no ke* 氣 *ga kao* *ni arawareru*; — de jeunesse, *wakarawakashiku mieru*.

rayonneur, *sm.* une 畝 *wo kiru kikai* 機械.

rayure, *sf.* 1. *suji* 線; V. Raie; — d'étoffe, *shima* 縞; La — du diamant sur le verre, *daiya-mondo* 金剛石 *de garasu* 玻璃 *wo suru koto*.

2. (d'arme) *shijō* 施條.

raz, *raz*, *sm.* 1. (courant) *kyūryū* 急流. 2. — de marée, *tsunami* 津浪, *kaishō* 海嘯.

razzia, *sf.* *datsuryaku* 奪奪, *kōryō* 夜掠; Faire une — de, *wo* = *suru*. **razzier**, *et.* = *suru*.

re, *prés.* indiquant une répétition s'omet souvent en japonais, on se borne au v. primitif, sans réduction. D'ordinaire cependant on l'exprime en faisant précéder ce verbe de *mata* 又 (encore), *futatabi* 再 (une seconde fois), *sara ni* 更 (de nouveau), etc.; ou bien on ajoute *naosu* à la fin du v. ordinaire, si la répétition est intentionnelle, pour corriger, modifier; ou *kaesu* s'il s'agit d'un changement, revirement, etc.

ré, *sm.* Mus. *yōfō* Un —, =; V. Solfège.

réabonner, *se* —, *cr.* — à, *wo mata toru*.

réaction, *sf.* 1. *handō* 反動; Force de —, = *ryoku* 反動力. 2. Physiol. *han-ō* 反應; *hantaisayē* 反對作用. 3. Chim. *han-ō*. 4. (opposition à qch.) *teikō* 抵抗; L'opérer, = *wo okosu*; Il s'est produit une —, = *ga okotta*. 5. (Politique) *handō*.

réagir, *et.* V. Réaction + *suru*; — les uns contre les autres, *tagai* 互 *ni teikō* *suru*; — (avoir une action) sur, *ni eikyō* 影響 *wo oyobosu*.

réactif, *ive*, *a.* *han-ō* 反應 *suru*, *handō* 反動 *suru*; Un corps —, Un — *sm.* *han-ō-butsu* 反應物, *han-ō-tai* 反應體.

réactionnaire, *a.* 1. *taihoteki* 退步的 *hoshu-shugi* 保守主義 *no*; Mesure —, = *shochi* 適量.

2. Parti —, *hoshu-tō* 保守黨; —, *a.* =.

réadmettre, *et.* *futatabi* 再 *ireru*. [再入會]

réadmission, *sf.* (dans une société) *sainyūkwa*

réaffirmer, *vt.* *sara* 更 *ni dengen* 斷言 *suru*;
(un droit, etc.) *sara ni kakunin* 確認 *suru*.

réaggraver, *vt.* *kajin* 加重 *suru*.

réalmantier, *vt.* *jiki* 磁氣 *wo tsukenaosu*.

réajournement, *sm.* *saido* 再度 *no enki* 延期.

réajourner, *vt.* *futatabi enki* 延期 *suru*.

réajuster, *vt.* *guwai* 工合 *wo naosu*, *rd.*, *no*.

réal, *ale*, *a.* *ô* 王 *no*; —, *s.* *ginkwa* 銀貨;
(en jap.), *ôso jissen* 拾錢 *ni ataru ginkwa* 銀貨.

réalgar, *sm.* *keikwan-seki* 鷄冠石.

réalisable, *a.* *V. Réaliser*, *mettre au potentiel sareru*, *etc.*

réalisation, *sf.* (en pratique) *jikkô* 實行; (d'un droit, contrat) *rikô* 履行; — d'un gage, *shichi-ken* 實權 *no rikô*; (réussite) *seikô* 成就.

2. (d'une conjecture) *tekichû* 的中.

3. (d'une prophétie, d'un espoir) *jôju* 成就, *genjitsu* 現實; — d'une condition, *jôken* 條件 *no jôju* 成就. 4. (de biens, valeurs) *shôkin* 正金 *ni suru koto*.

réaliser, *vt.* *nasu*; (en pratique) *jikkô* 實行 *suru*; (exercer) *rikô* 履 *suru*; (condition, etc.) *jôju* 成就 *saseru*; (des biens) *shôkin* 正金 *ni naru*; Etre réalisé, *jikkô* *serareru*, *rikô* *serareru*; (conjecture) *tekichû* 的中 *suru*; (condition, désir) *jôju* *suru*.

se —, *vr.* (en pratique) *jikkô* *sareru*, *rikô* *sareru*; (réussir) *seikô* 成功 *suru*; (conjecture) *tekichû* *suru*; (espoir, etc.) *jôju* *suru*; (valeurs) *shôkin* 正金 *ni naru*.

réalisme, *sm.* 1. (Philos) *jittai-ron* 實體論.

2. B.A. *shajitsu* 寫實; **réaliste**, *a.* 1. 2. = *no*.

—, *s.* 1. *jittaironsha* 實體論者. 2. *shajitsu-ha* 寫實派 *no hito*.

réalité, *sf.* 1. (existence) *jitsuzai* 實在; La — absolue et sans limite. *zettai-mugen* 絕對無限 *no* =.

2. (obj) *jittai* 實體, *jitsu butsu* 實物; (ch.) *jissai* 實際, *jitsuj* 實事; Prendre pour la —, *jitsubutsu to omo*; Ce qui n'a pas de —, *jitsuzai senu mono*.

3. En —, *t.a.* *jissai* [ni], *sono jitsu*.

réapparaitre, *vt.* 1. *mata* 又 | *miuru* | *deru* | *arawareru*. 2. (maladie) *saihotsu* 再發 *suru*;

réapparition, *sf.* 1. = *koto*; 2. *saihotsu* 再發.

réappel, *sm.* *saitenko* 再點呼; (en justice) *jôko-ku* 上告; **réappeler**, *vt.* = *suru*.

réapposer, *vt.* *futatabi tsukeru*; — sa signature, *futatabi shomei* 署名 *suru*; — son sceau, *futatabi han* 判 *wo osu*. **réapposition**, *sf.* = *koto*.

réapprovisionnement, *vt.* *kyôkyû* 供給 *wo arata* 新 *ni suru*; *rd.*, *no*. [rd., no.]

réargenter, *vt.* *ginmekki* 銀鍍金 *wo shinaosu*;

réassignation, *sf.* *saido* 再度 *no yobidashi* 呼出; — sans comparution, = *ni ô* 應 *sewaru koto*;

réassigner, *vt.* = *wo sôdatsu* 送達 *suru*.

réassurance, *sf.* (en double) *fukuhoken* 複保險; (renouvelée) *saihoken* 再保險; **réassurer**, *vt.* = *ni fu* 附 *suru*; **réassureur**, *sm.* = *sha* 再保險者;

réassuré, *sm.* *sai-hihoken-sha* 再保險者.

réatteler, *vt.* *mata* 又 *tsukeru*.

rebaisser, *vt.* *futatabi* 再度 | *sageru* | *orosu* |.

rebander, *vt.* (une plaie) *hôtai* 繃帶 *wo tsuke* *naosu*; — un arc, *tsuru* *wo kakanaosu*; — un ressort, *bane* 彈機 *wo kake* *naosu*.

rebaptisants, *smpl.* *saisenkyôto* 再洗教徒.

rebaptisation, *sf.* *saisenrei* 再洗禮.

rebaptiser, *vt.* *futatabi senrei* 洗禮 *wo* | *sazuke-ru* | *hodokosu* |; *rd.*, *ni*.

rébarbatif, *ive*, *a.* 1. (repoussant) *osoroshii*.

2. (bourru) *araarashii*, *arakamashii*, *arappoi*.

rebatir, *vt.* *latenaosu*, *kaichiku* 改築 *suru*.

se —, *vr.* *latenaosareru*, *kaichiku* *sareru*.

rebattage, *sm.* *uchinaoshi*.

rebattre, *vt.* 1. *uchinaosu*. 2. (un tonneau) *wa* 輪 *wo shimenaosu*; *rd.*, *no*. 3. (répéter) *kurikaesu*; — aux oreilles de (qn.), *ni kurikaeshite* *kikaseru*; — les oreilles de (qch.), *wo kikiakaseru*; de (qn.), *ni*.

rebatu, *ue*, *a.* 1. Ouate —, *uchinaoshi* *watata* 綿. 2. (discours, pensée, etc.) *iifurushita*, *chimpu* 陳腐 *na*. 3. Etre — de, Avoir les oreilles — de, *wo kiki-aku*; *wo mō kiki aite oru*; vu. de *mimi* 耳 *ni tako* 肝腦 *ga* *dekiru*; Suivre les sentiers —, *hitodōri* 人通 *no ôi michi* 路 *wo yuku*; Id. Fig. *chimpu na koto* *wo suru*.

rebaudir, *vt.* *inu* 犬 *wo nadete* *hagemasu*.

—, *vi.* *o* 尾 *wo makiageru*.

rebec, *sm.* *sang* *no* “baïorin” 洋琴.

rebelle, *a.* 1. *han* 反 | *to* 徒 | *jîn* 人 |, *bōdōnin* 暴動人, *bōto* 暴徒, *soku* 賊. 2. (contre un prince) *hangyakunin* 反逆人, *mukonnin* 謀叛人, *gyaku* 逆 | *soku* 賊 | *to* 徒.

—, *a.* 1. — à, *ni sakarau*, *ni hansuru*.

2. (contre son prince) *hangyaku no*, *mukon* *suru*; Armée —, *soku-gun* 賊軍; Esprit —, *gyakushin* 逆心, *futagokoro* 貳心; Province —, *hanran-koku* 反亂國; Sujet —, *gyakushin* 逆臣.

3. Maladie —, *gwanko* 頑固 *na* | *naoshigatai* | *byō-ki* 病氣; Métal —, *tokogatai* *kinzoku* 難熔金屬; Sujet — à la poésie, *shi* 詩 *ni teki* 適 *shinai dai* 題.

se rebeller, *vr.* 1. — contre, *ni sakarau*.

2. (sujets) *mukon* 謀反 *suru*. 3. (ne pas obéir) *haihan* 背反 *suru*; contre, *ni*.

rébellion, *sf.* 1. *bōdō* 暴動, *mukon* 謀叛.

2. (contre les ordres de l'autorité) *kwanri* 官吏 *no shokumu* 職務 *wo bōgai* 妨害 *suru* *tsumi* 罪.

3. (contre la justice) *hangyaku* 叛逆; Acte de —, = *no kōi* 行爲.

4. (résistance) *haihan* 背反; La — des sens contre la raison, *gokwan* 五官 *to risei* 理性 *no* =.

reblanchir, *vt.* 1. (maison) *shiroku* *nurinaosu*.

2. (linge) *sarashi-naosu*.

rebénir, *vt.* | *futatabi* | *sai* 再 | *shuku* 祝 *suru*.

rebiffer, *se* —, *vr.* — contre, *ni sakarau*, *ni temukai* 抵抗 *suru*. [yō *ni naru*.]

reboire, *vt.* *futatabi nomu*; (ivrogne) *mata nomu*.

reboiser, *vt.* *ki* 木 *wo uekomu* 植込, *rd.*, *ni*; Montagne reboisée, *uekonda yama* 山; **reboisement**, *sm.* = *kito*, *uekomi* 植込.

rebond, *sm.* *hanekaeri*; (en arrière) *ushiro tobi*; **rebondissement**, *sm.* =; **rebondir**, *vi.* *hanekaeru*.

rebondir, *ie*, *a.* 1. (gros) *mukumuku* | *shita* | *koeta*; Ventre —, *hotei-bara* 布袋腹. 2. (convexe) *bukubuku* *shita*; Coussin —, = *zabuton* 座蒲團.

rebord, *sm.* 1. *fuchi* 緣. 2. — d'un puits, *ido* 井戸 | *buchi* 緣 | *garawa* 側 |. 3. — (d'une manche, etc.) *ori-kaeshi* 折返.

reborder, *vt.* *fuchi* 縁 *wo* | *tsukenaosu* | *tori-kaeru*; *rd.*, *no*, *ni*.

rebotter, *vt.* *nagagutsu* 長靴 *wo* *futatabi* *haka-sete* *yaru*, *rd.*, *ni*; *se* —, *vr.* — *haku*.

rebouchage, *sm.* *tsume* 詰 *naoshi*; (de trous) *ume* 填 *naoshi*.

reboucher, *vt.* (un trou) *fusaginaosu*, *umenaosu*; (une bouteille) *tsumeru*; *Id.* (changer le bouchon) *tsumenaosu*. *se* —, *vr.* *mata* | *tsumaru* | *fusagaru*.

rebouillir, *vt.* *niekaeru*; Faire — le lait, *chichi* 乳 *wo* *nikaesu*.

rebours, *se*, *a.* 1. *abekobe no*, *achikochi no*; Esprit —, *nejireta konjō* 根性; Cheval —, *abare-uma* 驢馬, *sune-uma*; Bois —, *atekki*, *saiku shi nikui ki*; —, *sm.* 2. (contre-poil) *sakage* 逆毛.

3. (contrepied) *sakasama* 逆, *hantai* 反對; C'est tout le — de ce que vous dites, *anata no iu tokoro to maru de hantai desu*. 4. A —, *l.a.* *sakasama ni*, *abekobe ni*; Au — de, *l.pr.* *to* =.

rebouter, *vt.* *honetsugi suru*, *sekkotsu* 接骨 *suru*.

reboutement, *sm.* *honetsugi*.

rebouteur, *euse*, *s.* *honetsugi* [*isha* 醫者], *sekkotsu-ka* 接骨家.

reboutonner, *vt.* *bolan* 鈕 *wo* *kakeru*, *rd.*, *no*; — mieux, — *kakenaosu*.

rebras, *sm.* 1. (de manche) *orikaeshi*; **rebraser**, *vt.* *orikaesu*. 2. (de gant) *udesashi* 腕差.

rebrider, *vt.* *kutsurwa* 轡 *wo* *hamekaeru*.

rebroyer, *vt.* 1. (un livre) | *toji* 綴 | *tsusuri* | *naosu*. 2. (tissu) *futatabi* *orikomu*.

rebroyer, *vt.* *nui* 縫 *kaesu*.

rebroussement, *sm.* 1. *atogaeri*; — des poils, *ke* 毛 *ga* *sakadatsu koto*; — d'un courant, *gyakuryū* 逆流. 2. Géom. Point de —, *kiten* 岐點; Arête de — d'une surface développable, *katemmen* 可展面 *no* *junsen* 準線.

rebrousse poil, A —, *l.a.* *sakamuki ni*; *saka-ge ni*; Fig. *sakasama ni*, *abekobe ni*.

rebrousser, *vt.* 1. (relever) *sakadateru*; — du drap, *rasha* 羅紗 *no* *keba* 毛羽 *wo* *tateru*.

2. — chemin; —, *vt.* *hikkaesu*; Cette nouvelle le fit — tout court, *kore wo kiite sugu ni hikkaeshita*; *se* —, *vr.* *hairanai*, *kakarenai*.

rebuffade, *sf.* 1. *kyozetsu* 拒絕; Essuyer des —, = *sareru*, *hanetsukerareru*. 2. (mauvais accueil) *fuashirai* 不待遇, *futoriatsukai* 不取扱; **rebuffer**, *vt.* = *suru*, *vu.* *hanetsukeru*.

rebus, *sm.* *hanji-mono* 判物; (gravure) *hanji-e* 判畫; (énigme) *nawo* 謎.

rebut, *sm.* 1. (refus) *kyozetsu* 拒絕; Essuyer bien des —, *tabitabi* 度々 = *wo* *ukeru*.

2. (ch. de —) *hanedashi-mono*; (après choix) *yorikuzu* 預屑; (qu'on jette) *haibutsu* 廢物, *sutarimono*; Mettre au —, *haibutsu ni suru*; *Id.* (lettre, etc. à la Poste) *yūbin-butsu* 郵便物 *wo* *bossuru* 沒; Marchandise de —, (reste) *sotsu*; *Id.* (pour défaut) *kisumono*, *hanedashi-mono*; Y en avoir, *sotsu ga* | *tatsu* | *dekiru*; Papiers de —, *hogu* 反古; En mettre au —, *id.* *ni suru*. 3. Le — du genre humain, *ningen* 人間 *no* *haibutsu*; *Id.* (soit) *hito* *no* *kusu* 屑.

rebutant, *ante*, *a.* 1. *iya* 厭 *na*; Etre tout à

fait —, *iya* 厭 *de* | *nananai* | *yoritsukenai* |.

2. (décourageant) *rakutan* 落膽 *saseru*.

rebutter, *vt.* 1. (rejeter) *kyozetsu* 拒絕 *suru*, *hanetsukeru*. 2. (mal accueillir, qn.) *fuashirai* 不待遇 *suru*, 3. (décourager) *rakutan* 落膽 *saseru*, *chikara* 力 *wo* *otosaseru*, *rd.*, *ni*; Etre rebuté par, *ni yotte* | *rakutan* 落膽 *suru* | *chikara* 力 *wo* *otosu* |; Les contrariétés ne l'ont pas rebuté, *hantai* 反對 *ni* *ôte* *mo* *chikara* *wo* *otosanakatta*.

4. (choquer, déplaire) *iyagaraseru*; Etre rebuté de, *wo* *iyagaru*, *wo* *kirau*.

5. (refuser) *kotoiwaru*, *kyozetsu* *suru*.

se —, *vr.* 3. *rakutan* 落膽 *suru*, *chikara* 力 *wo* *otosu*. 4. (cheval, etc.) *iyagaru*.

recacher, *vt.* *kakushi* 匿 *kaeru*; *se* —, *vr.* *kakure* 匿 *kaeru*.

recachereter, *vt.* *fūji* 封 *naosu*.

récalcitrant, *ante*, *a.* *gōjō* 剛情 *na*.

—, *a.* *gōjō-mono* 剛情者, *vu.* *gōjōppari* 剛情甚.

récalcitrer, *vt.* 1. (ruer) *haneru*.

2. (résister) *gōjō* 剛情 *wo* *haru*, *suneru*; — contre, *ni sakarau*, *ni temukai* 抵抗 *suru*.

récapituler, *vt.* *yōten* 要點 *wo* *kurikaesu*, *rd.*, *no*; **récapitulatif**, *ive*, *a.* =; **récapitulation**, *sf.* = *koto*; En faire, =.

recarder, *vt.* *kushi* 罽 *suru* *naosu*.

recarreler, *vt.* *shiki-ishi* 數石 *wo* *shikinaosu*; (souliers) *tsukurou* 繕; **recarrelage**, *sm.* = *koto*; *tsukurou*.

recéder, *vt.* 1. (rendre) *kaesu* 返, *modosu* 戻.

2. (vendre) *yusuru* 讓.

recel, **recélé**, **recèlement**, *sm.* 1. (d'obj. volés) *sōbutsu-juki* 贓物受寄. 2. (de biens) *zaisan* 財産 *no* *sōtoku* 藏匿. 3. Dr. — de coupables, *zainin-intoku* 罪人隱匿 [*sai* 罪].

recéler, *vt.* 1. — des objets volés, *sōbutsu* 贓物 *wo* *juki* 受寄 *suru*. 2. — des biens, *zaisan* 財産 *wo* *sōtoku* 藏匿 *suru*. 3. (des pers.) *kakumau*, *kakusu* 匿, *intoku* 隱匿 *suru*. 4. (contenir, renfermer) *fukumu* 含.

recéleur, *euse*, *s.* 1. *sōbutsu-juki-sha* 贓物受寄者. 2. (de biens) *sōtokusha* 藏匿者.

3. (de coupables) *intokusha* 隱匿者, *kakumaila*.

recemment, *adv.* 1. *chikagoro* 近頃; Jusque tout —, = *made*. 2. (dernièrement) *senjitsu* 先日, *senkoro* 先頃. 3. (depuis peu) *kinrai* 近來.

recensement, *sm.* *chōsa* 調査; — de la population, *jinkō* = 人口調査; — des votes, *tōkyō* = 投票調査; — de marchandises, *shōhin* = 商品調査; — d'entrées et de sorties de magasin, *tana-oroshi* 棚卸. Au dernier —, *saikin* 最近 *no* = *no toki* 時 *ni*.

recenser, *vt.* *chōsa* 調査 *suru*; — la population, *jinkō* 人口 *wo* =.

recenseur, *sm.* *chōsa-in* 調査員, *chōsa-gakari* 調査係.

recension, *sf.* 1. (comparaison) *kōtei* 校訂.

2. (texte fixé) *kōteibun* 校訂文.

3. (compte-rendu) *hyōron* 評論.

récent, *ente*, *a.* *chikagoro* 近頃 *no*; Il s'agit d'une affaire toute —, = *koto de aru*, *tsui konogoro* 此頃 *no* *koto de aru*; J'en ai la mémoire —, = *koto no yō ni yoku oboete oru*; La mémoire en est encore toute —, *hito ga mada yoku oboete oru*; Une géo-

métrie toute —, *saishin kikagaku* 最新幾何學; Le plus —, *saishin* 最新 *saikin* 最近 *no*.

receper, *vt.* 1. (arbres) *nemoto kara kiru*.

2. (pilotis) *kui* 杭 *wo tachikiru*; **recepape**, *sm.* = *koto*; de, *wo*; **recepée**, *sf.* *kirareta bubun* 部分.

récepissé, *sm.* *uketori-shōsho* 請取證書, *ryōshū-shōsho* 領收證書; — de dépôt (en magasin), *kitaku butsu* 托物 *no asukari-shōken* 預證券.

réceptacle, *sm.* 1. *atsumuri dokoro*, *shūkwaijo* 集會所. 2. (en mauvaise part) *sōkutsu* 堪窩; C'est le — des gueux et des flous du pays, *kunijū* 國中 *no gorotsuki* 無賴漢 *no = de aru*.

3. (de machine) *ryūkishitsu* 溜液室.

4. — de fleur, *kwataku* 花托.

récepteur, *sm.* 1. (de machine) *judōki* 受動器.

2. — de télégraphe, *jushinki* 受信機; — de téléphone, *juswaki* 受話器.

réceptif, *ive*, *a.* *uke* 受 *no*, *ukeru*.

réception, *sf.* 1. (de qch.), *uketori* 請取, *ryōshū* 領收; — de dépôts, *kitaku* 寄託 *no hikiuke* 引受.

2. (respectueuse), *haiyō* 拜領, *haiju* 拜受; La — de l'Eucharistie, *Settai* 聖體 =; Id. du Baptême, *senrei haiju* 洗禮拜受, *jusen* 受洗.

3. (accueil) *settai* 接待, *ashirai* 待遇, *torimochi*; Faire bonne — à, *wo yoku | settai suru | ashirau | torimotsu*; — *wo kwansei* 歡迎 *suru*; Faire une mauvaise, *id. waruku/yoku*; Je vous remercie de votre aimable —, *[go shinsetsu]* 御親切 (avec mangeailles), *iroiro go-chisō* 御馳走 *[ni azukarimashite arigatō gos.*

4. (solennelle de qn.) *kwangei* 歡迎; On lui fit une magnifique —, *sakan* 盛 *na = wo nashita*.

5. (de visites) *ōsetsu* 應接, *ōtai* 應對; — d'hôtes, *kyakurai* 客來; Jour de —, *menkwanibi* 面會日, *ukebi* 受日; Heure de —, *menkwai-jikan* 面會時間; Il y eu hier — chez x, *kinō x san no uchi* 內 *ni o-kyaku* 御客 *ga atta*; Salle de —, *kyaku* 客 *[ashiki]* 座敷 *[ma]* 室.

6. — dans une société, *nyūkwaï* 入會, *kanyū* 加入; La — dans x, *x e no kanyū*; Cérémonie de —, *nyūkwaï-shiki* 入會式; — à l'Académie, *kannin-nyūkwaishiki* 翰林院加入式; — à une école, *nyūkō* 入校; — à un examen, *kyūdai* 及第; — dans une charge, *shūshoku* 就職.

7. (d'un travail fait par adjudication), *uke'tori* 請取, *ukewatashi* 受渡; — d'un pont, *hashi* 橋 *no uke-watashi*.

réceptionnaire, *sm.* 1. (agent de réception) *seiōhin-uketorinin* 製造品請取人. 2. (qui examine les envois), *sōkin-torishirabenin* 送品取調人.

réceptivité, *sf.* *kanji* 感 *yasu[k]i* *koto*.

réceptrice, *sf.* (dynamo) *judenki* 受電器.

recepage, *sm.* *wagae* 輪換; **rececler**, *vt.* = *suru*.

recette, *sf.* 1. (argent, etc. reçu) *shūnyū* 收入; Faire de bonnes —, = *ga ōi*; La — et la dépense, = *shishutsu* 支出; Chapitre des —, = *no bu* 部; Mettre, passer, porter en —, = *no bu ni ireru*.

2. — pour qn., *uketori* 請取, *ryōshū* 領收; Commis de —, *shūkinnin* 集金人; — et paiement, *ukewatashi* 請渡; Faire la — de, *wo uketoru*; Bureau de — (des impôts), *shūsei-kyoku* 收稅局.

3. (procédé) *hōhō* 方法; (moyen) *shudan* 手段; Une bonne —, *ryōhō* 良法; La vraie — pour être heureux, *saiwai* 幸 *wo uru no | sairyō* 最良 *[mottomo yoki | shudan]* 手段.

4. — (médicale) *shohō* 處方; — écrite, = *gaki* 處方書, = *sen* 處方箋.

recevable, *a.* 1. (obj.) *uketorareru*.

2. (admissible) *yurusareru*.

3. (Droit) *juri* 受理 *su beki*; Un appel — en justice, = *kōso* 控訴; Déclarer —, *juri suru*; Non —, *juri su bekarazaru*; Etre déclaré — dans sa demande, *uttae* 訴 *wa juri sareru*; Etre déclaré non — dans sa demande, *sono seikyū* 請求 *ga kyakka* 却下 *sareru*. 4. (pers.) On est d'autant moins — de (faire, *suru*) *no wa hitokiwai | muri* 無理 *na koto | fugiri* 不義理 *[ni naru]*.

receveur, *euse*, *s.* 1. *uketorinin* 請取人, *ryōshū-sha* 領收者; (— de pièces, etc. pour les remettre à d'autres) *uke-tsugi-nin* 請次人; (id. pour les transmettre à qui de droit) *uketsuke* 受附.

2. — des contributions, *shūsei-kyōan* 收稅官.

recevoir, *vt.* 1. *ukeru* 受; — une lettre, *tegami* 手紙 *wo* =; (objet dû, p. ex. une lettre, du facteur) *uketoru* 請取. 2. (cadeau, etc.) *morau* 貰; (id. d'un supérieur) *hu. itadaku*, *kōmuru*, *chōdai* 頂戴 *suru*; — la grâce, *seichō* 聖寵 *wo id.*; Les cadeaux reçus, *moraimono* 貰物, *chōdai-mono* 頂戴物; — un bienfait, *[go]* 御恩 *wo | ukeru, kiru* [p. *kōmuru*].

3. — avec respect, *haiju* 拜受 *suru*, *haiyō* 拜領 *suru*, *sazukaru*, *chōdai suru*; — un Sacrement, *hiseki* 秘蹟 *wo* =; — le baptême, *senrei* 洗禮 *wo* =, *jusen* 受洗 *suru*; — le Saint-Esprit, *Seirei* 聖靈 *wo | kōmuru* 蒙 *| haiju suru*].

4. (de l'argent dû, etc) *uketoru* 請取, *ryōshū* 領收 *| juryō* 受領 *| suru*; — et payer (régler), *ukeharau* 請拂; — de qn. et payer un autre, *ukewatasu* 請渡.

5. — une balle, etc. (l'arrêter), *tama* 丸 *wo uke-tomeru* 請留; Id. dans la tête, *atama* 頭 *ni tama ga ataru*; — un coup d'épée à, *wo ken* 劍 *de tsukare-ru*; — une tuile sur la tête, *atama ni kawara* 瓦 *ga ataru*; Id. Fig. *tonda* *me ni au*.

6. — en dépôt, *asukaru* 預; Le miroir reçoit les images des objets, *kagami* 鏡 *wa mono* 物 *no katachi* 形 *wo utsusu* 映. 7. (accueillir qn.), *settai* 接待 *suru*; (le traiter) *ashirau*, *molasu*.

8. (aller au devant de) *mukaeru*; Etre reçu au milieu des applaudissements, *hakushu* 拍手 *no aida* 間 *ni mukaeraru*; — magnifiquement (un person-nage, etc.), *kwangei* 歡迎 *suru*.

9. Etre bien reçu par le public, *[hito]* *uke* [人] 受 *ga yoi*; Id. mal reçu, *warui*; Etre reçu (admis) chez (qn.), *no uchi* 內 *ni deiri* 出入 *ga dekiru*; Je me suis présenté chez lui mais il n'a pu me recevoir, *sono uchi ni | mairi | agari | mashita ga aware nakatta*, *oso tp. o me ni kakaru koto dekinakatta*.

10. — (accueillir) chez soi, *uchi ni ireru*; Id. (recueillir), *uchi ni hikitoru*.

11. — dans une société, *kwai* 會 *[ni ireru | in]* 員 *ni suru*; Etre reçu id., *kwai* *[ni iru | in ni naru]*, *nyū-kwai* 入會 *suru*; Id. à l'examen, *kyūdai* 及第 *suru*; Id. dans une école, *nyūkō* 入校 *suru*; V. Admettre.

12. — en Justice (demande, etc.), *juri* 受理 *suru*.
13. (installer dans une charge) *shūsoku* 就職 *suru*;
Être reçu (à telle charge), *ni naru*.

14. (un travail fait par adjudication) *ukewatashi*
受渡 *wo suru*; — un chemin de fer, *tetsudō* 鐵道 *wo*
=; Ne vouloir pas —, *ukewatashi wo kyozetsu* 拒絕
suru. [les v. préc.]

se —, 15. *vr. uke* [rare] *ru*, *uketo* [rare] *ru*; et
recez, *sm. gijiroku* 議事錄; (diplom.) *teiyaku*-
yōroku 訂約要錄.

rechange, *sm. 1. yobi* 豫備; *sonae*; (pièces) *kaeru*
mono, *irekaeru mono*; Armes de —, *yobi no jūki*
銃器; Chevaux de —, *tsugi-uma* 繼馬; Habit de
—, *kigae* 着替; V. Porteur 2; Les — d'un vaisseau,
yobi hin 豫備品, *yobi no funagu* 豫備船具.

—, *sm. (de lettre protestée)* *kyozetsushōsho*
sakuseiryō 拒絕證書作成料.

rechanger, *vt. futatabi kaeru*; V. Changer.

rechanter, *vt. futatabi utau*; Fig. (répéter)
kurikoesu.

réchapper, *vi. 1. tasukaru*, *nogareru*; —, *vt.*
2. *tasukeru*, *nogaresasu*. [請求 *suru*.

recharge, *sf. Venir à la —, sara* 更 *ni seikyū*
rechargement, *sm. tsumi-kae* 積替; — d'une
route, *shikinaoshi*.

recharger, *vt. 1. (obj.) tsumi-kaeru*.

2. (fusil, etc.) *sara* 更 *ni sōten* 裝填 *suru*.

3. (l'ennemi) *futatabi shingeki* 進擊 *suru*; Fig. —
qn., *futatabi kōgeki* 攻擊 *suru*.

4. (une route) *shikinaosu*. 5. Charger et — de
faire (qch.), *suru koto wo kaesugaesu meizuru* 命.
se —, *vr. 1. (qn.) futatabi ni* 荷 *wo ou* 買.

rechausser, *vt. 1. (expulser) sara* 更 *ni oidasu*.

2. (repousser) *oiharau* 追拂; Le vent nous rechaussa
dans le port, *kaze* 風 *de futatabi minato* 港 *e yara-*
reta; —, *vt. 3. Chasser et — (qpart), namben* 何
邊 *mo ryō* 獵 *suru*.

réchaud, *sm. 1. (jap. ord.) hibachi* 火鉢; (dans
une caisse fermée) *anka* 行火; (dans le plancher)
kotatsu 炬燵. 2. (pour cuire) en gén. *ro* 爐; (en
terre, portatif) *shichi-rin*, *konro* 涼爐. 3. (pour tenir
les plats chauds) *hachi wo nukumeru mono*.

réchauffage, *sm. (de nourriture) ni-naoshi*,
nukune.

réchauffé, *sm. 1. Fig. yaki* 燒 *naoshi*.

2. (nourriture) *ni* 煮 *naoshi*. —, *6e, u. = ta*.

réchauffement, *sm. 1. (act.) nukumeru koto*.

2. (ce qui r.) *nukumeru mono*.

réchauffer, *vt. 1. atatameru*, *nukumeru*; — de
l'eau, *yu* 湯 *wo wakasu*.

2. (un sentiment) *hikiokosu*, *furuvasuru*.

3. (des couleurs) *iro-age* 色揚 *suru*; — le ton des
couleurs, *iro-ai* 色合 *wo dasu* | *ageru* |.

se —, *vr. 1. atatamaru*, *nukumaru*; Ne pouvoir
se —, *ikkō* *atatamaranai*.

2. (le temps) *atakatu naru*, *atatata ni naru*.

réchauffeur, *sm. onjōki* 溫器.

réchauffoir, *sm. sara* 皿 *wo nukumeru tokoro*.

rechausser, *vt. 1. hakimono* 履物 *wo kakashite*
yaru, *rd., ni. 2. — un arbre, ki* 木 *no ne* 根 *ni*
tsuchi 土 *wo moru*, *ki ni nezuchi* 根土 *wo kau*;
— un mur, *kabe* 壁 *no nemoto* 根元 *wo katameru*.

se —, *vr. 1. hakimono wo mata haku*; Il
s'amuse à se déchausser et à se —, *hakimono wo*
nuidari haitari shite asobu.

réche, *n. V. Apre*.

recherche, *sf. 1. tansaku* 探索, *sensaku* 詮索;
(perquisition) *sōsaku* 捜索; — de qn. (plus large),
sōsa 捜査; Faire des —, = *suru*; Se mettre à la
—, = *ni* [tori] *kakaru*, = *ni chakushu* 着手 *suru*;
On est en train de faire des —, = *chū* 中 *de aru*;
(enquête des précédents de qn.), *rireki* 履歴 *no* =;
id. (en vue de qch.), *sensaku*; Faire faire des —, =
sasuru; id. (partout) = *wo tsukusu*; — de minéral,
tankō 探礦; Aller à la — de, *wo saguri ni yuku*.

2. (dans des documents, etc.) *torishirabe* 取調;
Les — n'aboutissent pas, = *ga tsukanu*.

3. (remplacement des tuiles) *irekae* 入替.

4. (refinement) *nen* 念 *no iri* 入 *sugita koto*; Il y
a de la — dans, *ni nen ga iri sugite oru*; — de
volupté, *nen no itta dōraku* 道楽; S'habiller avec
—, *kotta kimono* 着物 *wo kiru*; Être mis avec une
extrême —, *hijō* 非常 *ni kotta nari wo shite oru*.

—, *sfpl. 5. (travaux de science, etc.) kenkyū* 研
究; Esprit de —, = *teki seishin* 研究的精神.

recherché, *6e, a. 1. (par le monde) hayaru*;
Pers. — dans la société, *hayarikko* 流行兒.

2. (raffiné) *nen* 念 *no itta*, *shareta*; Trop —, *nen*
no irisugita; Parure —, = *kasari* 飾; Pers. — dans
sa parure, *shareta ni kotta hito*; — dans ses expres-
sions, *shareta kotoba wo tsukanu*; Style —, *shareta*
bunshō 文章.

rechercher, *vt. 1. (avec soin) sagasu*, *tasumeru*,
tansaku 探索 *suru*, *sensaku* 詮索 *suru*, *sōsaku* 捜索
suru; — dans, *wo* = ; (de nouveau) *sara* 更 *ni* = ;
Chercher et —, *ikudo* 幾度 *mo* = .

2. (l'auteur d'un délit) *sōsaku* *suru*.

3. (tâcher de se procurer) *motomeru*, *sagasu*; 追.

4. — en mariage, *no kekkon* 結婚 *wo motomeru*;
Id. (une femme), *yome* 嫁 *ni motomu*.

5. (désirer se lier) *tsukiaitai to amou*; Tout le
monde le recherche, *dare* 誰 *de mo* = .

se —, *vr. 1. (soi-même) unaboreru*, *unabore*
suru. 2. (l'un l'autre) *ai* | *tasumeru* | *motomeru*;
Les gens de même caractère se recherchent, *dōki* 同
氣 *ai* *motomu* 相求 (prov.)

rechigné, *6e, a. buaikyō* 不愛嬌 *na*; Air —,
buaisō 不愛相; Mine —, *shikame-gao* 軍顔; Une
vieille —, *id. no baba* 婆.

rechigner, *vt. kao* 顔 *wo shikameru*, *shikame-*
gao 軍顔 *wo suru*; **rechignement**, *sm. = koto*.
Pourquoi ces — ? *naze sonna ni = no ka?*

rechoir, *vt. futatabi ochiigi* 落 | *kakaru* 罹 |.

rechute, *sf. 1. (de maladie) morikae* 再發, *byōki*
病氣 *no saihotsu* 再發; Avoir une —, *morikae*,
byōki ga saihotsu suru.

2. — dans (une faute, etc.), (*tsumi* 罪) *ni futatabi*
ochiiru koto, *saido* 再度 *no tsumi*; Les — mènent à
l'endurcissement, *shibashiba tsumi wo okaseba ko-*
koro ga mukankaku 無感覺 *ni naru*.

recidive, *sf. 1. vx. (de maladie) saihatsu* 再發.
2. Dr. *saihan* 再犯; Il y a —, = *de aru*; Être
accusé de vol avec —, *setto* 窃盜 = *de uttaerareru*;

récidiver, *vt.* 1.2. = *suru*; **récidiviste**, *n.* = *sha* 再犯者.

3. (en langage ord.) *futatabi ayamatsu koto*, *saido* 再度 *no tsumi*; A la première —, *futatabi ayamateba*; Prends garde à la —, *ayamachi* 過 *wo futatabi suru na yo*; Je ne pardonne pas les —, *futatabi sô in ayamachi wo shite wa yurusanaï zo*; **récidiver**, *vt.* *ayamachi wo futatabi suru*.

récidivité, *sf.* 1. Méd. *saihotsu* 再發 *no keikô* 傾向. 2. (deux fois) *saihan* 再犯 *no keikô*; (répétée) *ruihan* 累犯 *no keikô*.

récif, **recif**, **recsif**, *sm.* *anshō* 暗礁.

recipé, *sm.* *shohō-gaki* 處方書.

recipiendaire, *sm.* *shinkanyūsha* 新加入者.

recipient, *sm.* *juyōki* 受容器, *shōryūki* 承貯器; — de mach. pneumatique, *haikishō* 排氣罐; — florentin, "*furorensu*" *bin* 罐.

reciprocity, *sf.* 1. *aitagai naru koto*; En toute ch. il faut de la —, *nanigoto* 何事 *mo aitagai no koto ni shinakereba naranai*. 2. (Sc.) *kōgo* 交互, *sōgo* 相互; — a joken de —, *sōgo no jōken* 條件 *wo motte*.

reciproque, *a.* 1. [*ai*] *tagai no, sōgo* 相互 *no, kōgo* 交互 *no*; C'est bien —, croyez-le, (pour consoler), *o tagai-sama* 御互様 *de gas*; Autorisation —, *sōgo-imin* 相互委任; Contrat —, *sōgo-keiyaku* 相互契約; Dette —, *sōsai* 相債; Gram. Verbe —, *sōgo-dōshi* 相互動詞.

2. (opposé) *gyaku* 逆 *no*; Propositions —, *gyaku meidai* 逆命題; La — d'une proposition, *meidai* 命題 *no gyaku*. 3. Math. Figure —, *sōhankai* 相反形; Méc. Mouvement —, *ōfukudō* 往復動.

—, *sf.* 3. Rendre à qn. la —, *shikaesu, sore dake no koto wo itasu* | *mukuyuru* |.

reciproquement, *adv.* *vo*. Mutuellement, *aitagai ni, sōgo* 相互 *ni, kōgo* 交互 *ni*; Et —, *mata hantai* 反對 *ni*.

reciproquer, *vt.* *dōyō* 同様 *ni suru, mukuyuru* 報. *se* —, *rt.* *sōgo* 相互 *ni suru*. [*suru*].

reclision, *sf.* *setsudan* 截斷; Faire la — de, *wo* =

reclit, *sm.* 1. *hanashi* 話; Un — détaillé (histoire), *monogatari* 物語; — militaire, *gundan* 軍談; (écrit) *kiji* 紀事; Faire le — de, *wo kataru*; *no hanashi wo suru*; Faites-nous le — de, *no hanashi wo kikasete kudasai*; Faire de grands — de, *wo homeageru*; Sur le — qu'on m'en a fait, *sono hanashi wo kiite mireba*.

2. Mus. *dokushō* 獨唱, *dokugin* 獨吟; (clavier) "*suweru*"; **recltal**, *sm.* "*risaitaru*," *ginshō* 吟誦.

reclitant, *ante*, *s.* (voix) *senjōsha* 宣叙者.

reclitatif, *sm.* "*reshitafu*," *senjōchō* 宣叙調.

reclitation, *sf.* 1. *anshō* 暗誦; (d'un acteur) *kōjō* 口上, *ii kata*; 2. — de prières, *inori* 祈禱 *no tonae* 唱; (manière) = *kata*.

reclter, *rt.* 1. (par cœur) *anshō* 暗誦 *suru, sora de yomu* 暗讀; — sa leçon, *kwagō* 課業 *wo* =;

Récitez, *ossu*; (acteur) *kōjō* 口上 *wo noboru* 述 | *in* 言 |. 2. — une prière, *inori* 祈禱 *wo tonaeru*; — (matines, etc., *bankwa* 晚課) *no kitō* 祈禱 *wo tonaeru*. 3. (raconter) *kataru, kikaseru*; — une

histoire, *monogatari* 物語 *wo suru*.

4. Mus. *ginshō* 吟唱 *suru*.

se —, *rr.* passif. des v. préc.

réclamant, *ante*, *s.* Dr. *seikyūsha* 請求者, *yō-kyū-sha* 要求者.

réclamation, *sf.* 1. (demande), *yōkyū* 要求, *seikyū* 請求; Faire une —, = *suru*; Etre en —, = *chū* 要求中 *de aru*; — d'indemnité, *baishō* = 賠償要求; Id. pour accident de personne, *jinsin-ken* 人身權 *no kagai* 加害 *ni tai* 對 *suru baishō* =; Id. pour marchandises, *kwabutsu-songai baishō* = 貨物損害賠償要求. 2. (opposition) *igi* 異議; Passer sans —, = *naku tsūkwa* 通過 *suru*.

réclame, *sf.* 1. *kōkoku* 廣告; Faire de la —, = *suru*; (dans le corps) *zappō* = 雜報廣告; C'est pour la —, = *no tame de aru*; Moyens de —, = *shudan* 廣告手段; Comme Id., En guise de —, *id. de*; Employer tous les moyens possibles de —, = *shudan wo tsukusu*. 2. (au bas d'un feuillet) *tsugidashi*.

réclamer, *vi.* 1. (protester) *igi* 異議 *wo to-naeru* | *ie* | *sashi-hasamu* |; — contre, *ni taishite*.

—, *rt.* 2. (revendiquer) *yōkyū* 要求 *suru, seikyū* 請求 *suru*; — avec instance, *saisoku* 催促 *suru*; Vous avez beau me —, *ikura* | *saisoku sarete* | *tp. go saisoku* 御催促 *ni azukatte* | *mo*; — qn., *hito wo seikyū suru*; 3. (invoquer) *wo tanomu* 頼, *ni irai* 依頼 *suru*; — l'indulgence, *yōsha* 容赦 *wo negau*.

4. (nécessiter) *yō* 要 *suru*; Cela réclame toute votre attention, *go chū* 御注意 *wo* = *koto de aru*.

se —, *rr.* 5. (être réclamé) *seikyū* *sareru, yōkyū* *sareru*. 6. — de qn. *hito* | *ni tanomu* | *wo tanomi ni suru* |. 7. — de (qch.), *ni yoru, ni motozuku*.

recliné, *éc.*, *a.* *ushiro ni* | *katamuita* | *motareta* |.

reclouer, *vt.* *kugi-suke* 釘附 *ni suru*.

reclure, *vt.* *tojikomoru* 閉籠. *se* —, *rr.* *tojikomoru, chikkyō* 蟄居 *suru*.

reclus, *use*, *a.* *tojikomotte iru, chikkyō* 蟄居 *shite iru*; —, *a.* = *mono, chikkyōsha* 蟄居者; Vivre comme un —, *↳ kurasu* | *iru*.

reclusion, **reclusion**, *sf.* 1. (état) *chikkyō* 蟄居; Se condamner à une — absolue, *mizukara kononde* = *suru*; Condamner à la — (autrefois), *heimon* 閉門 *wo mōshi tsukeru*.

2. (Dr. crim.) *chōeki* 懲役; — majeure, *jū* = 重懲役; — mineure, *kei* = 輕懲役; Etre condamné à la —, = *ni sho* 處 *serareru*. **reclusionnaire**, *s.* = *nin* 懲役人.

recognier, *vt.* *uchitatau*.

recognitif, *ive*, *a.* *shōnin* 承認 *no*; Acte —, *shōninsho* 承認書.

recoller, *vt.* 1. (de nouveau) *mata bōshi* 帽子 *wo kaburaseru*; *rd. ni*. 2. (réparer) *kami no ke* 髪 *wo* | *osameru* | *naosu* |.

se —, *rr.* 1. *bōshi wo futatabi kaburu*. 2. =.

recoln, *sm.* [*kata* 片] *sumi* 隅; Chercher dans les coins et les —, *sumizumi* 隅々 *wo sagasu*; Les — du cœur, *kokoro* 心 *no oku* 奥 [*soko* 底]. [*suru*].

recolement, *sm.* *kenshin* 檢査. **recoiler**, *rt.* =

recolection, *sf.* *naikwan* 內觀, *naisei* 內省.

recollement, *sm.* *harinaoshi*.

recoller, *rt.* *harinaosu*; *kultsukeru*.

se —, *rr.* *harinaos* | *ar* | *eru*; (seul) *kultsuku*.

recolliger, *se* —, *rr.* *naikwan* 內觀 *suru, naisei* 內省 *suru*.

recolorer, *vt.* 1. (de nouveau) *sara* 更 *ni saishi-ki* 彩色 *suru*. 2. (faire repaître) *iro age* 色揚 *suru*; *se* —, *vr.* *iro* 色 *ga naoru* 色あがる *deru* |.

récolte, *sf.* 1. (en gén.) *saku* 作; *La* — du riz, *bei* = 米作; Une bonne —, abondante —, *hō* = 豊作, *man* = 満作; Mauvaise —, *kyō* = 凶作; Avoir deux —, *futa* = 貳作 *aru*.

2. (act.), (de céréales) *kariire* 刈入; *Id.* (d'autres ch.) *toriire* 取入; Double —, *nidogari* 貳度刈.

3. (de pousses) *tsumi* 摘; — de petites plantes, *kusa* = 草摘; — des mûriers, *kuwa* = 桑摘; — du thé, *chi* = 茶摘; Les faire, *id. wo suru*.

4. (les produits) *sakumotsu* 作物; Enlever les —, = *wo toriireru*; On a saisi ses —, = *wo oseta*.

5. Produit des —, *shūkwaaku* 收穫, *saku-ai*, *tori-age*, *deki*; *La* — a été bonne, = *ga* | *ōkatta* | *yokatta* |.

6. Fig. (de certaines choses) *saishū* 採集, *shūshū* 蒐集; Faire une bonne — d'observations, *takusan* 澤山 *no zairyō* 材料 *wo atsumeru*; Il a fait une bonne — d'aumônes, *takusan no kane wo atumeta*, *shūkwaaku ga ōkatta*.

récolter, *vt.* 1. (ch. qui se fauchent) *kari-ireru*; (autres) *tori-ireru*; (ce qui se cueille) *tsumu*.

2. (recueillir) *atsumeru*, *shūshū* 蒐集 *suru*; — des coups, *utareru*; — une moisson de gloire, *meiyo* 名譽 *wo uru* 得. *se* —, *vr.* 3. passif des v. pr. | *tori* | *kari* | *irerareru*, etc.

recombattre, *vt.* *futatabi* *tatakau* 再戰.

recommandable, *a.* *neuchi* 價値 *no aru*; Se rendre — par, *wo motte neuchi ga deru*.

recommandataire, *sm.* *Dr.* *yobishiharai-nin* 豫備支拂人.

recommandation, *sf.* 1. (de qn. à un autre) *shōkai* 紹介; Lettres de —, = *jō* 紹介狀, *tensho* 添書; *A la* — de, *no* = *ni yotte*.

2. (pour un emploi) *suisen* 推薦.

3. (conseils) *chūi* 注意, *kwankoku* 勸告; Faire une — à (qn.), *ni chūi wo umagasu* 促, *kwankoku suru*; Faire de pressantes —, *atsuku* *kunkai* 訓戒 *suru*; Il m'a fait une —, *chūi wo ataete kurema-shita*; Dernières — d'un défunt, *hito no i-mei* 遺命, *yuigon* 遺言; Prières de la — de l'âme, *rinjūsha* 臨終者 *ni taisuru inori* 祈禱.

recommander, *vt.* 1. (prier d'intervenir) *shōkai* 紹介 *suru*. 2. (prier d'avoir soin de) *wo tano-mu* 頼, *irai* 依頼 *suru*; Je vous recommande cet enfant, *kono ko* 兒 *wo o tanomi* 御頼 *mōshimasu*.

3. — qn. aux prières des fidèles, *hito no tame ni shinja* 信者 *no inori* 祈禱 *wo* | *tanomu* | *negau* |.

4. (exhorter) *shikiri* 頼 *ni susumeru*, *kwankoku* 勸告 *suru*; On lui a recommandé d'être prudent, *yōjin* 用心 *suru* *wo kwankoku sareta*; Le médecin lui recommande le repos, *isha* 醫者 *ga kyūsoku* 休息 *wo iitsuketa*; Je vous recommande (se supprime pour le style direct); *Id.* le secret, *himitsu* 秘密 *ni shite kudasai*.

5. — qn. pour un emploi, *yaku* 役 *ni hito wo suisen* 推薦 *suru*; N'avoir personne pour être recommandé, *sewa* 世話 | *suisen* | *shite kureru mono ga nai*; Il n'a rien qui le recommande, *nan no shikaku* 資格 *mo ireriki* 履歴 *mo nai*; *La* piété qui le recommande, *somo ichijirushii* *shinjin* 信心.

6. (Poste) Faire — (une lettre, etc.), *kakitome-yūbin* 書留郵便 *de okuru*; — une lettre, *tegami* 手紙 *wo kakitome ni suru*; Lettre (etc.) recommandée, *kakitome-yūbin*; Elle est recommandée, *kakitome de aru*.

se —, *vr.* 2. à (qn.), *ni tanomu*; — aux prières de, *no inori wo* | *tanomu* | *negau* |; Fig. — à tous les Saints du Paradis, *dare ni de mo tanomu*; — à qn. (par politesse), *hito ni yoroshiku* 宜敷 *iu*; Je | me | le | recommande à votre bienveillance, (etc.), *yoroshiku negaimasu*, *tp. dōo o tanomimōshimasu*.

5. Il se recommande par sa piété, *somo shinjin wo ichijirushii*; Cette | personne | chose | se recommande d'elle-même, *kono* | *hito* | *mono* | *no neuchi* 値打 *wa onosukaru arawareru*; — de qn., *hito wo dashi ni tsukau*.

recommencer, *vt.* 1. *sara* 更 *ni hajimeru*, *yari-kaeru*; — à bâtir, *mata fushin* 普請 *wo hajimeru*; — de plus belle, *issō* 一層 *hageshiku shidasu*; — une expérience, *mata yatte miru*.

—, *vt.* 2. *mata hajimaru*; — à + inf., *mata* + verbe; C'est toujours à —, *hateshi ga nai*; Il recommence à pleuvoir, *La pluie* recommence, *[ame ga] mata* | *furidashita* | *futte kita* |; *Id.* de plus belle, *issō hageshiku furidashite kita*; Le vent recommence etc., *id. fuki* au lieu de *furi*; Ne recommencez pas, *mata to konna koto wo shite wa ikemasen*; —, *Dr.* (prescription, etc.) *sara ni shinkō* 進行 *wo hajimeru*.

récompense, *sf.* 1. *hōbi* 褒美, [*hō* 褒] *shō* 賞.

2. (châtiment) *batsu* 罰, *motte* 報; — et châtiment, *shō-batsu* 賞罰.

3. (compensation) *mukui*; En —, 1.2.3. = *to shite*.

récompenser, *vt.* 1. *hōbi* 褒美 *wo yaru*, [*hō*] *shō* [褒] 賞 *wo ataeru*; — qn., *hito ni* =; — de, *no* =; Etre récompensé de, *no* | *hōbi* | *hōshō* | *wo ukeru*, *no tame ni shō* 賞 *sareru*.

2. (châtir) *bassuru* 罰. 3. — et punir, *shōbatsu* 賞罰 *suru*; — le bien et punir le mal, *zen-aku* 善惡 *wo* =; *zen wo shōshi* *aku wo bassuru*.

4. (dédommager) *tsukunou* 償, *baishō* 賠償 *suru*; — qn. d'un dommage, *hito ni songai* 損害 *wo* =.

se —, *vr.* 5. *mizukara* *oginaw* 自補.

recomposable, *a.* *Chim.* *futatabi* *kwagō* 化合 *sareru*; et passif des v. suiv.

recomposer, *vt.* 1. *futatabi* *kumi* *tateru* 組立.

2. Typog. *futatabi* | *kumu* | *shokuji* 植字 *suru* |.

3. *Chim.* *futatabi* *kwagō* 化合 *saseru*; **recomposition**, *sf.* 1.2.3. = *koto*; *de*, *wo*.

recompter, *vt.* *kasoe* 計 | *naosu* | *kaeru* |, *kensan* 核算 *suru*.

réconciliable, *a.* 1. (pers.) *waboku* 和睦 *sareru*, *nakanaori* *no dekiru*. 2. (ch.) *V.* Conciliable.

réconciliateur, *trice*, *s.* *chōtei-sha* 調停者.

réconciliation, *sf.* 1. (de pers.) *waboku* 和睦. 2. — d'un hérétique, *isetsusha* 異說者 *no fukki* 復歸; — d'une église, *seidō-saishuku-shiki* 聖堂實式.

réconcilier, *vt.* 1. (pers.) *waboku* 和睦 *saseru*; *nakanaori* *saseru*; Cela les réconcilia, *sore de* | *waboku* | *nakanaori* | *suru yō ni natta*; Fig. Cette bonne action me réconcilie avec lui, *kono sengo* 善業 *ni yotte mohaya* 最早 *waruku omowarenai*.

2. (une ch. avec une autre), *itchi* 一致 *saseru*.

3. — (un hétérologue), *fukki* 復歸 *saseru*; — (une église), *saishuku* 齋祝 *suru*.

se —, *er. 1.* (pers.) *waboku* 和睦 *nakanaori* *suru*; — avec Dieu, *Kami* 神 *ni yurushi* 教 *wo* *motomeru* *negau*; — avec l'Eglise, *seikwai* 聖會 *ni fukki* *suru*; — avec soi-même, *kokoro* 心 *wo yasumeru*, *anshin* 安心 *wo uru* 得.

reconduction, *sf.* *saichintai* 再貸貸; (continuation) *chintai keizoku* 貸貸繼續.

reconduire, *vt.* *okuru* 送; (accompagner par civilité) *miokuru* 見送, *okuridasu* 送出; — jusqu'à la porte, *kado okuri suru*; Ne faites pas de cérémonie ne me reconduisez pas plus loin, *o kamai nasaruna mō kore de takusan de gas*; **reconduite**, *sf.* = *koto*; Faire la — à, *wo* =.

réconfort, *sm.* *nagusame* 慰; (secours) *chikara* 力; En recevoir, en trouver, = *wo uru* 得.

réconfortant, *ante, a. 1.* (pour le corps) *kyōsō* 強壯 *ni suru*, *chikara* 力 *wo tsukeru*, *genki* 元氣 *wo okosaseru*; Un —, *sm.* *kyōsōzai* 強壯劑.

2. (au moral) *kokoro* 心 *wo tsuyomeru*.

réconforter, *vt. 1.* *chikara* 力 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; *kyōsō* 強壯 *ni suru*, *genki* 元氣 *wo okosaseru*; *rd.*, *ni*; Ce verre de vin l'a réconforté, *ippai* 一杯 *no sake* 酒 *de genki ga deta*. 2. (moralelement) *nagusame* 慰; *id.* (ch.) *nagusame ni naru*.

se —, *er. 1.* *genki wo dasu*, *genki ga deru*.

2. (au moral) *kokoro* 心 *wo nagusameru*.

reconnaisable, *a.* *mishireru*; Très —, *mishiri* 見知 *yasui*; Il n'est plus —, *mō mishirenai*.

reconnaisance, *sf. 1.* (de qn., de qch.) *mishiru* *koto*; de, *wo*; (act. d'être reconnu) *mishi* [ra] *reru koto*; — mutuelle, *mishiri* [ai] *au koto*.

2. (constatation) *kensa* 検査; — d'un droit, etc., *shōnin* 承認; Faire la — de, *wo* = *suru*.

3. Mil. *teisatsu* 偵察; — de terrain, *chikei* = 地形 偵察; — en forces, *kyōkō* = 強行偵察; Faire, pousser une —, = *suru*; Soldats qui la font, = *sekkō* 偵察斥候. 4. (découverte) *tanken* 探險; Voyage de —, = *ryōkō* 探險旅行.

5. (écrit) *shōsho* 證書; (de témoin) *uke* 請 *sho* 書 *gaki*; — d'une dette, *saiken* 償券; Faire une —, = *wo yaru*; — du mont de piété, *shichiire-kawase-togata* 質入爲替手形.

6. — (confirmation de qch.) *shōnin* 承認; (admission) *ninchi* 認知, *shikinin* 識認; — des droits (de qn.), *kenri* 權利 *wo mitomeru koto* | *no* = |; — d'un enfant, *ko* 子 *no shōnin* 承認; — d'un gouvernement, *seifu* 政府 *no ninshō* 認承; — d'un Etat nouveau, *shin-kokka* 新國家 *no | yōnin* 容認 *shōnin* 承認; — d'une personne juridique, *hōjin* 法人 *[seiritsu* 成立] *no ninkyo* 認許.

7. (aveu) *jihaku* 自白; La — d'une faute, *ayamachi* 過 *no jihaku*.

8. (gratitude) *on* 恩 *wo shiru koto*; Avoir de la —, *on wo shiru*; Ne savoir ce que c'est que la —, N'avoir pas de —, *on wo shiranu*; Par —, en — de bienfaits, *on ni hō* 報 *jite*, *go-on hōji* 御恩報 *ni*; Larmes de —, *arigato-namida* 有難涙; Comptez sur ma —, *kanarazu* 必 *go-on wo hōjimashō*; Impossible de vous exprimer ma — en paroles, *o rei*

御禮 *wa kotoba ni tsukusaremasen*; J'en conserverai une éternelle —, *go-on wo nagaku wasuremasumai*; Je suis pénétré de — pour toutes vos bontés, *go shinsetsu* 御親切 *wo meisha* 鳴謝 *shima-su*; Témoigner sa — pour, *wo kansha* 感謝 *suru*.

reconnaisant, *ante, a.* *arigatagaru*, *kammei* 感謝 *suru*; Se montrer — de, *wo* =; Avec un cœur —, *arigata* *to omou kokoro* 心 *wo motte*; Il est bien — de ce que vous avez fait pour lui, *o-sewa* 御世話 *wo taihen* 大變 *arigatagatte* *oru*; Je vous suis bien — d'avoir bien voulu ..., ..., *kudasaimashite arigatō* *zonjimasu*.

reconnaître, *vt. 1.* (à la vue) *mishiru* 見知, *mioboe* 見覺 *ga aru*; Il ne reconnaît plus personne, *dare* 誰 *mō mishiranai*; Ne pas — (se tromper), *misoreru*, *Michigaeru*; Il a grossi au point qu'on ne peut le —, *Michigaeru hodo futtota*; Excusez-moi de ne vous avoir pas reconnu de suite, *o misore mūshite* *shitsurei* 失禮 *shimashita*.

2. (pour qn., pour qch.) *mitomeru*; — comme certain, *kakujitsu* 確實 *to* =; J'ai eu de la peine à le —, *yōyaku* 漸 *mitometa*; — son erreur, *ayamachi* 過 *wo* =; Se faire —, *mitomesaseru*; Je le reconnais bien là, *sore wa yoku* *kokoro* 心 *obo* 覺 *ete* *oru*.

3. (accepter, etc.) *ninchi* 認知 *suru*; — (le droit de qn. etc.) *shōnin* 承認 *suru*; — un Etat, *kokka* 國家 *wo | yōnin* 容認 *shōnin* *suru*; — une personne juridique, *hōjin* 法人 *no seiritsu* 成立 *wo ninkyo* 認許 *suru*; N'être pas reconnu, *id.* *au nég.*

4. (avouer comme sien) *mitomeru*, *ninchi* *suru*; Je reconnais mon insuffisance, *watakushi wa fujūbun* 不充分 *de aru to mitomete* *oru*; — sa faute, *ayamachi* 過 *wo jihaku* 自白 *suru*; Je reconnais que j'ai tort, *watakushi* 我 *ga muri* 無理 *de atta koto* *wo ayamarimasu*; — un enfant naturel, *ko* 子 *wo shōnin* 承認 *suru*. 5. (chercher à connaître) *teisatsu* 偵察 *suru*; — le pays, *chikei* 地形 *wo* =; — la position de l'ennemi, *tekikei* 敵兵 *no jinchi* 陣地 *wo* =.

6. (avoir de la gratitude) *arigataku* *omou*; — un bienfait, *on* 恩 *wo* | = *shiru* 知; — ce que l'on fait pour nous, *ongi* 恩義 *ni kansuru* 感; Je saurai — tout ce que vous avez fait pour moi, *shite kudassatta koto* *no go on* 御恩 *wo wasuremasumai*.

7. (récompenser) *mukuyuru*; — les services, *sewa* 世話 *ni* =.

se —, *er. 8.* (soi-même) *jibun* 自分 *to* [*iu koto* *wo*] | *shiru* | *mitomeru*; Je me reconnais dans tout ce qu'il dit, *sono hanashi* 話 *ga jibun ni atatte* *oru to iu koto* *wo shite* *oru*; Je me reconnais bien là, *watakushi* 我 *wa sonna mono* *desu*; Je me reconnais dans cet endroit, *kono tokoro* 處 *wa mi-oboe* 見覺 *ga aru*; Je commence à me —, *yōyaku* 漸 *ni* | *shitte* | *oboete* | *kita*; Ce manuscrit est si plein de ratures qu'on a peine à s'y —, *kono genkō* 原稿 *wa wakari kaneru hodo* 程 *keshi* 消 *ga* *ōi*.

9. (se repentir) *kōkwa* 後悔 *suru*, *kwaigai* 悔悟 *suru*.

10. (reprendre ses sens) *honshin* 本心 *ni kaeru*, *shōki* 正氣 *ga tsuku*; Mourir sans avoir eu le temps de se —, *honshin ni kaerazu* *shite shinuru*; Donnez-moi le loisir de me —, *shibaraku kangasashite kure*.

reconquérir, *vt. 1.* *futatabi* *seifuku* 征服 *suru*.

2. Fig. (regagner) *kwaifuku* 恢復 *suru*.

reconsolider, *vt.* *katameru*, *kengo* 堅固 *ni suru*.
reconsolidation, *sf.* = *koto*; *de*, *wo*.

reconstituant, *ante.* *a.* *kenkō* 健康 *wo* *kwaifuku* 回復 *sasuru*; Régime —, *yōjō* 養生; Remède —, —, *sm.* *kyōsōzai* 強壯劑.

reconstituer, *vt.* 1. (qch.) *saisetsu* 再設 *suru*; — une famille, *ie* 家 *wo* *saikō* 再興 *suru*. 2. (en force, en santé) *kwaifuku* 恢復 *suru*. 3. (rente, etc.) *kari-kaeru*, *seiri* 整理 *suru*.

reconstitution, *sf.* *saikō* 再興; — d'une société, *saisetsu* 再設; — de la dette publique, — d'une rente, *karikat*, *seiri* 整理.

reconstruction, *sf.* *tatenaoshi*, *kaichiku* 改築; Fig. *saikō* 再興, *kaizō* 改造. **reconstruire**, *vt.* (qch.) *tatenaosu*; (à la place de qch.) *tatekaeru*, *kaichiku* 改築 *suru*; Fig. *kaizō* 改造 *suru*.

recouvention, *sf.* *hansō* 反訴. **recouventionnel**, *elle*, *a.* = *no*; l'aire une demande —, = *suru*.

recopier, *vt.* *utsushi* 寫 *naosu* | *kaeru*; (au propre) *seisho* 清書 *suru*.

recoquiller, *vt.* *kai-nari* 貝形 *ni* *maku* 捲. *se* —, *vr.* *kai-nari* *ni* *makaru*; (un ver) *maruku* *naru*; (feuilles sèches, etc.) *suru*. **recoquille-ment**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (état) *vr.* + *koto*.

record, *sm.* 1. Tenir le —, *saikōten* 最高點 *wo* *toru*; Avoir le —, = *wo* *totte* *oru*.

2. (vx.) *shōmei-sho* 證明書.

recorder, *vt.* 1. (répéter) *kurikaesu* 繰返.

2. (une corde) *nai* 絢 *naosu*; *uchinaosu*; (d'une corde) *nawa* 繩 *wo* *maku*, *rd.* *ni*.

se —, *vr.* 3. *iu* *heki* *koto* *subeki* *koto* *wo* *omoi* *dasu*. 4. — avec qn. *hito* *to* *waboku* 和睦 *suru*.

recorriger, *vt.* *sara* *ni* | *naosu* | *tamesu* 繕; V. **recors**, *sm.* *tachiai-nin* 立會人. [Corriger.

recoucher, *vt.* *futatabi* *nekaseru*.

se —, *vr.* *futatabi* *neru* 再睡; (un malade) *futatabi* *nekomu*, *fuseru* V; Il s'est recouché, *fusette* *oru*.

recoudre, *vt.* *nui* 縫 *naosu*; (ch. disparates) *awaseru*, *tsugu*.

recoupage, *sm.* *futatabi* *kiru* *koto*, *tachi* *naosu* *koto*; V. Couper.

reconpe, *sf.* 1. (qui reste d'une étoffe) *tachi-dashi*. 2. (déchets qui tombent) *tachi-kuzu* 裁屑.

3. (de pierres) *koppa* 小片. 4. (de métaux) *kana-kuzu* 鑛屑. 5. (farine) *mazemugi* 混麥 *no* *ko*, *ni-banko* 貳番粉; **recoupette**, *sf.* *mazemugi* *no* *sani-ban-ko* 三番粉.

recompement, *sm.* (de mur) *dannige*.

reconper, *vt.* 1. *futatabi* *kiru*. 2. (mélanger des vins) *kakushu* 各種 *no* *budōshu* 葡萄酒 *wo* *kon-wo* 混和 *suru*.

—, *vt.* 3. (les cartes) *karuta* 骨牌 *wo* *kiri-naosu*.

recourant, *sm.* *jōso* 上訴 *wo* *nashitaru* *mono*.

recourber, *vt.* *sara* *ni* *mageru*.

se —, *vr.* *maguru*; (en rond) *maruku* *naru*.

recourbure, *sf.* *magari* 曲.

reconrir, *vt.* 1. *hashiri-modoru* 走戻, *hashiri-kaeru* 走歸. 2. — à, *ni* *tanomu* 頼, *irai* 依頼 *suru*;

N'avoir personne à qui —, *tayoru* *beki* *hito* *mo* *nashi*. 3. — aux lumières d'autrui, *hito* *no* *chie* 智慧 *wo* *ka[ni]ru*. 4. — (à qch.), *wo* *mochiyuru* 用; — aux remèdes, *kusuri* 藥 | *ni* *irai* 依頼 *suru*; — à

la force, *wanyoku* 腕力 *ni* *uttaeru*; — à la voie des armes, *buki* 武器 *ni* *uttaeru*; — aux originaux, *gempon* 原本 *ni* *yoru*.

5. — en cassation, etc., *jōkoku* 上告 *suru*; — en grâce, *tokuten* 特典 *wo* *seigwan* 請願 *suru*.

recours, *sm.* 1. (demande de secours) *tanomi* 頼, *irai* 依頼; Le — de qn., *hito* *no* = ; Le — à (qn.), *ni* | *tanomu* | *irai* *suru* *koto*; Le — à la divinité dans le besoin, | *setsunui* | *kurushii* | *toki* *no* *Kami* *danomi* (prov.)

2. (refuge) *irai* 依頼 *suru* *tokoro*; Dieu est mon —, *Kami* *wa* *waga* 我 = *de* *aru*.

3. (emploi de qch.) *wo* *mochiiru* *koto*, *shiyō* 使用; Le — aux remèdes, *kusuri* 藥 = , *fukuyaku* 服藥; V. Recourir. 4. ajouter *koto*.

4. (réclamation) *seikyū* 請求; — de garantie, *tampo* 擔保 *no* = ; — faute de paiement, *shōkwan* 償還 *no* = ; Droit de —, = *ken* 請求權, Pers. contre laquelle le — a été exercé, = *wo* *uketaru* *hito*.

5. (à une autorité supérieure) *jōso* 上訴; Former un —, = *wo* *nasu*; Avoir son — contre, *ni* *taishite* = *ga* *dekiru*; On lui a réservé son —, = *wo* *yuru-shita*; — contre un jugement (en appel) *kāso* 控訴; (à la cour suprême) *jōkoku* 上告; (contre une décision, une ordonnance, *kōkoku* 抗告; — en grâce, *tokuten* 特典 *no* *seigwan* 請願.

recouvert, *erte*, *a.* Parapluie —, *harikaeta* 覆換 *kasa* 傘; Id. de (qch.), *wo* *hatta* *kasa*; Fil (électrique) — de fil, *hifuku* *sen* 被覆線; Fil non —, *rasen* **recouvrable**, *a.* *torikaesareru*. [疎線]

recouvreage, *sm.* (de parapluie) *harikae* 覆換; (des nattes) *omotegae* 表換.

recouvrance, *sf.* *kwaifuku* 回復.

recouvrement, *sm.* 1. (perception) *toritate* 取立; — de l'impôt, *sozei* 租稅 *no* *chōshū* 徵收; — d'une créance, *kaketori* 掛取, *saiken* 債權 *no* *toritate*. 2. (créance à recouvrer) *kashi* 貸; Faire un —, *kashikin* *wo* | *toritateru* | *chōshū* *suru*; Avoir des — à faire, *toritateneba* *aranai* *mono* *ga* *aru*.

3. (de ch. perdues) *kwaifuku* 回復; — de la santé, *kenkō* 健康 *no* =.

4. (d'un toit) *fukigae* 葺替; (de nattes) *omote-gae* 表替. 5. (saillie d'une pierre, etc.) *tsukidashi*.

recouvrer, *vt.* (une ch. perdue) *kwaifuku* 回復 *suru*; (un obj.) =, *tori-modosu* 取戻; — son bien, *mochimono* *wo* *torimodosu*; — la raison, *honshin* 本心 *ni* | *naru* | *kaeru*; — la santé, *kenkō* 健康 *wo* *kwaifuku* *suru*; — ses sens, | *shōki* 正氣 | *hito* *gokochi* | *ga* *tsuku*; — des créances, *kashikin* *wo* *toritateru*; — les contributions, *zei* 稅 *wo* *chōshū* 徵收 *suru*.

recouvrir, *vt.* 1. — un vase, *utsawa* 器 *ni* *futa* 蓋 *wo* *suru*. 2. (cacher) *ōu* 蔽, *kakusu* 隠; Fig. — de beaux prétextes, *yoi* *kagen* 好加減 *no* *koto* *wo* *itte* *kakusu*. 3. (lanterne, nattes, parapluie, etc.) *harikaeru*; (d'un revêtement, fil électrique, etc.) *hifuku* 被覆 *suru*; — un livre, *shomotsu* 書物 *no* *uwabyōshi* 上表紙 *wo* *suru*; — une maison, *ie* 家 *[no]* *yane* 屋根 *wo* *fukikaeru*.

se —, *vr.* 4. Le temps se recouvre, *tenki* 天氣 *ga* *matu* *konjuru* 曇. 5. (la tête) *bōshi* 帽子 *wo* *kaburu*. 6. (qn. couché) *yagu* 夜具 *wo* *kaburu*.

recracher, *vt.* *hakidasu* 吐出; —, *vt.* Cra-

cher et —, *tabitabi tsubaki* 唾 wo *haku*.

récréance, *sf.* 1. (provisoire) *kari-sen-yū* 假占有.

2. Lettres de —, *shinnin-tōjō* 信認答狀.

récréatif, *ive*, *a.* *tanoshimi* 樂 *ni naru*, *goraku* 娛樂 *ni naru*.

récréation, *sf.* 1. *asobi* 遊, *nagusami* 慰; (distraction) *kibarashi* 氣晴; C'est une —, = *ni naru*; Prendre de la —, *asobu*.

2. (dans les écoles) *kyūsoku* 休息, *yasumi* 休; Les élèves sont en —, *seito* 生徒 *wa ima* = *chū* 今休息中 *de aru*; Passer la — à travailler, *benkyō* 勉強 *shite* = *no jikan* 時間 *wo tateru*; Il est à la —, *undōba* 運動場 *ni oru*; —, *sfpt.* *goraku* 娛樂; — scientifiques, *gakujutsu-teki* 學術的 *yūgi* 遊戲.

récréer, *vt.* *saikō* 再興 *suru*.

récréer, *vt.* 1. *tanoshimasuru*; (consoler) *nagusameru*. 2. (reposer) *yasumasuru*; *kyūyō* 休養 *suru*;

3. (ranimer) *furuwaseru*; *hikitateru*.

4. (ch.) (être une réc.) *tanoshimi* 樂 *ni naru*, *rd.*, *no*; (être une distraction) *kibarashi* 氣晴 *ni naru*.

se —, *vr.* 1. *asobu* 遊, *tanoshimu* 樂; *ki* 氣 *wo nagusameru* 慰; (*se distraire*) *kibarashi* *suru*; Pour *se* —, *asobi ni*, *kibarashi ni*.

2. (*se reposer*), *yasumu* 休; L'esprit a besoin de —, *seishin* 精神 *wo* [*yasumasenakereba ikenai*] *kyūyō* *seneba* *naranu*].

récrément, *sm.* 1. (subst. mêlée) *mazarimono* 混物; *kasu* 渣, 滓. 2. (mêlé au sang) *saiki-eki* 再歸液. **récrémen** | *teux*, *euse*, | *tiel*, *tielle* |, *a.* = *no*.

récrépitr, *et.* 1. *nuri* 塗 *naosu*; — son visage, *oshiroi* 白鉛 *wo tsukeru*. 2. (un ouvr. de litt.) *tsukuri-naosu*. **récrépiment**, **récrépissage**, *sm.* 1. *nurinaoshi*. 2. *tsukurinaoshi*.

recruser, *vt.* 1. (de nouveau) *hori* 掘 *naosu*. 2. (plus profond) *fukaku horu*, *fukameru*.

récrier, *se* —, *vr.* 1. (crier) *sakebu* 叫.

2. (d'admiration) *santan* 賛歎 *suru*. 3. — contre, *ni tai* 對 *shite iron* 異論 *wo tonaeru*.

récrimination, *sf.* *togame-kaeshi*; Par —, = *te*; **récriminateur**, *a.* = *no*; Paroles —, =.

récriminer, *et.* *togame-kaesu*; — contre, *wo*, *ni tai* 對 *shite*, **récriminateur**, *trice*, *a.* =; *s.* = *hito*.

récrire, *vt.* 1. (ce qu'on a écrit) *kakinaosu*, *kaki-kaeru*; — au propre, *seisho* 清書 *suru*, *jōsho* 淨書 *suru*. 2. (une nouvelle lettre) *mata tegami* 手紙 *wo yaru*. 3. (répondre) *henji* 返事 *wo yaru*.

recroiser, *et.* 1. *mata kumu*, *kumi* *naosu*.

se —, *vr.* (routes) *tagai chigai* 互達 *ni naru*; Se croiser et *se* —, *tabitabi* 度々 =.

recroître, *vi.* 1. (plantes) *mata haeru*.

2. (rivière) *mata mizu* 水 *ga fueru*.

recroqueviller, *se* —, *vr.* *shiwakucha* *ni naru*.

recrotter, *se* —, *vr.* *mata doro* 泥 *darake* *ni naru*.

recrû, *sm.* *hikobae* 蓼. **recru**, *ue*, *a.* *kutabireta*; Rentrer —, *kutabirete* *kaeru*.

recrudescence, 1. *hitokiwai* | *hidoku* | *hageshiku* | *naru koto*; La — de la peste, "pesuto" *ga* =; "pesuto" *ryūkō* 流行 *no mau en* 蔓延; Il y a une — de, *ga* *hitokiwai* *hidoku* *natta*.

recrudescant, *ente*, *a.* *hitokiwai* | *hidoku* | *hageshiku* | *naru*.

recrue, *sf.* 1. (soldat) *shimpei* 新兵, *shimbohei* 新兵; Faire des —, *hei* 兵 *wo* *tsunoru* 募.

2. Fig. (pers.), *shinnyū-sha* 新入者; Faire des —, = *ga* *dekiru*; Voilà une belle — pour, *e* *yoi hito* *ga* | *haitta* | *kuwawatta* |.

recrutelement, 1. *sm.* *boshū* 募集, *chōbo* 徵募.

2. — de troupes, *chōhei* 徵兵; Bureau de —, = *ku shirei-bu* 徵兵區司令部; District de — d'un corps d'armée, *gundan* = *ku* 軍團徵兵區; Loi sur le —, = *rei* 徵兵令. Contingent du —, = *in* 徵兵員; Fonctions du —, = *jimu* 徵兵事務.

recruter, *vt.* 1. *boshū* 募集 *suru*, *tsunoru* 募; (attirer) *hikiireru* 引入. 2. — des troupes, *hei* 兵 *wo* *tsunoru* 募. *se* —, *vr.* 1. *tsunorareru*, *boshū* *sareru*; (être choisi) *eramareru*; (par vote) *senkyō* 選舉 *sareru*; (être appelé) *mesareru* 被召.

recruteur, *sm.* — de, *wo* *tsunoru hito*, *no* *hoshūsha* 募集者; —, *a.* Officier —, *chōhei-shi* 徵兵使.

recta, *ade.* *kitchiri*, *kichin* *to*.

rectal, *ale.* *a.* *chokuchō* 直腸 *no*.

rectangle, *a.* *chokkaku* 直角 *aru*; Triangle —, *chokkaku sankakkei* 直角三角形; Parallépipède —, *kuheikō-rokumantai* 矩平行六面体.

—, *sm.* 2. *kukei* 矩形, *sashigata*, *chōhōkei* 長方形; **rectangulaire**, *a.* = *no*; Figure —, =; Coordonnées —, *chokkōsahyō* 直交坐標.

recteur, *trice*, *a.* 1. (de collège) *kōchō* 校長; — d'une Faculté, V. Doyen 1.

2. — d'une Université, *daigaku-sōchō* 大學總長; **rectrice**, *sf.* = *fujin* 大學總長夫人.

3. (de paroisse), [*shō* 小] *kyōku-chō* 教區長; Pr. *bokushi* 牧師; **rectoral**, *ale*, 1. 2. 3. + *no*; **rectorat**, *sm.* (charge) = *no shoku* 職; (dignité) = *no kurai* 位; (temps) = *zaishoku* 在職; Pendant, sous son —, = *zaishoku-chū* 在職中.

—, *a.* 4. Pennes —, *kaji* 梶 *no yō* 用 *wo* *suru* *obane* 尾羽, *omobane* 主羽.

rectifiable, *a.* V. Rectifier, mettre au potentiel.

rectificateur, *sm.* 1. | *tei* 訂 | *kyō* 矯 | *seisha* 正者. 2. (appareil) *seiryūki* 精溜器.

rectificatif, *ive*, *a.* *shūsei* 修正 *su beki*; Budget — de (telle année), *shūsei-yosan* 修正豫算.

rectification, *sf.* 1. (d'une route) *massugu* 真直 *ni suru koto*. 2. (d'un compte, etc.) *teisei* 訂正; (amendement) *kaisei* 改正; (d'erreurs) *teisei*, *kōsei* 校正; (dans un journal) *seigo* 正誤.

3. (modification) *kōsei* 更正, *kyōsei* 矯正.

4. Chim. *seiryū* 精溜. 5. — d'une courbe, *kyōkusen* 曲線 *no kyūchō* 求長.

rectifier, *rt.* 1. (rendre droit) *massugu* 真直 *ni suru*. 2. (des erreurs) *naosu*, *teisei* 訂正 *suru*, *kōsei* 校正 *suru*, *kaisei* 改正 *suru*.

3. (rendre exact) *tamenaosu*, *kyōsei* 矯正 *suru*, *teisei* *suru*. 4. Chim. *seiryū* 精溜 *suru*; Alcool rectifié, *seiryū shusei* 精溜酒精.

5. — une courbe, *kyōkusen* 曲線 *no nagasa* 長 *wo motomeru* | *wo chokusen* 直線 *ni naosu* |.

se —, *vr.* 1. *massugu* *ni naru*. 2. *teisei* *sareru*; *kōsei* *sareru*, *naosareru*, *naoru*. 3. *tamenaosareru*, *kōsei* *sareru*. 4. (courbe) *chokusen* *ni naoru*.

rectiligne, *a.* 1. *chokusen* 直線[no]; Figure —, = *kei* 直線形; Coordonnées —, = *sakyō* 直線坐標; Mouvement —, *chokushindō* 直運動.

2. (correct) *tadashii*, *kichōmen* 几帳面 *na*.

rectitude, *sf.* 1. (en ligne droite) *massugu naru koto*, *shinchoku* 直眞. 2. Fig. *tadashii koto*, *seichoku* 正直; — de la conduite, *hinkō hōsei* 品行方正.

recto, *sm.* *omote* 首頁. **rectoral**, etc. V. Recteur.

rectum, *sm.* *chokuchō* 直腸.

reçu, *sm.* 1. (écrit) *uketori-shō* 請取證, *ryōshū-shō* 領收證. 2. (constatation) *uketori*; — de 10 yen, *jū yen* 拾圓 *no* =. 3. (act.) *uketoru koto*, *ryōshū* 領收; Au — de, *wo uketotta toki* 時, *no ryōshū no toki*.

—, *ue*, *a.* 4. — de (qn., qpart) *yori uketu*.

5. (qu'on a accepté) *uketotta*.

6. (par l'usage) *kwān-yō* 慣用 *no*; Les usages —, *shikitarī*; Expression —, *kwān-yō-go* 慣用語.

recueil, *sm.* *shū* 集; — littéraire, *bunshū* 文集; — de chants, *kashū* 歌集; — de lois, *hōritsu-ruihū* 法律類集; — des œuvres de, *no senshū* 全集; — de poésies, *shishū* 詩集; — de problèmes mathématiques, *sūgaku mondaishū* 數學問題集; 2. (act. de réunir) *atsume* 集, *shūshū* 蒐集.

recueillement, *sm.* 1. (d'esprit) *senshin* 專心, *ki* 氣 *wo komeru koto*. 2. (modestie) *tsutsushimi* 謹. Prier avec —, *tsutsushinde inoru*, *issin* 一心 *ni [natte] inoru* 禱.

recueilli, *le*, *a.* *senshin* 專心 *na*, *ki* 氣 *wo komeru*, *tsutsushimeru*; Profondément —, *tsutsushimibukai*; Etre Id., *fukaku tsutsushimu*.

recueillir, *vt.* 1. (récolter) (céréales, herbes) *karu* 刈, *karitoru*; (pousses de qch.) *tsumu* 摘.

2. (serrer les produits) *tori[atsumeru]ireru*; Fig. — du fruit de (qch.), *kara rieki* 利益 *wo uru* 得.

3. (ce qui est dû) *toritateru*, *chōshū* 徵集 *suru*.

4. (rassembler) *atsumeru*; (ce qui était dispersé) =, *yoseru*, *matomeru*; — des passages (etc.), *nukiatsu-meru*, *bassui* 拔萃 *suru*.

5. (pour une collection) *atsumeru*, *shūshū* 蒐集 *suru*; id. (plantes, animaux, etc.) *saishū* 採集 *suru*.

6. — les avis, *iken* 意見 *wo [kiku]tazumeru*; — ses esprits, *seishin* 精神 *wo [komeru]shūchū* 集注 *suru*; — ses forces, *chikara* 力 *wo tsukusu* 盡; — ses idées, *shisō* 思想 *wo matomeru*; — des souscripteurs, *yoyakusha* 預約者 *wo boshū* 募集 *suru*; — une succession, *sōzoku* 相續 *wo ukeru*; — les voix, *tōhyō* 投票 *wo shiraberu* [shirabe 調 *wo suru*]; Id. (en bénéficié) *tōhyō wo uru* 得.

7. (ce qui tombe, découle) *toru* 取; — pour conserver, *totte oku*; (eau, etc.) *tameru*, id. (en puisant) *kumitoru* 汲取; Eau recueillie, *tamemizu* 溜水; *cho-sui* 貯水. 8. — les paroles de (qn.), *no hanashi* 談 *wo kikitomeru*; Id. (par écrit) *hikki* 筆記 *suru*, *kakito-meru*; — les dernières paroles de, *no yuigon* 遺言 *wo ukeru*; — le dernier soupir de, *no shinigiwa* 臨終 *ni o [ri]wase]ru*.

9. (recevoir chez soi) *hiki-toru*, *hiki-ukeru*.

se —, *vr.* 10. *toreru*; *atsumaru*; (eau) *tamaru*.

11. (soi-même) *seishin* 精神 *wo komeru*; — sur soi-même, *mizukara kaerimiru*, *jisei* 自食 *suru*; (réfléchir) *kangaekomu*, *chinshi* 沈思 [mōkō 默考] *suru*;

(appliquer son esprit) *senshin* 專心 *suru*, *senshin ichii* 專心一意 *ni naru*.

recuire, *vt.* 1. V. Cuire et ajouter *naosu* à *fi*; *yaki* 燒 *naosu*, *ni* 煮 *naosu*, etc. (verre, fer) *i* 鑊 *naosu*; Cela est cuit et recuit, *jūnibun* 十二分 *ni yakete* [niete] *oru*; etc. (part. des v.) + *oru*.

se —, *vr.* mêmes v. à la forme potentielle; *yakinao* [sa] *reru*, *ninaosareru*.

recuit, *sm.* 1. *yakinaoshi*.

—, *uite*, *a.* (de nouveau) *yaki naoshita*; *ninao-shita*; (extrêmement) [yaki] *ni* [sugita], etc. *fi* + *sugita*, selon la nuance de Cuire.

recul, *sm.* 1. (d'une arme) *hantō* 反撞; (d'une troupe) *taikyaku* 退却.

2. (pour voir une œuvre d'art) *migoro* 見頃 *no kyōri* 距離; Manquer de —, = *ga taranai*.

reculade, *sf.* 1. *atoshizari* 後退, *taikyaku* 退却. Faire une —, *atoshizaru*, *taikyaku suru*, *ato* 後 *e hiku*; 2. (Fig.) *nankwa* 軟化; En faire, = *suru*.

reculé, *é*, *a.* 1. (éloigné) *tōi* 遠; Dans les temps —, *ō mukashi* 太古; 2. (en retard) *okureta*.

3. (retardé) *nobashita*, *enki* 延期 *shita*.

reculée, *sf.* *hikaeru bashō* 扣場所.

reculement, *sm.* 1. (act. de reculer) *atoshizari*, *taiho* 退步. 2. (id. de faire reculer) *tōakeru koto*; — des bornes d'un Etat, *kuni* 國 *no sakai* 境 *wo* =. 3. (à plus tard) *nobasu koto*, *enki* 延期.

4. (de harnais) V. Avaloire.

reculer, *et.* 1. (en arrière) *atoshizaraseru*, *shirizokeru*, *ato ni yaru*, *tōakeru*; — un cheval, *uma* 馬 *wo hikaeru*; — les bornes d'un Etat, *kuni* 國 *no sakai* 境 *wo tōakeru*.

2. (retarder) *nobasu*, *enki* 延期 *suru*; (rendre éloigné) *tōku* *narashimeru*.

—, *et.* 3. [ato] *shizaru*, *shirizoku* 退, *ato* 後 *e hiku*; (animal) [shiri] *ato* [ashi] 足 *wo fumu* 踏; — d'un pas, *ippo* 一歩 =; Cet homme ne recule jamais, *ippo mo ato e hikanu hito* *de aru*.

4. (contraire de progresser) *taiho* 退步 *suru*; (être en retard) *okureru*.

5. (armée) *taikyaku* 退却 *suru*, *haishin* 背進 *suru*.

6. (perdre sa place, élève, etc.) *ato ni sagaru*, *shita* *ni naru*. 7. (différer) *nobiru*, *enki* *ni naru*.

se —, *vr.* 8. *ato e hiku*, *shirizoku*; (de côté) *waki* 側 *e yoru*. 9. (être retardé) *nobasareru*, *enki* *ni naru*. 10. (plus loin) *tōakeru*.

reculons, *A* —. 1. *a.* *ushiromuki* 後向 *ni*; Marcher à —, = *ayumu*, *atoshizaru*; Id. Fig. (affaire, etc.) *taiho* 退步 *suru*.

recupérable, *a.* *torikaesareru*, *torikaeshi* 取返 *no dekiru*; *kwāifuku* 回復 *sareru*.

recupération, *sf.* 1. *torikaesu koto*, *kwāifuku* 回復. 2. (d'un astre) *saigen* 再現.

recupérer, *et.* *tori-kaesu*, *kwāifuku* 回復 *suru*.

se —, *vr.* *tsukunawareru*, *torikaesareru*.

récurer, *et.* *migaku* 磨; **récurage**, *sm.* = *koto*, *migaki*.

récurance, *sf.* 1. Anat. *henkwai* 返回.

2. Alg. *junkwan* 循環; **récurrent**, *ente*, *a.* 1. = *suru*, = *no*; Fièvre —, *saikinetsu* 再歸熱; Canal —, *henkwai kwānshi* 返還管支.

2. Série —, *junkwan kyūsū* 循環級數.

recusable, *a.* 1. *inamareru*, *kotowarareru*.

2. Dr. *kiki* 忌避 *su beki*; l'émoin —, = *shōnin* 證人.

3. (à qui on ne peut se fier) *ate ni naranai*.

recusation, *sf.* *kiki* 忌避; **recuser**, *vt.* 1. = *suru*, *inanu*, *kotowaru*. 2. (ne pas s'en rapporter à) *ni yoru koto wo kobamu*, *wo ate ni senu*.

re-, *cr.* 3. *kwaihi* 回避 *suru*.

rédauteur, *trice*, *s.* 1. (d'un acte) *shitatamenin* 2人; (wo) *shitatametaru mono*; Les — du Code, *hōten-hensan-sha* 法典編纂者.

2. — de journal, *shimbun-kisha* 新聞記者; — des nouvelles, *sappō-kisha* 雜報記者; — en chef, *shukatsu* 主筆.

redaction, *sf.* 1. (d'un acte, etc. act.) *shitatameru koto*, *chōsei* 調製; Etre chargé de la — de, *wo shitatameru nin* 任 *ni ataru*.

2. (teneur) *bun* 文, *bummen* 文面; Un vice de —, *bummen no machigai* 間違; Projet de —, *sōan* 草案, *sōkō* 草稿.

3. La — d'un journal, (act.) *shimbun* 新聞 *no henshū* 編輯; Id. (les rédacteurs) [*shimbun*] *kisha* 記者; Id. (le bureau), [*shimbun*] *sha* [新聞] 社; Id. (de l'Officiel), *henshū-kyoku* 編輯局; Aller à la —, [*shimbun*] *sha* 社 *ni yuku*; Membre de la —, *sha-in* 社員; La — (ici, nous), *waga-sha* 我社.

redan, *sm.* 1. (de mur) *dan* 段; Mur construit par —, = *no aru hei* 塹. 2. Fort. *tokkaku-hō* 突角堡, *shihō* 矢堡; Ligne de —, *ōkakuhōkei* 凹角堡系.

redarguer, *vt.* *hinan* 批難 *suru*.

reddition, *sf.* 1. — des comptes, *kanjō* 勘定, *kessan* 決算. 2. — d'une place, *kaijō* 開城, *jōsai* 城塞 *no* | *kōfuku* 降服 | *akewotashi* 明渡.

redéfaire, *vt.* V. Défaire, faire précéder de *futatabi*.

redemander, *vt.* 1. V. Demander, faire précéder de *futatabi*. 2. (une ch. prêtée ou donnée) *kaeshite morau*. 3. (faire bisser) *shomō* 所望 *suru*.

Redempteur, *sm.* *Aganai-nushi* 贖主; V. Sauveur; —, *trice*, *a.* *aganatta*, *aganaitaru*, *de*, *wo*.

redemption, *sf.* 1. *aganai* 贖; V. Rache.

2. Le Mystère de la —, *kyūsei* 救世 *no okugi* 奧義; L'œuvre de la —, *kyūsei no jigyō* 救世事業.

redent, *sm.* *ōkaku* 凹角.

redescendre, *vi.* 1. (de nouveau) V. Descendre et faire précéder de *futatabi*. 2. (après avoir monté) *sagaru*, *oriru*; —, *et.* 3. *motto sageru*.

redevable, *a.* 1. (en dette) *sansai* 殘債 *aru*; Etre, se trouver — de 100 *yen*, *hyaku-en* 百圓 *no* =; —, *sm.* = *mono*; à, *ni*.

2. Fig. Je suis fort — à votre bonté, *go shinsetsu* 御親切 | *arigatō* 有難 | *katajikenō* | *gas*; Il est — de la vie à son médecin, *inochi* 生命 *no aru no wa isha* 醫者 *no o kage* 御蔭 *de aru*; Il lui est — de sa fortune, *zaisan* 財産 *wo motte oru no wa ano hito no o kage de aru*.

redévance, *sf.* 1. *fukin* 賦金; — de terrain, *jidai* 地代; — annuelle, *nempu-kin* 年賦金; — en riz, *fuchimai*, *nempu-mai* 年賦米; Etre tenu à une —, = *wo yaranakereba naranai*.

2. Dr. — périodique, *teikikin* 定期金; Droit à des Id. = *saiken* 債權; Créancier de Id. = *saiken-sha* 債權者.

redévanceler, *lère*, *s.* *nōkin-sha* 納金者; (débit) *fusaisku* 負債主.

redevenir, *vi.* — *x*, | *futatabi* | *mata* | *x ni naru*.

redevoir, *vt.* 1. *sansai* 殘債 *wo ou*, *harai* 拂 *go nokoru*; rd., *no*; Jellui | vous | redoix dix *yen*, *mada jū-yen* 拾圓 | *harawa* | hum. *age* | *nakereba naranai*; Il me redoit, vous me redevez dix *yen*, *mada jū yen* *haratte morawanakereba naranai*; Id. (d'un sup.) *mada jū yen itadakaneba narimasen*.

rédhilition, *sf.* *baibai-torikeshi* 買賣取消; **rédhilitoire**, *a.* = *no*; Action —, = *no uttae* 訴; Cas —, = *jiken* 買賣取消事件; Vice —, = *sareru* | *kashi* 瑕疵 | *kellen* 缺點.

rediger, *vt.* 1. *shitatameru* 認; Il faudrait — cela plus clairement, *motto akiraka* 明 *ni bumshō* 文章 *wo* | *shitatame* | *kaka* | *nakereba naranai*.

2. — un journal, *shimbun* 新聞 *wo henshū* 編輯 *suru*; (en chef) *shimbun no shukitsu* 主筆 *wo tsutomeru*; (un article) *kaku* 書; Cet article a été rédigé par *x*, *x no* | *kaita* | *fude* 筆 *wo totta* | *fude ni natta* | *mono de aru*. 3. — (réduire) en une page, *ichi peeji* — *ni* *tsuzumeru*.

redimer, *vt.* 1. *aganau* 贖; — *de*, *wo nogaresaseru*.

re-, *cr.* 2. — *de*, *wo nogareru*; — des poursuites, *kokuso* 告訴 =, | *menso* 免訴 | *menjo* 免除 | *sareru*; Rédimé *de*, *wo* | *yurusareta* | *manukareta* |.

redingote, *sf.* " *furoku* [*kōto*] "; Etre en —, *wo kite oru*.

redire, *vt.* 1. *kurikaeshite iu*; Dire et —, *ikutabi* 幾度 *mo iu*, *saisan* 再三 *iu*; On ne saurait trop le —, *ikutabi itte mo ie-tsukinai*; Ne me le faites pas —, *futatabi iwanai zo*. 2. (rapporter) *iu* 云, *kataru* 語. 3. — (des confidences, un secret, etc.) *morasu* 洩. 4. (reprendre) *hinan* 批難 *suru*, *togameru*; Trouver à — à, *no hinan su beki tokoro wo midasu*; *wo hinan suru*, *wo fusoku* 不足 *iu*; Il n'y a rien à —, *mōshibun* 申分 *ga nai*; Ch. à la quelle Id., | *mōshi* | *ii* | *bun mo nai koto*; Il y a beaucoup à — à, *ni mōshibun ga ōi*; Aimer à — sur tout, *nani ni tsuite mo fusoku* 不足 *wo iu*.

re-, *cr.* 3. *saisan* 再三 *i* [*war*] *eru*, *kurikae* 繰返 *shite ieru*. [*suru*]

rediscuter, *vt.* *futatabi ronsuru*, *sairon* 再論

rediscuter, *ense*, *a.* 1. | *kurikaeshi* 繰返 | *kuigoto* | *wo iu m-no*, 2. (rapporteur) *kuchi* 口 *no karui hito*; — *de*, *wo iu hito*.

redite, *sf.* *iikaeshi*, *kurigoto* 繰言; User *de* —, *iikaesu*; *kurigoto wo iu*; Tomber dans des —, *onaji hanushi wo kurikaesu*; Ce ne sont que des —, *kurigoto ni suginai*, *onaji koto bakari kurikaesu*.

redondance, *sf.* (de style) *zeibun* 贅文; (de mots) *zeigen* 贅言; (en parlant) *zeiben* 贅辯; Il y a —, Former une —, *yae ni naru*; *chōfuku* 重複 *suru*.

redondant, *ante*, *a.* *yae* 八重 *no*, *chōfuku* *no*; Expression —, = *kotoba*; *zeigen* 贅言; Style —, *zeigen* 贅言 *no ōi buntai* 文體; — d'épithètes, *keiyō* 形容 *no* | *ōi* | *ōsugiru* |.

redonder, *vt.* 1. *yae* 八重 *ni naru*, *chōfuku* 重複 *suru*. 2. — *de*, *ga ōi*, *ga ōsugiru*.

redonner, *vt.* 1. (de nouveau) *futatabi ataeru*. 2. (ce qu'on avait eu) *kwaifuku* 回復 *suru*; — *du*

courage, *genki* 元氣 *wo* = ; Cela redonne du courage, *sore de genki ga naoru* | *hikitatsu* |.

—, *rt.* 3. (retomber dans) *ni futatabi ochiuru*.

4. (revenir à la charge) *futatabi uchikakaru*; La pluie redonne de plus belle, *ame* 雨 *ga masumasu hidoku furu*.

se —, *vr.* 5. *futatabi* 再 *mi* 身 *wo yudaneru*.

redorer. *vt.* (en feuilles) *kimpaku* 金箔 *wo nuri* | *naosu* | *kaeru* |; *rd., ni:* — à la pile, etc., *kimmekki* 金鍍 *wo shi-naosu*.

redoublement. *sm.* 1. *kasaneru koto*, *baika* 倍加; Fig. *zōka* 増加; (en mauvaise part) *zōchō* 增長; — d'attention, *chūi* 注意 *wo kasaneru koto*; Avec un Id., *id.* — *kasane*; — d'attentions, *chūi ni chūi wo kasaneru koto*; Avec un — de colère, *nao hidoku rippuku* 立腹 *shite*; Avoir un — de fièvre, *netsu* 熱 *ga takamaru*.

2. (d'une syllabe, etc.) *kasanaru koto*.

redoubler. *vt.* 1. (augmenter) *masu* 増.

2. (réitérer) *kasaneru* 重; — ses instances, *seikyū* 請求 *wo* = ; — ses coups, *dondon utsu*; A coups redoublés, *dondon*. 3. — une classe, *dokyū* 同級 *wo kasaneru*; — ses cris, *sakebi* 叫 *ni sakebu*, *masumasu sakebu*; — ses efforts, *jinkyoku* 盡力 *wo masu*; Id. (le vent) *fuki* | *susamu* | *tsunoru* |.

4. (un habit) *ura* 裏 *wo tsukeaeru*; *rd. ni:* — une lettre, *ji* 字 *wo kasaneru*; Caractères chin. redoublés, *odoriji* 聯字.

—, *rt.* 1. (augmenter) *masu*, *zōchō* 增長 *suru*.

2. (être réitéré) *kasanaru*. 3. La pluie redouble, *ame* 雨 *ga furitsunoru*. 4. — de soins, *chūi* 注意 *wo kasaneru*; — d'attention, *nen* 念 *ni nen wo ireru*; — de jambes, *ashi* 足 *wo hayameru*; A pas redoublés, *kyūho* 急歩 *de*; Mus. Pas redoublé, "par-rasbure", *guntai shinkōkyoku* 軍隊進行曲.

se —, *vr.* 2. *kasanaru*.

redoul, redoux, rodoul, roudou. *sm.* (corroyé jap.) *doku-utsugi*, *shima-utsugi*.

redoutable. *a.* *osoru beki*, *osorushii*.

redoute. *sf.* Mil. *hōkei-hō* 方형堡, *kakumen-hō* 角面堡; Prise d'une —, *no kōbatsu* 攻撃.

2. (bal) *butō-kwai* 舞蹈會; (endroit) *butōba* 舞蹈場.

redouter. *vt.* 1. (comme à craindre), [*ōi ni*] *osoreru*, *kowagaru*; — comme supérieur, *osoreru*; Etre redouté, *osorerareru*; Voici l'instant redouté, *osorete ita toki ga kita*. 2. (éviter) *osore imashimeru*.

redressage, redressement. *sm.* *tamenaoshi*, *kyōsei* 矯正; — de la voie (ch. de f.), *kidō* 軌道 *no kyōsei*.

redresser. *vt.* 1. (verticalement) [*tate*] *okosu*; — (une mèche, etc.) *kaki-tateru*.

2. (en ligne droite) *tamenaosu*, *kyōsei* 矯正 *suru*; (un obj. courbé) *magenodosu*. 3. (une erreur) *naosu*.

4. (réparer) *oginaw*, *baishō* 賠償 *suru*.

se —, *vr.* 5. (se relever) *naoru*.

6. (se tenir droit) *koshi* 腰 *wo nosu*; (redevenir droit) *massugu ni naru*.

7. (se cambrer) *mi* 身 *wo soru*; — de toute sa hauteur, *itakedaka* 威長高 *ni naru*.

redresseur, euse. *s.* 1. *tamenaosu mono*, *de*, *wo*. 2. (instrument) *tamenaosu dōgu* 道具, *kyōsei-kikai* 矯正機械. 3. — de torts, *kyōkaku* 俠客.

redū. *sm.* *todokōrikin* 滞金, *sansai* 殘債.

réducteur, trice. *a.* 1. V. Réduire.

2. Chim. Agent —, *kwangenzai* 還元劑.

réductibilité. *sf.* Réductible + *koto*.

réductible. *a.* 1. V. Réduire, mettre au passif.

2. Méd. (luxation, hernie) *fukui* 復位 *sareru*.

3. Chim. *kwangen* 還元 *sareru*; (oxyde métallique) *sankwa-bun* 酸化分 *wo nokerareru*. 4. Math. (équation, nombre) *kwa* 化 *sarereru*, *yaku* 約 *sareru*.

réductif, ive. *a.* V. Réduire.

réduction. *sf.* 1. (à la situation naturelle) *fukui* 復位; — d'un os luxé, *dakkyū* 脱臼 *no* =, *tagatta hone* 骨 *wo moto ni modosu koto*. 2. Chim. *kwangen* 還元; — d'un oxyde métallique, *sankwa* 酸化 =; — d'un liquide par l'évaporation, *suibun* 水分 *wo jōhatsu* 蒸發 *saseru koto*; *rd., no.* 3. Math. (opération) *kwahō* 化法; (action) *kwa* 化 *suru koto*; — des fractions à un même dénominateur, *tsūbun* 通分, *bunshū* 分数 *wo dōbunbo* 同分母 *ni kwa suru koto*.

4. (par le calcul) *kwansan* 換算; — des degrés en lieues, *do* 度 *wo ritei* 里程 *ni = suru koto*; — d'une somme (en yen, en francs, etc.) =.

5. (diminution) (act.) *setsugen* 節減; (rés.) *genshō* 減少; — des dépenses, | *keiki* 経費 | *hiyō* 費用 | *setsugen*; — (en longueur, temps) *tanshuku* 短縮; — d'un personnel, *jōin-tōta* 冗員淘汰; — de salaire, *genkyū* 減給; Id. (par punition) *bappō* 罰俸.

6. — de prix, *hiki* 引, *make*; (proportionnelle) *waribiki* 割引; Dr. *daikin-gengaku* 代金減額; Il y aura une — qleque, *tashō* 多少 = *ga arimashō*; Faire une — de (x, tant), *x dake* | *makeru* | *kiku*; Id. *x %*. *x dake waribiki wo suru*. V. Cent, pour *0%*.

7. (de donation, d'un legs) *gensai* 減殺; Legs sujet à —, *gensai su beki* 遺贈.

8. (en petit) *chiisaku* *suru koto*, *tsuzumeru koto*; — d'une figure, d'un tableau, *shukusu* 縮圖; Echelle de —, *shukushaku* 縮尺; — d'une statue, *shukū* 縮像. 9. (soumission) *seifuku* 征伏; — d'une place, *karaku* 陥落.

réduire. *vt.* Méd. *fukui* 復位 *suru*; — une hernie, "herניה" *wo* =; — une luxation, =; — une fracture, *hone* | *wo tsugu* | *tsugi suru* | *sekkotsu* 接骨 *suru* |. 2. Chim. *kwangen* 還元 *suru*; — un corps en ses éléments, *buttai* 物體 *wo genso* 元素 *ni* =.

3. (transformer en) *ni kwa* 化 *suru*; Le feu réduit le bois en cendre et en fumée, *hi* 火 *wa ki* 木 *wo hai* 灰 *to kemuri* 煙 =; — une maison en cendres, *ie* 家 *wo kwaijin* 灰燼 *ni nasu*.

4. — en très-petites parties, *shōbubun* 小部分 *ni wakutsu*; — en poudre, | *kona* 粉末 | *mijin* 微塵 | *ni suru*, *kudaku*; — en farine, *kona* *ni suru*.

5. (par le calcul) *kwansan* 換算 *suru*, *naosu*; — des *ri* (jap.) en kilomètres, *ri* 里 *wo* "kiromeetoru" *ni* =; — des francs en yen, "furan" 法 *wo yen* 圓 *ni* =; — une fraction à sa plus simple expression, *bunshū* 分数 *wo* | *yaku* 約 | *saikan* 最簡 *ni* | *suru*; V. Dénominateur; — en (équivalents) *ni kwa* 化 *suru*, *ni naosu*; — une figure en une autre équivalente, *su-kei* 圖形 *wo ta* 他 *no onaji menseki* 面積 *no mono* *id.*

6. (diminuer) *tsumeru*, *gen* 減 *suru*; *id.* (en dimension, quantité) *tsuzumeru*; *id.* (en longueur, durée) *tanshuku* 短縮 *suru*; — son train de vie, *kurashi* 生

活 *wo hosomeru*; — ses dépenses, *hiyô* 費用 *wo* | *ha-buku* | *setsugen* 節減 *suru* | *setsuyaku* 節約 *suru*; — en petit, *chisaku suru*; — une figure, *zu* 圖 *wo* *chijimeru*, *shukuzu* 縮圖 *suru*; — cinq pages en trois, *go mai* 五枚 *wo* *sammai* 三枚 *ni* *tsusumete kaku*; — en peu de paroles, | *matomete* | *tsusumete* | *iu*; — une décoction de moitié, (par la cuisson) *hambun* 半分 *ni* *senjitsumeru*; Etre réduit de moitié, *hambun ni nulle iru*.

6. (— à faire qch.) causatif des v.; On l'a réduit à se dédire, *iikaesasete*; Id. à demander pardon, *sareru*; Etre —, *suru* *koto* *dekiru*. *réécrire*, *re* = *suru*; Etre réélu, = *sareru*, = *ni naru*. *rééligibilité*, *re*, *saihisenenken* 再被選權. *réellement*, *re*, 1. (effectivement) *jissai* 實際. 2. (superlatif) *jitsu* 實 *ni*. *réengager*, *re*, (un objet) *futatabi shichi* 質 *ni* *ireru*; *re* —, *re*, (milit.) *saieki* 再役 *suru*. *réexpédition*, *re*, *henkwan* 返還; *réexpédier*, *re*, = *suru*, *okurikaesu*, *tsukikaesu*.

7. — à l'obéissance, *shitagawaseru*; (subjuguer) *seifuku* 征伐 *suru*; — des rebelles, *hanjin* 叛人 *wo* =; — un Etat en province, *kuni* 國 *wo* *hennyû* 編入 *suru*; — un royaume en République, *ôkoku* 王國 *wo* *kyôwakoku* 共和國 *ni* | *nasu* | *kwa* 化 *suru*; Etre réduit à (faire, *shi*) *nakereba naranai* | *yô* | *jigi* | *shimatsu* | *ni naru*, *yamu* *wo* *ezu* (suru), *yondokoro naku* (suru).

re —, *re*, 8. (diminuer) *genzuru* 減, *heru*. 9. (se remettre) *naoru*, *osamaru*; Méd. *fukui* 復位 *suru*. 10. (se diviser) *wakatareru*; — en ses éléments (chim.), *kwangen* 還元 *suru*; — à rien, *mu-ichibutsu* 無一物 *ni naru*; — en poudre, *kudakeru*, *mijin* 微塵 *ni naru*; — à sa plus simple expression, *saikan* 最簡 *ni naru*.

11. (se résumer) *matomaru*, *tsusumaru*. 12. — (pers.) à (faire, *suru*) *yô ni naru*; — à la plus stricte économie, *hidoi ken-yakka* 儉約家 *ni naru*; — à la mendicité, *kojiki* 乞食 *ni made narisagaru*.

13. (se borner à) *ni todomaru*; (se contenter de) *de yoi to suru*, *de koraeru*, *de shinobu*, *de kannin* 堪忍 *suru*; Il était dans l'opulence, le voilà bien réduit, *taihen zeitaku* 贅澤 *ni* *kurashite ita ga kon-nichi* 今日 *de wa yohodo* 餘程 *hosoku yatte oru*.

14. (être dompté) *shitagaerareru*, *kisuku* 歸服 *suru*. *réduit*, *re*, 1. *sumaijo*, *jûsho* 住所; Un | pauvre | misérable | —, *rôoku* 陋屋. 2. (coin) *katsumi* 片隅. 3. Fortif. *shôhō* 小堡.

—, *ite*, *u*, 4. V. Réduire mettre au passé; A prix —, *yasune* 安値 *de*, *waribiki* 割引 *shite*; Train à prix —, *waribiki-ressha* 割引列車; Fer —, *kwangen-tetsu* 還元鐵.

réduplicatif, *re*, *a*, *hampuku* 反覆 *no*, *futatabi suru* *to iu imi* 意味 *no*; Particule —, = *tanji* 短辭; Sens —, *hampuku* 反覆 *no imi*. [反覆.]

réduplication, *re*, *kurikaeshi* 繰返, *hampuku*

réduces, *re*, *hanshirui* 半翅類 *no mushi* 蟲.

réédification, *re*, *tatenaoshi*, *saiken* 再建.

réédifier, *re*, *tatenaosu*, *saiken* 再建 *suru*.

réédition, *re*, (la 1^e) *saikan* 再版; (les autres)

shimpan 新版; *rééditer*, *re*, = *suru*; *rééditeur*,

re, = *sha* 再版者; *réédité*, *re*, *a*, = *no*.

réel, *re*, 1. *jitsu* 實 *no*, *jissai* 實際 *no*; Cp. *jitsu* 實; Un être —, *jitsubutsu* 實物; *gembutsu* 現物; Image —, *jitsuzô* 實像; Nombre —, *jissû* 實數; Quantité —, *jitsuryô* 實量; Capacité — (de qn.), *jitsuryoku* 實力.

2. (actuel, effectif) *gen* 現 *no*; Le monde —, *genze* 現世. 3. Dr. *butsujô* 物上 *no*; Droit —, *bukken* 物權; Offre —, *genkin-sôyô* 現金贈與; Action —, | *taibutsu* 對物 | *butsujô* | *soshô* 訴訟.

—, *am*, 1. *jitsu*.

réélection, *re*, *saizen* 再選; *rééligible*, *re*, = *sareru*; Etre —, = *suru* *koto* *dekiru*. *réécrire*, *re*, = *suru*; Etre réélu, = *sareru*, = *ni naru*.

rééligibilité, *re*, *saihisenenken* 再被選權.

réellement, *re*, 1. (effectivement) *jissai* 實際.

2. (superlatif) *jitsu* 實 *ni*.

réengager, *re*, (un objet) *futatabi shichi* 質 *ni* *ireru*; *re* —, *re*, (milit.) *saieki* 再役 *suru*.

réexpédition, *re*, *henkwan* 返還; *réexpédier*, *re*, = *suru*, *okurikaesu*, *tsukikaesu*.

réexportation, *re*, *sai-yushutsu* 再輸出; *réexporter*, *re*, = *suru*; *tsumimodosu* 積戻, *tsumikaesu* 積返; *réexporté*, *re*, *a*, = *shita*; Objets —, = *hin* 再輸出品.

réfaction, *re*, 1. (act.) *shinaoshi*.

2. (de prix) *nebiki* 値引.

3. (à la douane) *kwanzai* 關稅 *no* *kwampu* 還附.

refaire, *re*, 1. (une seconde fois) *futatabi* 再 | *suru* | *nasu*; — président, *sara* 更 *ni* *kwaichô* 會長 *ni nasu*; Etre refait id., — *naru*.

2. (à nouveau, qch.) *shinaosu*; Si c'était à — je ne le ferais pas, *ima* 今 *naraba sonna koto* *wa shinau* *no de aru*; Avec lui c'est toujours à —, *are* *ni* *kwanket* 關係 *shite* *wa itsu* 何時 *mo shinaoshi* *seneba naranai*. 3. — un objet, *tsukuri* 作 *naosu*; V. Rebâtir; (réparer) *tsukurosu*; (de nouveau) *shûsen* 修繕 *wo* *kuwaeru*, *rd.*, *ni*. 4. — des connaissances, *futatabi shirube* 知己 *wo* *tsukuru*.

5. (produire de nouveau) *shidasu*; — ses plumes, *hane* 羽 *ga* *futatabi haeru*; — sa fortune, *shindai* 身代 *wo* *kwaifuku* 恢復 *suru*; — sa réputation, *meiyo* 名譽 *wo* *kwaifuku* *suru*.

6. — (aux cartes), *yari-kaeru*. 7. (attraper qn.) *yaritsukeru*; (tromper) *dumasu*; J'ai été refait, *ya-rareta*.

re —, *re*, 8. (en santé, fortune, etc.) *kwaifuku* 恢復 *suru*; (en vigueur) *genki* 元氣 *wo* *naosu*.

refait, *re*, 1. (jeu) *yarinaoshi* *no* *te*.

2. (du cerf.) *shinsuno* 新角.

refaucher, *re*, *futatabi karu* 再刈.

réfection, *re*, 1. *tsukurinaoshi*, *shûsen* 修繕.

2. (ce qui répare) *kwaifuku* 回復; Dormir sa —, *jûbun* 充分 *ni neru*.

3. (repas) *shokuji* 食事; Prendre sa —, = | *suru* | *wo nasu*]. *réfectoire*, *re*, *shokudô* 食堂.

refend, *re*, 1. Bois de —, *kiki-ita* 挽板, *waki* 脇; Mur de —, *uchikabe* 内壁.

—, *pt*, 2. (lignes creuses) *miso* 溝, *semmoku* 線

||; Mur à —, *yedogiri* *no* *hei* 塀.

refendre, *re*, 1. (de nouveau) *wari* 割 *naosu*.

2. (dans sa longueur) *hiku*, *waku*; Bois *refendu*,

kiki-ita 拷版, *wakiita* 割板; — l'ardoise, "sureto" *wo* | *waku* | *kikiwaru* 拷割 |.

référé, *sm.* *kyūsoku-shinri* 急速審理.

référence, *sf.* 1. (dans un texte) *sanshō* 參照; (ouvrages de —, *sankō-sho* 參考書.

2. (répondants) *hoshō-nin* 保證人.

3. (papiers) *rireki-sho* 履歴書.

référendaire, *sm.* *kwaikei-kensakwan* 會計檢
referendum, *sm.* 1. (vote) *shisentōhyō* 私撰投票; *zenin* 是認, *nindaku* 認諾; Accepter ad —, *ichi-ō* — *shōdaku* 承諾 *shite ninka* 認可 *wo aogu*, *shōnin* 承認 *wo jōken* 條件 *to shite dōi* 同意 *suru*.

référer, *vt.* 1. (rattacher) *motosukeru*.

2. (attribuer) *ki* 歸 *suru*; — le choix à, *ni sentaku* 選擇 *wo makasuru*.

—, *vt.* 3. (faire rapport) *hōkoku* 報告 *suru*.

se —, *vr.* 4. (avoir rapport à) *kakawaru*, *kwaw* 關[*kei* 係] *suru*. 5. (s'en rapporter) *yoru* 據; Je m'en réfère à votre avis, *go-iken* 御意見 *ni makasemasu*.

refermer, *vt.* 1. (de nouveau) *futatabi tojiru*; — une plaie, *kizu-guchi* 創口 *wo toji-awaseru*.

se —, *vr.* 2. *fusagaru*, *tojiru*; La plaie se referme, *kizuguchi* | *ga toji-au* | *yugō* 癒合 *suru* |.

referrer, *vt.* (un cheval) *uma* 馬 *ni teitetsu* 蹄鐵 *wo uchi-naosu*. [miru.]

refeuilleter, *vt.* *kurikaesu* 繰返, *futatabi kulle*

réfléchi, *le*, *a.* 1. *kangaeta ue no*; Action —, *kangaete shita koto*; Crime —, *takunde shita tsunni* 罪, *kōzōni* 構造罪; Opinion peu —, *kangae no taranu selsu* 說; Homme —, *kangae no fukai hito*.

2. Lumière —, *hansha* 反射 *shita hikari* 光, *hankō* 反光; Son —, *hankyō* 反響.

3. Gram. Pronom —, *saiki-daineishi* 再起代名詞; Verbe —, *saiki-dōshi* 再起動詞.

réfléchir, *vt.* 1. (renvoyer) *hansha* 反射 *suru*; — la lumière, *hikari* 光 *wo* =; — son éclat sur, *ni utsuru* 映, *wo kagayakasu* 輝; *hanshō* 反射 *suru*; — le son, *hankyō* 反響 *suru*.

—, *vt.* 2. *hansha* *suru*.

3. — (penser) à, *sur*, *wo toku* 爲 *to kangeru* 考, *jukuryō* 熟慮 *suru*, *shian* 思案 *suru*; — sur le passé, *kwako* 過去 *wo tsuisō* 追想 *suru*; J'y réfléchirai, | *kangaete* | *kankō* 勸考 *shite* | *minashō*; Réfléchissez-y, *kankō shite mite kure*; Un enfant qui ne réfléchit pas, *kangae no nai shōnen* 少年; J'ai beau — je ne puis trouver, *dōmo kangae ga tsukanai*, *dō kangae* *mo wakaranu*.

se —, *vr.* 4. *utsuru*, *ei* 映 *suru*, *hansha* 反射 *suru*; — dans l'eau, *misu-kage* 水影 *ni utsuru*; La lune se réfléchit dans l'eau, *tsuki* 月 *ga misu ni* | *sasu* | *utsuru* |.

5. (le son) *hankyō* | *ga okoru* | *suru*.

6. Gram. *saiki* 再起 *suru*. 7. (se courber en dehors) *gwaikyoku* 外曲 *suru*, *kusuhau* 屈反 *suru*.

réfléchissant, *ante*, *a.* 1. *hansha* 反射 *suru*.

2. (qui pense) *kankō* 勸考 *suru*.

réfléchissement, *sm.* *hansha* 反射.

réflecteur, *sm.* 1. (de lampe) *teri-kaeshi* 照反; Mil. *tanshōtō* 探照燈; — pour la mer, *tankaitō* 探海燈. —, *a.* Miroir —, *hansha-kyō* 反射鏡; Télescope —, *hansha-bōenkyō* 反射望遠鏡.

reflet, *sm.* *hansha* 反射; Fig. *han-ei* 反映.

réflecter, *vt.* 1. *hansha* 反射 *sasuru*; 2. Fig. Le visage reflète la pensée, *omoi* 思 *uchi ni areba iro* 色 *soto* 外 *ni arawaru* (prov.); — les vues de qn., *hito no iken* 意見 *wo hyōji* 表示 *suru*.

se —, *vr.* 1. *hansha* *suru*, *utsuru*.

2. Fig. *han-ei* 反映 *suru*, *kagayaku* 輝; — dans l'eau, *misu-kage* 水影 *ni utsuru*; (être exprimé) *hyōji* *sareru*.

refleurir, *vi.* 1. *futatabi hanasaku* 花咲.

2. Fig. *han-ei* 反映 *suru*, *saikō* 再興 *suru*.

refleurissement, *sm.* 1. 2. = *koto*, *saikō*.

réflexe, *a.* 1. Opt. *hansha* 反射 *ni yoru*; Vision —, *han-ei* 反映; (involontaire) *mu-ishiki* 無意識 *no*.

2. Mouvement —, *hansha-undō* 反射運動, *muishi-ki* *no dōsa* 動作; Action —, *hansha sayō* 反射作用.

réflexibilité, *sf.* *hansha-sei* 反射性; *réflexible*, *a.* = *no*.

réflexion, *sf.* 1. (de rayon) *hansha* 反射; Angle de —, = *kaku* 反射角; Surface de —, = *men* 反射面; — de son, *hankyō* 反響.

2. (opération) *seisatsu* 省察. 3. (act.) *kangae* 考, *kankō* 勸考, *shian* 思案; Faire — à, *wo kangaru*, *wo kankō* *suru*, *wo shi-an* *suru*; Faites — que, *to iu koto* *wo kangae* *ni nasai*, *kankō* *shite goran* [nasai]; Toute — faite, *yoku kangae* *mireba*; Se livrer à ses —, *kangae* *ni shizumu*; Un moment de — suffit pour ..., *chotto kangae* *sae sureba* ... *ni taru*;

Voilà un sujet de —, *soko ga kangae dokoro*; Un grand sujet de —, *ōi ni kankō* *su beki* *ten* 點; Être incapable de —, *kangaerarenai*; Agir sans —, *iyatara ni* | *mukangae* *de* | *varu*.

4. (retour sur soi, etc.) *kansei* 反省; C'est une matière à —, = *wo unagasu zairyō* 材料 *de aru*.

Une — profonde, *fukai hansei*.

5. (pensée de l'esprit) *kangae*.

refluer, *vi.* *sakanoboru* 溯; Faire — une rivière, *kawa* | *ni misu* | *wo sakanoboraseru*.

reflux, *sm.* 1. *hi* [ki] *shio*, *kanchō* 干潮; V. Flux 2.3. 2. (d'une foule) *gunshū* 群衆 *no* | *hikikaeshi* | *taikyaku* 退却 |.

refondre, *vt.* 1. (à la fonte) *i* 鑄 *naosu*, *fuki-naosu*; — des monnaies, *kaichū* 改鑄 *suru*.

2. (refaire) *tsukuri naosu*, *kaizō* 改造 *suru*; — un discours, *enzetsu* 演說 *no sōkō* 草稿 *wo* =.

3. (une nation, un parti) *kaizō* *suru*.

refonte, *sf.* 1. *inaoshi*, *fuki naoshi*; — (des monnaies), *kaichū* 改鑄. 2. (d'un ouvrage) *tsukuri naoshi*. 3. — du style, d'une nation, d'un parti) *kaizō* 改造; Songer à la — de, *no* = *wo hakaru*; Être soumis à une — complète, *matlaku* = *shite shimau*.

reforger, *vt.* *i* 鑄 *kaeru*, *kitai* 鍛 *kaeru*.

réformable, *a.* *aratamerareru*, *kai* 改 | *sei* 正 *kaku* 革 | *sareru*; Être à peine —, *kai* | *sei* | *kaku* | *ga mutsukashii*.

réformateur, *trice*, *s.* (polit. et relig.) *kai-kakusha* 改革者; — de Religion, *shūkyō* = 宗教 改革者; (de mœurs, etc.) *kyōseisha* 矯正者; S'ériger en —, = *buru*.

réformation, *sf.* 1. *kaikaku* 改革, *kairyō* 改良; — d'un jugement, *hanketsu* 判決 *no shinaoshi*; (re-tour à l'ancienne forme) *fukko* 復古.

réforme, sf. 1. (amendement) *kaisei* 改正, *kai-ryō* 改良; — d'abus, *heigai* 弊害 *no* | *kyōsei* | *kai-ryō* | *sashin* 刷新; — du cœur, *kaishin* 改心; — de la discipline, *fūki-sashin* 風紀刷新; — des pri-sons, *kangoku* 監獄 *no* *kai-ryō*; — des mœurs, *fū-zoku* 風俗 | *kai-ryō* | *no* *kyōsei* 矯正; Société pour la Id., *kyōfūkwaï* 矯風會; Id. féminines, *fujin-kyōfūkwaï* 婦人矯風會; — électorale, *senkyō-hō* 選舉法 *no* *kaisei*; — du calendrier, *rekihō-kaisei* 曆法改正; La — grégorienne, *hō-ō* 法王 "Gure-gorio" *no* id.; — administrative et financière, *gyō-sei-zaisei-seiri* 行政財政整理; Apporter des — à, *ni kai-ryō wo kuwaeru*.

2. (retour à l'ancienne forme) *fukko* 復古.

3. (changement) *kaikaku* 改革; — religieuse, *shū-kyō* = 宗教改革; La prétendue —, *jishō-shūkyō* = 自稱宗教改革; A la —, Au temps de la —, *shūkyō* = *jidai* 宗教改革時代 *ni*; Introduire de grandes — dans sa maison, *kasei* 家政 *ni dai* 大 = *wo nasu*.

4. Mil. — des troupes, *hei-in* 兵員 *no* *setsugen* 節減.

5. — d'officiers, *tai-eki* 退役; Mettre à la —, = *sasuru*; Etre mis à la —, = *wo ōsetsuke* 仰付 *rareru*.

6. — de soldats, *men-eki* 免役; Etre mis à la —, = *ni naru*; — des chevaux, *haiba* 廢馬.

réformé, ée, a. 1. *kaisei* 改正 *shita*, *kai-ryō* 改良 *shita*; Eglise —, *kaikaku-kyōkwaï* 改革教會; La Religion —, "Purotessutan" *kyō* 教.

2. Officier —, *taiki-shōkō* 退役將校; (soldat) *men-eki* 免役 *ni natta*; Cheval —, *haiba* 廢馬.

réformer, vt. 1. *kaisō* 改造 *suru*, *saikō* 再興 *suru*; *se* —, *er. 2.* *kaisō* *saseru*; — en bon ordre de bataille, *futatabi sentō taiji* 戰團隊次 *wo nasu*.

réformer, vt. 1. *aratameru*, *tamenasu*; (dans l'ancienne forme ou mieux) *kaisei* 改正 *suru*; — son cœur, *kaishin* 改心 *suru*; — des abus, *heigai* 弊害 *wo* | *tamenasu* | *kyōsei* 矯正 *suru* | *sashin* 刷新 *suru*; 2. (rendre plus parfait) *kai-ryō* 改良 *suru*; — les mœurs, *fūzoku* 風俗 *wo* | = | *kyōsei* *suru*; (revenir à l'ancienne forme) *fukko* 復古 *suru*.

3. — (changer), *kaikaku* 改革 *suru*; — sa maison, *kasei* 家政 *wo* =; — l'Eglise, *kyōtwaï* 教會 *wo* =.

4. — des troupes, *hei-in* 兵員 *wo* *genshō* 減少 *suru*; (diminuer) — son train, *kurashi* 生活 *wo* *hosomeru*; — sa dépense, *hiyō* 費用 *wo* | *herasu* | *setsugen* 節減 *suru* |.

5. — un officier, *shōkō* 將校 *wo* *tai-eki* 退役 *saseru*.

6. — un soldat, *men-eki* 免役 *suru*; — des che-vaux, *haiba* 廢馬 *ni suru*. V. Réformer 5, 6.

se —, *er. aratamaru*; — soi-même, *mi* 身 *wo* *aratameru*; (intérieurement) *kaishin* 改心 *suru*.

réformiste, a. *kaisei-shugi* 改正主義 *no*.
—, *s. = hito*.

refortifier, vt. 1. (de nouveau) *katamenasu*.

2. (plus fort) *nao issō* 尙一層 *tsuyomeru*.

refouillement, sm. (d'une sculpture) *ukibori*, *shizumebori* (évidement) *kurinaoshi*.

refouiller, vt. 1. (de nouveau, qn., qch.) *sara ni sagasu*. 2. (une sculpture) *ji* 地 *wo* *sagete* *horikosu*; (une pierre) *horu*, *ku'ru*, *horisukeru*.

refouler, vt. 1. (aux pieds) *fatatabi fumu*; (ex-près) *futatabi fumisukeru*.

2. (faire refluer) *sakanoboraseru*; (aller plus vite

que) *voru hayaku susumu*; — le courant, *nagare* 流 *ni sakanoboru*; — la marée, *shio* 潮 *ni sakanoboru*.

3. (une multitude) *oimakuru*.

4. (vers le fond) *oikomu* 追込.

5. (faire sortir) *okurikaesu*, *sōkwan* 送還 *suru*; — en frappant, *uchidasu*. 6. (ses sentiments) *gaman* 我慢 *suru*; — son émotion, *kandō* 感動 *wo osaeu*.

—, *vt. 2.* *sakanoboru*; *hikkaesu*, *ato ni kaeru*.

refouloir, sm. *tōkan* 撞棒, (de canon) *taihō-komeya* 大砲込矢.

refourrer, vt. *futatabi ireru*. *se* —, *er. futatabi iru*; — dans son lit, *mata* | *toko ni tsuku* | *nekomu* |.

réfractaire, a. 1. (rebelle) *sonmoku* 背, *hankō* 反抗 *suru*; à, *ni. 2.* Conserit —, — *sm. iki-ōbosha* 違期應募者, *shūeki-kishisha* 就役忌避者.

3. (qui ne fond pas) *yōkai* 溶解 *seuu*; Briques —, *taikwa-rengwa* 耐火煉瓦; Terre —, *nan-yōkai* 難溶解 *no* *tuchi* 土.

réfraction, sf. *kussetsu* 屈折, *kukkyoku* 屈曲;

Angle de —, = *kaku* 屈折角; **réfracter, vt.** = *sasuru*; *se* —, *er. = suru*; **réfractif, ive, a.** = *suru*; Puissance —, = *nō* 屈折能; = *ryoku* 屈折力; **réfractomètre, sm.** = *kei* 屈折計; **réfrangibilité, sf.** = *sei* 屈折性; Degré de —, = *do* 屈折度. **réfrangible, a.** = *suru*.

refrain, sm. 1. *orikaeshi* 折返. 2. Fig. C'est son —, *ano hito no* | *o* | *kimarimonken* 御極文句 | *kuchi-guse* 口辭 | *de aru*; Son — c'est toujours de l'argent, *itsu mo kane no hanashi bakari*.

refrapper, vt. 1. — des monnaies, *kwahei* 貨幣 *wo* *kaichū* 改鑄 *suru*. 2. (qn. etc.) *futatabi tataku*; Frapper et —, *ikutabi* 幾度 *mo* *tataku*.

—, *vt. — à* une porte, *sara ni to* 戸 *wo* *tataku*.

refrèner, vt. *sei* 制 *suru*, *osaeru*; **refrène-ment, sm.** = *koto*, *de, wo*.

réfrigérant, ante, a. 1. *kanrei* 寒冷 *ni suru*; Mélange —, *kanzai* 寒劑, *kikan-gōzai* 起寒合劑; Magasin —, *reisōkō* 冷藏庫; Wagon —, *hyōreikwaisha* 冰冷貨車. 2. (rafraichissant) *seiryō* 清涼 *ni suru*; Remède —, *seiryō-zai* 清涼劑. —, *sm. 3.* Un —, *seiryōzai*. 4. (d'alambic) *reikyaku-ki* 冷却器.

5. Chim. *ryōyō* 涼消.

réfrigératif, ive, a. *seiryō* 清涼 *ni suru*.

—, *sm. seiryō-zai* 清涼劑.

réfrigération, sf. *reikyaku* 冷却; **réfrigérer, vt.** *hiyasu*, *reikyaku* *suru*.

réfringence, sf. *kussetsu-sei* 屈折性; **réfrin-gent, ente, a.** = *no*, *kussetsu* *saseru*; Pouvoir —, *kussetsu-ryoku* 屈折力.

refriser, vt. *futatabi* | *chijirasu* | *kenshuku* 捲縮 *suru*; *se* —, *er. sara* 更 *ni* *chijireru*.

refrogner, renfrogner, vt. *kao* 顏 *wo* *shika-meru*, *shikame-gao* 聾顏 *wo* *suru*.

se —, *er. shikamu*; Figure *re[n]* | *frognée*, *shi-kami* | *gao* | *zura* |.

refroidir, vt. 1. *hiyasu*, *samasu*, *hiyayaka ni suru*, *tsumetaku* *suru*, *reikyaku* 冷却 *suru*; La pluie a refroidi l'air, *ame* 雨 *futte* *kūki* 空氣 *ga* *hiyayaka ni natta*; Un cadavre refroidi, *tsumetaku natta shigai* 屍骸. 2. (l'ardeur, etc.) *samasu*.

—, *vt. se* —, *er. 1.* *hieru*, *sameru*, *hiyayaka ni naru*; *tsumetaku naru*; Laisser —, | *hiya* | *sama* | *shite*

oku; — (le temps en automne), *reiki* 冷氣 *ni naru*; Les extrémités se refroidissent, *teashi* 手足 *no saki* 先 *ga tsumetaku naru*.

2. Fig. *hiyayaka* 冷 *ni naru*, *reitan* 冷淡 *ni naru*.
refroidissement, *sm.* 1. (d'un corps) *hieru koto*, *hie*, *tsumetaku naru koto*; Le — du sang (par l'âge), *reiketsu* 冷血 *ni naru koto*; Méthode de —, | *hiyasu* | *reikyaku* 冷却 | *hō*法; (que l'on éprouve après un bain chaud) *yuzame* 湯冷.

2. (indisposition) *hie*, *hieatari* 冷病; — en dormant, *nebie* 降冷; Prendre un —, *hieru*, *hie-atari wo okosu*, *nebie suru*. 3. — du zèle, *nesshin* 熱心 *no reikyaku* 冷却; En éprouver, *netsu* 熱 *ga sameru*.

4. (Métal.) *hōnetsu* 放熱; Salle de —, = *jō* 放熱場.
refuge, *sm.* 1. (lieu) *yoridokoro*, *tayoriba*; (contre la pluie) *amayadori*; (contre un danger) *hinan-sho* 避難所, *nogareba*; (sûr) *anshinjo* 安心所; (pour se cacher) *kakureba* 隠場; [Maison de] —, *fujin kyūsaijō* 婦人救濟場; Servir de —, = *ni naru*.
2. (pers.) *tayori*, *yorube*, *tanomi* | *ni naru mono* | *dokoro* |. 3. (prétexte) *kakotsuke*; Chercher des —, *nukemichi* 脱路 *wo sagasu*.

4. (dans une calamité) *yokeba*.

réfugie, *s.* 1. *tōhō-nin* 逃亡人, *nogare-bito*.

2. (politique, etc.) *bōmeisha* 亡命者.

3. (dans une calamité) *hinansha* 避難者.

réfugier, *se* —, *rr.* 1. *nogareru*; — sous (qch.), *no moto ni yoru*; — auprès de (qn.), *ni tayoru*. 2. Fig. (recourir à) *wo tanomi* 頼 *ni suru*; — dans l'équivoque, *aimai na koto wo itte nigeru*.

refuir, *vi.* *achikochi to nigeru*.

refulte, *sf.* 1. (trajet) *nigeru michi*.

—, *pl.* 2. (ruses) *kakkei* 搦計.

3. (de qn.) *nige-kōjō* 通口上.

refus, *sm.* 1. *kotowaru koto*, *kyozetsu* 拒絕, *kōkyo* 抗拒; S'attirer un —, *kotowarareru*, *kyozetsu wo maneku*; Essuyer un —, *kotowarareru*, *kyozetsu wo ukeru*; S'exposer à un —, *kotowarareru yō na me ni au*; Mettre de la grâce jusque dans ses —, *kyozetsu suru ni shite mo goku teinei* 極鄭寧 *ni suru*; Sur son — de payer, *shikarai* 支拂 *wo kyoetsu shita tame ni*; Avoir une ch. au — de qn., *hito no kotowatta ato wo hikiikeru*; Cela n'est pas de —, *sore wa jitai* 辭退 *itashimasu*; Enfoncer un pieu jusqu'à —, *mō hairanai to iu tokoro made kui* 杭 *wo uchikomu* 打込.

refusable, *a.* *kotowarareru*, *kyozetsu* 拒絕 *sareru*.

refuser, *vt.* 1. *kotowaru* 断, *kobamu* 拒, *shazetsu* 附絶 *suru*, *kyozetsu* 拒絕 *suru*, *uketsukenu*; — un témoignage, *shōgen* 證言 *wo kobamu*; — sa fille en mariage, *musume* 娘 *no kekkon* 結婚 *wo kotowaru*; — à manger (à qn.), *tabesasuru koto wo* =; — de manger, *taberu koto wo* =.

2. (par humilité, etc.) *jitai* 辭退 *suru*, *ji* 辭 *suru*.

3. — la porte à, *wo uchi* 内 *ni irenu*; Ce cheval refuse, *kono uma* 馬 *wa te* 手 *ni awanu*; Le vent refuse, *kaze* 風 *ga gyaku* 逆 *ni naru*.

4. (ne pas donner) *ataenai*; La nature ne lui a refusé aucun don, *tenrin* 天真 *wa fusoku* 不足 *nashi*. 5. Ne pouvoir — (qch.), *inf. nég + wo enai*; Id. ses louanges à, *wo shōsan* 稱讃 *sewaru wo enu*;

Je ne puis — mon admiration à, *wo kantan* 感激 *sewaru wo enai*.

se —, *rr.* 1. (être refusé) passif des v. 1.

6. (à soi) *kobamu* 拒, (regretter) *oshimu* 惜; (ne pas employer) *mochiina*; — tout pour, *tame ni mi* 身 *wo tsumashiku suru*; — le nécessaire, *hitayōhin* 必要品 *wo mo mochiisu shite sekken* 節儉 *suru*; Il ne se refuse rien quand il s'agit de ses plaisirs, *tanoshimi* 樂 *no tame nara nan de mo oshimanai*.

7. — à, *wo kotowaru*, *wo itou*; — à travailler, *hataraku koto wo* | *itou* | *ku* 苦 *ni suru*; Ne — à rien, *nani mo itowanai*, *mi* 身 *wo oshimanai*.

8. (ne pas permettre) *yurusana*; Les circonstances s'y refusent, *baai* 場合 *ga* =; Le temps s'y refuse, *kikō* 氣候 *ga* | = | *teki* 時々.

réfutation, *sf.* *bempaku* 辨駁, *haku* 駁 *geki* 駁撃; — d'erreur, *bemmō* 辨妄. **réfutable**, *a.* = *sareru*; **réfuter**, *vt.* = *suru*, *i* *yaburu*, *tokiyaburu*, *seppa* 說破 *suru*, *utsu* 撃 *haku* 駁 *suru*; — qn., *hito no setsu* 説 *wo id*; — un livre, *sho* 書 *wo* | *utsu* | *haku* *suru*. **réfuteur**, *sm.* = *sha* 者.

regagner, *vt.* 1. (ce qu'on avait perdu) *torikaesu*, *kwai* 復 *fuku* 回復 *suru*; — du terrain, *oiknesu*; — le dessus, *morikaesu*; — le temps perdu, *ushinatta jikan* 時間 *wo torikaesu*; — une bataille qui semblait perdue, *gunsei* 軍勢 *wo kwai* 復 *fuku* *suru*.

2. (rejoindre) *oitsuku* 追附.

3. (rentre) *modoru*, *kaeru*, *rd.*, *ni*.

se —, *rr.* 1. *kwai* 復 *fuku* *sareru*, *torikaesareru*.

regain, *sm.* 1. (fourrage) *nidogari* 干草.

2. (nouvelle efflorescence) Un — de jeunesse, *waka-gaeri*; Un — de vie, *genki* 元氣 *no kwai* 復 *fuku* 恢復.

regal, *sm.* 1. [*go* 御] *chisō* 馳走, *kyō* 要應; Faire un grand — à (qn.), *ni go-chisō* *suru*; Ce sont des — continuels, *itsumo* = *suru no de aru*; Prendre part à un —, = *ni asukaru* | *wo ukeru*; **regalade**, *sf.* =. 2. (plaisir) *yukwai* 愉快; Je me fais un — de le voir, *au* *no* | *wa* = *desu* | *two tano-shimi* 樂 *ni suru* |.

regalage, *sm.* *jinarashi* 地均.

regalant, *ante*, *a.* 1. *yukwai* 愉快 *na*, *omoshi-roi* 面白. 2. (Iron.) Ce n'est pas —, *amari omoshiroku* *nai*, *yoi* *me* *ni* *au*; Ce n'est-il pas — ? | *yoi* *me* *ni* *au* | *komatta mono* | *ja* *nai* *ka*?

régale, *a.* Eau —, *ōsu* 王水.

régalement, *sm.* 1. (pour aplanir) *ji-narashi* 地均. 2. (de parts) *heibun* 平分 | *suru koto* |.

régaler, *vt.* 1. (divertir) *tanoshimasu*, (*ni*) *kwai-raku* 快樂 *wo ataeru*; — d'une promenade, *yūko* 遊歩 *saseru*; — d'un concert, *ongaku-asobi* 音樂遊 *saseru*. 2. (par un repas) *go-chisō* 御馳走 *suru*, *kyō-d* 要應 *suru*, *rd.*, *ni*, *wo*; — de, de, *wo motte* =; Etre régulé, *go chisō* *ni au*.

3. (payer de quoi —) *ogoru* 賤; C'est lui qui régale, *kare* *ga* = *no de aru*; — tour à tour, *ogori* *au*.

4. (maltraiter) *yoi* *me* *ni* *awaseru*; — de coups de bâton, *bō* 棒 *wo* | *kuwaseru* | *mimau*; Il a été régulé d'une étrange sorte, *yoi* *me* *ni* *awasareta*; Etre régulé de coups de poing, *genko* 拳固 | *no go* *chisō* *ni au* | *wo mimawareru* |.

5. (un terrain) *ji-narashi* 地均 *suru*.

se —, **er. 1.** (se divertir) *tanoshimu* 樂; — de, *wo* =; — d'un scandale, *akusi* 基事 *wo omoshirogatte* *hayasu*. **2.** (en mangeant) *go chisô suru*.

3. (les uns les autres) *ogori-au*.

4. (tomber) *bettari taoreru*.

regalien, enne, a. ô *Wno*; Droit —, *ôken* 王權.

regard, sm. 1. (yeux) *me* 眼; (comme expression) *metsuki* 眼相; (moral) *manako*; Les — des autres, *hito-me* 人目; Eviter les —, *hito-me wo shinobu* 忍; Craindre les —, *yosome wo habakaru*; Avoir le — assuré, *me ga shikkari to shite oru*; Avoir le — fixe, *mitsumeru*; Id. perçant, *gankô* 眼光 *hito wo iru* 射; Un — de pitié, *jihî* 慈悲 *no manako*; En jeter, id. de *miru*, *awaremi miru*; Sous les — de, *no me no mae* 目前 *ni*, | *gan* 眼 | *moku* 目 | *zen* 前 *ni*; Ne pouvoir soutenir les — de, *wo aogi-miru koto wo enu*, *kao* 顔 *wo nukeru koto wo enu*; Tourner ses — vers le ciel, *ten* 天 *wo aoido inoru* 瞻.

2. (attention) *chûi* 注意, *kokoro* 心; Attirer les — de l'assemblée, *kwaishû* 會衆 *no* = *wo hiku*.

3. (de conduit, etc.) *kuchi* 口.

4. Au — de, *l. pr. ni tai* 對 *shite*, *ni tsuite*; (en comparaison de) *ni hi bi* *shite*; A moi —, *l.n. watakushi* 私 *no* | *me* | *kangae* 考 | *de wa*.

5. En — de, *l. pr. no mukai ni*; Traduction avec le texte en —, *taiyaku* 對譯; Grammaire française avec la traduction en —, *taiyaku-futsubuntan* 對譯佛文典; Se faire peindre en —, *miatte oru e* 繪 *wo kakaseru*.

regardant, ante, a. 1. *mite oru*. **2.** (de trop près) *me wo tomesugiru*; Il ne faut pas être si —, *sonna ni komaka na tokoro ni me wo tomeru mono de wa nai*. **3.** (ménager) *kechi na*; Un homme trop —, *kechimô* 吝嗇坊.

—, **sm. 4.** *mite*: Aller voir moins les fleurs que les —, *hanami* 花見 *de wa nai hana no mite* 観者 *wo mi ni yuku no da*.

regarder, vt. 1. (avec les yeux) *miru* 見, 觀, 看, 覽; hon. *go ran* 御覽 *nasaru*; hum. *haiken* 拜見 *suru*; V. 4; Veuillez — par ici, *kono hen* 邊 *wo goran* 御覽 | *nasai* | *kudasai* |; — une exposition, etc., *jûran* 縱覽 *suru*; — qch. en curieux, *kembutsu* 見物 *suru*; — un certain temps, *nagameru* 眺; — en l'air (distrain), *sora* 空 *wo fuite miru*; — en haut, *aogi-miru*, *mi-ageru*; — le ciel, *ten* 天 *wo aogi-miru*; — d'en haut, *mi-orosu*, *mi-kudasu*; — de haut, *misageru*, *ganka* 眼下 *ni mikudasu*.

2. — de côté, *waki* | *me* | *mi* | *wo suru*, *waki wo miru*; Id. (qch.), *mimuku*; — d'à côté, *waki* [*me*] *kara miru*; Sans — à côté, *wakime mo furasu*; — autour de soi, *mimawasu*; — derrière soi, *furikaette miru*, *mikaeru*; — en face (de l'autre côté de qch.), *mukô wo miwatasu*; — (qn.) en face, *hito wo shômen* 正面 *kara miru*; Id. (dans la figure), *kao* 顔 *wo mitsumeru*. **3.** — attentivement, *chakumoku* 着目 *suru*, *mitsumeru*; — sans intérêt, *bôkwan* 傍觀 *suru*; — à la dérobée, *nusumi-miru*; — furtivement à l'interieur de, *wo sashi-nosoku*, *wo nosoki-komu*; — par un trou, *ana* 穴 *kara* | *nosoku* | *nosuite miru* |; — par une fente, *sukimi* *wo suru*; — de près, *chikasu-kete miru*; — en pitié, *awaremi-miru*; — avec en-

vie, *urayamashigatte miru*; — avec bonté, *me wo kakaru*, *rd., ni*; — de travers, *higame* 斜見 *de miru*.

4. — respectueusement (p.e. l'objet d'un autre), *haiken* 拜見 *suru*; Laissez-moi — ceci, *chotto misete kudasai*; Id. (obj. vous appartenant) *haiken sashite kudasai*; Id. un instant, *chotto haiken*.

5. (avec l'esprit) *miru*, *kangaeru*, *kangae-miru*, *shi-i* 思惟 *suru*; Tout bien regardé et considéré, *yoku yoku kangaete mi* | *reba* | *te* |.

6. — comme, — pour, *to minasu*; On le regarde comme un honnête homme, *seichoku* 正直 *na hito* =; — comme un bienfait, *on* 恩 *ni kiseru*.

7. (être tourné vers) *ni muku*, *wo ukuru*; La maison regarde le sud, ie *sa wa minami* 南 | *ni muite oru* | *muki* de *aru* | *wo ukuru* |; Maison qui regarde le sud, *minami* | *muki* 向 | *uke* 受 | *no ie*; L'aiguille regarde le nord, *jishakubari* 磁石針 *wa kita* 北 | *ni muku* | *wo sasu* |.

8. (concerner) *kwankei* 關係 *suru*, *kakawaru*, *rd., ni*; Cela ne me regarde point, *kore wa watakushi* | *ni kwankei ga* | *no koto de* | *nai*; Pour ce qui regarde x, x *ni* | *tsuite* | *kwan* 關 *shite* *wa*.

—, **et. 9.** (faire attention à) *chûi* 注意 *suru*; *me wo tomeru*; — aux petites ch., *komaka na koto ni* =; — de trop près à, *ni amari chûi shi sugiru*; (prendre des précautions) *yôjin* 用心 *suru*; Regardez bien à ce que vous allez dire, *iwan to suru koto wo yoku chûi seyo*; Regardez à vos pieds, *ashi moto* 足許 *ni* | *chûi* | *yôjin* | *seyo*; Regardez-y bien, *soko wo yoku chûi seyo*; Y — à deux fois, *yoku kangaete miru*; Il ne faut pas y — après lui, *ano hito no shûta ato naraba ki* 氣 *wo tomenakute mo yoi*; C'est un homme avec lequel il ne faut pas y — de si près, *sonna ni komaka ni shirabararete wa komaru hito desu*. **se** —, **er. 10.** — dans un miroir, *kagami* 鏡 *ni utsushite miru*; — (soi-même), *jibun* 自分 *wo mi-mawasu*; — (l'un l'autre), *mi-au*; Id. (la figure) *kao* 顔 *wo mi-awasu*; — étonnés, *odorôite me* 眼 *to me wo miawasu*. **11.** — comme x, x *to jishô* 自稱 *suru*, x *to mimukara minasu*.

regarnir, vt. *tsukenaosu*; de, *wo*, *rd., ni*.

regates, espl. | "bôto" | tantei 端艇 | *kyôdô* 競漕 [*kwaï* 會], *funakake*, *keisô* 競漕.

regayoir, sm. *ôgushi* 大櫛.

regasonner, vt. *shiba* 芝 *wo uenaosu*, *rd., ni*;

regasonnement, sm. *shiba no uenaoshi*. [ler.

regeler, vt. *mata* | *kôru* | *kôri* 氷 *ga haru* |; V. **Gerérence, sf.** *sessai* 攝政; Pendant la — de sa mère, *bokô* = *fu* 皇攝政 *no aida* 間; Exercer la — de, *wo* = *suru*.

régénérateur, trice, a. *saisei* 再生 *sasuru*; de, *wo*; Puissance —, *saisei-ryoku* 再生力.

—, *s. saiseisha* 再生者.

régénération, sf. 1. (reproduction) *saisei* 再生;

régénérescence, sf. =

2. (réformation) *kaikaku* 改革; (amélioration) *kai-ryô* 改良; — spirituelle, *saisei*. **régénérer, vt. 1.2.** = *suru*. **3.** (renouveler) *arata* 新 *ni suru*, *issin* 一新 *suru*. **se** —, **er.** *saisei* *suru*.

regent, ente, s. 1. *sessai* 攝政; —, *a.* La reine —, = *bokô* 攝政母皇, = *kôgô* 攝政皇后; Le prince —, = *shinno* 親王; (anc. au Jap.) *shikken* 執

權; (ap Jap.) Les cinq familles — (*Fujiwara*), *go-sekke* 五攝家. 2. (de la Banque) *torishimari-yaku* 取締役. 2. (de collège) *kyōshi* 教師, *kyōju* 教授.

régenter, *vt.* 1. (enseigner) *sensei* 先生 *wo suru*. 2. (faire le maître) *kashiraburu*.

—, *vt.* 3. (soumettre) *sei* 制 *suru*.

régicide, *sm.* (crime) *shiigyaku* 弑逆; (pers.) = *sha* 弑逆者; —, *a.* = *no*.

régie, *sf.* 1. — d'un bien, *zaisan-seiri* 財産整理; Travaux publics en —, *kwan* 官 *no ukeoi-jigyō* 請負事業. 2. (des impôts) *shūsei-kwan* 收稅官; (bureaux) *zeimu-kyoku* 稅務局; (personnel) *zeimu-kwan* 稅務官; (anc.) *shūseiri* 收稅吏; Tabac de la —, *kwan-ei* “*tabako*” 官營煙草.

regimber, *vt.* 1. (cheval) *kemawaru*, *hanemawaru*. 2. (résister) *sakarau*; — contre, *ni* =; **regimbeur**, *euse*, *s.* 1.2. = *mono*.

régime, *sm.* 1. (dans un Etat, etc.) *seido* 制度; Le — féodal, *hōken* = 封建制度; — despotique, *assei* = 壓制制度; — représentatif, *daigi* = 代議制度; — individuel, *kojin* = 個人制度; — de la famille, *kazoku* = 家族制度; — des prisons, *kangoku* = 監獄制度; Le — des hôpitaux, *byōin* 病院 *no* =; (de certains établissements) =, *torishimari* 取締.

2. L'ancien — au Japon, (du pays) *kyū-bakufu* 舊幕府; Id. (des clans) *kyū-han* 舊藩; Sous Id. = *to toki* 時 | *jidai* 時代 | *ni*; Depuis le nouveau — (jap.), *ishin-irai* 維新以來.

3. (sanitaire, de qn.) *yōjō* 養生; Suivre un bon —, *yoku* = *suru*, = *ga yoi*; Se mettre au —, = *wo suru*; Etre au —, = *wo shite oru*; Vivre de —, = *shite kurasu*; Vivre sans aucun —, *fu* = 不養生 *de kurasu*; Un — frugal, *sesshoku-yōjō-hō* 攝食養生法.

4. Gram. *teishi* 定詞; — direct, *choku* = 直定詞; — indirect, *kan* = 間定詞.

5. (de fleurs ou fruits) *fusa* 房; Un — de bananes, *hito* = *no bashō* 芭蕉; — des vents, *kaze* 風 *no fukikata*; — d'un courant, *misu* 水 *no nagareyō*.

régiment, *sm.* 1. *rentai* 聯隊; Un —, *ichi* = 壹聯隊; Le premier —, *dai-ichi* = 第一聯隊; Chef de —, = *chō* 聯隊長; — d'infanterie, *hohei* = 步兵聯隊; Changer de —, *ta* = 他聯隊 *ni tensuru* 轉; **régimentaire**, *a.* = *no*.

2. (grand nombre) *takusan* 澤山, *gyōsan* 仰山; Un — de valets, = *na kosukai* 小使.

reginglette, *sf.* *wana* , *otoshi-ana* 陷阱.

région, *sf.* 1. (étendue de pays) *chihō* 地方; Toutes les — de la terre, *chikyū-jō* 地球上 *no kaku* = 各地方; — brûlantes, *nettai* = 熱帶地方; — glacées, *kantai* = 寒帶地方. **regional**, *ale*, *a.* = *no*; Conours —, = *kyōshinkwai* 地方共進會; Ecole —, = *gakkō* 地方學校; Tribunal —, = *saibansho* 地方裁判所; Maladie —, *fūdo-byō* 風土病. **régionalisme**, *sm.* = *shugi* 地方主義; **régionalité**, *sf.* = *teki* 地方的, = *sei* 地方性.

2. — de l'atmosphère, *sō* 層; Les basses —, *kasō* 下層; — moyennes, *chūsō* 中層; — supérieures, *jōsō* 上層. 3. (environs) *hen* 邊; *atari*; Dans ces — ci, *kono* = *ni*.

4. (des sciences) *bubun* 部分, *kwamoku* 課目; *han-i* 範圍. Les hautes — de la philosophie, *tetsugaku* 哲

學 *no* | *kotō* 最高等 *no* = | *saikōsho* 最高所; Les diverses — des sciences, *kakugakkwa* 各學科.

5. (d'un corps ou d'un organe) *bubun*, *kyokubu* 局部; Cp. *bu* 部; La — du ventre, *fukubu* 腹部.

régir, *vt.* 1. (gouverner) *tsukasadoru* 宰, *osameru* 理. 2. (gérer) *seiri* 整理 *suru*, *shihai* 支配 *suru*, *kwanri* 管理 *suru*.

3. (en Gram.) *shihai* *suru*; Id. (exiger) *yō* 要 *suru*; — le subjonctif, *kasetsu-hō* 假設法 *wo yō suru*.

régisseur, *sm.* 1. *kwanri-sha* 管理者; — des biens (de qn.), *zaisan-seiri-sha* 財産整理者; — de la maison d'un noble, *karei* 家令. 2. — de théâtres, *zanushi* 座主.

registre, *sm.* 1. *chōbo* 帳簿, *chōmen* 帳面; (de chaque jour) *nikkibo* 日記簿, *nikki-chō* 日記帳; — de noms, *meibo* 名簿; — des obligations d'une société, *shasai-gembo* 社債原簿; Mettre sur un —, = *ni* | *noseru* | *kisai* 記載 *suru*; V. Enregistrer; Etre sur le —, = *ni kaite aru*.

2. (d'enregistrement) *tōkibo* 登記簿; — de l'état-civil, *kozeki* [*bo*] 戶籍 [簿]; V. Etat-civil; — de commerce (au tribunal), *shōgyō-tōkibo* 商業登記簿; — d'hôtel, d'auberge, *yadochō* 宿帳; Id. (relevé) *ryoshukunin-meibo* 旅宿人名簿; — des bateaux, *sempaku-tōkibo* 船舶登記簿.

3. — d'orgue, *henchō-tanjō* 變調短杖. 4. (de conduit) *ben* 轆; (de machine à vapeur) *sekkiko* 節氣月.

régler, *sm.* 1. (du papier) *keibiki* 割引.

2. (de montre, etc.) *awasekomi*; — de machine, *chōsei* 調整. 3. — du canon, *taishō* 大砲 *no shageki* 射擊 *no shūsei* 修正; — du tir, *shageki* *no shūsei*.

régle, *sf.* 1. (instrument) *jōgi* 定規; — de charpentier (jap.), *magarigane* 曲尺, *kane*; Voir avec une —, = *wo atete miru*.

2. (pour diriger, conduire) *hōsoku* 法則; — de foi, *shinkō* 信仰 *no* =; — de la morale, *dōtoku* 道德 *no* =; — de politesse, *reishō* 禮法, *sahō* 作法.

3. (bon ordre) *junjō* 順序; En bonne —, = *ni yoreba*.

4. (exemple, modèle) *mohan* 模範, *tehon* 手本, *hyōjun* 標準; Servir de —, = *to naru*; Prendre pour —, = *to suru*; N'être pas une —, = *ni naranai*.

5. (posée par la coutume) *shikitaru*, *kwanri* 慣例; (par la loi) *hōrei* 法令; Il est de — que, *to iu koto wa* = *de aru*; De —, *tsune ni*; Etre de —, *tsune de aru*. 6. (principe, méthode, dans les sciences, etc.) *hō* 法; — d'alliage, *kongō-hō* 合金法; — d'es-compte, *waribiki-hō* 割引法; — d'intérêt, *risoku-san* 利息算; V. Trois 3; — de proportions, *hirei-hō* 比例法; Les quatre [premières] —, [*kagen-jōjo* 加減乘除 *no*] *shisoku* 四則.

7. (posées) *kisoku* 規則; Cp. *soku* 則; Etre dans les —, = [*dōri* 通] *de aru*; En bonne —, = *ni yoreba*; Se mettre en —, = *ni shitaganu* 遵; — générales, *sōsoku* 總則, *tsūsoku* 通則; — particulières, *saisoku* 細則; En — générale, *itai* 壹體, *ippan* 壹般 | *ni* | *no kisoku* *to shite* |.

8. (statuts) *kiritsu* 規律; — d'une société, *kwairitsu* 會律, *kwaisoku* 會則; Id. religieuse, *inritsu* 院律, *insoku* 院則.

9. Se mettre en — avec, *ni kanau yō ni suru*; Je suis en — (c'est fini), *mō sunda*; Id. avec lui,

je lui ai rendu sa visite, *henrei* 返禮 *ga sunda kara mō yoi*; Mettre sa conscience en —, *ryōshin* 良心 *wo yasumuru*; Se mettre en — avec Dieu, *Kami* 神 *no yurushi* 許 *wo itadaku*; Id. avec l'Eglise, *kyō-kwai* 教會 *no kisoku* 規則 *ni junsuru* 準; Un repas en —, *honjō* 本當 *no shokujī* 食事; Une sottise dans toutes les —, *mōshi bun* 申分 *no nai baka* 馬鹿; *baka mo areba aru mono*.

—, *sfpl.* 10. (menstruation) *gekkei* 月經, *tsuki-yaku*; *tsuki* 月 *no* | *meguri* | *mono* | *sawari*; Avoir ses —, vu. *tsuki no mono ga aru*; Arrêt de —, *tsuki-yodomi*.

régle, *éc. a.* 1. (selon une règle) *kisoku* 規則 *datta*; Une vie —, = *seikatsu* 生活; Un ordinaire —, = *shokujī* 食事; Etre — comme un papier de musique, *chantō* *kisoku datta oru*; Etre en correspondance — avec, *ni kisokudatte tegami* 手紙 *wo yaritori suru*. 2. (selon les règles) *tadashii*, *kisoku tadashii*; Homme — dans sa conduite, *hinkō* 品行 *no tadashii hito*.

3. (bien ordonné) *yoku totonōta*; Maison bien —, = *ie* 家; Esprit —, = *seishin* 精神; Son imagination est bien peu —, *sono sōzō* 想像 *wa yoku totonōte inai*. 4. (fixe) *ittei* 一定 *no*; Cp. *tei* 定; Les astres suivent une marche —, *hoshi* 星 *wa ittei* 一定 *no unkiō* 運行 *wo nasu*; A des heures —, *tei-jikoku* 定時刻 *ni*; A des jours —, *teijitsu* 定日 *ni*; Visites —, *teijikoku no hōmon* 訪問.

5. (ligne) *suji* 線 *no ita*, *keibiki* 罫引 *no*; Papier —, *keishi* 罫紙; Pendule bien —, *tashika na tokei* 時計. 6. (conclu) *kimatta*; (terminé) *sunda*; C'est donc —, (affaire) *mō* =. 7. Une fille —, *gekkei* 月經 *tsuki-yaku* | *no aru joshi* 女子; Femme bien —, *tsuki-yaku no tadashii onna* 女. 8. Bois en coupe —, *rimbatsu* 輪伐 *ni naru jumoku* 樹木.

règlement, *sm.* 1. (règle) *kisoku* 規則; — écrit, = *shō* 規則書; — de police, *keisatsu* = 警察規則; — d'une société, *kwairitsu* 會律, *kwaisoku* 會則; — d'une compagnie (com.), *kwaiisha* 會社 *no* | *teikwan* 定款 | *kitei* 規定; Le — porte que, = *ni ... to iu koto ga aru*. 2. (act.) *torikime* 取定, *kettei* 決定; On travaille au — des limites, *sakai* 境 *no* = *ni kakatte oru*; — de compte, *kessan* 決算.

3. Dr. — de juges, *kwankatsu-saibansho* 管轄裁判所 *no shitei* 指定; Demande en Id., = *no shinsei* 申請; Le demander, = *wo shinsei suru*.

règlement, *adv.* (avec règle) *kisokudatte*; (régulièrement) *chantō*, *kisoku no yō ni*.

règlementaire, *a.* 1. (du régl.) *kitei* 規定 *no*, *kisoku* 規則 *no*. 2. (conforme au régl.) *kisoku ni kanatta*. 3. (qui multiplie les régl.) *kisokusukume no*.

règlementairement, *adv.* *kisoku* 規則 *no yō ni*. **règlementarisme**, *sm.* *kisokusukume*.

règlementation, *sf.* *kitei* 規定, *torikime* 取定, *hōdatei* 法立.

réglementer, *vt.* 1. *kisoku* 規則 *wo tateru*; rd., *no*. —, *vi.* 2. (multiplier) *kisokusume ni suru*.

régler, *vt.* 1. (du papier) | *suji* 線 | *kei* 罫 | *wo hiku* 引, rd., *ni*, | *suji* | *kei* | *biki* *suru*; — avec une règle, *jōgi* 定木 *de* =.

2. (soumettre à une règle) *totonaeru* 整, 調; — ses

affaires, *yōmuki* 用向 *wo* ⇒; — sa dépense, *hiyō* 費用 *wo* =; — sa maison, *ie* 家 *no hōdate wo suru*.

3. (modérer) *sessuru* 節; — sa table, *inshoku* 飲食 *no hi* 費 *wo* =; — ses desirs, *nosomi* 望 *wo* =; — sa conduite, *hinkō* 品行 *wo tadashiku suru*; Id. sur, *ni* | *narau* | *nottoru*; — d'après, *ni awaseru*.

4. (régulariser) *kisoku tadashiku suru*.

5. (fixer, décider) [*tori*] *kimeru*, *kettei* 決定 *suru*; On a réglé que, *to iu koto ni kimeta*; Dieu règle ..., *Kami* 神 *wa ... hakarai tamau*; — un différend, *araso* 事 *wo sabaku*; — un compte, *kanjō* 勘定 *wo sumasu*, *kessan* 決算 *suru*; — le mémoire d'un ouvrier, *kanjō-gaki* 勘定書 *wo shiraberu*.

6. — une machine, *kikai* 器械 *wo chōsei* 調整 *suru*; — une montre, *tokei* 時計 *wo awasekomu*; Etre réglé à cinquante tours par minute, *ippun-kan* 一分間 *gojikkwaiten* 五十回轉 *suru yō ni chōsei shite aru*.

se —, *vr.* 7. (être décidé) [*tori*] *kimaru*.

8. (passer en règle) *kisoku* 規則 *datsu*; (la fièvre, etc.) *kisokudatte deru*.

9. (soi-même, au moral) *mi* 身 *wo osumeru*; — sur (qn.), *ni* | *narau* | *nottoru*; — sur (qch.), *ni shita-gau*, *ni ōzuru* 應.

réglet, *sm.* 1. (d'imprimerie) *suji*, *sen* 線.

2. (moulure) *fuchi*, *tamabuchi*. 3. (pour vérifier le dégauchissement) *magarigane*, *jōgi* 定規.

réglette, *sf.* Impr. *seki-ita* 關板, *ategi* 當木.

régleur, *sm.* *keibiki-nin* 罫引人; Mus. *gosenshi-biki* 五線紙引.

régliasse, *sf.* 1. (glabra) *kansō* 甘草, *amaki*, *ama-kusa*. 2. (bois) *kansō*; Méd. Jus de —, “*aruto-*

régloir, *sm.* *kote*. [pasutō].

règlure, *sf.* *keibiki* 罫引.

régnant, *ante, a.* 1. *tōdai* 當代 *no*; L'Empereur —, *Kin* [jō-kō] *tei* 今 [上皇] 帝, *Kinjōheika* 今上陛下; La famille —, (impér.) *gen-teishitsu* 現帝室; (roy.) *gen-ōshitsu* 現王室.

2. Fig. Le goût —, *ippān* 一般 *no shikō* 嗜好; L'opinion —, *yoron* 輿論; Les maladies —, *hayari yamai*, *ryūkō-byō* 流行病.

règne, *sm.* 1. *chisei* 治世; Sous le — *de*, *no* = *ni*. 2. (époque) *yō*, *dai* 代; Sous le — précédent, *sentei* 先帝 *no* [ni] *yō* [御] 代 *ni*.

3. (domination) *shikai* 支配; (pouvoir, influence) *seiryoku* 勢力; (vogue) *hayari*, *ryūkō* 流行.

4. (en sciences) *kai* 界; — animal, *dōbutsu* = 動物界; — végétal, *shokubutsu* = 植物界; — minéral, *kōbutsu* = 礦物界; Les trois —, *dōshokukō* 動植礦 *no sankai* 三界.

régner, *vt.* 1. *tōchi* 統治 *suru*, *seiji* 政治 *wo toru*, *osameru* 治; Commencer à —, *kurai* 位 *wo funnu*; (— abs.) *kuni* 國 *wo osameru*; — sur, *wo* | *osameru* [tōgyō] 統治 *suru*; (Dieu) *shiroshimesu*.

2. (être tout-puissant) *seiryoku* 勢力 *wo shimeru*; (dominer) *shikai* 支配 *suru*, *tsukasadoru* 掌; sur, *wo*.

3. (se répandre) *hayari*, *ryūkō* 流行 *suru*; La dysenterie règne, *sekiri* 赤痢 *ga* =.

4. (exister) *aru*; (durer) *nagaku* *tsuzuku* 續; Le froid y règne une grande partie de l'année, *samusa* 寒氣 *ga hantoshi-jō* 半年以上 *tsuzuku*; Il règne un vent qui dessèche tout, *tsune ni nande mo kareru*

yô na kaze 風 ga fuku; Le silence régnait dans l'assemblée, kwaishû 會衆 ga mina 皆 chimmoku 沈黙 shite ita.

5. (s'étendre le long de) ni sou, ni sôte aru.

regnicole, *a.* naikoku 內國 *no*; —, *s.* nai-koku-jin 內國人.

regommer, *vt.* gomu 護謨 wo tsukenaosu.

regonfler, *vt.* 1. sara ni fukurakasu.

—, *vt.* 2. (eau) afureru; (le corps, etc.) hareru.

se —, *vr.* futatabi hareru, etc. V. Gonfler; regonflement, *em.* *vt.* vi. + koto.

regorgement, *sm.* afure.

regorgeant, *ante, a.* — de, ni afureru.

regorger, *vt.* 1. (rendre) haku 吐, hakidasu 吐出; Faire —, hakaseru, hakidasaseru.

2. (être plein) afureru 溢; Faire —, afurakasu, afureru yô ni suru.

3. (abonder) afureru hodo ni aru; — de, ga =; — de biens, afureru hodo no zaisan 財産 ga aru; — de santé, ô genki 大元氣 de aru; — de monde, hito ga konde oru.

regouler, *vt.* (repousser) hanetsukeru; Etre regoulé par, ni kara hanetsukerareru; Id. de, ni aku.

regouter, *vt.* mata ajiwôte miru.

—, *vt.* futatabi kobiru wo kuu.

regret, *sm.* kouri 小賣, uri-sabaki 賣捌; tori-tsugi 取次.

regretter, *vt.* 1. sara ni kaku 掻; A force de gratter et de — sa plaie, kizu wo tabitabi kaita tame ni. 2. (un bâtiment) kaku, kezuru 削; regrattage, *sm.* = koto, |kaki| kezuri |otoshii.

—, *vt.* 3. kogiru.

regretterle, *sf.* kouri shô 小賣商 [業]; (marchandises) kouri hin 小賣品.

regrettier, *lère, s.* 1. kouri akindo 商 |nin|, torisuginin 取次人. 2. (sur un compte) kogiru hito.

regreer, *vt.* funagu 船具 wo naosu. [suru.

regresser, *vt.* tsuginaosu, futatabi tsugiki 接木

régression, *sf.* 1. Gram. gyakkô 逆行.

2. (en impôts) teigen 遞減, ruigen 累減; (comme méthode) = hō 法. 3. Biol. taikô 退化; régressif, *ive, a.* 1.2.3. = suru; Impôt —, teigenzei 遞減稅, ruigenzei 累減稅.

regret, *sm.* 1. (repentance) kôkwai 後悔, ato-guyami; N'en aurez-vous pas de — ? = suru koto arimasu ni ka? Le — ne vient qu'après coup, kô-kwai sakidatasu (prov.).

2. (d'une perte, d'une impuissance) zannen 残念, ikan 遺憾; (douleur) kuyashisa; (pour autrui) kinodoku; Eprouver un —, = ni omou; J'ai le — de ne pouvoir vous rendre service, |zannen| o kinodoku |desu ga o sewa ga dekinasen| Avec —, malgré tous mes —, malgré ses — (de l'agent), = nagara.

3. (de qn., de qch.) oshimi 惜, oshii koto 惜事 Comme à —, oshii oshii to; Donner sans —, oshimasu ni yaru; Sans apparence de —, oshige 惜氣 mo naku; Avoir du — de, wo oshimu; Laisser bien des —, taihen oshimareru; Sa perte m'a laissé de longs —, are no naku naita no wa makoto ni oshii koto de aru; Il est mort à mon grand —, oshii koto ni wa naku narimashita. 4. (plaintes, lamentations)

kuyamu 悔; Se laisser aller à des — inutiles, mucki 無益 na kuyami wo iu; Se consumer en — superflus, itasura ni kuyande mi 身 wo itameru; korosu; Exprimer des — inutiles, miren 未練 na koto wo iu; On éprouve comme un —, miren ga nokoru.

5. (de devoir partir, faire qch., etc.) kokoronokori; Partir sans —, = naku shuppatsu 出發 suru; Quitter sans —, = naku hanareru; De manière à ne laisser aucun —, = nai yô ni; Je vous quitte avec beaucoup de —, o wakare 御別 suru no wa = ô gu.

regrettable, *a.* 1. (pers., obj.) oshii; (qui mérite) oshimu beki; Une pers. peu —, amari oshiku nai hito. 2. (act.) zannen 残念 na, kuchi-oshii 口惜, kuyashii 悔, ikan 遺憾 na; (par sympathie pour autrui) kinodoku na; Ch. —, = koto; C'est ce que je trouve —, ikan to suru tokoro de aru; C'est bien —, |zannen| pour vous, lui etc., o kinodoku |de arimasu; C'est infiniment —, |ikan| kinodoku |seman 千萬 de aru; Id est — que ..., oshii koto ni wa...; C'est bien — qu'il soit mort, qu'il ait fait cela, que cela soit arrivé, etc.), oshii koto too shimashita.

regretter, *vt.* 1. (se repentir) kuyamu 悔, kôkwai 後悔 suru. 2. (que qch. soit arrivé) |zannen 残念| |ikan 遺憾| ni omou, |kuyashiku| |kuchioshiku| omou; zannengaru; id. (par sympathie pour qn.) kinodoku ni omou; — vivement, zannen de naranai, ikanni taenai; — on ne peut plus, nani yori mo |zannen| oshii koto |de aru; Je le regrette (pour vous), o kinodoku-sama; Je le regrette bien, mais..., |zannen| (pour vous) o kinodoku |desu ga; — au delà de toute expression, kuchioshii koto iwan kata nashi; Je regrette bien de ne vous avoir pas accompagné, tomo wo shimasen de oshii koto wo shimashita; Je l'ai bien regretté mais je n'ai pu..., zannen nagara... dekinakatta. 3. (qn., qch.) oshimu, oshigaru; Je le regrette beaucoup (cet homme), taihen oshii [o] kata 御方 de aru; — son argent, (avant le coup) kane wo oshimu; Id. (après coup) kane wo tsukatte kôkwai suru; — son pays, |furusato| kokyô 故郷 wo shitau 慕; — une occasion (échappée), kikiwai 機會 wo ushinatta no wo |oshimu| zannengaru; — le vieux temps, mukashi 昔 wo tattobu; Il s'est fait |a été| universellement —, ippan 一般 ni oshimareta.

4. (en partant, — de devoir faire qch.) omoionokoru, omoiku; N'avoir, Je n'ai rien à —, sara 更 ni = koto nashi; Comme il a dû — (de mourir, etc.), honni kokoronokori na koto deshitarô; — (le départ, la séparation) |wakare 別| |nagori 名残| wo oshimu; — de quitter, de se séparer de, nagorioshiku |aru| omou; Je regrette de vous voir partir, o nagori oshiku sonjimasu.

régularisation, *sf.* (act.) seitô 正當 ni suru koto, seikaku 正確 ni suru koto; de, wo; (effet), — naru/suru; — d'un acte, shôsho 證書 wo =.

régulariser, *vt.* 1. tadasu, tadashiku suru, seitô 正當 ni suru, seikaku 正確 ni suru; — sa position, sono chû 地位 wo =. 2. — (une surface), heitan 平坦 ni suru. se —, *vr.* 3. tadashiku naru.

régularité, *sf.* 1. tadashii koto, seikaku 正確, chitsujo 秩序 aru koto; Manquer de —, tadashiku nai, chitsujo ga nai; Avoir de la — dans, ge tadashi

[i]ku aru; Mettre de la — à, *wo tadashiku suru*; *ni chiūsujo wo tateru*; On ne peut obtenir de la — dans ses paiements, *tadashiku shiharai* 支拂 *wo shite morau koto ga dekinu*; — de la conduite, *hinēō tansei* 品行端正. 2. (uniformité) *ichiyō* 一樣 *na koto*. 3. (de forme) *kakkō* 恰好 *no voi koto*; Manque de —, *bukakkō* 不恰好.

4. (exacte proportion) *tsuriai* 鈞合; Manque de —, *futsuriai* 不鈞合. 5. (observance) — dans un Ordre, etc., *yoku kirisu* 紀律 *wo mamoru koto*; Esprit de —, *yoku kirisu wo mamoru seishin* 精神.

régulateur, *sm.* 1. (de machine) *seichōki* 整調器, *chōseiki* 調整器; *heisokuki* 平速器; — automatique, *jichōkiki* 自調流機. 2. (horloge) *hyōjundokei* 標準時計, “*suringeru*”; — de montre, *kwankyūshin* 緩急針, *seijiki* 整時器; — micromètre, *gokubishi-kwankyūshin* 極微指緩急針.

—, *trice*, *a.* (qui sert de règle) *hyōjun* 標準 *ni naru*; (qui règle) *seichō* 整調 *suru*; Force —, *seichōyoku* 整調力; Mécanisme —, V. I.

régulation, *sf.* *chōsei* 調整.

régulier, *lère*, *a.* 1. *tadashii*, *seikaku* 正確 *no*, *seisen* 整然 *taru*; Avoir une conduite —, *hinkō* 品行 *ga tadashii*; Vivre d'une manière —, *kisoku* 規則 *tadashiku kurasu*. 2. (uniforme) *ichiyō* 一樣 *no*; Pouls —, *heimyaku* 平脉.

3. (conforme aux règles) *seisoku* 正則 *no*; Formes, temps — d'un verbe, *dōshi* 動詞 *no* = *katashi* 形, *toki* 時; Verbe —, *kisoku-dōshi* 規則動詞, *seisoku-dōshi* 正則動詞; Etre — dans ses paiements, *shiharai* 支拂 *ga seikaku de aru*; D'une manière —, *tekiō* 適當 *ni*. 4. Géom. Cp. *sei* 正; Polygone —, *seitakakkei* 正多角形. 5. (bien proportionné) *kakkō* 恰好 *yoi*; Avoir les traits —, *kaosuji* 顔筋 *ga tadashii*; De forme —, *kakkō tadashii*; Filons —, *seiki* 正規 *no kōmyaku* 鐵脉.

6. (à temps fixe) *teiki* 定期 *no*; (ordinaire) *tsūjō* 通常 *no*; Réunion —, *tsūjōkwaï* 通常會; Train —, *teiji-ressha* 定時列車; Service — (de bateau), *teiki-kōkai* 定期航海; Troupes —, *jōbi-hei* 常備兵.

7. (opp. à séculier) *shūdō-sha* 修道者 *no*; Clergé —, *shūdōseishoku-sha* 修道聖職者; —, *s.* Les —, *shūdōsha*.

régulièrement, *adv.* 1. *tadashiku*, *seikaku* 正確 *ni*; — parlant, *seikaku ni ieba*; Id. (d'après la règle) *kisoku* 規則 *kara ieba*; Vivre —, *kisoku tadashiku kurasu*. 2. (uniformément) *ichiyō* 一樣 *ni*.

3. (dans les formes voulues) *kitei* 規定 *ni shitagatte*.

4. (sans manque) *mamben naku*, *kichōmen* 几帳面 *ni*; Travailler —, = *hataraku*; Faire tout —, *nanigoto* 何事 *mo* = *suru*.

5. (ponctuellement) *chanto*, *kichin* *to*.

réhabilitation, *sf.* (de droit) *fukken* 復權; (de réputation) *meiyo-kwaifuku* 名譽回復; **réhabilité**, *a.* (qui peut) = *sareru*; (qui doit) = *su beki*; **réhabiliter**, *vt.* = *sasuru*, = *shite yaru*; (passif) = *serareru*; Fig. — dans l'estime, *meiyo* 名譽 *wo kwaifuku* 回復 *sasuru*; — la mémoire de qn., *hito no meiyo wo kwaifuku shite yaru*; Cette action l'a réhabilité dans mon estime, *kore de futatabi* 再 *shin-yō* 信用 *suru yō ni natta*.

se —, *vr.* (dans un droit) *fukken suru*; (dans l'estime) *meiyo wo kwaifuku suru*.

réhabitable, *a.* *futatabi sumawareru*.

réhabiter, *vt.* *futatabi sumau*, *rd.*, *ni*.

réhabituer, *vt.* *futatabi narasu* 慣.

se —, *vr.* *futatabi nareru*.

rehausser, *vt.* 1. *takameru*, *ageru*, *ichidan* 一段 *takaku suru*. 2. (faire paraître) *akiraku* 明 *ni suru*; *issō* 一層 *yoku miseru*; (rendre d'un effet plus vif) *hikiteru*, *medataseru*; Etre rehaussé par, *ni yotte hikitatsu*, *medatsu*, *yoku mieru*. 3. (augmenter) *masu* 増; (élever) *ageru*; — le prix de (un objet), *no nedan* 値段 *wo ageru*, *wo neage* 値上 *suru*, *wo tōki* 騰貴 *saseru*. 4. — la valeur de, *no atai* 價 *wo masu*; — le mérite d'une action, *wasa* 業 *no neuchi wo masu*; Cela en rehausse le mérite, *sore de nasara neuchi ga agaru*; — sa voix, *koe* 聲 *wo hari-ageru*. *se* —, *vr.* 5. *issō* *takaku naru*; V. se Hausser. 6. — aux yeux de, *ni medatsu*. **rehaussement**, *sm.* *vt.* *vt.* + *koto*. 3. *tōki*.

rehaut, *sm.* (retouche) *hikitate* 引立; Avoir des — d'or, *kin* 金 *de iro* 色 *ga hikitate oru*; Mettre des — de x, *x de iro wo hikiteru*.

rehaussement, *sm.* *iro wo hikiteru koto*.

réimportation, *sf.* *sai-yunyū* 再輸入. **réimporter**, *vt.* = *suru*, *futatabi yunyū* 輸入 *suru*; **réimporté**, *é*, *a.* passé du v. préc.

réimposition, *sf.* *sai-kwasei* 再課税; **réimposer**, *vt.* = *suru*, *futatabi* 再 *kwasei* 課税 *suru*.

réimpression, *sf.* (2^e édit.) *saiban* 再版; (nouvelle édit.) *shimpan* 新版; (corrigée) *kaiban* 改版; — frauduleuse, *gihan* 偽版. **réimprimer**, *vt.* = *suru*; (une marque) *sai in* 再印 *suru*.

rein, *sm.* 1. (organe) *jinsō* 腎臟; Avoir une pierre dans les —, *kessaki-byō* 結石病 [*wo wazurau*] *ni kakaru*].

2. (lombes) *koshi* 腰; Avoir mal aux —, = *ga itamu* 痛; Avoir les — solides (forts), = *bone* 腰骨 *ga tsuyoi*; Id. (être influent) = *ga tsuyoi*; Avoir les — souples (en sautant, etc.), = *ga hikui*; Id. (faiseur de tours) *mi* 身 *ga karui*; Etre à la hauteur des —, = *take ni aru*; (obj.) à la hauteur des —, = *take no*.

3. Fig. Avoir les — trop faibles (pour une fonction), *chikara* 力 *ga taranai*; Presser qn. l'épée dans les —, *hito wo semetateru*.

réincarcération, *sf.* *saikankin* 再監禁; **réincarcérer**, *vt.* = *suru*.

réincorporer, *vt.* V. Incorporer, faire précéder de *futatabi* ou *sara ni*.

reine, *sf.* 1. (régnante) *jo-ō* 女王, *jokō* 女皇.

2. (femme de roi) *kōgō* 皇后, *kisaki* 后; La — mère, *kōtaigō* 皇太后, *bokō* 母后; La — douairière (aieule), *kōtai-kōgō* 皇太后后.

3. (la S. Vierge) *genkō* 元后, *seibo* 聖母.

4. Fig. *jo-ō* 女王; La rose est la — des fleurs, *bara* 薔薇 *wa hana* 花 *no* = *de aru*.

5. — abeille, *hachi* 蜂 [*no*] *ō* 王, *niebachi* 雌蜂.

6. (d'échecs) *jo-ō*, “*kuin*”, (queen).

reine-Claude, *sm.* *ume* 梅 *no henshu* 變種.

reine-des-bois, *sf.* *kurumabasō* 車葉草.

reine-des-prés, *sf.* *shirobana-shimotsuke*.

reine-marguerite, *sf.* *esô giku* 翠菊.
reimette, *rainette*, *sf.* *ringo* 林檎 *no isshu* 一種.
réinstallation, *sf.* 1. (de qn.) *sainin* 再任.
 2. (de statue, etc.) *saichi* 再置. 3. (de machine) *sue naoshi*; **réinstaller**, *vt.* 1.2.3. = *suru*.
reinté, *éc.* *a.* *koshi-bone* 腰骨 *no tsuyoi*.
réintégrand, *sf.* Dr. Action en —, *sen-yû* *kwaishû* 占有回收 *no uttae* 訴.
réintégrer, *vt.* 1. *kwaifuku* 回復 *suru*; — dans une possession, *sen-yû* 占有 *wo torimodosu* 取戻; *rd. ni*; — dans la jouissance d'(un bien), *wo modosu*.
 2. — dans un droit, *fukken* 復權 *sasuru*; *Id.* (passif) *fukken suru*.
 3. — dans une fonction, *sainin* 再任 *suru*.
 4. — dans sa prison, *futatabi kinko* 禁錮 *suru*.
 5. Faire — des meubles, *kagu* 家具 *wo torimodosu*.
 6. — le domicile conjugal, *otto no uchi ni kaeru*.
réintégréable, *a.* *v.* *préc.* au passif. **réintégration**, *sf.* 1. *sen-yû-torimodoshi* 占有取戻.
 2. *fukken* 復權. 3. *sainin* 再任; 4.5.6. = *koto*.
réinventer, *vt.* *futatabi hukken* 發見 *suru*.
réinviter, *vt.* *futatabi maneku* 招 | *shôdai* 招待 *suru*; **réinvitation**, *sf.* = *koto*.
réitérable, *a.* *nido* 二度 *dekiru*; *ikudo mo dekiru*.
réitération, *sf.* (act.) *futatabi suru koto*, *saikô* 再興; — d'un ordre, *sainin* 再命; — d'une promesse, *saigyaku* 再約; — d'un sacrement, *hiseki* 秘蹟 *no saiju* 再授; *V.* *Réitérer* + *koto*.
réitérativement, *adv.* (deux fois) *futatabi* 再; (souvent) *tabitabi*, *kaesugaesu*, *kurikaeshite*; **réitéré**, *éc.* *a.* = *no*.
réitérer, *vt.* 1. — (une chose) *futatabi suru*, *kurikaesu*; — une défense, *sara* 更 *ni imashimeru*; — une demande, *kasane* *negau*, *saigwan* 再願 *suru*; — un ordre, *sara ni meiauru*, *sainin* 再命 *suru*; — un sacrement, *hiseki* 秘蹟 *wo saiju* 再授 *suru* | *futatabi*, *saizukeru*; Je vous réitère mes remerciements, *kaesugaesu o-rei* 御禮 *wo môshimasu*.
 2. (pour bien des fois) remplacer *futatabi* par *tabitabi*; *kurikaesu*, *hampuku* 反覆 *suru*.
se —, *vr.* mêmes *v.* au passif; **réitérable**, *a.* *vt.* *préc.* au passif.
rejaillir, *vi.* 1. (revenir) *hane-kaeru*. 2. (liquide) *V.* Jaillir 1.2. 3. (lumière) *hansha* 反射 *suru*.
 4. Fig. — sur, *ni oyobu*, *ni kakaru*; **rejaillissement**, *sm.* 1. *hanekaeri*. 2. *sunshutsu* 噴出, *fukide*.
 3. *hansha* 反射. 4. = *koto*.
rejet, *sm.* 1. (act.) *tsukimodoshi*; — des aliments (par l'estomac), *shokumotsu* 食物 *wo modosu* | *no modoru koto*.
 2. — de la terre (sur les bords d'un fossé), *tsuchi wo ageru koto*; (terre rejetée) *noke-tsuchi* 除土, *age-tsuchi*. 3. — (d'une épave) sur le rivage, *hama* 濱 *ni uchiagerareru koto*.
 4. — d'une proposition (en assemblée), *hiketsu* 否決; — d'une requête, d'un pourvoi, *kyakka* 却下.
 5. (exclusion) de qn., qch., *haiseki* 排斥.
 6. (qui est rejeté) — poétique, *jiku* 次句 *ni okuru* *go* 詠. 7. (pousse nouvelle) *shimae* 新生, *shinda* 新枝. 8. (essaim) *ijû-mitsubachi* 移住蜜蜂.
 9. Géol. *hōsa* 竊盜.
rejetable, *a.* *V.* *Rejeter* au passif.

rejeter, *vt.* 1. (ce qui a été jeté) *kaesu* 返, *modosu* 戻; — en lançant *nage-kaesu* 投返; — une balle, *tsukikaesu* 衝突; — une flèche, *ikaesu* 射返; — une faute sur qn., *hito ni tsumi* 罪 *wo abiseru* | *kiseru* | *kabuseru*. 2. (en jetant) *uchiyaeru*; Les épaves que la mer rejette sur le rivage, *hama* 濱 *ni uchiageru* *kowaremono*; — sur les bords la terre d'un fossé, *tsuchi* 土 *wo horiageru*; — un poisson dans l'eau, *mizu* 水 *ni uo* 魚 *wo hanatsu*.
 3. (ce qu'on ne veut pas garder) [*uchi*] *suteru*; — qn., *misuteru*, *mikagiru*; Etre rejeté par (qn.), *ni uchisuterarete* *oru*.
 4. (volcan, source, etc.) *sunshutsu* 噴出 *suru*, *fukidasu*; (l'estomac) *haku* 吐, *hakidasu*, *modosu*.
 5. — (des conseils, etc.) *uketsukenai* — (une proposition, un budget, etc.) en conseil, *hiketsu* 否決 *suru*, — (une prière), *kiki* | *irenai* | *todokenai*; — une demande, *negai* *wo irenai* | *yurusana* | *kobamu*; *Id.* (officiellement, en justice, etc.) *kyakka* 却下 *suru*, *kikvaku* 棄却 *suru*; — la pensée de, *wo omoisuteru*, *wo dannen* 顧念 *suru*.
 6. — qch. (en choisissant le reste), *hanenokuru*.
 7. (rebuter) *hanetsukeru*, *tsukimodosu*, *tsukikaesu*.
 8. (renvoyer à une autre place) *utsusu* 移, *okuru*; (retarder) *nobasu*, *enki* 延期 *suru*.
 —, *vt.* 9. (plante) *shimne* 新芽 *wo dasu*.
se —, *vr.* 10. passif des *v.* *préc.*; — en arrière, *hiku* 引; *Id.* (le corps) *mi* 身 *wo soru*.
rejetoir, *sm.* *wana* 罎.
rejeton, *sm.* 1. (de plante) *mebae* 芽生, *hōga* 萌芽; Pousser des —, *mebae* *wo dasu*, *hōga* *suru*; Se reproduire par —, *sashiki* 挿木 *ga tsuku*.
 2. (descendant) *shison* 子孫, *sue* 裔.
rejoindre, *vt.* 1. (réunir) *awaseru*.
 2. (rattrapier) *futatabi au*; — en marchant, *oitsuku*; — son régiment, *tai* 隊 *ni kaeru*; — les rangs, *retsu* 列 *ni fuku* 覆 *suru*.
se —, *vr.* 3. *au*; (être rejoint) *awaserareru*.
rejointoyer, *vt.* *shikkui* 漆灰 *de meji* *wo tsuku* *rau*; **rejointoi** | *le* | *ye* | *ment*, *sm.* = *koto*.
rejoûer, *vt.* *futatabi yaru*; (pour corriger) *yari-kaeru*.
réjoui, *le*, *a.* 1. *ureshii* 嬉, *yukwai* 愉快 *na*.
 —, *a.* 2. Un gros —, *kwaikwatsu* 快瀾 *na yatsu* 浪.
réjouir, *vt.* 1. *yorokobasuru*. 2. (divertir) *tanoshimasu*; Cette nouvelle doit vous —, *o-yorokobi* 御喜 *no sata* 沙汰 *desu ne*.
se —, *vr.* 1. — de qch., *wo yorokobu* 喜, *wo ureshigaru*, *wo tanoshimu* 樂; Je me réjouis de vous voir en bonne santé, *o tashka* 御達者 *de o yorokobi* *de gzu*; Je me réjouissais à la pensée, d'y aller, *ikô* | qu'il viendrait, *oide ni narô* | *to omoite tanoshinde ita*; Chose dont on se réjouit, *yorokoba* | *shii* | *reru* | *koto*, *ureshii koto*. 2. (se divertir) *tanoshimu*.
réjouissance, *sf.* 1. *yorokobi* 喜; *iwai* 祝; (fête) *nigiwai* 賑; Ce fut une — publique par tout le pays, *zenkoku ippan* 全國一般 *no* = *de atta*; Des cris de —, *yorokobi no koe* 聲; On fit de grandes —, *ō yorokobi* 大喜 *de atta*, *ō iwai* 大祝 *wo nashita*.
 2. Fig. (os) *niku* 肉 *ni mazete uru* *kone* 骨.
réjouissant, *ante*, *a.* *yorokobashii* 喜, *tanoshii* 樂, *ureshii* 嬉, *yukwai* 愉快 *na*.

rejuger, *et. saiban* 裁判 *shi* | *kaeru* | *naosu* |.
relabourer, *et. suki* 働 | *kaesu* | *naosu* |.
relâchant, *ante*, *a. sukoshi* *hara* 腹 *wo yuru-*
meru; —, *sm.* V. Laxatif.
relâche, *sm.* 1. (interruption) *tayumi*; (repos)
yasumi; Sans —, | *tayumi* | *yurumi* | *naku*, *tayumasu*,
yasumi naku; Il pleut sans —, *yasumi naku furu*;
 On a besoin de —, *yasumanakereba naranai*; Son
 mal ne lui laisse pas de —, *itamidôshi de yurumi*
ga nai; Le créancier ne lui donne pas de —, *kashi-*
mushi 貸主 *ga saisoku* 催促 *shite yûyo* 猶豫 *wo kure-*
nu. 2. (de théâtre) *kyôjô* 休場; Faire —, *yasumu*.
rel. *sf.* Mar. *kikô* 寄航; Faire —, = *suru*; (lieu) =
chi 寄航地; Port de — (prévue), *kikô-kô* 寄航港.
relâché, *éc.* *a.* 1. *yurunda*; Avoir le ventre —,
hara 腹 *ga yurunde oru*.
 2. Un homme fort —, *yohodo* 餘程 *taiman* 怠慢
na hito; Morale —, *suitai* 衰頹 *shita dôgi* 道義.
relâchement, *sm.* 1. *yurumi*; — de ventre,
hara-yurumi, *karui geri* 下塌. 2. (mor.) *suitai* 衰
 頹; Il s'est introduit un grand — dans, *ga ôi ni* |
yurunda | *suitai* *shite kita*. 3. — (de qn.), *taiman*
 怠慢; Tomber dans le —, = *ni naru*.
relâcher, *et.* 1. (détendre) *yurumeru*, *yuruku*
meru, *tarumeru*; — l'esprit, *seishin* 精神 *wo yuru-*
meru. 2. (rendre libre) *huanatsu* 放, *tokihanatsu* 解放.
 —, *et.* 3. (devenir moins exigeant) *hiku*; *hi-*
kaeru; — de ses droits, *kenri* 權利 *wo hikaeru*; —
 d'un prix, *nedan* 値段 *wo* | *hiku* | *makeru* | *sageru* |.
 4. (dans un port) *kikô* 寄航 *suru*; *teihaku* 碇泊
suru, *tomaru*.
se —, *rr.* 1. (se détendre) *yurumu*, *yuruku*
naru, *tayumu*, *tarumu*. 2. (qn.) *ki* 氣 *wo yurusu*,
ki ga | *tarumu* | *yurumu* |; — beaucoup, *taiman* 怠慢
to naru; — de sa première ferveur, *hajime* 始 *no*
nesshin 熱心 *ga sameru*; — de son ardeur, *kokoro-*
zashi 志 *ga tawamu*. 3. (céder de ses prétentions)
hikaeru, *makeru*; *ikioi* 勢 *ga ochiru*.
relais, *sm.* 1. (chevaux) *shuku-uma* 驛馬, *tsugi-*
tate-uma 次立馬. 2. (chiens) *banken* 番犬.
 3. (station) *shuku* 宿, *eki* 驛, *tsugiba* 繼場, *tateba*
 立場; — de monte, *nori-kae* [dokoro] 乗換 [所]; —
 où l'on rattelle, *tsukekue*, *tsugiba*; Fig. Etre de —,
hikwai 機會 *wo matsu* 待.
 4. (terrain laissé) *yorisu* 寄洲.
 5. (gradins de terrassement) *dan* 段.
 6. (en télégraphie) *keidenki* 繼電器.
relaisser, *se* —, *rr.* 1. (s'arrêter) *todomaru*,
fumitodomaru. 2. — de, *wo dannen* 斷念 *suru*.
relancer, *et.* 1. (de nouveau) *nagekaesu* 投返;
 — une flèche, *ya* 矢 *wo ikaesu* 射返.
 2. — (une bête), *oitateru*, *karidasu*.
 3. — (qn.), *sekitateru*. 4. (râbrouer) *hanetsukeru*.
relancé, *sm.* *hei* 擲 *no tsukinaoshi* [ta tokoro].
relaps, *pse.* *a.* 1. *futatabi* *ikyô* 異放 *ni ochiitta*.
 2. (dans le péché) *futatabi* *tsumi* 罪 *ni ochiitta*;
 —, *a.* 1. 2. = *mono*. 2. *saihansha* 再犯者.
relargir, *et.* *hiromeru*, *hiroku* *suru*; **relargis-**
sement, *sm.* = *koto*.
relater, *et.* 1. (exposer) *hanasu*, *kataru*, *setsuwa*
 説話 *suru*. 2. (mentionner) *kisai* 記載 *suru*, *noseru*;
 — dans, *ni* =; **relateur**, *sm.* = *hito*.

relatif, *ive.* *a.* 1. (ayant rapport) *kwankai* 關係
suru; Pronom —, *kwankai-daimishi* 關係代名詞;
 Conjonction —, *kwankai-setsuokushi* 關係接續詞.
 2. (opp. à absolu) *sôtai* 相對 | *no* | *teki*; Proposition
 —, *sôtai* [teki] *meidai* 相對 [的] 命題.
 3. (comparé) *hikakuteki* 比較的; Toute force est
 —, *subete* *chikara* 力 *wa hitaiteki* 比對的 *no mono*
de aru; Humidité —, *hishitsudo* 比濕度; Mouve-
 ment —, *hitaidô* 比對動.
relation, *sf.* 1. (rapport qui lie), *kwankai* 關係;
 Les — de père à fils, *fushi* 父子 *no* =; N'avoir
 aucune — avec, *to nanno* = *mo nai*; Rompre les
 — diplomatiques, *gwaikô* = 外交關係 *wo tatsu* 絶;
 Les cinq — (fondement de la morale Jap.), *go rin*
 五倫; — conjugales, *fûfu* 夫婦 *no aidô* 間.
 2. (de correspondance) *buntô* 文通; Etre en —
 avec, *to* = *suru*. 3. (récit) *kiji* 記事; — de voyage,
ryôkô-ki 旅行記; (de journal) *hōdô* 報道.
 4. (fréquentation) *tsukiai*, *majiwari*, *kôsai* 交際;
 Etre en — avec, *to* *tsukiau*, *to* *majiwari*, *to* *kôsai*
suru; — d'amitié, *hōyū* 朋友 *no majiwari*; Etre
 en — intime avec, *to* *shitashi* | *i aidagara* *de aru* | *ku*
tsukiatte oru; Avoir moins de — avec, les —
 deviennent moins fréquentes avec x, x *to soen* 疎遠
ni naru; Cesser toute —, *majiwari* *wo tatsu*, *sek-*
kô 絶交 *suru*; *te* *su* *wo kiru*; Les — ont cessé, *te*
ga kireta. 5. Etre en — d'affaires, de commerce
 avec, *to* *terihiki* 取引 *wo nasu*; — commerciales
 (entre pays), *tsūshô* 通商; Les — diplomatiques,
gwaikô 外交. 6. (de société) *kôsai* 交際; Avoir
 des — avec, *to* = *suru*; Un homme de —, = *ka* 交
 際家; Avoir beaucoup de —, = *ga hiroi*; Etendre
 ses —, = *wo hirogeru*; Il a de belles —, *yoi hito*
to = *shite oru*.
relativement, *adv.* 1. (au sujet de) *ni tsuite*, *ni*
kwankai 關 *shite*. 2. (opp. à absolument) *sôtai-teki* 相
 對的 *ni*. 3. (en comparaison) *hikaku* 比較的 *teki*
ni, *hikaku* 比較 *shite*.
relativité, *sf.* *sôtai-teki* 相對的.
relaver, *et.* *arai* 洗 *naosu*, *arukaeru*.
relaxance, *sf.* *hoshaku* 保釋.
relaxation, *sf.* 1. *yurumi*; *chikwan* 弛緩 *suru*
koto; (des muscles, etc.) *chikwan* 弛緩.
 2. (de prisonnier) *hōmen* 放免, *kaishô* 解放.
relaxe, *sm.* *menso* 免訴, *hōmen* 放免; **relaxer**,
et. = *suru*.
relayer, *ri.* 1. (des chevaux) *uma* 馬 *wo tsugu*.
ri. 2. — qn., *hito* *ni* | *kawaru* 代 | *kôtai* 交代 *suru* |.
se —, *rr.* 3. *kôtai* *suru*, *kawaru*; (porteurs) *ka-*
waru. 4. (travailler) *kôtai* *ni hataraku*; — pour
 veiller, | *kawari* *gawari* | *kôtai* | *ni ban* 番 *suru*, etc.
relégation, *sf.* (exil) *rusai* 流罪, *tsuihō* 追放,
hentaku 貶謫; (internement) *kanchi* 監置, *ryūchi* 留
 置. **reléguer**, *et.* 1. (exiler) *rusai* *ni suru*, *tsuihō*
suru, *hentaku* *suru*; (interner) *kanchi* 監置 *suru*,
ryūchi 留置 *suru*. 2. (envoyer demeurer qpart) *oshi-*
komeru, *yū* 幽 *suru*. 3. (mettre à l'écart) *nokeru*;
 — parmi ..., *no kazu* 數 *ni ireru*.
se —, *rr.* (être relégué) | *hentaku* | *tsuihō* | *sareru*;
 — parmi, *no kazu* *ni iru*; (soi-même) *hikkomu* 引
 込, *chikkyo* 蟄居 *suru*, *inton* 隱遁 *suru*.

relent, *sm.* (goût) *masusa*; (odeur) *kusami*.
relevage, *sm.* — de la vapeur, *jōki-handō* 蒸流反動; Arbre de —, *handō-jiku* 反動軸; Appareil de — à vapeur, = *renki* 蒸流反動聯機; Vis de —, *tenkō-rasen* 轉向螺旋. [式]
relevailles, *sfpl.* *sango-shukusei-shiki* 產後祝聖
relevant, *ante*, *a.* *soku* 屬 *suru*, de, *ni*.
relève, *sf.* *kōtai* 交代.
relevé, *éc.* *a.* 1. (dispensé) *menjo* 免除 *sareta*; — d'un vœu, *gwangake* 願掛 *wo* =; — d'un serment, *chikai* 誓 *wo* =.
 2. Ouvrage relevé en bosse, (sculpture) *uki* 浮[age] *bori* 彫, *horiage* 彫上; (broderie, etc.) (tissu) *uki-ori* 浮織. 3. (épice) *piritsuku*; Sauce —, = *shiru*.
 4. (socialement) *takai*, *jōryū* 上流 *no*; Etre d'une condition —, = *mbun* 身分 *de aru*.
 5. (noble) *kōshō* 高尚 *na*; Sentiment —, = *kokoro-zushi* 志; Mot —, *gagen* 雅言.
 — *sm.* 6. (service) *o kawari* 換品.
 7. (tableau) *tōkei-hyō* 統計表; — des naissances, *shusse* = 出生統計表; Faire le — de, *no* = *wo tsukururu* 製. 8. (extrait) *nuki-gaki* 抜書.
 9. (au propre) *jōsho* 淨書, *seisho* 清書.
relevée, *sf.* *gogo* 午後; A deux heures de —, = *ni ji* 貳時 *ni*.
relèvement, *sm.* 1. (de ch. ruinée) *tatenaoshi*; (d'obj. tombé) *tateokoshi*; (de navire échoué) *hiki-age* 引揚. 2. (de la patrie, etc.) *saikō* 再興.
 3. — mor. de qn. qch., *fukkyū* 復興.
 4. (hauteur) *takasa* 高; N'avoir pas assez de —, *amari hikui*; Donner du — à, *wo takameru*.
 5. (d'un lieu) *ichi* 位置 *wo sadameru koto*; Faire le — de, *no ichi* *wo sadameru*; Porter des — sur une carte, *chizu* 地圖 *ni ichi* *wo shirusu*.
relever, *vt.* 1. (debout) *tateru*, *tateokosu*; (sur pied, qn., un cheval, etc.) *tataseru*; (un navire, etc.) *hikiageru*; (un édifice) *tatenaosu*, *saiken* 再建 *suru*.
 2. — une famille, *ie* 家 *wo okosu* | *saikō* 再興 *suru*; — sa fortune, *shindai* 身代 *wo mochi* | *mori* | *naosu*; — un pays, *kuni* 國 *wo saikō* *suru*; — qn. (mor.), *semen* 還善 *saseru*; — le courage, *yūki* 勇氣 *wo hikitateru* | *kobu* 鼓舞 *suru*; — l'espérance, *kiyō* 希望 *wo hikiokosu*.
 3. (rendre plus haut) *ageru*; — un mur, *hei* 壁 *wo* | = | *takameru*; — la tête, *atama* 頭 *wo* =; Id. (repandre courage) *yūki* *wo kwaifuku* 回復 *suru*.
 4. (retrousser) *ageru*, *kakageru*; (un store, etc.) =; — ses moustaches, *uwahige* 上鬚 *wo hineri-ageru*. — (en roulant), *makiageru*; — ses manches, *sode* 袖 *wo makuru*; — le bas de son habit, *suso* 裾 *wo ka* | *ka* | *ra* | *geru*; Id. (le retenir ainsi) *hashoru*, *haoru*; Id. d'un côté, *katahashori* *suru*; — le derrière de son habit (hom. jap.), *shiri* *wo* | *karageru* | *hashoru*.
 5. — les literies (jap.), *toko* 床 *wo ageru*; — les couvertures de dessus qn. couché, *yagu* 夜具 *wo hageru*.
 6. (rendre plus considéré) *hin-i* 品位 *wo ageru*; Cette action le relève, *kore* *de hin-i ga agaru* | *taka-* *maru*; Sa modestie relève son mérite, *kenson* 謙遜 *de motte tegara ga agaru*.

7. (rendre plus épicé) *aji* 味 *wo tsukeru*; — un ragoût, *gotta-ni* 雜煮物 *ni* =.
 8. (faire remarquer) *ageru*; — les beautés d'un livre, *shomotsu* 書物 *no kōsai* 光彩 *wo soeru* 添.
 9. (répondre) *tōben* 答辯 *suru*; — qn., *hito* *ni* =; — ce que dit qn., *kolobajiri* *wo toru*.
 10. (relayer) *kōtai* 交代 *suru*; — qn. dans son travail, *hito* *no hataraki* 働 | *ni kawaru* | *wo tsugu*; — une sentinelle, *shōhei* 哨兵 *wo kōtai* *suru*; — une troupe par une autre, *hei* 兵 *wo kōtai* *saseru*.
 11. (libérer) *menjo* 免除 *suru*, *kaijo* 解除 *suru*; — d'un vœu, *gwangake* 願掛 *wo* =; — d'un serment, *chikai* 誓 *wo* =; Etre relevé contre une débécance, *ushinataru kenri* 權利 *wo kwaifuku* 回復 *suru*.
 12. (avec la boussole) *ichi* 位置 *wo sadameru*, *rd.*, *no*.
 —, *vt.* 13. (dépendre de) *ni* *soku* 屬 *suru*; (Le chef) dont on relève, *shosoku* 所屬 *no* (chōkwan 長官).
 14. — de maladie, *byōki-agari* 病後 *de aru*, *kwaifuku* *suru*; On ne croit pas qu'il en relève, *tole* *mo naorumai* | *to omou*; V. Couché 3.
 —, *rr.* 15. (étant couché) *okiru* 起; — tout d'un bond, *hane* =; — vite de ses couches, *sango* 産後 *no hidachi ga hayai*.
 16. (étant tombé) *okiagaru*, *tachiagaru*.
 17. (navire, tige, etc.) *massugu* *ni naru*.
 18. (s'exhausser) *takaku* *naru*; (remonter) *agaru*.
 19. (se remplacer) *kōtai* 交代 *suru*, *kawaru*.
 20. (un pays, etc.) *kōfuku* 興復 *suru*, *saikō* 再興 *suru*; Son courage se relève, *yūki* 勇氣 *ga kwaifuku* 回復 *suru*; — dans l'opinion, *meiyo* 名譽 *wo kwaifuku* *suru*; — moralement, *sensen* 還善 *suru*, *zen* 善 *ni tachikaeru*.
releveur, *sm.* (muscle) *dakyokin* 打撃筋; Le — de la paupière, *gankenkyokin* 眼瞼擊筋.
rellage, *sm.* *wagae* 輪換.
relief, *sm.* 1. (saillie) *uki* 浮, *ukiagari*; N'avoir pas de —, *yoku* *ukanai*; Tissu en —, *uki-ori* 浮織; — du sol, *takabiku*, *kifuku* 起伏.
 2. (sculpture) *uki-bori* 浮彫, *hori-age* 彫上; Bas —, *usunikubori*; Demi —, *hannikubori*; Haut —, *takanikubori*, *ukiage* *bori* 浮上彫; Ouvrage en Id., = *saiku* 細工; Donner du —, *niku-age* *ni suru*. Peinture sur laque en —, *takamakie* 高蒔繪.
 3. (saillie apparente, en peint.) *uki* 浮; N'avoir pas de —, *ukanai*; Donner du — à, *wo ukasu*.
 4. (considération) Donner du — à, *wo hikitateru*; Recevoir du —, *hikitatsu*.
 5. (d'un mets) *kui-ama* | *ri* | *shi* |, *kui-noko* | *ri* | *shi*.
rellen, *sm.* *dairyū-kwayaku* 大粒火柴.
reller, *vt.* 1. (ensemble) *musubu* 結, *kukuru*; (de nouveau, qch.) *kukurinaosu*, *musubinaosu*.
 2. (un livre) *seihon* 製本 *suru*; (à l'eur.) *yōtoji* *ni suru*; — des fascicules ensemble, *tojitsukeru*, *gappō* 合本 *ni suru*; — une carte (géogr., etc.) en livre, *chizu* 地圖 *wo hon* 本 *ni tojikomu*; Livre relié, *to-jihon*; Id. (à l'eur.) *yōtoji* *no shomotsu* 書物.
 3. (de telle et telle manière) V. Reliure 2. 3. + [*ni*] *suru*; — sur nerfs, *se* 脊 *ni kagari-tsukete* *seihon* *suru*.
 4. (tonneau, etc.) *wagae* 輪替 *suru*.
 5. (par des voies de com.) *kōtsū* 交通 *wo hiraku*; — deux pays, *ryōkoku* 兩國 *no* =; (deux voies, etc.)

renzoku 連續 *sasuru*; — à qch., *ni renzaku* 聯絡 *sasuru*. 6. (mettre en relation) *kōtsū wo tsukeru*; Le commerce relie les peuples, *bōeki* 貿易 *wa koku-min* 國民 *no* =.

se —, **vr.** 7. (faire suite à) [*ni*] *tsunagaru*.

8. (voies, etc.) *setsusoku* 接續 *suru*, *renzoku suru*, *renzaku suru*.

relieur, euse, s. *seihon* [ya] *shi* 製本師; Ouvrier —, *seihon shokkō* 製本職工.

religieusement, adv. 1. (avec rel.) *shūkyō* 宗教 *wo mamotte*, *shūkyō-teki* 宗教的 *ni*.

2. (pieusement) *shinjin* 信心 *wo motte*.

3. (exactement) *kinchoku* 謹直 *ni*.

religieux, euse, a. 1. Cp. *shūkyō* 宗教, = *no*, = *teki* 宗教的; Au point de vue —, sous le rapport —, = *jō* 上 [*kara ieba*]; Education —, = *teki-kyōiku* 宗教的教育; Ecole —, = *gakkō* 宗教學校; Sentiment —, *shūkyōshin* 宗教心; Etre profondément —, *shūkyōshin ga fukai*.

2. Personne —, homme —, *shūkyōka* 宗教家; Mener une vie —, = *no seikwaitsu* 生活 *wo nasu*.

3. (exact, ponctuel) *kinchoku* 謹直 *na*.

4. (d'un Ordre, etc.) *shūdō* 修道 *no*; L'habit —, *shūdōfuku* 修道服; Maison —, *shūdō-in* 修道院; La vie —, *shūdō-seikwaitsu* 修道生活.

—, **s.** 5. *shūdō-sha* 修道者; —, **sm.** *shūdō-shi* 修道士; —, **sf.** *shūdō-jo* 修道女.

6. — bouddhiste, **sm.** *shukke* 出家; V. Bonze; —, **sf.** V. Bonzesse.

religion, sf. 1. *shūkyō* 宗教; Cp. *shū* 宗; Une —, *ishū* 一宗 [*kyō* 教]; Autre —, *tashū* 他宗, *ikyō* 異教; La vraie —, *shin* = 真宗教; Les fausses —, *gi* = 偽宗教; Quelle est votre —? *anata wa nani = de gas. ka?* Changer de —, *kaishū* 改宗 *suru*.

2. (avec une dénomination) *kyō* 教; La — chrétienne, *Kirisuto* = 基督教; La — catholique, *kōkyō* 公教; — d'Etat, *kōkyō* 國教.

3. (sentiment religieux) *shūkyō-shin* 宗教心; Avoir de la —, = *ga aru*; Vertu de —, *keishin-toku* 敬神德. 4. (croyance, foi) *shinkō* 信仰; Avoir beaucoup de —, = *ga katai*.

5. (ordre religieux) *shūdō* 修道; Entrer en —, = *sha* 着 *to naru*; Avoir vingt ans de —, *ni jū nen-rai* 貳拾年來 = *sha* 修道者 *de aru*.

6. Fig. Se faire une — de, *wo kinchoku* 謹直 *ni mamoru*; Surprendre la — des (juges, *hanji* 判事) *wo azamuku*; Violier la — du serment, *sensei* 宣誓 *wo yaburu*.

religiosité, sf. *shūkyō-shin* 宗教心.

reliquaire, sm. *ibutsu-kō* 遺物匣.

reliquat, sm. 1. (dû) *yosai* 餘債, *zansai* 殘債, *fusoku-gaku* 不足額; Cp. *san* 殘, *yō* 餘; — de compte, *sangaku* 殘額; — d'un actif, *san-yo-saisun* 殘餘財產; (de maladie) *yobyō* 餘病.

reliquataire, sm. *yosai-sainusha* 餘債々務者.

relique, sf. *ibutsu* 遺物; Garder une ch. comme une —, *chinchō* 珍重 *suru*.

rellire, vt. 1. *yomikaesu*, *fukudoku* 復讀 *suru*.

se —, **vr.** 2. *yomikaeshite miru*; (valoir) [*yomi-kaesu*] *fukudoku suru* *ni taru*.

rellure, sf. 1. (art) *seihon* 製本; (à l'euro) *yōtoji*

洋式製本; (en fil de fer) *teisō* 釘裝; — sur nerfs, *se* 脊 *ni kagaritsuke no seihon*, *suji-kagari-toji*.

2. — en toile, "*kurōsu*" = 布裝製本; Id. (entière) *sō* "*kurōsu*" = 總布裝製本; Id. en cuir, *sōkawa* 總革 =. 3. Demi —, —, *se* 背 (dos) au lieu de *sō* (entier).

4. — automatique, *keiben-jōbasami* 輕便狀挾.

relouer, vt. 1. (de nouveau) (donner) *futatabi kasu* 再貸; (prendre) *futatabi karu* 再借.

2. (sous-louer) (donner) *matagashi* 轉貸 *suru*; (prendre) *matagari* 轉借 *suru*; **relocation, sf.** 1. = *koto*, de, *wo*. 2. (act.) *matagashi*; (pas.) *matagari*.

reluire, vt. *hikaru* 光, *kagayaku* 輝; (en réfléchissant) *kōtaku* 光澤 *aru*, *tsuya* 艶 *aru*; Fig. *kagayaku*; Faire —, *migaku*; [*tsuya*] *kōtaku* *wo dasu*, *rd.*, *no*; *kagayakasu*; **reluisance, sf.** = *koto*, *kagayaki* 輝, *tsuya*, *kōtaku*; **reluisant, ante, a.** =; Avoir le visage —, *kao* 顔 *ga akaku natte aru*.

reluquer, vt. *niramu* 睨, *yokome* 横目 *de miru*; — une place, *yaku* 役 *wo nerau*; **reluqueur, euse, s.** = *mono*.

relustrer, vt. [*tsuya*] *kōtaku* 光澤 | *wo dashi-kaeru*, *migakinaosu*.

remâcher, vt. 1. *kami* 嚼 *naosu*. 2. (dans son esprit) *kokoro* 心 *no uchi* 內 *de kurikaesu*; — qch. (à qn.), *kami-kudaite itte kikaseru*.

remaçonner, vt. *tsuki* 搗 *naosu*.

remailer, vt. *ami* 編 *naosu*.

remanger, vt. *tsuta* 食 *naosu*.

remanement, sm. 1. *shikae* 仕替, *kaisaku* 改作. 2. (d'un ouvrage d'esprit) *tsukurinaoshi*, *teisei* 訂正, *kaisei* 改正.

remanier, vt. 1. *shikaueru*, *kaisaku* 改作 *suru*. 2. *tsukuri naosu*, *teisei* 訂正 *suru*, *kaisei* 改正 *suru*.

remanieur, sm. *kaisakusha* 改作者, *kaiseisha* 改正者.

remariage, sm. *saikon* 再婚, *saien* 再嫁; **remarier, vt.** = *saseru*, *rd.*, *ni*; **se** —, **vr.** *saikon suru*.

remarquable, a. 1. *ichijirushii* 著, *medatsu*, *ikkado no*; Tout à fait —, *mezamashii*, *mezurashii*; Ce qu'il y a de — c'est que, *ichijirushii koto wa ... de aru*. 2. (renommé) *chomei* 著名 *na*; Homme —, = *hito*, *ikkado no jimbutsu* 人物, *rekireki* 歴々 [*no hito*].

3. — par sa laideur, *ichijirushiku minikui*; Des beautés —, *subarashiku rippa* 立派 *na mono*; Bois —, *kiboku* 奇木; Travail —, [*mezamashii*] *subarashii* [saku] 作; Il n'y a rien de —, *roku* 碌 *na mono wa nai*. [*shiku*].

remarquablement, adv. *ichijirushiku*, *subara-*

remarque, sf. 1. *chūi* 注意; J'aurais une — à faire, = *shitai koto ga aru*; Faire la — que ..., *to in koto wo iu*; Il a fait cette — ci, c'est que ..., *kō itta* [*sunawachi*] ...

2. (dans un livre) *bikō* 備考, *chūi*, *tekiyō* 摘要.

remarquer, vt. 1. (marquer) *shirushi wo tsuke naosu*; *rd.*, *ni*.

2. (observer) *chūi* 注意 *suru*; Il est à — que ..., *chūi su beki wa ... de aru*; Je vous ferai — que, *go chūi* 御注意 *mōshitai ga*; Faire — (indiquer), *shiteki* 指摘 *suru*.

3. (distinguer entre) *megakeru*, *chakumoku* 着目 *suru*, *chūmoku* 注目 *suru*.

4. (reconnaître) *mitomeru*; Je n'ai pu le —, = *koto* *dekinakatta*. 5. Se faire —, *nutinsuru*; Id. (paraitre) *medatsu*; Id. (être remarqué) *chakumoku sareru*.
remastiquer, *vt.* "pâte" *wo tsukenaosu*, *rd.*, *ni*; **remastilage**, *sm.* = *koto*.

remballer, *vt.* 1. (empaqueter) *futatabi tsutsumu* 再包. 2. (en caisse) *tsumenaosu*. 3. Fig. — *qn.*, *hito wo hanetsukeru*. **remballage**, *sm.* 1. = *koto*, *de*, *wo*. 2. *tsume-naoshi*.

rembarquer, *vt.* 1. (*qn.*) *futatabi noseru*; (au retour) *nosete kaeru*. 2. (*obj.*) *futatabi tsumi-komu* 積込; (au retour) *tsumi-kaesu* 積返.

se —, *vr.* 1. *futatabi noru*; (changer) *norikaeru*; Fig. (dans une affaire) *futatabi kakatte miru*.

rembarrier, *vt.* *hanatsukeru*, *shunkyo* 岐拍 *suru*.

remblai, *sm.* 1. (pour élever) *tatetsuchi*; (pour combler) *umetsuchi* 埋土. 2. (talus) *dote* 土堤.

remblaver, *vt.* *maki naosu*.

remblavure, *sf.* *maki naoshi chi* 改蔴地.

remblayer, *vt.* (pour élever) *tatetsuchi wo suru*, *dote* 土堤 *wo kizuku* 築; (comblir) *chi* 地 *wo ume-ru*, *tsosoku* 填塞 *suru*, *rd.*, *ni*.

rembolter, *vt.* *osameru*, *naosu*; (un os) *tsugu*.

se —, *vr.* *osamaru*, *naoru*; (un os) *tsugaru*; **remboltement**, *sm.* (*act.*), *vt.* + *koto*; — des os, *honetsugi*, *sekkotsu* 接骨; (*rés.*) *vr.* + *koto*.

rembouser, *vt.* [*mi*] *tasu*, *tatuernu*.

rembourrer, *vt.* (*ke* 毛 *nado* *wo*) *tsumeru*, *tsumekomu* 詰込, *rd.*, *ni*; **rembourrage**, *sm.* (*act.*) = *koto*, *de*, *ni*, *tsumekomu*; (*manière*) *tsumekatu*, *tsume yô*; **rembourrement**, *sm.* = *koto*.

remboursable, *a.* *shôkwan* 償還 *su beki*; — après un an, *ichinen-go* 一年後 [*ni* *wa*] =.

remboursement, *sm.* 1. (de somme avancée) *shôkwan* 償還, *henkwan* 返還; Mode de —, *shôkwan hō* 償還法; Terme de —, *shôkwan-kigen* 償還期限; — journalier, *higake* 日掛; — mensuel, *tsuki-gake* 月掛. 2. (de frais, etc.) *shihen* 支辨, *henshō* 辨償. 3. (de somme due) *shiharai* 支拂, *bensai* 辨濟, *benshō*. 4. (libération d'une rente) *shôkyaku* 償却. 5. Envoyer contre —, *daikin* 代金 *hikikae ni shite okuru*.

remboursier, *vt.* 1. (un débours) *kaesu* 還, *shôkwan* 償還 *suru*; — chaque jour, *higake* 日掛 *de* =; — mensuellement, *tsukigake* 月掛 *de* =; Non complètement remboursé, *shôkwan wo oenai*.

2. (des frais faits) *shihen* 支辨 *suru*.

3. (une dette, etc.) *shiharai*, *bensai* 辨濟 *suru*, *benshō* 辨償 *suru*.

se —, *vr.* 4. (se dédommager) *tsukunau*; (prendre) *hikisaru* 引去, *toru* 取.

rembrunir, *vt.* 1. *kuri-iro* 栗色 *ni natta*; Des tons —, *fuka-iro*.

2. (sombre) *inki* 陰氣 *na*; Visage —, = *kao iro* 顔色; Avoir un air —, = *kumotta* [*kao wo shite oru*].
rembrunir, *vt.* 1. *V.* Brunir. 2. (assombrir) *inki* 陰氣 *ni suru*; — le visage, *kao* 顔 *wo* [*kumorasu*] *inki ni nasu*; — les idées, *kokorobosoku* *suru*.

se —, *vr.* 1. *kuri-iro* 栗色 *ni naru*. 2. Son front se rembrunit, *kao ga* [*inki ni naru*] *kumoru*; Ses idées etc. se rembrunissent, *kokorobosoku naru*; **rembrunissement**, *sm.* *vr.* + *koto*.

rembucher, *vt.* *hayashi* 林 *ni oikaesu*; *tsuiseki* 追跡 *suru*, *okkakeru*. *se* —, *vr.* *hayashi ni nige-komu*; **rembuchement**, *sm.* *vr.* + *koto*.

remède, *sm.* 1. *kusuri* 藥; Cp. *yaku* 藥; *V.* Médicament; — préparé par soi-même, *tegusuri* 手製, *tesei* 手製 *no kusuri*; Préparer un —, = *wo* [*awaseru*] *chôdô* 調合 *suru*; Prendre des —, = *wo* [*nomu*] 飲, = *wo* [*fuku*] 服 [*naiyô* 内用] [*naiyoku* 内服] *suru*, *fukuyaku* 服藥 *suru*; Appliquer un —, = *wo* *tsukeru*; Etre dans les —, = *wo* *nonde oru*, *fukuyaku shite oru*; Le prix des —, *yakka* 薬價, *yakudai* 藥代; Son mal tient bon contre tous les —, *donna kusuri mo kikanai*; La folie est sans —, *baka* 馬鹿 *ni tsukeru kusuri ga nai* (*prov.*); Les bons — sont amers, *ryôyaku* 良藥 *wa* *kuchi* 口 *ni nigashi* (*prov.*) 2. (lavement) *kwanchô-zai* 灌腸劑; En prendre, = *wo* *sashikomu*.

3. (*mor.*) *kusuri*; Le travail est un — contre l'en-nui, *benkyô* 勉強 *wa* *taikutsu* 退屈 *no* = *de aru*.

4. (moyen de réparer) *shikata* 仕方, *shiyô* 仕様; Le mal est fait, il n'y a pas de —, *dekita koto da* *kara* = *ga nai*; Son malheur est sans —, *shiyô no nai fukô* 不幸 *de aru*; Apporter — à, *V.* Remédier.

remédiable, *a.* *naosareru*; (perte) *torikaeshi* 取返 *no* *dekiru*.

remédier, *vt.* — à, *wo* *naosu*; (*rare*) *wo* *i* 醫 *suru*; Il faudrait tâcher d'y —, *dô to ka* *shinakereba*

remeler, *vt.* *mase-naosu*.

reminbrance, *sf.* *vx.* *tsuikwai* 追憶; *kioku* 記憶; **reminmoratif**, *ive*, *a.* = *sasuru*; **remémorer**, *vt.* = *sasuru*; *se* —, *vr.* = *suru*, *oboedasu*.

remener, *vt.* 1. *V.* Mener; (en accompagnant) *futatabi tsurete yuku*; (en tirant, etc.) *hiki-kaeru* 引返; (où l'on était) *okurikaesu* 送返; (avec soi) *tsurekaeru* 伴返. 2. (revoiturer) *tsumikaeru* 積返.

remerciement, **remerciement**, *sm.* 1. (parole) *shaji* 謝辭; Dire qs. mots de —, = *wo* *noboru*.

2. (*act.*) *rei* 禮, *kansha* 感謝; Exprimer ses —, *rei wo noboru*, *sha* 謝 *suru*; Faire des —, [*kan*] *sha* *suru*; Lettre de —, *reijô* 禮狀; Visite de —, *hen-rei* 返禮; Id. (*plur.*), *rei mauari* 禮廻, *kwairai* 廻禮; Faire une Id., *rei ni yuku*.

3. Cela vaut bien un —, *kansha ni atai* 値 *suru*; Je vous fais mes — [de ce que vous avez bien voulu ...], [*kudasaimashite*] *arigatô* 難有 *gas*; Je vous dois mille — pour les peines que vous vous êtes données, *iroiro* 種々 *o sewa* *kudasaimashite* *seiban* *arigatô* *gas*; Agréez mes sincères —, *makoto* 誠 *ni* *arigatô* *zonjimasu*.

remercier, *vt.* 1. — de, *wo* *sha* 謝 *suru*, *rd.*, *ni*; — (cordialement) de, *wo* *kansha* 感謝 *suru*; — (en paroles) *no rei* 禮 *wo* *iu*; — (dire qqs. mots de rem.) *shaji* 謝辭 *wo* *noboru*; — (en personne), *wo* *merisha* 面謝 *suru*; — (par un salut, un cadeau), *no rei* *wo* *suru*; Aller —, *rei ni yuku*.

2. — Dieu de ses bienfaits, *Kami* 神 *no megumi* 惠 *wo* [*kan*] *sha* *suru*; Je vous remercie de votre obligeance, *go-shinsetsu* 御親切 *arigatô* *gas*; Je vous remercie de vouloir bien, d'avoir bien voulu, etc., (*part.*) *kudasaimashite* (*etc.*) *arigatô* [*gas*]. | *pp.* *zonjimasu*; Vous m'avez rendu un bien grand service, je ne puis assez vous en —, *hitokata* *narawai o* *sewa*

ni azukarimashite o rei 御禮 no mōshiageyō mo arimasen; Que dites-vous? c'est à moi au contraire à vous —, *do itashimashite watakushi koso*; Il ne l'a pas seulement remercié, [*hitokoto no*] rei mo iwanakatta; (iron.) Je vous remercie de vos conseils, *go-iken* 御意見 *wa arigatō gas. ga.*

3. (refuser) *kotowaru* 断; Je l'en ai remercié, *kotowarinashita*; Etre remercié de, *wo kotowarareru*.

4. (congédier) *kaiko* 解雇 *suru*; — d'un emploi, *yaku* 役 *wo yamesasuru*, rd., *ni*; (destituer) | *men-shoku* 免職 | *menkwan* 免官 | *suru*; Il vient d'être remercié, *yamesaserareta*; Id. (destitué) *men|shoku|kwan|ni natta*; Etre remercié de (qch., pour une faute), *wo shikujiru*; Il parait qu'il a été remercié, *shikujiri ni natta yō da.*

se —, *cr. 5.* (soi-même) *jitoku* 自得 *suru*; (l'un l'autre) *rei wo ii-au*; (se congédier) *kotowari-au*.

réméré, *sm.* Faculté de —, *kaimodoshi* 買戻 *no ken* 權; Exercer le —, = *wo okonau*; (convention) *kaimodoshi no tokuyaku* 特約; Vente à —, *kaimodoshi* 買戻 *yakusoku zumi* 約束済 *no baibai* 賣買.

rémérer, *vt.* *kaimodosu* 買戻.

remesurer, *vt.* *hakari* 測 *naosu*; remesurage, *sm.* = *koto, hakari naoshi*.

remettre, *vt.* V. Re, Mettre; 1. — dans sa poche, "*poketto*" *ni|ireru|osameru*; — son chapeau, *mata bōshi* 帽子 *wo kaburu*; Id. (qui était mal mis) *bōshi wo kaburi naosu*; — dans le fourreau, *sayu ni osameru*; — (une corde, une doublure, etc.), *tsuke|naosu|kaeru* |.

2. — à neuf, *shi-naosu*; — à la voile, *futatabi shuppan* 出帆 *suru*; — en vente, *sara* 更 *ni uridasu* 賣出; — un os, *hone* 骨 *wo|tsugu* 接 | *naosu*; — un bras, *ude* 腕 *wo naosu*; — qn. dans le bon chemin, *hito wo yoki michi* 善道 *ni tachikaeraseru*; — (une ch.) en question, *futatabi mondai* 問題 *ni suru*.

3. — en place (obj.), [*tori*] *katasukeru*; — tout en ordre (après), *ato wo katasukeru*, *atokatasuke* 跡片 附 [*wo*] *suru*, *atojinai wo suru*; — les lieux dans l'état où ils étaient, *moto no tori ni basho* 場所 *wo nasu*; — (une ch.) en usage, *futatabi mochiisaseru*; — en crédit, *futatabi shin-yō* 信用 *wo esaseru*, rd., *ni*; — des personnes bien ensemble, *waboku* 和睦 *saseru*; — (qn.) dans ses droits, *fukken* 復權 *saseru*, rd., *ni*; — (qn.) dans ses biens, *saizan* 財産 *wo kaesu*; rd., *ni*; — (qn.) à l'a b c, *iroha* ア 〇 口 kara *yari-kaesaseru*.

4. — qn. en santé, *wo naosu*, *no kenkō* 健康 *wo kwaifuku* 回復 *saseru*; — qn. complètement, *zenkwaï* 全快 *saseru*; Il est remis, *naotta*, *zenkwaï shita*; Les eaux l'ont remis, *tōji* 湯治 *de naotta*; Ce remède l'a remis complètement, *kono kusuri* 薬 *de|naotte shimatta|zenkwaï* 全快 *shita*; — d'un malaise, *kibun* 気分 *wo naosu*, rd. *no*; Ceci vous remettra, *kore de go kibun* 御気分 *ga naorimashō*; Il est remis, *kibun ga|naotta|yoku natta* |.

5. — l'esprit, *ochitsukaseru*, *ando* 安堵 *saseru*; Vos paroles me remettent, *o hanashi* 御話 *de|ochitsuki|ando shi|* *dashita*; — de la peur, *osore* 恐怖 *wo naosu*, rd., *no*.

6. (reconnaître) *mi-oboeru*; Je ne le remets pas,

chotto mi-oboenui; Je vous remets, *o kao* 御顔 *wo yoku mi-oboete orimasu*.

7. (donner) *varu*, *ataeru* 與; — en mains, *watasu* 渡; Id. propres, *homin* 本人 *ni|watasu*; — de sa main, *tesukuru watasu*, *tewatashi suru*; — (une récompense, un prix, etc.) *juyo* 授與 *suru*; — (qch.) à son adresse, *todokeru* 届; — (à qn., une lettre de voiture, etc.), *watasu*; (faire parvenir) *sōfu* 送附 *suru*; Faire — une somme, *sōkin* 送金 *suru*; Id. (par mandat, etc.) *kawase* 爲替 *de = |wo furidasu* 振出 |.

8. (confier) *asukeru* 預, *taku* 托 *suru*; — à qn. (le soin, la mission) de, *wo makasuru*, *wo inin* 委任 *suru*; — ses fonctions à (qn.), *shokumu* 職務 *wo inin suru*.

9. (différer) *nobasu*, *enki* 延期 *suru*; — à plus tard, *ato matwashi* 後廻 *ni suru*; — à une autre fois, (de faire qch.) *miawasuru*; On a remis la partie à demain, *asu* 明日 | *ni nobashita|no koto ni shita* |; Je remets à un autre jour les détails de l'affaire, *isai* 委細 *wa tajitsu* 他日 *ni yusuri* 譲 *masu*; — ses créanciers de mois en mois, *tsuki* 月 *kara tsuki ni hensai* 返済 *wo nobasu*.

10. (pardonner) *yurusu* 容; — les péchés, *tsumi* 罪 *wo =*, *mensai* 免罪 *suru*; — une peine, *batsu* 罰 *wo =*, *hōmen* 放免 *suru*.

se —, *cr. 11. V.* Se Mettre et faire précéder de *futatabi*, etc. (on peut le supprimer); — à table, [*futatabi* 再] *shokutaku* 食卓 *ni tsuku*; V. Marche 2.

12. (os) *tsugaru*; (obj. enchassé) *hamaru*.

13. — bien avec (qn.), *to waboku* 和睦 *suru*; — bien ensemble, *toke* 合 解合, *wagō* 和合 *suru*.

14. (malade) *naoru*, *kwaifuku* 回復 *suru*; — complètement, *zenkwaï* 全快 *suru*; — rapidement, *hidachi* 日立 *ga hayai*; — d'un malaise, *ki* 氣 *bun* 分 | *shoku* 色 | *ga naoru*.

15. (les esprits) *ochitsuku*, *ando* 安堵 *suru*; Les esprits sont remis, *jinki* 人氣 *ga oriōta*; — d'une affliction, *kanashimi* 悲 *ga yamu*; — d'une fatigue, *kutabire* 疲勞 *ga naoru*; Etre tout à fait remis, *sappari* *shite iru*.

16. Le temps se remet, *tenki* 天氣 | *ga naoru* | *ni naru* | *ga yoku naru*; Le temps n'est pas encore bien remis, *tenki ga mada* | *sappari* | *harebare* | *to itashimasen*.

17. — (qn.), *wo mi-oboeru*; — (qch.), *wo oboete oru*, *wo omoidasu*; Je ne me remets point votre nom, *o namae* 御氏名 *wo omoidasimasen*; Je ne me remets point son visage, *kao* 顔 *wo miobomasen*; Je me remets fort bien cette pers., *kono hito wo yoku oboete orimasu*.

18. (se confier) *makasuru* 任, *yudaneru* 委; S'en — à x de, *wo x ni =*; — entre les mains de, *ni mi* 身 *wo =*; S'en — au jugement de, *wo handan* 判断 *ni makasuru*; Si on s'en remet aux autres on n'avance pas, *hitodanomi* 人頼 *de wa rachi* 埒 *ga akanu*. 19. — (qpart., perdrix, etc.) *tobi-oriru*.

remuebler, *vt.* *kagu* 家具 *wo [toru] kaeru*, rd., *no*; se —, *cr. futatabi kagu wo molomeru*.

rémige, *sf.* *tsubasa* *no|ōbane* | *omoba* 主羽 |.

remington, *sm.* "reminton" *jū* 銃.

réminiscence, *sf. 1.* (souvenir) *oboe* 覺; Avoir qq. — de, *wo ikuraka oboete oru*.

2. (pensée, expression) *koji* 故事; C'est une — de, *ni aru* = *desu*; Ouvrage plein de —, = *no ôi chosho* 著書. [oku|koto.]

remisage, *sm.* (de voiture) *shabô* 車房 *ni|ireru* |

remise, *sf.* 1. (livraison) *hikwatashi* 引渡; (en main) *tewatashi* 手渡, *kéfu* 交附; (par huissier) *sô-tatsu* 送達; — à domicile de colis, *mochikomi* 持込; Frais de —, *mochikomi chin* 持込賃; — de pièces, etc. à un successeur, *hikitsugi* 引繼; (par un facteur) *haitatsu* 配達. 2. (d'une récompense, d'une décoration) *juyo* 授賞.

3. (sur un prix) — de tant, *hiki* 引; — de tant %, *waribiki* 割引; Faire une — de, *wo hiku*, *no waribiki wo suru*; Quelle — faites-vous? *ikura no = ga aru ka?*

4. (d'une peine), (complète) *menjo* 免除; (crimin.) *menkei* 免刑; Faire — de, *wo = suru*; (partielle) *genkei* 減刑; (pardon) *yurushi*, *shamen* 赦免.

5. (de redevance) *menjo*; — partielle, *genkaku* 減額; — d'impôt, de taxe, (totale) *menzei* 免稅, *sosai* 租稅 *no menjo*; Id. (partielle), *sosai no ichibubun* 一部分 *no menjo*; En faire, *sosai wo menjo suru*; — d'impôt foncier, *menso* 免租; — d'une dette, *mensai* 免債.

6. (somme abandonnée à celui qui fait un recouvrement, etc.) *tesuryô* 手数料, *kôsen* 口銭.

7. (délai, renvoi) *enki* 延期; Sans —, = *sezu ni*.

8. (du gibier) *yoridokoro*, *nigeba* 逃場, *kakureba*.

9. (lieu pour remiser) *mono-oki* 物置; (magasin) *kura* 庫. 10. — pour voitures, *kurumabeya* 車部屋, *shabô* 車房; Voiture de —, Un —, *sm.* *kashi-basha* 貸馬車.

remiser, *vt.* 1. *katasukeru*; *shimau*; — les voitures, *shabô* 車房 *ni|ireru|oku|*. *se* —, *vr.* 2. (gibier) *hikkomu* 引込, *kakureru* 隠, *hisomu* 潜.

remisier, *sm.* *basha-chingashinin* 馬車賃人, *kashibashaya* 貸馬車屋.

remisier, *sm.* *nakatsugi* 仲次.

remissable, *a.* *yurusareru*, *yurusu beki*; N'être pas —, = *mono de nai*, *yurusarenai*; **remissibilité**, *sf.* = *koto*.

remission, *sf.* 1. *yurushi* 赦; La — des péchés, *tsuni* 罪 *no* =, *sharai* 赦罪. 2. (grâce) *hōnen* 放免; Accorder la — d'une peine, = *suru*.

3. (indulgence) *yōsha* 容赦; (miséricorde) *jishi* 慈悲; Sans —, = *naku*; User de —, = *suru*.

4. (de maladie) *yurumi*, *kanketsu* 間歇, *okotari* 懈, *chikwan* 弛緩; Être sans —, *yurumi koto wa nai*.

remissionnaire, *sm.* *tokusha* 特赦 *wo uketa mo*.

remittance, *sf.* *yurumi*, *chikwan* 弛緩. [no.]

rémittent, *ente*, *a.* Fièvre —, *kanketsu-netsu* 間歇熱. [no koto] 小鳥.

remiz, *sf.* *su* 巣 *wo tsurushikakeru* *issu* 一種

remmailage, *sm.* *sukinaoshi*, *ami* 編 *naoshi*.

remmailier, *vt.* *sukinaosu*, *aminaosu*.

remmailotter, *vt.* *tsutsumi* 包 *naosu*.

remmancher, *vt.* *hōwo tsukekaeru*, *rd.*, *no*, *ni*.

remmener, *vt.* 1. (qn., animal) *tsurekaeru*; (en tirant) *hiite* 牽 *kaeru*. 2. (en voiture, qn.) *nosete kaeru*; (id., marchandises) *tsunde kaeru*.

remole, *sf.* *uzu* 渦 *(maki)* 巻, *mizuwa* 水環.

remonder, *vt.* *futatabi sarau*.

remontage, *sm.* 1. (de pièces) *kumi* 組 *naoshi*.

2. (d'horloge) *tokei* 時計 *wo maku koto*.

3. (de bottes) *hanadorigae*.

remonte, *sf.* 1. (d'un cours d'eau) *nagare* 流 *ni sakanoboru* 溯 *koto*. 2. (poisson) *kawanobori* 河川昇魚. 3. (de cavalerie) (chevaux) *shimba* 新馬, *gumba* 軍馬; Aller en —, = *kaidashi* 賣出 *ni yuku*; Service de la —, *chōba-kimmu* 調馬勤務; Dépôt de —, [shim] *bashō* 新馬廠; Cheval de —, *bashō no gumba*.

remonter, *vt.* 1. (monter de nouveau) *futatabi noboru*; — sur l'eau, *mizu* 水 *no ue ni ukiagatte* *ku|ru*; (à cheval, en voiture, en chaise) *futatabi noru*. 2. (en arrière) *sakanoboru* 溯; — à la cause, *gen-in* 原因 *ni* =; — de génération en génération, *daidai* 代代 *ni* =; — (ch., historique) à plus de 2000 ans, *nisen yo nen* 貳千餘年 *no rekishi* 歴史 *wo yū* *ba* *suru*; Id. (dater) *nisen yo nen zen* 貳千餘年前 *kara aru*; Le baromètre remonte, *seitukei* 晴雨計 *ga|agaru|noboru|shōtō* 昇騰 *suru* |.

3. (soleil, etc.) *noboru*, *agaru*.

4. (actions, rente, prix) *agaru*, *fōki* 騰貴 *suru*.

—, *vt.* 5. (de nouveau) *futatabi noboru*; — un courant, *nagare* 流 *ni sakanoboru*; — une rivière (poisson), *kawanobori* *suru*; — une boutique, *mise* 店 *wo haru*; — une fabrique, *kikai* 機械 *nado* *wo sonae* *kaeru*; — (une machine, etc.) *tate* 建 *naosu*, *kumi* 組 *naosu*; — (un violon, etc.), *ito* 糸 *wo hari* *kaeru*; *rd.*, *no*; — une montre, *tokei* 時計 *wo maku* 捲 *[ni neji]* 捻 *wo kakuru*; — des chaussures, *hanadorigae* *suru*.

6. — le courage, *yūki* 勇氣 *wo kwaifuku* 回復 *suru*; — la tête à (qn.), *no kokoro* 心 *wo ochitsukaseru*. 7. (la cavalerie) *shimba* 新馬 *wo fuyo* 附與 *suru*. *se* —, *vr.* 8. *kwaifuku* *suru*.

9. (d'objets) *yōhin* 用品 *wo sara* 更 *ni totonoeru*.

remontoir, *sm.* *ryūsu-maki* 龍頭捲; Montre à —, = *no tokei* 時計.

remoutrance, *sf.* 1. *iken* 意見, *chūkoku* 忠告; (à un supérieur) *kangen* 諫言; En faire, = *suru*.

2. —, *pl.* *kempaku* 建白. *hito*.

remoutrant, *sm.* *kansō-gakusha* 諫奏學徒 [no]

remontre, *vt.* 1. (de nouveau) *futatabi miseru*.

2. (faire une r.) *chūkoku* 忠告 *suru*; (à un sup.) *kangen* 諫言 *suru*, *isameru*.

3. (réprimander) *imashimeru*, *kunkai* 訓戒 *suru*; — à qn. son devoir, *ginu* 義務 *ni tsuite hito* *wo* =.

—, *vt.* 4. (être plus instruit que) *yori mono* *wo shiite oru*; Cet enfant vous en remontreait, *kono kodomo* 子供 *wa anata yori* 爾 *|erai|monoshiri* *de aru* |.

5. (prétendre faire la leçon) *utte* *kikasuru*.

remontre, *sm.* *kangensha* 諫言者, *kempaku* 建白者; (aux inférieurs) *kunkaisha* 訓戒者.

remora, *sm.* 1. *Ich.* *koban* 小判 | *same* 鯨 | *itadaki*; *ingyo* 印魚.

2. *Fig.* *jama* 邪覺, *samatage* 妨.

remordre, *vt.* 1. *futatabi kuitsuku*; Mordre et —, *ikutabi* *mo kuitsuku*.

2. (attaquer) *futatabi kōgeki* 攻撃 *suru* *kakaru* |.

remords, *smpl.* *ryōshin* 良心 *no togame* 告 *seme* 責 |; Avoir des —, éprouver des —, = *wo ukeru*, *ki* 氣 *ga togameru*; Id. de, *wo ki ni bakuru*;

N'avoir plus de —, *mō ryōshin ga nai*; Sans —, *heiki* 平氣 *de*; Id. vu. *shaashaa shite*.

remorqueage, *sm.* (act.) *hikifune* 曳船. Frais de —, = *ryō* 曳船料.

remorque, *sf.* (câble) *hikisuma* 曳綱; Se mettre, Etre à la — de, *ni hikareru*; Id. Fig. *ni hikarete yuku*, *ni hikimawasareru*.

remorquer, *vt.* *hiku* 曳.

remorqueur, *sm.* *hikibune* 曳船.

remorqueuse, *sf.* *ōkyū-kikwansha* 應急機關車.

remotis, *a* —, *l. a.* Mettre à —, *nokeru*, *hai-butsu* 廢物 *ni suru*; Etre mis à —, *hanerareru*.

remouiller, *vt.* 1. *futatabi* | *shimerasu* | *hitasu*; —, *vt.* 2. *futatabi teihaku* 碇泊 *suru*.

remoulage, *sm.* (son) *jōtō-nuka* 上等糠.

rémoûleur, *sm.* *tōgi-ya* 研屋.

remous, *sm.* 1. (au gouvernail) *usu* 渦.

2. (au rivage) *nami* 波 *no uchikaeshi* 打返.

3. (de rivière) *kawaguma*; (contre-courant) *gyaku-ryū* 逆流; (de bras de mer) *sakashio* 逆潮.

4. (de deux courants) *gekirō* 激浪.

rempaillage, *sm.* *wara* 藁 *no irekae*.

rempailler, *vt.* *wara* 藁 *no irekaeru*; *rd.*, *no*; **rempailleux**, *euse*, *s.* = *mono*.

rempaqueter, *vt.* *tsutsumi* 包 *naosu*.

remparer, *se* —, *vr.* 1. (s'emparer) *futatabi toru*; *de*, *wo*. 2. (ériger qch.) *saku* 橋 *wo mōkeru*.

rempart, *sm.* 1. (muraille) *jōheki* 城壁, *kyōheki* 胸壁. 2. (massif de terre) *rui* 壘, *hōrui* 堡壘.

3. Fig. Le — de l'Etat, (pers.) *kokka* 國家 *no* | *tate* | *kantō* 干城; Faire un — de son corps à, *wo karada* 身體 *de kakou*; Se faire un — de, *wo tate* 橋 *ni toru*.

remplètement, *sm.* *dodai* 土臺 *no tsukinaoshi*.

rempléter, *vt.* *soko* 底 *wo kaeru*; *rd.*, *no*.

remplaçable, *a.* *kaerareru*; (par autre chose) *irekaerareru*; (ch. perdue) *torikae* 取換 *no dekiru*.

remplaçant, *ante*, *s.* 1. *kawari* 代; (successeur) *kōnin* 後任; (mandataire) *dai* | *ri* | *nin* 代 | 理 | 人; — d'un médecin (pour voir ses malades, *daishin* 代診; (porteur de qch.) *tegawari-nin* 手代人. 2. (pour le service militaire) *hei-eki dairinin* 兵役代理人.

remplacement, *sm.* 1. (act.) *irekae* 入替; En — de, *no kawari ni*, *ni kaete*; Pourvoir au — de, *wo hosoku* 補足 *suru*.

2. Le — militaire, *heieki* 兵役 *ni dainin* 代人 *wo dasu koto*; Le — des munitions, *dan-yaku* 彈藥 *no hojū* 補充.

remplacer, *vt.* 1. (tenir la place de) *no kawari wo suru*; Se faire — par, *wo kawaraseru*.

2. (faire un service à la place de) *no dainin* 代人 *wo tsutomeru*. 3. — (qn.) au service militaire, *hei-eki* 兵役 *no dainin ni deru*; Se faire — id., *heieki ni dainin wo dasu*. 4. (succéder à) *ni kawaru*, *no* | *kawari* | *kōnin* 後任 *ni naru*; Etre remplacé par, *ni kawarareru*. 5. (qn. qch. par un autre) *irekaeru*; *kōkwan* 交換 *suru*; — (un objet posé qpart) par un autre, *okikaeru*; *torikaeru*.

6. (brevier un vide) *ho* 補 | *ketsu* 缺 | *soku* 足 | *suru*; — le bréviaire par le chapelet, *nitō* 日誦 *wo* "ro-sariyo" *de kaeru*. 7. (tenir dignement la place de)

jūbun 充分 *ni...* *no kawari* 代理 *wo nasu*; La paix de l'âme est un bien que rien ne remplace, *anshin* 安心 *wa ta* 他 *ni kaerarenu takara* 寶 *de aru*.

se —, *vr.* 8. (être remplacé par) *ga kawaru*; (l'un l'autre) *kawari-au*; — mutuellement (pers.), *ai dairi* 相代理 *suru*. 9. Qui ne peut se remplacer, *kakegae* 掛替 *no nai*; p. ex. Les parents qui ne peuvent se —, = *oya* 親; Un bien, une perte Id., *torikae no* | *nai* | *dekinu* | *mono*.

10. (acheter à la place de) *no kawari wo kau* 買.

remplacement, *sm.* 1. (du vin) *tataeru koto*; *ippai ni suru koto*. 2. (maçonnerie) *tatekomi*, *tsumekomi*.

rempli, *sm.* 1. (pli cousu en dedans) *nuiкому* 縫込. 2. (pour raccourcir) *age* 上; id. (à la ceinture) *koshi-age* 腰上; (pour rétrécir, à l'épaule) *kata age* 肩上; Faire un —, V. Remplir 2.

3. (étouffe laissée) *amari* [no kire].

—, *le*, *a.* 4. — de, *de mitasareta*; Ville — d'étrangers, *gwairai-jin* 外人 = *machi* 市街.

5. (de défauts, etc.) *darake no*; Terrain — de pierres, *ishi* 石 = *jimen* 地面; Ouvrage — de fautes, *machigai* = *choshō* 著書. 6. Journée bien —, *yoku kwagyō* 課業 *wo tsukushita hi* 日; Page —, *kakitsu-meta kami* 紙; Etre — de soi, *jiman* 自慢 *shite oru*.

remplir, *vt.* 1. (retourner en dedans) *nuiкому* 縫込. 2. (pour raccourcir, etc.) *age* 上 *wo suru*; — à l'épaule (jap.) *kata-age* 肩上 *suru*; — à la ceinture, *koshi age* 腰上 *suru*.

remplir, *vt.* 1. (emplir entièrement) *de*, *de mitasu* 滿, *ippai ni suru*, *jūman* 充滿 *suru*; Etre rempli de, *de mitasarete oru*, *ga ippai itte oru*; — un seau d'eau, *oke* 桶 *ni mizu* 水 *wo ippai ireru* | *tataeru* |.

2. (des verres, des tasses) *tsugu*, *rd.*, *ni*, *de*, *wo*; — un verre jusqu'au bord, | *nami nami to* | *fuchi* 縁 *made* | *koppu ni* =; — une tasse de riz (épuisée), *meshi* 飯 *wo kaeru*.

3. (ajouter ce qui manque) *tasu*, *oginaw* 補, *hojū* 補充 *suru*; — les vides (de qch.), *tsumeru*; — un vide, (une place, qn.), *hosoku* 補足 *suru*, *hoketsu* 補缺 *suru*; — les cadres, *ketsuin* 缺員 *wo hojū* 補充 *suru*; — une page, *kami* 紙 *ni kakitsumeru*; — les blancs, *yohaku* 餘白 *ni kakikomu*; — (un canevas, une toile) *nuiкому* 縫込; *rd.*, *ni*; — bien son temps, *jikan* 時間 *wo riyō* 利用 *suru*.

4. (combler) *umeru* 填, *fusagu* 塞; — un fossé, *hori* 堀 *wo u* | *zu* | *meru*.

5. (être, se trouver plein, ch.) *mitsu* 滿, *ippai aru*, *jūman* 充滿 *suru*, *rd.*, *ni*; La fumée remplit la chambre, *kemuri* 煙 *ga heya* 部屋 *ni* =; Cette passion remplit le cœur, *sono yoku* 慾 *ga kokoro* 心 *ni mitsu*. 6. Etre rempli (d'un sentiment) *ni mitasareru*; Id. de joie, *yorokobi* 喜 =; Id. d'admiration, *kanshin* 感心 =.

7. (exercer) *tsutomeru* 勤, *okonau* 行; — un rôle, *yaku* *wo tsutomeru*; — une fonction, *yaku* 役 *wo tsutomeru*, *shokumu* 職務 *wo* | *okonau* | *toru*; En pouvoir [à peine] —, [yōyaku] 漸 | *tsutomaru*; — bien sa place, *tsutome* 務 *wo mitasu*; — une vacance, *hoketsu* 補缺 *suru*.

8. (accomplir) *shitogeru*; — une promesse, *yaku-soku* 約束 *wo* | *togeru* | *hatasu*; — tout son devoir,

tsudome wo | *tsukusu* | *hatasu*; — des espérances, *hibô* 希望 *wo* | *mitasu* | *togeru*; — sa destinée, *tem-mei* 天命 *wo* *matô suru*; — des instructions, *sashisu* 指揮 *wo* | *miamoru* | *junkô* 運行 *suru* |.

9. (satisfaire) *manzoku* 満足 *saseru*; — l'idée, *shi-sô* 思想 *wo* = ; — un but, *mokuteki* 目的 *wo* *tas-suru* 達.

—, et. 10. (rassasier) *hara* 腹 *ni* *kotaeru*; Cette nourriture remplit, *kono shokumotsu* 食物 *wa* =.

11. (navire, etc.), (en quantité) *minu* 水 *ga* *hairu*; (peu à peu) "biruji" *ga* *tsumaru*.

se —, et. 12. *mitsu*; — de, de *mitasareru*, *ga* *mitsu*. 13. (se boucher) *umaru*, *fusagaru*.

14. — le ventre de, de *hara wo* *fukurasu*, *hara ni* *tsumekomu*; — la bouche de, *wo* *hōbaru*; — d'une pensée, *wo* *omoikomu*.

remplissage, *sm.* 1. (act.) *mitasu koto*.

2. (de remplisseuse) *nuikomi*.

3. (de bois, de fer) *ume-mono* 填材.

4. (pour passer le temps) *himatsubushi*.

5. (dans un écrit, etc.) *umegusa* 埋草, *bafusagi* 填塞.

remplisseuse, *sf.* *nuikomu onna*.

remplissable, *a.* *futatabi* | *tsukawareru* | *shiyô* 使用 *sareru* |.

remplisseur, *et.* *futatabi* | *tsukau* | *shiyô* 使用 *suru* |.

remplit, *sm.* = *koto*, de, *wo*; (achat d'immeuble) *kaikae* 買替.

replumer, *et.* 1. *hane* 羽 *wo* *irekaeru*, *rd.* *ni*.

se —, et. 2. (oiseaux) *atarashii hane ga* *haeru*.

3. Fig. (grossir) *koedatsu*; (s'énrichir) *mochinaosu*, *futokoro* 懷中 *ga* *koyeru*.

rempoche, *et.* *futatabi* *kakushi ni* *ireru*.

rempoissonner, *et.* *futatabi* *uo* 魚 *wo* *ireru*; *rd.*, *ni*: **rempoissonnement**, *sm.* = *koto*; de, *ni*.

remporter, *et.* 1. (ce qu'on avait apporté) *mechi* 持 *kaeru*; Forcer à —, *oshikaesu*.

2. (enlever de qpart) *toriageru*; On le remporta mourant, *shini kakatte oru no* *tori osameta*.

3. (obtenir) *uru* 得, *shimeru* 占; — la victoire, *shōri* 勝利 *wo* = ; — un prix, *hōshō* 褒賞 *wo* *uru*; — un avantage sur, *ni* | *katsu* 勝 | *masaru*; Quel fruit remporterez-vous de tout cela? *kore de wa nanno eki* 益 *wo* *emashō ka* ?

rempoter, *et.* (d'un pot) *bonsai* 盆栽 *wo* *uekaeru*, *rd.*, *no*; (du sol) *mata* *bonsai ni* *suru*; **rempotage**, *sm.* = *koto*, *bonsai no* *uekae*.

remprunter, *et.* — qch., *futatabi* | *karu* | *shakuyō* 借用 *suru*; — de l'argent, *futatabi* *shakurai* 借財 *suru*. V. Emprunter, faire précéder de *futatabi*.

remuable, *a.* *ugokasareru*.

remuage, *sm.* *ugokasu koto*; de, *wo*.

remuant, *ante.* a. 1. (qui bouge) *sawagu* 騒, *jitto* *shite* *oranu*. 2. (actif) *kwappatsu* 活潑 *na*; (entreprenant) *yarite* *no*.

3. (propre à exciter des troubles) *sawagashii*.

remue-ménage, *sm.* 1. *kagu* 家具 *no* [ori] *chirakashi*. 2. Fig. (désordre) *tori-chirakashi*; (trouble) *sawagi* 騒; (tumulte) *sōdō* 騒動; (confusion) *konzatsu* 混雑.

remuement, **remuement**, *sm.* 1. (act.) *ugokasu koto*, de, *wo*; *ugokashi*; *idô* 移動; — des terres, *tsuchi-mochi* 土持.

2. (act. de se remuer) *ugoki* 動, *ugoku koto*.

3. (changement) *hensen* 變遷. 4. (agitation) *dōyō* 動搖. 5. (bouleversement) *tentō* 顛倒.

remuer, *et.* 1. *ugokasu*; — de la terre, *tsuchi-mochi* 土持 *suru*; — la terre, *tsuchi wo* *uchi okasu*; — ciel et terre, *shūdau* 手段 *wo* *tsukusu*.

2. (un liquide) [h] *odateru*; — un dépôt, *yodomi wo* = ; — son café pour le boire, "kōhi" *wo* *hodatete* *nomu*; — (pour mélanger) *kakitateru*, *kakimasuru*. 3. — beaucoup d'argent, *taikin* 大金 *wo* *toriatasukau* 取扱; Id. (marchand) *torihiki* 取引 *ga* *sakan* 盛 *de* *aru*. 4. (émouvoir) *ugokasu*, *kanse* *jisaseru*; — le cœur, *kokoro* 心 *wo* = ; — les coeurs (en mauvaise part), *jinshin* 人心 *wo* *dōyō* 動搖 *sasuru*.

—, et. 5. *ugoku* 動; Ne remuez pas de là, *soko wo* = *na*. 6. (tenter d'agir) *yarikakeru*.

7. (s'agiter, provoquer du trouble) *dōyō* *suru*.

se —, et. 8. (se mouvoir) *ugoku*, *mi* 身 *wo* *ugokasu*; Ne pouvoir —, *mi* *ugoki* 身動 *ga* *dekinu*.

9. (se donner du mouvement) *undō* 運動 *suru*; (faire des démarches) *undō* *suru*.

10. (s'agiter) *dōyō* *suru*. 11. L'argent se remue, *kane no* *ryūtsū* 流通 *ga* *sakan* *de* *aru*.

remueuse, *sf.* *komori* 子守女.

rem[e]ugle, *sm.* V. Renfermé, *sm.*

rémunérateur, *trice*, *a.* 1. (qui récompense) *mukuyuru* 報, *hōshū* 報酬 *suru*; — de la vertu, *tsu* 徳 *wo* | = | *shōsuru* |.

2. (qui procure du profit) *rieki* 利益 | *no* *aru* | *wo* *kitasu* | ; Industrie —, | *rieki ni* *naru* | *kane no* *mōkaru* | *kōgyō* 工業; Un travail —, *hōshū ni* *naru* *shigoto* 仕事; Un profit —, *sō-dō* 相應 *no* *rieki*.

rémunératif, *ive*, *a.* 1. (qui sert de réc.) | *hōshū* 報酬 | *mukui* | *ni* *naru*. 2. (qui procure des bénéfices) *rieki* 利益 *ni* *naru*.

rémunération, *sf.* 1. *mukui* 報, *hōshū* 報酬.

2. (pour son exactitude, etc.) *shōyō* 賞與; — (pour les déplacements, etc.) *teate* 手當, *tesūryō* 手数料; (pour un service professionnel) *sharei* 謝禮, *shagi* 謝儀; **rémunératoire**, *a.* 1, 2. = *ni* *naru*.

rémunérer, *et.* 1. (récompenser) *mukuyuru* 報, *hōshū* 報酬 *suru*. 2. *ch.* (payer) *hikiau*; (donner du profit) *rieki* 利益 *ni* *naru*.

renâcler, *et.* *hana-iki* 鼻息 *suru*; Fig. *iyagaru*.

renaissance, *sf.* 1. (nouvelle naissance) *saisei* 再生. 2. (réapparition) *saigen* 再現, *saishutsu* 再出; La — du printemps, *haru* 春 | *meku* | *ni* *natte* *kuru* | *koto*; La — du jour, *yōake* 夜明, *ashita*; La — de la végétation, *shimme* 新芽 *no* *deru* *koto*.

3. (efflorescence) *saihô* 再興, *fukko* 復興; — des lettres et des arts, *bungei* *fukko* 文藝復興; — des arts, *bijutsu* *saihô* 美術復興; A [l'époque de] la —, *bungei* *fukko* *jidai* 文藝復興時代 *ni*.

renaisant, *ante*, *a.* *futatabi* *deru*; Gazon —, *moe* 萌 *da* *shiba* 芝; Plaisirs toujours —, *itsu* 何時 *mo* *atarashii tanoshimi* 樂; Besoins sans cesse —, *shijū* 始終 *okoru iriyō* 入用.

renaitre, *et.* 1. (naître) *saisei* 再生 *suru*, *umare* *kawaru*; — à la vie (exagér.) *ikikaeru*.

2. (d'après la métempsycose) *umare* *kawaru*; — animal, *chikushō* 畜生 *ni* = ; Ceux qui sont *renés* de (chiens, *inu* 犬) *no* *umarekawari*.

3. — par le baptême, *senrei* 洗禮 *ni yotte* saisei *suru*; — au bonheur, *kōfuku* 幸福 *ni tachikaeru*.

4. (la végétation) *shimme* 新芽 *ga deru*.

5. (repousser, dents, plumes, etc.) *futatabi* *haeru*.

6. (reparaître) *futatabi* *deru* | *arawareru* |.

7. (qch.) *futatabi okoru*; (refleurir) *saikō* 再興 *suru*, *fukkō* 復興 *suru*; Faire —, *futatabi okosu*, | *sai* | *fuk* | *kō* *saseru*.

renal, *ale*, *a*. *jinsō* 腎臟 *no*; Calculs —, *jinkeseki* 腎結石; Nerf —, *jinsinkin* 腎神經.

renard, *sm*. *kitsune* 狐; Agir en —, = *no yō ni kōkatsu* 狡猾 *ni yaru*; Fig. Un vieux —, = *no yō ni kōkatsu na yatsu* 狐; (peau) = *no kawa* 狐皮;

renarde, *sf.* = *no mesu* 牝, *megitsune* 牝狐; **renardeau**, *sm.* = *no kō* 子, *ko-gitsune* 狐兒; **renardier**, *sm.* = *no toru hito*; **renardière**, *sf.* = *no ana* 穴.

renarder, *vt.* *kōkatsu* 狡猾 *ni yaru*.

—, *vt.* V. Empenneler.

renarrer, *vt.* *futatabi* | *kataru* | *monogataru* |.

rencais | *sage* | *sement* |, *sm.* *ueka* 植替.

rencalasser, *vt.* 1. (planter) *kako* 籍 *ni uekaeru*.

2. (somme, etc.) *kinko* 金庫 *ni irekaeru*.

renchainer, *vt.* *futatabi tsunagu*.

renchéri, *le*, *a*. *kimusukashi* *sō na*.

renchérir, *vt.* 1. *seriageru*; —, *vt.* 2. *fōki* 騰貴 *suru*, *ne* 値 *ga agaru*. 3. Fig. — sur les autres, *tsunoru*; (en paroles) *iitsunoru*; **renchériseur**, *ouse*, *s.* 1.3. + *hito*.

renchérissement, *sm.* *fōki* 騰貴; — des denrées, *bukka* = 物價騰貴; — du riz, *beika* 米價 =.

rencogner, *vt.* 1. *sumi* 隅 *ni oshikomu* 押込; Fig. — ses larmes, *namida* 涙 *wo nomikomu*.

se —, *vr.* 2. *sumi* *ni hikkomu*; — dans son coin, [*uchi* | *ni* |] *hikkomu*.

rencontre, *sf.* 1. (act.) *deai* 出合; Faire la — de, *ni deau*, *ni sōgū* 遭遇 *suru*; Id. par hasard, *ni dekuwasu*, *kaikō* 邂逅 *suru*; Eviter la — de, *ni deau no wō sakeru*, Il tremble à sa —, *kore ni deau to furuu*; Faire une bonne —, *yoi mono ni deau*; C'est une (heureuse —, *yoi*) *mono ni deatta*, *shirawase* *desu*; Id. (mauvaise, *warui*) etc.; Une mauvaise —, *fushirawase* 不幸; Je ne pensais pas faire une si heureuse —, *kō iu saiwai* 幸 *ni deatō to wa omowanakatta*; Il y a de singulières — dans la vie, *kono yo se de wa myō na koto ni dekuwasu koto ga aru*; Toute — prélude à une séparation, *au* *wa wakare* 別 *no hajime* 始 *nari* (prov.), *esha jōri* 會者定離 (loc. bud.); — merveilleuse, *kigū* 奇遇; Aller à la — de, *wo mukai* 迎 *ni yuku*, *no demukai* 出迎 *ni yuku*. 2. — de trains, (en route) *kisha* 火車 *no* | *ikichigai* 往達 *sureau koto*; Id. (collision) *kisha no shōtotsu* 衝突. 3. (d'astres) *deai*, *yukiai*.

4. — de deux armées, *shōtotsu* 衝突; (combat) *kwaiken* 會戰, *sōgūsen* 遭遇戰; — de duellistes, *kettō* 決闘, *hatashi-ai*.

5. (occasion) *kikwai* 機會; Une heureuse —, *kō* = 好機會.

6. (circonstances, conjoncture) *baai* 場合, *kyōgū* 境遇; En pareille —, *konna* = *ni* [*dekuwashita nara*]; En toute —, *donna* = *de mo*.

7. Marchandises de —, *demono* 出物; V. Occasion 9; Avoir de —, *futo te* *ni* *iru* 入; C'est une

—, *futo te* *ni ireta*. 8. (Geom) *majiwari* 交; Point de —, *kōten* 交點. 9. (trait d'esprit) *tonchi* 頓智.

rencontrer, *vt.* 1. *ni* *au* 逢, 遭, 遇, *sōgū* 遭遇 *suru*; (qpart.) *ni deau*; (par hasard) *ni kaikō* 邂逅 *suru*, *vu.* *dekuwasu*; (en chemin) *ni deau*, *yukiau*; (id. allant en sens contraire, trains, bateaux) *yuki-chigau*; (id. tout près) *sureau*.

2. — les yeux de, *wo miao*.

3. (trouver) qch., *midasu*, *mitsukeru*, (*ni*) *dekuwasu*. 4. (se procurer) *te* *ni* | *ireru* | *tsukeru* |.

5. (choquer, heurter) *ni tsuki-ataru*, *ni shōtotsu* 衝突 *suru*. 6. (deviner) *ateru*, *ii-ateru*; — bien, *yoku ataru*; — juste, *chōdo ataru*.

—, *vt.* 7. (chien) *yukiataru*, *mitsukedasu*.

se —, *vr.* 8. (l'un l'autre) [*ai*] *au*; (qpart) *deau*; Au moment où on se rencontre, *deai gashira* *ni*; — (en route) *yukiau*; (en voyage) *meguri au*.

9. (objet) *mi-ataru*, *midasu*, *mitsukeru*.

10. (être, arriver) *aru*; Cela peut se —, *sō iu koto ga* =, *sonna koto mo* =; Cela ne se rencontre que rarement, *tama ni shika nai* [*koto desu*]; Cela ne se rencontre pas tous les jours, *heizei* 平生 = *koto de wa nai*; Il s'est [même] rencontré des hommes qui, *to iu hito* [*sae*] *atta*.

11. (bateaux, trains sans se toucher), *yuki* | *chig* | *au*; (tout près) *sureau*. 12. (se heurter) *tsukiataru*, *shōtotsu* *suru*. 13. (armées) *shōtotsu* *suru*; — en duel, *kettō* 決闘 *suru*.

14. (avoir les mêmes pensées) *sur*, *ni tsuite* | *dō-i* 同意 *de aru* | *iken* 意見 *ga au* | *iken ga fūgō* 符合 *suru* |.

rencorser, *vt.* *dō* 胴 *wo tsukekaeru*.

rendant, *ante*, *a*. *seisan* 清算 *suru hito*.

rendement, *sm.* 1. *shūkwaku* 收穫, *shotoku* 所得. 2. Phys. *kōnōritsu* 功能率; — d'une machine, *kikai* 機械 *no kō* 功.

rendetter, *se* —, *vr.* *futatabi fusai* 負債 *suru*.

rendez-vous, *sm.* 1. (rencontre) *kwaiken* 會見, *kwaigō* 會合; Donner — à, | *qn.*, *ni* | (qpart) *de* | *deau koto wo yakusoku* 約束 *suru*; Convenir d'un —, *kwa* | *i* | *ken* | *gō* | *wo yaku* 約 *suru*; Avoir un —, *hito* *ni* | *deau* | *kwaigō* 會合 *suru* | *yakusoku ga aru*.

2. (lieu) *kwaiken-jo* 會見所, *kwaigōsho* 會合所; Lieu de — (en général), *deaiha* 出會場; Id. (maison patentées) *machiiai* 待合所.

3. Mil. *shūgō* 集合; Lieu de —, = *ba* 集合場, = *sho* 集合所.

rendormir, *vt.* *futatabi nemurasuru*.

se —, *vr.* *futatabi nemuru*; Je n'ai pu me —, *mō nerarenakatta*,

rendossier, *vt.* *futatabi* 再 | *kiru* | *chaku* 着 *suru* |.

rendoubler, *vt.* V. Remplir.

rendre, *vt.* 1. *kaesu* 返, *modosu* 戻; (obj. emprunté) =, *henkyaku* 返却 *suru*, *henkwan* 返還 *suru*; — l'argent emprunté, *hensai* 返済 *suru*; Il ne sait ce que c'est que de —, *kaesu michi wo shiranai*;

2. — les armes, *kōsan* 降参 *suru*, *kōfuku* 降服 *suru*, *kudaru*; — une place, *kaijō* 開城 *suru*, *yōsai* 要塞 *wo teki* 敵 *ni watasu*; — la main à un cheval, *tasuna* 手綱 *wo yurumeru*.

3. — un culte à, *wo hōrei* 奉禮 *suru*; — gloire à, *ni sakae* 榮 *wo ki* 歸 *suru*; — grâces à, *ni kansha*

感謝 *suru*; — obéissance à, *ni fukujū* 服從 *suru*; — les honneurs à, *wo sonshō* 尊稱 *suru*; — réponse à qn., *kotaeru, hentō* 返答 *suru*; — ses devoirs à, *ni tai* 對 *shite gimu* 義務 *wo tsukusu*; — ses respects à, *ni sonkei* 尊敬 *wo hyōji* 表示 *suru*; — un salut à, *ni henrei* 返禮 *suru*; — visite à, *wo mimau* 見舞 *hōmon* 訪問 *suru*; — raison de, *no riyū* 理由 *wo noberu*; V. Justice, 3, Hommage, 2, 3, Visite 4.

4. (récompenser, etc.) *mukuyuru* 報; — la pareille, *dōyō* 同様 *ni* =; *hempō* 返報 *suru*; — injure pour injure, *bujoku* 侮辱 *wo motte bujoku ni* =; — le bien pour le mal, *zen* 善 *wo motte aku* 惡 *ni* =; *ada* 仇 *wo hōsuru ni on* 恩 *wo motte su* (prov.)

5. — au destinataire, *todokeru* 届, *watasu* 渡; Etre rendu, *todoku, tassuru* 達. 6. — à qn. sa promesse, *hito no yakusoku* 約束 *wo toku* 解.

7. (faire recouvrer, redonner) *torikaesu* 取返; — la vue à un aveugle, *mekura* 盲 *wo miera yō ni suru*; — l'ouïe à un sourd, *tsumbo* 聾 *wo kikoeru yō ni suru*; — la liberté, *jiyū* 自由 *wo kwaifuku* 回復 *saseru*.

8. (faire devenir) causatif des v.; *to nasu, to suru*; devant les adj. en *i*, radical + *karashimuru* ou *ku narashimuru*; — bon, *yo | karashimuru | ku narashimuru*; — qch. propriété commune, (wo) *kyōyū* 共有 *| to nasu | suru*; — exact, *seikaku* 精確 *| to | ni | nasu*.

9. id. (devant un subst.) *| ni | to | narashimuru, tara-shimuru*; — dépendant (pays), *sokkoku* 屬國 =.

10. (produire tant) (en nature) *ga agaru, wo san-shutsu* 產出 *suru, no shūtpaku* 收穫 *aru*; (en argent, etc.) *no shūnyū* 收入 *ga aru*; — cent sacs de riz, *kome* 米 *hyappō* 百俵 *| agaru | dekiru*; — mille yen par an, *nen* 年 *ni issen* 一圓 *| agaru | ni naru | no shūnyū ni naru* |.

11. (rapporter de l'argent) *kane ni naru*; Ce métier ne rend pas, *kono shōbai* 商賣 *wa | hiki | ni | kanjō* 勘定 *ni | awanai*.

12. Cette (orange) rend beaucoup de jus, *kono (mikan 蜜柑) kara takusan* 澤山 *no shiru* 汁 *ga deru*; — une bonne odeur, *yoi nioi* 異香 *wo | hanatsu | has-suru*; — un son harmonieux, *yoi chōshi* 好調子 *wo hassuru*.

13. — par la bouche, *haku* 吐, *hakidasu*; Id. (ce qu'on vient de prendre) *kaesu* 迄, *modosu* 戻, *ageru*; — du sang par le nez, *hanaji* 鼻血 *| wo dasu | ga deru*; — par le bas, *kudasu*; — du sang, *geketsu* 下血 *suru*; L'abcès a rendu beaucoup de pus, *shumotsu* 腫物 *kara takusan* 多量 *ga deta*; — l'âme, *shinuru*; — le dernier soupir, *iki* 息 *ga | tueru | kireru* |.

14. (émettre) *hassuru* 發; — un arrêt, *hanketsu* 判決 *wo kudasu*; — une décision, *kettei* 決定 *suru*; La décision rendue, *kettei*; — une sentence, *senkoku* 宣告 *suru*; La sentence rendue, *senkoku*; — compte (de qch.), *wo fukumei* 復命 *suru, setsume* 説明 *suru*; Id. (faire un rapport) *hōkoku* 報告 *suru*; — ses comptes, *seisan* 清算 *suru*.

15. (exprimer, reproduire) *arawasu* 顯; — bien sa pensée, *shisō* 思想 *wo yoku* =; — les objets (miroir), *mono* 物 *wo* | = | *utsusu* |.

16. (traduire) [*hon* 讀] *yaku* 譯 *suru*; — mot à mot, *chokuyaku* 直譯 *suru*; V. Traduire.

—, *et. 17.* (aboutir) *itaru* 到, *tassuru* 達; Ce chemin rend à x. *kono michi* 路 *wa x e | tassuru* 通 *| tassuru | tōtte oru | yuku* |.

se —, *et. 18.* (l'un à l'autre, qch.) *tagai ni + v.*, ou *fliv + au*; — | assistance | service | mutuellement, *tagai* 互 *ni sewa* *wo shiau*; Ce sont des services qui se rendent entre voisins, *kore wa tonari dōshi* 隣同 志 *de shiau sewa de aru*.

19. (aller) *yuku* 行, *omomuku* 赴; Je me rendrai près de vous, *anata no soba* 傍 *ni | mairi | pp. agari | mashō*; — à son bureau, *shukkin* 出勤 *suru*; — à la capitale, *shukkyō* 出京 *suru*; — qpart (occasionnellement, pour ses fonctions) *shutcho* 出張 *suru*; — à, son devoir, *tsutome* 勤 *ni yuku*; Id. (se réformer) *aratameru*; V. Poste 7.

20. (répondre à) *ni ōsuru* 應; — à un désir, *no-mi* 望 =; — à une invitation, *| shōdai | 招待 | mane-ki | 招 |* =; — à une demande, *negai* 願 =.

21. (devenir) *ni naru*; — malade, *byōki* 病氣 =; — impossible, *orarenai yō* =; V. Maltre 4.

22. (aboutir) *ni tassuru, ni tsūsuru* 通.

23. (se soumettre) *kōsan* 降参 *suru, kudaru, kōfuku* 降服 *suru*; (une place) *kaijō* 開城 *suru*; — prisonnier, *koryō* 捕虜 *| furo* 俘虜 *| ni naru*.

24. (obéir à) *ni shitagau*; — aux raisons, *ri* 理 *ni | fuku* 服 *| kuppuku* 屈服 *| suru*; — à un avis, *kuppuku* 屈服 *suru*. 25. (n'en pouvoir plus) *makeru*; Je me rends (dans une discussion), *maketa, mi kanawanai*.

rendu, ue, a. 1. (à qn.) *kaeshita, modoshita*.

2. (arrivé) *tashita, tsuita*; (à destination) *todoita*; Coûter tant — à Tōkyō, *Tōkyō* 東京 *ni todokete ikura kakaru*; Nous voilà bientôt —, *yagate tsukimasu*.

3. (exprimé) *arawashita*; Bien —, *yoku dekita*; C'est bien —, *kore wa umai, ichigon* 一圓 *mo nai*. 4. Etre rendu (exténué), *gakkari* *suru*.

—, *sm. 5.* C'est un —, *| mukui | 報 | shikaeshi | hempō* 返報 *de aru*.

renduire, et. nuri 塗 *naosu*.

rendurcir, et. 1. *issō* 一層 *kataku* 硬 *nasu*.

se —, *et. 2.* *issō katiku* *naru*; — dans le mal, *aku* 惡 *ni | [kōri] katamaru*; *rendurcissement, sm. vt. vr. + koto*.

rène, sf. 1. *tasuna* 手綱; *rèner, et. = wo tsukeru*. 2. Fig. *shiki* 指揮; Tenir les — de, *wo | shiki | tōkwatsu* 統轄 *| suru*.

renégat, ate, s. 1. (rel.) *haikyō-sha* 背教者.

2. (d'opinion) *hensetsu-sha* 變説者.

3. (de parti) *dattō-sha* 脫黨者.

rénette, rainette, sf. 1. (de maréchal, etc.) *sakuteitō* 削蹄刀; *rénetter, et. = de kesuru*.

2. (de charpentier, etc.) *sakuru momo*.

rennettoyer, et. sōji 掃除 *shinaosu*.

renfaltung, sm. mune 襟 *| shinaoshi | shisen* 修繕 |. *renfalter, et. mune* *wo shinaosu*; rd., no.

renfermé, sm. (d'objet) *ne kusai* *nioi*; (d'appartement) *mippei-shitsu* 密閉室 *no shūki* 臭氣; Sentir le —, (ch.) *ne kusai* *nioi* 寢臭 *ga suru*; (lieu) *kūki* 空氣 *ga komotte kusai*.

renfermer, et. 1. *tojikomeru, oshikomu*.

2. (ne point faire paraître) *osaeru, kakusu*; — ses peines, *kurushimi* *wo | tsutsumu | misenu* |.

2. (comprendre, contenir en soi) *fukumu, gun-yū* 含有 *suru*; Cette ville renferme de beaux monuments, *kono machi* 市街 *ni wa rippa* 立派 *na tatemono* 建物 *ga aru*.

se —, *vr. 1.* (s'enfermer) *tojikomoru* 閉籠; — en soi-même, *kangaekomu* 考込.

5. (en des bornes) *todomaru* 止; Se — dans un silence prudent, *yoki chimmoku* 沈黙 *wo mamoru*.

renflier, vt. hari 針 *ni ito* 糸 *wo tōsu*.

renflammer, vt. 1. *moe* 燃 *saseru*. 2. Fig. *futatabi hiki-okosu*; se —, *vr. 3.* *moeagaru, moetatsu*.

4. (s'éprendre) — pour, *ni | horeru | kogareru*.

renflement, sm. 1. (état) *fukure* 膨, *tosshutsu* 突出; (partie) *fukureta tokoro*.

2. (insensible de colonne) *zenzen* 漸々 *ōkiku naru koto*; Présenter des —, *ōkiku natta tokoro ga aru*.

3. — de la chevelure des fem. Jap., *tabo, tabu, tsuto* 髮; En faire, = *wo dasu*; Aiguilles ad hoc, = *bari*.

renfler, vt. 1. *fukureru, dōchō* 膨張 *suru*; — la voix, *koe* 聲 *wo hariageru*; *renflé, ée, a.* *fukureta*; Faire —, *fukura* [ka] *su*.

—, *vt. 2.* *haru* 張; se —, *vr. 3.* *haru, fukureru*.

renflouer, vt. 1. *ukasu, hikiageru*; *renflouage, sm. = koto*; de, *wo*. 2. Etre renfloué, *uku, ukabu*;

renflouement, sm. (act.) vt. + koto; (rés.) | *uku* | *ukabu* | *koto*.

renforcement, sm. 1. (act.) *oshikomus* 押込 *koto*; (rés.) *oshikomi*. 2. (évidement) *kudomi* 窪.

renforcer, vt. 1. *oshikomu*; (dans l'eau) *oshishumeru*; se —, *vr. 2.* *hikkomu*; (dans l'eau) *shisumu*; — le cou, *kubi* 首 *wo sukumeru*.

renforcement, sm. 1. *tsuyomeru koto*; de, *wo*.

2. (des noirs en photog.) *iro* 色 *wo koku* 濃 *suru koto*.

renforcement, sm. Phot. iro 色 *wo koku* *suru* *renforcé, ée, a. 1.* *tsuyoku natta*.

2. Fig. *hidoi, jūjū* 重々 *no*; Un sot —, = *baka* 馬鹿.

renforcement, sm. V. Renforcer + *koto*.

renforcer, vt. 1. (qch.) *tsuyomeru, tsuyoku suru*; — la voix, *koe* 聲 *wo hariageru*; — une teinte, *koyuku suru*.

2. (augmenter) *masu, sōku* 増加 *suru*; — une garnison, *sōhei* 増兵 *suru, hei* 兵 *wo sōka suru*.

se —, *vr. 1.* (devenir plus fort) *tsuyoku naru*.

2. (devenir plus habile) *jōsu* 上手 *ni naru, jōtatsu* 上達 *suru*; — dans une science, *gakumon* 學問 *ga jōtatsu suru*.

renforcer, vt. 1. *tsuyomeru*.

—, *vt. 2.* *tsuyoru, hageshiku naru*.

renformir, vt. hei 癖 *no men* 面 *wo tairaka ni suru; renformis, sm. = koto*.

renfort, sm. 1. (secours) *tasuke* 助; Donner du — à, *wo tasukeru*; Cheval de —, *soe-uma, fukuba* 副馬. 2. — de troupes, *sōhei* 増兵, *empei* 援兵; Envoyer des —, *empei wo okuru*.

renfouir, vt. futatabi horikomu.

renforcement, sm. 1. Mil. *saieki* 再役; Prime de —, = *sōhō* 再役留俸; Contracter un —, = *wo yaku* 約 *suru*; Prendre un —, = *suru*; *renagé, sm. = sha* 再役者.

2. (en gage) (de nouveau) *futatabi shichi* 質 *ni*

ireru koto; (en hypothèque) *futatabi teitō* 抵當 *ni ireru koto*; (double) *nijū-teitō* 貳重抵當.

renlager, vt. 1. (qn.) *futatabi yatoru*.

2. (en gage) *futatabi shichi* 質 *ni ireru*; (en hypothèque) *futatabi teitō* 抵當 *ni ireru*; (en deux endroits) *nijū-teitō* 貳重抵當 *ni ireru*.

3. (entreprendre) *mata yarikakaru*.

se —, *vr. 4.* *futatabi iru*; — dans, *ni =*.

5. Mil. *saieki* 再役 [wo yaku 約] *suru*.

renaine, sf. arifureta koto; (moyen usé, trop connu) *chimpu* 陳腐 [na koto]; C'est toujours la même —, *o kimari monku* 文句 *da*; Laissez-là vos —, *mō sonna koto wo o yoshi yo*.

renainer, vt. 1. (qch.) *sayo* 鞘 *ni osameru*; (abs.) *ken* 劍 *wo =*. 2. Fig. *yoru, yameru*.

renlentir, vt. futatabi nomikomu.

renlorgner, se —, vr. 1. *mi* 身 *wo sorasu, sori-mi ni naru*; *renorgement, sm. (act.) = koto*; (attitude) *sorimi*.

2. (se donner de l'importance) *ibaru* 威張.

rengraisser, vt. koetaseru; La viande le rengraisse à vue d'œil, *niku* 肉 *wo kutte miru miru koetatsu*. —, *vi. se —, vr. koetatsu*.

rengréner, vt. 1. (monnaie) *kaichū* 改鑄 *suru*.

2. (grain) *hiki* 碾 *naosu*; *rengrénement, sm. 1.* *kaichū*. 2. *hikinaoshi*.

renhardir, vt. yūkan 勇敢 *ni suru*; se —, *vr. yūkan ni naru*.

reniable, a. inamareru, kyosetsu 拒絕 *sareru*.

renlement, sm. V. Renier + *koto*. Le triple — de S. Pierre, "Petoro" *ga san do* 三度 *Kirisuto wo inamitaru koto*.

renler, vt. 1. *shitte ite shiranu to iu*. 2. (rejeter) *inamu, kyosetsu* 拒絕 *suru*; — qn. pour son parent, *hito to shinru* 親類 *no en* 縁 *no kiru*; Id. pour son ami, *hito to majiwari* 交 *wo tatsu* 絶 [wo sekkō 絶交 *suru*]. 2. (blasphémer) *hegasu, bōtoku* 冒瀆 *suru*.

4. (renoncer à) *wo suteru* 棄; — Dieu, *Kami* 神 *wo =*; — sa Religion, *shūkyō* 宗教 *=, haikyō* 背教 *suru*; *renleur, sm. vt. + hito*.

renlier, vt. 1. *hana* 鼻 *wo susuru*; *renliade, sf. renflement, sm. = koto*; *renlierie, sf. = kuse* 辭; *renlieur, euse, s. = hito*.

2. (manifeste de la rép.) *iyagaru, kirau*.

—, *vt. 3.* (sentir) *susurikagu* 嗅嗅. [拿]

renliard, sm. gyōkoki 凝固器 *no haihōben* 排放

renliforme, a. jinsōkei 腎臟形 *no*.

renlittance, sf. 1. (caractère) *teikō* 抵抗.

2. (état) *handō-ryoku* 反動力.

renlittent, ente, a. teikō 抵抗 *suru*.

renne, sm. junroku 馴鹿, *tonakai*; Age du —,

| = | *yūshi-izen* 有史以前 | *no jidai* 時代.

renolcir, vt. kuroku 黒く *nurinaosu*.

renom, sm. 1. (opinion) *hyōban* 評判, *meibō* 名望; Avoir du —, *na* 名 *ga | tōru | aru*; Auteur sans —, *na mo nai chosha* 著者; Homme de grand —, | = *no takai | yūmei* 有名 *na | kenmei* 顯名 *na | hito*; Se faire un mauvais —, *warui hyōban wo ukeru, o-mei* 汚名 *wo kōmuru, fuyōban* 不評判 *ni naru*; Pers. de mauvais —, | *hyōban no warui* [fuyōban *no | hito*].

renommé, ée, a. 1. (réelu) *saisen* 再選 *sareta*.
2. (célèbre) *yūmei* 有名 *na*, *nadakai*, *kōmei* 高名 *na*;
Cp. mei 名; — pour (qch.), *de* =; Endroit —, *mei-*
sho 名所; Personne —, = *kito*; Id. (dans un art) *meijin*
 名人; Objet, production —, *meibutsu* 名物, *meisan*
 名産; Thé —, *meicha* 銘茶; Vin —, *meishu* 銘酒.
renommée, sf. 1. *hyōdan* 評判; Bonne —, *kōhyō*
 好評; Acquérir de la —, *id. wo haku* 博 *suru*;
 Mauvaise —, *akuhyō* 惡評, *fukhyōdan* 不評判; Flétrir,
 ternir sa —, *meiyo* 名譽 *wo kiusutsukeru*.

2. (célébrité) *kōmei* 功名; La — et la richesse, =
fūki 功名富貴. **3.** Bruit de la —, *meisei* 名聲;
 Sa — remplit le monde, *sono* = *wa yo* *se ni hiromatte*
oru. **4.** (la voix publique) *fūhyō* 風評, *fūbun* 風聞;
uwasa 噂; Apprendre par la —, = *de [kiki] shiru* 知.

renommer, vt. 1. — à un poste, *saimai* 再命
suru. **2.** (réélire) *saisen* 再選 *suru*, *futatabi senkyō*
 選舉 *suru*. **3.** (nommer avec éloge) *shōsan* 賞賛 *suru*.

renoncement, sm. — à, *wo misuteru koto*, *no*
hōki 拋棄; — à soi-même, *onore* *id. wo suteru koto*;
 Par un entier Id., *onore wo mattaku sutele*; Vivre
 dans un [entier] — aux ch. de ce monde, [*mat'aku*]
 [yc] *se wo [seji] se wo nage [sutele] kurasu*.

renoncer, vt. 1. *suteru* 棄, *misuteru*, *hōki* 拋棄
suru, *iki* 委棄 *suru*; — à, *wo* =; — à la Couronne,
ō-i 王位 *wo suteru*; — à un droit, *kiken* 棄權 *suru*,
kenri 權利 *wo hōki suru*; — à un héritage, *sōsoku*
 相續 *wo hōki suru*. **2.** — (à un projet, une
 pensée), *dannen* 斷念 *suru*, *omoi-kiru*, *zetsunen* 絕念
suru; à, *wo*; J'y ai renoncé tout à fait, *id.* au passé.

3. — à (faire qch., *suru*) *koto wo [yosu] yameru*.
4. (cesser) *yameru*; — au tabac, *tabako* 煙草 *wo*
 =, *kin-yen* 禁煙 *suru*; — au vin, *sake* 酒 *wo* =,
kinsu 禁酒 *suru*; — au monde, *yo se wo suteru*,
tonsei 遁世 *suru*; —, *vt. 5.* — qn. pour son
 parent, *hito to shinrui* 親類 *no en* 縁 *wo kiru*.

se —, *vt. 6.* — à soi-même, *onore* *id. wo suteru*.

renonciataire, sm. *hōki* 拋棄 *wo rili* *suru hito*.

renonciation, sf. 1. *hōki* 拋棄; — à une plainte,
kokuso = 告訴 棄棄. **2.** — à un droit, *kiken* 棄權;
 (écrite) = *sho* 棄權書; [renonciateur, *sm. 1.2.*
 = *sha* 棄權者.

renonciacées, sfpl. *uma-no-ashigata kwa* 科,
mōryōkwa 毛茛科.

renoncule, sf. *kimbōge* 毛茛, *umano-ashigata*;
 — aquatique, *ma-daiō* 土大黃, *karasu no abura*,
kibune daiō; — scélérat, V. Sardonie.

renouée, sf. *tade* 蓍 [kwa 科]; — filiforme,
mizuhiki gusa, *kinsensō*, — des petits oiseaux, V.
 Trainasse; — acre, *bontoku-tade*; V. Persicaire; —
 tinctoriale, *ai* 藍; — amphibie, *eso no misutade*;
 Grande —, *ōketade*.

renouer, vt. 1. (qch.) *musubu* 結; (de nouveau)
futatabi =; — une alliance, *dōmei* 同盟 *wo atata-*
meru; — amitié, *majiwari* 交 *wo atatameru*; — des
 négociations, *dampn* 談判 *wo futatabi hajimeru*; —
 un traité, *keiyaku* 契約 *wo musubi naosu*; **renoue-**
ment, sm. = *koto*; de, *wo*; *se* —, *vt. 2.* *musubaru*.

renoueur, euse, s. *honetsugi-isha* 接骨醫者.

renouvelé, sm. *haru* 春.

renouvelable, a. *arata* 新 *ni [dekiru] sareru* |,
 et passif des v. suiv.

renouveler, vt. 1. (remplacer) *kaeru*, *torikaeru*,
irekaeru; — un écrit, *kakikaeru*; — des fleurs,
kana 花 *wo irekaeru*. **2.** (pers.) [ire] *kaeru*; — ses
 domestiques, *meshitsukai* 召使 *wo* =.

3. (faire sentir de nouveau) *arata ni suru*, *futatabi*
okosu; — la douleur de, *ni futatabi kanashimi* 悲
wo okosaseru; — un souvenir, *kioku* 記憶 *wo yobi*
okosu 喚起; — le souvenir de, *wo omoidaseru*.

4. (faire repaître) *saiō* 再興 *suru*; — un usage,
shūkwan 習慣 *wo* =; — une ordonnance, *meiri*
 命令 *wo fukkyū* 復舊 *saseru*.

5. (régénérer) *saisei* 再生 *saseru*, *arata* 新 *ni suru*;
 — son cœur, *kokoro* 心 *wo* | *aratameru* | = |; Etre
 renouvelé, *saisei suru*, *arata* | *maru* | *ni naru* |.

6. (réitérer) *kasareru*; — ses instances, *seikyū* 請
 求 *wo* =; — son attention, *chūi* 注意 *wo* =; —
 une alliance, *dōmei* 同盟 *wo atatameru*.

7. (en modifiant, etc.) *kaisei* 改正 *suru*; — un
 traité, *jōyaku* 條約 *wo* =; — (un contrat, un enga-
 gement) *kōshin* 更新 *suru*.

8. (recommencer) *saihatu* 再發 *saseru*; — amitié,
majiwari 交 *wo atatameru*; — connaissance, *futa-*
tabi shiriai 知合 *ni naru*.

—, *vt. 9.* (redevenir plus intense) *sōchō* 増長
suru; — d'intensité, *nao kitsuku naru*.

se —, *vt. 10.* (à neuf) *aratamaru*, *arata ni*
naru. **11.** (changer) *kawaru* 替; L'année se renou-
 velle, *shinnen* 新年 *ni naru*, *toshi* 歲 *ga* | *kawaru* |
aratamaru |; Le froid se renouvelle, *mata kan* 寒 *ni*
naru; Sa douleur se renouvelle chaque jour, *sono*
kanashimi 悲 *wa mainichi* 毎日 *okoru*; Se — dans
 le souvenir de, *no kioku* 記憶 *wo yobikaesu*.

12. (personnel, etc.) *ire kawaru*.

renouvellement, sm. 1. (act.) *aratameru koto*,
kaeru koto; (rés.) *aratamaru koto*, *kawaru koto*;
 Par un — complet, *mattaku aratamete*; Id. (de soi)
mattaku aratamete. **2.** (de qch. qu'on a fait)
shikae. **3.** — de personnel, (act.) *irekai*; (passif)
irekawari. **4.** — de l'année, *toshigawari*; — de la
 lune, *tsukigawari*. **5.** — des traités, *jōyaku-kaisei*
 條約改正; — des vœux, *seigwan* 誓願 *no tatenaoshi*.
6. — (d'un bail, d'un billet) *Dr. kōshin* 更新.

7. (nouvel accroissement) *sōshin* 増進, *saiō* 再興;
 (rétablissement) *saiō*.

renovateur, trice, s. *kairyō-sha* 改良者.

renovation, sf. 1. (act.) *arata* 新 *ni suru koto*,
aratameru koto; (rés.) *arata ni naru koto*; — des
 vœux, *seigwan* 誓願 *no tatenaoshi*.

2. (modification en mieux) *kairyō* 改良, *kaisei* 改
 正; — de l'homme, *hito no* | *aratamaru* | *arata*
ni naru | *koto*; — de la société, *shakwai* 社會 *no*
kairyō.

renseignement, sm. 1. (demandé) *tasune* 尋,
kakeai 掛合, *shōkwan* 照會; (reçu) *shirase*, *hōchi* 報
 知; (explication) *setsumei* 説明; Demander des —
 sur, *ni tsuite* | *tasuneru* 尋 | *ton* 問 | *ukagau* 伺 |;
 Id. (par lettre, etc.), Aller aux —, *kakeau*, *toiawa-*
seru, *shōkwa* 照會 *suru*; Id. auprès de, *ni id*; J'ai
 un — à vous demander, *hitotsu* | *o tasune* 御尋 *shi-*
tai | *ukagaitai* | *koto ga arimasu*; Fournir des —
 sur, *ni tsuite* | *shirasu* 報知 *suru* | *hōchi* 報知 *suru* |, *wo*
etsumei 説明 *suru*.

2. (matériaux) *shiryō* 資料; Comme —, à titre de —, *sankō* 参考 *no tame*; id. (pour vous), *go id*; Ce qui peut servir de —, *sankō to naru beki koto*.

renseigner, *vt.* 1. (enseigner de nouveau) *oshie-kaeru*. 2. (donner des explications) *setsumei* 説明 *suru*, *oshieru*; On m'a bien renseigné sur le chemin, *yoku michi* 道 *wo oshiete kureta*.

3. (donner des rens.) *shiraseru*, *hōchi* 報知 *suru*; On me renseigne bien, *yoku hōchi shite kureru*.

se —, *vt.* 4. *tasuneru*; — auprès de, *ni* | *toi-awaseru* | *kakeau*; sur, *ni tsuite*, *no koto wo*; — l'un l'autre, *uchiawase* 打合 *wo suru*.

renseignement, *sm.* *maki* 蔭 蔭 *naoshi*.

rensement, *vt.* *makinaosu*; rd., *ni*.

rentamer, *vt.* *wo futatabi* | *yaru* | *chakushu* 着手 *suru*; *ni futatabi yari kakaru*.

rente, *sf.* *nenkin* 年金; Dr. *teiki-kin* 定期金; — perpétuelles, *mukyū-nenkin* 無窮年金; — constituée, *settei-teikikin* 設定定期金; Constituer une — viagère, *shūshin-teiki-kin* 終身定期金 *wo settei* 設定 *suru*; — sur l'Etat, *kōsai* 公債 *no nenri* 年利; *renté*, *ée*, *u.* = *wo ukuru*; Fig. Etre bien —, *kanemochi* *de aru*.

renter, *vt.* 1. *nenkin* 年金 *wo ataeru*, *teikikin* 定期金 *wo settei* 設定 *suru*, rd., *ni*.

2. (un bas) *soko* 底 *wo kaeru*, rd., *no*.

renterrer, *vt.* *futatabi umeru*; (ailleurs) *ume-kaeru*; (un mort) *kaisō* 改葬 *suru*; **renterrement**, *sm.* = *koto*, *de*, *wo*; (de mort) *kaisō* 改葬.

rentier, *lère*, *s.* 1. (qui a des r. sur l'Etat) *kōsai-shoyū-sha* 公債所有者; (id. sur un part.) | *nenkin* 年金 | *teikikin* 定期金 | *wo ukuru mono*.

2. Débit —, *teikikin-saimusha* 定期金債務者; Crédit —, *teikikin-saikensha* 定期金債權者.

3. Vivre en —, *kinri* 金利 *de kurasu*; — (bourgeois) = *hito*.

rentoillage, *sm.* 1. (de broderie) *ji* 地 *no shikae*.

2. (de tableau) *hyōgu* 表具 *no shikae*.

rentoiller, *vt.* 1. (une broderie) *ji* 地 *no kire* 布片 *wo kaeru*. 2. (un tableau, etc.) *hyōgu* *wo shikaeru*.

rentoilleur, *sm.* *hyōgu-ya* 表具屋, *hyōsōshi* 表裝飾, *kyōji-ya* 經師屋.

rentrage, *sm.* *tori-ire* 取入.

rentraîner, *vt.* 1. *futatabi* | *hiku* | *hikiireru* |.

2. (courant) *futatabi nagasu*.

rentraire, *vt.* (bord à bord) *kagaru*, *kagatte muu*; (en tapisserie) *aida* 間 *wo tsukomu*; **rentrayage**, *sm.* = *koto*; **rentrayeur**, *euse*, *s.* = *mono*; **rentraiture**, *sf.* *kagari-nui*.

rentrant, *sm.* 1. (au jeu) *haisha* 敗者 *ni kawaru mono*. —, *ante*, *a.* 2. *hikkōmu*, *uchi* *e* *magaru*, *naikusetsu* 内屈折 *no*; Angle —, *ōkaku* 凹角, Point —, *ōkaku-bu* 凹角部; Courbe —, *heikyoku-sen* 閉曲線.

rentrée, *sf.* 1. (act.) *futatabi* [ha]iru *koto*; *sai-myū* 再入; Faire sa —, *futatabi* [ha]iru.

2. — en scène, *futatabi butai* 舞臺 *ni deru koto*; Id. Fig. *futatabi jikyoku* 時局 *ni* | *tatsu* | *ataru* | *koto*; — des classes, *jyūyō* 授業 *no hajimari* 始; Quand a lieu la — ? *itsu gakkō* 學校 *ga hajimarimasu ka* ? *o hajime* 開始 *wa itsu desu ka* ? — des soldats à la

caserne, *kiei* 歸營, *heishi* 兵士 *no fukuei* 復營; — des troupes d'une expédition, *enseign* 遠征軍 *no kikoku* 歸國; — des tribunaux, *kaitei* 開廷; — des Chambres, *gikwai* 議會 *no kaikwai* 開會.

3. Cp. *ki* 歸, *fuku* 復; — (de qn.) à la capitale, *kikyō* 歸京; — de qn. dans son pays, *kikoku*; — chez soi, *kitaku* 歸宅; — en charge, *fukushoku* 復職; — en fonction, *saikin* 再勤; — au service, *fukueki* 復役; — dans l'obéissance, *kijin* 歸順; — (dans son bien, son droit), *kuwaifuku* 回復.

4. — (des récoltes), *toriire* 取入; — (des impôts), *taritate* 取立, *chōshū* 徵收; — des revenus, *shūmyū* 收入; — d'une somme d'argent, *uketori* 請取; Attendre des —, *kane* 金錢 *no te* *ni iru no wo maitte oru*; — aux cartes, *torikaeshita karuta* 骨牌.

rentrer, *vt.* 1. *futatabi* [ha]iru | *irikomu* 入込; A peine sorti on le vit rentrer, *deru to sugu ni* | *haite kita* | *hikikaeshita*. 2. — en scène, *futatabi butai* 舞臺 *ni deru*; Fig. *futatabi jikyoku* 時局 *ni tatsu*; Les écoles rentrent, *gakkō* 學校 [no *jyūyō* 授業] *ga hajimaru*.

3. (retourner) *kaeru* 歸, *modoru* 戻, *inuru*; — du travail, *shigoto* 仕事 *kara* =; — dans son sujet, *hondai* 本題 *ni* =; Les soldats rentrent à la caserne, *heishi* 兵士 *ga fukuei* 復營 *suru*; Les troupes vont rentrer (au pays), *ima ni guntai* 軍隊 *wa kikoku* 歸國 *shimashō*; — dans l'ordre, *chitsujo* 秩序 *ni* | *kaeru* | *fuku* 復 *suru*; — à la capitale, au pays, [etc., V. Rentrée 3. + *suru*]; Etant en route pour — chez lui, *kitaku-toji* 歸宅途次.

4. (indiquant une conversion) *tachikaeru*; — dans son bon sens, *honshin* 本心 *ni* =; — dans le devoir, *tsutome* 務 *ni* =; — dans la question, *mondai* 問題 *ni* =; — en soi-même, *ware to waga kokoro ni kaerimiru* 省, *jisei* 自省 *suru*, *hansei* 反省 *suru*.

5. (répétition) *futatabi* 再 ...; V. Entrer; — en commerce de lettres, = *buntō* 文通 *suru*; — en condition, = *hōkō* 奉公 *ni deru*; — en fureur, = *ikidōru* 憤; — dans les bonnes grâces de x, = *x no kou-i* 恩意 *wo uru*. 6. (recouvrer) *kuwaifuku* 回復 *suru*; — dans son bien, *shōyū* 所有 *wo* =; — dans ses droits, *kenri* 權利 *wo* =.

7. (faire partie de) *ni zoku* 屬 *suru*; Cela rentre dans ses attributions, *kore ga sono shokken* 職權 =.

8. (l'argent) [ha]iru; (les impôts) *osamaru*; (revenu) *shūmyū* 收入 *suru*.

9. (former un enfoncement) *kuikomu*; — dans les terres, *riku* 陸 *ni* =. 10. Méd. (fièvre, éruption) *naikō* 內攻 *suru*, *komoru* 籠, *hiku*.

—, *vt.* 11. *ireru*; (en poussant) *oshiireru*, *oshikomu*; (en tirant) *hikiireru*; (en prenant) *toriireru*; — les moissons, *sakumotsu* 作物 *wo tori-ireru*.

rentr'ouvrir, *vt.* *futatabi* | *hiraku* | *akeru* | 再開.

renvelopper, *vt.* (de nouveau) *futatabi tsutsumu*; (mieux) *tsutsumi* | *naosu* | *kaeru* |.

renvenimer, *vt.* 1. *mata* *hidoku* *narashimeru*.

se —, *vt.* 2. *sara* *ni* *hidoku* *naru*.

renversible, *a.* *hikkuri* *kaesareru*, *tenō* 顛倒 *sareru*.

renversant, *ante*, *a.* *odoroki-itta*, *bikkuri* *shita*;

C'est — = *koto* *de aru*.

renverse, *sf.* A la —, *aomuki* 仰向 *ni*; Tomber à la —, = *taoreru*; Id. (tous ensemble) *shōgi-dacshi* 將基倒 *ni naru*.

renversé, *6e*, *a.* 1. (à l'envers) *sakasama na*, *abekobe no*, *tenō* 顛倒 *shita*; On voit l'objet —, *mono ga | saka [sama] | gyaku* 逆 *ni mieru*; C'est le monde —, *abekobe no koto da*, *rigwai* 理外 *no koto da*. 2. (tombé) *taoreta*; (sens dessus dessous) *hikkuri kaetta*, *tenō shita*; — par le vent, *kaze* 風 *ni fukitaosareta*.

3. (confondu) *midareta*; Avoir la physionomie —, = *kaotsuki* 顛附 *shite oru*; Avoir l'esprit —, *seishin* 精神 *ga | midare | sakuran* 錯亂 *shi | te oru*.

4. *Sc.* *tenō* 顛倒 *shitaru*; Cône —, *tenō-ensui* 顛倒圓錐; Fraction —, *tenō-bunsū* 顛倒分數; Mus. Intervalle —, *tenkwai-onite* 轉回音程.

renversement, *sm.* 1. (d'un obj.) (act.) *hikkuri kaeshi*; (état) *hikkuri kaetta koto*, *tenō* 顛倒.

2. (inversion dans une phrase) *go* 語 *no tenchi* 轉置. 3. (bouversement) *ransatsu* 亂雜, *sakuran* 錯亂; — de l'esprit, *seishin sakuran* 精神錯亂.

4. (act. de jeter par terre) *taoshi*; (en frappant) *uchitaoshi*; — par le vent, *fuki taoshi*; (état) *taore*.

5. (d'un gouvernement, etc.) *tempuku* 顛覆; — du Ministère, *naikaku* = 內閣顛覆.

6. (ruine, destruction) *metsubō* 滅亡, *zenmitsu* 全滅. 7. (en Sciences) *tenō*; — d'une fraction, *bunsū* 分數 *no bumboshi* 分母于 *no* =; — de la matrice, *shikyū* 于宮 *no* =; — d'une proposition, *meidai* 命題 *no* =; — de la vapeur, *jōki-handō* 蒸氣反動; Mus. — d'un accord, *kwagen tenkwai* 和絃轉回.

renverser, *vt.* 1. (de haut en bas) [*hikkuri*] *kaesu*, *kutsugaesu*, *tenō* 顛倒 *suru*.

2. (faire tomber) *taosu*; (en frappant) *uchi-taosu*; (d'un coup de poing, etc.) *tsuki-taosu*; (d'un coup de pied) *ke-taosu*; (d'une ruade) *hane-taosu*; (en poussant) *oshi-taosu*; (en jetant) *nage-taosu*; (en soufflant), *fuki-taosu*; Etre renversé par une voiture, *kuruma ni tsukitaosareru*; Le vent l'a renversé, *kaze* 風 *ga fuki taoshita* | *de fuki taosareta* |.

3. — qn. de sa position, *hito wo [oshi] taosu*; — un corps de troupes, *guntai* 軍隊 *wo yaburu | ni uchikatsu*; — ses ennemis, *teki* 敵 *wo uchifuseru*; — un gouvernement, *seifu* 政府 *wo tempuku* 顛覆 *suru*; — (un parti), *atō* 壓倒 *suru*; — les arguments, *ronshō* 論證 *wo uchitsubusu*.

4. (étonner) *odorokasu*, *bikkuri* [gyōten 仰天] *saseru*; Cela m'a renversé, j'ai été étonné, *odorokiitta*, *bikkuri shita*. 5. (détruire) *taosu* 倒, *horobosu* 滅; — une maison, *ie* 家 *wo kobotsu | kususu* |.

6. (bouleverser) *ransatsu* 亂雜 *ni suru*, *midarasu*; — l'esprit, *seishin* 精神 *wo midarasu*.

7. (transposer) *tenō* 顛倒 *suru*; Mus. *tenkwai* 轉回 *suru*. 8. (faire voir) [*sakasama*] *gyaku* 逆 *ni miseru*; — les objets, *mono* 物 *wo* =.

—, *vt.* 9. (tomber) *taoreru*; (sens dessus dessous), *hikkurikaru*, *kutsugaeru*, *tenō* *suru*. 10. (changer) *kawaru*; La marée renverse, *shio* 潮 *ga* =.

se —, *tr.* 12. (sens dessus dessous) *hikkurikaeru*, *kutsugaeru*; — sur sa chaise, *isu* 椅子 *ni aomuki* *ni yorikakaru*; — sur le dos, *aomuki* *ni naru*; — en arrière, *nosabaru*.

13. (l'un l'autre) *taoshi*-au. 14. Chir. *tenō suru*.

renvi, *sm.* *kakemashi kin* 增贈金; *renvier*, *vt.* *kakemashi suru*; Fig. *ni tsukekuraeru*.

renvoi, *sm.* 1. (act.) *okurikaeshi*, *sōkwan* 送還; Le — d'un ministre, *kōshi* 公使 *no sōkwan*; — des troupes, *guntai* 軍隊 *no sōkwan*.

2. (de marchandises) *kwaisō* 運送.

3. (destitution) *himen* 罷免; (d'un domestique, etc.) *kaiyō* 解傭, *kaiko* 解雇, *hima wo dasu koto*; — d'un employé, *kaishoku* 解職.

4. (d'une pièce reçue) *henkwan* 返還; — (d'une affaire à la juridiction compétente), *okuritodoke*, *sōfu* 送附; — d'un projet de loi aux bureaux, *hōritsu an* 法律案 *wo iin* 委員 *ni | mawasu | sōfu* 送附 *suru* | *koto*; (d'une pièce à plusieurs officialités) *kwaisō* 運送.

5. — d'un procès (devant telle cour), *soshō* 訴訟 *no kwaisō*; — d'une poursuite, *menso* 免訴; Aboutir à un —, *menso ni naru*; — pour le jugement en matière criminelle, *jūsai-kōhan* 重罪公判 *ni fu* 附 *suru* *kettei* 決定.

6. (réflexion) *hansha* 反射; — de la lumière, *kōsen* 光線 *no* =; — du son, *hankyō* 反響.

7. (retour) *kaeri* 返; Cheval de —, = *uma* 馬; Voiture de —, = *guruma* 車; Levier de —, *kiji gane* 肘金.

8. (signe, dans un écrit) *sanshō-fu* 參照符; — à une addition, *fugen-fu* 附音符; (cette addition) *fu-gen* 附音. 9. Mus. *ompu* 音譜 *no kwangen* 還元.

10. (éructation) *hedo*, *aiki* 暖氣; En avoir, = *ga deru*. 11. (ajournement) *enki* 延期; — à huitaine, *hachi nichi* 八日 *no* =; — au lendemain, *yokujitsu* 翌日 | *made no* = | *ni nobasu koto* |.

renvoyer, *vt.* 1. (envoyer de nouveau) *futatabi* [yaru] *dasu*; — aux eaux, *tōji* 湯治 *ni* =; — qn. à la Chambre, *kōkwa* 國會 *ni* =; — qn. à ses études, (ni) *motto benkyō* 勉強 *saseru* *wo susumeru* |.

2. (faire retourner) *modosu* 戻, *kaesu* 還, *sashi-modosu* 差戻; (qn.) *okuri kaesu*, *sōkwan* 送還 *suru*; Fig. (attribuer) *ki* 歸 *suru*; — une balle, etc., *uke kaesu*; — une flèche, *ikaesu* 射返.

3. — (un employé, etc.), *ni hima* 暇 *wo | yaru* | *dasu*; *wo kaiyō* 解傭 *suru*; — un domestique, *ka-sukai* 小使 =; — des ministres (le souverain), *dai-jin* 大臣 *wo men* 免 *suru*; (destituer) *menshoku* 免職 *suru*, *himen* 罷免 *suru*; Id. (passif) *menshoku ni naru*, *himen* *sareru*; — d'une école, [*taikō*] 退校 | [*hōkō*] 放校 | [*taigaku*] 退學 *wo meisuru* 命; Etre renvoyé id., *wo meisareru*, *gakkō* 學校 *kara* *dasareru*.

4. (une pétition, etc. à qui de droit) *woatsu*, *sōfu* 送附 *suru*; — (un procès, etc., devant telle juridiction) *kwaisō* 運送 *suru*, *utsusu*; — de Caïphe à Pilate, *achikochi* *ni yaru*.

5. — qn. absous, *hōmen* 放免 *suru*; — qn. d'une poursuite, *menso* 免訴 *suru*; Etre renvoyé id., *menso* *sareru* | *ni naru* |.

6. — la lumière, etc. *hansha* 反射 *suru*; — le son, *hankyō* 反響 *suru*.

7. — le lecteur à (un ouvrage, etc.), *wo dokusha* 讀者 *ni | sankō* 參考 | *sanshō* 參照 | *saseru*.

8. (ajourner) *nobasu*, *enki* 延期 *suru*; — à huitaine, *yōkakan* 八日間 =; — au lendemain, *yokujitsu* 翌日 *ni* =; Etre renvoyé, *enki* 延期 | *sareru* |.

ni naru |, *nobasareru*; — qch. à plus tard, *ato-mawashi* 後廻 *ni suru*.

réoccupation, *sf.* *saisenrvō* 再占領; **réoccuper**, *vt.* *futatabi senryō suru*.

réordonner, *vt.* V. Ordonner 3; 1. *hinkyū* 品級 (etc.) *wo sasukenaosu*, *rd.* *ni*; Etre réordonné, *futatabi hinkyū wo sasukaru*; **réordination**, *sf.* = *koto*. 2. (commander) *futatabi meizuru*, *saimei* 再命 *suru*.

réorganisation, *sf.* 1. (de nouveau) *sai-kōsei* 再構成, *sai-hensei* 再編成. 2. (à nouveau) *kaisei* 改正; **réorganisateur**, *trice*, *s.* 1.2. = *sha* 者.

réorganiser, *vt.* 1. (de nouveau) *futatabi kōsei suru*; — une armée, *guntai* 軍隊 *wo futatabi hensei* 編成 *suru*. 2. (réformer) *kaisei* 改正 *suru*.

se —, *vr.* *sareru/suru*.

réorthie, *sf.* *tsunagi* 繋, *kukuri-eda*.

réouverture, *sf.* *futatabi no kaijō* 開場; (de mine, etc.) *toriate* 取明.

repaire, *sm.* *ana* 穴, *sōkutsu* 巢窟; Fig. *sōkutsu*; **repaire**, *vi.* = *ni oru*; *se* —, *vr.* = *ni kaeru*; Fig. *hōgaku* 方角 *wo miru*.

repaitre, *vt.* 1. *kuwaseru*, *yashinaw* 養; (à satiété) *akasu*. 2. — ses yeux de, *ni me* 眼 *wo* | *sosogu* | *uchikomu* |.

3. (amuser) *tanoshimasu*, *yorokobasu*; (leurrer) *azamuku*, *magirakasu*; — (qn.) de vaines espérances, (ni) *kūbō* 空望 | *munashiki kibō* | *wo motte* =.

se —, *vr.* 1. (se nourrir) *kuu*; — de, *wo* = ; (à satiété) *kuiaku*; Ils se sont bien repus, *yoku kutta*.

2. (se satisfaire) *aku*, *akitaru*, *mansoku* 満足 *suru*. 3. — de vaines espérances, | *kūbō* | *munashiki kibō* | *wo iduku*; — de frivolités, *mudagoto* 贅事 *wo chi* 血 *tanoshi* | *mu* | *ni ni shite oru* |.

répandre, *vt.* 1. (épancher) *kobosu*, *nagasu*, *sosogu*; — des larmes, *namida* 涙 *wo* = ; — son sang, *wo nagasu*; — du sang, *chi* *wo* *nagasaseru*.

2. (à dessein) *maku* 撒, *chirasu*; — (une poudre, etc.) *sur*, *ni furikakeru*.

3. — des bienfaits, *on* 恩 *wo shiku*; — des aumônes, *hodokoshi* 施 *wo shiku*.

4. (lumière, odeur) *hassuru* 發, *hanatsu*.

5. (étendre) *hiromeru*, *hirogeru*; — la religion, *shūkyō* 宗教 *wo hiromeru*, *fukyō* 布教 *suru*; — une nouvelle, *uwasa* 噂 *wo hiromeru* | [*fure*] *chirasu* |; — le découragement parmi, *ni rakutan* 落膽 *saseru*; — (des doctrines, etc.), *hiromeru*, *dempa* 傳播 *saseru*; — du jour *sur*, *wo akaruku* *suru*.

6. (dispenser) *chirasu*.

se —, *vr.* 1. (s'épancher) *koboreru*; (couler) *nagareru* 流. 2. (se disperser) *chiru* 散.

5. (s'étendre) *hirogaru* 擴, (se propager) *hiromaru*, *hirogaru*; (doctrines) *dempa* *suru*, *rufu* 流布 *suru*; *ryūden* 流傳 *suru*. 7. (se multiplier, gens, herbes, etc.) *habikoru*. 8. — en longs discours, en paroles, *nagabanashi* 長談 *ni naru* | *wataru* |; — en louanges, *homeageru*; — en plaintes, *kujo* 苦情 *wo iiteru*; — en injures, *bujoku* 侮辱 *wo haku* | *kiwameru* |; Chercher à se — dans le monde (pers.), *hiroko* *kōsai* 交際 *wo motomeru*.

repandu, *ue*, *a.* *hayaru*; Homme fort —, *kōsai-shakwai* 交際社會 *ni* = *hito*, *hayarikko*.

réparable, *a.* 1. (obj.) *tsukurowareru*, *shū* 修 | *zen* 繕 | *fuku* 覆 | *no dekiru*.

2. (perte, etc.) *tsukunawareru*, *oginawareru*, *tori-kaeshi* 取返 *no dekiru*.

reparaitre, *vi.* 1. (de nouveau) *futatabi mieru* | *arawareru* |. 2. (soleil, acteur) *futatabi deru*.

3. (une maladie) *saihotsu* 再發 *suru*.

réparateur, *trice*, *a.* 1. *kwaifuku* 回復 *suru*, *oginaw* 補; Sommeil —, *tsukare* 疲勞 *no naoru* *nemuri* 眠; —, *s.* (d'obj.) *tsukuroite*, *shūzenin* 修繕人; (mor.) *oginaw mono*; de, *wo*; Le — du genre humain, *jinrui* 人類 *no aganainushi* 願主.

réparation, *sf.* 1. (d'obj.) *tsukuroi* 繕, *shūri* 修理, *te-ire*; (de maison, bateau, etc.) *shūzen* 修繕; *shufuku* 修復; Etre en —, = *chū* 中 *de aru*; Faire des — dans, *a*, *wo* = *suru*; Grosses —, *dai-shū* 大修 | *ri* 理 | *zen* 繕 |; Menues —, | *shō* 小 | *chotto shita* | *shūzen*. 2. (d'un dommage) *baishō* 賠償; — de dommages, *songai* = 損害賠償. 3. — d'un tort, — d'une offense, *wabi* 詫; Faire une — de, *wo wabiru*, *no wabi* *wo iu*; Quelle — demandez-vous? *donna* = *wo shilara yoi ka?* 4. — d'honneur, *meiyo-kwaifuku* 名譽回復; Etre assigné en — d'injure, = *no uttae* 訴 *wo ukuru*; Demander une —, = *wo seikyū* 請求 *suru*.

réparer, *vt.* 1. (refaire) *tsukurou* 繕, *naosu*; | *shu-fuku* 修復 | *shūri* 修理 | *shūzen* 修繕 | *suru*.

2. (recouvrer) *kwaifuku* 回復 *suru*, *tori* *naosu*; — ses affaires, *shindai* 身代 *wo* = ; — ses forces, *kiyoku* 氣力 *wo* = ; — son honneur, *meiyo* 名譽 *wo* =. 3. (dédommager) *tsukunou* 償, *aganaw* 贖; — l'honneur de, *no meiyoukison* 名譽毀損 *wo* = ; — la réputation, *hyōban* 評判 *wo torikaesu*; — le temps perdu, *ushinatta jikan* 時間 *wo tsukunau*; — un oubli, *wasureta koto* *wo* *oginaw*; — des dommages, *songai* 損害 *wo baishō* 賠償 *suru*.

se —, *vr.* 1. (être refait) *tsukurowareru*, *nao-sareru*, *shū* | *fuku* | *zen* | *ri* | *sareru*.

2. (être compensé) *tsukunawareru*, *oginawareru*, *kwaifuku* 回復 *sareruru*, *baishō* 賠償 *sareru*; Cette perte, ne peut se —, *kono sonshitsu* 損失 *wa tori-kaeshi* *ga tsukaru*.

reparler, *vi.* 1. — de, *wo mata hanasu*; Nous en reparlerons, *mata hanashimashō*.

se —, *vr.* 2. *toke-au* 解合, *nakanaori* *suru*.

repartager, *vt.* *wakenaosu*.

répartement, *sm.* *haitō* 配當; — des contributions, *sozei* 租稅 *no* =.

repartie, *sf.* *kotae* 答, *henji* 返事, *henfō* 返答; Etre prompt à la —, = *ga hayai*; Avoir des — charmantes, *omoshiroi* = *wo suru*; — spirituelle, *tōi-sokumyō* 當意即妙.

repartir, *vt.* 1. (répondre) *kotaeru*, *hen* 返 | *ji* 事 | *tō* 答 | *suru*; (répliquer) *iikaesu*; — que, *to* | *iu* *koto* *wo* | =.

—, *vt.* 2. *futatabi tatsu*. 3. (retourner) *kaeru*, *modoru*; Il est reparti, *id.* au passé.

répartition, *sf.* 1. *bumpai* 分配, *waritsuke* 割附; — (de dividende, d'impôt), *haitō* 配當; — (d'argent à payer), *waritsuke*; — (de charges, d'avaries, etc.), *buntan* 分擔.

2. — de pers., *haichi* 配置; — de troupes, *haifu* 配布. 3. — des jours, *hiwari* 日割; — des rôles, *yakuwari* 役割; — du travail, *bungyô* 分業, *terwaake* 手分, *tekubari*, *tehai* 手配; — de position, fonctions (à la guerre, etc.), *busho* 部署; répartir, *et*. 1.2.3. = *suru*, *wari* | *aleru* | *tsukeru*; — le travail, les fonctions, *busho* 部署 *wo sadameru*; (donner, remettre) *wariwatashi* 割渡; répartiteur, *sm.* *bumpai-sha* 分配者, *haitô-sha* 配當者; V. Répartir + *mono*.

repas, *sm.* 1. *shokuji* 食事, *gozen*; Prendre un —, *shokuji suru*, *gozen wo taberu*; (hon.) *gozen wo meshiagaru*; St. *kippan* 喫飯 *suru*.

2. Ne faire qu'un —, *ichi* 壹 [do 度] *jiki* 食 *wo suru*; Deux —, *ni* 貳 [do] *jiki*; Trois —, *san* 叁 [do] *jiki*; Avant le —, *shoku* [zen] | *ji mae* | 食前; Après le —, *shoku* [go] | *ji no nochi* | 食後; Avant et après les —, *shokuji-zengo* 食事前後; Pendant le —, *shokuji-chû* 中; Manger entre les —, *aida-gui* | *kan-shoku* 間食 | *wo suru*.

3. — de cérémonie, *en* 宴; — de noces, *konrei* 婚禮 *no*; — de corps, *enkwaï* 宴會; — pris ensemble, *kwaishoku* 會食; — pris debout, *risshoku* 立食; — pris la nuit, *yashoku* 夜食; Prendre ces —, = *suru*.

4. — (que l'on fait venir d'ailleurs tout préparé) *shidashi*; En faire venir, = *wo tanomu*; On lui porte ses — de chez le voisin, *shokuji wa tonari* 隣家 *kara shidasu*.

repassage, *sm.* 1. (avec un fer) *hinoshi* 火熨斗 *kake*. 2. — d'un couteau, *togi* 研; — de rasoir, *awase*; Id. sur la main, *teawase*.

repasse, *sf.* (farine) *arako* 粗粉, *sosei* 粗製 *no* 粉.

repasser, *vt.* 1. (qpart, de nouveau) *futatabi* 繰; Passer et —, *it'ari* *kitari* *suru*, *yukikayou*.

2. (revenir) *kaeru*; En repassant, *kaerigake* *ni*. —, *et*. 3. (un cours d'eau, etc.), *futatabi* *wataru*; — qn. en bateau, *futatabi* *watasu*; — une montagne, *futatabi* *koeru*. 4. — dans son esprit, *saikô* 再考 *suru*, *kwaisô* 回想 *suru*; — dans sa mémoire, *kwai-ko* 回顧 *suru*; — dans son imagination, *omoiyaru*.

5. — un compte, *kanjô* 勘定 *wo shiraberu*; — un discours, *enzetsu* 演説 *wo yoshû* 練習 *suru*; — sa leçon, *nikkwa* 日課 *wo* | *sara* [er] *u* | *fukushû* 復習 *suru* | *renshû* 練習 *suru*. 6. (couteaux, etc.) *togi* 研; (rasoirs) =, *awaseru*; Id. sur sa main, *te* *awase* *wo suru*; — la lime sur, *ni yasuri* 鑿 *wo kakeru*.

7. — du linge, *nuno* 布 *ni* *hinoshi* 火熨斗 *wo kakeru*; — (par la teinture), *some* 染 *kaeru*.

8. — qn., *hito* *wo sekkan* 折檻 *suru*.

repasseur, *sm.* 1. *togiya* 研屋. 2. (d'habits) *hinoshi* 火熨斗 *wo kakeru* *hito*.

repassense, *sf.* *hinoshi* *wo kakeru* *onna* 女.

repaver, *vt.* *shiki-tshi* 敷石 *wo kaeru*, *rd.*, *no*.

repayer, *sm.* = *koto*, *shikiishi* *no* *shikae*.

repayer, *et.* 1. *futatabi* *harau*, 再拂; **repayement**, *sm.* = *koto*.

repêcher, *vt.* 1. *mizu* 水 *kara* *hiki-ageru*.

2. Fig. — (qn, *hito*) *wo sukûte* 救 *yarû*; **repêchage**, *sm.* 1.2. *hikiage*, = *koto*, *de*, *wo*; **repêcheur**, *sm.* = *mono*.

repêindre, *et.* *kurikaeru* 塗替.

se —, *vr.* *saikô* 再考 *suru*, *kangae* *naosu*.

repaint, *elate*, *a.* *nurikaeta*; —, *sm.* = **repandre**, *et.* *mata* [hik] *kakeru*. [tokoro.

repenser, *et.* 1. (de nouveau) *mata* *kangaeru*, *saikô* 再考 *suru*; à, *wo*; Repensez-y, *mata* *kangaete* | *mite kure* | *p. goran* 御覽 *nasai*; Je vous conseille d'y —, *mata* *kangaete* *miru* *ga yoi*.

2. (plus profondément) *jukkô* 熟考 *suru*, *toku* 熟考 **repentance**, *sf.* V. Repentir. [kangaeru.

repentir, *sm.* 1. *kôkwai* 後悔, *kwai* 悔悟; — profond, *tsukwai* 痛悔; Etre touché de — de (qch.), *wo* = *suru*; Concevoir un vif —, *hidoku* = *no nen* 念 *wo idaku*; **repentir**, *se* —, *vr.* = *suru*, *ku-yuru*, *de*, *wo*; Se — d'avoir (fait ..., *shita*) *koto* *wo* = *suru*; Se — de ses fautes passées, *zempî* 前非 *wo kuyuru*; Vous vous en repentirez, *ato* 後 *de* *kôkwai* *suru* *yo*; Il n'est pas à s'en —, *kôkwai* *suru* *dokoro* *de* *wa nai*; C'est toujours après coup qu'on se repent, *kôkwai* *saki* *ni tatazu* (prov.); **repentant**, *ante*, *a.* = *suru*; Mourir —, = *shite* *shinuru*. 2. (dessin) *keshita* *ato*.

repérage, *sm.* *fugô* 符號.

repereer, *et.* *futatabi* 再 | *ugatsu* 穿 | *tsur.muku* 貫 | *koru* 掘; (un abécés, etc.) *futatabi* | *kiru* | *sek-kai* 切開 *suru*. [敵藥.

répercussif, *sm.* *bôenzai* 防炎劑, *shôsan-yaku* 消

répercussion, *sf.* 1. *hansha* 反射; — du son, *hankyô* 反響. 2. (d'un mal à l'intérieur) *naikô* 內攻. 3. (par un médicament) *chikusan* 透散, *kujo* 驅除, *chikulai* 逐退.

répécuter, *et.* 1. (renvoyer) *hansha* 反射 *suru*; — le son, *hankyô* 反響 *suru*.

2. — une tumeur, *hare* 腫 *wo* *hikasu*.

se —, *vr.* 1. *hansha* *suru*; (son) *hankyô* *suru*.

repêrdre, *et.* 1. *futatabi* | *ushinan* 失 | *naku* *nasu*; —, *et.* 2. (au jeu) *futatabi* *makeru*.

se —, *vr.* 3. *mata* *nichi* 路 *ni* *mayou*.

repère, *sm.* 1. *fugô* 符號, *ajirushi*; Point de —, =, *hyômoku* 標目點, *meijirushi* 目標, *chûikyô* 注意標. 2. (piquet) *kui* 杭; **repêrer**, *et.* 1. = *wo* *tsukuru*. 2. *kui* *wo* *utsu*; *se* —, *vr.* 1. = *wo* *toru*.

répertoire, *sm.* 1. (tableau) *hyô* 表; (table) *mokuroku* 目録; (index) *sakuin* 索引; **répertorier**, *et.* (faire) = *wo* *tsukuru* 作, *rd.*, *no*; (inscrire) = *ni* *nosuru*. 2. Fig. — vivant, [iki] *jibiki* 字引.

3. (pièces) *shibai* 芝居 *no* *gedai* 外題.

repeser, *et.* *hakari* 衡 *naosu*.

répétailleur, *et.* *kurikae* 繰返 *shite* *iu*.

répéter, *et.* 1. (ce qu'on a déjà dit) *kurikaeru*, — sa leçon, *nikkwa* 日課 *wo* | = *sara* [er] *u* | *fuku-shû* 復習 *suru*. 2. (ce qu'un autre a dit) *iu*; (à d'autres) *ii* *tsutaeru*; Ne répétez pas cela, *hito* *ni* *iwanai* *de* *o kure*; Ne pas se le faire —, *ni* *do* 貳度 *to* *wa* *iwasenu*; Faire — (en interrogeant) *oshi-kaeshite* *tasuneru*. 3. (une action) *kasaneru*.

4. (réfléchir) *hansha* 反射 *suru*; — le son, *hankyô* 反響 *suru*. 5. (réclamer) *seikyû* 請求 *suru*.

se —, *vr.* 1. (pers.) *kurikae* | *su* | *shi* *too* *suru* | (inutilement) *chôfuku* 重複 *suru*; (dans l'ivresse) *vu. kudu* *wo* *maku*.

2. (ch.) *kurikaesareru*; (à d'autres) *hito ni iwa-reru, hito no mimi ni tsutawaru*.

3. (action) *tabikasanaru*; Cela se répète tous les jours, *mainichi* 毎日 | *no* | *aru* | *koto de aru*.

4. (être réfléchi) *hansha suru*; (son) *hankyō suru*.

répétiteur, *sm.* 1. (professeur) *fukushū-kyōshi* 復習教師; (maître d'études) *jishū-kantoku* 自修監督; répétitorat, *sm.* = *no shoku* 職.

—, *a.* 2. Cercle —, *sokkakki* 測角器.

répétition, *sf.* 1. (en paroles) *kurikaeshi* 繰返; — inutile, *chōfuku* 重複.

2. (de ce qu'un autre a dit) *iu koto, de, wo*.

3. (fig. de Rhét.) *hampuku-hō* 反覆法.

4. (réitération), (act.) *kasareru koto*; de, *wo*; (rés.)

[*tabi*] *kasaranu koto*. 5. (d'une leçon) *sarae, fuku-shū* 復習.

6. (d'une exécution future) *shitagaeiko* 下稽古, *shita-shirabe, yoshū* 豫習, *renshū* 練習; (de musique, danse) *sarai, sarae*; — générale, *ō sarai*; (de harpe, etc.) *maebiki, mae kanade*.

7. (reproduction) *fukusha* 複製; La — d'un tableau, *suwa* 圖畫 *no* =. 8. (revendication) *seikyū* 請求.

9. Fusil à —, *rempatsu-jū* 連發銃; Montre à —, *hikiuchi-tokei* 引打時計.

répétir, *vt.* 1. (qch.) *kone* 捏 *naosu, nerinaosu*. 2. — (qn.), *kuntō* 誦陶 *suru, hito wo neru*.

repenplier, *vt.* 1. (un pays) *futatabi shokumin* 殖民 *suru, rd., ni*. 2. (un cours d'eau) *uo* 魚 *wo ireru, rd., ni*; (une forêt) *ki* 木 *wo ue komu* 植込; *rd., ni*;

repenplement, *sm.* *vt.* + *koto*; de, *ni*.

se —, *vr.* *fueru, hanshoku* 繁殖 *suru*; — d'hommes, *hito ga* =; *jinkō* 人口 *ga fueru*; — de poissons, *uo* 魚 *ga* =; — d'arbres, *ki* 木 *ga* =.

repiquage, *sm.* 1. — de plants, *nae* 苗 *no uekae* 植替. 2. — de pavés, *shiki ishi* 敷石 *no irekae* 入替.

repiquer, *vt.* 1. V. Piquer, faire précéder de *futatabi*; — une route, *michi* 路 | *wo shūsen* 修繕 | *bushin* 普請 *suru*; — (des plants) *uekaeru*.

—, *vi.* — dans le vent, *kaza-kami* 風上 *ni noboru*.

répit, *sm.* *yūyo* 猶復; Donner du —, = *wo ataeru*; Veuillez me donner un peu de —, *sukoshi* = *shite kudasai*; La douleur ne lui laisse pas un moment de —, *itami* 痛 *ga chotto mo yamanai*; Sans un instant de —, *tsuzukesama ni*.

replacer, *vt.* V. Placer; 1. (de nouveau) *futatabi* | *oku* | *sueru*, etc. 2. (à la place de qch.) *okikaeru*.

3. — qn. (dans un emploi), *fukushoku* 復職 *sasuru*; Id. (du gouv.) *fukkwan* 復官 *sasuru*.

se —, *vr.* passif du *v. préc.* 4. (soi-même qpart), *moto no tokoro ni kaeru*.

5. (un domestique) *futatabi hōkō* 奉公 *ni deru*.

replaidier, *vt.* *fukuso* 復訴 *suru*.

replaire, *vt.* *shiageru, kwansei* 完成 *suru*.

replaisance, *sm.* *shiage* 仕揚, *kwansei* 完成;

replanteur, *sm.* = *nin* 仕揚人.

replant, *sm.* *shinnae* 新苗.

replantable, *a.* *uekae* 植替 | *no dekiru* | *rareru* |.

replantation, *sm.* *replantation, sf.* *uekat*.

replanter, *vt.* *uekaeru*; — un bois, *mori* 森 *no ki* 木 *wo* =.

replâtreage, *sm.* 1. *uwanuri* 表塗. 2. Fig. *nurikaeshi*; (mauvais moyen) *bihō-saku* 糊鰭策.

3. (réconciliation) *uwabe* 表面上 *no waboku* 和睦.

replâtrer, *vt.* 1. *shikkui* 漆灰 *wo nurikaeru, rd., ni*; Fig. (pallier) *nurikakusu, (no) uwa* | *be* | *tsura* | *wo tsukurou*.

replet, *ête, a.* *himan* 肥滿 *shita*; Trop —, *amari* =, *debu* *debu* *koete oru*. [no.]

réplétif, *ive, a.* *mitasu* 滿 *tame no, uweru* *tame*

réplétion, *sf.* 1. (surcharge d'aliments) *kwa-shoku* 過食; Souffrir d'une —, = *ga ataru*, = *ni itamu* 痛. 2. (de sang) *taketsu* 多血; (d'humeur) *taeki* 多液.

repleurer, *vt.* *mata* *nak* | *idas* | *u* 泣出.

repleuvole, *vt.* *mata* | *ame* | *雨* *ga* | *fur* | *idas* | *u*.

repli, *sm.* 1. *hida* 襪, *orime*; — d'un drapeau, | *hirahira* *suru* | *hempen* 開々 *taru* | *hata* 旗; (faux)

shiwa 皺; — du front, *hitai* 額 *no shiwa*. 2. Fig. — du cœur, *kokoro* 心 *no soko* 底, *shintei* 心底; — de la ruse, *takumi, keiryaku* 計卑.

3. (sinuosité) *ueneri*; — d'un cours d'eau, =, *kuk-kyoku* 屈曲 *shita nagare*; Se traîner à longs — (reptile), *unette* *hau*; Avoir des — (id.), *ueneru, uneku* | *re* | *ru, notakuru*; Envelopper de ses —, *maki-tsuku* 巻附, *rd., ni, tsuki-matou*.

repliable, *a.* *tatamareru*.

repiement, repiolement, *sm.* 1. (act.) *tatamuru koto, de, wo; tatami*; (effet) *tatamaru koto*.

2. — sur soi-même (reptile), | *une* | *nota* | *kururu koto*.

replier, reployer, *vt.* 1. (ch. dépliée) *tatamuru* 畳; — mieux, *tatami-naosu*.

2. (bras, branche, etc.) *mageru, tawameru*.

3. — les avant-postes, *senshō* 前哨 *wo hikiageru*.

se —, *vr.* 1. *tatamaru*; Mesure de longueur qui se replie, *tatami* | *mono* | *sashi* 摺尺; Chaise qui se replie, *tatami-isu* 摺椅子.

2. (branche, bras, etc.) *magaru, tawamu*; (faire un coude) =, *kukkyoku* 屈曲 *suru*.

3. — (sur soi-même, serpent, etc.) *uneku* | *re* | *ru, notakuru*; Id. (pers.) *hiki-toru*; Id. (au moral) *miu-kara kaerimiru, jisei* 自省 *suru, hansei* 反省 *suru*; Id. (former des sinuosités) *ueneru*. 4. Mil. (se retirer), *taikyaku* 退却 *suru, taigun* 退軍 *suru*.

réplique, *sf.* 1. (à la partie adverse) *tōben* 答辯; Etre sans —, = *ga dekinai*.

2. (répartie) *hentō* 返答; (rebuffade) *kuchigotae* 口答; Obéir sans —, *kuchi-gotae* *sezu ni shitagau*.

3. (d'acteur) *matsu-go* 末語. 4. (d'œuvre d'art) *utsushi, masha* 模寫, *hikae* 控.

répliquer, *vt.* 1. (à un adversaire, etc.) *kotaeru, tōben* 答辯 *suru*; Ne voir rien à —, *ichigon* 一言 *mo nai*; Je ne crois pas devoir —, *kotaeru ni oyobanai to omou*; — à qn. ce qu'il a dit, *kotoba* 言葉 *wo kaesu*. 2. (peu respectueusement, objecter) *kuchigotae* *suru*; Ne répliquez pas, = *na*; Je ne veux pas qu'on me réplique, *watakushi no iu no ni kuchigotae wa iranai*.

replisser, *vt.* (qch. dépliée) *hida* 襪 *wo tatamu, rd., no*; Id. (qch. mal plissée) *hida* *wo naosu*.

replonger, *vt.* 1. *futatabi* *shizumeru*; — dans le deuil, *futatabi hitan* 悲歎 *ni shizumeru*.

2. (remettre dans) *otoshi-ireru*; — dans la barbare, *futatabi yaban* 野蠻 *ni* =.

—, *vi.* 3. *futatabi iru*; — dans l'eau, *futatabi mizu* 水 *ni tobikomu*.

se —, *vr.* 4. *futatabi shizumu*.

repolir, *vt.* 1. *nigaki naosu*; Polir et —, *migaki nigaku*. 2. (une œuvre littéraire) *teisei* 訂正 *suru*.

répondre, *sm.* 1. *migaki-naoshi*; Fig. *teisei* 訂正. **répondant**, *sm.* 1. (à un examen) *juken-sha* 受験者. 2. (à la messe) *kotaeru mono*.

3. (caution) [*hiki*] *ukenin* [引] 請人, *hoshō-nin* 保證人, *tamposha* 擔保者; Se rendre — pour, *no = to naru*; — des précédents de qn., *mimoto-hikiuke-nin* 身元引請人.

répondre, *rt.* 1. *kotaeru* 答; —, *vi.* 2. *kotae-ru*, *kotae suru*; *henji* 返事 *suru*; *hentō* 返答 *suru*; (en parlant) =; (par lettre) *henji wo [yaru] dasu*; — brusquement, *sobō* 粗暴 *ni kotaeru*; — que, *to [iu] koto wo* =; (Que — ? *nan to kotaete yoi ka?* Ne savoir que —, *kotae yō wo shiranai*; Ne pouvoir — (par honte, etc.), [*kaesu*] *kotaeru* *kotoba mo nai*, *hentō ni tsumaru*; Être embarrassé pour —, *hentō ni komaru*; On a beau lui écrire il ne répond pas, *ikura tegami* 手紙 *wo yatte mo henji* 返事 *ga nai*.

3. (répliquer) *kuchigotae suru*; Avoir l'habitude de —, *nantoka* =. 4. (pour réfuter) *tōben* 答辯 *suru*; (rétorquer) *koto wo kaesu*; Argument, auquel il n'est pas aisé de —, *tōben shi gatai giron* 議論. 5. (à un examen) *kotaeru*; — oralement, *kōtō* 口頭 *de =*; — par écrit, *hittō* 筆答 *suru*; — à propos, *umaku* =; Ce n'est pas —, *kotae ni naranai*. 6. (correspondre), (par symétrie) *tsui* 對 *suru*, *ōsuru* 應, *id.* (par les proportions, etc.) *tsurianu*; *id.* (par conformité) *ōsuru*; — à un bienfait, *on* 恩 *ni [hōsuru] mukuyuru*; — au salut de (qn.), *ni henrei* 返禮 *suru*; Ne pas — au but désiré, *masaku* 間尺 *ni awanai*; Le produit ne répond pas à la dépense, *shūshi* 收支 *tsukunowanai*, *hiki-awanai*.

7. (réaliser) *ōsuru*; — à une invitation, *shōdai* 招待 *ni =*; — aux espérances, *kibō* 希望 *ni [sou] =* [*mukuyuru* | *kanau*]; — à un appel, *boshū* 募集 *ni =*, *ōdo* 應募 *suru*.

8. — par qch. (rendre la pareille, etc.), *mukuyuru*; — au mal par le bien, *zen* 善 *wo motte aku* 惡 *ni =*. 9. (aboutir à) *ni ataru*, *ni ki* 歸 [*chaku* 着] *suru*; (s'entendre jusqu'à) *ni kikoeru*.

10. (se porter caution) *ukeau* 請合, *tampo* 擔保 *suru*, *hoshō* 保證 *suru*; Je vous en réponds, *sore wa uke* [au] [ai] *desu*; Qui répond paie, *ukeau mono ga harawanakereba naranai*; Je ne puis — que, *to iu koto wa hoshō shigatai*; — de soi, *jibun* 自分 *no koto wo ukeau*; Je ne puis — que de moi, *jishin* 自身 *no koto shika ukeawarenai*.

11. (être responsable de), *no sekinin* 責任 *wo ou*, *no seme* 責 *ni ataru*; *se* —, *vr.* 12. (l'un à l'autre) *kotae-au*, *hen [ji] [tō] shi-au*.

13. (s'accorder) *tsuri-au*. 12. (s'entendre) *itchi* 一致 *suru*; Nos cœurs se répondent, *kokoro* 心 *ga =*.

réponse, *sm.* *tsuishō* 追唱.

réponse, *sf.* 1. *kotae* 答; Cp. *tō* 答; — immédiate, *sokutō* 即答; (en parlant ou par lettre) =, *henji* 返事, *hentō* 返答; Dr. — écrite, *kwaitō* 回答; Id. affirmative, *ōdaku* 應諾 *no kwaitō*; Lettre de —, *henji* [no *tegami*], *hensho* 返書, *henkan* 返簡, *henshin* 返信; *tōsho* 答書; Rendre —, *kotaeru*, *hen [ji] [tō] wo yaru*; Il m'a écrit en — à ma lettre de, *no*

tegami 手紙 *ni henji wo yokoshita*; Avoir — à tout, *nani ni de mo kotaeru*.

2. (à des arguments) *tōben* 答辯; — écrite, = *sho* 答辯書; Présenter une —, = *sho wo sashidasu*.

3. — (écrite à un examen), *tōan* 答案.

4. (à un problème) *kotae*; Trouver la —, = *wo dasu*; Ne pas la trouver, = *ga denai*.

report, *sm.* 1. (act.) *kurikoshi* 繰越; (somme reportée) = [*daka* 高 | *gaku* 額].

2. (page suivante) *tsukedashi*.

3. (opération de Bourse) *teiki-torihiki* 定期取引.

reportage, *sm.* *tampō* [*jigyō*] 探訪 [事業].

reporter, *sm.* *tampō-sha* 探訪者.

reporter, *vt.* 1. (à l'endroit primitif) *mochikaeru*, *mochiyuku*. 2. (transporter ailleurs) *utsuru* 移; — ailleurs, *ta* 他 *ni =*.

3. (une somme, etc.) *kurikosu* 繰越, *tsukedasu*.

se —, *vr.* 4. (être reporté) *kurikos* [*arer*] *u*.

5. — à (consulter), *wo* | *miru* | *sankō* 参考 *suru*.

6. — (par la pensée) à, *wo* | *tsukwai* 追憶 *suru* | *omoikaesu*; — aux jours de son enfance, *yōnen* 幼年 *no toki* *to =*.

repos, *sm.* 1. (sans mouvement) *jitto* *shite oru koto*; Le trop grand — nuit à la santé, *amari jitto shite ite wa karada ga waruku naru*; Laisser en —, *jitto shite oku*; Rester en —, *jitto shite oru*.

2. (scientifique) *seishi* 靜止; Être en —, = *shite oru*; Un corps en —, = *tai* 靜止體, *seitai* 靜體.

3. (cessation de travail) *yasumi* 休, *kyūsoku* 休息; *kyūkei* 休憩; *id.* (dans un atelier, une boutique) *kyūgyō* 休業; *id.* (à la Chambre, etc.) *kyūkwai* 休會; *id.* (religieux) *ansoku* 安息; Prendre du —, *yasumu*, *kyūsoku suru*, *kyūgyō suru*, *kyūkwai suru*, *ansoku suru*; Prendre un jour de —, *ichijitsu* 一日 *id.*; Laisser en —, *yasumase* | *ru* | *te oku*; Jour de —, *yasumi bi*, *kyū-jitsu* 休日; *Id.* (d'atelier, etc.) *kyūgyō* [*bi*] *jitsu* | 休業日; (à la Chambre, etc.) *kyūkwai-jitsu* 休會日; *Id.* (religieux) *ansoku-jitsu* 安息日.

4. (tranquillité d'esprit) *anshin* 安心, *ando* 安堵; Être en —, Avoir l'esprit en —, = *shite oru*; — de la conscience, *anshin*, *ryōshin* 良心 *no ando*; Avoir la conscience en —, *anshin suru*, *ryōshin no ando wo uru*; Se tenir en —, *ochitsuku*; Ce procès lui enlève tout —, *kono soshō* 訴訟 *de ochitsukarenai*.

5. (de la vie) *anraku* 安樂; Vivre | en | au sein du | —, = *ni kurasu*; Goûter un doux —, *anwa* 安和 *wo tanoshimu*.

6. (public) *annei* 安寧, *seihitsu* 靜謐; Le troubler, = *wo midasu*; Goûter qqs. années de —, *sūmen* 數年 *no = wo uru*.

7. (sommeil) *nemuri* 眠, *ammin* 安眠; Ne troublez pas son —, *ammin wo samatageru na*.

8. — éternel, *eien* 永遠 *no kyūsoku*, *eimin* 永眠; Champ du —, *eimin no chi* 地, *haka-sho* 墓所.

9. (en promenade, etc.) *kyūkei* 休憩; Lieu de — (dans un jardin, etc.) = *jo* 休憩所. 10. (pause) *ai* 間.

11. (dans une pièce, une lutte) *naka-iri* 中入.

12. (palier d'escalier) *odori*.

13. Mil. Mettre la gâchette au —, *gekiteisu* 擊發 *wo higai* 避害; *ni kō* 鎗 *suru*; Mettre l'arme au —, *jū* 銃 *wo lateru*; —! (commandement) *yasume*; Arme au —! *tatee jū*.

repose, *éa*, *a*. 1. (non remué) *jitto* 靜止 *shite oita*, *yasumete oita*; Vin —, = *sake* 酒.

2. Esprit —, *ochitsuita seishin* 精神; A tête —, *i.a. ochitsuite, yukkuri to, toku* 驚 to.

reposer, *et*. 1. *yasumeru*; Le silence repose la tête, *chimmoku* 沈黙 *wa nō* 腦 *wo* =; — la tête sur, *ni atama* 頭 *wo* =, *ni makura* 枕 *suru*; — l'esprit, *ki* 氣 *wo* =; — ses membres, *gotai* 五體 *wo* =; — ses yeux, sa vue sur, *wo yorokonde nagameru, uo me wo yasumete miru*.

2. (procurer du calme) *ochitsukaseru*; Laisser — ses esprits, *ki wo* | = | *yasumeru* |.

—, *et*. 3. *yasumu*; Laisser, faire —, *yasumaseru*.

4. (dormir) *nemuru* 眠; — tranquillement, *amin* 安眠 *suru*; Il a bien reposé, *yoku* | *yasunda* | *nemutta* |, *amin* *shita*; Reposez-bien, (en se quittant, la nuit) *o yasumi nasai*.

5. (être déposé) *aru* 在; (pers.) *oru*; Son corps repose dans ce tombeau, *nakigara* 屍骸 *wa kono hakasho* 墓所 *ni* | *aru* | *yasunde oru* |.

6. (être établi) *sur*, *no ue ni tatsu*; — sur le granit, *nikage-ishi* 花崗石 =.

7. Id. (raison, etc.) *ni motosuku* 基, *ni yoru* 據; Ne — sur rien, *nani ni mo motosukanai, yoridokoro ga nai*.

8. (liquide) *jitto* 靜止 *shite oru*; Laisser —, *jitto shite oku, sumashite oku*.

se —, *et*. 9. (rester immobile) *jitto shite oru*.

10. (cesser le travail) *yasumu, kyūsoku* 休息 *suru*; (atelier, boutique) *kyūgyō* 休業 *suru*; (religieusement) *ansoku* 安息 *suru*; (la Chambre, etc.) *kyūkwai* 休會 *suru*. 11. (en route) *kyūkei* 休歇 *suru*.

12. (s'arrêter) *tomaru* 止, 留; La vue se repose sur *x*, *x de me* 眼 *wo nagusameru*; L'imagination se repose sur..., *wo tsuikwai* 追憶 *shite kokoro* 心 *ga nagusamu*.

13. — (se confier) sur (qn.), *wo shinrai* 信賴 *suru, wo tanomu*; Id. de (qch.) sur, (*koto*) *wo x ni* | *maka-suru* | *inin* 委任 *suru* |.

reposer, *sm*. 1. (pour se reposer) *kyūkeiba* 休憩場. 2. (autel) *kyūkei-saidan* 休憩祭壇.

reposer, *et*. *fulatabi* | *motsu* 持 | *sen-yū* 占 *suru* |.

reposant, *ante*, *a*. *iya* 厭 *na, iyarashii*; Etre d'une laideur —, *minikukute yoritsuk[ar]enai*.

reposé, *sm*. *uchidashi* 打出; —, *éa*, *a*. = *no*; Statue en cuivre —, = *no dōō* 銅像.

repoussement, *sm*. *hantō* 反撞.

repousser, *et*. 1. (rejeter) *uchisuteru*. 2. (renvoyer) *modosu*; — la balle, *mari* 鞠 *wo tsukikaesu*.

3. (faire reculer) *shirisokeru* 退; — une attaque, *kōgeki* 攻撃 *wo* =; — en poussant, *oshi* =, *oshi-kaesu*; Id. (de côté) *oshinokeru*; — ses couvertures (étant couché, etc.), *yagu* 被具 *wo oshinugu*; Etre repoussé avec perte, *songnai* 損害 *wo ukele shirizokerareru*; Le vent repousse le navire, *kaze* 風 *ga fune* 船 *wo fukiyaru*; Le vent nous repousse dans le port, *kaze de minato* 港 *ni fukikomareta*; L'huile repousse l'eau, *abura* 油 *ga mizu* 水 *wo hajiku*.

4. (ne pas accueillir) *shirisokeru, kyakka* 却下 *suru*; — une demande, *seikyū* 請求 *wo* =.

5. (réfuter) *kobamu* 拒, *haiseki* 排斥 *suru*; — la calomnie, *sangen* 讒言 *wo haiseki suru*.

6. (inspirer du dégoût) *iyagaseru, iya* 厭 *ni nasu*. 7. (produire) *dasu* 出; — de nouvelles branches, *shin-eda* 新枝 *wo* =.

—, *et*. 8. *hantō* 反動 *suru, haneru, hajiku*; Ce ressort repousse trop, *kono bane* 彈簧 *wa* | *hane* | *hantō ga hido* | *sugiru*; Ne pas — assez, *hantō ga yowai*. 9. (arme) *hantō* 反撞 *suru*.

10. (inspirer de l'éloignement) *yoritsukarenai*.

11. (crottre) *mata hayeru* 生.

se —, *et*. 12. *ai shirisokeru*.

repoussoir, *sm*. 1. (cheville) *sen* 栓.

2. (de tailleur de pierre) *gennō* 源翁. 3. (peint sur un tableau) *zenkei* 前景 *wo medataseru mono*.

4. (pers. ch.) *medataseru mono, han-eibutsu* 反映物.

repréhensible, *a*. *togamu* 咎 *beki, togamerareru*; Etre —, *togamerareru, togamu beki mono de aru*; N'être pas —, *togamerarenai, togamu beki mono de wa nai*. **repréhension**, *sf*. *togame* 咎, *kenseki* 還責; Etre digne de —, *togamu beki mono de aru*.

reprendre, *et*. 1. (de nouveau) En gén. V. Prendre et faire précéder de *fulatabi*: *fulatabi toru, etc*; — la plume, *fude* 筆 *wo* =; — sa femme, *tsuma* 妻 *wo fulatabi hikitoru*. 2. — ses habits d'hiver, *fuyugi* 冬衣 *wo fulatabi kiru*.

2. — le grand chemin, *daidō* 大道 *ni modoru*.

4. On ne m'y reprendra plus, *mō sono te* 手 *wa kuwanai, ni do* 貳度 *to sō iu me ni awanai tsumori*; Que je [ne] vous y reprenne [plus], *ni do to shite wa naranai zo*. 5. (prendre ce que l'on avait donné) *tori* | *modosu* | *kaesu* |; — sa parole, *yakusoku* 約束 *wo yameru, hanashi wo hikkomasuru*.

6. (recouvrer) *kwai-fuku* 回復 *suru*; — le dessus, =; — ses forces, *chikara* 力 *wo* =; — un peu d'activité (le commerce), *sukoshi keiki* 景氣 *wo* =; — de la couleur, *yoi kao-iro* 顔色 *ni naru*; — ses esprits, *ochitsuku*; — haleine, *iki* 息 *wo tsuku*; — son haleine, *iki wo tsugu*. 7. (être repris par) *ga okoru, ni kakaru*; La fièvre le reprend, *mata netsu* 熱 =. 8. (continuer) *tsuzukeru, keisoku* 繼續 *suru*; — son travail, *shigoto* 仕事 *wo* =; — une instance (au trib.), *soshō* 訴訟 *wo* =, *sokushō* 續訟 *suru*; — les affaires, le commerce de qn., *hito no eigyō* 營業 *wo yuzuri-ukeru* 譲受; — la chose de plus haut, *mae kara no koto wo hanasu*.

9. (raccommoder) *tsukurou* 繕; — un mur, *hei* 塀 *wo* =. 10. (censurer) *kimetsukeru, togameru, kunkai* 訓戒 *suru*; (corriger) *korasu* 懲; Ne voir rien à — dans, *ni togamu beki tokoro wo minai*.

—, *et*. 11 (en parlant) *hanashi* 話 *wo tsugu*; Il reprit, *hanashi wo tsuide kō* 如斯 *itta*.

12. (plante, greffe), [*iki*] *tsuku*.

13. (santé) *kwai-fuku* 恢復 *suru*; (maladie) *mata okoru, saihotsu* 再發 *suru*; Leur amitié a repris, *mata kon-i* 懸意 *ni natta*; Le commerce reprend, *keiki* 景氣 *ga naotte kita*; Les chaleurs reprennent, *mata atsuku* 暑 *natta*; Le froid a repris, *mata samuku* *natta*; La pluie reprend, *mata ame* 雨 *ga furidashita*; — de plus belle, *iyamasu*; Cette mode a repris, *kore ga mata hayatte kita*; La rivière a repris, *mata kawa* 河 *ga kōtta*.

se —, *et*. 14. (en parlant) *iinaosu, iikaesu*.

15. (plaie, chairs) *toji-au, yugō* 癒合 *suru*.

représaille, *sf.* *kataki-uchi, fukushyū* 復讐; Par —, = *to shite*; User de —, = *suru*; Attendez-vous à la —, = *suru zo, kataki wo toru zo*. [passif.]

représentable, *a.* V. Représenter, mettre au **représentant**, *sm.* 1. (de qn.) *dai [ri] nin* 代[理]人; — légal, *hōritsu-jō* 法律上 *no* =; — constitué par mandat, *imin* 委任 *ni yoru* =; — d'un certain nombre de pers., *sōdai* 總代[人]; — de Souverains, *shishin* 使臣; — d'un personnage à une cérémonie relig., *go-daihai* 御代拜.

2. (de qch.) *daihyō-sha* 代表者; — des intérêts publics, *kō-eki* 公益 *no* =.

3. (député) *daigishi* 代議士; Chambre des —, *daigiin* 代議院, *shūgiin* 衆議院.

représentatif, *ive, a.* 1. *daihyō* 代表 *suru*. 2. *Gouv. Cp. daigi* 代議; Assemblée —, = *kwai* 代議會; Gouvernement —, = *seitai* 代議政體; Système —, = *seido* 代議制度.

représentation, *sf.* 1. (aux yeux) *teiji* 提示, *hyōshi* 表示. 2. (image) *sugata* 姿, *ō* 像, *kata[chi]* 形; (imitation) *mosō* 模倣.

3. (de qch., sur le théâtre) *shibai* 演劇, *engi* 演技.

4. (de qch. en public, pour amuser, etc.) *kōgyō* 興行; Donner des —, = *suru*; La première —, = *no shonichi* 初日; En être à la 30^e —, *ima* 今 *sanjikkwai-me* 三十回日 *de aru*.

5. (par un signe) *shirushi* 印, *kigō* 記號.

6. (remontrance) *iken* 意見; Les — qu'on lui a faites n'ont servi de rien, *iken shite mo muda ni natta*; Permettez-moi de vous faire mes (humbles) —, *hiken* 卑見 *wo mōshi nobetai*.

7. (pour imposer aux yeux) *gwaiken* 外見; Etre toujours en —, [= *wo*] *haru*; Exiger (une place) beaucoup de —, = *wo haranakereba naranai*; (train de vie) *seikwaitsu* 生活 *no teido* 程度.

8. (réceptions, etc.) *kōsai* 交際; Frais de —, *kōsai-hi* 交際費.

9. (des intérêts, etc.) *daihyō* 代表; La — de la société est conférée à x, *x ga kwaisha* 會社 *no* = *wo suru*.

10. (comme mandataire) *dairi* 代理; Droit de —, = *ken* 代理權; Par —, = *nin* 人 *wo motte*; Ch. ou droit à l'occasion desquels intervient une —, = *no mokuteki* 目的 *taru mono*. 11. (voyage pour une maison de commerce) *hashutsu* 派出.

12. (Politique) La — nationale, *daigi-kwai* 代議會; La — des minorités, *shōsūsha* 少數者 *no daihyō* 代表; Faire une — au gouvernement, *seifu* 政府 *ni kempaku* 建白 *suru*; — écrite, *kempaku-sho* 建白書.

représenté, *sm.* *honin* 本人; —, *ée, a.* Pers. —, =.

représenter, *vt.* 1. (exhiber) *shimesu* 示, *teishi* 提示 *suru*, *hyōshi* 表示 *suru*, *dashite miseru*.

2. (faire comparaître, amener qn.) *tsuredasu*; Id. de nouveau, *futatabi* =.

3. — à l'esprit (des autres), *omoidaseru*; (reproduire l'image) *utsusu* 寫, *arawasu* 表; (faire voir, exprimer) *arawasu*, id. (en parlant) *iirawasu*; Que représente cette gravure? *kore wa dō iu su* 圖 *desu ka? kono e* 畫 *ni naniga kaite aru ka? Elle*

représente x, *x wo kaite aru*; Id. (tel fait), *nanika [shite oru tokoro] wo kaite aru*.

4. (au théâtre) *ensuru* 演; On représente x (telle pièce), *x no shibai* 演劇 *wo | suru | ensuru*.

5. — tel personnage, *no yaku* 役 *wo tsutomeru*, *ni fun* 扮 *suru*; L'acteur qui représente x, *x = | ni naru | yakusha* 俳優; Quel personnage représente-t-il? *dare = no desu ka?*

6. (— les intérêts, etc. de qn., qch.), *daihyō* 代表 *suru*; Ce journal représente le parti libéral, *kono shimbun* 新聞 *wa jiyūtō* 自由黨 *wo* =; — l'opinion publique, *yoron* 輿論 *wo* =; Les actionnaires qui représentent au moins le dixième du capital, *kabukin* 株金 *no jūbun* 十分 *no ichi jō* 一以上 *ni ataru* *kabunushi* 株主.

7. — qn. (par procuration) *wo dairi* 代理 *suru*; — qn. à une cérémonie, =; Id. religieuse, [*go*] *daihai* [御]代拜 *suru*; Recevoir mission de — l'Empereur (etc.) à une cérémonie religieuse, *go daihai* 御代拜 *wo meiserareru*; Se faire — par un fondé de pouvoir, *dainin* 代人 *ni imin* 委任 *suru*; Id. par qn. (pour un acte.), *dairi* *wo tanin* 他人 *ni imin* *suru*; Se faire — devant un tribunal, *dainin* 代人 *wo shuttō* 出頭 *saseru*.

8. (dire) *iu*, *kikaseru*; (remonter) *iken* 意見 *suru*; — au gouvernement que, *to iu koto wo seifu* 政府 *ni kempaku* 建白 *suru*.

—, *vt.* 9. — bien (avec dignité), *iyō* 威容 *wo sonaete oru*; Id. (par son extérieur) *midate ga yoi*; Il est assez riche pour bien —, *mibun* 身分 *ni ōjita koto wo suru kane* 金 *ga aru*.

se —, *vr.* 10. (part.) *futatabi deru*; — aux élections, *senkyō* 選挙 *ni uite deru*; *futatabi kōkōsha* 候補者 *ni tatsu*; (dans une réunion) *shussei* 出席 *suru*; (à un bureau, tribunal, etc.) *mata shuttō* 出頭 *suru*; Je me suis représenté chez lui, *sono uchi ni futatabi mairimashita*; Qu'il ne se représente plus devant moi, *ni do* 貳度 *to watakushi no mae* 前 *ni kite wa naranai*. 11. Si l'occasion se représente, *mata kikwai* 機会 *ga attaraba*; C'est une occasion qui ne se représentera plus, *ni do to nai kikwai de aru*.

12. — par la pensée (ce qui arrive à qn. etc.), *omoi yaru*; — par l'imagination, *sōsō* 想像 *suru*; — à l'esprit, *omoidasu*, *kangaeru*; Chaque fois que cette pensée se représente, *kore wo omoidasu tabigoto ni, sono omoi ga | okoru | dete kuru | tabigoto ni*.

représsible, *a.* 1. (qui peut) *osaerareru*, *yokusei* 抑制 *sareru*; (prohibition) *kinshi* 禁止 *sareru*.

2. (qui doit) *osayū beki*, *yokusei su beki*.

représsif, *ive, a.* *osaeru*, *yokusei* *suru*; V. Prohibitif.

reprémion, *sf.* 1. *osae*, *yokusei* 抑制; (de révolte) *chin-atsu* 鎮壓. 2. (punition) *chōbatsu* 懲罰.

reprêtre, *vt.* *mata kasu* 貸; V. Prêtre 2, etc.

reprerier, *vt.* *kasanete negau* 願.

reprimable, *a.* 1. (qui peut) *osaerareru*.

2. (qui doit) *osayū beki*.

reprimande, *sf.* *kenseki* 譴責, *chōkai* 懲戒; **reprimandable**, *a.* (qui peut) = *sareru*; (qui doit) = *su beki*; **reprimander**, *vt.* = *suru*, *himetsukeru*.

reprimer, *vt.* 1. *osaetsukeru*.

2. (arrêter) *tomeru*; — une insurrection, *hanto* 叛徒 *wo chin-atsu* 鎮壓 *suru*; — une révolte, *sōdō* 騒動 *wo chintei* 鎮定 *suru*. 3. (refrénér) *osaeru*, *sei* 制 *suru*; — ses passions, *yoku* 慾 *wo sei* *suru*.

se —, *vr.* 1. *osaetsukerareru*. 2. (passif de 2.)

3. — soi-même, *onore* 己 *wo sei* 制 *suru*.

repris, *sm.* 1. — de justice, *shokei* 處利 *wo uke* 受 *ta mono*; —, *se*, a. 2. *torikaesareta*; — de maladie, *byōki-saihotsu* 病氣再發 *no*; Vous y voilà —, (à qch.), *mata yatta na*.

reprisage, *sm.* *tsukuroi-shigoto* 繕仕事.

reprise, *sf.* 1. (act.) de qch. *futatabi toru koto*; (par l'ennemi) *saido* 再度 *no senryō* 占領, *saishu* 再取; (par le propriétaire) *torimodoshi* 取戻; (pt.) — de biens de communauté, *kyōyū zaisan* 共有財産 *no torimodoshi*.

2. (continuation) *tsuukeru koto*, *keizoku* 繼續; — d'une entreprise, *jigyō* 事業 *no keizoku*; — d'un travail, *shigoto* 仕事 *ni mata torikakaru koto*; — des hostilités, *sensō* 戦争 *no saikai* 再開; — d'une instance, *sokushō* 續訟; — d'une maladie, *byōki* 病氣 *no saihotsu* 再發; — du froid, *kanki* 寒氣 *no saishū* 再襲; — d'une pièce (de théâtre), *sai-en* 再演; — des affaires d'un autre, *eigyō* 營業 *no hiki* 引 *uke* | *tsugi*.

3. A plusieurs —, *tsuzukete*, *nankwai* 何回 *no*; A diverses —, *dandan* 段々, *ruiji* 累次 *ni*, *shidai* 次第 *wo kasanete*; *ikudo mo* [kakat'e]; Id. (instamment) *kuregure*, *kaesugaesu*; A deux —, *ni do* 貳度, *ni kwai* 貳回. 4. (réparation) *tsukuroi* 繕; Faire une —, *wo tsukurou*. 5. Mus. *hampuku* 反覆. 6. (d'un végétal) *ikitsuku koto*.

repriser, *vt.* *tsukurou* 繕; **repriseuse**, *sf.* *tsukuroi onna*.

reprobation, *sf.* 1. (blâme) *hinan* 批難; (rejet) *haiseki* 排斥; Encourir la —, = *wo maneku*; Etre l'objet de la — générale, *ippan* 一般 *ni* = *sareru*; **réprobateur**, *trice*, a. = *no*.

2. La — éternelle, *eien* 永遠 *no keibatsu* 利罰.

reprochable, a. 1. (qui mérite r.) *togamu beki*, *hinan* 批難 *su beki*. 2. (récusable) *kihi* 忌避 *su beki*.

reproche, *sm.* 1. *togame* 咎, *hinan* 批難; Faire des — à, *wo togameru*; Soit dit sans —, *togameru to iu wake* 譯 *de wa nai*; Etre sans —, à l'abri de tout —, *togamu beki tokoro wa nai*; Un homme sans —, *togamu beki tokoro no nai hito*.

reprocher, *vt.* 1. *togameru*, *hinan* 批難 *suru*; On ne savait rien lui —, *nani mo = tokoro wa nai*; Qu'avez-vous à lui —? *nani wo = tokoro ga aruka?* On lui reproche d'être médisant, *kuchi saki* 口頭 *ga warui to itte togameru*; — ceci et cela, *togame-date* *suru*; — à qn. un bienfait, | *dō-on* 忘恩 | *on* 恩 *wo wasureru no* | *wo togameru*; — les morceaux à qn., *kuimono* 食物 *wo oshimu yō ni omowaseru*.

2. Dr. — (des témoins, etc.) *kihi* 忌避 *suru*.

se —, *vr.* 3. (être reproché) *togamerareru*; — qch., *misukara* *togameru*; N'avoir rien à se — (sur), *Ma conscience ne me reproche rien (sur, ni tsuite)* *ryōshin* 良心 *ni hazuru tokoro wa nai*.

reproductibilité, *sf.* *seishoku-sei* 生殖性; **reproductible**, a. = *no*,

reproductif, *ive*, a. *seishoku* 生殖 *suru*; Force —, *seishokuryoku* 生殖力.

reproduction, *sf.* (génération) *seishoku* 生殖; — naturelle, *shizen* = 自然生殖; — artificielle, *jinkō* = 人工生殖; Organes de la —, = *ki* 生殖器; Instinct de la —, = *honnō* 生殖本能; **reproducteur**, *trice*, a. = *no*; Forces —, = *ryoku* 生殖力; Organes —, = *ki* 生殖器.

—, *sm.* (cheval) *tane-uma*, *shuba* 種馬; (taureau) *tane-ushi*, *shugyū* 種牛.

2. (d'organes, de tissus) *saisei* 再生, *hokyū* 補給.

3. (copie) *mosha* 摸寫, *utsushi* 寫; — d'un article de journal, etc., *tensai* 轉載; — interdite, *tensai wo kinsu* 禁. 4. (répétition) *hampuku* 反覆; — d'une action, *no futatabi dekiru koto, wo kasaneru koto*.

reproductivité, *sf.* *hokyūki* 補給機; *saisei-ryoku* 再生力.

reproduire, *vt.* 1. (multiplier) *fuyasu*, *hanshoku* 繁殖 *saseru*; — par boutures, *sashiki* 挿木 *shite* = . 2. (engendrer) *shōsuru* 生; (animaux) *umu* 産, 3. (émettre, pousser) *shōsuru*, *hayasu*, *dasu*.

4. (par copie) *mosha* 摸寫 *suru*, *utsusu*; — par l'impression, *han* 版 *ni suru*; — un article de journal, *shimbun* 新聞 *no kiji* 記事 *wo tensai* 轉載 *suru*; — par la photographie, *shashin* 寫真 *suru*; — de mémoire, *oboete ite utsusu*; — en traduisant, *tsūyaku* 通譯 *suru*. 5. (par l'imitation) *maneru*; — les gestes, *miburi* 身振 *wo* = ; — la voix de, *no kowa-iro wo tsukau*.

se —, *vr.* 6. (êtres vivants) *hanshoku* *suru*; (plantes) = *fueru*, *shōzuru*, *haeru*; (branches, feuilles) *shōsuru*, *haeru*, *deru*.

7. (tissus, organes) *saisei* 再生 *suru*.

8. (avoir lieu) *mata okoru*; Si cela se reproduit, *kore ga ni do* 貳度 *to attu nara*.

repromettre, *vt.* *sara ni yakusoku* 約束 *suru*; Promettre et —, *ikudo mo yakusoku* *suru*.

réprouvable, a. *hinseki* 攘斥 *su beki*; (à rejeter) *haiki* 廢棄 *su beki*.

réprouvé, *sm.* Les —, *Kami* 神 *ni suterareru mono*; —, *ée*, a. Abandonner qn. à son sens —, *hasu* 耻 *beiki* *yoku* 慾 *wo nasu* *ni makasuru*.

reprover, *vt.* *sara ni shōmei* 證明 *suru*; V. Prouver, Prouver et —, *ikudo mo shōkodateru*.

reprover, *vt.* 1. (rejeter) *haiki* 廢棄 *suru*; (Dieu, les pécheurs) *sutsuru*.

2. (désapprouver) *hinseki* 攘斥 *suru*, *haiseki* 排斥 *suru*; (blâmer) *hinin* 非認 *suru*; (condamner) *tsumi* 罪 *suru*, *togameru*.

reps, *sm.* "refus".

reptation, *sf.* *hau koto*, *harabau koto*, *hofuku* 匍匐.

reptile, a. 1. *hau*, *harabau*, *hofuku* *suru*.

—, *sm.* = *mono*. 2. (classe) *hachūru* 爬虫類.

3. Fig. *hiresukan* 卑劣漢, *hiresu* 卑劣 *na hito*.

repu, *ue*, a. *kuia* [k]ita, *akita* 食飽, *aita*.

republier, *vt.* *shimpan* 新版 *suru*; (la 1^{re} fois) *saihan* 再版 *suru*.

république, *sf.* 1. Gouv. *kyōwa* 共和.

2. (Etat) = *koku* 共和國; La — Française, *Furansu* = *koku* 佛蘭西共和國; Etablir une —, = *koku wo kensetsu* 建設 *suru*; Se former en —, =

koku ni naru; **républicain, sm.** (partisans) = *tō* 共和黨; (peuple) = *kotumin* 共和國民; —, *mine, n.* (de la R.) = *no*; Gouvernement —, = *seiji* 共和政治; Forme, constitution —, = *seitai* 共和政體; Peuple —, = *koku-jimmin* 共和國人民; (qui aime la R.) = *shugi* 共和主義 *no*; **républicainement, adv.** = *teki* 共和的 *ni*; **républicaniser, vt.** = *ni nasu*; *se* —, *vr.* = *koku ni naru* | *kwa* 化 *suru*; **républicanisme, sm.** = *shugi*. 3. (la chose publique) *kokka* 國家.

4. La — des lettres, *bungaku-kai* 文學界, *bungaku-shakwai* 文學社會.

répudiation, sf. 1. (de sa femme) *rien* 離婚.

2. (d'un droit) *hōki* 拋棄; — de succession, *sōoku* 相續 *no* *hōki*; — de legs, *isō* 遺贈 *no* *kyōsetsu* 拒絕; **répudier, vt. 1.2.** = *suru*; — une succession, *sōoku* *two* *hōki* *suru*; (rejeter) *suteru*, *haiki* 廢棄 *suru*, *kyōsha* 拒捨 *suru*; Une doctrine répudiée généralement, *ippan* 一般 *ni* *haiki* *serareta* *setsu* 說.

répugnance, sf. 1. (éloignement) *kirai* 嫌, *iya* 厭 *na* *koto*; Avec —, *iyaiya* *nagara*, *fushōbushō* *ni*, *shibushibu*, *kibi* *waru* *sō* *ni*; Malgré sa —, *iyagaru* *no* *ni*; Inspirer de la —, *iyai* | *kirai* | *na* *kokoro* 心 *wo* *okosu*, *ken-en* 嫌厭 *wo* *okosu*; Avoir [grande] — à, *wo* [*ōi* *ni*] | *kirau* | *iyagaru* | *itou*; Pour moi je n'y ai pas de —, *washi* *wa* *iya* *de* *wa* *nai*; Vaincre ses —, *iya* *na* *kokoro* *wo* *osaeru*; Je ne saurais vaincre la — que j'ai pour x, x *ga* *iya* *de* *nanamai*.

2. (en logique) *ai-irenai* *koto*, *sogo* 齟齬.

répugnant, ante, a. 1. (qui inspire de la r.), *iya* *na*.

2. (qui ressent de la r. pour) *wo* *iyagaru*.

3. (contradictoire) (entre soi) *ai-irenai*; — (contraire) à, *ni* *awanai*, *ni* *motoru*, *ni* *sakau*; — au bon sens, *fujōri*, *no* 不條理 *na*.

répugner, vt. 1. (éprouver de la r.) *kirau* 嫌, *iyagaru*, *itou* 厭; — à, *wo* =; Il me répugne de (faire, *suru*) *no* *wa* *iya* *de* *aru*; Ch. qu'il répugne de faire, | *iya* 厭 *na* | *kokoro* 心 *ni* *somanu* | *koto*.

2. (causer de la r.) *iya* *de* *aru*; Si cela ne vous répugne pas, o *iya* 御厭 *de* *nakereba*; Commencer à —, *iya* *ni* *natte* *kuru*.

3. (être opposé) *awanai*, *sakau*, *motoru*; (entre soi) *ai* =; — à la raison, *dōri* 道理 *ni* =.

répuller, vt. *sara* *ni* | *fueru* | *hanshoku* 繁殖 *suru*; (en mauvaise part) *sara* *ni* *habikoru*.

répullulation, sf. *hanshoku* 繁殖.

répulsif, ive, a. 1. *shirizokeru*; Force —, *seki-ryoku* 斥力. 2. Fig. *kimusai*, *yorisukenai*, *kira-washii*.

répulsion, sf. 1. (act. de repousser) *shirizokeru* *koto*, *de*, *wo*; *kyōseki* 拒斥. 2. Phys. *seki-ryoku* 斥力.

3. Fig. *iya* *na* *koto*; Inspirer de la —, *iya* | *de* *aru* | *ni* *naru* |.

réputation, sf. 1. *hyōdan* 評判; Avoir bonne —, = *ga* *yoi*; Avoir [très] mauvaise —, [*taiō* 大層] = *ga* *warui*; Etre en grande —, = *ga* *takai*, *nadakaku* *aru*; Id. d'homme vertueux, *dōtoku* 道德家 *no* = *ga* *aru*; Homme d'une excellente —, *taiō* = *no* *yoi* *hito*. 2. (toujours en bonne part) *meiyo* 名譽; Désir de la —, = *shin* 名譽心; Il y va de sa —, = *ni* *kakawaru*; C'est une tache à sa —, *sono* = | *no* *kizu* 瑕 *ni* *naru* | *ni* *kizu* *ga* *tsuku* | *wo* *kizutsukeru* |;

Déchoir de sa —, = *wo* *otosu*; Craindre pour sa —, *gwaibun* 外聞 *wo* *habakaru*; Perte de la —, *na-ore*; Homme de —, *kikoe* *no* *yoi* *hito*, *reimi* 名老 *aru* *hito*. 3. La — nationale, — d'un pays, *ikkoku* 一國 *no* | *meiyo* | *meisei* 名聲 |; Compromettre Id., *kokutai* 國體 *wo* *kison* 毀損 *suru*; Préserver Id., *kokutai* *wo* | *yōgo* 擁護 | *matte* 全 | *suru*.

réputer, vt. 1. (regarder comme) *to* *omou* 思; Il est réputé riche, *kanemochi* *to* *omowarete* *aru*.

2. (censer) *to* *minasu* 看做; Etre réputé (tel ou tel), *to* *minasareru*.

se —, *vr.* 3. *shin* 信 *jirareru*; (soi-même) *jishin* 自信 *suru*; — tel ou tel, *to* =.

requérant, ante, s. *seikyū-sha* 請求者.

requérir, vt. 1. (aller chercher) *tsure* *ni* *yuku* 行, *yobu* 喚; — la police, *keikwan* 警官 *wo* =.

2. (sommer) *seikyū* 請求 *suru*; — de jurer, *sensei* 宣誓 *suru*.

3. (en justice) de (qn.), *ni* *seikyū* *suru*, *ni* *motomeru*; de, que, *wo*; id. (faire une demande) *shinsei* 申請 *suru*; Quand on en sera dûment requis, *tekiō* 適當 *no* *shinsei* *aru* *toki* *wa*.

4. (exiger, étre inanimés) *yō* 要 *suru*; Cela requiert célérité, *shikyū* 至急 *wo* =; Cela requerra votre présence, *oide* *wo* *yōshimashō*; La nécessité requerrait que, *no* *hitsuyō* 必要 *ga* *atta*.

requêteur, vt. *sara* 更 *ni* *ton* 同, *toinaosu*.

requête, sf. 1. *seigwan* 請願; — écrite, = *sho* 請願書; A la — de, *no* = *ni* *yotte*.

2. (demande verbale) *seigwan*, *negai* 願; (exposition écrite) *shuisho* 趣意書. 3. — civile, *saiso* 再訴.

requiem, sm. Messe de —, *shisha* 死者 *no* "misa."

requin, sm. (se dit au Kwantō, etc.) *same* 鰩; (au S. et à l'O.) *fuka* 鰐; (sur la mer du Jap.) *wani*; — géant, (pèlerin), *ubasame*; (émissole) *hashisame*, *shirozame*; (griset de l'Inde), *aburamezame*; (Cetirac de Phillip.) *nekozame*; (aiguillat) *tsunoji*; *tsunozame*; (liche) *yoroizame*.

requinquer, se —, *vr.* *shareru*, *sharekomu*.

requis, ise, a *sōtō* 相當 *no*; Avoir l'âge —, = *nenrei* 年齡 *de* *aru*; Avoir les qualités —, = | *hin-i* 品位 | *shikaku* | *ga* *aru*; Conditions —, *yōken* 要件; Objets —, *hitsuyō-hin* 必要品.

réquisition, sf. 1. (act.) *seikyū* 請求; (écrite) = *sho* 請求書; Sur la — du ministère public, *kenji* 檢事 *no* = *ni* *yotte*.

2. (d'hommes, de vivres, etc.) *chōhatsu* 徵發; — de vivres, *ryōshoku* 糧食 *no* =; — en nature, *gempin* 現品 =; Mettre en —, = *suru*; Faire une — de, *wo* = *suru*; Etre de la —, = *sarete* *aru*;

réquisitionnement, sm. =; **réquisitionner, vt.** = *suru*; (dans un pays ennemi) *id.*, *dasaseru*.

réquisitoire, sm. [*kenji* 檢事 *no*] *seikyū* 請求; **réquisitorial, ale, a.** = *no*.

resaler, vt. *shio* 鹽 *wo* *tsukekaeru*, *rd.*, *ni*.

resaluer, vt. *sara* 更 *ni* *rei* 禮 *wo* *suru*.

resarcler, vt. *mata* *kusa* 草 *wo* *toru*, *rd.*, *no*.

rescindable, a. *torikesareru*, *kaijo* 解除 *sareru*.

rescindant, sm. *torikeshi* 取消 *no* *seikyūsho*.

rescindement, sm. *torikemushi* 取崩. [請求者]

rescindier, vt. *torikesu* 取消, *mukō* 無効 *ni* *suru*.

rescision, *sf.* **torikeshi** 取消, **kaijo** 解除.
rescindre, *sm.* **haki** 破毀 **no riyū** 理由, **igi** 異議 **no shuken** 主件.

recousse, *sf.* 1. (reprise) **torikaeshi** 取返.
 2. (aide) **tedasuke** 手助; Venir à la — de, *wo* **tedasuke ni yuku**.

rescription, *sf.* **shiharai-seikyū-sho** 支拂請求書.
rescrit, *sm.* 1. (réponse) **chokutō** 勅答.
 2. (bulle, etc.) **chokusho** 勅書; — impérial, **chokugo** 勅語, **shōchoku** 詔勅.

réseau, *sm.* 1. **ami** 網; Cp. **mō** 網; Mil. — de fil de fer barbelé, **tetsujō-mō** 鐵條網.

2. (de veines, etc.) **soshiki** 組織. 3. (de ch. de fer, etc.) **soshiki**, **senro no hōshiki** 線路法式.

4. Géom. **mōkei** 網形.

5. (Optique) **mōjō sen** 網狀線.

résection, *sf.* **setsujo** 截除, (méthode) = **hō** 截除法; (opér.) = **jutsu** 截除術; **réséquer**, *vt* = **suru**.

réséda, *sm.* **mokuseisō** 木犀草; (couleur) = **iro** 色; **résédacée**, *sfpl.* = **kwa** 木犀草科.

réservataire, *a.* Héritier —, **iryū bun-kenrisha** 遺留分權利者.

réservation, *sf.* (act.) **kenri** 權利 **no ryūho** 留保; (droits) **ryūho saretai kenri**, **hōzonken** 保存權.

réserve, *sf.* 1. (act.) **torinoko**, **torinosoki** 取除; A la — de, *wo* = **te**, **wo nozoite**; (choses réservées) = **mono**; (argent) **tsumitatekin** 積立金.

2. En —, **betu** 別 **ni**, **waki** 側 **ni**; Avoir x en —, *x ga* = **aru**; Mettre en —, = **shite oku**.

3. Fonds de —, **jumbi-kin** 準備金, **jōbi-kin** 常備金, **tsumitatekin**, **yobi-kin** 豫備金; Riz de —, **jōbi-mai** 常備米.

4. (restriction) **seigen** 制限; Faire ses —, = **suru**.

Dr. Sous — des restrictions apportées par les lois et ordonnances, **hōrei** 法令 **no** = **nai** 制限內 **ni** **oite**; (objection) **igi** 異議; Sans faire de —, **igi wo todomazu ni**; Sous la — que, **no koto** 事 **wo ryūho** 留保 **shite**.

5. Dr. — légale, **futokusōteibun** 不得贈定分; Id. (d'une Cie), **hōteijumbikin** 法定準備金; — métallique, **seikwaajumbi** 正貨準備; (dans un legs) part de —, **iryūbun** 遺留分; Action en restitution de la — légale, **iryūbun kwaifuku** 遺留分回復 **no uttate** 訴; Bénéficiaire de la —, **iryūbun kenrisha** 遺留分權利者; Y avoir droit, **iryūbun wo yū** 有 **suru**.

6. Donner une nouvelle sous toute[s] —, **koto no shingi** 真偽 **wo hoshō** 保證 **shinai de iu**; Sans —, **la. torinoko naku**; Avoir une confiance sans —, **mattaku shin-yō** 信用 **suru**; Parler sans —, **kokoro-okinaku hanasu**, **hanashite shimanu**.

7. (retenue, attention) **jijō** 辭讓, **tsutsushimi**, **kinshin** 謹慎; Manquer de —, = **ga nai**; Se tenir sur la —, **tsutsushimu**, **kinshin** **suru** | **wo mamoru**; (se taire) **chimmoku** 沈黙 **suru**; Se tenir dans une prudente —, **shinmoku** 緘默 **no taido** 態度 **wo mamoru**.

8. Mil. **yobi** 豫備; (soldats) = **hei** 豫備兵; Armée de —, = **gun** 豫備軍; Corps de —, = **tai** 豫備隊; Cadre de —, = **shōkō** 豫備將校; Escadre de —, = **kantai** 豫備艦隊. V. Territorial.

9. Pompe (etc.) de —, **yobi** “**pōmpu**”; La sainte —, **jumbi-seitai** 準備聖體; Bois (forêt) de —, **hogo-**

sanrin 保護山林, **hōzon-rin** 保存林; Teindre à —, **kata** 形 **wo oite someru**.

—, *sfpl.* 10. Biol., (graisse, etc.) **shibō** 脂肪.

réserve, *ée, a.* 1. **tsutsushimi** **bukai**, **kinshin** 謹慎 **na**; Etre — en, **wo tsutsushimu**, **kinshin** **suru**; On ne saurait être trop — à critiquer les autres, **tanin** 他人 **wo hikyō** 批評 **suru ni wa yohodo tsutsushimanakereba naranai**; Faire le —, *sm.* **kinshin** **wo yosou**. 2. — envers qn., **kokoro wo oku**, **kokoro-oki naru**; (l'un envers l'autre) **kokoro oki-au**.

3. (en librairie) Tous droits —, **hanken-shoyū** 版權所有; Place — (au théâtre) **jōsajiki** 常機數; Id. (promise) **yakusoku zumi** 約束濟 **no seki** 席; Voiture de place —, **karikiri-basha** 借切馬車; Compartiment —, **tokubetsu-shashitsu** 特別車室; Wagon —, **tokubetsusha** 特別車.

4. Cas —, **torinosoki-jiken** 取除事件.

réserver, *vt.* 1. (retenir) **torinosokite oku**; Dr. **i-ryū** 遺留 **suru**. 2. (mettre de côté) **nokoshite oku**; — (pour un autre temps) **hōzon** 保存 **suru**, **totte oku**; **nokoshite oku**.

3. — de l'argent, **kane wo** | **tame** | **nokoshi** | **te oku**; — (prélever, pour constituer qch.) **tsumitatekin** 積立; Argent ainsi réservé, **tsumitatekin** 積立金.

4. — une proposition, **kyōgi** 協議 **wo kasaneru**.

se —, *vr.* 5. (qch.) **jibun** 自分 **no mono to shite oku**; — un droit, **kenri** 權利 **wo horyū** 保留 **suru**.

6. **Se** — à faire qch., **miawasuru**; **Se** — pour (telle ch., tel temps), **made** | = | **matsu** |.

7. (ne pas se compromettre) **yōjin** 用心 **suru**.

réserviste, *sm.* **yobi-hei** 豫備兵; (de l'armée territoriale) **kōbi-hei** 後備兵.

réservoir, *sm.* 1. **chōrōsho** 貯藏所, **ryūchisho** 留置所, **mono wo kakoi oku tokoro**; (pour liquide) **tameike** 溜池; — d'huile, **abura-tsubo** 油壺.

2. (d'eau) **mizu** | **dame** 水溜 | **tanari**; (étang) **tame ike**; Id. (potable) **chosui-chi** 貯水池, **chosui-jo** 貯水所; (dans de grands vases, près des maisons) **yōsui-oke** 用水桶. 3. — pour conserver le poisson, **ikesu** 養魚池, 生巢; — pour la pêche, **tsuribori** 釣堀.

4. Anat. **chōchikujo** 貯蓄所.

résidant, *ante, a.* Membre — (d'une académie), **jōin** 常員; Les Ministres — à Tōkyō, **Tōkyō-chūsai** 東京駐在 **no kōshi** 公使; Le lieu où l'on est —, **jūsho** 住所, **kyosho** 居所.

résidence, *sf.* 1. (act.) **sumai**, **jūkyo** 住居; (dans un but) **sairyū** 在留; V. Domicile; — temporaire, **karisumai**; Avoir sa — à, **ni** = **suru**; Droit de —, **jūkyo no kenri** 權利; Lieu de —, **sumai-jo**; (endroit permanent) **jūsho** 住所, **kyosho** 居所.

2. (maison) **jūtaku** 住宅; — principale, **hontaku** 本宅; — provisoire, **kariyado** 假宿, **karisumai**.

3. — du Souverain, **kōkyo** 皇居, **kyūjō** 宮城 (d'un noble, etc.) **yashiki** 屋敷, **tei** 邸; La principale, **hontei** 本邸; — officielle, **kwantei** 官邸, **kwantaku** 官宅, **kwansha** 官舍; — privée, **jūtaku** 自宅.

4. (séjour de fonctionnaire) **sairyū**, **chūzai** 駐在.

résident, *sm.* 1. **jūnin** 住人. 2. Ministre —, **benri-kōshi** 辨理公使; **résidente**, *sf.* = **fujin** 夫人. 3. Les — d'un endroit, **kyoryūmin**, **jūnin** 住民, **sairyū** 在留 | **sha** 者 | **jimmin** 人民; Id. (étrangers) | **sairyū** 在留 | **kyoryū** 居留 | **gwaikokujin** 外

國人, *gwaijin* 外人; *gwaikoku-kiryū-nin* 外國寄留民; Un vieux —, [*nagaku*] *furuku* | *iru hito*; Les — de Kōbe, *Kōbe* 神戸 *zairyū* 在留 *no hito*.

résider, *vt.* 1. *sumu, sumau, sumai suru, jūkyo* 住居 *suru*, *vu. oru*; Lieu où l'on réside actuellement, *gensai-chi* 現在地; Id. (où l'on exerce une fonction) *jūsho* 住所; — et remplir des fonctions (ministre, etc.), *chūsatsu* 駐劄 *suru*; Où résidez-vous? *o sumai* 御住居 *wa doko* 何處 *desu ka?*

2. Fig. (exister dans), *ni aru*.

résidu, *sm.* 1. — d'un compte, *san-yo* 殘餘; — d'une somme, *zangaku* 殘額.

2. (d'un produit) *kasu* 糟; — qui reste, *nokori* =; (de ce que l'on a exprimé) *shibori* = 絞精; (de matières huileuses) *shime* = 搾粕; (d'une décoction) *degara, senjigara* 煎滓; — de thé, *chagara*; — minéral, *bikō* 尾礦, *kōbi* 鑛尾.

3. Math. *shisū* 淨數. 4. Chim. *sanshi* 殘滓.

résignataire, *sm.* *yuzuri-ukenin* 讓受人.

résignation, *sf.* 1. (en faveur de qn.) *jōyo* 讓與; — d'un droit, *kiken* 棄權.

2. (d'une fonction) *jishoku* 辭職; Envoyer sa —, *jikyō* 辭表 *wo* | *dasu* | *tei* 呈 *suru*.

3. (soumission) *temmei* 天命 *ni yasunuru koto*; Mourir avec [une grande] —, [*mattaku*] *temmei ni yasunijite* | *shinuru* | *shisuru* 死; Montrer une — admirable, *yoku temmei ni yasunijite oru koto wo arawasu*.

resigner, *vt.* *kimei* 記名 *shinaosu*; *rd., ni*.

résigner, *vt.* 1. — un droit, *kiken* 棄權 *suru*; (en faveur de qn.) *ni jōyo* 讓與 *suru*.

2. — une fonction, *jishoku* 辭職 *suru*; — qch., *wo* [*yosu*] *hiiku*. 3. — son âme à Dieu, *kokoro* 心 *wo Kami* 神 *ni makasuru*.

se —, *vr.* 4. [*mi* 身 *wo*] *makasuru, akirameru*; — à son sort, *unimei* 運命 *ni yasunuru*; — en tout à la volonté de Dieu, *banji* 萬事 *Kami* 神 *no mikokoro* 御心 *ni makasuru*.

5. Etre résigné à souffrir, *kanku* 艱苦 *wo amansuru, kurushii koto wo akirame* *oru*; Il s'y est résigné, *akirame* *oru*; Qui a de la peine à se —, *akirame* | *ga tsukanu* | *gatai*.

résiliation, *sf.* *torikeshi* 取消, *kaijo* 解除; — de contrat, *kaiyaku* 解約; Droit de —, *kaijo-ken* 解除權; **résillement**, *sm.* =.

résilier, *vt.* *torikesu* 取消, *kaijo* 解除 *suru*; — un contrat, *keiyaku* 契約 *no kaijo wo nasu, kaiyaku* 解約 *suru*.

résille, *sf.* 1. (pour cheveux) *sokuhatsu* 束髮 *no ami* 網; En mettre, = *wo kakeru*.

2. (pour vitrage) *ensen* 鉛線, *namaribuchi*.

résinage, *sf.* *jushi* 樹脂 *wo san* 産 *suru koto*.

résine, *sf.* *yani* 樹脂; — de pin, *matsu* = 松脂.

résinefine, **résin** [é] *one*, *sf.* *matsuyani nado* 松脂類 *no jōryūbutsu* 蒸餾物.

résiner, *vt.* 1. (enduire) *yani* 脂 *wo nuru*.

2. (récolter) *yani* "terebin" *wo toru*.

résineux, *euse*, *a.* 1. (qui produit) *yani* 脂 | *no deru* | *wo shōsuru* | *no ōi*; Arbre —, = *ki* 木.

2. (qui rappelle) *yani* *no yō na*; Odeur —, *yani kusai nioi*; Qui a une odeur —, *yani kusai*.

3. Electricité —, *indenki* 陰電氣.

résingue, **résingie**, *sf.* *gawu naoshi-dōgu*.

résinier, *sm.* *burastre*, *sm.* "terebin" *kwa* 科 *no isshu* 一種.

résinifère, *a.* *yani* 脂 | *no deru* | *wo dasu* | *wo shōsuru* 生 |.

résinoïde, *a.* *yani* 樹脂 | (aspect) *yō* 樣 | (propriétés) *shitsu* 質 | *no*; —, *sm.* = *mono*.

résipiscence, *sf.* *kwaigo* 悔悟, *kwaishun* 悔愆; Venir à —, = *suru, kuiralameru*.

résistance, *sf.* 1. *teikō* 抵抗; Force de —, = *ryoku* 抵抗力; Faire beaucoup de —, *tsuyoku* = *suru*; Eprouver de la —, = *ni au*, = *sareru*; Prendre sans éprouver de —, = *wo ukenu ni toru*; Se rendre sans —, = *senu ni kudaru*.

2. — des solides, *teikōryoku*; — électrique, *kōden-ryoku* 抗電力.

3. (dans une machine) *jitsuyō-atsumyoku* 實用壓力.

4. (obstacle, difficulté) *jama* 邪魔, *samatage* 妨; Eprouver de la —, = *ni au* 遇.

5. Présenter de la —, (à la main, en enfonçant qch.) *tegatae* 手應 *ga suru*; (id. aux dents, en mordant) *gagatae* 齒應 *ga suru*.

6. Pièce de —, *kara ni kotaeru mono, kuōke* *no aru mono*; Avoir de la — (étouffe, etc., durer) [*nagaku*] *moteru, tamaru, ōke ga aru*.

résistant, *ante*, *a.* 1. *moteru, tamaru, taikyō* 耐久 *no*. 2. (à la main) *te* 手 *gotae ga suru*; — (sous la dent) *ha* 齒 *gotae ga suru*; — au feu, *hi* 火 *gotae no yoi, hi ni tsuyoi*; Peu Id., *hi gotae no warui*; — à la pluie, *ame* 雨 *ni tsuyoi*.

3. (à la fatigue) *shimbō* 辛抱 *tsuyoi, yoku kotaeru; hirō* 疲勞 *ni taeru*; Un homme —, = *hito*.

résister, *vt.* 1. (ne pas céder, se défendre) *teikō* 抵抗 *suru*; (s'opposer à) *ni* =, *ni sakarau, ni hamukau, ni tekitai* 敵對 *suru*; (de fait) *temukai* 手向 *suru*; — à ses parents, *oya* 親 *ni temukai suru*.

2. (ne pas laisser pénétrer) *wo tōsamai, ni tsuyoi*; — à la pluie, *ame* 雨 =; — au feu, *hi gotae ga suru, hi ni* | *tsuyoi* | *taeru*; — sous la dent, *gagatae ga suru*; — à la pression, *tegatae ga suru*.

3. (durer) *moteru, taeru* 耐.

4. (supporter) *taeru, shimbō* 辛抱 *suru, gaman* 我慢 *suru*; On n'y peut plus —, *mō* | *taenai* | *tamaranai*, *mō* | *shimbō* | *gaman* | *ga dekinai*.

res nullius, *l. lat.* *mushu-butsu* 無主物.

résolu, *ue*, *a.* 1. (annulé) *torikeshita, kaijo* 解除 *shita*. 2. (connu) *shirekitta, kimatta*; Question —, *toketa-mondai* 既解問題; *kiketsu-mondai* 既決問題; C'est une affaire —, *mō kimatta* [koto *deru*]; C'est un point —, *kore dake wa kimatta*.

3. (déterminé, hardi) *omoikiri no yoi*; (qui n'a peur de rien) *daitan* 大膽 *na; kijō* 氣丈 *na*; Etre très —, *taihen daitan de aru*.

4. — à, *ni kesshin* 決心 *shita*; Etre — à, (fut.) *to kesshin shite oru*; — à mourir, *shi* 死 *wo kesshita, kesshi* 決死 *shita*.

résoluble, *a.* 1. (que l'on peut résoudre) *to kareru*. 2. (qui peut être annulé) *kaijo* 解除 *sareru; torike* 取消 | *sareru* | *shi no dekiru* |.

résolument, *adv.* 1. (avec résolution) *omoikitta, danzen* 斷然 *to, danko* 斷乎 *to shite; ketsunen* 決然.

2. (intrépidement) *isamashiku*.

3. (hardiment) *daitan* 大膽 *ni*, *kisuyoku*, *kiyô* 氣丈 *ni*.
résolûtif, *ive*, a. *shôsan* 消散 *suru*; *yôkai* 溶解 *suru*.

résolution, *sf.* 1. (d'un corps en ses éléments) *bunkai* 分解; — de force, *chikara* 力 *no* =.

2. (d'un solide en liquide) *yôkai* 溶解; (d'un liquide en gaz) *jôhatsu* 蒸發.

3. (transformation) *yûkai* 融解; — du brouillard en pluie, *kiri* 霧 *ga ame* 雨 *ni naru koto*; — de la neige en eau, *yuki* 雪 *ga mizu* 水 *ni tokeru koto*.

4. Méd. *yôkai* 溶解, *kaigyô* 解凝, *shôsan* 消散; — (d'une tumeur, etc.) *nankwa* 軟化, *yôyû* 溶融.

5. (rescission) *kaijô* 解除, *torikeshi* 取消; — de promesse, convention, *kaiyaku* 解約.

6. (d'une question) *kai* 解, *kaiketsu* 解決; — d'un problème, *mondai* 問題 *no* =; La — d'une équation, *hôteishiki* 方程式 [*wo toku koto* | *no kaihō* 解法].

7. (en conseil) *giketsu* 議決; Prendre une —, = *suru*; Projet de —, *gian* 議案; La — elle-même, *ketsugi* 決議; Passer la — de, *wo ketsugi suru*.

8. (de qn., dessein) *kesshin* 決心, *kokorozashi* 志; — de mourir, *shinuru no kakugo* 覺悟, *kesshi* 決死; Prendre la — de, *to kesshin suru*, *no kesshin wo nasu*; Id. la ferme — de, *to kataku kesshin suru*, *no kataki kesshin wo nasu*; Prendre une grande —, *ô naru kesshin wo nasu*; Id. (malgré les obstacles, les objections) *dankô* 斷行 *suru*; Id. — de mourir, *kesshi suru*.

9. (fermeté) *omoikiri*; Un homme de —, = *no yoi hito*, *kuwadanka* 果斷家; Avec —, *omoikitte*, *danssen* 斷然 *to*; (courage) *yûki* 勇氣; *isamashii koto*; Avec —, *isamashiku*, *yûki wo motte*.

résolutoire, a. *kaijô* 解除 *no*; Sous condition —, *kaijô-fôken-suki* 解除條件附 *de*; Clause —, *keiyaku-kaijô-ken* 契約解除條.

résolvant, *ante*, a. *yôkai* 溶解 *suru*.

—, s. *yôkai-sai* 溶解劑. [*â wo* =.

resonger, *vi.* *mata* *kaeru*, *saihô* 再考 *suru*;

réso[n] *nance*, *sf.* 1. (bruit) *hibiki* 響.

2. (propriété) *hankyô-sei* 反響性; Bolte [*de* —, *tononari-bako* 共鳴箱.

résonnant, *ante*, a. 1. (qui rend un son) *naru*; id. (intense) *nari-hibiku* 鳴響; Voix —, = *koe* 聲.

2. (qui réfléchit) *hankyô* 反響 *suru*.

résonnateur, *sm.* *kaion-ki* 解音器, *oto* 音 *no bunkai* 分解器.

résonnement, *sm.* *hankyô* 反響.

résonner, *vi.* 1. (renvoyer le son) *hankyô* 反響 *suru*, *hibiku* 響; Cette salle résonne bien, *kono ma* 室 *wa hankyô ga yoi*; Faire — les échos, *kodama* 訝 *ni hibikaseru*; Tout résonnait du bruit de ses louanges, *doko de mo home-hayashite otta*.

2. (produire un son intense) *nari-hibiku*; (au loin)

résorcine, *sf.* "rezoruchin". [*nariwatari*.

résorption, *sr.* *kyûshû* 吸收; **résorber**, *vt.* = *saseru*; (de nouveau) *futatabi* = *suru*; *se* —, *vr.* = *suru*.

résoudre, *vt.* 1. (décomposer) *bunkai* 分解 *suru*.

2. (changer en) *ni narashimuru*; *ni hen* 變 *suru*, *ni kwa* 化 *suru*; La chaleur résout l'eau en vapeur, *netsu* 熱 *wa mizu* 水 *wo jôki* 蒸氣 *ni hensu*.

3. (transformer) *henkei* 變形 *suru*, *kwaseshimuru*.

4. Méd. *yôkai* 溶解 *suru*, *shôsan* 消散 *suru*; (une tumeur, etc.) *hikasuru*; *nankwa* 軟化 *sasuru*.

5. (un contrat, etc.) *torikessu* 取消, *kaijô* 解除 *suru*; — un contrat, *kaiyaku* 解約 *suru*.

5. — une question, *mondai* 問題 *wo* [*toku* | *kaiketsu* 解決 *suru*]; (un problème, etc.) *kai* 解 *suru*, *kaimei* 解明 *suru*; — une équation, *hôteishiki* 方程式 *wo* [*toku* | *kaihō* 解法 *suru*]; — (une objection), *iishiraku* 言開.

7. — qch. en conseil, *giketsu* 議決 *suru*.

8. (déterminer) *kessuru*; Ne savoir que —, *dô kesshite yoi ka shiranai*; [Faire] — (qn.) à (faire, *suru*) *koto wo kesshin* 決心 *saseru*, *rd.*, *ni*.

—, *vi.* *kesshin suru*, *kessuru*; — à, *wo*; (en conseil) *ketsugi* 決議 *suru*.

se —, *vr.* 1. (se décomposer) *bunkai* 分解 *sareru*. 2. (se changer) *en*, *ni naru*, *ni kenzuru*; (aboutir à) *ni kichaku* 歸着 *suru*; Tout ce que vous dites se résout à rien, *anata no iu no wa nani ni mo naranai*; Cela se résout à ceci, | *tsumari* | *kekkyoku* 結局 | *kô iu koto ni naru*, | *tsumaru* | *kichaku suru* | *yô* 要 *suru* | *tokoro kore desu*.

4. (disparaître) *hiku*, *kieru*, *shôsan* 消散 *suru*.

5. (se déterminer) *omoikiru*; à, [*koto*] *wo*; Que voulez-vous il faut s'y résoudre, *sô de mo omoikira-nakereba shikata ga nai*; Ne pouvoir se — à (faire, *suru*) *ki* 氣 *ni naranai*, (*suru*) *ni ki ga susumanai*.

resouper, *vi.* *futatabi yûhan* 夕飯 *wo taberu*.

respect, *sm.* 1. *sonkei* 尊敬, *uyamai*; — mêlé de crainte, *ikei* 畏敬; — et amour, — affectueux, *aikéi* 愛敬; Devoir du — à, *wo* | *sonkei shi* | *uyamawa* | *nakereba naranai*; Avoir du — pour, *wo* | *sonkei suru* | *uyamau*; Inspirer du —, *sonkeishin* 尊敬心 *wo okosaseru*; Manquer de — à | envers | *ni sonkei wo kaku*, *ni shikkei* 失敬 *suru*; Sentiments de —, *keii* 敬意; Présenter son — à, *ni kei-i wo hyô* 表 *suru*.

2. Le — de soi, *jison* 自尊, *jichô* 自重; Le — des droits [de, *no*] *kenri* 權利 *no sonchô* 尊重; — des fonctionnaires au mépris du peuple, *kwanson-mimpi* 官尊民卑; — de l'homme au mépris de la femme, *danson-johi* 男尊女卑; — de la femme aux dépens de l'homme, *josen-dampi* 女尊男卑; Par — humain, *hito wo habakatte*, *hikyô* 卑怯 *de*. 3. Tenir en —, *kei* 敬 *shite tôzakeru*; Fig. *sei* 制 *suru*; Le principe de Id. (des Tokugawa, etc.), *keien shugi* 敬遠主義.

4. Sauf votre —, *shitsurei* 失禮 *naagara*, *shikkei* 失敬 *desu ga*; Id. (en parlant de ch. censées indécentes), *habakari naagara*, *birô* 尾籠 *naagara*.

5. Sans — pour, *1.a.* *wo kaerimisu*, *ni kakawarazu*; Id. l'âge ni le sexe, *toshiyori* 老人 *ya fujin* 婦人 *wo kamawazu*, *ryôyô-danjo* 老幼男女 *wo towazu*.

respectable, a. 1. *sonkei* 尊敬 *su beki*, *uyamau beki*; Etre —, = *mono de aru*; **respectabilité**, *sf.* = *koto*, *songen* 尊嚴; **respectablement**, *adv.* = *yô ni*. 2. (de valeur) *taishita*; Cela monte à une somme —, | = *gaku* 額 | *tagaku* 多額 *ni noboru* |.

respecter, *vt.* 1. (avoir du r. pour) *sonkei* 尊敬 *suru*, *uyamau*; Etre respecté de, *ni sonkei sa* | *uya-*

mawa | *reru*. 2. (honorer) [*uyamai*] *tallōbu*, *omon-suru*; Etre respecté de tous, *shūjin* 衆人 *ni* [*uyamai*] *tallōbareru*.

3. — la douleur de, *no kanashimi* 悲 *wo omoiuru*; — les droits (etc.) de, *no kenri* 權利 *wo sonchō* 尊重 *suru*. 4. (observer) *mamoru*. 5. (ne pas détériorer, épargner) *ni sawaranai*, *ni furenu*.

se —, *vr. 6.* (soi-même) *jison* [自] *suru*, *jichō* 自重 *suru*; Se faire — de, *ni sonkei-shin* 尊敬心 *wo tamotaseru*; Ne savoir pas id., *jibun wo omonjisaseru koto wo shiranai*. 7. (l'un l'autre) *sonkei shiau*.

respectif, *ive*, *a. 1.* (de chacun) *meimei no*, *kakui* 各自 *no*; Vaquer à ses obligations —, *meimei sono tannin-jiko* 擔任事項 *ni jūji* 從事 *suru*.

2. (de chaque ch.) *sorezore no*, *kwankei* 關係 *shita*.

3. (réciproque) *aitagai no*, *sōgo* 相互 *no*.

respectivement, *adv. 1.* (chacun) *meimei*, *kakui* 各自. 2. (dans l'ordre indiqué) *sore sore*.

3. (réciproquement) *ai-tagai* 相互 *ni*.

respectueusement, *adv. uyauyashiku*, *teichō* 鄭重 *ni*.

respectueux, *eust.* *a. 1.* *kei-i* 敬意 *aru*; — envers, *wo sonkei* 尊敬 *suru*; — des droits de, *no kenri* 權利 *wo sonchō* 尊重 *suru*; Enfant —, *kyō-jun* 恭順 *na ko* 子; Amour —, *aikē* 愛敬; Crainte —, *ikei* 畏敬.

2. (qui marque le r.) *teichō* 鄭重 *na*, *uyauyashii*; Ce langage n'est pas —, *kono kotoba wa teichō de nai*; Lettre —, = *tegami* 手紙; Actes —, *kekkon-seikai-sho* 結婚請書.

respirable, *a. kokyū* 呼吸 *sareru*.

respirateur, *sm. kokyūki* 呼吸器.

respiration, *sf. 1.* *kokyū* 呼吸, *iki* 息; — artificielle, *jinkō-kokyū* 人工呼吸; — par le nez, *hana iki* 鼻息; — bruyante, *gorogoro suru iki*; L'avoir, *seritsuku*; *iki ga gorogoro suru*; Avoir la — difficile, *iki[sukai] ga sewashii*; L'avoir précipitée, *iki | zashi | sukai | gomi | de aru*, *ikizashi ga hayai*; Rétablir la —, *iki wo fukikaesu*; La — est rétablie, *iki | wo fukikaeshita | ga tsuita |*.

2. (fonction physiol.) *kokyū-sayō* 呼吸作用; Par la —, = *ni yotte*.

respiratoire, *a. kokyū* 呼吸 *no*; Appareil —, *kokyūsōchi* 呼吸裝置; Organes —, *kokyūki* 呼吸器; Aliments —, *kionsei* 起溫性 *no shokumotsu* 食物; Fonctions —, *kokyū kinō* 呼吸機能.

respirer, *vt. 1.* *iki* 息 *wo suru*, *kokyū* 呼吸 *suru*; (opp. à aspirer) *iki wo | tsuku | haku |*; Avoir de la peine à —, *iki | ga kurushii | gire ga suru |*, *ikizukashii*; — encore, *mada iki ga | aru | kirenai*; Commencer à —, *iki wo fukikaesu*; Tout ce qui respire, *subete ikite oru mono*.

2. (prendre relâche) — un coup, *hito-iki* — 息 *suru*; *iki wo ireru*; Laissez-moi — un moment, *chotto hito-iki sashite kure*; — de ses fatigues, *tsukareta ato de yasumu*; Etre si occupé qu'on n'a pas le temps de —, *iki mo naranai hodo isogashii*; Sans pouvoir —, *ikitsuki-aesu*; Enfin je respire, *yōyaku* 漸 *iki ga tsukeru*; Le peuple commence à —, *jimin* 人民 *ga ikikaeru*.

3. (se manifester) *arawareru* 顯.

—, *vt. 4.* — un bon air, *yoi kūki* 空氣 *wo | nau | kokyū* 呼吸 *suru |*.

5. (exhaler) *hassuru* 發; — un parfum délicieux, *kōki* 香氣 *wo =*.

6. (annoncer, témoigner) *arawasu*, *kyō* 表 *suru*; — la joie, *yorokobi* 喜 *wo =*; Tout ici respire la joie, *yorokobi no jō* 狀 *banji* 萬事 *ni arawareru*.

7. (désirer) *netsubō* 熱望 *suru*, *nenzuru* 念.

resplendir, *vt. kagayaku* 輝; — de joie, *yorokobi de =*; — de santé, *dai-genki* 大元氣 *de aru*; **resplendissant**, *ante, a. =*; — de, *de =*.

replendissement, *sm. kagayaki*, *kōki* 光輝.

responsabilité, *sf. 1.* *sekinin* 責任, *seme* 責; Avoir la — de, *no = wo | ou | obiru |*; Avoir une grande —, *jūnin* 重任 *wo obiru*; Agir sous sa —, = *ni yotte suru*; Société à — limitée, *yūgen-sekinin-kwaisha* 有限責任會社; Associé à — illimitée, *mugen-sekinin shain* 無限責任社員; (Dr.) — civile, *minji-tantō* 民事擔當; **responsable**, *a. = aru*; Ministère —, *sekinin-naikaku* 責任內閣; Etre — de, *no = | wo ou | wo obiru | ga aru |*, *wo kaburu*;

Rendre — de, *no sekinin wo owaseru*, *no seme* 責 *wo ki* 歸 *suru*, *wo owaseru*, *wo kabuseru*, *rd., ni*; Les Ministres sont —, *daijin* 大臣 *ga sekinin | wo obiru | ni ataru |*; Vous serez — des conséquences, *kekwa* 結果 *ni tsuite* *ataka ga sekinin wo onanakeraba naranai*; Pers. civilement —, *minji-tantōnin* 民事擔當人; Etre — des dommages, *songai-baishō* 損害賠償 *no seme ni nin* 任 *zuru*; — de (charges), *wo tantō* 擔當 *suru*; Dommages dont l'assureur est —, *hokensha* 保險者 *no futan* 負擔 *su beki* 損害; Événement dont on n'est pas — *futan senaru jiko* 事故; Fonctionnaire — (en charge), *kakari no hito*.

responsif, *ive, a. tōben* 答辯 | *no | ni naru*; Mémoire —, *tōben-sho* 答辯書.

ressac, *sm. kaeshinami*, *nami* 波 *no uchikaeshi*.

ressalguer, *vt. 1.* *mata chi* 血 *wo dasu*, *rd., no* —, *vt. 2.* *mata chi ga deru*, *mata shukketsu* 出血 *suru*; — du nez, *mata hanaji* 鼻血 *ga deru*.

ressalsir, *vt. 1.* (ce qu'on a laissé échapper) *futatabi to[ræ]ru*. 2. (ravoir) *horikaesu*.

se —, *vr. 1.2.* =.

[*rd., no.*]

ressangler, *vt. hara-obi* 腹帶 *wo shime-naosu*.

ressasser, *vt. 1.* (tamiser) *furui* 篩 *naosu*.

2. (examiner) *memmitsu* 綿密 *ni shiraberu*; —

qn., *hito no koto wo memmitsu ni saguru*.

3. (répéter) *kurikaesu*; Cette question a été sée et ressassée, *kono mondai* 問題 *wa romjitsukusarete aru*.

ressasseur, *sm. onaji koto wo kurikaesu hito*.

ressaut, *sm. 1.* (de construction), (en saillie) *tsukide*, *tsukidashi*, *tokki* 突起; (en recul) *hikkomi*; Former des —, *tsukideru*; *hikkomu*; Id. les deux, *tsukidetari hikkondari suru*.

2. (de plans) *takabuki*, *kōtei* 高低; Les — du fond de la mer, *kaitei* 海底 *no =*; Faire, avoir des —, = *aru*. 3. Fig. — d'une idée à une autre, *toppi* 突飛 *na kangae* 考.

ressauter, *vt. 1.* *futatabi tobu* 再飛, *tobi-kaesu*; —, *vt. 2.* Sauter et —, *ikutabi mo tobu*; — (former des ressauts) V. **Ressaut** 2.

ressayer, *vt.* *mata yatte miru*; V. *Essayer*.

resseller, *vt.* *futatabi kura 發 wo oku*; *rd.*, *ni*.

ressemblance, *sf.* 1. *nite* 似 *oru koto*, *niyori* 似寄; Il y a une grande — entre x et y, *x to y wa |ōi ni nita tokoro ga aru |yoku nite oru |*; La -- est frappante, *nite oru koto ga me ni tatsu*; *ichijirushi-ku nite oru*; Reconnaître à sa — avec x que ..., *x ni yoku nite oru kara... mishi*; Il n'y a guère de — entre x et y, *x to y to wa ni mo tsukanai*; Saisir bien la — (peintre, etc.), *yoku nite oru yō ni kaku*; Manquer la — (id.), *nite inai yō ni kaku*; Manquer de —, | *nite |niyotte |inai, ni mo tsukanu*; C'est la vraie — de son père, *sono chichi 父 no ikutsushi 生寫 de aru*, Se tromper à la —, *nite oru no de machigau* 間違.

2. (similitude de propriétés) *ruiji* 類似; Avoir des —, = *suru*.

ressemblant, *ante*, *a.* 1. *nite oru*, *niyotte oru*, 2. *nita*, *niyotta*; *ruiji* 類似 *shita*.

ressembler, *vt.* 1. *niru* 似, *niyuru*. 2. (état) *nite oru*, *niyotte oru*, *niru*; — en beau, *utsukushii tokoro ga =*; — en tout, *nan de mo =*; — de caractère à x, *x ni seishitsu 性質 ga =*; Faire —, *niseru*.

3. (être conforme à), *ni niau* 似合; *ni niatte oru*; Cela ne ressemble à rien, *konna mono wa nai*; *kore ni niyotta mono ga nai*; Faire —, *niawaseru*.

4. —, (avoir des airs de, un semblant de) se rend par l'adj. *rashii* ajouté aux subs.; — à une femme, *onna 女 rashii*; — au printemps, *haru 春 rashii*; Qui ressemble à un fou, une folle, *baka rashii*.

se —, *vr.* 5. (entre soi) *ainite* 相似 *oru*, *ainiru*; Qui se ressemblent s'assemble, *dōru* 同類 *ai-atsumaru*, *rui* 類 *wo motte atsumaru* 集 (prov.); — comme deux gouttes d'eau, *± uri wo futatsu ni watta yō de aru* (prov). 6. (à soi) *onaji yō de aru*; *ichi yō* — 様 *de aru*; Cet auteur se ressemble, *kono chosha 著者 no saku 作 wa onaji yō na koto ga ōi*.

ressemelage, *sm.* (de souliers) *hankawa* 牛皮 | *uchi* 打 | *kirikae* 切替 |.

ressemeler, *vt.* — des souliers, *kutsu* 靴 *ni hankawa* 牛皮 *wo | utsu | kirikaeru* |.

ressemer, *vt.* *maki* 蒔 *naosu*, *rd.*, *ni*.

se —, *vr.* *maki* *naosareru*.

ressence, *sf.* *saisaku* 再搾 *no abura* 油.

ressenti, *ie*, *a.* B.-A. *chikara* 力 *aru*, *hansen* 判然 *taru*; (ord.) *kanjita*.

ressentiment, *sm.* 1. (de qch.) *kanji* 感.

2. (d'une injure, etc.) *urami* 怨, *ikon* 遺憾; Conserver du —, = *wo | idaku* 抱 | *fukumu* 含 |, *urameshiku omou* 思 Son — éclatera qq. jour, *itsu 何時 ka urami wo harasu darō*.

ressentir, *vt.* 1. (éprouver) *kansuru* 感; — du bien-être, *kishoku* 氣色 *no yoi koto wo =*, *kishoku ga yoi*; — du malaise, *kibun* 気分 | *no warui koto wo = | ga warui* |.

2. (un sentiment) *idaku* 抱; — de l'inimitié, *ikon* 遺憾 *wo =*; — de l'affection pour, *wo aisuru* 愛, *ni ai jō* 愛情 *wo motsu*.

se —, *vr.* 1. (être senti) *kansuru*, *kanjirareru*.

2. — de (un reste de mal), *no kanji ga nokoru*.

3. (éprouver les conséquences, l'influence de) *no*

eikyō 影響 *wo kōmuru* 蒙; Se faire — jusque, *made eikyō wo oyobosu*.

4. *vu.* *kotaeru*, *hibiku*; *subj.*, *ni*, *de*, *ga*; Le corps doit s'en —, *karada* 身體 *ni kotaemashō*; La gêne des campagnes se fait — jusqu'aux villes, *inaka 田舎 no fukeiki* 不景氣 *ga tokwai* 都會 *e mo hibiku*.

resserre, *sf.* *chosho* 貯所, *takuwae-dokoro*, *kata-suke-dokoro* 片附處.

resserré, *é*, *a.* 1. (en étendue) *semai* 狭; Logement —, = *sumaijo* 住所; Vous êtes bien —, *taihen* 大變 = *tokoro ni orimasu*.

2. (en largeur) *kyōai* 狹隘 *na*; Chemin —, = *michi* 路. 3. Fig. Etre — (ventre), | *tsūji* | *dentsū* 便通 | *ga nai*.

resserrement, *sm.* 1. *semaku suru koto*; Quel — d'esprit! *dō iu ki* 氣 *no chiisai koto ka*.

2. — de l'argent, *kin-yū* 金融 *hippaku* 金融逼迫.

resserrer, *vt.* 1. (un obj. qpart) *shimau*, *kata-sukeru*, *osameru*.

2. (serrer davantage) *shime* | *tsuke* | *ru*; (mor.) *kataku suru*; — un nœud, *musubi* 結 *wo* | = | *kataku suru*; — les liens de l'amitié, *yūgi* 友誼 *wo kata-meru*.

3. (en longueur) *chijimeru* 縮, *semaku* 狭 *suru*; — un discours, *hanashi* 話 *wo | chijimeru | tsusumeru* |.

4. (rendre moins étendu) *sebameru*; Etre resserré par la mer, *umi* 海 *de semaku natte oru*.

5. (rendre plus compact) *tsumeru*.

6. Fig. — le ventre, *chō* 腸 *wo shimeru*; — un prisonnier, *shūjin* 囚人 *wo kibishiku* *mamoru*.

se —, *vr.* 7. (devenir moins étendu) *semaku naru*.

8. (se contracter, se rétrécir) *chijimuru* 縮, *chijimaru*.

9. Fig. Le ventre se resserre, *chō* 腸 *ga shimaru*.

10. (diminuer sa dépense) *kurashi* 生活 *wo tsuumayaka ni suru*; L'argent se resserre, *kin-yū* 金融 *ga hippaku* 金融逼迫 *suru*; Les bourses se resserrent, *kane* 金 *wo dasanai*.

ressort, *sm.* 1. (élasticité) *dansei* 彈性, *dan-ryoku* 彈力; Avoir du —, = *ga aru*; Faire —, *hanemodoru* 撥戻, *hajiku*.

2. (mor.) *danryoku* 彈力.

3. (instrument) *bane* 撥條, *hajiki* 彈機; Poupée à —, = *jikake* 人形 *no ningyō* 人形; — de voiture, *bane*;

— à boudin, *dasen-hatsujō* 蛇線發條; — de sonnette, =; (moteur) de montre, etc., *semmai*.

4. (cause d'activité, mobile) *gendō-ryoku* 原動力; L'intérêt est un des principaux — de nos actes, *rieki* 利益 *ga ningen-kōi* 人間行爲 *no = to naru*.

5. (motif) *dōki* 動機.

6. (force dirigeante) *shidō-ryoku* 指導力; Les — du gouvernement, *seiji* 政治 *no kikwan* 機關.

7. (énergie) *kiryoku* 氣力; N'avoir pas de —, = *ga nai*.

8. (activité) *kwatsudō* 活動; Donner du — à (l'estomac, i 胃) *ni = wo ataeru*, *wo = saseru*; Id. à l'esprit, *seishin* 精神 *wo = saseru*.

9. (moyens) *hōhō* 方法, *shudan* 手段; Faire jouer un —, = *wo mochiuru*; Id. tous les —, = *wo tsukusu*; Id. toutes sortes de —, *iroiro* 種々 *no shudan* *wo megurasu*.

10. (de tribunal) *kwankatsu* 管轄; Etre du — de,

no = *ni zoku* 屬 *suru*; Dans le — de, *no* = *chi-nai* 管轄地內 *de*.

11. (compétence) *soku* 屬 *suru koto*; Etre du — de, *ni* = *de aru*.

12. (degré de juridiction) Cp. *shin* 審; Juger en premier —, *shoshin-saiban* 初審裁判 *wo nasu*; Id. en dernier —, *shūshin-saiban* 終審裁判 *wo nasu*; En premier —, *shoshin* 初審 *ni oite*.

12. (de sciences, etc.) *han-i* 範圍; C'est du — de la médecine, *igaku* 醫學 *no* = *ni zoku* 屬 *suru*.

ressortir, *vt.* 1. (devenir apparent) *medatsu*; (id.) par contraste, *hikitatsu*; Faire —, *medataseru*, *hikitateru*.

2. (après être entré) *deru*; Id. de nouveau, *mata* =.

3. (être de la compétence) de, *ni zoku* 屬 *suru*; **ressortissant**, *ante*, *a.* =.

ressouder, *vt.* 1. 綴 *wo tsukekaeru*; rd, *ni*; se —, *vr.* — avec, *ni tsugaru*; (plaie) *yugō* 癒合 *suru*.

ressource, *sf.* 1. (expédient) *saku* 策, *shudan* 手段, *shiyō* 仕様; Il trouve toujours qq. —, *itsu* 何時 *mo nanika saku ga aru*; Un homme de —, *sakushi* 策士; Une ville de —, *yoku yō* 用 *no bensuru machi* 市; Ce sera ma dernière —, *saigo* 最後 *no shudan de aru*; Etre sans — dans son malheur, *fukō* 不幸 *ni atte shiyō ga nai*; Il n'y a plus de —, *mō shiyō ga nai*; Etre ruiné sans —, *shindai* 身代 *ga tsuburete shimatte shiyō ga nai*.

2. (source de richesse) *fugen* 富源; Epuiser les — d'un pays, *kuni* 國 *no zaigen* 財源 *wo tsukusu*; Le riz est la principale — de l'agriculture Jap, *inasaku* 稻作 *wa Nippon nōgyō* 日本農業 *no shusan* 主産 | *meikon* 命根 *de aru*.

3. (pécuniaire) *shiryō* 資力; Dans la mesure de ses —, = *ni ōjite* 應; Avoir de grandes —, = *ga jibun* 充分 *aru*; Faire — de tout ce qu'on a, *motte* *oru shina* 品 *wo mina* 皆 *utte kane ni suru*.

ressouvenir, *sm.* 覺.

ressouvenir, *vt.* *omoidasu*; A présent il m'en ressouvient, *ima* 今 *omoidashita*.

se —, *vr.* =, *oboeru*; Je m'en ressouviendrai qq. —, *oboete ore*; Vous vous en ressouviendrez tôt ou tard, *itsu* 何時 *ka omotataru zo*.

ressuer, *vt.* 1. (suer) *mata ase* 汗 *wo kaku*.

2. (exhaler son humidité) *shikki* 濕氣 *ga deru*; Laisser —, *shikki* *wo dasu*; rd., *no*.

3. (opérer [la liquation] *burri* 分離 *suru*; Faire — du cuivre argentifère, *dōchū* 銅中 *no gimbin* 銀分 *wo wakatsu*; Faire — le creuset, *rutsubo* 坩堝 *ni tsuita gimbin* *wo torihanasu*.

4. (une loupe de fer) *tetsu* 鐵 *wo kitau* 鍛; **ressuage**, *sm.* 2.3.4. = *koto*.

ressui, *sm.* *kemono* 獸 *ga mi* 身 *wo kawakashi* *ni yuku basho* 場所.

ressulement, *sm.* *shikki* 濕氣 *no hern* *koto*, *kansō* 乾燥.

ressusciter, *vt.* 1. (un mort) *yomigaerasu* [ru], *ikikaerasu*, *fukkwaatsu* 復活 *sasuru*, *sosei* 蘇生 *sasuru*.

2. (faire renaitre) *sara ni okosaseru*, *saiō* 再興 *saseru*. 3. (réconforter) *ikikaerasu*; Ce remède l'a ressuscité, *kono kusuri* 藥 *de ikikaetta*; Cette nouvelle l'a ressuscité, *kono hōchi* 報知 *de ikikaetta*.

—, *vt.* 1. (mort) *yomigaeru*, *ikikaeru*, *fukkwaatsu* *suru*, *sosei* *suru*. 2. (ch.) *sara ni okoru*, *saiō* *suru*.

3. (être réconforté) *ikikaeru*; **ressuscitement**, *sm.* *vt.* (act.) *vt. + koto*; (rés.) *vi. + koto*; **ressuscitable**, *a.* 2. *sara ni okosareru*. 3. *ikikaeraserareru*; **ressuyer**, *vt.* 1. *kawakasu*; Laisser —, *kawakashite oku*; se —, *vr.* 2. *kawaku* 乾; (soi-même) *mi* 身 *wo kawakasu*; — les mains, *te* 手 *wo nuguu*; Se — au soleil, *hi* 日 *ni sarasu*.

restant, *ante*, *a.* 1. (après) *nokoru*; (en trop) *amaru*; (après soustraction) *zan-yō* 殘餘 *no*; Cp. *zan* 殘; (après vente) *ure* 賣 | *nokori* 殘 | *amari* 餘 | *no*; Les fonds —, *zan-yō-saisan* 殘餘財産; Le nombre —, *nokori*, *zansū* 殘數; La somme —, *nokori*, *sangaku* 殘額; Le travail —, *sangyō* 殘業.

2. Etre le seul — de sa famille, *kasoku* 家族 *no uchi de hitori* *ikinokotte* *oru*; — après le départ de, *ato* *ni todomatta*. 3. Envoyer poste —, *tomeki-yūbin* 留置郵便 *de okuru*.

—, *sm.* 4. *nokori*, *zan-yō*, *jōyō* 剩餘; (de ce que l'on a pris) *torinokoshi*; (de ce que l'on a coupé) *kirinokori*; id. laissé à dessein, *kirinokoshi*; — d'un repas, *kui* | *nokori* | *amari*; Id. (laissé à dessein) *kui* | *nokoshi* | *amashi*; — de ce que l'on a vendu, *ure* | *nokori* | *amari*; — d'une pièce de monnaie, *tsuri* *sen* 釣銭.

restaurant, *ante*, *a.* *chikara* 力 *wo tsukeru*; *kiryoku* 氣力 *wo naosu*.

—, *sm.* 1. (obj.) = *mono*; (remède) *hoyaku* 補藥. 2. (maison) *ryōri* 料理 | *ten* 店 | *ya* 屋 |, *insoku-ten* 飲食店, *kappō-ten* 割烹店; (où l'on prépare les repas pour l'extérieur) *shidashi-ya* 仕出屋, (maison de thé) *chaya* 茶屋; **restauranteur**, *trice*, *a.* (de restaurant), = *no* | *shujin* 主人 | *teishu* 亭主; Chez le —, = *ni*; (qui reconstruit) *shufuku* 修復 *suru* *mono*; — de, *wo*; (qui rétablit) *saiōsha* 再興者.

restaurantif, *ive*, *a.* *chikara* 力 *wo kwaifuku* 恢復 *suru*; —, *sm.* (remède) *kōfunzai* 興奮劑; (cordial) *kitsukegusuri*.

restauration, *sf.* 1. (réparation) *shinaoshi*, *shūfuku* 修復, *shūri* 修理. 2. (mor. de qch.) *saiō* 再興.

3. — du pouvoir impérial au Japon (1868), *ōsei-fukko* 王政復古, *ōsei-go-ishin* 王政御維新; Avant la —, *ishinsen* 維新前; A la —, [*go*] *ishin* [御] 維新 *no koro* 頃; Après la —, *ishin-go* 維新後; V. Depuis 1 (fin).

4. — dans une charge (gouv.), *fukkwan* 復官.

restauré, *éc.*, *a.* 2. (réparé) *shūfuku* 修復 *shita*.

2. (arts, sciences, etc.) *saiō* 再興 *shita*.

3. Partir bien —, *jibun* 充分 *chikara* 力 *wo tsukete tatsu*.

restaurer, *vt.* 1. (réparer) *shūfuku* 修復 *suru*, *shūri* 修理 *suru*; Etre restauré, —, *sareru*; (recouvrer) *kwaifuku* 回復 *suru*; — ses forces, *chikara* 力 *wo kwaifuku* *suru*; — l'estomac, *i* 胃 *wo naosu*. 2. Fig. (rétablir) *saiō* 再興 *suru*.

3. (sur le trône) *ōsei-fukko* 王政復古 *sasuru*; Etre restauré, —, *suru*.

se —, *vr.* 4. *chikara* 力 *wo tsukeru*; Avoir besoin de se —, *chikara* *wo tsukenakereba* *narana*; Je viens de me — un peu, *chikara* *wo tsukete kita*.

reste, sm. 1. (après soustraction, partage, etc.) *nokori, san-yo* 殘餘, *jōyo* 剩餘; Cp. *san* 殘; — d'argent, *sankin* 殘金; — de dette, *sansai* 殘債; Etre en — de, *no sansai ga aru*; (somme) *sangaku* 殘額; — d'une armée, *sampe* 殘兵; — des fleurs (après la saison) *nokoribana* 殘花; — des partisans, *santō* 殘黨; Que ferez-vous du — ? *nokori wo dō suru ka?* Partie de —, *sambu* 殘部; Objets de —, *sambutsu* 殘物, *nokorimono*; Id. (après avoir pris) *tori-nokoshi* 取殘; Marchandises de —, *ure* | *nokori* | *amari*; Que de — ! *nokorimono ga īi*.

2. Les — d'un repas, *shokujī* 食事 *no nokori* [*mo-no*]; Le — de ce qu'on a mangé, *kui* | *amari* | *nokori*; Id. (laissé à dessein) *kui* | *amashi* | *nokoshi*; Id. (entamés) *kuisashi*; Je ne veux pas de vos —, *kui-sashi wa gomen* 御免; Faire des —, *kuinokosu*; (refusé ou abandonné) *hanemuno*.

3. Le — (en trop, du temps, d'une chose) *ato*; Cp. *yo* 餘; Le —, portion de —, *yobun* 餘分; Je vous raconterai le — plus tard, *ato wa izure nochi ni hanashimashō*; Les — d'une famille, *ie-ato, isoku* 遺族; Le — de la famille, *hoka* 外 *no kazoku* 家族; Supprimer le —, *ato wo habuku*; Le — de la journée, *yoka* 餘暇; Jours de —, *yojitsu* 餘日; Place, terrain de —, *yochi* 餘地; Années de — (dans la vie), *yonen* 餘年; Le — de la vie, *yomei* 餘命; Id. de la vieillesse, *rigo* 老後; Froid de — (au printemps), *yokan* 餘寒.

4. (de qualité) *nokori*; | Il | Elle | a un reste de beauté, *bijin* 美人 *no omokage* 面影 *ga nokotte oru*; Un reste de courage, *yo-ryoku* 餘力.

5. (en dehors) *hoka* 外, *ta* 他; Le — des hommes, | *yo* 餘 | *ta* 他 | *no hitobito*.

6. Et le — (c.à.d. etc.), *unnun* 云々, *nado* 杯.

7. Les —, *snpl.* (dépouilles mortelles) *i-gai* 遺骸, *shitai* 屍體, *shigai* 屍骸; Les porter, accompagner, = *wo okuru*.

8. Au —, du —, *1.a. nao* [*mata*] 尙 [又], *sono hoka* 其外; Id. (cependant) *shikashinaga* 乍併, *sore de mo*. **9.** De reste, *1.a. yobun* 餘分 *ni*; Id. (adj.) — *no*; Avoir (qch.) de —, = *molte oru*.

rester, vt. 1. (au lieu de s'en aller) *i nokoru* 居殘; — après le départ de, *no ato ni* | *nokoru* | *to-domaru*; Restez donc encore un peu, *ma shibaraku yō gushō*. **2.** — en arrière, (pers.) *okureru*; Id. *qpart*, (paquet, etc.) *todokōru*.

3. (séjourner) *tomaru, taisai* 滞在 *suru*; — une semaine, *issshūkan* 一週間 =.

4. (habiter) *sumau, sumai* 住居 *suru*; L'endroit où qn. reste, *idokoro* 居處; — chez soi (pour un deuil, une maladie, etc.), *hikikomoru*.

5. (de reste) *nokoru, son* 存 *suru*; (après la mort d'autres) *ikinokoru*; Voilà ce qui reste [de, *no uchi* 中 *de*] *kore dake nokotte oru*; Cela m'est resté dans la mémoire, *kore ga kioku* 記憶 *ni* | *nokotte* | *son shite* | *oru*; Son père lui reste, *sono chichi* 父 *wa mada ikinokotte oru*.

6. (après une soustraction) *nokoru*; Il reste 10 *yen*, *sashihiki sankin* 差引殘金 *wa jū yen* 拾圓; Id. à payer, *harainokori* 拂殘 *wa jūyen* 拾圓; Ce qui reste à payer, *harainokori* 拂殘.

7. (verbe impers.) *nokoru*; Il ne lui reste que l'espérance, *kiō* 希望 *bakari nokotte oru*; Il lui reste de la fortune, *ikura ka zaisan* 財産 *ga nokotte oru*; Que me reste-t-il à faire? *kono ue* 此上 *wa nani* 何 *wo shitara yoi ka?* Reste à savoir si ..., *ka wakaranai*.

8. Ce qui reste (en trop) de qch., *yobun* 餘分; Ce qui reste d'un repas, *shokujī* 食事 *no tabe nokori, kui amari*; Id. d'espace, *yochi* 餘地; Id. de temps, *yoka* 餘暇; Id. de vie, *yomei* 餘命, etc.; V. Reste 3; Id. des biens, d'une fortune, Les biens qui restent, *san-yo-zaisan* 殘餘財産.

9. (demeurer dans telle situation) *oru* 居; — oisif, *nani mo seru ni* =; — sans parler, *damatte* =; — sans se parler, *kuchi wo kikasu ni* =; Les terres restent incultes, *jimen* 地面 *ga areta mama ni natte* =; Son bras est resté paralysé, *sono toki kara ude* 腕 *ga kikanai de* =; — malade, *yahari byōki* 病氣 *shite* =, *byōki ga naoranai de* =; — sur la bonne bouche, *atokuchi wo yoku shite oku*; — dans son sentiment, *setsu* 説 *wo tamotte* =; — sous une impression, *kankaku* 感覺 *wo tamotsu*; — indécis (pers.), *chūcho* 躊躇 *shite* =; Id. (ch.) *ki-maranai de* =.

10. — sur le champ de bataille, *seushi* 戦死 *suru*; — sur place, *sono ba* 場 *de korosareru*.

11. En — à, *ni todomaru*; L'affaire en est restée à, *jiken* 事件 *gu sono-mama* 其儘 *ni natte oru*; Reprendre un entretien où on en était resté, | *tome* | *vame* | *ta tokoro kara mata hanashikakeru*; J'en étais resté à vous dire que, *to iu tokoro made hana-shite atta*; Restons-en là, *kore made ni shite oki-mashō*.

restiforme, a. sakujō 索狀 *no*; Corps —, *saku-restituable, a.* (qu'il faut rendre) *kaesu beki*; (argent) *shōkwan* 償還 *su beki, kwampu* 還附 *su beki*; (droit, etc.) *fukkyū* 復舊 *su beki*.

restituer, vt. 1. (en son premier état) *fukkyū* 復舊 *suru*; — son honneur à (qn.), *no meiyō* 名譽 *wo kwaifuku* 回復 *suru*; — un texte, *gembun* 原文 *wo hojū* 補充 *suru*; — un monument (détruit), *kohi* 古碑 *wo hoju suru*.

2. (ce qui a été pris, etc.) *kaesu, modosu, kwampu* 還附 *suru*; (obj. perdu, etc.) *henkwan* 返還 *suru*; (obj. emprunté) *henkyaku* 返却 *suru*; (argent avancé) *haraimodosu* 拂戻; *se* —, *vr.* V. préc. 1.2. au passif.

restituteur, trice, s. V. Restituer + *mono*.

restitution, sf. 1. (d'une ch. en son premier état) *fukkyū* 復舊; — d'un texte, *gembun* 原文 *no hojū* 補充; — d'une inscription, *hibun* 碑文 *no hojū*; — d'un monument, *kohi* 古碑 *no hojū*.

2. (act. de rendre) | *kaesu* | *modosu* | *koto*; — (d'objet perdu) *henkwan* 返還; — (d'obj. emprunté) *henkyaku* 返却; (d'argent confié, avancé) *haraimodoshi*; *kwampu* 還附; Etre tenu à —, *kaesaneba naranai*; Ne vouloir point entendre parler de —, *kaesu to iu hanashi wo kiki irenai*; Faire — de, *wo kaesu, modosu, kwampu suru*; La — du Liao-toung, *Ryōtō-kwampu* 遼東還附.

restreindre, vt. 1. *seigen* 制限 *suru, kagiru* 限; — sa dépense, *hiyō* 費用 *wo* =; — la liberté, *jiyū* 自由 *wo* | *sokubaku* 束縛 *suru* | *kōsoku* 拘束 *suru* |.

se —, *vr.* *hiyō* 費用 *wo seigen suru*.

2. — à, *ni todomaru*.

restreint, einte, a. (étroit) *semai*; (diminué) *seigen* 制限 *shita*; (limité) *kagitta*; Un nombre — de *x*, | *wazuka* 僅 *no|shōsū* 小數 *no|x*.

restrictif, ive, a. *seigen* 制限 *suru*, — de, *wo* =; — de la liberté, *jiyū* 自由 *wo sokubaku* 束縛 *suru*.

restriction, sf. *seigen* 制限; — de liberté, etc. *sokubaku* 束縛; Apporter, faire une — à, *wo* = *suru*, *ni* = *wo|oku|kuwaeru*; Sans —, *museigen* 無制限 *ni*; Parler sans —, | *fukuzō* 腹藏 | *kokoro oki* 心置 | *naku hanasu*. 2. (mentale) *oku* 奥意.

restringent, ente, u. *shūren* 收歛 *suru*, *karameru*.

résultant, ante, a. *shōsuru* 生, *okoru*; — de, *yor* =; Droits — des traités, *jōyakujō* 條約上 *no kenri* 權利; Son —, *gōon* 合音; Mouvement —, *gōseidō* 合成動.

résultante, sf. 1. (force) *gōryoku* 合力; *gōsei-ryoku* 合成力. 2. Math. *kekkuwashiki* 結果式.

résultat, sm. 1. (effet) *kekkuwa* 結果; Sans aucun —, *nanno* = | *kō* 効 | *mo naku*; Avoir de bons —, = | *kō|ga aru, kōkwa* 好果 *wo musubu* 結; N'aboutir à aucun —, *nanno* = *mo nai*; Donner des — avantageux, | *yoi kekkuwa* | *kōkwa* 好果 | *wo sō* 奏 *suru*; Avoir pour — de, *to iu* = *wo shōsuru*.

2. (d'examen, d'expériences, d'études) *seiseki* 成績; (Obtenir, arriver à d'excellents —, *kō* = 好成績 *wo ageru*; N'avoir d'autres — que de (faire. *suru*) *ni suginu*; Le — fut que, *sono|kyoku* 極 | *hate* 果 | *wa*.

3. (d'une opération arithm.) *kekkuwa*.

4. (conséquence) *eikyō* 影響; Le — naturel fut de ..., *shizen* 自然 *no kekkuwa* de *wa* ...; Le — final, *ageku no hate*.

résulter, vi. 1. — de, *yor* | *shōsuru* 生 | *okoru* 起; Que résultera-t-il de ...? *wa dō narimashō ka?* Il n'en résulte rien, *nanni mo narimasumai, sore kara nanigoto mo okorumai*; Il en est résulté que ..., *sono|kyoku* 極 | *hate* ...; Il résulte de ce que nous avons dit que ..., *mōshi nobeta koto ni yotte* ... *to[iu koto ni]naru*; Il en est résulté tout naturellement que ..., *shizen* 自然 *no kekkuwa* 結果 | *ikioi* 勢 de *kō iu koto ni natta*.

résumé, sm. 1. (abrégé) *ryaku* 略, *tairyaku* 大畧; — de l'histoire de France, *Futsukoku-shiryaku* 佛國史略. 2. (sommaire) *tekiyō* 摘要, *yōryō* 要領; Faire le — de, *wo tekiyō suru, wo tsusumeru*.

3. Au —, en —, *i.a.* (en récapitulant) *yō* 要 *suru ni, tsuaumete ieba*; Id. (finalement) *tsumari, kekkyoku* 結局, *hikkyō* 畢竟.

résumer, vi. *teki-yō* 摘要 *suru, setsuryaku* 節畧 *suru, tsusumeru*; — en parlant, *tsuaumete iu*.

se —, *vr.* (être résumé) passif des *v.* préc.; (soi-même) *tsuaumete iu, yakugen* 約言 *suru*.

résumé, ée, a. *hanten* 反轉 *shita, tentō* 轉倒 *shita*.

résurrection, sf. 1. (de mort) *yomigaeri, fuk-kwatsu* 復活, *sosei* 蘇生. 2. (guérison) *ikikaeri*.

3. (reprise) *saikō* 再興; — des lettres et des arts, *bungaku-bijutsu* 文學美術 *no* =.

retable, sm. *saidan* 祭壇 *kōbu* 後部 *no kazari* 飾.

rétablir, vt. 1. (de nouveau) *futatabi* | *tateru* | *mōkeru*. 2. (dans un état primitif, etc.) *kwai-fuku* 回復 *suru*; — l'ordre, *chitsuyo* 秩序 *wo* =; — sa santé, *kenkō* 健康 *wo* =; — un texte, *hommon* 本文 *wo|oginaw* 補 | *hojū* 補充 *suru*; — le sol dans l'état primitif, *tochi* 土地 *wo moto no tōri ni fuku* 復 *suru*.

3. (faire renaitre) *saikō* 再興 *suru*; — la discipline, *kiritsu* 紀律 *wo* =; — sa maison, *ie* 家 *wo|tateru* | *okosu* | *saikō suru*.

4. — qn. dans un emploi, *yaku* 役 *ni modoraseru*; Id. (du gouv.), *fukkuwan* 復官 *sasuru*; — dans un droit, *fukken* 復權 *sasuru*.

5. **Être rétablir, (guéri)** | *hombuku* 本復 | *heiyu* 平癒 | *kwai-fuku* 恢復 | *senkwai* 全快 | *shite oru*; — dans son droit, *fukken* *suru*; — dans sa charge (gouv.), *fukkuwan* *suru*; L'ordre est rétabli, *chitsuyo* 秩序 *ga kwai-fuku* *sareta*.

se —, *vr.* 1. (en bon état) *naoru, kwai-fuku* *suru*.

2. (qn.) | *kwai-fuku* | *senkwai* | *hombuku* | *heiyu* | *suru*; — de jour en jour, *hi-dachi* 肥日 *ga yoi*.

rétablissement, sm. 1. *saikō* 再興, *kwai-fuku* 回復; — de la santé, *kenkō* 健康 *no kwai-fuku*; — de l'ordre, *chitsuyo* 秩序 *no kwai-fuku*.

2. — (d'un officier) dans son grade, *fukushoku* 復職; — dans sa charge (gouv.), *fukkuwan* 復官.

3. — (d'une fête, etc.) *saisetsu* 再設; — (d'un mur, etc.), *saisetsu*; — des chemins, *dōro* 道路 *no|saikō* | *shū-fuku* 修復; — des sciences, *gakufutsu* 學術 *no saikō*.

4. (gymnastique) *sachiho* 踏込.

retaille, sf. *kirihashi* 截片.

retailier, vt. *sara ni tsumu* 摘.

rérama, sf. "redama" *zoku* 屬.

réramage, sf. *susumekki* 鍋敷 *no shikae, futatabi* *toshaku* 再被鍋 *suru koto*.

réramer, vt. *susumekki* *wo shikaeru*, *rd.*, *no*;

rérameur, sm. = *hito, susumekki-ya, toshakō* 被鍋工.

retaper, vt. 1. (enfoncer) *uchikomu* 打込; — un clou, *kugi* 釘 *wo* =. 2. — un chapeau, *bōshi* 帽子 *wo tsukurinaosu*.

retard, sm. 1. *osoi koto, en[n]in* 延引, *chitai* 遲滯; — dans la livraison, *hikiwatashi* *chitai* 引渡遲滯.

2. (survenant) *chien* 遲延; Il est survenu du — = | *shita* | *ni natta* |.

3. Être en —, éprouver du retard (sur l'heure fixée), *okureru, osoku naru, chien suru*; Être en — de payer, *harai* 拂 *ga ennin suru* | *todokōru*; Cela peut causer du —, *sore de okureru ka mo shirenai*; La montre est en — de dix minutes, *tokei* 時計 *ga jippun* 十分 *okurete oru*.

4. Arriver en — (à destination), *enchaku* 延着 *suru*; Id. (à une réunion), *chisan* 遲参 *suru, chikoku* 遲刻 *suru*; Excusez-moi d'être si en —, *eki ni osoku narimashita, di ni chien* 遲延 *shimashita*; Vous êtes joliment en —, *anata wa osoi na*; Qui est toujours en — (pour faire qch.), *manurui, tenurui*; Sans —, *chisan* 遲参 *naku, okurenu*.

5. (périodique) *okure, osoku naru koto*; — diurne de la marée, *shio* 潮 *no hibi* 日 *no okure*.

retardataire, sm. 1. *okureru mono*. 2. (pour arriver) *enchaku-sha* 延着者; Conscrit —, *enchaku-hei* 延着兵. 3. (contribuable) *ennō-sha* 延納者, *tainō-sha* 滞納者; Mesures prises contre les —, *tainō-shobun* 滞納處分.

retardation, sf. *chikwan* 弛緩; **retardateur, trice, a.** = *suru*; Force —, = *ryoku* 弛緩力.

retardement, sm. *ennin* 延引, *enki* 延期, *chikwan* 遲緩.

retarder, vt. 1. (remettre) *nobasu*, *enki* 延期 *suru*; — le paiement de ses contributions, *tainō* 滞納 *suru*, *ennō* 延納 *suru*.

2. (empêcher d'avancer) *okurasu*; Les mauvais chemins nous ont retardés, *michi* 路 *ga warukute okureta*. 3. — une horloge, *tokei* 時計 *wo okura* [ka]su; Mouvement retardé, *zengendō* 漸減動.

—, *vt.* 4. *okureru*; Je retarde de cinq minutes, *wasshi no tokei* 時計 *wa gofun* 五分 *okurete oru*.

5. (arriver plus tard) *okureru*, *sagaru*; La marée retarde chaque jour d'environ trois quarts d'heure, *shio* 潮 *no shibusagari* (prov.) (*shibu* c.-à-d. 4/10 de l'ancienne heure).

retâter, vt. 1. *mata atatte miru*; — le pouls, *myaku* 脉 *wo futatabi miru*.

—, *vi.* 2. *mata yatte miru*.

reteindre, vt. *some* 染 *naosu*, *somekaeru*.

retendre, vt. *harinadsu*, *harikaeru*.

retenir, vt. 1. (ravoir) *torikaesu* 取返.

2. (ce qui est à un autre) *osaeru*, *ryūchi* 留置 *suru*; — une cause (juges), *saibanken* 裁判権 *wo hoji* 保持 *suru*. 3. Arith. — un chiffre, *kazu* 數 *wo okuru*; Le chiffre retenu, *okuri*; Il faut — deux, *ni* 貳 *no okuri ga* | *aru* | *tsuku* |.

4. (prélever, déduire) [*sashi* 差] *hiku* 引, *hikisaru*, *haneru*; *kōjo* 控除 *suru*.

5. (réserver) *nokoshite oku*; (sur les gages, etc.), *hikisaru*; Id. (pour constituer un fonds) *tsumilateru*; Id. (comme punition) *bappō* 罰俸 *wo hiku*; Id. (comme dédommagement) *kyūkin* 給金 *no uchi kara benshō* 辨償 *sasuru*.

6. (se réserver d'avance), *yoyaku* 豫約 *suru*; (demander d'avance) *tanonde oku*; — une chambre, *hitoma* 一室 *wo* | = | *karikiru*; — qn. (pour tel jour), *hito* *wo* =; — une part, *ichibun* 壹分 *wo* =, *haibun* 配分 *ni kuwawaru*.

7. (tenir, arrêter) *tomeru*; — son haleine, *iki* *wo korosu*, *iki* *wo nomi-komu*; — l'eau, *misu* 水 *wo* [*seki*] *tomeru*; Id. (dans un lieu), *seki* | *ireru* | *komu*; — ses larmes, *namida* 涙 *wo nomikomu*; Ne pouvant — ses larmes, *namida* *wo seki* *aesu*; Cette bouteille retient l'odeur de x, *kono bin* 罎 *ni x no nioi* 香 *ga nokotte iru*.

8. — (détenir) qn., *ryūchi* 留置 *suru*; — prisonnier, (de guerre) *horyō* 捕虜 *ni suru*; — en prison, *kankin* 監禁 *suru*; — (qn.) à dîner, *shokuji* 食事 *no tame* *ni tomeru*; Je ne veux pas vous —, *shiite o tome* 御留 [*mōshi*] *masen ga*; Un ami m'a retenu, *tomodachi* *ni tomerareta*; La maladie le retient dans sa chambre, *byōki* 病氣 *de komotte oru*; Id. au lit, *byōki* *de nekonde oru*.

9. (un bateau, etc.) *ōshū* 押収 *suru*; Etre retenu

par mesure d'autorité publique, *kwan* 官 *no shobun* 處分 *ni yotte ōshū* *sareru*.

10. (réprimer, modérer) *sei* 制 *suru*, *osaeru*, *koraeru*; — sa colère, *ikari* 怒 *wo* =; Je ne sais ce qui me retient, *osaekirenai*, *tamaranai*; Si la crainte de Dieu ne le retenait, *Kami* 神 *no osore* 畏 *ni yotte sei* *serarenakereba*.

11. (dans sa mémoire) *kioku* 記憶 *suru*, *oboete oru*; Retenez bien ceci, *yoku* *kore wo kioku* *shite iyo*.

12. (par cœur) *anki* 暗記 *suru*; — sa leçon, *nikku* 日課 *wo* =. 13. (femelles) *haramu* 孕.

se —, *vr.* 4. (être prélevé) [*sashi*] *hikareru*.

6. (commandé d'avance) *yoyaku* 豫約 *sareru*.

7. (s'arrêter) *to[do]maru*. 10. (se modérer) *hikaeru*.

11. — dans la mémoire, *kioku* *suru*.

14. — à qch. (pour ne pas tomber, etc.) *hikkakaru toritsuku*; (sur une pente) *fumitodomaru*.

retenter, vt. *sara ni* | *yatte* | *kakatte* | *miru*, *mata* *yarikakeru*.

rétenition, sf. 1. *tome-oku* *koto*; de, *wo*.

2. (de qn., de qch.) *ryūchi* 留置; Droit de —, = *ken* 留置權; **rétenitionnaire, sm.** = *sha* 留置者.

3. — d'une cause, *saibanken* 裁判権 *no hoji* 保持, *saibanken* *wo toru* *koto*.

4. (réservation) *sashihiki* 差引, *kōjo* 控除; Subir une — sur ses gages, *kyūryō* 給料 *wo sashihikareru*; Id. (comme punition), *bappō* 罰俸 *wo kuu*.

5. (Méd.) — d'urine, *nyōhei* 尿閉.

retentir, vt. 1. (renvoyer un bruit) *hibiku* 響; (comme un écho) *hankyō* 反響 *suru*.

2. Fig. — dans le cœur, *kokoro* 心 *ni tessuru* 徹; — dans l'oreille, *mimi* 耳 *ni hibiku* 響.

3. (produire du bruit) *nariwataru* 鳴渡, *tororoku* 轟, *narihatameku*; Tout retentit du bruit de ses louanges, *sono homare* 譽 *ga doko ni mo hibikiwatatte oru*; Sa renommée retentit, *meisei* 名聲 *ga todoroku*.

retentissant, ante, a. *hibiku*, *hankyō* 反響 *suru*; Son —, *hibikiwataru* *oto* 音; Voix —, *yoku tōru* *koe* 聲; Voûte —, *yoku hibiku tenjō* 天井.

retentissement, sm. 1. *hibiki* 響; (écho, etc.) *hankyō* 反響. 2. (de qch.) *hibikiwataru* 響渡 *koto*; — du tonnerre, *raimei* 雷鳴; Fig. — d'un nom, *meisei* 名聲; Avoir un grand — dans, *ni* *hibikiwataru*.

retentivité, sf. *kankaku* 感覺 *no hojisei* 保持性.

retentum, sm. *uwamai* *wo haneru* *koto*.

retenu, ue, a. *tsutsushimi* *bukai*, *kinshin* 謹慎 *na*, *hikaeta*; — dans ses discours, *kotoba* *wo tsutsushimu*; On ne saurait être trop — à, *ni* *tsutsushimi* *sugiru* *to iu* *koto* *wa nai*.

retenue, sf. 1. (cordage) *tsuna* 綱. 2. (de qn.) *tsutsushimi*, *kinshin* 謹慎; Avoir de la —, *kinshin* *suru*, *tsutsushimu*.

3. (sur un salaire, une rente, etc.) *hikisari-kin* 引去金; Faire une — de (cinq 〆, *gobu* 五分) *wo hikisaru* 引去; Subir une —, *hikisareru*; — de salaire (comme punition), *bappō* 罰俸; Subir une Id., *id.* *wo* | *ukeru* | *kuu* |.

4. (punition) *kinsoku* 禁足; Etre en —, = *chū* 禁足 *de aru*. 5. (des marchandises à la douane) V. Prémption. 6. (réservoir) *tame-ike* 溜池.

7. (entre deux écluses) *ryōsuimonkan* 兩水門間.

reterçage, retersage, sm. dai ni 第貳 no shu-gei 種藝 wo hodokosu koto; **reter|cer|ser|**, vt. =, (sans koto), rd., ni.

réteence, sf. 1. (act.) nukashi; (en parlant) iinukashi; (rés.) nuke 脱, iinuke; User de —, waza to nukasu, koi 故意 ni dassuru; Il y a beaucoup de — dans, ni takusan 澤山 no nuke ga aru. 2. Fig. de Rhét., ketsugo-hô 闊語法, mokusetsu-hô 默說法.

réteculaire, a. ami 網 no yô na, mōjō 網狀 no.

réteicule, sm. 1. ko-ami 小網. 2. (ridicule des dames) | tesage | shingen | bukuro 信支袋.

3. (d'instr. d'optique) mōjōsen 網狀線, sokkeimō 測徑網.

réteulé, ée, a. 1. (en archit.) mōjō 網狀 no, amigata 網形 no; Porcelaine —, mōjō no tōki 陶器.

2. Hist. nat. mōsen 網線 no, mōjō 網狀 no; Feuille =, mōjō | yô | no ha | 網狀葉.

rétif, ive, a. 1. (bête) suneru. 2. Fig. (pers. etc.) =, fujūjun 不柔順 na.

rétilforme, a. ami 網 no yô na, mōjō 網狀 no.

rétinacle, sm. kwapunkwai 花粉塊 no fuchaku 附着 suru sen 腺, kōkōjō-shuhei 硬釣狀珠柄.

réline, sf. mōmaku 網膜; **rélinaire, a.** = no;

rétinaspalte, rétinite, sf. = en 網膜炎; **rétilnitique, a.** = en no.

rétnerve, a. mōnyaku 網脉 no.

rétnoïde, sm. matsuyani nado 松脂等 no kongō-butsu 混合物.

retirade, sf. taishō 退降.

retiratron, sf. rimen 裏面 no insatsu 印刷.

retiré, ée, a. 1. hikkonda; Cp. heki 僻; Endroit —, = basho 場所, hekichi 僻地; Id. (d'une ville) basue 場末, katasumi 片隅; Village —, katinaka 片田舎, heki | kyō 郷 | son 村 |.

2. Vivre — des affaires, inkyo 隱居 shite oru; Personne ainsi —, inkyo; Officier —, taishoku-shōkō 退職將校; Vivre —, | inkyo | inion 隱遁 | shite kurasu, hikkonde kurasu, kankyo 閑居 suru; Fig. Etre toujours — en soi-même, shijū 始終 damatte oru. 3. (solitaire) sabishii, sekiryō 寂寥 taru.

retirer, vt. 1. (à soi) hiku 引, hikkomaseru; — la main, te 手 wo =; — de qpart, shirizokeru 退; — son haleine, iki 息 wo suru.

2. (faire cesser) yameru, yosu; — son compliment, aisatsu 挨拶 wo =; — sa parole, yakusoku 約束 wo =, hanashi wo hikkomaseru, haiyaku 背約束 suru; — la parole (à qn.), hatsugen 發言 wo tomeru; — une demande, | negai 願 | Dr. seikyū 請求 | wo torikesu 取消; — sa plainte, sa dénonciation, kokuso 告訴 wo torisageru; — un projet de loi, hōritsu-an 法律案 wo tekkwai 撤回 suru; Veuillez retirer vos compliments trop flatteurs, amari no go-shōsan 御賞賛 wa o torinoko 御取除 ni nasatte kudasai. 3. (repandre) hikitoru 引取; (donner asile) hikitoru, hikiukeru.

4. (de qpart) hikidasu 引出; — d'un pèril, kiken 危険 yori =; — d'un puits (etc.), ido 井 kara hikiageru; — son argent (d'une banque, etc.), kane 金 wo =; — un objet mis en gage, shichimotsu 質物 wo ukz 受 | dasu 出 | kaesu 返 modosu 戻 |; — des troupes, guntai 軍隊 wo tekkyo 撤去 suru, teppai 撤兵 suru.

5. (tirer profit) toru; — de l'huile, abura wo =.

6. (percevoir) ukeru, toreru; Combien en retire-t-il dans l'année (de moisson, etc.)? nemben 年分 ni toridaka 取高 wa ikura? Combien retirez-vous de cette maison? kono ie 家 wo kashite ikura tore-masu ka? Combien pourrait-on en retirer? ikura toreru ka shiran.

se —, vt. 7. (s'en aller) hikitoru 引取; Id. (un personnel, etc.) hikiageru, de, wo; Veuillez vous —, o hikitori kudasai; Je me retire, hiki | tori | sagari | masu; Permission de se —, taikyō 退去 no yurushi.

8. (s'éloigner) shirizoku 退; Faire — tout le monde, hitobito 人々 wo shirizokeru; (battre en retraite) taikyaku 退却 suru; L'ennemi se retire, teki 敵 ga id; — en bon ordre, seishuku 靜肅 naru taikyaku wo nasu.

9. (chez soi) hikitoru; (dans sa chambre) hikkomu, hikkomoru; Pourquoi vous — si tôt? dō shite sō hayaku o hikitori desu ka?

10. (quitter la place) hikkomu; — à la campagne, inaka ni =; — des affaires, inkyo 隱居 suru; — du monde, yo 世 wo nogareru; — d'une profession, shoku 職 wo yameru; — du service (officier), kyūshoku 休職 ni naru; Donner l'ordre de se — du service judiciaire, taishoku 退職 wo mei 命 suru.

11. — du jeu, yameru; Id. sur son gain, katta tokoro de =; Id. sur sa perte, maketa tokoro de =.

12. (étouffe) chijimaru; L'eau fera — cette étouffe, kono kire 布片 wa mizu 水 ni tsukete wa =.

13. (rentrer dans son lit) hiku, shirizoku 退; La rivière se retire, kawa 川 no mizu ga =; La mer se retire, (marée) shio 潮 ga =; (en réalité) umi 海 ga tōku 遠 naru.

rétlveté, sf. [uma 馬 nado no] suneru koto.

retolser, vt. shaku 尺 wo tori naosu.

retombe, sf. harigami; En mettre, = wo suru.

retombée, sf. (point) kikyōten 起拱點; (pierre) kikyōseki 起拱石.

retomber, vt. mata taoreru 倒; — dans une maladie, byōki 病氣 ga | saikaeru | saihotsu 再發 suru |; — dans une faute, ayamachi 過 wo futatahi suru; — toujours, itsu no onaji ayamachi wo nasu; — dans la barbarie, futatabi yaban 野蠻 ni ochi-iru.

2. (d'en haut) ochiru 落; — en pluie, ame 雨 ni natte =. 3. (prendre) tareru 垂.

4. (tomber sur) ni kakaru; Cela retombe sur lui, sono hito no atama 頭 no ue 上 =; La faute retombe sur x, x ga tsumi 罪 wo abiru; Faire —, abiseru.

retondre, vt. tsuni 揃 kaeru.

retordage, retordement, sm. itoyori 糸齒; **retorderie, sf.** = ba 糸齒場; **retordeur, sm.** = shokkō 綯齒職工; **retordoir, rétorsoir, = sm.** kikai 糸齒器械.

retordre, vt. (du fil, etc.) yori 綯 kaeru; Id. (tordre ensemble) yoru; (du lingé) shiborikaeru.

retors, orse, a. 1. yori kaeshita; F'il —, yori-ito 綯糸; Papier — en ficelle, kami-yori 紙綯, kwanse-yori. 2. (rusé) kōkatsu 狡猾 na, kogashikoi.

rétorsion, sf. hambaku 反駁; **rétorquable, a.** = sareru; **rétorquer, vt.** = suru; — ce qu'a

dit qn., *kotoba-jiri* 語尾 *wo toru*; *rétorsif*, *ive*, *a.* = *no*, = *ni naru*.

retorte, *sf.* "retoruto", *jōryūki* 蒸餾器.

retorillier, *vt.* 1. *nejī* 振 | *kaeru* | *naosu* |.

2. (répéter) *kurikaeshi* 繰返 *wo suru*.

retouche, *sf.* 1. *te-ire* 手入; (de livre, etc.) *teisei* 訂正. 2. (de gravure) *fukuchō* 覆彫.

retoucher, *vt.* 1. (toucher) *futatabi* | *sawaru* | *fureru* 觸 |. 2. (corriger) *ni te-ire suru*, *wo naosu*; (changer) *wo kaeru*. —, *vt.* *naosu*; — un livre, *shomossu* 書物 *wo* | = | *teisei* 訂正 *suru* |.

retouper, *vt.* *yaki* *naosu*.

retour, *sm.* 1. (changement de direction) *kukkyoku* 屈曲; Le chemin fait un —, *michi* 路 *ga* | *magaru* | = *shite oru* |; Les tours et les — (d'un cours d'eau, etc.), *uneri*, *kukkyoku*, *ukwai* 迂回.

2. (act. de revenir) *kaeri* 歸, *kichaku* 歸着; Je vous souhaite un prompt —, *hayaku o-kaeri wo negaimasu*; Id. un heureux —, *buji* 無事 *no o kaeri wo imorimasu*; — au pays, *kikoku* 歸國, *kisei* 歸省; — au foyer, *kitaku* 歸宅; — d'un bateau au port, *kikō* 歸港; Moment du —, *kiki* 歸期; Pendant mon —, *kaeri ni*; Au — (en route pour r.), *kaeri* | *michi* | *gake* | *ni*; Je ferai cela à (après) mon —, *kaette kara itashimashō*.

3. Etre de —, *kaeru*; Id. (ici) | *kaette* | *modotte* | *kuru*; Il est de —, *kaette oru*; Id. (ici) *kaette kite oru*; De — chez | moi, je ... | lui, il... |, *uchi* 内 *ni kaetta toki* 時; Partir sans espoir de —, *kaeru no mikomi naku tatsu*; Etre sur son —, *kaerō to suru*.

4. Le — du printemps, *haru* 春 *no tōrai* 到來; Id. de l'hiver, *fuyu* 冬 *no tōrai*; En attendant Id., *id. wo matte*. 5. Répondez-moi par le — du courrier, *ori-kaeshi* 折返 *go henji* 御返事 *wo negaimasu*; Billet de —, *ōfukukippu* 往復切符; V. Aller, *sm.* 2.

6. Faire un — sur soi, *onore* 己 *ni kaerimiru*, *jisei* 自省 *suru*, *hansei* 反省 *suru*; Id. vers Dieu, *Kami* 神 *ni tachikaeru*; Le — d'une âme à Dieu, *hito ga kaishin* 改心 *shite Kami no oshie* kami *ni tachikaeru koto*; Le — à la vertu, *zen* 善 *ni tachikaeru koto*; — à l'obéissance, *kijin* 歸順.

7. Etre sur le — de l'âge, *kudarizaka* 降坂 *de aru*; Age de — (fem.), *gekkei-heishi-ki* 月經閉止期.

8. (vicissitude) *hensen* 變遷; Avoir des —, = *suru*; Un — de fortune, *ummei* 運命 *no* =; Sans —, *eikyū* 永久 *ni*; Il a de fâcheux — (pers.), *hen ni ki* 氣 *ga kawaru*; C'est un homme avec qui il n'y a point de —, *ikkoku* 一刻 *na ningen* 人間 *de aru*.

9. (dans un troc) *tsuri* 釣錢; Vous me devez du —, = *wo morawaneba naranai*; Combien me donnerez-vous de — ? *ikura no* = *wo dashimasu ka?*

10. (réciprocité) *aitagai* 相互; L'amitié demande du —, *kon-i* 懇意 *to iu mono wa* = *no koto de aru*.

11. (reconnaissance) *hempō* 返報, *mukui* 報, *shikaeshi*; Obliger qn. sans espoir de —, = *wo nozomazu ni hito ni tsukusu*; N'attendez de lui aucun —, *nani no mukui wo mo matanai ga yoi*; Payer de —, *shikaeshi wo suru*; Il semblerait qu'on lui doive du —, *shikaeshi ka nanika no yō ni omotte iru*; Recevoir (un présent, etc.) en — (dans la même bolte, etc.), *o-tsuri wo morau*.

12. Choc en —, *hangeki* 反擊, *uchikaeshi*; Mouvement en —, *hendō* 返動. 13. Dr. (réversion) *fukki* 復歸; Droit de —, *torikaeshi* 取返 *no ken* 權.

14. (angle en saillie) *kado* 角. 15. Sans —, *l.a.* (pour toujours) *itsu made mo*.

retourne, *sf.* *uragaeshi* ["*karuta*"].

retournement, *sm.* *senkwa* 旋廻; (sens dessus) *uragaeshi*.

retourner, *vt.* 1. *kaeru* 1. 歸, 返, 還, *modoru* 戻; — chez soi, =, *inuru*; — au pays, *kōkyō* 故郷 *ni kaeru*, *kikoku* 歸國 *suru*, *kisei* 歸省 *suru*; — au logis, *uchi ni kaeru*, *kitaku* 歸宅 *suru*.

2. — sur ses pas, *hikkaesu*, *tachimodoru* 立戻; — en arrière. *ato ni kaeru*; Id. Fig. (cesser) *techin* 途中 *de yameru*. 3. — à un plat, *futatabi toru*; J'y suis retourné, *tp. futatabi itadakimashita*: Veuillez y — (à la Jap.), *o-kae* 御換 *nasai*; J'y suis retourné, *kaete itadakimashita*.

4. Fig. N'y retournez pas, (à faire cela) *nido* 二度 *to suru na*; Voyons de quoi il retourne, *koto* 事 *no nariyuki* 成行 *wo kiite miyō*; Vous ne savez donc pas de quoi il retourne? *koto no nariyuki wa gozonji de nai ka?* — à (redevenir la propriété de), *ni modoru*, *ni fukki* 復歸 *suru*.

—, *vt.* 5. (sens dessus dessous) *uragaesu*; — un habit, *kimono* 着物 *wo* =, *uragaeshi suru*; — le sol, *chi* 地 *wo* | *tagayasu* | *kaesu*; — la tête, *furimuku*, *kaerimiru*; — une carte, *koruta wo kaeshite e wo miseru*. 6. (qch., pour mélanger) *mazekaesu*; *kakilateru*. 7. — qn. (le faire changer), *hito wo hirugaesasuru*; *hensetsu* 變説 *saseru*; Tourner et — (qn.) en tous sens, *samazama* 様々 *ni toi-nuku*; — (une traite), *shiharawazu ni kaesu*.

se —, *vr.* 8. (être retourné) *uragaesareru*; Cette étoffe peut se —, *kono kire* 布片 *wa uragaeshi sareru*. 9. (regarder derrière) *furi-muku*, *kaerimiru*. 10. (changer de posture) *muki wo kaeru*; (au lit) *negaeri suru*; Il ne fait que de tourner et se — dans son lit, *toko* 床 *no naka de achikochi ni negaeri bakari shite oru*.

11. S'en —, *kaeru*, *modoru*, *inuru*; (en route) *tachikaeru*; Retournons nous en, *mō modorimashō*; Retournez vous en, *o-kaeri* 御歸 *nasai*; Il est temps que nous nous en retournions, *kaeraneba naranai toki* 時 *de aru*.

retracer, *vt.* 1. (tracer) *hiki* | *naosu* | *kaeru* |.

2. (décrire) *noberu* 述; (raconter) *kataru* 語.

3. (faire ressouvenir) *tsuikwai* 追懷 *saseru*.

se —, *vr.* (ch.) *tsuikwai sareru*; (pers.) *tsuikwai suru*; *retracement*, *sm.* *V.* *Retracer* + *koto*.

rétractable, *a.* 1. (qui peut) *torikeshi* 取消 *no dekiru*. 2. (qui doit) *torikeshu beki*.

rétractation, *sf.* *torikeshi* 取消; — solennelle, *hinin* 非認; Demander une — (à un journal), *torikeshi wo mōshikomu* 申込; Obliger à une —, *torikesasuru*, *hinin sasuru*.

rétracter, *vt.* *torikeshu* 取消, *hinin* 非認 *suru*.

se —, *vr.* *mizukara* =; (se raccourcir) *chijimu*, *kenshuku* 牽縮 *suru*.

rétraction, *sf.* *kenshuku* 牽縮; *rétracté*, *éc.* *a.* = *shita*; *rétractif*, *ive*, *a.* = *saseru*; *rétractilité*, *sf.* = *sei* 牽縮性; *rétractile*, *a.* = *sei no*.

retraduire, *vt.* *futatabi yaku* 譯 *suru*, *saiyaku* 再譯 *suru*.

retraitre, *vt.* *hikimodosu*, *tekkwai* 撤回 *suru*.

retrait, *sm.* 1. *hikidashi* 引出; Faire le — d'une somme (de chez le banquier, etc.), *kingaku* 金額 *wo hikidasu*.

2. (de projet de loi, etc.) *tekkwai* 撤回. 3. — d'emploi, *teishoku* 停職; Etre en —, = *ni naru*.

4. (contraction) *shūshuku* 收縮, *kenshuku* 牽縮.

5. — de la mer, *umi* 海 *ga tōku naru koto*.

6. Construction en —, *hikkomi no tatemono*.

7. — litigieux, *hiyō* 費用 *no shōkwan* 償還; — successoral, *sōzokuen* 相続權 *no kaimodoshi* 買戻.

retrait, *alte*, *a.* 1. (contracté) *shūshuku* 收縮 *shita*. 2. (retrant) *hikkonda*.

retraite, *sf.* 1. (act. de se retirer) *hikitoru* 引取 *koto*, *hikitori*; Faire —, *hikitoru*. 2. (de troupes) *taikyaku* 退却, *taigun* 退軍; Ligne de —, = *sen* 線; Batta en —, = *suru*; Fig. (céder), *ato e hiku*; — en bon ordre, *seishuku* 靜肅 *naru*; Couvrir une —, = *wo engo* 掩護 *suru*; Faire battre en —, = *sasuru*; Combat de —, = *sen* 退却戰.

2. (des militaires) *ki-ei* 歸營; Sonner la —, = *no rappa* 喇叭 *wo fuku*. 3. (des eaux) *hiki*, *hike*.

4. (d'emploi) *taishoku* 退職; Prendre sa —, = *suru*; Mettre à la —, = *wo meisuru*; Etre mis à la —, = *wo meisareru*; Officier en —, = *shōkō* 將校. 5. (Jap. act. de se retirer des affaires) *inkyō* 隱居; Songer à la —, = *suru koto wo omou*.

6. (pension) *onkyū* 恩給, *taian-ryō* 退職料; V. Pension; Donner une — à, *ni onkyū wo kyū* 給 *suru*; Obtenir une —, = *wo morau*; V. Caisse 3.

7. (refuge) *yoridokoro*, *kakureba*; Donner — à un voleur, etc.), *nusubito* 盗人 *wo kakumau*; Trouver une — chez, *no uchi ni* | *kakekomu* 隠込 | *sempuku* 潜伏 *suru* | *san-nyū* 竄入 *suru*; Une — (repaire) de voleurs, *nusubito no* | *su* 巢 | *sōkutsu* 巢窟 |.

8. (éloignement du monde) *inton* 隱遁; Vivre dans une profonde —, *fukaku* = *shite kurasu*, *chikkyō* 蟄居 *suru*; Sa santé le condamne à la —, *kenkōjō* 健康上 = *seneba naranai*; (lieu où on se retire) *inton-sho* 隱遁所.

9. — spirituelle, *shūrei-shugyō* 心靈修業; Prêcher la —, = *no sekkyō* 説教 *wo suru*; Faire une —, = *suru*; Etre en —, = *chū* 心靈修業中 *de aru*; **retraitant**, *ante*, *a.* = *sha* 心靈修業者.

10. Archit. — d'un mur, *dannige*; Faire une —, = *ni suru*. 11. (diminution de volume) *shūshuku* 收縮. 12. Com. — de traite protestée, *kawase tegata furimodoshi* 爲替手形振戻.

retraité, *ée*, *a.* | *taianryō* 退職料 | *onkyū* 恩給 | *wo ukeru*; Employé —, — *wo ukete oru hito*; Officier —, *taishoku-shōkō* 退職將校. [ni.]

retraiter, *vt.* *taishoku* 退職 *wo mei* 命 *suru*; rd.,

retranché, *ée*, *a.* *seppō* 設堡 *shita*; Camp —, *seppō ei* 設堡營.

retranchement, *sm.* 1. (act.) V. Retrancher + *koto*; (d'une partie) *habuku koto*; de, *wo*; *sakujo* 削除; Le — d'un chapitre, *issō* 一章 | *wo habuku koto* | *no sakujo*; Le — des branches inutiles, *muda na eda* 枝 *wo orosu koto*.

2. — des dépenses inutiles, *jōhi* 冗費 *no setsugen* 節減; Le — des abus, *heigai* 弊害 *no jōkyō* 除去; Le — des plaisirs, *tanoshimi* 樂 *wo sessuru* 節制.

3. (suppression complète) *haishi* 廢止.

4. (obstacle naturel) *shōgai* 障礙.

5. Fortif. *seppō* 設堡; Ligne de —, = *sen* 設堡線 — improvisés, *senjō* = 戰場設堡; — naturels, *tennen* 天然 *no* =; Forcer les —, = *wo tsuki-yaburu*.

6. Fig. (moyens de défense) *bōgyō shudan* 防禦手段; Forcer (qn.) dans ses derniers —, *yarikomeru*.

retrancher, *vt.* 1. (enlever) *toru* 取, *habuku* 奪, *nosoku* 除, *nozokisaru*, *nokeru*, *jōkyō* 除去 *suru*; (en soustrayant) *hiku* 引, *hiki-saru* 引去, *gensuru* 減; (en coupant) *kirisuru* 截去.

2. (diminuer) *herasu*; — de ses dépenses, *keihi* 經費 *wo* | = | *setsugen* 節減 *suru* | *sogu*; — les appointements, *kyūryō* 給料 *wo* =.

3. — entièrement, | *habuite* | *monote* | *nokete* | *shiman*.

4. (défendre) *kinsuru* 禁; — le vin, *sake* 酒 *wo* | = | *tatsu* 絶 |, *kinsu* 禁酒 *suru*.

5. — de la communion des fidèles, *hamon* 破門 *suru*. 6. Fortif. *seppō* 設堡 *suru*; — un camp, *yachi* 野營 *de ni hōru* 堡壘 *wo kizuku*.

se —, *vr.* 1. (être retranché) *habukareru*, *nozokareru*, *nokerareru*; *hikareru*, *hikisarareru*.

2. (se restreindre) *hikaeru*; — à la moitié de sa dépense, *hiyō* 費用 *wo hamban* 半分 *ni* =.

6. (faire des tranchées) *seppō* 設堡 *suru*; Fig. — dans une montagne, *yama* 山 *ni tatekomoru*; — derrière x, *x wo shōgai* 障礙 *ni toru*; Id. Fig. *x wo tate* 備 *ni toru*.

7. — (uniquement) dans (qch.), *ni todomaru*; — dans un silence absolu, *mattaku chimoku* 沈黙 *wo mamoru*.

retranscrire, *vt.* | *kaki* | *utsushi* 寫 | *naosu*.

retransplanter, *vt.* *uekaeru* 植換.

retravailler, *vt.* 1. *te-ire* 手入 *suru*, rd., *ni*.

2. (modifier) *kaeru*, *kaisei* 改正 *suru*; (un livre, etc.) *teisei* 訂正 *suru*.

retraverser, *vt.* *futatabi toru*; *mata wataru*; V. Traverser.

retrayant, *ante*, *a.* *hikidashi-nin* 引出人, *tori-kaeshi-nin* 取返人.

rétréci, *le*, *a.* *semai* 狭; (espace) =, *kyōai* 狹隘 *no*; Avoir l'esprit —, *ki* 氣 *ga* =.

rétrécir, *vt.* 1. (en largeur) *sebaneru*, *semaku* 狭 *suru*, *tsumeru*, *subomeru*, 2. Fig. *semaku* *suru*, *chiisaku* *suru*; — l'âme, *kokoro* 心 *wo* =.

3. (en longueur) *chijimeru*; Le froid rétrécit les corps, *samusa* 寒氣 *ga buttai* 物體 *wo* | = | *shukushō* 縮小 *saseru* |.

—, *vi.* *se* —, *vr.* 1. *semaku naru*, *sebanaru*, *kyō-ai* 狹隘 *ni naru*, ['] *subomaru*; Aller en se rétrécissant, *dandan* 段々 | *semaku naru* | *subaru*; (en grosseur) *hosoru*, *subomaru*, *shukushō* *suru*.

2. Fig. *chiisaku* 小 *naru*, *semaku naru*.

3. (toile, habit, etc.) *chijimu* 縮.

rétrécissement, *sm.* 1.2. V. pr. (act.) *vt.* + *koto*, de, *wo*; (état) *vi.* + *koto*, *tsubomaru*, *sebanaru*; — de l'esprit, *seishin* 精神 *no semai koto*.

3. (d'étoffe, etc.) *chijimu koto*; (rés.) *chijinda koto*.
4. Méd. *kyōsaku* 狹窄; — du rectum, *chokuchō* = 直腸狹窄. [meru mono.]

rétrécisseur, euse, s. *kimono* 着物 *wo seba-*
retreindre, vt. *hosomeru*; **retreinte**, sf. = *koto, hosome*.

retremper, vt. 1. *futatabi hitasu* 浸, *tsuke* 漬 *naosu*. 2. — de l'acier, *hagane* 鋼鐵 *ni yaki* 烙 *wo irenaosu*. 3. (rendre plus ferme) *tsuyomeru*, *tsuyoku suru*; — ses forces, *chikara* 力 *wo* =; Le malheur a retrempe son âme, *fukō* 不幸 *ni atte kokoro* 心 *ga tsuyoku natta*.

se —, vr. 2. (acier) *yaki ga naoru*. 3. (soi-même) *chikara wo tsukeru*; (effet) *chikara ga tsuku*.

retresser, vt. *kumi* 編 *naosu*.

rétribuer, vt. *hōshū* 報酬 *wo ataeru*, *mukuyuru* 報, rd., ni; **rétributeur**, sm. = *mono*.

rétribution, sf. 1. *hōshū* 報酬, *mukui* 報.

2. — scolaire, *jūgyō-ryō* 授業料; (en entrant) *sokushū* 束修.

retrier, vt. *yori* 撰 *naosu*.

rétriller, vt. [*kegushi* 毛櫛 *de*] *sukinaosu*.

rétroaction, sf. *sokyū* 溯及, *kiō* 既往 *ni sakanoboru koto*; **rétroactif**, live, a. = *suru*, *kiō ni sakanoboru*; Effet —, *sokyū kōryoku* 溯及効力; Les lois n'ont pas d'effet —, *hōritsu* 法律 *wa kiō ni sakanoboranaï*; **rétroactivement**, adv. = *shite*, *kiō ni sakanobotte*.

rétroagir, vt. *sokyū* 溯及 *suru*, *kiō* 既往 *ni sakanoboru*, *sakanoborite kōryoku* 効力 *wo shō* 生 *suru*; **rétroactivité**, sf. = *koto*.

rétrocéder, vt. *modosu*, *kwampu* 還附 *suru*; **rétrécissant**, ante, s. = *mono*; **rétrécissant**, live, a. =; **rétrécissement**, sf. = *koto*, *kwampu*; — du Liaotoung, *Ryōtō hantō* 遼東半島 *no kwampu*; Méd. *naikō* 內攻; **rétrécissable**, s. | *modosareta* | *kwampu sareta* | *mono*.

rétroflexion, sf. *hankyoku* 反曲, *hanten* 翻轉; **rétroussé**, le, a. = *suru*.

rétrogradation, sf. 1. *gyakudō* 逆動, *gyakkō* 逆行, *atomodori* 後戻. 2. (d'une planète) *gyakkō*.

3. (peine disciplinaire) *kōtō* 降等, *hENCHITSU* 貶黜.

4. Fig. — vers le passé, *fukkyū* 復舊, *atomodori*.

rétrograde, a. 1. *atomodori suru*, *gyakudō* 逆動 *suru*, *gyakkō* 逆行 *suru*; Suivre une marche —, *gyakudō suru*; Mouvement —, *kōtai-dō* 後退動.

2. (astres) *gyakkō suru*.

4. (Fig.) (vers le passé) *atomodori suru*; Politique —, *fukkyū-seiryaku* 復舊政略; Esprit —, *kyū-heika* 舊弊家.

rétrograder, vt. 1. *atomodori suru*, *gyaku* 逆 *ni yuku*, *gyakkō* 逆行 *suru*. 2. (astres) *gyakkō suru*.

3. *hENCHITSU suru*; (militaire) *kōtō* 降等 *suru*.

4. Fig. (revenir à l'ancien état) *fukkyū* 復舊 *suru*; (être en retard) *atomodori suru*.

rétrogression, sf. *gyakudō* 逆動.

rétroussion, sf. *uchimuki*.

retromper, vt. *futatabi* | *damasu* | *asamuku* |.

retroquer, vt. *mata kōkwan* 交換 *suru*.

rétroussif, live, a. *kuwaiko* 回顧 *suru*; Examen —, *enkaku* 沿革; Jeter un coup d'oeil — sur, *wo* | = | *kaerimiru* |.

rétrospection, sf. *kiō* 既往 *ni yotte uranau koto*.
rétrospectivement, adv. *kiō* 既往 *wo kaerimite*, *kuwaiko* 回顧 *shite*.

retrotter, vt. *mata kakedasu*.

retroubler, vt. *futatabi midasu*.

retrouer, vt. *mata ana* 穴 *wo akeru*; rd., ni.

se —, vr. *mata ana ga aku*; suj., ni.

retrousser, vt. 1. *makuru*, *makuri-ageru*; — ses bras, *ude* 腕 *wo* =; — le bas de son habit, *suso* 裾 *wo* =. 2. (vers le haut) *makiageru*.

se —, vr. *suso wo* | *makuru* | *karageru* | *ageru* |; Etre retroussé, V. vr. part. + *oru*; **retroussé**, ée, a. *makutta*, *karageta*; Bras —, *makuri ude*; Avoir les

Id, *udemakuri shite oru*; Nez —, *soribana*; **retroussement**, sm. V. Retrousser + *koto*; (état)

V. Etre retroussé + *koto*; — des bras, *udemakuri*.

retroussis, sm. 1. (de chapeau) *ha-sori* 反縁.

2. (de bottes) *ura* 裏.

retrouver, vt. 1. *mitsukeru*, *mi* [tsuke] *dasu*; Je ne puis le —, *mitsukedasanai*; — son chemin, *michi* 路 *wo mitsukedasu*; — un art perdu, *sutareta jutsu* 術 *wo futatabi hakken* 發見 *suru*; — ce qu'on voulait dire, *iwō to shita koto wo omoidasu*; (obj., etc. perdu) *mitsukedasu*, *niataru*.

2. (recouvrer) *kwafuku* 恢復 *suru*; — un peu de santé, *sukoshiku kenkō* 健康 *wo* =.

3. (reconnaître) *mitomeru*.

4. (rencontrer) *futatabi au* 逢, rd. ni; — un ami, *tomo* 友 *wo mitsukedasu*; — son compagnon, *tsure* 連者 *ni* | *niataru* 見當 | *deau* 出遇 |.

se —, vr. 5. (être retrouvé), *mitsukaru*, *mi* [tsuke] *dasareru*; Cela (obj. perdu) se retrouvera qpart, *doko ka kara dete kimashō*.

6. (être de nouveau), (phys.) *oru*; (mor.) *aru*; Se — dans la misère, *mata koman* 困難 *ni au*.

7. (l'un l'autre) *ai-au*.

8. — (son chemin), *michi wo mi* [tsuke] *dasu*.

9. (se reconnaître) *onore* 己 *wo mitomeru* 認.

10. (revenir à son compte) *hikiau*; On se retrouve sur le nombre, *kazu de komasu*.

rétroversion, sf. 1. *kōhō-wankyoku* 後方彎曲.

2. (act. de se renverser) *hikkurikaeri*, *tempuku* 顛覆.

rets, sm. 1. *ami* 網; — pour oiseaux, *tori* = 鳥網; — pour lapins, *usagi* = 兔網; — pour poissons *uo* = 魚網. 2. (artifice) *wana* 罟; Etre pris dans les —, = *ni kakaru*; Prendre dans ses —, = *ni kakeru*.

réuni, le, a. Droits —, *kansei* 間税.

réunion, sf. 1. (de ce qui avait été séparé) *gappei* 合併, *itchi* 一致; — d'Eglises, *kyōkwaï* 教會 *no* =; — de partis, *tōha* 黨派 *no* =.

2. — des esprits, *seishin* 精神 *no ketsugō* 結合; — des lèvres d'une plaie, *kizuguchi* 創口 *no* | *tojiai* 閉合 | *yugō* 癒合 |.

3. (adjonction à un pays) *ryōyū* 領有; La — de Formose au Japon, *Nippon* 日本 *no Taiwan* = 臺灣領有.

4. (ralliement) (act.) *atsumeru koto*, *atsumekata*; (effet) *atsumari*, *shūgō* 集合; — de deux armées, *ryōgun* 兩軍 *no shūgō*; Point de —, *shūgōten* 集合點; (d'armées alliées) *rengō* 聯合.

5. La — de ces faits porte à croire que, *korera no jijitsu* 事實 *wo* | *atsumete mireba* | *sōgō* 綜合 *sureba* | ... *to iu koto ga shin* 信 *zerareru*.

6. (de personnes) *atsumari* 集, [*shū*] *kwai* [集]會, *kwaigō* 會合; Faire des —, = *wo moyōsu*, *kwai suru*; Lieu de —, [*shū*] *kwaigō* [集]會場, *kwaigō-sho* 會合所; (les gens réunis) *kwaishū* 會衆; La — était nombreuse, *kwai ga* | *ō-ninzu* 大人数 | *sakan* 盛 | *de atta*; Droit de —, *shūkwai-ken* 集會權.

7. (convocation) *shōshū* 召集; — d'un Congrès, *kwaigi* = 會議召集.

8. (réconciliation) *waboku* 和睦, *wagō* 和合.

réunir, *vt.* 1. (ce qui était désuni) *gappei* 合併 *saseru*, *itchi* — 致 *saseru*.

2. Travailler à — les esprits, *seishin* 精神 *no ketsugō* 結合 *wo tsutomeru*; — les lèvres d'une plaie, *kisuguchi* 創口 *wo* | *tojiawaseru* | *yugō* 癒合 *sasuru* |.

3. — (unir) deux objets, *tsugi-awaseru*; Id. (faire se suivre) *renketsu* 聯絡 *suru*; — deux lignes de chemin de fer, *tetsudō-sen* 鐵道線 *wo renraku* 聯絡 *suru*. 4. (réconcilier) *wagō* 和合 *sasuru*; Un intérêt commun les a réunis, *kyōdō* 共同 *no riei* 利害 *ni* *volle wagō shita*.

5. (ch. pers. dispersées) *atsumeru*, *yoseru*; — en poursuivant, *oi* =; Id. (gibier, etc.) *kariyoseru*; — ses amis, *hōyū* 朋友 *wo kariyōyōsu*; (feuilles épar-ses, etc.) *soroeru*, *matomeru*; (coudre) *tsuzuru* 綴; (être réunis) *atsumaru*; *yoru*; *soru*, *matomaru*.

se—, *vr.* 1. (partis, chemins, provinces, etc.) *gappei* 合併 *suru*, *itchi* — 致 *suru*; *ishso* — 處 *ni* *naru*; (s'allier) *rengō* 聯合 *suru*.

2. (esprits) *ketsugō* 結合 *suru*; (chairs) *toji-au* 閉合, *yugō* 癒合 *suru*. 3. (armées) *shūgō* 集合 *suru*; (armées alliées) *rengō* *suru*.

4. (se réconcilier) *wagō* *suru*; Se — (accorder) sur un point, *itten* — 點 *ni oite* | *dōi* 同意 | *itchi* *suru*.

5. (pers. ch. dispersées) *atsumaru*, *yoru*; Tous les suffrages se sont réunis sur lui, *manjō-itchi* 滿場一致 *wo motte erabareta*. 6. (s'assembler) *kwai* 會 *suru*, | *ai* 相 | *shū* 集 | *kwai* 會 *suru*; — en congrès général, *taikwai* 大會 *wo kaisai* 開催 *suru*.

réunissage, *sm.* *ito* 糸 *wo yoseru koto*.

réunisseuse, *sf.* *ito yose-kikai* 糸集器械.

réussir, *le*, *n.* *seikō* 成功 *shita*; (bien —) *umaku* *dekita*, *umai*; Mal —, *deki no warui*; Ce n'est pas très-bien —, *deki wa yoku nai*.

réussir, *vt.* 1. *seikō* 成功 *suru*; — dans un dessein, *kuwadate* 企 *ga* =; — dans un art, *jutsu* 術 *ni tassuru*; — dans ses études, ses expériences, *seiseki* 成績 *ga yoi*; — à l'examen, *shiken* 試験 *ni* | *kyūdai* 及第 *suru* | *agaru*; Savoir si on a réussi ou non (à l'examen), *kyūroku* 及落 *wo shiru*; | Qu'il | que je | réussisse ou non, *kyūroku ni* | *yorazu* | *kakawarasu* |; — à chaque coup au tir, *hyakuhatu-hyakuchū* 百發百中 *suru*.

2. Ne pas —, (manquer son coup, en faisant qch.), *shisonjiru*; Id. (entreprise), *shippai* 失敗 *suru*; Excusez si je (etc.) ne réussis pas, *shisonji wa go yōsha* 御容赦.

3. — à + inf., *adv.* *mamma to*, *shubiyoku* 首尾克, etc. + *v.*; ou *fiu* + *ōsu*; — à faire, *shiōsu*, *shubi-*

yoku suru; — à aller, *shubiyoku yuku*; — à voler, *mamma to ubau*; — à tromper, *mamma to damaru*.

4. (bien ou mal) *yuku*; Comment cela réussira-t-il? *dō narimashō ka?* Vous ne réussirez pas de cette façon, *sō wa ikenai*, *sō de wa ikenai*.

5. (se faire, être produit) *dekiru*; C'est bien réussi, *yoku dekita*; Il y en a qui réussissent d'autres qui ne réussissent pas, *deki fudeki* 出來不出來 *ga aru*; Le riz n'a pas réussi cette année, *kotoshi* 今年 *no ine* 稻 *wa* | *fudeki* | *fusaku* 不作 | *de atta*.

—, *vt.* 6. *umaku* *tsukuru*, *rippa* 立派 *ni* + *v.* approprié; — une statue, *sō* 像 *wo* =; — un chant, *umaku* *utau*.

réussite, *sf.* 1. (succès) *seikō* 成功; Avoir une pleine —, *jūbun* 充分 *no* = *wo uru*. 2. — à un examen, *kyūdai* 及第; Non — id., *rakudai* 落第; — ou non —, *kyūroku* 及落.

3. (résultat) *kekka* 結果; Quelle sera la — de cette affaire? *kono jiken* 事件 *no* = *ga dō naru ka?* (combinaison de cartes) *karuta uranai* 骨牌占.

revacciner, *vt.* *futatabi* | *shutō* 種痘 | *uebōu* | *suru*, *rd.*, *ni*; **revaccination**, *sf.* = *koto*; **ravac-ciné**, *ée*, *n.* —, *shita*.

revalenta, *revalenciaire*, *sf.* *myōyaku* 妙藥.

revalider, *vt.* *futatabi* *yūkō* 有効 *ni* *suru*; Être revalidé, *yūkō ni naru*; **revalidation**, *sf.* = *koto*.

revaloir, *vt.* *mukuyuru* 報, *fukushū* 復讐 *suru*.

revanche, *sf.* 1. *mukui* 報, *hempō* 返報; Avoir, prendre sa —, *mukuyuru*, *hempō* *suru*.

2. (au jeu) *kataki-uchi*; Prendre sa —, *fukushū* 復讐 *suru*, *kataki* *wo toru*.

3. En —, *i.a.* *sono kawari* 代 *ni*.

revancheur, *vt.* 1. *tasukeru*, *bōei* 防衛 *suru*; (prendre le parti de) *no mikata* 味方 *ni naru*, *ni kumi* 與 *suru*; **se—**, *vr.* 2. (se défendre) *mi* 身 *wo mamoru*; (rendre la pareille) *fukushū* 復讐 *suru*.

revancheur, *sm.* *bōeisha* 防衛者.

révasser, *vt.* (réver) *tabitabi* *yume* 夢 *miru*; Fig. (penser) *kū* 空 *na koto* *wo kangaru*; **révas-seur**, *sm.* = *hito*; **révasserie**, *sf.* = *koto*; Fig. *kūsō* 空想, *negoto* 寢言; Être dans une — conti-nuelle, *taezu yume* *wo miru*.

réve, *sm.* 1. *yume* 夢; Cp. *mu* 夢; Avoir, faire un —, = [*wo*] *miru*; Un heureux —, *yoki* =, *kitsumu* 吉夢; Mauvais —, *warui* =, *kyōmu* 凶夢; Faire de mauvais —, *yumemi* 夢見 *ga warui*; En —, *yume* *ni*, *muchū* 夢中 *ni*; Apparaître en — à qn., *yume* *ni mieru*.

2. (bonheur imprévu) *maguresaiwai*, *gyōkō* 僥倖.

3. (idée chimérique) *kūsō* 空想, *yume* *no yō na koto*; Il a fait un beau —, *chotto yōh yume* *wo mīa* *yō na mono da*. 4. (espoir) *kibō* 希望, *nozomi* 望; Un — de gloire *meiyo* 名譽 *no* =.

revêche, *n.* 1. (difficile à travailler) *te* *no ire* *niki*; Pierre —, *saiku* 細工 *shigatai* *ishi* 石.

2. Maladie —, *shūtoku* 病弱, *kyōshi* 弱疾; Caractère —, *shitsuyō* 執拗 *na kishitsu* 氣質; Fig. *arai* 暴.

[空想者]

réve-eux, *sm.* *kūsō* 空想; (pers.) = *sha*

révell, *sm.* 1. *mezame* 目覺, *mezamashi*; Sonner le —, *kishōgane* 起床鐘 *wo narasu*; Id. (clairon) *kishō* *rappa* 起床喇叭 *wo fuku*.

2. Fig. Le — de la nature, *ichiyō raifuku* 一陽來復. 3. (activité après la torpeur) *kwakki* 活氣 *no tsuku koto*; — de l'opinion, *jinshin* 人心 *no kakusei* 覺醒. 4. (horloge) *mezamashi-tokei* 目覺時計; *revell[le]* *matin, sm.* =.

réveiller, vt. 1. (faire ouvrir les yeux) *me* 目 *wo samasaseru*; *rd., ni*; — d'une léthargie, *konsui* 昏睡 *wo samasu*. 2. (faire lever) *okosu* 起; — en appelant, *yobi* = 喚起; — en secouant, *yuri* = 搖起; — en frappant, *tataki* = 叩起; — en poussant, *tsutsuki* = 衝起.

3. Fig. *nemuri* 眠 *wo samasaseru*; — comme d'un long sommeil, *chōya* 晝夜 *no =*; Qui réveille l'attention, la curiosité, *mezamashii*.

4. (un sentiment, etc.) *futatabi okosu*; (id. en autrui) *futatabi okosaseru*.

se—, vr. 1. *nezameru, me ga sameru*; Etes-vous réveillé? *o me same desu ka?* Etre mal disposé en se réveillant, *nezame* 寢覺 *ga warui*.

3. Fig. *me wo samasu, me ga sameru*.

4. (se ranimer) *futatabi okoru*; (renaître) *saiō* 再興 *suru*; Les études se réveillent, *gakumon* 學問 *ga saiku suru*.

réveilleur, sm. *yobiokoshi-nin* 喚起人.

réveillon, sm. *yashoku* 夜食; **réveillonner, vt. = suru.**

révélateur, trice, s. 1. (pers.) *rōei-sha* 漏洩者.

—, *a. 2.* Indice —, *shōhyō* 證憑.

—, *s.* (en phot.) *gensōsai* 現像劑.

révélation, sf. 1. (act. de pénétrer) *abaku koto*; de, *wo. 2.* (aveu) *jihaku* 自白, *hakujo* 白狀.

3. (d'un secret) *morashi* 洩, *rōei* 漏洩; La non —, *tsutsumi-kakushi*.

4. La — divine, (act.) *tenkei* 天啓; La — (religion), = *kyō* 天啓教.

5. Une — (particulière) *mokushi* 默示, *sentaku* 宣託, *takusen* 託宣 [*Kami* 神 *no*] *o tsuge* 御告; Avoir des — = *wo kōmuru*.

6. (ch. révélées) Les — d'un scélérat, *sainin* 罪人 *no hakujo* 白狀 *shita koto*; Contenir des — importantes, *kin-yō* 緊要 *naru himitsu* 秘密 *wo arawasu*.

révélé, ée, a. (par Dieu) *tenkei* 天啓 *no, Kami* 神 *no arawashi tamōta*; Les vérités —, = *shinri* 真理; Religion —, *tenkei-kyō* 天啓教, *mokushi-kyō* 默示教.

révéler, vt. 1. *abaku* 發; — les ch. comme elles sont, *koto wo ari* *no mama* 儘 *ni akasu*; — un secret, *himitsu* 秘密 *wo morasu*; Etre révélé, *abakareru, moreru*.

2. (faire connaître) *shiraseru, arawasu*; (id. Dieu) *arawashi tamau*; *teishi* 啓示 *suru*; (manifester, faire preuve de) *hatsuyō* 發揚 *suru, hakti* 發揮 *suru*.

se—, vr. 3. *shireru*; (secret) *moreru*; (apparaître) *arawareru*.

revenant, sm. 1. *bakemono* 化物, *obake*; V. Conte; Il y a des —, = *ga deru*; V. Hanté.

—, *ante, a.* *kaerikitaru* 歸來; (qui repousse) *saisei* 再生 *suru*; Fig. *hito no ki* 氣 *wo hiku*.

revenant-bon, sm. 1. *fui* 不意 *no mōke* 請; — d'une charge, *yaku-toku* 役徳.

2. (de comptable) *jōyo-kin* 剩餘金.

revendage, sm. (act.) *mata-uri, tembai* 轉賣; (métier) *tembai-gyō* 轉賣業.

revendeur, euse, s. *furute-kai* 古手買, *tembai-nin* 轉賣人; — de livres, *furukon-ya* 古本屋; — d'habits, *furū* 古 | *gi* 着 | *te* 手 | *ya* 屋; — de vieux obj., *furū-dōgu-ya* 古道具屋; —, *sf.* — à la toilette, *furugi* 古着 *wo uru onna* 女.

revendicable, a. *seikyū* 請求 *sareru*.

revendication, sf. *seikyū* 請求; (d'un obj.) *yōkyū* 要求, | *torimodoshi* 取戻 | *kwaifuku* 恢復 | *no seikyū*; — d'un droit, *kenri* *kwaifuku* 權利恢復 *no seikyū*. **revendiquer, vt. 1.** = *wo nasu*.

2. Fig. (réclamer) *yōkyū* 要求 *suru*; — l'honneur d'une découverte, *hatsumei* 發明 *no meiyō* 名譽 *wo onore* 己 *ni ki* 歸 *suru*.

revendiquant, ante, s. *kwaifuku-sha* 恢復者.

revendre, vt. *mata-uri suru, tembai* 轉賣 *suru*; Fig. Avoir de (qch.) à —, *wo* | *dossari* | *takusan* 澤山 | *motte* *oru*; Id. de l'esprit à —, *hito ni wakete yari-tai hodo chie* 智慧 *ga aru*.

revénir, vt. 1. (venir de nouveau) *mata kuru, mata kitaru* *wa*, (1. 2. p.) *yatte kuru*; Revenez souvent (me voir etc.), *dōzo tabitabi irasshai*; Je reviendrai (vous voir), *mata* | *ukagai* | *agari* | *marshō*; Quand dois-je — (chez le médecin etc.)? *mata itsu* | *de* | *agari* | *marshō ka?* Revenez (dans ...), ... *kite goran nasai*; Je reviens à l'instant, *jiki* 直 *ni mairimasu*. 2. — à un plat, *futatabi toru*; (à la jap.) *kaeru*; Revenez-y, *mata o tori kudasai*; Id. (à la jap.) *o kae kudasai*; J'y suis revenu (hum.), *nido ita-dakimashita*. 3. (retourner) *kaeru* 歸; Je ne fais qu'aller et —, *itte kuru bakari*; Ne faites qu'aller et —, *chotto itte kaeri nasai*; — au logis, *uchi* 内 *ni =*, *kitaku* 歸宅 *suru*; — au pays, *kikoku* 歸國 *suru*; — à la vertu, *toku* 徳 *ni* | *tachi* | =; — à la monarchie, *kunshu seiji* 君主政 *ni =*; — au Japon (ici), *kichō* 歸朝 *suru*; — en arrière, *tachimodori*; — au passé, *mukashi ni tachimodori*.

4. — à l'esprit, *omoidasu*; *suji, wo, de* (qn.), *ga*; Son nom me revient, *na* 名 *wa ima* 今 *omoidashi-mashita*; — à l'avis de (qn.), *no setsu* 説 *ni fuku* 服 *suru*; — à la charge, *futatabi yarikakaru*; Id. (demander) *kasanete negau* 願; Id. (attaquer) *himpin* 頻々 *to kitaru*; — à | *ses* | *nos* | *moutons*, *mae no hanashi ni* | *tachi* | *modoru*; Pour en — à ce que nous disions, *mae no hanashi ni tachikacete*; J'en reviens toujours là (qu'il faut, etc.), *maido* 毎度 *iu koto da ga*

5. — à soi, | *shōki* 正氣 | *hitogokochi* 人心地 | *ga tsuku*; Id. (se calmer) *ochitsuku*; — à la vie, *iki-kaeru, fukkwaitsu* 復活 *suru*; Faire id., *ikikaeraseru, ikaseru*; Cette potion lui fera — le cœur, *kono kusuri* 藥 *de genki* 元氣 *ga tsuku darō*; — à son bon sens, *ryōshin* 良心 *ni tachikaeru*.

6. — à son compte, *hikiau* 引合; Ne pas — à ses frais, *hikiawanai, shūshi* 收支 *tsukunawanu*.

7. (se rétablir, se remettre) *kwaifuku* 恢復 *suru*; — en santé, *kenkō* 健康 *wo =*; — en faveur auprès de, *no chōai* 寵愛 *wo =*; — d'une maladie, *byōki* 病氣 *ga naoru*; — à vue d'œil, *miru miru naotte kuru*; Il n'en reviendra pas, *mō naorimasu*.

mai. 8. Fig. Il en est revenu d'une belle, *abunai tokoro wo tasukatta*; — d'une frayeur, *osore* 恐 *ga naoru*; — d'un étonnement, *odoroki* 驚 *ga naoru*; N'en pas — (de surprise), *ni do bikkuri* 貳度喫驚 *suru*; Je n'en reviens pas, *jitsu* 實 *ni odoroi*; — de ses erreurs, *mayoi* 迷 *ga* | *naoru* | *sameru*; Il est bien revenu des ch. du monde, *seken* 世間 *no koto* | *wo akirame* *te oru* | *ni korite oru*; — d'un sentiment, *omoitodomaru*; — sur le compte de, *ni tsuite mikomi* 見込 *ga chigau*; C'est un homme dont je suis [bien] revenu, *mikomi no* [oini] *chigatta hito desu*.

9. En — de (qn., qch. par expérience) *ni koru*; Il en est revenu, *korite oru*; J'en suis bien revenu, (de qch.), *mō korikori shita*.

10. — sur (qch. l'annuler), *wo torikesu* 取消; — sur ce qu'on avait dit, *setsu* 説 *wo kaeru*, *iikaeru*; — sur ce qu'on avait promis, *yakusoku* 約束 *wo kaeru*; — sur une résolution, *omoi kaesu*; — sur ses pas, *hikkaesu*; — sur l'eau, *uku* 浮, *ukabu*; Fig. *shindai* 身代 *wo morikaesu*, vu. *ukabu*.

11. (après la mort, esprits, etc.) *deru*, *arawareru*.

12. (aliments absorbés) *sagaranai*.

13. (reparaître) *mata deru*; Cette fête revient tous les ans, *kono iwai* 祝 *wa maitoshi* 毎年 *aru*; La jeunesse ne revient pas, *seinen* 青年 *kasane* *kita-rasu*; Le froid revient, *samusa* | *kanki* 寒氣 | *ga saikaeru*; (maladie) *saikaeru*; Il a des intervalles où la raison revient, *aida ni wa honshin* 本心 *ni kaeru*.

14. (repousser) *mata haru*.

15. (échoir, résulter) *shōzuru* 生; Le profit qui en revient est médiocre, *wazuka* 僅 *na rieki* 利益 *de aru*; Il n'en reviendra que des ennuis, *tsumari komaru koto bakari deshō*; Combien revient-il à chacun ? *hitori-mae* 每人 *no wariai* 割合 *wa ikura desu ka?*

16. (coûter) *kakaru*, *suru*; A combien cela revient-il ? *ikura = ka?* Cela doit — à 1000 yen, *sen yenkurai* 千圓位 *no mono deshō*.

17. (être semblable à) *ni nite oru*; Cela revient au même, *tsumari onaji koto desu*.

18. (plaire) *ki* 氣 *ni iru*; Il ne me revient pas, *ki ni* | *somanu* | *kiwanu* | *mono desu*.

19. (être rapporté) *kiku* 聞, *kikikomu* 聞込; Il me revient que... , *to* [in *koto wo*] *kikimashita*; Il ne m'est rien revenu contre lui, *are no koto wa nani mo* | *kikanai* | *kikikomanai*].

revenir, *sm.* *hi-iro-kaeshi* 火色返. [古物.

revente, *sf.* *tembai* 晴賣; Objet de —, *furute*

reventer, *vt.* *kaze* 風 *wo ukeru*.

revenu, *sm.* 1. *shotoku* 所得, *sainyū* 歳入; Tirer un grand — de (qch.), *no agari-daka* 揚高 *ga ōi*.

2. Impôt sur le —, *shotoku-zei* 所得税; Loi sur l'Id. = *hō* 所得税法.

3. — publics, — de l'Etat, *kokka* 國家 *no sainyū* 歳入. 4. Le — des anciens *Daimyō*, *daimyō* 大名 *no roku* [daka] 禄 [高]; Un — de 50000 *koku*, *roku-daka go-mangoku* 禄高五萬石.

revenue, *sf.* 1. (bois) *hikobae* *no ki* 木.

2. (chemin) *kaeri-michi*, *kiro* 歸路.

revenue, *sf.* *budō* 葡萄 *no shimme* 新芽.

réver, *vt.* 1. *yume miru* 夢; — que, *to is yume wo miru*; — de (combats, *tatakai*) *no yume wo miru*. 2. (être comme en rêve) *muchū* 夢中 *de iru*; *uttori to shite oru*, *botto shite oru*, *utsuutsu ni natte oru*.

3. (délirer) | *tawakegato* | *sengo* 譫語 | *wo iu*; La fièvre le fait —, *netsu* 熱 *ni ukasareru*.

4. (déraisonner) *bō* 暴 *na koto wo iu*; Mais vous rêvez en disant cela, = *ne*.

5. (laisser aller son imagination) *kūsō* 空想 *wo idaku*; Ce n'est pas faire de la science, c'est —, *hontō* 本當 *no gakumon* 學問 *de nakute kūsō de aru*.

6. — (méditer) à, *wo toku* 當 *to kangaeru*.

—, *vt.* 7. (en rêve) *yume ni miru*; Vous avez rêvé cela, *yume deshō*.

8. (désirer) *netsubō* 熱望 *suru*; — la gloire, *meiyo* 名譽 *wo =*.

réverbération, *sf.* *hansha* 反射; Venir par —, = *suru*; Four à —, *han-en* 反焰 [*shiki* 式 *no*] 炉.

hansha-hōshō 反射焰燒爐; **réverbérant**, *ante*, *a. = suru*; Miroir —, = *kyō* 反射鏡; **réverbère**, *sm.* (miroir) = *kyō*; (de la rue) *gasutō* 瓦斯燈, *gaitō* 街燈; **réverbérer**, *vt. = suru*; —, *vt. = suru*.

reverser, *vt.* *su'su* 搦 *no ana wo umeru*.

reverdir, *vt.* 1. *midori-iro* 綠色 *ui suru*.

—, *vt.* 2. *aomidatsu*, *midori-iro ni naru*; Les champs commencent à —, *nohara* 野原 *ga ao-ao* 青々 *to narikakaru*.

3. (se ranimer) *genki* 元氣 *suku*; (rajeunir) *waka-gaeru*; Je l'ai trouvé tout reverdi, *wakagaetta yō ni mieta*; **reverdissement**, *sm.* (act.) *vt. + koto*; (état) *vi. + koto*.

révéremment, *adv.* *uyauyashiku* 恭, *tsutsu-shinde* 謹.

révérence, *sf.* 1. (respect) *ikei* 畏敬; Porter — à, *wo = suru*; Avec —, *uyauyashiku*, *tsutsushinde*; Sauf votre —, *osore nagara*, *habakari nagara*.

2. (salut) *keirei* 敬禮; Grande —, *dai* = 大敬禮; Profonde —, *sai* = 最敬禮, *fukaki* =; Tirer sa — à (qn.), *ni aisatsu* 挨拶 *suru*; Id. (en partant), *ni aisatsu shite kaeru*; Tirer sa — (refuser), *kotowaru*; Je vous tire ma —, *o kotowari* 御断 *shimasu*.

3. (hommage au souverain) *haiga* 拜賀; Payer sa —, = *suru*. 4. (titre) *shi* 師; Sa — x, x =.

révérenciel, *elle*, *a.* 1. *uyauyashii*. 2. Crainte —, *ikei* 畏敬; En avoir, = *suru*, *habakaru*.

révérencieusement, *adv.* *uyauyashiku*.

révérencieux, *euse*, *a.* *uyauyashii*; (affecté) *uyauyashisugiru*.

révérend, *ende*, *a.* 1. *uyamau beki*.

2. (titre) *shi* 師; (boud.) *shaku* 釋; Le — x, x =.

3. — Père, *reifu* 覆父, *shifu*, 師父; *shimpu* 神父; — Mère, *boō* 母堂.

révérendissime, *a.* 1. *itomo totoki*.

2. (titre) *kakka* 閣下; Le — x, x =.

révérent, *vt.* *sonkei* 尊敬 *suru*, *tattobu*, *uyamau*.

réverie, *sf.* 1. (idée) *kūsō* 空想, *gensō* 幻想.

2. (dans la maladie) *tawakegato* 譫語.

3. (imaginations) *negoto*, *mōsō* 妄想.

revernir, *vt.* *urushi* 漆 *wo nurimaosu*, *rd.* *ni*.

revers, *sm.* 1. (de qch.) *ura* 裏, *rimen* 裏面; — de la main, *te* 手 *no kô* 甲, *shukô* 手甲; Donner un coup du Id. *te no kô de utsu* 擊; — du pied, *ashi* 足 *no kô*; Les — d'un habit, *kimono* 着物 *no orikaeshi* 折返. 2. (de monnaie, etc.) *name*; Fig. Le — de la médaille, *ketten* 缺點; Toute médaille a son —, *nan de mo ichiri-ichigai* — 利一害.

3. — de fortune, *shippai* 失敗; En éprouver, = *suru*, *fu-un* 不運 *ni au*; Les succès et les —, *seikô* 成功 *to* =; Id. (victoire et défaite) *shôhai* 勝敗, *kachi-make*; Combattre avec une alternative à peu près égale de succès et de —, *kattari maketari shite shôhai ga sadamaranai*.

4. Mil. *haimen* 背面; Attaque de —, = *kôgeki* 背面攻撃; Prendre à —, = *kara kôgeki suru*.

réversal, *ale*, *u.* *jôho* 講步 *suru*.

reversement, *sm.* 1. V. Transbordement.

2. (de la marée) *gyakuryû* 逆流.

reverser, *vt.* 1. (verser de nouveau) *mata* | *tsugu* | *sosogu* 注 |; (dans un vase) *mata ireru*.

2. (d'un vase dans un autre) *irakaeru*.

3. (reporter) *kurikosu* 繰越.

reversis, *sm.* *tensû* 點數 *no sukunai no wo kachi* 勝 *ni suru karuta-asobi* 骨牌遊.

réversible, *a.* 1. *fukki* 復歸 *su beki*, — au survivant, *seizonsha* 生存者 *ni* =; — à un tiers *tanin* 他人 *ni* =.

2. (mérites) *kiyo* 寄與 *su beki*; **réversibilité**, *sf.* 1.2. = *koto*: — des mérites, *kudoku* 功德 *no kiyo*

réversion, *sf.* *fukki* 復歸; (de mérites) *kiyo* 寄與.

reverso, *sm.* *iseki* 井堰.

revêtement, *revêtement*, *sm.* *hifuku* 被覆; — de planches, *kise-ita* 被板; (en pierres) *ishigaki* 石垣; (clayonnage) *henjôhifuku* 編條被覆.

revêtir, *vt.* 1. (donner des habits) *kimono* 着物 *wo kiseru*; rd., *ni*; (des domestiques, etc., à chaque saison), *shikise wo suru*.

2. (habiller qn.) *kiseru*; rd., *ni*; de, *wo*.

3. (mettre sur soi) *kiru*, *chaku* 着 *suru*; Etre revêtu de, *wo* | *kite* | *chaku shite* | *oru*.

4. — (de titres, dignités) *wo juyo* 授與 *suru*; rd., *ni*. 5. (couvrir) *ôu* 蔽; — l'erreur des apparences de la vérité, *shinri* 真理 *no gwaikwan* 外觀 *wo motte byôsetsu* 譯說 *wo ôu*; — ses pensées d'un style brillant, *junran* 絢爛 *taru bunshô* 文章 *de shisô* 思想 *wo kasaru*.

6. Etre revêtu de la signature de x, *x ga kimei* 記名 *shite aru*; Id. du sceau de, *no han* 印 *wo oshite aru*. 7. — (faire un revêtement), de, *wo kiseru*.

se —, *vr.* 8. — de, *wo kiru*, *wo chaku* 着 *suru*; (d'ordinaire) *wo chakuyô* 着用 *suru*. 9. — de (prendre telle ou telle apparence), *wo obiru*.

revêtu, *ue*, *a.* *kita*, *kikasatta*; *chaku* 着 *shita*, de, *wo*; (recouvert) *ôwareta*; de, *de*.

réveur, *euse*, *a.* *kûsô* 空想 *wo idaku*.

—, *a.* = *mono*; Etre —, *omoi* 思 *ni shisunde oru*.

révusement, *adv.* *kûsô-teki* 空想的 *ni*.

revider, *vt.* *kwabun* 過分 *wo waritsukeru* 割附; **revidage**, *sm.* = *koto*, *kwabun* *no waritsuke*.

revient, *sm.* Prix de —, *genka*, 元價, *motone* Combien cela coûte-t-il de —? = *wo ikura kaka-*

revif. *sm.* *shio-doki* 潮時.

[ru ka?

revirement, *sm.* 1. *futatabi senkwai* 旋回 *suru* *koto*; — de navire, *kwai-gen* 回航.

2. Comptab. *furikae* 振替.

3. (changement brusque) *kyûhen* 急變; — fortune, *ummei* 運命 *no* =; — d'opinion, *hensetsu* 變說; Il s'opère un —, = *ga okoru*; = *ni naru*.

revirer, *vt.* 1. (virer) *futatabi senkwai* 旋回 *suru*.

2. — d'opinion, *hensetsu* 變說 *suru*; Fig. — de bord, *tô* 黨 *wo kaeru*.

révisable, *a.* *kaisei* 改正 *sareru*.

réviser, *vt.* 1. (revoir) *shirabe* 調 *kaeru*.

2. (examiner) *saishin* 再審 *suru*; — un procès, *sosô* 訴訟 *wo shinsa* 審查 *suru*; — un code, *hōten* 法典 *wo saichōsa* 再調査 *suru*. 3. (amender) *kaisei* 正 *suru*. 4. — des épreuves, *kōsei* 校正 *suru*; (de nouveau) *saikō* 再校 *suru*.

réviseur, *sm.* 1. *saishin-sha* 再審者, *saichōsasha* 再調査者. 2. — du livre d'un infér., *kōetsu* *sha* 校閱者.

révisibilité, *sf.* *kaisei* 改正 *sareru* *koto*.

revision, *révision*, *sf.* 1. (examen) *saishin* 再審, *saichōsa* 再調査; Demande en —, = *no shinsei* 申請.

2. (amendement) *kaisei* 改正; — des traités, *jōyaku* = 條約改正; — de la valeur des terrains, *chika-shūsei* 地價修正; — de la constitution, *kempō* 憲法 *no* =. 3. — d'un manuscrit, *teisei* 訂正; — d'un livre, *kōetsu* 校閱; — d'une feuille d'impression, *kōsei* 校正, *saikō* 再校; Faire la — de, *wo* = *suru*. 4. (de conscrits) *chōhei-kensa* 徵兵檢查; Passer la —, = *wo ukeru*; Faire passer la —, = *wo suru*; Conseil de —, *chōhei-kwaigi* 徵兵會議.

révisionniste, *a.* 1. (de la constitution) *kempō-kaisei-shugi* 憲法改正主義 *no*; (d'une sentence) *shinsa* 審查 *ni kwan* *suru*; —, *sm.* 2. = *hito*; (de code, etc.) *chōsa iin* 調查委員.

révisiter, *vt.* (qn.) *futatabi hōmon* 訪問 *suru*.

2. (un endroit) *futatabi kembutsu* 見物 *suru*; etc. V. Visiter.

revival, *sm.* "ribaibaru," *shinkō-saikō* 信仰再興. |re|ré|vivification, *sf.* *fukusei* 復生.

2. (Chim.) (act. d'isoler un métal) *ibunri* 分離.

3. (pour redonner les propriétés) *fukkwatsu* 復活.

revivifier, *vt.* 1. *fukusei* 復生 *sasuru*.

2. (rendre la vigueur) *genki* 元氣 *wo tsukeru*; rd., *ni*. 3. (isoler un métal) *ibunri* 分離 *suru*; Chim. (une subst.) *fukkwatsu* 復活 *sasuru*.

reviviscence, *sf.* *sosei* 蘇生, *fukusei* 復生; **reviviscent**, *ente*, *a.* = *suru*. **reviviscible**, *a.* *shi uru*.

revivre, *vt.* 1. *ikikaeru*, *fukusei* 復生 *suru*; (pers.) *ikikaeru*, *sosei* 蘇生 *suru*; V. Ressusciter; Faire —, *ikikaesaseru*, *fukusei* *saseru*; Cela l'a fait —, *ikikaetta yô ni natta*.

2. (ch.) *saikō* 再興 *suru*, *futatabi okoru*; Faire —, *saikō* *saseru*, *futatabi okosu*; Id. une couleur, *iro* 色 *wo ageru*; Id. une mode, *hayari* 流行 *wo hikitateru*.

3. (commerce) *keiki* 景氣 *ga naoru*.

révocable, *a.* 1. (ch.) *torikesaseru*. 2. (pers.) *hai* 廢 *serareru*; **révocabilité**, *sf.* 1.2. = *koto*.

révocation, *sf.* 1. (de qch.) *torikeshi* 取消, *hai-shi* 廢止; — des pouvoirs, *kenri* 權利 *no* =.

2. — d'un mandataire *kainin* 解任; — d'un fonctionnaire, *menshoku* 免職; Id. (gouv.) *menkwan* 免官.
révocatoire, *a.* *torikeshi* 取消 *no*.

revolei, **revolla**, *prép.* — *x*, *x ga mata* | *kita* | *mieta* |.

revolr, *sm.* Au —, *sayōnara*; (aux enfants, etc.) **revolr**, *vt.* 1. (qn.) *fulatabi* au 再逢; *rd.*, *ni*; J'aurai l'honneur de vous —, | *mata* | *kasanele* | *o me* 御目 *ni kakarimashō*; Au plaisir de vous —, *dōzo mata o me ni kakaritai*; Désirer — (qn., *hito*) | *wo koishigaru* | *ga koishiku* 戀 *narui*; Personne qu'on voudrait — (par amour), *koishii hito*; Désirer — son pays, *kuni* 國 *wo shitau* 慕; Désirer — ses foyers, *uchi* 家庭 *ga natsukashii*.

2. (examiner de nouveau) *mikaesu*, *saishin* 再審 *suru*; — un procès, *soshō* 訴訟 *wo shinsu* 審査 *suru*; — un ouvrage, *shomotsu* 書物 *wo teisei* 訂正 *suru*; — (le livre d'un inférieur: savant, etc.) *kōetsu* 校閱 *suru*. 3. — des épreuves, *kōsei* 校正 *suru*; ou *saikō* 再校 *suru*. A — (épreuves), *saikō* 再校 *wo yō* 要 *suru*. *se* —, *vt.* 1. *ai-au* 相逢, *saikwai* 再會 *suru*.

revolter, *vt.* *mata hakobu* 運, *tsumikaeru*.

revoler, *vt.* 1. (de nouveau) *mata tobu* 飛; (retourner) *tobi kaeru*; —, *vt.* 2. *mata nusumu* 盜.

revolin, *sm.* [*kaze* 風 *no*] *fukikaeshi* 吹返.

révoltant, *ante*, *a.* *hanahadashii*; *tamaranai*; (à la vue) *miru ni shinobinai*; C'est —, = [*mono desu*].

révolte, *sf.* 1. *bōdō* 暴動, *ikki* 一揆, *hanran* 反亂; Chef de —, = *no* | *kashira* | *kyōkwai* 巨魁; Esprit de —, *hankō-shin* 反抗心; — armée, *hanran* 叛亂. 2. (contre le souverain) *muho* 謀叛.

3. (contre qch., *hankō* 反抗; — (des sens, des passions) *gekido* 激動, *midare*.

révolté, *ée*, *a.* 1. *passé des v.* Révolter.

2. Etre — de (qch.), *ga tamaranai*, *wo miru ni shinobinai*.

—, *sm.* 2. *hanto* 叛徒, *bōto* 暴徒, *gyaku* 逆 | *zoku* 賊 | *tō* 黨; (d'un pays annexé) *dohi* 土匪, *hito* 匪徒; Armée des —, *zokugun* 賊軍.

révolter, *vt.* 1. (soulever) | *bōdō* 暴動 | *hankō* 反抗 | *hanran* 叛亂 | *saseru*; — des enfants contre leurs parents, *kodomo* 子供 *wo oya* 親 *ni* | *temukai* 手向 | *hankō* | *saseru*.

2. — contre (qch.), *ni somukaseru*, *hankō saseru*.

3. (indigner) *gekkō* 激昂 *saseru*, *gekido* 激動 *saseru*; (ord.) *tamaranaku naru*; Cela [vous] révolte, *tamaranai*; Cela révolte le bon sens, | *seiri* 正理 | *sei-i* 正意 | *ni motoru*.

se —, *vr.* 1. *bōdō suru*, *hanran suru*; — contre (ses parents, etc.), *ni temukai suru*; — contre son souverain, *muho* 謀叛 *suru*; — contre (une mesure, etc.), *ni hankō* 反抗 *suru*.

3. (s'indigner) *gekkō suru*, *gekido suru*; Les sens se révoltent, *jōyoku* 情慾 *ga midareru*.

révolu, *ue*, *a.* 1. *keikwa* 經過 *shi-owatta*; Après l'année —, *sono toshi* 歲 *ga owatte kara*; Avoir trente ans —, *man sanjissai* 滿叁拾歲 *de aru*.

2. Il y aura bientôt (un) an — que, (part.) *kara hodo naku* (is) *shūnen* (—) 週年 *ni naru*.

révoluté, *ée*, **révolutif**, *ive*, *a.* *soto* 外 *e* *ma-waru*, *gwaisen* 外旋 *no*.

révolution, *sf.* 1. (des astres) *shūten* 周轉; Une période de —, *shūki* 週期; Faire une —, *isshi* 一週 *suru*; Faire sa — autour de, *no mawari ni kwaiten* 回轉 *suru*; (retour) *kwaiki* 回歸. 2. (rotation) *senten* 旋轉, *kwaiten*; — d'une roue, *kuruma* 車 *no kwaiten*; — des saisons, *shiki* 四季 *no junkwan* 循環.

3. Géom. *senten*; Solides de —, = *tai* 旋轉體; Surface de —, = *men* 旋轉面.

4. (commotion) *gekihen* 激變; (changement) *henssen* 變遷; Les — du globe, *chikyū* 地球 *no* =.

5. (politique, etc.) *kakumei* 革命; Mettre en —, = *wo okosu*; Etre en —, = *ga okotte oru*; La — française, *Futsukoku* = 佛國革命; A la grande —, *dai* = 大革命 *no jidai* 時代 *ni*; Pour le Japon, V. Restauration 3; **révolutionnaire**, *a.* = *no*, = *teki*; Principes —, = *shugi* 革命主義; Armée —, = *gun* 革命軍; Gouvernement —, = *seifu* 革命政府; Parti —, = *tō* 革命黨; Sédition —, = *no ran* 亂; —, *sm.* = *sha* 革命者; (parti) = *tō* 革命黨; **révolutionnairement**, *adv.* = *shugi* *wo motte*, = *teki* *ni*. 6. (changement polit.) *enkaaku* 沿革.

révolutionner, *vt.* 1. (prop.) — un pays, *kuni* 國 *ni kakumei* 革命 *wo okosu*. 2. (changer) *ippen* 一變 *sasuru*; — une science, *gakumon* 學問 *wo* =.

3. (bouleverser) *midasu*; — qn., *hito* *no kokoro* *wo midasu*.

revolver, *sm.* "riboruba", *rempatsu-kenjū* 連發拳銃, "pisuloru"; — à six coups, *rokurempatsu-kenjū* 六連發拳銃; **révolvériser**, *ense*, *s.* *kenjū tsukai* 拳銃使用者.

revomir, *vt.* 1. *fulatabi* 再 | *haku* 吐 | *hakidasu* 吐出; La mer revomit les corps englottis, *shigai* 屍骸 *ga kishi* 岸 *ni uchitagerareru*.

révoquer, *vt.* 1. (destituer) *menshoku* 免職 *suru*; (un fonctionnaire du gouv.) *menkwan* 免官 *suru*; (passif) *menshoku ni naru*; *menkwan ni naru*; — un mandataire, *kainin* 解任 *suru*.

2. (annuler) *torikesu* 取消, *haishi* 廢止 *suru*.

3. — en doute, *utagai* 疑 *wo ireru*, *rd.*, *ni*.

revouloir, *vt.* *sara* *ni* 再 | *nozomu* 望 | *hosuru* 欲 |.

revoyager, *vt.* *sara* 更 *ni ryōkō* 旅行 *suru*.

revoyeur, *sm.* *horisarae-bune* 擺渡船, *shusetsu-sen* 渡渡船.

revu, *ue*, *a.* 1. *kaisei* 改正 | *no* | *shita*; Edition — et augmentée, *teisei-dōho* 訂正增補.

revue, *sf.* 1. (examen) [*tori*] *shirabe* [取] 調; Faire la — de, *wo shiraberu*; Passer en —, *tori-shiraberu*; Faire une — de sa vie passée, *kiō* 既往 *no koto* 事 *wo* | *kaerimiru* | *hansei* 反省 *suru* |.

2. (de troupes) (par un général) *epei* 閱兵; (par l'Empereur) *kwampeishiiki* 觀兵式; Une grande —, =; Id. navale, *kwankanshiki* 觀艦式; (par le colonel, etc.) *bunretsu-shiki* 分列式; Passer les troupes en —, *epei suru*.

3. Nous serons de —, *mata aimashō*; Nous sommes gens de —, *tabitabi deaimasu*.

4. (publication) *zasshi* 雜誌; — de *x*, *x* =,

5. (dans le texte) — de *x*, *x hyōron* 評論; — des —, *hyōron* 評論 *no hyōron*.

revuiste, *sm.* (rédacteur) *zasshi-henshūsha* 雜誌

編輯者; (écrivain) *zasshi-kisha* 雜誌記者; (critique) *hihyō-ka* 批評家; (de théâtre) *gekikyōka* 劇評家.

révulseur, *sm.* *yūdōki* 誘導器.

révulsion, *sf.* *yūdō* 誘導; **révulser**, *vt.* = *suru*; **révulsif**, *ive*, *a.* = *suru*; Médication —, = *hō* 誘導法; —, *sm.* = *sai* 誘導劑.

rez, *prép.* — terre, — pied, *ji* 地 *ni* *suritsukete*.

rez-de-chaussée, *sm.* 1. (du sol) *ji* *narabi* 地並; 2. (d'une maison) *shita* 下 *no* *ma*; N'avoir qu'un —, *nikai* 二階 *ga* *nai*, *hiraya* 平屋 *de* *aru*.

rhabdologie, *sf.* *sangijutsu* 算術, 醫術.

rhabdomanie, *sf.* *bōuranai* 棒卜占.

rhabillage, *sm.* 1. (raccorder) *tsukuroi* 繕, *shūsen* 修繕; **rhabillement**, *sm.* = —.

2. Typog. (dans un ouvrage), *irekai*, *irenaoshi*.

3. Fig. *tsukuroigoito* 糊塗; C'est du —, *kore wa* = *ni* *hoka* *nananu*.

rhabiller, *vt.* 1. (raccorder) *tsukuru* 繕, *shūsen* 修繕 *suru*.

2. (rectifier) *naosu*; (pallier) *toritsukuru*.

3. (habiller de nouveau) *mata* *kimono* 着物 *wo* *kiseru*; *rd.* *ni*; (id. de neuf) *atarashii* *kimono* *wo* *kiseru*, *rd.* *ni*; *se* —, *rr.* (de nouveau), *kinaosu*; [*futatabi*] *kimono* *wo* *kiru*; (de neuf) *atarashii* *kimono* *wo* *tsukuru*.

rhabilleur, *euse*, *s.* 1. *tsukuroinin* 繕人.

2. (rabouteur) *honetsugi*, *sekkotsu* *sha* 接骨者.

rhabiter, *vt.* *mata* *sumau* 住, *rd.*, *ni*.

rhabituer, *vt.* *mata* *naresaseru* | *narasu* 慣 |.

se —, *rr.* *sara* *ni* *nareru*. [*issu* 一種.

rhagadiole, *sm.* Bot. *yaiutabirako* *soku* 屬 *no* *rhamnus*, *sm.* *kuro-umemodoki* 黑梅擬; **rhamees**, *sfpl.* = *kwa*, *sorikwa* 鼠李科.

rhannuile, *sf.* *kōchirui* 甲虫類 *no* *issu* 一種.

rhamporynque, *sm.* *kwaseki-tokage* *rui* 化石蜥蜴類 *no* *issu* 一種.

rhapsodomancie, *sf.* *shi* *uranai* 詩占.

rhéman, *ane*, *a.* "Rain" *gawa* 河 *ni* *sōtaru*.

rhéomètre, *sm.* *denryū-kei* 電流計.

rhéophore, *sm.* *densen* 電線.

rhéostat, *sm.* *kagen* *teikō-ki* 加減抵抗器; **rhéostatique**, *a.* = *no*.

rhéotome, *sm.* *danryū-ki* 斷流器.

rhéteur, *sm.* 1. (professeur) *shūjika* 修辭家.

2. (mauvais orateur) *heta* 拙 *na* *benshi* 辯士.

rhétoricien, *sm.* 1. (qui sait) *shūji-gakusha* 修辭學者. 2. (élève) *shūjikuwa* *sei* 修辭科生.

rhétorique, *sf.* 1. (art.) *shūjigaku* 修辭學, *bijihō* 美辭法; Figures de —, *keiyō* 形容.

2. (discours pompeux, vide) *kūgen* 空言; Tout cela n'est que de la —, *kore wa* *hōben* 方便 *bakari*; Epuiser toute sa —, *romben* 論辯 *wo* *tsukusu*; Vous y perdrez votre —, *dō itte* *mo* *dame* *deshō*.

3. (classe) *shūjikuwa* 修辭科.

rhinalgie, *sf.* *bitsū* 鼻痛.

rhinanthé, *sm.* Bot. *keitō* *soku* 雞頭屬.

rhinite, *sm.* V. *Coryza*.

rhinocéros, *sm.* 1. *sai* 犀; Corne de —, *sai-kaku* 犀角. 2. — de mer, V. *Nerval*.

3. Entom. *tsuno* 角 *no* *aru* *kōchirui* 甲虫類.

rhinolophe, *sm.* *issu* 一種 *no* *kōmori* 蝙蝠.

rhinopithèque, *sm.* *saru* 猿 *no* *issu* 一種.

rhinoplastie, *sf.* *sōbi-jutsu* 造鼻術.

rhinoscope, *sm.* *shōbikyō* 照鼻鏡.

rhinoscopie, *sf.* *bikensa* 鼻檢查, *kembijutsu* 檢鼻術, *binai* *kyōken* 鼻內鏡檢.

rhinoptères, *smpl.* *sen-yokurui* 扇翼類.

rhizo, *préf.* *ne*; Cp. *kon* 根.

rhizocarpées, *sfpl.* Bot. *tenjisō-kwa* 蕚科.

rhizoctone, *sm.* *nekiri-zoku* 根切屬.

rhizome, *sm.* *konkei* 根莖, *chikakei* 地下莖.

rhizophage, *a.* *nemono* 根物 *wo* | *kuu* | *shoku* 食 *to* *suru* |.

rhizophore, *sm.* Bot. *hirugi*; **rhizophor[ac]-ées**, *sfpl.* = *kwa* 科, *kōju-kwa* 紅樹科.

rhizopodes, *sm.* *konsoku-rui* 根足類.

rhizopogon, *sm.* *shōro* 松露.

rhizostomes, *sm.* *suibō-rui* 水母類.

rhizotome, *sm.* *ne* 根 *wo* *kiru* *dōgu* 道具.

rhodhyménie, *sf.* Bot. *sōrai* 藻類 *no* *issu* 一種.

rhodiola, *sm.* *shōbikon* 薔薇根.

rhodium, *sm.* "rojiumu"; **rhodique**, *a.* Acide —, = *san* 酸.

rhododendron, *sm.* *shakunage* [*soku* 屬]; *tsutsuji* 躑躅; — *iridicum*, [*yama*] *tsutsuji* [山] 躑躅, *aku* *tsutsuji* 赤躑躅; var. [*murasaki*] *kirishima* 霧島; — *Metternichii*, *shakunage* 石楠花, *sakunage*, *shakunage*; — *Sinense*, *rengé* *tsutsuji* 蓮華躑躅, *ki* *tsutsuji* 木躑躅.

rhodophycées, *sfpl.* *kōsōrui* 紅藻類.

rhodora, *sm.* Bot. "rodora" *soku* 屬.

rhombe, *sm.* 1. (losange) *hishigata*, *ryōkei* 菱形; **rhombique**, *a.* = *no*.

2. (poissons acanthoptérygiens) *sabu* *kwa* 科 *no* *issu* 一種; (id. pleuronectes) *hirame* *kwa* 科 *no* *ichizoku* 一屬.

rhomboédre, *sm.* *shahō-rokumentai* 斜方六面體; **rhomboédrique**, *a.* = *no*.

rhomboidal, *ale*, *a.* 1. Zool. *ryōkei* 菱形 *no*.

2. Bot. *hishigata* 菱形 *no*, *chōsha-hōkei* 長斜方形 *no*.

rhombolde, *sm.* 1. V. *Parallélogramme*.

2. (muscle) *ryōkeikin* 菱形筋.

rhubarbe, *sf.* *dai-ō* 大黃; — *en* *poudre*, = *matsu* 大黃末.

rhum, *sm.* "ramu" [*shu* 酒]; *rhu* [*m*] *merie*, *sf.* = *seizōsho* [*ラム*] 酒製造所.

rhumatisme, *sm.* "ryōmachi" [*sumu*] " 僕麻質斯; vu. *tsūfū* 痛風, *fūdoku* 風毒; — articulaire, *kwansetsu* 關節 =; **rhumatisant**, *ante*, *a.* = *no* *aru*; **rhumatisé**, *ée*, *a.* = *ni* *kakatta*; —, *sm.* = *kwanja* 僕麻質斯患者; **rhumatique**, *a.* **rhumatismal**, *ale*, *a.* = *kara* *okoru*.

rhumé, *sm.* 1. *kaze*, *kambō* 寒邪, *fūja* 風邪; — de cerveau, *hanakaze*, *bikataru* 鼻加答兒; — de poitrine, *kikwanshi-en* 氣管支炎; — négligé, *kambō yōjō* 感冒養生 *no* *fuchū* 不注意; Avoir un —, = | *ni* *kakaru* | *wo* *wazurau* |.

rhus, *sm.* V. *Somac*.

rhyas, *sm.* *ruijō* 淚滴.

rhynchite, *sm.* *kokusō-rui* 穀象類.

rhynchote, *sm.* *junkairui* 鴉鵂類 *no* *tori* 鳥.

rhytidome, *sm.* *juka* 樹癭.

rhytidosis, *sf.* *ishuku* 萎縮, *seiji* 成癭.

rhyton, *sm.* *tsuno-sakazuki* 角爵.
riant, *ante*, *a.* 1. (qui rit) *warau* 笑; Nous le vimes —, *kore wo mireba waratte otta*.
 2. (qui annonce la joie) *yorokobashii*, *ureshii*; Visage —, = *kao* 嬉顔, *egao* 笑顔.
 3. (à la vue) *keishoku* 景色 *no yoi*, *mibae* 見榮 | *aru* | *no suru*; Une — vallée, = *tani* 谷.
 4. (à l'esprit) *kokoro yoi*; Un — avenir, *yūbō* 有望 *naru shōrai* 將來.
riaule, *sf.* *kōfu* 坑夫 *no dōgu* 道具. [*no x.*
ribambelle, *sf.* *takusan* 澤山; Une — de x, = **ribauderie**, *sf.* *dōraku* 道樂; **ribaud**, *aude*, *a.* = *na*; **ribauder**, *vt.* = *suru*.
riblier, *vt.* *sureawaseru* 擦合; **riblage**, *sm.* = *koto*, *sureawase*.
riblette, *sf.* *yakiniku* 焼肉 *no usugire* 薄片.
ribleur, *sm.* 1. *yakan haikwai* 夜間徘徊 *suru hito*. 2. Fig. *obi yakashi mono*.
ribote, *sf.* *dōin* 暴飲; **riboter**, *vt.* = *suru*;
riboteur, *ense*, *s.* *nomite*.
ricanement, *sm.* **ricanerie**, *sf.* *asawarai*, *seserawarai*, *reishō* 冷笑.
ricaner, *vt.* *asawarau*, *seserawarau*, *reishō* 冷笑 *suru*; **ricaneur**, *ense*, *a.* = *yō na*; —, *s.* = *hito*, *asawaraitte*, *reishō-sha* 冷笑者.
ric-a-ric, *la.* *kitchiri*, *kichin to*. [*科*.
riccle, *sf.* *ukigoke* 浮苔; **ricclées**, *sfpl.* = *kwa*
richard, *sm.* 1. *bugensha*, *gōka* 豪家, *ō gane-mochi*, *chōja* 長者; Les — ne dépassent pas trois générations, *chōja-sandai* 長者三代 (prov.)
riche, *sm.* 1. *kanemochi*.
 —, *a.* 2. *kanemochi no, tonda*, *yūfuku* 有福 *na*, *fuyū* 富有 *na*; Cp. *fu* 富; (qui parait —) *kanemochirashii*; Ville —, *kanemochi no ōi machi* 市.
 3. (fertile) *yutaka na*, *hōjō* 豐饒 *na*; — en, *ni* = ; Sol —, *jōchi* 饒地, *hiyoku* 肥沃 *na tochi* 土地.
 4. (abondant) en, *ni tomita*, *no ōi* 多; Minerai —, *fukō* 富礦; Plomb —, *kien* 貴鉛; Langue —, *tonda* | *tomitaru* | *genjo* 言語.
 5. (fécond en idées) *shisō* 思想 *ni tomu*; Un sujet —, *naiyō* 內容 *no* | *yutaka* | *kōfu* 豐富 | *na dai* 題; Style —, *fūrei* 富麗 *na buntai* 文體.
 6. (sommptueux) *kōka* 高價 *no*; Un — mobilier, = *kagu* 家具. 7. Sang —, *taketsu* 多血.
richement, *adv.* (en riche) *kanemochi no yō ni*, (magnifiquement) *rippa* 立派 *ni*; — vêtu, = *kikasatta*; — meublé, *kōka* 高價 *na kagu* 家具 *wo sonaeta*; Marier une fille —, *musame* 娘 *wo kanemochi ni en* 嫁 *sukeru*; — laid, *sukoburu minikui*.
richesse, *sf.* 1. La —, *tomi* 富; Les —, *saizan* 財産; La — publique, *kokudo* 國帑; La — d'une langue, *genjo* 言語 *no tomi*; La science fait toute sa —, *gakumon* 學問 *ga sono hito no takara* 寶 *de aru*. 2. (valeur, d'un objet) *kichō* 貴重, *kōka* 高價.
 3. (d'une œuvre d'art) *rippasa*, *kwarei* 華麗.
 4. (objets de grande valeur) *takara* 寶, *kichōhin* 貴重品; Les — d'un musée, *tenrankwaikwan* 展覽會館 *no* = . 5. (fécondité) *hōjō* 豐饒; — du sol, *tochi* 土地 *no* = .
richissime, *a.* | *ō dai* | *taishō* 大層 | *kanemochi* 金持 *no*, *fūgō* 富豪 *no*.

ricin, *sm.* 1. (plante) *tōgoma* 蔞胡麻, *hima. karae*; Graine de —, *himashi* 蔞麻子; **riciné**, *ée*, *a.* = *no itta*.
 2. Huile de —, *himashi* | *no abura* | *yu* | 蔞麻子油.
ricinule, *sf.* *sazae* 棘葉 *no issu* 一種.
ricocher, *vt.* *tōdan* 跳彈 *suru*; La pierre ricoche sur l'eau, *ishi ga suimen* 水面 *wo kitta odoru* | *tobu* | .
ricochet, *sm.* 1. *toberi uchi* 跳打, *ishi ga suimen* 水面 *wo kitta odoru koto*.
 2. Fig. | *hikitsuzukita* | *renzoku* 連續 *suru* | *jijitsu* 事實; *tsuzuki* 續; Fig. Par —, *kansetsu* 間接 *ni*.
 3. Art. *tōdan* 跳彈; Tir à —, = *shageki* 跳彈射擊.
ride, *sf.* 1. *shiwa* 皺; Faire des —, = | *ni naru* | *ga yoru* | *wo yoseru*. | 2. (sur l'eau) *sazanami* 漣.
 3. (du soleil) *kōen* 紅燭.
ridé, *ée*, *a.* *shiwa* 皺 *no yotta*; Main —, *shiwa-de*; Peau —, *hikihada*; Une vieille toute —, *shiwa baba* 婆; (ratatiné) *shiwakucha ni natta*; 2. (flétri) *shinabi'a*; Fruit —, = *kudamono* 果物.
rider, *vt.* 1. *shiwa* *wo yoseru*; *rd., ni*; Fig. Le vent ride la surface de l'eau, *kaze* 風 *de sazanami* 漣 *ga tatsu*. 2. (une manœuvre) *hipparu*.
rie —, *cr.* 3. *shiwa* | *ga* | *yoru*, *shiwa* | *gu* | *mu*.
 4. (fruits) *shinabiru*.
rideau, *sm.* 1. *maku* 幕, — de fenêtre, *mado kake*; En mettre, *kakenu*, *haru*, *tarasu*; — de porte, *tochō* 戸簾, *tobari*.
 2. (de théâtre) *maku*; (qu'on baisse) *taremake* 垂幕 (qu'on tire) *hiki-maku* 引幕; Ouvrir, *hiraku* 開; Fermer, *shimeru* 閉; Baisser, laisser tomber, *orow*; Tirer le —, *maku wo hiku*; Id. sur..., Fig. (n'en plus parler) *mō... wo iwanai*; Id. (n'y plus penser) *mō... wo omowanai*. 3. (de cheminée) *tobira*.
 4. (d'arbres, etc.) *namiki* 並木.
 5. Fig. Un — de x (qch.), *maku no yō na x*; Former —, *maku no yō ni naru*.
ridée, *sf.* *hibari-ami* 雲畫綱.
ridelle, *sf.* (de charrette) *gawa* 側 *no tesuri*.
ridicule, *a.* 1. *okashii*, *okashi na*, *warau beki*; Que cela est — ! *dōmo okashii koto*; N'est-il pas — de (faire, *suru*) *no wa okashii* | *hanashi de wa nai ka* | *ja arimasen ka* | ? Se donner des airs —, *iya ni mekasu*; Se rendre tout à fait —, *baka* 馬鹿 *ni serareru*; —, *s.* 2. (pers.) *okashina* | *mono* | *hito*.
 3. (ch., degré) *okashisa*; C'est d'un — parfait, *jitsu* 實 *ni okashina koto desu*; C'est le comble du —, = *no kiwamari* 極 *de aru*; Avoir bien des —, *okashi na tokoro* 處 *ga ōi*; Couvrir qn. de —, *hito wo okashigaraseru*; Tomber dans le —, *okashiku naru*. 4. (moquerie) *chōrō* 嘲弄; (plaisanterie) *hiyakashi*; Lancer les traits du — sur, *wo* | = *saru* | *azakeru* | *hiyakasu* | .
 5. (sac) *tesage* [*bukuro*] 手提袋; (Jap. en belle étoffe) *shingen-bukuro* 信玄袋.
ridiculement, *adv.* *okashiku*.
ridiculiser, *vt.* 1. *okashigaraseru*; (plaisanter) *hiyakasu*. 2. (se moquer) *azakeru*, | *gu* | 愚 | *chō* 嘲 | *rō* 弄 *suru*; *se* —, *cr.* *okashiku naru*.
ridiculissime, *a.* *sukoburu okashii*.
ridiculié, *sf.* 1. (qualité) *okashisa*.
 2. (act. parole) *okashi* | *i* | *na* | *koto*.

rieble, sm. Bot. *yae-mugura* 八重葎.

riem, pr. 1. (sans ne) (avec interrogation, doute) *nani ka?* (avec les v. penser, dire, etc.) *nan toka?* Y a-t-il — de si beau que la vertu? *nani ka toku yori bi 美 naru mono ga aruka?* Qui vous reproche —? *nanika togamuru mono aru ka?*

2. (avec un comparatif) *nani yori, nani mono yori*; — de meilleur pour la santé, *karada 身體 no tame ni nani yori yoroshii*; — de meilleur que cela, *sore wa nani yori yoi*.

3. (avec ne) *nani mo, nanigoto 何事 mo*, qfois séparés par les particules *wo, ni*, etc.; (avec les v. penser, dire) *nan to mo*; Il n'y a rien, *nani mo nai*; [Ne]n'en — dire, *nan to mo iwanai*; Il n'a rien dit à ce sujet, *sore ni tsuite nanra 何等 no hanashi mo nakatta*; Je n'en pense —, *nan to mo omowanai*; Passer sa vie à ne — faire, *nani mo sessu ni kurasu*; Cela ne vaut —, *nanni mo naranai*; N'avoir — à faire, *nani mo suru shigoto ga nai*; Sans — dire, [mono] *nani | mo iwaazu ni*; Je n'ai — vu, *nani [goto] wo mo minai*; On ne fait — pour —, *nanika uru tokoro nakereba nani mo shinai*; Que vous a coûté cela? Rien, *kore wa ikura kakatta ka? nani mo [kakaranai]*; N'y a-t-il — de nouveau? *nanika kawatta koto arimasen ka?* (Rép.) Rien, *nanni mo nai*; Comme si de — n'était, *nani mo nai ka no gotoku*.

4. Ce n'est —, *nan de mo nai*; Ce ne sera —, *nan no koto mo nakarô*; Id. (peu de ch.), *taishita koto mo arumai*; Il n'en est —, *sô de nai*; Cela ne me fait —, (peu importe) *kamawanai*; Id. (je ne sens rien) *nan to mo nai*; Il n'y a — à y faire, *shikata ga nai, dô mo naranai*.

5. (avec un comparatif, etc., et ne) *mono wa nai*; (abstr.) *koto wa nai*; — n'est plus (agréable) que de ..., (v. passé) *kurai (yorokobashii) =*; — ne me plaît davantage, *nani mo kore yori ki 氣 ni itta =*; — n'est impossible à, *ni nani mo dekinu koto wa nai*.

6. — du tout, *nanni mo*; Ne savoir — de —, = *shiranai*; Ne dire — de —, = *iwanai*; Cela ne fait —, = *naranai*; Je ne ferais cela pour — au monde, *dô atte mo sonna koto wa shi ya shinai*.

7. (néant) *mu 無*; Créer de —, *mu yori shite tsukuru*; — ne se fait de —, *nani mono mo mu yori shô 生 jinai*; On ne fait — de —, *mu wa yû 有 wo shôjenu* (prov.), *nani mo nashi ni nani mo dekinai*.

8. (pas même un) *hitotsu mo, 76*; N'être capable de —, *nani = dekinai*; Tout ou —, *mina de nakereba = iranai*; N'avoir absolument plus —, *mu-ichibutsu 無一物 ni naru*; Id. chez soi, *ie 家 ni ichimotsu 一物 mo nashi*.

9. (peu de ch.) | *wazuka na | sukoshi no | koto*; (s'il s'agit d'obj. concret, *koto* se remplace par *mono*, etc.) Se fâcher pour —, *wazuka na koto de okoru*; Il ne tint à rien qu'il ne le fit, *wazuka na koto de shinakatta*; Vivre de —, *wazuka na mono de kurasu*; Avoir une maison pour —, | *wazuka | sukoshi | no kane de ie 家 wo te shi ni ireru*; (avoir, donner) pour — (absolument), *tada de*; Si peu que —, *nai to itte mo yoi kurai wazuka*; Moins que —, *goku wazuka*; Cela s'est réduit à —, *wazuka ni natta*.

10. (sans valeur) *tsumaranai*; Un homme de — = *hito*; Un homme venu de —, = *tokoro kara nariagatta hito*; Une affaire de —, = *koto*, | *sasai 些細 na | sasa 些々 taru | koto*.

11. — que, *tatta, bakari, wasuka*; — que comme, *made ni*; Id. signe, *shirushi made ni*; — qu'un, *tatta hitotsu 76*; — que ceci, *tatta kore | bakari | dake*; — que 2 ou 3 pers., *wazuka ryôsan-nin 僅兩三人*; — qu'après deux jours, *wazuka [ni] futsu-ka 二日 [wo] hete 經*; — qu'une fois, *ippen-giri 一遍切*; —, *sm. 12.* (néant) *mu 無*; V. 7.

13. (peu de chose) *wasukana koto*; Pour un —, *nan de mo nai koto ni*; En un — de temps, *chotto no ma ni*; En — de temps, en moins de —, *1. a. ma 間 mo naku, sugu 直 ni*. **14.** *smpl. mudagoto*; S'amuser à des —, = *de tanoshinu*.

rieur, euse, s. 1. *warau 笑 mono*; Un grand —, *waraitte*; Avoir les — de son côté, *tasû 多數 no sansei 賛成 wo uru*. **2.** (qui raille) *jôdun-ka 串戲家*. —, *sm. 3.* "takko" to iu tori 鳥.

—, *sf. 4.* V. Mouette.

riflard, sm. 1. (rabot) *ô-gannu 大鉋*.

2. (de maçon) *hera 篋*. **3.** (lime) *yasuri 鋸*.

4. (laine) *ke 毛 no nagai mono*.

5. (parapluie) *furu gasa 古傘*.

rifle, sm. "raifuru" *jû 銃, senjû 銃銃*; **rifle-man, sm.** = *hei 銃銃兵*.

rifler, vt. 1. *suru 1.* *kasuru 1.*

2. (enlever) *toru 取*; (voler) *nusumu 盗*; Etre riflé de (qch.), *wo nusumareru*.

rifloir, sm. *yasuri 鋸*.

rigaud, sm. V. Rouge-gorge.

rigaudon, sf. *ishku 一掃 no mukashi 古昔 no odor 踊*; (air) = *no fu 譜*.

rigide, a. 1. *katai 堅硬, 固, magaranai*; Cadavre —, *kataku natta shigai 屍骸*; Devenir —, *kowabaru*; V. Raide. Corps — (opp. à mou), *katai 固体*.

2. (sévère) *kibishii, genjû 嚴重 na*; **rigidité, sf. 1.** = *koto, katasa*; **2.** = *koto, kibishisa, genjû*.

rigidement, adv. *kibishiku, genjû 嚴重 ni*.

rigolade, sf. *kudaranai tarawamure 戲事*; **rigoler, vt.** = *wo suru*.

rigolage, sm. 1. (faire couler) *miso 溝 ni naga-su koto*. **2.** (de plantes) *une-ue 畝植*.

rigole, sf. 1. (canal) *miso 溝*.

2. (de fondation) *negiri, nunobori*; En creuser, = *wo suru*. **3.** (pour planter) *une 畝*; Planter en —, = *ue 畝植 ni suru*.

4. (de distribution d'huile) *sôyukwansen 送油管線*. **rigoleur, sm.** *burai 無賴 no shokunin 職人*.

rigolo, a. *omoshiroi 面白*; C'est —, = *mon desu*.

rigorisme, sm. *genkaku-shugi 嚴格主義*; **rigoriste, a.** = *no*; — *sm.* = *no mono*.

rigourensement, adv. 1. (avec rigueur) *kibishiku, genjû 嚴重 ni, genkaku 嚴格 ni, genshuku 嚴肅 ni*; Traiter —, = *torisukau 取扱*.

2. (en toute rigueur) *tashika 確 ni*; Cela est — vrai, *sore wa matlaku makoto 眞 de aru*.

rigoureux, euse, a. 1. (sévère) *kibishii, genjû 嚴重 na, genkaku 嚴格 na, genshuku 嚴肅 na*.

2. (cruel) *genkoku 嚴酷 no, kakoku 苛酷 no*.

3. (temps) *kibishii, hidoi*; Devenir moins —, *yuruyaka 緩 ni naru*; Froid —, *genkan 嚴寒*.

4. (exact) *seikaku 精確 na*.

rigueur, *sf. 1.* (sévérité) *kibishisa, genjū 嚴重, genkaku 嚴格, genshuku 嚴肅*; Excès de —, *amari 餘 no =, genkoku 嚴酷, kakoku 苛酷*; Avec [trop de] —, [*amari*] *kibishiku [genjū 嚴重 ni]*; User de — avec, *wo kibishiku suru*; Appliquer (une loi, etc.) dans sa —, *genjū ni shikkō 執行 suru*.

2. (du temps, etc.) *kibishisa, hidosa*.

3. (nécessité) *hitsuyō*; Délai de —, = *kikan 必要期間*; Terme de —, = *kigen 必要期限*; Etre de —, (qch.) = *de aru, nakerēba naranai mono de aru*; Id. (règle, etc.) *kibishiku mamoru beki mono de aru*. 4. A la —, *l.a. seikaku 精確 ni [ieba]*.

rillettes, *sf.* "riyeto", *hiki-tonniku 豚肉*.

rimalle, *sf.* *akushi 惡詩*; **rimalleur**, *vi.* = *wo tsukuru*; **rimalleur**, *sm.* = *sakusha 惡詩作者*.

rime, *sf. 1.* *in 韻*; Garder la —, *in wo [fumu] osu*; — féminine, *josei-in 女性韻*; — masculine, *dansai-in 男性韻*.

2. Fig. Parler sans — ni raison, *mucha kucha | na hanashi wo suru | ni hanasu*; Il n'y a ni — ni raison dans ce qu'il dit, *sono iu koto | ni dōri 道理 mo nani mo nai | wa mucha kucha de aru*.

rimer, *vi. 1.* (mots) *in 韻 ga au*; Fig. — ensemble, *au*; Cela ne rime à rien, *nanni mo naranai*.

2. (le poète) *in wo [fumu] osu*; (faire des vers) *shi 詩 wo tsukuru*; —, *et. 3. shi 詩 ni nasu*.

rimeur, *sm.* *shijin 詩人*; (mauvais) *heta拙手 =*.

rimeux, *euse*, *a.* *sakeme 裂目 aru*.

rinçage, *sm.* [*arai*] *susugi, susugu koto*.

rinçeau, *sm.* *sōkiwa 草花 no kazari*.

rinçebouche, *sm.* *kuchi-susugi-goppu*.

rinçée, *sf.* Donner en —, *wo utsu*; Recevoir une —, *dondon utareru*.

rinçement, *sm.* *susugi*.

rinçer, *et. 1.* *susugu*; Se — la bouche, *kuchi □, wo =*; (en branlant) *yusugu*; **rinçeur**, *euse*, *a.* = *mono*.

2. Fig. Il a été bien rincé, (mouillé) *taihen 大變 nureta*; Id. (battu, etc.) *hidoku [yaraveta] korasarinçoir*, *sm.* *susugi-mizu ire*. [rela].

rinçure, *sf.* *susuida ato no mizu*; Fig. De la —, *mizu wo warisugita sake 酒*.

rinforzando, *adv.* *zenji kyōon 漸次強音 ni*.

ringard, *sm.* *hikaki 火把*; **ringage**, *sm.* = *de kaku 搔 koto*; **ringarder**, *et.* = *de kaku*.

ringlet, *sm.* *chijiregami 編髮*.

ringot, *sm.* "teru [ropu] [suna 索]"

riole, *sf.* Etre en —, *yopparatte oru*.

ripage, **ripement**, *sm.* (mar.) *hasure [ru koto]*.

ripaille, *sf.* *kuimono 食物 ni ogoru koto*; Faire —, *kuimono ni ogoru, go chisō suru*; Jour de —, *go-chisō-bi 御馳走日*. [misubune]

ripe, *sf. 1.* *ishi-kaki-dōgu 石槌道具*. 2. (de meule)

ripailleur, *sm.* *kuimono 食物 ni ogoru hito, bishokuka 美食家*.

riper, *et.* *kakikesuru 槌削*; (cordage) *hasureru*.

ripopée, *sf. 1.* *konseishu 混成酒*. 2. Fig. (écrit) *mujun 矛盾 no setsu 說 wo noseta shomotsu 書物*.

riposte, *sf. 1.* (réponse) *iikaeshi*; (en discutant) *bempaku 辯駁*; Etre prompt à la —, = *ga kayai*.

2. (représaille) *uchikaeshi, hangeki 反擊*.

ripoter, *vi. 1.* *iikaesu*.

2. (repousser) *uchikaesu, hangeki 反擊 suru*.

ripuaire, *a.* "Rain" *gawa 河 fukin 附近 no*.

riquet, *sm.* *kirigirisu 螺絲*.

riquiqui, *sm.* "burandee".

rire, *vi. 1.* *warau 笑*; — beaucoup, [*ō warai*] *taishō 大笑 | suru*; — bruyamment, *hahaha to =*; — sans raison, *baka warai suru*; — pour plaire, *o bekka warai suru*; — du bout des dents, *kuchi □ no saki 先 de warau*; — dans sa barbe, — aux anges, *sora warai 空笑 suru*; — en dessous, — en se retenant, [*kusukusu | kutsukutsu | to warau*]; — sous cape, — en soi-même, [*hara 腹 no uchi ni | okuba 奥歯 | de warau*]; — à se démonter la mâchoire, *ago 顎 wo hasushite warau*; V. Côte 1: — joyeusement, — de bon cœur, *nikoniko warau*.

2. Avoir l'air de —, *warai wo fukumu*; Il y a de quoi —, *warawashii koto de aru*; Il n'y a pas de quoi —, *warau | hasu wa | dokoro de | nai*; Ce n'est pas une ch. pour —, *waragoto 笑事 de wa nai*; C'est à mourir de —, *okashikute tamaranai*; Qui pourrait s'empêcher, se tenir de — ? *dare ga warawasu ni urareyō ka?*

3. Faire —, *warawau | suru | kasu*; Vous me faites — (par ce que vous dites), *anata wa okashii koto wo [iu | tp. ossharu]*; Avoir le mot pour —, *kokkei 滑稽 wo iu koto ga aru*.

4. (être favorable) V. Sourire 2.

5. (se moquer) de, *wo azawarau*; Prêter à —, *warai 笑 wo maneku*.

6. (badiner) *jōdan 串戯 suru, hiyakasu*; Vous | dites | faites | cela pour —, *go jōdan 御串戯 deshō*; Riez-vous ou est-ce tout de bon? *jōdan desuka majime 眞面目 desu ka?* Est-ce pour — ce que vous dites? *jōdan ni ossharu no desu ka?* Moitié pour —, [*jōdan | hiyakashi | hambun 中分 ni*]; Tout en riant, *jōdan wo ii nagara*.

se —, *et. 7.* — de, *wo warau*; (afficher le mépris de) *wo azawarau, wo asakeru*; On se rirait de vous, *hito | ga waraimashō | ni warawaremashō*.

rire, *sm. 8.* *warai 笑*; — amer, *niga = 苦笑*; — bruyant, *taka = 高笑*; Gros —, *ō = 大笑*; Un fou —, *baka = 馬鹿笑*; Faux —, *sora =, reishō 冷笑*; — moqueur, *asa =, sesera =, chōshō 嘲笑*; Partir d'un éclat de —, *fukidasu*.

ris, *sm. 1.* (gaieté) *warai*. 2. (façon) *warai-kata*. 3. — de veau, *ko-ushi 犢牛 no kyōsen 胸腺*; V. Thymus. 4. Mar. "rifu", *shukukambu 縮帆部*; Prendre un —, *ho 帆 wo chijimeru 縮, shukukan 縮帆 suru*.

risban, *sm.* *bōgyō-hōdai 防禦砲臺, hōtei 砲臺*.

risberme, *sf. 1.* (de port, etc.) *bōkatei 防波堤*.

2. Fortif. (retraite) *sokusai-eisha 束柴厩舎*.

risée, *sf. 1.* *azawarai*; S'exposer à la — publique, *ippan 一般 no warai 笑 wo maneku*; Etre la — de, *ni warawareru, no warai to naru*.

2. (obj. de —) *warai-gusa 笑草, o warai-gusa 御笑草*; Devenir la — de, *no = to naru*.

3. (vent) *chotto fuku kaze 風*.

riser, *vt.* V. Ariser.

risette, *sf.* 1. (d'enfant) warai 笑, nikkori.

2. (brise) bifu 微風, soyokaze.

risibilité, *sf.* 1. (faculté) warai uru koto.

2. (de qch.) warawashii koto.

risible, *a.* 1. (qui peut rire) warai uru.

2. (qui peut faire rire) waraware uru.

Etre très —, hōfuku 抱腹 no itari de aru.

risiblement, *adv.* warawashii yō ni.

risquable, *a.* yatte nite mo yoi.

risque, *sm.* 1. kiken 危險; Au — de, no = wo okashite; Courir le — de, no = ni au; J'en courrai le —, sono = wo okashimashō; Vous ne courez aucun —, abunai koto wa nai, nanmo = mo nai, daijōbu 大丈夫 desu; Où est le —? nan 何 no | = | abunai koto | ga aru ka?

2. (Laissant) Aux — et périls de x, kiken-songai 危險損害 wa x no seme 責 ni nin 任 jite; Aux — de l'expéditeur, okuriin 送人 ga songai 損害 wo futan 負擔 shite; A ses — et périls, sontoku 損得 wo hiki-ukete; Prendre Id., id. — ukeru, issai 一切 sono koto no seme ni ninsuru 任; A tous —, i.a. nanigoto 何事 ga okotte mo, dō de mo.

risquer, *vt.* 1. (exposer) ayauku suru; Même en risquant sa vie, inochi 生命 ni kakete mo; — le tout pour le tout, ichiroku-shōbu 一六勝負 wo yaru; — le paquet, yatte miru.

2. (s'exposer) kiken 危險 wo okasu, rd., no; Je crains de —, = yūki 勇氣 ga nai; Qui ne risque rien n'a rien, kiken wo okasaneba nani mo erarenai, koketsu 虎穴 ni irasareba koji 虎兒 wo esu (prov.)

3. (se tourne souvent par : peut-être) ka mo shirenai; Vous risquez de tomber, ochiru =; Il risque qu'on lui vole son argent, kane wo nusumareru =.

se —, *vr.* 4. yatte miru.

risque-tout, *sm.* daiten 大膽 na hito.

rissole, *sf.* "rissoru", iri-mono 炙物; (chinoise) tenshin 點心.

rissoler, *vt.* 1. Faire —, kogasu 焦.

2. (hâler) yaku 焼; Le soleil l'a rissolé, kao 顔 ga hi 日 ni yaketa; se —, *vr.* 3. kogeru.

risto[u]rne, *sf.* restaur, *sm.* 1. (du contrat d'assurance marit.) kajō-hoken-keiyaku 海上保險契約 no kajo 解除.

2. (somme remboursée) harai-moshi 拂戻.

rit, *rite*, *sm.* gishiki 儀式; (cérémonies) shiki 式; Le — x, x shiki; Congrégation des —, reibuseishō 禮部聖省.

ritournelle, *sf.* 1. (Mus.) fukusetsu 復節 no fu 譜. 2. Fig. kurikaeshite iu koto; C'est toujours la même —, o kimari monku 文句 de aru.

ritualisme, *sm.* gishiki-koshu-shugi 儀式固守主義; (branche) gishiki-koshuha 儀式固守派; **ritualiste**, *sm.* (Anglic.) gishiki-koshu-tō 儀式固守黨; (auteur) gi-hiki-gakusha 儀式學者.

rituel, *sm.* [kyōkwai 教會] teishiki-sho 定式書.

rivage, *sm.* 1. kishi 岸; — de la mer, kaigan 海岸, hama 濱, hamabe 濱邊; — de sable, sunahama 砂濱; Du côté du —, hamate ni; Fig. Descendre aux sables —, meido 冥土 ni yuku, shinuru 死.

2. (pays) kuni; Cp. koku 國; De lointains —, en-goku 遠國.

rival, *ale, s.* kyōsō-sha 競爭者, hantaisha 反對者, teki 敵 [taisha 對者]; Etre —, kyōsō 競爭 suru; Sans —, (adj.) narabi naki.

2. — de (comparable à) x, x ni mo kata 肩 wo narabe-uru, ni hitteki 匹敵 suru.

—, *a.* 3. kyōsō suru, tekilai 敵對 suru, kiso [te or] u.

rivaliser, *vi.* kyōsō 競爭 suru, tekilai 敵對 suru, kiso 競; — de, wo arasou; — d'efforts, hagemi-au.

rivalité, *sf.* kyōsō 競爭, tekilai 敵對; Esprit de —, tekitaishin 敵對心; Etre en —, = suru, kiso.

rive, *sf.* 1. kishi; Cp. gan 岸; — droite, migi no =, ugan 右岸; — gauche, hidari no =, sagan 左岸; Les deux —, ryō | gishi | gan 兩岸; L'autre —, mu | kō | kai | gishi, taigan 對岸; — de rivière, kawagishi, kagan 河岸; Bord de la —, fuchi.

2. (de toiture) tsuma no kawara 瓦.

rivelaine, *sf.* tsurubashi.

rivement, *sm.* V. River + koto.

river, *vt.* 1. (un clou) kashimeru, karakuru; — en frappant, uchishimeru; Clou rivé, kashimeta kugi 釘; Fig. — son clou à, wo heikō 閉口 saseru.

2. — les anneaux d'une chaîne, uchishimeru.

3. (des tôles) tojikugi 鐵釘 de tsukeru, "jointo" wo suru.

rivalin, *a.* 1. (de rive) kishibe 岸邊 no.

2. (de rivière) kawa 川 | soi 沿 | soi no.

3. (sur une rue) michi 路 | soi | soi | no; (de voie ferrée) sen-roi 線路沿 no.

4. (d'un bois) mori 森 no waki 側 no.

—, *sm.* kishibe | ni sumau hito | no jūkyo-nin 住居人; Propriétaire —, kishibe no tochi-shoyū-sha 土地所有者, suiryūchi 水流地 no shoyū-sha.

rivet, *sm.* 1. (clou) "ribetto", kōbyō 鋼紙, tojikugi 鐵釘. 2. (tête) byōtō 鉄頭.

3. (de fer à cheval) [uchishimeta] kugisaki; (id. bord) teitetsu 蹄鐵 no fuchi.

rivetage, *sm.* 1. (act.) uchijime, kōbyō 鋼紙 wo tsukeru koto, "jointo" wo suru koto.

2. (jonction des tôles) tetsu-ita 鐵板 no tojikugi-setsubō 鐵釘接合; **riveture**, *sf.* =.

riveter, *vt.* tojikugi 鐵釘 de tsukeru; Machine à —, tojikugi-kikai 鐵釘機械.

riveur, *sm.* tojikugi 鐵釘 wo sasu hito.

rivière, *sf.* kawa; Cp. sen 川, ka 河; Grande —, ō kawa, taishen 大川, taiga 大河; Petite —, kogawa, shōsen 小川; La ville est sur la —, machi 市街 wa = no kishi 岸 ni aru; Maison sur une —, kawa | soi | zoi | 河沿 no ie 家.

rivlérrette, *sf.* kogawa 小河.

rivoir, *sm.* uchijimeru kanasuchi 鐵.

riverre, *sf.* byōkan 紙鉗.

rivoyeur, *sm.* kakō-suifu 河航水夫.

rivulaire, *a.* kawa 河 ni | aru | oru |.

rivure, *sf.* 1. (act.) tojikugi 鐵釘 wo kashimeru koto. 2. (partie battue) | uchijimeta | kashimeta | tokoro. 3. (de charnière) "pin" [wo sasu koto].

rix, *sf.* 1. (querelle) kenkwa 喧嘩. 2. (discussion) arasoi 爭, sōron 爭論.

riz, *sm.* 1. kome 米; Cp. bei, mai 米; (comme céréale) beikoku 米穀; Marchand de —, kome-ya 米

厘; Commerce de —, *beishō* 米商; Culture du —, *inasaku* 稻作; Récolte du —, *beisaku* 米作; — du (Higo, *Higo* 肥後) *mai*; (pris comme échantillon dans un sac) *kuchimai* 口米.

2. — en herbe, *ine* 稻; — de seconde récolte, *hitsuji* = 羊稻; — de terre sèche, *hatake* = 畑稻; *okabo*; — *hâtif*, *hayate*, *wase* 早稻; — moyen, *nako[te]*; — tardif, *oku[te]* 遲稻.

3. — nouveau, *shinmai* 新米; Vieux —, *komai* 古米, *furugome*; — non décortiqué, *momi* 粃, *aramoni* 粗粃; — seulement décortiqué, *kurogome*, *gemmai* 支米; — mondé, perlé, *hakumai* 白米, *seimai* 精米, *shirage*; — brisé, écrasé, *kogome* 粃米; Id. (de rebut) *kome kusu* 米屑; — en vente, *urigome* 賣米, *urimai*; — pour cuire (ord.), *uruchi* 粃米; — pour *mochi*, *mochi-gome* 糯米; — donné en aumône, *se-mai* 施米.

4. — cuit, [*kome no*] *meshi* 飯; *beihan* 米飯, *shiro-meshi*, *gosen*, *gohan* 御飯; — mêlé de blé, *mugi-meshi*, *bakuhau* 麥飯; Ce qui se mange avec le — (soupe, etc.), *sai*; — cuit mis en boule, (pour voyage, etc.) *nigirimeshi* 握飯, *musubi*: (fem.) *onigiri*.

5. Eau de — (tisane), *kayu* 粥, *kai*; Id. (très-claire) *omoyu* 粥湯; Id. (qui a lavé le riz) *shironisu* 白水, *kome no togishiru*; Poudre de —, *oshiroi* 白粉.

rizerie, *sf.* *kometsubi* 米搗場.

rizicole, *a.* *beisaku* 米作 [*no ni kwan* 關 *suru*].

rizière, *sf.* 1. *ta* 田; Cp. *den*; Excellente —, *jōden* 上田; — plantée (verte), *acta* 青田.

2. (sans eau) *okada* 陸田; (avec de l'eau) [*misu* 水] *ta* 田, *suiden* 水田; — étagées sur les montagnes, *yamada* 山田; Les — et les champs, *tahatake* 田畑, *denpata*; Plaine de —, *tambo* 田圃; Bord de —, *aze*, *kuro* 畔; Chemin de —, sentiers entre les —, [*ta* | *tambo* | *aze* | *michi* 路].

roastbeef, *sm.* "*rōsu* [*hifu*]" 牛肉.

rob, *sm.* *nitsumeta* *kuatō* 煮菜捲.

robage, *sm.* (de cigare) *uwa* 表 *ba* 葉 *wo* 巻 *koto*.

robe, *sf.* 1. (habit) *kimono* 着物; — de chambre, *kaimaki*; *koyogi*; Id. — légère, *yukata* 浴衣; — de nuit, *nemaki* 寢衣.

2. (de magistrat, etc.) *hōfuku* 法服; Porter la —, = *wo chaku* 着 *suru*; Plaider en —, = *wo chaku* *shite benjo* 辯護 *suru*; Gens de —, *hōkwan* 法官; Famille de —, *hōkwan no iegara* 家柄.

3. (poil) *ke-iro* 毛色; Chevaux de même —, *onaji* = *no uma* 馬. 4. (de légumes, fruits) *kawa* 皮; (de cigare) *uwa* [*makiba*] 表葉.

rober, *vt.* *uwakawa* 上 *pe* 上 *shin* 心 *wo* ぬ *k*; rd., *no.* *robelage*, *sm.* = *koto*.

robepierrisme, *sm.* "*Robespieru*" *shugi* 主義; **robepierriste**, *sm.* (qui admet) = *no hito*; (du parti) "*robespieru*" *tō* 黨.

robeuse, *sf.* *hamakita* *bako* 葉巻煙草 *no* *uwa-maki* 表葉 *suru* *kōjo* 工女.

robinet, *sm.* 1. "*karan*" 噴管, *kwasshi* 活嘴; Le — tourner, = *wo nejiru*; **robinetier**, *sm.* = *seizō-sha* 製造者; **robinetterie**, *sf.* (fabric.) = *seizō* 製造; (lieu) = *seizō-sho* 製造所; (commerce) = *shō* 商; (obj.) = 2. — graisseur, *shikōko* 脂膏壺, *oiru kokku*; — d'isolement, *shutsūkwasshi* 遮通溝

嘴, *shatsūsen* 遮通栓; — à air, *kaikikwasshi* 排氣活嘴; — d'extraction, *haijōkwasshi* 排除活嘴; — modérateur, *fukyūkwasshi* 浮球活嘴; — de décharge, *haishutsukwasshi* 排出活嘴; — d'incendie, *shōkwakwasshi* 消防活嘴; — à quatre fins, *shitsūkwasshi* 四通活嘴; — jauge, *kensuiki* 驗水器, *shisuikwasshi* 示水活嘴; — régulateur, *seichōkwasshi* 整調活嘴, *sekkikwasshi* 節流活嘴.

3. Fig. Un — d'eau tiède, *kuchigarui hito*.

robérant, *ante*, *kyōsō* 強壯 *ni* *suru*.

robératif, *ive*, *a.* *kyōsō* 強壯 *ni* *suru*.

—, *s.* *kyōsō* *zai* 強壯劑.

robuste, *a.* 1. *jōbu* 丈夫 *na*; *sōken* 壯健 *na*; *kyōsō* 強壯 *na*, *kukkyō* 屈強 *na*; N'être pas très —. Etre peu —, *amari jōbu de nai*. 2. (fort) *ganjō* 頑丈 *na*; **robustement**, *adv.* *jōbu ni*, *sōken* 壯健 *ni*.

robustesse, *sf.* *jōbu* 丈夫 *na* *koto*, *sōken* 壯健.

roc, *sm.* *iwa* 岩; Chambre, etc. creusée dans le —, *iwamuro* 岩室, *iwaya*; (gros bloc) *banjaku* 磐石; Etre ferme comme un —, *banjaku no yō ni* *ugokanai*.

rocaille, *sf.* 1. *koishi* 小石.

2. (de décoration) *tsukuri-iwa* 作岩.

rocailleux, *sm.* *iwa* *too* *tsukuru hito*.

rocaillieux, *euse*, *a.* 1. *koishi* 小石 *no* *ōi*; Terrain —, *ishi chi* 石地.

2. Fig. Style —, *gotsu gotsu shita bunshō* 文章.

rocambeau, *sm.* *kanawa* 鐵輪.

rocambole, *sf.* Bot. *ninniku* 大蒜, *hiru*.

roccelle, *sf.* *senryō* 染料 *ni* *naru* *chii* 地衣.

roche, *sf.* 1. *iwa* 岩, *ganseki* 岩石; Cp. *gan* 岩; Eau de —, [*iwa*] *shimizu* 清水; Bloc, groupe de —, *iwamura* 岩叢; — volcanique, *kwazan-gan* 火山岩.

2. Fig. Cœur de —, *mujō* 無情 *na* *hito*.

3. (d'une carrière) *toko* 床, *ban* 盤.

4. Géol. *gan* 岩; — encaissante, *bogan* 母岩.

5. Fig. Homme de la vieille —, *mukashi katagi* 昔氣質 *no* *hito*; Ami de la vieille —, *kyūyū* 舊友.

rocher, *sm.* 1. *iwa* 岩, *ganseki* 巖石; — artificiel, *tsukuri-iwa* 造岩; V. Roc.

2. (écueil) *anshō* 暗礁; Monter sur un —, = *ni mori ageru*; *ashō* 座礁 *suru*.

3. Anat. (os) *setsujukotsu* 額顙骨.

—, *vt.* 4. (argent fondu) *shashutsu* 射出 *suru*.

5. (mousser) *awadatsu* 泡立.

rochet, *sm.* 1. (surpris) "*rose*"; En —, = *too* *chaku* 着 *shita*. 2. (bobine) *kuda*. 3. Roue à —, *tomeguruma* 制輪, *kyokushirin* 曲齒輪.

rocheux, *euse*, *a.* *ganseki* 岩石 *no* *ōi*.

rococo, *a.* 1. "*rokoko*"; *hade* 華美 *ni* *shite* *kudaranu* *fū* 風; Genre —, = *na* *kasari* 裝飾; Style —, = *no* *bun* 文.

2. Fig. (passé de mode) *ryūkō* 流行 *okure* *no* [*mono*]; (de mauvais goût) *kudaranu*.

roder, *vt.* *suri-awaseru*.

roder, *vt.* 1. (parcourir) *aruki-mawaru*, *haikwai* 徘徊 *suru*. 2. (de côté et d'autre) *uro tsuku*, *uro uro aruku*. 3. — sur son ancre, *furemawaru* *rōdeur*, *euse*, *s.* 1.2. = *monno*; — de nuit, *yo-aruki* 夜歩 *suru* *hito*.

rodoir, *sm.* "*garasu*" *suridōgu* 玻璃磨道具.

rodomont, *sm.* *rikimu* *mono*; Faire le —, *ri-kimu*; **rodomontade**, *sf.* *rikimi*.

rogation, *sf.* 1. *gian* 禱案. 2. *sfpl. hōjuku-kigwan* 登熱祈禱; Jour des —, = *sai* 登熱祈禱祭; = *bi* 登熱祈禱日; Procession des —, = *gyōretsu* 登熱祈禱行列.

rogatoire, *a.* V. Commission 9.

rogaton, *sm.* 1. (supplique) *negai* 願, *seigwan*.

2. (livres) *haisho* 廢書. 3. (friandise) *umai mono*.

4. (reste) *nokori-mono* 殘物; (viande) *nokotta niku* 殘肉. 5. (bruit) *fūbun* 風聞, *uwasa*. [氣樂人.]

roger-bontemps, *sm.* o *kokoroyoshi*, *kirakujin*

regne, *sf.* 1. (gale invétérée) *gwanko* 頑固 *na kasa* 瘡毒. 2. (excroissance) *kobu* 瘤.

3. (mauvaise humeur) *kanshaku* 癡癡; **regneux**, *euse*, *a.* = *mochi* [no].

regne-pied, *sm.* *tsumeyasuri* 歸蹠.

regner, *vt.* 1. (autour) *hashi* 端 *wo kiru*, *rd.*, *no*; — les cheveux, *kami* 髮 *wo karikomu* 刈込; — les ongles, *tsume* 爪 *wo kiru*; — la corne (d'un cheval), *tsume wo suru*; — la tranche (d'un livre), *fuchi* 緣 *wo tatsu*. 2. Fig. *sogu*, *kesuru* 削; **rognage**, **rognement**, *sm.* 1.2. = *koto*; **rogneur**, *euse*, *s.* = *mono*, *de*, *wo*. [斯虐丁.]

rognoir, *sm.* (pour papier) *kamitachi-bōchō* 紙

rogner, *sm.* 1. *jin* 腎 *no sō* 臟.

2. (minéral) *kinkōkwa* 金鐵塊.

rogner, *vt.* *butsu* *butsu* *iu*.

rogneur, *sf.* *kirihashi*, [*kiri*] *kusu* 斷屑; — de papier, *kami-kusu* 紙屑.

rogomme, *vm.* *shōchū* 燒酎; Voix de —, *da-mi-ko* 濁聲.

roe, *a.* 1. *ōhei* 橫柄 *na*, *gōman* 傲慢 *na*; Cheval —, *abare-uma* 暴馬, *kamba* 悍馬.

—, *sf.* 2. *uo* 魚 *no tamago* 卵, *gyoran* 魚卵; (de morue) *tara* 鱈 *no tamago*; **rogue**, *ée*, *a.* *tamago* *no aru*.

roi, *sf.* 1. *ō* 王, *kokuō* 國王, *tei-ō* 帝王; (empereur) *kōtei* 皇帝; — constitutionnel, *rikkenkokuō* 立憲國王. 2. Le — du ciel, *tenitei* 天帝; La Fête des —, *kōgensai* 公現祭; Le Livre des —, *retsu-ō-ki* 列王紀. 3. Le — de la création, *bambutsu* 萬物 *no reishō* 萬長; (des animaux, etc.) *ō*.

4. (aux cartes) “*kingu*”, *ō[sama]* 王樣.

roide, **roideur**, **roidir**, etc. V. Raide, Raid-deur, Raidir.

roitelet, *sm.* 1. (roi) *shōkoku-ō* 小國王.

2. (oiseau) — Jap., *kiku-itadaki*, *kōjaku* 紅雀; (troglodyte) *kōfuchō* 巧婦鳥, *misosazai* 鸚鵡.

rolage, *sm.* [*tabako* 煙草 *wo*] *maki ni suru koto*.

rôle, *sm.* 1. (liste) *mokuroku* 目錄; — de noms, *meibo* 名簿; — des contributions, *nōzeisha-seimeibo* 納稅者姓名簿; — d'équipage, *norikomi-in* 乘込員 *no meibo*, *kai-in-meibo* 海員名簿.

2. (un feuillet) *ichiyō* 壹葉, *ichimai* 壹枚; Faire des —, *kakimono* *wo suru*.

3. (Un) — de tabac, *tabako* 煙草 *no* [*hito*] *maki*.

4. (au trib.) *soken-jumban-chō* 訴件順番帳.

5. Fig. A tour de —, *jumban* 順番 *ni*, *junjun* 順々 *ni*. 6. (d'acteur) *yaku* 役; Jouer un —, = *wo tsutomeru*; Etre bien dans son —, *sono yaku* 役 *wo yoku tsukusu*; — à apprendre par cœur, *kōjō* 口上, *serifu* 臺詞.

7. (fonction) *tsutome* 務; (action) *sayō* 作用.

8. (emploi de qch.) *shiyō* 使用; Le — de la vapeur dans la navigation, *kōkai* 航海 *ni okeru jōki* 蒸氣 *no* =; Le — du verbe dans la phrase, *ku* 句 *ni okeru dōshi* 動詞 *no hataraki*.

9. (conduite de qn.) *kyōdō* 舉動; Jouer un vilain —, = *ga warui*.

10. (influence) *eikyō* 影響; L'argent joue un grand — dans le monde, *kane wa yo* 世 *ni daiseiryoku* 大勢力 *wo motte oru*.

rolet, *sm.* *shitayaku* 下役, *koyaku* 小役; Etre au bout de son —, *mō dō itte dō shite yoi ka shiranai*.

romaillet, *sm.* *umegi* 填村.

romain, *aine*, *a.* “*Rōma*” 羅馬, = *no*; Caractères —, = *ji* 羅馬字; Chiffres —, = *sūji* 數字; Droit —, = *hō* 羅馬法; Eglise —, = *kyōkwa* 羅馬教會; Empire —, = *teikoku* 羅馬帝國.

—, *sm.* = *jin* 羅馬人.

romain, *sm.* (caractère d'impr.) “*rōman*” *tai* 羅馬體; (opp. à italique) *nami no ji* 字.

romaine, *sf.* 1. V. Balance 1. 2. (laitue) *chisha* 苣荳 *no henshu* 變種.

romainque, *a.* 1. “*Girisha*” *jinshu* 希臘人種 *no*. —, *sm.* 2. (du m. a.) *chūko-jidai* 中古時代 *no* “*Girisha*” *go* 希臘語; (moderne) *kinsei* “*Girisha*” *go* 近世希臘語; —, *sf.* *kinsei* “*Girisha*” *koku* 近世希臘國 *no odori* 踊.

roman, *sm.* *shōsetsu* 小說; — historique, *reki-shi* = 歷史小說; — moral, *dōtoku* = 道德小說; — philosophique, *tetsugaku* = 哲學小說; — feuilleton, *shimbun* = 新聞小說; Cela tient du —, = *no yō na koto da*; **romancier**, *sm.* = *ka* 小說家; **romancière**, *sf.* *joryū* = *ka* 女流小說家; **romanesque**, *a.* = *no*, = *no yō na*, *kimyō* 奇妙 *na*; —, *sm.* *id. mono*; **romanesquement**, *adv.* = *no yō ni*, *kimyō ni*.

roman, *ane*, *a.* 1. Langues —, “*rōmansu*” *go* 語. 2. Style —, “*rōman*” [*shiki* 式] [*tai* 體]; Eglise —, = *no dō* 堂.

romance, *sf.* *chōka* 長歌; “*rōmansu*”.

romaniser, *vt.* 1. (par l'influence r.) “*Rōma*” *kwa* 羅馬化 *suru*.

2. (écrire) “*Rōma*” *ji* 羅馬字 *de* *tsuzuru*.

romaniste, *sm.* *shinraten gakusha* 新羅甸學者.

romantisme, *sm.* *hi-giko-shugi* 非擬古主義; *shajitsu-shugi* 寫實主義; **romantique**, *a.* = *no*; —, *sm.* (caractère) =; (auteurs) = *no chōsha* 著者; V. Romanesque, Pittoresque.

romarin, *sm.* Bot. *mennenrō* 迷迭香, *manrusō*; — sauvage, *iso-tsutsuji*, *ezo-shakunage*.

Rome, *sf.* “*Rōma*” 羅馬.

rompement, *sm.* — de tête, *atama* 頭 *no wa-reru yō ni kanzuru* 惑 *koto*.

rompis, *sm.* *eda* 枝 *no fukiorareta ki* 木.

rompre, *vt.* 1. *yaburu* 破; (obj. dur) *kowasu* 毀; — un chemin, *nichi* 路 *wo kowasu*; Fig. Applaudir à tout —, *hiyō* 非常 *ni kassai* 喝采 *suru*.

2. (branche, etc.) *oru* 折, *orasu*; — un os, *kone* 骨 *wo oru*.

3. — du pain, *pan* *wo* | *saku* 裂 [*hikisaku*]; Fig. — le pain de la parole à, *ni oshie* 欺 *wo toku* 說.

4. (corde, etc.) *kiru* 切; — ses liens (d'attache), *yen* 縁 *wo* | *kiru* | *tatsu* |; — le fil (d'un discours), *junjo* 順序 *wo* *midasu*.

5. — le cou à, *wo korosu* 殺; — la tête à x, *sawai-de x wo* | *urusaga* | *koma* | *raseru*; Vous me rompez la tête, *ei yakamashii, yakamashikute atama ga wareru*; — les oreilles à, *wo urusagaraseru*.

6. (amitié, dessein, mesure, etc.) *yaburu*; — un engagement, *yakusoku* 約束 *wo* =; — un contrat, *keiyaku* 契約 *wo* *kaijo* 解除 *suru*; — un mariage, *endan* 縁談 *wo* *haiki* 廢棄 *suru*; — les négociations, *dampai* *haretsu* 談判破裂 *suru*; — un voyage, *ryokô* 旅行 *wo* | *yameru* | *yosu* |; — toute relation avec, *to majiwari* 交 *wo* *tatsu* 絶, *to sekkô* 絶交 *suru*; — le silence, *chimmoku* 沈黙 *wo* *yaburu*.

7. (dresser, exercer) *narasu* 慣; — un cheval, *uma* 馬 *wo* *nori* | *konasu* | *narasu* |.

8. (Guerre) — un bataillon, *tekigun* 敵軍 *wo* *uchi* | *yaburu*. 9. Tact. — les rangs, *retsu* 列 *wo* | *kuzusu* | *toku* |; Rompre! *wakare*.

10. — les rayons lumineux, *kôsen* 光線 *wo* *kussetsu* 風折 *sasuru*; —, *et. 1. yabureru. 2. oreru.*

4. (fil, corde, etc.) *kireru*.

6. — avec (qn.), *to sekkô* 絶交 *suru*.

9. Tact. *kuzusu*, *bunkai* 分解 *suru*; — en petits détachements, *shôbutai* 小部隊 *ni* *bunkai* *suru*.

se —, *et. V. Rompre, vt. 1 à 4; yabureru, kowareru; oreru; sakeru; kireru.*

5. — le cou, *kubi* 首 *wo* *oru*, *korosareru*; Id. (se blesser) *ô-kega* 大怪我 *wo* *suru*; — un bras, *ude* 腕 *wo* *oru*; — la tête (en étudiant), *yatara ni benkyô* 勉強 *suru*. 7. — à (qch.) *ni* *ni* 身 *wo* *narasu*; Id. à la fatigue, *tsukarenai yô ni karada* 身體 *wo* *narasu*; — (vagues) contre les rochers, *iwa* 岩 *ni* *attatte kudakeru*.

rompu, *ue*, *a. V.* se Rompre, au passé; Avoir la tête — de, *de atama* 頭 *ga* *wareru yô de aru*; Etre — de fatigue, *kutabire-hateru*, *gakkari suru*; Chemin —, *koware-michi*; Etre — à la fatigue, *tsukare ni kanjinai*; Etre — aux affaires, *jimu* 事務 *ni* | *jukuren* 熟練 | *jukutatsu* 熟達 | *shite oru*; Etre — à (faire, shi) *narete oru*; Style —, *kiregire no bunshô* 文章; A bâtons —, *renraku* 聯絡 *naku*.

rompure, *sf.* *kireme*; (act.) *kiru koto*.

ronce, *sf. 1.* Bot. *kiichigo* 木莓; (eur.) *seiyô-kuro-ichigo*, *yabuichigo*; — framboisier, *ewo-ichigo*.

2. *pl.* (en gén.) *vu. ibara* 薔; **roncerale**, *sf. 1. 2.* = *no ôi tokoro*; **ronceux**, *euse*, *a.* = *no ôi*.

3. Fig. (difficultés) — et épines, *konnan* 困難.

ronchonner, *vt.* *butsubutsu iu*, *kogoto wo iu*; **ronchonner**, *euse*, *s.* = *mono*.

roncier, *sm.* *ibarayabu* 薔藪.

roncin, *sm.* *daba* 駝馬.

ronciné, *ée*, *a.* Feuilles —, *shitamuki-shiga* 下向齒牙 *no* *ha* 葉.

ronc, *sm. 1.* *wa* 環, *marui mono*, *enkei* 圓形; Un — de carton, *marui itagami* 板紙; — de serviette, *fukin* 布巾 *no* *wa*; En —, *enkei ni*, *wasukutte*; V. Cercle 3.4; S'asseoir en — autour de x; *x no mawari* 周圍 *ni* *wa* *wo* *tsukutte* *sawaru*; Faire mettre (les gens) en —, | *wa* | *enjin* 圓陣 | *wo* *tsukuraseru*; *rd.*, *ni*.

2. (petits — mis à côté des caractères pour attirer l'attention) *keiten* 圓點, *maru*; En mettre, = *wo* | *tsukeru* | *utsu* |.

—, **ronde**, *a. 3.* *marui*, *enkei no*; Cp. *maru*; Tout à fait —, *mammarii*, *mammari no*; Table —, *maru* | *sukue* 圓机 | *dai* 臺 |; Visage —, *maru* 丸顔; Etre — comme une boule (pers.), *koete maruku natte oru*.

4. (sans façon) *tampaku* 淡泊 *na*: Un homme —, = *hito*. 5. Avoir la bourse —, *futokoro* 懐中 *ga* | *koete* | *fukurete* | *oru*; Avoir une fortune assez —, *daibu* [n] 大分 *zaisan* 財産 *ga* *aru*: Une somme assez —, *daibu* [n] *no* *kane*.

9. (sans fraction) | *hashita* | *hampa* | *no* *nai*; Un compte —, = *kanjô* 勘定; Un nombre —, *kwan-sensû* 完全數; En nombre —, *aramashi*, *gairyaku* 概略. 7. Géom. Les trois corps —, *san-entai* 三圓體 (cylindre, *chiû* 嚮; cône, *sui* 錐; sphère, *kyû* 球).

rondache, *sf.* *maru-date* 圓帽.

ronde, *sf.* Mil. *junsatsu* 巡察; Faire la —, = *suru*; Officier de —, = *shikwan* 巡察士官; (ceux qui font la —) = *sha* 者, *junra* 巡邏; Chemin de —, *junra-ro* 巡邏路. 2. (de veilleurs de nuit) *yomawari* 夜勤.

3. (chanson) *rimbukyoku* 輪舞曲.

4. (troupe dansante) *rimbu-tai* 輪舞隊.

5. (note de mus.) *zen-onpu* 全音階, *empu* 圓譜.

6. (écriture) *enji* 圓字; Ecrire en —, = *de kaku*.

7. A la —, *t. u. shiô* 四方; Une lieue à la —, *ichi ri* = 壹里四方; Boire à la —, | *jumban* 順角 | *kawari gawari* | *ni* *nomu*.

rondau, *sm.* (poésie) "rondô".

ronde-bosse, *sf.* *uki-niku*, *ukibori*.

rondelet, *sm. 1.* (de bourrelier) *bô* 棒; —, *ette. a. 2. marui*; Visage —, *maru gao* 丸顔, *vu. maru-bocha no kuo* 顔; Fortune —, *kanari no zaisan* 財產; Avoir une bourse —, *futokoro* 懐中 *ga* *atatakai*, *saifu* 財囊 *ga* *fukurete oru*.

rondellette, *sf.* *kinu* 絹 *no* *maru-himo* 圓紐.

rondelle, *sf. 1.* *wa* 輪, *kwan* 環.

2. (garde d'épée) *tsuba* 鐔.

rondement, *adv. 1.* (également) *ichiyô* 一樣 *ni*.

2. (promptement) *hayaku*.

3. (franchement) *tampaku* 淡泊 *ni*; Il faut y aller —, 2.3. = *yananakereba naranai*.

rondeur, *sf. 1.* *marui koto*, *marusa*, *enkei* 圓形.

2. (d'une phrase, du style) *kuchô* 句調.

3. (franchise) *tampaku* 淡泊.

—, *sm.* (de police) *junkwai-junsa* 巡邏巡查.

rondier, *sm.* (pers.) *mawaru mono*; (de nuit) *yomawarinin* 夜邏人.

rondin, *sm. 1.* (de chauffage) *maki* 薪.

2. (bâton) *futoi bô* 棒, *kombô* 棍棒. 3. (sapin) *maruki*, *maruta*. 4. (poor tuyaux) *kata* 型.

rondiner, *et.* *kombô* 棍棒 | *de utsu* *wo* *kurawasu* |.

rond-point, *sm. 1.* (abside) *han-en* 中圓.

2. (de chemins) *dôro-shugôten* 道路集合點.

ronflant, *ante*, *a. 1.* (sonore) *yoku hibiku* 響.

2. (vide) *kû* 空 *na*; Phrases —, *taigen-sôgo* 大言壯語; Promesses —, *toritome mo nai umai yakusoku* 約束.

ronflement, *sm. 1.* (en dormant) *ibiki* 鼾聲; — sonore, *taka* = 高鼾. 2. (de toupie, etc.) *nari*;

ronfier, *vi.* 1. = *wo kaku*; — très fort, *taka* = *wo suru*. 2. *naru, unaru*; Cette toupie ronfle, *koma* 獨樂 *ga* =.

ronfleur, *ense*, *s.* *ibiki* 軒 *kaki*; Grand —, *taka-ibiki* 高軒 *wo suru hito*.

ronge, *sm.* *hansu* 反弱; Faire le —, = *suru*.

rongé, *ée*, *a.* 1. *kuzareta, kamareta*; — d'ulcères, *nôkwaï* 膿潰 *darake no, unde kuzureta*.

2. Fig. *kurushimerareru*; — de remords, *ryôshin* 良心 *ni togamerareru*.

ronge-bols, *sm.* *kikuimushi* 木食虫 *no chô* 蝶.

ronger, *vt.* 1. (avec les dents) *kajiru*; Fig. — son frein, *fuman* 不滿 *wo shinobu* 忍; Donner un os à — (qn.), *ni nani ka wo sashite yaru*.

2. (consumer) *fushoku* 腐蝕 *suru*; Etre rongé par un ulcère, *nôyô* 膿瘍 *de kuzureru*; La fièvre le ronge, *netsu* 熱 *de nayamasareru*.

3. (au moral) *kurushimeru*; La crainte le ronge, *osore de bikubiku shite oru*.

—, *vi.* 4. *iro* 色 *wo kesu* 消.

se —, *vr.* 1. *kajirareru*. 2. *fushoku suru*; — les poings de dépit, *urami* 怨 *no hana wo kuishibaru*.

3. Se — le cœur, *kokoro ni wo kurushimeru*.

rongeur, *euse*, *s.* 1. *kajiru mono*.

2. Zool. Les —, *kesshi-jû* 齧齒獸; Un animal —, =; —, *a.* Un ver —, *kajiru mushi* 虫; Fig. Le ver — du remords, *ryôshin* 良心 *no togame* 咎; Des soucis —, *hammon* 煩悶.

ronron, *sm.* *goro-goro*, [*neko* 猫 *ga nodo* 咽喉 *wo narasu koe* 聲]; Faire —, **ronronner**, *vi.* *goro-goro | suru | iu |*.

roquesfort, *sm.* “*rokeforu*” *kanraku* 乾酪, *yô-nyû-sei kanraku* 羊乳製乾酪.

roquellé, *sf.* *ô [ito-maki]* *kuda*.

roquentin, *sm.* *wakamono* 若年者 *no mane* 眞似 *wo suru okashina jûsan* 老童.

roquet, *sm.* 1. (chien) [*yoku hoeru*] *maru-atama* 圓頭 *no ko-inu* 小狗. 2. Fig. *kuchiyakamashii hito, yakamashi-ya*.

3. (fusée) *kwasen* 火箭; — pour éclairer, *shôan* = 照暗火箭; Faire partir un —, = *wo tensuru* 點.

4. (bobine) *kuda*.

roquette, *sf.* Bot. *jûjikwa* 十字科 *no kusa* 草.

roquille, *sf.* 1. (measure) *vx. sake* 酒 *no masume* 樹目. 2. (confiture) *tôhi-zuke* 橙皮漬.

rorage, *sm.* *sarashi*.

rorifère, *a.* *tsuyu* 露 *wo okosu*.

rorqual, *sm.* *kamisori kujira*.

ros, *sm.* *osa* 蓆.

rosacé, *ée*, *a.* *baragata* 薔薇形 *no*; ou plutôt au Jap., *kikugata* 菊形 *no*; **rosace**, *sf.* (ornement) = *kasari* 飾; (fenêtre) = *mado* 窓.

rosacées, *sfpl.* *ibara-kwa, shôbi-kwa* 薔薇科.

rosage, *sm.* 1. (plante) *V. Rhododendron*.

2. (teinture, act.) *iro* 色 *wo hikilateru hō* 法.

rosaire, *sm.* “*rosario*”; Réciter un —, = *ip-pen* -- 遍 *tonaeru*.

rosat, *a.* *shôbi-iri* 薔薇入 *no*; Miel —, *shôbi-mitsu* 薔薇蜜; Onguent —, *maikwainankô* 玫瑰軟膏.

rosâtre, *a.* *bara-iro* 薔薇色 *gakatta*. [青]

rosblf, *sm.* “*rôsu [biifu]*”.

rose, *sf.* 1. *bara* [no *hana*], *shôbi* 薔薇; — sauvage, — de chien, *V. Eglantier*; — de Chine, *bus-sôge*; — du Japon, *V. Hortensia*; — de Jéricho, *ansanju*, “*Eruko*” *sô*; — de Provins, — de France, “*Furansu*” *ibara*; — d'outre-mer, — de Damas, *V. Trémière*; — indienne, — des quatre-saisons, *kôshinbara* 月季花, *chôshunkwa* 長春花, *shikisaki-ibara* 四季咲薔薇; Eau de —, *shôbi-sui* 薔薇水, *bara no kôsui* 香水.

2. Etre sur | des — | un lit de —, *gokuraku-sekai* 極樂世界 *de aru*; Voir tout couleur de —, *nan de mo yoi yô ni omou*; Pas de — sans épines, *nan de mo itoku-issuitsu* — 得 — 失, *raku* 樂 *areba ku* 苦 *ari* (prov.); Un teint de —, *bara-iro* 薔薇色; Des lèvres de —, *id. no kuchibiru* 唇.

3. (obj. en forme de —) *baragata* 薔薇形: Une — de diamants, = *no daiyamondo-kasari* 金剛石 飾; Diamant en —, *katomen kiriko no daiyamondô*.

4. (fenêtre) *baragata no mado* 窓. [針縫]

5. Mar. — de compas, — des vents, *rashimban* 羅 色, *sm.* 6. (couleur) *bara-iro* 薔薇色, *momo-iro* 桃色, *usubeni-iro* 薄紅色; —, *a.* = *no*.

rosé, *ée*, *a.* *usu-aka* 薄赤 *no*.

roseau, *sm.* 1. Bot. (genre) *yoshitakezoku* 荻 竹屬. 2. (bifaria) *yoshitake, danchiku* 荻蘆竹; — (junc à balais), *kita yoshi, yoshi* 蘆, *ashi* 葦; Id. japonica, *jishibari* 剪刀股; — à quenouille (canne de Provence), *seiyô-danchiku* 西洋荻蘆.

3. Frêle comme un —, *taihen yowai*; Fig. Un — qui plie à tous les vents, *go-tsugô-shugi* 御都合主義 *no hito*; S'appuyer sur un —, *kayowai mono ni sugaru*.

rose-croix, *sm.* (confrérie) *himitsu-kessha* 秘密 結社; (dignitaire) = *in* 員 *no kurai* 位.

rosée, *sf.* *tsuyu* 露; — de la nuit, *yo* = 夜露; — du matin, *asa* = 朝露; — blanche, *shira* = 白露; Etre couvert de —, = *ga michite oru*; Plante couverte de —, = *kusa* 露草; Détrempe de —, = *ppei*; Il y a beaucoup de —, = *ga fukai*; La — tombe, = *ga | kakaru | oriru*; Vie passagère comme la —, = *no inochi* 生命 [ni 身]. [zoku 族]

rosées, *sfpl.* | *bara | shôbi | kwa* 薔薇科 *no* **roséline**, *sf.* “*rozein*” [*gôkin* 合金].

roselet, *sm.* “*herunin*”.

rosellier, *sm.* *ashinuma* 蘆沼.

roséole, *sf.* *shôbishin* 薔薇疹, *kôshin* 紅疹.

rosérale, *sf.* *bara* 薔薇 *no hatake* 畑.

rosette, *sf.* 1. *baragata* 薔薇形 *no kasari* 飾.

2. — (de ruban), *hana-musubi* 花形結.

3. (décoration) *kishô* 徽章, *ryakuju* 略綬; En porter, = *wo tsukeru*.

4. Cuivre [de] —, *aka, dô* 銅. 5. (encre) *aka-inki*.

6. (craie) *seki-boku* 赤墨.

rosier, *sm.* *bara* 薔薇 *no ki* 木; *V. Rose*: Genre —, *shôbi-kwa* 薔薇科 [*shokubutsu* 植物].

rosière, *sf.* “*rojicru*”.

rosiériste, *sm.* *shôbi-sukuri, shôbi-saibaisha* 薔 薇 栽 培 者.

rosir, *vi.* *akaku naru, akami ga deru*.

rosollique, *a.* Acide —, “*ôrin*”, *ôshikiso* 黃色素.

rosse, *sf.* *doba* 駑馬; Fig. (pers.) *harenchi* 破廉 耻 *na hito*; —, *a.* *Ecrivain* —, *harenchi na cho-sha* 著者.

rossé, ée, a. *hidoku utareta*; Etre — d'importance, *hidoku utareru*.

rossée, sf. *naguri, naguritsuke*; Donner une — à, *wo naguritsukeru*; En recevoir de, *ni naguritsukerareru*.

rosser, vt. *naguritsukeru*; se —, *vr. naguri-au*.

rossignol, sm. 1. (jap.) *uguisu* 鶯; **rossignolet, sm. ko** = 鶯兒; Un — d'Arcadie, *roba* 驢馬. [*tsukau*.

2. (crochet) *aikagi* 合鍵; Faire jouer le —, = *wo*

3. (livres démodés) *sampon* 殘本, *utare-shomotsu* 廢書物; (marchandises id.) *tanazarashi* 棚曝 *no shōhin* 商品.

rossinante, sf. *yase-uma* 賽馬, *doba* 駕馬.

rossolis, sm. 1. (plante) *mōsen-yoke* 毛氈苔.

2. (liqueur) "rosori", *tōhi* 橙皮 "rikiryuru" *shu* 酒.

rostelle, sf. *kuchibashi* 嘴 *no gotoki tokki* 突起; **rostelle, ée, a.** = *aru*.

rostral, ale, a. Colonne —, *shōkakuchū* 衝角柱; *senshishoku* 船嘴師 *no tsuitaru hashira* 柱; Couronne —, *kaisen-kinenkan* 海戰紀念冠.

rostre, sm. 1. (suçoir) *kyūshi* 吸嘴. 2. (de navire) *sentō* 船頭, *senshi* 船嘴; (ornement) *senshi-shoku* 船嘴飾. —, *smpl. 3. endai* 演臺.

rostré, ée, a. *kuchibashi-gata* 嘴形 *no*.

rot, sm. *gefu* 暖氣; **roter, vt.** = *wo dasu*.

rôt, sm. *yakiniku* 燒肉, "rōsuto".

rotacé, ée, a. *rinjō* 輪狀 *no*.

rotateurs, smpl. *tanrinrui* 攪輪類.

rotation, sf. 1. *mawaru koto, senten* 旋轉; (de machine, etc.) *kwaiten* 回轉; (de membre, etc.) *kwaisen* 回旋; **rotateur, trice, a.** *kwaiten sasuru, senten sasuru*; Muscles —, *kwaisenkin* 同旋筋, *sentenkin* 旋轉筋; **rotatoire, a.** *kwaisen suru, senten suru*; Mouvement —, *kwaisenō* 回旋動; Force —, *kwaitennō* 回轉能.

2. — diurne de la terre, *chikyū* 地球 *no jiten* 自轉. 3. (d'un projectile) *senten, kwaisen*.

4. (de cultures) *sakugae* 作替, *kaesaku* 替作.

rote, sf. "rōta", *kyōkō-kōtō-saiban* 教皇高等裁判;

rôt, sm. "rōsuto", *yaki-niku* 炙肉; Au —, = *wo dasu toki ni*.

rôtie, sf. *yaki-pan* 燒麵包.

rotifère, sm. *tanrin-rui* 攪輪類; —, *a.* = *no*.

rotin, rotang, sm. sm. 1. *to, tō* 藤 [*kazura* 蔓]; Ouvrage en —, *tō-saiku* 藤細工; Chaise en —, [*to*] *tō* *isu* 藤椅子; Nattes en —, [*to*] *tō* *mushiro* 藤席.

2. (pour frapper) *shimoto* 筭; Donner du —, = *de utsu, rd., wo*; Recevoir dix coups de —, = *de jippen* 十回 [*to-uchi* 十打] *utareru*.

rôtir, vt. *yaku* 燒, 燻; (directement sur le feu) *aburu* 炙; (trop cuire) *kogasu* 焦; Le soleil nous rôtit, *hi ga terisukeru*; *we* —, *vr. yakeru*.

rôtissage, sm. *yaki, yaku koto*; (mode) *yakikata*.

rôtisserie, sf. *yakinikuya* 燻肉屋; **rôtisseur, euse, s.** = *rôtissolre, sf. yakinabe* 燒鍋.

rotonde, sf. *maru-yane* 圓形屋根 *no ie* 家; (kyosque) *chin* 亭.

rotondité, sf. *marui koto, marusa, enkei* 圓形.

rotule, sf. *hizabone, hizasara, shitsugaikotsu* 膝蓋骨.

roturier, ière, s. *heimin* 平民; —, *a.* = *no*; **roture, sf.** (terre) = *no chisho* 地所; (étal) = *no mibun* 身分; = *taru koto*; (pers.) =

rowable, sm. (pour le sel), *shiohaki*; (de four-neau) *hikakidashi* 火搖出, "deriku".

rouage, sm. 1. *kuruma jikake* 輪機.

2. Fig. *kikwan* 機關.

rouan, anne, a. Cheval —, *sekiryūjitsu-iro* 箱櫛黃色 *no uma* 馬.

rouanne, sf. 1. (pour pompe) *suitō* 水筒 *wo kuru* "bōruto". 2. (compas) *seisō-nin yō* 製造人用 *no monosashi* 尺器. 3. (renette) *sakuri dōgu* 道具.

roublard, sm. 1. (richard) *kanemochi*. [見]

2. (habile) *sakushi* 策士; **roublardise, sf.** *saku rouble, sm.* "rūburu" 留; (en jap.) *oyoso ichi yen go sen* 凡壹圓五錢 *ni ataru Rokoku* 當圓 *kwahei* 貨幣.

rouche, sf. *senkotsu* 船舌.

roucoulement, sm. *kūkū to iu nakigoe* 鳴聲.

roucouler, vt. *kūkū naku*.

roue, sf. 1. *kuruma* 車; Cp. *rin* 輪; Maltresse —, *ō* = 大車; — dentée, *haguruma* 齒車; — hydraulique, *nisu guruma, suissha* 水車; — de gouvernail, *kajiguruma, darin* 舵輪.

2. — de voiture, *kuruma* 車 *no wa* 輪, *sharin* 車輪; Voiture à (deux) —, (*ni*) *rinsha* 二輪車.

3. Supplice de la —, *kurumasaki* 車裂 *no kei* 刑, *shakei* 車刑; V. Rouer I.

4. Fig. — de la fortune, *ummei* 運命 *no henssen* 變遷; Pousser à la —, *tasukete yaru, tedasuke* 手助 *suru*; Jeter des bâtons dans les —, *jama* 邪魔 *suru, samatageru* 妨. 5. Faire la —, (oiseaux), *o bane* 尾羽 *wo tatete mawaru*; id. (sauteurs), *kuruma no yō ni mawaru*; Id. (pers.) *ibaru*.

roné, ée, a. 1. (débauché) *hōtō* 放蕩 *ni mi* 身 *wo mochikuzushita*.

2. (méchant) *kōkatsu* 狡猾 *na*; —, *s.* = *yatsu* 賊.

ronelle, sf. *wagiri* 輪說; Couper en —, = *ni suru*; — de citron, *daidai* 橙 *no* =; — de veau, *koushi* 犢牛 *no momo* 股 *no* =.

rouennerie, sf. *mempu* 輪帶 *no issu* 一種.

rouer, vt. 1. (supplicier) *shakei* 車刑 *ni sho* 處 *suru, kurumasaki ni awaseru*.

2. — sous les roues d'une voiture, [*sharin*] *kuruma* 車 [*ni shikasuru*]; Etre roué (tué), *rekishi* 磔死 *suru*. 3. — (un cordage, etc.), *tsuna* 綱 *de maki shimeru*. 4. Fig. — de coups, *hidoku utsu, uchi-tataku*. 5. (harasser) *gakkari saseru*; *kulabire-saseru*; Etre roué, *gakkari shite oru, kulubirehateru*.

rouerie, sf. *kōkatsu* 狡猾 *no koto*.

rouet, sm. 1. (pour filer) *itohiki-guruma* 糸挽車. 2. — de poulie, *kuruma* 車.

rouf, rouffe, sm. (Mar.) (logement) *kampanjō* 甲板上 *no senshitsu* 船室; (du poste) "kompanjō", *shōkō-guchi* 昇降口 *no ōi* 蓋.

rouffe, sf. 1. (gale) *chichikasa*.

2. (de bière) "biiru" *no awa* 泡.

rouge, a. 1. *akai* 赤, *sekishoku* 赤色 *no*; Tout —, *makka* 眞赤 *na*; Devenir tout — (pers.), *makka na kao* 顏 *wo suru*; Se fâcher tout —, *makka ni natte okoru*.

2. Chapeau —, *akabō* 赤帽; Cheval —, *akakurige* 赤栗毛; Fer —, *rakutetsu* 烙鐵, *makka ni yaketa* 鐵燒, *akayake no tetsu*; La Mer —, *Kōkai* 紅海; La race —, *sekishoku-jinshu* 赤色人種; Terre —, *akatsuchi* 赤土, *shado* 緒土; Vin —, *aka | seki | budōshu* 葡萄酒.

—, *sm.* 3. *aka-iro*, *sekishoku* 赤色; Peint en —, *akanuri* 赤塗 *no*; Teint en —, *akazome* 赤染 *no*; Le — [lui] monte au visage, *sekimen* 赤面 *suru*; Les — (parti Républicain), *kyōvakuwagekiō* 共和過激黨. 4. — du ciel, *sorayake*, *V. Rougeur* 4.

rougeâtre, *a.* *akairo* *gakatta*, *akami* *wo obita*. *rougeaud*, *caude*, *a.* *akaragao* 緒顏 *no*, *aka-tsura* 緒面 *no*; —, *s.* = *hito*.

rouge-gorge, *sm.* *koma-dori* 知更雀.

rouge-noir, *sm.* *V. Gros-bec*.

rougeole, *sf.* *hashika*, *maslin* 麻疹; Avoir la —, = | *ni kakaru* | *wo wasurau* |.

rougeor, *sm.* (hasta) *kurodai*; (aries) *hedai*.

rougeoyer, *vt.* *aka-iro* 赤色 *gakaru*.

rouge-queue, *sm.* *Jap. jōbitaki* 常火焚.

rouget, *sm.* (mulle) *hinjeji*. 2. *V. Surmulet*.

3. — du porc, *buta* 豚 *no densemyō* 傳染病; —, *ette*, *a.* | *aka* | *beni* | *iro* *gakatta*.

rougeur, *sf.* 1. *aka-iro* 赤色. 2. (tache) *akami*, *sekihan* 赤斑. 3. (qui monte au visage) *seki-men* 赤面; La — monte, *sekimen* *suru*.

4. La — du ciel, *sora* 空 *no akai koto*; Id. au matin, *asayake*; Id. au coucher du soleil, *yūyake* 夕照, *yūbae* 夕映; La — du ciel le matin annonce la pluie, le soir le beau temps, *asayake wa ame yūyake wa hare* (prov.).

rougi, *le*, *a.* *akaku shita*; (effet) *akaku natta*; (par la peinture) *akaku natta*; — au feu, *aka-yake* *no*; Eau —, *akabudōshu* *wo sukoshi ireta mizu*.

rougir, *vt.* 1. *akaku suru*; Se — les lèvres, *kuchibeni* 口紅 *wo tsukeru* | *sasu* |; Fig. — ses mains de sang, *hito* *wo korosu* 殺.

—, *vt.* 2. *akaku naru*: (les feuilles en automne) *kōyō* 紅葉 *suru*, *nomisuru*; (fruits) *akarumu*, *akami* | *ga tsuku* | *datsu* |; — entièrement, *akami-wa-taru*.

3. (la figure) *kao* 顏 *wo akarameru*, *sekimen* 赤面 *suru*; — de colère, *kao* *wo akaramete okoru*; — de honte, *sekimen* *suru*, *akahaji* 赤耻 *wo kaku*.

4. Fig. (avoir honte) de, *wo hajiru*; Faire —, *hajisaseru*, *hasukashimeru*, *sekimen* 赤面 *saseru*.

rongissant, *ante*, *a.* *V. préc.* 2.3. *akaku naru*, *akami* *ga tsuku*; (figure) *sekimen* 赤面 *suru*.

rongissure, *sf.* 1. (maladie) *kusa-ichigo* 草薺 *no yamai* 病. 2. (teinte) *aka[iro]* 緒色.

roul, *sm.* 1. *V. Rouissage*. 2. Sentir le —, [*nabe* 鍋 *ga kitanai tame*] *iyā* 厭 *na nioi* 臭氣 *ga suru*.

rouille, *sf.* 1. (du fer) *sabi* 錆.

2. (des céréales) *baishō* 敗症.

rouillé, *é*, *a.* 1. *sabita*, *sabi* 錆 *no* | *itta* | *deta* |;

Épée —, *sabigatana* 錆刀.

2. Blé —, *baishō* 敗症 *ni kakatta mugi* 麥. 3. Fig. *niibuku* 鈍 *natta*; — sur (qch.), *ni kuraku natta*.

rouiller, *vt.* 1. *sabisaseru*, *ni sabi* 錆 *wo ireru*.

2. (végétaux) *baishō* 敗症 *wo kaburasu* 被; (passif) *baishō* *ni kakaru* 罹.

3. (mor.) *yōwaraseru*, *niibuku* 鈍 *suru*.

se —, *vr.* 1. Le fer se —, *tetsu* 鐵 *ga sabiru*, *tetsu* *ni sabi* *ga* | *iru* | *deru* |.

2. (mor.) *yōwaru*, *niibuku* *naru*; — sur (qch.), *ni kuraku naru*. [*iro* 緒色 *no*.

rouillare, *sf.* *sabi* 錆; *rouilleux*, *euse*, *a.* *sabi* *rouir*, *vt.* 1. *mizu* 水 *ni* | *tsukeru* 漬 | *kasu* |;

— le chanvre, *asao* 麻苧 *wo* =.

—, *vt.* 2. *kaseru*; *rouissoir*, *sm.* 1.2. = *tokoro*; *rouissage*, *sm.* 1.2. = *koto*.

roulade, *sf.* 1. (de haut en bas) *korobi*; Faire une [belle] —, [*korokoro*] *korogaru*, *korobu*.

2. *Mus. senten* 旋轉.

roulage, *sm.* 1. (act.) *mawaru koto*. 2. (facilité) *mawarikata*.

3. (transport) *umpan* 運搬, *yusō* 輸送; Prix de —, *unchin* 運賃, *umpan* *hi* 運搬費, *hakobichin*; Chemin de —, *shadō* 車道.

4. (établissement) *un-yuten* 運輸店, *yusōden* 輸送店; Mettre au —, = *ni yaru*.

5. (d'une terre) "rōru" | *kake* | *tōshi* |.

roulaison, *sf.* *satō-seiōgyō* 砂糖製造業.

roulant, *ante*, *a.* 1. *mawaru*, *mawariyasui*; *ten* 轉 *zuru*; Chaise —, *kurumazuki-isu* 車附椅子; Matériel — (de ch. de fer), *sharyō* 車輛; Chemin —, *kuruma* 車 *no tōri yoi michi* 路, *shadō* 車道.

2. Feu —, *rematsu-shageki* 連發射擊; Fig. Ce fut un feu — de, *wo sutto hikiitsusuketa*.

rouleau, *sm.* 1. (ch. enroulée) *maki*; Num. *ippon* 一本, *nihon* 貳本; — de papier à lettres (jap.), *maki-gami* 卷紙; — (avec peinture, caractères) d'ornement, *makimono* 卷物; Fig. Etre au bout de son —, (en parlant) *hanashidane* *ga kireru*; *hanashiie* *shimatte oru*; Id. (ressources) *saku* 策 *wo tsukushite oru*. 2. (de pièces de monnaie) *tsutsumi* 包; Num. *hon* 本, *ippon*, etc.; [Un] — d'or, *kinkwa* 金貨 *no* [*hito*] = — 包; Argent, etc. en —, *fūkin* 封金.

3. (pour la pâte) *membō* 麵棒; S'en servir, = *de nosu*. 4. (pour déplacer les fardeaux) *koro*; En mettre, = *wo tsukeru*.

5. (pour les routes) "rōru", (roll), *rintenki* 輪展機; (pour les champs), *jinarashi*, *rōru*.

6. — d'imprimerie, "rōru". 7. — de phonographe, *rōkwan* 變音; Le mettre, = *wo sasu*.

roulée, *sf.* *V. Volée*.

roulefeu, *sm.* *kampan* *kawakashī* 甲板乾燥機.

roulement, *sm.* 1. (de ce qui roule) *kwaiten* 迴轉, *mawaru koto*; *korogari*; — d'un vaisseau, *yokugaburi*, *dōyō* 動搖, *yokoyure*, *yurekata*.

2. (remplacement mutuel) de pers., *kōtai* 交代.

3. — d'yeux, *me* 眼 *wo* | *mawasu* | *kurukuru* *sasuru* | *koto*; Avec des Id., *id.* au part.

4. (pour le mouvement des roues) *kwaiten* *kikwan* 迴轉機關. 5. — de tambour, *suri-uchi* 磨打.

6. (du tonnerre) *raimei* 雷鳴, *kaminari* *ga goro-goro nariwataru koto*.

7. (de fonds) *ryūtsū* 流通; Fonds de —, = *shihon-kin* 流通資本金.

rouler, *vt.* 1. *koro* | *ba* | *ga* | *su*; — un tonneau, *taru* 樽 *wo* =; — carrosse, *basha* 馬車 *wo matsu*; — les yeux, *me* 眼 *wo* | *mawasu* | *kurukuru* *sasuru*; — de grands projets, *kufu* 工夫 *wo megurasu*; — sa vie, *kurasu*.

2. (en rouleau) *maku* 巻; — un store, etc., *kaki-maku*. 3. (avec un rouleau) *narasu*; — la terre, *ji* 地 *wo* = ; — la pâte, *neriko* *wo* *nosu*.

4. Fig. — (qn.), (battre) *tatuku*, *maite yaru*; (tromper) *damasu*, *makikomu*; (confondre) *yari-tsukeru*.

—, *vr.* 5. (sur soi) *mawaru*; (vagues) *sakamaku* 逆巻; (en tombant) *korogaru*; — de haut en bas, *korobi-ochiru*; — dans, *ni korobi-komu*; Faire — (une pierre, etc.) *koro* | *ba* | *ga* | *su*, *marobasu*.

6. — (voiture, etc.) *washiru*; Le navire roule, *fune* 船 *ga* | *yoko* *ni gaburu* | *yureru* | ; Le tonnerre roule, *kaminari* 雷 *ga gorogoro* | *nariwataru* | .

7. (l'argent dans un pays) *ryûtsû* 流通 *suru*, *mawaru*; Id. (dans une maison) *kane* 金 *wo tsukau*; Fig. — sur l'or, *kane no ue ni korogatte oru*, *kanemochi de aru*; Cela roule entre (telle et telle somme), *no aida* 間 *ni aru*.

8. La conversation roule sur, *hanashi* 話 *ga* ... *no ue ni mawaru*; Tout roule sur (qch.), *ga yôten* 要點 *de aru*; Id. là-dessus, *soko ga yôten de aru*; Tout roule sur lui dans la maison, *ie* 家 *no uchi ni de wa kare ga issai* 一切 *no koto ni kakariatte oru*.

9. — par (un pays), *wo kakemawaru*; — par le monde, *seken* 世間 *wo mawaru*.

10. — dans l'esprit, *kokoro* 心 *ni ukabu*; Les larmes lui roulent dans les yeux, *me* 目 *ga namida* 涙 *gunde oru*, *namida ga me ni ukabu*.

11. (alterner, fonctionnaires, etc.) *kôtsu* 更迭 *suru*. *se* —, *vr.* 12. *mekorobu* 旋轉; (de douleur) *fushimaru*; (serpent, etc.) *notakuru*.

roulette, *sf.* 1. (de meuble) *kuroro* 輻; Fau-teuil à —, = *no tsuita isu* 椅子; Aller comme sur des —, *umaku yuku*; — de trolley, "*torôri weeru*" | *guruma* 輪. 2. (pour mesurer) *obijaku*, *makijaku* 巻尺. 3. Géom. *tensekisen* 轉跡線.

4. (Jeu) *tamakorogashi*.

rouleur, *sm.* 1. (qui transporte des terres), *tsuchimochi*. 2. (qui va d'atelier en atelier) *watari-shokunin* 渡職人. 3. (navire) *yoku* | *yoku ni gaburu* | *yureru* | *fune* 船. 4. (rhynchite vert) *budô* 葡萄 *no ha* 葉 *wo maku aomushi* 青虫.

—, *smpl.* 5. (papillons) *issu* — 種 *no yachô* 夜蝶.

rouleuse, *sf.* (chenille) *makibamushi* 卷葉虫.

roulier, *sm.* *niguruma-hiki* 荷車輓夫; *roulière*, *sf.* = *no uwagi* 上衣.

roulis, *sm.* *yokogaburi*, *yoko-yure*; Avoir du —, *yoko ni gaburu*.

rouloir, *sm.* *rôsoku-makibô* 蠟燭卷棒.

roulotte, *sf.* *basha* 馬車.

roulure, *sf.* 1. (de qch.) *makikata*. 2. (des arbres) *ki* 木 *ga nenrin* 年輪 *kara wareru yamai* 病.

Roumanie, *sf.* "*Rumania*" 羅馬尼; *roumain*, *aine*, *a* = *no*; —, *s.* = *jin* 人.

rouple, *sf.* 1. (monnaie) "*rupii*" 流. 2. (au nez) *hana* [*misu*] 鼻[液]; Avoir la —, *hana* 鼻液 *wo tarete oru*.

roupleux, *euse*, *s.* *hanatare* 鼻垂; Un petit —, = *kosô* 小僧; Un vieux —, = *jiji* 爺.

roupilleur, *vt.* *madoromu* 假睡; *roupilleur*, *euse*, *s.* *yoku* = *mono*.

roussable, *sm.* *nishin* 鯨 *wo tsurushite fusu-beru tokoro*.

rouseau, *sm.* *kamige* 髪 *no kasshoku* 褐色 *no hito*; V. Roux 2.

roussellet, *sm.* *nashi* 梨 *no issu* 一種.

rousserolle, *sf.* *yoshi* | *kiri* | *mushiri* | *rui* *no tori*.

roussnet, *sm.* *aka-ari* 赤蟻.

roussnette, *sf.* 1. (chien de mer) *nanukazame*.

2. (chauve-souris) *ô kôtori* 大蝙蝠 *no issu* 一種.

3. (poire) *nashi* 梨 *no henshu* 變種.

rousseur, *sf.* 1. *kôgeiro* 黒色, [*cha* 茶] *kasshoku* 褐色; *roussâtre*, *a.* = *wo obita*; *roussir*, *vt.* = *ni suru*; —, *vt.* = *ni naru*; (brûler, riz, etc.) *kogeru*; *roussissement*, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (état) *vi.* + *koto*. 2. (tache), *aka-aza* 赤痣, *kajitsu-han* 夏日斑.

roussi, *sm.* 1. Avoir une odeur de —, Sentir le —, *koge-kusai* 焦臭.

roussin, *sm.* *chûse* 中青 *no sôba* 壯馬; Fig. — d'Arcadie, *roba* 驢馬.

rousture, *sm.* *karage*; *rousturer*, *vt.* *karageru*, *shibaru*. [*kwai* 集會.

roust, *raout*, *sm.* *jôtô-shakwai* 上等社會 *no shû*.

route, *sf.* 1. *michi* 路, *dôro* 道路; Cp. *dô* 道; V. Chemin 1; La grand[e] —, *ôdôri* 大道, *daidô* 大道. *ôji* 大; Nouvelle —, *shin* 新 | *dô* 道 | *michi* 路; La vieille —, *kyûdô* 舊道, *furumichi* 古路; — (à suivre, etc.) *michi-suji* 路筋; — nationale, *koku-dô* 國道; — départementale, *kendô* 縣道; — vicinale, *ridô* 里道.

2. — par terre, *rikuro* 陸路; — par mer, *kairo* 海路; — par bateau, *funaji* 船路; — d'un navire, *kôro* 航路.

3. Quelle route prendrez-vous? *dono michi wo yukimasu ka?* Prendre la — de, *no michi wo toru*; C'est la vraie —, *michijun* 路順 *ga yoi*; C'est ma —, *junro* 順路 | *michijun* | *de aru*; Ma — est toute tracée, *michijun ga chanto kimatte orimasu*.

4. Se mettre en —, [*tabi* 旅 *ni*] *dekakeru*, *shuppatsu* 出發 *suru*; Faire — vers, = *muite yuku*; Id. (navire) = *muite kôkai* 航海 *suru*, = *muite kôkô* 航行 *suru*; Faire — ensemble, *dôdô* 同道 *suru*; Je désirerais faire — avec vous, *go-dôdô* 御同道 *negitai ga*; Faire fausse —, *michi ni mayou*; Etre en — pour venir, *kigake de aru*; Id. pour retourner, *kaerigake de aru*; En —, *tochû* 途中; En —! *saa yukô*; Rester en —, *tochû ni tomaru*; Id. qch.) *todokôru*, *hikkakaru*; Feuille de —, *ryokô-menjô* 旅行免狀.

5. (moyens d'arriver à qch.), *no michi* 道; (id. à prendre) *hôhō* 方法; Prendre la bonne —, *yoi hôhō wo toru*; Faire fausse —, *hōhō wo ayamaru*.

6. — des astres, *kidô* 軌道.

routier, *sm.* 1. *michi* 道 *ni kuwashii hito*; Fig. Un vieux —, *rôrenka* 老練家.

2. (mar.) (livre) *suirôshi* 水路誌.

3. (carte où l'on trace) *kôsekisu* 航跡圖.

—, *1re*, *a.* 4. Carte —, *dôro-saizu* 道路細圖.

5. Locomotive —, *dôro-kikwansa* 道路機關車. *ken-in yô kikwansa* 牽引用機關車.

routine, *sf.* 1. (habileté) *naze*, *jukutsu* 熟達; Avoir la — de, *ni* | *narete* | *jukutsu* | *shite* | *oru*.

2. (usage) *shūkwan* 習慣, *kwanrei* 慣例; Vieille —, *kyūkwan* 舊慣, *kyūshū* 舊習, *kyūketsu* 舊轍; Suivre la Id., *kyūketsu wo fumu*.

3. — bureaucratique, *jimu-kitei* 事務規定.

routine, *et. shinaresasuru, renshū* 練習 *saseru*.
routine, *lère, a. 1.* (conforme à la r.) *kwanrei* 慣例 *ni yoru*. —, *s. 2.* *kwanrei ni yotte yaru hito*; *kyūketsu* 舊轍 *wo fumu hito*.

routine, *lère, a. 1.* (conforme à la r.) *kwanrei* 慣例 *ni yoru*. —, *s. 2.* *kwanrei ni yotte yaru hito*; *kyūketsu* 舊轍 *wo fumu hito*.

routine, *lère, a. 1.* (conforme à la r.) *kwanrei* 慣例 *ni yoru*. —, *s. 2.* *kwanrei ni yotte yaru hito*; *kyūketsu* 舊轍 *wo fumu hito*.

rouvrie, *et. futatabi* [akeru] [hiraku]; Fig. — la plaie de x, *sara ni x no kanashimi* 悲 *wo okosaseru*. —, *et. futatabi* [aku] [hiraku]; Fig. *sara ni kanashimi wo okosu*.

roux, *sm. 1.* *koge-iro* 焦色, [cha] *kasshoku* [茶] 褐色; —, *rousse, a. = no*.

2. (poils) *akai*; Barbe —, *aka hige* 赤髭; Un homme —, *akahige no hito*. 3. (sauce) Faire un —, *kogekashite* "sōsu" *wo koshiraeru*.

rowing club, *sm. sōtei kirabu* 操艇俱樂部.

royal, ale, a. 1. *ō* 王 *no, koku ō* 國王 *no, tei-ō* 帝王 *no*; Autorité —, *ō-ken* 王權; Une famille —, *ō-ka* 王家; Maison —, *ōshitsu* 王宅; Prince —, *kōtaishi* 皇太子; Sanction —, *hijun* 批准.

—, *sm. 2.* Les Roiaux, *kinnōdō* 勤王黨.

royale, *sf. kuchibiru shita hige* 唇下髭.

royalement, *adv. 1.* *kokuō* 國王 *no yō ni*.

2. (magnifiquement) *kwabi* 華美 *ni*.

royaliser, *et. ōdō* 王黨 *ni suru*.

royalisme, *sm. 1.* (attachement) *ōken-shugi* 王權主義; *kinnō-shugi* 勤王主義.

2. (parti) *ōdō* 王黨, *kinnōdō* 勤王黨.

royaliste, *s. 1.* *ōdō* 王黨, *kinnō-ka* 勤王家.

—, *a. ōdō no*; Parti —, *ōdō, kinnōdō* 勤王黨; Principes —, *ōken-shugi* 王權主義.

royaume, *sm. 1.* *kuni*, Cp. *koku* 國; (gouverné par un roi) *ōkoku* 王國; Le — de Belgique, "Berugi" *koku* 白耳義國; Le — uni, *Dai eikoku* 大英國; Fig. Je ne ferais pas cela pour un —, *dō shite mo sonna koto wa shinai*.

2. Le — des cieux, *tenkoku* 天國; Le — de Jésus-Christ, *Kirisuto* 基督 *no mi kuni* 御國; Mon —, *waga kuni* 我國; Le sombre —, *meido* 冥土.

royauté, *sf. ō-i* 王位.

ruade, *sf. 1.* (act.) *keru koto, haneru koto*; Lancer une —, *keru, haneru*; D'une —, *hito-keri* — 蹴 *de, kette, hanete*.

2. Fig. *ōkō* 暴行; Lancer une —, = *wo nasu*.

ruban, *sm. 1.* "ribon", (ribon); En mettre, = *wo tsukeru*; *rubané, ée, u. = no yō na*; *rubaner*, *et. = wo tsukeru*; rd, ni; *rubanerie*, *sf.* (profession) = *seisō gyō* 製造業; *himo-seisō-shoku* 組製造職; (commerce) = *shō* 商, *himo-shō* 組商; *rubanier, lère, s.* (qui fait) = *seisōnin* 製造人; (qui vend) = *shōnin* 商人; 2. (de décoration) *ju* 綬; En porter, = *wo kakeru*.

rubarbe, *sf. V. Rhubarbe*.

rubéfaction, *sf. hifu* 皮膚 *no akaku* 赤 *naru koto, akami*.

rubéfier, *et. akaramaseru, akaku* 赤 *suru*; *rubéfiant*, *sm. happōzai* 發泡劑, *saiseikyaku* 催赤藥.

—, ante, *a. hifu* 皮膚 *wo akaku suru*.

rubellite, *sf. kōdenkiseki* 紅電氣石.

rubescence, ante, *a. akaku naru, akami no deru*.

rubiacées, *sfpl. akane kwa* 茜科.

rubican, *sm. (couleur) hakuhankurige* 白斑栗毛; Cheval —, = *no uma* 馬.

rubicond, onde, *a. akai*; Visage —, *aka* 赤 | *gao* 顏 | *vu. zura* 面 |.

rubidium, *sm. "rubijiyumu"*. [zoku 一族]

rubiette, *sf. (ornith.) enjakurui* 燕雀類 *no ichi-rubigineux*, ense, *a. 1.* (rouillé) *sabi* 錆 | *no itta* | *no deta* | *darake* *no* |.

2. (de couleur) *sabi-iro* 錆色 *no*.

rubine, *sf. "anirin"* *shoku* 色.

rubis, *sm. 1.* *kōhōgyoku* 紅寶玉; (de montre)

"*rubii*". 2. Faire — sur l'ongle, *nomi-hosu*,

nonde-shimau; *vu. tsumekankan* *wo suru*; Payer —

sur l'ongle, | *kitchiri* | *kichin to* | *harau*.

rubrique, *sf. 1.* V. Sanguine. 2. (craie) *aka empitsu* 赤鉛筆. 3. (écrite en rouge) *shugaki* 朱書,

shuji 朱字. 4. (titre) *hyōdai* 標題.

5. (lieu d'impression d'un livre) *shuppanjo* 出版所; (d'une nouvelle) *dedokoro*, *shusho* 出所.

6. (vieux procédés) *kyūhō* 舊法.

7. (ruse, finesse) *saku* 策.

—, *pl. 8.* (de cérémonies) *shiki-hō* 式法.

rubriquer, *et. shuji* 朱字 *wo ireru*, rd., ni.

ruche, *sf. 1.* (panier) *mitsubachi* 蜜蜂 *no kago*

籠. 2. (gâteau de cire) *rōgwashi* 蠟菓子; (ensemble des abeilles) *hitosu* — 巢 *no mitsubachi*; Une

— nombreuse, *mitsubachi no ōi su*.

3. (piège à poisson) *yana* 罟.

4. (d'huitres) *kawara-dai* 瓦蓋; (élevée) *kawara-*

daru 瓦棚. 5. (bande de tulle) "reusu" *no kazari* 飾.

ruchée, *sf. 1.* (abeilles) *hito-su no mitsubachi* 蜜蜂.

2. (produit en cire et en miel) *hitosu no san-*

shutsudaka 產出高.

rucher, *sm. mitsubachi-shiyō-jo* 蜜蜂飼養所.

rucher, *et. hida* 壁 *wo toru*, rd., ni.

rudbeckie, *sf. Bot. ōhangonsō* [zoku 屬].

rude, *a. 1.* *arai* 粗, *zatsu* 雑 *na, sonnai na*; — tra-

vaux, = *shigoto* 仕事; Id. (pénibles) *arakasegi* 荒稼.

2. (de caractère) *ara* [arashi] *i* 荒, *arappoi*.

3. (au toucher) *arai, sara* | *tsuku* | *sara suru* |.

4. (au goût) *shita* 舌 *ni sawaru, karai* 辛, *shin-*

ratsu 辛辣 *na*. 5. (à l'oreille) *mimi* 耳 *ni sawaru*.

6. (à la marche) *gotsugotsu no, aruki nikui*; Une

— montée, = *saka* 坂; V. Raide.

7. (très-froid) | *kanki* 寒氣 | *samusa* [no kibishii]; L'hiver a été —, *komo fuyuzwa kanki ga kibishikatta*.

8. Fig. Les temps sont —, *sechigarni*.

9. (pénible, crucifiant) *hidoi, kurushi*; Passer par

une — épreuve, *konnan* 困難 *na me ni au*.

10. Cela me paraît — (à croire), *domo shinji* 信

gatai. 11. (sévère, austère) *kibishii, kakoku* 苛刻

na; Le règlement est —, *kisoku* 規則 *ga kibishii*.

12. (redoutable) *osoroshii*.

rudement, *adv.* 1. *araku, araarashiku*; Traiter —, *te* | *araku* | *kibishiku* | *tori atsukau*.

2. (avec violence) *araku, hidoku*; Frotter —, = *kosuru*; Etre — éprouvé, | *hidoi* | *konnan* 困難 *no* | *me ni au*. 3. (rigoureusement) *kibishiku*.

4. (beaucoup) *unto, dossari*; Il mange —, = *kurau*. **rudenture**, *sf.* *uki gomagara*; **rudenté**, *6e, u.* = *no*; **rudentier**, *et.* = *ni suru*.

rudesse, *sf.* 1. *arai koto, arasa*; Avec —, V. **Rudement**. 2. (au goût) *karasa, shinratsu* 辛辣.

3. (température) *kibishisa*.

4. (désagréable à voir) *minikusa*; (id. à entendre) *kikinikusa*.

rudiment, *sm.* 1. (de science, etc.) *shoko* 初步; (livre) =; En être aux —, = *de aru*.

2. (linéaments d'organes) *hatsuiku-fujūbun* 發育不充分 *no mono*.

3. (organes minimes) *ishuku* 萎縮 *shitaru mono*.

rudimentaire, *a.* 1. *shoko* 初步 *no*; Science —, *shogaku* 初學. 2. (organe, etc.) *ishuku* 萎縮 *shitaru*; (Organe —, *tōseiki* 腹性器; Queue à l'état —, *hatsuiku-fujūbun* 發育不充分 *no o* 尾).

rudoyer, *et. te* | *aro* | *kibishi* | *ku tori-atsukau*, *gyakutai* 虐待 *suru*; **rudolement**, **rudoyement**, *sm.* = *koto, gyakutai*.

rue, *sf.* 1. *tōri* 通, *nichi* 路; (*machi* 町 est plutôt un quartier); Une grande —, *ōdōri* 大通; Petite —, *ko-dōri* 小通; V. *Ruelle*; Le haut de la —, *michi* 路 *no nakadōri* 中通.

2. Fig. Cette nouvelle court les —, *sono uwasa* 噂 *wa michi ni hirogatte oru*; Etre vieux comme les —, *taihen* 大變 *furui koto de aru*; Les — en sont pavées, *taihen ōi mono de aru*; Etre bon à jeter dans la —, *nanni mo narinai, sutete mo yoi mono de aru*. 3. Bot. "*henrūda*" 芸香, *rūdasō*.

ruelle, *sf.* *kodōri* 小通, *shōji* 小路; (entre deux maisons) *r-ji* 路次, *kōji* 小路.

rueller, *et.* *komichi* 小路 *wo* | *kiru* | *horn* |, *rd.*, *ni*.

ruer, *et.* 1. *nageru, tōsuru* 投; —, *et.* 2. *haneru* 跳, *keru* 蹴; **ruer**, *euse, u.* *yoku* =.

se —, *rr.* 3. — *sur, ni tobi* | *kakaru* | *tsuku* |.

ruñau, ruñen, *sm.* *dōrakunin* 道樂人.

rugine, *sf.* *honekesuridō* 骨削刀; **ruginer**, *et.* *hone* 骨 *wo* | *kaku* | *kesuru* 削 |.

rugir, *et.* *hoeru* 吼; (pers.) *donaru* 怒鳴, *sakebu* 叫; — de colère, *okotte donaru*; **rugissant**, *ante, u.* =.

rugissement, *sm.* *hoegoe, hōkō* 咆吼; (de pers.) *donarigoe* 怒鳴聲; Pousser des —, V. *Rugir*.

rugueux, euse, u. *zarazara suru, sube no warui*; **rugosité, *sf.* = *koto*; Etre plein de —, *hijō* 非常 *ni zarazara shite oru*.**

ruille, *sf.* *yane-kado* 屋椽角 *no shikkui* 漆喰.

ruine, *sf.* 1. (chute) *tsubure* 潰, *koware* 毀, *kuzure* 崩; Maison en —, = *ya* 屋; Etre, tomber en —, = *ru*; Menacer —, = *kakaru*; Laisser en —, = *nari ni shite oku*.

2. (de qn.) *ochibure, reiraku* 零落, *botsuraku* 没落, *rakuhaku* 落魄; — complète, *horobi, metsubō* 滅亡; Cette affaire a causé la — de sa maison, *kono jiken* 事件 *wa sono ie* 家 *no botsuraku wo okoshita*; C'est une — que les procès, *soshō* 訴訟 *wa ie* 家 *no horo-*

biru moto 元 *de aru*; Faire pencher vers la —, *katamukeru*; Les excès sont la — de la santé, *nande mo kwado* 過度 *wa kenkō* 健康 *wo* | *hakwai* 破壊 *su* | *yaburu* |.

3. — personnelle, *jimetsu* 自滅; Courir à sa —, = *ni oyobu*; Travailler à sa propre —, = *wo hakaru*.

4. (décadence) *suitai* 衰頹; (fin) *metsubō* 滅亡; La — d'un Etat, *kokka* 國家 *no suitai*.

5. (ce qui reste) *ato* 跡, 墟; Les — d'un château, etc., *shiro-ato, jōseki* 城跡; *shiro* 城 *no kyū* 舊 | *seki* 跡 | *kyō* 墟 |; Réparer les —, *kowareta ato wo tsukurou*; S'élever sur les — de qn., *hito no taoreta ato ni naoru*; Ce n'est plus qu'une —, (pers.) *nare* 成 *no hate* 果 *de aru*.

ruiné, 6e, a. 1. (obj.) *kowareta, yabureta, tsubureta, taoreta*.

2. (détérioré) *sutareta*; Santé —, | *waruku natta* | *sokonatta* | *karada* 身體.

3. (dont les forces sont usées) *chikara* 力 *no tsukita*; Un homme —, *genki* 元氣 *no nuketa hito*.

4. C'est un x —, (comme rang social, beauté, etc.) *x no nare* 成 *no hate* 果 *de aru*.

5. (qui a perdu sa fortune) *reiraku* 零落 *shita*; Personne —, *ochibure mono, reiraku-nin* 零落人, Banquier —, *hasan* 破産 *shita ginkō-ka* 銀行家.

ruine-maison, *sm.* *rōhisha* 浪費者; *vu. gaku-tsubushi*.

ruiner, *et.* 1. (détruire) *hakwai* 破壊 *suru*, *horobosu, taosu*; (démolir) *kowasu, kuzusu*; — (les travaux des ennemis) *yaburu*; Etre ruiné, *hakwai shite oru, horonde oru, taorete oru, kowarete oru; kuzurete oru*.

2. (faire aller à la ruine) *katamukeru*; — les finances, *zaisan* 財産 *wo tsubusu*; — qn., *hito no zaisan wo tsubusu*; — qn. par ses emprunts, *karitasu*; — qn. en mangeant à ses dépens, *kuitaosu*.

3. — le crédit de, *no shin-yō* 信用 *wo otosaseru*; — la réputation, *meiyo* 名譽 *wo ushinawaseru*; — qn. dans l'opinion, *hito ni jimbō* 人望 *wo ushinawaseru*; — la santé, *kenkō* 健康 *wo sokonawaseru*; — sa famille, *ie* 家 *wo tsubusu*. 4. (les moissons, etc.) *arasu*. 5. (entailler) *kirikomu*.

se —, *rr.* 1. (tomber) | *koware* | *kusure* | *kakaru*; *horobiru*. 2. (aller vers la r.) *katamuku*.

3. (perdre son bien) *taoreru, ochibureru, reiraku* 零落 *suru*; Etre ruiné, part. de ces v. + *oru*; — en prêtant, *karitaosareru*; — en nourrissant qn., *kuitaosareru*; A Kyōto on se ruine en habits, à Yēdo en mangeaille, *kyō* 京 *no kidaore* 着倒, *Yēdo* 江戸 *no kuidaore* 食倒 (prov.).

4. (perdre sa santé), *kenkō* 健康 *wo ushinawaseru*; (perdre ses forces) *yowatte shimanu, karada wo sokonau*; (perdre sa réputation) *meiyo* 名譽 *wo ushinawaseru*. [yō ni.]

ruineusement, *adv.* *zaisan* 財産 *wo tsubusu*

ruineux, euse, a. 1. (qui menace ruine) | *koware* | *yabure* | *horobi* | *kakatta*. 2. (qui amène la ruine) *shindai* 身代 *wo katamukeru*; Des goûts — *shindai* 身代 *no tsubureru ogori* 腐; Une guerre — *kuni* 國 *wo hihei* 疲弊 *saseru ikusa* 戰.

ruinure, *sf.* *kirikomi* 切込.

ruisseau, *sm.* 1. *kogawa* 小川, *ogawa* 小川; (dans les montagnes, etc.) *tanigawa* 谷川, *keiryû* 溪流; Les petits — font les grandes rivières, *sairyû* 細流 *atsumatte taiga* 大河 *to naru*; Id. (à la Jap.), *±chiri* 塵 *tsumotte* | *no tsumoreba* | *yama* 山 *to naru* (prov.).

2. (de rue) *mizo* 溝, *dobu* 溜; Fig. une ch. qui traîne dans le —, *iyashii mono*; Nouvelle ramassée dans le —, *katô-shakwai* 下等社會 *yori deta uwasa* 噫; Verser des — de larmes, *namida* 涙 *wo* | *horohoro to* | *daradara* | *nagasu*; Des — de sang, *chi no kawa* 血川.

ruisselet, *vi.* 1. *daradara* *nagareru*; Son corps ruiselle de sueur, *karada-jû* 全身 *ni use* 汗 *ga* =; Ruisselet de, *no* = 2. (abonder) *mitsu* 滿, *afureru* 溢; **ruisselement**, *sm.* 1.2. = *koto*.

ruisselet, *sm.* *chiisa na nagare* 小流.

rumb, *sm.* *rashimban* 羅針盤 *no ten* 點; Un —, *iten*; *jûichi do jûgofun* 十一度十五分.

rumen, *sm.* *ryûi* 瘤胃, *saishakujû* 再嚼獸 *no dai-ichi-i* 第一胃.

rumeur, *sf.* 1. (bruit sourd et général) *fu-on* 不穩; La ville est en —, *shichû* 市中 *ga* = *de aru*.

2. (bruit confus de voix) *gaya-gaya iu koe* 聲, *kensô* 喧噪.

3. (opinions du public) *fûbun* 風聞; La — publique, *shûhyô* 衆評.

4. (bruits qui courent) *uwasa* 噫, *ryûgen* 流言; La — disait, *que to iu* = *ga atta*.

rumex, *sm.* (acetosa) *sukampo*, *suiba*; (acetelosa) *himesuiba*; — aquaticus, *madatô* 真大黃; — japon., *gishigishi*, *shibukusa*.

rumination, *sf.* *hansû* 反芻, *saishaku* 再嚼)

ruminant, *sm.* *hansijû* 反芻獸, *saishakujû* 再嚼獸; —, *ante*, *a.* *ruminer*, *vi.* = *suru*, *kami kaesu*; Fig. (penser) *jukkô* 熟考 *suru*, *yoku kangaeu*.

rupestre, *a.* (sur) *no no ue* 岩上 *ni hayeru*; (entre) *iwa no aida* 岩間 *ni hayeru*.

rupicole, *a.* *iwa* 岩 *ni sumau* 住.

ruptile, *a.* *shizen* 自然 *ni kireru*.

ruptoire, *sm.* *yakigusuri* 灼藥.

rupture, *sf.* 1. (bris de porte, etc.) *hakwai* 破壞; — d'une branche, (act.) *eda* 枝 *wo oru koto*, *eda-ori* 枝折; — (d'un fil, d'une corde), *no kireru koto*; Charge de —, *shidan-ryoku* 破壞力; — d'un os, *hone* 骨 *no kujike*; — de veine, *dômyaku* 動脈 *no setsudan* 截斷; — d'un anévrisme, *dômyakuryû-haretsu* 動脈瘤破裂; — d'attelage, *datsuretsu* 脫列; Se produire, = *suru*.

2. (entre pers.) *fuwa* 不和, *kingeki* 齟齬; — d'amitié, *sekkô* 絕交; — de relations, *zetsuen* 絕緣; Etre en —, = *shite oru*.

3. — de ban, *kanshi-ihan* 監視違反; Etre en Id., *id. suru*; — de contrat, *haiyaku* 廢約; — d'un mariage, *kekkon* 結婚 *no hadan* 破談; — de négociations, *dampai* 談判 *no haretsu* 破裂; — de la paix, *heiwa* 平和 *no haretsu*; — de promesse, *haku* 破約; — d'un traité, *jôyaku* 條約 *no haki* 破毀; — d'une société, *kwaisha* 會社 *no kaisan* 解散; Avoir lieu (Id., *id.*) = *ni naru*; Géol. — de couche, *dansô* 斷層, *katsuretsu* 割裂; (en peinture) *iro* 色 *no kongô* 混合.

rural, *ale, a.* *inaka* 田舍 *no*, *hina* 鄙 *no*, *zaigô* 在郷 *no*; Dr. *gun-son* 郡村 *no*; **ruralement**, *adv.* = *yô ni*, *inakarashiku*.

ruse, *sf.* *gikei* 偽計, *sakuryaku* 策略; — de guerre, *kikei* 奇計, *chûryaku* 籌略; **ruser**, *vi.* = *wo mochiuru*.

ruseé, *ée, a.* *kôkatsu* 狡猾 *na*, *kosakashii*; —, *a.* = *mono*. **ruseur**, *sm.* *gikei-ka* 偽計家.

Russie, *sf.* "Roshia" 露西亞, *Rokoku* 露國; Cp. *ro* 露; Toutes les —, *zen* = 全露國; **russe**, *sm.* (pers.) = *jîn* 露國人; (langue) *ro[shia]go* 露[西亞]語; —, *a.* (de la R.) = *no*; Eglise —, *ro-kyôkwaï* 露教會. § 63.5°.

russification, *sf.* *Ro[koku]kwa* 露[國]化.

russifier, *vt.* *Ro[koku]kwa saseru*; Moyen de —, *rokuwa-seisaku* 露化政策; Etre russifié, —, *suru*.

russo ... *prés.* *ro* 露; Banque — chinoise, *ro-shin-ginkô* 露清銀行; Guerre — japonaise, *Nichiro-sensô* 日露戰爭; Alliance — jap., *Nichiro-dômei* 日露同盟. **rusophile**, *a.* *Rokoku-biiki* 露國最良 *no*; —, *s. id. hito*.

rustauderie, *sf.* *yahi* 野卑; **rustaud**, *aude.* *a.* (grossier) = *na*; (paysan) *inakarashii*; —, *a.* Un gros —, = *na inaka mono*; **rustaudement**, *adv.* = *ni*.

russole, *sf.* (virescens) *aitake*; (fragilis) *uguisu-take* 驚草; (emetica) *dokubenitake* 毒紅蕒.

rusticage, *sm.* 1. (de la taille des pierres) *tsutsuki*. 2. (crépissage) *kabenuri* 壁塗.

rusticité, *sf.* 1. *inakamono-fû* 田舍者風.

2. (rudesse) *yahi* 野卑, *soya* 粗野.

3. (d'animal, végétal) *shô* 性 *no tsuyoi koto*.

rustique, *a.* 1. *inakafû* 田舍風 *no*, *inakarashii*, *zaigô-fû* 在郷風 *no*; Repas —, *shisso* 質素 *na* *shokuji* 食事; Genre —, *inaka-fû* 田舍風; Travaux —, *nôji* 農事; Vie —, *inaka no kurashi*, *den-en seikwaitsu* 田園生活.

2. (sauvage, sans art) *soboku* 粗朴 *na*; Habitation —, = *sumai* 住居. 3. (rude, impoli) *soya* 粗野 *na*.

4. (qui résiste aux influences du milieu) *shô* 性 *no tsuyoi*; —, *sm.* | *inaka* | *zaigô* | *mono*.

rustiquement, *adv.* 1. *inakarashiku*.

2. (grossièrement) *soya* 粗野 *ni*.

rustiquer, *vt.* *soboku* 粗朴 *na* *kenchiku* 建築 *ni gi* 擬 *suru*.

rustre, *a.* 1. *sobô* 粗暴 *na*, *soya* 粗野 *kiwamaru*. —, *s. sobô-mono* 粗暴者.

rut, *sm.* *sakari* 發情; Epoque du —, = *doki* 發情期; Entrer en —, = *ga tsuku*.

rutabaga, *sm.* *kabu-ninjin* 蕪胡蘿蔔. [香科.]

rutacées, *sfpl.* Bot. *hensrûda-kwa*, *unkôkwa* 芸

ruthénium, *sm.* "ruteniyumu."

rutilant, *ante*, *a.* 1. *hi-iro* 紅色 *no*. 2. *Gaz* —, *kôki-jôhatsu* 紅輝蒸發 *no shôsan* 硝鹼.

rutille, *sm.* *kinkôseki* 金紅石.

rutiler, *vt.* *kagayaku* 輝, *hi-iro* 紅色 *ni naru*.

r[h]ythme, *sm.* 1. (dans une phrase) *kuchô* 句調. 2. Mus. *inritsu* 韻律, *chôshi* 調子; **rythmé**, *ée, a.* = *no*; Etre bien —, = *ga yoi*; **r[h]ythmique**, *a.* = *teki* 韻律的.

rytide, *a.* V. *Rugueux*.

S

- sa**, V. Son. a.
sabbat, *sm.* 1. *ansoku-jitsu* 安息日, "sabbato."
 2. (assemblée de sorciers) *majutsushi* 魔術師 *no shin-ya kwaigō* 深夜會合.
 3. (vacarme) *sawagi* 騒, *kensō* 喧噪.
sabbataire, *sm.* *ansokujitsu-genshuku* 安息日嚴守派.
sabbatique, *a.* *ansoku* 安息 no; Année —, *ansokunen* 安息年, "Yudea" 猶太 *no maishichinenki* 每七年期.
sabbatiser, *vt.* *ansokujitsu* 安息日 *wo mamoru*;
sabbatisme, *sm.* = *koto*.
sabéisme, *sm.* "sabe" *kyō* 教, *haiseikyō* 釋教;
sabéen, *enne*, *a.* = *no*; *sm.* = *to* 拜星教徒.
sabelle, *sf.* *kwanchūru* 環蟲類 *no mushi* 蟲.
sablage, *sm.* *sunā* 砂 *wo maku koto*, *sunā-maki* 砂撒.
sable, *sm.* 1. *sunā* 砂; Cp. *sha* 砂; — pour nettoyer, *migaki* = 磨砂; — minéral, *funō* 粉礦; (de rivage, mêlé de coquillages) *masago* 真砂; Bain de —, *shayoku* 砂浴; Dessin en —, *sunasu* 砂圖; V. Mouvant 3; Nuage de —, *sunakemuri* 砂烟; Tourbillon de —, *sunabokori* 砂埃.
 2. Fig. Avoir du — dans les yeux, *nemutai*.
 3. (blason) *kuro* 黑, *kokushoku* 黑色.
sablé, *sm.* *fontaine sablée*, *sunā* 砂 *no misu-koshi* 水邊.
sabler, *vt.* 1. *sunā* 砂 *wo maku* 撒, *rd.*, *ni*.
 2. (boire) *gutto nomu*, *hitonomi ni suru*.
sablerie, *sf.* *shakei-kōjō* 砂型工場.
sableur, *sm.* *shakeikō* 砂型工.
sableux, *ouse*, *a.* *sunā* 砂 *no itta*; Fig. Fond — d'une étoffe, *saryūjō* 砂粒狀 *no kireji* 布質.
sablier, *sm.* 1. (pour calculer) *sunadokoi* 砂時計. 2. (pour écrire) *sunā-ire* 砂容器.
sablère, *sf.* 1. (terrain) *sunadoko* 砂床, *shakō* 砂坑; **sablonnière**, *sf.* = 2. (supportant des poteaux) *jimawari* 地繩, *kata*; (supportant les chevrons) *keta*, *ketabō* 桁棒.
sablino, *sf.* Bot. *nomi no tsuzuri-zoku* 屬; — à feuilles de serpolet, *nomi no tsuzuri*, *ami no me*; — mercek, *meakan-fusuma*.
sablon, *sm.* *kozuna* 粉砂; (pour polir) *migaki-suna* 磨砂.
sablonner, *vt.* 1. (récurer) *sunā* 砂 *de migaku* 磨. 2. (le fer chaud) *sunā* *wo kakeru*.
sablonneux, *ense*, *a.* *sunā* 砂 *no ōi*, *sunagachi* *no*; Chemin —, *sunamichi* 砂路; Plaine —, *sunawara* 砂原; Terrain —, *sunachi* 砂地.
sablonnier, *sm.* *sunā* 砂 | *uri* 賣 | *ya* 屋 |.
sabord, *sm.* 1. (pour canon) *hōmon* 砲門. 2. — de charge, *gemmon* 舷門, *gensō* 舷窓.
sabordage, *sm.* *funaberi* *wo kirihiraku koto*.
saborder, *vt.* *sentai* 船體 *ni ana* 孔 *wo akeru*;
sabordement, *sm.* = *koto*.

- sabot**, *sm.* 1. (chaussure) *kigutsu* 木靴; En mettre, = *wo haku*; En —, = *wo haite*; (Id. après un subst) = *wo haita*; **sabotage**, *sm.* = *seisō* 木靴製造; **saboterie**, *sf.* = *seisō-sho* 木靴製造所; **sabotier**, *sm.* = *ya* 木靴屋; (chaussé) = *wo haita mono*; **sabotière**, *sf.* = *hakite no odori* 舞. 2. (d'animal) *hisume* 蹄.
 3. (de pied de meuble) *kagu* 家具 *no ashikazari* 脚飾 | *kyakuhi* 脚被; — de poteau, *ashiuke*; — de lance, *ishizuki* 鐮.
 4. (toupie) *ko'ma* 獨樂; En jouer, = *wo mawasu*.
 5. (pour roues de voiture) *hadome* 齒窗.
 6. (nom donné par dénigrement) *tsumaranai mono*; Fig. Dormir comme un —, *yoku nemuru*, *juku-sui* 熟睡 *suru*, *gūgū neru*.
saboter, *vt.* 1. *kigutsu* *wo fuminarasu*.
 2. (jouer) *koma* *wo mawasu*. 3. Fig. | *zatsu* 雜 | *somatsu* 粗末 | *ni yaru*.
saboulage, *ement*, *sm.* 1. *naburi* *tsutsuki*.
 2. (Fig.) *sekkkan* 折疊.
sabouler, *vt.* 1. *naburu*, *mazekaesu*, *ni tsukko-karu*. 2. (Fig.) *sekkkan* 折疊 *suru*.
sabre, *sm.* 1. (à l'Europ.) [*yō*] *ken* [洋] 劍, "saaberru"; En porter, = *wo tsukeru* | *obiru*; — des militaires, *guntō* 軍刀; — d'infanterie, *hoheitō* 步兵刀; — de cavalerie, *kiheitō* 騎兵刀; — baïonnette, *jūken* 銃劍; Troupe armée de — au clair, *battōtai* 拔刀隊; Assaillir à coups de —, *shūgeki* 襲撃 *suru*.
 2. (anc. Jap.) *katana* 刀, *nikontō* 日本刀; Cp. 刀. Un —, *hito-katana*, *ittō* — 刀, *katana hitofuri* 刀一振; D'un coup de —, *ittō no moto ni*, *hito katana ni*; Le grand, *katana*; Le petit, *wakisashi* 脇差; Id. (pour s'ouvrir le ventre) *kusari-gobu* 九寸五分; Les porter, *id. wo sasu*; V. Interdiction; — de bois, *bokutō* 木刀, *bokken* 木劍, *kidachi*.
 3. (Jap. que l'on suspendait, glaive) *tachi* 太刀; En porter, = *wo | haku | obiru*.
 4. (coquillage) *mata(gai)* 蜆.
 5. (poisson) *tachino* 太刀魚.
sabrer, *vt.* 1. (frapper) *katana* 刀 *de kiru*.
 2. (une besogne) | *zatto* | *zatsu ni* | *suru*.
 3. (critiquer) *mucha kucha ni hihiyō* 批評 *suru*.
sabretache, *sf.* *tekahan*, *hainō* 背囊.
sabreur, *sm.* 1. (militaire) *inoshishi* *musha* 猪武者. 2. Fig. (travailleur) | *zatto* | *zatsu ni* | *suru hito*.
sabulatre, *a.* *sunā* 砂 *ni sumau* 住.
saburre, *sf.* 1. (autr.) *chō-i* 腸胃 *no obutsu* 汚物; *ichū* 胃中 *no fushōkwabutsu* 不消化物. [= *no*. 2. (de la langue) *zettai* 舌苔; **saburrat**, *ale*, *a.*
sac, *sm.* 1. *fukuro* 袋, 囊; — de papier, *kami-bukuro* 紙袋; — de toile, *nunobukuro* 布囊; — pour l'argent, *saifu* 財布; Cet habit ressemble à un sac, *kono kimono* 着物 *wa fukuro* 袋 *no yō ni buku-buku* *shite oru*.
 2. (en paille Jap. pour céréales, etc.) *tawara* 藁;

Id. (tressé) *kamasu, kamagi*; — à charbon, *sumi-dawara* 炭俵.

3. Un — plein (de riz, etc.), *ippō* 壹俵; Deux —, *nikyō* 貳俵; Trois — de riz, *kome sambyō* 米參俵; — rempli de terre, *dohyō* 土俵.

4. — de soldat, *kainō* 背囊; Le — au dos, = *wo seōte*. 5. — de nuit, — de voyage, *tesage-kaban* 手提袋; Le porter à la main, = *wo sageru*.

6. — de pénitence, *koromo* 衣.

7. Fig. Vider son —, *hara* 腹 *ni aru koto wo itte shimau*; Voir le fond du —, *koto* 事 *no oku* 奥 *made minuku*; Prendre qn. la main au —, *mono* 物 *wo toru tokoro wo osareru*; *genkōhan* 現行犯 *wo toraeru*. 8. (pillage) *datsuryaku* 奪略, *ryakudatsu* 掠奪; Le — d'une ville, *machi* 市街 *no ryakudatsu*, Mettre une ville à —, *shichū* 市中 *no mono* 物 *wo |dondori* 分捕 *suru* | *datsuryaku ni i* 委 *suru* |.

9. Homme de — et de corde, *muri-hidō* 無理弄道 *na yatsu* 奴, *hashi* 箸 *ni mo bō* 棒 *ni mo kakaranu yatsu*.

saccadé, ée, a. Respiration —, *dansoku* 斷續 *suru kokyū* 呼吸; Mouvement —, *gekidō* 激動; Style —, *kiregire no bunshō* 文章.

saccader, vt. — un cheval, *uma* 馬 *no tazuna* 手綱 *wo kyū* 急 *ni hipparu* 引張; **saccadé, sf.** = *koto*; Donner des — à un cheval, =; Fig. Id. à qn., *hito ni tsukkakaru*; N'aller que par —, *gekidō* 激動 *suru*.

saccage, sm. 1. *konran* 混乱, *binran* 紊亂.

2. (amas confus) *torichirakashi*.

saccagement, sm. *datsuryaku* 奪略; **saccageur, ense, s.** = *sha* 奪奪者; **saccager, vt.** 1. = *ni i* 委 *suru*. 2. (bouleverser) *arasu*; (des objets) *torichirakasu*.

saccharate, sm. *tōsan-en* 糖酸鹽; — de chaux, *tōsan-sekkwai* 糖酸石灰.

saccharide, sm. *tōsanbutsu* 糖酸物.

saccharifère, a. *satō* 砂糖 *wo shōzuru* 生.

saccharification, sf. *tōkwa* 糖化; **saccharifiable, a.** = *sareru*; **saccharifier, vt.** = *suru*, *satō* 砂糖 *ni sei* 製 *suru*.

saccharigène, a. *satō* 砂糖 *ni naru*. [糖器.]

saccharimètre, sm. *tōryō-kei* 糖量計, *kentōki* 檢

saccharimétrie, sf. *tōbun-keiryō* 糖分計量;

saccharimétrique, a. = *no*.

saccharin, ine, 1. *satō* 砂糖 *no*. 2. (qui contient) *satō* *no fukumu*. 3. (analogue) *tōshitsu* 糖質 *no*. 4. (de l'extraction) *satō-seisō* 砂糖製造 *no*; Industrie —, *seitō-gyō* 製糖業.

saccharine, sf. "sakkarin".

saccharique, a. Acide —, *tōsan* 糖酸.

saccharoïde, a. *bōzatō-jō* 棒砂糖狀 *no*.

saccharokali, sm. "sakarokari."

saccharol, sm. *jūtō* 油糖.

saccharolé, sm. *gantōbutsu* 含糖物.

saccharologie, sf. *satōron* 砂糖論.

saccharomyces, sm. *jōmohakkōkin* 釀母菌; — de la bière, *jōmo* 釀母, *jōkin* 釀菌.

saccharorrhée, sf. V. Glycosurie.

saccharose, sf. *shotō* 蔗糖.

saccharure, sf. *tōsan* 糖散.

sacculaire, a. *fukuro no yō na, nōjō* 囊狀 *no*.

sacculé, sm. Anat. *shōnō* 小囊; **sacculaire, a.** = *no*; **sacculaire, a.** = *jō* 囊狀 *no*.

sacerdoce, sm. 1. (ministère) *shisai-shoku* 司祭職. 2. (dignité) *shisai* 司祭 | *no kurai* 位 | *i* 位 |.

3. (corps eccl.) *shisai-shū* 司祭衆.

sacerdotal, ale, a. *shisai* 司祭 *no*; Fonctions —, *shisai-shoku* 司祭職; Habits —, *shisai-fuku* 司祭服; Ornaments —, *saifuku* 祭服.

sacerdotalisme, sm. *shisai-seiryoku* 司祭勢力.

sachée, sf. *fukuro ippai* 袋壹杯; Deux —, —, *nihai* 貳杯.

sachet, sm. 1. *kobukuro* 小袋; — parfumé, *nioi-bukuro* 香袋. 2. (de poudre à canon) *yakunō* 藥囊.

sacchoche, sf. 1. (double sac) *awase no kawabukuro* 革囊. 2. (de cavalier) *an-nō* 鞍囊.

3. (de garçon de recettes) *kanebukuro, saifu* 財布.

4. (argent contenu) *nōchū no kane* 囊中金.

sacramentaire, sm. 1. *hiseki-shikishō* 秘蹟式書. 2. (hérétiques) *Kirisuto* 基督 *no seitai* *genson* 聖體現存 *wo haiseki* 排斥 *suru* *ikyōsha* 異教者.

sacramen|tal|tel|, le, a. 1. (essentiel au s.) *hiseki* 秘蹟 *ni yō* 要 *suru*; Paroles —, = *kotoba*; Fig. *seigen* 誓言; E. R. *kimitsu* 機密 | *hiseki* 秘蹟.

2. (relatif aux s.) *hiseki ni kwan* 關 *suru*.

3. (décisif) *kettchaku* 決着 *no, teishiki* 定式 *no*.

sacramen|tal|tel|ement, adv. *hiseki-teki* 秘蹟的 *ni*.

sacramentaux, sm. *jun-hiseki* 准秘蹟.

sacrarium, sm. *seiki-hozon-sho* 聖器保存所.

sacre, sm. 1. *seisei-shiki* 成聖式.

2. (oiseau) *taka* 鷹 *no isshu* 一種.

3. Fig. *sankoku* 殘酷 *na ningen* 人間.

sacré, ée, a. 1. *shinsei* 神聖 *naru*; Cp. *sei* 聖; Le —, *sm.* = *mono, seiji* 聖事.

2. La personne du Souverain est — et inviolable, *Tennō* 天皇 *wa shinsei* 神聖 *ni shite okasu* *bekarazu* (Constit. Jap.); Histoire —, *seishi* 聖史; Livres —, (chrétiens) *seisho* 聖書; Id. (du Boud.) *kyōmon* 經文, *kyō* 經; Feu —, *shinkan* 神感, *reikan* 靈感; Fig. Arbre —, *reiboku* 靈木; Un sol —, *reichi* 靈地; Les trésors — (d'un temple), *reihō* 靈寶.

Sacré-Cœur, sm. *Seishin* 聖心, *mi kokoro* 御心.

sacrement, sm. 1. "sakuramento"; (cath.) *hiseki* 秘蹟; (E. R.) *kimitsu* 機密; Prot. "sakuramento".

2. Le Saint —, *Seitai* 聖體; S'approcher des —, *kwaishun-seitai* 悔悛聖體 *no hiseki* *wo sasukaru*; Les derniers —, *seitai to shūyu* 終油 *no hiseki*.

sacerer, vt. 1. *shukusei* 祝聖 *suru*. 2. — un évêque, *shikyō* 司教 *no kurai* 位 *wo sasukeru*; — (qn.) évêque, =, *rd., ni*; Etre sacré évêque, *shikyō no kurai* 司教位 *ni agerareru*. —, *vt.* 3. V. Blasphémer.

sacrifiable, a. *gisei* 犧牲 *ni sareru*.

sacrificateur, sm. *shisai* 司祭, *saishi* 祭司; Grand —, *dai* = 大司祭; **sacrificature, sf.** (dignité) = *no kurai* 位; (fonction) = *no tsutome, saimu* 祭務.

sacrifice, sm. 1. *gisei, ikenie, gokū* 御供; Offrir un —, = *wo sasageru*; Offrir en —, = *ni* *sasageru* | *kyō* 供 *suru* |; S'offrir en —, *mi* 身 *wo* = *ni kyō suru*; — humains, *hito-mi-gokū* 人身御供; Le saint — de la messe, "misa" *seitai* 聖祭.

2. (abandon, privation) *gisei ni kyōsuru koto*; Le — de, *wo =*; Faire le — de, *wo gisei ni kyō suru*; Dr. par un — personnel, *jiko* 自己 *no shitsuen* 失捐 *wo shite*; Ce n'est qu'un — d'argent, *kane* 金 *wo gisei ni kyō suru bakari*, *kane no ireson bakari*.

3. (rejet) *iki* 委棄; Faire de grands — pour ses enfants, *kodomo* 子供 *no kyōiku* 教育 *no tame ni mi* 身 *wo tsukusu*; Argent amassé à force de —, *shimbō* 辛抱 *shite tameta kane*; Offrir à Dieu un — de louanges, *Kami* 神 *wo shōsan* 稱讃 *suru*.

sacrifier, *vt.* 1. *gisei* 犧牲 *ni kyō suru*, | *ikenie* | *gokū* 供與 | *ni suru*; — des victimes, *ikenie wo sasageru*. 2. Fig. (vouer) *gisei ni suru*.

3. (renoncer à) *wo gisei ni kyō suru*; — son honneur, *meiyo* 名譽 =; Être prêt à tout —, *banji* 萬事 = *kakugo* 覺悟 *de aru*.

4. (rejeter) *sutsuru*, *iki* 委棄 *suru*.

5. (se conformer à) *ni shitagau*.

se —, *cr.* 1. (comme victime) *mi* 身 *wo ikenie ni sasageru*. 2. (se dévouer) *mi wo gisei ni kyō suru*.

sacrilège, *sm.* 1. *tokusei* 瀆聖; Le péché de —, = | *zai* | *no tsumi* | 瀆聖罪; Commettre un —, = *wo okonau*. 2. (envers le souverain, les parents) *fukei* 不敬. 3. Fig. (par exag., profanation) *mottainai koto*; Ce serait un — d'abattre ce bel arbre, *konna rippa* 立派 *na ki wo kiritaosu no wa mottainai*; —, a. 4. (qui commet, envers Dieu) *tokusei* 瀆聖 *suru*; (envers le souverain, etc.) *fukei* 不敬 *na*.

5. (qui constitue) *tokusei ni naru*; (envers le souverain, etc.) *fukei ni naru*.

—, *sm.* 6. (envers Dieu) *tokusei-sha* 瀆聖者; (envers les parents, etc.) *fukei-sha* 不敬者; **sacrilègement**, *adv.* 1. *shinsei* 神聖 *wo kegashite*, *tokusei* 瀆聖 *shite*. 2. *fukei* *wo nashite*.

sacripant, *sm.* (rodomont) *ese-yūsha* 似非勇者; (vaurien) *buraitan* 無賴漢.

sacristie, *sf.* *nōshitsu* 納室; **sacristain**, *sm.* **sacristine**, *sf.* = *gakari* 納室掛.

sacro-illaque, a. *senkotsu-kwaichō* 薦骨廻廊 *no*. **sacro-saint**, ainte, a. *shinsei* 神聖 *naru*, *tōtoki* 貴. [骨推骨 *no*.

sacro-vertébral, aie, a. *senkotsu-tsuikotsu* 薦 **sacrum**, *sm.* *senkotsu* 薦骨, *koshidome* 腰骨.

sade, a. *umai* 旨.

safran, *sm.* 1. "safran" 泊芙蘭, *ukonsō* 鬱金草; — pulvérisé, *ukon-ko* 鬱金粉; — bâlard, *benibana* 紅花; Jaune —, *ukon-iro* 鬱金色.

2. — de gouvernail, *kokeibu* 弧形部. **safrané**, ée, a. 1. (assaisonné) *ukon* 鬱金 *no itta*. 2. (de couleur) *ukon-iro* 鬱金色 *no*; (teint) *ukon-zome* 鬱金染 *no*.

safraner, *vt.* 1. (assaisonner) *ukon* 鬱金 *wo ireru*. 2. (teindre) *ukon-zome ni suru*.

safranier, *sm.* 1. *ukon* 鬱金 *wo tsukuru hito*.

2. Fig. *shindai-kagiri* 身代限 *wo shita hito*.

safranière, *sf.* *ukonbatake* 鬱金畑.

safranine, *sf.* "safranin".

safré, *sm.* 1. *sankwa* 酸化 "kobaruto".

—, a. 2. *dōshoku* 食食 *suru*, *gatsugatsu kuu*.

safrément, *adv.* *gatsugatsu*.

safrerie, *sf.* *dōshoku* 食食, *gatsugatsu kuu koto*.

sagacité, *sf.* *eibin* 鋭敏, *reiri* 伶俐, *vu.* *me-hashu no kiku koto*; Homme d'une grande —, *hiyō* 非常 *ni = na hito*, *meibin* 明敏 *na hito*, *vu.* *me-hashu no kiku hito*; N'avoir pas de —, *hataraki* 働 *ga nai*; **sagace**, a. *eibin na*, *vu.* *me-hashu no kiku*; Très —, *meibin na*.

sage, a. 1. (habile) *kashikoi*, *erai*, *sainō* 才能 *aru*; 2. (éclairé) *satoi*, *sōmei* 聰明 *na*; — et éclairé, *kemmei* 賢明 *na*; — financier, *kemmei naru saiseika* 財政家; Un — avis, *meikun* 明訓.

3. (d'une bonne conduite) *hinkō* 品行 *no tadashii*.

4. (modéré) *kinshin* 謹慎 *na*; Femme —, *teijo* 貞女.

5. (tranquille, enfants) *otonashii*; Comme il est — *! o = koto!* Soyez —, *otonashiku shi nasai*.

6. (obéissant) *jūjun* 從順 *na*.

—, *sm.* 7. *kenjin* 賢人; Les (huit) grands — de la Chine, *seijin* 聖人; Les autres, *kenjin* 賢人; Les anciens —, *sentetsu* 先哲.

sage-femme, *sf.* *samba* 產婆, *jōsampo* 助産婦; (autrefois) *toriagebaba*.

sagement, *adv.* 1. *kashikoku*, *satoku*.

2. (comme il faut) *yoku*.

3. (correctement) *tadashiku*.

sagesse, *sf.* 1. (connaissance) *chie* 智慧, *chishi-ki* 智識. 2. (vertu) *kentoku* 賢德.

3. (avec une majuscule) *chi* 智; La — éternelle, *eichi* 永智; La — incarnée, *Kami* 神 *no on ko* 御子; Le livre de la —, *chisho* 智書.

4. (modération) *kinshin* 謹慎.

5. (prudence) *yōjin* 用心; Avec une grande —, = *bukaku*, *kashikoku mo*; Cet enfant a de la —, *kono kodomo* 子供 *wa* | *kashikoi* | *erai* |; Le prix de —, *yūō-shō* 優等證; V. Dent.

Saghal[e]n, *sm.* 1. (fleuve) V. Amour 5.

2. (île) "Sagaren", *Karafuto* 樺太.

sagittaire, *sm.* 1. (archer) *i-te* 射手.

2. (Astr.) *jimba-kyū* 人馬宮; *kishuku* 箕宿.

—, *sf.* 3. Bot. *kuwai* 慈姑, *omodaka* 蜀葵莖; — pygmaea, *urikawa*, *ōbōshiō*.

sagittal, aie, a. *ya* 矢 *no* | *yō na* | *gotoki* |.

sagitté, ée, a. *yajiri-gata* 箭形 *no*, *yagata* 矢形 *no*.

sagon, *sm.* "sagu", "tsugu" *dempun* 沙穀藻粉.

sagouier, **sagoutier**, *sm.* "sago" *ju* 沙穀樹.

sagouin, *sm.* 1. (singe) *onagazaru* 長尾猿.

2. Fig. *kitanai hito*; **sagouine**, *sf.* *kitanai onna* 女 **sagum**, *sm.* "sagomu", *katakake-gimono*.

Sahara, *sm.* "Sawara" *sabaku* 沙漠; **saharien**, *enne*, a. = *no*.

sale, *sf.* 1. (habit) "Gōru" *jūn* 人 *no hadagi* 肌着.

2. (d'orfèvre) *tommō-bake* 豚毛刷毛; **saletter**, *cr.* = *wo kakeru*; = *de migaku*.

saïga, *sm.* *kamojika* 羚羊 *no issku* 一種.

saignant, ante, a. 1. *chi* 血 *no* | *deru* | *shitataru* |; La plaie est encore —, *kizu* 創 *kara mada chi* 血 *ga deru*; Id. Fig. *mada hi* 日 *ga tatanai*; Viande —, *namayake* 生焼 *no niku* 肉.

saignée, *sf.* 1. (act.) *chi* 血 *wo dasu koto*, *shiraku* 刺絡; Pratiquer une — à, *kara chi* *wo dasu*.

2. (le sang tiré) *deta* *chi*, *shukketsu* 出血.

3. (rigole) *mizo* 溝; *suidō* 水道; En faire, = *horu*.

4. (dépense) *shindai* 身代 *ni kotaru* *hiyō* 費.

用; C'est une rude — qu'on lui a faite, *takusan* 澤山 *no kane* 金 *wo dasashita*.

saignement, *sm.* *shukketsu* 出血; — du nez, *hana* 鼻 *kara no* =, *hanaji* 鼻血 *no deru koto*; En avoir, *hanaji ga deru*, *hana kara shukketsu suru*.

saigner, *vt.* 1. (qn. etc.) *chi* 血 *wo* | *toru* | *dasu*; *rd.*, *no*; *shiraku* 刺絡 *suru*; *shukketsu* 出血 *saseru*, *rd.*, *ni*. 2. Fig. — qn. (lui soutirer de l'argent), *yokei* 餘計 *ni kane wo dasaseru*; *rd.*, *ni*; *kane wo shibori-toru*, *rd.*, *kara*.

3. (tuer) *korosu* 殺; (du bétail) *hofuru* 屠, *otosu*; — la viande, *niku* 肉 *no chi* 血 *wo dasu*.

4. (un ruisseau, un étang) *misu* 水 *wo hiku*, *rd.*, *no*. —, *vt.* 5. *chi* 血 *ga deru*, *shukketsu* 出血 *suru*; — du nez, *hanaji* 鼻血 *ga deru*.

6. Fig. C'est une plaie qui saignera longtemps, *nakaku kotaeru darô*; Le cœur saigne, *kokoro ga itamu*; Cela fait — le cœur, *kokoro wo itamaseru*.

se, *vt.* 7. *chi* 血 *wo dasu*. 8. Fig. *zaisan* 財産 *wo hōridasu*; (donner) *yatte shimanu*. [醫者.]

saigneur, *sm.* *shiraku* 刺絡 *wo konomu isha*

saigneux, *euse*, *a.* *chi-mamire* *no*.

sailant, *ante*, *a.* 1. *tsukideta*, *tokki* 突起 *shita*; Angle —, *tokkaku* 突角; Point —, *tosshutsu-bu* 突出部. 2. (qui frappe) *medatsu*, *ichijirushii*; Pensée —, *nukideta shisō* 思想; Point —, *ichijirushii ten* 點; —, *sm.* 3. Fort. *tokkaku* 凸角.

sallie, *sf.* 1. (élan passager) *kyūgeki* 急劇; Ne couler que par —, *tokutoku nagareru*; Une — de gaieté, *kinki-jakuyaku* 欣喜奮躍; Les — de la jeunesse, *seinen* 青年 *no kwankei* 活氣, *wakagenki* 若元氣.

2. (en conversation, etc.) *tonchi* 頓智, *kichi* 機智.

3. (éminence) *tokki* 突起, *ryūki* 隆起; (par rapport à un mur) *tsukidashi*; (arch.) *chiri*; Faire, former —, = *suru*, *tsukideru*; Avoir trop de —, *amari tsukidete oru*, *desugiru*; Fenêtre en —, *tsukimado* 突窓; Ornement en —, *tsukidashita kasari* 飾.

4. (d'animaux) *kōbi* 交尾.

sallir, *vt.* 1. (jaillir) *fukideru* 噴出.

2. (ressortir) *tsukideru*; —, *vt.* 3. *kōbi* 交尾 *suru*.

sain, *aine*, *a.* 1. *sōken* 壯健 *na*, *kenkō* 健康 *na*, *tassha* 達者 *na*; — de corps et d'esprit, *shinshin tomo* 心身共 *sōken na*; Un esprit — dans un corps —, *kensen* 健全 *naru seishin* 精神 *wa kensen narushintai* 身體 *ni yadoru*.

2. (en bon état) *jōbu* 丈夫 *na*, *buji* 無事 *na*; Etre — et sauf, *buji de aru*; Arriver — et sauf, *buji ni chaku* 着 *suru*; Chenal —, *anzen* 安全 *na seto* 瀬戸.

3. (au moral) *tadashii*; — doctrine, = *oshie* 教; La — raison, [=] *dōri* 道理.

4. (bon pour la santé) *kenkō* 健康 *ni teki* 適 *suru*.

saindoux, *sm.* *buta* 豚 *no abura* 脂.

sainement, *adv.* 1. *sōken* 壯健 *ni*, *tassha* *ni*.

2. (raisonnablement) *tadashiku*.

3. (pour la santé) *kenkō* 健康 *ni teki* 適 *suru yō ni*.

sainfoin, *sm.* *tateyama-ōgi*, *iwa-ōgi*.

saint, *sainte*, *a.* *sei* 聖 *naru*; Cp. *sei* 聖; La Très — Trinité, *shisei-san-i* 至聖三位; Les — patriarches, *seiso* 聖祖; — x, *sei x*; Un — homme, *seijin* 聖人. 2. (sacré) *shinsei* 神聖 *na*.

3. La Terre —, *seichi* 聖地; En terre —, *shukusei* 祝聖 *shita bochi* 墓地 *ni*.

4. (pur) *seijō na*, *shōjō* 清淨 *na*; Une vie —, = *seikatsu* 生活.

—, *sm.* 5. *seijin* 聖人; V. 1; Un —, *hitori no* =; Tous les —, *sho* = 諸聖人; Fig. Ne savoir plus à quel — se vouer, *dō shitara yoi ka shiranai*.

6. Une sainte, *seijo* 聖女.

7. Le — des —, *shiseicho* 至聖所.

saintement, *adv.* 1. *seijō* 清淨 *ni*, *shōjō* *ni*; (comme un saint) *seijin* 聖人 *no yō ni*.

Saint-Esprit, *sm.* *Seirei* 聖靈, E.R. *Seishin* 聖神.

sainteté, *sf.* 1. *shinsei* 神聖, *sei* 聖 *naru koto*; Dieu est la — même, *Kami* 神 *wa sei sono mono de aru*. 2. (titre) Sa —, Votre —, *heika* 陛下; Sa — le Pape, *kyō-kō* = 教皇陛下.

saisal, *le*, *a.* 1. (pris) *torawareta*.

2. — d'(une maladie), *ni toritsukareta*.

3. (par saisie) *sashiosaerareta*: Objet —, *sashiosae-hin* 差押品. 4. (ayant sur soi) *keitai* 携帯 *suru*, *motte oru*; — de qch., *wo* =.

5. — d'une cause (tribunal), *jiken* 事件 *wo juri* 受理 *shita*; Tribunal — d'un recours, *jōso-saibansho* 上訴裁判所. —, *sm.* 6. (débiteur) *sashiosae* 差押 *wo uketaru mono*.

saisie, *sf.* 1. *sashiosae* 差押; — arrêt, *shiharai* 支拂 *no* =; — brandon, *mikwakubutsu* = 未獲物 差押; — mobilière, — exécution, *dōsan* = 動產 差押; — immobilière, *fudōsan* = 不動產 差押; — gagerie, *shichimotsu* = 質物 差押; — provisoire, *kari* = 假差押; — revendication, *torimodoshi dōsan* = 取戻動產 差押.

2. — (capture) *de* navire neutre, *chūritsu-sen* 中立船 *no daho* 拿捕.

saisine, *sf.* 1. — de fait, *seitō-sen-yū* 正當占有; — de droit, *seitō shōdakuken* 正當掌握權.

2. (cordages) *tsuna* 綱.

saisir, *vt.* 1. *toraeu*; — une occasion, *kikwai* 機會 *wo* =, *jiki* 時機 *ni jō* 乘 *suru*.

2. (empoigner) *tsukamaeru*; On a saisi le voleur, *nusubito* 盜人 *ga tsukamatta*; — à bras le corps, *kumitsuku* 組付; *rd.*, *ni*.

3. (prendre, enlever) *ottoru*, *nejiageru*; (pour se servir) *toru*; (pour tenir ou porter) *nigiru*, *tsukamu*; — un sabre, *ken* 劍 *wo* =.

4. (avec les dents, le bec), *kuwaeru*.

5. (se cramponner à) *ni toritsuku*.

6. (par l'audition) *kikitoru* 聽取; Ne pouvoir —, je ne saisis pas, *kikitorenai*.

8. (par l'esprit) *satoru*, *ryōkai* 了解 *suru*, *rikai* 理解 *suru*; V. Comprendre; On ne peut — sa pensée, *tsukamae dokoro ga nai*; — le sens, *imi* 意味 *wo kumitoru*; Qui saisis vite, *subashikkoi*, *satori* *no hayai*. 9. (discerner, à l'œil, etc.) *mitomeru*; — une différence, *sabetsu* 差別 *wo* =.

10. (distinguer) *wakimaeru*.

11. (influences phys. ou mor.) *osou* 襲; Etre saisi de, *ni osowareru*; Le froid m'a saisi, *kanki* 寒氣 *ni osowareta*; Le désespoir l'a saisi, *shitsubō* 失望 *ni osowareta*. 12. (maladie) *toritsuku*, *okasu*, *osou*; La fièvre l'a saisi, *netsu* *ni* | *toritsuka* | *okasu* | *osowareta*.

13. Etre saisi (frappé), *kandō* 感動 *suru*, *kangeki* 感激 *suru*; Se rend surtout par *fiu*. + *iru*; Id. de crainte, *osore-iru*; Id. d'admiration, V. Admire; Id. d'étonnement, *odoroki-iru* 驚入; V. s'Etonner, etc.

14. (opérer une saisie) *sashiosae* 差押; V. Saisie 1.

15. — un tribunal d'une affaire, *jiken* 事件 *wo saibansho* 裁判所 *ni uttaeru*.

se —, *vr.* 16. (l'un l'autre) *tsukami-au*.

17. — de (qn.) *wo toraeru*; Id. (empoigner) *tsu-kamaeru*; V. 1.2.

18. — de (qch.), *wo toraeru*; Id. (s'en rendre maître) *sashi-osaeru*; — d'une place forte, *yōsai* 要塞 *wo senryō* 占領 *suru*; (s'émotionner) *kansuru* 感, *kandō* 感動 *suru*, de, *ni*; V. 13.

saisissable, *a.* 1. (par saisie) *sashiosae-rareru*; **saisissabilité**, *sf.* = *koto*.

2. (compréhensible) (par les yeux, etc.) *mitome-rareru*; (par l'intelligence) *satorareru*, *ryōkai* 了解 *sareru*.

saisissant, *ante*, *a.* 1. *mi* 身 *ni kotaeru*; Un froid —, = *samusa* 寒氣.

2. (émouvant) *kandō* 感動 *wo okosaseru*.

—, *sm.* 3. *sashiosae-nin* 差押人; Créancier —, *sashiosae-saikensha* 差押債權者.

saisissement, *sm.* 1. (impression) *kandō* 感動, *ni kan* 感 *suru koto*; Eprouver un — de froid, *samuke ga suru*, *samusa* 寒 *ga mi ni kotaeru*.

2. (subit et vif) *kangeki* 感激; Mourir d'un —, *odorokite shinuru*; Il n'est pas encore revenu de son —, *odoroki ga yamanai*.

saison, *sf.* 1. *kisetsu* 季節; Cp. *ki* 季; V. Avancé; — d'hiver, *toki* 冬季; — de printemps, *shunki* 春季; — d'été, *kaki* 夏季; — d'automne, *shūki* 秋季; Les quatre —, *shiki* 四季, *shiji* 四時; En toute —, *[shiji | shiki | tomo ni]*; La nouvelle —, *haru* 春, *shunji* 春時; V. Printemps, etc.; — des pluies, V. Pluie; En cette — (ci), *ima jibun ni*.

2. (comme température) *jikō* 時候; Voilà la belle — venue, *yoi = ni natta*; A la belle —, = *no yoi toki ni*; Que voulez-vous, c'est la —, = *gara* 時候柄 *desu*. 3. (propre à qch.) *kisetsu* 季節, *shun, toki*; La — de (la moisson, *toriage*) *doki*; — pour planter, *uedoki* 植時; Fig. Etre hors de —, *jisetsu* 時節 *ni awanai*; Tenir des propos hors de —, *uen* 迂遠 *na koto wo iu*.

4. (d'eaux minérales) *nyūyoku* 入浴期; Faire une — à x, *de nyūtō* 入湯 *suru*; — de bains de mers, *kaisuiyoku* *kisetsu* 海水浴期節; La — commence, *id. ni naru*.

5. (dans la vie) *jidai* 時代; La — des plaisirs, *seinen-jidai* 青年時代; V. Arrière saison.

saisonnière, *a.* *jikō-gara* 時候柄 *no*; Maladie —, *jikō* 時候 *no sawari* 障.

saké, *saki*, *sm.* *sake* 酒; Cp. *shu* 酒; Fabricant de —, *shusōka* 酒造家; Marchand de —, *sakaya* 酒屋; (où l'on boit) *izakaya*.

salade, *sf.* 1. (herbe) *chisha* 苣蒿.

2. (mets) "sarado", *chisha* | *ae* | *moni* |.

3. Une — de (qch.), *su* 酢 *no mono* 物, *su-ae* 酢壺; En —, *su-ae ni shite*.

saladier, *sm.* 1. "sarado"-ire 容器. 2. (pour secouer) *furikago* 振籠.

salage, *sm.* 1. *shio-suke* 鹽漬. 2. (dans l'eau) | *shiomisu* | *ensui* | 鹽水 *ni tsukeru koto*.

salatre, *sm.* 1. *chingin* 賃金, *kyūryō* 給料, *kyū-kin* 給金; **salarié**, *6e*, *a.* = *wo ukeru*; —, *sm.* = *wo ukeru mono*; *vu.* *gekkyū-tori* 月給取; **sal-rier**, *vt.* = *wo ataeru*, *rd.*, *ni*; (passif), = *wo ukeru*.

2. (récompense) *hōshū* 報酬; Mériter —, = *ni atai suru*. 3. (id. ou châtement) *mukui* 罰; Recevoir le — de son crime, *tsumi* 罪 *no = wo ukeru*.

salaison, *sf.* 1. (act.) *shiosuke* 鹽漬, *shiohiki*.

2. (obj. salés) *shio-mono* 鹽物.

salamalee, *sm.* *o-jigi* 御辭儀.

salamandre, *sf.* aquatique (jap.), *imori*, *emori* 鰻鰻; — géante du jap., *sansho-uo* 鰻魚; — onglée, *hakone-sansho-uo*. [鰻魚]

salanga [ne], *sf.* *umi-tsubame* 燕; Son nid, *ensō*

salange, *sm.* *sai-enki* 採鹽期.

salant, *ante*, *a.* 1. *shio* 鹽 *no deru*; V. Marais 3. —, *sm.* *enchi* 鹽地.

salariat, *sm.* *gekkyū-tori* 月給取, *gekkyūgurashi* 月給生活; V. Salaire. [賃]

salaud, *ante*, *a.* *kitanai* 汚穢; —, *s.* = *yatsu*

sale, *a.* 1. *kitanai*, *fuketsu* 不潔 *na*; (sali) *yogoreta*; (crasseux) *akajimita*; Avoir les pieds —, *ashi* 足 *ga* | *kitanai* | *yogorete oru*; Monter qpart avec les pieds —, *doro-ashi* *de agaru*; Etre — en man-geant, *kuiarasu*, *kuimidasu*. 2. (obsécène) *inwai* 淫猥 *na*, *fuketsu na*; Propos —, = *hanashi* 話.

3. (bas) *hiretsu* 卑劣 *na*. 4. Gris —, *usu nesumi* 清鼠.

salé, *6e*, *a.* 1. (où il y a du sel) *shio* 鹽 *no itta*; Eau —, *shiomisu* 湖水; Avoir un goût —, *shioke* 鹽氣 *ga aru*; Etre trop —, *shiokarai*, *shiohayasugiru*; Trop peu —, *shio no amai*; Peu —, | *ama* | *suru* | *jio* 薄鹽 *no*, *shioke no sukunai*; Un peu —, *sukoshi shioke no aru*; Manger —, *shio karai mono wo taberu*. 2. (de salaison) *shio-suke* 鹽漬 *no*, *shio ni shita*; Poisson —, *shiozakana* 鹽魚; Porc —, *shio-butu* 鹽豚. 3. (id.) Non —, *tsuen* 無鹽 *no*; Poisson non —, = *sakana* 魚.

4. Fig. (piquant) *karai* 苛; (trop libre) *waisetsu* 褻褻 *ni wataru*; Propos —, = *kotoba*.

5. (sévère) *hidoi*, *karai*; Punition —, = *batsu* 罰; En donner, *karai me ni awasuru*.

6. (prix) *takai*; C'est —, = [no *desu*]; —, *sm.*

7. *shio-butu* 鹽豚; Petit —, *shinsuke* 新漬 *no =*.

salébreux, *euse*, *a.* *dekoboko* 凹凸 *no*, *takabiku* 高低 *aru*.

salégre, *sm.* *shio* 鹽 *no katamari* 塊.

salement, *adv.* 1. *kitanaku*, *fuketsu* 不潔 *ni*; Etre — mis, *kitanai fū* 風 *wo shite oru*. 2. (mal) *somatsu* 粗末 *ni*; — fait, *tegiwa* 手際 *no warui*.

saler, *vt.* 1. (assaisonner) *shio* 鹽 *wo ireru*; (en saupoudrant) *shio wo kakaru*, *rd.*, *ni*.

2. (pour conserver) *shio* [suke] 鹽 [漬] *ni suru*.

3. Fig. (une marchandise) *takaku* *uritsukeru*; — une condamnation, *hidoku* *bassuru*.

saleron, *sm.* *shio-ire* 鹽容器 *no kubomi* 釜.

saleté, *sf.* 1. (état) *kitanai koto*, *fuketsu* 不潔; Etre d'une grande —, | *kitanasa* | *fuketsu* | *kiwa-maru*. 2. (ch. sale) *kitanai mono*, *fuketsu no mono*; V. Ordure; (poussière) *gomi* 埃; (boue) *dore* 泥; (terre, sable) *dosha* 土砂; (crasse) *aka* 垢.

3. Fig. (paroles, etc.) | *inwai* 淫穢 | *fuketsu* | *na koto*.
saleur, *euse*, *s. shiosuke-nin* 鹽漬人.
salicaire, *sf.* Bot. *misohagi* 千屈菜科.
salicine, *sf.* "sarishin" | 水橋皮成分 |.
salicinéas, *sfpl.* Bot. *yanagi-kwa* 柳科, *yōryū-kwa* 楊柳科.
salicole, *a. 1.* (qui contient) | *shio* | *embun* 鹽分 | *wo fukumeru*; Terrain —, = *chi* 地, *enchi* 鹽地.
 2. (de l'extraction), *seien* 製鹽 *no*; Industrie —, *seien-gyō* 製鹽業.
 3. (qui pousse dans), *enchi* 鹽地 *ni shō* 生 *suru*.
salicor, *sm.* *salicorne* [herbacée] *sf.* Bot. *akkeshiō* 厚岸草.
saliculture, *sf.* *seien-gyō* 製鹽業; (produits) *shokuen sanshutsu* 食鹽產出.
salicylal, *sm.* "saruchiru-arudehide."
salicylique, *a.* Acide —, "saruchiru" *san* 撒爾質兒酸, *sayō-san* 水楊酸; *salicylol*, *sm.* =; *salicylate*, *sm.* = *en* 鹽.
salière, *sf. 1.* (de table) *shio-ire* 鹽容器.
 2. (de cuisine, etc.) (panier) *shionaru* 鹽篋. [上高.
 3. (de personnes maigres) *sakotsu* 骸骨 *ue no kubomi*
salifère, *a.* | *shio* | *embun* 鹽分 | *wo fukumu*; Terrain —, *enchi* 鹽地.
saliférien, *enne*, *a. san-en* 山鹽 *wo fukumu*.
salifiable, *a. san-en* 山鹽 *ni kwa* 化 *shi uru*, *chūsei-enki* 中性鹽基 *no*.
salifier, *vt.* *enkwa* 鹽化 *sasuru*.
se —, *vr.* *enkwa suru*. [不潔漢.
saligaud, *aude*, *s. kitanai yatsu*, *fuketsu-kan*
salin, *inc.* *a. 1.* (qui contient) *embun* 鹽分 *no aru*. 2. (qui a le caractère) *ensei* 鹽性 *no*; Goût —, *shioke* 鹽氣. 3. (qui croît) *enchi* 鹽地 *ni shōsuru* 生; Plante —, = *mono*.
salinage, *sm.* *ensui* 鹽水 *wo kesshō* 結晶 *sasuru koto*.
saline, *sf. 1.* (terrain) *shiobama* 鹽濱, *enden* 鹽田.
 2. (mine de sel gemme) *en-san* 鹽山.
salinier, *sm.* (ouvrier) *sei-en-sha* 製鹽者, *shio-seisō-nin* 鹽製造人.
salinité, *sf.* *embun* 鹽分, *endo* 鹽度.
salique, *a. Loi* —, "Sara" *soku hōten* 族法典.
salir, *vt. 1.* *yogosu*; (au moral, surtout) *kegasu*; — la réputation, *meiyo* 名譽 *wo kegasu*; — le papier, *rakugaki* 落書 *suru*.
se —, *vr. 2.* *yogoreru*, *kitanaku naru*; Les mains se salissent, *te* 手 *ga* =; Se — les mains, *te wo yogosu*; — en mangeant, *kui* | *ara* | *mida* | *su*.
 3. (perdre sa réputation) *meiyo* 名譽 *wo kegasu*.
salmaant, *ante*, *a. yogore-yasui*; Très —, *yogoreppoi*. [婦女.
salisson, *sm.* | *kitanai* | *fuketsu* 不潔 *no* | *onna*
salissure, *sf.* *yogore* 汚.
salivaire, *a. shin-eki* 津液 *ni kwan* 關 *suru*; Glandes —, *da-sen* 唾腺, *daeki-sen* 唾液腺.
salivant, *ante*, *a. saida* 催唾 *no*.
salivation, *sf.* *ryūda* 流唾, *ryū-en* 流涎.
salive, *sf. vu.* *tsubaki* 唾; Sc. *daeki* 唾液; Physiol. *shin-eki* 津液; V. Bave; *saliver*, *vt.* = *ga deru*; Faire —, = *wo dasaseru*.
saliveux, *euse*, *a. tsubaki* 唾 *ni nita*, *daekisei* 唾液性 *no*.

salle, *sf. 1.* *ma* 間, *shitsu* 室; (pour une réunion) *seki* 席; Ceux qui sont dans la même —, *dō* = 同室 *no mono*; Etre dans la même —, *dō* = *de aru*. 2. (destinée à qch.) Cp. (endroit) *ba* 場, *jō* 場; (chambre) *shitsu*, *ma*; (galerie) *kwan* 館; — d'armes, *buko* 武庫; — (d'escrime), etc., *dōjō* 道場, *genkken-jō* 擊劍場.

3. — d'asile, *yōchi-en* 幼稚園; — d'attente, *machiaisho* 待合所; — de 1^{re}, *itō-kyaku* *id.* 壹等客待合所; — de billard, *tamatsuki-ba* 玉突場.

4. — d'audience, *ōsetsu-sho* 應接所; Id. (tribunal) V. Audience 3; — de bain, *yokushitsu* 浴室, *yokujō* 浴場, *yokudō* 浴室; — de bal, *butō-shitsu* 舞踏室; — de conseil, *giyō* 議場; — de festin, *enseki* 宴席; — d'hôpital, *byōshitsu* 病室; — de louage, *kashi* 貸 | *ma* 室 | *seki* 席; — à manger, *shokudō* 食堂; — de musée, *chinretsū-kwan* 陳列館; — de police, de discipline, *eisō* 警倉; V. Réception, 5; — de récréation, *yūgikwan* 遊技館; — de réunion, *kwaiseki* 會席, *kwaijō* 會場; — de spectacle, (pour *hana-shika*, etc.) *yose* 寄席; — verte, *seidō* 青房.

5. Toute la — (les assistants), *manjō* 滿座 *no hito*.
salmiac, *sm.* *enkwa-animoniyumu* 鹽化安母紐母, *dōsha* 礬砂.

salmigondis, *sm. 1.* *ninaoshi-niku* 改煮肉, *mushi-niku* 蒸肉. 2. Fig. *satsuroku* 雜錄, *satsubun* 雜文. [鮭科.

salmonides, *salmonés*, *smpl.* *Ich. sake-kwa*
saloir, *sm. 1.* (pour mettre le sel) *shio-ire* 鹽容器; (pour saler) *shiomono-oke* 鹽物桶; (de grès) *shiomono* | *game* | *tsubo* | 鹽物壺.
salol, *sm.* "saroru."

salon, *sm. 1.* *zashiki* 座敷; (pour les étrangers) *kyaku* = 客座敷; — du fond, *oku* = 奥座敷; — de l'entrée, *omote* = 表座敷; — intermédiaire, *naka* = 中座敷; — séparé, *hanare* = 離座敷.
 2. (la bonne compagnie) *kōsai-shakwai* 交際社會; Fréquenter les —, = *ni deru*.
 3. (galerie, pour peintures, etc.) *kwan* 館; — des beaux-arts, *bijutsu-kwan* 美術館; (exposition) *bijutsu tenrankwai* 美術展覽會; Faire le compte-rendu du —, *bijutsukwan shuppin hyōron* 美術館出品評論 *wo nasu*.

salope, *a. 1.* (très-sale) *kitanasa kiwamaru*.
 —, *sf. 2.* Une — *imbaijo* 淫賣女; V. Marie-salope; *salopement*, *adv.* *kitanaku*.

saloperie, *sf. 1.* (malpropreté) *kitanasa kiwamaru koto*, *hiyō* 非常 *na fuketsu* 不潔.
 2. (propos) *inwai* 淫穢 *na kotoba* 語.
 3. (marchandise) *tsuwaranai mono*; *sohin* 粗品.
 4. (ouvrage) *somatsu* 粗末 *na shigoto* 仕事.

salopette, *s. wappari* 表被.
salorge, *sm.* *tamie-shio* 溜鹽, *enkwa* 鹽塊.
salpe, *sf.* "sarupa" *ru* 類.

salpêtrage, *sm.* *shōseki-seisō* 硝石製造; *salpêtrerie*, *sf.* = *shō* 硝石製造所; *salpêtrier*, *sm.* = *nin* 硝石製造人.

salpêtre, *sm.* *shōseki* 硝石; *salpêtrer*, *vt.* (additionner) = *wo kuwaeru*; (faire naltre) = *wo dasu*; *se* —, *vr.* = *ga deru*; *salpêtreux*, *euse*, *a.* = *wo fukumu*.

salpêtrière, sf. 1. (où il y a) *shōseki* 硝石 *no deru tokoro*. 2. (où l'on fait) *shōseki seisō-shō* 硝石製造所.

salpêtrisation, sf. 1. (act.) *shōseki* 硝石 *wo kuwaeru koto*. 2. (act. de se salp.) *shōseki no deru salpinx, sf.* 1. *rappa* 喇叭. [koto.

2. Méd. *rappa-kwan* 喇叭管, *ōshikwan* 歐氏管; **salpingotomie, sf.** = *setsujojutsu* 喇叭管截除術.

salpicat, sm. *kin-urushi* 金漆.

salpe, sm. *fundeisan* 噴泥山.

salsepaille, sf. (medica) "*surusa*" 撒爾沙; — d'Allemagne, *kurokawasusuge*.

salafis, sm. *baramonjin*; — noir, *kibana* =.

salsoleaceae, sfpl. Bot. *oka-hijiki kwa* 科, *miruna kwa* 科.

salstugineux, euse, a. Plantes —, *kanchi sei-shutsu shokubutsu* 鹹地生出植物.

saltation, sf. *engeki-butō* 演劇舞蹈 *no jutsu* 術.

saltigrades, sfpl. *haitorigumo soku* 蜘蛛屬.

saltimbanque, sm. 1. *yashi* 野師, *kōgu-ya* 香具. 2. Fig. *dōkenin* 道化人. [屋.

saltique, sf. *haitorigumo*.

saluade, sf. *jigi* 辭儀, *keirei* 敬禮; Avec toutes ses —, *sonna ni* = *shite*.

salubre, a. *kenkō* 健康 *ni yoi|teki* 適 *suru*;

salubrement, adv. = *yō ni*; **salubrité, sf.** 1. = *koto*. 2. — publique, *eisei* 衛生; Conseil de —, = *kwaï* 衛生會; Mesures de —, = *hō* 衛生法.

saluer, vt. 1. *keirei* 敬禮 *suru*; *rd., ni*; — de l'épée, *ken* 劍 *wo motte* =, *hōtōkeirei* 棒刀敬禮 *suru*; — en donnant une poignée de main, *akushu* 握手 *no rei* 禮 *wo suru*; — en tirant son chapeau, *datsubō* 脫帽 *no rei* 禮 *wo suru*; — en retour, *henrei* 返禮 *suru*. 2. (en s'inclinant) *o jigi* 御辭儀 *wo suru*, *eshaku* 會釋 *suru*; — la tête par terre, *nukazuki*. 3. Aller — qn., *hito wo hōmon* 訪問 *suru*; Veuillez — x de ma part, *x san ni yoroshiku mōshite kudasai*; Je vous salue, vu. *konnichi* 今日 *wa*; V. Salut 7.

4. — un navire, (du pavillon) *kirei* 旗禮 *suru*; (en tirant) *reihō* 禮砲 *wo utsu*; — de la voix (marins, etc.), *bansai* 萬歲 *wo | tonaeru* | (3 fois) *sanko* 三呼 *suru*. 5. (fêter) *iwau*, *shuku* 祝 *suru*; — du titre de x, *x to shō* 稱 *suru*.

se —, *vr.* 6. *tagai* 互 *ni keirei* 敬禮 *suru*, *keirei* 敬禮 *shi-au*.

salure, sf. *shioke* 鹽氣, *kammi* 鹹味.

salut, sm. 1. (sans accident) *buji* 無事, *banan* 無難; Devoir son — à x, *x no o-kage* 御蔭 *de* = *ni natta*. 2. (sans danger) *ansen* 安全, *an-non* 安穩.

3. (sortie de danger) *tasukaru koto*; — par la médecine, *saisei* 濟生; Je vous suis redevable de mon —, *o-kage* 御蔭 *de tasukarimashita*; Devoir son — à un hasard, *futo shita koto de tasukaru*; Chercher son — dans la fuite, *nigete tasukarō to suru*; Cette circonstance fut son —, *sore de tasukatta*.

4. (éternel) *eien* 永遠 *no tasukari*, *kyūshō* 救拯; Le — de l'âme, des âmes, *reikon* 靈魂 *no tasukari*; *kyūrei* 救靈; Faire son —, = *wo uru*; Point de —, = *ga dekinu*; Travailler à faire son —, = *ni hagemu*; Pour le — du monde, *yo* 世 *wo sukuwan ga tame*, *kyūsei* 救世 *no tame ni*.

5. (Boud.) *saido* 濟度; Id. de tous les êtres vivants, *shujō-saido* 衆生濟度.

6. (act. de saluer) *keirei* 敬禮; Faire un —, *ichi-rei* 一禮 *suru*; — militaire, *gunjin* = 軍人敬禮; Les — dans l'armée, *rikugun keirei* 陸軍敬禮; — de l'épée, *hōtō-keirei* 棒刀敬禮; — au drapeau, *gunkigeisō* 軍旗迎送; — avec le drapeau, *gunki-keirei* 軍旗敬禮; — de mer, (avec le pavillon), *kirei* 旗禮; — id. (au canon) *reihō* 禮砲; Rendre un —, *henrei* 返禮 *suru*.

7. Salut! *ō x ..., aa* 嗚呼 *x ...!* *medetaki kana x*.

8. — du S. Sacrement, *seitai-kōfukushiki* 聖體降福式. 9. L'Armée du —, *kyūsei-gun* 救世軍; Ses postes, = *ei* 救世軍營; **salutiste, a.** = *no*; —, *sm.* = *jin* 救世軍人.

salutaire, a. 1. *yoi*; — pour, *no tame ni yoi*; — pour la santé, *karada no tame ni yoi*, *kenkō* 健康 *wo tasukeru*; Un remède —, *ryōyaku* 良藥.

2. (utile) *yūeki* 有益 *na*; — contre, *ni kō* 効 *aru*. **salutalrement, adv.** *yoku*, *tame ni naru yō ni*.

salutation, sf. 1. *keirei* 敬禮; Envoyer ses — à, *ni yoroshiku itte yaru*.

2. (paroles) *reiji* 禮辭; La — angélique, *tenshi-shukushi* 天詞祝詞.

salvance, sm. *kyūmeikwan* 救命環.

salvation, sf. *tasuke*, *kyūrei* 救靈.

salve, sf. 1. (d'honneur) *shukuhō* 祝砲; Tirer une —, = *wo hanatsu*; Une salve de 21 coups de canon, *ni jū IPPATSU* 貳拾壹發 *no* =.

2. (coups simultanés) *seihatsu* 齊發; Feu de —, *issei-kwa* 齊火; Une — d'applaudissements, *manjō* 滿場 *no kassai* 喝采.

salvinie, sf. Bot. *sanshō-mo* 山椒藻; **salvinia** [ac]ées, *sfpl.* = *kwa* 科, *kwaiyōhinkwa* 槐葉蘋科.

samaré, sf. *shikwa* 翅果.

Samarie, sf. "*Samaria*"; **samaritain, sm.** = *jin* 人; La samaritaine, = *fujin* 婦人.

samehou, sm. *Shinasake* 支那酒.

same, sm. Ich. *bora* 鱒 *ni rui* 類 *suru* *wo* 魚.

samedi, sm. 1. *doiyōbi* 土曜日; — saint, *sei* = 聖土曜日. 2. vu. *handon*.

samole, sm. Bot. *haihamabossu*.

samovar, sm. [*Roshia* 露西亞 *no*] *chabin* 茶瓶.

sampan, sm. "*sampan*" [*bune* 船].

sanatorium, sm. *yōjōin* 養生院, *yōryōin* 養療院.

sancir, vt. *hesaki* 舐 *kara chimbotsu* 沈没 *suru*.

sanctifiant, ante, a. *sei* 聖 *narashimeru*, *shin-sei* 神聖 *to suru*, *seisei* 成聖 *no*; La grâce —, *sei-sei-seichō* 成聖聖寵. **sanctificateur, a.** =; Le —, = *kata* 方, *Seirei* 聖靈.

sanctification, sf. 1. (act.) *sei* 聖 *narashimeru* *koto*, *shinsei* 神聖 *to nasu koto*; (effet) *seisei* 成聖; Travailler à la — des âmes, *jinshin* 人心 *wo sei narashimeru* *wo tsutomeru*.

2. (célébration) *seijitsu* 聖日 *to suru koto*; — des fêtes, *shukujitsu* 祝日 *wo* =.

sanctifier, vt. 1. (rendre saint) *shinsei* 神聖 *ni suru*, *sei* 聖 *narashimeru*; (obj. lieu, etc.) *tōtoki mono to suru*.

2. — sa journée, *hi* 日 *wo tattoku* *suru*; (le dimanche, etc.) *seijitsu* 聖日 *to suru*.

3. (louer) *shōsan* 賞賛 *suru*, *tōtobu*; — le nom de Dieu, *Kami* 神 *no mi na* 御名 *wo* =.

se —, *cr.* 4. *seijin* 聖人 *to naru*.

sanction, *sf.* 1. (approbation) *ninka* 認可.

2. (du chef de l'Etat) *hijun* 批准, *saika* 裁可.

3. (peine ou récompense) *seisai* 制裁; — extérieure, *gwaibu* 外部 *no* =; — légale, *hōritsu* 法律 *no* =; — morale, *dōgi* 道義 *no* =; — publique, *shakwai* 社會 *no* =.

sanctionner, *vt.* 1. (approuver) *ninka* 認可 *suru*, *yurusu* 許. 2. (le chef de l'Etat) *hijun* 批准 *suru*, *saika* 裁可 *suru*. 3. (mettre une sanction) *seisai* 制裁 *wo fu* 附 *suru*, *rd.* *ni*.

sanctissime, *a.* *shisei* 至聖 *naru*.

sanctuaire, *sm.* 1. (édifice) *dō* 堂, *V.* Temple. Au poids, à la balance du —, *kitchiri to*, *seimitsu* 精密 *ni*. 2. (partie retirée du Temple de Jérusalem), *okuden* 奥殿, *seisho* 聖所; (des églises chrét.) *seisho* 聖所; (*shintō*) *shinden* 神殿; (bud.) *oku* 奥 *no in* 院, *naijin* 內陣.

3. (l'Eglise) *seikwai* 聖會; (le sacerdoce) *seimu* 聖務; Les vertus du —, *id.* *ni teki* 適 *suru toku* 德.

4. Fig. Le — des lois, *hōtei* 法廷; Le — des sciences, *gaku-in* 學院. 5. (asile) *hinansho* 避難所. **sanctus**, *Au* —, | " *sankutsusu* " | *sei naru kana* 聖哉 | *wo tōnōru toki*, *joshō-go* 序請語.

sandal, *santal*, *sm.* 1. *dankōboku* 檀香木; — blanc, *byakudan* 白檀; — rouge, *shitan* 紫檀.

2. Méd. *tankō* 檀香.

sandale, *sf.* *hakimono* 履物; *V.* Chaussure 2. 3. **sandallier**, *sm.* 1. (bateau) *tankōboku-shōsen* 檀香木商船. 2. (de sandales) *hakimono-ya*, *geta-ya* 下駄屋.

sandaraque, *sf.* "Sandarakku" *abura* 脂.

sanderling, *sm.* Ornit. *shigi* 鵲 *no rui* 類.

sanderx, *sandyx*, *sm.* *beni-iro* 紅色.

sandre, *sm.* Ich. *susuki* *rui* 鱧類 *no isshu* — 種 *no uo* 魚.

sandwich, *sf.* "sandouitchi"

sang, *sm.* 1. *chi* 血; *Cp.* *ketsu* 血; Répandre son —, = *wo nagasu*; Répandre, verser le —, = *wo nagas[aser]u*; (pris sur un être vivant) *ikichi* 生血; — rouge, *akachi*, *sekketsu* 赤血; — noir, *kurochi*; — menstruel, *gekkei* 月經; — de couches, *oketsu* 汚血, *akketsu* 惡血, *varuchi*.

2. Anat. *ketsueki* 血液; Circulation du —, = *no junkwan* 循環; Animaux à — chaud, *onketsu-dōbutsu* 溫血動物; Id. froid, *reiketsu-dōbutsu* 冷血動物; *V.* 4. *V.* Sang-froid.

3. Faire du —, *chi* 血 *wo kudasu*, *geketsu* 下血 *suru*; Jusqu'au —, *chi* *no deru made*; Aimer le —, *chi* *wo nagasu koto* *wo konomu*; Suer — et eau, *ase-mizu* 汗水 *wo tarasu*; Je répandrais jusqu'à la dernière goutte de mon — pour, *no tame ni* *chi* 血 *wo nagashite shimatte mo oshimanai*; Fig. S'engraisser du — du peuple, *jimin* 人民 *no kōketsu* 膏血 *wo shiboru*.

4. Se faire du bon —, *mansoku* 滿足 *suru*; Se faire du mauvais — de, *wo shimpai* 心配 *suru*, de *ki* 氣 *wo momu*; Cela fait faire du mauvais —, *kore* de *shimpai* | *suru* | *ni naru* |, *ki ga momeru*; Avoir du — dans les veines, *kiriyoku* 氣力 *ga aru*; Avoir

le — chaud, *ki ga mijikai*; *V.* 2; Le — lui monte à la tête, *noboseru*; Id. Fig. *okori kakatte oru*.

5. Un coup de —, *chūfū*, *chūbu* 中風; Id. (mortel), *sotchū* 卒中; En avoir, = *ni kakaru*.

6. (race) *chisuiji*, *kettō* 血統; Etre de — noble, *tatōi* *kettō* de *aru*; Les liens du —, *chisuiji*, *ketsu-en* 血緣; Cela est dans le —, (le tempérament) *seishitsu* 性質 de *aru*; Id. (de race) *iden* 遺傳 de *aru*; Cheval de — arabe, *Arabia-shu* 亞刺比亞種 *no uma* 馬; Cheval pur —, *junketsu-shu* 純血種 *no uma*; Demi —, *gobu-sasshu* 五分雜種 *no*; Quart de —, *nibu gorin sasshu* 二分五厘雜種 *no*.

sang-[de]dragon. *sm.* *gishigishi* *no isshu* — 種.

sang-froid, *sm.* *heiki* 平氣, *jijaku* 自若; *V.* Sang, 2; Avoir du —, *heiki* de *iru*, *jijaku* to *shite* *oru*; Garder son —, *heiki* *wo tamotsu*; De —, *l.a.* *heiki* de, *honki* 本氣 de.

sanglant, *ante*, *a.* 1. (saignant) *chi* 血 *no deru*; Combat —, *kessen* 血戰; Sacrifice —, *kessai* 血祭, *chi* *wo nagasu matsuri* 祭; Sacrifice non —, *mukesai* 無血祭, *chi* *wo nagasanai matsuri*; Mort —, *higō* 非業 *no saigo* 最期.

2. (couvert de sang) *chi* | *darake* | *mamire* | *no*; Epée —, *chigatana* 血刀. 3. (de couleur) *chi-iro* 血色 *no*; La lueur d'un incendie, *St. en-en* 煙々 *taru kwakō* 火光. 4. (outrageux) *sankoku* 殘酷 *na*, *hidō* 非道 *na*; Injure —, = *bujoku* 侮辱.

sangle, *sf.* *obi* 帶; — de cuir, *karwa* = 革帶; — de selle, *bāt*, *hara* = 腹帶; (de lit, fauteuil) *obi*.

sangler, *vt.* 1. *haraobi* 腹帶 *wo shimeru*, *rd.*, *no*. 2. — un coup de poing, *nigiri-kobushi* 握拳 de *utsu*, *ōda* 殴打 *suru*; *nagetsukeru*; — un soufflet, *picha* | *to* | *ri* | *utsu*.

se —, *cr.* 3. *kawaobi* 革帶 *wo shimeru*.

sangler, *sm.* [*ino*] *shishi* 猪, *yacho* 野猪; Du —, = *no niku*, *choniku* 猪肉.

sanglon, *sm.* *ko-obi*, *shōtai* 小帶.

sanglot, *sm.* *umeki* 呻吟; (convulsif) *shakuri-naki* 歔歔.

sangloter, *vi.* *umeku* 呻, *musebu* 咽, *sekiageru*; — convulsivement, *shakuri* | *ageru* | *naki* *wo suru*; En sanglotant, *namida* *ni* | *musebite* | *musende* |.

sangue, *sf.* 1. *hiru* 水蛭; En mettre, = *wo tsukeru*. 2. Fig. *abura-mushi* 蚜虫; — du peuple, *jimin* 人民 *no kōketsu* 膏血 *wo shiboru* *mono*.

3. (rigole) *miso* 溝.

sanguen[t]e, *sf.* *V.* Santoline.

sanguification, *sf.* *ketsueki-seiō* 血液製造; **sanguifier**, *vt.* (former le sang) = *suru*; (transformer) *ketsueki* 血液 *ni* *kwa* 化 *suru*.

se —, *cr.* *ketsueki* *ni* | *naru* | *kwa* *suru* |.

sanguifère, *a.* *ketsueki* 血液 *ni naru*.

sanguin, *ine*, *a.* 1. (du sang) *ketsu-eki* 血液 *no*; *Cp.* *ketsu* 血; Système —, *ketsueki-junkwan* 血液循環 *no soshiki* 組織; Evacuations —, *benketsu* 便血, *geketsu* 下血. 2. (qui a beaucoup de sang) *taketsu* 多血 *no*; Affections —, *taketsu-byō* 多血病; Homme —, *taketsu-shitsu* 多血質 *no hito*; Etre d'un tempérament —, *taketsu shitsu* de *aru*.

3. (couleur) *chi-iro* 血色 *no*; Un rouge —, *chi-iro*. **sanguinaire**, *a.* 1. (qui aime) *chi* 血 *wo nagasu koto* | *ryūketsu* 流血 | *wo konomu*, *hito* *wo korosu*

wo tashimu. 2. (cruel) *bōgyaku* 暴逆 *na*; Acte —, = *shoi* 所爲; Fanatisme —, *zankoku* 殘酷 *na* *mei-shin* 迷信.

—, *sf.* 3. “*Kanada*” *keshi-kwa* 罌粟科 *no isshu* 一種 *no kusa* 草.

sanguinaire, *sf.* “*sanguinarin*”, *shokubutsu-enki* 植物堊基 *no isshu* 一種.

sanguine, *sf.* 1. (ocre) *beni-gara* 紅殼; Crayon en —, *aka-empitsu* 赤鉛筆. 2. (dessin) *aka-empitsu* de *kaita* 畫. 3. (apprêt de dorure) *daisha-seki* 代赭石. 4. (pierre) *kesseki* 血石.

sanguinelle, *sf.* *yamagumi* 山茶黃.

sanguinolent, *ente*, *a.* *chi* 血 *no mazatta*, *chi-iro* 血色 *no*; Crachat —, *kettan* 血痰.

sanguisorbe, *sf.* (grande pimprenelle), “*pimpinera*” — des prés, *waremokō* 地榆.

sanhédrin, *sf.* 1. *shūgi-sho* 衆議所. 2. (assemblée) *gikwai* 議會. 3. (tribunal) *saibansho* 裁判所.

sanie[u]le, *sf.* Chin. *uma no mitsuba* 變豆菜.

sanie, *sf.* *chi-umi*, *ketsunō* 血膿; *sanienx*, *euse*, *a.* (contenant) = *wo motsu*; (ressemblant) = *no yō na*.

sanifier, *vt.* 1. (purifier) *kiyomeru*. 2. (assainir) *eisei-teki* 衛生的 *ni suru*.

sanitaire, *a.* (pour la santé publique) *eisei-jō* 衛生上 *no*; Etat —, *eisei-jōtai* 衛生狀態; Bureau —, *eiseikyoku* 衛生局; Police —, *eisei-keisatsu* 衛生警察; Règlements —, *eisei-jōrei* 衛生條例, *eisei-kisoku* 衛生規則; Id. dans les contagions, *densembyō-yōbōkisoku* 傳染病豫防規則; Cordon —, *ken-eki-senro* 檢疫線路.

sanité, *sf.* *sōken* 壯健; (mentale) *shōki* 正氣.

sans, *prép.* 1. (n'ayant pas) *naku* 無; Cp. *mu* 無, ou part. nég.; (affirmation, contraste,) *nashi ni*; — cesse, *yamazu*, *yami naku*; — argent, *kane* | *naku* | *nashi ni*; — contredit, *muron* 無論; — exception, *nokorazu*; — fau.e, *machigai* 間違 *naku*.

2. Etre sans (qch.), *ga nai*, *wo motanai*; Se trouver — argent, *kane* 金 =; Etre — souliers, *kutsu* 靴 =; Id. (aux pieds) *kutsu* *wo haite inai*; Etre — chapeau, *bōshi* 帽子 =; Id. (sur la tête) *bōshi* *wo kabutte inai*; V. Avoir 13.

3. (n'ayant pas obtenu) *naku*, *nashi ni*, *wo ezu shite*; — permission, *yurushi* 許 =; (sens de: sans attendre) *wo matazu shite*; Obliger — retour, *shikaeshi* *wo matazu shite sewa* *wo suru*.

4. — qn., se tourne par: n'attendant pas, n'emmenant pas, etc.; Allons sans lui, *are* *wo matazu ni yukō*, *are* *wo tsurezu ni yukō*; Excusez-moi d'être parti — vous (attendre), *o saki* 御先 *ni shitsurei* 失禮 *shimashita*.

5. (sans addition de) Emprisonnement — amende, *bakkin* 罰金 *wo fuka* 附加 *sewaru kinkō* 禁錮.

6. (entre deux subst.) *naki* 無, *no nai*; Bruit — fondement, *ne* 根 *no nai hanashi* 話; (pers, ch.) — égale, *narabi naki* (mono); Homme — pareil, *tagui* 類 *naki hito*; La beauté — la vertu est une fleur — parfum, *toku* 德 *naki bi* 美 *wa ka* 香 *naki hana* 花 *no goloshi*. 7. (sens de: si on n'a pas, s'il n'y avait pas, etc.) au prés. ou au fut.: *nakereba*, *nakute wa*, *nashi ni*; au passé: *nakatta* | *ra* | *naraba*; — argent, on ne

peut rien, *kane* 金 *na* | *shi ni* | *kute wa* | *kereba* | *nani mo dekinai*; V. Quoi 3; Sans cet obstacle nous aurions réussi, *kono* *yama* 邪魔 *ga nakatta* *naraba* *seikō* 成功 *shita desho*; V. Omelette.

8. (suivi d'un infin.) part. nég.; (sens de si: V. 7) Passer la nuit — dormir, *nemurasu* *ni yo* 夜 *wo sugosu*; Souffrir — se plaindre, *guchi* 愚痴 *wo iwazu* *ni shinobu*; — faire, *sezu* | *ni* | *shite*; — | *m* | *s* | *en* apercevoir, *shirazu* *shirazu*; — mentir c'est ..., *jitsu* 實 *ni*... de *aru*; Parler — mentir, *jitsu* *wo iu*; — | *s* | *n* | *inquiéter* | *se* | *préoccuper* | *de*, *wo kaerimizu*.

9. *sans même*, *fiv.* + *mo* | *sezu ni* | *sede* | *yarade*; Sans même le voir, *mi* =.

10. *sans plus*, ..., *mō* + nég. — plus de façon, *mō enryo* 還慮 *sezu ni*; — plus tarder, *mō nobasonai* *de*; — plus différer, *mō yūyo* 猶豫 *sezu ni*.

11. *sans que*, (même sans), part. nég. + *mo*; Il viendra sans que je l'appelle, *yoba* | *nai* *de* | *nakute* | *mo kimashō*.

12. id. (de façon à) nég. + *yō ni*; Faites sans que personne ne s'en aperçoive, *dare* 誰 *mo minai yō ni shi nasai*.

13. id. (contraste, opposition) nég. + *no ni*; Il sort sans que personne ne s'en aperçoive, *dare mo shiranai* *no ni deru*; Deviez-vous agir ainsi sans qu'on vous l'eût ordonné? *iitsukerarenai* *no ni sō suru mono desu ka?* Sans que vous | l'ordonniez | l'eussiez ordonné |, *o iitsuke* *no nai* *no ni*.

14. *sans quoi*, loc. conj. (sinon) *samo nakereba*; Venez, sans quoi, *oide yo* = ...

sans-cœur, *s.* *mujiō kan* 無情漢.

sanscrit, *sm.* *bongo* 梵語 “*sansukuritto*”, *shūten* 悉曇; Cp. *bon* 梵. —, *ite*, *a.* = *no*; Caractères —, *bonji* 梵字; Livres —, *bonsho* 梵書; *sanscritisme*, *sm.* = *gaku* 梵語學; *sanscritiste*, *sm.* = *gakusha* 梵語學者.

sans-dent, *sf.* *hanuke* 脫齒 *no baba* 婆.

sansvèrre, *sf.* Bot. *chilosera*; — cylindrique, *tsutsu-chilosera*.

sans-façon, *sm.* 1. (rond) *buenryo-mono* 無遠慮者 | *enryo* *no nai* | *tampaku* 淡泊 *no* | *hito*.

2. (impoli) *busahō* 無作法 *mono*.

sans-gêne, *sm.* 1. (habitude) *buenryo* 無遠慮.

2. (incivilité) *busahō* 無作法.

3. (pers.) *buenryo-mono*, *busahō-mono*.

sansonnnet, *sm.* 1. *mukudori* 椋鳥. 2. (poisson) V. Maquereau.

sans-nouci, *sm.* 1. *rakujin* 樂人.

2. (manière) *kiraku* 氣樂, *shimpai* 心配 *nashi*.

santal, *sm.* Bot. V. Sandal. *santalacées*, *sfpl.* *byakudankwa* 白檀科, *dankō-kwa* 檀香科.

santaline, *sf.* “*santarin*”, *shūtan* *seikishikiso* 紫檀赤色素.

santé, *sf.* 1. (bonne) *kenkō* 健康; Avoir une figure de —, = *na kaotuki* 顔貌 *wo shite oru*; Faire tort à la —, ruiner sa —, = *wo gai* 害 *suru*; Sa — est perdue, = *wo ushinatta*; Je suis heureux de vous voir en bonne —, *itsu* 何時 *mo go kigen* 御禮 *de* *hekkō* 結構 *de arimasu*.

2. Une — robuste, *sōken* 壯健; La — de l'esprit, *seishin* 精神 *no* | = | *kenzen* 健全; Jouir d'une — excellente, *goku* 極 | = | *kenkō* 健康 | *tassha* 達者

[de arn; Vivre en —, *mame de kurasu*; En bonne —, *sukoyaka ni; tassha ni*; Pers. en bonne —, *soken | sukoyaka | tassha | na hito*.

3. (—plus ou moins bonne, s'identifie avec le corps) *karada* 身體; N'avoir pas de —, = *ga yowai*; Ménager sa —, = *wo daiji* 大事 *ni suru*; Sa — est altérée, = *ga waruku natta*; Avoir une mauvaise —, = *ga warui*; Une — faible, *yowai* =; | Perdre | compromettre | sa —, = *wo | waruku suru | sokonau*; | Sa | ma | — ne va pas, = *no guwai* 工合 *ga yoku nai*.

4. (en gén.) Demander des nouvelles de la —, *ampi* 安否 *wo tou*; Comment va la — ? *go-kigen* 御機嫌 *wa ikaga* 如何 *de [ga] su ka?* La — va toujours bien ? *aikawarazu go kigen wa yoroshū gas ka?*

5. Soins de la — (altérée), *yōjō* 養生; Soigner sa —, = *suru*; Pour sa —, = *no tame ni*; Se rendre qpart pour sa —, *deyōjō* 出養生 *wo suru*; Prendre du lait pour sa —, = *ni gyūnyū* 牛乳 *wo nomu*.

6. La — publique, *eisei* 衛生; Bureau de —, *ken-eki-sho* 檢疫所; Corps de —, *eisei-buin* 衛生部員, Mil. *eisei-tai* 衛生隊; Service de la — (Mil., Mar.) *imu* 醫務. 7. Boire à la — de, *no kenkō* 健康 *wo shuku* 祝 *shite nomu*; Porter la — de, *no kenkō* 健康 *wo shuku* 祝 *shite | tame ni shuku* 祝 | *hai* 盃 *wo ageru*; A la — de, *no kenkō* 健康 *wo shuku* *shimasu*; A votre —, *anata id.* 8. Maison de —, *yōjō-in* 養生院, *yō-ryō-in* 養療院; Y entrer, *nyūin* 入院 *suru*.

santoline, *sf.* "santori" *sō* 草.

santon, *sm.* "Mahometto"-*kyō* *gyōja* 回々教行者.

sanve, *sf.* *karashi* 芥子, V. *Sénévé*.

saoul, *saouler*, V. *Soull*, *Sotiller*.

sap, *sm.* *matsu-sai* 松材.

sapa, *sm.* *hudo* 葡萄 *no taki-shiru* 煮汁.

sa[pa]jou, *sm.* *saru* 猿 *no isshu* 一種.

sa[p]pan, *sm.* *suō* 蘇枋 *[no ki]* 木.

sape, *sf.* 1. (pour moissonner) *karigama* 刈鎌.

2. Milit. (tranchées) *taigō* 對壕; — à gabions, *hōran* = 保籃對壕; — à sacs de terre, *sand* = 砂囊對壕; — volante, *yūdō* = 遊動對壕; Id. sans gabion, *qido* = 堆土對壕; Id. avec gabion, *kyūdō* *hōran* = 急造保籃對壕; — simple, *tan* = 單對壕; — double, *senkuwai* = 旋回對壕; — par traverse, *ōshō* = 橫牆對壕; Tête de —, = *tō* 對壕頭.

3. (dans un mur) *horikuzushi* 掘崩.

sapement, *sm.* 1. (céréales) *karu koto*.

2. Mil. *taigō-sagyō* 對壕作業.

sapèque, *sf.* *rin* 厘, *mon* 文; Une —, *ichirinsen* 壹厘錢; Ne valoir pas une —, *ichi | mon | rin | ni mo naranai*; (corde pour les enfiler) *zeni-nawa* 錢繩, *[zeni] sashi*.

saper, *vt.* 1. (les céréales) *karu* 刈.

2. (fouiller) *horu* 掘, *horikuzusu* 掘崩.

3. Fig. *hakwai* 破壞 *suru*; — par les fondements, *dodai* 土臺 *kara* =; — les bases de la société, *shakwai* 社會 *no kiso* 基礎 *wo* =; — un gouvernement, *seifu* 政府 *wo tempuku* 轉覆 *suru*.

saperde, *sf.* Entom. *chōkaku kōchūzoku* 長角甲虫族 *no isshu* 一種 *no mushi* 蟲.

sapeur, *sm.* 1. (soldat) *taigōhei* 對壕兵, *shūhei* 鐵兵. 2. (moissonneur), *karite* 刈人.

3. — pompier, *shōbōfu* 消防夫. [薔薇靜咏.

saphène, *sf.* (veine) | "sajena" | *shōbi | jōmyaku*

saphique, *a.* Vers —, *jūichi-in* 十一韻 *no shi* 詩.

saphir, *sm.* *seigyoku* 青玉.

sa[p]phirine, *sf.* 1. (insecte) *rinkō kōkokurui*

燐光甲殼類. 2. (pierre) *gisigyoku* 擬青玉.

sapide, *a.* *aji* 味 *no aru*; **sapidité**, *sf.* = *koto*, *aji*.

sapience, *sf.* (sagesse) *chi* 智; La —, (livre)

chisho 智書. [書.]

sapientiaux, *a.* Livres —, "Saronon" *no sho*

sapin, *sm.* *momi* 樅 [no soku 屬].

sapindacées, *sfpl.* Bot. *mokuroji-kwa*, *mu-*

kwanju-kwa 無患子科.

sapine, *sf.* 1. (solive) *momi-sai* 樅材.

2. (tour en charpente) *tō-ashiba* 塔足場.

sapineau, *sm.* *chiisai-momi* 小樅; (plant) *momi*

nae 樅苗.

sapinette, *sf.* 1. *momi* 樅 *rui* 類 *no ki* 木.

2. (bière) "supurosū *biiru*", *momi* 樅 *no me* 芽 *de*

tsukureru biiru, *momi-biiru*.

sapinière, *sf.* *momi-bayashi* 樅林. [no.]

saponacé, *ée*, *a.* | *shabon* | *sekken* 石鹼 | *shitsu* 質

saponaire, *sf.* (officinale) *shabon-sō* 石鹼草.

saponé, *sm.* *sekken-sai* 石鹼劑.

saponifiable, *a.* *sekken* 石鹼 *ni naru*.

saponification, *sf.* 1. *sekken ni* [kwa 化] *suru*

koto, *kenkwa* 鹼化. 2. Chim. *kenkwa*.

saponifier, *vt.* 1. *sekken* 石鹼 *ni* [kwa 化] *suru*.

2. *kenkwa* 鹼化 *sasuru*.

se —, *rr.* *sekken* 石鹼 *ni naru*, *kenkwa* *suru*.

saponiforme, *a.* *sekken* 石鹼 *no yō na*.

saponine, *sf.* *sekkenso* 石鹼素.

saporifique, *a.* *aji* 味 *wo* | *tsukeru* 附 | *shōzuru* 生 |.

sapot[ill]er, *sm.* Bot. *akatsui* 赤鐵; **sapo-**

t[ill]e, *sf.* = [no *mi* 質]; **sapotacées**, *sfpl.* = *kwa*

sapristi, *interf.* *dōmo*. [赤鐵科.]

sarabande, *sf.* 1. (danse) "sarabando" *odori* 踊.

2. (course) *rambō* 亂暴 *na hashirikata*.

sarbacane, *sf.* *fukiya-zutsu* 吹笛筒.

saraquler, *sm.* Bot. *muyūkwa* 無憂花.

sarcasme, *sm.* *hidoi azakeri* 酷嘲, *chōrō* 嘲弄.

sarcastique, *a.* *hidoku azakeru yō na*, *chōrō* *suru*.

sarcelle, *sf.* *kogamo* 小鴨.

sarcelne, *sf.* 1. (algue) *kembikyō-teki kaisō* 顯微

鏡的海草. 2. (hypoxanthine) *kinso*.

sarcelage, *sm.* *kusatori* 草採; **sarcelur**, *sm.*

=; **sarceleuse**, *sf.* = *onna* 草採女; **sarceloir**,

sm. = *dōgu* 草採道具.

sarclé, *ée*, *a.* *kusa* 草 *wo totta*; Culture —, *ku-*

satori *wo yō* 要 *suru saku* 作.

sarcler, *vt.* *kusatori* *suru*, *kusa* *wo toru*.

sarclure, *sf.* *totta kusa*, *torikusa*.

sarco, *préfixe*. Cp. *niku* 肉.

sarcocarpe, *sm.* *mi* 質, *niku* 肉.

sarcocele, *sm.* *kōgwan-nikushu* 羶丸肉腫.

sarcocolle, *sf.* *colle-chair*, "sarukokuru".

sarcode, *sm.* V. *Protoplasma*.

sarcolaetique, *a.* *niku* 肉 *yo etaru*; Acide —,

nikunyūsan 肉乳酸.

sarcoleme, *sm.* *myoleme*, *sm.* *kinshō* 筋

鞘, *nikushō* 肉鞘, *kinsen-ishō* 筋纖維鞘.

sarcoloogie, *sf.* *kingaku* 筋學; **sarcologique**,

a. = *no*, = *ni kwan* 關 *suru*.

sarcome, *sm.* *nikushu* 肉腫, *nikuryū* 肉瘤;
sarcomateux, *euse*, *a.* = *shitsu* 肉腫質 *no*.
sarcophage, *a.* *kinniku* 筋肉 *wo* | *fushoku* 腐蝕 *sasuru* | *kusarasu* | —, *sm.* 1. = *mono*, *fushokuyaku* 腐蝕藥, *nikushu fushokuyaku* 肉腫腐蝕藥. 2. (cercueil) *sekkwan* 石棺, *sekigan* 石龕.
 3. (tombeau) *haka* 墓; (vide) *shigai* 屍骸 *no nai haka*, *karuhaka* 空墓.
sarcophylle, *sf.* *yō-niku* 葉肉.
sarcopte, *sm.* (acarus scabiei) *kaisenchū* 疥癬虫.
sarcoramphe, *sm.* Orn. *akuyōsoku* 握鷹族, “*kondoru*” *soku* 族.
sarcotique, *sm.* *seiniku yaku* 生肉藥, *nikuga-saishin-yaku* 肉芽催進藥. [君主.
sardanapale, *sm.* *dajaku* 懦弱 *naru kunshu*
sardine, *sf.* *iwashu* 鯖; Pêche des —, = *ryō* 鯖漁; Boîte de —, = *no kwanume* 罐詰; — sèche pour fumure, *hoshika* 干鯖; Même une tête de — peut paraître qch. si on y croit, = *no atama* 頭 *mo shinjingara* 信心柄 (prov.).
sardinerie, *sf.* *iwashu no kwanume-seisōsho* 鯖罐詰製造所.
sardinier, *lère*, *a.* 1. *iwashiryō* 鯖漁 *no*; Ba-teau —, *iwashibune* 鯖船; —, *s.* 2. (filet) *iwashiami* 鯖網. [瑞.
sardoine, *sardonyx*, *sf.* *akajima-menō* 紅縞瑪瑙.
sardonie, *sf.* Bot. *tagarashi* 石龍芮, *tatarabi*.
sardon|en|que, *a.* Rire —, *hikitsuriwarai*, *keishō* 嗤笑; **sardoniquement**, *adv.* = *wo shite*.
sargasse, *sf.* (*fucus natans*) *handawara* 馬尾藻 *no isshu* 一種.
sarigue, *sf.* *yūnōjū* 有翼獸.
sarment, *sm.* 1. *tsuru* 蔓; — de vigne, *budōsuru* 葡萄蔓. 2. (de l'année) *shimae* 新芽.
 3. (plante grimpante) *tsurukusa* 蔓草.
sarmenteux, *euse*, *a.* 1. (vigne) *ōku no tsuru* 蔓 *wo idasu*, *tsuru ōki*.
 2. (qui a des branches) *nagai tsuru no aru*.
saropode, *a.* *hōki* 箒 *no yō na ke* 毛 *no aru*.
sarracénie, *sf.* *heishisō* 瓶紙草; **sarracénifées**, *sfpl.* = *kwa* 科.
sarrasin, *sm.* (blé noir) *soba* 蕎麥; Farine de —, = *ko* 粉.
sarran, *sm.* 1. (blouse) *nuno* 布 *no uwagi* 上衣.
 2. (tablier) *maedare* 前垂.
sarrette, *sf.* (coronata) *tamurasō*, *tamabōki* 玉簪.
sarriette, *sf.* *kidachi hakka*.
sas, *sm.* 1. (d'écluse) *kōshitsu* 閘室.
 2. (tamis) *furui* 篩; — de soie, *kinuburui* 絹篩.
 3. (en osier) *saru* 葦; (en fer) *kanaburui* 鐵篩.
sassa, *sf.* *gomu* 護謨.
sassafran, *sm.* “*sassafura*” 薩沙富拉斯.
sasse, *sf.* *akakumi* 湊汲.
sassement, *sm.* *furui*, *furuu* 篩 *koto*.
sasser, *vt.* 1. *furui* 篩. 2. — un navire, *fuue* 舟 *wa kōshitsu* 閘室 *ni ireru*.
 3. (discuter) *ronsuru* 論; — et ressasser, *ronji-tsukusu*. 4. (examiner) *shiraberu*, *gimmi* 吟味 *suru*.
sasseur, *sm.* *furuu mono*, *furuite*.
sassolre, *sf.* *suri-wa* 擦環.

Satan, *sm.* 1. *Akuma* 惡魔, *akki* 惡鬼, *maki* 魔鬼; **satanique**, *a.* = *no yō na*. 2. Fig. Les fils de —, *akunin* 惡人.
satellite, *sm.* 1. (homme armé) *tesaki*, *kerai* 家來, *jūsha* 從者. 2. Chin. *hoyaku* 捕役.
 3. (de politiciens [ap., etc.]) *sōshi* 壯士.
 4. (planète) *eisei* 衛星, *baisei* 陪星.
 —, *a.* 5. Veines —, *heikō-jōmyaku* 平行靜脈.
satiléte, *sf.* *aki* 飽; La — survient, = *ga kuru*; A —, *l.* *a.* *aku made*; Manger à —, *mampuku* 滿腹 *suru*. [作物.
satif, *ive*, *a.* *maku* 蔴; Plantes —, *sakumotu*
satln, *sm.* *shusu* 縐子; — laine, *kejusu* 毛縐子; — de soie, *tōjusu* 唐縐子, *kinu-jusu* 絹縐子; — à dessins, *rinzu* 輪子, *monjusu* 紋縐子; Id. (comme du brocart) *shuchin* 縐珍, *shichin*; — de coton, *menjusu* 綿縐子; — blanc, *nume* 白縐子; — de Chine, *Nankin-donsu* 南京縐子; Fig. Une peau de —, *kinu-hada*, *nameraka na hifu* 皮膚.
satlnade, *sf.* *usuori-donsu* 薄縐縐子.
satlnage, *sm.* (du papier) *oshi wo kikasu koto*.
satlné, *ée*, *a.* 1. (lustré) *tsuya* 艶 *wo dashita*.
 2. (comme du satin) *shusu* 縐子 *no yō na*.
 —, *sm.* 3. (aspect) *shusuteki-kōtaku* 縐子的光澤.
satlner, *vt.* *tsuya* 艶 *wo tsukeru*, *rd*, *ni*.
satlnet, *sm.* *shusumagai* 縐縐子 *no kire*, *kinu-menjusu* 絹縐縐子. **satlnette**, *sf.* *menjusu* 綿縐子.
satlnneur, *euse*, *a.* 1. (d'étoffe) *tsuyadashi shokunin* 艶附職人. 2. (de papier) *oshi wo kikasu mono*.
satlire, *sf.* 1. (en vers) *fūshi* 諷詩.
 2. (discours) *fū* 諷 | *gen* 言 |.
satlrrique, *a.* 1. *fū* 諷 *suru*; Ecrit —, *fūsho* 諷書; Poète —, *fūshi-ka* 諷詩家. 2. (enclin à la critique) *reihyō* 冷評 *no*; Personne —, *reihyō-ka* 冷評家; —, *a.* 3. (qui fait des satires) *fūshi-sakusha* 諷詩作者; (dessinateur) *kokkei-gwa* 滑稽畫 | *shi* 師 | *kō* 工 |.
satlrriqueusement, *adv.* *fūshi-teki* 諷刺的 *ni*.
satlrriiser, *vt.* *fū* 諷 *suru*.
satisfaction, *sf.* 1. (plaisir) *mansoku* 滿足; Avoir de la — de, *wo* = *suru*; Donner de la — à, *wo* = *saseru*; Les ch. se passèrent à la — générale, *shōji* 諸事 *ippan* 一般 *no* = *wo kachi-eta*; Air de —, = *na fū* 風; Id. (d'avoir réussi) *shitari-gao* 頗, *de-kashi-gao*; A sa propre —, *sombun* 存分 *ni*.
 2. (réparation) *aganai* 贖; (dédommagement) *benshō* 辨償; (excuse) *wabi* 詫; Faire — de, *wo aganau*, *wo benshō suru*, *wo waburu*; Obtenir — de, *no benshō wo uru*, *wo wabi sasuru*; — des péchés, *shokuzai* 贖罪; Demander — d'une insulte (par le duel), *keitō* 決闘 *wo mōshikomu* 申込.
satisfactoire, *a.* *aganai ni naru*, *shokuzai* 贖罪 *ni naru*; Aumône —, *shokuzai-semotsu* 贖罪施物; Oeuvres —, *shokuzai-jigyō* 贖罪事業.
satisfaire, *vt.* 1. *mansoku* 滿足 *saseru*; Cela ne m'a pas satisfait, *sore de wa mansoku shimasen*.
 2. — l'attente de, *no kibō* 希望 | *wo mitasu* | *ni ōzuru*; — un besoin, *yō* 用 *wo tasu*, *hitsuyō* 必要 *wo mitasu*; Id. (naturel) *benjo* 便所 *ni yuku*; — sa curiosité, *kōkishin* 好奇心 *wo mitasu*; — une demande, (etc.) *negai* 願 *ni ōzuru* 應; — sa passion, *voku* 慾 *wo togeru*.

—, *vt.* 2. *ni shitagau, ni ōsuru, ni kanau.*

se —, *vr.* 4. *nozomi wo togeru, mansoku* 満足 *wo suru*; — soi-même (se venger), *misukara fukushū* 復讐 *suru*.

satisfaisant, ante, a. *mansoku* 満足 *saseru, jūbun* 充分 *na*; D'une manière —, *mansoku ni, jūbun ni.*

satisfait, aite, a. 1. (content) *de, wo mansoku* 満足 *suru*; Je suis —, *mansoku shimashita* | *de aru*; Le voilà —, *mansoku da*; Ne pas se sentir —, *ki* 氣 *ga* | *mansoku shinai* | *sumanai*; Etre — de sa personne, *jiman* 自慢 *suru*. 2. (assouvi) *togeta*; Mes desirs sont —, *honmō* 本望 *wo togeta* 遂.

satisfecit, sm. *shōjō* 賞状.

satrape, sm. 1. *kodai* “*Perusha*” 古代波斯 *no bugyō* 奉行. 2. Fig. C'est un —, | *bōgyaku* 暴逆 | *assei* 壓制 | *na hito* *de aru*.

saturation, sf. Chim. *hōwa* 飽和, *hōjū* 飽充; Jusqu'à —, = *suru made*; *saturabilité, sf.* = *su beki koto*; *saturable, a.* = *su beki*; *saturant, ante, a.* = *saseru*; *saturateur, sm.* = *ki* 飽和器; *saturé, ée, a.* = *shita*; Composition —, *hōwa-kwagōbutsu* 飽和化合物; Fig. Etre — de (qch.), *ni aite oru*; Id. d'opprobres, *hazukashime* 辱 *ni akasareru*; *saturer, vt.* = *saseru*; Fig. — qn. *de x, hito wo x ni akashimeru*.

Saturne, sm. 1. (planète) *dosei* 土星; Anneau *de* —, = *no kwan* 環; *saturnien, enne, a.* = *no*. 2. Médec. Extrait *de* —, *ensaku* 鉛醋; Arbre *de* —, *emboku* 鉛木.

[une] *saturnie, sf.* (papillon) *ōkii yachō* 野蝶 *no issu* *saturnia, ine, a.* 1. (de couleur) *namari* 鉛 *no yō na*. 2. (causé par le p.) *namari yori shō* 生 *jita*; Mal —, *saturnisme, sm.* *enchūdoku* 鉛中毒.

satyre, sm. 1. Fig. *iro-otoko* 色男.

2. (lépidoptère) *janome-chō* 蛇目蝶.

saucé, sf. 1. *shiru* 汁, *tsuyu*; (qu'on verse sur qch.) *kake-shiru* 掛汁; (Europ.) “*sōsu*”; — à la bonite (Jap.), *dashi*; — (spéciale jap. soy) *shōyū* 醬油; *shitajū, tamari*; En mettre, *id. wo kakuru*.

2. La — vaut mieux que le poisson, *mi yori tsuyu no hō ga yoi*; Fig. Etre bon à toutes les —, *nani ni de mo tsukawareru*; On ne sait à quelle — le mettre, *nani ni tsukatte yoi ka wakaranai*; Faire la — à qn., *hito ni iken* 意見 *suru*.

3. (noir de fumée) *baiyen* 煤煙, *yuyenkoku* 油煙黑.

saucer, vt. 1. | *shiru* 汁 | “*sōsu*” | *ni tsukeru*; — dans (qch.), *ni tsukeru*; Médaille saucée, *yōkaigin* 鎔解銀 *ni tsuketa dōhai* 銅牌.

2. Fig. — qn., *hito ni hidoku iken* 意見 *suru*.

se —, *vr.* 3. *misu* 水 *ni tsukaru*; Etre saucé, *bishori nureru*.

saucier, sm. (pers.) “*sōsu*” *ya*.

saucière, sf. “*sōsu*” *ire* 容器.

saucisse, sf. *chōsume* 腸詰, “*sōseji*” (*sausage*); Fig. Attacher ses chiens avec des —, *baka* 馬鹿 *rashii tsuite* 費 *wo suru*.

saucisson, sm. 1. [ōkina 大] *chōsume* 腸詰.

2. (de mine) *dōkwa-rennō* 導火連環.

3. (fagot de fortif.) [chō 長] *sokusai* 束柴.

sauf, anve, a. *buji* 無事 *na*, *sokusai* 息災 *no, anzen* 安全 *na*; V. Sain. 3; Avoir la vie —, *inochi* 生命 *ga tsukaru*.

sauf, prép. 1. (s'il n'y a, etc.) *nakereba*; — appel, *jōso* 上訴 *shi* = ; — meilleur avis, *motto yoi iken* 意見 *ga* | = | *aru made*; — erreur, *machigai* 間違 = . 2. (sans offenser) V. Respect 4.

3. (hormis, excepté) *no hoka* 外 [wa], *wo nozoite, wo oite* [wa]; — disposition contraire du code, *hōritsu* 法律 *ni betsudān* 別段 *no sadame* 定 *aru baai* 場合 *wo nozoku hoka*; — recours contre x, *x ni taisuru jōso wo samataguru koto naku*.

4. Id. St. *kono kagiri* 此限 *ni arasu*; — erreur ou omission, *gobyū* 誤謬 *datsurō* 脱漏 *wa* = .

5. — à, l. c. cond. + *yoi, sumu*, etc; — à faire plus tard x, *ato de x wo sureba* = .

6. — que, l. c. (excepté que), *wo nozoite, wo oite*; (cependant) *tadashi*.

sauf-conduit, sm. *tsūkō-menjō* 通行免狀.

sauge, sf. (officinalis) “*saruihiya*” [zoku 屬]; (coccinea) *benibana* 紅花; (japonica), *aki* 秋 *no tamurasō* 鼠尾草, *koma-todome* 胸竹, etc.

saugrenn, ue, a. *okashina*; (absurde) *muri* 無理 *na*; *saugrennité, sf.* = *koto*.

saule, sm. *yanagi* 柳; — pleureur, =, *shidare* = 枝垂柳; — des vanniers, *kinu* = 絹柳; — Japonica, *shiba* = 柴柳; — nipponica, *tachi* = ; — purpurea, *kawa* = 川柳; *kori* = ; — noir, — à bois glauque, *ezo* = ; — Marceau, *saru* =, *bokko* = ; — rampant, *no* = 野柳, *hime* = 姬柳; — ruba, *hosobakori* =, *saruko* = ; Les branches *de* — ne cassent pas sous la neige, = *no eda* 枝 *ni yuki-ore* 雪折 *nashi* (prov.); *saulaie, sf.* = *no uekomi*, = *wara* 柳原; *saulée, sf.* *kawabata* = 川端柳.

saumâtre, a. *shioke* 塩氣 *no aru*; Eau —, = *misu* 水; Goutt —, *shioke*.

saumon, sm. 1. (poisson) *shake* 鮭, *sake*; — pluvius, *iwana, kagyo*; — salé, *shiojake* 塩鮭.

2. — de fonte, *sentetsu* 鉄鐵.

3. (masse de plomb, etc.) *enkwai* 鉛塊.

saumoné, ée, a. *shake* 鮭 *no yō ni mi* 身 *no akai*; Truite —, *masu* 鱒.

saumoneau, sm. *kojake* 鮭仔.

saumure, sf. *shiomisu* 塩水; *saumurage, sm.* = *ni tsukeru koto*; *de, wo*; *saumuré, ée, a.* = *ni tsukatta*.

saunage, sm. 1. (fabrication) *shio-seizō* 鹽製造, *seien-jigyō* 製鹽事業. 2. (vente) *shioshō* 鹽商.

3. Faux —, *shio* 鹽 *no mitsu-yunyū* 密輸入.

sauner, vt. 1. *shio* 鹽 *wo* | *tsukuru* | *sei* 製 *suru*; *saunaison, sf.* (act.) = *koto*, *shio-tsukuri*; (épo-

que) = *kisetsu* 季節, *shio tsukuridoki*, *seienki* 製鹽期. —, *vt.* 2. *shio wo toru*, *rd., kara*. [所]

saunerie, sf. *shio-seizōba* 鹽製造場, *seienjo* 製鹽 *saunier, sm.* 1. (ouvrier) *shio tsukuri*, *seiensha* 製鹽者. 2. (qui vend) *shio-uri*, *shioshō* 鹽商.

3. Faux —, *shio* 鹽 *no mitsu-yunyū-sha* 密輸入者. *saunière, sf.* 1. (coffre) *shiobako* 鹽箱.

2. (panier) *shiozaru* 鹽簍.

saupiquet, sm. *karai* 辣 “*sōsu*”.

saupoudrer, vt. 1. *furikakuru, sampu* 撒布 *suru*; *de, wo*; — *de* (sel, *shio* 鹽) *wo* | *furi* | *maku* [振] 撒, *furū*, *rd., ni*; — *de* farine, *kona wo maburu*, *rd., ni*; *saupoudration, sf.* *saupoudrage, sm.* = *koto*;

sampu; (résultat) *furimaki*; saupoudré, ée, a. — de, *wo furimaita, wo sampu shita*.

saur, *aure*, a. *sauret*, a. (jaune brun) *koge-chai-iro* 稻茶色 *no*; Hareng —, *hoshi-nishin* 干鰈.

saure, sm. (poisson) *nishin* 鰈.

saurer, vt. *fusube-hosu*.

sauriens, empl. *tokage-rui* 蜥蜴類.

saurographie, sf. *tokage-shi* 蜥蜴誌.

saurologie, sf. *tokage-gaku* 蜥蜴學; *saurologique*, a. = *no*.

saurine, sf. *tsuke-“oribu”*. [*kakeru*.

sauris, sm. *shiomisu* 鹽水; *saurir*, vt. = *wo saururées*, sfpl. Bot. *katashirogusa-kwa, sam-pakusōkwa* 三白草科.

saussale, sf. *yanagi-wara* 柳原, *yanagi* 柳 *no uwatta chi* 地.

saut, sm. 1. *tobi* 飛; Un —, *hito* = 一飛; — en hauteur, *taka* = 高飛; — en long, *kaba* = 幅飛; — en bas, = *ori* 燕下; — en arrière, *ushiro* = 後飛; — de côté, *yoko* = 橫飛; Faire un —, *tobu*; Id. en arrière, *ushiro* 後方 *ni tobu*; D'un seul —, *hitotobi* 一飛 *ni*; Aller par — et par bonds, *tonde aruku*; Id. (en conversation) *tobitobi ni hanasu*.

2. Fig. Ne faire qu'un —, Etre en un —, en trois —, (d'un lieu à un autre) *tonde yuku*; Faire un grand — (dans un emploi), *takatobi* 高飛 *suru, tobi-agaru*; D'un —, d'un plein —, *ippen* 一躍 *ni, hito-tobi* 一飛 *de*; De plein — (brusquement) *niwaka* 俄 *ni, totsuzen* 突然.

3. — périlleux, (d'acrobate) *kumagaeri, tomo-gaeri*; Un Id. (de haut) *fukatobi* 深飛; Fig. Faire le — [périlleux], *dankō* 斷行 *suru*; — de carpe, *chūgaeri*; Le faire, *id. | suru | wo utsu*; Au — du lit, *oki | tate | muke | ni*.

4. (chute d'eau) *taki* 瀨. 5. — de loup, *hori* 瀝.

sautage, sm. — (d'une mine), *bakuhatsu* 爆發.

saute, sf. — de vent, *kasamuki-kyūhen* 風向急變; Y avoir une —, = *suru*.

sauté, ée, a. 1. (omis) *otoshita, nuketa*; (à dessein) *nukashita*; Mot —, = *kotoba, datsugo* 脫語; Lettre —, *nukeji, datsuji* 脫字; Y en avoir id. *ga aru, tonde oru*. 2. (au beurre) *bata de ageta* 脫湯; —, sm.

sautée, sf. *hito-tobi* 一飛. [*“shichū”*.

saute-en-barque, sf. *funanori-gi* 船乘衣.

sauteler, vt. *katobi* 小飛 *suru*.

sauter, vt. 1. *tobu* 飛; — en l'air, *chū* 宙 *ni* =; — de bas en haut, *tobiagaru*; — en selle, — en bateau, voiture, *tobinoru* 飛乘; — de haut en bas, *tobi | ori | kuda | ru*; — dans, *ni tobi komu* 飛込; — hors de, *yori tobi | deru | dasu*; — de côté, *yoko* 橫 *ni tobu*; — pour éviter, *tobinoku* 飛退; — loin de, *tobihanareru*; — par dessus (qch.), *tobi | kosu | koeru*; Id. un cours d'eau, *tobiwataru*; — à pieds joints, *issoku tobi* 一足飛 *suru*; — en arrière, *tobikueru*; — à la place l'un de l'autre, *tobikawasu*; — au cou, *kubi* 首 *ni tobitsuku*; — sur (qn., etc.) *ni tobi kakaru*.

2. — de joie, *yorokobi odoru, yorokonde tobi-mawaru, koodori* 雀躍 *shite yorokobu, tobitatsu* 飛立 *yō ni ureshii*.

3. (passer) *utsuru*; — d'une matière à l'autre, *tobi-tobi* =; — du rire aux larmes, *warai* 笑 *kara namida* 涙 *ni* =.

4. — aux yeux, *me wo tsuku*; (être évident) *goman* 眼前 *shirete oru*.

5. Le vent saute, *kaze* 風 *ga kyū* 急 *ni kawaru*; (parvenir) [*issoku tobi ni*] *tobiagaru*.

6. (éclater) *haretsu* 破裂 *suru*.

7. (bateau torpillé) *bakuchin* 爆沈 *suru*.

8. faire sauter, (qn., qch.) *tobasu*; Id. en soufflant, *fuki* = 吹飛; Id. d'un coup de pied, *ke* = 蹴飛; Id. d'une ruade, *kane* =; Id. (qn.) par la fenêtre, *mado* 窓 *kara hōridasu*; V. Cervelle.

9. Faire — (éclater) *haretsu* 破裂 *saseru*; Id. (détruire) *hakwai* 破壞 *suru*; Id. (torpiller un bateau) *bakuchin sasuru*; Fig. Id. qn., *shishoku* 失職 *saseru*. —, vt. 10. (une haie, etc.) *tobikosu* 飛越, *tobikoeru*; (fossé, etc.) *tobiwataru* 飛渡.

11. (omettre) *tobasu, nukasu, otosu*; (en lisant) *yomi* =; (en écrivant) *kaki-otosu*.

12. —, Faire —, (cuisine), *bata de ageru*.

13. (saillir) *kōbi* 交尾 *suru*.

sautereau, sm. “*hamma*”, (hammer).

sauterelle, sf. *inago* 螞蟥, *batta* 區蟻.

sauterie, sf. 1. *tobi* 飛, *tobu koto*.

2. (soirée) *kasoku butō-kwai* 家族舞踏會.

sauter | o | e | lle, sf. *tori otoshi* 鳥.

saute-ruisseau, sm. *kosukai* 小使.

sauteur, euse, s. 1. (professionnel) *karuwaza-shi* 輕業師, *kyōkugei-nin* 曲藝人.

2. Fig. (versatile) *ki* 鼠 *no karui hito*.

—, a. *tobi aruku*: Cheval —, *tobi-uma* 飛馬.

sautillage, sm. *tobi-aruki* 飛行.

sautillant, ante, a. *tobi-odoru* 飛躍; Style —, *tambuu* 短文.

sautiller, vt. 1. *odoru, haneru, koodori* 雀躍 *suru*; *sautillement*, sm. = *koto*.

2. Fig. (style) *shōhimbun* 小品 *de aru*.

sautoir, sm. 1. (fig.) *sujikai* 筋違; En —, = *ni*; Porter en —, = *ni kakete se-ou* 背負; Porter un ordre en —, *honju* 本授 *wo | obiru | kakeru* |.

2. (casserole) *age-nabe* 鍋鍋.

3. (de femme) *erimaki* 襪卷.

sauvable, a. *tasukerareru, kyūjo* 救助 *sareru*.

sauvage, a. 1. (plante, animal) *yasei* 野生 *no, nodachi* *no*; Cheval —, = *uma* 馬, *no-uma* 野馬; Fruits —, = *kudamono* 菓物; Animaux —, *yajū* 野獸; (qui a crû spontanément) *jisei* 自生 *no*; (qui n'est point greffé) *miue no, mishō* 實生 *no*.

2. (inculte, inhabité) *areta, kōbu* 荒蕪 *no*; Un pays —, *arechi* 荒地; Vallée —, = *tani* 谷.

3. (non défriché) *hirakete inai, mikon* 未墾 *no*.

4. (non civilisé) *yaban* 野蠻 *no*; Un procédé —, = *shudan* 手段; Demi —, *hankai* 半開 *no*; Les pays —, *yaban-koku* 野蠻國; Peuple —, *yaban-jimmin* 野蠻人民, *bammin* 蠻民; V. 8. 5. (qui vit seul) *kōsai-girai* 交際嫌 *no*; V. 9.; *hitogirai* 人嫌 *no*.

6. (rude, farouche) *yamadashi* 田舎出 *no, yaki* 野卑 *na*; Un air —, = *yōsu* 様子 | *fū* 風 |. 7. (inhumain) *hidō* 非道 *na*; Conduite —, = *okonai* 行.

—, sm. 8. *yabanjin* 野蠻人, *bammin* 蕃民; (indomptables, de Formose) *seiban* 生蕃; (demi-civilisé) *jukuban* 熟蕃; Fig. Quel —! *yaban* 野蠻 *kiwamaru yatsu*. 9. (qui vit seul) *intōsha* 隱遁者.

sauvagement, *adv.* 1. *yaban* 野蠻 *no yē ni*.
2. (cruellement) *mugotarashiku, sankoku* 殘酷 *ni, musan* 無殘 *ni*.

sauvageon, *sm.* 1. (spontané) *yasei* 野生 *no ki* 木; *jisei* 自生 *no ki*.

2. (de semis) *mi-ue, mishō* 實生, *mibae*.

sauvagerie, *sf.* 1. (des peuples sauv.) *yaban* 野蠻 [*na koto*]. 2. (cruauté) *sankoku* 殘酷, *sannin* 殘忍, *mōaku* 猛惡. 3. (humeur, habitude, etc.) *yahi* 野卑, *yamadashi*.

sauvagesse, *sf.* *yaban* 野蠻 *no onna* 女; Fig. *hirakenai onna*. [goût —, = *aji* 味]

sauvagin, *line*, *a.* *misutori-kusai* 水鳥臭; Un

sauvagine, *sf.* 1. (oiseaux) *misutori* 水鳥.

2. (odeur) = *nioi*, = *kusasa*, = *kusai* 臭 *koto*.

3. (pellerie) *kusai kegawa* 臭毛皮.

sauvegarde, *sf.* 1. *hogo* 保護; Se mettre sous la — de, *no* = *no moto ni yoru*; Prendre sous sa —, = *no moto ni oku*; Servir de —, *Etre une* —, = *sha* 保護者 *to naru*. 2. (cordages) *tomessma* 留綱.

sauvegarder, *vt.* *hogo* 保護 *suru, mamoru, hosen* 保全 *suru*; Prendre les mesures les plus propres à — les intérêts de, *no rieki* 利益 *ni teki* 適 *suru shobun* 處分 *no nasu*.

sauve-qui-peut, *sm.* *ware-saki* 我先 *ni nigeru koto*; Ce fut un — général, *mina chirijiri ni natte nigeta*; Id. (d'un lieu) *mina awatete nigedaso to shita*.

sauver, *vt.* 1. (d'un péril) *sukuu, tasukeru, kyūjo* 救助 *suru; kyūsai* 救濟 *suru*; (éternellement) =; (bud.) *saido* 濟度 *suru*; Etre sauvé, *sukuwareru, tasukaru*; Id. par qn., *hito ni sukuwareru, tasukerareru*; Id. éternellement, *tasukaru; kyūrei* 救靈 *wo uru*; Id. d'un incendie, (ch.) *yake nokoru* 燒殘.

2. (rendre sain et sauf) *inochi* 生命 *wo tasukeru*; rd., *no, wo jomei* 助命 *suru*; Ce remède l'a sauvé, *kono kusuri* 藥 *de tasukatta*.

3. (empêcher de perdre) *tsunagu, iji* 維持 *suru*; — la vie, *inochi* 生命 *wo tsunagu*; — sa vie, *inochi wo hiron*; — l'honneur, *meiyo* 名譽 *wo tsunagu*; — les dehors, les apparences, *gwaimen* 外面 *wo tsukurou, gwaiken* 外見 *wo yosōu*. 4. (empêcher d'être perdu) *naku nasamu, tasukeru*; (en prenant) *toridasu*.

5. (épargner) *nogaresaseru*; à (qn), *ni*; Cela lui a sauvé beaucoup de dépenses, *kore* 是 *de ōku no hiyō* 費用 *wo nogareta*.

6. (de la damnation) *sukuu, tasukeru*; — éternellement, *eien* 永遠 *ni* =; — du péché, *tsumi* 罪 *yori* | = | *sukuidasu*. V. 1.

se —, *vr.* 7. (d'un péril) *nogaru, tasukaru, manukaru*; — d'un incendie, *kwanan* 火難 *wo* =.

8. (s'échapper) *nogaru*; (par un trou, etc.) *nukeru*.

9. (s'enfuir) *nigeru, tōbō* 逃亡 *suru*; (se réfugié) en Amérique, *Beikoku* 米國 =. 10. (faire son salut) *tasukaru, sukuwaruru, kyūrei* 救靈 *wo uru*.

sauvetage, *sm.* *kyūjo* 救助; (de la vie), *kyūmei* 救命; Bateau de —, *tasuke-bune* 助船, *kyūsen* 救船; Société de —, *suinankyūsai* 水難救濟會.

sauveter, *vt.* *kyūjo* 救助 *suru, tasukeru*; (la vie) *kyūmei* 救命 *suru*.

sauveteur, *sm.* *kyūjo-nin* 救助入, *tasukebito*.

—, *a.* Bateau —, *kyūsen* 救船, *tasukebune*.

sauveur, *sm.* 1. *tasukebito, tasukete, kyūjonin* 救助入. 2. Le —, *sukuinushi, kyū[sei]shu* 救[世]主; Le — du monde, *yo* 世 *no sukuinushi* 救主, *kyūsetshu*.

savamment, *adv.* *gakusha* 學者 *rashiku*; Parler — de, *ni tsuite* | *kōshō* 高尙 *ni* | *kuwashiku* | *ron* 論 *suru*.

savane, *sf.* *sōgen* 草原, *kusawara*.

savant, *sm.* 1. *gakusha* 學者, *monoshiri*; Grand —, *daigakusha* 大學者; Demi —, *han* 半 | *nama* 生 | *gakusha* 學者, *hankatsu* 半可通; — universel, *hakugakusha* 博學者; Faire le —, *gakushaburu, monoshirigao* 物識願 *wo suru*; — en x, *x* *gakusha* 學者, *x* *ni kuwashii hito*; N'en être pas plus —, *mae yori mo eraku nai*; Même les plus — n'y comprennent rien, *daigakusha de mo wakaranai*.

—, *ante*, *a.* 2. (pers.) *gakusha* 學者 *no*; Un homme [fort] —, [*haku*] *gakusha* [博]學者; Une femme —, *onna* 女 *no gakusha*; Les corps —, *gakusha-shakwai* 學者社會, *gakusharen* 學者連; Le monde —, *gakusha* | *shakwai* | *kai* 界; Société —, *gakukwai* 學會.

3. — en, *ni kuwashii*; Etre — en mathématiques, *sūgaku* 數學 =; — en philosophie, *tetsugaku* 哲學 =; Un — astronome, *temmongakusha* 天文學者, *temmonka* 天文家; (ajouter *gakusha*, ou *ka* 家 au nom de la science). 4. (livre, etc.) *kōshō* 高尙 *na*; Un ouvrage —, = *shomotsu* 書物.

5. (où il y a de l'art) *takumi* 巧 *na*; D'une manière —, *kōshō* *ni, takumi* *ni*; Faire une — retraite, *takumi* *ni taikyaku* 退却 *suru*; Chien —, *rikō* 利巧 *na inu* 犬.

savantas [se], *sm.* 1. *sengaku-sha* 淺學者, *nama-monoshiri* 生物識. 2. (qui affecte) *gakusha buru hito*.

[者] [*no*].

savantissime, *a.* *daidaiteki* *gakusha* 大々的學

savate, *sf.* 1. *furugutsu* 古靴, *surikire gutsu*; Traîner la —, *hinkyū* 貧窮 *de aru*. [gi] 枕木.

2. (escrime) *keaijutsu* 蹴合術. 3. (taquet) *makura*

savaterie, *sf.* *furugutsu-ya* 古靴屋.

saveter, *savater*, *vt.* *shionsuru, heta* 拙 *ni suru, waruku* *nasu*.

savetier, *sm.* *kutsu naoshi* 靴繕人; Fig. C'est un —, *heta* 拙 *na shigotoshi* 仕事師 *da*.

saveur, *sf.* 1. *aji, nijiwai* 味, *fūmi* 風味; N'avoir ni goût ni —, *aji mo nani mo nai*; Perdre sa —, | *aji* 味 | *ki* 氣 | *ga nukeru*.

2. Fig. (pour l'esprit) *kyōmi* 興味, *shumi* 趣味.

savoir, *sm.* *chishiki* 智識; (par l'étude) *gakushiki* 學識, *gakumon* 學問; (par l'expérience) *keiken* 經驗; Homme de peu de —, *amari* = *no nai hito*.

savoir, *vt.* 1. *shiru* 知. 識; Ce qu'il faut d'abord bien —, *masu* | = | *kokoro* | *beki koto*; Ne — que faire, *dō shitaru yoi ka shiranai*; Ne — où aller, *doko* 何處 *e ittara yoi ka shiranai*; Ne — à quoi se décider, *dō keshite yoi ka shiranai*; Ne — pas [la manière de] + inf., fiv. + *michi* 路 *wo shiranai*; Ne — pas faire, *shi michi* *wo shiranai*.

2. (état) *shitte oru*; (hon.) *go-sonji* 御存知 *de aru*; (hum.) *zon* 存 *jite oru*; En — bien long, *yoku* =; Il sait bien des choses, *iroiro no koto wo shitte iru*; Savez-vous ...? *shitte imasu ka?* | tp. *go-sonji de* [*ari ma*] *suka* |? Id. que ..., *to iu koto wa id.* | Id.

si ..., *ka id.*? Comme vous le savez, *go* 御 | *shôchi* 承知 | *sonji* 存知 | *annai* 案内 | *no tôri* 通: L'(homme) que vous savez, *go-sonji no (hito)*; (rép. à une quest.) Je n'en sais rien, *shirimasen*; pp. *sonjimasen*, ou souvent, *ikaga* 如何 *de ga.ka?* (c-à-d. qu'en est-il?) V. Certainement 3; Comment osez-vous dire que vous ne le saviez pas? *shiranu[to iu] koto aru mono ka?* Qu'en savez-vous? *dô shite shitte oru ka?* Que sait-on ce qu'il fera? *sono suru koto wo dare ga shitte oru ka?*

3. Dieu sait quand il reviendra, *itsu kaette kuru ka shiru mono ga nai*; Il a des amis, Dieu sait, *yû-jin* 友人 *ga aru*; *yohodo* 餘程; Dieu sait si je l'aime, *suite orimasu tomo*.

4. (suivi de où, quand, que, qui, etc.), *to iu koto wo shiru*; — | où, *doko* | quand, *itsu* | qui, *dare* | pourquoi, *naze* | =; — que, =; Si j'avais su, si on avait su que, *to iu koto ga shirete otta naraba*; Ne savoir plus où l'on est, (évanouissement, etc.) *sengo* 前後 *wo bôkyaku* 忘却 *suru*; Un je ne sais qui, *dare* 誰 *ka shiranai mono*; Je ne sais pourquoi, *dô shita wake ka shiranai ga*; Je ne sais trop pourquoi... mais..., *nan* 何 *da ka...*; Une|personne|chose|appelée x ou je ne sais trop comment, *x to ka nan to ka iu mono*; Pourrais-je savoir à qui j'ai l'honneur de parler? *shitsurei nagara[donata de arimasu ka] go seimei* 御姓名 *wa nani to ossharimasu ka?* Que je sache, *to omoimasu ga...*

5. — gré de, *wo arigataku omou*; — par cœur, | *anki* 暗記 *shite* | *anshō* 暗誦 *shite* | *oboete* | *iru*.

6. (abs.) *mono* 物 *wo shiru*; Avoir un grand désir de —, | = | *gakumon* 學問 *wo suru* | *koto* 事 *wo nosomu*; C'est un homme qui sait, *mono wo shitte oru hito desu*.

7. (suivi d'un inf) (avoir le talent, la force de) *wo uru, ga dekiru*; potent. des verbes; Je le voudrais bien mais je ne le saurais, *nozonde wa oru keredomo dekinai*; Ne sauriez-vous pas aller jusque là? *soko made[yukarenai]yuku koto ga dekinai* | *ka?*

8. Je saurai, il saura, etc. (emphatique), *kanarazu* 必, etc. + v.; Id. résister, *kanarazu teikō* 抵抗 *shimasu*. 9. Faire —, *shiraseru, kikaseru*; (avertir) *tsūchi* 通知 *suru*; Je vous le ferai savoir, *shirase-mashō*; tp. o *shirase mōshimashō, go-tsūchi* 御通知 *itashimasu*; Faites-moi — de vos nouvelles, *dōka* | *tayori wo kikashite kure* | pp. o *tayori wo kikitai* |.

10. A —, —, (c'est-à-dire) l.e. *sunawachi, sorewa*; C'est à — si, *ka shirenai, ka utagawashii*.

se —, *vr. shireru*; Tout finit par se —, *tsumari nan de mo =*; Cela ne tardera pas à se —, *yagate shiremasō*.

savoir-faire, *sm. yarikata*; (talent) *jude, shuwan* 手腕; Avoir du —, *yarikata ga jōzu* 上手 *de aru, shuwan ga aru*; N'avoir pas de —, *yarikata ga heta* 拙 *de aru, shuwan ga nai*.

savoir-vivre, *sm. 1.* (pour être heureux) *shosei-jutsu* 處世術, *yo se ni sho* 處 *suru michi*.

2. (connaissance des usages, etc.) *seken* 世間 *ni nareru koto, seji* 世事 *ni tsū* 通 *suru koto*; Avoir du —, *seko* 世故 *ni takete* 長 *oru*; *seken ni narete oru, seji ni tsūjite oru*; En manquer, *id. — inai*.

savon, *sm. 1.* "shabon", *sekken* 石鹼; — de toilette, *keshō* = 化粧石鹼; — de lessive, *sentaku* = 洗濯石鹼; — transparent, *bekkō* = 龍甲石鹼; Eau de —, "shabon" *missu, sekkensui* 石鹼水.

2. Fig. *sekkkan* 折檻; Donner un — à, *wo = suru*; Recevoir un —, = *wo ukeru*.

savonner, *vt. 1.* (nettoyer) | "shabon" *missu* | *sekkensui* 石鹼水 | *de arau*; *savonnage, sm. = koto*; Faire un —, =.

2. (couvrir) "shabon" *wo nuru*; — la figure, *kao* 顔 *ni =*. 3. Fig. — qn., *sekkkan* 折檻 *suru*.

se —, *vr.* | "shabon" *missu* | *sekkensui* | *de arau*; (la figure) *kao ni shabon wo nuru*.

savonnerie, *sf. sekken-seisō-sho* 石鹼製造所.

savonnette, *sf. 1.* (boule) *tamashabon* 球石鹼.

2. (blaireau) *hige-burasshi* 髯刷毛.

3. (montre) *musō-tokei* 無双時計; Mi —, *ja no me* 蛇ノ目 *no tokei* 時計.

[*mona*]

savonneux, *euse, s. shabon* 石鹼 *wo tsukeru*

savonneux, *euse, a. sekken-shitsu* 石鹼質 *no*;

Terre —, *hyōfudei* 漂布泥, *kinuta* 粘 *no tsuchi* 土.

savonnier, *sm. 1.* (pers.) *sekken seisō-nin* 石鹼製造人.

2. Bot. — de la Chine, *mokugenji* 藥樹.

savoureur, *vt. ajiwau* 味, *gwamoni* 玩味 *suru*;

savoureusement, *sm. = koto*; — de, *wo*.

savouret, *sm.* (de bœuf) *gyūkotsu* 牛骨; (de

porc) *tonkotsu* 豚骨.

savoureusement, *adv. ajiwatte, ajiwai nagara*.

savoureux, *euse, a. fūmi* 風味 | *aru* | *no yoi* |,

aji 味 *no yoi*.

saxatile, *a. 1.* (de r.) *iwa* 岩 *no*. 2. (qui pousse)

iwa ni hayeru; *sekichi* 石地 *ni hayeru*.

saxhorn, *sm. "sakison"*.

saxileve, *sm.* (moll.) *iwa* 岩 | *wo senkō* 穿孔

suru | *ni ana* *wo horu* | *mushi* 虫.

saxicole, *a. iwa* 巖 *ni sumu*.

saxifrage, *sf. yukinoshita* 虎耳草 [*no soku* 屬].

saxifragées, *sfpl. yukinoshita kwa* 科, *koji-sō*

kwa 虎耳草科.

saxon, *onne, a. Cp. "sakuson"*; Race —, =

minzoku 民族; —, *s. = jin* 人.

saxophone, *sm. "sakkusu"* *rappa* 喇叭.

saynète, *sf. ki* 喜 | *kyō* 狂 | *geki* 劇 *no tantyoku*

sayon, sm. jimbaori 陣羽織. [*短曲*]

abile, *sm. 1.* (archer) *ite, shashu* 射手,

2. (mépr.) *keiei* 警衛, *keiri* 警吏.

scabellon, *sm. dai* 臺 [*sa* 座].

scabieuse, *sf. (jap.) matsumushisō* 山蘆薈, *rim-*

pō-giku 輪菊菜.

scabieux, *euse, a. hizen yō* 疥癬瘰癧 *no*.

scabre, *a. sarasara shita, saratsuku*.

scabreux, *euse, a. 1.* (au toucher) *sarasara*

shita; (raboteux) *dekoboko* 凹凸 *no*.

2. Fig. (difficile) *konnai* 困難 *no*; (périlleux)

kiken 危險 *no*; Question —, *namdai* 難題; Entre-

prise —, *nanjō* 難業.

3. (à raconter), *iimiki, iu* *wo habakaru*.

scasferlati, *sm. tabako* 煙草,

scala santa, *sf. sei* [*dan*] *kai* 聖 [壇] 階.

scalène, *a. 1.* Triangle —, *fusōhen-santakkei* 不

等邊三角形.

2. (Anat.) Muscles —, *shakakkin* 斜角筋; — antérieur, *sen* 前 =; — postérieur, *go* 後 =; — moyen, *chū* 中 =.

scalpe, *sf.* *atama* 頭 *no kawa* 皮; **scalpement**, *sm.* = *wo hagu koto*; **scalper**, *vt.* = *wo hagu*, *rd.* *no*.

scalpel, *sm.* *kaidōto* 解剖刀.

scammonée, *sf.* "*sukamumone*".

scandale, *sm.* 1. Bibl. (occasion) *hito wo tsumi* 罪 *ni izanau* 誘 *kikwai* 機會, *hito wo tsumasukasuru* 誤 *koto*; Pierre de —, *tsumasuki ishi* 誤石; Devenir une occasion de —, = *ni naru*.

2. (action, discours) *ashiki tameshi* 惡例 *ni naru koto*; (vilaine action) *okō* 汚行; Commettre un —, = *wo suru*; Donner du —, = (sans *koto*); Etre un — perpétuel, *itsu mo ashiki kagami de aru*; Eviter le —, = *wo sakeru*; Empêcher le —, = *wo sakesa-suru*; Réparer le —, *akurei* 惡例 *wo tori naosu*.

3. (indignation) *fungai* 憤慨; Au grand — de ceux qui l'écoutaient, *kiku hito mina = | shita | suru tokoro de atta!* 4. (éclat) *akuhyō* 惡評; Causer un —, = *wo okosu*; Etre d'un grand —, *hiyō* 非常 *kyōban* 評判 *ga warui*.

scandaleusement, *adv.* *harenchi* 破廉耻 *ni*.

scandaleux, *euse*, *a.* *ashiki kagami ni naru*; Bruit —, *shūban* 醜聞; **scandalisateur**, *trice*, *a.* = *mono*.

scandaliser, *vt.* 1. (pousser au mal) *tsumi* 罪 *ni otoshiireru* 陷, *aku* 惡 *ni yūdō* 誘導 *suru*.

2. (donner du sc.) *ashiki kagami wo shimesu* 示.

3. (choquer, offenser) *fungai* 憤慨 *wo okosaseru*. *se* —, *vr.* 4. *fungai suru*; — de, *de*.

scander, *vt.* 1. (diviser) [*shi*] *kaku* [詩] 格 *wo wakeru*. 2. (compter) *kaku* 格 *wo hakaru*; **scansion**, *sf.* 1. 2. = *koto*.

Scandinavie, *sf.* "*Sukanjinabia*"; **scandinave**, *a.* = *no*; Etats —, = *koku* 國; Péninsule —, = *hantō* 半島; —, *s.* = *jin* 人.

scandix, *sm.* (Bot.) *sankeikwa* 撒形科 *no isshu* 一種. [生花櫻]

scape, *sm.* Bot. *kwakei* 花莖, *konsei kwakō* 根

scaphandre, *sm.* *sensui-ki* 潛水器; (vêtement) *sensui-i* 潛水衣; En mettre, = *wo tsukau*; **scaphan[drier|dreur]**, *sm.* *sensui[gyō]sha* 潛水[業]者.

scaphite, *sf.* *nishi* 螺 *no isshu* 一種.

scapholde, *a.* 1. *fune* 船 *no yō na*, *senjō* 船狀 *no*; —, *sm.* 2. *hakuyō-kotsu* 舶葉骨.

scapulaire, *sm.* 1. *ken-i* 肩衣; En mettre, = *wo kakuru*; —, *a.* 2. Chir. *kata* 肩 *no*; Os —, *kenkō-kotsu* 肩胛骨. [鍛虫]

scarabée, *sm.* *kōchū* 甲虫 *no zoku* 屬, *yoroi-mushi*

scarabée [des|dés], *smpl.* *nankakurui* 軟角類.

scarificateur, *sm.* 1. Chir. *ranshiki* 亂刺器, *hōketsu-ki* 放血器. 2. (charrue) *senkōfukuri* 淺耕復犁; **scarification**, *sf.* *ransetsu-hō* 亂切法, *ranshi-jutsu* 亂刺術, *hōketsu* 放血. [suru]

scarifier, *vt.* *ranshi* 亂刺 *suru*, *shiraku* 刺絡

scar[il]ole, *sf.* V. Escarole.

scarlatine, *a.* Fièvre —, —, *sf.* *shōkō-netsu* 猩紅熱; **scarlatiniforme**, *a.* = *ni ruiji* 類似 *suru*.

scatologie, *sf.* *funron* 糞論, *fungaku* 糞學; **scatologique**, *a.* = *no*.

scatophage, *a.* *shokufun* 食糞 *no*, *hiryō* 肥料 *nado ni tsuku*; —, *sm.* *shokufunrui* 食糞類.

scatophile, *a.* *hiryō* 肥料 *ni sumu* 住.

sceau, *sm.* 1. (disque) *in* 印, *han* 判, *imban* 印判, *ingyō* 印形; (en cristal, etc.) *gyoku-in* 玉印; — de l'Empereur, *gyōji* 御璽, *gyokuji* 玉璽; — de l'Etat, *kokuji* 國璽; — d'une compagnie, *sha-in* 社印; — d'une école, *kōin* 校印; — personnel, *jitsu-in* 實印; Id. (ordinaire pour visa, etc.) *ken-in* 檢印, *mitome-in* 認印; Mettre son —, = *wo | osu | tsuku*, *natsu-in* 捺印 *suru*. 2. — pour fermer, sceller, *fū-in* 封印; En mettre, = *suru*.

3. (la marque) *in* 印, *han* 判; Caractères spéciaux aux —, *tensho* 篆書; — de plusieurs ensemble, *remban* 連判. 4. (ch.) qui porte un —, *zaihan* 在判 *no*, *zaiin* 在印 *no*.

5. — conservé à la mairie, etc. pour identifier, *inkan* 印鑑; Registre de ces —, *inkanchō* 印鑑帳. Déclarer son — (à la mairie, etc.), *inkantodoke* 印鑑届 *wo suru*; Confronter les —, *inkan wo hiki-arawasuru*.

6. (signe, marque) *shirushi* 印, *inshō* 印章; Porter le — de, *wo shō* 體 *suru*; Etre marqué au — de, *wo arawasu*.

7. Fig. Mettre le — à (qch.) *wo mattō* 完 *suru*; Id. à sa gloire, *meiyo* 名譽 =; V. Secret.

8. Le Garde des — (en Fr.), *shihō-kyō* 司法卿.

seel, *sm.* V. Sceau.

scélérat, *ate*, *a.* 1. [*muri*] *hidō* [無理] 非道 *na*. 2. (criminel) *daisai* 大罪 *no*; —, *s.* *daisai-nin* 大罪人, *akkan* 惡漢; Un grand —, *zaunin-kokuhaku* 殘忍酷薄 *no hito*.

scélératesse, *sf.* (qualité) *muri-hidō* 無理非道; (acte) = *na koto*, *daisai* 大罪; **scélératement**, *adv.* = *ni*.

scellé, *sm.* *fūin* 封印; Mettre les — à, *ni* = *suru*; Dr. Crime de bris de —, = *hakisai* 封印破毀罪; **scellage**, *sm.* = *suru koto*, *de*, *ni*.

scellement, *sm.* 1. (act.) *hameru koto*. 2. (rés.) *hamekata* 嵌方. 3. (partie scellée) *hameta bun* 分.

sceller, *vt.* 1. (un édit, etc.) *kokuji* 國璽 *wo osu*.

2. (mettre les scellés, etc.) *fūin* 封印 *suru*.

3. (fixer) *hameru*. 4. (boucher) *tsumeru*.

5. (confirmer) *katameru*.

scène, *sf.* 1. (partie de théâtre) *butai* 舞臺; Entrer en —, paraître sur la —, = *ni deru*; Mettre sur la —, = *ni dasu*; Fig. La — du monde, *seken* 世間 *no*; Paraître sur la —, *kyoku* 局 *ni ataru*.

2. (lieu d'un événement) *ba[sho]* 場[所], *genjō* 現場; La — est à x, = *wa x de aru*.

3. (décoration de théâtre) *dōgudate* 道具立, *kakiwari* 書割; La — représente x, = *wa x | ba | no tokoro | de aru*; La — change, *butai ga kawaru*.

4. (action représentée) *gei* 藝; La — est à la campagne, = *wa inaka* 田舎 *no shosa* 所作 *de aru*.

5. (littérature dramatique) *engeki* 演劇.

6. (partie d'une pièce) *maku* 幕; [*dan* 段]; Ouverture de la —, = *aki* 幕明; Ouvrir la —, = *aki wo yaru*; Une — muette, *dammari* = 默幕.

7. (action impressionnante) *arisama*; Une — touchante, *kandō* 感動 *wo okosu* =.

8. (événement scandaleux) *jiken* 事件, *dehigoto* 出來事. 9. (altercation) *sōron* 爭論; Faire une — à (qn.), *ni yakamashiku iu*.

scénique, *a.* *shibai* 舞臺 *no*, *engeki* 演劇 *no*; Jeux —, *shibai*, *engeki*; Avoir l'instinct —, *engeki no shikō* 嗜好 *ga aru*. [演劇的 *ni*.

scéniquement, *adv.* *engeki-jō* 演劇上, *engekiteki*

scénographe, *sm.* *dōgukata* 道具方.

scénographie, *sf.* *shakeijutsu* 寫景術; **scénographique**, *a.* = *no*.

scepticisme, *sm.* *kwaigi-shugi* 懷疑主義; **sceptique**, *a.* = *no*; (gén.) *utagai* 疑 *wo idaku* 懷疑; Il est — à ce sujet, *kore ni tsuite utagai wo idaite oru*; —, *a.* *kwaigi-sha* 懷疑者; **sceptiquement**, *adv.* *kwaigi-teki* 懷疑的 *ni*.

sceptre, *sm.* 1. *shaku* 笏. 2. (pouvoir) *ōken* 王權; Tenir le —, = *wo nigiru*. 3. (royauté) *ō-i* 王位. 4. Fig. Un — de fer, *assei* 壓制; En faire peser sur, *wo = suru*; Avoir, Tenir le — de, *no|ō* 王 | *hōō* 霸王 | *de aru*.

schabracque, *sf.* *kura* 鞍 *no oi* 覆, *ampuku* 鞍覆.

schah, *sm.* "Perushia" *ō* 王.

schako, *schall*, *V.* *Shako*; Châle.

scheldage, *sm.* *te-yori* 手摺. [凡中圖.

schelling, *sm.* "shiruringu"; (jap.) *oyoso-hanyen*

schéma, *sm.* 1. (figure) *zukei* 圖形, *zukai* 圖解;

schématique, *a.* Figure —, =; **schématiquement**, *adv.* = *de*. 2. (proposition) *gi-an* 議案.

schisme, *sm.* 1. (religieux) *rikyō* 離教; **schismatique**, *a.* = *no*; Secte —, *bumpa* 分派; —, *a.* = *sha* 離教者.

2. (politique, etc.) *bunri* 分離, *bunretsu* 分裂; Se produire, = *ni naru*, = *ga okoru*.

schiste, *sm.* "shizuto"; — argileux, *ketsugan* 頁岩; — micacé, *umbo-hengan* 雲母片岩; **schisteux**, *euse*, *a.* = *sei* 性 *no*; Charbon —, *hasekitan* 葉石炭; **schistoïde**, *a.* = *jō* 狀 *no*; **schistosité**, *sf.* = *sei* 性. [菌科.

schizomycètes, *smpl.* *resshoku-kinkwa* 裂殖 **schlague**, *sf.* *chikei* 筭利; **schlaguer**, *vt.* *muchi-utsu* 筭.

schlittage, *sm.* *sanjō* 山上 *no batsuzai* 伐材 *wo keiryū* 溪流 *ni kudasu* 下 *koto*; Chemin de —, **schlitté**, *sf.* *bassai ryūka-yō* 伐採流下用 *no sori* 槽; **schlitter**, *vt.* *sori* *de kudasu*.

schneck, *sm.* *tsuyoi shōchū* 強燒酎.

schooner, *sm.* "sukūna", *nihonbashira* 貳本船 *no fune* 船.

schori, *sm.* *kokudenki seki* 黑電氣石.

sciable, *a.* *nokogirareru*; (en long) *hikareru*, *hikiwareru*.

sciage, *sm.* *nokogiru koto*; (en long) *hiku* 挽 *koto*, *hikiwaru koto*; *de, wo*; — *de long*, *kobiki* 木挽.

sciatère, *sf.* *kidokei* 日時計 *no hari* 針.

sciatérique, *a.* *hidokei* *no*.

sciatique, *a.* *zakotsu* 坐骨 *no*; Nerf —, *zakotsu-shinkei* 坐骨神經; —, *sf.* *zakotsu shinkeitsū* 坐骨神經痛; L'avoir, = *wo yamu* 病.

scie, *sf.* 1. *nokogiri* 鋸; — mécanique, *nokogirikai* 鋸器械; — circulaire, *mawashinokogiri*; Trait de —, *nokohiki*; Grosse —, *oga*, *ōga* 大鋸, *gagari*, *gangi*; — pour pierres, *ishihiki-kikai* 石挽器械.

2. Fig. C'est une —, *urusai* [koto da].

3. (plaisanterie) *hiyakashi*; Monter une — à, *wo hiyakasu*. 4. (refrain) *kurigoto* 繰言.

5. (poisson) *nokogirisame*.

sciement, *adv.* [shōchi 承知 | *gaten* 合點 | *shite*, *shiri* *nagara*.

science, *sf.* 1. (connaissance) *chishiki* 智識; Cela surpasse ma —, *watashi no = ni oyobanai*; Savoir de — certaine, *tashika ni shiru*.

2. (systématisée) *gakumon* 學問; Cp. *gaku* 學; La —, *gakumon*; Id. (comme principe) *gakuri* 學理; N'être pas d'accord avec la —, *gaku|mon|ri|ni awanai*; Appliquer les —, *gakuri wo ōyō* 應用 *suru*. 3. — abstraite, *keijijōgaku* 形而上學; — concrète, *keijikagaku* 形而下學; — appliquée, *ōyōgaku* 應用學.

3. Les — et les arts, *gakujutsu* 學術, *gakugei* 學藝; Les —, les lettres et les arts, *kwagaku* 科學; *Bungaku* 文學 *oyobi geijutsu* 藝術; V. Exact 3; Physique 5; — morales, *rinrigaku* 倫理學, *shūshin-gaku* 修身學; Les — naturelles, *hakubutsugaku* 博物學; Les — politiques, *seijigaku* 政治學; La — des langues, *gogaku* 語學; La — de (l'astronomie, *temmon* 天文) *gaku* 學; La — de l'histoire, *shigaku* 史學; La — des Religions, *shūkyōgaku* 宗教學; Ch. acquise à la —, *gakujutsu-jō* 學術上 *mitomerare-taru koto*.

4. (qui s'acquiert) *gakushiki* 學識, *gakumon* 學問, *gakuryoku* 學力; N'avoir pas beaucoup de —, = *ga sukunai*; Avoir beaucoup de —, = *ga hirai*; Demi —, *nama-gakumon* 生學問; — superficielle, *sengaku* 淺學; N'avoir qu'une Id., *gakumon* 學問 *ga asai*, *sengaku* *de aru*; La — du monde, *seiai* 世才, *seji* 世事 *ni tsū* 通 *zuru koto*; Id. (tact) *shōsei jutsu* 處生術.

sciène, *sf.* (de Chine) *ishimochi* 石持, 石首魚;

sciénoles, *smpl.* = *kwa* 科.

scientifique, *a.* *gakumon-jō* 學問上 *no*, *gakujutsu-teki* 學術的 *no*; Au point de vue —, *gakumonjō*; Etudes —, *gakujutsu-kenkyū* 學術研究; Terme —, *jutsu-go* 術語; Vérité —, *gakuri* 學理.

scientifiquement, *adv.* *gakujutsu-teki* 學術的 *ni*, *gakujutsu-jō* 學術上.

scier, *vt.* 1. *nokogiru*; (en long) *hiku*, *hikiwaru* 挽割, *wasu* 割. 2. (moissonner) *karu*刈.

3. (ramer) *gyakukogi* 逆漕 *suru*.

4. Fig. — le dos à (qn.), *wo urusagaraseru*; Vous me sciez le dos, *dōmo urusai*. [挽材工場.

scierie, *sf.* *noko-hikaiba* 鋸機場; *hikisakibō*

scieur, *sm.* 1. *nokobiki* 鋸挽; — *de long*, *kobiki* 木挽, *ogahiki*. 2. (moissonneur) *karite*刈人.

scille, *sf.* (Jap.) *tsurubo* 結菜兒, *sandaigasa*; — maritime, *kaisō* 海藻; **scillitique**, *a.* = *no ita*.

scincoldiens, *smpl.* *sekiyōshi* [soku] 石龜子 [屬].

scindement, *sm.* *bunri* 分離, *bunkai* 分解; (rés.) *bunretsu* 分裂; **scinder**, *vt.* = *suru*, *wakaru* 分 —, *vt.* *wakareru*, *bunretsu* 分裂 *suru*.

scinque, *sm.* *tokage* 蜥蜴 *no issu* 一匹.

scintiller, *vi.* *kirakira suru*, *kira* [tsuku] [meku]; **scintillant**, *ante*, *a.* =; **scintillation**, *sf.* = *koto*, *kirameki*; **scintillement**, *sm.* = *koto*.

sciographie, *sf.* 1. *setsumensu* 截面圖; V. Coupe 6. 2. (act.) *seiei-keijihō* 星影計時法; **sciographie**, *a.* = *no*.

scion, *sm.* 1. *waka-eda* 嫩枝; (pour greffe) *tsugi-ho* 接穂. 2. (pour frapper) *muchi* 鞭; **scionner**, *vt.* *muchiutsu*; (les habits) *tatoku, hataku*.

sciotte, *sf.* *chiisai nokogiri* 小艇.

scirpe, *sm.* (genre) *sankaku-i no soku* 屬; (chinnensis) *tsugama*; (erectus) *hotaru-i*; (nippon.) *aburagaya*; (fuirenoïdes) *matsukasa susuki*; (michelianus) *shiro gaya*; (mucronatus) *kangarei, sankakusuru*; (triqueter) *sankaku[i] suge*; — maritime, *mikuri, [uki] yagara*; — des lacs, *futo-i, tsukumo*.

scissale, *a.* *kiki-wareru, [hiki] wari yasui*.

scission, *sf.* (division) *bunretsu* 分裂; En produire, = *wo okosu*; Se produire, = *ga okoru*; **scissionnaire**, *a.* = *suru*; —, *s.* = *sha* 分裂者; **scissionniste**, *s.* = *sha*.

scissiparité, *sf.* *bunretsu hanshoku* 分裂繁殖.

scissure, *sf.* 1. (fente) *hone mizo* 骨溝.

2. (dépression) *ressō* 裂瘡, *resshō* 裂傷.

scitaminees, *smpl.* *shōga* 生姜 *kwa* 科.

seiture, *sf.* *noko [giri] kusu* 齧屑; (de grosse scie) *ogakusu*.

seluridéa, *smpl.* Zool. *risu soku* 栗鼠屬.

sclérée, *sf.* orvale, toute-bonne, *tamurasō no issu* 一種.

scléranthe, *sm.* *nadeshiko* 撫子 *no issu* 一種.

scléreux, *euse*, *a.* 1. (dur) *katai* 硬.

2. (fibreux) *suji* 筋 | *sen-i* 纖維 | *no aru*.

sclérodernes, *smpl.* *kawahagi kwa* 鱈魚科, *kōhirui* 硬皮類.

sclérose, *sf.* Méd. *kōkwa* 硬化.

sclérote, *sm.* Méd. *kosō* 枯燥.

sclérotique, *sf.* (cornée opaque) *hakumaku* 白膜, *kyōmaku* 鞏膜; vu. *shirome, shiromanako* 白眼.

scolaire, *a.* *gakkō* 學校 *no*; Année —, *gakunen* 學年; Fouritures —, *gakkō-yōhin* 學校用品; *bun-gu* 文具; Rétribution —, *jūgyō-ryō* 授業料.

scolarité, *sf.* *shūgyō-nengen* 修業年限, *gakugyō-nengen* 學業年限.

scolastique, *a.* 1. (des écoles) *gakkō* 學校 *no*.

2. (du moyen-âge, etc.) *chūsei-gakkō* 中世學校 *no*.

3. Philosophie —, "*sukora*" *tetsugaku* 哲學; —,

sf. "*sukora*" *gakuha* 學派; —, *sm.* (auteur, professeur) *id. no hito*, "*sukora*" *tetsugakusha* 哲學者.

scolastiquement, *adv.* "*sukora*" *gakufū* 學風 *ni*. [評註者.]

scollaste, *sm.* *chūshaku-sha* 註譯者, *hyōchūsha* 註譯.

scolle, *sf.* 1. *chūshaku* 註釋, *hyōchū* 評註.

—, *sm.* 2. Géom. *chūi* 注意.

scolluse, *sf.* *sebone* 背骨 *no* | *wankyoku* 彎曲 | *shawan* 斜彎 | *keiwan* 傾彎 |.

scolopendre, *sf.* 1. Bot. (vulgaire) *kotaniwatari* 木机周, *taka no* 鷹羽; (officialis), *geijigeshida* 蜘蛛蘭葉; (sibiricum) *kumo no su shida* 蜘蛛巢蛇莖.

2. Entom. *geji* [geji] 蜘蛛.

scolyte, *sm.* *kikuumushi* *no issu* 一種.

seombre, *sm.* *saba* 鯖; **seombéroïdes**, *smpl.* = *kwa* 鱈科.

seombréocides, *smpl.* *sayori-kwa* 針魚科.

scorbut, *sm.* "*sukorubutte*", *kwaiketsu-byō* 壞血病; **scorbutique**, *a.* (ch.) = *sei* 壞血病性 *no*; (pers.) = *ni kakatta*; —, = *kwanja* 壞血病患者. **scordi** [on] [um], *sm.* Bot. *nigakusa soku* 屬 *no issu* 一種.

scorie, *sf.* 1. (de fusion) *rukasu, kwan* 礬, *yōshi* 溶滓; (de minerai) *kōshi* 礦滓; (de forge) *kana kuso* [gasu], *tesshi* 鐵滓.

2. — volcanique, *yake-ishi* 燒石.

scorificateur, *sm.* *fusaki* 浮渣器.

scorifier, *vt.* 1. (transformer) *fusa* 浮渣 *to nasu*.

2. (enlever) *fusa wo toru*. *se* —, *vr.* 3. *fusa to naru*; **scorification**, *sf.* = 1.3. + *koto*

scorpène, *sf.* *kasago*; — (cyrrhosa), *oni* = ;

scorpénides, *smpl.* = *kwa* 笠子科.

scorpion, *sm.* 1. (insecte) *sasori* 蠍; **scorpioïde**, *a.* = *o* 尾 *no yō ni magatta*; **scorpiojelle**,

sf. = *no abura* 蠍油.

2. — d'eau, *kappa mushi, namazu mushi*.

3. (constellation) *tenkatsukyū* 天蠍宮.

scorsonère, *sf.* *kibana-baramonjin*.

scotie, *sf.* *yōkogata* 腰鼓形.

scotisme, *sm.* "*Suketto*" *gakuha* 學派; **scotiste**, *sm.* = *no hito*.

sc[ottish], *sf.* *issu* 一種 *no butō* 舞蹈.

scribe, *sm.* 1. (ancien) *hōshi* 法士, *rippōshi* 律法師. 2. (copiste) *hissei* 筆生, *hikkō* [sha] 筆耕 [者], *shajisei* 寫字生.

scriinium, *sm.* *hombako* 本箱.

scripteur, *sm.* 1. (officier) *shokikwan* 書記官.

3. (en graphologie) *hisshu* 筆手.

scriptural, *ale.* **scripturaire**, *a.* *seisho* 聖書

no, *seikei* 聖經 *no*. V. Livre 3 + *no*.

scrofulaire, *sf.* Bot. *gama no hagusa, hina no usu tsubo*.

scrofulari[n]ées, **scrofulariacées**, *smpl.* Bot. *gomano-hagusa-kwa, genjin-kwa* 支參科.

scrofulé [s], *sf.* *ruireki* 瘰癧, *sembyō* 瘰癧病; **scrofuléux**, *ense*, *a.* = *no*; (qui a) = *aru*, = *ni kakatta* = *no dekita*; (de nature) = *shō* 瘰癧病 *no*; Tempérament —, = *shiitsu* 質; En avoir, = *shiitsu de aru*.

scrotum, *sm.* *innō* 陰囊; **scrotal**, *ale*, *a.* = *no*; Hernie —, **scrotocèle**, *sf.* = *datchō* 陰囊脫腸; = | *herunia* | *burūku* |.

scrupule, *sm.* 1. (poids) "*sukuryupuru*".

2. (inquiétude) *kiukai, kenen* 懸念; Avoir des —, = *suru, kiukau*; Faire naitre des —, = *wo okosaseru*; Faire un — de qch. à (qn.), *ni koto wo kiukawaseru*; Se faire un — de, *wo kiukau, kenen suru*.

3. (exactitude) *kinchoku* 謹直; Etre exact jusqu'au —, *goku* = 極謹直 *de aru*; Avec —, *kibishiku*, = *ni*.

4. (délicatesse) *saishin* 細心; Se faire — de, *de ki* 氣 *ga sumanai*; Ne pas se faire — de, *wo ki ni kakenai*; Je me ferais — de, *aete* + *v.* (nég.); Id. d'y aller, *aete ikumai*. [懸念 *shite*.

scrupuleusement, *adv.* *ki* 氣 *ni kakete, kenen* 細心 *na*; —, *s.* Un —, une —, = *hito*.

2. (minutieusement conforme) *kinchoku shigoku* 謹直至極 *na*. 3. (soigné) *nen* 念 *no itta, nen ni nen wo ireta*.

scrupulosité, *sf.* saishin 細心.
scrutateur, *a.* 1. tankyū 探究 suru, saguru;
Esprit —, tankyū-shin 探究心, saguru kokoro.

—, *a.* (dans un vote) tōhyō 投票 | kensa-sha 検査者 | aratamegakari 關係.

scruter, *vt.* saguru, tankyū 探究 suru; — *qn.*, hito no hara wo saguru, | kokoro | jinki 人氣 | wo hiku.

scrutin, *sm.* tōhyō 投票; — découvert, kimei = 記名投票; — secret, mukimei = 無記名投票; — individuel, tanki = 單記投票; = de liste, renki = 連記投票; Voter à tel et tel —, ces mots + suru; **scrutiner**, *vi.* = suru.

sculptable, *a.* chōkoku 彫刻 sareru.

sculpté, *6e*, *a.* chōkoku 彫刻 | no | wo hodokoshita |, horimono 彫物 *no*.

sculpter, *vi.* 1. (abs.) chōkoku 彫刻 suru, horimono wo suru; —, *vt.* 2. (qch.), horu, chōkoku suru, | eri | hori | kizamu; (des ornements) horu, horitsukeru, kizamitsukeru.

sculpteur, *sm.* chōkokushi 彫刻師, horimonoshi.

sculptural, *ale*, *a.* chōkoku-teki 彫刻的.

sculpture, *sf.* 1. chōkoku 彫刻; Cp. chō 彫; (art) = jutsu 彫刻術; (ouvrage) = butsu 彫刻物, horimono 彫物; Exposition de —, chōkō-teuran-kwai 彫工展覽會.

2. — sur bois, mokuchō 木彫; — en pierre, seki-chō 石彫; — en ivoire, etc., zōgechōkoku 象牙彫刻.

scutellaire, *sf.* Bot. tatsunami-sō zoku 龍波草屬; (balcalensis) kogane-bana 黃金花, ōgon [kwa], (dependens) hime-namiki 姬並木; (galericulata) eso-namiki 蝦夷並木, namikisō 並木草, ruri tatsunami; (indica) tatsunamisō, shisoba tatsunami; (tanakae) | chabo | birōdo | namiki.

scutelle, *sf.* gakyū 芽宮.

scutibranches, *smpl.* tategai 楯貝.

scutiforme, *a.* tate gata 楯形 *no*.

scutum, *sm.* shikakutate 方楯.

se, *pr.* (également *me*, *te*.) 1. (donnant aux v. un sens passif *se* rend par le passif. 2. (simplement pronominal) V. les divers verbes réfléchis *vr*.

3. (sa personne, soi, action réfléchie) *mi* 身; — cacher, *mi wo kakusu*; — consacrer, *mi wo sasageru*; — dépenser, *mi wo tsukusu*.

4. (lui-même) *mizukara* 自, *jibun* 自分; Il se croit très-capable, *jibun wa yohodo* 餘程 dekiru *tsumori de iru*; Se perdre, *mizukara horobiru*, *jimetsu* 自滅 *suru*. 5. (soi-même) *onore* 已(ni, wo, etc.); — louer, *onore wo komeru*. [用毛布.

séalskin, *sm.* "serusukin", ryokō yō mōfu 旅行

séance, *sf.* 1. (droit de siéger) ressekiken 列席權, shusseki ken 出席權. 2. (temps) *kwaiki* 會期.

3. (réunion) *kwai* 會, *seki* 席, *shūkwai* 集會; — extraordinaire, *rinjikkwai* 臨時會; Tenir —, *kwai suru*; Une —, *ikkwai* 一會, *isseki* 一席; Deux —, *ni kwai | seki*; Salle des —, *kwaijō* 會場, *kwaiseki* 會席; Ouvrir la —, *kaikwai* 開會 *suru*; La séance est ouverte, (déclaration), *kore de kaikwai shimasu*; Déclarer la — ouverte, *kaikwai wo hōsuru* 報; Entrer en —, *kaikwai suru*; Id. (tribunal) *kaitei* 開廷 *suru*; Etre en —, *kaikwaichū* 開會中 *de aru*; Id. (tribunal) *kaitei-chū* 開廷中 *de aru*; — tenante, (immédiatement) *sokuseki* 即席 *de*; Id. (tribunal) *kaitei-chū*.

4. (à table, etc.) *za* 座 *suru koto*; Faire une longue — (part.), *hisashiku oru*; Id. (à table) *nagaku shokujī* 食事 *suru*; Id. (en visite) *chōsa* 長座 *suru*, *naga-i* 長居 *suru*; Qui fait de longues — (en visite) *vu. shiri no nagai, nagajiri no*; — devant un peintre, *shishi* 姿勢 *wo tadashite* e 畫 *wo kakaseru koto*.

5. (représentation) *kōgyō* 興行; Donner des —, = *suru*; Un *yen* par —, *ichiza-ichiyen* 一座一圓; En supposant en moyenne trois — par jour, *kari* 假 *ni ichinichi* 一日 *mi-sashiki heikin* 三座數平均 *to sureba*; Lever la —, *heikwai* 閉會 *suru*.

6. (se traduit souvent par : réunion) *kwai* 會; — de projections, *gentō-kwai* 幻燈會; Id. de cinématographe, *kwatsudō-shashin-kwai* 活動寫真會; — littéraire, *bungeikwai* 文藝會.

séant, *sm.* 1. *sashō* 座床 *no taisei* 休勢; Se mettre sur son —, *surawaru*; Etre sur son —, *surutte oru*; —, *ante*, *a.* 2. (qui siège) *à, ni aru* 在, *ni hirakaru, ni kaikwai* 開會 *suru*.

3. (convenable) *fusawashii*; Qui n'est pas —, *ni awanai, fusawashi | karan | ku nai*; Id. (impoli) *shitsurei* 失禮 *na*.

seau, *sm.* 1. (en bois) *oke* 桶; — pour l'incendie, *shōbō* = 消防桶; Un — d'eau, *mizu hito* = 水甕桶; Deux — d'eau, *mizu ikka* 水甕荷.

2. (de puits) *tsurube*; — en fer, *kana* = 鐵釣瓶, *id.* (au bout d'une corde) *nawa* = ; id. (au bout d'une perche) [*take*] = ; — avec poulie, *kuruma* = .

3. — en zinc, "baketsu". 4. Fig. Il pleut à —, *bon* 盆 *wa hirugaesu ga gotoku ame* 雨 *ga furu*.

sébacé, *6e*, *a.* *hishi* 皮脂 *no*; Matière —, *hishi*; Glandes —, *hishi-sen* 皮脂腺.

sébacique, *a.* Acide —, *hishisan* 皮脂酸.

sébille, *sf.* hachi 鉢.

sec, *sèche*, *a.* 1. (non humide) *kawaita* 乾; Avoir la gorge —, *nodo* 咽喉 *ga kawaita oru*; Moitié —, *hankawaki* 半乾 *no*; — par places, *muragawaki no*; Chaleur —, *ensho* 炎暑.

2. (manquant d'humidité) *kansō* 乾燥 *shita*; Temps —, = *tenki* 天氣; Terrain —, = *tochi* 土地 *kawaki chi*; L'air est très —, *kūki* 空氣 *ga kansō shite oru*. 3. (sans pluie) *kam | b |atsu* 旱魃 *no*; Pays —, = *kuni* 國; L'été a été fort —, *kono natsu wa kam | b |atsu de atta*.

5. (plantes, etc.) *kareta*; Cp. *kare*; Bois —, *kareki* 枯木; Branches —, *kare-eda* 枯枝; Feuille —, *kareha* 枯葉; Id. (séchées à dessein) *hiba, kan-yō* 乾葉; Herbe —, *karekusa* 枯草; Id. (à dessein) *hoshigusa, higusa*.

5. (qui n'a plus d'eau) *kara* 乾, 空; Froid —, = *kan* 乾寒; Vent —, = *kase*; Puits —, = *ido* 空井; Il est tout à fait —, = *kara ni natta*; La rivière étant —, *kawa gare de*; Avoir une toux —, *kam-seki* 空咳 *ga deru*.

6. (qu'on a fait sécher) *hoshita*; Cp. *hoshi*, *kan* 乾; V. 4 (fin); Comestibles —, *kambutsu* 乾物; Poison —, *hoshita sakana, hoshitsakana, hoshio* 乾魚, *hi-mono* 干物; V. Raisin 1; Viande —, *kanniku* 乾肉, *hoshiniku*; *Kaki* —, *kushigaki* 串柿; Ce n'est pas encore tout à fait —, *namabi de aru*.

7. Passer à pieds —, *ashi* 足 *wo surasasu ni wa-taru* 渡; D'un oeil —, *naki* 泣 *mo semi ni*; Du

pain —, *nani mo tsukenai pan* 麵包; Id. (seul) *pan bakari, pan isshiki* 麵包一色.

8. (opp. à gras) *yaseta* 瘦; Avoir un tempérament —, = *karada* 瘦身體 de aru; Un grand — (pers.), *yasegishi na hito*.

9. Fig. Un cœur —, *mujo* 無情 na *kokoro* 心; Une mine —, *fu* 不 | *hei* 平 | *man* 滿 | *na iro* 色; Réponse —, *buiki* 不意氣 na *henji* 返事; D'un ton —, *buiki na chōshi* 調子 de; Un coup —, *kyū* 急 na *uchikata*; Frapper Id., *hata to utsu*; Avec un bruit —, (d'éventail, de feuilles sèches) *basa basa shite*; Produire un bruit —, id., *basa basa suru*.

10. Pouls —, *kyū* 急 na *myakukaku* 脉搏; Style —, *kansō mumi* 乾燥無味 na *bunshō* 文章; (Analyse) Voie —, *kanshiki* 乾式.

11. Muraille en pierres —, *shikkui* 漆喰 *nashi no ishideri* 石礮; Construire en pierres —, *shikkui nashi ni kisuku*.

sec, adv. 12. Parler —, *buiki* 不意氣 *ni hanasu*; Boire —, *misu* 水 *wo warasu ni nomu*; Id. (bien) *yoku nomu*; Tout —, *l.a. tada, bakari*.

13. A sec, l.a. Mettre à —, *hosu, karasu*; Id. (un puits, etc.) *kaekasu*; Etre à —, | *hite* | *kawaita* | *oru*; Id. moitié —, *namabi de aru*; Id. tout à fait —, *karakara ni natte iru*; Fossé, Canal à —, *karabori* 空堀; Puits à —, *kara-ido* 空井; Roche à —, [*kaichū* 海中 *ni*] *roshutsu* 露出 *suru iwa* 岩; Il est à —, Sa bourse est à —, *saifu* 財布 *ga kara* 空 de aru; Se trouver à — (d'argent), *kane* 金 *ga kirete oru*.

sécable, a. *warareru, kirareru*.

sécant, ante, a. *majiwaru*; Géom. Plan —, *katsumen* 剖面.

sécante, sf. 1. *kassen* 割線. 2. Trigon. "se-kanto", *seikatsu* 正割.

sécateur, sm. *uekiya-basami* 植木屋鉢.

sécession, sf. *bunri* 分離; Guerre de — (Amér.), *namboku-sensō* 南北戦争.

sécessionniste, sm. *bunritō* 分離黨.

séchage, sm. *hosu* 乾 *koto, hoshi, kawakashii*; — au soleil, *hiboshi* 日乾; — à l'ombre, *kageboshi* 陰乾.

sèche, sf. *kaichū* 海中 *ni sukoshi deta iwa* 岩.

séchée, sf. (temps) *hoshi-doki* 乾期; (act.) *V. Séchage*.

sèchement, adv. 1. (en lieu sec) *kawaita tokoro ni*. 2. Fig. (froideur) *buiki* 不意氣 *ni*; Ecrire —, *kansō-mumi* 乾燥無味 *ni kaku*.

sécher, v. 1. *kawakasu* 乾, *karasu*; (plantes sur pied) *karasu*; (tarir) *hosu, karasu*; Mettre —, faire —, *hosu*; Id. (près du feu) *aburi kawakasu*; Id. au soleil, *hi* 日 *ni hosu, hiboshi ni suru*; Id. à l'ombre, *kage boshi* 陰乾 *ni suru*; Obj. que l'on fait —, *hoshimono* 乾物; (Obj.) séché non salé, *suboshi* 素乾 *no, karaboshi* *no*.

—, *vi.* 2. (obj. humide) *kawaku, hi-agaru*; Laisser — son habit sur soi, *hiboshi ni suru*.

3. (végétaux, feuilles) *kareru*; (peu à peu) *karebanu*; — sur pied, *tachigare* 立枯 *wo suru*; — par le froid, *samu* 寒 | *fuyu* 冬 | *goreru*; — (feuilles) en hiver, *fuyugare* 冬枯 *ni naru*.

4. (plâie) *kaseru*; (peinture) =, *kawaku*.

5. (cours d'eau, etc.) *kareru* 涸, *hiru, hiagaru*,

hitsuku. 6. (maigrir) *yaseru* 瘦; (un membre) *naeru* 瘦; (se rétrécir) *ishuku* 萎縮 *suru*.

7. Fig. *tamaranai*; *de, de*, ou part; — d'ennui, *taikutsu* 退屈 *de* =; — de tristesse, *kanashikute* =. *se* —, *or.* 1. (après la pluie, etc.) *mi* 身 *wo kawakasu*. 2. (devenir sec) *kawaku*; (tarir) *hiru*.

6. (maigrir) *yaseru*; (dépérir) *otoreru*.

sécheresse, sf. 1. (de qch) *kawaki* 乾; — du gosier, *nodo* = 咽喉渴.

2. (absence d'humidité) *kansō* 乾燥.

3. (manque de pluie) *kam* | *ō* | *atsu* 旱魃; Pertes causées par la —, *kanson* 旱損.

4. — du temps par le soleil *hideri* 旱.

5. Fig. (insensibilité) *mujo* 無情; — du cœur, *mu-kankaku* 無感覺.

6. (froideur) *reitan* 冷淡; Avec —, = *ni, buiki* 不意氣 *ni*; — du style, *kansō-mumi* 乾燥無味; — d'un dessin, *mu-shumi* 無趣味.

sécherie, sf. *hoshiba* 乾場, *kansōjo* 乾燥所; — de filets, *ami-ba* 網場; **séchoir, sm.** =.

sécheron, sm. 1. *kanchi* 乾地 *no makiba* 牧場.

2. Fig. *yasegishi na hito, yasebō* 瘦人.

sécheur, sm. *kankishitsu* 乾溜室.

second, onde, a. 1. *dai ni* 第貳 *no*; (par ordre) *nibamme* 貳番 *no*; (après) *tsugi* 次 *no*; (par fois) *nikwai* 貳回 *no, ni do me no*; Cause —, *dai ni* 第貳 *no gen-in* 原因; En — lieu, *dai ni* *ni*.

2. Une — fois, *mata* 又, *futatabi* 再; Acheter de — main, *matagai* 轉買 *suru*; Article de — main, *furute*; Emprunter de — main, *matagari* 轉借 *suru*; Tenir une nouvelle de la — main, *matagiki* 轉聞 *suru*; Convoler en — noces, *saikon* 再婚 *suru, sai-en* 再婚 *suru*; Le — jour du mois, *futsuka* 貳日.

3. — édition, *saihan* 再版, *dai ni hon*; Tome —, *dai ni satsu* 第貳册, *ni satsu me* 貳册 *me*; Id. de deux, *gekwan* 下巻; Id. de trois, *chūkwan* 中巻; Ouvrage de — ordre, *dainiryū* 第貳流 *no chojutsu* 著述.

4. Le — fils, *jinan* 次男; La — fille, *jijo* 次女; La — femme, *gosai* 後妻; Son — mari, *nido me no teishu* 亭主, *nochizoi, nochizure*; La — place, *jiseki* 次第. 5. (un autre) *dai ni* 第貳 *no*; Un — Napoléon, = "Napoleon".

—, *sm.* 6. (étage) *sankai* 參階; Tout le —, = *nokorazu*; Id. (les gens) = *no hito mina*.

7. (de navire) *itō* 運轉士 壹等運轉士; (qui aide) *tasuke, hosa* 輔佐; (en duel) *sukedachi*.

8. En —, *l. a.* *dai ni* 第貳 *ni, tsugi* 次 *ni shite*; (comme chef) *jichō* 次長 *de*; Commandant —, (de navire de guerre) *fukkanchō* 副艦長; Id. (de placé) *yōsaifukushireitu* 要塞副司令官; (d'une batterie) *hōheifukuchūtaichō* 砲兵副中隊長.

secondaire, a. 1. *dai ni* 第貳 *no*; C'est tout à fait —, *kore wa* = *koto de aru*.

2. (accessoire) *fuzoku* 附屬 *no*; C'est un homme fort —, *taishita jimbutsu* 人物 *de nai*; Etre —, *taishita mono de nai*.

3. Ecole —, *chigakō* 中學校; Enseignement —, *chūtō kyōiku* 中等教育.

4. Géol. Terrains —, *dai ni-ki* 第貳紀 *no chisō* 地層; Période —, *chūkodai* 中古代.

5. Méd. *kei* 繼 *soku* 續 *hatsu* 發 *no*; Accidents — de maladie, = *shōkō* 症候.

6. Chim. Composé —, *dai ni ki* 第貳紀 *no|kwa-*
gōbutsu 化合物 | *hōgōbutsu* 抱合物 |, Réaction —,
fukusayō 副作用.

7. Phys. Couleurs —, *tōwa-shoku* 等和色.

—, *sf.* 8. Astr. *niōsei* 貳等星.

secondairement, *adv.* 1. *dai ni* 第貳 *ni*,
tsugi 次 *ni*. 2. (accessoirement) *fusoku* 附屬 *shite*.

seconde, *sf.* 1. (Typogr.) *saiō* 再校.

2. (scolaire) *shichi-nen kyū* 七年級; Elève de —,
shichinensei 七年生. 3. Escr. *dai ni shusei* 第貳手勢.

4. Mus. Intervalle de —, *ichi on chō kan* —音調間.

5. (de temps, de circonférence, etc.) *byōs* 秒, "*sekon-*
do"; Une —, *ichi* = —秒; Pendant une —, *ichi* =
jikan —秒時間. 6. (classe) *ni tō* 二等; Aller, monter
en —, Prendre une —, = *ni tō ni noru* 乘; Billet
de —, = *gippu* 二等切符.

secondement, *adv.* *dai ni* 第貳 *ni*, *tsugi* 次 *ni*.

seconder, *vt.* 1. (aider) *tedasuke* 手助 *suru*;
(favoriser) *tasukeru*. 2. (une motion, etc.) *sansei* 贊
成 *suru*, *dōi* 同意 *wo hyō* 表 *suru*.

se —, *vr.* 3. *tsuke au*.

secondine, *sf.* Bot. *naishuhi* 內種皮, *haishu* 胚
珠 *no naihi* 內皮. [胎盤]

secondines, *sfpl.* Anat. *ena*, *hōi* 胎衣, *taiban*

secouement, **secouement**, *sm.* *shindō* 振動;
Un — de tête, *atama* 頭 *wo furu koto*.

seconer, *vt.* 1. (obj. dur) *yuru* 搖, *yusuru*, *yurasu*,
yu|sa|su|duru; Etre secoué, *yureru*; — (un habit)
furuu 振; — qn., *hito wo ōzuku*; Id. pour l'éveiller,
yu|su|ri okosu; — qch. pour tasser, *yu|su|ri-komu*;
— la poussière, *chiri* 塵 *wo|harau|haraisaru*; —
la tête, *atama wo kozuku*; Id. (pour refuser) *kaburi*
wo furu; — les épaules, *kata* 肩 *wo yusuru*; Cette
maladie l'a bien secoué, *kono byōki* 病氣 *de yohodo*
餘程 *[tsukareta|itame rareta]*; 2. (réprimander) *ken-*
seki 譴責 *suru*; 3. (se débarrasser de) *dassuru* 脫; —
le joug, *kubiki* 轡 *wo =*, *sokubaku* 束縛 *wo noga-*
reru; — les préjugés, *henken* 偏見 *wo =*.

se —, *vr.* (pour faire tomber qch) *mi* 身 *wo furu*;
(se donner du mouvement) *undō* 運動 *suru*; (ne
pas se laisser abattre) *ki* 氣 *wo|furuu|furuiokosu*.

seconrable, *a.* 1. (qui secourt) *tasukeru*; Etre
fort —, *yoku* = ; (qui aime) = *wo konomu*, *tasuke-*
tagaru; Tendre une main —, =, *te* 手 *wo kasu*.
2. (qui peut être s.) *tasukerareru*.

secourir, *vt.* [a] *sukeru*, *sukuu*. **se** —, *vr.* (soi-
même) *mi* 身 *wo tasukeru*; (l'un l'autre) *tasuke-au*.

secours, *sm.* 1. *tasuke* 助, *sukui*, *kyūjo* 救助;
C'est un —, = *ni naru*; Aller au — de, *wo = ni*
yuku; Emprunter le — de, *no te* 手 *wo karu*; De-
mander le — d'autrui, *hito-de* 人 手 *wo karu*.

2. Appeler à son —, *tasuke* 助 *wo yobu*; Appeler
qn. à son —, *hito wo tasuke ni yobu*; Au —! *tasu-*
kele kure; Laisser sans —, *tasuke mo shinai de oku*;
Mourir [sans] faute de —, *tasukerarezu ni shinuru*.

3. Les premiers — (aux blessés), *kyūkyū* 救急.

4. (ce qui aide) *tasuke*, *hojō* 補助; Le — de la
mémoire, *kioku* 記憶 *no =*; — mystérieux, *myōjō*
冥助. 5. (personne pour secourir) *yorube* 寄邊;
Etant sans —, = *naki mi* 身 *nareba*.

6. (en nourriture, etc.) *fujo* 扶助; Recevoir du
—, = *wo ukeru*; Pension de —, = *ryō* 扶助料;

Les — de la charité, *kyūjo* 救助; — pécuniaire,
kyūjo-hi 救助費; Société de — mutuels, *kyōsai-*
kwai 共濟會; Caisse de —, *kyūsai-kin* 救濟金;
Train de —, *kyūnan-ressha* 救難列車.

7. Troupes de —, *empei* 援兵; Armée de —, *kyū-*
engun 救援軍.

secousse, *sf.* 1. *dōyō* 動搖, *shindō* 振動; — ter-
restre, *jidō* 地動. 2. — de tremblement de terre,
jishin 地震; En éprouver, = *ga suru*; Il y a eu
deux —, *nikwai* 貳回 = *ga shita*, *ni do shindō shita*.

3. Fig. *dōyō* 動搖, *yuri*.

secret, *sm.* 1. (à garder, etc.) *himitsu* 秘密; En
—, V 7.; Dans le plus grand —, *mottomo = ni*;
C'est le — de Polichinelle, *kōsen* 公然 *no = de aru*;
Mettre qn. dans le —, = *ni asukaseru*; Etre dans
le —, = *ni kuwawatte oru*; Confier sous le sceau du
—, = *wo yaku* 約 *shite shiraseru*; Dire sous le
sceau du —, = *ni shite iu*; Entendre sous le sceau
du —, = *wo yaku shite kiku*; Demander le — des
délibérations, = *kwaigi* 秘密會議 *ni fusu* 附;
Etre tenu au — de, *wo = ni shinakereba naranai*;
Etre tenu au — par suite de ses fonctions, *shokumu-*
jō 職務上 *mokushi* 默秘 *no gimu* 義務 *ga aru*.

2. (ch.) *mitsuji* 密事; (id. cachée) *hiji* 秘事; —
d'Etat, *kokka* 國家 *no|himitsu|kimitsu* 機密;
Un grand —, *gokuh* 極秘; En grand —, *gokuh* 1.

3. (moyen —) *hiketsu* 秘訣; Les — de la politi-
que, *seiji* 政治 *no =*; Le — de l'art d'écrire, *saku-*
bun 作文 *no =*; — d'un art, *gokui* 極意; (procédé
pour guérir, etc.) *hijutsu* 秘術, *hihō* 秘法; — trans-
mis, *hiden* 秘傳.

4. Les — de la science, *gakujutsu* 學術 *no|un-wo*
藹典 | *okugi* 奧義 | *ōgi* 奧義 | *ōmyō* 奧妙; Les pé-
nétrer, = *wo kiwameru*; La science pour lui n'a
pas de —, *sōkei* 遺蹟 *ga fukai*.

5. (de serrure, de coffre-fort) *himitsu* 秘密; Ser-
rure à —, = *jō* 秘密錠; — de montre, *gawakajiki*.

6. (cachot) *misshitsu* 密室; Mise au —, = *kankin*
密室監禁; Mettre au —, = *kankin suru*;
Etre mis au —, = *kankin sareru*; Etre au —, =
kankin chū 中 *de aru*; Les prisonniers mis au —,
= *kankin no mono*.

7. En —, *l.a.* *himitsu* 秘密 *ni*, *imimisu* 隱密 *ni*;
(en cachette) *hisoka* 竊 *ni*; (en privé) *mainai* 內 *ni*;
kage 陰 *de*; (officieusement) *naimitsu* 內密 *ni*;
Avertir —, *mikkoku* 密告 *suru*; S'enfuir —, *kō-*
koso to nigeru; (dans le cœur) *kokoro* 心 *no uchi* 中
de; (à part soi) *kage* 陰 *nagara*.

secret, *ête*, 1. *himitsu* 秘密 *no*, *imimisu* 隱密 *no*;
Cp. *mitsu* 密, *hi* 秘; Agent —, *himitsu tanteisha* 密
探偵者; Art —, *hijutsu* 秘術, *hihō* 秘法; Cham-
bre —, *misshitsu* 密室; Ch. —, *mitsuji* 密事; Id.
(cas) *himitsu jiken* 秘密事件; Convention —, *mitsu-*
yaku 密約; Traité —, *himitsu jōyaku* 秘密條約; En-
tretien —, *mitsudan* 密談, *mitsugi* 密議, *mitsuwa-*
tsu 密話; Entrevue —, *mikkwai* 密會; Fonds —, *ki-*
mitsu-hi 機密費; Formule (etc.) — (transmise dans
une famille), *hiden* 秘傳.

2. Lettre —, *missho* 密書; Livre tenu —, *hisōhon*
秘藏本; *hisho* 秘書; Passage —, *anro* 暗路; Che-
min —, *kandō* 同道, *nukemichi*; Plan —, *hiki* 秘

計; Police —, *himitsu tantei* 秘密探偵; Porte —, *shinobimon* 忍門; Réunion —, *himitsu-kwai* 秘密會; Sociétés —, *himitsu-kessa* 秘密結社.

3. Garder —, (cacher) *hime-oku* 秘置; (ne pas révéler) *naibun* 內閣 *ni suru*; (comme un secret) *himitsu* 秘密 *ni suru*, *mokushi* 默秘 *suru*; Etre —, *himitsu ni soku suru*; C'est tout à fait —, *goku nainai* 極內 *desu*. 4. Maladies —, *kwaryūbyō* 花柳病.

secrétage, *sm.* *shinseki* 浸漬.

secrétaire, *sm.* 1. *shoki* 書記; — général de Préfecture, etc., = *kwan* 書記官; 1er —, *itō shoki* 壹等書記; 2^e —, *nitō shoki* 貳等書記; — d'Etat, "*sukereteru deta*"; — de ministre, — particulier, *hishokwan* 秘書官; — de club, d'école, de société, etc., *kanji* 幹事; **secrétariat**, *sm.* (fonction) = *no shoku* 職; *shokiyaku* 書記役; (local) = *kyoku* 書記局; — de Ministre, *kwambō* 官房.

2. (meuble) *shajidai* 寫字臺. 3. Zool. *hebi* 蛇 **secrétaire**, *sf.* *shokikwa* 書記課. [食鳥.]

secrète, *sf.* *misshō* 密唱.

secrètement, *adv.* V. (en) Secret. 7.

secrétion, *sf.* (act.) *bumpi* 分泌, *bumpitsu* 分泌; (ce qui est sécrété) = *butsu* 分泌物; (liquide) = *eki* 液; **secréter**, *vt.* = *suru*; **secréteur**, *trice*, *a.* = *suru*, de, wo; Glandes —, *bumpisen* 分泌腺; **secrétoire**, *a.* = *no*.

sectaire, *sm.* 1. (relig.) *monto* 門徒, *shinto* 信徒.

2. (polit.) *tōin* 黨員. 3. (fanatique) *tōhashin* 黨派心 *no hito*. —, *a.* 4. *kyōha-teki* 教派的; Esprit —, *tōha-shin*, *mōpa-shin* 門派心, *bumpashin* 分派心, *beppashin* 別派心, *shūhashin* 宗派心.

sectateur, *sm.* 1. 徒, *tomogara*, *suikisha* 隨喜者. 2. (d'un philosophe, d'un docteur) *monjin* 門人, *montei* 門弟.

secte, *sf.* 1. *ha* 派; (école) *gakuha* 學派; (religieuse) *kyōha* 教派, *bumpa* 分派, *shū* [ha] 宗 [派]; De quelle — est-il? *nani ha* 何派 *desu ka*? Etre de même —, *dōha* 同派 *de aru*; Les gens de même —, *dōha no hito*; Les gens de — différente, *beppa* 別派 *no mono*; Faire — à part, *betsu* 別 *ni ippa* — 派 *wo* [nasu] [taleru].

secteur, *sm.* 1. — de cercle, *senkei* 扇形; — sphérique, *kyūsenkei* 球扇形.

2. (instrument) "*sekutōru*", *shakuki* 尺規.

3. Mil. *keikai-sen* 警戒線.

sectile, *a.* *wakerareru*, *wakataru*.

section, *sf.* 1. (act. de couper) *setsudan* 切斷; — d'un nerf, *shinkei* 神經 *no* =; — en long, *katsudan* 割斷. 2. (coupures) *kirikuchi* 切口, *setsumen* 截面. 3. Géom. Point de —, *kōten* 交點; Ligne de —, *kōsen* 交線; — plane, *setsuheimen* 截平面; — oblique, *shasetsumen* 斜截面; — conique, *ensui-kyōkuten* 圓錐曲線.

4. Dessin. — d'un édifice, *setsumen-su* 截面圖; *setsudammen* 截断面 *no su* 圖.

5. (d'un livre) *hen* 編; — de chapitre, *setsu* 節.

6. (d'un traité) *kwa* 科. 7. (d'un compte) *bu* 部.

8. (d'une administration) *bu* 部, *kwa* 課; (partie) *bubun* 部分; (d'une collection) *shū* 集; Une —, *issū* — 集; (d'une exposition) *bu*; Chef de —, *bu-chō* 部長, *kwachō* 課長. 9. (d'une ville) *ku* 區.

10. (de tribunal) *bu* 部; (de bureau) *kwa* 課.

11. Mil. *shōtai* 小隊, *hantai* 中隊.

sectionner, *vt.* *wakeru*, *bunkwa* 分科 *suru*; **sectionnement**, *sm.* = *koto*, de, wo, *bunkwa*.

séculaire, *a.* 1. (de chaque s.) *isseiki goto* 一世紀每 *no*, *hyaku nen goto* 百年每 *no*; Année —, *isseiki* — 世紀 *no matsunen* 末年. 2. (vieux) *sū-hyaku-nen* 數百年 *wo heta*; Arbre —, *koboku* 古木.

séculariser, *vt.* 1. (un religieux) *genzoku* 還俗 *sasuru*; (passif) — *suru*. 2. (un établissement) *senokuyō* 世俗用 *ni suru*; (passif) — *naru*.

3. (faire rentrer dans le domaine civil) *senzoku* 世俗 *ni kwa* 化 *suru*; **sécularisation**, *sf.* 1.2.3. + *koto*, de, wo =.

sécularité, *sf.* *sokuji saibanken* 俗事裁判權.

séculier, *lère*, *a.* 1. *senzoku* 世俗 *no*; Juridiction — = *saiban* 裁判; Le bras —, = *saibanken* 裁判權; Choses —, *sokuji* 俗事; Le clergé —, *sokkan seishokusha* 俗間聖職者; —, *a.* 2. = *hito*, *sokujin* 俗人; **séculièrement**, *adv.* = *yō ni*.

secundo, *adv.* *dai ni* 第貳 *ni*.

sécurité, *sf.* 1. (d'esprit) *anshin* 安心, *ando* 安堵; Etre en —, = *suru*; Vivre en —, dans la —, = *shite kurasu*.

2. — d'un pays, *anko* 安固, *ansen* 安全, *annon* 安穩; — publique, *chian* 安. 3. (de qch.) *ansen* 安全; Etre en —, = *de aru*; V. Garantie.

sédation, *sf.* *chinsei* 鎮靜; **sédatif**, *lve*, *a.* = *suru*; Eau —, = *sui* 鎮靜水; Médicament —, —, *sm.* = *sai* 鎮靜劑, *chintōyaku* 鎮痛藥.

sédentaire, *a.* 1. (assis) *jitto suwatte* oru.

2. (chez soi) *jitto shite* oru, *uchi* 內 *ni komoru*, *hikkomi-gachi* *no*; Métier —, Profession —, *ijoku*, *kyoshoku* 居職; Travail —, *sagyō* 座業; Vie —, *kakyo* 家居; Mener une Id., *id. suru*; Troupes —, *jōbi-hei* 常備兵; **sédativement**, *adv.* *jitto shite* *sedia gestatoria*, *sf.* *urusa* 運座. [ite.]

sédiment, *sm.* 1. *odomomono*, *ori*, *chindenbutsu* 沈澱物, *chinsa* 沈渣, *odomi*.

2. (terrain) *suiseiganō* 水成岩層.

sédimentaire, *a.* *chinsa* 沈渣 *no*, *densa* 澱渣 *no*; Terrain —, *chinsa-chisō* 沈渣地層; Roches —, *suiseigan* 水成岩.

sédition, *sf.* *hanran* 反亂, *sōdō* 騷動, *nuhon* 謀反; **séditionnement**, *adv.* = *shite*; **séditioneux**, *ense*, *a.* (de nature) = *teki* 的; (qui fait) = *wo okosu*; (qui prend part) = *suru*, = *ni kumi* 與 *suru*; (enclin à) = *ni katamuku*, = *gamashii*; (qui pousse) = *wo susumeru*; —, *sm.* *hanran-sha* 反亂者, *bōdōsha* 暴動者.

séduction, *sf.* *yūwaku* 誘惑; **séducteur**, *trice*, *a.* = *suru*; L'esprit —, *akuma* 惡魔; —, *a.* = *sha* 誘惑者; **séductible**, *a.* = *sareru*.

séduire, *vt.* 1. *yūwaku suru*, *madowasu*, *taburakasu*; (détourner du devoir) *mayowasu*, *tsurikomu*; Se laisser —, *mayowasareru*, *tsurikomareru*; Chercher à —, *kudoku* 口說; Id. une femme, *onna* 女 *wo id*; La —, *kudokiotosu*; Etre séduit, *kudokiotosareru*; — par de belles paroles, *kuchiguruma ni noseru*, *umai hanashi de* *tsurikomu*. 2. (toucher) *kan* 感 *zeshimuru*; Se laisser — par, *ni kansuru*, *ni ōsuru* 應.

séduisant, *ante*, *a.* V. Séduire; Discours —, *yūwaku* 誘惑 *no* *kanashi* 話; Femme —, *yūwaku suru fujin* 婦人; Avoir je ne sais quoi de —, *nan da ka kokoro wo hiku*.

sedum, **sedon**, *sm.* *mannen-gusa* 萬年草, *ben-kei-sō* 辨慶草, *kirinsō* 麒麟草.

ségala, *sf.* *hadakamugi* 裸麥 *ni teki* 適 *suru chi* 地. [*hayeru*].

ségétal, *ale*, *a.* *kokumotsu* 穀物 *no* *naka* 中 *ni* **segment**, *sm.* 1. (portion) *bubun* 部分; — de droite, *bunsen* 分線, *sembun* 線分.

2. (de cercle) *kyūkei* 弓形, *yūnigatai*. 3. — sphérique, *kyūdai* 球蓋, *kyūbun* 球分; — additifs, *naibun* 內分; — soustractifs, *gwaibun* 外分.

3. Anat. *seppen* 切片, *dampen* 斷片; **segmental**, *ale*, *a.* 1.2.3. = *no* | *nikwansuru* 關.

segmentaire, *a.* *sūbun* 數部分 *yori* *narū*.

segmenter, *vt.* *bunkwatsu* 分割 *suru*.

se —, *vr.* *bunkwatsu* *sareru*.

ségrairie, *sf.* *kyōyū* 共有; Posséder en —, = *suru*; (bois) = *rin* 共有林. [= *suru*].

ségrégation, *sf.* *bunri* 分離; **ségréger**, *vt.* **seiche**, *sèche*, *sf.* *ika* 烏賊; Os de —, = *no* *kō* 甲; Pêche des —, = *tori*; Bateau pour cette pêche, = *bune* 船.

seigle, *sm.* *hadakamugi* 裸麥.

seigneur, *sm.* 1. (prince) *kimi* 君, *shukun* 主君; Les —, (nobles) *kisoku* 貴族, *kwazoku* 華族; Les — d'autrefois, *shokō* 諸侯; (au Jap.) *daimyōshū* 大名衆; Le — d'une province, *hanshu* 藩主, *tonosama* 殿様; Le — d'un pays, *ryōshu* 領主; L'ancien —, *kyūshu* 舊主.

2. Faire le grand —, Se donner des airs de grand —, *tonosama buru*; Vivre en grand —, *tonosama no yō ni kurasu*; A tout — tout honneur, *ō* 王 *wo* *ō* *to* *shinakereba* *nananai*.

3. Le Seigneur, *Shu* 主, *Tenshu* 天主; Notre-Seigneur, *waga Shu* 我主.

4. Le Grand —, "*Toruko*" *kōtei* 土耳其皇帝.

seigneurial, *ale*, *a.* *shukun* 主君 *no*; Domaine —, Terre —, *ryōchi* 領地; Redevance —, *nengu* 年貢; **seigneurie**, *sf.* 1. (droits, etc.) *shukun* 主君 *no* *ken* 權, *kunken* 君權. 2. (fief) *ryōbun* 領分, *ryōchi* 領地, *hōdo* 封土. 3. Votre —, *kiden* 貴殿, *kakka* 閣下; Id. (famil.) *kimi* 君.

seigneurifier, *vt.* *hō* 封 *suru*; **se** —, *vr.* *hō-sarereru*. [*類*].

seille, *sf.* *ō-oke* 大桶; **seillerie**, *sf.* *oke* 桶 *rui* **sein**, *sm.* 1. (poitrine) *mune* 胸, *munasaki*; Presser sur son —, *dakishimeru*.

2. (mamelles) *chichi*, *chibusa* 乳房; Donner le —, *chichi wo nomasuru*.

3. (entrailles) *tai* 胎; Porter dans son —, *haramu* 孕, *harande oru*; Etre dans le — de sa mère, *haha* 母 *no* *tainai* 胎內 *ni* *aru*.

4. (de vêtement) *futokoro* 懷, *kwaichū* 懷中; Mettre dans son — (à la jap.), = *ni ireru*; | Avoir | Porter | dans son —, = *ni irete oru*; Id. (un petit enfant) *futokoro ni irete daku*.

5. (l'intérieur) *uchi*, *naka*; Cp. *nai* 內, *chū* 中; Le — de la terre, *ji* 地 *no* =, *chichū* 地中; Vivre

au — de, *no* = *ni kurasu*; Le — de l'Eglise, *seikwai* 聖會 *no* *uchi* 內; Etre dans Id., *seikwai nai* 聖會內 *ni* *oru*.

6. (le cœur, l'esprit) *kokoro* 心, *naishin* 內心, *kara* 腹; Agiter des pensées dans son —, = *ni iro-iro to omou*.

selne, *sf.* | *hiki* 引 | *ji* 地 | *jibiki* 地引 | *ami* 網; Pêcher à la —, *selner*, *vt.* *jibiki* 地引 *suru*; **selneur**, *a.* *jibiki* [*suru hito*].

seling, *sm.* 1. *kakihan* 書判, *kwāō* 花押; Mettre son —, = *wo suru*. 2. — privé, *shishomei* 私署名; Acte sous Id., *shi[sho]shōsho* 私[書]證書; Blanc —, *hakushi-in* 白紙印. [*Sismique*, etc.

séismique, **séismographe**, **séismologie**, V.

seize, *a.* *jūroku* 十六, $\frac{1}{2}$ 71, etc.; — cent, *issen* *roppyaku* 一千六百; — mille, *ichiman-rokusen* 一萬六千; — millions, *issen* *roppyakuman* 一千六百萬; **seizième**, *a.* *dai* = 第十六 *no* = *hanme* 十六番目 *no*; **seizièmement**, *adv.* *dai* = *ni*.

séjour, *sm.* 1. (part) *taisai* 滞在, *tōryū* 逗留, *tairyū* 滯留; Faire —, = *suru*, *tomaru*; Faites-vous un petit — ici ? *shibaraku* | *go* = | *o tomaru* | *de* *ga* *ka?* Pendant | mon | son —, = *chū* 中; Id. votre —, *go* = *chū*; Un long —, *naga-dōryū* 長逗留, *naga-i* 長居.

2. (habitation) *sumai* 住居; Le — de la ville lui déplaît, *machi-sumai* 町住居 *wo* *sukamu*; — de la campagne, *inaka-sumai* 田舍住居.

3. Poët. Le céleste —, *tenkoku* 天國; Le — infernal, *jigoku* 地獄.

4. — d'eaux, etc., *tamaru koto*, *tamari*.

5. (de navire en relâche) *hikō* 寄航.

6. (de troupes) *taijin* 滯陣.

séjourner, *vt.* 1. (pers.) *todomaru*, | *taisai* 滞在 | *tairyū* 滯留 | *suru*, *tōryū* 逗留 *suru*; — longtemps, | *naga-dōryū* 長逗留 | *naga-i* 長居 | *suru*.

2. (liquide, etc.) *tamaru*, *todokōru*; **séjourne-ment**, *sm.* = *koto*.

sel, *sm.* 1. *shio* 鹽; Cp. *en* 鹽; — marin, *kai-en* 海鹽; — gemme, *san-en* 山鹽; V. Gemme 3; — de table, *shokuen* 食鹽; — purifié, — blanc, *jū-shokuen* 純食鹽; — gris, de cuisine, *arajo* 粗鹽; — recuit, *yaki-shio* 燒鹽.

2. Faire du —, *shio wo yaku*, *sei-en* 製鹽 *suru*; Conserver dans le —, *shio ni tsukeru*; Etre de bon —, *shio* | *kagen* 加減 | *ambai* 鹽梅 | *ga yoi*.

3. Fig. (piquant) *shigeki* 刺戟; Y mettre du —, = *ryoku* 刺戟力 *wo* *tsukeru*; N'avoir point de —, *aji* 味 *ga* *nai*; Plaisanteries au gros —, *kudaranu share*.

4. Chim. *en* 鹽; — d'Angleterre, — de Sedlitz, V. Sulfate de magnésie; — d'Epsom, *shari-en* 瀝利鹽; — d'oseille, V. Oseille (fin); — d'étain, *daini shakuen* 第貳錫鹽; — de soude, V. Carbonate de soude; — de Vichy, V. Bicarbonate de soude; — ammoniac, V. Chlorhydrate d'ammoniaque; — de Saturne, *en-en* 鉛鹽, *enō* 鉛糖; — de Glauber, *bōshō* 芒硝.

séinciens, *smpl.* *nankotsu-gyorui* 軟骨魚類.

sélagine, *sf.* Bot. *katahiba* 堅情葉; — involvens, *iwa* 岩 | *hiba* 檜葉 | *goke* 苔 | *matsu* 松;

sélaginées, *sfpl.* = *kwa*, *kempakukwa* 電柏科.

sélection, *sf.* *tōta* 淘汰; — artificielle, *jim-i* = 人為淘汰; — naturelle, *shizen* = 自然淘汰; — sexuelle, *shiyū* = 雌雄淘汰; **sélectif**, *ive*, *a.* = *no*; Procédé —, =.

séléne, *sf.* *tai-in* 大陸, *gettai* 月體.

sélenhydrique, *a.* Acide —, hydrogène sélénié "seren" *kwasuiso* 水素.

séleniate, *sm.* "seren" *san-en* 酸鹽.

sélenieux, *a.* Acide —, *a* 亞 "seren" *san* 酸.

sélenique, *a.* Acide —, "seren" *san* 酸.

sélenite, *sm.* *a* 亞 "seren" *san-en* 酸鹽.

—, *sf.* *tōmei-sekkō* 透明石膏. [mono.]

sélenites, *sm.* [tsuki] *mo* [gettai] 月體 [ni] *sumu* 住 **séleniteux**, *euse*, *a.* *tōmei-sekkō* 透明石膏 *wo* *fukumeru*; Terrain —, *sekkō-chi* 石膏地; Eau —, *sekkō-sui* 石膏水.

sélenium, *sm.* "seren", "sereniumu."

sélenographie, *sf.* *tai-in gaku* 大陸學, *gettai-gaku* 月體學; **sélenographe**, *sm.* = *sha* 大陸學者; **sélenographique**, *a.* = *no*.

self-government, *sm.* *jichisei* 自治制.

self-induction, *sf.* *jiko-yūdō* 自己誘導.

sellin, *sm.* Bot. — *jap.*, *hama* [seri] *ninjin* 人參 |.

sellage, *sm.* *kura* 鞍 *wo* *oku koto*, *kura oki* 鞍置.

selle, *sf.* 1. (harnais) *kura*; Cp. *an* 鞍; (à l'euro.) *seiyō-gura* 西洋鞍; Bois de —, *ankotsu* 鞍骨; Cheval de —, *nori-uma*, *jōba* 乘馬; Cheval de — et de trait, *nottari* 乘 *nō* 農 *ni* *tsukattari suru uma* 馬, *jōnōryōyō-ba* 乘農兩用馬; Fig. Etre bien en —, *yoku arisuite oru*.

2. (chaise percée) *benki* 便器; *Jap.*, *o maru*; fem. *okawa*; Aller à la —, | *chōsu* | *habakari* | *ni yuku*.

3. (act.) *tsūji*, *bentsū* 便通; Avoir deux ou trois —, *ni san do* 貳叁度 = *ga aru*; Avoir une — abondante, *takusan* 澤山 = *ga aru*.

4. (ch. évacuées) *haisetsu butsu* 排泄物.

5. (de sculpteur) *jōshikake*; (de cycliste) "saadoru."

seller, *vt.* 1. *kura* 鞍 *wo* | *oku* | *nosuru* | *tsukeru*; *sōan* 裝鞍 *suru*; rd. *ni*; Cheval sellé, *kura* [oki] *uma*; *amba* 鞍馬; se —, *vt.* 2. *shimaru*, *katamaru*.

sellerie, *sf.* 1. (fabrication) *bagu seiso* 馬具製造; (atelier) = *sha* 馬具製造所.

2. (boutique) *bagu-ya* 馬具屋. 3. (harnais) *bagu* 馬具, *angu* 鞍具. 4. (où l'on serre les selles, etc.) *bagushitsu* 馬具室, *bagu okiba* 馬具置場.

sellette, *sf.* 1. *gōmondai* 拷問臺. 2. Fig. Mettre qn. sur la —, *toitsumeru*; Etre sur la —, *toitsumerareru*. 3. (de cheval) *kogura* 小鞍.

4. (de charrue) *suki* 鋤 *no e* 柄. 5. (petit échaffaudage) *ashitsugi*, *fumitsugi*. 6. (de décrocheur) *dōgu-bako* 道具箱. 7. (pour statue, etc.) *dai* 臺.

seller, *sm.* *baguya* 馬具屋, *ankō* 鞍工.

selon, *prép.* 1. (eu égard à) *ni* *ōjite* 應, *ni* *shitagatte* 從, *ni* *yotte* 因; (en proportion de) *ni* *ōjite*, *ni* *junjite* 準. 2. (d'après) *ni* *yotte*; (avec un v.) *ni* *yoreba*; (après c'est) *ni* *yoru*; — vous, | *go setsu* 御説 | *o hanashi* | *ni yoreba* ou *yorite*; — lui, *sono setsu* 說 *ni yoreba* ou *yorite*; — moi, *watashi de wa*; — le désir, *nozomi dōri* *ni*; C'est —, *koto ni yoru mono desu*; C'est — les circonstances, *baai* 場合 *ni yoru* [koto desu]; Ce n'est pas — la raison, *dōri* 道理 *ni awanai*.

3. — que, i.e. *ni* *shitagatte*, *ni* *ōjite*; Id. (à mesure que) *ni* *tsurete*.

semailles, *sfpl.* 1. *tanemaki*, *taneoroshi*, *hanshu* 播種. 2. (temps des —), = *no kisetsu* 季節, *maki-doki* 時, *hanshuki* 播種期.

3. (grains semés) *maita tane* 蒔種; Manger les —, = *wo kuu*.

semaine, *sf.* 1. *shū* 週; Cette —, *konshū* 今週; Chaque —, *mai* = 每週; La — passée, *sen* = 先週; La — prochaine, *rai* = 來週; (Boud. au sujet des morts) *nanuka* 七日.

2. (l'espace), *shūkan* 週間; Une —, *isshūkan* 一週間; Par —, *isshūkan ni*; La — sainte, *seishū* 聖週; Pendant id., *seishū kan* 聖週間 *ni*.

3. Les sept jours de la —, *shichiyōjitsu* 七曜日; Quel jour de la — sommes-nous? *kyō* 今日 *wa nani yōbi* 何曜日 *desu ka?* En —, sur —, | *nami no hi* | *heijitsu* 平日 | *ni*, *nichiyō-igwai* 日曜以外 *no hi* 日 *ni*.

4. (service de —) *shūban* 週番; (pers.) de —, = *no* (mono); Etre de —, = | *de aru* | *ni ataru*; Entrer en —, = *ni naru*; Sortir de —, = *ga sumu*; Officier de —, = *shikwan* 週番士官.

5. (travail) *isshūkan no shigoto* 仕事.

6. (paie) *isshūkan no kyūkin* 給金.

semainier, *lère*, *a.* *shūban* 週番; (relig.) *shūmusha* 週務者.

semaison, *sf.* 1. (naturelle) *tane* 種子 *no chiru* 散 *koto*. 2. (temps) *hanshuki* 播種期.

sémantique, *sf.* *shingō rempei* 信號練兵.

sémaphore, *sm.* *shingō-ki* 信號器; **sémaphorique**, *a.* = *no*; Appareil —, =; Service —, *shingō kinmu* 信號勤務.

semblable, *a.* 1. *onaji yō no*, *dōyō* 同様 *no*, *gotoki* 如; (de même espèce) *dōrui* 同類 *no*.

2. (ressemblant) *nita*, *nite oru*, *niyori no*, *ruiji* 類似 *no*; Etre — [à, ni] *nite oru*.

3. (à celui-ci, à ceux-là, etc.) *konna*, *sonna*, *anna*; § 104; De — projets, = *kurwadate*; Il ne s'est jamais rien vu de —, | *konna* | *kore to onaji yō na* | *mono wa mieta koto ga nai*.

4. (comparaison) (après un subst.) *gotoki*; (séparé) *gotoku*; Un homme — à x, x *no gotoki hito*; — à x il ..., [ataka mo] x *no gotoku* ...

5. Math. Termes —, *dōrui-kō* 同類項.

6. Géom. *sōji* 相似 *no*; Figures —, *sōji-kei* 相似形; Polygones —, *sōji-takakkei* 相似多角形.

—, *sm.* 7. *dōrui* 同類 *no mono*; Ses —, =; Id. (pers.) *onaji ningen* 人間; N'avoir pas son —, *tagui* 類 *ga nai*; Qui n'a pas son —, *tagui naki*, *rui naki*. 8. (pers.) Nos —, Ses —, *tanin* 他人, *hito*.

semblablement, *adv.* 1. (d'une manière s.) *onaji yō* 同様 *ni*, *dōyō* 同様 *ni*.

2. (également) *yahari*, *hitoshiku* 等.

3. (de la même quantité) *onajiku*.

4. Géom. — placé, *sōji* 相似 *no ichi* 位置 *ni aru*.

semblant, *sm.* 1. *yōsu* 様子, *gwaiken* 外見; Un — de vertu, *dōtoku* 道德 *buri*; Un faux —, *kyōgi* 虛偽.

2. *faire* —, | *furi* 振 | *fū* 風 | *yōsu* 容子 | *mane* | *wo suru*; Id. de ne pas voir, *minai* =; Id. de ne rien savoir, *shiranu* =, *shiranu tei* 休 *de iru*; Id. de pleurer, *naku* =, *sora naki wo suru*; Id. de

rire, *warau* =, *sora-warai* 空笑 *wo suru*; Id. de dormir, *nemuru* =, *sora-ne* 空寝 *suru*, vu. *tanuki* 狸寝入 *wo suru*.

3. Faisant — que non, *sa aranu* *tei de*; Sans faire — de rien, *nanige* 何氣 *naku*; Ne faire — de rien, *nan* 何 *no furi* 振 *mo senu*; Ne faites — de rien, *nani mo nai* *fū* 風 *wo seyo*, *nanika aru* *yō na fū* *wo suru* *na*.

sembler, *vt.* 1. (suivi d'un adj. ou d'un v.) *sō ni mieru*, *sō de aru* ajoutés au radical des adj. de la 1^{re} cl. §51, ou à la *fu*; V. Paraitre 7. 10; Cela semble facile, *yasashi* =; — bon, *yosa* =; Cela semble possible et ne l'est pas, *deki* *sō ni shite dekinu*; — avoir froid, *samu* *sō ni shite oru*; Le feu semble éteint, *hi ga kiete iru* *yō* | *de aru* | *ni mieru*; Le temps semble tourner à la pluie, *ame* 雨 *ga furisō* *ni natte kita*.

2. (impers.) *mieru*; (penser, juger) *omou*; — que, *to* =; Il semble que ..., *to mieru*, *to omowareru*; Il semblerait qu'il est survenu qq. difficulté et que ..., *nani ka futsugō* 不都合 *ga shō* *shite jita* *to miete*; Ce me semble, me semble-t-il, *to omoimasu*; Ce semble, *to omowareru*.

3. Ne semble-t-il pas qu'il devrait arriver? *mō mie sō na mono* *de wa arimasen ka*? Il me semble vous avoir vu qpart, *doko* 何處 *de ka o me* 御目 *ni kakatta* *yō na ki* 氣 *ga itashimasu*; Il me semblait bien vous avoir vu qpart, *mioboe* 見覺 *no aru* *yō na kokoromochi* 心持 *ga shita*; Il me semble que (je le vois, *are* *wo miru* *yō* | *ni omou* | *de aru*).

4. A ce qu'il vous |semble|semblait|, *anata no omoi* *de wa*; Que vous semble de cette affaire? *kono jiken* 事件 *wa dō omowaremasu ka*? Que vous en semble? *dō miemasu ka*? Je lui ai dit ce qu'il m' en semblait, *watakushi ni* | *mieru* | *omowareru* | *tokoro* *wo hanashita*.

5. Si bon |me|lui|leur|semble, *yoi naraba*, *yoi to omōtara*; Il nous a semblé bon de, *ga yoi to omowareta*; Comme bon vous semblera, *anata no yoroshii* *yō ni*.

séméiologie, séméiotique, *sf.* *chōkōgaku* 徵候學; séméiologique, *a.* = *no*; séméiologue, *sm.* = *sha* 徵候學者.

semel, *adv.* *ichido* 一度, *ikkwai* 一回.

semelle, *sf.* 1. *soko* 底, *ura* 裏; Double —, *nijūsoko* 貳重底; Ne pas reculer d'une —, *ippo* 壹歩 *mo* | *hikanu* | *yusuranu* |.

2. (de mur) *hekiyaku* 壁脚.

semen, *sm.* *Physiol.* *insui* 淫水, *seiki* 精液.

semence, *sf.* 1. *tane* 種, *shushi* 種子; Blé de —, *tanemugi* 種麥. 2. Fig. *tane*, *moto* 原.

semen |cl|tl|ne, semen-*contra*, *sm.* "semen-shi", "semento", *mushikudashi*.

semer, *vt.* 1. *tane* 種 *wo maku* 蒔, *tane-maki* 種蒔 *suru*; — un champ, *hatake* 畑 *ni tane-maki* *suru*; Id. de, *wo maku*; *rd.* *ni*; Semé de x, x *wo maita*; — qch., *wo maku*, *makichirasu*.

2. Fig. — de l'argent, *kane* 金 *wo* | *maki* | *chirasu*; (des doctrines, etc.) *makichirasu*, *ru* | *fu* | *suru*; — des pièges sur les pas de, *ni wana* 罠 *wo kakeru*;

3. Fig. Etre semé(parsemé de), *ga sampu* 散布 *suru*.

4. (occasionner) [*hiki*] *okomu*; — la discorde, *fusō* 不和 *wo* =; — la terreur, *kyōfu* 恐怖 *wo* =. *se* —, *rr.* 1. *makareru*.

semestre, *sm.* 1. *hannen* 半年, Un — (de deux), *ikki* 二期; (moitié de terme) *hanki* 半期; Le — de juillet, *shichigatsu* 七月 *kara* *no hanki*; Le second —, *kōhanki* 後半期; Les deux —, *niki* 貳期.

2. (emploi) *hannen kimmu* 半年勤務.

3. (traitement) *hanki no kyūkin* 給金.

4. Congé de —, *rokkagetsu* 六ヶ月 *no* | *kyūka* 休暇 | *kikyū* 歸休; Etre en Id., = *chū* 中 *de aru*.

semestriel, elle, *a.* 1. (d'un s.) *ikki* 一期 *no*; (de chaque moitié d'une année) *hanki* 半期 *no*; Compte-rendu —, *hanki-hōkoku* 報告.

2. (des deux s.) *niki* 貳期 *no*; Les paiements —, = *harai* 拂. 3. (qui dure six mois) *hannentan* 半年間 *no*, *rokkagetsu-kān* 六ヶ月間 *no*.

semestriellement, *adv.* *hannen-goto* 半年毎 *ni*, *ni* *ki* 貳期 *ni*.

semestrier, *sm.* *kikyū-kei* 歸休兵.

sèmeur, *sm.* 1. *tane* 種 *wo maku* 蒔 *mono*; Parabole du —, *tanemaki* 種蒔 *no* *taōe* 譬.

2. Fig. — de, *wo* | *maki* | *chirasu* *mono*; — de faux bruits, *kyōsetsu* 虛説 =. 3. (qui occasionne) — de, *wo* | *hiki* | *okosu* *mono*; — de discordes, *fuwa* 不和 *semi*, *préf.* *han* 中. [=

semi-annuel, elle, *a.* *hannen-goto* 半年毎 *no*, *rokkagetsu* 六ヶ月 *goto* *no*, *hanki* 半期 *no*.

semi-annulaire, *a.* *hankwan* 中環 *no*.

semi-circulaire, *a.* *han-yen* 半圓 *no*; Canaux —, *hanki-kwan* 半規管.

semi-direct, *ecte*, *a.* *hanchoku* 半直 *no*.

semi-diurne, *a.* *hanjitsu* 半日 *no*.

semi-double, *a.* Fête —, *godō* 五等 | *shukujitsu* 祝日 | *no iwai* |; V. Double 7.

sémillance, *sf.* *kwai-kwatsu* 快満; sémillant, *ante*, *a.* = *na*; sémiller, *vt.* = *de aru*.

semi-lunaire, *a.* 1. *hangetsu-kei* 半月形 *no*, *hangetsujō* 半月狀 *no*. 2. Anat. *hangetsuyō* 半月樣 Cartilages —, = *nankotsu* 軟骨.

semi-mensuel, elle, *a.* | *ikkagetsu* 一月 | *tsuki* | *nikwai* 二回 *no*; Publication —, *tsuki* *nikwai* *no* *hakō* *butsu* 月二回發行物.

séminaire, *sm.* 1. *shingakkō* 神學校; (le personnel) = *in* 神學校員; (les élèves) = *no seito* 神學校生徒. 2. (études) *shingakkō shūgyō* 神學校修業; Faire son —, = *wo nasu*; (temps) = *nen kan* 神學校修業年間; Pendant le —, = *chū* 神學校修業中. 3. Petit —, *shingaku-yōbikō* 神學豫備校.

séminariste, *sm.* *shingakkō seito* 神學校生徒; Petit —, *shingaku-yōbikō seito* 神學豫備校生徒.

séminale, *ale*, *a.* 1. (de la gr.) *tane* 種 *no*, *shushi* 種子 *no*; Lobes —, *futaba* 双子葉.

2. Liqueur —, *sei-eki* 精液; Vésicules —, *sei-nō* 精囊; Pertes —, *isei* 遺精, *mōdō*; En avoir, *id.* *suru*.

sémination, *sf.* *shushi sampu* 種子散布.

séminifère, *a.* 1. Bot. *shushi* 種子 *ou tane* | *no aru* | *wo shōsuru* 生 |. 2. Anat. *sei-eki* 精液 | *aru* | *wo tsūzu* | *u* 通 |; Vaisseaux —, *tsūseikwan* 通精管.

semi-officiel, elle, *a.* *hankwan* | *pō* | *teki* 半官 | 報 | 的; Organe —, *hankwampō* 半官報. [ex-

sémiologie, séméiotique, *sf.* V. Séméiologie.

semi-pélagianisme, *sm.* *han* 半 "Peragian"
setsu 説; **semi-pélagien**, *lemme*, *a.* = *no*; —,
sm. = *no* 徒.

semi-permanent, *ente*, *a.* *han-eikyū* 半永久
no; Fortifications —, = *chikujō* 築城.

semis, *sm.* 1. (plantes) *nae* 苗; (d'arbres) *naegi*
苗木. 2. (travail) *naetsukuri* 苗作; — à la volée,
bara-maki 散蒔.

sémitique, *a.* "semichikku"; Type —, = *tai* 体;
Langue —, = *go* 語; **sémittisant**, *sm.* = *go-gaku-*
sha 語學者; **sémittisme**, *sm.* (peuples) = *jin* 人;
(langues) = *go* 語.

semi-ton, *sm.* *han-on* 半音. [no.]

semi-transparent, *ente*, *a.* *hantōmei* 半透明
semi-tubulaire, *a.* Chaudière —, *suikwanshiki*
kikwan 水管式汽爐.

semoir, *sm.* 1. (sac) *tanebukuro* 種囊.

2. (machine) *hashuki* 播種機.

semonce, *sf.* *iken* 意見, *kunkai* 訓戒; **semon-**
cer, *et.* = *suru*; *rd.*, *ni*, *wo*.

semondre, *vt.* 1. *uwagasa* 促, *sumeru* 勸.

2. (réprimander) *semeru* 責, *shikaru* 叱.

semonle, *sf.* 1. (autref.) *hikiwari-mugi* 挽割麥.

2. (auj.) "semorina", *neriko* 捏粉.

sempervirens, *sm.* *tsukinuki nindō*.

sempiternel, *elle*, *a.* 1. (sans fin) *fukyū* 不朽
no. 2. (continuel) *hateshi nai*; Faire des remon-
trances —, *shijū yakamashiku iu*.

sempiternellement, *adv.* 1. *fukyū* 不朽 *ni*.

2. *hateshi naku*, *shijū* 始終.

sénalre, *a.* 1. *mutsu* 六 *no*, *rokka* 六個 *no*.

2. (par six) *mutsu zutsu* 六宛 *no*, *roku* 六 *no kazu*
數 *de naru*.

sénat, *sm.* 1. (de Rome) *genrō-in* 元老院.

2. (auj.) *kizokuin* 貴族院; (en Républ.) *genrō-in*.

sénateur, *sm.* 1. (à Rome) *genrō-gikwan* 元老
議員. 2. (auj.) *kisokuin-giin* 貴族院議員; (en
Rép.) *genrōin-giin* 元老院議員; (au Jap.) — nom-
més par l'Empereur, *chokusen-giin* 勅選議員; —
élus parmi les riches, *takaku-nōzei-giin* 多額納稅議
員, *vu. chōja-giin* 長者議員.

sénatorial, *ale*, *a.* | *genrō* 元老 | *kisoku* 貴族 |
in giin 院議員 *no*. [議決]

sénatus-consulte, *sm.* *genrōin giketsu* 元老院
議決, *sm.* *senna soku* 旃那屬 *no kazura* 葛; —
d'Europe, *bōkō-mame*.

sénéchal, *sm.* 1. (maitre d'hôtel) *kunai daijin*
宮內大臣. 2. (juge) *saibankwan* 裁判官; **séné-**
chale, *sf.* 1.2. = *fujin* 夫人.

sénéchaussée, *sf.* (étendue) *saiban kwankatsu-*
chi 裁判管轄地; (tribunal) *saibansho* 裁判所.

senecyon, *sm.* (commun) *noborogiku*; — ciné-
raire, *shirotaegiku* 白妙菊.

sénéglie, *sf.* V. Saponine. [赤實.]

senelle, *senelle*, *sf.* *sansashi* 山檜子 *no akami*
seneste, *a.* *sahō* 左方 *no*.

senestrogyre, *a.* 1. Phys. *sasetsu* 左折 *sasuru*.

2. (qui s'incline) *hidari* 左 *ni katamuku* 傾.

sénevé, *sm.* *kara.hi* 芥子; (graine) = *dane* 芥
子種; Id. blanc, *shirogarashi* 白芥子.

sénile, *a.* *rōjin* 老人 *no*, *toshiyori* 年寄 *no*; Age —,
rōnen 老年; Un corps —, *rōtai* 老體; Débilité —,

rūsui 老衰; Démence —, *rōmō* 老癡; Gangrène —,
rōjin-dasso 老人脫疽; Maladie —, *rōbyō* 老病.

sénilité, *sf.* *rūsui* 老衰.

séniorat, *sm.* *nenchō* [sha 年長者 *taru koto*];
(de garçon) *chōnan* 長男 *taru koto*.

senne, *sf.* *hiki-ami* 引網.

sens, *sm.* 1. (du corps) *kwannō* 官能; Le — de
la vue, etc., V. Vue, etc.; (organes) *kakkwan* 覺官.

2. Les cinq —, *gokwan* 五官; Tomber sous les
—, = *ni fureru*, = *de shireru*; Les six — (boud.)
rokkon 六根; Perdre l'usage de ses —, *shōki* 正氣
wo ushinau; Sa blessure lui fit perdre le —, *kissu* 創
wo ôte shōki wo ushinatta; Recouvrer ses —, *shōki*
[ga tsuku | *ni naru*]; Plaisirs des —, *nikutai* 肉體
no kwairaku 快樂; Mortifier ses —, *yoku* 慾 *wo*
sei 制 *suru*. 3. (perception) *kankaku* 感覺; Le —
du beau, *bi* 美 *no* = ; — du juste, *sei* 正 *no* = ;
seigi 正義 *no kwannen* 觀念.

4. (de l'âme) *ki* 氣, *kokoro* 心; Etre de — rassis,
= *ga ochitsuite oru*; Avoir le — troublé, = *ga mi-*
darete oru; — intime, — interne, *kokoro* 心, *nai-*
shin 內心. 5. Bon —, (subjectif) *honshin* 本心;
Etre hors de son bon —, = *de nai*.

6. Bon —, *jōshiki* 常識; — commun (objectif),
futsū no jōshiki 普通常識; Etre en dépit du Id., =
wo hasurete oru; Homme de —, de bon —, | *dōri*
道理 | *mono* | *no wakatta hito*; Homme de peu de
—, *amari dōri no wakaranu hito*; Avoir le — druit,
dōri ga yoku wakatte oru.

7. Le — moral, *tokusei* 德性, *ryōshin* 良心.

8. (signification) *imi* 意味, *kokoro* 心, *gi* 義; En
un —, *aru imi* 或意味 *ni oite*; Ce n'est pas dans ce
— là, *sayō na gi* 義 *de wa nai*; De là le — de x,
sore kara tenjite x to iu imi ni natta; Parole à
double —, *aimai* 曖昧 *na kotoba* 語; Le vrai —,
hongi 本義; — d'un caractère, *jigi* 字義, *gi* 義.

9. (d'un ordre, d'une communication) *mune* 旨;
Transmettre le —, = *wo tsutaeru*.

10. (sentiment) *omou tokoro*, *omoi*, *kangae* 考; A
mon —, *washi no* = *de wa*; (avis, opinion) *setsu* 説,
iken 意見. 11. (face, côté d'un corps) *hō* 方, *muki*
向, *hōkō* 方向; Mettez-le dans ce —, *kono* | *hō* | *muki*
| *tōri* 通 | *ni oite kure*, *kō mukete kure*; Mettre du
bon —, *yoi hō ni mukeru*; Couper du mauvais —,
sakamuki 逆向 *ni kiru*; N'être pas coupé dans le
—, *atarimae* 當然 *no muki ni kitta inai*; Dans le
— de la longueur, *tate* 縱 *ni*; Dans le — de la
largeur, *yoko* 横 *ni*; Avoir 10 *ken* en tous —, *shihō-*
jikken 四方十間 *aru*; Tourner en tous —, *iroiro*
samazama 種々様々 *ni matwasu*.

12. En — contraire, *sakasama ni*, *achi kochi ni*;
Id. (de travers) *abekobe ni*; A contre —, = ; —
devant derrière, *atosaki* 後先 *ni*; — dessus dessous,
ueshita 上下 *ni*; Mettre Id. = *nashite oku*; Etre
Id., = *natte oru*; Mettre tout — dessus dessous,
(en fouillant) *mazekaesu*, *kakichirakasu*; Id. (mor.)
nande mo ransatsu 乱雑 *ni shite oku*; Etre tout —
dessus dessous (mor.), *nande mo ransatsu ni natte*
oru; Mettre qn. id., *ki* 氣 *wo tentō* 顛倒 *sasuru*;
rd., *no*; *hijō* 非常 *ni urotsasuru*.

sensation, *sf.* 1. *kanji*, *kankaku* 感覺, *kimochi*
氣持; Eprouver une — de froid, *samu* | *ke* 寒氣 | *sa* |

no kanji | *ga suru*; Eprouver une — désagréable, *iya na kokoromochi ga suru*; N'éprouver pas la moindre —, *hikokokochi* 人心地 *mo senu*; — externe, *gwaikan* 外感; — interne, *naikan* 內感.

2. Fig. Faire —, *ninki* 人氣 *wo hikitateru*, *kando* 感動 *wo okosaseru*; Nouvelle à —, = *shirase*.

3. Un amateur de —, *kôkisha* 好奇者.

sensationnel, *elle*, *a.* *kando* 感動 *wo okosaseru*, *ninki* 人氣 *wo ugokasu*; Nouvelle —, *ninki wo hikitateru shirase* 報知.

sensationnisme, *sm.* *kankaku-ron* 感覺論, *kankakuseisu* 感覺說; **sensationniste**, *a.* = *no*. —, = *sha* 者.

sensé, *éc.*, *a.* 1. (pers.) | *dôri* 道理 | *wake* | *no wakatta*, *yoku wakatta*. 2. (ch.) *dôri ni kanatta*.

sensément, *adv.* *mottomorashiku*, *dôri* 道理 *ni shitagatte*; Parler —, *mottomo na hanashi wo suru*.

sensibilisable, *a.* Phot. *kôsen* 光線 *ni kansu* 感 *beki*.

sensibilisateur, *trice*, *a.* Phot. *kôsen* 光線 *ni kanseshimuru*; —, *sm.* = *kusuri* 藥; **sensibilisation**, *sf.* = *koto*; **sensibiliser**, *vt.* = .

sensibilité, *sf.* 1. (aptitude) *kanji yasui koto*; Etre d'une grande — [à, ni] *taihen kanji yasui*.

2. (perception) *kan* 感; Avoir une grande —, = *ga yoi*. 3. (sentiment) *kanjô* 感情, *jô* 情; Avoir beaucoup de —, = *ga fukai*; Etre privé de —, = *ga nai*. 4. (d'un instrument) *kanji*, *eikansei* 銳感性.

sensible, *a.* 1. *kansuru* 感; Etre — à ce que l'on fait pour nous, *ongi* 恩誼 *ni* = .

2. (trop) *kanji yasui*; Etre — au froid, *samusa* 寒氣 *ni* =, *samugaru*; Id. au chaud, *atsusa ni* =, *atsugaru*.

3. (qui s'émue) *jô* 情 *no aru*; Personne très —, *kanjô* 感情 *no fukai hito*, *tajô-takan* 多情多感 *no hito*; Etre très —, *kanjô ga surudo*; Les êtres —, *oyoso* 凡 *kekki* 血氣 *aru mono*; Les êtres — et les êtres insensibles, *yû|u|jô-mujô* 有情無情 *no mono*. 4. (qui peut être perçu) *yûkei* 有形 *no*, *kankaku-teki* 感覺的 *no*; Obj. —, = | *kankaku sare-ru* | *mono*. 5. (qui fait souffrir) *mi* 身 *ni kotaeru*; Un froid —, = *samusa*; Il fait Id., *samusa ga* = .

6. (qui réjouit, afflige) *mi ni kotaeru*; Un plaisir —, *ichijirushii yukwai* 愉快; Une peine —, | *tsurai* | *setsunai* | *kurushimi*; Cela lui a été très —, *yohodo* 餘程 *mi ni kotaeta*.

7. (facile à apercevoir) *ichijirushii* 著; Une augmentation — du prix des denrées, *bukka* 物價 *no dôdô* 暴騰.

8. (instrument, etc.) *kanji yasui*, *eikansei* 銳感性 *no*; Devenir plus — (sens, etc.) *eibun* 銳敏 *ni naru*. —, *sm.* 9. (aux sens) *yûkei butsu* 有形物.

sensiblement, *adv.* 1. (pour les sens) *ichijiru-shiku*. 2. (pour le cœur) *hidoku*, *hageshiku*.

3. (à un haut degré) *hiyô* 非常 *ni*.

4. (manifestement) *gen* 現 *ni mieru yô*, *arawa ni*.

sensiblerie, *sf.* *kiyowai* 氣弱 *koto*.

sensitif, *ive*, *a.* 1. (du domaine des sens) *kankaku* 感覺, = *no*; Opérations —, = *sayô* 感覺作用; Faculté —, = *ryoku* 感覺力; Nerfs —, = *shinkei* 感覺神經.

2. (doué de sensibilité) = *ryoku no aru*.

sensitive, *sf.* 1. V. *Mimosa*.

2. Fig. *shinkei-shitsu* 神經質 *no hito*, *shinkeika* 神

sensitivité, *sf.* *kansei* 感性.

sensoriel, *elle*, *a.* *gokwan* 五官 *no*.

sensorium, *sm.* (du cerveau) *kankaku chûsû* 感覺中樞; **sensorial**, *ale*, *a.* = *no*; (des sens) *gokwan* 五官 *no*.

sensualiser, *vt.* *kankakukwa* 感覺化 *suru*, *jôyokuteki* 情慾的 *ni suru*.

sensualisme, *sm.* 1. (Phil.) *yûikaku-shugi* 唯愛主義, *yûikanshugi* 唯感主義; **sensualiste**, *a.* = *no*; Ecole —, = *no ha* 派; —, *sm.* (Philosophe) = *no hito*, = *ronsha* 論者. [義]

2. (d'un homme sensuel) *kwairaku-shugi* 快樂主義

sensualité, *sf.* 1. (goût) *nik[u]kan* 肉感; Flatter la —, = *wo yorokobaseru*; —, *pl.* 2. (les plaisirs) *nikutai* 肉體 *no kwairaku* 快樂.

sensuel, *elle*, *a.* 1. *jôyoku* 情慾 *no*.

2. Appétits —, *nikuyoku* 肉慾; Personne —, *id. ni fukeru hito*. 3. Les plaisirs —, *nikutai no kwairaku* 快樂; Mener une vie —, *id. ni fukeru* 耽.

sensuellement, *adv.* *jôyoku* 情慾 *wo hoshû* *manina ni shite*.

sentant, *ante*, *a.* *jô* 情 *no aru*; Les êtres —, *yûjô-butsu* 有情物.

sentence, *sf.* 1. (enseignement) *kakugen* 格言; — remarquable, *meigen* 名言, *kingen* 金言.

2. (d'arbitres, etc.) *saiban* 裁判.

3. (de tribunal) *senkoku* 宣告; — écrite, = *sho* 宣告書; Termes de la —, = *bun* 宣告文; (prononciation) *ii-watashi*, *môshiwatashi* 申渡; Donner la —, = | *wo môshiwatasu* | *no môshiwatashi suru*; — de mort, *shikei* 死刑 *no*; Prononcer la Id., *shikei wo môshi watasu*.

4. (peine) *shokei* 處刑; Subir sa —, = *wo ukeru*. 5. — de Dieu, *Kami* 神 *no sabaki* 裁判.

sentencement, *adv.* *kingen* 審斷 *no yô ni*.

sentencieux, *ense*, *a.* *kakugen* 格言 *ôki*, *kingen* 謹嚴 *na*; Auteur —, = *bun* 文 *wo kaku hito*; Parler d'un ton —, *kingen na gochô* 語調 *de kataru*.

sentène, *centaine*, *sf.* *itokuchi* 緒.

senteur, *sf.* 1. (odeur) *nioi* 香, *ka* 香, *kaori* 馨, *kôki* 香氣. 2. (parfum) *kaori*. 3. (obj. parfumé) *kaori mono*; Eau de —, *kôsu* 香水.

senti, *le*, *a.* *umai*, *umaku* *dekita*; Cela est —, *kore wa* = ; —, *sm.* *umaku* *dekita mono*.

sentier, *sm.* 1. *konichi* 小路, *hosomichi* 細路, *saikei* 細徑; (au bord des rizières) *azemichi* 畔路.

2. Fig. Les — du cœur, *kokoro* 心 *no okusoko* 奧底.

sentiment, *sm.* 1. (faculté de percevoir) *kankaku-ryoku* 感覺力.

2. (cette impression) *kankaku* 感覺, *kanji*, *kan* 感; Un — de joie, *yorokobi* 喜 *no* = .

3. (sensibilité phys.) *kanji*; Bras privé de —, = *no nai ude* 腕.

4. (faculté d'apprécier) *kanji*, *kankaku*; Avoir le — du beau, *bi* 美 *ni kansuru*; Avoir le — des arts, *bijutsu* 美術 *no kanji ga aru*; Id. (la connaissance de), *wo kokoroeru*.

5. (affection) *jô* 情, *kanjô* 感情; Juger par —, *kanjô de handan* 判斷 *suru*; — moral, *dôoku-shin* 道徳心, *tokusei* 德性; — naturels, *ninjô* 人情; — populaire, *ninki* 人氣; Connaitre le — national,

kokujo 國情 *ni tsusuru* 通; Le — religieux, *shū-kyōshin* 宗教心; Revenir à de bons —, *honshin* 本心 *ni tachikaeru*; Montrer ses vrais —, | *honshin* | *honshō* 本性 | *naishin* 內心 | *wo arawasu*; Scruter les — de, *no* | *kokoro* | *naishin* 內心 | *wo saguru*; Mourir dans de grands — de repentir, *ōi ni kwaigo* 悔悟 *shite shinuru*.

6. (opinion) *iken* 意見, *ryōken* 了見; Quel est votre —? *go ryōken* 御了見 *wa ikaga* 如何 *desu ka?* Je voudrais savoir quel est votre — sur, *ni tsuite go* 御 *iken* *wo ukagaitai*; Selon mon —, *watakushi no ryōken* de wa; Je ne suis pas de votre —, *go dōi* 御同意 *wa dekimasen*; Je partage | votre | son | —, *watakushi mo dōi* 同意 *de arimasu*.

7. (pensée qui dirige) *nen* 念; Le — du devoir, *gimu* 義務 *no* =; Le — de sa responsabilité, *sekinin* 責任 *no* *kuannen* 觀念.

8. (interprétation intelligente de la nature) Il y a du — (dans ce tableau), *kanjō* 感情 *ga komotte oru*.

sentimental, *ale*, *a*. 1. (où il y a du s.) *kanjō-teki* 感情的; Être influencé par des considérations —, *jōjitsu* 情實 *ni temmen* 纏綿 *suru*.

2. (qui affecte) *kanjō* 感情 *wo ugokasu*; Auteur —, = *sakusha* 作者; Personne —, *shinkeika* 神經家.

sentimentalement, *adv.* *kanjō-teki* 感情的 *ni*.
sentimentalisme, *sm.* *kanjō-shugi* 感情主義.

sentimentalité, *sf.* 1. *kanjō-teki* 感情的 *no naru koto*. 2. (affection de s.) *kangeki* 感激 *buru koto*.

sentine, *sf.* 1. (de bateau) *joshitsu* 际害; *akadame*, “weeru”; Eau de —, *aka*; **sentineur**, *sm.* *aka gakari* [no *suifu* 冰夫]. 2. Fig. *sōkutsu* 巢窟; Une — de vices, *akuto* 惡徒 *no* =.

sentinelle, *sf.* 1. Mil. *hoshō* 歩哨, *shōhei* 哨兵; vu. *bampe* 番兵, *mihari* 見張, *hariban* 張番; Poser une —, = *wo haichi* 配置 *suru*; Faire [la] —, *hoshō ni tatsu*; Aller en —, *shōhei ni deru*; Entrer en —, *jōban* 上番 *suru*; Relever une —, *shōhei wo kōtai* 交代 *suru*; Sortir de —, *kaban* 下番 *suru*; — de nuit, *yashō* 夜哨; Double —, *fukushō* 覆哨; — perdue, *inshitsu-shō* 隱失哨; — devant les armes, *jūsen-shō* 銃前哨.

2. Fig. *bampe* 番兵; Faire —, *ban* 番 *suru*; Id. (attendre) *matsu*; Mettre (qn.) en —, *ban* *wo sasuru*, *rd.*, *ni*.

sentir, *vt.* 1. (par l'odorat) *kagu* 嗅; — une fleur, *hana* 花 *wo* =. 2. (remarquer) *kagidasu* 嗅出; *kagisukeru*; — un lièvre, *usagi* 兎 *wo* =.

3. (par le toucher) | *atatte* | *sawatte* | *furete* | *miru*, *te* 手 *wo atete miru*; — le pouls, *myaku* 脉 *wo toru*, *kemmyaku* 檢脉 *suru*.

4. (éprouver une sensation) *kansuru* 感; — le froid, *samusa* *wo* =; Faculté de —, *kankaku-ryoku* 感覺力; Je ne sens rien, *nan to mo* [kanji] *nai*; On ne sent pas le feu, *hi* 火 *no ke* 氣 *ga nai*; — comme une impression de ..., *no* | *kokochi* | *ki* | *kokoromochi* | *ga suru*.

5. (avoir l'âme émue) *kansuru*; — une vive joie, *ōi naru yorokobi* 喜 *wo* =.

6. (s'apercevoir, connaître) *mitomeru*, *satoru*, *gatten* 合點 *suru*; Je sens que j'ai tort, *washi ga waru-katta* [to =]; — de loin, *mitōsu*; Se faire —, *mi-*

eru; — d'avance, *yokaku* 豫覺 *suru*; — [en] soi-même, *jikaku* 自覺 *suru*, *kansuru* 感; Faire — qch. à (qn.), *ni satorasuru*; Id. (faire remarquer) *chūi* 注意 *suru*; Id. (faire comprendre) *gatten* 合點 *suru*; Id. (rendre victime) *ni alarasuru*.

7. (exhaler une odeur de) *no nioi* 香 | *ga suru* | *wo hassuru*; — la rose, *bara* 薔薇 =; — bon, *yoi nioi ga suru*; — mauvais, *warui nioi ga suru*, *kusai*; — des pieds, *ashi* 足 *ga kusai*; Fi, que cela sent! *aa kusai* [koto]; Comme cette chambre sent le tabac, *oya kono sashiki* 座敷 *wa hidoku tabako* 煙草 *no nioi ga shimasu koto*; — l'huile, *abura* 油 | *kusai* | *no nioi ga suru*; — le vin, *saka-kusai* 酒臭; — une odeur (communiquée par contact), *utsuri-ga* 移香 *ga suru*, *rd.*, *no*.

8. (avoir le goût de) *no aji* 味 *ga suru*; Cp. *kusai*; Cela sent le Bouddhisme, *Buppō kusai* 佛法臭; — l'exposition au soleil, *hinata-kusai* 日氣臭; — le vieux, *furū kusai* 古臭.

9. (avoir l'air de) *no fū* 風 *ga aru*, *rashi* | *i* | *ku aru*; — l'enfant de qualité, *yoi tokoro no kodomo rashi*; — le parvenu, | *niwaka-bugen* | *nariagari* | =.

10. (obéir) *shitagau*, *rd.*, *ni*.

—, *vt.* 11. (puer) *kusai*, *kusaku* *aru*; Cette viande sent, *kono niku* 肉 *wa* =.

se —, *vr.* 12. (être senti) *kansuru*, *kanzerareru*; Se faire — à, *ni kotaeru*; Id. jusqu'aux os, *hone* 骨 *ni kotaeru*. 13. (soi-même tel ou tel) *kansuru*, *omou*;

— bien, | *guwai* | *kimochi* | *kokoromochi* | *ga yoi*; Id. mal, *id.* —, *warui*; Comment vous sentez-vous? *go kibun* 御氣分 *wa ikaga* 如何 *desuka?* Je me sens bien, *yoi kokoromochi* 心持 *desu*, *yoi yō ni omou*; Je ne me sens pas bien, *kibun* 氣分 *ga warui*, *kokoromochi ga yoku nai*; Je me sens mieux, *o kage* 御蔭 *de yoroshū* *gasu*, *ii kokoromochi ni natta*; Je me sens mal, *kibun* 氣分 *ga warui*; Se — de plus en plus mal, *dandan guwai* 工合 *ga waruku naru*; Se — tout à fait mal, *dōmo karada* 身體 *no guwai ga warui*; Se — tout autre, *mattaku kawatta yō na* | *kokochi* | *ki* | *ga suru*; Se — isolé, *kokoroza* | *mu* | *mi* | *shiku* *aru*. 14. (être troublé) *midareru*, *torimidasu*; Ne pas se —, *ware* 吾 *wo wasureru*, *torimidashte oru*.

15. (être ravi), Ne pas se — d'aise, *ureshikute tamaranai*; Id. de joie, *te* 手 *no mai* 舞 *ashi* 足 *no fumu* 踏 [tokoro] *wo shirasu*.

16. Ne pas se — de disposition à, de désir de, *no ki* 氣 *ga nai*, *ni ki ga mukau*.

seoir, *vi.* vx. | *suwatte* | *sa* 座 *shite* | *oru*.

se —, *vr.* *suwaru*, *sa suru*; V. Sis.

seoir, *vi.* 1. (convenir) *au*, *teki* 適 *suru*, *tekigō* 適合 *suru*; Son costume lui sied bien, *fuku* 衣服 *ga yoku atte oru*.

2. (être en harmonie avec) *niau* 似合, *fusawashii*.
Séoul, *s.* *K'eiō* 京城; Le Chemin de fer de — à Fusan, *K'ei-futsu-dō* 京釜鐵道.

sep, *sm.* (de charrue), *tokozuki*.

sépale, *sf.* *gakuhen* 萼片; **sépaloïde**, *a.* = *jō* 萼片狀 *no*. [sareru.

séparable, *a.* [hiki] *hanasareru*, *bunri* 分離

séparage, *sm.* 1. (act. de séparer) *hikihanasu koto*. 2. (trier) *yorito* | *ri* | *ru koto* |.

séparateur, *trice*, a. *wakachi uru*, *hanaseru*.
séparatif, *ive*, a. *shikiru*, *shikiri no*; Ligne —, *kyōkaisen* 境界線.
séparation, *sf.* 1. (act. de sép.) *bunri* 分離, *wakachi*, *rikaku* 離隔; (act. de se sép.) *bunri*, *wakare*; Faire (être) la — de, *wo wakatsu*.
 2. (ce qui sépare) *shikiri*; Fig. *hedate*; Mur de —, *shikiri no kabe* 壁, *kakuheki* 隔壁; Id. Fig. *hedate*; Etre un mur de — entre, *wo hedateru*; Il y a un mur de — entre, *ga hedatatte oru*.
 3. (limite) *sakai* 界, *kyōkai* 境界, *kyōkei* 境經; Etre la —, servir de —, = *ni naru*; Etablir une —, = *wo tateru*.
 4. (de pers.) *wakare*, *ribetsu* 離別, *ketsubetsu* 訣別; Depuis notre —, *wakarete kara*, *ribetsu-irai* 離別以來; Regretter la —, *nagori wo oshimu*; — pour la vie, *ikimwakare* 生別; — par la mort, *shiniwakare* 死別; La — des parents et des enfants, *oyako* 親子 *no id.* 5. — de corps (époux), *bekkyo* 別居; — de biens, *saisan* 財産 *no bunri* 分離; — des pouvoirs (Polit.), *bunken* 分權; — de matières (chim.), *bunkai* 分解.
séparatisme, *sm.* *bunri-shugi* 分離主義; **séparatiste**, a. = *no*; Tendances —, =; Le parti —, *bunri-tō* 分離黨; —, *sm.* *bunri-sha* 分離者.
séparé, *ée*, a. 1. *betsu* 別 *no*; Chambre —, *betsuma* 別室; Local —, *besseki* 別席; Chambre — par des *shōji*, *shōji* 障子 *de shikitta heya* 部屋; — par x, x *wo hedateta*. V. Séparer 7.
 2. (éloigné) *hanareta*; Vivre — de ceux qu'on aime, *ai shite oru mono ni hanarete kurasu*; — de corps, *bekkyo* 別居 *shite oru*; — de biens, *saisan* 財産 *wo bunri* 分離 *shita*.
séparément, *adv.* 1. (chacun) *betsubetsu* 別々 *ni*, *meimei ni*; (à part) *betsu ni*; Vivre —, *bekkyo* 別居 *suru*. 2. (en divisant) *bunri* 分離 *shite*, *kubun* 區分 *shite*.
séparement, *sm.* *hikihanashi*, *bunri* 分離.
séparer, *vt.* 1. (désunir, des parties) *hanasu*, *wakatsu*, *bunri* 分離 *suru*, *rikaku* 離隔 *suru*; (en tirant) *hikihanasu*; V. Diviser.
 2. (enlever) *nozoku*, *jokyo* 除去 *suru*.
 3. (un espace, etc. par qch.) *shikiru*, *wakatsu*; — par des *shōji*, *shōji* 障子 *de shikiru*; — par une haie, *kaki* 垣 *wo motte wakatsu*.
 4. (former la séparation) *wakatsu*, *hedateru*; La distance qui nous sépare (lui et moi), *kare ware higa* 彼我 *ryōkan* 兩間 *no kyori* 距離.
 5. (partager) *wakeru*, *bunri* *suru*.
 6. (des pers., obj., l'un de l'autre) *hikihanasu*; — (des pers. qui se baignent) *toriosaeru*; — (id. en se mettant entre) *oshihedateru*; — deux lutteurs (qui n'en finissent point), *hikiwake* 引分 *ni suru*; On a dû les —, *wake ni natta*; (établir une distinction) *kubetsu* 區別 *suru*.
 7. Etre séparé, *wakarete iru*, *hanarete iru*; Id. (distant) *hedatatte oru*; Id. par la mer, *umi* 海 *wo hedatete oru*; Id. par une montagne, *yama* 山 *wo hedatete oru*; Id. (éparpillé) *chirabaru*; Id. (d'un compagnon, p.e. dans une foule) *hagureru*, *de*, *wo*; Id. par la mort, *shiniwakare suru*; Id. du monde, *yo* 世 *wo hanarete oru*.

se —, *vr.* 8. *hanareru*, *wakareru*; — en deux (chemin, etc.), *futatsu ni wakareru*, *matagaru*.
 9. (pers.) *wakareru*, *ribetsu* 離別 *suru*, *ketsubetsu* 訣別 *suru*; — de (qn.), *ni* =; — pour la vie, *ikimwakare* 生別 *suru*; — de corps (époux), *bekkyo* 別居 *suru*; — de biens, *saisan* 財産 *wo bunri* 分離 *suru*; — de son mari, *otto* 夫 *ni wakareru*; Tout ce qui se rencontre doit —, (prov. boud.) *esha-jōri* 會者定離.
 10. (une assemblée) *kaisan* 解散 *suru*.
 11. Sans jamais se — de (ce que l'on porte sur soi), *hadami* 肌膚 *hanasasu*.
sépia, *sf.* 1. "sépia" [enogu 繪具].
 2. (dessin) *suiboku-gwa* 水墨畫.
 3. (mollusque) *ika* 烏賊.
sept, a. *nanatsu no*, *shichi* 七; 71, etc., Les — sages, *shichi-kenjin* 七賢人; Les — sacrements, *nanatsu no hiseki* 秘蹟; — jours, —, *sm.* Le — du mois, *nanuka*, *shichijitsu* 七日.
septante, a. 1. *shichi-jū* 七十; septantième, a. *dai* = 第七十 *no*, = *bamme* 七十番目.
 2. Les —, = *nin* 七十人 *no hon-yaku-sha* 翻譯者; Version des —, = *nin-yaku* 七十人譯.
septembre, *sm.* *kugwatsu* 九月, *kugetsu*.
septembrisades, [sf.] *gyakusatsu* 虐殺.
septemvir, *sm.* "shichininkwan" 七人官, *shichi iin* 七委員; **septemvirat**, *sm.* (dignité) = *no kurai* 位; (fonction) = *no yaku*.
septénnaire, a. 1. (qui vaut 7) *shichi ka* 七箇年.
 2. (multiple) *shichi no bairu* 倍數 *ni ataru*.
 3. (de tous les 7 ans) *shichinen-goto* 七年毎 *no*. —, *sm.* 4. (jours) *shichinichi* 七日, *nanuka*.
 5. (ans) *shichika-nen* 七個年.
septennalité, [sf.] 1. (période) *shichinenki* 七年期. 2. (changement) *shichinen-kōtai* 七年交代;
septennal, *ale*, a. 1. 2. = *no*.
septentrion, *sm.* *kita* 北, *hoppō* 北方, *hokukō*; **septentrional**, *ale*, a. = *no*; Le Japon —, | *kita* | *hoppō* | *Nihon* 日本; Pays —, *hokkoku* 北國; Peuple —, *hokkoku-jimmin* 北國人民.
 —, *sm.* Les —, *hokkoku-jin* 北國人.
septicémie, *sf.* *haiketsu-shō* 敗血症; **septicémique**, a. = *sei* 性 *no*.
septicide, a. Bot. *hōkan rekkai* 胞間裂開 *no*.
septiciété, *sf.* *fuhaisei* 腐敗性.
septième, a. 1. *dai-shichi* 第七 *no*, *shichibam* 七番 [me] 目 *no*; Le — jour, *nanuka me* 七日目. —, *sm.* 2. (fraction) *shichi-bun* 七分; Un — = *no ichi* 七分 / —. [貳年生]
 3. (classe) *ninen-kyū* 貳年級, Elève de —, *ni nenui* 貳學年.
septièmement, *adv.* *dai shichi* 第七 *ni*, *shichi-bam-me* 七番目 *ni*; **septimo**, *adv.* =.
septique, a. *kusaraseru*, *fuhai* 腐敗 *wo okasu*.
septuagénalre, a. *shichijissai* 七十歳 *no*. —, *sm.* = *hito* 人; Fête qu'on leur fait au Jap., *koki* 古稀 *no iwai* 祝賀.
septuagésime, *sm.* *shijunsetsusen* 四旬節前 *daisan* 第三 *no nichiyō* [bi] 日曜 [日].
septuor, *sm.* *shichibugassō* 七部合奏.
septuple, *sm.* *shichi* [sō] *bai* 七 [層] 倍. —, a. = *no*; **septupler**, *vt.* = *ni suru*. — *vt.* = *ni naru*; Etre septuplé, = *ni natte oru*.

sépulcre, *sm.* *haka* 墓; Le Saint —, *Kirisuto* 基督 *no mi* = 御墓; Mettre au —, = *ni osameru*; **sépulcral**, *ale*, *a.* = *no*; Inscription —, *himei* 碑銘; Pierre — (jap.), *sekiō* 石塔; Fig. Figure —, *haka* 墓 *kara deta yō na kao* 顏.

sépulture, *sf.* 1. (act.) *maisō* 埋葬; Frais de — *hi* 埋葬費; Droit de —, = *ken* 埋葬權.

2. Rester sans —, *hōmuraresu ni oru*; Etre privé de —, *hōmurarenaku naru*; Etre privé de la — ecclésiastique, *kyōkai-gishiki* 教會儀式 *no hōmuri* 葬 *wo ukenai*.

3. (lieu) *maisōchi* 埋葬地, *bochi* 墓地; Violent une —, *bochi wo arasu*. 4. (tombeau) *haka* 墓.

séquelle, *sf.* 1. (gens) *renjū* 連中, *nakama* 仲間. 2. (grand nombre) *tasū* 多數; Une — de questions, = *no shitsumon* 質問.

séquence, *sf.* (prose) *tsuishō* 追唱, *sokushō* 續唱.

séquestration, *sf.* 1. (de qn.) *rikaku* 隔離, *kakuri* 隔離; (illégal) *fuhō-kankin* 不法監禁.

2. (de qch.) *kyōtaku* 供託.

séquestre, *sm.* 1. (remise de qch.) *kyōtaku* 供託.

2. (dépositaire) = *sha* 供託者; *kitakusha* 寄託者; — gardien, *kyōtakubutsu-hokwansha* 供託物保管者.

3. (la chose m.) *kitaku-bukken* 寄託物件.

4. (d'os) *haikotsu* 骸骨.

séquestrer, *vt.* 1. (qch.) *kitaku* 寄託 *suru*, *kyōtaku* 供託 *suru*. 2. (qn.) *fuhō-kankin* 不法監禁 *suru*.

3. (mettre à part) *betsu* 別 *ni oku* 置; Fig. (isoler) *rikaku* 隔離 *suru*, *kakuri* 隔離 *suru*.

4. (détourner) *tsukaikomu*.

se —, *vr.* 5. *chikkyō* 蟄居 *suru*, *hikkonde kurasu*.

sequin, *sm.* *ishu* 一種 *no kinkwa* 金貨.

sérail, *sm.* 1. (palais) "Toruko" 土耳其 *no kyūden* 宮殿. 2. (harem) *okugoten* 奧御殿.

3. (femmes) *okujochū* 奧女中.

séran, *sm.* *kushi* 櫛; **sérançage**, *sm.* = *kesuri*; **sérancer**, *vt.* = *kesuru*; **séranceur**, *sm.* = *kesuru hito*.

séraphin, *sm.* "Seraphim", *shi-tenshi* 熾天使; **séraphique**, *a.* = *no*; (comme les s.) = *no gotoki*; L'Ordre —, *Sei* 聖 "Furanshisuko" *kwai* 會.

Serbie, *Servie*, *sf.* "Serubia" 塞耳比亞; **Serbe**, *s.* = *jin* 人; (langue) = *go* 語; —, *a.* = *no*;

serein, *sm.* 1. *yotsuyu* 夜露. [§ 63.5°.

—, *eine*, *a.* 2. *harewatatta*, *urakata na*, *hogaraka na*, *seirō* 晴朗 *no*, *sei-on* 靜穩 *no*; Temps —, *Ciel* —, *seiten* 晴天. 3. Fig. *odayaka na*.

sérénade, *sf.* *yūgakkwai* 夕樂會.

sérénissime, *a.* (titre) *Son A.* —, *denka* 殿下.

sérénité, *sf.* 1. (transparence) *tōmei* 透明; La — de l'air, *tenki* 天氣 *no* | *kwaisei* 快晴 | *seirō* 晴朗 | *urarakasa*. 2. (calme) *odayakasa*, *heion* 平穩;

— de l'âme, *anshin* 安心, *heiki* 平氣.

séreux, *euse*, *a.* 1. *misu* 水 *no gotoki*; Liquide —, *shōeki* 漿液.

2. (qui sécrète) *shōeki wo bumpi* 分泌 *suru*; Membrane —, *shōeki-maku* 漿液膜.

serf, *serve*, *s.* *kerai* 家來, *kashin* 家臣.

—, *a.* = *no*.

serfonette, *sf.* *ko-suki* 小動, *tsuchikaki*.

serfourir, *vt.* [*tsuchi* 土 *wo*] *kaku* 掘; **serfonisage**, *sm.* = *koto*.

serge, *sm.* "seruji", "seru"; **serg**[1]er, *sm.* = *shokkō* 職工; **sergerie**, *sf.* = *ya* 屋; **sergette**, *sf.* *usui* =.

sergent, *sm.* 1. Mil. *gunsō* 軍曹; — de 1^{re} cl. *itō* = 一等軍曹; — de 2^e classe, *gochō* 伍長; — fourrier, *kyūyō* 給養軍曹; — major, *sōchō* 曹長.

2. — de ville, *jūnsa* 巡查. 3. (V. Serre-joint).

sergentier, *vt.* *semieru*, *semetateru*.

séri[ci]culture, *sf.* *yōsan* 養蠶; **sérielecole**, *a.* = *no*; Industrie —, *yōsangyō* 蠶家業; **sérieleulteur**, *sm.* *yōsanka* 蠶養家.

sérieleue, *sf.* "serishin", "gomu" *shitsu* 質.

série, *sf.* 1. Math. *kyūsū* 級數; — (progression) arithmétique, *tōsa* = 等差級數; — convergente, *shūren* = 收斂級數; — divergente, *hassan* = 發散級數 — (progression) géométrique, *kika* = 幾何級數; — infinie, *mugen* = 無限級數; — trigonométrique, *sankaku* = 三角級數.

2. (suite, succession) *tsuzuki*, *renzoku* 連續; Une — de x, *hito* = *no x*; se tourne par : *hikitsuzuita*, *renzoku shita* (continu); ou par Cp. *ren* 連, *rui* 累; Une — de jours, *renjitsu* 連日, *raijitsu* 累日; — d'années, *rennen* 連年, *ruinen* 累年; Une — de questions, *shiken* 數件 *no mondai* 問題; Une — de règnes, *ruidai* 累代, *rekidai* 歷代.

3. (d'êtres organisés) *dankai* 段階; La — animale, *dōbutsu* 動物 *no* =.

4. (d'objets) *kumi*; Une —, *hitokumi*; *hito soroe*; Une — complète, *ishiki* 一式.

4. Billets (de tramway, etc.) par —, — de billets, *kwaisūjōshaken* 回數乘車券, *kwaisūjippu*.

sériel, *ée*, *a.* *tsuranatta*, *tsuraneta*, *buwake* 部分 *shita*. **sérielier**, *vt.* *tsuraneru*, *buwake* 部分 *suru*.

sérieusement, *adv.* 1. (en attachant de l'importance) *daiji* 大事 *ni*, *taisetsu* 大切 *ni*; Agir —, *honki* 本氣 *ni* *yaru*; S'y mettre —, *honki ni natte yaru*. 2. (sans plaisanterie) *majime* 眞面目 *ni*; Parler —, = *hanasu*.

3. (tout de bon) *yoku yoku*; Réfléchir —, | *tsukusuku* | *toku* | *jikkuri* | *to kangaeu*; Etre — malade, *omoi hyōki* 病氣 *ni kaka* [tte] *ōru*, *jūbyō* 重病 *de aru*, *yamai ga omoi*.

4. (avec ardeur) *mamemameshiku*; Travailler —, = *hataraku*; Etudier —, = *benkyō* 勉強 *suru*.

5. (froideur) *reitan* 冷淡 *ni*; Recevoir qn. —, *reigū* 冷遇 *suru*.

sérieux, *euse*, *a.* 1. (pers.) *majime* 眞面目 *na*, *kingen* 謹嚴 *na*; Homme —, = *hito*.

2. (important) *jūdai* 重大 *na*, *daiji* 大事 *na*, *taishita*; Un intérêt —, = *rigai* 利害; Un cas —, *kakubetsu* 格別 *no jiken* 事件; Il n'y a rien de —, | *kakubetsu* *no* | *taishita* | *koto mo nai*; Maladie —, *jūbyō* 重病, *omoi yamai*.

3. (non simulé) *honbō* 本當 *no*, *honki* 本氣 *no*; Prendre un air —, *magao* 眞顔 *ni naru*; Devenir —, *honki ni naru*; Ce n'est pas — (ce qu'il dit, fait), *honki no koto de wa nai*.

—, *sm.* 4. (de l'air, des manières) *iyō* 威容; Garder son —, = *wo tamotsu*; Tenir son —, *katachi* 形 *wo kuzusanai*; Affecter un grand —, *igi* 威儀 *wo yosōu* 裝.

5. majime, *Le* — de la vie, *jinsei* 人生 *no* = ; Prendre au —, = *ni toru*; Tenir son —, *yōsu wo kusunai*.

6. (de qch.) daiji 大事, *taisetsu* 大切; Prendre une ch. dans le —, *majime ni | toru | ukeru*; Prendre les ch. trop au —, *amari daiji* 大事 *wo toru*.

sérigène, *a. kinu* 絹 *wo shōsuru* 生.

sérimètre, *sm. [kinu]* 網 *kenryōkuki* 驗力器.

serin, *inc. s. 1. fukushima dori* 福島鳥; — jaune, "kanaria". **2. Fig.** *tsukekomare yasui hito*.

sérine, *sf. (du sang)* *ketchū* 血中 *no shibō* 脂肪.

serinette, *sf. [chō | tori | fūkin]* 鳥風琴; **seriner**, *et. 1. = de [saesuru koe wo] oshieru*; (un air) = *wo narasu*. **2. Fig.** *chīnyō* 注入 *suru*, *tsumekomu*; — une leçon à un enfant, *kodomo* 子供 *ni mikkwa* 日課 *wo* =.

seringa[t], *sm. — des jardins*, | *baikwa* | *satsuma* | *fusuma* | *ma* | *utsugi*.

seringage, *sm. kwan sui* 灌水.

seringue, *sf. (pour injections, etc.) chūsha-ki* 注射器; — de Pravaz, *hika* = 皮下注射器; — à lavement, *kwanchō-ki* 灌腸器.

seringuer, *et. chūsha* 注射 *suru*; — une plaie, *kizu* 創 *wo senjō* 洗滌 *suru*.

serment, *sm. chikai* 誓, *sensei* 宣誓; Faire un —, *chikai wo tateru*; Prêter —, *sensei suru*; Attestation sous —, *sensei risshō* 宣誓立證; Faire — de, *wo chikan*.

sermon, *sm. 1. sekkyō* 説教; (boud.) *hōdan* 法談, *seppō* 説法, *hōwa* 法話; Faire, composer un —, = *no shitagoshirae wo suru*; Ecrire son —, = *no sōkō* 草稿 *wo kaku*; Faire, Prêcher un —, = *suru*; **sermonnaire**, *a. = no*; Genre —, = *tai* 説教體; —, *sm. (recueil) = shū* 説教集; (auteur) = *sakusha* 説教作者. **2. (remembrance)** *kudakudashii iken*.

sermonner, *et. kudakudashiku iken* 意見 *suru*, *koshaku* 小議 *na ikendate* 意見立 *wo suru*; rd., *ni*; **sermonneur**, *euse, s. = mono*; Un petit —, *koshaku na koto wo iu hito*.

sérolité, *sf. shōeki* 漿液; — du sang, *kesshō* 血漿; — du lait, *nyūsei* 乳精.

sé | ro | rum | thérapie, *sf. kessei-ryōhō* 血清療法; **sé | ro | rum | thérapeute**, *sm. kessei chiryō-ji* 血清治療醫.

sérotine, *sf. kōmori* 蠟蟻 *no rui* 類.

serpe, *sf. kama* 鎌; Fait à la —, *natazukuri no, somatsu* 粗末 *ni dekita*.

serpent, *sm. 1. hebi* 蛇, *kuchinawa*; — noir, *karasu hebi* 烏蛇; — très-gros, *uwabami* 蟒; — fabuleux, *daija* 大蛇; Les aveugles ne redoutent pas les —, *mekura* 盲者 *hebi ni oyizu* (prov.); — à sonnettes, V. *Crotale*; — de mer, *umi-hebi*, *kaija* 海蛇. **2. Le** — infernal, *akuma* 惡魔.

3. (instrument) *gekiseiki* 激聲器.

4. (constellation) *hokui* 北位 *no seisa* 星座; **serpentalre**, *sm. Astr. =*; (oiseau) *dashoku-chō* 蛇食鳥; (cactus) | *ō sutsu* | *nanokamochi* | *ni ruisuru* 類 *kusa* 草.

serpenteau, *sm. 1. kohebi* 仔蛇. **2. (fusée)** *no-bori-ryō* 昇龍. **3. (anarrage)** *tembaku* 轉繡.

serpenteement, *sm. uneri*.

serpenter, *et. kukkyoku* 屈曲 *suru*, *uneru*; Le chemin va en serpentant, *michi* 路 *ga unette* *oru*.

serpentin, *sm. 1. (d'alambic)* *dakwan* 蛇管, *jakuan*; —, *inc. a. 2. hebi* 蛇 *no gotoki*, *hebi-nari* 蛇形 *no*.

serpentine, *ophite*, *sf. jamonsei* 蛇紋石;

serpentineux, *euse, a. = shitsu* 質 *no*.

serpenteux, *euse, a. hebinari* 蛇形 *no*.

serpette, *sf. orekomi kama* 鎌.

serpigneux, *euse, a. shinshokusei* 侵蝕性 *no*, *fukkōsei* 腐行性 *no*.

serpillière, *sf. 1. (toile)* *aranano* 粗布.

2. (tablier) = *no mae-dare* 前垂.

3. (insecte) V. *Courtilière*.

serpolet, *sm. Bot. ibukujakōsō*, *hyakurikō*.

serrage, *sm. shime*, *kinsoku* 緊束.

serran, *sm. (poisson)* (*sexfasciatus*) *hata*; (*tsiri-menara*) *akahata*.

serratiforme, *a. nokogiri* 鋸 *gata* 形 *no* | *ba* 刃 *no yō na* |.

serratule, *sf. (coronata)* *tamurasō*, *tamabōki*.

serre, *sf. 1. (act.) shime* [ru *koto*], *kinsoku* 緊束. **2. (au pressoir)** *shibori*, *assaku* 壓搾; Vin de première —, *hajime* 初 *ni shibotta sake* 酒.

3. (d'oiseaux) *ashi* 趾; Prendre dans ses —, = *de tsukamu*. **4. (pour plantes)** — chaude, *onshitsu* 溫室, *muro*, *onshō* 溫床; Prunier fleuri en —, *murozaki* 溫室咲 *no ume* 梅; Culture en —, *onshitsu baiyōhō* 溫室培養法.

serré, *éc. a. 1. katai*; (non lâche) *shimatta*; (rapproché) *tsumatta*; Nœud bien —, *kataku shimatta musubi*, *kalamusubi*; Toile bien —, *me* 目 *no tsumatta nuno* 布; Habit —, *kyūkutsu* 窮屋 *na kimono* 着物; Etre — dans ses souliers, *kyūkutsu na kutsu* 靴 *wo haite* *oru*; Des arbres —, *chikaku uwatta ki* 木, *misetsu* 密接 *shita ki*; Panier à claies —, *me no komaka na saru* 簍.

2. Fig. Avoir le ventre —, *hara* 腹 *ga shimatte* *oru*; Id. le gosier —, *nodo* 咽喉 *ga fusagatte* *oru*; Id. le creur —, *kanashimi* 悲 *mune* 胸 *ni mitsu*; Un homme —, *shiwandō* 吝嗇坊.

3. (pressé) *gisshiri shita*; (pers. dans une voiture, etc.) *gisshiri tsumatta*; Etre — (pressés, obj.), *gisshiri tsumatte* *oru*; Style —, [*hiki*] *shimatta bunshō* 文章; Cheval — de devant, *mune* 胸部 *no semai* *uma* 馬.

serré, *adv. 1. shikkari*; Tomber —, *hidoku* *suru*; Jouer —, *daiji* 大事 *wo totte yaru*; Id. Fig. *yōjin* 用心 *ni yōjin* *wo kasanete yaru*.

serre-bosse, *sf. "katto sutoppa"*.

serre-bouchon, *sm. sendome* 栓止, *tomekuchi*.

serre-fil, *sm. sessen* *neji* 接線螺絲.

serre-file, *sm. ōgo* 押後; Vaisseau —, = *kun* 押後艦.

serre-fine, *sf. hōgō-yō lessen* 縫合用鐵線.

serre-frein, *sm. seidoikishu* 制動機手.

serre-joint, *sm. "baisu"*, *manriki* 萬力.

serrément, *adv. kechi* *ni*, *kechikechi* *to*.

serrement, *sm. 1. (act.) shineru* *koto*; — de mains, *akushu* 握手.

2. Fig. — de cœur, *kokoro* 心 *no setsunasa*; Avec un Id., *setsunaku omōte*. **3. (digue)** *misuseki* 水原.

serre-nez, sm. hanajime.

serre-neud, sm. kesshiki 結糸器.

serre-papiers, sm. 1. (réduit) shoruishitsu 書類室. **2.** (casier) shorui-dana 書類棚. **3.** (pour presser) kasan 卦算, bunchin 文儀, kami-osae.

serrer, vt. 1. shimeru, kinsoku 緊束 suru; (en tirant) hikishimeru; (passif) shimaru; Tenir serré, (avec une corde, etc.) shimetsukeru; Id. avec la main, nigirishimeru; — la main à qn., hito 人 no te 手 wo nigiru; Id. fort, nigiritsumeru; Id. (pour saluer) akushu 握手 suru; — qn. dans ses bras, daki shimeru.

2. — une ceinture, obi 帶 wo hikishimeru; Etre serré comme il faut, shimari ga yoi; — les dents, ha 齒 wo kushibaru | kamishimeru; — les lèvres, kuchi 口 wo subomeru; — dans une malle, etc., gishshiri to tsumekomu.

3. Fig. — les pouces à qn., hito ni hakujō 白狀 saseru; Cela serre le cœur, mune 胸 ga fusagaru, setsumai.

4. (rapprocher) tsumeru; — son écriture, ji 字 wo =, kaki 書 =; — son style, bun 文 wo hikishimaseru; — les rangs, retsu 列 wo = | heiyaku 閉約 suru; Etre serré, tsumatte oru; Id. très —, gishshiri id; N'être pas serré, aratto shite oru; Reculez un peu nous serons moins serrés, sukoshi ato ni yotte kudasai amari | tsumatte | gishshiri shite | oru kara.

5. (raser en passant) sutte yuku; — la muraille, kabe 壁 wo =.

6. — qn. de près, hito ni semaru; Mil. — de près une place, yōsai 要塞 ni semaru.

7. (renfermer) shimau; — x sous clef, kagi 鍵 wo kakete x wo =; — son argent, kane 金 wo shimai-komu.

8. Mar. — la terre, riku 陸 ni yoru; — le vent, jūbun 充分 fūi 風位 ni mukeru; — les voiles, ho 帆 wo tatamu.

se—, vt. 9. (être serré) shimaru, tsumaru; — (la taille, etc.) karada 身體 wo shimeru; — la taille, koshi 腰 wo shimeru.

10. Fig. Le cœur se serre, mune 胸 ga fusagaru, setsumaku naru.

11. (les uns contre les autres) yoru, tsumaru; Veuillez vous — un peu, dochirae ka yotte kudasai; — contre le mur, kabe 壁 ni suritsuku.

serre-rail, sm. "reeru" jime.

serre-tête, sm. zukin 頭巾; (ruban) hachimaki 鉢巻.

serricorne, a. | nokogata | kyoshijō 鋸齒狀 | no shokkaku 觸覚 aru; —, sm. = mushi 虫.

serrure, sf. jō 錠, jōmai; En mettre, = wo tsukeru; La fermer, = wo orosu.

serrurerie, sf. 1. (en gén.) kanamono-seisō 金物製造; (de serrures) jōmai-seisō 錠前製造.

2. (atelier) kanamono-seisōsho 金物製造所.

3. (obj.) kanamono; (serrures) jōmai.

serrurier, sm. 1. (en gén.) kajiya 鍛冶屋.

2. (de serrures) jōmaiya 錠屋.

serte, sf. hamekomi.

sertir, vt. hamekomu 嵌込; (pierre précieuse) chiribameru 鑲.

sertissage, sm. hamekomi, hamekomu koto.

sertisseur, sm. hamekominin 嵌込人.

sertissolr, sm. hamekomi-dōgu 嵌込道具.

sertissage, sf. 1. (manière) hamekata.

2. (partie qui retient) tsume.

sertulaire, sf. kwakwanchūru 花環血類.

sérum, sm. 1. — du sang, kesshō 血漿, kessei 血清; — du lait, nyūsei 乳清; — artificiel, chūshak-eki 注射液.

sérumthérapeute, etc., V. Sérothérapie, etc.

servage, sm. 1. (de serf) kerai 家臣 no midun 身分. **2.** (esclavage) dorei 奴隸 no midun.

serval, sm. noneko 野猫.

servant, a. 1. kyūji 給仕 suru; Frère —, ekitei 役弟, shitsuekisha 執役者; Dr. Fonds —, shōeki-chi 承役地; —, sm. **2.** (artilleur) hōshu 砲手; — de tribunal, teitei 廷丁; — de messe, "misa" kyūji 給仕.

servante, sf. 1. (t. poli) jochū 女中; (moins p.) gejo 下女, kahi 下婢; (pour recevoir le monde, etc.) kamijochū 上女中; (pour la cuisine, etc.) shimojochū 下女中; Prendre une —, = wo oku; Vous, (en leur parlant), neesan; Votre —, o uchi 御内 no jochū 女中; (de restaurant, etc.) nakai 仲居, nakadon.

2. Fig. La —, Une — du Seigneur, shu 主 no hiyo 婢女; Id. (religieuse) shūdōjo 修道女.

3. (table) soedai 副食卓. **4.** (de voiture) tsukkaibō.

servi, le, a. 1. (pers.) tsukaerareru, hito wo tsukau. **2.** (de mets) shokumotsu 食物 wo sonaeta; Table bien —, bishoku 美食 wo sonaeta "teeburu".

3. (abattu) uchi | otoshita | taoshita |.

serviable, a. sewasuki 世話好 no; (un peu importun) sewagamashii; **serviabilité, sf.** sewasuki; sewagamashii koto. [shiku.

serviablement, adv. sewa shite, sewagama-

service, sm. 1. (état de domestique) hōkō 奉公; Entrer, se mettre en —, = ni deru; Quitter le —, = wo yameru; Le — d'un maître, shujin 主人 no uchi 内 no =; Le — (au loin, etc.), debōkō 出奉公.

2. (act. manière) tsutomekata 勤方, tsutomeburi; Avoir le — lent, tsutomekata ga noroi; Le — d'une chambre, heya 部屋 no sewa 世話; Le — de la table, d'une maison, kyūji 給仕.

3. Gens de —, yatoinin 雇人, meshitsukai 召使; Prendre à son —, yatou 雇人; Id. (s'attacher, un médecin, un jinrikisha, etc.), yatoikamu 雇込, kakaeu; Le médecin que l'on a à son —, kakae-isha 抱醫者.

4. Fig. Qu'y a-t-il pour votre — ? nani ka go yō 御用 desu ka? Je suis tout à votre —, nani ka go yō | ga | de mo | arimasu naraba ... nan de mo | itashi-masu; J'ai dix yen à votre —, jūyen 拾圓 goyōdate 御用立 mashō.

5. (pour obliger) sewa 世話; Recevoir des — de, no = ni naru; Vous m'avez rendu un grand —, ōki ni o = ni narimashita; Je n'oublierai jamais les — | qu'il m'a rendus, = shite kudasatta | que j'en ai reçus, o = ni natta | koto wo wasuremasen; Pouvez-vous me rendre — ? o tanomi 御頼 shitai koto ga arimasu ga; Offrir ses — à, ni sewa 世話 suru koto wo mōshideru.

6. Rendre — à sa patrie, kuni 國 ni mukuyuru; Rendre — à qn., (pers.) hito no tame 爲 ni sewa

suru; Id. (ch.) *hito no tame ni naru*; Cela a rendu grand —, *ôki ni tame ni natta*; Ce fut un grand — rendu à la Religion, *shûkyô zôjô ni tai shite kôken* 貢獻 *suru tokoro ôkatta*; Rendre un mauvais — à, *no gai* 害 *ni naru*.

7. (usage) Etre de —, d'un bon —, *yoku tsukaeru*; Les jambés lui refusent le —, *ashi zo ga yaku ni tatanai*; Affecter (qch.) au — de, *no ben-eki* 假登 *ni kyô* 供 *suru*.

8. Porte de —, (privée) *katte-mon* 勝手門; id. (dans un bureau, etc.) *tsûyô-mon* 通用門; Pont de —, *karibashi* 假橋; Chemin de —, *karimichi* 假路.

9. Le — d'un canon, *kwahô* 火炮 *no un-yô-hasha* 運用發射.

10. (fonctions) *jimu* 事務; — administratif, *seimu* 政務; Le — de l'Etat, *kômu* 公務; Id. de Ministre, *kokumu* 國務; (dans une administration) *jimu*; Le — de la Poste, *yûbin-jimu* 郵便事務; Selon les besoins du —, *jimu no hitsuyô* 必要 *ni yotte*; Les — administratifs et militaires, *bunbûkwan* 文武官. 11. (partie d'une administration) *kwa* 課; (subdivisions) *kakari* 係; Chef de —, *kwachô* 課長; (p. ex. au. ch. de f.) — des voyageurs, *ryokaku kakari* 旅客係; — des marchandises, *kwabutsu-gakari* 貨物係; — de l'exploitation, *un-yû-gakari* 運輸係; — médical, *inu-gakari* 醫務係.

12. (de marins, matelots) *eki* 役; Durant le temps de —, *fukueki-chû* 服役中; Le — militaire, (de soldats), *hei-eki* 兵役; Id. (d'officiers) *gummu* 軍務; Entrer au —, = *ni tsuku*; Se retirer du —, *gummu wo yameru*; Avoir vingt ans de —, *nijû-nen gummu* 貳拾年軍務 *ni tsuite oru*; Avoir de fort beaux états de —, *gummu no kôseki* 功績 *ga ôi*; Il s'est distingué au —, *gummu ni kôseki ga ichi-jirushii*.

13. Etre de —, (officier, garde-malade, etc.) *kinmu-chû* 勤務中 *de aru*; Id. (de garde) *tôban* 當番 *de aru*; Les hommes de —, (soldats) *kinmu-hei* 勤務兵.

14. (bateau, voiture, etc.) Faire le — entre x et y, *x to y no aida* 間 *ni kayou*; Id. (bateau) *kwai-sen* 運船 *suru*; Bateau faisant le — régulier, *teiki-kôkaisen* 定期航海船; Id. (entre de petites distances, barques, etc.) *tokaisen* 渡海船.

15. Le — de Dieu, *Kami* 神 *ni hôji* 奉事 *suru koto*, *hōshin* 奉神; Se consacrer au — de Dieu, *hōshin no michi* 道 *ni mi* 身 *wo yudaneru*; Le — de l'Eglise, *kyōkwaï* 教會 *ni tsukaeru koto*, *kyō-eki* 教役.

16. (cérémonies) *shiki* 式, *saiten* 祭典; — pour un mort, *tsuifôsai* 追贈祭, *chôsai* 弔祭; Id. (boud.) *hōji* 法事.

17. (plats) *sendate* 膳立; Repas à trois —, *misara* 三皿 *no shokujû* 食事.

18. (vaisselle, linge) *shokki* 食器 *ishiki* 一式; Un — de porcelaine, *ishiyaki* *no =*.

serviette, *sf.* 1. (pour la table), *fukin* 布巾, *kuchi-fuki* 口拭. 2. (de toilette) "taoru"; (pour essuyer) *fukin*. 3. (portefeuille) *shorui-ire* 書入れ, |*kami* 紙 | *jô* 狀 | *basami* 袂, *orikaban* 折乾; Id. (d'écolier) *kaban* 鞆; Dans une —, = *ni irete*; Une — sous le bras, = *wo wakibasami ni shite*.

serville, *a.* 1. (d'esclave) *dorei* 奴隸 *no*; (comme un esclave) *dorei no yô na*; (de domestique) *meshitsukai* 召使 *no*; Crainte —, *ifu* 畏怖; Oeuvres —, *rôdô* 勞働, *rôeki* 勞役.

2. (bas) *iyashii*, *hikutsu* 卑屈 *na*.

3. (trop selon le modèle) *kôdei* 拘泥 *shi-sugita*, *amari kôdei suru*; Imitateur —, = *mohô-sha* 模倣者.

4. (trop selon la lettre) *gembun* 原文 *ni kôdei* 拘泥 *shita*; Traduction —, = *hon-yaku* 翻譯; Traducteur —, = *suru hon-yaku-sha* 翻譯者.

servilement, *adv.* 1. (bassement) *iyashiku*, *hikutsu* 卑屈 *ni*. 2. (à la lettre) *gembun* 原文 *ni kôdei* 拘泥 *shite*. 3. (trop exactement) *amari kôdei shite*.

servillisme, *em.* *hiretsu* 卑劣 [*semban* 千萬].

servilité, *sf.* 1. *hikutsu* 卑屈.

2. (basse) *hiretsu* 卑劣.

3. (exactitude excessive) *kôdei* 拘泥; Imiter sans —, = *sezu ni mohô* 模倣 *suru*.

servir, *vt.* 1. (être domestique) *hōkō* 奉公 *suru*; — qn., *hito ni tsukaeru*.

2. — Dieu, *Kami* 神 *ni hôji* 奉事 *suru* | *tsukae-matsuru*; — la messe, *misa ni kyûji* 給仕 *suru*.

3. (l'Etat, l'Eglise) *ni tsukaeru*; — la patrie, *hei-eki* 兵役 *ni jûji* 從事 *suru*; *kômu* 公務 *ni jûji* *suru*.

4. (fournir, pourvoir, etc.) *yôdateru* 用立; Ce boucher nous a mal servis, *nikuya* 肉商 *ga warui niku* 肉 *wo* | *yokoshita* | *yatta* |.

5. — la table, *shokumotsu* 食物 *wo sonaeru*, *zendate* 膳立 *suru*; — à chacun sa petite table (à la Jap.), *osen wo dasu*, *haisen* 配膳 *suru*; — un dîner, à dîner, *hiruhan* 晝飯 *wo dasu*; — (un mets) *dasu*, *kyô* 供 *suru*; (à qn., d'un mets) *ageru*; — à boire à qn., *sake* 酒 *wo dasu*; Id. (les servantes, etc.) *shaku wo toru*, *oshaku suru*; Celui, celle qui sert (à boire), *shakutori*, *shakunin*; Que vous servira-t-il? *nani wo* | *sashi* | *agemashô ka?* Servez-moi du riz, *meshi* 飯 *wo dashite kure*; pp. *gohan* 御飯 *wo moraimashô*; — du thé, *cha* 茶 *wo dasu*; Servez du thé à Mr., *o cha* 御茶 *wo ageyo*; Le déjeuner est servi, *gozen* 御膳 *wo dashimashita*; Id. (pour vous) *gozen wo agemashita*; Mr., Mme est servie, *agemashita*.

6. (payer) *harau* 拂, *shiharau* 支拂; — une rente, *nenkin* 年金 *wo =*; — les intérêts de qn., *hito no tame* | *wo hakaru* | *ni suru* |.

7. (abattre au fusil, etc.) *utsu*, *uchi* | *otosu* | *taosu* |.

8. Faire — (navire), *kôkô* 航行 *suru*; — une machine, *kikai* 機械 *ni kakatte oru*.

—, *vt.* 9. (Mil.) *hei-eki* 兵役 *ni jûji* 從事 *suru*; (marin, matelot) *fukueki* 服役 *suru*.

10. — à table, *kyûji* 給仕 *suru*; — à la cuisine, *ryôri* 料理 *ni tetsudau*.

11. — à (qch.), (être utile à) *no tame* 爲 *ni naru*, *ni yôdatsu* 用立; *no yaku ni tatsu*; Id. (être employé à) *ni mochiyuru*; Faire — à, *ni mochiyuru*; A quoi ceci sert-il? *kore wa nani ni mochiimasu ka?* *kore wa nan no yaku ni tachimasuka?* (mor.) A quoi sert-il de s'emporter? *kara* 腹 *wo tette nani ni narimasu ka?*

12. (être d'usage) *kiyô* 効用 *ga aru*; Cela ne sert plus, *mô kôyô ga nai*.

12. — de, (être utile à) *no tame* 爲 *ni naru*; Id. (remplacer) *no kawari* 代 *wo suru*, *no daiyō* 代用 *ni naru*; — de père, *oya* 親 *ni naru* | *nari-kawaru*; — de base à, *no kiso* 基礎 *to naru*; Cela ne sert de rien, *nani ni mo naranai*, *nan no yaku ni mo tatanai*.

se —, *vr.* 14. — de (qn.), *wo tsukau*; — de qn. pour, *ni hito* = ; Id. (recourir à qn.) *ni tanomu*.

15. — de (qch.), *wo mochiyuru*, *wo tsukau*, *wo shiyō* 使用 *suru*; Id. pour, *ni* =, *ni riyō* 利用 *suru*; Si vous ne vous servez pas de votre dictionnaire, *jibiki* 字書 *ga* | *aite* | pp. *o aki ni natte* | *orinasu nara*; Ne pouvoir se — ni des pieds ni des mains, *te-ashi* 手足 *ga kanawanai*.

16. — d'un mets), *wo toru*; Veuillez vous —, *o tori kudasai*; — soi-même (à table), *temori* 手盛 *suru*; Id. (n'importe où), *jiben* 自辨 *suru*.

serviteur, sm. 1. *meshitsukai* 召使, *boku* 僕; — fidèle, *chūboku* 忠僕.

2. (de Dieu) *boku*; Un grand — de Dieu, *Kami* 神 *no chūboku*. 3. — de l'Etat, *kokushi* 國士.

servitude, sf. 1. (d'esclave) *dorei* 奴隸 *no mibun* 身分; Etre dans la —, *dorei de aru*; Réduire en —, *dorei ni nasu*.

2. Fig. La — du péché, *tsumi* 罪 *no dorei* 奴隸; La — des passions, *jayoku* 邪慾 *no dorei*.

3. (de serf) *kerai* 家臣 *no mibun* 身分.

4. (d'un peuple), *jūsoku* 從屬, *reishoku* 隸屬; (oppression) *assei* 壓制, *sokubaku* 束縛.

5. Dr. (sur une propriété) *chicki* 地役; Droit de —, = *ken* 地役權; Titulaire d'une —, = *kensha* 地役權者; — de prise d'eau, *yōsui* 用水 *no tame* 爲 *no*.

6. (contrainte) *sokubaku* 束縛; C'est une —, *fujiyū* 不自由 *na koto* 事 *de aru*; C'est une très-grande —, *fujiyū kiwamaru koto de aru*.

servo-moteur, sm. (de gouvernail) *sōdaki* 操舵機, *kajitorikikai* 舵舵機.

ses, *a. V.* Son, *sa*. [科.]

sésame, sf. *goma* 胡麻; **sésaméen, sf.** = *kwa* **sésamolide, sm.** (os) *shushikotsu* 種子骨.

sesquialtre, a. *nibaihan* 貳倍 *no*. [物.]

sesquioxyle, sm. *sanni-sankwabutsu* 三二酸化 **seuille, a.** Bot. *muhei* 無柄 *no*.

session, sf. 1. [*kai*] *kwaiki* [開] 會期; Pendant la —, = *chū* 中; Ouverture de la —, *kaikwai* 開會; Clôture de la —, *heikwai* 閉會. 2. (de tribunal) *kaitei* 開廷; Clôture id., *heitei* 閉廷.

3. (de concile) *kwaiki* 會; Une —, *ikkwai* 一會.

sétacé, ée, a. *tommō-jō* 豚毛狀 *no*; **sétiforme, a.** = ; **sétifère, a.** 1. = *ke mo* *no hayeru*.

2. (qui fournit de la soie) *kinu* 絹 *wo shōsuru* 生; (qui a rapport à la soie) *kinu ni kwan suru* 關.

séton, sm. 1. *kwansen-hō* 串練法; Pratiquer un —, = *wo okonau*.

2. (bandelette) *sen* 線; En mettre, = *wo ireru*.

3. (suppuration) *nishutsu* 膿出, *hainō* 排膿.

seuil, sm. 1. *shikimi* 闕, *shiki* [計] 數 [居], *toji-kimi* 月闕, *jibuku*; **seuillet, sm.** *shikii*.

2. Fig. Le — de la vie, *shōnen* 少年.

seul, eule, a. 1. (sans compagnie) (pers.) *hitori* 獨 *no*; Tout —, | *tada* | *tatta* | = ; Etre —, *hitori de aru*; Je l'ai trouvé —, *hitori no tokoro ni itta*; Etre — à —, *futari sashimukai* 貳人對面 *de aru*.

2. id. (ch.) [| *tada* | *tatta* |] *hitotsu no*; Ne pas dire un — mot, | *hito-kuchi* | *ichigon* — 言 | *mo iwanai*; Ce mot employé —, *kono kotoba dake hitotsu tsukaeba*; Une — et même feuille (de papier), *isshi* — 紙; Un malheur ne vient jamais —, *fukō* 不幸 *wa kasanaru mono de aru*; La — difficulté est dans, *tada* 唯 *nanji* 難事 *to suru tokoro wa ... de aru*.

3. (à l'exclusion d'autre pers. ou ch.) *bakari*, *nomi*; *x* (ch.) reste —, *x* | = | *dake* | *nokoru*; Le mérite seul a peine à faire son chemin, *jitsuryoku* 實力 *bakari de wa yo* 世 *wo wataru ni kurushii*; C'est la seule voie à suivre, *sore ni kagitta koto de aru*; C'est le — qui puisse faire, *kore ni kagiru*; Ce fut là sa — réponse, *sore bakari kotaeta*; La — idée en fait frémir, *kore wo omou bakari de mo furueru*; Ce — mot en dit assez, *kono ichigon de mo jūbun* 充分 *de aru*.

4. (unique) | *tada* | *tatta* | *hitotsu no*, *yui-itsu* 唯 — *no*; C'est le seul point difficile, = *nanten* 難點 *de aru*; Un —, *tada hitotsu*; Il n'y a qu'un — Dieu, *Kami* 神 *wa* | *tada hitotsu* | *yuiitsu de aru*; Dr. Un — juge, *tandoku-hanku* 單獨判事.

5. (indépendamment) *hitoridachi no*; Travailler —, *hitoridachi ni shite hataraku*; Se tenir debout tout — (enfant), *hitoridachi ga dekiru*; Pouvoir marcher —, *hitori de arukeru*; Cela va tout —, *yoku ikimasu*; On ne se dispute pas tout —, *aite* 相手 *no nai kenkwa* 喧嘩 *wa dekinu* (prov.).

6. (sans conseil) Il ne doit pas avoir fait cela tout —, *jibun* 自分 *hitori no kangae de shita koto de mo arumai*; Décider, S'arranger tout — (à sa guise), *ichison* — 存 *de hakarau*; Ne pouvoir se décider — (ch.), *ichison ni kesshi gatai*.

7. (sans mari ou femme) *hitori* 獨 *no*, *dokushin* 獨身 *no*; (attribut) — *de*; Une pers. —, *hitori* | *mono* | *mi*, *dokushimono* 獨身者; Vivre —, *dokushin de kurasu*.

—, *sm.* 8. *hitori* 壹人; Parler tout —, = *goto* 獨言 *wo iu*; Etre tout —, = *de aru*; Id. (célibataire) = *mi de aru*, *dokushin* 獨身 *de aru*; Id. (sans parents, ou veuf, etc.) = *mono de aru*; Le gouvernement d'un —, *kunshu sensei-seiji* 君主專制政治. 9. Par un —, *hitote ni*, *itte* — 手 *ni*; Prendre — toute la responsabilité, *hitote ni ukemotsu* 受持.

seulement, adv. 1. *tada*, *tatta*, *tada ... bakari*; (après le mot) *bakari*; Nous étions — deux, | *tada* | *tatta* | *futari de atta*, [*tada*] *futari bakari de atta*.

2. (uniquement) *tan* 單 *ni*; Je fais cela — pour vous, = *ni anata no tame kore wo shimasu*.

3. Pas —, *mo*; (emphatique) *sae*; Il n'y en a pas — un, *tatta hitotsu mo nai*; On l'a dit mort il n'a pas — été malade, *shinda* 死 *to iu hanashi de atta ga yami* 病 *sae shinakatta*.

4. *Non* — ... mais ... *... bakari de nai*, *nomi narazu*, *dokoro de nai*; — ses amis, [*tada mi*] *to-modachi* 朋友 = ; — 3 mais 10, *mitsu* = *tō* 十.

5. (enfin, pas plus tôt que) *yōyaku* 漸; Il est arrivé — aujourd'hui, = *kyō* 今日 *kita*.

6. (au moins) *kore dake de mo*; Feriez-vous — cela, = *shita naraba*. 7. (mais) *shikashi*, *somo kawari*.

8. Si —, *sae* + *condit.*; Si — on avait un bon chat, *ii neko* 貓 *sae attara*.

seulet, ette, a. | *tada* | *tatta* | *hitori* [no].
sève, sf. 1. *sui-eki* 水液, *ju-eki* 樹液; — ascendante, *shō-eki* 昇液; — descendante, *kō-eki* 降液. 2. Fig. (de qn.) *kiyoku* 氣力, *genki* 元氣, *konki* 根氣; (de qch.) *chikara* 力.
sévère, a. 1. *kibishii*, *genkaku* 嚴格 *na*, *genjū* 嚴重 *na*; Cp. *gen* 嚴; Se montrer —, *kibishiku suru*; Défense —, *genkin* 嚴禁; Peine —, *gembatsu* 嚴罰.
 2. (régulier, grave) *genkaku na*; Prendre un air —, = *fū* 風 *wo suru*; —, *sm. 1.2.* = *mono*.
sévérement, adv. *kibishiku*, *gen* 嚴 *ni*, *genkaku* 嚴格 *ni*, *genjū* 嚴重 *ni*; Défendre —, *genkin* 嚴禁 *suru*.
sévérité, sf. 1. *kibishisa*, *genkaku* 嚴格, *genjū* 嚴重; — de mœurs, *genshoku* 嚴肅 *na* *fūsoku* 風俗.
 2. (de style, etc.) *kingen* 謹嚴.
sévice, sm. *gyakutai* 虐待, *kagū* 苛遇, *hidori* *torisatsukai* 取扱; Exercerdes — sur, *ni taishite* = *wo nasu*; Etre victime de —, = *wo ukuru*.
sévir, vt. 1. — contre, *wo gen* 嚴 [jū] *ni suru*; — contre les rebelles, *muho-nin* 謀叛人 *wo chōbatsu* 懲罰 *suru*; — contre les abus, *heigai* 弊害 *wo te-hidoku* | *tamenaosu* | *kyōsei* 矯正 *suru*.
 2. (fléau) *hidoku* | *hayaru* | *ryūō* 流行 *suru*.
 3. (exercer des sévices) *shiitageru* 虐, *gyakutai* 虐待 *suru*; contre, *wo*.
sevrage, sm. 1. (act.) *chibanashi* 乳離; (rés.) *chibanare*; *sevrance, sf.* = *ni sewa suru onna* 女.
 2. (de marcottes, etc.) *hikikanashi* 引離.
sevrer, vt. 1. *chichi* 乳 *wo hanasu*, *rd.*, *no*; *chibanashi suru*; Etre sevré, *chi wo hanarete uru*.
 2. — une marcotte, *toriki wo hikikanasu*.
 3. Fig. (priver) de, *wo ubau* 奪; Etre sevré de, *wo ubawareru*.
sexagénalre, a. *rokujissai* 六十歳 *no*.
 —, *s.* = *hito*.
sexagésimal, ale, a. *rokujū* 六十 *no*; Division —, *rokujū-bun* 六十分.
sexagésime, sf. *shijunsetsusen dai ni no nichiyōbi* 四旬節前第貳日曜日.
sex-digitalre, a. *rokushi* 六指 *no*, *roppon yubi* 六本指 *no*; *sex-digital, ale, a.* = .
sexe, sm. 1. *sei* 性; — masculin, *dansei* 男性; — féminin, *josei* 女性; Les deux —, *danjo-ryōsei* 男女兩性; La différence des —, *danjo ryōsei no kubetsu* 區別.
 2. (pers.) Les deux —, *danjo* 男女, *otoko-onna*; — Le[beau] —, les personnes du —, *fujin* 婦人, *onna* 女; Montrer un courage au dessus de son —, *fujin* 婦人 *ni niawanai yūki* 勇氣 *wo arawasu*; Sans distinction d'âge ni de —, *ryō-danjo* 老幼男女 *no kubetsu* 區別 *naku*; Sans égard à l'âge ni au sexe, *ryō danjo* | *wo towasu* | *ni kakawarasu*.
sexennalité, sf. *rokunenki* 六年期; *sexennial, ale, a.* = *no*.
sextant, sm. *rokubun-gi* 六分儀.
sexté, sf. *rokuji-kwa* 六時課.
sextil, ile, a. Aspect —, *ryōsei* *rokujūdo* 卅星六十度 *no kyori* 距離.
sexto, adv. *dai-roku* 第六 *ni*.
sextuor, sm. *rokubukyoku* 六部曲.

sextuple, sm. *roku[sō]* 六[層]倍; —, *a.* = *no*; **sextupler, vt.** = *ni suru*; —, *vt.* = *ni naru*; *se* —, *vr.* = *ni naru*.
sexualité, sf. *sei* 性.
sexuel, elle, a. *danjo* 男女 *no*; (animaux) *himbo* 牝牡 *no*; (oiseaux, fleurs) *shiyū* 雌雄 *no*; Différences —, = *kubetsu* 區別; Caractère —, = *seishitsu* 性質; Instinct —, *jōyoku* 情慾; Parties —, *imbu* 淫部; (de plantes) *seishokuki* 生殖器.
seyant, ante, a. *niatte oru, sōtō* 相當 *no*; Ce n'est pas —, *niawanai, fusawashiku nai*.
shah, sm. "Perushia" 波朗王.
shakehand, sm. *akushu* 握手.
shérif, sm. *gunkwan* 都官.
sherry, sm. "sheri" *shu* 酒.
shintōisme, sm. *shintō* 神道; **shintōiste, a.** = *no*; V. Temple 3; Prêtre —, *shinkwan* 神官, *kannushi* 神主, *negi* 禰宜; (chef) *gūji* 官司; Prières —, *norito* 祝詞; Enterrement —, *shinsōsai* 神葬祭 —, *s. shintō* *wo hōzuru* 奉 *hito*.
shrapnell, sm. (balles) *sandan* 霰彈; (obus, bombes) *ryūsandan* 榴散彈.
si, conj. 1. (condition) *condit.* précédé ou non de *moshi*; Ou *ind. prés.* + *nara* [ba], Avec le v. être on peut laisser *nara* [ba] seul en sous-entendant de *aru*; S'il vient, s'il venait, [moshi] *kuru naraba*; S'il est absent que ferons-nous? *rusu* 留守 *nara dō shiyō?* Si c'est lui, *are nara*; Si ce n'est (lui, are) de *nakereba*; Si vous venez me voir, [moshi] *oide ni nareba*; S'il fait beau, *tenki* 天氣 *ga* | *yokereba* | *yoi nara*; Si ce n'était la crainte de le contrarier, je..., *komarasuru koto wo kamawanakereba*...
 2. *id.* suivi du passé: *condit. passé*; ou *indic. passé* + *nara* [ba]; Si vous étiez venu, *oide de atta nara*; Si la pluie n'avait pas tombé, *ame* 雨 *ga furu nakatta nara* [ba].
 3. (simple supposition) *condit.* en "naraba, ou *moshi mo, moshi* *ya* suivi ou non de *toki* 時 *wa*; S'il venait à pleuvoir, = *ame* 雨 *ga furu naraba*; Que *Id.*, *moshi mo fuita toki wa*; Si c'est nécessaire, *hitsuyō* 必要 | *naraba* | *no toki wa* | *no baai ni*.
 4. (du moment que) *condit.* en *reba*; *ind.* + *to iu to*; Si nous considérons ..., *kangaemasu* | *reba* | *to iu to*; Si nous réfléchissons à ces paroles, *kono kotoba ni yotte kangae mi* | *ru to iu to* | *reba*.
 5. (en menaçant d'un effet) *ind. prés.* + *to*; Si vous ne faites attention, vous ..., *ki wo tsukenai to*; Si vous pleurez ..., *naku to* ...; Si vous ne vous pressez pas vous arriverez trop tard, *isoganai to ma ni awanai*.
 6. (en faisant une proposition) *part.* + *wa ikaga? wa dō desu?* Si nous y aillions aujourd'hui? *kyō* 今 *itte* = ? Si vous changiez d'habit? *kikae* = ? Si vous vous adressiez à lui? *are ni tenonde wa dō desu ka?*
 7. (délivération) *part.* + *miyō ka?* pp. *mimashō ka?* Si j'y allais? *itte* = ? Si je m'en faisais faire un? *tsukutte* = ; Si nous attendions encore un peu, *mi sukoshi matte* = ? Si nous l'essayions, qu'en dites vous? *tameshite miyō de wa arimasen ka?*
 8. (exprimant un souhait) *cond. prés.* + *yoi*; *id.* mêlé de regret, de doute, *id.* + *ga*; *id.* (regret *ac-*

centué) *id.* + *no ni*; Si qn. le lui disait (ce serait bien), *dare ka ano hito ni sô ieba yoi*; Si on pouvait me donner de la monnaie, *kosen 小銭 ga areba yoi*; *Id.* mais ..., *id.* + *ga*; Si le temps pouvait tourner au beau (mais hélas!), *tenki 天氣 ga yokereba yoi ga*; Ah! si la pluie ne tombait pas, *ame 雨 ga furanakeraba yoi no ni*; Ah! si vous me l'aviez dit! *sô ieba yokatta no ni*.

9. (avec une prop. exprimant l'incertitude, le doute) *ka*; Je ne sais si cela est vrai, *kore ga hontô 本當 ka shiranu*; Je ne sais s'il viendra, *kuru ka shiranai*; Pourriez-vous me dire s'il a fini? *are ga sunda no ka go sonji 御存知 desu ka?* 10. (combien, à quel point) *ikahodo, dorehodo*; Vous savez s'il l'aime, = *aishite oru ka go sonji deshô*.

11. *Id.* (sens de oui ou non) *va inaya*; S'assurer s'il n'y a pas d'obstacle, *shôge 障礙 naki = wo kensa 検査 suru*; Voir si tous les préparatifs ont été bien faits, *jumbi 準備 no seiton 整頓 seru = wo miru*.

12. (affirmation) *ind.* + *no wa*; Si je suis triste, c'est que j'en ai sujet, *watashi ga kanashimu no wa wake 譯 ga aru no desu*.

13. *id.* (emphatique) *areba aru mono*; S'il y a un imbécile au monde c'est bien lui, *baka 馬鹿 mo =*; S'il y a un lâche c'est lui, *okubyô mono 臆病者 mo =*.

14. (renchérissement) *tomo, dokoro desu ka?* Si je l'aime! *sukimasu =*; Comment donc s'il a plu! *futta =*; Si je le connais! *shitte oru =*; S'il est bon! | *yoi | yô gas.* | =.

15. (même si) *part.* + *mo*; précédés ou non de *tatoi*; Même si on sait nager, *[tatoi] oyogete mo*; Même si on y va, *tatoi itte mo*.

16. (parce que, quand bien même) *kara tote*; Si un homme est pauvre est-ce une raison pour le mépriser? *hito ga bimbo 貧乏 da = iyashimu beki dôri 道理 ga aru ka?* Si je suis pauvre faut-il m'en vouloir? *washi ga bimbo da = uramareru wake ga aru ka?*

17. (étant donné que, puisque) *sae ... kara*; Si moi-même je le puis (malgré ...), *watakushi ni sae dekiru kara*; S'il fait déjà si chaud maintenant (que vera-ce?), *ima 今 de sae konna ni atsui kara*.

18. (contraste, opposition) *no ni, tokoro ni*; Si l'un est vieux et faible l'autre est jeune et fort, *hitori wa toshiyotte yowai = mo hitori wa wakakute tsuyoi*.

19. *sm.* 10. *moshi*; Des — et des mais, = *to ka keredomo to ka*.

20. (à ce point, tellement) devant un adj. ou un adv.: *kaku*; (à ce degré-là) *kaku made, sa made, sahodo*; (que cela) *kô, sô, aa, | kon | son | an | na ni.* §103.104; N'allez pas si vite, *sô hayaku iku na*; Je n'ai jamais connu un homme si brave, = *yûki 勇氣 na hito wo shiranai*; Ce n'est pas si difficile (que vous le dites, qu'on le dit), *|sô|sonna ni| mudekashiku nai*; Je ne l'aurais pas cru si intéressant, *|kaku|sa|made omoshiroi to wa omowanakatta*; Après tout il n'est pas si laid, *nani shiro sahedo minikui de mo nai*.

21. (si ... que) *hodo*; joint à un adj. ou un adv.:

forme partic.; Il n'est pas si grand que x, *x hodo ôkiku nai*; Il marchait si vite que je ne pus l'atteindre, *washi ga oitsukenai hodo hayaku itta, sono ayumikata hayakute oitsukenakatta*; Le vent est si violent qu'il enlève les tuiles, *kawara 瓦 ga fukitobasareru hodo kaze 風 ga tsuyoi, kaze ga tsuyokute kawara ga fukitobasareru*.

22. (à ce point, avec un nég.) *sashite, betsu 別 ni, taishite*; Ce n'est pas si important, = *daiji 大事 de mo nai*; Ce n'est pas encore si mal, = *waruku mo nai*. 23. (emphatique) *dono kurai ... ka shirenai*; Vos parents seraient si heureux, *go ryôshin 御両親 wa dono kurai yorokobu ka shirenai*; Votre mère serait si triste, *okkasan wa dono kurai kanashimu ka shirenai*.

24. (quelque, tout) *ikura, dore hodo + part.* des adj. et des v. + *mo*; Si petit qu'il soit, *ikura chii-sakute mo*; Si habile que vous puissiez être, *anata ga dore hodo jôzu 上手 de atte mo*.

25. Si bien que ..., *l. a. sôshite, sore de*.

26. Si peu que | ce soit | rien!, *sukoshi de mo, isasaka 聊 de mo*.

27. (opp. à non) *sô de aru, sô desu, etc.*; Vous dites que non et je dis que si, *anata wa sô de nai to iu no ni watashi wa sô de aru to iu*; Je crois que si, *sô deshô*.

28. (comme réponse) *hai + v.* de la q. répété au positif; N'en avez-vous pas? *motte inai ka?* Si, *hai motte imasu*; (n'y allez-vous pas?) Si, *hai ikimasu*. 29. *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

si, *sm.* 29. *Mus. ro; fu*; V. Solfège. 2.

sidérose, *sf.* *shizen jitansantetsu* 自然炭酸鐵.
sidérostas, *sm.* [*kodai* 古代 *no*] *kwansaiiki* 製
器器.

sidérotechnie, *sf.* *tetsusaiikujutsu* 鐵細工術.

sidérurgie, *sf.* [*tetsu*] *yakingaku* [鐵]冶金學;
sidérurgique, *a.* = *no*; Industrie —, *yakingyō*
冶金業.

siècle, *sm.* 1. (de 100 ans) *seiki* 世紀; Un —,
is = 一世紀; Le — passé, *sen* 前 =; Le — présent,
gen 現 =; Le futur —, *rai* 來 =; Le même —,
dō 同 =; Nous sommes dans le vingtième —, *ima*
nijis = 今廿世紀 *de aru*; Les heures paraissent
des siècles, *ichijitsu senshū* 壹日千秋 *no omoi de-*
shita; Fig. Il y a un — qu'on ne vous a vu, *taihen*
o mesurashū gas., *taisō hisashiburi* *deshita*.

2. Les — futurs, [*kōsei* 後世 | *mirai* 未來 | *no*
hitobito 人々; A la fin des —, *yo* 世 *no* | *owari* 終
| *sue* 末 | *ni*; Le — futur (Relig.), *mirai* 未來, *rai-*
sei 來世.

3. (époque) *jidai* 時代; Etre de son —, = *ni oku-*
renai; Le — d'or, *ōgon* = 黃金時代; Les mœurs
de notre —, *kono* = *no fūsoku* 風俗; Dans tous
les — des —, *yo yo ni*, *eien* 永遠 *ni*.

4. (la vie mondaine) *seken* 世間, *sezo* 世俗; Le
— est corrompu, | = *yo* 世 *no naka* 中 | *wa fukai*
腐敗 *shite oru*; Quitter le —, = *wo hanareru*;
Retourner au —, *gensoku* 還俗 *suru*.

siège, *sm.* 1. (meuble) *koshikake* 腰掛, *sa* 座;
Prenez un —, *o kake nasai*.

2. — de selle, *sakaku* 坐革, *kisa* 騎座; — de
voiture, *kuruma* 車 *no toko* 床; — du cocher, *gyo-*
shadai 御車臺; (de cabinet d'aisance) *toko* 床.

3. Bain de —, *koshiyu* 腰湯; Prendre un Id., =
wo tsukau.

4. (lieu où on est assis, juge, etc.) *seki* 席; Pren-
dre place à son —, = *ni tsuku*, *chakuseki* 着席
suru; Quitter son —, *taiseki* 退席 *suru*; Repren-
dre son —, = *ni kaeru*, *kiseki* 歸席 *suru*.

5. (lieu où se trouve qch.) *shosaiichi* 所在地; Le
— du gouv., *seifu* 政府 *no* =, *shufu* 首府; L'an-
cien —, *kyū* = 舊所在地; Le nouveau —, *shin* 新
=; — commercial, *eigyōsho* 營業所; — principal,
honten 本店; — social, *kwaisha jimusho* 會社事務所.

6. — épiscopal, *shikyō-sa* 司教座; Le — de x, x
=; Le — apostolique, le Saint —, *seisa* 聖座; Id.
(le Pape) *kyōkō* 教皇, *kyōō* 教王; S'asseoir sur Id.,
seisa ni tsuku, *kyōkō ni naru*.

7. (centre) *chūshin* 中心. 8. Le — d'une mala-
die, *kwambu* 患部, *kyokusho* 局所.

9. Milit. *kōi* 攻國, *kōjō* 攻城; vu. *kakomi* 圖; V.
Assiégeant; Armée de —, *kōgun* 攻國軍; Mettre
le — devant x, x *wo* | = *suru* | *kakomu*; Lever le —,
= *wo toku* 解, *kai-i* 解圖 *suru*; Id. Fig. *tachinoku*
立退, *hikiageru*; Artillerie de —, *kōjō-hōhei* 攻城
砲兵; Batterie de —, *kōjō hōhei chūtai* 攻城砲兵中
隊; Canon de —, *kōjōhō* 攻城砲; Travaux de —,
kōjō-sanyō 攻城作業; — en règle, *seishiki-kōjō* 正式
攻城, *seikō* 正攻, *sei-i* 正圍, *seishū* 正襲.

10. Etat de —, *kaigen* 成嚴, *gōchikikyō* 合國地境;
Proclamer l'Id., *kaigen-rei* 戒嚴令 *wo shiku*.

siéger, *vt.* 1. (être quart) *aru* 在; (tenir ses
séances qpart) *kwai* 會 *suru*, *hirakaru* 開; (comme

membre) *resseki* 列席 *suru*; — parmi x, x *ni ressuru*.

2. (comme pape) *kyōkō* 教皇 *no kurai* 位 *ni aru*;
(id. évêque) *shikyō* 司教 *no kurai* *ni aru*.

siem, **siemne**, *a.* 1. (de lui) *kare* 彼 *no*, *sono*
mono no; (de soi) *jibun* 自分 *no*, *waga* 我; (sans
subst.) ajouter *mono*: *jibun no mono*, *waga mono* 我
物; etc. Cette découverte est tout à fait —, *sono*
hatsumei 發明 *wa mattaku kare no mono de aru*;
Faire —, (qch.) | *jibun* 自分 | *waga* 我 | *mono to suru*;
Un — ami, *hitori* 一人 *no yūjin* 友人.

2. Le —, la siemne, les siems, les siemnes,
etc. pron. poss. *kare no mono*, *kare no*, *jibun*
no mono |, *waga mono*; Vous avez dit votre avis
laissez-lui dire le sien, *anata ga iken* 意見 *wo*
nobeta ga kare ni mo | = | *sono iken* | *wo nobeshita*
ga yoi; Comme si c'était le —, *waga mono-gao* 我皆
願 *ni*; Mettre du sien dans une histoire, *hanashi* 話
ni jibun 自分 *no tsukuribanashi* 作噺 *wo kuwaeru*.

3. Les siems, (partisans) *onore ga tō* 黨 [rui 類];
Id. (subordonnés) *teshiuta*, *buka* 部下; (favoris)
kobun 干分; Id. (parents) *shinrui* 親類; Id. (des-
cendants) *shison* 干孫; Id. (objets) *jibun* 自分
no mono 物. 4. Faire des siennes, | *katte* 勝手 *na*
| *tsumaranai* | *koto wo suru*.

sieste, *sf.* *hirune* 晝睡, *gossu* 午睡; Faire la —,
siester, *vi.* = *wo suru*.

sieur, *sm.* (titre) *dono* 殿; Un — x, x *to iu*
hito, x *uji*, x *shi* 氏.

siffable, *a.* *hinan* 批薩 *su beki*.

siffant, *ante*, *a.* *hyūhyū iu*; —. *aspl.* *shim-*
on-ji 唇音字. [首]

siffement, *sm.* 1. (avec la bouche) *kuchibue* 口
2. (bruit) *fue* 笛 *no yō na oto* 音; Faire entendre
un —, = *ga suru*. 3. — des balles, *tama* 彈丸 *no*
shutto iu oto 音; — d'une flèche, *yaoto* 矢音; —
du vent, *kaze* 風 *ga pyūpyū naru koto*.

4. (au théâtre, etc.) *hinan* 批薩 *no fue*.

siffler, *vi.* 1. (de la bouche) *kuchibue* 口笛 *wo*
fuku 吹; (oiseaux, etc.) *sasuru* 鳴, *naku* 鳴; —
pour prendre des oiseaux, *toribue* 鳥笛 *wo fuku*.

2. (poitrine) *hyūhyū iu*.

3. (balles, flèches) *shutto iu*; Voler en sifflant, | *hyō*
to | *hyūhyū* | *to*; (vent) *pyūpyū to fuku*, *sassatsu* 風
々 *to fuku*.

4. (avec un sifflet, pers.) *fue wo fuku*; (bateau,
machine) *kiteki* 汽笛 *ga naru*; Id. (le personnel)
kiteki wo narasu.

—, *vt.* 5. — un air, *kuchibue* 口笛 *de utau*; —
un chien, *kuchibue de inu* 犬 *wo yobu*; — un oiseau,
toribue wo fuku. 6. Fig. (un verre) *gutto nomu*.

7. (désapprouver) *hinan* 批薩 *suru*, *hinseki* 排斥
suru; (id. montrer son mécontentement) *fuman* 不滿
wo hyō 表 *suru*; **sifflerie**, *sf.* = *koto*, *hinan*, *hin-*
seki, *fuman* *no hyōteki* 表旨.

sifflet, *sm.* 1. *fue* 笛; (pour appeler, etc.) *yobi-*
ko 呼子 [*no* =]; Donner un coup de —, = *wo*
hito koe — 聲 *fuku*; Au coup de —, = *ga naru to*.

2. Fig. Serrer le — à, *ni nodobue* 咽或 *wo shimeru*;
Couper le — à, *no nodobue wo kiru*; Id. (le faire
taire) *heikō* 閉口 *saseru*.

3. — de machine, *kiteki* 汽笛; Un coup de —, =

issei 笛笛一聲 — d'alarme, anzenben 安全鐘 no =.

4. (désapprobation) hinan 批難, hinseki 損斥.

5. V. Biseau.

signeur, *sm.* s. kuchibue 口笛 wo fuku mono;

—, a. Oiseaux —, fue no yō ni saesuru tori.

sigloter, *vi.* (souvent) tabitabi kuchibue wo fuku.

(peu distinctement) kasuka ni kuchibue wo fuku;

siglotement, *sm.* = koto.

sigillaire, *a.* han 判 no, ingyō 印形 no.

sigillographie, *sf.* impu 印譜, inshōgaku 印章

學; sigillographique, *a.* = no.

siglisme, *sm.* fujin 婦人 ni kobiru 媚 hito;

siglisme *sm.* kuse/hito.

sigle, *sm.* kimei-ryakugō 記銘略號 no kashiraji

sigma, *sm.* "shiguma". [頭字.

sigmoïde, *a.* "shiguma" gata 形 no; esujō S 狀

no; Valvules —, esujō-ben S 狀.

signal, *sm.* 1. shingō 信號; — avec des pavil-

lons, kiryū = 旗號信號; — avec une lumière, hakkō

= 發光信號; — avec un petit drapeau à la main,

tebata 手旗 =; — de détresse, nansen = 難船信號.

Faire des —, = suru; Appareil de — électriques,

kwaikō-tsūshinkū 回光通信機; (coup de canon) gōhō

號砲; (lettres, nom, etc. d'un bateau) shingōfujō 信

號符字.

2. (convenu, de la main, etc.) aisu 相圖; Donner

le —, = suru; Id. Fig. (l'exemple) sakidatte [sossen

卒先 shite | yaru; Id. de la révolte, ran 亂 no aisu

wo suru. 3. (ce qui annonce) shirushi, shirase;

Feu de —, noroshi, hōen 烽煙; Id. (la nuit) kaga-

riki; Ce fut le — de, no hōtan 發端 ni natta.

4. (pour opérations géod.) mokuhyō 目標.

signalé, *6e*, *a.* 1. passé du v. Signaler.

2. (remarquable) ichijirushii; Jour — par (un

succès, seikō 成功) de | ichijirushiku | nadakaku |

natta hi 日.

signalement, *sm.* ninsō-gaki 人相書; sig-

nalétique, *a.* = no.

signaler, *vt.* 1. (par un signal) shingō 信號 suru |

| de shiraseru; — (la vue de) qch., no mieri koto

wo =; — l'ennemi, teki 敵 no kita no wo =.

2. (donner le signalement) ninsō-gaki 人相書 wo

mawasu; rd, no.

3. (attirer l'attention sur) chūi 注意 wo yobu; rd.,

ni; à, no: Etre signalé à la police comme un

homme dangereux, kiken 危險 na ningen 人間 to

shite keisatsu 警察 no chūi wo ukeru; Je signale ce

fait à votre attention, kono koto ni tsuite go chūi 御

注意 wo yonde okimasu; — à l'indignation, au

mépris public, kōshū 公衆 ni hinseki 損斥 seshimeru.

4. (rendre remarquable) ichijirushiku suru.

5. (faire paraître) arawasu, seihyō 旌表 suru.

6. (faire savoir) shiraseru.

7. (dans un écrit) kaku, kisai 記載 suru.

se —, *vr.* 8. nukinderu, na no ageru.

signaleur, *sm.* 1. (ch. de fer) shingōfu 信號夫.

2. (soldat) shingō-hei 信號兵.

signataire, *sm.* shomeisha 署名者, kimeisha 記

名者; — en commun, remmeisha 連名者.

signature, *sf.* 1. shomei 署名; — en commun,

remmei 連名.

2. (act. de signer) shomei, kimei 記名; Id. (jap.

par le sceau) natsuin 捺印; Apposer sa —, = suru;

3. (de feuille d'impression) aijirushi 合印.

signe, *sm.* 1. shirushi; C'est un — [de] que |, to

iu = de aru; Le — de la croix, jūjika 十字架 no

=; Ne donner plus un — de vie, ikite oru to iu

= ga nai; Id. Fig. (sans nouvelle) ikkō — 向 tayori

ga nai. 2. — conventionnel, kigō 記號, fugō 符號;

— algébrique, daisū = 代數記號; — chimique,

kwagaku = 化學記號.

3. — de maladie, byōki 病氣 no chōkō 徵候, byōchō

病徵. 4. (tache naturelle sur la peau) asa 瘰.

5. (de joie, etc. sur la figure, etc.) keshiki 景色;

Ne donner aucun — de joie, yorokobu = no mien.

6. (geste), miburi, kyodō 舉動; (de la main) tema-

ne; (signal) aisu 合圖; Faire un —, (une marque à

qch.) shirushi wo tsukeru; Id. (comme signal) aisu

suru; Id. de la main, temane suru; Id. (pour

appeler) temanekei 手招 suru; Faire — de venir,

sashimaneku; Parler par —, temane de hanasu; V.

Dactylogogie; Faire un — de tête, atama de shira-

seru; Faire un — des yeux, me | kubase | guwase |

suru; Id. et de la figure, mekao 目顔 de shiraseru.

7. En — de, no shirushi-ni; Id. (pour exprimer,

manifeste) wo hyō 表 suru ni.

8. (symptôme) kisashi 光; Il y a des — de, ga

kisasu. 9. (présage) senchō 前兆, engi 緣起; C'est

bon —, kitchō 吉兆 de aru; Ce n'est pas bon —,

engi de mo nai; Un mauvais —, kyōchō 凶兆; C'est

mauvais —, engi ga warui; vu. dōmo ikemasen.

10. — du zodiaque, (constellations) jūni kyū

十二宮.

signer, *vt.* 1. shomei 署名 suru, kimei 記名 suru,

na 名 wo kaku, rd., ni; — une lettre, tegami 手紙

ni =; — pour un autre, daisho 代傳 suru; Faire

— un autre (pour qn.), daisho saseru; — plusieurs

ensemble, remmei 連名 suru; (entre plusieurs pers.,

traité, etc.) chōin 調印 suru; — (avec un sceau Jap.)

natsuin 捺印 suru; Id. (plusieurs à la fois) remban

連判 suru; Document signé en commun, rem | ban

| myō | sho; Ecrit signé de, no shomei-natsuin 署名

捺印 shita shomen 書面.

2. — de son sang, keppan 血判 suru, rd., ni; Fig. —

la foi de son sang, chi wo nagashite shinkō 信仰 wo

shō 證 suru; — la paix, wakai 和解 suru. V. Paix 2.

se —, *vr.* 3. jūjika 十字架 no shirushi wo nasu;

Signer qn., hito ni | egaku 書.

signet, *sm.* shiori 系; (cordon) = himo 紐.

signifiant, *ante*, *a.* imi 意味 no aru; (beau-

coup) imi no fukai; N'être pas assez —, imi wo

tsukusanai.

significatif, *ive*, *a.* 1. (qui fait bien compren-

dre) yoku imi wo arawasu. 2. (sans parole) i 意

wo arawasu. 3. Math. Chiffre —, yūkō-sūji 有効

數字; significativement, *adv.* 1.2. = yō ni.

signification, *sf.* 1. (sens) imi 意味, mune.

2. (d'un mot), imi, gi 義; La vraie —, hongī 本

義; (d'un caractère) jigō 字義, gi.

3. (d'huissier) sōdatsu 送達.

signifier, *vt.* 1. (être signe de) no shirushi de

aru, wo arawasu; (exprimer un sens) no imi 意味

wo arawasu, *wo imi suru*; Cela ne signifie rien de bon, *yoi shirushi de nai*, *engi* 縁起 *de mo nai*.

2. (avoir le sens de) *no imi de aru*, *wo imi suru*, *to iu koto de aru*; Ce mot signifie x, *kono kotoba* 語 *wa x =*; Que signifie cette conduite? *sono kyodō* 舉動 *wa nan no koto desu ka?* Cela ne signifie pas que, *to iu i* 意 *de wa nai*.

3. (exprimer) *hyō* 表 *suru*, *hyōji* 表示 *suru*; (de vive voix) [*i*] *arawasu*, *shiraseru*; — ses intentions, [*i*] 意 [*kokorowashi*] *wo =*.

4. (par huissier) *sōdatsu* 送達 *suru*.

silence, *sm.* 1. *chimmoku* 沈黙, *damari*; Faire —, *Garder le —*, *chimmoku suru*, *damaru*; En —, *chimmoku shite*, *damatte*; Imposer —, *damaraseru*, *chimmoku saseru*; Silence! *chimmoku shi nasai*; (sec) *damare*; Prêter —, [*moku*] 黙 *shite* | *damatte* | *kiku*; Fig. Réduire au —, *heikō* 閉口 *saseru*; *yari-komaru*; (passif) *heikō suru*; Id. les batteries ennemies, *teki* 敵 *no hōkwa* 砲火 *wo chimmoku saseru*.

2. — acheté, imposé, *kuchifusagi*, *kuchidome* 口止; Acheter le — de qn., = *ni kane wo yaru*; Argent donné pour cela, *kuchidomekin* 口止金; Le — de la presse sur un événement, *jiken* 事件 *ni tsuite shuppankai* 出版界 *no chimmoku* [shite *oru koto*]; Le — de la loi sur, *ni tsuite hōritsu* 法律 *ni meibun* 明文 *no nai koto*; Garder (qch.) sous —, *koto* 事 *wo mokumoku* 黙々 *ni fusu* 附; Passer sous —, [*iwasu*] *ni mugon* 無言 *de* | *sugosu*.

3. (interruption de correspondance) *buin* 無音, *toyori no nai koto*; (hum.) *busata* 無沙汰; Veuillez excuser mon trop long —, *go bu* | *in* | *sata* | *ni uchisugimashite makoto ni aiumimasen*.

4. (sans bruit, calme) *shizuka* | *sa* | *na koto*; Le — des bois, *rinchū* 林中 *no* | *sabishisa* | *sekiryō* 寂寥; Le — de la nuit, *seki* 寂 *to shite koe* 聲 *naki yo* 夜, *yoru no sabishisa*, *kusaki* 草木 *mo nemuru mayonaka* 真夜中; Dans le —, *hisoka* 竊 *ni*, *mokumoku* 黙々 *no uchi ni*.

5. (moral) *shizumari*, *chinsei* 沈靜; Le — des passions, *jōyoku* 情慾 *no =*; Imposer — à ses passions, *yoku* 慾 *wo* | *sei* | *shizu* | *osaeru* |.

6. Mus. *kyūshi* 休止; (signe) = *fu* 休止符.

silencelusement, *adv.* 1. (sans parler) *damatte*, [*chim*] *moku* 沈黙 *shite*, *mokunen* 默然 *to*, *mugon* 無言 *de*. 2. (sans bruit) *otonashiku*.

silencieux, *euse*, *a.* 1. *damatte* *oru*, [*chim*] *moku* [沈黙] *shite* *oru*; Rester —, =; Devenir —, *damaru*, [*chim*] *moku* *suru*.

2. (qui ne parle guère) *kuchikazu* 口數 *no suku-nai*, *kamoku* 寡黙 *no*. 3. (sans bruit) *oto* 音 *no nai*, *shizuka* *na*.

silène, *sm.* Bot. (gallica) *mantema*; (pendula) *ō =*; (pratensis) *hiroha* *no =*; (armeria) *mushitori nadeshiko*; **silénien**, *sfpl.* = *kwa* 科.

silex, *sm.* *keiseki* 硅石; (pierre à feu) *hiuchi-ishi* 燧石.

silhouette, *sf.* 1. *hammen eizō* 半面影像.

2. (cible) [*jūn*] *sōteki* [人] 像的.

silhouetteur, *vt.* 1. (dessiner) *rinkwaku* 輪廓 *wo egaku* 畫. 2. (découper) *rinkwaku* *wo kirikomu*. *se* —, *vr.* 3. *kage* 影 *ga sasu*.

silicé, *sm.* *keisan-en* 硅矽鹽; Les —, = *rui* 硅矽鹽類; — simple, *tankeisan* 單硅矽.

silicifier, *vt.* *keisan* 硅矽 *wo* | *keiseru* | *kakeru*; **silicification**, *sf.* = *koto*.

silice, *sf.* *keido* 硅土; (principe) *keisan* 硅矽; (pierre) *keiseki* 硅石; **siliceux**, *enne*, *a.* (formé de) = *no*; *Mineral* —, *keishitsukō* 硅質礦; (qui contient) = *wo fukumu* 含; **silicifère**, *a. id.*

silicification, *sf.* *keikwa* 硅化; **silicifié**, *éa*, *a.* = *shita*; **silicifier**, *vt.* = *sasuru*; *se* —, *vr.* = *suru*.

silicéole, *a.* *keido* 硅土 *ni* | *haeru* | *shō* 生 *suru* |.

silicique, *a.* Acide —. *keisan* 硅酸.

silicium, *sm.* *keiso* 硅素.

silicure, *sf.* *keikwabutsu* 硅化物.

silicule, *sf.* Bot. *tankaku* 短角; **siliculeux**,

euse, *a.* = *aru*, = *jō* 短角狀 *no*; Plantes —, les

—, *sfpl.* = *shokubutsu* 短角植物.

siligineux, *euse* *a.* *keimgiko* *shitsu* 小麥粉質

no. **siliginosité**, *sf.* *funshitsu* 粉質.

silique, *sf.* *chōkaku* 長角; **siliqueux**, *euse*,

a. = *aru*; **siliquiforme**, *a.* = *jō* 長角狀 *no*.

sillage, *sm.* 1. (de navire) *kōseki* 航跡; (de rames) *ro-ashi* 櫓痕. 2. (vitesse) *sokuryoku* 速力; Faire bon —, = *ga hayai*; Fig. Faire plus de remous que de —, *kuchi* 口 *hodo* *te* 手 *mawarikane* (prov.). 3. (de houille) *tanseki* 炭跡.

silée, *sf.* *ana* 穴.

siller, *vt.* 1. (navire) *nami* 波 *wo* | *tsuku* | *yaturu* |. —, *et.* 2. *mabuta* 喉 *wo* *miru* 縫, *rd.*, *no*; Fig. — les yeux, *me* 眼 *wo* *tojiru*.

sillet, *sm.* (de violon) *itokake* 絃榫.

sillomètre, *sm.* *kikai sokutei* 計 機械測定器.

sillon, *sm.* 1. (de labour) *une* 畦, *unemiso* 畦溝;

En tracer, = *wo tateru*; Poët. Les —, *dempata* 田圃, *tahata*; Fig. Faire son —, *nikkwa* 日課 *wo oeru*.

2. (rainure) *miso* 溝; — sous le nez, *kanamiso* 鼻溝, *jinchū*, *ninchū*.

3. (trace) *ato* 跡; — d'une roue, *wadachi* 轍, *kuruma* 車 *no ato* 轍; (de navire) *kōseki* 航跡; Le — de la foudre, *inabikari* 電光 *no ato*; Les — du temps, *shiwa* 皺; En tracer, *id.* *wo yoseru*.

silloné, *éa*, *a.* 1. — de x, x *ga ōku* *yokogitta*; Pays — de routes, *dōro* *shitsū* *hattatsu* 道路四通八達 *no kuni* 國. 2. — de rides, *shiwa* 皺 *no yeta*.

sillonement, *sm.* *une* 畦 *wo tateru* *koto*.

sillonner, *vt.* 1. (un champ) *une* 畦 *wo tateru*, *rd.*, *ni*. 2. (laisser des traces) *ato* *wo* | *kiku* | *nokosu* | *tsukeru* |, *rd.*, *ni*; — le front, *hitai* 額 *ni shiwa* 皺 *wo yoseru*; — les flots, *nami* 波 *wo tsuku*; — les mers, *kōkai* 航海 *suru*; L'éclair sillonne la nue, *inabikari* 電光 *ga ato* *wo kiku*; Une rivière sillonne la contrée, *kawa* 河 *ga kuni* 國 *wo* *kwairyū* 運流 *suru*.

sillonneur, *sm.* *unetateki* 畝立手. **sillo**, *sm.* *ji-ana* 地坑, *anagura* 穴倉. [昆虫]

silphe, *sm.* Ent. *funiku* 腐肉 *ni tsuku* *konchū*

silure, *sm.* *namasu* 鮠; **silurides**, *smpl.* = *kwa* 鮠科.

silurien, *enne*, *a.* "*shirurian*"; Terrain —, =

[*chi*] *sō* [地] 層.

simagrée, *sf.* *tsukutta teisai* 休裁; En faire, *teisai* *wo tsukuru*; Avec toutes ses —, *teisai* *wo tsukutte*.

simaise, *sf.* V. Cymaise.

simaron |be|ba|, *sm.* Bot. "shimaruba"; **simarubacées**, *sfpl.* = *kwa*, *nigaki-kwa* 苦木科.

simarre, *sf.* *chōi* 長衣.

simbleau, *sm.* *tsuna*, *narwa* 繩.

simien, *enne*, *a.* *saru* 猿 *no*.

simiesque, *a.* *saru* 猿 *ni kwan* 關 *suru*.

similaire, *a.* *ruiji* 類似 *no*, *rui* 類 *suru*, *chikaki*;

—, *sm.* = *mono*; Substances —, *ruitai* 類體;

Géom. Figures —, *sōjikei* 相似形.

similarité, *sf.* *ruiji* 類似.

similligravure, *sf.* *shushimban* 寫真版.

simillgraveur, *sm.* = *shi* 寫真版師.

similli-marbre, *sm.* *jinsō dairiseki* 人造大理石.

similli-pierre, *sf.* *jinsō seki* 人造石.

simillitude, *sf.* 1. *ruiji* 類似. 2. Rhét. *hiyu* 比喻.

3. Géom. *sōji* 相似; Rapport de —, = *hi* 相似比.

similor, *sm.* *kimuagari* 金銀.

simonie, *sf.* *kosei* 沽聖; Pêché de —, = *zai* 沽

聖罪; **simoniaque**, *a.* (pers.) = *suru*; (ch.) *no*;

—, *sm.* = *sha* 沽聖者.

simoun, *sm.* *neppū* 熱風.

simple, *a.* 1. (non composé) *tan-itsu* 單一 *no*;
Cp. *tan* 單; Mot —, *tango* 單語; Corps —, (chim.)
gensō 原素, *tantai* 單體.

2. (non double) *hitoe* 單 *no*; Fleur —, = *hana*,
tambenwa 單瓣花.

3. (non divisible) *tanjun* 單純 *na*; L'âme est
un être —, *reikon* 靈魂 *wa tanjun butsu* 單純物 *de*
aru; Etat (pays) —, *tanjun koku* 單純國; (pur et
—) *tanjun na*; V. Pur 5.

4. (rien de plus que) *tada no*, *nami no*; Un —
artisan, = *shokunin* 職人; Un — soldat, | = | *ichi*
— | *heisotsu* 兵卒; Un — particulier, *ishijin* — 私人;
Le — bon sens, *jōshiki* 常識; Il en sera quitte
pour une — amende, *tada bakkin* 罰金 *de koto ga*
sumimashō; Par la — signature, *shomei* 署名 *nomi ni*
yotte. 5. (rien en plus) *tada hitotsu no*; V. Num.
§ 76; Une — couverture, *tada ichimai* 一枚 *no yagu*
夜具; Une — lettre, *ippō* 一本 *no tegami* 手紙;
C'est tout —, *wake mo nai koto desu*, *atarimae desu*.

6. (sans ornement) *jimi na*, *kazari* 飾 *no nai*, *kōto*
na; Un dessin —, = *moyō* 模様; Un habit —, =
kimono 着物; Personne —, = *hito*; Une mise —,
kōto na minari 身裝.

7. (sans recherche, économique) *shisso* 質素 *na*,
tampaku 淡泊 *na*; *ken-yaku* 儉約 *na*; Avoir des
goûts —, *tampaku na koto wo konomu*; — dans ses
goûts, *tampaku na*, *sappari shita*; Une vie —, *shisso*
na seikutsu 生活; Une nourriture —, *shisso na*
shokujī 食事.

8. (non compliqué) *kan-i* 簡易 *na*; *kanryaku* 簡畧
na; (commode) *kamben* 簡便 *na*; Mécanisme —,
= *kikwan* 機關; Moyen —, | = | *kamben* | *hō* 法;
Style —, *heii* 平易 *na bunshō* 文章; Ecrivain —, *id.*
wo kaku hito.

9. (honnête) *shitsuboku* 質朴 *na*; — (sans affectation)
kinari no. 10. (naïf) *shōjiki* 正直 *na*; (peu
intelligent) *guchoku* 愚直 *na*.

11. Cath. Fête —, *rokutō* 六等 | *shukujitsu* 祝日 |
iwaibi; V. Double 7.

12. Billet — (non d'aller et retour), *katamichi*
片道 | *kippu* 切符 | *jōshaken* 乗車券 |.

—, *sm.* 13. (opp. à composé) *tan-itsu* 單一.

14. (pers.) *sotchoku* 卒直 *na hito* 人.

15. (Le genre —), *hei-i buntai* 平易文體.

16. (plantes) *yakusō* 藥草.

simplement, *adv.* 1. (seulement) *tada*; Il est
— indisposé, = *fukagen* 不加減 *to iu no de aru*;
C'est tout — qu'il déteste les bateaux, *nan to naku*
fune 船 *ga kirui* 嫌 *de aru*.

2. (sans recherche) *shisso* 質素 *ni*; Etre vêtu bien
—, *shisso na fū* 風 *wo shite oru*.

3. (sans extra) *kotosukuna ni*; Faire les ch. —, =

suru. 4. Parler bien —, *heii* 平易 *ni yasashiku* |

hanasu; Faire tout — (économiquement), *nanigoto*

何事 *mo kanryaku* 簡畧 *ni suru*.

5. (bonnement) *shōjiki* 正直 *ni*, *tampaku* 淡泊 *ni*,

assari; Y aller tout —, = *suru*; Raconter tout —,

| *tampaku ni* | *assari* | *hanasu*; V. Purement 3.

simplesse, *sf.* *shitsuboku* 質朴.

simplet, *ette*, *a.* *shōjiki* 正直 *sugita*, *guchoku*

愚直 *na*.

simplicite, *a.* *tankan* 單純 *no*.

simplicité, *sf.* 1. (sans parties) *tanjun* 單純,
tan-itsu 單一; La — de l'âme, *reikon* 靈魂 *no* =.

2. (sans complication) *kanryaku* 簡畧; Machine
d'une — merveilleuse, *hiyō* 非常 *ni* = *na kikai*

簡畧機械. 3. (d'une méthode, d'un langage, etc.)

yasashii koto, *hei-i* 平易, *kan-i* 簡易.

4. (de mise, d'ornementation) *shisso* 質素.

5. — de goûts, *tampaku* 淡泊; Avoir une grande
Id., *goku* 極 = *de aru*.

6. (morale) *seichoku* 正直, *shitsuboku* 質朴; — des
mœurs, *tumboku* 淳樸 *na fūzoku* 風俗; La — chré-

tienne, *Kirisuto kyō* 基督教 *ni okeru seichoku*.

7. (naïveté) *shōjiki*; — excessive, *guchoku* 愚直,

bakashōjiki 馬鹿正直.

simplifiable, *a.* | *kanryaku* 簡畧 | *kantan* 簡單 |
ni sareru.

simplifier, *vt.* 1. | *kantan* 簡單 | *kanryaku* 簡畧 |
ni suru; — une fraction, *bunsū* 分數 *wo* =.

2. (rendre facile) *yasashiku suru*, | *hei-i* 平易 | *kan-i*
簡易 | *ni suru*; Etre simplifié; *se* —, *vt.* 1. | *kanrya-*

ku | *kantan* | *ni naru*. 2. (devenir facile) *yasashiku*
naru, | *hei-i* | *kan-i* | *ni naru*; **simplification**, *sf.*

(act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vt.* + *koto*.

simplisme, *sm.* *asahaka*, *sempaku* 淺薄; **simpliste**, *a.* = *na*.

simulacre, *sm.* 1. (statue) *gūsō* 偶像.

2. (fantôme) *gen-ei* 幻影.

3. (apparence) *sugata* 姿, *katashi* 形.

4. (sans réalité) *yūmei-mujiitsu* 有名無實; — de
droit, = *no ken* 權.

5. (act. de feindre) *mane* 真似; Un — de combat,
tatakai 戰 *no* =; Un vain — de piété, *uwatsura no*
shinjin 信心.

simulateur, *trice*, *a.* *yōsu* 様子 *wo tsukuru*.

—, *s.* (de maladie) *kebyōsha* 假病者.

simulation, *sf.* 1. *tsukurigoto*, *kasō* 假裝; —
d'une maladie, *tsukuri-yamai*, *sakubyō* 作病, *kebyō*

假病. 2. *Dr. kasō*.

simulé, *6e*, *a.* 1. *uwabe no*, *uwatsura no*, *sora*
no; Défaite —, *soramake*, *wasatomake*; Maladie

—, | *tsukuri* | *sora* | *yamai*, *kebyō* 假病, *sakubyō* 作病; *Rire* —, *sorawarai* 空笑.

2. Dr. Contrat —, *kasōkeiyaku* 假裝契約; Vente —, *kasō-baibai* 假裝買賣.

simuler, *vt.* 1. *gi* 擬 *suru*, *maneru*; — une maladie, *yamai* 病 *ni gi suru*, *sakubyō* 作病 *wo kamau*. 2. Dr. (une vente, etc.) *kasō* 假裝 *suru*.

3. — une attaque, *kōgeki* 攻擊 *no mane* 類似 *wo suru*.

simultané, *éc.* a. 1. *dōji* 同時 *no*, *ichidoki* 一時 *no*, *dōji ni okoru*; D'un mouvement —, *ichido* 一度 *ni*, *ippen* — 遍 *ni*. 2. Equation —, *renritsu-hōteishiki* 聯立方程式.

simultanéité, *sf.* *dōji* 同時 *ni* | *aru* | *okoru* | *koto*; Vu la — des ch., *dōji ni aru kara*.

simultanément, *adv.* *dōji* 同時 *ni*, *ichidoki* 一時 *ni*, *issei* — 齊 *ni*.

Sina[i], "Shina"[i] | *yama* | *san* 山 |.

sinapiser, *vt.* *karashi* 芥子 *wo ireru*; **sinapisation**, *sf.* = *koto*, *de*, *ni*; **sinapisé**, *éc.* a. — *ireta*.

sinapisme, *sm.* *kaishidei* 芥子泥, *karashi-kōyaku* 芥子膏藥; Mettre un —, = *wo tsukeru*.

sinctère, *a.* 1. (pers.) *tokujiitsu* 眞實 *na*.

2. (vrai) *shinjitsu* 眞實 *no*, *makoto* 眞 *no*.

sincèrement, *adv.* *shinjitsu* 眞實 *ni*.

sincérité, *sf.* 1. (de qn.) *tokujiitsu* 眞實; — du cœur, *tanshin* 丹心, *magokoro* 眞心.

2. (réalité) *shinjitsu* 眞實; Avec —, = *ni*.

sinciput, *sm.* *sentōbu* 前頭部; **sincipital**, *ale*, *a.* = *no*.

Sind[h], *sm.* *Indogawa* 印度川.

sindon, *sm.* (linceul) *seigaifu* 聖骸布; (chir.) *akkimpu* 壓緊布.

sinécure, *sf.* *kankwan* 閑官; **sinécuriste**, *sm.* = *in* 員.

sine qua non, *a.* Condition —, *hitsuyō kaku-bekarasaru* 必要不可缺 *jōken* 條件.

singe, *sm.* *saru* 猿, *enkō* 猿猴; Faire danser, etc. des —, *saru mawashi wo suru*; Fig. Etre — et imitateur, *saru no yō ni mane* 眞似 *wo suru*; Malin comme un —, *sarugashikoi*, *sarujie* 猿智慧 [no].

singer, *vt.* [wo] *maneru* 擬, [no] *mane wo suru*; *niseru*; **singeresse**, *a.* =.

singerie, *sf.* 1. (grimaces) *okashii miburi* 身振. 2. (imitation) *heta na mane* 拙擬.

—, *sfpl.* 3. (manières) *yōsuburi* 様子振.

singeur, *a.* *okashiku maneru*; —, *sm.* = *mono*.

singulariser, *vt.* *ta* 他 *to kotonaraseru*; Sa conduite le singularise, *sono okonai* 行 *ga ippū* 一風 *chigatte oru*. *se* —, *vr.* *hito to kotonaru*.

singularité, *sf.* 1. (qualité) *kotonaru koto*, *ijō* 異常. 2. (manière extraordinaire) *kii* 奇異 *na koto*, *hen* 偏 *na koto*.

singulier, *lère*, *a.* 1. (en son genre) *kakubetsu* 格別 *no*, *kakudan* 格段 *na*, *kotonaru* 異, *ijō* 異常 *no*; Etre fort —, *ippū* 一風 *chigatte oru*, *fūgawari na mono de aru*, *takuetsu* 卓絶 *shita*.

2. Combat —, *sessen* 接戰.

3. (éminent, supérieur) *hiidetaru* 秀, *sugureta* 優.

4. (original) *ki-i* 奇異 *na*, *mesurashii*, *kitai* 奇態 *na*. 5. (extraordinaire) *hiyō* 非常 *na*, *hibon* 非凡 *na*.

6. (étonnant) [*ki* 奇] *myō* 妙 *na*, *kii* *na*.

7. Math. Cp. *doku-i* 獨異; Point = *ten* 點; Solution —, = *kaiketsu* 解決.

8. Gram. Nombre —, *tansū* 單數; Subst. —, = *meishi* 名詞; —, *sm.* = ; Au —, = *ni* [oit]; Etre au —, = *de aru*.

singulièrement, *adv.* 1. (spécialement) *kaku* | *betsu* | *dan* | *ni*, *mesurashiku*, *koto* 殊 *ni*, *torioake*.

2. (extraordinairement) *hiyō* 非常 *ni*.

3. (bizarrement) *myō* 妙 [*na fū* 風] *ni*, *hen* *ni*.

singultueux, *ennc.* *a.* *kitsugyaku* 吃道 *no*.

sinistre, *a.* 1. (de présage) *fukitsu* 不吉 *na*; Présage —, = *senchō* 前敵, *kyōchō* 凶敵.

2. (qui annonce la tristesse, etc.) *hidosō* *na*.

3. (malheureux) *fukō* 不幸 *na*.

4. (criminel) *kyōaku* 凶惡 *na*; Avoir une physionomie —, *akusō* 惡相 *de aru*; Avoir le regard —, = *mettsuki* 睨容 *wo shite oru*.

—, *sm.* 5. *songai* 損害; **sinistré**, *éc.* a. = *wo uketa*; —, *a.* *higaisha* 被害者.

sinistrement, *adv.* 1. *fukō* 不幸 *ni*.

2. (au pis) *waruku*, *ashiku*.

sinologie, *sf.* *Shina gaku* 支那學; **sinologiste**, *a.* = *no*; Etudes —, = ; **sinologue**, *sm.* = *sha* 支那學者.

sinon, *conj.* 1. (autrement) *cond. nég.*; *sa mo nakereba*, *shikarasaraba*; Obéissez sinon vous serez puni, *shitagawanakereba basserareru* 罰 *so*.

2. (si ce n'est) *de nakereba*, *no hoka* 外; — lui, *are* = ; — tout, au moins la moitié, *nima* 皆 *de maku to mo hambun* 半分 *dake*.

3. (avant de et un inf.) *hoka wa*, *tada*; Que faire sinon d'y aller? *yuku hoka wa shiyō ga nai*.

sinople, *sm.* *seishoku* 青色.

sinolisme, *etc.* V. **Shintolisme**.

sinué, *éc.* a. Feuille —, *kyōhajō* 強波狀 *no* 葉, **sinueux**, *euse*, *a.* [*magari*] *kumetta*, *kukkyoku* 屈曲 *shita*; Chemin —, *kuneri-michi* 曲路.

sinuosité, *sf.* [*magari*] *kuneri*, *kukkyoku* 屈曲; Faire des —, [*magari*] *kuneru*, *kukkyoku* *suru*.

sinus, *sm.* 1. (cavité) *ana* 穴, *misu* 溝; Méd. *toku* 竇, *wan* 灣; — frontaux, *sengaku-toku* 前額竇; — de la dure-mère, *kōmōmatu* 硬膜膜 *no wan* 灣. 2. Math. *seigen* 正弦, " *sain* ".

3. Bot. (angle rentrant) *wan* 灣, *ōsho* 凹所.

sinusoïde, *sf.* *seigensen* 正弦線; **sinusoïdal**, *ale*, *a.* = *no*.

slonisme, *sm.* "Shion" *shugi* 主義; **sloniste**, *a.* = *no hito*.

siphon, *sm.* 1. "saihon", *kyōsaki* 吸水器; (pour transvaser) =, *suiage* 吸上; Bouteille à —, "saihon" *suki* 附 *no bin* 壺.

2. (ouragan) *tatsumaki*, *semppō* 旋風.

siphonnement, *sm.* "saihon" *sayō* 作用.

siphonner, *vt.* "saihon" *de suiageru*.

siphonophore, *sm.* *kwanjōsūboru* 管狀水母類; —, *a.* = *no*. [元帥]

sirdar, *sm.* [*Ejiputo gun* 埃及軍] *daigensai* 大 *sire*, *sm.* 1. (autref) *kimi* 君. 2. (auj.) 2^e pers. *heika* 陛下; 3^e pers. *kun* 君; — *x*, *x kun*.

3. (mépris) *yatsu* 奴; Un pauvre —, *aware* *na* =.

sirène, *sf.* 1. (Mythol.) "shirene", *hanjin kangyo* 半人半魚 *no ioshin* 女神, *jingyo* 人魚.

2. Fig. Une —, *yōfu* 妖婦; Une voix de —, *bisei* 美聲. 3. (pour mesurer les vibrations) "*shiren*".

4. (de machine) "*sairén*"; Faire marcher la —, = *wo narasu*; Un coup de —, = *issei* 一聲.

5. Zool. *kōtonrui* 江豚類.

sirex, *sm.* *yamabachi* 山蜂 [*soku* 族].

sirius, *sm.* *rōsei* 狼星.

siroc[o], *sm.* "*shirokko*" *neppū* 熱風.

sirop, *sm.* 1. *tōsui* 糖水; 2. (dans les sucreries) *tōmitsu* 糖蜜. 3. Pharm. *sharibetsu* 舍利別; "*sai-roppu*"; *siropeux*, *euse*, *a.* = *shitsu* 糖水質 *no*.

siroter, *vt. vi.* *chibichibi nomu*, *shōshaku* 小酌 *suru*; *siroteur*, *sm.* = *mono*.

siz, *sise*, *a.* — à, *ni aru* 在.

sismique, *sismal*, *ale*, *a.* *jishin* 地震 *no*.

sismographe, *sm.* *jishinkei* 地震計, *kenshinki* 地震器.

sismologie, *sf.* *jishingaku* 地震學; *sismologique*, *a.* = *no*; Société —, = *kwai* 地震學會.

sistre, *sm.* *issu* 一種 *no* *gakki* 樂器. [植物.]

sisymbre, *sm.* *jūjikwa* 十字科 *no* *shokukutsu*

sité, *sm.* 1. *keishō* 形勢 *no* *chi* 地. 2. Mil. Angle de —, *keishakaku* 傾斜角.

sitôt, *adv.* 1. | *kōn*|*son*|*an*|*na ni hayaku*, § 103, 104. 2. De —, *l.a.* *shibaraku wa*; Il ne viendra pas de —, = *kimasumai*.

3. — que, *l.o.* prés. du v. + *to sugu ni*; — que je le vois, — qu'il le vit, — qu'on le verra, *nirū to sugu ni*. [十倉.]

sittelle, *sf.* (passereau) *kimawari*, *gojūkara* 五

situation, *sf.* 1. (lieu où se trouve qn. qch.) *sho-ai* 所在, *arika*.

2. (position) *ichi* 位置, *chii* 地位; (condition sociale) *miibun* 身分; (posture) *shisei* 姿勢, *taisei* 體勢; Se trouver dans une — embarrassante, *konnan* 困難 *na* *ichi ni oru*; Avoir une belle —, *miibun ga yoi*. 3. Une femme dans une — intéressante, *kwaitai* 懷胎 *no onna* 女; Y être, *kwaitai de aru*; vu. *o medetai*.

4. Être en — de (+ inf.), *fiu*. ou *infin.* + *uru*; forme potent; N'être pas en — de faire, *shienai*, *suru koto wo enai*, *sarenai*.

5. (état, disposition) *jōkyō* 狀況, *arisama* 有様, *yōsu* 様子; — actuelle (de qn. qch.), *genjō* 現狀, *mokka* 目下 *no keisei* 形勢; — d'esprit, *kokoro-mochi* 心持, *kigumi* 氣組; La — des affaires, *keikyō* 景況; — financière, *saisan* 財産 *no jōkyō* 狀況; Id. — d'un pays, *saiseikai* 財政界 *no jōkyō*; Régler la — financière, *kwaikei* 會計 *no hō* 法 *wo tateru*; Etat de —, *jōkyō* 狀況 *no hōkoku* 報告.

6. (circonstances) *kyōgū* 境遇; Tomber dans une triste —, *aware na* = *ni ochiuru*; Ne faisant que d'arriver je ne connais pas la —, *kita ōza* 當座 *da kara yōsu ga wakaranai*.

7. (que cause un événement, etc.) *jikyoku* 時局; La — actuelle, *ima* 今 *no jikyoku*.

8. (émouvante, théâtre, style, etc.) *myōsho* 妙處; (de *jōruri*) *sawari*; Un mot de —, *meiku* 名句.

situer, *vt.* *sueru* 据, *oku* 置; *situé*, *éé*, *a.* — à, *ni aru* 在; Maison bien située, | *yoritsuki* | *kakari* | *no yoi* 家; Être *situé*, *éé*, *aru*; (pays) *kurai* 位

suru; (maison, etc.) *tatte oru*; Id. au midi, *minami muki* 南向 *de aru*; Id. au sud de, *no minami* 南 *ni ataru*.

slam, *sm.* Bot. (ninsi) *mukago ninjin*; (nippon.) *sawariseri*, *numaseri*.

Siva, *sm.* *Shitsuba* 濕婆, *daijizaiten* 大自在天.

shivisme, *sm.* "*Shiva*" *kyō* 教.

si vis pacem, para bellum, *loc. lat.* *heiwapa* 平和 *wo nosomaba heibi* 兵備 *wo totonacyo*.

six, *a.* *roku* 六, *muatsu no*; § 71, etc.; Page —, *dai roku peeji* 第六頁; — jours, Le —, *sm.* *muika*, *rokunichi* 六日.

six-clefs, *sm.* *gokō-kagi* 御光鍵.

sixième, *a.* 1. *dai roku* 第六, [*dai*] *rokubanne* [第]六番目 *no*; —, *sm.* 2. (un) —, *rokubun* 六分 *no* (*ichi* —); —, *sf.* 3. *dai san nen kyū* 第三年級; Elève de —, *san nen sei* 三年生.

sixièmement, *adv.* *dai roku* 第六 *ni*.

six quatre deux, A la —, *l.a.* *somatsu* 祖末 *ni*, *soryaku* 粗略 *ni*.

sixte, *sf.* *roku* 六度.

skating, *sm.* *kōrisuberi* 冰滑.

skuptschina, *skouptschina*, *sf.* ["*Serubia*" 塞耳比亞 *no*] *kokumin gikwai* 國民議會.

slave, *a.* "*Surabu*"; Langues —, = *go* 語.

—, *smpl.* = *jin* 人.

slavisme, *panslavisme*, *sm.* "*Surabu*" *tōitsu shugi* 統一主義; *slavophile*, *a.* = *no*; —, *a.* = *no mono*.

sleeping-car, *sm.* *nedaisuki-kyakusha* 寢臺附客

sloop, *sm.* "*surūpu*", *ippon bashira* 一本橋 *no fune* 船.

smala[h], *sf.* 1. *shūchō* 酋長 *no sōtemmaku* 總天幕. 2. (famille) *kasoku* 家族, *ōganai*.

smalt, *sm.* *agorasu* 青硝子.

smaltine, *sf.* "*sumaruchin*", *hana* 花 | *konjō* 紺青 | *rokushō* 綠青 |.

smaragdin, *ine*, *a.* *ruri-iro* 瑤璃色 *no*.

smart, *sm.* *erasa*, *rippasa* 立派.

smilax, *sm.* (medica) *sarusu*; *smilacées*, *sf.pl.* = *kwa* 科; Une *smilacée*, = *kwa* *no shokubutsu* 植物.

smille, *sf.* *ryōsuru*; *smiller*, *vt.* = *de tsutsuku*; *smillage*, *sm.* = *sutsuki*.

snob, *a.* *tsukeagaru*, *shinshikidori* 紳士氣取 *no*; —, *s.* = *hito*, *kidoriya* 氣取屋, *tsukeagari mono*.

snobisme, *sm.* *shinshikidori*, *tsukeagari*.

sobrajné, *sobranlé*, *sm.* "*Burugaria*" *kok-kwai* 國會.

sobre, *a.* 1. (pers.) *inshoku* 飲食 *wo sessuru* 節; — en, *wo sessuru*; — de paroles, *kuchikazu* 口數 *no sukunai*, *hanashi wo hikaeru*; — de louanges, *homeoshini suru*; — de gestes, *temane wo senu*.

2. (ch.) *shisso* 質素 *na*.

3. (de dessin) *kōto na*; Le dessin est — et beau, *moyō* 模樣 *ga kōto de yoi*.

sobrement, *adv.* 1. *sesshite*, *sessei* 節制 *shite*; Vivre —, *inshoku* 飲食 *wo* = *kurasu*; Manger —, = *taberu*, *hikaete kuu*; Se nourrir —, *sesshoku* 節食 *suru*. 2. Fig. Parler — de soi, *jibun* 自分 *no koto* 事 *wo* | *enryo* 遠慮 *shite* | *hikaete* | *hanasu*.

sobriété, *sf.* 1. *sessei* 節制, *sesshoku* 節食; Avec —, *sesshite*, = *shite*. 2. (du style) *kanko* 簡古.

sobriquet, *sm.* *asana* 綽名, *shikona*; En donner, = *wo tsukeru*.

soc, *sm.* *ha* 羽, *risan* 翠鵲.

sociabilité, *sf.* 1. (instinct) *shakōshin* 社交心.

2. (de pers.) *tsukiai yasui koto*.

sociable, *a.* 1. *shakōteki* 社交的; L'homme est un être —, *ningen* 人間 *wa* = *dōbutsu* 動物 *de aru*.

2. Un homme —, *kōsai* 交際 *shi yasui hito*; Etre très —, *hito* | *ai* | *suki* | *ga yoi*; Etre peu —, *kōsai shi nikui*; Avoir un caractère —, *tsukiai yasui sei-shitsu* 性質 *de aru*.

—, *sm.* 3. *ninin nori jitensha* 二人乗自轉車.

sociablement, *adv.* *shakōteki* 社交的 *ni*, *kōsai-teki* 交際的 *ni*.

social, *ale, a.* 1. (de la société) *shakwai* 社會 *no*, *shakwaiteki* 社會的; V. Contrat; Relations —, *shakō* 社交, *kō* 交 | *sai* 際 | *gi* 誼; Sciences —, *shakwai-gaku* 社會學; Vertus —, *kōtoku* 公德; La question —, *shakwai mondai* 社會問題.

2. (d'une société) *kwaisha* 會社 *no*; Capital —, = *kihonkin* 基本金; Raison —, *shamei* 社名; Signature —, *sha-in* 社印. [秩序上.]

socialement, *adv.* *shakwai* 社會 *no chitsujo-jō*

socialiser, *vt.* *shakwaiteki* 社會的 *ni suru*; **socialisation**, *sf.* = *koto*.

socialisme, *sm.* *shakwai-shugi* 社會主義; **socialiste**, *a.* = *no*; —, *sm.* *shakwaistō* 社會黨.

sociétaire, *sm.* *sha-in* 社員, *kwai-in* 會員; —, *a.* Membre —, =.

société, *sf.* 1. La —, les —, *shakwai* 社會; La — humaine, *ningen* = 人間社會; La haute —, *jōtō* = 上等社會; En —, *i.a.* = *wo nashite*; Id. (animaux) *gunkyo* 群居 *shite*.

2. (relations) *kōsai* 交際, *shakō* 社交; Aller dans la —, *kōsai shakwai* 交際社會 *ni deru*; Réunions de —, *kōsai shūkwa* 交際集會; Se plaisir dans la — de, *to kōsai shite tanoshimu*; Faire — avec, *to kōsai suru*, *to majiwaru*, *to tsukiau*.

3. (compagnie, surtout d'affaires) *kwaisha* 會社; Cp. *sha* 社; (de commerce) *shōsha* 商社; — de charbonnages, *tankō* [*kwai*] *sha* 炭礦 [會] 社; V. Compagnie 5.

4. (formée dans un but quelc.) *shadan* 社團, *kwai* 會, *kumiai* 組合, *kyōkwai* 協會; Notre —, cette —, *honkwai* 本會; — de bienfaisance, *jisenkwai* 慈善會; — de secours mutuels, *kyōsai kumiai* 共濟組合; — scientifique, *gakkwai* 學會; — secrète, *himitsukessha* 秘密結社; — franco-japonaise, *nichi-futsu kyōkwai* 日佛協會; — asiatique, *Asya-kyōkwai*.

5. — religieuse, *kwai*, *kumiai*; La — de Jésus, *Yesusu-kwai*; (formées parmi les laïques boud.) *kō* 講. 6. (bande) *nakama* 仲間.

7. Math. Règle de —, *gōshisan* 合資算.

sociétarianisme, *sm.* "Yuniterian" *kyō* 教; **sociétien**, *enne, a.* = *no*; Doctrine —, =; —, *sm.* = *to* 徒.

sociologie, *sf.* *shakwaigaku* 社會學; **sociologique**, *a.* = *no*; Etudes —, =; **sociologiste**, **sociologue**, *sm.* = *sha* 社會學者.

soele, *sm.* 1. (base carrée) *kakudai* 角臺.

2. (piédestal) *dai* 臺. 3. (plinthe) *habaki* 龕.

socque, *sm.* 1. *kigutsu*, *bokuri* 木屐. 2. (auj.) *hisoko* 木底 *no kutsu* 靴; (Jap.) *geta* 下駄, etc. V. Chaussure 2; En mettre, = *wo haku*; Avec des —, = *wo haite*.

socratique, *a.* "Sokratesu" *no*.

soda-powder, *sm.* *jūtansan-sōda* 重碳酸曹達. **soda** [water], *sm.* *sōdasui* 曹達水, *tansansui* 炭酸水; Un verre de —, = *ippai* 一杯.

sodé, *ée, a.* "sōda" *no itta*.

sodique, *a.* Sel —, "sōda" *-en* 鹽; Acide —, "sōda" *san* 酸.

sodium, *sm.* "sojiumu" 曹叟母.

sodomie, *sf.* | *nan* | *dan* | *shoku* 男色, *keikan* 鶯姦; **sodomite**, *sm.* = *sha* 者, = *suru hito*; St. *nenja* 念者, vu. *okama wo horu hito*.

sœur, *sf.* 1. *shimai* 姊妹, *onna* 女 *no kyōdai* 兄弟. 2. — ainée, *ane* 姉; Id. (hon.) = *go*, *o* = | *san* | *sama*; St. = *uye* 姉上. 3. — cadette, *imōto* 妹; Id. (hon.) = *go*, *o* = *sar*, = *sama*.

4. Etre sœurs, *shimai* 姊妹 | *ane imōto* | *de aru*; V. Belle-sœur. 5. (Religieuse) *shūdōjo* 修道女; Les —, = *tachi* 達, *kyōshimai* 教姊妹; — x, x *kyōshi* 教姉, x *kyōmai* 教妹.

sœurlette, *sf.* *imōto*; (adoptée) *imōtobun* 妹分.

sofa, **sopha**, *sm.* (estrade) *kōsa* 高座, *takasa-shiki* 高座敷; V. Canapé.

sofite, *sm.* *shitaba* 下端.

sofra, *sm.* "kōhi" *dai* 咖啡臺.

soi, *pr. pers.* 1. *jibun* 自分, *jiko* 自己, *onore* 己; *mi* 身; Etre —, *onore* *wo mamoru*; Etre à —, *jibun* 自分 *no mama* *ni naru*; N'être pas à —, *katte* 勝手 *ni naranai*; N'avoir rien à —, *jibun* 自分 *ni nani mo motanai*; Etre hors de —, *honshin* 本心 | *ware* 我 | *wo ushinau*; Revenir à —, *honshin* | *ware* | *ni kaeru*; Penser à —, *mi* 身 *no koto* 事 *wo omou*; Ne penser qu'à soi, *jibun* *no koto* *bakari* *wo omou*; A part soi, *jibun* *hitori* [de]; Penser en —, *hara* 腹 *de omou*; Pour soi, *mi* 身 *no tame*; Ne parler que pour —, *jibun-gatte* 自分勝手 *no koto* *bakari* *iu*; Ne voir que —, *mibiki* 身振り *suru*.

2. L'amour de —, *ji-ai* 自愛; — et autrui, *jita* 自他; Sans différence de — et des autres, *hi-go* 彼我 *no betsu* 別 *naku*; S'oublier — même, | *onore* | *ei* | *ware* 我 | *wo wasureru*; Se ruiner — même, *ware* 我 *to waga-mi* 我身 *wo horobosu*, *jimetsu* 自滅 *suru*; Rentrer en —, V. Rentrer 4. *naisei* 內倉 *suru*; Porter sur —, *hadami* *ni tsukete oru*; Etre propre sur soi, *mi* 身 *ga kirei* 綺麗 *de aru*.

3. De soi-même, *misukara*; Cela va de soi, *mochiron* *no koto* *de aru*, *atarimasu* *de aru*; Cette affaire va de —, *nani mo mutsukashii koto* *de nai*; Etre clair de —, *jimei* 自明 *de aru*.

4. Chez —, *uchi* *ni*; Avoir son chez —, *uchi* *wo motsu*; Vivre chez —, *chikkyo* 塾居 *shite* *kurasu*; Fait, fabriqué par ou chez —, *te* | *sei* 製 | *sukuri* 造 | *no*; Cultivé id., *tesaku* 手作 *no*; V. Prendre.

soi-disant, *a.* Cp. *jishō* 自稱; Un — docteur, = *hakushi* 自稱博士; Un — réformateur, = *kaikaku-sha* 改革者.

soie, *sf.* 1. (fil) *kinu-ito* 絹糸; — brute, *ki-ito* 生糸; — filée, *neri-ito* 練糸; Ver à —, *kaiko* 蠶.

2. (étouffe) *kinu* 絹, *kempu* 絹布; V. Pongée; Habit en —, *kinugimono* 絹衣服; S'habiller de —, *kinugimono wo kiru*, *kempu wo matou*; Objets en —, *kinumono*, *kempaku* 絹帛; Recouvert en —, *kinubari* 絹張 *no*; Parapluie en —, *kinugasa* 絹傘, *kinubari no kasa* 傘.

3. (tissu) *kinuji* 絹地; Peindre sur —, = *ni egaku*.
4. (poils) *ke* 毛; Cp. *mō* 毛; — de porc, *buta* 豚 *no* =, *tommō* 豚毛. 5. (de couteau, etc.) [*naka*] *mi* 身.

soiserie, *sf.* 1. *kinu* 絹, *kempu* 絹布; Des —, *kempuru* 絹布類; (effets) *kinumono* 絹物, *kempaku* 絹帛; Commerce de —, *kinushōbai* 絹商賣.

2. (fabrique) *kinuorimono-sho* 絹織物所.

soif, *sf.* 1. *nodo* 咽喉 [*no*] *kawaku* 渴, *katsu* 渴; Avoir —, *nodo ga kawaku*, *kassuru*; Avoir très —, Etre pressé par la —, *katsu ni semaru*; J'ai —, *nodo ga kawaita*; Je n'ai ni faim ni —, *himojiku mo naku nodo mo kawakanai*; St. *kikatsu* 饑渴 *wo kansenai*; Boire sans —, *nodo mo kawakanai no ni nomu*; Cela ne fait qu'irriter la —, *kaette nodo wo kawakasu*; Mourir de —, *nodo ga kawaita shinuru*, *kasshi* 渴死 *suru*.

2. (désir) *katsubō* 渴望, vu. *hoshisa*; Avoir — de, *wo katsubō suru*, *wo hoshigaru*; Avoir faim et — de, *ni kikatsu* 飢渴 *shite oru*.

3. Fig. Garder une poire pour la —, *nochi* 後 *no yōjin* 用心 *ni tote oku*.

soigné, *éc.* a. (qui a demandé du soin) *nen* 念 *no itta*; (id. du travail), *te* 手 *no itta*; Avoir reçu une éducation —, = *kyōiku* 教育 *wo ukete oru*.

soigner, *vt.* 1. *daiji* 大事 *ni suru*, *taietsu* 大切 *ni suru*; — un enfant, *ko* 子 *wo* =; — son rhume, *kase* 風邪 *wo* =; Soigner votre rhume, *kase wo o daiji* 御大事 *ni nasaimase*; — sa santé, *karada wo* =; Id. (malade) *yōjō* 養生 *suru*.

2. — un travail, *shigoto* 仕事 *ni* *nen* 念 *wo ireru* [*nyūnen* 入念 *suru*]; — l'éducation, *kyōiku* 教育 [*ni ki* 氣 *wo tsukeru* *wo daiji* 大事 *ni suru* [*ni chūi* 注意 *suru*]; — le ménage, *kaji* 家事 [*wo osameru* [*ni ki* 氣 *wo tsukeru*]]. 3. (mettre la main à) *ni te-ire* 手入 *suru*; — son jardin, *niwa* 庭 =.

4. (ses parents) *hōyō* 奉養 *suru*.

5. — (un malade), (le médecin) *ryōji* 療治 *suru*, Id. (gardiens-malades) *kwango* 看護 *suru*, *kaihō* 介抱 *suru*; — de son mieux, [*te*] *atsuku* [*wo*] *tsukushite* =; On est mieux soigné à l'hôpital, *byōin* 病院 *de wa teate* 手當 *ga yoku* *yukitodokimasu*.

se —, *rv.* 6. (un peu trop) *mi* 身 *wo* [*daijigaru*!] *itou*]. 7. (dans la maladie, etc.) *yōjō* 養生 *suru*; Il est venu pour se —, *yōjō ni kita*; Aller qpart pour se —, *deyōjō suru*; Ne pas se — comme il faut, *yōjō ga* [*yoku* *nai*] *todokanai*; Ne pouvoir se — comme il faudrait, *yōjō ga jūbun* 充分 *ni dekinu*; Soignez-vous bien, *dōzo o daiji ni* [*nasaimase*].

soigneusement, *adv.* 1. (avec soin) *nen* 念 *wo irete*, *nyūnen* 入念 *shite*. 2. (avec attention) *ki* 氣 *wo tsukete*, *chūi* 注意 *shite*. 3. (fermement) *shik-kari to*; Fermer — avec un couvercle, | = [*kitchiri to*] *futa* 蓋 *wo suru*.

soigneux, *casse*, a. (qui fait avec attention) *chūi* 注意 *bukai*; (qui fait avec soin) *nen* 念 *wo*

ireru; (fait avec soin) *nen no itta*; — de, *wo daiji* 大事 [*ni suru*] *garu*].

soin, *em.* 1. (attention) *chūi* 注意; Avoir — de, [*wo*] *ni* | = *suru*; Avec —, = *shite*, *nen* 念 *wo irete*; Sans —, = *sesu ni*, *nen wo iresu ni*; Y mettre tous ses —, = *wo tsukusu*, *nen ni nen wo ireru*; Prendre [grand] — de, *wo* [*goku*] [*daiji*] 大事 [*taietsu* 大切] *ni suru*; Id. de son jardin, [*yoku*] *niwa* 庭 *ni teire* 手入 *suru*; Cela demande trop de —, *te* 手 *ga kakatte shikata* 仕方 *ga nai*, *te ire ga o goto de aru*.

2. (inquiétude, souci) *shimpai* 心配; A force de —, [*taihen* 大變] *iru-iro* | = *shite*; Prendre, avoir — de, *wo* = *suru*.

3. (attentions, service) *sewa* 世話; Etre chargé du — de, *wo* = *suru*, *no* = *wo suru*; Prendre grand — de, *wo* *atsuku* = *suru*.

4. — hygiéniques, *yōjō* 養生, *setsuyō* 攝養; Grâce aux bons —, = *ga yokatta* | *no de* | *tame*]; Donner ses — à un malade, (le médecin) *byōnin* 病人 *wo ryōji* 療治 *suru*; Id. (gardiens-malades) *byōnin wo* [*kwango* 看護] *kaihō* 介抱 [*suru*]; Prodiger ses — à, *wo* | *te* *atsuku* | *te* *wo tsukushite* | *id*; Tous les — ont été inutiles, *yōjō kanawanakatta*; Les — passent avant les remèdes, *ichi* 壹 *ni kwambyō* 看病 *ni* 貳 *ni kusuri* 藥 (prov.).

soir, *em.* 1. *ban* 晩; Cp. *seki* 夕, *yū* 夕; V. Matin 2; Par un beau — d'été, *natsu no yoi* *ban* *wo motte*; Avanthier —, *issakuban* 一昨晚; Le soir d'avant Id., *issakusakuban* 一昨々 晩; Tous les —, *maiban* 每晚, *yogoto ni*; Id. (poët.) *yonayona*; Dimanche —, *nichiyōbi* 日曜日 *no ban*; Vers le —, sur le —, *bankata*, *kuregata* 暮方, *yūkata*, *yūkoku* 夕刻; 2. Ce —, *komban* 今晚, *konseki* 今夕, *koyoi*, *konshō* 今宵; A ce —, *maïa* *komban* 今晚 [*o me ni kakarimasu*]. 3. (après-midi) *gogo* 午後; Il est trois heures du —, = *sanji* 午後三時 *de aru*.

4. Le — de la vie, *bannen* 晩年.

soirée, *sf.* 1. *yoi* 宵; Dans la —, = *no uchi*, *yūgata* 夕方; — sans lune, [*yoi*] *yū* [*yami*]; Les — sont longues, *yo* 夜 *ga nagai*; Passer la — à jouer, *shōbugoto* 勝負事 *de yo* *wo sugosu*; Id. à travailler, [*yonabe*] *yagyō* 夜業 *wo suru*.

2. (réunion) *yakwai* 夜會; Donner une —, = *wo hiraku*; Aller en —, = *ni deru*; Habit de —, *shōreifuku* 小禮服.

soit, *conj.* 1. (ou, avec des noms ou des pronoms) *de mo*, *ka* ... *ka*; — l'un — l'autre, *dore de mo*, *dochira de mo*; — celui-ci — celui-là, *kore ka are ka*; — lui — moi, *ano hito ka watakushi ka*.

2. (avec des v.) part. + *mo* répétés; — qu'il le fasse — qu'il ne le fasse pas, *shite mo shinai de mo*.

3. (dans une énumération) *yoi*, *dano*; Il y avait — des chevaux, — des boeufs, *uma* = *ushi* = *otta*.

4. (tantôt) *yara* ... *yara*, *ni mare* ... *ni mare*, *ni are* ... *ni are*; — des hommes — des femmes, *otoko* 男 = *onna* 女 =; Parler — français — japonais, *futsugo* 佛語 *yara nihongo* 日本語 *yara hanasu*; On lui a donné une quantité — d'oranges — de gâteaux, *mikan* 蜜柑 *yara kwashi* 菓子 *yara takusan* 澤山 *moratta*; — pour une raison — pour une autre, *nani ni mare kani ni mare*.

5. (qu'il s'agisse de) *to ii* répété; Soit pour la diction soit pour l'action c'est un orateur parfait, *kotoba sukai to ii miduri* 身振 *to ii ketten* 缺點 *no nai benshi* 辯士 *de aru*.

—, *adv.* 6. — (c'est bien) [mais], *sore de mo yoi* [ga]. 7. (c.-à.-d.) *sunawachi*; (environ) *ôyoso*; 25 francs, soit 10 *yen*, *nijûgo* 廿五 “*suran*” = *jû yen* 十圓. 8. Math. Soit (supposé), *to seyo*.

soixantaine, *sf.* 1. *oyoso* *rokuju* 凡六十. § 77.

2. (d'âge) *rokuju* 六十, *rokujuissai* 六十歳; Avoir la —, être dans la —, = *de aru*; Arriver à la —, = *ni naru*.

soixante, *n.* *rokuju* 六十; -- mille, *rokuman* 六萬; — millions, *rokusemman* 六千萬; Page —, *rokujupeesie* *me* 六十頁目; N. B. Pour — et dix, etc. remplacer *roku* par *shichi* 七. § 71, etc.

soixantième, *n.* 1. *dai* *rokuju* 第六十 *no*, [*dai*] *rokujubanme* 六十番目 *no*; Le —, *sm.* 2. [*dai*] *rokujubanme*; Un —, *sm.* 3. *rokujubun* 六十分 *no* (*ichi*, *ni*).

soja, *sm.* Bot. (glycine soja) *tsurumame*, *noma-me*; (glycine hispida) *daisu* 大豆, [*niso*] *mame*.

sol, *sm.* 1. *chi* 地, *ji*, *tchi* 土地; Sur le —, *ji-beta* *ni*. 2. (superficie de terrain) *jimen* 地面.

3. (écorce terrestre) *jiban* 地盤.

4. Mus. *to*; *na*; V. Solfège 2.

solaire, *n.* *hi* 日 *no*, *taiyô* 太陽 *no*; Lumière —, *nikkô* 日光.

solan [*ae*] *ées*, *sppl.* *nasu-kwa*, *ka-kwa* 茄科.

solandre, *sm.* *mae-hiza* 前蔭 *no* *kwaiyô* 漬蔭.

solanum, *sm.* (genre) *nasu* [*soku*] 茄[屬]; V. Morelle.

solariser, *ae* —, *vr.* *nikkô* 日光 *no* *sayô* 作用

solbatu, *ue*, *a.* *teitei* 蹄底 *wo* *daboku* 打撲 *shita*, *hizume* 蹄 *no* *soko* 底 *ga* *itanda*.

solbature, *sole* *battue*, *sf.* *tsunaware* 破蹄, *teitei* 蹄底 *no* *daboku* 打撲.

soldanelle, *sf.* 1. (de montagne) *sakurasôkwa* 櫻草科 *no* *shokubutsu* 植物.

2. (du bord de la mer) *hama-hirugao*.

soldat, *sm.* 1. (homme de guerre) *gunjin* 軍人; Avoir l'air —, = *rashii*.

2. (ordinaire) *hei* 兵, *heisotsu* 兵卒, *heishi* 兵士; — de 1^{re} cl., *ittô sotsu* — 等卒; — de 2^e cl., *nitô sotsu* 貳等卒; — blessé, *fushôhei* 負傷兵.

3. Fig. *doryokusha* 努力者, *tame* *ni* *tatakau* *hito*; Un — de la liberté, *jiyû* 自由 *no* =.

soldatesque, *a.* 1. (de soldat) *gunjin* 軍人 *no*; Mœurs —, *gunjinjû* 軍人風.

—, *sf.* 2. *ugô* 烏合 *no* *hei* 兵.

solde, *sf.* 1. *kyûkin* 給金; Demi —, *han* = 半給金. 2. Fig. Prendre à sa —, *yatou* 雇; Etre à la — de, *ni* *yatoware* [*te o*] *ru*.

—, *sm.* 3. (qui reste) — de compte, *sashihiki-nokorikin* 差引殘金. 4. (que l'on paie) *haraisumikin* 拂濟金; Pour — de tout compte, *haraisumi* *no* *tame* 5. — de marchandises, *tanazarashi* 棚晒.

solder, *vt.* 1. (des troupes) *kyûkin* 給金 *wo* *ataeru*, *rd.*, *ni*.

2. (qn. pour qu'il fasse qch.) *kane* 金 *wo* *yaru*; *rd.*, *ni*. 3. (qch.) *shiharau* 仕拂, *haraikiru* 拂切,

haraisumi 拂濟 *ni* *suru*; Ce compte a-t-il été soldé? *kono shikarai wa sunda ka? kono kanjô* 勘定 *wa haraisumi ni natta ka?*

ae —, *vr.* — en perte, *kesson* 虧損 *suru*, *sashi-hiki fusoku* 差引不足 *de aru*.

sole, *sf.* 1. (de cheval) *teitei* 蹄底.

2. — de four, *toko* 床, *roshô* 爐床, *rotei* 爐底, *dai* [*men*] 臺 [面]; (de bateau) *soko*.

3. (poisson) *kutsusoko-garei* 轄底鯉, *kwateigyo* 轄底魚, *shitabirame*. 4. (terre) *sakuchi* 作地.

solfaire, *sm.* *himokugyokin* 比目魚筋.

solécisme, *sm.* *gokô* 語法 *no* *gobyû* 誤謬; Fig. (faute) *ayamachi* 過.

soleil, *sm.* 1. *hi*, *nichirin* 日輪, *taiyô* 太陽; *vu. tentôsama*; Cp. *nichi* 日; Il y a du —, il fait du —, *hi ga tette oru*; Le — est encore haut, *mada hi-ashi ga takai*; Il va vite, *hi-ashi ga hayai*; Coup de —, *nisshabyô* 日射病; Avoir, attirer un Id., *id. ni kakaru*; Fig. Adorer le — levant, *kenmon* 權門 *ni* *kobiru* 媚.

2. Endroit où le — arrive, *hinata* 日向, *hi no ataru tokoro*; Mettre au —, *hi ni* [*dasu*] *sarasu*; Se mettre au —, *hi ni deru*; Se chauffer au —, *hinataboko* [*ri*] *suru*; Regarder qch. au —, *hinata ni dashite miru*; Sentir l'exposition au —, *hinata kusai*; Avoir du bien au —, *fudôsan* 不動產 *wo* *motte* *oru*.

3. — d'ostensoir, *kwanshidai* 觀示臺 *no* *gokô* 御光.

4. (fleur) *himawari* 向日葵, *higuruma* 日車.

solen, *sm.* Conch. *kamisori-gai* 剃刀貝, *mate-gai* *solenite*, *sm.* = *no* *kwaseki* 化石.

solennel, *elle*, *a.* 1. (pompeux) *sôgon* 壯嚴 *na*, *seidai* 盛大 *na*, *sakan* *na*; Cérémonie —, = *gishiki* 儀式; Fête — (jour), *daisukukujitsu* 大祝日, *daisai-jitsu* 大祭日; Id. (cérémonie) *ô matsuri*, *taisai* 大祭. 2. (en forme) *gôshiki* 合式 *no*; Baptême —, *seishikisenrei* 盛式洗禮; Vœu — *kôseigwan* 公誓願. 3. (emphatique, affecté) *majime* *kusai*; Un ton —, *omoomoshii chôshi* 調子.

solennellement, *adv.* 1. *sôgon* 壯嚴 *ni*, *seidai* 盛大 *ni*, *sakan* 盛 *ni*, *dôdô* 堂々 *to*.

2. (avec les formes) *seishiki* 盛式 *ni* *yotte*.

solenniser, *vt.* [*sakan* 盛 *ni*] [*iwau*] *shuku* 祝 *suru*; **solennisation**, *sf.* = *koto*, *shukuten* 祝典, *seiten* 盛典.

solennité, *sf.* 1. (fête solennelle) *seiten* 盛典, *shukuten* 祝典; Grande —, *daisai* 大祭; La — est remise à, = *wa...ni* [*nobasu*] *enki* 延期 *suru*].

2. (pompe) *kwabi* 華美; Avec —, V. Solennellement. 3. (formalités) *hōshiki* 法式, *teishiki* 定式; La — d'un vœu, *seigwan* 誓願 *no* [*sei* 盛] *kô* 公 *ten* 典; — d'un ton, *chōshi* 調子 *no* *omoomoshii* *koto*.

solenolde, *sm.* = *sorenoide*.

soleret, *sm.* *kanagutsu* 鐵履, *ashiyoroi* 足履.

solfatare, *soufrière*, *sf.* *iokô* 硫黃坑, *ryû-kikô* 硫氣孔; *vu. jigoku-dani* 地獄谷.

solfège, *sm.* 1. (livre) *shôka-reنشûsho* 唱歌練習書. 2. (science) “*soruhējyô*”; N.B. Les notes se lisent: 1^o Comme en France: *do*, *ré*, etc.; 2^o Par *i*, *ro*, *ha*, *ni*, *ho*, *ke*, *to*, de l'alphabet (§ 3. 1^o) *i* répondant à La; 3^o Par *hi*, *fu*, *mi*, *yo*, *i*, *mu*, *na*, de la numération jap. (§ 73. 1^o), ce qui permet d'écrire les mélodies au moyen de chiffres. En tous

cas ces noms désignent, non des sons fixes, mais des degrés de la gamme, Ex. Que celle-ci commence par Sol ou par Fa, sa note fondamentale se lit : do, etc.

solier, *vt.* *fu* 譜 *wo utau*, *rd.* *no*.

solicitor, *sm.* *bengoshi* 辯護士, *jōshi* 狀師.

solidaire, *a.* 1. *Dr.* *rentai* 連帶 *no*; Obligation —, *rentaigimu* 連帶義務; *Id.* (dette) *rentai saimu* 連帶債務; Avoir action — contre *x*, *x ni tai* 對 *shite rentai soken* 連帶訴權 *wo yū* 有 *suru*; Caution —, *rentai koshō* 連帶保證; Débiteur —, *rentai-saimusha* 連帶債務者.

2. *Fig.* Etre —, *rentai de aru*, *buntai* 分帶 *suru*; *Id.* d'une faute, *rentai shite ayamachi* 過 *no seme* 責 *wo ou* 責.

solidairement, *adv.* *rentai* 連帶 *shite*; Etre obligé —, *rentai [shite]gimu* 義務 *wo ou*; Etre — responsable, *rentai [shite]sekinin* 責任 *wo ou*.

solidariser, *vt.* *vi.* (rendre *s.*) *rentai* 連帶 | *sekinin* 責任 | *gimu* 義務 | *wo owasuru*. [*ou.*]

se —, *vr.* *rentai shite yaru*, *rentai sekinin* *wo*

solidarité, *sf.* 1. (engagement) *rentai-keiyaku* 連帶契約, *rengō keiyaku* 聯合契約. [*義務*].

2. (responsabilité) *rentai* 連帶 | *sekinin* 責任 | *gimu*

solide, *a.* 1. (consistant) *katai* 固; *Cp.* *ko* 固; Devenu —, *kata* | *matte* | *ku* *natta*; Forme —, *kokei* 固形; *Phys.* Corps —, *kotai* 固體, *kokeitai* 固形體; Aliments —, *kokei-shokumotsu* 固形食物.

2. Géom. *rittai* 立體 [*no*]; Angle —, = *kaku* 立體角; Géométrie —, = *kikagaku* 立體幾何學.

3. (durable) *moteru*, *kotaeru*, *eizoku* 永續 *suru*.

4. (fort) *tsuyoi*, *jōbu* 丈夫 *na*, *shikkari* *shita*; (bâtiment, etc.) *jōbu na*, *kenrō* 堅牢 *na*, *kengo* 堅固 *na*, *kyōko* 強固 *na*; Très —, *daijōbu* 大丈夫 *na*; Peu —, *vowai*, *amari* *tsuyoku* *nai*; Troupes —, *kyōhei* 強兵; Couleur —, *samenai* *iro* 不褪色, *yoku moteru* *iro*.

5. (moralement) *ki* 氣 *no tsuyoi*; Amitié —, *katai yūgi* 友誼; Résolution —, *katai kesshin* 決心.

—, *sm.* 6. (terrain) *kōchi* 硬地.

7. *Fig.* Le —, *katai mono*, *kakujitsu* 確實 *na mono*, *jissai* 實際 *no mono*. 8. *Phys.* *kotai* 固體, *kokeitai* 固形體. 9. Géom. *rittai* 立體.

solidement, *adv.* 1. *jōbu* 丈夫 *ni*; Très —, *dai-*大 =; — fait, *te* 手 = *dekita*.

2. (sans bouger) *shikkari* *to*.

3. Raisonner —, *kakujitsu* 確實 *na ron* 論 *wo suru*.

solidifier, *vt.* 1. (consolider) *kataku* *suru*, *katameru*, | *jōbu* 丈夫 | *kengo* 堅固 | *ni suru*.

2. (un corps) *gyōko* 凝固 *sasuru*, *koketsu* 固結 *sasuru*.

se —, *vr.* 1. *kataku* *naru*, | *jōbu* | *kengo* | *ni* *naru*.

2. (corps) *gyōko* *suru*, *koketsu* *suru*; **solidification**, *sf.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*; (d'un corps liquide) *gyōko*; Point de —, *gyōkoten* 凝固點.

solidité, *sf.* 1. (d'un meuble, etc.) *jōbu* 丈夫, *tsuyosa*; (de résistance) *kengo* 堅固, *kenkō* 堅硬, *tsuyosa*, *tsuyomi*; — d'une troupe, *guntai* 軍隊 *no tsuyoi* *koto*. 2. (de ce qui est réel, sérieux) *katai* *koto*, *mochi* *no yoi* *koto*; — (d'une résolution, d'une vertu) *katai* *koto*, *kengo* 堅固 [*naru* *koto*].

3. (de ce qui n'enfoncé pas) *katasa*; — d'un raisonnement, *ronshō* 論證 *no kakujitsu* 確實.

soliloque, *sm.* *hitorigoto* 獨言; Faire un —, = *wo iu*; Les — (de S. Augustin, etc.), *dokugo* 獨語.

solin, *sm.* 1. (entre deux solives) *keta-ma* 桁間.

2. (plâtre) *shikkui* 漆喰.

solipède, *sm.* *tanteijū* 單蹄獸.

soliste, *sm.* *dokushōsha* 獨唱者; (qui joue) *dokusōsha* 獨奏者.

solitaire, *a.* 1. (qui est seul) *hitori* 獨 *no*; Errer —, *hitori de samayou*; Promenade —, *hitori-sampo* 獨散步. 2. (qui aime) *intonsuki* 隱避好 *ng*; Avoir l'humeur —, *intonsuki no tachi* 性 *de aru*; Vivre —, *inton* 隱避 *no seikwaitsu* 生活 *wo nasu*.

3. (sans aide, sans consolation) *monosabishii*, *zen-bishii*, *samushii*; Se sentir —, *monosabishiku* *naru*.

4. (animaux) *kōkyo* 孤居 *suru*; Ver —, *sanadamushi*, *jōchū* 蟻虫. 5. Fleurs —, *tankwa* 單花.

6. (lieu) *sabishii*, *samushii*, *sekiyō* 寂寥 *taru*.

—, *s.* 7. *in[ton]ja* 隱[避]者.

8. (sangler) *hagurejishi* 離群野豬.

solitairement, *adv.* 1. (retiré) *inton* 隱遁 *shite*.

2. (sans compagnie) *sa* | *bi* | *mu* | *shiku*.

3. (anim.) *kōkyo* 孤居 *shite*.

solitude, *sf.* 1. (de pers. seule) *inton* 隱遁; Vivre dans la —, = *shite* *kurasu*.

2. (isolement) *tozen* 徒然, *tsuresure*; Egayer la — de, *no* = *wo nagusameru* 慰. 3. (sans aide) *kodoku* 孤獨. 4. (lieu) *sabishii tokoro* 寂處, *hekichi* 僻地; (désert) *are-no*, *kōya* 荒野; *Fig.* Entrer dans la —, *seji* 世事 *wo hanareru*.

solive, *sf.* *utsubari* 梁, *kakusai* 角材; — en fer à T, *teejitetsusai* T 字鐵材; — en double T, *etchi-jitetsusai* H 字鐵材.

soliveau, *sm.* 1. *kozai* 小材, *ko-utsubari* 小梁; *Fig.* *museiryoku* 無勢力 *no hito*.

sollicitable, *a.* *negawareru*.

sollicitation, *sf.* 1. (exhortation) *susume* 勸, *shōrei* 獎勵. 2. (demande) *negai* 願.

3. (démarches) *undō* 運動, *sewa* 世話.

solliciter, *vt.* 1. (exhorter au bien) *susumeru* 勸, *shōrei* 獎勵 *suru*; (au mal) *susumeru*, *sosomokasu*; — à, *wo*; *rd.*, *ni*.

2. (demander) *negau* 願; — instamment, *setsugwan* 切願 *suru*; — de l'argent, *kane* *no mushin* *wo iu*.

3. (imprimer une tendance) *unagasu* 促; — un corps à tomber, *buttai* 物體 *no keitō* 傾倒 *wo unagasu*.

solliciteur, *euse*, *s.* 1. *seigwansha* 請願者, *negai* 願者; (de place) *ryōkwansha* 權官者.

2. (importun) *urusaku* *negau* *hito*; (insistant) *nedaru* *hito*; (d'argent) *kane* *no mushin* *wo iu* *hito*.

sollicitude, *sf.* 1. *chūi* 注意; *kokoro-kubari*; (peine) *kushin* 苦心; — maternelle, *aibo* 愛母 *no* =; Soigner (un malade) avec une tendre —, *te-atsuku* *kwango* 看護 *suru*.

2. (souci) *shimpai* 心配, *kushin* 苦心; Vivre dans une — continue, *taesu* = *shite* *kurasu*.

solmiser, *vt.* *ompu* 音譜 *wo utau*, *rd.*, *no*; **solmisation**, *sf.* = *koto*.

solo, *sm.* (d'instrument) *dokusō* 獨奏; (chant) *dokushō* 獨唱, *dokugin* 獨吟.

solstice, *sm.* Les deux —, *nishi* 二至; — d'hiver, *tōji* 冬至; — d'été, *gushi* 夏至; **solsticiel**, *ale*, *a. = no*; Points —, = *ten* 冬至點.

solubilité, *sf.* *kayōsei* 可溶性, *tokeru seishitsu* 性質.

soluble, *a.* 1. (résolable) *tokareru*; Problème qui n'est pas —, *tokarenai mondai* 問題.

2. (qui se fond) *tokeru*, *yōkai* 溶解 *suru*.

soluté, *sm.* *yōkaibutsu* 溶解物.

solution, *sf.* 1. (liquéfaction) *yōkai* 溶解.

2. (liquide obtenu) *yōeki* 溶液; Cp. *eki* 液; — d'argent, *gin-eki* 銀液.

3. (de problème, etc.) *kai* 解, *kaiketsu* 解決, *kai-me* 解明; (de triangle, d'équation) *kaihō* 解法; Trouver une — à, *wo toku*; Donner la — de, *wo kai suru*, *no kaiketsu wo ataeru*; Rester sans —, *tokarezu ni aru*; La — n'est pas exacte, *kaiketsu ga seikaku* 正確 *de nai*.

4. (d'une affaire) *kaiketsu* 解決; Arriver à une — satisfaisante, *nansoku* 滿足 *ni = suru*; N'arriver à aucune —, = *ga tsukanu*; Apporter une — à, *ni = wo tsukeru*. 5. (séparation) *bunkai* 分解.

6. (lacune) *kireme*; Présenter une — de continuité, *kirete oru*, *kireme ga aru*.

7. Dr. (de dette, etc.) *bensai* 辨濟; Jusqu'à entière —, = *wo oeru made*; — de maladie, *kaigi* 解疑.

solvable, *a.* *shiryoku* 實力 [no] *aru*; **solva-bilité**, *sf.* = *koto*, *shiryoku*.

somatique, *a.* *nikutai* 肉體 *no*.

somatologie, *sf.* *jintai-gaku* 人體學; **somato-logique**, *a.* = *no*.

sombre, *a.* 1. *kurai* 暗, *utōshii* 闇陶數; Un peu —, | *ko|usu|o|gurai*; Lumière —, | *kurai|usu-gurai|akari*. 2. (foncé) *fukai*; Couleur —, *an-shoku* 暗色; Vert —, *fukamidori* 深綠; Habit —, *usuguroi kimono* 薄黑衣服.

3. Nuit —, *an-ya* 暗夜, *kurai ban*; La nuit est bien —, *kon-ya* 今夜 *wa taihen kurai*; Un temps —, *utōshii tenki* 天氣; Il fait —, *utōshū gu*.

4. (triste) *utsu-utsu* 鬱々 *to shita*, *yūtsu* 憂鬱 *na*; Etre —, *ki* 氣 *ga fusagu*; Avoir des pensées —, | *kokoro|ki|ga utsu utsu suru*.

5. (poët.) — bords, — rivières, — royaume, *yūmei* 幽冥, *meido* 冥土.

sombrée, *a.* Voix —, *donsei* 鈍聲.

sombrement, *adv.* *kuraku* 暗; Fig. *utsu utsu* 鬱々 *to*, *yūtsu* 憂鬱 *ni*.

sombrer, *vt.* 1. (navire) *shizumu*, *chimbotsu* 沈没 *suru*. 2. Fig. *naku naru*; Sa fortune a sombré, *zaisan* 財産 *wo tōjin* 蕩盡 *shita*.

—, *vt.* 3. (un champ) *suku* 黴, *sukiokosu*.

sommaire, *sm.* *gairyaku* 概要; —, *a.* 1. = *no*; 2. *kan-i* 簡易 *na*; Jugement —, *sokketsu* 即決; Statuer par voie —, *sokketsu wo nasu*.

sommairement, *adv.* 1. (brièvement) *kantan* 簡單 *ni*. 2. (en peu de mots) *gairyaku* 概略 *dake*.

3. (Dr.) *yōryō* 要領 *nite*; Juger —, *sokketsu* 即決 *wo nasu*. 4. (sans le cérémonial) *ryakushiki* 略式 *wo motte*.

sommat, *sf.* 1. (acte) *saisoku* 催促; Dr. *saikoku* 催告; — publique, *kōji* = 公事催告; **sommateur**, *sm.* = *sha* 催促者.

2. (de se rendre) *kōfuku-kwanokoku* 降服勸告; (écrite) *kwankō-sho* 勸降書; — à une place forte, *kaijō-kwanokoku* 開城勸告.

3. Math. — d'une série, *kyūsū* 級數 *no sōwa* 總和, *sosume*, *sf.* 1. (d'une addition) *wa* 和, *sōsō* 總數.

2. — d'argent, *kingaku* 金額, | *kin* | *kane* | *daka* 金高; La — totale, *sō* 總 =; Une grosse —, *ō-naru* =; Petite —, *sukoshi* *no* =; Coûter des — immenses, *bakutai* 莫大 *no* = *ga kakaru*.

3. (de revenu) *taka* 高, *gaku* 額; (retirée de qch.) *toridaka* 取高; — de compte arrêté, *shimiedaka* 高, *gōkei* 合計, *sōjime* 總計, *sōkei* 總計; — en numéraire, *kinsen* 金錢, *kindaka*; — en valeurs, *yūka-shōkendaka* 有價證券高.

4. (titre de livre) *zensho* 全書, *taisen* 大全; — théologique, *shingaku taizen* 神學大全.

5. — toute, En —, 1. *a.* *tsumari*, *hikkyō* 畢竟; (pour conclusion) *kekkyoku* 結局, *yō* 要 *suru ni*.

6. (charge d'animal) *da* 駄; Une —, *ichida* 一駄; Bête de —, *dajū* 駄獸; Fig. (pers.) *muri* 無理 *no shigoto* *wo iitsukerareru hito*.

—, *sm.* 7. *nemuri* 睡; Faire un —, *hito* = — *suru*, *chotto nemuru*; Un léger —, *bianu* 微睡; Profond —, *jukusui* 熟睡. —, *sf.* 8. Mar. *su* 測.

sommé, *6e*, *a.* (rehaussé) *de*, *wo noseta*.

sommell, *sm.* 1. *nemuri* 睡, *suimin* 睡眠; Demi —, *kata-nemuri* 片睡; — tranquille, *ammin* 安眠; Profond —, — de | mort | plomb, | *jukusui* 熟睡; Avoir le — agité, *yoku nemurarenai*, *ammin ga dekinai*; Tirer (qn.) de son —, *me* 眼 *wo sama-saseru*; rd., *ni*.

2. Avoir —, *nemui*, *nemutai*, *nemutagaru*, *nemuke ga suru*; Commencer à avoir —, *nemuku|naru|natte kuru*; *nemuke ga sasu*; (poët.) *suima* 睡寢 *ni osowaru*; Etre accablé de —, *nemukute|tamaranai|shiyō ga nai*; *furafura to nemui*; Tomber de —, *nemutagatte taoreru*; Vaincre le —, *nemutai no wo koraru*; Oublier le — et la nourriture, *shinshoku* 寢食 *wo wasureru*; Dormir du — éternel, *aimin* 永眠 *suru*. 3. — des vers à soie, *yodomi*, Cp. *min* 眠; Premier —, *ichimin* 一眠, *ichido* 一度 *no yodomi*.

4. — d'hiver des animaux, *fuyugomori* 冬眠.

5. Fig. (inactivité, inertie) *nemuri*, *kyūshi* 休止; Dans un lache —, *randa* 懶惰 *ni*; Sortir de son —, *nemuri ga sameru*.

sommellier, *vi.* 1. (être plongé) *jukusui* 熟睡 *suru*, *fukaku nemuru*; — légèrement, *bisui* 微睡 *suru*, *madoromu*; Le malade a somméillé à diverses reprises, *byōnin* 病人 *ga dōka dōka shite madoronda*.

2. Fig. (être inactif) *nemutte oru*; (progrès, travail, etc.) *yodomu*.

sommeller, *ière*, *s.* *makanai* 賄[*gakari* 保].

sommellerie, *sf.* (charge) *makanai no yaku* 賄役; (lieu) *makanaijo* 賄所.

sommer, *vt.* 1. *saikoku* 催告 *suru*; rd., *ni*, *de*, *wo*.

2. — de se rendre, *kōfuku* 降服 *wo kwankoku* 勸告 *suru*; — une forteresse, *kaijō* 開城 *wo kwankoku* *suru*.

3. Math. *kyūsū* 級數 *no wa* 和 *wo motomeru*.

sommet, *sm.* 1. *chōjō* 頂上, *itadaki* 頂; — de montagne, *yama* 山 *no* = | *setchō* 絕頂; — de la tête, *suchō* 頭頂, *atama* *no tennen*.

2. (extrémité) *saki* 先, *urasaki*, *hana* 端; — d'une branche, *eda|saki* 枝先|*no urasaki*|; Feuilles du—, *uraba*, *sakiba*; — d'un arbre, *ki* 木 *no|sue* 梢|*hashi* 端|, *kozue* 梢.

3. Fig. (degré) *kyoku* 極; Parvenir au — des grandeurs, (à l'empire) *kurai* 位 *jinshin* 人臣 *wo kiwameru*.

4. Géom. *chôten* 頂點; — d'une voûte, *kyôchô* 拱頂. **sommier**, *sm.* 1. (registre) *suitôbo* 出納簿.

2. (bête) *dajû* 駄獸; (cheval) *daba* 駄馬, *ni-uma*.

3. — de crin, *kebuto* 毛蒲團; — élastique, *banebuton* 彈機蒲團. 4. (— d'orgue) *kyôhan* 響板.

5. (d'arc) *kikyôseki* 起拱石. 6. (de grille) *nuki*.

7. (charpente) *keta* 桁, *ketabô* 桁棒.

8. (de tonneau) *ryôhashi* 兩端 *no wa* 輪.

9. (de sabord) *jômen* 上面.

sommité, *sf.* 1. (d'obj., d'arbre, etc.) V. **Sommet**, 1.2. 2. Pharm. *kosue* 梢; — fleuries, = *no hanabusa* 花房. 3. Fig. (pers.), *kôdô* 高層 *ni kurai suru hito*; Les — de la science, *seki-gaku* 碩學, *gakumon* 學問 *no taito* 泰斗.

somnambule, *a.* *suihō* 睡步 *no*, *muchūhokô* 夢中步行 *no*; —, *s. sui-yū* [*byō*] *sha* 睡遊[病]者; (magnétiseur) *saimin-jutsu-sha* 催眠術者; **somnambulique**, *a.* =; Etat —, *sui-yū-jōtai* 睡遊狀態; **Sommeil** —, *sui-yū* 睡遊.

somnambulisme, *sm.* *muchū-hokô* 夢中步行, *sui-yū* 睡遊, *suihō* 睡步; — magnétique, *saimin* 催眠.

somnifère, *a.* 1. *nemuri* 眠 *wo moyôsu*, *nemura-suru*, *saimin* 催眠 *no*; 2. Fig. (ennuyeux) *nemuku naru*; Discours —, = *hanashi* 話.

—, 3. *sm.* *saimin* 催眠 *yaku* 藥 *zai* 劑|.

somniloque, *sm.* *negoto* 寢語 *wo iu mono*.

somnolence, *sf.* 1. (état) *utsu-utsu*, *uto-uto*, *yume utsutsu*; Etat de —, = [*suru koto*]; Etre dans un état de —, = *shite oru*, *yume utsutsu no toki de aru*; (envie de dormir) *nemuke* 睡氣.

2. — morale, *dajaku* 懶弱.

somnolent, *ente*, *a.* 1. *utsu-utsu to shita*, *yume utsutsu no*; Etat —, V. **Somnolence**.

somptuaire, *a.* *shashi* 奢侈 *wo seigen* 制限 *suru*, *seitaku* 贅澤 *wo kinsuru* 禁; Lois —, *kin-shahô* 禁著法.

somptuosité, *sf.* *eyô eigwa* 榮耀豪華, *ogori* 奢, *shashi* 奢侈; V. **Faste**, **Luxe**.

somptueusement, *adv.* *eyô-eigwa ni*, *ogotte*.

somptueux, *euse*, *a.* 1. *eyô-eigwa* 榮耀豪華 *na*. 2. (magnifique) *kwabi* 華美 *na*; (qui dépense) *seitaku* 贅澤 *na*; Repas —, *ogotta shokuji* 食事.

son, *sa*, *ses*, *a. pos.* 1. (de soi-même) *jibun* 自分 *no*, *waga* 我; Cp. *ji* 自; Il a tué ses enfants, = *kodomo* 子供 *wo koroshita* 殺; A ses frais, *jiki* 自費 *de*. 2. (ordin.) *sono* 其; (de qn.) *sono hito* 其人 *no*.

3. (se supprime souvent, notamment après sentir, savoir, etc.) Sentir son mal de tête, *suisi* 頭痛 *ga suru*; Savoir sa leçon, *nikkwa* 日課 *no anki* 暗記 *suru*; Réciter son chapelet, "rosariyo" *wo tonaeru*.

son, *sm.* 4. (de céréales) *nuka* 糠; Eau de —, = *misu* 糠水. 5. (tache de rousseur) *asa* 瘰.

son, *sm.* 6. Phys. Mus. *on* 音; — musical, *gaku-on* 樂音; V. **Aigu** 3; **Grave** 6; **Différentiel** 1; **Fondamental** 2.

7. (qui s'entend) *oto* 音; (de cloche, etc.) *ne* 音; On entend un —, *oto ga kikoeru*; Avoir un beau—, *ne ga yoi*; Rendre un —, *hibiku* 響; Ne faire aucun — (lettre, etc.), *hatsun* 發音 *shinai*, *hibikanai*.

sonate, *sf.* "sonata", *kingaku* 琴樂.

sondage, *sm.* 1. (de terrain) *chishitsu-chôsa* 地質調査. 2. (de la mer) *kaitei-sokuryô* 海底測量; (pour la profondeur) *shinsen-sokuryô* 深淺測量; Bateau qui les fait, *sokuryô-kan* 測量艦.

sonde, *sf.* 1. (plomb) *sokushin-en* 測深鉛, "reddo", (lead); Ligne de —, *sokushinsaku* 測深索; Jeter la — "reddo" *wo nageru*; Naviguer à la —, "reddo" *ni yori kôkai* 航海 *suru*. 2. (tarière) *senshin sokuryôki* 淺深測量器, *chishitsu tankenki* 地質探險器.

3. (de commis) *saguri*; (pour dégager les conduites) *saguri*. 4. (de chirurgie) (pour examiner une plaie) *saguri*; (pour dégager, etc.) "sonde", *shôsokushi* 消息子; — creuse, *rôkishin* 測液針; — cannelée, *dôshinshi* 導針子; — à dard, *sôkenshôsokushi* 裝刺消息子; — à piston, "kateeteru" *jô* 狀 *no shôsokushi*.

sonder, *vt.* 1. (explorer) *sokuryô* 測量 *suru*; — un terrain, *chishitsu-chôsa* 地質調查 *suru*; — une mine, *tankô* 探礦 *suru*; — la mer, *kaitei-sokuryô* 海底測量 *suru*; — une rivière, *kawa* 川 *||* *wo sokushin* 測深 *suru* | *no fukasa wo hakaru* |.

2. (qch.) *saguri wo ireru*, *rd. ni*; Méd. *shôsokushi* 消息子 *wo ireru*; — qn. (dans la vessie), *bôkô* 膀胱 *ni rônryôkwan* 測尿管 *wo ireru*.

3. Fig. — qn., *hito no ki* 氣 *wo hiite miru*; — (qch.), *wo saguru*, *sagutte miru*; — le terrain, *sagutte miru*.

se —, *vr.* 4. *jishin* 自身 *ni saguri wo irete miru*.

5. Fig. *misukara kaerimiru*, *jisei* 自食 *suru*.

sondeur, *sm.* *sokuryôsha* 測量者.

songe, *sm.* 1. *yume* 夢; Cp. *mu* 夢; En —, = [*ni*] *de* |, *muchū* 夢中 *de*; V. **Rêve** 1; Tous — sont mensonges, *yume wa saka-yume* (prov.).

2. Fig. Faire de beaux —, *yume* 夢 *no yô* 樣 *na koto wo kangae* [te o] *ru*; Il me semble que c'est un —, *yume no yô de aru*; Les ch. de ce monde ne sont qu'un —, *yume* 夢 *no ukiyo* 浮世 *de aru*, *ukiyo no koto wa yume no yô de aru*.

3. (pensées chimériques) *kûsô* 空想. V. **Rêve** 3.

songe-creux, *sm.* *kûsôka* 空想家.

songer, *vt.* 1. (faire un songe) *yumemiru* 夢; — que, *to* =, *to iu yume wo miru*; — de, *wo* =, *no yume wo miru*. 2. (chimériquement) *kûsô* 空想 *wo idaku*; — creux, =.

3. (penser) à (qch.), *wo kangaeru* 考; Quand j'y songe, *sore* = *toki ni*; Chaque fois qu'il m'arrive d'y —, *kore wo kangae dasu tabigoto ni*; Songez à mieux vous conduire, *hinkô* 品行 *wo aratameru koto wo kangaete miyo*; Vous n'y songez pas? A quoi songez-vous? *dô iu o kangae* 御考 *desu ka*? Songez-y bien, *yoku kangaete* | *miyo* | *pp. goran* |; Je n'y songe pas le moins du monde, *yume ni mo omowanai*.

4. — à (qn.) *no ue* 上 *wo omou*, *no koto* 事 *wo omou*; Je songe à (vous) continuellement, *itsu* 何時 *mo* (anata) *no koto wo kangaete oru*; — à qn. (pour qch.), *hito wo mikomu*.

5. (avoir qch. en vue) *tsumori de aru*; (projeter) *keikwaku* 計畫 *suru*; Il songe à se marier, *kekkon* 結婚 *suru tsumori de aru*; Il ne songe nullement au mariage, *sukoshi mo kon-in* 婚姻 *suru tsumori de nai*; On songe à utiliser ..., *riyō* 利用 *suru keikwaku-chū* 計畫中 *de aru*.

6. (être préoccupé de) *omou*; Il faut — à partir, *dekakeru yō ni shinakereba naranai*.

—, *et. 7.* (voir en songe) *yumemiru* 夢; (concevoir) *omou* 思, *kangaeru* 考.

songerie, *sf. 1. kangae* 考. 2. (rêverie) *kūsō* 空想.

songeur, *euse*, *sm. 1.* (en songe) *yoku yume* 夢 *wo miru hito*. 2. (rêveur) *kūsōka* 空想家; —, *n. Esprit* —, =.

sonna, *sanna*, *sf. "Mahometto"* *genkōroku* 音

sonnaille, *sf. suzu* 鈴; **sonnailleur**, *sm. = wo tsuketa* [ke]mono 獸.

sonnailleur, *ri. tabitabi kane* 鐘 *wo narasu*.

sonnant, *ante*, *a. 1.* [yoku] *naruru* 鳴; Métal —, = *kane* 金; Horloge —, *naridokei* 鳴時計.

2. Espèces —, *shōkin* 正金, *kōkwa* 硬貨.

3. (précis) *shō* 正; A midi —, *shōgo* 正午 *ni*; A six heures —, *shōrokuji* 正六時 *ni*.

sonné, *ée*, *a. natta*; Il est midi —, *jūniji* 十二時 *ga* =; Fig. Avoir cinquante ans —, *man go jū* 滿五十 *de aru*; Id. bien —, *gojū tappuri* *de aru*.

sonner, *vi.* (rendre un son) *naruru* 鳴, *hibiku* 響; La cloche sonne, *kane* 鐘 *ga* =.

2. (faire rendre un son) *narasu*; — du cor, "*charumera*" *wo* | = | *fuku*; — du tambour, *taiko* 太鼓 *wo* | = | *utsu* |.

3. (vanter) *fuku*, *hora* 法螺 *wo fuku*; (faire valoir) *homelateru*; Faire — bien haut son mérite, *jibun* 自分 *no tegara wo hokotte iu*.

4. Fig. Faire — une lettre, *ji* 字 *wo hibikasuru*; Ce mot sonne bien, *kono kotoba wa chōshi* 調子 *ga yoi*; Cette action sonne bien, *kono koto wa hito-uke* 人受 *ga yoi*; Id. mal, id. —, *warui*.

5. (être annoncé) *ga naruru*, *wo utsu*; Voilà midi qui sonne, *ima jūniji* 拾貳時 =; La messe sonne, "*misa*" *no kane ga naruru*.

—, *et. 6.* (une cloche, etc.) *narasu*; id. (en battant à la Jap.) *tsuku*, *uchinarasu*.

7. — (abs.) *kane* 鐘 *wo narasu*; (une petite sonnette) *rin* 鈴 *wo narasu*; — à la porte, *mon* 門 *no* =; — pour appeler, *yobirin* 呼鈴 *wo narasu*; On sonne, | *kane rin* | *ga naruru*; J'entends —, *kane ga kikoeru*. 8. (appeler) *yobu*; — son domestique, *meshitsukai* 召使 *wo* =.

9. (annoncer) *narasu*; — la messe, "*misa*" *no kane wo* =. 10. (par le clairon) *rappa* 喇叭 *wo fuku*; V. Réveil I.

11. (donner un signe) *shiraseru*, *hō* 報 *suru*. Fig. Ne — mot, *ichigon* 一言 *mo iwanai*.

sonnerie, *sf. 1.* (de plusieurs cloches) *kane* 鐘 *no oto* 音. 2. (cloches) *tsurigane* 釣鐘; Avoir une belle —, *rippa* 立派 *na* = *ga aru*.

3. (d'horloge) (pièces) *uchikatatsuki*; La — est dérangée, *uchikata ga kurūte oru*; Montre à —, *hiki-uchitokei* 引打時計. 4. — électrique, *denrin*, *denrei* 電鈴. 5. (air de clairon) *rappa-fu* 喇叭器.

sonnet, *sm. "sone"*, *jūshigyō* 十四行 *no shi* 詩.

sonnette, *sf. 1. rin* 鈴; (grelot) *suzu* 鈴; En faisant aller sa —, *chirin chirin to rin wo narashite*.

2. — électrique, *denrei* 電鈴.

3. (de serpent) *garagara-hebi* 尾鳴蛇 *no o* 尾 *no uroko* 鱗. 4. (pour pilotis) *dakōki* 打杭器; — à vapeur, *jōkidakikai* 蒸氣打機械.

sonneur, *sm. 1.* (de cloches) *kane* 鐘 *wo narasu mono*. 2. (de trompette) *rappa fuki* 喇叭吹.

sonomètre, *sm. shindōkei* 振動計, *dokyōki* 度響

sonore, *a. 1. nari-hibiku* 鳴響; Corps —, *den-on* 傳音體. 2. (qui a un beau son) *yoku naru*.

3. (qui renvoie bien le son) *hankyō* 反響 *no yoi*; Voix —, *yoku hibiku koe* 聲.

4. (du son) *on* 音 *no*; Onde —, *ompa* 音波.

5. Consonnes —, *waonshiji* 和音子字.

sonorement, *adv. [naru] hibiku* | *yō ni*.

sonorité, *sf. 1. yoku naru koto*, *hatsunsei* 發音性. 2. — (d'un piano) *hibiki* 響.

3. (propriété de renforcer) *hankyōshitsu* 反響質.

sophisme, *sm. kiben* 詭辯; [ese rikutsu 似非理窟]. **sophiste**, *sm. = ka* 詭辯家; **sophisterie**, *sf. = wo rō* 弄 *suru koto*; **sophistique**, *a. = no*,

= *teki*; (pers.) = *wo rō suru*.

—, *sf.* (des sophistes grecs) *kibenjutsu* 詭辯術; (de la logique) *kibenron* 詭辯論; **sophistiquement**, *adv. kiben teki* 詭辯的 *ni*.

sophistication, *sf. (act.) giwō* 偽造; (substance) = *butsu* 偽造物.

sophistiquerie, *sf. 1. raffinement* *kōben* 巧辯. 2. (détérioration) *giwō* 偽造; **sophistiquer**, *et. 1.2. = suru*; **sophistiqueur**, *sm. 1.2. = sha* 者.

sopho | *ra* | *re* |, *sm. (Bot.) enju* 槐, *inseju* 音聲樹; — japonica, *enju*; (jaune) *kurara*, *kusaenju*.

sophorées, *sfpl. enjukwa* 槐科.

sopor, *sm. Méd. konsui* 昏睡.

soporatif, *ive, soporifère, soporifique*, *a. 1. nemuri* 睡 *wo moyōsu* 催; Fig. *nemuku naru*.

—, *sm. 2. saiminai* 催眠劑. [昏睡劑]

soporeux, *euse*, *a. Maladie* —, *konsuibyō*

soprano, *sm. saikōnaka* 最高音歌者.

soprano, *sm. 1. (partie) saikōmbu* 最高音部. 2. (voix) = *no kō*. 3. (chanteuse) "*sopurano*".

sorbe, *sorabe*, *sm. "sorabu"* 舌.

sorbet, *sm. "sorube"*, *kōrigwashi* 冰菓子.

sorbétière, *sf. "aisu-kurūmu"* *kikai* 機械.

sorbier, *sm. (Bot.) nanakamado* 清涼茶; *sorbe*, *sf. = [no mi* 實].

sorcellerie, *sf. yōjutsu* 妖術, *genjutsu* 幻術, *mahō* 魔法; Fig. (habileté) *mahō*.

sorcier, *sm. genjutsusha* 幻術者, *hōjutsushi* 方術師, *mahōtsukai* 魔法遣. —, *a. Ce n'est pas* —, *ada* 遺作 *mo nai* [koto desu].

sorcère, *sf. mahōtsukai no onna*, *fūjo* 巫女; Fig. Une vieille —, | *aku* 惡 | *oni* 鬼 | *baba* 婆.

sordide, *a. 1. kitanai*, *fuketsu* 不潔 *na*. 2. (repoussant) *iya* 厭 *na*; Avarice —, *hechi* 吝嗇, *kitanai koto*.

sordidement, *adv. 1. kitanaku*, *fuketsu* 不潔 *ni*. 2. (en avare) *hechikechi*, *kitanaku*; Vivre —, = *kurasu* 生活.

sordidité, *sf.* 1. *fuketsu* 不潔, *kitanasa*; Dans une grande —, *taihen* 大變 | *fuketsu ni* | *kitanaku*.

2. (avarice) *kechimbō* 吝嗇坊.

sore, *mu.* (de fougères) *gahōbōgun* 芽胞房群, *gahōbō* 芽胞房羣.

soret, *sm.* *hoshi nishin* 乾練.

sorgho, *sm.* *morokoshi* 蜀黍, *tōkibi* 唐黍; — à sucre, *satōmorokoshi*, *rozoku* 蘆粟; (obovatus) *hōki morokoshi*.

sorite, *sm.* *renjutai* 連珠体, *kontai* 渾体.

sornette, *sf.* *mudagoto* 贅言, *yokei na koto*; Dé-biter des —, = *wo kataru*.

soror [1] *al. ale, u.* *shimai* 姊妹 *no*.

sort, *sm.* 1. (destinée) *ummei* 運命; Le — le veut ainsi, = *no shikarashimuru tokero*; Etre content de son —, = *ni yasunuru*; Il est id., = *ni yasunjite oru*. 2. (effet de la destinée) *un* 運; Heureux —, *kōun* 好運; Homme gâté par le —, *kōunji* 好運兒; Malheureux —, *fuun* 不運; S'en remettre de son — à Dieu, *un wo ten* 天 *ni maku-suru*. 3. (condition, état de qn.) *mi* 身 *no ue* sur, *mibun* 身分.

4. (décision sur qn. qch.) *shobun* 處分; La ch. accessoire suit le — de la ch. principale, *jūbutsu* 從物 *wa shubutsu* 主物 *no shobun ni shitaganu*.

5. (pour décider) *kuji* 籤, *chūsen* 抽籤; (comme moyen) *chūsen-hō* 抽籤法; Tomber au —, = *ni ataru*; Le — est tombé sur x, *x ni = ga atatta*; Tirer au —, (abs.) *kuji wo hiku*, *chūsen suru*; Id. qch., *kuji-biki* 圖引 *ni suru*; Le — en est jeté, *mō kimatta*, *ketchaku* 決着 *shita*; Le — en a décidé, *kuji de kimatta*; Le remboursement se fait au — *chūsen-hō* 抽籤法 *wo motte shōkwan* 償還 *suru*.

6. (issue, d'une lutte, des armes, etc.) *shōbu* 勝負, *shōhai* 勝敗; Le — se décide, = *ga tsuku*.

7. (malice) *noroi* 詛, *juso* 呪詛; Jeter un — sur, *ni noroi wo kakeru*, *juso suru*; Lever un —, *noroi wo harau*.

sortable, *u.* *sōō* 相應 *na*, *sōtō* 相當 *na*.

sortablement, *adv.* *sōō* 相應 *ni*, *sōtō* 相當 *ni*.

sortant, *ante, u.* 1. *deru* 出; Députés —, *man-ki-daigishi* 滿期代議士; Associé —, *taisha-in* 退社員; Membres —, *taikwai sha* 退會者; Elèves —, *sotsugyōsei* 卒業生; Numéros —, *atari-kuji* 當籤.

—, *sm.* 2. *deru mono*; Les entrants et les —, *shutsunyūsha* 出入者.

sorte, *sf.* 1. (espèce) *shurui* 種類. 2. (marchandises, etc.) =, *te*, *shina* 品. 3. Bien des —, Toutes — de x, *iroiro* 色々 *no x*, *shuju* 種々 *no x*; Il y a bien des — d'oiseaux, *tori* 鳥 *wa iroiro no shurui ga aru*; Avoir toutes — d'offres, *kire* 布片 *ni iroiro no shina* | *te* | *ga aru*; Il y en a de toutes —, *iroiro aru*, *dono tōri de mo aru*; Deux — d'habits, *kimono futatōri* 着物貳通.

4. De cette —, (après un nom) *konna*, *sonna*, *kō* *iu*, *sō iu*; (après un v.) *konna ni*, *kō*, *sonna ni*, *sō*; § 103, 104; De cette — là (après un subst.), *anna*; Id. (loc. adv.) *anna ni*; Prenez-vous y de cette —, *kō shi nasai*; De cette — vous n'y arriverez pas, | *sore de* | *sō shite* | *wa ikenai*; Un homme de sa —, | *anna* | *aa iu* | *hito*; Un homme de la — de, *no yō na hito*; De votre —, *anata no yō na*.

5. Quelle —, de quelle — ? *donna ...?* Id. est-ce ? = *mono desu ka?* Quelle — d'homme est-ce ? *donna jimbutsu* 人物 *desu ka?*

6. Il n'est — de recommandation que je ne lui aie faite, *donna chūi* 注意 *de mo shinai no wa nai*.

7. (façon, manière) *shikata*; Les uns d'une — les autres d'une autre, *aru mono wa aru = de tano mono wa ta no = de*.

8. De la bonne —, loc. adv. *yoi yō ni*; Id. (sévère-ment) *kibishiku*; Il l'a traité Id., *yoi me ni awaseta*.

9. De cette — (faisant cela), *sō sureba*; *sō shite*.

10. De la —, loc. adv. *kō, sō, aa, konna ni, sonna ni, auna ni*; § 103, 104; En agissant de la —, = *sureba*. 11. De — que, de telle — que, en — que, l. c. (commençant une phrase) *sareba, sore de, sō suru to, sō shita tokoro ga*.

12. Id. (de façon à) *yō ni*; Faire en — qu'il vienne, *kuru yō ni torihakarau*; Faites en — qu'il soit content, *dōka manzoku* 満足 *suru yō ni*; *seyo* | pp. *shi nasai*. 13. En quelque —, l. c. *hotondo* 殆, *yaya* 稍.

sorteur, *encl. s.* *tabitabi dekaeru mono*, *demawaru mono*.

sortie, *sf.* 1. (act.) *deru* 出 *koto*; § 34; — de la maison, *gwaishutsu* 外出, *iede* 家出; Faire sa — de, *wo deru*; C'est ma première —, *hajimete deru no desu*; Depuis sa — du pays, *kuni wo dete kara* | *idete nochi*; A la — de (qn.), *no deru toki*; Id. (qpart.), *kara deru toki*.

2. — du bain (chaud) *yūaguri*, *yokugo* 浴後; Id. (de mer) *kaisuiyoku* 海水浴 *no agari*, *umi* 海 *kara agaru koto*; (de rivière) *kawa* 河 *kara agaru koto*.

3. — de collège, *sotsugyō* 卒業; — de charge, *taishoku* 退職; — de l'hôpital, *taishin* 退院; — de maladie, *yami-agari*, *byōgo* 病後; — de prison, *shutsugoku* 出獄; — d'une société, *taisha* 退社; — du bureau, *hike* 退廳, *taisan* 退散, *taishutsu* 退出; — du lit, *noeki* 寢起; — d'un port, *shukkō* 出港; — d'un acteur (après la scène), *hikkomi*, *taijō* 退場; — d'un propriétaire, *akewatashi* 明渡; — d'un locataire, *akeharai* 明拂. 4. (fin) *owari* 終, *sue* 末; A la — du printemps, *haru* 春 *no = ni*.

5. (de marchandises) *deru koto*; id. (à l'étranger) *yushutsu* 輸出, *tsumidashi*, *okuridashi*; L'entrée et la — des (marchandises etc., *shōhin* 商品) *no shu-tsunyū* 出入; Les — dépassent les entrées (au pays), *yushutsu* 輸出 *ga yunyū* 輸入 *wo chōkwa* 超過 *suru*.

6. (issue) *deguchi* 出口; Porte de —, =; Il y a deux —, = *ga futatsu aru*; — (en cas d'accident, etc.) *hijōguchi* 非常口. 7. Mil. *shutsugeki* 出撃, *totsugeki* 突撃; — d'un fort, *tosshutsu* 突出.

8. (réprimande) *togamedate*; Faire une — | à | contre |, *ni = wo suru*, *wo togameru*; Je ne m'attendais pas à cette —, *konna togame wo ukayō to wa omowanakatta*.

sortilège, *sm.* *noroi* 詛, *juso* 呪詛; Recourir aux —, *noroi wo kakeru*, *juso suru*.

sortir, *vi.* 1. *deru*, *isuru* 出; — de, | *wo* | *kara* | =; — en courant, | *kake* | *hashiri* | *deru*; — en sautant, *tobi* | *deru* | *dasu*; Faire —, *dasu*, *idasu*; Id. en tirant, *hikidasu*; Ne faire qu'entrer et —, *chotto itte deru bakari*.

2. (de chez soi, pour aller qpart) *dekakeru*; Il vient de —, *ima* 今 *de[kake]ta*; J'ai à — ce matin, *kesa dekakeneba naranai*; Ne pas — (pour maladie, deuil, etc.) *hikikomoru* 引籠.

3. (s'échapper) *de, wo nukeru*; (sortir) *nukederu*; — (passer) après avoir traversé, un canal, etc.) *tōrinukeru*, *de, wo*.

4. — d'apprentissage, *sotsugyō* 卒業 *suru*; — du bain (chaud), *yu* 湯 *kara agaru*; — de l'eau, (rivière), *[mizu 水 | kawa 川] kara agaru*; — de charge, *tsutome* 勤 *ga | manki* 満期 *ni naru | sumu*; — du collège, *satsugyō* 卒業 *suru*; Etre sorti de telle école, *nani gakkō shusshin* 學校出身 *de aru*; Les jeunes gens sortis de cette école, *sono gakkō shusshin no seinen* 青年; V. Rang 2; — d'une société, *taisha* 退社 *suru*; Etre réputé sorti id., *taisha shita mono to minasu*; — de dîner, de table, *shokujī* 食事 *ga sunde za* 座 *wo tatsu*; — de ses gonds, (porte, etc.) *hasureru*; Id. (Fig. pers.) *urotaeru*; Faire Id., *hasusu*, (Fig.) *urotaesaseru*; — de l'hôpital, *taishi* 退院 *suru*; — de son lit, *toko wo | deru | hanareru*; Id. (rivière) *afureru* 澄; — du port, *shukkō* 出港 *suru*; — de prison, *shutsugoku* 出獄 *suru*; Donner ordre de — du pays, *kokugwai* 國外 *ni taikyo* 退去 *wo meisuru* 命.

5. Fig. (d'un temps, d'un état) *wo hanareru*; — de l'hiver, *fuyu* 冬 = ; — de l'enfance, *yōmenki* 幼年 期 = ; — des rangs, *reisu* 列 = ; — d'erreur, *mayoi* = ; — de son sujet, *hondai* 本題 = | *wo hasureru*; Il sort de maladie, *yami agari | byōgo* 病後 *de aru*.

6. (se délivrer de) *wo nogareru, wo manukareru*; — des mains de, *no te* 手 = ; — d'un grand péril, *daikiken* 大危険 = ; — d'une difficulté, *konnan* 困難 =. 7. (s'échapper de) *wo hasureru, wo dassuru*; — des rails, *sen* 線 =, *dassen* 脱線 *suru*; — des bornes de, *no sakai* 境 *wo dassuru*; — de son bon sens, *honshin* 本心 *ni hasureru*; — de la mémoire, *kioku* 記憶 *wo dassuru*; — de la question, *mondai-gwai* 問題外 *ni | deru | washiru | isshutsu* 逸出 *suru*; — du respect, *sonkei* 尊敬 *wo kaku* 敬; Ne pas — de son étonnement, *odoroki* 驚 *ga yamanai*.

8. Se fâcher au point que les yeux sortent de la tête, *me no tama wo mukidashite ikaru*; Les yeux lui sortent de la tête, *me no tama* 眼珠 *wo muki-dashite yaru*; Le feu lui sort par les yeux, *me* 眼 *kara hi* 火 *wo dashite okotte oru*.

9. (pousser, paraitre) *deru* 出, *haeru* 生; (fleurs) *saku* 咲, *hiraku* 開; Commencer à —, *dekakaru*; (fleurs) | *saki | hiraki | kakaru*. [suru.]

10. (dents, etc.) *dekiru, haeru*; (odeur) *deru, has-*

11. (rougeole, éruption) *deru, fukideru*; (être issu de) *yori | deru | hassuru*.

—, *vt.* 12. *dasu, idasu* 出; (en tirant) *hikidasu*; (en arrachant) *nukidasu*; (en prenant) *toridasu*; *de, no naka kara*; — d'un tiroir, *hikidashi no naka kara toridasu*. 13. (avoir) — son effet, *kōryoku* 効力 *wo | uru | yū* 有 *suru*.

—, *sm.* 14. Au — de, *t.p. kara deru toki ni*.

soi, sotté, *a.* 1. *gu* 愚 *na, oioka na, orokashii, baka | na | rashii*; *tonna na, tsumaranai*; Un — personnage, = *ningen* 人間; En effet que je suis —,

aa tsumaranai. 2. (contre le sens commun) *chōshi* *hasure no, bakarashii, oroka na, mufumetsu* 無分別 *na*; Une — action, = *shosa* 所作.

3. (fâcheux, ridicule) *tonda, myō* 妙 *na, hen* 變 *na*; Une — aventure, = | *koto* | *me* |.

4. (embarrassé, confus) *bon-yari shita, bōsen* 茫然 *to shita*; Il resta tout —, *bōsen to natta*.

—, *s.* 5. *baka* [mono] 馬鹿 [者], *gujin* 愚人; Un grand —, *ōtawake*; Un vrai —, *manuke, baka*.

soi-l'y-laisse, *sm.* *shippo* 尻尾 *no umai tokoro*.

sottement, *adv.* *bakarashiku, oroka ni, mufum-betsu* 無分別 *ni*,

sottise, *sf.* 1. (inconsciente) *gu* 愚, *orokasa, bakarashisa, tomma, tsumaranasa, noroma, manuke*; Sa — est grande, *sono bakarashisa wa taishita mono de aru*. 2. (act. paroles) *baka* 馬鹿 [na koto], *bakarashii koto, tomma na koto, manuke na koto*.

3. (id. immodestes) *inwai* 淫褻 *na koto*.

4. (œuvre littéraire) *dasaku* 駄作.

5. (injure) *burei* 無禮; Accabler qn. de —, *sama-sama ni asakeri nonoshiru* 嘲罵.

sottisier, *sm.* 1. (pers.) *baka* 馬鹿 *wo iu hito*.

2. (recueil) *dasakushū* 駄作集.

sotto voce, *l.a.* *teionchō* 低音調 *nile*.

sou, *sm.* 1. (franç.) *oyoso ni sen* 貳錢 *ni ataru dōkwa* 銅貨; Pièce de cent —, *oyoso ni yen* 貳圓 *ni ataru ginkwa* 銀貨.

2. (Jap.) *sen*; Un —, *issen* 壹錢; N'avoir pas le —, *kane* 金 *wo motanai*; N'avoir ni sou ni maille, *bita ichimon* 錢壹文 *mo motanai*.

3. Mettre — sur —, *ichimon zutsu* 一文宛 *tameru*; — à —, — par —, *t.u.* | *sukoshi* | *ichimon* | *zutsu* 宛.

4. Valoir 1000 yen comme un —, *jūbun sen yen* 充分千圓 *no neuchi ga aru*; Cela ne vaut pas un —, *ichimon ni mo | naranai* | *atai senu*; Au — la livre, *shusshi* 出資 *ni ojite* 應; Propre comme un —, *goku kirei* 極綺麗 *na*; N'avoir pas pour un sou de x, x *ga | sukoshi | chitto* | *mo nai*; Id. de bon sens, *wake mo nannimo wakaranai*.

soubarbe, *sf.* 1. (de cheval) *ago* 鬚.

2. (de chantier) *senku-shichū* 船首支柱.

3. (de beaupré) *shashō* 斜檣 *shitasasae, "hobusute"*.

soubassement, *sm.* 1. *koshi ishi* 腰石.

2. (cave) *ana-gura* 穴倉.

3. (de croisée) *shita kabe* 下壁.

4. (bande d'étoffe) *nedai* 寝臺 *no shita kake* 下掛布.

soubresaut, *sm.* 1. (saut) *tobi* | *agaru* | *haneru* | *koto*; Faire un —, *tobi* | *aga* | *hane* | *ru*.

2. (tressaillement) *yakudō* 躍動; Eprouver des — dans les jambes, *sune* 脛 *ni = wo kansuru* 感.

3. Fig. (émotion) *odoroki* 驚, *odoroki-iru* 驚入 *koto*; Cette nouvelle m'a donné un —, *kore wo kiite odoroki itta*.

soubrette, *sf.* 1. (de comédie) *koshimoto, fije* 侍女; Un rôle de —, = *no yaku* 役.

2. (femme intrigante) *sashidegamashii onna*.

soubrevente, *sm.* *jimbaori* 陣羽織.

souche, *sf.* 1. (d'arbre) *kabu* 株, *kirikabu* 切株;

souchetage, *sm.* = *tenken* 株點檢; *soucheteur*, *vt.* = *wo tenken suru*; *soucheteur*, *sm.* = *tenken-*

nin 株點檢人.

2. (d'une famille) *gwanso* 元祖; Faire —, = *ni suru*.
 3. (pers. stupide) *baka*, *noroma*; C'est une vraie —, *hon ni = de aru*. 4. (de plante) *nekabu* 根株.
 5. (de registre) *hikae* 控. 6. (de bois) *kifuda* 木札.
 7. (de cheminée) *entotsu* 煙突 *no desaki*.
 8. (de cierge) [*buriki*] *rôsoku gata* [燈臺] 蠟燭形.

souchet, *sm.* 1. *sekkwaishitsu* 石灰質 *no yawa-raka* 軟 *na sekiô* 石層. 2. (canard) *meguri gamo*, *hashibiro gamo*.

souci, *sm.* 1. *shimpai* 心配, *kokorowakai*; Se faire beaucoup de —, *ô ni = suru*.

2. (ce qui cause du —) *shimpai mono*, *yakka mono* 厄介者; Ce procès est mon —, *kono jiken* 事件 *wa* = [*watashi no shimpai no tane* 種] *desu*; *kono jiken de atama ga yamu*; Pour dissiper ses —, *ki|usa|barashi ni, kisanji ni*; C'est le cadet de [*mes|ses|* —, *sukoshi mo kamawanai*; *kamau mono desu ka?* 3. Etre sans —, *kiraku de aru*; Un sans —, *rakujin* 樂人. 4. (plante) *kinsensô* 金盞草; (fleur) *kinsenkwa* 金盞花, *ariyake*.

soucier, *vt.* 1. *shimpai* 心配 *saseru*; Ses menaces ne me soucient point, *sono odoshi wa | kikanai | kamawanai*.

se —, *vr.* 2. (s'inquiéter) *shimpai suru*, *ureeru* 憂; — de, *wo* = [*ki* 氣 *ni kakeru*]; Ne pas se — de, *wo kamawanai*; Ne se — de rien, *nanni mo ki ni kakenai*; Sans se — de rien, *heiki* 平氣 *de*.

3. (désirer) *nozomu*, *hoshigaru*; Se — peu de, *wo nozomanai*.

soucieusement, *adv.* *shimpai* 心配 *shite*, *ki* 氣 *ni kakete*.

soucieux, *euse*, *a.* 1. (qui se fait du s.) *shimpai* 心配 *suru*, *kokorogurushii*. 2. (qui annonce le s.) *shimpai na*; Visage —, *shimpai-gao* 心配顔, *urei-gao* 憂顔. 3. — de, *wo ki* 氣 *ni kakeru*, *wo kamau*; Il faut être — de son honneur, *meiyo* 名譽 *wo kamawaneba naranu*.

soucoupe, *sf.* 1. (pour café, etc.) *shitazara* 皿. 2. (pour thé jap.) *chataku* 茶托.

3. (pour verres, carafes, etc.) *sara* 皿; (assiette à pied) *ashizuki sara* 脚皿.

soudable, *a.* *rôsuke* 鐵貼 *rareru*, *tsugareru*.

soudage, *sm.* *rôsuke* 鐵貼, *tsugu koto*.

soudain, *aine*, *a.* *niwaka* 俄 *na*, *kyû* 急 *na*; Mort —, *kyûshi* 急死, *tonshi* 頓死.

soudain, *adv.* *kyû* 急 *ni*, *sassoku* 早速, *tachimachi* 忽, *kotsusen* 忽然; **soudainement**, *adv.* =; S'arrêter —, *battari tomaru*.

soudaineté, *sf.* *kyû* 急 *na koto*; La — de son arrivée surprit tout le monde, [*kyû|fui|* *ni kita no de mina odorôta*].

soudan, *sm.* "Fufui" *kyô kunshu* 回々教君主.

soudard, *soudart*, *sm.* *rôkyû-hei* 老朽兵.

soude, *sf.* "sôda" 曹達; Sel de —, = *en曹達塩*; — caustique, *kasei* = 苛性曹達.

souder, *vt.* 1. (par un alliage) *rôsuke* 鐵貼 *ni suru*. 2. (en frappant, etc.) *tsugu*, *uchitsukeru*; *tangô* 鍛合 *suru*. 3. (unir) *tsugu*, *tsugi awaseru*;

soudeur, *euse*, *s.* 1.2.3. = *mono*.

se —, *vr.* 4. (métaux) *tsugaru*. 5. (adhérer) *mitchaku* 密着 *suru*; (plaie) *yugô* 癒合 *suru*.

soudier, *ière*, *a.* "sôda" 曹達 *no*; Industrie —, "sôda" *seisôgyô* 曹達製造業.

soudière, *sf.* "sôda" *seisô-sho* 曹達製造所.

soudoir, *sm.* *kote* 鉢.

soudoyer, *vt.* 1. *yatoi-ireru* 備入; (soldats) *yatoi-hei* 傭兵 *ni suru*. 2. (s'assurer qn.) *hikkomeru*.

soudure, *sf.* 1. (alliage) *hakurô* 白鐵.

2. (travail) *rôsuke* 鐵貼. 3. (endroit) *tsugi-me*.

4. (physiol.) *mitchaku* 密着.

soue, *sf.* *buta-goya* 豚小屋.

soufflage, *sm.* 1. (du verre) *garasu* 硝子 *wo fuku koto*. 2. (de navire) *fune* 船 *no kotei* 弧底.

soufflant, *ante*, *a.* *kaze* 風 *wo fuki ireru*; Machine —, *fuigo* 風.

soufflards, **soufflon**, **smpl.** 1. *yuge* 湯氣 *wo fukidasu tokoro*. 2. (de mine de houille) *tankwa-suisogasu* 炭化水素瓦斯 *no deru koto*; Il y a des —, *ga deru*.

souffle, *sm.* 1. *iki* 息; Le — du vent, *kaze* 風 *no fuku koto*, *kazefuki* 風吹; Il ne fait pas un — de vent, *kaze no iki mo nai*; N'avoir qu'un — de vie, *yôyaku iki wo shite oru to iu bakari*; N'avoir que le —, *iki ga kirekakatte oru*; La vie ne tient qu'à un —, *id*; Cela ne tient qu'à un —, *ikkô chikara* 力 *ga nai*; Il est si faible qu'on le renverserait d'un —, *fukeba taoreru yô ni yasete oru*; Manquer de —, *iki ga mijikai*; *Id.* (auteur) *fude* 筆 *ga kikanai*.

2. (influence) *suikyo* 吹擊.

3. (inspiration) *kosui* 鼓吹; Avoir le — poétique, *shisai* 詩才 *ni tonde oru*.

soufflé, *sm.* 1. (mets) "sufure."

—, *ée*, *a.* 2. (poreux) *aramé* 粗目 *no ôi*.

3. (gonflé) *fukureta*; Visage —, *fukuregao* 膨顔.

4. (enflé) *hareta yô no*.

soufflement, *sm.* 1. *fuku* 吹 *koto*.

2. (— d'un exploit, etc.) *emmettsu* 煙滅.

souffler, *vt.* 1. *fuku* 吹; — le feu, *hi* 火 *wo =*; (avec un soufflet) *kaze* 風 *wo ireru*, *rd*, *ni*; — le verre, *garasu wo =*; — la poussière, *gomi* 埃 *wo fukiharau*; — une chandelle, *rôsoku* 蠟燭 *wo fukikesu*; Pousser en soufflant, (vent, etc.) *fukiyaru*; Fig. Ne pas — mot, [*hito kuchi*] *ichigon hanku* — 一言半句 [*mo iwanai*].

2. (exciter) *kosui* 鼓吹 *suru*, *kobu* 鼓舞 *suru*; — (la discorde, *fuwa* 不和) *wo okosaseru*.

3. — un acteur, *kurombo* [no yaku 役] *wo tsutomeru*; — (un élève), *kossori oshieru*, *fukikomaru*; (au jeu) *jogon* 助言 *suru*.

4. (enlever à qn.) *hito* 人 *kara ubau* 奪; (un pion, une dame) *toru*. 5. — un navire, *fune* 船 *no kissui-bu* 吃水部 *wo fukurasu*.

—, *vt.* 6. (par la bouche) *fuku*, *fukitateru*; — dans ses doigts, *te* 手 *ni iki* 息 *wo fukikakeru*; — dans une trompette, *rappa* 喇叭 *wo fuku*.

7. (le vent) *fuku*; Il souffle un vent frais, *suzushii kaze* 涼風 *ga* | = | *soyogu*; Ce soufflet est percé il ne souffle plus, *fuigo ga yaburete fukenaï*.

8. (respirer avec effort) *iki wo seku*; *id.* (anim.) *aegu* 喘. 9. (reposer) *iki wo tsuku*; Laisser — les chevaux, *uma* 馬 *ni hilo-iki* *tsukaseru*; Laissez-nous — un peu, *chotto iki wo tsukasete kure*.

soufflerie, *sf.* 1. (soufflets) *fuigo* 竈; V. Soufflet 1; (anc. au Jap. allant avec le pied) *tatara* 竈籠.

2. (appareils) *sōfuki* 送風器; (salle) *sōfukishitsu* 送風室.

soufflet, *sm.* 1. *fuigo* 竈; L'activer, = *wo fuku*; (de fonderies jap. s'activant avec le pied) *tatara* 竈籠; L'activer, *id.* *wo fumu*.

2. (de voiture) *horo* 幌; Valise à —, *tatami kaban* 摺籠; Id. d'un côté, *handatami-kaban* 半摺籠.

3. (sur la joue) | *hō* 頬 | vu. *hoppeta* | *wo utsu koto*; Donner un —, *te* 手 *de hō wo utsu*; Un, deux, *hito-tsu, futatsu*; En recevoir, *te de hō wo utareru*.

4. Fig. (injure) *bujoku* 侮辱; Recevoir un rude —, *menboku* 面目 *wo ushinau*; Donner un — à la raison, *dōri* 道理 *ni hanjuru* 反.

souffletade, *sf.* *hoppeta no metta uchi*.

souffleter, *vt.* 1. *hoppeta* 煩邊 *wo utsu*. 2. (outrager) *memboku* 面目 *wo ushinawaseru*, *hasukashi-meru*. *se* —, *cr.* 1. *hoppeta wo uchi-au*.

souffleur, *euse*, *s.* 1. (qui respire péniblement) *iki* 息 *wo seku mono*; (animal) *aegu mono*.

2. — d'orgue, *kaze* 風 *wo ireru mono*; — de verre, *garasufuki* 硝子吹工.

3. (cétacé) *yūnyūria* 有乳類. 4. V. Dauphin.

5. (de théâtre jap.) *kurombō* 黒粉; (en employer) = *wo tsukeru*. [dama.]

soufflure, *sf.* (de métal) *kihō* 氣泡; (de verre)

souffrance, *sf.* 1. (état) *kurushimi* 苦, *kutsu* 苦痛, *nayami* 惱; (sensation pénible) *itami* 痛; Etre dans la —, *kurushimu*, *nayamu*; Eprouver une grande —, *ōi ni id.* 2. Fig. Etre en — (affaires), *hakadoranai*, *chitai* 遲滯 *suru*; (entreprise) *fushin* 不振 *de aru*; Laisser en —, *okotaru* 怠; Le commerce est en —, *fukeiki* 不景氣 *de aru*; Le mettre en —, *fukeiki wo hitasu*.

3. (tolérance) *shinobu koto*; *de*, *wo*.

souffrant, *ante*, *a.* 1. (endurant) *nintai* 忍耐 *suru*; Il n'est pas d'humeur —, *nintai ga dekinai*.

2. (qui souffre) *itamu* 痛, *kurushimu* 苦, *nayamu* 惱; Eglise —, *kutsu* 苦痛 *no kyōkwa* 教會.

3. (où on souffre) *itai*, *itamu*; La partie —, = *tokoro*, *kwambu* 患部.

souffre-douleur, *sm.* 1. (qu'on fatigue) *muri* 無理 *ni tsukawareru mono*, *kokitsukawareru ningen* 人間. 2. (qu'on plaisante) *ijimerareru mono*.

souffreteux, *euse*, *a.* 1. *nayande* 惱 *oru*.

—, *s.* = *mono*. 2. (mal portant) *byōshin* 病身 *no*; —, *s.* *byōshin mono* 病身者.

souffrir, *vt.* 1. (supporter) *koraeru*, *shinobu* 忍, *nintai* 忍耐 *suru*; — mort et passion, *kurushimi* 苦 *to shi* 死 *wo ukeru*; Fig. *hiyō* 非常 *ni nayamu*.

2. (éprouver, essayer) *wo ukeru*, *ni au*; — une perte, un dommage, *sonshitsu* 損失 *wo | ukeru | kō-muru*. 3. (soutenir) *ni taeru* 耐, *wo sasaeru* 支; — un assaut, *kōgeki* 攻撃 =.

4. (savoir supporter) *taeru* 耐, *rd.*, *ni*, *wo*; Ne pouvoir plus — les longues marches, *mohaya nagamichi* 長路 *ni taenai*; Ne pouvoir pas — la mer, *fune* 船 *ni yowai*. 5. (tolérer) *yurusu* 許, *koraeru*.

6. (ne pas empêcher) *toimenai*.

7. (ch.) (admettre) *yurusu*; — exception, *reigwai* 例外 *wo* =; Ne pas — de retard, *enjin* 延引 | *no* —

basu koto | *wo yurusanai*; Cela ne souffre point de comparaison, *hikaku* 比較 *wo yurusanai* | *sare-nai* | *ga dekinai*; Cette raison ne souffre point de réplique, *kono dōri* 道理 *wa hampaku* 反駁 *wo yurusanai*; Cela souffre qq. difficulté, *sukoshi mutsu-kashii tokoro ga aru*; Ne — aucune difficulté, *sōsa* 造作 | *mo nai koto de aru* | *ga nai* |.

—, *vt.* 3. (pers., anim.) *kurushimu* 苦, *itanu* 痛, *nayamu* 惱; — de la tête, *atama* 頭 *ga itamu*, *utsu* 頭痛 *ga suru*; — des yeux, *me* 眼 *wo wasuranu* | *ga itamu*; — du froid, *samusa* 寒 *de kurushimu*.

9. (endroit) *itamu*, *itai*; Où souffrez-vous? *Doko ga | itō gsu. ka | itai desu ka* |?

10. (abs.) *hidoi me ni au*, *kurushimu*; Il a beaucoup souffert pour, *no tame ni | hidoi me ni attai* | *kurushinda*; Vous avez dû bien souffrir (en route, etc.), *sazo* 嗟 *go nangi* 御難儀 [*na koto*] *de gushita deshō*; Faire — qn., (pers.) *hito ni kurushimi wo miseru*; *hito wo nayamasu*; Id. (ch.) *kurushiku* 苦し.

11. (dans son cœur) *kokoro* 心 | *ga itamu* | *wo itameru*; — de (qch.), *de* =; Dont la vue fait —, *migurushii*; Qui souffre d'être vu, *miegurushii*.

12. (éprouver du dommage, pays, etc.) *gai* 害 *wo ukeru*; — dans son commerce, *shōbai* 商賈 *ni* =.

13. (ch., être endommagé) *itamu*, *waruku* *naru*; — de la gelée, *ite* *te* =.

se —, *cr.* 14. (qch.) *koraerareru*.

15. (l'un l'autre) *kora-au*.

soufrage, *sm.* *iō* 硫黄 *de fusuberu koto*; *de*, *wo*.

soufre, *sm.* *iō* 硫黄; (en poudre) = *fumatsu* 硫黄粉末; Fleur de —, *iō bana* 硫黄華; — déposé par les eaux thermales, *yū | bana | no hana | tate* |.

soufrer, *vt.* 1. (enduire) *iō* 硫黄 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*. 2. (à la vapeur) *iō de fusuberu*.

souffrère, *sf.* *iō-kō* 硫黄坑.

souffroir, *sm.* 1. *iō nuri kikai* 硫黄塗機.

2. (lieu) *iō wo fusuberu basho* 場所.

souhait, *sm.* 1. *nozomi* 望, *negai* 願; Faire, former des —, = *wo nasu*; C'est le but où tendent tous mes —, *watakushi no | hitoe ni negau tokoro* | *hommō* 本望 | *de aru*; Obtenir l'accomplissement de ses —, *nozomi ga jōju* 成就 *suru*.

2. — de bonne année, *gyōkei* 御慶, *nenga* 年賀, *nenō* 年頭 *no shūgi* 祝儀; Offrir ses Id., = *wo noberu*; — de bonne fête, *iwai* 祝, *shukuga* 祝賀; Les offrir, *id.* *wo noberu*; Je vous offre mes Id., *o iwai* 御祝 *mo mōshiagemasu*.

3. A —, *i. a.* *sombun* 存分 *ni*, *nozomi dōri ni*; Etre à —, *de aru*; On ne peut avoir tout à —, *nan de mo omou yō ni naru wake ni wa mairanai*; C'est un homme à — pour, *ni | atsurae-muki | shomō* 所望 | *no hito de aru*, *vu. ni motte koi de aru*. 4. (joint à un v. act.) *fiv + hōdai* 放題; Parler à —, *de* = 出放題 *wo iu*; Ecrire à —, *kaki* = 書放題 *ni kaku*; Prendre à —, *tori* = *ni toru*; **souhaitable**, *a.* *nozomu* 望 *beki*, *negau* 願 *beki*, *nozomashiki*.

souhaiter, *vt.* 1. (d'obtenir) *nozomu* 望, *hosuru* 欲; Ce que je souhaite, = *tokoro*; Autant qu'on le souhaite, *sombun* 存分 *ni*; Cela ne va pas comme on le souhaiterait, *nozomi dōri ni yukanai*; On souhaiterait de la pluie, *ame* 雨 *ga hoshii*.

2. (former des souhaits) *negau* 願, *inoru* 禱; Il serait à — que, cond. + *yoi*; Id. que le temps fut beau, *tenki* 天氣 *ga yokeraba yoi*; On souhaiterait de mourir, *shinda ga yosa sô ni mieru*.

3. (qu'il arrive qch.) *ni shitai mono de aru* après un subst, *yô ni shitai* après un v; pp. *itashitô gûs*; Je souhaite qu'il fasse bon demain, *ashita* 明日 *wa tenki* 天氣 *ni shitai mono da*; Je souhaite que vous guérissiez vite, *hayaku o naori nasaru yô ni itashitô gûs*; Je souhaite que ce soit bien fait, *yoku dekiru yô ni shitai*.

4. — le bonjour, *sono hi* 其日 *no aiasu* 挨拶 *wo suru*; Nous nous sommes simplement souhaité le bonjour, *chotto aiasu wo shita bakari*; Je vous souhaite le bonjour, *konnichi* 今日 *wa*.

5. — la bonne année, *shinnen* 新年 *wo ga* 賀 *suru*, *nenga* 年賀 *wo noberu*, *gyoken* 御慶 *wo môsu*; Je vous souhaite une bonne année, | *shinnen* | *akemashite* | o *medetô* 新年御日出度 *gûs*; Je vous souhaite un bon voyage, *dôzo go buji* 御無事 *ni*; Je vous souhaite d'arriver à bon port, *go anchaku* 御安着 *wo inorimasu*; Je vous souhaite une bonne santé, *go kenkô* 御健康 *wo inorimasu*; Je vous souhaite un heureux succès, *go seikô* 御成功 *wo inori masu*; (Iron.) Je | lui | vous | en souhaite, *nakanaka mûtsukashû gashô*.

se —, *cr. 6.* (être souhaité) *nozomareru*, *negawareru*, *inorareru*. 7. (à soi-même) *misukara inoru*.

8. (l'un à l'autre) *ga* 賀 *shi-au*; — une bonne année, *shinnen* 新年 *wo*; — le bonjour, *aiaisu* 挨拶 *souillarde*, *m. haisuikô* 排水孔. [*shi-au*.

souille, *sf.* (de sanglier) *dorotabu* 坩地

(de navire) *doro* 泥 *ni hamatta ato* 跡.

souillement, *sm.* *kegasu koto*, *yogosu koto*.

souiller, *vt. 1.* *kegasu*, *yogosu*; — de, de = ; — de | boue, *doro* 泥 | sang, *chi* 血 | *darake* *ni suru*, ou *mamire* *ni suru*; — ses mains d'un sang innocent, *muko* 無事 *wo korosu* 殺.

2. (mor.) *kegasu* 汚; — sa conscience, *ryôshin* 良心 *wo* = ; (ch.) qui souille, *kegarawashii*.

se —, *cr. 1.* *yogoreru*; — (de terre, sang, etc.) *ni mamireru*, *ni mabureru*. 2. (au moral) — soi-même, *mi* 身 *wo kegasu*; Id. (effet) *kegareru*.

souillon, *s. 1.* *kimono* 着物 *wo yogosu mono*.

—, *sf. 2.* — de cuisine, *gejo* 下女, *shitabataraki* 下働 [*onna* 女].

souillure, *sf. 1.* (saleté) *yogore*, *kegaré* 汚.

2. (à l'honneur, la réputation) *kizu*, *oten* 汚點.

3. (action déshonorante) *okô* 汚行, *haitoku* 敗徳.

4. (péché) *tsumi* 罪; — du péché, *tsumi no kegare*; Etre exempt de toute —, *nan no tsumi mo nai*; Eviter toute —, *ikanaru tsumi wo mo sakeru*; Se purifier de ses —, *tsumi wo araiyomeru*.

souil, *souïle*, *a. 1.* (repu) *mampuku* 満腹 *no*.

2. (dégouté) de, *ni aita*; Vous en serez bientôt —, *sugu akimashô*. 3. (ivre) *yôta* 酔; Etre —, *yôte oru*. —, *sm.* En avoir tout [son] le —, *aku made aru*.

soulagement, *sm. 1.* *yawaragi*.

2. (consolation) *nagusame*, *ibu* 慰撫; C'est un grand — d'esprit, *kokoromochi ga sappari suru*; Consacrer sa vie au — des malheureux, *fukû* 不幸 *na mono wo tasukuru ni mi* 身 *wo yudaneru*.

soulager, *vt. 1.* (rendre plus léger) *karomeru* 輕, *karuku suru*, *herasu*; — qn. d'un fardeau, *hito no ni* 荷 *wo* = ; — qn. (d'une charge), *futan* 負擔 *wo* | = | *gensuru* 減 |.

2. (aider) *tasukeru* 助; Si vous le faites je serai soulagé d'autant, *sô shite ku* | *dasa* | *re* | *reba* *washi wa sore dake tasukarimasu*; — la douleur de, *no hitan* 悲歎 *wo nagusameru*.

3. (au moral) *yasurageru*; (passif) *yasuragu*; Cette pensée soulage, *kore wo omoeba kokoro* 心 *ga yasuragu*; Se sentir soulagé, *rakuraku* 楽々 *suru*, *yasuragu*; Id. comme soulagé d'un poids, *ki* 氣 *ga nobinobi to suru*; J'ai dormi je me sens bien soulagé, *neta* 寝 *no de yohodo yasuraide*.

4. (un poids par un poteau, etc.) *sasaeru*.

5. (soulever) *ageru* 揚; — avec un levier, *teko* 挺子 *de* =.

se —, *cr. 6.* (être diminué) *karuku naru*, *heru*.

7. (être soulagé) *yasuragu*; — d'un besoin naturel, *daishôben* 大小便 *wo suru*.

soulant, *ante, a. 1.* (qui rassasie) *aki* 飽 *wo kitasu*. 2. (qui enivre) *yoi* 酔 *wo kitasu*.

soulard, *arde, s.* *yopparai* 醉人, *nondakure*.

souler, *vt. 1.* *akasu* 飽; — de, *ni* = ; (en mangeant) *kui* 喰 = ; (en buvant) *nomi* 飲 = ; (en voyant) *mi* 見 = ; (en entendant) *kiki* 聞 =.

2. (enivrer) *yowaseru*; Il suffit d'un verre pour le —, = *ni ippai* 一盃 *de taru*, *ippai nomeba* *you*.

se —, *cr. 1.* — de, *ni* *aku*; — en mangeant, *kuiaku* 喰喰. 2. (s'enivrer) *you* 酔; Fig. (faire excès de) *no do度* *wo sugosu*.

souèvement, *sm. 1.* (en haut, act.) *ageru koto*; (rés.) *agaru* 揚 *koto*, *mochiagari*.

2. (par qn.) *ni agerareru koto*.

3. — de cœur, *ôki* 嘔氣; En donner, = *wo moyô-saseru*. 4. (agitation) *dôyô* 動搖; — des vagues, *nami* 波 *no gekidô* 激動. 5. Fig. (révolte) *hanran* 反亂. 6. (indignation) *gekkô* 激昂.

soulever, *vt. 1.* *ageru* 揚, 舉; (en tirant) *hiki* = ; (en soutenant) *sashi* =, *kakageru*; (en portant) *mochi* =, *motageru*; (en poussant) *oshi* =, *tsuki* =.

2. (les vagues, la poussière) *tateru*, *okosu* 起; — la poussière avec ses pieds, *chiri* 塵 *wo ketateru*; Id. (involontairement) *ashibokori* 足埃 *wo* | = | *ageru* |.

3. (écarter) *nokeru*; (relever) *ageru*; — les couvertures, *yagu* 夜具 *wo haguru*.

4. — le cœur, Cela fait Id., *ôki* 嘔氣 *wo moyô-saseru* 催; Le cœur lui soulève, *vt. ôki* *wo moyôsu*.

5. (exciter à la révolte) *sendô* 煽動 *suru*, *odateru*.

6. (indigner) *gekkô* 激昂 *saseru*.

7. (une question, une discussion) *okosu*; — des doutes (dans les autres), *utagai* 疑 *wo okosaseru*.

se —, *cr. 1.* (soi-même) *karada* 身體 *wo ageru*; Soulevez-vous un peu, *sukoshi karada* *wo agete* [o *kure*]. 2. (monter) *agaru*; (mer) *areru*; (vague, poussière, vent) *tatsu*, *okoru*.

4. Le cœur se soulève, *ôki* *wo moyôsu*.

5. (le peuple, etc.) *hanran* 叛亂 *suru*.

6. (d'indignation) *gekkô* *suru*, *ikidôru* 憤.

soulier, *sm.* *kutsu* 靴; Les — font mal, = *de ashi* 足 *ga itamu*; — bas, *hangutsu* 中靴; — en étoffe, *zukku* *no* = — pour hommes, *otokogutsu* 男靴;

— pour femmes, *onnagutsu* 女靴; — à élastiques, *han-gomugutsu* 中護誤靴, *gomu-iri-hangutsu* 護誤入中靴; — à lacets, *han-amiage-gutsu*, *amiage-hangutsu* 編上中靴.

soulligner, *vt.* — un mot, *monji* 文字 *no shita* 下 *ni* | *suji* 線 | *osen* 横線 *wo hiku*, "andaa rain" *wo hiku*; Id. (Fig. en parlant) *kotoba ni chikara* 力 *wo ireru*; **soullignement**, *sm.* = *koto*.

sou[1]te, *sf.* *tashikin* 補金, *hosokukin* 補足金.

soumettre, *vt.* 1. (un pays) *seifuku* 征服 *suru*; — les cœurs, *kokoro* 心 *wo nabikaseru*.

2. (faire obéir) *shitagawaseru*, *shitagaeru*; (mettre sous la dépendance de) *ni jûsoku* 從屬 *saseru*; — sa raison à la foi, *risei* 理性 *wo shinkô* 信仰 *ni fuku* 服 *seshimuru*.

3. — (qch.) à l'impôt, (*ni*) *sei* 稅 *wo kwa* 課 *suru*, (*ni*) *kwasei* 課稅 *suru*; — qn. à l'impôt, *hito kara chōsei* 徵稅 *suru*; Mesures pour Id., *chōsei shobun* 徵稅處分. 4. (livrer) *fusuru* 附; — au calcul, *keisan* 計算 *ni* = ; — une question à l'examen de x, *mondai* 問題 *wo x no torishirabe* 取調 *ni* = ; — à l'analyse, *banseki* 分析 *ni* = ; Etre soumis à l'examen, *kensa* 検査 *wo ukeru* | *ni fuseraru*; — à l'attention de, *no chûi* 注意 *wo hiku*; *rd.*, *ni*.

5. — (présenter) à (qn.), *ni sashidasu* 差出; — à l'Empereur, *kōtei* 皇帝 *no* | *oiran* 觀覽 | *shōran* 照覽 *ni kyō* 供 *suru*.

se —, *vr.* 6. (se rendre) *kōsan* 降参 *suru*, *kōfuku* 降服 *suru*. 7. — à une raison, *dōri* 道理 *ni kuppuku* 屈服 *suru*. 8. (obéir) *shitagau*, *fukujū* 服從 *suru*.

9. (céder) *nabiku* 靡.

soumis, *ise*, *a.* 1. (par les armes, etc.) *seifuku* 征服 *sareta*. 2. (obéissant) *jūjun* 從順 *na*.

3. Etre — à l'impôt (ch.), *sei* 稅 *ga kakaru*; *subj.*, *ni*.

soumission, *sf.* 1. (disposition à obéir) *fukujū-shin* 服從心. 2. (act. d'obéir) *fukujū* 服從; (id. à l'autorité) *kyōjun* 恭順; Faire sa —, = *no i* 意 *wo hyō* 表 *suru*; Montrer une — respectueuse, = *wo* | *hyōsuru* | *arawasu* |.

3. (d'un peuple par les armes, etc.) *seifuku* 征服.

4. (capitulation) *kōsan* 降参, *kōfuku* 降服.

5. (dans une adjudication) *nyūsatsu* 入札; **soumissionnaire**, *sm.* = *nin* 入札人; **soumissionner**, *vt.* = *suru*; V. Adjudication.

—, *sfpl.* 6. (respect) *sonkei* 尊敬 *wo hyōsuru* *koto*.

soupape, *sf.* *ben* 弁, *sabuta*, *kwassoku* 活塞; — de sûreté, *ansenben* 安全弁.

souçon, *sm.* 1. *utagai* 疑, *kengi* 嫌疑, *vu.* *utaguri*; En avoir, = *wo* | *idaku* | *hasamu* | *ireru* |, *utaguru*; En exciter, = *wo okosaseru*; En encourir, = *wo kōmuru* 蒙; Cœur exempt de —, = *no nai hito*; Conduite exempte de —, = *wo irerarenai okonai*; J'ai qq. — de sa fidélité, *sono chūjitsu* 忠實 *wa utagawashii*; Au moindre —, (en soi) *sukoshi* 少 *de mo utagaeba*; Id. (de la part d'autrui) *sukoshi* 少 *de mo utagawarureba*.

2. (conjecture) *kokoromochi*, *okusoku* 臆測; — téméraire, *jasui* 邪推; Avoir le — de, *no kokoromochi ga suru*.

3. Un — (très-peu) de x, | *sukoshi* | *kokoro* | *bakari* *no x*; Il n'a bu qu'un — de vin, *sake* 酒 *hitotama nonda bakari*, *kokoromochi dake sake wo nonda no de*

aru. 4. (qu'on éprouve) *kimi* 氣味, *moyō* 摸樣, *kokoromochi*; Avoir un — de fièvre, *netsu* 熱 *no* = *ga aru*. [*irerareru*.

soupçonnable, *a.* *utagawareru*, *utagai* 疑 *wo* **soupçonner**, *vt.* 1. (douter) *utagau* 疑, *ni kengi* 嫌疑 *wo kakeru*; — qn. d'un crime, *hito wo tsumi* 罪 *aru to utagau*, *hito ni tsumi no kengi wo kakeru*; Etre [fortement] soupçonné d'un crime, *tsumi ga aru to* | *[hidoku]* | *utagawarete* | *kengi ga kakatte* | *oru*; Ne soupçonnez qu'après avoir cherché sept fois (qch. de perdu), *nanatabi* 七度 *tasunete hito wo utagai* (prov.).

2. (conjecturer) *okusoku* 臆測 *suru*, | *suisatsu* 推察 | *suisoku* 推測 *suru*. 3. (à tort) *jasui* 邪推 *suru*.

soupçonneux, *euse*, *a.* 1. *utagai buki*, *vu.* *utaguri no fukai*. 2. Etre — (jaloux), *higami* 恨氣 *aru*, *ki* 氣 *ga mauaru*. 3. (défiant) *kogi* 狐疑 *suru*.

soupe, *sf.* 1. "soppu" 肉汁; — grasse, *niku* 肉 *no* = ; (Jap.) *suimono* 吸物, *shiru* 汁, *tsuyu*; — au miso, *miso shiru* 味噌汁; (ce qu'elle contient de consistant) *mi* 實.

2. Fig. Trempé comme une —, *bishori* 泥濘; Ivre id., *deisui* 泥醉 *shita*; S'emporter comme une — au lait, *mukabara* 乳沫, *okorippoi*.

soupe, *sf.* 1. (courroie) *kawaoobi* 革帶; (de fer) *kana-obi* 鐵帶. 2. (chambre) *chūma* 中間, *tsuridoko*.

souper, *soupi*, *sm.* *yū* 夕 | *meshi* | *han* 飯 |, *bansan* 晚餐; Acheter son —, *yūmeshi* 晚餐 *wo kau* 買; (de la nuit) *yashoku* 夜食.

souper, *vt.* *yūmeshi* 夕飯 *wo* | *kuu* 食 | (hon.) *agaru* | ; | *yūhan* | *bansan* 晚餐 *wo nasu*; — avec, — de (qch.), *wo yūhan* (etc.) *ni kuu*; Inviter à —, *bansan ni maneku* 招; Avez-vous souper? *yūhan ga suminashita ka?* J'ai souper, *yūhan ga sunda*; Id. chez x, x *no uchi de yūhan wo* | *tabe* | (hum.) *itadaki* | *mashta*; (A force de...) J'ai dû — chez lui, *ikō yūhan no chisō* 馳走 *ni natte kimashita*.

soupeser, *vt.* *kakiagete miru*, | *motagete* | *kakate* | *miru*; **soupeusement**, *sm.* = *koto*; de, *wo*.

souplère, *sf.* "soppu" 肉汁 *suru*.

soupir, *sm.* (gémissement) *tansoku* 歎息; En pousser, = *wo hassuru* 發; Les retenir, = *wo iki-nobu* 忍. 2. (respiration) *iki* 息; Pousser un grand —, | *ō-iki* 大息 | *tameiki* | *wo tsuku*; Id. un long —, *ō-iki wo tsuku*.

3. Rendre le dernier —, *iki* 息 *wo* | *kiru* | *hikitoru* |, *iki ga* | *kireru* | *taeru* |; Jusqu'au dernier —, *id. + made*, | *rinjū* 臨終 | *saigo* 最期 *made*; | Assister au Recueillir le | dernier — de, *no shinime ni au*.

4. Mus. *shibun* 四分音符; Demi —, *hachibun* 八分音符; Quart de —, *jūrokbun* 十六分音符; Huitième de —, *sanjūmbun* 三十二分音符.

soupirail, *sm.* *kasamado* 風竈, *kasamuki*.

soupirer, *vt.* 1. (pousser des soupirs) *tame-iki* 溜息 *suru*. 2. (regretter) *tansoku* 歎息 *suru*; En soupirant, *kisen* 喟然 *to tanjite* 歎. 3. — après (qa.), *wo shita* 慕; Id. (qch.), *wo netsubō* 熱望 *suru*.

souple, *a.* 1. *yawaraka* 軟 *na*, *shinayaka* 柔 *na*, *jūnan* 柔軟 *na*. 2. (dans ses mouvements) *subayai* 捷; Avoir les reins —, *mi* 身 *ga karui* 輕.

3. Fig. (obéissant) *jūjun* 從順 *na*; (accommodant) *yasashi*; Avoir l'échine —, *yoku nabiku*.

souplement, *adv.* 1. Vp. *yawaraka* 軟 *ni*, *shinayaka* *ni*. 2. *migaruku*. 3. *yasashiku*.

souplesse, *sf.* 1. *yawarakasa* 軟, *shinayakasa*; Avoir de la —, *yawaraka* *de aru*.

2. (de corps) *migarusa* 身輕; Avoir une — étonnante, *odoroku hodo migarui*; Tour de —, *karuwaza* 輕業; Id. Fig. *takumi* 巧 *na shudan* 手段.

3. — d'esprit, *ibin* 銳敏; Avec une grande Id., = *ni*. 4. (docilité) *jūjun* 從順.

souquenille, *sf.* *sofu* 粗布 *no kutsuwa* 嚮; Fig. *sofuku* 粗服.

souquer, *vt.* *hikishimeru*.

source, *sf.* 1. *minamoto* 源, *suigen* 水源; Avoir, prendre sa — à, *ni* = *wo hassuru* 發. 2. Fig. Cela coule de —, *sassa to deru*, *shisen* 自然 *ni deru*.

3. (fontaine) *isumi* 泉; Eau de —, *demizu* 出水; — minérale, *kōsen* 礦泉; Id. froide, *reisen* 冷泉; — thermales, *onsen* 溫泉.

4. (pays abondant en) *no sanchi* 產地, *homba* 本場.

5. (point de départ) *moto* 元, *kongen* 根源, *kompon* 根本; Avoir, prendre sa — dans, *ni motosuku* 基 *yori isuru*; Les — de la vie, *seimei* 生命 *no* = .

6. (commencement) *hajimari* 始.

7. (cause) *gen-in* 原因, *gen-yū* 原由.

8. (texte original) *gensho* 原書, *gembun* 原文; Consulter toutes les —, = *wo mina shiraberu*; Tenir (qch.) de bonne —, *tashika* 確 *na* | *tokoro* | *suji* | *kara kiite* *oru*.

soureler, *sm.* 1. (qui découvre) *suigen-tanchi-sha* 水源探知者.

—, *ière*, *a.* 2. (qui contient) *isumi* 泉 *no aru*.

sourelle, *sm.* 1. *mayu* 眉 [= *ge* 眉毛]; — peint, *hiki* = 引眉, = *sumi* 眉墨; S'en peindre, = *hiki suru*; Leur extrémité intérieure, = *gashira* 眉頭; Id. extérieure, *majiri* 眉尻; Fig. Froncer le —, = *wo* | *shikameru* | *hisomeru*; Intervalle des —, *mayuai*, *miken* 眉間.

sourellier, *ière*, *a.* *mayu* 眉 *no*; Arcade —, *jōbikyū* 上眉弓.

sourellier, *vt.* 1. (pers.) *mayu* 眉 *wo* | *shikameru* | *hisomeru*; Sans —, *biku to mo seu*, *heiki* 平氣 *de*, *magao* *de*. 2. (eau) *waku* 湧, *wakideru* 湧出.

sourcilieux, *euse*, *a.* 1. (orgueilleux) *gōman* 傲慢 *na*. 2. (triste) *kanashisō* *na*. 3. (inquiet) *shimpai* 心配 *na*; Front —, *mayu* 眉 *wo* | *shikameta* | *hitai* 額.

sourd, *rd.* *s.* 1. *tsumbo* 聾, *rōsha* 聾者; — d'une oreille, *katatsumbo*; (plus ou moins) *mimi* 耳 *no tōi* *mono*; Crier comme un —, *hijō* 非常 *ni* *omeku*.

—, *a.* 2. (plus ou moins) *mimi* *no tōi*; (complètement) *tsumbo* *no*; — comme un pot, *kanatsumbo* *no*; Devenir —, *mimi ga tōku naru*, *tsumbo* *ni naru*; La maladie l'a rendu — d'une oreille, *byōki* 病氣 *de kata mimi* 片耳 *ga* | *tōku* | (tout à fait) *kikoenāku* | *natta*; *ou*, *katatsumbo* *ni natta*.

3. Fig. Etre — à (qch.), *wo kikiirenai*, *ga mimi* *ni iranai*. V. Oreille 4.

4. (non clair) *kasuka* 幽 *na*; Un bruit —, = *hibiki* 響; Il court un bruit — que, *to iu uwasa* 噂 *ga aru*; Une douleur —, = *itami*.

5. Lanterne —, *gandō* 籠燈 [*jōchin* 提灯].

6. (dont on ne s'aperçoit pas) *nandaka shirenai*; Une — inimitié, = *urami* 怨. 7. (sournois) *inken* 陰險 *na*; De — menées, *keiryaku* 計畧.

sourdaud, *ande*, *a.* *mimi* 耳 *no tōi*.

sourdement, *adv.* 1. *todoro* *ni*; Gronder —, *todoromeku*. 2. Fig. (secrètement) *hisoka* *ni*.

3. (méchamment) *kōkatsu* 狡猾 *ni*, *inken* 陰險 *ni*. *sourdière*, *sf.* *hibikidome*, *seikyōhan* 制響板.

sourdine, *sf.* 1. (appareil) *seionchū* 制音柱. 2. Fig. Mettre une — à ses prétentions, *seikyū* 請求 *wo yawarageru*; Id. à sa voix, *koe* 聲 *wo hikuku suru*; A la —, *i.a.* *hisoka* *ni*, *hisobiso*.

sourd-muet, *sourde-muette*, *s.* *oshitsumbo* 啞聾, *rōsha* 聾啞者, *ajin* 啞人, *asei* 啞生; Institution de —, *rōa-gakkō* 聾啞學校; Id. et d'aveugles, *mōa-gakkō* 盲啞學校; —, *sf.* *oshitsumbo* *no onna* 女; —, *a.* *oshi-tsumbo* *no*.

sourdre, *vt.* 1. *waki-deru* 湧出, *fukideru*.

2. Fig. (résulter) *okoru* 起; Que verra-t-on — de ces événements? *kono jiken* 事件 *wa dō narimashō ka?*

souriant, *ante*, *a.* *hohoemu*, *bishō* 微笑 *suru*; Figure —, *egao* 笑顏; Paraltre tout —, *nikoniko* *shite* *oru*.

souriceau, *sm.* *hatsukanezumi* 鼠 *no* *ko* 兒.

souricier, *sm.* *yoku nezumi* 鼠 *wo toru* *mono*.

souricêtre, *sf.* *nezumi* | *tori* | *otoshi* | 捕鼠器; Fig. Se jeter dans la —, *ana* 孔 *ni ochikomu*.

sourire, *souris*, *sm.* *emi* 笑, *bishō* 微笑; Un léger —, =; Avoir le — sur les lèvres, = *wo fukumu* 含.

sourire, *vt.* 1. *hohoemu*, *bishō* 微笑 *suru*, *emi* 笑 *wo fukumu*. 2. Fig. La fortune lui sourit, *un* 運 *ga* | *muete* *oru* | *hiraku* | (enfin) *yoku natta* |, *kōun* 幸運 *de aru*, *u.* *Ebisu* 惠比須 *ga maemuku*; L'occasion lui sourit, *kōkikwai* 好機會 *de aru*; Tout sourit à ses désirs, *nan* *de* *mo* *nosomi* *ni kanau*.

3. (paraître agréable) *yosa sō* | *de aru* | *ni mieru* |.

4. (plaire) *ki* 氣 *ni iru*, *omoshiroi*; Ce projet me sourit, *kono* *ke* 此件 *wa* | *omoshiroi* | *yosa sō* *de aru*; La chose ne lui sourit pas, *omowashiku nai*; Que la ch. sourie ou non, *iya-ō nashi* *ni*.

souris, *sf.* *hatsuka-nezumi* 鼠兒; Couleur gris de —, *nezumi-iro*, *hai-iro* 灰色; — blanche, *shiro-nezumi* 白鼠; La montagne a enfanté une —, *taizan-meidō* 泰山鳴動 *shite* *isso* *izu* — 鼠出.

sournols, *oise*, *a.* *inken* 陰險 *na*; Un air —, = *fū* 風; Mine —, *id*; —, *s.* = *hito*; *sournol-serie*, *sf.* = *koto*, *inken*.

sournollement, *adv.* *kosokoso*, *inken* 陰險 *ni*, *hitome* *wo* *shinonde*.

sous, *prép.* 1. *no shita* 下; Passer — (qch.), *no shita* *wo tōru*; Id. (en se baissant) *wo kuguru* 潛; Porter — son bras, *wakibasande motsu*; Mettre — enveloppe, *fukuro* [no *uchi*] *ni ireru*; V. Bande 1; Etre — les yeux de, *no me* 眼 *no* | *shita* | *mae* 前 | *ni aru*; Faire id. *me* *no mae* *de suru*; Avoir (un livre) — la main, (*shomotsu* 書物) *ga te-moto* 手許 *ni aru*; Id. (à portée) *te-jika* 手近 *ni aru*; — main, *i.a.* *hisoka* *ni*, *sode* 袖 *no shita* *kara*; Mettre, avoir — le pied, *fumu*; Id. (fouler) *fumi tsukeru*; N'avoir pas de quoi se mettre — la dent, *kuu* *mono* 食物 *wo motanai*, *kuchi* *ni ireru* *mono* *ga nai*.

2. Etre — les drapeaux, *gen-eki* 現役 *chū* 中 *de aru*;
Etre — les armes, *kōgun* 行軍 *no jumbi* 準備 *wo shite aru*; Etre — voiles, *ho* 帆 *wo hatte aru*; Naviguer — (tel) pavillon, (no) *kokki* 國旗 | *wo kakagete* | *no moto ni* | *kōkai* 航海 *suru*; Etre — clef, *kagi* 鍵 *wo kakete aru*; Etre — les scellés, *fūin* 封印 *shite aru*; Etre — les verrous, *gokuchū* 獄中 *ni aru*, *tessō* 鐵窓 *no moto ni aru*; Etre inscrit — (tel) n°, (nan 何) *ban* 番 *de aru*; Juste — l'équateur, *sekidō-chokka* 赤道直下; — le vent, *kaza* *shita* 風下.

3. (dans la dépendance de) *no moto* 下 *ni*; — la protection de, *no hogo* 保護 =; — la loi de, *no hōritsu* 法律 =.

4. (à l'époque de) *no jidai* 時代 *ni*; — [le règne de] *x*, *x no yo* 代 *ni*, *x no chika* 治下 *ni*.

5. — peu, *chikajika* *ni*, *chikai* *uchi*, *tōkarazu*; Id. de jours, *kinjin* 近々, *kinjitsu* 近日 *ni*. 6. — le nom de, *no na* | *wo motte* | *no shita* *ni*; — forme de livre, *hon* 本 *ni shite*; — serment, *sensei* 宣誓 *shite*, *chikai* 誓 *wo* | *motte* | *tatete*; V. Secret 1.

7. — le rapport de, *no ten* 點 *ni tsuite*; — ce rapport, *ko* =; Défendre — peine d'amende, *bak-kin* 罰金 *wo kwa* 科 *shite* *kinsuru* 禁; Etre défendu — peine de mort, *sono kin* 禁 *wo okasu mono wa shi* 死 *ni sho* 處 *seraru*.

sous-acétate, *sm.* *enkiseisakusan-en* 鹽基性醋酸鹽; — de plomb, =.

sous-acquisition, *sm.* *tentoku* 轉得; **sous-acquéreur**, *sm.* = *sha* 轉得者; **sous-acquérir**, *vt.* = *suru*.

sous-[af]fermer, *vt.* (donner) *mata gashi* 轉貸 *suru*; (prendre) *mata gari* 轉借 *suru*.

sous-âge, *sm.* *jidai* 時代 *no ikki* — 紀.

sous-aide, *sm.* *kakyū-gun-i* 下級軍醫.

sous-amendement, *sm.* *kaisei* 改正 *no kaisei* 改正; — d'un projet de loi, *shūseian* 修正案 *no shūsei* 修正.

sous-amender, *vt.* *saikaisei* 再改正 *suru*; — un projet de loi, *shūsei an* 修正案 *wo shūsei* 修正 *suru*.

sous-arbrisseau, *sm.* *shōkwamboku* 小灌木.

sous-arondissement, *sm.* *chinjufu kwan* 縣守府管區. [錄副管守人.]

sous-archiviste, *sm.* *kiroku fukkwan* 書記官.

sous-bail, *sm.* *matagashi* 轉貸; **sous-bailleur**, *vt.* = *suru*.

sous-bailleur, *empr.* *matagarinin* 轉借人.

sous-barbe, *sm.* *ago* 頤. [副鬚.]

sous-bibliothécaire, *sm.* *bunko fukkan* 文庫.

sous-bois, *sm.* 1. *ki* 木 *no shita* 下 *ni haeru mono*; (herbes) *shitakusa* 下草. 2. (tableau) = *no gwa* 畫.

sous-carbonate, *sm.* *enkisei-tansan-en* 鹽基性碳酸鹽.

sous-chef, *sm.* *fukuchō* 副長, *jichō* 次長.

sous-chlorure, *sm.* *a-enkavabutsu* 亞鉛化合物.

sous-classe, *sf.* *a-mon* 亞門.

sous-clavier, *lère*, *a.* *sakotsuka* 肋骨下 *no*; L'artère —, *sakotsuka-dōmyaku* 動脈.

sous-comité, *sm.* *sen-tan iin* 專務委員.

sous-commis, *sm.* *fukuriiji* 副理事.

sous-commissaire, *sm.* *fukuiin* 副委員; (mar.) *fukushukei* 副主計.

sous-commission, *sf.* *fukuiin kwai* 副委員會.
sous-comptoir, *sm.* *shiten* 支店.

sous-costal, *ale*, *a.* *rokotsuka* 肋骨下 *no*.

souscripteur, *sm.* *kimeisha* 記名者; (à un ouvrage) *yoyakusha* 預約者; — à des actions, *mōshikominin* 申込人, *kabushiki* 株式 *no mōshikomi* 申込 *wo nasu hito*; (à un emprunt) *ōbōsha* 應募者; Chercher des —, = *wo boshū* 募集 *suru*; — d'une lettre de change, *karouse furidashinin* 爲替振出人.

souscription, *sf.* 1. (signature) *shomei* 署名, *kimei* 記名; — d'une lettre, *matsubun* 末文.

2. (libre pour une œuvre) *kifu* 公附; (argent souscrit) *kifukin* 寄附金, *kyokin* 酬金; id. (pour une dépense commune) *dashiai*, *shusshi* 出資.

3. (à un ouvrage) *yoyaku* 預約; Publier par —, = *de hakkō* 發行 *suru*; Envoyer sa —, = *suru*.

4. — à des actions, *kabushiki mōshikomi* 株式申込; Déclaration, formule de —, = *sho* 株式申込書; En mettre en —, *kabunashi* 株主 *wo boshū* 募集 *suru*.

souscrire, *vt.* 1. (un écrit) *shomei* 署名 *suru*, *kimei* 記名 *suru*, *rd.*, *ni*.

—, *vt.* 2. (pour une œuvre) *kifu* 寄附 *ni kanyū* 加入 *suru*; id. (donner) *kifu* *suru*.

3. — à un emprunt public, *kōsai* 公債 *no boshū* 募集 *ni ōsuru* 應, *kōsai* *ni ōbo* 應募 *suru*; Capital souscrit, *ōbo-kabukin* 應募株金, *ōbo-shōhonkin* 應募資本金.

4. (à un ouvrage) *yoyaku* 預約 *suru*, *yoyaku* *ni kanyū* 加入 *suru*. 5. (consentir) *ni*, *wo shōdaku* 承諾 *suru*, *wo sansei* 賛成 *suru*.

se —, *rr.* passif des *v.* préc.

souscrivant, *sm.* *shomeisha* 署名者.

sous-cutané, *ée*, *a.* *hifu* 皮膚 *no shita* 下 *no*, *hika* 皮下 *no*; V. Injection.

sous-délégué, *ée*, *s.* *iminsha* 委任者.

sous-déléguer, *vt.* *imin* 委任 *suru*, *rd.*, *ni*.

sous-détail, *sm.* — de prix, *kakaku meisai-gaki* 價格明細書, *shōmoku* 小目.

sous-diacre, *sm.* (cath) *fuku-josai* 副助祭; (E. R.) *fuku-kosai* 副補祭; **sous-diaconat**, *sm.* = *no kurai* 位; A partir du —, = *no kurai* *wo ukete kara*.

sous-directeur, *sm.* *fukuchō* 副長, *jichō* 次長; (d'école) *kyōtō* 教頭.

sous-double, *a.* *kambun* 半分 *no*.

sous-doublé, *ée*, *a.* En raison —, *heikōkan* 平方根 *ni hirei* 比例 *shite*.

sous-doyen, *sm.* 1. (de chapitre) *fuku-gichō* 副議長. 2. — d'âge, *jinensha* 次年者; — par rang d'ancienneté, *kosansha* 古參者 *no tsugi* 次 *no hito*.

sous-économe, *sm.* *kwaikeikata* 會計方 *no te-tsudai* 手帳.

sous-engager, *vt.* *Dr. tenjichi* 轉貸 *suru*.

sous-entendre, *vt.* 1. (comprendre) *fukumu* 含, *ganchiku* 含蓄 *suru*. 2. (ne point exprimer) *ryaku* 略 *suru*.

sous-entendu, *ue*, *a.* 1. (compris) *fukumareta*, *ganchiku* 含蓄 *sareta*. 2. (enlevé) *ryaku* 略 *shita*; Qch. de —, = *mono*; —, *s.* 1. 2. = *mono*; (dans la pensée) *omōte iru koto*.

sous-entente, *sf.* *gan-i* 含意.

sous-épidermique, *a.* *hyōhika* 表皮下 *no*, *jōhika* 上皮下 *no*.

sous-espèce, *sf.* *shōshurui* 小種類.

sous-fait[ag]e, *sm.* *moya, moyageta.*
sous-ferme, *sm.* *matagashi* 轉貸; **sous-fermer**, *vt.* = *suru.*
sous-fermier, *lère*, *s.* *matagarinin* 轉借人.
sous-fréter, *vt.* *matagashi* 轉貸 *suru.* [木 *no.*
sous-frutescent, *ente*, *a.* *han-kwamboku* 中灌
sous-garde, *sf.* (d'arme) *yōjingane* 用心金.
sous-genre, *sm.* *a-zoku* 亞屬.
sous-gorge, *sm.* *ago-mawashi, ko-himo.*
sous-gouvernante, *sf.* *jofu* 女傅 *no* *tetsudai-onna* 手傳女.
sous-gouverneur, *sm.* *fukushūchō* 副州長.
sous-hépatique, *a.* *kanzōka* 肝臟下 *no.*
sous-intendant, *sm.* 1. *fuku-riji* 副理事.
 2. — militaire, *shukeisei* 主計正; *anc.* *kantoku* 監督; *Id.* de 1^{re} cl., *ittō* —等 =; *Id.* de 2^e, *nitō* 貳等 =;
Intendant adjoint, de 1^{re} cl., *santōshukeisei* 參等主計正; *Id.* de 2^e cl., *ittōshukei* 壹等主計; *anc.* *gunri* 軍吏; **sous-intendance**, *sf.* (fonction) = *no* *shoku* 職.
sous-jacent, *ente*, *a.* *kasō* 下層 *no.*
sous-jupe, *sf.* *shitagi* 下衣.
sous-lieutenant, *sm.* *rikugun shōi* 陸軍少尉;
sous-lieutenance, *sf.* (grade) = *no* *kwantō* 官等; (charge) = *no* *kwanshoku* 官職.
sous-ligneux, *cuse*, *a.* *han-kwamboku* 中灌木 *no.*
sous-locataire, *a.* *mata gari nin, tenshaku nin* 轉借人; **sous-locateur**, *sm.* *tentaimin* 轉貸人.
sous-location, *sf.* 1. (faite) *mata gashi, tentai* 轉貸; Donner en —, **sous-louer**, *vt.* = *suru.*
 2. (prise) *mata gari, tenshaku* 轉借; Prendre en —, = *suru.* 3. Les deux, *matagashikari, tentaishaku.*
 4. (chose sous-louée) *tentaishaku butsu* 轉貸借物;
sous-main, *sm.* *yōshibasami* 用紙挾具.
sous-maitre, *esse*, *s.* *jun-kyōin* 准教員.
sous-marin, *lne*, *a.* 1. *kaitei* 海底 [no]; Volcan —, = *kuazan* 海底火山; Télégraphe —, = *denshin* 海底電信; Câble —, = *densen* 海底電線; Ch. de f. —, = *tetsudō* 海底鐵道.
 2. (qui va sous l'eau) *sensui* 潛水 [no]; Navigation —, = *kōkai* 潛水航海; Bateau —, —, *sm.* = *tei* 潛水艇, *senkōtei* 潛航艇.
sous-maxillaire, *a.* *shita-ago* 下顎 *no.*
sous-mentonnière, *sf.* *bō* 帽 *no* *himo* 紐.
sous-multiple, *a.* *seisūbai* 整數倍 *fukumare taru*; —, *sm.* *yaku-sū* 約數.
sous-nappe, *sf.* *shitajiki* 下敷布.
sous-nitrate, *sm.* *jishōsan-en* 次硝酸鹽; — de bismuth, *jishōsansō-en* 次硝酸鉍鹽.
sous-normale, **sous-perpendiculaire**, *sf.* *iishōen* 次法線.
sous-œuf, *sm.* *sempukuga* 潛伏芽.
sous-œuvre, *en* —, *l.a.* 1. *tatemono no shita* 建物下 *ni, kabu* 下部 *ni, kabeshita* 壁下 *ni*; Reprendre en —, *shita kara yari naosu.* 2. Fig. *hisoka* 窺 *ni.*
sous-officier, *sm.* *kashi [kwan]* 下士 [官]; Un —, *kashi* 下士; Les — et les soldats, *kashisotsu* 下士卒.
sous-ordre, *sm.* 1. Sc. *a-kwa* 亞科. [士卒
 2. Crancier en —, *jūi* 次位 *no* *saikenja* 債權者.
 3. (qui travaille) *buka* 部下, *haika* 配下; Etre en —, = *de aru*; Ses —, = *no mono*; En —, *l.a.* *jū-soku* 從屬 *shūte.*

sous-oxyde, *oxydule*, *sm.* *asankwabutsu* 亞酸化物; **sous-oxydule**, *sm.* *ji-asankwabutsu* 次亞酸化物. [性磷酸鹽
sous-phosphate, *sm.* *enkisei rinsan-en* 鹽基
sous-pied, *sm.* “*sūpi*”; En porter, = *wo* | *haheru* | *kakeru* |.
sous-précepteur, *sm.* *jokyōshi* 助教師.
sous-préfecture, *sf.* 1. *gun* 郡. 2. (fonction) *gunchō* 郡長 *no* *yaku* 役; Obtenir une —, *gunchō* 郡長 *ni* *naru*; Nommer à la — de, *no* *gunchō ni* *nin-suru* 任. 3. (bureau) *gun-yakusho* 郡役所.
 4. (ville) *gun-moto* 郡地, *gun-yakusho shoraiichi* 郡役所所在地.
sous-préfet, *sm.* *gunchō* 郡長; **sous-préfectoral**, *ale*, *a.* = *no*; **sous-préfète**, *sf.* = *fujin* 郡長夫人.
sous-prieur, **sous-prieure**, *s.* *jichō* 次長, *fukuchō* 副長.
sous-principal, *sm.* *kyōtō* 教頭.
sous-règne, *sm.* *mon* 門. [人
sous-représentant, *sm.* *fukudairinin* 副代理
sous-secrétaire, *sm.* *shoki* 書記; — d'Etat, *jikwan* 次官, *sōmu-chōkwan* 總務長官. **sous-secrétariat**, *sm.* (fonction) = *no* *yaku*; (bureau) = *shutsumusho* 出務所.
sous-séing[privé], *sm.* *shisho shōsho* 私署證書.
sous-sel, *sm.* *sel basique*, *sm.* *enkisei-en* 鹽基性鹽.
soussigné, *ée*, *a.* *kaki* 下記 *no*, *kamei* 下名 *no*; —, *s.* *kimeisha* 記名者, *shomeisha* 署名者; Le —, *kamei* 下名; Les —, *remmeisha* 連名者, *renshōsha* 連署者.
soussigner, *vt.* *kimei* 記名 *suru*, *shomei* 署名 *suru*, *rd.*, *ni*; (ensemble) *renmei* 連名 *suru.*
sous-sol, *sm.* 1. (terrain) *jiban* 地盤, *tokotsuchi* 床土. 2. (pièces) *jichūshitsu* 地中質.
sous-tangente, *sf.* *jissen* 次切線.
sous-tendante, *sf.* *vx.* *gen* 弦.
sous-tendre, *vt.* *haru* 張.
sous-titre, *sm.* *betsumei* 別名, *besshō* 別稱.
soustratif, *ive*, *a.* 1. *hikizan* 減算 *no*, *gemjō* 減法 *no.* 2. (qui doit) | *hiku* | *genzu* | *beki.*
soustraction, *sf.* 1. (act. d'ôter) *toru koto*; (de supprimer) *habuku koto, habuki*; (en retranchant) *hiku koto, hiki*; Par la — de, *wo* *hiite.*
 2. (vol) *nusumitori, sesshu* 竊取; (plagiat) *hyōsetsu* 剽竊; Auteur d'une —, *nusubito*; *hyōsetsu sakusha* 剽竊作者. 3. (Arith.) *hikizan, gemjō* 減法.
soustraire, *vt.* 1. (dérober), [nusumi] *toru, sesshu* 竊取 *suru*; (auteur) *hyōsetsu* 剽竊 *suru*; (enlever de force) *ubau* 奪; (pick pocket) *suru.*
 2. — à (affranchir de) *wo* *nogar[es]aseru*, *rd.*, *ni*; — (qn.) à l'obéissance de *x*, *ni* *somukaseru.*
 3. (retrancher) *hiku, hikisaru, genasuru* 減; de, *kara*; En soustrayant 3 de 5 on a 2, *go* 五 *kara* *san* 參 *wo* *hikeba* *ni* 貳 *ga* *nokoru.*
 se —, *vr.* 2. — à, *wo* *nogareru*, *wo* *kihi* 忌避 *suru.* 3. (pouvoir être soustrait) *hikareru.*
sous-traité, *sm.* (entreprise) *shita-ukeoi* 下請負; (convention) *shita-keiyaku* 下契約; **sous-traitant**, *sm.* = *nin* 下請負人; **sous-traiter**, *vt.* = *suru*; (céder) = *nin* *ni* *watasu.*

sous-trésorier, *sm.* *kwaikēi-dairi* 會計代理.
sous-tribu, *sf.* *a-soku* 亞屬.
sous-triple, *sm.* *sambun ichi* 三分一; —, *a.* = *no.* **sous-triplé**, *ée*, *a.* En raison —, *rippōkon* 立方根 *ni hirei* 比例 *shūte*. [*sen* 基直線.
soustylaire, *sf.* *hidokeiban* 日時計盤 *no kichoku*.
sous-vassal, *sm.* *baishin* 陪臣, *matamono*.
sous-vente, *sf.* *mata-uri* 轉賣; **sous-vendre**, *vt.* = *suru*.
sous-venter, *vt.* *kasa-shimo* 風下 *ni naru*; Se laisser —, =.
sous-ventrière, *sf.* *haraobi* 腹帶.
sous-verge, *sm.* *fukuba* 副馬.
soutache, *sf.* *kazari-himo* 飾紐; **soutacher**, *vt.* = *wo tsukeru*; *rd.*, *ni*.
soutane, *sf.* *chōfuku* 長服, *kyōfuku* 教服; Prendre la —, = *wo kiru*; *Id.* *Fig.* *kyōshoku* 教職 *ni tsuku*, *seishokusha* 聖職者 *ni naru*.
soutanelle, *sf.* *shōkyōfuku* 小教服.
soute, *sf.* 1. *tashikin* 補金. 2. (de navire) *sen-sō* 船槍, *nigura*; (au charbon) *sekitanko* 石炭庫.
soutenable, *a.* 1. *shuchō* 主張 *sareru*.
 2. (endurable) *koraerareru*, *nintai* 忍耐 *sareru*, *gaman* 我慢 | *sareru* | *no dekiru*.
 3. (Mil.) *iji* 維持 *sareru*, *bōgyō* 防禦 *no dekiru*.
soutenance, *sf.* (de thèse) *rombun teishutsu* 論文提出; **soutenant**, *sm.* = *sha* 論文提出者.
soutènement, *sm.* 1. *osae* 押, *sasae* 支; *Mur* de —, *ishigaki* 石垣.
 2. — de compte, *keisan meisai* 計算明細書.
 3. (de mines) *shichū* 支柱; (mode) = *hō* 法.
souteneur, *sm.* 1. (de qch.) *shuchōsha* 主張者.
 2. (défenseur) *hogosha* 保護者.
 3. — de fille, *tawara-o*, *danshō* 男娼.
soutenir, *vt.* 1. (maintenir) *sasaeru* 支, *tamotsu* 保; Soutiens-moi, *sasaeite kure*. 2. (étayer) *sasaeru*, *tsupparu*, *tsukkau*; (supporter) *sasaeru*.
 3. (conserver) *mamoru*; (mor. en état) *iji* 維持 *suru*; — sa réputation, *meiyo* 名譽 *wo* =; — une maison, *ie* 家 *wo iji suru*; — son rang, *meibun* 身分 *wo mamoru*; — un Etat, *kokka* 國家 *wo iji suru*.
 4. (entretenir la vie) *kiyoku* 氣力 *wo* | *tsukeru* [*yashinaw*]; La bonne nourriture soutient, *jiyōbutsu* 滋養物 *wa* =; Un verre de vin soutient, *ippai no sake* 酒 *de genki* 氣; Ces aliments ne soutiennent pas assez, *kono shokumotsu* 食物 *de wa amari kiyoku ga tsukanu*.
 5. *Fig.* — le courage de, *no yūki* 勇氣 *wo yashinaw*; Cet espoir le soutient, *kono kibō* 希望 *wo motte kiyoku wo iji* 維持 *shite oru*.
 6. (se charger de) *futan* 負擔 *suru*; — une dépense, *hiyō* 費用 *wo* =; — le fardeau des affaires, *jimu* 事務 *wo* =; — ses vieux parents, *rōfūbo* 老父母 *wo yashinaw* 養.
 7. (défendre, affirmer) *shuchō* 主張 *suru*; — que, *to iu koto wo* =; — une proposition, *meidai* 命題 *wo* =; — son dire, *setsu* 說 *wo* | *mamoru* 守 | *iiharu*; Je soutiens qu'il a tort, *are ga warui to iiharu*; — la conversation, *omoshiroku hanashi* *wo tsusukeru*; — une thèse, *ron* 論 *wo haji* 把持 *suru*.
 8. (favoriser) *hiiki* 最買 *suru*; — qn., | *koshi* | *ato* |

oshi suru. 9. (prendre le parti de) *no kata* 肩 *wo motsu*, *ni kumi suru*, *ni satan* 左擁 *suru*.
 10. (résister à) *ni taeru*, *mochikotae*; Ne pouvoir — la mer, (bateau) *kōkai* 航海 *ni taenai*.
 11. (Mus.) — sa voix, *koe* 聲 *wo tamotsu*; — la voix (qch.), *koe wo tsukeru*.
 se —, *vr.* 12. (debout) *tatsu* 起, *chokuritsu* 直立 *suru*. 13. (sans tomber) =; — sur l'eau, *ukabu* 浮.
 14. (proposition, etc.) *shuchō* 主張 *sareru*.
 15. (se maintenir) *moteru*; (ch.) *iji* 維持 *suru*; Il se soutient bien (pers.), *nakamaka genki* 元氣 | *de aru* | *ga yoi*; Le beau temps se soutient, *tenki ga moteru*, *kōtenki* 好天氣 *ga tsusuku*; Le mieux se soutient, *masumasu yoku naru*; Le cours se soutient, *sōba* 相場 *ga mochi* 持 *kotae*; La conversation ne se soutient pas, *hanashi ga tsusukanai*; Ce discours se soutient bien, *hanashi wa omoshiroku tsusuite oru*; Le succès de cet ouvrage se soutient, *kono shomotsu* 書物 *no hyōban* 評判 *wa ochinai*, *kono sho* 書 *wa yoku sono meisei* 名聲 *wo iji* 維持 *shite oru*.
soutenu, *ne*, *a.* 1. *mochi kotae* | *ta te* *oru*; (qui ne change pas) *kawaranai*; Les caractères sont —, *seishitsu* 性質 *ga* =.
 2. (qui ne faiblit pas) *yowaranai*. [*文章*]
 3. (élevé, noble) *kōshō* 高尚 *na*; Style —, = *bonsō*
souterrain, *aine*, *a.* 1. *chika* 地下 *no*, *ji* *no shita* *no*, *chichū* 地中 *no*; Ch. de f. —, *chikatetsudo* 地下鐵道. 2. (qui vit) *chichū ni* | *sumu* | *aru*.
 3. (caché) *kakureta*, *hisoka* 窺 *na*; Bruit —, *jinari* 地鳴.
 —, *sm.* *a.* *anagura* 穴倉. 5. (chemin) *anamichi* 孔道; (tunnel) “*tonneru*”, *suidō* 隧道.
souterrainement, *adv.* *chika* 地下 *ni*, *chichū* 地中 *ni*.
soutien, *sm.* 1. *sasae*, *tsukkai*, *tsuppari*, *shichū* 支柱. 2. *Fig.* *tasuke*, *tsue-hashira* 枕柱, *chūeki* 柱石; Le principal — d'une famille, *ie* 家 *no dai-kokubashira* 大黒柱; V. Pilier; Armée de —, *enai* 援隊. 3. (aliment) *jiyōbutsu* 滋養物.
soutirage, *sm.* *haeru koto*, *haedashi*.
soutirer, *vt.* 1. (liquide) *haeru*, *haedasu*.
 2. — l'électricité, *denki* 電氣 *wo hikiyoseru*.
 3. (obtenir) *tsuridasu*, *hikidasu*; — de l'argent à, *kara kane wo* | = | *shiboridasu* | *maki-ageru*.
soutra, *sm.* “*Veda*” *kyō* 經 *no chūkai* 註釋.
souvenance, *sm.* *oboe* 覺, *kioku* 記憶; Avoir — de, *wo oboete oru*, *wo kioku suru*; Avoir — que, *to iu koto id.*; Je n'en ai aucune —, *ikkō* 一箇 | *oboe* | *kioku shi*; | *masen*, *shitsunen* 失念 *shita*.
souvenir, *sm.* 1. (impression) *oboe* 覺, *kioku* 記憶; V. Mémoire, *sf.* 3; Perdre le — de, *wo shitsunen* 失念 *suru*; Le — de la mort, *shinuru to iu kangae* 考; Rappeler le — de, *no kioku wo yobi-okosu* 喚起; Un — que l'on se rappelle, *tsuitwai* 追憶, *kwaisō* 回想; Se rappeler le — de, *wo tsuikwai* *suru*; Je ne saurais effacer cela de mon —, *kore wa kioku yori saru koto ga dekinu*.
 2. (faculté) *kioku* [*ryoku* 力].
 3. (qui rappelle) *kinen* 紀念; Il a laissé un excellent —, *yoi* = 良紀念 *wo nokoshita*; En — d'amitié, *yūgi* 友誼 *no* = *ni*; Objet donné en —,

wasuregatami 紀念品; — laissé en partant, *okimiyage* 置土産.

4. (carnet) *bibōroku* 備忘錄, *tebikae* 手控.

souvenir, se —, *vr.* 1. *oboeru* 覺, *kioku* 記憶 *suru*; de, *wo*; — pour avoir vu, *mioboeru* 見覺; — pour avoir entendu, *kikiobero* 聞覺; Vous vous souvenez sans doute |de, *ga*|que, *to iu koto ga*|go *kioku* 御記憶 *ni arimasu deshō*; Faire qch. (un nœud, etc.) pour se —, *kokoro-obo* 心覺 *wo shite oku*; Pour se —, *kokoro-obo no tame*.

2. — de (se représenter), *wo tsuikwai* 追憶 *suru*.

3. (ne pas perdre de vue) *wasurenai*; Faire en sorte de se —, = *yō ni suru*.

4. (menace) Souvenez-vous en, *oboete iro*; Je m'en souviendrai, *wasurenai so*.

5. (impers.) Il me souvient |de, *wo*|que, *to iu koto wo*|*oboete oru*; S'il m'en souvient bien ..., *watakushi no oboe* 覺 *de wa* ...; C'est du plus loin qu'il m'en souviennne, *kasuka ni oboete oru*.

souvent, adv. 1. *tabitabi*, *shibnshiba* 屢, *dodo* 度々, *setsuseisu* 節々; Très —, *maido* 毎度; Je vous dérange si — |*maido ojama* 御邪魔 *wo itashi masu*; C'est ce qu'on entend — dire, *maimai* 每々 *kiku koto de aru*; Je regrette de vous causer si — de l'embarras, *sō maimai go yakkai* 御厄介 *wo kakete wa o kinodoku de gasu*.

2. Assez —, *tokidoki* 時々, *mania*, *yaya mo sureba*, *dō* 往々; Il y a assez — des erreurs, = *ayamachi* 過 *ga aru*; Cela arrive assez —, *mama aru koto da*.

3. (bien, beaucoup, facilement) *yoku*; Cela se voit —, = *aru koto desu*; Cela se brise —, = *wareru*; Il vient assez —, = *mairimasu*.

4. (selon le cas) *koto* 事 *ni*|*yotte wa*|*yoreba*; Il arrive — que, = ... *to iu koto ga aru*.

5. Le plus —, *ōku wa*; (joint à un v.) *fu* + *gachi de aru*; Le train est le plus — en retard, *ressha* 列車 *ga okuregachi de aru*; La mer est le plus — mauvaise, *umi* 海 *wa aregachi de aru*; Il pleut le plus —, *furigachi de aru*; Un pays où il pleut le plus —, *furigachi no kuni* 國; Il est le plus — malade, *byōki gachi de aru*.

6. Le plus — possible, *dekiru dake tabitabi* 度々.

souverain, aine, a. 1. (suprême) *kono ue mo nai*, *mujō* 無上 *no*, *saijō* 最上 *no*, *saidai* 最大 *no*; Un bonheur —, = *kōfuku* 幸福, *koyo naki saiwai*; Le — bien, *shizen* 至善; Remède —, *myōyaku* 妙藥.

2. (extraordinaire) *hijō* 非常 *na*; Un — mépris, = *keibetsu* 輕蔑; Au — degré, *hijō ni*.

3. (du souverain) *shukenja* 主權者 *no*; Prince —, *kunshu* 君主; Puissance —, *shuken* 主權, *taiken* 大權; Le — Pontife, *kyōkō* 教皇.

4. (sans appel) *shūshin* 終審 [*no*]; Cour —, = *saibansho* 終審裁判所; Jugement —, = *saiban* 終審裁判.

—, *sm.* 5. *shukenja* 主權者; (monarque) *kunshu* 君主; (Empereurs et rois) *tei-ō* 帝王; Cp. *tei* 帝; Les petits — d'Allemagne, *Doitsu rempō* 獨逸聯邦 *no ōkō* 王公; Tous les — d'Europe, *Yōroppa shokoku* 諸國 *no kaku-shukenja* 各主權者.

6. (monnaie) "soberen". [君主.]

souveraine, sf. *jo-ō* 女王, *nyōtei* 女帝, *kunshu*

souverainement, adv. 1. (excellamment) *kono ue mo naku*. 2. (parfaitement) *matlaku*.

3. (extraordinairement) *hijō* 非常 *ni*.

4. (avec une autorité absolue) *shuken* 主權 *wo motte*. 5. (sans appel) *shūshin* 終審 *ni*; Juger —, *shūshin saiban* 終審裁判 *wo nasu*.

souveraineté, sf. 1. *shuken* 主權, *taiken* 大權, *saijōken* 最上權; En toute —, = *wo motte*; — héréditaire, *seishū-shuken* 世襲主權; La — du peuple, *shuken ga jimmin* 人民 *ni aru koto*; Vu Id., *shuken ga jimmin ni aru ni yotte*.

2. (étendue de pays) *ryōchi* 領地.

"soy" *sm.* *shōyu* 醬油; (cuis.) *shitaji*; Cuire au —, = *de niru* 煮. [織物業.]

soyère, a. L'industrie —, *kinu orimono gyō* 絹 *soyeux, euse, a.* 1. (qui forme la soie) *kinu* 絹 *ni naru*; Matière —, *kinu genryō* 絹原料.

2. (qui contient) *kinu no itta*.

3. (comme la soie) *kinu no yō na*.

4. (velu) *jūmō* 絨毛 *no aru*.

spacieusement, adv. *hiroku* 廣, *hirobiru to*; Etre logé —, *hiroi tokoro* 廣處 *ni sumaitte* 居 *shite oru*.

spacieux, euse, a. *hiroi* 廣, *hirobiru to shita*; Cp. *hiro*; Chambre —, *hiroma* 廣間; Cour —, *hiro niwa* 廣庭; Endroit —, *hiromi*, *hirobaba*.

spacieuxité, sf. *hiroi koto, hiroso*.

spadassin, sm. 1. *kettōzuki* 決闘好 *no hito*.

2. (prêt à assassiner) |*ukeoi*|讀買 |*yatoi*|屋 |*shikyaku*

spadice, sm. Bot. *nikusuikeiwa* 肉穗花. [刺客.]

spahi, sm. *kihei* 騎兵.

spalax, sm. *mugura* 土龍 *ni rui* 類 *suru nezumi-zoku* 鼠族 *no dōbutsu* 動物.

spalme, sm. 1. *tomatsuryō* 塗抹料, *funa-abura* 船油. 2. (pétrole) *isshu* — 種 *no kuro-sekiyu* 黑石油.

[e] **spalmer, vt.** = *wo nuru* 塗, *rd. ni*.

spalt, sm. "suparato", *baishōseki* 炭燒石.

spar, sm. *deiseki* 坭石.

sparadrap, sm. (pour plaies) *bansōkō* 絆創膏.

sparadrapier, sm. *hera* 篋.

sparassia, sm. *issu* — 種 *no take* 草.

spardeck, sm. "suparadekki." [uo 魚.]

sparc, sm. *licht* *taikwa* 鯛科 *no issu* — 種 *no*

spargauler, sm. Bot. *mikuri*; *spargaulées*, *sf/pl.* = *kwa*, *kokusanyōkwa* 黑三稜科.

sparolides, sm/pl. *tai-kwa* 鯛科.

sparte, sm. Bot. "esuparuto", (esparto); **sparterie, sf.** (fabr.) = *sen-i seiwō* 纖維製造; (ouvrage) = *sei kigu* 製器具 = *saiku* 細工. [ma.]

spartier, sm. [genet] *l'one* d'Espagne, *sm.* *reda*.

spasme, sm. *keiren* 痙攣; vu. *hikitsuri*; Cp. *kei* 痙; Avoir des —, *keiren suru*, *hikitsuru*.

spasmodique, a. 1. (caractérisé par) *keiren sei* 痙攣性 *no*; Affection —, = *shippei* 疾病; Toux —, = *gaisō* 咳嗽, *keigai* 咳痰.

2. (causé par) *keiren ni yoru*. 3. (contre les sp.) *chinkei* 鎮痙 *no*; Médicament —, *chinkei yaku* 鎮痙藥.

spasmodiquement, adv. *keiren* 痙攣 [*wo motte*

spasmologie, sf. *keirenron* 痙攣論. [shite].

spath, sm. *deiseki* 坭石, *hōkaiseki* 方解石; — calcaire, — d'Islande, *kansuiseki* 寒水石; — fluor, — vitreux, *hotaru-ishi* 螢石; — amer, V. Dolomie; — des champs, V. Feldspath.

spatha, *sf.* ryōjinken 兩刃劍.
spathe, *sf.* Bot. *funagokwō* 佛焰.
spathique, *a.* | *deiseki* 坭石 | *hōkaiseki* 方解石 | *no yō na*; Fer —, *ryōtekkō* 英鐵礦.
spatule, *sf.* 1. *hera* 筴; — en métal, *kanabera*.
 2. Ornith. *herasagi*, *hashi-hiragamo* 廣嘴鴨; Canard —, V. Souchet.
speaker, *sm.* *kain-gichō* 下院議員.
spécial, *ale.* a. 1. *tokubetsu* 特別 *no*, *tokushu* 特殊 *no*; Cp. *toku* 特; Marchandise —, *issu tokubetsu no shina* 一種特別品; Envoyé —, *tokushi* 特使; Faveur —, *shuon* 殊恩; Par faveur —, *tokubetsu* 特別 *ni*; Cultures —, *tokuyō sakumotsu* 特用作物.
 2. (études, etc.) Cp. *semmon* 專門; Etudes —, Sciences —, = *gaku* 專門學; Etude —, *senshū* 專修; Ecole —, = *gakkō* 專門學校; Homme —, = *ka* 專門家; Branche —, *senkwa* 獨科; Id. (de commerce, etc.) *senyō* 專業; Ses élèves, *senkwa* 獨科生; Fonction —, *semmu* 專務; La classe de Mathématiques —, *sūgaku senshū* 數學專修科.
 3. (quant au temps) *rinji* 臨時 *no*; Assemblée —, *rinjikuwai* 臨時會; Train —, *rinji kisha* 臨時列車, *betsushitate kisha* 別仕立列車.
spécialement, *adv.* *toku* 特 *ni*, *koto* 殊 *ni*, *besshite*, *toriwake*, *kotosara* 殊更.
spécialisation, *sf.* *tokushi* 特示.
spécialiser, *vt.* *toku* 特 *ni* *shimesu*.
se —, *er.* — dans, *wo semmon* 專門 *to suru*, *wo senshū* 專修 *suru*.
spécialisme, *sm.* *senshū* 專修.
spécialiste, *sm.* *semmonka* 專門家, *semmon no hito*; vu. *kurōto*. [Médecin] —, *semmon-īsha* 專門醫[者].
spécialité, *sf.* 1. (qualité) *tokusei* 特性, *toku-shitsu* 特質.
 2. (de travaux, d'études) *semmon* 專門; La chirurgie est sa —, *are wa gekwa* 外科 *no* = *desu*.
 3. (où on est habile) *ete*; vu. *ohako*, *jūhachiban* 十八番. 4. (produit d'un endroit) *meibutsu* 名物; (d'un magasin) *sembai* 專賣; id. (article) *sembaihin* 專賣品; (d'un industriel, imprimeur, etc.) *senyō* 專業. 5. (spécialiste) *semmonka* 專門家; Les — scientifiques, *semmongakusha* 專門學者.
species, *sm.* *dōshokubutsu shi* 動植物誌.
spécieusement, *adv.* 1. (en raison) | *makoto* | *mottomo* | *rashiku*.
 2. (extérieurement) *gwaiken jō* 外見上.
spécieux, *euse*, *a.* (à la vue) *gwaiken* 外見 *no yoi*; (à l'esprit) | *makoto* | *mottomo* | *rashii*; **spéctiosité**, *sf.* = *koto*.
spécificatif, *ive*, *a.* *kubetsu* 區別 *suru*.
spécification, *sf.* 1. *kubetsu* 區別; Sans —, = *naku*; (adj.) — *naki*.
 2. Dr. *kakō* 加工, *saiku* 細工 *wo kuwaeru koto*.
spécificité, *sf.* 1. *tokusei* 特性. 2. (de médicament) *tokkō* 特效.
spécifier, *vt.* 1. (différencier) *kubetsu* 區別 *suru*; (fixer) *tokutei* 特定 *suru*. 2. (indiquer en détails) *meisai* 明細 *ni suru*, *chikuichi* 逐一 *iu*, *ichi-ichi* — *noberu*; Les faits spécifiés, *kakagataru jijitsu* 事實; Ch. non —, *tokutei* 特定 *shinai koto*.

spécifique, *a.* 1. *tokubetsu* 特別 *no*; Caractères —, *tokusei* 特性; Nom —, *tokumei* 特名.
 2. Remède —, *tokkō-yaku* 特效藥, *tekiyaku* 遺藥; Un —, *sm.* =.
 3. Phys. Cp. *hi* 比; Chaleur —, *hinetsu* 比熱; Poids —, *hijū* 比重; Volume —, *hiryō* 比量.
spécialement, *adv.* 1. *koto* 殊 *ni*, *tokubetsu* 特別 *ni*. 2. (par l'espèce) *shurui-jō* 種類上, *shurui ni yotte*; Différer —, = *chigau*.
 3. Phys. (en poids) *hijū-jō* 比重上.
spécimen, *sm.* 1. (d'art. de com.) *mihon* 見本, *kempon* 見本. 2. (de collection) *hyōhon* 標本; — d'histoire naturelle, *hakubutsu-hyōhon* 博物標本. 3. (exemple) *rei* 例, *rui* 類; Comme — de, *no ichirei* 一例 *ni*.
spectacle, *sm.* 1. (tout ce qui attire les regards) *arisama* 有樣; C'était un — effrayant, *makoto ni osoroshii* = *de atta*.
 2. — de la nature, *kei* 景, *keshiki*, *keishoku* 景色; Un magnifique —, *bikwan* 美觀; Un — sublime, *sōkwan* 壯觀.
 3. (donné au public) *kōgyō* 興行; — théâtral, *shibai* 演劇; Salle de —, *engeki-jō* 演劇場, *gekijō* 劇場, *shibaitoko* 芝居床.
 4. (ch. qui tiennent du —) *mimono* 見物; C'est un vrai —, = *desu*; Se donner en —, = *ni naru*; Donner en —, *misemono* 見世物 *ni suru*; Etre en — à tout le monde, *ippan* 一般 *no chūi* 注意 *wo hiku*; Servir de —, *hito ni warawareru*.
spectateur, *trice*, *s.* 1. *kembutsumin* 見物人, *kwanrannin* 觀覽人, *dōkwansha* 傍觀者.
 2. (témoin) *mile*, *mokugekisha* 目擊者.
spectral, *ale.* a. 1. (de fantôme) *gen-ci* 幻影 *no*; Mine —, *yūrei* 幽靈 *no yō na kaotsuki* 顧客.
 2. (du spectre) "*supekutoru*" *no*; Analyse —, | "*supekutoru*" | *kōsen* | *banseki* 光線分析; Couleurs —, *shichishoku* 七色, *honshoku* 本色.
spectre, *sm.* 1. (revenant) *yūrei* 幽靈, *yōkwaikake* 怪, *bakemono* 化物; Fig. = *no yō na hito*.
 2. (image) *gen-ci* 幻影. 3. Phys. "*supekutoru*"; — solaire, *nikkō* 日光 =; — d'un corps incandescent, *hakushitai* 白熾體 *no* =.
spectromètre, *sm.* *bunkōkei* 分光計; **spectrométrie**, *sf.* = *shiyō* 使用; **spectrométrique**, *a.* **spectroscope**, *sm.* *bunkōkei* 分光器. [= *no*.
spectroscopie, *sf.* *bunkōjutsu* 分光術; **spectroscopique**, *a.* = *no*; **spectroscopiste**, *sm.* = *ka* 分光術家.
spéculaire, *a.* 1. *kagayaku* 輝; Fer —, *sekitōkō* 赤鐵礦; Pierre —, *kikōseki* 輝光石. —, *sf.* Bot. *kikyōkwa* 桔梗科 *no isshu* 一區.
spéculateur, *trice*, *s.* 1. *yamashi*.
 2. (à la Bourse, etc.) *sōbashi* 相場師, *tōkishi* 投機師; (de profession) *tōkishō* 投機商.
spéculatif, *ive*, *a.* 1. (qui observe) *kwansatsu* 觀察 *suru*. 2. (de théorie) *rironteki* 理論的, *rironjō* 理論上 *no*; Connaissance purement —, *riron* 理論 *ni todomaru chishiki* 智識; V. Philosophie 1. —, *sm.* *rironka* 理論家; —, *sf.* *riron*.
spéculation, *sf.* 1. (observation) *kwansatsu* 觀察; Science de pure —, *junrigaku* 義理學.

2. (théorie) *riron* 理論; Cela est bon dans la — et ne vaut rien dans la pratique, *riron* 理論 de wa *yoi ga jissai* 實際 ni wa *atehamaranai*.

3. (méditations philos.) *meisō* 冥想.

4. (finances) *tōkishōbai* 投機商賣; En faire (jeu), *sōba* 相場 *wo yaru*.

5. (entreprises) *yama*; Qui aime les —, = | *gi* 氣 | *gokoro* | *no* [*aru*], *yamako-gi no aru*.

spéculativement, *adv.* 1. (d'une manière sp.) *kwansatsu* 觀察 *shite*. 2. (théoriquement) *rironjō* 理論上, *rironteki* 理論的 *ni*.

spéculer, *vt.* 1. (méditer) *suikō* 推考 *suru*, *kangaeru komu*. 2. Fin. | *tōkishōbai* 投機商賣 | *sōba* 相場 *wo* | *suru*; *sur*, *no* =.

3. (entreprises) *yama[kō] wo yaru*.

4. Fig. (compter) *sur*, *ni tsukekomu*, *wo ate* 當 *ni shite ri* 利 *wo hakaru*.

spéculeum, *sm.* *kagami* 鏡; Cp. *kyō* 鏡; — pour la gorge, *shōkyōkyō* 照鏡鏡; — pour l'oreille, *jimonkyō* 耳門鏡; — pour le vagin, *shikyūkyō* 子宮鏡; *speech*, *sm.* *enzetsu* 演說. [鏡]

speleus, *sm.* *hihi* 吡吡.

spéléologie, *sf.* *dōketsushi* 洞穴誌; *spéléologue*, *sm.* = *ni kuwashii hito*.

spéléologique, *a.* 1. (des c.) *hora-ana* 洞穴 *no*.

2. (qui a rapport à) *hora-ana ni kwansuru* 關.

spencer, *sm.* 1. (d'hom.) *hadagi* 肌着, *dōmaki* 胴巻. 2. (de fem.) *dōgi* 胴衣.

spergule, [e] *spargoute*, *sf.* Bot. — des champs, *ōsumekusa*.

spermaceti, *sm.* *geinō* 鯨腦, *geirō* 鯨蠟.

spermatie, *sf.* *kinsōrui* 菌藻類 *no fudōshi* 不動子, *yūseigen* 雌性原.

spermatologie, *sf.* *seikigaku* 精液學.

spermatorrhée, *sf.* *isei* 遺精, *mōdō* 夢想.

sperme, *sm.* *seiki* 精液; *spermatique*, *a.* = *no*; Liqueur —, =; Artères —, *seikedomiyaku* 精系動脈; Animalcules —, *spermatozoaires*, *smpl.* *seichū* 精虫.

spermogonie, *sf.* *seihōbō* 精胞房.

sphacèle, *sm.* *dasso* 脫疽; *sphacélé*, *éc.* *a.* = *no*, = *ni kakatta*; *sphacéler*, *vt.* = *wo okosu*; *rd.* *ni se* —, *er.* = *ni kakaru*. [菌體]

sphacélie, *sf.* *bakkaku-senki* 麥角前期 *no kintai*

sphagnacées, *sfpl.* *mizugoke* *kwa* 水苔科.

sphalgne, *sf.* *mizugoke* 水苔; (cymbifolium) *ō* = 大水苔; (fimbriatum) *hime* = 姬水苔; (girsensohnii) *hosoba* = 細葉水苔; (papillosum) *futo* = 太水苔; (subnitens) *hime* =.

sphénoïde, *sm.* Os —, *kochōkotsu* 胡蝶骨; *sphénoïdal*, *ale.* *a.* = *no*.

sphère, *sf.* *kyū* 球; Surface d'une —, = *men* 球面. 2. La — terrestre, *chikyū* 地球; Id. (représentation) = *gi* 地球儀; — céleste, *tenkyūgi* 天球儀; — armillaire, — artificielle, *kontengi* 渾天儀.

3. Fig. (limites) *ku-iki* 區域, *genkai* 限界.

4. (étendue de qch.) *han-i* 範圍; En dehors de la — d'intérêts, *rieki* 利益 *no* = *gwai* 外 *ni*; Sortir de la — de ses attributions, *gimu-han-i* 義務範圍 *wo dassuru* 脫; Sortir de sa —, = *wo dassuru*; Id. (de son état) *mibun gwai* 身分外 *ni dassuru*.

5. (d'autorité, pouvoir) *kengen* 權限, *bungen* 分限.

sphéricité, *sf.* *kyūjō* 球狀; *sphérique*, *a.* = *no*; Forme —, =; Corps —, *kyū* 球; Zone —, *kyūtai* 球帶; Figure —, *kyūkei* 球形; Surface —, *kyūmen* 球面; (Polygone) —, *kyūmen (takakkei)* 球面(多角形); Triangle — (rectangle), *kyūmen (chok-kaku)* sankakkei 球面(直角)三角形.

sphériquement, *adv.* *kyūjō* 球狀 *ni*.

sphériste, *sm.* *kyūgisha* 球戯者; *sphéristère*,

sm. *kyūgiba* 球戯場; *sphéristique*, *sf.* *kyūgijutsu*

sphérocarme, *a.* *kyūkwa* 球果 *no*. [球戯術]

sphérocephale, *a.* *entō* 圓頭 *no*.

sphéroïdal, *ale.* *a.* *kyūjō* 球狀 *no*; Figure —, *kyūjōkei* 球狀形.

sphéroïde, *sm.* *kyūjōtai* 球狀體; *sphéroïdique*, *a.* = *no*.

sphéromètre, *sm.* *tamazashi* 球指; *sphérométrie*, *sf.* = *shiyō* 使用; *sphérométrique*, *a.*

sphérule, *sf.* *shōkyū* 小球. [= *no*]

sphincter, *sm.* *kwatsuyakkin* 括約筋; — de l'anus, *kōmon* = 肛門括約筋; — de la vessie, *bōkō* = 膀胱括約筋.

sphinx, *sm.* 1. (monstre) *shishin* 獅身 | *jim-men* 人面 | *jinū* 人頭 | *kwaibutsu* 怪物.

2. Fig. (pers.) *hara* 腹 *no shirenai hito*. [芋虫]

3. (papillon) *yūgao bettō*; (sa chenille) *imo-mushi*

sphragistie, *sf.* *inshōgaku* 印章學.

sphygmographe, *sm.* *kemmyakuki* 檢脈器.

sphère, *sf.* *kamasu*; *sphérénides*, *smpl.* = *kwa* 梭魚科.

spic, *sm.* Bot. "lawandel", "rabanda".

spiciflore, *a.* *suijōkwa* 穗狀花 *no*.

spiciforme, *a.* *suijō* 穗狀 *no*.

spicillège, *sm.* *shorui-shū* 書類集, *bunshū* 文集.

spiculaire, *a.* *senkei* 箭形 *no*, *yagata* 矢形 *no*.

spicule, *sm.* *shōsui* 小穗. [草]

spigelle, *sf.* *machinkwa* 香木蠟科 *no dokusō* 毒

spina-bifida, *sm.* *seikitsui-hiretsu* 脊椎拔裂, *seikitsui-suishu* 脊椎水腫.

spinal, *ale.* *a.* 1. (du rachis) *sebone* 脊骨 *no*; Moelle —, *seksui* 脊髓. 2. (de la moelle) *seksui no*.

spina-ventosa, *sm.* *shikotsusetsu kotsurui-en* 指

spinelle, *sf.* "supinera". [趾骨節骨髓炎]

spinosisme, *sm.* "Supinōza" *shugi* 主義; *spinoste*, *a.* = *no*; Doctrine —, "Supinōza" *setsu* 說;

—, *sm.* = *no hito*. [= *no aru*]

spinule, *sf.* *kotoge* 小刺; *spinuleux*, *euse*, *a.*

spiral, *sm.* (de montre) *hige*; — plat, *hira* = ; — Bréguet, *makiage* *hige*.

spirale, *sf.* 1. *sōsen* 匝線; *spiral*, *ale.* *a.* = *no*; Ligne —, =. 2. (hélice) *rasen* 螺線; En —, *rasenkei* 螺旋形 *ni*; | *nishi* 螺 | *usu* 渦 | *no yō ni*; (adj.) — *yō na*.

spirant, *ante*, *sm.* *ko-on* 呼音 *no*.

spiration, *sf.* *suihatsu* 吹發.

spire, *sf.* 1. (hélice) *rasen* 螺線. 2. (un tour) = *no hito mawari*. 3. (spirale) *sōsen* 匝線.

spirée, *sf.* Bot. *shimotsuke*; — ulmée, *shirobana* = ; — filipendule, *hosaki* = ; *spirée[acé]en*, *sfpl.* = *soku* 屬.

spirifère, *a.* *rasen* 螺線 *no aru*.

spirille, *spirillum*, *sm.* *rasengin* 螺旋菌.

spirite, *sm.* *kōshinka* 降神家.

spiritisme, *sm.* *kōshinjutsu* 降神術, *kamiōro-shi*; **spiritiste**, *a.* = *no*; Doctrine —, *kōshinsetsu* 降神說.

[精化.] **spiritualisation**, *sf.* *yukai* 喻解; (*vx.*) *seikwa* **spiritualiser**, *et.* 1. (interpréter) *yukai* 喻解 *suru*. 2. (rendre indépendant de la matière) *seishinteki* 精神的 *ni suru*, *reiteki* 靈的 *ni suru*.

3. (donner une tendance spirit.) *seishin-shugi* 精神主義 *ni nasu*.

spiritualisme, *sm.* *reiseiron* 靈性論, *seishin-shugi* 精神主義; **spiritualiste**, *sm.* = *sha* 靈性論者; —, *a.* = *no*; Doctrine —, *reiseisetsu* 靈性說, *seishinron* 精神論; Philosophie —, *reiseitetsugaku* 靈性哲學, *seishintetsugaku* 精神哲學.

spiritualité, *sf.* (qualité) *reisei* 靈性, *kyorei* 虛靈; (sans forme) *mukei* 無形. 2. (dévotion) *keiken* 敬虔; Livres de —, = *sho* 敬虔書.

spirituel, *elle*, *a.* 1. (immatériel) *rei* 靈 *naru*, *reisei* 靈性 *no*, *kyorei fumai* 虛靈不昧 *naru*; Un être —, *rei* 靈; Substance —, *reitai* 靈體; Dans un sens —, *hiyuteki imi* 比喻的意味 *ni*.

2. (de l'âme) *reikon* 靈魂 *no*; Au point de vue —, *reikonjō* 靈魂上; Intérêts —, *reikonjō no rieki* 利益; Père —, *reifu* 靈父; Communion —, *seishinteki seitai-hairyō* 精神的聖體拜領.

3. (tendant à la perfection) *keiken* 敬虔 *no*; Exercices —, *keiken-shugyō* 敬虔修業; Livres —, *keikensho* 敬虔書; L'homme —, *reijin* 靈人, *gedatsu* 解脫 *shita hito*, *shinjin* 真人; Cantiques —, *seika* 聖歌, *sambika* 讚美歌.

4. (de l'Eglise) *shūkyōjō* 宗教上 *no*; Le pouvoir —, *shūkyōken* 宗教權; Le pouvoir — et le pouvoir temporel, *seikyō niken* 政教二權.

5. (qui a de l'esprit) *sai* 才 *no aru*, *rikō* 利巧 *na*; Un homme fort —, *saishi* 才子; Physionomie —, *rikōsō* 利巧相 *na kaotsuki* 頗容; Avoir l'air —, *rikō sō* de *aru*. 6. (ingénieux) *rikō na*; Réponse —, = *henō* 返答.

—, *sm.* 7. Le —, *reiji* 靈事; Au —, = *jō* 靈事上; Le — et le temporel, (l'Eglise et l'Etat), *saiei* 祭政, *seikyō* 政教; Leur union, *seikyō-itchi* 政教一致.

spirituellement, *adv.* 1. (abstraction faite de la mat.) *reiteki* 靈的 *ni*. 2. Communier —, *seishinteki* 精神的 *ni seitai* 聖體 *wo hairyō* 拜領 *suru*.

3. (allégoriquement) *hiyu teki* 比喻的 *ni*; Interpréter —, = *kaishaku* 解釋 *suru*.

4. (avec esprit) *rikō* 利巧 *ni*, *takumi* 巧 *ni*.

spirituosité, *sf.* 1. (état) *shusei* 酒精. 2. (partie) = *bun* 酒精分; (degré) = *do* 酒精度; **spiritueux**, *euse*, *a.* (qui contient) = *wo fukumeru*; (surtout) = *ōki*; —, *sm.* = *inryō* 酒精飲料; Abuser des —, = *inryō wo bōyō* 暴用 *suru*.

spiroidal, *a.* *sōsenjō* 區線狀 *no*.

spiromètre, *sm.* *hairyōki* 肺量器; **spirométrie**, *sf.* = *shiyō* 使用.

splanchnique, *a.* *naisō* 內臟 *no*; Cavités —, *naisōkyō* 內臟腔.

splanchnologie, *sf.* *naisōgaku* 內臟學, *naisōkaibōgaku* 內臟解剖學.

spleen, *sm.* *utsuyūbyō* 鬱憂病, *kiutsuyō* 氣鬱病; Avoir le —, = *ni kakaru*.

splendeur, *sf.* 1. (de lumière) *kōsai* 光彩; La — du soleil, *nikkō* 日光.

2. (gloire) *kō-ei* 光榮. 3. (magnificence) *kworei* 華麗, *sōrei* 壯麗; Avec —, = *ni*; **splendide**, *a.* = *na*; (sompoteux) *kwabi* 華美 *na*, *ogotta* 奢; Repas —, *id. shokuji* 食事; **splendidement**, *adv.* = *ni*, *hanabanashiku*, *hade ni*; Faire les choses —, *id.*

splendir, *et.* *kagayaku* 輝. [suru.]

splénique, *a.* *hisō* 脾臟 *no*.

splénite, *sf.* *hi-en* 脾炎.

spoliation, *sf.* *ryōdatsu* 掠奪, *ryakudatsu* 暴奪; **spoliater**, *trice*, *a.* = *no*; Mesures —, *ryakudatsu shobun* 暴奪處分; —, *a.* = *sha* 者; **spiller**, *et.* = *suru*; *rd.*, *kara*; — de, *wo*.

spondée, *sm.* *yōyōkaku* 揚々格.

spongiaires, *smpl.* *kaimen-rui* 海綿類.

spongieux, *euse*, *a.* 1. (tissu) *kaimen-jō* 海綿狀 *no*, *kaimenshitsu* 海綿質 *no*.

2. (poreux) *kaimen* 海綿 *no yō na*; Sol —, *vu. bokoboko no jiban* 地盤.

spongille, *sf.* *tansuijūsoku* 淡水絨屬.

spongiote, *sf.* *kontan* 根瘤.

spongiosité, *sf.* *kaimenshitsu* 海綿質.

spongile, *sf.* *takōseki* 多孔石.

spontané, *ée*, *a.* 1. *shizen* 自然 *no*; C'est —, = *mono de aru*; V. Génération 1.

2. (de plein gré) *jinen* 自然 *no*, *jihatsu* 自發 *no*; La soumission fut —, *misukara susunde fukujū* 服從 *shita*.

spontanéité, *sf.* *shizen* 自然; Une parfaite —, *matnku jishin* 自身 *kara deru koto*; La — de sa soumission, *fukujū* 服從 *no jishin yori deru koto*, *misukara susunde fukujū suru koto*. § 34.

spontanément, *adv.* 1. (naturellement) *shizen* 自然 *ni*, *jinen ni*, *tennen* 天然 *ni*, *onosu to kara*.

2. (de soi) *misukara*. 3. (volontairement) *nin-i* 任意 *ni*. 4. (volontiers) *onosu to*, *yorokonde*, *misukara susunde*. [性.]

sporadicité, *sf.* (de maladie) *tokuhatsusei* 特發.

sporadique, *a.* 1. (maladie) *tokuhatsu* 特發 [*no*]; Maladie —, *tokuhatsubyō* 特發病, *tokuhatsushō* 特發症. 2. (épars) *sansai* 散在 [*scru*]; Plantes —, = *shokubutsu* 植物; **sporadiquement**, *adv.* *kakuchi* 各地 *ni sansai* 散在 *shite*.

sporange, *sm.* *hōshinō* 孢子囊.

spore, *sf.* *hōshi* 孢子, *gahō* 芽胞, *seishokushi* 生殖子; **sporifère**, *a.* = *aru*; **sporee**, *sf.* = *sanran hō* 散亂法.

sporidie, *sf.* *shōhō-hi* 小孢子, *gahōtai* 芽胞體. *bundanshi* 分斷子.

sporule, *sf.* *shōgahō* 小芽胞, *shōhōshi* 小孢子.

sporogone, *sm.* *shinōtai* 子囊體.

sporozoaires, *smpl.* *hōshichūrai* 孢子蟲類.

sport, *sm.* 1. (en plein air) | *kōgwai* 戶外 | *oku-gwai* 屋外 | *yūgi* 遊戲; **sportif**, *ive*, *a.* = *no*.

2. (courses de chevaux) *keiba* 賽馬; (chasse) *yōryō* 遊獵; (jeux) *yūgi* 遊技; — athlétiques, *undō-kwai* 運動會. 3. (anomalie) *kikei* 畸形.

sportsman, *sm.* *yūgiaka* 遊戲家.

sportswoman, *sf.* *yūgi* 遊戲 | *wo konomu* | *maki* 好 *no* | *fujin* 婦人.

sporulation, *sf.* *hōshi seishoku* 孢子生殖. *V.* Sporidie.

spumaire, *a.* *awa* 泡 *no yō na*; **spumeux**, *euse*, *a.* = ; (mêlé d'éc.) *awa darake no*; Vague —, *awanami* 泡波.

spumescence, *ente*, *a.* *awadatsu*, *hōki* 泡起 *suru*.

sputation, *sf.* *tsubaki* 唾液 *wo haku koto*; — fréquente, *tabitabi* = ; Méd. *daeki-haisetsu* 唾液排泄, *toda* 吐唾.

squale, *sm.* *same kwa* 鮫科 *no uo* 魚; — glauque, *aosame* 青鮫; — renard (la faux), *onagasame*.

squamata, *sm.* *yoroï* 鱗.

squame, *sf.* 1. *uroko* 鱗. 2. Bot. *rimpen* 鱗片, *rin-yō* 鱗葉. 3. Méd. *rindatsu-hi* 鱗脫皮.

squamieux, *euse*, *a.* 1. (couvert d'éc.) *uroko aru*. 2. (de forme) *rinjō* 鱗狀 *no*; Portion —, *rinjōbu* 鱗狀部.

squamifère, *a.* *uroko* 鱗 *no aru*. [*no*.]

squamiforme, *a.* *urokogata* 鱗形 *no*, *rinjō* 鱗狀

squamipennes, *empl.* *kyokushirui* 棘鱗類 *no ichizoku* — 屬.

squamule, *sf.* *chiisai uroko* 小鱗.

square, *sm.* *chiōsessakuen* 中央設橋圖.

squarieux, *euse*, *a.* *rimpen* 鱗片 *nado* 等 *no tame ni so* 粗 *naru*.

squatter, 1. (Amérique) *tanken ijūsha* 探險移住者. 2. (Australie) *bokuchikuka* 牧畜家.

squelette, *sm.* 1. (d'être vivant) *kokkaku* 骨格. 2. — extérieur des insectes, *kō* 甲.

3. — d'un navire, *senkotsu* 船骨. 4. — décharné, *gaikotsu* 骸骨, *kabane* 骸, *kotsugai* 骨骸; C'est un vrai —, *gaikotsu no yō de aru*.

5. (d'un discours, etc.) *yōryō* 要領.

squelettique, *a.* *kokkaku* 骨格 *aru*. [*科*.]

squille, *sf.* *shako* 蝦蛄; **squillidés**, *empl.* = *kwa*

squill[r]h[e], *sm.* *kōkesshu* 硬結腫; **squill[r]h** *eux*, *euse*, *a.* (de nature) = *sei* 硬結腫性 *no*; (d'apparence) = *jō* 硬結腫狀 *no*.

st, *st*, *interj.* *moshi moshi, oi oi*.

stabat, *sm.* *Seibo aitō* 聖母哀悼 *no seika* 聖歌.

stabiliser, *vt.* *kengo* 堅固 *ni suru*.

so —, *vr.* *kengo ni naru*.

stabilité, *sf.* 1. (solidité) *jōbu* 丈夫, *kenrō* 堅牢; — d'une voûte, *tenjō* 天井 *no* = .

2. Fig. (en durée) *kensen* 健全, *taikyū* 耐久.

3. (dans un lieu) *kakutei* 確定, *antei* 安定; Il n'y a pas de — dans les ch. du monde, *kono yo* 此世 *no koto ni kakutei shita mono wa nai*.

4. Phys. (d'une balance, etc.) *suwari* 坐.

stable, *a.* 1. (solide) *jōbu* 丈夫 *na*, *kenrō* 堅牢 *na*. 2. (état, situation) *kengo* 堅固 *na*, *kakko* 確乎 *to shita*; Gouvernement —, *kyōko* 鞏固 *na seifu* 政府.

3. (obj.) *suwari-yoki*; Equilibre —, *antei-heikō* 安定平衡. 4. (assuré) *kakutei* 確定 *shita*.

5. (permanent) *eikyū* 永久 *no*, *taikyū* 耐久 *no*.

stablement, *adv.* *shikkari to, tashika ni, kengo* 堅固 *ni*.

stabulation, *sf.* *koyasumi* 小舍住.

stabuler, *vt.* *koya* 小舍 *ni ireru*. [*的 ni*.]

staccato, *adv.* “*sutakukato*”, *dan-on teki* 斷音

stade, *sm.* 1. (mesure) *Girisha* 希臘 *no shakudo* 尺度. 2. (pour courses) *kyōsō* 競走 | *jō* 場 | *ba* 場 |.

3. Méd. — de maladie, *jiki* 時期, *ki* 期; (intermittence) *kanketsuki* 間歇期.

stadia, *sf.* *shinchōki* 身長器.

staff, *sm.* “*sutafu*”; **staffer**, *vt.* = *wo tsukuru*;

staffeur, *sm.* = *shokkō* 職工.

stage, *sm.* *minarai* 見習, *jitchi-shūshū* 實地修習; — d'étude à l'Etranger, *ryūgaku* 留學; **stagiaire**, *a.* = *no*; —, *sm.* *bengoshi minarai* 辯護士見習.

stagnant, *ante*, *a.* 1. *nagarenai, yodonde oru*; Eau —, *tamari misu* 渾水; Endroit — d'une rivière, *kawayodo* 河淀.

2. (des affaires, etc.) *fukeiki* 不景氣 *na*, *fushin* 不振 *no*, *fukwappatsu* 不活潑 *no*; Le commerce est —, *shōbai* 商賣 *wa fukeiki de aru*.

stagnation, *sf.* 1. (effet) *tamari* 溜, *tamaru koto*. 2. (dans un courant) *yodomi* 淀.

3. Fig. (opp. à progrès) *yodomi, jūtai* 滯留.

4. La — des affaires, *fukeiki* 不景氣, *fushin* 不振, *fukwappatsu* 不活潑; La — est à son comble, *fukeiki ni fukeiki ga kasanaru, shōgyō fushin* 商業不振 *wo kiwameru*.

stalactite, *sf.* *shōnyūseki* 鐘乳石, *tsuraraishi*;

stalagmite, *sf.* = *shō* 鐘乳石床, *sekijun* 石筍.

stalagmomètre, *sm.* *sokusuitekki* 測水滴器.

stall, *sm.* (de mine) “*sutōru*”.

stalle, *sf.* 1. (d'église) “*sutaru*”.

2. (de théâtre) “*sutōru*”; (jap.) *sajiki* 樓敷.

3. (d'écurie) *uma* 馬 *no sembō* 栓棒; vu. *shikiri, kakuhan* 隔板.

stamine, *sf.* *oshibe, yūzui* 雄蕊; **staminale**, *ale*, *a.* = *no*; **staminifère**, *a.* = *no aru*; **staminé**, *ée*, *a.* = *nomi aru*.

staminode, *sm.* *muyaku-yūzui* 無葯雄蕊.

stance, *sf.* *ku* 句; pl. *shi* 詩; Réciter des —, = *wo eisuru* 詠.

stannate, *sm.* *shakuen* 錫渣.

stanneux, *a.* Composé —, *ashaku kongōbutsu* 亞錫混合物.

stannifère, *a.* *suzu* 錫 *wo fukumu* 含, *ganshaku* 含錫 *no*; Gîte —, *shakkō* 錫礦.

stannique, *a.* 1. *suzu* 錫 *no*; Acide —, *shakusan* 錫酸. 2. (qui contient) *suzu wo fukumu*; Composé —, *shakukongōbutsu* 錫混合物.

stapelle, *sf.* Bot. *tōwata zoku* 屬 *no isshu* — 種.

staphisaigre, *sf.* Bot. *hiensō-kwa* 科 *no isshu*.

staphyller, *sm.* Bot. *mitsuba-utsugi*; **staphyléacées**, *sfpl.* = *kwa, shōkoyu-kwa* 省沽油科.

staphyllin, *sm.* 1. (coléoptère) *hanekakushi*.

—, *lue*, *a.* 2. *ken-yō-sui* 懸壺垂 *no*, *nodohiko* *no*.

staphylôme, *sm.* *budōshu* 葡萄腫, *gankyū-kwakuchō* 眼球擴張.

starie, *estarie*, *sf.* 1. (aux négociants) *nimotsu* 荷物 *hatoba-okuri* 波止場送 *kigen* 期限. 2. (au capitaine) *rikuge-kigen* 陸揚期限. [*合圖人*.]

starter, *sm.* *kishu* 旗手, *shuppatsu aisinin* 出發

stase, *sf.* *ukketsu* 靜血, *seishi* 靜止.

stathouder, *sm.* [*kodai Oranda kyōwakoku* 古代和蘭共和國 *no*] *daitōryō* 大統領.

station, *sf.* 1. (debout) *chokuritsu* 直立 [*suru koto*], *massugu ni tatsu koto*; — bipède, *ryōkyaku* 兩脚 | *ritsu* 立 | *de tatsu koto* |.

2. (demeure de peu de durée) *tachiyori* 立寄, *chotto tomaru koto*; Faire une —, *tachiyoru*, *chotto tomaru*; Id. (se reposer) *kyūkei* 休憩 *suru*.

3. (lieu où l'on s'arrête) *tachiyoriba* 立寄場; — de voitures, *jirrikisha*, etc.) *teisha* | *ba* | *jō* 停車場; — de train électr., *densha-teishajō* 電車停車場.

4. — de chemin de fer, *teishajō*, "*suteeshon*"; (localité, id.) *eki* 驛; Chef de —, *ekichō* 驛長.

5. — de police, *kōban[sho]* 交番[所], *keisatsu-sho* 警察署 *no hashutsujo* 派出所; — de gendarmerie, *tonsho* 屯所; (de pompiers) *hashutsujo* 派出所; *shōbō bunsho* 消防分署.

6. — thermale, *onsemba* 温泉場, *tōji-ba* 湯治場; Y faire une —, *tōji* 湯治 *suru*, *nyūto* 入湯 *suru*.

7. — navale, *chinjufu* 鎮守府; (de flotte) *kuiki* 區域.

8. (Mil.) *chū-gun* 駐軍; Faire une —, = *suru*.

9. Astr. — de planète, *gyōsei* 行星 *no henkō-i* 變向位. 10. (à une église, etc.) *sandō* 參道, *sankei* 參詣; Une —, *ikkwai* 壹回 *no* =.

11. Prêcher une — de Carême, *shijunsetsu* 四旬節 *no sekkyō* 說教 *wo suru*; Donner une — à un prédicateur, — *sasuru*.

12. (d'observations) *sokuten* 測點; — météorologique, *sokkōjo* 測候所; — géodésique, *sankakusokuryōsho* 三角測量所; — astronomique, *temmondai* 天文臺, *kuansokusho* 觀測所.

13. (d'espèce végétale) *sanchi* 產地, *homba* 本場.

14. — centrale (produisant l'électricité) *hatsuden sho* 發電所; Id. (la distribuant) *haidensho* 配電所.

stationnaire, *a.* 1. (qui ne bouge pas) *ugokanai*, *teichaku* 定着 *seru*; (eau, science, progrès) *yodanu*, *todokōru* 滯; Rester —, =; Id. (prix) *jitto shite oru*; (qui n'avance ni ne recule) *susumi* 進 *mo sezu hiki* 退 *mo senu*.

2. Maladie —, *chihō* 地方 *ni todomaru byōki* 病氣.

3. Planète —, *henkō-i* 變向位 *ni aru gyōsei* 行星.

4. Navire — (d'une rade), —, *sm.* *kōkōkeibikan* 港口警備艦.

stationnale, *a. f.* *mairi* 參 *beki tokoro no*.

stationnement, *sm.* 1. *tachi todomaru koto*; Interdire les — sur la voie publique, | *daidō* 大道 | *ōrai* 往來 | *ni tatsu koto wo kinzuru* 禁; — d'un train, *teisha* 停車. 2. (pour voitures) *teishaba* 停車場.

stationner, *vt.* 1. *todomaru* 止; (en marche) *fumi* = 踏止. 2. Mil. *chūgun* 駐軍 *suru*.

statique, *a.* 1. *heikin* 平均 *no*; Théorème —, = *teiri* 定理. 2. Electricité —, *seidenki* 靜電氣.

—, *sf.* 3. *jūgaku* 重學, *seiryōgaku* 靜力學.

statiste, *sm.* *seijika* 政治家, *keiseika* 經世家.

statistique, *sf.* *tōkei* 統計; (science) = *gaku* 統計學; (tableaux) = *hyō* 統計表; Consulter les —, = *hyō wo miru*; Bureau de —, = *kwa* 統計課.

—, *a.* = *no*; Tableau —, = *hyō*; **statisticien**, *enne*, *s.* = *ka* 統計家, = *gakusha* 統計學者.

statthalter, *sm.* *chiji* 知事.

statuaire, *sm.* 1. *chōzōshi* 影像師; Oeuvre du —, *chōzō* 影像; Art du —, —, *sf.* 2. *chōzōjutsu* 影像術; —, *a.* 3. *chōzō no*; Art —, *chōzōjutsu*.

statue, *sf.* 1. *zō* 像, *chōzō* 影像; Num. *tai* 鉢; — de bois, *mokusō* 木像; — de bronze, *dōzō* 銅像; — de pierre, *sekiō* 石像; — de Bouddha, *butsuō* 佛像; — assise, *zasō* 座像; — debout, *ritsuō* 立像;

— de grandeur naturelle, *jitsudai* 實大 *no zō* 像; Faire une — de neige, *yuki daruma* 雪達磨 *wo tsukuru*; Fig. C'est une —, *mokusō* 木像 *de aru*; Rester comme une —, *mokusō no yō ni damatte oru*.

statuer, *vt.* 1. *kitei* 規定 *suru*, *kettei* 決定 *suru*; sur, *wo* =. 2. (juger) *hanketsu* 判決 *suru*; sur, *wo*.

statuette, *sf.* *chiisana zō*, *shōzō* 小像.

statu quo, *l.a.* *sono mama* 其儘; In —, = *ni*; —, *sm.* *genjō* 現狀; Maintenir le —, *genjō wo iji* 維持 *suru*; *sono mama ni shite oku*.

stature, *sf.* 1. *sei* 丈, *mi no take*, *shinchō* 身長; Etre de grande —, *sei ga* | *ōkii* | *takai*; Etre de moyenne —, *chūgunai* 中位 *no sei de aru*; Homme de grande —, *ō-otoko* 大男; Femme id., *ō-onna* 大女; Personne de — moyenne, *chūzei* 中丈 *no hito*; — colossale, *idai* 偉大 *naru kukan* 軀幹.

statut, *sm.* 1. *kisoku* 規則; (ordonnance) *kitei* 規定; Lois et —, *hōrei* 法例.

2. — personnels, *jinken-hō* 人權法; — réels, *bukken-hō* 物權法; Le —, "*Itaria*" *koku-kempō* 伊太利國憲法.

3. — d'une société, *kwaisha* 會社 *no teikwan* 定款; Id. (relig.) *kitei* 規定; **statutairement**, *adv.* = *ni yotte*,

statutaire, *a.* 1. (prescrit) *seiki* 成規 *no*.

2. (conforme) *tekikō* 適法 *no*.

staurotide, *sf.* *jūjiseki* 十字石.

steam-boat, **steamer**, *sm.* [*jō*] *kisen* [蒸] 汽船.

stéarate, *sm.* *shisan-en* 脂酸鹽.

stéarine, *sf.* "*sutearin*"; *kōshi* 硬脂; (V. Acide stéarique); **stéariner**, *vt.* = *wo nuru* 塗; **stéarinerie**, *sf.* = *seizōsho* 製造所; **stéarinier**, *sm.* = *seizōnin* 製造人.

stéarique, *a.* Acide —, "*sutearin*" *san* 酸, *kōshisan* 硬脂酸; Bougies —, "*sutearin*" *rōsoku* 蠟燭.

stéaroptène, *sm.* "*sutearopten*".

stéatite, *sf.* *kasseki* 滑石; **stéatitieux**, *sm.* *a.* = *wo fukumu*.

stéatoctéle, *sf.* *innō-shibōshō* 陰囊脂肪症.

stéatôme, *sm.* *shiryū* 脂瘤.

stéatose, *sf.* 1. (transformation) *shibōhensei* 脂肪變成. 2. (accumulation) *byōteki shibō keisei* 病的脂肪形成.

steeple-chase, *sm.* *yagwai-kikō* 野外騎行.

stéganographie, *sf.* *angō-shoshahō* 暗號書寫法, *inshajutsu* 隱寫術; **stéganographique**, *a.* = *no*; **stéganographiquement**, *adv.* *angō* 暗號 *de*.

stèle, *sf.* *sekiō* 石塔.

stellaire, *a.* *hoshi* 星 *no*; (en forme d'ét.) *hoshigata* 星形 *no*.

stellion, *sm.* *tokage* 蜥蜴 *no isshu* 一種.

stellionat, *sm.* *tōtembai* 盜典賣; Dr. *jūtembai* 重典賣; **stellionataire**, *sm.* = *no zainin* 罪人.

sténographie, *sf.* *sokki* 速記; (art) = *jutsu* 速記術; (méthode) = *hō* 速記法; **sténographe**, *s.* = *sha* 速記者; **sténographier**, *vt.* = *suru*; **sténographique**, *a.* = *no*; Ecriture —, =; Notes —, = *roku* 速記錄; Signes —, = *monji* 速記文字;

sténographiquement, *adv.* = *de*.

stentor, *sm.* Une voix de —, *kyōdai* 強大 *no koe* 聲.

steppe, *sm.* *gen-ya* 原野, *kôgen* 荒原.
stepper, *vt.* *sokuko* 速歩 *suru*.
steppieur, *sm.* *haya-uma* 早馬.
stercoraire, *a.* 1. *fun* 糞 *no*, *kuso* *no*.
 2. (qui vit sur) *fun ni tomaru*; Mouche —, *kuso-bai* 糞蠅. 3. (qui crott) *fun ni haeru*.
stercoral, *ale*, *a.* *funshitsu* 糞質 *no*, *kuso* *no*; Matière —, *funshitsu*.
stercoration, *sf.* *tsuchi* 土 *wo koyasu* 肥 *koto*, *hiryô* 肥料 *wo hodokosu* *koto*.
sterculiacées, *sfpl.* Bot. *aogiri-kwa*, *gotôkwa* 梧桐科. *sterculte* [r], *sf.* Bot. *himpa*, *aogiri*.
stère, *sm.* “*suteeru*”, *ichirippô* — 立方 “*meotoru*” *no ryô* 量; **stérage**, *sm.* = *wo* [tan-i 單位 *to shite*] *hakaru* *koto*; *de*, *wo*; “*suteeru*” *hakari*.
stéréochromie, *sf.* *kôtai byôgwahô* 剛体描畫法.
stéréographie, *sf.* *rittai heigwahô* 立體平畫法;
stéréographique, *a.* = *no*; **stéréographiquement**, *adv.* = *de*. [積計]
stéréomètre, *sm.* *yôryôkei* 容量計, *taiseikei* 體積計.
stéréométric, *sf.* *taiseikan* 體積算; **stéréométrique**, *a.* = *no*.
stéréoscope, *sm.* *jittai-megane* 實體眼鏡, *kwa-tsudôkyô* 活動鏡; — *en forme de bolte*, *makura gata* 枕形 *no* = *no*; **stéréoscopique**, *a.* = *no*; *Vues* —, *sôgan shashin* 雙眼寫眞.
stéréostatique, *sf.* *kotaijûgaku* 固体重學.
stéréotomie, *sf.* *settai* 切体 [gaku 學] *jutsu* 術];
stéréotomique, *a.* = *no*.
stéréotypage, *sm.* “*sutero*” *ban* 版; *emban* 鉛版; (act.) = *insatsu* 印刷; (procédé) = *seizô* 製造;
stéréotype, *a.* = *no*; Edition —, = *insatsu* 印刷; —, *sm.* = *no*; **stéréotyper**, *vt.* = *ni suru*, “*sutero*” *ni suru*; (imprimer) = *de insatsu suru*; **stéréotypeur**, *sm.* = *ya* 家; (ouvrier) | *suteroan* | *shikeiban* | *seizônin* 紙型盤製造人; V. *Clicheur*; **stéréotypie**, *sf.* (art) = *insatsu* 紙型印刷; (atelier) = *insatsusho* 印刷所.
stérer, *vt.* “*suteeru*” *de hakaru* 量.
stérile, *a.* 1. *ko* *no* *dekinai*; Femme —, *seki-fu* 石婦, *ishi* 石 | *subara* *no* | *onna* 女, *vu.* *umasume*.
 2. (animal) *haramanai*, *karaba* *no*.
 3. (arbre) *mi* *ai* *no* *narana*i, *minoranai*; Fleur —, *adabana* 仇花, 徒花; Champ —, *fumô* 不毛 *no chi* 地; Année —, *kyônen* 凶年, *fusaku* 不作 *no toshi* 歲; Etre —, *en* *x*, *x* *ni* *toboshii*, *x* *ga* *sukunai*.
 4. (sans résultat) *seiseki* 成績 *no* *agaranai*, *kô* 効 *no* *nai*, *muda* *na*, *mueki* 無益 *na*; *Ecrivain* —, *mi* *ai* *no* *nai* *bunshôka* 文章家; *Travail* —, *mudaboneori*; *Savoir* —, *shinigakumon* 死學問; *Un sujet* —, *naiyô* 內容 *no* *toboshii* *mondai* 問題; *Admiration* —, *munashiki* *kampuku*; *Gloire* —, *munashiki* *homare*; *Louanges* —, *kyô* 口上 *dake* *no* *homekotoba*.
 —, *sm.* 5. (de minerai) *doseki* 土石, *sute-ishi* 捨石.
stérilement, *adv.* *munashiku* 空, *muda* *ni*, *mueki* 無益 *ni*.
stérilisation, *sf.* *seisanryoku sôshitsu* 生產力喪失; — *d'une plante*, *seiki* 精氣 *wo* *nuku* *koto*; — *de microbes*, *sakkin* 殺菌.
stérilisé, *éc.*, *a.* (plante) *seiki* 精氣 *no* *nuketa*; (lait, etc.) *sakkin* 殺菌 *shita*; Lait —, *mukin* *gyû-nyû* 無菌牛乳; *Ouate* —, *shôdoku-wata* 消毒綿.

stériliser, *vt.* 1. (un champ, etc.) *fumô* 不毛 *ni suru*. 2. — *une plante*, *seiki* 精氣 *wo* *nuku*, *rd.*, *no*.
 3. (du lait, etc.) *sakkin* 殺菌 *suru*, *mukin* 無菌 *ni suru*.
stérilité, *sf.* 1. *seisanryoku sôshitsu* 生產力喪失. 2. (d'une femme) *subara*, *sekitai* 石胎. 3. (d'animal) *haramanai* *koto*. 4. (d'un arbre, etc.) *mi* *no* *narana*i *koto*. 5. (de champ) *fumô* 不毛; Etre frappé de —, = *ni* *naruru*. 6. (d'une année) *fusaku* 不作, *kyôsaku* 凶作. 7. (d'un travail) *kai* 効 *no* *nai* *koto*, *muda*, *mueki* 無益. 8. (de qch.) *munashiki* *koto*. 9. — *d'un sujet*, *naiyô* 內容 *no* *semai* *koto*. 10. (d'un auteur) *mi* *ai* *no* *nai* *koto*; Il y a — *de* *x*, *x* *ga* [toboshii] *sukunai*].
sterlet, *strelet*, *sm.* *kochôzame* 小蝶鰲.
sterling, *sm.* “*sularingu*”, *eikwa* 英貨; —, *a.* Livre —, “*pondo*” 磅. **sternue**, *sm.* *ajisashi*.
sternum, *sm.* *kyôkotsu* 胸骨, *munabone*; **sternal**, *ale*, *a.* = *no*.
sternutation, *sf.* *kushami* 噴嚏; **sternutatif**, *ive*, = *wo okosaseru*; **sternutatoire**, *a.* *id.*
 —, *sm.* *id.* *kusuri* 藥. [器]
stéthomètre, *sm.* *kyôikei* 胸圖計, *sokkyôki* 測胸
stéthoscope, *sf.* *chôshin* 聽診, **stéthoscope**, *sm.* = *ki* 聽診器; *chôkyôki* 聽胸器; **stéthoscopique**, *a.* = *no*, = *ki* *no*. [器]
stéthotéléphone, *sm.* *chôshindenwaki* 聽診電話
steward, *sm.* *shitsuji* 執事; (d'un noble) *kafu* 家扶, *karei* 家令, *bettô* 別當.
stiblé, *éc.*, *a.* “*anchimoni*” *wo* *fukumuu*; Tartre —, *toshuseki* 吐酒石.
stibine, *stibnite*, *sf.* *kian* [chimion] *kô* 碓安鐵.
stick, *sm.* “*sutekki*”, *bô* 棒, (cravache) *muchi* 鞭.
stigmat, *sm.* 1. (de plaie) *ato* 痕, *kiau-ato* 創痕; — *de la petite vérole*, *abata*, *tôkon* 痘痕; *vu.* *imo*, *janko*, *mitcha*.
 2. — *des cinq plaies*, *itsutsu* 五 *no* *kiau-ato*; Les porter, = *wo motte* *oru*; **stigmatisation**, *sf.* = *no arawareru* *koto*, *de*, *ni*; Etre stigmatisé, = *wo motsu*. 3. (au fer rouge) *yaki-in* 烙印.
 4. Fig. Un — flétrissant, *ojoku* 汚辱, *hasukashime*.
 5. (de pistil) *chûtô* 柱頭. 6. (d'insectes) *kikô* 氣孔, *kimon* 氣門; **stigmatique**, *a.* 1.5.6. + *no*.
stigmatiser, *vt.* 1. (avec un fer rouge) *yaki-in* *wo* *osu*, *rd.*, *ni*. 2. Fig. *ojoku* 汚辱 *suru*.
stilbene, *sm.* “*suchiruben*”.
stilbite, *sf.* *kifusseki* 輝沸石.
stillation, *sf.* *shitatari* 滴; **stillicide**, *sf.* = *mizu* 滴水; **stillatoire**, *a.* *shitataru*.
stilligoutte, *sm.* *shitatarashi* *sen* 滴栓.
stimulation, *sf.* *shigeki* 刺激; **stimuler**, *vt.* = *suru*; V. Encourager; **stimulant**, *ante*, **stimulateur**, *trice*, *a.* = *suru*; **stimulant**, *sm.* 1. (médicament) = *sai* 刺激劑, *kôfun* 興奮 | *zai* 劑 [yaku 藥]. 2. (de végétation) *hiryô* 肥料 *ni* *naruru* *mono*. 3. Fig. (ch.) *shigekibutsu* 刺激物, *geki-in* 滲因; **stimulus**, *sm.* = .
stipe, *sm.* 1. *hei* 柄, *yôhei* 葉柄; (des champignons) *ashi* 足; —, *sm.* 2. *hanegaya* 莖莖.
stipelle, *sf.* *shôtakuyô* 小托葉, *shôfukuyô* 小副葉.

stipendiaire, stipendié, ée, a. *yatoikomareta*; —, *s. = mono*; De vils —, *hiretsu* 卑劣 *ni mo = mono*; **stipendier, et. yatoikomu** 雇込.

stipulant, ante, a. *keiyaku* 契約 *suru*; Partie —, Le —, la —, les —, *s. keiyakusha* 契約者.

stipulation, sf. *jōken* 條件, *yōken* 要件; — spéciale, *tokuyaku* 特約; A moins de — contraire, *betsudan* 別段 *no ishi* 意志 *hyōji* 表示 *sae nakereba*.

stipule, sf. *takuyō* 托葉; **stipulé, ée, a. = aru.**

stipuler, et. jōken 條件 *wo* | *fusuru* 附 | *tsukeru*; — que, *to iu* =; — en particulier que, *to tokuyaku* 特約 *wo nasu*.

stock, sm. 1. (en magasin) *shōhin kaku* 商品額, *saika* 在荷, *arini, temochi-hin*.

2. (approvisionnement) *shiire hin, shikomi*; Former son —, *shiireru, shikomu*; Avoir un —, *kai-konde oru*. **3.** Un nouveau —, *shinni* 新荷; Ecouler son —, *tanaoroshi wo suru*; Tout le — est écoulé, *koto kire ni natte oru*.

stockfish, sm. *hoshino* 乾魚; (morue) *hoshidara stoff, sm. "sutofu"*. [乾鮓, *bōdara*.

stoicisme, sm. 1. (système) "*sutoikku*" *gakuha* 學派, *kenninshugi* 堅忍主義; **stoicien, enne, a. = no**; —, *s. = no hito*; Fig. *kenninka* 堅忍家.

2. (impassibilité) *kennin* 堅忍, *gamanshin* 我慢心; *heiki* 平氣; **stolque, a. 1.** *= no*; *s. = no hito*.

2. (qui supporte) *kennin* 堅忍 *na, heiki no*.

stolquement, adv. *kennin* 堅忍 *shite, heiki* 平氣 *de*; (avec fermeté) *taizen* 泰然 *to*.

stolon, sm. *haieda* 匍枝; **stolonifère, a. = aru.**

stomacal, ale, a. 1. *i* 胃 *no*; Maladie —, *ibyō* 胃病. **2.** (qui fortifie) *i* 胃 *wo tsuyoku suru, ken-i* 健胃 *no*.

stomachique, a. 1. *i* 胃 *no*. **2.** *i* 胃 *ni yoi, ken-i* 健胃 *no*; Vin —, *ken-i-budōshu* 健胃葡萄酒.

—, *sm. ken-i-sai* 健胃劑.

stomate, sm. *kikō* 氣孔, *kokyū* 呼吸孔; **stomatique, a. = no**; (de la bouche) *kōnai* 口內 *no*; —, *sm. kōnaiyaku* 口內藥.

stomatite, sf. *kō[nai]en* 口內炎, *kōnememaku en* 口粘膜炎; — aphtheuse, "*afuta*" *sei* 性 =.

stomatopodes, smpl. *kōsokurui* 口足類, *kō-kyakurui* 口脚類.

stomoxe, sm. *sashibai* 刺蠅.

stop, interf. "*sutopu*", *tomare*.

stoppage, sm. 1. *unten dome* 運轉止.

2. (d'étoffes) *ji* 地 *naoshi*.

stopper, ri. et. 1. (le mouvement) *unten* 運轉 *wo tomeru*; rd., *no. 2.* (arrêter) *tomaru*.

3. (une étoffe) *ji-naoshi suru, tate* 經 *wo naosu*.

stoppeur, sm. 1. (ouvrier) *orimono* 織物 *no ji naoshi wo suru mono*.

2. (de câble, etc.) "*sutoppaa*", *tomaru mono*.

storax, styax, sm. *ansokukō* 安息香, *sōgōkō* 蘇合香.

store, sm. (en toile) *hiyoke* 日除; (qui se relève) *|age|hari|ma* 幕; (en natte, bambou, etc.) *sudare* 簾, *misu*; — en perles, *tamasudare* 玉簾.

stout, sm. "*sutauto būru*" 麥酒.

strabisme, sm. *shashi* 斜視; vu. *yabu nirami*.

strabotomie, sf. *shashi-shujutsu* 斜視手術, *shashihōjutsu* 斜視術.

strachia, sm. *yasaimushi* 野桑虫 *no rui* 類.

stramoine, sf. *stramonium, sm.* *Chōen asagao* 朝鮮朝顏, *mandarage* 曼陀羅花.

stramonine, sf. "*sutoramonin*".

strangulateur, sm. *kōsatsusha* 絞殺者.

strangulation, sf. 1. *shimekubi* 絞首, *shimekoroshi* 絞殺.

2. (peine capitale) *kōsai* 絞罪; Etre condamné à la —, *= ni sho* 處 *serareru*; **strangler, et.** *shimekorosu, kōsatsu suru*. [絞]

strangurie, sf. *yūsūsei* *nyōrinreki* 有痛性尿淋 *strapasser, et. 1. (de coups) *utsu* 打, *ōda* 毆打 *suru*. **2.** (peindre) *aragaki* 粗畫 *suru*; **strapas-***

sonner, et. =.

strapontin, sm. (de voiture) *koshikake* 腰掛; (de théâtre) *isu* 椅子.

stras[s], sm. 1. (verre) "*sutorasu*", *magaiōseki* 擬寶石. **2.** (ce qui brille) *hikaru mono* 光物, *kira-kira suru mono*. **strasse, sf. 1.** *mawata* 真結.

2. (papier) *tsutsumi-gami* 包紙.

stratagème, sm. 1. (de guerre) *gunryaku* 軍略.

2. Fig. *hakarigoto, keiryaku* 計略, *sakuryaku* 策略, *kembō* 權謀, *jussaku* 術策, *bōkei* 謀計; En imaginer, *= wo megurasu*.

strate, sf. sō 層; Géol. *chisō* 地層.

stratège, sm. *shōgun* 將軍.

stratégie, sf. 1. Mil. *senryaku* 戰略, *gunryaku* 軍略; (art mil.) *gungaku* 軍學, *heihō* 兵法, *gunpō* 軍法; **stratégique, a. = no**; Ligne —, *senryakusen* 戰略線; Point —, *senryaku-yōten* 戰略要點, *senryakuteki-chiten* 戰略的地點; Une bonne position —, *yōgai-kengo* 要害堅固 *no chii* 地位; Unité —, *senryaku-tan-i* 戰略單位; Dans un bat —, | *senryaku* | *gunryaku* 軍略 | *jō* 上 *no moku-teki* 目的 *wo motte*; Chemin de fer —, *gun-yō-tetsudō* 軍用鐵道; **stratégiquement, adv. = jō** 戰略上; **stratégiste, sm.** *senryakuka* 戰略家, [*heihō-ka* 兵法家]. **2.** (lutte) *te* 手, *giryō* 技倆; (moyens) *jussaku* 術策, *sakuryaku* 策略.

stratification, sf. 1. (des substances), (act.) *shikikasanaru koto*. **2.** — des terrains, *chisō* 地層 *no* | *sōjō* 層疊 | *kasanatta arisama* 有樣 | Id. (direction) *chisō no sōkō* 走向.

stratifier, et. 1. (ch.) *shiki-kasaneru*; (no) *sō* 層 *wo nasu*. **2.** — des terrains, *chisō* 地層 *no sōjō* 層疊 *wo sadameru*.

stratigraphie, sf. *chisōgaku* 地層學, *chishigaku* 地史學; **stratigraphique, a. = no**; **stratigraphiquement, adv. = jō** 上, *= teki* 地層學的 *ni*.

stratio|mys|une|, sm. *issu* 一種 *no hai* 蠅.

stratiote, sm. Bot. | *tochikagami kwa* 科 | *sui-betsu kwa* 水龍科 | *no ichisoku* 一族.

stratocratie, sf. *heisei* 民政, *budan-seiji* 武斷政治.

stratographie, sf. *heiron* 兵論, *heisho* 兵書.

stratus, sm. *sō-un* 層雲. [*gunshi* 軍鋒]

stréllitz, sm. [*mukashi* 昔 *no*] *Rokoku shin-ei-kei* 露國稅衛兵.

streptocoque, sm. *rensayō-baikin* 連鎖狀菌.

striation, sf. *suji* 線 *no tite oru koto, jōken* 條紋.

strict, lete, a. 1. (ch.) *gemmitsu* 嚴密 *na, kiki-shii*; (sévère) *genjū* 嚴重 *na*; Défense —, *genjū na*

imashime 戒, *genkin* 嚴禁; Sens —, *gemmitsu na imi* 意味; — neutralité, *gensei-chûritsu* 嚴正中立.

2. (pers.) *genkaku* 嚴格 na; (dans la conduite) *katai*, *genshuku* 嚴肅 na; Trop —, *katakurusii*.

strictement, adv. *genkaku* 嚴格 ni, *gemmitsu* 嚴密 ni, *kataku*, *kibishiku*, *gensei* 嚴正 ni, *genjû* 嚴重 ni; — parlant, *genkaku ni ieba*.

strident, ente, a. *surudoï* 銳; *stridence*, *strideur*, sf. = *koto*, *surudosa*.

striduleux, euse, a. *kiikii iu*, *tekisei* 笛聲 no; *Respiration* —, = *kokyû* 呼吸; *stridulation*, sf. = *koto*.

strle, sf. 1. (sillon) *senjô* 線條, *jôkon* 條痕, vu. une, *miso* 溝. 2. Méd. *sen* 線. 3. (d'ornement) *gomagara-men* 胡麻紋面. 4. — d'une lime, *yasuri* 鑢 no me; En faire, = *wo lateru*; — d'une coquille, *kokusen* 殼線; — (colorées) de minerai, etc. *shima* 槓; *strlé*, ée, a. 1. à 5. = *no aru*, = *no itta*.

strige, sf. V. Vampire.

strigidees, *sfpl.* *fukuro-zoku* 巢族.

strigille, sf. *hada* 肌 *wo kosuru kanamono*; (en main) *mako* 麻站 no te sh.

stri[n]gocéphale, sm. *tanwanrui* 擔腕類.

striquer, vt. *shiageru* 仕揚; *striqueuse*, sf. *shiagenin*; V. Appliqueuse.

strlare, sf. *chôsen* 影線, *shôjôkon* 小條痕.

strobile, sm. *kyûkwa* 穗果; *strobiliforme*, a. = *gata* 穗果形 no.

stroma, sm. *kishitsu* 基質, *jis:hitsu* 實質.

strobe, sm. *sodegai* [zoku] 袖介 [屬].

strongle, sm. *kiseichû* 寄生虫 *no issku* 一種.

strontiane, sf. "sutoronchian".

strontianite, sf. "sutoronshûmu" *kô* 礦.

strontioalcate, sm. "sutoronshûmu"-*kwaïseki*

strontium, sm. "sutoronshûmu". [灰石.

strophe, sf. *setsu* 節; Une —, *issetsu* 一節.

structure, sf. 1. (d'édifice) *tatekata*, *tsukuri* [kata], *kenchiku* 建築 [hō 法], *kôdô* 構造.

2. (d'une œuvre littéraire) *kumitate*, *kôzô* 構造.

3. (de substance) *soshiki* 組織; (d'une pierre) *sekiri* 石理. 4. (d'animal, etc.) *kôzô* 構造; (du corps) *soshiki*.

struggle for life, loc. ang. *seison kyôsô* 生存

strumeneux, euse, a. V. Scrofuleux. [競爭.

strychnine, sf. "sutorokinine".

strychnos, sm. *machin* 馬錢.

stue, sm. "sutokko", *shikkui* 漆喰; Ouvrage en —, *shikkuzaiiku* 漆灰細工; *stucateur*, sm. = *saikunin* 漆灰細工人.

stud, sm. 1. (haras) *ikubajô* 育馬場.

2. (réunion) *bagun* 馬群.

stud-book, sm. *shubachô* 種馬帳. [勉強 *shile*.

studieusement, adv. *benrei* 勉強 *shile*, *benkyô*

studieux, euse, a. *benkyô* 勉強 *suru*, *benkyô-zuki* 勉強好 no, *gakumon zuki* 學問好 no; Pers. —, *benkyôka* 勉強家; Etre —, *benkyô suru*; Il est —, *benkyôka de aru*, La jeunesse —, *bengakusei* 勉學生.

studiosité, sf. *benkyôshin* 勉強心.

stupéfaction, sf. 1. (Méd.) *kyokusho* 局所 no *masui* 麻醉; La produire, = *wo okosaseru*. 2. Fig. (étonnement) *hijô* 非常 na *odoroki* 驚; Etre frappé de —, *odoroki iru*, *gyotto suru*, *tamageru*, *bikkuri gyôten suru*; Revenir de sa —, *odoroki ga yamu*.

stupéfalt, alte, a. *hijô* 非常 ni *bikkuri shita*, *tamageta*; Etre —, *kimo* 肝 *wo tsubusu*, *odoroite shita* 舌 *wo maku*; Demeurer —, Rester —, *kimo wo tsubushite oru*, *bikkuri gyôten* 喫驚仰天 *shite oru*, akke 呆氣 ni *torareru*.

stupéfiant, ante, a. 1. Méd. *masui* 麻醉 *saseru*; *stupéfactif*, ive, a. =.

2. (nouvelle, etc.) *odoroita*, *tamageta*, *bikkuri suru*, *kimo* 肝 *no tsubureru*; —, sm. 3. *masuisai* 麻醉劑, *mayaku* 麻藥; Recourir à un —, = *wo kakeru*.

stupéfer, vt. 1. *masui* 麻醉 *saseru*, *bonyari saseru*, *kôkotsu* 恍惚 *tarashimuru*.

2. (surprendre) *hijô* 非常 ni *odorokasu* 驚, *bikkuri saseru*, *muchû* 夢中 ni *naraseru*, *kôkotsu to nara-seru*; Etre stupéfié, V. Stupéfait; *bôzen* 茫然 to *naru*, *bon-yari suru*, *bôto suru*, *kôkotsu to naru*.

stupeur, sf. 1. Méd. *jingi-fusei* 人事不省.

2. Fig. *akirekaeru koto*; (d'effroi, etc.) *koshi no nukeru koto*; Etre dans la —, *akirekaette oru*, *koshi wo nukashite oru*; Sortir de sa —, *akirekaette ita no ga naoru*, *koshi ga tatsu*.

stupide, a. 1. (effrayé) *akirekaetta*, *koshi no nu-keta*; Demeurer —, *akire-kacru*, *bon-yari to shite oru*. 2. (inintelligent) *gudon* 愚鈍 na, *oroka na*, *rodon* 魯鈍 na, *manuketa*; (act.) *oroka na*, *bakara-shii*. 3. (qui marque la stupidité) *gu* 愚 na, *oroka na*; D'un air —, *bon-yari to*, *bôto shite*, *bôzen to*, *manuketa yô ni*.

stupidement, adv. *gudon* 愚鈍 ni, *bon-yari to*, *bôto shite*, *bôzen* 茫然 to *natte*; (act.) *oroka ni*, *bakarashiku*.

stupidité, sf. 1. *gudon* 愚鈍, *baka* 馬鹿, *manuke*. 2. (parole, act.) *gu* 愚 na *koto*, *oroka na koto*.

stupre, sm. *kan-in* 姦淫. [bakarashii koto.

stuquer, vt. (faire) | "sutokko" | *shikkui* 漆喰 | *wo koshiraeru*; (employer) *shikkui wo tsukau*.

sturonien, *smpl.* *chôzame-kwa* 鱒魚科.

style, sm. 1. (genre litt.) *buntai* 文體, *bunshô* 文章; — de la conversation, *dawatai* 談話體.

2. — jap. pur, *wabuntai* 和文體; — imitant l'eur., *ôbun-chokuyakutai* 歐文直譯體; — imitant le chin., *kambun-chokuyakutai* 漢文直譯體.

3. — moyen entre le style relevé et le vulgaire, *gasokusetchûtai* 雅俗折衷體; — ressemblant au langage parlé, *gembun-itichitai* 言文一致體; N'avoir point de —, *ittei* 一定 no *buntai* 文體 *wo motanai*.

4. — de palais, *hōgo* 法語; — du palais, *soshô-buntai* 訴訟文體; — des pièces officielles, *kwam-buntai* 官文體. 5. (manière de parler) *ikata* 語方.

6. (manière d'agir) *shiyô*, *shikata* 仕方, *hōhō* 方法. 7. (des œuvres d'art) *ryû* 流, *ryûgi* 流儀.

8. (Archit.) *tai* 體; — gothique, "gochikku" *tai* 體. 9. (d'une maison) *ie* *sukuri* 家構; Ce — est artistique et joli, = *ga fûga* 風雅 *de yoi*.

10. (calendrier) *reki* 曆; Nouveau —, *shin* = 新曆; Vieux —, *kyû* = 舊曆.

11. (de fleurs) *kwachû* 花柱. 12. (de cadran solaire) *ken*, *hari* 針. 13. (anc. pour écrire) *sempitsu* 尖筆.

styler, vt. 1. (former), *narasu*, *shikomu*, *shitsukeru*. 2. (sur ce qu'on doit dire) *ii fukumeru*.

stylet, sm. 1. (poignard) *tanken* 短劍; — joint au sabre jap., *katana* 刀 *no kôgai* 筭.

2. Chir. *saguri* [bari] 探[鹹].
stylens, *a.* Muscles —, *keijōkin* 莖狀筋.
stylisme, *sm.* *bumpō* 文法 *ni kōdei* 拘泥 *suru koto*.
stylite, *sm.* *bumpō-kōdeika* 文法拘泥家.
stylite, *sm.* *chūtōgyōja* 柱頭行者.
stylobate, *sm.* 1. (piédestal) *renchūban* 連柱盤.
 2. (plinthe) *koshibame ita*.
stylographe, *sm.* *mennen* [hitsu|fude] 萬年筆;
stylographie, *sf.* = *shiyō*, = *de kaku koto*;
stylographique, *a.* *id.* *no*; **stylographiquement**, *adv.* = *de kaku yō ni*.
styloïde, *a.* *keijō* 莖狀 *no*; Apophyse —, *keijō-tokki* 莖狀突起.
stypticité, *sf.* *shiketsushitsu* 止血質, *shūrensei* 收斂性; **styptique**, *a.* = *no*; —, *sm.* *shiketsu-yaku* 止血藥, *shūren-yaku* 收斂藥.
styrac [ca]céen, *sf.* *egonoki-kuwa* 科, *seitonkuwa* 科 齊墩果科. **styrax**, *sm.* *ansokukō* 安息香.
styx, *sm.* *jigoku* 地獄 *no kawa* 川; (Bud.) *sansu* 三途 *no kawa*.
su, *sm.* *shireta koto*; Au — de *x*, *x ni shirete*; *x ga shitte otte*; Au — de tout le monde, *dare ni mo shirete*.
suage, *sm.* *ki* 木 *ga moeru toki deru shiru* 汁.
suaire, *sm.* 1. *shigai* 屍骸 *no makinuno* 挖布; (Jap. habit) *kyōkatabira* 京帷子. 2. Le Saint —, *seigaifu* 聖骸布; (peinture, etc.) = *no gwa* 聖骸布畫.
suant, *ante*, *a.* *ase* 汗 *[no deru] wo kaku*; Avoir les mains —, *te shi kara ase* 汗 *ga deru*; Il est venu tout —, *ase wo nagashite kita*; Chaleur —, *ase ga daradara nagareru hodo no atsusa*.
suave, *a.* 1. *kokoroyoi*, *sōkwai* 爽快 *na*, *uruwashii*; (à l'odorat) *kōbashii* 馨, *kambashii*, *fukuiku* 馥郁 *taru*; (au goût) *umai*, *bimi* 美味 *na*; (à la vue) *utsukushii*, *birei* 美麗 *na*.
 2. (physionomie) *yasashii*, *onwa* 溫和 *na*.
suavement, *adv.* *kokoroyoku*, *uruwashiku*.
suavité, *sf.* 1. *kokoroyoi koto*, *uruwashisa*; (d'une odeur) *kōbashisa*, *kōki* 香氣.
 2. — de la physionomie, *yasashisa*, *onwa* 溫和.
 3. (dans la dévotion) *kwaimi* 快味, *kōmi* 香味.
sub, *préfixe*. Cp. *shita*, *ka* *da*.
subaigu, *ue*, *a.* | *sukoshi* | *yaya* | *hidoi*.
subalpin, *ine*, *a.* “*Arupusu*” *zanka* 山下 *no*.
subalterne, *a.* *shita* 下 *no*, *tsugi* 次 *no*, *jūsoku* 從屬 *no*; Emploi, employé —, *zokkwan* 屬官; Esprit —, *bonjin* 凡人, *nami* *no chie* 智慧; Fonction —, *shitayaku* 下役; Officier —, Mil. *chūshō* 中少尉, *ikwan* 尉官; —, *sm.* *buka* 部下 *[no mono]*.
subalternement, *adv.* *jūsoku* 從屬 *shite*.
subalterniser, *vt.* 1. *shita* *ni oku*, *à*, *no*.
 2. (subordonner) *ni jūsoku* 從屬 *saseru*; **subalternisation**, *sf.* 1. 2. = *koto*.
subalternité, *sf.* *ka-i* 下位; (état) *karyū* 下流; (subordination) *jūsoku* 從屬.
subconique, *a.* *yaya* 稍 *suikēi* 錐形 *no*.
subcylindrique, *a.* *yaya* 稍 *chūkei* 壺形 *no*.
subdélégation, *sf.* (procuration) *inin* 委任; (act.) *mata inin suru koto*.
subdélégué, *sm.* *dainin* 代人 *[sha* 者], *inin wo uketaru mono*. [代人 *wo dasu*.]
subdéléguer, *vt.* *inin* 委任 *suru*; (qn.) *dainin*

subdiviser, *vt.* 1. *kowake* 小別 *suru*, *shōbun* 小分 *suru*, *saibetsu* 細別 *suru*.
 se —, *vr.* 2. *mata wakareru*; La matière se divise et se subdivise à l'infini, *buttai* 物體 *wa mugen* 無限 *ni wakatareru*.
subdivisible, *a.* *wakatareru*, | *kowake* | *shōbun* 小分 | *sareru*.
subdivision, *sf.* 1. (act.) *kowake*, *saibun* 細分, *saibetsu* 細別. 2. (rés.) — d'un article. *gō* 號. 3. — militaire, *butai* 部隊; **subdivisionnaire**, *a.* = *no*.
subéreux, *ense*, *a.* “*koroku*” *shiitsu* 基于質 *no*.
subhastation, *sf.* *vx.* *kōbai* 公賣; **subhaster**, = *suru*.
subintrant, *ante*, *a.* *ten-i sei* 轉移性 *no*; Fièvre —, [*kōtai*] *kanketsunetsu* [交替] 間歇熱.
subir, *vt.* 1. *ukeru* 受, *kōmuru* 蒙; — un interrogatoire, *jimmon* 訊問 *ni kakaru*; — son jugement, *shōkei* 處刑 *wo ukeru*; — un examen, *shiken* 試験 | *wo ukeru* | *ni kakaru*.
 2. (passer par) *wo heru*, *wo furu* 經; — de rudes épreuves, *konnai* 困難 =.
subit, *lte*, *a.* *niwaka* 俄 *na*, *kyū* 急 *na*; Mort —, *tonshi* 頓死, *niwakajini*; Etre frappé de Id., *id. suru*; Changement —, *kyūhen* 急變.
subitement, *adv.* *niwaka* 俄 *ni*, *kyū* 急 *ni*, *kotsusen* 忽然, *gasen* 俄然; Mourir —, *tonshi* 頓死 *suru*; **subito**, *adv.* =.
subjacent, *ente*, *a.* *shita* 下 *no*, *shita* *ni aru*; Terrain —, *teichi* 低地; Géol. Couches —, *kasō* 下層.
subjectif, *sm.* *shukwanteki* 主觀的, = *no koto*; —, *ive*, *a.* = [*no*]; **subjectivement**, *adv.* = *ni*; **subjectiver**, *vt.* = *ni miru*; **subjectivité**, *sf.* = [*naru koto*].
subjection, *sf.* Rhét. *yogekihō* 預擊法.
subjonctif, *sm.* *setsusokuhō* 接續法; — présent, *gensai* = 現在接續法; — passé, *kwakō* = 過去接續法; Etre au —, = *de aru*; Mettre au —, = *ni* [suru].
subjugation, *sf.* *seifuku* 征服.
subjuguer, *vt.* 1. (par les armes) *seifuku* 征服 *suru*. 2. (qn., etc.) *sei* 制 *suru*; (qch.) =, (*ni*) *uchikatsu*; Se laisser — par, *ni sei* *serareru*.
subjugeur, *sm.* *seifukusha* 征服者.
sublimation, *sf.* *shōkwa* 昇華; **sublimatoire**, *sm.* = *ki* 昇華器; **sublimier**, *vt.* = *sasuru*; se —, *vr.* = *suru*.
sublime, *a.* 1. (très-élevé) *kōsō* 高崇 *na*; Position —, = *chūi* 地位. 2. B. A. *sōgon* 壯嚴 *na*; (au point de vue intellectuel, mor.) *seisurin* 純倫 *no*; Génie —, *id.* *sai* 才; Pensée —, *yūkon* 雄渾壯大 *na* *shisō* 思想; Style —, | *kōshō* 高尚 | *kōga* 高雅 | *na bun* 文. 3. La — Porte, “*Toruko*” [*koku*] 土耳其 [國] *no seifu* 政府.
 —, *sm.* 4. Le —, | *kōsō* | *kōshō* | *yūdai* 雄大 | *no mono*.
 5. Fig. (perfection) *kwambi* 完美; C'est le — du genre, = *na mono* *de aru*, = *no kyoku* 極 *de aru*.
sublimé, *ée*, *a.* *shōkwa* 昇華 *shita*; Argent —, *kanyūgin* 乾溜銀; Soufre —, *iwōbana* 硫黃華.
 —, *sm.* *shōkwabutsu* 昇華物; — corrosif, *shōkō* 昇汞, *mōkō* 猛汞; — doux, *kankō* 甘汞.
sublimité, *sf.* *kōshō* 高尚, *yūkon* 雄渾壯大; *sōgon* 壯嚴; **subliment**, *adv.* = *ni*. **sublimiser**, *vt.* = *ni suru*.

sublingual, *ale*, *a. sekka* 舌下 *no*, *shita* 舌 *no* *shita* 下 *no*; Glande —, *sekka sen* 舌下腺.

sublunaire, *a. tsuki* 月 *to chikyū kan* 地球間 *no*; Le monde —, *chikyū* 地球, *kono yo*; Les ch. —, *seji* 世事.

submergement, *sm.* 1. (act.) *shisumeru koto*.
2. (rés.) *shisumaruru koto*; (de bateau) *chimbotsu* 沈没; (de sous-marin) *sensui* 潜水; V. Submerger + *koto*.

submerger, *vt.* 1. *shisumeru* 沈, *oboresaseru* 溺.
2. (abimer) =, *chimbotsu* 沈没 *saseru*; V. Couler 4, Sauter 6, 7, 9.

3. (anéantir) *horobosu*, *zemmetsu* 全滅 *saseru*.
se —, *vr.* 1. Etre submergé, *shisumaruru*, *shisumu*; Id. (noyé) *oboreru*; (terre) *shinsui* 浸水 *suru*, *hitaru*; Terres submergées, *shinsui chi* 浸水地.

2. (bateau) *chimbotsu suru*; (sous-marin) *sensui* 潜水 *suru*. 3. (être anéanti) *horobiru*, *zemmetsu suru*.

submersible, *a.* 1. *shisumerareru*; (sous-marin) *sensui* 潜水 *shi uru*. 2. Bot. Plante —, *hana* 花 *no suichū* 水中 *ni shisumu shokubutsu* 植物.

submersion, *sf.* 1. (inondation) *mizu* 水 *ni tsukaru* | *shisumaruru koto*, *shinsui* 浸水; Causer la — de, *wo shisumeru*, *wo shinsui* 浸水.

2. (act. de s'enfoncer) *shisumaruru koto*, *oboreru koto*; — de bateau, *fune* 船 *no chimbotsu* 沈没; Id. (par le canon, etc.) *gekichin* 擊沈; (de sous-marin) *sensui* 潜水; Mourir par —, *dekishi* 溺死 *suru*.

subodorer, *vt.* 1. *tōku* 遠 *karu* | *kagitsukeru* | *kanjishiru* 感知. 2. (soupçonner) *utagau* 疑, *suiryō* 推了 *suru*.

subordination, *sf.* 1. (ordre) *tōkyū* 等級.

2. (dépendance de pers.) *fukujū* 服從, *jūzoku* 從屬; La — à, *ni taisuru* =, *ni = suru koto*; Demeurer dans une grande — à l'égard de, *ni yoku fukujū shite oru*.

3. (de ch.) *fuzoku* 附屬; La — à, *ni okeru* =.

4. (relation) *kwankai* 關係.

subordinément, *adv.* *fuzoku* 附屬 *shite*.

subordonné, *ée*, *a.* 1. (pers.) *buka* 部下 *no*.

2. (ch.) *zoku* 屬 *shita*, *fuzoku* 附屬 *no*; Proposition —, *fuzoku meidai* 附屬命題.

—, *sm.* 3. *buka* 部下, *haika* 配下, *teshita* 手下 *no mono*; Etre dur envers ses —, *buka ni hidoku ataru*.

subordonnement, *adv.* *shita* 下 *ni*, *zoku* 屬 *shite*; (conformément à) *ni ōjite* 應, *ni junjite* 準.

subordonner, *vt.* 1. (qn.) *fukujū* 服從 *saseru*.

2. (qch.) *fuzoku* 附屬 *saseru*.

se —, *vr.* Etre subordonné à, (être sous) *ni zoku* 屬 *suru*; Id. (obéir) *ni fukujū suru*; Id. (ch.) [*fu*] *zoku suru*; Id. à une condition, *jōkenzuki* 條件附 *de aru*.

subornation, *sf.* **subornement**, *sm.* *kyōsa* 教唆, *yūwaku* 誘惑; — de témoins, *gishōnin* 偽證人 *wo kyōsa suru koto*; **suborner**, *vt.* = *suru*, *izanau* 誘; — des témoins, *gishōnin wo kyōsa suru*; **suborneur**, *euse*, *s.* = *sha* 者; —, *a.* = *suru*, *isanau*.

subrécargue, *sm.* *jimuchō* 事務長.

subrécot, *sm.* 1. (d'écot) *warimashi* 割増; (coûtant) *yobun* 餘分 *no* | *katari* | *nyūhi* 入費.

2. Fig. (demande) *yokei* 餘計 *no negai* 願.

subreptice, *a.* *itsuwatte etaru*; (illicite) *ihō* 違法 *no*. **subrepticement**, *adv.* *itsuwatte*, *ihō ni*.

subreption, *sf.* *itsuwari* 偽 *de etaru kyōka* 許可.

subrogation, *sf.* *dai-i* 代位; — judiciaire, *saibanjō* 裁判上 *no* =; — légale, *hōtei* = 法定代位;

— conventionnelle, *yakujō* = 約定代位; **sub-**

rogateur, *a.* = *saseru*; Acte —, = *no soken* 訴權.

subrogatif, *ive*, **subrogatoire**, *a.* = *saseru*.

subrogé, *ée*, *s.* (à un créancier) *daiisha* 代位者;

— tuteur, *kōken kantokunin* 後見監督人.

subroger, *vt.* — (qn.) à, *no daiken* 代權 *wo saseru*, *ni kawaraseru*; (qch.) *kawaraseru*, *irekaeru*;

Etre subrogé dans les droits de, *no kenri* 權利 *wo shūtoku* 取得 *suru*; — qn. à son lieu et place, *hito wo dairi* 代理 *ni suru*.

subséquemment, *adv.* *tsugi* 次 *ni*, *nochi* 後 *ni*, *nigo* 爾後.

subséquence, *sf.* | *tsugi* 次 | *nochi* 後 | *naru koto*.

subséquent, *ente*, *a.* *tsugi* 次 *no*, *nochi* 後 *no*, *jigo* 爾後 *no*; Une pers. —, *kōsha* 後者; Occasion —, *jikwai* 次回.

subside, *sm.* 1. (au souverain) *govōkin* 御用金, *ken[nō]kin* 獻納金. 2. (à un Etat allié) *enjōkin* 援助金. 3. (pour l'Etat) *kōkuyōkin* 國用金; Voter des —, = *wa kaketsu* 可決 *suru*.

subsidaire, *a.* 1. *tsuika* 追加 *no*, *hojo* 補助 *no*; Caution —, *hokotampo* 補加擔保.

2. Conclusions —, *dai ni* 第貳 *no mōshitate* 申立; Preuve —, *dai ni no shōko* 第貳證據.

subsidiellement, *adv.* *tsukekusuwaete*, *hojō* 補助 *ni*; Dr. *dai ni* 第貳 *ni*.

subsistance, *sf.* 1. (entretien) *kokō* 糊口, *kura-shi*, *kwakkei* 活計; (nourriture) *shokuryō* 食料; (vêtements et nourriture) *ishoku* 衣食; Avoir sa — assurée, = *ni sashitsukae* 差支 *wa nai*, *ishoku* 衣食 *ni kyū* 窮 *senu*; N'avoir aucun moyen de —, = *ga tatanai*; Travailler pour sa —, | = | *kuchisugi* | *no tame ni hataraku*.

—, *sfpl.* 2. (d'une armée) *kyūyō* 給養; — en guerre, *senji* = 戰時給養; (d'un pays) *kyōkyū* 供給.

subsistant, *ante*, *a.* 1. *sonzai* 存在 *suru*; (par soi-même) *jizai* 自在 *suru*.

2. (continuant) *sonzoku* 存續 *suru*.

subsister, *vt.* 1. (exister) *sonzai* 存在 *suru*.

2. (continuer d'exister) (ch.) *sonzoku* 存續 *suru*, *keizoku* 繼續 *suru*; Id. (être vivant) *seizon* 生存 *suru*, *nagaraeru*. 3. (demeurer en vigueur) *son* 存 *suru*; — encore aujourd'hui, *genson* 現存 *suru*.

4. (vivre et s'entretenir) *seikwaitsu* 生活 *suru*, *kurasu*; Avoir de quoi —, | *kurashi* | *kokō* 糊口 | *kwakkei* 活計 | *ga tatsu*.

substance, *sf.* 1. (phil.) *tai* 體; (opp. à forme) *jittai* 實體; (réelle) *hontai* 本體; Les deux —, *ryōtai* 兩體; La — divine, *Kami* 神 *no hontai* 本體; — matérielle, *buttai* 物體; — spirituelle, *reitai* 靈體; La — pensante, *reikon* 靈魂; La — étendue, *niku-tai* 肉體; La — universelle, *ban-yū* *hontai* 萬有本體.

2. (matière) *shitsu* 質, *bushitsu* 物質; — liquide, *ryūdōshitsu* 流動質; — soluble, *yōkaishitsu* 溶解質; — organique, *yūkishitsu* 有機質; — minérale, *kōbutsushitsu* 礦物質; — végétale, *shokubutsushitsu* 植物質; La — du bois, *ki* 木 *no shitsu*.

3 — (quelconque) vu. *mono* 物, *shina* 品; On emploie cette — en médecine, *kono shina* 品 *wa yakusai* 藥劑 *ni tsukau*.

4. (ce qu'il y a de nourrissant) *jiyōbun* 滋養分; Cette viande a peu de —, *kono niku* 肉 *wa = ga sukunai*.

5. (pour l'esprit) *mi* 實; Livre plein de —, *mi no aru shomotsu* 書物; Il y a beaucoup de paroles et pas de —, *kuchi-kasu ga okute mi ga nai*.

6. La — (l'essentiel) d'un livre, d'un écrit, *yōryō* 要領, *yōten* 要點; (d'une pensée) *tai-i* 大意.

7. (ce qui est nécessaire pour vivre) *jūyōhin* 重要品, *hissūhin* 必需品; S'engraisser de la — du peuple, *jimmin* 人民 *no kōketsu* 膏血 *wo shibotte futokoro* 懷中 *wo koyasu*.

8. En —, *l.a. daitai* 大體, *aramashi*; Raconter la ch. en —, *koto no = wo kataru*.

substantiel, elle, a. 1. (nourrissant) *jiyō* 滋養 *aru*; Nourriture —, *jiyōbutsu* 滋養物; Une nourriture plus —, *motto jiyō aru shokumotsu* 食物; Peu —, *amari jiyō no nai*, *jiyō no sukunai*; Ce qu'il y a de — (dans qch.), *jiyōbun* 滋養分.

2. (pour l'esprit) *mi* 實 *no aru*; Ce qu'il y a de —, *mi*. 3. (phil.) (appartenant à la s.) *hontai-teki* 本體的; (ayant une s.) *yūtai-teki* 有體的; Formes —, = *keishiki* 形式; La Vérité —, *shinri* 真理 *no hontai* 本體.

substantiellement, adv. 1. *hontai-teki* 本體的 *ni*. 2. (en gros) *daitai* 大體, *aramashi*.

substantif, sm. *meishi* 名詞. —, *ive, a. = no*; = *teki* 名詞的 *no*; Verbe —, *aru to iu dōshi* 動詞; **substantivement, adv.** = [*no yō*] *ni*; **substantiver, vt.** = *ni tsukau*.

substituer, vt. 1. *sashikaeru*, *torikaeru*; (dans) *irekaeru*. 2. (employer comme) *daiyō* 代用 *suru*.

3. — (dans une succession) dans les droits de, *no kenri* 權利 *wo shūtoku* 取得 *sasuru*; Etre substitué dans les droits et les obligations de, *no kenri-gimu* 權利義務 *wo shōkei* 承繼 *suru*.

se —, *rr. 4.* — à, *ni kawaru*, *no kawari* 代 *ni naru*; — à qn., *hito to tori-kawaru*.

substitut, sm. 1. *dainin* 代人. 2. (procureur) *kenji* 辯事.

substitutif, ive, a *daiyō* 代用 *suru*.

substitution, sf. 1. *torikae* 取替, *sashikae* 差替, *irekai* 入替.

2. (dans un emploi, un usage) *dai yō* 代用.

3. (dans une succession) *daisōzoku* 代相續.

4. Alg. *daiyū* 代入, *okikae* 置換; Elimination par —, *daiyū shōkyō* 代入消去; Théorie des —, *okikaeron* 置換論.

5. Chim. *gensō* 原素 *no kōkwan* 交換.

substratum, sm. 1. Phil. *hontai* 本體.

2. — de plante, *shokubutsu* 植物 *no hayeru tokoro*.

substruction, sf. 1. (fondement) *dodai* 土臺, *jigyō* 地行. 2. (souterraine) *chika* 地下 *no kōsō* 構造, *jigyōkōji* 地行工事.

3. (de qch. sous une autre) *kasōkōji* 下層工事.

subaurdité, sf. *mimi* 耳 *no tōi koto*, *han* | *mimi-shii* | *tsumo* | 半聾.

subterfuge, sm. *nogarekōjō*, *iinuke*, *tonji* 遁辭.

subtil, lle, a. 1. (fin) *chimitsu* 緻密 *na*; (délicé) *hosoi* 細; (peu dense) *kihaku* 稀薄 *na*.

2. (menu) *komaka* 細 *na*.

3. (qui pénètre) *shimi* 浸 [*komi* 込] *yasui*; Poison —, *yoku mawaru doku* 毒.

4. (organes) *surudo*, *eibin* 銳敏 *na*; Avoir l'odorat subtil, *hana* 鼻 *ga kiku*.

5. (adroit) *takumi* 巧 *na*; Un voleur —, = *dorobō* 泥棒. 6. (rapide) *tebayai*.

7. (esprit) *eibin* 銳敏 *na*; Intelligence —, = *chiū* 智慧. 8. (pour l'intelligence) *kōmyō* 巧妙 *na*; Doctrine —, = *setsu* 說.

subtilité, sf. Vpr. 1 à 8. = *koto*; Avec —, V.s.; Des —, *chimitsu* 緻密 *sugiru koto*, *hansa* 煩索.

subtillement, adv. 1. *chimitsu* 緻密 *ni*.

2. (promptement) *tebayaku*.

3. (adroitement) *takumi* 巧 *ni*, *umaku*.

4. (ingénieusement) *takumi* *ni*, *bimyō* 微妙 *ni*.

subtilisation, sf. Chim. *kihaku* 稀薄 *ni suru koto*.

subtiliser, vt. 1. *chimitsu* 緻密 *ni suru*; (volatiliser) *kihaku* 稀薄 *ni suru*, *kihatsu* 揮發 *saseru*.

2. (attraper) *gomakasu*; Ne vous laissez pas —, *gomakasarenai yō ni shite kure*.

3. (voler) *nusumu* 偷, *suru* 1; On m'a subtilisé ma bourse, *kinchaku wo surareta*.

—, *vi. 4.* (raffiner) *komaka* *ni ronsuru* 論, *kōmyō* 巧妙 *ni wataru*; *se* —, *rr. 5.* *komaka* *ni naru*.

subtiliseur, sm. *saisetsuka* 細説家.

subtilé, ée, a. *suikēi* 錐形 *no*.

suburbain, aine, a. 1. *kōgwai* 郊外 *no*.

2. (qui habite) *kōgwai* *ni sumu* 住.

suburbicain, a. "Rōma" *fuka* 羅馬府下 *no*; Evêché —, = *shikyōza* 司教座.

subvenir, vt. 1. (secourir) — à, *wo tasukeru*, *wo hojo* 補助 *suru*.

2. (pourvoir) *kyō* 供 *suru*; (suffire) *ōsuru* 應; — aux besoins de, *no iriyō* 入用 *ni* =; — à tout, *nani* 何 *ni de mo ōsuru*.

subvention, sf. *hojokin* 補助金; — de guerre, *gumpi* = 軍費補助金; Une — de l'Etat, *seifu* 政府 *no hojo* 補助.

subventionnel, elle, a. *hojo* 補助 *no*.

subventionner, vt. *hojo* 補助 *suru*, (*ni*) *hojo* *wo ataeru* 與; Etre subventionné par, *no hojo* *wo uberu*.

subversion, sf. *hakwai* 破壞, [*hinran* 叛亂]; **subversif, ive, a.** = *suru*; de, *wo*; = *shugi* 破壞主義 *no*; Principe —, = *shugi*; **subversivement, adv.** = *shite*; **subvertir, vt.** = *suru*; **subvertissement, sm.** =.

sue, sm. 1. (qu'on exprime) *shiru* 汁.

2. (du corps, des plantes, de la terre, etc.) *eki* 液 — gastrique, *i-eki* 胃液; Le — de la terre, *chi-eki* 地液.

3. (d'un livre, d'une science) *shu-i* 主意, *yōten* 要點, *shushi* 主旨.

succédané, sm. *daiyō yaku* 代用藥.

succéder, vt. 1. (venir après) *ni tsugu* 繼.

2. — à qn. (dans une charge), *ni kawaru*, *no kōnin* 後任 *ni naru*.

3. — à, (recueillir) *wo tsugu*, *wo shōkei* 承繼 *suru*; *wo keishō* 繼承 *suru*; — au trône, *ō-i* 王位 =; — au crédit, *shin-yō* 信用 =; — au nom de qn., *na* 名 =; — à qn. (en hériter), *hito* *wo sōsoku* 相續 *suru*.

4. (réussir) *seikō* 成功 *suru*; Tout succède à ses désirs, *nan de mo nozomi* 望 *dōri ni* =.

se—, *or. 5. ai tsugu* 相繼; Ils se sont succédés de père en fils dans cette charge, *shison* 子孫 *ai tsugite kono tsutome* 此務 *ni nin* 任 *jirareta*; Les motions se succèdent, *dōgi* 動議 *ga sokushutsu* 續出 *suru*.

sucenturié, *sm. sen-i* 前胃, *dai ni no ibukuro*.
succès, *sm. 1.* (de qch.) *seikō* 成功; Avoir, obtenir du —, = *suru*, | = | *kōkekwa* 好結果 | *wo uru* 得; Cultiver la poésie avec —, *shi* 詩 *wo kenkyū* 研究 *shite* = *suru*; Le — du moment, *ichiji* 一時 *no* = ; — de vogue, *hayari* 流行 *ni uchiateta* =; Obtenir un — de circonstance, *hayari ni uchiatetu*; *jikō* 時好 *ni tōjite* 投 = *suru*; Grand — (théâtre, spéculation) *ō atari*; (pièce) *ō-iri* 大人; Obtenir un Id., *ō atari de aru*; Obtenir un — fou, *hiyō* 非常 *ni hayaru*.

2. — d'une expérience, d'étude, *kōseiseki* 好成绩; Avoir des —, *seiseki* 成績 *ga yoi*; — d'un examen, *kyūdai* 及第; Avoir du — à l'examen, *shiken* 試験 *ni kyūdai suru*. 3. Mauvais —, *shippai* 失敗.

4. Le — des armes, *shōri* 勝利, *kachi ikusa* 勝戰.
successeur, *sm. 1.* (héritier) *sōokusha* 相續者, *atotsugi* 後嗣. 2. (immédiat dans une place) *kō-ninsha* 後任者.

3. (dans un droit, etc.) *shōkeinjin* 承繼人, *keishōnin* 繼承人; — dans un droit, *kenri* = 權利承繼人; — à titre universel, *hōkwatsu* = 包括繼承人; — à titre particulier, *tokutei* = 特定繼承人.

successabilité, *sf. sōokukun* 相續權; **successible**, *a. = no aru*.

successif, *ive, a. 1.* [*hiki*] *tsuzuku* [引] 續, *renzoku* 連續 *suru*; Cp. *ren* 連, 瞬; Plusieurs Jours —, *renjitsu* 連日; Id. nuits, Soirs —, *ren-ya* 連夜; Pluie de plusieurs jours —, *renjitsu no ame* 雨; Trois soirs —, *miban* 三晚 [*hiki*] *tsuzuite*.

2. (qui se suivent de près) *kasane gasane* 重々 *no*; Des malheurs —, = *fukō* 不幸.

3. (à une succession), *sōoku* 相續 *no*; Dr. Droits —, *sōokukun* 相續權.

succession, *sf. 1.* (suite, série) *renzoku* 連續, *keizoku* 繼續; Dans toute la — des temps, *daidai* 代代 *ni*; Une — de grands hommes, *daijimbutsu* 大人物 *no haishutsu* 輩出; Une — de beaux jours, *renjitsu* 連日 *no kōtenki* 好天氣; La — apostolique, *shito-teki keishō* 使徒的繼承.

2. (à un poste) *kōnin* 後任.

3. (de biens et de droits) *sōoku* 相續; Celui qui laisse une —, *hi* = *nin* 被相續人; Loi de —, = *hō* 相續法; — de famille, *katoku* = 家督相續; — de biens, *isan* = 遺產相續; Recueillir la — de son père, *chichi* 父 *no ie* 家 *wo tsugu* 繼; Accepter une —, = *wo shōnin* 承認 *suru*; Biens de —, *isan* 遺產. 4. (biens et droits transmis) *ibutsu* 遺物; (patrimoine) *katoku* 家督.

5. Mus. — de sons, *on* 音 *no keizoku* 繼續.

successivement, *adv. 1.* (tour-à-tour) *kawari-gawari* 交代 *ni*.

2. (l'un après l'autre) *aitsuide*, *junji* 順次 *ni*.

3. (sans interruption) *hiki tsuzuite*, *sokusoku* 續々, *rikusoku* 陸續, *vu. zoro* boro; (se remplaçant) *kōtai* 交 **successivité**, *sf. rensoku* 連續. [替 *shite*.

successoral, *ale, a. sōzoku* 相續 *no*: Loi —, *sōzoku-hō* 相續法. [= *iro* 色 *no*.

succin, *sm. ki-kohaku* 黃琥珀; **succiné**, *ée, a. succinate*, *sm. kohaku san-en* 琥珀酸鹽.

succinet, *inète, a. kanryaku* 簡略 *na*, *kantan* 簡單 *na*; Orateur —, *kantan ni hanasu benshi* 辯士; Repas —, *shōryō* 少量 *no shokuji* 食事.

succinément, *adv. 1.* *kanryaku* 簡略 *ni*, *kantan* 簡單 *ni*, *koto sukuna* *ni*.

2. (peu abondamment) *sukoshi*, *karuku*, *assari*.

succinique, *a. Acide* —, *kohakusan* 琥珀酸.

succion, *sf. suitoru* *koto*, *kyūshū* 吸收; Force de —, *kyūshūryoku* 吸收力 (pour extraire) *kyūshutsu* 吸出; Procédé de —, *kyūshutsu-hō* 吸出法.

succomber, *vt. 1.* — à, — sous, *ni taenai*; — à la peine, *hirō* 疲勞 =; — sous une charge (mor.), *jūnin* 重任 =.

2. (ne pouvoir résister) *makeru*; — à la tentation, *yūwaku* 誘惑 *ni* =; — sous le nombre, *taninsu* 多人数 *ni* =.

3. (avoir du désavantage) *shippai* 失敗 *suru*, *makeru*, *yabureru*; — dans un procès, *soshō* 訴訟 *ni* =, *haiso* 敗訴 *suru*; — dans un recours, *jōso* 上訴 *shite haiso suru*.

4. (mourir) *shinuru* 死; — à ses blessures, *fushō* 負傷 *shite* =; — sur le champ de bataille, *senshi* 戰死 *suru*; — à une maladie, *byōshi* 病死 *suru*.

5. (tomber au pouvoir de l'ennemi) *ochiru*, *ochiiru*, *kanraku* 陷落 *suru*.

succueusement, *adv. jiyōbutsu* 滋養物 *wo motte*.

succulent, *ento, a. 1.* (nourissant) *jiyō* 滋養 *no aru*; Nourriture —, *jiyōbutsu* 滋養物; Les mets les plus —, *jiyō ni tomitaru shokumotsu*.

2. (charnu et juteux) *shiru* *no shitataru*, *misa* *misa to shita*; Fruit —, = *kudamono* 果物.

succulence, *sf. 1.2.* = *koto*.

succursale, *sf. 1.* (église) *shi-seidō* 支聖堂; **succursalliste**, *sm. = no shisai* 司祭.

2. (commerciale) *shiten* 支店.

3. (d'école) *bunkō* 分校.

succussion, *sf. shindō* 震動, *shintō* 震盪.

succement, *sm. suu* 吸 *koto*, etc. V. Sucer + *koto*.

sucer, *vt. 1.* *suu* 吸; (pour enlever) *suitoru* 吸取; (pour faire sortir) *suidasu* 吸出; (pour s'assimiler), *suikomu* 吸込, *kyūnyū* 吸入 *suru*.

2. (qch. de solide) *shaburu*; — un os, *hone* 骨 *wo* =. 3. Fig. — une doctrine avec le lait, *kodomo* 子供 *no toki* 時 *kara oshie* 教 *ga shimikomu*.

4. — de l'argent, *kane* *wo* | *sui* 吸 | *shibori* 絞 | *toru* 取; — la graisse du peuple, *jimmin* 人民 *no kōketsu* 膏血 *wo shiboru*.

suceur, *a. suu*, *suitoru* 吸取; Insecte —, = *mushi* 蟲; —, *smpl. yūbanrui* 有盤類, *tekichū* 滴虫 *no isslu* — 種, *nomirui* 蚤類 [*no mushi*].

suceuse, *sf. sokozarai* *kikai* 底液機械.

sucolr, *sm. 1.* (d'insecte) *kyūban* 吸盤, *kyūnyūki* 吸入機. 2. (racine) *kyūshi* 吸枝, *kiseishokubutsu* 寄生植物 *no futeikon* 不定根.

sucōn, *sm. suiato* 吸食.

sucoter, *vt. susuru*, *shaburu*.

sucratage, *sm. satōseisei* 砂糖精製; **sucratie**, *sf. = sho* 所.

sucrate, *sm.* *tōen* 糖邊 *shotō* 蔗糖 *no sankwa-kinsokuen* 糖化金屬邊.

sucré, *sm.* *satō* 砂糖; Cp. *tō* 糖; (contenu dans un produit) *tōbun* 糖分; — brut, *sosei* = 粗製砂糖; V. Cassonade; — blanc, *shirozatō* 白砂糖, *sambō-satō* 三本砂糖; Id. raffiné, *shihonzatō* 四本砂糖; — brun, *kurosātō* 黑砂糖; — en poudre, *barasātō*, *konasātō* 粉砂糖; — en pain, *bōasātō* 棒砂糖; (en cubes) *kakuzatō* 角砂糖; — candi, *kōrisātō* 氷砂糖; — de Formose, *Taiwan-tō* 臺灣糖; — d'orge, *baku-tō* 麥糖, *ame* 飴; — de fruit, *kwatō* 果糖; — de lait, V. Lactose; — de plomb, *entō* 鉛糖, *gimmit-suda* 銀蜜陀; — de raisin, V. Glucose; En pain de —, *ensuikei* 圓錐形 *ni*; Id. (adj.) — *no*.

sucré, *éc.* *a.* *l.* (naturellement) *tōbun* 糖分 *no aru*, | *satōke* 砂糖氣 | *amami* 甘味 | *no aru*; Très —, | *tōbun* | *satōke* | *no ōi* 多; Un goût —, *satōke*, *tōshitsu* 糖質.

2. (avec du sucre) *satō no itta*; Eau —, *satōmizu* 砂糖水; Id. (chaude), *satōyu* 砂糖湯; Etre assez —, *satō-kagen* 砂糖加減 *ga yoi*; Pas assez —, *satō [no ireyō] ga taranai*; Trop —, *satō ga irisugita*.

3. Fig. *amai*, *umai*; Paroles —, = *kotoba*, *kangen* 甘言; Faire la sucrée, *sf.* *yasashii fū wo suru*.

sucrer, *vt.* *satō* 砂糖 *wo* | (dans) *ireru* | (ajouter) *kuwaeru*, | *rd. ni*; (en saupoudrant) *satō wo kakuru*; *se* —, *rr.* =; **sucrage**, *sm.* = *koto*, *de*, *ni*.

sucrerie, *sf.* *l.* (fabrication) *satōseizō* 砂糖製造. 2. (lieu) = *sho* 所, *seitōsho* 製糖所.

3. (raffinerie) *satō seisei* 砂糖精製. —, *sfpl.* 4. *satōgwashi* 砂糖菓子; Aimer les —, = *ga suki* 好 *de aru*, *satōsuki* 砂糖好 *de aru*.

sucrier, *sm.* *l.* *satō-ire* 砂糖容器. —, *sm.* 2. (pers.) *satōseizōnin* 砂糖製造人. —, *lère*, *a.* 3. *satō[seizō]* 砂糖[製造] *no*; Industrie —, *seitōgyō* 製糖業.

sucrin, *a.* *satōke* 砂糖質 *no aru*.

sud, *sm.* *l.* *minami* 南, *nampō* 南方; Cp. *nan nan*; Le vent est [au] —, *kaze* 風 *ga minami kara fuku* 吹, *minami kaze* 南風 *de aru*; Le — souffle, | *minami kaze* | *nampū* 南風 | *ga fuku*.

2. — est, *higashi-minami*, *tōnan* 東南, *nantō* 南東, Vent Id. = *no kaze*. 3. — ouest, *nishi-minami*, *seinan* 西南; Vent Id., *maji* 眞風.

4. — — est, *nan nan tō* 南々東; (vent) = *no kaze* 風; — — ouest, *nan nan sei* 南々西; (vent) id. *no kaze*.

5. (de la terre) *nambu* 南部; Mers du —, *nan-yō* 南洋. —, *a.* 6. *minami no*; Cp. *nan nan*; Le pôle —, *nan'yoku* 南極.

sudation, *sf.* (act. de suer) *hakkan* 發汗, *ase wo [dasu] kaku* | *koto*; (act. de faire suer) *hakkan sasuru koto*.

sudorifère, *a.* *hakkansei* 發汗性 *no*, *hakkan saseru*, *ase wo dasasuru*. **sudorifique**, *a.* =; Remède —, —, *sm.* *hakkanzai* 發汗劑.

sudorification, *sf.* *ase* 發汗 *no hassei* 發生.

sudoripare, *a.* *hakkan* 發汗 *no*, *ase* 發汗 *wo shōsuru* 生; Glandes —, *kansen* 汗腺.

Suède, *sf.* "Sweden" 瑞典; **suédois**, *sm.* (pers.) = *jîn* 人; (langue) = *go* 語; —, *oise*, *a.* = *no*, § 63.5°.

sucée, *sf.* *l.* *ase* 汗 *no daradara deru koto*; Attraper une —, *ase ga daradara deru*.

2. Fig. *odoroki-osore* 驚怖; Avoir une rude —, *hidoku* = *ru*.

suer, *vi.* *l.* *ase* 汗 | *wo kaku* | *ga deru* | *wo nagasu*; — à grosses gouttes, *taratara* =; — de la tête, *atama* 頭 *ni* =; — en dormant, *nease* 發汗 *wo kaku*; — (par un médicament) *hakkan* 發汗 *suru*; Les mains lui suent, *te* 手 *ga ase wo kaku*; — (de crainte), *ase wo nigiru* 握.

2. Fig. Il me fait —, *iya* 厭 *ni naru*, *urusai dōmo*. 3. (travailler beaucoup) *obura-ase* 脂汗 *wo kaku*; *asenizu* *wo* | *nagasu* | *tarasu*; Il lui faudra —, *asenizu wo tarasanakereba narumai*; etc.

4. (murs, etc.) *ase wo kaku*; *shikki* 濕氣 *ga deru*. —, *vt.* 5. — du sang, *chi* 血 *no ase* 汗 *wo [dasu] nagasu*; Fig. — sang et eau, *hone-oru* 骨折, *ase misu* 汗水 *wo tarasu*.

6. — l'orgueil, *gōman* 傲慢 *kiwamaru*; — l'ennui, *urusasa kiwamaru*.

suette, *sf.* *densensei-hashinnetsu* 傳染性荨麻疹. Avoir la —, = *ni kakaru*.

sueur, *sf.* *l.* *ase* 汗; — abondante, = *mizu* 汗水 — en dormant, *nease* 發汗; — froide, *hiyase* 冷汗; En éprouver, = *wo kaku*; A la — de son front, *hitai* 額 *ni asemizu* 汗水 *wo dashite*; Se mettre en —, = *wo nagasu*; Etre tout en —, = *darake* | *ni naru* | *de aru*; Après bien des fatigues et des —, *asemizu wo tarashita ato de*.

—, *pt.* 2. S'engraisser des — du peuple, *jimmin* 人民 *no kōketsu* 膏血 *wo shibotte futokoro wo koyasu*.

Suez, "Suesu"; Canal de —, = *unka* 蘇士運河.

suffire, *vi.* *l.* *taru* 足; pour, *ni*; (suj.) *de* =; Cela me suffit, *kore de taru*; Id. amplement, *kore de [takusan] jūbun* 充分 | [desu].

2. (faire l'affaire) *yoroshii*, etc.; Deux suffisent-ils? *futatsu de yoroshii ka?* Cela suffit, *sore de [yoroshii] takusan* | *jūbun* 充分; Un crayon suffit, *emitsu* 筆 *de mo yoroshii*; Suffit, *yoshi*; Il suffit de vous dire que, *to ieba yoroshii*; Il suffit que vous le désiriez, *o nosomi* 御望 *ni nareba sore de yoroshii*; Vous êtes content, | *ela* | il suffit, *go mansoku* 御満足 *de aru kara*, *sore de yoroshii*; Il suffira de ..., (cond.) + *yo* [roshi] *kārō*; Id. d'écrire, *kaki* 書 *sae sureba yo* [roshi] *kārō*.

3. Il suffirait de, etc., *sae* + cond.; V. Pourvu que 2; Id. d'un peu d'argent pour pouvoir le faire, *su-koshi no kane sae attara dekiru*; — d'y aller, *iki sae sureba yoi*; Il suffit qu'on le dise, *ii sae sureba yoi*.

4. — aux questions, *hito no tasune* 尋 *ni ōsuru*; — à la besogne, *yō* 用 | *wo bensuru* | *ni ōsuru*; Ne pouvoir — à la besogne, *te* 手 *ga maruwanai* *tōdōkanai*; Ne pouvoir — à une dépense, (pers.) *hiyō* 費用 *wo dasu koto ga dekinu*; Id. (ch.) *hiyō* *wo tsukunau* 償 *ni taranai*.

5. Ne pas — pour, *ni taranai*, *ni fusoku* 不足 *suru*. 6. Il faut et il suffit que, ... *koto ga hitsuyō* 必要 *de atte mata kore de jūbun* 充分 *de aru*; Si *koto ga hitsuyō ni shite mata jūbun nari*.

se —, *vr.* 7. — à soi-même, *jibun* 自分 *dake de* | *taru* | *yoshi* |.

suffisamment, *adv.* 1. *jūbun* 充分, 十分 *ni*; Plus que —, *jūnibun* 十二分 *ni*; Merci, j'en ai pris —, *arigatō mō takusan* 澤山[de gas.].

2. — pour (qn. qch.), *ni taru hodo ni*; — pour deux (pers.), *ni nimbun* 二人分.

3. — pour (faire, suru) *dake*; N'avoir pas — pour vivre, *kurasu dake ga nai*.

4. (autant qu'il en faudrait) *sōō* 相應 *ni*, *kanari*; Il y a du monde —, *hito ga = oru*.

5. (autant qu'on veut) *suibun* 隨分; Je le lui ai — dit, = *itte oita*.

6. (pour bien faire) *rokuroku* 碌々, avec un nég. **suffisance**, *sf.* 1. *jūbun* 充分; En —, à —, = *ni*;

Une — de x, = *no x*; Qui n'a — n'a rien, *taru zo koto wo shirasareba tsune* 常 *ni mazushii* (prov.).

2. (vanité) *jiman* 自慢; Avoir de la —, = *de aru*; Etre plein de —, = *de aru*; Quelle —! = *na koto*.

3. id. (malgré une insuffisance reconnue) *yasegaman* 瘠我慢; Se draper dans sa —, = *wo yosōu* 裝.

suffisant, *ante*, a. 1. *jūbun* 充分 *na*, *taru gurai no*; — à, — pour, *ni taru*; C'est-il —? *kore de yoroshii ka?* C'est —, [*kore de*] *yoroshii*; C'est plus que —, *mō takusan desu*; Id. (trop, en quantité) *ariamaru*.

2. (vain) *jiman* 自慢 *na*, *unuboreta*; —, a. = *hito*, *jimanka* 自慢家; Faire le —, *jiman suru*, *unuboreru*; Qu'il est —! *dōmo hana ga takai*.

suffixe, *sm.* *setsubi-go* 接尾語, *goshi* 後詞; Math. *tenji* 添字; **suffixer**, *vt.* = *wo tsukeru*.

suffocant, *ante*, a. *iki* 呼吸 *ga* | *naranu* | *sarenu* |, *ikigurushii*; Il fait une chaleur —, = *hodo atsui*; Méd. *chissokusei* 窒息性 *no*; **suffocation**, *sf.* = *koto*; — violente, *chissoku* 窒息; — hystérique, “*hisuteri*”; *sei chissoku-keiren* 歇斯的里性窒息痙攣; **suffoquer**, *vt.* 1. = *yō ni suru*, *chissoku saseru*; Etre suffoqué par, de *iki ga sarenaku naru*; Id. la fumée, *kemukute* =, *kemuri* 煙 *ni muse* | *bu* | *kaeru*; Bibl. Viandes suffoquées, *shimekorosareta kemono no niku* 絞殺獸肉.

—, *vt.* 2. *iki ga naranu*, *chissoku suru*; Fig. — de colère, *ikari* 怒 *ni taenu*.

suffragant, *sm.* Evêque —, *zoku-shikyō* 屬司教.

suffrage, *sm.* 1. *tōhyō* 投票, Donner son —, = *suru*; Avoir les —, = *ni ataru*; Obtenir tous les —, *zensū* 全數 *no* = *wo uru*.

2. Le — universel, *futsū-senkyō* 普通選舉; — restreint, *seigen-senkyō* 制限選舉; — plural, *fukusu-tōhyō* 複數投票.

3. (approbation) *sansei* 贊成; Obtenir les —, = *wo uru*; Obtenir les — du public, *ippan* 一般 *no kōhyō* 好評 *wo haku* 博 *suru*.

4. (prières) *inori* 祈, *kito* 祈禱.

—, *smpl.* 5. (de l'office) *seijin-kinen* 聖人紀念.

suffrutescent, *ente*, a. *hankwambokuyō* 半灌木樣 *no*, *akwamboku* 亞灌木 *no*.

suffumigation, *sf.* V. Fumigation; *kōryō* 香料 *wo taku koto*, etc.

suffusion, *sf.* *jūfuku* 充覆; — de sang, *ketsu-eki shin-itsu* 血液滲溢, *hika-ikketsu* 皮下溢血; — de bile, *ōdan* 黃疸 =.

suggérer, *vt.* 1. (ce qu'on doit dire) *iifukumeru*; Ce qu'on doit faire, *ire-jie* 入智 *suru*.

2. (faire surgir dans l'esprit) *omoi-tsukasaru*.

3. (conseiller) *susumeru* 勸; **suggesteur**, *sm.* 1.2.3. = *mono*.

suggestif, *ive*, a. *kangae* 考 *wo* | *hiki* | *yobi* | *okosu* 喚起; C'est une ch. —, = *koto de aru*;

Une parole très —, = *kotoba* 言語; Méthode —, *suishatsu-hō* 推發法.

suggestion, *sf.* *susume* 勸, *irejie* 入智慧; (à un névrosé) *kangae* 考 *no fukikomi*; **suggestionner**, *vt.* *kangae wo fuki komu*. [*ikketsu* 溢血.

sugillation, *sf.* *hakkwai* 壓潰, *kwaiha* 潰破.

suicide, *sm.* 1. *jisatsu* 自殺, *jigai* 自害, *jijin* 自盡; — non réussi, = *misui* 未遂.

2. (en s'ouvrant le ventre) *harakiri*, *seppuku* 切腹, *kappuku* 割腹; (par pendoison) *kubirejini*, *kubikukuri*, *ishi* 絞死; (en se noyant) *minage* 身投, *jūsui* 入水, *tōshin* 投身; (de deux amoureux) *shinjū*, *jōshi* 情死; Commettre ces —, = *suru*.

3. (ruine personnelle) *jimetsu* 自滅; **suicidé**, *sm.* 1. = *sha*. 2. = *shita mono*; **suicider**, *se* —, *vr.* 1.2. = *suru*. 3. *jimetsu* 自滅 *wo hakaru*.

sule, *sf.* *susu* 煤; Se couvrir de —, = | *banu* | *biru* | *boru* |; La — pend, = *ga tateru*; Enlever la —, = | *haki* | *harai* | *tori* | 煤掃 *suru*.

sulf, *sm.* 1. *hansūjū* 不飽和 *no abura* 脂.

2. Fig. *sekkān* 折檻; Donner un — à, *wo* = *suru*.

sulfer, *suiver*, *vt.* *abura wo nuru*, *rd.*, *ni*, **sul** *generis*, *sm.* *issu-tokubetsu* 一種特別 *no*.

suint, *sm.* *shishitsueki* 脂質液.

suintement, *sm.* *ryūshutsu* 流出, *nagared*; — d'une plaie, *kizu* 創 *kara umi* 膿 *no deru koto*.

suinte, *vi.* 1. (s'écouler) *nagarederu*, *ryūshutsu* 流出 *suru*; (en traversant) *shimi deru*, *shinshutsu* 浸出. 2. (percer) *moru* 漏; Le vin suinte, *sake* 酒 *ga* =; Le tonneau suinte, *taru* 樽 *ga* =.

3. La plaie suinte, *kizu* 創 *kara umi* 膿 *ga deru*; La muraille suinte, *kabe* 壁 *kara shikki* 濕氣 *ga deru*.

Suisse, *sf.* 1. “*Suittsuru*” 瑞西; —, a. = [*oku*] 瑞西[國] *no*. —, *sm.* 2. = *jin* 瑞西人; **suisansse**, *sf.* = *fujin* 瑞西婦人. § 63.5°.

3. (d'église) *seido-keikaisha* 聖堂警戒者.

suite, *sf.* 1. (ceux qui suivent) *ato no mono*.

2. (au service de qn.) *zuishu* 隨從者, *jūnin* 從人, *tsukibito*; (en voyage) *suikōsha* 隨行者, *o tomo*, 御供, *tomomawari* (供廻); (par honneur) *kojū* 扈從; Toute la — (de qn.), *ikkō* 一行; Etre de la — de (qn.), *ni tsuite oru*; Prendre à sa —, *wo shitagaeru*.

3. (ce qui suit) *ato* [no *hō* 方].

4. (continuation) *tsuuzuki* 續; — du n° précédent, *zengō* 前號 *no* =; Reprendre la — de, *wo tsuzukeru*;

Prendre la — des affaires de (qn.), *no jimu* 事務 *no ato wo hiki ukeru*, *no jimu wo uketsugu*.

5. (série, succession) *renzoku* 連續, Cp. *ren* 連; Une — d'anneaux, *renkwan* 連環; Une — de jours, *ren-jitsu* 連日; Une — de noms, *renmei* 連名.

6. (prolongation) *hikitsuzuki* 引續; La — des temps, *daidai* 代代; Dans Id., *toki* 時 *wo furu ni shitagatte*.

7. (effet) *kekkuwa* 結果; Les — du péché, *tsumi* 罪 *no sawari* 障, *saishō* 罪障; Donner — à, *wo jikkō* 實行 *suru*.

8. (ordre) *junjo* 順序; N'avoir pas de — (pers.), *junjodatte inai*; Id. (ch.), = *ni natte inai*.

9. (liaison) *renraku* 聯絡; N'avoir pas de — dans

les idées, *shisō* 思想 *no* = *ga nai*; Paroles sans — = *no nai hanashi*.

10. (persévérance) *shimbō* 辛抱; Avoir l'esprit de —, = *shin* 辛抱心 *ga aru*.

11. A la — de, *loc. prép.* (après) *no ato ni*; Id. (en compagnie) de (qn.), *ni tsuite*, *ni shitagatte*; Id. (à la fin de) *no owari* 終 *ni*; Id. (d'un écrit) *shibi* 紙尾 *ni*.

12. De —, *l.a.* (l'un après l'autre) *tsusuite*; Id. (après un vt.) *tsusukete*, *tatetsukete*, *kasane*; Mettre (qch.) de —, *tsusukasuru*; N'être point de — (en ordre), *tsusuite inai*; Frapper plusieurs fois de —, *tsusukete* | *tsusukesama* | *kasane* | *tataku*; Donner plusieurs ordres de —, *tsusukete* | *kasane* | *iroiro* 種々 *no meirei* 命令 *wo hassuru*.

13. Dans la —, par la —, *l.a.* *sono go* 其後, *nochi* 後 *ni*. 14. Par —, *l.a.* *sore de*, *sore yue* 其故; Par — de, *l.pr.* (à cause de) *no tame*, *ni yotte*; Id. (en conséquence de) *no kekwa* 結果 *to shite*; Id. de prescription, *jikō* 時効 *ni yotte*.

15. Tout de —, *l.a.* (présentement) [*tada*] *ima*, *ima sugu ni*; Id. (sans retard) *sugu* 直 *ni*, *jiki* 直 *ni*, *sassoku* 早速; Id. (sans interruption) *hikitsusuite*; Tout d'une —, *hikitsusuite*, *tsusukesama* *ni*; Id. (avec un vt.) *hikitsusukete*.

sulvant, prép. 1. (selon) (après un v.) *ni yotte*; (avant le v.) *ni yoreba*; — votre sentiment, *go setsu* 御説 *ni yoreba*; — les règles, *kisoku* 規則 *ni yotte*; — sa conscience, *ryōshin* 良心 *ni shitagatte*.

2. (à proportion de) *ni ō* 應 *jite*, *ni shitagatte*; — les circonstances, *baai* =.

3. (le long de) *ni shitagatte*, *ni sōte*, *wo tsutōte*, *ni tadotte*. V. Suivre 2.

4. — que, *l. conj.* *ni ōjite*, *ni shitagatte*.

sulvant, sm. 5. (suite) *suikōsha* 隨行者, *suikōin* 隨行員, *o tomo* 御供, *jūsha* 從者, *jūnin* 從人, *tsukibito* 附人, *baijū* 陪從. 6. (serviteur) *jūboku* 從僕. 7. (disciples) *deshi* 弟子, *monjin* 門人.

8. (proches parents) *shinrui* 親類.

9. (qui est après) *tsugi* 次 *no mono*.

—, **ante, a.** 10. *tsugi no*; Cp. *ji* 次; La page —, = *peiji* 次頁; La réunion —, *jikwai* 次會; La période —, *jiki* 次期.

11. (temps) *tsugi no*; id. (immédiatement) =, *akuru*; Cp. *yoku* 翌; L'année —, *[yoku]tsugi no* | *akuru* | *toshi*; Le mois —, *yoku* | *getsu* | *tsuki* | *akuru* | *tsuki*; Le jour —, *[akuru]ake no* | *tsugi no* | *hi*, *yokujitsu* 翌日; La nuit —, *yokuya* 翌夜, *ayu no* *yō*.

sulvi, le, a. 1. (en vogue) *hayatte oru*, *ryūkō* 流行 *shite oru*, *okonawarete oru*; Etre très —, *yoku* *hayatte oru*.

2. (continu) [*hiki*] *tsusuite*; Avoir des relations — avec, *hikitsusuki no kwankei* 關係 *ga aru*.

3. (ayant de l'ordre) *junjo* 順序 *datta*; (ayant de la liaison) *renraku* 聯絡 *shita*, *rensoku* 連續 *shita*.

sulvre, vt. 1. (marcher après) *shitagau* 隨, 從; *rd., ni*; — de loin, *haruka* 遙 *ni* =; — de près, *chikaku* =; — des yeux, *miokuru*, *mokusō* 目送 *suru*.

2. — (un chemin), *michi wo* | *tadoru* | *tadotte yuku*; (aller le long de) qch., *wo tsutau*, *ni tsutawaru*, Id. — son chemin, *michi* 道 *wo yuku*; (jusqu'au bout) *michi wo nukeru*; — le bord de la

mer, *kaigan* 海岸 *ni sōte yuku*; — le courant de l'eau, *magare* 流 *ni shitagau*.

3. (accompagner) *tomonau* 伴; — partout, *tsukion* 附添; *rd., ni*; — comme l'ombre, *kage* 影 *no gotoku ni tsukimatou*.

4. (venir après) *tsugu* 繼, *rd., ni*; Qui suit, *tsugi no*; La page qui suit, *tsugi* 次 *no peiji* 頁; C'est la maison qui suit, *jiki tsugi no ie* 家 *de aru*, *jiki tonari de aru*. 5. (poursuivre) *ou* 追.

6. (se conformer à) *ni awaseru*, *wo ou*, *ni shitagau*, *wo mamoru*; — la mode, *ryūkō* 流行 =.

7. (observer) *chūi* 注意 *suru*; — les événements, *jijō* 事情 *ni* =,

8. (continuer) *tsusukeru*, *keisoku* 繼續 *suru*; — sa pointe, =; — une entreprise, *jigyō* 事業 *wo* =; Quand on a commencé il faut suivre, *hajimeta naba tsusukete yaraneba naranai*; Cet homme ne suit rien, *are wa nani mo tsusukanai*.

9. — les pas de (qn.), *no ato* 跡 *wo tsukeru*, *no ato ni tsuite yuku*; — une lumière, *akari* 燈火 *wo meate* 目的 *ni shite yuku*; Id. (qui bouge) *akari ni tsuite yuku*; — le chemin de la vertu, *toku* 徳 *no michi* 道 *wo fumu*; — les traces de ses ancêtres, *senso* 先祖 *no michi wo okonau*; — le fil d'un raisonnement, *giron* 論議 *wo kikitōru*; — qn. dans un raisonnement, *hito no giron wo kikitōru*; Ne pas — la conversation, *hanashi no tsusuki ni ki* 氣 *ga tsukanai*; — le fil des événements, *jiken* 事件 *no nariyuki* 成行 *wo shiraberu*.

10. (s'abandonner à) *ni mi* 身 *wo yudaneru*; — le parti de (qn.), *no tō* 黨 *to naru*, *ni satan* 左袒 *suru*.

11. — une doctrine, *oshie* 教 *ni* | *shitagau* | *yoru*; — Jésus, *Ijesu Kirisuto* | *ni shitagau* | *wo manabu*; — (Aristote, etc.) *no setsu* 説 *ni yoru*; — un cours, *kōgi* 講義 *wo kiku*; — (un professeur), *no kōgi wo kiku*, *no kyōju* 教授 *wo ukuru*; Il est difficile de le suivre, *ano hito no iu koto wa kikitōri gatai*; — (qch.) avec une grande attention, *yoku chūi shite ukagau*; St. *ni senshin-ryūi* 專心留意 *suru*.

—, **vt.** 12. (résulter) *shōsuru* 生, *deru* 出; Il suit de ce que vous dites que je n'avais pas tort, *anata no iu tokoro ni yotte washi no machigatte inai koto ga wakatte kuru*; Suit-il de là que vous ayez raison? *sore de go mo tōtomo* 御尤 *de aru to iu koto desu ka?* Il ne s'en suit pas que, *to iu wake ni wa* | *yukanai* | *mairimasen* |.

se —, **vt.** 13. (venir l'un après l'autre) *aitagu*; (arriver successivement) *hikitsusuku* 引續; (former une file) *tsusuku* 續; (liaison) [*yoku*] *tsusuku*; Ces nos se suivent bien, *gō* 號 *ga yoku* | *tsusuite* | *atte* | *ōte* | *iru*.

sujet, sm. 1. (cause) *wake* 譯, *riyū* 理由; Avoir — de se plaindre, *kujō* 苦情 *wo iu* = *ga aru*.

2. (matière traitée) *dai* 題, *daimoku* 題目, *ronken* 論件; Etre plein de son —, *iu koto ni kuwashii*; — d'une délibération, *gidai* 議題; — de (roman, etc.), *kotagara* 事柄; A ce —, sur ce —, *kore ni* | *tsuite* | *kwan* 關 *shite*; Au — de, *ni tsuite*, *ni kwan* 關 *shite*.

3. (matière a.) Cp. *dane* 種, *gusa* 草; Devenir un — de conversation, *hanashi* = *ni naru*; Etre id., *hiu* 口 *ni kakaru*; Un — de rire, [*o*] 御

waraigusa 笑草; — d'enseignement, *oshiegusa* 教草.
4. (matériaux) *sairyō* 材料; Etre, Fournir le — de, *no = ni naru*.

5. (d'une science) *mokutekibutsu* 目的物, *taishō* 對象. 6. (pers.) *jimbutsu* 人物; (en mauv. part) *yatsu* 奴; Un bon —, *yoi jimbutsu*; Un excellent —, *saishi* 才子, *erai jimbutsu*; Mauvais —, *warui yatsu*, *akkan* 惡漢.

7. (traité par un médecin) *kwanya* 患者, *byōnin* 病人; (de dissection) *shitai* 屍體.

8. (pour greffes) *daigi* 接木, *tsugidai* 接木臺; — de pépinière, *naeki* 苗木.

9. (de verbe, de proposition) *shukaku* 主格.

10. Phil. *shukwan* 主觀.

11. (d'un souverain) *shin* 臣, *shimmin* 臣民, *shinka* 臣下; (d'un pays) *jimmin* 人民; Les — japonais, *Nihon-shimmin* 日本臣民; Les — français, *Futsu-koku | jimmin* 佛國人民 | 人 |.

sujet, ette, *a.* 12. (dépendant) de, *ni soku* 屬 *suru*. 13. (astreint à) ind. + *beki*, cond. nég. + *na-ranai* qfois suivis de *mono de aru*; Etre — à l'heure, *jikan* 時間 *wo*, *mamoru beki* | *mamoraneba naranai mono* | de *aru*; Les pers. — à l'impôt, *zei* 稅 *wa* | *dasu beki* | *dasanakeraba naranai* | *mono*; — à la corvée, *buyaku* 賦役 *wo* *dasu beki*, etc; Etre — à son devoir, *tsutome* 勤 *ni* *shita* | *gau beki* | *gawanakeraba naranai* | *mono de aru*; Tous les hommes sont — à la mort, *hito wa mina* 皆 | *shinu beki* | *shinaneba naranai* | *mono de aru*; La vieillesse est — à beaucoup d'infirmités, *toshiyori to iroiro* 種々 *no itami* 痛 *ga okoru mono de aru*.

14. (qui a l'habitude de) *kuse* 癖 *ga aru*; Etre — à boire, *nomu* 飲 = ; Pers. — à la colère, *ikaru kuse* 怒癖 *no aru mono*.

15. (porté à) *fu* + *yasui*; § 56. *yoku* + ind.; L'homme est — à se tromper, *hito wa* | *machigai* 間違 *yasui* | *yoku machigau* | *mono de aru*; Etre — à (une maladie), *ga okori yasui*, *ni kakari yasui* [*mono de aru*]; Il est — aux rhumatismes, *yoku* "ryōmachisu" *wo yamu hito de aru*; Ce pays est — aux inondations, *kono kuni* 國 *ni wa yoku ōmizu* 大水 *ga deru*; Id. aux tremblements de terre, *kono kuni wa yoku jishin* 地震 *ga suru*; Ce passage est — à bien des interprétations, *kono ku* 句 *wa iro-iro* 種々 *no imi* 意味 *ni toreru*; Cela est — à bien des inconvénients, *kore de wa ironna mendō* 面倒 *ga okoriyasui*.

sujétion, *sf.* 1. (dépendance de qn.) *fukujū* 服從; Tenir dans la —, Mettre sous sa —, *no moto* 下 *ni oku*; La — aux lois, *hōritsu* 法律 *ni tui* 對 *suru* = . 2. (charge inévitable) *seimono*; Devenir une —, *= ni naru*. 3. (assiduité) *sekimu* 責務; Etre une —, *= ni naru*. 4. (vis à vis du souverain) *shimmin* 臣民 *taru koto*. [*yō na*].

sulcature, *sf.* une *ue* 畦; **sulciforme**, *a.* une *no* **sulfate**, *sm.* 1. *ryūsan-en* 硫酸鹽.

2. Dans les Cp. *ryūsan* + la base; — de x, = x; — de chaux, = *sekkwai* 硫酸石灰; — de cuivre, = *dō* 硫酸銅, *tampun* 丹礬; — de fer, = *tetsu* 硫酸鐵, *ryokuban* 綠礬; — de magnésie, = *maguneshta*, *kudo* 苦土, *sharien* 舍利鹽; — de plomb, = *en* 硫酸鉛; — de potasse, = *kari* 硫酸加里; — de soude, = *sōda* 硫酸曹達; — de zinc, = *aen* 硫酸亞鉛, *kōhan*

鉛礬; **sulfaté**, *ée*, *a.* *ryūsan-en* 硫酸鹽 *no*; Argent —, *ryūkwa-gin* 硫化銀; Chaux —, V. Sulfate de chaux, etc.

sulfater, *vt.* 1. (tremper) *ryūsan-en yōeki* 硫酸鹽溶液 *ni hitau*. 2. (un champ) *ryūsan-en wo soso-gu*, *rd.*, *ni*; **sulfatage**, *sm.* 1. 2. = *koto*.

sulphhydrate, *sm.* *suiryūkwabutsu* 水硫化物. **sulphidrique**, *a.* Acide —, *ryūkwa-suiso* 硫化 **sulfite**, *sm.* *a-ryūsan* 亞硫酸. [*水素*]

sulfocarbonate, *sm.* *ryūtan-san-en* 碳酸鹽.

sulfuration, *sf.* 1. (combinaison) *ryūkwa* 硫化. 2. (de la vigne) | *iō* | *yuō* | *kunjōhō* 硫黃薰蒸法; *iō de fusuberu koto*.

sulfure, *sm.* *ryūkwabutsu* 硫化物; — de x, *ryūkwa x*; — de calcium, *ryūkwa sekkwai* 硫化石灰; — de carbone, *ryūkwa-tanso* 硫化炭素; **sulfocarbonique**, *a.* *id.* *no*.

sulfuré, *ée*, *a.* 1. (qui contient) | *iō* | *yuō* | 硫黃 *wo fukumeru*. 2. (traité par le s.) *ryūkwa* 硫化 *sareta*, | *iō* | *yuō* | *wo motte toriatsukatta*; Hydrogène —, *ryūkwa-suiso* 硫化水素.

sulfurer, *vt.* 1. (combiner) *ryūkwa* 硫化 *saseru*. 2. (une vigne) | *iō* | *yuō* | *kunjō* 硫黃薰蒸 *suru*.

sulfureux, *euse*, *a.* 1. *iō* 硫黃 *wo fukumeru*; Eaux —, *iōsen* 硫黃泉. 2. Acide —, *a-ryūsan* 亞硫酸; Gaz Id., *id.* *gasu* 瓦斯.

sulfurique, *a.* Acide —, *ryūsan* 硫酸; Id. fumant, *hatsuen-ryūsan* 發煙硫酸.

sultan, *sm.* 1. (Turc) "Toruko" *kōtei* 土耳其古皇帝; *sultānat*, *sm.* = *no kurai*; (le règne) = *chika* 治下; **sultane**, *sf.* = *no hi* 妃; — valide, "Toruko" *kōtaigō* 皇太后; **sultanesque**, *a.* = *ni ataru*. 2. Fig. (homme absolu) *sendansha* 擅斷者, *senseisha* 專制者. 3. (meuble) *fujin-keshōbako* 婦人化粧篋; (sachet) *niobukuro* 香袋.

sultane, *sf.* 1. (vaisseau) "Toruko" *no ikusa-bune* 戰船. 2. (robe) *fujin-chōi* 婦人長衣.

sumae, *sm.* Bot. *haze-kwa* 榲桲; — à vernis, *urushi*; — Cotinus, *ōro* 黃櫨; — des forêts, *yama haze*, *yabu urushi*; — à cuire, *haze no ki*, *rō no ki*; — tricarpa, *yama-urushi*; — vénéneux, — à la [gale] [puce], *tsuta-urushi*, *urushi-zuta*, *kaki-urushi*.

summum, *sm.* *kyoku* 極, *saikōten* 最高點.

supé, *ée*, *a.* *teichaku* 定著 *shita*.

super... (chim.) *enkisei* 鹽基性 *no*; — *acétate*, *sm.* = *sakusan-en* 醋酸鹽.

super, *et.* *kikanai*, *muda* 無駄 *ni suu* 吸.

—, *et.* *tsumaru*, *fusagaru*.

superbe, *a.* 1. (orgueilleux) *kōman* 高慢 *na*, *gōman* 傲慢 *na*, *vu*, *hana no takai*.

2. (magnifique) *birei* 美麗 *na*, *kwabi* 華美 *na*, *sōgon* 壯嚴 *na*. 3. (très-riche) *kōka* 高價 *na*.

4. (très-grand) *kōdai* 高大 *na*, *sōdai* 壯大 *na*.

5. (noble) *kōshō* 高尚 *na*, *sontki* 尊貴 *na*; (admirable) *bakkun* 拔群 *no*.

—, *sm.* 6. *gōmanka* 傲慢家; *sf.* *kōman*, *gōman*.

superbement, *adv.* 1. (org.) *kōman* 高慢 *ni*, *gōman* 傲慢 *ni*, *sondai* 尊大 *ni*. 2. (magnif.) *birei* 美麗 *ni*, *rippa* 立派 *ni*.

supercherie, *sf.* *gomakashi*.

supère, *a.* *jōsei* 上生 *no*, *jō-i* 上位 *no*, *ue* 上 *no*.

superfétation, *sf.* *yaye*, *chōfuku* 重覆.

superficialité, sf. *asahi koto, sempaku* 淺薄.
superficie, sf. 1. (face) *omote, men* 面, *hyōmen* 表面. 2. (mesure) *menseki* 面積; Mesure de —, = *no sokudo* 測度; Avoir un *chō* de —, = *itchō* 壹町 *aru*; Un terrain d'un *chō* de —, = *itchō* 壹町 *no jimen* 地面. 3. (extérieur) *hyōmen* 表面, *gwaimen* (sans réalité) *uwabe* 外觀; N'avoir que la — de, *no* = *bakari* de *aru*.

4. (connaissance sup.) *sengaku* 淺學.

5. Dr. Droit de —, *chijōken* 地上權; **superficiaire, sm.** = *sha* 地上權者.

superficiel, elle, a. 1. (de la s.) [*hyō* 表] *men* 面 *no*; (de toute la s.) *ichimen* 一面 *no*; Etendue —, *menseki* 面積; Mètre —, *ichi-heihō* 壹平方 “*meetoru*”; Dr. Propriété —, *chijōken* 地上權.

2. (qui n'est qu'à la s.) *asai*, *hyōmen* 表面 *ni todomaru*; (Méd.) *sensaisai* 淺在性 *no*; Brûlure —, *keishō* 輕少 *no yakado* 火傷.

3. (sans réalité) *gwaimen* 外面 *no*, *hyōmen* 表面 *no*, *uwabe* *no*, *uwatsura* *no*; Purement —, — + *bakari* ou *dake* avant *no*.

4. (non profond) *asa[haka na/asashiki]*, *sempaku* 淺薄 *no*, *hisō* 皮相 *no*; Connaissances, science —, *sengaku* 淺學; Esprit —, *senshiki* 淺識; Homme —, *senshiki* *no hito*; Vue —, *hisō* *no ken* 見.

superficiellement, adv. 1. (de la s.) *hyōmen* 表面 *ni tsuite*. 2. (d'après l'apparence) *gwaimenjō* 外面上. 3. (sans approfondir) *gwaimen* 外面 *bakari*, *sempaku* 淺薄 *ni*, *hisō* 皮相 *dake*; Ne voir les ch. que —, *monogoto* 物事 *wo* = *miru*.

superfin, lnc. *a. gokujō* 極上 *no*, *jōjō* 上々 *no*, *saijō* 最上 *no*, *sairyō* 最良 *no*, [*murui* 無類] *tobikiri* 飛切 *no*.

superflu, ue, a. 1. (en trop) *yokei* 餘計 *no*, *yobun* 餘分 *no*, *amaru*, *ariamaru*; Objets —, *zeibutsu* 贅物; Paroles —, *zeigen* 贅言.

2. (inutile) *fuyō* 不用 *na*, *iranu*

—, *sm.* 1.2. = *mono*, *yobun*.

superfluité, sf. (abstrait) *yokei* 餘計 *na koto*; (concret) *yokei* *na mono*; — (en x), *yokei* *na x*; — en habits, *yokei* *na kimono* 着物.

supérieur, eure, a. 1. (en gén.) *me-ue*, *ue* 上 *no mono*, *chōjō* 長上, *kami* 上; (en dignité) *jōi* 上位 *no hito*; Les relations de — à inférieur, | *ue* 上 *to shita* 下 | *meue to meshita* | *jōge* 上下 | *no kwankei* 關係.

2. (de qn., fonctionnaire) *chōkwan* 長官, *jōkwan* 上官, *uwayaku*. 3. (chef) *chō* 長, *kashira* 頭; — d'école, *kōchō* 校長; — de communauté, [*shū*] *inchō* 修院長; — général, *sōsai* 總裁.

—, *a.* 4. (d'en haut) *ue* 上 *no*, *kami* *no*; Cp. *jō* 上; Région — de l'air, *kūki* 空氣 *no jōjō* 上層; Orifice — de l'estomac, | *i* 胃 *no jōjō* 上口; La partie — (de qch), *jōbu* 上部; Les classes —, *Les grades* —, *jōkyū* 上級; Les membres —, *ryō-ude* 兩腕, *ryō-te* 兩手; Cours — d'une rivière, *jōryū* 上流; Fonds —, *kōchi* 高地.

5. (de dessus) *ue* 上 *no*; Cp. *uwa* 上; Les habits —, *uwagi* 上衣; Lèvre —, *uwatsuba* 上唇; Paupières *uwamiabuchi* 上眼瞼.

6. (en excellence) *taku-etsu* 卓越 *shita*, *sugureta*, *masatta*; Esprit —, | *takuzetsu* 卓絕 | *hibon* 非凡 | *no sainō* 才能; Force —, *sugureta chikara*; Il n'a

pas de —, Personne ne lui est —, *are no migi* 右 *ni deru mono wa nai*.

7. Etre — en nombre, *kasu* 數 *ga ōi*; Etre — à, *ni masaru*; Id. (en nombre) *yori ōi*; Id. (plus habile que) *yori uwate* de *aru*; Mil. Attaquer avec des forces —, *yūsei* 優勢 *wo motte kōgeki* 攻擊 *suru*; Un ennemi —, *yūsei* *no teki* 敵.

8. (comme qualité) *jōtō* 上等 *no*; Une qualité —, *jōhin* 上品; La qualité —, *jōtōhin* 上等品; De qualité —, *jōhin* 上品 *no*, *jātō* 上等 *no*.

9. (comme degré) *kōtō* 高等 *no*; (en dignité) *jā* 上位 *no*, *jōkyū* 上級 *no*; Alcools —, *kōtō* 高等 *no* “*arukōru*”; Animaux —, *kōtō-dōbutsu* 高等動物; Conseil — de l'Instruction publique, *kōtō-kyōiku-kwaigi* 高等教育會議; Employés —, *kōtōkwan* 高等官; V. Officier 6; Tribunal —, *jōkyū-saibansho* 上級裁判所.

supérieurement, adv. 1. (au dessus) *ue* 上 *ni*, *jōbu* 上部 *ni*. 2. (très-bien) *kiwamete yoku*.

3. (d'une manière sup.) *masarite*, *sugurete*.

supériorité, sf. 1. (excellence) *takumetsu* 卓越, *yūtō* 優等; — de génie, *sainō takuzetsu* 才能卓絕.

2. (en rang) *jōi* 上位; Sa charge lui donne la — sur x, *sono yaku* 其役 *ni yotte x no* = *ni aru*.

3. (comme mérite) *masatta koto*, *sugureta koto*; Il a une incontestable — dans son art, *somo jutsu* 術 *no sugurete oru koto arasowarenai*.

4. (en qualité) *jōtō* 上等 *naru koto*, *jōhin* 上品 *naru koto*.

5. — numérique, *kasu* 數 *no ōi koto*, *tasu* 多數; Mil (en force) *yūsei* 優勢; — du feu (tir), *kwa-ryoku* 火力 *no yūsei*.

superlatif, sm. 1. *saikōkyū* 最高級; — absolu, *zettai* = 絕對最高級; — relatif, *hikaku* = 比較最高級; Etre au —, = *de aru*; Adverbe au —, = *no fukushi* 副詞; —, *a.* = *no*; Adjectif —, = *no keiyōshi* 形容詞.

2. Fig. Au —, *l.a.* *kiwamete*, *sukoburu* 顧; Il est ennuyeux au —, *suteki ni urusai*.

superlativement, adv. *suteki ni*, *meppōkai*.

superphosphate, sm. *sansai-rinsan-en* 酸性磷酸鹽; — de calcium, *sansai-rinsansekkwai* 酸性磷酸石灰.

superposer, vt. 1. *kasaneru*; (joindre) *kasaneawaseru*; **superposable, a.** *kasanerareru*.

2. (en maçonnerie) *tsumi-ageru* 積上.

se —, *vr.* 3. *kasamaru*, *kasanari-au* 重合; Superposé, *kasanatta*; Etre superposé, *kasanatte oru*; Géol. Couches superposées alternativement, *ruisō* 累層.

superposition, sf. (act.) *kasane[ru koto]* 重; *kasaneawase*, (rés.) *kasanari*, *kasanari-ai*.

superpurgation, sf. Méd. *bōsha* 暴瀉.

superséder, vt. *enki* 延期 *suru*, *nobasu*; à, *wo*.

superstition, sf. *meishin* 迷信, *mōshin* 妄信; (act.) = *no wasa* 業; Faire des —, = *no wasa wo suru*; **superstitieusement, adv.** = *wo motte*.

Fig. (trop) *nen* 念 *wo iresugite*; **superstitieux, euse, a.** = *no*; vu. o *katamari* *no*; Fig. (trop exact) *kichōmen* 几帳面 *sugiru*, *nen* *no irisugiru*.

—, *a.* *meishinka* 迷信家, *mōshinka* 妄信家; (— au possible) *gohei katsugi* 御幣端, *engiya* 縁起家.

superstruction, *sf.* jōbukōji 上部工事, jōbu-
kekko 上部結構.

superstructure, *sf.* 1. (ch. de f.) senrofusetsu-
kōji 線路敷設工事. 2. (bateau) kampanjō 甲板上 no
kōsō 構造.

suplanteur, *sm.* kwaigokin 廻後筋; Le long
—, chō = 長廻後筋; Le court —, tan = 短廻後筋.
supination, *sf.* 1. te 手 no gwaiten 外轉 [suru
koto]. 2. (de malade) aomuki 仰向, kyōgwa 仰臥.

supplanter, *vt.* 1. — qn., hito no ichi 位置 wo
ubau; **supplantateur**, *sm.* = mono; **supplan-**
tion, *sf.* supplantement, *sm.* = koto.

se —, *vr.* 2. aikatamukeru, oshinoke-au, taoshi-au.

suppléance, *sf.* hōjū 補充, hoketsu 補缺.

suppléant, *ante*, *a. s.* (aide) hojōsha 補助者;
(qui remplace) hōjūsha 補充者; Juge —, yobihanji
豫備判事; Substitut —, kenjiho 檢事補, yobikenji
豫備檢事; Professeur —, jokyōju 助教授.

suppléer, *vt.* 1. (ce qui manque) tasu, oginau,
hosoku 補足 suru; — les cérémonies du Baptême,
senreishiki 洗禮式 wo oginau.

2. (qch. sous-entendu) oginau.

3. — qn., hito no dairi 代理 wo suru.

—, *vt.* 4. (tenir lieu de) oginau; à, wo.

5. (à une lacune) ume-awase wo suru; La valeur
supplée au nombre, atai 價 de kazu 數 no =.

se —, *vr.* 6. ogina[war]eru, umeawase ga tsuku;
L'expérience ne se supplée pas, keiken 經驗
wa oginawarenu.

supplément, *sm.* 1. (pour compléter) tashi,
oginai, hosoku 補足, umeawase; Dr. Réclamer un
— d'instruction, sara 更 ni tori-shirabe 取調 wo
seikyū 請求 suru.

2. (en sus) mashi, tashi, tsuika 追加; (pour avoir
une meilleure place) mashi[chin] 増[賃].

3. — d'un livre, journal, etc., furoku 附錄; Id. (à
part) sōho 增補, sōhan 增版.

4. Géom. — d'un angle, hokaku 補角.

supplémentaire, *a.* 1. tashi no, oginai no,
hosoku 補足 no, umeawase no; Angle —, hokaku 補
角; Articles —, furoku 附錄 no kajō 箇條; Budget
—, tsuika-yosan 追加豫算; Crédit —, hōjūkin 補充
金; Train —, hojo-ressha 補助列車; Volume —,
zokuhen 續編; Cours —, hoshūkuwa 補習科. 2. Dr.
Délai —, fukakikan 附加期間; Juge —, hōjū-hanji
補充判事. **supplémentairement**, *adv.* hoka 外
ni, hōjū 補充 to shite, tsuika 追加 ni.

supplétif, *lve*, *a.* tsuika 追加 —, Articles —,
tsuika 追加[jōmoku 條目] kajō 箇條.

supplétoire, *a.* hōjū 補充 no.

supplication, *sf.* kongwan 懇願; **suppliant**,
ante, *a.* = suru; —, *s.* = sha 懇願者; **suppli-**
catoire, *a.* = no.

supplée, *sm.* 1. kei 利; (châtiment) keibatsu 利
罰; — corporel, taikēi 體利; — de la croix, hari-
tsuke, takkei 磔利; — du feu, kwaiki 火利, hizeme,
hiaburi; — du fouet, chikei 笞利, muchiuchi 鞭撻
no kei; Le dernier —, shikei 死刑; Les — éternels,
owari naki keibatsu 刑罰; Les — de l'enfer,
jigoku 地獄 no kei; Instrument de —, keigu 利具,
keibatsu 刑罰 no dōgu 道具; Lieu de —, keijō 刑
場; shiokiba; Conduire au —, keijō ni okuru.

2. (souffrance) kurushimi 苦; Etre au —, kuru-
shimu; C'est un vrai —, taihen kurushii; Mettre
au —, kurushimeru; Fig. Le — de Tantale, kūbō
空罫. 3. (ce qui agace) urusai koto; C'est pour moi
un —, dōmo | urusai | kurushii.

suppléer, *vt.* shikei 死刑 wo | okonau | shik-
kō 執行 suru | rd., ni; Etre supplicié, shikei ni
okonawareru. **supplété**, *ée*, *a.* shikei 死刑 wo
uketa; —, *s.* id. mono.

supplier, *vt.* koinegau, aoginegau, kongwan 懇
願 suru, rd., ni; — de (faire, suru) koto wo =; Prier
et —, shikiri 類 ni negau; Je vous en supplie
(daignez...), | dōzo | manitono | koinegawaku wa | ...
(kudasai).

supplique, *sf.* seigwan 請願; (écrite) seigwan-
sho 請願書; En présent, id. wo dasu.

support, *sm.* 1. (d'un obj.) sasae 支, okkai, tsup-
pari; — en bois, sasaeji 支木; (pierre) sasaeishi 支
石, tsuka; (colonne) sukebashira 助柱; En mettre,
= wo | yaru | kau | okkai suru.

2. (de statue, etc.) dai 臺; — de vase à fleurs,
kesokudai 華足臺, hanatatedai.

3. Fig. (aide) tasuke; La vieillesse a besoin de —,
rōjin 老人 ni wa = ga iru.

4. (protection) hogo 保護, yōgo 擁護.

supportable, *a.* 1. (tolérable) koraerareru, tae-
rareru, shinog[ar]eru; C'est encore —, shinoide
shinogarenu koto wa nai; Les matinées et les soi-
rées sont très —, chōseki 朝夕 wa yohodo shinogi
yasuku aru; (un sort qch.) shimbō 辛抱 ga dekiru.

2. (sans se plaindre) kannin 堪忍 naru, gaman 我
慢 no dekiru; Douleur —, = itami 痛; Est-il —
d'être toujours ainsi grondé? sonna ni shijū shika-
rarete tamaru mono ka?

3. (excusable) yōsha 容赦 sareru, yurusareru,
kamben 勘辨 no dekiru, jo 恕 serareru.

5. (pas très-mauvais) ikanu koto wa nai, ma ni
au; Ce vin est —, kono sake 酒 de =.

supportablement, *adv.* kanari 可.

supporter, *vt.* 1. (servir de support) sasaeru.

2. (souffrir) koraeru, shinobu 忍, shinogu 凌; —
avec patience, nintai 忍耐 suru, kannin 勘忍 suru;
— (sans crier, etc.), gaman 我慢 suru; J'ai sup-
porté cette souffrance aussi longtemps que possible
sans me plaindre, korae ni koraete kurushii no wo
gaman shita; Ne pouvoir — la vue de, wo miru ni
shinobinu; Ne pouvoir plus — son sort, mō shimbō
辛抱 ga dekinu; Ne pouvoir — sans se plaindre,
gaman 我慢 ga dekinu; On peut encore le —, shino-
garenu koto wa nai.

3. (être à l'épreuve de) ni taeru; — bien le feu,
yoku hi 火 =; — la mer, kōkai 航海 =; Id. (obj.)
kaijō-umpan 海上運搬 =; Ce vin supporte l'eau,
budōshu 葡萄酒 wa mizu 水 wo watte mo yoi.

4. (être indulgent pour) koraeru, kamben 勘辨
suru, jo 恕 suru, yōsha 容赦 suru.

5. (couvrir de son appui) hogo 保護 suru; — une
proposition, an 案 wo shiji 支持 suru; — un parti,
tō 黨 ni satan 左袒 suru.

6. (être grevé de) futan 負擔 suru; — un impôt,
zei 稅 wo =; — par parties égales, heibun 平分
shite =; Risque à — par, no futan su beki kiken 危

餘; — avec d'autres (sa part), *buntan* 分擔 *suru*.
 se —, *vr.* 7. (être toléré) *koraerareru*, *shino-gareru*; (s'excuser) *yōsha* 容赦 *sareru*.

8. (l'un l'autre) *ai-shinobu* 相忍, *kora-e-au*, *ai-jo* 相恕 *suru*. **supposable**, *a.* *katei* 假定 *sareru*.

supposé, *éc.* *a.* 1. *katei* 假定 *shita*; Fait —, = *jijitsu* 事實; Cela —, *kore wo katei* 假定 | *sureba* | *shite oite* |.

2. (non-vrai) *mujitsu* 無實 *no*, *atokata mo nai*; Cp. *gi* 偽; Acte —, *gisho* 偽書; Nom —, *gimei* 偽名, *hemmei* 變名; Testament —, *kasō-yuigon* 假想遺言.

—, *prép.* 3. *to katei* 假定 *sureba*; — une défaite, *make* | *ru* | *ta* | = *ou to shita tokoro ga*.

4. — *que*, *t. conj.* *yoshi*. + *ind.* + *to mo*; *ou*, *tote* [*mo*], *part.* + *mo*, *tatōi* ... + *part.* + *mo*; — qu'il en soit ainsi, *tatōi sonna koto ga* | *atte* | *aru ni shite* | *mo*, *tatōi sō atte* | *tokoro ga* | *tote mo*; — même qu'il pleuve, *yoshi ya ame* 雨 *ga furu to mo*; — même que ce soit mal, *yoshi sore ga ashiki ni seyo*; — même que vous y soyez allé cela n'y ferait rien, *yoshimba oite ni natta tote shikata ga arimasumi*.

supposer, *et.* 1. *katei* 假定 *suru*; Supposons, par exemple, *que...*, *kari ni* ... *to* [*katei*] *sureba*; En supposant qu'il y consente, *kore ga shōdaku* 承諾 *suru to katei shite*; V. **Supposé** 4.

2. (imaginer) *sōsō* 想像 *suru*.

3. (conjecturer) *suiryō* 推量 *suru*, *okusoku* 臆測 *suru*; — *que*, *tō* [*iu koto wo*] = ; Ainsi que vous l'avez supposé, *go suiryō* 御推量 *no tōri*; Je suppose qu'il réussisse, *yoshi seikō* 成功 *suru to katei sureba*; Je suppose qu'il réussira, *tabun* 多分 *seikō suru darō*.

4. (donner comme vrai) *yosoo* 裝; Dr. *gigi* 擬偽 *suru*; — un enfant, *ko* 子 *no tsumori* 積 *ni suru*; — une personne, *uso* 偽 *no nanotte* *dasaseru*, *vu.* *kae dama* *wo tsukau*; — un testament, *yuigon* 遺言 *wo yosoo*.

5. (nécessiter) *yō* 要 *suru*; Tout verbe suppose un sujet, *dōshi* 動詞 *areba shukaku* 主格 *ga aru*; Tout effet suppose une cause, *kekka* 結果 *areba kanarazu* *gen-in* 原因 *ga aru*; Ch. qui en suppose une autre, *ta ni nanika atte no koto*, *ta no koto ni yoru koto*.

se —, *vr.* 1.2.3. (être supposé) *katei* 假定 *sareru*; *sōsō* *sareru*; *suiryō* *sareru*.

6. (soi-même) *mitokara* *shinzuru*, *jishin* 自信 *suru*; — capable, *dekiru* | *to* = | *tsumori* *de iru* |.

suppositif, *ive*, *a.* *katei* 假定 *no*.

supposition, *sf.* 1. (ch.) *katei* 假定; Une — *que* ..., *... to iu* =. 2. (conjecture) *suiryō* 推量, *okusoku* 臆測. 3. (de pièce fausse) *gigi* 擬偽, *gan-zō* 贗造; — de testament, *kasō-yuigon* 假裝遺言; — d'enfant, *gi-ji* 偽兒; — de nom, *gimei* 偽名; — de personne, *kaedama* 換玉 *wo tsukau koto*.

suppositoire, *sm.* [*kōmon*] *sayaku* [肛門] 座藥.

suppôt, *sm.* 1. (d'un corps) *yaku-in* 役員.

2. Fig. (de mauv. desseins) *tesaki*, *teshita*; Un — de satan, *akunin* 惡人.

suppressif, *ive*, *a.* *kinshi* 禁止 *suru*, *chin-atsu-teki* 鎮壓的.

suppression, *sf.* 1. *haishi* 廢止; — d'un emploi, *haikwan* 廢官; — d'un impôt, *sosai-haishi* 租稅廢止; — de fêtes, *saijitsu* 祭日 *no haijo* 廢除.

2. (défense) *kinshi* 禁止, *kin* 禁; — d'un livre, *shoseki hatsubai kinshi* 書籍發賣禁止.

3. (enlèvement) *nosoki-saru koto*, *totte* *nokeru koto*; — de, *wo* = ; — d'un enfant, *kodomo* 子供 *wo kakusu koto*; — d'état, *seki* 籍 *wo kuramasu koto*; — de pièces, *shurui-haiki* 書類廢棄; — de preuves, *shōko-inimetsu* 證據湮滅; — (d'un article, etc.), *jokyaku* 除却.

4. Méd. (suspension) *heishi* 閉止; — des selles, *bempi* 便秘; — de la transpiration, *hakkan* = 發汗 閉止; — de la menstruation, *gekkei* = 月經閉止. *keishi* 經閉.

supprimer, *et.* 1. (empêcher de paraître) *tomeru* 止; — un journal, *shimbun no hakkō* *wo kinshi suru*; — un livre, *shoseki* 書籍 *no hatsubai* 發賣 *wo* | (gouv.) *kinsuru* 禁 | (auteur) *tomeru* |.

2. (faire disparaître) *hai* 廢 *suru*; — les traces (de qch.), *ato* *wo kuramasu*; — des pièces, *shōri* 書類 *wo inimetsu* 湮滅 *suru*; — des preuves, *shōko* 證據 *wo inimetsu* *suru*.

3. (retrancher) *nosokisaru* 除去, *totte* *nokeru*; — (une phrase, *ku* 句) *wo* | *habuku* 省 | *ryaku* 略 *suru* |.

4. (abolir) *hai* 廢 *suru*, *haishi* 廢止 *suru*; (prohiber) *kinshi* 禁止 *suru*.

5. Méd. *tomeru*, *heishi* 閉止 *suru*.

se —, *vr.* *pass.* des *v.* *préc.* [*umi-kisu* 膿毒

suppurant, *ante*, *a.* *umi* 膿 *no deru*; Plaie —, **suppuratif**, *ive*, *a.* *umi* 膿 *wo dasaseru*, *uma-seru*; Méd. *kwanōsei* 化膿性 *no*; —, *sm.* *kwa-nōzai* 化膿劑, *kwanōsaishin-yaku* 化膿促進藥.

suppuration, *sf.* 1. (formation) *umu* *koto*, *kwa-nō* 化膿; Période de —, *kwanōki* 化膿期; Venir à —, *unde* *kuru*, *umu*, *kwanō* *suru*.

2. (écoulement) *umi* *no deru koto*; — de moxa, *iboi*, *ibori*; Il y a —, V. **Suppurer**; Arrêter la —, *umi* *wo tomeru*.

suppurer, *et.* *umi* 膿 *ga deru*, *kwanō* 化膿 *suru*; (moxa), *iboru*; Faire —, *umi* *wo molaseru*, *kwanō* *sasuru*; Commencer à —, *umikakaru*.

supputation, *sf.* *keisan* 計算; **supputer**, *et.* = *suru*, *kaosuru*.

supranaturalisme, *sm.* (ch.) *chōseiteki* 超世的 (doctrine) *chōseisetsu* 超世說; **supranaturaliste**, *a.* = *no*; Doctrine —, *chōsei-setsu*; —, *a.* *chōseironsha* 超世論者.

suprasensible, *a.* *kankaku-ijō* 感覺以上 *no*, *chōkanteki* 超感的 *no*.

suprême, *sf.* *saijōken* 最上權.

suprême, *a.* 1. *saijō* 最上 *no*, *mujō* 無上 *no*, *kono ue naki*; Autorité —, *saijōken* 最上權; Id. (pers.), *saijōkensha* 最上權者; L'Etre —, *jōte* 上帝, *Kami* 神.

2. Au — degré, *t.* *a.* *kiwamete*; Parvenir au — degré de, *no* *saijōkyū* 最上級 *ni tassuru*, *no kyoku* 極 *ni* | *noboru* | *itaru* |.

3. (de la fin de la vie) *saigo* 最期 *no*; L'instant, l'heure —, = *toki* 時; Les volontés —, *yuigon* 遺言; Les honneurs —, *sōrei* 葬禮.

suprêmement, *adv.* *kiwamete*, *saijō* 最上 *ni*.

sur, *prép.* 1. (endroit) *ni*; (act.) *de*; Se promener — le bord de la mer, *kaigan* 海岸 *wo sambo* 散步 *suru*; Ecrire sur du papier, *kami* 紙 [*no ue*] *ni*

kaku; Graver sur le marbre, *dairiseki* 大理石 [no ue] *ni kizamu*; Appliquer du mortier — un mur, *kabe* 壁 *ni shikkui* 漆喰 *wo nuru*; Etre — les lieux, *sono ba* 場 *ni oru*; Sur place, *sono ba* de; La ville est — le fleuve, *machi* 町 *ga kawa* 川 *no hotori* 邊 *ni aru*; Les villes qui sont sur la rivière, *kawa* no *hotori* [ni aru] no *machi*; Une maison — le grand chemin, *daidô* 大道 *no waki* 側 *katawara* 傍 *ni aru ie* 家; Mettre le pied —, *wo fumu*.

2. (au dessus de) *no ue* 上 *ni*; Cp. *jô* 上; — la terre, *chi* 地 *no ue* *ni*, *chiyô* 地上.

3. Avoir, porter — soi, *keitai* 携帯 *suru*, *tasusae motsu*; Ce que l'on a ou porte — soi, *keitaihin* 携帯品; Porter toujours — soi, — sa peau, *hadami* 肌身 *ni tsukeru*, *hada* 肌 *wo hanasanai*.

4. Tomber —, V. Tomber 7; Mettre (qch.) — *x*, *x* [no ue] *ni noseru*; Id. (écrire) [no ue] *ni kakinoseru*; Mettre l'un — l'autre, *kasaneru*; Id. des habits, *ki* 着 *kasaneru*; — pied, V. Pied 4; Mettre — le même pied, *dôyô* 同様 *ni miru*; Id. (en rang) *naraberu*; Etre — le même pied, (ch.) *dôyô* de *aru*; Id. (pers.) *kata* 肩 *wo narabete oru*; Entasser pierres — pierres, *ishi* 石 *wo tsumi* *kasaneru*; Faire folies — folies, *kasaneasane* *baka* 馬鹿 *na koto* *wo suru*;

5. Coup — coup, *kasane* *te*, *kasaneasane*; Avoir trois maladies Id., *byôki* 病氣 *wo san do* 參度 *kasaneru*; Donner un coup —, *wo utsu*, *wo tataku*; Jeter (qch.) — ses épaules, *kata* 肩 *ni* [hik] *kakeru*.

6. Avoir deux fenêtres — la rue, *futatsu no mado* 窓 *ga michi* 道 *ni muite oru*; Etre toujours — les livres, *itsumo* *shomotsu* 書物 *wo yonde oru*; Passer la main — *x*, *x* *wo naderu*; Placer la main —, *ni te* 手 *wo kakeru*.

7. Prendre — sa nourriture pour [faire], *tabemono* 食物 *wo ken-yaku* 儉約 *shite* [suru]; Faire des paroles — un air, *fu* 譜 *ni kotoba* 語 *wo awaseru*.

8. (au sujet de) *ni tsuite* 就; (adj.) = *no*; Les impositions — *x*, *x* = *no* *kwazai* 課税; Parler —, *x*, *x* = *hanasu*; Ce qu'il a dit — *x*, *x* = [no *hanashi* | *itta koto*].

9. (vers, du côté de) *no hô* 方 *e*; Se diriger — *x*, *x* = *omomuku*; Tourner — la droite, *migi* 右 *e mawaru*; Revenir — ses pas, *hikkaesu*, *atomodori* *suru*.

10. (d'après) *ni yotte* 由; — l'affirmation de, *no hoshô* 保證 =; — parole, *sono kotoba* =; Prisonnier Id., *karihôkwannin* 假放還人; Croire qn. — parole, *hito* *no kotoba* *wo shinsuru* 信; Se fonder — (qch.), *ni motozuku*.

11. (affirmation, garantie) *ni kakete*; — | mon | son | honneur, *meiyo* 名譽 =; — ma vie, *inochi* 生命 =; — ma conscience, *ryôshin* 良心 *ni chikatte* 誓; Jurer — les S. Evangiles, *Sei-fukuin-sho* 聖福音書 *wo oite* *chikau*.

12. (environ, temps) [no] *koro* 頃, [no] *jibun* 時分; — l'heure de (midi, *hiru*) =; — la brune, *hi* | *gure* *ni* | *kururu koro* | 日暮頃; — le soir, *ban-kata* 晩方; — le tard, *osoku* 遅; — le point de partir, *dekakeyô* *to suru toki* *ni*; Il est — son départ, *shuttatsu* 出立 *shiyô* *to shite oru*.

13. (rapports d'étendue) *ni*; Avoir 10 *ken* de long — cinq de large, *haba* *go ken* 幅五間 *ni nagasa jikken* 長拾間 *aru*.

14. (aux dépens de) *de*; Vivre — le commun, *kyô-dô* 共同 *de kurasu*.

15. — toute[s] chose[s], l.a. *nami yori mo*.

16. — le tout, l.a. *tsumari*.

sur, sure, a. sui 酸, *suppai*.

sûr, sûre, a. 1. *tashika* 確 *na*; Avoir (la main) —, (te 手) *ga tashika* de *aru*; Il a (l'œil) —, (me 眼) *ga tashika*; Un ami —, = *tomo*.

2. (sans péril) *ansen* 安全 *na*, *daijôbu* 大丈夫 *na*; N'y aller qu'à coup —, *daijôbu* *na tokoro* de *yaru*; Mettre en lieu —, | *tashika* | *daijôbu* | *no tokoro* *ni oku*; Port —, *ansen* 安全 *na minato* 港.

3. (certain) On n'en est pas encore —, *tashika* *ni wa shirenai*; La ch. n'est pas encore tout à fait —, *mada tsukitomete* *hanashi* de *wa nai*, *mada iyoioyo sô to wa ienai*; Etre — de (qch.), *wo tashika* *ni shitte oru*; Id. de (qn.), *wa daijôbu* 大丈夫 de *aru*, *uo ukeau*; Id. de soi, *jibun* 自分 *wo ukeau*; Je suis — qu'il n'y a pas d'erreur, *tashika* *ni machigai* 間違 *no nai* *tsumori* de *aru*; Je suis — de l'avoir mis là, *tashika* *ni sore* *wo koko* *ni oita*; En êtes-vous bien — ? *iyoiyo sô desu ka* ? Etre — de son fait, *machigawanu* *tsumori* de *aru*, *tashika* *ni shitte oru*.

4. (sans risque) *tegatai*; Un commerce —, = *shôbai* 商賣; Un remède —, *myôyaku* 妙藥, *teki-yaku* 適藥.

5. A coup sûr, l. a. *tashika* *ni*, *kanarazu*; Ce qu'il y a de —, c'est que, *nani shiro ... ni chigai* 違 *nai*.

6. Pour sûr, l. a. *kitto* 乾度; Pour — qu'il viendra, = *kuru*, *kuru* *ni sô* 相違 *nai*; Pour être plus —, *nen* 念 *no tame*.

surabondamment, adv. jûnibun 十二分 *ni*, *yokei* 餘計 *ni*, *yobun* 餘分 *ni*.

surabondance, sf. 1. *amaru koto*, *kwata* 過多; La — de la population, *jinkô* 人口 *no* =.

2. La — des humeurs, *tai-eki* 體液 *no jûman* 充滿; — du sang, *taketsu* 多血; Il y a chez lui une — de vie, *kwakki* 活氣 *ga* | *mi* 身 *ni mitsu* | *afureru*. 3. — de droit, *arasowarenai kenri* 權利; Une — d'amitié, *mi* 身 *ni amaru yûgi* 友誼; Une — de preuves, *jûnibun* 十二分 *no shôko* 證據.

surabondant, ante, a. 1. *ariamaru*, *jûnibun* 十二分 *no*, *afureru hodo* *no*, *amari* *no*, *kwata* 過多 *no*; Des grâces —, *mi* 身 *ni amaru megumi* 恵.

2. (superflu) *yokei* 餘計 *na*. [贅物. —, sm. 2. *amari*, *yokei* *no mono*; (obj.) *zeibutsu*

surabonder, vt. 1. *ariamaru*, *jûnibun* 十二分 *ni aru*, *yokei* 餘計 *ni aru*. 2. (marchandises, matériaux) *fukusô* 輻湊 *suru*, *afureru* 溢; L'argent surabonde, *kane* 金 *ga ariamaru*.

3. — de, — en, *ga ariamaru*.

surachat, sm. takagai 高買; **suracheter, vt.** = *suru*, *takaku* *kau*; (objet surfait) *kaikaburu*.

suractivité, sf. gekinatsu 激發.

suraddition, sf. 1. (act.) *tsukekuwaete* 附加, *sai-tsuka* 再追加; Avec — de *x*, *x* *wo tsukekuwaete*.

2. (ch. ajoutée) *tsukekuwaeta mono* 附加物.

suralgu, ut, a. hijô 非常 *ni surudo*.

surajouter, vt. sara *ni tsukekuwaeru*.

sural, le, a. sune 膝 *no*, *kyaku* 脚 *no*, *ashi* 脚 *no*.

suranné, ée, a. 1. *toki* 時 *no sugita*.

2. (plus de mode) *jisetsu* 時節 *no okureta, jisetsu okure no.* 3. (vieux) *furui, furukusai*; Expression —, *sutatta kotoba*; Opinion —, *chimpu* 陳腐 *na setsu* **surattendre**, *vi. machisugiru*. [説.]

surbaissé, 6c, a. *han yen* 中圓 *yori hikui*; Arc —, *heikyô* 平拱.

surbaissément, *sm.* (d'arc) *hankyûryû* 半穹窿 *no kôbai* 勾配, *heikyô* 平拱.

surbaissier, *vt. hikisageru, heikyô* 平拱 *ni suru, hankyûryû* 半穹窿 *ni nasu*. [fuchi 縁.]

surbau, *sm.* *kampan* de-iri *guchi* 甲板出入口 *no surcharge, sf. 1. soeni* 添荷.

2. Fig. (surcrot) *mashi* 増, *sôchô* 増長; Pour —, *katete* [kuwaete]. 3. (impôt) *jûzei* 重税, *kasei* 加税.

4. (d'ouvrages d'art) *taijûgendo* 耐重限度.

5. (excédant de poids) *kwajû* 過重, *tsumisugi* 過積.

6. (mot surajouté) *kakikuwae* 疊加, *kakinaoshi*; (Dr.) *monji* 文字 *no kaizan* 改竄; Approuver une —, = *wo nindaku* 認諾 *suru*.

7. (dans un compte) *tsukekake*.

surcharger, *vt. 1. ni* 荷 *wo owasesugiru, rd. ni*; — un cheval, *uma* 馬 *ni ni* 荷 *wo tsukesugiru*.

2. — qn. de travail, *shigoto* 仕事 *wo owasesugiru*.

3. — d'impôts, | *jûzei* 重税 | *kwasei* 過税 | *wo kakeru*; *rd., ni.* 4. — un mot, une ligne, *kaki kuwaeru, kakinaosu*.

5. Etre surchargé, (pers. cheval etc.) *ni ga omosugiru*; Id. (un mur, *kabe* 壁) *ni omoshi ga hidosugiru*; Id. d'affaires, *jimu* 事務 *ga* | *ôsugiru* | *teamaru*; Id. d'ouvrage, *shigoto* 仕事 | *ga haru* | *ni ovareru*; Id. d'impôts, *sei* 税 *ga omosugiru*; Mot —, *kaki naoshita kotoba*; V. Mine 9.

se —, *rr. 7. omosugiru ni* 荷 *wo ou*; — d'aliments, *kui-sui* | *giru* | *gosu*; — de travail, *shigoto* *wo ukemochi sugiru*.

surchauffer, *vt. 1. yaki* 燒 *sugosu*; Etre surchauffé, *yakesugiru*.

2. — la vapeur d'eau, *kwaneitsu* 過熱 *suru*; Vapeur surchauffée, *kwaneitsuki* 過熱蒸; **surchauffage**, *sm. 1. = koto, yaki-sugoshi*; **surchauffe**, *sf. 1. = koto, yakisugoshi*; (rés.) *yakesugiru koto*.

2. (de vapeur) *kwaneitsu* 過熱.

surchauffeur, *sm. kwaneitsu-kiki* 過熱機器.

surchauffure, *sf. yakisugoshi, kwaneitsu*.

surchoix, *sm. eri* | *dashi* | *muki* | 撰拔; vu. *goku-jô* 極上, *hitotsubu-yori*.

surcomposé, *sm. 1. Chim. jûkwagôbutsu* 重化合物; —, a. 2. *fukuyô* 複用 *no*; Temps —, [*jodôshi* 助動詞] = *no toki* 時.

surcomposition, *sf. fukuyô* 複用.

surcostal, *ale, a. rokkotsujô* 肋骨上 *no*.

surcouper, *vi. [ue* 上 *no karuta* 骨牌 *de*] *kitta ue wo kiru, surcoupe, sf. = koto*.

surcrot, *sm. 1. mashi* 増. 2. De —, par —, l. a. [*katete*] *kuwaete, sono ue, nao mata, shikanomi narazu*; Pour — de bonheur, *nao saiwai ni*; Quel — de douleur! *kasanegasane* 重々 *no kanashimi* 悲 *de aru*.

surcrotière, *vi. 1. yokei ni haeru; surcrotisance, sf. = koto*; —, *vt. 2. kwado* 過度 *ni masu*.

surculsion, *sf. yakisug* [*osh*] *i*.

sureult, *ite, a. yakesugita*.

surdent, *sf. yaeba* 重齒; (de cheval) *tekishi* 重齒.

surd-mutilé, *sf. oshitsumbo, rô-a* 雙啞.

surdité, *sf. (perte) tsumbo* 雙; (affaiblissement) *mimi* 耳 *no tûi koto*; Etre dans un état de — complète, *ikkô kikoenuaku naita*; Appareil pour la —, *rôsha yô* 雙者用 *no kikai* 機械.

surdorore, *vt. jûtokin* 重鍍金 *suru*.

surdorure, *sf. jûtokin* 重鍍金.

surdos, *sm. [uma* 馬 *no] segawa* 青草.

sureau, *sm. Bot. (de Java) sokusu* 蒴藋; — à grappes, *niwatoko* 接骨木, *tazunoki, komoutsugi*, (pubescent) *kobu no ki*.

surédifier, *vt. ue* 上 *ni tateru, kôku* 高架 *suru*.

surélévation, *sf. 1. (de construction) takame* [*ru koto*]. 2. (augmentation) *tôki* 騰貴; — du prix des denrées, *bukka-tôki* 物價騰貴.

surélever, *vt. 1. (mur, etc.) takameru*.

2. (les prix, etc.) *ageru, tôki* 騰貴 *saseru*; Etre surélevé, *agaru, tôki* *suru*.

surelle, *sf. Bot. miyama-katabami*.

sûrement, *adv. tashika ni*; (à coup sûr) *kana-rasu* 必; (sans manque) *kitto* 屹度, *daijôbu* 大丈夫.

suréminent, *ente, a. takuetsu* 卓越 *shita*.

surémission, *sf. — de papier-monnaie, shikci-rampatsu* 紙幣濫發.

surenchère, *sf. sôka-keibai* 增價競賣; **suren-**

chérir, *vt. = suru, = wo nasu*; **surenchéris-**

sément, *sm. =*; **surenchérisseur**, *sm. = nina*.

surenveloppe, *sf. jûbukuro* 重袋.

surérogation, *sf. yobun* 餘分; Oeuvre de —, = *no wasa* 業; **surérogatoire**, *a. = no*; **surérogatoirement**, *adv. = ni*.

surestanie, *suntarie, sf. 1. rikuage* 醫場 *no chien* 運延. 2. (indemnité) *chien-baishô* 運延賠償.

surestimer, *vt. kôka* 高價 *ni mitsumoru*; **surestimation**, *sf. = koto*.

suret, *ête, ette, a. sukoshi* | *sui* | *sumi* 酢味 *no aru*; Avoir un petit goût —, *sukoshi sumi ga aru*.

sûreté, *sf. 1. anzen* 安全; Appareil de —, = *ki*

安全器; Lanterne de —, = *tô* 安全燈; Serrure de —, = *kagi* 鍵; En —, l. a. = *ni*, En toute —, *daijôbu* 大丈夫 *ni*; Etre en lieu de —, *anzen na tokoro ni oru*; Mettre qn. en lieu de —, *goku* 獄 *ni ireru*; En [toute] — de conscience, [*mattaku*]

anshin 安心 *shite, honshin* 本心 *ni yasunjite*; Mettre sa conscience en —, *anshin wo motomeru*; Pour plus de —, *nen* 念 *no tame*; Son commerce est d'une entière —, *kono hito no shôbai* 商賣 *wa* | *taskika* |

kakujitsu 確實 | *daijôbu* | *na mono de aru*.

2. (caution, garantie) *tampo* 擔保, *koshô* 保證; Exiger des —, = *wo seikyû* 請求 *suru*; (Pers. ch.) d'une — douteuse, *ikagawashii*. 3. (d'un sens) *toku koto*; — de tact, *te* 手 *no* = ; — de coup d'œil, *me*

眼 *no* = ; Avoir une grande — de, *ga yoku kiku*.

4. (du pied, de la main) *tashika na koto, shikkari shite oru koto*; Avoir une grande — de main, *te ga* | *shikkari shite oru* | *tashika de aru*; La — (police), *keikai* 警戒, *keibi* 警備; Mil. Service de —, *keikai-kimmu* 警戒勤務.

surexcitable, *a. gekihatsu* 激發 *shi yami*;

surexcitabilité, *sf. = koto*; Etre d'une grande —, *taihen* 大變 =.

surexcitant, *ante*, *a.* *gekikatsu* 激發 *suru*.
surexcitation, *sf.* 1. (d'organe, tissu) *gekikatsu* 激發. 2. (émotion) *gekkō* 激昂; Etre dans un état de — effrayante, *osoroshiku* = *shite oru*.
surexciter, *vt.* *gekikatsu* 激發 *saseru*; — (qn.) *gekkō* 激昂 *saseru*, *aradateru*; Etre surexcité, *gekkō suru*, *aradatsu*; Il est surexcité, *gekkō shite oru*, *ki* 氣 *ga tatte oru*.
surexhausser, *vt.* *takameru*; Etre surexhaussé, *takaku natte oru*.
surface, *sf.* 1. *men* 面; (extérieure) *hyōmen* 表面, *gwaimen* 外面; Toute la —, *ichimen*, *zennen* 全面; — de l'eau, *suimen* 水面; (d'un liquide) *jōmen* 上面; — de la terre, *chikyū* 地球 *no hyōmen* 表面; — d'un terrain, *jimen* 地面; Une grande — de terrain, *hiroi jimen*; — occupée par une maison, *ie* 家 *no tachisubō* 坪坪; — plane, *heimen* 平面; — sphérique, *kyūmen* 球面.
 2. (superficie) *menseki* 面積; — latérale, *soku* = 側面積; — totale, *zen* = 全面積; — en lieues carrées, *hōri* 方里; — en *tsubo*, *tsubo-sū* 坪數; — concédée pour une mine, *kōku* 礦區.
 3. (les dehors) *gwaimen* 外面; N'apercevoir que la — des choses, *monogoto* 物事 *no* = *bakari wo miru*; (l'apparence) *gwaiken* 外見.
 4. Manquer de — (pers.), *katami* 肩身 *ga semai*, *haba ga kikanu*.
surfaire, *vt.* 1. *kakene* 掛値 *wo in*, *rd.*, *no*; Votre achat a été surfait, *anata wa kaikabutta*.
 2. (vanter) *homesoyasu*, *hometateru*.
surfait, *alte*, *a.* *homesugita*; Réputation —, *kyōmei* 虛名, *kwahō* 誇張, *itsubi* 溢美. [荷帶]
surfaix, *sm.* *kuraobi* 鞍帶; (de la charge) *niobi*
surfrappe, *sf.* *kai-in* 改印, *kaikoku* 改刻.
surfusion, *sf.* *kwayū* 過融.
surgeon, *sm.* *hikobae* 蓑.
surgir, *vt.* 1. (de terre) *deru* 出; (source) *waku*, *wakideru* 湧出. 2. (se produire) *okoru* 起; Faire —, *okosu*. 3. *vx.* (arriver) *tsuku*, *chaku* 着 *suru*; — au port, *chakkō* 着港 *suru*.
surhaussement, *sm.* (act.) *takame* [ru *koto*]; (état) *takamete aru koto*.
surhausser, *vt.* 1. (construction) *takameru*, *tsukiageru*; — un arc, *han-yen* 半圓 *yori takaku suru*. 2. (prix) *nao ne* 值 *wo ageru*, *rd.*, *no*.
surhumain, *aine*, *a.* *ningen-jō* 人間以上 *no*; (au dessus des forces) *ningen no chikara no oyobanai*. [jinryoku 人力 | *ningen waza* | *de dekinu*.
surimposer, *vt.* 1. (placer) *noseru* 載, *kasaneru* 重. 2. (impôt) *kasei* 加稅 *suru*.
surimpôt, *sm.* *kasei* 加稅.
surin, *sm.* *yasei ringo* 野生林檎 *no ki* 木.
surintendance, *sf.* *sōsai* 總裁, *kantoku* 監督, *shusai* 主宰; (charge) = *no shoku* 職; (maison) = *no teitaku* 邸宅; **surintendant**, *sm.* = [sha 者].
surintendant, *sf.* = *fujin* 夫人; (de la maison de la Reine) *jokwanchō* 女官長; (d'école) *gakkan* 學監.
surir, *vt.* *sureru*, *nekusaku* *naru*.
surjaler, *vt.* — une ancre, *byōsa* 錨鐵 *ga ikari* 錨 *ni karamaru*. [kagatte *nuu*.
surjet, *sm.* *kagarinui*, *hashinui*; **surjeter**, *vt.*
surle, *sm.* *kakime* 楫目.

sur-le-champ, *l. a.* *tadachi* 直 *ni*, *tachimachi* 忽.
surlendemain, *sm.* *yokuyokujitsu* 翌々日.
surlier, *vt.* *musubitsukeru*.
surliure, *sf.* *musubidome*.
surlonge, *sf.* *ushi* 牛 *no kenniku* 肩肉.
surlouer, *vt.* *takaku matagashi* 轉貸 *suru*.
surmenage, *sm.* 1. (d'animal) *dōbutsu gyakutai* 動物虐待. 2. — intellectuel, *seishin* 精神 *no kwarō* 過勞; — scolaire, *kwarō-kyōiku* 過勞教育.
surmener, *vt.* 1. *gyakutai* 虐待 *suru*. 2. (ni) *kwarō* 過勞 *sasuru*.
surmesure, *sf.* *yobun* 餘分, *kwabun* 過分.
surmontable, *a.* *koerareru*; (difficulté, etc.) *uchikatareru*. **surmontement**, *sm.* *koeru koto*; Fig. *uchikatsu koto*.
surmonter, *vt.* 1. (monter au dessus) *ue* 上 *ni agaru*; *rd.*, *no*; (sur un liquide) *uku*, *ukabu*.
 —, *vt.* 2. (être posé au dessus de) *ni natte oru*; Une statue surmonte la colonne, *sō* 像 *ga hashira* 柱 *no ue* 上 = ; x est surmonté de, *ga x no ue ni aru*.
 3. (vaincre) *ni uchikatsu* 打勝; — ses mauvais penchants, *akushin* 惡心 =. 4. (dompter) *sei* 制 *suru*; — ses passions, *yoku* 慾 *wo* =.
 5. (soi-même) *onore* 已 *ni katsu* 克.
surmonle, *sm.* *katamono* 型物 *ni yotte dekita* *kata* 型.
surmonler, *vt.* *katamono* 型物 *ni katadotte* *tsukuru*; **surmoulage**, *sm.* = *koto*.
surmoût, *sm.* *seishu* 生酒.
surmulet, *sm.* (Ich.) *umi higo* 海耕鯉.
surmulot, *sm.* *nesumi* 鼠 *no isshu* 一種.
surmager, *vt.* 1. *uku*, *ukabu*, *fuyū* 浮遊 *suru*; Faire —, *ukasu*, *ukaberu*.
 2. (revenir à la surface) *ukami-agaru*.
 3. Fig. (subsister) *son* 存 *suru*.
surnaturalisme, *sm.* *chōshizenshugi* 超自然主義, *chōseishugi* 超性主義.
surnaturalité, *sf.* *chōshizen* | *sei* | *teki* 的.
surnaturel, *sm.* *chōsei* 超性, *chōshizen* 超自然. —, *elle*, *a.* = *no*; Puissance —, = *ryoku* 力; Vertu —, = *toku* 超性德; Etres —, *reibutsu* 靈物; Un pouvoir —, *jintsūriki* 神通力; **surnaturellement**, *adv.* = *teki* 的 *ni*.
surnom, *sm.* *azana* 字, *imyō* 異名; (pour déprécier) *sāikona*; **surnommé**, *ée*, *a.* — *x*, *x to iu* = *no*; **surnommer**, *vt.* — *x*, *x to iu* = *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*.
surnombre, *sm.* *yosū* 餘數, *tansū* 端數.
surnuméraire, *a.* 1. *teisūgwai* 定數外 *no*; Juge —, *yobihanji* 豫備判事. 2. (de personnel) *tei-in gwai* 定員外 *no*; —, *s.* = *mono*; (engagé) *yatoi* 雇. **surnuméraire**, *sm.* *minarai* 見習, *yatoi* 雇 *no toki*.
suroxydation, **suroxygénation**, *sf.* *kwasan-kuwa* 過酸化; **suroxyder**, **suroxygéner**, *vt.* = *suru*; **suroxygéné**, *ée*, *a.* = *shita*; Corps —, = *butsu* 過酸化物.
surpassable, *a.* *koerareru*, *koerareru*.
surpasser, *vt.* 1. *koeru* 越, *rd.*, *ni*. 2. (être plus considérable, dépasser) *kosu* 越, *koeru*, *chōkuwa* 超過 *suru*; Le succès surpasse mes espérances, *seikō* 成功 *ga kibō* 希望 *ni chōkuwa* *shita*.

3. (être supérieur à) *ni masaru, sugureru*; Qui surpassa ses parents, *oya masari no*; — en science ses condisciples, *gakugyō 學業 ga dōhai 同輩 ni koeru*. 4. (exceller) *hiideru 秀, nukinsuru 權*, rd., ni. 5. (excéder) *ni oyobanai*; Cela surpassa mes forces, *chikara 力 =*. 6. (étonner) *odorokasu*; Cela me surpassa, *jitsu 實 ni odorōita mono da*.
se —, rr. 7. *heizei 平生 ni koeru, hitoshio no deki de aru*.

surpâtée, n. *byōsa 錯蹟 no karamatta*.

surpaye, sf. 1. (trop cher) *takaku harau koto*.

2. (plus qu'on ne doit) *kwabun 過分 no harai*; (argent) *kwabun no kane 錢*.

3. (gratification) *kokorozuke 心附*.

surpayer, vt. 1. (trop) *haraisuguru 拂過*.

2. (plus qu'on ne doit) *kwabun 過分 ni harau 拂*.

3. (gratification) *kokorozuke suru*.

surpeau, sf. V. Epiderme.

surplis, sm. *haku-i 白衣*; Mettre | un | son | —, = *wo chaku 着 suru*.

surplomb, sm. *katamuki 傾*; Etre en —, *katamuku*.

surplombement, sm. *katamuite oru koto*.

surplomber, vi. 1. *katamuku 傾*.

—, vt. 2. *no ue ni kakaru*; Le rocher surplombe le chemin, *iwa 岩 ga michibata ni kakatte oru*.

surplus, sm. (de reste) *san-yō 殘餘*; (en trop) *yobun 餘分, amari 餘*.

2. — d'argent, (de reste) *yokin 餘金*; Id. (somme dépassant) *chōkwagaku 超過額*.

3. Au —, l. a. *nao 尙 sore ni, katsu mata 且又*.

surpoids, sm. *kwajū 過重*.

surprenant, ante, a. 1. *odorōita*; Très —, *odoroki itta*. 2. (inattendu) *igwai 意外 no*; (imprévu) *yosōgwai 豫想外 no*.

surprendre, vt. 1. (arriver à l'improviste) *fui 不意 ni kuru*; C'est ainsi que vous surprenez les gens, *oya o mesurashū gas*; La pluie nous a surpris, *ame 雨 ni osowareta*; La nuit nous surprit en route, *tochū 途中 yo 夜 ni natta*.

2. (prendre) *osaeru 押*; — en flagrant délit, *gen-kōhan 現行犯 wo =*; — lisant une lettre, *tegami 手紙 wo yonde oru no wo =*; — des lettres, *tegami wo =*.

3. — l'ennemi, *teki 敵 wo osou 襲 | shūgeki 襲撃 suru*; — une ville, *shigai 市街 wo osoitoru*.

4. (tromper) *azamuku 欺, damasu*; Se laisser — par, *ni azamukareru, damasareru, kakerareru*; Ne vous laissez pas —, | *damasarenai | kakerarenai yō ni shi nasai*.

5. (obtenir par artifice) *damashite uru 得*; — le consentement de qn., *damashite hito wo shōchi 承知 saseru*; — une autorisation, *damashite yurusu 許 wo ukeru*; — un secret, *himitsu 秘密 wo abaku 發*.

6. (troubler) *odorokasu 驚, bikkuri saseru*; Etre surpris de, de *odoroku, de bikkuri suru*; Id. (étonné) *wo fushigi 不思議 ni omou*; Je suis surpris qu'il ne soit pas encore arrivé, *imada konai to wa fushigi ni omoimasu*; Cette nouvelle m'a extrêmement surpris, *kore wo kiite hijō 非常 ni odorōita*; Il n'y a là rien qui doive —, *odoroku hodo no koto wa nai, fushigi na koto wa nai*.

se —, rr. 7. *odoroku, fushigi ni omou*; — à rire, *warai 笑 dasu*; — à pleurer, *naku yō ni naru*.

8. (sur le fait, mutuellement) *osae-au*.

surpris, lse, a. 1. (sur le fait) *osaerareta*; (à l'improviste) *osowareta*. 2. (étonné) *odorōita 驚*; — de ... il, *wo odorōite ...*; Faire le —, = *furi wo suru*. 3. (trompé) *damasareta, vu. kakerareta*.

surprise, sf. 1. (attaque) *osoi 襲*; Mil. *shūgeki 襲撃*; — violente, *gōshū 強襲*; Par —, *osōte*; Id. (avec un v. passif) *osowarete*; User de —, *osou*; Id. Mil. *shūgeki suru*; Par crainte de —, *osowareru koto wo osorete*. 2. Un coup de —, *fui-uchi 不意打*; En donner, = *wo kiruaseru*; En recevoir, = *wo kuu*.

3. (artifice) *damashi, azamuki*; Par —, (act.) *damashite, azamuite*; Par la — de, *no = ni yotte, ni damasarete, ni azamukarete*; Signature donnée par —, *azamukarete shita shomei 署名*; Se défendre des — des sens, *go kwan 五官 ni azamukareru koto wo fusegu*.

4. (étonnement) *odoroki 驚*; Ne pas revenir de sa —, = *ga yamanai*; Aller de — en —, *masu-masu = iru*; Jeter dans une étrange —, *bikkuri gyōten 驚愕仰天 saseru*.

5. (ch.) Ménager une — à qn., *hito wo odoroka | bikkuri | saseru*; Une — agréable, *omoi gake mo nai yoroko | bi | bashii koto |*.

6. (cadeau) *fui 不意 no yorokobase mono*.

surproduction, sf. *sanshutsu-kuwa 產出過多*.

surrénal, ale, a. *jinzō 腎臟 no ue 上 ni aru*.

sursaturation, sf. *kwahōkwa 過飽和*; **sursaturer**, vt. = *sasuru*; Etre sursaturé, = *shite oru*.

sursaut, sm. S'éveiller en —, *kyū 急 ni me 覺 ga sameru*; Faire un —, **sursauter**, vt. *gekidō 激動*.

surséance, sf. *chūshi 中止*. [suru]

sursel, sm. *sansei-en 酸性鹽*.

sursemer, vt. *maki 蒔 soeru*.

surseoir, vt. 1. (suspendre) *chūshi 中止 suru*.

2. (remettre) *nobasu, enki 延期 suru*; —, ri. — à, *wo enki suru*; (cesser) *wo yameru*.

sursis, sm. *yūyo 猶豫*; Demander un —, = *wo negau*; —, lse, a. *enki 延期 shita*.

sursolide, sm. *shijōbeki 四乘羅*; —, a. Problème —, *kōjikyokusen 高次曲線 no mondai 問題*.

sursomme, sf. *omosugita ni 荷*.

surtaux, sm. *jūsei 重稅, kasei 苛稅*.

surtaxe, sf. 1. (ajoutée à d'autres) *fukasei 附加稅*. 2. (illégal) *fuhō 不法 no kwasei 課稅*.

surtaxer, vt. 1. (ajouter) *fukasei 附加稅 wo kakeru*; rd., ni. 2. (trop) *sei 稅 wo tori suguru*; rd., no.

surtondre, vt. *ke 毛 wo otosu*; rd., no; **surtente**, sf. *ke-otoshi*.

surtout, adv. 1. *koto 殊 ni, toku 特 ni, kotosaru 殊更, shu 主 to shite*. 2. (avant tout) *nani yori [mo]*.

3. Oui, et — (de plus), *shika mo, sore ni mata, sorenominarasu*.

—, sm. 4. *gwaiō 外套*; Mettre son —, = *wo | kiru | tsukeru* |. 5. (plateau) *ōbon 大盆*.

6. (couverture en paille) *wara-oi 藁被*.

survaleur, sf. *kōku 高價*.

surveillance, sf. 1. *kanoku 監督*; Exercer la — sur, *wo = suru*; Etre sous la — de, *no = su*.

ukeru; Droit de —, = *ken* 權; *surveillant*, *ante*, *a.* = *suru*; — de, *wo* = *suru*; —, *s.* = [*sha*] 監督[者]; Etre — de, *wo* = *suru*; (ouvrière) *kansa-kōjo* 監査工女.

2. — générale de qch., *sōkatsu* 總轄; L'avoir sur *x*, *x wo* = *suru*. 3. La — (spéciale) de la police, *kanshi* 監視; Etre sous Id., = *chū* 監視中 de *aru*; Gens sous Id., = *chū no mono*.

surveille, *sf.* *sensenjitsu* 前々日, *maemae no hi*. *surveiller*, *vt.* 1. *kantoku* 監督 *suru*.

2. (veiller sur) *chūi* 注意 *suru*; (sa famille, etc.), *wo torishimaru* 取締, *no torishimari wo suru*.

3. — ses regards, *me* 眼 *wo tsutsushimu*. 4. — une opération, etc., [no *doai* 度合] *ni chūi* 注意 *suru*. *se* —, *vr.* 5. (soi-même) *tsutsushimu*.

6. (l'un l'autre) *ai-nerau*.

survenance, *sf.* 1. (de qn.) *fui* 不意 *no rai-chaku* 來着. 2. (de qch.) *gūsei* 偶生, *shutsurai* 出來. 3. (naissance) *shusse* 出生.

survenant, *ante*, *a.* *fui* 不意 *ni kuru*.

—, *s.* = *mono*; (convives) *osoi kyaku* 饗客.

survendre, *vt.* | *takaku* | *kōka* 高價 *ni* | *uru*; Etre *survendu*, *u ureru*.

survenir, *vt.* 1. (pers.) *fui* 不意 *ni kuru*.

2. (ch.) *okoru*; (événement) *shutsurai* 出來 *suru*; (cause qloq.) *hassei* 發生 *suru*; Il est survenu un empêchement, *sashitsukae ga* | *okotta* | *shuttai shita* |.

survente, *sf.* *takai urikata*, *kōkūhambai* 高價販賣.

surventer, *vt.* *fuki-tsu* | *yoru* | *noru*; *survente*, *sf.* [*kaze* 風 *no*] *fukitsunori* 吹募.

survenue, *sf.* V. *Survenance*.

surversement, *sm.* *afure* 溢.

survider, *vt.* *yobun* 餘分 *wo dasu*, *rd.*, *no*.

survie, *sf.* *ikinokoru koto*, *seison* 生存.

surviver, *vt.* *kwabin* 過分 *ni* " *arukōru* " *wo ireru*, *rd.*, *ni*; *survillage*, *sm.* = *koto*.

survivance, *sf.* 1. *ikinokoru koto*, *seison* 生殘, *seison* 生存; Dans le cas de —, *ikinokoru baai* 場合 *ni oite*; La — des mieux doués, (Sc.) *tekisha-seison* 適者生存.

2. (après la mort) = ; La — de l'âme au corps, *mi* 身 *wa horobite mo tamashii* 魂 *wa iki-nokoru koto*. 3. (droit) *shūshokuken* 襲職權; *survivancier*, *lère*, *s.* = *no aru hito*.

survivant, *ante*, *a.* *iki-nokoru*; Les membres — d'une famille, *i-soku* 遺族; —, *s.* = *mono*, *seisansha* 生殘者.

survivre, *vt.* 1. *ikinokoru* 生殘, *seisan* 生殘 *suru*; — à (qn.), *ni shini-okureru*; — à des blessures, etc., *shinisokonau*.

2. — à sa réputation, *meiyo* 名譽 *wo naku shite ikite oru*; — à la ruine de sa patrie, *kuni* 國 *horonde mo ikite oru*, *bōkoku* 亡國 *no tami* 民 *to naru*.

se —, *vr.* 5. — à soi-même, *bokeru*, *boreru*; — dans ses enfants, *shison* 子孫 *ga meiyo* 名譽 *wo tsugu*; — dans ses ouvrages, *meisei* 名聲 *ga shomotsu* 書物 *ni nokoru*.

sua, *ade.* 1. Courir — à l'ennemi, *teki* 敵 *wo oikakeru*. 2. En —, *i.e.* *nao* 尙, *sono ue* 其上; Id. de, *l. prép.* *no ue ni*, *no hoka* 外 *ni*; Le port en —, *hoka ni unchin* 運賃. 3. — interj. *saa*, *saa saa*.

susceptibilité, *sf.* 1. (capacité pour) *kanjusei* 感受性. 2. (du corps) *kansensei* 感染性.

3. (à se choquer) *ki mijikai koto*, *tanki* 短氣; Etre d'une extrême —, *hiyō* 非常 *ni ki ga mijikai*; La — est un défaut, *tanki* 短氣 *wa sonki* 損氣. (prov.)

susceptible, *a.* 1. — de (qch.) *ni teki* 適 *suru*; — d'amour, *ai* 愛 *ni kanji yasui*.

2. (pouvant) *pot.* des *v.* ou *fv.* + *uru*; *ind.* + *koto* *dekiru*; Etre — de plusieurs sens, *amata no imi* 意味 *ni kai* 解 *serareru*; N'être pas — d'une évaluation en argent, *kinsen* 金錢 *ni mitsumori-enai*; Dr. Etre — de recours, *kōkoku* 抗告 *suru koto* *dekiru*.

3. (pers.) *tanki* 短氣 *na*, *ki mijikai*; Caractère —, *tanki*, *kimijika*.

susception, *sf.* 1. — de, *wo ukeru koto*; — des ordres sacrés, *seihin* 聖品 *wo sakukaru koto*, *juhū* 受 *suscitateur*, *sm.* *okosu mono*; de, *wo*. [品.]

suscitation, *sf.* *shōrei* 獎勵.

suscitement, *sm.* *hasshutsu* 發出.

susclter, *vt.* 1. (faire naître) *okosu*. 2. (procurer) *esaseru*. 3. (produire) *shōzuru* 生, *hikokosu*; Son mérite lui suscita bien des envieux, *sono tegara ni yori ōku no netami* 嫉 *wo uketa*.

4. (exciter qn.) *araderu*.

suscription, *sf.* *uwagaki* 表書; La mettre, = *suru*; (d'une lettre) *bōtō* 冒頭.

susdit, *lre*, *a.* (en parlant) *kano* 彼, *mae* 前 *no*; (en écrivant) *zenki* 前記 *no*, *mae* *no*, *ijō* 以上 *no*; (id. à la Jap.) *migi* 右 *no*, *zenki* *no*; —, *s.* = *mono*.

sus-maxillaire, *a.* *jōgaku* 上顎 *no*, *uwa* *ago* *no*.

susmentionné, *ée*, *a.* *zenki* 前記 *no*, *jōki* 上記 *no*; (écriture Jap.) *migi* 右 *no*, *mae* *ni kakageta*.

susnommé, *ée*, *a.* *mae* 前 *ni itta*, *saki* *no*; (en écrivant jap.) *migi* 右 *no*; — *sm.* = *mono*.

suspect, *ecte*, *a.* 1. (douteux) *ayashii* 怪, *ibukashii* 訝, *utagawashii* 疑; Etre regardé comme —, | *utagai* 疑 | *kengi* 嫌疑 | *ga kakaru*; — de (partialité, hiki 偏見 *suru*) *no utagai* *aru*; Un individu —, *usan* 胡散 | *na* | *kusai* | *rashii* | *yatsu*, *uron* 胡亂 *na yatsu*. 2. (soupçonné) | *utagai* | *kengi* | *no kakatta*.

suspecter, *vt.* *utagai* 疑, *ayashimu* 怪, *ibukaru* 訝, *ibukashiku omou*; Etre suspecté par, *no utagai wo ukeru*; de, *ni tsuite*.

se —, *vr.* *ai-utagai* 相疑, *ai-ayashimu*.

suspendre, *vt.* 1. (qch.) d'en haut, *tsurusu* 吊.

2. (contre qch.) *ni kakeru*; V. *Suspendu*. — à sa ceinture, (tabac, etc.) *koshi* *ni sageru*; Objet que l'on suspend ainsi, *koshisage*.

3. | Que l'on | qui se | suspend, *kakeru*; Cp. *kake* 掛; Horloge Id., *kake dokei* 掛時計; Vase à fleurs Id., *kake kwabin* 掛花瓶; Etagère Id., *kake* | *tsuri* | *dana* 棚; Lampe Id., | *kake* | *tsuri* | *rampu*.

4. (interrompre) *chūshi* 中止 *suru*; — une séance, *teikwai* 停會 *suru*.

5. (pour quelque temps) *teishi* 停止 *suru*; — la mise en vigueur de, *no shikkō* 執行 *wo* = ; — un délai (de recours etc.), *kikan* 期間 *no keikwa* 經過 *wo* = ; — ses paiements, *shiharai* 支拂 *wo* =.

6. — son jugement, *hantei* 判定 *wo miawaseru*.

7. — (qn.) de ses fonctions, *teishoku* 停職 *suru*.

se —, *vr.* 8. — à (qch.), *ni hikkakaru*; V. 1.2.

suspendu, *ue*, *a.* 1. (d'en haut) *tsutte oru*; — par (qn.), *no tsurushite aru*; — contre, à (qch.), *ni kakatta*; (pendant) *tare sagaru*.

2. Etre suspendu en l'air, *chū ni burasagaru*; Id. (nuages) *kūchū* 空中 *ni ukande oru*; Id. (astres) *kūchū ni kakaru*; Id. (dans un fluide), *ukabu*.

3. Pont —, *tsuribashi* 吊橋; Voiture —, *bane* 彈機 [no *aru*] *basha* 馬車. V. Suspendre 3.

4. Payement —, *shiharaiteishi* 支拂停止. 5. Etre — de ses fonctions, *teishoku* 停職 *ni na[te o]ru*; Fonctionnaire —, *teishoku ni natta hito*.

suspens, *u.* 1. *teishoku* 停職 *ni natta*; Devenir —, *teishoku ni naru*.

2. En —, 1. *a.* *kimarazu ni*; vu. *chūburari ni*; Rester en —, (ch.) = *aru*, = *natte oru*; Demeurer en — (affaire), *chūshi* 中止 *ni naru*, *miketsu* 未決 *de aru*, *todokōru* 滯; Affaire en —, *miketsu* 未決 *no jiken* 事件.

3. (pers.) Etre en — sur ce que l'on doit faire, *dō shitara yoi ka to moyotte oru*; Rester en —, *handan* 判斷 *ni kurushimu*, *chūcho* 躊躇 *suru*; Tenir qn. en —, *kettei* 決定 *wo mataseru*.

suspense, *sf.* *teishoku* 停職; Frapper de —, = *wo mei* 命 *zuru*; rd., *ni*; Encourir une —; Etre frappé de —, = *ni naru*.

suspenseur, *u.* m. Ligament —, *teijintai* 提軛帶; — du foie, *teikanjintai* 提肝軛帶; — du testicule, *teikōkin* 提辜筋.

suspensif, *ive*, *a.* 1. (qui empêche de continuer) *teishi* 停止 *no*; (qui empêche l'exécution) *shikkō* 執行 [jūshi 實施] *teishi no*; Dr. Terme —, *shiki* 止期; Condition —, *teishi-jōken* 停止條件.

2. Points —, *chobochobo*, *potsupotsu*.

suspension, *sf.* 1. (act.) *tsurushi kakeru koto*; Rester en —, *uku*, *ukabu*.

3. Phys. — à la cardan, "gimbaru".

4. (lampe, etc.) *tsurishokudai* 釣燭臺.

5. (pour fleurs) *tsuri hanakasari* 釣花飾.

6. (interruption) *chūshi* 中止; — d'armes, *kyūsen* 休戰. 7. (cessation pour un temps) *teishi* 停止; — momentanée, *ichiji* 一時 *no* =; — des droits civils, *kōken* = 公權停止; — de payements, *shiharai* = 支拂停止; — de publication, *hakkō-teishi* 發行停止. 8. — de fonctionnaires, *teishoku* 停職; — d'un député, etc., *gim-shusseki-teishi* 議員出席停止. 9. (dans le sens) *seiryaku* 省略; Points de —, = *ten* 省略點.

suspensoir [e], *sm.* 1. *tsurusu mono*.

2. (bandage) *innōhōtai* 陰囊縛帶.

suspente, *sf.* "hari-yado".

suspicion, *sf.* *utagai* 疑, *kengi* 嫌疑, *ibukari* 訝, *ginen* 疑念; — sans fondement, *jasui* 邪推; Causer des —, Donner —, = *wo okosaseru*; Il y a lieu à —, = *ga okoru*; Entrer en —, = *wo okosu*; Etre l'objet des —, = *wo [kōmuru] ukeru*. [止革.]

sus-pied, *sm.* "sūpie", *hakusha-dome gawa* 拍車.

sus-relaté, *ée*, *a.* *senki* 前記 *no*, *senjutsu* 前述 *no*.

susseyer, *vi.* *esu* (s) *no hatsuon* 發音 *wo aya-maru*; **susseyement**, *sm.* = *koto*.

sustention, *sf.* *shuchō* 主張.

sustentation, *sf.* 1. (de qch.) *sasae* 支, *shiji* 支持; Base, trapèze de —, *kyakutei* 腳底.

2. (par des aliments) *yashinai* 養, *kyūyō* 給養; (personnelle) *kokō* 餉口, *kuchisugi*.

sustenter, *vi.* *yashinau* 養, *kyūyō* 給養 *suru*. *ne* —, *vr.* *ni* 身 *wo yashinau*; Travailler pour se —, | *kokō* 餉口 | *kuchisugi* | *no tame ni hataraku*.

susurrement, *sm.* *tsubuyaki* 呓; **susurrer**, *vi.* *tsubuyaku*; **susurration**, = *koe* 聲.

susurras, *sm.* *byōkanteki-shinzatsuen* 貓肝的心雜音. [shitaru.]

sutile, *a.* *nutta*, *nūta*, *nūte aru*; Sc. *hōgō* 縫合 **suttee**, *suttle*, *sf.* *kafu* 寡婦 *no junshi* 殉死.

suture, *sf.* 1. (de plaie) *nuiawase*, *hōgō* 縫合; (id. point, ligne) *nuime*, *hōgōsen* 縫合線.

2. (d'os) *tsugime*, *hōgō*. 3. (de fruit) *hōsen* 縫線; **sutural**, *ale*, *a.* 1.2.3. = *no*.

suturer, *vi.* *nuiawaseru*, *hōgō* 縫合 *saseru*.

suzerain, *sm.* *daimyō* 大名, *shukun* 主君.

—, *sine*, *a.* = *no*; Droit —, **suzeraineté**, *sf.* *hanken* 藩權, *ryōshuken* 領主權.

svastica, [swa|sva|stika, *sm.* *manji* 卍.]

svelte, *a.* *surari to shita*; **sveltesse**, *sf.* = *koto*.

sybaritisme, *sm.* *jūjaku shashi* 柔弱奢侈; **sybarite**, *s.* = *no hito*; Une vie de —, = *no seikwatsu* 生活; **sybaritique**, *a.* = *no*.

sycomore, *sm.* 1. (d'Egypte) *ichijiku* 無花果樹 *no isshu* 一種. 2. (érable) *kaede* | *momiji* 楓 | *no isshu*.

sycone, *sm.* Bot. *shūgō-kwajitsu* 集合果實.

sycephante, *sm.* (auj. délateur) *mikkokusha* 密告者; (fourbe) *kōkatsu* 狡猾 *mono*.

sycese, *sf.* *sycesis*, *sm.* Méd. *honkwāsō* 黑花瘡; *shusō* 膿瘡.

syénite, *sf.* *kokukwakōseki* 黑花崗石, *senchōseki* 閃長石; **syénitique**, *a.* = *wo fukunru*.

syllabaire, *sm.* *setsuonhyō* 韻音表; (en kana) *kanahyō* 假名表.

syllabe, *sf.* 1. *tsusuri*, *setsuji* 韻字; (son) *setsuon* 韻音, *jion* 字音; Avoir plusieurs —, *tsusuri ga nagai*; **syllaber**, *vi.* = *wo yomi wakuru*.

2. Fig. Ne pas omettre une —, *ichiji* 一字 *mo olosanai*; Ne pas répondre une —, *ichigon hanku* 一言半句 *mo iwanai*.

syllabique, *a.* *tsusuri* 韻 *no*, *setsuon* 韻音 *no*; Ecriture —, *kanatsusuri* 假名韻; Vers —, *setsuji* 韻字 *teishū* 定數 *no shi* 詩.

syllabiquement, *adv.* *tsusuri* 韻 *ni yotte*, *setsuon* 韻音 *ni yotte*.

syllabisation, *sf.* *setsuon kubunhō* 韻音區分法.

syllablisme, *sm.* *kanatsusuri* 假名韻.

syllabus, *sm.* *byōsetsuhyō* 譯說表, *byūronhyō* 譯論表.

syllepse, *sf.* *igitekibumpō* 意義的文法, *igi* 意義 *ni yoru tsusuri* 韻; **sylleptique**, *a.* = *no*.

sylogisme, *sm.* *sandan-rompō* 三段論法; **sylogistique**, *a.* = *no*; **sylogiser**, *vi.* = *de ron-suru* 論; (discuter) *giron* 議論 *suru*.

sylvane, *sm.* (or graphique) *shinjō* 針狀 "teruru".

sylve, *sf.* *sanrin* 山林; **sylvain**, *a.* = *ni sumu* 住; — *a.* = *ni sumu tori* 鳥; **sylvestre**, *a.* = *no*; (qui crott) = *ni hayeru*; **sylvicole**, *a.* = *ni sumu*; (Bot.) = *ni hayeru*.

sylviculteur, *sm.* *ringyōsha* 林業者.

sylviculture, *sf.* *sanringaku* 山林學; Docteur en —, *rinkagu hakushi* 林學博士.

sylvine, *sf.* *karisekien* 加里石鹽.

ymblose, *sf.* *Biol.* *kyōsei* 共生, 共棲.

symbole, *sm.* 1. (signe) *shirushi*, *hyōgō* 表號.

2. (emblème) *kigō* 記號; — algébriques, *daisū* = 代數記號; — chimiques, *kwagaku* = 化學記號.

3. — de foi, *shinkyō* 信經; — des Apôtres, *shito* = 使徒信經; — de Nicée, “*Nikea*” =.

symbolique, *a.* *kigō* 記號 *no*, *kigō teki* 記號的; Ecriture —, *shōkei-monji* 象形文字; Langage —, *keiyō teki* 形容的 *hanashi*.

symboliser, *vt.* 1. (ch.) *shirusu*, *shimesu*.

2. (être un symbole de) *wo hyō* 表 *suru*, *no kigō* 記號 *de aru*; (rendre) *kigō de arawasu*, par, *no*;

symbolisation, *sf.* 1.2. = *koto*; — de, *wo* =.

symbolisme, *sm.* *hyōgō-kyōshi* 表號敎示; Le — religieux, *shūkyō* 宗教 *no* =.

symétrie, *sf.* 1. *tsuriai* 鈞合; Avec —, = *yoku*; Faire —, *tsuriau*; Mettre de la — dans, etc., *wo tsuriawaseru*; — du style, *bunshō* 文章 *no* =.

2. Géom. Bot. Zool. *taishō* 對稱; — par rapport à, *ni tsuite no* =; Id. à un point, *ten* 點 =; Centre de —, = *shin* 對稱心; — bilatérale, *sayū* = 左右對稱; — linéaire, *sen* 線 =; Axe de —, = *jiku* 對稱軸.

symétrique, *a.* 1. *tsuriai yoki*; Non —, *tsuri-awanai*, *futsuriai* 不鈞合 *no*; N'être pas assez —, *tsuriai ga taranai*.

2. Géom. etc., *taishō* 對稱 | *shita* | *no*; Figures —, *taishōkei* 對稱形; Faces —, *taishōmen* 對稱面; Etre —, *taishō de aru*; Id. par rapport à, *ni tsuite*.

3. Fig. Un homme —, *amari kichōmen* 几帳面 *na hito*. **symétriquement**, *adv.* 1. *tsuriai yoku*.

2. Géom., etc., *taishō* 對稱 *shite*.

symétriser, *vt.* *tsuriawaseru*; —, *vt.* *tsuriau*.

sympathie, *sf.* 1. (d'organes) *kōkan* 交感.

2. (de pers. entre elles) *keikō* 傾向.

3. (pour les peines, etc.) *dōjō* 同情, *dōkan* 同感, *omoiyari*; Exciter la —, *dōjō wo okosaseru*; Témoigner sa —, *dōjō wo hyō* 表 *suru*; Eprouver la plus grande — pour, *ni taishite dōjō ni taenu*; Avoir peu de — pour, *ni amari ki* 氣 *ga awanu*.

4. (entre ch.) *tsuriai* 鈞合; entre, *no*; Il y a de la — entre, *ga tsuriatte oru*.

sympathique, *a.* 1. (organique) *kōkan* 交感 *ni yoru*; Douleur —, *kōkantsū* 交感痛; Affections —, *kōkan*; Nerf grand —, *kōkan shinkei* 交感神經.

2. (bienveillant pour) *ni haiyō* 配慮 *suru*, *omoiyari no aru*; Etre — à (qch.), *wo sansei* 贊成 *suru*.

3. (qui captive) *kōkoro wo hiku*, *dōjō* 同情 *wo okosaseru*; Un caractère —, = *kishitsu* 氣質; Peu —, *kisa* 氣障 *na*. 4. Encre —, *missho-yō* 密書用 “*inki*”.

sympathiquement, *adv.* 1. *dōjō* 同情 *wo motte*, *omoiyatte*. 2. (physiol.) *kōkan* 交感 *ni yotte*.

sympathiser, *vt.* (avec qn.) *dōjō* 同情 *wo motsu*, *omoiyaru*.

2. (s'harmoniser) *au*; Leurs humeurs ne sympathisent pas, *kishitsu* 氣質 *ga* | *awanai* | *tōgō* 投合 *senu* |.

symphonie, *sf.* 1. (de sons) *wain* 和音.

2. (pour orchestre) “*shinfunii*”; **symphonique**, *a.* 1.2. = *no*.

symphoniste, *sm.* (qui compose) “*shinfunii*” *sakkyōkuka* 作曲家; (qui fait sa partie) “*shinfunii*” *sōshu* 奏手.

symphorine, *sf.* Bot. | *suikazura* | *nindō* 忍冬 | *kwa* 科 *no* *shokubutsu* 植物.

symphyse, *sf.* Anat. *hōsai* 縫際, *hōgō* 縫合.

sympiezomètre, *sm.* *ken-atsuki* 驗壓器.

symptôme, *sm.* 1. (morbide) *chōkō* 徵候; **symptomatique**, *a.* = *no*; **symptomatologie**, *sf.* = *gaku* 徵候學. 2. (indice) *shirushi* 徵, *kizashi* 兆; Il y a des — de x, x *ga kizasu*.

3. (présage) *maejirushi*, *zenchō* 前徵, *zenpyō* 前表.

synagogue, *sf.* La —, *Yudaya kyōkwa* 猶太教會; Une —, = *dō* 猶太教會堂.

synalèphe, *sf.* *yakusetsu* 約綴.

synallagmatique, *a.* Contrat —, *sōmu keiyaku* 雙務契約; Etre —, *sōmu* 雙務 *de aru*.

synanthère, *ée*, *a.* (Bot.) *shūyakuyūzui* 聚葯雄蕊 *no*; **synanthérées**, *sfpl.* (Bot.) *kiku kwa* 菊科.

synaptase, *sf.* “*shinaputase*”, *hakkō so* 醇酵素 *no isshu* 一種.

synapte, *sf.* *kōchū* 甲蟲 *no ichisoku* 一屬.

synarthrose, *sf.* *fudō kwansetsu* 不動關節.

syncelle, *sm.* “*shineru*”.

synchondrose, *sf.* *nankotsu hōgō* 軟骨縫合.

synchrone, *a.* *dōji* 同時 *ni okoru*.

synchrone, *a.* *dōjidai* 同時代 *no*; Tableau —, *taishō rekishi nempyō* 對照歷史年表.

synchronisme, *sm.* *dōji* 同時 *naru koto*; (simultanéité) *heihatsu* 併發.

syncope, *sf.* 1. *kizetsu* 氣絕, *sottō* 卒倒; Tomber en —, Avoir une —, = *suru*; **syncopal**, *ale*, *a.* = *suru*.

2. (retranchement) *ryakuji* 畧字; **syncopé**, *ée*, *a.* = *no*; Mot —, = *go* 畧字語. 3. (Mus.) *yakuchō* 約調; **syncoper**, *vt.* 2. *ryakuji suru*; —, *vt.* 3. *yakuchō ni naru*.

syncretisme, *sm.* 1. (pour concilier) *kon-yō shugi* 混合主義; **syncretiste**, *sm.* = *no mono*. 2. (mélange) *basetsu* 雜說.

synérise, *sf.* *gyōketsu* 凝結.

syndaetyle, *a.* *gōshi* 合指 *no*.

syndérèse, *sf.* *ryōshin* 良心 *no togame*.

syndic, *sm.* *sōdai* 總代; — de faillite, *hasan-kwanzainin* 破產管財人.

syndical, *ale*, *a.* *sōdai* 總代 *no*; Fonctions —, = *no jimu* 事務 | *tsutome* 務 |; Chambre —, *kumiai kwaigi* 組合會議.

syndicat, *sm.* 1. (fonction) *sōdai jimu* 總代事務; Exercer le —, *sōdai* 總代 *wo tsutomeru*; (durée) = *wo toru higen* 期限.

2. (association) “*shinjikeeto*”, *kumiai* 組合; — agricole, *nōjikumiai* 農事組合; — de crédit, *shin-yō-kumiai* 信用組合; — industriel, *kōgyō-kumiai* 工業組合; — ouvrier, *rōdō-kumiai* 勞働組合; — professionnel, *dōgyō-kumiai* 同業組合; — producteur, *sangyō-kumiai* 產業組合; — d'entreprise, *kigyō-kumiai* 企業組合; — de travail, *gōdō-kumiai* 合同組合.

syndicalaire, *sm.* *kumiai-in* 組合員.

syndiquer, *vt.* | *kumiai* 組合 | “*shinjikeeto*” | *wo tsukuru*, *rd.*, *no*; se —, *rr.* =, *dōmei* 同盟 *suru*.

syndrome, *sm.* *gappeishō* 合併症.

synecdo|che|que|, *sf.* *honshi-gōkwanhō* 本支合換法.

synérèse, *sf.* *nion-gōyaku* 二音合約.

synergie, *sf.* *kyōdō* 協同.

syn[*n*]évrone, *sf.* *kammakusei-kotsusetsugō* 間脈性骨接合, *ken-yuchaku* 縫癒著.

syngnathe, *sm.* *yōji-uo* 楊枝魚; **syngnatides**, *smpl.* *tatsu no otoshigo kwa* 科.

synodalement, *adv.* *kwaï* 會 shite.

synode, *sm.* 1. *Cath. kwaigi* 會議; — *diocésain*, *chihōkwaï* 地方會; *chūkyōkukwaï* 中教區會.

2. *Prot. sōkwaï* 總會; — *presbytérien*, *daikwaï* 大會; *Se réunir en* —, = *wo hiraku* 開.

3. (E.R.) *Le Saint* —, *Seimu-in* 聖務院.

synodal, *ale*, *a.* 1.2. = *no*; *Assemblée* —, *kyōkwaï* 協議會.

synodique, *a.* 1. *Lettre* —, *gikwaisho* 議會書.

2. *Révolution* — *de la lune*, *tsuki* 月 *no isshū* 一周; *Période* —, *kwaigō-shūki* 會合周期.

synonyme, *a.* *dōgi* 同義 *no*, *dōgi* 同意義 *no*, [*onaji* | *dō* | *imi*] 同意味 *no*.

—, *sm.* *dōgi* 同義語, *imi* 意味 *no onaji kotoba*.

synonymie, *sf.* *dōimi* 同意味, *dōgi* 同義;

synonymique, *a.* = *no*. [解者.]

synonymiste, *sm.* *dōgiō-shūkaisha* 同義語集

synopsis, *sf.* *ichiran[hyō]* —覽[表], *kōryō* 綱領;

synoptique, *a.* = *no*; *Tableau* —, *ichiranhyō*;

—, *sm.* (Evangiles) *kyōkwan-fukuinsho* 共觀福音書; (pers.) *kyōkwanfukuinshika* 共觀福音史家.

synovie, *sf.* *katsu-eki* 滑液, *kwanseisu[katsu]* *eki* 關節[滑]液; **synovial**, *ale*, *a.* = *no*; *Membrane* —, *katsuekimaku* 滑液膜.

synovitea, *sf.* *kwansetsuekimakuen* 關節液膜炎.

syntaxe, *sf.* (règles) *shōkuhō* 章句法, *gohō* 語法; (partie de la gram.) *bunshōron* 文章論; **syntaxique**, *a.* = *no*.

synthèse, *sf.* 1. (opp. à analyse) *sōgō* 綜合; *L'analyse et la* —, *kaiseki* 解拆 *to* =; (méthode) = *hō* 綜合法. 2. *Chim. gōsei* 合成. 3. *Pharm. chōgō* 調合. 4. *Chir. setsugō* 接合.

synthétique, *a.* *Cp. sōgō* 綜合, = *teki* 綜合的; *Méthode, procédé* —, = *hō* 綜合法; *Langue* —, = *gengo* 綜合言語; *Log. Jugement* —, = *teki handan* 綜合的判斷.

synthétiquement, *adv.* *sōgō-teki* 綜合的 *ni*, *sōgō* 綜合 *shite*; **synthétiser**, *vt.* *sōgō* 綜合 *suru*.

syphilis, *sf.* *baidoku* 梅毒; *vu. kasa*; — *congénitale*, *senten* = 先天梅毒; — *constitutionnelle*,

senshin 全身 =; — *héréditaire*, *iden* 遺傳 =. **syphillitique**, *a.* = *no*; *Symptômes* —, *kasake* 徵氣; *Affections* —, =; *Vérole* —, *kasa* 徵.

—, *s.* = *kwansa* 梅毒患者; *vu. kasakaki*.

syriaque, *sm.* “*Shiriakku*” *go* 語; —, *a.* = *no*.

Syrie, *sf.* “*Shiria*” [*koku* 國]; **syrien**, *sm.* (pers) *Shiria jin* 人; (langue) *Shiria go* 語; —, *enne*, *a.* = *no*; § 65.50.

syringa, *sm.* (Bot.) *murasaki hashidoi* 紫丁香花.

syrphe, *sm.* *haisoku* 蠅蟻 *no ichisoku* 一屬.

syrté, *sf.* *ukisu* 浮洲.

syrtalique, *a.* *shūshuku sei* 收縮性 *no*; *Mouvement* —, *shūshuku undō* 收縮運動.

systématique, *a.* 1. *soshiki teki* 組織的; *Esprit* —, = *nōsui* 組織的腦髓; *Ordre* —, = *junjo* 組織的順序. **systematiquement**, *adv.* = *ni*.

2. (aveugle, etc.) *soshiki daore[kusure]* *no*; *Opinion* —, *henken* 偏見, *okusetsu* 臆說, *Opposition* —, *henken yori isuru hantai* 反對; *Médecin* —, *yabuisha* 廣醫.

systematiser, *vt.* *soshiki* 組織 *suru*, *ikkagen* — 家言 *to nasu*; **systematisation**, *sf.* = *koto*; *de*, *wo*.

système, *sm.* 1. (ensemble de corps) *shikake* 仕掛; *Un* — *de poulies*, *kassha* 滑車 *jikake*.

2. (inventé par qn.) *shiki* 式; *Machine d'après le* — *de x*, *x* = *no kikai* 機械; *C'est du* — *x*, *x* = *de aru*. 3. (d'organes) *kei* 系; *Le* — *nerveux*, *shinkeiki* 神經系.

4. (méthode) *hō* 法; — *métrique*, “*meetsuru*” *hō* 法; — *de numération*, *keisū hō* 計數法; *Id. décimale*, *jūshin* 十進 *keisūhō*.

5. (politique, etc.) *seido* 制度; *sei* 制; — *féodal*, *hōken* = 封建制度; — *monarchique*, *kuonshu* = 君主制度; *Sauvegarder le* — *de conversion* (monétaire), *dakuan* = 兌換制度 *wo iji* 維持 *suru*.

6. (classification) *bunrui* 分類; *Le* — *de Liangé*, *Rinne* *no* =.

7. (de doctrine) *soshiki* 組織, *hōshiki* 法式.

8. (Astron.) *keitō* 系統; — *solaire*, *taiyōkei* 太陽系.

9. (plan) *hōhō* 方法; *Changer de* —, = *wo kacru*; *Recourir à un autre* —, *ta* 他 *no* = *wo mochiiru*; — *de conduite*, *kyōdō* 事跡.

stysole, *sf.* [*shinō* 心臟] *shūshuku* 收縮.

style, *sm.* *nihon komagateshi hashinodate* 二本小間返柱立 *no hō* 法.

syzygie, *sf.* *sakubō* 朔望; *kwaibō* 晦望; (pleine lune) *bō* 望; (nouvelle lune) *saku* 朔; *Marées des* —, = *chō* 潮.

T

ta, *adj.* *V. Ton*.

tabac, *sm.* *tabako* 煙草, 葉; — *en feuilles*, *ha* = 葉煙草; — *haché*, *kisami* = 刺煙草; *Id.* (fin à la machine), *sentsuki* =; (machine pour le hacher) *sentsuki*; — *en poudre*, *ko* = 粉煙草; — *à priser*, *kagi* = 嗅煙草; — *à mâcher*, *kami* = 嚼煙草; *Monopole du* —, = *sembai* 煙草專賣; *Dépôts de* —, = *sembaikyoku* 煙草專賣局; *Résidu*, *cendres de*

—, *suigara* 吸煙. —, *smpl.* *I. es* —, *tabako sembaikyoku* 煙草專賣局.

tabagle, *sf.* (lieu) *kitsuensho* 喫煙所; *Quelle!* *dōmo tabako* 煙草 *no nioi* 香 *no hidai koto*.

tabarin, *sm.* *Fig. kokkei-yakusha* 滑稽俳優.

tabarinage, *sm.* *odoke*, *kokkei* 滑稽.

tabatière, *sf.* 1. (bolte) *kagitabako* [ire] *bako* 箱.

2. (fenêtre) *tsuki-age mado* 突槓窗.

tabellaire, *a.* "teeburu" gata 形 no; Impression —, *mokuhansuri* 木版摺.

tablelle, *sf.* 1. (autr.) *keisangaki* 計算書.

2. (liste) *meibo* 名簿.

tabellion, *sm.* *kōshōnin* 公證人; **tabellionage**, *sm.* = *yaku* 公證人役. [*tsukuru*.

tabellionner, *vt.* *kōseishōsho* 公正證書 wo
tabernacle, *sm.* 1. (ancien) *makuya* 幕屋;
Fête des —, *karihosumai no iwai* 結茅節.

2. Id. Les — éternels, *tenkoku* 天國.

3. (du S. Sacrement) *seiki* 聖體, *tōtoki hako*.

tabescence, *sf.* *ruisō* 羸瘦, *shōsaku* 消削;
tabide, *a.* = *no*; **tabifique**, *a.* = *wo okosu*.

tabia, *sm.* *hamonginu* 波紋絹; **tabiser**, *vt.* =
no yō ni suru.

tablature, *sf.* *kodai* 古代 *no gaku* 樂譜
記法; Fig. Entendre la —, *kashikoi yatsu de aru*;
Donner de la — à, *ni konnan* 困難 *wo okosaseru*.

table, *sf.* 1. (eur.) "teeburu" 卓子, *dai* 臺; —
à un pied, *ippon ashi* 一脚 *no* = ; (pour soutenir
qch.) *dai*; Petite — Jap. (ord.), *tsukue* 机.

2. (pour chaque convive) *sen* 膳; (hon.) *o* = 御膳;
Les apporter, = *wo dasu*; Les placer, = *wo sueru*;
S'y mettre, = *ni tsuku*; — (qui se met devant les
Kami) *sambō* 三寶.

3. — de jeu, *ban* 盤; Id. de *go*, *goban* 碁盤; Id.
d'échecs Jap., *shōgi-ban* 將碁盤; — de billard, *tama-
tsuki-dai* 玉突臺; — de nuit, "naito-teeburu";
Faire — rase de, *wo sute* | *ru* | *te shimau*; Id. d'opi-
nions, etc., *setsu* 說 *wo aratamete shimau*.

4. — pour manger, (eur.) *shokutaku* 食卓; — de
dix couverts, *jūnin mae* 十人前 *no* = ; Mettre la
—, = *wo sonaeru*; Mettre sur la —, = *ni sonaeru*;
Se mettre à —, = *ni tsuku*; Etre à —, = *ni tsuite
oru*, *shokuji* 食事 | *shite iru* | *chū* 中 *de aru*; Res-
ter trois heures à —, *sanjikan* 三時間 *kakatte
shokuji suru*; Donner la — à qn., *hito ni tabe-
suru*; Avoir la — et le logement, *inshoku-kigwa* 飲
食起居 *suru*; Vivre à la même —, *shokuji wo tomo
ni suru*; Dépenser (tant) pour sa —, *shokuryō* 食料
ga (ikura) *kakaru*; Diminuer sa —, *inshokuhin* 飲
食品 *wo herasu*; Avoir une bonne —, *shokuji wo
ogoru* 奢; Aimer la —, *umai mono wo konomu* 好;
Les plaisirs de la —, *inshoku* 飲食 *no tanoshimi* 樂;
Cela se sert sur les meilleures —, *yoi ryōri* 料理 *ni
tsukawareru*; — d'hôte, "taburudōto", *kyōdō-shokuji*
共同食事. 5. (pour écrire, graver) *ban* 盤; — de
pierre, *sekiyō* 石標, *ishi* 石 *no ban*; Les — de la
Loi, *jikkai* 十誡 *no ita* 板; *kaihan* 誡板; Lois des
douze —, *jūni* 十二 *dōhyō* 銅標 *no hōritsu* 法律.

6. — des matières, *mokuroku* 目錄; V. Sommaire;
— pour faciliter les recherches, *midashi*, *hikidashi*;
Id. (index) *sakuin* 索引.

7. (tableau) *hyō* 表; — de multiplication, — de
Pythagore, *ku-ku* 九々 *no hyō*; — généalogique,
keizu 系圖.

8. — d'autel, *saidan* 祭壇, *kōdai* 香臺; La sainte
—, *seidai* 聖臺; S'approcher de Id., *id. ni chika-
suku*; Id. (communier) *seitai* 聖體 *wo sanjkaru*.

9. — tournantes, *kokkuri* 狐狗狸; Les faire tour-
ner, = *wo yoseru*; La — tourne, = *ga yoru*.

tableau, *sm.* 1. (peinture) *gwa* 畫, *e* 繪, *zu* 圖,
— à l'huile, *abura-e* 油繪; — d'ornement (jap.),
kakemono 掛物, *kakeji*; Id. (qui se roule) *maki-
mono* 巻物; Id., (en cadre) *gaku* 額; Concours de
—, *kwaigwa-kyōshinkwai* 繪畫共進會; Exposition
de —, *kwaigwa-tenrankwai* 繪畫展覽會; — vivants,
kwatsujingwa 活人畫.

2. (pour la vue, spectacle) *keshiki*, *keishoku* 景色;
(scène) *arisama*; (description) *chinjutsu* 陳述; Faire
un admirable — de, *wo yoku* | *noberu* | (par écrit)
kisai 記載 *suru* | *chinjutsu suru*; Le — qu'il a
fait de, *wo nobeta* *no* (wa ...)

3. (de drame) *maku* 演劇; Drame en douze —,
jūni maku 十二演劇 *no shibai* 演劇.

4. (tables, listes) *hyō* 表; — de noms, *jinmeihyō*
人名表; Id. (registre) *meibo* 名簿; — de conjuga-
isons, *dōshi-henkwa* 動詞變化 *no* = ; — comparatif,
hikakutaishōhyō 比較對照表; — statistique, *tōkeihyō*
統計表; — d'avancement, (Mil.) *shinkyūhyō* 進級表.

5. (pour écrire) *kaki-ita* 書板; —, noir, *kokuban*
黑盤, *nuri-ita* 塗板; Aller au —, = *no mae* 前 *ni
deru*. 6. — de distribution, (électr.) *haisēban* 配
線盤, *haidēban* 配電盤.

7. (de baie de porte, etc.) *waku* 框; (en perspec-
tive) *gwapan* 畫板, *gwamen* 畫面.

tableautin, *sm.* *shōhyō* 小表; (de peu d'import-
tance) *setsugwa* 拙畫.

table-bureau, *sm.* *shajidai* 寫字臺.

tableée, *sf.* *shokuji nakama* 食事仲間.

tabler, *vt.* — sur, *wo ate* 當 *ni suru*, *wo mikomu*.

tabletier, *l're*, *s.* *komamonoya* 小物間屋.

tablette, *sf.* 1. (étagère) *tana* 棚; En forme de
—, *hanjō* 板狀 *no ita* 板 *no yō na* | *gata* 形 *no* |; —
de cheminée, *tana-ita* 棚板.

2. (médicament) *jōzai* 錠劑.

3. (pastille) *ita*; — de chocolat, "chokoreeto" *ita*;
Num. *mai*; —, *sfpl.* 4. (pour écrire) *kaki ita* 書板.

5. — des ancêtres (Jap.) *ihai* 位牌; Leur consé-
cration, *mitama-utsushi*; En mettre, = *wo sonaeru*.

6. (d'ivoire, parchemin, etc. pour notes) *shochō* 書
牒; (memorandum) *teichō* 手帳; Y mettre qch. = *ni
nosuru*; Rayez cela de vos —, *mō ate ni senu ga yoi*.

tabletterie, *sf.* (ouvrages) *komamono* 小間物;
(métier) = *ya* 小間物屋; (commerce), = *shō* 商.

tablier, *sm.* 1. (échequier) *shōgiban* 將碁盤.

2. — de pont, *hashigeta* 橋桁; (en planches)
hashi-ita 橋板.

3. (habit) *maekake* 前掛, *maedare* 前垂; En mettre,
maekake wo kakeru, *maedare wo suru*.

4. (de voiture) *amayokegawa* 遮雨革, *maekake*.

tabou, *sm.* 1. (défense) *kinshi* 禁止.

2. (objet) *kimmotsu* 禁物; **tabouer**, *vt.* = *to suru*.

tabouret, *sm.* 1. (siège à quatre pieds) *koshi-
kakedai* 腰掛臺; (pliant) *shōgi* 床几; — à un pied,
ippon ashi *no koshikake*.

2. (pour poser les pieds) *ashidai* 腳臺.

3. — électrique, *setsu-en dai* 絕緣臺.

tabourin, *sm.* 1. (tambour) *ko-daiko* 小太鼓.

2. (de cheminée) *maaro*.

tabulaire, *a.* 1. *hakuhen* 薄片 *no*, *hakuō* 薄層
no. 2. (de tableau) *hyō* 表 *wo mochiyuru*.

tac, *sm.* *kasa* 歡諧.

tacamahaga, *sm.* Bot. *kolô* 胡桐; (suave) *dero*, *dorubu*, *hotokegi*.

tacamaque, *tacahamaca*, *sm.* *yani* 樹脂 *no isshu* 一種.

tacet, *sm.* Fig. Garder le —, *hitokuchi mo iwanai*, *himitsu* 秘密 *wo mamoru*.

tachant, *ante*, *a.* 1. (qui tache) *yogosu*, *kegasu* 汚. 2. (qui se tache) | *yogore* | *kegare* | *yasui*.

tache, *sf.* 1. (coloration différente) *madara* 斑, *buchi*, *fu*, *ten* 點; Etre noir avec des — blanches, *kuro* 黒 *ni shiro* 白 *no buchi ga aru*; — noires, *kuro* | *buchi* | *madara* 斑 |, *koku* 黒 | *han* 斑 | *ten* 點 |; — du soleil, *taiyô* 太陽 *no kokuten* 黑點.

2. — blanches sur la peau (vitiligo), *namazu* 鰻風; — noires sur la peau, *aza* 瘡; Id. (claires) *sobakasu* 雀斑; — de rousseur, *akaasa* 赤瘡; En avoir, = *ga dekite oru*. 3. (souillure) *shimi* 蠶, *yogore*; Enlever une —, = *wo* | *otosu* | *toru* | *nuku* |.

4. Fig. La — du péché, *tsumi* 罪 *no kegare* 汚; Vierge sans —, *seijô muku* 清淨無垢 *no dôteijo* 童貞女; — à la réputation, *meiyo* 名譽 *no kizu*; — pour une famille, *ie* 家 *no kizu*; C'est une — pour la vie, *shôgai* 生涯 *no kizu ni naru*; Faire — à, *no kizu ni naru*; Laver une —, *kizu wo naosu*.

5. (imperfection, litt.) *kizu*, *ketten* 缺點, *kakin* 瑕疪. **tâche**, *sf.* 1. *kyôgyô* 課業, *tsutome* 務; Prendre à — de (faire, *suru koto*) *wo tsutomeru*, (*suru*) *ni chikara* 力 *wo tsukusu* 盡.

2. (entreprise) *ukeoi* 請負; Etre à sa —, travailler à la —, = *shigoto* 請負仕事 *wo suru*; Donner à la —, *ukeoi ni watasu*; Entreprendre à la —, = *de suru*; Etre exécuté à la —, = *de dekiru*.

taché, *éc.*, *a.* 1. (sale) *yogoreta* 穢, *kegareta* 汚, *shimi* *no aru*; — d'huile, *abura jimi* 脂浸 *no*, *abura* 脂油 *de yogoreta*. 2. (coloration) *madara* 斑 *no*, *buchi* *no*, *fu* *no* *itto*; — de blanc, *shiro* = 白斑 *no*.

tachéographe, *sm.* *jidôzashiki* 自動圖寫器.

tachéomètre, *sm.* V. Tachymètre.

tacher, *vt.* 1. (salir) *kegasu* 汚, *yogosu*; — de, *de* =. 2. Fig. *kizutsukeru*; — la réputation de, *no meiyo* 名譽 *wo* | = | *kegasu* |, *wo hasukashimeru*. 3. *kimono* 衣服 *wo yogosu*.

tâcher, *vt.* 1. (s'efforcer de) *tsutomeru*; — de, *yô ni* =; — de trouver de l'argent, etc., *kane* 金錢 *no kumen* 工面 *wo suru*.

2. — (faire en sorte) d'y aller, *yuku yô ni suru*; Il n'y tâchait pas, *wasa* 態 *to shita no de nai*.

3. (essayer de) part. + *miru*; — de faire, *shite miru*; — de s'en tirer pour le mieux, *tsugô* 都合 *no yoi yô ni mihakarau*.

tâcheron, *sm.* *shita-ukeoinin* 下請負人.

tacheté, *éc.*, *a.* 1. *madara* 斑 *no aru*, *buchi* *no*; Chien —, *buchi-inu* 斑毛犬; Chat —, *buchi-neko* 斑貓.

2. Feuille —, *fu-iri* 斑入 *no ha* 葉, *fu* *no aru ha*; Id. de blanc, *shirafu* 白斑 *no ha*.

tacheter, *vt.* *madara* 斑 *ni suru*, *buchi* *ni suru*. 3. *naru*, *fu ga iru*.

tacheture, *sf.* *madara*, *buchi*, *fu*, *han* 斑, *ten* 點.

tachiestes, *simpl.* *shikisaiha gwakô* 色彩派畫工.

tachomètre, *sm.* *sokudokei* 速度計; (pour un courant) *suisokkei* 水速計; **tachométrie**, *sf.* = *shiyô* 使用.

tachycardie, *sf.* *shinsô kidô* 心臟悸動, *shinsô* 心臟 *no ijô* *shissoku* 異常疾速.

tachygraphie, etc., V. Sténographie, etc.

tachymètre, *su.* 1. (pour surfaces, et volumes) *jôryôkei* 丈量計. 2. (pour vitesse) *sokudokei* 速度計; **tachymétrie**, *sf.* = *shiyô* 使用.

tacite, *a.* 1. *mokushi* 默示 *no*, *ammoku* 暗默 *no*; Cp. *moku* 默; Approbation —, *mokkyo* 默許, *moku-nin* 默認; Consentement —, *mokudaku* 默諾.

2. Société —, *tokumei kumiai* 匿名組合; Associé —, = *nin* 匿名組合人; — reconduction, *taishaku* 貸借 *no keizoku* 繼續.

tacitement, *adr.* *an* 暗 *ni*, | *meimei* | *an-an* 暗々 | *no uchi ni*; V. Tacite, ajouter *suru* aux ex.

tacturnité, *sf.* *mukuchi*, *kamoku* 寡默, *mogon* 無言; **tacturne**, *a.* = *no*, *kuchikasu* *wo kikanu*, *multsuri* *shita*; (qui ne paraît pas au dehors) *soto ni arawarenu*; **tacturnement**, *adr.* = *ni*.

tact, *sm.* 1. (toucher) *shokkaku* 觸覺.

2. Fig. (jugement) *kibin* 機敏; Avoir | du — | le — fin |, = *de aru*; Qui a du —, = *no*.

tactac, *sm.* *koto-koto*.

tacticien, *sm.* 1. *senjutsuka* 戰術家. 2. Fig. *sakushi* 策士.

tactile, *a.* *shokkaku* 觸覺 *ni kansuru*, *sawatte wakarû*; **tactilité**, *sf.* = *koto*; **tactilement**, *adr.* = *yô ni*.

taction, *sf.* | *te* | *sawari*, *fure* 觸; Par la —, = *te*.

tactique, *sf.* 1. *senjutsu* 戰術; — navale, *kai* = 海戰術; —, *a.* = *no*. 2. Fig. *saku* 策.

tactisme, *sm.* *shokkaku* 觸覺.

tact, *sm.* (poids) *kumomme sampun amari* 九分三分餘 *no jûryô* 重量. 2. (monnaie) "teeru", *ryô* 兩.

taffetas, *sm.* *usukohaku* 薄琥珀; — d'Angleterre, | *Eikoku* 英國 | *igirisu* | *bansôkô* 絆創膏.

tafia, *sm.* *satôkibi-jôchû* 甘蔗燒酎, "ramu" 葡萄酒 *no isshu* 一種.

tagai, *sm.* "Tagaru", "Manira" *dojin* 土人.

tagète, *sm.* Bot. — étalé, *kôsô* 紅黃草, *kujaku-sô* 孔雀草; — dressé, *senjûgiku* 千壽菊, *tenrinku*; — signata, *himekôdô* 姬紅黃草.

taicoun, *sm.* *shôgun* 將軍; **taicounal**, *ale*, *a.* = *no*; **taicounal**, *sm.* = *shoku* 將軍職.

tale, *sf.* 1. — d'oreiller, *makurabukuro* 枕袋.

2. (de l'œil) *hoshi* [me] 眼瞼; Avoir la —, *me ni hoshi ga dekite oru*.

taillable, *a.* *ninôsei* 人頭稅 *wo kwa* 課 *serareru*; —, *s.* = *mono*; Etre — à merci, *sai* 隨意 *ni* =.

taillade, *sf.* 1. *kirikisu* 切創; (en se rasant) *sorikisu* 剃創; S'en faire, = *wo suru*. 2. (d'étoffe) *kirime* 切目.

taillader, *vt.* 1. — le visage, *kao* 顔 *ni kirikisu* *wo tsukeru*. 2. — un habit, *kimono* 着物 *wo tatsu* 裁; — une étoffe, *kire* 布片 *wo kirikomu*; — un écrit, *bunshô* 文章 *wo chijimeru*.

tailladin, *sm.* *kire* 片; Un —, *kito* = 一片.

taillanderie, *sf.* (ouvrage) *hamono* 刃物; (métier) = *ya* 刃物屋; (commerce) = *shô* 刃物商.

taillandier, *sm.* = *ya*; **taillant**, *sm.* *ha* 刃.

taille, *sf.* 1. (tranchant) *ha* 刃; V. Estoc.

2. (manière) *kirikata* 裁法; — d'habit, *kimono* 着物 *no tachikata*; — des arbres, *ki* 樹 *no* | *kari-komi* 刈込 | *tsunikomi*; Une jeune —, *hikobae* 蕨.
3. — des pierres, *ishi-kiri* 石裁; Pierre de —, *kiri-ishi* 裁石; — des diamants, "daiamondo" *no* | *setsuma* 切磨 | *saiku* 細工; — du bois, *kakusai* 角材 *ni suru koto*.

4. (de graveur) *chôkoku* 彫刻; — douce, *dôban-zuri* 銅版印刷; (estampe en) Id., = *gwa* 銅版印刷畫.

5. Chir. *sekirin-jokyôjutsu* 石癩除去術; Opérer la —, = *wo hodokosu*.

6. (du corps humain) *sei* 丈, *mi* 身 *no take* 長, *setake*, *shinchô* 身長; Homme de grande —, *ô otoko* 大男, vu., *ôhyô* 大兵; Etre de grande —, *sei ga takai*; Homme de petite —, *ko otoko*, | *kozukuri* | *kogara* 小柄 *no hito*, vu. *ko-hyô* 小兵; Etre de petite —, *sei ga hikui*, *ko* | *zukuri* | *gara* | *de aru*; Etre de — moyenne, *chûsei* 中丈 *de aru*; N'être pas de —, *shinchô* 身長 *ga taranai*; Id. Fig. *oyobanai*, *chikara ga taranai*; Etre d'une belle —, *seikakkô ga yoi*; Etre de même —, *onaji setake de aru*; Il est de ma —, *watashi to id.*

7. (d'animaux) *futosa*, *ôkisa*; [Etre] de grande —, *futoi*, *ôkii*; De petite —, *hosoi*, *chiisai*.

8. (au buste) *dô* 胴; Saisir par la —, *dô wo tsukamaeru*; Une — fine, *hosoi* =; Avoir une — fine, *dô ga hosoi*; N'avoir point de —, *degudegu shite oru*; Prendre bien à la — (habit), *dô ni* | *au* | *na-jimu*. 9. (impôts) *nintôsei* 人頭稅.

taille, ée, a. 1. *kitta*; (habit) *tatta*; Pierre —, *kiri-ishi* 裁石; Id. (précieuse), *saiku* 細工 *shita hôgyoku* 寶玉.

2. Cote mal —, *yusuriaitaru kessan* 讓合決算.

3. (écu) *sujikai* 筋違 *ni ryôbun* 兩分 *sareta*.

4. Besogne toute —, *kumilateru bakarino shigoto*;

5. Homme bien — *seikakkô no yoi hito*; Etre bien —, *seikakkô ga yoi*; Fig. Etre — | à | pour | *x*, *x ga dekuru*; *x ni chô* 長 *jite oru*; (ch.) — à la serpe, *natanukuri no, somatsu* 粗末 *ni dekita*.

taille-crayon, sm. *empûsukezuri* 鉛筆削具.

taille-légumes, sm. *yasaibôchô* 野菜庖丁, *ya-saikiri* 野菜裁具.

taille-mèche, sm. *shinkiri* 燈心裁具.

taille-mer, sm. *misukiri*, *senshu* 船首.

taille-ongles, sm. *tsumekiri* 爪裁具.

taille-plume, sm. *gapenkiri* 管筆裁具.

tailleur, vt. 1. *kiru* 裁; (retrancher) *kiri* | *saru* | *hanasu*; — une pierre, *ishi* 石 *wo* =; (des diamants, etc.) *setsuma* 切磨 *suru*; — un habit, *kimono* 着物 *wo tatsu* 裁; — un arbre, *ki* 樹 *wo tsumi komu*; — un crayon, *empûsu* 鉛筆 *wo kezuru*.

2. — la soupe, *soppu* 肉汁 *ni pan gire* 麵包片 *wo ireru*; — la lame, *nami* 波 *wo tsuku*; — de la besogne à, *ni takusan no shigoto* 仕事 *wo ategau*; — des croupières à, *ni shimpai* 心配 *wo okosuru*; — et rogner, *katte* 勝手 *ni suru*.

3. — en pièces, *sungiri* 寸断 *ni suru*; Id. (tuer) *minagoroshi* 盡殺 *ni suru*; Id. une armée, *tekigun* 敵軍 *wo semmetsu* 滅滅 *suru*.

4. (Chir.) *sekirin jokyôjutsu* 石癩除去術 *wo hodokosu*; 5. — (le peuple, etc.) *nintô-zei* 人頭稅 *wo kwa* 課 *suru*; rd., *ni*.

—, vt. 6. (au jeu) *zamoto* 座元 *ni naru*.

se —, vt. 7. (être taillé) *kireru*; (diamants) *setsuma suru*; 8. (pour soi) *kiru* 裁, *tatsu* 裁.

taille-racines, sm. 1. *nekiri bôchô* 根裁庖丁.

2. (pour paille, Jap.) *warakiri* 藁裁 [bôchô].

tailleurie, sf. (art) *kongôseki setsumajutsu* 金剛石切磨術; (lieu) — *kôjô* 工場 / *jutsu* 術.

tailleur[1]le, sf. *birôdo* 天鰲絨 *semmôki* 剪毛器.

tailleur, sm. 1. V. Tailleur + mono.

2. (d'habits) *shitateya* 仕立屋, *saihôshi* 裁縫師; Marchand —, *saihôshô* 裁縫商; Magasin de —, *saihôten* 裁縫店; Chez un —, *id. ni*.

3. (à l'eup.) *yôfuku-ya* 洋服屋; Magasin de —, *yôfuku-saihôten* 洋服裁縫店; — militaire, *hōkô* 縫工.

4. — de pierres, *sekkô* 石工, *ishiya* 石屋; — d'arbres, *ki* 木 *wo tsumikomu hito*.

tailleuse, sf. *onna shitateya*, *jofuku* 女服 | *saihôshi* 裁縫師 | *shitateya*.

tailleurvent, sm. *ôkina ho* 帆, *daihan* 大帆.

tailleur, sm. *rimbatsu jumoku* 輪伐樹木; Fig. Gagner le —, *ansen* 安全 *na tokoro* 處 *ni kakekonu*.

tailleur, sm. 1. Arch. *kasa*. 2. (assiette de bois) *mana-ita* 皿板, *kiridai* 裁毫.

tailleur, sm. vx. *fukasei* 附加稅.

tailleur, sm. *kagami* 鏡 *ni yakitsukeru shakudei* 錫泥.

tailleur, vt. 1. (cacher) *kakusu*, *hi* 秘 *suru*.

2. (ne pas dire) *iwanaï*; Veuillez — la ch., *kore wo iwanai de kudasai*. 3. Faire —, *damaraseru*, *moku sasuru*, *kuchi wo tomeru*; Id. les canons de l'ennemi, *tekikô* 敵炮 *wo* [chim 沈] *moku* 默 *seshimuru*; Faire — (maltriser), *osaeru*, *seisuru* 制; Id. ses sentiments, vu. *mushi wo osaeru*.

se —, vt. 4. *moku* 默 *suru*, *damaru*; — (devant qn., etc.) *kuchi* 口 *wo tsugumu*; On ne peut se — après cela, *kono mama moku shite wa sumasarenu*; Taisons-nous, *damatte iyô*. 4. (ne pas divulguer un secret) *himitsu* 秘密 *wo morasanai*.

5. (être passé sous silence) *iwanaï de oku* | *sugosu* |, *mokkwa* 默過 *suru*. 6. (s'avouer vaincu) *kôsan* 降参 *suru*, *heikô* 閉口 *suru*.

tailleur, sm. (blaireau) *tanuki* 狸 [no *issu* — 種]; *tailleurnière*, sf. = *ana* 狸穴.

tailleur, sm. 1. [Shamu 暹羅] | *bôzu* 坊主 | *sô* 僧 |. 2. (singe) *saru* 猿 *no issu* — 種.

tailleur, sm. *kasseki* 滑石; *tailleur*, a. = *no*; *tailleur*, a. = *no*, = *de natta*; *tailleur*, ense, a. (formé de) = *no*; (contenant) = *wo fukumeru*; (d'apparence) = *no yô na*.

tailleur, sm. *atama-kake* 頭被.

tailleur, sm. *junkêirui* 鶺鴒頭 *no issu* — 種 *no tori* 鳥.

talent, sm. 1. (monnaie) "tarento".

2. (aptitude) *sai* 才, *sainô* 才能, *saikan* 材料, *giryô* 伎倆; Homme de —, = *aru hito*; — de la parole, *bensai* 辯才; — d'écrivain, — littéraire, *bunsai* 文才, *saihitsu* 才筆; Ecrivain de —, *bunshôka* 文章家; — supérieur, *jôchi* 上智; — de société, *zakyô* 座與 *no gei*, *kakushi-gei* 隱藝; Qui à toute sorte de —, *tanô* 多能 *no*, *tagai* 多藝 *no*; Gens à —, *id. hito*; Demi —, *namajiri*, *nama momoshiri*.

3. Si c'est | votre | son | —, *ete* 得手 *nara*; Avoir du — pour, *wa ete de aru*, *ni chô* 長 *jite oru*.

4. Peintre de —, *gwa* 舊 *no meijin* 名人; Musicien de —, *ongaku* 音樂 *no meijin*.

talève, *sm.* *shōkinrui* 涉禽類 *no isshu* 一種 *no tori* 鳥. [大連海]

Tallen, *sm.* *Dairen* 大連; Baie de —, = *wan*

talion, *sm.* Peine du —, *hanza* 反坐 *no kei* 利, *fukushūteki-keibatsu* 復讐の刑罰.

talisman, *sm.* [o] *mamori* 御守, *gofu* 護符; Fig. = *ni naru mono*; **talismanique**, *a.* = *no*, = *ni*

talle, *sf.* *hikobae* 藁. [naru.]

taller, *vt.* (pousser) *hikobae* 藁 *ga* *dekiru*; (devenir plus touffu) *shigeru* 茂; **tallement**, *sm.* = *koto*.

talmud, *sm.* *Yudaya-denkei* 猶太傳經, *Yudaya kyō* 猶太教 *no hōreishū* 法令集; **talmudique**, *a.* = *ni okeru*; **talmudiste**, *sm.* = *wo mamoru mono*.

taloeche, *sf.* 1. Donner une — [à x], *te* 手 *de* [x *ne*] *atama* 頭 *wo utsu* 打; **taloecher**, *vt.* =; *qn.*, *no*.

2. Recevoir une —, *te* *de* *atama* *wo utareru*; *de* *x*, *x kara*. 3. (planche) *shikkui narashi-ita* 漆喰坦板.

talon, *sm.* 1. *kubisu*, *kibisu* 踵, *kakato*; — *de* (soulier, *kutsu*) *no kakato*; Tourner les —, *kubisu wo megurasu*.

2. Marcher sur les — *de*, *no ato ni tsuite yuku*; Montrer les —, *nigeru*, *ushiro* *wo miseru*.

3. — rouge, (petit maître) “*haikara*”.

4. (de fourreau) *ishitsuki* 石衛.

5. (de navire) *ryūkotsu-kōtan* 龍骨後端. 6. — *de* souche, *hikae* 控. 7. (moulure) *egutta kurikata*.

8. (morceau) *nokori* 殘; Un — *de* pain, *pan no* [=] *hitokire* 一片].

talonner, *vt.* 1. (suivre) *ato ni tsuku*, *rd.*, *no*; *ni tsukimatsu*. 2. (presser en importunant) *semeru*, *semetateru*. 3. (ch.) *semaru*; La nécessité nous talonne, *hitsuyō* 必要 *ni* = . 4. — avec l'éperon, *hakusha* 拍車 *de tsuku*, **talonnement**, *sm.* 1.2.3. = *koto*; —, *vt.* 5. (navire) *suru*.

talonnète, *sf.* *kakato ate* 踵當. [職人.]

talonnier, *sm.* *kakato* 踵 *wo tsukuru shokunin*

talonnière, *sf.* 1. (aile) *kakato* 踵 *no tsubasa* 翼.

2. (de gouvernail) *kokeibu* 弧形部, *hana*.

talpa, *sm.* *zubu* 頭部 *no nōshu* 鼯狸.

talpiforme, *a.* *mugura no gotoki*.

talus, *sm.* (pente) *keisha* 傾斜; (surface en pente) *shamen* 斜面; **taluter**, *vt.* = *ni suru*; **talutage**, *sm.* = *ni suru koto*.

tamarin [ler], *sm.* *chōsen-modama* 羅望子, *ra-bōshi* 羅望子; **tamar** [in], *sm.* = *no ni* 實.

tamaris [e], *sm.* *Gyoryū* 檉柳; **tamariscinées**, *sfpl.* = *kwa* 科, *seiryūkiwa* 檉柳科.

tambour, *sm.* 1. *taiko* 太鼓; (pers.) = *uchi*, *koshu* 鼓手; — *battant*, = *wo tataite*; Mener *qn.* Id., Fig. *yarisukeru*; Marcher au son du —, = *no chōshi* 調子 *ni awasete aruku*; Déloger sans — *ni* trompette, *kossori tenkyō* 轉居 *suru*; — *de* basque, *katagawa-bari* 片側張 *no taiko* 太鼓. 2. (de roue de navire) “*puuro bokusū*”, “*rattogurasu*”.

3. — roue cylindrique, *makidō* 捲筒; (de courroie de transmission) *makitakekodō* 捲上鼓胴; (pour la soie) *ō guruma* 大車.

4. — *de* montre, d'horloge, *kōbako* 香篋.

5. — d'escalier à vis, *waku*; (à l'entrée d'une porte) [kasadome *no*] *hame*.

6. — *de* l'oreille, *komaku* 鼓膜.

7. —, *pl.* (filet) *tate-ami*.

tambourin, *sm.* *tsuzumi* 鼓; (celui qui joue) = *no hayashikata* 囃人.

tambouriner, *vt.* 1. *taiko* 太鼓 *wo* [*utsu*] *tataku*. 2. — avec les doigts, *tebyōshi* 手拍子 *wo toru*; —, *vt.* 3. (un obj. perdu) *taiko wo tataite sagashi* *marwaru*. 4. Fig. — une nouvelle, *uwasa wo hayashi* *marwasu*; **tambourinage**, *sm.* 1. = *koto*, *taiko uchi*; 2.3.4. = *koto*.

tambourineur, *sm.* *taiko* 太鼓 *no hayashikata*.

tambour-maitre, *sm.* *koshukyōkwan* 鼓手教官

tambour-major, *sm.* *koshuchō* 鼓手長.

tamlinier, *sm.* *yama-imo kwa* 山薯科 *no tsuru-kusa* 蔓草.

tamisi, *sm.* *furui* 篩; (en crin) *keburui* 毛篩; (en soie) *kinuburui* 絹篩; Fig. l'asser (vt.) au —, *kibishiku shiraberu*; Passer (vi.) par le —, *kibishiku shiraberareru*.

tamisage, *sm.* *furui*, *furukata*.

tamisation, *sf.* *furui*, *furusu koto*.

tamiser, *vt.* 1. *furui* 篩 *ni kakeru*, *furuu*, *kosu* 漉. 2. (séparer en tamisant) *furuiwakeru*; **tamiseur**, *sm.* 1.2. = *mono*.

3. Fig. — la lumière, ! *hikari* 光 | *kōsen* 光線 | *yawarageru*; —, *vt.* 4. *furuiwareru*, *furui wo toru*.

5. (s'user) *sureru*.

tamiserie, *sf.* (fabrique) *furui-seisō* 篩製造; (commerce) *furui-shō* 篩商; **tamiser**, *sm.* = *nin* 人.

tampon, *sm.* 1. (pour boucher) *tsume*, *sen* 栓; (bouchon de linge) *kire* 布片 *no tsume*; (de papier) *kami* 紙 *no tsume*. 2. (dalle en pierre) *futa-ishi* 蓋石. 3. (charpie) *gaze* *no sen*.

4. — *de* wagon, *kwanshōki* 緩衝機; Un coup de —, (choc) *shōtotsu* 衝突; Id. (de poing) *gentō-uchi* 拳固撃. 5. (pour encrer) “*rōru*”.

6. (territoire) *kwanshōchi* 緩衝地; (zone de terrain) *kwanshōchitai* 緩衝地帯.

tamponnement, *sm.* 1. *tsume* [ru *koto*], *de*, *wo*; *tsume*. 2. — *de* plaie, etc., *sen* 栓 *wo sasu koto*, *de*, *ni*. 3. (ch. de fer) *shōtotsu* 衝突.

tamponner, *vt.* 1. (boucher) *tsume* *wo ireru*, *rd.*, *ni*. 2. (pour arrêter le sang) *sen* *wo sasu*, *rd.*, *ni*.

3. (ch. de fer) *shōtotsu* 衝突 *suru*, *tsukiataru*. *rd.* *ni*. Train tamponné, *tsuki aterareta ressha* 列車.

tamponneur, *eusc.* *a.* *tsuki ataru*, *shōtotsu* 衝突 *suru*; Train —, *tsukiatta ressha* 列車.

tam-tam, *sm.* *dora* 銅鑼; Jouer du —, = *wo utu*.

tan, *sm.* “*tan*”, *nameshigawa yō jukimatsu* 鞆皮 *tanaisie*, *sf.* Bot. *yomogi-giku*. [用樹皮末]

tancement, *sm.* *imashime* 誑, *henseki* 誑責.

taucher, *vt.* *imashimeru*, *kenseki* 誑責 *suru*.

tauche, *sf.* *koikwa* 鯉科 *no* *uo*.

tandem, *sm.* 1. (cabriolet) *gan'sunagi* 雁繫 *nidō basha* 貳頭馬車. 2. (vélocepede) “*tandemu*”, *ninin nori jitensha* 貳人乘自轉車.

tandis *que*, *l.c.* 1. (pendant que) *uchi* 内, *aïda* 間. 2. (survenance de *qn.*, *qch.*) *tokoro* *e*; — nous faisons cela il vint, *sore* *wo shite oru* = *are ga kita*; 3. (au lieu que) *no ni*; — l'un pleure l'autre rit, *hitori* 一人 *wa naku* 泣 *no ni mō hitori* *wa warau* 笑.

tandour, *sm.* kotatsu 巨燵 *no yagura*.
tangage, *sm.* 1. tategaburi, tateyuri 縱搖; Avoir du —, tanguer, *vi.* tate 縱 *ni yuru* | gaburu; **tanguer**, *sm.* *id.* fune 船.
tangence, *sf.* sesshiyō 切機; Point de —, setten 切點. **tangent**, *ente*, *a.* sessuru 切; Cp. setsu 切; Plan — à la sphère, kyū 球 *no setsuheimen* 切平面.
tangente, *sf.* 1. sessen 切線; à, *no*; (Trig.) “*tanjento*”, seissetsu, shōsetsu 正切; S'échapper par la —, sessen *ni sōte* tobisaru; *Id.* Fig. umaku nigeru.
tangentiel, *elle*, *a.* 1. (tangent) sessuru 切.
 2. (se rapportant à la t.) sessen 切線 *ni yoru*; Force —, sessen dōryoku 切線動力.
taugentiellement, *adv.* 1. sessuru yō *ni*.
 2. sessen 切線 *ni yotte*.
taugible, *a.* furete shirareru, shokuchi 觸知 sareru; (réel) shikkari shita, jūsu 實 *no*; tangibilité, *sf.* = koto; tangiblement, *adv.* = yō *ni*.
tanière, *sf.* 1. su, ana 穴, sōkutsu 巢窟.
 2. (maison) hempi 僻邸 *ni aru ie* 家.
tannification, *sf.* “*tannin*” shiyō 使用, tannin 單寧 *mo motte* torisukau *koto*.
tannage, *sm.* kavanameshi; **tannant**, *ante*, *a.* = *ni* mochiyuru; Fig. urusai.
tannate, *sm.* shūsan-en 澁酸鹽, “*tannin*” san-en 單寧酸鹽.
tanne, *sf.* 1. (tache) nameshigawa 鞣革 *no fu* 斑.
 2. (tumeur) nikibi 凝脂.
tanné, *ée*, *a.* 1. (cuir) nameshita 鞣; Cuir —, nameshigawa 鞣革. 2. (de couleur) shibuiro 澁色 *no*, akai 鞣; Visage —, = kao 顏; Le —, *sm.* shibuiro.
tannée, *sf.* juhimitsu tsukaigara 樹皮末使用屑.
tanner, *vt.* 1. (peaux) namesu, seikaku 製革 suru; Machine à —, seikakuki 製革器.
 2. (filets, etc.) shibu 澁 *ni someru*.
 3. Fig. (agacer) urusagaraseru.
tannerie, *sf.* 1. (lieu) kavanameshiba, seikakujō 製革場, juhijo 鞣皮所.
 2. (art) kavanameshi, seikaku hō 製革法.
tanneur, *sm.* kavanameshi [nin], kawatsukuri, seikakusha 製革者; juhishō 鞣皮匠.
tannin, *sm.* shūsan 澁酸, “*tannin*” 單寧; **tannique**, *a.* = *no*; Acide —, =.
tanniser, *vt.* “*tannin*” wo ireru, *rd.* *ni*; **tannisation**, *sm.* = koto; de, *ni*.
tant, *sm.* 1. (indéterminé) ikura; — par tête, ichinin mae 一人前 = ; — pour vous et — pour moi, anata *no tame* = washi *no tame* =.
 2. (avec un nombre) nan; Trente et — de yen, sanjū nan yen 三十圓圖; J'ai été — de fois chez lui, nanden 何遍 *mo itta*, iku | tabi | do | mo itta.
 3. (exclamation) yohodo; Il a — de bonté, = shinsetsu 親切 *de aru*.
 —, *adv.* 4. (comme cela) kō, sō, aa, konna *ni*, sonna *ni*, anna *ni*, sahodo, sorehodo; § 103 104; Il ne faut pas — discourir, | sō | sonna *ni* | nagabanashi shite wa ikenai; Le jour qu'il plut tant, are dake futta hi; Il n'y en a pas — que cela, | sō tanto | sō takusan | sore hodo | wa nai.
 5. (à ce point) kaku *mo*; — il est vrai que, kaku ... makoto *de aru*; — il est difficile de bien écrire,

yoku kaku *no wa kaku mo* mutsukashii; — il est crédule, | kaku *mo* | anna *ni* | karugarushiku shin-suru 信 *mono ka*.

6. (au point que) hodo 程; Manger tant qu'on peut, kueru hodo *kuu*; Il y en a — qu'on en est embarrasé, shimatsu 始末 *ni komaru hodo* *oi*; — qu'on ne saurait les compter, kawerarenu hodo *oi*; Rien ne l'a — affligé que cette nouvelle, kono shirase hodo kanashii *koto wa nakatta*; Rien ne m'a tant fâché que cette nouvelle, kore wo kiita *toki hodo komatta koto wa nai*.

7. *id.* (effet) part. + *v.*; Il ne manquera de rien tant il a d'amis, tomodachi 友人 *ga okute nanno fusu* 不足 *mo arumai*; Il mangea tant qu'il en creva, hara *no yabureru hodo takusan* 澤山 *kutte*, takusan *kutte hara ga tsubureta*.

8. (à souhait) fiv. + hōdai 放題; V. Souhait 4; Il pleut tant qu'il peut, ame 雨 *ga furihōdai ni furu*; Dire tant qu'on veut, ii hōdai *ni iu*.

9. Tous tant que nous sommes, wareware mina 吾々 皆; Tous tant que vous êtes, anatagata mina, donata *mo*; — la langue latine que la grecque, ra-tengo 羅匈語 *narabini* 並 *girisha go* 希臘語.

10. Ce n'est pas — manque de soin que manque d'argent, chūi 注意 *no taranu to iu yori mo kane* 金 *no taranu no de aru*.

11. (Faire tant que) toito 到頭, tsuini 遂; Il fit tant que je cédai, = yurushita.

12. (idée de faire tant que, pour qch.) sekkaku 折角; Ayant fait tant que de commencer, = hajimekaketa kara; Puisqu'il faisait tant que de venir, | kuru gurai | sekkaku *kuru hodo* | da kara; Ayant tant fait que de venir, = kita *no ni*; Si je faisais tant que de voyager, = tabi 旅 *suru no nara*; S'il faisait tant que, *to iu gurai nara*.

13. Tant bien que mal, *l.a.* dōka kōka; Tant et plus, *l.a.* ikuramo, tanto; Tant soit peu, *l.a.* sukoshi *de mo*; Tant et si peu que vous voudrez, ikura *de mo o* nozomi 御望 *dake*.

14. Tant mieux, *l.a.* sore wa kekkō 結構 *desu*, sore nara yoshi; Tant pis, *l.a.* sore nara ikanu; *Id.* (pour autrui) sore wa kinodoku *desu*; Tant plus que moins, *l.a.* oyoso 凡; naigwai 内外 (après le mot).

15. tant que, *l.a.* (aussi loin que) hodo 程; — la vue peut s'étendre, me 眼 *no todoku* =.

16. *Id.* (aussi longtemps que) aida 間 [*ni*]; — qu'on vit, — que je vivrai, ikinu =.

17. (jusqu'à la limite de) kagiri 限; — qu'il y en a, aru = ; — qu'il reste un souffle de vie, inochi = 生命 限 *ni*, iki *no aru aida*; — que je ne le verrai pas je ne puis le croire, minai = wa shinji 信 *rare-nai*. 18. Tant y a que, *l.o.* tomokaku.

19. tant s'en faut, *l.a.* naka naka, mada mada, dōshite [dōshite]; Cela ne suffit pas —, mada naka naka *taranai*.

20. Tant s'en faut que, *l.o.* dokoro *de wa nai*; — que je le haisse qu'au contraire, kirau = kaette.

21. Si tant est que, *l.o.* gurai nara, *to sureba*; — qu'il vienne, kuru =.

22. En tant que, *l.a.* (selon que) *ni yotte*, *ni shita-gatte*. 23. *Id.* (comme) *to shite*; — qu'homme,

hito =. 24. Id. (dans la limite de) *kagiri*; Id. que ce n'est pas contraire à, *han* 反 *searu* =.

tantale, *sm.* 1. (métal) "*tantaru*", "*niobu*", "*korombiyumu*". 2. (oiseau) *sagikwa* 鷺科 *no issku* 一種 *no tori* 鳥.

tantallite, *sf.* "*tantaru*" *seki* 石.

tante, *sf.* 1. *oba* 伯叔母; (*sœur aînée des parents*) =, *hakubo* 伯母; Id. (cadette) =, *shukubo* 叔母.

2. Grand —, *ô oba* 伯祖母; — à la mode de Bretagne, *oya* 親, *no itoko*.

tantisme, *sm.* *ikubun* 幾分; (proportionnel) *buwari* 部割; —, *a.* = *no*; La — partie, =.

tant[în]et, *sm.* *sukoshi bakari*; Un —, =; Un — de *x*, = *no x*, *x* =.

tantôt, *adv.* (avenir) *hodo naku*, *ottsuke*, *yagate*.

2. (plus tard, aujourd'hui) *gokoku* 後刻, *nochi hodo* 後程. 3. (antérieurement) *sakigoro*, *sakki*.

4. (à peu près) *hotondo* 殆; Il y a — un an que, *kara* = *ichi nen* 一年 *ni naru*.

5. (répété) fréquentatif des v. §160; ou *aru toki* répété, etc.; Il va — bien — mal, *yokattari waru-kattari suru*; Il est — d'un avis — d'un autre, *kô kangattari na kangattari suru*; Ce mot signifie — ceci — cela, *kono kotoba wa kô iu imi* 意味 *mo areba*, *mata kô iu imi mo aru*; — plus — moins, *toki* 時 *ni yotte tashô* 多少; Tantôt poursuivant tantôt poursuivi, *oitsu owaretsu*.

taoisme, *sm.* *dôkyô* 道教; Bouddhisme et —, *shakurô nikyô* 釋老二教; **taoïste**, *sm.* = *shintô* 道教信徒; *a.* = *no*; Prêtre —, *dôshi* 道師.

taon, *sm.* *abu* 虻; On ne peut poursuivre à la fois un — et une abeille, *abu hachi* 虻蜂 *torazu* (prov.)

taotal, *sm.* *dôdai* 道臺.

tapage, *sm.* 1. *sawagi* 騒; (désordre) *rambô* 亂暴; Quel —! *dô iu* = *da*; Faire du —, *sawagu*, *rambô suru*; — nocturne, *yachû* 夜中 *no* =, *ammin* *bôgai* 安眠妨害. 2. (reproches) *yakamashiku iu koto*.

3. (au sujet d'une affaire) *sawagi*; En faire, *sawagu*; (ch.) Cela fit du —, *ô sawagi* 大騒 *ni natta*.

tapager, *vt.* *sawagu* 騒, *rambô* 乱暴 *suru*; **tapageur**, *euse*, *a.* =; Toilette —, *kotta nari*, *hade na nari*; —, *s. sawagite*, *abaremono*, *rambônin* 亂暴人. **tapageusement**, *adv.* *sawagashiku*, *rambô* 亂暴 *shûte*, *abarete*.

tape, *sf.* 1. (coup) *te-uchi* 手打; D'une —, *hito uchi* *de*; Appliquer une — à, *wo te* 手 *de utsu*; Recevoir une — à, *wo te* *de utareru*.

2. (bouchon) *tsume*, *tsumemono*.

tapé, *6e*, *a.* 1. (fruits) *hoshita* 乾; *Kaki* —, *hoshigaki* 乾柿. 2. Fig. Réponse bien —, *umai henji* 返事; Faire une Id., *umaku kotaeru*.

tapeen[1], *sm.* 1. V. Balançoire.

2. (voiture) *gatagata basha* 馬車.

tapée, *sf.* *takusan* 澤山; Une — de *x*, = *no x*; Quelle — d'enfants, = *no kodomo* 子供.

tapement, *sm.* [*utsu*] *tataku* [*koto*].

taper, *vt.* 1. *utsu*, *tataku*. 2. (enfoncer) *uchi-komu*. 3. (fermer) *tsume wo suru*. 4. (peintres) *nurikomu* 塗込. 5. (vin, etc.) *atama ni noboru*.

—, *vt.* 1. *utsu*, *tataku*; (pour enfoncer) *uchi-komu*; — sur, *wo* =; — du pied, *jidanda fumu*. *se* —, *vt.* *tataka* *au*.

tapette, *sf.* 1. (pour enfoncer) *tsuchi* 土.

2. (pour vernis) *hera* 瓦. 3. (coup) *uchi*.

tapin, *sm.* *taiko-uchi* 太鼓打人.

tapinola, *en* —, *l.a.* *hisoka ni, koso koso*.

taploca, *sm.* "*taploka*"; En mettre, = *wo iweru*.

tapir, *sm.* *baku* 撲; **tapirides**, *smpl.* = *zoku* 族.

tapir, *se* —, *vt.* *mi* 身 *wo chijimete* *hisomu* 當; — contre, *ni sôte* =.

tapia, *sm.* 1. — de table, "*teeburu*" *kake* 卓布, *tsukukake* 机掛; En mettre, = *wo kakuru*.

2. (pour murs) (papier) *katagami* 形紙; (tissu) *kabekake*, *kabebari*.

3. (pour parquet) (en gén.) *shikimono* 敷物; "*matto*"; — de coton, *dantsû* 絨通; — de laine, *jûtan* 絨毯; — de feutre, *rasen* 羅蹠; — en longues bandes à lignes, *shima* "*matto*"; (imitation cuir à dessins) "*inori yamu*"; (papier huilé) "*oiru kurosu*"; Mettre un —, = *wo shiku*; Il y a un —, = *wo shiite aru*.

4. Mettre (qch.) sur le —, *mochidasu*, *teishutsu* 提出 *suru*; Mettre une question sur le —, *gidai* 議題 *ni nobosu*; Venir sur le —, *mondai* 問題 *to naru*, *gidai to naru*; Etre sur le —, [*dampe*] 談柄 [*hana-shidane*] *ni naru*; Tenir (qn.) sur le —, *id.* —, *ni suru*; Amuser le —, *mudagoto wo nasu*; Id. (entretenir) *karekore no hanashi wo suru*; Id. (en longueur) *nagabiku*.

5. (de table de jeu) *môsen* 毛氈; — de billard, *tamatsuki dai* 玉突臺 *no rasha* 羅紗; — vert, *tobaku dai* 賭博臺.

6. (de gazon) *môsen* 毛氈 *no go'oki* *shibafu* 芝生; — de fleurs, *ichimen* 一面 *no hana* 花; — de mousse, *môsen no yô na koke* 苔; — de verdure, *ichimen no aoba* 青葉.

tapisser, *vt.* 1. *kabe* 壁 *wo haru*; *rd.*, *no*; — de, *de* =; — une chambre de papier peint, *katagami* 形紙 *de heya* 部屋 *wo haru*; Etre tapissé de, *wo hatte aru*; Des affiches tapissent le mur, *kabe ni kôkoku* 廣告 *ga ippai hatte aru*.

2. (couvrir) *ôu* 蔽; — de, *de* =; Etre tapissé de, *de owarete aru*. —, *vt.* *ôu*, *kakusu*.

tapissière, *sf.* 1. (à l'aiguille) *nuihaku mono*.

2. (pour murailles) *kabebari*, *kabekake*.

3. Fig. Etre derrière la —, *koto* 事 *no himitsu* 秘密 *ni tsûjite* 通 *oru*; Faire —, *butô* 舞踏 *wo kwan-ran* 觀覽 *suru*.

4. (métier) *sôjokuhin hambaigyô* 裝飾品販賣業. **tapissier**, *l're*, *s.* 1. [*shitsunai*] *sôjokuhin hambaigin* 室内裝飾品販賣人.

2. (qui garnit les meubles) *futombarishoktô* 蒲團張職工. 3. (qui pose les tap.) *hyôgushi* 表具師, *hyôsôshi* 表裝飾, *kyôjiya* 經師屋.

tapissière, *sf.* 1. *nuihaku kôjo* 縫指工女, *shishû kô* 刺繡工.

2. (voiture) *kagu-unpansha* 家具運搬車.

tapon, *sm.* 1. (étouffe) *shiwa-gire* 皺布片.

2. (pour boucher) *tsume*. 3. (de chevelure) *tabo* 髻. **taponner**, *vt.* (les cheveux) = *wo dasu*.

tapoter, *vt.* *gotogoto tataku*; — du piano, "*piano*" *wo hata* *ni kakinarasu*.

tate, *sf.* *itetsu-ita* 鋸鐵板.

taquet, *sm.* 1. (pour cordage) *tsunadome*.

2. (triangulaire pour coin de meuble) *tsunagi*; En mettre = *wo ireru*. 3. (pour chassis) *sen* 枕.

4. (pour alignement) *kui* 杭. 5. (de métier à tisser) *ken* [gane]; Le mettre, = *wo kau*.

taquin, *ine*, *a.* *iji* 意地 *no warui*; —, *s.* = *hito*.

taquinage, *sm.* *ijime*; **taquinier**, *vt.* = *ru*; *se* —, *rr.* = *au*.

taquinement, *adv.* *ijiwaruku*.

taquinerie, *sf.* 1. (act.) *ijime*.

2. (caractère) *iji* 意地 *no warui koto*; Etre d'une — insupportable, *iji ga warukute shiyô ga nai*.

taquoir, *sm.* *narashi*; **taquer**, *vt.* = *wo kakuru*; **taquage**, *sm.* = *wo kakuru koto*.

taquon, *sm.* *kaimono* 支物; **taquonner**, *vt.* = *suru*. [道具]

tarabiscot, *sm.* (creux) *sakuri*; (outil) = *dôgu tarabuster*, *vt.* *urusagaraseru*, *komaraseru*.

tarare, *sm.* *tômi* 唐箕; Passer (le grain) à la —, = *ni kakuru*.

tarand, *sm.* *onejigata* 螺維.

tarander, *vt.* *neji* 螺旋 *wo kiru*; — un écrou, *me* 螺 = ; — une vis, *o* 螺 = ; **tarandage**, *sm.* = *koto*: **tarandense**, *sf.* *nejikirikikai* 螺旋裁機.

tard, *adv.* 1. *osoku* 遲; Arriver —, = *kurû*; Id. trop —, *okureru*; S'y prendre [trop] —, *teokureru*; On s'y est pris trop — pour le soigner, *chiryô* 治療 *ga teokure ni natta*.

2. Plus — (dans l'avenir), *nochi* 後; (une autre fois) *gojitsu* 後日; Faire (qch.) pour plus —, = *no tame* 爲 *ni suru*; Venez un peu plus —, *sukoshi shite kara oide*; Venir un peu plus — (que), *sukoshi okurete kuru*.

3. (le soir) *osoku*; (dans la nuit) *yofuke* 夜深 *ni*; Faire qch., ou rester — (dans la nuit) *yofukasû*; Se coucher —, *id.*, *yoi* 宵 *suru*, *nagaoki suru*; Qui se couche — se lève —, *yoiipari no asanêbô* 朝寝坊, *asanêbô no yo fukashi* (prov.)

4. Il est trop — (pour faire qch.), *imasara* 今更...; Id. pour parler ainsi, = *sonna koto wa ienai*; Il est trop tard, c'est même ridicule de parler ainsi, = *iu no okashina mono da*; On aurait beau se repentir il est trop —, = *kôkwai* 後悔 *shite mo oyobanai*; On aurait beau se soigner c'est trop —, = *ryôji* 療治 *shite mo naoranai*.

—, *a.* 5. *osoi* 遲; Il est déjà —, *mo osô gas*; Il commence à se faire —, *osoku naru*; Id. (dans la nuit) *yo* 夜 [ga] *fukeru*.

—, *sm.* 6. Sur le —, (le soir) *yûkata* 夕方; Id. (dans la nuit) *yo fukaki koro* 深夜.

7. Au plus —, *1.a.* *osoku mo*.

8. Pas plus tard que demain, *asu made ni*; Pas plus tard que dans un mois, *hito tsuki no uchi ni*.

9. Id. (encore) *mo*; Pas plus — qu'hier, *sakujitsu* 昨日 *mo*; Id. ce matin, *kesa hodo* 今朝 *mo*.

tarder, *vi.* 1. (attendre trop) *okureru*; — à venir, *ki-okureru*, *okurete kuru*; Vous avez bien tardé à venir, *oide ga yohodo okureta*; — à faire qch., (s'y prendre trop tard) *teokureru*.

2. — de, à, (ch.) *mada + nég.*; Le jour tarde à paraître, *mada yo* 夜 *ga akenai*.

3. (prendre du temps) *himadoru*; — en chemin, *tochi* 途中 *de* =.

4. (ne pas — de, à) *ma mo naku + v.* au temps de tarder; Il n'a pas tardé de rentrer, = *kaetta*; Ne tardez pas de rentrer, = *kaeri nasai*.

5. Sans —, (vite) *ennin* 延引 *| naku | sezu*; Id. (sans retard) *chien* 遅延 *naku*; Id. (bientôt) *hodo naku*; Id. (sous peu) *kinkin* 近々; Il va venir sans —, *ima* 今 *ni mairimasu deshô*.

6. (impers.) *machidô*; Il me tarde que la maison soit bâtie, *ie* 家 *no dekiru no ga* = ; Il lui tardait de vous voir, *o me* 御目 *ni kakaru no ga machidôkatta*.

tardif, *ive*, *a.* 1. (qui attend trop) *okuregachi no*, *teokure suru*. 2. (qui arrive trop tard), *okureta*; Acceptation —, *| okureta | chien* 遅延 *shita* | *shôdaku* 承諾; Etudes —, *bangaku* 晩學; Enfant —, *hat-tatsu* 發達 *no osoi kodomo*; Id. (pour le corps seul) *hatsuiku* 發育 *no osoi kodomo*.

3. (lent) *osoi* 遲, *nibui* 鈍, *noroi*; Mouvement —, = *undô* 運動; Un pas —, *| osoi | noroi | ayumi*.

4. (fruits) *osoi*, *osonari* 晩成 *no*; Poire —, *oso-nashi*; Riz —, *okute*. 5. (né tard) *osoku umareta*.

tardiflore, *a.* *osozaki* 遅咲 *no*.

tardigrade, *a.* *ayumi* 歩 *no noroi*.

—, *sm.* *kuamporui* 緩歩類, *mokkurui* 木狗類.

tardivement, *adv.* *osoku* 遲, *norinoro*; (mauvaise part) *gusugusu*.

tardivité, *sf.* *osoku dekiru koto*; (d'un fruit) *osonari*, *banjuku* 晩熟; (de fleurs) *osozaki* 遅咲.

tare, *sf.* 1. (déchet) *rôsu* 滯貨, *sotsu* 損品; Il y a toujours de la —, = *ga dekiru*.

2. (diminution) *heri* 減; — de poids, *kakeheri* 掛減. 3. (poids de l'enveloppe) *futai* 風袋.

4. (vice) *kisû* 瑕; (défaut) *ketten* 缺點; — organique, *henjô* 變狀; — morale, *okô* 汚行; Cheval sans —, *kensen-mubyô* 健全無病 *no uma* 馬.

taré, *6e*, *a.* 1. *itanda*, *kisû* *no aru*; Fruits —, = *kudamono* 果物; Marchandises —, *son* 損 *ji no aru shôhin* 商品, *rôsu* 滯貨 *no dekitu hôhin* 商品; Homme —, *okô* 汚行 *no aru hito*; Cheval —, *kisû* *no aru uma* 馬.

tarantule, *sf.* *dokugumo* 毒蜘蛛; Fig. Piqué de la —, *yokujo* 慾情 *no geti* 激 *shita*.

tarer, *vt.* 1. (gâter) *itameru*. 2. (corrompre) *fuhai* 腐敗 *sasuru*. 3. — la réputation, *meiyo* 名譽 *wo kizutsukeru*. 4. (peser) *futai* 風袋 *wo miru*. *se* —, *rr.* 1. *itamu*. 2. *fuhai suru*. 3. (réputation) *kizutsuku*.

taret, *sm.* *kikuimushi*, *funakuimushi*.

targette, *sf.* *kakegane* 鐵線.

tar guer, *se* —, *rr.* 1. (se faire un moyen de défense) de, *wo tate ni suru*. 2. (se prévaloir) de, *wo hokoru* 誇.

targum, *sm.* *kyûyaku seisho* 舊約聖書 “*Karudeago*” *yaku* 語釋.

tarlière, *sf.* 1. “*bôrutô*” *giri* 錐, *rasensui* 螺旋錐.

2. (d'insecte) *hari* 蟄.

tarif, *sm.* 1. (des denrées) *bukkahyô* 物價表; — des prix courants, *sôbasuke*, *sôbahyô* 相場表; — des prix, des charges, *teikahyô* 定價表; — des frais, *chinsenhô* 賃錢表; — des droits, *seisoku* 稅則; (articles) *zeimoku* 稅目; — des douanes, *kwanzeimoku* 關稅目; — des importations, *yunyûzeimoku*

輸入税目; — postal, *yūseihyō* 郵稅表; — des frais et dépens, *tetsusuki-tetsuryō-hyō* 手續手数料表.

2. (base) *ritsu* 率; — variable, *jūdō* = 不同率; — général, *ippān* = 一般率; — spécial, *tokubetsu* = 特別率; — de droits, *seiritsu* 稅率; — conventionnel, *kyōtei-seiritsu* 協定稅率; — établi par la loi, *koku-teiseiritsu* 國定稅率; — privilégié, *tokkei-seiritsu* 特惠稅率; — prohibitif, *kinshi teki seiritsu* 禁止的稅率; — réciproque, *sōgo seiritsu* 相互稅率; — de représailles, *hōfukuteki seiritsu* 報復的稅率.

tarifier, *vt.* 1. (appliquer) -- des marchandises, (douane) *seisoku* 稅則 *ni terashite shōhin* 商品 *no sei* 稅 *wo kimeru*.

2. (dresser un t.) V. Tarif 1. + *wo tsukuru*; — les droits, *seihyō* 稅表 *wo tsukuru*; — les prix, *bukka-hyō* 物價表 *wo tsukuru*.

3. (fixer) *sōba* 相場 *wo kimeru*; — les blés, *mugi* 麥 *no* =; **tarification**, *sf.* 1.2.3. = + *koto*.

tarin, *sm.* (ornit.) *mahiwa* 鸚.

tarir, *vt.* 1. *hosu* 乾, *karasu* 涸. 2. Fig. (faire cesser) *tomeru*; — les larmes, *namida* 淚 *wo* =. —, *vi.* 3. *hiru*, *kareru*; (lait) *agaru*.

4. (certifier) *tomaru*. 5. Ne point — sur x, *x ni tsuite hanashi ga kirenai* | *yamanai* | *tomaranai*; Ne pas — de louanges sur, *wo home* *te yamanai*.

se —, *tr.* V. 3.

tarissable, *a.* (act.) *hosareru*, *karasareru*; (pas.) *kare-uru*.

tarissant, *ante. a.* *hi* 乾 *kakatta*, *kare* 涸 *kakatta*.

tarissement, *sm.* *hiru koto*, *kareru koto*; — des rivières, *kawagare*; — du lait, *chichi* 乳 *no agaru* *taritane*, *sf.* *sha* 紗. [koto.]

taroupe, *sf.* *mayu-ai* 眉間 *no ke* 毛.

tarsalgie, *sf.* *ensei-hensoku* 炎性屈足.

tarse, *sm.* 1. *ashi* 足 *no kō* 甲; Os du — et du méta —, *fukotsu* 附骨.

2. (des oiseaux) *fusekikotsu* 附骨骨.

3. (de crustacés, insectes) *fusetsu* 附節; **tarsien**, *enne. a.* 1.2.3. = *no*; Os —, *fukotsu* 附骨.

tarsiectomie, *sf.* *fukotsusetsudan* 附骨截斷.

tarisie, *sf.* *ganken-nankotsu-en* 眼腺軟骨炎.

tartan, *sm.* *kōshijima* 格子縐 *no rasha* 羅紗.

tartane, *sf.* "tarutan", *issu* — 種 *no fune* 船.

Tartare, *sm.* Le —, *jigoku* 地獄. [jin 人.]

Tartarie, *sf.* *Dattan* 鞑靼; **Tartares**, *smpl.* = *tartarin*, *sm.* *hihi* 犛牛.

tarte, *sf.* "taruto", (*issu* — 種 *no kwashi* 菓子);

tartelette, *sf.* *chisai* =.

tartine, *sf.* 1. *pan* 麵包 *no usugire* 薄片.

2. (dans un journal) *jōbun* 冗文.

3. (long discours) *naga* 長 | *banashi* 話 | *dangyō* 談議.

tartrate, *sm.* *shuseki-san-en* 酒石酸鹽; **tar-**

treux, *a.* = *sei* 酒石酸鹽性 *no*.

tartre, *sm.* 1. (de vin) *shusekisan* 酒石酸.

2. — des dents, *hajio* 齒垢, *hakuso* 齒垢, *hagsumi*.

tartrifuge, *sm.* *yuaka bōshisai* 濁垢防止劑.

tartrique, *a.* *shuseki* 酒石 *no*; Acide —, *shu-*

sekisan 酒石酸. [sha 者.]

tartuffe, *sf.* *gisen* 偽善; **tartuffe**, *sm.* =

tas, *sm.* 1. *tsuka* 堆; Mettre en —, *moriageru*,

tsuniageru; Fig. Se mettre tout en —, *mi* 身 *wo*

chijimeru.

2. Un tas de x, | *kozakora* | *takusan* 澤山 | *ōku* | *no* x; Un — de fripons, *surui yakara*.

3. (rassemblement) *yori-atsumari* 寄集; Tirer dans le —, *ōsei ni happō* 發砲 *suru*.

4. (enclume) *kanashiki* 鐵砧.

5. (d'un bâtiment) *tsumiage* 積場; — de charge, *kyo-ai* 虛間 *no tsuni-ishi* 積石.

6. (de ferblantier) *kanasuchi*.

tasce, *sf.* 1. *wan* 碗, *chawan* 茶碗; — à riz, *meshiwan* 飯碗; — à café, *kōhiwan* 咖啡碗; — à thé, *chawan*, *chanomijawan* 茶飲茶碗; — plate, *hirawan* 平碗; — en bois, *wan* 碗, *o wan*.

2. (pour le vin jap.) *sakazuki* 杯, *hai* 盃; — d'argent, *gimpai* 銀盃; Vase pour les rincer, *kaisen* 盥洗.

3. Prendre une — de thé, *cha* 茶 *wo ippai* 一杯 *nonu*; Veuillez Id., *o cha* 御茶 *wo ippai* | *o agari nasai*; Que j'aie le plaisir de vous offrir au moins une — de thé, *o cha nari tomo go ippuku* 御一盃 *sashiagemashō*; Je ne vous ai même pas offert une — de thé, *o cha mo sashi-age* 差上 *masem*; Une demi —, *hambai* 半杯; Boire à pleine —, *gutto nonu*; Fig. Boire à la grande —, *umi* 海 *ni oboreru*.

tasce, *éc. a.* *shinari* *sugita*.

tasseau, *sm.* 1. (pour étagère) *uke* 支受, *kakego*; En mettre, *tana* 棚 *no* = *wo suru*.

2. (chantignole) *korobidome*.

tassee, *sf.* *chawan ippai* 茶碗一杯量.

tassement, *sm.* *shimari*.

tasser, *vt.* 1. *tsumeru*, *tsumu* 積, *'tsumiageru*; — la terre, *tsuchi* 土 *wo shimaru*; — le terrain, *dosuki suru*. 2. (qch.) en secouant, *yurikomu* 搖搖.

—, *vi.* 3. *katamaru*, *kataku naru*; (devenir épais) *shigeru* 茂. *se* —, *tr.* 4. *shimaru*, *tsomaru*.

tasnette, *sf.* *kusasuri* 甲裳, *koshiyoroi* 腰鎧.

ta, ta, ta, ta, *interj.* (pour arrêter) *maa maa*, (pour se moquer) *naani*.

tâte-au-pot, tâte-poule, *sm.* *kajinuki* 家事向 *ni desugiru otoko* 男.

tatement, *sm.* V. *Täter* + *koto*.

tater, *vt.* 1. (toucher) *atatte miru*, | *sawatte* | *furete* | *miru*; — le poulx, *myaku* 疥 *wo miru*, *kemmyaku* 疥疥 *suru*; Id. Fig. *hito no hara* 腹 *wo saguru*; — le terrain, *ji* 地 *wo sagutte yuku*; Id. Fig. *sagutte yuku*, *yōjin* 用心 *shite yaru*; Id. même sur un pont en pierre, *ishibashi* 石橋 *mo tataite wataru* 渡 (prov.)

2. (essayer de connaître) *kokoromiru*, *atatte miru*; — qn., *hito* 人 *no kokoro* 心 *wo saguru* | *hiite miru* |.

3. (faire l'essai de) *yatte miru*; — un métier, *shoku-gyō* 職業 *wo* =; — le vent, *kozakami* 風上 *ni noboru*; — le fond, *kaitei* 海底 *wo saguru*; — l'épée, *ken* 劍 *wo majieru*.

—, *cf.* 4. (goûter à) *aji* 味 *wo* | *miru* | *kiku*; *rd.* *no*; *wo ajiwōte miru*.

5. (par expérience) *namete miru*; — de la prison, *kangoku* 監獄 *no meshi* 飯 *wo kuu*.

se —, *tr.* 6. *karada* 身體 *wo* | *atsukatte* | *atatte* | *sawatte* | *miru*.

7. (se trop soigner) *mi* 身 *wo daiji* 大事 *garu*.

8. (se sonder) *onore* 已 *wo karrimiru*, *kansei* 反省 *suru*.

9. (l'un l'autre) *kokoromi-au*.

tâteur, euse, s. |uji-ujî|guzû-guzû|suru hito.
tâte-vin, sm. nomi kuchi.
tatillon, onne, s. rôbashin 老婆心 no hito.
tatillonner, vt. komagoma 細密 na koto ni tach-
 iru 立入; **tatillonnage, sm.** = koto.
tâtonnement, sm. mekura-sagashi 盲探, anchû
 mosaku 暗中摸索; Par —, = shite; Méthode de
 —, mosaku hō 摸索法; **tâtonner, vi.** = suru;
tâtonneur, euse, s. = suru mono; **tâtons, l.a.**
 à —, = shite, tesaguri 手探 de; Marcher à —,
 sagutte yuku.
tatouage, sm. horimono, irezumi 刺, bunshin
 文身; (act.) = suru koto; **tatoué, ee, a.** = shita;
 Avoir (tout le corps) —, (karada jû) = shite oru;
tatouer, vt. = suru, rd., ni; **se—, vr.** = suru;
 — le bras, ude 腕 ni = suru; **tatonneur, sm.**
 horimonoshi 文身師.
taud, sm. "tenlo" 天幕; **tauder, vi.** = wo
 haru; **se—, vr.** = no shita ni yoru.
taudis, sm. koya 小屋; (chambre) kitanai heya
 部屋; Quel —, dōmo kitanai tokoro.
taupe, sf. mogura, = mochi 土鼯; Ne pas voir
 plus clair qu'une —, mekura dōyō 盲者同様 de aru;
taupier, sm. = wo toru hito; **taupière, sf.** =
 |tori|dori; = wo toru wana 罟; **taupinière,**
taupinée, sf. = mochi.
taupin, sm. Entom. |ine|kome|tsuki mushi.
taure, sf. V. Génisse.
taureau, sm. 1. o ushi, bogyū 牡牛; Fig. C'est
 un —, ushi no yō ni tsuyoi; **taurillon, sm.** = no
 ko, koushi 仔牛.
 2. Combat de —, tōgyū 闘牛; **tauronomie, sf.**
 =; **tauronomique, a.** = no.
 3. (constellation) kingyū kyū 金牛宮.
taurobole, sm. o ushi 牡牛 no ikenie 犠牲.
tautochrone, a. dō jikan 同時間 no.
tautochronisme, sm. dō jikan [naru koto].
tautogramme, sm. onaji kashiraji 同頭字 de
 hajimaru shiku 詩句.
tautologie, sf. chōfuku 重複, kurikaeshi, kuri-
 goto 繰言, yaegoto; **tautologique, a.** = no.
tautomère, a. Corps —, goken-iseitai 互變異
 性體. **tautophonie, sf.** dōon hampuku 同音反覆.
taux, sm. 1. (dû par qn.) zeigaku 稅額; (prix-
 courant) sōba 相場, jika 時價, shika 市價.
 2. (prix établi) teika 定價.
 3. (d'intérêt, etc.) ritsu 率; — de l'intérêt, riritsu
 利率; — conventionnel, yakulei 約定 =; — légal
 hōteiriritsu 法定利率; — de l'impôt, zeiritsu 稅率.
 4. (intérêt) ri, risoku 利息, rishi 利子; Prêter au
 — de 5 % go bu 五分 no = de kasu 貸; V. Cent
 (pour); Le — de 17.50 %, ichiware shichibu gorin
 一割七分五厘 no =. § 85, 2^o.
 5. (frais de justice) soshō nyūhi 訴訟入費.
tavaliolle, sf. kazari-nuno 飾布.
tavalon, sm. yane-ita 屋根板. [病.
tavelage, sm. kudamono henshokubō 果物變色
taveler, vt. tavelure, sf. V. Tacheter, Tache-
 ture. **tavelette, sf.** Filature à —, kenneru shiki 式.
tavelle, sf. (pour soie) fuvvari 再繰用大棒.
taverne, sf. 1. nomiya 飲屋, inshokuten 飲食店;
 (de vin jap.) meishuya 銘酒屋.

2. (de cuisine anglaise) ei-ryōriten 英料理店.
 3. (estaminet) "biaa hōru"; **tavernier, frère, s.**
 1. 2. 3. = no shujin 主人.
taxateur, sm. yūsei 郵稅 wo kimeru mono; ze
 稅 wo waritsukeru mono.
taxatif, live, a. kwazai 課稅 sareru.
taxation, sf. kwazai 課稅.
taxativement, adv. kilei 規定 shite.
taxe, sf. 1. (fixation par l'autorité) seitei 制定.
 2. (par le juge) soshō nyūhi 訴訟入費 no kilei 規定.
 3. (impôt) ze 稅; Montant d'une —, zeigaku 稅
 額; — postale yū = 郵稅; — de recommandation
 (de lettres, etc.), kakitomeryō 書留料; Payer double
 —, ze wo bai 倍 ni harau; — et droits, shōsei 諸稅;
 — sur (les chiens, inu 犬) sei; — des pauvres,
 kyūsai sozei 救濟稅.
taxer, vt. 1. (qch.) teika 定價 wo fusuru 附; rd.,
 no; (des denrées) sōba 相場 |bukka 物價|wo kimeru
 定; — qn., hito ni kwazai 課稅 suru.
 2. (accuser) togameru; — d'(orgueil, kōman 高慢)
 wo =; qn., no; Je ne taxe personne, dare wo mo
 togamenai.
se—, vr. 3. (soi-même) jibun 自分 ni dashimae
 wo kimeru. 4. (s'accuser) de x, mizukara x wo
 togameru; (l'un l'autre) de, wo togame-au.
taxidermie, sf. chohijutsu 貯皮術; **taxider-
 mique, a.** = no.
taxilogie, sf. bunruigaku 分類學. [樹科.
taxinées, sfpl. Bot. ichō-kwa, kōsonjūkwa 公孫
 ta |xo|xi|nomie, sf. bunruihō 分類法; ta |xo
 |xi|nomique, a. = no.
tchèque, sm. (pers.) "chekku" jin 人; (langue)
 "chekku" go 語; —, a. = no.
te, pr. V. Tu; Se; Vous; (avec un v. réfléchi)
 onore 己, jibun 自分; etc. § 91.
té, sm. 1. (règle) teijikeijōgi 丁字形定規; vu. teikei.
 2. (ferrure) teijigata 丁字形 no kanamono 金物;
 Fer à T, teijikei tetsujō 丁字形鐵條.
technique, a. 1. gijutsu 技術 no; kōgei 工藝 no;
 (d'une science) gakujutsu 學術 no; Service —, gi-
 jutsu kwa 技術科.
 2. (spécial) semmon 專門 no; Mot, terme —,
 jutsugo 術語; Langage —, semmōgo 專門語,
 gakugo 學語. —, sm. 3. gijutsu 技術, ginō 技能.
 —, sf. 4. gijutsu.
techniquement, adv. 1. gijutsu teki 技術的 ni.
 2. (d'après le langage) jutsugo 術語 wo motte.
technographie, sf. gijutsu shi 技術誌; **tech-
 nographique, a.** = no.
technologie, sf. 1. (traité) gijutsu sho 技術書.
 2. (des termes) jutsugo shū 術語集; (les termes)
 jutsugo.
technologique, a. gijutsu 技術 no, kōgei 工藝
 no; Manuels —, kōgei zensho 工藝全書.
technolo|giste|gne|, sm. kōgeika 工藝家, kō-
 gei gakusha 工藝學者.
te[c]k, sm. "tekku", chan 麻栗樹.
tecoma, sm. Bot. (grandiflore) nōzen kazura;
 (jasmin.) sokeinōzen, daisokei.
teetree, sf. fukuyokumō 覆翼毛.
te Deum, sm. 1. shaon-sambika 謝恩讚美歌.

2. (cérémonie) *shaon shiki* 謝恩式; Assister au —, = *ni noroniu* 臨.

tegmen, *sm.* 1. (de graine) *naiki* 內皮; *naishuki* 內種被. 2. (du tympan) *koshitsujōheki* 鼓室上壁.

tégument, *sm.* *himaku* 皮膜; *hikō* 皮包; **tégumentaire**, *a.* = *no*, = *ni naru*.

teigne, *sf.* 1. (insecte) *ga* 蛾, *otobo*. 2. (du cuir chevelu) *sensetsushin* 髮屑疹; *tōsō* 頭瘡.

3. (du cheval) *tosso* 禿瘡. 4. Fig. Cela tient comme une —, *hanahada shitsukoi mono da*; **teigneux**, *ense*, *a.* 2.3. = *no aru*; Devenir —, = *ga dekiru*; Tête —, *shirakumo-atama*; —, *a.* = *no aru mono*. **tell**, **telleau**, *sm.* V. Tilleul.

teindre, *vt.* 1. *somieru* 染; — en, *ni* =; Objets teints ou à —, *somemono* 染物; — en laissant des blancs, *somenuku* 染抜.

2. Fig. L'encrer teint la main, "*inki*" | *gu te* 手 *ni somu* | *ni te ga somaru*; Etre teint de sang, *chi* 血 *ni somaru*, *chi* | *mamire* | *darake* | *midoro* | *ni naru*; Id. (état) — de *aru*.

se —, *rr.* 1. (ch.) *somu*, *somaru*; Se — les dents, | *kane wo ha* 齒 *ni* | *o haguro wo* | *tsukeru*.

teint, *sm.* 1. (manière) *somekata* 染法; Bon —, grand —, *hagenai* =; Faux —, mauvais —, *hage yasui* =. 2. (du visage) *kaoiro*, *gunshoku* 顔色.

—, **teinte**, *a.* 3. *some*, *some*; — en, *ni* =; Etoffe — en (rouge, *aka* 赤) *some* 染 *no kire* 布片; Cuir —, *somegawa* 染革; Fil —, *some-ito* 染糸.

4. (marqué de taches) *madara* 斑 *no aru*; — de sang, *chi* 血 | *mamire* | *midoro* | *darake* | *no*.

teinte, *sf.* 1. (nuance) *iro-ai* 色合; Demi —, *usu-iro* 薄色; — plate, *ishiki* 一色, *hito-iro*; — blanche, *shiromi* 白味; — noire, *kuromi* 黒味; — rouge, *akami* 赤味; Les feuilles prennent leur — automnale, *ha* 葉 *ga akaku naru*, *kōyō* 紅葉 *suru*.

2. (apparence) *fū* 風, *keshiki* 景色, *kimi* 氣味; Avoir une — de, *no* = | *ga mieru* | *wo obiru*, *no kimi ga aru*.

teinté, *éc.* *a.* *iro* 色 *no aru*; — de (blanc, *shiro* 白) *ni* 味 *no aru*; Vpr. 1.

teinter, *vt.* *irodoru* 彩; — de rouge, *aka* 赤 *de* =.

teinture, *sf.* 1. (liquide) *senryō* 染料; Mettre à la —, = *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*.

2. (couleur communiquée) *some-iro* 染色; Prendre bien la —, *yoku somaru*; Etre d'une belle —, *yoku sonde oru*.

3. (dessin) *some-moyō* 染模様; — en jaune, *kisome*. 4. (art) *senshoku-jutsu* 染色術; — par immersion, *jizome* 地染; — par impression, *katasome* 形染. 5. Pharm. "*chinki*" 丁幾; — d'iode, *yōdo* = 沃度 丁幾; En appliquer = *wo nuru*.

6. (connaissance) *senshiki* 淺識; Avoir qq. — de philosophie, *tetsugaku* 哲學 *wo kajitte oru*; N'avoir qu'une — de, *wo sukoshi shika shiranai*; N'avoir pas la moindre — de, *wo sukoshi mo shiranai*.

teinturerie, *sf.* (métier) *somemonoya* 染物屋; (atelier) =; (à l'indigo) *kon-ya* 紺屋, *vu.* *kōya*.

teinturier, *lère*, *s.* *some[mono]ya* 染[物]屋; (à l'indigo) *kon-ya* 紺屋, *vu.* *kōya*.

tel, **telle**, *a.* 1. (semblable) *yō na*, *gotoki*; Les bêtes féroces telles que le tigre, etc., *tora* 虎 *nado no* = *mōjū* 猛獸; Un homme — que vous, *anata*

no = *hito*; Il n'est pas — que vous le pensez, *anata no omou* = *hito de wa nai*.

2. (id. joint à un v.) *yō ni*; Il est tel que son père, *oya* 親 *no* = *aru*; Soyons tels que nous voulons paraître, *soto ga miraretai to omou* = *uchi ga nake-reba naranai*; Pour être malheureux il suffit de se croire —, *fukō* 不幸 *to [sae] omoeba fukō de aru*.

3. (comme ce qui vient d'être dit), (adj.) | *kō[sō]* | *aa[iu]*, | *kon[son]an[na]*, | *ku[sa]ano[yō na]*; §103; *kaku no gotoki*; Je ne vis jamais rien de —, = *koto wo kesshite mita koto wa nai*; Un homme tel que lui, | *aa iu* | *anna[kaku no gotoki]hito*; Dans une affaire telle que celle-ci, *konna jiken* 事件 *ni wa*; Une telle gloire est rare, = *meiyo* 名譽 *wa mare de aru*.

4. (rapport aux ch. déjà dites) *sō*, *sono tōri* 其通, *kaku no gotoku*; Tel était l'état des affaires, *keikyō* 景況 *wa* | = | *sonna mono* | *deshita*; Tel fut le discours qu'il tint, *sono hito no hanashi wa* = *de atta*.

5. (rapport à ce qu'on va dire) *kō*, *kono tōri*; Telles furent ses paroles, *hanashita no wa* = *de atta*.

6. (répété) Tel maître tel valet, *kono shujin* 主人 *ni shite kono boku* 僕 *ari*; Tel père tel fils, *kono oya* 親 *ni shite kono ko* 子 *ari*; Telle vie telle mort, *kono sei* 生 *ni shite kono shi* 死 *ari*; Tels nous vivons, tels nous mourrons, *kaku no gotoku seikwaitsu* 生活 *shi kaku no gotoku shi suru darō*.

7. **tel et tel**, **telle et telle**, etc.; Il doit — somme, *kore kore no kingaku* 金額 *wo harawanakereba naranai*; De — manière, *kaku kaku, kore kore, kō kō, kayō kayō ni*; Pour — raison, | *kaku kaku no* | *kayō kayō na* | *wake de*; Raconter — choses, | *kore kore wo* | *kō kō* | *hanasu*; — personne, *nan no nanigashi* 何某, *dare soregashi*; — élève, *nani nani no seito* 生徒; Les nommés —, | *kayō kayō* | *nan no nanigashi* | *to iu hito*.

8. Telles mesures qu'il convient, *tekito* 適當 *no shobun* 處分; Telles conditions qu'il vous plaira, *o nasomi dori* 御望通 *no jōken* 條件; Tels sont les hommes qu'ils ne sont jamais satisfaits, *kesshite manzoku* 満足 *shinai no ga ningen* 人間 *no seishitsu* 性質 *de aru*.

9. (si grand, si petit) que, *hodo* 程; Sa mémoire est — qu'il n'oublie jamais rien, *nani mo wasurenai hodo no kiokuryoku* 記憶力 *ga aru*; On faisait un — bruit qu'on ne pouvait rien entendre, *nani mo kikoenai hodo sōzō* 騒々 *shikatta*.

10. Dire les ch. telles quelles, *ari* 有 | *tei* 体 | *no mama* | *ni koto wo iu*; Les dire telles qu'on les a entendues, *kiita mama ni hanasu*.

11. Tel que, etc., | *sono[aru ga]mama*, *sur:* *nari*; Laisser les ch. telles que, = *ni shite oku*; — que je suis maintenant, *kono mi kono mama*; — l'on est (soi-même), *sono mi sono mama* 其身其儘; Id. (habillé 3 p.) *ki* 着 *no mi ki no mama* 儘; Id. (en costume) *chakufuku* 着服 *no mama*.

12. Tel quel (de la même manière), *sono mama* 其儘; Rendre l'argent —, = *de kane wo kaesu*.

13. Tel quel, (médiocre), *soko soko no*; Prendre un parti —, = *shudan* 手段 *wo toru*; D'une manière telle quelle, *dōka kōka*.

14. Tel (non désigné) *udj. nan no*; — jour dans telle ville, *nan no hi* 日 *ni wa nan no machi* 町 *ni*.

15. (subst.) de pers. *nanigashi* 何某, *soregashi* 某; Tantôt chez un —, tantôt chez une telle, *aru toki* 或時 *wa soregashi aru toki wa mata soregashi no uchi ni*; Un — (qu'on ne veut pas nommer), *daresore*; St. *soregashi*, *nanno* |tare|sore|gashi; Tel et tel, (pers.) *dare soregashi*.

16. (quelqu'un en gén.) *hito*, *mono*; Tel qui n'y pense pas, *omowanai* = ; Tel est récompensé qui méritait d'être puni, *basseraru beki* = *ga kaette shō* 賞 *wo uru*; — est pris qui croyait prendre, *torae yō to omōta mono ga kaette toraerareta*.

17. De telle sorte que, en telle sorte que, l.c. (de manière que) *yō ni*; (au point que) *hodo* 程 *ni*.

télamous, *smpl.* *chūbō* 柱像.

téléodynamie, *sf.* *enkyori sōryokuhō* 遠距離送力法; **télédynamique**, *a.* = *no*.

télégramme, *sm.* 1. *dempō* 電報, *denshin* 電信; (le texte) *dembun* 電文; Le — n'est pas clair, *dembun fumei* 不明 *de aru*; — officiel, *kōhō* 公報; — du gouv., *kwampō* 官報; — de la presse, *shimbun dempō* 新聞電報; — privé, *shihō* 私報; — spécial, *tokuden* 特電; — urgent, *shikyū-dempō* 至急電報; — chiffré, *angō-dempō* 暗號電報; — de félicitation, *shukuden* 祝電; — avec réponse payée, *henshinryō* |harai|osame|sumi 返信料拂納済 *no dempō* 電報; — à faire suivre, *tsuibi-dempō* 追尾電報; — simple (p. ex. de 15 kana Jap.), *ichionshin* 一音信 *no dempō*; Envoyer un —, V. *Télégraphier*; Donnez-moi (une) formule de —, |*raishinshi* 賴信紙 |*dempō-yōshi* 電報用紙 |*wo* (*ichi mai* 壹枚) *kudasai*.

télégraphe, *sm.* 1. (élect.) *denshin* 電信; Par le —, = *de*; — sans fil, *musen* = 無線電信; — sous-marin, *kaitei* = 海底電信; — militaire, *gun-yō* = 軍用電信; Id. en campagne, *yasen* = 野戰電信. 2. (appareil) *denshinki* 電信機; — à cadran, *shiji* 示字 = ; — écrivant, *inji* 印字 = .

3. (par signaux, etc.) *tsūshinki* 通信器; — aérien, *kūchū* 空中 = ; — marin, *kaijō* 海上 = .

4. (bureau) Aller au —, *denshinkyoku* 電信局 *ni yuku*; V. *Télégraphique* (Bureau).

5. Instructions (données) par le —, *kunden* 訓電.

télégraphie, *sf.* *denshinjutsu* 電信術; (comme moyen) *denshin hō* 電信法; (comme science) *denshin gaku* 電信學; — imprimant, *injidenshinjutsu* 印字電信術; — multiple, *suju denshin hō* 數重電信法; — sans fil, *musen denshin* 無線電信.

télégraphier, *vt.* *dempō* 電報 *wo* |*utsu*| *kakeru* |*dasu*|; *denshin* 電信 *wo* |*okuru*| *utsu*; — que, *to iu* =, *to denshin de itte yaru*.

télégraphique, *a.* Cp. *denshin* 電信, = *no*; Adresse —, = *ryakugō* 電信略號; Appareil —, = *ki* 電信機; Bureau —, = *kyoku* 電信局; Id. (à une gare, ou petit bureau) = *toriatsukai sho* 電信取扱所; Mandat —, = *kawase* 電信爲替; Nouvelle, *dépêche* —, *dempō*, *denshin*; Instructions —, *kunden* 訓電.

télégraphiquement, *adv.* *dempō* 電報 *de*, *denshin* 電信 *de*.

télégraphiste, *sm.* *denshin-gishu* 電信技手.

télékal, *sm.* "terekaru".

[氣象器.]

téléométréographe, *sm.* *denshinkishōki* 電信

téléètre, *sm.* *gun-yō sokuteiki* 軍用測程器; **téléétrie**, *sf.* = *yōhō* 用法; **téléétrique**, *a.* = *no*.

télééthrographie, *sf.* *denkitenshōki* 電氣轉寫 **téléobjectif**, *sm.* *enkyori shashinkyō* 遠距離寫真鏡.

téléologie, *sf.* *kekkyokuron* 結局論, *kekkyokugaku* 結局學; **téléologique**, *a.* = *jō* 上 *no*; Point de vue —, = *jō no kwansatsu* 觀察; Au Id., = *jō*.

téléosaure, *sm.* *kwanyō* 完龍.

téléotéens, *smpl.* *kōkotsu-rui* 硬骨類.

télépathie, *sf.* *kan-ō* 感應.

téléphonie, *sf.* *denwa* 電話; (procédé) = *hō* 電話法; — *multiplex*, *tajū* = *hō* 多重電話法; — *à longues distances*, *chōkyori* = 長距離電話; **téléphone**, *sm.* = *ki* 電話機; — *automatique*, *jidō* = *ki* 自動電話器; Par le —, = *de*; Abonnés au —, = *kanyūsha* 電話加入者; Le — est occupé, *o hanashi-chū* 御話中 *de aru*; = *ga fusagatte oru*; Avez-vous le — (chez vous? ou ici), *uchi ni* = *ga* |*kakete aru*| *kakarimasu* |*ka*? Ont-ils le —, *sono* ou *asuko no id.* **téléphoner**, *vt.* = *wo kakeru*, = *de itte yaru*; On nous a téléphoné que, *to* = *ga kakatte kita*; On téléphone, on vient de —, = *ga kakatta*; **téléphonique**, *a.* = *no*; Appareil —, = *ki* 電話機; Fil —, = *sen* 電話線; Bureau —, = *kōkwankyoku* 電話交換局; Cabine —, = *shitsu* 電話室; Id. (automatique), *jidō* = 自動電話 |*sho* 所|; **téléphoniste**, *s.* = *kōkwanshu* 電話交換手.

téléphote, *sm.* "terefōto".

téléphotographie, *sf.* *enkyorishashin* 遠距離寫真; (art) = *jutsu* 術; **téléphotographe**, *sm.* = *shi* 師.

telescope, *sm.* *bōenkyō* 望遠鏡; [*tōmegane*]; — *réflecteur*, *hansha* = 反射望遠鏡; — *réfringent*, *kussetsu* = 屈折望遠鏡; Voir au —, = *de miru*; **télescopique**, *a.* = *no*; (qu'on ne voit qu'au t.) = *teki* 望遠鏡的, = *de nakereba mienai*.

telescoper, *vt.* 1. *talaneru*, *orikasanaru*.

—, *vt.* 2. (trains, etc.) *hamarikomu*.

téléste, *sf.* *kōgyokuseki* 鋼玉石 *no henshu* 變種.

télettes, *s.* *usukawa mayu* 薄肌蘭.

téleutospore, *sf.* *tōhōshi* 冬孢子.

telliforme, *a.* *ya* 矢 *gata no*.

tellement, *adv.* 1. (à ce point) *kaku no gotoku*, *kaku* |*made*|; Un peuple — divisé (ne peut...), = *bunri* 分離 *shitaru jimmin* 人民.

2. (spécialement) *sashite*, *betsu* 別 *ni*, *taishite*; Ce n'est pas — mal, = *waruku mo nai*.

3. — que, *hodo ni*; (se coupe plus souvent en deux phrases): Il est — malade qu'il en mourra, *byōki* 病氣 *ga hidokute shinuru darō*.

4. — qu'ellement, loc. *adv.* *dōka kōka*.

tellière, *sm.* Papier ministre, *ōbanshi* 大半紙.

tellure, *sm.* "teruriumu", "teruru".

tellureux, *a.* Acide —, *a* 亞 "teruru" san 酸.

tellurhydrique, *a.* Acide —, *teruru suisō-san* 水素酸.

tellurique, *a.* 1. (de la terre) *chikyū* 地球 *no*; Chaleur —, *chikyū-netsu* 地球熱.

2. Acide —, "teruru" san 酸.

tellurure, *sm.* "teruru" *kwabutsu* 化物.

télodynamique, *a.* *enkyori* 遠距離 *ni chikara* 力 *wo oyobosu*.

telphéragé, *sm.* *denki-yusô* 電氣輸送.

téméraire, *a.* 1. (hardi) *daitan* 大膽 *na*; (trop) *bôken* 冒險 *no*, *mukô-mizu no*, *mubô* 無謀 *na*; Proposition —, *bôdan* 暴斷. 2. Jugement —, *jasui* 邪推; —, *s.* 2. *bôkensha* 冒險者.

témérairement, *adv.* 1. *bôken* 冒險 *shite*.

2. (inconsidérément) *mukô misu ni*, *mubô* 無謀 *ni*.

3. (contre le droit et la raison) *muri* 無理 *ni*, *rambô* 亂暴 *ni*.

témérité, *sf.* *bôken* 冒險, *mukômisu*, *mubô* 無謀; (hardiesse) *daitan* 大膽.

témoignage, *sm.* 1. (act. de témoigner) *shôko-date* 證據立, *risshô* 立證; Aller en —, *shônin* 證人 *to shite deru*; Etre appelé en —, *shônin to shite yobareru*; Rendre — à, *wo shô* 證 *suru*, *wo shôko-datenu*; Entendre en — (qch.), *shôko to shite kiku*.

2. (déclaration) *shôko* 證據; — de vive voix, *kôdô* 口頭 *no* = ; — par écrit, *shomen jô* 書面上 *no* = ; Faux —, *gishô* 偽證; Id. (comme délit) *gishônai* 偽證罪; Donner son —, *shô* 證 *suru*; En appeler au — de, *wo shônin* 證人 *ni yobu*; Selon le — des historiens, *rekishika* 歷史家 *no shô* 證 *suru tokoro ni yoreba*.

3. (sur le mérite) *shômei* 證明, *hoshô* 保證; Ne pouvoir rendre qu'un — peu favorable, *amari yoi* = *wa ataerarenai*; Rendre un bon — de, *wo hoshô suru*; — écrit, *shômeisho* 證明書.

4. Le — de la conscience, *ryôshin* 良心 *no handan* 判斷; Avoir pour soi Id., *kokoro* 心 *ni yamashiki tokoro nashi*; S'en rapporter au Id., *ryôshin ni uttaeru*; Le — des sens, *gokuan* 五官 *no | handan|shô* 證 *suru tokoro* |.

5. (preuve) *shôko* 證據; Servir de —, = *ni naru*; C'est un — que, *to iu* = | *ni naru* | *de aru* |; Chercher des —, = *wo motomeru*.

6. (signe) *shirushi*, *shôhyô* 證表, *shôseki* 證跡.

témoligner, *vt.* 1. *shô* 證 *suru*, *shôko* 證據 *datenu*, *risshô* 立證 *suru*; de, *wo*.

2. (servir de témoin) *shônin* 證人 *[to naru]*.

—, *vt.* 3. (marquer) *arawasu*.

4. (faire connaître) *shiraseru*.

5. (exprimer) *hyô* 表 *suru*; — sa reconnaissance, *kansha* 感謝 *wo* =.

témoin, *sm.* 1. (judiciaire, etc.) *shônin* 證人; *shôkonin* 證據人; Faux —, *gishônin* 偽證人; — à charge, *hantai* 反對 *no shônin*; — à décharge, *hikokunin* 被告人 *no rieki* 利益 *to naru beki shônin*.

2. Prendre qn. à —, *hito wo shônin ni tateru*; Je vous prends tous à —, *donata mo shôkonin de arimasu*; Vous m'êtes tous — que, *to iu koto wa donata mo shôkonin de arimasu*; Dieu m'est — (que, *to iu koto wa*) *Kami* 神 *[sama]* | *ga shitte gosaru* | *wa yoku go shôchi* 御承知 *de arimasu* |.

3. (preuve) *shôko* 證據; Les fossiles sont des — de, *kwaseki* 化石 *wa ... no* = *de aru*.

4. (marque) *shirushi*.

5. (monument commémoratif) *kinen* 紀念.

6. — instrumentaire, de mariage, etc., *tachiainin* 立會人; Devant —, = *wo motte*; Servir de —, *tachiau* 立會.

7. (qui voit) *miru mono*, *mite*; — oculaire, *moku-gekisha* 目擊者; Cette querelle eut pour — un grand nombre de pers., *kono kenkwa* 喧嘩 *ni wo* = *ga ôkatta*; Ce fait s'est passé sans —, *kono koto ni wa dare mo* = *ga nakatta*; J'ai été — du fait, *watakushi ga* | *mita* | *mokugeki* 目撃 *shita* | *no de aru*; Mes yeux en sont —, *watashi* 私 *no me* 眼 *ga shôko de aru*; — muet, *Dr. shôko-bukken* 證據物件.

—, *adv.* 8. *shôko de aru*; — x, x *ga* = ; — les blessures qu'il a reçues, *uketa kizu ga* = ; Il a passé ici, — les traces de ses pas, *sono hito ga koko wo tôta ni chigai nai*: *ashiato ga* =.

tempe, *sf.* 1. *komekami*, *setsuju* 顯顯.

2. (de boucherie) *kaimono*; En mettre, = *wo suru*.

tempérament, *sm.* 1. (du corps) *taishitsu* 體質; Cp. *shitsu* 質; Etre d'un bon —, = *ga yoi*; — nerveux, *shinkeishitsu* 神經質; Etre de — sanguin, *taketsushitsu* 多血質 *de aru*.

2. (caractère) *kishitsu* 氣質, *kishô* 氣象, *tachi*, *kifu* 氣風; — violent, *hageshii* =.

3. Fig. (act. d'équilibrer) *tsurawaseru koto*, *heikin* 平均 *saruru koto*; *doai* 度合 *wo toru koto*.

4. (expédient) *shudan* 手段, *hōhō* 方法.

5. (compromis) *wakai* 和解.

6. (adoucissement) *kwanwa* 緩和.

7. (modération) *shinshaku* 斟酌, *kagen* 加減; User de —, = *suru*.

tempérance, *sf.* 1. (vertu) *sessei* 節制; *tashinami* *no yoi koto*; Cp. *setsu* 節; La vertu de —, *setoku* 節德. 2. (sobriété) *sesshoku* 節食, *inshoku* 飲食 *no sessei*; Société de —, (absolue) *kinshukwai* 禁酒會; Id. (relative) *sesshukwai* 節酒會.

tempérant, *ante*, *a.* *sessei* 節制 *suru*, *sessuru*; Remède —, *seiryô* 清涼劑; —, *s.* (pers.) *sesseika* 節制家.

tempéramisme, *sm.* (absolu) *kinshu-shugi* 禁酒主義; (modéré) *sesshu-shugi* 節酒主義.

température, *sf.* 1. (degré de chaleur) *ondô* 溫度; id. de chaud ou de froid, *kandan* 寒暖; Mesurer la —, *kandan wo hakaru*.

2. (du corps) *taiondo* 體溫度; Prendre la — (d'un malade), | *tai-on* 體溫 | *netsu* 熱 | *wo hakatte miru*; Haute —, *kônetsu* 高熱.

3. (climat) *kekô* 氣候. 4. (d'une saison) *jikô* 時候.

tempéré, *ée*, *a.* 1. (modéré) *yasashii*, *otonashii*; Style —, *otonashii bunshô* 文章.

2. (ni trop chaud, ni trop froid) *onwa* 溫和 *na*; Climat —, = *kekô* 氣候; Pays —, *kekô* = *kuni*; *ondan* 溫暖 *na kuni* 國; Une chaleur —, = *shoki* 暑氣; Zones —, *ontai* 溫帶.

3. (ch. sage) *hodo-yoi*; *ontô* 穩當 *na*, *odayaka na*.

4. (posé) *ochitsuita*.

tempérement, *adv.* *yasashiku*, *otonashiku*, *onwa* 溫和 *ni*.

tempérer, *vt.* 1. *yawara* | *geru* | *ka ni suru*; *hodo-yoku suru*. 2. (chaleur, etc.) *onwa* 溫和 *ni suru*; — de l'eau chaude par de la froide, *yu* 湯 *ni mizu* 水 *wo umeru*; Eau ainsi tempérée, *ume-yu*.

3. (calmer) *shikumeru*. 4. (par des expédients) *shinshaku* 斟酌 *suru*, *kagen* 加減 *suru*.

se —, *vt.* 5. *yawara* | *gu* | *ka ni naru*; *hodo-yoku naru*, *onwa ni naru*.

tempestif, ive, a. *tsugō* 都合 *no yoi*.

tempête, sf. 1. *arashi*; (avec pluie) *bōfū-u* 暴風雨; Grande —, *ō arashi*; Essuyer une —, = *ni au*; — de neige, *yuki arashi*, *fubuki* 雪吹.

2. (vent) *ōkaze* 大風, *bōfū* 暴風; Souffler en —, = *ni naru*. 3. Fig. (de l'âme) *gekido* 激動.

4. (machinations) *bōgai* 妨害.

5. (dans un Etat) *jōran* 擾亂, *binran* 紊亂.

6. (altercation) *araso* 爭, *gekiron* 激論; Amener une —, = *wo okosu*.

tempêter, vi. 1. *sawagu* 騒; — fort, *ōsawagi* 大騒 *suru*.

2. (étant mécontent) *abareru*, *rambō* 亂暴 *suru*.

tempétueux, euse, a. 1. *arashi no ōi*; Mer —, *are umi* 荒海; V. Orageux.

2. (qui cause) *arashi wo okosu*.

temple, sm. 1. *dō* 堂, *dendō* 殿堂; — de Jérusalem, “*Yeruzaremu*” *no* | *dendō* | *seiden* | *seidō* 聖堂 |.

2. — boud., *tera*, (poli, o *tera*), *jiin* 寺院, *garan* 伽藍; Cp. (avec le nom) *ji* 寺, *san* 山; — principal d'une secte, *honsan* 本山; Le — de Hongwanji, *Hongwanji* 本願寺.

3. — shintoïste, *miya*, (poli, o *miya*), *jinsha* 神社, *yashiro* 社; Cp. (avec le nom) *jinja* 神社; Le grand — d'Ise, *Ise* 伊勢 *no taibyō* 大廟; — national, *kuampeisha* 官幣社; — provincial, *kokuhisha* 國幣社; — de préfecture, *kensha* 縣社; Id. (de *fu*), *fusha* 府社; — d'arrondissement, *gunsha* 郡社; — d'un village, *sonsha* 村社; Leur partie principale, *honsha* 本社, *honden* 本殿; (lieu d'où l'on fait ses dévotions) *haiden* 拜殿.

4. Les — (shinto et bud.), *miya-tera* 宮寺, *jinjabukkaku* 神社佛閣; Bureau (gouv.) des —, *shajikyoku* 社寺局; V. Aller 1.

5. — catholique, *Tenshudo* 天主堂, *seidō* 聖堂, *midō* 御堂; — protestant, etc., *kwaïdō* 會堂.

templier, sm. *seidō hōei kwaiin* 聖堂防衛會員.

temporalement, adv. *ichiji* 一時, *sANJI* 暫時, *shibaraku*, *rinji* 臨時; **temporaire, a.** = *no*; Dr. Peine —, *yūki-kei* 有期刑; Déportation —, *yūki-ryūkei* 有期流刑.

temporal, ale, a. *komekami no*, *setsuju* 顯顯 *no*; Os —, *setsujukotsu* 顯顯骨.

temporel, elle, a. 1. (opp. à éternel) [*kono*] *yo* 世 *no*. 2. (de la vie actuelle) *gensei* 現世 *no*; Les avantages —, = *rieki* 利益.

3. (opp. à religieux) *sejō* 世上 *no*, *sezoku* 世俗 *no*; *sokkan* 俗間 *no*; (politique) *seijō* 政治上 *no*; Le pouvoir —, *sejō* 世上 *no ken* 權, *seiken* 政權.

—, *sm.* 4. (revenu) *shūnyū* 收入, *shotoku* 所得.

5. (choses du temps) *seji* 世事, *sokuji* 俗事.

temporellement, adv. 1. *ichiji* 一時.

2. (pour la vie présente) *kono yo* 此世 *ni*.

temporisation, sf. *ennin* 延引, *enki* 延期; **temporiser, vt.** = *suru*, vu. *hiyori* 日和 *wo miru*. **temporisateur, trice, a.** = *suru*, = *no*; —, *a. enninka* 延引家.

temps, sm. 1. (abs., philos.) *jikan* 時間; La durée du —, =; Pendant, Dans le même —, *onaji* 同時間 *ni*; V. 20; Ménager le —, = *wo oshimu*; Le — est précieux, = *wa tattōi*; Le prix du —, = *no ne-*

uchi 値打; Combien faut il de — pour? *ni* = *wa dono kurai kakaru darō ka*? En moins de — qu'il ne faut pour le dire, *kore wo iu* = *yori mo hayaku*.

2. (littér.) *kōin* 光陰; Le — passe comme une flèche, = *wa ya ya no gotoshi* (prov.)

3. (ord.) *toki*; (où arrive qch.) *koro*; Cp. *ji* 時; Le — vaut de l'or, *toki wa kin* 金 *de aru*; Ces temps-ci, *kono goro* 此頃; Id. (passés) *kono aida*; Depuis qq. —, *kinrai* 近來; Un certain —, Quelque —, *shibaraku*; Cela n'a qu'un —, [*ichiji* 一時] *shibaraku* | *no koto de aru*; Durer un certain —, *shibaraku no aida tsuzuku*; Il y a un certain — que je ne l'ai vu, *shibaraku aimasen*; Il y a peu de — ..., *senjitsu* 先日; Quand on attend le — parait long, *mateba nagai*, *matte iru to nagai mono desu*.

4. Avec le —, *shidai-shidai* 次第 *々々* *ni*, *oi-oi* 追々, *toki to tomoni*; Le — fait découvrir la vérité, *shinri* 眞理 *wa id. arawareru*; Etre à l'épreuve du —, *nagamochi ga suru*.

5. (libre etc.) *hima*, *itoma* 暇; (de reste) *yoka* 餘暇; (loisir) *kanka* 閑暇; V. 8; N'avoir pas le — de, *no* = *ga nai*; N'avoir pas de — de reste, *yoka ga nai*; Occuper tout le — (ch.), *hima wo fusagu*; Prendre du — pour qch., = *wo kakeru*; Prendre le — de qn. (pers.), *hito no hima wo tsuiyasaseru*; Prendre du — (ch.), *himadoru*, *hima ga iru*; Ce travail me prend tout mon —, *kono shigoto de watashi no hima ga mina tsubureru*; Il vient me faire perdre mon —, *watashi no* = *wo tsubushi ni kuru*; J'abuse peut-être de votre —, *o hima de nai ka mo shiremasenu ga*; Venez quand vous aurez le —, *o hima no toki ni kite kudasai*; Perdre du —, *hima wo kaku*; Je n'ai pas de — à perdre, *yokei* 餘計 *na hima ga nai*; Tuer le —, = *wo tsubusu*; J'ai enfin du —, *yōyaku te ga suite kila*.

6. (qu'exige un travail) *tema* 手間; Le prix du — consacré, = *dai* 手間代, = *chin* 手間賃; Falloir du —, = *doru*, *himadoru*; Il faudra du —, = *ga kakaru*; S'il ne faut pas trop de — j'attendrai, = *ga toremasen nara machimashō*; Prendre du — (ch.), = *wo toru*; Y mettre du —, = *wo* | *ireru* | *irete suru*; Gagner du —, = *wo habuku*; Il lui faut joliment du (à qn.), *hima* | *ga iru* | *doru*; Donner du — à (qch.), *ni jikan* 時間 *wo kakeru*; Id. (à qn.), *hima wo ataeru*; Id. (un délai) *yūyo* 猶豫 *wo ataeru*; Cela demandera | du — | un long —, *jijitsu* 時日 *wo yō* 要 *suru darō*.

7. (délai) *enki* 延期, *yūyo* 猶豫; Gagner du —, = *wo uru*; Demander du —, = *wo negau*; Une année de —, *ichi nen* 一年 *no* =; Accorder du —, = *wo ataeru*; Prendre son —, *yukkuri to koto wo suru*; Se donner du bon —, *asonde kurasu*.

8. (suffisant pour faire qch.) *ma* 間; (jusqu'à ...) *ai*, *aida*; Avoir encore du —, = *ga aru*; N'avoir plus le —, = *ga nai*; Il y a encore joliment du —, *mada yohodo* | *aida* | *ma* | *ga aru*; Arriver à —, *ma ni au*; Préparer à —, *ma ni awaseru*; Secourir à —, *ma ni atte tasukeru*; Il est arrivé à — pour le secourir, *ki awasete tasuketa*; Ne pas arriver à —, *ma ni awanu*, *okureru*; A peine a-t-il le temps de le recevoir et de le voir (l'argent) qu'il le dépense,

totta ka mitaka ni tsukau; Laisser le — de réfél-chir, *kangaeru yochi* 餘地 *wo ataeru*.

9. (saison propre à faire qch.) *jisetsu* 時節, *jiki* 時期, *toki* 時; Le — est arrivé, *jisetsu ga tōrai* 到來 *shita*; Le — des vacances, *kyūka* 休暇 *no toki*; Le — de Pâques, *go fukkwaatsusai* 御復活祭 *no jiki* 時期. 10. (rapport à l'état des ch.) *jisetsu*, *toki*, *jisei* 時勢; Les — sont mauvais, *yo* 世 *ga warui*; Les — sont durs, *karai jisetsu de aru*, *sechikarai yo no naka*; Les — ont changé, *jisetsu ga kawatta*; Que voulez-vous les — sont ainsi, *kore mo jisetsu de ita-shikata ga nai*; Par le — qui court, *ima no jisetsu de wa*; L'esprit du —, *jisei*; Le goût du —, *toki no ryūkō* 流行; S'accommoder aux exigences du —, *jisetsu ni ōzuru* 應, *jisei ni shitagau*, *yo* 世 *ni nabiku*; Il n'est plus de son —, *jisetsu okure de aru*; Il fut un — que, *to iu | jisetsu | toki | ga atta*.

11. (époque) *jidai* 時代; Au — de x, *x no = ni*; V. Moderne I; Au bon vieux —, [*sono*] *mukashi* 昔; Avant le[s] —, *kaihyaku-izen* 開闢以前; Dans la nuit des —, *taiko-mōmai* 太古蒙昧 *no yo* 世 *ni*; Vers quel —? *itsu jibun* 時分 *ni?* *itsu no jidai* 時代 *desu ka?*

12. (terme préfixé) *jiki* 時期, *kigen* 期限; Le — s'approche, = *ga chikayoru*; Devancer le —, = *ni sakidatsu*; Accoucher avant le —, | *hayasan* | *sōsan* 早産 | *suru*; Période de —, *kigen* 期限, *kikan* 期間; (id. d'années) *nengen* 年限, *nenki* 年期; (en jours) *nichigen* 日限; (par heures) *kokugen* 刻限; Faire son — (soldat), *manki-fukueki* 滿期復役 *suru*; Il a fait son —, (un soldat, etc.) *manki* 滿期 *ni natta*; Id. (homme, habit) *furubita*; Id. (opinion, etc.) *chimpu* 陳腐 *ni natta*.

13. (occasion propice) *ori*, *kikwai* 機會; Il n'est plus —, *mo = ga nai*, *mo okurete oru*; Id. pour se repentir, *ima sara kōkwa* 後悔 *shite mo dame de aru*; Chaque ch. a son —, *nanigoto* 何事 *mo sono kikwai ga aru*; Prendre son —, *kikwai wo matsu*.

14. (état de l'atmosphère) *tenki* 天氣, *hiyori* 日和; Quel — fait-il? = *wa dō desu ka?* Il fait beau —, *yoi = de aru*, = *ga yoi*; Quel vilain —! *dōmo warui* =; Le beau — revient, = *ni narimasu*; — clair, *seiten* 晴天, *hare-biyori* 晴日和; — splendide, *jōtenki* 上天氣; — pluvieux, *uten* 雨天; — couvert, *donten* 曇天, *kumotta tenki*; — chaud, *enten* 炎天; — froid, *kanten* 寒天; Gros —, *are-biyori*, *arashi* 嵐; Regarder le —, *hiyori wo miru*; Avoir mauvais — sur mer, *kaijō* 海上 *de arashi ni au*; — (comme température, influence) *yōki* 陽氣, *kikō* 氣候; Est-ce à cause du — je me sens lourd, *tenki no sei* 所爲 *ka ki* 氣 *ga omoi*; Fig. Faire la pluie et le beau —, *sayū* 左右 *suru*, *shihai* 支配 *suru*.

15. Astr. Le — vrai, *shinji* 眞時; Le — moyen, *heikinji* 平均時; — sidéral, *seiji* 星時.

16. (pause) *kugiri* 句切.

17. Gram. *toki* 時; V. Présent, etc.

18. Mus. etc., *hyōshi* 拍子; Mesure à quatre —, *shibiyōshi* 四拍子; Id. à deux —, *nibiyōshi* 貳拍子; Id. à trois —, *sambiyōshi* 參拍子.

19. A temps, *i.a.* V. 8; (à terme) *yūki* 有期 *no*; Bannissement à —, *yūki ryūkei* 有期流刑.

20. Au même —, en même —, *dōji* 同時 *ni*, *onaji toki ni*, *ichidoki* 一時 *ni*; Id. que, *to id*; Au — présent, *ima doki* 今時.

21. De — à autre, de — en —, *i.a.* *tokidoki*, *ori-ori* 折々, *jiji* 時々; Une fois le —, *orifushi* 折番, *tama ni*. 22. De tout —, *i.a.* *itsude mo*, *tsune* 常 *ni*; Id. Dans n'importe quel — (de l'histoire), *itsure no jidai ni mo*; St. *kokon* 古今 *wo towazu*... *itsu mo*.

23. Dans le — que, *i.a.* (lorsque) *no toki* 時 *ni*; Id. (à l'époque où) *no jidai* 時代 *ni*; id. (pendant que) *no aida* 間 *ni*.

24. En — et lieu, *i.a.* *yoi jibun* 時分 *ni*.

25. Entre —, *i.a.* *sono aida*, *ai ni*.

26. Selon le —, suivant les —, *i.a.* *toki ni ōjite* 應, *tenable*, *a.* 1. (où l'on peut être) *orareru*; Sa position n'est plus —, *sono ichi* 位置 *ni mo orenai*.

2. (habitable) *sumawareru*.

3. (défendable) *fusegareru*, *moleru*.

tenare, *a.* 1. (qui s'accroche) *hittsuku*.

2. (dont les parties tiennent) *kiregatai*.

3. Fig. (idées, pers., etc.) *gwanko* 頑固 *na*, *shitsukoi*, *shibutōi*; Avoir la mémoire —, *kioku* 記憶 *ga tsuyoi*. 4. (avare) *rinsoku* 吝嗇 *na*.

tenacement, *adv.* *gwanko* 頑固 *ni*, *shitsukoku*, *shibutoku*.

tenacité, *sf.* 1. (adhérence) *hittsuku koto*.

2. (d'un corps) *kiregatai koto*; (d'un fil, etc.) *jōn*, *chikara*, *kyōryoku* 強力. 3. Fig. *gwanko* 頑固, *shitsukosa*, *shibutōsa*; Sa mémoire est d'une grande —, *kioku* 記憶 *ga hijō* 非常 *ni tsuyoi*.

4. (avare) *rinsoku* 吝嗇.

tenaille, *sf.* 1. (pour tenir) *hibashi* 火箸, *yatōko* 鋏; — à vis, *temanriki* 手萬力.

2. (pour enlever les clous) *kuginuki* 釘拔.

tenailler, *vt.* *yakebasami* 燒剪 *刀 de hasamu*; *tenaillement*, *sm.* = *koto*.

tenaillon, *sm.* Fort. *ōkaku* 凹角.

tenancier, *lère*, *s.* 1. (de terres) *kosakunin* 小作人; (fermier) *sakuchinin* 作地人. 2. (d'une maison de jeu) *bakuchiyanushi* 賭博屋主; (d'une maison de prostitution) *joroya* 女郎屋 *no nushi* 主人, *kashisashiki-gyōsha* 貸座敷業者.

tenant, *ante*, *a.* 1. *tsusuite oru*; Séance —, *sokuza* 即座 *de*, *sokujitsu* 即日 *ni*.

—, *sm.* 2. (ce qui tient) *tsuite aru koto*; D'un seul —, tout d'un —, *hikitsuzuite*; Terre tout d'un —, *ippitsu* 壹筆 *no jimen* 地面.

3. Les — et les aboutissants, (d'un champ, etc.) *sakai ni aru mono*; Id. (d'une affaire) *shimatsu* 始末, *shisai* 仔細, *komagoma na koto*.

4. (de tournoi) *chōshō* 競争者.

5. Le — d'une opinion, *shuchōsha* 主張者; — de l'opinion contraire, *hantaiyōsha* 反對論者.

tendance, *sf.* 1. (d'un corps en mouvement) *hōkō* 方向, *muki*; — des corps vers le centre de la terre, *kyūshinryoku* 求心力.

2. (force qui porte à se mouvoir) *dōryoku* 動力.

3. (propension) *katamuki* 傾, *keikō* 傾向, *kikō* 傾向; Avoir des — à, *e katamuku*, *no keikō ga aru*.

4. (penchant) *keikō*, *kokoro-iki*; On remarque une — à, *no = wo mitomeru*. [*uo*]

tendanciel, *ielle*, *a.* *katamuki* *no*, *keikō* 傾向

tendant, ante, a. e muku; — à (ayant pour but de), *wo mukuteki* 目的 *to suru*; Une demande — à être déchargé d'un impôt, *mensei* 免稅 *no negai* 願.

tende, sf. — de tranche, *uchimomo niku* 內腿肉.

tendelet, sm. *shō* 小 "tento".

tender, sm. "tendaa", *tansuisha* 炭水車; Locomotive avec —, = *suki* 附 *no kikuwansha* 機關車.

tenderie, sf. *tori-ami* [wo haru koto] *ryō* 烏網獲

tendeur, sm. 1. (instrument) *hipparu* [mono] 機械 |

—, *deuse, s. 2.* — de, *wo haru mono*.

tendenses, sfpl. *kumo* [no *ichizoku*] 蜘蛛 [一族].

tendine, sf. *maku* 幕.

tendineux, euse, a. (de la nature des t.) *suji* 筋 *no yō na*; Viande —, *suji no ōi niku* 肉.

tendoir, sm. tendoloire, sf. 1. (pour sécher) *hoshizao* 乾竿. 2. (de métier) *kengane*.

tendon, sm. *suji* 筋, *ken* 腱; — d'Achille, "Akiressu" *ken*.

tendre, a. 1. (non dur) *yawaraka* [na] *i*, *yawai*; — sous la dent, *ha* 齒 *atari no yowai*.

2. — jeunesse, Age —, *yōnen* 幼年, *yōshō* 幼少.

3. (sensible) *kanji yasui*.

4. (aimant) *ai* 愛情 *no fukai*, *jiai* 慈愛 *fukaki*; — mère, *aibo* 愛母, *jibo* 慈母. 5. (gracieux) *yasashii*, Air —, = *fū* 風. 6. (inspirant, exprimant l'amour) *airashii*; — enfant, *kareu* 可憐 *na kodomo*.

7. (lumière) *usui* 薄; (couleur) *asui* 淺; Une lumière —, *usuakari*; Couleur —, *usu-iro* 薄色; Vert —, *asa-midori* 淺綠.

—, *sm. 8.* (partie tendre) *yawa* [raka] *i tokoro*; (tendresse) *aijō* 愛情, *jiai* 慈愛.

tendre, vt. 1. *haru* 張; (tapisser) =; (à terre, ou sous qch.) *shiku* 敷; (en tirant) *hipparu* 引張; id. (avec les doigts, p. ex. du papier enroulé) *koku*, *shigoku*. 2. — les cordes d'un instrument, *nejime* *wo suru*; — un piège, *wana* 罠 *wo* [kakeru] *haru*; Id. à qn., *hito* *wo wana ni kakeru*; — un arc, *yumi* 弓 *wo hiku*; Id. (sans flèche, pour essayer, etc.) *yumi* *wo subiku*, *subiki suru*.

3. (présenter en avançant) *dasu*, *sashidasu*; — la main, *te* *wo* [sashi] *dasu*; Id. (mendier) *kotsujiki* 乞食 *suru*; — les bras, *ude* 腕 *wo haru*; Id. à qn., *ude* *wo hiraite hito* *wo mukaeru*; — l'oreille, *mimi* 耳 *wo katamuke* [ru] *te kiku*, *mimi* *wo sobadateru*.

4. Être tendu, (situation, etc.) *seppaku* 切迫 *suru*; La situation est tendue, *jikyoku* 時局 *ga seppaku* *shite oru*.

—, *vt. 5.* (aller) *e yuku* 行. 6. (se diriger vers) *omomuku* 赴; — vers sa fin, *mukuteki* 目的 *ni susumu*.

7. (aboutir) *ni todoku*, *tassuru*.

8. — à sa fin, (malade) *shini* 死 *kakaru*; Id. (feu) *hie* 消 *kakaru*; Id. (affaire) *sumikakaru*, *owari* | *kakaru* [kakeru]; Id. (provision, etc.) *kirekakaru*.

9. (avoir une tendance vers) *e muku*, *e katamuku*, *no keikō* 傾向 *ga aru*; A quoi tendent vos désirs? *o ki* 御氣 *no muku tokoro wa nan desu ka?*

10. — à, (avoir pour but de) *wo mukuteki* 目的 *to suru*; (viser à obtenir) *metomeyō to suru*, *nerau*; L'homme tend au bonheur, *hito* *wa kōfuku* 幸福 | *wo eyō to suru* [ni *omomuku*].

se—, vt. 1. *hatte kuru*. 2. (situation) *seppaku* 切迫 *suru*.

tendrement, adv. 1. *airashiku*, *aikyō* 愛嬌 *wo motte*; Aimer —, *jiai* 慈愛 *suru*, *itsukushimu*.

2. (délicatement) *yasashiku*, *yawaraka ni*.

tendresse, sf. 1. (affection) *ji-ai* 慈愛, *shin-ai* 親愛; Aimer avec —, Avoir de la — pour, *wo* = *suru*. 2. (qui porte à l'indulgence) *jiji* 慈悲.

3. (de ce qui est tendre, jeune, etc.) *ai* 愛 *rashii koto*. 4. (caresses) *aibu* 愛撫; Faire des —, = *suru*; à, *wo*.

tendreté, sf. *yawaraka* [i] *na* 軟 *koto*; Quelle —! =, *yawarakasa*.

tendron, sm. 1. (bourgeon) *shimme* 新芽, *wakai me* 若芽; Fig. Un jeune —, *shōjo* 少女.

2. (des côtes) *abara* 肋骨 *no nankotsu* 軟骨.

tendu, ue, a. 1. (gonflé) *hatta*; Avoir le ventre —, *hara* 腹 *ga hatte oru*.

2. Esprit [toujours] —, [itsumo] *yurumenai* *seishin* 精神; Avoir l'esprit —, *seishin* *wo* [yurumenai] *hatte oru*; Travail —, *seishin* *wo* *yurumerarenai* *shigoto*; Style —, *katai* *bunshō* 文章.

3. (critique) *kikyū* 危急 *no*; Situation —, *seppaku* 切迫 *shita jikyoku* 時局; St. *haretsu* 破裂 *sen to suru keisei* 形勢; Les relations sont —, *kwankei* 關係 *ga haretsu shi-kakete oru*.

tendue, sf. 1. (pièges) *wana* 罠; (filets) *ami*; (pour oiseaux) *toriani*. 2. (act.) *tori-ami* 烏網 *wo kakeru koto*. 3. (lieu) *tori-ami* *wo kaketa tokoro*.

ténébres, sf. 1. *yami* 闇, *ankoku* 暗黒; — épaisses, *makkurayami*; Dissiper les —, = *wo usu-rageru*. 2. (de l'esprit) *yami*; Les — de l'ignorance, *mugaku* *monmō* 無學文盲.

3. Le prince, l'ange des —, *akuma* 惡魔; Le séjour des —, *jigoku* 地獄; Une œuvre de —, *mōaku* 猛惡 *na gyō* 業; 4. (matines) *yakwa* 夜課.

ténébreusement, adv. *ommitsu* 隱密 *ni*.

ténébreux, euse, a. 1. [kura] *yami* 闇 *no*, *ankoku* 暗黒 *no*; Fig. Les temps — de l'histoire, *taiko-mōmai* 太古蒙昧 *no yō* 世; Séjour —, *yomi* 陰府, *jigoku* 地獄.

2. (pers.) *utsuyū* 鬱憂 *na*; (secret) *ommitsu* 隱密 *no*; Conduite —, *ommitsu* 隱密 *no okonai* 行爲.

3. (difficile à comprendre) *wakari gatai*.

ténébrion, sm. (coléoptère) *kōchū* 甲蟲 *no ichi-zoku* 一族; (ver de farine) *konamushi* 粉蟲.

ténésme, sm. *rikyūkōjū* 裏急後重; L'avoir, *hara* 腹 *ga shiburu* [kishimu]. [于]

tenette [テ], *sf.* *bōkō kesseki* *basami* 膀胱結石鑷

teneur, sf. 1. *shushi* 趣旨, *bunmen* 文面, *monku* 文句, *mongon* 文言. 2. (de métal, etc.) *hin-i* 品位; *kinshitsu* 金質; — en (or), *gan-yū* 含有 (kin 金). —, *sm. 3.* (pers.) *Tenir + mono*; — de livres, *bokigakari* 簿記係.

ténia, ténia, sm. *sanada mushi*, *jōchū* 蛭虫; En avoir, = *ga dekite oru*; **ténifuge, sm.** = *no kusuri* 藥. **ténioïde, a.** *sanada* 眞田組 *no yōna*.

tenir, vt. 1. (avoir à la main) *motsu* 持; Tenez bien cela, *yoku motte ore*; — des bâtonnets, *hashi* 箸 *wo* =; Les — mal, *mochi-yō ga warui*; Façon de — (un outil, etc.), *temochi* 手持; Le — mal, *temochi ga warui*.

2. (dans la main) *nigiru* 握; Tenez-le serré, *yoku nigitte oru*; — qn. par le bras, *hito no ude* 腕 *wo* =; — le sceptre, *shaku* 笏 *wo* =; Id. Fig. *kunrin* 君臨 *suru*; — (porter) à la main (lanterne, etc.), *sageru* 提; — un enfant par la main, *kodomo no te* 手 *wo* *hiku*; — qn. à la gorge, *hito no nodo* 咽喉 *wo* *osaeru*; — (qn.) le bec dans l'eau, *itazura ni mata-seru*; — x dans sa manche, *x wo te* 手 *ni irete oru*; — dans ses bras, *kakaeru*; — embrasser, *idakitsuku*; Fig. — un enfant sur les fonts, *dai* 代 *| fu* 父 *| ho* 母 *| ni naru*; — les mains dans ses poches, "*poketto*" *no naka ni te* *wo irete oru*.

3. (posséder) *motu*, [*sho*] *yū* [所] *有 suru*; (avoir chez soi, prêt) *sonaeru* 備, *sonae-oku*; — un registre, *chōbo* 帳簿 *wo id*.

4. (occuper, remplir) *fusagu* 塞; — de la place (obj.) *ba* 場 *wo* = *| toru*.

5. (garder) — la chambre, *heya* 部屋 *ni tojikomotte oru*; — le lit, *toko* 蓆 *ni tsuite oru*, *nekonde oru*; La maladie le tient, *byōki* 病氣 *ni torisukarete oru*; — son rang, *ichi* 位置 *ni ōsuru* 應.

6. — (qch.) de x, *x yori ... wo ukele oru*; Id. (une nouvelle) *x yori kiite oru*; Ceux de qui nous tenons la vie, *wareware ni inochi* 生命 *wo ataeta mono*; — x de race, *x ga iden* 遺傳 *de aru*.

7. (avoir) — qn. chez soi, *hito wo uchi* 内 *ni oku*; — des étudiants en pension, *shōsei* 書生 *wo geshuku* 下宿 *saseru*; — son fils au collège, *musuko* 息子 *wo gakkō* 學校 *ni dashite oru*.

8. (contenir) *iru* 容, rd., *ga*; — un litre, *ichi* "ritoru" *iru*.

9. (maintenir) *tamotsu* 保; Ce tonneau tient bien l'eau, *kono taru* 樽 *wa mizu* 水 *ga moranai*; — sa maison propre, *ie* 家 *wo kirei* 綺麗 *ni tamotsu* *| shite oru*; — ses livres en ordre, *chōai* 帳合 *wo totonoete oku*; — les fenêtres ouvertes, *mado* 窓 *wo akehana-shi* 明放 *ni shite oku*; — les yeux ouverts, *me* 眼 *wo akete oru*; — les yeux baissés, *me* *wo sagete oru*; — les mains jointes, *te* *wo awasete oru*; — le peuple dans le devoir, *jimmin* 人民 *wo gimu* 義務 *ni shitagawaseru*; — le peuple dans l'ignorance, *jimmin* 人民 *wo mugaku* 無學 *ni shite oku*; — en crainte, *osore* 恐怖 *wo idakaseru*; rd. *ni*; — en respect, *keii* 敬意 *wo tamotaseru*; — les esprits en suspens, *dō de arō ka to omowasete oku*; Fig. — sous ses pieds, *jūrin* 蹂躪 *suru*; — le crachoir, *za* 座 *wo motu*.

10. (retenir, réprimer) *osaeru* 抑; — sa langue, *kuchi* 口 *wo tsutsushimu*; Je ne sais ce qui me tient que je ne me fâche, *hara* 腹 *wo tatesu* *ni orarenai*; Il n'y a ni x ni y qui tienne, j'irai, *x ya y ni kaka-warazu* *ikimasu*.

11. (professions) *suru*, *nasu*; — auberge, *yadoya* 宿屋 *wo suru*; — boutique, *mise* 店 *wo dasu*; — la boutique, *mise* *wo shimaru*; — des chambres garnies, *geshukuya* 下宿屋 *wo shite oru*; — école, *gakkō* 學校 *wo motte oru*; — la caisse, *kwaikai* 會計 *wo suru*; — les livres, *boki* *gakari* 簿記係 *wo suru*; — la plume, *shōki* 書記 *wo suru*.

12. (assemblée) *hiraku* 開; — conseil, *kwaigi* 會議 *wo* =; — séance, *kwaï* 會 *wo* =; *kwaï* *suru*.

13. (pendant un temps) *kakaru*; (continuer) *tsuzuku*; La cérémonie nous a tenus longtemps,

shiki 式 *ga nagaku kakatta*; Cela nous tiendra plus que nous ne pensions, *angwai* 案外 *ni nagaku kakarimashō*; Il nous a tenus deux heures à ne rien faire, *ni ji kan* 貳時間 *nani mo sezu ni okareta*; Cet avocat a tenu toute l'audience, *kono bengoshi* 辯護士 *no benron* 辯論 *wa saiban* 裁判開延 *chin* *tsusuita*.

14. (exécuter, accomplir), *jikkō* 實行 *suru*; (garder) *mamoru*; — sa parole, *yakusoku* 約束 *wo mamoru*; — une promesse, *yakusoku* *wo rikō* 履行 *suru*; — un secret, *himitsu* 秘密 *wo mamoru*.

15. (suivre) *tōru* 通; — le chemin de, *no michi* 道 *wo* =; — le milieu du chemin, *michi* *no mannaku* 真中 *wo* =; — le milieu dans une affaire, *chūyō* 中庸 *wo toru*; — le long de la rivière, *kawa* 河 *ni sōte* *yuku*; — une bonne conduite, *yoi* *hinkō* 品行 *wo motu*; — une étrange conduite, *ayashii* *koto* *wo suru*, *kyōdō* 舉動 *ga ayashii*; — le parti de, *ni mikata* 味方 *suru*; — le haut du pavé, *seiryōku* 勢力 *wo shimeru* 占.

16. (Mar.) — la mer, *kōkai* 航海 *suru*; — le large, *oki* 沖 *wo tōru*; — le phare par bâbord, *tōdai* 燈臺 *wo sagen* 左舷 *ni ukeru*; — le vent, *kaze* *no ichi* *wo tamotsu*. 17. (croire) *shin* 信 *suru*; (professer) *shinkō* 信仰 *suru*; — une doctrine, *oshie* 教 *wo* =.

18. — pour (réputer), *to omou*, *to suru*; — pour fripon, *kōkatsu* *mono* 狡猾者 =; — pour certain, *makoto* =; Tenez vous pour dit que, *to* [*iu* *koto* *wo*] *oboete iro*; Je me le tiens pour dit, *mō* *warenai* *de mo oboete oru*.

19. — des discours, des propos, *hanashi* 話 *wo suru*; — compte de, *wo kanjō* 勘定 *ni ireru*; Id. d'un avis, *iken* 意見 *wo mochiuru* 用; Parler des autres sans — compte de ses propres torts, *jibun* 自分 *no warui* *koto* *wa tana* 棚 *ni agele* *hito* *no koto* *wo iu*; — lieu de, *no kawari* 代理 *wo suru*; — note de, *wo hikaete oku*; — la main à (qch.) *ni te* *wo hanasanai*; — tête à, *ni teikō* 抵抗 *suru*; Faire — (envoyer qch.) à (qn.), *ni todokeru*; Id. une somme, *sōkin* 送金 *suru*.

20. Etre tenu (obligé) à, condit. nég. + *naranai*; ou ind. + *gimu* 義務 *ga aru* pour un devoir; ind. + *no seme* 責 *ni ninsuru* pour une obligation; ind. + *no sekinin* 責任 *ga aru* pour une responsabilité. Etre tenu à faire, *shinakereba* *naranai*, *suru* *gimu* *aru*, etc.; Etre tenu à l'office, *jūtō* 時給 *wo* *| sonaeneba* *naranai* *| tonaeru* *gimu* *ga aru*; Etre tenu de remplir son obligation (de payer), *bensai* 辨済 *no seme* *ni ninsuru*; Etre tenu à des dommages et intérêts, *songai* *baishō* 損害賠償 *no seme* *ni ninsuru*; A l'impossible nul n'est tenu, *dekinu* *koto* *wo seneba* *naranu* *gimu* *wa nai*. 21. Tiens, tenez, *exclam.* *saa*; *saa saa*; (en donnant) *kore* *wa*; (surprise) *ara*; Tiens le voilà qui passe, *saa minasai* *ima tōtte iru*; Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras, *asu* 明日 *no hyaku* 百 *yori ima* 今 *no gojū* 五十 (prov.); *sae* 来 *no hyakumon* 百文 *yori ima* 今 *no gojūmon* 五十文 (prov.).

tenir, vt. 22. (adhérer) *tsuku*; (clou etc.) *kiu*; Ce clou tient bien, *kono kugi* 釘 *wa yoku* *tsuite* *iru*; Ne pas — (clou, cheville), *kikanai*; Ne — à rien, *nani* *ni mo tsuite inai*.

23. (être attaché) à, *ni kakaru*; — à un clou, *kugi* =; — (par un lien qloq.) à, *ni tsunagaru*; La vie ne tient qu'à un fil, *itosuji* 糸筋 *no yô na inochi* 生命 *wo tsunaida iru*.

24. — à (qn., qch.) (l'estimer) *wo daiji* 大事 *garu*, *wo omonsuru*; Id. (avoir un faible pour) *ni aijaku* 愛着 *suru*; Ne tenir plus à rien, *nandemo dannen* 断念 *suru*; Cette affaire lui tient au cœur, *kono koto ga ki ni kakatte daijigararete oru*; Cette injure lui tient au cœur, *kono bujoku* 侮辱 *wo mune* 胸 *ni motte oru*. 25. — (à faire qch.), opt. des v.; Je tiens à vous dire que, *to itte okitai*; Je tiens à y aller, *sehi* 是非 *ikitai*.

26. (être contigu) *ni tenaru* 隣, *ni tonatte oru*; — à (telle) maison, (no) *ie* 家 =.

27. (dépendre de) *ni yoru*, *ni kakaru*; Cela tient à l'éducation, *kore wa kyôiku* 教育 *ni yoru* [*mono desu*].

28. (impersonnel) A quoi tient-il que nous partions? *dô shite tatazu ni oru no ka?* Je ne sais à quoi il tient que je ne parte, *dôshite tatanai no ka shiranai*; Il tint à peu de ch. que je ne le dise, *sukoshi no koto de iwanakatta*; Il ne tient pas à moi que, *no wa watashi ni kwankei* 關係 *shinai* | *no koto de nai* |.

29. — bon, *shikka to shite oru*; — contre (résister), *ni teikô* 抵抗 *suru*; On n'y peut —, c'est à n'y pas —, *tamaranai*. 30. (subsister sans changement) *moteru*; Cela tient bien, *yoku* =.

31. (durer) *tsusuku* 續; Cela ne tiendra pas, *nagaku wa tsusukumi* | *motemai* |.

32. (pouvoir être mis) dans, *ni iru*, *ni hairu*; Ne pouvoir — dans, *ni hairanai* | *irevarenai* |.

33. — de (être soumis à), *ni zoku* 屬 *suru*; Id. (ressembler à) *ni nite oru*; Il tient de son père, *chichiyo* 父親 *ni nite oru*.

34. En —, *yarareru*, *erai me ni au*; Il en tient, *yarareta*.

35. — pour (qn.), *ni mikata* 味方 *suru*; — pour (qch.), *ni kumi* 與 *suru*; Id. (lui être favorable) *wo sansei* 賛成 *suru*.

se **tenir**. *vr.* 36. (à qch.) *ni tayoru*; — à une corde, *nawa* 縄 *ni sugaru*; — à la manche de, *no sode* 袖 *ni sugaru*.

37. S'en — à (qch.), *ni todomaru*, *bakari ni suru*; S'en — là, *sore dake ni shite oku*; Tenons-nous en là pour aujourd'hui, *kyô* 今日 *wa mô kore dake ni shite okô*; Nous nous en tiendrons là, *soko made ni shite okimashô*; On ne sait à quoi s'en — (au sujet de qch.), *dô iu kotoka wakaranu*; S'en — à son mot, *sono kotoba wo hoji* 保持 *suru*.

38. — à peu de ch. (ne pas céder), *sukoshi no koto wo yussuranai*.

39. (être, demeurer) part. + *iru*; — debout, *tatsu*; Id. (actuellement) *tatte iru*, *tatasumu*; Id. sur la tête, *sakadachi* 逆立 *suru*; — couché, *nete iru*; — caché, *hisonu* 潜, *kakurete oru*; — propre, *mi* 身 *wo kirei* 綺麗 *ni shite oru*.

40. — bien (posture), *gyôgi* 行儀 *ga yoi*; Id. (assis) *gyôgi yoku suwaru*; Id. à cheval, *norikata* 乗方 | *kisei* 騎勢 | *ga yoi*; — mal, *gyôgi ga warui*; — Id. (à cheval) *norikata* | *kisei* | *ga warui*; — les bras

croisés (à rien), *te* 手 *wo komanuite* | *ude gumi shite* | *nanimo shinai*; — à sa place, *ichi* 位置 *wo mamoru*; — en garde contre, *wo yôjin* 用心 *suru*; Tenez-vous bien, *yoku chûi* 注意 *shi nasai*; Id. (en garde), *yôjin shi nasai*.

39. (avoir lieu, assemblée) *hirak* [arer] *u*; Elle doit — bientôt, *hodo naku* = *hazu*.

40. (s'empêcher) part. nég. + *oru*; — de dire, *iwasu ni oru*; Ne pouvoir — de parler, *hanasazu ni orarenai*.

41. (se réputer) *to omou*, *to minasu*; — heureux de, *wo saiwai* 幸 *to omou*; — pour battu, *maketa to omou*; Ne vouloir pas Id., *makeoshimu*; Je me le tiens pour dit, *mô oboete iyô*.

tenon, *sm.* *horo* 筈, *arizashi*.

ténor, *sm.* (partie) *jichû ombu* 次中音部. "te-naa"; Voix de —, = *no koe* 聲; Un —, = *no hito*; **ténorisant**, *ante*, *a.* = *ni nitaru*; **ténoriser**, *vt.* *jichûon* 次中音 *ni tsugu*.

ténorino, *sm.* "tenorino".

ténorisme, *sf.* *saikenjutsu* 截拳術.

tenseur, *a.* *haru* 張, *kinchô* 緊張 *suru*; Muscle —, *chôkin* 張筋. **tensif**, *ive*, *a.* *haru* *yô na*.

tension, *sf.* 1. *hari* 張, *kinchô* 緊張. 2. — d'esprit, *senshin* 專心; En avoir, = *suru*, *ki wo harisumete suru*.

3. Phys. *chôryoku* 張力; — de vapeur, *jôki* 蒸氣 *no* =; Degré de —, *chôdo* 張度; — électrique, *den-atsu* 電壓; (haute) *kôatsu* 高壓; (basse) *teiatsu* 低壓.

tenson, *sf.* *shiwa* 詩話.

tentacule, *sm.* *shokushu* 觸手; (des limaçons) *shokkaku* 觸角; **tentaculaire**, *a.* = *no aru*.

tendant, *ante*, *a.* 1. *isanau* 誘, *sasou*; Une occasion —, = *kikwai* 機會; L'affaire est —, *koto ga yosasô de aru*.

2. (qui cause une envie) *nozomi* 望 *wo okosaseru*.

tentateur, *trice*, *a.* *yûwaku* 誘惑 *suru*, *isanau*.

—, *s.* *yûwakusha* 誘惑者; Le —, *akuma* 惡魔.

tentatif, *ive*, *a.* *kokoromi* 試 *no*, *tameshi* *no*.

tentation, *sf.* 1. (mouvement intérieur) *yoku* 慾, *nosomi* 望. 2. (relig., mor.) *yûwaku* 誘惑, *isanai*; Induire en —, = *suru*, *isanau*; — de la chair, *jô-yoku* 情慾 *no mayowashi*.

tentative, *sf.* 1. *kokoromi* 試, *tameshi*; Faire une — de, *wo kokoromiru wo shite miru*. 2. Dr. — criminelle, *misuhan* 未遂犯, *misuisai* 未遂罪.

tente, *sf.* 1. "tentô", *temmaku* 天幕; Dresser, élever une —, = *wo haru*; Mil. Camp de —, *baku-ei* 幕營; Dresser ses —, *bakuei* *wo haru*; Replier ses —, *tetsuei* 撤營 *suru*.

2. — de petit bateau (toit en bois), *yakata* 屋形; Bateau avec —, *yakata-bune* 屋形船.

3. (sur un navire) "tentô"; Fig. Se retirer sous sa —, *hikkomu*. 4. — abri, *keitai temmaku* 携帯天幕.

5. (de charpie) "zonde", *shôsokushi* 消息子.

tenter, *vt.* 1. (essayer) *kokoromiru* 試, *tamesu*.

2. — de (+ inf.), part. + *miru*; — de faire, *shite miru*. 3. (risquer) — qch., *yatte miru*; — l'impossible, *dekinai koto wo yatte miru*; On a tenté en vain de (faire), *ikura yatte nite mo* (suru) *koto dekinakatta* (shi) *enakatta* |.

4. (être tenté de + inf.), opt. en *garu* §125; Etre fort tenté de faire, *hijō* 非常 *ni shitagaru*; Id. de regarder, *mitagaru*.

5. (inspirer un désir) *nozomi wo okosaseru, isanau*; Le beau temps m'a tenté, *tenki* 天氣 *ni | isanawareta | sasowareta* |.

6. (éprouver la fidélité) *kokoromi[ni awasu]ru*; — Dieu, *Kami* 神 *tama ni muri* 無理 *na negui* 願 *wo suru*.

7. (au mal) *yūwaku* 誘惑 *suru, aku* 惡 *ni | isanau | sasou*; L'occasion le tenta, *kikwai* 機會 *ni yūwaku sareta*.

8. Dr. Délit tenté, *chakushu misuikan* 着手未遂犯. **tenthreden**, *sfpl. habachi* 葉蜂 [*zoku* 屬].

tenture, *sf. 1. haru mono*; (papier) *harigami* 張紙, *katagami* 形紙; Num, *mai*; (le nombre) *mai-sū* 枚數. 2. (de deuil) *kuronuno* 黑布.

tenu, *ne, a. 1. (en ordre) seiton* 整頓 *shita, te* 手 *no todoite iru*; Mal —, *te no todoite inai*; Id. (école, etc.), *torishimari* 取締 *no warui*; C'est bien —, *yoku te ga todoite iru*.

2. (prix) *mochiatte oru, iji* 維持 *shite oru*; Les riz sont bien tenus, *beika* 米價 *wa tōki* 騰貴 *shita mama* =.

3. (obligé à) cond. nég. + *naranai*; Etre — à restitution, *kaesaneba naranai*; Si on est Id., *id. nara*; Pers. — à faire qch., *nanika wo shinakereba naranai hito*; Il y est tenu, *sō shinakereba naranai*; Rester — à une indemnité, *songaibaishō* 損害賠償 *no seme* 責 *wo manukarenai*.

ténu, *ne, a. (en grosseur) hosoi* 細; (en épaisseur) *usui* 薄.

tenue, *sf. 1. (manière) mochikata, mochiyō*; (d'un jardin, d'une cour, etc.) *te-ire* 手入; — d'une maison, *ie* 家 *no sewa* 世話; — d'un vaisseau, *senchū* 船中 *no seiri* 整理; — d'une école, *gakko* 學校 *no torishimari* 取締.

2. — des livres, *boki* 簿記; (science) = *gaku* 簿記學; Id. en partie simple, *tanshiki* = 單式簿記; Id. en partie double, *fukushiki* = 複式簿記.

3. — d'une assemblée, *kaikwai* 開會; Pendant la —, = *chū* 開會中.

4. (fixité) *shikkari to shite oru koto*; Le temps n'a point de —, *tenki* 天氣 *ga sadamaramai* | *fujun* 不順 *de aru*; N'avoir point de — dans les idées, *shisō* 思想 *ga shikkari shite inai*; Mar. Fond de bonne —, *ikari* 錨 *no kiku tokoro*.

5. (du corps, etc.) *taido* 態度; Avoir une excellente —, *rippa* 立派 *na = de aru*; N'avoir point de —, = *ga warui*.

6. (manière de s'asseoir, etc.) *gyōgi* 行儀; N'avoir pas de —, = *ga warui*; Id. Fig. *ki* 氣 *ga karui*; — à cheval, *norikata, kisei* 騎勢.

7. (costume) *fuku* 服; — de service, *sei* = 制服; — d'été, *natsu* = 夏服; — d'hiver, *fuyu* = 冬服; Grande —, *seifuku* 正服; Id. Mil., *seisō* 正裝; Petite —, *ryaku* = 暑服; Id. Mil., *ryakusō* 略裝; — de guerre, *gunsō* 軍裝; — de corvée, *sagyō* = 作業服; — civile, *hei* = 平服; — militaire, *gumpuku* 軍服; Id. de service, *tsūjō-gumpuku* 通常軍服; — de cour, *tairei* = 大禮服; Etre en (telle ou

telle) —, *id., id. de iru*; Excusez-moi d'être en cette —, *kō iu nari de gomen* 御免 *wo kōmrimasu*.

8. Mus. *keisoku* 雜歌.

9. Tout d'une —, *i.a. hikitsusuite, tsusukesama ni*.

ténue, *adv. V. Tenu*, *usuku* 薄, *hosoku* 細.

ténuirostre, *a. kuchibashi* 嘴 *no hosonagai*.

ténuirostre, *smpl. saishiru* 細嘴類.

ténuité, *sf. (en épaisseur) usui koto, usua*; (en grosseur) *hosoi koto, hososa*.

tenure, *sf. 1. (d'un fief) baihan* 陪藩 *taru koto, fuzoku* 附屬. 2. (ferme) *kosakuchi* 小作地; (mode) *shakuchiō* 借地法.

téorbe, *théorbe, sm. "teorubo"*, *issu* — 一種 *genkin* 絃琴.

téphrite, *sfpl. yōkwasekishitsu* 磷化石質 *no yake-ishi* 燒石.

tépidarium, *sm. [yokuzengo 浴前後 no] kyū-kei onshitsu* 休憩溫室.

tépidité, *sf. [nama] nurui koto, bion* 微溫; Fig. *funesshin* 不熱心.

ter, *adv. sando* 三度, *sankwai* 三回, *mitabi*.

tératologie, *sf. hentairon* 變體論, *kikeiron* 畸形論; **tératologique**, *a. = no*; **tératologiste**, *a. =*

terbium, *sm. "terbiumu"*. [*ka* 家]

tercer, *terser*, *vt. sando suku* 三度觸.

tercet, *sm. sanku ōin* 三句押韻.

térébate, *sm. "terebin"* *san-en* 的列莖酸棗.

terebelle, *sf. kwanchūru* 環蟲類 *no issu* — 一種.

terobellum, *sm. kirigai* 鎌貝. [*分*]

térébenthène, *sm. "terebin"* *seibun* 的列莖成

térébenthine, *sf. "terebinchina"*; Huile de —, *terebin-yu* 的列莖油; **térébenthiné**, *ée, a. =* *wo fukumeru*.

térébinthacées, *sfpl. "terebin"* *kwa* 的列莖科.

térébinthe, *sm. "terebin"* *no ki* 的列莖樹. *tokunōkō* 萬壽香.

térébique, *a. Acide* —, *"terebin"* *san* 的列莖酸.

térébrant, *ante, a. sasu, ugatsu, hogasu*;

Douleur —, sasu 刺 *yō na itami* 痛.

—, *sm. makushirui* 膜翅類 *no issu* — 一種.

térébration, *sf. ugatsu koto*.

térébratules, *sfpl. hōkugai* *zoku* 酸葉貝族;

térébratuline, *sf. = ni* *rui* 類 *suru kai*.

térébrer, *vt. ugatsu* 穿.

tergal, *ale, a. sena* 脊 *no*.

tergiverser, *vi. 1. (prendre des détours) mawari michi* 迴路 *suru*.

2. (atémoyer) *gusugusu suru, chūcho* 躊躇 *suru*; (différer) *injun* 因循 *suru*; Il n'y a pas à —, = *mono ja nai*; Pourquoi — ainsi? *dō shite sonna ni =*

no ka? **tergiversateur**, *sm. 1.2. = +* *mono*;

tergiversation, *sf. = +* *koto, injun*; Pas tant de —, *sō = mono ja nai*.

terme, *sm. 1. (point) hate* 果.

2. (limite, borne) *genkai* 限界, *kagiri* 限; Mettre un — à, *wo kagiru*.

3. (fin) *owari* 終; Le — de la vie, *rinjū* 臨終.

4. (temps fixé) *kigen* 期限, *kijitsu* 期日; (espace) *kikan* 期間; Cp. *ki* 期; — fixe, *teiki* 定期; Opération à Id, *teiki baibai* 定期賣買; — de paiement, *bensaiki* 辨濟期; — d'années, *nengen* 年限, *nenki* 年期; Id. fixé, *nenkiri*; Fixer comme —, *ki* 期 *to*

suru. 5. (somme due) *haraikin* 拂金; Payer son —, = *wo yaru*; Payable en six —, *rokkwai* 六回 *ni harau beki*; Un —, *ikki* 壹期; — échu, *senki* 前期; — courant, *tōki* 当期; — à échoir, *kōki* 後期, *jiki* 次期; Devoir deux —, *ni ki bun* 貳期 *farawana-kereba naranai*. 6. (d'accouchement) *bunbenki* 分娩期; N'être pas à —, = *de nai*; Venir à —, = *ni nalle umareru*; Approcher de son —, = *ga chika-yoru*; | *ringetsu* 臨月 | *unizuki* | *ni naru*; Accoucher avant —, | *hayazan* | *sōsan* 早產 | *suru*.

7. (mot) *kotoba*, *go* 語; En — exprès, *meiryō* 明瞭 *na = de*; Rapporter les propres — de, *no itta fōri iu*. 8. — technique, *jutsugo* 術語; — de mathématiques, *sūgaku* 數學 *no =*; — de grammaire, *bunten* 文典 *no =*.

9. Les trois — (d'une proposition), *sankō* 三項; Le premier, *dai ikkō* 第一項, *senkō* 前項.

10. — de comparaison, *hikakubutsu* 比較物.

11. Math. *kō* 項; — d'une équation, *hōteishiki* 方程式 *no =*; — d'une proportion, *hirei* 比例 *no =*; — moyens, *hirei-chūkō* 比例中項; — extrêmes, *gwaiikō* 外項. 12. (condition, clause) *jōken* 條件; Aux — du traité, *keiyaku* 契約 *no = ni* | *yoreba* | *yotte*; Prendre un moyen —, *chūyō* 中庸 *wo toru*.

—, *smpl.* 13. (entre pers.) *tsugō* 都合, *oriai* 折合, *aidagara* 間柄; En quels — êtes-vous avec lui? *anata to ano hito wa donna = desu ka?* Etre en bons — avec, *to naka* 仲 *ga yoi*; Etre en mauvais —, | *oriai* | *naka* | *ga warui*, *sureau*, *surete iru*, *surezure de aru*. 14. (ch.) *tsugō*; Etre en — d'accocommodement, *dangōchū* 談合中 *de aru*, *oriai ga tsukisō de aru*; Ce mariage est en — de se renouer, *endan* 縁談 *ga matomari sō desu*.

termes, **termites**, *sm.* *shiro ari* 白蟻; **termi-tière**, *sf.* = *no sūzū*.

termier, *vt.* *kagiru* 限.

terminaison, *sf.* 1. (fin) *owari* 終.

2. — d'une affaire, *kekkyōku* 結局, *ketsumatsu* 結末; (en Droit) *ketsuryō* 結了.

3. — de mot, *gobi* 語尾; — féminine, *josei* 女性 *no =*; **terminatif**, *ive*, *a.* = *no*.

terminal, *ale*, *a.* 1. (final) *owari* 終 *no*.

2. (organe) *urasaki* *no*.

terminé, *ée*, *a.* 1. (limité) *kagitta*.

2. (fini) *sunda*; *ketsuryō* 結了 *shita*; C'est une affaire —, *mō koto ga sunda*, *mō = koto de aru*.

3. (non vague) *hakkiri shita*, *shikkari to shita*.

terminer, *vt.* 1. (borner) *kagiru* 限.

2. (limiter) *sakai* 界 *suru*.

3. (marquer la fin de) *no owari* 終 *ni aru*; — la série de, =; 4. (mettre fin à) *owaru*, *oeru*, *shimau*, *sumasu*; Nous allons —, *ima* 今 *ni shimaimasu*.

5. (conclure) *kimari* 極 *wo tsukeru*; *rā*, *ni*.

6. (achever) *owaru* 了; suivi d'un inf., *fiu* + *owaru*; — de lire, *yomi* = 讀了; — d'écrire, *kaki* = 書了, — de faire, *shi* = 行了.

7. — une affaire (Dr.), *jiken* 事件 *wo ketsuryō* 結了 *suru*; — les affaires courantes, *gemmu* 現務 *wo ketsuryō suru*; L'examen des preuves étant terminé, *shōkyō shirabe zumi* 證據調濟 *no nochī* 後; Jusqu'à ce que l'acte soit terminé, *kōi* 行爲 *ga kwanryō* 完了 *suru made*.

se —, *er.* 8. *owaru*; (travail, affaire) *sumu* 濟, *rakuchaku* 落着 *suru*; (différend) *kotozumi* 事濟 *ni naru*, *osamaru*; (maison, bâtisse) *rakusei* 落成 *suru*, *shutai* 出來 *ni naru*. 9. (mots, etc.) — en, *de owaru*; — en er, *er =*, *er no gobi* 語尾 *wo yū* *hasuru*.

terminologie, *sf.* *jutsugo* 術語; **terminologique**, *a.* = *no*.

terminus, *sm.* *shūten* 終點, *shūtan* 終端; Gare —, = *teishajō* 停車場; — hôtel, *id.* + "hōteru".

ternaire, *a.* 1. (de 3.) *san* 三 *yori naru*; Nombre —, *san shin sū* 三進數; Numération —, *sanshin hō* 三進法. 2. (3 par 3) *mitsu sutsu* 三宛 *no*.

3. Chim. Composé —, *sangen hōgōbutsu* 三元抱合物.

terne, *a.* 1. (sans éclat) *tsuya* 黯 *no nai*; Style —, = *bunshō* 文章.

2. (obscurci) *kasunda*, *kumotta*; Oeil —, = *me* 眼.

3. (lumière) *usugurai* 薄暗, *kogurai*, *usuakari*; Une lumière —, *usuakari*.

—, *sm.* 4. *mitsugumi* 三組 *no mono*.

terné, *ée*, *a.* *sansui* 三對 *no*.

ternir, *vt.* 1. *kumoraseru*, *kasumaseru*.

2. (couleur) *samasu*. 3. (diminuer) *usurageru*.

4. (blesser) *kizutsukeru*.

se —, *er.* 1. *kasumu*, *kumoru*. 2. (couleur) *sameru*, *usuragu*. 3. *usuragu*; La gloire se ternit, *meiyo* 名譽 *ga usuragu*. 4. (mor.) *kizutsuku*, *useru*;

ternissement, *sm.* *vt.* + *koto*.

terni, *le*, *a.* *kasunda*, *sameta*, *kizutsuita*.

ternissure, *sf.* *kumori* 曇, *kizu*.

ternstroemie, *sf.* *moikkoku* [zoku] 石瓜 [屬].

ternstroemiacees, *sfpl.* *tsubakikwa* 椿科, *sanchakwa* 山茶花.

terrage, *sm.* 1. (dime) *nengu* 年貢.

2. (de sucre) *satōzarashi* 砂糖糖.

terrain, **terrein**, *sm.* 1. *ji* 地, *tochi* 土地; Convenir au —, = *ni au*.

2. (par rapport aux qualités) *chini* 地味, *chishitsu* 地質; Le — est bon, = *ga yoi*. 3. (comme couche) *jiban* 地盤; — solide, *kengo* 堅固 *na =*.

4. (portion) *jimen* 地面, *jisho* 地所, *tochi* 土地; — de culture, *nōsanchi* 農產地; — en culture, *nōyōchi* 農用地; — non cultivé, *hinōyōchi* 非農用地; — d'une maison, *takuchi* 宅地; — à bâtir, ou bâti, *yashiki* 屋敷; (où l'on va bâtir) *jigyō* 地行; Egaliser le —, *jigyō wo narasu*; Tasser le —, *jigyō wo kata-meru*.

5. (emplacement de qch.) *basho* 場所; Aller sur le —, *Fig. kettō* 決闘 *wo suru*; Disputer le —, *tochi wo arasou*; Id. *Fig. kyōsō* 競争 *suru*; Gagner du —, *basho wo mōkeru*; Id. *Fig. ho* 歩 *wo susumeru*, *susumu* 進, *shimpo* 進歩 *suru*; Id. (s'étendre) *hirogaru*; Perdre du —, *jimen ga tsuieru*; Id. *Fig. taiho* 退歩 *suru*; Ménager le —, *jimen wo muda ni senu*; Id. *Fig. nen* 念 *wo irete yaru*.

6. *Fig.* Tâter le —, *koto* 事 *wo saguru*; Connaitre bien le —, *yōsu* 様子 *wo shiru*; Etre sur son —, (en parlant) *ete na koto wo hanasu*; Id. (en agissant) *ete na koto wo suru*; Il n'est plus sur son —, *ete de nai*; Se placer sur un (bon) —, (*yoi*) *shudan* 手段 *wo toru*; Id. (mauvais, *warui*).

7. Configuration du —, *chikei* 地形; Profiter des avantages du —, *chikei wo riyō* 利用 *suru*.

8. — géologique, *chisō* 地層.

terral, *sm.* *jikaze* 地風, *rikufū* 陸風.
terraqué, *ée*, *a.* *suiriku* 水陸 *yori naru*; Le globe —, *chikyū* 地球.
terrasse, *sf.* 1. (de terre) *jidān* 地壇; — devant une maison, *hiraba* 平場. 2. (balcon, galerie) *monomidai* 物見臺. 3. (toit) *hira-yane* 平家椽; Les toits sont en —, *yane* 家椽 *ga = de aru*.
terrassément, *sm.* 1. (travail) *dokō* 土工, *tsuchishigoto* 土仕事; Travaux de —, =; Instruments de —, *dokōkigu* 土工器具. 2. (résultat) *jigyō* 地行.
terrasser, *vt.* 1. (faire un massif de terre) *dote* 土手 *wo kisuku*, *tsuchi* 土 *wo tsumiageru*. 2. (faire des travaux de terrassement) *dokō* 土工 *wo [suru] okosu*. 3. (jeter à terre) *uchitaosu*. 4. (consterner) *rakutan* 落膽 *saseru*. 5. (en discussion, etc.) *uchifuseru*, *heikō* 閉口 *saseru*. *se* —, *vt.* 6. (se fortifier) *dote* *wo kisuku*; V. *se* Retrancher. 7. (se renverser) *taoshi-au*.
terrassier, *sm.* 1. (entrepreneur) *dokō-ukeoinin* 土工請負人. 2. (ouvrier) *dokata* 土方, *kōfu* 工夫.
terre, *sf.* 1. (sol) *ji* 地; Cultiver la —, = *wo tagayasu*; Se coucher à —, *ji[beta]ni neru*; Jeter à —, par —, *ji ni taosu*; Mettre à —, (déposer) [*ji ni*] *orosu*; Id. (renverser) [*ji ni*] *taosu*; Id. (déposer) *taosu*, *tempuku* 顛覆 *suru*; Tomber à —, *ji ni ochiru*; Tomber par —, *taoruru*; Cette parole n'est pas tombée à —, *kono kotoba wa kikisugosarenai*; Sous —, *chika* 地下 *ni*; Id. Fig. *hisoka ni*, *nainai*. 2. — à —, *hikuku*, *iyashiku*, *hikutsu* 卑屈 *ni*; N'aller que Id., *kangae* 考 *ga hikui*; Style Id., *heibon* 平凡 *na bunshō* 文章.
3. (inhumation) Porter en —, *haka* 墓 *ni [motte yuku] okuru*; Mettre en —, *homuru* 葬; [*ji* 地 *no naku* 中 *ni*] *ikeru*; Etre en —, *ji no naku ni ikatte oru*; *hōmurarete oru*; N'avoir plus que six pieds de —, *ippō* 一坪 *no tsuchi* 土 *to naru*. V. Saint 3.
4. (d'après ses qualités) *tsuchi*; De la —, =; — noire, *kuro* = 黒土; — rouge, *aka* = 赤土; — à froment, *mugi* 麥 *ni yoi* =; — cultivée, *kōchi* 耕地; — non cultivée, *arechi* 荒地; Qualité de la —, *chishitsu* 地質; — franche, *nendo* 粘土; — à potier, *tōdo* 陶土; Poterie de —, *doyaki* 土焼; — cuite, *akatsuchi-yaki* 焼物; — à porcelaine, V. Kaolin.
5. (planète) *chikyū* 地球; Notre —, *waga* =, *kono sekai* 世界; Etre sur —, *chijō* 地上 *ni aru*; Le ciel et la —, *tenchi* 天地; Ne voir ni ciel ni —, *mak-kura* de nani *mo nienai*; Remuer ciel et —, *shudan* 手段 *wo tsukusu*. 6. (région) *chihō* 地方; (pays) *kuni* 國; — inhabitées, *mujin* 無人 *no chi* 地.
7. (opp. à mer) *oka*, *riku* 陸, *kuga*; La — ferme, *rikuchi* 陸地; *jikata*; Id. (continent) *tairiku* 大陸; Gagner la —, = *ni tsuku*; Descendre à —, prendre —, = *ni agaru*, *jōriku* 上陸 *suru*; Quitter la —, *rikuchi wo hanareru*; Le vent est de —, *kaze* 風 *ga = kara fuku*; La mer et la —, *umi-oka*, *kairiku* 海陸; Cōtoyer la —, *riku ni sou*; Perdre —, *riku ga mienu*; Faire perdre — à (qn.), *ni heikō* 閉口 *saseru*; *wo urotaesaseru*; Aller par —, *rikkō* 陸行 *suru*, [*rikuchi*] *kuga* [*kara yuku*]; Etre bien avant dans les —, *riku ni fukaku irikonde oru*; Armée, Forces de —, *rikugun* 陸軍; Combat sur —, *riku sen* 陸戦.

8. (habitants de la —) *sekai* 世界; Toute la —, *zen* = 全世界, = *jū* 世界中; Id. (grand nombre de personnes) *taninsu* 多人數.
9. (comme matérielle) *yo* 世, *chijō* 地上, *seken* 世間; Les plaisirs de la —, = *no tanashimi* 樂; Les biens de la —, = *no takara* 寶; Tenir trop à la —, = *no koto ni kokoro* 心 *wo haneru*.
10. (boue) *doro* 泥; Etre couvert de —, = *darake* *de aru*. 11. (fonds rural) *shōyūchi* 所有地.
12. (champ) *tochi* 土地, *ji* 地; — bien plantée, *yoku uwatta* =.
13. (domaine d'un prince) *ryōchi* 領地.
terreau, *sm.* 1. (humus) *shokubutsu chijō* 植物地層. 2. (mêlé de fumier) *koyashi-tsuchi* 肥料土; **terreauter**, *vt.* *koyashi tsuchi wo [ireru] kakeru*; **terreautement**, **terreautage**, *sm.* = *koto*.
terrée, *sf.* *dote* 七手. [*inu* 犬 **terre-neu** | *ve* | *vien*], *sm.* "Terunūbu" 土産 *no* **terre-neuvier**, *sm.* (pêcheur) "Terunūbu" 土産 *tarayōnin* 近海漁人; (navire) — *sen* 船 *nin*.
terre-noix, *sf.* *jimame* 地豆.
terre-plein, *sm.* 1. *dote* 土手. 2. Art. *ruidō* 道邊.
terrer, *vt.* 1. (une plante) *tsuchi* 土 *wo kaeru*, *rd.*, *no*. 2. (un champ) *tsuchi wo [ireru] sasu*, *rd.*, *ni*.
3. — une étoffe, *tsuchi ni tsukeru*.
4. (du sucre) *satō sarashi* 砂糖晒 *suru*. —, *vt.* 5. (animaux) *ji* 地 *ni hisomu* 潜. *se* —, *vt.* 6. (être couvert) *tsuchi de owareru* *ni umaru*. 7. (animaux) *ji ni hisomu*.
8. Mil. *sangō* 塹壕 *ni kakureru*.
terrestre, *a.* 1. (du globe) *chikyū* 地球 *no*; Le globe —, *chikyū*; Sphère —, *chikyūgi* 地球儀; Surface —, *chikyū hyōmen* 地球表面.
2. (sur terre) *chijō* 地上 *no*, *sejō* 世上 *no*; Les jouissances —, = *kuoiraku* 快樂; Paradis —, *rakuen* 樂園; Id. Fig. *rakudo* 樂土.
3. (opp. à maritime) *rikujō* 陸上 *no*; Assurance —, *rikujō-hoken* 陸上保險.
4. (opp. à aquatique, aérien) Cp. *rikusei* = *no*; Animaux —, = *dōbutsu* 陸棲動物; Plantes —, = *shokubutsu* 陸生植物.
5. (opp. à spirituel) *yo* 世 *no*, *seken* 世間 *no*; Homme —, *sokujin* 俗人.
terreur, *sf.* 1. *kyōfu* 恐怖; Etre saisi de —, = *suru*, *kanshin* 寒心 *suru*; Sous la Terreur, = *ji-dai* 恐怖時代 *ni*. 2. (pers. ch.) *osoruru tokoro*; Etre la — de, *no = de aru*.
terreux, *ense*, *a.* 1. *tsuchi* 土 *no*; (de nature) = *yō na*; Avoir un goût, une odeur —, *tsuchi kusai* 土臭. 2. (mêlé de t.) *tsuchi majiri* *no*.
3. (sali) *tsuchi* | *darake* | *mamire* | *no*.
4. (de couleur) *tsuchi-iro* 土色 *no*; Avoir le visage —, *ganshoku* 顔色 *tsuchi no gotoku naru*.
terrible, *a.* 1. *osoroshii*.
2. (violent) *osoroshii*, *osoroshiku* *hageshii*; Tempête —, = *arashi*. 3. (très-critique) *osoroshiku* *abunai*. —, *sm.* 4. *osoroshii* *momo*.
terriblement, *adv.* *osoroshiku*.
terricole, *a.* *ji* 地 *ni sumu* 住.
terrien, *enue*, *a.* 1. *tochi* 土地 *no*; Propriétaire —, [*ō*] *jinushi* 大地主.
2. (opp. à navigateur) *rikujō* 陸上 *no*.

terrier, *sm.* (trou) *ana* 穴, *su* 巢; Fig. Se retirer dans un —, *chikkyo* 蟄居 *suru*.

terrifier, *vt.* *kyôfu* 恐怖 *saseru*, *osoresaseru*; *osoroshigaseru*; Etre terrifié par, *ni kimo* 肝 *wo tsubusu*, *kanshin* 寒心 *suru*; Rester terrifié, *osorete bôzen* 茫然 *to suru*.

terrîne, *sf.* 1. *hachi* 鉢, *domburi bachi*; Une — de lait, *hachi ippai* 鉢一杯 *no chichi* 乳.

2. (pâté) *hachi iri gwashi*; "terino".

terrinée, *sf.* Une —, *hachi ippai* 鉢一杯; Deux —, *hachi ni hai* 鉢貳杯.

terrir, *vi.* 1. (tortues) *tamago* 卵 *wo umu* 産 *tame oka* 陸 *ni agaru*. 2. (navire) *oka ni nori agaru*.

territoire, *sm.* 1. (dépendant de) *no kwan-katsuchi* 管轄地, *ryôdo* 領土.

2. (d'un pays) *hanto* 版圖; *ryôdo* 領土, *kokudo* 國土; Id. Jap., *Nihon* | *ryôdo* | *no hanto* | *nai* 內 *ni*; — occupé par les sauvages à Formose, *banchi* 蕃地, *bankai* 蕃界; Dans le —, = *nai* 內.

3. (étendue) *kuiki* 區域; Avoir un — très-étendu, = *ga hiroi*.

territorial, *ale*, *a.* 1. *tochi* 土地 *no*; Productions —, = *sambutsu* 產物; Propriété —, *tochi-shoyû* 土地所有; Impôt —, *chiso* 地租; Eaux —, *ryôkai* 領海. 2. Armée —, *kôbigun* 後備軍; Soldats de l'Id., —, *sm.* *kôbihei* 後備兵.

territorialement, *adv.* *tochi* 土地 *ni yotte*.

territorialité, *sf.* *kokudoteki*, *kwankatsu* 管轄.

terroir, *sm.* 1. *tochi* 土地, *kôchi* 耕地; Fig. Sentir le —, *chikô teki konjô* 地方の根性 *wo motsu*; Goût de —, *sanchi koyû* 產地固有 *no fumi* 風味.

terrorisme, *sm.* *bôsei* 暴政, *gyakusei* 虐政; **terroriste**, *sm.* = | *ka* 家 | *tô* 黨 |.

tertiaire, *a.* 1. *dai san* 第三 *no*. 2. (formé en 3^e lieu) *samban* 三番 *ni dekita*; [A la] Période —, époque —, *dai san ki* 第三紀 [jidai 時代 *ni*]; Terrain —, *daisan kisô* 第三紀層.

3. (religieux) *daisankwaiin* 第三會員.

tertio, *adv.* *dai san* 第三 *ni*.

tertre, *sm.* 1. (monticule) *oka* 岡, *tsuka* 塚; (éminence) *takami*. 2. — funéraire, *tsuka* 塚; — artificiel, *tsuki-yama* 築山, *kasan* 假山.

terzetto, *sm.* *sambu kyoku* 三部曲.

tes, *a.* V. Ton.

tessère, *sf.* *fuda* 札.

test, *têt*, *sm.* 1. *kake* 欸片; **tesson**, *sm.* =.

2. Chim. (en verre) *shiken-hai* 試験皿; (en papier) *shiken-shi* 試験紙; (tube) *shiken-kwan* 試験管.

3. (coquille) *kai* 貝; (des mollusques) *kara* 殻; (des crustacés) *kaihô* 蟹甲; (des tortues) *kô* 甲.

testacé, *ée*, *a.* 1. *kara* 殻 *no aru*, *kô* 甲 *no aru*. —, *sm.* 2. *kôkoku dôbutsu* 甲殼動物.

testament, *sm.* 1. *yuigon* 遺言; — écrit, = *sho* 遺言書, *yuigon shô* 遺言證書; — public, — authentique, *kôsei-shôsho* 公正証書 *ni yoru* =; — mystique, *himitsu-shôsho* 秘密証書 *ni yoru* =; — cacheté, *fûin* 封印 *shii* *iru yuigonsho*; (qlcque) *isho* 遺書. 2. (chrét.) L'ancien —, *kyûyaku* 舊約; Id. (livres) = *seisho* 舊約聖書; Id. (complet) = *sensho* 舊約全書. 3. Le nouveau —, *shin-yaku* 新約; Id. (livres) = *seisho* 新約聖書; Id. (complet) = *sensho* 新約全書. 4. Les deux, *kyûshin* [ryô] *yaku* 舊新

[兩] 約; Id. (livres) = *seisho* 舊新[兩] 約聖書; Id. (complets) = *sensho* 舊新[兩] 約全書.

testamentaire, *a.* *yuigon* 遺言 *no*, *isho* 遺書 *no*; Disposition —, *shigo-shobun* 死後處分; Id. (texte) *yuigon no kitei* 規定; Droit —, *yuigon-hô* 遺言法; Héritier —, *yuigon-shitei-sôzokumin* 遺言指定相續人; Exécuteur —, *yuigon shikkô sha* 遺言執行者.

testateur, *trice*, *a.* *yuigon sha* 遺言者.

tester, *vi.* *yuigon* 遺言 *suru*.

testicule, *sm.* *kintama*, *kôgwan* 睪丸, *innô* 陰囊, *fuguri*; (d'animaux) =, *sekishi* 石子, *takeri*; **testiculaire**, *a.* = *no*.

testif, *sm.* *rakuda* 駱駝 *no ke* 毛.

testimonial, *ale*, *a.* *shôko* 證據 *no*, *shômei* 證明 *no*; Preuve —, *shônin* 證人 *no shômei*; Lettres —, *shômeisho* 證明書.

testimoniallement, *adv.* *shônin* 證人 *wo molte*.

teston, *sm.* *mukashi* 昔 *no ginkwa* 銀貨.

têt, *sm.* *gakkotu* 額骨.

tétanie, *sf.* *kyôchoku keiren* 強直痙攣.

tétanos, *sm.* *kyôchoku-byô* 強直病, *hashi-yû* 破傷風; **tétanifère**, *n.* = *wo okosu*; **tétanique**, *n.* = *no*; —, *s.* = *kwanja* 患者; **tétaniser**, *vt.* = *wo okosaseru*.

têtard, *sm.* *otamajakushi*, *kaeru* 蛙 *no ko* 子, *kwatô* 蝌蚪.

tétasse, *sf.* *tarechichi* 垂乳房.

tête, *sf.* 1. *atama* 頭, *kôbe*, *kashira*; Cp. *tô* 頭; Lever la —, = *wo ageru*; Baisser la —, = *wo* | *sageru* | (bas) *tareru*; Qui a deux —, *ryôdô* 兩頭 *no*; Sur la —, *tôjô* 頭上 *ni*, *sujiô* *ni*; Mettre sur sa tête, [atama *ni*] *kaburu*; Id. (à qn.) *atama ni zabuseru*; V. Porter 2; — de mort, *sharikôbe*, *dokuro* 獨攔; Trancher la — à, *no kubi* 首 *wo* | *haneru* | *kiru* |; Mettre à prix la — de, *no kubi wo kenshō* 懸賞 *to suru*. 2. Payer de sa —, porter sa — sur l'échafaud, *shikei* 死刑 *wo ukeru*; Parier sa —, *inochi* 生命 *wo kakeru*; Il y va de la —, *inochi ni kakaru*; Il y a eu beaucoup de — cassées, cela a coûté bien des —, | *hitojini* | *shishōsha* 死傷者 | *ga ôkatta*.

3. Tomber la — la première, *sakasama ni* *chiru*; Se jeter id., *atama* 頭 *wo saki ni tobu*; Id. Fig. Y aller tête baissée, *mukômisu* *ni yaru*; Fig. Jeter qch. à la — de qn., *atamagonashi ni iu*; Ne savoir où donner de la —, *dô shite yoi ka wakaranai*; C'est vouloir donner de la — contre les murs, *tôfei* 到底 *dame de aru*, *muri* 無理 *na chûmon* 注文 *de aru*; Avoir x (qch.) par dessus la —, *x ni usumaru*; Fig. En avoir par dessus la —, *tamaranai*; Avoir cinquante ans sur la —, *mô gojissai* 五十歳 *de aru*; Ce bruit me rompt la —, *atama ga wareru hodo sôzô* 騒々 *shii*; Se casser la —, *atama ga wareru*.

4. Avoir la — pesante, *atama ga omoi*; Mal de —, *zutsu* 頭痛; Avoir mal à la —, *zutsu ga suru*.

5. (siège de l'intelligence) *zunô* 頭腦; C'est une — | fêlée | mal timbrée |, *karugarushii hito* *de aru*; Se mettre en — de partir, *shuttatsu* 出立 *no koto wo nentô* 念頭 *ni oku*; Rouler de grandes ch. dans sa —, *ôkina koto* 大事 *wo kangeru*; N'avoir pas assez de — pour comprendre, *satoru atama ga nai*; On ne peut lui ôter cela de la —, *atama kara torisararenai*; Mettez-vous bien dans la — que, *to* [*iu koto*

wo] *atama ni motte iyo*; Avoir encore toute sa —, *mada atama ga shikkari shite oru*; N'avoir plus sa —, La — est partie, *seishin 精神 ga sakuran 錯乱 shite oru*; Avoir bonne —, *atama ga yoi*.

6. Une — rassise, *ochitsuite hito*; C'est un homme de —, *atama no katai hito de aru*; Avoir de la —, *iji 意地 ga aru*; Un homme qui a de la —, *shikkari shita hito*; Une mauvaise —, *iji no warui hito*; Faire un coup de —, *iji too haru*; Avoir la — [chaude] près du bonnet!, *ki 氣 ga mijikai*; Conserver sa —, *ochitsuite oru*; Perdre la —, *urotaeru, robai 狼狽 suru*.

7. Tenir —, faire — à, *ni teikō 抵抗 suru*; Mettre (qn.) en — à, *ni teikō saseru*; Avoir (qn.) en —, *aite 相手 to suru*.

8. (chevelure) *kamige 髪*; Avoir la — frisée, = *ga chijirete oru*.

9. (individu) Combien par —, Tant par —, *ichin 一人 | ni tsuite | mae | ikura*; Taxer par —, *atama-wari 頭割 ni suru*; — couronnée, *teidō 帝王, kokuō 國王*.

10. (de bétail) Num. *tō 頭, hiki 匹*; § 77; Dix — de bétail, *jittō 十頭, jippiki 十匹*; Tant par — de rat, *nezumi ippiki 鼠一匹 ni tsuite ikura*.

11. (d'objet) *atama, kashira*; Cp. *tō 頭*; — de clou, *kugi 釘 no =, byōtō 紙頭*; Clou à deux —, *ryūdō 兩頭 no kugi*; — d'un arbre, *ki 木 no urasaki*; — de mât, *shōtō 桅頭*; Une — de chou, *tamama hito-kabu 甘藍一株*; Id. Num. *kabu 株*; § 78.

12. (ce qui est en avant) *kashira*; — de bateau, *senshu 船首*. 13. — d'un livre, *kwanshu 卷首, kwantō 卷頭*. 14. (d'administration, etc.) *kashira*; Etre à la — de, *ni = datsu, no = ni aru*; Id. de sa classe, *shuseki 首席 ni oru*; Mettre à la — de, *too tsukasadorasuru, rd., ni*; Se mettre à la —, Prendre la —, Marcher en —, = *ni tatsu*; Frapper à la —, = *ni ataru*.

15. — d'armée, *sentō 先頭*; Venir à la — d'une armée, = *ni natte kuru*; *guntai 軍隊 wo hikiite kuru*; — d'avant-garde, *senretsu 前列*.

16. — de pont, *kyōtō-hō 橋頭堡*.

17. — de ligne, *shūtan-teishayō 終端停車場*.

18. De —, *1. n. atama de, sora de*; Calculer de —, *ansan 暗算 suru*. 19. De — en —, *hashi kara hashi made*.

tête-à-tête, sm. 1. *taidan 對談, taiva 對話*; (d'amants) *chiwa 痴話*; (secret) *mitsudan 密談*; En —, *1. n. aitari shite*; (à deux) *futari dake de*; Avoir un long — avec, *to aitari 相對 shite nagaku hanasu*.

2. (meuble) *futari gakari no isu 椅子*.

3. (service) *futari-mae no shokki 食器*.

tête-bêche, 1. n. *tōsoku aiseishite 頭足相接*.

tétée, sf. (Une) —, *chichi (ippai)*.

teter, téter, vt. *chichi 乳汁 too suu, rd., no*; Donner à —, *chichi too suwaseru*.

téterelle, sf. *chichi-nomi-kikai 乳飲器械*.

tétière, sf. 1. (coiffure) *zokin 頭巾*.

2. (de bride) *kōkawa 甲革*.

tétin, sm. [chi] *chikubi 乳頭*.

tétine, sm. *chichi 乳*; (trayon) *chikubi*.

teton, sm. *chibusa 乳房*.

tétonnière, sf. *tarejichi 垂乳房 no onna 女*.

tétra, préfixe. *shi 四*.

tétracorde, sm. *shigenkin 四弦琴*.

tétradactyle, a. *shishi 四趾 aru*.

tétradyname, a. *shikyōryūshi 四強雄蕊 no*.

tétrèdre, sm. *shimentai 四面體*; — régulier, *sei = 正四面體*; **tétrèdrique**, a. = no.

tétragone, a. *shihen 四邊 no, shikaku 四角 no*;

—, sm. *shihenkei 四邊形, shikakkei 四角形*.

téragonie, sf. Bot. (étalée) *tsuruna, hamana*.

tétragramme, sm. *yōji 四字 no*.

—, sm. = *go 語*.

tétragyn[lqn]e, a. *shi shizui 四雌蕊 aru, shijitsuso 四實雌 too yū 有 suru*.

tétramère, sm. *shisetsu 四節 aru*.

—, smpl. *kakushirui 角翅類 no ichizoku 一屬*.

tétrandre, a. *shiyūshi 四雄蕊 aru*; Fleur —, *shiyūshi kwa 四雄蕊花*.

tétra[o]nides, sm. *kijikwa 鳩子科 no ichizoku*.

tétrapode, a. *shishi 四趾 aru*. [— 屬]

tétraptère, a. *shiyoku 四翼 aru*.

tétrarchie, sf. *ikkoku 四分 no shibun 四分*.

tétrarque, sm. *shibun ryō taishu 四分領太守*;

tétrarc[h]at, sm. = no *shoku 職*. [種]

tétraz, sm. *Ezo-yamadori 蝦夷山鳥 no isshu* —

tétrasyllab[lqn]e, a. *shisetsuon 四綴音 no*.

tétrodon, sm. *fugu 鰐*; — bursarius, *uchiwa =*;

— chrysops, *akae =*; — cutaneus, *yorito =*;

— firmamentum, *mongara =*; — graunatocephalus,

yoko =; — hystrix, *hari =*; — laevigatus, *shirata =*;

— lunaris, *gin =*; — oblongus, *karakusa =*;

— pardalis, *nagoya =*; — porphyreus, *shiosai =*;

— rivulatus, *kinchaku =*; — rubripes, *tora =, shima =*;

— scelatus, *saba =*; — stellatus, *temari =*;

— stictonotus, *kanoko =*; — vermicularis, *ma =*; Le

— fait envie d'autre part on ne veut pas mourir,

fugu wa kuitashi inochi wa oshishi. (prov.)

tette, sf. *chikubi 乳頭*.

tétu, ue, a. 1. *kataji ni na, gwanko 頑固 na, ikkoku 一刻 na, ittetsu 一徹 na*.

2. (qui fait à sa tête) *ki 氣 | waga 我 | mama 儘 na, kizui 氣隨 na*; Enfant —, *wagamama na kodomo 子供* —, s. 3. *ikkoku mono*. 4. (marteau) *ōuchi 大槌*.

teuerlotte, sf. Bot. *Ezo-nigakusa 蝦夷苦草*.

teuerlum, sm. *nigakusa-kwa 苦草科*.

teuf-teuf, sm. *jidōsha 自動車*.

tentomanie, sf. *Doitsu-heki 獨逸癖*.

teuton, onne, a. "chūton" no; Idiotisme —, —, sm. "chūton" go 語; Les —, "chūton" jin 人;

tentonique, a. =.

texte, sm. 1. (d'un auteur, etc.) *honmon, hambun 本文*; — primitif, *gembun 原文*; V. Restituer 1.

Le — de la loi (formel), *kōritsu 法律 no meibun 明文*;

— d'une sentence (etc.) (opp. aux considérants) *shumon 主文*;

— entier, *zembun 全文*;

— français, *futsibun 佛文*;

— jap., *nihombun 日本文, wabun 和文*.

2. (sujet) *dai 題*; Prendre pour —, = *to suru*;

Revenir à son —, *hon = 本題 ni kaeru*.

3. — (livre scolaire), *kyōkwasho 教科書*.

4. (caractères) *jilai 字體, han 版*; Gros —, *ōkui =*

大字体; Petit —, *chisai = 小字体*.

textile, a. 1. *orareru, orimono 織物 ni naru*,

textilité, sf. = *seishitsu 性質*.

2. Matière —, *sen-i* 纖維; Plante —, *orimono-yō shokubutsu* 織物用植物. 3. Industrie —, *orimono gyō* 織物業; *textrine*, *sf.* =

textuaire, *a.* *hombun* 本文 *no*, *mojiyō* 文字上 *no*. —, *sm.* *hombun*.

textuel, *elle*, *a.* *hombun dōri* 本文通 *no*, *moji* [jō] 文字[上] *no*; Cette phrase est —, *kono ku* 句 *wa moto* 元 *no mama* 儘 *de aru*.

textuellement, *adv.* *hombun dōri* 本文通 *ni*.

texture, *sf.* 1. (act. de tisser) *oru* 織 *koto*.

2. (état) *ori*, *orikata* 織法, *ji* [ai] 地[合]; (de papier, peau) *kime*; D'une fine —, *ji* 質 *no* *komakai*, *kime* *no* *komakai*; — serrée, *ji* *no* *tsumatta*, *me* *no* *tsumatta*.

3. (de parties) *soshiki* 組織, *kōzō* 構造. 4. (liaison d'un ouvrage litt.) *kumitate* 組立; *myakuraku* 脉絡. 5. (de pierre, etc.) *sekiri* 石理; (du bois) *mokuri* 木理.

thaler, *sm.* "taareru", *oyoso ichi yen shijū san sen* 凡壹圓四拾叁錢. [扁圓體]

thalle, *thallus*, *sm.* *muyōtai* 無葉體, *henchōtai* *thallite*, *sf.* *epidote*, *sf.* *ryokurenseki* 綠簾石.

thallium, *sm.* "tarium".

thallophytes, *sfpt.* Bot. *kinsō-bu* 菌藻部.

thalweg, *sm.* *tanimichi* 溪路. [一屬]

thapsia, *sm.* Bot. *sankeikwa* 繖形科 *no* *ichisoku*

thaumaturge, *a.* *kiseki* 奇蹟 *wo* *okonau*. —,

s. = *mono*, *tsūrikisha* 通力者; *thaumaturgique*,

a. = *no*; *thaumaturgie*, *sf.* *genjutsu* 幻術.

thé, *sm.* 1. *cha* 茶; (plante) = *no ki* 木; (feuille)

=; Champ de —, = *batake* 茶畑; = *en* 茶園; —

de *Uji*, *Ujicha*; — clair, *usu* = 薄茶; — noir, *kō*

= 紅茶; — en poudre, *mat* = 抹茶, *hiki* = 碾茶;

— vert, *ryoku* = 綠茶; (en poussière) *ko* = 粉茶; —

de dernière qualité, *ban* = 番茶; — solidifié, *dan*

= 團茶; Fabrication du —, *seicha* 製茶; Industrie

du —, (comme commerce, industrie) *chagyō* 茶業;

(celui qui la fait) *chagyōsha* 茶業者; Id. (comme

fabrication, manufacture), *sei* = *jigyō* 製茶事業;

Fabriquer le —, = *wo sei* 製 *suru*; Faire le —, =

wo | *ireru* | *wakasu*; Le mettre, = *wo ireru*;

Boutique de —, = *mise*, = *ten* 茶店.

2. Prendre du —, = *wo nomu*; Ne prendriez-vous

pas une tasse de —? *o cha* 御茶 *wa dō desu?* Prenez

au moins un peu de —, *o cha nari to mo* | *agare* | *tp.*

o aguri nasai; Veuillez prendre une tasse de —, *o*

= *wo o aguri nasai*; Excusez-moi de n'avoir que de

si mauvais —, *dōmo* | *socha* 粗茶 | *soha* 粗葉 | *de*;

Entre deux tasses de —, = *nomi banashi ni*; Gâ-

teaux (etc.) qui se servent avec le —, = *gwashi* 茶

菓子; Riz. au —, = *zuke*; Offrandes (bud.) de —,

chafō 茶湯.

3. (réunion) *chawakwai* 茶話會; (cérémonie Jap.),

cha no yu 茶湯; Chambre ad hoc, *cha shitsu*

茶室; On prendrait la cérémonie du thé pour un

divertissement, en réalité c'était un moyen de cal-

mer les esprits, *cha no yu wa iwaba hitotsuno naga-*

sami 慰 *no yō ni miemasu ga hontō wa seishin* 精神

wo ochitsukeru jutsu 術 *desu*.

4. Botte à —, *cha ire*, *cha tsubo* 茶壺; Ustensiles

pour le —, *cha* 茶 | *dōgu* 道具 | *ki* 器; Plateau pour

le servir, *chabon* 茶盆; Linge pour essuyer les tas-

ses, *chakin* 茶巾; Marmite pour l'eau, *chagama* 茶

釜; Cuiller pour la puiser, *chashaku* 茶杓; Vase pour verser le thé passé, *chakoboshi*; Vase pour atténuer l'eau, *yusamashi*.

théâtral, *ale*, *a.* 1. (du th.) *engeki* 演劇 *no*, *shibai* 芝居 *no*. 2. (ressemblant) = *yō* 様 *na*.

3. (qui veut en imposer) *yōsubutta*, *kazatta*, *kyōshoku* 矯飾 *shita*; *théâtralement*, *adv.* 1.3. = *yō ni*.

théâtre, *sm.* 1. (lien) [en] *gekijō* [演] 劇場, *shibai goya* 芝居小屋; — forain, *misemono* 見世物; Régisseur de —, *zashu* 座主, *samoto* 座元.

2. (la scène) *butai* 舞臺; Se présenter sur le —, = *ni deru*; Habits de —, *shibai no ishō* 衣裳; Personnel de —, *yakusha* 役者, *haiyū* 俳優.

3. Fig. Entrer au —, Monter sur le —, *yakusha ni naru*; Quitter le —, *yakusha wo yameru*.

4. (art) *engekijutsu* 演劇術; Connaitre les règles du —, = *no kisoku* 規則 *wo* *shiru*.

5. (recueil de pièces, répertoire) *kyakuhonshū* 脚本集. V. Pièce 8.

6. (représentation) *shibai*, *engeki* 演劇; Ouvrir un —, *shibai wo utsu*; Le — a de la vogue, *shibai ga* | *ataru* | *ō iri* 大入 *de aru*.

7. Fig. Le monde est un —, *yo* 世 *no* *naka* 中 *wa shibai no vna* *mono* *de aru*; Un roi de —, *kūi* 空位 *wo* *yō* 擁 *suru* *ō* 王, *yūmei-mujitsu* 有名無實 *no* *ō*.

8. (d'un événement) | *atta* | *dekita* *tokoro*; — d'un incendie, *kwajiba* 火事場; — d'un crime, *hanzaichi* 犯罪地; — de la guerre, *senjō* 戰場, *senchi* 戰地;

— d'opérations, *sakusenjo* 策戰所; Cette ville fut le — d'un grand événement, *kono machi* 市 *wa dai-*

jiken 大事件 *no* *butai* 舞臺 *de* *atta*.

théâtricule, *sm.* *shōgekijō* 小劇場, *koshibai* 小芝居. [kiku koto.

théâtrophone, *sm.* *denwa* 電話 *de* *shibai* *wo*

thébaïde, *sf.* C'est une vraie —, *taïhen samishii* *tokoro* *de aru*; Se retirer dans une —, *chikkyo* 塾居 *suru*.

thébaïne, *sf.* "tebain", *ahen-enki* 阿片壺基.

thébaïque, *a.* *ahen-eki* 阿片液, *ahen-ekisu* 阿片越炭斯.

thébaïsme, *sm.* *ahen chūdoku* 阿片中毒; En être atteint, = *ni kakaru*.

théière, *sf.* *chadashi* 茶出瓶.

théiforme, *a.* *cha* 茶 *no* *yō* *na*.

théïne, *sf.* "tein", *chaso* 茶素.

théïsme, *sm.* 1. (croyance) *yūshinron* 有神論,

shinshinkyō 信神教; *théïste*, *sm.* = *sha* 有神論者.

2. (maladie) *cha* 茶 *no* *chūdoku* 中毒.

théïème, *sm.* *rakkyō* 樂境, *rakudo* 樂土.

thème, *sm.* 1. (sujet) *dai* 題 [moku 目]; — de conversation, *hanashidane* 話種.

2. (proposition) *meidai* 命題, *mondai* 問題.

3. (à traduire) *hon-yaku* 翻譯, *han-yaku* 反譯; Cp. *yaku* 譯; — anglais, *ei-yaku* 英譯; — latin, *raten-*

yaku 拉句譯; Donner un —, = *no* *kwadai* 課題 *wo* *ataeru*. 4. Mus. *shusen* 主旋.

thémis, *sf.* Les arrêts de —, *saiban* 裁判 *no* *hanketsu* 判決.

théobrome, *sm.* V. Cacaoyer.

théocratie, *sf.* *shinsei* 神政, *tentei-seiji* 天帝政治, *shinken-seitai* 神權政体; *théocratique*, *a.* =

no; Pouvoir —, *shinken* 神權; *théocratique-*

ment, *adv.* = *ni yotte*; théocratiser, *vt.* = *ni kwa* 化 *suru*; théocrate, *sm.* (qui reçoit) = *no moto ni aru hito*; (qui exerce) *shinken shikkōsha* 神權執行者.

théodice, *sf.* (auj.) *yūshinron* 有神論.

théodolite, *sm.* "seodoraito", *kei-i gi* 經緯儀; — à cercle répétiteur vertical, *tenkyō-kei-i gi* 轉鏡經緯儀.

théogonie, *sf.* (généalogie) *jindaiki* 神代記, *shimpu* 神譜, *shintōki* 神統記; théogonique, *a.* = *no*; théogoniste, *sm.* *shimpu-gakusha* 神譜學者.

théologal, *sm.* *shingaku-kyōjusha* 神學教授者. —, *ale*, *a.* Vertus —, *taishintoku* 對神德. [sunawachi 則 *shimbōai* 信望愛 *no santoku* 三德].

théologie, *sf.* *shingaku* 神學; V. Dogmatique, 1; — morale, *rinri* = 倫理神學; — pastorale, *bokumin* = 牧民神學; — de (qn.), = *setsu* 神學說; Faire sa —, = *wo osameru*; Docteur en —, = *hakushi* 神學博士; Faculté de —, = *daigaku* 神學大學; théologien, *sm.* = *sha* 神學者, = *ka* 神學家; (élève) = *sei* 神學生; théologique, *a.* = *no*, = *jō* 神學上 *no*, = *teki* 神學的; Ecole —, = *ha* 神學派; théologiquement, *adv.* = *jō* 上, = *teki ni*; théologiser, *vt.* = *no hanashi* 話 *wo suru*.

théomane, *sf.* *shin-eki* 神易; théomane, *lenne*, *a.* = *sha* 神易者.

théophanie, *sf.* *Kami* 神 *no jigen* 示現.

théophobie, *sf.* *Kami-girai* 神嫌; théophobe, *a.* = *no*; —, *s.* = *no hito*.

théorème, *sm.* *teiri* 定理; — direct, *choku* = 直定理; — réciproque, *gyaku* = 逆定理; — contraire, *han* = 反定理. [no]

théorétique, *a.* *rironteki* 理論的, *rironjō* 理論上; théoricien, *sm.* *rironka* 理論家.

théorie, *sf.* 1. *riron* 理論; (scientifique) *gakuri* 學理; C'est beau en —, *rironjō* 理論上 *wa yoi ga*; Appliquer la —, *gakuri* 學理 *wo ōyo* 應用 *suru*.

2. (ensemble de principes) *gaku* 學; — de la lumière, *kō* = 光學; — de l'électricité, *denki* = 電氣學; — des machines, *kikai-kōgaku* 機械工學; Math. — des fonctions, *kansūron* 函數論; — des nombres, *seisūron* 整數論.

3. (système) *gakusetsu* 學說; Les — socialistes, *shakawai-shugi* 社會主義 *no* =; Ce n'est qu'une —, *hiotsu no* = *ni suginai*; — de (qn.), *no setsu* 說.

4. (hypothèse) *katei* 假定, *suiri* 推理; (conjecture) *okusetsu* 臆說, *okudan* 臆斷; (opinion) *setsu* 說.

5. Mil. *gakkwa* 學課; (opp. à *jikkwa* 實課); Faire la —, = *wo oshieru*, Il y a — tous les soirs, *maiban* 每晚 = *wo oshieru*.

6. (procession) *gyōretsū* 行列; (rangs) *retsu* 列.

théorique, *a.* 1. *rironjō* 理論上 *no*; Cours — et pratique, *riron ōyo* 理論應用 *no kōgi* 講義; Leçon —, *gakuri* 學理 *no kōgi*.

2. (scientifique) *gakuri-teki* 學理的 *no*, *gakumonjō* 學問上 *no*.

théoriquement, *adv.* 1. *rironjō* 理論上, *gakuri-jō* 學理上. 2. (spéculativement) *suiriteki* 推理的 *ni*, *rikutsujō* 理實上.

théoriser, *vt.* *ri* 理 *wo osu* 推, *suiri* 推理 *suru*.

théosophie, *sf.* *sesshinron* 接神論; (science) *sesshingaku* 接神學; (art) *sesshinjutsu* 接神術;

théosophe, *sm.* *sesshinronsha* 接神論者; théosophique, *a.* = *no*; Doctrine —, *sesshinron* 接神論; théosophisme, *sm.* *sesshin-shugi* 接神主義.

thérapeutique, *sf.* (science) *chiryōgaku* 治療學; (moyen) *chiryōhō* 治療法; (art) *chijutsu* 治療術; —, *a.* = *no*, *ijutsu* 醫術 *no*; Moyen —, *chiryōhō*.

thérapeutiste, *sm.* *chiryōka* 治療家, *chijutsuka* 治療術家.

thermal, *ale*, *a.* *onsen* 溫泉 *no*; Eau —, = *yu* 湯; Source —, *onsen*; Etablissement —, *onsema* 溫泉場, *tōjiba* 湯治場.

thermalité, *sf.* *onsen-shitsu* 溫泉質.

thermes, *sf.* 1. (autr.) *furoba* 風呂場, *yuya* 湯屋. 2. (auj.) *onsema* 溫泉場, *tōjiba* 湯治場.

thermique, *a.* *netsu* 熱 *no*; Unité —, *netsuryō-tan-i* 熱量單位, *netsudo-tan-i* 熱度單位; Machines —, *yōnetsukikai* 用熱機械.

thermo, *préfix.* *netsu* 熱, *on* 溫.

thermo-cautère, *sm.* "Pakurin" *shi* 氏 *shō-shakuki* 燒灼器.

thermo-chimie, *sf.* *netsukwagaku* 熱化學;

thermo-chimique, *a.* = *no*. [學]

thermo-dynamique, *sf.* *netsuryōkugaku* 熱力; thermo-électricité, *sf.* *netsudenki* 熱電氣; (partie de la Ph.) = *gaku* 熱電氣學; thermo-électrique, *a.* = *no*; Courant —, *netsudenryū* 熱電流; Pile —, *netsu-hatsu denki* 熱發電器; Série —, *netsuden junjo* 熱電順序.

thermogénie, *sf.* *hatsunetsu* 發熱. [計]

thermographie, *sm.* *jiki-kandankei* 自記寒暖

thermologie, *sf.* *netsugaku* 熱學, *netsuron* 熱論; thermologique, *a.* = *no*.

thermo-magnétisme, *sm.* *nekki-jishaku ryoku* 熱起磁石力; thermo-magnétique, *a.* = *no*.

thermomètre, *sm.* *kandankei* 寒暖計; — à alcool, [arukōru|shusei] = 酒精寒暖計; — à air, *kūki* = 空氣寒暖計, *gasu* = 瓦斯寒暖計; — à mercure, *suigin* = 水銀寒暖計; — centigrade, *Seshi* 攝氏寒暖計; — Fahrenheit, *Kiwashi* = 華氏寒暖計; — Réaumur, *Resshi* = 列氏寒暖計; — métallique, *kinzoku* = 金屬寒暖計; — pour malades, *tai-on ki* 体温器; thermométrique, *a.* = *no*.

thermométrie, *sf.* *netsukeiryō* 熱計量; thermométrique, *a.* = *no*.

thermomètre-graphe, *sm.* *jiki kaisui ondokei* 自記海水溫度計. [微熱檢測器]

thermomultiplicateur, *sm.* *binetsukensokki*

thermopsis, *sf.* Bot. *sendai-hagi* 野決明.

thermoscope, thermomètre différentiel, *sm.* *shisakandankei* 示差寒暖計.

thermoscopie, *sf.* *ondomi* 溫度檢; thermoscopique, *a.* = *no*.

thermo-siphon, *sm.* "serumo-saihon".

thermotherapie, *sf.* *netsuryōhō* 熱療法.

thésaurisation, *sf.* *chikuzai* 蓄財, *saishō-chikuseki* 財寶蓄積.

thésauriser, *vi.* 1. *kane* 金錢 *wo tameru*, *chikuzai* 蓄財 *suru*; (des trésors) *takaramono wo tameru*; thésauriseur, *euse*, *a.* = *mono*, *chikuzai* 蓄財者, *saishō-chikuseki sha* 財寶蓄積者.

thèse, *sf.* 1. (proposition) *mondai* 問題, *ronдай* 論題; Soutenir une —, *mondai wo ronsuru* 論; Cela

change la —, *sore wa mondai ga chigau*; Vous changez la —, *dai 題 wo kayeru no desu*.

2. — écrite, *rombun 論文*; — pour l'obtention de grade, *gakui = 學位論文*; — de doctorat, *hakase = 博士論文*; (pour un concours, prix) *kenshō [rom]bun 懸賞[論]文*; Soutenir une —, *ron 論 wo haji 把持 suru*.

thésion, *sm.* Bot. *kanabikisō*.

théurgie, *sf.* *genjutsu 幻術*; **théurgique**, *a.* = *no*; Opération —, =; **théurgiste**, *sm.* = *ka* **Thian-Chan**, *sm.* *Tenzan 天山*. [幻術家]

thibaude, *sf.* *gyūmōfu 牛毛布*.

Thibet, *sm.* "Chibetto" 西藏; (tissu) = *orimono 西藏織物*; **thibétain**, *s.* = *jin 西藏人*; Le —, = *go 西藏語*; —, *aine*, *a.* = *no*; § 34.

thionine, *sf.* "chionin".

thlaspi, *sm.* Bot. *jūjikuwa 十字科 no ichisoku*.

—, *sm.* des champs, **monnoyere**, *sf.* Herbe aux écus, *gumbai | uchiwa | nasuna*.

thomise, *sf.* *atoshisari*.

thomisme, *sm.* "Tomasu daken" *no shingaku setsu 神學說*; **thomiste**, *a.* = *ni okeru*; Doctrine —, =; —, *sm.* = *wo hōsuru 奉 hito*.

thon, *sm.* *maguro 鮪*; (pelamys) *katsuo 鰹*; — (thunnina) *suma*; (albacora) *kihada maguro*; (macropteres) *binuaga*; — (sibi) *mebachi, shibimaguro*; Filet au —, **thonaire**, *sm.* = *ami 網*, *shibiami 鮪網*. **thonine**, *sf.* *germon*, *sm.* = *ni nita uo*.

thorax, *sm.* 1. *kyōkwaku 胸廓*, *kyōbu 胸部*.

2. (d'insectes) *dō 胴*; **thoracique**, *a.* 1.2. = *no*; Membres —, *ude 腕*, *jōshi 上肢*; Canal —, *nyūbi-kwan 乳糜管*; Cavité —, *kyōkū 胸腔*; Médicament —, *kyōbu no yamai 病 ni kiku kusuri 藥*.

thoracoscopie, *sf.* *chōkyōdō 聽胸法*.

thoracocentèse, *sf.* *senkyōjutsu 穿胸術*. [續]

thorium, *sm.* "soriyumu"; **thorite**, *sm.* = *kō*

thrombus, *sm.* *kessen 血栓*.

thuala, **thuya**, *sm.* Bot. — d'Orient, *konote gashiwa 側柏*, *harigi 刺樹*; — d'Occident, arbre de vie, — *thériacal*, *noi-hiba 香杜松*; — Jap., *kurobi, kurobe, nezuko, gorōhiba*; — *pendula, ito-sugi 糸杉, itohiba*.

thniopsi[s]de, *sm.* Bot. *asunaro, hiba 檜葉*; — *nain, hime-asunaro*.

thuriféraire, *sm.* 1. *jikōsha 持香者*. 2. Fig. *hetsurai mono 詔者*.

thurifère, *a.* *noi yami 香脂 no deru*.

thym, *sm.* — commun, *tachijakōsō, kidachi-hyakurikō 木立百里香*; — serpolet, *ibuki-jakōsō, hyakurikō*; **thymique**, *a.* = *no*.

thymol, *sm.* "chimoru".

thymus, *sm.* *kyōsen 胸腺*.

thyroïde, *a.* *tategata 楯狀 no*; Cartilage —, *kōjō-nankotsu 甲状軟骨*; Glande —, *kōjōsen 甲状腺*.

thyroïdectomie, *sf.* *kōjōnankotsu sekkaijutsu 甲状軟骨截開術*.

thyre, *sf.* 1. (javelot) "Bakkasu" (Bacchus) *shin 神 no kombō 棍棒*. 2. (grappe) *missuikwa 密*

thysanoures, *smpl.* *sōbirui 掃尾類*. [雜花]

tiare, *sf.* *kyōkō 戴皇 no kanmuri 冠*; La porter, *kanmuri wo itadaku*; L'parvenir à la —, *kyōkō no kurai 位 ni noboru*.

tibia, *sm.* *keikotsu 脛骨*, *vu. hagi 脛, sune 脛, mukōsune*; **tibial**, *ale*, *a.* = *no*.

tie, *sm.* 1. (du cheval) *chitsuiushō 望依苦症*.

2. *keichiku 痙攣*; (convulsif) *gammen-keiren 顔面痙攣*; — douloureux, *keirensai gammen shinkeitsū 痙攣性顔面神経痛*; — rotatoire, *shōtotsusei keiren 衝突性痙攣*; En avoir, = *ga suru, hikitsuru*; Id. aux yeux, *me 眼 ga hikitsuru*.

3. (habitude) *kuse 癖*; — rongeur, *kajiri =*.

tieket, *sm.* *kippu 切符*; *ken 券, fuda 札*; — de ch. de fer, *jōshaken 乗車券*, *vu. kippu 切符*; — d'entrée dans une gare, *nyūjō-kippu 入場切符*; — d'entrée qpart, *nyūjōken 入場券, tsūken 通券*.

tie-tae, *sm.* (d'horloge) *chiku-chuku, kichi-kichi*; (de moulin) *gato-gato, gatan-gatan*.

tiède, *a.* 1. *nurui, namanurui 微温*; Boire —, = *no wo nomu*; Bain —, *nuruburo 微温風呂*.

2. Eau —, (non chaude) *nuruyu, biontō 微温湯*; L'eau est — (non froide), *mitu 水 ga [nukui] atata-kai*. 3. (sans ardeur) *reitan 冷淡 na*.

tièdement, *adv.* *reitan 冷淡 ni, nuruku*.

tièdeur, *sf.* 1. [nama] *nurui koto, nurusa, bion 微温*; Avoir encore qq. —, *mada [nukui] atata-kai*.

2. (nonchalance) *reitan 冷淡*; Avec —, = *ni*.

tiédir, *vt.* [nama] *nuruku naru*; Faire —, [nama] *nuruku suru*; **tiédi**, *le*, *a.* [nama] *nuruku natta*.

tien, **tienna**, **tiens**, **tiennes**, *a.* 1. *anata no*; St. *nanji 汝 no*; (entre étudiants, etc.) *kimi 君 no*; (aux inférieurs) *omae no, temae no*; pp. *omae san no*; (avec mépris) *kisama 貴様 no*; Cela est —, *kore wa = de aru*.

2. **le tien**, **la tienna**, **les tiens**, **les tiennes**, *pr. pos. = no*.

3. **Le tien**, *sm.* = *no*; Le — et le mien, *nanji 汝 no mono ware 我 no mono*; Il n'y a pas de tien et de mien, *hi-ga 彼我 no betsu 別 [ga nai] nashi*.

4. **les tiens**, *smpl.* (tes parents) *go 御 shinsoku 親族*; (tes amis) [*o*] *tomodachi 朋友*; (tes partisans) [*o*] *mikata 味方*.

5. **Tiens**, *tenez*, *v. V. Tenir 21*.

Tien-tsin, *sm.* *Tenshin 天津*.

tierce, *sf.* 1. (Mus.) *sando 三度*.

2. (cartes) *sammai mono 三枚物*; — majeure, "onoa" (honor) *sammai 三枚*.

3. (escrime) *dai san shisei 第三姿勢*.

4. (d'imprimerie) *sankō 三枚*.

5. (60° de') *ichibō 一秒 no rokujūbun ichi 六十分一*.

6. (de l'office) *sanjikuwa 三時課*.

tiercelet, *sm.* *odaka 雌鷹*; Fig. *ibarite*.

tierce-partie, *sf.* *hitaishumin 非對手人*; *daisan sha 第三者*; **tierce-opposition**, *sf.* = *no koshō 故障*.

tiercer, *vt.* 1. *sambun no ichi 三分 seri ageru*.

2. (une terre) *sando 三度 te-ire suru*.

—, *vt.* 3. *sambun no ichi ne 値 wo ageru*.

tiers, *erce*, *a.* 1. *daisan 第三 no*; Tierce personne, *dai sansha 第三者*; En mains —, *tanin 他人 no te 手 ni*. 3. — état, Le —, *sm.* *heimin 平民*.

4. Fièvre —, *kakujitsunetsu 隔日熱*.

tiers, *sm.* 1. (pers.) *daisansha 第三者*; (quelconque) *dareka*; Par un —, *nakatsugi 仲次 wo motte*; Le — et le quart, *dare demo*.

2. (fraction) (Un) —, *sambun 三分 no (ichi)*.

tiers-ordre, *sm.* *daisankwai* 第三會; Membre d'un —, *tertiaire*, *tierçaire*, *s.* = *in* 員.

tiers-point, *sm.* 1. (sommets) *tōkensankakkei* 等邊三角形 *no chōten* 頂點. 2. Arc en —, *sanshin-kyō* 三心拱; Ogive en —, = *ko* 弧. 3. (lime) *sankaku yasuri* 三角鋸, *metate yasuri* 目立鋸.

tige, *sf.* 1. (d'arbres) *miki* 幹, *shimboku* 心木. 2. (de plantes) *kuki* 莖; — de graminées, *jiku* 軸; — ligneuse, *kidachi* 木立 *no* =; — herbacée, *kusadachi* 草立 *no* =.

3. Fig. (ancêtre) Faire —, *gwansu* 元祖 *ni naru*.

4. (corps cylindrique) *tō* 筒; (creux) *tsutsu* 筒; — de botte, *tsutsu*; — de colonne, *chūkan* 柱幹, *chūshin* 柱身; (de flambeau) *e* 柄; — de pinceau, *fude* 筆 *no jiku* 軸; — de porte-plume, *penjiku*; — de piston, “piston” | “*roddo*” | *kan* 唧子桿.

tigelle, *sf.* *miki* 幹 *ni naru* 芽.

signasse, *sf.* *somatsu* 粗末 *na katsura* 蟹; Quelle — ! *myō* 妙 *na atama* 頭.

tignon, *sm.* V. Chignon.

tignonner, *vt.* *tsuto* 簪 *ni suru*.

se —, *cr.* *kamige* 髮 *wo tsukami-au*.

tigre, *sm.* 1. *tora* 虎; Cp. *ko* 虎; Fig. (pers.) *mōaku* 猛惡 *na hito* 2. —, *u. torafu* 虎斑 *no*; **tigré**, *ée*, *a.* =; Chat —, = *neko* 貓.

tigresse, *sf.* *tora no mesu* 雌虎.

tigrer, *vt.* *torafu* 虎斑 *ni suru*. [田麻科.]

tillacées, *sfpl.* *shina no ki kwa* 科, *demimakwa*

tillac, *sm.* *kampan*, *kōhan* 甲板.

tille, *sf.* 1. (du chanvre) *asa* 麻 *o* 苧.

2. (du tilleul) *bodaiju* 菩提樹 *no naihi* 內皮,

3. (hachette) *teono* 手斧. 4. (de barque) *yakata*.

tiller, *teiller*, *vt.* — du chanvre, *asa* 麻 *no kawa* 皮 *wo* | *hagu* | *muku*; | *t[e]* | **illage**, *sm.* = *koto*; | *t[e]* | **illeur**, *cuse*, *s.* = *mono*.

tilleul, *sm.* 1. *bodaiju* 菩提樹; (Jap.) *shina-no-ki*; — à feuilles rondes, *ōba* | *bodaiju* 大葉菩提樹 | *shina-no-ki*. 2. (fleurs) = *no hana* 花.

3. (infusion) = *no senjimono* 煎物.

timbale, *sf.* 1. (tambour) “*chimbaru*”, *taiko* 太鼓. 2. (gobelet) *kane* 金 *no* “*koppu*” 杯.

3. (pâté) *katatsukuri* *no* “*pate*”. Fig. Décrocher la —, *kachi* 勝 *wo uru*.

thuballer, *sm.* 1. (musicien) | “*chimbaru*” | *taiko* | *shu* 太鼓手.

2. (fabricant) *kane no koppu wo tsukuru mono*.

timbrage, *sm.* 1. (cachet) *natsuin* 捺印. 2. (en collant) *inshi chōyō* 印紙貼用. V. **Timbrer** + *koto*.

timbre, *sm.* 1. (pour appeler) *yobirin* 呼鈴; On entend le —, = | *ga naru* | *no oto* 音 *ga kikoeru* |.

2. — d'une horloge, *tokei* 時計 *no rin* 鈴; Fig. Avoir le — *felé*, *sukoshi ki* 氣 *ga chigatte* *oru*.

3. (sonorité) *ne-iro* 音色; (de voix) *kōwa iro* 聲色; Avoir un beau —, = *ga yoi*; Le même —, *dō ne* 同音. 4. (empreinte) *han* 判, *in* 印; Porter le — de, *no* = *wo oshite aru*.

5. (marque de bureau de poste) *keshiin* 消印; Le mettre, = *suru*; d'arrivée, *chakuin* 着印; — de la date, *hisuke in* 日附印. V. **Timbrer** 3.

6. — mobile, (que l'on colle) *inshi* 印紙; — de pièces, *shōken* = 證券印紙; Droit du —, = *zei* 印

紙税; — d'enregistrement, *tōki* = 登記印紙; — de revenus, *shūnyū* = 收入印紙.

7. — **poste**, *sm.* *yūbin* 郵便 | *kitte* 切手 | *inshi* 印紙; En mettre, = *wo haru*; De vieux —, *furui* =; Anciens —, *mukashi no* =; Bureau de —, *inshi urisage sho* 印紙賣下所; Id. (poste), *yūbinkitte urisabaki sho* 賣捌所.

timbré, *ée*, *a.* 1. V. **Timbrer**, mettre au passé; Papier —, *inshi* 印紙 | *no tsuita kami* 紙 | *gami* |.

2. (oblitéré), *keshiin* 消印 *shita*; Lettre — de, *no keshiin aru tegami* 手紙.

3. Un homme —, *kichigai* 狂者 *jimita hito*; Il est un peu —, *nan da ka ki* 氣 *ga chigatte* *oru yō da*.

timbre-dépêche, *sm.* *denshin-kitte* 電信切手.

timbre-poste, *sm.* V. **Timbre** 7.

timbre-quittance, *sm.* *ryōshūinshi* 領收印紙.

timbrer, *vt.* 1. (avec un sceau) | *in* 印 | *han* 判 | *wo osu*, *natsuin* 捺印 *suru*; *rd.*, *ni*.

2. (en collant) *inshi* 印紙 *wo* | *haru* | *chōyō* 貼用 *suru*; *rd.*, *ni*.

3. (oblitérer au départ) *keshi-in* 消印 | *suru* | *wo osu*; (à l'arrivée) *chakuin* 着印 *wo osu*; (à la date) *hisukein* 日附印 *wo osu*.

timbreur, *sm.* *ōin* *gakari* 押印係.

timbrologie, *sf.* *inshigaku* 印紙學.

timbromanie, *sf.* *inshikyō* 印紙狂.

time is money, *loc. ang.* *toki wa kin* 金 *nari*.

timide, *a.* 1. (par crainte) *oku* 臆 *suru*, *ikujinai*, *mono ni ojikeru*; (pour un danger) *abunagaru*; (par déférence) *enryo* 遠慮 *suru*; (devant des étrangers, enfants, etc.) *id.*, *hanikamu*.

2. Air —, *okumen* 臆面; Avoir l'air —, = *suru*.

3. Style —, *fukwappatsu* 不活潑 *na bunshō* 文章.

4. *sm.* *okuyōmono* 臆病者, *ikujinashi*, *enryo suru mono*.

timidement, *adv.* 1. *ojioji*, *osozou*, *kowagosa*, *osoruosoru*, *bikubiku*, *bikutsuite*.

2. (par déférence) *enryo* 遠慮 *shite*.

timidité, *sf.* 1. (crainte) *ikujinasa*, *okubyō* 臆病, *oku* 臆 *suru koto*; Ne montrer aucune —, *oku suru iro mo mienai*, *biku tomo senu*.

2. (de qch.) *hiki-tatanai koto*, *fukwappatsu* 不活潑.

timocratie, *sf.* *fūsha-seiji* 富者政治; **timocratique**, *a.* = *no*.

timon, *sm.* 1. (de voiture) *kajibō* 棍棒.

2. (gouvernail) *kajibō*, *kajisuka* 舵柄, *dakan* 舵桿.

3. Fig. Prendre le — des affaires, *kaji wo toru*; Etre au —, *kaji wo tote oru*.

timonerie, *sf.* 1. (service) *dashu* 舵手 *no yaku*, *kajitoriyaku*; Maltre de —, *dashuchō* 舵手長.

2. (surveillance de la route) *kōro kanshi* 航路監視.

3. (lieu) *kajitoriba* 棍取場.

timonier, *sm.* 1. (matelot) *dashu* 舵手, *kajitori*.

2. (cheval) *basha* 馬車 *no kōba* 後馬.

timoré, *ée*, *a.* 1. *osore tsutsushimu* 畏度.

2. (trop scrupuleux) *ki* 氣 *no chīai*.

Timothee, *sm.* 1^{re} Epître à —, “*Temote*” *senko* 提摩前書. 2^e — *kōsho* 後書.

tin, *sm.* *tsukkaidō* 支棒.

tinctorial, *ale.* *a. senryō* 染料 *no*, *sememono* 染料 *ni naru*; Matières —, *senryō*; Plante —, *senryō-yō shokubutsu* 染料用植物.

tine, *sf.* *oke* 桶; En porter, = *wo kaku*.
tinette, *sf.* *kooke* 小桶.
tintamarre, *sm.* *sawagi* 騷, *rambō* 亂暴; Grand —, *ō* = 大騷; Quel —! *dōmo yakamashii* [koto].
tintamarre, *vi.* *sawagu*, *rambō suru*.
tintamarresque, *a.* *sawagashii*, *rambō na*.
tintement, *sm.* 1. (act.) *narasu koto*; de, *wo*,
 2. (son) *kane* 鐘 *no oto* 音.
 3. (prolongement du son) *yoin* 餘音.
 4. — d'oreille, *mimi-nari*, *jimei* 耳鳴; (maladie) *jimeishō* 耳鳴症.
tinter, *vt.* 1. — une cloche, *kane* 鐘 *wo sorosoro narasu*. 2. (soutenir) *sasaeru*, *tsukkai suru*.
 —, *vt.* 3. (cloche) *sorosoro naru*; Faire — son verre, *koppu* *wo narasu* | *chirin chirin iwaseru* |.
 4. L'oreille lui tinte, *mimi* *ga naru* | *nari* 耳鳴 *ga suru* |; Les oreilles doivent vous en avoir tinté, *o uwasa wo shita kara mimi ga kayukatta deshō*; Le cerveau lui tinte, *ki* 氣 *ga chigatte oru*.
tintinnabuler, *vt.* *narasu*.
tintinnabulum, *sm.* *suzu* 鈴.
tintoulu, *sm.* 1. *mimi-nari* 耳鳴; Avoir un — continu, *shijū* 始終 = *ga suru*.
 2. (inquiétude) *shimpai* 心配; En avoir, = *suru*; En donner, = *saseru*; Quel —! *komatta mono*.
tipule, *sf.* Ent. *ka no oba*, *ka 'ombo*.
tique, *sf.* *ixode*, *sm.* *dani* 扁虱.
tiquer, *vi.* (cheval) *chitsukushō* 望依苦症 *ni kakaru*; (mordre) *kajiru kuse* 齧 *ga aru*; **tiqueur**, *euse*, *a.* = *uma* 馬.
tiquet, *sm.* *altise*, *sf.* *nomimushi*.
tiqueture, *sf.* *madara* 斑; **tiqueté**, *ée*, *a.* = *aru*.
tir, *sm.* 1. (d'armes, act.) *iru koto*, *kanatsu koto*; *a. wo*. 2. — à l'arc, *yumi* 弓 *wo iru* 射 *koto*; (art) *kyūjutsu* 弓術; (lieu) *iba* 射場; — à l'arc en courant à cheval, *yabusame* 流鏑馬. 3. — aux oiseaux, *tori-uchi* 鳥撃; — aux lapins, *usagi-uchi* 兎撃. 4. — au canon, *happō* 發砲, *taihō* 大砲 *wo utsu koto*; — au fusil, *hassha* 發射.
 5. (exercice, id.) *shageki* 射撃, *shateki* 射的; (art) = *jutsu* 術; Cp. *sha* 射; V. Cible 2; Concours de —, *hōshō* = 褒賞射撃; — à toute volée, *saidai kyori* 最大距離 *no* =; — en épaulant, *hiyō* 臂上 =; — en reposant l'arme, *kajō* 架上 =, *itaku* 委托 =; — individuel, *dokuritsu* = 獨立射撃, *kakko* 各個 =; — d'ensemble, *issei* = 齊射撃; — rapide, *kyū* = 急射撃; — vertical, *suichoku* = 垂直射撃; — sur but mobile, *dōteki* = 動的射撃; — à blanc, *kūhō* = 空砲射撃; — à balles, *jitsudan* = 實彈射撃; Ecole de —, = *gakko* 射撃學校; Exercice de —, = *enshū* 射撃演習; Maître de —, = *kyōtuan* 射撃教官; Lieu de —, *shagekiyō* 射撃場, *shatekiba* 射的場; Angle de —, *shakaku* 射角; Ligne de —, *shasen* 射線; Plan de —, *shamen* 射面; — oblique, *shasha* 斜射; N'avoir pas le —, *juste*, *meichū* 命中 *shinai*, *yoku ataranai*.
tirade, *sf.* 1. (pour allonger) *hipparu koto*, *hikinobashi*.
 2. (passage) *shōku* 章句. 3. (d'acteur) *kōjō* 口上.
 4. (modulation de la voix) *henchō* 變調. 5. Tout d'une —, *i.a.* *hikitsuite*; Vomir une — d'injures, *bujoku* 侮辱 *no gen* 言 *wo rempatsu* 連發 *suru*.

tirage, *sm.* 1. (act. de tirer qch.) *hiki*, *hiku koto*.
 2. (pour allonger) *hiki-nobashi*.
 3. (effort) *hiku chikara*; Il y a du — sur cette route, *kono michi* 道 *wa jūbun* 充分 = *ga iru*; Route d'un — facile, *kuruma wo hikiyasui michi*.
 4. (chemin de halage) *hikifune* 曳船 *no michi*; Chevaux de —, *hiki-uma* 曳馬.
 5. Fig. (difficulté) *motsure*, *sureau*, *isakusa*; Il y a un peu de —, *sukoshi* | *motsureru* | *sureau* | *isakusa suru* |. 6. — par une filière, *hiki nobashi*.
 7. — de la soie, *itohiki* 絲繰; — à deux bouts, *futakuchiguri* 二口繰; — à quatre bouts, *yokuchiguri*.
 8. — d'une loterie, *kujibiki* 籤引; Id. (par plaisir) *fukubiki* 福引; — au sort, *kujibiki*, *chūsen* 抽籤; Id. (mil.) *chōhei chūsen* 徵兵抽籤.
 9. (impression) *insatsu* 印刷, *suri*; Le — coûte (tant), = *dai* 代 *ga* (*ikura*) *kakaru*; Faire un — à mille exemplaires, *issemu* 一千部 *wo* [*insatsu*] *suru*; Faire plusieurs —, *ikudo* *mo* [*insatsu*] *suru*; Faire un troisième —, *sandome* | *no insatsu wo* | *ni* | *suru*; Le vrai — (opp. à épreuve), *honzuri*.
 10. (comme exécution) *insatsu*, *han* 版; Un beau —, *rippa* 立派 *na* =; Le — est mauvais, = *ga warui*.
 11. (comme édition) *han* 版; Le premier — est épuisé, *shohan* 初版 | *ippan* 一版 *ga kireta*; Faire un second —, *saihan* 再版 *suru*; Nouveau —, *shimpan* 新版. 12. — des cheminées, *kasetōri* 風通.
tiraillement, *sm.* 1. (act.) *hiki*, *hippari*; (effet) *shikare*, *hipparare*.
 2. (difficultés) *motsure*, *kattō* 葛藤; Ce sont des — continuels, *shotchū* *motsurete oru*.
 3. (malaise) *hikitsuri*, *hikitsuru yō na itami* 痛; — d'entrailles, *chō* 腸 *no* =; — d'estomac, *ikei* 胃疼; En éprouver, = *ga okoru*.
tirailleur, *vt.* 1. *hiku*, *hipparu*; — qn. pour qu'il se réveille, *hippari okosu*.
 2. (demander) *urusaku negau*, *nedaru*.
 3. (déranger) *urusagaraseru*.
 4. (inquiéter) *shimpai* 心配 *saseru*, *komaraseru*; Cette affaire me tirelle, *kono koto* | *wa shimpai ni naru* | *de komaru* |.
 —, *vt.* 5. (tirer) *rampatsu* 亂發 *suru*.
 6. (en tirailleur) *sampe* *shageki* 撒兵射撃 *suru*.
 se —, *vr.* 7. *hippari-au*; Se faire —, *hipparaseru*.
tirillerie, *sf.* 1. *hippari*.
 2. (difficulté) *motsure*, *kattō* 葛藤.
tirailleur, *sm.* 1. *hipparu mono*.
 2. (chasseur) *heta na* | *kariudo* | *ryōshi* | 拙獵師.
 3. (fantassin) *sampe* 撒兵; Feu de —, = *shageki* 撒兵射撃; S'égrener en —, *sansen* 撒戰 *suru*; En —! *chire*. 4. (bon tireur) *sogekihei* 狙撃兵.
tirant, *sm.* 1. (cordon) *himo* 紐.
 2. (en cuir, de soulier) *hiki-kawa* 曳革.
 3. (de botte, bottine) *hiki-himo* 曳紐.
 4. (de bâtisse) *koyabari* 小屋根, *rikubari* 陸根.
 5. (de viande) *suji* 筋; Avoir beaucoup de —, = *ga bi*. 6. — d'eau, *kissui* 吃水; Avoir (tant de) pieds de —, = *ga nan jaku* 何尺 *aru*.
tirasse, *sf.* 1. *tori* *himo* [no *hiki* 曳] *ami* 網.
 2. Bot. V. Trainasse.
tirasser, *vt.* *hikiami* 曳綱 *de tori* 鳥 *wo toru*.

tire, sf. 1. (continuité) *hikitsuzuki* 引續; Tout d'une —, *hikiitsuzuite, tsuzukesama ni*.

2. — des poches, *su'ru koto*; Voleur à la —, *suri* 掏摸, *chibo, kinchakukiri*.

tiré, ée, a. 1. (allongé) *nagai* 長. **2.** (amaigri) *yaseto* 瘦, *yase-hosotta*; Visage —, *yasegao* 瘦顏.

3. (bien tendu) *yoku hatta, hippatta*; Fig. Etre — à quatre épingles, *hade* 華美 *na nari wo shite oru, mekashi kittle oru*.

4. (d'un vase, etc.) *dashita*; Vin —, = *sake* 酒; (sabre, etc.) *nuita*; Fig. Puisque le vin est — il faut le boire, *± norikakatta fune* 船 (prov.)

5. (d'un livre) *hiita*; (extrait) *nuita*; Maxime — de l'Ecriture, *seisho* 聖書 *kara* = *kingen* 金言.

6. (imprimé) *sutta, insatsu* 印刷 *shita*; Ouvrage — à 1000 exemplaires, *sembo* 千部 = *shomotsu* 書物.

—, *sm. 7.* (de lettre de change) *shiharainin* 支拂人. **8.** Chasse au —, *teppouchi, jūryō* 銃獵.

tire-balle, sm. *tamanuki* 彈丸拔具.

tire-boude, sm. *semmuki* 栓拔具.

tire-botte, sm. 1. (pour enlever) *kutsunugi ita* 靴脫板. **2.** (crochets de fer pour se chauffer) *himokake* 紐掛. **3.** (tirant) *hiki-himo* 曳紐.

tire-bouchon, sm. 1. *semmuki* 栓拔具, "koruku" *nuki*. **2.** (mèche de cheveux) *chijirege* 縮毛.

3. En —, *l.n. rasen* 螺旋 *no yō ni*; Id. (adj.), **tire-bouchonné, ée, a.** — *yō na*.

tire-bourre, sm. *kominiuki* 込拔具.

tire-bouton, sm. *botankake* 扣鈕鉤.

tire-braise, sm. *hikaki* 火把.

tire-cartouche, sm. *yakutō-nuki* 藥筒拔具.

tire-clou, sm. *kuginuki* 釘拔具.

tire-d'aile, sm. *habataki* 翼; A —, *l.a. goku*

tire-feu, sm. *hakkwaiki* 發火器. [*hayaku*]

tire-filet, sm. *jōgi* 定木.

tire-ligne, sm. (dessin) *karasuguchi* 鴉嘴筆.

tirelire, sf. *chokimbako* 貯金箱.

tire-moelle, sm. *suinuki* 髓拔具.

tire-pied, sm. *fumbari-kawa* 踏撥革; S'en servir, = *wo kakaru*.

tire-point[e], sm. [*issu* — 種 *no*] *kiri* 鎌.

tirer, vt. 1. (à soi) *hiku* 引, 曳; (pour tendre, etc.) *hipparu*; — chacun de son côté, *hippari-au*; — qn. par le bras, *hito no ude* 腕 *wo hipparu*; — un chat par la queue, *neko* 貓 *no shippo* 尾 *wo hipparu*; V. Queue 1; — (une corde, etc. une main après l'autre) *taguru*; Id. pour faire sortir, *taguri dasu*. **2.** Fig. Il ne se fera pas — la manche, *yorokonde shōchi* 承知 *shimashō*; V. Oreille 4; — qn. à quatre, *shikiri* 額 *ni tanomu, nedaru*.

3. (ôter, faire sortir) *dasu* 出; *hikidasu*; (enlever, extraire, habits, etc.) *nuku* 脱, 拔; (arracher) *hikinuku*; (en creusant) *horidasu, kurinuku*; — de l'argent de sa bourse, *kane* *wo dasu*; — du vin d'un tonneau, *sake* 酒 *wo taru* 樽 *kara dasu*; — de l'eau d'un puits, *ido* *wo kara mizu* 水 *wo kumiageru*; — l'épée [du fourreau], *ken* 劍 *wo [saya]* 鞘 *kara* *nuku*; — l'épée contre, *to* 太刀 *kau* 戰; Id. Fig. *ni somuku*.

4. — la langue, *shita* 舌 *wo dasu*; Fig. Faire — la langue à qn. d'un pied de long, *kubi* 首 *no nagaku naru hodo* *mataseru*; — un œil de la tête, *me* 目 *wo kurinuku*; — une dent, *ha* 齒 *wo nuku*; — du

sang de, *no chi* 血 *wo dasaseru*; — du lait, *chichi* 乳 *wo shiboru*; — des larmes des yeux de, *ni namida* 涙 *wo kobosaseru*; — le suc de, *kara* *shiru* 汁 *wo dasaseru*; — (en pressant) *shiboridasu*; — des sons de, *wo narasu*; — du feu d'un caillou, *ishi* 石 *kara hi* 火 *wo uchidasu*.

5. (faire venir) *toriyoseru*; — des denrées de (qpart.), *kara* *shinamono* 品物 *wo* =; — qch. d'un ouvrage, *kara* [*kiku*] *toru* [*karu*]; V. Extraire 3.

6. (par la fabrication) *sei* 製 *suru, tsukuru*; — du vinaigre du vin, *sake* 酒 *yori* *su* 醋 *wo* =.

7. (délivrer de) *wo* *nogarasu, yori* *sukuu*; — d'inquiétude, *shimpai* 心配 *wo* *nogarasu*; — de l'enfer, *jigoku* 地獄 *yori* *sukuu*; — d'erreur, *mayoi* 迷 *wo* *samasaseru*; — de l'ignorance, *gumō* 愚昧 *wo* *ig* *suru*; Id. (éclairer) *me* *wo* *hirakasu, rd., no*.

8. (recueillir, percevoir) *uru* 得; — son nom de, *kara sono na* 名 *wo* =; — du profit de, *yori* *eki* 益 *wo* =; — profit de, *wo* *ri* 利 *suru*; — parti de, *wo* *riyō* 利用 *suru*.

9. — de l'argent de (qn., d'une banque, etc.), *kara* *kane* *wo* *hikidasu*; — une traite sur, *ni* *kawase* 為替 *wo* *furidasu* 振出.

10. — raison de (qn.), *wo* *fuku* 服 *saseru*; Id. d'un débiteur, *bensai* 償済 *saseru*; — raison d'une injure, *wabisaseru, kotowari* *wo* *iwaseru*; — vengeance de, *wo* *fukushū* 復讐 *suru*; — vanité de, *wo* *hokoru* 誇, *ni* *yotte* *jiman* 自慢 *suru*.

11. — un argument de, *kara* *shōko* 證據 *wo* *hiku*; — un bon augure de, *wo* *kitchō* 吉慶 *to* *suru*; — les cartes, *karuta* 牌占 *suru*; — une comparaison, *tatō* 譬 *wo* [*hiku*] *ageru* [*toru*]; — une conjecture de, *kara* *suisoku* 推測 *suru*; — une conséquence, *kekkuwa* 結果 *wo* *osu*; — à conséquence, *oi naru eikyō* 影響 *wo* *oyobosu*; Cela ne tire pas à conséquence, *taishita koto de* *wa nai*.

12. (étendre, allonger) *nobasu*; — une affaire en longueur, *jiken* 事件 *wo* *nagabikasuru*.

13. (tracer) *hiku* 引; — une ligne, *sen* 線 *wo* =; — une copie de, *wo* *utsusu* 寫.

14. (imprimer) *insatsu* 印刷 *suru, su'ru*; — à 1000 exemplaires, *issembo* 壹千部 =.

15. (au sort) *kuji* 籤 *wo* *hiku, chūsen* 抽籤 *suru*.

16. (armes) *utsu* 撃, *iru* 射, *hanatsu* 放; — le canon, *taihō* 大砲 *wo* *utsu*; — un coup de fusil, *jū* 銃 *wo* *hanatsu, happō* 發砲 *suru*; — à blanc, *kūkō* 空砲 *wo* *hanatsu*; — des flèches, *ya* 矢 *wo* *iru*; — des bombes, *sandan* 散彈 *wo* *utsu*; — un feu d'artifice, *hanabi* 烟火 *wo* [*uchi*] *ageru*; — des pétards, *bakuchiku* 爆竹 *wo* *narasu*; — (un oiseau, *tori* 鳥) *wo* *utsu*; — une botte (escr.), *shi-ai* 試合 *suru*.

17. — (tant de) pieds d'eau (mar.), *kissui* 吃水 *ga* 何 (nan 何) *shaku* 尺 *aru*.

tirer, vt. 18. *hiku, hipparu*; — sur (qch.), *wo* =; Cette corde tire, *kono nawa* 縄 *ga* [*hate*] *hippattē* *oru*. **19.** — bien (cheminée), *karadōri* 風通 *ga* *yōi*.

20. (aller) *yuku* 行; — sur la gauche, *hidari* 左方 *e* *magaru*; — au large, *nigeru, nigedasu*; — en longueur, *nagabiku*.

21. — à sa fin (malade) *shimikakatte* *oru*; Id. (maladie), *naorikakatte* *oru*; Id. (provision) [*kire*] *naku nari* | *kakaru*.

22. — au sort, *kuji* 籤 *wo hiku*, *chûsen* 抽籤 *suru*;
— à la courte paille, *mijika ichi de kuji wo hiku*;
— à qui ira, | *yuku* | *iki* | *ban* 行雲 *no kuji wo toru*.
23. (arme) *hassha* 發射 *suru*, *shageki* 射擊 *suru*;
V. Cible 2; Le canon tire, *taihô* 大砲 *ga naru*; Ce
fusil tire juste, *kono jû* 銃 *wa yoku* | *ataru* | *meichû*
命中 *suru*; — aux (cailles, *uturu* 鶉) *wo* | *utsu* |
iru; — au vol, *tobi-uchi* 飛擊 *suru*, *tonde oru no*
wo utsu; — au repos, *tomatte iru no wo utsu*; —
sur (qn., *hito wo*) *sogeki* 狙擊 *suru*, *neratte utsu*; Id.
Fig. *hito wo hinan* 批離 *suru*.

24. Escr. *gekken* 擊劍 *wo suru*.

25. (couleur) — sur (le bleu, *ao* 青) *gakatte oru*.

se —, *or. 26.* (l'un l'autre) *hiki-au*, *hippari-au*.

27. (sortir, provenir de) *yori deru*, *yori toridasu*.

28. (se dégager de) *wo nogareru*, *wo dassuru*; —
d'affaire, *konnan* 困難 = ; Il saura Id., *dô toka sho*
[*chi*] 處 [置] *suru darô*; — d'embaras, *shimpai* 心
配 *wo nogareru*; — d'une maladie, *byôki* 病氣 *ga*
naoru; — d'un mauvais pas, *konnan* 困難 *wo*
nogareru.

29. S'en —, (se sauver) *tasukaru*, *nogareru*; S'en
tirera-t-il? *tasukarô ka?* Il ne s'en tirera pas facile-
ment, *nakanaka mutsukashii deshô*, *yô* 容易 *ni*
tasukarumai.

30. (aboutir) *suru*, *yaru*; Comment s'en —? *dô*
shiyô ka? Nous nous en tirerons comme nous pour-
rons, *dôka kôka shimashô*; Il s'en tire fort bien,
yoku dekiru, *yarikata ga jôzu*.

31. (être imprimé, V. 14) *insatsu* 印刷 *sareru*,

sureru. 32. (être obtenu, V. 8) *erareru*, *toreru*.

33. (résulter) *okoru*, *deru*.

tire-sou, *sm. 1.* *kozeni* 小錢 *wo shiboritoru*
mono. 2. (usurier) *kôrikashi* 高利貸.

tîret, *sm. 1.* (ruban de papier) *koyori*, *kwanse-*
yori. 2. (trait) *ôsen* 横線; Mettre un —, = *wo hiku*.

3. (trait d'union) "haifun", *setsujisen* 接字線.

tîretaine, *sf. hankeori* 中毛織物.

tîrette, *sf. 1.* *himo* 紐, *suso-age-himo* 裾上紐.

2. (plaque) *hikimono* 曳物.

tîreur, *sm. 1.* *hiku mono*. 2. (d'armes) *sha-*
gekisha 射擊者; (soldat) *shashu* 射手; Un bon —,
shageki 射擊 *no meisu* 名手. 3. (chasseur) *uchite*.

4. (de lettre de change) *furidashinin* 振出人.

tîreuse, *sf. —* de cartes, *karuta uranai* 骨牌占
| *sha* 者 | *no onna* 女 |.

tîrevieille, *sf. "manrôpu"*, *tsuna tesuri*.

tîroir, *sm. 1.* *hikidashi* 抽斗; V. A 20; (son
bouton, anneau, etc.) [*hiki*] *te*, *torite*.

2. (de machine) *shûdôben* 摺動弁; — cylindrique,
"pisuton variévu", *sokushiben* 唧子弁.

tiñane, *sf. sen-yaku* 煎藥.

tiñanerie, *sf. yakkkyoku* 藥局.

tiñon, *sm. 1.* *moe* 燄 | *kui* | *sashi* | *gara* |, *taki-*
sashi. 2. Fig. — d'enfer, *akuto* 惡徒; — de dis-
corde, (pers.) *kenkwa* 喧嘩 *no chôhon-nin* 張本人;
Id. (ch.) *fuwa* 不和 *no moto*.

tiñonné, *éé*, *a. kuromadara* 黑斑 *no aru*.

tiñonner, *vt.* (remuer) *kakimaseru*; (les tisons)
takimono 薪 *wo kakimaseru*; *tiñonneur*, *euse*, *s.*
= *mono*; *tiñonnier*, *sm. hikaki* 火斗.

tissage, *sm. 1.* (act.) *oru* 織 *koto*; (mode) *oriyô*,

orikata. 2. (ouvrage) *orimono* 織物; Apprendre le
—, = *wo narau*.

3. (usine) *orimono* | *ya* 屋 | *seizôba* 製造場 |.

tisser, *vt. 1.* *oru*; —, *vt. 2.* *hata* 機 [*wo*] *oru*;
Bien tissé, *yoku otta*; Mal tissé, *orikata no warui*;
Tissé chez soi, ou à la main, *te-ori* 手織 *no*.

tisserand, *sm. oriya* 織屋, *halaya* 機屋; *tis-*
seur, *sm. =*; *tisseuse*, *sf. hataorime*; — d'ate-
lier, *oriko* 織女. [業]

tisseranderie, *sf. oriya* 織屋, *orimongyô* 織物
tissu, *sm. 1.* (ouvrage) *orimono* 織物; — de
soie, *kinu* 絹 *no =*, *kempu* 絹布, *kinu*; — de coton,
momen *no =*, *mempu* 綿布, *momen*; — de laine,
keorimono 毛織物.

2. (manière) *orime* 織目, *ji* 地, *jiai* 地合; Un —
fin, *jiboso* 地縹; — grossier, *jibuto* 地太.

3. Anat. *soshiki* 組織; — musculaire, *kin* = 筋
組織. 4. Fig. (suite) *atsumari*, *katamari*; Un —
de mensonges, *uso* 偽 *no =*.

5. (agencement) *soshiki* 組織, *kumitate* 組立.

—, *ue*, *a. 6.* *otta* 織; *tissage*, *sf. V. Tissu 2.5.*

tissu-éponge, *sm. fushiori* [mono] 節織物.

tissanterie, *sf. himo-seiô* 紐製造, *ito-kumimono-*
seiô 糸組物製造; *tissutier*, *sm. ito-kumimono-*
shô 糸組物商; *tistre*, *vt. (inus.) oru* 織; V. Tissu 6.

titane, *sm. "chitan"*; *titane*, *éé*, *a. = no*
itta, = *wo fukumu*; Fer —, = *tekkô* 鐵罐; *tita-*
nique, *a. Acide* —, = *san* 酸; *titanite*, *sf.*
sphène, *sm. kusabikô* 榎鐵.

Tite, Epître à —, "*Tetosu*" *sho* 書.

titillant, *ante*, *a. kusuguttai*.

titillation, *sf. kosobayusa*, *kosobayui koto*.

titiller, *vt. kusuguru*, *kosoguru*.

titrage, *sm. tekitei* 滴定; (de la soie) | "*deniru*" |
sendo | *kensa* 緯度検査.

titre, *sm. 1.* (de livre, etc.) *hyôdai* 表題; — de
livre, *shomei* 書名; — de paragraphe, *hyôdai*, *mi-*
dashi; — de pièce, *gedai* 外題; Morceau de cuir
portant le —, *gedai-gawa* 外題革; — (page) *tobira*;
Faux —, *kari* *no tobira*.

2. (dans les codes) *hen* 篇; — des pers., *jinji* =
人事篇. 3. (de rang, dignité) *meishô* 名稱, *meigi*
名義, *shôgô* 稱號; — honorifique, *sonshô* 尊稱, *son-*
gô 尊號; — officiel, *kwammei* 官名, *yakumei* 役名;
— de roi, *koku ô* 國王 *no sonshô*; Donner le — de,
no = wo alaaru; Se donner le — de x, *x to jishô*
自稱 *suru*. 4. — de noblesse, *shaku-i* 爵位; Cp.
shaku 爵; — de baron, *danshaku* 男爵.

5. (professionnel) *shôgô* 稱號; id. (écrit près d'un
nom) *katagaki* 肩書.

6. Employé en —, *honkwan* 本官; Etre en —,
avoir une charge en —, = *de aru*; Professeur en
—, = *no kyôshi* 教師.

7. (pièce) *shôsho* 證券, *shôken* 證券; — de rente,
kôsaishôsho 公債證券; — nominatif, *kimei* 記名 *shô-*
sho; — au porteur, *mukimei* 無記名 *shôsho*; — d'une
créance, *saikenshôsho* 債權證券. 8. A — onéreux,
yûshô teki 有價的 *ni*; A — gratuit, *mushôteki* 無價
的 *ni*; A bon —, à juste —, *seiô-ken* 正當權限
de; Id. Fig. (avec raison) *mottomo*; C'est à juste —
que, *no ga mottomo no koto de aru*; Id. vous (faites,
dites, etc.), *no ga go mottomo* 御尤 *de arimasu*.

9. (qualité, capacité) *shikaku* 資格; Avoir des — à (une place, *yaku* 役 *ni tsuku ni*) *wa = ga aru*; A quel — l'a-t-il obtenue? *dô iu = ga atte kono yaku ni tsuita ka?*

10. (raison) *wake* 釋, *yurai* 由來; Il a bien des — à, *ni ôku no = ga aru*.

11. (degré de fin) *kin-i* 金位, *kinshitsu* 金質; Or au — de x, = *x no kin* 金.

12. Clim. *tekiteiryô* 滴定量. 13. (de fil de soie) *sendo* 繅度; — fin, *hoso-ito* 細絲; — moyen, *chûboso*.

14. (trait d'abréviation) *ryakujisen* 畧字線.

15. A titre de, t.p. (en qualité de) *no meigi* 名義 de, *to shite*; Id. (sous prétexte de) *no kôjitsu* 口實 de; Id. propriétaire, *shoyû* 所有 *no ishi* 意思 *wo motte*.

titré, ée, a. 1. (ayant une dignité) *kurai* 位 *no aru*. 2. (noble) *shakui* 爵位 *aru*, *yûshaku* 有爵 *no*.

3. (savant, etc.) *katagaki* 肩書 *aru*.

4. (liqueur, etc.) *tekitei* 滴定 *shita*.

titrer, vt. 1. (donner un t.) *sonshô* 尊稱 *wo ataeru*; rd, *ni*. 2. (une liqueur, etc.) *tekitei* 滴定 *suru*.

se —, rr. 3. *jishô* 自稱 *suru*; — x, x *to =*.

titubant, ante, a. *yoroyoro suru*, *yoromeku*, *yorokeru*, *yorotsuku*, *yorobou*; *tituber*, el. =; *titubation*, sf. = *koto*, *yoroyoro*, *yoromeki*.

titulaire, sm. 1. *shuinin* 主任; (employé) *honkwan* 本官; — actuel, *gennin* 現任; (en charge) *tantônin* 擔當人.

2. (commandant) *shikikwan* 指揮官.

3. — d'un droit, *kenrisha* 權利者; Etre — d'un droit, *kenri* 權利 *wo yû* 有 *suru*.

—, a. 4. (de nom) *meigi* 名義 *no*; Evêque —, *meigi shikyô* 名義司教.

5. (en titre) *honkwan* 本官 *no*; Professeur —, = *kyôshi* 教師.

6. (non honoraire) Cp. *sei* 正; Membre — d'une société, *sei-kwaiin* 正會員.

7. Patron —, (d'une église) *godô-seisha* 護堂聖者; (d'un temple *shintô*) *saijin* 祭神; (d'un temple boud.) *honzon* 本尊.

titulariat, sm. *shuinin* 主任, *honkwan* 本官, *honshoku* 本職; *titulairement*, adv. = *to shite*.

toast, sm. "tôsutô", *shukuji* 祝辭, *shukuhai* 祝杯 *wo ageru aisatsu* 挨拶; Porter un — à, *no shukuhai wo ageru*, *no kenkô* 健康 *wo iwau* | *shuku suru*; Il y eut plusieurs —, *sûkwaï shukuhai* 數同祝杯 *wo ageta*,

to[n]ster, vt. *shukuhai* 祝杯 *wo ageru*; — la paix, *heïwa* 平和 *wo shuku* 祝 *shite* *hai* 杯 *wo ageru*.

to be or not to be, loc. ang. *yûmu* 有無, *umu*.

toc, interj. 1. *kokototo*, *ton-ton*.

—, sm. 2. Montre à —, *hikiuchidokei* 引打時計.

3. (imitation) *magai* 擬.

4. (pièce saillante de machine) "doraibaa".

toctologie, sf. *sankwa-gaku* 產科學.

tocsin, sm. 1. *keishô* 警鐘; (rapide) *hayagane* 早鐘; Sonner le —, = *wo utsu* | *narasu*; Id. Fig. *hito wo sawagasu*; Le — sonne par 3 coups, | *mitsuban* | *santenshô* 三點鐘 *no = ga naru*; Par 2 coups, *niban*, *nitenshô* 二點鐘. 2. (cloche de tera) *hanshō* 半鐘; Fig. (ce qui surexcite) *shigekibutsu* 刺戟物.

toge, sf. *chôr* 長衣, *gwaihô* 外袍; (d'avocat, etc.) *hōfuku* 法服; En —, = *wo chaku* 着 *shite*.

tohu-bohu, sm. *konton* 混沌; C'est un —, = *taru arisama* 有様 *de aru*.

toi, pr. V. Tu. Te.

toilage, sm. "reesu" *no moyô* 模様.

tolle, sf. 1. (tissu qlcq.) *orimono* 織物; (de lin, etc.) *nuno* 布; Cp. *fu* 布; — de bananier, *bashôfu* 芭蕉布; — de chanvre, *asa-nuno*, *mafu* 麻布; — de coton, *momen* 木綿, *mempu* 綿布; (de lin, ling) "rinneru"; — à voile, *honuno* 帆布; — à chemises, *kauakin* 金巾; Id. teinte, *iraganakin* 色金巾; — cirée, *rôbiki* 蠟引 *no nuno*.

2. (à jour) *ami* 網; — de crin, | *manao* | *ke'no* *ami*; — métallique, *harigane no ami*; — de laitton *shinchû ami* 眞鍮網.

3. — d'araignée, *kumo* 蜘蛛 *no su* 巢 | *ami*; Tendre sa —, *su wo kakuru*.

4. — d'or, *kin* 金 *ito* *orimono* 糸織物; — d'argent, *gin* 銀 etc. 5. — de théâtre, *maku* 幕; V. Rideau 2.

6. (Peinture) *aburae* 油繪.

toillerie, sf. (étoffe) *futomono* 太物; (établissement) = *ya* 屋; (commerce) = *shô* 商.

toilette, sf. 1. (batiste) *bunko* 文庫, oi.

2. (pour envelopper qch.) *furoshiki* 風呂敷.

3. (pour couvrir) *keshôdaikake* 化粧臺掛布.

4. (act.) *o-tsukuri*, *migoshirae* 身裝; (cheveux, etc.) *keshô* 化粧, o *shimai*; Cabinet de —, *keshô beya* 髷屋 | *shitsu* 室; Nécessaire de —, *keshô dōgu* 化粧道具; Objet de —, *keshô hin* 化粧品; Table de —, *keshô dai* 化粧臺; Id. (jap. avec miroir) *kyôdai* 鏡臺; Faire sa —, *misukuroi suru*; Id. (femme) *mijimai suru*; Id. (en se fardant, etc.) *keshô suru*; Id. (oiseau) *hanetsukuroi suru*; N'être occupée que de sa —, o *tsukuri sammai* 御化粧三昧 *de aru*.

5. (mise, costume) *mi-nari*; Quelle magnifique — vous avez là, *taisô* 大層 o *mekashi desu ne*.

toillier, lière, a. 1. (qui concerne) *nuno* 布 *no*; Industrie —, *nunoorigyô* 布織業.

—, a. 2. (qui fait) *nuno* 布 *no ori-ya* 織屋; (qui vend) *futomono-ya* 太物屋.

tolse, sf. 1. (anc. mesure) "towaasu" (*oyoso ikken* *shishaku* 凡一問四尺).

2. (pour mesurer la taille) *shinchiki* 身長器; Fig. Mesurer les autres à sa —, *onore wo motte hito wo hakaru*.

toisé, sm. 1. *sokutei* 測定. 2. (devis) *mitsumori* 見積. —, ée, a. 3. Cette affaire est —, *komo koto wa mô sunda*; C'est un homme —, *neuchi* 値打 *no shireta ningen* 人間 *desu*.

tolser, vt. 1. — qn., *hito no take wo toru* | *shinchô* 身長 *wo miru*.

2. (regarder avec attention) *mitsumeru*; — de haut en bas, *niage miorosu*; (id. avec mépris) *misageru*. se —, rr. *miau*, *nirami* au.

tolseur, sm. *shaku* 尺 *wo toru mono*.

tolson, sf. *ke* 毛; L'abatte, = *wo tsumu*.

toit, sm. 1. *yane* 屋根; — en paille, *warabuki* 葺葺 *no =*; — en tuiles, *kawarabuki* 瓦葺 *no =*; — relevé à la chinoise, *karahafu*; Le — a 6 ken sur 5, *ketayuki* 桁行 *ga rokken* 六間 *harima* 梁間 *ga go ken* 五間; Fig. Publier sur les —, *iifurazu*, *furemaruru*.

2. (maison) *ie* 家; Le — paternel, *fubo* 父母 *no* =; Un humble —, *koya* 小屋; Un — hospitalier, *taigū* 待遇 *no* *yoi uchi*; Habiter sous le même —, *dōkyō* 同居 *suru*; — à cochons, *buta goya* 豚小屋.

toiture, *sf.* *yanegamae* 屋根構; Renouveler la —, = *wo shikaeru*; Id. (le toit), *yane wo fukikaeru*.

tôle, *sf.* 1. *tetsu* 鐵 *no* *usu-ita* 薄板; — de fer, *teppan* 鐵板; — d'acier, *kōhan* 鋼板; — galvanisée, *hian teppan* 被亞鉛鐵板; — ondulée, *hakei-tetsu* 波形鐵; — emboutie, *tsuitanteppan* 鑄鐵鐵板; — forgée, *tanren-han* 鍛鐵板.

tolérable, *a.* 1. (pardonnable) *jo* 恕 *sareru*, *yōsha* 容赦 *sareru*, *kamben* 勘辨 *no* *dekiru*.

2. (supportable) *kōnerareru*; Le froid est —, *kono kurai no samusa nara* =; **tolérablement**, *adv.* = *yō ni*.

toléramment, *adv.* *kwan-yō* 寬容 *shite*, *jo* 恕 *shite*, *kamben* 勘辨 *shite*.

tolérance, *sf.* *kwan-yō* 寬容; — théologique, *shingaku-jō* 神學上 *no* =; — civile, *shinkyō-jiyū* 信教自由; Avoir de la —, = *de aru*; Prêcher la —, = *wo susumeru*. 2. (indulgence) *kamben* 勘辨.

3. (au monnayage) *hōteijō* 法定上 *no* *sa* 差.

4. (de médicaments) *gekiyaku* 劇藥 *no* *taryō* 大量 *ni* *taeru koto*.

5. Maisons de —, *kashizashiki* 貸座敷.

tolérant, *ante*, *a.* *kwan-yō* *suru*; Etre très —, *hara ga ōkii*.

tolérantisme, *sm.* *kwan-yō shugi* 寬容主義.

tolérer, *vt.* 1. (supporter) *kwan-yō* 寬容 *suru*, *kōneru*. 2. (pardonner) *kamben* 勘辨 *suru*, *jo* 恕 *suru*, *yōsha* 容赦 *suru*.

3. (n'être pas incommodé par) *ni* *taeru*, *ga* *sawaranai*, *ga* *gai* 害 *shinai*.

se —, *vr.* 4. (être toléré) passif des v. préc., 1. 2.

5. (l'un l'autre) *kwan-yō shi-au*, *kōrae-au*.

tôlerie, *sf.* 1. (objet) *teppan* [seisaku:hin] 鐵板 [製作品]. 2. (art) *teppanseizō* 鐵板製造; (fabrique) = *shō* 鐵板製造所. **tôlier**, *sm.* = *shō* 鐵板製造者.

toilet, *sm.* *kui-sasae* 鏡, 鏡架.

toilette, *sf.* *rohoro* 化粧.

tolle, *tolle*, *sm.* *haiseki* 排斥 *no* *koe* 聲; Ce fut un — général, *ikudōon* 異口同音 *ni* *haiseki* *sareta*, *dare ni* *de* *mo* *kenasareta*.

tolu, *sm.* "toru *barusamu*".

toluène, *toluol*, *sm.* "toruorū".

toluidine, *sf.* "toruijin".

tomahawk, *sm.* *masakari* 鎧.

tomaison, *sf.* *sassū* 冊數 *wo* *shimeru koto*.

tomate, *sf.* *akanasu* [bi] 赤茄子, "tomato".

tombac, *sm.* *dō* 銅 *hachi-jūgo* 八十五 *aen* 亞鉛 *jūgo* 十五 *no* *gōkin* 合金.

tombal, *ale*, *a.* *haka* 墓 *no*; Inscription —, *bōhi* 墓碑; Id. (texte) *hihū* 碑文; Pierre —, *seki* 石 [hi 碑] *tō* 塔; *bōseki* 墓石, *haka-ishi*.

tombant, *ante*, *a.* 1. (qui pend) *taresagaru*; Avoir les oreilles —, *mini* 耳 *ga* *tarete* *oru*.

2. (près de finir) *horobi-kakatta*; Dynastie —, = *ōtō* 王統. 3. (qui tombe) *ochikakatta*, *torekakatta*.

4. A la nuit —, *higure* *ni*, *yūgure* *ni*.

tombe, *sf.* 1. (dalle) *sekihi* 石碑.

2. (tombeau) *haka* 墓; Descendre dans la —, =

ni *iri* *kakete* *oru*; Avoir un pied dans la —, *kata-ashi* *wo* *kwan* *oke* *ni* [irete] *vu* *tsukkonde* *oru*.

tombeau, *sm.* 1. *haka* 墓; (d'un empereur jap.) *goryō* 御陵; (id. dans une montagne) *sanryō* 山陵, *misasagi*; V. Mausolée.

2. Fig. Jusqu'au —, *shinuru made*; Suivre (qn.) au —, (*hito*) *no* *ato* *de* *sugu* *shinuru*; Tirer du —, *inochi* 生命 *wo* *tasukeru*, *rd.*, *no*; Conduire au —, *shinasu*, *shi* 死 *ni* *itarasuru*.

tombée, *sf.* 1. *ochiru koto*; La — des feuilles, *rakuyō* 落葉; — des fleurs, *rakwa* 落花; — d'une avalanche, *yuki nadare* 雪崩.

2. A la — du jour, *higure* 日暮 *ni*, *nichibotsu* 日没 *no* *koro*; A la — de la nuit, *yūgure* 夕暮 *ni*, *ban-kei* 晚景 *ni*. [土] 緩頭.

tombelle, *sf.* *tsuka* 塚; (de terre) *tsuchi* *manjū*

tomber, *vi.* 1. (de qpart) *ochiru* 落; — dans, *ni* *ochiiru*; — et rester dans, *ni* *ochikomu*, *ni* *hamarikomu*; Id. (cours d'eau) *nagarekōmu*; — dans le feu (ch.), *hi* 火 *ni* *kubaru*; — et s'empiler, *ochi* *kasanaru*; Un corps qui tombe, (Phys.) *rakutai* 落体, *tsuitai* 墜休; Les larmes tombaient de ses yeux, *namida* 涙 *ga* [kohoreta] *ochita*, *rakurai* 落淚 *shita*.

2. (de son haut) *taoreru*, *korobu*, *kokeru*; (pendre) *tareru*; — la face contre terre, *utsu* [muki] *buki* [bushi] *ni* *taoreru*; V. Renverse; — de (cheval, uma) *kara* *ochiru*, *rakuba* 落馬 *suru*; — aux pieds de (qn.), *no* *ashimoto* *ni* *fusu*; — sur ses pieds, *ashi-dachi* *de* *ochiru*; — les quatre fers en l'air, *nomuki* *ni* *taoreru*.

3. (mourir) *shi* 死 *suru*; — mort, *sokushi* 即死 *suru*; — au champ d'honneur, *senshi* 戰死 *suru*; — glorieusement, *meiyo* 名譽 *no* *shi* 死 *wo* *togeru*.

4. **Faire** —, (de qpart) *otosu* 落; Id. (en coupant) *kiriotosu*; Id. (en frappant) *uchiotosu*; Id. (renverser) *taosu*, *kokasu*; Id. (en poussant) *tsukitaosu*; Id. en tirant, *hikitaosu*; Id. (le vent, fruits, etc.) *fuki* *otosu*; Id. (id., mur, arbre) *fukitaosu*; Id. (faire rouler) *korobasu*; Id. la tête (de qn.), *kubi* 首 *wo* *haneru*; Une force capable de faire — les oiseaux qui volent, *toru* *tori* 飛鳥 *mo* *ochiru* *ikioi* 勢; Faire — la plume des mains, *fude* 筆 *wo* *tori* *otosaseru*.

Laisser — (qch.), *otosu*; Id. (en prenant) *tori* *otosu*; Id. dans, *ni* *otoshiireru*; Id. (laisser pendre) ses cheveux, *kanige* *wo* *tarasu*; Id. (un store, une bache) *orosu*.

5. (pluie, neige, etc.) *furu*, *ochiru*; Il tombe de (la grêle, arare) *ga* *furu*; Il en tombe moins, *koburi* *ni* *uaru*; Cela tombe enfin tout de bon, *tōtō* *homburi* *ni* *natte* *kita*; Le tonnerre est tombé, *kaminari* 雷 *ga* *ochita*, *rakurai* 落雷 *shita*; Fig. — des nues, *bikkuri* *suru*; Id. (à l'improviste) *totsuzen* 突然 *kuru*.

6. — de vétusté, *kuzure-kakaru*; — en loques, *boroboro* *ni* *na* [tte *ochi* *kaka*] *ru*; — tout en loques, *boroboro* *ni* *natte* *shimau*.

7. — sur (qch.) *no* *ue* 上 *ni* *ochiru* [taoreru]; — sur les reins, *koronde* *koshi* 腰 *wo* *tsuku*; V. Derrière 5; — (se jeter) sur, *ni* *tobikakaru*; Id. (armée) *tosshin* 突進 *suru*; — (en paroles) sur, *ni* *tsuki-kakaru*; — (retomber, peser) sur, *no* *atama* 頭 *ni* *kakaru*; Faire — sur, *ni* *kabuseru*, *ni* *owaseru*, *ni* *abiseru*; — sur (qn. le rencontrer), *ni* *ochi-au*; Id.

sur (qch.), *futo* (... *wo*) | *miataru* | *midasu*; Id. en lisant, *miidasu*, *yomi-ataru*; — sur les bras de qn., *hito no yakkai* 厄介 *ni naru*; La conversation tombe sur x, *hanashi* 話 *ga x no ue ni ochita*; Faire — l'entretien sur, *ni hanashi wo oyobosu*; Le soupçon tombe sur x, *utagai* 疑 *ga x no ue ni kakaru*; Faire tomber les soupçons sur, *ni utagai wo kakeru*; Ses yeux tombèrent sur, *wo mi-atatta*; Laisser — sur qn. un regard de dédain, *hito wo misageru*; Id. de pitié, *hito wo awaremi-miru*.

8. — malade, *byōki* 病氣 *ni naru* | *kakaru*; Il lui est tombé une fluxion de poitrine, *haien* 肺炎 *ni tori-tsukareta*; — d'épilepsie, *tenkan* 癲癇 *de taoreru*; — de faiblesse, *yowatte taoreru*; — en défaillance, *kisetsu* 氣絶 *suru*; — en démence, *hakkyō* 發狂 *suru*; — en enfance, *oiboreru*; — de sommeil, *nemukute furafura suru*; — endormi, *netsuku*.

9. — dans (une situation), *ni ochiiru*; — dans le malheur, *fukō* 不幸 =; — dans la pauvreté, *hinkyū* 貧窮 =; — dans le découragement, *chikara* 力 *wo otosu*, *rakutan* 落膽 *suru*; — dans l'oubli, *wasurerareru*; Id. de (qch.), *wo wasurete yō ni naru*; — dans le mépris, *keibetsu* 輕蔑 *sareru*; Id. (de qch.), *wo keibetsu suru ni itaru*; — dans le ridicule, *okashii mono ni naru*, *okashiku naru*.

10. — (abs.), (en faute) *ayamatsu*, *ochido wo suru*; — dans le péché, *tsumi* 罪 *ni ochiiru*; — en enfer, *jigoku* 地獄 *ni ochiiru*, *dagoku* 墮獄 *suru*.

11. (cheveux) *hageru*; (dents) *kakeru*, *nukeru*.

12. (tourner à, devenir) *ni naru*; — en pure perte, *maruzon* 全損 =; — à rien, *muichibutsu* 無一物 =; — en poussière, *kona gona* =; — en morceaux, *kiregire* =; — en pourriture, *fuhai* 腐敗 *suru*; — en désuétude, *sutaru*, *haimetsu* 廢滅 *ni naru*.

13. (dépirer) *otorocru*; (s'affaiblir) *yowaru*; (déchoir) *ochiru*; id. (mor.) *daraku* 墮落 *suru*; (ne pas réussir) *shippai* 失敗 *suru*; (cesser) *yamu*; (place forte) *ochiru*, *kanraku* 陷落 *suru*; Le jour tombe, *hi* 日 *ga ochiru* | *bossuru*; Le vent tombe, *kaze* 風 *ga ochiru* | *yamu* | *nagu*; La fièvre est tombée, *netsu* 熱 *ga sagatta* | *ochita*; — (prix) *geraku* 下落 *suru*, *ochiru*; Sa réputation tombe, *meiyo* 名譽 *ga ochiru*; Id. est tombée complètement, *sono meiyo chi* 地 *wo harau*; Cette mode commence à —, *kono hayari* 流行 *wa sutari* | *ochi* | *yami* | *kakatte oru*; Ces études sont bien tombées, *kono kenkyū* 研究 *wa yohodo* 餘程 *otoroete oru*; La conversation tombe, *hanashi ga toaeru*.

14. (échoir) *ataru*; V. Sort 5; — à qn., *hito ni* =; — le dimanche, *nichiyōbi* 日曜日 *ni* =; — mal (qn. dans un partage), *bimbōkuji* 貧乏籤 | *wo hiku* | *ni* =; — entre les mains, sous la main de qn., *hito no te* 手 *ni ochiru* | *kakaru*; Lancer tout ce qui tombe sous la main, *te atari* *shidai* *totte nageru*; Les mains m'en tombent, *akirete oru*; — sous les sens, *go kwan* 五官 *ni fureru*; — dans l'esprit, *nentō* 念頭 *ni kakeru*; suj. (la chose), *wo*.

15. (se rencontrer) Ce chemin tombe à x, *kono michi wa x ni deau*; Vous tombez bien, cela tombe bien, *shiawase desu*, *yoi tsugō* 都合 *desu*; Id. mal, *tsugō ga warui*; — dans le sens de qn., *hito ni dōi* 同意 *suru*, *hito no setsu* 説 *wo sansei* 賛成 *suru*; —

d'accord avec, *to itchi* 一致 *suru*; J'en tombe d'accord, *watakushi mo dōi desu*; Je tombe d'accord que cela est ainsi, *watakushi mo iō da to omou*.

tombereau, *sm.* (à bascule) *jariguruma* 砂利車, *hakoguruma* 箱車; **tombelier**, *sm.* = *wo hiku* **tomberelle**, *sf.* *tori ami* 烏網.

tombola, *sf.* *fukubiki* 福引; Tirer une —, = *wo suru*; Gagner à la —, = *ni ataru*.

tome, *sm.* 1. (volume) *satsu* 冊, *kwan* 卷; En combien de —, | *nan* | *iku* | = *desu ka?* En deux —, (adv.) *ni* 貳 = *ni*; Id. (adj.), *ni* = *no*; Le premier —, *dai issatsu* 第壹冊; Id. (de deux ou trois) *jōkwan* 上卷; Nombre de —, *sassū* 冊數; *kwan* 卷數. 2. Fig. Faire le second — de, *no ni* 貳 *no mai* 舞 *wo nasu*.

tomenteux, *enue*, *a.* | *watage* | *memmō* 絨毛 | *aru*.

tomer, *vt.* 1. (partager) *wakeru*; *satsuwake* 冊分 *suru*. 2. (marquer) *sassū* 冊數 *wo shimesu*.

tom-pouce, *sm.* *issumbō* 一寸坊.

ton, *ta*, *tes*, *a.* *pos.* *anata* *no*; (entre amis) *kimi* 君 *no* (répond à *boku* 僕) V. Je 2; (aux inférieurs) *omae* 御前 *no*, *temae* *no*; St. *nanji* 汝 *no*; (avec mépris) *kisama* 貴様 *no*.

ton, *sm.* 1. (de tissu, d'organe) *sōshoku* 壯色; *kyōken* 強健.

2. (accent tonique) “*akusento*”, *shuon* 主音.

3. (de la voix) *onchō* 音調; Un — haut, *takai* =; Parler d'un — plus bas, = *wo sagete hanasu*; — de voix, *kowa* | *buru* | *iro* | *ne* | *suki* | *sama*; Imiter le — d'un acteur, *yakusha* 俳優 *no kowairo* 聲色 *wo tsukau*.

4. (trahissant les dispositions) *gochō* 語調, *kuchō* 句調, *kuchiburi*, *kōki* 口氣; Un — de colère, *ikatta kuchiburi*; — ferme, *shikkari shita gochō*; Un — singulier, *hen* 變 *na kōki*; — railleur, *asakaru yō na* | *gochō* | *chōshi* 調子 |.

5. (manière de parler) *kuchō*; Parler à qn. du bon —, *yoi* = *de hanasu*; Le — oratoire, *ensetsu* 演説 *no* =; Prendre un —, des —, *dōi* 模範 *na fū* 風 *wo suru*; *sondai* 尊大 *buru*; Le prendre (avec qn.) sur un — de, (*ni taishite*) ... *no fū wo suru*; Changer de —, *chōshi* 調子 *wo kaeru*; Faire baisser le — à, *ni chōshi wo sagesasuru*; Se mettre au — de (qn.), *wo maneru*, *no mane wo suru*.

6. Mus. *on* 音; (comme degré) *ondo* 音度; (comme ensemble) *chōshi* 調子; Un —, *ichi-on* 一音; — majeur, *chō-on* 長音; — mineur, *tan-on* 短音; Un demi-ton, *han-on* 半音; Donner à une note un — trop haut, *ichi-on* — *age sugiru*; Mettre au —, *chōshi wo awaseru* | *tolonoeru*; Etre au —, *chōshi ga totonau*; Sortir du —, *chōshi ga hasureru*.

7. Id. (mode) *chō* 調; “*kii*”, (key); — d'un sol, *to chō*; V. Solfège 2; V. Majeur, etc.; Le d'un morceau de musique, *gakkoku* 樂曲 *no chō*.

8. Le bon —, *sahō* 作法; Homme de bon —, = *no yoi hito*; Donner le —, *kankwa* 感化 *suru*.

9. (manières) *fū* 風; Le — de la ville, *machi* 市中 *no* =.

10. — du style, *buntai* 文林. 11. — d'une couleur, *iro-ai* 色合; — d'un tableau, *chōshi* 調子; — chaud, *atatakai chōshi*. 12. Les quatre — chin-shisei 四聲; Le 1^{er}, uniforme, *hyōshō*, *heisei* 平聲; Le 2^e, montant, *jō* | *shō* | *sei* | 上聲; Le 3^e, partant, *kyō* | *shō* | *sei* | 去聲; Le 4^e, rentrant, *nissō*, *nyūsei* 入聲.

tonal, *ale*, *a.* (du ton) *onchō* 音調 *no*; (de la tonalité) "*tonarichi*" *no*.

tonalité, *sf.* "*tonarichi*", *onkai* 音階.

tonnage, *sm.* *ke* 毛 | *tsumi* | *kari*; **tondaison**, *sf.* = ; (laine) *tsumike*.

tondeur, *euse*, *s.* *ke* 毛 *wo* *tsumu* *mono*.

tondense, *sf.* 1. (pour les draps) *semmōki* 剪毛器. 2. (pour le gazon) *kusatsumi-kikai* 草摘器械.

3. (pour les poils) "*barikan*", *ketsumi-kikai* 毛摘器械.

tondre, *vt.* 1. *ke* 毛 *wo* *tsumu*, *rd.*, *no*; — les draps, *rasha* 羅紗 *no* =, *semmō* 剪毛 *suru*; — les gazons, *kusa* 草 *wo* | *karu* | *tsumu*; — les feuilles, *ha* 葉 *wo* *tsumu*; — les cheveux, *kami* *wo* *miji-kaku* *karu*, *sangiri* *ni* *suru*; — (un homme), *teihatsu* 剃髮 *saseru*, *rd.*, *ni*.

2. (brouter) *ne* 根 *made* *kamu*; Fig. Il tondrait sur un œuf, *tsume* 爪 *ni* *hi* 火 *wo* *tomosu* (prov.); Se laisser — la laine sur le dos, *kasei* 苛稅 *wo* *shi-nobu* 忍.

toudu, *ne*, *a.* *ke* 毛 *wo* *katta*; —, *s.* Un —, | *ke* *wo* *mijikaku* *katta* | *sangiri* *no* | *hito*.

Tonghaka, *smpl.* (Coréens) *Tōgakutō* 東學黨.

tonicité, *sf.* *kyōsō* 強壯; **tonifier**, *vt.* = *ni* *suru*; **tonification**, *sf.* *id.* *koto*; **se** —, *vr.* = *ni* *naru*; **tonique**, *a.* = *ni* *suru*; Médicament —, *kyōsōsai* 強壯劑, *hoyaku* 補藥; —, *sm.* Un excellent —, *id.* (excitant) *kōfunzai* 興奮劑; Accent —, *shuon* 主音; Note —, *la* —, *sf.* *shuchōon* 主調音.

tonka, **toncea**, *sm.* *tonkatō* 頓加豆.

Tonkin, **Tonquin**, *sm.* *Tonkin* 東京; **tonkinois**, *sm.* Les —, un —, = *jin* 人; Le —, = *go* 語; —, *oise*, *a.* = *no*; § 63.5°; —, *sf.* = *fujin* 婦人.

tonnage, *sm.* 1. (capacité) "*ton*"-*sū* 噸數; — brut, *sō* 總 =; — net, *tōroku* 登錄 =; — de contenance, *yōseki* 容積 =; — de déplacement, *kissui* 吃水 =; Navire de fort —, = *no dai* 大 *naru* *fune* 船; (droit) *tonzei* 噸稅.

tonnant, *ante*, *a.* *kaminari* 雷 *no* *yō na*; Voix —, = *koe* 聲, *raisei* 雷聲.

tonue, *sf.* 1. (tonneau) *ō daru* 大樽; Une — de vin, *budōshu hito-taru* 葡萄酒一樽. 2. (bouée) *fu-hyō* 浮標. 3. (1000 kil.) "*ton*", *futton* 佛噸; Avoir 1000 —, *sen ton* 千噸 *aru*.

tonneau, *sm.* 1. *taru*; — de vin, | *saka* 酒 | *budōshu* 葡萄酒 | *daru* 樽; Un — de (bière, *biiru*) | *hito* = | *isson* 壹樽; — à eau mis en terre, *mizudame* 水罐. 2. Fig. C'est le des Danaïdes, *ikura yatte mo yarikirenu shigoto* 仕事 *de aru*; C'est un — (buveur), | *nominuke* | *jōgo* 上戸 | *de aru*; C'est un — percé, *sokonuke* *ni* *kane* 金 *wo* *tsukau*.

3. (capacité) *ichirippō meeloru* 壹立方尺.

4. (voiture) *sememima basha* 馬車.

tonnelage, *sm.* *tarusume* 標語; Marchandises de —, = *no shina* 品.

tonneler, *vt.* *ami* 綱 *de tori* 鳥 *wo* *toru*; **tonneleur**, *sm.* = *hito*.

tonnelet, *sm.* *kodaru* 小樽.

tonnellier, *sm.* *okeya* 桶屋; **tonnellerie**, *sf.* (profession) = [*no shoku* 職]; (atelier) = [*no kō-ba* 工場].

tonnelle, *sf.* 1. (de verdure) *tana* 棚; — de glycine, *fuji-dana* 藤棚. 2. (filet) *tori-ami* 鳥網.

3. (voûte) *kyūryū* 穹隆.

tonner, *vi.* 1. (canon, tonnerre, etc.) *tororoku* 轟, *naru* 鳴, *nari* | *hibiku* 響 | *wataru* 渡 |.

2. (impers.) Il tonne, | *kaminari* | *rai* 雷 | *ga naru*, *raimei* 雷鳴 *suru*. 3. (causer le ton.) *raimei* *saseru*.

4. (parler) *donaritsukeru*; contre, *ni*, *wo*; — contre les abus, *heifū* 弊風 *wo* *kappa* 喝破 *suru*.

tonnerre, *sm.* 1. (bruit) *kaminari*, *rai* 雷, [anc. *ikasuchi*]; Un grand coup de —, *ōki na* =; Le — est tombé, = *ga ochita*, *rakurai* 落雷 *ga atta*; Etre tué par le —, = *ni utarete shinuru*; Bruit du —, *kaminari*, *raimei* 雷鳴; Une voix de —, *kaminari no yō na* *koe* 聲; L'oiseau qui porte le —, *washi* 鷲.

2. (d'une arme) *yakushitsu* 藥室.

tonsille, *sf.* *hentōsen* 扁桃腺.

tonsure, *sf.* 1. *teihatsu* 剃髮; **tonsurer**, *vt.* = *saseru*; (passif) = *suru*. 2. (espace rond) *o keshi*.

tonsuré, *sm.* *hiteisha* 被剃者.

tonte, *sf.* 1. *kekari* 毛刈, *ketsumi*; (époque) = *doki*. 2. (laine) *katta* *ke*.

tonline, *sf.* (association) "*Tonchi*" (Tonti) *shi* 氏 *nenkinkō* 年金講; (revenu) = *no shūnyū* 收入; **tonnifier**, *lère*, *a.* = *no*; —, *s.* = *kanyūsha* 加入者.

tonlisse, *a.* *semmōkuzu* 氈毛屑 *no*; Bourre —, *semmōkuzu*; —, *sf.* (toile) "*tonchisu*".

tonture, *sf.* 1. (poil) *semmō* 氈毛. 2. (branches) *tsumi-eda* 摘枝.

top, *sm.* *sa* *yoshi*; (pour courir) *sora*; (pour finir) *yoshi*.

topaze, *sf.* "*topaazu*", *kōgyoku* 黃玉 [*seki* 石].

tope, **tôper**, *vi.* *ukeau* 請合, *shōdaku* 承諾 *suru*; (à jouer) *kake* [*kin*] 賭金 *ni* *ōsuru* 應; **tope**, *adv.* *yoshi* *shōchi*.

topette, *sf.* *mihon* | *bin* | *dokkuri* | 見本壇.

topetterie, *sf.* *garasuhin* 玻璃品.

tophus, *sm.* *tsūfūseki* 痛風石, *kotsumakuryū* 骨膜瘤; **tophacé**, *éc.*, *a.* = *sei* 性 *no*.

topinambour, *sm.* *kiū-imo* 菊芋.

topique, *a.* 1. *tochi* 土地 *no*; Divinité —, = *kami* 神; Curiosité —, *meisho* 名所, *nadokoro*.

2. (de la question) *tekisetsu* 適切 *na*; Raisonnement —, = *giron* 議論.

—, *sm.* 3. *tsukegusuri* 貼藥, *kyokusho* *gwaiyō-yaku* 局所外用藥; —, *smpl.* 4. *kōryō* 綱領.

topiquement, *adv.* *tekisetsu* 適切 *ni*.

topographe, *sm.* V. s. 1. *fūdōkisha* 風土記者.

2. *chisugakusha* 地圖學者.

topographie, *sf.* 1. (description) *fūdōki* 風土記. 2. (art) *chisugaku* 地圖學; **topographique**, *adv.* = *jō* 上, = *ni yotte*.

3. (conformation) *chikei* 地形.

topographique, *a.* *chisugaku* 地圖學 *no*; Carte —, *chisu* 地圖; Description —, *shoshi* 處誌.

toquade, *sf.* *heki* 辭, *kuse*.

toque, *sf.* *sukin* 頭巾, *bō* 帽; — de juge, etc., *hanji* 判事 *no* *hōbō* 法袍, *kammuri*.

toqué, *éc.*, *a.* *ki* 氣 *no* | *chigatta* | *fureta* | *kurūta* |; Il est un peu —, *sukoshi* *ki* *ga* | *chigatte* | *kurūte* | *oru*, *kichigai* *jimite* *oru*.

toquer, *vt.* 1. *tataku*, *utsu*. 2. (toucher) *fureru* 觸, *sawaru*; **se** —, *vr.* 3. *heki* 碰 *suru*; *de*, *ni*.

toquet, *sm.* *sukin* 頭巾.

torché, *sf.* 1. *taimatsu* 炬火; A la lueur des —, = *wo toboshite*. 2. Fig. Une — de discorde, *fuwa* 不和 *no lane* 種. 3. (ch. tordues) *nejikonda mono*; — de fil de fer, "waiya" (wire).

4. (bouchon de paille) *tawashi*.

5. (pour porter sur la tête) *subulon*, *sukewa*.

6. (selle) *nigura* 荷鞍.

torché-nez, **tord-nez**, *sm.* *hanajō* 鼻鉗.

torché-pinceau, *sm.* "pen" *fuki* 筆拭巾.

torché, *vt.* 1. (nettoyer) *nuguu* 拭, *fuku*.

2. (enduire) *tsuchi* 土 *wo nuru*, *rd.*, *ni*.

3. Torché à la diable, *goku somatsu* 極粗末 *ni dekita*; Ouvrage mal torché, | *somatsu* | *zatsu* | *na shigoto*; **se** —, *vr.* 4. *nuguu*, *fuku*.

torchère, *sf.* *shokudai* 燭臺.

torchette, *sf.* (de toile) *zōkin* 雜巾; (de paille) *tawashi* 把藁.

torchis, *sm.* *neritsuchi* 練土, *awasetuchi*; Mur en —, *nerikabe*, *tuchikabe*.

torchon, *sm.* 1. (de paille) *tawashi*. 2. (pour essuyer) *fukin* 拭巾; (lavette) *zōkin* 雜巾.

3. Fig. Se donner un coup de —, *tataki-au*.

—, *a.* 4. Papier —, *suigwa-yōshi* 水書用紙.

torchonner, *vt.* 1. (essuyer) *nuguu* 拭, *fuku*; (avec une lavette) *zōkin* 雜巾 *wo kakeru*, *rd.*, *ni*.

2. (mal faire) | *somatsu* 粗末 *ni* | *satto* | *zatsu* *ni* | *suru*. *tordage*, *sm.* 1. (act.) *yoru* 糊 *koto*, *de*, *wo*; — de la soie, *itoyori* 糸然 *yori*. 2. (façon) *yorikata*.

tord-boyaux, *sm.* 1. *hara wo shiboru shōchū* 燒酎. 2. (pour la vermine) *mushi-yoke* 虫除藥.

tordeur, *euse*, *s.* *yorite*, *yoru mono*.

tordeuse, *sf.* 1. (pers.) (de soie) *itoyorikōjo* 糸繰工女; — de pièces de soie, *tate-ito* 綵線 *wo haeru kōjo*. 2. (machine) *yori kikai* 然機.

3. (chenille) *gachū* 芽蟲.

tordre, *vt.* 1. (du fil, etc.) *yoru* 糊, 然; — ensemble pour réunir, *yori awaseru*, *tomoyori suru*; Id. (les bouts pour joindre) *yoritsugu*; — pour enfoncer, *yorikomu*; — (des cordes), *yoru*, *nau*, *utsu*; — du papier en ficelle, *koyori wo yoru*.

2. — du linge, *kire wo shiboru*.

3. (un obj. flexible) *nejiru* 捻; — le bras, *ude* 腕 *wo nejigeru*; — le cou à (qn. etc.), *no kubi* 首 *wo nejite korosu*, *wo nejikorosu*; — la bouche, *kuchi wo yugameru*. 4. Fig. (le sens, etc.) *kyōkai* 曲解 *suru*; — une loi, *hōritsu* 法律 *wo* =.

se —, *vr.* 5. (devenir tordu) *nejireru*, *yojireru*; Id. (un pin) *hineru* 1; Etre tordu, *nejikureru*; (la bouche) *yugamu*, *yugande oru*.

6. — de douleur, *kurusshinde mi shi wo* | *modaeru* | *mogaku* |; (près de mourir) *notachi mawaru*; — de colère, *yakuwan* 扼腕 *suru*; — de rire, *hara wo* | *yotte* | *kakaete* | *warau*. 7. (un serpent) *notakuru*.

tordu, *ue*, *a.* *v.* *pr.* 1. *yotta*. 2. *shibotta*.

3. *nejireta*, *yuganda*, *yuganda*, *kunetta*. *v.* Pin 2.

tordoir, *sm.* (bâton) *nejibō* 捻棒.

tore, *sm.* 1. Archit. *marugata-shikiza* 圓形敷座.

2. Géom. — [circulaire], *kwan* 環.

toréador, *sm.* *tōgyūshi* 闘牛士.

toréautique, *sf.* *totchōjutsu* 凸影術; (d'ivoire) *chōgajutsu* 影牙術.

torgn[1]ole, *sf.* 1. (coup) *tsumahajiki suru koto*.

2. (raclée) *ōda* 毆打. 3. (panaris) *hyōsō* 癰疽.

tormentille, *sf.* Bot. *kijimushiro no rui* 類.

tormineux, *euse*, *a.* *sekiri* 赤痢 *ni kakari yasui*.

tornade, *sf.* *gufū* 颶風.

toron, *sm.* 1. (de câble) *ko*; (ses fils) *suji*: Deux —, *futako*. 2. (de paille) *tawashi*.

3. (tore) *marugata men* 圓形面.

torpeur, *sf.* 1. *mahi* 麻痺; Etre dans la —, = *shite oru*. 2. (de l'esprit) *chikaku-chidon* 知覺遲鈍 Etre dans la —, *bōzen* 茫然 *to shite oru*, *shōki* 正氣 *wo ushinatte oru*; Faire sortir de sa —, *shōki wo tsukesasuru*; Id., Fig. *nemuri* 睡 *wo samasaseru*.

torpille, *sf.* 1. (poisson) *dengyo* 電魚, *shibire-ri*.

2. (de guerre) *suirai* 水雷; — fixes, *fusetsu* 敷設 =; En placer, = *wo shiku*, = *wo fusetsu* | *chinsetsu* 沈設 | *suru*; — lancées, *gyōkei* 魚形 =; — automobiles, *jidō* 自動 =; — vigilantes, *kikai* 機械 =; En lancer, = *wo* | *hassha* 發射 *suru* | *hanatsu* |; Etre atteint par une —, = *ga* | *ataru* | *meichū* 命中 *suru* |; *suji*, *ni*; **torpillé**, *ée*, *a.* (garni) = *wo fusetsu* 敷設 *shita*; (endommagé) = *no* | *attata* | *meichū* *shita* |; **torpiller**, *vt.* = *de* *hakurai* 破壞 *suru*; (un bateau) *bakuchin* 爆沈 *sasuru*; **torpilleur**, *sm.* 1. (marin) = *shu* 水雷手; Ecole de —, = *jutsu* 水雷術 *renshūjo* 練習所.

2. (bateau) = *tei* 水雷艇; Porte —, = *bokan* 水雷母艦; — sous-marin, *senkō* = *tei* 潛航水雷艇; Flottille de —, = *teitai* 水雷艇隊.

torquet, *sm.* *wanakakushi* 截穿具; Donner le —, *damasu*, *gomakasu*.

torquette, *sf.* — de paille, *warawato* 藁包; (d'osier) *kago* 籠.

torréfacteur, *sm.* *iridōgu* 炒道具.

torréfaction, *sf.* *iru* 炒 *koto*; Par la —, *itte*: Degré de —, *irikata*.

torréfier, *vt.* *iru* 炒, 焙; — du café, *kōhi wo* =.

torrent, *sm.* 1. (tombeant) *nadare missu* 滾水. 2. (de vallon, etc.) *tanigawa* 谷川, *keiryū* 溪流. 3. (courant) *kyūryū* 急流, *gekiryū* 激流, *hosen* 奔湍, *hayase*.

4. Fig. Un — de x, *ōku no x*, *hageshiki x*; Verser un — de larmes, *namida* 涙 *wo horohoro to nagasu*, *namida sekiaeru*; Vomir un — d'injures, *hageshiki* *hasukashime wo iu*; Le — des passions, *netsujō* 熱情; Le — des barbares, *banjin* 蠻人 *no rōkō* 亂興. Le — du monde, *seken* 世間 *no fūchō* 風潮; Le — de la mode, *ryūkō* 流行 *no seiryoku* 勢力.

torrentiel, *elle*, *a.* *hageshiki* 激, 劇; Pluie —, | = | *uchitaosu yō na* | *ame* 雨.

torrentiellement, *adv.* *hageshiku*; (pluie) *shajiku* 車軸 *wo nagasu ga gotoku*.

torrentueux, *euse*, *a.* *hageshiki*, *kyūgeki* 急激 *na*.

torride, *a.* 1. *yakeru yō na*; Il fait une chaleur —, | *kokusko* 酷暑 | *gekisho* 酷暑 | *de aru*; Climat —, | *koku* | *geki* *sho no kō* 候; Zōne —, *nettai* 熱帶.

tors, **torse**, *a.* 1. (fil) *yotta*; Fil —, *yorito* 摺糸.

2. (obj. dur) *nejireta* 捩, *yuganda* 歪, *kumetta*; Bois —, *nejire saigi* 捩材木; Bouche —, *yugani-guchi*; Colonne —, *rasenchū* 螺旋柱.

—, *sm.* 3. (degré) *yorikata*, *moroyori*.

4. (cordon) *maruhimo* 圓紐.

torsade, *sf.* 1. (frange) *yorijusa* 燃燒.

2. (en guise d'épaulettes), *kenshō* 肩章.

torse, *sm.* 1. (buste) *dō* 胸.

2. (statue) *dō bakari no sō* 像.

torsion, *sf.* 1. (act.) *yoru koto*, *nejiru koto*.

2. (état) *yorikata*, *nejikata*, *nejire*.

3. Phys. *nejire* 捻; Force de —, = *no nōritsu* 能率; Balance de —, = *bakari* 捻秤.

4. Géom. *reiritsu* 損率.

tort, *sm.* 1. *muri* 無理; Avoir —, = *de aru*; Le — est de votre côté, c'est vous qui avez —, *anata no hō ga de aru*; Je reconnais que j'ai eu —, *waatakushi ga deshita warukatta*; Tout le monde lui donne —, *mina sono hito ga de aru to iu*; Il a eu — de parler ainsi, *sō iu no wa de atta warukatta*; Aggraver ses —, = *wo kasaneru*; Confesser ses —, = *wo ayamaru*.

2. La mort a toujours —, *shinin* 死人 *wa wari* 割 *ga warui*; Les absents ont tort, *inai mono wa wari ga warui*; — ou raison, *zeshi* 是非; Ne pouvoir distinguer qui a — ou raison, *zeshi wo ben* 辨 *jirarenu*. 3. (lésion, dommage) *gai* 害, *songai* 損害; Faire — à, *ni gai wo nasu*, *wo gai suru*, *wo itameru*; Quel — cela vous fait-il? *anata ni wa nanno gai ni naru ka?*

4. (inconvenient) *sawaru koto*, *sashitsukae* 差支; Faire — à, *ni sawaru*, *sashiau*, *sashitsukaeru*; Le mauvais temps a fait — à notre réunion, *tenki ga warukute shūkwaï* 集會 *ni sashitsukaeta*.

5. A tort, *adv.* *fulō* 不當 *ni*, *muri* [yari] *ni*; C'est à tort que ..., *no wa fulō* [muri] *de aru*.

6. A tort et à travers, 1. *a. midari* 妄 *ni*, *muyami ni*, *musō ni*, *muteppō* 無鐵砲 *ni*.

7. A tort ou à droit | raison |, 1. *a. zeshi* 是非 *wo ron* 論 *zeshi*, *muri* 無理 *ni mo*, *nandemo kandemo*.

torte, *a.* *nejireta*; Jambe —, *nejire-ashi* 損足.

torticolla, *sm.* *shakēi* 斜頸; — *rhumatisme*, “*ryōmachisumu*” *sei* 性 *no*; Avoir un —, = *ni natte* *oru*; —, *a.* = *no*; Rendre —, *kubi wo tagawasu*.

tortil, *sm.* *tamakazari* 玉飾.

tortille, *a.* *yoreyasui*, *shizen* 自然 *ni makitsuku*.

tortillage, *sm.* 1. *aimai* 曖昧 *na iikata*.

2. (échappatoire) *nige* 逃 [guchi] 口 [kōjō] 口上 |.

tortillar [d] [t], *sm.* *nire* 輪 *no isshu* 一種.

tortille, **tortillère**, *sf.* *kagemichi* 陸路.

tortillement, *sm.* 1. (act.) *hineri*, *hineru koto*.

2. (état) *hinerikata*. 3. Fig. *nige* [guchi] [kōjō]; *tonji*

tortiller, *vt.* 1. *hineru* 1. [通辭]

—, *vt.* 2. — des hanches, *koshi* 腰 *wo hatte*

aruku. 3. (chercher des détours) *nige guchi wo sagasu*; Il n'y a pas à —, *nigekōjō wa iranai*.

se —, *vr.* 4. *kuneru* 1; (ver, serpent) *netakuru*,

toguro wo maku.

tortillon, *sm.* 1. (coiffure) *sukin* 頭巾. 2. (tour-

relet) *marubuton*. 3. V. Estompe. 4. V. Fusain.

tortionnaire, *a.* 1. *muri* 無理 *na*, *fusei* 不正

na, *murihidō* 無理非道 *na*. 2. *kurushimeru*.

—, *sm.* 3. V. Bourreau.

tortis, *sm.* 1. *yoriito* 燃糸. 2. (couronne) *hana-*

kammuri 花冠.

tortrix, *sf.* *hamakimushi* 葉捲虫, *shōga* 小蛾.

tortu, *ne*, *a.* 1. *yugande* 歪; Avoir le nez —, *hana* 鼻 *ga yugande oru*; Avoir l'esprit —, *seishin* 精神 *ga yugande nejiirete* | *oru*.

—, *adv.* 2. *yoko* 横 *ni*.

tortue, *sf.* *kame* 龜; V. Ecaille; — de mer, *umigame*, *shōgakubō*, *kaiki* 海龜; Marcher à pas de —, *kame no yō ni sorosoro aruku*.

tortuer, *vt.* *yugameru*. *se* —, *vr.* *yugamu*.

tortuement, *adv.* *yugande*; Aller —, [*na-* *gari*] *kuneru*.

tortueux, *euse*, *a.* 1. *kunetta*, *magari kunetta*.

2. Fig. *magatta*, *nejikureta*; *yokoshima na*.

tortuosité, *sf.* [*k*] *uneri*, *yugami*.

torturant, *ante*, *a.* 1. *kurushii* 苦.

2. (qui torture) *kurushimeru*.

torture, *sf.* 1. (act.) *kurushime*; (rés.) *kurushi* 苦, *kutsū* 苦痛; Etre à la —, *kurushimu*; Mettre son esprit à la —, *kokoro* 心 *wo kurushimeru*. 2. (reproche) *seme* 責, *kashaku* 呵責; — de la conscience, *ryōshin* 良心 *no* =.

3. (question) *gōmon* 拷問; Mettre à la —, = *ni kakeru*, *semeru*; Id. Fig. *hiyō* 非常 *ni shimpai* 心配 *saseru*; — par l'eau, *misuzeme* 水責; — par le feu, *hiseme* 火責; Les deux, *himisau* 火水 *no seme* 責; Instruments de —, *seme-dōgu* 責道具; Questionner par la —, *semetou* 責問.

torturer, *vt.* 1. *kurushimeru*, *semeru*; (mal-traiter) *gyakulai* 虐待 *suru*, *kashaku* 呵責 *suru*.

2. (un accusé) *gōmon* 拷問 *ni kakeru*.

3. — un texte, *hombun* 本文 *wo kyōkai* 曲解 *suru*. *se* —, *vr.* 4. *ōi* *ni kurushimu*, *hone* *no oru*.

tortureur, *sm.* *kurushimeru mono*.

tortueux, *euse*, *a.* *sokokoko* [fukurete] *ryōki* 隆起 *shite* | *oru*.

torus, *sm.* *kwataku* 花托, *kwashō* 花床.

torysme, *sm.* *hoshushugi* 保守主義; **tory**, *a.* = *no*; —, *sm.* *hoshutō* 保守黨.

toscan, *ane*, *a.* “*tosukan*” *no*; Ordre —, “*tosukan*” | *tai* 体 | *shiki* 式 |.

toste, **toster**, V. Toast, Toaster.

tôt, *adv.* 1. *hayaku*; Se coucher —, = *neru*, *yoi ne* 宵寝 *wo suru*; Se lever —, = *okiru*, *hayaoki* 夙起 *suru*; Il est encore trop — pour, *ni wa mada hayai*; Il est encore assez — pour, *ni wa ma ni au*; Cela n'a pas été fait assez —, *hayaku dekinakatta*, *teokure* 手遅 *ni natta*.

2. Plus —, *motto hayaku*; Un peu plus —, *mu sukoshi hayaku*; Il eut mieux valu arriver Id. Id., — *hayakereba yokatta*; Mieux vaut arriver plus — que plus tard, *okureru yori mo hayaku itta hō ga yoi*.

3. Il ne fut pas plus tôt venu que ..., *kurru* | *to sugu* | *ya inaya* | ...; Il ne l'eut pas plus — fait qu'il s'en repentit, *sō suru* | *to sugu ni* | *ya inaya* | *kōkwaï* 後悔 *shita*.

4. Au plus —, le plus — possible, | *naru beku* | *dekiru dake* | *hayaku*; Le plus — qu'il sera possible, (en jours) *ichijitsu* 一日 *mo hayaku*; Id. (en heures) *ikkoku* 一刻 *mo hayaku*; Le plus — sera le mieux, *hayai hodo yoi*; Celui qui partira le plus —, *ichiban hayaku* | *deru* | *tatsu* | *mono*.

5. Au plus — (que l'on suppose), *hayaku to mo*; Il viendra au plus — le mois prochain, = *raigetsu* 來月 *mairimashō*.

6. — ou tard, *i.a. hayakare osokare, sōban* 早晚.

7. Si tôt que, (tellement que) *hodo hayaku*; Il est parti si tôt que je n'ai pu le voir, *awarenai = tatta, tatsu no ga hayakute awarenakatta*.

8. Id. (aussitôt que) *to sugu ni* précédé de l'indic.; Id. (dès que) *ya inaya*, Si tôt qu'il sera venu, *kurū* =.

total, ale, a. 1. *zentai* 全體 *no, sōtai* 總體 *no, zembu* 全部 *no*; Cp. *sō* 總, *zen* 全; Nombre —, *sōshū* 總數; Perte —, *senzon* 全損; Somme —, *sōgaku* 總額, *sengaku* 全額.

total, sm. 1. *zentai* 全體, *sōtai* 總體, *zembu* 全部; 1. a somme des —, *sōkei* 總計, *gōkei* 合計, *gassan* 合算.

2. Au —, en —, *i.a.* (en additionnant) *shimete, awasete, subete, gassan* 合算 *shite, tsugō* 都合, *mat-taku de*; Combien cela fait-il au — ? = *ikura ni naru ka?* Au — cela fait *x*, = *x ni naru*; Au — (en définitive), *tsumari, yō* 要 *suru ni, hikkyō* 畢竟.

totalelement, ude. sukkari, zentai 全株, *sōtai* 總株, *zenzen* 全然.

totalisation, sf. gassan 合算, *gōkei* 合計, *sōkei* 總計, *shime* 〃; **totaliser, vt. = suru, shimeru; **totalisateur, sm. (pers.) = suru hito; (instrument) *keisan-ki* 計算器.****

totalité, sf. 1. *sōtai* 總體, *zentai* 全體, *zembu* 全部; Dans sa —, =, *sōkkuri*. 2. (en nombre) *sōshū* 總數; — des associés, *sōshain* 總社員.

toton, sm. koma 骰子; Fig. Faire aller qn. comme un —, *hito wo katte ni kokisukau*.

touage, sm. hikifune 引船; (salaire) = *ryō* 引船; **touaille, sf. tefuki** 手巾. [料]

toucan, sm. kyōshichō 巨嘴鳥.

touchant, ante, a. 1. — à, *ni sessuru* 接.

2. (bien approprié) *mottomo* 尤 *na*.

3. (impressionnant) *kandō* 感動 *wo okosu, kanjō* 感情 *wo ugokasu, kanshin* 感心 *na*; C'était très —, *makoto ni kanshin na koto de atta*; On ne peut plus —, *nani yori kanshin na*; —, *sm. = mono*.

—, *prép. 4. ni tsuite, ni kwan* 關 *shite*; id. (adj.) *ni kwansuru, ni okeru*.

toucher, sf. 1. (act. de toucher, frapper) *te* 手 *wo* | *kakeru* | *fururu* | *koto*. 2. (de matières d'or) *shikin* 試金; Pierre de —, = *seki* 試金石.

3. (de piano, etc.) *ken* 鍵; — blanches, *hakken* 白鍵; — noires, *kokken* 黑鍵.

4. (d'écrivain, de peintre) *hissei* 筆勢.

touche-à-tout, sm. 1. *nani ni de mo te* 手 *wo* *fururu* *mono*. 2. (qui se mêle de tout) *nani ni de mo tachi iru mono, sashidegamashii hito*.

toucher, sm. 1. (sens) *shokkaku* 觸覺, *shokkan* 觸感. 2. (act.) *terawari*; Connaitre au —, | = *de* | *surete* | *shiru*; Au —, (si on touche) *sawareba, te* 手 *wo* *furureba*; Rude au —, *te* | *atari* | *sawari* | *no arai*.

3. (de musicien) *ransō* 彈奏.

toucher, vt. 1. (mettre la main) *te* 手 *wo* | *kakeru* | *ateru* | *fururu*; (frapper) *te* 手 *wo* | *kakeru, fururu*; rd, *ni*; — le bras, *ude* 腕 *ni* =.

2. (appuyer) *sasaeru*; — | *du* | *au* | *doigt, yubi* 指 *de* =; Fig. Faire — au doigt et à l'œil, *te* 手 *ni* *totte miru yō ni suru, meihaku* 明白 *ni shō* 證 *suru*.

3. (avec une pierre de touche) *shikin* 試金 *suru, shikin seki* 試金石 *ni kakeru*.

4. (d'un coup qlq.) *ataru, tsuku*; (atteindre avec une arme, etc.) *meichū* 命中 *suru*; J'ai touché, La pierre (etc.) a touché, *attatta*.

5. (d'un instrument) *biku, tan* 彈 *suru, sō* 奏 *suru*; — le piano, *piano* *wo* =; — la harpe, *koto* 琴 *wo* | = | *shiraberu* |.

6. (de l'argent) *ukeru, uketoru*; Il touche jusqu'à 100 yen, *terori* 手取 *hyakuyen* *naigwai* 百圓内外 *to naru*.

7. (être attendant à) *sessuru* 接; rd, *ni*; Ma maison touche la sienne, *watakushi no ie* 家 *wa sono ie ni* | *sesshite* | *tsusuite* | *tonatte* | *oru*.

8. (émouvoir) *kandō* 感動 *saseru*; Son repentir m'a touché, *sono kōkwa* 後悔 *ni kanshin* 感心 *shita*; Laissez-vous —, *dōzo kiki-irete kudasai*; Id. par, *wo awaremite kudasai*.

9. Être touché, *kandō suru, kanshin* 感心 *suru*; — de, *wo, ni* =; Id. jusqu'aux larmes, *kankyū* 感泣 *suru*. 10. (concerner, intéresser) *kwankei* 關係 *suru, kakari-au, rd, ni*; En quoi cela vous touche-t-il? *anata ni wa nani ni kwankei ga aru ka?* Cela ne me touche en rien, *kore wa watashi ni wa nani ni kwankei mo nai*.

11. (exprimer) *iu, arawasu, noberu*; — une chose (en parlant), *koto wo chotto hanasu*; Je n'ai pas touché ce sujet, *kono koto ni tsuite waza to hanasanakatta*. 12. Être bien touché (tableau, etc.), *hissei* 筆勢 *ga yoi*.

13. (être lié par le sang) *shin* 親 | *rui* 類 | *zoku* 族 *de aru, rd, no*; — de près, *chikai* =; — de loin, *tōi* =; Ne — ni de près ni de loin, *sukoshi mo shinrui de nai*.

14. (chasser devant soi) *karu* 驅; — les bœufs, *ushi* 牛 *wo* =.

—, *vi. 15.* — à, *ni te* 手 *wo* *fururu, ni sawaru*; Ne touchez pas à cela, *kore = na*.

16. (heurter contre) *ni tsukialaru*; — sur un écueil, *anshō* 暗礁 =; Le navire touche, (au fond) | *umisoko* | *kaitei* 海底 | *ni ataru*.

17. (pouvoir atteindre à) *ni todoku, ni oyobu* 及; Sa tête touche au plancher, *atama ga tenjō* 天井 *ni* | (parce qu'il est grand) *todoku* | (vu qu'il est bas) *tsukaeru* |.

18. (être près d'une époque) *ni itaru, ni naru*; Nous touchons au printemps, *haru* 春 | *ga chika-yotta* | *ni naru*; — à la soixantaine, *rokuju* 六十 | *ni chikai* | *jikaku* *ni naru*; — à ses derniers moments, *rinjū* 臨終 *ni oyobu*; La saison des pluies touche à sa fin, *wō sukoshi de tsuyu* 梅雨 *ga akemashō*. 19. — à qch. (en prendre, déranger, etc.) *ni sawaru*; — à son capital, *motokin* 元金 =.

20. — à (un port, *minato*) *ni* | *yoru* | *yoseru*; Faire toucher (capitaine, etc.), *fune* 船 *wo yoseru*.

21. N'avoir pas l'air d'y —, *nanige* *mo nai*; Sans avoir l'air d'y —, *nanige naku*.

se —, *rr. 22.* (être attendant) *ai-sessuru*; Id. (intéresser, etc.) *aisesshoku* 相接觸 *suru*; Les extrêmes se touchent, *ryōkyokutan* 兩極端 *wa aissessu* 相接.

23. (soi-même) *ni* 身 *ni fururu*.

toucher, sm. 1. *te* 手 *wo* | *kakeru* | *fururu* | *mono*. 2. (de malades) *te wo furete yamai* 病 *wo naosu to iu mono*. 3. (de bœufs) *ushi-hiki* 牛挽人.

toûe, sf. 1. *hikifune* 引船. 2. (bac) *watashibune, tosen* 渡船. 3. (plate) *hirabune* 扁船.

toûée, sf. 1. (act.) *hikifune* 引船. 2. (câble) *hikizuna* 引綱, *funahikinawa* 船引繩; (longueur) = *no nagasa*; 3. (au mouillage) *byōsai* 錨鎖 *no nagasa*.

toûer, vt. [*fune* 船 *wo*] *hiku*.

toûeur, sm. *hikifune* 引船.

toûffe, sf. *muragari* 群; — d'arbres, *komura* 木叢; — d'herbes, *kusamura* 草叢; — de cheveux, *kami* 髮 *no fusa* 撚; — de poils, *ke* 毛 *no fusa*.

toûffeur, sf. *nekki* 熱氣, *kwakki* 火氣.

toûffu, ue, a. 1. *shigetta* 繁; Branches —, = *eda* 紫枝; Barbe —, *koi hige* 濃鬚; — d'arbres, *kobukai*; Devenir —, *shigeru*; Id. (barbe) *koku naru*; Etre —, *shigette oru*; Id. (barbe, etc.) *koi, koku aru*; Id. (arbres l'un dans l'autre) *shigeri-au*.

tong, touc, sm. *Toruko* 土耳其古 *no gunki* 軍旗.

toûiller, vt. *kakimazeru, kakuhan* 攪拌 *suru*;

toûillage, sm. = *koto, kakuhan*.

toûjours, adv. 1. *itsu* 何時 *mo*. 2. (invariablement) *itsu de mo*, 3. (sans fin) *itsu made mo*;

Etre — heureux, = *saiwai* 幸 *de aru*.

4. (toute la vie) *issō* 一生, *shōgai* 生涯; Se dire adieu pour —, *issō no wakare* 別 *wo suru*.

5. (sans cesse) *shijū* 始終, *vu. shōchū*; Souffrez-vous — ? = *itami* 痛 *masu ka?* Il pleure —, = *naite* 泣 *oru*.

6. (depuis le commencement) *moto kara*; Il a — été habile, = *jōzu* 上手 *de aru*; J'ai — été à x, = *x ni orimasu*; — le même (du commencement à la fin), *shūshi-ichiyō* 始終一樣 *no*.

7. (en toute rencontre) *itsu de tote mo*; Il me parle — de vous, = *anata no o hanashi* 御話 *ga arimasu*.

8. (sans changement) *aikawarazu, yahari*; Etes-vous — bien portant ? *aikawarazu go sōken* 御壯健 *de gzs. ka?* Souffrez-vous — ? *yahari o itami* 御痛 *desu ka?* C'est — la même ch., *yahari onaji koto de aru*; | Vous allez | Cela va | — bien ? *o kawari* 御變 *mo gozen. ka?*

9. (comme auparavant) *izen* 以前 *to*; Est-ce — la même maison ? = *onaji ie* 家 *desu ka?*

10. (d'ordinaire) *heizei* 平生, *tsunesune* 常々.

11. (le plus souvent) *itsu mo, tsune ni*; Il se trompe —, = *machigaimasu*; Comme —, | *itsu mo* | *tsune ni* *fōri*; Comme — | d'ailleurs | du reste, *itsu mo nagara*.

12. (tous, sans exception) *mina* 皆; Les corbeaux sont — noirs, *karasu* 烏 *wa* = *kuroi* 黑.

13. (en attendant) *mazu* 先; Allez — en avant, = *saki ni irasshai*; Dormez — (on vous réveillera), *hito* = *o yasumi nasai*.

14. (quand même) *sore de mo, yahari*; Allez-y —, = *itte oide nasai*.

15. (au moins) *tokaku*; Si je n'ai pas réussi, — ai-je fait mon devoir, *seikō* 成功 *wa shinakatta ga* = *gimu* 義務 *wa tsukushita*; — est-il que, *nanibun, tokaku, sore de mo*; C'est — | cela | autant |, *sore dake de mo*. 16. [A —], Pour —, *i.a. itsu made mo*.

—, **sm.** 17. Le —, *eien* 永遠.

toûline, st. *hikizuna* 引綱, *funahikinawa* 船引繩; A la —, = *de*.

toûpet, sm. 1. (touffe) *fusa* 撚. 2. (sur le devant) *maegami* 前髮, *hitaigami* 額髮; (de cheval) *maegami*; Se prendre au —, *atama* 頭 *no ke* 髮 *wo tsukami-au*.

3. Fig. Qui a du —, *atsukamashii*; Avoir du —, = *mono de aru*; Quel — ! = *mono desu*; Avoir le — de (faire), *aete* (*suru*); Id. (en mauv. part) *atsukamashiku* (*suru*); Id. de (dire, *iu*).

toûple, sf. 1. *ko'ma* 獨樂; En jouer, = *wo mawasu*; Tours d'adresse avec une —, = *mawashi*; Dormir comme une —, *gūgū nekonde oru*; Ronfler id., = *no unaru yō ni ibiki* 鼾 *wo kaku*.

2. (mollusques) *ba-i* 海蛸, *hentari, tsubu*.

toûpiller, vi. 1. *ko'ma* 獨樂 *no yō ni mawaru*.

2. Fig. *yatara ni itari-kūari suru*.

tour, sm. 1. (d'obj. tournant) *mawari, kwaiten* 廻轉; Un — de roue, *kuruma* 車 *no hito mawari* | *ikkwaiten* 一廻轉 | *ikkwai* 一廻 | Demi —, *han* 半 *kwaiten*; Nombre de — à la minute, *ippunkan* 一分間 *no kwaitensū* 廻轉數; Tomber en faisant plusieurs — sur soi, *korokoro to korobi-ochiru*.

2. Le — de main (d'ouvrier, etc.) *ude-mae* 腕前; En un — de main, *tanagokoro* 掌 *wo kaesu aida ni*; A — de bras, *wanyoku* 腕力 *wo tsukushite*; Se donner un — de reins, *koshi-itami* 腰痛 *wo okosu*; Faire un — de clefs, *kagi* 鍵 *wo ichido mawasu*; Id. deux, *ni do*.

3. (en marchant, etc.) Faire un —, *aruk[i mawar]u*; Id. de promenade, =, *sampo* 散歩 *suru*; Id. en ville, *shichū* 市中 *wo sampo suru*; Faire (deux —) par la chambre, *heya* 部屋 *no uchi wo* (*nihen* 貳廻) =; Faire un — dans son pays, *kuni* 國 *ni kaeru, kikoku* 歸國 *suru*; Id. en (China, *Shina* 支那) *wo* | *man-yū* 漫遊 | *yūreki* 遊歷 | *suru*; Le — du monde, *sekai-man-yū* 世界漫遊; Le faire, *sekai* 世界 *wo man-yū suru*; Si nous faisons un petit tour ? *sukoshi sampo shiyō de wa arimasen ka?* Ce ruisseau fait plusieurs — et détours, *kono kogawa* 小川 *ga achikochi* | *mawatte oru* | *magari* *kuneru* | *kukkyoku* 風曲 *suru* | *ukai* 迂廻 *suru*.

4. (circuit, conférence) *mawari, shūi* 周圍; Avoir une lieue de —, = *ichiri* 一里 *aru*; Faire le — de, *wo mawaru, meguru*; Id. une fois, *wo issū* 一廻 *suru*; La rivière fait le — de la ville, *kawa ga machi no gururi ni nagareru*; La terre fait le — du soleil, *chikyū* 地球 *wa taiyō* 太陽 *no gururi wo mawaru*; — de lit, *nedai* 寢臺 *no maku* 幕; (de fil) *mawari*; Id. (nombre) *kwaisū* 回數.

5. (act.) — d'adresse, *tesuma* 手弄, *tejina*; — de cartes, "karuta" *gei* 骨牌藝; — de force, *chikara-mochi no waza* 業; Id. Fig. *mutsumashii koto*; — merveilleux, *kijutsu* 奇術; — de passe-passe, *hayu-waza* 早業; — de souplesse, *karuwaza* 輕業; — faits par des (chiens, *inu*) *gei* 藝.

6. Jouer un — à qn., *hito ni* | *fusakeru* | *jareru*; Un — plaisant, *kokkei* 滑稽; Jouer un mauvais —, *itazura wo suru*; Cela lui jouera un mauvais —, *tonda koto ni naru*.

7. (d'une affaire) *guwai, tsugō* 都合; Donner un

bon — à (qch.), *no = wo yoku suru*; Prendre un bon —, *= ga yoku naru*. 8. (manière d'écrire) *kaki-kata* 書方; — de phrase, *ku ku no gawai*.

9. — d'esprit (de qn.), *kidate* 氣質, *kokoro* | *bae* | *date*; Avoir un Id. agréable, *kangaekata ga omoshiroi*.

10. (de faire qch.) [*jum*] *ban* 順番; Ce n'est pas votre —, *anata no = de nai*; C'est à mon — d'aller, *watashi no | yuku = | yuki mae* | *de aru*; C'est votre —, *kondo wa anata no = de aru*; Chacun à son — *meimei jumban ni, junjun ni*.

11. A — de rôle, *l.a. | kawari | kaku* 各 | *ban* 番 *ni*, *junguri* 順繰 *ni*; — à —, *l.a. kawari gawari ni*; Id. (en se succédant) *kotai* 交代 *ni*.

12. (machine pour tourner) *seman* 旋盤, *daraiban*; — à pédales, *fumi* = 踏旋盤; — à vapeur, *kiryoku* = 汽力旋盤; — de potier, *rokurodai* 轆轤臺; C'est fait au —, *rokurozaiku* 轆轤細工 *de aru*, *hikimono de aru*; Id. Fig. *kakkō* 格好 *ga yoi*, *rippa* 立派 *ni dekita*; — à main, *shuseman* 手旋盤; — portatif, *idō seman* 移動旋盤; — à bandages, *rinen sakusei seman* 輪緣削製旋盤; — à essieux, *shajiku sakusei seman* 車軸削製旋盤; — pour arbres, *sakujiku seman* 削軸旋盤.

tour, *sf.* 13. *tō* 塔; La — Eiffel, "l'Effern" *tō*; V. Etage 4.

14. (pour inspecter) *yagura* 櫓, *jōrō* 城樓; — (de châteaux forts, jap.) *tenshu* 天守; — d'observation (sur les côtes), *bōrō* 望樓; (près des luttes jap.) *yagura dai* 櫓臺. 15. (clocher) *shōrō* 鐘樓; (pour horloge) *tokeidai* 時計臺.

touraillage, *sm.* *nugi-iri* 麥焙; **touraille**, *sf.* *nugi-iriba* 麥焙場.

touraillon, *sm.* *nugi* 麥 *no ne* 根.

tourbe, *sf.* 1. (peuple) *seimin* 賤民 *no mure* 群.

2. (charbon) *deitan* 泥炭, *sukumo*; **tourbage**, *sm.* = *wo horu koto* | *saikutsu* 採掘; **tourber**, *vt.* = *wo horidasu*; **tourbeux**, *euse*, **tourbler**, *lère*, *a.* (de t.) = *no*; (qui contient) = *wo fukumu*.

tourbière, *sf.* *deitankō* 泥炭坑; **tourbler**, *sm.* = *fu* 泥炭坑夫; (propriétaire) = *shu* 泥炭坑主.

tourbillon, *sm.* 1. (vent) *maikaze*, *tsumuji kaze*, *sempū* 旋風. 2. (dans l'eau) *usu*, *uzumaki* 渦; En former, *uzu wo maku*.

3. — de poussière, *chiri* 塵 *no kemuri* 煙; — de flamme et de fumée, *hi* 火 *to kemuri* *no uzumaki*.

4. Fig. Etre dans le — des affaires, *yōmu* 用務 *no kwachū* 渦中 *ni aru*; Etre dans le —, *hanta* 繁多 *ni magireru*.

tourbillonnement, *sm.* *uzumaki-undō* 渦運動.

tourbillonner, *vi.* *uzumaku*, *senkwa* 旋廻 *suru*. | S'élever | Monter | en tourbillonnant, *maagaru*.

tourbillonneux, *euse*, *a.* *uzumaki* 渦 *no ōi*.

tourd, *sm.* 1. (poisson), *bera ni rui* 類 *suru* *no* 魚.

2. (grave) *Sugumi ni ruisuru tori* 鳥; **tourdelle**, *a.* = *iro no*.

tourelle, *sf.* 1. (tour) *chiisai tō* 小塔, *chiisai yagura* 小櫓. 2. Mil. (coupole) *hōtō* 砲塔; — bar-bette, *rohō* 露砲 =; fermée, *heihō* 蔽砲 =; — tour-nante, *senkwa* 旋回 =; — blindée, *tetsujun* 鐵盾 =.

tourret, *sm.* 1. (roue) *koguruma* 小車.

2. (rouet) *ito* | *hiki* | *guruma* 糸 | 轆 | 車.

3. (pour ramer) *ro-kezo*. 4. (tour des graveurs) *seman* 旋盤. 5. (de mors) *kukumi no saki*.

tourle, *sf.* *ōbin* 大壺.

tourlière, *sf.* *momban* 門番.

tourlillon, *sm.* 1. (d'arbre) *jiku* 軸.

2. (de grille, etc.) *hijigane* 砲肘.

3. (de bouche à feu) *hōji* 砲耳.

tourisme, *sm.* *yūreki* 遊歴, *man-yō* 漫遊 (*gōtō*) = *shin* 心; **touriste**, *sm.* = *sha* 者.

tourlonrou, *sm.* *hōhei* 歩兵.

tourmaline, *sf.* *kōdenkiseki* 紅電氣石; "toru-marin".

tourment, *sm.* 1. (éprouvé) *kurushimi* 苦, *kutsu* 苦痛; C'est un —, = *ni naru*.

2. (que l'on fait subir) *kurushime*, *seme* 責; Se donner bien du —, *mi* 身 *wo kurushimeru*.

3. Fig. *kunō* 苦惱.

tourmentant, *ante*, *a.* *kurushii* 苦.

tourmente, *sf.* 1. *arashi* 嵐, *bōfū* 暴風; Etre assailli par une —, = *ni au*.

2. (troubles) *jōran* 擾亂, *bōdō* 暴動, *sōran* 爭亂; — révolutionnaire, *kakumeiteki bōdō* 革命的暴動.

tourmenté, *ée*, *a.* 1. (accidenté) *dekoboko* 凸凹 *no*; Les flancs — d'une montagne, = *sampuku* 山腹. 2. (agité) *areta*; Mer —, *are umi* 荒海.

3. (travaillé) *kushin* 苦心 *shita*.

tourmenter, *vt.* 1. *kurushimeru* 苦; Etre tourmenté de remords, *ryōshin* 良心 *ni kurushi-merareru*.

2. (maladie) *nayamasu* 惱; La fièvre le tourmente, *netsu* 熱 *ni nayamasarete oru*; La faim le —, *u* 腹 *ni sematte oru*.

3. (l'esprit) *kushin* 苦心 *sasuru*, *kokoro* 心 *wo* | *kurushimeru* | *nayamasaseru* |.

4. (importuner) *semeru*, *semetateru*, *setsuku*, *setzuku* *mawasu*. 5. (agiter) *yusuru*, *yusaburu*.

6. (retravailler) *kushin* 苦心 *shite tsukuru*; St. keiei *santan* 經營慘澹 *suru*.

se —, *rr.* 7. (s'agiter) *mojimoji suru*.

8. (se déjeter) *soru* 反; (se donner de la peine) *kushin* 苦心 *suru*, *mi* 身 *wo kurushimeru*.

9. (s'inquiéter) *shimpai* 心配 *suru*, *ki* 氣 *wo momu*; Ne vous en tourmentez pas, *go shimpai* 御心配 *ni oyobimasen*; Veuillez ne pas vous en —, *go shimpai* *kudasai masu na*, *o kamai nasaimasu na*.

tourmenteur, *sm.* V. Tourmenter I à 6 + *mono*.

tourmenteux, *euse*, *a.* *yoku areru*, *aregachi* *no*.

tourmentin, *sm.* (foc) *arebiyori* *no* 帆.

tournage, *sm.* 1. (au tour) *semanzukuri* 旋盤造, *rokuroanzukuri* 轆轤造.

2. (amarrer) *tsuna* 綱 *wo maku koto*.

3. (de fil) *watwarikata*.

tournailler, *vt.* *achi kochi to mawaru*; — (rôder) autour de, *no gururi* *ōo* | *mawaru* | *juratsuku* |.

tournant, *sm.* 1. (de rue) *magari kado* 曲角.

2. (pour voiture) *mawaru tokoro*; Prendre mal son —, *mawari sokonau*. 3. (de rivière) *magaru tokoro*.

4. (tourbillon) *uzumaki* 渦卷; — d'Awa, *Awa no naruto* 鳴門; Moulin à deux —, *nijū-usu* 貳重臼 *no suisha* 水車.

tournant, *ante*, *a.* *mawaru*, *kwaiten* 迴轉 *suru*; Bibliothèque —, *mawarishodana* 迴轉書櫃; Chaise

—, *mawari isu* 迴轉椅子; Lumière —, *kwaitentō* 迴轉燈; Pont —, *mawaribashi*; Plaque —, (ch. de f.) *tenshadai* 轉車臺; Mouvement —, *senkwaï* 旋迴; V. Table 9.

tourné, *ée*, *a*. 1. (au tour) *hiita*; (à l'intérieur) *kutta*; Objets —, *hikimono*, *kurimono*, *rokurozaiku* 繞繞細工.

2. Fig. Bien — (corps), *kakkō* 格好 *no yoi*; Mal —, (id.) *bukakkō* 不格好 *no*; C'est joliment bien — (phrase, etc.), *kuchō* 口調 *iikata* | *ga umai*; Esprit mal —, *kokoro* 心 *no nejī* | *ku* | *reta hito*.

3. (orienté) *muki* 向 *no*; Bien —, = *yoi*; — vers l'orient, *higashi* 東 = .

4. (altéré) *itanda*, *waruku natta*; Lait —, = *chi-chi* 乳汁; Vin —, = *sake* 酒.

tournebride, *sm.* *izakaya* 居酒屋.

tournebroche, *sm.* 1. *kushi* 串 *wo mawasu* *kikai* 機械. 2. (garçon) *kushi* *wo mawasu mono*.

tournée, *sf.* 1. — de visites, *demawaru koto*, *demawari*; Faire ses —, *demawaru*; Faire qqs. —, *achikochi mawaru*; — de remerciements, *rei mawari* 禮謝; Faire sa — au nouvel an, *nenrei* 年禮 *ni mawaru*; Faire une — pour voir, *mi-mawaru*, *mi-meguru*, *junran* 順覽 *suru*; — nocturne (de veilleurs, etc.), *yomawari*, *yakei* 夜警.

2. (voyage) *jun-yū* 巡遊; (de fonctionnaire) *shutchō* 出張, *junkwaï* 巡邏, *junshi* 巡視; — d'inspection, *junken* 巡檢; Pendant ces —, = *chū* 中; Faire sa —, Aller en —, = *suru*; Etre en —, = *sūru*, = *chū* de *aru*.

3. (de négociant, etc.) *tokui mawari* 顧客見舞.

4. (d'évangélisation) *junkyō* 巡教; — pastorale, [*shikyō* 司教] = .

5. (de travailleurs), *dekasegi* 出稼; — (de représentations, lutteurs, etc.), = *jungyō* 巡行. 6. (rasade) Payer une —, *ogoru* 奢, *ogorasuru*. [*mono*].

tourne-feuille, *sm.* *Mus.gakufu* 樂譜 *wo kaesu*

tourne-feuillet, *sm.* *shiori*.

tournelle, *sf.* V. Tourelle, *shōtō* 小塔.

tourne-main, *sm.* *tanagokoro* 掌 *wo kaesu koto*. V. Tour 2.

tourne-ment, *sm.* 1. *matwari*, *senkwaï* 旋迴.

2. — de tête, V. Vertige.

tourner, *vt.* 1. *mawasu*; — dans tous les sens, *samazama ni mawasu*; Id. pour voir, *samazama ni mawashite miru*; Faire — (en rond), *kwaiten* 迴轉 | *saseru* | *suru*; Fig. — qn. en tous sens, *samazama ni hito no kokoro wo hiite miru*.

2. (orienter) vers, *e mukeru*; V. Tourné 3; (de face) *furesasuru*; Etre un peu tourné, *sukoshi fureru*; — les ch. à son avantage, *jibun* 自分 *no rieki* 利益 *no hō* 方 *ni muku*; — tout en bien, *nande mo yoku toru*; — en ridicule, *azakeru* 嘲; — en raillerie, *gurō* 愚弄 *suru*.

3. — la tête, *furikaeru*; — la tête à qn., (l'étourdir) *nobosaseru*; Id. (le faire changer) *hirugaseru*; Id. (le rendre fou) *kichigai* 狂 *ni nasu*, *ki* 氣 *wo tentō* 顛倒 *saseru*; — le sang, *torimidasaseru*, *urotaesaseru*; — les yeux de côté, *waki* | *wo miru* | *ni me* *wo mukeru*; Id. et d'autre, *minawasu*; Id. vers le ciel, *ten* 天 *wo aog* | *i mir* | *u*.

4. — le dos à, *ni* | *ushiro* | (méprisant) *shiri* | *wo*

mukeru; Fig. Id. à un ami, *mukōura ni naru*; Id. à l'ennemi, *teki* 敵 *ni ushiro wo miseru*.

5. — les pieds en dehors (en marchant), *sotogama-chi ni aruku*; Id. en dedans, *uchimata ni aruku*.

6. — [autour de] qn., qch. (pour prendre au revers), *wo mawaru*; — une difficulté, *konnai* 困難 *wo sakeru*; Id. (en parlant) *hanashi wo sorasu*; — bride, *hikkaesu*.

7. — (qch.) sens dessus dessous, *hikkurikaesu*; — à l'envers, *uragaesu*; — dans un autre sens, *muki* *wo kaeru*, rd., *no*; — la page, [*kami* 紙 *wo*] *kaesu*.

8. — un bateau, *fune* 船 *wo* | *mawaraseru* | *senkwaï* 旋迴 *saseru*.

9. (traduire) [*hon* 翻] *yaku* 譯 *suru*; — en Japonais, *Nihon go* 日本語 *ni* = .

10. (au tour) *hiku*; (à l'intérieur) *kuru*.

11. (une phrase, etc.) *tsukuru*, *kaku*.

tourner, *vi.* 12. *mawaru*; — sur soi, *kururi kururi to* = ; (roue, etc.) =, *kwaiten* 迴轉 *suru*; (autour) =, *kwaiten* *suru*; La terre tourne autour du soleil, *chikyū* 地球 *ga taiyō* 太陽 *no mawari ni* *kwaiten* *suru*; Elle tourne sur elle-même, *jiten* 自轉 *suru*.

13. Le chemin tourne, *nichi* 路 *ga mawaru*; id. (à gauche, etc.) *magaru*; Il faut — à gauche, *hidari* 左 *e oreru*; — court, *chikaku* *mawaru*.

14. Fig. — autour du pot, *mawari dōku iu*; — à tout vent, *kokoro* 心 *ga kawari yasui*; La tête lui tourne, *me* 目 *wo mawasu*, *me ga mau*; Id. (mor.) *ki* 氣 *ga mau*; La tête lui a tourné, *ki ga chigatta*; — court, (abrégé) *ryaku* 略 *suru*; Id. (finir vite) *hayaku* *sumasu*.

15. (changer) *kawaru*; Le vent tourne, *kaze* 風 *ga fuki* | = | *mawaru*; La chance a tourné, *un* 運 *ga katamuita*; L'aiguille tourne à l'est, *jishaku* 磁石 *ga higashi ni fureru*.

16. — mal, (pers., ch.) *waruku naru*; — bien, *yoku naru*; — à la honte de, *no chijoku* 耻辱 *ni naru*; — à la gloire de, *no meiyō* 名譽 *ni naru*; Tout tourne contre lui, *nan de mo hidarimae ni naru*.

17. — au (rouge, aka) *mi ga sasu*; — à la pluie, *amake* 雨氣 *suku*; Le temps tourne à la pluie, *amamoyō* 雨模様 *ni natte kita*; (s'altérer) *itanu*, *waruku naru*; Le lait a tourné, *chichi* 乳汁 *ga waruku natta*.

18. (aux cartes) De quoi tourne-t-il? *kiri wa nan desu ka?* Il tourne à cœurs, "*haato*" *ga kiri de aru*.

se —, *vr.* 19. (être vivant) *mi* 身 *wo mawasu*; Tournez-vous (qu'on voie si ...) *achi ni* | *muki* | *mu-ite mi* | *nasai*; — dans son lit, *nedoko* 寢床 *de muki* *wo kaeru*, *fushigaeri* *wo suru*.

20. — vers, *ni muku*; Id. (le ciel, etc., avoir recours) *ni mukau*; Etre tourné vers, *e muku*, *ni mukatte oru*.

21. Fig. — contre (qn.), *ni hantai* 反對 *suru*, *ni hamukau*; — du côté de (qn.), *no mikata* 味方 *ni naru*; Id. (avoir recours) *ni tanomu*, *ni irai* 依頼 *suru*; Ne savoir de quel côté —, *dochira ni dō shite yoi ka shiranai*.

22. (se changer en) *ni naru*, *ni kawaru*.

23. (au tour) *hikareru*; (à l'intérieur) *kurareru*.

24. (être mu en rond) *mawaru*.

tournerie, *sf.* *hikimono-ya* 挽物屋, *semban-zaikuya* 旋盤細工場.

tournesol, *sm.* 1. (héliotrope) *hidachirurisô*.

2. (hélianthe) *himawari* 向日葵, *higuruma* 日車.

3. (matière bleue) "*ritomasu*", [藍色染料]; Teinture de —, *shiken-eki* 試檢液; Papier —, *shikenshi* 試檢紙.

tournette, *sf.* 1. (dévidoir) *itokuri* 糸繰具.

2. (pour écureuil) *niawarikago* 狸轉籠.

tourneur, *sm.* 1. (au tour) *semban* 旋盤 | *shi* 師 | *kô* 工 |, *rokurozaiku-nin* 轆轤細工人.

—, a. 2. (derviches) *senkwaï-gyôja* 旋廻行者.

tourne-vent, *sm.* *niawaro*.

tournevis, *sm.* *nejimawashi* 扭回子.

tourbillon, *ri.* 1. *niawaru*. 2. (s'agiter) *muda ni* | *undô* 運動 | *honsô* 奔走 | *suru*.

tourbiquet, *sm.* 1. (pour passer) *niawari-seki*.

2. (pour contrevents) *amado dome*.

3. (jeu de hasard) vu. (Tôkyô) *dokkoi*; Jouer au —, = *wo haru*.

4. (rouleau) *kuruma*: — hydraulique, "*Baakarû*" *no misuguruma* 水車; — électrique, "*ereki*" *guruma*.

5. (de chir.) *shiketsuki* 止血器, *kôatsuki* 絞壓器.

tournils, *sm.* (du mouton) *senkwaibyô* 旋廻病.

tournilse, *sf.* *nakabashira* 中柱.

tournoi, *sm.* 1. (autr.) *shiai* 試合 *no iwai* 祝.

2. Fig. *kyôshô* 競争.

tourno | *le* | *ment*, *sm.* 1. *niawaru koto*, *senkwaï* 旋廻. 2. — de l'eau, *usumaki* 渦巻; — de tête, *niemai*, *gennuh* 眩暈.

tournois, *sm.* *ginkwa* 銀貨 *no isshu* 一種.

tournoyant, *ante*, a. *usu* 渦 *wo maku*.

tournoyer, *ri.* 1. *niawaru*, *senkwaï* 旋廻 *suru*.

2. (l'eau) *usu* 渦 *wo maku*.

3. (temporiser) *hiki-nobasu*, *gusugusu suru*.

4. (user de détours) *niawari michi* 迂路 *wo toru*.

tournoye, *sf.* 1. (copeaux) *hikikusu* 挽屑.

2. (du corps) *niburi* 身振, *tasei* 態勢; — féminine, *onna* 女 | *buri* | *tsuki*; N'avoir pas de —, = *ga warui*; Avoir bonne —, = *ga yoi*.

3. — d'esprit, *kifû* 氣風, *kokoro* | *bae* | *date* |, *kidate*; Avoir une singulière Id., *niyô* 妙 *na* = *de aru*.

4. (des choses) *muki*; (des affaires) *nariyuki* 成行, *keikyô* 景況; Voir la — des ch., *koto* *no nariyuki* *wo miru*; Quelle — prend l'affaire? *ano ikken* 一件 *no tsugô* 都合 *wa dô naru* *no desu ka*? Prendre une bonne —, *tsugô* *ga yoku naru*; Id. une mauvaise —, *tsugô* *ga waruku naru*; De la — que prennent les ch., *konna* | *nariyuki* *de wa* | *niawari nara*; Cela prendra une — qlcq., *dochira ni ka kata ga tsuku darô*.

5. (de phrase) *tsukurikata*, *kumitate* 組立; Une — hardie, *omoikitta iikata*; Donner une — agréable à ce qu'on dit, *omoshiroku iu*.

6. (de robe) *fukurashi*.

tourte, *sf.* 1. (pâtisserie) *niku-gwashi* 肉菓子.

2. (gros pain) *ôkii maru pan*.

tourteau, *sm.* 1. *aburakasu* 油粕. 2. (disque en fer) *tekkwan* 鐵管. 3. (crabe) *ôgani* 大蟹.

tourterelle, *sf.* (de l'Inde) *kijibato* 雉鳩; — à collier, — rieuse, *juzukakebato*, *shirakabato*; **tourtereau**, *sm.* = *no kô* 兒; S'aimer comme deux —, *waka-fûfu* 若夫婦 *no naka ga yoi*.

tourtière, *sf.* *nabe* 鍋.

tous, V. *Tout*. 1. 5.

toussaint, *sf.* *shoseijin* 諸聖人 *no iwaibi* | *shuku-jitsu* 祝日 |, *shoseijinsai* 諸聖人祭.

tousser, *ri.* 1. *seki* 咳 | *ga deru* | *wo suru*; — beaucoup, *seki ga hidoi*. 2. — à cause de la poussière, *chiri* 塵 *ni musebu*; — (étouffer) par une obstruction de la gorge, *musekaeru*; — pour se dégager la gorge, *sekiharai* 咳拂 *suru*, *shioa* | *buku* | *buki suru*; — pour se faire la voix, avertir, etc., *ko* | *e* | *wa* | *zukuri* 作聲 *suru*, *kowasukuru*.

tousseur, *euse*, s. *shibashiba* 屢 *seki* 咳 *suru hito*; **tousserie**, *sf.* — *koto* | *hito*.

tout, **toute**, **tous**, **toutes**, a. 1. (nombre) *subete no*, *issai* 一切 *no* devant un s. jap.; *subete*, *mina*, *kotogotoku*, après un s. jap.; Cp. *ban* 萬 (c.-à-d. 10000), *zen* 全 (c.-à-d. entier); — *ceci*, *kore mina*; — choses, *banji* 萬事; — les êtres créés, *bambutsu* 萬物; — les pays, *bankoku* 萬國; Par — pays, dans tous les pays, *doko no kuni* 國 *de mo*; — les membres (d'une soc.), *zen-in* 全員; J'ai fait tous mes préparatifs, *soresore yôit* 用意 *wo shita*; — les êtres imaginables, *ari to arayuru mono*.

2. (avec un s. de lieu) Cp. *jû* 中 (après le s.); *zen* 全 (devant le s.); — l'univers, *sekaijû* 世界中, *ensekai* 全世界; — le Japon, *Nihonjû* 日本中, *Nihonzenkoku* 日本全國; — Tôkyô, *Tôkyôjû* 東京中; — la maison, *iejû* 家中, *zenka* 全家; — le village, *murajû* 村中, *zenon* 全村; — le pays, *kunijû* 國中, *senkoku* 全國.

3. (avec un nom de temps) Cp. *jû* (après le s.); — l'année, *nenjû* 年中; — ce mois, *kongetsu* | *jû* 今月中 | *ippai*; — le jour, *shijûtsu* 終日, *ichimichi* 一日; — la nuit, *yôjû* 夜中, *yodôshi* 徹夜, *yoppite*; (poët.) *yomosugara*; En — temps et en — pays, *ikanaru toki* 時 *iknaru kuni* 國 *de mo*; St. *izure no toki* *izure no kuni* *wo towasu*, *toki no kokon* 古今 *wo towasu kuni* *no tôrai* 東西 *wo ronzu*.

4. (avec un nom d'auteur, de livre) *sensho* 全書; — le nouveau Testament, *shin-yaku* = *新約全書*; — Racine, "*Rashin*" = | *senshû* 全集; — saint Paul, *sei* 聖 "*Paulo*" *no* =.

5. *pl.* (avec un nom de temps, répétition) mots redoublés § 28, 10; Cp. *mai* 毎 avant le s.; *goto ni* après; V. Chaque 1; — les jours, | *mai* 毎 | *nichi* 日 | *nichi*, *hibi* 日々; Habit de Id., *fudangi*, *bempuku* 褌服; — les nuits, *mai* | *ban* 晩 | *yo* 夜 |; Id. (poët.) *yona yona*; — les mois, *mai* | *getsu* 月 | *tsuki* |, *tsuki* 月々; — les semaines, *maishu* 每週; — les ans, *mai* | *nen* 年 | *toshi* |, *nennen*, *nennen* *saisai* 歳々, *toshi* | *doshi* | *goto* |.

6. (id. avec intervalle) — les quatre heures, *yojikan* *goto* 四時間 *mai ni*; V. Deux 5; — les trois jours, *futsuka* | *oki ni* | *goshi*; — les huit jours, *yôka* 八日 | *yôka* | *goto ni*; — les trois semaines, *nishû kan* 二週間 *oki ni*, *sanshû kan* *goto* 三週間 *mai ni*; — les trois pieds, *sanjaku goto* 三尺 *mai ni*; Il y a une gravure — les 2 ou 3 pages, *nisampeiji* 二三頁 *tonde wa e* 繪 *ga aru*.

7. (surface) Cp. *ichimen* 一面; (pour ch. vastes) *ichien* 一圓; — la mer (était ...), *kaijô* *ichimen* 海上一面; — le plancher était couvert de sang, *yaka-*

ichimen 床・面 *chi* 血 *darake* *deshita*; — le Japon, *Nihon ichi* 日本・國.

8. (ensemble, à la fois) Cp. *ichidō* 一同; — la famille vous présente ses amitiés, *kanai* = 家内一同 *yoroshiku mōshimashita*; Au nom de|tous|toute l'assemblée, = *ni kawatte*; Prendre l'avis de — le monde, = *no iken* 意見 *wo kiku*.

9. (sans rien épargner) *tsukushite*; De — ses forces, |*chikara* 力|*zenryoku* 全力|*wo* =; De — son âme, de — son cœur, *kokoro wo* =, *issin* 一心 *ni*; Prier Id., *issin furan* 一心不乱 *ni inoru*; Se faire tout à tous, *subete no hito ni* |*tsukusu* |*ōzuru*; Prot. *subete yoroshiki ni shitagau*.

10. — (ce qu'il y a de) Cp. *kiri*, *dake*, *take*; Employer — le papier, *ari* = *no kami* 紙 *wo tsukau*; — l'argent que l'on a, *ari* = *no kane* 金錢, *kane ari* =.

11. (sans plus) Cp. *dake*; C'est — (pour aujourd'hui, *kyō* 今日 *wa*) *kore dake desu*; Voilà — l'affaire, *mō kore* = [no *koto*] *desu*.

12. (sans les séparer) *tomo*, *nagara*; — les deux, (pers.) *futari* =; Id. (ch.) *ryōhō* 兩方 =, *futatsu* =.

13. (etc.) *nado* 坏; Des livres ou — autre ch., *shomotsu* 書物 *nado*.

14. (chaque) *onoono* 各 *no*; (n'importe)...*de mo*; *dono*...*de mo* etc.; — homme, *onoono no hito*, *dono hito de mo*, *dare de mo*; Id. qui ..., *dare ni shite mo* ... *mono wa*; — autre personne, *hoka no dare de mo*; — arrangement est devenu impossible, *nani to mo osamari* 終結 *no tsukuyō ga naku natta*.

15. Loc.: A — propos, *nani ni tsukete mo*; A — hasard, *tomo kaku*; A — force, *zeli to mo*, *dō de mo* |*shite* |*kō de mo*; A — heure, *nan* |*ji* 何時 |*doki* |*de mo*; A — moment, *itsu de mo*; Dans — les cas, *isure no baai* 場合 *ni oite mo*, *tomo kakumo*; De — point, *nān de mo*, *banji* 萬事; De — part, *doko kara de mo*; De — sorte, *iro-iro no*; Pour — bien, *sōtai* 總體 *de*; Somme —, *hikkyō* 畢竟, *tsumari*, *yō* 要 *suru ni*. —, pr. 16. (n'importe quoi) *nan de mo*; Prendre un peu de —, = *sukoshi-zutsu toru*; (sans exception) *nani mo ka mo*.

17. (n'importe qui) *dare de mo*, *mina*, *subete*; (avec un s. exprimé ou sous-entendu) *mina*, *subete*; — ce qu'on appelle x, *subete x to iu mono*; Prenez les |tous|toutes|, |*mina* |*subete* |*totte o kure*; Tout compté, |*mina* |*subete* |*keisan* 計算 *shite*; Tous tant que nous sommes, *wareware mina*; — sans exception, *mina nokorazu*.

18. (sans plus) *dake*, *giri*; Est-ce — [ce qu'il y a de thé? *cha wa*] *kore* = *desu ka*? C'est —, *kore* = |*kiri* |*desu*; C'est absolument —, *arekiri shika nai*; — ce qu'il y a ici, *koko ni aru dake*; Je vous le dis une fois pour toutes, *ippen dake itte oku*; C'est un bon homme et puis c'est —, *jimbutsu* 人物 *ga yoi dake desu*.

19. Loc.: — ce que je puis faire, c'est (d'y aller, *yuku*) *yori hoka shikata ga nai*; Ce n'est pas — de (faire, *suru koto*) |*bakari* |*de wa taranai*.

20. Tout, tous, etc. complètement, se rend souvent par le v. suffixe *kiru* (après fiv.) pour la possibilité; ou *shimau* (après le part. prés.) pour le sens de finir; On ne peut — mettre dans la caisse, *hako ni*

|*iri* |*ire* |*kiranai*; Acheter —, *kaikiru*, *katte shimau*; Ne pouvoir|tout lire|les lire tous|, *yomi* |*kiranai* |*kirenai* |, *yonde shimau koto dekinu*; Prendre —, *torikiru*, *totte shimau*; Il a — perdu au jeu, *baku-chi* 賭博 *ni makete nani kara nani made torarete shimatta*; — a brûlé, |*maruyake* |*zenshō* 全焼 |*deshita*. § 129, 132.

21. Pas tout, pas tous, etc. joint à un v. se rend par la fiv. + *nokosu* pour les vt., ou *nokoru* pour les vi.; Ne pas — acheter, *kainokosu*; Il n'a pas — mangé, *tabenokoshita*; Ne prenez pas tout, *tori-nokoshite o kure*. § 130, 190.

tout, adv. 22. (entièrement) *mattaku*; Cp. *ma*; — blanc, *masshiro*, *junpaku* 純白 *no*; — noir, *mak-kuroi*, *junkoku* 純黒 *no*; — rouge, *makka* |*i* |*na*; — rond, *mamarui*; — le premier (en avant), *massaki ni*; Les Japonais sont — particulièrement polis, *Nihonjin* 日本人 *wa toriwake teinei* 鄭寧 *de aru*; Paraitre — neuf, *maru de atarashii mono no yō de aru*. 23. (et rien plus) *ippō* 一方; Etre — cœur, *shinsetsu* 親切 = *de aru*; Etre — zèle, *fumpatsu shin* 奮發心 = *de aru*.

24. Etre — yeux et — oreilles, *ki* 氣 *wo korashite mi-kiki* 見聞 *suru*; [Etre] — en pleurs, *namida ni musende* [oru]; C'est — un, *dōitsu* 同 — [no *mono*] *de aru*; — comme auparavant, *yahari* |*isen no tōri* |*sono mama* |.

25. (tout en) fiv. + *nagara*; — en riant, *warai* 笑 =; — en courant, *hashiri* 走 =; — en larmes, *naki* =, *namida ni musende*.

26. tout...que, l.c. (quoi que, encore que) *de mo*, *de atte mo*, *keredomo*, *nagara mo*; — sage qu'il est, *chie* 智慧 *ga* |*atte* |*arinagara* |*mo*; — blessé qu'il était, *kizu* 創 *wo ukete* |*i* |*nagara* |*otte mo*; — femme qu'elle est, *onna de* |*atte mo* |*ari nagara* |, *onna nagara mo*.

27. id. (quelque...que) *ikura*...*de mo*, *sasuga no*; — riches qu'ils sont, *ikura kanemochi de atte mo*; Tout brave qu'il était, *sasuga na yūshi* 勇士 *de mo*; Tout méchants qu'ils fussent, *sasuga no akuto* 惡徒 *de mo*.

tout, sm. 28. *sentai* 全體, *sōtai* 總體, *zembu* 全部; Le — est plus grand qu'une de ses parties, *sentai wa bubun* 部分 *yori dai* 大 *nari*; En — ou en partie, *zembu mata wa ichibu* 一部; Former un — complet (ch.), *kwanketsu* 完結 *suru*; Jouer le — pour le —, *ichiroku-shōbu* 一六勝負 *wo yaru*; Raconter le —, *ichibu-shijū* 一部始終 *wo hanasu*; Le — n'est pas de, *de wa taranai*; Le tout est de, *no wa dai ichi* 第一 *de aru*; Faire son — de, *wo moppara ai* 愛 *suru*; Le grand —, *daikyoku* 大滝; Le — (plusieurs ch.), *mina*; Le — ensemble, *sōtai*, *sentai*; Combien pour le — ? |*mina* |*sōtai* |*de ikura*? (au jeu) Jouer le —, *kirifuda wo dasu*; V. Après 3, 9.

29. Du —, l.a. (nullement) *ikkō*, *sappari*, *tonto*, *tacte*; (pas même un peu) *sukoshi mo*, *chitto mo*; (pas même un) *hitotsu mo*; Je n'en ai point du —, = *motanai*; Je n'y comprends rien du —, | = ; *nek-kara* |*wakaranu*; Il ne vient pas du —, *nekkara kimasen*; Il ne vient plus du —, | *sukoshi mo* |*ikkō* |*sappari* |*tonto* |*konaku natta*; Point du — (Rép.), *kesshiūe sō de nai*; Pas du —, plus du —, *kaimu* 皆

無, *marukkiri*; On ne l'a pas vu du —, *kaimu mienu*; Il n'y a [pas] plus du tout moyen, *kaimu shikata ga nai*.

30. Du tout au tout, *l.a. maru de, marukkiri, mattaku*; Il y a une différence Id., = *chigau*.

31. En tout, *l.a. (tout) shikkai* 悉皆, *sôtai* 總體; — il y en a trois, = *de mitsu*; (tout compté, au total) *sôkei* 總計; — (en toute chose) *nani ni oite mo*; En tout et partout, *l.a. mattaku, marude*.

tout-à-coup, *l.a. niwaka* 俄, *totsusen* 突然, *ikinari*, *tossa* 咄嗟 *ni*; (tout d'un coup) *battari to*.

tout-à-fait, *l.a. 1. mattaku* 全; — comme on l'avait pensé, | *omou tokoro* | *an* 案 | *ni tagawasu*; — semblable à x, *adakamo x no goto ki* | *adv. ku* |.

2. (très) *kiwamete*; — méchant, *ichigai* 一概 *ni warui*; — buvable, *nakanaka nomeru*; — neuf, *maru de atarashii*; Différer —, *maru de chigau*; — semblable, | *sanagara* | *adakamo* | *chôdo* | *onaji*; C'est — comme x, *sanagara x no yô de aru*.

3. (avec nég.) *manzara*; Ce n'est pas — mauvais, = *waruku mo nai*; Ce n'est pas — ainsi, = *sô de mo nai*.

4. (avec un nombre) Pas —, *miman* 未滿; Pas — cent yen, *hyaku yen* = 百圓未滿; Qui n'a pas — 7 ans, *shichi-sai* = 七歲未滿 *no*.

tout-à-l'égout, *l.a. gesuiron* 下水論; Les partisans du —, = *sha* 下水論者.

tout-à-l'heure, *l.a. 1. (au passé) sa[k]ki*, *sakihodo* 先程, *saisen* 最前; id. (il y a un instant) *ima-shigata*, *senkoku* 先刻.

2. (au futur) *nochihodo*, *gokoku* 後刻, *yagate*.

tout-au-plus, *l.a. yôyaku* 漸; C'est — si on pourrait le remuer, *ngokasu* 動 *koto wa yôyô deshô*.

tout beau, *interj. male, male male*.

tout-de-suite, *l.a. [tatta] ima, jiki, sugu*, etc., V. Suite 15; Il vient —, = *mairimasu*; — si vous voulez, *ima de mo yoroshii*. [神]

toute-bonté, *sf. zenzen* 全善; (Dieu) = *no Kami*

toute-épice, *sf. (barbe de capucin) kurotaneshô* 黑種草.

toutefois, *adv. 1. | shikashi | sari | nagara*.

2. Si —, *condit.*; Si — il vient, *kuru nara[ba]*; Si — il est permis de le dire, *sô iwarureba*.

toute-puissance, *sf. 1. (de Dieu) zennô* 全能.

2. (de qn.) *zenken* 全權.

tout-puissant, toute-puissante, *a. 1. zennô* 全能 *no*; Le —, *sm. Zennôsha* 全能者, *zennô no Kami* 神. 2. (qui a un grand crédit) *seiryoku* 勢力 *no ôi*, *nan de mo dekiru*.

toute-saine, *sf. Bot. otogirisô*.

toute-science, *sf. zenchi* 全智.

tou-tou, *sm. wan wan, koro koro, (inu 犬)*.

tout-venant, *sm. kirikomi* [no *sekitan* 石炭].

toux, *sf. seki* 咳; — sèche, *karaseki* 乾咳; — avec expectoration, *tanseki* 痰咳, *shiwabuki-yami*; Etre pris de ces —, = *ga deru*, = [wo] *suru*.

toxémie, *sf. ketsudoku* 血毒.

toxicité, *sf. dokusei* 毒性.

toxicologie, *sf. dokubutsu-gaku* 毒物學; *toxicologue*, *a. = no*; *toxicologue*, *sm. = sha* 者.

toxique, *sm. doku* 毒; —, *a. yû* = 有毒 *no*; Médicament —, = *yaku* 毒藥; Propriété —, = *sei*

毒性; Substance —, = *butsu* 毒物; *toxine*, *sf. yûdokubutsu* 有毒物, *yûdokuso* 有毒素.

toxodon, *sm. senshijû* 箭齒獸.

trabac[olo], *sm. nihonbashirabune* 貳本橋船.

trabe, *sf. 1. (de bannière) e* 柄. 2. (d'ancre) "sutokko". *trabée*, *sf. reifuku* 禮服.

trabucalre, *sm. oihagi* 追刺, *gôdô* 強盜.

trac, *sm. 1. (de cheval), etc.) ayumikata* 歩方.

2. (de bête fauve) *ashiato* 足跡. 3. (peur) *ojike* 怯氣; Avoir le —, *ojikeru* 怯, *osoreru* 怖.

tracage, *sm. 1. (d'un kge) saikutsu* 探掘 *no jumbi* 準備. 2. (sur la tôle) *tegaki*.

tracant, *ante, a. Plante* —, *fukushikei* 勿枝草 *no shokubutsu* 植物; Racine —, *yokone* 橫根.

tracass, *sm. 1. (physique) honeori*; Se donner du —, = *suru*, *hone oru*. 2. (préoccupation) *gota gota*, *isogawashisa*; Le — des affaires, *gota gota no shigoto*. 3. Fig. *shimpai*; Avoir du —, = *suru*.

tracassement, *sm. ô shimpai* 大心配; *tracassant*, *ante, a. = ni naru*.

tracasser, *vi. 1. gota gota suru*, *ittari kitaru suru*, *honsô* 奔走 *suru*, *shimpai* 心配 *suru*.

—, *vi. 2. (inquiéter) shimpai sasuru*; Cet enfant me tracasse, *kono ko* 兒 *wa shimpai de* | *nara nai* | *shiyô* 仕様 *ga nai* |. 3. (tourmenter) *ijimeru*, *jira[k]a* | *su. su* —, *vi. 4. ki* 氣 *wo momu*, *shimpai* 心配 *suru*. 5. (l'un l'autre) *ijimeau*.

tracasserie, *sf. 1. (phys.) honeori*, *honsô* 奔走.

2. (chicane) *yakamashii koto*. 3. (menées) *tsuguguchi*, *rikan* 離間 *suru koto*; (leur résultat) *yakamashii koto*, *fuwa* 不和.

tracassier, *lère, a. 1. yakamashii*; —, *a. = mono*. 2. (brouillou) *rikansha* 離間者.

trace, *sf. 1. ato* 跡; Marcher sur les — de, *no = wo fumu*; Les faire disparaître, = *wo kura-masu*; — des pas, *ashi* =, *sokuseki* 足跡; — de pinceau, de brosse, *hakeme*; — de voiture, *kuruma no ato*, *shatetsu* 車轍; *wadachi*.

2. Fig. (exemple) *ato*, *michi*; Suivre les — de son père, *chichi no michi* 父道 *wo tsugu*.

3. Des — d'or, *kin* 金 *no konseki* 痕跡.

4. (dans l'esprit, la mémoire) *ato* 痕, *inseki* 印跡.

5. (faite sur un terrain) *yarikata* 遺方; Faire la — d'un bâtiment, *tatemono no = wo suru*.

6. (d'ouvrage à l'aiguille) *hera wo suru koto*; *ni-jirushi* 露印. 7. Géom. — d'une droite, *sekiten* 跡點; — d'un plan, *sekisen* 跡線.

tracé, *sm. 1. (sur le terrain) yarikata*. 2. (dessin) *zu* 圖, *suiki* 圖引. 3. (localités) *michisuji*, *senro* 線.

tracélet, *sm. bunkwakuki* 分割器. [跡]

tracement, *sm. egaku* 畫 *koto*, etc. V. Tracer, + *koto*; de, *wo* =.

tracer, *vi. 1. (une ligne) hiku* 引; (une figure) *egaku* 畫, 描; — des lettres, *ji* 字 *wo kaku*; — un sillon, *une* 畝 *wo* | *tateru* | *kiru* |.

2. (les contours de) *zu* 圖 *wo hiku*, *suiki* 圖引 *suru*; — un bâtiment, *tatemono no yarikata wo suru*.

3. (un ouvrage à l'aiguille) *hera wo suru*.

4. (par le discours) *noberu*, *kataru*, *egaku* 畫.

5. (formuler) *shimesu* 示; — le chemin à, *ni tehou* 手本 *wo*; *ni michi* 道 *wo shiku*; — la conduite à tenir, *su beki koto wo* =.

—, *vt.* 6. (racines) *yoko ni hirogaru*.
se —, *vr.* 7. *hikareru, egakareru*. 8. — une ligne de conduite, *hōshin* 方針 *wo sadameru*.

tracéret, traçoir, *sm.* *kigaku mono*.

traceur, euse, *s.* V. Tracer + *mono*.

trachée, *sf.* 1. *kikwan* 氣管, *kokyūkan* 呼吸管, — artère, =; **trachéal**, *ale*, *a.* = *ni tsūsuru* 通; **trachéen**, *enne*, *a.* = *no aru*; **trachéite**, *sf.* = *en* 氣管炎; **trachéocèle**, *sf.* = *burūku* 氣管膨脹; **trachéotomie**, *sf.* = *sekkai jutsu* 切開術.

2. (de végétal, etc.) *rasenmonkwan* 螺旋紋管.

trachyte, *sf.* *somengan* 粗面岩; **trachytique**, *a.* = *no*; Quartz —, *sekiei* 石英 =; **trachytolde**, *sm.* = *rai* 類.

tract, *sm.* "torakuto", *shōsashi* 小冊子, *zassho* 雜誌; Société de —, = *kwaisha* 會社; — religieux, *shūkyō sashō* 宗教冊子; — sur tout espèce de sujets, *iroiro no* =.

traction, *sf.* *toriatsukai* 取扱.

tractif, ive, *a.* *hiku, hipparu*.

traction, *sf.* 1. (act.) *hiku koto, hippari, hiki*; (moyen) *ken-inryoku* 牽引力; Opérer une — sur, *wo hipparu hiku*; — électrique, *denryoku-hiki* 電力引; Force de —, *en-inryoku* 延引力; Service de la —, (ch. de f.) *kishakuwa* 機車課; Par — de cheval, *baryoku* 馬力 *de, uma ni hikasete*; Eprouve par —, *shinchō shiken* 伸張試驗.

tractoire, *a.* *hiku, hipparu*.

trade's union, *shokkō kumiai* 職工組合.

traditieur, *sm.* *seisho* 聖書 *wo ikkyōjin* 異教人 *ni watashitaru hito*.

tradition, *sf.* 1. (act. de livrer) *hiki watashi* 引渡, *kōfu* 交付; Par la — de, *wo hikiwatashite*.

2. (transmission) *tsutae, den* 傳; (opinion, doctrine) *densetsu* 傳說; — orale, *iitsutae, kōhi* 口碑; La — nous apprend que, *tsutae ni yoreba; kōhi [no tsutaeru tokoro] ni yoreba*; Savoir par —, *kikisutae ni yotte shiru*; La — apostolique, *shitoden* 使徒傳; La — catholique, *kōkyōden* 公教傳; La — divine, *shinden* 神傳; La — (opp. à l'Écriture) *seiden* 聖傳.

3. (dans une famille) *kaden* 家傳; — secrète, *hiden* 秘傳; — écrite, *kiden* 紀傳.

4. (usage) *shikitaru, kyūshū* 舊習.

traditionnalisme, *sm.* 1. (attachement) *kyūshū kosho* 舊習固守.

2. (système) *shudenron* 主傳論; **traditionnaliste**, *sm.* = *sha* 者; —, *a.* = *no*, Théorie —, =.

traditionnaire, *sm.* *densetsu* 傳說 *ni yotte seisho* 聖書 *wo tokiakasu mono*.

traditionnel, elle, *a.* *denrai* 傳來 *no*; Loi —, = *hōsoku* 法則; Opinion —, *densetsu* 傳說.

traditionnellement, *adv.* | *tsutae* | *densetsu* 傳說 | *ni yotte, shikitaru ni yotte*.

traducteur, trice, *s.* 1. [*hon*] *yakusha* [翻譯] 譯者; V. Traduction 1.2. ajouter *sha* 者.

2. (officiel) *hon-yakkuwan* 翻譯官.

traduction, *sf.* 1. (act.) *yaku* 譯; *hon* = 翻譯; — fidèle, *sei* = 正譯; — libre, *i* = 意譯; — littéraire, *choku* = 直譯.

2. — [en anglais | anglaise], *ei* = 英譯; — française, — en français, *futsu* = 佛譯; — [jap., *wa* = 和譯; (Le nom du pays abrégé + *yaku*).

3. (ch. traduite) (pièce) *yakubun* 譯文; (livre) *yakuhon* 譯本, *yakusho* 譯書.

traduire, *vt.* 1. (en une autre langue) *yaku* 譯 *suru*; *hon* 譯 =; — en français, *futsu* 佛 [go 語 *ni*] =; — en jap., *nihon go* 日本語 *ni* =, *wa* 和 =; — librement, *i* 意 =; — mot à mot, *choku* 直 =; Cela est bien traduit, *yoku yaku shite aru*; — (qn.) un auteur, *no chosho* 著書 *wo* =; — à livre ouvert, *yakudoku* 譯讀 *suru*.

2. (expliquer, interpréter) *kai* 解 *suru, tokiakasu*.

3. — en justice, *saibansho* 裁判所 *ni yobidasu*; — devant un juge, *hōtei* 法廷 *ni yobidasu*; (d'une prison à une autre) *utsuru* 移.

4. (rendre apparent) *arawasu* 表; Son silence traduit son mécontentement, *damatte iru no ga fuhei* 不平 *no shirushi de aru*; — en pratique, *jitchi* 實地 *ni okouau*.

se —, *vr.* 5. (être traduit) *hon-yaku sareru*.

6. (paraître) *arawareru*; (être connu) *shireru*; Sa douleur se traduit par des cris, *itasa* 痛度 *wa sono omeku no de shireru*.

traduisible, *a.* *hon-yaku* 翻譯 *sareru*; N'être pas —, *↪ sarenai, yaku* 譯 *ga dekinai*.

traduit, ite, *a.* 1. *hon-yaku* 翻譯 *shita*; — fidèlement, *seiyaku* 正譯 *no*; — librement, *iyaku* 意譯 *no*; — mot à mot, *chokuyaku* 直譯 *no*.

2. Livre — de l'anglais, *eisho* 英書 *no hon-yaku*; Livre — en japonais, *wayakusho* 和譯書; Livre — en français, *futsuyakusho* 佛譯書. [譯者.

traduttore, traditore, *loc. ital.* *giyakusha* 偽

traffic, *sm.* 1. (commerce) *torihiki* 取引, *baibai* 買賣, *urikai*; — avec les étrangers, *bōeki* 貿易; — humain, *jinshin baibai* 人身買賣; Faire — de, *wo* = *suru*. 2. — de ch. de fer, *un-yū* 運輸, *yusō* 輸送; — de voyageurs, *ryokaku-yusō* 旅客輸送.

3. (profit) *fusei ritoku* 不正利得; Faire — de, *de* = *wo nasu*.

trafiquant, *sm.* *shō[bai]nin* 商[賣]人, *torihiki* 取引 *suru hito*; Un gros —, *daishōnin* 大商人.

trafiquer, *vt.* 1. *shōbai* 商賣 *suru, torihiki* 取引 *suru*; — en x, x *wo* =; — en gros, *oroshi* 卸 =; — en détail, *kouri* 小賣 =.

2. Fig. (tirer un profit illicite) *fusei ritoku* 不正利得 *wo nasu*; — de son honneur, *sono meiyō* 名譽 *wo dashi ni shite mōkegato wo suru*.

trafiqueur, *sm.* V. Trafiquant; Fig. — de, *de fusei ritoku* 不正利得 *wo nasu mono*.

tragacanthé, *sf.* "torakanito" *gomu*.

tragédie, *sf.* 1. *higeki* 悲劇; (vers) *hikyoku* 悲曲.

2. (art) = *jutsu* 術; **tragédien**, *enne*, *s.* = *yakusha*, = *haiyū* 俳優; **tragique**, *a.* = *no*; (qui fait) = *wo tsukuru* 作; (qui joue) = *wo ensuru* 演.

—, *sm.* (genre) = [*dun*] *tai* 悲劇[文]體; Aborder le —, = *wo tsukutte miru*; (auteur) = *sakusha* 作者; Tourner au —, = *ni wataru*.

3. (événement) *higeki, hisan* 悲慘 *na koto, sanji* 慘事; **tragique**, *a.* (funeste) *hisan no, sambi* 酸鼻 *no*. —, *sm.* Prendre les ch. au —, *monogoto wo hikwan* 悲觀 *suru*.

tragi-comédie, *sf.* *hikigeki* 悲喜劇; **tragi-comique**, *a.* = *no*.

tragiquement, *adv.* *hisan* 悲慘 *ni*, Il est mort —, *nenai saigo* 最期 *wo togeta*.

tragopogon, *sm.* Bot. *baramonjin*.

tragus, *sm.* Anat. *geishu* 迎球.

trahir, *vt.* 1. (agir en secret) *uragiri suru*; — sa patrie, *mukon* 謀叛 *suru*; *kuni* 國 *wo uru* 賣; — un ami, *tomo* 友 *wo uru*. 2. (nuire à) *wo gai* 害 *suru*; — les intérêts de, *no rieki* 利益 =.

3. (ne pas répondre à) *ni somuku*; — la confiance de (qn.), *no yobô* 豫望 =; — ses serments, *chikai* 誓 =; — la vérité, *jijitsu* 事實 *wo mageru*; La fortune a trahi nos espérances, *ate ga hasurete shimatta*; — un secret, *himitsu* 秘密 *wo morasu*.

4. (faire découvrir) *arawasu*; Ces mots trahirent sa pensée, *kono kotoba wa yoku sono kokoro shin-chû* 心中 *wo arawashita*.

5. (se nuire à soi-même) *nizukara gai* 害 *suru*. 6. (l'un l'autre) *tagai* 互 *ni uragiri suru*.

7. (se découvrir) *nizukara arawasu*, *arawareru*.

trahison, *sf.* 1. (ord.) *uragiri*.

2. (envers la patrie) *mukon* 謀叛, *haikoku* 賣國; Crime de haute —, *kokujihan* 國事犯.

3. En —, par —, 1.2. = *shite*.

traille, *sm.* 1. *funabashi* 船橋; —, *sf.* 2. *hikiami* 引綱. **trallier**, *vt.* *hiku*, *hipparu*; (à la pêche) | *hite* | *hippatte* | *miru*.

train, *sm.* 1. (allure) *ayumikata*, *ikikata*, *hohô* 歩法; Au — dont nous allons, *ima* 今 *no konna* = *de wa*; Du — dont il va, *anna* = *de wa*; Aller | grand | bon | —, *hayaku yuku*; A fond de —, *shikyû* 至急 *ni*, *sensokuryoku* 全速力 *de*; Lancer Id., id. *yaru*. 2. (de valets, chevaux qui accompagnent) *ikkô* 一行; V. Equipage 3. Avoir un grand —, | = | *sukôsha* 隨行者 *ga ôi*; (de souverain) *robo* 輿.

3. (bruit, tapage) *sawagi* 騒; Faire grand — au sujet de, *ni suite ôi ni sawagu*.

4. (dont va une chose) *hakobi*; Mettre une ch. en —, = *wo tsukeru*; rd., *ni* Aller bon —, = *gu yoi*; L'affaire est en bon —, *jiken* 事件 *ga yoku* | *hakobu* | *shinkô* 進行 *suru*; Elle prend le — de réussir, *seikô* 成功 *no* = *ni itaru*; De ce train-là, *anna* *ikioi* 勢 *de wa*.

5. (genre de vie) *seikwatsu* 生活; Mener un — de vie réglée, *kisoku* 規則 *datta* = *wo nasu*; Aller toujours le même —, *shijû* 始終 *onaji* = *wo nasu*; Avoir un grand —, *kurashi* *ga ôkii*; Mener un — d'enfer, *rôhi* 浪費 *suru*; Réformer le — de sa maison, *kasei* 家政 *wo kaikaku* 改革 *suru*.

6. (disposition à) *ki* 氣; Etre en — de, *ni* = *ga susumu*; Etre en —, (un peu ivre) *horoyoi kigen* 微醉 機嫌 *ni naru*; Etre bien en — et chanter, *ukarete utau*; N'être pas en —, *ki ga susumanai*; Id. de rire, *warau* *ki* 笑氣 *de nai*; Mettre la compagnie en —, *sa* 座 *wo nigawaseru*.

7. (commencement d'action) *fu* + *kakeru*; Mettre qch. en —, *yarikakeru*, *chakushu* 着手 *suru*; Il est en —, La ch. est en —, *yarikakete oru*, *chakushu* *shite oru*; Etre en — d'écrire, *kakikakete oru*; Id. de se ruiner, *renraku* 零落 *shikakete oru*; Lettre qu'on est en — d'écrire, *kakikake* | *ta* | *te iru* | *tegami* 手紙; (avec un mot *kango*) *chû* 中; On est en train de l'examiner, *ima* 今 *shiken* *chû* 試験 *de aru*.

8. — de voiture, *shadai* 車臺; — de bateaux, *sentai* 船隊; — de bois, V. Radeau 2.

9. (de ch. de fer) Le —, (en gén.) *kisha* 列車; Prendre le —, = *ni noru*; Un —, tel —, = *ressha* 列車; Le premier —, *ichiban gisha* 一番 列車, *dai-ichi ressha* 第一 列車; Le dernier —, *saishû* 最終 | *gisha* | *ressha*; — de marchandises, *kwabutsu ressha* 貨物 列車; — de voyageurs, *kyaku ressha* 客 列車; — de malades, *kwanja ressha* 患者 列車; V. Express; — de plaisir, *yûho gisha* 遊歩 列車, *yûran kisha* 遊覧 列車; — poste, *yûbinsha* 郵便 車; — spécial, *tokubetsu ressha* 特別 列車, *rinji ressha* 臨時 列車; — impérial, royal, *kyûtei ressha* 宮廷 列車; Sortie, départ de —, *hassha* 發車; Entrée, arrivée de —, *chakusha* 著車; Heures des —, = *hatchaku jikan* 列車 發着 時間.

10. Mil. — des équipages, *shichô* 騎重; (corps) = *tai* 騎重隊; Soldat du Id., = *hei* 騎重兵; — du génie, *kôhei* = 工兵 騎重; — régimentaire, *rentai* = 聯隊 騎重; — de combat, *sentô* = 戰團 騎重; — d'artillerie, *hōhei* = 砲兵 騎重; Avant —, *zensha* 前車; Arrière —, *kōsha* 後車.

11. (membres) *hambu* 中部; — de devant, *zen* = 前 中部, *sembu* 前部; — de derrière, *kô* = 後 中部, *kôbu* 後部.

trainage, *sm.* *hiki*, *hippari*; — des trains, *sori* 繰 *wo hiku* *koto*.

trainant, *ante*, a. 1. (à terre) *hikisuru*.

2. Fig. (long) *nagatarashii*, *jôchô* 冗長 *na*, *yûchô* 悠長 *na*; Discours —, = *hanashi*. [受]

3. (monotone) *itchôshi* — 調子 *no*; Voix —, = *koe* **trainard**, *sm.* 1. (soldat) *chiryûhei* 運糧兵; *sokushôhei* 足傷兵. 2. Fig. *namakemomo* 情者.

3. (vaisseau) *kantdi* 艦隊 *ni okureru* *gunkan* 軍艦. **trainasse**, *sf.* 1. (filet) *hikiami* 引綱. 2. Bot. *niwa-yanagi* 薔薇, *michi-yanagi*, *yamahôkigi*.

trainasser, *vt.* *hikinobasu*, *hikisuru*, *nagabika-suru*, *himadoraseru*; — une affaire, *koto* *wo* =.

traine, *sf.* 1. (act.) *hikareru* *koto*, *hippareru* *koto*; Embarcation à la —, *hikarebune* 漕引 船.

2. (de robe) *hikisuso* 引襪. 3. (filet) *hikiami* 引綱.

4. (de corderie) *tsuna-uchi-kikai* 綱打 機械.

traineau, *sm.* 1. *sori* 繰; Aller en —, = *ni noru*; Voyager en —, = *de ryôkô* 旅行 *suru*.

2. (filet) *hiki-ami* 引綱.

trainée, *sf.* 1. Une — de x, *hito-suji* — 線 *no x*; — de poudre, *michibi* 道火, *kuchibi* 口火, *hitotsuji* — 線 *no* *kuwayaku* 火藥.

2. (trace) *tôta ato*, *tôri ato* 通跡; — d'un escargot, *yoroi mushi* 蝸牛 *no* =.

traine-malheur, *sm.* *aware* 憐 *na* *kurashi* 生活 *wo suru* *hito*, *bimbônin* 貧乏 人.

trainement, *sm.* 1. (act.) | *hiku* | *hipparu* | *koto*.

2. (dégradation) *sonsuru* *koto*.

trainer, *vt.* 1. *hiku* 引, 曳; — (à terre) *hikisuru*; — la jambe, *bikko* *wo hiku*, *ashi* 足 *wo hikisuru*; — l'aile, *hane* 羽 *wo hikisuru*.

2. Fig. — qn. dans la boue, *batô* 罵倒 *suru*.

3. (mener avec soi) *hikisureru*; — (qn.) partout, *hikimawaru*.

4. — ses paroles, *kotoba* *wo nagatarashiku* *iru*; — une vie (languissante, *dajaku* 懶弱 *na*) *seikwatsu* 生

活 *wo nasu*; — après soi (produire qch.), *hikiokosu* 惹起, *nichibiku* 惹.

5. (faire durer) *hikinobasu*, *hikisuru*, *himadora-seru*; — une affaire, *jiken* 事件 *wo* =.

—, *ri*. 6. (pendre) *tareru* 垂; (jusqu'à terre) *hikisuru*; Sa ceinture traîne, *obi* 帶 *ga* =.

7. (n'être pas rangé) *katazuite inai*, *seiton* 整頓 *shinai*; Ces livres traînent, *hon* 本 *ga* =; Laisser — son argent, *kane* 金錢 *wo* | *shimatsu shinai* | *fu-shimatsu* 不始末 *ni suru*; Laisser tout —, *nan de mo okihanashi ni suru*; Fig. Cela traîne dans tous les livres, *donna shomotsu* 書物 *ni mo aru*.

8. (malade, affaire etc.) *nagabiku* 長引, *himadoru*, *hakabakashiku nai*. 9. (discours, voix) *nagatarashii*.

10. (être en arrière) *okureru* 遅.

se —, *rr*. 11. (ramper) *hau* 這.

12. — sur ses genoux, *hiza* 膝 *de hau*; (marcher avec peine) *hikizutte yuku*; (sans pouvoir marcher, perclus, etc.) *izaru* 躓.

13. (discours, etc.) *nagatarashiku aru*.

traineur, *sm*. 1. (après soi) | *hiku* | *hipparu* | *mono*; — de, *wo* =; — de sabre, *rikimu gunjin* 軍人. 2. (qui est en arrière) *okureru mono*.

trainglot, *sm*. *shichōhei* 輜重兵

trainoir, *sm*. *tsuchigure* 土塊 *wo waru dōgu* 道具.

traire, *vt*. *chichi* 乳 *wo shibori*; *rd*, *no*; Ce lait vient d'être trait, *chichi ga shibori tate de aru*.

trait, *sm*. 1. (act.) | *hiku* | *hipparu* | *koto*.

2. (longe) *chikaragawa* 力革; Cheval de —, *hiki-uma* 曳馬; Tirer à pleins —, *shanto shite hipparu*; (longe d'attache) *tsuna* 綱; — de bateaux, *hikare-bune* 被引船.

3. (en buvant) Boire d'un —, | *hito iki* 一息 *ni* | *gutto* | *nomu*, *hito nomi ni suru*; Vider son verre d'un seul —, *hitoiki ni sakazuki* 盃 *wo hosu*; Boire à longs —, *nagahite nomu*.

4. (projectile) Arme de —, *yumiya* 弓矢; vx. *tobi-dōgu* 飛道具; (flèche) *ya* 矢; Comme un —, *ya no yō ni*. 5. (paroles) *hanashi*, *kuchi*; Un — mordant, *zeki* 毒 *shita* =.

6. Les — de la lumière, *kōsen* 光線; Ce fut comme un — de lumière, *satori* 悟 *no itoguchi* 緒 *ni natta*.

7. (ligne) *sen* 線, *suji*; En faire, = *wo hiku*; — d'union, "*haifun*" *tsunagi*, *ōsen* 横線; En mettre, *id. wo hiku*; Un — de plume, *issen* 一線, *hito suji*; Dessin au —, *sengwa* 線畫.

8. Un — de pinceau, *kwaku* 畫; Les — d'un caractère chinois, *kanji* 漢字 *no* =; Les points et les —, *ten* = 點訓; Caractère de six —, *roku* = 六劃 *no ji* 字; Chercher un caractère par le nombre de —, = *de ji wo hiku*; Copier — pour —, *seimitsu* 精密 *ni ukusu* 寫; Peindre (raconter) à grands —, *aramashi noboru*.

9. (tracé de construction) *suhiki* 圖引; Il faut connaître le —, = *wo shiranakereba naranai*.

10. — de scie, *nokogirime*, *kisa*; Couper à trois — de scie, *yotsu* 四個 *ni nokogiru*.

11. — du visage, *kaosuji* 顔線; Avoir les — fins, = *ga yoi*; — de ressemblance, *nita tokoro*; — caractéristique, *tokusei* 特性, *tokushiisu* 特質.

12. (act. montrant l'intention) *ten* 點; (exemple) *rei* 例; Rapporter qs. —, *ichini rei* 一二例 *wo*

ageru. 13. (act. remarquable) *kōseki* 功績; Avoir de beaux — à la guerre, *sensō* 戦争 *de rippa* 立派 *na* = *wo ageru*.

14. (pensée vive) *kwasshisō* 活思想; (id. imprévue) *kisō* 奇想, *myōshi* 妙思; Un — d'esprit, *tonchi* 頓智, *kichi* 機智. 15. (rapport) *kwanket* 關係; Avoir — à, *ni* = *suru*, *ni ataru*, *ni kwan* 關 *suru*; Les ch. ayant — à, *ni kwan* *shita koto*.

traitable, *a*. 1. (pers.) *sōdan* 相談 *shi yoi*; N'être pas —, *aite* 相手 *ni narenai*.

2. (accommodant) *yasashii*.

3. (animaux, ch.) *toriatsukai yasui*.

traitant, *sm*. *shūzei-ukeinin* 收税受員人.

traite, *sf*. 1. (exportation) *yushutsu* 輸出.

2. (trafic) *torihiki* 取引; — des nègres, *kokudo* 黑奴 [*no*] *baibai* 賣買.

3. (lettre de ch.) *kwase tegata* 爲替手形; — sur Paris, "*Par*" *barai* 巴里拂 *no* =; Envoyer une —, = *wo furidasu*; — documentaire, *nigawase* 荷爲替 [*tegata* 手形].

4. (chemin) Aller tout d'une —, *zutto yuku*; Il y a une longue — d'ici là, *soko made* *wa* *zuibun tōi*; Faire une longue —, *nagaku aruki tsuukeru*.

5. (du lait) *chichishibori*, *sakunyu* 搾乳; La — a été bonne, *shiboridaka* 搾乳高 *ga yokatta*.

traité, *sm*. 1. (ouvrage) *sho* 書; — de chimie, *kwagaku* = 化學書; — élémentaire, *shōho* 初歩.

2. (entre Etats) *jōyaku* 條約; — d'alliance, *dōmei* = 同盟條約; V. Alliance, 2; — de commerce [et de navigation], *tsūshō* [*kōkai*] = 通商[航海]條約; — de paix, *heiva* = 平和條約; Pays ayant des — (avec un autre), = *koku* 條約國, *teimeikoku* 條盟國.

3. (entre particuliers) *keiyaku* 契約, *jōyaku* 條約.

traitement, *sm*. 1. (manière d'agir) *toriatsukai* 取扱, *taigū* 待遇; Cp. *tai* 待; — cordial, *kwantai* 款待; Mauvais —, *gyakutai* 虐待.

2. (accueil) *taigū* 待遇, *motenashi*. 3. (salaire) *hōkyū* 俸給, *teite* 手當; (annuel) *nenkyū* 年給.

4. (de maladies) *chiryō* 治療, *ryōji* 療治; Etre en —, = *wo ukeru*; Frais de —, *chiryōhi* 治療費; — interne, *naikwa ryōji* 內科療治; — externe, *gekwa ryōji* 外科療治; — gratuit, *seryō* 施療, *seji* 施治; — intensif, *kyūkyū-sesshu* 急救接種.

traiter, *vt*. 1. (qn.) *toriatsukai*, *motenasu*, *ashirau*, *taigū* 待遇 *suru*; — en x, *x to shite* =; — comme il faut, *yoku* =; — avec respect, *teichō* 鄭重 *ni* =; — cruellement, *gyakutai* 虐待 *suru*, *hidoi me ni awasuru*; Etre traité id., *gyakutai sareru*, *hidoi me ni au*; — durement, *mugoku tori atsukau*; — avec honneur, *sonchō* 尊重 *suru*; — de haut en bas, *fuashirai* *suru*.

2. (qualifier) de, *to yobu*; — de fou, *kichigai* 狂者 =.

3. (régaler) *kyōdō* 饗應 *suru*, *gochisō* 御馳走 *suru*; — ses amis, *yūjin* 友人 *ni* | *ogoru*; (donner) à manger) *inshoku* 飲食 *sasuru*, *rd. ni*.

4. (s'occuper de) *wo toriatsukai*; — une affaire, *jiken* 事件 =. 5. (négocier) *dampan* 談判 *suru*; — la paix, *heiva dampan* 平和談判 *wo hiraku* 開.

6. (un sujet) *ronzuru* 論; — une question, *mondai* 問題 *wo* =; — à fond, *ronji* 論 *tsukusu*; — (développer) *noboru* 述.

7. (un malade, etc.) *chiryō* 治療 *suru*, *ryōji* 療治 *suru*; — mal, *shi sokonau*; — gratis, *seriyō* 施療 *suru*; Malade traité gratis, *seriyō kwanja* 施療患者.

9. (qch. chimiquement) *tori atsukau* 取扱; — par, *wo motte* =. 9. (en peinture) *egaku* 書, *kaku* 書.

—, et. 10. (entrer en négociations) *dampān* 談判 *wo hiraku*; — de la paix, *heiwa* 平和 =; — (pour vendre, acheter) de, *no baibai* 買賣 *wo dampān suru*; — d'une dette, *karita kane ni tsuite sōdan* 相談 *suru*. 11. (raisonner) *ronzuru* 論; (développer) *noberu* 述; — de, *wo* V. 5.

se —, et. 12. (pour se guérir) *mizukara* | *chiryō* | *ryōji* | *suru*, | *teyōjō* 手養生 *suru*; V. 7.

13. (par un repas) *go chisō* 御馳走 *shi au*, *ogori au*: V. 3. 14. (être négocié) *dampān ni naru*, *sōdan ni naru*; V. 5, 10. 15. (être discuté) *ronjirareru*; (développer) *noberareru*; V. 6, 11.

traiteur, sm. *inshokuten* 飲食店 *wo shujin* 主人.

trahire, esse, a. 1. (pers.) *uragiri suru*, *fulagokoro aru*, *jishin* 貳心 *wo idaku*; (envers sa patrie, etc.) *muhon* 謀叛 *suru*, *hangyaku* 叛逆 *no*; (id., vis-à-vis des étrangers) *kuni* 國 *wo uru*, *baikoku* 賣國 *no*; (envers un ami) *tomo* 友 *wo uru* 賣. V. 6.

2. (animaux) *arai*. 3. (dangereux) *kiken* 危険 *na*, *abunai*. 4. Il ne m'en a pas dit un — mot, *hito kuchi mo iwanai*. —, s. 5. *uragirinin*.

6. (envers son pays) *muhonin*, *gyakuzoku* 逆賊, *hangyakunin* 反逆人; (id. avec l'étranger) *baikoku-do* 賣國奴; (id. sens large) *kokuzoku* 國賊; On les appelle des —, *kokuzoku to iwareru*.

7. En —, *La. traltrensement, ntr.* *uragiri shite*, *muhon* 謀反 *shite*.

trahire, sf. *uragiri*, *muhon* 謀叛.

trajectoire, sf. 1. (de projectile) *dandō* 彈道; Ligne —, (a.) =; — plate, *chokushin* = 直進彈道; — courbe, *wankyoku* = 彎曲彈道; Tension d'une —, *dangwan kōdo* 彈丸高度.

2. Géom. *kisen* 軌線. 3. (de planète) *kidō* 軌道. **trajet, sm. 1.** *minchinori* 道程, *kōtei* 行程; — de trois jours, *mikka* | *ji* | *michi* | 三日路. 2. (act.) *michi*, *tsūkō* 通行; Pendant le —, *tochū* 途中, *dōchū* 道中.

tralala, sm. vu. Etre sur son —, *haregi* 曠着 *wo kite oru*.

tram, tramway, sm. 1. (voiture à cheval) *tetsudō basha* 鐵道馬車; (ligne) = *no senro* 線路, *basha tetsudō* 馬車鐵道; Société de —, *bashatetsudō kwaisha* 馬車鐵道會社; (poussé par des gens) *yinsha* 人車. 2. — électrique, *denki tetsudō* 電氣鐵道; (voiture) *densha* 電車; Station de —, *densha teiryūjō* 電車停留場.

tr[a]ll[e]mail, sm. *sashi ami* 指網; (pour oiseaux) *tori ami* 鳥網; **tramaille, ée, a.** = *no yō na*.

trame, sf. 1. (de tissu) *nuki* | *ito* | 緯, *yokoito* 橫糸; **tramage, sm.** = *no oritsuke*.

2. (étoffe) *tate-asa nuki-momen* *no orimono*.

3. — de la vie, *inochi* 生命; Id. (poét.) *tama* 玉 *no o* 緒. 4. (complot) *imbō* 陰謀.

tramer, vt. 1. — une étoffe, *nuki* 緯 *wo tōsu*; — fin, *hosoi* =. 2. (machiner) *kuwadateru*, *imbō* 陰謀 *suru*. se —, et. *kuwadateru*; Il se trame qch., *nanika imbō wo kuwadateru*.

trameur, euse, s. (pers.) *nuki* 緯 *wo oritsuke suru mono*; —, sf. (machine) —, *kikai* / *mono*.

tramontane, sf. 1. (étoile) *hokkyokmei* 北極星. 2. (vent) *kitakaze* 北風; (nord) *kita* 北, *hoppō* 北方.

3. Fig. Perdre la —, *rōbai* 狼狽 *suru*.

tranchage, sm. | *kiru* | *tatsu* 斷 | *koto*.

tranchant, sm. 1. *ha* 刃; *kiriha*, *kippa*; Epée à deux —, *ryōjin* 兩刃 *no ken* 劍; Fig. Une lame à deux —, | *hyōri* 表裏 | *ura omote* | *no aru ningen* 人間.

tranchant, ante, a. 1. *yoku kireru*; (sabre) *kireaji no yoi*; Instruments —, *hamono* 刃物, *kiremono*. 2. (qui décide) *eidan* 銳斷 *no*, *kwandan* 果斷 *na*, *ketsudan* 決斷 *suru*.

3. (décisif) *kimari yoki*, *ketsudan no yoi*.

4. (sans nuance) *medatsu*, *semmei* 鮮明 *na*; Couleur —, = *iro* 色; V. Voyant.

tranche, sf. 1. (morceau) *usugire* 薄片; Couper par —, *usuku kiru*; Couper en longues —, *nagame ni kiru*; — de viande, de poisson, Viande, etc. en —, *kirimi* 截肉. 2. (de chiffres) *kazu* 數 *no kugiri* 區切.

3. (de livre) *fuchi* 綴; | Couper | rogner | la —, = *wo tatsu*; Livre à — dorée, *kimbuchi* 金綴 *no hon* 本.

4. (de monnaies) *fuchi*, *mawari*, *shūi* 周圍.

5. (face d'un objet) *saishōmen* 最前面.

6. (terre retournée) *kaeshi tsuchi*, *umetsuchi* 畝土.

7. (de la bouche d'un canon) *fuchi*.

8. (outil) *kanamono* 礦物 *wo kiru dōgu* 道具.

tranchée, sf. 1. (fossé) *hori* 堀; (pour drainer) *haisuikyō* 排水渠; En faire, = *wo horu*.

2. Milit. *zangō* 塹壕; Ouvrir des —, = *wo kukkui* 掘開 *suru*; Pousser les —, = *wo kushin* 掘進 *suru*; Aller à la —, = *wo shubi* 守備 *suru*; Ceux qui gardent les —, = *shuhei* 塹壕守兵; — double, *inkō* 陰壕; —, *sf.* 3. *hageshii* *fukutsū* 腹脅; En avoir, = *ga suru*.

tranchée-abri, sf. *fukushagō* 伏射壕.

tranchefil, sm. (de mors) *agokusari* 顎鎖.

tranchefile, sf. " *hedo* ", *hanagire*; **tranche-filer, vt.** = *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*.

tranchelard, sm. *usuba* 薄刃 *no hōchō* 庖丁; (jap.) (pour poissons) *sashimi bōchō*.

tranche-montagne, sm. *rikimite*, *ibarite*.

tranche-papier, sm. *kamikiri-bōchō* 紙裁庖丁, *kamitachi* 紙刀.

trancher, vt. 1. *kiru* 截, *tatsu* 斷, *kirihanau*.

2. (résoudre) *toku* 解; — une difficulté, *nammon* 難問 *wo* =; — le mot, *hakkiri iu*, *meigen* 明言 *suru*, *ii-kiru*.

—, et. 3. (décider) *ketsudan* 決斷 *suru*; — net, *chokugen* 直言 *suru*; — dans le vif, (parler) *meigen suru*; Id. (agir) *kekko* 決行 *suru*; — court, *kanryaku* 簡畧 *ni sumasu*; Tranchons là, *mo yosō*.

4. (se donner des airs) *buru*, *no mane wo suru*; — du grand seigneur, *tonosama* 殿様 =.

5. (contraster) *medatsu*, *hikitatsu*; L'or tranche sur le vert, *aoji* 青地 *ni wa kin* 金 *ga* =.

se —, et. 1. *kirareru*. 2. *tokareru*.

tranchet, sm. *kogatana* 小刀; (de cordonnier) *hōchō* 庖丁.

trancheur, sm. *tachikiru mono*.

tranchoir, sm. 1. *mana-ita* 型. 2. (poissons) V. Zancle.

tranquille, *a.* 1. *shizuka* 静 *na*, *odayaka* 穏 *na*; Endroit —, *monoshizuka na tokoro*; Id. et retiré, *kansei* 閑静 *na basho* 場所; Dormir d'un sommeil —, *shizuka ni nemuru*, *annin* 安眠 *suru*.

2. (de caractère) *ochitsuita*; (qui ne fait pas de bruit) *otonashii*.

3. (sans bouger) *jitto shite oru*; Rester —, =; Demeurer, se tenir —, (sans rien faire) *nani mo sesu ni oru*; Laisser (qn.) —, *jitto shite oku*.

4. (en paix) Avoir l'esprit —, *anshin* 安心 *suru*, *ki ga yasumaru*; Je suis —, *an | shin | do* 堵 | *shima-shita*; Etre bien — sur, *ni tsuite anshin shite oru*; N'être pas un moment —, *ichiji* 一時 *mo ki* 氣 *ga yasumaranai*; N'être pas — au sujet de, *wo kokoro-moto naku omou*; Tenez-vous — là dessus, *anshin shi nasai*, *go anshin* 御安心 *nasai*; Vivre —, *anraku* 安楽 *ni kurasu*.

tranquille, *adv.* 1. *shizuka* 静 *ni*, *odayaka* 穏 *ni*, *otonashiku*. 2. (sans se presser) *yururito*; *yukkuri*; Tout —, *yuru yuru to*; Marcher —, (poët.) *shizushizu to ayumu* *to*.

3. (sans se troubler) *ochitsuite*, *kokoro-shizuka ni*.

tranquillisant, *ante*, *a.* | *anshin* 安心 | *ando* 安堵 | *saseru*; (ch.) —, *sareru*; Ce n'est guère —, *amari an | shin | do | sarenai*.

tranquilliser, *vt.* 1. (calmer) *shizumeru*.

2. (mor.) | *anshin* 安心 | *ando* 安堵 | *saseru*, *rd.*, *ni*; (en paroles) *kiyasume wo iu*; Pour le —, *kiyasume ni*; — ses parents, *oya* 親 *no kokoro* 心 *wo yasumeru*; Cela me tranquillise, *kore de anshin shima-shita*. *se* —, *cr.* 1. (s'apaiser) *shizumaru*. 2. (mor.) *an | shin | do | suru*, *kokoro | yasuku omou | wo yasun-zuru*; Pour se —, *kiyasume ni*.

tranquillité, *sf.* 1. (calme) *heion* 平穩, *seihitsu* 靜謐; Avec —, *shizuka* 静 *ni*, *odayaka* 穏 *ni*; N'avoir pas un moment de —, *ki* 氣 *no yasumaru hima* 暇 *mo nai*. 2. (d'un pays, d'une famille) *anei* 安寧. 3. — d'esprit, *anshin* 安心, *ando* 安堵.

transaction, *sf.* 1. *wakai* 和解; Par une —, = *shite*; En venir à une —, = *suru*; **transactionnel**, *elle*, *a.* = *ni naru*; (qui résulte) = *ni yoru*; **transactionnellement**, *adv.* = *shite*.

2. (conclusion) *shori* 處理.

3. — commerciales, *torihiki* 取引, *shōkōi* 商行爲; (ventes et achats) *baibai* 賣買; — de la vie civile, *shakō* 社交.

transalpin, *lue*, *a.* "Arupusu" *zan* 山 *no mukō-gawa* 向側 *no*.

transatlantique, *a.* *Taiseiyō* 太西洋 *wo tokō* 渡航 *suru*; Câble —, *Taiseiyō ōdan* 太西洋横断海底電線; Paquebot —, *sm.* *Taiseiyō kōkai* [hikyaku] *sen* 太西洋航海[飛脚]船.

transbordement, *sm.* 1. (de pers.) *norikae* 乗換, *tenjō* 轉乘. 2. (d'obj.) *tsumikae* 積換, *tensai* 轉載; (Ch. transbordées) = *hin* 品.

transborder, *vt.* 1. (pers.) *norikae* *saseru*; (obj.) *tsumikaeru*; —, *vt.* 2. *norikaeru*, *tenjō* 轉乘 *suru*; (obj.) *tsumikae* [rare] *ru*.

transbordeur, *a.* | *norikae* 乗換 | *tsumikae* 積換 | *ni iru*; —, *sm.* (ch. de f.) *tenshaki* 轉車器.

transcanadien, *lenne*, *a.* 1. (qui traverse) "Kanada" | *idan* 横断 *no | wo yokogiru*; Ch. de

f. —, —, *sm.* "Kanada" [ōdan] *tetsudō* 加奈太[横断]鐵道. 2. (au delà de) "Kanada" *igwai* 以外 *no*. **transcaucasien**, *lenne*, *a.* V. préc. remplacer "Kanada" par "Kōkasu".

transcendance, *sf.* 1. *chōetsu* 超越, *takuetsu* 卓越, *takuzetsu* 卓絶. 2. Alg. *chōetsusei* 超越性; **transcendant**, *ante*, *a.* 1. = *shita*. 2. = *no*; Courbes —, *chōetsu-kyokusen* 超越曲線; Quantités —, *chōetsuhyō* 超越量; Algèbre —, *kōtō-daishū* 高等代數; Mathématiques —, *kōtō-sūgaku* 高等數學; Philosophie —, *kōtō-tetsugaku* 高等哲學.

transcendental, *ale.* *a.* *chōetsu* 超越 *shita*.

transcendamment, *adv.* *chōetsu teki* *ni*.

transcendantalisme, *sm.* *chōetsu shugi* 超越主義; **transcendantaliste**, *sm.* = *no mono*.

transcendantisme, *sm.* *chōetsu shisō* 超越思想.

transcontinental, *ale.* *a.* *tairiku ōdan* 大陸横断 *no*; Le —, *sm.* *Beitairiku ōdan tetsudō* 米大陸横断鐵道.

transcripteur, *sm.* *tōsha* 謄寫 *suru mono*, *utsushite*.

transcription, *sf.* 1. (act.) *utsushi* 寫, *tōsha* 謄寫. 2. (écrit) *tōhon* 謄本, *utsushihon*; — hypothécaire, *tōki* 登記. 3. Mus. *gakkyoku kaisaku* 樂曲改作.

transcrire, *vt.* 1. [kaki] *utsusu*, *tōsha* 謄寫 *suru*; — sur un registre public, *tōki* 登記 *suru*.

2. Mus. *kaisaku* 改作 *suru*.

transe, *sf.* *osore* 畏, *kizukai* 氣遣; Etre dans des — continues, *shijū* 始終 [osorete] *kizukatte* *oru*.

trans[e]pt, *sm.* "toranseputo".

transfèrement, *sm.* *iten* 移轉; **transférable**, *a.* = *sareru*; (fête) *utsusoreru*; **transférer**, *vt.* 1. = *suru*, *utsusu*. 2. (un fonctionnaire, etc.) *tennin* 轉任 *saseru*; — d'un endroit à un autre, *tensho* 轉所 *suru*; Etre transféré, *temmu* 轉務 *suru*.

3. (à un autre jour) *nobasu*, *enki* 延期 *suru*; — une fête, *iwai* 祝 *wo* =. 4. (céder) *jōyo* 譲與 *suru*.

se —, *cr.* 1. *iten* *sareru*. 3. *nobasareru*, *enki* *sareru*. 4. *jōyo* *sareru*.

transfert, *sm.* *jōyo* 譲與; — d'un contrat, *keiyaku* = 契約讓與.

transfiguration, *sf.* *hen-yō* 變容; La — de N.-S., *waga Shu* 我主 =; (fête) *id. sai* 變容祭; *se* **transfigurer**, *vt.* = *suru*; Etre transfiguré, = *shite* *oru*.

transfigurer, *vt.* 1. | *sugata* 姿 | *katachi* 形 | *wo* *hensuru* 變, *rd.*, *no*. 2. (améliorer) *kairyō* 改良 *suru*. 3. (changer) *ippen* 一變 *sasuru*; Etre tout transfiguré, *ippen shite oru*.

transfler, *vt.* *awaseru*; **transflage**, *sm.* = *koto*, *de*, *wo*.

transfixion, *sf.* *setsudanhō* 截断法.

transformable, *a.* V. Transformation + *sareru*.

transformateur, *sm.* (élect.) *hen-atsuki* 變壓器.

transformation, *sf.* 1. (de forme) *henkei* 變形; — d'une figure, =. 2. (métamorphose) [hen] *kyōwa* [變]化; La — d'une chenille en papillon, *mushi* 虫 *ga chōdōni* = *suru koto*; — des espèces, *shinkwa* 進化. 3. (d'une équation) *henkei* 變形.

transformée, *sf.* Géom. *henkei* 變形.

transformer, *vt.* 1. *sugata* 姿 *wo* *kaeru*, *rd.*, *no*; — une figure, *henkei* 變形 *suru*. 2. (changer

complètement) *ippen* 一變 *sasuru*; Etre tout transformé, *ippen shite oru*.

3. — en, (en gén.) *ni suru, nasu*; — (un être) en (un autre), *ni kwa* 化 *sesshimuru, ni henkwa* 變化 *sasuru*. 4. (une équation), *henkei* 變形 *suru*.

se —, *er. 1.* | *katachi* 形 | *sigata* | *ga kawaru*.

2. (changer) *kawaru*; — complètement, *ippen* 一變 *suru*. 3. — en, (gén.) *ni naru*; Id. (figure) *ni henkei* *suru*, Id. (propriétés, etc.), *ni henzuru* 變, *ni henkwa* 變化 *suru*; (d'après le transformisme) *ni shinkwa* 進化 *suru*.

transformisme, *sm.* *shinkwaaron* 進化論; (opinion) *shinkwasetsu* 進化說; — matérialiste, *yuibutsu* 唯物 [shugi 主義 *no*] =; — spiritualiste, *seishin* 精神 [shugi 主義 *no*] =; **transformiste**, *sm.* = *ja*, = *sha* 者.

transfuge, *sm.* 1. (soldat) *teki* 敵 *ni kudaru mono, tokōsha* 投降者; (qui fuit) *tōbōkei* 逃亡兵; V. Déserteur. 2. (de parti) *dattōsha* 脫黨者.

transfuser, *vt.* *irekaeru*; — le sang, *ketsueki* 血液 *wo chūsha* 注射 *suru*.

transfusion, *sf.* *irekac* 入替; — du sang, *ketsueki chūsha* 血液注射.

transgresser, *et. (ni)* *ihan* 違反 *suru, (ni)* *somuku, (wo)* *okasu*. [*ni wataru*.

transgressif, *ive, a.* *kosu, koyuru, igwai* 以外 **transgression**, *sf.* *ihan* 違反; La — de, *ni* = *suru koto, ni somuku koto*; Par la — de, *ni* = *shite, wo okashite*; **transgresseur**, *sm.* = *sha* 違反者.

transhumance, *sf.* *hisho bokuchika* 避暑牧畜; **transhumant**, *ante, a.* = *no*. **transhumer**, *vt.* *shochū* 暑中 *hitsuji* 羊 *wo yama* 山 *ni dasu*; —, *vi.* *shochū hitsuji ga yama ni deru*.

transi, *ie, a.* 1. *kogoete oru*.

2. (par l'affliction, la peur) *senritsu* 戰慄 *shita*; — de frayeur, *koshi* 腰 *no nuketa*.

transiger, *vi.* 1. *wakai* 和解 *suru*; (faire des concessions) *jōho* 譲歩 *suru, kashaku* 假藉 *suru*; Ne pas — sur un seul point, *itten* 一點 *mo kashaku shinai*. 2. — avec (désobéir), *ni somuku, wo mageru*.

transigible, *a.* *wakai* 和解 *sareru, jōho* 譲歩 *sareru, kashaku* 假藉 *sareru*.

transir, *et. 1.* *kogoesuru*; Etre transi, *kogoeru*.

2. (de peur, etc.) *senritsu* 戰慄 *sasuru, koshi* *wo nukasu*; La peur le transite, *osorete* | *senritsu suru* | *koshi ga nukeru*; Cette nouvelle m'a transi le cœur, *kore wo kiite sotto shita*.

—, *et. 1.* (de froid) *kogoeru*. 2. (de peur, etc.) *senritsu suru, kanshin* 寒心 *suru, vu. koshi ga nukeru*.

transissement, *sm.* 1. *kogoe* 凍.

2. (de peur, etc.) *senritsu* 戰慄.

transit, *sm.* *naichi tsūkwaizi* 內地通過税 *no menjo* 免除; *menzeitsūkwa* 免稅上過; Marchandises de —, = *no shōhin* 商品; Envoyer en —, V. **Transiter**; **transitaire**, *a.* (du tr.) = *no*; (qui permet) = *wo ataeru*; —, *sm.* = *wo etaru shōnin* 商人.

transiter, *et. musei* 無稅 *de tsūkwa* 通過 *saseru*.

—, *vt.* *suru*.

transitif, *ive, a.* 1. *tenkwa* 轉過 *no*; Conjonction —, *tenkwa setsuzokushi* 轉過接續詞. 2. Verbe —, *tadōshi* 他動詞; **transitivement**, *adv.* = *ni*.

transition, *sf.* 1. (lien) *tsunagi*; Former la — de, *no* = *wo* 1. *asu*.

2. (d'un état à un autre) *henkwa* 變化, *ten-i* 轉移; (d'un régime politique à un autre) *tenkwa* 轉化; (d'une nature de roche à une autre) *tenkwa*.

3. (époque) *kwato* 過渡; Epoque de —, = *jidai* 過渡時代; Terrains de —, = *chisō* 過渡地層.

transitional, *elle, a.* *tenkwa* 轉過 *ni naru chotto* *no*.

transitoirement, *adv.* *ichiji* 一時, *sanji* 暫時, *chotto, shibaraku, kari*; **transitoire**, *a.* = *no*; Ce n'est que —, = *no koto de aru*.

translation, *sf.* 1. (locale) *iten* 移轉, *ten-i* 轉移; — des reliques, *ikotsu* 遺骨 =; Mouvement de — de la terre autour du soleil, *chikyū* 地球 *no kōten* 公轉. 2. (d'une fête) *enki* 延期.

3. (de ce qui était à autrui) *jōyo* 讓與, *iten*; **translatif**, *ive, a.* = *no*.

translucide, *a.* *hantōmei* 半透明 *na*.

translucidité, *sf.* *hantōmeishitsu* 半透明質.

translumineux, *euse, a.* *kōsengwai* 光線外 *no*.

transmarin, *ive, a.* *kaigwai* 海外 *no*; (qui provient) *hakurai* 舶來 *no*.

transmetteur, *sm.* (télégr.) *sōshinki* 送信器; (téléph.) *sōwaki* 送話器.

transmettre, *et. 1.* (céder) *yuzuriwatasu* 讓渡, *jōyo* 讓與 *suru*; (droit) *iten* 移轉 *suru*.

2. (faire passer) *tsutaeru*; — oralement, *ii* =; — son nom à la postérité, *na* 名 *wo kōsei* 後世 *ni* =; — de génération en génération, *daidai* 代々 *ni* =.

3. (aux descendants) *iden* 遺傳 *suru*; (une maladie, etc.) (à autrui) *utsusu* 移; (à ses enfants) *iden* *suru*.

4. (qch. à destination) *okuru, todokeru*; id. (d'occasion) *kotosukeru*; id. (message verbal) *denge* 傳言 *suru, kotosute suru*.

5. (envoyer) *tenō* 轉送 *suru, kwaisō* 遞送 *suru*; (comme intermédiaire) *toritsugu* 取次; (des pièces à qui de droit), *hikiwatasu, sōchi* 送致 *suru*; — une affaire (à qui de droit), *jiken* 事件 *wo kōfu* 交付 *suru*.

se —, *er. 1.* (au possesseur) *hikiwatavareru*; Etre transmis (passer) par succession, *sōoku* 相続 *ni yori iten* 移轉 *suru*.

2. *tsutawaru*; (oralement) *iitsutawaru, kikitsutawaru*.

3. (se communiquer) *utsuru*; (par les parents) *iden* *suru*.

transmigration, *sf.* 1. *ijū* 移住; — de Babylone, *Yudayajin* 猶太人 *ga Babilon ni utsu-sareta koto*; § 34.

2. (des âmes) *rin-ye* 輪迴, *umarekawari, shigo* 死後 *tamashii* 魂 *no umarekawaru koto, ruten* 流轉.

transmigrer, *vi.* *ijū* 移住 *suru*; **transmigré**, *ée, a.* *ijū shita*.

transmissible, *a.* *yuzurareru*; (droit) *iden* 移轉 *sareru*; (maladies) *utsuru*; (par génération) *iden* 遺傳 *suru*. **transmissibilité**, *sf.* = *koto*; (de fluides) *dendōsei* 傳導性.

transmission, *sf.* 1. *yuzuriwatashi, jōto* 讓渡; (de droit etc.) *iten* 移轉.

2. (à d'autres) *tsutaeru koto*; de *no*; (comme intermédiaire) *toritsugi*; (de pièces) *hikiwatashi, sōchi* 送致; (d'affaire) *kōfu* 交付. 3. (de maladie) *utsuru koto; kansen* 感染; Id. (héréditaire) *iden*.

這傳. 4. (de fluides) *dendō* 傳導; (du mouvement) *tsūdō* 通動; Courroie de —, *shirabegawa* 調革.

5. (électrique) *denryokudensō* 電力電送; — à distance de la force électrique, *enkyori-sōden* 遠距離送電; Id. (comme méthode) *id. + hō* 法; — de télégramme, *sōshin* 送信.

transmutation, *sf.* *henshitsu* 變質; **transmutable**, *a.* = *sareru*; **transmuer**, *vt.* = *saseru*; **se—**, *vr.* = *suru*; **transmutabilité**, *sf.* = *sareru koto*.

transnavigation, *sf.* (sur mer) *kaiyōtokō* 海洋渡航; (dans les terres) *naikoku-tsūkō* 內國通航.

transocéan [i]len, [e]anne, [i]nique, *a.* *Taiyō-gwai* 太平洋外 no.

transparent, *vt.* *sukitōru*.

transparence, *sf.* *tōmei* 透明; **transparent**, *ente*, *a.* = *na*, *sukitōru*, *miesuku*; Fig. (allégorie, etc.) *wakari yasui*.

transparent, *sm.* 1. (pour écrire) *shitajiki* 下敷紙. 2. (papier huilé) *sukigami*.

3. (tableau) *sukashi-e* 透繪. 4. (écran) *tsuitate* 對立.

transpercer, *vt.* 1. (d'un coup) *tsu|ra|ki|nuku*, *sashitōsu*; Il a eu le bras transpercé d'un coup d'épée, *ude ga ken de tsukinukareta*; Fig. — le cœur, *kokoro ni tessuru* 徹.

2. (liquide) *tōsu* 透; id. (en imprégnant) *shimi* = *se—*, *vr.* *tsu|ra|ki|nukareru*, *tōsareru*; **transpercement**, *sm.* *vt. + koto*.

transpiration, *sf.* 1. *jōhatsu* 蒸發; — cutanée, *hifu* 皮膚 no =; **transpirable**, *a.* = *suru*.

2. Etre en —, *ase-gumu*.

3. — de secret, *himitsu* 秘密 no *roken* 露顯.

4. Bot. *hassan* 發散, *jōtō* 蒸騰.

transpirer, *vt.* 1. *jōhatsu* 蒸發 *suru*.

2. (suer) *ase* | *ga deru* | *wo kaku* |, *hakkan* 發汗 *suru*; — en dormant, *nease* 寢汗 *wo kaku*; — beaucoup, *takusan* 澤山 =; Id. (d'ordinaire), *asegoi*; Faire, laisser —, *ase wo dasaseru*, *hakkan sasuru*.

3. Fig. *arawareru*, *roshutsu* 露出 *suru*; (plan) *rō-ai* 漏洩 *suru*; (secret, etc.) *moreru*, *roken* 露顯 *suru*; Laisser —, *morasu*.

transplantable, *a.* 1. *uekaerareru*, *ishoku* 移植 *sareru*. 2. (pers.) *ijū* 移住 *sareru*.

transplantation, *sf.* 1. *uekat* 植替, *ishoku* 移植; (de plants) *tokokae* 牀替; — du riz, *taue* 田植.

2. (de pers.) *ijū* 移住.

transplanter, *vt.* 1. *uekaeru*, *utsushiueru*, *ishoku* 移植 *suru*; (des plants) *utsusu*. 2. (des pers.) *ijū* 移住 *saseru*. 3. (des arts, etc.) *tsutaeru*. **se—**, *vr.* 1. *uekaerareru*, *ishoku* *sareru*.

2. (pers.) *ijū* *suru*. 3. *tsutawaru*.

transport, *sm.* 1. *hakobi* 運, *mochihabobi*, *umpan* 運搬, *un-yu*, *unshu* 運輸, *unsō* 運送; Moyens de —, *umpanhō* 運搬法; Compagnie de —, *un-yu kwaisha* 運輸會社, *unsō kwaisha* 運送會社; Frais de —, *unchin* 運賃, *hakobichin*, *umpan-hi* 運搬費, *unsō|ryō* 料 | 賃 |; Le — coûte, *unchin ga kakaru*; — par terre, *okamawashi*, *kugahakobi* 陸運.

2. (par bateau) *kwaisō* 運送, *unsō* 運送; En faire, = *suru*; Agence de —, = *ten* 店.

3. (navire) *unsōsen* 運送船, *yusōsen* 輸送船; (affrété par le gouv.) *goyōsen* 御用船.

4. (pour constater, en justice, etc.) *rinken* 臨檢; Il y eut — de x, *x ga = shita*.

5. (cession de droit) *jōyo* 讓與, *iten* 移轉.

6. (émotion) *kangeki* 感激; Un — d'amour, *setsuai* 切愛; — de joie, *kinki* 欣喜; Avoir des — de joie, *kinki ni taenu*; Ne pouvoir contenir ses —, *kanjō* 感情 *wo osareru koto ga dekinai*; Etre dans un — extraordinaire, *hijō* 非常 *ni geki* 激 *shite oru*.

7. — au cerveau, *seishin sakuran* 精神錯亂; En avoir, = *suru*.

8. (enthousiasme) *netsujō* 熱情; Etre accueilli avec —, *nesshin* 熱心 *ni mukaerareru*.

9. — électrique de l'énergie, *denryoku-densō* 電力傳送, *seiryoku-densō* 勢力電送; id. à distance, *enkyori-sōden* 遠距離送電. [ru.]

transportable, *a.* *hakobareru*, *umpan* 運搬 *sare-*

transportation, *sf.* 1. (de masses) *ishoku* 移殖; 2. (de condamné) *rusai* 流罪, *ryūsan* 流竄, *enryū* 遠流; id. (politique) *ryūkei* 流刑; **transporté**, *sm.* = *sareta mono*, *ruzainin* 流罪人, *ryūkeinin* 流刑人.

transport-cession, *sm.* *jōyo* 讓與.

transporté, *ée*, *a.* *hijō* 非常 *ni geki* 激 *shita*; — de joie, *yorokobi ni taenai*; | *koodori shite* | *muchū* 夢中 *ni natte* | *yorokobi*.

transporter, *vt.* 1. *hakobu*, *umpan* 運搬 *suru*; V. Transport + *suru*; (envoyer au loin) *unsō* 運送 *suru*. 2. (reléguer qn.) *tsuihō* 追放 *suru*, *nagasu*, *enryū* 遠流 *suru*, *ryūdaku* 流謫 *suru*.

3. (changer) *kaeru*, *tenzuru* 轉; — un sens, *imi* 意味 *wo* =; — son domicile, *kyōsho* 居所 *wo* =. (une somme, un chiffre) *okuru*.

4. (céder son droit) *jōyo* 讓與 *suru*, *iten* 移轉 *suru*.

5. (émouvoir) *kangeki* 感激 *sasuru*; Etre transporté, *kangeki shita*; Cette vue le transporta, *kore wo mite kangeki shita*; Il fut transporté de joie, *yorokobi ni taenakatta*, *yorokonde kangeki shita*, *koodori shite yorokonda*; La colère le transporte, *ikari geki shita* 激 *suru*.

se—, *vr.* 6. (être transporté) *hakobareru*, *umpan* 運搬 *sareru*, *unsō* 運送 *sareru*, *kwaisō* 運送 *sareru*.

7. (aller) *ashi* 足 *wo hakobu*, *e yuku*; (pour constatation judiciaire) *rinken* 臨檢 *suru*; — en imagination à x, *x ni aru ga gotoku sōzō* 想像 *suru*; Transportez-vous par la pensée à x, *x ni mi* 身 *wo oite kangaete mi nasai*. 8. (émigrer) *ijū* 移住 *suru*.

9. (son domicile) *hikkosu*, *tenkyō* 轉居 *suru*.

transporteur, *sm.* *unsōnin* 運送人, *kwaisōnin* 運送人.

transpose, *vt.* 1. *okikaeru* 置換; (dans qch.) *irekaeru*; 2. Mus. *ichō* 移調 *suru*.

se—, *vr.* **transposable**, *a.* 1. *okikaerareru*; (dans) *irekaerareru*. 2. Mus. *ichō* 移調 *sareru*.

transpositeur, *sm.* *ichōki* 移調器; Harmonium —, = *zuki* 附 no "orugan".

transpositif, *ive*, *a.* *okikaerareru*; Langue —, *ten yō kokugo* 轉用國語.

transposition, *sf.* 1. *okikae* 置替; (son résultat) *irekawari*. 2. (dans l'impression) *irekai* 入替.

3. (renversement) *tenō* 轉倒. 4. Mus. *ichō* 移調.

5. Alg. *tenkō* 轉項. [no.]

transrhéan, *ane*, *a.* "Rein" *gawa itō* 河以東

transsaharien, *lenne*, a. "Sawara" wo nuke-ru; Le —, "Sawara" *ōdan tetsudō* 橫斷鐵道.

transsibérien, *enne*, a. "Siberia" wo | nukeru | *ōdan tetsudō suru*; Le —, sm. "Siberia" *tetsudō* 鐵道.

transsubstantiation, *sf.* *kwatai* 化體; transsubstantier, *vt.* = *sasuru*; (passif) = *suru*.

transsudation, *sf.* *shimide* [ru koto] 滲出.

transsuder, *vi.* *shimideru*, *shishutsu* 滲出 *suru*. —, *et.* *shinidasu*. [以外 no.

translévérien, *ine*, a. "Chiburu" gawa igwai 河 transvasation, *sf.* transvasement, *sm.* *ire-kae*, *tsugikae* 注換.

transvaser, *vt.* | *ire* | *tsugi* | *kaeru*.

se —, *rv.* | *ire* | *tsugi* | *kaerareru*.

transvasoir, *sm.* 1. *irekae no kikai* 機械 (pompe) "pompu"; (siphon) "saihon".

2. (ouvrier) *irekaeru kōfu* 工夫.

transversaire, *sm.* (muscle) *ōkin* 橫筋.

transversal, *ale*, a. 1. *yokogitta*; Cp. *yoko* 橫; Barre —, *yokogi* 橫木; Rue —, *yokochō* 橫町; Ligne —, *yokosuji*, *ōsen* 橫線; Id. Géom. *ōsetsusen* 橫絨線, *essen* 絨線.

2. (qui va obliquement) *naname* 斜 no, *hasu no*, *yoko ni yuku*.

transversalement, *adv.* 1. (en travers) *yoko* 橫 *ni*, *yokogitte*. 2. (obliquement) *hasu ni*, *naname* 斜 *ni*.

transverse, *a.* 1. *yoko* | *giru* | *no* |.

2. Géom. Axe —, *setsujiku* 截綫; Id. non —, *hi* = 非截綫; *kyojiku* 虛綫.

—, *sm.* 3. (muscles) *ōkin* 橫筋.

transvider, *vt.* | *tsugi* 注 | *ire* 入 | *atsumeru*.

trantran, *sm.* *yarikata*, *shikata* 仕方; Mener son —, *dōkakōka yatte yuku*.

trapau, *sm.* (d'escalier) *odori*.

trappe, *sm.* 1. Géom. *teikei* 梯形. 2. Gymn. *shisen* 鞦韆, "buranko"; Exercices de —, = *taisō* 体操; = *no renshū* 練習.

3. Anat. Os —, *daitaryōkotsu* 大多稜骨; Muscle —, *sōōkin* 僧帽筋.

trapézoid, *a.* 1. *teikei* 梯形 *no*; trapézoidal, *ale*, *a.* = . 2. Os —, *shōtaryōkotsu* 小多稜骨.

trappe, *sf.* 1. (qui se lève) *agebuta* 揚蓋 [no to 戸]. 2. (dans une coulisse) *hikido* 引戸.

3. (trou) *otoshi-ana* 穿陷.

trappelle, *s.* *nezumi-otoshi* 捕鼠器.

traqueur, *sm.* *otoshi-ana* 陷穿 de *kemono* 獸類 *wo toru hito*.

trappiste, *sm.* "Torapisuto", = *shūshi* 修士; Monastère de —, = *shūin* 修院; Fig. Une vie de —, = *no yō na seikatsu* 生活; Un vrai —, = *no yō na hito*.

trappistine, *sf.* "Torapisuto" *shūjo* 修女.

trappon, *sm.* *agebuta* 揚蓋 *no to 戸*.

trapu, *ue*, *a.* *waidai* 矮大 *no*; (pers.) *degudegu no*.

traque, *sf.* Traquer + *koto*.

traquenard, *sm.* *otoshi-ana* 陷穿.

traquer, *vt.* 1. (chercher) *sagashi mawaru*; — un bois, *mori* 森 *wo* = . 2. (déloger) *karidasu* 驅出; — un loup, *ōkami* 狼 *wo* = .

3. (resserrer qn.) *oitsumeru*, *tsuikyū* 追窮 *suru*.

traquet, *sm.* 1. (piège) *otoshi-ana* 係蹄.

2. (de moulin) *shita* 舌. 3. (oiseau) *nobitaki*.

traqueur, *sm.* *seko* 勢子, *kariko* 獵卒.

traulet, *sm.* *tagane* 鋼尖.

traumatique, *a.* 1. *gwaishōsei* 外傷性 *no*, *kizu* 創 *yori okoru*. 2. Fièvre —, *sōshōnetsu* 創傷熱; Id. secondaire, *keihatsu* = 繼發創傷熱.

3. (efficace) *sōshō* 創傷 *ni kō* 効 *aru*; —, *sm.* *sōshōyaku* 創傷藥, *sōshōnai* 創傷解.

traumatiquement, *adv.* *sōshō* 創傷 *ni yotte*, *kizu* 創 *yori okotta yō ni*.

traumatisme, *sm.* *jūshōgwaishō* 重症外傷.

traumatologie, *sf.* *sōshō-chiryōhō* 創傷治療法.

travail, *sm.* 1. (labeur) *ataraki* 働; Le — d'une personne, *ichinin-mae* 一人前 *no* = ; Il y a du — pour trois, *sannin-mae* 三人前 *no* = *ga aru*; — pénible, *hōte-ori*: C'est un — pénible, *hōte ga oreru*.

2. Le — (en Econ. polit.), *rōdō* 勞働; (opp. à capital) *rōryoku* 勞力; Homme de —, *rōdōsha* 勞働者, *rōryokusha* 勞力者; La question du —, *rōdōmondai* 勞働問題; — physique, *ryoku-eki* 力役; — pénible, *rēki* 勞役; Le — agricole ou industriel, *nōkōgyō* 農工業 *no rōeki*; — intellectuel, *seishin-teki* 精神的 *ataraki*; Avoir le — facile, *nan naku ataraku*.

3. (difficulté, fatigue) *rō* 勞; (force employée) *rōryoku* 勞力; (douleur) *kurō* 苦勞; Exiger du —, = *wo yō* 要 *suru*.

4. (ouvrage) *shigoto* 仕事; Cp. *gyō* 業; Se mettre au —, = *ni* | *kakaru* | *torikakaru* | *chakushu* 着手 *suru*; Avoir peu de —, = *ga hima de aru*; Avoir beaucoup de —, = *ga* | *haru* | *konde* *oru*;

— à l'aiguille, *hari* = 針仕事; — des mains, *te* = 手仕事; — de nuit, *yo* 夜 | = | *nabe* | *ataraki*; Id. (opp. à de jour) *yagyō* 夜業; — de reste, *sangyō* 殘業.

5. (manuel, etc.) *sakugyō* 作業; Cp. *saku* 作; — grossiers, *ara-shigoto*; — des champs, *kōsaku* 耕作; — de la campagne, *nōgyō* 農業, *nōsaku* 農作; — de bâtisse, *sakui* 作事; — d'aménagement, *wōsaku* 造作; — de construction, *fushin* 營繕; — de terrassement, réparations, etc., *kōji* 工事; — d'une route, *nichibushin* 路營繕, *dōrōkōji* 道路工事; Les — du ch. de fer, *tetsudō-kōji* 鐵道工事; Direction des —, *kōji no kwanri* 工事管理; Les — sont en pleine activité, *ima kōji no massaichū* 眞最中 *de aru*; — publics, *kwammei-kōji* 官命工事; V. Ministère; — à forfait, *keiyaku-kōji* 契約工事; — effectué, *shunkō* 竣工.

6. (entreprise) *jigyō* 事業; Un gros —, *dai* = 大事業; Etre au terme de ses —, = *wo owatte oru*.

7. (main d'œuvre) *tema*, *tesū* 手數; Cela exige beaucoup de —, = *ga kakaru*; Objet qui a demandé beaucoup de —, *te* 手 *no konda saiku* 細工; Malgré le surcroît de — que cela vous causera ..., *o tekamu* 御手數 *nagara*; Prix du —, *tema* | *chin* 賃 | *dai* 代; Payer le —, *id.* *wo harau*.

8. (comme résultat) *deki*; (finesse, etc.) *saiku* 細工; (mode) *tsukuri-kata*; Le — laisse à désirer, = *ga amari yoku nai*; Le — est mal fait, = *ga warai*;

9. Le — (compte) d'un ministre, *jōshinsho* 上申書; Le — (rapport) d'un commis, *hōkokusho* 報告書; Les — d'une assemblée délibérante, *giji* 議事; Les — d'un corps scientifique, *gakkwai kiji* 學會紀事; — littéraires, *bungaku-jigyō* 文學事業; — de publication, *chosaku* 著作; Id. (publiés), *chojō* 著

述; Id. (de qn.) *choshō* 著書; Faire un — sur, *ni tsuite ronssuru* 論.

10. Mil. *sagyo* 作業; — de destruction, *hakwai* = 破壞作業; — de réparation, *shūsen* = 修繕作業; — d'un siège, *kōjō* = 攻城作業.

11. (d'une machine) *hataraki* 働; (id. en Méc.) *dōsa* 動作; — moteur, *hatsudōryoku* 發動力; — utile, *kō* 功; — résistant, *teikō* 抵抗.

12. (act. des éléments) *sayō* 作用; Le — de la pluie sur les roches, *ganseki* 岩石 *ni okeru ame no* =. 13. (fermentation) *hakkō* 醱酵; — du vin, *sake* 酒 *no* =. 14. Méd. — d'enfant, *jintsū* 陣痛; Etre en Id., = *ga okoru*; Femme en Id., *sampu* 產婦.

15. (dans les prisons) *eki* 役; — obligatoire, *teiki* 定役; Travaux forcés, *chōeki* 懲役; Id. à temps, *yūki-tokei* 有期徒刑; Id. à perpétuité, *muki-tokei* 無期徒刑; Emprisonnement avec — obligatoire, *jūkinkō* 重禁錮; Emprisonnement simple ou sans —, *keikinkō* 輕禁錮.

16. (pour ferrer) *wakuba* 梓場; Y mettre un cheval, = *ni ireru*.

travaillant, ante, u. hataraku.

travaillé, ée, a. 1. *saiku* 細工 *shita*; (Objet bien —, *yoku dekita saiku*. 2. (raffiné) *hone-otta*, *yoku dekita*; Style —, = *burnshō* 文章.

3. (pays, etc.) *sendō* 煽動 *sareta*.

travailler, vt. 1. *hataraku*; — à (procurer qch., etc.), *no tame ni* =; — bien, *yoku* =, *benkyō* 勉強 *suru*, *kasegu* 稼; Qui travaille bien n'a pas à craindre la pauvreté, *kasegu ni oitsuku bimō* 貧乏 *nashi* (prov.); — de toutes ses forces, *hone-oru*, *seisai* 精々 *benkyō suru*; (exercer une profession) *gyō* 業 *wo itonamu*.

2. (faire une besogne) *shigoto wo suru*; Il ne travaille pas, *shigoto wo shinai*; Ne savoir pas —, *shigoto ga dekinu*; — à la terre, *kōsaku* 耕作 *suru*, *nōgyō* 農業 *wo suru*; — à un bâtiment, *sakuiji* 作事 *suru*; — de ses mains, *teshigoto* 手仕事 *wo suru*; — à l'aiguille, *hari-shigoto* 針仕事 *wo suru*; — du corps, *rōdō* 勞動 *suru*, *chikara* 力 *wo rō* 勞 *suru*; — de l'esprit, *seishin-teki* 精神的 | *hataraki* 働 | *jigyō* 事業 | *wo suru*, *kokoro* 心 *wo rō* 勞 *suru*.

3. — le soir, la nuit, | *yagyō* 夜業 | *yoshigoto* | *yonabe* | *wo suru*; — pour de l'argent, *chin-shigoto* 賃仕事 *wo suru*; — en grand, *ōkina* *shigoto wo suru*; — à la tâche, *ukeoi-shigoto* 請負仕事 *wo suru*; — à la journée, *hiyōtori* 日雇取 *wo suru*, *hiyō-kasegi* 日雇稼 *suru*; — pour gagner sa vie, — au jour le jour, *sono hi gurashi ni kasegu*; Id. ensemble (p.e. mari et femme), *tomo-kasegi* 共稼 *wo suru*; — chez soi (à qch. pour gagner qq. argent), *naishoku* 内職 *wo suru*.

4. Faire — qn., *hito ni shigoto wo sasuru*; Id. (l'employer) *hito wo oitsukanu*; Id. (l'exciter) *hatarakasuru*; Id. des ouvriers, *shōkō* 職工 *wo shi-eki* 使役 *suru*.

5. — en (or, kin 金) *zaiku* 細工 *wo suru*.

6. — à (s'occuper de), *ni jiji* 從事 *suru*; Id. faire un livre, *chojutsu* 著述 =.

7. — à (s'efforcer), *hagemu* 勵, *tsutomeru*, *benkyō* 勉強 *suru*; — à devenir savant, *gakusha* 學者 *ni naru yō ni* =.

8. — pour qn., *hito no tame ni hataraku*; — contre qn., *hito ni tekitai* 敵對 *suru*.

9. (fonctionner) *hataraku*; (tourner) *untō* 運轉 *suru*; La machine travaille, *kikai* 機械 *ga* =.

10. (se déjeter) *soru*, *hewaru*, *magaru*; Ce bois travaille, *ki ga soru*.

11. (fermenter) *hakkō* 醱酵 *suru*; Ce vin travaille, *kono sake* 酒 *wa* =.

12. Fig. Sa tête travaille, *atama* 頭 *ga nayamu*; Son esprit travaille, | *seishin* 精神 | *ki* 氣 | *ga hatte iru*.

13. (un organe), *kiku*, *gawai* *ga yoi*; (estomac) *yoku shōtwa* 消化 *shinai*.

14. (navire) *konnā* 困難 *suru*; (cordage) *haru*, *chikara* 力 *wo ukuru*.

15. (argent) *hataraku*, *mawaru*; Faire — son argent, *kane wo* | *hatarakasuru* | *mawasu* |.

—, vt. 16. (façonner) *saiku* 細工 *suru*; — le bois, *ki* 木 *wo* =; — la terre, *kōsaku* 耕作 *suru*; — la pâte, *tomo wo koneru*; — un objet, *mono* 物 *ni* | *te* 手 *wo ireru* | *hakō* 加工 *suru* |.

17. (faire souffrir) *nayamasu* 惱; La maladie le travaille, *byōki* 病氣 *ni nayamasareru*; — un cheval, *uma* 馬 *wo tsukarasu*,

18. (exciter) *hikiteru*; — les esprits, *jinshin* 人心 *wo sendō* 煽動 *suru*.

se —, vt. *tsukurareru*, *saiku* *sareru*; (s'efforcer) *tsutomeru*; (s'inquiéter) *shimpai* 心配 *suru*; — l'esprit, *seishin* 精神 *wo kurushimeru*.

travailleur, euse, s. 1. (qui travaille) *hataraku mono*, *shigoto wo suru mono*; (à qch.) *shigoto-shi* 仕事師: V. Ouvrier, Artisan.

2. (qui aime le tr.) *hatarakite*, *benkyōka* 勉強家; Un — infatigable, *shigoto ni akanai mono*.

3. (homme de travail) *rōdōsha* 労働者, *ryōkueki-sha* 力役者; Le classe des —, *rōdōshakwai* 労働社會.

4. (ouvrier) *kōfu* 工夫; (travailleuses d'atelier, etc.) *kōjo* 工女, *jōkō* 女工. 5. (soldats) *kōhei* 工兵.

travailleur, sf. haku 白布.

travaux, simpl. V. Travail.

travée, sf. keikan 徑間; — égales, *tō* 等 =; — inégales, *futō* 不等 =.

travers, sm. 1. (largeur) *haba* 幅, *yoko* 横; [deux] — de doigt, *yubi* 指 | *nihon* 貳本 | *no haba*.

2. (face latérale) *sokumen* 側面; Par le —, = *kara*.

3. (biais) *yugami*; Aller de —, *yugamu*; Etre de —, *yugande oru*. 4. (irrégularité) *bukakkō* 不恰好.

5. (bizarrerie) *hempeki* 偏辭, *kuse* 辭; — d'esprit, *seishin* 精神 *no* =; Chacun a ses —, *meimei* *kuse ga aru*; Celui qui a le moins de — en a sept, *nakute nana kuse* 七辭 (prov.)

6. (inconduite) *fuhinkō* 不品行, *fumimochi* 不身持; Donner dans le —, = *ni naru*.

7. A —, Au — de, l. pr. (de part en part) *wo tsuranuite*; Passer son épée | à — le | au — du | corps, *ken* 劍 *wo karada* 身體 *ni* | *tsuranuku* | *tsukitōsu* |. Se faire jour à — les ennemis, *teki* 敵 = *yuku*, *teki ni toshin* 突進 *suru*; A — champs, *hatake* 畑 *wo yokogitte*; A — les nuages, *kumo* 雲 *wo tōshite*.

8. Id. (par) *kara*; Regarder à — une serrure, *yō* 錠 *kara* *nazoite miru*.

9. Id. (intervalle, entre), *goshi* 越 *ni*; — les

branches, *eda* 枝 = ; — les feuilles, *ha* 葉 = ; On le voit à — la haie, *kaki* 垣 = *mieru*; V. Tort. 6.

10. De —, *t.a.* (obliquement) *yoko* 横 *ni*, *naname* 斜 *ni*; Id. (de mauvais sens) *sakasama* 逆 *ni*, *abekobe* *ni*, *achikochi* *ni*; Prendre qch. de —, = *toru*; Avoir l'esprit de —, *kokoro ga* | *higande* | *magatte* | *nejirete* | *oru*; Prendre tout de —, *yokoshima* *ni* *toru*; Regarder de — (louche), *yabunirami* *suru*; Yeux de —, *nagashi-me*; Oeil qui est de —, *katawara-me*, *okame*; Répondre de —, *kuchigotae* *suru*.

11. En —, *t.a.* *yoko* *ni*; Etre, se trouver en —, *yokotawaru*; Placer, en mettre —, *yokotaeru*.

12. Id. (par la face latérale) *sokumen* 側面 *kara*; Attaquer en —, = *uchikakaru*, *sokumen* *kôgeki* 側面攻撃 *wo* *nasu*.

traversable, *a.* *watarareru*, *yokogirareru*.

traverse, *sf.* 1. (route) *yoko-nichi* 横道; Chemin de —, = *chikamichi* 近道.

2. A la —, *t.a.* *yokogitte*, *saegitte*.

3. Fortif. *môshô* 盲障, *shadanshō* 遮障障; Construire une —, = *wo* *môkeru* 設; (pour masquer une entrée) *ôshō* 横牆.

4. (pièce de bois) *yokogi* 横木, *nuki*, *kotoji*; (pour fortifier) *san* 樁; Mettre une —, *san* *wo* *ireru*; — de mur (jap.), *kabe* 壁 *no* *nuki*; — de charpente, *hari* 梁; — de plancher, *neda* 根太; (de ch. de f.) *makura-gi* 枕木.

5. 'de grille' *nuki*. 6. (de sable) *su* 洲.

7. Fig. (obstacle) *bôgai* 妨害, *amatageru* 妨, *jama* 邪魔; Avoir bien des —, *iroiro* *no* = *ni* *au*.

8. (revers) *shippai* 失敗.

traversée, *sf.* 1. *kôkai* 航海; (petite) *tokai* 渡海, *tokô* 渡航; Faire la —, = *suru*; Pendant la —, = *chû* 中. V. Voyage 3; 2. (de ch. de f.) *ôkôsen* 横貫線; — jonction, *renrakusen* 連絡線.

traverser, *vt.* 1. (passer par) *tôru* 通, *nukeru*, *tôkuwa* 通過 *suru*; — une chambre, *heya* 部屋 *wo* = ; — en prenant de travers, *yokogiru* 横切; — une rue, *funikiru* 踏切; — en courant (p. e. une foule), *kakenukeru*; (vent) *fukitôsu*; — d'un bord à l'autre, (rivière, pont, mer, désert) *wataru*; (montagne, etc.) *kosu* 越, *koeru*.

2. (être situé au travers de) *yokogiru*; La route traverse la forêt, *nichi* 路 *ga* *saurin* 山林 *wo* =.

3. (trouver de part en part) *tsuranuku* 貫; — (qch.) avec une épée, (*ni*) *ken* 劍 *wo* =.

4. (percer) *tôru*, *tôsu* 透; La pluie traverse les vêtements, *ame* 雨 *ga* *kimono* 着物 *wo* *tôsu*; Etre tout traversé de pluie, *bishori* *ame* *ni* *nureru*.

5. (venir soudain) *ukabu* 浮; Cette pensée lui traversa l'esprit, *kono koto ga chotto mune* 胸 *ni* *ukanda*.

6. (susciter des obstacles) *jama* *suru*, *amatageru*, *saegiru*; — les projets de, *no* | *tsufu* | 工大 | *keikwaku* 計画 *wo* = ; — qn., *hito* *ni* | *jama* | *amatage* | *suru*; — une ancre, *ikari* 錨 *wo* *funaberi* 船側 *ni* *shibaritsukeru*; — une voile, *ho* 帆 *ni* *kaze* 風 *wo* *ukesasuru*. —, *vt.* 7. (être situé en travers) *saegiru*, *yokotawaru*. se —, *vt.* 1. *watarareru*.

6. (l'un l'autre) *jama* *wo* *shi* *au*, *amatage* *au*.

traversier, *lère*, *a.* 1. *yokogiri*; Rue —, *yoko-nichi* 横道, *yokocho* 横町.

2. (sur l'eau) *wataru*, *tokai* 渡海 *suru*; Barque —, *wata* | *ri* | *shi* | *bune* 渡船, *tokaisen* 渡海船.

—, *sn.* 3. (de bannière) *yokogi* 横木, *keta* 柵.

4. V. Curseur. 5. V. Pinnule.

traversin, *sm.* 1. *naga* *matura* 長枕.

2. (de tonneau) *san* 棧. 3. (de balance) V. Fléau.

4. Mar. *zai* 材.

traversine, *sf.* 1. (passerelle) *fumi-ita* 踏板.

2. (de grillage) *nuki*.

travertin, *sm.* *kuaitwa* 灰華.

travesti, *le*, *a.* *kasô* 假裝 *shita*; Bal —, *kasô* *butô* [kuai] 假裝舞踏 [會].

travestir, *vt.* 1. *kasô* 假裝 *sasuru*; — en, *ni* =.

2. (un ouvrage sérieux) *gisaku* 戲作 *suru*, *kaisaku* 改作 *suru*.

3. (présenter sous un mauvais jour) *tsukurinasu*; — la pensée (de qn.), *setsu* 說 *wo* *kyokkai* 曲解 *suru*. se —, *vt.* *kasô* *suru*; — en, *ni* =; Fig. *yôw* 裝, *kakusu*.

travestissement, *sm.* 1. *kasô* 假裝. 2. *kyokkai* 曲解. 3. (reproduction inexacte) *tsukurinashi*.

travestisseur, *sm.* *gisakusha* 戲作者.

travette, *sf.* V. Soliveau; **travail**, *sm.* V.

travure, *sf.* *neda* 根太. [Dévidoir.

trayeuse, *sf.* *chichi* 牛乳 *wo* *shiboru* *onna* 女.

trayon, *sm.* *chichikubi* 乳頭.

trébuchage, *sm.* *yoriwake* 攔別.

trébuchant, *ante*, *a.* 1. *yoromeku*.

2. (monnaies) *teiryô* 定額 *no*.

trébucher, *vt.* 1. (en marchant) *yoromeku*; (tomber) *yoromeki-taoreru*, *kokeru*; — dans, *ni* *ochikomu*; Faire —, *kokasu*.

2. (dans la conduite) *shissaku* 失策 *suru*.

3. (monnaie) *omosugiru*.

trébuchet, *sm.* 1. (de guerre) *ishinage* *kikai* 投石器械. 2. (piège) *otoshiana* 陷穽; (Fig.) =.

3. (balance) *kuwaheibakari* 貨幣衡.

tréfilage, *sm.* *harigane* *seisô* 針金製造; **tréfilerie**, *sf.* (machine) = *kikai* 器械; (fabrique) = *sho* 所. **tréfiler**, *vt.* *harigane* *ni* *hiku*.

tréfileur, *sm.* *harigane* *shi* 針金師.

tréfle, *sm.* 1. — commun, grand — rouge, *aka* 赤 | *murasaki* 紫 | *tsumekusa*; (faux lupin) *shajikû* 車軸草; (repens) V. Triolet; — d'eau, V. Ményanthe; **tréflère**, *sf.* = *batake* 畑.

2. (carte) "*kurabu*", (club).

3. (ornement) *mitsubagata* 三葉形 *no* *kurikata* 扇形; **tréfle**, *éé*, *a.* (orné de) = *aru*; (en forme de) *mitsuba* *yô* *no*; **tréfler**, *vt.* (faire en forme) *mitsuba* *yô* *ni* *suru*; (ormer de t.) *mitsuba* *no* *kurikata* *wo* **tréfoncer**, *sm.* *jînushi* 地主. [tsukuru.

tréfonds, *trés-fonds*, *sm.* 1. *ji* 地 *no* *soko* 底; Fig. Connaître le fond et le — de, *no* *okusoko* *made* *mo* *shite* *oru*. 2. (propriété) *shoyûken* 所有權.

treillage, *sm.* *kôshi* 格子, *kôshizai* 格子組工; **treillager**, *vt.* = *wo* *tsukeru*; **treillager**, *sm.* = *sukurinin* 格子職人.

treille, *sf.* *budôtanu* 葡萄棚; Fig. Le jus de la —, *budôshu* 葡萄酒.

treillis, *sm.* *kôshi* 格子, *aragôshi* 荒格子; (de métal) *tetsugôshi* 鉄格子, *kogôshi* 小格子; Porte en —, *kôshido* 格子戸, *kisunedo*; Fenêtre garnie de —,

kitsune modo; Poutre en —, *hōkakukan* 方格桿, *hōkakukō* 方格工.

treillis, *sm.* (toile) *aranuno* 織布; (gommée) *gomuhiki no nuno*. **treillissé**, *sm.* (étouffe) *kōshiori* 格子織 *no nuno* 布.

treillisser, *vt.* *kōshi* 格子 *wo tsukeru*; *rd.*, *ni*.

treizaine, *sf.* *jūsan* 十三 *no hitosoroe* —揃.

treize, *a.* *1.* *jūsan* 十三; — cents, *issen sambyaku* 一千三百; — mille, *ichiman sansen* 一萬三千; — millions, *issen sambyaku man* 一千三百萬; Léon XIII, "*Reo*" *jūsansei* 十三世.

—, *sm.* *jūsan* 十三; (*n*⁰) *jūsamban* 十三番; (du mois) *jūsanmichi* 十三日; **treizième**, *a.* *dai* = 第十三 *no*, = *bamme* 十三番目 *no*; —, *s.* (un) —, = *bun* 十三分 *no* (*ichi* —); **treizièmement**, *adv.* *daijūsan* 第十三 [*bamme* 番目] *ni*.

trejetage, *sm.* *irekai* 入替, *nagashi komi* 流込;

trejeter, *vt.* *irekaeru*, *nagashikomu*.

tréma, *sm.* *sōten* 雙點; En mettre, = *wo utsu*. —, *a.* *1* —, = *wo ulla i*.

trématode, *a.* *ana* 穴 *no aita*; —, *smpl.* *kyūchūru* 吸蟲類, *kanetsurui* 肝蛭類.

tremblant, *ante*, *a.* *1.* *furu* [er] *u* 顫, *buruburu suru*; — de froid, *samukute* = ; — de peur, *osorete* =, *wananaku*, *ononoku*; Voix —, *furueru koe* 顫聲. 2. (qui remue) *yuru*, *guratsuku*.

tremble, *sf.* *1.* (Jap.) *yamanarashi*, *hako yanagi*, *yomefuri*, *maruba yanagi*; **tremblale**, *sf.* = *no uekomi*. 2. (poisson) *V. Torpille*.

tremblé, *ée*, *a.* *1.* [*te* 手 *no*] *furueta*; Ecriture —, = *kakikata*. 2. Sons —, *urumu koe* 聲.

—, *sm.* 3. (filet d'imprim.) *hasen* 波線.

tremblement, *sm.* *1.* *furu* 震, *shindō* 震動; (du corps) *miburui*; Avoir un — dans, *ga* [furueru] *furuu* [shindō suru].

2. (crainte) *furu* *ononoki*, *senritsu* 戰慄.

3. (de sons) *urumi*, *sendō* 顫動.

4. — de terre, *jishin* 地震; *vu.* *nae*; (comme calamité) *shinsai* 震災; Grand Id., *ōjishin* 大地震; Il y a un Id., *jishin ga iru* [suru] *yuru*, *nae ga iru*; (id. en retour) *jishin no yurikaeshi ga suru*; Les dégâts, *shinsai* 震災; Assurance contre les —, *shinsai hoken* 震災保險.

trembler, *vt.* *1.* *furu* [er] *u*, *shindō* 震動 *suru*; (le corps) *mi ga furuu*, *miburui suru*; — de peur, | *osorete* | *kowakute* | *furuu*, *wananaku*, [osore] *ononoku*; | *odo odo* | *ojioji* | *ozuozu* | *suru*, *wanawana* | *suru* | *furuu* |.

2. (la voix) *furueru*, *urumu*.

3. (obj.) *yuru*, *yurugu*, *keidō* 傾動 *suru*; (feuilles agitées), *soyo* [gu] *soyo suru* |.

—, *vt.* 4. — la fièvre, *netsu* 熱 *de furuu*.

trembleur, *euse*, *s.* *1.* *furu* [er] *u* *mono*; (peureux) *ojioji suru mono*; *V. Trembler + mono*.

—, *sm.* — électrique, "*hamma*", (hammer), *den-rinachi* 電鈴槌, *shindōki* 振動器.

tremblotant, *ante*, *a.* *furneru*.

trembloté, *ée*, *a.* *urumu*.

trembloter, *vi.* *furueru*, *mi* | *burui suru* | *ga furuu* |; La froid le fait —, *samukute* = ; **tremblotement**, *sm.* = *koto*, *furu*, *miburui*.

trémelle, *sf.* *kikurage* 木耳; **trémellacées**, *sfpl.* = *kwa* 科.

trémole, *sf.* *1.* (de moulin) *jōgo* 漏斗.

2. (pour le sel) *shio-masu* 鹽樹.

3. (pour mortier, minéral) *sōnyūkō* 裝入口.

4. (mangeoire) *e-tsubo* 餌壺.

5. (pour cheminée) *entotsuna* 烟突間; (pour éclairer) *akaritori mado* 受明窓.

trémolière, *sf.* *Rose* —, (passe-rose) | *tachi* | *kara* | *hana* | *aoi* 葵.

trémion, *sm.* *kanabō* 鐵棒.

trémolo, *sm.* *1.* (sur une note) *sendō-on* 顫動音.

2. (de la voix) *sensei* 顫聲.

trémoussement, *sm.* *gekidō* 激動; — des ailes, *habataki*.

trémousser, *vt.* *1.* (obliger à se remuer) *muri* 無理 *ni ugokasu*; — *qn.*, *hito* *wo sekitateru*.

—, *vt.* 2. (se donner force mouvement) *gekidō* 激動 *suru*; (oiseau en cage) *achikochi to tobimawaru*.

se —, *vr.* 3. *gekidō suru*; — des ailes, *habataki suru*. 4. (faire des démarches) *undō* 運動 *suru*, *honsō* 奔走 *suru*, *vu.* *tachimawaru*.

trémoussoir, *sm.* *undō isu* 運動椅子.

trempage, *sm.* *hitasu* 浸 *koto*.

trempe, *sf.* *1.* (dans un liquide) | *tsukeru* | *kasu* | *hitashite oku* | *koto*; de, *wo*.

2. (du papier à imprimer) *shimerasu koto*.

3. (eau pour le grain) *tane* 種子 *wo tsukete oku mizu*. 4. (de l'acier) *yaki* 焼; Donner la — à, *ni* = *wo ireru*; Etre d'une bonne —, = *ga yoi*; (qualité) *katasa*, *kōdo* 硬度.

5. (vigueur corporelle) *tairyoku* 體力.

6. (valeur intellectuelle) *chiryoku* 智力.

7. (morale) *kiryoku* 氣力; Des hommes de cette — sont rares, *konna* = *no hito wa mare de aru*.

trempe, *ée*, *a.* *1.* (imbibé) *hitashite*; (mouillé) *nureta*; Etre tout —, *bishshori nureta* *oru*; — de sueur, *ase* *if* *manire* *no*, *ase* *bishshori nureta*.

2. (coupé) *mizu* 水 *wo watta*; Vin —, = *budōshu* 葡萄酒. 3. Homme bien —, *chikara* 力 *no aru hito*; Acier bien —, *yaki* 焼 *no yoi* *hagane* 鋼; Tranchant —, *yakiba* 燒刃.

trempe, *sf.* *1.* *tsuketata*, *hitashikata*.

2. (de coups) *V. Volée*.

tremper, *vt.* *1.* (mélanger d'eau) *mizu* 水 *wo wataru*; — son vin, *budōshu* 葡萄酒 *ni* =.

2. (dans un liquide) *tsukeru*, *hitasu* 浸, *kasu*; dans, *ni*; Mettre —, *tsukete oku*, *hitashite oku*, *kasu*; — la soupe, "*pan*" *no kire* 麵包片 *ni* "*soppu*" *wo kakeru*; — le papier, *kami* 紙 *wo shime* [ra] *su*; La pluie a trempé la terre, *ame* 雨 *de ji* 地 *ga uruōta*; La pluie nous a tout trempés, *ame* *de* *bishshori nureta*; Etre trempé de sueur, *ase* *if* *manire* *ni* *naru*.

3. — de l'acier, *hagane* 鋼 *ni* *yaki* 焼 *wo ireru*; — à la volée, *fulan* 腐蝕 *suru*.

—, *vi.* 2. (dans un liquide) *tsukaru*, *hitaru*; dans, *ni*. 5. Fig. (participer à), *ni* *kuwawaru*; — dans un complot, *imbō* 隱謀 =.

se —, *vr.* 2. *hitaru*, *tsukaru*.

3. (acier, etc.) *yaki* *ga iru*; *subj.*, *ni*.

tremperie, *sf.* *kamishimeshiba* 紙濕場.

trempe, *sf.* **pan** 麵地 *no hoso nagai kire* 細長片; Faire la —, *budōshu* 葡萄酒 *ni pan wo hitasu*.
trempeur, *sm.* 1. (de papier) *kamishimeshi nin* 紙通人. 2. (d'acier) *yaki* 煉 *wo ireru shokkō* 職工.
tremplin, *sm.* 1. (planche) *tobi-ita* 跳板; Faire le —, *haneru*, *tobu* 跳. 2. Fig. Etre sur le —, *konnai* 困難 *no ichi* 位地 *ni aru*.

trémue, *sf.* **shidome**, (*shiodome* 潮止板); En mettre, = *wo tsukeru*; Bateau sans —, *hadaka bune*.
trémulation, *sf.* **furui**, **shindō** 震動. [探船].
trémuler, *vt.* **furuu**, **shindō** *suru*.

trentaine, *sf.* 1. *ōyoso sanjū* 凡三十, *sanjū* 三十 *bakari*. 2. (d'âge) =, *sanjissai* 三十歲; Etre dans la —, = *de aru*.

trente, *a.* *sanjū* 三十; Le — du mois, = *nichi*, *misoka* 三十日; Guerre de trente ans, = *nen sensō* 三十年戰爭; **trentenaire**, *a.* = *nen kan* 三十年間 *no*; **trentième**, *a.* *dai* = 第三十 *no*, = *bam[me]* 三十番目 *no*; —, *sm.* (un) —, = *bun* 分 *no* (*ichi*); **trentième**, *adv.* *dai* = [*ni*].

trépan, *sm.* 1. (opération) *senrojutsu* 穿顱術; *enkyojutsu* 圓鋸術; **trépanation**, *sf.* = ; **trépanateur**, *sm.* = *wo hodokosu hitō*; **trépané**, *éc.* *a.* = *wo hodokosareta*; **trépaner**, *vt.* = *wo hodokosu*; *id.*, *ni*; *enkyō* 圓鋸 *wo motte sensan* 穿鑽 *suru*; (percer) *ugatsu*. 2. (instrument, Chir.) *enkyōki* 圓鋸器, *senroki* 穿顱器.

3. (outil à percer) *ugatsu kikai* 穿器械.
 4. (le puits artésien) *tsuki-ido kikai* 衝井器械.
 5. (pour faire tourner un foret) *yumi* 弓.
trépan, *sm.* vu. biche de mer, *namako* 海鼠; — desséché, *iri-ko*; Son intestin salé, *ko no wata*.
trépas, *sm.* *shi* 死; Aller de vie à —, = *wo to-guru*, *shinuru*, *shikyo* 死去 *suru*.

trépassé, *éc.* *a.* 1. *shinda*; —, *a.* 2. *shinin* 死人, *shisha* 死者; Jour des —, = *no kinensai* 紀念祭.
trépassement, *sm.* *shi* 死, *shikyo* 死去, *shibō* 死亡; **trépasser**, *vt.* *shinuru* 死, *shikyo* 死去 *suru*, *shibō* 死亡 *suru*.

trépilation, *sf.* 1. *yuri* 搖, *shindō* 震動.
 2. (tremblement de terre) *jishin* 地震.

trépider, *vt.* *yuru*, *shindō* 震動 *suru*.
trépied, *sm.* 1. *sankyakudai* 三脚臺.
 2. (pour marmite) *kamashiki* 釜數.

3. (marmite) *kanaz* 鼎.
trépignement, *sm.* *fuminarashi*.
trépigner, *vt.* *fuminarasu*; — de joie, *yorokonde odoru*; (de colère, d'impatience) *jidanda funnu*.

trépointe, *sf.* (de cuir) *shinkawa* 心革.
très, *adv.* 1. *itatte*, *itaku*, [*shi* 至] *goku* 極, *naka-naka*; (beaucoup) *taisō* 大層, *taiken* 大變; (fort) *hanahada* 甚; Je me porte très-bien, [*shi*] *goku tas-sha* *desu*, *itatte mame desu*.

2. (étonnamment) *mekkiri*; Le temps est devenu — chaud, *mekkiri atsuku natta*; Comme la ville est très-proche, *nachi* 市街 *mo muge ni chikai kara*.

3. (se traduit qfois par) *kiwamaru*; Etre — compliqué, *fukusatsu* 複雜 =

4. (avec nég. sans interrogation) *amari* + nég. Il n'est pas très-bien, *amari yoku nai*.

5. (contenant beaucoup de) *bun* 分 *no* *ōi*; — sulfureux, *iō* 硫黃 =. 6. (se rend souvent avec les

mots *kango* par: *dai* 大 grand); — avantageux, *dai-tokuyō* 大德用 *no*; — commode, *daibenri* 大便利 *no*; — presse, *daishikyū* 大至急 *no*.

Très-haut, *sm.* Le —, *shikōsha* 至高者.
tréstillon, *sm.* 1. V. Etréstillon.

2. (entre planches) *kaimono* 支材; En mettre, = *suru*, *mono wo kau*.

3. (pour maintenir une tranchée) *hikae* 扣; En mettre, **tréstillonner**, *vt.* = *wo ireru kau*.

trésor, *sm.* 1. *takara* 寶, *hōmotsu* 寶物; — d'Etat, *kokuhō* 國寶; Un véritable ami est un — inestimable, *nakoto no tomo* 真友 *wa nani yori no takara de aru*; C'est le — de sa mère, *haha no otakara* 御寶 *desu*; — que l'on garde soigneusement, *hisō* 秘藏 *no takara*; Les enfants sont un trésor qu'on n'a pas à souhait, *kokoro ni makasenu mono wa kodakara* 子寶 (prov.)

2. (qu'on découvre) *maizōbutsu* 埋藏物.

3. (lieu où sont les —) (caisse) *takara bako* 寶箱; Id. (maison) *takara hōmotsu gura* 寶物庫, *hōsō* 寶藏, *hōko* 寶庫; Les — d'une église, etc., *reihō* 靈寶; Id. (lieu) *hōko* 寶庫. 4. Le — public, — de l'Etat, *kokko* 國庫; L'argent du —, = *kin* 國庫金.

—, *smpt.* 5. *zaihō* 財寶, *saikwa* 財貨; Poët. Les — de la terre, *chi* 地 *no sambutsu* 產物; — de Cérès, *mugi* 麥; — de Bacchus, *sake* 酒; — de l'Automne, *kudamono* 果物.

trésorerie, *sf.* *kokko* 國庫; (en Angleterre) *ōkurashō* 大藏省.

trésorier, *sm.* 1. *kwaikeikata* 會計方, *sūtō-gakari* 出納係; **trésorière**, *sf.* =. 2. (de l'Empereur) *kuranokami* 內藏頭. 3. — payeur général, *kenshūzeikwan* 縣收稅官.

tressage, *sm.* *kumu* 組 *koto*.
tressaille, *éc.* *a.* *hibireta*.

tressaillement, *sm.* 1. (de crainte, etc.) *obie* 震懼; En éprouver, *obieru*. 2. (d'un nerf) *ido* 異動.
tressaillir, *vt.* *obieru* 震懼; — de joie, *yorokonde ko-odori suru*, *kinki jakkyaku* 欣喜雀躍 *suru*; La pensée seule m'en fait encore —, *kore wo kangaeru bakari de* =.

tressaillure, *sf.* *hibire* 龜裂.

tressant, *sm.* *obie* 震懼; **tressautement**, *sm.* *obieru koto*; **tressauter**, *vt.* *obieru*.

tresse, *sf.* 1. (tissu) *kumimono* 組物; — de cheveux, *kumigami* 組髮. 2. (ornement) *kumikazari* 組飾. 3. (cordage plat) *hirazuna* 扁綱.

4. (papier gris) *nesumi-iro* 鼠色 *no atsugami* 厚紙.
tresser, *vt.* *kumu* 組; Cordon tressé, *kumihime* 組紐.

treisseur, *euse*, *a.* *kumige* 組毛 *wo tsukuru hito*.
tréteau, *sm.* 1. (solive) *shikyakudai* 四脚臺.

2. (théâtre) *shibaidoko* 劇場; Fig. Monter sur les —, *yakusha* 俳優 *ni naru*.

treuil, *sm.* *makiage-kikai* 捲揚機械; — à vapeur, *makiage jōki-kikai* 捲揚蒸汽機械.

trêve, *sf.* 1. (armistice) *kyūsen* 休戰; — de Dieu, *Kami* 神 *no* =. 2. (relâche) *yurumi*; Donner — à, *wo yurumeru*, *wo yasumeru*; Son mal ne lui donne ni paix ni —, *itami* 痛 *ga yami mo seneba yurumi no senu*. 3. Faire — de, *wo yameru*, *yosu*; — de raillerie, *jōdan* 串戲 *wa yosō*.

tri, *préfixe*. **san** 三.

tri, **triage**, *sm.* **yoridashi**, **yoriwake**; Faire un — de, *wo yori | dasu | wakeru*; — de minerais, **senkô** 採礦; Atelier de —, **senkô-jo** 採礦所; — à la main, **teyori** 手採.

triable, *a.* **yori | dasa | wakera | reru**.

triade, *sf.* **sanko** 三個, **mitsu-gumi** 三ツ組; — de personnes divines, **San-mi** 三位; — de dieux, **sanshin** 三神; Id. (**shintô**), **mihashira** 三柱 *no kami* 神; — de coupes, **mitsu-gumi no sakazuki** 杯; — de pers., **sannin** 三人; — d'entités, **sansha** 三者.

triadelphie, *a.* Bot. **santaikwashi** 三体花絲 *no*; Etamines —, **santai-yûzui** 三体雄蕊.

triandre, *a.* **san-yûzui** 三雄蕊 *wo yû* 有 *suru*.

triangle, *sm.* 1. **sankakkei** 三角形; — de forces, **shiryoku** = 示力三角形; — sphérique, **kyûmen** = 球面三角形; **triangulairement**, *adv.* = *ni*.
2. (équerre) **sankaku jōgi** 三角定規.
3. (Mus.) "**toraianguru**"; En jouer, = *wo utsu*.

triangulaire, *a.* 1. **sankaku** 三角 *no*; Figure —, **sankakkei** 三角形; Prisme —, **sauryōkyō** 三稜鏡; —, *sm.* 2. *Id.* —, | **kuchi | kō | sankakkin** 口三角筋.

triangulation, *sf.* **sankaku sokuryō** 三角測量; (méthode) = **hō** 法; **triangulateur**, *sm.* = **gishi** 三角測量技師; **triangular**, *vt.* = *suru*; (partager) **sankakkei** 三角形 *ni bunkwatsu* 分割 *suru*.

trias, *sm.* **sanjōkei** 三疊系; **triasique**, *a.* = *no*.

tribasique, *a.* **san-enki** 三壘基 *no*.

tribométrie, *sf.* **masatsu-do** 摩擦度 *wo hakaru koto*; **tribomètre**, *sm.* **masatsukei** 摩擦計.

tribord, *sm.* **yûgen** 右舷, **migi** 右 *no funaberi* 船側.

tribu, *sf.* (peuple) **minzoku** 民族; Les douze —, **jûni-zoku** 十二族; (Hist. nat.) **zoku** 族.

tribulation, *sf.* **konnan** 困難, **kunan** 苦難; Passer par toutes sortes de —, **shuju** 種々 *no* = *wo heru*.

tribun, *sm.* 1. (chef de tr.) **sokuchō** 族長.
2. — militaires, **bukwan** 武官; — du peuple, **homin-kwan** 保民官; **tribunal**, *sm.* (charge) = *no shoku* 職; (durée) = **zaishokuki** 在職期; Pendant le —, = **zaishokuchū** 在職中; **tribunicien**, *sm.* = *no*. 3. (orateur) **minken-bengosha** 民權辯護者; (démagogue) **kwageki** 過激 *na minshu-shugi* 民主主義 *no hito*.

tribunal, *sm.* 1. (jurisdiction) **saiban** 裁判; Recourir aux —, prendre la voie des —, = *ni uttaeru*; Le — de Dieu, **Kami** 神 *no* =; Le — de l'opinion publique, **yoron** 輿論 *no* =.

2. (lieu) **saibansho** 裁判所; — de paix, **chian** = 治安裁判所; — de simple police, **ikeisai** = 違警罰裁判所; — civil, **minji** = 民事裁判所; — criminel, **keiji** = 刑事裁判所; — régional (Jap.) **chihō** = 地方裁判所; — de commerce, **shōji** = 商事裁判所; Le premier — (opp. à appel), **gen** = 原裁判所. 3. (magistrats) **saibankwan** 裁判官.

4. — militaire, **gumpō-kwaigi** 軍法會議; — de famille, **shinzoku-kwaigi** 親族會議.

5. (salle) **hōtei** 法廷; Cp. **tei** 庭; Se présenter au —, **shutte** 出廷 *suru*; Sortir du —, **taitei** 退廷 *suru*; V. AudIENCE 出. 6. *Id.* — de la pénitence, **kokkai** 告

解, **kokuhaku** 告白; Id. (lieu) = **sho** 告解所; Y recourir, s'en approcher, = *suru*; *Id.* — de la conscience, **ryōshin** 良心.

tribune, *sf.* 1. (pour parler) **endan** 演壇; Monter à la —, = *ni noboru*; L'éloquence de la —, **seiron** 政論 *no nōben* 能辯; La — sacrée, **kōza** 高座.

2. (dans une salle) **dai** 臺.

3. (à la Chambre) **hōchō-seki** 傍聽席; — du corps diplomatique, **gwaikōkwan-seki** 外交官席; (de courses) **taka-sajiki** 高棲敷.

4. — d'orgues, **gakurō** 樂樓.

5. (balcon de dôme) **rikuyane**.

tribut, *sm.* 1. **mitsugi** 貢; Payer un —, = *wo osameru* 納. 2. (impôts) **zei** 稅, **sozei** 租稅; Payer le —, = *wo osameru*, **nōzei** 納稅 *suru*.

3. (moral) **mukui** 報; On doit un — de reconnaissance à ses bienfaiteurs, **onjin** 恩人 *ni* = *wo shinakereba naranai*; Payer le — de sa reconnaissance, **on** 恩 *ni mukuyuru* 報.

4. Payer le — à la nature, **jumyō** 壽命 *wo ozwaru*; Id. à l'humanité, **ninjō** 人情 *wo mamoru*; Id. à la mer, **funo** 船 *ni you*; Id. au goût du siècle, **yōse** *no fūchō* 風潮 *ni shitaganu*. 5. (rétribution) **hōshū** 報酬, **mukui** 報; Tirer de son travail un — légitime, **shigoto** 仕事 *no seitō* 正當 *na* = *wo ukeru*.

tributaire, *a.* 1. **mitsugi** 貢 *suru*, *de*, *ni* =; —, *s.* = *mono*. 2. Fig. Nous sommes tous — de la mort, **mina | shi** 死 *su beki | shinanakereba naranai | mono* *de aru*; Id. de la douleur, **mina kurushimanakereba**, etc.

3. Fleuves — de, *ni nagarekonu kawa* 河.

tricennal, *ale*, *a.* **sanjū-nen** 三十年 *no*.

tricéphale, *a.* **santō** 三頭 *no*, **mitsu no atama no**.

triceps, *a.* **santō** 三頭 *no*; —, *sm.* **santōkin** 三頭筋.

tricher, *vt.* **gomakasu**, **mayakasu**, **dama** [ka]su; **tricherie**, *sf.* —, **shi**su; **tricheur**, *euse*, *s.* —, **shite**su; (aux jeux de hasard) **sagi-tobakushi** 詐僞賭博師.

trichine, *sf.* **semmōchū** 旋毛蟲; **trichinal**, *ale*, *a.* = *no*; **trichiné**, *ée*, *a.* = *no tsuita*, = *no itta*; **trichinose**, *sf.* = **byō** 旋毛虫病, **rasenchū-byō** 螺旋虫病.

trichocéphale, *sm.* **benchū** 鞭虫.

trichodesmium, *sm.* **kaisō** 海藻 *no isshu* 一種.

trichophyton, *sm.* **kyūhatsubyōkin** 糾髮病菌.

trichosanthus, *sm.* **karasu-urī** 烏爪 [soku 屬].

trichasite, *sf.* **katsu-kinseiseki** 碯莖青石.

trichlinium, *sm.* 1. **shokushō** 食牀. 2. (salle) **shokuō** 食堂.

trichlinique, *a.* Système —, **sansha-shōkei** 三斜.

tricolles, *sf.* 1. **kuginuki** 鐵鉗于. 2. (de maréchal) **teitetsu-basami** 蹄鐵決.

tricolor, *sm.* 1. (amarante) **ha-geizō** 葉鵝頭. 2. (œillet) **nadeshiko** 瞿麥 *no isshu* 一種.

tricolore, *a.* **sanshoku** 三色 *no*, **mūro** *no*; Drapeau —, **sanshokki** 三色旗.

tricorné, *sm.* —, *a.* Chapeau —, **sankaku-bō** 三角帽; En mettre, = *wo kaburu*.

tricot, *sm.* 1. (à la main) **amimono** 編物; (au métier) **meriyasu** 襪大小; Pantalon de —, **meriyasu**

momohiki 莫大小股引; Chemise de —, ami-juban 編襦袢; Bas de —, meriyasu no kutsu|shita|tabi| 靴足袋. 2. (bâton) bô 棒.

tricotage, *sm.* amimono 編物; (au métier) meriyasu 莫大小; (act.) amimono; tricoter, *vt.* = wo tsukururu; —, *vt.* (qch.) amu 編; tricoteur, *sm.* = shi 編物師; tricoteuse, *sf.* = wo suru onna 女; (machine) = kikai 器械.

tricoter, *vt.* shiri 臂 wo hinette aruku, ahiru 家鴨 no yô ni aruku; —, *vt.* uchi-tataku; tricotee, *sf.* V. Volée.

triletrac, *sm.* "torikutoraku"; "bakuganumon", (caisse) = ban 盤.

tricusplide, *a.* sansen 三尖 no; Valvule —, sansemen 三尖瓣.

tricycle, *sm.* 1. (anc.) sanrinsha 三輪車. 2. (vélocipède) sanrin-jitensha 三輪自轉車; Aller en —, = ni noru.

tridacne, *sm.* (mollusque) shako 碑礫; tridacnides, *smpl.* = kwa 碑礫科.

tride, *a.* hayai 早.

trident, *sm.* 1. mitsumata 三叉 no yari 槍.

2. (fourche) mitsuha 三刃 no hoko 鎌. 3. (de pêcheur) yasu 魚叉; S'en servir, = wo sasu.

tridenté, *ée*, *a.* mitsuha 三齒 no.

tridu|um|o|, *sm.* mikka kitô 三日祈禱; (réunion) = kwai 三日祈禱會; Faire un —, = wo nasu.

tridre, *a.* 1. sammen 三面 no; 2. Angle —, sammen kaku 三面角; Id. rectangle, itchoku = 一直三面角; Id. birectangle, nichoku = 二直三面角.

triennal, *ale*, *a.* 1. (de trois ans) sammen kan 三年間 no.

2. (de tous les trois ans) san nen go to 三年每 no.

triennallité, *sf.* sannenki 三年期.

triennat, *sm.* sannenkan 三年間; (exercice) san nen zaishoku 三年在職.

trier, *vt.* 1. yoru, yoriwakeru, eriwakeru, eridasu, erinuku; (à la main) teyori suru.

2. (pers.) sembatsu 選拔 suru; Trié sur le volet, seisen 精選 shita, yorinuki no.

se —, *rr.* passif des v. pr.

trienr, euse, *a.* yoriwake nin 選分人; —, *sf.* de minerais, senkôjo 選礦女.

—, *sf.* (machine) semmôki 選毛器.

trifacial, *ale*, *a.* Nerf —, sansashinkei 三叉神經.

trifide, *a.* sanretsu 三裂 no. [經.]

triflore, *a.* sankwa 三花 aru.

trifolié, *ée*, *a.* mitsuba 三葉 no.

trifoliolé, *ée*, *a.* sanshōyô 小葉 aru.

trifolium, *sm.* tsunekusa; V. Trèfle.

triforium, *sm.* "toriforiyumu".

trifouiller, *vt.* kakichirakasu 撿散; trifouillement, *sm.* = koto, kakichirakashi.

trifarqué, *ée*, *a.* mitsumata 三叉 no.

trigame, *a.* 1. sando kekkon 三度結婚 shita.

—, *a.* = hito. 2. (simultané) am. sansai 三妻 aru; *sm.* = hito; *sf.* sampu 三夫 aru; *sf.* id. hito; trigamie, *sf.* 1.2. = koto.

3. Bot. *a.* sanshu 三種 no hana 花 aru.

trigauder, *vt.* 1. iinuke suru, nigejō 通口上 wo iu, nigemichi 遁道 wo mitsukeru; trigaud,

aude, *a.* = ; —, *a.* = mono; triganderie, *sf.* = koto, damashi, gomakashi, azamuki.

—, *vt.* 2. damasu, gomakasu, azamuku 敷. trigémellaire, *a.* mitsugo 三胎 no; Grossesse —, = harami 孕.

trigémelle, *ée*, *a.* sansa 三叉 no.

trigle, *sf.* hōbō 魴鮔.

triglote, *a.* sangakoku 三ヶ國語 no.

triglyphe, *sm.* tatesuji-eyō 要路繪様.

trigone, *a.* sankaku 三角 no; —, *sm.* sankakkei 三角形, = mono; trigonal, *ale*, *a.* = .

trigonelle, *sf.* 1. Bot. (fenu-grec) koroha 胡蘆巴; (bleue) sōreiryōkō 草零陵香.

2. (mollusque) ubagai.

trigonic, *sf.* ishū 一種 no utsukushiki kai 貝.

trigonocéphale, *sm.* mamushi[zoku], fukuda-soku 蝮蛇屬.

trigonométrie, *sf.* sankaku-hō 三角法; — rectiligne, heimen = 平面三角法; — sphérique, kyūmen = 球面三角法; trigonométrique, *a.* = no; Lignes —, sankaku rokusen 三角六線; trigonométriquement, *adv.* = ni yotte.

trigynie, *sf.* sanshisui-shokubutsu 三雌蕋植物.

trihebdomadaire, *a.* maishū-sankwai-kakkō 每週三回發行 no.

trijumeau, *sm.* (nerf) sansa shinkei 三叉神經.

trilatéral, *ale*, *a.* sampen 三邊 no. [形.]

trilatère, *sm.* sampenkei 三邊形, sankakkei 三角形.

trilingue, *a.* sangakokugo 三ヶ國語 no.

trilite, *sm.* sansekitō 三石塔.

trilitère, *a.* sanshōngō 三子音語 no.

tril[le], *sm.* "toriro", sen-on 餛飩; triller, *vt.* = wo sō 焚 suru. [kinugasasō.]

trille, *sf.* enreisō[zoku] 延齡草[屬]; — jap.,

trillion, *sm.* chō 兆; Un —, itchō 一兆.

trilobe, *ée*, *a.* 1. Arch. suanagata 蕋高形 no.

2. Bot. sanretsu 三裂 no, sambunretsu 三分裂 no; trilobaire, *a.* = .

trilobite, *sf.* san-yōchū 三葉蟲. [房 aru.]

trilobulaire, *a.* sanshitsu 三室 aru, sambō 3

trilogie, *sf.* sandan-mono 三段物; trilogique, *a.* = no. trilogue, *sm.* sannin-danwa 三人談話.

trimbaler, *vt.* | hiki|tsure | mawaru; trimbalage, *sm.* = koto; de, wo.

trimer, *vt.* nagaku aruku; (dans un endroit) kakemawaru; trimage, *sm.* = koto; trimour, *sm.* = mono; (qui travaille beaucoup) hone 骨 wo oru hito.

trimère, *a.* Zool. sanshichūzoku 三趾蟲屬 no; Bot. san sū 三數 yori naru.

trimestre, *sm.* 1. sangagetsu kan 三ヶ月間, mitsuki 三月; Chaque —, par —, | sangagetsu | mitsuki | goto 每 ni. 2. (scolaire) gakkī 學期; Le premier —, dai ichi 第壹 = .

3. (d'argent) mitsukibun 三月分, sangagetsu bun.

trimestriel, *elle*, *a.* (qui dure 3 m.) sangagetsu k.m no, mitsuki no; (de tous les 3 m.) | sangagetsu | mitsuki | goto no; Examen —, gakkī shiken 學期試驗; (qui parait) sangagetsu ikkwaï 三ヶ月一回 no; Paie —, | mitsuki | sangagetsu | bun 分 no kane.

trimestriellement, *adv.* | sangagetsu 三ヶ月 | mitsuki | goto 每 ni.

trimorphisme, *sm.* *dōshitsu-sanzō* 同質三像;
triomphé, *a.* = *no*.

trin, *trine*, *a.m.* *san-itsu* 三 — *no*.

trinerv[1]é, *ée*, *a.* *sammyaku* 三脉 *wo yū suru*.

tringle, *sf.* 1. (pour soutenir qch.) *bō* 棒.

2. (moulure) *nageshi* 承塵.

3. (pour frapper le triangle) *bachi* 撥.

4. (tracée sur une pièce de charpente) *suminawa-suji* 墨繩線; **tringler**, *vt.* *suminawa* 墨繩 *wo hiku*.

tringlette, *sf.* *chiisai bō* 小棒.

tringueballe, *sf.* *kanetsurube* 撥釣瓶.

tringuette, *sf.* *sakate* 酒錢.

trinité, *sf.* 1. (chrét.) *san-i* 三位, (*sammi*); *san-i ittai* 三位一体; La [très]-sainte —, [*Shi*] *sei* *san-i* 至聖三位; Le mystère de la S. —, | *San-i ittai* 三位一体 | *san-i-issin* 三位一神 | *no okugi* 奧義.

2. La — Hindoue, *Indo* 印度 *no sanshin* 三神.

trinitaire, *sm.* *san-i ittai shinja* 三位一体信者; (religieux) *san-ichi kwaiin* 三一會員; L'ordre des —, *san-ichi-kwai* 三一會.

trinôme, *sm.* *sankōshiki* 三項式; —, *a.* = *no*.

trinquant, *sm.* *nishin[tori]bune* 鯨[漁]船.

trinquer, *vi.* “*koppu*” *wo tsukiateru*; Allons, *trinquons*, *saa nomō*; Aimer à —, *nomitagaru*.

trinquet, *sm.* *mae-bashira*, *senshō* 前檔.

tringuette, *sf.* *sankaku-bo* 三角帆.

trinqueur, *sm.* *nomizuki*, *nomite*, *jōgo*.

trinocléus, *sm.* *san-yōchū* 三葉虫 *no issu* — 一種.

trio, *sm.* 1. Mus. (à 3 parties) *sambu[gassō]kyōku* 三部[合奏]曲; (à 3 pers.) *sanninrensōkyōku* 三人連奏曲; (id. d'instruments) *sambu-gassō* 三部合奏; (de *samisen*, *koto*, *shakuhachi*) *sankyōku* 三曲.

2. Fig. Un — d'amis, *sannin gumi* 三人組 *no tomodachi* 友人; C'est un beau —, *yoi sambukutsui* 三幅對 *de aru*.

triodon, *sm.* *uchiwaufugu* [zoku 屬].

triercelque, **trioleque**, *a.* *sambō* 三房 *no*.

triolet, *sm.* 1. (poésie) “*toriore*”.

2. Mus. *sen-on* 韻音.

3. (trèfle) *oranda-genge*, [*shiro*] *tsumekusa*.

triomphal, *ale*, *a.* 1. *gaisen* 凱旋 *no*; Retour —, *gaisen*, *gaijin* 凱陣; Porte —, Arc —, *gaisemmon* 凱旋門; Voie —, *gaisendō* 凱旋道.

2. (qui annonce) *shōri* 勝利 *wo etaru*; Air —, *kachihokotta fū* 風.

triomphalement, *adv.* *shōri* 勝利 *wo eta yō ni*; (fièrement) *kachihokotte*.

triomphant, *ante*, *a.* 1. (splendide) *sakan ni* | *shōri* | *kachi* | *wo eta*; Etre —, — *ete oru*; Sortir —, — *uru*; Le parti —, | = | *katta* | *hō* 方; Troupes —, *gaisengun* 凱旋軍; L'Eglise —, *gaisen kyōkwai* 凱旋教會.

2. (irrésistible) *teikō* 抵抗 *sarenu*; Argument —, *noppiki naranu ron* 論.

3. (splendide) *sakan na*; (glorieux) *meiyo* 名譽 *aru*.

4. (qui annonce la confiance) *katsu yō na*.

5. (fier de la victoire) *kachihokotta*; Air —, = *fū*, *dekashigao*, *shitarigao*.

triomphateur, *trice*, *a.* *shōri* 勝利 *wo* | *uru* | (passé) *etaru*; —, *a.* *shōrishā* 勝利者; (dans une guerre) *senshōsha* 戰勝者; (dans les luttes jap.) *zachisumō* 勝負力.

triomphe, *sm.* 1. (décerné) *gaisenshiki* 凱旋式. Arc de —, *gaisemmon* 凱旋門; Char de —, *gaisen-sha* 凱旋車; Fig. Porter en —, *sashigete iwau*, *dōge* 膊上 *suru*.

2. (victoire) *shōri* 勝利; Grand —, *dai* = 大勝利; En remporter, = *wo uru*; Jour d'un —, *senshō-kinen jitsu* 戰勝紀念日.

3. (succès militaire) *gunkō* 軍功, *bukun* 武勳.

4. (succès éclatant) *shōri*, *seikō* 成功.

5. (motif de gloire) *meiyo* 名譽.

6. En —, *i.a.* Revenir en —, *shōri wo ete kaeru*; Etre reçu en —, *shōrishā* 勝利者 *no yō ni mukae-rareru*; (avec satisfaction) *kachihokotta fū* 風 *de*.

triompher, *vt.* 1. (à Rome) *gaisen* 凱旋 *suru*.

2. (vaincre) | *shōri* 勝利 | *kachi* | *wo uru*, *katsu*: — *de*, *ni* | *uchi* | *katsu*.

3. (l'emporter) *katsu*, *masaru*, *nukinderu*.

4. (être ravi) *kachihokoru*, *yorokobi* 喜 *ni taenu*.

5. (tirer vanité) *de*, *wo hokoru*, *wo jiman* 自慢 *suru*.

tripaille, *sf.* *harawata* 麻賭, *hyappiro*.

tripartite, *a.* 1. Bot. *sanshinretsu* 三深裂 *no*.

2. (divisé en 3.) *mitsu* 三 *ni wareta*, *sambun* 三分 *shita*; **tripartition**, *sf.* *santōbun* 三等分.

tripe, *sf.* 1. *harawata*, *sōfu* 麻賭; **triperie**, *sf.* *harawataya*, = *wo uru tokoro*; **tripler**, *lère*, *s.* = *wo uru hito*. 2. (étouffe) *birōdo-magai* 天靈絨經.

tripenné, *ée*, *a.* *sankwai ujōretsu* 三羽狀裂 *no*.

tripétale, **tripétalé**, *ée*, *a.* *san-kwabon* 三花瓣 *no*.

tripette, *sf.* *hosoi harawata*; Fig. vu. Cela ne vaut pas —, *kore wa nannimo naranai*.

triphase, *ée*, *a.* *sansōshiki* 三相式 *no*.

tript[h]ongue, *sf.* *sanjūon* 三重音.

triphyllé, *a.* *san-yō* 三葉 *no*.

triple, *sm.* 1. *sambai* 三倍, *sanzōbai* 三層倍;

triplé, *ée*, *a.* = *ni natta*; **triplement**, *sm.* = *yū suru koto*; **tripler**, *vt.* = *ni suru*; —, *vt.* = *ni naru*.

—, *a.* 2. (en quantité) = *no*; Une somme —, = *no kindaka* 金高.

3. (superposé) *mi-e no*, *sanjū* 三重 *no*: — étoile, *sanrensei* 三連星, *sanjūsei* 三重星; — couronne, *sanjūkwan* 三重冠; — semelle, *sanjūzoko* 三重底.

4. — alliance, *sankoku dōmei* 三國同盟.

5. (Méc.) — action, *sanjūsayō* 三重作用, *sanjūdō* 三重動; V. Expansion; Pompe à — corps, *sanrensei* 三聯成 “*pomp*”; Fig. Sot à — étage, *jūjū* 重々 *no baka*; — coquin, *jūjū no zurui yatsu*; Bâti-ment à — étage, *shikai* 四階 *sukuri no tatemono* 建物.

triplement, *adv.* 1. (trois fois) *sambai* 三倍 *ni*, *sanzōbai* 三層倍 *ni*.

2. (en trois façons) *mi-yō* 三様 *ni*; Etre — coupable, *tsumi* 罪 *ga* | *mitsu* | *mitōri* | *aru*; Avoir — raison, *dōri* 道理 *ga*, *id*; 3. (extrêmement) *hanahada*.

triolet, *sm.* (de lentilles) *sanrensu-soshiki* 三藤子組織.

triplette, *sf.* *sanninunori jitensha* 三人乘自轉車.

tripleur, *sm.* *itoyori kikai* 糸鉤機械.

triplicate, *sm.* *daisan tōhon* 第三原本.

triplice, *sf.* [*doku-i*] 獨塊 以 | *sankoku-dōmei* 三國同盟.

triplicité, *sf.* | *mitsu* | *sanko* 三個 | *naru koto*; Il y a — de personnes (divines), *mitsu no i* 位 *ga aru*.

triplinervé, ée, a. Bot. *sansamyaku* 三叉脉 *no*.
tripoli, sm. "toripori", *migakidoseki* 磨砂土石.
tripolir, vt. *migaki* 磨 *ageru*.
tripot, sm. 1. (de jeu) *bakuchi-yado* 博奕宿.
2. (maison borgne) *aimaiya* 曖昧屋.
3. (intrigue) *imbô* 陰謀.
tripotage, sm. 1. (mélange) *gotamase* 雜煮物.
2. (assemblage) *gotagota*.
3. (manigances) *warudakumi*.
tripotée, sf. V. Volée.
tripoter, vt. 1. (mélanger) *gotamase ni suru*.
2. (objets) *kakichirakusu, kakimidasu*; — dans un tiroir, *hikidashi no naka wo* = .
3. (trafiquer) *fusei* 不正 *na shôbai* 商賣 *wo suru*.
4. (agir pour brouiller qch.) *warudakumi wo suru*;
5. (semer le désaccord) *naka wo hedateru, rikan* 離間 *suru*; —, *et. 6.* (manigancer) *kuwadateru, lakumu*; — (à la Bourse, etc.) *te wo mawasu*.
7. (spéculer sur) *ni tsukekomu, wo riyô* 利用 *suru*.
se —, *et. 1.* *gotamase ni naru*.
2. (ch.) *toriatsukawareru*.
tripotier, lère, tripoteur, euse, s. 1. *nioguri-shôbai wo suru hito*.
2. (de maison de jeu) *bakuchi-yado nushi* 賭博宿主.
tripotière, a. *san-yoku* 三翼 *no, tsubasa mitsu aru*.
triptyque, sm. 1. (tablette) *mitsu oriban* 三折版.
2. (tableau) *sambukutsui* 三幅對. [*wasu*.]
triqne, sf. dō 棒; Donner une —, = *wo kura*.
triqneballe, sm. *shirin* 四輪 *no niguruma* 荷車.
triqne-madame, sf. *shiro-mannengusa* 白萬年
triquer, vt. 1. *saigi* 材木 *wo yoridasu*. [*草*.]
2. (frapper) *muchiutsu* 撻, *naguritsukeru*.
3. (ajuster) *kumi* 組 *awaseru*.
triquet, sm. 1. (battoir) "raketto".
2. (échafaud) *ashiba* 足場.
3. (échelle double) *oribashigo* 折梯, *tatamibashigo*.
trirectangle, a. Trièdre —, *chokusammenkaku*
直三角面; Triangle sphérique —, *kyūmen sanchok-*
kaku sankakukei 球面三角三角形.
trirègne, sm. V. Tiare.
trirème, sf. *sanretsugai* 三列艦 *no fune* 船.
trirote, sf. *sanrinjidōsha* 三輪自動車.
trisaieul, sm. *hijiji* 高祖父; **trisaieule, sf.**
hijibaba 高祖母.
trisanuel, elle, a. 1. (qui vit 3 ans.) *sannen*
三年 *ikite oru*; Plante —, *sannengusa* 三年草.
2. (de tous les 3 ans) *sannengoto* 三年每 *no*.
trisection, sf. *sandōnu* 三等分; **trisectionneur,**
trice, a. = suru; — de l'angle, *kaku* 角 *no = ki*
三等分器; **triséquer, vt. = suru, mitsu ni waru.
trisépale, a. *sangakuhen* 三萼片 *no*.
trismus, trisme, sm. *gakwan-kinkyū* 牙關緊急.
trisperme, a. *sanshushi* 三種子 *aru*.
trissier, vt. [*tsubame* 燕 *ga*] *naku* 啼.
tristachyé, ée, a. *sansuijōkwa* 三穗狀花 *no*.
triste, a. 1. (qui laisse paraître son chagrin)
kanashi[sô]ge na; D'un air —, — *ni*; Paraltre —,
— *ni mieru*; Figure —, *ureigō* 愁顔.
2. (qui éprouve du chagrin) *kanashii, kuyashii*; Se
sentir — de (inf.), *ni iyana kokoromochi ga suru*;
Id. sans trop savoir pourquoi, *nani to naku ki ga*
fusagu; Etre — de, *wo kanashi[nu]ku omou*;**

Etre on ne peut plus —, *kanashikuté tamaranai*,
kanashimi 悲 *ni taenu*.

3. (inspiré par le chagrin) *ki* 氣 *no fusagu, inki* 陰
氣 *na*; De — pensées = *omoi*.

4. (malheureux) *fukô* 不幸 *na*; Un — événement,
= *dekigoto* 出来事.

5. (qui inspire la tr.) *aware* 憐 *na, itamashii*;
Une — mort, = *saigo* 最期; Avoir une — figure
aware na kaotsuki 顧客 *de aru*.

6. (digne de pitié) *kawaisô na*; Que c'est —,
kawaisô de aru; Id. pour lui, j'en suis — pour lui,
= *koto|de arimasu|wo shimashita* |, *okinodoku de*
arimasu. **7.** (pénible) *tsurai, kurushii*; Il est —
de (faire, *suru*) *no wa* = .

8. (obscur) *inki* 陰氣 *na, in-utsu* 陰鬱 *na*; Endroit
—, = *basho* 場所; Appartement —, = | *heya* 部屋
| *ma* 室; Le temps est —, *tenki* 天氣 *ga|utôshii*
霧雨敷 | *inki de aru* |.

9. (incapable) *tsumaranai*; *munô* 無能 *na*; Un —
médecin, = *isha* 醫者, *yabuisha, heppoko isha*; Un
— personnage, = *yatsu* 奴; Faire — figure qpart,
tsumaranaku mieru.

tristement, adv. 1. (avec tristesse) *kanashinde*
kuyokuyo shite; Marcher —, = *ayumu* 歩.

2. (d'un air triste) *kanashi|ge|sô|ni*; Regarder —,
= *nagameru*; Vivre —, *inki* 陰氣 *ni kurasu*.

3. (péniblement) *yôyô, karagara, yô yatto*.

4. (misérablement) *aware ni*; Mourir —, = *shi-*
nuru, aware na saigo 最期 *wo suru*; — célèbre,
omei 名 *na wo kômutta*.

tristesse, sf. 1. *kanashimi* 悲, *hitan* 悲意;
Grande —, *ô kanashimi*; Etre dans une — mortelle,
shinuru hodo kanashii.

2. (mélancolie) *inki* 陰氣, *utsuyû* 鬱憂; Etre né
avec un fond de —, *umaretsuki* = *de aru*.

3. (manque d'agrément) *inki, fuyukwai* 不愉快;
Les appartements sont d'une grande —, *heya* 部屋
ga bi ni = de aru.

tristimanie, sf. *utsuyû-heki* 鬱憂癖.

tristique, a. *sanretsu* 三列 *no*.

trisyllabe, a. *sansetsuon* 三聲音 *no*; —, =
= *go* 語; **trisyllabique, a. =**

triton, sm. 1. (mollusque) *horagai* 法螺貝.

2. (lézard d'eau) *imori* 蟾蜍.

3. (appareil) *issu* 一種 *no sensuiki* 潜水器.

4. Myth. *hanjin hangyo* 中人中魚 *no kaishin* 海神.
tritonien, lenne, a. *kaidobutsu* 海動物 *no kwa-*
seki 化石 *aru*.

trituable, a. *surikudakareru, kona ni sareru*.

trituration, sf. 1. (act.) *surikudaki* 搗碎, *suri-*
tsubushi; Par la —, *surikudate*; **tritrateur,**
sm. = dōgu 道具. **2.** (rés.) *suri|kudake|tsubure* |.
triture, sf. *jukuren* 熟練; Avoir la — de, *ni*
= *shite oru*.

triturer, vt. *surikudaku* 搗碎, *suritsubusu*.

triumvir, sm. *sanninkwan* 三人官; **trium-**
viral, ale, a. = no; **triumvirat, sm. 1.** (charge)

= *no yaku*; (gouvernement) *sanninseiji* 三人政
治. **2.** (pour asservir l'Etat) *sannin-dōmei* 三人同盟. **3.** (de trois pers. influents)
sannin-shissei 三人執政.

trivalve, a. *samben* 三瓣 *aru*.

triviale, *a.* *mitsukado* 三角 [no]; Carrefour —, = (sans no.)

trivial, *ale.* *a. yahi* 野卑 *na, ge[su]bita, iyashii*; Devenir —, *yahi ni naru, gebiru*; (que personne n'ignore) *shirekitta, wakarikitta, arifureta*.

trivialement, *adv.* *yahi* 野卑 *ni, iyashiku*; **trivialiser**, *vt.* = *suru*.

trivialité, *sf.* *yahi* 野卑; Etre d'une — choquante, *iya ni* = *da[gesubite oru]*; (ch.tr.) = *na koto*.

trivium, *sm.* [*bumpō, rowri, shūji*] 文法, 論理, 修辭 no] *sangakkwa* 三學科.

trivoltin, *sm.* *sankwasan* 三化置, *akiko* 秋置.

troc, *sm.* *kōtwan* 交換; Faire un —, = *suru*; Donner un livre en — pour une montre, *shomotsu wo tokei* 時計 *to* = *suru*; — pour —, *l.a.* = *shite*.

trocart, **trois-quarts**, *sm.* *tōkwanshin* 套管針.

trochanter, *sm.* *tenshi* 轉子; Grand —, *dai* = 大轉子; Petit —, *shō* = 小轉子.

troche, *sf.* **trochet**, *sm.* *fusa* 房.

troche, *sf.* (coquillage) *kubogai* 窪貝.

trochée, *sf.* 1. (de vers) *hōinkyaku* 跑韻脚.

2. (rameaux) *hikobae* 葵. [. 屬

trochilides, *smpl.* *enjakurui* 燕雀類 *no ichiōku*

trochin, **trochiter**, *sm.* *jōhakkotsu* 上膊骨 *no shōkessetsu* 小結節.

trochisque, *sm.* *jōsai* 錠劑.

trochlée, *sf.* *kwassha* 滑車, *kessetsu* 結節, *nan-kotsurin* 軟骨輪.

trochoïde, *a.* 1. *rinjō* 輪狀. 2. Anat. Articulation —, *kwassha kwansetsu* 滑車關節.

3. Géom. Courbe —, la —, *sf.* "torokoido", *haisen* 擺線; Le —, *suijōmen* 鍾狀面.

4. (comme une toupie) *komagata* 獨樂形 *no*.

trochomètre, *sm.* *kwaitenkei* 回轉計.

trochure, *sf.* *daishi* 第四 *no eda* 支.

trochus, **troque**, *sm.* *kubogai* 窪貝 [*soku* 屬].

troène, **troëne**, *sm.* Bot. *ibota* [*no ki*] 水蠟 [樹].

troglobien, *lenne.* *a.* *hora-ana* 洞穴 *ni sumu*, *kekkyō* 穴居 *no*.

trogodyte, *sm.* 1. (roitelet) *misosazai* 鸚鵡.

2. pl. (peuple) *kekkyō-jinmin* 穴居人民; **trogodytique**, *a.* = *no*.

troglophile, *a.* *hora-ana* 洞穴 *wo konomu*.

trogne, *sf.* *tsura* 面; (d'ivrogne) *akasura* 緒面.

trognon, *sm.* *shin* 心; — d'un fruit, *kudamono* 果物 *no* = .

trols, *a.* 1. *mitsu no, san* 三; 2. 71, etc.; Aux — quarts, *kwahan* 過半 *wa*; Les — quarts du temps, *oyoso* 凡, *taigai* 大概.

—, *a.* 2. *san* 三, *mitsu*; — fois — font 9, *sasan* 三 *ga ku* 九; Le — du mois, *mikka, sammichi* 三日.

3. Règle de —, *hireihō* 比例法, *sansūhō* 三數法; Id. simple, *tampireihō* 單比例法; Id. composé, *fukuhireihō* 複比例法.

trois-étoiles, *sm.* 1. *mitsuboshi* 三星.

2. (qn., qch.) *soregashi, nanigashi*.

troisième, *a.* 1. *dai san* 第三 *no, sambamne* 三番目 *no*; La — page (d'un journal jap.), *sammen-kiji* 三面記事, *vu. tsuyadane* 麗種.

—, *sm.* 2. Loger au —, *shikai* 四階 *ni sunde iru*; —, *sf.* 3. (classe) *santō* 三等; Compartiment, cabine de —, = *shitsu* 三等室; Aller, monter,

voyager en —, prendre une —, = *ni noru*; Billet de —, = *gippu* 三等切符.

4. (de lycée) *dairōkunenkyū* 第六年級; Elève de —, *dairōkumensei* 第六年生.

troislièment, *adv.* *daisan* 第三 *ni, sambam-* [*me*] 三番 [目] *ni*. [船

trois-mâts, *sm.* *sambombashira* 三本樁 *no fune*

trois-pieds, *sm.* *gotoku* 五德.

trois-ponts, *sm.* *sanjū-kampan* 三重甲板 *no fune* 船. [*kōru*].

trois-six, *sm.* *hachijūgo do* 八十五度 *no "aru-*

trôle, *sf.* *urimawari* 賣運; Ouvrier à la —, *tesei* 手製 *no saiku* 細工 *wo urimawaru hito*.

trôler, *vt.* 1. | *hiki* | *tsure* | *mawaru*.

—, *vt.* 2. *kakemawaru*; (flâner) *urouro suru*.

trolley, *sm.* (de tram) " *torōri* "; Système à — unique, *tansen* 單線 = *shiki* 式; Id. à — double, *fukusen* 複線 = *shiki* 式; Barre du —, = *kan* 桿; Fil du —, *denshasen* 電車線.

trombe, *sf.* 1. *tsumaki* 龍卷; Se produire, *okoru*; Il y a eu une —, = *ga okotta*.

2. (de haut-fourneau) *tsūfuki* 通風器.

trombidion, *sm.* " *torombideido* ".

tromblon, *sm.* *mukashi* 昔 *no kwaki* 火器.

trombone, *sm.* " *torombōn* "; (pers.) = *fuki*.

tromel, *sm.* — (cylindrique, *entō* 圓筒) *furni* 篩.

trompe, *sf.* 1. (trompette) *rappa* 喇叭; Publier à son de —, Fig. *hayashi-mawaru*.

2. (d'éléphant, etc.) *hana* 鼻; (d'insectes) *kyūeki-kwan* 吸液管; (de ver à soie) *itohakiguchi*; Méd. — d'Eustache, *rappakwan* 喇叭管.

3. (coquille) *hora* 法螺; Fig. Sonner de la —, = *wo fuku*. 4. (soufflet de forge) *tsūfuki* 通風器.

5. (machine) " *torompu* ", *suigin haikishō* 水銀排氣鐘.

trompe-la-mort, *sm.* (très-vieux) *chōmei* 長命 *na hito*; (ayant été malade) *ikikaetta hito, shini sokonatta hito*.

trompe-l'œil, *sm.* *gengwa* 幻畫; Fig. *damashi*.

tromper, *vt.* 1. (convoquer) *hora* 法螺 *wo fuite yobi-yoseru*. 2. (mettre dans l'erreur) *damaf[ka]su*, *asamuku*; (en abusant) *manchaku* 瞞着 *suru*, *goma-*

kasu; (malhonnêtement) *surui koto wo suru*; (en illusionnant) *me wo kuramasu*; (égarer) *mayowasu*, *madowasu*; Etre trompé par (qch.), *ni mayou*; — (un surveillant) *me wo | nusumu | shinobu*, *rd.*, *no*;

— une femme, *onna* 女 *wo taburakasu*; Se laisser —, passif des v. préc.

3. (ch., donner lieu à erreur) se tourne par le passif; L'horloge nous a trompés, *tokei* 時計 *ni damasareta*; C'est ce qui vous trompe, *soko ga o machigai* 御間違 *de aru*.

4. (éluder, mettre en défaut) *sakeru* 遑; — la loi, *hōritsu* 法律 *wo kuguru*.

5. — (la bonté, la confiance, etc.), *asamuku*; — les espérances de, *no kibō* 希望 *wo asamuku*; Etre trompé dans son espoir, *nosomi* 望 *ga hasureru*; L'événement a trompé les conjectures, *kotogara ga suisoku* 推測 *ni hasureta*.

6. — (son ennui, ses peines, le temps) *magirasu*. —, *vr.* 7. *machigau*; [C'est en quoi] Vous vous trompez, *[soko ga] o machigai de arimasu*; (être dans l'erreur) *mayou*.

8. Si je ne me trompe, se rend souvent par *ka*, *yara*, (dubitatif); Un homme appelé si je ne me trompe *x*, *x to = iu hito*; Il s'appelle si je ne me trompe *x*, *na 名 wa x to ka imasu*; Si je ne me trompe c'est ici, *koko ka to omoimasu*. § 40, 2^o 3^o.

9. — de, *wo muchigaeru*; — d'heure, *jikan 時間* = ; — de porte, *kado-chigui 門違 wo suru*, *kado-chigai ni naru*; — de (parapluie, etc.) en prenant, (*kasa*) *wo torichigaeru*; — de route, *michi 道 | ni mayou | ga chigau*; Il n'y a pas | moyen de | à | —, *magire nashi*.

10. — à la vue, *mi-chigaeru*; C'est à s'y —, = *hodo de aru*; Cela ressemble à s'y —, = *hodo nite iru*; — dans ses vues, *misokonau*.

11. — à l'audition, *kikichigaeru*; — en pensant, *omoichigaeru*, *kangaechigaeru*; Je me suis bien trompé si la ch. n'est pas ainsi, *sō, de nakereba watashi no kangaechigai de aru*; — en lisant, *yoni | chigau | sokonau | ayamaru*; — en écrivant, *kaki | sokonau | ayamaru*.

tromperie, *sf.* *damashi*, *azamuki* 欺, *gomakashi*.

trompeter, *vt.* 1. (obj. perdu) *rappa* 喇叭 *wo fuite otoshimono* 遺失物 *wo sagasu*.

2. (publier partout) *hayashi-mawaru*.

3. (divulguer) *morasu*, *hayasu*.

—, *vt.* 4. *rappu wo fuku*; Fig. hora 法螺 *wo fuku*. 5. (l'aigle) *naku* 啼.

trompeteur, *sm.* Muscle —, *rappakin* 喇叭筋.

trompette, *sf.* 1. *rappa* 喇叭; Fig. Déloger sans —, *hisoka ni tachinoku* 立退. 2. Fig. (pers.) *hayashi-mawaru hito*. 3. Nez en —, *soribana*.

4. (mollusque) hora 法螺 *no rui* 類.

—, *sm.* 1. *rappa-fuki*; (soldat) *rappashu* 喇叭手; Corps des —, *rappatai* 喇叭隊; — major, *kihei-rappa-chō* 騎兵喇叭隊長.

trompettiste, *sm.* *rappafuki* 喇叭吹.

tromper, *ense*, *a.* *damasu*, etc. V. Tromper.

—, *s.* *damashite*, *azamukite*, *gomakashi* | *te* | *ya*; etc.; V. Tromper. + *mono*; ou mettre au participe.

trompement, *adv.* *azamuite*, *gomakashite*, *damashite*, etc.; V. Tromper, au partic.

trône, *sm.* 1. (d'arbre) *miki* 幹; (d'arbre abattu) *kabu* 株. 2. Fig. (ancêtres) *gwanso* 元祖.

3. (humain, etc.) *kukan* 軀幹; (des animaux) *tai* 体.

4. (de colonne) *hashira* 柱 *no kiri*.

5. (pour aumônes) *saisembako* 賽錢箱.

6. — de cône, *saitō-ensui* 截頭圓錐; — de cylindre, *saitō-enchū* 截頭圓塔; — de pyramide, *saitō kakusui* 截頭角錐; — de prisme, *saitō-kakuchū* 截頭角塔; Id. oblique, *sha* 斜 =.

troncal, *ale*, *a.* *saitō ensuikeri* 截頭圓錐形 *no*.

troncature, *sf.* 1. (endroit) *kirime*.

2. — de cristal, *men* 面 *ni kiru koto*.

tronce, **tronche**, *sf.* *ki* 木 *no kabu* 株.

tronchet, *sm.* *sankyaku manaita* 三脚瓊.

tronçon, *sm.* 1. *kire* 片; Un —, *hito* = 一片; — d'arbre, *kirikabu* 切株.

2. — de chemin de fer, *senro kukan* 線路區間; — de la queue d'un cheval, *osutsu*.

tronçonnement, *sm.* *sundōgiri*, *tsutsugiri*, *sun-giri*; **tronçonner**, *vt.* = *ni suru*.

trône, *sm.* 1. (de souverain) *gyokusa* 玉座.

2. — épiscopal, *shikyō-kōza* 司教高座.

3. (dignité) *teitō* 帝王 *no kurnai* 位; id. impérial, *tei-i* 帝位, *kō-i* 皇位; id. royal, *ō-i* 王位; Monter sur le —, = *ni noboru*; Arriver au —, = *ni tsuku*; Succéder au —, = *wo tsugu*, *kurai wo tsugu*.

4. Discours du —, *chokuyu* 勅諭; Héritier du —, *kōtaishi* 皇太子.

trôner, *vi.* 1. (être sur le trône) *gyokusa* 玉座 *ni tsukareru* 着.

2. Fig. (être prééminent) *kashiradatsu*, *kashira* 頭 *ni aru*. 3. (affecté) *ibaru*, *sondai* 尊大 *buru*.

tronqué, *éc*, *a.* 1. *kaketa*, *kireta*; Statue —, *atama no kaketai sō* 像; Colonne —, *hashira* 柱 *no kirishashi*. 2. Géom. Corps —, *saitōtai* 截頭体; Cône —, etc. V. Tronc 6. 3. (naturellement) *kaketa yō na*, *kirigata* 缺狀 *no*; Feuille —, = *ha* 葉.

4. (incomplet) *fujūbun* 不充分 *na*; Avoir des connaissances —, *fujūbun ni koto wo shiru*.

tronquer, *vt.* 1. *kakasu*; (couper) *kiru*.

2. (ouvrage littéraire) *kiri | toru | saru*; **tronquement**, *sm.* = *koto*.

trop, *sm.* 1. (act.) *sugiru koto*; Il n'en faut ni trop ni — peu, *sugite mo taranai de mo ikanai*; Le — nuit autant que le — peu, *sugi too taru wa nao* 猶 *oyobasaru ga gotoshi* (prov.).

2. — de *x*, *yokei* 餘計 *no x*; — de bonté, *yokei no shinsetsu* 親切.

3. (excédant) *yokei*, *amari*; Cp. *yo* 餘; Ce qui est de trop, *yobun* 餘分; Les *x* [qui sont] en —, *yobun no x*; De l'argent de —, *yokin* 餘金; Du terrain, de la place de —, *yochi* 餘地.

4. Etre de — (pers.), *i* 居 *nai ga yoi*; Vous n'êtes pas de —, *sashitsukae* 差聞 *ga nai kara i nani*, *anata ga itemo sashitsukae arimasenu*.

5. Avoir de —, Etre de — (ch), Etre en —, *amaru*, *ari amaru*; Il y a — d'argent, *kane ga =*; L'argent [de] — [en] — = *kane*.

—, *adv.* 6. *amari*, *yokei* 餘計 *ni*; Je n'en veux pas — (accepter), = *moraūaku nai*; C'en est —, *amari [no koto] de aru*.

7. (joint à un a. ou un v.) *amari* ou *yokei* + l'a. ou le v.; ou bien le radical de l'adj. ou *fi* + *sugiru*; ou met *sugosu* s'il y a un compl.; Boire —, *[yokei | ni] amari | nomu*, *nomisugiru*; Id. de vin, *sake wo nomi sugosu*; Ce vase est trop plein, *kono utsuwa* 器 *ni amari ippai* | *yokei ni* | *tsuide aru*; C'est trop cuit, *nisugite aru*; — grand, *ōisugiru*; — nombreux, *ō sugiru*; C'est —, *kore wa ōsugiru*; Parler —, Aller — loin en parlant, *ii-sugiru*, *iisugosu*.

8. (avec un adv. jap.) *amari* (avant), *sugite* (après le radical); Avec — de rigueur, *amari kibishiki*, *kibishisugite*. 9. (remontance) *part. + ikenai*; On fait trop de bruit, *yakamashikute ikenai*.

10. Loc.: Vous êtes vraiment — bon, *go-shinsetsu* 御親切 | *osore | itami | irimasu*; C'est vraiment — de bonté, (pour moi) *go shinsetsu wa mi ni amarimasu*; Trop de bonheur (pour qn.), *mi* 身 *ni amaru saiwai* 幸; C'est vraiment —, *dōmo-osore irimasu*; C'est — fort pour moi, *te* 手 *ni amaru | awanai* |; Je suis trop heureux de faire cela pour vous, *kore wa nani yori yorokonde itashimasu*.

11. — (+adj.) pour (+inf.), [amari+] forme part. + négatif; ou inf. + ni + rad. adj. + sugiru; C'est trop grand pour entrer, *ôkikute hairanai, hairu ni ôkisugiru*; Id. pour pouvoir entrer, *ôkikute hairarenai*; Cet habit est — sale pour le mettre, *kono kimono 衣服 wa amari | yogorete | kitanakute | kirarenai*; Il est — tard pour y aller, *osokute ikarenai, yuku ni wa toki ga osoi*.

12. Par —, l.a. *amari, yokei* 餘計 *ni, kwabun* 過分 *ni, kwado* 過度 *ni*. **13.** Pas —, (qualité) *amari* + nég; Il ne va pas — bien, *amari yoku nai*.

14. Pas — (quantité) *amari, yokei ni*; Il n'en faut pas —, = *iranai*; N'en donnez pas —, = *yaru na*.

15. Trop peu, se tourne par *taranaï* (insuffisance), *sukunai* (petit nombre); V. Assez. 6.; Avoir — peu de x, *x ga* =; Montrer — peu de prévoyance, *senken* 先見 *ga taranaï*; — peu cuit, *yaki yô ga taranaï*; Il y a — de monde, *hito ga | sukunai | taranaï*].

trope, *sf.* *keiyô* 形容, *hiyu* 譬喻, *gûgen* 寓言, *ka-shaku* 假借.

tropéolées, *sfpl.* Bot. *nôzen harenkwa* 凌宵破蓮科, *kinrenkwa kwa* 金蓮花科.

trophée, *sm.* 1. (dépouille) *bundorihin* 分捕品, *senrihin* 戰利品.

2. (monument en armes) *bukikazari* 武器裝飾; (de victoire) *senshō kinen-hyō* 戰勝紀念標; (id. sculpture, etc.) = *no chōkoku* 彫刻, = *gwa* 畫.

3. (victoire) *shōri* 勝利; Etre fier de ses —, = *wo hokoru*; Faire — de, *wo hokoru*.

4. B.-A. *kigu no kazari* 器具裝飾, *hyōshiki* 標識 [no] *jōshoku* 裝飾; — d'une science, *gakugeti kikai no kazari* 學藝器械裝飾; — de la Musique, *gakki-kazari* 樂器裝飾.

trophique, *a.* 1. (de la nutrition) *ei'yōjō* 營養上 *no*. 2. (aliments) *ei'yō* 營養 *ni naru*.

trophologie, *sf.* *yōjōhō* 養生法.

tropical, *sm.* 1. (les deux) *nishisen* 二至線, *kwaikisen* 回歸線; Sous les —, = *ka* 下. **tropical**, *ale*, *a.* = *no*; (de sous les tr.), = *ka* 下 *no*; Fig. *nettai* 熱帶 *no*; Régions —, *nettai chihō* 熱帶地方; Pays —, *nettaikoku* 熱帶國; Climat —, *nettaichihō no kiki* 氣候. 2. — du Cancer, *geshisen* 夏至線; — du Capricorne, *tōjisen* 冬至線.

—, *a.* 3. Année —, *taiyō-nen* 太陽年, *kwaishū-nen* 迴過年; vx. Plante —, *asa* 朝 *hiraitte kure* 暮 *ni shibomu hanagi* 花木. 4. (acide) "atoropin" *san* 酸.

tropologie, *sf.* *keiyō-shiyō[hō]* 形容使用[法].

tropologique, *a.* *keiyō-teki* 形容的 *no*.

tropomètre, *sm.* "toropometoru".

trop-plein, *sm.* *yobun* 餘分, *kobore*; (puisard) *yōsuidame* 用水溜.

troque, *sm.* 1. *huppin-kōkwan-shō* 物品交換商, *kaeki*. 2. (mollusque) *kubogai* 蜷貝[soku 屬].

troquer, *vt.* *kōkwan* 交換 *suru*, *kaeru*; — contre, *to* =; **troqueur**, *euse*, *s.* [kōkwan 交換] *kaeki* | *wo komoru* 好 *mono*.

trot, *sm.* 1. *sokuho* 足步, *daku[ashi]* 跑; Petit —, *shō* = 小足步; Grand —, *dai* = 大足步; Aller au —, = *saseru*, = *de yuku*, *daku wo noru*; Fig. Mener une affaire au —, *kyū* 急 *ni yaru*; Id. au grand —, *daishikyū* 大至急 *ni yaru*.

trottable, *a.* *hashirareru*, *sokuho* 速步 *sareru*.

trottade, *sf.* *chikanitchi* 捷達.

trotte, *sf.* *michi* 路; Il y a une bonne — [jus-qu'à x], [x ga] *tōi*, [x made wa] *michi ga tōi*; Faire une bonne —, *tōmichi* 遠路 *wo suru*.

trotte-menu, *a.* *chokochoko to aruku*.

trotter, *vt.* 1. (au trot) *sokuho* 速步 *suru*, *shippo* 疾步 *suru*.

2. (beaucoup à pied) *kakemawaru*, *tōmichi* 遠路 *wo suru*; Fig. On entendrait une souris —, *kochin tomo shinai*; **trotterle**, *sf.* = *koto*.

3. (revenir) — par la tête, (pensée) *shijū* 始終 *atama* 頭 *ni ukabu*.

trotteur, *euse*, *s.* *yoku sokuho* 速步 *suru* uma 馬.

trottin, *sm.* *kozukai* 小使.

trottiner, *vt.* 1. (pers.) *choko choko aruku*.

2. (chevaux) *shōsokuho* 小速步 *suru*.

trottoir, *sm.* *hodō* 步道, *jūdō* 人道.

trou, *sm.* 1. *ana* 孔, 穴; Faire un — à, *ni ana wa* [akeru] *ugatsu* [horu]; Il y a un — à, *ni ana ga* [aite iru] *aru*; — de serrure, *kagi-ana* 鍵孔. 2. Faire un — pour pénétrer qpart et voler, *yajiri wo kiru*; Celui qui en fait, *yajirikiri*; — pour s'échapper, *nake-ana*; (de chiens à une haie) *inu-kuguri*.

3. (renforcement) *kubomi* 窪; (dans un chemin, etc.) *kubo*; (dans un arbre) *uro* 朽穴, *utsuro*.

4. (dans une planche) *fushi ana*; — de coulée, *chūshutsukō* 抽出口; — de mine, *kwayaku-kō* 火藥坑.

5. (lieu habitable) *anagura* 穴倉; Fig. Habiter dans un —, = *no yō na tokoro ni sumu*; Quel —! *musakuroshii tokoro da*.

6. Loc. Boire comme un —, *jōgo* 漏斗 *no yō ni nomu*; Mettre la pièce à côté du —, *± kayui tokoro* 振所 *ni te* 手 *ga todokanu* (prov.); Faire un — à la lune, *shakusen* 借錢 *wo harawazu ni chikuten* 逐電 *suru*; Boucher un —, *shakusen no ana wo umeru*; Il a fait son —, *aritsuita*, *rishin* 立身 *shita*.

7. Fort. — de loup, *rōsei* 狼狽.

8. Méc. — d'homme, *jinkō* 人孔, *hito-ana*.

troubadour, *sm.* 1. *chikojidai* 中古時代 *no shijin* 詩人. 2. (qui aime à chanter) *yoriatte utau koto no suki na mono*.

—, *a.* 3. Air —, *aikyō* 愛嬌 *aru fū* 風.

troublant, *ante*, *a.* *ki* 氣 *wo midasu*, *shimpai* 心配 *wo okosaseru*; Récits —, = *hanashi*.

trouble, *sm.* 1. *konsatsu* 混雜, *konran* 混亂, *midare*. 2. (mésintelligence) *fuwa* 不和; Mettre le — dans le ménage, *ie* 家 *ni* = *wo okosu*, *uchiwa* 家内 *wo midasu*.

3. pl. (troubles sociaux) *ran* 亂, *henran* 變亂; (des sens, de la voix, etc.) *midare*; — de l'âme, *kokoro ni* *no midare*.

trouble, *a.* 4. (non clair) *hakkiri shinai*, *sap-pari shinai*; Situation —, *konton* 混沌 *taru jikyoku* 時局. 5. (liquide, voix) *nigotta* 濁; Eau —, *nigori-mizu* 濁水; Pêcher en eau —, *konsatsu* 混雜 *ni tsukekomu*, *kwajiba dorobō* 火事場泥棒 *wo yaru*.

6. (temps, solide, verre) *kumotta* 曇; Le temps est —, *tenki* 天氣 *ga kumotte oru*; Avoir la vue —, *me* 眼 *ga kasunde oru*; Voir —, *kasuka ni mieru*.

7. (à travers quoi on ne voit pas) *sukitoranai*.

—, *smpl.* 8. (matières terreuses) *gomi* 埃.

- tr[ou]uble, sf. 9.** *tama-ami* 球網.
troubleau, sm. *kashiami* 演網.
trouble-fête, sm. *kyō* 興 *wo samasaseru mono*, 座 *wo mazekaesu mono*.
trouble-ménage, s. *uchiwa* 家内 *no furwa* 不和 *wo okosu mono*, *jamamono* 邪魔者.
troublement, sm. *nigorasu koto*; de, *wo*.
troubler, vt. 1. (rendre trouble) *nigorasu* 濁, *nigosu*; — l'eau, *mizu* 水 *wo* =.
 2. (rendre inquiet) *shimpai* 心配 *sasuru*; rd., *ni*.
 3. (agiter, détruire l'ordre) *midasu* 紊, *binran* 紊亂 *suru*; — l'ordre, *chitsujo* 秩序 *wo* =; — l'Etat *kokka* 國家 *wo binran suru*.
 4. (causer de la mésintelligence) *furwa* 不和 *wo okosaseru*; — le ménage, *uchiwa* 内曲 *no* =.
 5. (susciter des émeutes) *ran* 亂 *wo okosaseru*.
 6. (rendre incapable de percevoir, etc.) *midasu*; (passif) *midareru*; — les sens, *gokwan* 五官 *wo* =.
 7. (empêcher) *samatageru* 妨; — la digestion, *shōkwa* 消化 *wo* =; (interrompre) *mazekaesu*; — un entretien, *hanashi wo* =; (causer une agitation) *arasu*.
 8. — qn., (dans son travail) *hito wo jama* 邪魔 *suru*; Id., (l'inquiéter) *hito ni shimpai sasuru*; Id., (lui faire perdre la carte) *urotasasuru*, *rōbai* 狼狽 *saseru*; Id., (par des demandes, etc.) *hito wo wasurawasu*; Id. dans la possession de, *no sen-yū* 占有 *wo bōgai* 妨害 *suru*, *shōyūken* 所有權 *wo kakuran* 攪亂 *suru*.
 se —, **vr. 9.** (devenir trouble), (eau, etc.) *nigoru* 濁. 10. (yeux, vue, temps) *kumoru* 曇; Voici le temps qui se trouble, *tenki* 天氣 *ga* | *kumori dashita* | *kumotte kita* |.
 11. (sens, esprit, *midareru*; (qn.) *shimpai* 心配 *suru*; (être interdit) *urotsuku*, *urouro suru*, *urotaeru*, *rōbai* 狼狽 *suru*; Ne vous troublez pas, *shimpai* | *suru* | pp. *nasaru* | *na*.
trouée, sf. 1. *ana* 穴; Faire une — à, *ni* = *wo akeru*. 2. — de chiens, *inu-kuguri*.
 3. (dans un bois) *tsūro* 通路; Faire une — dans les rangs ennemis, *tekichū* 敵中 *tsūro wo hiraku*.
trouer, vt. 1. *ana* 穴 *wo akeru*; rd., *ni*.
 2. (percer) *ugatsu*.
 se —, **vr. 3.** *ana ga aku*; suj., *ni*, *hogeru*; Etre tout troué, *dokko mo* | *ana ga aite* | *hogete* | *iru*.
trou-madame, sm. (jeu) *tamakorogashi* 球戲道; (meuble) = *no dōgu* 道具.
troupe, sf. 1. (de gens) *mure* 群, *gunshū* 群集; Une — de comédiens, *yakusha* 俳優 *no* | *kumi* 組 | *ichiza* — 座; Une — d'hommes, *ichigun* — 群 *no hito*; Aller par — de dix, *fūjin sutsu kumi* 十人宛組 *ni natte yuku*; Marcher en —, *tai* 隊 *wo nashite yuku*. 2. (d'animaux) *mure*, *muragari*; Se réunir en —, *muragaru*; Une — de corbeaux, *muragarasu* 群鴉; Une — de grues, *saosuru* 竿鷗; 334°; Marcher en —, *muragatte yuku*.
 3. **pl.** Mil. *heitai* 兵隊, *guntai* 軍隊; — à pied, *tohotai* 徒步隊; — à cheval, *jōbatai* 乘馬隊; — de ligne, *seiretsu-hei* 整列兵; — d'élite, *sembatsutai* 選拔隊; — nationales, *naikokuhei* 內國兵; — étrangères, *gwaikokuhei* 外國兵.
 4. (sous-officiers et soldats) *kashisotsu* 下士卒; Enfant de —, *yōuenhei* 幼年兵.

- tronpeau, sm. 1.** *mure* 群, *gun* [shū] 群 [集]; — de moutons, *hitsuji* 羊 *no mure*, *gun-yō* 群羊; Garder les —, *kachiku* 家畜 *wo boku* 牧 *suru*; Fig. Le — d'un pasteur, *bokushi* 牧師 [buka 部下] *no shinja* 信者; Le — de J.C., *Kirisuto* 基督 *no hitsui* 羊, *kyōkwai* 教會, *seikwai* 聖會.
troupler, sm. *heisotsu* 兵卒.
trousse, sf. 1. (faisceau) *taba* [ue] 束; Une — de x, *hito* = *no x*.
 2. (d'instruments) *kikaiire* 器械入器; — de chirurgien, *gekwa* | "sakku" | *nō* | 外科囊.
 3. (chausses) *monohiki* 股引; (courte) *han* = 半股引; Fig. Se mettre aux — de, *no ato ni tsuku*; Etre aux — de (qn.), *no ato ni tsuite oru*.
 4. (de soldat) *enkōbukuro* 遠行袋.
 5. En —, *1. a.* Etre en —, *shiriuma* 尻馬 *ni notte iru*; Porter en —, *uma* 馬 *no shiri ni tsukete oku*.
troussé, ée, a. 1. (en paquet) *tabaneta*.
 2. (pour marcher à l'aise, etc.) V. Retroussé.
 3. (organisé, préparé) *dekita*, *totonōda*; Mal —, *somatsu* 粗末 *ni* =; Etre bien —, *yoku dekite oru*.
trousseau, sm. 1. Un — de clefs, *iroiro* 種々 *no kagi* 鍵; — de mariage, *yome-iri-dōgu* 嫁入道具; — de pensionnaire, *kishuku yōhin* 寄居用品.
 2. (planche) *mana-ita* 組板.
trousse-barre, sf. *ikada* 筏 *no yokogi* 横木.
trousse-étriers, sm. *abumigawa* 覆革.
trousse-galant, sm. *kyūseibyō* 急性病; (cho-léra-morbus) *kyūsei* "korera" 急性虎列刺.
trousse-pet, sm. *kozō* 小童; **trousse-pite, sf.** *ko-merō* 小女.
trousse-pled, sm. *hisa* 膝 *wo shibaru tsuna* 綱.
trousse-queue, sm. *shippo tsutsumi*.
troussequin, sm. *aubi* 鞍尾, *kōankyō* 後鞍橋.
 —, **trusquin, sm.** *heikō jōgi* 平行定規;
trousquiner, vt. = de *sen* 線 *wo hiku*.
trousser, vt. 1. (en paquet) *tabaneru*, *kukuru*; Fig. — bagage, *niwaka* 俄 *ni* | *tatsu* | *tachi noku* |.
 2. — une volaille, *tori* 鶏 *no hane* 羽翼 *ya ashi* 壓 *wo shibaru*; id. (la préparer) *tori wo kushisashi* 串刺 *de yaku yō ni ryōri* 料理 *suru*; — une affaire, *hayaku sumasu*. 3. — ses vêtements, V. Retrousser; se —, **vr. V.** se Retrousser.
troussis, sm. *suso* 襦 *no nui-age* 縫上; V. Rempli.
trouvable, a. *mi* [tsuke] *dasareru*.
trouvaile, sm. *horidashimono* 掘出物, *midashimono* 見出物; C'est une bonne —, *yoi* = de *aru*; Faire une [bonne] —, [yoi] *mono* | *wo midasu* | *ni miataru* |.
trouvé, ée, a. 1. (rencontré) *midashita*, *nūsuketa*; (sur la rue, etc.) *hirotta*, *hirotta*; Objet —, *hiro-i-mono* 拾物; Enfant —, *hiroigo* 拾兒.
 2. (spontanément) *dekuwashita*; C'est une fortune toute —, *horidashimono no takara* 寶 *da*; Occasion toute —, *chōdo yoi ori*, *kōkikwai* 好機會.
 3. Expression —, mot bien —, *shin-jukugo* 新熟語.
trouver, vt. (rencontrer, qn.) *au* 會, 遇, rd., *ni*; tp. *o me ni kakaru*, rd., *no*; Je vous trouve fort à propos, *yoi tokoro de* | *aimashita* | pp. *o me ni kakarimashita* |; Je l'ai trouvé absent, *rasm* 留守 *de awanakatta*; Quand pourrai-je vous — ? *itsu* | *aw* | *o me ni kakaru* | *koto dekimashō ka?* (On le trouve

tous les matins chez lui, *mai-asa* 毎朝 *taku* 宅 | *ni* o[rare]ru | de *awareru*; — son maltre, *jibun* 自分 *yori* erai *mono* ni au.

2. Aller — qn., *hito* wo *tasumete* *yuku*.

3. (surprendre) *midasu* 見出, *mitsukeru*; On le trouva prêt à s'évader, *niguyō to suru tokoro wo* | *miidasareta* | *mitsukatta* |.

4. (objet, etc., que l'on cherchait) *miidasu*, *mitsukeru*, *mitsukedasu*, *miataru*; Je ne puis le —, *miidasanai*, etc.

5. (qch., sur le chemin) *hirou* 拾; V. Trouvé 1.

6. — (qn., qch. dans tel ou tel état) se rend par: être, *oru*, etc.; Je l'ai trouvé malade et dénué de tout, *byōki* 病氣 *shite nani mo motasu ni otta*; Je l'ai laissé tel que je l'avais trouvé, *atta mama ni shite oita*.

7. — la mort, *shi* 死 *suru*, *korosareru* 殺; — de la fidélité chez, *no uchi ni chū* 忠 *ga aru*; — du charme dans, du plaisir à, *no uchi ni tanoshimi* 樂 *wo miidasu*; Ne pas — d'acheteurs, *kaite* 買人 *ga tsukanai*.

8. (découvrir) *miidasu*; (faire une découverte) *hakken* 発見 *suru*; (faire une invention) *hatsume* 發明 *suru*.

9. (remarquer, reconnaître) *mitomeru* 認; Le médecin lui a trouvé un peu de fièvre, *isha* 醫者 *ga sukoshi netsu* 熱 *ga aru to mitometa*; Je vous trouve bon visage, *o kao* 御顔 *ga yoi yō ni miemasu*.

10. (estimer, juger), *omou* 思, *mitomeru* 認; (ordinairement précédés de *to*); — bon, *yoi to omou*; — mauvais, *warui to omou*; Il l'a trouvée mauvaise, *yoku ukenakatta*; Trouvez-bon que ..., *wo yurushite kudasai*; Si vous le trouvez bon, *yoroshi* | *kereba* | *kuba*; Je vous trouve tout changé, *nandaka anata ga kawatta yō na ki* 氣 *ga suru*; — le temps long, *toki ga nagai to omou*; Id. (à attendre) *machidōku* 待遠 *omou*.

11. Je trouve que, ne trouvez-vous pas que, se rendent bien par: *de wa arimasen ka?* etc.; Id. qu'il fait chaud? *atsui* =; Vous trouvez? *sō desu ka?* *sō omoimasu ka?*

12. — à (inf.), (moyen de) *no* | *hōhō* 方法 | *michi* 道 | *tsugō* 都合 | *wo miidasu*, etc.; (parvenir à) *fiv. + dasu*; — à qui parler, *aite* 相手 *wo miidasu*; — à emprunter, *karidasu*; Ne pouvoir Id., *karidashi-enu*; — à caser (qn.), *aritsukeru*; — à se caser, *aritsuku*; Elle ne trouvera pas facilement à se marier, *yōi* 容易 *ni yomeiri-saki* 嫁入 *wo miidasu-mai*; — à redire à, *ni mōshibun* 申分 *ga aru*.

se —, 13. (être) *oru*, *iru*; (être inan.) *aru*; — embarrassé, *komatte* =; Cela se trouve à (tel endroit), *doko soko ni aru*; Il (être vivant) se trouve à, *ni oru*; (pers. hon.) *ni oide nasaru*, *irassharu*; L'endroit où se trouve qn., *arika*, *zaisho* 在所, *shozaichi* 所在地; Id. actuellement, *genzaichi* 現在地; Id. (d'un objet) *aridokoro*; Ne savoir où se trouve l'argent, *kane no ari* | *dokoro* | *ka* | *wo shiranai*; — éteint (droit, etc.), *shōmetsu* 消滅 *suru*.

14. (justement, à point) [or] *iawaseru*; (être inan.) *ariawaseru*; Justement il s'y trouvait, *chōdo iawashita*; (en bateau, etc., aussi), *noriawaseru*; Cela se trouve bien, *ii amiba* *da*.

15. (se rendre qpart) *yuku*, hon. *oideru*; hu. *agaru*, etc.; Trouvez-vous-y à deux heures, *ni ji* 貳時 *ni soko ni oide nasai*; Je m'y trouverai à une heure, *ichiji* — 時 *ni mairimasu*; Id. (chez vous), *ichiji ni o uchi ni agarimasu*.

16. (se rencontrer qpart) *de-au* 出會; Nous nous sommes trouvés à, *de deatta*.

17. (par malheur, etc. dans telle position) *ni au*; — en danger, *kiken* 危険 =; — dans un grand embarras, *metwaku* 迷惑 =; — dans la misère, *konnan* 困難 =.

18. (estimer, juger) *omou*; Elle se trouve belle, *mizukara utsukushii to* =.

19. (se sentir) *omou*, *kansuru* 感; Se — tout autre, *mattaku kawatta yō ni* =; Se — bien mieux, *yoi yō ni* =; Comment vous trouvez-vous? *ikaga* 如何 *de gas. ka?* Ne pas se — bien, *kimochi ga yoku nai*; Se — mal, *guwai ga waru* | *i* | *ku naru* |.

20. (être satisfait) Se — bien de (qn., qch.), *wo manzoku* 満足 *suru*, *de yasunzuru* 安; Se — bien partout, *itaru tokoro ni yasunzuru*; Se — mal de, *wo manzoku senu*.

21. Il se trouve ... (il y a), *aru*; Il s'est trouvé un homme qui ..., *to iu hito ga atta*; Il s'est même trouvé..., *sae mo atta*. 22. Id. (se produire) *okoru* 起; Il s'est trouvé de nouveaux obstacles, *mata sara ni jama* 邪魔 *ga okotta*.

23. Il se trouve que, *to iu koto de aru*, ou bien se supprime; Il se trouva que tous deux avaient raison, *futari tomo ni dōri* 道理 *de atta* [*io iu koto deshita*].

trouvère, *sm.* *issu* 一種 *no shijin* 詩人.

trouveur, *sm.* *miidasu mono*; (d'une découverte) *hakkensha* 発見者; (inventeur) *hatsumeisha* 發明者; Le — d'un obj. (perdu), *ishitsubutsu* 遺失物 *wo* | *miidashita* | *hirotta* | *hito*.

trox, *sm.* *kajiru mushi* 蟲.

truandaille, *sf.* (classe) *narazumono* 無頼漢; (bande) = *no nakama* 仲間.

truander, *vi.* *namakete* 情 *kotsujiki* 乞食 *suru*;

truand, *ande*, *s.* = *hito*; **truanderie**, *sf.* =

truble, *sm.* *tama-ami* 球網. [koto.

true, *sm.* 1. (façon d'agir) *yarikata*, *saku* 策; Avoir le —, *jōsu* 上手 *de aru*. 2. (au théâtre) *maruashi dōgu* 道具. 3. (d'un écrivain) *fuhen-hō* 敷衍法.

—, **truck**, *sm.* "torokku", *niguruma* 荷車.

trueage, **truquage**, *sm.* *dōgu* 道具 *ni jidai* 時代 *wo tsukuru-hō* 法.

trueche | **man** | **ment** |, *sm.* 1. (interprète) *tsūben* 通辯, *tsūben-nin* 通辯人. 2. (à la place) *daihyōsha* 代表者. 3. (indice) *arawasu mono*, *de*, *wo*.

trueulent, *ente*, *a.* *araarashii*, *takedakeshii*;

truclence, *sf.* = *ji* 風.

trueille, *sf.* 1. *kote* 鍋. 2. Fig. (la bâtisse) *kenchiku* 建築, *fushin* 普請; Le goût de la —, = *suki* 好 *na koto*. 3. (pour couper, etc. le poisson) *sakana-saji* 魚匙. **truellée**, *sf.* Une — de x, *x hito-kote* — 鍋, *hito-kote* *no x*.

truffe, *sf.* "tsurufu", "torafu"; **truffé**, *éc*, *a.* = *suki* 附 *no*; **truffer**, *vt.* = *wo tsukeru*; **trufficulteur**, *sm.* = *wo tsukuru mono*, = *baiyōsha* 培養者; **trufficulture**, *sf.* = *sukuri*, = *baiyō* 培

養; truffier, ère, a. = *wo shōsuru* 生; —, sm. = *wo miidasu buta* 豚; truffière, sf. = *batake* 畑; truffigère, a. = *wo shōsuru*.

truite, sf. 1. *mebuta* 鮭.

2. — de mer, V. Scorpène.

trulisme, sm. *iwazu to mo shireta koto*, *wakari-kitta koto*.

truite, sf. *ayu*, ai 鮎, 香魚; (*salmo macrostoma*) *yamame*; (*salmo pluvius*) *iwana* 岩魚; (*salmo onchorhynchus perri*) *masu* 鱒; — de mer, V. Zée.
truité, ée, a. *akabuchi* 赤斑 no; Cheval —, *akabuchi uma* 赤斑馬.

truillisation, sf. *kote* 鑊 de *shikkui* 漆喰 *wo* **truimeau**, sm. 1. (de bœuf) *hisaniku* 腺肉.

2. (mur, entre des portes) *irikuchi* 入口 *awai no kabe* 壁; (id. entre des fenêtres) *mado* 窓 *awai no kabe*.

triquer, vt. 1. *saku* 築 *wo mochiiru* 用.
—, vt. 2. (un obj. d'art) *jidai* 時代 *no aru bijutsuhin* 美術品 *ni niseru*.

trist, sm. "*torasuto*", *kigyōsha dōmei* 企業者同盟; Former un —, = *wo kunu*.

truxale, sm. *negi* [zoku], *hatahata* [zoku] 蟹螯
tsar, sm. *tsarevitch*, sm. *tsarien*, *ienne*, a. V. Czar, etc.

Tseu-ssé, sm. *Shishi* 子思.

Tsungli-Yamen, sm. *Sōrigamon* 總理衙門.

tu, **tol**, **te**, pr. 1. ord. *anata*.

2. (entre compagnons) *kimi* 君; V. Je 2; Etre à tu et à toi avec qn., *hito to kimi boku* 君僕 *to iu aidagara* 問柄 *de aru*.

3. (à des inférieurs) *omae*, *temae*, *sochi*, *sonata*.

4. (par mépris) *kisama* 貴様. 5. (juge à un prévenu) *sono hō* 其方. 6. Avec les rr. §. 91, 5.
tnable, a. *koroshite* 殺[no]yoi; N'être pas —, *korosu ni yoku nai*.

tuage, sm. *korosu* 殺 *koto*, de, *wo*, *tosatsu* 屠殺.
tuant, ante, a. 1. (fatigant) *mendō* 面倒 | *na* | *kusai*, *shichimendō na*.

2. (ennuyeux) *urusakute tamaranai*.

tu **autem**, loc. lat. *yōten* 要點; (difficulté) *nan-kyoku* 難局; C'est là le —, *soko ga* = *de aru*.

tub, sm. *oke* 桶; (baignoire) *furooke* 風呂桶.
tubage, sm. 1. (act.) *kwan* 管 *wo tsukeru koto*; de, *ni*; — d'un trou en terre, *tsutsu* 筒 *wo sasu koto*.

2. (de l'estomac) *sōkwan* 掃管法.

tube, sm. 1. *kwan* 管, *kuda*; (assez large) *tsutsu* 筒; — en terre, *dokwan* 土管; — en caoutchouc, *gomukwan*.

2. — acoustique, *chōrappa* 唢喇叭; — alimentaire, *eiyōkwan* 營養管, *chōkwan* 腸管; — de Geissler, "*Geisura*" *kwan* 管.

3. Bot. *kwan*, *kuda*. 4. V. Lance-torpille; Art. — de descente de douilles vides, *kuyakukyōtsuikaki* 空藥莖墜下機; **tubaire**, a. 1.2.3. = *no*.

tuber, vt. | *kwan* | *kuda* 管 *wo tsukeru*; (un trou) *tsutsu* 筒 *wo sasu*.

tubéracé, ée, a. "*tsurafu*" *ni nitaru*; **tubéra-cés**, smpl. "*asukomiketsu*" *no kinkwa* 菌科.

tubercule, sm. 1. (renflement) (des racines), *kwaikon* 塊根; (de la tige) *kwaikai* 塊莖; — de pomme de terre, *imo* 芋.

2. (sur la peau, etc.) *kobu* 瘤.

3. (des poumons, etc.) *kekaku* 結核; — des poumons, *haikkekaku* 肺結核; **tubercu-liser**, vt. = *wo shōsuru* 生; se —, cr. = | *ga shōsuru* | *ni naru*. **tubercu-liforme**, a. 1.2.3. = *jō* 狀 *no*.

tuberculeux, euse, a. (ayant des éminences) *kobu* 瘤 *no aru*.

2. (morbide) *kekakushō* 結核症 *no*, *kekakusei* 結核性 *no*; —, a. *kekaku kwanja* 結核患者.

tuberculine, *koehine*, sf. "*Kōho*" *shi* 氏 *no* "*tsuberukurin*".

tubercu-lisation, sf. *kekakukhen* 結核變.

tubercu-louse, sf. *kekaku* | *byō* | *shō* 結核 | 病 | 症; — du poumon, *haikkekaku* 肺結核; — dans sa 1^{re} période, *duikki* 第一期 =; — disséminée, *sanzaisei* 散在性 =; — locale, *kyokushosei* = 局所性結核病; — miliaire aigue, *kyūsei zokuryū* = 急性粟粒結核病.

tubéreuse, sf. Bot. *gekkakō* 月下香, *natsu-zusen* 夏水仙.

tubéreux, euse, a. *kobu* 瘤 *no aru*; Racine —, *kwaikon* 塊根.

tubé-rosité, sf. 1. *kobu* 瘤. 2. (d'organe) *kesseisu* 結節.

tubicole, sm. *tankwanru* 擔管類.

tubipare, a. *kwan* 管 *wo shōsuru* 生.

tubipore, sm. *kwan-sango-zoku* 管珊瑚類.

tubiporides, sp. *kwanjōsangorui* 管狀珊瑚類.

tubitèles, smpl. *kwan-shuchi* *soku* 管蜘蛛族.

tubulaire, a. 1. *kwanjō* 管狀 *no*, *kuda* *no gotoki*.

2. Chaudière —, *junkwan-kwanjō-kikwan* 循環管狀沸爐; Id. igni —, *kwakwanshikikwan* 火管式爐; Id. aqui —, *tōkwanshikikwan* 湯管式爐.

tubulé, ée, a. 1. (qui a des goulots) *kuda* 管 *no sashikuchi* *no aru*. 2. Bot. *kwanjō* 管狀 *no*.

3. (tuyauté) *kuda ni natta*.

tubuleux, euse, a. (en forme) *kwan-jō* 管狀 *no*.

tubulibranches, smpl. *kwan-sairui* 管鰓類.

tubulure, sf. 1. (goulot) *kuda* 管 *no sashikuchi* 插口. 2. (de plantes) *shōkwan* 小管.

tue-ehien, sm. Bot. "*koruchikomu*".

tue-loup, sm. Bot. *reijinsō* 牛鬍.

tue-mouches, sm. *hatori-gami* 蠅取紙.

tuer, vt. 1. *korosu* 殺; — (en frappant) *uchi* = 打殺; — (d'un coup de fusil, de pistolet) *id.* 擊殺; — d'un coup de pied, *ke* = 蹴殺; — en piétinant, *fumi* = 蹈殺; — (d'un coup de sabre, etc.) *kiri* = 斬殺; — (en perçant) *sashi* = 刺殺, *tuki* = 衝殺; (d'une flèche, etc.) *i* = 射殺; — en étranglant, *shime* = 絞殺; (en tordant) *neji* = 捻殺; (en brûlant) *aburi* = 炙殺; (en maltraitant) *naburi* = 弄殺.

2. (à la dérobée) *yami-uchi* 暗擊 *ni suru*; — de sa main, *te-uchi* 手擊 *ni suru*; — à moitié, *nama-goroshi* 半殺 *ni suru*; — par erreur, *gosatsu* 誤殺 *suru*; Etre tué par, *ni + v.* préc. *au passif*.

3. (animaux de boucherie) *hofuru* 屠, *otosu*, *tosatsu* 屠殺 *suru*; V. Abattre; (poule, etc.) *shimeru*; La défense de — (Bud.), *sesshōkai* 殺生戒.

4. (causer la mort de) *shinasu* 死; Le choléra l'a tué en deux heures, *korera* 虎列刺 *ga nijikan* 貳時間 *de shinasuita*; Etre tué [par une attaque d'apoplexie, *sochū* 卒中 *shite*] *shinuru*.

5. — une plante, *karasu* 枯; (passif) *kareru*; La gelée l'a tué, *itele* *kareta*.

6. (fatiguer) *hiyō* 非常 *ni tsukarasu*; (passif) *tsukareru*; (Cela) le tue, (sore) de *hiyō ni tsukareru*.

7. (importuner) *wazurawasu*; Ce bruit me tue, *yakamashikute tamaranai*; Ces affaires me tuent, *isogawashikute tamaranai*, *bōsatsu* 忙殺 *suru*; Ce récit est d'une longueur qui tue, *kono hanashi wa nagatarashikute tamaranai*.

8. (ruiner) *horobosu* 滅; — le temps, *jikan* 時間 *wo tsubusu* | *korosu*; Ne savoir à quoi — le temps, *asobi ni kurushimu*; Le péché tue l'âme, *tsumi* 罪 *ni yotte reikon* 靈魂 *ga shinda* 死 *yō ni naru*; — le commerce, *fukeiki* 不景氣 *wo kitasu*; — l'industrie, *kōgyō* 工業 *wo gai* 害 *suru*.

se —, *vr.* 9. (soi-même) *jisatsu* 自殺 *suru*, *jijin* 自盡 *suru*, *jigai* 自害 *suru*; (par accident) *shinuru* 死, *henshi* 變死 *suru*.

10. (se fatiguer) *kenkō* 健康 *wo sokonau*; — à plaisir, *waza* 故意 *to* =; — à force de travailler, *benkyō* 勉強 *shisugite* =; — à force de boire, *nomisugite* 身 *wo horobosu*. 11. (l'un l'autre) *koroshi-au*.

tuerie, *sf.* 1. *ōgoroshi* 大殺; (de gens) *hitogoroshi* 人殺; (massacre) *satsuriku* 殺戮.

2. V. Abattoir. *tosho* 屠所.

tueur, *sm.* *korosu* 殺 *mono*; de, *wo*; — de gens, *hito goroshi* 人殺, *satsujinsha* 殺人者.

tue-tête, *a.* — l.a. *seippai* 精 — 杯; Crier à —, | = | *koe* 聲 *no aran kagiri* | *sakebu*, *sekkū* 絶叫 *suru*.

tue-vent, *sm.* *kasayoke* 風除.

tuf, *sm.* 1. *gyōkwaï gan* 凝灰岩; — volcanique, *kwazan* 火山 =; — calcaire, *gyōkoseki* 凝固石; — schisteux, *gyōkwaï ketsugan* 凝灰頁岩.

2. (tuffeau) *hakudo* 白土. 3. Fig. (apparence) *bake* 化 *no kawa* 皮; Découvrir le —, = *ga arawareru*.

tuffeau, *sm.* *hakudo* 白土; —, *a.* Craie —, =; **tuffée**, *ée*, *a.* 1. (de caractère) = *sei* 白土性 *no*;

tuffier, *lère*, *a. id.* 2. (qui renferme) = 白土 *wo fukumu*.

tuffeux, *euse*, *a.* *gyōkwaishitsu* 凝灰質 *no*.

tulle, *sf.* 1. *kawara* 瓦; Les — tombent en faisant du bruit, = *ga gawaragawa to ochiru*; — plate, | *hira* | *me* | *gawara* 平瓦; — ronde, *marugawara* 圓瓦; — tubulaire, *tsutsugawara* 筒瓦; V. Faîtière; + *abumi-gawara* 燈瓦; — ornée pour les angles, *onigawara* 鬼瓦.

2. Toit en —, *kawara buki* 瓦葺 *no yane* 屋根; Maison en —, *kawaraya* 瓦屋; En faire en —, *kawara buki ni suru*.

3. — pour parquet, *shikigawara* 數瓦.

4. Fig. (accident) Recevoir une —, *tonda me ni au*; Il lui est tombé une — sur la tête, *tonda me ni atta*. 5. (de drapier) *moni-ita* 襖板; **tuller**, *vi.* = *de keba wo neseru*.

tulleau, *sm.* *kawara no kake* 瓦片. [瓦業]

tullerie, *sf.* (lieu) *kawaraya*; (métier) = *gyō*

tullette, *sf.* *kogawara* 小瓦.

tullier, *sm.* 1. (ouvrier) *kawaraya*, *gwakō* 瓦工.

2. (qui exploite) *kawarashi* *no shujin* 主人.

tulipe, *sf.* *ukkonkō* 鬱金香, "tsurippu"; **tulipomane**, *sm.* = *suki* 好; **tulipomanie**, *sf.* =

hēki 癖. [rengoboku]

tulpiér, *sm.* (arbre) *yuri no ki*, *hantemboku*,

tulle, *sm.* "tsuru", *kayaji* 蚊屋布; **tullerie**, *sf.* = *ori* 織; **tullière**, *a.* = *no*; Industrie —, = *orimono gyō* 織物業; **tulliste**, *a.* = *shokkō* 職工.

tuméfaction, *sf.* *shudai* 腫大, *shuki* 腫起; **tumescence**, *sf.* *hare* [agari], *shuchō* 腫脹, *ryūshu* 瘤腫.

tuméfier, *vt.* *hare-agaraseru*, *haresaseru*.

se —, *vr.* *hare[aga]ru*; **tumescence** *ente*, *a.* =.

tumellères, *sfpl.* *suneate* 腫當, *habaki*.

tumeur, *sm.* 1. *haremono* 腫物, *shumotsu* 腫物.

2. (des végétaux) *kobu* 瘤.

tumide, *a.* *hareagatta*, *shuchō* 腫脹 *shita*.

tumulaire, *a.* *haka* 墓 *no*; V. Funéraire; V. Tombal.

tumulte, *sm.* 1. *sōdō* 騷動, *ran* 亂, *sōjō* 騷擾; — populaire, *minran* 民亂; Le — du monde, *yo* 世 *no naka* 中 *no sawagi* 騷.

2. (de l'esprit) *sawagi*, *konran* 混亂; Le — des passions, *jōyoku* 情慾 *no hatsudō* 發動.

3. En —, l.a. *gaya-gaya to*, *sawaide*, *midarete*, *sōsō* 騒々 *shiku*; **tumultu** | *aire* | *euse* | *ment*, *adv.* =; Entrer —, *midare-iru*, *rannyū* 乱入 *suru*.

tumultuaire, *a.* *sōōshii* 騒々, *sawagashii*; Assemblée —, | *sawagashii* | *yakamashii* | *yoriai*, *sōōshii* *kwai* 會; **tumultueux**, *euse*, *a.* *sawaide* *oru*, *gayagaya* *shite* *oru*.

tumulus, *sm.* 1. [*haka* 墓 *no*] *tsuka* 塚; (de terre) *tsuchi* *manjū* 土饅頭.

2. (tas de pierres) *ishiauka* 石塚.

tun, *sm.* *sehiboku* 石墨 *no isshu* 一種.

tun[ag]e, *sm.* *zari-usume* 砂利埋 *no iseki* 井堰 | *jago* 蛇籠 |.

tungstène, *sm.* 1. Mil. *jūseki* 重石.

2. Chim. "orufurame"; **tungstique**, *a.* = *no*;

Acide —, = *san* 酸; **tungstate**, *sm.* = *san-en* 酸鹽.

tuniciers, *smpl.* *hinōrui* 被蓋類.

tuniqué, *sf.* 1. *shitagi* 下衣.

2. (d'évêque) "tsunikku"; — de diacre, *jōsaifuku* 助祭服; — de sous-diacre, *fukujōsaifuku* 副助祭服.

3. (de militaires, etc.) *seifuku* 制服; (de collégiens) *gakuseifuku* 學生服.

4. (membrane) *maku* 膜; (de bulbe, etc.) *kawa* 皮, *shuhi* 種皮; **tuniqué**, *ée*, *a.* = | *no aru* | *wo motsu* |.

tunnel, *sm.* "tonneru", *suidō* 隧道.

turban, *sm.* "Indo" *zokin* 頭巾, *makisukin* 捲頭巾, *kashirasutsumi* 頭帕; **turbané**, *ée*, *a.* = *wo kabutta*.

turbellariés, *smpl.* *kwachūru* 渦蟲類; **turbelle**, *sf.* = *no mushi* 蟲.

turbine, *sf.* "taabin"; (à eau) *heikōsuisha* 平行水車; — à vis d'Archimède, *rasenkei* 螺旋形 *no* =.

turbiné, *ée*, *a.* *hira koma gata* 平筒形 *no*.

turbinielle, *sf.* *nishi* 螺 *no rui* 類.

turbinite, *sf.* *sasae* 蘇蝦 *no rui* 類.

turbo, *sabot*, *sm.* (cornutus) *sasae* 紫蝦; (olearius) *yakugai*.

turbot, *sm.* *karei* 鯨 *no isshu* 一種; **turbotin**, *sm.* *chiisai* 小 =.

turbulent, *ente*, *a.* *sawagashii* 騷; **Enfant** —, *abarekko*; **turbulence**, *sf.* = *koto*, *sawagashisa*, *kensō* 喧噪.

turmeracées, *sfpl.* Bot. *tsurumera* *kwa* 科.

Tarquile, *sf.* "Toruko" 土耳其, = *koku* 國; *turc*, *sm.* = *jin* 人; Le Grand —, = *kōtei* 皇帝; Fort comme un —, *hiyō* 非常 *ni tsuyoi*; (comme religion) V. Mahométan; Le —, = *go* 語; **tarque**, *a.* = *no*; §63,5°; **turque**, *sf.* = *fujin* 婦人; A la —, = *fū* 風 *ni*; (adj.) *id.* — *no*; **turquerie**, *sf.* = *jin* *no yarikata*; **turcophile**, *a.* = [*jin*] *suki* 好 *no*; **turcophobe**, *a.* = [*jin*] *girai* 嫌 *no*.

turcile, *sf.* *dote* 堤, *teibō* 堤防.

turco, *sm.* "Arugeria" *hei* 兵.

turelure, *sf.* Fig. *koto*; C'est toujours la même —, *itsu mo onaji koto de aru*.

turf, *sm.* *keibajō* 競馬場; **turfiste**, *sm.* = *ni* *kayou hito*; (qui fait courir) *keiba* 競馬 *ni uma wo dasu hito*.

turgescence, *sf.* *shuchō* 腫脹, *shuki* 腫起.

turgescence, *ente*, *a.* *hareru*, *fukureru*.

turgide, *a.* *hareta* 腫, *fukureta*.

turgidité, *sf.* *harete oru koto*, *shuchō* 腫脹.

turlupinade, *sf.* [*iyashii*] *kudaranu* | *share* 洒落, *dajare* 欺洒落; **turlupinage**, *sm.* = *wo iu koto*; **turlupiner**, *vt.* = *wo iu*; —, *et.* *hiyakasu*.

turlutaine, *sf.* *kurikaeshi* 繰返.

turnep[s], *sm.* *kabu* 蕪菁.

turnéracées, *sfpl.* "tsurumera" *kwa* 科.

turpitude, *sf.* (honteuse) *huzu beki koto*, *shūkō* 醜行; (abjecte) *hiretsu* 卑劣.

turquie, *sf.* V. Maïs; V. Turc.

turquin, *a.* Bleu —, *koi-ao* 濃青; —, *sm.* *ao-dairiseki* 青大理石.

turquoise, *sf.* "tōkoisu", *torukogyoku* 土耳其玉.

tussiculation, *sf.* | *sekiharai* | *gaisō* 咳嗽 | *suru koto*.

tussilage, *sm.* Bot. *shiyenzoku* 紫菀屬.

tutélaire, *a.* 1. *hogo* 保護 *no*; Ange —, = *ten-shi* 天使; Génie — d'un endroit (*Shintō*), *ujigami* 氏神; *cainju* 鎮守, *ubusuna no kami*.

2. (de tutelle) *kōken* 後見 *no*; Autorité —, *kōken*.

tutelle, *sf.* *kōken* 後見; Mettre en —, = *ni fu* 附 *suru*, = *wo tsukeru*; Etre en —, = *wo ukeru*; Id. Fig. *kantoku* 監督 *wo ukeru*; Etre hors de —, = *wo hanareru*; Ceux dont on a la —, *hi* = *nin* 被後見人; Fig. Tenir en —, *kanshi* 監視 *suru*.

tuteur, **tutrice**, *a.* 1. *kōkennin* 後見人; Choisir un —, = *wo shitei* 指定 *suru*; Fonctions de —, *kōken no jimu* 事務. 2. (protecteur) *hogosha* 保護者. —, *sm.* 3. (pour plantes) *soegi* 副木; En mettre, = | *wo yaru* | *suru* |.

tutoyer, *vt.* *kimu boku* 君僕 *to iu*, *rd.*, *ni*.

tutti, *loc. ital.* *mina* 皆; *sō* 總. —, *sm.* (passage) *gassō* 合奏, *seishō* 齊唱.

tutti quanti, *adv.* *mina nokorazu*.

tuyau, *sm.* 1. *kuda*, *kwan* 管; — en fer, *tek-kwan* 鐵管; — en plomb, *enkwan* 鉛管; — en terre cuite, *dokwan* 土管. 2. pour conduire l'eau | *toi*, *toyu*, *hi* 樋; — de descente, *tetedo* | *i* | *yo* |; — en bambou, | *toi* | *toyu* | *dake* |; — de drainage (en terre), *kawarahi* 瓦樋, *misu-nuki* *no hi*; — des eaux d'une ville, etc., *suidō-kwan* 水道管.

3. — de gaz, *gasukwan* 瓦斯管; — de cheminée, *kemuridashi*, *entotsu* 煙突; V. Pipe 2.

4. (d'une plume) *jiku* 軸; (tige creuse) *kuki* 葦, *kara* 稈. 5. Dire qch. dans le — de l'oreille, *sasa-yaku*; Avoir des —, *nainai* 内々 *de shiraseru mono ga aru*. 6. (pli d'étoffe) *maru-hida* 圓襷; *ta-yanté*, *sm.* = *wo tsuketa kire* 布片.

7. — d'orgue, "organ" *kula* 管; — à bouche, *shinkwan* 唇管, *kuchibiru kuda*; — à anches, *uk-kwan* 舌管, *shita kuda*; — fermé, *tojikuda*; — ouvert, *hirakikuda*.

tuyautage, *sm.* 1. (d'une étoffe) *maru-hida* 圓襷 *wo tsukeru koto*; de, *ni*.

2. — en fer, (de machine, etc.) *tekkwan* 鐵管.

tuyauterie, *sf.* *tekkwan seisshō* 鐵管製造所.

tylère, *sf.* *tsūfukwan* 通風管.

tylose, *sf.* *tako* 胼胝, *uo-no-me*.

tympan, *sm.* 1. (oreille) *chūji* 中耳; Membrane du —, le —, *komaku* 鼓膜; Bruit à briser le —, *mimi* 耳 *no tsubureru hodo no oto* 音.

2. (Archit.) — triangulaire, *kirizuma*; (semicirculaire) *ramma*. 3. (d'arbre tournant) *shita* 舌.

4. (pour élever l'eau) *kokei suisha* 鼓形水車; *miaw-akekai* 水揚器械. 5. (de pont) *kyōfuku* 拱腰.

6. (de presse à imprimer) *shōji*, *asshikō* 壓紙格.

tympanique, *sf.* (art) *taiko-dahō* 太鼓打法; —, *a.* *taiko* 太鼓 *no*.

tympaniser, *vt.* | *ōyake* 公 *ni* | *kōsen* 公然 *to* | *hi-nan* 批難 *suru*.

tympanisme, *sm.* *kochō* 鼓脹.

tympanite, *sf.* *kochō* 鼓脹, *kamebara*.

tympanon, *sm.* "chimpanon", *ishu* 一種 *no genkin* 絃琴.

type, *sm.* 1. (coin à empreintes) *kata* 型.

2. (d'imprimerie) *kwatsuji* 活字.

3. (modèle) *hyōjun* 標準, *mokei* 模倣; Un nouveau —, *shimmokei* 新模倣. 4. (espèce) *shurai* 種類.

5. (primitif et original) *kikei* 基形; — de cristallisation, *shōkei* 晶系; — d'architecture, *mohan* 模範.

6. (genre de plantes) *hyōshiki* 樣式.

7. (ensemble des caractères) *shusei* 主性; Le — nègre, *kokujinshu* 黑人種 *no* =.

8. (sujet les ayant) *shusei wo sonaetaru mono*.

9. (d'hommes) *mohan* 模範; Le — de l'avarice, *kechimbō no tekon* 手本. 10. (symbole) *shirushi*: (d'avance) *maejirushi* 前徽, *sempyō* 前表.

typha, *sm.* *gama* 蒲, *hime* = 姬蒲; **typhacées**, *sfpl.* = *kwa* 蒲科, *kōhokwa* 香蒲科.

typhlite, *sf.* *mōchō-en* 盲腸炎.

typhlographe, *sm.* *tenji-ban* 點字盤.

typhlops, *sm.* *mōganzoku* 盲眼族 *no hebi* 蛇.

typhœmie, *sf.* *chifususei* 窒扶私性 *ketsuei-shitsu* 血液質.

typhou, *sm.* *ōkaze*, *taifu* 大風, *bōfū* 暴風 (tournant) *gufū* 颶風; Y avoir un —, = *ga fuku*: A cause du —, = *no tame ni*.

typhus, *sm.* "chifusu" 窒扶私; — proprement dit, — des armées, *hosshin* = 發疹窒扶私; — abdominal, *chō* = 腸窒扶私; || — des bêtes à cornes, *gyūeki* 牛疫 ||; **typhique**, *a.* = *sei* 性 *no*; **typholde**, *a.* = *sei* 窒扶私性 *no*; Fièvre —, *chō* = 腸窒扶私; **typhogène**, *a.* = *wo shōsuru* 生;

typhoïdique, *a.* *chō* = 腸胃扶私 *no*; (de caractère) *chō* = *sei* 性 *no*; **typhomanie**, *sf.* *chō* = *kwanyā* 腸胃扶私患者 *no nōran* 憫亂.

typique, *a.* 1. (caractéristique) Caractères —, *shusei* 主性, *tokusei* 特性; Exemple —, *tekirei* 適例.

2. (symbolique) *zem-pyō* 前表 *no*; Personnage —, = *jimbutsu* 人物.

3. (allégorique) *tatōe* 喻 *no*; Sens —, = *imi* 意味.

typochromie, *sf.* *chakushoku-insatsu* 着色印刷.

typographie, *sf.* *insatsu* 印刷, *kwappan* 活版;

L'art de la —, = *jutsu* 術; (lieu) = *sho* 所;

typographe, *sm.* = *sha* 者; **typographieque**,

a. = *no*; Caractères —, *kwatsuji* 活字; Faute —,

kwatsuji no ayamari, *goshoku* 誤植; Presse —, =

kikai 機械; **typographiquement**, *adv.* = *iutsu*

ni yotte. [副]

typolithographie, *sf.* *sekiban-insatsu* 石版印

typomanie, *sf.* *chojutsu-heki* 著述癖.

typomètre, *sm.* "meeter", *sokuchōkei* 測長計.

typophotographie, *sf.* *shashiban-jutsu* 寫真

版術; **typophotographique**, *a.* = *no*.

typotone, *sm.* *onsa* 音叉.

tyran, *sm.* 1. (prince) *bōkun* 暴君. 2. (pers.

qlcq.) *asseisha* 壓制者. 3. (ch.) *id.*; La mode est

un —, *ryūkō* 流行 *wa hidoi mono de aru*.

tyranneau, *sm.* *shō-asseisha* 小壓制者.

tyrannicide, *sm.* 1. (act.) *bōkun* 暴君 *wo korosu* 殺 *koto*. 2. (pers.) *bōkun no satsugaisha* 殺害者.

tyrannie, *sf.* 1. (usurpée) *bōsei* 暴政, *bōgyaku* 暴虐. 2. (injuste, légale) *assei* 壓制.

3. (autorité oppressive) *assei*, *sokubaku* 束縛; Avec —, = *shite*; User de —, = *wo okonau* 行.

4. (influence) *seiryoku* 勢力; — de la mode, *ryūkō* 流行 *no* =.

tyrannique, *a.* 1. *bōgyaku* 暴虐 *no*. 2. *assei* 壓制 *no*, *asseiteki*; Autorité, Pouvoir —, *id.* sans *no*.

3. (influent) *seiryoku* 勢力 *aru*; Le pouvoir tyrannique de l'argent, *kinryoku* 金力.

tyranniquement, *adv.* 1. *bōgyaku* 暴虐 *wo motte*, *murihidō* 無理非道 *ni*. 2. *assei* 壓制 *wo motte*, *sokubaku* 束縛 *shite*.

tyranniser, *vt.* 1. (gouverner) | *bōsei* 暴政 | *gyaku-sei* 虐政 | *wo okonau*. 2. (en imposer) *assei* 壓制 *suru*.

3. (influencer) *assuru* 壓.

tyroglyphes, *sm.* *kanrakuchū* 乾酪虫.

tyroïde, *a.* *kanraku-jō* 乾酪狀 *no*.

tzar, etc. V. Czar, etc.

tzigane, *sm.* 1. "jiganjin", "jigari"; (langue) = *no go* 語.

2. (musiciens) *hayashikata* 囃方.

U

ubéreux, *a.* *minori* 實 *yoki*, *sanshutsu* 產出 *ōki*.

ubiquiste, *sm.* 1. *itaru tokoro manzoku* 滿足 *suru hito*. 2. *doko ni de mo oru yō ni hito*.

3. (espèce) *itaru tokoro ni | aru | oru | mono*.

ubiquité, *sf.* *henzai* 遍在; Fig. Avoir le don d'—, *doko* 何處 *ni de mo mieru*.

udomètre, *sm.* *u[ryō]kei* 雨[量]計; **udométrie**, *sf.* = *shiyō* 使用; **udométrique**, *a.* = *no*.

uhlan, *h[o]ulan*, *sm.* *sōkai* 鎗騎兵.

ultander, *sm.* *gwaikokujin* 外國人. [令]

ukase, *oukase*, *sm.* [*Rotai* 露帝 *no*] *chokurei* 勅

ulcération, *sf.* 1. (ulcère) *kwaiyō* 潰瘍; — de

l'estomac, *i-yō* 胃瘍. 2. (formation d'u.) *nōkwa*

膿潰, *kwairan* 潰爛; **ulcérateur**, *trice*, *a.* =

sasuru; **ulcératif**, *ive*, *a.* = *no*.

ulcère, *sm.* 1. *kwaiyō* 潰瘍; Se former, = *ga*

dekiru, = *ni naru*; **ulcéreux**, *euse*, *a.* = *sei* 潰

瘍性 *no*; (couvert de) = *ōki*; **ulcéroforme**, *a.* =

no gotoki; **ulcéroïde**, *a.* = *jō* 狀 *no*.

ulcéré, *ée*, *a.* 1. *kwaiyō* 潰瘍 *no dekita*; Fig.

Conscience — de remords, *ryōshin* 良心 *no kashaku*

呵責. 2. (de chagrin) *urei* 憂 *ni taenu*; Avoir le cœur

—, = 3. (de ressentiment) *ikon* 遺憾 *wo fukumu*.

ulcérer, *vt.* 1. *kwaiyō* 潰瘍 *wo okosu*, *rd.*, *ni*.

2. (par le ressentiment) *ikon* 遺憾 *ni omowaseru*.

ulex, *sm.* Bot. *hari-enishida*.

uliginaire, *a.* *shikkechi* 濕氣地 *ni | haeru* | *shō-*

suru 生 |. **uligineux**, *euse*, *a.* 1. = 2. (lieu)

shikki 濕氣 *no | ōi | hidoi*.

ulite, *sf.* *shikon-en* 齒銀炎.

ulmacées, *sfpl.* *nireku a*, *yu-kwa* 榆科.

ulmaire, *spirée*, —, *sf.* Bot. *shimotsuke kwa*

no hana 花; — *kamtschatica*, *natsuyukisō*; —

multijugata, *shimotsukesō*; — *purpurea*, *kyōganoko*.

ulmeau, *sm.* *nire* 榆; V. Orme.

ulmine, *sf.* "urumin"; **ulmique**, *a.* = *no*;

Matières —, =; Acide —, *niresan* 榆酸.

ulnaire, *a.* *shakkotsu* 尺骨 *no*.

ulotrique, *a.* *chijire-gami* 縮髮 *no*.

ultérieur, *enre*, *a.* 1. (au delà) *kanata* 彼方 *no*.

2. (postérieur) *nochi* 後 *no*; (futur) *gojitsu* 後日

no, *kōrai* 後來 *no*; A une époque —, —, *ni/no*.

ultérieurement, *adv.* 1. (par delà) *hoka* 外 *ni*.

2. (ensuite) *nochi* 後 *ni*; (désormais) *gojitsu* 後日 *ni*.

ultimate, *sf.* *saishō* 最小 *no bunshi* 分子.

ultimatum, *sm.* 1. (posé) *saigo* 最後 *no yōkyū*

要求. 2. (résolution) *shūketsu* 終結.

3. (dernier mot) *ketchaku* 決着 *no tokoro*.

ulti[è]me, *a.* *saigo* 最後 *no*.

ultra, *préfix.* 1. *kwa* 過; —, *sm.* 2. *kwa-*

geki-ka 過劇家. 3. Nec plus —, *sm.* *kyoku* 極.

ultra-libéralisme, *sm.* *kwageki* 過激 *naru*

jiyūshugi 自由主義; **ultra-libéral**, *ale*, *a.* = *no*;

—, *smpl.* = *no mono*.

ultramontain, *aine*, *a.* 1. "Arupusu" *zan-inan*

山以南 *no*. 2. (en doctrine) *kyōkō senken-shugi*

教皇全權主義 *no*; Pers. —, = *hito*; Doctrine —,

kyōkō senkensetsu 教皇全權說; **ultramontani-**

sme, *sm.* *kyōkō senken-shugi* 教皇全權主義.

ultra petita, *sm.* *seikyūgwai* 請求外.

ultra-révolutionnaire, *a.* *kwageki* 過劇 *naru*

kakumei-shugi 革命主義 *no*; —, *a.* = *hito*, *kwa-geki* 過激 *naru kakumeika* 革命家.

ultra-royalisme, *sm.* *koku-ō zenken-shugi* 國王全權主義; *ultra-royaliste*, *a.* = *no*; —, *sm.* = *no mono*.

ultra-terrestre, *a.* *chikyū-igwai* 地球以外 *no*.

ultra-violet, *ette*, *a.* Rayons —, *shigwaisen* 紫外線.

ultra-sodical, *ale*, *a.* *jūtaigwai* 獸帶外 *no*.

ululation, *sf.* *hoegoe* 吼聲. [聲.]

ululer, *vt.* *kū kū naku*. *ululement*, *sm.* = *koe*

ulvacées, *sfpl.* *aosa kwa* 石蓴科.

ulve, *sf.* Bot. (lactuca) *aosa* 石蓴, *chisa-nori*; (enterom. Linza) *ao-nori*, *ito-aosa*; (id. compressa) *ito aonori*; (id. intestin.) *edauchi aonori*.

umbilicaire, *sf.* Bot. *iwatade zoku* 東屬.

umblé, *umblre*, *sm.* *sake kwa* 鮭科 *no* 魚.

umbo[n], *sm.* *tokki* 突起.

un. une, *a.* 1. num. *hitotsu no*, *ichi* 壹, § 71, etc., Il n'y a pas [une âme | un chat], *hitori mo* | *inai* | *orimasen*].

—, *s.* 2. — et — font deux, *ichi to ichi wa ni to naru*; Un pour cent, *ichibu* 壹分; Sans faire ni une ni deux, *ichi ni mo naku*; Un à un, *hitotsu zutsu*; Id. (pers.) *hitori zutsu* §. 76; — par —, *ichiichi*.

3. *art.* (indéfini, sens vague) ne se traduit pas. Un homme est venu, *hito ga kita*; N'avez-vous pas un canif? *kogatana wa naika?*

—, *a.* *quant.* 4. (sans partie) *tan-itsu* 單 — *no*; Dieu est —, *Kami* 神 *wa* = *mono de arimasu*; Le moi est un, *ware to iu mono wa* = *mono de aru*; Paraitre ne faire qu'un, *hitotsu[mono no yō]ni nueru*; C'est tout un, | *hitotsu mono* | *onaji koto* | *dōitsu* | *de aru*; Ils ne font qu'un (pers.), *hitotsumi* — *mon yō na mono de aru*; Ne faire qu'un cœur et qu'une âme avec, *to dōitsu no kokoro* 心, *de aru*.

5. (qlcq. de plusieurs)(pers.) *dareka*; (ch.) *dore ka*; Donnez-m'en un, | *dareka hitori* | *dore ka hitotsu* | *kudasai*.

6. (de deux, d'une paire) *kata* | *ippō* 片一方 | *hō* | *kata*; Cp. *kata* 片; Un bas, une chaussure, *katashi*; Un bras, *kata ude* 片腕; Un genou, *katashira*; Un pied, *kata ashi* 片足; Un œil, *kata me* 隻眼; Une (des deux) faces, *katamen* 片面, *katashira*; Une des extrémités, *kata hashi*; Un gant est perdu, *tebukuro* 手袋 *ga katakata* mienai. 7. (seul, unique) *tada hitotsu no*, *yuiitsu* 唯一 *no*; Un seul Dieu, = *Kami* 神.

8. id. nég. N'avoir pas un défaut, *itten* 一點 *no kizu* 疵 *nashi*; Il n'y a pas un nuage, *sora* 空 *ni itten no kumo* 雲 *mo nai*.

9. (un certain) *aru*, *itsu* — *no*; Un jour, *aru hi* 或日, *ichijitsu* 一日; Une fois, *aru toki* 或時.

10. (sp.) Une fois que c'est décidé, *ittan* 一旦 *sadameta ijo* 以上; En — fois (temps), *ikki* 一期 *ni*; Id. (coup), *ippen* 一遍 *ni*.

11. (tout, quiconque) *taru mono*, etc.; Un chrétien (doit...) *Kirisuto shinja* 基督信者 = *wa* ...; Un homme peut-il raisonner ainsi? *ningen* 人間 = *ga sō iwareru mono desu ka?*

12. — suivi d'un adj. pris substantivement, cet adj. + *mono* ou *no*; Un peureux, *okubyō* 憶病 *na* =; Un bon, une bonne, *yoi* =, *yoi no*.

13. — (emphatique) *erai*, etc.; C'est une femme ça! *erai onna ga desu*; Voilà au moins un livre! *erai shomotsu* 書物 *desu*; V. Des 5.

—, *pr.* 14. L'un, (de deux), *ippō* 一方, *kata* 片方, *kata* | *ippō* 片一方, *katakata*; (d'une paire de chaussures) *katashi*; (la pièce) *zutsu*, ou *ichi + num*; Un yen l'un, *ichi yen zutsu* 一圓宛, | *hitotsu* | *ippon*, etc. | *ichiyen* 一圓; (de pers.) *hitori* 一人; L'un est riche l'autre est pauvre, *hitori wa kanemochi* 富者 *de hitori wa bimō* 貧乏 *de aru*.

15. (l'un, l'autre) (réciproquement) *tagai* 互 *ni*; *ai + v.*; ou *fiu. + au*; Ils se gâtent l'un l'autre, *tagai ni gai* 害 *suru*, *gaishi-au*; Ils se sont battus l'un contre l'autre, *tagai ni tatakatta*; Ils se défient l'un de l'autre, | *tagai ni* | *ai* | *utagatte* 疑 *oru*; On a pris l'un pour l'autre, *torichigeta*; Id. à (la vue) *mi-chigeta*; On a écrit l'un pour l'autre, *kakichigeta*.

16. L'un après l'autre, *kawari gawari ni*; L'un dans l'autre (en bloc), *komi de*, *isho* 一處 *ni shite*; Les mettre l'un dans l'autre, (obj.) *tsugi tsugi ni ireru*; Vis à vis l'un de l'autre, *sashi mukai* 對面 *ni*.

17. (plur.) *aru mono*; Les uns sont de cet avis, les autres n'en sont pas, = *wa sansei* 贊成 *shi* = *wa sansei senu*.

18. L'un et l'autre, *dochira mo*; Id. (tous deux) *dochira mo*, *ryōhō* 兩方 [tomo 共], *sōhō* 双方 [tomo]; Id. (pers.) *dochira mo*, *futari tomo*; J'ai vu l'un et l'autre, = *mimashita*; L'un et l'autre sont bons, | = | *are mo kore mo* | *yoi*; L'un vaut l'autre, = *onaji neuchi* 值打 *de aru*.

19. Ni l'un ni l'autre, mêmes expressions suivies du nég. Il ne veut ni l'un ni l'autre de *x*, *x wa dochira mo* (etc.) *nozomanai*.

20. Les uns et les autres (sans distinction), *dare de mo*; Il dit tout ce qu'il sait aux uns et aux autres, *shite oru koto wa dare ni de mo hanasu*; Travailler pour les uns et pour les autres, *dare no tame ni de mo hataraku*.

unanime, *a.* 1. (de tous les assistants) *manjō* *itchi* 滿場一致 *no*; (de tous les membres) *sōin-itchi* 總員一致 *no*; Résolution —, = *kaketsu* 可決; Du consentement — des associés, *sōshain* 總社員 *no dōi* 同意 *wo motte*; D'une voix —, V. Unaniment; D'un concert —, *mima* *itchi* 皆一致 *shite*; Nous avons été — sur cette question, *kono mondai* 問題 *ni tsuite manjō dōi* 滿場同意 *de atta*.

unanimentement, *adv.* *itchi* — *shite*, *kuchi* 口 *wo soroeite*, *iku-dōon* 異口同音 *ni*.

unanimité, *sf.* 1. (des membres) *sōin* *itchi* 總員一致; A l' —, = *de*, = *shite*; A l' — moins deux voix, *futari dake* *sukunaki* = *de*.

2. (des pers. présentes) *manjō-itchi* 滿場一致; A l' — des voix, = *de*.

unau, *sm.* *nishi judatsu* 二趾樹類.

unciné, *ée*, *a.* *kaginari no*, *kōjō* 鉤狀 *no*.

unguéal, *ale*, *a.* *tsume* 爪 *no*; *unguifère*, *a.* = *tsuita*.

unguis, *os* —, *sm.* *gankōkotsu* 眼孔骨.

uni, *préfixe*, *ichi* —, *tan* 單.

uni, *le*, *a.* 1. (touchant, tenant) *tsunagareta*, *ren-ketsu* 連結 *suru*; Terres — par un isthme, *chikyō* 地峽 *de* = *tochi* 土地.

2. (communiquant) *tōsuzuru* 通; Rivières unies par un canal, *h-rī* 堀 *wo motte* = *kawa* 川.

3. (dans une guerre) *dōmei* 同盟 *shite oru*; Le Japon — à l'Angleterre, *Eikoku* 英國 *to dōmei no Nihon* 日本.

4. (qui s'entend bien) *naka* 仲 *no yoi*; Etre bien —, *naka ga yoi*, *mutsumashii*; Vivre — à, *ni|ko-koro* 心 *wo awasete* | *gattai* 合体 *shite|ikiru*; Vivre — à Dieu, *Kami* 神 *to |yūgō* 融合 | *meigō* 冥合 | *shite sei* 生 *wo okuru*.

5. (non accidenté) *hiratai*, *taira na*; Pays —, = *kuni* 國, *heichi* 平地 *no kuni*; Terrain —, *heichi*.

6. (sans nœud, tissu, fil) *mura no nai*.

7. (doux au toucher) *nameraka na*, *zarazara senu*; N'être pas —, *zarazara suru*.

8. (sans ornement) *aya* 彩 *no nai*, *muji* 無地 *no*; Habit (étoffe) —, = *kimono* 衣服; Style —, *kazari* 飾 *no nai buntai* 文體.

9. (toujours le même) *kawaranai*, *ichiyō* 一樣 *na*; Une conduite —, = *okonai* 行; Un homme tout —, *tampaku* 淡泊 *hi to*; A l'uni, *l.a.* *ichiyō* 一樣 *ni*, *narashite*.

10. Le Royaume —, *Rengō-dōkoku* 聯合王國.

Uniate, *sm.* *kyōkō kifuku* 教皇歸服 *no* "Gurriku" *shinja* 希臘信者.

unicanale, *a.* *tankei* 單莖 *no*.

unicellulaire, *a.* *tansaidō* 單細胞 *no*.

unicité, *sf.* *yui-itsu* 唯一.

unicolore, *a.* *hito iro no*, *issoku* 一色 *no*, *tan-shoku* 單色 *no*.

unicorne, *a.* *ikkaku* 一角 *no*; —, *sm.* V. I. icorne, Narval, Rhinocéros.

unicotylédoné, *ée*, *a.* *tanshiyō* 單子葉 *no*.

unilème, *a.* *dai* 第... *ichi* — *no*; Ving et —, *dai nijūichi* 第貳拾壹 *no*; **unilèment**, *adv.* *dai* 第... *ichi* — *ni*.

unifier, *vt.* *hitotsu ni suru*, *itchi* 一致 *saseru*; (ensemble) *tōitsu* 統一 *suru*, *gōitsu* 合一 *suru*.

s' —, *vt.* *itchi suru*, *hitotsu ni naru*, *tōitsu suru*;

unification, *sf.* = *koto*, *tōitsu*, *gōitsu*; — de l'heure, *hyōjunji settei* 標準時設定.

uniflore, *a.* *ikkwa* 一花 *no*, *tankwa* 單花 *no*, *hitotsubana* *no*.

unifollé, *ée*, *a.* *hitotsu-ba* 葉 *no*, *tan-yō* 單葉

unifoliolé, *ée*, *a.* *tanshōyō* 單小葉 *no*.

uniforme, *a.* 1. *ichi-yō* 一樣 *no*, *soroi* 揃 *no*; (fixe) *ittei* 一定 | *shita* | *no*; (qui ne change pas) *kawaranai*; (de même forme) *dōkei* 同形 *no*; Prendre une mesure —, *shobun* 處分 *wo kwakuitsu* 量 — *ni suru*; Mouvement —, *tōsoku-undō* 等速運動, *heisokundō* 平速動; Champ magnétique —, *heijōjikai* 平等磁界.

—, *sm.* *seifuku* 制服; —, *militaire*, *gunpuku* 軍服; — de la marine, *kaigun[sei]fuku* 海軍[制]服; — officiel, *kwampuku* 官服; Quitter l'—, *gunshoku* 軍職 *wo saru* 去; En grand —, *taireifuku* 大禮服 *wo chaku* 着 *shite*; Id. (adj.), *id. shita*.

uniformément, *adv.* 1. *ichi-yō* 一樣 *ni*, *dō-yō* 同樣 *ni*, *narashite*; Mouvement — accéléré, *tōka-soku undō* 等加速運動; Id. — retardé, *tōgensoku undō* 等減速運動; Id. — variant, *tōhen undō* 等變運動. 2. (d'ordinaire) *tsune* 常 *ni*, *heizei* 平生.

uniformiser, *vt.* *ichi-yō* 一樣 *ni suru*, *narasu*, *itchi* 一致 *saseru*; **uniformisation**, *sf.* = *koto*.

uniformité, *sf.* *ichi-yō* 一樣, *adōyō* 同樣, *kin-itsu* 均一, *kwaku-itsu* 齊一; L'— des opinions, *setsu* 說 *no itchi* 一致; Pour l'—, *itchi suru tame*; Pour plus d'—, *nao yoku itchi suru tame*.

unijugué, *ée*, *a.* *issō* 一雙 *no*.

unillabé, *ée*, *a.* *tanshin* 單唇 *no*.

unilatéral, *ale*, *a.* *ippō* 一方 *no*; *katahen* *no*; Dr. *tandoku* 單獨 *no*; (qui oblige un) *hemmu* 片務 *no*; Acte —, *tandoku-kōi* 單獨行為, *ippō-kōi* 一方行為; Fleurs —, *issoku* 一側 *no hana* 花.

unilatéralement, *adv.* *ippō* 一方 *ni*, *tandoku* 單獨 *ni*, *hemmu-teki* 片務的 *ni*.

unilobé, *ée*, *a.* *tanreppen* 單裂片 *no*.

uniloculaire, *a.* *tanshitsu* 單室 *no*.

uniment, *adv.* 1. *ichiyō* 一樣 *ni*, *sorotte*.

2. (sans façon) *tampaku* 淡泊 *ni*.

uninominal, *ale*, *a.* *ichimei* 一名 *no*.

unio, *sf.* V. Mulette.

uniloculé, *ée*, *a.* *tanga* 單芽 *no*, *hitotsu me* *no*.

union, *sf.* 1. (en un tout) *gappei* 合併, *gattai* 合体; V. Hypostatique.

2. (association) *itchi* 一致, *kyōdō* 共同; L'— des cœurs, *kokoro* 心 *no itchi*, *dōshin* 同心; L'— des forces, des efforts, *kyōryoku* 協力; — des cœurs et des forces, *dōshin kyōryoku* 同心協力; — de l'Eglise et de l'Etat, *saisei itchi* 祭政一致; L'— fait la force, *seiryoku* 勢力 *wa itchi* 一致 *ni voru*.

3. (à côté l'un de l'autre) *soroe* 揃, *ketsugō* 結合; Point d'—, *ketsugōten* 結合點.

4. (mariage) *engumi* 緣組; Une excellente —, *kekko* 結構 *na* =.

5. (bonne intelligence) *wagō* 和合, *kyōwa* 協和; (harmonie) *itchi* 一致; Vivre dans une — parfaite, [*yoku wagō shite* | *naka yoku* | *kurasu*]; Esprit d'—, *wagōshin* 和合心.

6. (pour un but) *rengō* 聯合; — postale universelle, *bankoku rengō yūbin* 萬國聯合郵便.

7. (traité d'alliance, ligue) *dōmei* 同盟; L'— évangélique, *fukuin* = 福音同盟; V. Monétaire.

8. (confédération) *rempō* 聯邦; — fédérale, l'Union, *gasshūkoku* 合衆國; — réelle, *jittai* *gōichi* 實体合一, *butsugōkoku* 物合國; — personnelle (Belgique et Congo), *kun-i gō-ichi* 君位合一, *kungōkoku* 君合國.

9. L'union à Dieu, *Kami* 神 *to no* | *meigō* 冥合 | *yūgō* 融合; La vie d'union, = *teki* *seikwaitsu* 生活.

10. (association) *kumiai*, *kumiawase* 組合; — de couleurs, *iro* 色 *no tsuriai*; — de mots, *kotoba* *no* =.

unionides, *smpl.* [*tohu* | *karasu* | *gai-kwa* 烏貝科.

unionisme, *sm.* (des ouvriers) *shokkō kumiai* 職工組合.

unioniste, *sm.* 1. (en Amérique) *gappei shugi* 合併主義 *no tō* 黨; (anglais) *tōitsudō* 統一黨.

2. (ouvrier) *shokkō-kumiai-in* 職工組合員.

uniovulé, *ée*, *a.* Bot. *kan-haishu* 單胚珠 *no aru*.

unipare, *a.* 1. *isshi* 一子 *wo umu*.

2. Bot. *ikkwakō* 一花梗 *no aru*.

unipersonnel, *elle*, *a.* Verbe —, *hijindōshi* 非人動詞; **unipersonnellement**, *adv.* = *teki* *ni*.

unipéta | *le* | *lé*, *ée*, | *a.* *tankwabun* 單花瓣 *no*, *tambun* 單瓣 *no*.

unipolaire, *a.* *tankyoku* 單極 *no*; *Dynamo* —, *tankyoku-hatsudenki* 單極發電機.

unique, *a.* 1. (de son espèce) *tada hitotsu no*, *yui-itsu* 唯一 *no*, *yui-itsu muni* 唯一無二 *no*; (pers.) *tada hitori no*, *yui-itsu no*; *Enfant* —, *hitorigo* 獨子; *Fils* —, *hitorimusuko* 獨息子; *Fille* —, *hitori musume* 獨娘.

2. (sans égal) *tagui naki*, *murui* 無類 *no*, *muni* 無二 *no*, *muki* 無比 *no*.

3. (seul) *tan-itsu* 單 — *no*, *tandoku* 單獨 *no*; (sans correspondant) *musō* 無双 *no*.

4. (supérieur) *takuetsu* 卓越 *shita*; *Un talent* —, = *sainō* 才能.

5. (très-étonnant) *issu tokubetsu* 一種特別 *no*; *fushigi* 不思議 *na*; *Voilà qui est* —, — *de aru*; *Id.* (inattendu) *tonde mo nai koto da*; *C'est un homme* — (iron.), *futari to nai ningen da*, *ippū* 一風 *aru ningen da*.

uniquement, *adv.* 1. (exclusivement) *tada* 只, *tada...* [bakari] *nomi*; *tan* 單 *ni*.

2. (préférentiellement) *nani yori mo*, *ichiban* 一番, *Aimer* —, = *ai* 愛 *suru*.

unir, *vt.* 1. (en contact) *hitotsu ni suru*, *issho ni suru*, *awaseru*, *gattai* 合体 *saseru*; — ses forces *chikara* 力 *wo awaseru*, *kyōryoku* 協力 *suru*; — ses cœurs et ses efforts, *dōshinkyōryoku* 同心協力 *suru*; — sa voix, *koe* 聲 *wo sororeru*.

2. (en un ch. mor.) *gappei* 合併 *saseru*, *itchi* 一致 *saseru*; (en commun) *id.*, *rengō* 聯合 *saseru*; (id. faire tenir bout à bout) *tsugu*, *tsugawaseru*; — (deux pays, etc.) *kempei* 兼併 *suru*.

3. (mettre en contact) *setsugō* 接合 *suru*.

4. (faire communiquer) *kōtsū* 交通 *saseru*; — deux mers par un canal, *unga* 運河 *wo motte ryōdai* 兩海 *wo reutsu* 聯通 *suru*; Ces villes sont unies par un ch. de f., *teitsudō* 鐵道 *ga sorera no machi* 市街 *ni tsūjite* *oru*.

5. (aplanir) *narasu*, *tairaka* 平 *ni suru*, *heitan* 平坦 *ni suru*; *id.* (en râclant, etc.) *heitan ni kakinarasu*.

6. (rendre amis) *wagō* 和合 *saseru*; L'intérêt unit et désunit, *ri* 利 *no tame ni ai mata ri no tame ni hanareru*. 7. (marier) *engumi* 緣組 *saseru*.

8. (avoir à la fois) *kaneru*, *kanesonaeru*, *kembi* 兼備 *suru*; — la modestie au talent, *kenson* 謙遜 *to sainō* 才能 *wo* =.

9. (en un) *hitotsu ni naru*, *issho ni naru*, *gappei* *suru*, *itchi* *suru*.

10. (en commun) *rengō* 聯合 *suru*; (ses forces) *kyōryoku* 協力 *suru*; (ses cœurs et ses forces) *dōshin kyōryoku* 同心協力 *suru*; (former une alliance) *dōmei* 同盟 *suru*; (former une association) *kumi-au*; — d'intérêts, *ri* 利 *no tame ni au*; — à trois pour (faire), *sannin* 三人 *kunde* (*suru*); — à qn. (pour exécuter qch.), *katan* 加擔 *suru*, *salan* 左袒 *suru*.

11. — à Dieu, *Kami* 神 'o | *yūgō* 融合 | *meigō* 冥合 | *suru*; — à qn. (de cœur, d'intention), *ni kokoro wo awaseru*; Se tenir uni à, *id.* *Vivre uni à*, *ni kokoro wo awasete kurasu*; — de prières, *kokoro wo awasete inoru*.

12. — par le mariage, *engumi* *suru*, *en* 緣 *wo musubu*, *tsure* | *au* | *sou* |.

uniréfringent, *ento*, *a.* *tankusetsuryoku* 單屈折力 *no aru*.

unisérié, *ée*, *a.* *ichiretsu* 一列 *no*, *ikkō* 一行 *no*, *tanchokuretsu* 單直列 *no*.

unisexualité, *sf.* *tansei* 單性; **unisexual**, *elle*, [é, ée], *a.* = *no*.

unisson, *sm.* 1. *seishō* 齊唱; Mettre à l'—, = *sasuru*, *awaseru*; Chanter à l'—, = *suru*; Etre à l'—, = *shite oru*, *chōshi ga sorotte oru*.

2. (moral) *itchi* 一致; Se mettre à l'—, = *suru*; Etre à l'—, = *shite iru*, *au*; Mettre à l'—, = *saseru*, *awaseru*; A l'—, *i. a.* = *shite*.

unitaire, *sm.* 1. (relig.) "*yuniterian*"; (pers.) = *to* 徒; —, *a.* (de l'un.) = *no*, = *shugi* 主義 *no*; **unitarisme**, *sm.* = *shū* 宗, = *shugi*.

2. (qui tend à l'unité) *itchi-shugi* 一致主義 *no*.

unité, *sf.* 1. (un) *ichi* 壹. 2. (prise pour comparaison) *tan-i* 單位; — des poids et mesures, *dōryōkō* 度量衡 *no* =; — de longueur, *shakudo* 尺度 *no* =; — électrique, *denki* 電氣 =; — stratégique, *senryaku* 戰略 =; — tactique, *senjutsu* 戰術 =; — de combat, *sentō* 戰團 =; Une — complète, (infanterie, etc.) *butai* 部隊; Former une —, *ichibudai wo nasu*. 3. (opp. à pluralité, non double) *tanitsu* 單 —; L'— du moi, *ware* 我 *no* =.

4. *id.* (unicité, non deux) *yui-itsu* 唯一; L'— de Dieu, *Kami* 神 *no* =.

5. (le même) *dō-itsu* 同 —; L'— de forme, *dōkei* 同形; L'— de la matière, *dō-itsu no busshitsu* 物質; L'— de composition, *dō-itsu no sōsei* 組成.

6. (identité, conformité) *itchi* 一致; L'— de doctrine, *oshie* 教 *no* =; L'— de l'Eglise, *kyōkwai* 教會 *no* =; L'— du langage parlé et du langage écrit, *gembun* = 言文一致.

7. (harmonie entre parties) *itchi*, *tsuriai*; Il y a de l'— dans, *ga itchi shite iru*, *ga tsuriatte iru*; En mettre, *itchi saseru*, *tsuri-awaseru*; Manquer d'—, *tsūtsu* 統一 *wo kaku* 缺.

8. (conformité, union) *kyōdō* 共同; L'— d'action, *kyōdō-itchi* 共同一致 *no kōdō* 行動.

9. (en littérature) *gōitsu* 合 —, *kin-itsu* 均 —; Règle des trois —, *sanshu* 三種 = *no kisoku* 規則; — d'action, *dōsa* 動作 *no* =; — de lieu, *hōsho* 方處 *no* =; — de temps, *jidai* 時代 *no* =.

unitif, *ive*, *a.* 1. (qui unit) *setsugō* 接合 *no*; Filaments —, *setsugōsen* 接合線. 2. (dévotion) *Vie* —, *V.* *Union* 9.

univalve, *a.* *tampen* 單片 *no*, *tamben* 單瓣 *no*; —, *sm.* *katahagai* 片貝貝.

univers, *sm.* 1. (tous les êtres) *bambutsu* 萬物, *ban-yū* 萬有; (tous les phénomènes) *tenchī-bambutsu* 天地萬物. 2. (astres, etc.) *uchū* 宇宙. 3. (la terre) *sekai* 世界; Dans tout l'—, *zen* = 全世界 *ni*; Le bout de l'—, = *no hate*. 4. (habitants) *hito*; Tout l'—, *zen-sekai no hito*. 5. Fig. *sekai*, *tenchī*.

universaliser, *vt.* (dans tous les pays) *zen-sekai* 全世界 *ni oyobosu*; (généraliser) *ippan* 般 *ni oyobosu*; *s'* —, *rr.* — *oyobu*; **universalisation**, *sf.* = *koto*.

universalisme, *sm.* (relig.) *uchū-shinkyō* 宇宙神教; **universaliste**, *a.* = *no*; Eglise —, = *kōsei* 宇宙神教會; —, *sm.* = *to* 宇宙神教徒.

universalité, *sf.* 1. (qualité) *ippan* 一般 [naru koto]; (en tous lieux) *doko ni mo aru koto, amaneku aru koto*.

2. (totalité) *sengaku* 全額, *sôtai* 總體; L' — de ses biens, *saizan* 財產 *no sengaku, sôtai no saizan*; L' — des êtres, *bambu* 萬物, *ban-yû* 萬有.

3. (étendue) *hiroi koto*; L' — de ses connaissances, *hakushiki* 博識, *hakugaku* 博學.

4. Log. *senshō* 全稱.

universaux, *smpl.* *ban-yû jittai* 萬有實體.

universel, *elle*, *a.* 1. (s'étendant à tout) *ippan* 一般 *no*. 2. Dr. *hōkwatsu* 包括 *no*; A titre —, *hōkwatsu* 包括 *no meigi* 名義 *wo motte*; V. Legs; Légataire —, *hōkwatsu-jūsha* 包括受遺者.

3. Un homme —, *hakugaku* 博學 *no hito*; Remède —, *mannō-yaku* 萬能藥.

4. (de tout l'univers) *sekai ippan* 世界 — 一般 *no*; (de tous les pays) *bankoku* 萬國 *no*; V. Exposition 3; (de tous les êtres) *ban-yūteki* 萬有的.

5. (de tout un ensemble) *ippan no*; Des regrets —, = *tsūseki* 痛惜; V. Suffrage 2; —, *sm.* *ippan*. **universellement**, *adv.* 1. *ippan* 一般 *ni*.

2. (partout) *doko mo, itaru tokoro*.

université, *sf.* 1. *daigaku* 大學; L' — de x, x = ; — impériale, *teikoku* = 帝國大學; — privée, *shiritsu* = 私立大學; **universitaire**, *a.* = *no*; L'enseignement —, = *kyōju* 大學教授; Le corps —, = *kyōju-ren* 大學教授連.

2. (le personnel) *daigakubun* 大學部員; L' — de France, *daigakubu*; Grand maître de l' —, *id.*, *mombu-kyōwa* 文部卿. 3. (établissement) *daigakkō* 大學校.

univocation, *sf.* *ichi-i* 一意, *ichi-gi* 一義.

univolt[a]lu, *inc.*, *a.* *ichido-gaeri* 二度解 *no*, *ikkwa* 一化 *no*; Vers —, *haraku* 春蠶.

univoque, *a.* 1. Termes —, *sōmyō* 總名.

2. (d'un sens) *ichi-i* 一意 *no*, *tan-i* 單意 *no*, *ichi-gi* 一義 *no*; Mots —, = *go* 語. 3. (de même son) *dō-on* 同音 *no*, *dō-in* *no*; Consonances —, *dō|on|in|*.

urago|ga|gue|, *sm.* *akane-kwa* 齒科, *seisōkwa* 齒草科 *no shokubutsu* 植物.

urane, *sm.* "uran"; **uranique**, *a.* Acide —, = *san* 酸; **uranate**, *sm.* = *san-en* 酸鹽.

uranite, *sf.* "uran" *umbo* 雲母.

uranium, *sm.* "uran", "uraniumu".

uranographie, *sf.* *tentaigaku* 天體學; **uranographique**, *a.* = *no*.

uranologie, *sf.* *tentaishi* 天體誌; **uranographie**, *sm.* = *no chosha* 著者.

uranométrie, *sf.* *tantai sekuryōhō* 天體測量法.

uranoplastie, *sf.* *sōkōgaijutsu* 造口蓋術.

uranoscope, *sm.* *mishimaokozō* [soku 屬].

uranus, *sm.* *tennōsei* 天王星.

urate, *sm.* *nyōsan-en* 尿酸鹽.

urbain, *a.* *tokwai* 都會 *no*, *shi* 市 *no*.

urbanité, *sf.* *reigi* 禮儀, *sahō* 作法, *ōgi* 行儀; Etre plein d' —, = *ga yoi*.

urbi et orbi, *loc. lat.* *zensekai* 全世界 *ni*.

urecole, *sf.* Bot. *kyōchikutō kwa* 夾竹桃科 *no* *issu* 一種. **urecolé**, *ée*, *a.* *tsubogata* 壺形 *no*.

ure, *sm.* *yagyū* 野牛.

urédinées, *sfpl.* *shūkin zoku* 銹菌族; "basidiomiketsu" *no kin* 菌.

uredo, *sm.* "uredo"; **urédospore**, *sf.* *kahōshi* 夏孢子.

urée, *sf.* *nyōso* 尿素. **uréides**, *sfpl.* = *no sankiwagotai* 酸基化合物. [= *no*.

urémie, *sf.* *nyōdokushō* 尿毒症; **urémique**, *a.*

urène, *sf.* [ō] *bon denkwa*; (sinuata) *bondenkwa, otankwa*.

ur[é]omètre, **urinomètre**, *sm.* *nyōsokei* 尿素計, *kennyōki* 驗尿器; *nyō|kei|* 尿計 "aromeetoru".

urée, *sf.* *hōnyō* 放尿, *nyōshutsu* 尿出.

urètre, *sm.* *yunyōkwan* 輸尿管; **urétéralgie**,

sf. = *tsū* 輸尿管痛; **urétérique**, *a.* = *no*;

urétérite, *sf.* = *en* 輸尿管炎.

urèt[h]re, *sm.* *nyōdō* 尿道, *nyōkwan* 尿管;

urét[h]ral, *ale*, *a.* = *no*; **urétrite**, *sf.* = *en* 尿道炎.

urgence, *sf.* 1. *shikyū* 至急; Grande —, *dai* = 大至急; Importance et —, *kinkyū* 緊急; En cas d' —, = *no baai* 場合 *ni oite*, *kyūsoku* 急速 *no nai* 際, *sashisematte*; Si le cas n'exige pas l' —, *kyūsoku wo yō* 要 *shinai jiken* 事件 *ni tsuite wa*; **urgent**,

ente, *a.* = *na*, *kyūhaku* 急迫 *no*, *sashisematta*; Juger que l'affaire est —, = *jiken de aru to mitomeru*; Important et —, *kinkyū na*; Il est — de, *no wa kyūmu* 急務 *de aru*. 2. Degré d' —, *kwankū*

緩急; Selon l' —, = *ni ojite* 應.

urginée, *sf.* Bot. *kaisō* 海蔥.

uricémie, *sf.* *nyōdokushō* 尿毒症.

urinaire, *a.* *nyō* 尿 *no*, *shōben* 小便 *no*; Conduit —, *yunyōkwan* 輸尿管, *nyōdō* 尿道, *nyōkwan*

尿管; Voies —, *hitsu-yōki* 泌尿器; Calcul —, *nyōkesseki* 尿結石.

urinal, *sm.* *benki* 便器.

urine, *sf.* 1. (scient.) *nyō* 尿. 2. *vu.* *shōben* 小便; Cp. *nyō* 尿; **urination**, *sf.* = *suru koto*, *nyōtsū* 尿通; **uriner**, *vi.* = *suru*; Avoir | envie |

besoin | d' —, = *ga shilai*; — difficilement, = *ga shiburu*; **urineux**, *euse*, *a.* = *no*, *nyō no*; (qui en contient) = *wo fukumu*; (ayant l'odeur) = *kusai*;

urinoler, *sm.* = *jo* 小便所; **urinipare**, *a.* = *wo shōzuru* 生.

urinifère, *a.* Canaux —, *yunyōkwan* 輸尿管.

urinomètre, *sm.* V. Uréomètre.

urique, *a.* *nyō* 尿 *no*; Acide —, *nyōsan* 尿酸; Calcul —, **urolithe**, *sm.* *nyōseki* 尿石.

urne, *sf.* 1. *tsubo* 壺, *kame* 甕; — de vote, *tōhyōbako* 投票函.

uro, *préfixe*. Cp. *nyō* 尿.

urobilline, *sf.* "urobirin", *nyōshikiso* 尿色素.

urocèle, *sf.* *innō-nyōshu* 陰囊尿腫.

urocystite, *sf.* *bōkōen* 膀胱炎.

urodèles, *s.* *yūbiryōseirui* 有尾兩棲類.

urodynie, *sf.* *rinyōtsū* 利尿痛.

uroïde, *a.* 0 尾 *no gotoki*, *biyō* 尾狀 *no*.

uromancie, *sf.* *shōben uranai* 小便占, *nyōbokū* 尿卜; **uromancien**, *ienne*, *s.* = *sha* 尿卜者.

uroptère, *sm.* *o-hire* 尾鰭; —, *a.* = *no aru*.

uropygi|al, *ale|en*, *enne|*, *a.* *shiri* 尻 *no*.

uroscopie, *sf.* *kennyō-shinsatsu* 驗尿診察;

uroscopique, *a.* = *no*.

urose, *sf.* *shutsunyōkiyō* 出尿癰病.

urticaire, *sf.* *irakusa hashika* 蕁麻疹.

urticant, *ante*, *a. iraira suru*.

urtication, *sf. irakusa de hifu* 皮膚 *wo* | *ben-tatsu* 癩癧 *suru hō* 法 | *sasu koto* |. [科]

urticées, *sfpl. irakusa kwa* 科, *iimakwa* 蕁麻

urubu, *sm. "urubu" tori* 鳥.

urus, *sm. yagyū* 野牛.

us, *sm.* — et coutumes, *kwanshū* 慣習.

usable, *a. sureru, surikireru*.

usage, *sm. 1.* (emploi) *shiyō* 使用, *yō* 用, *mochii*; (manière de se servir) | *tsukai* | *mochii* | *kata*, *yōhō* 用法; — habituel (de qch.) *yōhō* 常用; Instruments à l' — (des charpentiers, *daiku* 大工) *yō dōgu* 用道具; — domestique, *kaji-yō* 家事用; — agricole, *nōgyō-yō* 農業用; — industriel, *kōgyō-yō* 工業用.

2. Faire — de, *wo mochiyuru, wo tsukau, wo shiyō suru*; Faire un bon — de, *yoku* (devant ces verbes), *wo riyō* 利用 *suru*; Faire un mauvais — de, *waruku* (+v. préc.), *ran-yō* 濫用 *suru*; de, *wo*; Faire — d'un droit, *ken* 權 *wo okonau, kenri* 權利 *wo shikkō* 執行 *suru*.

3. Ce n'est pas à mon —, *watashi wa tsukawanai, watashi ni iriyō* 入用 *wa nai*; Etre encore d' —, *mada tsukawareru, mada shiyō sareru*; N'être pas de grand —, *amari tsukawanai*; Cela n'est plus d'aucun —, *ikkō* | *tsukawanai* | *shiyō shinai*; Etre hors d' —, *mō* | *tsukawarenai* | *shiyō sarenai* |.

4. A quel — destinez-vous cela? *kore wo nani ni tsukau tsumori desu ka?* Mettre tout en — pour réussir, *te wo tsukusu*; Mettre en —, (employer) *mochiyuru, shiyō suru*; Id. (en vogue), *hayaraseru, ryūkō* 流行 *saseru*.

5. (profit, utilité) *rieki* 利益; (jouissance juridique) *shiyōken* 使用權; Avoir l' — de, *no shiyōken wo yū* 有 *suru*; Avoir perdu l' — de la parole, *kuchi* 口 *ga kikanai*; id. de l'ouïe, *mimi* 耳 *ga kikoenaï*; Id. des jambes, *ashi* 足 *ga* | *tatanai* | *kikanai* |.

6. (coutume) *shūkwan* 習慣, *kwanshū* 慣習, *nare*; (pratique reçue) *kwandreï* 慣例, *narawashi, rei* 例; Selon l' —, *rei* 例 *no tōri* 通; D'après l' —, *rei ni yoreba*; — reçus, *shikitaru*; — d'un pays, *kokufū* 國風; — établi, *jōrei* 常例; Il n'est pas d' — de, *no wa jōrei de nai*.

7. (habitude, pratique) *nare*; Avoir l' — de, *ni narete oru*; V. Coutume, Habitude; Manquer d' —, *narenai*; Il est dans l' — de rentrer tard, *osoku kaeru* | *nare* | *kuse* | de *aru*; L' — vaut mieux que l'étude, *naran yori nareyo* (prov.)

8. (savoir-vivre) *seji* 世事, *seko* 世故; Avoir de l' —, = *ni* | *tsūji* | *take* | *te oru*; Manquer d' —, = *ni utoi*.

usager, *ère*, *a. 1.* *shiyōken* 使用權 *aru mono*.

—, *a. 2.* *tsune* 常 *ni mochiyuru*; Effets —, *nichiyōhin* 日用品.

usé, *ée*, *a. 1.* (par l'usage) *tsukai furushita*; Habit —, *kifurushi* [ta kimono 着物]; — (jusqu'à la corde) *sufude*; Pinceau —, *chibifude, kirefude, tokuhitsu* 秃筆.

2. (affaibli) *yowatta*; Tempérament —, = *karada* 身體. **3.** (rendu commun) *furubita, chimpu* 陳腐 *ni natta*; Expression —, = *iikata*; Pensée —, *arifureta kangae* 者, *chimpu na shisō* 思想; Coutume —, *sutatta shūkwan* 習慣.

user, *vt. 1.* (épuiser) *tsukusu* 盡; (consommer, dépenser) *tsuiyasu* 費; — ses ressources, *saison* 財産 *wo* =; — sa vie, *karada* 身體 *wo gai* 害 *suru, inochi* 生命 *wo chijimeru*; — ses yeux, *me* 眼 *wo itameru*. **2.** (détériorer) (habits) *ki* 着 *kusuru*; (à force de porter) *kifurusu*; (chaussures) *habikurusu*.

3. (en frottant) *su* [i-heras] *u*.

—, *vt. 4.* — de, *wo mochiyuru, wo tsukau, wo shiyō* 使用 *suru*; — de (telle) viande, *niku* 肉 *wo* | *kuu* | *mochiyuru* |; Ce n'est pas — mais abuser, *shiyō suru no de naku ran-yō* 濫用 *suru no de aru*; Bien — de, *wo riyō* 利用 *suru*.

5. En —, *suru, yaru*; Id. avec (qn.) *to majiwaru*; En — bien avec (qn.), *to yoku majiwaru*; En — familièrement avec, *to mutsumashiku suru*; En — trop id., *to narenareshiku suru*; De la manière dont il en use avec lui, *anna yarikata de wa*.

s'—, *vr. 6.* *su* *reru*; (l'un l'autre) *sure-aru*; (diminuer) *suri-heru* 磨耗; (s'effacer) *mametsu* 磨滅 *suru*.

7. (véttement, étoffe) *hotsureru*; (s'effiler) *kōke-datsu, kebadatsu*. **8.** (s'épuiser) *tsuiyuru* 費, *tsukuru* 盡.

9. (s'affaiblir) *yowaru* 弱, *otowaru* 衰; Avoir les yeux usés, *me* 眼 *ga yowatte oru*.

—, *sm. mote*; Etoffe bonne à l' —, = *no yoi kire* 布片; Drap d'un bon —, *id. rasha* 羅紗; Homme bon à l' —, *tashika na hito*.

usinage, *sm. seisō* 製造, *tsukuri-age*; *usine*, *sf. seisōsho* 製造所; V. Atelier.

usiner, *sm. seisōshu* 製造主.

usité, *fe, a. 1.* (en usage) *tsūrei* 通例 *no*.

2. (mots, etc.) *tsūyō* 通用 *no*; — parmi, *no aida* 間 *ni tsūyō suru, no mochiyuru, no tsukau*; Peu —, *amari* | *tsūyō senu* | *tsukawanai*; Très —, *yoku tsukau*.

usquebac, *sm. ou scubac, "usuke"*, "uisuki".

ustensile, *sm. 1.* *dōgu* 道具; — à main, *te* 手 =; — de cuisine, *ryōri* 料理 =, *hōchū-yōgu* 庖厨用具; — de ménage, *shotai* 世帯 =; — de pêche, *tsuri* 釣 =; — de fer, *kanagu* 金具; — en bois, *kigu* 木具; Marchand d' —, *dōguya* 道具屋.

2. (vases, etc.) *kigu* 器具, *utsuwa* 器, *jūki* 什器.

ustion, *sf. yaku* 焼 *koto*; Méd. *shōshaku* 燒灼, *nesshaku* 熱灼, *kōshi* 紅熾; La pratiquer, *yaku*.

ustrine, *sf. kwasōba* 火葬場, *dabisho* 茶毘所.

usuel, *elle*, *a. tsūrei* 通例 *no, tsune* 常 *ni* | *tsukau* | *mochiyuru* |; Objet —, *nichiyōhin* 日用品; Connaissances —, *tsūjō* 通常 *no chishiki* 智識; Débours —, *tsūjō* *no hiyō* 費用.

usuellement, *adv. 1.* *tsune* 常 *ni, tsunecune*.

2. (couramment) *tsūjō, tsūrei*.

usufruit, *sm. yō-eki* 用益, *shū-eki* 收益; (droit) = *ken* 權; **usufruitaire**, *a. = ni* 權關 *suru*; Droit —, = *ken*; **usufruitier**, *lère*, *a. = sha* 者; —, *a. = sha* *ni ataru*; Réparation —, = *sha* 者 *no fudan* 負擔 *su beki* *shūsen* 修繕.

usure, *sf. 1.* *kōri* 高利; A —, = *de*, = *wo totte*; Exercer l' —, = *gashi* 高利貸 *suru*; Fig. Rendre avec —, *jū ni bun* 十二分 *ni kaesu*; **usuraire**, *a. = no*; Intérêt —, = *Prêt* —, = *gashi*; **usurairement**, *adv. = de*, = *wo totte*; **usurier**, *lère*, *a. = kashi*; —, *a. = no*; Procédé —, = *kashi* *no yarikata*.

2. (par l'usage) *su* *re*; Trace d' —, = *me* | *ato* |.

usurpation, *sf.* (act.) (de biens), *gōdatsu* 强奪, *ōryō* 横領; 'id. (de trône) *sandatsu* 篡奪; (ch. usurpée) *gōdatsu hin* 强奪品; **usurpateur**, *trice*, *s. = sha* 者; **usurpatoire**, *a. = no*, = *teki* 的; **usurper**, *vt. = suru*, *ubau*, *ubaitoru*, Réputation usurpée, *muri* 無理 *ni eta hyōban* 評判.

ut, *sm. hi*.

utérus, *sm. shikyū* 子宮; **utérin**, *lne, a. = no*; Maladie —, = *byō* 子宮病.

2. Frères —, *[yunkiai|tanecchigai|ifu-dōbo* 異父同母] *no kyōdai* 兄弟; Sœurs —, *shimai* 姊妹.

utile, *a. 1.* *yūeki* 有益 *na, eki* 益 *ni naru*; Dépenses —, *yūeki-hi* 有益費.

2. (qui sert à qch.) *yaku ni tatsu*; (obj.) *kōyō* 効用 *no aru*; Si on le trouve —, *benri* 便利 *to mitomuru toki wa*; En temps —, *teiji* 定時 *ni*; Parvenir Id., *maō* *ni au, okurenai*; —, *sm. yūekibutsu* 有益物.

utilement, *adv. yūeki* 有益 *ni, yaku ni tatsu yō*.
utilisation, *sf. riyō* 利用; **utilisable**, *a. = sareru*; **utiliser**, *vt. = suru*; (employer) *tsukan*, *[yaku|yō] ni tateru, kwatsuyō* 活用 *suru*.

3. —, *vr. tsukawareru, riyō* *sareru*.

utilitarisme, *sm. jitsuri shugi* 實利主義, *kōri-ha* 功利派; **utilitaire**, *a. = no*; Le point de vue —, = *no kenchi* 見地; —, *sm. = no mono*.

utilité, *sf. 1.* (profit) *yūeki* 有益, *rieki* 利益, *eki* 益; Etre de grande —, *ōi ni = de aru*; Quelle — vous en revient-il? *nan no|eki|tame|ni naru ka?* Pour cause d'— publique, *kō-ekijō* 公益上; Pour son — particulière, *shi-ekijō* 私益上.

2. (résultant de l'usage) *kōyō* 効用; N'être d'aucune —, = *ga nai*. **3.** (théâtre) *suke-yaku* 助役.

utopie, *sf. kūsō* 空想, "*yūtopia*"; Ce n'est qu'une —, = *ni suginai*; **utopiste**, *a. = no*; Réveries —, =; —, *s. kūsōsha* 空想者.

utriculaire, *sf. Bot. (bifida) mimikakigusa*; (vulgaris) *tanukimo* 狸藻.

utriculariées, ou **lentibulariées**, *sfpl. tanukimo kwa* 狸藻科.

utricule, *sm. (cellule) saidō* 細胞; (poche) *shō-nō* 小囊; **utriculaire**, *a. = gata* 形 *no*; **utriculeux**, *ense, a. = no aru*.

utrilforme, *a. fukuro* 囊 *no yō na, nōjō* 囊狀 *no*.

uvée, *sf. budōmaku* 葡萄膜, *kōsaimyakurakuma-ku* 虹彩脉絡膜; **uvéite**, *sf. budōmakuen* 葡萄膜炎.

uviforme, *a. budōfusa* 葡萄房 *no yō na*.

uvule, *sf. V. Luette*.

uxorien, *enne, a. tsuma* 妻 *no hō* 方 *no, gwai-seki* 外戚 *no*.

V

V. A. (Votre Altesse), *Denka* 殿下.

V. E. (Votre Excellence), *Kakka* 閣下.

V. M. (Votre Majesté), *Heika* 陛下.

V. S. (Votre Sainteté), *Heika*.

va, *interf. saa, saasaa*.

vacance, *sf. 1.* (de charge) *aki, kūi* 空位, *ketsui* 缺位, *ketsu-in* 缺員; — de trône, *ō-i* 王位 *no kū-kyō* 空虛; Dr. — d'une succession, *sōsokunin* 相續人 *no kōketsu* 曠缺.

2. (repos) *kyūka* 休暇, *yasumi* 休; — d'été, *[shō-chū* 暑中] *kaki* 夏期] *kyūka, natsu yasumi*; Id. (chōmage) *kakikyūgyō* 夏期休業; — d'hiver, *[kanchū* 寒中] *tōki* 冬期] *kyūka, fuyuyasumi* 冬休; Voici le temps des —, *ima = ni naru*; Où irez-vous passer vos —? *doko de = wo sugoshimasu ka?* Un jour de —, *kyūjitsu* 休日, *ichijitsu* 一日 *no|kyūka|yasumi*]. **3.** — des tribunaux, *kyūtei* 休庭.

vacant, *ante, a. 1. aita*; Cp. *aki, kū* 空; Chambre —, *akima* 空室; Maison —, *akima* 空屋; Terrain —, *akichi, kūchi* 空地; Place —, *aki, kūi* 空位; Poste —, *ketsui* 缺位, *ketsu-in* 缺員; Remplir un emploi —, *hoketsu* 補缺 *suru*.

2. Biens —, *mushu* 無主 *no zaisan* 財產; Dr. succession —, *mushu no sōoku zaisan* 相續財產.

vacarme, *sm. sawagi* 騷, *rambō* 亂暴; En faire, *sawagu, rambō suru*.

vacation, *sf. 1.* (examen d'une affaire) *torishi-rabe* 取調; (honoraires pour id.) = *tesūryō* 手数料.

2. — d'un emploi, V. Vacance 1.

3. — de tribunal, *kyūtei* 休庭; Chambre des —, = *kan shimpankyoku* 休庭審判局.

vaccin, *sm. 1.* (de vérole) *tōchu* 痘種, *uebōsō* 種痘 *no tane*. **2.** (tout liquide) *chūsha-eki* 注射液; — de la peste, "*pesulo*" *no =*.

vaccinateur, *sm. shutō-i* 種痘師.

vaccination, *sf. shutō, uebōsō* 種痘; (art) = *jutsu* 術; **vaccinable**, *a. = sareru*; **vaccinal**, *ale, a. = no*; Virus —, *tōshō* 痘漿; **vaccine**, *sf. =*; **vacciner**, *vt. = suru*; *gyūfō* 牛痘 *wo ueru*; **vacciné**, *ée, a. = shita*.

vaccinelle, *sf. kagyūtō* 假牛痘; En avoir, *uebōsō* 種痘 *ga tsuku*.

vaccinier, *sm. V. Airelle*; **vaccini[ac]ées**, *sfpl. ekkitsukawa* 越橘科.

vaccinifère, *a. tōshu* 痘種 *wo shōsuru*; **vaccinogène**, *a. =*.

vaccinque, *a. meushi* 牝牛 *no*.

vache, *sf. 1.* *me-ushi* 牝牛, *hingyū* 牝牛; — à lait, *nyūgyū* 乳牛; Id. Fig. *eki* 益 *ni naru hito*.

2. (viande) *gyūniku* 牛肉; Fig. Manger de la — enragée, *konnan* 困難 *wo nameru*.

3. (cuir) *gyūkaku* 牛革, *ushi* *no kawa*.

4. — marine, V. Morse.

vacher, *ère, s. ushikai* 牛牧者.

vacherie, *sf. 1.* (étable) *ushigoya* 牛小屋.

2. (laiterie) *gyūnyūya* 牛乳屋; (où l'on nourrit) *nyūgyū shiyōjō* 乳牛飼養所.

vachette, *sf. koushi* 仔牛 *no kawa* 皮.

vacillation, *sf.* 1. (mouvement) *yuri*, *dōyō* 動搖; — de la lumière, *akari* 燈明 *no chira* [chira suru] *tsuku* | *koto*. 2. (variation) *guragura suru koto*; (de l'opinion, etc.) *hensen* 變遷.

3. (irrésolution) *sadamaranu koto*, *futei* 不定.

vaciller, *vt.* 1 *yuru* 搖, *yuratsuku*, *yurayuru suru*; — sur ses jambes, *ashi* 足 *ga guragura suru*.

2. (lumière) *chira* [tsuku] *chira suru* |.

3. (être irrésolu) *yuratsuku*, *gura* [tsuku] *gura suru* |.

4. — dans ses réponses, *henji* 返事 *ga sadamara-nai*; **vacillant**, *ante*, *a.* 1. 2. =; 3. (pas sûr) *tashika* de *nai*; (irrésolu) *sadamaranai*, *hara no suwaranai*; **vacillatoire**, *a.* 1. à 4. = *yō na*; **vacillité**, *sf.* *id.* + *koto*.

vacuisme, *sm.* *kūkyosetsu* 空虛說.

vacuité, *sf.* *kū* 空, *kara*, *kūkyō* 空虛; — de l'estomac, *kūfuku* 空腹. [空泡]

vacuole, *sf.* *kūsho* 空所, *kaihōnai* 海泡內 *no kūhō*

vacuum, *sm.* *kūsho* 空所, *shinkū* 真空.

vade, *sf.* *uchidashi kakekin* 打出賭金.

vade-mecum, *sm.* 1. (obj.) *keitaibutsu* 携帶物.

2. (livre) *shūchinsho* 袖珍書.

3. (titre) *hikkei* 必携, *tomo* 友.

vadrouille, *sf.* 1. *hōki* 箔. 2. (pers.) *warui vatsu*, *akkan* 惡漢.

va-et-vient, *sm.* 1. (de machine) *ōfuku* 往復; Un mouvement de —, = *dō* 往復動.

2. (allées et venues) *ititari-kitari*, *ō-hen* 往返; C'est un — continu, *shijū* 始終 = *suru*.

3. (bac) *watashibune* 渡船. 4. (cordage) *watashi-suna* 渡綱.

vagabondage, *sm.* *gorotsuki*; Dr. Péché de —, *furōzai* 浮浪罪; **vagabond**, *onde*, *a.* = *no*; —, *sm.* =, *narasumono*; **vagabonder**, *vt.* *gorotsuku*.

vagin, *sm.* *chitsu* 腔; **vaginite**, *sf.* = *en* 陰炎; **vaginal**, *ale*, *a.* = *no*; (en forme de gaine) *saya*

鞘 *no yō na*; Tunique —, *kyōmaku* 蓑膜.

vaginant, *ante*, *a.* *sayanari* 莢形 *no*.

vaginé, *ée*, *a.* *saya* 鞘 *no aru*.

vaginifère, *a.* *saya* 鞘 *wo motsu*.

vaginiforme, *a.* *saya* *gata* 鞘形 *no*. [saya.]

vaginule, *sf.* *yōkyaku* 藥脚 *wo igyō* 園機 *suru*

vaglr, *vi.* *ogya* *ogya* *to naku*; (lièvre) *naku*; **vagissant**, *ante*, *a.* =; **vagissement**, *sm.* *ogya*

ogya *no koe* 聲; Pousser des —, =.

vague, *sf.* *nami* 波; Cp. *ha* 波, *rō* 浪; Grosse —, *ō* =; Haute —, *taka* = 高波; — de côté, *yoko* = 橫波; — contraire, *saka* = 逆波; — de fond, *uneri*; — de la grève, *iso* = 磯波; — causée par le vent, *kasa* = 風波; — causée par la marée, *shio* = 潮波; — roulant l'une après l'autre, *shiki* =; — plus petites se succédant, *me* =; — restant après une tempête, *yoha* 餘波, *nagori*, *tobashiri*;

Toutes petites —, *sazanami* 漣, *sasa* [ra] [re] *nami*; — violente, *ara* =, *gekirō* 激浪; Lieu battu par les —, *namiuchigiwa*; — et vent, *nanikaze*, *fūka* 風波; Mouvement des —, *hadō* 波動; Il y a des —, *nami ga* [aru] [tatsu]; A cause des —, *nami* |

ga atte [no tame ni] *takakute* |.

vague, *a.* 1. (indécis) *bakusen* 漠然 *taru*, *bon-yari* *shita*; (qui change) *kawari* *yasui*, *sadamara-nai*. 2. Terrains —, *arechi* 荒地, *fusakuchi* 不作地.

—, *sm.* 3. *bakusen taru koto*; Tomber dans le —, = *ni ochiiru*; Rester dans le —, *bakusen to shite iru*; Se perdre dans le —, *bakusen taru hana-shi* *wo suru*. 4. (de l'air) *kūchū* 空中, *kōkū* 虚空.

5. Le — de l'âme, *mōrō* 朦朧 *taru seishin* 精神.

vaguement, *adv.* *bakusen* 漠然 *to*, *bon-yari* *to*; On n'en parlait que —, *bakusen taru hanashi ni suginakatta*; J'en ai entendu parler —, *usu usu kikikonda*; Savoir —, *usu usu shiru*. [波具.]

vaguement, *sm.* *yūbin* *ukewatashi-in* 郵便受

vaguer, *vt.* 1. *uro uro suru*, *samayou*. 2. (d'une idée à l'autre) *iro-iro* 種々 *no kangae* *ni tobisuru*.

vaguesse, *sf.* *keimyō* 輕妙 [na *kakikato*].

vaigre, *sf.* *hari-ita* 襪板; **vaigrage**, *sm.* = *no hifuku* 被服; **vaigrer**, *vt.* (poser) = *wo kisu*; (faire le v.) = *no hifuku* *wo suru*.

vaillamment, *adv.* *isamashiku*, *yūki* 勇氣 *wo motte*, *yuyushiku*.

vaillance, *sf.* *yūki* 勇氣, *isamashisa*, *yuyushisa*.

vaillant, *ante*, *a.* *yūki* 勇氣 *na*, *isamashii*, *yuyushii*; Cheval —, *shumba* 駿馬.

vaillant, *sm.* 1. *saisan* 財產, *shihon* 資本.

—, *adv.* 2. *genkin* 現金 [to *shite*]; Avoir mille *yen* —, = *isen yen* 一千圓 *wo motte* *oru*; N'avoir pas un sou —, *issen* 一錢 *mo nai*.

vaillantise, *sf.* (act.) *yūkyō* 勇舉, *sōkyō* 壯舉.

vaille que **vaille**, *la.* 1. (tant bien que mal) *dōka kōka*, *dōnari kōnari*. 2. (n'importe la valeur) *tomokaku*. 3. (à tout hasard) *dō de mo*.

vain, *aine*, *a.* 1. (inculte) *areta*, *kōbu* 荒蕪 *no*; Terres —, *arechi* 荒地; — pâture, *kyōyūbokuchi* 共有牧地. 2. (inutile) *muda* 無駄 *na*, *mueki* 無益 *na*, *muyō* 無用 *na*; Faire de — efforts, *mudabane* *wo oru*; — propos, *mudabanashi*.

3. (trivole) *muda na*, *munashii*; Une — espérance, = *kibō* 希望; — gloire, *kyō-ei* 虛榮; Un — nom, *kūmei* 空名.

4. (orgueilleux) *gōman* 傲慢 *na*, *jiman* 自慢 *na*.

5. En vain, *la.* *mu* [eki] *da* [ni], *itazura* *ni*; Pensant que ce serait en —, *dame* *da* *to* *omotte*; Ce fut en —, *dame* *deshita*, *muda* *ni* *natta*.

vaincre, *vt.* 1. *katsu* 勝, *rd.*, *ni*; *makasu*.

2. (remporter une victoire) *shōri* 勝利 *wo uru*; — chaque fois, — en toute rencontre, *rensen* *renshō* 連戰連勝 *suru*; V. **Vaincu**.

3. (surpasser) *masaru* 優, *rd.*, *ni*; en, *ni* *oite*.

4. (surmonter) *uchikatsu* 打勝; — les obstacles, *bōgai* 妨害 *ni* =. 5. (dominer, réprimer) *sei* 制 *suru*; — ses passions, *yoku* 慾 *wo* =. 6. (persuader, venir à bout) *tokifuseru*, *settoku* 説得 *suru*.

se —, *vr.* 7. (soi-même) *onore* 已 *ni* *katsu* *克*.

8. Se laisser — par (des raisons, etc.), *ni fuku* 服 *suru*, *ni shitagau*.

vaincu, *ne*, *a.* 1. (à la lutte, etc.) *maketa*; *id.* (armée) *yabureta*, *haiboku* 敗北 *shita*, *haigun* 敗軍 *no*; Etre —, *makeru*; *Id.* (armée) *yabureru*, *haiboku* *suru*, *haigun* *suru*; Etre — en toute rencontre, à tous coups, *rensen* *renpai* 連戰連敗 *suru*; Sembler sur le point d'être —, *make-iro* *wo arawasu*; Dépit d'être —, *make-oshimi*; L'armée —, *haigun* 敗軍. 2. — par (les prières, etc.), *ni fuku* 服 *shita*; Etre — par, *ni* *fuku* *suru*.

—, *s. 3. maketa mono, haibokusha* 敗北者, *makele*.
vainement, *adv. mucki* 無益 *ni, muda ni, ita-zura ni*.

vainqueur, *sm. 1. katta mono, shōrisha* 勝利者, *kachite*; (en guerre) *senshōsha* 戰勝者; Etre —, sortir —, *shōri* 勝利 *wo uru, katsu* 勝; Etre — de, *ni katsu*; Le — des obstacles, *jama ni uchikatsu mono*; Le — de ses passions, *yoku ni katsu mono*.

—, *a. 2. Prendre des airs —, jitoku* 自得 *shita fū* 風 *wo suru, dekaishigao wo suru. 3. (qui captive) ki* 氣 *wo ubau*; Regard —, = *metsuki*.

valr, *sm. 1. (fourrure) risu* 栗鼠 *no kegawa* 毛皮.
2. (de blason) seihaku kōsaku 青白交錯; **valré, *ée, a. = no*.**

valron, *sm. (poisson) yanagibae* 柳魚; (goujon) *kawakisu* 白楊魚; —, *a. 2. me no fuchi* 眼縁 *no shiroi*.

valsecan, *sm. 1. (vase) utsuwa* 器, *iremono*; (flacon) *bin* 壺. **2. (pour naviguer) fune; Cp. *sen* 船, *kan* 艦; Grand —, *taisen* 大船, *taikan* 大艦; — de guerre, *gunkan* 軍艦; — marchand, *shōsen* 商船; — frété par le gouv., *goyōsen* 御用船; — école, *renshūkan* 練習艦.**

3. (grande institution) taikikwan 大機關; Le — de l'Etat, *kokka* 國家 *no =*.

4. (d'un édifice) naibu 内部, *naimen* 内面.

5. Anat. kwan 管; — sanguins, *kekkan* 血管.

6. (de végétaux) kwan 管.

valsellier, *sm. todana* 戸棚.

valsellie, *sf. sarahachi* 皿鉢, *haiban* 杯盤; — plate, *ginban* 銀盤.

valsellerie, *sf. (en bois) shotaidōgu, daidokoro dōgu* 臺所道具.

val, *sm. tani* 谷; Voyager par monts et par vau, *shosho hōbō* 諸所方々 *kakemawaru*.

valable, *a. 1. yūkō* 有効 *no, kōryoku* 効力 *no aru*; Etre — pour 10 jours, *tōka kan* 十日間 | *yūkō de* | *kōryoku ga* | *aru*.

2. (admissible) uketoreru, shōchi 承知 *dekiru*; Cette raison n'est pas —, *kono wake wa yaku ni tatanai, kono dōri* 道理 *wa uketorenu*.

3. (d'une certaine v.) yūka 有價 *no, kaneme* *no*; Effets —, *kaneme no shina* 品, *yūkabutsu* 有價物.

valablement, *adv. 1. yūkō* 有効 *ni*; C'est — fait, *shita toki wa kōryoku ga aru. 2. (victorieusement) rippa* 立派 *ni*.

valant, *part. wo atai* 値 *suru, no atai ga aru, suru*; Diamant — 1000 yen, *sen yen* 千圓 = *kongōseki* 金剛石.

vale, *v.lut. sayōnara, go buji* 御無事 *ni*.

valentinite, *sf. "anchimon" kwa* 安寶母華.

valérianees, *sfpl. Bot. ominaeshi kwa, haishō kwa* 敗醬科. **valériane**, *sf. kanokosō* 纈草, *haru-ominaeshi*.

valéri[n]elle, *sf. Bot. nojisha* 野蒿草.

valéri[an]ique, *a. Acide —, kissōsan* 纈草酸.

valér[an]ate, *sm. = en* 纈草酸鹽.

valet, *sm. 1. shimobe, meshitsukai* 召使, *hōkōnin* 奉公人, *boku* 僕; — de chambre, *kyōji* 給仕; *sobasukai* 侍者; — de pied, *tomomawari, otomo*; — d'écurie, *kuchitori, kuchitsuki*; — de bourreau, *kei-shikkōsha* 刑執行者 *no joshu* 助手.

2. (flatteur) hikutsu 卑屈 *na hetsurainin* 貳人;

Ame de —, *hiretsu* 卑劣 *na kokoro, yatoinin konjō* 雇人根性.

3. (carte) "Jaku"; — de (trèfle, kurabu) *no =*.

4. (de porte, poids) sagomoshi 垂錘.

5. (de menuisier) kidome.

6. (de microscope) "obueto".

7. (de fermeture) sen 栓; (tampou) *tsume*.

valetage, *sm. 卑屈* 奉公.

2. (servilité) hikutsu 卑屈.

valetaille, *sf. keraidomo* 家來共.

valet-à-patin, *sm. kekkuwambasami* 血管挾器.

valetier, *vi. hikutsu* 卑屈 *ni hetsurau* 貳.

valetudinaire, *a. byōshin* 病身 *na, kyōjaku* 虛弱 *na*; —, *s. = mono, byōshinmono* 病身者.

valeur, *sf. 1. (de qn.) kachi* 價值, *neuchi* 值打; Homme sans —, = *no nai hito*. Homme de —, = *no aru hito*.

2. (de qch.) atai 價, *neuchi, kachi* 價值; Objet de —, *yūkabutsu* 有價物; Etre d'une mince —, *wazuka* 僅 *na neuchi de aru*; Cela doit avoir une grande —, *yohodo* 餘程 *neuchi ga aru mono deshō*; Un objet de cette —, *kono kurai no shina* 品.

3. — vénale, kakaku 價格, *nedan* 値段, *ne[uchi]*; — courante, *torihiki* *nedan* 取引値段, *sōba* 相場, *jika* 時價, *shika* 市價; — nominale, *kemmen gaku* 券面額; Etre en —, *ne* 值 *ga yoi*; N'être point en —, *ne ga yasui*; Mettre en —, *neuchi wo agesaseru*; rd., *no*; Donner de la — à, *no neuchi wo | masu | ageru* |; Perdre sa —, *neuchi ga sagaru* | *wo otosu* |; La — d'une maison, *ie* 家 *no ne* 值; Terre en —, *sakusukechi* 作付地.

4. — commerciales, yūka-shōken 有價證券; — mobilières, *kabukens* [rui] 株券類.

5. (utilité) eki 益; Etre de nulle —, *nan no = ni mo naranai*; Objet sans —, *tsumaranai mono*; Attacher de la — à, *wo taitsetsu* 大切 *ni suru*.

6. Math. atai 值; — arithmétique, *sūchi* 數值; — positive, *seisūchi* 正數值; — négative, *fusūchi* 負數值; — algébrique, *daishichi* 代數值.

7. — des mots, kotoba 言語 *no hon-gi* 本義; — d'une couleur, *shikisai* 色彩.

8. Mus. — d'une note, onchō 音長.

9. (approximative) kurai 位; Faire la — de deux lieues, (pers.) *ni ri* 貳里 = *ayumu* 步; Id. (ch., distance) *nobirishū* 延里數 *ga ni ri = ni naru*.

10. (bravoure) yūki 勇氣; Etre impatient de montrer sa —, = *botsubotsu* 勃々 *to shite oru*.

valeureusement, *adv. yūki* 勇氣 *wo motte, isamashiku, yūsō* 勇壯 *ni*.

valeureux, *euse, a. 1. yūki* 勇氣 *na, isamashii* 勇, *yūsō* 勇壯 *na*.

2. Soldat —, yūshi 勇士; Tout — qu'il était, *sasuga no = de mo*.

validation, *sf. yūkō* 有効 *ni nasu koto*; de, *wo. valide*, *a. 1. (vigoureux) tassha* 達者 *na, sōken* 壯健 *na*; N'être pas —, *de nai*.

2. (valable) yūkō 有効 *no*; N'être pas —, *mukō* 無効 *de aru*; Cesser d'être —, *kōryoku* 効力 *wo ushinau* 失.

validement, *adv. 1. (avec vigueur) jōbu* 丈夫 *ni*.

2. (efficacement) yūkō 有効 *ni, kōryoku* 効力 *aru yō ni*.

valider, *vt.* (wo) *yūkō* 有効 | *to suru* | *ni nasu* |; (*ni*) *kōryoku* 効力 *wo ataeru*.

validité, *sf.* *kōryoku* 効力; Perdre sa —, = *wo ushinau*, *mukō* 無効 *ni naru*.

vallise, *sf.* *kaban* 鞆, *tekaban* 手鞆; V. Soufflet 2.

vallisnère, **vallisnérie**, *sf.* Bot. *sekishō-mo* 苦草, *hera-mo*.

vallécule, *sm.* Bot. *sankeikwakwa* 繖形科果 *no jūkō* 繖溝.

vallée, *sf.* *tani* 谷, 谿, 壑; Sc. *kokuchi* 谷地; Dans la —, *tani-ai* 谷間 *ni*; Qui est Id. *tani ma no*; Maisons de la —, *taniiai no ie* 家; Fond d'une —, *tanioko* 谷底; La — (du Nil, etc.), *kokuchi*, *teichi* 低地; Fig. La — de larmes, de misère, *kono yo*, *ukiyo* 浮世; (bud.) *shaba* 娑婆.

valléuse, *sf.* *mizu* 水 *no nai kodani* 小谷.

vallon, *sm.* *kodani* 小谷, *taniiai* 谷間.

vallonner, *vt.* *kodani* 小谷 *ni suru*; **vallonement**, *sm.* = *koto*; (rés.) *kodani ni naru koto*.

valoir, *vi.* 1. (avoir une valeur) *neuchi* 值打 *ga aru*; Ne — pas cher, *amari neuchi ga nai*.

2. (avoir telle valeur) *no neuchi ga aru*, *suru*, *wo atai suru*; — un yen le mètre, *ichi* 壹 “meeteru” *ga ichi yen* 壹圓 *suru*; Cela ne vaut pas [trois sapèques] un liard |, *san mon* 三文 *ni mo naranai*; De ces deux objets l'un vaut l'autre, *kono mono wa dochira mo taigai onaji neuchi de aru*; Cela vaut de l'argent, *kore wa kane ga kakaru*; Chaque ch. vaut son prix, *donna mono de mo sore sore no neuchi ga aru*; Cet homme en vaut bien un autre, *kono hito de mo ma ni au*; Monsieur vaut bien madame, *nita mono fufu* 夫婦 (prov.); *niyotta fufu*; V. Tenir 21.

3. (équivaloir à) *ni ataru*, *ni naru*; Une lieue jap. vaut 3927 mètres, *Nihon* 日本 *no ichiri* 一里 *wa 3927 meeteru* =; En chiffres romains M vaut 1000, *Rōma sūji* 羅馬數字 de “*emu*” *wa sen* 千 =; En chiffres arabes 1 devant 0 vaut 10, *Arabia sūji de wa rei* 零 *no mae ni ichi ga areba jū* 十 *to naru*.

4. (être bon à qch.) *yaku ni tatsu*; Ne — plus rien, *mō yaku ni tatanai*; Ne faire rien qui vaille, = *koto wo shinai*; Ne pas — grand'chose, *amari | yoku nai | yaku ni tatanai*; Id. (comme goût, saveur phys. et mor.) *masui*.

5. (mériter de) *ni atai suru*; La ch. en vaut bien la peine, *honeoru* = | *kai ga aru* |; Cela n'en vaut pas la peine, *rōsūru ni taranai*; Id. (de votre part, etc.) *sore ni oyobimasen*; Cela ne vaut pas la peine d'y penser, *kore wa kangaeu ni atai shinai*; Il ne vaut pas la peine qu'on lui réponde, *kotaeru ni | oyobanai | atai shinai* |; Cela ne vaut pas la peine d'en parler, *hanasu ni taranai*.

6. — mieux que, (l'emporter sur) *ni masaru* 優; Rien ne vaut (tel procédé), *kore ni shiku mono wa nai*; Id. (c'est le seul bon) *kore ni kagiru* 限.

7. (Impers.) Il vaut mieux (faire, suru) ... *ga yoi*; Il eut mieux valu..., *ga yokatta*; Il vaut mieux que cela soit ainsi, *sono hō ga yoi*; Que vaut-il mieux faire? *dō shita hō ga yokarō ka?* Mieux vaut se taire que de mal parler, *yoku nai koto wo iu yori wa damatte iru ga yoi*.

8. Faire — une (ch.), (en tirer profit) *wo riyo* 利用 *suru*; Id. (lui donner du prix) *no neuchi* 值打 *wo masu*; Id. (la vanter) *home ageru*; Se faire —, *terau* 寄; (en mauvaise part) *ibaru* 威嚇, *jiman* 自慢 *suru*.

—, *vt.* 9. (procurer) *esasuru*; (avec un suj. de ch.) tourner par: à cause de, *tame ni*, etc.; Cela lui a valu les sympathies de x, *kore de x no dōjo* 同情 *wo okosasete*; L'incendie m'a valu plusieurs visites, *kwaaji* 火事 *no tame ni mimai* 見舞 *no kyaku* 客 *ga oioi* *mieta*; Cela lui a valu ..., *sore ga tame ni* ...; Cette conduite lui a valu les plus grands éloges, *shita no de ō ni homerareta*.

10. A valoir sur, *l.a. no uchikin* 內金 *ni*, *no uchi-ire to shite*; V. Vaille.

se —, *vr.* 11. *kake-au*, *ai-ataru* 相當.

valon, *a.* —, *l.a. nagarete*; (avec un v. act.) *naga-shite*; Fig. *teikō* 抵抗 *mo sezu ni*.

valorem, *ad* —, *l.a. kakaku* 價格 *ni yotte*; Taxe *ad* —, *jūkazei* 從價稅.

valorimètre, *sm.* *ryōkakei* 量價計.

valso, *sf.* “*warutsu*”; (air) = *fu* 譜; **valser**, *vi.* = *wo odoru*; Fig. Faire — qn., *hito wo oitobasu*.

valseur, *euse*, *a.* “*warutsu*” *wo odoru mono*.

value, *sf.* *kakaku* 價格; Plus —, *sōka* 增價; Moins —, *genka* 減價.

valvaire, *a.* *setsugō-yō* 適合性 *no*.

valve, *sf.* 1. *ben* 瓣.

2. — de mollusque, *kai* 貝, *kara* 殼.

3. Bot. *ben* 瓣, *sakuhē* 萼片.

4. (de machine) *ben* 弁, *sabuta* 鎖蓋.

valvé, *ée*, *a.* (qui a) *bentsuki* 瓣附 *no*; (en v.) *ben* 瓣 *no yō ni shita*.

valviforme, *a.* *bengata* 瓣形 *no*.

valvulaire, *a.* *ben* 瓣 *no aru*.

valvule, *sf.* *ben* 瓣, *shōben* 小瓣, *chōhi* 小屏; — du cœur, *shinsō* 心臟 *no bennaku* 瓣膜; — d'Eustache, *ōshikūwamben* 歐氏管瓣; — du pyllore, *yū-momben* 幽門瓣.

valvulite, *sf.* *bennaku en* 瓣膜炎.

vampire, *sm.* 1. (imaginaire) *kyūketsuki* 吸血鬼; **vampirique**, *a.* = *no*; **vampirisme**, *sm.* (croyance) = *wo shinsuru* 信 *koto*; Fig. (avidité) *hijō* 非常 *naru don-yoku* 貪慾.

2. (pers.) *jimmin* 人民 *no kōketsu* 膏血 *wo shiboru hito*, *fugi* 不義 *no tomi* 富 *wo musaboru mono*.

3. (chauve-souris) *chisui-kōmori*, *ōkōmori* 大蝙蝠.

van, *sm.* *mi* 箕.

vanadium, *sm.* “*vanajin*”; **vanadinite**, *sf.* = *kō* 礦; **vanadique**, *a.* = *no*; Acide —, = *san* 酸; **vanadate**, *sm.* = *san-en* 酸鹽.

vandale, *sm.* Fig. *bungei hakwaisha* 文藝破壞者.

vandalisme, *sm.* *bungei hakwaishugi* 文藝破壞主義.

[一科]

vande, **vanda**, *sm.* Bot. *ranzoku* 蘭屬 *no ikkoku*.

vandellie, *sf.* Bot. *urikusa* [soku 屬].

vanesse, *sf.* Ent. *hiodoshi* 蛺蝶.

vanille, *sf.* “*waniruri*” [蘭屬]; **vanillé**, *ée*.

a. = *no ita*; **vanillierie**, *sf.* = *batake* 畑; **vanillier**, *sm.* = *no ki* 木; **vanillame**, *sm.* = *chōdoku* 中毒; **vanillon**, *sm.* *rettō* 劣等 *no* =.

vanilline, *sf.* “*wanirin*”.

vanité, *sf.* 1. (inutilité, etc.) *munashiki koto*, *kū* 空 [na koto]; — des —, tout n'est que —, *kū no kū*, *mina kū nari*; Tout est — en ce monde, *kono yo se no koto wa subete | kū | munashii mono | de aru*.

2. (vaine gloire) *kyoei* 虚榮.

3. (personnelle) *kyoeishin* 虚榮心; Etre plein de —, = *ni mitasaru*; Avoir beaucoup de —, = *ni tonnu*; Ce qu'il fait n'est que —, *suru koto wa mina = ni yoru*; Tirer — de, *wo hokoru* 誇; Sans —, *l.u. jibun* 自分 *wo homeru de wa naiga*.

—, *sfpl.* 4. (pers.) *kyoeishin aru mono*.

vaniteusement, *adv.* *kyoeishin* 虚榮心 *wo motte*.

vaniteux, *ense*, *a.* (pers.) *kyoeishin* 虚榮心 *no aru*, *kyoei ni hokoru*; (ch.) *kyoeishin ni yoru*.

vannage, *sm.* 1. (système) *suimon* 水門 *no shikake*; (lieu) *suimon no aru tokoro*.

2. (Métall.) *tōta seiren-hō* 淘汰製煉法; Atelier de — *tōta-jō* 淘汰場.

vanne, *sf.* 1. (porte) *suimon* 水門 *no to 戸*.

2. Eaux-vannes, *gesui* 下水.

vanné, *ée*, *a.* 1. (nettoyé) *mi* 箕 *de hita*.

2. (épuisé) *kireta*, *naku natta*.

vanneau, *sm.* Orn. *keri* 兎 *no rui* 類, *inugeri*, *nabegeri*, etc.; — *huppé*, *tageri*.

vanner, *vt.* 1. (nettoyer) *mi* 箕 *de hiru* 簾; **vannage**, *sm.* = *koto*; **vanneur**, *sm.* = *hito*.

2. (garnir) *suimon* 水門 *no to 戸* *wo tsukeru*.

vannerie, *sf.* (marchandise) *zaru* 蓆; (métier) = *ya* 蓆屋; **vannier**, *sm.* = *ya*.

vannette, *sm.* *mi* 箕.

vannure, *sf.* [*hi*] *kasu* 槽.

vantail, *sm.* *hiraki* 屏扇; Les deux —, *ryō-biraki* 兩屏扇.

vantard, *arde*, *s.* *jimanka* 自慢家.

vantardise, *sf.* *jiman* 自慢 *suru kuse* 癖.

vanter, *vt.* 1. *home[age]ru*, *home-soyasu*.

se —, *vr.* 2. (soi-même) *hana ni kakeru*, *hokoru* 誇; *jiman* 自慢 *suru*; Il n'y a pas de quoi se —, = *dokoro de wa nai*.

3. (s'engager à) *jifu* 自負 *suru*; Il se vante d'en venir à bout, *dekasu koto wo =*.

4. (publier) *hokoru* 誇; — de, *wo =*.

vanterie, *sf.* *jimanbanashi* 自慢話, *kōgen* 高言; En faire, = *suru*, *kōgen wo haku*.

va-nu-pieds, *sm.* *kotsujiki* 乞食.

vapeur, *sf.* 1. *jōki* 蒸氣; (d'eau) =, *yuge* 湯氣; (au dessus de l'eau) *sui =* 水蒸氣.

2. (qui s'exhale de qpart) *jōhaki* 蒸發氣; (id du sol) *chiki* 地氣; — de souffre, *iō* 硫黃 *no | ki* 氣 [*iki*].

3. Bain de —, *mushiburo* 蒸風呂, *jōki-yoku* 蒸浴; En prendre, *mushiburo ni iru*. 4. (léger brouillard) *moya* 霧; Les — du vin, *sake no ki* 酒氣.

5. (comme force) *kiriyoku* 流力; Machine à —, *jōkikikai* 蒸氣機械; Id. locomotive, *kikwansha* 機關車; Marcher par la —, *jōki[ryoku]* 蒸流[力] *de unten* 運轉 *suru*; A toute —, *mankiryoku* 滿流力 *de*; Sous —, (adj.) *jōki* 蒸流 *wo yobi* 豫備 *shita*; En pleine —, *jūbun* 充分 *ni jōki* *wo sonaetaru*; — humide, *shitsu[jō]ki* 濕[蒸]流; — condensée, *gyō-shukujō[jō]ki* 凝[蒸]流; — saturée, *hōwa[jō]ki* 飽和[蒸]流; Contre —, *handōjōki* 反動蒸流.

—, *sm.* 6. Un —, bateau à —, [*jō*] *kisen* [蒸]

流船, *jōki*. —, *sfpl.* 7. (de maladie nerveuse) *shinkeibyōhatsu* 神經病發.

vaporemusement, *adv.* *bon-yari to*, *kasuka ni*.

vaporeux, *ense*, *a.* 1. *usugumotta* 薄曇, *moko* 模糊 *taru*. 2. (indécis) *bon-yari shita*.

—, *s.* 3. (pers.) *shinkeibyōsha* 神經病者.

vaporisateur, *sm.* 1. *jōhatsuki* 蒸發器.

2. (de toilette) "*suporeto*", *kirifuki*.

vaporisation, *sf.* *kikwa* 氣化, *jōhatsu* 蒸發;

vaporiser, *vt.* = *saseru*; (toilette) *fuku* 拭; se —, *vr.* = *suru*. [布器]

vaporiseur, *sm.* *shitsujōki* *sampuki* 濕蒸流撒

vaque-à-tout, *sm.* *nani ni de mo kakaru hito*.

vaquer, *vt.* 1. (être vacant) *aku*, *aite oru*, *kekete*

oru. 2. (être en vacances) *kyūka chū* 休暇中 *de aru*.

3. (s'occuper de) *ni jūji* 從事 *suru*, *ni kakatte oru*.

4. (se mettre à) *ni chakushu* 着手 *suru*.

vaquette, *sf.* V. Pied-de-veau, Gouet.

varaigne, *sf.* *enden* 埴田 *no suimon* 水門.

varande, *sf.* V. Véranda.

varander, *vt.* *shiomizu* 潮水 *wo dasu*.

varangue, *sf.* *ōai* 夾材; Bâtiment à plate —, *hirabune*.

varéc[h], *sm.* *mo* 藻, *kaisō* 海藻.

varenue, *sf.* *kōbu* 荒蕪 *no chi* 地.

va[il]reuse, *sf.* 1. (de matelot) *suifu-fuku* 水夫服. 2. (d'ouvriers) *shokkōgi* 職工服, *shokugi*, *shigoto gi*, *jigyōfuku* 事業服. 3. (veste) *atsurashagi* 厚羅紗

varia, *smpl.* *sasshū* 雜集. [服]

variabilité, *sf.* 1. *futei* 不定, *kawari yasui koto*.

2. (des mots) *henkwa* 變化.

3. (de quantité) *henkwa*, *henzuru* 變 *koto*.

variable, *a.* 1. *futei* 不定 *no*, *fujō* 不定 *no*, *hen* 變 *suru*, *kawari yasui*. 2. (mots) *henkwa* 變化 *suru*.

3. Angle —, *henkaku* 變角; Etoile —, *henkōsei* 變光星. —, *sf.* 4. (quantité) *henryō* 變量; (nombre) *hensū* 變數; — dépendante, *hikensū* 被變數;

— indépendante, *jihensū* 自變數.

5. *sm.* (du barom.) *futei* 不定.

variabement, *adv.* *futei* 不定 *ni*, | *kawaru* | *kenzuru* | *yō ni*.

variant, *ante*, *a.* *yoku* | *kawaru* | *henzuru* |.

variante, *sf.* *hembun* 變文, *hentai* 變體.

variation, *sf.* 1. *hensen* 變遷, *hen* 變 *suru koto*, *henkwa* 變化; — des mots, *kotoba no henkwa*; — d'opinion, *hensetsu* 變說; — de croyance, *henshin* 變信; — du compas, *sure*, *hen-i* 偏倚; Loi des —, *hen-eki* 變易 *no rihō* 理法; Math. Calcul des —, *hembun* 變分. —, *sfpl.* 2. (Mus.) "*varieshon*".

varice, *sf.* *jōmyakuryū* 靜脉瘤; En avoir, = *ni kakaru*.

varicelle, *sf.* *kafo* 假痘, *suisō* 水瘡.

varicocele, *sf.* *seitajōmyakushu* 精帶靜脉腫.

varié, *ée*, *a.* 1. (dans ses parties) *shuju* 種々 *no*, *iro iro no*, *fudō* 不同 *no*; Air —, *henkwa* 變化 *aru fushi*; Mouvement —, *fudōsoku undō* 不等速運動.

varier, *vt.* 1. *kaeru*, *chigaeru*; — son travail, *shigoto* 仕事 *wo* [*tori*] *kaeru*; —, *vt.* 2. (changer) *kawaru*, *henzuru* 變; (se transformer) *henkwa* 變化 *suru*; (présenter des différences) *sa-i* 差異 *wo arawasu*; — avec le temps, *jisei* 時勢 *ni tsurete*

kawaru; Le vent varie, *kase* 風 *ga fukikawaru*; — à l'infini, *henkwa* 變化 *kiwamari nashi*.

3. (différer) *chigau*, *kotonaru* 異; Les opinions varient, *setsu* 説 *ga machimachi de aru*.

4. (pers. sur un sujet) *setsu ga | kotonaru | chigau*; suj., *no*; *se* —, *er*. 5. *henkwa suru*.

variété, *sf*. 1. (diversité) *tayô* 多様; Il y en a une —, | *shuju* 種々 | *iroiro* | *aru*. 2. (dans une espèce) *henshu* 變種, *ishu* 異種. 3. (dans les journaux) *zatsuroku* 雜誌, *zappô* 雜報; — littéraires, *zassho* 雜書.

varietur, *ne* —, *loc. lat.* *sô* 相違 *naki yô*; Edition —, *teihan* 定版.

variole, *sf*. *hôsô* 痘瘡, *tôsô* 痘瘡, *tennentô* 天然痘; L'avoir, = *ni kakaru*; **variolaire**, **varioloforme**, *a.* = *no yô na*; **varioleux**, *euse*, *a.* = *ni kakaru*; —, *a.* = *no kwanja* 患者; **variologique**, *a.* = *no*, = *ni yoru*.

varioloïde, *sf*. *katô* 假痘, *hensei-tôsô* 變性痘瘡. **variorum**, *a.* *shûchû* 集註 [*no*].

variqueux, *euse*, *a.* 1. (qui a) *jômyakuryû* 靜脈瘤 *no aru*. 2. (causé par) *jômyakuryû ni yoru*; Ulcère —, *jômyakushu* 靜脈腫.

varlet, *sm.* *koshô* 區從.

varlope, *sf*. *ôganna* 大鎗; **varloper**, *et.* = *wo kakeru*, *rd.*, *ni*; *hatsuru*; **varlopago**, *sm.* = *wo kakeru koto*, *rd.*, *ni*.

varre, *sf*. *mori* 瀧又; **varrer**, *et.* = *de ryô* 瀧 *suru*; **varreur**, *sm.* = *ryôshi* 瀧師.

vasard, *de*, *a.* *doro majiri* 泥交 *no*.

vasculaire, *a.* *myakkwan* 脉管 *no*; Bot. *yûkwan* 有管 *no*; Système —, *kekkan-soshiki* 血管組織; Plantes —, *yûkwan-shokubutsu* 有管植物; **vasculeux**, *euse*, *a.* =

vascularisation, *sf*. *shimmyakkwan keisei* 新脉管形成.

vascularité, *sf*. *myakkwan* 脉管 *aru koto*.

vasculose, *sf*. *myakkwan-shitsu* 脉管質.

vase, *sm.* 1. *utsuwa*; Grand — pour l'eau, *etc.*, *kame* 壺, 瓶; Fig. — d'élection, *eramaretaru utsuwa*; Vases sacrés, *saiki* 祭器.

2. — à fleurs, *hana-ike*, *kwabin* 花瓶; Petit — pour une seule fleur, *ichirin | sashi | date* — 輪立 *hana-ike* |. 3. Mettre des fleurs dans un —, *hana wo ikeru*; Art (jap.) de le faire, *ikebana* 活花.

3. — de nuit, *shubin*, *shibin* 瀧瓶.

vase, *sf*. 4. *doro* 泥; Couvert de —, *vasé*, *ée*, *a.* = | *darake* | *mamire* | *no*. V. Lotus.

vaseline, *sf*. “*waserin*” 華搽林.

vaseux, *euse*, *a.* *doro* 泥 *no*, *doro ôki*.

vasier, *lère*, *a.* *doro* 泥 *no*.

vasière, *sf*. 1. (de marais s.) *shiodame* 潮溜池.

2. (lieu vaseux) *dorobukai tokoro*, *doroichi* 泥地.

vasiforme, *a.* *utsuwa* 器 *no yô na*.

vasistan, *sm.* 1. (vitre) *madogarasu* 窓硝子.

2. (jalousie) *seiyô sudare* 西洋簾. [收縮 *no*.

vaso-constricteur, *a.* *kekkan-shûshuku* 血管

vasolymphe, *sm.* *nen-eki kwan* 粘液管.

vaso-moteur, *trice*, *a.* *kekkan-undô* 血管運動 *no*.

vason, *sm.* *kawara tsuchi* 瓦土.

vasque, *sf*. *hachi* 鉢, *suiban* 水盤.

vassal, *ale*, *s.* *baishin* 陪臣; — direct, *jiksan* 直參; Fig. *kerai* 家來.

vassallité, *sf*. 1. (condition) *baishin* 陪臣 *no mibun* 身分. 2. (vassaux) *baishin-domo*.

vasselage, *sm.* (condition) *baishin taru koto*; Droit de —, *hanken* 藩權.

vasset, *sm.* *nishi* 螺 *no isshu* — 種.

vaste, *a.* 1. *hirobiro to shita*; Dans la — étendue des cieux, = *sora ni*; Le — océan, = *taiyô* 大洋, *bôbyô* 茫渺 *taru daikai* 大海.

2. (considérable) *jūdai* 重大 *no*.

3. (grand) *hiro* 廣; Homme d'une — érudition, *gakumon* 學問 *no* = *hito*, | *hakugaku* 博學 | *seigaku* 碩學 | *no hito*; Etre d'une — ambition, *ô* *naru no soni* 望 *wo motsu*.

vastement, *adv.* *hiroku*, *hirobiro to*.

vastité, *sf*. *kôdai* 廣大.

Vatican, *sm.* 1. “*Vachikan*”, *kyôkô* 教皇 *no kyûden* 宮殿. 2. Fig. (le Pape) *kyôkô*.

vaticane, *sf*. | “*Vachikan*” | *kyôkô-kyûden* 教皇宮殿 | *nai ni* *no bunko* 文庫.

vaticination, *sf*. *yogen* 預言; **vaticiner**, *ci.* = *suru*; **vaticinateur**, *sm.* = *sha* 預言者.

va-tout, *sm.* *ichiroku shôbu* 一六勝負; Jouer son —, = *wo yaru*.

vauchérie, *sf*. Bot. *fushinashi midoro*.

vaucour, *sm.* [*tôkishi yô* 陶器師用] *dai* 臺.

vau-de-route, *a.* —, *l.a.* *hayaku nigele*.

vaudeville, *sm.* (auj.) *hayari-uta* 流行唄 *no majieta kigeki* 喜劇; **vaudevilliste**, *sm.* = *saku-sha* 作者.

vau-l'eau, *a.* —, *l.a.* *nagare ni | tsuite | shita-gatte*; Fig. Cette affaire va à —, *kono koto wa dandan o nagare ni naru*.

vaurien, *sm.* 1. *buraikan* 無賴漢, *narazu mono*, *gorôtsuki*, *nara* [kura] *mono*. 2. (paresseux) *namake mono*; (espiegle) *itazura mono*; Petit —, *itazurakko*.

vautoir, *sm.* *tat[ito]* *gushi*. [貸人.

vautour, *sm.* *hagedaka* 秃鷹; Fig. *kôrikashi* 高利

vautrer, *et.* *doro* 泥 *no naka ni* | *hameru* | *koro-gasu* |. *se* —, *er*. (s'enfoncer) *hamaru*; (se rouler) *korogaru*; — dans la fange, *dobu* 泥 *no naka ni korogarikomu*; Fig. — dans (le vice, *aku*) *ni oboreru*.

vautrement, *sm.* *vr.* + *koto*.

vavain, *sm.* *ôsuma* 大綱.

vavasseur, *sm.* *baishin* 陪臣.

veau, *sm.* 1. *ko-ushi* 仔牛, 犏牛; Du —, = *no niku* 肉; Id. (cuir) = *no kawa* 皮.

2. Fig. Faire le —, *korogaru*, *nekorobu*; Tuer le — gras, | *kaetta* | *kisei* 踏害 | *iwai* 祝 *wo suru*; Pleurer comme un —, *koe* 聲 *wo hanatte naku*.

3. — d'or, *kingyû* 金牛; Fig. Adorer le — d'or, *fûki* 富貴 *ni kobiru*. 4. — marin, V. Phoque.

veau, *sm.* 4. (de pièce) *naimen* 内面 *no kirikomi*; —, *pl.* (pièces) *naimen kirikonda mono*.

veau-laq, *sm.* *yawaraka* 軟 *na kawa* 革.

vecteur, *sm.* *dôkei* 動徑, *taikei* 帶徑, “*beku-toru*”; —, *a.* Rayon —, =.

vécun, *ue*, *a.* 1. *kekwa* 經過 *shita*. 2. C'est —, *kwatsuyô* 活用 *shita mono desu*; Récit —, *jissai* 實際 *no hanashi* 話.

véda, *sm.* "Veda" 吠陀 [*kyō* 經]; **védique**, *a.* = *no*; **védisme**, *sm.* = *gaku* 學.

veïette, *sf.* 1. (soldat) *kishō* 騎哨; Etre en —, = *ni deru*; Mettre en —, = *ni dasu*.

2. (isolement) *betsugyō* 別行; Mettre en —, = *ni kaku* 書. 3. (embarcation) *jōketei* 蒸氣艇.

Véga, Wéga, *sf.* *shokujo* 織女 [*sei* 星].

végétale, *a.* *seichō* 生長 *suru*.

végétal, *sm.* *shokubutsu* 植物; Les —, =, *kusa-ki*, *sōmoku* 草木; —, *ale*, *a.* = *no*; Le règne —, = *kai* 植物界; (tiré des v.) = *yori* | *deru* | *toreru*; Produit —, *shokubutsu-sei sambutsu* 植物性產物; Terre —, *shokubutsu-chishō* 植物地層.

végétalisme, *sm.* *saishoku-yōjō* 素食養生.

végétari[an]isme, *sm.* *saishoku-shugi* 肉食主義, *kinmiku-shugi* 禁肉主義, *hinikushoku-ron* 非肉食論; **végétarien**, *ienne*, *a.* = *no*; —, *s.* *sai-shokusha* 素食者.

végétalité, *sf.* 1. (état, etc.) *shokubutsusei* 植物性. 2. (ensemble des v.) *shokubutsu* 植物, *sōmoku* 草木. 3. (degré de vitalité) *seichō* 成長 [*suru koto*].

végétant, *ante*, *a.* *shō* 生 *zuru*, [*shokubutsu* 植物 *no yō ni*] *seichō* 生長 *suru*.

végétateur, *trice*, *a.* *seichō* 成長 *sesshinuru*.

végétatif, *ive*, *a.* 1. *seichō* 成長 | *sasuru* | *sesshinuru*. 2. (des vég.) *shokubutsu* 植物 *no*, *sōmoku* 草木 *no*; Vie —, *seiki* 生氣; Fonctions —, *seichō-kwannō* 成長官能.

végétation, *sf.* 1. (phénomène) *seichō* 生長.

2. (végétaux) *sōmoku* 草木, *kusaki*, *shokubutsu* 植物; La — est avancée, *jikō* 時候 *ga hayai*.

3. (vie) *seiki* 生氣. 4. (excroissance) *dekimono*, *hidaiei-zōshoku* 肥大性増殖.

végéter, *vi.* 1. (croître, etc.) *shō* 生 *zuru*, *seichō* 成長 *suru*. 2. Fig. *munashiku yo* 世 *wo wataru*, *kudaranaku kurasu*; Ne faire plus que —, *ikite oru to iu bakari*.

végéto-animal, *ale*, *a.* *dōshoku-ryōsei* 動植兩性 *no*. [性 *no*.

végéto-minéral, *ale*, *a.* *kōshoku-ryōsei* 鐵植兩

véhémence, *sf.* *hidosa*, *hageshisa*, *ikioi* 勢, *geki-retsū* 劇烈; Avec —, *hidoku*, *hageshiku*, *ikioi wo irete*; Cet orateur a de la —, *kono benshi* 辯士 *no hanashi wa ikioi ga aru*.

véhément, *ente*, *a.* *hageshii*, *hidoi*, *ikioi no aru*, *gekiretsu* 劇烈 *na*; Orateur —, *ikioi no aru benshi* 辯士.

véhémentement, *adv.* *hidoku*, *hageshiku*, *gekiretsu* 劇烈 *ni*. [= *suru*.

véhiculation, *sf.* *unpan* 運搬; **véhiculer**, *vt.*

véhicule, *sm.* 1. *kuruma* 車, *unpanki* 運搬器; (pour monter) *norinomo* 乗物; Toute espèce de —, *iroiro no* | *kuruma* | *sharyō* 車輛 |.

2. (corps qq.) *dendōbutsu* 傳導物; — (d'une maladie) *baikairyōbutsu* 媒介物; — d'une contagion, *densendoku* 傳染毒 *no dempabutsu* 傳播物.

3. (remède) *fuketiyaku* 賦形藥.

veille, *sf.* 1. (absence de sommeil) *fumin* 不眠, *nemuranai koto*, *me* 眼 *no samele oru koto*; A l'état de —, | *nemuranai* | *me no samele oru* | *toki*; Les longues — altèrent la santé, *yoru* 夜 *nagaku okite*

oru no wa kenkō 健康 *ni gai* 害 *ga aru*; Etre entre la — et le sommeil, | *utsu utsu* | *uto uto* | *shite oru*.

2. (surveillance) *yaban* 夜番; (en se promenant, etc.) *yomawari* 夜廻, *yakei* 夜警.

3. (jour précédent) *senjitsu* 前日, *mae* 前 *no hi* 日.

4. Fig. Etre à la — de, fut. + *to* *shite oru*; Id. partir, *dekakeyō* =; Id. de grands événements, *daijiken* 大事件 *ni naran* =; A la — de, *no akatsuki* *ni*. 5. (divisions de la nuit) *kō* 更; La 1^{re} —, (*dai ikkō* — 更).

—, *sfpl.* 6. (travaux) *benkyō* 勉強; Recueillir le fruit de ses —, = *no kō* 効 *wo uru*.

veillée, *sf.* 1. *yo* 夜, *yoru*; Tard dans la —, *yo fu* | *kashite* | *kete*; Conte de —, *yotogibanashi* 夜伽噺. 2. Travail de la —, *yonabe*; (id. usines, etc.) *yagyō* 夜業; Travailler à la —, = *suru*.

3. (près d'un malade) *yotogi* 夜伽; (près d'un mort, — pieuse) *tsūya* 通夜. 4. (garde) *yaban* 夜番; (en marchant) *yomawari* 夜廻, *yakei* 夜警.

veiller, *vi.* 1. (s'abstenir de sommeil) *nemai*; Que je dorme ou que je veille, *nete mo samele mo*; (ne pas dormir) *nemuranai*; — tard, *yo* 夜 *wo fukasu*; (travailler) *yonabe* *suru*, *yagyō* *suru*.

2. — toute la nuit, *tetsuya* 徹夜 *suru*, *yo wo akasu*; (id. près d'un malade) *yotogi* 夜伽 *wo suru*; (près d'un mort, veillées pieuses) *tsūya* 通夜 *suru*.

3. — à, — sur, (prendre garde) | *ni* | *wo* | *chūi* 注意 *suru*, *wo keikai* 警戒 *suru*; — sur soi, *onore wo kaerimiru*, *tsutsushimu*; — à ce que, *yō ni* | *mikajime* | *kanshi* 監視 | *suru*; J'y veillerai avec soin, *seizei* 精々 *kokorogakemashō*.

—, *vt.* 4. — un malade, *yotogi* 夜伽 *wo suru*; — un mort, | *shinin* 死人 *wo* | *tsūya* 通夜 *suru*; Aller —, *otsuya* 御通夜 | *suru* | *ni yuku*; Fig. — (qn), *ni ki* 氣 *wo tsuteru*, *mikajime* *suru*.

veilleur, *euse*, *s.* 1. (près d'un mort, etc.) *yotoginin* 夜伽人, *tsūya* *suru hito*.

2. (pour surveiller) *yaban* 夜番; (circulant) *yomawari*, *yakei* 夜警.

veilleuse, *sf.* 1. (petite lampe) *korampu* 小洋燈, *mamerampu* 豆洋燈; (mèche à la jap.) *tōshin* 燈心; (avec lanterne jap.) *andon* 行燈.

2. (allumée devant les Kami, etc.) *tōmyō* 燈明; — brûlant toute la nuit, *ariakashi*, *ariake*.

3. V. Colchique.

veilloir, *sm.* *tsukue* 机.

v[e]lillotte. vellote, *sf.* 1. (foin) *kusazumi*.

2. V. Colchique.

veinard, *sm.* *shiawase mono* 幸福者.

veine, *sf.* 1. Anat. *jōmyaku*, *seinyaku* 靜脉 (tout vaisseau sanguin) *myakutwan* 脉管, *kekutwan* 血管; (paraissant sous la peau) *aosuji* 青筋.

2. Fig. N'avoir pas de sang dans les —, *genki* 元氣 *ga nai*, *kiryōku* 氣力 *ga nai*; N'avoir plus une goutte id., *mō id.*, Se sentir bouillir le sang dans les —, *niku odorī chi waku*; Le sang lui bout dans les —, *geki* 激 *shite oru*; L'âge où le sang bout dans les —, *kekki* 血氣 | *sakari* | *no toki*.

3. — de feuille, *yōmyaku* 葉脉.

4. (filon) *myaku* 脉; — mince, *sai* = 細脉; — de charbon, *sekitan* = 石炭脉; — d'eau, *sui* = 水脉; — de minéral, *kōmyaku* 礦脉.

5. Fig. (à utiliser) Une bonne —, *yoi|mono|koto* ; Tomber sur id., *shiwase ni au* ; Avoir de la —, | *shiwase* | un 運 | *ga yoi* ; Etre en — de bonheur, id. ; N'avoir pas de —, *fu* ne | un | *shiwase* | de *aru*, un *ga warui*.

6. — poétique, *shisai* 詩才 ; Etre en —, *ki* 氣 *ga susumu* ; Il est joliment en —, *ukarete oru*.

7. — du bois, *mokume* 木目, *mokuri* 木理 ; — d'une planche, *itame* 板目 ; — de la pierre, *sekiri* 石理 ; (en long) *tairi* 帶理, *obigata* 帶形 *no sekiri* ; (du marbre, etc.) *monri* 紋理 ; — de roche, *ganri* 岩理.

8. (défaut du bois) *kizu* 疵.

veiné, ée, a. Bois —, *mokume* 木目 *no aru ki* 木 ; Marbre —, *monri* 紋理 *no aru dairi-seki* 大理石 ; Roche —, | *taijō* 帶狀 | *obi gata* | *no sekiri* 石理 *aru iwa* 岩 ; (artificiellement) *monri wo tsuketa*.

velner, et. monri 紋理 *wo tsukeru*, rd., ni.

veineux, euse, a. 1. (qui a) *myakwan* 脉管 *no ôi* ; (bois, pierre) *monri* 紋理 *no ôi*.

2. (des v.) *jōmyaku* 靜脉 [no] ; Sang —, = *ketsu* 靜脉血 ; Artère —, = *kwan* 靜脉管.

veinule, sf. *shōjōmyaku* 小靜脉 ; (de feuilles) *saijyaku* 細脉. [帆 *no*.

vélalre, a. *nankōgai* 軟口蓋 *no, kōgaihan* 口蓋

velarium, sm. *hi-yoke* 日障布.

vèle, sf. *mesu* 牝 *no koushi* 仔牛.

vêler, vt. *kō* 仔 *wo umu* 產 ; **vélage, vélement, sm.** = *koto*.

velet, sm. *ô* 被布 *no shiro ura* 白裏.

vélin, sm. (peau) *koushi* *no kawu* 犢皮.

—, *lue, a.* Papier —, = *ni magna* 紙.

vélisque, a. *ho* 帆 *no* ; Centre —, *fūryokuten* 風力

vélitte, sm. (anc.) *keihohet* 輕歩兵. [點.

velléité, sf. 1. *tsumori, kokoromori, jakushi*

弱志 ; Une — de résister, *teikō* 抵抗 *suru* = ; N'avoir que des —, = *bakari de aru* ; Avoir la — de, *ikuraka* + inf. + *ki ga aru* ; ou opt. en *tai, tagaru* ; § 161 ; Id. d'y aller, *ikuraka ikita* | *i* | *garu* |, *iku ki ga aru* ; Il lui prit une — de, *to iu ki ga okotta*.

véloce, a. *hayai* 早.

vélocipède, sm. *jitensha* 自轉車 ; **véloceman, sm.** = *nori*, = *zuki* ; **vélocer, vt.** = *ni noru* ;

vélocewoman, sf. = *ni noru onna* 女 ; **vélocipéder, vt.** = *de yuku* ; **vélocipédique, a.** = *no* ;

Club —, *sōrin kurabu* 双輪俱樂部 ; **vélocipédiste, s.** = *nori* ; **vélocipédomanie, sf.** = *kyō* 狂.

vélocité, sf. (rapidité) *hayai* 早 *koto, kyūsoku* 急速 ; (vitesse) *soku* 速 | *ryoku* 力 | *do* 度 |.

vélodrome, sm. *jitensha kyōsōjō* 自轉車競走場.

vélophile, a. *hayaku yuku koto wo konomu* ; *jitensha zuki* 自轉車好 *no* ; —, *s.* = *hito*.

vélophobe, a. 1. *hayaku yuku koto wo konomanai*. 2. *jitensha girai* 自轉車嫌 *no* ; —, *s. 1.2.* = *hito*.

velot, sm. *shisan* 死産 *no koushi* 仔牛.

velours, sm. 1. “*birōdo*” 天鵝絨 ; — de coton, *mem* 綿 =, *menten* 綿天 ; — de laine, *ke* 毛 = ; — de soie, =, *honten* 本天 ; — à dessins, *mon* 紋 =.

2. Fig. Faire patte de —, (*chat*) *tsume* 爪 *wo kakusu* ; Id. (pers.) *neko* 貓 *wo kaburu*.

velonté, sm. 1. (galon) *birōdo* 天鵝絨 *no saimō* 細毛. 2. (de fruit, etc.) *birōdo no yō na saimō*.

—, *ée, a. 3.* *birōdo no yō na*.

velonter, vt. *birōdo magai* 天鵝絨縫 *ni suru*.

veloutier, sm. *birōdo seizō-nin* 天鵝絨製造人.

veloutine, sf. *issu* 一種 *no oshiroi* 白鉛.

velte, sm. *hakarizao* 量竿 ; **velter, vt.** = *de hakaru* ; **voltage, sm.** id. *koto*.

velu, ne, a. *ke* 毛 *no kaeta* ; Jambes —, *kezune*

毛腿 ; Avoir les Id., *kezune de aru* ; Avoir la poitrine —, *munage* 胸毛 *ga haete oru* ; Très —, *kebukai, kemuku no* ; Terriblement —, *ke no mukumuku haeta*. [齒膜

velum, sm. 1. *hi-oi* 日覆布. 2. Bot. *kimmaku*

velantine, *sf.* *membirōdo* 繃天鵝絨 ; **velverete, sf.** *une-ori* 欵線 *no* =.

velvet[ine], sm. *birōdo-magai* 天鵝絨.

velvétique, a. *birōdo* 天鵝絨 *ni nitaru*.

velvo[t]te, sf. Bot. *mōzuikwa* 毛蔞花.

venaison, sf. *yajū* 野獸 *no niku* 肉.

vénal, ale, a. 1. (qui se vend) *ureru*.

2. (qui s'achète) *kane* 金 *de kō* [var] *eru*, *baishū* 買收 *sareru* ; Valeur —, *urine* 賣價, *sōba* 相場, *shika* 市價. 3. (pers.) Un homme —, | *kane shidai* 金次第 | *kanezuku* | *no ningen* 人間. [de.

vénalement, adv. *kane de, kane* | *shidai* | *zuku* ;

vénalité, sf. 1. *kane* 金 *de kawareru koto* ; La — des places, *kwanshoku* 官職 *no baibai* 賣買.

2. (de qn.) *kane shidai* 金次第, *kanezuku* ; Etre d'une grande —, *kane no tame ni misao* 操 *wo uru, kane shidai de aru*.

venant, ante, a. 1. *hattatsu* 發達 *suru, hatsu-iku* 發育 *suru, sodatsu* ; — bien, *yoku* = ; Mal —, *yoku* + (nég. *senu*, etc.)

2. (payé régulièrement) *kimatte te* *ni* *iru* ; Avoir 1000 yen de rentes bien —, *kimatte sen yen* 千圓 *no shūnyū* 收入 *ga aru*.

—, *sm. 3.* Les allants et les —, *yukiki no mono, ōrai* 往來 *no hito* ; A tout —, *dare ni de mo, dare-kare ni yorazu*. 4. (houille) V. Tout-venant.

vendable, a. *urareru, uriatatareru*.

vendange, sf. 1. (act.) *budō* 葡萄 *no tori-ire* 收入. 2. (raisin) *tori-ire* *no budō*.

—, *sfpl. 3.* *budō tori-ire doki* 葡萄收穫時.

vendangeable, a. *tori-ire* 收穫 *no dekiru*.

vendangeoir, sm. 1. *budō* 葡萄 *wo seou kago* 籠.

2. (lieu) *budō no tori-ire* *ba* 收穫場.

vendanger, vt. 1. *budō* *wo tori-ireru* ; rd., *no* ;

2. Fig. (faire des dégâts) *arasu* ; **vendangeur, euse, s. 1.2.** = *mono*.

vendetta, sf. *kataki-uchi, fukushū* 復讐.

vendeur, euse, s. 1. *uru mono* ; — de, *wo* = ; (de profession) *urite* 賣人, *hambainin* 販賣人 ; Faux —, *fusei* 不正 *no hambainin* : — de journaux, *shimbun hambainin* 新聞販賣人 ; Id. (dans la rue) *shimbun* 新聞 *no uriko* 賣子.

2. Dr. (opp. à acheteur) *urinushi* 賣主, *uricola-shinin* ; (qui livre) *yusuriwatashinin* 讓渡人.

vendre, vt. 1. *uru* 賣, *baikyaku* 賣却 *suru* ; (commerçant) *hambai* 販賣 *suru, urisabaku* 賣捌 ; (mettre en vente) *uridasu* 賣出 ; (un peu partout) *urihiromeru* ; — dans les rues, *tsujiuri* 辻賣 *suru* ; — d'ordinaire (à qn.), *urikommu* 賣込 ; — en forçant l'acheteur, *uritsukeru* 賣附, *oshiuri suru* ; — à vil prix, *suteuri* 捨賣 *suru* ; — pour se débarrasser,

uriharu 賣拂; — publiquement, *kyōbai* 競賣 *suru*; — parorceaux, *kite uru*, *kiriuri suru*.

2. — (qch.) cent yen, *hyakuen* 百圓 *de uru*; — pour cent yen de (qch.), *wo hyakuen dake uru*; Tout est vendu, *urikireta*; Tout a été vendu (march.), *urikire ni natta*; Maison à —, *uri-ie* 賣家; Il y a une Id., *|id. |urisue* 賣据 *|ga deta*; Terrain à —, *uriyashiki* 賣邸.

3. — sa patrie, *kuni* 國 *wo uru*; Celui qui vend sa patrie, *baikokudo* 賣國奴; — sa plume, *fude* 筆 *wo uru*; — cher sa vie, sa peau, *teki* 敵 *wo itamete shinuru*.

se —, *cr. 4.* (être à vendre) *urareru*; (être mis en vente) *uri* 賣 *ni deru*, *urimono* 賣物 *ni deru*.

5. (trouver du débit) *ureru*, *hakeru*; — bien, *|ure |hake |ga yoi*; Ne pas —, *|ure |hake |ga warui*; Ch. qui se vend bien, *urekuchi* 賣口 *no yoi shina* 品.

6. (soi-même) *mi* 身 *wo uru*, *mi-uri* 身賣 *wo suru*; (à un parti, etc.) *misao* 操 *wo uru*.

vendredi, *kin-yō* 金曜 [*bi* 日]; — saint, *sei* 聖 =, *tōtoki* =; Tous les —, = *gōto ni*, *mai* =.

vendu, *ne*, *a. 1.* *utta*, *ureta* 賣; — pour rien, *urizute* 賣捨 *ni shita*; Tout —, *urekitta*.

2. (pers.) *|misao |sessō* 節操 *|wo utta*; Homme —, *baitsukan* 賣節漢. [*= niku* 肉]

vené, *ée*, *a.* *abura* *wo mawasareta*; Viande —,

vénefice, *sm.* *dokugai* 害毒.

venelle, *sf.* *komichi*, *shōji* 小路; Fig. Enfiler la —, *nigeru*, *nigedasu*.

véneux, *euse*, *a.* *doku* 毒 *no aru*; *yūdoku* 有毒 *no*; Etre —, *doku de aru*; Médicament —, *doku yaku* 毒藥; Les champignons —, *yūdoku kinrui* 有毒菌類; Plante —, *dokusō* 毒草.

véneufère, *a.* *doku* 毒 *no tsuita*.

véneul [*sique* | *pare*], *a.* *doku* 毒 *wo shōuru* 生.

véneusité, *sf.* *dokusei* 毒性.

vener, *vt. 1.* (chasser) *karu* 驅, *hashirakasu*.

2. Faire — la viande, *niku* 肉 *ni abura* *wo maverabilité*, *sf.* *tōtosa*, *songen* 尊嚴. [*warasu*]

vénérable, *a. 1.* *tōtoki* 貴, *tōtobu beki*, *sonkei* 尊敬 *su beki*; Avoir l'air —, *yōsu* 様子 *ga |tattoi |ikei* 畏敬 *wo unagasu*. —, *sm. 2.* (de loge) *gichō* 議長.

vénérablement, *adv.* *tattonde*, *tōtonde*, *sonkei* 尊敬 *shite*. [*suru*]

vénérant, *ante*, *a.* | *tatto* | *tōto* | *bu*, *sonkei* 尊敬

vénérateur, *trice*, *s.* *sonkei* 尊敬 *suru mono*; — de (qch.), *wo sonchō* 尊重 *suru mono*.

vénération, *sf.* *sonkei* 尊敬; (de qch.), *sonkei*, *sonchō* 尊重; Exposer à la — de, *no = ni sonaeru*; Mériter la —, = *wo atai* 値 *suru*; Avoir de la — pour, *wo = suru*, *wo tatobu*; Etre en —, = *|sareru |wo ukeru*, *tatobareru*.

vénérer, *vt.* *tatobu*, *sonkei* 尊敬 *suru*; (qch.) =, *sonchō* 尊重 *suru*.

vénéridées, *sfpl.* *hanagurikwa* 蛤科.

vénérile, *sf.* *ryō* 獵, *kenryō* 大獵.

vénérien, *enne*, *a. 1.* *bōji* 房事 *no*, *jōkō* 情交 *no*. 2. (provenant) *|bōji |jōkō |yori okoru*; Maladie —, *baidoku* 敵毒.

venet, *sm.* *fukuro ami* 囊網.

venette, *sf.* fam. *osore* 怖; Avoir la —, = *ru*; Donner la —, = *sasuru*.

veneur, *sm.* *ryōken* 獵犬 *wo shiki* 指揮 *suru mono*; Grand —, *shuryōkwan* 主獵官.

vengeance, *sf. 1.* (act.) *fukushū* 復讐; Exercer une cruelle —, *hidoi* = *wo suru*; Tirer — de (qch.), *wo = suru*; Id. de (qn.), *ni = suru*; Récit de —, = *dan* 談, *katakiuchi* 仇討 *no hanashi*.

2. (désir) *fukushū no nen* 念; Avoir toujours la — dans le cœur, *tsune* 常 *ni = wo idaku*.

3. (punition) *batsu* 罰; La — de Dieu, *Kami* 神 *no =*, *shim* = 神罰, *tem* = 天罰; Crier —, = *wo maneku*; Id. au ciel, *tembatsu wo maneku*.

venger, *vt. 1.* *fukushū* 復讐 *suru*; — son ami, *tomodachi* 朋友 *no |tame ni = |ada* 仇 *wo fuku* 復 *suru*. 2. (punir) *basuru* 罰.

se —, *cr. 3.* *fukushū suru*; de (qn.), *ni*; de (qch.), *wo*; *ada wo kaesu*, *urami* 怨 *wo |kaesu |mukuyuru*, de (qn.), *ni*; de (qch.), *no*.

vengeur, *geresse*, *a.* *fukushū* 復讐 *suru*, *basuru* 罰; —, *sm.* *fukushūsha* 復讐者.

véniel, *elle*, *a. 1.* (pardonnable) *yurusare* 許 *u beki*; (léger) *karui* 輕.

2. Pêché —, *shōsai* 小罪, *keisai* 輕罪; Ce péché est —, = *de aru*; Fautes —, *karui ayamachi* 輕過.

véniellement, *adv.* *karuku* 輕; Pêcher —, *shōsai* 小罪 *wo okasu*.

venimeux, *euse*, *a. 1.* *doku* 毒 *na*, *doku no aru*, *yūdoku* 有毒 *no*; Etre —, *doku de aru*; Dent —, *dokuba* 毒齒; Insecte —, *doku | chū* 蟲 *| mushi* 虫; Poisson —, *dokugyo* 毒魚.

2. Serpent —, *doku | hebi | ja* 毒蛇; **venimé**, *ée*, = *ni kuitsukareta*.

3. Fig. *yūgai* 有害 *no*, *dokudokushii*; Une langue —, *dokuzetsu* 毒舌; Tenir des propos —, *dokuzetsu wo furuu*.

venimosité, *sf.* *dokusei* 毒性.

venin, *sm. 1.* *doku* 毒; (liquide) = *eki* 液; — de serpent, *jadoku* 蛇毒.

2. (principe morbide) *byōdoku* 病毒.

3. (rancune) *urami* 恨; Homme sans —, *doku no nai ningen* 人間; Jeter tout son —, *haratachi magire ni nani mo kamo itte shimau*.

venir, *vt. 1.* (au lieu où l'on parle) *kuru* 來, *mairu* 參, *kitaru*; id. (hon.) *oidē | nasa | ru*, *irassharu*; id. (hum.) *mairu*; (chez qn., hum.) *agaru*, *ukagau*, *sanjō* 參上 *suru*; Venez voir, *kite miyo*; Id. (entre amis), *|kite mi | mi ni ki | tamae*; Le voilà qui vient, *ima ki oru*; Je le trouvai qui venait à ma rencontre, *mukai* 迎 *ni ki* 來 *oru no ni deatta*; Je viendrai, *mairimasu*; Id. vous voir, *agarimashō*, *ukagai mashō*; Quand êtes-vous venu? *itsu oide ni uarimashita ka?* — (1^{re}, 3^e pers.), vu, *yatte kuru*; Il est encore venu, *mata yatte kita*; S'il vient encore, *mata yatte kita | nara | toki wa |*; (paraltre) *mieru*; x est-il venu? x *ga mieta ka?* Il est venu, *mieta*; On ne le voit pas encore —, *mada mienai*.

2. Faire venir qn., *hito wo | ki | ko | saseru*; Id. le médecin, *isha* 醫者 *wo | yobu | maneku*; Id. qn. à la raison, *dōri* 道理 *ni fuku* 服 *saseru*; Je suis tout confus de vous avoir fait venir, *oide kudasatte osore-irimasu*; Id. jusqu'ici, *go sokurō* 御足勢 *osoreirimasu*.

3. Faire — (qch., de qpart) *toriyoseru*; Id. (se le faire expédier) *yokosaseru*; Id. (l'eau, le gaz, etc.

qpart) *hiku*; Id. l'eau à la bouche, Fig., *yodare* 涎 *wo tarasaseru*.

4. Le café vient de x, "kôhi" *wa x kara motte kuru*; D'où vient sa colère? *dôshite ikaru no* [desu] *ka*? D'où vient qu'il est si triste? *dôshite sô kanashimu no darô ka*? Le vent vient du (nord), *kaze ga (kita) kara* [fuku] *kuru*; (kita) *kaze de aru*.

5. (se produire) *dekiru*, *okoru*; Il me vient un scrupule, *kisukui ga* =; La raison lui est venue avant l'âge, *toshi 齢 no wari ai 割合 ni chie 智慧 ga hayaku* *suita*; — (une pensée), *kokorozuku*; — à la pensée, à l'idée (ch.), *shisô* 思想 *ni noboru*, *atama ni ukabu*, *kokorozuku*, *omoitsuku*; Il me vient une idée, *hitoitsu* [omoitsuita] *mune 胸 ni ukanda* [koto ga aru]; Ecrire les ch. comme elles viennent à l'esprit, *kokoro ni omoi mama ni koto wo shitatameru*.

6. — au monde, *umareru* 生, *yo* 世 *ni deru*; L'enfant est bien venu, *ansan* 安産 *shita*; — (croître) bien (enfant), *yoku hatsuku* 發育 *suru*; Id. (plantes) *yoku* [haeru] *seichô* 成長 *suru*; — (pousser, plantes, dents, etc.), *deru*, *hneru*, *dekiru*; Les dents lui viennent, *ha* 齒 *ga de* [ki] *ru*; Il lui vint une éruption au visage, *kao* 顔 *ni dekimono* 腫物 *ga dekita*.

7. (survenir) (temps) *tôrai* 到来 *suru*, *ni naru*; (qch.) *okoru*; V. Arriver, Survenir; La nuit vient, *yo* [ru] *ni naru*, *yo* 夜 *ga kitaru*; Vienne une maladie et ..., *byôki* 病氣 *de mo okotta toki wa*; Un jour viendra où vous vous en repentirez, *itsuka kôkwa* 後悔 *suru toki ga kuru darô*; Quand le temps/moment sera venu, *jisetsu* 時節 *tôrai* *shita toki*.

8. — à (un degré, etc.) *ni naru*, *ni tassuru*, *ni itaru*; Les ch. en vinrent à un tel point que ..., *to iu hodo no koto ni natta*; Il vint à un tel point d'insolence que, *to iu hodo ni chei* 横柄 *ni itatta*; On n'en est pas encore venu là, *mada sono hakobi ni itaranu*.

9. (être transmis) *tsutawaru*, *denrai* 傳來 *suru*; (émaner, découler) *deru*, *hassuru*.

10. — à bout de ses desseins, *kuwadate* 企 *wo shitogeru*; Id. faire qch., *koto wo* | *shitogeru* | *jôju* 成就 *suru*; Id. ses ennemis, *teki* 敵 *ni uchi-katsu*; Il n'y a pas moyen d'en — à bout, (de qn.), | *shimatsu ni oenu* | *shiyô no nai* | *ningen de aru*; Id. (de qch.), *hateshi ga tsukanu*, *rachi ga akanu*; — de faire, *shi-ôsu*.

11. — à son but, *mokuteki* 目的 *ni tassuru*; — à composition, *sôdan* 相談 *ga tsuku*, *wakai* 和解 *suru*, *yusuri-ai* 讓合; — à maturité, *seijuku* 成熟 *ni tassuru*; — à rien, (ch.) *nai yô ni naru*, *mu* 無 *ni ki* 歸 *suru*; Id. (projets) *suihō* 水泡 *ni* | *ki* 歸 | *soku* 屬 | *suru*; — à une succession, *sôzoku* 相続 *suru*; — à la traverse de, *wo saegiru* 遮; — au fait, *jijitsu* 事實 *ni utsuru* 移; — à la question, *hondai* 本題 *ni* | *kakaru* | *utsuru*.

12. En venir aux extrémités, *saigo* 最後 *no shudan* 手段 *ni uttaeru*; En — aux mains, *wanryoku* 腕力 *ni uttaeru*; En — aux injures, *bujoku* 侮辱 *ni wataru*; En — aux coups, *chôchaku* 打撃 *suru ni itaru*; Il faut en — là, *sô* [de mo] *naranakute wa ikenai*; Où veut-il en — ? *dô iu mokuteki* 目的 *de aru ka*? *kekkyoku* 結局 *dô iu tsumori* *de aru ka*?

C'est là que je voulais en —, *moto yori sono moku-teki de atta*.

13. Venir à ... (supposition), cond. passé, ou ind. + *toki wa*; Si je viens à mourir, *shinda* 死 *toki wa*, *moshi shinda naraba*; Si la lettre venait à être lue, *tegami* 手紙 *wo hyotto mirareta nara*; Si vous veniez à le perdre, *hyotto funshitsu* 紛失 *shita toki wa*; Si on venait à le savoir, *hyotto shireta naraba*.

14. Venir à (commencement d'action) *fi* + *dasu*; Quand il viendra à pleinvoir, *ame* 雨 *ga furidashita naraba*; Je vins tout à coup à me le rappeler, *ni-waka* 俄 *ni omoidashita*; — à parler de, *no hanashi ga deru*; Nous vinmes à en parler, *sono hanashi ga deta*; § 124.

15. Venir de (faire qch.), passé précédé de *ima*, etc., ou suivi de *tokoro de aru*; Il vient de venir, *ima kita tokoro de aru*; Il vient juste de partir, *ima-shigata kaetta*; Je viens de souper, *ima yû-meshi* 夕飯 *wo tabeta tokoro de aru*; Il vient de mourir (ces temps-ci), *kono aida* | *shinda* | *naku natta*; La compagnie vient seulement d'être établie, *kwaisha* 會社 *wa mada tatta bakari de aru*.

16. (ch.) qui vient de (se faire), *fi* + *tate no*; Eau que l'on vient de puiser, *kumi-tate no mizu* 水; Oeuf qui vient d'être pondu, *umi-tate no tamago* 卵; Enfant qui vient de naître, *umare-tate no ko* 子; Riz qu'on vient juste de cuire, *taki-tate no meshi* 飯.

17. A venir, *t.n. shôrai* 將來 *no*; (adj.) Le temps à —, *shôrai*; Les générations à —, Les siècles à —, *kôsei* 後世.

venir, sm. *kuru koto*; L'aller et le —, *itte kuru koto*, *itari kitari suru koto*, *ôfuku* 往復.

vent, sm. 1. *kaze*; Cp. *fû*, *kaze*; — et pluie, *ame-kaze*, *fû-u* 風雨; — et vagues, *namikaze*, *fûrô* 風浪. 2. Echelle des —, *kaze no kaikyû* 階級, *fû-kai* 風階; (Calme, *mu-fû* 無風); — faible, *nampû* 軟風; — modéré, doux, *wafû* 和風; — assez fort, *shippû* 疾風; — fort, *kyôfû* 強風; — violent, *rep-pû* 烈風; V. Ouragan, Typhon; — du nord, etc., V. Nord, etc. Sud, etc.; — d'Est, *higashi-kaze*, *tô-fû* 東風, *kochi*; — d'ouest, *nishi-kaze*, *seifû* 西風; — périodique, *teikifû* 定期風; — froid, *karakaze*, *samukaze* 寒風; Grand —, *tsuyoi kaze*, *kyôfû* 強風; V. Typhon; — arrière, *oite*, *ushirokaze* 後風; — favorable, *oite*, *jumpû* 順風; — debout, contraire, *mukaikaze*, *gyakufû* 逆風; — de côté, *yoko-kaze* 横風; — de terre, *jikaze* 地風; — du large, *oki-kaze* 沖風, *kaifû* 海風; — venant par les fentes (de qch.), *sukikaze* 隙風, *sukima moru kaze*.

3. Avoir tel vent, ces noms + *de aru*; Il fait, il y a tel vent, ces noms + *ga fuku*; Il fait du —, *kaze ga* | *fuku* | *tatsu*; Faire du — avec un soufflet, *fuigo* 鞴 *de kaze wo okosu*; Id. avec un éventail, *sensu* 扇子 *de agau*.

4. L'action du vent s'exprime en mettant *fuki* devant les v. § 122, 2°; Ex.: Augmenter, *fukitsuyoru*; Cesser, *fukiyamu*; Entrer, *fukikomu*; Éparpiller, *fukitobasu*; Renverser, *fukitaosu*; Le vent a éparpillé les papiers, *kami* 紙 *ga fukitobasareta*; Le vent nous a repoussés au port, *kaze de minato* 港 *ni fukiyarareta*; Fig. Quel bon — vous amène? *o mezurashii* 哉., *yô koso irasshatta*.

5. Fig. Aller comme le —, *kaze no yō ni hayaku yuku*; Etre en plein —, (en plein air) *kaze ni ataru*; Un théâtre en plein —, *rotenshibai* 露天芝居; Etre exposé à tous les —, *nan no kaze de mo ataru*.

6. Direction du —, *kazamuki* 風向; *fū-i* 風位; Les quatre —, *shihō* 四方; Etre logé aux quatre —, *kaze no fukikomu tokoro ni oru*; Id. (dehors) *nojuku* 野宿 *suru*.

7. Mar. Avoir — et marée, *tsureshio no oite de aru*; Avoir le dessus du —, *kazakami | fūjō* 風上 | *ni aru*; Le dessous, *kaza | shita | shimo*, *fūka* 風下; Etre au — d'une terre, *kazakami | fūjō | wo tōru*; Etre sous le — d'une terre, *kazakage ni naru*; Passer sous le — d'un navire, *kazashimo ni naru*; Prendre, rallier, serrer, pincer le —, aller au plus près du —, *kaze no | hōkō* 方向 | *muki | ni yoru*.

8. (gaz du corps) *fūki* 風氣; Avoir des —, = *ga tamaru*; Causer des —, *fūki ga dekiru*; Lâcher un —, *fūki wo morasu*; V. Pet.; Donner — (issue), *gasu wo dasu*; Id. (accès à l'air), *kūki* 空氣 *wo ireru*.

9. Avoir — de (qch.), *wo kiki-ovobu*; N'avoir ni — ni nouvelle de, *no kaze no tayori mo nai*; Porter le nez au —, Fig. *hana ga takai*.

ventage, *sm.* *tane* 種子 *wo hiru* 蒞 *koto*.

ventail, *sm.* *tobira*.

vente, *sf.* 1. *uri* 賣; — et achat, = *kai*, *baibai* 賣買; — à crédit, = *kake* 賣掛, *kake* =, *kashi* = 貸賣; — en forçant l'acheteur, = *tsuke* 賣附, *oshi* = 押賣; — à un prix dérisoire, *sute* = 捨賣; — débout (sur la route, etc.), *tachi* = 立賣; — par morceaux (melons, etc.), *kiri* = 切賣; — publique, *kōbai* 公賣; — aux enchères, *seri-uri*, *teikibai* 競賣, *kyōbai* 競賣.

2. (de qch. par un commerçant) *hambai* 販賣, *urisabaki* 賣捌; La — des timbres, *kitte* 切手 *no* =, La — du tabac, *tabako* = 煙草販賣; — avec monopole, *sembai* 專賣; Mise en —, *uridashi*, *hambai* 販賣. 3. Exposer, mettre en —, *uri ni dasu*; Id. (détailler) *hambai suru*; Id. (commencer) *uridasu*, *hatsubai* 發賣 *suru*; Prohiber la — (de qch., livre, etc.), *hatsubai wo kinzuru* 禁; Objet en —, *uri-mono* 賣物; Etre en — (obj.), *uri [mono] ni | dete | natte | oru*; Pour étendre la —, *urihirome no tame*.

4. Dr. *baibai* 賣買 (c. à d. vente et achat); Contrat de —, = *keiyaku* 契約; Formalités de —, = *tetsuzuki* 手續; — de terrains, *tochi-baibai* 土地賣買. 5. — et livraison, *uri-watashi* 賣渡; Certificat de —, = *shō* 證 | *gaki* 書 |.

6. Etre de bonne —, | *ure | hake | ga yoi*; Dur à la —, | *uri | hake | nikui*; Etre hors de —, *urenai*, *hakeru*; La — va, *urekuchi* 賣口 *ga yoi*; La — ne va pas, *urekuchi ga warui*.

7. (tout ce qu'on a vendu) *uriage* 賣上; Le total de la —, = *daka* 賣上高; Le produit de la —, = *daikin* 代金; Cahier de ventes, = *chō* 賣上帳.

8. — dans les forêts, *rimbatsu* 輪伐; Endroit de —, = *ku* 區.

venteaux, *empl.* *kazana* 風孔.

ventellerie, *sf.* *mizuseki* 水壓; **ventelle**, *sf.* = *no kuchi*.

venter, *vt.* *kaze* 風 *ga fuku*; — fort, *hidoi* =; — grand frais, *hiisuku fuku*; Qq. vent qu'il vente, *donna kaze ga fuite mo*; Qu'il pleuve qu'il vente je partirai, *fūu* 風雨 *ni kakawarazu shuttatsu* 出立 *shiyō*.

venteux, *euse*, *a.* 1. *kaze* 風 *no fuku*; Saison —, *kaze doki* 風季.

2. (qui cause des gaz) *fūki* 風氣 *wo okos[aser]u*.

ventilateur, *sm.* *tsūfūki* 通風器; — électrique, *denki* = 電氣通風器; — de fourneau, *sūfūki* 送風器.

ventilation, *sf.* 1. *kazatōshi* 風通, *kazaire*; — des mines, *kōnai tsūfu* 坑内通風.

2. Dr. *wariai-hyōka* 割合評價.

ventiler, *vt.* 1. *kaze* 風 *wo | tōsu | ireru* |.

2. Droit. *wariai hyōka* 割合評價 *suru*: ventilé, *ée*, *a.* 1. 2. — au passé.

ventillon, *sm.* *kaza-ana* 風孔 *no ben* 弁. [木.]

ventis, *sm.* *fukitao[sā]reta ki* 樹, *kazaoresu* 風折

ventôse, *sm.* *kazetsuki* 風月.

ventosité, *sf.* V. Vent 9; | *fūki* 風氣 | *gasu* 瓦斯 | *no tamaru koto*.

ventouse, *sf.* 1. (opér.) *suidama* 吸角; **venton-saire**, *a.* = *no*.

2. (d'animaux) *suikuchi* 吸口. 3. (de poêle) *tsū-fūki* 通風孔; (de cheminée) *kazaguchi* 風口.

4. (hublots) *kazetori*.

ventonser, *vt.* *suidama wo tsukeru*; *rd.* *ni*; **ventousation**, *sf.* = *koto*; (action des v.) — *wo tsuketa kōnō* 効能; **ventouseur**, *sm.* = *hito*.

ventral, *ale*, *a.* *hara* 腹 *no*, *fukubu* 腹部 *no*.

ventre, *sm.* 1. *hara*; Cp. *fuku* 腹; Mal de —, = *itami*, *fukutsū* 腹痛; Avoir mal au —, = *ga ito | mu | i*, *fukutsū suru*; Remplir son —, = *wo fukurasu*; Rire à — débouffonné, = *wo kakacte warau*.

2. A plat —, *utsumuki ni nete*, *harabôte*; Etre Id. devant qn, *hito no mae ni | hirefusu | heifuku* 平伏 *suru* |; Se coucher sur le —, | *utsumuki ni | harabôte | neru*; Faire mettre — à terre, *utsumukaseru*; Demander pardon — à terre, *fushite yurusu* 許 *wo kou*; Aller — à terre, *issō kenmei* 一生懸命 *ni hashiru*; Passer sur le — à qn., *hito wo saegitte jibun* 自分 *ga kawaru*.

3. (maternel) *hara*, *tainai* 胎内; V. Sein 3; Le fruit du —, *ko* 子.

4. (de bouteille, etc.) *hara*, *tsukideta tokoro*, *tosshu-tsubu* 突出部; Faire —, *tsukideru*, *tosshutsu suru*.

5. (de navire) *sentai* 船體 *no kabu* 下部.

ventrée, *sf.* *hara* 腹; Une —, *hito* = — 腹 [no *ko* 兒]; En une —, *hito* = *de*.

ventricole, *a.* *kuimono* 食物 *ni ogoru*.

ventricule, *sm.* 1. *shitsu* 室; — du cœur, *shin-shitsu* 心室; — gauche, *sashitsu* 左室; — droit, *ushitsu* 右室; — du cerveau, *nōshitsu* 腦室; **ventriculaire**, *a.* = *no*.

2. (estomac) *i* 胃, *ibukuro* 胃袋.

ventrière, *sf.* 1. (de harnais) *hara-obi* 腹帶.

2. (de charpente) *ketabō* 桁棒.

3. (de navire en construction) *shichū* 支柱.

ventriloque, *sf.* *soragoe* 空聲, *tsukurigoe*, *kasei* 假聲; **ventriloque**, *a.* = *wo tsukau*; —, *s.* = *wo tsukau hito*.

ventripotent, ente, a. 1. *kōfuku* 口腹 *no yoku* 慾 *wo mitasu koto ni uchikakatte oru*. 2. V. Ventru; —, s. 1.2. = *hito*.

ventrouiller, ae —, rr. *doro* 泥 *no naka ni korogaru*.

ventru, ne, a. *hara* 腹 *no* [futoi] *bembu* 便々 *taru*; Devenir —, *bembu to naru*.

venu, ne, a. 1. (de qpart) *kita*; (qui a poussé) *haeta*, *dekita*; Bien —, V. Bien-venu; V. Venir 6; Invités — de loin, | *tōku kara kita* | *enrai* 遠來 *no* | *kyaku* 客; Nouveau —, *shinzammono* 新参者; Etre Id., | *shinrai* 新來 *no* | *atarashiku kita* | *hito de aru*; Les derniers —, *ato ni kita mono*.

2. Le premier —, (arrivé) *saki ni kita mono*, *senchaku sha* 先着者; Id. (n'importe qui), *dare de mo*, *nampito* 何人 *de mo*; (n'importe lequel) *dore de mo*; Se confier au premier —, *dare ni de mo tanomu*; N'être pas le premier —, *bonjin* 凡人 *de wa nai*, *nami no hito de nai*.

3. Mal — (fait), *fudeki* 不出來 *no*, *deki-sokoma* | *no* | *ita*; Enfant mal —, *oitachi* 發育 *no warui kodomo* 子供; Mal — (reçu), *yoku ukenai*, *uke no warui*; Id. du public, *hito-uke* 人望 *no yoku nai*.

venne, sf. 1. (act de venir, ici) *kurru koto*; § 34; — du ciel, *amakudaru koto*; La — (naissance) du Messie, *Kyūseiishu* 救世主 *no kōsei* 降生; La — (descente) du Saint-Esprit, *Seirai* 聖靈 *[no] kōrin* 降臨. 2. (arrivée) *[rai] chaku* [來] 着, *tōchaku* 到着. (d'une époque) *tōrai* 到來.

3. (act. de paraître qpart) *ni mieru koto*, *ni yuku koto*; Allées et —, *yukiki* 往來, *ittari kitari suru koto*.

4. (développement) *hattatsu* 發達, *seichō* 成長; Etre d'une belle —, *yoku* = *shita ki* 樹, = *no yoi ki*; Etre tout d'une —, *ōkikute sobera de aru*; Avoir la jambe tout d'une —, *sune* 腿 *ga sobera de aru*.

vénuu, sf. 1. (coquille) *nimaigai*.

2. (mollusque) *hamaguri* 蛤.

Vénus, sf. 3. (déesse) "*Vinasu*" *joshin* 女神; C'est une —, *zessei* 絕世 *no bijin* 美人 *de aru*.

4. (planète) *kinsei* 金星; V. Etoile 1. (du matin, etc.) *vénuu*, sf. *yūbi* 優美. [輕卒 *ni*.

venvole, à la —, i. a. *karugaruschiku*, *keisotsu*

vépre, sm. *yūkata* 夕方, *yūguwe* 夕暮.

véprée, sf. *higure* 日暮, *bankata* 晚方.

vépres, sfpl. *bankwa* 晚課; Assister aux —, = *ni nezomu*.

ver, sm. 1. (en gén.) *mushi*; Cp. *chū* 虫; Les — se mettent à, *ni* = *ga tsuku*; Il y a des —, = *ga tsuite oru*.

2. **ver à sole**, *kaiko* 蠶; Cp. *ko*, *san* 蠶; En élever, = *wo kau*, *yōsan* 養蠶 *wo suru*, *kogai* *suru*; — annuels, *haruko* 春蠶; — bivoltins, — d'été, *toki-ko* 時蠶, *natsuko* 夏蠶; — trivoltins — d'automne, *akiko* 秋蠶; — précoces, *hayode* 早蠶; — retardataires, *okureko* 遲蠶; —, Vos —, *o ko* 御蠶; Excréments de —, *kokuso*, *oko no fun* 糞, *sampun*.

3. — des livres, *shimi* [mushi], *su-mushi*, *shigyo* 紙魚, *tegyō* 蠹魚; — du fromage, *kanrakuchū* 乾銘虫; — intestinaux, *kwaichū* 蛔虫; Avoir des — (enfant), *mushike* *ga aru*; — de terre, *mimizu* 蚯蚓; Fig. Tirer les — du nez à qn., *hanashi wo tsuridasu*;

La classe des —, *senchūru* 線虫類; N'être qu'un — de terre, Fig. *mushikera ni suginai*.

vérace, a. *makoto no*, *shinjitsu* 眞實 *no*.

véraclité, sf. 1. (de qn.), *shinjitsu* 眞實; (de qch.) *shinsei* 眞正. 2. — ou non, *shingi* 眞偽; Eprouver la — de, *no shingi wo tadasu*.

véralison, sf. *iro* 色 *ga tsuku koto*.

vérande [h], sf. en *gawa* [側]; Large —, *hi-roen* 廣檯; — ouverte, *nure* =, *solo* =; Bord de la —, *emban*.

véraltré [e] [um], sm. (genre) *reirosoku* 藜蘆屬; — blanc, *haikaisō*; — noir, *aoyagisō*, *shurosō*, (stameneum) *kōbaikaisō*.

véraltrine, sf. "ueratorin" 物拉萬里涅.

verba et voces, *pratoreaque nihili*, loc. lat. *kūgen* 空言 *ni suginai*, *taigen-sōgo* 大言壯語.

verbal, ale, a. 1. *kuchi no*, *kōjō* 口上 *no*, *kōtō* 口頭 *no*; Contrat —, *kōtō-keiyaku* 口頭契約; Instructions —, *kōtatsu* 口達; Message —, *dengon* 傳言, *kotozute*; Promesse —, | *kuchi* | *kōjō* | *no yakusoku* 約束; Rapport —, *hōkoku* 報告.

2. (de verbe) *dōshi* 動詞 *no*, *dōshiteki* 動詞的; Adj. —, *dōshiteki keiyōshi* 動詞的形容詞.

verballement, adr. *kuchi* 口 *de*, *kōjō* 口上 *de*, *kōtō* 口頭 *de*.

verbaliser, vi. 1. (énoncer) *wake* 譯 *wo noberu* 述. 2. (dresser p.) *kōkyō* 口供 *wo toru*.

verbascées, sfpl. *mōzuikwa-kwa* 毛蕊花科.

verbascum, sm. *mōzuikwa zoku* 毛蕊花屬.

verba volant, scripta manent, loc. lat. *gen* 言 *wa kie* 消 *sho* 書 *wa son* 存 *su*.

verbe, sm. 1. (parole) *kotoba* 言葉, *gen* 言; Avoir le — haut, *dōei* 橫柄 *ni hanasu* 話; Le — de Dieu, *Kami* 神 *no* [mi] *kotoba*.

2. (Gram.) *dōshi* 動詞; V. Actif, etc.

vervénacées, sfpl. *kumatsuzura kwa* 馬鞭草科.

verbeux, euse, a. *kuchikazu* 口數 *no ōi*, *kudri*, *jōchō* 冗長 *no*.

verbiage, sm. *zeiben* 贅辭; **verbiager**, vi. = *wo rō* 弄 *suru*; **verbiager**, sm. = *ka* 贅辭家.

verbi gratia, v. g., loc. lat. *tatoeba*, *rei* 例 *seba*.

verbosité, sf. *jōchō* 冗長, *zeigen* 贅言.

ver-coquin, sm. *mushi* 虫.

verdage, sm. *aomono* 青物 *no koyashi* 肥料.

verdagon, sm. *akushu* 惡酒.

verdilâtre, a. *midori-gakatta* 帶綠.

verdelet, ette, a. 1. *sumi* 酸味 *no aru*.

2. (pers.) *mada genki* 元氣 *no tsuyoi*, *mada pimpin* *shite oru*, *kwakushaku* 饒饒 *taru*.

verdet, sm. *rokushō* 銅綠.

verdeur, sf. 1. (de fruit) *mijuku* 未熟, *aomi* 青味; (de vin) *shibumi* 澁味; (de bois) *namaski* *koto*.

2. (de qn.) *kwakki* 活氣; Etre dans sa —, = *wo obite oru*; — de paroles, *bui* 不意氣 *na hanashi*.

verdict, sm. [*baishin-in* 陪審員 *no*] *ketsugi* 決議; Fig. *handan* 判斷; Rendre un —, = *wo kudasu*.

verdier, sm. *shurinkwan* 守林官.

verdière, sf. V. Bruant.

verdir, vt. 1. *midori-iro* 綠色 *ni suru*; **verdisage**, sm. = *koto*.

—, vt. 2. *midori-iro ni naru*, *aoku* 青 *naru*, *aomu*, *aomi datsu*; **verdissement**, sm. = *koto*.

3. (vert-de-gris) *rokushō* 綠青 *ga dekiru*.
verdissant, ante, a. *aomu, aomidatsu*; Fig. La jeunesse —, *seinen* 青年.

verdoyer, vt. *aoao* 青々 *to naru, midori* [iro] *ni naru*; **verdoyant, ante, a.** (qui devient v.) =; (qui est v.) *aoao to shita*; Etre couvert d'une végétation —, *kusaki* 草木 *ga* | *aoao* | *seisei* 青々 | *to haeru*.

verdure, sf. 1. (couleur) *midori iro* 綠色; Reprendre sa —, = *ni naru, aoao* 青々 *to naru*; Etre en pleine —, *aomi wataru*.

2. (herbes) *ao kusa* 青草; (gazon) *shiba* 芝.

3. (potagère) *aomono* 青物, *yasai* 野菜; Marchand de —, **verdurier, être, s.** = *ya* 屋, *yaoya* 八百屋.

4. (tapisserie) *ryokusen* 綠氈.

véreux, euse, a. 1. *mushi* 虫 | *no tsuita* | *kui* *no*; Fruit —, = *kudamono* 果物.

2. (suspect) *ayashii* 恠敷, *kusai*.

verge, sf. 1. (pour frapper) *muchi* 鞭; Frapper de —, *muchi wo kurawasu*, *rd., ni*; *chōchaku* 打擲 *suru*; (bâton) *bō* 棒; (faisceau de brindilles) *shimoto* 筴; Fer en —, *tekkā* 鐵竿, *tetsubao*; Id. rond, *marutetsu*; Id. mince, *usutetsu*; Fig. Gouverner avec une — de fer, *assei* 壓制 *suru*.

2. *sfpl.* Passer par les —, *chikei* 笞刑 *wo ukeru*; Faire Id., *chikei wo okonau*; Fig. Donner des — pour se faire fouetter, *motta bō de utareru*.

3. Anat. *inkei* 陰莖.

vergé, ée, a. 1. (étouffe) *une-ori* 歛穢 *no, suji* 線 *wo orikomitaru*. 2. (papier) *suji wo sukikomitaru*.

verge | 16 | **let**, *sm.* *issu* ... 種 *no yawaraka* 軟 *na sekkwaiseki* 石灰石.

verger, sm. *kudamono-batake* 果物畑, *kwajuen* 菓樹園; — d'orangers, *kankitsu-en* 柑橘園; — de poiriers, *nashibatake* 梨畑.

verger, vt. *hakaru* 度.

vergeté, ée, a. 1. (frappé) *hataita*.

2. (de raies) *suji* 線 *no itta*; Avoir la peau —, *hada ni akasuji* 赤線 *ga itte oru*.

vergeter, vt. 1. *hataku, tataku*.

2. (de raies) *suji* 線 *wo ireru*, *dr., ni*.

vergette, sf. (verge) *chisai muchi* 小鞭; (sorte de brosse) *hataki, kusubarai*.

vergetture, sf. 1. *suji* 線; (rouges) *aka* = 赤線; (violacées) *ao* = 青線. 2. (ecchymoses) *mimizu-bare* 蚯蚓腫; En avoir, = *ni naru*.

vergeure, sf. (fil) *harigane*; (raie) = *no ato*.

verglas, sm. *usugōri, hakuhyō* 薄氷; Il a tombé du —, *ji* 地 *ga itetsuita*; Etre couvert de —, *Il y a du —, ji ga itetsuite oru*.

vergogue, sf. *haji* 耻; N'avoir ni honte ni —, *haji mo nani mo shiranu*; Personne sans — | *id.* | *atsukamashii* | *hito*; Sans —, (adv.) *ome-ome*.

vergue, sf. *hogeta* 帆架, *ketabō*, "yaado"; Grande —, "rōwa yaado" (lower yard).

véridicité, sf. *shinjitsu* 眞實; **véridique, a.** = *na*; **véridiquement, adv.** = *ni*.

vérifiable, a. *tashikamerareru, kensa* 検査 *sareru*.

vérificateur, sm. *shinsa-in* 審査員, *kensa-in* 検査員.

vérificatif, ive, a. *kensa* 検査 *ni* | *iru* | *yō* 要 *suru*.

vérification, sf. *kensa* 検査, *shinsa* 審査, *chōsa* 調査; (action de faire voir) *tashikame, kenshō* 検証;

— des pouvoirs, *gi-in shikaku* 議員資格 *no kensa*; — d'écritures, *shorui* 書類 *no kenshin* 檢眞; — de sceaux, *inkan-hikiawase* 印鑑引合; **vérifier, vt. 1.** = *suru*; (la vérité ou non) *tashikameru, tadasu, tadashite miru*; (examiner) *shiraberu*; (par l'audition) *kikitadasu*.

2. (faire voir) *kenshō* 驗證 *suru*; L'événement a vérifié nos prévisions, *koto ga senken* 先見 *ni tagawanakatta*.

se —, *vr. ataru, tashika ni naru, kenshō sareru*.

vériu, verr [a] **iu, sm.** (appareil) *kirin, makiage-kikai* 捲揚機械.

vérine, sf. 1. (tabac) *Amerika tabako* 亞米利加煙草 *no ryōshu* 良種. 2. (cordage) *tsuna*. 3. (lampe) *rashimban-tō* 羅針盤燈.

vérisime, a. *ijoyō makoto no*.

véritable, a. 1. *makoto no, shinjitsu* 眞實 *na*.

2. (réel) *jitsu* 實 *no, jissai* 實際 *no, hontō* 本當 *no*.

3. (non imité) *shō* 正 *no, shōmuku* 正無垢 *no*.

4. (sur qui on peut compter) *tashika* 確 *na, kaku-jitsu* 確實 *no*; Un — ami, = *tomodachi*; Un savoir —, | *jitsu* | *hontō* 本當 | *no gakumon* 學問.

5. (bon, excellent) *hontō no*.

véritablement, adv. 1. *shinjitsu* 眞實 *ni, makoto ni*. 2. (réellement, de fait) *jissai* 實際, *hontō* 本當 *ni, gen* 現 *ni*. 3. (à la vérité) *jitsu* 實 *ni*.

4. (certainement) *tashika* 確 *ni, kaku-jitsu* 確實 *ni*.

véritas, sm. (bureau) *kaijikyoku* 海事局; (recueil) = *ihō* 彙報.

vérité, sf. 1. (de ce qui est réel) *makoto, jitsu* 眞實; Pour dire la —, = *wo ieba*. 2. (opp. à erreur) *shinri* 眞理; La — de la Religion chrétienne, *Kirisuto-kyō* 基督教 *no shinri ni kanaeru koto*.

3. (conformité avec ce qui est) *shinjitsu* 眞實, *kaku-jitsu* 確實; La — d'un témoignage, *shōko* 證據 *no* = . 4. (ch. réelle) *jissai* 實際 *no koto, jitsu* 實, *makoto* 誠; Dire une —, = *wo iu*; Dire la —, *shinjitsu wo noberu*.

5. (proposition, principe) *ri* 理; Les — mathématiques, *sūri* 數理; Les — religieuses, *kyōri* 教理.

6. (fait vrai) *jijitsu* 事實; Regarder comme la —, = *to suru*; C'est la —, = *desu, hontō* 本當 *no koto desu*. 7. (sincérité, bonne foi) *seijitsu* 誠實.

8. (expression fidèle) *shinsō* 眞相; Il y a de la —, = *ga arawarete oru*; Paysage d'une grande —, *shin ni sematta sansuigwa* 山水畫.

9. (*sfpl.*) Dire à qn. ses —, *jissai* 實際 *no koto wo itte iken* 意見 *suru*.

10. La — ou l'erreur, *jasei* 邪正, *kyōjitsu* 虛實, *jijji* 實否; La — ou la fausseté, *shingi* 眞偽; Examiner la — de, *no* = *wo tadasu*.

11. A la —, *i.a. jitsu* 實 *wa*.

12. En —, *i.a. makoto ni*.

verjus, sm. 1. *mijuku-budō* 未熟葡萄 *no shiru* 汁; Ce n'est que du —, *budōshu* 葡萄酒 *ga mada namanamashii*; **verjuté, ée, a.** (où on a mis du v.) = *no itta*; (ayant le goût) = *ni mita*; **verjuter, vt.** = *wo ireru*. 2. (raisin) *mijuku-budō*; C'est jus vert ou —, *nitari yottari da*.

ver [mi] **llon, sm.** *sōshirui* 双翅類 *no yōchū* 幼蟲.

verloquet, sm. *tsuna*.

vermell, eille, a. 1. *shu-iro* 朱色 *no*; *Enfant* —, *mizumizu to shita kodomo* 子供; —, *sm. 2.* *kim-mekki* 金鍍 *no gin* 鍍; —, *sf. 3.* *sekiyoku* 赤玉.
vermicel[le], sm. *sōmen* 素麵; (potage) = *iri* 素麵入 *no* “*soppu*” 肉汁; **vermicellé, ée, a.** = *no yō na*.

vermicellerie, sf. *menrui-ya* 麵類屋; **vermicelle[1]ler, sm.** =.

vermicide, a. *mushi* 虫 *wo korosu*; —, *a.* = *mono, satchūzai* 殺蟲劑.

vermiculalre, a. *mushi* 蟲 *no yō na*; Mouvement —, *shundō* 蠢動; *Id. de l'estomac, i* 胃 *no sendō* 蠕動; —, *sf.* — *acre, V. Sédum.*

vermiculé, ée, a. *musshikuigata* 虫蝕形 *no, chūsekikei* 虫跡形 *no*; Bossage —, = *kurimoyō* 刻模樣, **vermiculures, sf.pl.** = *sōshoku* 裝飾.

vermification, sf. *mushi* 虫 *no shō* 生 *zuru koto*.

vermiforme, n. *mushi* 虫 | *no yō na* | *katachi* 形 *no* |, *senchūyō* 線蟲狀 *no*; Appendice —, *chūyōsui* 蟲樣垂.

vermifuge, sm. *mushigusuri, mushikudashi, kuchūzai* 驅蟲劑; —, *a.* = *ni naru*.

vermille, sf. *unagi-tsuri* 鰻釣 *no dōgu* 道具.

vermiller, et. ji 地 *wo* | *koru* | *hojokuru* |.

vermillon, sm. 1. (cinabre) *shu* 朱; (couleur) = *iro* 朱色; Qui touche le — devient rouge, *shu ni majiwareba akaku naru* (prov.); **vermillonné, ée, a.** = *wo natta*, = *nuri* 朱塗 *no*; **vermillonner, et.** *shu-nuri ni suru, (ni) shu wo nuru*.

vermination, sf. | *kwaichū* 蠅虫 | *hara-mushi* 腹虫 | *no shō* 生 *zuru koto*.

vermine, sf. 1. (en gén, vers) *mushi* 虫; (parasites) *kiseichū* 寄生虫, *vu. uji* [*mushi*]; La — s'est mise sur cet arbre, *mushi ga kono ki* 樹 *ni tsuite* *oru*.
2. (poux) *shirami* 虱; Etre plein de —, *shirami ga takatte* *oru*. **3.** Fig. (gens) *warumono*, *vu. uji-mushi*.

vermineux, euse, a. *mushi* 虫 *kara okoru*; Méd. *chūyō* 虫樣 *no, senchūyō* 蠕虫樣 *no*; Maladie —, *kwaichūyō* 蠅虫病. [*kera*].

vermisseau, sm. *ko-mushi* 小虫; Fig. *mushi*.

vermivore, a. *mushi* *wo kun, shokuchū* 食虫 *no*.

vermoulure, sf. 1. (trou) *mushikui* 蠹, *mushi* | *bami* | *kami*; se **vermonler, vi.** = *ni naru*;

vermoulu, ue, a. = *no*. **2.** (poudre) *mushi-kuso*

vermout, sm. “*berumotto*”. [*蟲糞*].

vermaculaire, a. Langue —, *kokugo* 國語, *hon-gokugo* 本國語, *kimi kotoba*.

vernal, ale, a. 1. *haru no, shunki* 春季 *no*; Cp. *shun* 春; Equinoxe —, = *higan* 分限, *shumbun* 春分; Point —, *shumbunten* 春分點.

2. (plante) *haruzaki* 春咲 *no*.

vernation, sf. *ha* 葉 *no hatsujō* 發狀.

ver[ge]ue, sm. *han no ki* 榛.

vernicifère, a. *urushi* 漆 *wo shōsuru* 生.

vernier, sm. “*baania*”, “*berunie*”, *yūshaku* 游尺.

vernir, et. 1. (à la jap.) *urushi wo* | *nuru* | *kakeru*; *rd., ni.* **2.** (à l'eur.) “*wanishi*” *yo nuru, rd., ni*; **vernir, le, u.** au passé; **vernissage, sf.**

1.2. = *koto, de, ni.*

vernis, sm. 1. (jap.) *urushi* 漆; Arbre à —, = *no ki* 木. **2.** (eur.) “*barunishu*”, “*wanishi*”; V.

Vernir. 3. (à poteries) *yaki-gusuri, yūyaku* 釉藥; V. Vernisser. **4.** (cuir verni) *nurigawa*.

5. Fig. (notion) *uwabe* *no chishiki* 智識, *sengaku* 淺學; Avoir un — de science, *gakumon* 學問 *wo kajitte* *oru*; V. Teinture.

vernissage, sm. 1. (act. de vernir) *urushi-nuri* 漆塗. **2.** (action de vernisser) *yakigusuri wo kakeru koto*. **3.** Fig. Le jour du —, *bijutsu tenrankwai* 美術展覽會 *no kaikai* *jitsu* 開會日.

vernisser, et. [*yaki*] *kusuri* 藥 *wo kakeru*, *rd., ni*; Poterie vernissée, *ishiyaki* 石陶器; *Id.* non vernissée, *niyaki* 土陶器.

vernisseur, sm. 1. (qui fait) *urushi-ya* 漆屋.

2. (qui emploie) *wanishi-ya, shikkō* 漆工.

vernissure, sf. *urushinuri* 漆塗, *urushi* 漆 *wo nuru koto*.

vérole, petite —, sf. V. Variole; — syphilitique, *kasa* 敵毒.

vérolé, ée, a. V. Variole; (syphilitique) *baidoku* *no aru*; Tuiles —, *butsubutsu shita kawara*.

véron, valron, sm. *Ich. issu* 一種 *no kawauo* 川魚.

véronique, sf. 1. (image) “*Kirisuto*” *seimensō* 聖面像. **2.** (plante) *inufuguri*; — des champs, *tachi* =; — paniculée, *yamatoranō*; — à longues feuilles, *ruritoranō, hakusensō*; — en épi, *hime-toranō*; — mouron, *kawajisa*; — becabunga, *Eso no kawajisa*; — voyageuse, *mushikusa*; — digitée, *mitsuba no inufuguri*; — rustique, *inu no fuguri*; — de Virginie, *kukaisō*.

verrille, sf. “*garasu*” *hin* 玻璃品.

verrat, sm. *obuta* 牡豚.

verre, sm. 1. “*garasu*” 玻璃, 硝子, qqf. “*būdoro*”; — blanc, *shiro* 白 =; — rouge, *aka* 赤 =; — de couleur, *iro* 色 =; — à vitre, *ita* 板 =; Bouteille de —, = *bin* 壺; Chassis de —, = *shōji* 障子.

2. — à boire, “*koppu*” 盃; Un plein —, = *ippai*; Un — de x, *x ippai*; Je voudrais un — d'eau fraîche, *hiya mizu hitotsu chōdai* 頂戴; Buvez un —, *ippai o agari nasai*; Encore un —, *mo ippai*; Deux —, *koppu futatsu*; Deux — (de x, x) *ni hai*; Que je vous offre un — (de vin), *ikkon* 一獻 *kenji* 獻 *maskō*. **3.** (de lampe) *hoya*; En mettre, = *wo* | *sasu* | *kakeru*. **4.** (de lunette) *tama* 玉; — de (tel) *nō, (nan) gō* 號 *no* =; — d'optique (lentille), *rensu* 鏡子. **5.** (pour lanternes magiques) *gendō* 幻燈 *no shashin-e* 寫真畫.

6. (de montre) *garasubuta, tama*.

7. Papier de —, *yasurigami* 鍵紙.

verré, ée, a. *garasu* 玻璃 *no yō na*.

verrée, sf. *koppu ippai* 盃一杯, V. Verre 2.

verrerie, sf. 1. (art) *garasu seizō* 玻璃製造; (procédé) = *hō* 法; (lieu) = *sho* 所; **verrier, sm.** (ouvrier) = *nin* 人; (de vitraux) *e* = *nin* 繪玻璃製造人; (marchand) *garasuya* 玻璃屋; (panier) *koppu no kago* 籠.

verrière, sf. (cuvette) *haisen* 盃洗.

verrière, verrine, sf. 1. *garasu* 玻璃.

2. (vitrail) *e* *garasu mado* 繪玻璃窓.

verroterie, sf. *garasu-hin* 玻璃品.

verrou, sm. 1. (de porte) *kwannuki* 門.

2. (d'arme) *ten-ha* 轉把.
3. Fig. Etre sous les —, *gokuya* 獄屋 *ni oru*;
Mettre sous les —, *goku* 獄 *ni ireru*.

verrouiller, *et. kwanmuki wo | ireru | sasu* |.

se —, *et. tojikomoru* 閉籠.

verrucaire, *af. Bot. chii zoku* 地衣屬.

verrue, *af. ibo* 疣; **verruqueux**, *ense, a. = no dekita*; (de forme) = *no yō na*.

vers, *sm. 1.* (poésie) *shi* 詩; (lignes) *shi* 詩 *no ku* 句; (opposé à prose) *imbun* 韻文; Un — [*shi no*] *ikku* — 句, *ishu* — 首; — blancs, *muinshi* 無韻詩; — libres, *inritsu futeishi* 韻律不定詩; Faire des —, *shi wo tsukuru*; Id. *jap., uta* 歌 *wo yomu*; Réciter des —, *shi wo | ei* 詠 | *gin* 吟 | *zururu*; Id. (*jap.*) *uta wo eisuru*.

vers, *prép. 2.* (direction) *e*, *no hō* 方 *e*, *no kata e*; Se diriger —, = *onomuku*; L'endroit vers lequel on se dirige, *mukau tokoro*; Le but vers lequel se tournent tous ses efforts, *sono jinryoku* 盡力 *no mukau tokoro no mokueteiki* 目的; (dans la direction de) *no sashite*; Aller — *Tōkyō*, *Tōkyō* 東京 *wo sashite yuku*. 3. (situation) *kata, hō* 方; Etre vers la droite, *migi no =* 右方 *ni aru*.

4. (environ) *no koro* 頃, *Cp. goro, atari*; — la brune, *hi no kururu koro*; — quelle heure? *nanji* 何時 *goro?* — midi, *hiru goro* 晝頃; — trois heures, *sanji* 三時 | *goro no koro*; — quelle époque? *itsu goro?* — cette époque, *sono koro*; — l'année dernière, *sakunen atari* 昨年頃; — le milieu de x, *x no nakagoro* 中頃. [*yasui*.

versible, *a. kutsugaeri yasui, tempuku* 顛覆 *shi-*

versage, *sm. 1.* (des bennes) *kayasu koto*.

2. (labour) *suki* 耨.

versant, *sm. 1.* Géog. *bunsuikai* 分水界, *bun-suirei* 分水嶺, *keisha-kuiki* 傾斜區域.

2. — de montagne, *sampuku* 山腹.

versatile, *a. kawari-yasui*; **versatilité**, *af. = koto, utsurigi* 移氣; Avoir une grande — de caractère, *yoku ki ga utsuru*.

verse, *sf. 1.* (de céréales) *taore* 倒 [*ru koto*].

2. (de métal) *nagashikomi* 流込.

3. A —, *Lat. hidoku*; Il pleut —, *uchitaasu hodo ame* 雨 *ga furu*, *bon* 盆 *wo kutsugaesu gotoku furu*.

—, *a. Sinus —, seishi* 正矢, “*baasain*”; *Cosinus —, yoshi* 餘矢, “*kobaasain*.”

versé, *éc. a. 1.* — dans, *ni kuwashii, ni taketa, ni jukutatsu* 熟達 *shita, ni tannō* 堪能 *na*.

2. (payé) *haraikonda*; Non encore —, *haraikomanai*; Capital —, *karaikomi* 拂込 | *shihonkin* 資本金 | *kabukin* 株金; Id. non —, *haraikomi-misai-kabukin* 拂込未済株金.

verseau, *sm. 1.* Astr. *hōheikyū* 寶瓶宮.

2. (pente) *keisha* 傾斜.

versement, *sm. 1.* *haraikomi* 拂込; Faire le premier —, *dai ikkwaï* 第一回 *no =* *wo nasu*; Faire un —, *haraikomu*; — mensuel, *tsukigake* 月掛. 2. (livraison) *hikiwatashi* 引渡.

verser, *et. 1.* (épancher) *nagasu* 流, *sosogu* 注.

2. (par dessus bord ou par accident) *kobosu*.

3. — dans, *ni ireru, ni sasu*; Id. (tasse, verre, etc.) *ni tsugu*; Verser à boire, *tsuide kure*; Celui qui verse à boire, *shakutori*.

4. — des larmes, *namida* 涙 *wo | kobosu | tarasu | nagasu | sosogu* |, *rakuru* 落涙 *suru*, *ryūtei* 流涕 *suru*; — d'abondantes larmes, *horo horo to =*; — ses chagrins dans le cœur d'un ami, *modachi* 友人 *ni onore no shimpai* 心配 *wo kikaseru*.

5. — son sang, *chi* 血 *wo nagasu*; — le sang (d'autrui), *chi wo nagasaseru*; — des consolations dans un cœur affligé, *hito no kanashimi* 悲 *wo nagsameru*; — le mépris sur, *wo keibetsu* 輕蔑 *suru*; — le ridicule sur qn., *hito no koto wo okashiku omowaseru*.

6. — de l'argent, *kane wo haraikomu*; Id. (en dépôt) *azuke | ireru | komu*; — un capital à une Cie, *shihon* 資本 *wo | orosu | tsugikomu*; — l'or à pleines mains, *rōhi* 浪費 *suru*, *kane wo maku*.

7. — une voiture, *kyūma* 車 *wo | hikkurikaesu | kutsugaesu | tempuku* 顛覆 *saseru* |.

—, *et. hikkuri kaeru, kutsugaeru, tempuku suru*; (céréales) *taoreru, fusu* 伏; Le vent a fait verser les blés, *kaze* 風 *ga mugi* 麥 *wo fuki-taoshita*.

se —, *et. (à soi-même) jibun ni tsugu*; Boire en se versant, *tejaku* 手酌 *de nomu*; — (déboucher) dans, *ni nagarekomu, ni sosogu* 注.

verset, *sm. 1.* (de la Bible) *setsu* 節; Un —, *is =* 一節. 2. (de l'office) *shōku* 唱句.

3. (signe d'impr.) *shōku kigō* 唱句記號. [酌人.]

verseur, *sm. tsugu mono, shakutori, shakunin*

verseuse, *sf. kōhi* 咖啡 *sashi*.

versicolore, *a. zasshoku* 雜色 *no*.

versicule [t] *a, sm. shōku* 小句.

versificateur, *sm. 1.* (poète) *shijin* 詩人.

2. (opp. à poète) *shi* 詩 *wo tsukureru mono*.

versification, *sf. 1.* *sakushi-hō* 作詩法, *shigaku* 詩學; — *Jap., kadō* 歌道, *kagaku* 歌學.

2. (manière) *shi no tsukurikata, shifū* 詩風.

versifier, *et. 1.* *shi* 詩 *wo tsukuru*; (*Jap.*) *uta* 歌 *wo yomu*; Bien versifié, *shi ni natte oru*; Mal versifié, *shi ni naranu*; Id. (*jap.*) *uta ni naranu*.

—, *et. 2.* *shi ni | suru | tsukuru* |.

version, *sf. (act de tourner) kaesu koto, tentō* 顛倒. 2. (traduction, act.) V. Traduction, 1.2.3.

3. (livres traduits) *yakusho* 譯書; — française, *futsuyaku* 佛譯; — autorisée de la Bible, *kentei-yaku-seisho* 檢定譯聖書; — corrigée id., *kaisei yaku seisho* 改正譯聖書.

4. (manière de raconter) *hanashi* [kata]; Il y a plusieurs —, *iroiro no hanashi ga aru, hanashi ga machi machi de aru*; D'après la — de x, *x no | hanashi | iu koto | ni yoreba*.

verso, *sm. ura* 裏, *rimen* 裏面, *jichō* 次丁.

versoir, *sm. oreille, sf. riheki* 翠壁.

verste, *sf. “berusuto” [oyoso jitchō kodo* 凡十町程 *no Rokoku ritei* 露國里程].

vert, *sm. 1.* *midori* 綠, = *iro, ryokushoku* 綠色; — clair, *usu* = 淡綠; — foncé, *fuka midori* 深綠; — d'eau, *misu-iro*; — foin, *take iro* 竹色; — mousse, *koke-iro* 苔色, *anryoku shoku* 暗綠色; Etre habillé de —, = *iro no kimono* 着物 *wo kite oru*.

2. (herbe) *namakusa, seisō* 生草; Mettre au —, *aomi wo kuwaseru, rd. ni*; Sentir le —, *nama kusai*; Fig. Manger son blé en —, *mikonde tsuiyasu*.

—, **verte**, *n.* 3. **midori** 綠 [iro 色] *no*, *aoi*; Feuilles —, **aoba** 青葉; Les — rizières, **aota** 青田; Arbres toujours —, **tokiwa gi** 常盤木, **jōryokuboku** 常綠木; Marbre —, **jamon seki** 蛇紋石, **midori ishi** 綠石; Pierre —, **aoji-ishi** 青地石; Morue —, **namadara** 生鰯.

4. (bois) **nama no, namashii**; — (non mûr), **mada-shii**; Fig. Cet homme est encore —, **mada genki** 元氣 *de aru*; La — jeunesse, **seinen** 青年.

5. (fruits) **mijuku** 未熟 *no*, *aoi*, **namashii**; Prune —, **acume** 青梅; Du vin encore —, **namasake, narete oranu sake**.

vert-de-gris, *sm.* **rokushō** 綠青; **vert-de-grisé**, *éc.*, *a.* = **iro** 綠青色 *no*, = *no tsuita*; **vert-de-griser**, *se* —, *vr.* = *ga tsuku*.

vertèbre, *sf.* **tsuikotsu** 椎骨; — cervicales, *kei* = 頸椎骨; — dorsales, *kyō* = 胸椎骨.

vertébrés, *smpl.* **sekitsumi dōbutsu** 脊椎動物, **yūseki dōbutsu** 有脊動物.

vertement, *adv.* **kibishiku** 嚴.

vertex, *sm.* **tōchō** 頭頂.

verticalité, *sf.* (au fil à plomb) **ensui** 鉛垂, **sui-choku** 垂直; **vertical**, *ale.*, *a.* = *no*; Ligne —, = **sen** 線; Plan —, = **men** 面; **verticalement**, *adv.* = *ni*; **verticale**, *sf.* = **sen**.

vertical, *sm.* (cercle) **kōdoken** 高度圈.

verticille, *sm.* **rinsei** 輪生, **kwansai** 環生; **verticillé**, *éc.*, *a.* = *no*.

vertige, *sm.* 1. **memai** 眩暈, **gyakujō** 逆上; L'avoir, = **suru**; Y être sujet, **yoku** = **suru**; Le donner, = **sasuru**; **vertigineux**, *euse*, *a.* (qui a) = **suru**; (qui cause) = **suru hodo no**; (de la nature du v.) = **nō yō na**; **vertigineusement**, *adv.* = **suru hodo ni**; **vertiginosité**, *sf.* = [**suru koto**].

2. (égarement) **mayoi**; L'avoir, **mayou**.

vertigo, *sm.* **dekigokoro** 出來心, **kiheki** 奇癖; Le — prend, = **ga okoru**.

vertir, *el.* **ni naru, ni nasareru**.

vertu, *sf.* 1. **toku** 德; Acte de —, = **kō** 德行; Pratiquer la —, = **wo okonau, tokkō wo tsumu**; Homme de grande —, **kō** = 高德 *no* | = **no takai** | **hito**; Les — chrétiennes, **Kirisutokyō** 基督教 *ni okeru* =; Les — morales, **rinri** = 倫理德; — sur-naturelle, **chōsei** = 超性德; La — (en général), **tokugi** 德義, **dōtoku** 道德, **dōgi** 道義; — des femmes, **misao** 操, **teisō** 貞操, **teisetsu** 貞節; Unir la — à la science, **chi[et]o** **toku** 智德 *wo kembu* 兼備 *suru*.

2. (de qch.) **toku, chikara, kō** 効, **kōnō** 効能; — médicamenteuse, **yakkō** 藥効.

3. En — de, **ni yotte, ni nottorite**; Si ce n'est en — de, **ni yoru** | **mono de nakereba** | **ni arawareba** |.

vertueusement, *adv.* 1. **toku** 德 *wo mamotte*.

2. (chastement) **misao** 操 *wo mamotte*.

vertueux, *euse*, *a.* 1. **toku** 德 *no aru, yūtoku* 有德 *no*; Gens —, = **hito, dōtoku-ka** 道德家; Actes —, **tokko** 德行; Très —, **kōtoku** 高德 *no*.

2. (femme) **misao tadashii, teisetsu** 貞節 *na*; La femme —, **teijo** 貞女; Id. ne se marie pas deux fois, **teijo nifu** 二夫 *ni mamiesu* (prov.).

3. (inspiré par la v.) **tokugi** 德義 *ni kanaeru*.

verue, *sf.* **budō** 葡萄 *no mushi* 虫.

verve, *sf.* **kisō** 奇想; Se mettre en —, = **wo okosu**; Etre en —, = **ga okoru**; Manquer de —, = **ni toboshii**; **verveux**, *euse*, *a.* = *no aru*.

verveine, *sf.* Bot. **kumatsuzura** 馬鞭草, **bijevervelle**, *sf.* **wa** 瓊. [sakura.

verveux, *sm.* **tate-ami** 立網.

véranie, *sf.* **seishin-sakuran** 精神錯亂.

vesce, *sf.* (cultivée) | **yahazu** | **no** | **mechō** | **endo**, *ako*; — des moissons, **karasu no endō, irara, isendo**; — feve, | **sora** | **otafuku** | **mane**; — à quatre graines, **kasumagusa**; — multiflore, **kusafuji**; — Faurie, **tsugarufuji**; **vesceron**, *sm.* **susume no endō, kani no me, inu endō**.

véscal, *ale.*, *a.* **bōkō** 膀胱 *no*; Catarrhe —, **bōkō-kataru** 膀胱加答兒.

véscation, *sf.* **happō** 發泡; **véscant**, *sm.* = **yaku** 藥; Les —, *smpl.* **hammyō-zoku** 痘瘡族; —, *ante*, *a.* = **suru**; **véscatoire**, *a.* = **suru**; —, *sm.* = **yaku**; (emplâtre) = **kō** 發泡膏; En mettre, = **wo suru**, = **yaku wo tsukeru**.

véscule, *sf.* **shōnō** 小囊; Cp. **nō** 囊; — aérienne, **kihō** 氣胞; — biliaire, **tannō** 膽囊; — germinative, **genshuhō** 原種胞; — séminale, **seinō** 精囊; **vésculaire**, *a.* 1. = **jō** 小囊狀 *no*; Etat —, **shōnōtai** 小囊體; **vésculation**, *sf.* = **hassei** 小囊發生; **vésculeux**, *euse*, *a.* = **yori nareru**; **vésculiforme**, *a.* = **jō** 狀 *no*.

vesou, *sm.* **satōkibi** 甘蔗 *no shibori-shiru* 絞汁.

vespéral, *sm.* 1. **bankuasho** 晚課香.

—, *ale.*, *a.* 2. **yūkata** 夕方 *no*.

vespertilion, *sm.* **kōmori** 蝙蝠; **vespertilionides**, *smpl.* = **zoku** 族.

vespétro, *sm.* **ken-i-yō shu** 健胃用酒.

vesse, *sf.* **he** 屁; — [de] loup, V. **Lycoperdon**.

vesser, *vi.* **he** 屁 *wo* | **hiru** | **dasu**; — sans bruit, **sū to** =; **vesseur**, *euse*, *s.* = **mono**; Fig. **koshinuke** 怯奴.

vessie, *sf.* 1. **bōkō** 膀胱; vu. **shōben-bukuro**; Fig. Prendre des — pour des lanternes, **bakarashii koto wo shinsuru** 信; Faire croire que des — sont des lanternes, **bakarashii koto wo shinjisasuru**.

2. (ampoule) **misubukure** 水腫; — natatoire, **ukibukuro, kihō** 氣胞.

Vesta, *sf.* [Rōma 羅馬] **kamado no kami** 灶神.

vestale, *sf.* **miko** 巫女; Fig. **teijo** 貞女.

vestalat, *sm.* (la période) **miko no fubon** 不眠 *wo mamoru beki sanjimenki* 三十年期.

veste, *sf.* 1. **chokki** 胴衣, **sebiro**; (jap.) **hanten**;

2. Fig. Rempporter une —, **shippai** 失敗 *suru*; Id. deux —, **ni do** 貳度 =.

vestiaire, *sm.* 1. **kimono okiba** 着物置場.

—, *a.* 2. **ifuku** 衣服 *ni kwansuru* 關; Les arts —, **hifukujutsu** 被服術.

vestibule, *sm.* 1. **rōka** 廊下; (d'entrée) **gentkwan** 玄關, **iriguchi** 入口. 2. Anat. **sentei** 前庭; **vestibulaire**, *a.* = *uo*; Ouverture —, =.

vestige, *sm.* 1. (du pied) **[ashi]ato** [足]跡.

2. (de qch.) **ato** 跡, **ato-kata**; Il n'y a aucun — d'homme, | **hito-ato** | **jinsēki** 人跡 | **ga nai**; — d'un château, **shiroato, jōshi** 城址. **vestiture**, *sf.* **hifuku** 被服. **veston**, *sm.* **dōgi** 胴衣.

vêtement, *sm.* 1. *kimono* 着物, *ifuku* 衣服, *ishō* 衣裳; Id. (comprenant souliers, gants, etc.) *hifuku* 被服; Porter des — légers, *usugi* 薄着 *wo suru*; Id. épais, *atsugi* 厚着 *wo suru*; Changer de —, *kimono wo kikaeru*, *kigae* 着替 *wo suru*; — sacrés, *saifuku* 祭服, *seifuku* 聖服.

vétéran, *sm.* 1. *kikyūhei* 歸休兵, *yōrōhei* 養老兵. 2. Fig. *rōrenka* 老練家; (homme d'Etat) *genrō* 元老. 3. (de classe) *ichigakkwa saishūsei* — 學科元老. **vétérance**, *sf.* *rōkō* 老功. [再修身.]

vétérinaire, *sm.* *jūi* 獸醫; —, *a.* Art —, = *gaku* 獸醫學; Docteur —, = *gaku hakushi* 獸醫學博士; Ecole —, = *gakkō* 獸醫學校; Médecin —, =; (pour les chevaux) *ba-i* 馬醫.

vétille, *sf.* *sasai* 瑣細 *na koto*, *kudaranu koto*; **vétillard**, *arde*, *s.* = *wo daiji* 大事 *garu mono*.

vétiller, *vt.* 1. (s'amuser) *muda asobi wo suru*. 2. (faire des difficultés) *kosetsuku*, *kosekose suru*.

vétillerie, *sf.* *kogoto* 小事; **vétillier**, *euse*, *s.* = *wo arasou mono*, *kose* | *kose suru* | *tsuku* | *mono*, *ki* 氣 *no chiisai mono*.

vétilleux, *euse*, *a.* 1. (ch.) *komaka na chūi* 注意 *wo yō* 要 *suru*; Travail —, = *shigoto* 仕事.

2. (pers.) (qui s'amuse) *mudagoto wo shite asobi*; (qui s'arrête) *kose* | *tsuku* | *kose suru* |.

vêtr, *vt.* 1. *kimono* 着物 *wo kiseru*, *rd.*, *ni*; — les pauvres, *hinkyūjin* 貧窮人 *ni kimono wo [yaru] kyū* 給 *suru* |. 2. (qch.) *kiru*, *chaku* 着 *suru*, *tsukeru*; *se* —, *cr.* 3. *kimono wo kiru*; — mieux, *motto yoi* =; — à la Jap., | *Nihon* 日本 | *wa* 和 | *fuku* 服 *wo kiru*; — à l'eur., *yōfuku* 洋服 *wo kiru*.

veto, *sm.* *funinka*; Droit de —, = *ken* 不認可權, *hinin-ken* 否認權; Id. impérial, *fusaika* 不裁可 *no ken*; Mettre son —, *ninka wo kobamu*, *hinin suru*, *teikō* 抵抗 *suru*, *shōchi* 承知 *shinai*; J'y mets mon —, *shōchi shinai*.

vette, *sf.* *enden* 埴田 *no fuchi* 緣.

vêtu, *ûe*, *a.* *kimono* 着物 *wo kita*; Etre bien —, *yoi* — *kite oru*; Mal —, *warui* =; Etre chaudement —, | *atakata ni* | *nuku nuku to* | *kite oru*.

vêture, *sf.* 1. (act.) *kimono* 着物 *wo kiseru koto*. 2. (prise d'habit) *chakui-shiki* 着衣式.

vétusté, *sf.* *furubi*, *kyūhai* 舊敗; De —, *furubite*.

veuf, *sm.* 1. *yamo-o*, *otoko yamome*.

veuf, *veuve*, *a.* 2. — de, *no naku natta*, *ni shini okureta*.

veuve, *sf.* (pers.) *kwafu* 寡婦, *goke* 後家, *yamome*; (relevé) *biōjin* 未亡人.

veule, *a.* *yowai*, *kiriyoku* 氣力 *no nai*; Se sentir tout —, *yowatte oru*; Terre —, *karui tsuchi* 輕土.

veulerie, *sf.* *kyojaku* 虛弱, *dajaku* 懦弱.

veuvage, *sm.* *goke gurashi* 後家生活; (de l'homme veuf) *yamo-o gurashi*; (de la femme veuve) *yamome gurashi*.

vexant, *ante*, *a.* *kanshaku* 癩癢 *ni sawaru*; C'est —, *jirettai*.

vexateur, *trice*, *a.* *ijimeru*, *kurushimeru*; —, *s.* = *mono*.

vexation, *sf.* *ijime*, *kurushime*.

vexatoire, *a.* 1. (pers.) *ijimeru*, *kurushimeru*.

2. (ch.) *urusai*, *mendō na*, *mendō kusai*; Mesure —, = *shochi* 處置.

vexer, *vt.* 1. *ijimeru*, *jirasu*. 2. (tourmenter) *kurushimeru* 苦, *nayamasu* 惱. 3. (contrarier) *sakarau*, *ki* 氣 *wo momaseru*, *rd.*, *ni*.

4. (faire de la peine) *komaraseru*; Cela me vexé, *sore wa [komaru] komatta mono*, *mendō kusai*, *jirettai*, *kanshaku ni sawaru*; Etre vexé de, *ni komaru*, *wo jirettaku omou*. *se* —, *cr.* 5. *ki* 氣 *wo monu*.

6. (l'un l'autre) *ijime-au*.

vexillum, *sm.* 1. *kihei-ki* 騎兵旗; **vexillaire**, *sm.* = *shu* 騎兵旗手. 2. Bot. *kiben* 旗瓣.

viâ, *prép.* — *x*, *x wo hete*, *wo keiyū* 經由 *shite*.

viable, *a.* 1. (enfant) *sodataru*, *sodatsu* 育; Naitre —, = *yō ni umareru*. 2. (route) *tsūkō* 通行 *no dekiru*; **viabilité**, *sf.* 1.2. *koto*; Etre en bon état de —, *yoku tsūkō ga dekiru*.

viaduc, *sm.* *kakehashi* 棧橋, *sandō* 棧道.

viagèrement, *adv.* *shūshin* 終身, *issō* 一生; **viager**, *ère*, *a.* = *no*; Rente —, *shūshin nenkin* 終身年金; **viagère**, *sf.* = *aru koto*.

vlande, *sf.* 1. *niku* 肉; — de bœuf, *gyū* = 牛肉; — de poisson, *gyo* = 魚肉, *sakana*; — de porc, *ton* = 豚肉; — de poule, *kei* = 鷄肉, *ka-shiwa*; — de sanglier, *cho* = 猪肉; — de volaille, *chōniku* 鳥肉. 2. (opp. à graisse, os) *mi* 肉.

vlander, *vt.* *kusa* 草 *wo kuu* 食.

vlatique, *sm.* 1. (argent) *ryōhi* 旅費, *teate*.

2. (provision) *kate* 糧.

3. (Eucharistie) *seitai* 聖體; Communier en —, *rinjū* 臨終 *no* = *wo* | *vt.* *sazukeru* | *vi.* *sazukaru* |.

vibices, *sfpl.* *shihan* 紫斑.

vibord, *sm.* *sempeki* 船壁.

vibrance, *sf.* *shindō* 振動; **vibrant**, *ante*, *a.* (qui produit) = *suru*; Voix —, *narihikiku koe* 聲.

vibrateur, *sm.* *shindōki* 震動機.

vibration, *sf.* *shindō* 震動, 振動, *sendō* 顫動; (de pendule) *haidō* 擺動, *furi*; (de fluide) *hadō* 波動; **vibratile**, *a.* = *suru*; **vibratilité**, *sf.* = *sei* 性; **vibratoire**, *a.* = *no*; **vibrer**, *vi.* = *suru*.

vibrion, *sm.* "viburio"; **vibrioné**, *ée*, *a.* = *no* *dekita*; **vibrionien**, *ienne*, *a.* = *ni* *kwansuru* 關;

—, *sm.* *tekichūru* 滴虫類; **vibrionisme**, *sm.* = *hassei tai* 發生體.

vibrisses, *sfpl.* 1. (des narines) *hanage* 鼻毛.

2. (des lèvres) *hige* 髭.

vicaire, *sm.* 1. *dairi* 代理. 2. (de curé) *jonin shisai* 助任司祭; — général, *fuku-shikyō* 副司教; — apostolique, *kyōkō-dairi* 教皇代理.

3. Le Père, la Mère —, *fukuchō* 副長.

4. Le — de J. C., *Kirisuto* 基督 *no myōdai* 名代;

vicarial, *ale*, *a.* 1.2.3.4. *no*; Fonctions —, = *no tsutome* 勤務; **vicaire**, *sf.* (fonction) = *no shoku* 職; (église) *shidō* 支堂; **vicariat**, *sm.* 1. (fonction) *id.* (durée) *id.* *saishoku chū* 在職中; (logement) = *no taku* 宅; (circonscription) *id.* *no kwankatsu* 管轄.

2. (église) *shidō* 支堂.

vice, *sm.* 1. (imperfection) *ketten* 缺點, *kizu*, *tansho* 短處; — de conformation, *sentensei* 先天性 *no kikei* 畸形; — de constitution, *kishitsu kesson* 氣質缺損; — de construction, *kōzō* 構造 *no ketten*; — de forme, *shoshiki* 書式 *no ketten*. 2. (illégalité) *ihō* 違法; V. Procédure 1. 3. (moral) *aku* 惡; Fig. (pers.) *akunin* 惡人. 4. (opp. à vertu) *akutoku* 惡德.

5. (débauche) *hōdō* 放蕩, *fugyōseki* 不行跡, *fumi-mochi* 不身持; S'adonner au —, *hōdō ni | mi wo yudaneru* | *fukeru* |. 6. préfix. *fuku* 副.

vice-amiral, *sm.* *kaigun-chūjō* 海軍中將; (bâtiment) = *no kikan* 旗艦; **vice-amirauté**, *sf.* (charge) = *no shoku* 職; (grade) = *no kurai* 位.

vi[ce-]ball, *sm.* *junin-hanji* 受任判事.

vice-chancellor, *sm.* (France) *shihō-jikwan* 司法次官.

vice-consul, *sm.* *fuku-ryōji* 副領事; (gérant) *ryōji-dai* 領事代, *ryōjikwan-jimu-dairi* 領事官事務代理; **vice-consulat**, *sm.* (emploi) = *no shoku* 職; (maison) = *kwan* 館.

vice-gérant, *sm.* *fuku-riji* 副理事.

vice-légat, *sm.* *fukutaishi* 副大使; **vice-légation**, *sf.* = *no shoku* 職.

vice-ministre, *sm.* *jikwan* 次官; (de 1900 à 1903) *sōmu-chōkwan* 總務長官.

vicennial, *ale. a.* *nijūnen-kan* 貳拾年周 *no*, *nijikka-nen* 貳十年年 *no*.

vice-président, *ente. a. 1.* (d'un Etat républic.) *fuku-fōryō* 副統領. 2. (d'une assemblée) *fuku-gichō* 副議長; Le — de la Chambre, *shūgiin* = 衆議院副議長; — du Sénat, *kirokuin* = 貴族院副議長.

3. (d'une Cl^e) *fukushachō* 副社長; (d'une réunion) *fukukwaichō* 副會長; — d'un comité, *fuku-iinchō* 副委員長; **vice-présidence**, *sf.* 1.2.3. = *no shoku* 職.

vice-recteur, *sm.* *fukukōchō* 副校長; **vice-rectorat**, *sm.* = *no shoku* 職; (durée) = *saishokuchū* 在職中.

vice-reine, *sm. 1.* *fuku-ō* 副王 *no* *fujin* 夫人.

2. (de province) *sōtoku* 總督 *no* *fujin*.

3. (qui gouverne) *fukujō* 副女王.

vice-roi, *sm. 1.* *fuku-ō* 副王.

2. (de province) *sōtoku* 總督; **vice-royauté**, *sf.* (dignité) = *no kurai* 位; (pouvoir) = *no ken* 權; (pays) = *kwan-katsuchi* 管轄地. [拾進法.]

vicésimal, *ale. a.* Système —, *nijū-shin-hō* 貳拾進法. **vice-versa**, *loc. adv.* *hantai* 反對 *ni*, *gyaku* 逆 *ni*, *achikochi ni*, *urahara ni*; Et —, *mata* =.

viciable, *a.* *waruku* | *sareru* | *nareru* |.

viciateur, *trice. a.* *waruku* *suru*.

viciation, *sf.* *waruku suru koto*; de, *wo*; — du sang, *haiketsu* 敗血, *kwaiketsu* 壞血; Id. (piremie) *id.* + *byō* 病.

viclé, *ée. a. 1.* *waruku natta*; Air —, *fuhai shita kūki* 空氣; Sang —, *kwaiketsu* 壞血, *haiketsu* 敗血; Nature —, *fuhai shita seishitsu* 性質.

2. (rendu nul) *mukō* 無効 *no*; (défectueux) *kakin* 瑕疵 *aru*; Acte —, *kakin aru shōsho* 証書.

viclé, *sfpl. Bot.* *hatomamekwa* 鳩豆科.

vicler, *et. 1.* *waruku suru*; — le sang, | *haiketsu* 敗血 | *kwaiketsu* 壞血 | *wo* *kitasu*.

2. (rendre nul) *mukō* 無効 *ni* *suru*; (rendre défectueux) *kakin* 瑕疵 *wo* *shōsuru*; Etre vicié, *mukō ni naru*, *kakin ga aru. se* —, *er. waruku naru*.

vicieux, *adv. (mor.)* *fusei* 不正 *ni*; (ord.) *fukwansen* 不完全 *ni*.

vicleux, *euse. a. 1.* (imparfait) *fukwansen* 不完全 *na*, *kettan* 缺點 *aru*; Prononciation —, *fukwansen na hatsun* 發音; Locution —, *fukwansen na | hansoku* 反則 *no* | *iikata*; Conformation —, *kikei*

畸形. 2. (rétif) *kuse* 辭 *no* *aru*; Cheval —, = *uma* 馬. 3. (mauvais) *warui*. V. Cercle 8.

4. (au mor. pers. ch.) *fusei* 不正 *no*, *yokoshima na*, *fugi futoku* 不義不德 *no*.

5. (porté au mal) *akutoku* 惡德 *no*.

6. (débauché) *dōraku* 道樂 *no*, *mimochi no warui*.

vicinal, *ale. a.* Chemin —, *ridō* 里道, *sōdō* 村道; **vicinalité**, *sf.* = *taru koto*.

vicinitude, *sf. 1.* (succession) *jun-kwan* 舊, *utsuri kawari*; La — des saisons, *shiki* 四季 *no* =.

2. (instabilité) *hensen* 變遷; *utsurikawari*; Les — de la fortune, *ummei* 運命 *no* =.

vicomte, *sm.* *shishaku* 子爵; Titre de —, =; Le — x, x *shi[shaku]*; **vicomtal**, *ale. a.* = *no*; **vicomté**, *sf.* (titre) =; (juridiction) = *ryōchi* 子爵領地; **vicomtesse**, *sf.* = *fujin* 子爵夫人; La — x, x *id.*

victime, *sf. 1.* *ikenie* 生贄, *gisei* 犧牲; S'offrir comme —, *mi* 身 *wo* = *ni* *kyō* 供 *suru*; Etre — pour, *no* = *ni* *naru*; Fig. =.

2. Les — (d'un accident, d'une infraction, etc.) *higaisha* 被害者; — d'un désastre, *risaisha* 罹災者. *sōnansha* 遭難者; — de qn., *giseisha* 犧牲者; Etre — de (qch.), *ni* *au*; Id. d'un incendie, | *twaji* 火事 | *ruishō* 煩燒 | *ni* *au*; Id. d'un vol, *tōnan* 盜難 *ni* *au*; Faire de qn. sa —, *victimiser*, *et. hilo* *wo* *gisei* *ni* *suru*; *kurushii* *me* *ni* *awaseru*.

victoire, *sf. 1.* *shōri* 勝利, *kachi* 勝; Remporter la —, = *wo* *uru*, *katsu*; Id. sur, *ni* *katsu*; Disputer la —, *kachi* *wo* *arason*; Crier —, *kachidoki* 勝鬨 *wo* *ageru*.

2. (à la guerre) *shōri*, *senshō* 戰勝; — complète, *zenshō* 全勝; Annoncer une —, *senshō* *wo* *hōsuru* 報; Courir de — en —, *rensen* *renshō* 連戰連勝 *suru*.

3. — et défaite, *shōhai* 勝敗, *shōbu* 勝負, *kachimake*; Ne savoir de quel côté est la —, = *wa* *wa* *karanai*; La — reste incécise, = *wa* *kimaranai*.

4. (sur un rival) *yūshō* 優勝, *kachi*; — de procès, *kachikui* 勝公牒, *shōso* 勝訴; — sur soi-même, *onore* *ni* *katsu* *koto*, *kokki* 克己.

victoria, *sf.* (voiture) "bikutoria".

victoriale, *sf.* Bot. | *gyōja* | *zenjō* | *niuniku* 大蓼 *yamabiru* 山蒜.

victoria regia, *regina*, *maïs d'eau*, *sf.* *hitsujiyusa* 睡蓮.

victorieusement, *adv.* *rippa* 立派 *ni*; Revenir —, | *shōri* 勝利 | *kachi* 勝 | *wo* *ete* *kaeru*.

victorieux, *euse. a.* *katta* 勝, | *shōri* 勝利 | *kachi* | *wo* *eta*, *shōrisha* 勝利者 *taru*; L'armée —, *senshōgun* 戰勝軍; Marche —, *gaisen* 凱旋; Sortir — de, *ni* *katsu*; Etre toujours —, *itsumo* *katsu*; Id. (à la guerre) *rensen* *renshō* 連戰連勝 *suru*; Avoir l'air —, *kachihokotte mieru. —, sm.* *shōrisha*.

vietnaille, *sf.* *shokuryō* 食料; *shokumotsu* 食物, *tabemono*.

vidage, *sm. 1.* (act.) | *akeru* | *kara* *ni* *suru* | *koto*; — d'un puits. *ido* 井 *wo* *hosu* *koto*.

2. (terre) *agetsuchi*, *noketsuchi* 畠土.

vidame, *sm.* "bidamu"; **vidamé**, *sm.* **vidame**, *sf.* (dignité) = *shoku* 職; (territoire) = *ryōchi* 領地.

vidange, *sf.* 1. (act.) V. Vidage 1.

2. (état d'un vase) *hashita, ippai itte nai koto, dashi kaketa iru koto*; Bouteille en —, *dashi kaketa ippai itte nai bin* 壺; Vin en —, *dashikaketa sake* 酒; Jauger la —, *sukima wo hakaru*.

3. — de fosse d'aisance, *shimogotori*; Seau de —, *koetago* 肥桶.

vidanger, *et. shimogoe* 屎尿 *wo toru*; **vidangeur**, *sm.* = *mono, koetori, owa* [ya].

vide, *a. l.* *aite, suite, kara no, nani mo nai, kūkyo* 空虛 *no*; Cp. *aki, kara, kū*; Bouteille —, *akibin, karabin* 空壺; Etre —, *aite iru, kara de aru*; Caisse —, *| aki | kara | bako* 空箱; La caisse est — (d'argent), *kinko* 金庫 *wa kara de aru*; Sa bourse est —, *kinchaku* 巾着 *ga kara de aru*; Chambre —, *akima* 空室; On trouva sa chambre —, *heya* 部屋 *ga aite ita*; Espace —, *akibasho* 空場所; Fauteuil —, *aki-isu*; Maison —, *aki-ie* 空家; Terrain —, *akichi, kūchi* 空地; Tonneau —, *| aki | kura* 空槽; Voiture —, *karaguruma* 空車; Rentrer avec sa Id., *id. de kaeru*.

2. Avoir le ventre —, *kūfuku* 空腹 *de aru, hara ga suite oru*; Avoir les mains —, *| kara | su | de de aru*; Sortir d'une place les mains —, *te shi wo munashiku shite kaeru*; S'en retourner les mains —, *te | surambō | bura | de kaeru*; Avoir la tête —, *atama* 頭 *ga kara de aru*; Avoir le cœur —, *mujō* 無情 *de aru*.

3. Mot — de sens, *kūgen* 空言; Nom —, *kūmei* 空名; Argument —, *kūron* 空論; Discours — de sens, *kū* 空 *na hanashi* 話, *mi no nai hanashi*.

—, *sm.* 4. *suki* 隙, *sukima, sukibasho* 隙場所, *aki, kara*; (trou) *ana* 孔, *uro* 窩, *kara* 殻; Cela fait un grand —, *taihen na aki ni naru*; Fig. Sa perte laisse un — difficile à combler, *naku natta ga kawari ni naru hito wa egatai*; Sa mort cause un grand — dans la famille, *naku natta no de kasoku* 家族 *wa yohodo samishiku natta*; La mort de sa femme lui a laissé un grand — dans le cœur, *tsuma* 妻 *ga shinda* 死 *no de yohodo sabishigatte oru*.

5. (néant, vanité) *kū* 空; Le — des ch. humaines, *jingi* 人事 *no = naru koto*.

6. (dans l'espace) *kūkan* 空間; Dans le —, = *ni*.

7. Phys. *shinkū* 真空; Faire le —, = *ni nasu*.

8. A —, *l.a. kara de*; Retourner à —, = *kaeru*; Un cheval à —, *kara-uma* 空馬; Voiture à —, *karaguruma* 空車.

vide-bouteille, *sm.* 1. *bessō* 別荘. 2. (tube) *bin* 壺 *wo akeru kudo* 管.

vide-chopine, *sm.* *sakenomi* 飲酒家, *nondakure*.

vide-cliton, *sm.* "remon *sukuisaa*."

vide-gousset, *sm.* *kinchakukiri* 巾着切, *suri* 拘摸, *chibo*.

videment, *sm.* V. Vider, se vider + *koto*.

vide-pomme, *sm.* *ringo* 林檎 *no shin-nuki* [dōgu] 心拔道具.

vider, *et. l.* (enlever le contenu) *akeru*; — (une maison, un appartement) *akeru*; — complètement, *akeharau* 明拂; — (une volaille, *tori* 鳥) *no harawata* 腹藏 *wo dasu*.

2. (rendre vide) *kara* 空 *ni suru*; — son coffrefort, *kinko* 金庫 *wo =*.

3. (mettre à sec) *hosu* 乾, *karasu* 涸; — un puits, *ido* 井 *wo =*; — un verre, "koppu" *wo | hosu | akeru*; — une fosse d'aisance, *benjo* 便所 *wo kaeru*.

4. (terminer, finir) *sumasu, katasukeru*; — ses comptes, *kanjō* 勘定 *wo =*; — un différend, *arasoi* 争 *wo sabaku*; — un partage, *wakemae* *wo kimeru*.

5. (faire des ouvertures) *akeru, ugatsu* 穿.

se —, *cr. l.* *aku*. 2. *kara ni naru*. 3. *hiru*.

4. (se terminer) *katasuku, sumu, kimaru, sabakaru*.

viduité, *sf.* *gokegurashi* 後家生活; **vidual**, *ale, u.* = *no*.

vie, *sf.* 1. *inochi* 命, *seimei* 生命, *ichimei* 一命; Exposer sa —, = *wo kakuru, ichimei wo to* 賭 *suru*; Donner sa — pour, *no tame ni = wo nageutsu*; Il y va de la —, = *ni kakaru*; Cette imprudence pensa lui coûter la —, *yudan* 油断 *no tame ni = wo ushinai kakatta*; Demander la —, *inochi-goi* 命乞 *wo suru*; Accorder la —, *inochi wo | ataeru | yurusu*; Il doit la — à, *ni inochi wo moratta*; Qui ne tient pas à la —, *inochi shirazu* *no*.

2. La — présente, *konsei* 今世; La — future, *raisei* 來世; La — spirituelle, *reisei* 靈生; La — humaine, *jinsei* 人生; La — éternelle, *eien* 永遠 *no | inochi | seimei*; *eisei* 永生; Entretenir la — spirituelle, *reisei* 靈性 *wo shūyō* 修養 *suru*.

3. (dans sa durée) *jumyō* 壽命; Une longue —, *nagai* =, *naga-iki, chōmei* 長命, *chōju* 長壽; Abréger sa —, = *wo chijimeru* 縮; Prolonger sa —, = *wo nobasu*; La — entière, La — durant, *shūshin* 終身, *shōgai* 生涯, *issō* 一生; Passer toute sa — dans le luxe, *issō eigwa* 榮華 *ni kurasu*; V. Dur 4; Durer 3. 4. Etre en — *ikite oru*; Signe 1; Etant en —, Pendant [qu'il était en] la —, *ikite oru toki, zom-mei-chū* 存命中, *suji, no*; Revenir à la —, *ikigaeru*; Cela lui a redonné la —, *ikikaerashita*; Portrait plein de —, *ikite oru yō na shōzō* 肖像.

5. La — et la mort, *iki-shini, sei-shi* 生死; Etre entre Id., = *no sakai* 界 *ni aru*.

6. A la — et à la mort, *| iki-shini | sei-shi | tomo, ikite mo shinde mo*; Entre nous c'est Id., *wataku-shidomo no naka wa = kawaranai*.

7. (subsistance) *seikwatsu* 生活, *seikei* 生計, *kwak-kei* 活計, *tosei* 渡世; Gagner sa — en faisant..., ... *shite | seikei wo itonamu | seikwatsu suru*; Pour Id., *kuchisugi no tame, | kwakkei | tosei | no tame*; La — est chère, *seikwatsu ni kane ga kakaru*; Les besoins de la —, *seikwatsu no juyō* 需要.

8. (quant au genre) *seikwatsu*; — de famille, *kasoku* 家族 *no =*; — civile, *shi* = 私生活; — publique, *kō* = 公生活; V. Religieux 4; Les plaisirs de la —, = *no tanoshimi* 樂.

9. (profession) *seigyō* 生業, *gyōmu* 業務; Choisir un genre de —, = *wo eramu* 選.

10. (conduite) *minochi, hinkō* 品行; Changer de —, = *wo aratameru* 改; Homme de sainte —, = *no tattoi hito*; Femme de mauvaise —, = *no warui onna* 女.

11. Mener (telle et telle) —, *kurasu*; Id. une — aisée, Couler doucement sa —, *anraku* 安樂 *ni =*; Traîner une — languissante, *hosoboso* 細々 *zo =*; Mener une — triste, *kanashiku* 愁 =; Mener

joyeuse —, *tanoshinde* =; Mener, faire la —, *dōraku* 道楽 *suru*. 12. (biographie) *den* 傳, *denki* 傳記, *ichidaiki* 一代記; — de x, x [no] =; Raconter la — de, *no den[ki] wo kataru*.

13. (animation, d'êtres vivants) *kwakki* 活氣; Avoir de la —, = *ga yoi*; Être sans —, = *ga nai*; Être plein de —, *iki-iki* 活々 *shite oru*; La — ne circule plus, *kiketsu* 氣血 *no meguri* 循環 *ga tomaru*.

14. (id. de qch.) *ikioi* 勢, *kwakki*; Ce discours a de la —, *kono hanashi wa = ga aru*; Style sans —, = *no nai bunshō* 文章; Chant qui a de la —, *iki* 意氣 *na uta* 歌; Yeux pleins de —, *kwatsugan* 活眼.

15. A —, *l.a. shōgai* 生涯, *isshō* 一生, *shūshin* 終身; Pension à —, *shūshin-nenkin* 終身年金; Être nommé à —, *shūshinkwan* 終身官 *ni naru*.

16. De la —, de ma —, de sa —, *l.a. kesshite*.

17. Pour la —, *l.a. isshō* 一生, *shōgai* 生涯, *shūsei* 終生; Se séparer l'd., *iki-wakare* 生別 [*wo su*] *ru*.

vieill, **vieux**, **am.** **vieille**, **af.** 1. (pers.) *toshi* 年 | *yotta* | *yori* 寄 *no*, *oitaru*; Cp. *rō* 老; Un — homme, *toshiyori* 年寄, *rōjin* 老人; Une vieille femme, *toshiyori* [no onna 女], *rōjo* 老女; Son, mon — père, *rōfu* 老父, *rōya* 老爺, *vu. oyaji* 爺; Vieille mère, *rōbo* 老母; Ses, mes vieux parents, *rōshin* 老親; Vieux serviteur, *rōboku* 老僕; Devenir —, se faire —, *toshiyori*, *oyuru*, *rō suru*, *toshi ga iku*; Id. et infirme, *rōsui* 老衰 *suru*; Avoir l'air —, *fukete mieru*; Être — avant l'âge, *toshi no wari ni wa fukete oru*; Être —, *toshi* | *yotte oru* | *ga takai* | *ga fukete iru*; Sollicitude de vieille femme, *rōboshin* 老婆心.

2. Plus —, *toshi-ue* 年上 *no*, *nenchō* 年長 *no*; Être plus — d'un an, *ichinen* 一年 *toshi-ue de aru*; Moins —, *toshishita no*, *wakai* 若; Être moins — de deux ans, *ni nen* | *wakai* | *toshishita de aru*.

3. (animaux) *toshi* | *yotta* | *totta*, *oita*; Cp. *rō* 老; Un vieux cheval, = *uma* 馬, *rōba* 老馬.

4. (obj., ch.) *furui* 古; — arbre, *| furu | oi* | *ki* 老木, *koboku* 古木; — livres, *furuhon* 古本; — meubles, *furudōgu* 古道具; — habits, *furugi* 古着; — chapeau, *furubōshi* 古帽子.

5. (non de l'année) *kine*, *hine*; — riz, = *gome*, *kamai* 古米; — blé, = *mugi*, *furumugi*.

6. (ancien) (pers.) *furui*, *kosan* 古參 *no*; Un — fonctionnaire, = *kwanri* 官吏; — sociétaire, = *kwaiin* 會員.

7. (opp. à nouveau) *furui*; Cp. *kyū* 舊; Un — ami, *kyūyū* 舊友, *koyū* 古友; — chronique, *kyūki* 舊記; Une — famille, *kyūka* 舊家; Vieux abus, *kyūkei* 舊弊; — style, — calendrier, *kyūreki* 舊曆; Ce mot est vieux, *kono kotoba wa* | *furuku natte* | *sutarete* | *oru*; Vieille maladie, *koshitsu* 痼疾.

8. (qui dure depuis longtemps) *furui*, *hisashii*; Une — amitié, = *kon-i* 懇意.

9. (fait depuis un certain temps) *hi* 日 *ga tatte oru*; Ce pain est —, *kono pan* 麵包 *wa =*.

10. (qui sent le vieux) *furukusai*, *furumekashii*; Une vieille histoire, = *hanashi*.

11. (venu du passé) *kyūrai* 舊來 *no*, *korai* 古來 *no*, *jūsen* 從前 *yori no*; De — coutumes, = *shūkwan* 習慣; La — politesse jap., *Nippon* 日本 = *reishiki*

禮式. 12. (du passé, d'autrefois) *mukashi* 昔 *no*; Le — temps, *mukashi*; Vieux contes, *mukashi* | *banashi* | *gatari* |.

vieillard, **vieux**, **sm.** 13. (pers.) *toshiyori* 年寄, *rōjin* 老人, *rō-dō* 老爺; (fam.) *oyaji* 爺, *jū[san]*, *jiji*; (2 pers.) Mon vieux, *jiisan*; Un vigoureux vieillard, *tassha* 達者 *na oyaji*, *kakushaku* 矍鑠 *taru rōjin*; Figure de —, *rōgan* 老顏; Ecriture de —, *rōhitsu* 老筆. 14. Vieux et jeunes, *rōjaku* 老若, *rōyō* 老幼.

vieux, **sm.** 15. (ch.) *furumono* 古物, *furute*; Du —, =; Cordonnier en —, *furukutsu ya* 古靴屋.

vieillard, **et.** *nare sugiru*, *furubiru*.

vieille, **sf.** *toshi* | *yo* | *to* | *tta onna* 女, *rō-dō* 老婦; *vu. baa*, *baba* 婆; 2 pers., *baasan*; Ma bonne —, *o baasan*; Contes de —, *jijibaba* 婆婆 *no otogibanashi* 御伽噺.

vieillesse, **adv.** *toshiyori* 老人 *no yō ni*.

vieillesse, **sfpl.** 1. (hardes, etc.) *furumono* 古物; *furute*. 2. (idées rebattues) *furumekashii* | *kusai* | *hanashi*, *chimpu* 陳腐 *na setsu* 說.

vieillesse, **sf.** 1. *rōnen* 老年, *rōrei* 老齡, *rōgo* 老後; Arriver à la —, *oyuru*, *oitsuku*, = *ni oyobu*; Maladies de —, *rōbyō* 老病; — et infirmité, *rōsui* 老衰; Consoler la —, *rō wo nagusameru*; Dans la —, *toshiyotte*, = *ni oyonde*; Mourir de —, *rōshi* 老死 *suru*. 2. (ancienneté) *rōhai* 老懷, *rōkyū* 老舊.

3. (pers. âgées) *toshiyori*, *rōjin* 老人.

vieilli, **te**, **a.** passé du suiv.

vieillir, **et.** 1. (êtres vivants) *toshiyori*, *oyuru* 老; — dans un emploi, *tsutome de oyuru*.

2. (paraître vieux) *fukeru*; Il a bien vieilli depuis deux ans, *ni nen* 貳年 *kono kata yohodo fukete kita*; Je le trouve bien vieilli, *yohodo fukete mieru*.

3. (s'affaiblir) *otoroeru* 衰.

4. (obj.) *furubiru*, *furuku naru*; Ce mot a vieilli, *kono kotoba wa furuku natta*; Cette mode vieillit, *kono ryūgi* 流儀 *wa furubita*.

5. (opinion, etc.) *chimpu* 陳腐 *ni naru*.

6. (bonifier) *nareru*; Trop —, *naresugiru*; Laisser —, *narasu*; Ce vin a besoin de —, *kono sake* 酒 *wa narasanakereba waranai*; Il s'améliorera en vieillissant, *nareru shidai* 次第 *ni yoku narē*.

—, **et.** 7. *fukesasuru*; Les chagrins l'ont vieilli, *shimpai* 心配 *de toshiyotta* | *fuketa* |.

8. (faire paraître vieux) | *toshiyori ni* | *fukete* | *mi-seru*; Ce costume le vieillit, *kono minari de toshiyori ni miyuru*.

se —, **vr.** 7. (se dire) *toshi* 齡 *wo yokei* 齡計 *ni in*.

8. (se faire paraître) *toshiyori kusaku suru*.

vieillissant, **ante**, **a.** *toshiyori*, *oyuru*.

vieillesse, **sm.** *toshiyori*, *rō* 老.

vieillot, **otte**, **a.** *toshiyotte mieru*, *fukete mieru*.

vielle, **sf.** (instr.) "bierru", *isshu* 一種 *no genkin* 絃琴; **vieiller**, **et.** = *wo narasu*; **vieilleur**, **ense**, **a.** = *wo narasu mono*.

Vienne, "Uinna" 維也納.

vierge, **sf.** 1. *otome* 乙女, *shōjo* 處女, *kimusume*.

2. (cath.) *dōteijo* 童貞女. 3. La [Sainte] —, *Seibo* 聖母; Une —, (image) *seibōgwa* 聖母畫.

4. La — (zodiaque) *shitsujo kyū* 室女宮.

—, **a.** 5. (très-pur) *shuketsu-muku* 純潔無垢 *no*; *shōjō muku no*; Vivre —, = *seikwaatsu* 生活 *wo*

nasu: Une fille encore —, | = *seijō* 清淨 *na* | *musu-me* 娘. 6. Réputation —, *junketsu* 純潔 *na* *meiyo* 名譽; Terre —, *kaikon* 開墾 *shinai tochi* 土地, *ma-sa-tsuchi*. 7. Métaux —, *shizen* 自然 *no kinsoku* 金屬; Or —, *shizenkin* 自然金; Argent —, *shizengin* 自然銀; Cire —, *kirō* 生蠟; Huile —, *kiabura* 生油.

vieux, *a.*, *s.*, V. Vieil I à 15.

vieux-catholique, *sm.* *kyūkōkyōto* 舊公教徒.

vif, *vive*, *a.* 1. (en vie) *ikite* 活 *iru*; Prendre qn. mort ou —, *ikite ite mo shinde ite mo toraeru*; Plus mort que —, *shinda yō ni natta*; Etre id., id. — *naru*; Bois —, *namaki*, *ikita ki* 生木; Haie —, *ikegaki* 生塙.

2. (encore en vie) *iki nagara*; Etre brûlé —, = *yaki korosareru* 燒殺; Enterrer —, = *uzumeru* 埋; Brûler —, *aburi korosu* 炙殺.

3. (actif) *hakki to shita*, *kwappatsu* 活潑 *na*, *kwakki* 活氣 *na*; Enfant —, = *kodomo* 子供; Etre —, *ki* 氣 *ga tatsu*; Avoir l'esprit —, *eibun* 銳敏 *de aru*; Avoir l'imagination —, *sōdoryoku* 想像力 *ga tsuyoi*. 4. (perçant) *surudo* 銳; Avoir les sens —, *kankaku* 感覺 *ga* =; Un regard — et perçant, = *mettsuki* 眼相. 5. Air —, *reisen* 冷冽 *na kiki* 空氣; Chaux —, | *ki* | *sei* | *sekkwai* 生石灰; V. Oeuvre 8.

6. (violent) *hageshii* 烈, *gekiretsu* 劇烈 *na*; Attaque —, = *kōgeki* 攻撃; Une — fusillade, *gekiretsu na shageki*, *gekisha* 劇射; Avoir les passions —, *iōyoku* 情慾 *ga hageshii*; Une — lumière, | *hageshii surudo* | *hikari*; Le froid est très —, *samusa* 寒氣 *ga yohodo* | *hageshii* | *gekiretsu de aru*; Une — chaleur, | *hageshii* | *kibishii* | *atsusa*, *gekisho* 劇暑; Une — douleur, *hidoi kurushimi* 苦; Des paroles —, | *hidoi gekiretsu na* | *kotoba*.

7. Avoir une foi —, *shinkō* 信仰 *ga atsui*; Prière —, *nesshin* 熱心 *na inori* 禱.

8. (couleur) *asayaka* 鮮 *na*; Teint —, = *kaoiro* 顏色; Couleur —, | = *semmei* 鮮明 *na iro* 色.

9. Eau —, (de source) *shimizu* 清水; Id. (courante) *nagare-mizu* 流水; Id. (trop crue) *namamizu* 生水; [Marées de] — eau, *ōshio* 大潮.

10. Force —, Méc. *kwatsuryoku* 活力; De — force, *chikara* 力 *zuku de*, *wanryoku* 腕力 *de*.

11. De — voix, *l.a.* *kōjō* 口上 *de*, *kuchi* 口 *de*; id. (adj.) — *no*.

vif, *sm.* 12. (pers.) *seisonsha* 生存者; Donation entre —, *ōyō* 贈與. 13. Disposition entre —, *seizen shōbun* 生前處分; Faire entre —, = *wo motte suru*. 14. (point) *yōten* 要點; Le — de l'affaire, *jiken* 事件 *no* =. 15. (chair) *niku* 肉, *ni*; Couper jusqu'au —, = *made kiru*; Piquer au —, *niku made sasu*; Id. Fig. *hazukashimeru*; Fig. Trancher dans le —, *omokiru*, *dannen* 斷念 *suru*; Etre touché au —, *hidoku kanzuru* 惑, *mi ni kotaeru*; — de l'eau, V. 9; *vif-argent*, *sm.* *suigin* 水銀, *misukime*; Fig. Avoir du — dans les veines, *ki* 氣 *ga hageshii*.

vigconner, *et.* *yubisaki* 指先 *de imo* 芋 *wo hori*

vigésimo, *adv.* *dai nijū* 第貳十 *ni*. [nuku.]

vigle, *sf.* 1. (act.) *shōshi* 哨視, *mihari* 見張; Etre en —, = *ni deru*; *vigler*, *vt.* *ia.*, *mikaru*.

2. (matelot) *miharinin* 見張人, *mihariban* 見張番.

3. (poste d'observation) *monomi*; (pour les incendies) *hi-no-mi*; (pour la pêche) *uo-mi*.

4. (danger douteux) *keikaisho* 警戒所.

5. (de train) *mihari sokushō* 見張側窓.

vigigraphe, *sm.* 1. (télégraphe) *tsūshinki* 通信器; *vigigraphie*, *sf.* = *shiyō* 使用; *vigigraphique*, *a.* = *no*. 2. (pers.) *tsūshinshu* 通信手.

vigilance, *sf.* (attention) *chūi* 注意; (garde) *keisei* 警戒; (précautions) *yōjin* 用心, *keikai* 警戒; Avec —, = *shite*; Apporter de la —, = *suru*; Manquer de —, = *wo kaku*; *vigilamment*, *adv.* = *shite*; *vigilant*, *ante*, *a.* = *fukaki*; Soins —, *shūtō* 周到 *naru chūi*.

vigile, *sf.* 1. *senjitsu* 前日. 2. Vigiles des morts, *shinin* 死人 *no banshōka* 晚唱歌.

vigne, *sf.* 1. (vinifère) *budō* 葡萄, = *no ki* 木; — sauvage, | *no* | *ya* | *budō* 野葡萄; — vierge, *nobudō soku* 屬; — de Judée, (morcelle douce-amère) *maruba* 圓葉 *no horoshi*; (Coignet.) *yamabudō*, *ganebu*; (flexuosa) *gyōja no misu*, *sankakuzuru*; (Thunbergii) *ebisuru*.

2. (terre) *budō-batake* 葡萄畑, *budō-en* 葡萄園; Fig. Etre dans les — du seigneur, | *yōte* | *yotte* | *oru*.

vigneau, *sm.* *takami* 高地.

vigueron, *onne*, *s.* *budō* 葡萄 | *tsukuri* | *kōsaku* *sha* 耕作者 |.

vignette, *sf.* 1. (de commencement de chapitre) *karakusa-kazari* 唐草飾; (encadrement de page) *fuchi-kazari* 綴飾; (id. de couverture) *hyōshi-kazari*, 表紙飾. 2. (découpée dans une plaque de métal) *kirikomi no kinkazari*; (cette plaque) *kirikonda kanaita*. 3. Papier à —, *sekkōsen moyō iri* 雪貫箋 模様入.

vignature, *sf.* *karakusa-moyō* 唐草模様 *no kazari* 飾. *vignettiste*, *sm.* = *wo tsukuru mono*.

vignoble, *sm.* 1. *budō-batake* 葡萄畑.

—, *a.* 2. *budō* 葡萄 *wo tsukuru* 作; Pays —, *budō no sanchi* 葡萄產地.

vigogne, *sf.* "rama" (lama) *ni rui* 類 *suru kemono* 獸.

vigoureusement, *adv.* 1. *tsuyoku* 強; Pousser — (branches, etc.), *sakaeru* 榮, *shigeru*.

2. (sévèrement) *kibishiku*, *genjū* 嚴重 *ni*.

vigoureux, *euse*, *a.* 1. (qui croît, etc.) *sakaeru* 榮, *futuru*; Arbre —, = *ki* 木.

2. (au phys.) *tsuyoi*, *kyōsō* 強壯 *na*, *jōbu* 丈夫 *na*, *genki* 元氣 *no yoi*, *kukkyō* 倔強 *na*.

3. (au mor.) *genjū* 嚴重 *na*; Attaque —, = *kōgeki* 攻撃. 4. (style, peinture, etc.) *kwakki* 活氣 *no aru*.

vigneux, *sf.* 1. (force) *chikara* 力; Etre dans la — de l'âge, *wakasakari* 若盛 *de aru*; Un homme dans toute sa —, *otoko-sakari* 男盛; La — du tempérament, *shintai* 身體 *no kyōsō* 強壯.

2. (des végétaux) *seiki* 生氣; Etre sans —, = *ga nai*; Reprendre —, = *wo fuku* 復 *suru*; Etre en pleine —, *sakae* 榮 *oru*; Etre encore id., *iki-iki* *shite oru*. 3. (de l'âme) *kiyoku* 氣力; *genki* 元氣; Agir avec —, *genki ni yaru*; — du style, *bunshō* 文章 *no kwakki* 活氣.

4. (lois, etc.) Mise en —, *jissai* 實施, *jikkō* 實行, *shikō* 施行, *shikkō* 執行; Mettre en —, = *suru*; Etre en —, *genjū* *ni okonawarete oru*; Loi en —, *genkō-hōritsu* 現行法律; Cesser d'être en —, *sutaru*; N'être plus en —, *sutatte oru*.

vil, ville, a. 1. *tsumaranai*.
2. De — prix, *gejiki* 下直 *na*; Acheter à un — prix, | *gejiki* | *renka* 廉價 | de *kau*; Vendre à — prix, *sute-uri* 拍賣 *suru*.
3. (peu relevé) *iyashii* 賤, *gesen* 下賤 *na*; — métier, = *shokugyô* 職業, *geshoku* 下職.
4. (indigne, bas) *hiretsu* 卑劣 *na*.
5. (mal disposé) *hara* 腹 *gitanai*, *haraguroi*.
villain, aine, s. 1. (opp. à noble) *heimin* 平民.
2. (malhonnête) *ôdômono* 横道者, *ôchakumono* 横着者; Le — que vous êtes, qu'il est! *kono ôdômono me*; Se conduire en —, *akutareru*.
 —, **a. 3.** (incommodé) *komatta*; Un — chemin, = *michi* 路; Quel — temps, *dômo* = *tenki* 天氣; Le temps est —, *tenki ga warui*.
4. (désagréable, laid) *iya* 厭 *na*, *imawashii*, *mi-gurushii*; Une — figure, *akusô* 惡相; Une — femme, *akujo* 惡女; — écriture, *akusho* 惡書, *akuhitsu* 惡筆, *seppitsu* 拙筆.
5. (malhonnête) *ôdô* 横道 *na*, *ôchaku* *na*.
6. (dangereux) *warui*, *abunai*; Une — maladie, = *byôki* 病氣.
villainement, adv. 1. *ôdô* 横道 *ni*, *ôchaku* *ni*.
2. (désagréablement) *iyarashiku*. **3.** (salement) *kitanaku*. **4.** (sordidement) *kechi* 吝嗇 *ni*.
vilbrequin, sm. *mawashi-giri* 轉把錘; (la manivelle) *kuriko* 繰子.
villenie, sf. 1. *hiretsu* 卑劣. **2.** (parole) *bujoku* 侮辱, *akkô* 惡口. **3.** (obscénité, ordure, act.) *shûkô* 醜行. **4.** (avarice) *rinshoku* 吝嗇, *kechi*.
villété, villité, sf. 1. (prix) *gejiki* 下直, *yasune* 安値, *renka* 廉價. **2.** (peu d'importance) *tsumaranai koto*. **3.** (bassesse) *yahi* 野卑; — d'un langage, *kotoba no* = .
villipender, vt. *iyashimeru*, *hige* 卑下 *suru*, *bu-betsu* 侮蔑 *suru*; se —, *vr.* = *fu* + *au*.
villa, sf. *bessô* 別莊, *himoyashiki*.
village, sm. *miura* 村; Cp. *son* 村; — retiré, *hekin* 僻村; Gros —, *taison* 大村; Cet homme est bien de son —, *dômo seji* 世事 *ni utoi hito desu*.
villageois, sm. 1. *sommin* 村民, *murabito* 村人.
 —, **oise, a. 2.** *inaka* 田舍 *no*, *mura* 村 *no*; Mœurs —, *inaka-fû* 田舍風; Manières —, *inaka buri* 田舍振; Accent —, *inaka kuchô* 田舍口調.
villageoise, sf. 3. *inaka onna*; Une — de *x*, *x mura no onna*.
ville, sf. 1. (petite —, bourg) *machi* 町, *chô*; Grande —, *shi* 市; Id. (remarquable) *tokwai* 都會; (près d'un château-f.) *jôka* 城下; Les grandes —, *dai tokwai* 大都會; Aller à la —, *machi ni yuku*.
2. L'intérieur de la —, *shinai* 市內, *chônai* 町內; Les gens de la —, = *no mono*; Aller par la —, | *machi* | *shinai* | *chônai* | *wo aruku*; Il est en —, (allé) *machi ni* | *itte* | *dete* | *oru*; Id. (il y habite) *shinai ni oru*, *chônai ni oru*; Diner en —, | *shinai* | *yo-so* | *de shokujî* 食事 *suru*.
3. Toute la —, *shichû* 市中, *machijû* 町中; Id. (habitants) = *no hito*; Faire Id., = *wo kakemawaru*.
4. La — (comme maisons bâties), *shigai* 市街, *machi*; La — est magnifique, = *ga rippa* 立派 *desu*.
5. La — éternelle, "Rôma" 羅馬; La — sainte, "Yerusalemu".

6. (séjour) *machizumai* 町住居; Il aime mieux la ville que la campagne, *inakazumai* 田舎住居 *yori* = *ga suki* 好 *desu*.
villégiature, sf. *inaka* 田舍 | *sumai* 住居 | *dô-ryû* 逗留 |; Etre en —, = *shite oru*; **villégiateur, sm.** = *no mono*.
villette, sf. *komachi* 小町, *chiisa na machi*.
villeux, euse, a. *ke* 毛 *no haeta*.
villifère, a. *nagai ke* 長毛 *no haeta*.
villiforme, a. *ke* 毛 *no yô na*, *môjô* 毛狀 *no*.
villosité, sf. *jûmô* 絨毛; Avoir des —, = *ga haete oru*.
vimalre, sf. *fukakôryoku-jiko* 不可抗力事故.
2. (dégâts) *saigai* 災害.
vime, sm. *yanagi* 柳.
vin, sm. 1. (de raisin) *budôshu* 葡萄酒; — blanc, | *haku* | *shiro* | = 白葡萄酒; — rouge, | *seki* | *aka* | = 赤葡萄酒; — falsifié, *magai* 擬 =; — européen, [*sei*] *yôshu* [四] 洋酒; Marchand de —, *yôshu shô* 商. **2.** — de riz (jap.), *sake* 酒; Cp. *shu*; (fem.) *o sake*, *go shu*; — nouveau, *shinshu* 新酒; — vieux, *koshu* 古酒; — offert aux dieux, [*o*] *miki* 神酒; Marchand de —, *sakaya* 酒屋; Sac à —, *jôgo* 上戸. **3.** — d'honneur, — de ville, *iwainake* 祝酒, *shuku-hai* 祝杯; — médicaux, *yakushu* 藥酒.
4. Le — et les femmes, *sake to onna* 女, *shu-shoku* 酒色; Y être adonné, = *ni fukeru*; Porter bien le —, *sake ga tsuyoi*; Etre entre deux —, *yoi* 醉 *kakate oru*; Etre pris de —, | *yôte* | *yotte* | *oru*, *sake ni nomaruru*. **5.** V. Tiré 4; Mettre de l'eau dans son —, *budôshu ni mizu wo waru*; Id. Fig. *hikaeru*.
vinacé, ée, a. *budôshu* 葡萄酒 *no yô na*.
vinage, sm. *budôshu* 葡萄酒 *ni* " *arukôru* " *wo kuwaeu koto*.
vinalgre, sm. 1. *su* 酢, 醋; — de blé, *mugisu* 麥酢; — de citron, *daidaisu* 橙酢; — de vin, *budôshu* 葡萄酒.
2. Assaisonnement au —, *suae* 酢和; Assaisonner au —, *suae ni suru*; Cuire au —, *sunî* 酢煮 *ni suru*; Confiture au —, *susuke* 酢漬; V. suiv.; — où il y a eu des prunes jap., *umezu* 梅酢. [混合物].
3. — de toilette, *kôsui* 香水 *to su* 酢液 *no mazemono*.
vinalgré, ée, a. *su* 酢 *no itta*, *suae* 酢和 *no*; N'être pas assez —, *su ga kikanai*; Etre trop —, *su ga kikisugiru*; Mets —, *sunomono*, *suae*; Riz —, *sushi* 壽司, 酢; Id. roulé, *makisushi*; Id. comprimé, *oshisushi*; Id. mêlé d'autres mets, *gomokuusshi*.
vinalgrer, vt. *su* 酢 *wo* | *ireru* | *sasu* |, *rd. ni*; *suae* 酢和 *ni suru*.
vinalgrerie, sf. *su seizô* 酢製造.
vinalgrette, sf. (sauce) *suae no "sôsu"*.
vinalgrier, sm. 1. (pers.) *su-ya* 酢屋.
2. (vase) *su-ire* 酢容器.
vinalre, a. *budôshu* 葡萄酒 *no*, *sake* 酒 *no*; Commerce —, = *shôbai* 商賣; Id. (de vin europ.) *yô-shushô* 洋酒商; Id., (de vin jap.) *sakeshô* 酒商.
vinasse, sf. 1. (vin) *usui sake*.
2. (résidu de distillation) *jôryû-kasu* 蒸溜滓.
vindicatif, ive, a. *fukushû* 復讐 *no nen* 念 *aru* | *wo konomu* 好 |; —, *s.* = *mono*.
vindicativement, adv. *fukushû teki* 復讐的 *ni*.
vindicté, sf. — publique, *jûzai-kôso* 重罪公訴.

vinée, *sf.* 1. (récolte) *budōshu* 葡萄酒 *no tsukuri-rikomi*. 2. (lieu) *budōshu wo tsukuru tokoro*, *shu-sōba* 酒造場; **vinerle**, *sf.* =.

viner, *vt.* "arukōru" 精酒 *wo kuwaeru* 加, *rd.*, *ni*. **vine**[t]ier, *sm.* Bot. *hebinoborasu*, *ōtoritoma-rasu*, *inu no shiritsuki*.

vinette, *sf.* 1. (piquette) *usui sake* 薄酒.

2. (bec-figure) V. Jaseur. 3. V. Oseille.

vineux, *euse*, *a.* 1. (vin) *kitsui*, *tsuyoi*.

2. (additionné de v.) *sake* 酒 *iri no*. 3. (de couleur) *sake-iro* 酒色 *no*, *budōshu-iro* 葡萄酒色 *no*.

vingt, *a.* 1. *nijū* 二十; § 71, etc., — mille, *ni-man* 貳萬; — millions, *nisenman* 貳千萬.

2. — jours, *le* —, *hatsuka* 廿日; Avoir — ans, *hatachi* 廿歳 *de aru*. 3. Fig. Je vous l'ai répété — fois, *ikutabi* 幾度 *mo itte oita*.

vingtaine, *sm.* *nōsambutsu* 農產物 *no niwari* 貳割 *no sei* 稅.

vingtaine, *sf.* *oyoso nijū* 凡貳十, *nijū bakari* 貳十計; Une — de x, = *no x*; Une — de mille, *oyoso ni man* 凡貳萬.

vingtième, *a.* 1. *nijū banme* 貳十番目 *no*, *dai nijū* 第貳十 *no*; Le — jour, *hatsukame* 廿日; Etre dans sa — année, *hatachi de aru*.

—, *sm.* 2. *nijūbun* 二十分 [*ichi*, *ni*] § 85.

vingtièmement, *adv.* *dai nijū* 第貳十 *ni*.

vingtuple, *sm.* *ni* 貳 [jū 拾] *jissō* [bai 十] 層倍; —, *a.* = *no*; **vingtupler**, *vt.* = *ni suru*; —, *vt.* = *ni naru*.

vinicole, *a.* *budō* 葡萄 [shu] 酒 *wo tsukuru*; Industrie —, *budōshu jōsōgyō* 葡萄酒醸造業; Pays —, *budōshu seisanchi* 葡萄酒生產地.

viniculture, *sf.* *budō saibai* 葡萄栽培.

vinifère, *sf.* *budō* [shu] 葡萄 [酒] *wo san* 產 *suru*,

vinificateur, *sm.* *shusōkikai* 酒造機械.

vinification, *sf.* *budōshu-seisōhō* 葡萄酒製造法, *shusō* 酒造.

vinique, *a.* *budōshu* 葡萄酒 *yori isuru*.

vinomètre, *sm.* V. Oenomètre.

vinosité, *sf.* *budōshu-aji* 葡萄酒味.

viol, *sm.* *gōkan* 強姦, *gōin* 強淫.

violable, *a.* V. Violier, mettre au passif; **violabilité**, *sf.* *id.* + *koto*; — des lettres, *shinsho* 信書 *no himitsu* 秘密 *wo yaburareru koto*.

violacé, *ée*, *a.* *murasaki* 紫 *gakatta*.

violacer, *vi.* *murasaki* 紫 *gakaru*; **violant**, *a.* =.

violariées, *sfpl.* Bot. *sumire kwa* 堇科, *kinsai kwa* 堇菜科.

violat, *a.m.* *sumire* 堇 *no itta*.

violateur, *trice*, *sm.* 1. *ihansha* 違反者.

2. (d'un temple) *shinsei* 神聖 *wo okasu mono*; *dō* 堂 (etc.) *wo okasu mono*; V. Temple.

3. (par viol) *gōkansha* 強姦者.

violation, *sf.* *ihan* 違反; — d'une loi, *hōritsu* 法律違反; Jugement en — de la loi, *hōritsu ni ihai* 違背 *shitaru saiban* 裁判; — d'un droit, *kenri shingai* 權利侵害; — d'un contrat, *hayaku* 破約; — de domicile, *kataku-shinnyū* 家宅侵入; Id. (comme faute) *id.* + *sai* 家宅侵入罪; — de lettres, *shinsho* 信書 *no himitsu wo yaburu koto*; — de secret, *himitsu* 秘密 *wo morasu koto*; — de sépul-

ture, *haka* 墓 *wo abaku* 發 *koto*; Il y a eu — *id.* *id.*, *shita* après les mots *kango*; passé au lieu de *koto*.

violâtre, *a.* *murasaki* 紫 [*gakatta*] *wo obita* |.

viole, *sf.* *rokugen* 六絃 *no kokyū* 胡弓.

violement, *sm.* *ihansai* 違反罪, *ihan* 違反 *no tsumi* 罪.

violemment, *adv.* *hidoku*, *hageshiku*.

violence, *sf.* 1. *hageshisa*, *hido* [sa] *ki koto*; La — de la douleur, *itami* 痛 *no* =.

2. (promptitude à s'irriter) *tanki* 短氣, *kimijika*; La — du caractère, *kishitsu* 氣質 *no arai koto*.

3. (contre le droit) *kyōbō* 強暴, *bōman* 暴慢; Acte de —, *bōkō* 暴行; User de —, *bōkō suru*; Faire — à qn., *hito ni shiitsukeru*; Par —, *bō* 暴 *ni*, *muri* 無理 *ni*, *shiite*, = *shiite*, *ararashiku*.

4. (actes violents) *rambō* 亂暴, *rambō na kyōdō* 暴動.

5. Faire — à la loi, *hōritsu* 法律 *wo kyōkkai* 曲解 *suru*; Se faire —, *onore* 己 *ni katsu* 克, *gaman* 我慢 *suru*.

violent, *ente*, *a.* 1. *hidoku*, *hageshii*; Vent —, | = [*kitsui*] *kaze* 風, *bōfū* 暴風; Exercices —, = *undō* 運動. 2. (brutal) *rambō* 亂暴 *na*, *mugoi*;

Homme —, *rambōnin* 亂暴人.

3. Discussion —, *gekiron* 激論; Discours —, *rambō* 亂暴 *na hanashi* 話; Parole —, *bōgen* 暴言; Mort —, *henshi* 變死.

violenter, *vt.* *shiitsukeru*, *shiiru* 強.

se —, *vr.* *gaman* 我慢 *suru*.

violer, *vt.* 1. (enfreindre) *okasu* 侵, 犯, 冒; (briser) *yaburu* 破; (désobéir) *ni ihan* 違反 *suru*, *ni somuku*, *ni ihai* 違背 *suru*; — un contrat, *hayaku* 破約 *suru*; — un domicile, *kataku* 家宅 *ni shinnyū* 侵入 *suru*; — un droit, *kenri* 權利 *wo shingai* 侵害 *suru*; — une promesse, *yakusoku wo yaburu*; — un secret, *himitsu* 秘密 *wo morasu* 洩; — la correspondance, *shinsho* 信書 *no himitsu wo yaburu*; — une sépulture, *haka* 墓 *wo abaku*.

2. — une fille, *shōjo* 少女 *wo okasu*; — une femme, *onna* 女 *wo gōkan* 強姦 *suru*; Id. (tour à tour) *rinkan* 輪姦 *suru*.

violet, *sm.* *murasaki* 紫 [iro 色], *sumire-iro* 堇色; — clair, *usumurasaki*; — sombre, *fukamura-saki* 深紫; Etre vêtu de —, = *no kimono* 着物 *wo kite iru*; —, *ette*, *a.* = *no*; — foncé, *kon-iro* 紺色 *no*; Couleur —, =.

violeter, *vt.* *murasaki iro ai* 紫色含 *ni suru*.

violette, *sf.* *sumire* 堇; — odorante, *nioi sumire*; (sauvage) =, *sumōtoribana*.

violier, *sm.* Bot. *nioi-araseitō*.

violon, *sm.* 1. "baïorin" 提琴; En jouer, = *wo* | *hiku* | *sō* 奏 *suru*. 2. (pers.), **violoneur**, *euse*, *s.* **violoniste**, *s.* = *hiki*, = *sōshu* 奏手.

3. Payer les —, *vu. hito no shiri wo nugau*.

4. (à la police) *kōryūjo* 拘留所; Mettre au —, = *ni ireru*; Etre au —, *ni itte oru*.

violoncelle, *sm.* 1. "sero". 2. (pers.), **violoncelliste**, *sm.* = *hiki*, = *sōshu* 奏手.

viorne, *sf.* Bot. *gamasumi-zoku* 屬; — odorante, *sangoju*, *kisango*; — obier, *kamboku*; — dilatée, *gamasumi*; (furcatum) *mushikari*, *ōkame no ki*; — japonicum, *hakusamboku*, *yamaterashi*; — sandan-kwa, *kōru-ume*, *gomōiu*; (sieboldi) *gomagi*.

vipère, *sf.* 1. *mamushi* 蝮蛇, *hirakuchi*; — *ser de lance*, *V. Trigonocéphale*.

2. (pers.) *Langue de —*, *dokusetsu-ka* 毒舌家.

vipereau, *sm.* *mamushi* 蝮蛇 *no* *ko* 子.

vipéri|des|dés|, *empl.* *mamushi-zoku* 蝮族.

vipériens, *empl.* *dokuhebi-zoku* 毒蛇屬.

vipérin, *ine*, *n.* 1. *mamushi* 蝮蛇 *no*.

2. *Fig. Grâce —*, *kansaku* 奸策; *Langue —*, *dokusetsu* 毒舌; *Id. (pers.) dokusetsu ka* 毒舌家; **vipérine**, *sf.* *Bot. shisōkwa* 紫草科 *no* *ichizoku* 一屬.

virage, *sm.* 1. (au cabestan) *rokuro* 轆轤 *wo* *mawasu koto*. 2. (espace) *mawaru yochi* 餘地; (pour bateaux) *kwaiten* 迴轉 *suru* *seki* 積.

3. — *d'un composé, d'une couleur*, *henshoku* 變色.

4. (photogr.) *chōshoku* 調色, *kōkin* 鍍金, *shiage* 仕上.

virago, *sf.* *jojōfu* 女丈夫, *otoko-masari*.

vire, *sf.* *tsume no shita no hyōso* 爪下癰疽.

virebouquet, *sm.* (cordage) *gai*; *En mettre*, = *wo* *tsukeru*.

virement, *sm.* *V. Virer + koto*; — *de bord*, *fune* 船 *no* *kwaiten* 迴轉; — *d'eau*, *shio* 潮 *no* *kawari*; — *de fonds*, *shihon* 資本 *no* | *kurikae* 繰替 | *ryūyō* 流用|.

virer, *vt.* 1. *mawaru*, *kwaiten* 迴轉 *suru*.

—, *vt. vt.* 2. *mawasu*; — *au cabestan*, *tatejiku* [maki] *rokuro wo* =. 3. — *de bord*, *fune* 船 *wo* *kwaiten* 迴轉 *suru*; *Id. Fig. hōkō* 方向 *wo* *kaeru*; (de parti) *tō* 黨 *wo* *kaeru*; *Id. (d'opinion) setsu* 說 *wo* *kaeru*.

—, *vt.* *Tourner et — qn*, *hito wo* *toitsumeru*.

—, *vt.* *shigeru*, *chōshoku* 調色 *suru*; — *bien*, *shiage ga yoi*, *chōkoku ga yoi*.

virescence, *sf.* *yōjōkusei* 葉狀化生.

vioureux, *ense*, *a.* 1. *doku* 毒 *no* *aru*, *yūdoku* 有毒 *no*. 2. (nauséabond) *ōto* 嘔吐 *wo* *moyōsu* 催.

virev[e]au, *sm.* *batsubyōkikai* 拔鐵機械.

virevent, *sm.* *V. Martin-pêcheur*. [koro.

vire-vire, **virexau**, *sf.* *usu* 過 *no* *maku to*.

virevolte, **virevous** | *se|te|*, *sf.* *kyūkwaiten* 急迴轉.

virgillen, *enne*, *a.* “*Birujirio*” *no* *yō na*.

virginal, *ale*, *a.* 1. *shōjo* 處女 *no*; *Cath. dōtei* 童貞女 *no*. 2. (blanc) *masshiro* 真白, *masshiro no*. **virginalement**, *adv.* *shōjo teki* 處女的 *ni*, *dōtei-teki* 童貞的 *ni*.

virginie, *sf.* “*Birujinia*” *san* 產 *no* *tabako* 煙草.

virginité, *sf.* 1. *shōjo* 處女 *taru hoto*, *teiketsu* 貞潔. 2. *Cath. dōtei* 童貞; *Faire vœu de —*, = *wo* *chikau* 誓.

virgulaire, *a.* “*komma*” *no* *yō na*; **virgulliforme**, *a.* =.

virgule, *sf.* 1. “*komma*”, (comma); *En mettre*, = *wo* | *utsu* | *kiru*|. 2. (des décimales) *shūsūten* 小數點; **virguler**, *vt.* 1. “*komma*” *wo* | *ireru* | *kiru*|. 2. *kiru*, “*komma*” *yō* 樣 *no* *shirushi* *wo* *tsukeru*.

viridité, *sf.* *aomi* 青味, *aoi koto*; *Fig. mijuku* 未熟.

viril, *lle*, *a.* 1. *otoko no*; *Cp. dan* 男; *Sexe —*, *dansei* 男性; *Age —*, *teinen* 丁年, *seinen* 成年.

2. (comme un homme) *otokorashii*; *Cœur —*, *otokogi* 男氣. 3. (digne d'un h.) *otoko* 雄 *shiki*; *Avec un cœur —*, = *kokoro wo motte*.

virillement, *adv.* 1. (en h.) | *otoko* 男 | *danshi* 男子 | *rashiku*. 2. (avec vigueur) *genjū* 嚴重 *ni*.

3. (courageusement) *otoko* 雄 *shiku*.

virilité, *sf.* 1. (âge) *teinen* 丁年, *seinen* 成年.

2. *Anat. dankon* 男根, *inkei* 陰莖.

3. (puissance d'engendrer) *seishoku-ryoku* 生殖力.

4. (énergie) *genki* 元氣.

5. (caractère qui convient à un h.) *otokogi* 男氣.

6. (apparence) *otoko-buri*, *otokomae*.

virole, *sf.* 1. *kane no wa* 鐵環.

2. (de canne) *ishitsuki* 石筍; *En mettre*, **viroler**, *vt.* 1. 2. = *wo* *haneru*, *rd.*, *ni*; **virolé**, *6e*, *a.* 1. 2. = *wo* *hameta*. 3. (pour monnaies) *kata* 型.

virtuel, *elle*, *a.* (capable) *chikara* 力 *aru*, *kōryoku* 効力 *aru*, *jitsuryoku-teki* 實力的; *Faculté —*, *jitsuryoku* 實力; *Ampère —*, *jikkō* 實効 “*ampea*”; *Déplacement —*, *kari* 假 *no* *hen-i* 變位; *Force —*, *karyoku* 假力; *Travail —*, *kari no shigoto* 仕事; *Foyer —*, *kyōshōten* 虛焦點; *Image —*, *kyōō* 虛像; *Vitesse —*, *kari no sokuryoku* 速力; *Intention —*, *kōsai* 恒在 *no* *ikō* 意向.

virtualité, *sf.* *jitsuryoku* 實力.

virtuellement, *adv.* *insen* 隱然 [to].

virtuose, *sm.* *tatsujin* 達人, *meijin* 名人; (en musique) *gakkyoku* 樂曲 *no* =.

virtuosité, *sf.* *giryō* 伎倆.

virulence, *sf.* *gaidoku* 害毒, *dokusei* 毒性;

virulent, *ente*, *a.* = *no*.

virulifère, *a.* *yūdoku* 有毒 *no*.

virus, *sm.* *byōdoku* 病毒; (ord.) *doku*.

vie, *sf.* 1. *neji*, *rasen* 螺旋; — *d'Archimède*, *misuage* =; *Escalier —*, *mawari-bashigo* 迴梯.

2. (clou) *neji-kugi* 捻釘; — *calante*, *suihei* 水平 *neji*; — *différentielle*, *bidō-fukurasen* 微動復螺旋; — *de pression*, *tome-neji* 止捻; — *de rappel*, *yōbi neji*, 呼振, *sessen-rasen* 接線螺旋, *seichō-rasen* 整調螺旋; — *sans fin*, *mukyū-rasen* 無窮螺旋, *kasakiri neji* 風切螺旋, *rinten-rasen* 輪轉螺旋; — *de pointage*, *shōjunra* 照準螺.

vina, *sm.* 1. (formule) *mitome*, *sashō* 查書, *okuin* 奧印. 2. (sceau) *ken-in* 檢印, *mitome-in* 認印.

visage, *sm.* 1. *kao* 顏; *Faire mauvais —*, *ni iya na* = *wo* *suru*; *Faire bon —*, *yoi* = *wo* *suru*; *Se composer le —*, *majime na* = *wo* *suru*; — *de connaissance*, *shitta* =, *shirigao*; *Nouveaux —*, *shingao* 新顏; *Sur tout le —*, *mammen* 滿面 *ni*.

2. (air) *kaotsuki* 顏貌; *Avoir un joli —*, = *ga yoi*; — *triste*, *kanashi sō na* =; *Conformation du —*, *kao-buri*, *kaozama*, *kaone*.

3. (mine) *kao-iro*, *ganshoku* 顔色, *kesshoku* 血色; *Avoir meilleur —*, = *ga yoku natta*; *Changer de —*, = *wo* *kaeru*, = *ga kawaru*.

4. *A — découvert*, *l.a. sugao* 素顏 *de*; *Id. Fig. arawa ni*, *mukidashi ni*.

vis-à-vis, *l.a.* 1. *sashimukui* 差向 *ni*, *aitai* 相對 *shite*. —, *sm.* 2. (pers.) *aitte* 相手; *Faire —*, = *ni* *naru*. 3. (voiture) *yomin-nori-basha* 四人乘馬車.

4. (siège) *aikake-isu*.

— [de], *l.p.* 5. *no* [sashi] *mukai ni*; — *l'un de l'autre*, *aitai shite*, *mukai atte*.

visceralgie, *sf.* *naizō-shinkeitsū* 內臟神經痛.

viscère, sm. *naisō* 內臟. **viscéral, ale, a. = no.**

vis comica, sf. *myōsō* 妙想, *kokkei* 滑稽 *no ikioi*.

viscosité, sf. 1. *nebarike, nebasu, nenshitsu* 粘質.

2. — électrique, *muyōdōteikō* 無誘導抵抗.

visée, sf. 1. *nerai* 準的; Prendre sa —, = *wo tsukeru, nerau*; Id. plus haut, *ue ni id*; Prendre mal sa —, = *sokonau*. 2. (dessein) *mokuteki* 目的; (projet) *mokuromi, kigumi*.

viser, vt. 1. *nerau* 狙, *ni nerai* 準的 *wo tsukeru, shōjun* 照準 *suru*. 2. Fig. — à, *wo nerau, wo neraitukeru, wo negakeru*; — à un emploi, *yaku wo nerau*.

3. (mettre un visa) *shomei* 署名 *suru*; (id. un sceau) *mitome* 認 | *ken* 檢 | in 印 *wo osu, rd., ni.*

4. (avoir pour but) *mokuteki* 目的 *to suru*; But visé dans le contrat, *keiyaku* 契約 *no honshi* 本旨.

5. — un article du code, *hōten* 法典 *no jō* 條 *wo sankō* 參考 *saseru*.

visneur, sm. 1. *nerau mono*. 2. (d'instrument à réflexion) *shōseiki* 調整器.

3. (d'appareil phot.) "*kamera*".

visibilité, sf. *mi* 見 [e] *rareru koto, mi u beki koto*.

visible, a. 1. (qui peut être vu) *mirareru, mi u beki*; L'Eglise —, *mi u beki kyōkwaï* 教會.

2. (qui s'aperçoit) [*me ni*] *mieru*; Les obj. —, = *mono*; Non —, *mienai*.

3. (évident) *akiraka* 明 *na, kencho* 顯著 *na*.

4. (pers.) *menkwaï* 面會 *no dekiru, a[war]eru*; N'être pas —, *menkwaï ga dekinai, awarenai*.

visiblement, adv. 1. (de manière à) *me ni tatsu yō ni, medatasete*. 2. (en vue) *gen* 現 *ni me ni miete*; Il était — ému, *kandō* 感動 *ga me ni miete*. 3. (évidemment) *akiraka* 明 *ni*.

visière, sf. 1. (de casque) *miage* 見上 *no ita* 板; Rompre en —, *miage no ita ni alete yari wo oru*; Id. Fig. *tsukimuki ni iu*; Porter le poignard à la —, *todome wo sasu*.

2. (de casquette) *hisashi* 庇, *mabisashi* 眼底.

3. Fig. Avoir la — courte, *chie* 智慧 *ga nibui* 鈍; Id. confuse, *shisō* 思想 *ga aimai* 曖昧 *de aru*.

4. (d'arme) *shōsei* 照星.

visif, ive, a. *shikaku* 視覺 *no, shiryoku* 視力 *no*.

vision, sf. 1. (perception) *shikaku* 視覺; Organe de la —, *shikwan* 視官.

2. (act. de voir) *miru koto*; — directe de, *wo chokusetsu* 直接 *ni* =; — réfléchie, *kansetsu* 間接 *ni* =. 3. (apparitions) *maboroshi, gen-ei* 幻影.

4. (imaginations) *gensō* 幻想; En avoir, = *wo idaku* 抱.

visionnaire, a. *gensō* 幻想 *wo idaku*; —, *a. = mono, musōsha* 夢想者.

visiteur, trice, s. *hōmonsha* 訪問者, *nimainin* 見舞人; La —, *sf. shisatsu-in* 視察員.

visitation, sf. 1. *Seibo-hōmon* 聖母訪問.

2. L'Ordre de la —, = *kwai* 會; **visitandine, sf.** = *kwaijo* 會女.

visite, sf. 1. *hōmon* 訪問; Faire — à, *wo = suru*; Etre en —, = *ni dete oru*; Je lui dois une —, = *shinakereba naranai*; Recevoir des —, = *wo ukeru, kyakurai* 客來 *ga aru*; Rendre — à, *wo = suru, wo mimau*; Votre — (hon.), *go raihō* 御來訪; Carte de —, *nafuda* 名札, *meishi* 名刺.

2. — de l'an, *nenrei* 年禮, *nenshi* 年始, *nenga* 年賀; (id. tournée) *nenshi mawari*; Faire ses —, *nenshi ni yuku, nenga ni mawaru*.

3. — de cérémonie, *hōmon* 訪問; — de condoléance, *kuyami* 悔, *mimai* 見舞; En faire, = *ni yuku*.

4. — de digestion, [*hen*] *rei* [返] 禮; En faire, = *ni yuku*; Rendre sa — à (qn.), *tōrei suru, ni tōrei* 答禮 | *henrei* 返禮 | *ni yuku*; — de remerciement, *rei-mairi* 禮參. 5. — à l'occasion d'un incendie, *kwaji mimai* 火事見舞; — de qn. (malade, affligé) *mimai* 見舞; La — des malades, *byōsha* 病者 | *mimai* 見舞 | *hōmon*.

6. (reque) *kyakurai* 客來; (visiteurs) *hōmonsha* 訪問者, *raikyaku* 來客; Avoir, recevoir beaucoup de —, = *ga ōi*; Ayant une — je n'ai pu vous voir, *chōdo* | *raikyaku de* | *kyakurai atte* | *o me ni kakaremasen deshita*.

7. (de médecin) *ōshin* 往診; Consacrer la matinée aux —, *asa* 朝 *wo = no jikan* 時間 *to suru*; Payer (tant) par —, = *ryō* 往診料 *to shite* (ikura) *harau*; Faire payer fort cher ses —, = *ryō wo takaku toru*.

8. id. dans son hôpital, *kwaishin* 週診; La faire, = *suru*. 9. (d'inspection) *shisatsu* 視察; (d'une école, etc.) *sankwan* 參觀; (à une exposition, etc.) *jūran* 縱覽; (examen, inspection) *kensa* 檢査; — de cadavre, *shigai* 屍骸 *no kenshi* 檢視; — de lieu, de navire, *rinken* 臨檢; Les faire, = *suru*; Faire la — des lieux, *basho* 場所 *wo rinken* 臨檢 *suru*; — domiciliaire, *kataku-sōsaku* 家宅搜索; Avoir le droit de —, *rinken-ken* 臨檢權 | *ga aru* | *wo yū* 有 *suru*.

10. (tournée) *junkwaï* 巡迴; (pour voir) *junshi* 巡視; Etre en —, = *chū* 巡迴 *de aru*; — pastorale, *junkyō* 巡教.

11. — d'une église, *sandō* 參堂, *sankwaï* 參會; — d'un lieu de dévotion, *sankei* 參詣; — d'un temple boud., *tera-mairi* 寺詣; Id. *shintō, miya-mairi* 宮參; — du grand temple d'Ise, *Ise sangū* 伊勢參宮; — de cimetière, *bosan* 墓參, *haka-mairi*; Les faire, = *suru*; Deux —, = *ni* 貳 | *do* 度 | *kwai* 回; Trois —, = *san* 參 | *do* | *kwai*.

visiter, vt. 1. (qn.) *hōmon* 訪問 *suru, tou, tazuneru*; (hum.) *agaru, ukagau, rd., ni*.

2. (par sympathie, charité, etc.) *mimau*; (malades, médecin) *ōshin* 往診 *suru*; Id. (dans son hôpital) *kwaishin* 週診 *suru*. 3. (des bagages, etc.) *kensa* 檢査 *suru, aratameru, torishiraberu*.

4. (un domicile, etc.) *sagasu, sōsaku* 搜索 *suru*; — des lieux, *rinken* 臨檢 *suru*; — un cadavre, *shigai* 屍骸 *wo kenshi* 檢視 *suru*; — un navire suspect, *utagawashii fune wo rinken* *suru*.

5. (en tournée) *junkwaï* 巡回 *suru*; Id. pour examiner, *junshi* 巡視 *suru, minawaru, mawatte miru*; Id. (visiteur, relig.) *shisatsu* 視察 *suru*.

6. (aller voir) *mi ni yuku*; — une école, etc., *gakkō* 學校 *wo sankwan* 參觀 *suru*; — (une exposition, etc.), *jūran* 縱覽 *suru*; (par curiosité) *kembutsu* 見物 *suru*; — un pays, *kuni* 國 *wo man-yū* 漫遊 *suru*; — les lieux célèbres, *meisho* 名所 *wo jūran* 遊覽 *suru*. 7. (par dévotion) (un temple) *mairu, sankei* 參詣 *suru*; — un cimetière, *bosan* 墓參 *suru, haka e mairu*.

se—, vt. 1. *hōmon* 訪問 *shi-au*.

visiteur, euse, s. 1. (chez qo.) *hōmonsha* 訪問者, *mimainin* 見舞人.

2. (étrangers) *kyaku* 客; Id. (qui est venu) *rai-kyaku* 來客; — qui reste longtemps, *naga-i* 長居 *no* =; Id. (vulg.) *naga-jiri*.

3. (qui examine) *kensa-in* 検査員; — de douane, *seikwan-ri* 税關吏; — en tournée, *junkwai-in* 巡邏員. **4.** — (religieux), *shisatsu-in* 視察員.

5. — à une exposition, etc., *jūran-nin* 縱覽人; — à une école, etc., *sankwan-nin* 參觀人; (de n'importe quoi, en curieux) *kembutsu-nin* 見物人, *mite*. **6.** (d'un lieu de dévotion) *sankei-nin* 參詣人.

vison, sm. ten 網 *no rui* 類. [mairite].

vison-visu, l.a. V. Vis-à-vis.

visqueux, euse, a. nebaru, nebarike aru, necha-tsuku; Substance —, = *mono*.

visage, sm. V. Visser + *koto*.

visser, vt. 1. nejiru; (une vis, etc.) *nejimawasu* 振廻; (pour faire tenir) *nejitsukeru*; (id. pour faire entrer) *nejikomu* 振込; (serrer) *shimeru, shimetsukeru*. **2.** (avec des vis) *nejitsukeru*.

visserie, sf. (obj.) neji 螺絲; (commerce) = *shōbai* 商賣.

visu, de —. l.a. mokegi 目撃 *shite*.

visuel, elle, a. 1. (perçu) mieru; (de la vue) *shikaku* 視覺 *no*; Cp. *shi* 視; Angle —, *shikaku* 視角; Point —, *shiten* 視點; Pouvoir —, *shiryoku* 視力; Rayons —, *shisen* 視線.

visuellement, adv. mieru yō ni.

vitacé, ée, a. budō-sei 葡萄酒性 *no*.

vital, ale, a. 1. seikwatsu 生活 *no*; (nécessaire à la vie) *seimei* 生命 *ni hitsuyō* 必要 *naru*; Fonctions —, *seikwatsu-kinō* 生活機能; Forces —, *kwatsu-ryoku* 活力; Mouvements —, *kwatsudō* 活動; Phénomènes —, *seikwatsu genshō* 生活現象; Principe —, *seikwatsu-genri* 生活原理, *seiri* 生理, *seiki* 精氣; Parties —, *kyūsho* 急所, *chimeisho* 致命所.

2. Fig. *shuyō* 主要 *no*; Une question —, *shikwatsu mondai* 死活問題.

vitalement, adv. ikiru yō ni.

vitalisme, sm. kwatsuryoku-ron 活力論; **vitaliste, a. = no;** Ecole —, = *ha* 派; —, *sm. = sha* 著. **vitalité, sf. kwakki** 活氣, *seiryoku* 生力, [sei] *kwatsuryoku* [生] 活力.

vitchoura, sm. kegawa 毛皮 *no gwaitō* 外套.

vite, a. 1. hayai; Pours —, | = | *kyū* 急 | *myaku* 脉. —, *adv. 2. hayaku* 早, *toku* 疾; Un peu plus —, *mo sukoshi hayaku*; Aller —, = *yuku, hayai*; Id. (travail) *haka ga yuku, hakadoru*; Allez —, = | = | *sassa to | yuke*; Aller trop —, *hayasugiru*; N'aller pas — (malade), *hakabakashiku nai*; Parler —, *haya-kuchi ni hanasu*; Vous parlez un peu trop —, *o hanashi nasaru no ga sukushi hayasugiru*; Au plus —, | *ikkoku* — 刻 | *sanji* 寸時 | *mo hayaku*.

vitellin, ine, a. kimi 黃味 *no, tan-ōso* 蛋黃素 *no*; Membrane —, *tan-ō-maku* 蛋黃膜.

vitelline, sf. tan-ōso 蛋黃素.

vitellus, sm. 1. (d'ovule) hai-nō 胚蛋.

2. (d'œuf) kimi 蛋黃, 黃味.

vitement, adv. hayaku 早, *sumiyaka* 速 *ni, jinsoku* 迅速 *ni*.

vitesse, sf. 1. sokudo 速度, *sokuryoku* 速力, Petite —, *jokō-sokudo* 徐行速度; — moyenne, *chūsokudo* 中速度; Grande —, *kyūsokudo* 急速度; A toute —, *saikyūsokudo* 最急速度 *de*; — angulaire, *kaku* 角 *sokudo*; — linéaire, *sen* 線 *sokudo*; — uniforme, *tō* 等 *sokudo*; — variable, *ken* 變 *sokudo*; Diagramme de —, *kensokuhyō* 驗速表; — de la main, *tebayasa*. **2.** Gagner de —, *sakidatsu*; **3.** Train à petite —, *jokō ressha* 徐行列車; Id. à — moyenne, *chūsokudo-ressha* 中速度列車; Id. à grande —, *kyūkō-ressha* 急行列車.

viticulture, sf. budō-kōsaku 葡萄耕作; **viti-cole, n. = no;** Pays —, *budō sankoku* 葡萄產國.

vitifère, a. 1. budō 葡萄 *wo san* 產 *suru*.

2. (planté) budō no urawata.

vitiligo, sm. dokuhibyō 糠皮病, *kōten-hakuhimbyō* 後天白癩病, *vu. shiro | hada | namasu* |, *haku-dempō* 白癜風.

vitonnière, sf. sagane.

vitrage, sm. 1. (vitres) "garasu". 2. (act.) garasu-bari 玻璃張. **3. (cloison) garasu shikiri.**

vitrail, sm. yaki-e-garasu 燒繪玻璃.

vitre, sf. carreau, sm. [ita] garasu [板] 玻璃; Fig. Casser les —, *nanno enryo* 遠慮 *mo naku hanasu*.

vitré, ée, a. 1. (en verre) garasubari 玻璃張 *no*.

2. (comme le verre) garasu 玻璃 *no yō na*.

3. Anat. Corps —, shāshūtai 硝子體; Humeur —, *shōshi-eki* 硝子液.

4. Phys. Electricité —, yō-denki 陽電氣.

vitrer, vt. 1. garasubari 玻璃張 *ni suru, garasu* 玻璃 *wo haru*, *rd., ni*.

2. — des peaux, kawu 皮 *wo sukasu*.

se —, vt. 3. hanōmei 半透明 *ni naru, suku*.

vitrierie, sf. 1. garasu-ya 玻璃屋.

2. (obj.) garasu-dōgu 玻璃道具.

vitrescible, n. garasu yō ni naru; vitrescibilité, sf. = koto.

vitreux, euse, a. 1. garasu-yō 玻璃樣 *no*.

2. Oeil —, kumotta me; Devenir —, *me ga kumoru*.

vitrier, sm. garasu-ya.

vitrière, sf. fōtetsu 錠鏡.

vitriifiable, a. garasu 玻璃 *ni kwa* 化 *serareru*; **vitriifiabilité, sf. = koto.**

vitriifier, vt. garasu 玻璃 *ni [kwa* 化 *] suru*.

se —, vt. garasu ni [kwa suru | naru | ; vitrification, sf. (act.) vt. + koto; de, wo; (rés.)

vr. + koto; Id. (apparente) garasu no yō ni naru koto; vitriifié, ée, a. vr. au passé.

vitrine, sf. 1. (de boutique) mise 店 *no mado* 窓; Devant la —, *misesaki* 店前 *ni*.

2. (meuble) garasu-bako 玻璃箱, *chinretsu-bako* 陳列箱. **3. (pour échantillons) nihon-bako** 見本箱.

vitriol, sm. ryūsan-en 硫酸鹽; V. Sulfate; — vert, *ryūsantetsu* 硫酸鐵; — bleu, *ryūsandō* 硫酸銅; — blanc, *ryūsan-aen* 硫酸亞鉛; Huile de —, *ryūsan* 硫酸;

vitriolé, ée, a. ryūsan 硫酸 *wo fukumu* 含.

vitrioler, vt. ryūsan [setsu] 硫酸 [鐵] *wo kakeru*.

vitrioleur, euse, s. = mono.

vitriolerie, sf. ryūsan-seisāsho.

vitrosité, sf. garasu-jō 硝子狀.

vitulaire, a. kō-uski 牛仔 *no*.

vitupère, *sf.* *hinan* 批難; **vitupérer**, *vt.* = *suru*.
vivace, *a.* 1. *shō* 性 *no tsuyoi* 強.

2. Plante —, *tanensō* 多年草, *shukkonsō* 宿根草.

3. (difficile à détruire) *horoboshi* 滅 *gatai*.

—, *a.* 4. Mus. *kwappatsu* 活版 *na*.

vivacité, *sf.* 1. (à agir) *kwappatsu* 活潑; Avoir beaucoup de —, *yohodo* = *de aru*; Mettre beaucoup de — à, *wo* = *ni suru*; Avoir une figure pleine de —, = *na kao* 頗 *de aru*.

2. (dans les mouvements) *hayai koto*, *jinsoku* 迅速.

3. (énergie) *hageshisa*; — des passions, *jōyoku* 情慾 *no* =; — de l'intelligence, *chie* 智慧 *no eibin* 銳敏; — d'une couleur, *iro* 色 *no semmei* 鮮明 | *asa-yakasa* |. 4. (de la foi, etc.) *neshin* 熱心, *atsui koto*.

5. (emportements) *tanki* 短氣.

vivandier, *lère*, *s.* *jūgun-shōnin* 從軍商人, *shuho* 酒保.

vivant, *ante*, *a.* 1. *ikite* 活 *oru*; Le Dieu —, *ikeru Kami* 活神; Les êtres —, *i* | *ki* | *keru* | *mono*, *seibutsu* 生物; Les espèces —, *seirui* 生類; Image —, *iki-iki shita* 活繪; Portrait — *de*, *no iki-utsu-shi*; Bibliothèque —, *iki-jibiki* 活字引; Langue —, *kwatsugo* 活語.

2. Un quartier —, *nigiyaka* 賑 *na chō* 町; Avoir l'air — (ville, etc.), *nigiyaka sō* *de aru*.

3. (tout en étant en vie) *iki nagara*; Pendant que l'on est —, *sommei chū* 存命中. 4. (sans le tuer) *iki nagara*; *ikeru mama ni*; Enterrer tout —, *ikiume ni suru*; Préparer tout —, = *ryōri* 料理 *suru*; Prendre —, *ikedoru* 生捕; Poisson que l'on garde —, *ike-uo* 生魚; Id. que l'on prépare —, *ikesukuri*; Ecorcher —, *ikehagi suru*.

—, *sm.* 5. *ikeru mono*. 6. (pers.) [*ikeru*] *hito*, *seisha* 生者; Un bon —, *kwaikwatsu* 快濶 *na hito*.

7. De son —, *sommeichū* 存命中; Du — *de*, *no* =.

vivat, *interj.* *dansai* 萬歲; V. Crier 3.

—, *sm.* = *no koe* 聲; Aux cris *de* —, *id. de*, = *no seiri* 聲裡 *ni*; Etre accueilli par des — répétés, = *wo motte mukerareru*; Pousser des —, = *wo toneru* 唱.

vive, *sf.* *Ich.* *kisu kwa* 鱈科 *no uo* 魚.

vive[s] -eau[x], *sf.* *ōshio* 大潮.

vive-la-jole, *sm.* *kokoroyoshi*, *kirakujin* 氣樂人.

vivement, *adv.* 1. (avec vivacité) *kwappatsu* 活潑 *ni*, *ikiiki to*; Répondre —, = *kotaeru* 答.

2. (avec ardeur) *nesshin* 熱心 *ni*, *atsuku*. 3. (avec vigueur) *hageshiku*; (avec force) *itaku*, *hidoku*.

viveur, *cuse*, *s.* *dōrakumono* 道樂者, *hōtōnin* 放蕩人.

vivier, *sm.* *ike* 池, *tameike* 溜池; (où l'on conserve du poisson) *ikesu*.

vivifiable, *a.* *seimei* 生命 *wo ataerareru*.

vivifiant, *ante*, *a.* 1. [*inochi*] *seimei* 生命 *wo atōru*, (*ataeru*); L'Esprit —, *inochi wo tamawaru Seirei* 聖靈. 2. (qui ranime) *ikiagaraseru*; Grâce —, *reisei* 靈性 *wo atōru seichō* 聖靈.

vivifier, *vt.* 1. (douer de vie) *seimei* 生命 *wo atōru*; *rd.*, *ni*; **vivifique**, *a.* =.

2. (rendre plus animé) *ikiagaraseru*, *genki* 元氣 *wo tsukeru*; *se* —, *vr.* *ikiagaru*, *genki nuku*;

vivification, *sf.* 1.2. = *koto*.

viviparie, *sf.* **viviparisme**, *sm.* *taisei* 胎生;

vivipare, *a.* = *no*; —, *sm.* = *dōbutsu* 胎生動物.

vivisection, *sf.* *kwattai kaibō* 活体解剖; La pratiquer, = *wo nasu*; **vivisecteur**, *sm.* = *sha* 活体解剖者.

vivoter, *vi.* *hosoboso to kurasu, bibi* 微々 *taru seikwatsu* 生活 *wo itonamu*.

vivre, *vi.* 1. (être en vie) *ikiru, seikwatsu* 生活 *suru*; (actuel.) | *iki* | *seikwatsu shi* | *te oru*; — dans l'eau, *mizu* 水 *no naka ni seikwatsu suru*; Quand vivait x? *x wa itsugoro no hito desu ka?* Il faut d'abord — (pour faire qch.), *inochi* 生命 *atte no monodane* 物種 (prov.)

2. (continuer de —) *ikinagaraeru, nagaraete oru; sommei* 存命 *de aru*; Mr. votre père vit-il toujours? *go shimpū* 御親父 *wa mada go sommei* 御存命 *desu ka?* Il vit encore, *sommei de arimasu*; Pendant | qu'on vit | qu'il vivait | etc., *sommeichū* 存命中, *ikite oru uchi ni*.

3. (passer sa vie) *kurasu, yowatari suru, tosei* 渡世 *suru, seikwatsu* 生活 *wo itonamu* 營; — à la campagne, *inaka* 田舎 *de* =; — heureux, *raku* 樂 *ni kurasu*; — dans le célibat, *dokushin* 獨身 *de kurasu*; Celui qui vit seul, *hitorigurashi* 獨身生活 *no mono*; — dans une inquiétude continuelle, *shijū shimpai* 始終心配 *bakari suru*.

4. — en, *to shite kurasu, no kurashi wo nasu*; — en famille, *kwasoku* 家族 *no seikwatsu* 生活 *wo nasu*.

5. Apprendre à —, *yowatari* 世渡 *no michi* 道 *wo manabu*; Je lui apprendrai à —, *korashite* 懣 *yarō*; Savoir —, *seken wo shiru*; V. Savoir-vivre 1.2.

6. (ne pas mourir) *Vivra-t-il?* *ikinagaraemashō ka?* Id. (petit), *sodachimashō ka?* Ce lui reste à —, *yomei* 餘命, *yosei* 餘生; N'avoir plus longtemps à —, *yomei ikubaku* 幾何 *mo nai*.

7. (entretenir sa vie) *kurasu*; — tout à fait à la jap., *maru de Nihon fū* 日本風 *ni kurasu*; — au jour le jour, *sono higurashi suru*; Ceux qui vivent Id., *sono higurashi no mono*; Il faut que tout le monde vive, *nampito de mo kurashi no michi ga nakereba naranai*; Avoir de la peine à —, *kurashi | kaneru | ni komaru*; C'est insuffisant pour —, *kurashi ni taranai*; Moyens de —, *kuchisugi, yosugi, sugiwa, kokō* 糊口; Pour —, *id. no tame ni*; Manière de —, *kurashikata, seikwatsu* 生活 *no ari-sama*; Ne pouvoir —, *kwakkei* 活計 *ga tatanai*; Moyens de —, *seikei* 生計; Se procurer les Id., *seikei wo tateru*; Chercher à —, *kwakkei wo tateru*.

8. — de l'agriculture, *nōgyō* 農業 *de* | *kurasu* | *ishoku* 衣食 *suru*; — d'aumônes, *moraigu* *suru*; Etre très-occupé pour —, *ishoku ni tabō* 多忙 *de aru*; — de vols, *musumigui* 盜喰 *suru*; — aux dépens de (faisant tort à) qn., *wo kuitasu*; — de viande, *niku jiki* 肉食 *de kurasu*; Ne vivre que de lait, *chichi* 乳 *bakari wo nonde oru*.

9. (être en relation) avec, *to tsukiau, kōsai* 交際 *suru*; — bien avec x, *x to naka ga yoi*; — mal ensemble, *naka ga warui*; Id. (au moral), *mimochi* 身持 *ga warui*; Vivre fort bien ensemble, *naka yoku kurasu*; Homme difficile à —, *tsukiai nikui hito*; Les religions vivent en paix, *shūkyō* 宗教 *ga wagō* 和合 *shite oru*. 10. (se conduire) *suru, yaru*; — sagement, *kashikoku mo* =.

11. (consacrer sa vie à) *ni mi* 身 *wo yudaneru*; Ne — que pour ses parents, *oya* 親 =.

12. Vive ...! Vivent ...! *bansai* 萬歲; — le Japon! *Nihon teikoku* = 日本帝國萬歲; — l'Empereur, *Tennō heika* = 天皇陛下萬歲; V. Vivat, Quivive.

vivre, sm. 13. (nourriture) *shokumotsu* 食物, *tabemono*; Le — et le vêtement, *ishoku* 衣食; Le — et le couvert, *ishokuju* 衣食.

14. (provisions) *shokuryō* 食料, *ryōshoku* 糧食; Manquer, *kireru*; La cherté des —, *bukka tōki* 物價騰貴; — de campagne, l'administration des —, *heitanbu* 兵站部.

vivrier, lère, u. *shokumotsu* 食物 *wo* | *kyō* 供 *suru* | *shō* 生 *suru* |.

vivir, vivir, sm. [*Toruko* 土耳其 *no*] *daijin* 大臣, Grand —, *sōridaijin* 總理大臣; Fig. C'est un —, *asseika* 壓制家 *de aru*; **vivirrat, sm.** = *no yaku* 役.

vocable, sm. 1. (nom) *na* 名, *myōmoku* 名目; Sous le — de, *no na no moto* 下 *ni*; Id. adj, *no*. 2. (mot) *kotoba*. [*典*]

vocabulaire, sm. 1. (dictionnaire) *shōjiten* 小字 **vocabuliste, sm.** = *no sakusha* 作者.

2. (ensemble) *go-i* 語彙. 3. (nombre de mots) *kotoba kasu*; Leur — est peu étendu, = *ga sukunai*.

4. (d'une science, d'un art) *jutsugo* 術語.

vocal, ale, u. 1. *hassei* 發聲 *no*, *koe* 聲 *wo* *has-suru*; Cp. *sei* 聲; Organe —, *hasseiki* 發聲機; Cordes —, *seitai* 聲帶; Musique —, *seigaku* 聲樂.

2. (opp. à écrit, etc.) *kōtō* 口頭 *no*, Cp. *kō* 口; Promesse —, = *yakusoku* 口頭約束, *kōyaku* 口約; Prière —, *kōtō* 口禱.

vocalement, adv. *kōtō* 口頭 *de*, *kuchi* 口 *de*.

vocalique, a. *boji* 母字 *no*; Sons —, *bo-in* 母音.

vocaliser, vi. vt. 1. Mus. *hatsuon* 發音 *sezu* *shite* *utau*; **vocalisateur, trice, vocaliste, s.** = *mono*. 2. *shi in* 子音 *wo* *boin* 母音 *ni* *kaeru*; **vocalise, sf.** 1. = *koto*; **vocalisation, sf.** 1.2. = *koto*.

vocalisme, sm. *boin* 母音; (emploi) = *shiyōhō*

vocatif, sm. *kokaku* 呼格. [*使用法*]

vocation, sf. 1. (charge) *tenshoku* 天職.

2. (appel intérieur) *meshi* 召. 3. (inclination) *katamuki* 傾; Se sentir de la — pour, = *wo oboeru*. 4. (disposition, talent) *tensei* 天性, *tenrin* 天稟.

vocaux, vocales, s. *senkyoken* 選舉權 *aru mono*.

vociférations, sfpl. *sakebi* 叫; En pousser, = *wo hassuru* 發.

vociférer, vt. *sakebu* 叫; **vociférant, ante,**

a. = ; **vociférateur, trice, a. = ; —, *s.* = *mono*.**

vœu, sm. 1. (promesse) *seigwan* 誓願; Faire un —, = *wo lateru*; Faire — de (faire, *suru*) *to* = *wo* | *nasu* | *tateru*; — de Religion, *shūdō* 修道 *no* = ; — de pauvreté, *hinshū* 貧修 = ; — de chasteté, *teishō* 貞操 = ; — d'obéissance, *jūjun* 從順 = ; — perpétuel, *muki* 無期 = ; — temporaire, *yūki* 有期 = ; — privé, *shi* = 私誓願; — simples, *tsūjō* = 通常誓願; — solennels, *kō* = 公誓願; S'acquitter d'un —, = *wo togeru*; — (bud., *shintō*), [*go* 御] *gwan* 願, *kigwan* 祈願, *gogwandate*.

2. (conditionnel) *gwan* 願; Faire un —, *gwanake* 願掛 *suru*; Son — s'est réalisé, = *ga jōju* 成就 *shita*; (ce qu'on a promis) = ; Tenir son —, = *wo* | *togeru* | *jōju* 成就 *suru* |.

2. (souhaits) *nozomi* 望, *hibō* 希望; Faire des — pour, *no tame ni kamikakete nenzuru*; Je fais des — pour que vous..., *yō ni kamikakete* | *nenzuru* | *inoru* | *tp. nenshi* [*age*] *nasu* |; Le — de la loi, *hōritsu* 法律 *de* *mettsuru* 命 *tokoro*.

vogue, sf. *hayari*, *ryūkō* 流行; (du moment) *jijō* 時樣, *jiryū* 時流; Etre en —, *hayaru*, *hayatte* *oru*, *ryūkō* *suru*; Mettre en —, *hayarusuru*, *ryūkō* *saseru*.

voguer, vi. 1. (naviguer) *tokai* 渡海 *suru*, *kōkai* 航海 *suru*. 2. (ramer) *hogu* 漕. 3. Fig. Vogue la galère, *norikakatta fune* 船 (prov.).

volel, prép. 1. (se rend selon l'idée) Le — (ici), *kore de arimasu, koko ni arimasu*; Id. (pers.) *koko ni orimasu*; Le — qui vient, *ima kimashita*; Le — qui entre, *ima hairi* *oru*; — la maison en question, *hanashi no ie* 家 *wa* *kore* *desu*.

2. — votre argent, *kore ga anata no* [*kane* 金] *de aru*; — 10 yen rendez-moi le reste, *jūen* 十圓 *de tsuri* *wo* *moraimashō*; — votre crayon, *kono em-pitsu* 鉛筆 *wo*.

3. Me — (de retour), *tadaima* 唯今 [*kaette mairi-mashita*]; Me — que désirez-vous? *koko ni ori-masu ga nan no go yō* 御用 *desu ka*?

4. En — d'une bonne, *myō* 妙 *na koto ni dekuwa-shita*; Nous — donc arrivés, *yōyaku* 漸 *kita*; Nous y —, *ima koko ni kita*; Nous — au printemps, (bientôt) *ima haru* 春 *ni naru*; Id. (déjà) *ima haru de aru*; — venir l'hiver, *ima fuyu* 冬 *ni naru*; — enfin arrivé ce jour si impatiemment attendu, *machi* 待 *ni machitaru hi* 日 *mo* *mohaya konnichi* 今日 *to* *narimashita*; — dix jours qu'il est arrivé, *kite kara* [*mohaya*] *tōka* 十日 *ni naru*.

5. (avant un énoncé) *kō*, *kore*, etc. §103; — ce que je pense, *kō omoimasu*; — ce que je répondrai, *kō kotaemashō*; — pourquoi, *kō iu wake* *desu, sono* *wake wa kore* *desu*; — la cause de cet événement, *kono koto no gen-in* 原因 *wa* | *kō* | *kore* | *de aru*.

6. Que —, *kono*; L'homme que —, = *hito*; Le meuble que —, = *kagu* 家具.

vole, sf. 1. (chemin) *michi* 路, *dōro* 道路; Cp. *dō* 道; La — publique, *kōdō* 公道, *kōro* 公路; Une grande — de communication, *daidō* 大道; — pour voitures, *shadō* 車道; Frayer la — à, *ni michi* *wo* *hiraku*; Etre toujours par — et chemins, *itsu mo tabi* 旅 *shite* *oru*.

2. (le chemin de fer) *senro* 線路; — ferrée, *tetsu-dō* 鐵道; Traverser la —, = *wo fumikiru* 踏切; — principale, *honsen* 本線; — en construction, *ken-setsu-kōjichū* 建設工事中 *no* *senro* 線路; — de courbe, *kyokusen* 曲線; — de sécurité, *hinan-soku-sen* 避讓線.

3. (entre les rails) *kikan* 軌間; Ch. de f. à — étroite, *kyōki-tetsudō* 狹軌鐵道; Large —, *kōki-tetsudō* 廣軌鐵道; — normale, *gen kikan* 普通 軌間線路; Ligne à double —, *fukusen* 複線; Id. à — unique, *tansen* 單線.

4. La — d'une voiture, *wa* 輪 *no* *ai*; (sa trace) *kuruma* 車 *no* *ato* 轍, *wadachi*.

5. (que l'on prend) *yuku michi*; Quelle — prendrez-vous? *dono michi kara yukimasu ka*? La — de terre, *rikuro* 陸路, *kuguni*; Prendre Id., *rikū* 陸

kara yuku, rikuro wo tōru; La — de mer, *kairo* 海路, *funaji*; Par la — d'Amérique, "Amerika" | *no hō* 方 *karu* | *wo hete*; Par la — (l'intermédiaire) de (qn.), *wo hete*; La — de la poste est la plus prompte, *yūbin* 郵便 *de yaru hō ga hayai*; C'est la — la plus sûre, *kore ga ichiban* 一番 *tashika na michi de aru*. 6. (de gibier, etc.), *tōtta ato* 通跡; Mettre sur la —, *ato wo tsukeru*.

7. Anat. Cp. *dō* 道; Les — digestives, *shokudō* 食道; Les — urinaires, *nyūdō* 尿道.

8. Astr. La — lactée, *ama no kawa, ginka* 銀河.

9. (moyen) *hōhō* 方法, *michi*; Ne savoir quelle — tenir, *dono = wo mochiite yoi ka shiranai*; Être à bout de —, = *wo tsukushite oru*; Mettre (qn.) sur la —, = *wo ataeru*, rd., ni.

10. (mode) Par — de | sélection | choix |, *batteki-teki* 拔擢的 *ni*; Par — d'encouragement, *shōrei-teki* 獎勵的 *ni*.

11. Être en — de, ... *chū* 中 *de aru*; Id. d'accommodement, *dampai* 談判 =; Id. — de faire, *suru to* 途 =; Id. de construction, *seisō* 製造 =; Navire en — de construction, *seisōchū* 造船中.

12. Chim. — sèche, *kanshiki* 乾式; — humide, *shishiki* 濕式.

13. Dr. — de droit, *soshō* 訴訟; — de recours, *ōso* 上訴; Par la — de l'appel, *kōso* 控訴 *shite*; Voie de fait, *ihō* 違法 *no shō* 所爲; Voies de fait, *bōkō* 暴行, *bōkyō* 暴舉; Une — d'eau, *mori* 漏; Id. (au toit), *amamori* 雨漏.

volla, *prép.* 1. (se rend selon l'idée) — l'homme que vous demandez, *o tasune* 御尋 *no hito wa are desu*; Le — qui vient, *ima ki oru*; — qu'on sonne, *ima kane ga naru*; — qui est très-bien, *sore ga ichiban* 一番 *yoi*.

2. (après un énoncé) *sore, are, sō, aa*, etc. §103; — ce que j'avais à vous dire, *itai to omotte ita no wa sono koto desu*; — l'important, *soko ga kanjin* 肝心 *na tokoro*; — le motif, *wake* 譯 *wa sore desu*; — pourquoi je suis arrivé si tard, | *sore de* | *sono tame* | *osoku kita no desu*.

3. (exclamatif) *dō desu*; V. Quel 11.12; En — une pluie, = *kono* | *ame* | *furi* | *wa*.

4. Que —, *ano, sono*; §103, 104; Le tableau que —, = *gwa* 畫; L'homme que —, = *hito*.

5. — que ..., *tachimachi, kotsusen* 忽然; Comme nous allions — que ..., *iki otta tokoro ga* | = | *sono toki chōdo* | ...; Ne — t-il pas que mon cheval se cabre? = *uma* 馬 *ga ketsumasuita*.

6. (en commençant, préparant une rép.) *sō desu* *nc*.

volle, *sm.* 1. (pour couvrir) *ōi* 被; (id. la figure) *men-i* 面衣, *kao-ōi*; (dentelle, etc.) *kao-amii*; (jusqu'aux pieds) *katsugi*; Couvrir d'un —, *ōi wo kabuseru*, rd., ni.

2. Fig. Jeter un — sur, *wo ōi-kakusu*; Avoir un — devant les yeux, *me* 眼 *wo kuramasareru*.

3. (des religieuses) *hifu* 被布; En porter, = *wo kaburu*; Le donner, = *wo saukeru*; Prendre le —, *shūdōjo* 修道女 *to naru*; Prise de —, *chakui-shiki* 着衣式.

4. (dont on couvre les cadeaux jap.) *fukusa* 服紗; Le mettre, = *wo kakuru*; — de calice, *saishaku* 祭

no =. 5. (rideau) *maku* 幕; Le — du temple, *seiden* 聖殿 *no* =.

6. Fig. (apparence) *nien* 面 (c. à-d. masque); Se couvrir du — de, *no = wo kaburu*; Jeter le —, *bake* 化 *ga arawareru*; Sous le — de la nuit, *yo* 夜 *ni* | *jō* 乗 *jite* | *magirete*; (prétexte) *kōjitsu* 口實.

7. Anat. — du palais, *kōtōmaku* 喉頭膜.

volle, *sf.* 8. *ho* 帆; Cp. *han* 帆; Toile à —, *honu* 帆布, *ho*; Etre à — (bateau), | *hokake-bune* | *homaisen* | *hansen* 帆船 | *de aru*; Mettre les —, *ho wo* | *kakeru* | *ageru* | *haru*; Mettre à la —, *shuppan* 出帆 *suru*; Faire —, *kōkai* 航海 *suru*; Etre à la —, *kōkaichū* 航海中 *de aru*; Aller à la —, *ho de* | *kōkai* *suru* | *yuku* | *varu*; Aller à pleines —, toutes — dehors, | *zenpan* 全帆 *de* | *maho* *wo kakete* | *hashiru*; La — se gonfle, *kaze* 風 *ga hairu*, *ho ga kaze* *wo haramu*. 9. Fig. Une — est en vue, *issō* 一艘 *no fune* 船 *ga mieru*; Mettre toutes les — au vent, *chikara* 力 *wo tsukusu*.

vollé, *ée*, *a.* 1. (couvert) *ōi* 被物 *wo kabutta*; Une femme —, = *onna* 女; (présent japonais) *fukusa* 服紗 *wo kaketa*.

2. — (caché) par, *ni kakureta, ni owareta*.

3. (termi) *kumotta*; Lune —, *oborozuki* 朧月; Voix —, *nigotta* *koe*, *damigoe* 濁聲.

4. (en phot.) *fusemmei* 不鮮明 *no*.

5. (bateau) Bien —, *hodōgu* 帆道具 *no sorotta*; Mal —, *hodōgu no sorowanai*; Bateau — en brick, "buriku" *gata* 形 *no hansen* 帆船.

6. (gauchi) *sotta, soreta*.

voller, *vt.* 1. (d'un voile) *ōu* 蔽, *ōi* 被物 *wo kabuseru*, rd., ni. 2. (cacher) *ōikakusu*; (cadeaux japonais) *fukusa* 服紗 *wo kakuru*.

3. Fig. (dissimuler) *kakusu*.

4. (un bâtiment) *ho* 帆 *wo kakuru*, rd., ni.

se —, *vt.* 1. (d'un voile) *ōi* *wo kaburu*.

2. (se cacher) *kakureru*; — de nuages, *kumoru* 曇.

5. (se bomber) *soru, magaru*.

vollerie, *sf.* *hodōgu* *seisō* *sho* 帆道具製造所.

vollette, *sf.* 1. (de femme) *hifu* 被布, *men-i* 面衣, *fukumen* 覆面; En porter —, = *wo kaburu*.

2. (latine) *shōsankakubo* 小三角帆.

vollter, *sm.* 1. (pers.) *funagu* *ya* 船具屋.

2. (bateau) *homaisen* 帆船; (grand) *hansen* 帆船.

vollure, *sf.* 1. *ho* *dōgu* 帆道具; Diminuer la —, *gempan* 減帆 *suru*. 2. (d'un objet) *magari, sori*.

voir, *vt.* 1. *miru* 見, 視, 看, 覽; Je le vois qui vient, *ki oru no wo mite oru*; Je l'ai vu autrefois bien pauvre, *mae* 前 *ni yohodo bimō* 貧乏 *de atta tokoro* *wo mita*; C'est une ch. à —, *mineba narau koto desu*; Id. (curieuse) *mimono* *desu*; Voyons venir, *mite orō*; Voyons un peu ce qu'il va faire, *dō suru ka mite* | *orō* | *mimashō*; A voir les dépenses qu'il fait, *kane no tsukaiyō* *wo mireba*; Craindre d'être vu, *hito me* *wo habakaru*; Etre vu par qn., *hito me* *ni kakaru*; — qch. dans son vrai jour, *mihiraku*; Voyant que..., *to iu koto* *wo* | *mite* | *mireba* |; Trop pénible à —, *me* 眼 *ni amaru*; C'est horrible à —, *mirareta* *arisama* *de nai*.

2. (hon.) *go ran* 御覽 *nasaru*; Voyez, | *mi* | *go ran* | *nasai*; Comme vous le voyez, *go ran* *no tōri* 通;

Dans l'état que vous voyez, *go ran no tōri no ari-sama de*.

3. (par faveur, etc.) hum. *haiken* 拜見 *suru*; Je désirerais voir votre (jardin), *o haiken* (votre) 御庭 *wo haiken* 拜見 | *itashitō* grs. | *shilai ga* |.

4. (apercevoir) *mieru* (vi.), rd., *ga*; Le voyez-vous ? *miemasu ka?* Je ne le vois pas, *mienai*; Ne — pas plus loin que le bout de son nez, *hana saki bakari mieru*; On ne voit pas à deux pas devant soi, *shiseki* 咫尺 *wo* | *benne* 辨 | *wakata* | *su*; Pendant que l'on voit à ses pieds, *ashimoto no akarui uchi ni*.

5. — qch. en curieux, *kembutsu* 見物 *suru*; — (visiter, une école, etc.) *sankwan* 參觀 *suru*; — une exposition, etc., *jūran* 縱覽 *suru*; — de ses yeux, — soi-même, — personnellement, *mokugeki* 目撃 *suru*; — d'en haut, *ni* | *orosu* | *sageru*; — d'en bas, *miageru*, *aogimiru*.

6. Tout en le voyant, *mi nagara*; Id. (bien que le voyant) *misumisu*; Laisser échapper un voleur Id., *misumisu dorobō* 盗人 *wo tori nigasu*.

7. — le jour, (naltre) *umareru* 生; Id. (vivre) *ikite oru*; Id. (paraître) *yo* 世 *ni* | *deru* | *arawareru* |.

8. — de loin, *haruka* 遙 *ni miru*; Id. (prévoir) *senken* 先見 *suru*; — qn. de bon œil, *yoku ukeru*; Être bien vu, *uke ga yoi*; — (qch.) de mauvais œil, *waruku toru*; — la mort de près, *shini kakaru*, *shi* 死 *ni nannan to suru*.

9. (événements contemporains) *miru*, *sōtō* 遭遇 *suru*; Les révolutions que nous voyons, *wareware no = kaikaku* 改革; Cela aura lieu mais nous ne le verrons pas, *aru deshō ga wareware wa = koto dekinai*.

10. (ch.) Cette mer a vu bien ses naufrages, *kono umi* 海 *ni wa shibashibia nansen* 難船 *ga atta*; Chaque année voit qq. calamité fondre sur le pays, *mainen* 毎年 *nanika kuni* 國 *ni wa tensai* 天災 *ga aru*.

11. (attendant un résultat) part. + *miru*; Faites cela | pour voir | et vous verrez, *yatte* | *miyo* | pp. *goran*; C'est ce qu'il faudra —, *yatte mineba wakaranai*; Je voudrais bien voir qu'il osât me frapper, *utsu naraba utte miru ga yoi*; Voyez si cet habit vous va bien, *kono kimono* 着物 *wa anata ni au ka kite mi nasai*.

12. (simple remarque) Voyez quelle insolence, *ōchaku* 横着 *de arimasenka*; A-t'on jamais vu rien de plus impudent ? *anna hajishirazu wo mita mono arō ka?* (prévision) J'ai vu l'heure que je ferais..., *hotondo... seneba naranai yō ni natta*.

13. Faire —, laisser —, *miseru*; pp. *ome ni kukeru*; tp. *go ran ni ireru*; Id. (laisser paraître) *arawasu*, *shimesu*; Id. (démontrer) *shō* 證 [mei 明] *suru*; Laissez-moi voir cela, *kore wo* | *misete kure* | *mise nasai*; Id. (obj. à vous appartenant) *chotto haiken*; V. 3; Voudriez-vous me laisser voir votre montre ? *o tokei* 御時計 *wo chotto haiken* 拜見; V. 3; Je vous le ferai voir, *misemashō*, pp. *o me* 御目 *ni kakemashō*, tp. *go ran* 御覧 *ni iremashō*; Faire — son sentiment, *iken* 意見 *wo arawasu*; Laisser — sa mauvaise humeur, *ki* 氣 *ni iranu koto wo shimesu*; Faire — la lanterne magique, *gentō* 幻燈 *wo miseru*.

14. (inspecter, surveiller) *kantoku* 監督 *suru*; (pouvoir à) *mikajime* *suru*; (prendre attention) *ki* 氣 *wo tsukeru*; Vous n'avez rien à voir à ma conduite, *watashi no suru koto ni nani mo sewa* 世話 *wa iranai*; Allez voir aux ouvriers, *shigotoshi ni me wo tsukete kure*; Voyez à la dépense, *hiyō* 費用 *ni ki wo tsukuyo*; C'est à vous à voir qu'il ne lui manque rien, *nani mo fusoku* 不足 *no nai yō ni anata ga ki wo tsukenakereba naranai*; Voyez à nous faire souper, *dōka yūhan* 多飯 *no shimpai* 心配 *shite o kure*.

15. (rencontrer qn.) *ni au*, (hum.) *o me ni kakaru*; rd., *ni*; Il y a longtemps que je ne vous ai vu, *hisashiku* 久 *awana* | pp. *o me ni kakarimasen* |; Je voudrais vous —, *aitai*, pp. *o me ni kakaritai*; — (qn. etc. en particulier), *menkwa* 面會 *suru*; Id. (pour conférer) *ōtai* 應對 *suru*; (avoir une entrevue, un entretien) *kwaiken* 會見 *suru*; Une pers. qu'on n'a jamais vue, *ichimenshiki* 一面識 *mo nai hito*; — (fréquenter) qn., *hito to* | *tsukiau* | *kōsai* 交際 *suru* |.

16. — le médecin, *isha* 醫者 *ni kakaru*; Il voit le médecin, *isha ni kakatte oru*; Faire — (qn.) au médecin, *isha ni kakaru*; | Le | Se | faire — au médecin, *isha ni mite morau*; Voudriez-vous bien | le | me | — ? *dōka mite itadokitai*; — un malade (le médecin), (l'examiner) *shinsatsu* 診察 *suru*; Id. (le soigner) *chiryō* 治療 *suru*; Aller — ses malades (chez eux, etc.), *kwaija* 患者 *wo ōshin* 往診 *suru*.

17. Aller — qn., (en visite) *hito wo hōmon* 訪問 *suru*; Id. (un malade, etc. par sympathie) *mimau* 見舞; Id. (un ami, etc.) *tou*, *tawareru*; Id. (un supérieur, etc.) *wo ukagau*, *e* *garu*; Id. (le supérieur, hon.) *oide* 御出 *nasaru*; Je viendrai vous voir, *o ukagai* 御伺 *shimashō*, *agarimashō*; Venez me voir aussi, *anata mo* | *irasshai* | *oide nasai* |.

18. (recevoir) *ni au*; Il ne voit personne, *dare mo mo awana* |.

19. (des yeux de l'esprit) *wakaru*, *satoru*; (s'apercevoir) *mieru*; Ne voyez-vous pas qu'il vous trompe ? *anata wo damasu to iu koto wa mienai ka?*

20. (juger, apprécier) *omou*, *kangaeru*; Je vois là ch. comme vous, *watashi mo anata no yō ni omou*; Je ne vois rien d'impossible à cela, *kore ga dekinai to mo omowanai*; On ne peut y voir qu'un mensonge, *uso* 嘘 *to shika omowarenai*; C'est ainsi que je vois, *washi wa sō omoimasu*; Je ne vois pas d'autre parti à prendre, *sō ūasu yori hoka ni kangae* 考 *mo nai*; Chacun a sa manière de voir, *meimei* | *ryōken* 了見 | *kangaeyō* | *ga aru*; D'après ma manière de voir, *washi* 私 *no ryōken* 之 見 *de wa*; Il voit bien les ch., *me no tsukedokoro ga yoi*; On voit les ch. différemment, *midokoro ga chigau*.

21. (réfléchir) *kangaete miru*; Nous verrons ce qu'il y aura à faire, *dō sureba yoi ka kangaete* 思 *imashō*; Il faudra voir, *kangaete minakereba naranai*; Voyez vous-même, *kangaete mi nasai*; Je verrai, *kangaete mimashō*.

22. (expérimenter, souffrir) *nameru* 嘗; — bien des misères, *iroiro* 種々 *no kannan* 艱難 *wo =*; En — de toutes les couleurs, *kanku* 艱苦 *wo =*; En faire — id., *tonda me ni awasuru*; Je vous en ferai — (menace), *me ni mono misen*.

23. (parcourir) — beaucoup de pays, *oku no kuni* 國 *wo mimawaru*; — du pays, *kuni wo man-yū* 漫遊 *suru*; — le pays, *kuni wo kemutsu* 見物 *suru*; — la mer (naviguer), *kōkai* 航海 *suru*; — le feu pour la première fois, *hajimete ikusa* 戰 *ni deru*.

24. (reconnaître, admettre) *mitomeru*; — dans Jésus-Christ un Dieu, *Kirisuto* 基督 *wo Kami* 神 *to* =; Le voir dans l'Eucharistie, *Kirisuto wo Seitai* 聖體 *no uchi ni* =.

25. (regarder comme) *minasu* 看做; — un père en x, *x wo oya* 親 *to minasu*.

26. (imaginer) Je n'en vois pas pour le moment qui puisse faire, *tadaina no tokoro wa omoi-atari no mono ga nai*; Je ne vois pas du tout ce qui ferait l'affaire, *ikkō kokoroatari* 心當 *ga nai*; Je ne vois pas pourquoi on m'appelle x, *x to iwareru oboe ga nai*.

27. Voyons (en encourageant) *dōka*; Voyons, parlez-moi franchement, *dōka tsutsumi naku hana-shi* | *te kure* | *nasai*; Voyons, d'où cela vient-il? *ittai sono okori wa dō iu wake desu ka?*

28. Voyez (dans les livres), *miyo* 看, *sanshō* 参照; — page dix, *dai jū peeji* 第十頁 *wo miyo* | *sanshō* |.

29. (conclusion) Nous voyons donc que, *shite mireba...* [*to iu koto ni naru*].

voir, vi. 30. (apercevoir) *mieru*; — clair, *akiraka* 明 *ni* =; — double, *futae* 二重 *ni* =; — mal, *yoku mienu*; N'y — goutte, *sukoshi mo mienai*; Pers. qui ne voit pas le soir, *tori me no hito*; La maison voit sur le jardin, *ie kara niwa* 庭 ou *teien* 庭園 | *ga mieru* | *wo nosomu* |.

31. (juger) *hansuru* 判, *handan* 判斷 *suru*, *miru*; Voir juste dans une affaire, *yoku* =; Qui voit vite les ch., *mebayai, mezato* [*shi*] *ji*.

se voir, vr. 32. — dans un miroir, *kagami* 鏡 *wo miru*, *kogami ni utsushite miru*; En se voyant si faible, *sō yowatta no wo mite*; On se voit d'un autre œil qu'on ne voit les autres, *jibun* 自分 *wo miru to tani* 他人 *wo miru to wa me ga chigau*; (se croire) *omou*; Dès lors ils se virent perdus, *sore de shikata ga nai to omotta*; Se — mourir, *shinu to omou*.

33. (se regarder l'un l'autre) *mi-au, ai-miru*.

34. (se rencontrer) *deau*; (avoir des relations) *tsukiau, majiwaru*.

35. (être aperçu) *mieru*; — à travers (l'eau, etc.) *wo sukitōtte* =; Cela se voit de suite, *sugu* | = | *me ni tatsu* | *me ni kakaru* |; Cela ne se peut — (c'est trop indécent), *me ni amaru, mirarenu, mirareta mono ja nai* 36. (arriver) *aru*; Cela se voit souvent, *yoku = koto desu*; Cela ne s'est jamais vu, *ima made atta koto wa nai*.

37. (être) Se — dans la misère, *konnan* 困難 *na arisama* 有様 *de aru*; Se — abandonné de tous, *mina* 皆 *ni* [*mi*] *suterarete oru*; Se — en danger, *kiken* 危険 *ni au*.

vu, vue, a. 38. (aperçu) *mieta*; (examiné) *shirabeta*; Les grands hommes vu de près ..., *chikazuite mireba daijimbutsu* 大人物 *wa*; — au clair de la lune c'est ..., *tsuki* 月 *no hikari* 光 *de mireba*.

39. Etre bien — partout, *doko de mo hito-uke* 人望 *ga yoi*; Etre mal vu, *jimbō* 人望 *ga nai*; Id. par qn., *hito ni waruku mirareru*.

40. Vu, conj. (telle et telle ch.), *ni votte*; — tel article ..., *nan jō* 何條 =.

41. Vu que, l. conj. (puisque) *kara*, *no de*, *mono da kara*, [*ga*] *yue* 故 *ni*, *ni yotte*, *no wo mireba*; Vu qu'il est venu, *kita* =; (tandis que) *no ni*.

vu, sm. 42. Au vu et au su de, *no ganzen* 眼前 *ni shirete*; Id. de tout le monde, *kōsen* 公然 *to, seiten* *hakujitsu* 青天白日 *no moto ni*.

voire, adv. 1. (même) *dokoro de nai, bakari de nai*; C'est inutile — même dangereux, *mueki* 無益 = *jitsu* 實 *ni kiken* 危険 *desu*.

2. (jusqu'à) *sae mo, made mo, sura*; — lui, *are* =.

3. — que, (c'est au point que) *omake ni*.

voirle, sf. 1. (administration) *dōrogakari* 道路係. 2. (voie) La grande —, *kokudō* 國道; id. (départementale) *kendō* 縣道; La petite —, *ridō* 里道.

3. (pour immondices) *gomisuteba* 埃捨場.

4. (immondices) *gomi* 埃, *sutemono* 捨物; Jeter à la —, *sutemono ni suru*.

voisin, sm. 1. *tonari* 隣; — séparé par un mur, *kabedonari* 壁隣; Etre —, *tonari-dōshi* 隣同志 *de aru*; Id. (en face l'un de l'autre) *mukō-dōshi de aru*; Entre —, *tonari-dōshi de*; — (2^e porte), *mata-donari, ikken* — 軒 *oite tonari*; Deux —, *ryōtonari*.

2. (pers.) *tonari no hito, rinjin* 隣人; (amis) *rin-yū* 隣友; **voisine, sf.** *tonari no onna* 女.

3. (étant assis) *katawara* 傍 | *tonari no hito, soba no hito*; Nous étions —, | *tonari* | *katawara* | *de atta*.

voisin, ine, u. 4. *tonari no*; Cp. *rin* 隣; — de, *ni tonatta, ni tonareru*; Chambre —, *rinshitsu* 隣室; Départements —, *rinken* 隣縣; Etats, pays —, *ringoku* 隣國; Fonds —, *rinchi* 隣地; Maisons —, *rinka* 隣家; Quartier —, *rinchō* 隣町; Villages —, *rinson* 隣村.

5. (proche) *chikai* 近; Etre — de, *ni* =; Nous ne saurions être plus —, *kore yori chikaku naru koto wa dekinu*.

voisinage, sm. 1. (proximité) *fukin* 附近, *atari, soba*; Etre dans le — de, *no = ni aru*; Le — de la forêt donne beaucoup d'humidité, *mori* 森 *no soba de shikki* 濕氣 *ga ôi*.

2. (les alentours) *atari, hotori* 邊, *kaiwai* 界限, *moyori* 最寄. 3. (endroit proche) *kinpen* 近邊, *kinjo* 近所; Cp. *kin* 近; C'est dans le —, = *de aru*; Incendie dans le —, *kinkwa* 近火; Les maisons du —, *kinka* 近家.

4. (les voisins) *tonari no mono, rinjin* 隣人.

voisinier, vt. *tonari* 隣 *to* | *yukiki* | *ōrai* 往來 | *suru*. **voiturage, sm.** *umpan* 運搬, *unsō* 運送.

voiture, sf. 1. *kuruma*; Cp. *sha* 車. 2. — à cheval, *basha* 馬車; — et chevaux, *shaba* 車馬; — de louage, *kashi* = 貸馬車; — pour deux pers., *ninin-nori* 貳人乗 *no basha*; — de place, *tsuji-basha* 辻馬車, *nori-ai basha*; — pour marchandises, *nibasha* 荷馬車; — à bœufs, *gyūsha* 牛車.

3. — de chemin de fer, *kyakusha* 客車; — de première, *itō* = 壹等客車; — de troisième, *sanō* = 參等客車 V *Wagon* 2.

4. — à bras (pour voyageurs) *jirikisha* 人力車, *wansha* 腕車; — à deux places, *ninin-nori* 貳人乗 *no* =; — que l'on prend sur la rue, *tsujiguruma* 辻車; — que l'on a à soi, *teguruma* 手車; id. (que

l'on a pris à son service) *kakaeguruma* 抱車; — à bras pour marchandises, *hikiguruma* 轎車.

5. Prendre une —, Monter en —, | *kuruma* | *basha* | *jirinrikisha*, etc. | *ni noru*, *jōsha* 乘車 *suru*; Descendre de —, = *yoru oriru*, *gesha* 下車 *suru*; Voyager dans la même —, *dōsha* 同車 *suru*.

6. (transport) *umpan* 運搬; Prix de —, *unchin* 運賃; Lettre de —, *okurijō* 送狀. [*pai*]

voiturée, *sf.* *hitokuruma* 壹車積量, *kuruma ip* **voiturier**, *vt.* 1. *hakobu* 運, *umpan* 運搬 *suru*.

2. (qn.) *noseru* 載.

voiturette, *sf.* *shōjidōsha* 小自動車.

volturier, *sm.* 1. (de *jirinriki* 人力) *kuruma-hiki*, *shafu* 車夫. 2. (de voiture à marchandises) *niguruma-hiki*, *hikiko* 轎子; (id. qui transporte par métier) *shariki* 車力, *unsōnin* 運送人.

3. (louageur, etc. de voit. à cheval) *bashaya* 馬車屋; (cocher) *gyōsha* 御者.

4. (fabricant de voit.) *kurumadaiku* 車大工.

volturin, *sm.* *shukū bashaya* 驛馬車屋; (la voiture même) *shuku basha*.

voix, *sf.* 1. *koe*; Cp. *sei* 聲; — haute, *takai-koe*, *tagoe*, *kōsei* 高聲; A haute —, *kowadaka ni*; — basse, *hikui koe*, *teisei* 低聲; A — basse, *kogoe* 小聲 *de*; — forte, *tsuyoi koe*, *kyōsei* 強聲, *ōgoe*, *taisei* 大聲; — naturelle, *jigoe* 素聲; — contrefaite, *tsukurigoe* 擬聲; Avoir de la —, *koe ga* | *yoi* | *tatsu*; Etre en —, *koe no guwai ga yoi*; C'est une belle —, *rippa* 立派 *na koe de aru*, *bisei* 美聲 *de aru*; Ton de —, *kotwa-iro* 聲色, *chōshi* 調子; Imiter, contrefaire la — *de*, *no kotwa-iro wo tsukau*.

2. (aboiement) *hoegoe* 吼聲; (bruit) *oto* 音, *hibiki* 響; La — du tonnerre, *raimei* 雷鳴, *raisei* 雷聲; La — du canon, *hōsei* 砲聲.

3. (impulsion subjective) *jō* 情; La — de la nature, *ninjō* 人情; — de la conscience, *ryōshin* 良心 [*no sashisu* 指圖].

4. (conseil) *susume* 勸; (avertissement) *iken* 意見; (supplication) *negai* 願; Ecouter la — *de*, *no = wo kiki ireru*. 5. (opinion) *setsu* 說, *ron* 論; La — publique, *yoron* 輿論.

6. (vote) *tōhyō* 投票; Aller aux —, = *suru*; Id. (pour une décision) *ketsu* 決 *wo toru*, *sai-ketsu* 採決 *suru*; Donner sa — à, *ni = suru*; Avoir toutes les —, *sō =* 總投票 *ni ataru*.

7. (suffrage) *hyō* 票; Une —, *ipp'yō* 壹票; Deux —, *nihyō* 貳票; A la majorité d'une —, *ipp'yō no tashō* 多數 *de*; Tout d'une —, d'une — unanime, *ikudōon* 異口同音 [*de* | *nite*].

8. (droit de suffrage) *senkyōken* 選舉權; — active, =; — passive, *hi =* 被選舉權; Les deux, *senkyō-hi =* 選舉被選舉權.

9. (dans une délibération) *giletsuken* 議決權, *hyō-ketsuken* 評決權; Avoir autant de — qu'on a d'actions, *hitokabu* 一株 *ni tsuki ikko* 一個 *no =* [*ga aru* | *wo yū* 有 *suru*].

10. Gram. (son) *on* 音, — grave, *teion* 低音; — aiguë, *kōon* 高音.

11. — des verbes, *gotai* 語體, *kōki* 口氣; — active, *hataraki-kake* [*no =*], *nōdōtai* 能動體; — passive, *ukemi* 受身 [*no =*], *shōdōtai* 所動體.

vol, *sm.* 1. (en l'air) *tobi* 飛; (manière) = *kata*; Prendre son —, = *dasu* 飛出; Id. (qn.) *hagai* 羽翼 *wo nobasu*; Tuer au —, = *uchi suru*; Avoir un — haut, *takaku tobu*.

2. Fig. Parvenir de plein —, *hitotobi* 一飛 *ni agaru*; Il faut mesurer son — à ses forces, *chikara ni au koto wo shinakereba naranai*; Prendre son — trop haut, *amari takatobi suru*.

3. A vol d'oiseau, *itchokusen* 一直線 *ni*.

4. (soustraction) *nusumi* 盜, *setō* 窃盜; — simple, — clandestin, *setō*; — qualifié, — à force ouverte, — avec violence, *gōtō* 強盜, *oski-iri* 押入; — à main armée, *jikyōki gōtō* 持凶器強盜; Se rendre coupable de —, = *suru*.

5. (act. d'être volé) *tōnan* 盜竊; Etre victime d'un —, = *ni kakaru*; Le déclarer à la police, = *todoke wo suru*.

6. (obj. volé) *tōhin* 盜品; Etre trouvé en possession du —, = *wo sashi oaseraru*.

volable, *a.* *nusumareru*.

volage, *a.* 1. *kawari yasui*, *ukatsuku*; Etre —, *ki* 氣 *ga uka uka suru*. 2. Mar. *suruari no warui*.

volagement, *adv.* *uka uka*.

volaille, *sf.* 1. *tori* 鳥; (de basse-cour) *kakō* 家禽, *kaidori* 飼鳥; (poules) *niwatori* 鷄; Une belle pièce de —, *rippa* 立派 *na =*; Num. *ichiwa* 一羽, *samba* 三羽, *ippiki* 一匹, *nihiki* 貳匹.

2. De la —, (viande) *chōniku* 鳥肉.

volailleur, *sm.* 1. (marchand) *kakinshō* 家禽商.

2. (lieu) *tori-kaiba* 家禽飼養場.

volant, *sm.* 1. (pour jouer) *hane*, *hago* 羽子; Jouer au —, = *wo tsuku*.

2. (roue) *hasumi guruma*, | *kazagiri* | *chikara* | *buri* | *guruma* 車.

3. (de moulin) *hane* 羽. 4. (de robe) “*furunsu*”. —, *ante*, *a.* 5. (qui peut voler) *tobi* 飛 *uru*; *toberu*; Poisson —, *tōhino* 飛魚.

6. (qui semble voler) *tobu yō na*; (qui se déplace) *tenji* 轉 *yasui*; (transportable) *hakobi* 運 *yasa*; Table —, *shigotodai* 仕事臺; Feuille —, *ishi* 一紙; Id. (signet) *shiori* 葉.

7. Camp —, *tōei* 利營; Fig. Etre en id., *idokoro ga sadamatte inai*; Artillerie —, *kiha hōhei* 騎馬砲兵; Colonne —, *yūgekita* 遊撃隊; Escadre —, *yūgeki-kantai* 遊撃艦隊; Escadron —, *betsudōtai* 別働隊; Sentinelle —, *yū[dō]shō* 遊[動]哨.

8. Fusée —, *yagata* 矢形 *no hamabi* 煙火.

9. Petite vérole —, *karui hōshō* 輕症痘瘡.

volapuk, *sm.* “*borapykku*”, *bankokugo* 英國語.

volards, *ampl.* *koeda* 小枝.

volatil, *lle*, *a.* (qui vole) *tobu*; La gent —, = *tori* 飛鳥; **volatile**, *a.* *tori*.

volatilisation, *sf.* *kihatsu* 揮發; **volatil**, *lle*, *a.* = *sei* 揮發性 *no*; Corps —, = *butsu* 揮發物; = *sei no busshitsu* 物質; Huiles —, = *yu* 揮發油; **volatilisable**, *a.* = *suru*; **volatilisier**, *vt.* = *sasuru*; *se* —, *cr.* = *suru*; **volatilité**, *sf.* = *sei* 揮發性.

volatilité, *sf.* 1. *tobi* 飛 *uru koto*.

2. Fig. *keichō* 輕佻, *keifu* 輕浮, *kawariyasui koto*; — de la pensée, *hempen* 翻々 *taru shisō* 思想.

volatille, *sf.* *kotori* 小鳥.

volcan, *sm.* 1. *kwazan* 火山, *fun* = 噴火山, — en activité, *kwak* = 活火山; V. Eteint; Fig. Sa tête est un —, *gekiretsu* 激烈 *kan* *gae* *wo* *motte iru*; **volcanique**, *a.* = *no*; Artère —, = *myaku* 火山脉; Cendres —, = *kwai* 火山灰; Roche —, = *gan* 岩, *kwasei-gan* 火成岩; Terrain —, = *chi* 火山地; Produit —, = *seki* 火山石; Fig. Une tête —, = *no yō na atama*; **volcanisé**, *éé*, *a.* = *no alta*; **volcanisme**, *sm.* = *sayō* 火山作用; **volcanicité**, *sf.* = *shitsu* 質; **volcaniste**, *sm.* *gan-seki kwasei ronja* 岩石火成論者.

volcaniser, *vt.* 1. *kwazansei* 火山性 *ni suru*.

2. Fig. *netchū* 熱中 *saseru*.

se —, *vr.* 1. *kwazansei ni naru*. 2. *netchū suru*.

volcanite, *augite*, *sf.* *futsūkiseki* 普通輝石.

volé, *éé*, *a.* 1. *nusumareta*, *torareta*.

2. Objets —, *nuke-mono* 脱物, *tōhin* 盜品; Id. ou détournés, *sōbutsu* 贗物; Marchandises —, *nuke-ni* 脱荷; Vente à bon marché de Id., *id. no yasuri* 安賣; Celui qui en fait le commerce, = *kai*, *keizakai*, *kubainin* 故買人.

3. Fig. Etre —, *yarareru*; Me voilà —, *yarareta*.

volée, *sf.* (carte) *morote* 諸手.

volée, *sf.* 1. (act.) *tobi* 飛; Prendre la —, = *dasu* 飛出; Tout d'une —, *hito* = — 飛 *de*; Donner la — à, *wo hana[ri]su* 放; — (distance), *hito tobi no kyori* 距離.

2. (bande) *mure* 群; Une —, *hito* = — 群; Une — de corbeaux, *mure-garasu* 群鳥; id. de moineaux, *murasume* 群雀.

3. Une — de jeunes gens, *seinen* 青年 *no ichi-dan* 壹團; Etre de la même —, *dōrui* 同類 *de aru*; Personne de la même —, *dōrui* 同類 *no mono*; Personne de la haute —, *jōtōshakwai* 上等社會 *no hito*.

4. Donner une — de coups [de bâton, *bō* 棒 *de*] *dondon tatakau*; En recevoir, *dondon tatakareru*; Sonner les cloches à toute —, *kane* 鐘 *wo gongon narasu*; Sonner deux, trois —, *nido* 貳度, *san do* 參度 *dondon narasu*. 5. Une — de flèches, *yabusuma* 矢袋; En envoyer, = *wo tsukurite itateru* 射立.

6. (coups de feu) *isseikwa* 一齊火; Par —, *issei* 一齊 *ni*; Envoyer une — de balles, *isseikwa wo* | *hanatsu* | *hodokosu* |.

7. Prendre une balle de —, *tama* 球 *wo chū* 宙 *kara chū ni uchikaesu*.

8. (de timon) *yokoemboku* 横轅木; Chevaux de —, *kōretsū* 後列 *no uma* 馬.

9. — d'escalier, *odori*; — de grue, *ude*; — d'un canon, *tathō* 大砲 *no jōkun* 上積.

10. A la —, *i.a. chū* 宙 *ni*; Saisir Id., = *toraeru*; Id. (inconsidérément) *mukō mīau ni*; Faire une ch. à la —, *hayaku suru*; Id. (avec opportunité) *ki* 機 *ni jō* 乘機; Semer à la —, *nagemaki* 拋蒔 *suru*.

voler, *vt.* 1. *tobu* 飛; (oiseau) =, *kakeru* 翔 (papillon, etc.) =, *mau* 舞; — dans l'air, *kūchū* 空中 *ni id.*; — sur l'eau, *misu* *u* *no ue* 上 *wo id.*

2. (en volant) *Cp. tobi* + *v.*; — (entrer) dans, *ni tobikomu*; — ça et là, *achikochi to tobimawaru*; — dans les bras de, *no ude* 腕 *ni tobisugaru*; Fig. — de ses propres ailes, | *hitoridachi* | *dokuritsu* 獨立 | *shite yaru*; Faire —, *tobasu*; Id. (vent) *fukitobasu*; Id. la tête de, *no kubi* 首 *wo haneru*.

3. (courir) *tobihashiru*; — au secours de (qn.), *wo tasuke ni* = ; Le temps vole, *kōin* 光陰 *wa ya* 矢 *no gotoshi* (prov.); La renommée vole, *hyōban* 評判 *ga hirogaru*.

—, *vt.* 4. *nusumu*, *setto* 窃盜 *suru*; — qn., *hito no mono wo* = ; — à (qn.), *kara* = ; On lui a volé (sa montre, *tokei*) *wo nusumareta*; — tout ce qu'il y a, *sarau*; — par force, *ubau* 奪, *gōtō* 強盜 *suru* (en pénétrant qpart) *oshi-iri suru*; — de nuit, *yatō* 夜盜 *ni iru*; — les voyageurs, *oihagi suru*; — dans les boutiques, *mambiki* 萬引 *wo suru*; — (un enfant, etc.) *kadowakasu*; Fig. Il ne l'a pas volé, *atarimae da*. 5. Etre volé (pers.), *tōnan* 盜難 *ni au*; Id. en chemin, *oihagi ni au*; Pour éviter d' Id., *tōnan wo yokeru tame*; Etre volé (ch.), *nusumareru*.

6. (dans un livre, etc.), *nusumu*, *hyōsetsu* 剽竊 *suru*. *se* —, *vr.* 6. (l'un l'autre) *nusumi-au*; (ch.) *nusumareru*.

volereau, *sm.* *konusubito* 小盜人; (auteur) *shō-hyōsetsuka* 小剽窃家.

volerie, *sf.* 1. (des oiseaux) *tobikata*.

2. (larcin) *setto* 窃盜, *nusumi* 盜.

volet, *sm.* 1. (pour trier) *tane yori ita* 攪播板; Fig. Trié sur le —, *hitotsubu-yori no*.

2. (pour fermer) *to* 月, *tobira* 扉; (à charnière) *hirakido*; (à coulisses) *hikido*; — qui replie, *orikomido* 折込月; — qui se relève, *agedo* 揚月.

3. (contrevents) *amado* 雨戸; (à jour) *yoroido* 障戸.

4. Art. *tobira*.

voleter, *vt.* *chokochoko tobu*; **vo** | **let** | **le** | **te** - **ment**, *sm.* = *koto*.

volette, *sf.* *haiyoke* 蠅除 *no fusa* 捷.

voleur, *euse*, *s.* 1. *nusubito* 盜人, *setto* 窃盜者, *dorobō* 泥棒, *tōsoku* 盜賊; Crier au —, *dorobō dorobō to sakebu*; Partir comme un —, *kesokoso to dete yuku*; C'est un vrai —, *nusubito dō yō da*. 2. — de boutique, *mambiki* 萬引; Gare aux —, = *go yōjin* 萬引御用心; — de grand chemin, *oihagi* 追剽, *tsujigōtō* 辻強盜; — de nuit, *yatō* 夜盜.

vollere, *sf.* *ōkii torikago* 大鳥籠.

vollige, *sf.* *usu-ita* 薄板; —, *a.* = *no*.

volliger, *vt.* | *usu* 薄 | *yane* 屋根 | *ita* 板 *wo fuku* 葺; *rd.*, *ni*; **volligeage**, *sm.* = *koto*.

volla, *vollins*, *rompis*, *sm.* *kaza ore* 風折.

vollition, *sf.* *shitsu-i* 執意; **vollitif**, *ive*, *a.* = *no*.

volontaire, *a.* 1. (libre) *zui-i* 隨意 *no*, *nin-i* 任意 *no*, *katte* 勝手 *no*, *kokoromakase no*; Mouvement —, *zuii-undo* 隨意運動.

2. (qui fait sa v.) *ga-i* 我意 *wo haru*, *wagamama na*; —, *s.* = *hito*.

3. Mil. Engagé —, —, *sm.* *shigwankei* 志願兵; — d'un an, *ichinen* = 壹年志願兵; Service —, *shigwan-fukueki* 志願服役.

4. *sm.* (combattants) *giyūkei*; Corps de —, = *dan* 義勇兵團; Engager des —, = *wo* | *tsunoru* 募 | *chōbō* 徵募 *suru*; Ceux qui répondent à cet appel, *ōbosha* 應募者; Flotte —, *giyūkantai* 義勇艦隊.

5. (de bonne volonté) *tokushi* 特志 *no*; Gardes malades —, = *kwangonin* 特志看護人.

volontairement, *adv.* 1. *zui-i* 隨意 *ni*, *nin-i* 任意 *ni*. 2. (par dévouement) *tokushi* 特志 *de*; (de bonne volonté) *kōi* 好意 *de*.

volontariat, *sm.* *shigwan fukueki* 志願服役;
(système) *chōbokō* 徵募法.

volonté, *sf.* 1. *i* 意, *ishi* 意思; N'avoir point de —, *ishi ga nai*; Cela s'est fait contre ma —, *kore wa watakushi no = de nai*; Les dernières — (de qn.), *yuishi* 遺志; — réelle, *hon-i* 本意, *shin-i* 真意; Selon sa —, *i* 意 *no gotoku*, *kokoro makase ni*; A —, *i.a.* *zui-i* 隨意 *ni*, *katte* 勝手 *ni*.

2. (ordre, commandement) *mei* 命, *meirei* 命令; C'est la — de, *no = de aru*.

3. Force de —, *i-ryoku* 意力, *ishi* 意思; Avoir de la —, = *ga tsuyoi*; Homme de —, = *no tsuyoi hito*; — faible, *jakushi* 弱志; Homme d'une — à toute épreuve, *kennin-fubatsu* 堅忍不拔 *no mono*.

4. Y mettre de la bonne —, *honki* 本氣 *ni yaru*; Homme de bonne —, *kokorozashi* 志 *no yoi hito*; Etre plein de bonne —, *kokorozashi ga yoi*; Id. pour qn., *hito ni | shinsetsu* 親切 *de | kōi* 厚意 *ga | aru*; Mauvaise — pour qn., *fushinsetsu* 不親切, *aku-i* 惡意; Il y met de la mauvaise —, *honki de nai*.

5. — personnelle, *ga-i* 我意; Ne faire que sa —, = *ni makasu*; S'obstiner à Id., = *wo haru*.

——, *sf.* 6. (caprice) *waga-mama* 我儘; Faire ses —, = *ni suru*; Pers. qui fait ses quatre —, *kiyui-kimama* 氣隨氣儘 *na hito*.

volontiers, *adv.* 1. *yorokonde*, *kokoro yoku*.

2. (en réponse) *yoroshū gas.*, *o yasui koto desu*.

volt, *sm.* "boruto"; **voltage**, *sm.* = *sū* 數.

volta, *sf.* Mus. *kwai* 回; Prima —, *dai ikkwaï* 第一回.

voltalque, *a.* "Voruta" *shiki* 式 *no*; Pile —, = *denchi* 電池; Conducteur —, *densen* 電線; Courant —, *denryū* 電流; Arc —, *kokō* 弧光.

voltalme, *sm.* "Voruta" *shi* 氏 *sesshoku* 接解說. **voltalisation**, *sf.* *denchi-shiyō* 電池使用.

voltarisme, *sm.* "Voruteru" *shugi* 主義;

voltarien, *enne*, *a.* = *no*; —, *sm.* = *no hito*.

voltmètre, *sm.* "vorutameetaa", *bunkaiki* 分解器.

volte, *sf.* 1. Escr. *hazushi*, *sempi-hō* 閃避法.

2. (équit.) *wanori*, *rinjō* 輪乘; Demi —, *han* = 半輪乘.

volte-face, *sf.* 1. *furikaeri*; Faire —, *furikaeru*.

2. Fig. — d'opinion, *hensetsu* 變說; — de parti, *dattō* 脫黨; Faire Id., = *suru*.

volter, *vt.* 1. Escr. *hazusu*; Fig. Faire — qn., *hito wo kake-mawarasu*. 2. Equit. Faire — un cheval, *wanori* 輪乘 *suru*. 3. Mar. V. Virer.

voltage, *sf.* 1. (équit.) *tobinori* 飛乘; Faire de la —, = *suru*. 2. (corde) *ryō-hashi* 兩端 *ni tsutta tsuna*, *watashi-suna* 渡綱; (exercice) *tsunawatari* 綱渡, *sakujōkyōgei* 索繩曲藝.

voltigement, *sm.* V. *Voltiger* + *koto*.

voltiger, *vt.* 1. Equit. *tobinori* 飛乘 *suru*.

2. (bateleur) *tsunawatari* 綱渡 *suru*, *sakujō-kyōgei* 索繩曲藝 *wo nasu*. 3. (voler) *chokochoko tobu*; (flotter) — au vent, *kaze* 風 *ni hirugatsu*; Laisser — (qch.), *hirugaesu*.

4. Fig. Ne faire que — (pers.), *ki* 氣 *ga | yoku kawaru | iro-iro no koto ni utsuru*].

voltigeur, *sm.* 1. (sur un cheval) *tobinori* 飛乘

suru mono. 2. (sur une corde) *tsunawatarinin*, *sakujō-kyōgeishi* 索繩曲藝師.

3. (soldat) *sembatsu-hei* 撰拔兵, *seihei* 精兵.

voltmètre, *sm.* "boruto" *kei* 計, *den-atsukei* 電壓計.

volubile, *a.* *hige de makitsuku*, *shichū* 支柱 *ni tenjō* 纏繞 *suru*.

volubilla, *sm.* [maruba] *asagao* 朝顔.

volubilité, *sf.* 1. *kwaiten ryoku* 迴轉力; Tourner avec une grande —, *hiyō* 非常 *ni hayaku kwaiten suru*. 2. — de langue, *hayakuchi*, [jōnetsu 饒舌]; Parler avec —, = *ni kanasu*, *shita ga yoku mawaru*; Avoir une grande — id., *bensetsu-tōtō* 饒舌滔滔 *to noberu*, *kuchi ga hiyō ni hayai*.

voluble, *a.* *yoku mawaru*.

volue, *s.* *hi* 棲 *no kuda* 管.

volume, *sm.* 1. (d'un corps) *kasa*, *ōsa*, *yōseki* 容積; Géom. *taiseki* 體積; — d'eau, *mizukasa*, *suiryō* 水量; Etre d'un gros —, *kasabaru*, *kasabutoi*; Donner moins de —, [kasa wo] *chiisaku suru*.

2. (livre) *hon* 本; Num. 本 部; Le nombre de —, *busū* 部數; Emprunter deux ou trois —, *nisanbu* 二三部 *no hon wo karu*; Un gros —, *taihon* 大本, *taibu* 大部 *no hon* 本; Petit —, *shōhon* 小本; Il faudrait des —, *taibu ni naru*.

3. (d'un ouvrage) *satsu* 冊, *kwan* 卷; Ouvrage en un —, *ichibu-issatsu* 壹部壹冊 *no hon* 本; Ouvrage en trois —, *sansatsu* 參冊 *no hon*; Relier deux tomes en un —, *ni kwan* 貳卷 *wo issatsu* 一冊 *ni tojiru*; Nombre de —, *sassū* 冊數, *kwansū* 卷數; Le premier —, *dai issatsu* 第一冊; Id. de 2 ou 3, *jōkwan* 上卷; V. Second 3; Le troisième —, *dai san* 第參 | *satsu* 冊 | *gwan* 卷 | Id. (de 3) *gekwan* 下卷.

4. (liasse) *tsuzuri* 綴.

5. — des sons, *onryō* 音量; — de la voix, *seiryō* 聲量; Avoir un grand — de voix, *koe ga nari wataru*.

6. (atome) *genshi-yō* 原子容; Un — d'oxygène pour deux d'hydrogène, *suiso* 水素 *no ni* 貳 *ni sanso* 酸素 *no ichi* 壹.

volumètre, *sm.* *hiyūkei* 比重計.

volumétrique, *a.* Méthode —, *teiryō-bunseki-hō* 定量分析法; **volumétriquement**, *adv.* = *ni yotte*.

volumineux, *euse*, *a.* 1. (corps) *kasabutoi*; Etre —, *kasabaru*.

2. Ouvrage —, *taibu* 大部 *no hon* 本; (écrit) *chōbun* 長文 *no mono*; Ce sera —, *taibu no mono deshō*; Plus ou moins —, *daishō* 大小 *no*.

volupté, *sf.* (jouissance) *kwairaku* 快樂; — de l'esprit, *seishin jō* 精神上 *no* =; — des sens, *niku-taijō* 肉上 *no* =; **voluptueusement**, *adv.* = *ni*, = *wo motte*; **voluptueux**, *euse*, *a.* (ch.) = *ni naru*, = *wo okosu*; Vie —, = *na seikwaitsu* 生活; (qui cherche, aime) = *wo konomu*; —, *sm.* = *wo konomu hito*; **voluptuosité**, *sf.* = *ni naru koto*. **voluptuaire**, *a.* *zeitaku* 贅澤 *no*, *shashi* 奢侈 *no*.

volute, *sf.* 1. Arch. *usugata* 渦形; **voluté**, *ée*, *a.* = *no*. 2. (d'escalier) *oyabashira* *no dai* 臺.

3. (mollusque) *makuragai* 枕貝.

4. (d'une vague, d'un brisant) *usu* 渦.

voluter, *vt.* *maku* 卷; —, *vt.* *maka* 卷, *usu* 渦 *maku* 渦卷.

volva, *sf.* gwaihi 外被, sôhi 總被; **volvacé**, *6e*, *a.* = *no yô na*; **volvé**, *6e*, *a.* = *no aru*.

volvo |x|ee|, *sm.* kyûchûrui 球蟲類.

volvulus, *sm.* chô 腸 *no kanton* 嵌頓 *ni voru tofumbiyô* 吐糞病.

vomer, *sm.* 1. Os —, *jokotsu* 顴骨, *sôkotsu* 篩骨.

2. (poisson) *saba kwa* 鯖科 *no uo* 魚.

vomi-purgatif, *ive*, *a.* *tosha* 吐瀉 *suru*.

—, *sm.* *toshayaku* 吐瀉藥, *toshasai* 吐瀉劑.

vomique, *sf.* 1. *nôto* 膿洞, *kûto* 空洞; *naibu-kwaiyô* 內部潰瘍.

—, *a.* 2. Noix —, “*machin*”, *bambokubetsu* 薯木甕, *busenshi* 馬錢子; **vomiquier**, *sm.* =.

vomir, *vt.* 1. *haku*, *ôto* 嘔吐 *suru*, *ageru*; — *qch.*, *wo hakidasu*; Avoir des envies de —, *mukatsuku*; Faire des efforts pour — sans y parvenir, *karahaki* 空吐 *suru*; — et aller à la selle, *hakikudasu*, *tosha* 吐瀉 *suru*; — du sang, *kaketsu* 咯血 *suru*; Id. (de l'estomac) *toketsu* 吐血 *suru*; Fig. (proférer) *haku*.

2. (volcan) *fukidasu*, *funshutsu* 噴出 *suru*; — des flammes, *funkwa* 噴火 *suru*. 3. (mer) *uchiageru*.

vomissement, *sm.* 1. (act.) *haki*, *haku koto*, *ôto* 嘔吐; Avoir des —, *haku*; Provoquer les —, *ôto wo moyôsu* 催. 2. — de sang, *kaketsu* 咯血; (de l'estomac) *toketsu* 吐血; En avoir, = *suru*.

3. (ch. vomies) *haita mono*, *hakidashimono* 吐出物, *tokutsu* 吐物; — et selles, *hakikudashi mono*, *toshabutsu* 吐瀉物.

vomitif, *sm.* 1. *tsasai* 吐劑, *hakigusuri*.

—, *ive*, *a.* 2. *ôto* 嘔吐 *wo moyôsu*, *hakasuru*.

vomitô, *sm.* *hatsu-ô-netsu* 發黃熱.

vomitôire, *sm.* *hiroi deguchi* 廣出口.

vomiturition, *sf.* *sukoshi zutsu tabitabi haku koto*, *shô-ô* 少嘔; (nausées) *ôto* 嘔吐.

vorace, *a.* *donsoku* 食食 *no*; Appétit —, *hageshii shokuyoku* 食慾; **voracement**, *adv.* *donsoku shite*, *gatsugatsu to*.

voracité, *sf.* *hageshii shokuyoku*; Manger avec —, *donsoku* 食食 *suru*.

vorge, *sf.* *kawa yanagi* 川柳.

vortex, *sm.* *uzumaki* 渦卷.

vorticelle, *sf.* *tsuriganemushi* 釣鐘虫.

vos, *a.* V. Votre.

votant, *ante*, *a.* 1. (qui vote) *tôhyô* 投票 *suru*; (en droit) *senkyoken* 選舉權 *aru*.

—, *s.* 2. *tôhyôsha* 投票者.

vote, *sm.* 1. *tôhyô* 投票; Papier de —, = *gami* 投票紙; Salle de —, = *jo* 投票所; — électoral, *senkyo* 選舉 *no* =; — de confiance, *shinnin* = 信託投票; — par main levée, *kyoshu* = 舉手投票; — par assis et levés, *kiritsu* = 起立投票; Id. (décision) *kiritsu sgiketsu* 起立採決.

2. (délibératif) *hyôketsu* 評決, *giketsu* 議決; Droit de —, *giketsuken* 議決權, *hyôketsuken* 票決權; Prendre les —, *ketsu* 決 *wo toru*; Exercer son —, *giketsu* 議決 *suru*; Prendre part au —, *giketsu no sū* 數 *ni kirawaru*.

voter, *vt.* 1. *tôhyô* 投票 *suru*; — pour x, x *ni* =; — contre qch. *fusansei* 不贊成 *no tôhyô wo suru*; Id. (résultat) *hiketsu* 否決 *suru*; S'abstenir de

—, *tôhyôken* 投票權 *wo suteru*; (dans un conseil) *hyôketsu* 票決 *suru*.

—, *vt.* — qch. *giketsu suru*, *tôhyô de kessuru*; id. (adopter) *kaketsu* 可決 *suru*; La loi a été votée, *hōritsu-an* 法律案 *ga kaketsu sareta*; N'être pas voté, *hiketsu* 否決 *ni naru*.

votif, *ive*, *a.* 1. *seigwan tôju* 誓願成就 *no tame* *hōnô* 奉納 *suru*; Tableau —, *seigwan tôju no hōnô-gwa* 奉納畫; Id. (des miya) *e-ma* 繪馬.

2. Messe —, *teki-i* 通意 “*misa*”.

votre, *a.* 1. (de vous seul) *anata no*; St. *nanji* 汝 *no*; (entre amis) *kimi* 君 *no*; (de vous, au plur.) *anata gata no*; St. *nanjira* 汝等 *no*.

2. Et plus souvent les hon., *o*, *go*, etc.; §113; Votre père, *o tottsan*, pp. *go shimpu* 御親父.

3. Se tourne souvent en Cp. avec les mots *kango* par *ki* 貴 (c.à-d. noble, distingué, etc.); Votre lettre, *kisho* 貴書; — télégramme, *kiden* 貴電; J'attends vos ordres, *kihô* 貴報 *wo machimashô*; Votre patrie, *o kuni* 御國, *kihô* 貴邦, *kikoku* 貴國.

4. (de chez vous) *o uchi no*, *o taku* 御宅 *no*, *anata no tokoro no*; — servante, = *jochû* 女中.

5. (de votre pays) *o kuni* 御國 *no*; — gouvernement, = *seifu* 政府.

vôtre, *le* —, *la* —, les *vôtres*, *pr.* 6. *anata no* [no]; (de vous au pl.) *anata gata no* [no]; Souvent remplacés par les hon. *o*, *go*, *ki*, etc.; V. 2.3; Un habit comme le vôtre, *anata no* [no] *yô na kimono* 著物; Nos intérêts sont les —, *watashidomo no rieki* 利益 *wa yahari* = *de aru*; Je suis tout —, *itsu de mo o sewa* 御世話 *itashimasu*.

7. (lettre) *o tegami* 御手紙, *go shomen* 御書面; St. *kisho* 貴書, *kikan* 貴簡; J'ai reçu la vôtre du dix, *tôka zuke* 十日附 *no* = *wo ukemashita*.

—, *sm.* 8. *anata no mono*; (de vous au pl.) *anata gata no mono*; Vous en serez du —, = *wo dasanakereba narimasumai*; Vous avez dû y mettre du — (dans un récit), *anata no tsukekuwae ga arimashô*.

9. (plur.) *anata* [gata] *no hô* 方 *no mono*; (parents) *go shinrui* 御親類; (vos compatriotes) *o kuni* 御國 *no mono*. 10. *sf.* Vous faites des —, *wagamama* 我儘 *no koto wo suru ne*.

voué, *6e*, *a.* 1. *sasagerareta*, *sasageta*, *hōnô* 奉納 *shita*. 2. (destiné à) *ni yudaneta* 委.

vouer, *vt.* 1. (promettre) *yaku* 約 *suru*, *chikau* 誓. 2. (par vœu) *seigwan* 誓願 *suru*, *gwandate* 立願 *suru*; — une église, *midô-kenritsu* 御堂建立 *wo* =.

3. (consacrer) *sasageru*, *kensuru* 獻; id. (obj.) *hōnô* 奉納 *suru*; V. Consacrer.

se —, *vr.* 4. (se consacrer) *mi* 身 *wo sasageru*, *kenshin* 獻身 *suru*; (s'adonner) *mi* *wo yudaneru*; Ne savoir à quel saint se —, *dare ni irai* 依頼 *shite yoi ka shiranai*.

vouloir, *vt.* 1. (se déterminer) *kessuru* 決, *kimeru*; Il faut — ce qu'on veut, [kesshita] [kimeta] *koto wo shitogenchu naranai*; Un homme qui ne sait pas —, *iryoku* 意力 *no yowai hito*.

2. (désirer qch.) *nozomu* 望; St. *hossuru* 欲; Ce qu'on veut, *nozomi*, *nozomu tokoro*; Votre père le veut absolument, *o tottsan* 御父様 *ga zehi* 是非 *to nozonde orimasu*; Faites ce que je veux, *watashi no*

nozomi-dōri ni shite kure; Vous n'avez qu'à le —, *nozomi sae sureba yoi;* Dites-moi ce que vous voulez, *manika o nozomi no koto wo itte mi nasai;* Dites combien vous en voulez, *ikuraka nosomu tokoro wo itte mi nasai.*

3. (ordonner) *meisuru;* Ce que l'on veut, *mei 命;* Id. (hon.) *oboshimeshi 恩召;* Il faut se soumettre à ce que Dieu veut, *Kami 神 no oboshimeshi 恩召 ni shitagawanakereba naranai;* La religion veut que nous nous aidions, *ai tasukeru koto wa shūkyō 宗教 no meisuru tokoro de aru;* C'est Dieu qui le veut ainsi, *ten 天 no shikarashimuru tokoro.*

4. (désirer) suivi d'un infin., opt. § 161; Il veut partir demain, *asu 明日 tachitai;* Il le fera quand il voudra [s.e. le faire], *shitai toki ni suru darō;* Je ne voulais pas le faire, *shitaku arimasen deshita;* Je voudrais vous demander (qch.), *hitotsu ukugairai koto ga arimasu;* Id. un service, *o negai mōshitai koto ga gasu;* Je voudrais vous parler en particulier, *waki de o hanashi wo shitai [koto ga aru];* Je voudrais vous dire encore bien des ch., *mada mōshitai koto ga takusan 澤山 arimasu ga;* Je voudrais me procurer x, *x ga hoshii.*

5. (au nég.) opt. adv. + *nai;* etc.; N'en vouloir pas, *iya de aru;* Ne vouloir pas y aller, *yuku no wa iya de aru;* Je n'en veux pas, *iya desu;* Il ne veut pas mourir, *shinitaku mo nai;* Je ne veux plus le voir, *mō mitaku mo nai;* | Qu'on | que je | qu'il | le veuille ou non, *iya de mo dō de mo.*

6. — que (un autre fasse qch. pour nous), part. + *moraitai* ou *hoshii;* Il voudrait que je lui montrasse x, *x wo misete =;* Je voudrais qu'on m'appelât une voiture, *kuruma 車 wo yonde =;* Je veux que cela soit, *sō atte =.*

7. (désirer qch. d'un supérieur) part. + *itadaki tai* | *tō gasu;* | Je voudrais que vous fassiez qch. pour moi, *dōka shite =;* Voudriez-vous bien me...? mêmes expressions; ou part. + *kudasaimasumai ka?* Id. faire ..., *shite | moraitō | tp. itadaki tō | gasu;* ou, *shite kudasaimasumai ka?*

8. (consentement) Je le veux bien, *yoroshū gasu;* Je veux bien y aller, mais..., *iku koto wa ikimasu ga;* Il ne veut absolument pas y consentir, *dōshite mo shōchi 承知 senu;* Il n'en veut rien faire, *shōchi shinai;* Il ne veut pas, *id.;* Nous irons du côté que vous voudrez, *dochira de mo yoroshii hō 方 e mairimashō;* Où vous voudrez, *doko de mo yoi tokoro e;* Autant et si peu que vous voudrez, *ikura de mo yoroshii dake;* C'est comme vous voudrez, *dō de mo yoroshii;* Quand vous le voudrez, *nandoki 何時 de mo o yoroshii toki ni;* Deux ou trois si vous voulez, *futatsu mitsu de mo yoroshii;* Faire de (qn., qch.) ce qu'on veut, *(wo) katte ni | suru | tsukau;* Je veux (suppose) que cela soit, *sō de atte mo, sō de aru ni mo seyo;* Cette machine ne veut pas aller, *kono kikai 機械 wa dō shite mo ugokanai;* Ce bois ne veut pas brûler, *kono ki 木 wa | dō shite mo moenai | moyō to omowanai.*

9. (souhaiter) *omou, nozomu;* La ch. ne va pas comme on voudrait, *omowashiku yukanai;* Les choses n'allant pas comme on voudrait, *koto ga | omou yō ni | i 意 no gotoku | narazu, koto ga mama*

narazu; Dans ce monde où les choses ne vont pas comme on voudrait, *mama naranu ukiyo 浮世 de;* On ne peut dire tout ce qu'on voudrait, *mieta na koto wa iwarenai.* 10. — du bien à, *ni taishite 對 kō 好意 wo motsu;* — du mal à, *ni gai 害 wo nozomu, ni aku 惡意 wo motsu.*

11. En — à (qn.), *wo uramu 怨;* S'en vouloir de, *wo kōtwai 後悔 suru;* A qui en voulez-vous? (qui voulez-vous?) *dare wo tasumemasu ka?* Id. (de qui s'agit-il?) *dare no koto desu ka?* En — à la vie de, *no inochi 生命 wo nozomu.*

12. Voulez-vous que ..., ne voulez-vous pas que ..., etc. se suppriment pour le style direct, fut., etc., Id. que j'y aille, *ikimashō ka?* Id. que je vous accompagne? *o tomo wo itashimashō ka?* Id. que je vous le lise? *yomimashō ka? yonde kikasemashōka?* (à un sup.) *yonde agemashō ka?*

13. Que voulez-vous? *o nozomi wa nan desu ka?* Id. ce n'est pas comme cela que l'on dit, *dō se sō iwanai mono;* Id. j'ai fait ce que j'ai pu, *dō shimashō ka dekiru dake no koto wo shimashita ni;* Id. dire par là? *nan to iu koto desu ka? dō | iu | tp. oskaru | o tsumori 御積 desu ka?* Que me voulez-vous? *go yō 御用 wa nan desu ka?*

14. Que veut dire ce mot? *kono kotoba wa dō iu imi 意味 desu ka?* Que veut dire cet homme? *kono hito wa nani wo iu no desu ka?* Que veut dire cela? *| nan to iu | dō shita | koto desu ka?* Cela ne veut pas dire (ne signifie pas) que, *to iu i 意 de wa nai.*

15. (demander) — 10000 yen d'une maison, *ie 家 no nedan 代價 to shite ichiman yen 壹萬圓 wa hoshii.*

16. (exiger) *wo yō 要 suru, ga iru;* Cela veut du temps, *hima 暇 =;* Cet enfant veut être traité doucement, *kono ko 兒 wa yawaraka ni atsukawaneba naranai.*

17. Vouloir bien + inf., part. + | *kureru* | tp. *kuda saru;* | § 115; Il a bien voulu faire, *shite | kuremashita | tp. kudasatta;* Veuillez faire, *shite kudasai;* Veuillez me faire le plaisir de, part. + *kudasai;* Ne voudriez-vous pas ..., part. + *kudasaimasenka?* Veuillez me donner ceci, *kore wo kudasai [masen ka?];* Veuillez m'en donner encore un peu, *mo sukoshi kudasai;* Voulez-vous bien vous taire? *damatte kurenai ka?*

18. Dieu veuille que, cond. prés. + *yoi ga;* Id. qu'il revienne, *kaette kurereba =;* Id. qu'il fasse beau, *tenki 天氣 ga yokereba =;* Dieu le veuille, *sō areba =.*

vouloir, sm. 1. *ishi 意思.* 2. (intention) *kokoro-sashi 志;* Bon —, *kō-i 好意;* Mauvais —, *aku-i 惡意.* **voulu, ue, a.** (désiré) *nozonda;* A un moment —, *nozomu toki ni, ixa to iu toki ni;* Les formalités — par la loi, *hōritsu 法律 de sadamatta hōshiki 法式.*

vous, pr. 1. (tu) *anata;* St. *nanji 汝, 爾;* (pl.) *anatagata;* St. *nanjira 汝等;* Et —? = *wa ikaga 如何 desu ka?;* Un autre — même, = *to onaji mono;* — tous (qui m'écoutent), *mina sa | n | ma;* Et — autres? *minasan wa ikaga desu?* J'avais entendu parler de —, *kanete o namae wa uketamarwatte orimashita.* 2. (à un infér.) *omae [san];* St. *kiden 貴殿, id. (pl.) omae [san] | tachi, omaegata;* (entre amis) *kimin 君, kibun 貴君.*

3. (à un sup.) *kika* 貴下; — deux, *go ryōnin* 御兩人 [*sama* 様].

4. — (à un fonctionnaire sup., comme tel) *kikwan* 貴官; V. Nous 2., (à un professeur, médecin, etc.) *sensei* 先生. 5. — même, V. Même 6; Vous vous ... V. V. réfléchis §143.

voussoloir, voussseau, sm. *seriishi* 追石.

vous[s]oyer, vt. *anata to iu kotoba wo tsukau;* rd., ni.

voussure, sf. (courbure) *kyūryū* 穹窿.

voûté, sf. 1. [*kyūryū kei* 穹窿形 *nō*] *tenjō* 天井; *serimochi*; — romane, *rōmane tai no serimochi*.

2. La — du ciel, *sora* 空, *tenkū* 天空; La — azurée, *aozora* 青空, *sōkyū* 蒼穹.

3. — du palais, *uwa-ago* 上顎; *kōgai* 口蓋; — du crâne, *nōgai* 腦蓋.

voûter, vt. 1. *kyūryūkei* 穹窿形 *no tenjō* 天井 *wo haru*, rd., ni; **voûté, ée, a.** —, *hatta*.

2. (courber) *mageru*, *kyūryūkei ni suru*; Avoir le dos voûté, *sena ga magatte iru*, *nekose de aru*;

Etre un peu voûté (pers.), *sukoshi kugunde iru*.

se —, **er. 2.** *magaru*.

voyage, sm. 1. *tabi* 旅, *ryokō* 旅行; Long —, *naga* 長 =; Faire un —, = *suru*; Pendant ce long —, *nagadochū* 長道中; Costume de —, *tabisugata* 旅姿; Frais de —, *ryōhi* 旅費; Faire payer ses —, *ryōhi wo dasasuru*; Se mettre en —, *tabidatsu*; Bon —! *dōzo go buji* 御無事 *ni*; Avez-vous fait un bon —? *dōchū go buji deshita ka?* [Je vous souhaite un] bon —, *dōzo go buji ni*; Ce qui est précieux en — c'est un compagnon, et dans la vie la sympathie, *tabi wa michisure* 道伴 *yo* 世 *wa nasake* 情 (prov.)

2. — de plaisir, *yūreki* 遊歴, *man-yū* 漫遊; — pour ses études, *yūgaku* 遊學; — de découverte, *tanhen-ryokō* 探險旅行; — scientifique, *gakujiutsu-kenkyū-ryokō* 學術研究旅行; — autour du monde, *sekai-man-yū* 世界漫遊; Le faire, *sekai wo man-yū suru*; Faire le | — de l'autre monde | grand — |, *ano yo* 世 *ni tabidatsu*.

3. — par mer, *funaji*, *kōkai* 航海; — de long cours, *en-yō-kōkai* 遠洋航海; — d'aller, *ōkō* 往航; — de retour, *kikō* 歸航. 4. Relation de —, *kikō* 紀行; Journal de —, *dōchū nikki* 道中日記.

5. (migrations) *ryokō* 旅行. 6. (transport) *umpan* 運搬, *unsō* 運送; Frais de —, = *hi* 費.

7. (act. d'aller qpart) *yuku koto*, *mairu koto*, Faire un — à, (aller) *e yuku*, *mairu*; Id. (venir) *e mairu*, *kuru*; Il n'a retiré aucun fruit de son — à, *e itta kai* 効 *ga nai*. [*yukareru*.

voyageable, a. *ryokō* 旅行 *sareru*, *ryokō shite* **voyager, vt. 1.** *ryokō* 旅行 *suru*, *tabi* 旅 *suru*;

— en pays étrangers, *gwaikoku* 外國 *wo* =; — par mer, *kōkai* 航海 *suru*; — un peu partout dans un pays, *kuni* 國 *wo man-yū* 漫遊 *suru*; — pour son plaisir ou pour la science, *yūreki* 遊歴 *suru*; — pour ses études, *yūgaku* 遊學 *suru*; — pour affaires, *junkwa* 巡回 *suru*; — pour une maison de commerce, *hashutsu* 派出 *suru*; — pour son commerce, *hontō* 奔走 *suru*. 2. (aller qpart) *e yuku*.

3. (planète) *mawaru*, *unkō* 運行 *suru*.

4. (lettre, paquet) *mawaru*; Du vin qui ne peut pas —, *umpan* 運搬 *ni taenai sake* 酒.

voyageur, euse, s. 1. *ryokōsha* 旅行者, *tabi* | *bito* | *no hito*; (par plaisir, etc.) *man-yūsha* 漫遊者.

2. (dans un hôtel, etc.) *ryokaku* 旅客, *ryōjin* 旅人; (en voiture, etc.) [*nori*] *kyaku*, *jōkyaku* 乘客.

—, **a. 3.** *tabi suru*, *ryokō suru*; Avoir l'humeur —, *ryokōzuki* *de aru*; Commis —, *hashutsu-in* 派出員. 4. Oiseaux —, *wataridori*; V. Pigeon.

voyant, ante, a. 1. (opp. à aveugle) *me no mieru*; V. Aveugle. 2. (couleur) *hade* [*yaka*] *na*; Une mise —, [*iki*] *hade* [*sui*] *hō* 粋 *na* *fū* 風.

—, **a. 3.** (prophète) *kensha* 見者.

voyelle, sf. *boin* 母音; (lettre) *boji* 母字.

voyer, sm. *dōro gakari* 道路係; —, **a. = no**; Architecte —, *dōro-gishi* 道路技師; Commissaire —, *dōro-kanshūin* 道路監守人.

voyou, sm. (homme) *warumono*, *buraihan* 無賴漢; Un petit —, *wampaku* | *mono* | *kosō* |.

vrac, vrague, vrague, sm. *sulari mono*, *hai-buttsu* 廢物; En —, *l.a. masekaze ni*, *gotagota ni*.

vrai, ale, a. 1. *makoto no*, *shin* 真 *no*, *shinjitsu* 眞實 *no*; Cp. *shin* 眞, *sei*, *shō* 正; Le — chemin, *junro* 順路; Le nord —, *ma-kita*, *seihoku* 正北.

2. (réel) *jitsu* 實 *no*; Les — parents, *umi* 産 *no oya* 親; Le — père, *umi no chichi* 父, *jippu* 實父; La — mère, *umi no kaha* 母, *jitsubo* 實母; Le — fils, — enfant, *umi no ko* 子, *jishi* 實子; Le — nom, *honmyō* 本名, *jitsumyō* 實名; Id. (de famille) *honsei* 本姓; Le temps —, *shinji* 眞時, *shōji* 正時.

3. (non contrefait) *hon* 本 *no*, *hontō* 本當 *no*, *honna no*, *magai no nai*; Du — or, *hontin* 本金; Un objet —, du —, *sm. shō* 正 *no mono*, *shinbutsu* 眞物, *shōbutsu* 正物, *homonono* 本物; — pierre précieuse, *ma* | *tama* | *dama* |.

4. (sincère) *shinjitsu* 眞實 *no*, *tadashii*, *hontō no*; Un — chrétien, = *Kirisuto shinja* 基督信者.

5. Un — (qui ressemble à), *no yō na*, *dōyō na*; C'est un — voleur, *musubito* 盜人 = *mono da*; C'est une — brute, *chikushō-dōyō* 畜生同様 *de aru*.

6. (opp. à inventé) *jitsu* 實 *no*; (opp. à mensonger, faux) *shin* 眞 *no*; Le — Dieu, *makoto no Kami* 神, *shinshin* 眞神; La — religion, *shin* [*no*] *shūkyō* 眞宗教. 7. Est-ce —? *hontō* 本當 *desu ka?* Serait-ce —? *hontō deshō ka?* Cela ne doit pas être —, *hontō de arumai*; Cela ne peut pas être —, *sonna koto wa nai* *hasu desu ga*, *masaka sonna koto arumai*;

Cela ne sera pas —, *sonna koto wa arumai*; C'est — mais..., *sore wa sō desu ga*; C'est encore — ma foi, *sore mo sō desu na*.

8. N'est-il pas vrai que? *de wa nai ka?* Id. qu'il est venu? *kita =?* Id. que vous y allez? *p. oide nasaru de wa arimasen ka?*

9. Il est — de dire que, *jitsu* 實 *ni*, *jitsu wa*; Il est vrai que (concessif), *mottomo*; Toujours est-il — qu'il a tort, *tokaku are ga machigatta no desu*.

10. Il est bien — que...mais, *to wa iu mono no*; Il est bien vrai que nous sommes parents mais si peu que..., *ano hito to wa shinrui* 親類 = *usui no desu kana*; Il est — qu'il est chrétien, mais..., *are wa Kirisuto-shinja* 基督信者 =.

11. Pas vrai? *sōja arimasen ka?* Pas vrai, voyons! *masaka*; Vrai? *sō desu ka?* Vrai! *hontō ni*.

vrai, sm. 12. *makoto, jitsu* 實, *shinjitsu*; A dire —, = *wo ieba*; Au —, de —, *jitsu ni, hontô ni, jissai* 實際; Contre la ch. au —, *hon | tô | ma | no koto wo iu*; Voilà au — comment cela s'est passé, *jissai sonna koto de atta*.

13. Le — et le faux, V. Vérité 10; Distinguer le — du faux, *shingi* 眞偽 *wo wakatsu*.

vraiment, adv. 1. *makoto ni, jitsu ni, hontô ni*.

2. (assurément) *tashiku ni*.

3. — ? *sô desu ka? pp. sô de gas. ka? Oh, — ! ô sô de [ga]su ka?*

vraisemblable, a. 1. *jitsu* 實 *rashii, mokoto-rashii*; Ce n'est pas —, *shiku mo nai, masaka sonna koto arumai*; Il n'est pas — que, *masaka suivi du fut. nég.*

2. (naturel) *arisô na*; C'est assez —, *sa mo ari sô desu ne*. **3. sm. 1.2.** = + *koto*; = *mono*; **vraisemblance, sm. 1.2.** = *koto*; Avec beaucoup de —, *makotorashiku, mottomorashiku*; Sans la moindre —, *ari sô mo nai yô ni, aru ni ararenu yô ni*.

vraisemblablement, adv. tabun 多分, *ôkata*; Très —, =; Assez —, *oyoso*.

Vries, Ile de —, *Izu* 伊豆 *no ôshima* 大島.

vriille, sf. 1. (de plantes) *maki-hige* 卷鬚.

2. (outil de fer) *nejigiri* 螺錐; — à ressort, [*sem*] **maigiri*; **vrrillé, ée, a.** = de *hotta*; (plante) *hige no aru*.

vrrillée, sf. Bot. — bâtarde, *soba-kasura*; Grande Id., *tsuru-itorori*.

vu, ue, V. Voir 38 à 42.

vue, sf. 1. Le sens de la —, *shikaku* 視覚; L'organe de la —, *shikwan* 視官; Puissance de la —, *shiryoku* 視力; — longue, *enshi* 遠視, *tôme*; — basse, — courte, *kinshi* 近視, *chikame*.

2. (s'identifie avec les yeux) *me* 目, 眼; Avoir bonne —, *me ga yoi, shiryoku ga tsuyoi*; Avoir la — longue, *tôku mieru*; Id. (au moral) *enên* 遠見 *ga yoi*; L'âge affaiblit la —, *toshiyoreba me ga yowaru*; Perdre la —, *me wo ushinau*, | *me ga mie* | *shiryoku ga | naku naru*; Etre privé de la —, *me ga mienai*; Recouvrer la —, *shiryoku wo kuwaifuku* 恢復 *suru*, *mieru yô ni naru*; Fatiguer la —, *me wo tsukarasu*; Donner dans la — (soleil), *hi ga me ni sasu*; Donner dans la — à qn., *hito no me wo hiku*.

3. Connaître de —, *mishiru*; Avoir la — sur (qn.), *ni chakumoku* 著目 *suru*; Garder à —, *mihari* 見張 *suru*; Etre en —, (visible) *mieru*; Id. (sauter aux yeux), *me ni tatsu*; Endroit en —, *menuki no tokoro*.

4. (act. de voir, regarder) *miru koto*; V. Premier 10; A la — de sa mère, *haha* 母 *wo mite*; Id. (sous ses yeux) *haha no me* 眼 *no mae* 前 *ni, haha ga mite oru no ni*; La — de sa mère le consola, *haha wo mite nagusanda*; Se dérober à la — de (qn.), *no me wo shinobu*; Fuir à la — de, *wo mite nigeru*; Fuir la — de, *wo minu yô ni suru*; Id. (de qn.), *no me wo sakeru*; Fuyez à la — du mal, *aku* 惡 *wo mitaraba tachimachi sakeyo*; Camper à la — de, *no mieru tokoro ni jindoru*; Les armées étaient en —, *ryôgun* 兩軍 *aimite otta*; La — ne coûte rien, *ken-ryô* 見料 *ga iranai*.

5. (étendue que l'on voit) *miharashi* 見晴, *chôbô* 眺望; Avoir une belle —, = *ga yoi*; Endroit d'où

on jouit d'une belle —, = *no yoi takoro*; N'avoir point de —, = *gu nai*; Quelle belle — ! = *no yoi koto*; Jouir d'une belle — [*sur, wo*] *miharasu*; La — s'étend jusqu'à x, *x made mieru*; Aussi loin que la — s'étend ce n'est qu'une mer, *mammoku* 満目 *mina* | *mieru kogiri* | *umi* 海 *de aru*.

6. Avoir — sur, *ni nonomu, ga mieru*; — de haut en bas, *miorsshi*; En avoir, *miorosu, mikudasu*; — de front, *onote kara miru koto, semmen* 前面; — extérieure, *gwaiken* 外見, *gwaikwan* 外觀; — de loin, *tômi, enken* 遠見; — prise de x, *x yori nozomu* [*kei* 景].

7. (de l'esprit) *kangae* 考, *kwansatsu* 觀察; Rien n'échappe à sa —, = *ni morenai*; Avoir des — profondes, = *ga fukai*; Avoir des — très-larges, *haru ga ôkii*; Avoir des — étroites, *ryôken* 了見 *ga semai*; (sentiment) de qn., *hito no ryôken*; Porter sa — loin dans l'avenir, *toku shôrai* 將來 *wo senken* 先見 *suru*.

8. (intention) *mokuteki* 目的, *medo*; Cela n'entre pas dans mes —, = *ni awanai*; Agir en — de, *no = wo motte suru, wo = to suru*; Borner ses — à, *ni = wo kagiru*; En — de Dieu, *Kami* 神 *ni tai-shite, Kami no tame ni*; Avoir qch. en —, *namika wo ate ni suru*.

9. (plan) *kuwadate* 企, *mokuromi* 目論見; Entrer dans les — de (qn.), *no = ni kuwawaru*.

10. Avoir des — sur (qn.), *ni tsuite mikomi* 見込 *wo tsukete oku*; Il a des — sur, *ni tsuite mikomi wo tsukete oru*.

11. (ouverture, fenêtre) *mado* 窓; V. 6; — de casque, V. Visière. **12.** Une longue —, (lunette) *bôenkyô* 望遠鏡, *tômegane*.

13. Fin. Billet à —, *ichiran-barai* 一覽拂 *no tegata* 手形; Id. à (trois jours) de —, *ichirango* 一覽後 (*mikka* 三日) *barai* 拂 *no tegata*; Etre à —, *ichi ran barai de aru*.

14. A — d'œil, l.a. *miru miru, miru uchi ni*.

15. A — d'oiseau, l.a. *jômen* 上面 *yori*; Paysage Id., = *mila keishokusu* 景色圖.

vulcan, sm. Myth. *kwashin* 大神; Fig. *kajiya* 鍛冶屋; **vulcanité, sf.** V. Volcanicité.

v|u|o|lcanisation, sf. *gomu waryû* 護謨和碱; **vulcanisé, ée, a.** = *no*; Caoutchouc —, "*baru-kanaizudo-Injia rabaa*". [*suru*.

vulcaniser, vt. *kôkwa* 硬化 *suru, waryû* 和碱

vulcanisme, sm. *chikoku kwaseiron* 地殻火成論; **vulcaniste, sm.** = *sha* 者. [*護謨*.

vulcanite, sf. "*varukanaito*"; *kôkwa gomu* 硬化

vulgaire, a. 1. (commun) *tsûsoku* 通俗 *no*; Langage —, = *kotoba*; Expression —, *soku* 俗 *no iikata*; Id. (connue) *tôrikotoba, tsûgô* 通語; Le mot —, *sokugo* 俗語; Le nom —, *sokushô* 俗稱; Entretien —, *sokudan* 俗談; Style —, *sokubun* 俗文.

2. (ayant cours parmi le peuple) *sokkan* 俗聞 *no*; Opinion —, = *setsu* 説.

3. (trivial) *yahi* 野卑 *na, gebita, iyashii*; Devenir —, *yahi ni naru, gebiru*; Etre —, Avoir des manières —, *gesubarû*.

4. (sans distinction) *heidon* 平凡 *na, bon-yô* 凡庸 *no*. —, *sm. 5.* (opp. à savants) *tsûzoku no hito* *shirôto*; Dans le —, *sokkan ni*.

6. (gens ordinaires) *nami nami no hito, bonjin* 凡人; Le — des (peintres), | *naminami no* | *heibon* 平凡 *na* | (*ekaki* 畫工).

7. (trivial) *yahi* 野卑; Tomber dans le —, = *ni wataru, gebiru*.

vulgairement, *adv.* 1. *zoku* 俗 *ni, tsūzoku* 通俗 *ni*; Dit — *x*, = *x to iu*.

2. (dans le vulgaire) *zokkan* 俗間 *ni*.

3. (bassement) *yahi* 野卑 *ni, gebite*.

vulgarisateur, *trice*, *s. l.* — *de, wo tsūzoku* 通俗 *ni nasu hito*; (au passé) — *nashita hito*.

2. (celui qui répand l'usage) *hayarasete*.

—, *u. 3.* Enseignement —, *tsūzoku-kyōju* 通俗教授.

vulgariser, *vt.* 1. *tsūzoku* 通俗 *ni nasu*.

2. (répandre l'usage) *hayaraseru, ryūkō* 流行 *saseru*; *se* —, *vr.* *tsūzoku ni naru, hayaru*; **vulgarisation**, *sf.* *vt., vr. + koto*.

vulgarisme, *sm.* *sokugo* 俗語, *rigen* 俚言; (pensée) *sokusetsu* 俗說.

vulgarité, *sf.* *yahi* 野卑; Tomber dans la —, = *ni naru*.

vulgate, *sf.* *raten yaku no seisho* 羅旬譯聖書.

vulnérable, *a.* *kisutsukerareru, kisutsuke uru*;

Point —, *jakuten* 弱點; **vulnérabilité**, *sf.* = *koto*.

vulnérable, *a. l.* *kissu* 創 *wo naosu, sōshō* 創傷 *ni kō* 効 *aru*.

—, *sm.* 2. *kisugusuri* 創藥, *sōshōyaku* 創傷藥.

vulnérant, *ante, a.* *kisutsukeru*.

vulnération, *sf.* *kissu, gwaishō* 外傷.

vulpin, *sm.* 1. — des près, *ō suzume no teppō*; — genouillé, *suzume no teppō* | *yari* |, *yarikusa*; — *jap., setogaya*.

—, *lne, a. 2.* *kitsune* 狐 *no, kitsune no yō na*.

vultueux, *euse, a.* *akaku fukureta*; (de couleur) *chiaka* 血赤色 *no*.

vulturidé, *ée, vulturiné*, *ée, a.* *hagedaka no yō na*; Les **vulturidés**, *smpl.* *hagedaka zoku* 禿鷹族.

vulve, *sf.* *immon* 陰門; *joshi imbu* 女子陰部, *vu. omanko*, [*o*] *maz*; (entrée) *chitsukō* 陰孔; (canal) *chitsukwan* 陰管; **vulvaire**, *a.* = *no*.

vulvite, *sf.* *immon-en* 陰門炎, *gwaiin-en* 外陰炎.

W

wagon, vagon, *sm.* 1. *kuruma* 車; Cp. *sha* 車; — de mine, *kōsha* 礦車; Num., *ryō* 輛; Un —, = *ichiryō* 一輛; Deux —, = *niryō* 二輛.

2. — de voyageurs, *kyakusha* 客車; — de 1^{re} et 2^{de} classe, *ichi ni tō* = 二等客車; — mixte, *kakutō-shikiri* = 各等仕切客車; — à compartiments séparés, *bumbō* = 分房客車; — à compartiment unique, *kubun* 區分 *shinai* = ; — à couloir, *tsūrotsuki* = 通路付客車; — de luxe, — salon, *tokubetsu kyakushitsuzuki* = 特別客室付客車; — lit, *nedaizuki* = 寢臺付客車; Coupé-lit, *shinshitsu* 寢室; — fumoir, *kitsuensha* 喫煙車; — toilette, *tearai-zuki* = 手洗所付客車; — restaurant, *shokudōzuki* = 食堂付客車; — cuisine, *chūbōsha* 廚房車; — poste, *yūbinsha* 郵便車.

3. — à marchandises, *ka[motsu]sha* 荷[物]車, *kwasha* 貨車; — plat, *teishoku kwasha* 低側貨車; V. Couvert; — écurie, *baumsha* 馬運車; — à bestiaux, *kachikusha* 家畜車; — de houille, *sekitansha* 石炭車; — à poisson, *gyosha* 魚車; — à lait, *gyūnyūsha* 牛乳車; — à viandes, *nikuruisha* 肉類車; — à fruits, *kwajitsusha* 果實車; — de minerais, *kōbutsusha* 礦物車; — à sable, *doshaguruma* 土砂車; — à bois, *mokusaisha* 木材車.

wagonnet, *sm.* *shōsha* 小車, *koguruma*; **wagonner**, *vt.* = *de hakobu*; **wagonnier**, *sm.* = *hiki*.

wallon, *sm.* "Berugi" *koku* 白耳義國 *nantōbu* 南東部; (habitants) = *no hito*; (langue) = *no kotoba*; —, *onne*, *a.* = *no*.

warnette, *sf.* *hoso-ito no ami* 網.

warrant, *sm.* 1. (mandat) *reijō* 令狀; — d'arrêt, *taikōjō* 逮捕狀; — d'amener, *kōinjō* 拘引狀; (délégation) *ininjō* 委任狀.

2. (de gage) *kura asukarishōken* 倉預證券, *sōko-shōken* 倉庫證券; **warranté**, *ée, a.* = *no tsuita*; **warranter**, *vt.* (munir) = *wo tsukeru*; (déposer) *sōko* 倉庫 *ni ireru, kura-ire suru*.

waterballast, *sm.* *niashimizu* 荷脚水.

water-closet, *sm.* *benjo* 便所.

waterproof, *sm.* *bōsuifu* 防水布, *amagappa*.

wattman, *sm.* *gyosha* 御者.

watt, *sm.* "watto" [*denryoku tan-i* 電力單位].

Wel-hal-wel, *sm.* *ikaiei* 威海衛.

wharf, *sm.* *katoba* 波止場, [*ni* 荷] *ageba* 揚場, *sambashi* 棧橋.

whig, *s.* *jijyūtō* 自由黨.

whisk [*e*] *y*, *sm.* "uisuki".

X

x, Rayons **x**, *ekkisu kōsen* X 光線.
xanthe, **xantho**, *sm. jissoku rui* 十足類 *no mushi* 虫.
xanthophylle, *sf. kōshikiso* 黄色素, *kōyō-shikiso* 黄葉色素.
xanthopsie, *sf. kōshishō* 黄視症.
xanthorrhée, *sf. yurikwa* 百合科 *no isshu* 一種.
xénographie, *sf. gwaikoku gogaku* 外國語學.
xénomane, *a. gwaikokujin-biiki* 外國人最愛 *no*.
xénophile, *a. gwaikokujin-zuki* 外國人好 *no*.
xénophobie, *sf. gwaikokujin-girai* 外國人嫌;
xénophobe, *a. = no.* [一屬].
xéranthème, *sm. kikukwa* 菊科 *no ichisoku*
xérés, *sm. "seri"* [shu 酒].
xérasie, *sm. mōhatsu ishukushō* 毛髮萎縮症.
xérodermie, *sf. hifukansōshō* 皮膚乾燥症.
xérophagie, *sf. kambutsu shokuyō* 乾物食用;
xérophage, *a. = no.*
xérophthalmie, *sf. kansei gan-en* 乾性眼炎.
xiphias, *sm. ikkakugyo* 一角魚.
xiphoide, *sm. kenjō-nankotsu* 劍狀軟骨; **xiphoïdien**, *lenne*, *a. = no.*

xiphopage, *sm. kenjō nankotsubu* 劍狀軟骨部,
yuchaku 意着 *no sōtaikikei* 雙胎畸形.
xiphophylle, *a. kenjōyō* 劍狀葉 *no aru*.
xyène, *sm. suikwa tanso* 水化炭素.
xyllidine, *sf. "kirijin"*.
xyllique, *a. ki* 木 *no*.
xylographie, *sf. mokuhan* 木版; (*art*) = *jutsu*
 木版術; **xylographe**, *sm. = shi* 木版師; **xylo-**
graphique, *a. = no.*
xyloïdine, *sf. "kishirojin"*.
xylol, *sm. "mechiiru"* kwa 化 "bentsuoru".
xyloïatrie, *sf. mokusō hairi* 木像拜禮;
xyloïâtre, *sm. = sha* 者.
xyloïithe, *sf. jumoku-kwaseki* 樹木化石.
xylogie, *sf. jumoku-gaku* 樹木學; **xylo-**
logique, *a. = no.* [食木虫].
xylophage, *a. ki* 木 *wo kuu*; *sm. kikui mushi*
xylophone, *sm. mokkin* 木琴.
xylotome, *a. ki* 木 *wo kiru*.
xyride, *sfpl. Bot. "kishiridea"*; **xyridacées**,
sfpl. = zoku 屬.
xystre, *sm. kwattō* 刮刀.

Y

y, *pron. 1. kore, sore, are; §104*; Se supprime
 souvent; Pensez-y, *kangaete* | *miyo* | *pp. goran*;
 J'y penserais, *kangaete mimashō*; Fiez-vous-y, *ate ni*
naranai; J'y suis, *atatta*.

—, *adv. 2. koko, soko, asuko; §105*; Se sup-
 prime souvent; Il y est (*obj.*), [*soko ni*] | *aru* | *atta*;
 Id. (*pers.*) *soko ni oru*; Allez-y, *oide nasai*; Il n'y
 est plus, *soko ni* | (*ch.*) *nai* | (*pers.*) *oranai* ou *inai*;
 Id. Fig. *ki* 氣 *ga tōku natta*.

3. (*devant le v. avoir*) Il y a, *aru*; Il y avait, *atta*;
 Id. (*présence d'un être animé*) *oru, otta*.

4. (*joint à un nom de temps*) *ni naru*; Il y a
 deux ans, (*de cela*) *ninen* 貳年 *ni naru*; Id. que je
 ne l'ai vu, *atte kara ni nen ni naru*; Je l'ai vu il y
 a deux ans, *ni nen mae ni atta*.

yacht, *sm. "yotto", yūsen* 遊船; (*à la rame*)
asobidune.

ya[c]k, *sm. Zool. hōgyū* 犂牛.

Ya-lu, *sm. ōryōkō* 鴨綠江.

Yan-tse-kiang, *sm. Yōsukō* 揚子江.

Yankee, *s. "Yankii"*, *Kita-Amerika-jin* 北亞
 米利加人.

yard, *sm. "yaado"*, [*oyoso sanjaku* 約三尺].

yatagan, *sm. Toruko* 土耳其 *no katana* 刀.

yeoman, *sm. giyūkihei* 義勇騎兵; **yeomanry**,
sf. = tai 隊.

yeuse, *sf. kashi* 握.

yeux, *empl. V. Oeil*; Sous ses — (*tout en le*
voyant) *misu misu*; On le lui a volé sous ses —, =
hito ni torareta; Aux — de la galerie, *omotemuki ni*.

Ykind, *sm. shikyō* 詩經; V. Canonique.

yucca, *sm. Bot. (filament.) ūoran* 朱蘭, *jum-*
ran; (*gloriosa*) *chimoran*, *senjuran*.

yole, *sf. "yoru"*.

yulan, *sm. hakumokuren* 白木蓮, *hakurenge* 白
 蓮華 *no rui* 類.

Z

zagale, *sf.* *nageyari* 投鎗.
zain, *sm.* | *mattaku kuroge* [junkage] *no uma* 馬.
zancele, *zancelus*, *sm.* *shishirui* 刺鱗類 *no ik-kwa* 一科 *no uo* 魚.
zèbre, *sm.* *shima-uma* 斑驢.
zèbrure, *sf.* *shima* 斑; **zèbré**, *ée*, *a.* = *no aru*.
zébu, *sm.* *dagyu* 駝牛.
zée, *sm.* *Icht. (nebulosus) kaganu* | *uo* | *dai* 魴魚;
 (dorée) *kin-kagamidai*; (japon.) *matodai*.
zélateur, *trice*, *s.* *fumpatsusha* 奮發者.
zèle, *sm.* *fumpatsu* 奮發; *Esprit de —*, = *shin* 奮發心; *Etre animé d'un grand —*, *ô ni fumpatsu-shin wo idaku*; *Faire du —*, *yarisugosu*.
zélé, *ée*, *a.* *fumpatsu shin* 奮發心 *aru*.
zend, *sm.* *Perushiyakyô keitenroku* 波斯教經典錄; (langue) *kodai Perushiya go* 古代波斯語; —, *ende*, *a.* = *no*; **zend-avesta**, *sm.* “*Perushiya*” *kyô keiten* 教經典.
zénith, *sm.* *tenchôten* 天頂點, *chôten* 頂點, *sai-kôten* 最高點; **zénithal**, *ale*, *a.* = *no*; *Distance —*, *chôkaku* 頂角; *Fig. (point extrême) chôjô* 頂上, *setchô* 絕頂, *kyokuten* 極點.
zénonisme, *sm.* “*Zenon*” *shugi* 主義, *risôshugi* 理想主義.
zeph | *ire* | *yr* |, *sm.* *wafu* 和風, *bifu* 微風.
zéro, *sm.* 1. *rei* 零, “zero”; *Point o, reiten* 零點; 2. (du thermomètre), *reido* 零度; (centigrade) *hyôten* 冰點; 15° au dessous de 0, *reido ika jûgo do* 零度以下拾五度.
 3. *Fig. (pers.) neuchi* 值打 *no nai hito*.
 4. (rien) *Etre réduit à —*, *mu* 無 *ni ki* 歸 *suru*, *mu-ichibutsu* 無一物 *ni naru*, *vu. nanni mo nai*.
zérotage, *sm.* *reiten kettei* 零點決定.
zest, *interj.* 1. (pour rejeter) *naani*; (promptitude) *mô*, *mohaya*.
 2. *Etre entre le zist et le —*, (indécis) *handan* 判斷 *ni kurushimu*; *Id. (ni bon ni mauvais)*, *yoku mo waruku mo nai*.
zeste, *sm.* 1. (peau) *uchikawa* 內皮, *naikyô* 內莢.
 2. (tranche) *kawa* *no* [*hito*] *kire* [—] 片.
zester, *vt.* *kawa* 皮 *wo naganu* *ni kiru*.
zététique, *a.* *motomuru* 求, *kenkyû* 研究 *suru*, *kôkyû* 攻究 *suru*; *Méthode —*, *kenkyûhō* 研究法.
zézayer, *vi.* *see see iu*.
zibeline, *sf.* [*Siberia* 西比利亞 *no*] *ten* 貂; (peau) = *no kegawa* 毛皮.
zigzag, *sm.* 1. *chidorigake*; (à angles droits) *gangi* 雁木; (en éclair) *dekigata*; *A —*, *En —*, *t.a.* = *ni*, *kumode ni*, *suji rimojiri ni*; *Id. après un nom*, *zigzagué*, *ée*, *a.* = *no*.
 2. *Faire des —*, *une* | *ru* | *une suru* | *kuru* |; *Id. en marchant*, *chidori ashi* | *wo fumu* | *de aruku* |, *yoro-yoro shite aruku*; *Etre en —*, *magari kumeru*; *Che-min en —*, | *tsuzura ori no* | *unekune shita* | *michi*.

3. *Mil. kyoshikô* 鋸齒堡, *shijôhō* 齒狀堡, *shijitaigō* 之字對壕.

zinc, *sm.* *totan*, *aen* 亞鉛; *Toiture en —*, *totan-buki* 亞鉛葺; *Fleur de —*, *aenkwa* 亞鉛華; **zincifère**, *a.* = *wo fukumu* 含.

zincographie, *sf.* *aemban* 亞鉛版; (art) = *jutsu* 亞鉛版術; **zincographe**, *sm.* = *shi* 亞鉛版師; **zincographeur**, *vt.* = *de su'ru*.

zingage, *sm.* *aemmekki* 亞鉛鍍金; **zinguer**, *vt.* = *suru*, *aen* 亞鉛 *wo kakeru*, *rd.*, *ni*.

zingari, *sm.* *V. Tzigane*.

zingiber, *sm.* *Bot. myôga* 荖荷; **zingibéracé**, *ée*, *a.* = *no*; **zingibéracées**, *sfpl.* = *kwa* 科, *jôkakwa* 荖荷科.

zinguerie, *sf.* *aenzaikuya* 亞鉛細工屋; (commerce) *aenshō* 亞鉛商.

zingueur, *sm.* *aenzaikunin* 亞鉛細工人.

zinn | *a*, *sm.* | *e*, *sf.* | *hyakumichisō* 百日草; (pauciflora) *hime* = 姬百日草.

zircon, *sm.* “*zirukon*”; **zirconien**, *enne*, *a.* (qui renferme) = *wo fukumu*; (de nature) = *shitsu* 質 *no*; **zirconite**, *sf.* = *no henshu* 變種.

zirconium, *sm.* “*zirukoniumu*”.

zist, *interj.* *V. Zest*.

zizanie, *sf.* 1. *V. Ivraie*; — *aquatique*, *makomo* 菰.

2. *Fig. furwa* 不和; *Semer la —*, = *wo okosaseru*.

zizyphe, *sm.* *V. Jujubier*.

zoanthalres, *smpt.* *sekikwarui* 石花類, *hana-sangorui* 珊瑚類. **zoanthodème**, *s.* = *no gun* 群.

zoanthropie, *sf.* *bôsô-dôbutsukwa-kyô* 妄想動物化狂.

zodiaque, *sm.* *jûtai* 獸帶; *Signes du —*, = *ki-gô* 記號; *id. Jap. jûnishi* 十二支; **zodiacal**, *ale*, *a.* = *no*; *Lumière —*, *jûtaikô* 獸帶光, *kôdôkô* 黃道光.

zoécie, *sf.* *kaishizoku* 蟹仔屬. [活力]

zoïsme, *sm.* *dôbutsu* 動物 *no seikwatsuryoku* 生

zona, **zoster**, *sm.* *tai* 帶, *taijômen* 帶狀面;

zonique, *a.* = *no*.

zone, *sf.* 1. *tai* 帶; — *d'une sphère*, *kyûtai* 球帶.

2. — *de terrain*, *chitai* 地帶; — *neutre*, *chûritsu* = 中立地帶; — *militaires* (autour des forts, etc.),

gun-eki = 軍役地帶; *Leurs règlements*, *id.* + *jôrei* 軍役地帶條例; (bornes) *kuiki* 區域; — *dangereuse* (à cause du tir), *meichūkai* 命中界, *kikenkai* 危險界,

shasôkuiki 射掃區域, *sôhakai* 掃射界; — *de sûreté*, *anzenkai* 安全界, *shidankai* 死彈界, *hidankai* 避彈界; — *d'occupation*, *senryôchi* 占領地; — *frontière*,

kuiki 區域.

3. *Fig.* — *de défense*, *bôgyoken* 防禦圈; — *d'influence*, *seiryokuken* 勢力圈.

zoné, *ée*, *a.* *taijô* 帶狀 *no*; **zoniforme**, *a.* =, *obisui* 帶筋 *no gotoki*.

zon-zon, *interj.* *zaa zaa*, *hata to*; *kotokoto*.

zoobiologie, *sf.* *dôbutsu seirigaku* 動物生理學.

zoogène, *em.* *dōbutsukwaseigan* 動物大成岩.
 zoogénie, *sf.* *dōbutsu-hassei* 動物發生. [被.
 zoogléé, *sm.* *bakteria no gyōdan* 細菌, *nenhi* 粘
 zooglyphite, *sf.* *dōbutsu kwaseki* 動物化石
in 印 *shitaru ishi* 石.
 zoogonie, *sf.* *dōbutsu shinkwagaku* 動物進化學.
 zoographie, *sf.* *dōbutsushi* 動物誌; *zoogra-*
phe, sm. = *sakusha* 作者; *zoographique, a.*
zoologie, sf. *jūigaku* 獸醫學. [= *no.*
zoologie, a. *dōbutsujō* 動物狀 *no.*
zoologie, sf. *dōbutsu-hairei* 動物拜禮; *zoola-*
tre, sm. = *sha* 者.
zoolithé, sm. *dōbutsu kwaseki* 動物化石; *zooli-*
thique, a. = *no.*
zoologie, sf. *dōbutsugaku* 動物學; *zoologique,*
a. = *no.*; *Jardin —, dōbutsuen* 動物園; *zoologi-*
quement, adv. = *jō* 上, = *teki* 的 *ni*; *zoologiste,*
sm. = *sha* 者.
zoomagnétisme, sm. *dōbutsudenki* 動物電氣.
zoométrie, sf. *dōbutsu* 動物 *shinchō* 身長 *wo*
hakaru koto.
zoomorphie, sf. *dōbutsu keitairon* 動物形態論.
zoomorphisme, sm. *dōbutsuteki kikei* 動物的
 畸型; *dōbutsu ni kwa* 化 *suru koto.*
zoonomie, sf. *dōbutsu seiri* 動物生理; (science)
 = *gaku* 動物生理學.
zoophagie, sf. *nikushoku* 肉食; *zoophage, a.*
 = *suru*; —, *sm.* *nikushokudōbutsu* 肉食動物.
zoophyte, sm. *shokuchū* 植蟲; —, *pl. (classe)*
 = *rui* 植蟲類; *zoophytique, a.* = *wo fukumu*;
zoophytologie, sf. = *shi* 誌.
zoophytolithé, sm. [*kwambokujo* 灌木狀 *no*]
shokuchūkwaseki 植蟲化石.
zoosporange, sm. *dōbutsu-haishi* 動物胚子 *no*
shutai 種體.

zoospore, *sf.* *muhaishi* 無胚子, *jidōgahō* 自動芽
 zootaxie, *sf.* *dōbutsu-bunrui* 動物分類. [胞.
 zootechnie, *sf.* *kachiku shiikuhō* 家畜飼育法;
 zootechnique, *a.* = *no.*
 zoothérapie, *sf.* *jūruī chiryōjutsu* 獸類治療術.
 zootomie, *sf.* *dōbutsu kaibō* 動物解剖; (science)
 = *gaku* 學; *zootomique, a.* = *no.*
 zootrophie, *sf.* *dōbutsu no eiyō* 動物營養.
 zoplasa, *sf.* *chan, yani* 脂.
 zorille, *sm.* "sorira"
 zoster, *sm.* V. Zona.
 zosteracées, *sfpl.* *kaisōzoku* 海草屬.
 zouave, *sm.* "Argeria" *hokei* 步兵.
 zut, *interj.* *naani*.
 zygène, *sm.* (poisson) *shumokusame* 撞木鯨.
 zygone, *sm.* *kwankotsu* 頤骨, [*vu.* *hōbone* 頤
 骨]; *zygomatique, a.* = *no.*; *Arcade —, = kyū*
 頤骨脊; *Muscles —, = kin* 頤骨筋.
 zygomorphe, *a.* *ryōhandōkei* 兩半同形 *no.*
 zygophyllées, *sfpl.* Bot. *hamabishi kwa* 科,
shitsurikwa 莢蒴科.
 zygosporé, *sm.* *rengahō* 連芽胞.
 symase, *sm.* "jimasu".
 symlique, *a.* *hakkō* 醴餅 *no.*
 symogène, *a.* *hakkō* 醴餅 *wo okosu* 起.
 —, *sm.* *hakkōkin* 醴餅菌. [造學.
 symologie, *sf.* *hakkō-gaku* 醴餅學, *jōōgaku* 釀
 zymome, *sm.* *kōso* 酵素, *kōso* 酵母, *moto*.
 zymose, *sf.* *hakkō-byō* 醴餅病. [釀學.
 symosimètre, *sm.* *hakkōkei* 醴餅計, *kenjōki* 釀
 zymotechnie, *sf.* *hakkōjutsu* 醴餅術, *jōōhō* 釀
 造法; *zymotechnique, a.* = *no.*, = *jō* 上 *no.*
 zymotique, *a.* (propre) *hakkō* 醴餅 *wo okoshi*
uru; *Maladies —, hakkō-byō* 醴餅病. [酒.
 zythum, zython, *sm.* *kodai* 古代 *no* "būru" 麥

—→ FIN ←—

ADDITIONS ET CORRECTIONS

Le signe ∞ indique une correction à faire.

A

abattage, 2. — de roches (par des explosifs) *kappahō* 發破法.

absorption, (d'un pays) *heidon* 併吞; L'— de la Mandchourie par la Russie, *Roshia* 露西亞 *ga Manshū* 滿洲 *wo=suru koto*; **absorber**, = *suru*.

abuser, — du temps de qn., *hito no jikan* 時間 *wo tsukusaseru*; J'abuse peut-être de votre temps, *o hima de nai ka mo shiremasen ga*; — de la bonté de, *no shinsetsu ni amaeru*.

accompagnement, Géol. *bansuiseki* 伴隨石.

accueillir, *setsuju* 接受; Faire bon — à, *wo kwan-gei* 歡迎 *suru*.

actionner, 2. *kwailen* 運轉 *sasuru*.

activité, — commerciale et industrielle, *shōgyōteki* 商業的 *oyobi* 及 *kōgyōteki* 工業的 *kwatsudō* 活動; L'— des travaux, *kōji* 工事 *no kyūshin* 急進; L'— déployée par x, *x no kwappatsu* 活潑 *naru undō* 運動.

actualité, *genjitsu* 現實.

admettre, 3. Principe (droit, etc.) admis par x, *x no yōnin* 容認 *shitaru shugi* 主義.

adultérin, Enfant —, *kanseiji* 姦生兒.

aérage, *tsūki* 通氣; (moyens) = *hō* 通氣法.

agave, V. Pite.

agglomérat, *shūketsu* 集結; Métaux agglomérés, *shūketsukō* 集結礦.

agir, Je comprends les mots, mais je ne vois pas de quoi il s'agit, *kotoba wa wakarimasu ga kotogara wa wakarimasen*.

agrément, a. Poisson d'—, *aigwangyo* 愛玩魚.

agricole, Enseignement —, *nōgyō-kyōiku* 農業教育; Association —, *nōkwai* 農會; Id. de département, *ken-nōkwai* 縣農會; Id. d'arrondissement, *gun-nōkwai* 郡農會.

aide-de-camp, (d'un prince) *o tsuki bukwan* 御附武官.

Aino, *Ezojin* 蝦夷人, *Ainu*.

s'ajouter, *er*. — à, *ni kuwawaru*.

alimentation, (de machine, etc.) — d'eau, *kyūsui* 給水; **alimenter**, = *suru*.

altitude, Avoir x d'—, *kaimen* 海面 *wo nuku koto x ni tassuru*.

amalgamation, Procédé d'—, *konkōsirenhō* 混 amalg, *taiseki* 堆積. [清製煉法.]

aménager, (faire) *mōkeru*.

s'amonceler, *taiseki* 堆積 *suru*.

ange, 2. — de mer, *korosame*.

animosité, *tekigaishin* 敵愾心.

année, 3. — d'école, cours, *nenkyū* 年級; Etre en quatrième —, *yo* = 四年級 *de aru*; Les élèves

de (première) —, (*ichi*) = 一年級 *no seito* 生徒, (*ichi*) *nensei* (一) 年生.

anacrine, — ambroisie, *aritasō*, *rūdasō*.

aperçu, *em. gairyaku* 概畧.

apogée, 2. *kyokuchi* 極端.

appel, 4. Faire — à, *ni irai* 依頼 *suru*.

apporter des modifications, *shūsei* 修正 *suru* *kuwawaru*.

apprécier, 4. *kanryō* 感諒 *suru*.

approximativement, *gairyaku* 概略.

aquiculture, *sf. suisambutsu yōshoku* 水產物養

ardeur, *nessei* 熱誠; **ardent**, = *no*. [確.]

argentifère, *gangin* 含銀 *no*.

armature de dynamo, *hatsudenshi* 發電子; — d'aimant, *sekkyokushi* 接極子; — de moteur, *denōshi* 傳導子. [協定.]

arrangement, (conclus entre pays, etc.) *kyōtei*

arranger, En l'arrangeant il peut encore servir, *te-ire sureba mada tsukawareru*.

s'—, — de façon à faire (qch.), *kuriawasete suru*; Id. pour aller, *kuriawasete yuku*.

arrêt, Chien d'—, "pointa".

arroser, (additionner) de, *wo chūka* 注加 *suru*; *rd., ni*; (un pays, etc. fleuve, etc.) *kwairyū* 回流 *suru*.

arrugle, *sf. sosuidō* 疏水道.

ascenseur, (de mines, etc.) *makiagekikai* 捲上

aspirail, *em. fūkyōin* 風口準. [機械.]

aspirateur, *em. ukō* 羽口, *haguchi*.

assèchement, (de mine, etc.) *haisui* 排水; *id. (mode)* = *hō* 排水法.

assalégeant, L'armée —, *kōigun* 攻圍軍.

assise, (de terrain) *jiban* 地盤. [組合.]

association, — ouvrières, *shokkō-kumiai* 職工

assortiment. Un — complet, *ishiki* 一式.

assurer, 4. *kakuho* 確保 *suru*.

attaché de légation, ∞ *shokisei* 書記生.

s'attaquer à, *wo aitedoru* 相手取.

atteindre, 3. (juste) *meichū* 命中 *suru*; — une fois sur dix, (fusil, etc.) *jippatsu-itichū* 十發一中 *suru*; — à tous coups, *hyakuhatsu hyakuchū* 百發百中 *suru*.

s'attendre, 2. — à, *wo yoki* 豫期 *suru*.

augite, *sf. kiseki* 輝石; — andésitique, = *anzan* [gan] 輝石安山[岩], *eikiansangan* 英輝安山岩; — propylitique, *ryūjō anzangan* 粒狀安山岩.

aurifère, *gankin* 含金 *no*.

ausai bien avant qu'après, *zengo* 前後 *tomoni*.

avenir, Un homme d'—, *sento-tabō* 前途多望 *no hito*. [諸言.]

avertissement, (dans un livre) *chogen*, *shogen*

aviser, 2. *shingen* 進言 *suru*, *rd., ni*.

B

bacologie, *sf.* *sangaku* 醫學; **bacologue**, *sm.* = *sha* 醫學者. [suru.]
baigner, (un pays, mer, fleuve) *kwairyū* 同流
balle, 1. (pleine) *jitsudan* 實彈. *jippō* 實砲.
balai, *coconbette*, *kuchitatebōki*.
bande-cribleur, *sf.* *senkōtai* 囊織帶.
banquier, *ginkōka* 銀行家.
base, (mor.) *konkyō* 根據.
bassin, 2. *tame-ike* 溜池.
battage, (de cocons) *kuchitate*; Les battre, *kuchi wo tateru*; **batteuse**, *kuchitate kōjo* 工女.
bave (de vers à soie) *ichiryū guri* — 粒繭, *mayu-ito* 繭糸.
beaucoup, (assez de) *yoku*; Manger — de riz, *meshi wa yoku taberu*.
bellière, (de ceinturon) *ken* 劍 *tsuri*. [車.]
benne, *sf.* *kago* 籠; — à roulettes, *unkōsha* 運籠.
billet, 1. — à ordre, *sashizushiki tegata* 指圖式手形. 4. — de banque, *ginkōsatsu* 銀行札, *ginkō ginken* 銀行銀券.
bisilicate, *sm.* *jūkei sankōbutsu* 重硅酸鹽物.
bivoltin, *sm.* *nikwasan* 貳化燈, *natsuko* 夏置.
blaze, *bourrasse*, *kemmen* 蘭絲.
blende, *sf.* *kiaenkō* 輝亞鉛礦.
blessure, Petite —, *chiisai kizu*, *bishō* 微傷.
bloc, *kwai* 塊; — de minéral, = *kō* 塊礦, *kō* = 塊礦; En — (forme), = *jō* 塊狀, (*ni*, *no*).
bocardage, *sm.* *tōkō* 搗礦; **bocard**, *sm.* = *ki-kai* 搗礦機; (mortier) = *sui* 錘; (lieu) = *jo* 所.
boilage, *sm.* (de mine) *mokusai* 木材 *no shikō* 施工.
bouheur, 1. Par —, *saiwai ni* [*shite*].
borner, *se* —, (ch.) Cela se borne à (faire, *suru*) | *kurai de aru* | *ni suginai*; Ne pas se — à, *ni todomuranai*, *bakari de nai*.
bouée lumineuse, *fuyōtō* 浮標燈.
bourroir, *komibō*.
bout, D'un — à l'autre (de qch., mor.), *tettsu* 徹頭徹尾; Il n'y a pas de —, (à qch.) *kiri ga nai*, *saigen* 際限 *ga nai*.
brasque, *fumbokutan* 粉木炭.
brevet, *sm.* *tokkyō* 特許; (écrit) = *shō* 特許證;
breveter, *vt.* = *suru*; Etre breveté, = *wo ukeru*.
broché, *sm.* (tissu) *tsusure ori*.
brouette, *teguruma* 手車.
broyer, *hasai* 破碎 *suru*; **broyeur**, (machine) *shiganki* 噴岩器.

C

cacher, Etre caché (renfermé) dans, *ni komoru*; Id. dans l'Eucharistie, *Seitai* 聖體 *ni komori* | *tamau* | *masimasu* |.
cadmie, *sf.* *enkwai* 烟灰.
cadre, 4. (de mine) *waku* 枠; (à deux pieds) *mitsukase*.
cage, (de mines) *makiagedai* 捲上臺.
calcul, 1. (du change, etc.) *kwansan* 換算; V. Réduction.
calme, 3. (absence de vent) *mufū* 無風.

casse, 2. (de fonderie) *chinryūki* 沈濁器. 4. Bot. (fistula) *namban saikachi*; (laevigata) *ōba senna*; (mimosolide) *kawaraketsumei*; (souffrée) *koba no senna*; (tora) *ebisugusa*.
ceinture cartouchière, *tamasashiobi*.
cerfeuil sauvage, *shaku*.
chalcoppyrite, *sf.* *oo handōkō* 斑銅礦; Le mot donné est cuivre pyriteux. [熱線.]
chaleur, *nessai* 熱勢; — lumineuse, *kōnetsusen* 光
chambre, 4. — de compensation, V. Clearing-house.
champ d'expérience, *nōji shikenjō* 農事試驗場.
Chan-Si, *sm.* *Sansai* 山西; **Chan-Toung**, *sm.* *Sanō* 山東.
charge, 3. (responsabilité, direction) *tantō* 擔當; Avoir la — de, *wo* = *suru*; Celui qui a la —, = *ain* 擔當人. **chargé**, Pers. — (responsable) *tantōmin*.
chargement, *sm.* (de fourneau, etc.) *sōten* 裝填;
charger, (du minéral, etc. au four) = *suru*.
chargette, *sf.* *kwayaku-hakari* 火藥秤.
chasseur, (soldat) *oo ryōhei* 獵兵; — à pied, *ryōhohei* 獵步兵; — à cheval, *ryōkikei* 獵騎兵.
chauffe, Surface de —, *netsumenseki* 熱面積.
chauffer, (du fer, etc.) *nessuru* 熱.
chaume, Bot. *kan* 稈; — de blé, *bakkan* 麥稈.
Chen-Si, *sm.* *Kyōsai* 陝西.
chloruration, *sf.* *enkwa* 鹽化. [一圖.]
choix, (un yen) au —, *yōridori* 撰取 (*ichi yen* *chôte* d'eau, Méc., *rakusui* 落水; (comme niveau) *rakusa* 落差).
cinquantenaire, *sm.* *kinshuku* 金祝.
clivage, *hekikai* 劈開; **cliver**, = *suru*.
coconnage, *mayutsukuri*.
coconnière, *mayugura*.
cœur, Etre entraîné par son —, *kokoro ni* *no koma* 胸 *ni hikereru*.
collectivité, 3. (association) *dantai* 團體.
commun, 3. D'un — accord, Dr. *gōi* 合意 *shite*.
communio, 4. *oo hajimete* au lieu de *hatsu ni*.
communiquer, *vi.* (entre soi) *ai-tsūsuru*, *ren-tsū* 聯通 *suru*; Faire —, *renraku* 聯絡 *suru*.
compensation, *sf.* Dr. *hoshō* 補償; **Chambre** de —, V. Clearing house.
compléter, 2. *§ 132* au lieu de *§ 46*.
compresseur, — à air comprimé, *kūki-assakuki*.
concasser, *hasai* 破碎 *suru*. [空氣壓搾機.]
se concerter, *uchiawaseru*. [郭俱發.]
concurrence, Dr. — de fautes, *susaiguhatsu* 數
condolérance, Lettre de —, *kyūamijō* 憐狀.
conglomérat, *bangan* 變岩.
counsel, 3. — d'Etat, *oo gyōsei-saibansho* 行政裁
判所; Le mot donné veut dire bureau de législation.
constant, Peu —, *nanshitsu* 軟質 *no*; Très —, *kōshitsu* 硬質 *no*.
contenir, 1. *gan-yū* 含有 *suru*; Quantité continue, *gan-yūryō* 含有量.
contralto, *sm.* *chūombu* 中音部.
convenable, *a.* Ce n'est pas —, (mor.) *ikenai*;
Une ch. qui n'est pas — pour, *no ikenai koto*.
convenir, Cela ne convient pas, *kore wa ike* | *nai* | *masen* |.

copie de lettres, *tsūchibō* 通知簿.
corps, 8. En —, *ichidan* 一團 *to natte*. 12. — de pompe, *suitō* 水筒; Id. à air, *kitō* 氣筒.
côté, 9. (environs) *chihō* 地方; Du — de Nagasaki on..., *Nagasaki* = 長崎地方 *de wa*.
couler, *vi.* 4. Etre coulé à fond, *kaitei* 海底 *ni kōchaku* 膠着 *suru*; *vt.* 4. (à coups de canon, etc.) *gekichin* 擊沈 *suru*.
coureuse, 3. *tachigimi*, *tsujigimi* 辻君, *sōka*, *yahochi* 淫賣女. [de.
eri, Aux — de *banzai*, *banzai* 萬歲 *no kakegoe* 掛聲
croisière, *jun-yō* 巡洋, *yūyoku* 遊戈, *junkō* 巡航;
croiser, = *suru*.
cuirassé, *sm.* — d'escadre, ∞ *senjōkan* 戰艦艦;
Croiseur cuirassé, *sōkō-jun-yōkan* 裝甲巡洋艦.
cuisson, (de cocons) *nimayu*. [作物.
cultures alimentaires, *shokuyōsakubutsu* 食用
cure d'eau, *suijihō* 水治法.

D

damas, *sm.* *hana ayaori*.
déchet de soie, etc. *kusu* 屑.
dédicace d'église, ∞ *kendō* 獻堂.
délitement de vers à soie, *koshita* 蠶桑 *wo toru koto*, *jōsha* 除沙.
demande, 1. de service, *tanomi* 頼, *irai* 依頼;
demander, *tanomu*, *irai suru*; Le x que vous avez demandé, [on *tanomi*] *go irai* 御依頼 [no x; On demande x..., (formule d'avertissement) x *nyūyō* 入用; Id. un commissionnaire, *konukai nyūyō* 小遣入用.
demoiselle, Votre —, Sa —, V. Fille 2.
démontage, *bunkai* 分解; **démonter**, *vt.* = *suru*.
déperdition de chaleur, *shitsunetsu* 失熱; — de force, *shitsuryoku* 失力.
dernier, N'avoir pas dit son — mot, *mada* [ii] *mōshi* [i] *bun ga aru*.
desserte, *oroshi*; **desservir**, (à la jap.) *o zen* 御膳 *wo sageru*; id. (remettre tout), *ato wo katazakeru*, *atokataseke wo suru*, *atojimai suru*.
dessiner, Commencer à se —, *keshikidamu*.
détention majeure, *jūkinko* 重禁錮; — mineure, *keikinko* 輕禁錮.
détournement d'objet trouvé, Dr. *intoku* [zai] 隱匿 [罪].
développement, Le grand — des côtes (jap.), *kaigansen* 海岸線 *no sōenchō* 總延長.
devoir, 1. Vous me devez, il me doit, etc. (telle somme) se tourne souvent par : je dois recevoir, etc. *morawaneba naranai*, ou tp. *itadakaneba nari-masen*. 15. Dussé-je mourir je ne bouge pas d'ici, *shinu* 死 *to mo koko wo ugokanai*.
diachylon, V. Sparadrap. [毀罪.
diffamation, Dr. *hiki* 誹毀; (faute) *hikisai* 誹
donnée, Les — de la science, *gakusetsu* 學說.
dorine, *nekonomesō* 貓眠草.
douille de cartouche, *yakutō* 藥筒; Id. Mil. *yakukyō* 藥莢.

E, F, G,

ecclésiastique, 2. Année —, *seikwairekinen* 聖
échappé, V. Prison 4. [會歷年.

éclosion, (de vers-à-soie) *hassei* 發生.
écoulement, Entraves à l'— des eaux, Dr. *suiribōgai* [zai] 水利妨害 [罪].
écritre, Qui ne sait pas —, *muhitsu* 無筆 *no*; Il ne sait pas —, *muhitsu de aru*; Comme il ne savait pas —, *muhitsu de aru kara*.
effacement des caractères, ∞ *hinsei* 品性 *no daraku* 墮落.
effacer, *mametsu* 磨滅 *suru*.
effet, *sm.* 11. (que l'on porte sur soi) *keitaihin* 携帶品. 14. En — (avant une réponse qui demande réflexion), *sayō* [desu ne].
élément, 2. *genso* 元素.
élevage, + *kogai* 飼育; (en gén., industrie) *chikusan-gyō* 畜産業.
émancipé, *dokuritsu* 獨立 *shita*.
encabanage de vers à soie, *mabushi* 製簇.
enseignement, public, etc. *gakko* 學校 au lieu de *kyōiku* 教育.
établissement du port (heure), *chōkōji* 潮候時.
étalon d'or, *kinkwa-hon-i* 金貨本位.
état, 15. — complexe, *fukugōhoku* 複合國.
état-major, (particulier) *shireibu* 司令部; — de brigade, *ryōdan* = 旅團司令部; — de division, *shidan* = 師團司令部; — général, *sambō-hombu* 參謀本部.
étouffage à la vapeur, *jōsatsuhō* 蒸殺法, *mushikoroshikata*; — à l'air sec, *sōsatsuhō* 燥殺法.
étouffoir, (pour cocons) *sanagikoroshi kikai* 蛹
étonnamment, *mekkiri*. [殺機械.
évader, V. Prison 4.
extensif, *ive*, *u*. Culture —, *sohōnōgyō* 疎放農業.
faire, 4. Que voulez-vous, les hommes sont ainsi faits, *dō se*, *ningen* 人間 [to iu mono] *wa sonna mono desu*.
filet, (porte gibier) *emono-ami* 獲物網.
flotteur de filet (en bois), *uke*, *aba*; (leur corde) *abasuna*.
fort, 4. Mil. ∞ *hōdai* 砲臺.
fortification, ∞ *hōrai* 堡壘.
filère, (pour dévidage) *botan*.
Fou-kien, *sm.* *Fukken* 福建.
frêze, *sf.* *kuizakari* 盛食期.
fulr, *vi.* (un danger) *nan* 難 *wo sakeru* 避.
garantie, 5. La loi des —, *hō-dō tampo* 法王擔保 *no hōritsu* 法律.
génét, *hitotsuba enishida* [zoku 屬]; — d'Espagne, *retamazoku*; **génistées**, *enishida kwa* 科.
gladiateur, *kenjutsu tsukai* 劍術者; Combat de —, *shinken shōbu* 真劍勝負.
gorge, Fort. *inkōbu* 咽喉部.
grainage, + *taneseizō* 種製造, *seishu* 製種; — industriel, *futsuseishu* 普通製種; — cellulaire, *wakuseishu* 胚製種; — domestique, *jikayō seishu* 自家用製種.
graineur, *taneya* 種屋, *seishuka* 製種家.
grand-livre, *daichō* 臺帳; et non 大帳.
guerre, Accorder les honneurs de la —, *bushi* 武士 *no meiyō* 名譽 *wo tamotaseru* 保.
guise, 3. En —, *katagata*, V. En 18.

H, I, J, K, L, M,

hausser, (une arme) *shōshaku* 照尺 *wo okosu*.
 héraut, Fig. *fukokusha* 布告者; — de la bonne
 nouvelle, *fukuin* 福音 *no =*.

hibernation des vers à soie, *tane* 種 *no chosō*

Hou-nan, *sm. Kanan* 河南. [貯藏]

Hou-Nan, *sm. Konan* 湖南.

Hou-pe, *sm. Kohoku* 湖北.

hydrophides, *smpl. umihebi kwa* 海蛇科.

inimitié, *enkon* 怨恨.

interdit, (Inscriptions) Passage —, *tsukōdome*
 通行止; Entrée —, *muyō* 無用 *no mono iru beka-*
rasu; L'entrée est —, *vu. hairu koto dekinu*; Chas-

se —, *jūryō kinshi* 銃獵禁止.

invoqué, Le motif —, *kakagetaru riyū* 理由.

Jaa, (d'ancre) ∞ "*stokko*", (stock.)

Journal, 4. *suitōbo* 出納簿; (de march.) *daifuku-*
chō 大福帳; (des entrées et sorties) *de-irichō, shu-*
tsunyūchō 出入帳.

Kau-Sou, *sm. Kanshū* 甘肅.

Koel-Tchéou, *sm. K'ishū* 貴州.

Kouang-Si, *sm. Kwansai* 廣西.

Kouang-Toung, *sm. Kwanō* 廣東.

Kyang-Si, *sm. Kōsai* 江西.

Kyang-Sou, *sm. Kōso* 江蘇. [suru.]

lâcher, 2. *jōho* 讓步 *suru*; (au lieu de *yōsha* 容赦

laine, — *touille, nezumisame* 鼠紋.

lampas, *ayaginu* 綾絹.

lecture, 9. (aux Chambres) *dokkwa* 讀會; En
 (première) —, (*dai ichi*) = (第壹)讀會 *ni oite*; Se-

conde —, *dai ni* =.

libre, 1. N'être pas — de ses allures, *mama ni*
naranu mi 身 *de aru*.

licéité, *sf. kahi* 可否.

littère de vers à soie, *koshita* 蠶桑.

lorsque, 5. (tandis que) *no ni*.

lumière, 2. (pour l'intelligence) *tomoshihi* 燈,

akari 燈光, *tōmyō* 燈明.

magnanerie, (local) *sanshitsu* 蜜室; Femme
 employée à une —, *kogaine*.

malgré, — mon parapluie j'ai été tout mouillé,
kasa 傘 *wo sashite oite mo bisshori nureta*; — |lui|
 moi|, (en|le|me|forçant) *shiite*; Id. (en se forçant)
yamu wo esu.

mamelon, 3. *kobuyama* 瘤山.

manquer, Il manque des pages, *kami* 紙 *ga*
nukete oru; Il manque là qch., *ma ga nukete oru*.

marionnette, *deku*; Fig. *deku* 木偶 [*no bō*].

marteau, 5. ∞ *shumokusame* 槓木鼓.

maturité de vers à soie, *rōjuku* 老熟.

monte-charge, *sm. Art. yōdan-ki* 揚彈機.

montée, des vers à soie, + *jōzoku* 上級.

monument, *mesurashii kenchikubutsu* 珍建築
 物; — curieux d'un endroit, *meibutsu* 名物, *meisho*

名所; — de l'esprit humain, *jinchi* 人智 *no mei-*
saku 名作.

mordant, (de teinture) *baisenzai* 媒染劑.

morelle, — noire, + |*yama*| *ushi* | *hōzuki*; —
 tubéreuse, V. Pomme de terre; — mélongène, V.
 Aubergine.

N, O, P, R, S, T, Y.

naissain *sm. kaki* 蠟 *no ko* 兒, *reibyō* 蠟苗.

Ngan-Hoei, *sm. Anki* 安徽.

noter, Etre noté favorablement, *seiseki* 成績 *ga*
 noulet, *tani no saigi*. [yoi.]

oell, 2. Avoir du coup d'—, *me ga kiku*; Avoir
 le coup d'— prompt, *me ga hayai*.

opercule, *kaikō* 貝香.

or, Livre d'—, *kingyoku* 金玉 *no sho* 書.

papillon, de nuit, *yachō* 夜蝶.

pardon, —, Mr, ne voudriez vous pas ...? *osore*
irimasu ga ... kudasaimasen ka?

passementerie, *sf. fuchiji* 縫地.

passoire, pour le thé, *chakoshi* 茶濾器.

pénétrer, (chez les gens, etc.) *mogurikomau*.

permission, Avec votre —, *gomen* 御免 *wo kō-*
murimashita.

pétarade, *hashigobe*.

[Pe] Tchili, *sm. [hoku]* 北 *chokurei* 直隸.

peluche, *sf. kenagai birōdo*.

pique, 2. Transposer: dessous et dessus.

poisson, d'eau douce, *tansuigyo* 淡水魚.

poisson-lune, (môle) *mambō* 鰻車魚.

polder, *sm. [haisui] shinkaichi* [排水] 新開地.

polymathie, *sekigaku* 碩學.

polyvoltins, *smpl. sūkwasan* 數化置.

poete-torpille, *sm. Bateau porte torpilles*,
suirai unsōsen 水雷運送船; Bateau porte-torpilleurs,

suirai bōkan 水雷母艦.

se prêter, Les circonstances ne s'y prêtent pas,
tsugō 都合 *ga warui*; Si les circonstances s'y pré-

sent, *tsugō ga yokereba*.

redans, Mur à —, ∞ *dangata* 段形 *no hei* 界.

redévidage, *sm. ogekaeshi* 揚返; redévidoir,
sm. = kikai 揚返機械.

Se-Tchouen, *sm. Shisen* 四川.

siphonnées, *sfpl. nōsō-rui*.

sisymbre, *kujiiragusanoku* 葎草屬.

sole, (en gén.) *kinu* 絹; (tissu) *kinuorimono* 絹織

Tché-Kiang, *sm. Sekkō* 浙江. [物]

tub, *sm. (de canon) naikwan* 內管; tuber, *et.*
 = *wo ireru* 容; tubage, *sm. = wo ireru koto*.

torpille, 2. — automobile, *gyōkisuirai* 魚形水
 雷; — dormante, *fusetsusuirai* 敷設水雷; Id. auto-

matique, *kikaisuirai* 機械水雷.

tussah, *sm. sakusan-ito* 柞蠶絲.

Yun-Nan, *sm. Unnan* 雲南.

製複許不

發行所

天主教會

東京市京橋區明石町三十五番地

印刷所

立教學院活版部

東京市京橋區明石町六十番地

印刷者

山本忠太郎

東京市京橋區明石町六十番地

發行者

エ、ラゲ

公教宣教師

鹿兒島縣鹿兒島市山下町二百九十五番地

高等學校講師 小野藤太

鹿兒島縣鹿兒島市西千石町九十八番地

共編者

公教宣教師

エ、ラゲ

鹿兒島縣鹿兒島市山下町二百九十五番地

明治三十八年七月十五日發行
明治三十八年七月十日印刷

定價金拾圓

所 捌 賣

天主教會

鹿兒島縣鹿兒島市山下町二百九十五番地

マキス、ノスレール

横浜市山下町八十番地

教文館

東京市京橋區銀坐四丁目三番地

中川藤四郎

東京市京橋區竹川町十五番地

中西屋書店

東京市神田區表神保町二番地

丸善株式會社

東京市日本橋區通三丁目十四番地

三才社

東京市神田區錦町一丁目十番地

13

13

